СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО НАРОДНОГО ГОВОРА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

*

Институт русского языка

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

МОСКВА

1969

СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО НАРОДНОГО ГОВОРА

(д. Деулино Рязанского района Рязанской области)

МАТЕРИАЛ СОБРАЛИ И СЛОВАРЬ СОСТАВИЛИ:

Г. А. Баринова, Т. С. Коготкова, Е. А. Некрасова,
И. А. Оссовецкий, В. Б. Силина, К. П. Смолина

*

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

И. А. Оссовецкого

7-1-5

Б.З. 34-69, № 6

ВВЕДЕНИЕ

Словарь говора д. Деулино представляет собой опыт лексикографической интерпретации лексики одного говора, которая рассматривается как единая система. Системность лексики, помещенной в словаре, в первую очередь определяется тем, что она находится в реальном употреблении у всех носителей данного говора. В лексической системе говора д. Деулино нет замещающих и взаимоисключающих друг друга лексических фактов, как это наблюдается при сопоставлении лексики двух и более лексических систем[1].

Словарь состоит из следующих частей:

а) словарных статей, которые составляют основной корпус словаря;

б) статьи, излагающей некоторые общие вопросы, связанные с составлением словаря одного говора (введение);

в) статьи, содержащей справки о том, как пользоваться словарем, и кратко излагающей некоторые вопросы, связанные с формированием словника и разработкой значений слов;

г) списка сокращений;

д) приложения, содержащего список лиц, от которых производилась запись материала.

Распределение работы: Г. А. Баринова (буква А, *Пагольник — позывать,* буквы Ф, Ч, Ю); Т. С. Коготкова (буквы Е. Ж, М, Н, О, Р, Ш, Щ); Е. А. Некрасова (буквы Г, Д З, *Поиграть — пятом*); И. А. Оссовецкий руководитель работы (редактирование словарных статей, статьи «Введение» и «Как пользоваться словарем»); В. Б. Силина (буквы И, К, Л, С); К. П. Смолина (буквы Б, В, Т, У, Х, Ц, Э, Я).

В сборе материала принимала участие Ю. С. Азарх.

В техническом оформлении словаря принимала участие В. И. Ходыкина.

Составление словаря одного говора прежде всего нужно рассматривать не как показ лексики говора именно данного населенного пункта, а как реализацию потенциальной возможности на языковом материале одного говора показать диалектную лексику, типичную для данной диалектной зоны. Интенсивное собирание лексики именно одного говора и ее последующая лексикографическая обработка представляются единственно практически возможным путем проникновения в такие звенья данной диалектной лексической системы, которые недоступны для исследования при экстенсивном собирании диалектного лексического материала на относительно широкой территории. Самым важным и принципиально значимым при работе над словарем лексики

---

[1] *Имеется в виду не сосуществование в пределах одного говора исконных для него слов и слов, заимствованных из литературного языка, что является характерным для всех русских народных говоров на современном этапе их развития, а также и не широкий фонд синонимических средств лексики говора, обусловленных как чисто языковыми причинами, так и социальными условиями его бытования. Речь идет о всей совокупности исконных для данного говора лексических фактов, противопоставленных исконным лексическим фактам других говоров или литературного языка, т. е. речь идет о диалектных лексических различиях, которые позволяют всю лексику данного говора противопоставить как нечто единое лексике других говоров или лексике литературного языка.*

одного говора является не то, лексику какого говора собирают и подвергают лексикографической интерпретации, а то, что собирают и интерпретируют лексический материал одного говора. Само собой разумеется, что говор, выбранный для изучения, должен быть исконным для данного населенного пункта, а также должен характеризоваться типичными для данной диалектной зоны языковыми чертами. Кроме того, необходимо, чтобы выбранный говор отличался хорошей сохранностью.

Первый этап работы над словарем состоял в выборе территории с более или менее однородными говорами, на которой нужно было наметить один какой-нибудь говор и начать его интенсивное обследование. Кроме того, было сочтено необходимым, чтобы на территории, где предполагалось собирать лексический материал для словаря, были бы распространены южновеликорусские говоры, потому что в русской диалектной лексикографии почти совсем нет словарей южновеликорусских говоров. Все эти соображения обусловили выбор территории поселения так называемой рязанской Мещеры, именно той ее части, где распространены южновеликорусские говоры. В «Атласе русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы»[2] выбранная территория отграничивается пучком важнейших изоглосс, карты «Атласа» показывают, что распространение говора на данной территории не имеет островного характера и что данный говор по ряду основных черт сливается с другими говорами обширной территории. Поэтому южновеликорусские говоры рязанской Мещеры в известной степени могут считаться типичными для многих южновеликорусских говоров и рязанской группы в частности. С другой стороны, мещерские южновеликорусские говоры относительно однородны, поэтому каждый из них с известным основанием может считаться типичным и для данной диалектной зоны. Таким образом, словарь одного южновеликорусского говора на территории рязанской мещеры может также рассматриваться и как словарь определенной зоны южновеликорусских говоров и с известным основанием — как словарь южновеликорусского наречия.

Однородность выбранной территории в диалектном отношении определялась главным образом на основе изоглосс «Атласа», по преимуществу фонетических и морфологических, т. е. однородность эта в отношении фонетики и морфологии представляла собой уже известную величину, в то время как однородность данной территории в отношении лексики представляла собой величину неизвестную. Впоследствии лексические материалы, собранные в процессе интенсивного обследования, показали, что на данной территории лексические изоглоссы не всегда накладываются на изоглоссы фонетические и морфологические и что они обладают бо́льшим своеобразием по сравнению с последними. Отчасти это можно объяснить тем, что фонетико-морфологические изоглоссы отражают обобщенные явления, а лексические изоглоссы — единичные факты.

Выбор на данной территории одного какого-нибудь говора для лексикографического обследования представлял известые трудности, потому что приходилось считаться с отсутствием достаточно определенных лингвистических критериев для квалификации того или иного территориального языкового образования как отельного говора, т. е. как относительно самостоятельной в структурном отношении языковой единицы. Эти отсутствующие лингвистические критерии по необходимости были заменены критерием географическим, т. е. было решено создавать словарь на лексическом материале говора одного населенного пункта. Однако понятие одного говора не всегда соответствует понятию говора одного населенного пункта, потому что один и тот же говор может быть распространен в двух или нескольких населенных пунктах, что весьма обычно на территориях исконного поселения, а с другой стороны, в одном населенном пункте могут быть распространены два говора и даже больше, как это встречается в зонах смешанных говоров или в относительно недавно возникших населенных пунктах с населением из разных местностей. Учитывая все это, нужно было на выбранной территории наметить один населенный пункт с исконным и несмешанным населением. Такой выбор был произведен в результате обследования примерно двенадцати населенных пунктов, т. е. почти всех населенных пунктов, которые расположены по течению

[2] *«Атлас русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы». М., Изд-во АН СССР, 1957.*

реки Пры (левого притока Оки), протекающей по территории рязанской мещеры. Для обследования был выбран говор д. Деулино Рязанского р-на Рязанской обл. В этой деревне распространен единый типично южновеликорусский говор, похожий на говоры других обследованных населенных пунктов, но с известным своеобразием в лексике, что, впрочем, характерно не только для говора д. Деулино, но и для говоров всех других обследованных населенных пунктов [8].

Специфика словаря говора д. Деулино, а именно, характер лексикографической интерпретации его языкового материала и, следовательно, структурный тип словаря в целом в решающих чертах определяется прежде всего характером самого языкового материала и в первую очередь тем, что этот материал собран в пределах одного говора, т. е. в пределах одной лексической системы. К словарю, который строится на языковом материале, представляющем собой более или менее полные фрагменты единой лексической системы, можно предъявить достаточно широкие требования в отношении показа семантической структуры слова, в нем могут и должны быть учтены и показаны различные типы значений слова: прямые, переносные, фразеологически связанные, а также значения, обусловленные контекстом в широком смысле этого слова, например, синтаксические значения или же значения, проявляющиеся в связях слова, в оппозиции к другим словам и т. п.; в таком словаре должны быть показаны и оттенки значений, а также особые случаи конкретного употребления слов. Все эти требования со значительной степенью приближения к реальному языку можно осуществить именно на лексическом материале одного говора, потому что такой материал дает надежную гарантию того, что указываемые в словарной статье значения и оттенки значений действительно объединены в единое семантическое целое, что они образуют единую и реальную семантическую структуру конкретного слова, известную во всем своем объеме каждому носителю данного говора. В таком словаре возможен также относительно полный показ семантических структур слов одного корня, а также раскрытие многообразных смысловых связей этих слов между собой. Полнота раскрытия значений слов, образующих одно гнездо, в значительной степени зависит и от полноты показа семантических связей между отдельными словами, входящими в это гнездо.

В словаре, построенном на лексике одного говора, точно так же, как и в толковом словаре литературного языка, не может быть представлена лексическая система говора или литературного языка во всем ее объеме. Такая задача вообще неосуществима по отношению к живому развивающемуся языку и особенно по отношению к ненормированному диалектному языку, существующему только в форме разговорной устной речи, каким и является говор д. Деулино. Поэтому можно говорить лишь о том, что при использовании лексического материала говора или литературного языка для словаря нужно учитывать, что этот материал функционирует в одной системе, что отдельные его звенья связаны между собой внутрисистемными отношениями, которые и надо постараться раскрыть в словарных статьях с максимальным приближением к реальной языковой действительности. Именно так интерпетировано понятие лексической системы в словаре говора д. Деулино в его практическом аспекте.

Лексикографическая проблематика, связанная с составлением словаря одного говора, в общем совпадает с аналогичной проблематикой, связанной с составлением толкового словаря литературного языка, однако специфика диалектного лексического материала одного говора в значительной степени определяет отличия словаря одного говора от толкового словаря литературного языка. Необходимо при этом учитывать, что каждый словарь, в том числе и словарь говора д. Деулино, представляет собой всего лишь лексикографическую обработку лексики картотеки, созданной на материале лексики языка, а материал картотеки не покрывает собой материала языка, как бы ни была обширна эта картотека.

---

[8] *Характеристику говоров этого типа см. в кн.: «Русская диалектология». Под ред. Р. И. Аванесова и В. Г. Орловой. М., 1965, ч. II, § 19 и 32.*

Принципиально важное значение в лексикографической работе имеет характер подбора слов в словаре, т. е. проблема словника. В диалектной лексикографии эта проблема должна решаться по-разному для словарей, которые строятся на разном языковом материале, она приобретает самостоятельное значение, если словарь строится на материале единой лексической системы, который собран самими составителями в соответствии с заранее продуманными установками и за сравнительно небольшой срок. В данном случае возникает задача — как лучше всего представить в словаре материал, хотя и не воспроизводящий лексическую систему говора в целом, но зафиксировавший ее существенные фрагменты.

При формировании словника диалектного словаря обычно исходят из принципа дифференциальности, т. е. в словарь включают лишь те слова диалекта, которые либо совсем не употребляются в литературном языке, либо в каком-нибудь отношении отличаются от соответствующих слов литературного языка. Различие может выражаться в составе фонем, в морфологической структуре или же реализоваться в значении, в оттенках значения, в стилистической окраске, в сочетаемости с другими словами, а также в грамматических формах и в ударении. Принцип дифференциальности основан на предположении, что средства языковой реализации определенной части понятий в говорах и в литературном языке совпадают, так как их лексические системы одновременно входят в сложную систему лексики общенародного языка, который возник на единой базе и развивается в едином направлении. Поэтому лексику, общую каким-либо говорам и литературному языку, обычно не помещают в словарь этих говоров. С этой точки зрения различие между общенародным языком и диалектом заключается только в несколько отличной материально-звуковой реализации названий некоторых совпадающих понятий. Такое понимание принципа дифференциальности сложилось в процессе практики составления различных диалектных словарей на базе в общем очень неполного материала, собранного в основном неспециалистами. Неполнота эта состоит прежде всего и главным образом в недостаточном проникновении в семантическую структуру диалектных слов, а также в недостаточной широте охвата диалектной лексики. Как правило, в таком материале представлены диалектные слова, отсутствующие в литературном языке или отличающиеся от соответствующих слов литературного языка фонемным составом или морфологической структурой, причем у диалектных слов обычно отмечаются лишь номинативные значения, а все другие виды значений, в том числе и несвободные, а также оттенки значений обычно остаются не отмеченными. При такой фиксации материала очень многие диалектные слова действительно ни по значению, ни по стилистической окраске не отличаются от соответствующих слов литературного языка, однако основой такого сходства является не объективное совпадение всего круга значений литературного слова и его стилистической окраски со значением и стилистической окраской диалектного слова, а всего лишь неполнота и неточность записи, при которой семантическая структура диалектного слова зафиксирована лишь в общих и приблизительных чертах. Поэтому-то в диалектных лексических материалах очень значительный по объему фонд диалектных слов, сходных по звучанию с соответствующими словами литературного языка, но отличающихся от них значением или оттенком значения, обычно отсутствует. Различия в стилистической окраске между диалектными словами и словами литературного языка тоже почти никогда не учитываются собирателями и не служат основанием для помещения того или иного диалектного слова в соответствующий словарь. Поэтому вполне закономерно и естественно, что лексический диалектный материал такого качества и определяет собой принцип дифференциальности как основной теоретический принцип отбора слов для диалектного словаря.

Между тем литературный язык и говор отличаются друг от друга не только тем, что для языкового выражения одних и тех же понятий или для номинации одних и тех же реалий они пользуются разными звуковыми комплексами, но также и тем, что совокупность и объем значений этих комплексов, конструирующих семантические структуры слов, не совпадают друг с другом. Каждое слово как в пределах лексики одного говора, так и в пределах лексики литературного языка представляет собой совокупность многочисленных компонентов самого разнообразного характера, начиная от фонемного состава и кончая суммой различного типа значений, а также оттенков всех

этих значений. Значение слова определяется также и соотношением его с другими словами, например, местом в синонимических рядах, для которых данное слово служит точкой пересечения, соотношением с омонимами, антонимами и т. д. Большим разнообразием отличаются также и лексически ограниченные связи слова с качественно своеобразным для каждой лексической системы набором слов. Кроме того, в каждом конкретном слове говора или литературного языка могут быть реализованы не только те или иные регулярные факты фонетической или морфологической системы, но и лексикализованные единичные факты, неодинаковые для говора и для литературного языка. Трудно допустить, что такое сложное целое, как слово, которое сформировано всеми этими компонентами, определяемыми данной конкретной лексической системой, совпадет во всех частностях с другим таким же сложным целым, сформированным в пределах другой конкретной лексической системы, т. е. чтобы, например, слово данного говора полностью совпало со словом литературного языка. Естественнее и проще предположить, что такое полное совпадение семантических структур слов, принадлежащих к разным лексическим системам, может представлять собой лишь единичное исключение, тогда как различие таких структур между собой будет представлять регулярное правило.

Из всего сказанного можно сделать закономерный вывод о том, что все слова говора хорошей сохранности будут обладать какими-либо отличиями от соответствующих слов литературного языка. С другой стороны, говоры, относящиеся к одному и тому же наречию, будут различаться между собой значительно меньше, чем с литературным языком, дифференциальность таких говоров по отношению друг к другу во многих случаях является незначительной. Так, лексика говора д. Деулино, во всем своем объеме противостоящая лексике литературного языка, обнаруживает значительно меньшие расхождения с лексикой других говоров южного наречия, не говоря уже о говорах на той же территории рязанской мещеры, хотя полного совпадения этой лексики с лексикой обследованных говоров других населенных пунктов по р. Пре все же не наблюдается. Лексика говора д. Деулино в целом полностью не совпадает ни с одной лексикой говора какого-либо другого близкого населенного пункта.

Дифференциальные признаки диалектного слова могут быть очень разными в качественном отношении, т. е. они с неодинаковой степенью отчетливости противопоставляют диалектное слово соответствующему слову литературного языка. Одни такие признаки делают диалектное слово легко отличимым от литературного слова, другие реализуются в микровеличинах и для своего обнаружения требуют большого внимания и точности, а иногда и дополнительных условий. В первую очередь это относится к тем дифференциальным признакам, которые выявляются только в семантике слова, т. е. к таким диалектным словам, которые по составу фонем и морфологической структуре не отличаются от соответствующих слов литературного языка. Дифференциальные признаки этого типа, в своей основе восходящие к семантике корня, с неодинаковой выразительностью представлены в каждом конкретном слове с этим корнем, они более заметно проявляются у отдельного слова на общем фоне значений других диалектных слов с тем же корнем. Общая широкая семантика корня, единая в русском языке в целом, приобретает частные оттенки, иногда даже и значительные, реализуясь в конкретных словах одного корневого гнезда литературного языка или отдельных говоров. Это объясняется тем, что морфемы, с помощью которых образуются разные конкретные слова, тоже имеют неодинаковое значение или оттенки значения в говорах и в литературном языке, а также тем, что при образовании слов с одним и тем же корнем для обозначения одних и тех же реалий литературный язык и говоры пользуются неодинаковым набором морфем, с помощью которых от данного корня образуются конкретные слова. Например, глагол *хóлить* в говоре д. Деулино имеет примерно то же значение, что и в литературном языке, но более широкое значение этого корня (что и составляет дифференциальный признак этого слова в говоре) более заметно выступает в контексте других слов с этим корнем, а также в сочетании глагола *хóлить* с другими словами. Ср. такие слова с этим корнем, как *нехольнóй, нехолю́зный* ‘неряшливый, неопрятный’, а также сочетания *хóлить* (или *выхóлить*) *избу́, прихóлить в дóме* и т. п. У глагола *летáть* наряду со значением, совпадающим со значением этого слова в литературном языке, есть еще значение (не переносное) ‘быстро идти, бежать куда-л.,

стремительно передвигаться', которое отчетливо проявляется в сочетании этого слова в говоре с такими словами, с какими этот глагол в литературном языке не употребляется: (*зимо́й во́лки лета́ють по поля́м; но́чью соба́ка лета́еть в се́ни* и т. п.) [4]. Ср. также слово говора д. Деулино *шум:* основное и исконное значение корня этого слова в говоре — 'крик', являющееся дифференциальным признаком, совершено ясно и недвусмысленно выступает в сопоставлении с другими словами с этим же корнем; см. словарные статьи на слова *шуме́ть, шумну́ть, шуме́ться, шумну́ться, шуми́ще, шумота́, шумове́нь, зашуме́ть, нашуме́ть, пошуме́ть, пошу́мливать.*

Диалектные слова по своим семантическим дифференциальным признакам бывают самыми различными по противопоставленности словам литературного языка, но все диалектные слова одного корневого гнезда в целом контрастно противостоят словам с этим же корнем в литературном языке. Это позволяет в полном соответствии с реальной языковой действительностью и с полной достоверностью констатировать семантические отличия каждого диалектного слова от слова литературного языка с таким же корнем, т. е. констатировать наличие у диалектного слова дифференциальных признаков. Более полно в гнезде однокоренных слов раскрывается семантика и таких корней, которые отсутствуют в литературном языке; ср. словарные статьи на слова с корнем *гоноб-, дрёп-, греб-* (*гре́бовать*) и мн. др. Именно поэтому в практике собирания материала для словаря собиратели прилагали все усилия, чтобы зафиксировав какое-либо слово, найти и другие слова с этим корнем. Например, для более глубокого проникновения в семантику таких слов, как *хо́лить, тоскова́ть, нагруби́ть, трахану́ть, осыпе́нный, телеша́ми, о́нтось* и мн. др. весьма полезным оказался поиск однокоренных слов, в результате чего были зафиксированы слова, которые и сами стали более понятными при сопоставлении с вышеприведенными и помогли прояснить семантику этих слов. Ср. такие слова, как *прихо́лить — вы́холить, тоскали́вый, нагруба́ть — нагру́ба, траха́ть — трахну́ть — вытраха́ть — натраха́ть, осыпно́й — осыпу́щий, телеши́ной, она́тось — они́тось* и мн. др.

Одним из дифференциальных признаков диалектного слова может быть также его иная, чем в литературном языке, стилистическая квалификация. В первую очередь это относится к той лексике, которая, будучи составной частью нейтрального в стилистическом отношении лексического фонда говора, в то же время хорошо известна и носителям литературного языка и осознается ими как периферия лексики литературного языка, стоящая на грани его стилистических норм или даже за их пределами. Такая лексика входит в состав лексического слоя, который обозначается широким и достаточно неопределенным термином «просторечие». Это такие стилистические абсолютно нейтральные слова говора д. Деулино, как *сро́дственник, ка́жный, дражни́ть, серча́ть, ндра́виться* и мн. др. Этот слой лексики, являясь как бы переходным от диалекта к литературному языку, находится в постоянном движении, он непрерывно пополняется за счет диалекта, а литературный язык в свою очередь выбирает из него все новые и новые слова, которые с течением времени узакониваются стилистическими нормами и включаются в литературный язык уже как стилистически нейтральные. Подобного рода лексический материал должен послужить основой для изучения процесса пополнения литературного языка за счет диалектной лексики, а также и для выяснения генезиса просторечия, хотя при этом необходимо добавить, что просторечие формируется не только за счет лексического фонда народных говоров. Внешним критерием, на основании которого такого рода слова включаются в словарь, является помета *просторечное,* которой данное слово помечено в толковых словарях литературного языка.

Дифференциальным признаком, реализующимся в стилистической окраске диалектного слова, может служить не только стилистически нейтральный характер тех слов говора, которые в литературном языке квалифицируются как стилистически сниженные, но и наоборот — стилистически нейтральный характер тех слов говора, которые в литературном языке квалифицируются как слова высокого стиля. В первую очередь это относится к тем заимствованиям из церковнославянского языка, которые в составе

---

[4] *Любопытно, что в польском языке у глагола latac' тоже есть аналогичное прямое значение, имеющее разговорный оттенок. В русском литературном языке этот глагол в таком значении можно употребить только переносно.*

литературного языка сохраняют свою стилистически высокую окраску, а в говоре д. Деулино такой окраски не имеют. Ср. такие слова говора д. Деулино, как *дрéво, призрéть, нýне, млáдость* и др. Церковнославянизмы могли попасть в говор д. Деулино как непосредственно из церковнославянского языка, так и через посредство литературного языка. Весьма, впрочем, возможно, что некоторые из этих слов в составе говора д. Деулино (например, *призрéть, нýне* и под.) вовсе не являются церковнославянизмами, как в литературном языке, а принадлежат к исконному фонду слов говора.

Стилистические различия слов говора и литературного языка могут возникать в результате неодинаковости тех условий, которые вызывают процесс устаревания слов. Это могут быть и различные темпы этого процесса в литературном языке и в говорах, и разное его качество, зависящее от многих причин. Каждое такое слово, которое в литературном языке является устарелым и как таковое снабжено соответствующей пометой в толковых словарях, но которое в говоре д. Деулино является нейтральным в этом отношении, тоже помещено в словаре как имеющее определенный дифференциальный признак, реализующийся в сфере стилистического употребления.

Дифференциальные признаки диалектного слова семантического порядка, которые, как мы видели выше, очень разнообразны по своему качеству и определяют собой также связи слов, дополняются и такими, которые реализуются не в значении или оттенках значения слова и не в его стилистической окраске, а в составе фонем слова или в его морфологической структуре. Если учесть все дифференциальные признаки слова, то предположение о том, что все слова говора хорошей сохранности имеют тот или иной дифференциальный признак, противопоставляющий их словам литературного языка, получает прочное фактическое обоснование и превращается в уверенный, надежно мотивированный вывод. Один из дифференциальных признаков может делить все слова говора на две группы: совпадающие с литературным языком или не совпадающие,— но учет всего комплекса дифференциальных признаков показывает, что дифференциальность распространяется на весь лексический материал говора и тем самым перестает быть тем различительным признаком, с помощью которого можно провести единообразную и логичную классификацию лексики данного говора в ее отношении к лексике литературного языка.

Само собой разумеется, что учет всей сложности семантической структуры слова, которая реализуется в таких разнообразных аспектах, и адекватный показ ее в словаре представляет собой идеальное требование, которое полностью невозможно осуществить ни в одном словаре. Однако такое требование открывает правильную перспективу в работе по собиранию материала для словаря и по составлению самого словаря. Без такой перспективы, без правильного понимания задач работа по составлению диалектного словаря на базе практически неограниченного материала представляется трудно выполнимой.

Все сказанное выше приводит к закономерному выводу о том, что принцип дифференциальности не только не представляет собой теоретической основы отбора слов для словаря одного говора, но по своему содержанию и не может быть такой основой; словарь одного говора по самому существу материала должен быть полным. Этот принцип базируется на чисто внешнем качестве диалектного лексического материала, которое определяется неточностью и неполнотой фиксации диалектного слова во всем многообразии его аспектов: семантическом, фонематическом, грамматическом, стилистическом и др. Принцип дифференциальности по отношению к литературному языку в диалектном словаре нужно интерпретировать лишь как сугубо практический прием отведения от словаря всех тех слов, в которых собирателям по разным причинам не удалось подметить и зафиксировать их объективное диалектное качество в значении, или в граматике, или в стилистической окраске. Однако нужно при этом отметить, что такое отведение слов говора от словаря обедняет его словник, ограничивает его, а также отрицательно сказывается на полноте показа слов, помещенных в словаре, потому что эти слова обычно находятся в самых разнообразных отношениях с теми, которые отведены от словаря, и отсутствие последних существенным образом отражается на полноте показа многих слов словаря. Так, если в одном из глаголов видовой пары дифференциальные признаки не отмечены, то в словарь говора д. Деулино по-

мещается глагол только одного вида, тогда как в других случаях представлены оба компонента такой видовой пары. Например, в словаре представлены такие однокоренные глаголы совершенного и несовершенного вида, как *натрáпить — натраплять, приспéть — приспевáть* и мн. др., но из видовых пар *загубúть — загубáть, плю́нуть — плю́дать, сказáть — казáть* и др. в словаре помещен только глагол несовершенного вида, а глагол совершенного вида согласно принципу дифференциальности отведен от словаря. Между тем совершенно очевидно, что значение глагола того или иного вида в полном его объеме выступает только тогда, когда истолкованы и проиллюстрированы оба глагола видовой пары, потому что значение каждого из таких глаголов полностью реализуется только в их противопоставлении друг другу. Понимание значения глаголов типа *попúться, попилúться* и под., несомненно, было бы значительно более полным и точным, если бы читатель словаря мог бы сопоставить их со значениями глаголов *пить, попúть, попилúть*, в том же говоре, но такие глаголы отсутствуют в словаре как не имеющие отмеченных дифференциальных признаков. Между тем наличие в говоре слов *пúться (пúться полéзный* 'его полезно пить'), *попúться* наряду с *пить, попúть* и *попилúться* наряду с *попилúть* и *рéзать (рéзать дровá, бревнó)* указывает на то, что в говоре д. Деулино у этих глаголов несколько иной объем значений, чем у соответствующих слов литературного языка, где для выражения тех же значений употребляется два слова (*пить, попúть*), а не четыре (*пить, пúться, попúть попúться*) или два слова (*пилúть, попилúть*), а не три (*попилúть, попилúться, рéзать*). Однако такие оттенки значения не были отмечены при сборе материала для словаря, и поэтому слова *пить, попúть, попилúть* не попали в словарь.

Из-за неполноты словника словаря, ограниченного дифференциальным принципом, во многих словообразовательных рядах, представленных в словаре, отсутствуют существенные звенья, иногда исходные для данного ряда. Например, в словарь помещены слова *телятúшки, поросячúшки, щурятúшки* 'мальки щуки', *содомúшки* 'ребятишки', а слова *ребятúшки*, по модели которого образованы эти слова, в словаре нет. То же самое относится к глаголам, образованным от форм сравнительной степени имен прилагательных или наречий. Все такие зафиксированные глаголы помещены в словаре, но имена прилагательные и наречия, от которых образованы эти глаголы, помещены не все, а только те, у которых удалось отметить какой-либо дифференциальный признак. Поэтому процесс образования таких глаголов показан в словаре неполно, с пропусками, даже в пределах собранного материала. Ср. такие помещенные в словаре глаголы, как *хýжеть, лýчшеть, глáжеть, сýшеть, бóлеть, мéнеть, рéжеть, дорóжеть, крýчеть, тóлщеть, тóнеть* и др. при отсутствии слов *тóнкий, крутóй, рéдкий, дорогóй* и др. Таким образом, дифференциальный принцип отбора материала для словника словаря во многих случаях чисто механически рассекает единый языковой материал, объединенный органическими и тонкими связями самого разнообразного характера. Разрыв таких связей вследствие ограничения показа собранного материала в словаре обедняет его и сокращает возможности полноценного показа того или иного диалектного слова в словарной статье.

Каждое диалектное слово в аспекте проблемы формирования словника словаря представляет собой наименьшую лексикографическую единицу, которая и с точки зрения дифференциального принципа тоже должна рассматриваться как единое и неделимое целое. Вместе с тем каждое слово представляет собой очень сложное единство многообразных структурно-семантических компонентов, которые полностью выявляются лишь в широком контексте. Дифференциальные признаки у каждого данного слова могут реализоваться в любом из его аспектов. Если диалектное слово даже в каком-либо одном из этих аспектов обладает каким-нибудь дифференциальным признаком, то это и определяет отличие этого слова в целом от соответствующего слова литературного языка, и с точки зрения дифференциального принципа в той его интерпретации, которая принята в слове говора д. Деулино, делает данное слово пригодным для включения в словник словаря. Из этого вытекает, что если, например, диалектное слово отличается от слова литературного языка только одним из значений или даже оттенком значения, то такое диалектное слово считается имеющим необходимый дифференциальный признак и помещается в словарь со всеми своими значениями и оттенками значений, как совпадающими со значениями соответствующих слов литературного

языка, так и не совпадающими. При показе значений диалектного слова дифференциальный принцип неприменим потому, что с его помощью можно отводить от словаря те или иные слова говора, но недопустимо механически расчленять семантическое единство диалектного словаря и показывать в словаре не слово целиком, так, как оно реально функционирует в живой речи, а лишь фрагменты того единого целого, каким является слово в единстве всех своих значений на данном этапе развития и изменения говора, а это может ввести в заблуждение читателя словаря. Например, слово *голóдный* в говоре д. Деулино имеет два значения: 1. 'голодный', 2. 'трезвый'. Первое значение совпадает со значением соответствующего слова литературного языка, второе не совпадает, но поскольку в целом диалектное слово имеет дифференциальный признак, то оно и помещено в словаре полностью, т. е. с обоими своими значениями. Точно так же, если дифференциальный признак слова реализуется только в его фразеологически связанных значениях, то в словаре сначала помещается прямое значение данного слова, хотя бы и совпадающее со значением литературного слова, а потом фразеологически связанные. См., например, словарные статьи **голова́, глаз, рука́** и мн. др.

Таково понимание и практическое применение дифференциального принципа в практике всей работы по собиранию материала говора д. Деулино и по его лексикографической интерпретации. Объем и качество словника словаря, а также объем и качество его словарных статей полностью определяются объемом и качеством собранного материала, в котором собиратели стремились как можно более точно зафиксировать все объективные значения и оттенки значений слов говора; если материал по данному слову не давал ничего нового по сравнению с соответствующим словом литературного языка, то такое слово в словарь не помещалось, хотя составители словаря отдавали себе ясный отчет в том, что отсутствие диалектного своеобразия в каком-либо отношении у того или иного слова и, как следствие, непомещение этого слова в словарь является всего лишь результатом неполноты собранного материала.

Необходимо также подчеркнуть, что словник словаря говора д. Деулино конструировался как дифференциальный (в указанном выше смысле) по отношению к лексике письменной разновидности литературного языка, которая представлена в толковых словарях литературного языка, а не к лексике его устной разговорной формы, от которой лексика говора д. Деулино отличается в несколько меньшей степени[5].

Языковым материалом словаря говора д. Деулино являются записи разговорной устной речи, что и определило в решающих чертах лексикографическую интерпретацию собранного материала, а также и сами возможности этой интерпретации. Эти записи представляют собой фиксацию определенных отрезков устной диалектной речи в ее естественном, свободном и непринужденном бытовании, но вместе с тем и со всеми индивидуальными и случайными отклонениями от широкой нормы говора. Никаких других источников, кроме этих записей, словарь не имеет.

Познание говора д. Деулино на всех его уровнях вообще осуществлялось исключительно через его устную разговорную форму во всем ее качественном своеобразии, поскольку никакой другой формы существования данный говор не имеет. Это положение типично для всех современных русских народных говоров, которые все функционируют только в форме устной речи и познать которые в современных условиях можно только через устную речь. Словарь говора д. Деулино отражает собой определенную ступень в процессе познания этого говора, причем не только его лексики, но и других уровней, которые теснейшим образом связаны с лексикой, потому что все они представляют собой лишь разные стороны одной и той же сущности — говора в целом.

Та конкретная реальность языка, с которой сталкивается исследователь, приступая к изучению говора, представляет собой множество самых разнообразных речевых

---

[5] *Имеется в виду реальная устная речь в ее реальном конкретном бытовании, а не отраженная в письменной художественной литературе и фрагментарно и случайно показанная в толковых словарях русского литературного языка. Единственным источником ознакомления с такой реальной устной речью являлось практическое знание ее каждым из составителей словаря, потому что какими-либо другими источниками наука о русском языке пока не располагает, во всяком случае, в объеме, необходимом для «прикидывания» к ней всего словника словаря говора д. Деулино.*

фактов разных уровней, являющихся конкретной реализацией не только того, что узаконено нормами говора, хотя и очень широкими, однако все же позволяющими говорить о наличии относительной нормативности, но также и того, что́ стоит за пределами этой нормативности и представляет собой частные, индивидуальные воспроизведения языковой системы. Отсутствие внешней регламентации в говоре, его нормы, опирающиеся лишь на закономерную регулярность звеньев языковой системы и во многих случаях регулирующие и определяющие процесс воссоздания тех или иных лексических фактов, но не сами эти факты, т. е. отдельные слова, способствуют реализации в речевой практике носителей говора разнообразных потенциальных возможностей говора, благодаря чему в говоре возникает очень много лексических фактов, как таких, которые имеют более или менее общее употребление и тем самым относительно нормативных, так и таких, которые созданы «окказионально» по самым разнообразным моделям и имеют единичный характер. Исследователь говора познает его в индивидуальной интерпретации каждого носителя говора, более свободного, чем носитель литературного языка, в пользовании как уже реализованными, так и потенциальными лексическими возможностями говора. Письменная же форма литературного языка предоставляет в распоряжение исследователя значительно более упорядоченный лексический материал, чем диалектная устная разговорная речь. Все это определяет специфические условия процесса познания говора и в частности его лексики, очень усложняющие отделение в собранном материале закономерного и регулярного от случайного, общеупотребительного от единичного, нормативного в широком смысле слова от стоящего вне нормы. Существенным образом меняются соотношения и взаимосвязь между значением и употреблением слова, а это решающим образом определяет характер конкретной лексикографической интерпретации языкового материала словаря, т. е. определяет собой тип и характер словарных статей словаря, основа которого — диалектная устная разговорная речь со всеми ее субъективными отклонениями от широкой лексической нормы говора д. Деулино.

Устная диалектная речь почти совсем не изучалась в ее специфике. Правда, все исследования по современным диалектам русского языка основаны на материале устной речи, но при этом изучении устная речь была лишь материалом для исследования разных уровней говоров, но не самим объектом исследования. В настоящей статье не ставится задача исследования всего комплекса различительных признаков устной диалектной речи, в ней лишь затрагиваются некоторые лексикологические аспекты этой проблемы, имеющие прямое отношение к задаче организации лексики устной диалектной речи в словарь, т. е. имеющие отношение к проблеме лексикографической.

Устная диалектная речь значительно свободнее в выборе коммуникативных средств для передачи содержания, чем устная разговорная форма литературного языка и тем более его письменная форма, она менее избирательна в выборе лексических средств для передачи содержания. Это объясняется широтой лексических норм говора, закрепленных в основном частотностью употреблений данного слова. Каждый пишущий производит тщательный отбор слов для наиболее адекватного выражения того, что он хочет сообщить, каждый же говорящий, особенно в процессе непринужденной беседы, в гораздо меньшей степени редактирует текст своего высказывания. Кроме того некоторые записи для словаря представляют собой ответ на вопрос, который в большинстве случаев исходит от собирателя и потому не является языковым материалом и не помещен в словаре. Тем самым обедняется общий контекст процесса коммуникации, способствующий уточнению значения слова, а это очень затрудняет его лексикографическую интерпретацию.

Картотека словаря, который строится на материале письменной речи, включает в себя текст самых разнообразных стилей речи, поэтому на основе такой картотеки значительно легче вскрыть в слове его «чистое» значение, свободное от субъективной окраски, которое налагает на слово каждое его конкретное употребление, к тому же в составе различных в стилевом отношении текстов. Составитель же словаря на материале записей устной разговорной речи располагает материалом, однородным в стилевом отношении, не позволяющим определить значение слова с той степенью объективности, которую дает письменная речь. Если же при этом учесть, что материалом словаря являются записи устной разговорной речи диалекта с его колебаниями норм в очень ши-

роких пределах, то трудности составления словаря говора становятся очевидными. Необходимо также учитывать затруднения субъективного характера, которые определяются неполнотой собранного лексического материала. Фиксация материала в полевых условиях, жесткие сроки составления словаря и многое другое являются причиной недостаточной оснащенности всех слов в равной степени полноценными цитатами, в результате чего не всегда удается разграничить в слове все его объективные значения и убедительно их проиллюстрировать.

Широта лексических норм говора является одной из основных причин возникновения в нем различного типа вариантов слов, в частности вариантов словообразовательных, которые обозначают одни и те же реалии и одновременно сосуществуют в говоре. Такая вариантность вообще характерна для говоров в большей степени, чем для литературного языка. Одной из причин этого может быть столкновение ареалов диалектных слов, обозначающих одну и ту же реалию (см. ниже).

Наблюдения над лексическим материалом говора д. Деулино показывают, что во многих случаях различия в словообразовательной структуре слов как будто никак не связаны с различиями в их значениях, поэтому во всех таких случаях можно констатировать как бы словообразовательное безразличие в передаче одного и того же содержания. Ср. такие примеры, как *пешко́м — пе́шей — пешако́м — пе́шем — пешкома́—пешкуро́й — пешкуро́м — пешома́ — пе́шью; не́слуш — неслу́шник—непослу́шник; зате́нье — засте́нье — зате́нь; толка́чий — толка́чкий* и мн. др. Сюда же можно отнести случаи употребления уменьшительных по происхождению суффиксов только как словообразовательных, без какого бы то ни было оттенка уменьшительности в значении; например, *глазо́к, слёзки, ла́пка* и др. во всех отношениях совпадают со словами того же говора *глаз, слёзы.* Однако такое безразличие является, по-видимому, мнимым и свидетельствует всего лишь о неполноте материала, не позволившей отметить объективные, но очень тонкие различия в значениях слов с близкой, но все же неодинаковой словообразовательной структурой.

Поскольку вариантность очень широко представлена в говоре и является одним из его различительных признаков, составители сочли необходимым поместить в словарь все зафиксированные в говоре варианты, без указания на различия в их значении. Вариантность типична не только для говора или для устной речи вообще, она представлена также и в письменном нормированном языке, но в устной диалектной речи вариантность реализуется наиболее широко и многообразно.

Устная форма бытования говоров представляет собой одно из важнейших условий сохранения комплекса диалектных различительных признаков как относительно исконных, так и инноваций. Эти различия на уровне лексики реализуются не только в неодинаковом фонде слов того или иного говора и литературного языка, образующем их лексические системы, но также и в неодинаковом фонде регулярных словообразовательных моделей, среди которых имеется и много общих с литературным языком, как это наблюдается и в отношении многих отдельных слов.

В отношении регулярных словообразовательных моделей различие между литературным языком и отдельным говором может выражаться не только в самом их наборе, но и в конкретном материале, наполняющем такие одинаковые для литературного языка и говора модели. Все это формирует лексику говора как отличную в первую очередь от лексики литературного языка, а также и от лексики других говоров. При этом необходимо заметить, что даже в тех случаях, когда общая литературному языку и говору модель заполняется аналогичным конкретным материалом, не гарантировано, что возникшие в результате этого слова будут иметь одинаковую семантическую структуру в говоре и в литературном языке или же одинаковую стилистическую окраску. Значение каждого конкретного слова несводимо к сумме значений составляющих его морфем, при воссоздании конкретного слова по общей модели и из аналогичного материала возникают сложные единицы — слова, которые в каждой отдельной лексической системе имеют свое специфическое значение, не совпадающее во всем объеме с аналогично воссозданным словом, но в пределах другой лексической системы.

Проиллюстрируем вышесказанное некоторыми примерами. В литературном языке есть наречия типа *вручну́ю, вслепу́ю* и под., представляющие собой лексикализованную

форму винительного падежа единственного числа имени прилагательного с предлогом; аналогичные по структуре наречия зафиксированы и в говоре д. Деулино, но наряду с такими, которые имеются и в литературном языке (например, *вчистýю)* отмечены и образованные либо от таких имен прилагательных, которых вовсе нет в литературном языке, либо от таких, от которых в литературном языке наречия по данной словообразовательной модели не образуются, например: *втеснýю* 'вплотную, очень близко', *вчастýю* 'нередко, часто', *вкореннýю* 'основательно, как следует'; некоторые такие наречия образованы от имен прилагательных, которые как самостоятельные слова в говоре вообще неупотребительны, например: *вотказнýю* 'отказаться, от кого-, чего-л.,' *вслезовýю* 'о плаче со слезами', *вкриковýю* 'громко, сильно плакать' и др. Эти наречия обычно употребляются предикативно. Ср. также *вноговýю* 'ногами' (*топтáть вноговýю*), *вножевýю* 'применяя ножи' *(дрáка вножевýю)* и др. Показателен также глагол *прогрáчить* 'прозевать, проворонить', построенный не только по той же словообразовательной модели, что и слово литературного языка *проворóнить*, но и с использованием аналогичной семантической модели. Ср. также глагол *рыбничать* 'есть рыбную пищу', образованный по той же модели, что и слова литературного языка *пóстничать, чаёвничать; вдвадóрога* 'очень дорого', образованное по той же модели, что и лит. *втрйдорога* и др. Бесприставочные имена существительные с суффиксом *-ищ-* в говоре д. Деулино имеют примерно то же значение, что и в литературном языке, но состав корней, к которым присоединяется этот суффикс, несколько иной, чем в литературном языке, а кроме того, такие слова в говоре чаще обозначают не только что-либо большое по размеру, но и обильное по количеству и особенно что-либо интенсивное по степени проявления; процент слов, обозначающих большие по размерам предметы, по сравнению с литературным языком относительно невысок. Ср. такие слова говора, как *водúща, дымúще, роднúща, травúща,* а также *гармонúща* 'громкая и продолжительная игра на гармонике', *песнúща* 'пение песен' *(Ф Трóйцыф д'ён-та... мужык ы бáба үул'áли... үърман'úш'ш'а, п'ьс'н'úш'ш'а), виднотúща* 'обилие света', *шумúще* 'интенсивный крик' и др.

В некоторых случаях общее значение модели литературного языка не совпадает с общим значением модели говора, что, по-видимому, зависит от значения ее компонентов. Например, общее значение в литературном языке модели слов *вполгóлоса, вполоборóта* и др. ('неполнота проявления какого-л. действия или состояния') не совпадает с общим значением модели слова говора д. Деулино *вполногú* 'по колено' *(Пóл'ил ы бýд'а, а в'ит' éта пр'áма, л'úв'ин, л'úв'ин! Нъ үарóд'и — фполнаү'ú)* [6].

Аналогичные наблюдения можно осуществить и на материале моделей словосочетаний. В качестве примера можно привести такие словосочетания в говоре д. Деулино, как *двóе нá двое* (ср. лит. *одúн на одúн* с тем же значением), *дóлгий язык* (ср. лит. *длúнный язык)* и др. В некоторых случаях различие между словосочетаниями литературного языка и говора сводится лишь к широте лексического материала, вовлекаемого в то или иное словосочетание. Например (говор д. Деулино): *весь в грязé, весь в пылé* и под. и *весь в костюме, весь в сапогáх, весь калéка, весь кричúть, весь упáл; дать укóл, дать прикáз и дать досáду, дать заявлéние, дать извéстие, дать прыжкú* и мн. др. Очень возможно, что многие модели словосочетаний говора отличаются от аналогичных словосочетаний литературного языка именно той лексикой, которая вовлекается в такие модели в разных лексических системах.

Лексика любого живого языка представляет собой незамкнутую систему, в которой наряду с общеупотребительным лексическим фондом, находящимся в обращении у всех носителей данного языка, существуют и потенциальные слова, т. е. существует не только конкретная лексическая единица, но также и возможность создания такой единицы, словообразовательная формула, которая в определенных условиях единично может быть наполнена конкретным языковым материалом. Для осуществления данного акта коммуникации может быть индивидуально заново создано конкретное слово, если говорящий почему-либо затрудняется подобрать какое-нибудь общеупотребительное

---

[6] *Ср. любопытное значение слова* в п о л н о г и́ *в арго балетных актеров: 'не в полную силу' (*р е п е т и р о в а т ь в п о л н о г и́*).*

слово. Граница между такими индивидуальными потенциальными словами и словами общеупотребительными очень зыбка и динамична, потому что слова конкретного языка в словообразовательном отношении почти всегда образуют незамкнутый ряд, в котором в процессе существования языка одни звенья по разным причинам выпадают, а другие создаются вновь.

Тенденция к реализации потенциальных слов характерна в первую очередь для языка, который не имеет письменности. Такой язык не имеет словарной традиции, которая стабилизирует лексику, его лексические нормы не зафиксированы письменно, что делает их очень широкими и часто неопределенными; в таком языке отсутствует отмеченность почти каждого слова в письменности, отражающей нормированный язык. Понятие нормативности в таком языке расширяется до таких пределов, что в них почти растворяется сама идея нормативности. Это создает очень благоприятные условия для относительно широкого и интенсивного процесса образования индивидуальных слов по неиндивидуальным регулярным словообразовательным моделям. В первую очередь такие процессы характерны для лексики современных русских народных говоров. Состав словника диалектного словаря принципиально иной, чем состав словника словаря литературного языка, потому что он неизбежно включает в себя известное количество таких слов, о которых невозможно со всей определенностью сказать, являются ли они общеупотребительными или же созданы ad hoc по регулярной модели для удовлетворения потребности, возникшей в данной конкретной речевой ситуации, которую случайно зафиксировал собиратель. В словаре литературного языка таких слов, по-видимому, вовсе нет, во всяком случае не должно быть, потому что нормативность словаря, построенного на материале нормативного письменного языка, исключает из его словника индивидуальные лексические образования и употребления; составитель словаря литературного языка в отличие от составителя диалектного словаря в гораздо большем объеме располагает объективными критериями, позволяющими отводить от словаря все такие окказиональные слова. В принципе такие слова не должны попадать и в диалектный словарь, но составитель диалектного словаря в некоторых случаях почти лишен возможности со всей определенностью и точностью объективно квалифицировать то или иное слово говора как общеупотребительное или же как индивидуальное по языковому материалу, но неиндивидуальное по словообразовательной модели. Для носителей данного говора лексическая нормативность определяется исключительно устной традицией, своего рода «обычным правом», не осознается как таковая и поэтому имеет очень широкие и неопределенные границы с большим количеством пограничных лексических фактов, с трудом поддающихся какой-либо квалификации в отношении общеупотребительности и необщеупотребительности, нормативности и ненормативности; неопределенность такой квалификации свойственна прежде всего самим носителям говора, для составителя же словаря говора такая квалификация слов часто просто невозможна из-за отсутствия каких-либо объективных критериев. В отношении определенной части лексики русских народных говоров с гораздо большим основанием, чем в отношении части лексики литературного языка, можно говорить о нормативности словообразовательной модели, чем о нормативности отдельных слов, потому что в литературном языке каждая конкретная реализация регулярной модели получает ту или иную оценку с точки зрения ее нормативности в словарях, грамматиках и вообще в письменности, а аналогичная оценка в русских народных говорах отсутствует.

Индивидуальное словотворчество составляет заметную отличительную черту устной речи и в особенности диалектной устной речи, для которой вообще характерна относительная свобода наполнения словообразовательных моделей конкретным языковым материалом, причем в народных бесписьменных говорах в массовом процессе создания новых слов модели могут наполняться и случайным, субъективным материалом индивидуального типа, могут возникать новые слова, очень неустойчивые и недолговечные, но случайно зафиксированные собирателем в момент их создания в конкретном контексте. Несомненно, что соотношение общеупотребительного и индивидуального в лексике говора иное, чем в литературном языке, в говоре слов индивидуального словопроизводства гораздо больше, чем в литературном языке и, что очень важно, такую лексику в говоре гораздо труднее отделить от общеупотребительной, чем это можно сделать на материале литературного языка (в ряде случаев это вообще невозможно).

Обычно такие индивидуальные слова понятны всем носителям говора и не вызывают у слушателей каких-либо отрицательных реакций пуристического характера. Например, в говоре д. Деулино, так же как и в литературном языке, широко представлены отглагольные имена существительные на *-ёнье, -áнье,* обозначающие какое-либо действие или его результат: *кошёнье* (и *косёнье*), *растёнье* 'процесс роста', *корёнье* (от *корúть*), *гоноблёнье* (от *гонобúть* 'утомлять'), *глядёнье, владáнье, владёнье (в ногах нет владáнья), можёнье (от мочь), стучёнье, нарекáнье* 'имя или прозвище' и мн. др. По-видимому, некоторые из этих слов представляют собой факты индивидуального словотворчества и употребления, но объективных данных для такого утверждения в каждом конкретном случае нет. То же самое можно сказать и по поводу имен существительных на *-úка,* образованных от имен прилагательных и причастий и обозначающих какое-либо качество, например *жидúка, крутúка, частúка* 'густые заросли молодого леса', *зеленúка, серúка* 'о чем-л., имеющем серый цвет', *преснúка* 'пресная пища', *мазúка* 'о чем-л. мажущемся' и др. Слова подобного типа образуются очень легко, они понятны всем носителям говора, но почти невозможно определить, где проходит граница между общеупотребительным и индивидуальным в этих и многих подобных им словообразовательных рядах. Во всех сомнительных случаях вопрос о помещении такого слова в словарь решался положительно, тем более что часто очень трудно провести проверку в полевых условиях, потому что аналогичная ситуация для создания и употребления такого слова может больше и не сложиться, а путем прямого опроса, как показывает практика, далеко не всегда можно достигнуть надежных результатов, особенно в отношении слов с абстрактным значением. Вместе с тем если даже какое-либо слово и представляет собой индивидуальное образование, оно указывает на объективно существующую модель и тем самым раскрывает словообразовательные возможности говора. Например, слово *бушевёнь* (от *бушевáть*), возможно, и представляет собой индивидуальное образование (ср. слово *бушевня́* с тем же значением), однако сопоставленное с такими словами аналогичного словообразовательного ряда, как *громовёнь, стуковёнь, тресковёнь, толковёнь,* 'толкотня', *висковёнь* 'визг', *писковёнь, шумовёнь* и др., из которых для многих зафиксировано всеобщее употребление, оно указывает на продуктивность в говоре этой регулярной словообразовательной модели, а в случае отсутствия в материале слов *громовёнь* и других, что всегда представляется возможным, указывало бы на потенциальную возможность этого ряда слов в говоре. Ср. также слово *танцовёнь,* которое тоже с несомненностью свидетельствует о продуктивности данной регулярной модели, но о котором можно лишь сказать, что оно появилось в говоре относительно недавно. Однако определить, является ли слово *танцовёнь* фактом индивидуального употребления или уже вошло в общий оборот, представляется очень затруднительным.

Некоторые словообразовательные модели проявляют тенденцию к особенно свободному наполнению самым разнообразным материалом, создавая ряды слов с очень широкими и размытыми границами между общеупотребительным и индивидуальным. Например, в говоре д. Деулино довольно многочисленны глаголы совершенного вида с приставкой *на-* со значением 'сделать что-либо в каком-либо объеме', образованные по той же модели, что и соответствующие глаголы литературного языка, но с неодинаковым набором корневых морфем. Среди этих глаголов говора наряду с общеупотребительными встречаются и такие, общеупотребительность которых может быть подвергнута сомнению. Это такие глаголы, как *натю́рить* 'приготовить некоторое количество тюри', *насымáть* 'сфотографировать в каком-л. количестве' *напеня́ть* 'попенять', *натагáнить* 'наварить в большом количестве', *напрéть* 'испортиться, сгнить в каком-л. количестве', *нателúть, напоросúть, нащенúть* и под. Эти слова представляют собой как бы полуиндивидуальные образования, общеупотребительность которых не может быть доказана даже частотностью их употребления, потому что такие слова в силу легкости и простоты их образования могут быть одновременно и независимо друг от друга воссозданы разными лицами по одной и той же модели в порядке индивидуального словотворчества.

Особую группу в говоре д. Деулино составляют очень разнообразные в словообразовательном отношении слова, которые образованы путем лексикализации некоторых

словосочетаний разного структурного типа. Эти словосочетания могут быть свободными или фразеологически связанными, их значения определяют значения созданных на их базе слов, но не в одинаковой степени. Слова, созданные на базе словосочетаний, могут сосуществовать в говоре с этими словосочетаниями, причем значение их либо будет полностью совпадать с последними, либо будет отличаться от них. Например: *безгла́зно* 'без надзора, без присмотра' (ср. *без глаз* 'в отсутствие кого-л.'), *безгодо́вый* 'не достигший необходимой для чего-л. возрастной нормы', *подла́вка, подпе́чка, Подгора́* (топоним: луг у крутого берега реки), *полдуша́* 'половина надела земли, причитавшегося на душу населения', *крутобе́рег, повесьде́нь* 'в течение всего дня', *белокра́йка* 'темный платок с белой каймой', *бесподо́льница, свялогу́зиться* 'ослабеть, стать немощным', *колосве́тный* 'беспокойный, суетливый' и др. От образованного таким образом слова может быть произведено другое, значение которого представляет собой как бы развитие значения производящего слова; ср. глаголы *колосве́титься, колосве́тить* 'вносить смуту, раздор', *колосве́тка* 'о беспокойной суетливой женщине'. Иногда словосочетание, сливаясь в одно слово, претерпевает известную деформацию, у такого слова его морфемы несводимы непосредственно к отдельным словам словосочетания, а в некоторых случаях требуется даже некоторое усилие, чтобы восстановить слова словосочетания, послужившего материалом для создания того или иного слова. Это объясняется разрывом этимологических связей между ними, забвением внутренней формы и как следствие — процессов опро́щения, переразложения и др. Например: *ставара́нний* 'встающий очень рано', *весьде́нкой* 'в течение всего дня', *повесьде́нному* 'то же, что весьденкой', *нищебро́дье, слабохо́тный* 'общительный', *о́нтось, она́тось, они́тось* 'пусть, пускай' (из *о́нтося<он то си)* и др. Такие слова как бы индивидуальны для говора в целом, противопоставляя его в этом отношении другим говорам; они входят в ту часть лексического фонда говора, которая в основном свойственна только ему[7]. Они представляют большой интерес со многих точек зрения, поэтому такого рода материал очень тщательно фиксировался и весь помещен в словаре.

В отношении некоторых слов все же с достаточной степенью определенности можно заключить, что они представляют собой результат именно индивидуального словотворчества и созданы в единичном порядке. Эти слова обозначают такие реалии, для называния которых в говоре нет отдельных слов, а в случае необходимости такие реалии обозначаются описательно. Но в особых речевых условиях может возникнуть такая ситуация, когда появляется возможность обозначить такую реалию не описательно, а словом хотя и индивидуального образования, но совершенно понятного в данном конкретном речевом контексте. Например, имеются случаи создания слова по модели другого слова, уже имеющегося в данном высказывании, но обычно со значением, в каком-нибудь отношении противостоящем имеющемуся слову. Например: *дохва́тки* (*Када́ уч'и́ццъ!... Ш'ш'ас в даста́тках, в дахва́тках жыв'о́м, а тада-та жы́л'и...*), *белу́ха* (*Гр'азну́хъ л'и йа, б'алу́хъ л'и йа, н'ихто́ м'ин'е́ н'и ткн'о́т'*), *домы́тка* (*Пабро́н'уццъ, ска́жут': — Н'амы́тка' — А ты дамы́тка?*) и под. Или же вновь создаваемое слово расширяет общее значение высказывания, продолжая словообразовательный ряд, в начале которого находится слово, по образцу которого оно создано, например *рабо́тница — сиде́тница* (*Н'ет, ɣр'у, маи д'е́т'и, нъ м'ин'е́ н'и над'е́йт'ьс' йа вам н'и рабо́тница н'и с'ид'е́тн'ица* [отказывается присматривать за внуками]). В некоторых случаях новое слово образуется не по модели предшествующего слова, а по другой, отсутствующей в данном контексте; на единичность такого слова в этом случае указывает словообразовательный материал, тесно связанный именно с данным конкретным контекстом. Например: *Хто мн'е пр'иташ'ш'и́т'? Йа уш ат н'их* [от детей] *пр'ита́ск'и-та н'а йи́ш'ш'у.* Иногда слово, предоставившее материал для образования другого слова, отсутствует в данном контексте, но оно легко восстановимо. Например: — *Он с'о ба́пкъит', ба́пкъит'*. [— Как это?] — *Ну, м'ин'е́ зав'о́т'* [о внуке]. Некоторые индивидуальные образования имеют яркую экспрессивную окраску, они, собственно, и образованы для того, чтобы не только способствовать акту коммуникации, но сделать его более точным в

[7] *Эти слова довольно трудны для наблюдения, их не так много в говоре д. Деулино, поэтому возможно, что часть их известна и другим говорам, но ускользнула от внимания собирателей. Ср. слово* скровьземе́льный *'пронырливый, хитрый', зафиксированное в соседнем говоре.*

отношении модальности. Например: *Инвы снох'и п'ир'ёт: Мамаша, мамаша. А тут уш — ч'арташа! Бапкъ-тъ — н'и нъзавўт'!* Быстрый темп устной речи и относительная нормативная свобода, возможно, являются причиной возникновения своего рода эллиптических оборотов, тоже, по-видимому, имеющих индивидуальный характер, например *коровьи деньги* 'деньги, вырученные от продажи коровы', *поросячьи деньги, грыбовая одёжа* 'одежда, которая куплена за деньги, вырученные от продажи грибов' и под. Все такие слова, которые с достаточной степенью уверенности можно квалифицировать как индивидуальные образования субъективного употребления, в словаре не помещены.

От случаев индивидуального воссоздания слов по регулярной словообразовательной модели необходимо отличать случаи индивидуального употребления таких слов, которые нельзя расценивать как индивидуальные образования случайного происхождения. На это указывает либо постоянство употребления данного слова у данного лица в разных речевых ситуациях, что отмечено разными собирателями и в разное время (но именно только у данного лица), либо наличие этого же слова в говоре другого населенного пункта. Например, слово *кали* (*руки — кали* 'о негнущихся, неловких руках') на протяжении нескольких лет отмечалось несколькими собирателями у одного информатора и ни у кого больше из носителей говора д. Деулино несмотря на специальные поиски. Слово *повлык* 'половик' отмечено в д. Деулино только у одного информатора, а в соседнем населенном пункте это слово находится во всеобщем употреблении [8].

Одной из центральных лексикографических проблем, с которыми сталкиваются составители любых словарей, является проблема соотношения значения и употребления слова в данной лексической системе. Значение слова определяет все его реализованные конкретные употребления в речи, а также весь круг его потенциальных употреблений; кроме того, значение слова определяет также и разного типа его связи с другими словами данной лексической системы. Это могут быть связи синонимические, антонимические, лексически ограниченные, фразеологически связанные и др. Каждое употребление слова представляет собой единичную реализацию одного из возможных аспектов общего значения слова, а обобщение всех реальных употреблений слова и определяет его значение. В устной диалектной речи такое конкретное употребление слова есть единственная реальность, с которой имеет дело исследователь лексики диалекта. Значение и употребление слова — это единство общего и частного, где частное обусловлено общим, а общее реально существует и реально воспринимается только в форме частного. Между значением и употреблением слова нет механической противопоставленности, которую склонны отмечать многие лексикологи и особенно лексикографы, одно и другое органически и естественно связано друг с другом и взаимно проникает друг друга, значение и употребление диалектически связаны между собой, это два неразрывных аспекта одной и той же сущности. Связь между значением и употреблением особенно наглядна в устной разговорной речи, где значение слова само по себе, как таковое, нигде не зафиксировано и не сформулировано, но представляет собой реальную основу всего ряда конкретных употреблений слова в потоке речи. Поэтому так трудна лексикографическая интерпретация слова в диалектном словаре, который строится на материале именно устной речи. В словаре говора д. Деулино составители сознательно стремились показать слова в их естественном употреблении, так, как они функционируют в говоре в процессе непосредственного и непринужденного общения. Это определяет собой известный эмпиризм в показе семантической структуры слова в словаре в ее конкретном многообразии, в таком аспекте подачи материала в словаре значения и употребления слов сближаются и не так противостоят друг другу, как в словарях, построенных на материале нормированной письменной речи, где, впрочем, разделение закономерного и случайного значения и употребления

---

[8] *Любопытно при этом отметить, что этот информатор значительно моложе других информаторов из той же деревни, не употребляющих слово* п о в л ы к, *поэтому трудно предположить, что это слово представляет собой архаизм. По-видимому, причины такого индивидуального употребления более сложные и не так легко поддаются объяснению.*

далеко не всегда носит объективный характер, что в основном обусловлено единством значения и употребления, которые очень часто трудно разграничить по самому существу материала.

Проблема соотношения значения слова и его употребления в устной речи в общем так же актуальна, как и проблема этого соотношения в письменной речи, но имеет свои специфические аспекты. Можно констатировать, что в устной речи она даже усложнена по сравнению с аналогичной проблемой в письменной речи, потому что в устной речи с ее относительной свободой номинации и непринужденностью процесса протекания значение слова может незакономерно реализоваться в случайных единичных употреблениях индивидуального типа, обусловленных самыми различными причинами. Чтобы отделить мотивированное значением употребление слова от случайного, не мотивированного значением, нужен в первую очередь объективный материал и его объективная интерпретация. Необходимо очень внимательно и точно рассмотреть случаи употребления слова и в соответствии с реальной языковой действительностью отделить закономерное от случайного. Например, очень характерный для устной диалектной речи разрыв этимологических связей между словами часто приводит к такому употреблению слова, которое на первый взгляд может показаться случайным, немотивированным, но в действительности является вполне закономерным, т. е. данное употребление слова является реализацией его объективного значения, на что, например, указывает широкое употребление слова именно в этом значении. Так, слово *лоба́стый* в говоре д. Деулино, вероятно, первоначально обозначало человека или животное с большим лбом. Затем в силу каких-то причин внутренняя форма слова забылась, и слово *лоба́стый* приобрело значение 'большой, значительный по величине, размерам', что сделало возможным употребление этого слова, например, в словосочетании *лоба́стая па́лка*, которое на первый взгляд может показаться случайным; однако сопоставление его с такими широко отмеченными в говоре словосочетаниями, как *лоба́стое окно́, лоба́стое ветло́, лоба́стая семья́* и под. убеждает нас в том, что такое употребление этого слова не является случайностью, а представляет собой конкретную реализацию вполне сформировавшегося объективного значения, заместившего исконное. Разрыв этимологических связей может привести и к фразеологизации того или иного словосочетания даже в том случае, если слово заимствовано. Ср. *ни гра́мма* 'нисколько' не только в случаях типа *ни гра́мма не купи́ла,* но и в случаях типа *свинья́ ни гра́мма не хо́дить.* Такие случаи показывают, как осторожно нужно подходить к вопросу квалификации того или другого употребления как случайного. Вообще крайне важно подойти к языковому материалу говора с квалификационными критериями, выработанными именно на этом материале, «изнутри», а не с критериями, отработанными на языковом материале литературного языка.

Если анализировать лексический материал говора, целиком опираясь на литературный язык, то многое в материале говора можно огрубить, незаметно для себя «дожать» до привычных норм литературного языка и тем самым подвергнуть риску стереть объективно существующие, но иногда минимальные различия между лексикой говора и лексикой литературного языка.

Все сказанное в первую очередь относится к очень многочисленной категории слов говора, которые отличаются от слов литературного языка не составом фонем, а значением. В таких словах очень важно отметить те отличия в значении, которые составляют единственный дифференциальный признак данных слов по сравнению с соответствующими словами литературного языка. Иногда эти различия незначительны, но они есть, и исследователь обязан их учесть во всем их объеме и семантическом своеобразии и показать, что данное слово говора как целое не совмещается полностью по значению с аналогичным по составу фонем словом литературного языка, т. е. что семантически оба эти слова полностью не налагаются друг на друга. Примеры такого рода очень многочисленны.

Значения слов говора и литературного языка, совпадающие по фонемному составу, обычно корреспондируют друг с другом и значительно реже полностью расходятся между собой (ср., например, слово *зря́чий*: в говоре д. Деулино это слово значит 'нехороший, неосновательный, пустой'). В диалектном слове то или иное значение может быть широко употребительным, полным, а в соответствующем слове литературного

языка это значение едва различимо, иногда оно сохраняется как архаизм лишь во фразеологических единицах. Или же наоборот, диалектное слово почти не развивает значение, широко представленное в литературном языке.

Различия в значении между словом говора и соответствующим словом литературного языка — это наиболее трудные для наблюдения различия, потому что для их обнаружения нужно достаточно глубоко проникнуть в диалектный лексический материал и отказаться от целого ряда априорных представлений об этом материале. Именно эти различия и определяют собой качественное семантическое своеобразие диалектного слова сравнительно с соответствующим словом литературного языка и в конечном счете качественное своеобразие лексической системы говора в целом по сравнению с лексической системой литературного языка. Это положение можно проиллюстрировать достаточно доказательным материалом. Например, слово *объесться* в говоре д. Деулино кроме значения, общего со значением соответствующего слова литературного языка ('съесть слишком много, съесть лишнее') имеет еще и значение 'отравиться, съев что-л. недоброкачественное или ядовитое'[9] (например, *ребенок объёлся дýсту*). Такого значения у слова литературного языка нет, оно представлено лишь в фразеологической единице *белены́ объёсться* явно диалектного происхождения. Значение слова *объесться* в говоре д. Деулино вполне параллельно значению деулинского же слова *опи́ться*, а в литературном языке такого соотношения между словами *объёсться и опи́ться* нет. Слово *жеребёнок* в говоре д. Деулино обозначает детеныша лошади, но только самца, связь слова *жеребёнок* со словом *жеребёц* более тесная, чем в литературном языке. Слово *сухóй* в значении 'ничем не заправленный, не сдобренный (о кушанье)', в литературном языке употребляется очень узко, в отдельных словосочетаниях и главным образом в переносном значении (*питáться сухи́м хлéбом, сухóй счет* и под.), а в говоре д. Деулино это значение очень широко распространено. Это слово является антонимом не только к *мóкрый*, но и к *волóженый* 'заправленный маслом, творогом и т. п.' Слово *седóй* в говоре д. Деулино кроме значения, общего с литературным, обозначает также цвет (один из оттенков серого), поэтому в говоре возможны словосочетания *седóе плáтье, седóй платóк, седы́е глазá* и под.

Соотношение в семантическом плане слов говора и литературного языка, совпадающих по фонемному составу, могут быть очень многообразными и нестандартными. Таково, например, соотношение круга значений глагола *смотрéть* в говоре д. Деулино и в литературном языке. Значения эти более или менее совпадают, но в говоре употребительность этого глагола ýже, чем в литературном языке, потому что она ограничена очень широким употреблением в говоре близкого по значению глагола *глядéть*, который не имеет сниженного стилистического оттенка, как в литературном языке. Кроме того, у глагола *смотрéть* в литературном языке есть значение 'осматривать, рассматривать кого-, что-л. с целью ознакомления'; в этом значении этот глагол является переходным. Такого значения у деулинского *смотрéть* нет, но оно обозначается отдельным словом *гля́дать*, имеющим только это значение. Это тоже переходный глагол. В потоке речи значения глаголов *глядéть* и *гля́дать* перекрещиваются, налагаются друг на друга, отмечены случаи и безразличного их употребления, так как эти значения очень близки.

Вообще в устной диалектной речи степень «допуска» употребления значительно бóльшая, чем в литературном языке, а это обусловливает менее строгую точность употребления сходных по значению слов.

Многие словосочетания, совпадающие с соответствующими словосочетаниями литературного языка, обнаруживают в сравнении с последними не прямые, а фразеологически связанные значения. Например, сочетание *сну нет* в говоре д. Деулино обозначает не отсутствие сна вообще, а бессонницу, т. е. отсутствие сна не по каким-либо внешним причинам, а в результате внутреннего состояния человека: в Деулине можно сказать, что *не было сну* потому, что человек был расстроен, или думал о чем-либо, или волновался по поводу чего-либо и т. д., но нельзя сказать, что *не было сну* пото-

[9] *Здесь и дальше слово значение для удобства изложения употребляется не в терминологическом смысле, как оно употребляется в лексикографии, а для обозначения любых семантических различий, независимо от степени их близости друг к другу.*

му, что кто-то или что-то мешало спать (было душно, плакал ребенок, кто-то шумел и т. п.) [10]. Между прочим, словосочетание *сну нет* стоит в одном ряду с такими, как *еды́ нет* ('отсутствие аппетита', а не 'отсутствие еды'), *езды́ нет* ('трудно проехать, а не 'отсутствие поездок') и др.

Некоторые различия в значениях между словами говора д. Деулино и литературного языка реализуются почти незаметно, минимально, но все же вполне определенно. Например, глагол *наня́ть* имеет не только такое же значение, как и в литературном языке, но также 'поместить, устроить на какую-л. должность на определенных условиях', т. е., например, *наня́ть сы́на в пастухи́* может иметь значение 'поручить сыну кого-л. пасти скот', а также и 'определить своего сына в пастухи'.

Различия в значении слова говора д. Деулино и слова литературного языка могут быть неодинаковы в количественном отношении, от больших до незначительных, которые можно заметить только на более или менее полном материале и при очень внимательном анализе этого материала. Впрочем, трудно, а может быть и вообще невозможно определить те или иные различия в значении слов как минимальные или, наоборот, значительные, так как, по-видимому, количественный критерий при определении характера семантических различий между словами не может претендовать на точность. Каждое семантическое отличие одного слова от другого уже изменяет его семантическую структуру в целом, т. е. отличия в одном из значений слова небезразличны для объема и качества других значений этого же слова, не говоря уже о том, что такие отличия могут существенным образом сказаться на лексических связях данного слова и на его фразеологических значениях. Семантические различия могут получить и грамматическое выражение, например, другое управление у глаголов (ср. о п е ш и т ь *кого*) и др.

Не все значения слов говора в равной мере обладают лексической весомостью, отстоявшимся исконным содержанием. В говоре, как и вообще в устной речи, идут непрерывные живые процессы также и в области семантики слов; наряду с устареванием тех или иных значений и последующим выпадением их из языка в говоре непрерывно возникают новые значения и новые оттенки значений. При синхронной фиксации лексики говора в относительно широких масштабах в поле зрения исследователя попадают слова, значения которых обладают разной степенью оформленности, разной степенью лексической самостоятельности. В процессе существования говора у многих слов отпочковываются новые значения, которые сначала не обладают такой лексической полноценностью, как те значения, которые оформились раньше, поэтому и само понятие значения неодинаково в отношении разных семантических аспектов слова. Например, одно и то же слово говора может одновременно употребляться и в общем и в частном значении и без особой определенности того и другого значения, причем эти значения могут перекрещиваться, перекрывать друг друга и замещать друг друга и не всегда со строгой точностью. Например, слово *пого́да* в говоре д. Деулино может употребляться и в том же значении, что и в литературном языке, и в значении 'плохая погода', и в значении 'снег'. Слово *посла́же* может употребляться и в значении 'более сладко' и в значении 'более вкусно', последнее значение в говоре д. Деулино уже более употребительно. Процесс расширения частного значения до более общего сталкивается с противоположным процессом сужения значения слова, употребления его в более узком частном значении, причем более широкое значение тоже сохраняется. Такое употребление слов в одном из его частных семантических аспектов постепенно приводит к оформлению этого аспекта в новое значение, хотя сначала это новое значение и не обладает той степенью лексической «плотности», как другие, более старые значения. Тем не менее возникновение таких семантических инноваций и их развитие представляют собой несомненный факт реальной языковой действительности, что и подтверждается бесспорным доказательным материалом, неоднократно проверенным в полевых условиях именно с этой точки зрения.

---

[10] *Такое значение этого словосочетания объясняется тем, что в говоре д. Деулино слово* с о н *обозначает только понятие процесса сна, состояния сна, а понятие сновидения, того, что снится, обозначается словом* б р е д. *В литературном языке оба эти значения объединены в слове* с о н.

Семантическая структура диалектного слова представляет собой результат воздействия многочисленных факторов, принимавших участие в ее формировании. Некоторые такие факторы специфичны только для диалекта, но не для литературного языка, например, фактор территории, который органически входит в само понятие диалекта, но совершенно несуществен для литературного языка. Вычленение лексической системы отдельного говора как целого, а также и отдельных ее единиц, т. е. отдельных слов, в их конкретных значениях, определяемых в пределах целостной лексической системы, возможно только в территориальном плане, потому что понятие территориальности языковых явлений представляет собой существенный аспект всей общей проблемы значения диалектного слова и его развития. В отличие от фактов литературного языка языковые факты говора нельзя рассматривать вне аспекта территории, потому что ареал слова во многих случаях является одним из важных факторов формирования семантической структуры диалектного слова. Многие диалектные слова распространены не повсеместно, а на ограниченной территории, т. е. разные слова говора имеют разный ареал, в отличие от слов литературного языка, которые все имеют один и тот же ареал. Это значит, что какое-нибудь диалектное слово имеет определенные территориальные границы своего распространения, за пределами которых это слово не встречается вообще или употребляется уже в другом значении, отчасти сходном со значением этого слова на другой территории или же совсем не сходном. Следовательно, на территории распространения какого-либо диалектного слова можно отметить центр этой территории и ее периферию. Понятия центра и периферии ареала диалектного слова определяются частотностью употребления данного слова и относительной определенностью его семантических границ. В населенных пунктах, расположенных в центральной части ареала диалектного слова, данное слово находится в активном употреблении всех носителей говора, оно достаточно определенно в смысловом отношении, и его объективное значение относительно легко зафиксировать; в населенных же пунктах, расположенных на периферии ареала данного диалектного слова, оно употребляется реже, его значение несколько диффузно и с трудом поддается точному определению. Граница распространения того или иного диалектного слова редко представляет собой четкую линию, резко обрывающую територию этого распространения; чаще всего такая граница представляет собой более или менее широкую полосу, на которой значение слова как бы постепенно затухает или деформируется по направлению от центра. В таких периферийных частях территории распространения слов в результате интерференции двух ареалов возникают синонимы, приближающиеся к абсолютным, которые очень трудно, а иногда и невозможно разграничить по значению. Такого типа синонимы в русском литературном языке почти не встречаются, а в говорах они довольно обычны. Отчасти этими же, видимо, причинами объясняется и существование большого количества вариантов слов без сколько-нибудь заметного различия в значении между ними.

Свой ограниченный ареал могут иметь не только целые слова в единстве их звуковой оболочки и лексико-грамматических значений, но и отдельные фрагменты этого целого, т. е. либо внешний звуковой вид, либо отдельные значения, либо та или иная грамматическая характеристика. Все это создает сложнейшую систему лексико-грамматических отношений между диалектными словами на такой территории, где эти слова связаны между собой системными отношениями, т. е. в пределах лексики одного говора.

В говоре д. Деулино тоже отмечены слова, в отношении которых Деулино, видимо находится на периферии их ареала. Такие слова очень трудно собирать, потому что и сами носители говора пользуются такими словами как-то неуверенно, без достаточной определенности. Употребление таких слов всегда находится как бы «около» их значения, связь значения и употребления у них не так очевидна, как у других слов. Если к тому же такое слово обозначает не конкретную реалию, а какое-нибудь абстрактное понятие, то собирателю почти невозможно схватить и объективно отразить в материале колебание значения такого слова. При этом, как уже упоминалось, затухать и меняться может не весь круг значений слова, а только одно какое-нибудь его значение. Показ семантической структуры таких слов в словаре представляется очень сложным, поскольку при этом приходится преодолевать не только всегда неизбежную

неполноту языкового материала, но и объективные трудности, обусловленные самим существом этого материала. В качестве примеров можно привести такие слова говора д. Деулино, как *бáрка — ꙇ́кра, вихóрка — навéха, обáпол, зáдорга, я́зать, чу́ять,* фразеологическую единицу *не ху́же* и мн. др.

Одной из важных лексикографических проблем является проблема разграничения омонимов и отдельных значений слова, которая в равной мере актуальна при работе по составлению и толкового словаря литературного языка и словаря одного говора. Больше того, сама эта проблема в ее полном объеме и истинном содержании получает конкретные очертания только при работе с лексическим материалом, собранным в пределах единой лексической системы, который позволяет делать убедительные заключения о том, что данное содержание выражено двумя словами, а не двумя значениями одного и того же слова. См. словарные статьи на слова *рóдный, боронá, платúть, рость, находúть, половúк* и др.

Широкого показа значений и точного их определения требуют также синонимы говора, иначе в большинстве случаев будет непонятно сосуществование в нем разных слов с одним и тем же значением. Ср. значения таких синонимов в говоре д. Деулино, как *шóметом* (и *шéметом*) — *полошмя́ — сустóм* (и *шустóм*), *большóй — лобáстый — рожáлый, ная́ный — натóрный, поя́зать — посулúть* и мн. др. Однако при раскрытии значений синонимов нужно считаться с тем положением, которое сложилось в современных говорах и является характерным для них. Речь идет о так называемых абсолютных синонимах (или близких к абсолютным), которые образовались в результате проникновения в говор лексики литературного языка. Какой-то период времени, иногда довольно длительный, одно и то же понятие, явление или одна и та же конкретная реалия одновременно обозначаются и диалектным словом и словом литературного языка. Такие двойные наименования типичны для современных народных говоров, испытывающих очень сильное влияние литературного языка. В качестве примера такого типа синонимов можно привести такие пары, как *прожóг — проу́лок, вискú — вóлосы, бáрка — úкра — льдúна, ухóдиться — утону́ть* и мн. др. Необходимо также учитывать наличие в говоре синонимов, возникающих при частичном наложении ареалов одинаковых по значению диалектных слов, о чем уже говорилось выше, а также в результате большой вариативности слов в диалекте, объясняемой разными причинами. См. словарные статьи на слова со значением 'если', 'напротив', 'пешком' и др.

Раскрытие значения диалектного слова было бы неполным без показа его сочетаемости с другими словами, потому что многие слова в говоре характеризуются ограниченной сочетаемостью, что в равной мере характерно и для литературного языка. Отличие состоит лишь в том, что границы сочетаемости одного и того же слова в говоре и в литературном языке разные. Например, в говоре д. Деулино есть слово *петь*, имеющее несколько иной круг слов, с которыми оно сочетается, чем соответствующее слово литературного языка. Благодаря этому и само значение этого слова в говоре несколько иное, чем в литературном языке: слово *петь* в говоре д. Деулино по преимуществу имеет значение 'петь молитвы', а для обозначения понятия 'петь песни' в говоре употребляется глагол *играть* (словосочетание *играть молитвы* в говоре д. Деулино невозможно). По-видимому, слово *петь* в говоре д. Деулино является заимствованным.

Таким образом, можно констатировать, что отличия в оттенках значения слова, ускользающие от исследования в непосредственном рассмотрении, становятся доступными для наблюдения косвенным путем, при изучении связей слов, которые в конечном счете полностью определяются значением слова.

Определение значения диалектного слова и показ этого значения в словаре представляет собой очень сложный и трудный процесс. Диалектный языковой материал, столь же трудный для лексикографической интерпретации, как и языковой материал литературного языка, кроме того, обладает еще и своими специфическими особенностями, которые усложняют и без того нелегкий процесс составления полноценной словарной статьи диалектного словаря. Это — особенности устной разговорной речи, на записях которой строится словарь, влияние литературного языка, сбивающее исконные значения диалектных слов, столкновения и наложения друг на друга ареалов мно-

точисленных диалектных слов именно на территории распространения исследуемого говора, наличие большой категории однокоренных слов с различной морфологической структурой, но без заметных различий в значении, диффузность значения многих диалектных слов, зарождения новых значений, не оформившихся полностью и, наконец, неизбежный элемент случайности в процессе собирания материала.

Процесс развития и изменения современных русских народных говоров в настоящее время идет сравнительно быстрыми темпами. Характер этого процесса, а также его интенсивность обусловлены разными факторами, из которых самым значительным следует признать влияние литературного языка, определяющее общее направление развития народных говоров в сторону сближения их с литературным языком. Под влиянием литературного языка в народных говорах происходят изменения, которые с разной степенью интенсивности колеблют говор как целостную систему.

Лексическая система современного народного говора представляет собой сложную структуру, в которой тесно переплетаются и сосуществуют исконная лексика говора и фрагменты лексической системы литературного языка, образующие целостное единство, полностью обслуживающее носителей данного говора. Словарь говора д. Деулино отражает именно такое состояние говора, которое является характерным для него в момент записи материала, поскольку словарь строится исключительно на материале записей устной речи и не имеет измерения во времени. Его материал представляет собой синхронный срез лексики говора, произведенный в первой половине 60-х годов нашего века.

Современный аспект словаря состоит прежде всего в том, что в его словник на одинаковых основаниях включены как исконные для говора слова, так и заимствованные из литературного языка, если эти заимствованные слова находятся во всеобщем употреблении и приобрели в говоре необходимые дифференциальные признаки. Это такие слова, как *натýра, грамм, костю́м, обожáть* и др. Кроме того, в словарь включены и такие новые для говора слова, которые не заимствованы из литературного языка, но образованы в говоре из материала литературного языка или материала говора и служат для обозначения новых реалий. Это такие слова, как *съёмка* 'фотоаппарат', *легковúчка* 'легковой автомобиль', *кúнник,* 'киномеханик', *отвéтность* 'ответственность' и мн. др. В процессе собирания материала для словаря тщательно фиксировались также такие высказывания носителей говора, где заимствованные из литературного языка слова просто и естественно сочетались с исконными, отражая тем самым современные сдвиги в лексике говора. Ср. такие словосочетания, как *крепдешúновое плáтье с грыбáтками* [складками]; *укóлы глюкóзы для глáдости; летéть по самолёту, éхать по метрý* (ср. исконное *плыть по лóдке).*

В словаре показаны только современные значения слов говора д. Деулино, без учета тех значений, которые известны у этих слов за пределами говора, но в самом говоре д. Деулино уже забыты. Например, слово *русáлка* имеет в говоре д. Деулино такие значения: 1. 'обрядовое гулянье', 2. 'огородное пугало'. В словаре показаны только эти значения слова *русáлка* (и оттенки этих значений) без учета его исконного значения, которое в говоре д. Деулино уже неизвестно. Слово *сарафáн* в говоре д. Деулино имеет значение 'широкая юбка': именно так и сформулировано это значение в соответствующей словарной статье, без учета «правильного» значения этого слова.

Возрастающее влияние литературного языка на народные говоры приводит или к появлению новых слов, вытесняющих исконные, или же к изменению семантической структуры диалектных слов и в первую очередь таких, которые совпадают по фонемному составу со словами литературного языка. У таких слов наряду с исконными значениями появляются значения, заимствованные из литературного языка. Семантическая структура таких слов показана в словаре во всем зафиксированном объеме, включая и значения, общие со значениями слов литературного языка. Например, у слова *веснá* в говоре д. Деулино отмечено два значения: 1. 'Весна', 2. 'Период между зимой и осенью; вообще теплое время года'. Исконным в говоре, по-видимому, является второе значение, покрывающее значения слов литературного языка *веснá* и *лéто.* В пользу такой точки зрения свидетельствует семантика корня *лет-* в говоре, связан-

ная не с понятием времени года, а с понятием года в целом: ср. *лётось* 'в прошлом году', *лётошний* 'прошлогодний', *на лёто* 'на будущий год', *летова́ть* 'быть, оставаться где-либо в течение года' и др. Кроме того, в говоре есть фразеологическая единица *с перевесны́*, обозначающая тот период времени года, который в литературном языке обозначается словом *весна́*. Однако поскольку в деулинском слове *весна́* отмечено и значение, совпадающее с литературным, то в словарной статье приводятся оба эти значения, хотя первое из них несомненно представляет собой инновацию, возникшую под влиянием литературного языка. Свое *лицо́* в говоре исконно имеет значение 'щека', но под влиянием литературного языка в этом слове появилось значение, совпадающее со значением соответствующего слова литературного языка, поэтому в словарной статье приводятся оба эти значения, т. е. слово *лицо́* показано в словаре так, как оно реально употребляется жителями д. Деулино. Однако очень часто наличие у деулинского слова значения, совпадающего со значением соответствующего слова литературного языка, объясняется не влиянием последнего, а является исконным. Например, у слова *сидёть* отмечены такие значения: 1. 'Сидеть'. 2. 'Быть, находиться продолжительное время где-л. в каком-л. положении'. 3. 'Работать в качестве кого-л.' 4. 'Жить, проживать где-л.'; у слов *стоя́ть, хлеб, овра́г* кроме значений, общих со значениями слов литературного языка, соответственно отмечены значения: 'работать где-л.', 'урожай', 'сугроб'. И в этих случаях, которые очень многочисленны, у слова показываются все его отмеченные значения без учета того, совпадают ли некоторые из них со значением соответствующих слов литературного языка или нет. В некоторых случаях вообще невозможно рещить, каковы причины наличия у диалектного слова значения, совпадающего с литературным.

Общая концепция словаря говора д. Деулино как словаря одного говора определила собой не только лексикографическую интерпретацию диалектного материала, но и методы его собирания. Как положительный факт следует расценить то обстоятельство, что материал для словаря собирали сами авторы, которые в этой работе пользовались различными методами. Самым простым из них был метод прямого опроса, который нельзя применять при сборе материалов по фонетике и морфологии, но который вполне допустим при сборе лексического материала. Однако с помощью этого метода можно собирать преимущественно лексику с конкретным значением. Тем не менее метод прямого опроса приносит положительные результаты, если он сочетается с другими, более сложными методами, одним из которых является метод наводящих вопросов. Этот метод широко применяется при сборе материала по фонетике и морфологии. Недостатком этого метода является его незначительная эффективность при сборе лексического материала, потому что в результате довольно длительных усилий собирателю удается установить значения одного-двух слов, т. е. единичные факты. Тем не менее этот метод значительно совершеннее метода прямого опроса и дает более надежные результаты. Пособия по сбору диалектной лексики методом наводящих вопросов, где материал расположен по темам, представляют собой шаг вперед в разработке методики собирания диалектного лексического материала по сравнению с обычными вопросниками со стандартными вопросами «как это у вас называется»[11].

Однако в практике интенсивного собирания лексического материала для словаря одного говора, где должен быть представлен качественно иной по своей полноте материал, вопросники любого типа, даже лучшие из них, занимают второстепенное место. Основным методом собирания материала для словаря стал метод «сосуществования»; собиратели подолгу жили среди носителей говора, непрерывно фиксируя диалектную устную речь. Собранный таким методом материал был подвергнут предварительной лексикографической обработке с целью выявления его недостатков, главным образом в отношении полноты, а затем этот же материал опять пополнялся и уточ-

---

[11] *Пособием, где вопросы сгруппированы по темам и снабжены «наводящим» иллюстративным материалом, является «Пособие-инструкция для подготовки и составления региональных словарей русского языка» под ред. В. Г. Орловой (М.. Изд-во АН СССР, 1960), положительно зарекомендовавшее себя на практике.*

нялся в среде носителей говора. Собиратели пользовались различными методами собирания материала, но главным методом для них всегда было непрерывное наблюдение за звучащей диалектной речью и фиксация нужных ее отрывков. Такое собирание материала по индивидуальной программе, составленной на основании анализа уже собранного материала, дало положительные результаты, хотя и оказалось очень трудоемким. Слушание диалектной речи с заранее продуманными объектами наблюдения очень повышало восприимчивость собирателя.

Процесс собирания материала для словаря превратился в творческий поиск соответствующих методов, собиратели во многих случаях должны были изыскивать собственные пути, потому что аналогичный опыт по интенсивному собиранию лексического материала в одном населенном пункте в течение нескольких лет русской лексикографии почти неизвестен. Собиратели, они же и авторы словаря, прилагали все усилия к тому, чтобы по возможности полно зафиксировать лексику д. Деулино и показать ее в словаре.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

СОСТАВ СЛОВНИКА

§ 1. Языковым материалом словаря является современная лексика говора д. Деулино Рязанского р-на Рязанской обл., взятого в качестве типичного представителя южновеликорусских рязанских говоров. Собирание материала для словаря производилось с 1960 г. по 1963 г. включительно.

§ 2. В словаре представлена лексика современного говора д. Деулино со всеми ее специфическими особенностями, характерными для современного состояния русских диалектов вообще. Подавляющее большинство слов словаря находится в активном употреблении жителей д. Деулино, они обозначают современные для д. Деулино реалии. Слова устарелые, обозначающие исчезнувшие реалии, или слова, вышедшие из употребления по другим причинам, включены в словарь лишь постольку, поскольку они еще хранятся в памяти представителей старшего поколения. Такова, например, лексика, связанная с социально-экономическим укладом и материальной культурой старой досоветской и доколхозной деревни и вытесненная или вытесняемая новыми условиями жизни, а также влиянием литературного языка. Таким образом, историзм лексического материала словаря не выходит за пределы периода жизни одного поколения и определяется исключительно устной традицией.

§ 3. Помещенные в словаре знаменательные и служебные слова отобраны из всей массы зафиксированного в говоре лексического материала по принципу дифференциальности по отношению к литературному языку. Это значит, что в словарь включена только та часть лексики говора, у которой отмечены какие-либо отличия от соответствующей лексики литературного языка. Принцип дифференциальности интерпретирован в словаре как чисто практический прием, с помощью которого от словаря отведены все слова говора с невыявленной диалектной спецификой в значении или в грамматических формах [1].

§ 4. При отборе слов для словаря принимались во внимание следующие дифференциальные признаки слов говора д. Деулино сравнительно со словами литературного языка (наличие у слова хотя бы одного из этих признаков считалось достаточным для помещения данного слова в словарь):

а) если корневая морфема слова не употребляется в литературном языке, например: *баша́р* 'живот, брюхо'; *омежно́й* 'жадный'; *гута́рить* 'говорить'; *гонобно́* 'утомительно';

б) частичное различие в фонемном составе слова, например: *кома́рь, нутрё, лячь; я́блина, коту́мка, ви́ник, дамно́;*

в) различия в морфологической структуре слова, например: *пьянь* 'пьяница', *свекры́* 'свекровь', *верхома́* 'верхом';

г) различия в ударении, например: *возле́, глупо́й, весело́;*

---

[1] *Подробнее о принципе дифференциальности и его понимании см.:* И. А. Оссовецкий. *О составлении региональных словарей.— ВЯ, 1961. № 4, стр. 77 и сл.;* Он же. *Словарь говора деревни Деулино Рязанского р-на Рязанской области.— В кн.: «Вопросы диалектологии восточнославянских языков». М., 1964, стр. 176 и сл.; см. также вступительную статью к настоящему словарю.*

д) различия в грамматической характеристике слова, например в роде: *о́блик*, *уха́* 'ухо', *стрело́*, *звездо́*; сюда же можно отнести случаи отличия управления у глаголов: *опе́шить* кого, *уважи́ть* кому, *роди́ть* с кем 'родить от кого-л.';

е) полное различие в значении при совпадении фонемного состава, например: *зря́чий* 'нехороший, неосновательный, пустой'; *лоба́стый* 'большой';

ж) частичное различие в значении при совпадении фонемного состава, например: *овра́г* 1. 'овраг', 2. 'сугроб'; *лицо́* 1. 'лицо', 2. 'щека'; *теря́ть* 1. терять', 2. 'гнать';

з) различия в фразеологических связях, например: *глаз* (до глаз 'очень много' и др.), голова́ (с головы́ на́ голову 'поголовно'), *свет* (весь, вся, всё на свете 'совершенно, полностью; целиком': *А па́р'ин'... в'ес' на с'в'е́т'и на Ва́н'к'у... пахо́ш* (31). *Брус'н'и́ка фс'а зъл'ита́... фс'а на с'в'е́т'и...* (9). *Фс'о пъкуп'и́л'и, фс'о на с'в'е́т'и пъкуп'и́л'и* (х);

и) различия в стилистической окраске, например, нейтральный характер таких слов, как *дре́во, здра́вый, ны́не, глаго́лить, призре́ть* и *жа́литься, дражни́ть, выла́зить*, *мужи́к* 'мужчина'; дифференциальный признак такого типа позволяет включить в словарь также ту часть лексики д. Деулино, которая имеется и в литературном языке и в толковых словарях помечается как просторечная;

к) различия в связях слов, например: *дать прика́з*, а также *дать приве́т, дать заявле́нье* (заявить), *дать доса́ду* (досадить), *дать изве́стие* (известить), *дать штраф, дать укол, дать предло́г* (предложить), *дать угроже́нье* (пригрозить), *дать прыжки́* (начать прыгать) и др.; *нет никто́* (никто: [— А кто же теперь у него?] — *Н'ет н'ихто́, сам ад'и́н); нет ничто́* (ничто: *Мы ны́н'и бал'шо́ва пръсука́-та адда́л'и... дъ н'ет н'и зъ ч'аво́ адда́л'и*); *нет никуды́* (никуда: *Куды́ ш мне д'ава́цца ста́рай? Н'ет н'икуды́!); нет ничего́* (ничего: *К'е́рзъвыйи съпаγ'и́ — н'ет н'ич'аво́, а с р'из'и́най — пръпад'и́ ан'и́ про́пъдам. Йа вы́пйу ка́пл'у, мне пло́ха, а им — н'ет н'ич'аво́. Ан'и́ тада́ жы́л'и и н'ет н'ич'аво́ там н'и зъърабо́тал'и. Вот ч'ао́ пр'ин'асла́, н'ет н'ич'ао́ пр'ин'асла́ в узо́л'ч'ик'и* и др.). См. соответствующие словарные статьи.

§ 5. В отношении материального состава и грамматической формы диалектное качество того или иного слова, послужившее основанием для включения этого слова в словарь, определялось как таковое только в плане лексическом, а не в плане фонетическом или морфологическом, т. е. при отборе слов для словаря учитывались лишь те факты фонетики и морфологии, которые имели единичный и, следовательно, лексикализованный характер. Это значит, что факты фонетики или морфологии, представляющие собой реализацию регулярных фонетических или морфологических закономерностей, имеющих общий характер (например, яканье или тот или иной тип склонения), не рассматривались как дифференциальные признаки слова и потому не служили основанием для включения того или иного слова в словарь.

§ 6. Если какое-нибудь слово говора д. Деулино известно в качестве диалектизма и в литературном языке, а также если это слово помещено в каком-нибудь из толковых словарей русского литературного языка с пометой *обл.*, то это служило достаточным основанием для включения данного слова в словарь, причем семантическая структура подобных слов показывалась в словаре так, чтобы по возможности не дублировать аналогичные словарные статьи в толковых словарях.

§ 7. Слова, заимствованные из литературного языка, включались в словарь в следующих случаях:

а) если слово в говоре полностью или частично изменило свое значение или стилистическую окраску по сравнению с соответствующим словом литературного языка, например: *уса́дьба* 'приусадебный участок', *петь* 'петь молитвы' (ср. *игра́ть пе́сни), костю́м* 'жакет, пиджак';

б) если слово в говоре полностью или частично изменило как свой фонемный состав или морфологическую структуру, так и значение по сравнению с соответствующими словами литературного языка, например *питенье̃* 'забота, хлопоты, трудности' (из *епитимия).*

§ 8. В словарь включены слова, имеющие терминологический характер, например термины рыболовства, ткачества, строительства, лесного промысла или ботаническая лексика, хорошо известные всем носителям говора.

§ 9. Собственные имена, прозвища, названия местностей, урочищ и т. п. включаются в словарь лишь в том случае, если они образованы от нарицательных имен, не отмеченных в говоре, например: *Ела́нь*. Слова, обозначающие специфически этнографические реалии или понятия, включаются в словарь даже в том случае, если они вошли в литературный язык, например: *понёва, бёрдо* и под.

§ 10. Словарь построен исключительно на материале записей разговорной речи, поэтому в нем отсутствует лексика, специфичная для другой сферы употребления языка, например для фольклора.

§ 11. В словаре помещены все слова, записанные в д. Деулино, если они соответствуют требованиям, перечисленным в § 4. В числе этих слов находятся и производные, которые образованы от других слов, например уменьшительные и увеличительные существительные, различные глагольные образования с приставками, наречия, образованные от прилагательных и т. п. Включение в словарь слов подобной категории мотивировано следующими соображениями:

а) процессы словообразования в говоре, хотя и имеют много общего с процессами словообразования в литературном языке, тем не менее имеют свою диалектную специфику, поэтому самостоятельное образование производных слов может представить для читателя словаря большую трудность; ср. *большо́й — большу́щий* (ср. лит. *большо́й — большу́щий*), *никуды́ — никуда́шний* (ср. лит. *никуда́ — никуды́шный*), *ло́вкий — ло́вость* (ср. лит. *ло́вкий — ло́вкость*) и под.;

б) неизбежный элемент случайности в подборе слов в словаре, закономерно объясняемый самой сущностью процесса собирания диалектной лексики, всегда может привести к тому, что в собранном лексическом материале при наличии производных форм могут отсутствовать исходные;

в) производная основа может иметь значение непроизводной, если последняя вышла из употребления или же вообще не была в употреблении, например: *кочето́к* петух', при отсутствии в говоре слова **ко́чет; де́вка,* при отсутствии слова **дева; каса́точка, мастю́шка, набёрка* и мн. др.

§ 12. В некоторых случаях представляется затруднительным определить, употребляется ли данное слово всеми жителями д. Деулино или же его следует квалифицировать как «окказиональное» слово индивидуального образования. Если отнесение слова к одной группе вызывает такие же сомнения, как и отнесение этого же слова к другой группе, то вопрос о помещении данного слова в словарь решается положительно по следующим соображениям:

а) не всегда можно проверить, имеет ли данное слово всеобщее распространение или же оно представляет собой индивидуальное образование;

б) данное индивидуальное образование, не имеющее распространения в говоре, может представлять собой материал для наполнения объективно существующей модели, которая имеет всеобщее распространение в говоре; тем самым будут частично показаны словообразовательные возможности говора.

§ 13. Настоящий словарь представляет собой лексикографическую обработку не всей лексики говора д. Деулино, а лишь той ее части, которую удалось зафиксировать во время экспедиций и которая обладает необходимыми дифференциальными признаками. Неполнота словаря состоит в том, что в нем пропущены не только некоторые слова, распространенные в говоре и обладающие необходимыми дифференциальными признаками, но и слова того же самого гнезда, которое частично представлено в словаре, например глаголы другого вида, чем представленные в словаре, многие производные слова при наличии непроизводного слова и наоборот и т. п.

СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

§ 1. Словарные статьи располагаются в словаре в алфавитном порядке.

§ 2. Каждое знаменательное или служебное слово словаря сопровождается самостоятельной словарной статьей. Такая подача лексического материала в словаре вызвана следующими причинами:

а) при определении значения некоторых производных слов не всегда представляется возможным с достаточной определенностью решить, появляется ли у таких слов

при их образовании дополнительное значение, которое может быть раскрыто только в отдельной словарной статье, или же такие слова можно объединить в одной словарной статье с теми словами, от которых они образованы (например, наречия с прилагательными);

б) слова, помещаемые в словарь, должны обладать определенными дифференциальными признаками; у слов, которые образованы от других частей речи, такие признаки могут пропадать или, наоборот, возникать в процессе образования, причем это соотношение у разных слов будет разное: например, у прилагательного могут быть дифференциальные признаки, и, следовательно, оно должно быть помещено в словаре, а у соответствующего наречия этих признаков может и не быть и, следовательно, его не нужно помещать в словарь. Соотношение может быть и обратным, например: *холóдный,* но *холоднó, весёлый,* но *веселó.* Такое несовпадение дифференциальных признаков может быть не только у прилагательных и наречий, но и у прилагательных и образованных от них существительных, у глаголов и причастий, у глаголов и деепричастий и т. п. Такие соотношения могут быть самыми различными, поэтому если бы соответствующие слова объединялись в одной статье, то такие статьи не имели бы общей и типичной структуры и во многих случаях строились бы по-разному;

в) в некоторых случаях бывает трудно решить, является ли данное слово в говоре словоформой или самостоятельным словом, например: *проливéнный, мокрúщий* и др.

§ 3. Следующие формы слов тоже сопровождаются самостоятельными словарными статьями:

а) сравнительная и превосходная (не аналитическая) форма прилагательных;

б) глаголы совершенного и несовершенного вида, однократные и многократные, возвратные и невозвратные;

в) деепричастия.

§ 4. Все приставочные образования сопровождаются отдельной словарной статьей.

§ 5. Слова одного корня, но с различными суффиксами помещаются самостоятельно на своем алфавитном месте и сопровождаются самостоятельной словарной статьей, например, уменьшительные и увеличительные существительные и под.

§ 6. Фразеологическая единица выделяется в самостоятельную словарную статью только в том случае, если ее опорное слово не встречается в свободном употреблении, например *не судьбúной, менкá на менкá* и др.

§ 7. Варианты слов объединяются в одной словарной статье, например *занавéска* и *занáвеска, идúть* и *итúть, нады́сь* и *надáсь* и др. Варианты слов, обусловленные позиционным чередованием звуков, тоже объединены в одной словарной статье с заглавным словом в орфографическом написании (например, *дáв'ь, дáв'и, дáв'а* и под., орфографически *дáве*). Зафиксированные фонетические варианты отчасти показываются и в иллюстративном материале.

§ 7. Каждый второй и следующий варианты, которые помещаются в одной словарной статье с первым вариантом, приводятся также и на своем алфавитном месте в качестве ссылочных слов, если такое ссылочное слово разделено по меньшей мере одной словарной статьей с тем словом, к которому относится ссылка.

§ 8. Широта норм говора способствует возникновению в нем категории слов одного корня, различающихся между собой лишь морфологическим составом, но не значением. Все такие слова, отмеченные в говоре, приводятся в словаре и сопровождаются самостоятельной словарной статьей. См. такие словарные статьи, как насу́проти, насу́проть, насупротúв, напрóт'и, напрóть; неразговóрчитый, неразговóристый; лежем, лежмá, лёжью; пру́жкость, пру́жесть и др.

§ 9. Омонимы выделяются в отдельные словарные статьи. Заглавные формы омонимов снабжаются цифровым показателем вверху с правой стороны. Например:

РОДНЫЙ[1] (*рóднай*), -ая. Находящийся в кровном родстве, родной...

РОДНЫЙ[2] (*рóднай*), -ая. Крупный...

БОРОНА[1] (*бъранá*), -ы́, *ж.* Борона...

БОРОНА[2] (*бъранá*), -ы, *ж.* Ссора, нелады, брань...

В словаре помещаются все омонимы, если из них хотя бы один обладает необходимыми дифференциальными признаками. Порядок приведения омонимов устанавливается в зависимости от их происхождения, употребительности и т. п.

СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

§ 1. Заголовком словарной статьи является толкуемое слово в орфографическом написании. Если слово имеет варианты, то заголовком являются все орфографические написания вариантов, печатаемые тем же шрифтом.

§ 2. Непосредственно за заглавным словом в круглых скобках курсивом приводится его транскрипция, например: **КОЧЕТÓК** (*кѣч'атóк*); **ЗГÁЛЬНЫЙ** (*зγáл'най*); **ГОНОБИ́ТЬСЯ** (*γъназ'йцца*).

§ 3. Транскрипция заглавного слова не приводится, если орфографическое написание передает как фонемный состав слова, так и его реальное произношение.

§ 4. Толкуемое слово приводится в заглавной форме. Для изменямых слов приняты следующие заглавные формы:

а) для слов, изменяющихся по падежам и по числам,— именительный падеж единственного числа; для слов, употребляемых только во множественном числе,— именительный падеж множественного числа;

б) для слов, изменяющихся по падежам и по родам,— именительный падеж единственного числа мужского рода; если форма мужского рода единственного числа неупотребительна, то заглавное слово приводится в форме именительного падежа женского рода единственного числа;

в) для глаголов — инфинитив.

Для имен существительных, употребительных только в каком-нибудь падеже, заглавной формой служит форма этого падежа, например: *песнякá, дробакá.*

Для неизменяемых слов заглавной формой служит само это слово, например: *лéтось, вмéсто, где.*

§ 5. Заглавные формы изменяемых слов, которые приводятся в орфографическом написании, как правило, реально зафиксированы при помощи фонетической транскрипции. Если же заглавная форма не зафиксирована реально, то она реконструируется в соответствии с грамматикой говора; транскрипция в этом случае не приводится.

§ 6. У неизменяемых слов после заглавного слова приводится указание на принадлежность его к той или иной части речи; у изменяемых слов такие указания даются косвенно, путем приведения падежных, родовых или личных окончаний. Грамматические формы приводятся не полностью, а лишь в их конечной части. Затем приводятся указания на синтаксические особенности слова, если они имеются.

§ 7. После грамматической характеристики слова приводятся стилистические пометы, если материал дает основание для их приведения.

§ 8. Основную часть словарной статьи составляет определение значения слова, которое дается путем перевода на литературный язык или же краткого толкования. Оттенки значения выделяются посредством двух параллельных черточек ||; особенности употребления слова, характерные для него синтаксические конструкции, а также некоторые характерные для этого слова сочетания с другими словами выделяются посредством одной вертикальной черточки |.

§ 9. После свободных значений приводятся фразеологически связанные значения толкуемого слова.

§ 10. Все значения слова, как свободные, так и фразеологически связанные, а также все оттенки значений и все отмеченные особенности употребления слова иллюстрируются цитатами.

§ 11. Словарная статья в максимальном объеме состоит из следующих частей:

а) заголовка и его транскрипции;

б) грамматической характеристики слова;

в) стилистической характеристики слова;

г) определения значения и оттенков значения слова;

д) цитат, иллюстрирующих значения, оттенки значения и особенности употреб-

е) определения фразеологически связанных значений слова;

ж) цитат, иллюстрирующих фразеологически связанные значения слова.

ПОКАЗ ЗНАЧЕНИЙ СЛОВА

§ 1. Значение слова в словаре определяется на основании следующего материала:

а) карточек-цитат, где в контексте зафиксированы случаи конкретного употребления слова;

б) карточки, где указаны зафиксированные формы слова и вчерне сформулировано его значение на основании непосредственного ознакомления с данным словом в говоре.

Кроме того, большую помощь оказывало составителям собственное знание лексики говора, которое они приобрели во время выездов в экспедиции.

§ 2. Для показа значения многих слов было вполне достаточно их перевода на литературный язык, например: *поло́й* 'половодье', *гонобйться* 'утомляться', *хру́шкий* 'твердый, жесткий на ощупь' и т. д. Для раскрытия же значения другого разряда слов перевода было недостаточно, необходимо было толкование, как это делается в толковых словарях. В некоторых случаях авторы пользовались и переводом и толкованием, причем в этом случае сначала приводилось толкование, а потом перевод. Таким образом, по типу показа значений слов словарь является переводно-толковым.

§ 3. В словарной статье показываются все отмеченные значения слова, независимо от того, совпадает ли какое-нибудь из них со значением соответствующего литературного слова, или же все показываемые значения имеются только у диалектного слова. Если одно из значений слова совпадает со значением слова литературного языка, то это значение показывается очень кратко при помощи того же слова литературного языка, без различения оттенков значения. Например:

ВЕСНА́ *(в'асна́)*, -é и -ы́, *ж.* 1. Весна...

2. Период между зимой и осенью; вообще теплое время года...

ГОЛО́ДНЫЙ (*γало́днай*), -а я. 1. Голодный...

2. Трезвый, не пьяный...

Эта часть словарной статьи является как бы условным показателем того, что у данного диалектного слова есть значение, общее со значением соответствующего слова литературного языка. Такая форма раскрытия значений диалектных слов этого типа по существу представляет собой ссылку на соответствующую словарную статью толкового словаря литературного языка, причем не на всю в целом, а лишь на ту ее часть, где указано первичное номинативное значение данного слова. Например, если в диалектном слове *весна́* первое значение показывается при помощи литературного слова *весна́,* то это значит, что имеется в виду лишь первое, номинативное значение этого слова (время года между зимой и летом), но не все значения в целом (например, еще переносное — 'молодость, как время надежд и мечтаний', см. словарь под ред. Д. Н. Ушакова).

Если у диалектного слова совпадает с соответствующим литературным словом несколько значений (обычно это бывает у неизменяемых слов), то чаще всего, в целях экономии места, такие значения определены и суммарно проиллюстрированы в начале словарной статьи, где они условно объединены в составе первого значения. Например:

ИЗ (*ис*), *предлог с род. п.* 1. Обозначает направление действия откуда-л., изнутри чего-л.; указывает на происхождение кого или чего-л.; обозначает материал, из которого что-л. сделано, и т. д...

ГДЕ (*γд'е*), а также **ДЕ** (*д'е*) и **ИДЁ** (*ид'é*), *нареч.* 1. Где, в каком месте; где-нибудь, а также употребляется в значении союзного слова.

Такой показ семантической структуры диалектного слова мотивируется следующими соображениями:

а) каждое слово в словаре должно быть помещено полностью, а не частично, в единстве всех своих значений, так как оно реально функционирует в живой речи;

б) в словаре представлена лексика современенного народного говора, который

испытывает мощное влияние литературного языка. Это влияние приводит или к появлению новых слов, которое часто сопровождается вытеснением исконных, или же к изменению семантической структуры тех слов, которые по фонетическому составу совпадают с соответствующими словами литературного языка. У таких слов наряду с исконными появляются новые значения, заимствованные из литературного языка. Такую вновь сформированную реальную семантическую структуру диалектного слова, которая представляет собой как бы сплав исконного и заимствованного, и нужно показать в словаре.

§ 4. Наряду с прямыми в слове выделяются переносные значения, которые сопровождаются пометой *перен.*, приводимой после одной из арабских цифр. Например:

КОЛБЁШКА (*калб'ёшка*), -и, *ж.* 1. Головешка...

2. *перен.* О глупом, бестолковом, некультурном человеке...

ЖЕРЕЛО́ (*жыр'ало́*), -а́, ср. 1. Отверстие...

2. *перен.* Горло...

§ 5. Основной задачей смысловой характеристики слова является определение значений и разграничение их между собой. Более тонкая характеристика семантики слова состоит в выделении оттенков значений, которые представляют собой более частные случаи употребления слов, ограниченные какими-либо условиями, и которые занимают по отношению к значениям подчиненное положение. Оттенки значения выделяются посредством двух вертикальных черточек ||. Например.

ШУМЕ́ТЬ (*шум'е́т'*), - м ю́, и м л ю́, - м и́ ш ь. 1. Шуметь, производить шум...

3. *перех.* Звать кого-л... || *без доп.* Называть, давать имя (или прозвище). *Ма́ша, а хто шум'и́т' — Ма́р'йа. Вот как нъзыва́им-та* (12).

ГУ́ТОР (*γу́тар*), -а, *м.* 1. Разговор, беседа...

2. Говор, речь характерная для какого-л. коллектива. *П'и́шут', како́й γу́тар у нас* [о словарной экспедиции] (12). || Манера произношения. *Ана́ хът' ръзγава́р'ивъит' — карта́въйа... У н'ей γу́тар тако́й, у н'их пр'иро́да фс'а така́йа* (2).

§ 6. Одной вертикальной чертой | выделяются случаи конкретного употребления слова в данном значении, например особенности в управлении, случаи субстантивации прилагательных и некоторые другие; за этим знаком помещаются также типичные для говора устойчивые сочетания слов, например:

ИСКА́ТЬ (*иска́т'*) и́ щ у, и́ щ е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Стараться найти, искать...

2. Взыскивать, спрашивать чего-л. с кого-л., предъявлять к кому-л. какие-л. требования. *То л'и дас'т' кусо́ч'ик, то л'и н'а дас'т' кусо́ч'ик, йа н'и и́ш'ш'у* [мать о сыне] (2) ... | и с к а́ т ь н а *ком. Ну, ды ла́дна, не́ч'ива на н'ей иска́т', уш ана́ в'ек пръжыла́* (10)... | и с к а́ т ь с *кого... Мне сказа́л'и: Иш'ш'и́, ба́бушка, с калхо́за* [о пенсии] (8)... | и с к а́ т ь от *кого. С адной рашшо́лс'и, друγу́йа з д'ит'о́м бро́с'ал... ч'аво́ ш ат н'аво́ иска́т-тъ?* (х)... | и щ и́ в о т (или в о т и щ и́) — употребляется в значении 'неизвестно', 'кто его знает' и т. п. [— Когда же ты избу будешь перестраивать?] — *Дъ иш'ш'и́ вот када́... Хто́ и знът'...* (10). *А д'е́фкъ-та харо́шъйа, а ч'о с' н'ей з'д'е́лалас' — вот иш'ш'и́* (8)...

§ 7. Если слово имеет два или несколько значений, то они помечаются арабскими цифрами и приводятся с абзаца. Порядок приведения значений по возможности определяется в зависимости от их смысловой соподчиненности, т. е. с учетом развития одного значения из другого. Поэтому первым отмечается номинативное значение слова, а затем значения, развившиеся из него.

§ 8. Значение слова, совпадающее со значением соответствующего слова литературного языка, всегда приводится первым, независимо от того, является ли оно в говоре исконным или же появилось недавно под влиянием литературного языка.

§ 9. Для некоторых групп однородных в каком-либо отношении слов в словаре приняты типовые определения. Чаще всего типовые определения приняты для производных слов, значения которых соотнесены со значениями соответствующих непроизводных слов. Такие определения по существу представляют собой отсылку к другому слову, которое или переведено на литературный язык, или истолковано в словаре в соответствующей словарной статье на своем алфавитном месте.

§ 10. В словаре применяются следующие типовые определения для некоторых категорий слов.

Имя существительное

а) Уменьшительные и увеличительные существительные соответственно определяются по типу: *Уменьш. к...*, *Увелич. к...*, например:

КОЛБЕ́ШЕЧКА, -и, *ж. Уменьш. к* к о л б е́ ш к а...

СОДОМИ́ЩА (*съдам'и́ш'ш'ъ*), -и, *ж., собир. Увелич. к* с о д о м а́...

По этому же типу определяются уменьшительно-ласкательные существительные.

Если имя существительное с уменьшительным или увеличительным суффиксом имеет значение непроизводной основы, то оно переводится или толкуется обычным способом, без применения типового определения. Ср. такие имена существительные, как *ба́дик, каса́точка, де́вка, кочето́к* и др.

б) Имена существительные, обозначающие какое-либо действие или действие и состояние, определяются по типу: *Действие по глаг...* или *Действие или состояние по глаг...*, например:

ГОНОБЛЕ́НЬЕ (*γънабл'е́н'йа*), -я, *ср. Действие по глаг.* г о н о б и́ т ь...

МУЧЕ́НЬЕ (*муче́н'йъ*), -я, *ср. Действие или состояние по глаг.* м у т и́ т ь с я в 1 знач...

в) Имена существительные, обозначающие лиц женского пола и произведенные от существительных мужского рода, определяются по типу: *Женск. к...*, например:

ПОКО́СНИЦА (*пако́с'н'ица*), - ы, *ж. Женск. к* п о к о́ с н и к...

г) Имена существительные женского рода, обозначающие какие-либо свойства предмета и образованные от имен прилагательных, определяются по типу: *Свойство по прил...*, например:

ПРУ́ЖЕСТЬ (*пру́жъс'т'*, *пру́жъс'*), -и, *ж. Свойство по прил.* п р у́ ж к и й...

Имя прилагательное

а) Относительные прилагательные определяются по типу: *Прил. к...* или Принадлежащий..., например:

ВЕЧЕРУ́ШЕЧНЫЙ, -а я. *Прил. к* в е ч е р у́ ш к и.

МУ́ЖЬИН (*му́жйин*), -а. Принадлежащий мужу.

Глагол

а) Бесприставочные глаголы несовершенного вида и приставочные глаголы того же вида, не имеющие соотносительных бесприставочных, определяются по типу: *Несов. к...*, например:

ПРИСПЕВА́ТЬ (*пр'ис'п'а'ва́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов. к* п р и с п е́ т ь...

ВЫЗЫБА́ТЬ (*вызыба́т'*), - а́ ю,- а́ е ш ь. *Несов. к* вы́зыбать...

б) Однократные глаголы определяются по типу: *Однокр. к..*, например,

ВИСКНУ́ТЬ, -ну́, -не́шь. *Однокр. к* в и щ е́ т ь...

Наречие

а) Наречия, соотносительные с прилагательными, определяются по типу. *Нареч. к...*, например:

МУ́СКОРНО (*му́скарна*). *Нареч. к* м у́ с к о р н ы й...

§ 11. Слово, совпадающее по значению с другим словом, но отличающееся от последнего морфологическим составом, определяется по типу: То же, что..., например:

ОТЫ́МКА, - и, *ж.* То же, что о т ы м а́ л к а...

ЗАВОРНО́СИСТЫЙ (*зъварно́с'истай*) - а я. То же. что з а в о р н о́ с ы й...

По этому же типу определяются слова с одним и тем же значением, но с различным фонемным составом, например:

ЗА́ДОРГА (*за́дърүа*), -и, *ж. Малоупотр.* То же, что д е р ж а́ л к а ...

Вопрос о том, какое слово сопровождается самостоятельным толкованием, а какое — толкованием-отсылкой, по возможности решается с учетом употребительности одного или другого слова.

§ 12. Типовые определения применяются лишь в том случае, если слово, с которым соотносится толкуемое слово, тоже помещено в словаре. Например, если зафиксированное в говоре д. Деулино имя существительное *пру́жесть* определяется как: *Свойство по прил.* пру́жкий,— то это значит, что слово *пру́жкий* тоже помещено в словаре на своем алфавитном месте.

Если же слово, с которым могло бы быть соотнесено толкуемое слово, отсутствует в словаре, то в этом случае типовое определение не применяется.

§ 13. Толкование слова, представляющее собой отсылку к другому слову, указывает на смысловые связи слов, а не на то, что одно слово образовано от другого, хотя связь по значению часто сопровождается связью и по словопроизводству.

ФРАЗЕОЛОГИЯ

§ 1. В словаре учтены и показаны все отмеченные в собранном материале фразеологически связанные значения слов, если эти значения подтверждаются достаточно доказательным иллюстративным материалом. Понятие фразеологии в словаре трактуется очень широко, от неразложимых идиомов до относительно устойчивых словосочетаний терминологического типа; в это понятие в словаре вкладывается самое разнообразное по объему и характеру содержание, объединяемое признаком ограниченной сочетаемости входящих в данную фразеологическую единицу слов, а также относительной устойчивостью тех или иных словосочетаний. Такой широкой подход к фразеологии имеет целью в максимально возможном объеме показать все в разной степени несвободные лексически ограниченные сочетания слов, а также все структурные типы фразеологических единиц, зарегистрированные в собранном материале.

§ 2. Фразеологически связанные значения слова показываются после свободных значений, они приводятся с абзаца, после светлого ромба◇.

§ 3. Фонетическая транскрипция фразеологической единицы не приводится.

§ 4. Значение каждой фразеологической единицы иллюстрируется цитатами.

§ 5. Если в составе фразеологической единицы имеется только одно знаменательное слово, у которого в свободном употреблении необходимые дифференциальные признаки не отмечены, то в словарной статье сначала указывается номинативное значение слова, совпадающее с номинативным значением соответствующего литературного слова, а затем приводится фразеологическая единица.

Например:

ГОЛОВА́ (*γълава́*), -ы́, *вин.* го́лову, *им. мн.* го́ловы, *ж.* Голова.

◇ **С головы́ на́ голову** — все без исключения, все поголовно...

ВОДА́ (*вада́*), -ы́, *вин.* во́ду и воду́, *ж.* Вода...

◇ **На́ воду** (или **воду́**) — против течения... **По́ воде** (или **воде́**) — по течению...

Указание на номинативное значение литературного слова имеет тот же характер, какой описан в разделе 3, т. е. истолкование диалектного слова с помощью соответствующего литературного слова не означает, что диалектное слово имеет также и все другие, а не только номинативные, значения этого литературного слова, а также все фразеологически связанные значения; оно означает только то, что у диалектного слова номинативное значение совпадает с номинативным значением литературного слова.

§ 6. Если толкуемое слово отмечено только в составе фразеологической единицы, то заголовком соответствующей словарной статьи будет служить заглавная форма этого слова. Если эта форма не зафиксирована в материале, то она условно реконструируется. Например, заголовком словарных статей, толкующих фразеологические единицы *менка́ на менка́* или *не судьби́ной* соответственно будут формы именительного падежа единственного числа **менок* и **судьбина,* которые реально в говоре не отмечены. Транскрипция и грамматические пометы при таких заглавных словах не приводятся, а словарная статья строится по типу: В выражении: фразеологическая единица, толкование, цитаты. Например:

МЕНО́К. В выражении: **менка́ на менка́...**

СУДЬБИНА. В выражении: **не судьби́ной** — очень сильно, чрезмерно, свыше обычной меры. *Ана́ н'и байи́цца н'ич'аво. γд'е бы н'и дра́ка, она́ л'ат'ит' н'и суд'б'инай.*

§ 7. Если фразеологическая единица состоит из двух и более слов, то она цитируется, толкуется и иллюстрируется при одном из них, а при других дается ссылка. В последнем случае возможны два варианта:

а) Если слово, при котором дается ссылка, сопровождается самостоятельной словарной статьей, то фразеологическая единица приводится после знака ◇ с соответствующей ссылкой. Например:

ЛЯЧЬ (*л'ач'*), л я ж у и л я г у, **л я ж е ш ь**... *сов.* Лечь.

◇ **В улóг лячь** *см.* у л ó г. **На жог лячь** *см.* ж о г.

б) Если в слове, при котором дается ссылка, в свободном употреблении необходимые дифференциальные признаки не отмечены, то оно приводится в словаре лишь как ссылочное, без самостоятельной словарной статьи. Ссылка представляет собой слово, на которое ссылаются и при котором в круглых скобках приводится полный текст фразеологической единицы. Например:

МИНУ́ТА *см.* б л а г ó й (**благáя минýта**).

§ 8. Если в составе фразеологической единицы есть слова, факультативные для ее состава, то эти слова заключаются в круглые скобки. Например:

◇ **По прямóй дорóге (сказáть)...**

◇ **(В нос) дýнуть нéчем...**

§ 9. Некоторые слова, входящие в состав фразеологической единицы, допускают замену другими словами, близкими в семантико-грамматическом отношении. Такие слова приводятся в составе фразеологической единицы в круглых скобках и с союзом *или*. Например.

◇ **На глаз** (или **глазá**) **не принимáть** (или **принять**)...

◇ **А** (или **да**) **то** (**рáзе**)...

§ 10. Если фразеологическая единица имеет два или больше значений, то они соответственно помечаются арабскими цифрами и пишутся в строку. Например:

◇ **Годóв-годóв** — 1. Давно... 2. Много лет...

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВА

§ 1. Грамматическая система современных говоров в значительной степени поколеблена, в ней сосуществуют разные факты, взаимно исключающие друг друга; с одной стороны, это черты исконные для говора, с другой стороны, это черты, возникшие под влиянием литературного языка, или просто факты литературного языка, проникшие в говор и заместившие собой соответствующие диалектные факты.

Задача грамматической характеристики слова в словаре состоит в том, чтобы в доступных пределах показать реальную грамматическую природу слова говора д. Деулино в ее противоречии. Кроме того, пометы должны отразить и присущую говору вариативность грамматических форм.

§ 2. Каждое слово словаря сопровождается грамматической пометой или пометами, с помощью которых показываются как реализация регулярных грамматических закономерностей говора в формах данного слова, так и все конкретные, реально зафиксированные отклонения от этих закономерностей.

§ 3. Принадлежность слова к тому или иному грамматическому разряду слов обозначается либо непосредственно пометами (например, *союз, частица* и т. д.), либо косвенно, путем указания на падежные, родовые или личные окончания.

§ 4. У изменяемых слов, кроме заглавной формы, которая приводится в качестве заглавного слова, а также в транскрипции, указываются еще и другие формы (см. ниже). Все формы, кроме заглавной, приводятся не полностью, а лишь в конечной их части (см. ниже).

§ 5. Заглавной формой для существительных служит форма именительного падежа единственного числа. Кроме этой формы в словарной статье показывается также форма родительного падежа единственного числа путем приведения соответствующей флексии. Например:

ГОНОБА́ (*γънабá*), *-ы́, ж...*

Если форма родительного падежа единственного числа отличается от формы

именительного падежа не только флексией, но и основой, то она приводится или в ее конечной части, начиная с той буквы, после которой начинается изменение, или же полностью, например:

ЗЕРО́К, -р к а́, *им. мн.* -р к и́ *м*...

ОДЁР (*ад'óр,*) о д р а́, *им. мн.* о д р ы́, *м*...

Все другие формы имен существительных приводятся в том случае, если в их образовании имеются какие-либо особенности, зафиксированные в собранном материале (например, изменение основы, ударения и т. п.): такие формы приводятся полностью. Например:

ВЕСНА́ (*в'асна́*), -é, и -ы́, *вин. п.* в é с н у, *род. мн.* в é с н о в, *ж*...

КОЧЕТО́К (*къч'ато́к*) -т к а́, *им. мн.* к о ч е т ь я́, *м*...

§ 6. После падежных форм приводятся указания на род имен существительных: *м., ж., ср., м.* и *ж.,* например.:

БРЕД (*бр'ет*), -а, *м*. ...

ГАЛДА́ (*γалда́*), -ы́, *ж*. ...

ВЕТЛО́ (*в'атло́*), -а́, *ср*. ...

ПЬЯНЬ (*п'йан'*), -и, *м.* и *ж*. ...

§ 7. Если имя существительное употребляется только в единственном или только во множественном числе, то оно снабжается пометами *только ед.* или *только мн.,* причем первая помета приводится перед указанием на род. Например:

ПИТЕНЬЁ (*п'ит'ан'йо́*), -я́, *только ед., ср*. ...

РЕ́ЛИ (*р'е́л'и*), *-ей только мн*. ...

Пометами *только ед.* и *только мн.* авторы пользовались очень осторожно, потому что отсутствие в собранном материале зафиксированных форм единственного или множественного числа у какого-либо слова не может служить надежной и полной гарантией того, что у данного слова действительно имеются формы только единственного или только множественного числа. Это отсутствие может означать или действительную неупотребительность у слова форм единственного или множественного числа или же неполноту собранного материала.

§ 8. При именах существительных собирательных ставится помета *собир.,* которая приводится после указания на род, например:

ЛОХМОТЬЁ (*лъхмат'йо́*), -я́, *ср., собир*...

Толкуемое слово трактуется как собирательное только в том случае, если собирательность выражена грамматически, например флексией, отсутствием форм множественного числа и т. д. Если же слово в целом не имеет значения собирательности, но в некоторых случаях может употребляться как собирательное, то такое употребление приводится за одной вертикальной чертой с пометой *в знач. собир.,* например:

ГРЫБ (*γрып*), -а́, *м*... | *в знач. собир. Ну, нóн'и γрып был — н'икаγда́ та́х-та.*

§ 9. Заглавной формой имени прилагательного служит форма именительного падежа единственного числа мужского рода; эта форма сопровождается грамматической пометой, указывающей на соответствующие формы имен прилагательных женского и среднего родов.

§ 10. Категория среднего рода в говоре д. Деулино значительно редуцирована, она менее продуктивна, чем категория мужского или женского рода и недостаточно отчетливо противопоставлена этим последним. У имен существительных и имен прилагательных это выражается в почти полном совпадении парадигм среднего и женского родов, причем у прилагательных это наблюдается как в формах с ударением на основе, так и в формах с ударением на окончании. Эта черта говора держится очень прочно и почти не поддается влиянию литературного языка. Поэтому при прилагательных после заглавного слова в качестве грамматической пометы приводится только одно окончание как ударное, так и безударное, которое нужно рассматривать как окончание формы единственного числа женского рода и формы единственного числа среднего рода. Например:

ОГРЕБНО́Й (*аγр'абно́й*), - а́ я.

ДО́БРЫЙ (*до́брай*), -а я...

§ 11. Имена числительные и местоимения сопровождаются соответственно пометами *числит.* и *местоим.* и характеризуются в зависимости от типа изменения как имена существительные или как имена прилагательные.

§ 12. Заглавной формой глаголов служит неопределенное наклонение. Эта форма сопровождается указанием на формы 1-го и 2-го лица единственного числа настоящего (и будущего простого) времени. Например:

ЗАСТРЯГА́ТЬ, - á ю, - á е ш ь...

ДОМЕ́ТИТЬ, - т ю, - т и ш ь...

§ 13. Если формы 1-го и 2-го лица единственного числа неупотребительны, то приводится форма 3-го лица единственного числа, а безличный глагол сопровождается соответствующей пометой. Например:

РАЗВЕ́ДРИВАТЬ, - а е т ь *несов., безл...*

ЗАОСЕНЯ́ТЬ, -я́ е т ь, *сов., безл...*

§ 14. Кроме форм 1-го и 2-го лица единственного числа настоящего (и будущего простого) времени могут быть приведены и другие формы этого же времени, а также формы прошедшего времени и повелительного наклонения, если в их образовании есть какие-либо особенности.

§ 15. Грамматические формы глагола, которые указываются при помощи грамматических помет, приводятся не целиком, а в их конечной части, начиная с той буквы, после которой следует изменяемая часть. Например:

ВЗДЕВА́ТЬ (*взд'авáт'*), - á ю, - á е ш ь...

БУНЕ́ТЬ (*бун'éт'*), -н ю́, н и́ ш ь...

МУЖЕВА́ТЬ (*мужавáт'*), - ж у́ ю, ж у́ е ш ь...

§ 16. После форм приводятся указания на вид глагола, которые даются в виде помет *несов., сов.* и *несов.* и *сов.* Например:

БРЕ́ДИТЬ (*бр'éд'ит'*), б р é д ю, б р é д и ш ь, *несов...*

НАВЫ́КНУТЬ (*навы́кнут'*) - н у, - н е ш ь, *сов...*

§ 17. Указание на однократность или многократность глагола входит в определение его значения, например:

ШУМНУ́ТЬ (*шумну́т'*), - н у́, - н é ш ь, *Однокр. к* ш у м é т ь...

§ 18. Если глагол употребляется с винительным падежом прямого объекта, то он сопровождается пометой *перех.*, например:

ЗАПРА́ТЬ (*запрáт'*), -п р у́, п р é ш ь, *сов., перех...*

МАХРИ́ТЬ, - р ю́, р и́ ш ь, *несов., перех...*

Та же помета приводится при глаголе, который может употребляться как с винительным, так и с родительным падежом прямого объекта, например:

ПРИСПЕ́ТЬ (*пр'ис'п'éт'*), - с п é ю, - с п é е ш ь, *сов., перех...* (ср. *приспéть корм* и *приспéть кóрму).*

§ 19. Глаголы, требующие косвенного дополнения, сопровождаются так называемыми падежными вопросами. Например:

ВЕЩА́ТЬ, - á ю, - á е ш ь, *несов., кому...*

ВДА́ТЬСЯ, в д á м с и, в д á ш ь с и, *сов., во что...*

МЕКА́ТЬ (*м'акáт'*), - á ю, - á е ш ь, *несов., на кого* и *без доп.*

§ 20. Если в материале отмечены глаголы, которые употребляются как с дополнением, так и без дополнения, то они сопровождаются пометами *перех.* (или падежным вопросом) и *без доп.*

§ 21. Наречие сопровождается пометой *нареч.*, например:

ГОНОБНО́ (*γънабнó*), *нареч...*

ОБА́ПОЛ (*абáпъл*), *нареч. ...*

§ 22. Если слово употребляется и в значении наречия и в значении другой части речи, то соответствующие пометы приводятся при каждом значении, например:

ВОЗЛЕ́ (*ваз'л'é*). 1. *нареч...*

2. *предл. с род. п. ...*

§ 23. Союзы, междометия и частицы сопровождаются соответственно пометами *союз, междом.* и *частица.*

§ 24. Если в материале отмечены вариантные грамматические формы, то в грам-

матических пометах сначала указывается такая, которая не совпадает с соответствующей формой слова и литературного языка. Например:

ЛЕХА (*л'аха́*), -е́ и -й, *ж*...

ШУМЕ́ТЬ (*шум'е́т'*), -мю и -млю, -ми́шь...

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВ

§ 1. Большинство слов, помещенных в словаре, является стилистически нейтральным. Словарь в стилистическом отношении вообще более или менее однообразен, потому что он строится на языковом материале одного стилистического пласта — на материале разговорной речи.

§ 2. Стилистические пометы имеют целью выделить в словаре сравнительно незначительный слой лексики. Они указывают или на область применения некоторых слов, или на употребительность слова в говоре, или на эмоциональную окраску слова, или же на относительную хронологию появления слова в говоре.

§ 3. Лексика говора находится в процессе непрерывного изменения и развития, в связи с чем некоторые слова устаревают, постепенно выходят из употребления и заменяются другими. Этот процесс совершается не сразу, поэтому устаревшие слова некоторое время сохраняются в говоре, но употребительность их сокращается. С другой стороны, в каждом говоре есть слова, которые тоже являются малоупотребительными, но которые, в отличие от устаревающих слов, бывших когда-то во всеобщем употреблении, никогда не имели большого круга распространения. Однако практически не всегда представляется возможным определить, является ли малая употребительность в говоре того или иного слова в настоящее время результатом его устаревания или же данное слово всегда было в говоре малоупотребительным. Все такие слова сопровождаются в словаре пометой *малоупотр.* Эта помета указывает лишь на узкий круг бытования слова в настоящее время, но не раскрывает причин этого. Например:

НАВЕ́ХА (*нав'е́хъ*), -и, *ж. Малоупотр.* Тонкая жердь...

ПОЯ́ЗАТЬ (*пайа́зът'*), -аю, -аешь *сов., кому. Малоупотр.* Пообещать.

§ 4. Помета *устар.* применяется только в тех случаях, когда имеются объективные данные полагать, что слово в прошлом действительно было широко распространено в говоре. Известной объективной достоверностью обладают, например, показания самих носителей говора о распространении тех или иных слов в прошлом сравнительно с настоящим временем. Устаревание слова в говоре может быть обусловлено как вытеснением этого слова другим в процессе развития говора, так и забвением той реалии, которую данное слово обозначает.

Помета *устар.* в словаре показывает динамику развития лексики говора д. Деулино, которая подобно лексике всех русских народных говоров переживает в настоящее время процесс коренной перестройки.

§ 5. Слова, обозначающие новые реалии и неисконные для говора, сопровождаются пометой *нов.* Например:

СЪЁМКА (*с'йо́мка*), -и, *ж. Нов.* Фотоаппарат...

§ 6. Некоторая часть лексики говора является экспрессивно окрашенной, причем экспрессия выражается как самим значением корня, так и лексико-грамматически, с помощью суффиксов. Такие слова, показывающие субъективное отношение говорящего, сопровождаются пометами *ласкат., уменьш.-ласкат. неодобрит., груб., бран., экспрес.,* например:

ЖЕРЕЛА́Н (*жър'ала́н*), -а, м. *Неодобрит.* Тот, кто слишком громко говорит, кричит; горлан...

МО́МНИТЬ (*мо́мн'ит'*), -ню, -нишь, *несов., перех.* и *без доп. Груб.* Есть много и с жадностью...

ЛЯ́ПАЛКА (*л'а́палка*), -и, *ж. Бран.* Болтунья, сплетница...

§ 7. Производственная лексика, представляющая терминологию, связанную с каким-либо видом трудовой деятельности, сопровождается пометой *спец.,* например:

НАБИ́ЛКИ (*наб'и́лк'и*), -лок, *только мн. Спец.* Деревянная рама в ткацком стане, в которую вставляется бёрдо.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

§ 1. Каждое определение значения слова и оттенка значения, а также каждое определение значения фразеологической единицы иллюстрируется цитатами.

§ 2. Каждая цитата представляет собой зафиксированный средствами фонетической транскрипции фрагмент подлинного текста, произнесенного кем-либо из коренных жителей д. Деулино и записанного в полевых условиях непосредственно от носителя говора; часть цитатного материала записана с помощью магнитофона. При цитировании никакие изменения текста не допускались, лишь в некоторых случаях были произведены сокращения и вставлены ремарки собирателя.

§ 3. Так называемые речения в качестве иллюстраций не допускались.

§ 4. Иллюстрации в большинстве случаев представляют собой лишь часть имеющегося на данное слово цитатного материала, которая отобрана так, чтобы по возможности точно и выразительно показать употребление толкуемого слова. Цитаты, приводимые в словаре, не только выполняют функцию иллюстрирования значений слов и фразеологических единиц, но также являются материалом для более широкого ознакомления с говором; тем самым они дают возможность отчасти проследить процесс лексикографической интерпретации этого материала.

Говор д. Деулино, словарный фонд которого выбран в качестве объекта лексикографического исследования, нигде и никогда не был зафиксирован в письменной форме, процесс этот начался лишь во время сбора материала для словаря. Тот материал, который собран в д. Деулино и который частично процитирован в иллюстративной части словаря, являясь единственной письменной фиксацией данного говора, представляет собой единственный источник для ознакомления с ним. Тем самым словарь в целом приобретает значение письменного памятника одного из говоров русского языка.

Иллюстрации в словаре являются важнейшей частью словарной статьи, а цитатный материал в целом представляет собой одну из главных ценностей словаря.

§ 5. Цитаты представляют собой полевые записи связного текста. В таких записях всегда возможны пропуски слов, словосочетаний и даже отдельных предложений, но без нарушения общего смысла записанного. Кроме того, при отборе цитат и оценке их качества возможны сокращения текста, особенно такого, который записан с помощью магнитофона. Все пропуски в тексте отмечаются тремя точками (...).

При фиксации устной речи трудно разграничить пропуски, которые вследствие незаконченности высказывания делает говорящий и которые на письме обозначаются многоточием, и пропуски, которые делает собиратель. Поэтому в цитатах три точки (...) употребляются и как знак препинания (многоточие), и как знак пропуска текста при записи или при его сокращении.

§ 6. В некоторых случаях смысл текста цитаты недостаточно ясен. Это бывает, например, тогда, когда текст цитаты представляет собой или ответ на вопрос, или реплику, или же тогда, когда в тексте речь идет о том, что уже известно слушателю из предыдущего текста и т. д. Во всех этих случаях для прояснения смысла в текст вводятся ремарки собирателя, которые заключаются в квадратные скобки. Например:

ЗАВОЛОЖИТЬ (*зъвалóжыт'*), -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех.* Загрязнить чем-л., запачкать. *Анá мы́ла, тъпарóм скабл'и́ла* [пол], *а ан'и́* [свиньи] *ап'éт' фс'о зъвалóжыл'и* (19).

ВИХÓРКА, -и, *ж.* Несколько веток или молодых небольших деревьев, преимущественно березовых, связанных вместе вершинами. *Нъвар'хý* [стога] *в'ихóрк'и* (4).

МОТНИК (*матн'и́к*), -á, *м.* Маятник. [— У вас часы спешат.] — *Ч'óрт'и знáит' што! Дабр'é матн'и́к хвáтка хóд'ит'* (13).

§ 7. При записи материала для словаря собиратели стремились как бы сфотографировать поток живой речи, который в значительной степени зависит от условий говорения: темпа речи, экспрессивности, индивидуальной манеры и т. п. В этих условиях создается благоприятная почва для возникновения большого количества произносительных вариантов, которые и фиксируются собирателем. В словаре эти фонетические варианты не даются в качестве самостоятельных слов, но все они обязательно должны быть приведены в транскрипции заглавного слова и желательно в цитатах.

§ 8. Если заглавное слово имеет вариант (или варианты), то в цитатах, иллюстрирующих значение этого слова, должны быть приведены все варианты, указываемые в заголовке словарной статьи. Исключения допускаются лишь в том случае, если для варианта нет удовлетворительного иллюстративного материала.

§ 9. В конце каждой цитаты в круглых скобках приводится арабская цифра, условно обозначающая то лицо, от которого была произведена запись данного текста (список таких лиц помещен в приложении к словарю). Если цитата представляет собой запись диалога, то указание на лиц, ведущих диалог, помещается в конце последней реплики. Если запись была произведена от неизвестного лица (например, случайного собеседника), то в круглых скобках вместо арабской цифры ставится буква х. При записи диалога от неизвестных лиц буква х помещается в конце последней реплики.

ОРФОГРАФИЯ, ПУНКТУАЦИЯ, ТРАНСКРИПЦИЯ, УДАРЕНИЕ

§ 1. Весь языковой материал, на котором строится словарь, записан с помощью фонетической транскрипции. При записи материала для словаря была принята та же система транскрипции, что и при записи материала для диалектологических атласов. русского языка (см. «Программу собрания сведений для составления диалектологического атласа русского языка». Ярославль, 1945, стр. 61—71), но с некоторыми упрощениями, касающимися знаков для обозначения оттенков произношения некоторых звуков. Фиксация оттенков произношения отдельных звуков не несет лексикографической нагрузки, ее отсутствие не влияет заметным образом на качество материала словаря.

§ 2. Система транскрипции, принятая в словаре, предусматривает следующие знаки:

а) для гласных: *и, е, а, о, у, ъ, ь, ы;*

б) для согласных: *п, б, м, ф, в, ў, т, д, ц, н, с, з, л, ч, ш, ж, р, й, к, х,* γ, (Г);

в) знак акута ʹ для обозначения ударения, например: *γънабá;*

г) знак ʼ для обозначения мягкости согласного, например: *р’éл’и:*

д) двойное написание для передачи долготы согласных, а также долгого затвора, например: *стрáн’н’ай, иш’ш’ú; батáицца, пр’иγалтáццъ, аццá.*

Знак *ь* обозначает редуцированный гласный переднего образования средне-верхнего подъема, ненапряженный, средний между *е* и *и*. Знак *ъ* обозначает редуцированный гласный, средний между *а* и *ы*, ненапряженный; редуцированные звуки, обозначаемые знаками *ь* и *ъ* (особенно звук, обозначаемый знаком *ъ*) могут довольно значительно варьироваться по качеству в зависимости от разных позиционных условий.

Знак *ў* употребляется для обозначения как губногубного *в* (ω), так и для обозначения *ў* «неслогового».

Знак *й* служит как для обозначений *и* «неслогового», так и для обозначения йота (*j*).

Знак γ служит для обозначения *г* фрикативного.

§ 3. При записи текстов для словаря собиратели пользовались всеми средствами русской пунктуации.

§ 4. Заглавное слово приводится в орфографии. Орфографическое написание представляет собой графическое обобщение отдельных транскрибированных начертаний одного и того же слова в соответствии с принципами, принятыми в орфографии литературного языка. Если бы заглавное слово приводилось в транскрипции, то во многих случаях одно и то же, но различно произнесенное слово пришлось бы приводить в качестве заголовка нескольких словарных статей. Например, слово *осенью* в д. Деулино может быть произнесено и соответственно транскрибировано *ас’ан’йў, ис’ан’йу* и т. п. Во избежание ненужного дублирования все эти транскрипционные варианты объединяются в орфографическом начертании *осенью,* которое и служит заголовком для словарной статьи, где рассматривается значение этого слова и где полностью или частично могут быть приведены вышеуказанные произносительные вари-

анты. Орфографическое написание более точно, чем транскрипция, передает фонемный состав слова и тем самым проясняет морфологический состав слова, чем облегчается возможность установления семантических связей между словами.

§ 5. Орфографические написания в словаре по-разному передают звуковой состав слов и находятся с ним в разных отношениях. Эти отношения следующие:

а) орфографическое написание точно передает фонемный состав слова, а также его реальное звучание, например: *мост (мост), разлóй (разлóй), туды́ (туды́).*

Примечание: имеются в виду фонемы и их варианты, но не отдельные оттенки звучания тех или иных фонем, например, бóльшая или меньшая напряженность, бóльшая или меньшая открытость или закрытость, оттенки, связанные с местом образования и т. д.

б) орфографические написания передают морфологический состав слова, но не его реальное звучание, например: *стлúще (с'л'úш'ш'а), лестлúвый (л'ас'л'úвай), завистнóй (зъв'иснóй), бред (бр'ет), верея́ (в'ир'айá, ср. в'éр'ии, в'ир'éйка)*;

в) орфографические написания отражают нарушение исконного морфологического состава слова. Такие написания, обусловленные разрывом этимологических связей слов, отражают процессы опрóщения, переразложения, лексикализации некоторых фонетических процессов, изменения групп согласных и т. п. Они применяются в тех случаях, когда звуковые изменения необратимо изменяют морфемы и слово приобретает новый морфологический состав, например: *просýк, поплúще, сúвер, берлýга, окýлица, кáжный, (во)ндрáву, бернó, пóлым анáдось, незля́, зароновúться, калбýк, хороштвó* и т. п.;

г) отдельные орфографические написания приняты потому, что соответствующие слова в литературном языке пишутся именно так, и поэтому нет оснований менять привычные для читателя написания. Например, в говоре д. Деулино имена прилагательные с твердой и мягкой основой в именительном падеже единственного числа имеют окончания *-ой, -ей,* которые в безударном положении произносятся как *-ай* (*-'ай*), например: *γутарл'úвай, дóбрай* и *скрáйн'ай, стрáн'н'ай;* тем не менее эти слова, написанные в качестве заголовков орфографически, будут оканчиваться на *-ый, -ий,* чтобы не изменять привычного начертания этой категории слов: *гуторлúвый, дóбрый* и *скрáйний, стрáнний.* Выбору такого написания способствуют и колебания в произношении таких слов в говоре, обусловленные влиянием литературного языка. Написание приставки *раз- (рас-)* вместо фонематически правильного *роз-* тоже обусловлено стремлением сохранить привычное начертание этой морфемы в безударном положении. Ср. *разлóй, ръзвал'áтай, ръскв'ал'úт', рассóлка* и др.;

д) в единичных случаях, когда в слове есть непроверяемая ударением гласная. а этимологический состав слова неясен, орфографическое написание воспроизводит произношение слова, например: *камéть, лазýшный, башáр, паскáль, пансýра* и под.

§ 6. После заглавного слова в круглых скобках приводится его транскрипция, а если реально зафиксировано два или несколько произносительных вариантов, то все они тоже приводятся в транскрипции в круглых скобках в порядке их употребительности, определяемой собранным материалом. Приведение отдельной транскрипции заглавного слова мотивируется следующими соображениями:

а) в тексте цитат заглавное слово может быть представлено не в заглавной форме, а в какой-нибудь другой, по которой не во всех случаях с достаточной точностью возможно образование заглавной формы в ее реальном произношении и в ее морфологическом составе, например: *вóил* — заглавная форма *выть, пéю, пéешь* — заглавная форма *петь* и т. п.; у другой группы слов транскрипция служит как бы коррективом к орфографическому написанию, которое в известной степени представляет реконструируемый звуковой состав слова. Например, слово *заодинó* в реальном произношении звучит *зъад'инó* и даже *зъд'инó,* поэтому орфографическое написание, без приведения транскрипции, может дать неправильное представление о реальном звучании этого слова в говоре. Ср. также: *зъс'ин'áит' (заосеняеть), чóр'ин'к'ай (чёрненький), штó-н'ит' (что-нибудь), с'о рнó (всё равно)* и мн. др. Во всех этих случаях фонетическая транскрипция заглавного слова несет большую нагрузку лексикографического характера;

б) не все фонетические варианты заглавного слова приводятся в цитатах. Между тем фонетические варианты слова не даются в словаре в качестве отдельных заглавных слов, сопровождаемых словарными статьями. Показ же всех вариантов слова, в том числе и фонетических, очень важен как материал для наблюдения и изучения вариантности вообще, представляющей одну из характернейших черт разговорной устной диалектной речи, на базе которой и строится словарь. Отдельная транскрипция заглавного слова, приводимая в круглых скобках, предусматривает показ всех фонетических вариантов, которые в противном случае могли быть вовсе не доведены до исследователя;

в) в разговорной устной диалектной речи орфоэпические нормы имеют очень широкие и подвижные границы; эти нормы можно познать, лишь наблюдая отдельные конкретные случаи произнесения слов. В этом плане каждый отдельный факт фиксации реального произнесения слова имеет познавательное значение. Транскрибированная основная форма заглавного слова в сочетании с транскрибированными другими формами, приводимыми в цитатах, дают более полный материал для ознакомления с орфоэпией говора;

г) транскрибированная основная форма заглавного слова вместе с другими его формами, приводимыми в цитатах, дает возможность читателю на конкретном фактическом материале проверить правильность обобщения фонетических вариантов слова, выраженного средствами орфографии;

д) в транскрипции наиболее полно отражается реальная жизнь слова в потоке устной разговорной речи, которая является единственным языковым материалом словаря. Поэтому чем больше в словаре будет представлено зафиксированных фактов конкретного произнесения слов, тем выше будет научная ценность словаря.

§ 7. Пометы, показывающие грамматические формы изменяемых слов, приводятся в орфографическом написании. Это мотивируется тем, что целью этих помет является показ именно грамматических форм слова и их морфологических вариантов, но не всего количества зафиксированных фонетических вариантов.

§ 8. Если заглавное слово состоит из двух и более слогов, то оно снабжается знаком ударения. Две точки над буквой *ё* одновременно являются и знаком ударения.

§ 9. Конечные части изменяемых слов, приводимые в качестве грамматических помет, снабжаются знаком ударения, если они включают в себя (или представляют собой) ударные окончания. Например:

ПРОСУ́К *(прасу́к)*, -á...

ОМЕЖНО́Й *(амажно́й)*, -á я...

КРИЧА́ТЬ *(кр'ич'а́т')*, -ч ý, -чи́шь...

§ 10. Ударение в цитатах приводится так, как оно было зафиксировано в полевых условиях в потоке связной речи. Как правило, знак ударения ставится по мере необходимости и независимо от того, в составе какого слова в связной речи находится ударяемый слог: односложного или многосложного, знаменательного или служебного: Например: *пр'ис'п'ёт', ам'ажно́й, на́ мъст, чьрьз е́та, а хто́ и знът'* и под.

§ 11. В реконструируемой заглавной форме слова ударение ставится на основании косвенных показаний, главным образом по аналогии с местом ударения в других словах того же грамматического разряда.

А

АБЛИМА́НТ. В выражении: **не взять** (или **не на́до**) **аблима́нту** — о решительном нежелании сделать что-л. или поступить каким-л. образом. *Йа с' т'иб'а́ абл'има́нту н'и ваз'му́ кас'и́т' ко́ч'к'и* (11). *Друγо́й-тъ н'и ваз'м'о́т' абл'има́нту вз'ат' б'ис кап'е́йк'и* [даром] (1). *Мн'е абл'има́нту н'а на́да, штобы йа схва́стал* (2). *Н'и ваз'м'о́ш ид'и́т' аб'л'има́нту, пака́ ид'о́ш да р̡'е́ч'к'и, зупат'е́иш в'ес', зъγар'и́ш* (1). *Йаво́ дра́т'-та н'и ваз'м'о́ш абл'има́нту, ч'о́рт'и ч'аво́... ана́ н'и ад'д'ира́ицца н'ика́к* (1).

АД *см.* к р е м е́ ш н ы й (**ад креме́шный**).

АЙ, *союз.* 1. *разделительный.* Или. *Ды он в ад'н'и́х γада́х ай н'амно́γа пастар'и* (2). *Аγо́н' зажёч' ай нако́й?* (10). *Ну, паку́шай, сал'о́нъйъ ай н'ет?* (2). *Ну, йа пайду́ вот в е́ту в'е́р'ийу пъγл'ажу́, што там, йес'т' ай н'ет йа́γъда* (15). *Дъ вы ч'о́й-та, взапра́уду ай зънаро́кам?* (10).

2. *вопросительный.* Или. *Да́в'и пъб'аγл'и́ наро́т... йа γъвар'у́: Ч'о́й-та шо́м'итам б'аγу́т'... ай д'е пажа́р?* (10). *Д'е́й-та ан'и́ был'и? Ай у као́ нъ б'ис'е́д'и?* (4). *Ско́ра палу́днават'... ай иш'ш'е́ ра́на?* (4). *Ай уш пърас'а́т саб'е́ вз'ат'?* (10).

АКУРА́Т (*акура́т*) и **АКУРА́ТЬ** (*акура́т'*), *нареч.* Как раз, именно. *Майа́ пол мылъ акура́т ф суббо́ту* (13). *А йа тут акура́т йадо́й р'ашылас', сама́ во́фс'и н'ич'аво́ н'а йем* (4). *Он акура́т' пърас'а́т про́дал... Кла́шк'и пла́т'йа р'е́зал* (10).

АЛИ (*а́л'и*) и **АЛЬ** (*ал'*), *союз.* 1. То же, что а й в 1 знач. *Ш'ш'ас лапшы́ н'и нът'ира́им. Ба́лъ нът'ира́иша, нът'ира́иша руко́й — и на стол а́л'и нъ крава́т'и пас'т'е́л'иш како́й стал'е́шн'ик* (4). *Т'о́тка Ар'и́на, ты м'ин'а́ уγада́ла ал' н'ет?* (1).

2. То же, что а й во 2 знач. *Йа уш пас'т'е́л'у вам разъбрала́, паду́шк'и пакла́ла, лажы́т'ис' спат'. Ал'и п'иса́т' бу́д'ит'а?* (2). *Мам'и́ка, ч'аво́й-тъ ты, ал' н'а слы́шыш?* (14).

А́ЛЬНО (*а́л'нъ*) и **АЛЬНО́** (*ал'но́*), *частица.* Даже. *Так вы́в'ир'н'ит' — фс'е над' н'им с'м'айу́ццъ ал'но́* (3). *Нъ с'инако́с'и ач'у́м'е́иш ал'но́* [очень жарко] (3). *Тада́ ка́жный д'ен' а́л'нъ, ка́жный д'ен'* (х). *Йа прашла́, ал'но́ жа́лкъ ста́лъ, како́й нал'и́шн'ик ва́л'а́иццъ* (8).

АМИНО́К (*ам'ино́к*), *нескл., м., в знач. сказ.* Всё, конец. *С кла́д'ей п'ир'кувырн'о́с'с'и — е́тъ ам'ино́к* (8).

АНБА́Р, -а, *м.* Амбар. *Л'иш З'и́на с' н'ей пъпраш'ш'а́лъс'а, аташла́ к анба́ру-ту, он в н'ийо́ и γро́хнул ружйо́м-та* (15).

АНЧУ́ТКА (*ан'ч'у́тка*), -и, *м.* и *ж.* 1. Нечистая сила. *Т'ип'е́р' вот нъ уда́вл'ин'ику ан'ч'у́тк'и ката́йуццъ* (1). *Каму скалду́йут', в'ал'а́т' лутавы́и хр'асты́ д'е́лът', х каму́ ан'ч'у́ткъ л'ата́ит', луто́выи хр'асты́ пънав'е́шъйут'. Он пр'ил'ат'ит': У-у, ско́ра дъγада́лас'!* (х). *Мы фс'е́ нъ з'амл'е́ ан'ч'у́тк'и хо́д'им, то́къ раγо́ф н'ет* (7).

2. Бранное слово. *Ох, ан'и́ н'ил'уд'и́маи, скупы́и, ан'ч'у́тк'и, с'н'е́γа камо́к н'и выпра́с'иш* (10). *А поп, ан'ч'у́ткъ, н'а стал слу́жыт'* [панихиду по самоубийце] (9). *Майа́ ку́р'ица у т'иб'а́ ап'а́т' нъ сушы́л'и с'н'асла́с', во ан'ч'у́тка-тъ* (х). *Рыс' е́тъ ан'ч'у́ткъ, γъвар'а́т', л'уд'е́й йес'т'* (9).

◇**Анчу́тка рогова́я** (или **рога́стая**) — бранное выражение. *Но́н'и ка мн'е пр'ишла́* [кошка], *ан'ч'у́тка ръγава́йа, мълако́ вы́л'ила два л'и́тра, в'ес' в'и́ч'е́рашн'ик, и ба́нку до́хнула* (10). *Ан'ч'у́тка ръγава́йа, д'йа́въл акайа́нный, л'а́зъиш ы л'а́зъиш нъ γаро́т... прал'и́к т'иб'е́ ръшшыб'и́* [курице] (4). *Вз'а́л'и каку́йу замы́ч'ку* [пить водку]! *Ан'ч'у́тк'и раγа́стыи! Нъв'аза́л'ис' нъ м'ин'е́* [ругает сыновей] (2).

АРТЁЛЬ, и, *ж.* Постоянная компания одного возраста. *Ан'у́ткъ нъ ч'иты́р'и γо́дъ ста́р'и м'ин'е́, ана́ са сва́йо́й ар'т'е́л'йу иγра́ла, а йа са сва́йо́й... йе́та ш'ш'ас-та уш м'ес'т'а́...*

Клуп он дл'а фс'ех аткрывайцца (8). *Иа н'а знайу, аднаүбтк'и мы ал' н'ет, а в аднбй ар'т'ёли иүрал'и* (2).

АРТЁЛЬСКИЙ (*ар'т'ёл'скай*), -ая. Общительный, не замкнутый. *Йес'л'и харбшай ч'ил'ав'ёк, в'ис'блай, ръз'б'итнбй — ар'т'ёл'скай* (х).

АТЛЁТ (*атл'бт*), -а, *м.* Об очень бойком, разбитном человеке. *Бъйавбй ч'илав'ёк, вот йавб и завўт' атл'бт... и р'аб'áта йес' ббйк'ии, атл'бты, и д'ёв'к'и йес' и бáбы фс'о ббйк'ии, атл'бты* (2). *Атл'бт — бъйавáйъ д'ёфкъ.* [— А парень?] — *И пáр'ин' атл'бт.* [— И про старушку скажут?] — *И пръ старўху* (4). *Он ыш'ш'ь в жан'ихáх был такбй д'ал'áүа, а т'ип'ёр'-та вбўс'и атар'в'й да брос'.* [— Кого называют деляга?] — *Ну так, он был атл'бт* (2).

АТЛЁТКА (*атл'бткъ*), -и, *ж.* *Женск.* *к* атлёт. *Вот атл'бткъ вышлъ какáйъ* [о девочке] (16).

АЧАЙ *см.* чай.

Б

БÁБА, -ы, и -е, *ж.* 1. Женщина. *Мужук'й ит' ан'й ръзуавáривайут' и ръзуавáр'ивайут' дабрбм, а бáбы н'ет... съб'арўцца ум'ёс'т'ай и давáй суд'йт'* (4). *Инбй рас вот л'ажыша вот... ббзнът' ч'авб в үлазá л'ёз'ит', какáйа-тъ тълалá... и мужук'й и бáбы* (13).

2. Замужняя женщина. *Мы плбха н'ё жыл'и тады в д'ёфкъх-та... а вот в бáбы-та вышла йа, н'и днавб д'анбч'ка, рад'ймай, прас'в'ёту н'и в'идáла... Вот как жылá* (13). | в бáбах — замужем. *Иа ш'ш'ь жылá нъ Гаршбшнай дъ былá уш в бáбах, н'а в д'ёўках... н'ет, н'ет, в д'ёўках, в д'ёўках...ш'ш'ь йа хад'йла пъ папáн'и ф п'ач'áл'нам* (10). *Ан'й* [веснушки] *в бáбах исхбд'ут'. Ан'й исхбд'ут', а фс'о равнб — п'аүáстайа* (х).

3. Жена. *Мам! Иа п с удавбл'ств'ийьм ба т'а вз'ал* [к себе], *а с майёй бáбъй ты н'и ужыв'бс'с'и* (12). *Л'бн'к'а харбш, жалáн'ан, ну у бáбы карáхт'ар н'икакбй* (2). *Свайёй бáб'и пр'ив'ёт ат нас тады дай...кáү жа, н'аз'л'á* (4).

4. О старой женщине. *Бáбъ Мáша-та уш вон, здарбвъйа-та, уш убралáс' с как'йм с садбмам... шум'йт' фс'ех: Пайд'бм!* (13). *Ды ш'ш'е анá бáбъ Дўн'а ды анá в'ит' кък лбс', самá раббтъит' фс'о на с'в'ёт'и: и зъ дравáм'и, и зъ травбй б'иү'бт', и зъ к'ис'л'йкай б'иү'бт', и дбмъ пъл'ивáит'... фс'о на с'в'ёт'и* (10).

◇(И) **мужйк и бáба** *см.* мужйк.

БÁБИЙ, -ья. Женский. *Нбн'и мужыч'йа бáн'а, а фч'арá былá бáб'йа* (29).

БАБЙКА (*баб'йка*), -и, *ж.* и **БАБÓКА**, и, *ж.* Бабушка (главным образом в обращении в детской речи). *Бабйка у нас үъвар'áт', и фс'о д'ёт'и* (х). *Ат'ёц: Ты н'и зав'й «бáбушка», а зав'й «баббка», кък ф стър'инў. Ф стър'инў звáл'и «баббка»* (1). *С р'аб'ат'к'им'и йа, ан'й: Баббка, баббка* (8).

БÁБИЧИЙ, -ья. То же, что бáбий. *Вы бáб'ич'йи д'алá н'и ш'ш'итáйит'а* (2). *Съб'ар'ўцца бáбы, д'в'е, тр'и — ёта тбл'к'а бáб'ич'йи спл'ётн'и* (2).

БÁБКА (*бáпкъ*), -и, *ж.* 1. Бабушка. *Мат' спрбс'ит': Ч'ем т'иб'á бáпка кар'м'йла тáма? У бáп'к'и ч'аб йёс'т', анá н'и схарбн'ицца, а ч'аб н'ет — н'и иш'ш'йт'а* (2). *В'йт'к'ъ, пайд'бм, бáпка пышки па'клá* (х). *Инáйа скáжыт': йа п пашлá раббтът', у м'ин'ё бáп'к'и н'ет* [с детьми сидеть]. *Ды д'е ш бáп'к'и-тъ пъд'авáл'ис'...ч'ёр'т'и с квáсам што л' пъхл'абáл'и?* (29). || Старая женщина, старуха. *Вот М'йшка, сын мой, тут с бáпкай Дáшай он ч'ир'ис двбр жыв'ёт', с Сукбнкъй р'áдъм* (13). *Иа идў с мъуаз'йна, анá мн'е шумнўла: Бáпка Мáша, ид'й суды, тайё Тбн'к'а пр'ив'ёт пр'ислалá* (13). *Фч'арá мн'е п'ирдавáл'и: бáпкъ, н'и заббт'с'ь, жывўт' хърашб, кбмнъту дáл'и* [дочери с зятем] (13). *Так'йи-тъ вот старўшк'и мы, бáп'к'и* (17).

2. Женщина, занимающаяся подачей помощи при родах. *Т'ип'ёр'-та хбд'ут' в бал'н'йцу, рад'áт'-та, а тадá в'ит' ражáл'и з бáп'к'им'и... был'и бáп'к'и так'йиа, бал'н'йцы н'и былб* (9). *Двайёшку йа ръд'илá. Тады з бáп'к'им'и рад'йл'и, самá за бáпкай ид'й, какбва ч'брта в'йд'ил'и... ш'ш'ас бъ жыт' дъ быт' и пъм'ирáт' н'а нáда* (1). *Клáшка майá събралáс' рад'йт, бáпку нáда пр'ив'ёс'т'* (1). || Знахарка. *Зъбал'ёит' хто-н'ибўт, и бас'й йавб и хад'й па бáпкам* (1).

БАБÓКА *см.* бабйка.

БАБÓШКА, -и, *ж.* *Пренебр.* О женщине. [Дед] *с свайёй баббшкай жывўт', два рáза в үот үутáр'ут'* (1). *У н'их жбны баббш'ки... късарўк'ийь* (1). || Бранное слово. *Кавб руүáйут' и нъзывáйут', с'в'ин'йў* [например]: *У, баббшка... йл'и д'ёфку какўйу* (1). *Мўш-та йийб н'и л'уб'йл и б'ивáл йийб, и баббшкай*

нъзывáл (х). *У нас ф кáм'иннам дамý д'éвушка жыв'óт', анá в'икавýшка, фс'е бабóшкай завýт'* (3).

БАБЬЁ (*баб'йó*), -я́, *ср., собир.* Женщины. *Баб'йó фс'о на лáвач'ках събрал' úс'* (2).

БАВИТЬСЯ, -вюсь. -вишьси, *несов.* С трудом обходиться, кое-как перебиваться. *У нас хот' уражáй плахóй был, ну мы бá-в'имс'а дъ ражыствá* (8).

БАДИК, -а, *м.* То же, что бáник. *В'ес' м'éс'ац пръвал'áлъс', дáжы з бáд'икам хад'úла* [болела радикулитом] (15). *С'ид'ú уш, а то бáд'икам-та т'иб'á стýкну; вон у т'óтк'и Ар'úны скóл'к'а бáд'икаф-тъ* (х).

БАЙДАК. В выражении: **бить на байдáк** — действовать без долгих размышлений, не задумываясь о последствиях; рисковать. *Б'ей нъ байдáк, ч'ивó-н'ибýт' бýд'ит'; б'ей нъ байдáк, кудá-н'ибýт' вы́д'ит'* (2). *Ф кáрты иγрá-ит'...д'ан'γáм'и пр'ивышáит' — вот ы б'йóт' нъ байдáк* (3).

БАКЛУШИ. В выражении: **баклýши обивáть** — бить баклуши. *Ис' с'ам'ú пръсукóф двóйа йéдут'* [продавать их в город]! *Бáт'ушк'и рад'úмыи! Калóт'йа вас зъкал'ú, сты́дна сказáт'... Павáд'ил'ис' шалáцца и бáба, и мужы́к, баклýшы аб'ивáт'* (2). *Хад'úл пó л'ису, н'ич'авó н'и нашóл, а жанá скáжыт': у, баклýшы аб'иваáт'* (3). *С'ид'úш б'аз' д'éла и баклýшы аб'ивáиш* (12).

БАЛДЫ *см.* шалды́ (**шалды́-балды́**).

БАЛИТЬ, -лю, лишь, *несов.* *Малоупотр.* Разговаривать, болтать. *Ан'ú с' н'им бáл'ил'и, бáл'ил'и, анá γъвар'úт: С'н'имáйс'и, ръз'д'авáйс'и нъγал'é* (13).

БАЛОВАТЬСЯ (*бáлъвъццъ*), бáлуюсь и бáловаюсь, бáлуешьси и бáловаешьси и **БАЛОВАТЬСЯ** (*бълавáццъ*), -лýюсь, -лýешьси, *несов.* 1. Баловаться. *Ч'о-н'ибýт' нашълун'úл пацáн: У, пърал'ик т'иб'á ваз'м'ú, бáлуис'с'ь* (х). *Р'аб'áты бáлуйуцца, друх дрýγа п'ихáйут'...* (2).

2. Нарушать общепринятые нормы поведения (воровать и т. п.). *У нас ад'úн тут пáр'ин' бълавáлс'и... мóжыт', он уташ'ш'úл?* (х). *Он стал бълавáцца, въравáт'* (2). *Д'ил'éктъру пожáлъвълс'и, и н'а стал бóл'ш'ъ бáлъвъццъ* [воровать хлеб] (3).

БАЛОВНИВЫЙ. -ая. Озорной. *Р'иб'áта-та уш дабр'é блаγúи, бълавн'úвыи* (4).

БАЛОВУЩИЙ, -ая. То же, что баловнúвый, но с оттенком усилительности. *Бълавýш'ш'ии вы д'éт'и! Иγрáйт'а б'аγ'úт'а! Спакóйу ат вас н'éту* (х).

БАЛЫ (*балы́*), -óв, *только мн.* Разговоры, болтовня (с некоторыми экспрессивными глаголами. *Анá тóжа л'ýб'ит' балтáт, балы́ ръзвад'úт'* (2). *Пр'ишóл ад'úн к н'им, раскáзываит' им балы́-тъ, а там двóйъ* [его товарищи] *варýйут'. Пр'ишл'ú — в анбáр'ь м'акът'и-тъ и н'ет* (2). *Т'ип'éр' бýдут' балы́ ръзвад'úт' бут'-бут'* (2).

БАНИК (*бáн'ик*), -а, *м.* Палка. *Он з бáн'икъм, д'ет, хóд'ит', а б'из бáн'икъ н'ь дайд'óт', у навó кал'éнкъ апýхл'и* (6). *Рашшы́бл'и нóγу-та м'ин'é, з бáн'икам'и, с къстыл'áм'и хóд'у* (19). *Бáн'ик нáдат' пат ф'úкус-та* (х). *Анá бáн'икам тук-тук* (15). *Вы н'икудá на лы́жах н'и пайéд'ит'а? Дáйт'и Сáн'и мъйамý бáн'ик'и* [лыжные палки] (х).

БАНИТЬ (*бáн'ит'*), -ню, -нишь, *несов., перех.* Купать, мыть. *Фч'арá бáн'ила, ýтрам дáв'и нъ р'ик'é мы́ла* [и всё] *γр'áзный* (х). *Ш'ш'ас вóду саγр'éйу, бýду т'аб'á бáн'ит'* (х). *Бáн'илъ йавó* [пса] *нъ балóт'и, стайúт', как укóпънай* (2).

БАНИТЬСЯ (*бáн'ицца*), -нюсь, -нишьси, *несов.* Мыться. *Вот уш дóлγъ н'и бáн'илас', шéйъ с'ар'б'úт'* (12). *Дóма кадá бáн'ус', дражмá дражý* (4). *Он н'а л'ýб'ит' бáн'ицца, В'úт'к'а-та* (10). *Парáн'к'ъ, ступáй бáн'с'и* (10).

БАНИЧЕК (*бáн'ич'ьк*), -чка, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к бáник. *У н'ей р'ьмат'úз'ийа, анá ат нóх н'икудá... Анá уш стáла з бáн'ич'кам хад'úт'* (10). *Он з бáн'ич'кам хóд'ит' па ýл'ицы, храмáит'* (15). *Бáн'ич'к'и* [лыжные палки] *пр'ин'óс: ат'éц йéз'д'ил* (х).

БАНКА [1], -и, *ж.* Банка. *У м'ин'é ны́н'и кóшка, ан'ч'ýтка ръγавáйа, фс'о у Клáшк'и б'ад'úла..., а т'ип'éр' у м'ин'é бáнку дóхнула* (10).

БАНКА [2], -и, *ж.* *Нов.* Сберегательная касса, а также сберегательная книжка. *У н'ей д'éн'их ч'орт кóл'к'ъ, дом пръдавáлъ цыл'н'икóм, в бáнк'и л'ажáт'* (16). *Хат'éл'и п'ьристрóиццъ, д'éн'γ'и пълажы́л'и в бáнку* (4). *Зъ д'ан'γáм'и пр'ийéхала з бáнк'и с'н'ат'* (х). *У н'ей на бáнк'и знáиш, скóл'к'а д'éн'их л'ажы́т'?* (8). *Ч'аó пръдадýт', фс'о на бáнку и на бáнку таш'ш'áт'* (х).

БАНЧИК, -а, *м.* То же, что бáничек. *Бáн'ч'ик ваз'мý и пайдý пъл'аγóн'ич'ку.. .пр'иустáн'иш и ап'ирáис'с'и* (17). *На йéт'их хърашó т'иб'е-та, бáн'ч'иках: упрáлс'а — рас...* [о лыжных палках] (х).

БАРКА, -и, *ж.* Льдина. *А éтъ пр'áмъ шол бы́стра л'от... ну, так'úм'и шол он бáрк'им'и, устрашы́с'с'и: с вы́збу вон с майý бáрка ид'óт'* (13). *Кадá л'от ламáицца, л'от къс'акáм'и атлáмъваиццъ — вот éта бáрка* (2). *Р'акá то пр'амáйъ, а тут прат'ú кáм'иннъвъ анбáръ кр'ивýл'инъ, на н'их úкры зад'éржываиццъ... как бáрка талкн'éт', вот хр'истав'éн' палýч'иццъ* (9). *Икры — бываит' л'от м'éлкай ид'óт, а бáрк'ийéта бал'шы́м'и кускáм'и... Пр'á-*

ма халстóм л'д'úна плыв'óт' (3). | как бáрка — о толстом человеке. *Вон Кр'ас'т'úха ръсплылáс', как бáрка* (2). *А самá — вон, как бáрка тóлстъйъ, сал'úднъйъ ид'óт'* (9).

Ср. икра.

БАРКОВÁТЬ, -кýю, -кýешь, *несов., перех. Нов.* Признавать негодным, отвергать. *В áр'м'ийу б'арýт', вы́барка былá и баркýйут', забъркавáл'и йавó и н'é вз'ал'и* (1). [— Эта девушка не вышла замуж?] — *Н'ет, йа дýмайу т'ип'éр' баркýйут'* (х). *Лóшат' пъд γадáм'и... Лóшыт' п'атнáцыт' л'ет — уш баркýйут' нъ базáр'ь* (13). || барковáть *кем.* Пренебрегать кем-, чем-л. *Баркýит' мýжам и фс'о. Мът'ар'á р'áдам, ан'ú* [жены] *н'и нуждáйуцца* [в мужьях] (х).

БАРЫШЕВÁТЬ (*барышавáт'*), -шýю, -шýешь, *несов.* Заниматься перепродажей чего-л. *С'п'икул'áнты бърышýйут'... Ш'ш'ас-тъ мáла, а тады́ ч'áста бърышóвн'ик'и-тъ йéз'д'ил'и* (2).

БАРЫШНÉЙ (*бърышн'éй*), *сравн. ст. нареч.* Более выгодно. [—Что такое «барышней»?] — *Мáла л'и ч'ивó куп'úт', плáт'йу л'и какýйу шыт'; сат'úнъвайу л'и, л'и прастýйу бърышн'éй... Ну, што пъд'ишéвл'и* (17). *Мукóй брат' бърышн'éй* [чем готовым хлебом] (1).

БАРЫШÓВНИК (*бърышóвн'ик*), -а, *м.* Тот, кто занимается перепродажей чего-л. Спекулянт. *Барышóвн'ик скат'úну бърышýит' — с'п'ъкул'áнт зам'éста* (1).

БАСÉЙКА, -и, *ж.* Женщина, умеющая заговаривать болезнь, знахарка. *Анá кáк-тъ тут пъм'ирáт' събралáс'. Йа уш γр'éшн'ица хат'éла пайт'ú пъ бас'éйк'ам* (2).

БАСÉНЬЕ (*бас'éн'йа*), -я, *ср.* Заговор, заклинание. *В'аз'д'é в'ит' такáйа бас'éн'йа йес'т'* (1).

БАСИСТЫЙ, -ая. Словоохотливый, разговорчивый. *Л'úска... анá бас'úстъйа* (4).

Ср. гуторли́вый, слабохóтный.

БАСИ́ТЬ (*бас'úт'*), -сю́, -си́шь, *несов., перех.* и *без доп.* Оказывать воздействие на кого-, что-л. заговором; заговаривать. *У нас и бáп'к'и бас'áт', шóпч'ут' так'úйи мал'úтвы* (9). *Мы тадá в'ит' пъ врач'áм-тъ н'и хад'úл'и, бас'úл'и, пъ старýхам хад'úл'и* (2). *Д'ет у нас ад'úн, он бас'úт': шóпч'ит', ч'итáит', ч'авó он бас'úт', мы н'а знáим н'ич'авó* (2). | баси́ть от *чего. Он ат фс'авó бас'úт': и ат с'иб'úрк'и* [болезнь], *и атсýшъваит' и пр'исýшываит'* (8).

БАСИ́ТЬСЯ, -сю́сь, -си́шься, *несов.* Подвергаться действию заговора. *Бас'úцца — éта л'ач'úцца хóд'ут' у нас мъжук'ú úл'и жéн'ш'ш'ины... Пайдý пъбас'ýс'* (2). *Йéс'л'и пр'ишлá с'м'ер'т', то хош л'ач'úс'а, хош бас'úс'а...* (2).

БАТÓЖИНА (*батóжъна*), -ы, *ж.* То же, что ботви́н. *Фч'ирá нажáлас', вон батóжънъ картóшк'и-тъ, фс'а сламáлас', н'икуды́* (1).

БАТÓЖЬЕ (*батóжйа*), -ья, *ср.* То же, что ботви́н. *Батóжйъ нъзывáйут' картóшашныи и аγур'éшныи батóжйъ... хош батв'úн'йа, хош батóжйъ* (1). *У фс'авó батв'úн'йа бывáит': у картóшк'и батв'úн'йа, батóжйа, и у аγур'цóф батв'úн'йа, и у маркóв'и, и у с'в'óклы батвá дýит'* (2). *Р'éт'к'у сажáйут', батóжйъ* [у нее] *и пъм'идóры... фс'о батóжйи.* [— А у картошки?] — *И у картóшк'и... фс'о батóжйъ* (13).

Ср. ботви́на, батóжина, ботви́нье.

БÁТЮШКА (*бáт'ушкъ*), -и, *м.* 1. Отец. *А анá* [невеста] *пр'ич'úтывъит' с'о γ д'éлу, хърашó, склáдна: Парóдушкъ майá мáтушка, рад'úмъй мой бáт'ушка* (13). || Свекор (в речи снохи). *Йа выхад'úла зáмуш, с'в'éкра нъзывáла бáт'ушка, а с'в'акры́ — мáтушка* (17).

2. Священник. *Бáт'ушку пъпрас'úл'и пъγр'абáл'ну атслужы́т'* (8).

◇ **Бáтюшки роди́мые** (*в знач. междом.*) — выражает удивление, возмущение и т. п. *Ой-ой-ой! Бáт'ушк'и рад'úмаи! Ч'авó ш éта з'д'éлалас'?* (2). *Ис' с'ам'ú пръсукóф двóйа йéдут'!* [продавать их в город]. *Бáт'ушк'и рад'úмыи! Калóт'йа вас зъкал'ú, сты́дна сказáт'... Павáд'ил'ис' шалáцца и бáба, и мужы́к, баклýшы аб'ивáт'* (2).

БÁТЯ (*бáт'а*), -и, *м.* Отец (в речи сына или дочери). *Свавó* [отца] *йа бáт'а звалá, а с'в'éкра — бáч'ка* (2). *Йа свавó аццá ф стър'инý звалá бáч'ка. А ш'ш'ас — папáн'а, бáт'а, пáпа* (9).

БАУ-БАУ-БÁЙ и **БАЎ-БАЎ-БАЎ**, *междом.* Употребляется при укачивании ребенка. *Кач'áйут' р'иб'óнка, баýкайут': бáу-бáу-бáй* (2). *Баý-баý-баý, каты́, каты́, каты́, каты́ — с'éрые хвасты́, пр'ихад'úт'и, каты́, к нам пъкач'áт'...* (21).

БАЎК, -á, *м.* Паук. *Баýк... Паут'úна ат н'ивó, γъвар'áт', ат баукá* (13). *Спуш'ш'áицца вот иγд'é-н'ибýт': ух, какóй баýк-та* (2).

БАУКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* и *без доп.* Баюкать. *А йа В'úт'ин'к'у кач'áйу, йа баýкъйу: Бáйушк'и, бáйушк'и... и сл'атáл'ис'а γáлушк'и, ан'ú с'éл'и нъ варóтушк'и и варóтушк'и — скр'úпы, скр'úпы...* (10). *А как мы γънаб'úл'ис'! Аднá нагá — кач'áйу, а друγóй батáйу пр'áлку, р'иб'éнак ар'éт', баýкаиш. Какýйу мы γънабý в'идáл'и, мáтушка майá, парóдушка!* (14). *Йа баýкайу... Йýру д'éтку мáл'ин'к'ийу* (10).

БАУКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Лепетать, засыпая (о грудном ребенке). — *Заснýл?* — *П'ир'астáл баýкацца* (4, 10). *Друγóй* [ребенок] *баýкаиццъ, сам сайé баýкаит'* (2).

Ийо́ на́да ш'ш'ас пабан'ит' [девочку]... *Баўкаиццъ, спат' хо́ч'ит'* (х).

БАЎКИВАТЬ, -аю, аешь, *несов., перех.* То же, что ба́укать. *Ба́ушк'и, ба́ушк'и... Йа кач'а́йу, йа баўкывайу* [укачивает ребенка] (4).

БАХИЛА, -ы, *ж.* Высокий мягкий сапог, сшитый из кожи или брезента. *Бах'и́лы на́ наγ'и ад'ева́йут, ан'и́ как съпаγ'и́, во́ду н'и пръпуш'ш'а́йут', аборк'им'и пад'в'а́жыш. Ан'и́ ис ко́жы, пр'а́ма, пр'а́ма, как съпаγ'и́* (1). *Бах'и́лы нъ тарфу́ ад'е́нут' и пайду́т', м'е́ста сапо́х, быва́йут' ко́жанаи и бр'из'е́нтъвъи, как ч'уло́к ан'и́ фс'е шшы́таи* (3).

БА́ЧИТЬ (*ба́ч'ит'*), ба́чу, ба́чишь, *несов. Малоупотр.* Говорить, разговаривать. *Ч'аво́ ш он там с Са́н'ай ба́ч'ит'?* [— Что такое «бачит»?] — *Дъ ръзγавар'иваит'* (2).

БА́ЧКА, -и, *м. Устар.* Отец (в речи сына или дочери). *А аццá ро́днава ба́ч'ка зва́л'и вот на́шъва д'е́да ба́ч'ка зва́л'и* (2). *Када́ пад вос пъпаду́т', ба́ч'къй нъзаву́т', а вы́тъш'ш'и — пашо́л к ч'о́рту* (3).

БАША́Р (*баша́р*), -а, *м. Неодобрит.* Пузо, брюхо. *Во, бр'у́хъ-тъ найе́л, баша́р свой то́лстъй ръспус'т'и́л* (8). *У Хр'ас'т'у́х'и бох зна́ит' како́й баша́р. Ш'ш'ас* [летом, в жару] *т'ижало́* [и] *б'ис баша́ра-тъ хад'и́т, а баша́р, како́й он ну́жан* (1). *Т'ип'е́р' нъл'ива́й баша́р-та* [зятю, который пьет чай] (1).

БАШАРАСТЫЙ, -ая и **БАШАРИСТЫЙ,** -ая. С большим животом, брюхом. *Хр'ас'т'у́ху-та бъшара́стъйа зав'е́м... баша́р-та... в йе́тат баша́р на́да мно́γа наб'и́т'* (1). *Ана́* [корова] *у м'ин'е́ н'ида́вна пакры́лас', а така́й-тъ бъшара́стайа, лаба́стайа* (15).

БАШАРО́К (*бъшаро́к*), -рка́, *м. Уменьш.* к баша́р. *У съмаво́ бъшаро́к во како́й* (х).

БАШКА́, -и́, *ж.* Голова. *А йе́жъл'и γълава́, башка́, рабо́тъйит', то на́йд'иша...* (9).

◇**Башку́ (или го́лову) завора́чивать (или изворо́чать)** *о ком-, чем-л.* — ломать голову. *Ч'о-н'ибу́т' ду́маиш и ду́маиш: ух, с ва́м'и фс'у башку́ изваро́ч'ииш* (2). *Ч'о йа аб н'их ду́мъла? Йа и аб н'их и γо́лъву-та, башку́ н'и зъвара́ч'ивъйу* (8).

БА́ЯТЬ, ба́ю, ба́ешь, *несов., перех.* и *без доп.* Говорить. *Ва́л'а — ба́йу Га́ла, ан'и́ вро́д'и на адно́ и́м'а* (х). *А мат' с'ид'и́т с' п'ичн'ико́м ба́ит'* (8).

◇**Что ни бай** — что ни говори. *Ну, што н'и бай, ап'а́т' ну́жна ит'и́т'* (3). *Л'ин', лаба́стай л'ин'... ма́ма, йе́та н'а ры́ба, што н'и бай, йе́та ан'ч'у́тка* (9).

БЕГ, -у, *м.* То же что беговня́. *З'имо́й он* [ребёнок] *м'е́н'шъ б'е́γу в'и́д'ит'* (22).

БЁГАТЬ *см.* бегма́ (бе́гать бегма́).

БЕГЛЯ́ЧКА (*б'аγл'а́ч'къ*). -и, *ж.* Беглянка. *Уб'иγ'о́т' ат му́жа — вот б'аγл'а́ч'ка* (2). *У, б'аγл'а́ч'къ, ап'а́т' пр'иб'аγла́* [дочери ушедшей от мужа] (7).

БЕГМА́ (*б'аγма́*), *нареч.* Бегом. *Йа абра́тнъ, а за мной мужык'и́ б'аγма́* (х). *Ч'е́р'ис Гаршк'и́ пр'а́ма б'аγма́ нъ карто́шк'и* [свинья] (2). *Аγн'о́м фс'о γар'и́т' в рука́х, фс'о б'аγма́ и б'аγма́* [о хорошей хозяйке] (х).

◇**Бе́гать (или бежа́ть) бегма́** — *бегать* очень быстро. *Мы б'аγма́ б'ажа́л'и, йа плато́к ръс'т'ал'и́ла на пл'е́ч'и... Са́май с'и́л'най* [дождь] *уш пашо́л* (х). *Мару́с'к'ъ ч'о́-та б'аγма́ б'ажы́т', б'аγма́ и б'аγма́* (х).

БЕГОВНЯ́ (*б'иγавн'а́*), -и́, *ж.* Беготня. *Б'е́γаиш ы б'е́γаиш... б'иγавн'а́* (х).

БЕГУНО́К (*б'иγуно́к*), -нка́, *м.* О том, кто все время перебегает с места на место. *Вон б'иγунк'и́-тъ пъб'аγл'и́, хто м'ашо́ч'ьк, хто в'адро́* [о туристах] (3). *Он на м'е́с'т'и н'ь быва́ит', как б'иγуно́к б'е́γаит'* (3).

БЕГУЧИЙ, -ая. Сыпучий. *А про́съ б'иγу́ч'айъ, йаво́ н'и уд'о́ржыш* [если мешок прорвался] (1).

БЕДА́ (*б'ада́*), -ы́, *ж.* 1. Беда, несчастье. *Го́р'ъ па γо́р'у пайд'е́т', б'ада́ пъ б'ад'е́ и ид'о́т'* (9). ‖ Неприятность, затруднение. *Вон ба́бы събрал'и́с', къраγо́т це́лай, е́та свайо́ ка́жът', свайу́ б'аду́* (8).— *Ой, у м'н'а ны́н'и кака́йа б'ада́-та! — Ды кака́йа б'ада́? — Ды ма́сла хто́й-та укра́л.— Да што, дал'о́ка што́ л'и? Сас'е́д'и...* (15). *Ой, б'ада́ случ'и́лас', фс'е кал'е́нк'и пъмаро́з'ила* (23). *Надыс' но́γ'и атн'ал'и́с', маво́ мужыка́-тъ уб'и́л'и* [побили], *с той пары́, как б'ада́ кака́йъ случ'и́лас', йа — н'ика́къйъ* (х).

2. *в знач. сказ.* О чем-л. плохом, затруднительном, печальном. *И ка́ша нъвар'о́на у н'и́ха, и хл'еп вон нъ стал'е́ л'ажы́т', и мълако́... и са́хар нъ стал'е́ л'ажы́т' у н'их, и п'асо́к, са́харнай п'асо́к... А вот фс'о суды́ и суды́ б'аγу́т': Ба́пка, дава́й хл'е́ба, ба́пка, дава́й съхарку́ ...Куды́ ш д'е́ццъ-тъ, сам н'а с'йиш, а им аддáш... Ой, ды уш б'ада́... вот уш... му́ка* (10). ‖ *в знач. междом.* [—Опять свинья роет?]— *Ро́ит', б'ада́-тъ!* (9). *Б'ада́! Ны́н'ь сно́х'и, рад'и́мка, с'о* [им] *ад'н'и́м бъ жыт'* [без свекрови] (9).

◇**Кака́я (или така́я) беда́.** 1. О большом количестве чего-л. *Тр'ина́ццът' с'т'ен, ра́з'и ма́ла* [основы для половиков]?... *Паду́май, каку́йу б'аду́ нъбур'и́ла... па с'т'е́нк'и в д'ен'* [ткать] *и то тр'ина́ццът' д'он* (4). *Вон в'и́д'иш ры́бу, каку́йу б'аду́ таш'ш'а́т'* (х). *В'ина́ куп'и́л'и на ты́ш'ш'у — каку́йу б'аду́* (9). *Пъкрас'а́т п'атна́ццът' машы́н нъв'аз'л'и́* [на базар]. *Д'е их д'ава́т' таку́йу б'аду́* (7). *Нъсажа́л п'атна́цът' сатко́ф* [поросят] — *каку́йу б'аду́* (3). 2. *в знач. междом.* Употребляется для выражения

удивления, недоумения, замешательства и под. *А мн'е зъхат'ёлъс' с'м'ер'т' мълач'кá* [когда болела]. *Ох, ч'авó мн'е н'и дадýт' — н'ет, йа бы т'ип'ёр' мълач'кá бы γланýла хот' γлатóк ад'úн... В'úд'иш, какáйа б'адá-та!* (13). *Пън'имáит'... у, какáйъ б'адá-тъ* [о соообразительном ребенке] (1). [— Ну, говори что-нибудь,] — *Какáйа б'адá, ну ч'о ш мн'е γъвар'úт'-та?* (10). 3. Употребляется для выражения того, что говорящий не придает большого значения тем фактам, о которых он сообщает. *И нáч'ил'и, нáч'ил'и руγáццъ... а какýйу б'адý йа γъвар'ý?* (8). *Марýс'къ! В'ит' анá прáвду сказáла... ну, ч'о ш, мóжът' уш и анá ръзаз'л'úлас', в'ит' ты ийó руγáла, как папáла... и анá, мóжът', сказáла-та... ну, какáйа ш б'адá?* (10).— *Даш д'ас'áтку? — Ну што ш на... какáйа б'адá-та* (1). *Ну, какáйъ б'адá, карóву-та пъдайт'?* (х)

БЕДÉЙ (*б'ад'éйъ*). *Сравн. ст. по качественному значению существительного* беда́. *Какáйъ йéтъ б'адá, у вас йиш'ó б'ад'éйъ бýд'ит'* (х).

БЕДИ́ТЬ, бедю́, беди́шь, *несов.* Делать, совершать что-л., доставляя неприятности или ущерб. *Вот б'адá-тъ, б'ад'úт'* [ребенок], *н'иγд'é н'ич'авó н'и клад'ú* (1). *Идý, а с'в'ин'йá в γарóд'и б'ад'úт'* (х). || Воровать. *У нас н'ихтó н'ь б'ад'úт'... ч'ужóвъ н'ь ваз'мýт'* (13). *Вар'úш'ш'ъ, он лáз'ил к нам, б'ад'úл у фс'ех... тр'и л'исап'éтъ* [взял]... *такóй д'áбр'ик* (9). *Ад'úн... забрáл'и йавó н'адáйна... мóжыт', он б'ад'úл* (х).

БЕДИ́ТЬСЯ, -дю́сь, -ди́шьси, *несов.* То же, что беди́ть. *Он ф стáда* [скот] *н'а хóд'ит' и пъ аγарóдам б'ад'úцца* (2).

БЕДИ́ЩИЙ (*б'ад'úш'ш'ай*), -ая. Озорной. *Дъ што ты, д'éфкъ,* [он] *б'ад'úш'ш'ай, γлазáстай!* [о внуке] (19).

БЕДЛИ́ВЫЙ (*б'адл'úвай*), -ая. Такой, который совершает что-л. доставляющее неприятности или ущерб. *Валóт'к'а-та он б'адл'úвай, он нъб'ад'úл мнóγа* (8).

БЕДНÓ (*б'аднó*), *нареч.* Бедно. *Вышла зáмуш, лашáтк'и н'и в'ал'úс', жыл'и б'аднó* (8). *Скóка рабóты в'úд'ила, ч'о ш, рукá н'и владáит', жыл'и мы б'аднó, жылá в рабóтн'ицах в Ар'éхав'и, в н'áн'к'ах с'ид'éла* (20). *Тадá б'аднó ж'ыл'и, ш'ш'ас фс'е нъ аднóм пълазý, фс'е сравн'áл'ис'* (2).

БЕДНОТÁ (*б'иднатá*), -ы́, *ж.* Бедность. *Б'иднатá адъл'авáла, ф пъстухáх γан'áл* (1). *Лóдар' н'инъказáнный, вот ы адал'éла б'иднатá* (1).

БÉДНЫЙ *см.* голо́вушка (голо́вушка бéдная).

БЕДÓВЫЙ, -ая, Озорной. *С'в'акры́ мн'е прáвдъ кар'úл'и, анá б'адóвъйъ былá с'в'акры́, ну, йа на с'в'акры́ н'и пъγл'ид'éлъ, пъ л'уб'é шла* (13). *Там дрáка бýд'ит', éт'и хул'иγан'йó пашл'ú б'адóвыйи* (25). || То же, что бедоку́рный.— *Анá* [свинья] *пъ ч'ужы́м м'астáм л'ýб'ит'...— Ну, γалóднъйъ.— Пр'ам γалóднъйъ! Ана такáйъ б'адóвъйъ* (16, 2).

БЕДОКУ́Р (*б'идакýр*), -а, *м.* Тот, кто своими действиями причиняет неприятности или ущерб.— *Мы йáблык'и шшы́бл'и.— Ах ты б'идакýр... Вот ваз'м'úс' за н'их, б'идакýры, пра б'идакýры, вот пус'т'ú ты их нъ γарóт* (х, 1). *Вот кудá пáр'ин' зал'éс на кры́шу, вот б'идакýры-тъ* (1). *Слад'óха! Так ы йш'ш'ит', γд'е бы ры́бы дъ м'áса йамý! Б'идакýр!* [о котенке] (1).

БЕДОКУ́РКА (*б'идакýрка*), -и, *ж. Женск.* к бедоку́р. *С'в'ин'йáá б'идакýркъ: д'е п ты н'и атвар'úл, анá срáзу тут* (1). *Б'идакýрка стáла* [кошка], *пт'úчк'аф-тъ лáв'ит'* (1).

БЕДОКУ́РНЫЙ, -ая. *Прил. к* бедоку́р. *Какáйа б'идакýрнайъ кóшка, пъ γаршкáм фс'о лáз'иит'* (2). *Майá с'в'úн'йа б'идакýрнайа, нá мъст л'éз'ит'* (10). *За н'им γл'ад'ú и γл'ад'ú, у, б'идакýрнай... лáз'иит' па фс'ем аγарóдам* (7). *А мн'е н'а хóццъ казý* [покупать], *анá такáйъ б'идакýрнъйá* (14).

БЕЖА́ТЬ *см.* бегма́ (бегма́ бежа́ть), ду́бики (в ду́бики бежа́ть), дубо́шки (бежа́ть в дубо́шки).

БЕЗГЛА́ЗНО (*б'азγлáзнъ*), *нареч.* Без надзора, без присмотра. *Он* [ребенок] *у бáп'к'и Хр'ас'т'ýх'и там б'азγлáзнъ* (8).

Ср. без глаз.

БЕЗГОДÓВЫЙ (*б'изγадóвай*), -ая. Не достигший необходимой для чего-л. возрастной нормы. *Анá зáмуш-та выход'úла б'изγадóвайа, мъладáйа* (25). *Гадóф н'ет, йайó, н'ь ръс'п'исáли, хто йийó бýд'ит' рас'п'úсыват' б'из γадóвуйу* (х). *В áр'м'ийу н'а вз'áл'и, а он жан'úлс'а б'изγадóвай... а йамý в áр'м'ийу ид'úт' мóжыт', ас'ан'йý ваз'мýт'* (9).

БЕЗДÉЛЬНЫЙ, -ая. Не занятый каким-л. делом, свободный от дел. *Дъ ч'ивó ш йей д'éлат' — б'аз'д'éл'найа, из дварá ва двор хóд'ит' п'ьр'итр'асáит'* (2). *Йа б'аз'д'éл'нъйа, йа бы т'иб'á фс'ýду пъвад'úла* [по лесу] (12). || Не заполненный делом. *Б'аз' д'éла с'ид'úм, н'и пъ хаз'áйству, н'и так — вот уш б'аз'д'éл'найа вр'ém'a* (2).

БЕЗДÓМНИК (*б'аздóмн'ик*), -а, *м.* Тот, кто не имеет своего жилища, пристанища. *Сто рас йамý сказáл'и: ты ф ч'ужóй дом взашóл, ты б'аздóмн'ик* (3). *Мной т'ип'éр' пънахáйуццъ, кудá н'и пайд'óш, мной пънахáйуццъ... б'аздóмн'ик, γъвар'áт'* (1).

БЕЗДУ́ШНЫЙ (*б'аздýшнай*), -ая. 1 Отличающийся малой физической силой, слабый

(о человеке или животном). [— Какой это бездушный?] — *Ну, вот слáбъйа, аслáбн'иш вот, б'аздýшнъйа... как камáр'* (х). *С'илы н'икакóй н'éту — вот ы б'аздýшнай* (21).

2. Малопитательный, не сытный. *Йис'т' давáлъ* [свинье], *ап'áт' прóс'ит', б'аздýшнъйъ травá... Ну в'ит' травý давáйиш, мнóгъ* [ли] *там мук'й давáйиш.* [— А каша бездушная бывает?] — *Рáз'и кáша б'аздýшнайъ, кáша сытнъйъ... йéтъ лапшá б'аздýшнайъ* (1).— *Вот б'аздýшнайъ п'йш'ш'ъ, в'ес' д'ен' йем и фс'о ɣалóднъйъ* (1). *Харч'й плах'йии, йéтъ б'аздýшнъйъ п'итáн'ийъ* (17). || Безвкусный. *Н'ич'авó тудá н'а пýс'т'иш — дýху н'éту — вот и б'аздýшнай, патпрáвы н'и палóжыш* (23).

БЕЗЖЕЛÁННЫЙ (*б'ижжалáннай*), -ая и **БЕЗЖЕЛÁДНЫЙ**, -ая. Такой, который никого не любит. *Н'и жыл'éйут' р'иб'óнка, вот б'ижжалáннаи* (2). [— Какие у вас снохи?] — *У, б'ъжжалáдныи...* (14). *Жанý н'и жал'éит', лýп ит' йийó — вот б'ижжалáннай* (1). *Пр'идý нъ рабóту, мн'е и бáбы скáжут': Свáхъ Мáшка, ды што уш ты такáйа б'ижжалáннъйа-та, фс'ех ты р'аб'áт зъ сабóй тáш'ш'иш... сáм'и рабóтъит'а и фс'ех р'аб'áт тáш'ш'ит'а* (13).

БЕЗЖИВÓТНЫЙ (*б'ижжывóтнай*), -ая. Тощий, худой. *Какóй он б'ижжывóтнай — пузáтай ч'орт. Вон éнтъ б'ижжывóтнай пр'ийéхал, ч'ут' скр'ип'ит'* (3). *Хат'éл'и пръсукá пус'т'йт, йийó* [свинью] *зар'éзът', т'ип'éр' прасýк н'а ндрáв'ицца, тóнкай какóй-та, б'ижжывóтнай* (1). *Кóр'м'иш, кóр'м'иш, жыватá у н'ей* [у лошади] *н'ет, вот анá и б'ижжывóтнайа* (2).

БЕЗМÉННЫЙ, -ая. Тяжелый. *А то в'ит' нóч'йу йа н'ь пъварóт'у* [руку], *как б'из'м'éннъйъ* (1). *У, у т'иб'é рукá-тъ, как б'из'м'éннайа, ч'ижóлайа* (х). *У н'ивó, знáиш, какáйа б'из'м'éннайа рукá-тъ* (16). || *перен.* О том, что приносит неудачу в деле. *Какáйа твайá рукá-тъ б'из'м'éннайа, н'икадá в мас'т' н'и пъпадáиш* [при игре в карты] (2).

БЕЗМОСЛÓВЫЙ, -ая. Без костей, не имеющий костей. *Уб'йýт'* [свинью], *ръс'с'акýт' йийé маслы́, ръс'с'акýт' — пр'áмъ ч'йстайъ анá, б'ъзмаслóвайъ, б'ъзмаслóвайъ* [идет] *на в'ич'инý* (13).

БЕЗМÓЧНЫЙ (*б'азмóч'н'ай*), -ая. Слабосильный. *Д'ет с'ил'н'éй, анá б'азмóч'найъ* (25).

БЕЗМУЖЕВАЯ (*б'азмýжъвайа*) и **БЕЗМУЖÓВАЯ** (*б'измужóвъйа*). Такая, которая не вышла замуж. *А уб'ирáл'и мы — тр'и дварá: д'йв'ир', залóфка у нас б'азмýжъвъйъ жылá, мы ийо фс'о зъд'инó. Сто вазóф с'éна уб'ирáл'и* (2). *Анá ръд'илá б'измужóвъйа двух д'ифч'óнак* (16).

БЕЗОВРÉМЕННЫЙ, -ая. Преждевременный. *Б'изавр'éм'инныи рóды, он* [ребенок] *уш м'éртвай был* (х). *Ан'й* [жолуди] *ш'ш'ас пáдайут', как'йи б'изавр'éм'ьнныи, как'йи ч'ар'вá пайéла* (х).

БЕЗРАЗГАДНЫЙ (*б'изразɣáднай*), -ая. Бестолковый. *Б'изразɣáднай, ад'éн'ит' харóшуйу ад'óжу, дош'ш' н'и дош'ш' — разɣáтк'и н'ет... Вот йéта б'изразɣáдныйи л'ýд'и* (3). *Наш пастýх какóй-та ч'уднóй: дóж'ж'ик, а он паɣнáл на вы́ɣан... какóй-та б'изразɣáднай* (10).

Ср. **б е с т а л á н н ы й**.

БЕЗУ́МНЫЙ, -ая. Безумный. *Как éта анá б'ит' стáла стáруйу-тъ, што анá, б'азýмнайа* (1).

◇**Безу́мный дом** — психиатрическая больница. *Д'éс'ат' д'он в б'азýмнам дамý л'ажáл, пр'áма н'икакóй стал. Там хýжы зъбал'éиш* (27). *А мат' с умá сашлá, в б'азýмнам дамý...* (х). *Ой, ɣълавý-та нъшум'áт'* [внуки], *как в б'азýмнам дамý* (19).

БЕЗУМÓВЫЙ (*б'изумóвай*), -ая. Глупый, неумный. *Б'изумóвых в ынс'т'итýт н'и пр'ин'имáйут'* (15). *Дурак'й как'йи-тъ б'изумóваи, назáт* [поросят] *в'азýт'* (2). *Ех ты, б'изумóвай, с'в'азáлс'а* (х).

БЕЗУРЯ́ДНО (*б'изур'áдна*). *Нареч.* к **б е з у р я́ д н ы й**. *Хто нóс'ит' б'изур'áдна фс'о: у, н'искóл'к'а вы н'и б'ир'иɣóт'а, пъб'ир'éч' нáда* (2).

БЕЗУРЯ́ДНЫЙ (*б'изур'áднай*), -ая. Такой, который, не соответствует определенным нормам в отношении чего-л. (в поведении, времени появления и т. п.). *Б'изур'áдныи как'йи-та нáшы р'аб'áты: нóвыи штаны́ у Сáшк'и — и фс'е в ɣр'из'é* (2). *Въ двар'é аднá нашéс'т', а йéс'л'и какáйъ б'изур'áднъйъ* [курица], *д'е хóч'иш с'áд'ит', а инáйъ б'из нашóс'т'и н'и нач'ýит'* (8). *Ш'ш'ас трýдна, трýдна, ф кáжнам дамý н'и ръзабрáт', нарóт какóй-та б'изур'áднай* (8). *Какйи-та вы́скач'ил'и* [грибы] *б'изур'áдныи* (2).

БЕЛИ́НА (*б'ал'йна*), -ы, *ж.* То же, что **б е л ь** во 2 знач. *Брат пр'ив'óс какýйу-тъ б'ал'йну... и крác'ит' бýд'ит'* (7).

БЕЛИНÁ. В выражении: **с белинóю** — с беловатым оттенком. *А л'исá и вóфс'и н'и байцца, с нéй хот' ɣутáр', а анá с'ид'йт' на цáпках ...В'аснóй ры́жъйа, а з'имóй какáйъ-та з б'ил'инóйу* (9). *Йáɣады набрáл'и, анá з б'ил'инóй* (12).

БЕЛИ́ТЬ (*б'ал'йт'*), -лю́, -ли́шь, *несов.*, *перех.* 1. Делать белым, подвергая особой обработке; отбеливать. *Пр'ид'éм матýшк'и, б'ал'йт' йих, ан'й б'éлаи, патóм крác'ит' йих, ан'й крáсныи* (х).

2. *перен.* Говорить о ком-л. хорошо, с похвалой. *Тап'éр' хóд'ит'* [соседка в гости], *ход' бы анá м'ин'é ч'ар'н'йла* [на суде], *б'ал'йла — н'ич'авó* (12).

БЕЛО́ (*б'ало́*), *нареч.* Чисто, опрятно. *Н'и с'т'ира́мшы хо́д'иш ал' пъс'т'ира́мшы — вот ы б'ало́* (7). *Йе́та б'ало́ хад'и́ла* (27).

БЕЛОКРА́ЙКА, -и, *ж.* Темный платок с белой каймой. *Йе́с'т' б'илакра́йк'и шыр'с'т'аны́и, йе́с'т' пърт'аны́и, нас'и́л'и, када́ хъладно́.* [—Какого они цвета?] — *Дъ йе́с'т' кар'и́шъваи, ч'о́рнаи, з'ил'о́наи... фс'е ан'и́ з б'е́лам'и крайа́м'и* (2). *Б'илакра́йк'и ч'о́рнаи, съпушны́и, а крайа́ б'е́л'ин'к'ии, в'ил'у́шк'им'и ра́зным'и* (х).

БЕ́ЛЫЙ *см.* грыб (**бе́лый грыб**), ключ (**кипе́ть бе́лым ключо́м**).

БЕЛЬ (*б'ел'*), -и, *ж.* 1. Сало. *Ан'и́ свайу́ с'в'ин'йу́ зар'е́зъл'ь пудо́ф на́ шъс', пр'ив'е́с мн'е* [сын] *м'а́са, пр'а́ма адна́ б'ел'* (13). *Ко́р'м'им — ко́р'м'им, а какайа на́ша с'в'ин'и́на? Вот таку́йу б'ел'-та хто абр'е́жыт'? Фс'о крас'н'и́ка. Быва́ит' б'е́л'-та с ладо́н'* (8). *Бърсук'и́ в з'амл'е́, у е́н'т'их адна́ б'ел'* (3).

2. Белая краска, белила. *Каку́йу-тъ б'ел' пр'ив'аз'л'и́, о́кна кра́с'ит'* (7). *Ана́ хат'е́ла ɣълубу́йу* [краску] *с'м'аша́т' з б'е́л'йу* (8).

БЕ́РДО (*б'е́рда*), -а и -ы, *вин.* бе́рдо, *им. мн.* бе́рда и берда́, *ср. Спец.* Деталь ткацкого стана, служащая для прибивания утка. *П'ир'е́д б'е́рда — вас'му́ха, по́н'ал? — во́с'им' па́смав; друɣа́йа б'е́рда, е́нтъ д'е́в'ит' па́смав, е́тъ кък халсты́ тка́л'и, д'ив'а́т'ина, тр'е́т'йа б'е́рда — д'ис'а́т'ина, д'е́с'ит' па́смав... так ыйо́ заву́т', д'ис'а́т'ина... так, тр'е́т'ийа; ч'ит'в'о́ртъйа б'е́рда бу́д'ит' ад'и́н'шык, ад'и́нъццът' па́смав; п'а́тъйа б'е́рда бу́д'ит' д'в'ана́ццът' па́смав, така́йа-та б'е́рда* (4). *Станы́-тъ кой у каво́, и б'е́рда-тъ скора пъшвыр'а́им* (8). *Вы ɣд'е-н'ибу́т' б'е́рду рассыпа́л'и, ад б'е́рды зу́б'йа* (2).

БЕ́РЕГ *см.* сухо́й (**сухо́й бе́рег**).

БЕ́РЕЖЬ. В выражении: **с бе́режью** — аккуратно. *Па́р'ин' вон з б'е́р'ижйу хо́д'ит', а мой... надыс' ф к'ино́ шмуры́ɣал, шмуры́ɣал, но́вын бр'у́ч'к'и ръзарва́л* (16).

БЕРЁЗИК (*б'ир'о́з'ик, б'ир'е́з'ик*), -а, *м.* Гриб подберезовик. [— А какие вы собираете грибы?] — *Мы съб'ира́им бъл'шынство́ дубо́вын. Ну, а нъ рассо́лку-тъ и с'в'ину́шкъ ид'о́т', и бало́тн'ик мъладо́й ид'о́т, и ас'и́нъвай мъладо́й ид'о́т', и б'ир'е́з'ик мало́д'ин'к'ъй ид'о́т'; ста́рыи-тъ ан'и́, кан'е́шнъ, н'и иду́т', а е́т'и фс'е иду́т'* (8). *У нас фс'а́к'ии ɣрыбы́ йес': б'е́лаи, б'ир'о́з'ик'и, ас'и́нъвъи, сурайе́шк'и* (7).

БЕРЁЗКА. В выражении: **берёзку ста́вить** — об обычае отмечать постройку дома, когда он в основном готов: в передний угол ставится березка, и хозяева угощают всех участников стройки. *Када́ пол нас'т'е́л'ут', тут ста́в'ут' б'ир'о́ску, п婆ста́в'ут' хл'еп-сол', и б'ир'о́ску в уɣал, во́з'л'и стала́... и вып'ива́йут'* (2). *Б'ир'о́ску ста́в'ут', йе́та када́ дъ пала́ нас'т'е́л'ут'... Как паста́в'ил'и дъ п'ир'ару́ба, пр'ин'асла́ йа стол, д'в'е б'ир'о́ск'и сруб'и́ла... в'ина́... Два стала́ нъсажа́л'ис' по́лан* (х).

БЕРЕ́МЕЧКО (*б'ир'е́м'ич'къ*), -а, *ср. Уменьш.* к беремя. *Йа тр'и б'ир'е́м'ич'ка атн'асла́ дроф* (13). *Да́в'ич'а мн'е иш'ш'о́ п б'ър'е́м'ич'къ пълажы́т' ф п'еч', дроф пълажы́т'* (1).

БЕРЕ́МИЩЕ, -а, *вин.* бере́мище и бере́мищу, *ср. Увелич.* к беремя. *А то пр'ин'ис'е́ш каку́йу б'ир'е́м'иш'ш'а* [дров], *пъпал'и́ш* [зимой в печке] (2). *Каку́йу б'ир'е́м'иш'ш'у нъбрала́, сама́ ма́л'ин'к'айа* (13).

БЕРЕ́МЯ (*б'ир'е́м'а*), бере́мя и бере́ми, *вин.* бере́мю, *тв.* бере́мем, *ср.* Охапка. *Мат' пашла́, дроф б'ир'е́м'а атн'асла́, пашла́ зъ друɣо́й* (х). *Тр'и б'ир'е́м'и ф п'е́ч'ку съжɣа́ла ны́н'и дроф... Йа ны́н'и тр'и б'ир'е́м'а пътап'и́ла, падру́ɣа!* (20). *Ф капну́ с'е́нъ б'ир'е́м'ьм клад'о́ш* (1).

◇**В бере́мя** — в охапку. *Ана́ йаво́ схват'и́ в б'ир'е́м'ъ и таш'ш'и́т'... аб з'амл'а́нку* [уронила], *ма́л'ч'ик шум'и́т'* (13).

БЕРЕСТО́ (*б'ир'асто́*), -а́, *ср.* Береста. *Наб'е́рку мн'е пасту́х дал... б'ир'асто́ д'ару́т' и там пл'ату́т'* (4). *Ч'у́тъч'ку ɣаршо́к раско́л'иш — на́дъ с'в'ива́т' бър'исто́м* (х). *Д'ир'о́м мы б'ир'асто́ з б'ир'о́з'и, ра́н'шы д'о́ɣат' из н'ийо́ ɣна́л'и... Кузо́в'йа пл'ал'и́ из б'ър'аста́; хто ма́с'т'ар — фс'о пл'ал'и́* (2). *Ако́шк'и мо́им — пад б'ир'асто́м-та ан'и́ н'и сапр'е́йут'* [под окнами положена береста] (9).

БЕРЛУ́ГА, -и, *ж.* Берлога. *Л'ажы́т', у н'аво́* [медведя] *ɣн'аздо́, как у нас пас'т'е́л'а, ɣлубо́кайъ ɣн'аздо́, ната́сканъ фс'о у н'аво́ в б'арлу́ɣ'и. Выва́л, а пад выва́лам ɣн'аздо́, у н'иво́ как ызба́ у ан'ч'у́тк'и, жыт' мо́жна* (9). *Вырънт' б'арлу́ɣу, в е́тай б'арлу́ɣ'и жыв'е́т' з'и́му* [медведь] (2). *Он* [медведь] *в б'арлу́ɣу зал'е́з'ит' на фс'у з'и́му и то́л'к'а ла́пку сас'о́т'* (3).

БЕРЛУ́ЖКА (*б'арлу́шка*), -и, *ж. Уменьш.* к берлуга. *Ой, м'ид'в'ад'и́найа б'арлу́шка, йа по́ л'ису хо́д'у и р'аб'а́т пуɣа́йу: М'ишу́тка, М'ишу́тка, ид'и́ к нам. А Са́н'к'а: Ой, ба́бушка, н'а на́да* (2).

БЕРНО́ (*б'арно́*), -а́, *им. мн.* бёрны, *род.* бёрен и бёрнов. *ср.* Бревно. *Ч'ура́к дл'а п'е́ч'к'и, а б'арно́ дл'а стро́йк'и. А вон е́т'и до́лɣ'ии — же́р'д'и — дл'а пр'а́сла* (3).

БЕ́РНЫШКО, -а, *ср. Уменьш.* к берно́. [— А как же на воде стога ставили?] — *А так'ии д'е́лал'и там пад'и́нк'и. Круɣлав'и́нъч'ку ɣд'е-н'ибу́т' на́йд'иш, та́к вот з'д'е́лъйиш, ко́лушк'и наб'йо́ш, та́к вот пало́жыш е́т'и б'о́рнушк'и, а пато́м на йе́т'и б'о́рнушк'и ру́б'иш кусты́* (2).

БЕСЕ́ДА (*б'ис'е́да*), **-ы**, *ж.* 1. Беседа, общий разговор. *На сва́д'б'и фс'о мо́жна пъб'ис'е́дъвът': б'ис'е́да зъ б'ис'е́дай...* (2).

2. Собрание родных и знакомых, на котором подается угощение; вечеринка. *У м'ин'е́ б'ис'е́да ка́жный ɣот быва́йит', ɣул'а́нкъ* (16). *Да йе́тава ана́ и б'ис'е́ды кра́с'ила, ана́ ɣъла-с'и́стъйа* [хорошо пела] (30). *А там ɣул'а́нкъ-тъ* [была], *ана́: Што там зъ б'ис'е́да? Ана́ в'ит' Шу́ръ л'убапы́тнъйъ. Пашла́ узна́т', што за и́ɣр'иш'ш'ъ* (9). *Он в'ина́ н'е́ п'ил... Е́л'и нъ б'ис'е́ду ɣд'е пайд'е́м, он н'и дъп'ива́л...он как кра́снъйа д'е́фка был* (4). || Гости, совокупность гостей. *Ра́н'шы быва́ла муш пр'ив'ид'о́т' б'ис'е́ду рас п'ат', съб'ира́й дъ уб'ира́й* [со стола] (18). *Вот пр'ив'ид'о́т' ка мн'е б'ис'е́ду, атс'ид'а́т' у м'ин'е́, к друɣо́му пайду́т'* (2). *С е́т'им'и адɣул'а́ит', иш'ш'о́ в'ид'е́т' б'ис'е́ду. А б'ис'е́дъ — п'атна́ццът' мужыко́ф* (2).— *У м'ин'е́ вот ба́пкъ фс'о рука́м'и* [ест]... *адна́ бы ла́днъ, а то з б'ис'е́дъй.— Каɣда́й-тъ йа с'ид'у́ з б'ис'е́дъй?* (3, 1).

БЕСЕ́ДОВАТЬ (*б'ис'е́дъват'*), -дую, -дуешь, *несов.* 1. Беседовать. *С' н'е́й-та йа ма́ла б'ис'е́дъвала* (8).

2. Пировать, принимать участие в вечеринке. *Ма́н'к'а, дава́й стол на у́л'ицу, ш'ш'ас бу́д'им б'ис'е́дъват'* (х).

БЕ́СПЕРЕЧЬ (*б'е́сп'ир'ич'*) и **БЕСПЕРЕ́ЧЬ** (*б'исп'ир'е́ч'*), *нареч.* Беспрестанно, постоянно. *Бе́сп'ир'ич' р'иб'о́нак бал'е́ит...то папра́в'ицца, а то ап'а́т' зъбал'е́л* (9). *Ман'у́ша ана́ б'исп'ир'е́ч' ку́р'ит' вал'а́ит'* (1). *У м'ин'е́ и́з нъсу кроф' т'ич'о́т' б'исп'ир'е́ч'* (х).

БЕСПОДО́ЛЬНИЦА (*б'испадо́л'н'ица*), -ы, *ж. Неодобрит.* Ленивая, нерукодельная женщина. *Н'и ум'е́ит' н'и п'рас'т', н'и ткат' — мы б'испадо́л'ница* [такую] *нъзыва́им* (7). *Б'испадо́л'н'ица — л'ан'и́вайа пр'а́ха, руɣа́йут' та́х-та* (16).

БЕСПОДО́ЛЬНЫЙ (*б'испадо́л'най*), -ая, *Неодобрит.* Такой, которому нечего надеть. *А йе́та б'испадо́л'ных съб'ира́л'и, лахмо́тых* [снох] (х).

БЕСПОЛЬЗИ́ТЕЛЬНО (*б'испал'з'и́т'ьл'нъ*), *нареч.* Зря, напрасно. *Так! Зна́ч'ит' йа ны́н'ч'и б'испал'з'и́т'ил'нъ с'йе́з'д'ил* (3). *Б'испал'з'и́т'ил'на рабо́таиш* (3).

БЕСПОЛЬЗИ́ТЕЛЬНЫЙ (*б'испал'з'и́т'ьл'най*), -ая, Такой, который делает что-л. без пользы для себя. *Про́п'ил фс'е д'е́н'ɣ'и, ч'иво́ ты рабо́тал б'испал'з'и́т'ьл'ный ты мужы́к* (3).

БЕСПРИ́СТАЛЬНЫЙ (*б'аспр'и́стал'най*), -ая. Не имеющий семьи, близких; одинокий. *Н'икаво́ у н'аво́ н'ет, н'и д'ит'е́й, н'икаво́, н'и пр'изр'и́т', н'и пр'иɣъвар'и́т' — е́та б'аспр'и́стал'най* (2).

БЕСПРОША́ (*б'испраша́*), *нареч.* Без спроса, без разрешения. *Май р'аб'а́та, д'е́н'ɣ'и йе́с'л'и л'ажа́т', ан'и́ н'а тро́нут', б'испраша́ н'и ваз'му́т'*, (2). *Йа вот с е́т'им сас'е́дам дабр'е́ хъраш́о жыву́...И спра́шывайу, и б'испраша́ пр'иду́* (15). *Ну, како́й мы сала́ск'и ваз'м'е́м? Л'е́жъл'и нам ч'аво́ патр'е́буцца, нам ло́шът' дадут'... как'и́и нам, ɣъвар'а́т', сала́ск'и на́дат'?.. Н'ет... И вз'ат' л'е́жъл'и вз'ат', мы ра́з'и б'испраша́ ваз'м'е́м?* (13). *Б'испраша́ мн'е што́-н'ибут' з'д'е́лът'? Н'ет!* (15).

БЕССИ́СЯЯ. Не имеющая грудей. *А Къна-р'е́йк'а* [прозвище] *у нас ана́ б'ас'с'и́с'ийъ, н'ет с'и́с'ак у н'е́й* (12).

БЕССКЛА́ДНЫЙ (*б'аскла́днай*), -ая. Такой, который плохо поет (из-за отсутствия слуха). *Ана́ б'аскла́днай ч'орт, п'е́с'н'и н'и ум'е́ит' иɣра́т'* (10). *Хто ум'е́ит', и б'из в'ина́ сыɣра́ит, а хто н'и ум'е́ит'— б'искла́дный ч'орт* (1).

БЕССО́ННЫЙ (*б'ассо́ннай*), -ая. Страдающий бессонницей. *Йе́с'т' с'п'ит', а йе́с'т' б'ассо́ннай р'иб'о́нак-тъ* (1). *Ч'аво́ ш н'а с'п'и́ш-тъ? Кака́йа б'ассо́ннъйа!* (х). *Сну н'е́ту — вот и б'ассо́ннай* (2).

БЕССЧА́СТНЫЙ (*б'иш'ш'а́снай*), -ая. Несчастливый. *Како́й ч'илав'е́к рад'и́лс'и и жыв'о́т' пло́ха... О-о, дъ ана́ в'ек б'иш'ш'а́снъйа жыв'о́т', ана́ в'ек ижжыла́, а ш'ш'а́с'т'йа йей н'е́ту* (8). *Хто в д'в'ана́ццът' ч'исо́ф рад'и́лс'и, в'ек бу́д'ит' б'иш'ш'а́снай* (2).

БЕСТАЛА́ННЫЙ (*б'истала́ннай*), -ая. Бестолковый. *Он б'исталко́вай, пра, б'исталко́вай, б'истала́ннай. В'ит' пр'ика́зываиш: н'и трош ты н'икаво́, в'ит' са фс'е́м'и л'е́з'ит' дра́цца, баро́цца* (19). *Он ч'удно́й како́й-та, то́жа б'истала́ннай, ба́пку зав'е́т как папа́ла... Н'иск'ло́пистый он како́й-та* (20). *Дурач'о́к! Гал'е́ц б'исталко́вай! Йа т'иб'е́ пък'ида́йу п'исо́к туды́. Б'истала́ннай!* (27). *С'в'ин'йа́-тъ кака́йа б'истала́ннайъ, б'исталко́вайа* (21).

Ср. безразга́дный.

БЕСЧЕ́СТНО (*б'иш'ш'е́сна*), *нареч.*, *в знач. сказ.*, *кому.* Стыдно. *Вы м'ин'а́ н'и пр'из'ира́ит'и, жана́ тваа́ м'ин'а́ ɣо́н'ит', б'иш'ш'е́сна йей* (х). *Тада́ ф стър'ину́ ръз'б'ира́л'ис'... б'иш'ш'е́сна ш'ш'ита́л'и за б'е́днава ч'илав'е́ка аддат'* [замуж] (29). *А што пъруɣа́цца, мн'е была б'иш'ш'е́сна, и ш'ш'ас н'и маɣу́* (2). || Неловко, неудобно. — *Мам, дай мн'е пла́т'йа крыпдышы́нъвайу.— Дъ ид'и́ уш в е́тай.— Дъ в е́тай б'иш'ш'е́сна* (х).— *Мн'е б'иш'ш'е́сна жыт'-тъ* [в старом доме]: *у фс'ех но́ваи дама́.— Ты л'у́д'м'и н'и зав'и́дъвай, н'икако́ва б'иш'ш'е́с'т'йъ н'е́ту* (х, 14).

БЕСЧЕ́СТЬЕ (*б'иш'ш'е́с'т'йа*), -я, *ср.* Срам, позор. *Вып'ива́л'и то́ка пр'и б'ис'е́дах, пр'и канпа́н'иих... Тады́ зъ б'иш'ш'е́с'т'йа — жын'и́х п'йа́най ид'о́т'* (2).— *Ра́зь ат радно́й ма́т'ир'и*

[единственный] *сын пайд'от'? Ёть зъ б'иш'ш'ес'т'йъ ш'ш'итал'и.* [— Как?] — *Ну, ад'д'ал'йццъ, нъпр'им'ер* (17).

◇**Взять** (или **не взять**) **бесчестье** (или **за бесчестье**) — считать что-л. позорным или бесчестным. *Йа б'иш'ш'ес'т'йа н'и ваз'му абруүат' ч'илав'ека* (2). *Дъ йа и ваз'му мужн'ины д'ен'ү'и? Дъ за б'иш'ш'ест'йа н'и ваз'му, а то будут' пазор'ит' п'ир'ит с'в'екръм и с'в'акров'йу* (25).

БЕЧАЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к бечайка. *Б'ьч'айк'ъ — р'ишота, с'ейут' муку, йес'т' и мал'ин'к'ийи б'ич'айич'к'и* (13).

БЕЧАЙКА (*б'ач'айк'а*), -и, *ж.* Лыковый обруч (шириной 8—15 *см*), прикрепляемый к плетеной части решета, сита и т. п. *Б'ач'айк'ъ н'и у аднаво р'ишата — у кузъвъ, у наб'ерк'и... Б'ач'айк'ъ нъставл'айиццъ.* [— А плетеная может быть?] — *Какайъ жъ ана пл'ит'онъйъ, ана из лыкъ.* [— А из бересты?] — *Н'ет* (1). *Пълатно разървалос', а б'ач'айк'ъ цала* (13). *Вот патход'иш к н'аму, к етъму муравл'йш'ш'у, станов'иш в'адро, жбан'ч'ик с сабой ваз'м'еш и р'ишато. Вот ваз'м'ош ыйо* [решето] *паложыш, ан'и* [муравьи] *нъпалзут' туда. Ваз'мош трахн'ош ыйо аб' б'ач'айк'у-ту и в в'адро, а из в'адра в жбан'ч'ик... и нъб'ир'ош жбан'ч'ик... пъстанов'иш пр'ид'иш ф п'еч'* (15).

БЕЧЬ (*б'еч'*), бегу, бегёшь, *несов.* 1. Бежать. *Суха... што какой ү'ех л'ежъл'и, н'а знаим, куда б'еч'* (13). ‖ Быстро идти куда-л. *Ана л'ат'ит' н'и суд'б'инай, тут сървала, б'ажыт' дал'шъ* [ищет грибы] (1). *А в'ит' нада дамой б'еч'* (2).

◇**Бечь вбежки** *см.* вбежки. **Бечь** (или **бежать**) **в дубошки** (или **дубики**) *см.* дубошки (дубики). **Бечь в перебежки** *см.* вперебежки. **Бечь шустом** *см.* шустом.

БЕШНОВАТЫЙ, -ая. Сердитый, вспыльчивый. *С' н'ей н'ихто н'и жжыв'оццъ, ана б'ишнаватайа. Па н'ом-та н'ич'аво н'и буд'ит', фс'о буд'ит' пъ йайо* (13).

Ср. рьяный.

БЕШНОТА (*б'ишната*), -ы, *ж.* Потеря рассудка, умопомешательство. *Б'ьшната — у нас адна баба з'бас'илас', врод'и с ума сашла* (8). ‖ Исступление. *Л'он'к'а н'а знал, какайъ б'ишната нъ н'аво напала* [поэтому и подрался] (1).

БИБЕР. В выражении: с **бибером** — быстро, без оглядки (употребляется преимущественно с глаголами движения). *Как йа тайе нъдавайу, пъб'иү'ош з б'иб'ьрам* (х). *Надыс' вот с Валот'к'ай паспор'ил'и: уматывай аццудъ з б'иб'ирам, н'еч'а таб'е тут д'елът'* (2). *Съб'ирай свай клач'к'и, йа т'а ш'ш'ас праүон'у з б'иб'ирам* (20).

БИРЮК (*б'ир'ук*), -а, *м.* 1. Фантастическое существо, которым пугают детей; бука. *Мал'ин'к'их пуүайут': вон б'ир'ук* (1). *Ш'ш'а вон т'иб'е б'ир'ук зъб'ир'от'* (х). *Зайбач'к'и н'ету, б'ир'ук ун'ос, пат полах л'ажыш* [ребенку] (16). *С'ид'и, с'ид'и, там б'ир'ук, н'и хад'и!* [ребенку] (19). | как бирюк — в одиночестве, а также нелюдимый. *Вдвайом-та в'ис'ало, а то адна, как б'ир'ук* (14). *Што ш йа и буду в'ид'ет' адна, как б'ир'ук* (14). *Бываит' ч'илав'ек какой н'ил'уд'имай, он с'ид'ит' н'и паказываищца, как б'ир'ук* (2). ‖ Употребляется в качестве бранного слова или в качестве слова с неопределенным отрицательным значением. *Гр'азнай, порванай, как б'ир'ук ход'иш* (х). *Ета ч'илав'ек какой падлобнай, вон Каманда* [прозвище], *как б'ир'ук, фс'о испадлоб'йа ү'ад'ит', злайа какайа-тъ нъ л'уд'ей* (1).

БИРЮКА (*б'ир'ука*), -и, *ж.* То же, что бирюк. *Аднойта с'ид'ет' н'иахота... с'ид'иш, как б'ир'ука* (х). *Фставай! Б'ир'ука!* (х).

БИРЮЧИЙ, -ья. *Прил.* к бирюк. *Жыл'и мы, как б'ир'ук'и: в Разан' с'йез'д'иш и ап'ат' ф свайу б'ир'уч'йу жыз'н'* (2).

БИРЮЧИНА (*б'ир'уч'ина*), -ы, *ж.* и **БИРЮЧИНЯ** (*б'ир'уч'ин'а*), -и, *ж.* 1. Крушина (Frangula alnus). *Б'ир'уч'ина — ета в ал'х'е рас'т'от', в брус'н'ику йийо пуш'ш'айут', сок харошай, слаткай... Йийо в ал'х'е моноүа, нъ в'ир'айах рас'т'от', кустам'и рас'т'от'. Л'ис'т'йа каровы хърашо йад'ат'; крушын'н'ик ета* (1). *Б'ир'уч'ин'а тоже йес'т' такайъ д'ер'ива и рас'т'от' на н'ей йаүада б'ир'уч'ин'а* (2).

2. Плод этого кустарника. *Ана б'ир'уч'ина каүда бываит', пос'л'и с'инакоса, снач'ала ана краснайъ, патом ч'орнайъ* (2). *Йийо* [бруснику] *мач'ит', а патом б'ир'уч'инъй абдат'... йаүъда как съмарод'инъ... ана с'ил'нъйъ бываиит', йийо н'ихто н'икада н'ь р'в'от', токъ нъ брус'н'ику... ч'орнъйъ, ч'ир'н'ей съмарод'ины* (1). *П'ирбрала, насыпъла в бутылк'и* [бруснику], *б'ир'уч'ину нъбрала, аттап'ила, зъл'ила, ана буд'ит' краснъйъ скуснъйа* [брусника] (12).

БИСЮРКА, -и, *ж.* Бисерина. *Ран'шы шыл'и пайан'ик з бл'оск'им'и, з б'ис'урк'им'и* (9). *Плат'йа харошайа в үарошък, ну как б'ис'урк'им'и п'ир'ил'иваицца* (х). ‖ *перен.* О чем-л. очень мелком. *На буүрах-та ап'ат' б'ис'урк'и будут'* [о картофеле] (х). | как бисюрки. *Куп'ила бусы, как бис'урк'и* (1).

БИСЮРОЧКА, -и, *ж., перен. Уменьш.* к бисюрка. *Картошк'и плах'ии, р'еткаи, б'ис'урач'к'и; л'етас' был'и плах'ии, дъ н'и так'ии-та* (1). *Бывайит' м'елкъйъ* [ягоды] *а йетъ пр'амъ б'ис'уръч'к'и* (1). | как бисюрочка. *Картошка зърад'йцца мал'ин'к'ийа, пр'ама, как б'ис'урач'ка* (2).

БИТОК (*б'иток*), -тка́, *м.* 1. Бита (в игре в бабки). *Тада́ ф стър'ину́ иүра́л'и в б'итк'и́, ф ша́шк'и ат нох ат каро́в'йих. А ш'ш'ас уш в б'итк'и́ н'и иүра́йут', ша́шк'и фс'е пъбраса́л'и* (3).

2. *перен.* О человеке, которому все нипочем; смелый, удалой. *Како́й ач'ч'а́йнай, како́й драч'и́вай — вот ч'илав'е́ка нъзыва́йут' б'ито́к, а како́й т'ухл'а́й — тот т'ало́к* (1).

◇**Как бито́к** — об упитанном человеке. *Ад'и́н хӯд'ин'к'ий, а друүо́й тако́й то́лстай, ръзажра́лс'а, как б'ито́к* (х). *Т'о́т'и Дӯн'ина д'е́фка, как б'ито́к* (2).

БИТЬ *см.* байда́к (**бить на байда́к**), бота́ло (**бить на бота́ло**).

БИ́ТЬСЯ, бьюсь, бьёшьси, *несов., в чем.* Испытывать нужду, недостаток в чем-л. *Н'и ф ч'ом йа н'а б'и́лас', н'и в д'е́н'үъх н'а б'и́лъс'... Фс'о равно́ ч'иво́-та н'и хвата́ит', фс'о пло́ха* (1).

БЛАГИЩИЙ, -ая. То же, что благо́й, но с оттенком усилительности. *У м'ин'а́ р'иб'а́та бы́л'и блаү'и́ш'ш'ии, па фс'ей но́ч'и н'и спа́л'и* (16). *Он блаү'и́ш'ш'ий, Арка́шка-та, блаүо́й... в'ит' ан'и́ йаво́ б'йут', и бой йаму́ н'и к ч'аму́... Как он там бу́д'ит'...* (х).

БЛАГОВА́ТЬ (*блъүава́т'*), -гу́ю, -гу́ешь, *несов.* Неспокойно вести себя. *Р'иб'о́нак кр'ич'и́т', блаүу́ит' и блаүу́ит'* (х). ‖ Заниматься чем-л. предосудительным. *Он стал н'амно́үъ блъүава́т', стал в'ино́ п'ит', кур'и́т', Шу́р'ин па́р'ан'* (22).

БЛАГО́Й (*блаүо́й*), -ая. Неспокойный, доставляющий много хлопот окружающим; озорной, своевольный. *Па́р'ин'-тъ блаүо́й, па ү'р'а́з'и л'е́з'ит', пъ вад'е́, на фс'е пр'исту́пъч'к'и* (4). *Р'иб'е́нкъ мо́жна абълава́т', бу́д'ит' блаүо́й, а у м'ин'е́ н'и абало́въный, йа их лу́п'у... их жыл'е́т' жыл'е́й дъ и б'ит' б'ей* (х). *З д'ат'м'и́ бал'е́ит'... ды с' н'и́м'и зъбал'е́иш, ш'ш'ас ит' блаү'и́и ста́л'и д'е́т'и, н'а как мы када́ рас'л'и́* (29). *Тут у нас ма́л'ч'ик с' н'и́м'и жыв'о́т', тако́й блаүо́й, тако́й блаүо́й, но́ч'йу ар'о́т', пако́йу ат н'аво́ н'е́ту. Нъбылава́л'и што́ л'и?* (9). | *с инф. Йес'* [дети] *блаү'и́йъ, блаү'и́йъ ара́т'-тъ* (10). ‖ Проказливый, вороватый (о животных). *Ан'и́ пъ үаро́дам... ан'и́ дабр'е́ бъла'ү'и́йи* [о козах] (13).

◇**Блага́я мину́та** (или час) — по суеверным представлениям, неблагоприятное для чего-л. время, когда особенно активна нечистая сила. *Вот така́йъ м'ину́та блаүа́йъ пр'ид'о́т' — дв'ана́цът' ч'асо́ф — и пабла́жн'иццъ* (9). *Ч'иво́-н'ибу́т' зъбал'е́иш — у, в блаүу́йу м'ину́ту папа́л* (х). *Рок пъпад'е́т', блаүа́йъ м'ину́та... и нъ сухо́м б'ир'аүу́* [можно погибнуть] (14). *В блаүу́йу м'ину́ту и блаүо́й р'иб'о́нък* [родится] (х).

БЛАГОСТИТЬ, -тю, -тишь, *несов.* 1. Благовестить. *Ра́н'шы ф калъкала́ бла́үъс'т'ил'и ф це́ркв'и, к аб'е́д'н'и, к зау́тр'ин'и* (2).

2. *перен.* Разносить, распространять слухи, сплетни. *Пъруүа́ис'с'и и пайд'о́ш ва фс'у д'ир'е́вн'у бла́үас'т'ит': вот разбла́үас'т'илас' ва фс'у д'ир'е́вн'у* (2). *Вон, ба́ба кака́йа: бла́үас'т'ит' и бла́үас'т'ит'* [— Что она делает?] — *Дъ хва́стаит'* (1).

БЛАГУ́ЩИЙ (*блаүу́ш'ш'ай, бълаүу́ш'ш'ай*), -ая. То же, что благи́щий. *У м'ин'а́ Са́шка был вот бълаүу́ш'ш'ай-тъ, д'ен' и ноч' кр'ич'а́л* (16). *Во блаүу́ш'ш'ай, н'ика́к н'и уло́жыш* [о ребенке]. (х). *Ма́л'ин'к'ийа была́ блаүа́йа и ш'ш'ас блаүу́ш'ш'ийа* (х).

БЛАЖ (*блаш*), -а, *м.* и **БЛАЖЬ** (*блаш*), -и, *ж.* Плохая, редкая трава. *Трава́ н'и урад'и́лас', даста́лс'а мн'е ад'и́н блаш* (8). *А ч'аво́ там кас'и́т'-та — ад'и́н блаш.* [— Что это?] *Дъ плаха́йа трава́, р'е́ткайа о́ч'ин', касо́й и н'е́ч'ива кас'и́т'* (х). *Мн'е даста́лъс' с'е́нъ ад'и́н блаш — плаха́йъ трава́* (4). *Е́тъ блаш — р'е́ткъйъ-пр'ир'е́ткъйъ трава́... С'и́лы н'ет на е́тъй бла́жы кас'и́т', памр'о́ш на е́тъй бла́жы кас'и́т', памр'о́ш на е́тъй бла́жы, н'ь нако́с'иш* (3). *Скас'и́л блаш и з'амл'а́ там; е́ту блаш на́дъ бы зажэ́ч', пръүар'е́лъ бы фс'о, была́ бы трава́ на с'л'е́душ'ш'ийа үада́* (3).

БЛАЖКО́Й, -ая, *Малоупотр.* Тоже, что благо́й. *А зъвацк'и́йа р'аб'а́тъ ан'и́ то́жа блашк'и́йа, ан'и́ ша́пку у н'аво́ сташ'ш'и́л'и* (23).

БЛАЖНЕ́Е (*блажн'е́йа*), *сравн. ст. нареч.* Громче. *Та кр'ич'и́т', а е́та блажн'е́йа кр'ич'и́т'* (18).

БЛАЖНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *чаще безл., несов.* То же, что бла́зниться. *Ана́ схъран'и́ла* [мужа] *и адна́ л'аүла́ спат', и н'икада́, үъвар'и́т', мн'е н'а бла́жн'илас'* (10). *Бу́д'ит' бла́жн'иццъ* [покойник] (9).

БЛА́ЖЬЮ (*бла́жйу*), *нареч.* 1. Громко, во весь голос (употребляется главным образом с глаголами вище́ть, крича́ть, ора́ть и под.). *В'иш'ш'и́т' бла́жйу* [больная]. *В'иш'ш'е́ла н'ивынас'и́ма, ва фс'у д'ир'е́вн'у* (13). *Иүру́шку ваз'м'о́т' у н'аво́ и ар'о́т' бла́жйу' в'иш'ш'и́т'* (17). *Ба́ба папа́ла пад ло́шат', как зъв'иш'ши́т' бла́жйу* (7). *Саба́ка пр'иб'аүла́, ла́ит' бла́жйу, уш ана́ зна́ла, што он н'и жыво́й* (1). *Он* [котенок] *да́в'и на двор, н'ав'е́рна, зъхат'е́л, ох ы ара́л бла́жйу* (2).

2. Опрометью. *Ид'о́т' м'ид'в'е́т', на ца́пк'и фстал и та́х-та... О-о, мы анту́да бла́жйу уб'аүл'и́, кузо́в'йа пъбраса́л'и* (9). *Мы йийо́* [тёлку] *н'ика́к н'а мо́жым пр'ива́д'ит* [ходить в стадо], *бла́жйу б'иу'о́т'... С'им'о́н в'ес' упы́халс'и* (х).

БЛАЗ (*блас*), -а и -у, *м.* Привидение, призрак, нечистая сила. *Блас п'йа́ных уво́д'ит'... йа*

ɣалóднъйа, м'ин'é и то ува'д'úл'и, н'а то што п'йáных (4). *Фс'е дъ аднóй акóшъч'к'и п'ир'акс'т'úла и пас'т'éл' п'ир'акс'т'úла, и л'аɣлá п'ир'акс'т'úлас', вот тáх-та падýмала — и он ка мн'е пр'ишóл. Éтъ вот мн'е друɣóй блáс-та, éтъ вот мн'е уш пр'áм нá в'ик, срóду йа н'и пъзабýду* (10). *Дýмъл'и, он кр'ич'úт' блас, а éтъ дрáкъ былá* (10). [— А что это было?] — *Блас... а хтó жа? — Блас. А рыба, йа п ыйó паймáла... а вот пабл́áжн'илас', и он нам н'и дал с'ú н'икáк* (9). *Тадá и блáзы был'и, и фс'о, а ш'ш'ас н'ет н'ич'авó* (х).

БЛА́ЗНИТЬСЯ (*блáз'н'иццъ*), -нюсь, -нишьси, *чаще безл., несов.* Мерещиться, чудиться. *Там блáз'н'ицца, н'и хад'úт'а...* (х). *Анá б'иɣ'óт' лóшат' и ɣл'ат' — и прапáла, и н'ет н'ич'aó — блáз'н'ицца. И тадá, ф стар'инý, блáз'н'илас'* (8). *Он уж блáз'н'ицца, пътамý как з'амл'é н'и пр'идáн* [о самоубийце] (1). *Мн'е тр'и рáза нъ в'акý блáз'н'илас'* (7).

БЛА́ЗНИЦА (*блáз'н'ица*), -ы, *род. мн.* блáзницев, *ж.* В народных поверьях ведьма, колдунья; привидение. *Рáн'шъ был'и кълдуны́, рáн'шъ был'и блáз'н'ицы, блáз'н'илъс'. Ч'аó ш'ш'ас н'ь блáз'н'иццъ? Н'éту кълдунóф, н'éту блáз'н'ицъф* (х). *Кълдунóф н'ет, а блáз'н'ицъ йес'т'* (29). *Йа плахáйа стáла, фс'а пъхудáла, как блáз'н'ица... Нъ ɣадý-тъ сóрак рас с'м'éнис'с'и* (7).

БЛАЗЬ. В выражении: **блазь страшнáйа** — бранное выражение. *Паброн'уцца: Ух, ты в'ит' блас', блас' страшнáйа* (13).

БЛАК (*блак, блък, бъла́к*), *частица.* 1. Употребляется с глаголами прошедшего времени для обозначения того, что действие начиналось или предполагалось, но не было закончено в силу каких-л. причин. *Йа ис'ан'йý блак сафс'éм хат'éла йéхът' к с'астр'é, ну с'в'ин'йá зъбал'éла* (10). *Йа блък пашлá в маɣаз'úн и въратúлъс'* (х). *Ч'ýдач'ку блак пръсыхáт' стáла, ап'éт'* [дождь]. *Прав'éн'ит', прав'éн'ит', ап'éт' снóва* (1). *Пажáр был, п'акáрн'а блак зъɣар'éлъс'* (х). *Éн'т'и блак и зъс'в'ал'ú, уш ы зъв'азáл'ис'* [огурцы] — *марóс пажóх* (19). ‖ Указывает на предположительность высказывания; кажется, как будто бы. *Аз'áбъл'и... и в'инó-та куп'úл'и халóднъйу; он ɣъвар'úт', как бýтта нáл'ил стакáн-та, у п'ач'ýрку блак пастънав'úл свайý в'инó* (10). *В зáфтр'ишн'ий д'ен' блък пъсулúлс'и пр'ийéд'ит'* (10). ‖ Употребляется в значении «почти», «чуть было не...» *Гд'éй-тъ нъ друɣóм йитажé што л', крыл'éч'ку крáс'ила, блак с'л'ит'éла, уд'аржáлъс'а* (х). *Ты зъс'ид'éлас', тут у нас с'ид'éла, блак упáла, фс'е нóɣ'и зъс'ид'éла* (20).

2. Употребляется для усиления основного содержания высказывания. [— Надоело моло-ко?] — *Ну, пр'áма нъдайéла! Мълакó йа блак как л'ýб'у* (10). *Кóшкъ былá блак, какáйъ кóшкъ, лабáстъйъ, бал'шáйъ* (13). *Р'аб'áтъ майи н'а зр'áш'ш'аи, р'аб'áта майи фс'е блак уч'óнъи. У йéтъва д'иплóн* (18). *Йа д'ив'ит'арых ръд'úла и фс'ех блък выв'úла* (2). *Он с' н'ей жыв'óт' ч'уднó, анá-тъ блак за н'им и за н'им, а он фс'о мóрду зъварáч'иваит'... Мóжъ абжыв'óццъ* (1).

БЛЕВА́ТЬ (*бл'авáт'*), блюю, блюешь, *несов.* Извергать ртом принятую пищу. *Ч'авóйта тъшнат'úт', тъшнат'úт', хл'еп с сóл'йу съйéла, тавó ɣл'ад'ú бл'авáт' бýду* (2). *Вон майá Клáшка, штó н'и паис'т' — фс'о бл'ýит'* (2). *Анá нъ пакóс'и закóнъвала, бл'авáлъ* (х). *Нъпайла из рашкá* [поросенка], *а он уш бл'ýит'* (4).

БЛЕВА́ТЬСЯ, блююсь, блюешьси, *несов.* То же, что блевáть. *Мáл'ин'к'ийь, ан'ú бл'ýйуццъ... тут бал'шóй абл'ýис'с'и* [от недоброкачественной пищи] (1).

БЛЕВО́ТИНА, -ы, *ж.* То, что извергнуто при рвоте. *Йéхал'и тур'úсты, пъ в'идáм, нъпайл'и йавó с'п'úртам, ну и зъдвахнýлс'и, л'ох нá с'п'ину, а п'ир'ибърат'úцца н'а мох и зъхл'абнýлс'и бл'авóт'инай* (х).

БЛЁСКИЙ (*бл'éскай*), -ая. Линяющий, способный быстро потускнеть. *Какóй с'úт'ац бл'éскай... бл'éз'н'ит':* [— Как это?] — *Вы́маиш, он ы абл'éз'н'ит'... вон, в'úд'иш, майá плáт'йа, какáйа былá ɣълуб'úстъйа, а вы́маиш — и н'а ɣл'áн'иш* (29).

БЛЁЗНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* 1. Облезать, лишаться волосяного покрова или перьев. *Былá кýр'ица харóшъйа, а т'ип'éр' фс'о бл'éз'н'ит', бл'éз'н'ит', п'éр'йа л'éзут'* (10).

2. Утрачивать яркие краски, тускнеть. *Йéтъ* [кофта] *выɣър'úлъ, тóжъ бл'éз'н'ит'* (х). *Мът'ир'йáл бл'éз'н'ит':... плáт'йа абл'éзла* (х). — *Тон', а у т'а бýсы бл'éзнут'. Был'и крáсныйъ, а стáл'и б'éлъйъ* (х).

БЛЕЯ́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *несов.* Блеять. *Мóжыт' н'и нáша бл'айáч'ит'* [овца]? (х). *Казá бл'айáч'ит'* (х).

БЛИ́ЖЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Приближаться. *Л'ес бл'úжыит' вон к д'ир'éвн'и* (2). *Ръшишум'úс'с'и в л'асý, он к т'иб'é фс'о бл'úжы и бл'úжы бýд'ит' пътхад'úт' — éта он фс'о бл'úжыит' и бл'úжыит'* (2). *Ган'ú цыпл'áт, в кл'авý пускáй пъс'ид'áт'... Он* [дождь] *в'ит' бл'úжыит' и бл'úжыит'* (16).

БЛИ́ЖНОСТЬ. В выражении: **при бли́жности** — поблизости, недалеко. *Он пр'и бл'úжнас'т'и жыв'óт', н'идал'óка* (х).

БЛИЗНА́ (*бл'изнá*), -ы́, *ж.* Брак при тканье, образовавшийся вследствие обрыва и пропуска нитки основы. *Н'úтка атар'в'óцца — éта и бýд'ит' ит'úт' бл'изнá... То ан'ú* [нитки] *идýт'*

р'а́дышкам, а то бу́д'ит' праγа́лышык (2). *Пустой зуп ид'о́т', н'и́тка атървала́с', а ты иjо́ н'и зъв'аза́ла — е́та бл'изна́... бу́д'ит' пълаcа́ ид'и́т' пуста́йа* (8). *Вот тк'о́ш, итар'в'о́ццъ н'и́тка, и вот ыйо́ н'и зам'е́т'иш... Ох, бл'изна́ шла, а йа н'и в'ида́ла... Вот так вот н'и́тка вро́д'и бъраз'-д'и́т'* (15).

БЛИН, -á, *м.* Толстая лепешка из жидкого кислого теста, испеченная на сковороде. *Бл'ины́ п'аку́т' вот то́лстыи к'и́слыи бл'ины́* (15). *То́н'-цы, е́тъ то́нк'ии... пр'а́мъ у́трам зът'ира́иш ы стано́в'иш... А бл'ин етъ на́ нъч'... сатку́ пало́-жыш ил'и драж'ж'е́ц* (15). *То́н'иц н'а ста́ла* [есть]... *бл'ин, пра́вдъ, ад'и́н це́лай искуна́ла, а е́тът н'а ста́ла* (13).

Ср. т о́ н е ц.

БЛОШНОЙ (*блашно́й*), -á я. Блошиный. *Вот йе́тъ са́мый блашно́й м'е́с'ьц был а́вγуст. Вы́-д'им, а ан'и́* [блохи] *йад'а́т', а мы их л'иш стра́х'ъваим* (2).

БЛУД (*блут*), -а, *м.* 1. Действие по глаголу б л у д и́ т ь в 1 знач. *Напа́л γд'е́й-та нъ м'ин'е́ блут, блуд'и́ла, блуд'и́ла, ду́мала кан'цу́ н'ь бу́д'ит'... И л'ес како́й-тъ абара́ч'иваицца, н'и наш д'е́лаицца* (2). *В л'асу́ пайдо́ш и заблу́-д'иш ...И во́фс'и γд'е́й-та хо́д'иш, а ду́маиш в Р'аза́н'* [ушла], *блут нъпад'о́т'* (13). *Ох, ско́л'-к'а мы там блу́ду пр'и́н'ал'и* [в лесу]... *па́марашный д'ен', мы блу́д'им, блу́д'им... Ох, ма́тушка со́лнышка, вы́γл'ан'и, хот' мы пъ т'иб'е́ дамо́й пайд'о́м* (2).

2. Распутство, разврат. *Он в'ит' п'йа́най, хуч' бы он был γало́днай, он бы к н'ей и н'и пашо́л, а в в'ин'е́ у мужыко́ф блут бал'шо́й* (1). *Доч' ана́ зъблуд'и́лъс', а йа блут е́тът н'а л'у́б'у, на мн'е нъ само́й нъγато́к н'ико́й н'е́ был* (13).

БЛУДИТЬ (*блуди́т'*), б л у́ д ю, б л у́ д и ш ь, *несов.* 1. Плутать, блуждать. *Йа зъблуд'и́ла* [в лесу], *ч'аса́ два блуд'и́ла,* [едва] *на с'т'о́шку нъл'ат'е́ла* (х). *Блуд'и́л'и, блуд'и́л'и и вы́шл'и ап'а́т' на свой с'л'ет* (16). *Блуд'и́ла па л'е́су... и с'е́ла край б'ир'о́ск'и, и усну́ла, и нашли иjо́ маро́зъвайу* [замерзла] (9). *Зашла́ в ал'е́х, вот ы блу́д'у* (1). ‖ *перен.* Путать, ошибаться. *Праγно́с к в'и́хару! Ан'и́ пълав'и́ну блу́д'ут' та́ма* [неправильно предсказывают погоду] (х).

2. Вести распутную жизнь. *Ина́йъ д'е́фка в блу́т н'и пайд'е́т', а ина́йа блу́д'ит' с мълал'е́т-ства* (8). *Ана́ нъч'ала́ иш'ш'о́ блуд'и́т' с п'ат-на́ццът'и л'ет... Над'е́н'ит' ма́т'ир'ину рубаху: γл'ад'и́т'и, у м'ин'е́ вр'е́м'ьннъйъ* (2). | б л у-д и́ т ь п о *кому. Муш нъв'аза́лс'а блуд'а́ш'-ш'ай, пъ ч'ужым ба́бам блу́д'ит'* (3). *А то ба́бы блу́д'ут' быва́ит' пъ ч'ужы́м мужыка́м или му-жы́к па ба́бам* (2).

БЛУДНИК (*блудн'и́к*), -á, *м.* 1. Тот, кто блуждает, бродит неизвестно где. *Блудн'и́к — зъблуд'и́лс'и в л'асу́* (3). *Како́й н'инарма́л'ный, фс'о пу́тайиццъ и блу́д'ит', вот блудн'и́к нъв'а-за́лс'а нъ ма́йу ше́йу, блу́д'ит' и блу́д'ит'* [уехал на два дня, а отсутствует неделю] (16).

2. Тот, кто ведет распутный образ жизни; распутник. *Мужы́к блу́д'ит' па ба́бам, он — блудн'и́к* (2). *Пъ ч'ужы́м ба́бам хо́д'ит', зъблу-д'и́лс'а — блудн'и́к* (3).

БЛУДНИЦА (*блудн'и́ца*), -ы, *ж.* *Женск.* к б л у д н и́ к во 2 знач. *На́с'т'ъ у н'ей блуд-н'и́ца, вс'ех пр'ин'има́ла аткры́та, а ба́пкъ Ма́ша — н'ет, ста́н'ьт' ийо́ ув'аш'ш'а́т', а е́тъ в'ит' с'о н'ипр'ийа́тнъс'т'и* (2). *Ана́ и мат', Куд-р'и́ха, с мълал'е́тства блудн'и́ца... ана́ пу́талас' и пу́талас'* (2).

БЛУДЯЩИЙ (*блуд'а́ш'ш'ай*), -а я. Распутный. *Муш нъв'аза́лс'а блуд'а́ш'ш'ай, пъ ч'у́-жым ба́бам блу́д'ит'* (3).

БЛЮДКИЙ (*бл'у́ткай*), -а я. Бережливый, экономный. *Е́тъ бл'у́ткай, пъжадн'е́й в'ид'о́т' сам с'иб'е́, скупо́й, убл'уд'о́т' фс'о* (2). *Тако́й бл'у́ткай мужы́к, бл'уд'о́т' фс'о уш, скупо́й та-ко́й* (7). *Е́тъ бу́д'ит' бл'ус'т'* [конфетку] *зна́иш да к'ех? Бл'у́ткъйъ* (х).

БЛЮДО, -а, *ср.* Блюдце. *Пъстано́в'им ч'а́й-найу бл'у́ду, укуна́им в н'ийо́ и ма́жыма, а та-да́ бъл'ины́ нал'ива́им. Е́т'им по́дмасам и ма́-жым* (25). *Ч'ай п'йом — е́та бл'у́ды, йе́с'т' та-р'е́лк'и, а ч'а́шк'и — е́та пабо́л'шы* (7). *Ч'ай п'ит' — е́та бл'у́да* (8).

БЛЮСТЬ (*бл'ус'т', бл'ус'*) б л ю д у́, б л ю-д ё ш ь. 1. мн. б л ю д е́ м и б л ю д е́ м а, *несов., перех.* 1. Сохранять в наличии, в целости; хранить, беречь. *Бы́л'и у м'ин'а́ таγда́ ш'ш'ибл'е́-ты, йа йих γадо́у тр'и́ццат' бл'ула́* (21). *У нас мно́γ'ии стару́х'и хад'и́л'и ф сърьфана́х, а н'а с'м'ьр'т' бл'ул'и́ пан'о́вы* (х). *Ш'ш'ас с'в'е́жъйъ м'а́съ н'ика́к бл'у́с'т' н'ал'з'а́* [очень жарко] (3). *Н'и бл'уд'и́ сто рубл'е́й, а бл'уд'и́ сто друже́й, нъфс'аγда́ бу́д'иш сы́тай и пр'изр'е́тай* (9). *У м'ан'а́ бы́л'и ч'аты́р'и д'е́въч'к'и, йа н'и у адно́й во́ласы н'и бл'ула́* (19). | б л ю с т ь *кому. Махайут' у нас ма́слъ дъ н'и прълавайут', саб'е́ бл'уду́т'* (12). *Ты уш пръстакв'а́шу сайе́ бл'уд'и́, т'иб'е́ ана́ пал'з'и́т'ил'нъйа* (2). | б л ю с т ь н а *что. Д'в'е ты́ш'ш'и пълажы́ла в ба́нку* [на сберкнижку], *на дом бл'уд'е́т'* (14). *У м'ин'а́ свайа́ кап'е́йк'а йес', йа бл'уду́ нъ па-м'и́нк'и. Д'в'е ты́ш'ш'и йес' дъ с'в'ин'йа́ йес'* (13). *Ад'и́н холст ма́т'ир'ин л'ажы́т', а то фс'о ку́пл'инайъ... бл'уд'о́м на́ с'м'и́р'т'* (7). ‖ Экономно расходовать. *Пр'ив'из'о́т' ху́н'т'икъф два́ццът' п'ат' муч'и́цы, уш мы бл'уд'е́ма* (14). *Ты уш н'ь фс'е йеш, к за́фтр'ишн'ьму дн'у бл'у-д'и́* (3). *Йа то́къ ийо́* [постное масло] *сп'ицы-а́л'нъ бл'уду́, то́л'к'ъ па по́снъм дн'ам и́л'и ка-*

да́ ф пы́шк'и (2). || Держать в каком-л. определенном месте. *Он ы ɣъвар'и́т': Ры́бу ла́в'иш, а н'и пън'има́иша... Йий́о йе́л'и су́шыш, то бл'уд'и́ ийо́ нъ п'ич'е́. Нъ п'ич'е́ п'ат' ɣадо́в пръл'ажы́т', и ана́ сро́ду н'и паɣа́д'ицца* (9). *В'ит' е́та сыр, он в'еш'ш' така́йа, йаво́ ф хало́ннам дъ ф хало́ннам м'е́с'т'и бл'уд'и́* (2). *Ч'иво́ бл'уд'о́т'и укро́п в вад'е́, в'ес' вы́макн'ит' в вад'е́-тъ* (2). || Держать что-л. в каком-л. состоянии. *В'ит'ани́ зъп'ира́йут'* [квартиру, когда уходят]... *Атп'аршы-та ан'и́ ийо́ н'и блуду́т'* (2).

2. Воспитывать, растить кого-л. *И ийо́* [сироту] *бл'уду́т' край с'иб'е́ ...ид'ава́йут' м'и́рам, сабо́ръм* (9). *Ана́ йаво́ и н'и бл'уд'о́т' зд'ес ма́л'ч'ика-тъ* (2). || Оберегать, охранять. *На́дъ зъ каро́вай хад'и́т' — как ɣлас ва лбу бл'ус'* (х). *Е́тъ о́кълъ Масквы́ о́кълъ ако́шыч'къ бл'уду́т', къраўл'ут' и́ха* [о коровах] (8).

3. Держать дома, иметь у себя. *У вас, йа ч'ай, и кур'а́т н'ет? Ды д'е их там бл'ус'т', кур'а́т-та* [в Москве] (4). *Вот у м'ин'е́ с'в'ин'йа́ апърас'и́лас', с'ем' н'ид'е́л' йа пърас'а́т бл'ула́* (10). *Ца́пл'и... до́ма-та йих н'и бл'уду́т', ан'и́ так ы жыву́т' д'ик'и́йа* (9). *П'е́ч'ку сам то́п'ит,' фс'о сам. Нъ ч'аво́ он ыйо́* [жену] *бл'уд'о́т'?* (2). *Дъ ийо́* [сумасшедшую] *бы давно́ на́да в Гал'е́н'ч'ина атпра́в'ит', а ан'и́ ийо́ до́ма бл'уду́т'. Там кар'м'и́т' бу́дут', мо́жът', пал'е́хшыла ба* (27). || Предоставлять кому-л. помещение, содержать у себя.— *Ан'и́, знат', ч'илав'е́к пъ п'ат'и́ бл'уду́т'* [квартирантов].— *Пло́ш'ш'ат' пъзвал'а́ит'* (х, 12). || Заставлять находиться где-л. *Ну, м'ил'и́цыйа йаво́ вызыва́ит', дъ два дн'а там бл'ул'и́* (х). *Стайа́ла у це́ркв'и, а там пъб'иро́шкъф ръзɣан'а́л'и* [ее забрали в милицию], *и ийо́ там бл'уду́т'... су́тък п'ат' адбл'ул'и́* (31).

◇**Блюсть язык за щека́ми** — держать язык за зубами. *Йазы́к на́дъ зъ ш'ш'ака́м'и бл'ус'т'* (3).

БЛЮ́СТЬСЯ, -ду́сь, -дёшьси, *несов.* Сохраняться, храниться. *П'ар'и́на бл'уд'о́цца то́л'к'и дл'а В'е́р'и Бар'и́савны дъ дл'а Гал'и́н'и Ал'икс'е́вны* (2).

БОБУ́ШКА (*бабу́шка*), и, *ж.* и **БОБО́ШКА** (*бабо́шка*), -и, *ж.* Комок непромешанной муки, который получается при замешивании теста. *Зът'ава́иш хл'еп — е́та бабу́шк'им'и, е́та ф т'е́с'т'и, ан'и́* [комки], *н'и ръз'б'ива́йуцца н'ика́к* (7). *Йе́с'л'и сра́зу къп'ато́к в муку́ вы́л'йиш, бабо́шк'им'и бу́д'ит', камка́м'и* (1).

БОГ. В выражениях: **бог лучи́ть** — если все будет благополучно. *Е́л'и и бох луч'и́т', дас'т' здаро́в'йа, йа к вам пр'ийе́ду, йа ка́жный рас ас'ан'йу́ йе́з'д'ийу* (9). *Бох луч'и́т', мо́жыт', вы и на л'е́та ка мн'е пр'ийе́д'ит'и, жыва́ бу́ду* (13). **Дай бог (мне) провали́ться** — употребляется для уверения в чем-л.; ей-богу. *Дай бох пръвал'и́цца, йа н'а брал* (3). *Дай бох мне пръвал'и́цца, ты н'а так сказа́ла* (13).

БОГА́ТЫЙ (*баɣа́тай*), -ая. 1. Богатый. *Ан'и́ жы́л'и баɣа́тыи, дво́рн'ич'ил'и... И жы́л'и ла́фкъй, търɣава́л'и разным с'и́ццъм, ра́зным ы в'ино́м, ну фс'е́ма, фс'е́ма търɣава́л'и* (9).

2. Хорошо сделанный; из очень хорошего материала. *Пр'исла́ла мн'е ко́фту шыр'с'т'ану́йу, ну пр'а́мъ баɣа́тъйа кака́йъ-тъ, фс'а бл'ас'т'и́т'... Ис како́й-та ше́р'с'т'и ис харо́шай с'н'из'о́на* (9). *Л'ас'н'и́ч'ий з'д'е́лал мост, мост баɣа́тай, а фс'о-тк'и он уплы́л ф па́лой, када́ ба́рк'и плы́л'и* (10).

◇**На бога́тую но́гу** — богато, широко, не считаясь с затратами. *Мы жыв'о́м нъ баɣа́тууйу но́ɣу* (16). *Што нъ бал'шо́й... што нъ баɣа́тууйу но́ɣу — живу́т' хърашо́* (1).

БОГАТЫ́РЬ (*бъɣаты́р'*), -я́, *м.* 1. Человек большого роста и крепкого телосложения. *Ид'о́т' ч'илав'е́к, л'е́жл'и бал'шо́й: У, как бъɣаты́р' ид'о́т'.* [— А про женщину так скажут?] — *Н'ет пра же́н'ш'ш'ину та́х-та н'а ска́жут'* (25). *Како́й он у м'ин'а́ был пар'н'и́нъ, как бъɣаты́р' пъ д'ир'е́вн'и хад'и́л* (9). *То́лстай, харо́шай вон бъɣаты́р' ид'о́т'* (8). || *перен.* О чем-л. большом, прочном. *Йе́тъ он пастро́йит' — бъɣаты́р' бу́д'ит' дом* (1).

2. О состоятельном, зажиточном человеке. *Ну, купцы́, хош баɣатыр'и́ нъзав'и́, баɣа́тыйи л'у́д'и* (1). *Бъɣатыр'и́ фс'е ста́л'и, зъдрал'и́с'... н'ич'аво́ сказа́т' н'аз'л'а́. Тады́ баɣътыр'а́м дъ купца́м байа́л'ис' сказа́т', а ш'ш'ас фс'е баɣътыр'и́, фс'е купцы́* (1). *Н'иɣд'е́ н'и рабо́тайьт', а жыв'о́т' как бъɣаты́р'* (х).

БО́ГОВ *см.* по ли́чка (**бо́гова поли́чка**).

БОДРИ́ТЬ (*бадр'и́т'*), -рю́, -ри́шь, *несов., перех.* 1. Наряжать, красиво одевать. *Мат'-та в'иш как ыйо́ бадр'и́т'... Ана́ мат' сама́ л'у́б'ит' бадр'и́цца и йийо́ бадр'и́т'* (1). *Дъ и д'ит'е́й бадр'а́т', фс'е ф шалку́ хо́д'ут'* (1). *Пла́т'йъ ку́п'иш, бат'и́нк'и ку́п'иш — та́х-та и бадр'и́ш* (1). || Украшать, придавать чему-л. нарядный вид. *Бадр'и́ йаму́* [покойнику] *в'ано́к-та* (х). *С'н'има́й, дъ с'т'ира́й, дъ в'е́шай,— ч'аво́ нас бадр'и́т'* [мать недовольна тем, что дочь вешает занавески на окна] (1). *Ч'аво́ ты нас, како́ва ч'о́рта бадр'и́ш?* [дочери, которая пришла белить окна] (1).

БОДРИ́ТЬСЯ (*бадр'и́ццъ*), -рю́сь, -ри́шьси, *несов.* Наряжаться, красиво одеваться. *Ч'истахо́л'най муш'ш'и́на, рабо́таит' — пах́у́жы ад'е́н'ицца, а пърабо́таит' — бадр'и́цца. А друɣо́й ɣр'а́знай, в ахр'а́пку хо́д'ит'* (3). *Ана́ и ш'ш'ас бадр'и́ццъ, ра́з'ъ н'и бадр'и́ццъ! В д'ен' тр'и пла́т'йъ м'ан'аит'* (х). *Р'адо́к-та разлы-*

с'иш, пр'икóлку ваткн'éш [о прическе]... *Йа тóжа бадр'úлас'* (8).

БОДРÓ (*бадрó*) и **БÓДРО** (*бóдра*). *Нареч.* к бóдрый во 2 знач. *Ан'ú вон ш'ш'ас фс'е хóд'ут' бадрó* [дети в школу] (7). *Бóдра хóд'ит' — éта ч'истó хóд'ит'... А бываит' γр'áзна хóд'ут'* (3). *Йа л'ýб'у бóдра хад'úт', а пайс' — н'и в'идáт'* (31).

БÓДРЫЙ (*бóдрай*), -ая. 1. Бодрый. *Хв'акóлач'ка анá иш'ш'ó бóдрайа... Анá п'éн'з'ийу пълуч'áит'* (13).

2. Нарядно, красиво убранный. *Ушóл харóшай, а нъ зар'é уш м'éртвай; л'ижыт' в'ес' расск'úд'истай, н'и п'ир'ибърат'úлс'и н'икáк... Уш хъран'úл'и фс'а д'ир'éвн'а, л'ажáл бóдрай* (19). *Йéс'л'и хаз'áин харóшай... лóшат' γлáткайа, хамýт'ик нъ н'ийó харóшан'к'ай ад'éн'иш — вот ы лóшат' бóдрайа* (3). || Красиво, нарядно одетый. *Ф кас'т'ýм'и хóд'ит', он бóдрай* (1). *Анá н'амнóжыч'къ фар'с'úт', бóдрыйъ д'éвкъ* (2). || О чем-л. красивом, нарядном. *Он служыл флóтам, пр'úд'ит', фс'о на н'ом бóдрыйъ, флóцкыйъ* (14).

БОÉЦ (*байéц*), бойцá, *м.* 1. Боец, рядовой. *В áр'м'ии байéц йес'т'* (7).

2. Тот, кто дерется, драчун. *Сам кулак'ú ч'éшыш, байéц* (2). *М'ин'á вот б'ил байéц, а былá ба рýжйъ, махнýл бы йавó и фс'о.* [— Это кто боец?] — *Дъ м'ин'á-тъ пр'ихад'úл, б'ил* (3).

БОЖÉСТВЕННЫЙ, -ая. Религиозный, верующий. *Анá γл'ид'éцца бажéс'т'в'аннайа, дъ што тóлку... йа с' н'ей вон н'и рас срáжывалас'* (8). *Бáба Мáн'а у нас фс'о ф цéр'кву хóд'ит' — вот бажéс'т'в'иннайа* (7).

БОЖÉСТВЕНСКИЙ, -ая. То же, что божéственный. *У нас мнóγа бажéс'т'в'ьнск'их слýжут' на крыл'цах. Йéс'л'и памр'óт' хто, ан'ú слýжут', скарóмнава н'и йад'áт'* (7). *У н'авó-тъ бáпка-тъ бажéс'т'в'ьнскайъ* (2). [— Как хоронить будут?] — *С папóм. Мат' бажéс'в'инскъйа* (8).

БÓЖИЙ. В выражениях: **бóжья пóлка** — то же, что бóгова поли́чка. *Сáн'ъ, дастáн' на бóжйьй пóлък'и м'адóвн'ицу* (х). **Зги бóжей не видáть** *см.* зга.

БÓЗНАТЬ. В выражениях: **бóзнать где** (или **идé**). 1. Где-то далеко. *Кл'óна у нас н'ет, он дал'óка, бóзнат' γд'е, он ф ч'иш'ш'ар'é рас'т'óт'* (1). *У, йа нын'ч'и закáтывалас', бóзнат' γд'е былá* (2). 2. Куда-то далеко. *Зъ γрыбáм'и пашлá бóзнат' γд'е* (1). *Гд'е он уйéхал, бóзнат' γд'е уйéхал* (2). *Шýстрыйа, дъ хвáткъйа... ч'ут' с'в'ет уш укат'úла бóзнът' γд'е* (19). 3. Неизвестно где, в неизвестном месте. *Н'ет, рад'úмыи, н'и пайéду йа туды́* [жить]... *Как йа пайéду туды́? Жылá, жылá в'ек* [в Деулине] *ды уйéду йа в Р'азáн', и умрý там, и там м'инé схарóн'ут' бóзнът' ид'é... Н'ет, н'и пайéду* (13). **Бóзнать до чех** — превышая какую-л. норму (о времени, интенсивности действия и т. п.). *Анá у н'их бóзнат' да ч'ех былá дóма-тъ* (х). *Д'ет-та прóпас'т'йу прапáл... Он бóзнът' да ч'ех н'а пр'úд'ит'... Йа йавó бýду дъжыдáт'!* (1). *Кадá с п'ир'ив'асны́ м'ес'ица нá два зат'áн'ицца* [разлив], *бóзнът' да ч'ех ръз'л'ивáицца* (х). *Кадá срáзу прахóд'ит'* [голова], *а кадá ръзбал'úцца бóзнът' да ч'ех* (10). **Бóзнать как** (или **какой**) — очень, весьма. *Надыс' уш Ивáн прас'úл ыйó бóзнът' как, з'ат'-та: Ид'ú, мат', к нам, там пъжыв'óш... ид'ú к нам пъжыв'ú. Н'икáк, н'и ф какýйа, н'и пашлá: Пъм'ир'éт' там у вас? Пайдý йа* (15). *Бал'éл'и зýбы у м'ин'é, бóзнът' как бал'éл'и* (1). *Он в жын'ихáх-та п'ил бóзнът' как, ш'ш'ас-та врóд'и пам'éн'шы* (14). *Майá Клáшка былá бóзнат' какáйъ кур'ч'áвайъ* (1). **Бóзнать кадá.** 1. Неизвестно когда. *С'м'ер'т' анá бóзнат' кадá бýд'ит'* (1). 2. Давно. *Бóзнат' кадá з'д'éлалъ, а тóлку н'ет н'икакóва* (2). *Н'и бóзнат' кады́ вышла, а ужé п'ат' д'ит'éй* (1). **Бóзнать кто** — неизвестно, кто, кто-то. *Бóзнат' хто éта ид'óт', н'и уγадáиш* (7). **Бóзнать куда** — очень далеко. *Пашлá, бóзнат' кудá зашлá... Вот шла, шла и н'а знáйу, как вы́брацца* (17). *С'в'ин'йý пръγналá бóзнат' кудá* (2). **Бóзнать скóлько** (или **скóльки, кóлько, кóка** и т. д.) — очень много. *Ан'ú* [змеи] *так вот ваз'л'é б'ир'óз'и... ну фс'áк'ии, бóзнът' скóл'к'а. А йа шум'ý: Ой, ъáпка, кърауl, какáйъ страс'т'!* (2). *Патóм уш йавó с'т'ал'úт' нá лух* [лен], *н'ид'éл'и тр'и што л' л'ажыт'... А патóм бýдут' γрабл'áм'и сымáт'. Сы́мут' — сушы́т' на п'éч'к'и, м'ат', тр'апáт', талóч', ох! И д'алóý бóзнът' скóл'к'и... И ч'орт йамý рат, éтъму л'ну* (1). *Кор' былá, ф кар'ý пъм'ирáл'и, тадá бóзнат' скóл'к'а пъм'ирáл'и д'ит'éй-тъ* (1). *У н'ей там радн'ú бóзнът' скóл'к'а* (1). *Буválа лип'т'éй-та нъпл'ит'éт' бóзнът' скóл'к'и, в γóр'н'ицу в ýγал нъвал'úт' их... и фс'е панóс'ут' в з'úму-та* (13). *Ч'авó дóбрава, а платвы́-та вóфс'и ийé т'ма тýта.. бóзнът' кóка платвы́* (9). **Бóзнать чегó** — 1. Много чего, всякое. *На с'в'éт'ь бóзнат' ч'авó йéс'т'* (1). *В балóт'и пав'áз'н'иш, там зárас'т', рáз'и ф ч'ас'т'úку пайд'óш ...там зъраш'ш'óна бóзнът' ч'авó, адн'ú вы́валы, мох, γр'ас' тáма* (9). 2. Всякий вздор, всякая чепуха. *Инóй рас вот л'áжыша вот... Бóзнът' ч'авó в γлазá л'éз'ит', какáйъ-тъ тълалá* (13). *Вот нъγъвар'úл'и-тъ бóзнат' ч'ивó, турурýшк'и пл'атýт'* (2). *Бóзнат' ч'авó пр'илажы́л'и* [сплетники] (2).

БОЙ, бою, *м.* 1. Бой. *В аднóм γóрад'и спáсу н'е былá, снар'áды рвал'úс', бой с'úл'най* (3).

2. Битье, побои. *Мóжыт' з бóйу, мóжыт' с аγар'ч'éн'йа анá такáйа з'д'éлалас'* [ненормаль-

ная] (18). *Ана́ з бо́йу* [заболела], *он ыйо́ уб'и-ва́л, ана́ л'а́жыт' и н'а фста́н'ит'* (1). *Нъ бу-го́р н'ика́к н'ь ид'о́т', л'а́жыт' и фс'о, а ско́къ йей бо́йу быва́йит'* [о норовистой лошади] (3). ‖ Ушиб.— *Е́тъ наго́а у т'а н'иш'ш'ас'л'и́вайа* [вторично поранила ту же ногу].— *Малч'и́ уш, ско́л'к'и йей бо́йу* (4, 10). *Н'иужэ́л'и ана́* [рука болит] *у м'ин'е́ ад бо́йу? Йа вот тут уда́р'илъ* (4).

◇**На бою́** — на открытом месте. *Нъ крайу́, на са́мам байу́ жыв'о́т' Макс'и́м* (7). *Гд'е-н'и-бу́т' нъ байу́* [растет дерево]... *как бур'а́ пай-д'е́т'*... (1).

БО́ЙКИЙ, -ая. 1. Бойкий. *Д'е́ф'к'и иныйа бо́йк'ии, а ины с'м'и́рнаи, а ины сафс'е́м н'и байа́ццa... Ш'ш'ас фс'е бо́йк'ии, ш'ш'ас фс'е ата-ма́нк'и расту́т'* (7). *Бо́йк'ай, вал'а́ит' фс'ех б'йо́т', а ш'ш'ас малч'и́т', как со́в'ис'т' кака́йа йе́с'т'* (7).

2. Скользкий. *Бо́йк'ийа-тъ быва́ит' даро́га, скл'и́скайа* (7). *Кака́йа бо́йк'ийа даро́га, ит'-т'и́т' н'ил'з'а́* (2).

БО́ЙКО (*бо́йка*), *нареч.* Скользко. *Ух, как ид'о́ш бо́йк'а, скл'и́скайа даро́га* (2).

БО́ЙНЫЙ, -ая. Торный. *Как ана́ натра́п-л'ина нъ лъшад'а́х — е́та бо́йнайа даро́га. Ш'ш'ас мно́га бо́йных даро́х, машы́ны круго́м над'е́лал'и* (2). *Даро́га бо́йнъйа, харо́шъйа, машы́ннъйа* (15). *Дъ Зала́с бо́йнъйа даро́га, а там пака́жут'* (15).

БОК, -а и -у, *м.* 1. Бок. *Бок зъкладáит'... Ха-д'и́ла в бал'н'и́цу, рас'т'и́рку да́л'и... н'и л'е́х-шыит'* (9).

2. Пространство, место, расположенное в каком-л. направлении от чего-л.; сторона. *В бок Масквы́, н'и на Маскву́, а в бок Масквы́ — ф сто́рану* (15). *Ф Шату́р'и съмайо́й н'е́ бал'и, а в бок Шату́р'и* (15). *Йа в йе́тът бок зър'aка́лъс' хад'и́т'* (1). ‖ Пространство, место, расположенное вправо или влево от чего-л. *Йа па е́тат бок жыву́, а он са мной на е́нтат бок* (2). [Одна племянница] *па йе́тат бок жыв'е́т', гд'е Уд'е́л'нъйа ста́нцыйа, а друга́йъ пл'ам'а́н'н'ицъ жыв'е́т' па тот бок Масквы́* (18). *Пъ або́им бака́м р'аб'а́ты выуч'ил'ис', шъф'ара́ фс'е... и насу́прат'* [о сыновьях соседей] (14).

3. *с определением.* Одна из поверхностей какого-л. предмета, вещи. *Мо́жыт', пал'то́ п'ир'и-л'ицыва́т' на ино́й бок?* (13). *Мо́жът', руба́ху каку́йу п'ир'ибърат'и́т' на но́вай бок, а́л'и пал'-то́ п'ир'илицава́т' каку́йа* (13).

◇**Под бока́** — о способе ношения поневы (подтыкаемой с боков) (*малоупотр.*). *Пан'о́ву на га́шн'ик'и нас'и́л'и, пъттыка́л'и ч'и́р'ис край — е́та пъд бака́* (2). *Дъ ты пъд бака́ пъдатк'н'и́ пан'е́ву-та... А ины́м — път кул'о́к, штоп кул'о́к-та был харо́шай, укла́д'истай* (12).

БОКОВА́ТЫЙ (*бъкава́тай, букава́тай*), -ая. Нелюдимый, угрюмый. *Е́нтъ лазу́шнъйъ д'е́вьч'-ка, ана́ к каму́ н'а пр'и́д'ьт', как тр'аш'ш'о́ткъ, а е́т'и па́р'ин' и д'е́фкъ-тъ, ан'и́ бъкава́тыи, зна́та, в Ар'и́ну* (9). *Лазу́шнай — ръзгаво́р'истай ч'илав'е́к... А хто зас'т'е́н'ч'итай — бъкава́тъйа, ръзгаво́ру у н'ей н'ет* (15). *Йе́с'л'и ч'илав'е́к н'и ръз'в'итно́й, байцца к л'уд'а́м пътхад'и́т' — е́та бъкава́тай* (2). *Малч'и́т и малч'и́т', кака́йа-тъ ана́ с'м'и́рнайа, бъкава́тайа* (10).

БО́ЛЕ (*бо́л'а, бо́л'и*) и **БО́ЛЕЙ** (*бо́л'ай*), *сравн. ст. прил.* и *нареч.* 1. В большем количестве; больше. *Ан'и́ фс'о кудь́-н'ибу́т' ха́п'ут'... фс'о им хо́цца бо́л'ай* (13). *Та́к-та н'а зр'а́ч'ай мужы́к, рабо́ч'ай, бо́л'а йаво́ н'ихто́ н'и въра-ба́тываит'* (4). *Бо́л'и д'ит'е́й, бо́л'и растро́йства* (15). ‖ Указывает на превышение обозначенного количества. *Был в Йарма́н'ийах шес'т' л'ет, ф пл'ану́ д'е́й-та... е́нту ш'ш'ь вайну́-та* [1914—1918 гг.]. *А тут вот у́м'ер уш л'ет два́ццът' с л'и́шкам, бо́л'ай... ш'ш'ь дъ вайны́ у́м'ър-та он* (13). *Йа и жыла́ с му́жам то́л'к'и, мо́жът', н'а зна́йу, д'е́с'ит'... п'атна́ццат' л'ет', мо́жът', и жыла́-та фс'ех... Бо́л'и-та, ач'а́й, и н'и жыла́* (13). *Нъ даро́г'и лаш'ш'и́ны, п'и-р'абро́д'им и́ха... Лаш'ш'и́н бо́знът' ко́ка, ан'и́ н'иглубо́к'ии, пъ кал'е́на, бо́л'и н'а бу́д'ит'* (9). ‖ Более крупного размера. [— Волк больше собаки?] — *Бо́л'ай* (9).

2. В отрицательном предложении означает: впредь, уже. *Йа бо́л'а ку́р'ицу сажа́т' н'а бу́ду* (х). *Га́л'к'а ана́ уш мо́ицца, бо́л'и н'а вы́ра-с'т'ит'* (2). *Мал-мала́ дакро́йу, а бо́л'а н'а бу́ду* [крыть крышу] (20).

БОЛЁЗНЫЙ (*бал'е́знай*), -ая. 1. Обладающий слабым здоровьем, болезненный. *Он фс'агда́ был бал'е́знай, бал'е́ит' и бал'е́ит'* (2). *Н'и нужно́ бы́ла за́муш ит'т'и́т' бал'е́знаму ч'илав'е́ку* (2).

2. Вызывающий сострадание, жалость. *Дъ нашто́-тъ ан'и́ д'е́тк'и-тъ бал'е́знаи, хот' как атруга́иш, а дашо́л дъ паро́га и забы́л* (2). *Д'е́т'и ч'ир'аз' д'ен' пъм'ира́л'и, как йа кр'ич'а́-ла, как'и́и ан'и́ бал'е́знаи* (14).

БОЛЁЗНЯ (*бал'е́з'н'а*), -и, *ж.* Болезнь. *П'и-ч'о́нка заба́л'иваит', п'е́ч'ин' заба́л'иваит', бал'е́з'н'а заво́д'ицца, кра́пъч'к'и пъ п'ич'о́нк'и* (14). *У Мару́с'к'и, пъ в'ида́м, така́йа жа бал'е́з'н'а... с'ир'д'е́шнайа* (4).

БО́ЛЕТЬ (*бо́л'ит'*), -ею, -еешь, *несов.* Становиться больше, увеличиваться. *Што ты бу́д'иш д'е́лът', кака́йъ на́рас' нъ рук'е́ нъра́сла! Ана́ н'и бал'и́т', а фс'о бо́лиит' и бо́л'иит'* (29). *Д'ен' т'ип'е́р' бу́д'ит' бо́л'ит', бо́л'ит'* (9). ‖ Расти. *Ты што н'и бо́л'иии, то ху́жъиш... како́й-та б'истaлко́вай стал* (4). *Мы т'ип'е́р' м'е́н'иим,*

а ан'и́ [дети] *бо́л'иіўт'* (х). *Ана́ как зас'е́ла ɣра́фка, так ы с'ид'и́т', н'искол'к'а н'и бо́л'иит'* [от холода] (1).

БОЛЕ́ТЬ *см.* г о л о в а́ (**голова́ боли́ть, голово́й боле́ть**), д у ш а́ (**душо́й боле́ть**).

БОЛКА́ТЬ (*балка́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов.* 1. Мутить, взбалтывать. *Т'и́ха, т'и́ха йа забро́д'у е́тъ в во́ду, штоп н'и балка́т' во́ду-та, пат'и́шай* (9). *Он балка́ит' вот тут... фс'у во́ду ръзбалка́л* (х).

2. Делать движения из стороны в сторону или взад и вперед. *Купа́йуцца в р'ак'е́ и наɣа́м'и балка́йут', вро́д'и как пла́вайут', а ан'и́ балка́йут'* (1). *Нъ адну́ но́ɣу пъсад'и́л, а друɣо́й балка́ит'* (3).

БОЛО́ТИНА (*бало́т'ина*), -ы, *ж.* Болотная трава, а также сено из такой травы. *В'ит' ана́ с'е́на плаха́йа, бало́т'ина, н'и йадо́вайа с'е́на* (14). *Нъбрала́ бало́т'ины адно́й... с' н'ей каро́вы н'и бывайут' нъл'ивны́и* (х). *Муравайа трава́ — е́та харо́шайъ, а там бало́т'ина: р'аз'и́ка, исака́ — ийо́ н'ихто́ н'и йис'т'. Ну скат'и́н'и ко́с'им* (1).

БОЛОТИ́НКА, -и, *ж.* Заболоченное место небольшого размера, болотце. *Зъ р'ако́й фс'е бълат'и́нк'и пъкас'и́л'и* (2). *Кра́йушык о́кълъ бало́цца — вот ы бълат'и́нка... И кл'у́ква и ч'ар'н'и́ка о́кълъ бало́цца* (2).

БОЛОТИ́НОЧКА (*бълат'и́нъч'ка*), -и, *ж.* *Уменьш.* к б о л о т и́ н к а. *Бал'ша́йъ бало́та, а то ма́л'ин'к'ийъ бълат'и́нъч'къ* (2). *Круɣл'и́нач'ку нашла́, а н'и бълат'и́нач'ку* [собирают землянику] (2).

БОЛО́ТО *см.* л у г (**ни к лу́гу, ни к боло́ту**).

БОЛО́ТОВЫЙ (*бало́тавый*), -а я. Болотный. *В'ихо́рк'и — е́та на стох, а пат стох — пад'и́ны, су́ч'йи* [чтобы не гнило], *а то у нас с'е́на бало́тъвъйа* (3). *Р'ачна́йа вада́ кра́снайа фс'а, бало́тъвайа* (3).

БОЛТА́ТЬ (*балта́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* и *без доп.* 1. Говорить что-л. вздорное, неразумное. [— Пойдешь к ней?] — *Куды́ йа пайду́ ад до́ма, што ты балта́иша! А хто до́ма? А каро́ва пр'ид'о́т' нъ палдн'а́?* (9). [— Молоко прокисло.] — *Дъ хва́т'ит' балта́т' — прак'и́слайа. В'ич'е́ръшнайа* (10). — *Ты нън'ала́с'? — Ды бу́д'ьт' балта́т'... пъсабл'а́йу* (х, 10). *У, д'е́фка, как ты балта́иш. И во́фс'и так ы н'ич'аво́ н'е́ была, а ты балта́иш* (2).

2. *повел.* б о л т а́ е ш ь, б о л т а́ й — употребляется в значении «ну да», «вот еще», «что ты» и под.— *Пара́н'к'ъ, е́тъ ч'ей судбо́й пашо́л... ф шл'а́п'и?.. ни уɣада́ла...— Ду́мъиццъ, П'а́тк'ин.— Балта́иш! П'а́т'кин* (4, 10).— *Ана́ м'не рав'е́с'н'ица.— Балта́й! Ана́ пастар'и* (9, 4).— *Как Ва́с'к'а? — Дъ Ва́с'к'и до́ма н'ет.— Балта́иш! — Дъ н'е́ту йаво́* (20, х). — *Да́в'ъ какайъ-тъ купа́лъс' в р'ак'е́. — Балта́иш! Така́йъ стыт' купа́ццъ — с'м'ер'т' саб'е́ найт'и́т'!* (3, 1).

БО́ЛТЫШ, -а, *м* и **БОЛТЫ́Ш** (*балты́ш*), -а́, *м.* Насиженное яйцо птицы без зародыша, болтун. *Плаха́йа йайцо́ — вот ана́ и бо́лтыш. С'ид'и́т', с'ид'и́т' нас'е́тка и фс'е бълтышы́. Цыплака́ н'ет вот ы бо́лтыш* (1). *С'ид'и́т' нас'е́тка... д'в'ана́ццат' — цыпл'а́ткам'и, тр'ина́ццатый — балты́ш* (2).

БОЛЬ (*бол'*), -и, *ж.* 1. Боль. *Гълава́ зъбал'и́т', фс'о бол'* (7). *Ат рук'и н'и ум'ира́йут', а бол'-та йес'т'* (х).

2. Болезнь. *Йей сафс'е́м н'а ту бол' л'ач'и́л'и* (16). *Пр'изна́л'и бал'на́йъ, пр'изна́л'и бол' зара́знъйъ* (1). *Йа пашла́ фс'ех врач'е́й, у м'ин'е́ фс'е дъкум'е́нты йес', на мн'е н'икако́й бо́л'и н'ет* (31). *Ма́л'ч'ик л'ажа́л тр'и ɣо́да, кака́йъ-та на н'ом бол', пъзабы́ла... б'иркул'о́с* (6). *У н'аво́ шы́шыч'ка па фс'ей ше́и хад'и́ла, и врач'и́ н'и узнава́л'и, кака́йа у н'аво́ бол'* (29).

БО́ЛЬНО[1] (*бо́л'на*), *нареч.* Причиняя боль. *Ан'и́ йаво́ б'и́л'и ды бо́л'на* (23). | *в знач. сказ.* *П'йа́наму н'ич'аво́ н'а бо́л'на, а как ɣало́днай упад'е́ш — о-о... бо́л'на* (1). *Но́ɣу ръспаро́ла, йа ны́н'и но́ɣу ръспаро́ла, как бо́л'на* (15).

БО́ЛЬНО[2] (*бо́л'на*), *нареч.* Очень, весьма. *Надыс' бо́л'на дару́ɣа плаха́йа была́... ш'ш'ас н'и така́йа* (4). *Уш бо́лнъ ан'и́ м'ин'е́ растро́ивайут', ох растро́ивайут'* (2).— *Л'о́н'ъ, ты тако́й худо́й.— Бо́л'нъ дабр'е́ там тамно́, жа́рка* [на работе]. *Йис'т' н'а хо́цца* (2). *Кака́йъ къмар'а́... къмар'и́ бо́л'на с'и́л'ныи* (4).

БОЛЬНО́Й (*бал'но́й*), -а́ я. 1. Больной. *Он бал'но́й... Када́ у нас жыл, фс'о п'йот' и п'йот', пы́жъч'к'и как'и́и-та, п'ир'у́л'и* (10).

2. Причиняющий боль, болезненный. *Уко́лы д'е́лъл'и в лапа́тку, а бал'ны́йи* (22). *Ана́* [грыжа]*бал'на́йа, бал'н'е́йа н'е́ту* (2). *Ж жыва́то́м пр'а́ма му́ка, ух хвата́ит'-та, как рад'и́т', п'ир'аймам'и сца́пл'ивала... жыво́т он бал'но́й* (19).

БОЛЬНУ́ШЕЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к б о л ь н у́ ш к а. *А у н'ей была́ нъпадо́б'ии зъла́ту́х'и: и пъ ɣало́ук'и бал'ну́шъч'к'и, и па л'и́ч'ику бал'ну́шъч'к'и* (22).

БОЛЬНУ́ШКА (*бал'ну́шка*), -и, *ж.* То же, что б о л я́ т к а. *Ад дроф шкура́ вл'ап'и́лас', бал'ну́шк'и пашл'и́, ɣо́спад'и, фс'а н'икака́йа ста́ла* (х). *Тон', у т'а ма́з'и н'ет н'икако́й ад бал'ну́шак? Фс'а бърада́шка бал'и́т'* (10). *Гд'е-н'ибу́т' акар'а́баиш — вот бал'ну́шка* (2).

БОЛЬША́К (*бал'ша́к*), -а́, *м.* 1. Большая дорога (в отличие от проселочной). *Даро́ɣа на Кл'е́п'ик'и на Ту́му, ɣд'е на лъшад'а́х йе́з'д'ил'и, е́та бал'ша́к... Ш'ш'ас машы́ны* (2).

2. Старший в доме; хозяин. *Ф с'ам'йе́ брат*

стáр'шай, йавó фс'е байáл'ис', йавó звáл'и бал'шáк (2).

БОЛЬШИЩИЙ (*бал'шыш'ш'ай*), -а я. Очень большой. *Д'éўкъ-тъ пам'éн'шы, а пáр'ин' бал'шыш'ш'ай* (10). *В'иш В'ит'к'а фс'ех п'ър'арóс, бал'шыш'ш'ай бýд'ит'* (7). *Валкá-тъ в'и́д'ил'и? Йа аднавá испуγáлас', он зубáстай, стрáшна γл'ид'éт', бал'шыш'ш'ай, жóлтай* (8). *С'ид'и́ хош ...как хош... д'ен' вон какóй бал'шыш'ш'ай* (10).

БОЛЬШОЙ, -á я. 1. Взрослый. *Н'ин! Ты уш бал'шáйъ, нáдъ т'иб'é дóмам жыт'* (10).

2. О чем-л., имеющемся в большом количестве. *Н'ет, йа п'ираγ'и́ н'и п'акý. У м'ин'é мук'и́ бал'шóй н'éту, дъ и н'и дъл'убл'áйу йа и́ха* (13). *В γълав'é у н'ей* [у щуки] *ад'н'и́ кóс'т'и... и жыру бал'шóвъ н'ет... карáс' жырнай, скус'н'ей йей рыбы н'ет* (13). *Нáдъ дýмат' а бал'шóй вад'é, а н'и а мáл'ин'к'ай* [когда строят мост] (16).

◇**Большáя** (или **бóльшая**) **часть** *см.* часть. **Бóльшую дóлю** *см.* доля. **Большóй мост** *см.* мост. **На большóй** — высшая степень оценки чего-л. *Ш'ш'ас жывýт' хърашó, нъ бал'шóй, он ыйó пр'áма нъ рукáх нóс'ит'... и маркóф' таш'ш'и́т' и йáблак, жывýт' бóзнат' как хърашó* (х). *Хърашó жывý, жывý нъ бал'шóй* (3). **На большýю шею** *см.* шея.

БОЛЯТКА, -и, *ж.* Болячка. *Гд'е-н'ибýт' фскóч'ит' п'и́пка, ръзбал'áцца бал'áтк'и* (2). *Вот укýс'ит'* [комар], *ан'и́* [дети] *ч'éшут', ч'éшут', дъ бал'áтк'и ч'éшут'* (18).

◇**До болятки дойдить** — причинить боль. *Пашлá нъ капýс'т'и ч'éр'иф' выб'ирáт', а тут бáбы падрáл'ис', вот тут дрáку ш'ч'ин'и́л'и, óкълъ м'ин'é. Друγ дрýγу, да дъ бал'áтк'и дашл'и́* (9). *То пъл'аγóн'к'у, пъл'аγóн'к'у* [бьёт], *а то дъ бал'áтк'и дайд'óт'* (2).

БОЛЯЩИЙ (*бал'áш'ш'ай*), -его. Такой, который долго болеет. *Инóй дóлγа бал'éит', γóда два, бал'áш'ш'ай, а инóй сафс'éм н'и бал'éит* (8). *Какóй ф пас'т'éл'и л'ажыт', н'и фставáит' — éта бал'áш'ш'ий* (2).

БОРЗОЙ (*барзóй*), -а я. 1. Буйный (о сумасшедших). [— Он в сумасшедшем доме?] — *Дъ он йаш'ш'ó н'ь в барзы́х... в барзы́х скар'éй выл'ич'ут'.* — *В бýйных, а ты — в барзы́х!* (х). *Йес' сумашéтшыи барзыи — éн'т'и уш сáм'и н'и ф саб'é, а éтат хóд'ит' пъ дварý, м'ит'óт' м'ит'óлкъй* (1). *З'б'ас'и́лс'и ад'и́н сын, папáл ф сумашéтшый дом, дъ ф сáмыи барзы́йи* (3)

2. В сочетании со словами «собака», «черт» и под. употребляется как бранное выражение. *Йа вон на д'éда руγáйус': У, барзóй сабáка* (1). *У, сабáк'и барзыи, жáлка вам жърнавá* [о соседях] (11). *Што, сабáк'и йéтак'ии, д'йáвалы барзыи! Што стъскавáл'ис'?* [ругает свиней, которые подошли к дому]. *Шл'и бъ на аблóх дъ ш'ш'ипáл'и!* (29). *Собáка барзóй, пра, сабáка... друγ'их так'и́х-тъ н'éт* (10).

БОРОВОЙ *см.* грыб (**боровой грыб**).

БОРОДАСТЫЙ (*бърадáстай*), -а я. Бородатый. *Бърадáстай — у кавó бърадá бал'шáйа* (2). *Атрас'т'óт' бърадá у мъладóва: у, пáр'а, какóй ты бърадáстай* (8).

БОРОДАШЕЧКА (*бърадáшыч'ка*), -и, *ж.* *Уменьш. к* бородашка. *Бърадáшыч'ка у н'ийó мáл'ин'к'ийа, акурáт'н'ин'к'ийъ* (8).

БОРОДАШКА (*бърадáшкъ*), -и, *ж.* Подбородок. *Скýл'йъ — éтъ салáск'и, б'ис салáзък и бърадáшк'и н'а бýд'ит'* (2). *На бърадáшк'и ч'и́р'ий фскач'и́л, дъ какóй йáснай* (х). ‖ Нижняя часть морды животного, образуемая нижней челюстью. *У лъшыд'éй пъдбарóдн'ик — óбрат', р'им'ашóк, и у карóв'и фс'о тáх-та пад мóрдай... то на лбу, а то пад ыспат бърадáшк'и туды́* (8). *А тут измáзал саб'é бърадáшку* [котенок] (13).

БОРОНА[1] (*бъранá*), -ы́, *ж.* Борона. *Сахóй запáшут', а патóм вълач'и́т' бъранóй* (х).

БОРОНА[2] (*бъранá*), -ы́, *ж.* Ссора, нелады, брань. *Мъладыи н'и пъч'ч'ин'áйуццъ старýшкъм, а старýшк'и н'и хат'át' мълады́м — и пашлá бъранá* (2). *А мн'е аб'и́днъ пъказáлъс', и пашлá у нас с' н'ей бъранá* (8). *Вот ч'и́р'ис Кáт'к'у и бъранá у н'их ид'óт'* (13).

БОРОНОВИЩЕ (*барънав'и́ш'ш'а*), -а, *ср.* Полоса пахотной земли, шириной в захват бороны. [— Что такое бороновище?] — *Барънав'и́ш'ш'а éта ч'о жа... шаγá тр'и... вон анá бъранá-та л'ажыт'... Вот, знáч'ит', аднá барънав'и́ш'ш'а тóка éта, пал'áнка, ýз'ин'к'ийа* (3). *Йа тóл'к'а збарънавáла аднý барънав'и́ш'ш'у.* [— Что это такое?] *Дъ éта ва фс'у бóрану* (2).

БОСИКАМИ (*бъс'икáм'и*), *нареч.* Босиком (о нескольких людях). *Хад'и́л'и бъс'икáм'и зъ γрыбáм'и* (16). *А йа срóду и́м'и* [детьми] *н'и ин'т'ир'исавáлас', халóднаи, бъс'икáм'и* [ходят] (2).

БОСЫЙ (*бóсый*), -а я. Босой. *Д'éфка, кудá пашлá ты бóсайа-тъ?* (2).

БОТАЛО. В выражении: **бить на ботáло** — заниматься пересудами, сплетнями, судачить. *Мóжът' анá и н'и калдýн'йа, анá н'ич'аó н'а знáит'... А ан'и́ пýс'т'ил'и слух, вот с' т'ех пор нъ батáлъ и б'и́ут'* (9).

БОТАТЬ (*батáт'*), -áю, -áешь, *несов.* 1. *перех.* Мотать. *Вот батáт' — снýйут' аснóву, батáйут'* (13).

2. *перех. чем.* Производить колебательные движения чем-л., качать. *Ч'о ты, д'éфка, с'ид'и́ш наγáм'и-тъ батáиш?* (2). *Йéта йа, знат',*

рукáм'и батáла, анá мн'е рýку-та пъкусáла (19). *И ,д'ит'éй как γънаб'ил'и: пр'ид'óш,* [люльку] *наγóй батáиша, а он кр'ич'ит'* (14).*Гълавóй батáит', кък барáн* (х). ‖ Производя такие движения, взбалтывать что-л. *Бýд'иш ит'йт' рыбу лав'йт'... Ну, батáй, батáй... Пáлкай вóду батáйут'* (12). *Зал'éз'иш в р'éч'ку и бýд'иш рукáм'и батáт' пъ вад'é* (3).

БОТÁТЬСЯ (*батáццъ*), -áюсь, -áешься, *несов.* 1. Болтаться, мотаться. *А т'ип'éр', знáиш, как'ии пъкупáйут' с'ир'óшк'и? Штоп батáл'ис'а* (х). *Д'ит'éй таш'ш'áт' в йáс'л'и, ан'и с'п'ат', γалóф'к'и батáйуццъ* (9). *Н'ич'авó н'и апарóс'ит', пустáйа, пýза батáиццъ* [о свинье] (2). ‖ Свободно свисать, не прилегая (об одежде). *Гл'ай, ч'улк'и-та батáйуццъ* (2). *Дъ зъв'азáт нáдът'* [фартук], *а то в'éт'ир пад'óт' и бýд'ит' батáццъ* (9).

2. *перен.* Зря проводить время. *Нáша н'ив'éскъ батáлъс', батáлъс' и тóкъ п'ир'ит с'м'éр'т'йу пъдалá* [на алименты] (х). *Калч'кóф батáйиццъ, тóжъ дýмайит' удрáт'* (16).

БОТВИН (*батв'йн*), *-а, мн.* ботви́ны и ботвины́, *м.* Стебель с листьями у огородных растений. *Матр'й какóй батв'йн-тъ. Тóн'ин'к'ай, ф прóвлъку* (31). *Бáпкъ, н'абó, уш фс'у усáд'бу пажáла, бътв'ины-та...* (2). *Иныи бътв'ины в'исóк'ии-пр'ив'исóк'ии, спл'ал'йс' пл'éт'и дрýшка на дрýшку* (8). *Н'и маγý н'ич'авó д'éлат', н'ет мóч'аф н'икак'йх, ч'атыр'и кашéлк'и пр'ин'аслá бътв'инóф и фс'а измáилас'* (1). *А нашлá йийó ф картóшках, схъран'йлас'а в бътв'инáх* (29). | *в знач. собир.* Ботва. *А вот в н'из'é зъл'ивáит' палóй, савс'éм н'и так'ии картóшк'и, и тóн'шы батв'йн, и н'йжай. А сáмъйа там бывáлъ картóшка, в н'из'é* (13). *А йа батв'йн в'ес' пар'éзълъ, ан'й растýт' аш'ш'ó* (1). ‖ Одна плеть огородного растения. *Бывáлъ картóшк'и, кадá γóдъм пъпадýт' па двáцът' штук з бътв'инá, а нóн'и па шес'-с'ем'* (10). *Йа фч'арá пашлá, дъ анбáра дашлá, батв'йн вытъш'ш'ила... как'ии картóшк'и бýдут'?* (9).

Ср. батóжье, батóжина.

БОТВИНА (*батв'йна*), -ы, *ж.* То же, что ботви́н. *У, какáйа батв'йна в'исóкайа* (2). *Рýк'и ат йéт'их батв'йн н'и атмывáйуццъ* (х). *Тр'и кýс'т'ика батв'йн сар'в'й и хвáт'ит'* (16).

БОТВИНКА (*батвйнка*), -и, *ж.* *Уменьш.* к ботви́на. *Нъ картóшк'и батв'йнка... Батв'йн — бал'шáйа, батв'йнка — мáл'ин'к'ийа* (2). *А с'в'éкла, дабр'é батв'йнка, пр'áмъ как л'ес, зайд'óш туды...* (19).

БОТВИНЬЕ (*батв'йн'йа*), -я, *вин.* ботви́нье и ботви́нью, *ср.* То же, что ботви́н. *Картóшк'и зърад'áццъ, а мáлъ-мáлъ — батв'йн'йъ пас'п'éит'* (13). *У фс'авó батв'йн'йа бывáит': у картóшк'и батв'йн'йа, батóжйа, и у аγур'цóф батв'йн'йа, и у маркóв'и... И у с'в'óклы батвá дýит'* (2). *Д'éвкъ-тъ уш бал'шáйъ, фс'о д'éлъйит' дóма: и вадý нъташкáит', и батв'йн'йъ нъс'ик'óт'* (1). *Гром какóй γрóзнай, н'ивазмóжна... н'ивазмóжна γром какóй былъ* [и град]. *Аγур'цы пъсматр'éла, п'ат' батв'йн'йаў л'ажáт'... н'ет фстáл'и* (19).

БОТНУТЬ, -нý, -нéшь, *сов.* *Однокр.* к ботáть во 2 знач. *Нав'éрна батнýл наγóй, и кр'ап'йва укус'йла* (х).

БОЧИНА (*бач'йна*), -ы, *ж.* Одна из сторон чего-л. *Бач'йна — вот дом стрóит'... вот ýл'ишнайа бач'йна, а éнта зáдн'ийа бач'йна... П'ир'éдн'уйу бач'йну* [крыши] *ш'ш'ас ш'ш'апóй крóйут', а рáн'шы дрáн'йу... йес'т' праўлашнайъ бач'йна* (3). ‖ Боковая часть туши. *Св'ин'йў зар'éжыш — т'иб'é бач'йна дастáн'ицца, а мн'е задóк* (7). *У с'в'ин'йй бач'йна.* [— А у человека?] — *У ч'илав'éка н'ет... Скáжут', бок бал'йт'. Éта у скат'йн'и бач'йна* (7).

БОЧИТЬСЯ, бочýсь, бочи́шься, *несов.* Наклониться (на бок, в сторону). *Дом пъстанóв'иш, сапр'éит', нъ ад'йн бок бач'йцца* (3). *Йéс'л'и бýдут' выт'áγъват'* [машину], *он бýд'ит' бач'йцца, п'ир'адóк* (13).

БОШКИЙ (*бóшк'ий*), -ая. Живой, быстрый. *Какóй-н'ибýт' ч'илав'éк бóйк'ий йл'и скат'йна — вот бóшк'ий, бъшкавáтай* (2).

БОШКОВАТЫЙ, -ая. То же, что бóшкий. *Бóйк'ийа карóва, бъшкавáтайа* (1).

БОЯТЬСЯ *см.* миг (**мигу бояться**).

БРАЛЬНИЦА (*брáл'н'ица*), -ы, *ж.* Дощечка, применяемая для получения добавочного зева при выбирании узора при тканье. *Брáл'н'ицы д'éржут' аснóву, штóба н'йтк'и н'и запýтал'ис': аднá н'йтка атсéл', аднá атсéл'* (8). *Мы брáл'н'ицы б'ир'éм и нъ кан'цáх нъб'ирáима. Вот тк'ем, а патóм нъб'ирáиша за н'йч'инк'им'и, ан'й и бýдут' узóръм'и* (2).

БРАНЦЕ, -а, *ср.* То же, что брáльница. *Брáн'цы — ткут', в аснóв'и пáлач'ки — éта брáн'цы, éта тóн'ин'к'ии д'в'е даш'ш'éч'к'и, снýиш, кр'ест-та бывáит'* (2).

БРАНЧИВЫЙ (*бран'ч'йвай*), -ая. Склонный к брани. *Бран'ч'йвай пáр'ьн', зл'йш'ш'ай н'исказáннай, в'ес' в аццá* (10). *Бран'ч'йвайъ, н'и с адн'йм сас'éдъм н'и жыв'óт'. Éта уш йа па н'ей γутáр'у, а уш как н'и па н'ей — пън'ис'éт'* (2). *С' н'им-та анá жылá хърашó, а с'в'акры дабр'é плахáйа, бран'ч'йвайа* (4). *Он бран'ч'йвай ч'илав'éк, так йамý и хóч'ицца пъруγáцца* (2).

БРАНЫЙ (*брáнай*), -ая. Вытканный узорами, узорчатый. *Тады с'йт'иц брáл'и брáнай, он врóд'и нав'éрх лахмóтъч'к'им'и, пýпрышкам'и* (2). *Стал'éшн'ик'и тадá ткáл'и брáныи* (9).

БРАНЬЁ (*бран'йо́*), -я, *ср.* *Действие по глаг.* брать во 2 знач. *Пашл'и́ за йа́ɣъдам'и, кака́йъ ч'орт бран'йо́, израс'и́ццъ фс'а* (1).

БРА́ТКА (*бра́тка*), -и, *м.* Брат (чаще о старшем брате), а также брат мужа. *Бра́тка ɣъвар'и́т': Ан'у́тка, дава́й йа т'иб'е́ пъв'азу́ в За-ла́зы... ɣъвар'а́т', до́хтар' там харо́шай* (15). *Йе́т'и по́м'ирл'и дъ вайны́ ш'ш'а, бра́тка-та паста́р'и фс'ех. А йе́т'и ва вр'е́м'а вайны́* (15). *Он йаво́ бра́ткъй зав'е́т', пъмало́жы йаво́* (4). *Бра́тка, пр'ихад'и́ ты к ма́м'и, йа уш там пр'ижыл-с'и́, а у м'ин'а́ жана́ н'и пайд'о́т'* (4).

БРАТЬ (*брат'*), беру́, берёшь, *несов., перех.* 1. Брать. *Гд'е́й-тъ в'асло́ б'ир'е́т', зъ р'аку́ хо́ч'ит' йе́хат'* (1). *Йа Гру́н'и пло́т'у, зъ шыт-во́-та б'ир'е́т'* (16). *Он б'ир'о́т' ч'ужо́йа* (2). *Мат' ид'о́т' в л'ес и м'ин'а́ б'ир'о́т'* (3).

2. Собирать (о грибах, ягодах). *Ад'и́н д'ен' мы с' Н'у́ркай дво́йа пашл'и́ дъ каку́йа йа́ɣъду бра́л'и* (х). *Пл'ам'а́н'н'ица пр'ийаж'ж'а́ла из Р'аза́н'и, мал'и́ну брала́, з'имлан'и́ку брала́* (12). *Грыбы́ ан'и́ за́рк'ийи йих б'ир'о́ш, б'ир'о́ш...* (х). ‖ Убирать вручную лен или коноплю. *Снач'а́ла л'он б'ир'о́ш, пато́м б'йош, а пато́м с'т'е́л'иш* (7). *С'еил'и мы л'он, пало́л'и йаво́, бра́л'и йаво́, кълат'и́л'и йаво́, с'тал'и́л'и йаво́ нъ луɣу́* (2).

3. *перен. без доп.,* Овладевать, охватывать (о чувстве, настроении). *Байа́ццъ ана́ н'и байи́ццъ, вм'е́ста м'ин'е́ с'м'е́лайъ... А так вро́д'и ро́бас' б'ир'о́т'* (1). *Ду́н'к'а, н'и пр'ишо́л мой С'ур'о́н'к'а? Забо́та бир'о́т'* (13). *Но́ɣ'и н'айду́т' зъ ɣрыба́м'и, пр'а́ма пъ ɣваз'д'а́м иду́, а зав'и́тк'и б'ару́т'* (1). *Йаму́ пъпада́ицца* [рыба], *а мн'е н'ет, м'ин'а́ ɣо́р'а б'ир'о́т'* (2). *А йе́та како́й-та страх б'ир'о́т', жу́тка нъч'ава́т'* (15). *Маво́ вот страс' н'и брала́... Мо́жыт' и вз'ала́ страс', н'ихто́ н'ь зна́йит'* (8). *А тада́ со́в'ис'т' брала́* (х).

4. Особым способом делать узор при тканье. *Нав'е́рнъ та́х-тъ вот набо́йнъйъ стал'е́шн'ик'ь нъбива́т', а в н'и́ч'инк'и та́х-тъ брат'— н'и пайд'о́т'* (24).

◇**Брать** (или **взять**) **внима́ние** *на кого — что и без доп.*— обращать внимание. *Йей хто-н'ибу́т' слав'е́ч'къ ска́жыт', ана́ сра́зу вн'има́н'йъ б'ир'о́т'* (2). *Ува фс'ех с'е́р'цъ йес'т', н'икако́въ чи'лав'е́къ н'ет, штоп вн'има́н'йъ н'ь брал* (1). *Т'о́тка На́с'к'а ана́ на фс'о вн'има́н'йа б'ир'о́т'* (2). *А йа канф'е́ты н'а л'у́б'у и вн'има́н'йа на н'их н'и б'ару́* (1). **В голо́ву брать** *что* — иметь в мыслях, думать о чем-л. *Фс'о в ɣо́лаву б'ар'и́ и б'ар'и́, йа вон с Кла́шкъй руɣа́йус'* (1). *Фс'о и́л'нъ павъра́т'илъс' у н'ей, а он с'ид'и́т', н'а ду́мъйьт' и в ɣо́лъву н'и б'ир'е́т'* (1). **В ум брать** (или **взять**) *см.* ум. **Брать замы́чку** см. замычка. **Лад не берёт** *см.* лад. **На обма́н брать** — обманывать. *В'иш ан'и́ фс'о нъ абма́н б'ару́т'* (1). **Сорокову́ю брать** *см.* сороковая.

БРА́ТЬСЯ (*бра́ццъ*), беру́сь, берёшься, *несов., за кого — что.* и *без доп.* 1. Приниматься за что-л., начинать делать что-л. *С'ид'и́-с'ид'и́, а зъ д'ала́-тъ на́да бра́цца* (2). *Ну дава́йт'и бра́цца* [за работу], *н'е́ч'ива с'ид'е́т'* (2).

2. Появляться, возникать. *Ана́ Пра б'ир'е́цца с кана́ф'к'и, ат р'е́ч'к'и* (2). *Када́ ɣало́днаи — сло́ва н'и вы́кълат'иш, а п'йа́наии — ɣу́тар атку́да б'ир'о́цца* (2).

3. Ручаться. *Мой н'а ку́р'ит' и в'ино н'а п'йот'... Йа б'ару́с'* (14). *Но́н'и зъ сваи́х д'ир'ив'е́нск'их и то н'и б'ар'и́с', а йе́тат пр'ийе́хал н'иız'в'е́сна атку́да... ɣлаза́-та в'арту́ч'ии...* (2). *За н'их бра́цца н'ил'з'а́, за р'иб'ат'йшак* (1). *Каро́ва майа́ н'и талка́ч'ийа, йа зъ н'ийо́ б'ару́с'* (х). *Ступа́й зъ н'аво́ б'ар'и́с': н'а п'ил в'ино́, а стал п'ит'* (14).

◇**Бра́ться за си́лу** *см.* сила. **В го́лову бра́ться** — то же, что в голову брать. *Н'и ра́зу в ɣо́лаву мн'е н'и брало́с', штоп ɣада́ паш'ш'и́тыват'* [о своем возрасте] (16).

БРЕД (*бр'ет*), -а, *м.* То, что снится; сновидение. *Йа и то ч'аво́-тъ збр'е́д'ила: бу́ттъ йа л'е́зу ф по́тпъл и муку́ дъстава́йу. Н'икада́ сро́ду н'а по́вн'у бр'ет, а с'о́дн'и по́вн'у... што́ л' како́йъ ɣо́р'ъ бу́д'ит'?* (1). *Друɣо́й бр'ет пр'а́мъ аб'йа́в'ит'* [о вещем сне], *а друɣо́й — н'ет н'ич'аво́* (1). *Збр'е́д'иш, ч'иво́ на ум н'и зайд'о́т', каво́ в'йа́в'ах н'и в'и́д'иш, таво́ ва с'н'е ув'и́д'иш — вот е́та бр'ет* (2).

БРЕ́ДА (*бр'е́дъ*), -ы, *ж.* *Неодобрит.* Тот, кто медленно и неуклюже движется; плетется. *Йна́йа ба́ба мълада́йа, а ид'о́т', как бр'е́да.* [— Какая это?] — *Дъ н'а хва́ткайа, а ина́йа ста́райа, дъ кат'и́т'* (25). *Хо́д'ит' вот ана́, н'а зна́ит', куда́ зашла́, хо́д'ит' пу́таицца — вот бр'е́да* (7). *Дъ ф каво́ жъ он харо́шай зъра-д'и́ццъ, бр'е́да така́йъ ма́т'-тъ* (1). *Ид'о́т как бр'е́дъ, как н'и каро́ва; бол' н'и кра́с'ит' н'икаво́, што скати́ну, што ч'илав'е́ка* [о больной корове] (1).

БРЕДЕНЁК (*бр'ид'ан'о́к*), -нька́, *м.* Небольшой бредень. *У н'аво́ тако́й бр'ид'ан'о́к йес'т'? — Н'е, он лав'и́л кашо́лкай* [рыбу] (3, х). *Бр'е́д'ин' — ры́бу лав'и́т', йес'т' ма́л'ин'к'ий бр'ид'ан'о́к, йес'т' пабо́л'шы бр'ид'ан'о́к* (2).

БРЕ́ДИТЬ, -дю, -дишь, *несов.* Видеть сон. *Л'ажы́ш дъ и забр'е́д'иш, ва с'н'е што́-н'ит' ув'и́д'иш, ино́й рас бр'е́д'иш, а фста́н'иш — и н'иɣд'е́ н'ь была́ — дома́* (17). *Гъвар'и́т', ны́н'ч'и бр'е́д'илъ: кар'м'и́лъ п'ат' стало́ф, вро́д'и Шу́рку жан'и́лъ* (3). *Йа вот ны́н'и бр'е́д'ила, с'астру́ в'и́д'ила, нъ пако́с'и была́* (х). *Бр'е́д'ила: ɣд'е́й-та в ры́ɣу хад'и́ла, нъ кан'у́шн'у* (2).

| бре́дить про *кого. Иа бр'е́д'ила пръ н'аво́. Ув'ида́ла ва с'н'е* (5).

◇**Бре́дкой бре́дить** — видеть сон. *Как он рас бр'е́ткай бр'е́д'ал* (х).

БРЕДНЯ́ (*бр'адн'а́*), -й, *ж. Действие по глаголу* бресть. *Бр'адн'а́, сы́рас'т', па лу́жам ид'о́ш — бр'адн'а́* (3). *Т'ип'е́р' ва фс'о бр'една́* [дождь идет] (2).

БРЕ́ДУШКА (*бр'е́душка*), -и, *ж.* То же, что бре́да. *Как шал'ны́йи хо́д'ут'... Што ты, д'е́фка, как шал'на́йа хо́д'иш, как бр'е́душка бр'ид'о́ш?* (х). *Пу́таис'с'и, хо́д'иш, как бр'е́душкъ* (х).

БРЕ́ЗГОВЫЙ (*бр'е́згавай*), -ая. Привередливый, разборчивый в еде. *Н'и бу́д'ит' ана́* [кошка] *йаво́ йе́с'т', ана́ зна́иш кака́йа бр'е́згъвайа* (2). *Хто бл'у́ит', он бр'е́згавый, што н'и пайи́с'т', фс'о бл'у́ит'... вон майа́ Кла́шка, што н'и пайс'т' — фс'о бл'у́ит'* (4).

Ср. гре́бный, гре́бостный.

БРЕСТЬ (*бр'ес'т'*), -ду́, -дёшь, *несов.* Идти, передвигаться с некоторым трудом по воде, снегу, траве и т. п. *Пъ р'ик'е́, па с'н'е́гу, иш'ш'о́ па ɣр'а́з'и бр'ид'о́м* (1). *А йа бр'ала́ пъд Бар'и́скавъм, ва́ды мно́ɣа, ф тр'ох м'аста́х ръзува́лас'* (7). *Ана́ бр'ала́ па по́йис пъ вад'е́* [в половодье] *и праст́ыла, ана́ ч'е́р'ис е́тъ и пъвр'ад'и́лъс'* (х). *Спуска́йус' к бало́ту, мох... йа бр'аду́, бр'аду́, йа бр'ала́ по́ мъху* (10). *Рабо́та — по́ с'н'иɣу, бр'ад'и́ вот па по́йас, хад'и́... Там* [в другом месте] *фс'о-тк'и, мо́жът' быт', пал'е́хч'и* (15). *Фч'ара́ в Кътрано́съвъ шла, а атту́да пъ кал'е́нъ бр'ала́, фч'ара́ йу́ɣа-тъ была́* (9). *Вад'и́ш'ш'а-та в'из'д'е́... Бр'ид'о́т' и бр'ид'о́т' маши́на* (х). ‖ Переходить реку вброд. *Схад'и́т' мо́жна, то́л'к'и кла́тк'и байу́с' н'и п'ир'айд'о́ш, а бр'ес'т' н'и маɣу́* (15). *Вот бр'ид'о́ш ч'ьр'ьз р'аку́-та — жо́лтай п'асо́к* (х). [— Я уже плыву.] — *З'д'ес' иш'ш'ъ мо́жнъ бр'ес'т'* (х). | бресть *что. Мы бъс'ико́м бр'ал'и́, фс'е луɣа́ бъс'ико́м бр'ал'и́, н'и адну́ лаш'ш'и́ну н'и прайд'о́ш... ф къл'айу́ так у́хн'иш, ч'ут' н'а ф по́йас* (2). *Байа́л'ис' р'аку́ бр'ес'т', вална́ ис кра́йа ф край, пъдн'ала́с' бур'а́* (9).

◇**Шла-брела́** см. идти.

БРЕХА́ТЬ, -шу, -шешь, *несов.* 1. Лаять. *Ана́ зр'а н'и бр'аха́ла н'и нъ каво́, н'икаво́, н'и тро́ɣъла, саба́ка харо́шъйъ* (4). *Быва́лыч'а пайд'о́ш, ан'и́ бр'е́шут', ма́л'ин'к'ии валч'о́нач'к'и. Ан'и́ вм'е́ста саба́к'и: ва-ва-ва... валч'и́ха ушла́ ат н'их* (2).

2. Врать, говорить вздор. *Мо́жыт', он бр'е́шыт', а мо́жыт', пра́вду ɣъвар'и́т'* (7).

3. *перен.* Ругать, бранить. *Ка́ждый д'ен' бр'е́шът' нъ снаху́, уш ана́* [свекровь] *ийо́ то́ч'ит'-тъ* (9). *Што ты, д'е́фка, нъ м'ин'а́, как саба́ка бр'е́шыш, йа прашла́, иш'ш'о́ н'и адна́ нъ м'ин'а́ саба́ка н'и бр'аха́ла, а ты уш бр'е́шыш* (2). *Б'аз му́жа ана́ лу́ч'ч'а ста́ла, а то пр'ид'о́ш — бр'е́шыт'* (13).

БРЕХНУ́ТЬ, -ну́, -нёшь, *сов. Однокр.* к бреха́ть. *Йа нъ ч'илав'е́ка зр'а штоп шумну́т' ил' бр'ахну́т' — у м'ин'е́ н'ет нату́ры. Йа л'у́б'у с ч'илав'е́към пъ-нъстайа́ш'ш'иму абайт'и́с', пъ-харо́шъму* (15).

БРЕХОВНЯ́, -й *ж.* Ругань, брань. *Как ста́нут', так за бр'ихавн'у́* (12).

БРИГАДИ́РКА (*бр'иɣад'и́рка*), -и, *ж. Нов.* Руководительница бригады. *Бр'иɣад'и́рка нас пъв'иш'ш'а́ит' нъ рабо́ту, нар'а́т им пр'итс'ада́т'ьл' дайо́т',* [а] *ан'и́ па на́с хад'и́л'и* (2). *Бр'иɣад'и́рка нар'а́т дайо́т' и мужука́м, и же́н'ш'ш'инам, каво́ нъ р'ады́, каво́ уб'ира́т'* (2).

БРИГА́ДНО (*бр'иɣа́дна*), *нареч. Нов.* Бригадой. *За́фтра нъ пако́с пайдут' бр'иɣа́дна* (16). *Вот бу́дут' траву́ кас'и́т' фс'ей бр'иɣа́дай, бр'иɣа́дна* (2).

БРИТЬ, брою, броешь, *несов., перех.* Состригать шерсть. *Т'ип'е́р' уш ско́ръ бу́дут' ав'е́ц бр'ит' нъч'ина́т'...* — *Их уш ны́н'и бр'и́л'и-тъ, н'а ра́на* [ли], *на н'их ше́р'с'т' пут'о́м н'и трасла́* (х). *Ав'е́ц то́жъ бр'е́йут', с'о равно́ и стрыч' и бр'ит'... Как хош нъзав'и́ — с'о равно́* (3).

БРИ́ЦА (*бр'и́ца*), -ы, *ж.* Куриное просо (Echinochloa crus galli). **Однолетнее сорное** растение. *Ф про́с'и зърад'и́цца бр'и́ца и н'ика́к ийийо́ н'и прапо́л'иш* (х). *Бр'и́цъ пъ карто́шкам, пъ пал'а́м рас'т'о́т', в аɣаро́дах* (3).

БРИ́ЧКА (*бр'и́ч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к бри́ца. *Кака́йа бр'и́ч'ка стайт, он* [теленок] *ийийо́ и йи́ш'ш'ит'* (1).

БРО́ВКА (*бро́фкъ*), -и, *ж.* Узкая поперечная полоска на ткани, другого цвета, чем сама ткань. *Бал'ша́йа пъласа́, а пръм'аждý нъзыва́ицца бро́ф'к'и, бал'ша́йа ч'ас'т' жо́лтаи ува фс'ех, а мы как'и́и папа́ла. Быва́ла та́х-та тка́л'и и мужы́ч'йи руба́х'и и ч'аво́-л'и́ба... Тап'е́р' та́хта н'а ткут'* (10). *Бро́ф'к'и ра́знаи пуш'ш'а́иш, ан'и́ хош ад'ина́къваи, хош ра́знаи* [по цвету] (2). *На бро́ф'к'и н'а хва́т'ит': аста́лс'и ад'и́н клубо́к* (10).

БРО́ВОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к бро́вка. *И руба́х'и тка́л'и... кра́с'ил'и е́ту пр'а́жу-ту, с'ин'и́л'и ды аш'ш'о́ как'и́и-н'ьт' бро́въч'к'и пуш'ш'а́л'и* (13). *З'д'е́лъиш ч'о́рнъйу* [поневу], *как вот ч'е́р'н' ш'ш'ас, кра́с'ьн'к'ии даро́шк'и пу́с'т'иш, бро́въч'к'и...* (2). [Юбка] *кра́снайа фс'а, а бро́въч'к'и жо́лт'ин'к'ии* (14).

БРОВЬ, и, *ж.* Веко, а также ресница.— *На в'е́к'и расту́т' ма́л'ин'к'ии вало́с'ик'и.*— *Дъ е́та бро́в'и, ч'ош иш'ш'о́* (3, 1). *З'в'е́зды, на н'ом нъ з'арк'е́ нърастáит' кака́йъ-та, нъ зарк'е́*

бывáит' как йéта з'в'аздó, а на брóв'и бывáит' круп'ан'ик [показывает на нижнее веко] (х). *З'в'аздá — йéта нъ γлазý, а круп'ан'ик — йéтъ вот тут, пр'áмъ на брóв'ах* [показывает на нижнее веко] (13). *Вот йéта-та брóв'и, в'éк'и* [показывает на ресницы] (х).

◇**В брóви рéзать** — говорить открыто, прямо, в глаза. *Ёнтът пр'áмъ в брóв'и р'éжыт', што дýмъит', то скáжыт'* (2).

БРОДИ́ТЬ (*брад'ит'*), - д ю, - д и ш ь, *несов.* 1. Бродить. *Ан'й брóд'ут' у н'их с'в'ин'йь пъв'из'д'éннъ, йа бъйаз'л'йвъйъ, байýс' задав'ут'* [машины], *зъп'ирáйу сваúх* (7).

2. То же, что б р е с т ь, но с указанием на повторяемость совершающегося в разное время и в разных направлениях движения. *Пъ γрыбы-та б'éγайут', а мн'е уш брад'ит' н'икáк н'из'л'á, вадá ш'ш'ас халóднайа* (15).— *Съпаγ'и к'éрзъваи γд'е пъкупáл? — Тут, в Л'исах'им'и.— Ан'й тóжа прамáк'ивайут'.— Дъ йа в н'их брад'ил, фтарóй д'ен' нашý* (3, 1, х). *У нас дош'ш' был с'йл'най, харóшай, какýйа лýжу набýздал. Р'аб'áтъ брóд'ут' вал'áйут'* (19). *Па с'н'éγу брад'йл'и, брад'йл'и, нас'йлу выбр'ил'и* (х). *А салóмы скóкъ былъ? Брад'йл пъ кал'éнъ ф салóм'и* (3). *В пóйас травá, брóд'иш, брóд'иш пъ трав'é* (х). ‖ Переходить реку вброд. *Вадá м'éлкайа... в брот брад'йл'и, вот éт'и γадá брад'йл'и, тут у нас брот вот, вот так вот да пóиса* (9). | б р о д и́ т ь *что. Уш на лъшад'áх йéз'д'ийут', брóд'ит' нарóт р'акý* (9). *Вот мы р'éч'ку брóд'им, вот тáх-тъ вот... мы ръз'б'ир'éмс'и ... сърахвáн пав'éс'у* (9). *Вот мы р'éч'ку-тъ брóд'им* (х). ‖ Ловить рыбу бреднем. [За рыбой] *нáдъ ид'йт' с лóýк'им ч'илав'éкам, хто ум'éит' брад'ит'... Бр'éд'ин' плахóй, фс'о зъшывáйу, зъшывáйу, плат'йт' хат'éла. Рыбу лáв'у дъ моч' плахáйа стáла* (9).

БРОДИ́ТЬСЯ, - д ю с ь, - д и ш ь с и, *несов.* То же, что б р о д и т ь во 2 знач. *Йа в д'ен' ваз'мýс', атл'ивáйу, атл'ивáйу* [воду], *в'éд'ир шыз'д'ис'áт... вырыла кл'уч'... в'ит' брад'йлас'.. фс'е парк'й мóкраи* (15).

БРОСА́ТЬ *см.* к р ó в ь (**кровь бросáть**).

БРУНДИ́ТЬ (*брун'д'ит'*), -д ю, -д и ш ь, *несов., на кого* и *без доп.* Ворчать, брюзжать. *С'ид'ý вот ы брун'д'ý и γалд'ý, а ан'й м'ин'é н'и слýхайут': ч'авó ты ръзбрун'д'éлас'* (2). *На мáт'ир'у там сын брун'д'йт', γуд'йт', л'и йа нъ снахý брунд'ý, γуд'ý, на п'йáных фс'е бур'д'йм, γуд'йм. Нъ р'аб'áт фс'о бур'д'йм: иγр'éц вас изламáй!* (20).

БРУНЧА́ТЬ, - ч ý, - ч и ш ь, *несов.* То же, что б р у н д и т ь. *Испуγáл'ис' ан'й мáт'ър'и: брун'ч'йт' д'ен' и ноч'* (2).

БРУС, -á, *м.* Предмет, имеющий форму продолговатого четырехгранника; брусок. *Вон тр'и брусá мыла таб'é пр'ин'аслá; бáбушку вон как вам нáда пъч'итáт'* (4). *Тваúá мыла, ваз'м'й. А мн'е ч'авó йей д'éлат', у м'ин'é сваúй два брусá л'ажáт'* (2).

БРУСНИ́ЦА (*брус'н'йца*), -ы, *ж.* Футляр для бруска, которым точат косу.— *Он ф кармáн клад'éт? — Н'ет, у н'авó брус'н'йцъ йес'т'* (х).

БРЫКА́ЛКА (*брыкáлка*), -и, *ж.* Подножка у прялки. [Части прялки]: *катýшка, γр'иб'éнка... в'ар'т'йм — йéта брыкáлка* (17). *Сънапр'áха: крух у н'éйа и γр'иб'éнка в н'ей... и брыкáлка-та* (14). *Брыкáлка у сънапр'áх'и, наγóй брыкáиш* (2).

БРЫ́ЧКА (*брыч'ка*), -и, *ж.* Двухколесная повозка с опрокидывающимся кузовом для перевозки навоза, земли и т. п. *Брыч'ка, ад'óр, рукáм'и н'и трóγаиш йийó, ат'с'т'иγн'óш, лóшат' д'óрн'иш, он ы свáл'иваицца, навóс.* [— А сколько колес?] — *Дъ два. Пр'и аццý майóм был'и брыч'к'и, как съмасвáл, с'п'éр'ид'ь ат'с'т'иγн'óш и сып'иццъ. На брыч'ках с'ид'éт' съмамý н'илз'á, ан'й дл'а γр'áз'и, дл'и навóз'у* (3).

БРЮХА́ТАЯ (*бр'ухáтъйъ*). Беременная. *Из рабóты н'и вылáз'иит', а уш бр'ухáтъйъ, н'ич'авó н'и йис'т' — закóнъвыит'* (х). *Ш'ш'ас бр'ухáтъйъ, д'икр'éт пълуч'áйьт'* (7). *Йих ч'éт'в'ира скап'йцца: анá уш ап'éт' бр'ухáта* (8).

БРЯ́НОЧКА, -и, *ж.* Танец, сопровождаемый частушками. *Сыγрáй бр'áнъч'ку. Он зáч'ъл иγрáт'* (14).

БУБЕ́НЧИК (*буб'éн'ч'ик*), -а, *м.* Фуксия (Fuchsia gracilis). Декоративное растение с яркими цветами (чаще с ярко-красными). *Ётъ капýста, éтъ бубéн'ч'ик — с'в'атóк, éтъ д'éв'ич'йа кръсатá. Иш'ш'ó вот мáл'ин'к'ай — éтъ пышка нъзывáицца, éтъ вот дуп, вон какóй з'ил'óнай, харóшай-та, а йéта йарáн' душыстъйа* (10).

БУГО́Р (*буγóр*), -г р á, *м.* Небольшой холм, а также ровная местность, сравнительно более или менее высоко расположенная; не низина. *Ид'óш, ид'óш и вдрух — буγóр, нъ н'авó л'éз'иш, ил'нáк нóγ'и падлáмывайуцца... Нъ буγóр трýдна, а з буγрá хот' б'аγ'й вб'ашк'й* (9). *У кавó нъ буγрáх — харóшыи картóшк'и, а у кавó нъ н'из'áх — фс'е паγ'йбл'и* (9). *У н'ей картóшк'и, ч'ай, харóшыйи, у н'ей буγóр, а у нáс-та аццéл н'ис', пан'йжай* (4).

БУГОРО́К (*буγарóк*), -р к á, *м. Уменьш.* к б у г ó р. *Лаш'ш'йна — вадá, круγóм буγарóк, а ф с'ир'éтках вадá* (9). *Н'иγд'é н'ет н'икакóва н'и буγаркá, н'ич'авó — фс'о зъл'итó* [водой] (15).

БУГО́РЧИК (*буγóр'ч'ик*), -а, *м.* То же, что б у г о р ó к. *А там буγравáта: то буγóр'ч'ик, то*

н'из'ина (16). *Зал'ез'им нъ в'ир'айу́, нъ буγор'-ч'ик'и с'ад'им. Из балота-та выл'из'иш — буγраватайа м'еста* (15).

БУГРИ́НА (*буγр'инъ*), -ы, *ж.* То же, что б у г о́ р. *Вон какайа буγр'инъ, а зайд'и в л'ес, там скар'ей выраиш* [колодец], *пътачу́ там м'естъ потнайъ* (3).

БУГРОВА́ТЫЙ, -а я. 1. Находящийся, расположенный на бугре. *Ан'и* [грибы] *фс'е ч'ар'в'ивые, пътаму́ ан'и буγраватыи... Н'изы-та фс'е зъл'иты... а йет'и нъ буγрах, пъ със'н'аγу́, йета зъфс'ада ч'ар'в'ивай γрып* (х).

2. Возвышенный. *Из балота-та выл'из'иш — буγраватайъ м'еста* (15). *З'амл'а буγраватъйъ, н'ич'аво н'и рад'иццъ, картошкъ пъп'аклас' фс'а* (21). *Ана н'ич'о н'и ръд'илас'а* [на лесном участке]. *В'исака, буγраватъйа з'амл'а* (19).

БУГРОВИ́НА, -ы, *ж.* То же, что б у г р и́ н а. *Дъ раз'в'и на буγрав'ин'и-тъ он зърад'иццa?* (2).

БУГРОВИ́НКА, -и, *ж. Уменьш.* к б у г р о-в и́ н а. *На буγрав'инку выγр'ип йаво* [сено] (2).

БУГУ́ЛЬНИК (*буγу́л'н'ик*), -а, *м.* То же, что б у г у́ н н и к. *А пъ балотъм рас'т'от' трава буγу́л'н'ик* (8).

БУГУ́ННИК (*буγу́н'н'ик*), -а, *м.* Багульник (Ledum palustre). *А пъ балотъм трава рас'-т'ет' буγу́н'н'ик, нан'у́хъис'с'и — как п'йанъй* (8). *Буγу́н'н'ик, как пр'ама пач'т'и ч'ар'н'ика, кусты ван'у́ч'ии. Ч'ар'н'ику б'ир'ош, йаво на-ну́хаис'с'и', γълава бал'ит'* (1). *Мы-та зав'ем дур'ика, а па стъранам заву́т' п'йан'ика... ана пъ калч'ам рад'иццъ, там буγу́н'н'ик и дур'иш-н'ик* (14).

БУ́ДКА (*бу́ткъ*), -и, *ж.* Будка. *Вот к Р'аза-н'и йед'иш, там пъстанов'л'инъ окълъ плашкотъ бу́ткъ* (1).

◇**С бу́дки доло́й** — с плеч долой (о чувстве облегчения). *Пакос убрала — и з бу́тк'и далой* (16). *Замуш д'ефку аддал'и — з бу́тк'и далой* (16). *Д'ет в'з'ал д'ен'γи, ну и з бу́тк'и далой, ч'орт с табой, ръз'в'азал м'ин'е, б'из заботы жыт'* (1). *Ф п'атай клас п'ър'ив'ал'и — и з бу́тки далой* (1). **С бу́дки сба́вить** — избавиться от чего-л. *Мълако-тъ надъ нас'ит', када уш ых з бу́тк'и-тъ збав'иш* [поросят]? (3). *Ч'орт-т'ь што, д'ишевл'и* [стали поросята], *йих бы тол'к'ъ з бу́тк'и збав'ит'* (1).

БУ́ДНИ. В выражении: **на будня́х** — в будни. *Ана к нам ход'ит' в въскр'ис'ен'йа... а када и нъ будн'ах пр'ид'ит'* (10). *Чаво ты, рад'и-м'иц, ф праз'н'ик ст'ираиш, нъ будн'ах бы пъс'т'ирал* (1). *Нъ будн'ах тады бу́дут' д'елат', а ш'ш'ас γр'ех* (4).

БУДЬ-БУДЬ (*буд'-бут'*), *нареч.* Употребляется для обозначения интенсивности или полноты действия. *Новай* [лесничий] *ш'ш'ас д'ис'т'ипл'ину-та буд'-бут' д'оржыт'... Н'а знаим, ской надълγа, а д'ис'т'ипл'инку в'ид'от'* (2). *С'в'ину́ зар'ежыт'* [свекровь] — *м'аса кусок рукой н'и ваз'м'ош, а нъработаис'с'и-та буд'-бут'* (х). *Х т'оты Л'из'и вас пъсылайу, ана тожа раскажыт' буд'-бут'* (2). ‖ *в знач. сказ. Друγой в'ино п'йот', а друγой н'а п'йот'... вот он, пар'ин' етът, буд'-бут', в'ин'о н'а п'йот', харошай, бу́д'ит' у́мнай* (2). *Тап'ер' н'и пъстайш на у́л'ицы, камар'ик'и-та буд'-бут'* (2).

БУ́ДЯ (*бу́д'а*), *в знач. нареч.* Довольно, хватит. [Поет песню.] *Давол'на? Ну и бу́д'а, а то ана мноγа йей* [песня длинная] (8). *Бу́д'а, у м'ин'е сваво мноγа* (4). *Ну, бу́д'а тайе, уш ръзашлас'а* (2).

БУЕРА́К (*буйарак*), -а, *м.* Возвышенное место. *Вот у нас γара-та, мы йийо буйарак зав'ом* (2).

БУЗА́ (*буза*), -ы, *ж. Нов.* Скандал, шум, беспорядок. *Да бу́д'ит' т'иб'е бузу́-тъ зъвад'ит'* (4). *Вот дав'ич'а была буза, вот он буз'ил — ета буза* (2).

БУ́ЗДАТЬ (*бу́здат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов. Экспрес.* Делать что-л. с чрезмерной силой. *Ан'и ш'ш'ас скол'к'и мыла паγад'ут', а мы навар'им ш'ш'олъку и бу́здъйим* (4). [Самолеты] *бу́здъйут'* [стреляют], *стръхат'иш'ш'а какайа* (х). ‖ *кого-что.* Наносить удары, побои; избивать. *Во какайъ б'ешънайа м'ину́тъ ид'от', на кой ч'орт д'еда пр'ишол бу́здат'* (1).

БУЗИ́ТЬ (*буз'ит'*), -з ю, -з и́ ш ь, *несов.* Поднимать шум, скандалить. *Ан'и* [приехали] *ф Салоч'ч'у — и ф столовуйу... а там ы буз'ат'* (х). *П'йанай ид'от', вон буз'ит' вал'аит'* (4). *Вот дав'ич'а была буза, вот он буз'ил* (2).

БУЗОВА́ТЬ, -з у́ ю, -з у́ е ш ь, *несов.* 1. *Экспрес.* То же, что б у́ з д а т ь. [— Вы не обедали?] — *Н'екъда, д'ед вал'аит' бузу́ит', нъ γарод'и анбар п'ир'ид'елывъит'* (1).

2. То же, что б у з и́ т ь. *Ат'ец п'йанай, бузавал, а он* [внук] *ы пр'ишол ка мн'е* (7).

БУЗОВА́ТЬСЯ (*бузавацца*), -з у́ ю с ь, -з у́ е ш ь с и, *несов. Экспрес.* Скандалить, ругаться, драться. *Ана съ снахой руγалас', н'амношка пъжыла дъ стала бузавацца* (1).

БУЗОТЁР, -а, *м. Нов.* Скандалист. *У н'ей йес'л'и какайа γул'анка, йа па фс'ей ноч'и н'а с'п'у, у н'ей р'аб'ата вол'наи, бузат'оры* (2).

БУЗУ́Н (*бузу́н*), -а́, *м.* Поваренная соль крупного размола, идущая на засолку мяса и т. п. *Л'изу́н — етъ дл'и скат'ин'и, бузу́н — етъ м'асъ сал'ит'; л'изу́н — пр'амъ к'ир'п'ич'ом, а бузу́н — жолтъйъ* (3). *Бузу́н — сол' пъкрупн'ей, бузу́н дл'а м'асъ брал'и* (8).

БУКА́Н (*букан*), -а́, *м.* Фантастическое существо, которым пугают маленьких детей; бука.

В'ит'а, н'а трош, там букáн! [— Кто?] — *Так, пуγáим* (х).

БÝКЛА (*бýкла, бýкъль*), -ы, *ж.* Брюква. *То р'éт'к'а, а то бýкъла, мы йийó сажáим, л'ис'т'йа, как капýсныи* (2). *Бýклу сажáйут', хто хош йеш... анá слáткайъ, харóшъйъ, м'áхкъйъ* (18).

БУКЛЫЙ, -а я. Разбухший набухший. *Н'и аткрóиш, забýкл'и* [окна], *бýклыи стáл'и... Ч'óй-та стáл'и тýγа, н'а знáйу* (2). *Дравá-тъ ан'и бýклаи, нъ з'амл'é л'ажáт'* (х). *Набýкл'и дравá... дóж'ж'ик... фс'е бýклыи* (1). *У, бýклайа с'éна стáла* (3).

БÝКНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* Разбухать, размокать. *Анá* [лодка] *бýкн'ит', нос сухóй, а самá разбýкла* (х). *И н'а бýкн'ит' и н'ич'авó — фасóл'* (х).

БÝЛКА (*бýлкъ*), -и, *ж.* 1. Булка. *Ш'ш'ас фс'о завýт' бýлка: и бýлка — бýлка, и бухáнка — бýлка. А тады так н'и звáл'и, тады нъ лапáт'и п'акл'и* (7).

2. Буханка. *Хто бýлка нъзывáит': бýлку хл'éба в'з'алá... а хто — бухáнку* (14). — *Д'в'е бýлк'и куп'йла.* [— Это белые?] — *И ч'óрныи фс'о бýлк'и* (13).

БУНÉТЬ (*бун'éт'*), -ню, -нишь. *Несов.* 1. Производить какой-л. шум, стук. *Мълат'йлка бун'йт', бун'йт' фс'у л'éту, нъдайс'т'* (1). *Кравáт'-та знáиш, бун'йт', пружыны ръзашл'йс'* (1). *Д'ен' и ноч' и γуд'áт', и бун'áт', и стуч'áт', н'икакóва пакóйу н'éту* [машины в городе] (2). *Нъп'ир'ид'é ахóт'н'ик'и, а мы ид'óм шум'йма, хто кóсу ваз'м'óт' бун'йт', хто в'адрó ваз'м'óт' бун'йт'* [на облаве] (9). *Бáпкъ, ч'óй-та там с'в'ин'йá бун'йт' нъ двар'é?* (6). | бунéть *чем. Он тъпарóм бун'йт' и бун'йт'* (1). | стучéть (да) бунéть. *А Кал'ýха йéтат фс'о въскр'ис'éн'йа бун'éл, стуч'éл, н'икакóва спакóйу н'é была* (2). *Вот уж на éтъ ýхъ л'áγу, тадá стуч'й, бун'й йа н'ич'авó н'а слышу* (2). *Ч'ой-та ан'й фс'о стрóйут', калóт'йа их зъкал'й, стуч'áт' дъ бун'áт'* (2).

2. *чем* и *без доп.* Ударять (в дверь, окно и т. п.), стуком выражая просьбу впустить куда-л. *Йа бун'éла у т'иб'é, бун'éла, а ты н'а слышыш, с'п'иш* (15). *Пр'ишóл нъ крыл'цó и бун'йт'* (1). *Он, м'йлъйа, нóч'йу бун'йт', бун'йт' и бун'йт' ш'ш'акóлдай ап крыл'цó* (19). | бунéть во *что* и обо *что. Нажрáлс'и п'йáнай, бун'йт' в мост наγáм'и* (9). *Стук, стук, стук в вървтá, зъбун'éл'и, в въратá бун'йт' и бун'йт'* (х). *С'п'им нóч'йу — бун'áт' ап крыл'цó. Гл'ажý — γром, γром ап крыл'цó* (22). | бунéть *кому. Йа и спат' н'и с'п'у, штоп ты мн'е н'и стуч'éл, н'и бун'éл* (2).

3. *перен.* Ворчать, брюзжать на кого-л. *Гуд'йш, бун'йш на н'их* [на детей], *дýмъиш нъ дарóγу нътрапл'áиш... мы фс'е мът'ар'á тáх-та* (х). *Их нýжнъ уб'аждáт'* [пьяных], *а н'и шум'éт' тáх-тъ, н'и бун'éт'* (2). *Он тóл'к'ъ л'ех, бун'йт' и бун'йт', γарóд'ит' и γарóд'ит' акал'óснъйу. Он в'ит' п'йáнай* (х).

БУНÉТЬСЯ, -нюся, -нишьси. *несов.* 1. Стучаться. *Гл'ат', ч'асóф в д'éс'ьт' хтóй-та бун'йцца в д'в'ер'. Ч'асóф ф дв'анáццът' ап'éт' бун'йцца... Анá вышла с'м'алó, рас он пъсул'йлс'и пр'ид'йт'... а н'икавó н'ет* (10). *Гл'ажу, бун'áццъ ва двор мужук'й, буд'ý: К нам хтóй-тъ л'éз'ит'* (9).

2. Устраивать драку, драться. *Кáждый д'ен' д'арýццъ и бун'áццъ* (7). *Хто пáлкай ваз'м'óт', хто ръγач'óм — éта бун'áцца* (13).

БУНТ [1], -а, *м.* Драка, скандал. *Брóн'уцца, д'арýцца — вот бунт... п'йáнай нап'йóцца и бунтýит'* (8). *Бунт-та какóй ид'óт', д'арýцца мужук'й там п'йáнаи* (15).

БУНТ [2] -á, *предл.* в бунтý, *м.* Груда, куча. *Нъ пал'áх л'ажáт' картóшк'и в ъврахáх, в бунтáх л'ажáт'* (15).

БУНТОВАТЬ, -ýю. -ýешь, *несов.* Скандалить, буянить. *Дъ ч'авó ш ты, Вáн'ъ, йа т'ьб'á н'а трóγъйу, йа т'ьб'á н'ь замáйу, ч'авó ш ты бунтýйиш* (4). *Брóн'уцца, д'арýцца — вот бунт, п'йáнай нап'йóцца и бунтýит'* (8). *Б'ир'óт' γрáматку — рас ыйó, лáфку — рас аб з'имл'áнку, бунтýит'* (х). || *перен.* Капризничать, неспокойно вести себя (о ребенке). *Глазá дур'йшныйи твайй... ч'иб кр'ич'йт'. Ой-ой, какóй шумавáтай, ты шум'éт' нъч'инáиш, бушавáт'... мáл'ин'к'ий, а бунтýйит'* (7).

БУРДÁВКА (*бурдáфка*), -и, *ж.* Бородавка. *У иных нъ л'ицé, на шéйи бурдáфка* (8). *У м'ин'é у мъладóй скóл'к'а была бурдáвак, фс'у рýку абл'ап'йл'и* (7). *И прам'éш пáл'цав была д'в'е бурдáф'к'и. И кадá пол мóиша, ан'й разбýкънут'* (9).

БУРДÉТЬ (*бурд'éт'*), -дю, -дишь, *несов.* 1. Издавать негромкие переливчатые низкого тона звуки; урчать. *Прасýк Мáн'к'ин н'и жр'ет', бурд'йт' вал'áит'* (1). | *в безл. употр. В жыват'é бурд'йт'* (7).

2. Сердито бормотать, выражая неудовольствие, ворчать. *Д'ет Гавр'ýшкъ кълγатнóй, бýд'ит' бур'д'éт', фс'у ноч' бýд'ит' γалд'йт'* (2). *Он бурд'йт', а йа малч'ý, малч'ý, ф п'йáнам в'йд'и раскóл'ит' фс'о* (2). | бурдéть на *кого.* — *Ч'óй-та бурд'йт' нъ т'иб'é?* — *Дъ йа мáтам заγнýла* (х, 2). *Пашóл бурд'éт', зъбурд'éл, кáжный д'ен' бурд'йт' и бурд'йт' нъ м'ин'é* (7).

БУРДИТЬ (*бурд'йт'*), -дю, -дишь, *несов.* Окрашивать в бордовый цвет. *Бурд'йт' нóн'а бýду, крáс'ит'... палъв'ик'й бурд'áт' и с'ин'áт'. и жалт'áт'* (7). *Б'éлыи тр'áп'к'и крáс'ила: жалт'йла, з'ил'ан'йла, бурд'йла* (10).

БУРДОВЫЙ, -ая. Бордовый. *Фч'арá Мáн'-*

к'а былá нъ пакóс'и, жав'йку нъбралá, чóрнъйъ такáйъ йáүъда... анá н'а ч'óрнъйъ, а бурдóвъйъ, кóлкъйъ такáйъ, Акс'ýн'к'ъ вар'ён'йъ вáр'ит' (1). *Йа тóжа тады́ мъладóму тр'и рубáх'и ръшшывáла: бурдóвайу, кумáшнайу и м'аткáл'найу* (4). *Ента бурдóвъйа, а твайá кар'йшъвайа* [кофта] (4).

БУРИ́ЩА (*бур'и́ш'ш'а*), -и, *ж. Усилит.* к б у р я́. *Ч'арá тýч'а нашлá, пъдн'алáс' бур'и́ш'ш'а... пр'áма р'адáм'и, р'адáм'и, фс'о затумашы́лас'* (х).

БУ́РКА, -и, *ж.* Пузырек газа в какой-л. жидкости. *А он* [квас] *к'ип'и́т' вал'áйит' бýрк'им'и как къп'атóк* (1). *Штóй-тъ квас н'ь к'ип'и́т'.* [— Как это?] — *Как ф ч'уүун'é: бýрк'им'и, бýрк'им'и* (1). *Кадá дош'ш' бýрк'им'и — йéтъ тóжъ пр'ид'м'éта* (4). *Вадá бýрк'им'и пускáит', бýрк'и пашл'и́* [о закипающей воде] (8).

БУРО́БИТЬ, -б ю, -б и ш ь, *несов., перех.* Ворошить, переворачивать. *В'ес' сундýк зъбурóб'ила... Ч'авó буррóб'иш!* (4). *Дваццът' д'он с'ид'и́т'* [наседка] *на йáйцах, м'ашáит' их, вр6д'ь как буррóб'ит'* (8).

БУРОВИ́К (*бурав'и́к*), -á, *м.* и **БУРОВИ́КА** (*бурав'и́ка*), -и, *ж.* Вейник (Calamagrostis epigeios). Многолетняя трава, растущая обычно на вырубках, в лесах и кустарниках. *Бурав'и́к там знáиш какóй ýүстай, как л'ес стайи́т'* (2). *Бурав'и́к, он жы́ва с'в'éртываицца, он н'и с'л'áүываицца, а* [его] *йад'áт'... карóва майá йéла тады́ па пóлнам рту* (2). *Мы тадá баръв'икý вóзъ два нъкас'и́л'и... н'ь в балóт'и, в барý* (х). *Ш'ш'ас пъүл'ажý, үд'е бурав'и́ка, кóсы ваз'м'óш, па нóшы пр'ин'ис'óм* (2).

БУРОВО́Й *см.* г р ы б.

БУРОВО́К (*буравóк*), -в к á, *м.* Самец свиньи. *С'ем' буравкóв апърас'и́ла дъ двух с'в'и́нък* (6). *Ан'и́ у м'ин'é ч'аты́р'и с'в'и́нк'и, два буравкá* (10).

БУРУ́Н, -а, *м.* и **БУРУ́НТ**, -а, *м., в знач. сказ.* О чем-л. имеющемся в большом количестве. *Травы́ ны́н'и бурýн, травы́ уражáй* (8). *У нас ракýшык бóзныт' скóл'к'и в р'ак'é... Нóн'и р'акá үлубóкъйа, а кадá м'éлкъйа, йих бурýн* (29). *Их-та, д'éвак, в'ит' бурýн тýта* (8). *У нас дроф бурýн* (х). *Гл'áн'иш — пр'áма фс'ивó бурýнт, а над'éт' н'éч'ива* (х).

БУРЯ́ (*бур'á*), -и́, *ж.* Буря. *Какóй в'éт'ар, пр'áма бур'á, фс'е үлазá пр'ипърашы́ла* (10). *Ч'ат'в'óртай д'ен' такáйа-тъ бур'á разыүрываицца, фс'е йáбл'ин'и пъламáит'* (19). *Пады́м'иццъ бур'á — фс'е сóсны дó з'им'и* (9).

◇**Буря́ несёть** (или **неси́, понеслá**) *кого* — бранное выражение. *Нaштó м'ин'é бур'á пън'аслá туды́?* (10). *Кшы, куды́ пъл'ат'éл үълавáстай, зач'éм т'а бур'á н'ис'óт'* [петуху]? (29). *Р'аб'áтъ, дъ бýд'ит' вам үъмаз'и́ццъ, ч'авó вас бур'á н'ис'óт'* (2). **Буря́ закати́ла** — то же, что б у р я́ н е с ё т ь. *Дáв'ич'а ү д'éду забрáлс'ъ нъ үарóт. Зач'éм йавó бур'á зъкат'и́ла? И как зал'éс? Висóкайъ пр'áсла-та* (19).

БУ́СКИ, б у́ с а к, *мн.* Бусы. *С éт'им'и с аббръч'к'им'и, в л'éнтах, в бýсках — нъ н'ийó н'и нъүл'ад'и́т'ис'* (х). *Ан'и́* [картофелины] *как в'éрстач'к'и м'éл'ин'к'ии... так'йи бýск'и бы́л'и стар'и́нныи* (19).

БУ́СОРЬ (*бýсар'*), -и, *ж.* 1. Дурь, глупость. *А инóй, он үóрдай... в н'ем бýсыр'и скóл'к'и, дýрас'т'и* (8). *А он д'в'ер' ламáл, бýсър'и в н'óм мнóүъ... нáдъ з'д'аржáццъ н'амнóүъ* (х). *У Мáн'к'и в'ит' бýсар', ух, и бран'ч'и́вайа, үар'áч'ийа* (1). *Уш йéс'л'и бýсар' бýд'ит' — н'а вы́лам'иш... Он уш ыйó рáзъ два адбýздал* (1). [Как это?] — *Дъ аткълат'и́л* (1). | с б у́ с о р ь ю — с придурью. *Анá з дýр'йу дъ и снахá з бýсър'йу* (16). *В'ит' он үлупóй, з бýсър'йу* (х). *У н'ивó уш была жаны́ тр'и, уш рат, пус'т' хот' какáйа жыв'óт', он з бýсар'йу, и мат' у н'авó такáйа-тъ* (х).

2. *перен. Бран.* О глупом человеке (или животном). *Хто з дур'и́най, хот' мáл'ч'ик, хот' д'éвач'ка и скáжут': ой бýсар' ты éдак'ий* (х). *Аүлýшыт', во какóй бýсыр', ар'óт'* [о теленке] (1). | *в знач. сказ. Ну анá бýсър' н'инъказáннъйъ. А бáпкъ харóшъйъ, в'ес' в'ек ижжылá, н'а зрáч'ийа* (х). *Анá Мáн'к'у как хош нъзав'éт', анá малч'и́т', анá — бýсър' н'ьнъказáннъйъ* (1). *Вот в'ит' какóй бýсыр', ат'éц в'ит' как луп'и́л* (1).

БУТ, - а *м.* Мелкий, репчатый лук, выращенный из семян, севок. *Бут в л'асý н'и рас'т'óт', нъ үарóд'и...* (1). *Ч'арнýшку с'éйут' вм'éста бýту, тóл'к'а он пъм'ал'ч'éй, а то на лук пахóжа* (8). *Лук, бут, пръдайýт' стр'éлк'и йéт'и* (7).

БУТИ́ТЬ (*бут'и́т'*), - т ю́, - т и ш ь, *несов., перех.* 1. Заполнять чем-л., утрамбовывать. *Бут'и́л'и, бут'и́л'и лаш'ш'и́ну: и аш'м'éтк'и, и р'иш'éта — и фс'о равнó үр'ас'* (х).

2. Мутить, взбалтывать. *Наүáм'и вот б'éүайут' пъ вад'é — вот бут'áт'* (3). *На ýл'ицу вывáл'ивай! Пашлá бут'и́т', нъбут'и́т' мн'е... вадý л'йош* [внучке, льющей воду в лохань] (1).

БУТУ́Н, -á, *м.* То же, что б у т. *Скавърадá* [трава] *пахóд'ит' на лук м'éлкай, бутýн, такáйа-тъ и éта скавърадá, рас'т'óт' нъ луүáх* (18).

БУТЫЛЫ́ШКА. -и, *ж.* 1. Берцовая кость. *Йа éту маү'и́лу рыл, фс'о сапр'éла, ад'н'и́ бутылы́шк'и астáл'ис', дъ с'п'и́ннайа кос'т'* (3). *Атрывáйут'* [могилы], *масóл'ч'ик'и фс'е үóлаи, бутулы́шк'и фс'е үóлаи, т'éла фс'о ападáит'* (15).

2. *перен.* Голый, лишенный листьев стебель. *У нас аднá прóса кам'и́стайа. Кис'т' атпад'óт', адн'и́ бутылы́шк'и астáл'ис'* (8). *Дóж'ж'ик па-*

шóл, дъжд'ач'óк п'ир'апáл, и ан'ú [картошки] *атрыүнýл'ис', атрад'úл'ис', а то их марóс уб'úл, адн'ú бутылыúшк'и стайáл'и* (2). *Харóшый блак луч'óк был, в'ес' пъс'аклó, так стайáт' бутылыúшк'и* (13). *С'úн'ин'к'ии мýшк'и фс'е пъм'идóры пъскусáл'и, ад'н'ú бътылыúшк'и астáл'ис', фс'о пъскусáл'и* (9).

БУШЕВАТЫЙ (*бушавáтай*), -ая. Такой, который скандалит, ругается. *Мат'-та у н'авó дýрач'ка бушавáтайа* (1). *Галóднай ал' п'úйнай, растрóүаиш йавó, он бушавáтай* (х). || Такой, который капризничает, неспокойно ведет себя. *Вот пáр'ин' бушавáтай, бушавáт' нóч'йу бýд'ит', вот бушавн'úк какóй... Нá вълас н'и заснýла нóч'йу, н'искóл'ич'к'и н'и давáит' спат'* (7).

БУШЕВАТЬ (*бушавáт'*), -шýю, -шýешь, *несов.* 1. Скандалить, буянить. *С'т'апóк вон бушýит', фс'е чáшк'и вал'áит' кóл'ит', фс'ех с ызбы́ павыүан'áл* (х). *Так ан'ú шумавáтыи, вып'йут', нá тр'и, кап'éйк'и, а бушýйут'* (1). *Он в'инó п'йот' дъ бушýит', вот за éта йа йавó н'а л'ýб'у* (10). *Нап'йóцца — и бушавáт', и ка мн'е пр'ид'ирáцца... А што йа им* [детям] *ф т'áүас'т'? Йа в'ит' свайú кап'éйк'и фс'е иддайý* (2). *Он бушавáт' н'и бушавáл, а фс'о нá с'ър'цы, нá с'ър'цы,* (10). | бушевать с *кем*. *У н'авó с'éр'ца бал'нóйа, он п'ил в'инó фс'у бы́тнас', а вып'úит' — бушавáт' ж жанóй* (х). || *на кого*. Обращаться к кому-л. с упреками, бранью. *Он нъ жанý н'и бушýйьт', а на т'éш'ш'у* (2). *Он нъ аццá, на мáт'ир'у бушýит', а нъ н'ийó н'икадá* (16). *Ой, анá бушавáла на н'úх на пръдафцóф* (х). || Капризничать, неспокойно вести себя. Глазá *дур'úшныйи твайú..* *ч'аó кр'úч'иш* [ребенку]? *Ой-ой, какóй шумавáтай, ты шум'éт' нъч'инáиш, бушавáт'... мáл'ин'к'ий, а бунтýйит'* (7). *То с'ид'éл, а то ш'ш'ас бýд'ит' бушавáт'* [о внуке] (х). || *перен. с кем.* Стараться справиться с кем-л., утихомирить кого-л. *Бáпка Нáс'к'а фс'о с р'аб'áтым'и бушýит'* (15). *Шес' кввърт'ирáнтав пуш'ш'áл, с' н'úм'и бушýит'* (3).

2. *перен.* Клокотать, пениться. *Ч'óй-та бушýит' там* [на керосинке]? (1). *Ч'үүуны́ к'ип'áт', бушýйут'... Чүүуны́ в'иш пъстанóв'им травы́, вот к'ип'áт' бушýйут', фс'о с'л'иткóм с'л'илóс'* (7). || Находиться в состоянии брожения, бродить. *Тварóх бушýит'... жáрка* (7). *Гн'идáстай квáс-та... Ну, вот он бушýит', падым'ицца в'в'ер'х п'éна-та... үн'идáстай какóй квас* (15). *С'м'атáна какáйъ-та прак'úсла. Бушýйит' и бушýйит'* (х).

БУШЕВНИК (*бушавн'úк*), -а, *м.* Тот, кто неспокойно ведет себя, озорник. *Вот пáр'ин' бушавáтай, бушавáт' нóч'йу бýд'ит', вот бушавн'úк' какóй... Нá вълас н'и заснýла нóчъйу, н'искóл'ич'к'и н'и давáит спат'* (7).

БУШЕВНЯ (*бушавн'á*), -и́, *ж.* Ссора, скандал. *Там н'и слыхáт' бушавн'ú-та н'ету? Йа им* [детям] *пр'иказáла: н'и бушýйт'а* (2). *Он хот' нажр'óццъ дъ л'áжыт' и ус'н'éт' и бушавн'ú н'икакóй н'а з'д'éлъйьт'* (13). *А пр'идýт', дóма фс'о кóл'ут', бушавн'á, бран'* (1). *Вот ан'ú* [шоферы] *падыймут' бушавн'ý* (2). || *перен.* То же, что бушевник. *Астáлас' с' н'úм'и* [с ребятами] *и бушýйу с' н'úм'и... С'ид'úт', с'ид'úт'* [внук], *а то пáлку... зам'éста аццá, бушавн'á бýд'ит'* (7).

БЫВАЛОЧА (*бывáлъч'а, бывáлыч'а*) и **БУВАЛОЧА** (*бувáлъча, бувáлыча*), *нареч.* Раньше, прежде. *Бывáлыч'а из' н'ийó пас'т'éл' д'éлал'и из л'аш'ш'ýү'и* (2). *Бывáлъч'а ф пакóс уш рóйут' картóшк'и, а ш'ш'ас н'ет* (18). *Бувáлъч'а Шýрка пр'úд'ит' рáна, а то тут нъ рас'с'в'éт'и пр'úд'ит'... в'úдна, з д'éв'к'им'и стал займáцца* (15).

БЫДТО (*бы́ттъ*), *частица.* Будто, как будто. *Он паймáл бы́ттъ йийó*, *Гавр'ýшъ* [бревно в реке]... *в'ит' палóй с'úл'най, вадá бал'шáйъ...* (9). *Бы́ттъ он кáжыт' йей так: Рас'п'úшымс'и нъ стъран'é йéл'и н'ь нáша óблас'т'* (9).

БЫКОМ В выражении: пить (или напиться) быкóм — пить непосредственно из большого сосуда [а не из стакана, кружки и т. п.] *Из үаршкá п'йóт' мълакó, быкóм п'йóт', н'и хл'абáи'т, а быкóм п'йот'* (25). *Из үаршкá быкóм нап'йýс'* (7).

БЫЛКА, -и, *ж.* Былинка, травинка. *Пас'éил'и р'éтка, во нъбрыл'áл'и, н'ич'авó н'и зърад'илас', во как р'éтка нъбрыл'áл'и-тъ: вон бы́лка, вон бы́лка...* (2). *У н'их и так аднá карóва, óфцы, прáвда... Дъ у н'их н'и аднóй бы́лк'и н'éту* [нечем кормить] (1). *Бывáла касóй късан'ú — и травá л'áжыт', а т'ип'éр' кас'н'ú — и тр'и бы́лк'и* (16).

БЫЛОК (*бы́лък, бы́лак*), *частица.* То же, что блак. *Ш'ш'ас н'ет дажд'ý, а ан'ú* [картофелины] *бы́лак зав'áзъвал'ис'* (2). *Волк бы́лък карóву с'éел* (13). *Т'ип'éр' йа сы́та и абýта, и ад'éта бы́лак* (13). *Вч'арá үр'ам'éл бы́лак какóй* [гром] (18). *М'ашкóф мáла, пр'ид'óццъ иш'шó давáт'* [дочери под картошку]. *Бы́лак он нóвай м'ашóк — жáлка, а пр'ид'óццъ давáт'* (2).

БЫЛОЧКА (*бы́лач'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к бы́лка. *Ис-пат кóр'н'а рас'тóт' бы́лач'ка, а на н'их л'ист, а на н'ом с'éм'н'ик'и* (3). *Рош раслá, кóй-үд'е бы́лач'ка астáлас', фс'о прапáла... ш'ш'ас и н'и с'éима* (7).

◇**Ни былочки** — нисколько, ничуть. *У м'ин'á н'и бы́лач'к'и муч'úцы* (х).

БЫТ, -а, *м.* 1. Повседневная жизнь, жизненный уклад. *Éтъ спас'úбъ у н'éй фс'авó мнóүъ, а в нáшъм бытý-тъ и рубáх'и н'ет и н'ич'авó*

(13). *Уш йа забыла, йетъ скокъ вр'ем'а ут'акло, етат быт-та* (13). *В нашым быту н'ь накос'иш! В'из'д'е йес'т' трава, н'ихто йиш'ш'о кароеы н'ь пръдавал, што с'енъ н'ет* (х).

2. Время, пора дня, года и т. п. *Л'етн'ий быт, луч'ч'и тап'ит' из дрой.. А з'имн'ий быт-та ч'орт кол'к'и пажуош дроу* (15). *Вот пр'ид'от' л'ета, л'етн'ий быт... и разумшы и раз'д'емшы* (2). *И с'ижу нъ в'атру* [в кузове машины]. *А ш'ш'ас как нъ в'атру, з'имн'ий быт, с'ид'ет'?* (х). *Мы в'ит' д'ен' и ноч' работаим там в л'ет'н'ий быт* (х). *Слышълъ вот л'етас', л'етъшнай быт, внуч'ку майу уунал'и картошку рыт'.— А ты в'идала? — А как ты, нач'ной быт, йаво ув'ид'иш?* (9, х).

БЫТНОСТЬ. В выражениях: **всю бытность** — все время, всегда. *Ан'и у м'ин'а творах фс'у бытнас' брал'и* (2). [— Почему вы так долго не приходили?] — *Мы рана пр'ишл'и, тут на лавъч'к'и с'ид'ел'и, фс'у бытнас'т' ф карты игр'ал'и* (2). *Ана фс'у бытнас'т' работъла ф сафхоз'и* (2). *Ш'ш'ас абаркал'ис' и уш думал'и съмал'от, как фс'у бытнас' л'атал, а* [раньше] *смотр'ел'и, как л'ат'ит', как уд'ит'* (2). *Мы фс'у бытнас' с'в'ин'йам'и займаимс'и* (4). **За всю бытность** — за все время. *Он патшол, мн'е д'в'е п'ич'ен'йи дал... етъ за фс'у бытнас'* (4). *Ну, нын'и у нас за фс'у бытнас'т' снабжайут'... сахъру многа, надас' п'аску многа была* (2). *За фс'у бытнас' у нас два скандалъ с' н'ей былъ* (2).

БЫТЬ (*быт'*), буду, будешь, *несов.* Быть. *На будут' с'ивод'нишн'ий уот* [о грибах] (16). *В Л'ашках пръл'ив'еннай дош был, а у нас н'и канул* (10). *Адбас'илъ и н'ь будут' бал'ет'* (1).

◇**Быть в зятьях** *см.* зять. **Быть как на варганах** *см.* варган. **Быть на уме** *см.* ум. **Быть нельзя** (или **незля**) *см.* нельзя. **Быть с грудями** *см.* грудь. **Как нигде не был** — как ни в чем не бывало. *Ана уш на п'ер'вай д'ен' пъ д'ир'евн'и б'еуъит'* [после родов], *как н'иуд'е н'и была* (4). *Работайиш, устан'иш, пъс'ид'иш на лаф'к'и и как н'иуд'е н'и была* (9). *А йа вот так пъпр'акну мам'и-та, скажу: Мам, а как же вон Матр'енка бабу Дун'у как н'и нъзав'от* [когда ругаются]... *и пр'йду и ан'е как н'иуд'е н'е был'и* [а ты на все обижаешься] (10). **Надо быть** *см.* надо. **Ногой не быть** *см.* нога. **Тут и был** *см.* тут.

БЫЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *несов.* Упрямиться. *Ат'ец уъвар'ит', уч'ит' буд'им, а ана быч'иццъ* (х).

В

В и **ВО,** *предлог.* 1. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении предмета или пространства, внутрь или в пределы которого направлено действие. *Дай йа схажу в л'ес у нас зъ завот* (13). *Зъхад'ит'а в избу* (4).

2. *с винительным падежом.* Употребляется при указании меры, величины чего-л. *Карова фс'о ръз'м'ас'илъ, ф кал'енъ в'аз'н'ит'* (2). *А вада ф пойас дъ в урут'* (9). *Мы бр'ал'и ф пойас, фс'е мокрыи* (13).

3. *с винительным падежом.* С рядом существительных образует наречные сочетания, указывающие способ действия, характер состояния. *Ну в'ес' выт'анулс'и в дууу* (х).

4. *с винительным падежом.* В сочетании с некоторыми существительными обозначает какой-л. период времени. [— Ты когда пойдешь в школу?] — *В л'ета* (х). *Н'а буду йа ийо* [свинью] *в з'иму аставл'ат', н'и нужна ана* (2). [Пастуха надо кормить?] — *Кор'м'им... Вот уш йа иткар'м'ила, т'ип'ер', можът', в в'есну раз'ика тр'и абарот'ит', пр'ид'ит' да етава... када кон'ч'ит'-та* (15). *С паск'и у нас нъч'инаицца в'асна и дакуда... да праз'н'ика дъ ас'ен'н'иву... с праз'н'икъ пайд'ет' в ос'ин'* (4).

5. *с предложным падежом.* Употребляется при обозначении места, пространства, внутри или в пределах которого кто-, что-л. находится или что-л. происходит. *Работъл в л'асу, н'а стал: нъдайела* (х). *Мы в завод'и работал'и* (х).

6. *с предложным падежом.* Употребляется при указании на изобилие чего-л. *Ч'иво ш йей, ана вс'о вр'ем'а ф хар'ч'ах* (х). *Мой д'ет' в'ес' в'ек в в'ин'е, в'ес' в'ек ф п'йш'ш'ь* (1). *В'ит' крууом вес' в дравах* (1). *А мы тада в м'ас'и был'и* (1). *Жен'к'ъ он вып'имшы фс'о вр'ем'ъ, он р'етка бывайт' уалоднай... кажнай д'ен' в вотк'и, вот ы мордъ краснъйа* (16). *Вот был'и ф карму лошъд'и-тъ как'йиа* (2).

7. *с предложным падежом.* В сочетании с существительным во множественном числе употребляется для указания на какую-л. категорию лиц, к которой относится кто-л. *Ш'ш'ас в'ит' бол'шы ф служыш'ш'их жывут'* (х). *Ана н'и выхад'ила замуш, в дайарках была* (1). *Ана уйехала в Р'азан' там ф пр'ислууах хад'ит'* (7). *Сваха хад'ила вм'еста м'ан'а ф т'ал'атн'ицах, а йа афч'аркай хад'ила п'атнаццат' уадов* (2). *Мы вот ф с'иратах рас'л'и, нас шес' ч'илав'ек у мат'ьр'и была* (х).

8. *с предложным падежом.* Употребляется при указании на состояние, в котором кто-л. находится. *С'астра́ в ра́к'и пъм'ирла́* (х). *Е́нта ум'арла́: два γо́да ф ч'ахо́тк'и л'ажа́ла* (х). *И сама́ шес' н'ид'е́л' выл'ьжъла ф т'ифу́* (13). *Д'ифч'о́нка ф кар'у́ пъм'арла́ адна́... Асы́пала па н'ей, и сра́зу о́сып' е́та прапа́ла... Кра́сныи, кра́сныи л'ипшо́тк'и, кру́пныи* (15). *Фс'е в ра́дас'т'и мы харо́шаи, а в γо́р'ис'т'и н'и пр'иду́маиш, што и д'е́лат'... Н'е́ м'ила н'ич'аво́* (1). *Быва́ла ф с'и́л'и* [была], *за йа́γъдай хад'и́ла... а ш'ш'ас н'и нужна́ ана́* (1).

9. *с предложным падежом.* Употребляется при указании на условия, при которых протекает действие или находится кто-л. *Йа в рабо́т'и, в рабо́т'и, заму́ч'илс'а в'ес'* (3). *Круже́н'йъ пр'иступ'и́лъ γ γълав'е́... Дъ ана́ в д'ала́х с'о* (31). *Йа в рабо́т'и лу́ч'шы, у м'ин'а́ фс'а кроф' рабо́ч'айа, а н'и пъррабо́таиш, фс'а тълала́ в γо́лаву л'е́з'ит'* (3). || Употребляется при указании на вид работы, которой кто-л., занимается. *Ана́ нъ заво́д'и рабо́тала, ф кр'ажа́х рабо́тала, нъ паса́тку хад'и́ла* (20).

ВАВА́ХНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* 1. Издать отрывистый звук. *Ружйо́м вава́хнул, вы́стр'ил дал* (1).

2. *перех.* Сильно ударить, стукнуть, бросить. *Йа т'иб'е́ ш'ш'ас вава́хну, и н'ич'аво́ м'ин'е н'а бу́д'ит'* (10). *Как он м'и́ску са стала́ вава́хн'ит'!* (9).

ВА́ГА, -и, *ж.* Толстая жердь, служащая рычагом (при поднятии тяжестей, корчевке и т. д.). *Тут уш но́н'и ръскар'ч'о́вывъл'и, пн'и как'йи вывара́ч'ивъл'и ва́γ'им'и* (2).

ВА́ЖИТЬ, -жу, -жишь, *несов.* Иметь значение, значить. *Убо́р мно́γа ва́жыт'* (1).— *Н'и вада́, пашл'и́ ба кас'и́т'.— Дъ вот вада́-тъ и ва́жыт', а каб н'и вада́...* (х, 1). *Га́л'а, ва́жыт' пако́й мно́γа. В'е́рка ана́ спако́йнъйа, ана́ р'е́тка пъс'ихи́т'* (2). *Жана́ йаму́ но́ч'йу: ту-ту-ту, а ва́жыт' нач'но́й сон, йаму́ сну́-тъ н'ет* (28). || Оказывать какое-л. влияние, действие. *Йа у Ма́н'к'и тада́ пы́шач'к'и* [таблетки] *брала́, праγло́т'у и лу́ч'ша, а е́та н'ет, ч'о́й-та н'а ва́жыт'* [голова продолжает болеть] (1). *Ръз'в'ажы́ уш ша́л'-та, ч'аб ана́ ва́жыт'* [завязалась шалью из-за прострела]? (1).

ВА́ЖНЫЙ (*ва́жнай*), -ая. Обладающий какими-л. положительными качествами.— *Хъраша́ п'е́с'н'а!* [— Да и поет хорошо.] — *Да! Ва́жнай γо́лас, вызыва́ит' слух к саб'е́, штоп л'у́д'и ин'т'ир'исава́л'ис'* (х). [— Важный человек это какой?] — *Ва́жный — е́тъ вот спро́с'иш — фс'о атка́жыт', а въраt'а́шкъ — е́тъ уш плахо́й... в'е́жл'ивай вот како́й — ва́жнай* (1).

ВАКУРА́ТЬ (*въкура́т'*) и **ВАКУРА́ТЕ** (*въкура́т'и*), *нареч.* Как раз. *Пър'ид вайно́йу е́тъ была... въкура́т' вайна́ нъч'ала́с'* (4). *Йа л'иш ушла́, и въкура́т' до́ж'ж'ик* (4). *У нас фч'ара́ въкура́т' ръзγаво́р был* (10). *Ва́н'а въкура́т' пр'исла́л п'исмо́* (15). *Въкура́т' ма́ма ф пън'ид'е́л'н'ик м'ин'е́ ръд'ила́* (х).

ВАЛ, -а, *м.* 1. Вал сена. *Валы́ зγр'аба́йут'. Ко́с'ут'.. На тр'е́т'ий, нъ ч'ит'в'о́ртый д'ен' ба́бы в валы́ зγр'аба́йут'* [скошенную траву] (7).

2. Трубкообразная складка на женской одежде; фалда. *Тада́ нас'и́л'и къзач'к'и́ с вала́м'и, зъс'т'аγа́иццъ збо́ку, зза́д'и с'п'и́н'и да йе́т'их вот пор валы́ стайа́т'.. У ба́пк'и вот Ду́н'и да йе́т'их пор къзачо́к' йес', вала́стай, из ла́с'т'ику шшыт* (29). *Пад'д'о́вк'и съ збара́м'и, къзач'к'и с вала́м'и* (х). *Йе́та карс'е́ткъ с вала́м'и, а падҗыво́т'н'ик-та б'из вало́ф, пусто́й* (2).

ВАЛА́СТЫЙ (*вала́стай*), -ая. *Прил. к* вал во 2 знач. См. вал.

ВАЛТУ́ЗИТЬ, -зю, -зишь, *несов., перех. Экспрес.* Бить, колотить. *Пр'ишо́л к н'аму́ дамо́й, с'н'ал с с'иб'а́ кало́шу дъ йаво́ кало́шай валту́з'ил* (9).

ВА́ЛУХ [1] (*ва́лух*), -а, *м.* Кастрированный бык. *Быка́ вы́лажът' — вот ы ва́лух* (1). *Път'ахч'а́т' йаво́ — е́та ва́лух, н'и л'ахч'а́т' — е́та бык* (1).

ВА́ЛУХ [2] (*ва́лух*), -а, *м.* О медлительном человеке. *У нас с табо́й ра́знъйъ нату́ра, йа б'аγо́м, а ты — ва́лух* (х). *Д'ет мой ва́лух, т'ихо́н'к'а рабо́таит'; йес'т' ч'илав'е́к, как в'ар'т'а́ч'ийа в'ир'ит'ино́, как аб'из'йа́нка но́с'иццъ, а йе́с'т', как ва́лух* (1).

ВА́ЛУХОМ (*ва́лухам*), *нареч.* Медлительно, неторопливо. *Ра́йк'а ръзвал'а́тайа, с'м'е́тк'и н'ико́кой н'е́ту... Так ана́ ум'е́ит' фс'о д'е́лат', но ва́лухам фс'о* (1). *Йа б'аγо́м нас'и́лас', йа н'а л'у́б'у ва́лухам, д'е́т-тъ он фс'о ва́лухам, а йа с'о б'аγо́м* (1).— *Е́та д'ет-тъ з'д'е́лаит', хот' ва́лухам, а з'д'е́лаит'*. [— Как это валухом?] — *Дъ м'е́дл'инна. Йа та́х-та н'а л'у́б'у. Была́ мълада́йъ, аγн'о́м фс'о д'е́лалъ* (1).

ВА́ЛУШКОМ (*ва́лушкам*), *нареч.* То же, что ва́лухом. *Л'у́д'и рабо́тъйут' фс'е испъдаво́л'к'и, път'ихо́н'ич'ку, пъл'аγо́н'ич'ку, ва́лушкам, а мы па-б'е́шъному* (2). *Л'и́за е́тъ рабо́тъит' ва́лушкам, е́ть как фс'о равно́ м'ид'в'е́т'. Л'и́за рабо́тът' н'а л'у́б'ит'... Ну, ана́ фс'о испъдаво́л'к'и, ана́ н'и с'п'ашы́т', што там до́ж'ж'ик ид'о́т', ту́ч'а ид'о́т'.. ана́ н'и с'п'ашы́т'. Д'ен' пр'ашо́л ы сла́ва бо́γу* (2).

ВАЛЫ́ШЕК, -шка, *м.* Небольшая опухоль, затвердение в виде шишки; желвак. *У м'ин'а́, рад'и́мъйъ, но́γ'и так'и́йъ-тъ, на н'их ва́лышк'и н'ика́к н'и прайду́т'* (9).

ВАЛЬ (*вал'*), -и, *ж., собир.* Деревья в лесу, поваленные сильным ветром. *Ой, Ду́н'к'а, Ду́н'-*

к'а, какайа-та вал' тут, ураγан был, ис-пат кор'н'а фс'о дунул и макушк'и фс'е пъшшыбал (9). *Бур'а в'ес' л'ес пъвал'ала, ой, вал'и-та скол'к'а... адна вал'* (1). *Йес'л'и ураγан пайд'от', то он пъвал'аит' вал'и бознът' скол'к'и* (2).

ВАЛЬЁ (*вал'йо*), -ья́, *ср. Действие по глаголу* валять в 1 знач. *Съпаγ'и вал'айут', там йес'т' руб'ел', дл'а вал'йа сапох* (3). *Шерс' рас'т'ел'ут' и в н'ийе зав'ертывъйут'... дл'и вал'йа... съпаγ'и вал'айут'* (9).

ВАЛЬЩИК (*вал'ш'ш'ик*), -а, *м.* Валяльщик. *Он съпаγ'и вал'аит', он вал'ш'ш'ик... п'ир'от н'и выхад'ила у наво д'ела, а патом пашло* (2).

ВАЛЯ́ *см.* шутя́ (шутя́-валя́).

ВАЛЯ́ЖНИК (*вал'ажн'ик*), -а, *м., собир.* То же, что валь. *Вал'ажн'ик — ета в л'асу бур'ийу сосны свал'ит'... пр'ама ис-пад кор'н'а* (3). *Л'ес вал'аицца — вал'ажн'ик, в'ес' хлыст, с суч'кам'и са фс'ем'и* (9). *Йетъ вал'ажн'ик нъзываиццъ, вывал, в'ет'ар сламайит'* (3).

ВАЛЯНЫЙ *см.* сапог (**валяные сапоги**).

ВАЛЯ́ТЬ (*вал'ат'*), -я́ю, -я́ешь, *несов.* 1. *перех.* Катая и разминая, сбивать из шерсти. *Майа Матр'енка за ч'итыр'и рубл'а съпаγ'и вал'аит' два дн'а, мурыжыт' их, мурыжыт'... а ета н'иръбат'а пълучаит'* (9).

2. *перех.* Валить, заставлять падать. *И был'и с'ил'ныи... а ш'ш'ас нас стал в'ет'ир вал'ат'* (2). *Йа думай, йа с'ил'н'ей была, а ш'ш'ас йа — пр'ам в'ет'ир вал'аит' м'ин'е* (2).

3. *перех.* Рубить лес, деревья. *Н'идал'ока, γд'е л'ес вал'ал'и, γар'ит'-та... самай ламужн'ик, суч'к'и* (16). *Ты ид'и вал'ат'* [лес], *а ет'и с аб'еда пайедут' трул'ават'* (х). *У нас... пърас'атам'и фс'е жывут', а то ид'и л'ес валай* (9). *Пр'ийед'ит'* [сын] *зъ рабоч'им'и л'ес вал'ат'... Патом будут' трул'ават' машынам'и* (2).

4. *экспрес.* Делать, совершать что-л. *Мужук'и пайдут' аб'едът', а мы б'из аб'едъ вал'аим... вон как работъл'и, старал'ис'а* (13). *Из утра, из утра бы уш вал'ал* [дождь] (2). *Ана, снаха-та, тожа з дур'йу з бал'шой, как папала йио вал'аит'* [ругает свекровь] (13). *Фс'у вр'ем'а тах-та вал'ала: карову прадама за тр'и* [тысячи], *а т'олач'ку зъ п'ат'сот куп'у, а тр'и у м'ин'е ф карман'и* (8). *Ум'ир муш; друγайа работаит', н'и ф хвост, а в γр'иву, а ана пъγрамушк'и п'ър'иб'ираит'... А мы свайм хр'ипам вал'аим и вал'аим* (16). || В сочетании с каким-л. глаголом усиливает значение действия, обозначаемого этим глаголом. *И тут насупрат'иф нашыва вал'айут' кос'ут'* (х). *Йаблъкаф нарвал и жр'от' валаит'* (х). *У нас дош'ш' был с'ил'най, харошай, какуйа лужу набуздал. Р'аб'атъ брод'ут' вал'айут'* (19). *Пас'иγайут'-пас'иγайут', папрыγъйут'-папрыγъйут' — и фс'о* [раньше]. *А нын'и в'йиш как, танцуйут' вал'айут'* (8). *Пр'ихоҗ'у дамой, а ана с'п'ит' вал'аит' нъ кроват'и* (2). *Етай рукой йа н'а тру, ана как кароч'и стала, а етай вал'айу мойу* (13). || *повел.* валя́й, валя́йте. Употребляется в значении понуждения к какому-л. действию. *Коп ув'едр'илас'-тъ, нъкас'ил'и... Мал-мал'ен'к'а высахла и вал'ай* (17). *П'ър'ижар'ил и вал'ай... йа сама сухойъ йем... мълако в'ит' йа скаромнъйъ н'ь йем* (х). *Вал'ай, вал'ай* [записывай], *йа уш таб'е буду казат', йа уш паγънаб'ус'а* (8). *Нас растънав'ил'и пъ адной жат'... и вал'айт'а жн'ит'а* (х).

◇**Дурако́в** (или **ду́ру, дурака́**) **валя́ть** *см.* дура́к.

ВАЛЯ́ТЬСЯ (*вал'аццъ*), -я́юсь, -я́ешьси, *несов.* Валяться. *На трафку л'ажыт' т'ил'ашом — зъγараит'... а то р'еч'ку п'ир'ибр'ид'ет', нъ п'аск'е вал'аицца* (6). || Лежать. *Ана с' с'иб'е фс'о първала и л'ифч'ик спус'т'ила, в ад'н'их трусах л'иш... Нъ акн'е вал'алас', йел'и-йел'и дыхала* [был припадок] (х). [— А вы накосили себе?] — *Там нъкас'ил'и скок-тъ, там р'ады вал'айуцца, на дну карову нъкас'ил'и* (12). *Гълава, ч'ат'в'ортай д'ен'* [болит], *вал'айус'* (4).

ВАР, -у, *м.* Кипяток. *К'ип'ит' вада — етъ вар нъзываиццъ* (7). *Ох, йа варам руку апар'ила, скар'ей картошк'и пр'икладыват'* (9). *Варам... луч'ч'и н'ет... Къп'аток скъп'ат'и и в ложыч'ку, тах-та атм'акн'ит', и н'ет н'ич'аво... И кап' нъ н'аво, нъ музол' на йетат* [как отпаривают мозоли] (4). *Накрошут' йаво* [щавель], *варам, къп'аткам абдадут', с'м'атанк'и туда — и йеш* (7).

ВАРГА́Н. В выражении: **как на варга́нах** — о ком-л., отличающемся подвижностью, быстротой движений. *Гълавой трахн'от', пр'ама фс'а как нъ варγанах* (1). *Друγайа буд'ит' малч'ат' и малч'ат', а у Кат'к'и д'ефка уш ш'ш'ас ид'от' как нъ варγанах... бойк'ийа* (2). *У нас д'евач'ка такайа в'ерткайа, цапкайа, пр'ама фс'е руки адбатала... как нъ варγанах* (х). *Нын'и нарот как нъ варγанах* (х).

ВА́РЯ, -и, *ж.* То, что можно сварить за один прием. *П'ашком туды дайд'и, аттел' с картошыч'к'ам'и... Ну, ч'о пр'ин'ис'ош? На вар'у нъ адну* (29).

ВАТО́ЛА (*ватолъ*), -ы, *ж.* и **ВАТУ́ЛА** (*ватула*), -ы, *ж. Устар.* Вид грубой ткани с утком из ссученных льняных охлопков (или из конопли), а также изделия из такой ткани. *Дв'ер' аткрыйут', ватулай зав'ес'ут', штоп дым выход'ил* [при топке по-черному] (х). *Майа мама пъстайанна ткала ватулы* (13). *А то сход'има зъ л'аш'ш'уγай. Спл'ит'ем пас'т'ел'у*

ддлугъйу. Пас'т'ел'им ватолу нъ л'аш'ш'ӱгу в ад'ин р'ад'ик — и с'п'има (12). *Суч'ушк'и-тъ насуч'има, тожы нъ матушк'и нъматаима и ткал'и ватолы... и ад'авал'ис'а, и р'аб'ат ад'авал'и* (14). *Суч'ушк'и сӱч'иш нъ ватолы, ватолы ад'авал'ис', кал'уч'ии-пр'икал'уч'ии* (21).

ВАТОЛКА (*ватолка*), -и, *ж.* и **ВАТУЛКА** (*ватулка*), -и, *ж. Уменьш.* к в а т о л а и в а т у л а. *Выткала, ватолка аднар'аднайъ, тр'и палот'н'иш'ш'а сашйош и фс'о — ета аднар'аднайа ватолач'ка* (8). *С'ан'ца пъслала, пъслала ватулку..* (х).

ВАТОЛОЧКА (*ватолачка*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к в а т о л а. *См.* в а т о л к а.

ВАТОЛЬНЫЙ, - а я. Сделанный из грубой ткани. *Тады был'и ад'ийала ватол'ныйа, ис суч'ушкаф... кал'анайа, колкайа* (1). *У, шшыла д'ефка, как ватол'найа, т'ижолайа плат'йатъ* (8).

ВАТУЛА *см.* в а т о л а.

ВАТУЛКА *см.* в а т о л к а.

ВАЧ-ВАЧ-ВАЧ (*вач'-вач'-вач'*) и **ВЫЧ-ВЫЧ-ВЫЧ** (*выч'-выч'-выч'*), *междом.* Подзывные слова для овец. *Вач'-вач'-вач'... какой пърал'ик йих загон'ит'* (х). *Офцы завут': вач'-вач'-вач', а то и кыт'-кыт'-кыт'* (8). *У нас вач'-вач' завут' ав'ец* (2).

ВАЧКАНЫЙ, - а я. Запачканный, грязный. *Ана пъм'идор йей дала, ана* [девочка] *фс'а завач'кълас', и сама* [говорит]: *Надъ пъс'т'ират', йа фс'а вач'кънъйъ* (9).

ВАЧКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Пачкать, грязнить. *Так-та хърашо* [без детей:] *н'и п'иш'-ш'ат', н'и в'иш'ш'ат', н'и вач'кайут'* (10). *Йес'т' ины йад'ат' вач'кайут', а йа н'а л'уб'у* (19). ‖ Пачкать, гадить (о животных). *С пърас'атъм'и хто ш т'иб'е пус'т'ит', ан'и в'иш'ш'ат ды вач'къйут'* (3).

ВБЕЖКИ (*вб'аш'к'и*), *нареч.* Бегом. *М'ид'в'ет' вб'ашк'и н'и ум'еит' б'егът'... он пр'амъ кутыркдм, куб'ар'им ч'ер'ис голъву* (3). *Шл'и мы с лык'им'и дамой... как хтой-та зъхр'ис'т'ел... Мы вб'ашк'и, мы вб'ашк'и* (9). *Куда йаво н'и пашл'и, он вб'ашк'и, вб'ашк'и, и н'ет у н'аво т'ихава д'ела* (2). *Ет'и* [свиньи] *дабром н'а ходут', ет'и вб'ашк'и и вб'ашк'и, какии-тъ пълаумныи* (х).

◇**Бечь** (**побечь, убечь**) **вбежки** — бежать очень быстро. *Иныйа уш вб'ашк'и б'агут', а йа-тъ раз'ь ус'п'ейу* (13). — *Гд'ей-та ана вб'ашк'и пъб'агла?* — *Дамой, ав'ец пайт'* (х). *Знаиш какой п'асок был гар'ач'ай... Йа ул'ицу п'ир'ихад'ила, нас'илу п'ир'ашла... вб'ашк'и пъб'агла* (4).

ВБИТЬСЯ, в о б ь ю с ь, в о б ь е ш ь с и, *сов.*, *во что, перен.* Оказаться в каких-л. обстоятельствах, условиях. *У нас-та уш з'д'елан, а ана-та пр'ама ф самуйу стыт' ваб'йоццъ* [дочь собирается строить дом осенью]. *В'едра была бы... А къкаво там на крышы с'ид'ет', ф ч'ич'ир-та такой! Умом р'ахн'ос'с'и* (24). *Йес'л'и ты в ноч' ваб'йес'с'и, на станцыи нач'уй* (20).

ВБЛИЗЕ (*вбл'из'е*), *нареч.* Вблизи, близко. *Шла, шла и на н'их* [на ягоды] *наткнулас', ан'и, аказываицца вбл'из'е, а йа б'агу ч'орт'и куда* (2). *Ан'и кос'ут' дал'ока, в'арсты ч'атыр'и буд'ит', зъ ракойа. А вбл'из'е убрал'и* (9). *Ана дал'ека хад'ила, а йа вбл'из'е* (2).

ВБЛИЗЬ (*вбл'ис'*), *нареч.* На близкое расстояние. *Думала вбл'ис' иду, а йа вдал' иду, фс'о грыбы пъпадайуццъ* (16).

ВВЕРХ *см.* т о р м ы (**вверх тормами**).

ВГЛУХУЮ (*вглухуйу*), *нареч.* Наглухо. *Закрой их* [поросят], *заб'ей их вглухуйу* (13).

ВГОРЯЧАХ (*вгър'ач'ах*), *нареч.* Сгоряча. *Вгър'ач'ах-та он йей фс'о равно атамс'т'ит'* (13). *Йа вгър'ач'ах таб'е ета так сказал... вып'имшы был, прас'т'и м'ин'а* (3).

ВДАЛЕ (*вдал'е*), *нареч.* Вдали. *А былъ бы у м'ин'а сташка тр'и* [сена] *вдал'е, фс'у п п'ир'ав'ос. Лошът' справнъйъ, харошъйъ* (3). *Ан'и шум'ат', а йа думъйу, ан'и шум'ат' вдал'е. Какайъ йа сталъ б'ьзумовъйъ* (2). *Гд'е-н'ит' вдал'е, а у нас вбл'из'е н'ет* [трясины на речке] (9).

ВДАРИТЬ, - р ю, - р и ш ь, *сов., перех.* и *кому.* Ударить. *Йа схват'илъ гуир'у, у мн'а гар'ач'к'и хват'ит', Вас'ан'у ф тыл вдар'ила* (31). *Дъ вдар'им йаму, ч'иво он пр'истайот'* (3).

ВДАТЬСЯ, в д а м с и, в д а ш ь с и, *сов.*, *во что.* Начать испытывать какое-л. чувство (обычно тяжелое). *Вдалас' ф таску, вдалас' кр'ич'ат'* [после смерти мужа]... *галовушка майа б'еднъйа, ч'о мн'е с' н'им'и* [детьми] *д'елът'? Тот мал, другой м'ен'и, тр'етий аш'-ш'о м'ен'ай* (13). *Вот тут ан'и нъ н'ийо напал'и: и с'остры, и пл'ам'ан'н'ик'и. Ана и вдалас' ф таску. Што ан'и над н'ей д'елъл'и-та! И д'ефк'и и р'аб'атъ — фс'е нъ н'ийо!* (13).

ВДВАДОРОГА (*вдвадорагъ*), *нареч.* Значительно дороже; очень дорого. *Можыт' он вдвадорагъ заплат'ил, в йаво карман'ь н'ихто н'ь знаит'* (2). *А за с'енам туда н'ь пайедут'* [машины], *йетъ скока вазоф — с'ем' руб-л'ей ваз'мут', йета вдвадорагъ.* (х). *Ш'ш'ас бы грыбы б'елыии пан'ос и вдвадорагъ прадал бы* (3). *Када кул'йерскай пр'ийехал, йа вдвадоръгъ зъплат'ил и уйехъл* (3).

ВДВОЯК (*вдвайак*), *нареч.* Вдвое. *Ны-н'ишн'ий гот у м'ин'а карова хърашо дайот', прот'иф л'еташн'ива вдвайак* (2). *В марл'у*

вдвайа́к ана́ лу́ч'шы, ч'ем ф цыд'и́лку [цедить молоко] (х). *Ч'аво́ ш ты на па́рн'а ад'ийа́ла нъвал'и́ла вдвайа́к* (4).

ВДОВИ́ЦА. -ы, *ж.* Вдова. *О́б'и ан'и́ вдав'и́цы, н'и мужавы́и... Вот у м'ин'а́ то́жа въдава́йъ* [дочь] (х).

ВДО́ВКА, -и, *ж.* То же, что вдови́ца. *И вот с' н'ей жыв'е́м д'в'е вдо́ф'к'и* (4).

ВДОВО́Й (*въдаво́й*), -ая. Вдовый. *Аста́лъс' въдава́йъ, муш по́м'ар* (18). *Йа то́къ с мла́дъс'т'и во́с'им' л'ет жыла́* [с мужем], *а так йа въдава́йъ* (9).

ВДОГО́Н (*вдаɣо́н*), *нареч.* Вдогонку. *Гл'ажу́, пр'ихо́д'ут' ка мн'е стъража́: — Д'е твой Ива́н? — Ива́н, йа ɣъвар'у́, пайе́хъл в Р'аза́н'... Ан'е́ ну́-къ ды йаво́ вдаɣо́н... и у н'аво́ атн'а́л'и е́тъ с'ан'цо́* (4). *Мы за йа́ɣъдам'и пашл'и́, а ана́ вдаɣо́н за на́м'и* (16). *Ана́ уб'ажа́ла, он вдаɣо́н за н'ей* (16).

ВДОМЁК (*вдам'е́к*), *нареч. в знач. сказ., кому.* Догадаться, сообразить; пришло, приходит в голову. *Мн'е вдам'е́к, ду́маицца, там ана́ была́* (2). *Д'ет ф ɣо́р'ницы? Н'и вдам'е́к?* (1).

ВДРЕБАДАН (*вдр'ибада́н*), *нареч.* То же, что вдребези́ну в 1 знач. *Он п'йан'иш'ш'ай, п'йан'и́ш'ш'ай вдр'ибада́н* (х).

ВДРЕБЕДЕ́НЬ (*вдр'иб'ид'е́н'*), *нареч.* То же, что вдребези́ну в 1 знач. *Хто в'ино́ л'у́б'ит', тот хо́д'ит' вдр'иб'ид'е́н'* (2).

ВДРЕБЕЗИ́НУ (*вдр'иб'аз'и́ну*), *нареч.* 1. О состоянии сильного опьянения. *Йе́хъл'и но́ч'йу п'йа́ныи-пр'ип'йа́ныи, д'е́й-та пъ д'ир'е́вн'и прайе́хъл'и, там зайе́хъл'и к тава́р'иш'ш'у, аш'ш'о́ буты́лку вып'ил'и, во́фс'и вдр'иб'аз'и́ну ста́л'и* (13). *Са́н'а мой пр'ишо́л ны́н'а вдр'иб'из'и́ну п'йа́най* (16).

2. Вдребезги. *Фс'а упа́ла, вдр'иб'из'и́ну разб'и́лас'* [чашка] (16). *Ако́шку заста́в'илъ вы́нут' — фс'у вдр'иб'аз'и́ну раз'б'и́л* (1). *Фс'а хал'а́ва, фс'а вдр'иб'аз'и́ну... сту́кнул'и* (1).

ВДРЕЗ (*вдр'ес*), *нареч.* То же, что вдребези́ну в 1 знач. *Он вдр'иб'из'и́ну, вдр'ес п'иа́най* (1). *П'йа́ный вдр'ес, вдр'ес п'йа́ный, п'йан'и́ш'ш'ий* (13).

ВДРЕ́ПАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов. Экспрес.* Ввалиться, попасть во что-л. грязное, пачкающее. *Гд'ей-та ана́ с'е́ла, вдр'о́пълас'.* [на платье] *п'атно́ у н'ей* (х). *Каро́ва вдр'о́палас' в ɣр'ас'* (1).

ВДРУГ. В выражении: **не вдруг** — не сразу, не тотчас. *Пъɣад'и́ ш'ш'ь ръз'б'ару́т'... н'а вдру́х* (х).

ВДЫМИ́НУ (*вдым'и́ну*), *нареч.* То же, что вдребези́ну в 1 знач. *П'йа́най вдым'и́ну* (4).

ВЕДЁРНИК, -а, *м.* Тот, кто чинит ведра. *Е́та быва́ла хад'и́л'и пъ д'ир'е́вн'и в'ид'о́рн'ик'и: в'о́дра ч'ин'и́т', пъправл'а́т'* (1). *Вон в'ид'о́рн'ики йе́дут', в'о́дра пъч'ин'а́йут'... дны фставл'а́л'и* (4).

ВЁДРЕНЫЙ, -ая и **ВЁДРЕШНЫЙ.** -ая. *Прил.* к вёдро. *Така́йа* [дождливая] *паɣо́да — так ы кло́н'ит' спат'... в'е́др'инай д'ен' — н'ет таво́* (8). *А в'асна́ но́н'и суха́йъ, в'едр'инъйа* (8). *Два д'ин'о́чка в'е́др'иныи, в'е́дра, дал бох устънав'и́лас', н'ет дaж'ж'у́* (4). || Свидетельствующий о ясной, солнечной погоде. *Аблака́ дъж'ж'авы́и, в'е́др'иныи аблака́ н'и так'и́йа* (2). || Высушенный в ясную, солнечную погоду (о сене). *Но́н'а с'е́на зато́ ура-жа́й, с'е́на в'е́др'инайа, харо́шайа, фс'е нъкас'и́л'и* (х). *С'е́на харо́шайа д'ет пр'ив'о́с, в'е́др'ишнайа, дъ дaж'ж'у́ пр'ив'о́с* (1).

ВЕДРО́ *см.* ко́нный (**ко́нное ведро́**), плохо́й (**плохо́е ведро́**).

ВЁДРО (*в'о́дра, в'е́дра*), -а, *вин.* вёдра и вёдру, *ср.* Ясная, солнечная, сухая погода. *За́фтр'а, йе́с'л'и в'о́дра бу́д'ит', пайд'о́м стох м'ата́т'* (3). *В'е́дра бу́д'ит', в д'в'е н'ид'е́л'и фс'а вада́ уйд'о́т'* (17). *Нам ну́жна в'е́дру харо́шъйу, пако́с у нас пъɣ'иба́йит'* (х). *Уш коб в'е́дра была́ и́л'и ɣд'е з'л'а кас'и́т' была, а то н'аз'л'а́, н'иɣд'е́ н'аз'л'а́, вада́ пр'ибыва́ит'* (15).

◇ **Ка́менное вёдро** *см.* ка́менный.

ВЕДРУ́ШЕЧКА (*в'адру́шъч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к ведру́шка. *Мы ма́л'ин'к'ийу в'адру́шыч'ку ка́ждый д'ен' п'йом, мы б'ис ч'а́йу н'и мо́жым* (4). *А йа ро́дныи вы́бръла* [картошки], *шес' в'адру́шыч'ик* (13). *Вы н'а мо́жыт'и ба́пк'и в'адру́шыч'ка* [картошки] *пр'ин'е́с', а за йа́блак'им'и л'ат'и́т'и слам'а́ ɣълавы́!* (2).

ВЕДРУ́ШКА (*в'адру́шкъ*), -и, *ж.* Ведро. *В'адру́шкъ бал'ша́йъ — т'ижало́, н'ь пън'асу́* (13). *Гл'и́-къ, зъ вадо́й ид'о́т' с в'адру́шкъй* (х). || Небольшое ведро. *Така́йа жъ в'адро́, дъ ма́л'ин'к'ийа — в'адру́шка, у м'ин'а́ тако́й-та н'ет, е́та у Кла́ш'и* (1). *Ма́л'ин'к'ийа нъзыва́им в'адру́шка, а бал'шо́йа — в'адро́* (4).

ВЁДРУШКО (*в'е́друшка*), -а, *ср.* и **ВЁДРЫШКО** (*в'е́дрышка*), -а, *ср. Уменьш.-ласкат.* к вёдро. *Быва́ла прайду́т' дaж'ж'и, ну ув'е́др'ицца, в'е́друшка бу́д'ит'... а в'ит' е́та на́да, л'йот', тр'е́т'ий м'е́с'ац н'и п'ир'истава́йа* (15). *Ны́н'ишн'ий в'асно́й в'и'т в'е́друшка была́, ан'и* [картофель] *и взашл'и́* (3).

ВЕЗЁНЫЙ, -ая. Вязаный. *А йе́тъ тап'е́р' в'из'о́нъйа ша́пкъ-та, така́йъ мо́да-та* (14). *Вон нъ тайе́ ко́фта в'из'о́найа* (4). *Е́та* [сеть] *рука́м'и н'и в'из'о́найа, е́та ку́пл'инайа* (8).

ВЕЗТЬ [1] (*в'ес'т'*), -зу́, -зёшь, *несов., пе-*

рех. Везти. *О! Ис тр'йццът' кап'еик их в'ес'т' в Р'азáн'?* [стеклянные банки]. *Дъ накóй жъ éтъ нýжнъ* (13).

◇**Везьмá везть** *см.* в е з ь м á.

ВЕЗТЬ[2] (*в'ес'т'*), в е з ý, в е з ё ш ь, *несов., перех.* Вязать. *Éтъ вот йа в'азлá насóк-та. Ад'ин с'в'азлá, ад'ин вот нъч'инáйу* (15). *У м'ин'á Клáшка и уч'йлас' хърашó, и ръшшывáла, и в'азлá* (1). *Нъдайéла, ч'улóк с как'йх пор в'азý-тъ, н'и хóч'ицца йавó в'ес'т'* (1). *Дъ в'азýт'-тъ ис ч'авó* [сети]? *Н'йткъ здарóвъйъ, вот у нас ы в'азýт' их* (9).

ВÉЗТЬСЯ, в е з ý с ь, в е з ё ш ь с и, *несов.* Вязаться. *Ст'о в'иш'ш'éй в н'ом* [в сети], *в'из'óцца машынай... пъ в'иш'ш'áм ва фс'о в'ир'óфка и γрус... И з'д'ес' тóн'ин'к'ийа в'ир'óфка пръпуш'ш'áицца... Ид'óш бр'ид'óш, рыба пуγáицца и ф с'ир'óтку захóд'ит'* (3).

ВЕЗЬМÁ. В выражении: **везьмá везть** — тащить, волочить по земле. *Анá вон дáв'ъ кашéлку в'из'м'á в'из'ét', н'и падым'ът' ийó* (1).

ВЕК (*в'ек*), - а, *м.* 1. Жизнь. *В'ит' стáрыита л'ýд'и, ит' ан'й тут в'ек ижжыл'и* [в Деулине].. *У-у, у нас, γъвар'йт', дрóв-та скол'к'и. Дáрам што вот у нас тут нýда рáзнъйа, къмар'á, мъшкарá йес'т' — и фс'о равнó нам тут ндрáв'ицца* (х). *Ну, ды лáдна, н'éч'ива на н'ей искáт', уш анá в'ек пръжылá* (10).

2. *в знач. нареч.* (при глаголах с отрицанием). Никогда. *Йа в'ек н'ич'авó н'и пъкупáла, пайéд'ит' — сам кýп'ит', а йа срóду н'и пъкупáла* (1). *Йа в'ек н'и хвáстала, спрас'й фс'у д'ир'éвн'у* (13). *Ход' бы ан'й па н'ом* [по умершему] *γъласнýл'и... в'ек н'и кр'ич'áли н'и па м'éртвъму, н'и па ком* (10). *Ан'й фс'ó някупл'áйут' и пáр'ут', и жáр'ут', а ход' бы мн'е што пр'идлажыла: Мам, сад'йс', пайéш... А анá в'ек н'и скáжыт'* (13).

◇**Весь век** — все время, всю жизнь. *Йа в'ес' в'ек-тъ бал'éйу. Уш какáйа бол' н'и былá и н'а знáйу, тыш'ш'у бал'éз'н'аф* [было] (1). *В'ес' в'ек пъ пр'ислýγъм хад'йла, в'ес' в'ек γóр'илъс'* (х). *Éта в'икавáйъ, в'ес' в'ек н'и хад'йла* [замуж], *анá уш стáръйъ* (х). [— А раньше в деревне была школа?] — *В'ес' в'ек былá, дъ мы пр'áл'и пр'ад'иву* (4). *...За в'ес' в'ек платóк куп'йл б'éлай* (10). **Векековáться** — искони, испокон века. *У нас так вот в'ек в'акýицца: русáлак пръважáйут', йа в'ек ижжылá — фс'о тáх-та* (9). *Дъ éта в'ек в'акýицца: такóй-та прáз'н'ик* (4). **Не доживя́ веку** — преждевременно. *Н'и дъжыв'á в'éку, пóм'ар* [о сыне] (8). *Падóхн'ит' мат' ат н'их, н'и дъжыв'á в'éку* (1). *Тълш'ш'инá анá к ч'амý, фс'а адр'áпла, н'и дъжыв'á в'éку... Йад'áт' б'ис ч'уры и талш'ш'éит' б'ис ч'уры* (1). **Спокóн вéку** *см.* с п о к ó н.

ВЕКОВÁТЬСЯ, -к ý ю с ь, -к ý е ш ь с и, *несов.* 1. Существовать, быть испокон века. *Пъраc'áтъ — йéтъ карт'óжнъйъ иγрá: хто прадáс'т', а хто дáръм аддáс'т', срóду в'акýйиццъ так* (1).

2. Долго не выходить замуж. *М'ин'á зáмуш н'иγд'é н'и б'арýт', жън'ихóф н'ет — вот в'икавáцца* (4).

◇**Век ековáться** *см.* в е к.

ВЕКОВÓЙ, - а я. Такой, который никогда не женился или же не выходил замуж. *У нас д'в'е д'éф'к'и в'икавыйи, зáмуш н'айдýт* (х). *Н'ет, в'икавáйа бýду, а зъ йавó н'и пайдý* (16). *У н'ей доч' былá в'икавáйа, адб'йла нáшавъ з'áт'а* (9).— *А брáт-та н'и ж'éн'ицца?* [— Нет.] — *В'икавóй* (16).

◇**Вековóй чёрт** — бранное выражение. *Ч'аво-н'ибýт' ръс'с'ар'ч'áиш: в'икавóй ч'орт, шатáис'с'и* (4). *В'икавáйъ, д'éфкъ, а пабрóн'уццъ: в'икавýшъ, н'ихтó зáмуш н'ь б'ир'ét'... фс'о равнó ш пáрн'а... н'а жéн'иццъ: в'икавóй ч'орт* (1). *У в'ькавóй ч'орт, н'икто н'и б'ир'óт'... брóн'ут'* (1).

ВЕКОВÝХА (*в'икаýхъ*), - и, *ж.* То же, что в е к о в ý ш а. *Éтъ мн'е в'икаýхъ сказáлъ* (1).

ВЕКОВУША (*в'икавýша, в'ькавýшъ*), -и, *ж.* Женщина, не вышедшая замуж; старая дева. *Камý тр'йццът', йéта уш в'икавýша, стáръйа* (4). *В'ес' в'ек в'икавýша, н'и тудý, н'и судý* (1). *Ты дъ с'адóй бърады бýиш аднá хад'йт' н'изамýжн'айъ, в'икавýшъ* (16).

ВЕКОВÝШКА (*в'икавýшка*), - и, *ж.* То же, что в е к о в ý ш а. *У нас ф кáм'иннам дамý д'éвушка жыв'óт', анá в'икавýшка, фс'е бабóшкай завýт'* (1). *Ч'авó ш зáмуш н'айдóш? Йа в'икавýшка астáнус'* (13).

ВÉРА *см.* в ы́ й д и т ь (из вéры вы́йдить).

ВÉРБУШКА, - и, *ж.* Верба. *Тут р'акá и тут р'акá, а пъс'ир'éтк'и куγáн* [когда река размывает новое русло], *и в н'ом ф с'ир'ад'йн'и кусты, в'éрбушк'и* (9). *Пастóм бываит'... в'éрбушк'и нóс'ут' ф цéркаф' и абрáтна пр'инóс'ут'* (4).

ВЕРÉЕЧКА (*в'ър'éич'ка*), - и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к в е р é й к а. *Што как вот в ыз'б'é, так ы в л'асý, фс'е уш сас'óнк'и знáим, фс'е кустóч'к'и, фс'е в'ир'éич'к'и. Ох, вот на éту в'ир'éич'ку нáда схад'йт', йа там н'и былá, вот на йéту нáда в'ир'éичку схад'йт'* (8). *В'ир'éич'ка нъзывáицца анá, Вот как'йи в'ир'éич'к'и. Л'ес, вот па н'их ы γрыбы р'в'ом, па йéт'им в'ир'éич'кам. Там л'ес фс'áкай, и дубóвай, и ас'йнъвай, и сас'н'áх, и б'ир'аз'н'áк, и ал'хá, пажáлъй, пъпад'óт', н'идал'óка ат крáйу... фс'акáй там л'ес йес'т'* (8).

ВЕРÉЙКА (*в'ир'éйк'а*), -и, *ж.* Тоже, что в е р é я. *Мы хóд'им зъ γрыбáм'и, там так'йи-та*

в'ир'ейк'и; пайду сход'у зъ γрыбам'и, можыт' на етай в'ир'ейк'и йес'т' (25). *Нъ в'ир'ейк'и трава н'и рад'ицца, там л'ес ад'ин, пап'ир'итн'ик* (8).

ВЕРЕЯ (*в'ир'айа*), -й, *вин. п.* в е р е ю и в е р е ю, *им. мн.* в е р и и *ж.* Участок леса, расположенный на более сухом месте между низкими соседними участками (лугом, болотом и т. п.). *В л'асу в'ир'айа... Зал'ез'им на в'ир'айу, нъ буγорч'ик'и с'ад'им.. Из балотата выл'из'иш — буγравататъ м'еста* (15). *Луγа прат'ануцца бал'шыи... и тут луγа, а меж-ду им'и в'ир'айа... на йей л'ес* (8). *В'ир'айа — йета в'исокъйа м'еста, а лука — н'ет, ровнъйа ана и ровнъйа* (13). *Нъкас'ил'и нашы нъ луγах... Л'ив'ин л'иванул, пр'ишл'и — нашы фс'е р'ады пътанул'и... Ч'аво д'елат'? Нъ нас'илках ых вытаскъват' в в'ер'ийу... В в'ер'ийу вытъш'-ш'ил'и, из в'ир'ай ды ап'ет' п'ир'атаскъвал'и... ад'ин пласт-та был раз д'ес'ит' в руках... Вот какой л'етъс' с'инакос был* (2).

ВЕРСТКА (*в'ерскъ*), -и, *ж.* Бусина или бисерина. *В'ерск'и — бусы. Вот ф ч'ашку нал'йом вады и нъпускаим... вот ты брос'иш в'ерску, йа брос'у в'еръску, ч'илав'ек дв'инаццат' съб'ир'ем, вот ы л'ес' туды ф ч'ашку γълавой. и там лав'и ротам йих, ротам так вот лав'иш-лав'иш па ч'ашк'и там, йалоз'иишйалоз'иш, што, пажалуй, штук'и тр'и паймаиш, а то и н'и адну н'и паймаиш, захл'ебн'ис'си — антел' выл'из'иш* [так гадали] (8). *Из γлас сл'озы, как в'ерск'и кат'аццa* (3). || *только мн.* Бусы. *В'ерск'и з'ил'оныи, с'ин'ии, йес' ис с'т'акла, а йес' как'ии-та ч'удныи. У нас н'а тах-та, а вот в Б'ел'скам во да ч'ех распус'т'ут'* [рассказывает, какие носили бусы] (4). || *перен. в знач. нареч.* в е р с т к а м и. Крупными каплями (о поте, слезах). *Адна плач'ит' фс'о в'орстк'им'и, в'орстк'им'и... и ш'ш'ас блаγайа* [о внучке] (х). *Пол пр'ит'ирала — пот с м'ин'е, пр'ама в'ерс'к'им'и, кл'уч'ам'и* (13).

ВЕРСТОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к в е р с т к а. *Ан'и батв'ины атрад'ил'ис', а картошкаф н'ету... ан'и как в'ерстач'к'и м'ел'ин'к'ии... так'ии буск'и был'и стар'инныи* (19).

ВЕРТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Возвращаться. *В Маскву в'артаицца набратнъ* (х).

ВЕРТЕТЬ *см.* д у ш а (**вертеть душой**).

ВЕРТЕТЬСЯ *см.* к о л. (**на одном колу вертеться**), н о г а (**на одной ноге вертеться**).

ВЕРТОВАТЫЙ (*в'иртаватай*), -ая, 1. Вертлявый. *Здаровай такой в'иртаватый* [о мальчике] (13). *Тамара н'а как вы — в'иртаватайа* (2).

2. *перен.* Такой, который не отличается постоянством мыслей или поступков. *В'иртаватай — он самай абман'ш'ш'ик, йазыком работаит': в'з'ат'* [берут], *а аддат' — н'ет* (3). — *Дъ н'ет, он в'иртаватай... н'а знайу,* [как будут жить молодые] (13).

ВЕРТУЧИЙ. -ая. Бегающий (о глазах). *Нон'и зъ свайх д'ир'ив'енск'их и то н'и б'ар'ис', а йетат пр'ийехал н'иизв'есна аткуда... γлаза-та в'артуч'ии* (2).

ВЕРТУШКА (*в'артушка*), -и, *род. мн.* в е р т у ш к о в, *ж.* Небольшая деревянная дощечка с закругленными краями, служащая запором для ворот и дверей. *Пранозл'ивай, дъбышной, в'из'д'е он л'ез'ит', а етат ч'уч'ал, н'ич'аво н'ь пънимаит', ход' бы он дома γвос'т' какой пр'иб'ил, ход' бы какуйу в'артушку пр'ибил... фс'о жана* (1). *Скок'и он зъб'ивал пъдварот'ин, н'икакайъ запоръ н'ь д'ержыт', скокъ ан'и* [свиньи] *п'ьрламал'и кр'уч'коф, в'артушкаф* (1).

ВЕРТЯЧИЙ (*в'арт'ач'ай*), -ая. Изворотливый, ловкий. *Он н'ь такой в'арт'ач'ай, н'ь такой вар'иш'ш'ай* (1). *П'йот', п'йот' и н'ич'иво н'и скажыт', а вирт'ач'ии им фс'о л'ахко* (1). *Мал'ен'к'а у нас нарот в'арт'ач'ай, избълавалс'а, бран'иццъ, а так-та харошай* (1).

◇**Вертячий чёрт** — бранное выражение. *У н'аво ат'ец в'арт'ач'ий ч'орт, ап'ивуха, у н'аво хто хош выпрас'ит'* (1). *У, в'ирт'ач'ий ч'орт, нъдайел ты мн'е* (13). **Вилюшка вертячий** (или **вертячая**) — бранное выражение. *Кат'ъ-тъ друγой рас пъб'ажала зъ γрыбам'и — в'ил'ушка в'арт'ач'ийъ! Ч'аво пъб'аγла втарой рас-тъ? Нъбрала и полан!* (1).

ВЕРТЯЧКА (*в'арт'ач'к'а*), -и, *ж.* **Омут**, водоворот. *Т'ик'от' быстрайа вада, вот ана антудава пъдайот' — вот ы в'арт'ач'ка* (2). *А тада д'ефкъ ухад'илъс' в р'ик'е, в в'ирт'ач'ку какуй-тъ папалъ и уплыла* (2). *Нъ в'арт'ач'ку зайехала, γд'е быстра т'ик'ет', γд'е т'ич'ен'ийа быстрайъ* (15). *Йез'д'ийут' па лоткам тур'исты и н'и байацца в'арт'ач'ьк* (15).

ВЕРХ *см.* в е р х о м (**верх верхом**).

ВЕРХАМИ (*в'арх'ам'и*), *нареч.* То же, что в е р х о м (о нескольких всадниках). *В'арха-м'и ч'ир'ис р'аку мужук'и лъшад'ей пр'иγан'ал'и* (х).

ВЕРХНИК (*в'ер'хн'ик*), -а, *м.* Верхний жернов ручной мельницы. *Па ком рукам'и в'арт'им — йетъ в'ер'хн'ик, а йета н'ижн'ик* [об устройстве жерновов] (2). *Исподн'ий пот... он м'еста стала, а тут нъ с'ир'ад'ин'и — йета исподн'ик, кам'ин' такой-тъ, он как в'ер'хн'ик... жырнава, исподн'ик и в'ер'хн'ик, а нъ исподн'ику в'ир'ът'ано прахад'ит'* (2).

ВЕРХОВАТЫЙ, -ая. С большим верхом. *Нашы-та* [стога] *стайат' харошыи, в'ар'хаватыи.* [— Как это?] — *Дъ в'ер'х бал'шой* (2).

ВЕРХО́М (*в'ар'хóм*), *нареч.* Верхом. *Иа йаво́ на ло́шат' сажа́ла, он н'и маγ'о́т' с'ес' в'ар'хо́м* (16).

◇**Верх верхо́м** — наполненный чем-л. до верху; полный. *Нал'йе́т' в'ер'х в'ар'хо́м* [ведро с молоком] — *трахну́т' н'аз'л'а́* (19). *Ты бы ужахну́лс'и, ко́л'к'и γрыбо́в: кар'з'и́нк'и лаба́стыи, в'ер'х в'ар'хо́м* (4). *Бал'ша́йъ кашо́лка у м'ин'а́, йа ду́мъйу, м'е́ра вл'е́з'ит' в н'ийо́ в'ер'х в'ар'хо́м карто́шык-та... а ма́л'ин'к'ийа — йе́та палм'е́ры* (26).

ВЕРХОМА́ (*в'ирхама́*), *нареч.* Верхом. *Туда́ на ло́шъд'и то́жъ дъл'ако́ йе́хат' в'ирхама́-тъ, у н'аво́ в'ит' н'и сна́с'т'и, н'ич'аво́ — ад'и́н хаму́т то́л'к'ъ* (2). *Р'иб'ат'и́шк'и ра́н'шы иγра́л'и, д'е́фки н'и иγра́л'и... хто вы́йγрыит', тот в'ирхама́ ката́йицца на друγо́м* (3). *Он вз'ал ло́шат' и в'ирхама́ пайе́хал* (х). *Ва́шъ Га́л'к'а ш'ш'ас в'ирхама́ зъбун'е́лъ, пъл'ат'е́лъ* (х).

ВЕРШИ́НА (*в'аршы́на*), -ы, *ж.* Макушка дерева. *Атр'е́жут' ат д'е́р'ива кр'аш и́л'и б'арно́, маку́шка аста́н'ицца — е́та нъзыва́йицца в'аршы́на* (2). *Пашл'и́ мы з д'е́фкай нътаска́л'и в'аршы́н нъ даро́γу харо́шых. А йа и γъвар'у́: Как бы май драва́-тъ н'и ув'аз'л'и́!* (13). *По́д γару спу́с'т'имс'и, там ы в'аршы́ны... Ко́м'ил' — е́та на стро́йк'у р'е́жут', а адбро́с наш* (15).

ВЕРШИ́ТЬ, -шу́, -ши́шь, *несов., перех.* Заканчивать укладку стога, делать его верхушку. *Стох зам'е́ч'ут', а пато́м он ид'е́т' у́жы, у́жы, адн'и́м'и наγа́м'и стайа́т' — е́та в'ършы́т'* (2). *Он пъдава́л* [сено], *м'ата́л, а йа нъ стаγу́ в'аршы́ла* (16).

ВЕСЕЛИ́ТЬ, -лю́, -ли́шь, *несов., перех.* Создавать у кого-л. или поддерживать в ком-л. хорошее настроение. *Он уш про́стъ так п'и́шыт', в'ис'ал'и́т' м'ин'а́* (14). *А ан'и́ сказа́л'и: прайд'о́т'* [врачи больному]... *В'ис'ал'а́т' л'и што́ л'?* (2). *Мы уш ра́д'и е́тъму п'исму́, хът' ана́-тъ в'ис'ал'и́ла* [невеста сына] (1).

ВЕСЕЛО́ (*в'ис'ало́*), *нареч.* Весело, приятно.— *В'ис'ало́ с'аво́дн'и, с'м'ийо́мс'и.— А за́втр'и, мо́жът', зъкр'ич'и́м* (16, 1). | *в знач. сказ. На сва́д'б'и в'ис'ало́* (1). *Нам-тъ в'ис'ало́ с ва́м'и* (16). *С' н'им* [с председателем колхоза] *в'ис'ало́ бы́лъ, ба́бы с п'ис'н'ака́м'и, ка́ждый д'ен' γул'а́нкъ была́* (х). *Дъ како́й в'е́ч'ир устро́ил'и, в'ис'ало́ бы́лъ* (х). *В л'асу́-та хад'и́т' хърашо́, в'ис'ало́: пта́шк'и пайу́т', фс'а́к'им'и духа́м'и па́хн'ит', вал'γо́тна* (25).

ВЕСИ́СТЫЙ (*в'ъс'и́стай*), -ая. Имеющий большой вес. *Ч'илав'е́к йе́с'т' то́лстай, в'ъс'и́стай* (1).

ВЕСНА́ (*в'асна́*), -е́ны *вин. п.* ве́сну, *род. п., мн.* ве́снов, *ж.* 1. Весна. *В'асна́ да за́γъв'ин'йа, пато́м л'е́та бу́д'ит'* (1). *Ско́ра в'асна́ пр'ид'о́т, с'н'ех сл'аза́ит', п'ич'у́жыч'к'и пайу́т'* (2).

2. Период между зимой и осенью; вообще теплое время года. *С па́ск'и у нас нъч'ина́йицца в'асна́ и даку́да... да пра́з'н'ика дъ ас'е́н'н'иву ръжаства́ бъγаро́д'ицы... с пра́з'н'икъ пайд'е́т' в о́с'ин'* (4). *Как с'н'ех с'л'е́з'ит' и дъ с'ън'т'абр'а́ — фс'о в'асна́, а пато́м о́с'ин' д'е́с'ит' н'ид'е́л' с пълав'и́нъй* (2). *Ан'и пълуч'и́л'и т'ил'иγра́м* [о смерти отца]... *Е́нтъ доч', Ан'у́ткъ-та, е́нтъ дамо́й пр'ийе́хъла, а Пара́н'к'а да о́с'ин'и была́... фс'у в'е́сну* (4). *Фс'у в'е́сну ко́шка до́ма н'и быва́ит', то́л'к'а ас'а́н'йу́ пр'ихо́д'ит'* (1). [— Он одно лето пас скот?] *С'ем'.. с'ем в'е́снав! Во како́й пашо́л γан'а́т'-та... шас'т'иγадо́вай* (4). *С'н'ех напа́дал — пр'икры́л в'асну́* [кончилось теплое время] (2).

◇**Ве́сну-ве́сненскую** — в течение всей весны. *У м'ин'а́ л'е́тъс' жы́л'и шъф'ара́, фс'у в'е́сну-в'е́с'н'инскуйъ* (х).

ВЕСНО́ВСКИЙ, -ая. Весенний или летний. *Н'и т'о́плай.. н'и в'асно́вскай до́ж'ж'ик, а ас'е́н'н'ай* (10).

ВЕСНО́Й (*в'асно́й*), *нареч.* 1. Весной. *Ана́ л'е́тъс' в'асно́й ат'ал'и́лас', с па́сх'и* (4). *С'в'и́н'йи — ас'е́н'н'ийъ д'е́лъ — пло́ха* [продавать], *в'асно́й — в ма́рт'и, в апр'е́л'и — е́'тъ хърашо́ — со́рък рубл'е́й... А ш'ш'ас — два́ццат', въс'имна́ццат'* (3).

2. В период времени между зимой и осенью. *Вот в'асно́й купа́лс'и, ф пако́с... и аз'а́п... йаво́ врас и схвата́ла, он ы по́м'ар* (13). *И са́тка и убо́рка — фс'о в'асно́й* (х). *Ус'п'е́н'йа в'асно́й быва́ит', в а́вγус'т'и* (2). *В'асно́й пр'ийаж'ж'а́йт'а, т'апло́, из р'ик'е́ н'и выла́з'ит' наро́т* (8). *Б'е́лыйи* [грибы] *в'асно́й быва́йут': с П'итрава́ дн'а* (х).

ВЕСТИ́ТЬ (*в'ас'т'и́т'*), -тю́, ти́шь, *несов.* Оповещать. *Марфу́н'а в'ас'т'и́т' да́л'шы пашла́* (26).

ВЕСТЬ (*в'ес'т'*), веду́, ведёшь, *несов., перех.* 1. Воспитывать, выращивать. *Йе́с'л'и б бы́л'и у Л'о́н'к'и д'е́т'и, он бы сказа́л: Ты в'ад'и́ их, д'ът'е́й, па-γърацко́му... А йа н'а зна́йу, н'и маγу́ па-и́хъму з'д'е́лат'* (2).

2. Обеспечивать питанием, уходом; содержать. *Скупо́й ч'илав'е́к кр'ад'и́т'ил'на́й... пъскуп'е́й в'ид'о́т' сам с'ийе́, н'и рыску́ит'* (2). *И у Калч'ка́* [прозвище] *йе́с' з'арно́. А е́т'ь ску́днъ в'аду́т* [плохо кормят поросят]. (2).

3. Поддерживать, сохранять. *Пътаму́ йе́с'л'и н'а в'е́с'т' пар'а́дак, тада́ што ш... пака́ ру́к'и владайут'...* (29). *Но́вай* [лесничий], *ш'ш'ас д'ис'т'ипл'и́нку-та бут'-бут' д'о́ржыт'... Н'а зна́им, ско́й на́дълγа, а д'ис'т'ипл'и́нку в'ид'о́т'* (2).

◇**Весть мысли** — думать о чем-л. *В'ит' ты мыс'л'и пустыи в'ид'ош, так ана йета тълала в γолаву-та л'ез'ит'* (14). **На** (или **в**) **уме** (**не**) **весть** *см.* ум.

ВЕСТЬСЯ, ведусь, ведешьси, *несов.* 1. Быть в наличии, иметься. *У м'ин'е йес'т' н'екъму* [картошку], *ан'и и в'адуццъ* (1). *В акурат'и н'а повн'у, ф каком γаду в'ал'ис', в'ал'ис* [грибы] (2). *Д'ен'γ'и был'и* [у сына]... *пакудава в'ал'ис'а, он ы зъп'ивал* (2). *Он пълуч'аит' п'ьд'д'ас'ат' и ана шыз'д'ис'ат', а д'ен'ишк'и фс'о в'адуцца, и жар'ут', и пар'ут', и жывут' — йа т'е дам* (13). *Тады клапы был'и, търакан'йа, фшы в'ал'ис'а, а ш'ш'ас н'и в'адуцца, фшей н'а в'ид'има* (14).

2. Плодиться, размножаться. *У м'ин'а н'и в'ид'оцца скат'ина, падаит'. А каму скат'ина ид'ет' — н'и с ч'аво вывод'ит'* (2). *Вышла замуш, лашатк'и н'и в'ал'ис', жыл'и б'адно* (8). *Т'откъ Ан'уткъ, в йет'их твайх дравах пч'олы в'адуцца, там два дупл'а; р'иб'ата дав'ич'а патход'ут', йих фс'ех пъкусал'и — мал'ин'к'ии, н'и пън'имайут'* (х). *Д'елайут' дупл'о дл'а скварцоф, ан'и там в'адуццъ и д'ит'ей вывод'ут', в йетам дупл'ушк'ь* (2).

ВЕСЬ (*в'ес'*), вся, всё, *местоим. определит.* 1. Весь. *Ой! ч'аво ш йим? Ан'и вот так вып'йут' и фс'у сазнан'ийу път'ир'айут'* (2). *Пашла йа зъ γрыбам'и, за йаγъдам'и, в'ес' д'ен' пръхад'ила и н'ич'иво н'ет* (8). *Фс'е овцы-та испуγал'ис'... Гу-у, фс'е пъбун'ел'и... А йа, γъвар'ит', думал волк* (4). *Ну, пайехал и фс'о, фс'о пр'ив'ес антел', фс'о дъч'иста* (15).

2. Употребляется в значении: целиком, полностью, совершенно (входя по смыслу в состав сказуемого или определения). *Гл'ад'у нъ н'аво, ид'от' в'ес' в з'ил'онам, ф къс'т'ум'е, в бр'укъх, сат'инъвайа рубаха на н'ом* (29). *Фс'а упала, вдр'иб'из'ину раз'б'илас'* [чашка] (16). *И сам в'ес' зъхварайиш* (1). *Был ф пл'ану, в'ес' калекъ* (4). || О большом сходстве с кем-л. *Пар'ин'-та он в'ес' Валод'а* (х). *Вот* [дочь] *абр'езънъйъ Дун'к'а-тъ, на мат'ир'у пахожъ, а етъ — в'ес' Кал'ок* (х). || *в знач. частицы.* Употребляется для усиления значения того слова, к которому относится. *В'ес' кр'ичит', кр'ич'ит'* [ребенок], *γалофка фс'а мокр'ин'к'ийа. Уш йаво пъ из'б'е нас'ила и на мъст выхад'ила* (14). *Знаиш, он как кр'ич'ал в'ес' нъразрыф: Йа н'и в'иновнай, а м'ин'е хат'ат' в γаз'ету пръпуш'ш'ат'* (16). *У м'ин'е кот в'ес' ахрам'ел* (х). *Он бал'шой л'ажыт', с'п'ин'астай, в'ес' ф хромъвых съпаγах* (9). *Ана н'ич'аво н'и с'т'ас'н'аицца: тъбунам'и мужук'и, водка фс'а нъ стал'е* (х). *Он* [поросенок] *в'ес' к'идалс'а, в'ес' м'аталс'а, в'иш'ш'ел. Пр'ишлос' пр'ир'езат'* (22). || *в знач. частицы.* Употребляется перед тем словом, которое логически подчеркивается. *Трат'? И картошк'и можна трат'. и маркоф' фс'о можна трат', и лук трат', или р'ет'к'у фс'о трат'* (15). *Йа здумъйу-ту, иду, иду дароγай-та, дамой-та, а сама фс'о в γълас'ину... Кр'ич'ала дъ двара в γълас'ину* (4).

◇**Весь век** *см.* век. **Весь** (или **вся, всё, ничего**) **на свете** *см.* свет. **Весь не свой** — сам не свой. *С'в'ин'ей паздал'и, мой Сан'а в'ес' н'и свой* (16). *Кр'ест н'ь клад'от', а в'ес' н'ь свой стайит'* [перед гробом] (х). **Во всё** — везде, повсюду. *Палой-тъ нын'и бал'шой, л'ил'еит'-та ва фс'о* (18). *Бр'ес'т в'ит' нада, ва фс'о вада, а бр'ес'т' во па ч'ех* (15). *З'д'ес' у в'атла трава была ва фс'о* (16). *Тады, какта γада с'ил'ныи γрыбы был'и, ва фс'о был'и* (4). *Машыны ва фс'о растънав'ил'ис'а... и н'и прайед'иш* (13). *Тут в'ит' ва фс'о в'ер'ии: тут в'ьр'айа, там в'ьр'айа и ва фс'о γрыбы* (1). *Фч'ара к ноч'и даж'д'а н'ету, молн'ийа какайъ-та б'елъйа ва фс'о. Ой, γоспад'и* (х). **Во всю** — употребляется для указания на интенсивность какого-л. действия. *Тут уш зач'н'от' крач'ьт' ва фс'у* (2). *Йа стайала, ана пъб'ажала, ва фс'у иш'ш'ит'* [дорогу] (16). **Всё года** *см.* год. **Всю бытность** *см.* бытность. **Вся поселённая** *см. поселённая.* **Как всё равно** — как будто. *С'ир'ет оз'ира как фс'о равно лапатай хлыснула, так фс'а вада ръздалас' ис крайа ф край* (9). *Л'иза, етъ работъит' валушкам, етъ как фс'о равно м'ид'в'ет'. Л'иза работът' н'а л'уб'ит'* (2). *Пр'иду, дома кр'ич'у, кр'ич'у, кр'ич'у, нъкр'ич'ус', мне пал'ехшъит'. Как хърашо, думъйу уш йа как фс'о равно фс'у свайу таску-γор'а разъγнала* (2). *Ан'и там жывут' мужук'и-та* [где жгут уголь]... *Гр'азныи антел' пр'иход'ут' как фс'о равно спуγаис'с'и, как ч'ерт'и γр'аз'н'иш'ш'ии* (15). *Ой-ой, пр'ишл'и кас'ит', пр'ама вон как фс'о равно р'ака... вад'иш'ш'а* (10). **На всю поселённую** *см.* поселённая. **На все склады** *см.* склад. **На все скорки** *см.* скорка. **По всей ночи** *см.* ночь.

ВЕСЬДЁНКОЙ (*в'из'д'енкай*), *нареч.* В течение всего дня. *А ф суботу дош в'ес' д'ен', в'из'д'енкай дош — н'и пашла* [в церковь]. *Куда йа в дож'ж'ик такой!* (13).

Ср. повесьдённо.

ВЕТЁЛКА, -и, *ж.* То же, что ветло. *А там н'и в'ит'олк'и н'ет, н'ич'аво* [в городе] (х).

ВЕТКА *см.* идить (**идить по сучкам, по веткам**).

ВЕТЛО (*в'атло*), -а, *вин.* ветло и ветлу, *род. мн* ветлов, *ср,* Ветла. *В'отлы бы-*

вáл'и ч'áстыи, ан'ú ат пажáра хърашó, нъ друүýйу стóрану пажáру н'и дайýт' п'ир'ик'ú-дыват' (7). *Тр'и в'атлá была пъд акнóм... Éнтъ в'атлó давнó уш стайт'... éнтъ лабá-стъйа* (4). *Какáйа стáла в'атлó-та харбшайа.— Самá сажáла упакóйн'ица Вас'ýта* (9). *Б'éлка зъб'аүлá... с'úүала, с'úүала үд'éй-та па в'éт-лам* (3).

ВЕТÓШКА (*в'атóшкъ*), -и, *ж.* 1. Старая тряпка, лоскут. *В'атóшкъ... какóй-н'ибýт' рвá-ный съряхвáн* (2).

2. Домотканый холстинный платок, сшитый из двух полотнищ, надеваемый наизнанку в знак траура по умершим родственникам. *Сашыйýт' платóк дъ руб'éц нъизнáнку штоб был, и пав'áжут', идýт' ф цéркву тáх-та. В'атóшка... Мы тадá нá үълаву нас'úл'и хал-с'т'úнай платóк, хто памр'óт'* (18). *Éтъ вот в'атóшкъ... хто умр'éт', мы нас'úл'и... два па-лóтн'иш'ш'ъ, пъср'ад'úн'и руб'éц... éтъ ток пъ ад'н'úм пъ раднúм* (2).

ВЕТРÁ (*в'атрá*), -ы́, *ж.* Сильный ветер. [— Будет дождь.] — *Дъ рáз'ь — в'атрá та-кáйъ — бýд'ит'? Фс'о ръзаүнáлъ* (4). [— Как холодно!] — *Дъ в'атрá.* [— Что?] — *Дъ в'éт'ир шум'úт', үуд'úт' и үуд'úт'. Тут вот бур'á бы-лá, в'атрá, фс'у с'éна пъс'н'аслó* [со стога] (х). *Пр'ишлá з'имá... в'атрá, паүóда, марóс н'иска-зáннай* (2).

ВЕТРОДУЙКА (*в'итрадýйк'а*), -и, *ж., перен. Экспрес.* Болтунья. *Ч'ó-н'ит' нъ свайóм слóв'и н'и з'д'éржыш: у, в'итрадýйк'а, то так үъвар'úла, то вон кудá павърат'úла, вот в'ит-радýйк'а-тъ* (8). *Éтъ йа н'а скáжу, нъ свайóм с'éр'цъ п'ир'ьн'асý, а Л'аксýн'йа — в'итрадýй-к'а, ч'о хóч'иш накáжыт'. Е, в'итрадýйк'а ты, бóл'шы н'ихтó* (2).

ВЕТЧÁНЕТЬ, -ню, -нишь, *несов. Малоупотр.* Хиреть. *Ну, с палүóда анá фс'а вот в'ат'ч'áн'ила-та... трýдна-та, анá, мóжна ска-зáт', н'ид'éл' шес'т' л'ажáла... у н'ей рýк'и итымáл'ис'а и нóү'и итымáл'ис' фс'е... фс'а н'идв'ижымайа былá* (13).

ВЕЧÉРЕШНИК (*в'ич'éр'ьшн'ик*), -а, *м.* Молоко вечернего удоя. *Кáшу свар'ý малóш-нуйу, лапшý малóшнайу, т'ил'óнач'ку пл'иска-нý — вот ы в'ес' в'ич'éр'ишн'ик ухóд'ит'* (х). *Пр'ишлá, у т'иб'á ýтр'ьн'н'ика н'éту, в'з'алá в'ич'éр'ишн'ик, прак'úсла* (8). *У м'ин'á в'и-ч'éр'ьшн'ик мълакó астайбцца... хат'úт'и б'а-р'úт'и йийó* (8).

ВЕЧÉРНИК (*в'ич'éр'н'ик*), -а, *м.* То же, что вечéрешник. *В'ич'éр'н'ик н'ь прак'úс'-н'ит' л'и? У м'ин'á ýтръшн'ик прък'исáйит'* (1). *А в'ич'éр'н'ик бýду дайúт', Клáшк'ь бýду нас'úт'* (2). *Нóн'а хл'абáйт'а в'ич'éр'н'ик* (8).

ВЕЧÉРОШНЫЙ, -ая. О молоке вечернего удоя. [— Молоко прокисло.] — *Ды хвáт'ит' балтáт', прак'úслайа! В'ич'éръшнайа* (10).

ВЕЧЕРÝШЕЧНЫЙ, -ая. *Прил.* к вечерýшки. *У нас тадá в'ич'арýшк'и звáл'и ф стър'инý: зáфтр'а свáд'ба, а с'ивóд'н'а анá* [невеста] *в'éч'ирам съб'ирáит' падрýх: пр'иха-д'úт'и ка мн'е нъ в'ич'арýшк'и. Падрýү'и п'éс'-н'и иүрáйут'... па ýл'ицы пайдýт'... Патóм жан'úх éт'их д'éвак үүаш'ш'áит' в'ич'арýшаш-ных* (2).

ВЕЧЕРÝШКИ (*в'ич'арýшк'и*), -шек, *только мн.* Вечеринка с подругами в доме невесты накануне свадьбы. *Идýт' к н'ив'éс'т'и... взáв-тр'а к в'ан'цý йéхът', нúн'ч'и вот бýдут' в'и-ч'арýшк'и, а зáфтр'а к в'ан'цý йéхат'* (2). *Нъ в'ич'арýшк'и съб'ирáйут' д'éвак и нóс'ут' пшанó... Вот пр'úдут': Ан'ýткъ, ид'ú на в'ич'а-рýшк'и ка мн'е... úл'и там Дýн'к'ъ... нъ в'и-ч'арýшк'и пр'ихад'ú штóба... Ну, ч'ó жа, уб'и-рáицца падрýүа и н'ис'éт' пшанá узóл'ч'ик* (15). *На в'ич'арýшкъх на éт'их сад'áццъ за стол, н'ив'éстъ ф п'ир'éдн'ий ýүал, падрýү'и фс'е круүóм сталóв, круүóм нъсажáйуццъ* (15).

ВЕШАЛКА (*в'éшалка*), -и, *ж. Неодобрит.* О распутной, развратной женщине. *Какáйа-н'ибýт' сáмайа распýтнайа... вон Ман'ýшына с'астрá, сбрак мужукóф абйéхала, фс'ех ри-б'áт абйéхала — éта в'éшалка. Пръ харóшайу тáх-та н'а скáжут'* (1). *Д'éфка с мужукáм'и пýтаицца — вон в'éшалка, ка фс'ем в'éшаицца* (4).

ВÉШАТЬ *см.* дары́ (дары́ вéшать).

ВÉШНИЙ (*в'éшн'ий*), -яя. Весенний или летний. *Йес'т' з'úмн'ий в'éт'ар, йес'т' ас'éн'-н'ай в'éт'ир', а то в'éшн'ий в'éт'ир* (1). *Вот уш т'ип'éр' в'éшн'ий в'éт'ар пашóл, а фс'о хълад-нó* (2). *А ш'ш'ас в'éт'ар з'л'ей, з'имóй н'а з'л'ей, а ш'ш'ас в'éшн'ий в'éт'ар* (10).

ВЕШНИК (*в'ашн'úк*), -á, *м.* То же, что вешнúка. *Шéр'с'т' в'ашн'úк с'н'имáиш, стр'иүóш в'аснóй — éта в'ашн'úк, а ас'ан'-йý — éта ас'éнн'ийа шер'с'т'* (2).

ВЕШНИКА (*в'ашн'úка*), -и, *ж.* Овечья шерсть весенней стрижки. [— Осенняя шерсть?] — *Ды и ас'éн'н'ийа и в'ашн'úка* (2). *Йéта нъзывáица в'ашн'úка, вот как үнат' нá раст — йéта в'ашн'úка* (17).

ВЕШНИ́ШНЫЙ, -ая. *Прил.* к вешнúка. *Рунó? Афцý стрыүýт'... Вот в'ашн'úку йéжъл'и стрыүýт' — éтъ, знáч'ит', с п'ър'ив'ас-нú, éтъ в'ашн'úка... рунó-та éтъ в'ашн'úш-найа. Ас'éн'н'ийа йéжъл'и стрыүýт', éтъ рунó-та ас'éн'н'ийа* (15).

ВЕЩАТЬ -а́ю, -а́ешь, *несов., кому.* То же, что вести́ть. *Дўс'а-тъ па фс'ем хад'йла, в'иш'ш'а́ла фс'ем* (1).

ВЗАВТРАШНИЙ (*взáфтрашн'ий*), -яя. Следующий за сегодняшним. *Йа взáфтрашн'ий д'ен' ап'áт' уйéду* (х).

ВЗА́ВТРЯ (*взáвтр'а*), *нареч.* То же, что зáвтря. *Сын-та с'авóдн'а з'д'ес', взáфтр'а аш'ш'о д'ин'óк — и уйéд'ит'* (15). *Мóжыт' пъжывý ɣаткóф д'éс'ат', а мóжыт' и фзáфтр'а умр'óш, зъбал'éиш* (8). *Нóн'а йа атпрас'йлас' нъ пакóс, а взáвтр'а хто м'ин'é атпýс'т'ит'* (10).

ВЗАД (*взат*), *нареч.* Назад. *Л'ис'т'в'áнка в óрст двáццат' п'ат' ат Р'азáн'и, а взат л'и, фп'ир'óт л'и* [не знает] (13).

◇**Взад-обра́тно** — туда и обратно. *Кадá ɣрыбы́, мы нá мъст н'а ɣóд'им, брóдам брóд'им... взат-абрáтна* (2). *Нáдат' за н'йм с'йéз'д'ит', машы́ны кáждый д'ен' хóдут' взат-абрáтна* (х). *Нъ съмал'óт'и л'ит'éла взат-абрáтна* (2). **Взад-наза́д** — то же, что взад-обратно. *У нас ад'йн п'ид'д'ас'áт к'илóм'итраф взат-назáт абрат'йлса* [пешком] (3). *Зат-назáт нáдъ прайт'йт' шашнáццът' к'илóм'итраф, ды там пръстайáт'* (2). *Ч'ош ты взат-назáт хóд'иш?* (4).

ВЗАДИ (*взáд'и*). 1. *нареч.* Сзади. *Майá* [корова] *взáд'и и взáд'и хóд'ит'* (2).

2. *предлог с род. п.* Позже кого-л. *Он, йа ч'ай, взáд'и мъйавó д'éда ýм'ар, б'иркул'óвнай* (2).

ВЗБУЗДАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех. Экспрес.* Избить, исколотить. *Т'иб'é взбýздал Л'óн'к'а и ɣъвар'йт', ты в'инавáт* (1).

ВЗГЛЯД. В выражении: **со взгля́да** — с первого взгляда. *Са взɣл'áд'а ч'илав'éка узнáиш, какóй харóшай, какóй плахóй... Фс'е л'ýд'и рáзнаи* (7).

ВЗГЛЯДОМ (*взɣл'áдам*), *нареч.* С виду, на вид. *Карóва харóшайа, взɣл'áдам харóшайа, тóл'к'а ск'йдъваит'* (10). *Взɣл'áдам — в'ес' Гр'йн'к'а... ат'éц, акап'áш'ш'ий ат'éц* (8).

ВЗГЛЯНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, *сов.* Понравиться. *Какóва нам върат'áшку пр'ислáл'и л'ис'н'йч'ива, такóй върат'áшка... с л'уд'м'й н'и апхóд'ицца дабрóм. П'éр'ва-нáп'ър'ва он нам н'и взɣл'анýлс'и, а ш'ш'ас н'ич'авó* (7).

ВЗДАВАТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к вздать.— *Накóй пърас'áт прóдал'и? — Дъ фс'е вздавáл'и и мы прóдъл'и* (х, 7).

ВЗДАТЬ, вздам, вздаш, *сов., перех.* Сдать. *Йéс'л'и ан'й н'ь вздадýт' ф т'éхн'икум, пр'йиут' йих в д'ив'áтый клас* (16). *Аднá забóта былá — с'в'ин'йý н'ь вздалá, а ýтрам — карóва н'ь пр'ишлá* (х). *Т'от' Ол', нá вот п'исмó, вздай* (х).

ВЗДЕВАТЬ (*вз'д'авáт'*), -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к вздеть. *Ой-йой, какáй-тъ иɣóлка тóн'ин'к'ийа. На, вз'д'авáй! Кудыйй-та он бал'шýйу-та д'ел, йéнту йа срáзу вз'д'éну* (2). *У н'их, у лапт'éй, ушн'ик'й, в н'их абóрън'ку вз'д'авáйут'* (1) [— Фитиль меняли?] — *Йа нóвай вз'д'авáла* (2).

ВЗДЁТЫЙ, -ая. Насаженный, надетый на что-л. *У нас махáлк'и д'ир'ив'áнныйа, абруч'йá жал'éзныи вз'д'éты* (13).

ВЗДЕТЬ (*вз'д'ет'*), вздéну, вздéнешь, *сов., перех.* Вставить, просунуть в узкое сквозное отверстие; продеть. *Йа в ýшку так н'а вз'д'éну, б'из ач'к'éй-та в иɣóлку, шыт' вот... Н'икáк н'а вз'д'éну, с'л'ивáицца фс'о, ɣд'е ýшкъ, ɣд'е кан'éц... Как ач'к'й над'éнý, так уш йа смóтр'у, ɣд'е ýшка* (29). [— Серьги носишь?] — *Път'ир'áлъ аднý, друɣýйу вз'д'éлъ* (1). *Йа пал'тóм ад'éнус', в ад'йн рукáф нóɣ'и вз'д'éну, анá в друɣóй рукáф нóɣ'и вз'д'éн'ит', так ы бýд'им спат'* (9). ‖ Поднять. *Ан'й хад'йл'и зъ р'акý, бр'ал'й, нóɣу аднý вз'д'éн'иш, а друɣáйа правáл'ицца* (15).

◇**Ни наде́ть ни вздеть** — не иметь одежды, нуждаться в одежде. *Дъ мн'е, йéс'л'и тáх-та с'т'ирáт', д'éн'-та... дъ йа нъхад'йлас' лахмóтъйа ба, н'и над'éт' н'и вз'д'ет', а в'ит' йих нáда напр'áс'т', памы́т', надá фс'е ɣ д'éлу пръиз'в'ес'т'* (2).

ВЗДУМАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Подумать. *Жарá такáйа, н'ивазмóжна вздýмат'* (28). ‖ Вспомнить. *Фспóмн'у, йа вздýмайу... с'в'éкар был стар'йк ɣалдл'йвай, зудл'йвай, а йа йавó байáлас м'йɣу... Зуд'éл, ɣалд'йл и ɣалд'йл* (2).

ВЗОЙДИТЬ (*взайд'йт'*), взойдý, взойдёшь, *сов.* и **ВЗОЙТИТЬ** (*взайт'йт'*), взойдý, взойдёшь, *сов.* 1. Войти. *Фс'а л'éта ис сапóх н'и вылаз'иим, а то бáлъ б'ис сапóх ш'ш'апл'áима... Тóка в л'ес взайд'óш, абýиша лáпт'и, кáбы з'м'айá н'и укус'йла* (9). *Б'аɣ'й, пус'т'й с'в'ин'йý, анá взайд'éт' в дóм-тъ!* (х).

2. Поселиться, начать жить в каком-л. помещении. *Кóмнату йей куп'йла, а ш'ш'ас иш'ш'ó ад'д'éлъвайут', ан'й иш'ш'ó н'и взашл'й* (15). *Ан'й н'и то нын'и, н'и то з'имóй взашл'й в дóм-та* (13). | как взойди́ть — о доме, строительство которого уже полностью закончено. *Шес' с пълав'йнай тыш'ш' дáл'и как взайд'йт'* [купили готовый дом] (16). *Кры́шу пакры́л'и как взайт'йт'. Фс'о ɣатóва и п'éч'ка слажóна как взайт'йт'... взашóл и жыв'й* (3). *Плóтн'икаф нън'имáит'... З'д'éлайт'и мн'е* [дом], *как взайт'йт'* (7). ‖ Вступить куда-л. *Валóд'ъ зъкр'ич'áл: — Мáма, давáйт'и ф калхóс взайд'óм, што мы хýжа л'уд'éй* (2). *Йа как взашлá ф калхóс, н'икудá н'и хад'йлъ нъ праизвóсвъ* (2).

◇**В дом взойди́ть** — женившись, перейти жить в дом жены. *Жыв'ёт' в Л'ьн'инүра́д'и, в дом взашо́л* (4). *То кл'ин'о́т', кл'ин'о́т', ругу́айит'* [мать сына]: *Ва́с'а, Ва́с'а, дава́й пъ-харо́шъму... ф како́й ты дом взашо́л лахмо́тай, како́й у ти́б'е́ дом харо́шай* [остался у матери] (13). **Взойди́ть в (соверше́нные) года́** *см.* год. **Взойди́ть в зятья́** *см.* зять. **Взойди́ть в созна́ние** — очнуться. *Ну, үл'ат', ана́ взашла́ ф сазна́н'ийъ* (15). **В смысл взойди́ть** — повзрослеть, начать понимать что-л. *Он ма́л'ин'к'ий, а када́ он ф смысл зайд'о́т'?* (7).

ВЗРО́СЛЕНЬКИЙ, -ая. *Уменьш.-ласкат.* к взрослый во 2 знач. *Ро́с'т'икам така́йа, как майа́ — ана́ взро́с'л'ин'к'ийа* (х).

ВЗРО́СЛЫЙ (*взро́слай*), -ая. 1. Взрослый. *С'астра́ взро́слъйъ, бал'ша́йъ, н'ив'е́ста, үде́ ш'ш'ас н'ь зна́йу, мо́жыт, за́муш вы́шла үд'е* (13).

2. Большого роста, высокий. *Он рад'и́лс'а харо́шай, взро́слай, а стал кр'ич'а́т', ху́жы стал... ара́л и ара́л, рта н'и зъкрыва́л и фс'о ху́жал и ху́жал* (7). *Мат' у н'ей харо́шъйа, по́лнъйа, взро́слайа* (х). *Р'иб'о́нак быва́ит' то ма́л'ин'к'ай рост, а то мало́жы, дъ взро́слай, бо́л'шы рост* (2). *Па́р'ин' ф п'е́р'вай клас пашо́л, а с маво́ В'и́т'к'у... он взро́слай* (16).

ВЗЫСК, -у, *м.* Требования, предъявляемые к кому-л.; спрос. *С н'ей стра́шнъ пажа́лай, ан'а үар'а́ч'ьйъ, ч'о хош пажа́лай з'д'е́лат' мо́жыт', и на н'ей взы́ску н'а бу́д'ьт' н'икако́ва* (13).

ВЗЯТЬ (*вз'ат'*), возьму́, возьмёшь, *сов., перех.* 1. Взять. *Пап! Ты тапо́р ваз'м'и́, мо́жъ Же́н'к'ъ нътаска́ит' же́рс'т'и... Н'ич'аво́ н'и б'ир'и́, ад'и́н тапо́р то́къ* (х). *Спрас'и́л'и, за ко́л'к'и ты үан'а́иш, ко́л'к'и ты вз'ал* (4). *Пайе́хъла н'ив'е́скъ зъ үрыба́м'и и Л'о́н'ку с сабо́й вз'ала́* (29).

2. В сочетании с некоторыми существительными имеет значение: подвергнуться воздействию чего-л., испытать воздействие чего-л. *Карто́шк'и но́н'и плах'и́и, то жара́, а то даж'ж'а́ вз'ала́... и р'е́тк'ии. Вн'изу́-та, мо́жыт' харо́шыи* (1). *Дъ то́жъ у нас... ува фс'ех... дъ и в Бар'и́скъв'и засу́хъ то́жъ с'о вз'ала́* (13). *Марко́ф' д'в'е үр'а́дъч'к'и пас'е́йилъ дъ ана́ то́жъ м'е́лкъйа: жара́-тъ то́жъ вз'ала́* (5). ‖ Охватить, овладеть кем-л. (о чувствах). *Йа ста́ла, и он ат м'ин'е́ завърат'и́лс'и* [встретила в лесу человека]. *Гл'ад'у́, а он наүа́м'и н'и шыло́хн'ит', н'и варо́хн'ит': чо́й-та м'ин'а́ ро́бас' у́з'ала́* (24). *Ино́й рас үо́р'ъ ваз'м'е́т', ска́жыш: нъдайе́л'и мн'е* (4). *А т'ип'е́р' ийо́ сы́ну сумн'е́н'ийа ваз'м'е́т': свой дом пръдава́й дъ к н'ей* [к матери] *п'ир'ихад'и́, а хлоп ла́ду н'и ваз'м'е́т' — и ап'е́т' йа аста́нус' н'икако́й* (2). ‖ Прошибить, пронять. *Йа т'иб'е́ ка́жу, а саму́ сл'аза́ ваз'мо́т'* (4). ‖ В сочетании с инфинитивом употребляется для обозначения начала какого-л действия. *Ваз'му́т' дра́цңъ в'иш'ш'е́т'* [о поросятах] (1).

4. *На ком.* Взыскать, спросить что-л. с кого-л. *Вс'е* [матери] *ду́майут' ап сваи́х д'ьт'е́й, а чаво́ ш на н'о́м-тъ* [муже] *вз'ат'?* (1). *Он үлуп'е́ч'ик, ч'аво́ иш'ш'о́ на н'ом вз'а́т'-тъ* (2). *Ш'ш'ас пръташ'ш'и́л'и ийо́, н'ич'о́ н'и ум'е́ит', ну ч'о на н'ей вз'ат'* (х).

◇**Взять** (или **не взять**) **бесче́стье** (или **за бесче́стье**) *см.* бесче́стье. **В ум взять** *см.* ум. **Взять** (или **брать**) **внима́ние** *см.* брать. **Взять в зятья́** *см.* зять. **Взять замы́чку** *см.* замычка. **Взять за си́лу** *см.* си́ла. **За́ душу взять** *см.* душа́. **С ла́пушками взять** *см.* ла́пушка. **Комоха́ возьми́** (тебя, его и т. п.) *см.* комоха́. **Лад не возьмёт** *см.* лад. **Не взять ша́пку золоты́х** *см.* ша́пка. **Не взять аблима́нту** *см.* аблима́нт. **Паралик возьми́** *см.* парали́к.

ВЗЯ́ТЬСЯ (*вз'а́ццъ*), возьму́сь, возьмёшьси, *сов.* 1. Приступить к чему-л. *Йа в д'ен' ваз'му́с' — атл'ива́йу, атл'ива́йу* [воду с огорода] *в'е́д'ир шыз'д'ис'а́т'... В'ит' брад'и́лас'... фс'е парк'и́ мо́краи* (15). *А но́н'и вз'ала́с': драва́ п'ир'ар'е́жу. П'ир'ар'е́зъла драва́...* (12). *Йа л'е́тас' н'и вз'ала́с'а, н'ет майо́й с'и́лы, фс'а йа ис с'и́лы вы́б'илас'* [о покосе] ‖ Приняться за что-л. *Йе́с'л'и ч'илав'е́к с мълал'е́тствъ вз'алс'и́ за во́тку, так ы бу́д'ит'* (16). *Ат'е́ц у т'иб'а́ н'и п'и́л, а ты вз'алс'и́ зъ в'ино́... жана́ у т'иб'а́ бал'на́йа, д'е́т'и* (14). *Пърас'а́та п'ирмут'и́л'ис', ап'а́т' за корм ваз'му́цца* (13). ‖ *с инф.* Начать делать что-л. *Ана́ то иүра́ит', то кр'ич'а́т' ваз'м'о́цца* (х). *Он вз'алс'и́ во́тку п'ит', па ба́бам хо́д'ит'... На́да йаво́ пъжын'и́т'... так он харо́шай дъ и паүъвар'и́т' — он н'и зр'а́ш'ш'ай* (15). *Кла́шка майа́ с ако́н фс'о пъсыма́ла. Йа үъвар'у́ — ра́на, а ана́: Мо́жыт', карто́шк'и ваз'м'о́мс'и рыт'* [потом некогда будет постирать] (10). *Он, ан'ч'у́тка, вз'алс'и́ суда́ хад'и́т', н'а то рас — на́ д'ин рас п'ат'... Он вз'алс'и́ с н'ей хад'и́т'* (х). ‖ Начать испытывать что-л. *Ну вот ваз'м'е́цца ф таску́ йе́с'л'и, вот у́м'ар йе́та муш, ана́ дава́й аб н'ом тъскава́т'* (8). ‖ Начаться (о каком-л. длительном действии). *Тада́ ад'и́н үот до́ж'ж'ик та́х-та вз'алс'и́* (27).

2. Поручиться за кого-, что-л. — *Мы йа́бл'ык'и́ шшы́бл'и.— Ах ты, б'идаку́р... вот ваз'м'и́с' за н'их... б'идаку́ры, пра, б'идаку́ры, вот пус'т'и́ ты их нъ үаро́т* (х, 1). *Йа за е́тъ ваз'му́с' — ана́ н'идахва́тъвъйит'* [о психически больной женщине] (х).

◇**Взяться некем** — об отсутствии помощи со стороны кого-л. [— А здесь тоже будете перегородку ставить?] — *Н'ет, н'ék'ьм вз'áцца* (х). *М'ин'á вот ръзаб'úд'ут'... мал'éн'к'а мн'е н'ék'им вз'áцца, а то бы мы йамý дáл'и* (4). За сúлу взяться *см.* с и л а. **Взяться нечем** (или **не за что**) — об отсутствии материальной возможности сделать что-л. *Ну ч'ем йа бýду плат'úт'... мн'е н'éч'им ўз'áццъ* (13). *Лашáткъ у н'авó падóхлъ — и н'éч'им йамý вз'áццъ* (3). *Карóва падóхла, вз'áцца н'éч'им, хто патсóб'ит'* (7). *Л'éсу-та н'ет и врас'т'óт'* [окно в землю]... *Вз'áццъ н'éч'им и н'éч'им п'ир'ав'éс'* (2). *Аб'идн'éит' ч'илав'éк, н'é за ч'ива вз'áцца — вот падб'úлс'и* (8).

ВИД (*в'ит*), -а и -á *м.* 1. О хорошем наружном виде чего-л. *Йа у мáм'и два рас вы́мъла* [пол] *и врас он в'ит пъказáл* (х). *Былá п'ат'ис'т'éннайа избá, н'úз'ин'к'айа, акóшыч'к'и мáл'ин'к'ии, н'икакóва в'úда н'é была, а éта* [новая], *как р'истарáн, какóй в'ит* (25).

2. Свет. *Акóшкъ з'д'éлъл — на пътълк'é, в'ит какóй, хот' рабóту д'éлъй* (3). ‖ Рассвет. *Мн'е в зáўтр'а тадá п'ираγ'ú п'еч'... Што, л'ажáт' штó л' дъ в'идá!* (2). *А ны́н'и-та и дъ в'идá пръспалá, фскач'úла: — Ой-ой-ой!* (2). *Йа дъ в'идá там былá* [ночевала у сестры] (2). ‖ О времени суток пока еще светло, до наступления темноты.— *Ноч' бал'шáйа стáла.— Пр'ам, бал'шáйа! С в'úда л'áжыт'и — вот ы бал'шáйа* (х, 16).

◇**На моём** (или **моих**) **виде** (или **видах**) — на моих глазах. *Éта уш нъ майх γлазáх, нъ майóм в'úд'и фс'о была* (25). *Йéту д'éфку Мáн'к'у двайýрнава брáта нъ майх в'идáх уб'úла* [молнией] (29). **По видáм** — по-видимому, наверное. *Ды анá, пъ в'идáм, н'а бýд'ит' т'ип'éр' ф свайóй из'б'é жыт'* (10). — *Он м'ир'áцца пр'ихад'úл?* — *Пъ в'идáм, н'и пъм'ир'úлс'и* (х, 4). *Пръγан'áит' н'и пръγан'áит' жанá, а пъ в'идáм-та, плóха жывýт'* (16). *Н'и скъзáла пач'óм* [поросята]... *пъ в'идáм, сот па шес'... бар'úскъфскъи вóз'ут'... надыс' казáл'и* (4). **С видá до видá** — от захода солнца до рассвета. *Нам он* [керосин] *л'éтам н'и нужóн н'икамý, фс'е с' в'идá да дъ в'идá, с'п'ат'* (2). *С' в'идá нъч'инáит' у н'ив'éс'т'и с'ид'éт' и дъ в'идá* (8). *Какóй бы рáй-та — н'é был'и ба* [грибы], *ноч' пр'ибáв'илас', л'ажы́ с в'идá дъ в'идá* (2).

ВИДАК, -á, *м.* То же, что с в и д á к. *Йавó в в'идак'ú, што л'а?* [вызывают в суд] (21). *Йа папáла в в'идак'ú* (8).

ВИДАТЬ *см.* л и ц ó (**лицá не видáть**), з г а (**зги бóжей не видáть**).

ВИДЕТЬСЯ. В выражении: **как вúдится** (*в знач. вводн. сл.*) — по-видимому, очевидно. *Вы, гъвар'úт', óба н'ив'инóвны, как в'úд'ицца* (8). *Как в'úд'иццъ, зъγадáл он п'éч'ку клас' рýскуйу* (1).

ВИДНЕТЬ (*в'идн'éт'*), в и д н é е т ь, *безл.* Рассветать. *Фстáну, п'éч'ку затóп'у, патóм в'идн'éт' бýд'ит', пайдý йúху п'éч'ку тап'úт'* (2). *Зар'á пъдымáцца, в'идн'éит' — д'ен'... в'ич'éр'н'айа зар'á-та, анá истухáит', а ýтр'ин'н'ийа анá пъдымáицца* (25). *Ап'éт' в'идн'éит', ръсcв'атáит'... Йа кантóру закрóйу, кл'уч' аддáм тръктар'úск'и и идý* (2).

ВИДНО (*в'úдна*), *нареч. в знач. сказ.* О наличии видимости где-л. *Ш'ш'ас м'éс'иц встáн'ит'... он пр'им'аркáит', а в'úдна, ш'ш'ас т'óмна, а то пъв'идн'éит'* (2). | *с инф. Сóлнышка — γл'ад'éт' в'úдна, а пáмъраина — т'имн'éит'* (25). *Тóкъ мы рáна хóд'им, ч'асá, пажáлъ, ф тр'и ухóд'им, штоп нам там к с'в'éту пр'ит'úт', как их* [грибы] *в'úднъ искáт', а уш пазáд'и, дýмъиш, пад'óш: ой, там фс'е уш ъбарвáл'и... там, пр'úд'иш, кóрн'и вал'áйуццъта* (2). ‖ О времени, когда светло. *Л'аш йа пр'ишлá, он* [сын] *уш уб'ирáицца за ры́бай ид'úт', пр'ийéхал ф субóту в'éч'ирам, иш'ш'о в'úдна была* (14). *Вот в éту пóру йа л'аγлá... Вот γд'е-н'ибýт' ч'úр'ис пълч'асá и ка мн'е срáзу пр'ишóл... да... ш'ш'ь в'úдна, вот тáх-та вот йа л'аγлá-та, и срáзу ка мн'е пр'ишóл* (10). ‖ О наступлении дня, рассвета. *Ч'óй-та йа л'ажý, уш в'úдна, а йа л'ажý* (2). *Йа фставáйу пóзна, йа фставáйу ф п'áтам ч'асý, а зъкрывáйу п'éч'ку — уш в'úдна* (8).

ВИДНОВАТО (*в'иднавáтъ*), *нареч.* Более или менее светло. *А то как-н'икáк шес', а фс'óтък'и иш'ш'ó в'иднавáтъ* (8).

ВИДНОТА (*в'иднатá*), -ы́, *ж.* Яркое освещение, свет, при котором все хорошо видно. *Н'анáс'т'йъ была, т'ип'éр' сóлнышка, в'иднатá стáла* (1). *Ух, как хърашó в'úдна... ф кóмнат'и виднатá* (8). *У вас аγóн' н'а как у нас, у вас в'иднатá там* (7). ‖ Рассвет. *Ох, йа ны́н'и пръспалá да в'иднаты́* (8).

ВИДНОТИЩА (*в'иднат'úш'ш'а*), -и, *ж. Экспрес.* То же, что в и д н о т á. *У нас в'éч'ирам* [в доме] *хърашó, сóлнышка, в'иднат'úш'ш'а* (х). *Ноч' как д'ен', какáйа ноч' в'úднайа, в'иднат'úш'ш'а какáйа* (7).

ВИДНЫЙ, -а я. 1. Излучающий яркий свет. *Лáмпа-тъ нóн'а какáйа в'úднайа, с'т'акл'ó-тъ ч'úстайа* (25).

2. Хорошо освещенный, светлый. *Инáйъ м'éс'ич'нъйа ноч', па мéс'ицу пр'áл'и, н'и зъжыγáл'и аγóн', нóч'-та в'úднъйа, вот ы пр'адýт'* (18). *Ид'óм па с'т'óшк'и и у дýба стаит' ч'илав'éк... а ноч' в'úднайа* (9). *Пóтпал у м'ин'é харóшай, в'úднай, в'исакó... Картóшк'и нъсыпáиш, как фс'о равнó д'н'ом* (1).

3. Такой, который производит хорошее впечатление своим внешним видом. *Он в'йднай пáр'ан'* (х). *У нас былá харóшайа карóва, в'йднайа, а патóм фс'а изуáд'илас', тр'и уóда н'и т'ал'йлас'* (13).

ВИДОМ (*в'йдъм*), *нареч.* На вид, по виду. *Éтат пъв'идн'éй, пабóл'шы и крас'йвай, в'йдамта он харóшай, а там ýмом н'а знай, какóй бýд'ит'* (8). | синф. *Ан'й рóдныи в'йдъм ул'ад'éт', а з'éрнышк'и мáл'ин'к'ии, абмáнныи ан'й éт'и паццóлнушк'и* (13).

ВИДУЩИЙ, -ая. Обладающий зрением, зрячий. *Дъ с'ам'й уадóф былá анá в'идýш'ш'ийа* (12).

ВЙЗГОМ. В выражении: **вйзгом визжáть** — очень сильно визжать. *Штóй-та пърас'áта в'йзуам в'иж'ж'áт'* (8).

ВИЛÓМ (*в'илóм*), *нареч.* Быстро, проворно. *Б'éуъит', а фс'о б'éс тълку... а друуáйа фс'о в'илóм* (1). *Éтъ д'éф'к'и был'и... Ан'й б'ауýт', ан'й срáзу фс'о в'илóм падымут'* (1).

◇**Вилóм вить** (или **вйться**) — быстро делать что-л. *Анá зуатóв'ит' в аднý м'инýту, фс'о в'илóм в'йот'* (1). *Друуóй фс'о в'илóм в'йот', а друуóй пýтъицца, слóвнъ пýтънка* (1). *Ан'й и д'éлайут'-тъ — улазá н'и ул'ад'áт', у н'их рýк'и-тъ — урáбл'и, а нáшы-тъ ан'й в'илóм в'йýццъ, лýч'шы фс'ех рабóтъйут'* (1). *Как с'йдн'а с'ид'йт' и с'ид'йт'... у друуóй д'éт'и, а анá в'илóм в'йóццъ* (1).

ВИЛЮН (*в'ил'ýн*), -á, *м.* 1 .Тот, кто двигается не по прямой линии. *Лóшът' дарóуъй н'и ид'éт' и скáжыш: вот в'ил'áит' в'ил'ýн-та* (14).

2. *перен.* О неискреннем, лицемерном человеке. *Он йазыкóм в'ил'áит' свайм... аднамý скáжыт' аднó, друуóму друуóйъ, душóй свайóй кр'ивл'áит' — вот в'ил'ýн* (7).

ВИЛЮШЕЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к вилюшка. *Йа п сум'éлъ в'ес'т' в'ил'ýшъч'к'им'и и акóшъч'к'им'и. Гл'ад'й пъ узóрн'ику и ръзашйóш* (8). *На свáд'б'и вот так'йи в'ил'ýшыч'к'и нъв'ил'áл'и* [испекли витые пышки] (7). *Пáска. Как п'ирóх, ну тáх-та д'éлаиш кр'éс'т'ик... в'ил'ýшъч'к'и д'éлаиш па н'ом* [на куличе] (2).

ВИЛЮШКА (*в'ил'ýшка*), -и, *ж.* Тесьма в виде витого узора, нашиваемая на женскую одежду в качестве отделки. *У нас ф стър'инý в'ил'ýшк'и пр'ишывáл'и и к рубáшк'и, и к зáпанк'и пр'ишывáл'и* (9). *Пр'ишывáл'и йха, в'ил'ýшк'и-тъ, к шýбам, саръхванáм... ан'й фс'áкъи был'и: з'ил'óныи, ч'óрныи* (4). *Тадý был'и в'ил'ýшк'и, пръдавáл'и их, к рубáхам пр'ишывáл'и, к зънав'éскам... Ваз'йл'и тадá так'йй-та хлóпн'ик'и, мужук'й, ваз'йл'и хлóп'йа, тр'áпйа* (25). ‖ Вообще что-л. завитое, закрученное. *Дай мне в'ил'ýшк'и, бýлкц* [о витой булочке] (х). *Кадá пышку п'ич'óш, нъв'ил'áиш, нъв'ил'áаш, ръскатáиш — вот в'ил'ýшка* (7).

◇**Вилюшка вертячий** (или **вертячая**) *см.* вертячий.

ВИЛЯТЫЙ, -ая, *перен.* Неискренний. *Йа тайé раскáжу, а ты п'ър'икáжыш — вот éта в'ил'áтый, в'ес' из'в'ил'áицца душóй* (8).

ВИЛЯТЬ, -яю, -яешь, *несов.* 1. Двигаться не по прямой линии. *Ч'ивóй-та анá в'ил'áит', храмáит'?* (8). *Плóхъ штóй-тъ ты пáшыш — в'ил'áиша, скр'ивн'óт' как лóшът' — и бýд'иш в'ил'áт'* (2). *Рукá у н'ийó н'апрáвайа, тáх-тъ в'ил'áит'* (х).

2. *перен.* Уклоняться от чего-л. *Тáх-та ад'йн в'иш уб'йл свайý* [невесту], *в'ил'áла фс'о... Ч'ем в'ил'áт', лýч'шы н'икамý н'и дас-тáн'ицца* (х). *Л'ин'т'áйк'а, в'ил'áит' ат рабóты, н'и хóцца хад'йт', вот анá и в'ил'áит'* (4). ‖Говорить что-л. неискренне. *Он йазыкóм в'ил'áит' свайм, аднамý скáжыт' аднó, друуóму друуóйъ, душóй свайéй кр'ивл'áит'* (7).

◇**Вилять душóй** *см.* душá.

ВЙНИ (*в'йн'и*), -éй, *мн.* Пиковая масть в игральных картах; пики. *Рáн'шы иурáл'и хл'устáм'и, а т'ип'éр' карóл', крáл'а — éта тр'йццът' ач'éй...* [— А что такое хлюст?] — *Дъ éта ад'инáкавайъ мас'т'... и ч'éр'в'и, и в'йн'и* (х).

ВЙНИК (*в'йн'ик*), -а, *м.* Веник. *Б'аз лык в'йн'ик н'éч'им с'в'азáт'... Как éтъ дýмъиш б'аз лык жыт'-та?* (13). *А бал'шýйа бýдут'* [поросята], *тóл'к'ъ с в'йн'икам и стай, ш'ш'алкáй* (9). *Ты дъжыдáис'с'и у м'ин'é вйн'ика! Йа тайé атлýп'у* (18).

ВИНÓ (*в'инó*), -á, *ср.* Водка. — *Тур'йсты в'инá скóл'к'а набрáл'и.* [Какого?] — *Дъ маскóфскай* (1). *Ну, вып'ивáт' в'ин'цó, прáвда, он вып'ивáл... Анá óч'ин' н'и л'уб'йла... фс'о в'инó ды в'инó* (15). *Сáшка мой был харóшай, в'инó н'а п'йл, дрáцца срóду н'и дралс'й* (х). | крáсное винó — вино .*И крáснава в'инá вз'алá и з'ил'óнъва вз'алá* (13).

◇**В винé** — в состоянии опьянения. *Он в'ит' п'йáнай, хуч' бы он был уалóднай, он бы к н'éй и н'и пашóл, а в в'ин'é у мужыкóф блуд бал'шóй* (1). *Н'а п'йáный, н'а бýд'иш д'éлат' так, éта фс'о твар'áт' в в'ин'é* (1). **При винý** — то же, что в винé. *Пус'т' ан'й пр'и в'инý м'ин'á аб'йд'ут', а на п'йáных йа и н'а йш'ш'у* (2).

ВИНОВÁТЬ (*в'инавáт'*), -нýю, -нýешь, *несов., перех.* Винить, обвинять. *А на ýл'ицы фс'е йийó в'инýйут'... дъ как жъ н'и в'инавáт'-тъ?* (9). *Свáха-та... анá, м'йлъйа майá, и с Вáн'ай н'а лáд'ит'.* [— Почему же они ссо-

рятся?] — *Дъ бал'шáйа ч'ас' мы ийó в'инýим* (4). *Ийó в'инýит', а анá н'и в'инавáта* (15). *Сам дурáк, а в'инýит' их* (1).

ВИНÓВЫЙ, -ая. *Прил.* к вини. *Йа в'инóвайу д'ьс'áтку далá* (10).

ВИ́СЕЛЬ (*в'ис'ьл'*), -и, *ж.* О женщине легкого поведения. *Д'éфка — в'ис'ьл'... вон храмóва Вáл'к'а — у н'ей фс'е шъф'арá нач'ýйут'* (7). *Ч'о-та н'ихтó зáмуш н'и свáтаит', в'ис'ил' какáйа-н'ибýт'* (1).

ВИСÉТЬ *см.* висля́ (**висля́ висéть**), ви́сом (**ви́сом висеть**).

ВИСК, -у, *м.* Визг. *Йа слышала в'иск, с'в'ин'йá в'иш'ш'éла* (х). *Йа скач'úла дъ туды́ нá мъст, паслýхълъ, так кр'ик, с'в'иск... Пр'ишлá, на ч'áс'ик пъл'ажáла, фтарóй рас пашлá — н'икакóва н'и в'иску, н'и кр'ику н'ет* (8).

ВИСКИ́ (*в'иск'и́*), вищóк, *только мн.* Волосы. *В'иск'и́ мн'е йéт'и нъдайéл'и, пастры́ч' их* (3). *А мыт' ýóлъву с р'éч'к'и б'ир'ём, а с калóд'ъз'а вс'е в'иск'и́ с'в'áжыт'* [жесткая вода] (9). *Пр'ишóл к н'ей и давáй зъ в'иск'и́ тр'апáт'* (17). *Рáн'шъ бы́л'и в'иск'и: — Што ръскуд'éл'илъ в'иск'и! А ш'ш'ас: Пъдб'ир'и́т'а въласá* (4).

ВИСКНУ́ТЬ, -нý, -нёшь. *Однокр.* к вищéть. *Он вы́стр'ил дал, анá в'искнýла, он паб'óх* (х). *Йа пр'áма упáла нъ мастý, в'искнýлъ* [узнала, что умерла дочь] (15). *В'искнýлъ и б'ажáт'* (16).

ВИСКОВÉНЬ (*в'искав'éн'*), -éни, *ж.* То же, что виск, но с оттенком усиления. *Ан'и́ с' н'ей рáна фставáйут'... п'искав'éн', в'искав'éн'* [о детях] (х). *С'в'ин'йá нъпарóс'ит' пърас'áт, в'иш'ш'áт' — в'искав'éн'* (25). *Ан'и́ тýта и йа тýта, в'искав'éн' падн'и́мут', што ты! В'иш'ш'áт', т'ир'áйут' с'и́с'к'и, в'искав'éн' падн'и́мут'* [о поросятах] (22).

ВИСКОВНЯ́ (*в'искавн'á*), -и, *ж.* То же, что висковéнь. *С'в'и́н'йи падн'áл'и в'искав'éн'... дъ тóжъ у Вас'áтк'и р'иб'áта падн'и́мут'... в'искавн'á* (х).

ВИСКУ́Н (*в'искýн*), -á, *м.* Визгун. *Ид'и́, дъмавóй, в'искýн, пра, дъмавóй* [поросенку] (1). *Нъдайéл, плахóй прасýк: д'ен' и ноч' ýуд'и́т', в'иш'ш'и́т'... в'искýн* (1).

ВИСЛЯ́. В выражении: **висля́ висéть** — висеть (с оттенком усиления). *Анá в'ис'л'á в'ис'и́т' и в'ис'и́т' на н'ом* (1).

ВИСÓКИЙ (*в'исóкай*), -ая. Высокий. *Куп'и́л'и ан'и́ вон в ызбушках сайé дом и п'ир'ив'аз'л'и́ пъ палóйу судá... И пастрóил'и сайé дом бал'шóй, харóшай, в'исóкай* (13). *Он жыв'óт' нъ* Гаршкáх. *Харóшай, в'исóкай, рáжай сам сабóй, а завýт йавó Шýрка* (8). *У Шýр'и усáд'ба бал'шáйъ, н'и н'и́скъйъ, н'и в'исóкъйъ, у н'ей картóшк'и абрóдныи* (1). || Тонкий (о звуках). *У м'ин'é ýóлас был в'исóк'ий, лóфкай* (х).

ВИСОКÓ (*висакó*). *Нареч.* к висóкий. *Óх-ма, в'исакó страс'... туды́-та* [на печку] *вл'éз'иш нъ кал'éнках, а антéл'-та уш прыýмá прыýай* (х). *Трубý йа н'и дастáну йéтай рукóй, анá в'исакó, трубá-та* (13).

◇**Високó себя станови́ть** *см.* станови́ть.

ВИ́СОМ. В выражении: **ви́сом висéть** — то же, что висля́ висéть. *У мавó сы́нъ д'ит'éй н'éту, ан'и́* [соседские дети] *на н'ом в'и́съм в'ис'áт'* (2). *Анá в'и́сам в'ис'и́т' на н'ом, н'икудá н'и атхóд'ит'* (15).

ВИСЮ́ЛЯ (*в'ис'ýл'а*), -и, *ж.* То же, что ви́сель. *Пъ дварáм шатáицца, пýтаицца, анá и дóма-та вóфс'и н'и жыв'óт', вон в'ис'ýл'а* (4).

ВИТÁТЬ, -áю, -áешь, *несов.* 1. Жить, не имея прочного положения и обеспечения. *Ч'о ты там в'итáиша жыв'óш? Ф ч'ужы́х л'ýд'ах? Пр'им'éрна, вот пр'ийéд'ит' Шýрка* [сын], *йа скáжу...* (15). *И ч'илав'éк в'итáит'... Ч'о он там витáит хóд'ит'... жыв'óт' в'итáит', ч'авó тóлку ат н'авó... вот, мóжна так сказáт'* (15). *Вот б'ис кварт'éр'и в'итáит'... ч'óо тáма в'итáиш, ну? Жыд' бы нáда дóма* (15).

2. Пустовать (о земле). *Мы з'éмл'и н'и пъкрывáим, адн'и́ луýá* [остались]. *В'итáйут' фс'е пал'á, пустýйут'* (29). *Ну, вот, в'итáйут' пал'á, пустýйут'... То рош бувáла с'éйут', а то вон в'итáйут', пусты́йа пал'á* (15).

3. Производить колебательные движения из стороны в сторону. *Он, ýъвар'и́т', ýш-та, м'éтра нá два... такóй-та ýъвар'и́т', тóлстай, и вот тут у н'авó как'и́и-ты... кр'ест, што л'и, и тáх-та вот éт'и как'и́и-та крáпъч'к'и у н'авó на лбý... И он ва фс'у бр'авнó л'ажы́т'... так вот ýълавóй в'итáит' и фс'о равнó как з'м'айá жáлу йéту вы́пус'т'ил* (9).

ВИТÓК, -ткá *м.* Завиток. *Мы йавó н'и рáзу н'и бр'и́л'и, а пабр'и́л'и — в'итк'и́ пъйав'и́л'ис'* (х).

ВИТЬ, вью, вьёшь, *несов., перех.* Завивать. *Ч'о кýдр'и н'а в'йош? Хýжы вóласы ýáд'уцца?* (26).

◇**Вить вилóм** *см.* вилóм.

ВИ́ТЬСЯ *см.* вилóм (**вилóм ви́ться**).

ВИ́ХОР (*в'и́хар*), -а, *м.* Употребляется как бранное слово. *Ты, пáр'ин', с умá шол, ты што, в'áху абйéлс'и? Вот в'и́хар!* (19). *Ш'ш'ас аш'ш'ó нъкладý, пранóз'л'ивай какóй, пра, пранóз'л'ивай в'и́хар... Тóл'к'и далá, ýде йа вам нъб'арý* [свинье] (1).

◇**Ви́хор (тебя́, егó их и т. д.) знáеть** — восклицание, выражающее удивление, возмущение, негодование. *Ч'авó йавó из' д'ирéвн'и*

аднаво́ вы́брал'и, в'и́хар йаво́ знаит' (11). **Ви́хор (тебя, его, их** и т. д.) **подыми́** (или **изломай**) — бранное выражение. *Ар'о́т', в'и́хар т'и-б'а́ пъдым'и́, жър'ала́стай д'и́авал!* (1). *Ви́хар т'иб'е́ пъдым'и́... нъ р'иб'а́т зъруγа́йус'а: бро́-с'или' ма́т'ир'у адну́!* (14). *У, в'и́хар т'иб'а́ пъдым'и́... пъпр'ам'е́й сказа́т'-тъ, руγа́йуццъ та́х-та* (2). *Ако́шк'и п'ир'ако́л'ит'а, в'и́хър вас изламай!* (х). **Ви́хор с ним** (**с тобо́й, с ни́ми** и т. д.) — ладно, пусть. *Йа аб е́т'их дроф н'и забо́т'ус', в'и́хър с' н'и́м'и, пр'ив'азу́ццъ... Ма-л'е́н'к'ъ наγа́ у м'ин'а́, а то п йа ко́л'к'ъ нъта-ска́ла* (13). *В'и́хар с' н'ей, ана́ уб'аγла́ и уб'аγла́...* (15). **Ви́хором подня́ться** — убраться с глаз долой. *С' к'ем-н'ит' пъруγа́ис'с'и и ска́-жыш: γълава́ твайа́ пуста́йа, ход' бы ты в'и́хъ-рам пъдн'ала́с' аццу́да... е́та ат н'е́р'вав* (2). **Ни ви́хора** — совершенно, совсем. *Гълава́ у м'ин'е́ н'ь рабо́тайит' н'и в'и́хъра,* (2). *А б'е́-лых-тъ* [грибов], *их н'ет ни в'и́хъра, и Кла́шка, и Ма́н'к'а — фс'е пусты́йъ хо́д'ут'* (1). *Н'ь слы-шыт' н'и в'и́хара... йа́-та н'и слы́шу, а йаму́, гъвар'а́т', б'е́з γаду сто γадо́ф* (7). **К ви́хору** — к чёрту. *Праγно́с к в'и́хару! Ан'и́ пъла-в'и́ну блу́д'ут' та́ма* (х). *К ви́хару ийо́ шум'е́т', ана́тас' там хо́д'ит'* (15). **Како́й ви́хар** — употребляется для выражения отрицания чего-л. *Хто нас абува́л, како́й в'и́хар?* (7). **Како́го ви́хара** (*бран.*) — зачем? для чего? *Дъ како́ва в'и́хъра вам в'ил'е́л'и суда́ йаво́ пъсад'и́т'?* (1).

ВИХО́РКА, -и, *ж.* Несколько веток или молодых небольших деревьев (преимущественно березовых), связанных вместе вершинами; их располагают радиально по стогу сена для укрепления. *Нъв'ар'ху́* [стога] *в'ихо́рк'и... б'и-р'е́зъвъйа нару́б'им. В'ихо́рк'и кладу́т', што́бы он н'и ул'ит'е́л... с'е́на штоп н'и ул'ит'е́ла...* (4). *В'е́т'ър прайд'о́т' и с'л'ат'и́т' твой в'ер'х* [со стога], *а в'ихо́рк'и с'о́тк'и пр'ид'е́ржывайут'* (1). [— А сверху стог чем накрывали?] — *Так в'аршы́л'и йаво́ в'аршы́л'и и дъ кан'цу́ дъв'аршы́л'и, вот така́йа маку́шычка з'д'е́лъ-ицца, а пато́м в'ихо́рк'и руб'и́л'и там ы кла́л'и на йе́тът у́γал, на йетът у́γал и на с'ир'ад'и́ну* (2). *Зъв'аршы́т' йе́тъ стох, на н'ом д'ало́у мно́γъ... фс'о м'е́ч'ут', тады́ в'ихо́рк'и, штоп в'е́т'ир н'ь ръзнас'и́л* (20).

Ср. н а в е́ х а.

ВИ́ХОРНЫЙ (*в'и́харнай*), -ая. *Прил.* к ви́хор.— *Ба, му́х'и!* — *У, в'и́харныи как'и́и, В'е́ру йад'а́т'!* (х, 19). *Ма́л'ч'ик там балу́иццъ... у, в'и́харнай* (2). *В'и́харнай, н'а трош!* [ребенку] (3).

ВИХО́РОЧКА. -и, *ж. Уменьш.* к вихо́р-ка. *Йих с'в'а́зывъим так'и́и-тъ в'ихо́ръч'к'и и клад'е́м их нъ маку́шку* (8). *Б'ир'о́зъвыи в'и-хо́ръч'к'и кладу́т', пр'иту́γ'и, шес'т' пар, нъ у́γлы кладу́т' и кр'ес'т'а́т'* (7). [— Их куда кладут?] — *На в'е́р'х... стох с'в'аршы́ш и в'и-хо́рач'к'и кладу́ццъ* (7). *Б'ир'е́зъвыи в'ихо́ръч'-к'и клад'е́м, штоп в'е́т'ир н'и раста́ск'ивал* (8). *Пад'и́ны з'д'е́лъйут' павы́шы, в'ихо́ръч'к'и нъ н'аво́* [на стог] *пало́жут'* (23). *В'ихо́ръч'к'и клад'е́м* [поверх стога], *во́с'ьм' пар* (8).

ВИЩЕ́ТЬ (*в'иш'ш'е́т'*), -щу́, -щи́шь, *несов.* Визжать. *Йа вы́б'иγла, а он* [волк] *пар'а́-дъкам и пр'а́мъ пън'иза́л, γд'е е́тъ пърас'а́та в'иш'ш'е́л'и, суды́ къ двару́, к върата́м-та... Йа шум'у́ там: Клашк, Клашк!* Гл'ад'и́-*кьс' волк к вам ва двор туды́* (15). *Он* [поросенок] *в'ес' к'ида́лс'и, в'ес' м'ата́лс'и, в'иш'ш'е́л. Пр'ишло́с' пр'ир'е́зат'* (2). || Громко, визгливо плакать. *Ката́иццъ пъ з'имл'е́, в'иш'ш'и́т' бо́знат' как и пр'ич'ита́ит': Д'е́тка майа н'инаγл'а́днайъ* (х).

ВИЩО́ЧКИ (*в'иш'ш'о́ч'к'и*), -чек, *только мн. Уменьш.-ласкат.* к в и с к и́. *Ан'и́ паγу́ш'ш'и пайду́т'* [после стрижки], *ан'и́ у н'ей как'и́и-та р'е́тк'ии, в'иш'ш'о́ч'к'и-та* (х). *Аста́лас' в'иш'-ш'о́ч'каф-та — н'ет н'ич'аво́* (2).

ВКА́ЛЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Усиленно работать, трудиться. *Фка́лывай, фка́лы-вай, ч'аб ш ты, уста́ла што л'?* (15).

ВКОЛЬНУ́ТЬ, -ну, -нешь, *сов. Однокр.* к вка́лывать. *А кас'и́т' уш γада́ ушл'и́. Пайд'о́ш кас'и́т', пайд'о́ш д'ан'к'а́ два-тр'и фкал'н'о́ш...* (2).

ВКОРЕННУ́Ю (*фкър'анну́йа, фкър'анну́йу*), *нареч.* Основательно, как следует. *Вы туды́ н'и зъкрыва́йт'а фкър'анну́йа, мы тады́ ийо́* [окно] *снару́жы бу́д'им аткрыва́т'* (2). *Т'ип'е́р' мо́жна у́жынат' фкър'анну́йа* (29). *Асад'и́т' фкър'анну́йу* [керосинку] *и́л'и о́нтъс'а?* (2). || Постоянно, не временно. *Йа н'ь съб'ира́йус' вкър'ану́йу ийо́ бл'ус'т', пръд'аржа́т' ийо́ пака́, пъдаро́жъ прада́т'* [о корове] (2).

ВКРИКОВУ́Ю (*фкр'икаву́йа*), *нареч. в знач. сказ.* Громко, сильно плакать. *Га́л'к'а зъбал'е́-ла, мы фкр'икаву́йа* (16). *Пр'ишла́: Д'е́ук'и, ръз'в'аду́с' с' н'им... Мы фкр'икаву́йа* (х). *Йа пръвад'и́ла йаво́* [мужа на войну] *и — фкр'и-каву́йа. Ч'о д'е́лът', аста́лас' йа адна́* (2). *З ба́пкъй ража́ла* [и умерла];*мы фкр'икаву́йа... Ох ы пла́кал'и* (х).

ВЛАДА́НЬЕ, -я, *ср.* Действие и состояние по глаг. в л а д а́ т ь во 2 знач. *Н'и влада́йут' н'и ру́к'и, н'и но́γ'и, ой, сафс'е́м влада́н'йа н'е́ту* (х). *Но́γ'и ч'у́ствуйут', ч'у́ствуйут', а вла-да́н'ийа н'ет* (13). *Рука́-та владаит'... влада́-н'ийа-та йес'т', а н'а ч'у́йу* (х).

ВЛАДА́ТЬ (*влада́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов.* 1. Владеть кем-, чем-л. *Рас он ста́рай калхо́з'-н'ик, пус'т' влада́йит'* [усадьбой] (х). *З'е́мл'у... памно́γу влада́л'и, на́да и наво́зу мно́γъ ва-*

з'ит' (2). *Йаму н'и Марус'к'ай владат'... Марус'к'а ана н'а зр'аш'ш'ийа, пъ ийо крьсат'е н'и за н'им быт'* (8).

2. Быть в состоянии действовать органами тела. *Н'и тапор йа в рук'и н'и б'ару, вот н'ал'з'а йетай рукой. Етай вот фс'о д'елайу, фс'о-фс'о, л'евай рукой д'ельйу, а йетай вот — н'ет; вот владаит' ана фс'а, владаит', а вот н'икаковъ н'ет в н'ей, етъ, штоп вот ч'або бы вот зд'ельла* (13). *Скока работы в'ид'ила, ч'о ш рука н'и владаит'? Жыл'и мы б'адно, жыла в работн'ицах в Ар'ехав'и, и в н'ан'к'ах с'ид'ела* (20). *Фс'а карова апр'ам'ела, ногу'итъ н'и вароч'ийуцца, н'и владайут'* (15). *Надыс' п'ишыт': стал'и тол'к'ъ тр'и пал'ч'ика владат'* [после перелома руки] (4).

ВЛАДЁНЬЕ, -я, *ср.* То же, что в л а д а н ь е. *Фс'о стар'еим, фс'о др'ипл'еим, фс'о др'оплыйъ з'д'ельицца... как др'ипшотач'к'и з'д'елаимс'и...· влад'ен'йа-та н'ету, гл'ад'ен'йа-та н'ету, сказат'-та л'ахко, жыт'-та трудна* (29).

ВЛАЗИТЬ (*влаз'ит'*), -ию, -ишь. Влезать. *Ох, как ч'ижало т'иб'е влаз'ит'-тъ* (4). *Када ана л'иш нъ крыл'цо влаз'ит' сталъ, плат'йъ праб'ил* [из ружья] (х).

ВЛЕЗТЬ. В выражении: **в кость влезть** (или лезть) *см.* кость.

ВЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, *несов., перех., перен.* Употребить, затратить в большом количестве. *Ан'и скол'к'а трат'ил'и, трат'ил'и д'ен'их и нашых вл'ап'ил'и многа... Ч'иво ш, доч' строицца — нада пъдмагнут'* (7).

ВЛЕПИТЬСЯ, -пюсь, -пишьси, *несов., перен.* 1. Попасть внутрь, проникнуть во что-л. *Свад'ба была, ана нъ машыну вл'ап'илас', йа ийо сташ'ш'ила с машын'и* (7). *Ад дроф шкура* [кора] *вл'ап'илас', бал'нушк'и пашл'и, госпад'и, фс'а н'икакайа стала* (х).

2. Принять участие в чем-л., ввязаться во что-л. *Пр'ил'еп'уцца драцца, ох уш он вл'ап'илс'а, н'икак н'и атцеп'иш йаво* (2).

ВЛЕТЕТЬ, -тю, -тишь, *сов.* Вбежать, забежать куда-л. *У м'ин'е-тъ акно раскрыта, йа ийо н'и зъкутайу, н'и зъкрывайу, ч'ужайа кошка вл'ат'ит'... ш'ш'ас мышей н'ет, фс'е п'ир'в'ал'ис'* (13). *Иш ты, раз'в'аскъй вл'ит'елъ, давай пъдв'ажу, а то прутам наход'у* (8). ‖ Попасть куда-л. (неожиданно для себя). *Нъ машын'и в р'аку вл'ит'ел'и* (1). *Шур'ин ат'ец такой здаровай, ражай был, как жыр'иб'ец, вл'ит'ел в калод'ьц, вытъш'ш'ил'и и н'ет н'ич'аво* (13). *Йа т'ь пр'иказала: — Н'и вл'ат'и ф потпал-тъ.* [— Что же я слепая!] — *С'л'апайъ! Йа сама так рас падълъ, в разл'от ръз'л'ит'елас' и с'о* (13).

ВЛИТЬ (*вл'ит'*), волью, вольёшь, *сов., перех.* Налить. *Пайд'омт'и. У м'ин'а з'д'ес' йес'т' радн'а, можът' ш'ш'ец как'их вал'йот': пъйад'им хът' ш'ш'ец пустых* (22). *Мълач'ка вл'ит? Буд'ит'и? Вал'йу, тол'к'а йешт'и* (18).

ВЛОЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьси, *сов., кому, перен.* Засесть в голове. *А он-тъ в умтъ вз'ал, Ф'акла* [его мать] *нъзуд'елъ, п'ийанъмутъ влажылас', и он — марш* [драться] (1).

ВЛОМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* То же, что в н и з а т ь с я. *Карова зал'езла, вламалас' в балота и н'а выл'изла* (15).

ВЛЮБЁ (*вл'уб'е*), *нареч.* По любви. *Муш ж жаной н'а лад'ил'и. То шл'и друг г другу вл'уб'е, ана зъ н'аво шла, он ыйо брал, а то пашла у н'их бърана* (2). *Он вл'уб'е ийо б'ир'ет', а нам што? Бох с' н'им* (13). *Ана картавъйа, пр'икартывъит', инуйу слову н'а выгавар'ит'... Он брал ыйо н'и вл'уб'е-та и рашшолс'и с' н'ей* (29). ‖ *в знач. сказ. кому.* Нравиться, соответствовать вкусу кого-л... *Он мн'е ч'иво-та н'и вл'уб'е, н'и в абыч'ай ч'ивой-та, н'и гутар'л'ивай был* [жених дочери] (10). *А йентът луч'шы, што л'а? А йентът вофс'и мал'ин'к'ай, кък каз'авка. А йетъ бал'шой, фс'о-тъ на н'ом лад'ит'... а мн'е н'и вл'уб'е* (10).

ВМЁСТЕЙ (в'м'ес'т'ай, ум'ес'т'ай), *нареч.* Вместе. *Суда в'м'ес'т'ай пр'ийдут', и аццуда в'м'ес'т'ай* [жених с невестой] (9). *В'ес' пакос уб'ирал'и в'м'ес'т'ай* (10). *Вот ан'и в'м'ес'т'ай, с'н'атый с' н'има, абои вот ф с'ир'отках* (9). *М'ишкъ са мной шол ум'ес'т'ай* (4).

ВМЁСТО (*в'м'еста*), *нареч.* 1. Вместо. *За фс'ех, кан'ешна, брацца н'ал'з'а, тут ы мал'ин'к'ии ход'ут', глупыйа, ваз'мут' вм'еста игрушк'и* (8).

2. Вроде, наподобие, так же как. *Аксанъ вм'естъ м'ин'а л'уб'ит'ил'н'ица ф к'ино хад'ит'* (х). *У нас ч'апл'а, а там ч'ирнагузы — ан'и в'исок'ийи, вм'естъ журавл'а* (3). *И сказат', л'ажала, а сну вм'естъ фч'араш'н'ава н'ету* (16). *Байаццъ ана н'и байцца, вм'еста м'ин'е с'м'елайъ... а так врод'и робас' б'ир'от'* (1). *Бук'ълъ йетъ вм'естъ р'ет'к'и, тожъ б'ельйъ* (3). | в м е с т о к а к. *Кьч'атых с ко'ив'инкай как етат пал'ац, а тут вот атв'ер'с'т'ийъ, туда д'ир'ив'ач'къ фставл'аиццъ, вм'естъ как нъ нажу руч'ка фставл'аиццъ* (3). *С' н'их пыл' ид'от' такайъ вм'естъ как раса* (х). *Из даш'ш'ок д'ит'онушык* [в колодце]... *Саб'йут' йаво вм'еста как йаш'ш'ик* (2).

3. Тоже, также. *У нас Ала вот жыла, вм'естъ из Р'азан'и пр'ийаж'ж'ала, ана б'из аб'еда слаткъва н'а дас'т'* [детям] (8). *Он с'авод'н'и ийо ф к'ино за так, зафтр'и за так вм'еста* (х). *Б'испакойут' вас ноч'йу клапы ил' иш'ш'о што?* [— Нет]. — *У нас их пака н'ет вм'еста* (3). *Мама ана п'ир'ижыла вм'еста* (16). *Йа*

γл'ажý тáх-та, дýмъйу вм'éста [что нет бога] (8).

4. Употребляется в значении частицы «тоже» при переходе к новой теме разговора, связанной с предыдущими темами. *Йа аднá нъ пълтары́ ты́ш'ш'и натáскъвъла* [грибов]. *Да, аднá, ды вм'éстъ уш б'éγъла-та!* (10). [— Как поживаешь?] — *Дъ жывý пакá вм'éста* (8). *Што ш вы Тамáрку зáмуш* [отдаете], *ус'п'éит'и, такýйу д'éфку зъγубáит'и вм'éста* (х).

Ср. з а м é с т о.

ВНАКÁТ (*внакáт*), *нареч.* Доверху. *Анá пр'ин'аслá в'адрó внакáт, ну пóлым. Фс'о пайéл'и* (4). *Ш'ш'ас н'и с'úл'найа ч'ьр'н'úка, пъ в'адрýшк'и н'и нъб'ирáйут', а рáн'шы внакáт нъкат'áт'* (13). *В'адрó-тъ пóлан, хот' йáγады в'éр'хам — éта внакáт* (х).

ВНАТРУ́СКУ (*внатрýску*), *нареч.* В небольшом количестве; немного. *Внатрýску и то н'и дън'асý н'икáк... Он бы в'азáнку пр'ин'óс, а йа тр'и рáза хад'úла* (1). *Кашéлку пайдý травы́ пр'ин'асý внатрýску* (3). *Дóс'ит'и н'и йис'т', внатрýску пайс'т' и лáдна* (25). *Ты внатрýску н'и ум'éиш йес'т', ты с упóрам* (1).

ВНИЗАТЬСЯ, в н и́ ж у с ь, в н и́ ж е ш ь с и, *сов. Экспрес.* Попасть, влезть куда-л. *Л'ес круγóм, кусты́ п'ан'к'ú, дъ травá, дъ вы́валы... то бр'ид'óш, а то вн'úжыс'с'и ч'óр'т'и кудú* (1). *Вот анá карóва вн'изáлас'* [в болото] *дъ н'а вы́л'изла.* (15). *Ф халóднуйу вóду вн'úжус'а, зъбал'éйу, хто за мной хад'úт' бýд'ит'?* (15). ‖ *перен.* Попасть в затруднительное, тяжелое положение. *Вы́йд'ит' д'éфка зъ плахóва: Е, вн'изáлас', вы́шла γóр'ицца* (15). *Д'éн'γ'и óддал, а дóма н'ет* [продали другому]... — *éта вот вн'изáлс'а* (3).

ВНИМА́НЬЕ *см.* б р а т ь (**брать** или **взять внимáние**).

ВНИЧЬ (*вн'úч'*), *нареч.* Вниз лицом. *Тарч'úт' γълавóй-тъ вн'úч', γл'áнулъ — м'éртвай* (14). *Упáл в'нúч' γълавóй* (2). *Вот ан'ú тадá на п'éч'ку лажáццъ и вн'úч' γълавóй: и мужук'и, и д'éт'и — фс'е лажáццъ* [когда топят почерному] (х).

ВНОГОВУ́Ю (*внъγавýйа*), *нареч.* Ногами. *Он ыйó внъγавýйа таптáл, б'úл-та* (15). *Кóл'ъ даγнáл в аднóй мáйк'и, в адн'úх трусáх и давáй внъγавýйу таптáт'* [чтобы сын не уходил из дома] (2).

ВНОЖЕВУ́Ю (*внъжавýйа*), *нареч.* Применяя ножи. *Драл'úс'а внъжавýйа, ч'ут' нажáм'и н'и п'ир'ир'éзал'ис'* (2).

ВНУ́КА (*внýка*), - и, *ж.* Внучка. *Éнтай внýк'и — тр'и, а éтай — пълтарá* [года] (18). *У н'авó тóжъ тр'и внýк'и* (1). *Аднá-тъ внýка у м'ин'é жыв'éт' ш'ш'ас з'д'ес'* (13).

ВНУТРЕ́ (*внутр'é*), *нареч.* Внутри. *Мой д'ет мал'áр был, внутр'é* [дома] *фс'о вы́п'ишыт'* (3). *Внутр'é у м'ин'á бал'úт'* (15). *Внутр'é-тъ у м'ин'á н'и нъс'т'ил'úл'и úзбу, там н'и ад'д'éлана н'ич'ивó* (15).

ВО, *частица указательная.* Употребляется главным образом с определительным местоимением, а также с местоименным наречием для усиления их значения. *С'амнáццът' хýнтав былá аднá ш'ш'ýка, во γълав'úз'ън' какáйа и самá во какáйа* (9). *Ч'илав'éк ид'óт' éс'л'и пъ дарóγ'и, н'и в'идáт' ч'илав'éка... Во какáйа рóш-та* (3). *Вон в Л'исах'úм'ь, д'е нъ рик'é н'ис'-тъ, во как'úйи картóшк'и* (16). *Во ч'илав'éк какóй лóфкай, у н'авó какáйъ лóвас'т', пр'амъ у н'авó в рукáх с'о иγрáит'* (29). — *Ч'éр'из балóту мóжна п'ир'абр'éс'т'?* — *Былó вр'éм'а и хад'úл'и, а ш'ш'ас во пач'ех, вы́шы пóйаса* (х).

ВОБЧЕ́ (*вапч'é*), *нареч.* Совместно, сообща. [— Еду-то кто готовил?] — *Йа! Тóл'к'ъ с' н'ей* [хозяйкой] *вапч'é* (3).

ВОВРЕ́МЯ (*вавр'éм'ъ*), *нареч.* Своевременно, вовремя. *Вавр'éм'ъ уб'ир'óш, анá харóшъйа... йéта анá сóч'нъйа, йадóвъйа* [о траве] (19). *С ýтра рас'с'в'éн'иццъ, фс'о л'ажы́т'... Л'ýд'и вавр'éм'ъ нъпайáт'* [скотину], *а у н'ей р'ев* (25). *В'ит' анá с'éна плахáйа, балóт'ина, н'и йадóвайа с'éна, хош ы вавр'éм'а накóс'иш* (14).

ВОВРЯ́Д (*вовр'áт*), *нареч.* 1. На одном урове, ровно. *Йа идý вавр'áт с' н'им, йа н'и атстайý* (19). *С'ид'úт' кýзаф вавр'áт з' з'имл'óй... как йéхал'и* [о застрявшей машине] (2). — *Рáдуйус' нъ картóшк'и.* [— Ботва высокая?] — *Смотр'ú в акнó — с акнóм вавр'áт* (29).

2. Одинаково, на равных правах, условиях, наравне. *А йа салдáткъ рабóтълъ с' н'úм'и тр'и γóд'икъ вавр'áт'* (2). *А мы тады́ с мужукáм'и вавр'áт ва вс'áкай с'л'ет* [ходили косить] (х). *П'йут' с мужукáм'и вавр'áт... ч'úр'из éта с'о и ид'óт'* [ссоры в семьях] (х).

ВО́ВСЕ (*вóфс'и*), *нареч. в знач. усилит. частицы.* Употребляется при утверждении, придавая ему бóльшую выразительность [— А налим есть у вас?] — *Йес'т'... А нал'úм... вóфс'и мнóγа... крýγлыи так'úи, м'ах'к'úи, фкýсныи, харóшыи... У н'авó тóка с'п'úннъйа кос'т' аднá тóка, а то в'ес' м'áхкай* (9). *Кóс'т'и мóжна вы́брат'* [у карася], *у н'óб крýпныи кóс'т'и-та, а γълавá слáжы и вóфс'и слáткъйа, вот какáйа* (9). *Ч'авó дóбрава, а платвы́-та вóфс'и ийé т'ма тýта... бóзнът' кóка платвы́* (9). *Аз'áп, йа йавó фс'о вγлуп' пуш'ш'áйу* [ловят рыбу бреднем], *а самá крáим идý éта, пъм'ил'ч'éй...*

вóфс'и плахáйа, байýс' упадý там, ухóд'ус'а (9).

◇**И вóвсе** — тем более. *Р'азáн'-тъ настрó-илъс' — н'и уүадáиш, а Масквá-тъ и вóфс'и* (х). *Йá-та уш къвыр'áйу, а анá-та и вóфс'и* [горшки в пéчи] (10).

ВОДÁ (*вадá*), -ы́, *вин.* в ó д у и в о д ý, *ж.* Вода. *С'ир'ét óз'ира как фс'о равнó лапáтай хлы́снула, так фс'а вадá ръздалáс' ис крáйа ф край* (9). *П'еч' на мн'е, тóп'у, скат'úна ки-кáйа — на мн'е, дравá — на мн'е, нътаскáйу, вады́ нътаскáйу, ну в'ес' дом справл'áйу... а хл'éбам кускóм пъпр'акáит'* (9).

◇**Нá воду** (или **водý**) — против течения (реки). *Ч'илав'éк рукáм'и уүр'абáиццъ и нá ваду плыв'óт', он т'áжы нá ваду плыв'óт'* (3). *На в'éт'ир, нá ваду йéхат' т'ижалó* (3). *Д'ет Óс'к'ъ ч'ут' н'и утанýл, в'ос какóйа-та бр'авнó нá ваду дъ упáл* (16). *Нá въду, йа слы́шъла, ры́ба ид'óт', а н'а знáйу, какýйу анá вр'éмa ид'óт'* (х). **Непитáя водá** — вода, которую брали из колодца и из реки до восхода солнца, пока ещё никто не пил (по поверьям, такая вода целебна). *Умывáйут' н'ип'итóй ва-дóй бал'шáйа ч'ас'т' ýтрам... а ш'ш'ас н'и хó-д'има за н'éй* (19). *Схад'úла пр'ин'ислá н'ип'и-тóй вад'úцы... да сóнышка, да сóн'цъ зъ ва-дóй хад'úл'и* (13). *Он фстал, вады́ пр'ин'éс н'ип'итóй с р'ик'é... Анá да тр'ох рас м'ин'é вадóй-та éтай кръпнýла и далá мн'е нап'úцца éтай вад'úцы... йа и фстáла и пайéла... и н'ет н'ич'авó, и прашлó фс'о* (9). **Пó воде** (или **водé, водý**) — по течению (реки). *Пайдý на лóтк'и катáццъ: ад'éлас', нър'ад'úлас', вз'алá лапáту уүр'абáццъ и пъплылá пó вад'и* (х). *Нъ вадý плыс'т' úл'и пъ вад'é плыс'т'. Нá ва-ду йéхат' ч'ижалó, а пъ вад'é йéхт' л'ахкó... На лóтк'и и уүр'абáцца хърашó* (2). *Ры́ба, каүдá икрý м'éч'ит', анá нá ваду ид'óт', а йéс'л'и вадá зъпадáит', анá пó ваду ид'óт'* (3).

ВОДÍТЬ (*вад'úт'*), -д ю, -д и ш ь, *несов., перех.* 1. Водить. *Кр'ич'úш и кр'ич'úш, так ас'л'éпн'иш, хто тадá м'ин'é бýд'ит' вад'úт'?* (х). ‖ По суеверным представлениям, заставлять бродить, плутать по лесу или еще где-л. (о нечистой силе). *М'ин'á хтó-та как вóд'ит', саблýд'ис'с'и вал'áиш... дъ н'ич'úстайа с'úла мóжыт' вóд'ит', а мóжыт' затм'éн'йа ф үълав'é пълуч'áицца* (8). *М'а ны́н'ь хтó-тъ вад'úл, дýмъйу, завóд'ит'... Пайдý — на éтъ м'éстъ тр'и рáза зат-назáт в'éрнус'* [плутала в лесу] (х).

2. Воспитывать растить. *Д'éтак вад'úт' — н'идасы́пак, н'идайéдак* (х). *Д'éвъч'ък éт'их жыл'éй, вад'ú йúха* (6). *Мы вóд'им, вóд'им пó тр'и үóда* [телочку] (1).

3. Обеспечивать какой-л. одеждой, давать возможность носить одежду того или иного качества. *Йа ийó вад'úла ч'истó, хърашó, иза вс'ех д'éвкав анá у м'ин'é былá убратáйа* (9). *Былá йа с'иратá... вз'алá м'ин'á к с'иб'é т'óт-ка, и йа у н'éй възрастáла... вывад'úла м'ин'é, так ч'истó вад'úла, хърашó* (х). *Ш'ш'ас и вó-д'ут' ч'истó и кóр'м'ут' ч'истó* [о детях] (1).

◇**Кругá водúть** *см.* к р у г.

ВОДÍТЬСЯ. -д ю с ь, -д и ш ь с и, *несов.* Быть в наличии, иметься. *Вóд'ýццъ иш'ш'ó. как вад'úч'ка в р'ишат'é* [о картофеле] (16). ‖ Являться обычаем, быть принятым. *Гд'е как вóд'ицца, у нас пан'óвы нас'úл'и пр'и мaйúх үадáх* (8). *Пъклан'úлас'... ну, с'в'éч'ку йа пълажы́ла на стóл, тáх-та у нас вóд'ицца, ну, үл'ат', с палч'áс'ика пъс'ид'éла* (4).

ВОДÍЩА (*вад'úш'ш'а*), -и, *ж.* Большое количество воды. *Ид'óм пъ Бар'úскав'и, ва-д'úш'ш'а ва фс'о, а у м'ин'á сънаү'ú худы́и* (7). *Вад'úш'ш'а-та в'из'д'é... бр'ид'óт' и бр'и-д'óт' машы́на* (х). *Пр'ишл'ú кас'úт', пр'áма вон как фс'о равнó р'акá... вад'úш'ш'а* (10). *Фч'а-рá хад'úл'и па йáүады, брад'úл'и, вад'úш'ш'а ва фс'е луүá* (8).

ВОДЛЁ (*вадл'é*), *предлог с род. п.* Возле, рядом с кем-, чем-л., подле. *Нъ базáр'и пъстáй с' н'éй р'áдам с прас'áтъм'и! Ты знáиш, што анá д'éлаит'? Твайх зъкар'úт', свайх* [хвалит], *ни прадáш вадл'é н'éй, б'ар'ú садóк и унас'ú к ч'óрту* (3). *Ой-ой! Кóл'к'ъ съдамы́ вадл'é мóста* (х).

ВОДНОРУЧЬЕ (*въднарýч'йа*), *нареч.* Вдоволь.— *Саш, ид'ú тамл'óнк'и ис'. Харó-шыи.— Он сýпу нъхл'абáлс'и въднарýч'йа... Фс'адá так* (10, 4).

ВОДЯНÍК (*въд'ан'úк*), -á, *м.* 1. Околоплодные воды. *Ой, въд'ан'úк прашóл, скóра рад'úт'* (13). *Карóва т'éл'ицца, у н'éй фп'и-р'éт въд'ан'úк выхóд'ит'* (25). *С'в'ин'йá парó-с'ицца: у н'éй въд'ан'úк прашóл, скóра пъра-с'úт' бýд'ит'* (25).

2. Водяной подкожный пузырь. *Нървалс'á такóй нары́ф въд'ан'úшнай, вот въд'ан'úк... éта нары́вы, так'úи вад'ьн'ик'ú бывáйут'* (19).

ВОДЯНÍКИЙ, -а я. То же, что в о д я н и́ к о в ы й в 1 знач.— *С'л'ит' ил' пъдаждáт'? А ну ан'ú въд'ин'úкъи бýдут'? — Н'ь сал'úбош, ан'ú бýдут' въд'ан'úкъваи* [о картофеле] (1, 3).

ВОДЯНÍКОВЫЙ (*въд'ан'úкъвай*), -а я. 1. Водянистый. *Нáдъ картóшк'и-тъ с'л'ит', а то ан'ú въд'ан'úкъвыи бýдут'* (3). *У Парáн'и кар-тóшк'и — з'амл'á жы́рнайъ — въд'ан'úкъвыи* (1).

2. *Прил.* к в о д я н и́ к во 2 знач. *У н'éй нъ с'п'ин'é круү'ú въд'ан'úкавыи, как ч'ир'айóч'-к'и, лишай йéт'и* (9).

ВОДЯНИЧНЫЙ (*въд'ан'ишнай*), -ая. То же, что водяниковый во 2 знач. *Нървалс'á такóй нарыф въд'ан'ишнай, вот въд'ан'ик... éта нарывы так'ии вад'ьн'ик'ú бываáйут'* (19).

ВОДЯНОЙ (*въд'анóй*), -ая. Бранное слово. *Какóй он ч'илав'éк, он въд'анóй... тáх-та руɣáимс'и, славá нáшы дурáцк'ии* (13).

◇**Водянóй чёрт** — бранное выражение. *Как ч'орт въд'анóй выл'ас ɣр'áзнай* (8). *Въд'анóй ч'орт, н'икадá ты дабрóм н'и скáжыш* (8).

ВОЗДУСИ. в выражениях: (**как**) **на воздýсях** — 1. Не касаясь земли. *Дъ йа надыс'а и кр'ажóф-тъ нъкатáла, пад'йны з'д'éлълъ в'исóк'ии, он* [стог] *стайт', как нъ ваздýс'ах... с'о пр'иɣáдъвъиш* (2). *И р'адыѝ съб'ирáй пъ п'ан'к'áм... то п ан'й нъ ваздýс'ах л'ажáл'и... как падýшкъ, с п'ан'к'á срáзу п йийó вз'ал, а то пр'икалóт'ит'* [на земле дождем] (1). 2. Быстро, не касаясь земли.— *Ад'ин как нъ ваздýс'ах л'ат'ит', вот хóт-та какóй* (3, 1). 3. Бережно осторожно.— *Ч'авóй-тъ н'ис'óш нъ ваздýс'ах-та?* — *С'ил'óтку* (х, 9). *Р'иб'óнач'ка нóс'ут' фс'е как нъ ваздýс'ах... нóс'ут' нъ рукáх, тр'éп'ут' фс'е... жал'éйут'* (13). **На воздýсях носить** (или **держáть**) *кого-л.* — баловать. *Бýдут' ɣр'éбъват' нáм'и* [дети, когда вырастут]... *ш'ш'ас д'ит'éй нъ ваздýс'ах д'éржут'* (29). *Кудр'ѝха хвал'ѝлъс': Тóл'ик с'м'ан'ѝлс'и, н'и давáит' вóду нас'ѝт', нъ ваздýс'ах нóс'ит'* [свою жену] (1). *Р'иб'óнка-та врóд'и н'и ɣъназ'áт' — нъ ваздýс'ах нóс'ут'* (8).

ВÓЗДУХ, -а, *м.* 1. Воздух. *Вóздух з'д'ес' л'óхкай* [в новой избе] (4). *Там вóздух плахóй, в Р'азáн' йéхат' — ван'йш'ш'а, а у нас вóздухам п'итáйс'а* (25).

2. Запах. *На ɣруст он пахóш* [гриб], *но у н'авó н'ь ɣрýзнай вóздух, зáпах н'ь ɣрýзнай* (2). *Наш духав'йтай хл'еп, вóздух харóшай* (7).

ВОЗЖÁТЬСЯ (*важ'ж'áцца*), -áюсь, -áешься, *несов.* 1. Заниматься каким-л. делом, доставляющим много хлопот, труда. *Па сóв'ис'т'и сказáт', мн'е н'и хóч'ицца важ'ж'áцца са с'в'ѝн'йам'и... Йа в з'йму бл'ус'т' н'а бýду* (х).

2. *перен.* Обращаться, вести близкое знакомство (о предосудительном знакомстве). *Мн'е с табóй н'и важ'ж'áцца, ты баɣáтай, а йа б'éднай* (3). *Анá иш'ш'ó з' д'éцтва нъч'алá важ'ж'áцца с мужукáм'и са фс'éм'и* (8).

ВОЗЛЁ (*ваз'л'é*). *1. Нареч.* Возле, близко, рядом. *Ты бýд'ьш мýч'ицца и м'ин'é ваз'л'é мýч'ит'* (2).

2. *предлог с род. п.* Возле, рядом с кем-, чем-л.; подле. *Ап'óнк'и растýт' ваз'л'é п'ан'к'óв* (2). *Как мос прайд'éт'а, ваз'л'é р'ик'ѝ с'т'óшка, тут н'и заблýд'иш* (2). *Ан'ѝ* [змеи] *так вот ваз'л'é б'ир'óз'и, фс'áк'ии, ну фс'áк'ии, бóзнът' скóл'к'а. А йа шум'ý: Ой, бáпка, къраýл, какáйъ страс'т'* (2). *Éта Вáс'к'инай жан'é брат ваз'л'é л'ис'н'икá жыв'óт'* (3).

ВОЗЛЮБИТЬ, -бю, -бишь, *сов.*, *перех.* Начать испытывать чувство расположения, симпатии к кому-л. *Там ыйó нач'áл'н'ик'и въз'л'уб'ѝл'и бóзнат' как, два рáза пр'им'иравáл'и* (х). *Ийó д'ил'éхтар бóл'на въз'л'уб'ѝл... нъ сабрáн'ии выбрал'и, ид'ѝ, ɣъвар'ѝт', уч'ѝс'* (х). *Ийó н'амýйу-та знáйут', анá кавó ваз'л'ýб'ит'... а н'и ваз'л'ýб'ит' — ижжыв'óт'* (2). *Ой, въз'л'уб'ѝл-тъ, к друɣóй н'и ид'óт', а к н'ей ид'óт'* [о маленьком ребенке] (х).

ВОЗРАСТÁТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к возрóсть. *Вот ан'ѝ* [дети] *растýт' и възрастáйут'* (19). *Пáп'и н'é была,* [когда] *йа стáла възрастáт'* (16). ‖ Расти, воспитываться. *Былá йа с'иратá... вз'алá м'ин'á к с'иб'é т'óтка, и йа у н'ей възрастáла... вывад'ѝла м'ин'é, так ч'истó вад'ѝла, хърашó* (х). *Ан'ѝ з'д'ес' възрастáл'и и рад'ѝл'ис', з'д'ес' как дом раднóй* (х). ‖ *перех.* Растить, воспитывать, *Слав! Дъ в'ит' д'ет-та, он т'иб'á възрастáл* (х).

ВОЗРАСТИТЬ, -ращý, -растѝшь, *сов.*, *перех.* Вырастить, воспитать. *П'ат' ч'илав'éк д'ит'éй възрас'т'ѝл дъ двух с'ирóт* (х).

ВОЗРÓСТЬ. -растý, -растёшь, *сов.* Вырасти, стать взрослым.— *И л'иш хат'éла ръзмахнýт' брасáт'* [ребенка в реку], *какóй-та мужык пръйав'ѝлс'а. И цéлай д'ен' йей м'ашáл'и, м'ашáл'и, и так ы н'а брóс'ила, и възраслá д'éфка. Тожа какáйа б'ижжалáднъйа: брóс'ит'!* (х).

ВОЙДИТЬ *см.* год (**войдѝть в годá**).

ВОЛВЁНКА, -и. *ж.* Волнушка, съедобный гриб. *А тадá ф стър'инý рыжык'и и валв'éнк'и... Мы их н'и вар'ѝл'и, а атмáч'ивал'и* (2). *Валв'éнк'и касмáт'ин'к'ии, харóшыи* (16).

ВОЛВЁШКА, -и, *ж.* и **ВОЛВЯШКА**, -и, *ж.* То же, что волвёнка. *С'в'инýшк'и там рáзныйи éт'и, рыжык'и, валв'éшк'и, сал'áт' йих, замáч'ивъйут'-та... и ч'арнýшк'и таскáл'и, ɣрусты* (15). *Ты паɣáн'цав нървалá, а йа дýмъла вал'вéшк'и* (8).

ВÓЛЖКИЙ, -ая. Влажный, сырой. *Йа вот с'ид'ý в ыз'б'é, у м'ин'é нóɣ'и аз'áбл'и. Ч'улк'ѝ што л'и вóлшк'ии?* (2). *Плáт'йа ф сундук'é л'ажыт' как с сырас'т'йу — вóлшкайа* (8). *С'éна ɣр'иб'óш, ɣл'ад'éцца сухáйа, а анá н'а высыхла, вóлшкайа* (8).

ВОЛНИТЬ, -ню, -нишь, *несов.* Производить, вызывать волны. *Гд'е лáв'иш, в'ит' так ы ɣл'ад'йша... анá иɣрáит', так ы валн'ѝт', иɣрáит' валнóй-та, как хóд'ит' рыба* (9).

ВОЛНОВÁТЬ, -нýю, -нýешь, *несов.*,

перен. Бурно кипеть. *О! К'ип'ит', валнýит' ч'áйн'ик* (2).

ВОЛОВИЩЕ (*вълав'ши'ш'а*), -а, *ср.* Углубление, яма. *Дай усáд'бу, с'у* [свиньи] *спáшут', йáмы пад'éлайут', вълав'йш'ш'и* (19). *Н'и упад'й в вълав'йш'ш'а, γд'е лóшад'и катáйуцца* (13). || Логово. *У нас бывáла в л'асý пърас'йлас'* [свинья], *вълав'йш'ш'а, знáиш, с'иб'é з'д'éлаит'* (8).

ВОЛÓГА (*валóγъ*), -и, *ж.* Молочные продукты: масло, сметана, творог и т. п. *Ну, што валóγа... мáла л'и... вот с'м'атáна йл'и' твóрах, вот éтъ нъзывáицца валóγа... квашóнка* (16). *Пустóй йл'и с валóγай с'йис'т'... Пустóй н'а с'йиш, а с валóγай ашм'éтку праγлóт'иш* (2). *Б'из валóγ'и бл'ин н'а с'йеш, бл'ин л'ýб'ит' валóγу* (1). — *Валóγъ — з бл'инáм'и йес'т':* [— А молоко — волога?].— *Ну, мълакó! Мълакó éтъ мълакó, валóγъ — éтъ с'м'атáнъ, тъварóх, квашéнкъ* (1).

◇**Ни дорóги, ни волóги** — о невкусной, плохо приготовленной пище. *Ш'ш'и ис к'ис'л'йк'и, их н'и зъб'ал'йш — н'и дарóγ'и, н'и валóγ'и* (9). *Ч'ивóй-та бл'ин н'ихърашó с'п'ик'óш ил' ч'авó н'искýснайа зγатóв'иш: ех, н'и дарóγ'и, н'и валóγ'и* (13).

ВОЛÓЖЕНЫЙ, -ая. Заправленный маслом, творогом и т. п. *Кáша какáйъ лýч'ч'и пайд'óт', пустáйъ ил'и валóжынъйа* (2).

ВОЛÓЖКА. -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к в о л ó г а. *Йáйцам'и памáжыш, éтъ драч'óна... в йийé валóшк'и палóжыш* (15).

ВОЛÓЖНЫЙ (*валóжный*), -ая. 1. То же, что в о л ó ж е н ы й. *Л'йба на мълак'é, л'йба нъ с'м'атáн'и, харóшайа, валóжнайа пышка* (13). *Éта п'йш'ш'а н'и мáс'л'инайа, н'и валóжнайа* (2).

2. *перен.* Запачкавшийся, грязный. *Вот в'йдиш, какáйа валóжнъйъ стайý... óкала с'в'ин'йé йалóз'ийу* (25).

ВОЛОКНЯСТЫЙ, -ая. Покрытый густой длинной шерстью. *В'иш, какáйа анá касмáтайа вълакн'áстайа* [овца]. [— Какая это?] — — *Дъ шéрс'т'и мнóγа* (2).

ВОЛОКÝША, -и, *ж.* *Борона. Кол', вз'ал вълакýшу-тъ? — Н'é!* (х).

ВОЛОСÁСТЫЙ, -ая. Волосатый. *Фс'áк'ии йес', въласáстыйъ т'éлъ... и у нас тóжъ йес' нъ γруд'é въласá* (3).

ВОЛОСЁНЬ (*вълас'éн'*), -ёня, *м.* Гнойное воспаление тканей пальца; панариций. *А вот пáл'ьц, кóγат' выпáдывъйит', éтъ нъзывáйиццъ вълас'éн'... выпáдывъйит' кóстъч'къ* (2). *Он в'ит' вълас'éн'... éтъ такáйъ бол', он круγóм нърывáл, а патóм бýд'ит' кóстач'ка выбáл'иват'* (15).

ВОЛОСЯНКИ (*вълас'áнк'и*), -ок, *только мн. Экспрес.* Волосы. *Д'арýцца, в вълас'áнк'и б'йут'... йа т'иб'é вóласы нач'нý драт', а ты мн'е* (4).

ВОЛОЧБÁ (*вълач'бá*), -ы́, *ж.* Действие по глаг. в о л о ч и т ь во 2 знач. *Валóч'ит' картóшк'и... дай давълач'йт'...* — [это] *вълач'бá* (8).

ВОЛОЧИТЬ (*вълач'йт'*), -чý, -чишь, *несов., перех.* 1. Тащить, нести. *Ваз'мýт' п'ирóх и таш'ш'áт', вълач'áт' на ýл'ицу* [про детей] (х).

2. Боронить. *Пустáйъ з'амл'á пустýит' — аблóх, н'и сажáйут' ийó, н'а пáшут', н'и валóч'ут'... И зърасл á анá травóй-муравóй* (9).— *Ты усáд'бу н'и вълач'йл? — Вълач'йл — На ч'йей* [лошади]? — *Нъ Валóт'к'инай* (16, 3). *З'амл'á-тъ пóс'л'и дóжд'ика хърашó абв'йн'ит', вълач'йт'-тъ хърашó* (13).

ВОЛХÁ (*валхá*), -й, *ж.* 1. Колдунья. *Йéл'и кърагóт с'ид'йт' и анá к кърагóду патхóд'ит' — нарóт расхóд'ицца, н'а бýдут' с' н'ей с'ид'éт': валхá... калдýн'йа* (9). *Тут у нас йес'т' валхá, дарóγу йей пьр'ишлá... кал'éнкъ апýхлъ, фс'у ноч' с'ид'éлъ вóилъ* (х). *Валшéбн'ик — мужык, а бáба — валхá* (2).

2. Бранное слово. *Вот паваáд'ил'и, т'ип'éр анá* [свинья] *бýд'ит' нá маст* [лезть]. *У-у, валхá!* (2). *Квóкаиш, вот валхá-та!* [курице]! (19). *Валхá-тъ, вот так валхá... кадá пъруγáйуцца* (22).

ВОЛХВÁ (*валхвá*), -ы́, *ж.* То же, что в о л х á. *Он вышал тудá в Дубрóв'ич'и* [в зятья]. *А у н'авó там бáпка валхвá харóшъйа. Анá нъ н'авó нъγналá таскý* (3). *Анá валхвá н'инъказáннъйъ: хад'йла карóва и п'ир'астáла хад'йт'* (1). *Валхвá... Зъсушыла анá фс'ех нас, сухар'óм фс'е павысахл'и* (1).

ВОЛЧИНЫЙ (*валч'йнай*), -ая. Волчий. *Ув'йд'иш с'л'ет валч'йнай — во какáйъ лáпа!* (2). || Присущий, свойственный волку, такой, как у волка. *Ех, дýра, дýра, л'áпалка, н'а дáром са фс'ей с'ир'óткай брóн'ицца, ийó и н'и заγáиш, анá адбр'éшыццъ, на фс'ех з'в'ир'éй пахóд'ит'... Мужык'й γъвар'áт' — валч'йнай парóды* (9). *Ч'илав'éк йес'т' сурóвай, взуγл'áт, как валч'йнай* (2).

◇**Волчиная ягода** — черные плоды ядовитых лесных растений; волчьи ягоды. *Валч'йнайъ йáγада, ийó н'и йад'áт'* (х). *На éтам б'ир'ускл'éт'и ч'óрнайъ йáγъда рас'т'óт', ну éту йáγаду мы н'и йад'йм, мы нъзывáим ийó валч'йнайа йáγъда* (2).

ВОЛЧИХА (*валч'йха*), -и, ж. Волчица. *Ч'итыр'óх валч'áт дъ съмайý валч'йху уб'йл* (9). *Мóжыт', валч'йха там, вóит': у-у-у... γд'е мы зъ кар'éн'йам'и хад'йл'и* (х). *Бывáлыч'а, пайд'óш, ан'й бр'éшут'... мáл'ин'к'ии*

валч'ўнач'к'и, ан'ú вм'éста сабáки: ва-ва-ва — валч'úха ушлá ат' н'их (2).

ВОЛШИЦА, -ы, *ж.* То же, что в о л х á. *Ой, д'éвка, у н'ей ɣлазá кък у валшыцы — байс'-с'и* (8). *Валшыцы — éта завýт' калдýн'йа, кавó пъдм'ач'áйут'* (8).

ВОЛЬНЕЙ (*вал'н'éй*). 1. *Сравн. ст.* к *прил.* в ó л ь н ы й в 1 знач. *Йéс'л'и он ш'ш'ас в'инó п'йот', а тадá он ыш'ш'ó вал'н'éй бýд'ит'* (2).

2. Без ограничений, не экономя. *Ты, В'éркъ, кар'м'ú Тамáру-тъ вал'н'éй, а то бýд'ит' нъ т'иб'é аб'ижáццъ* (2).

ВОЛЬНЫЙ (*вóл'най*), - а я. 1. Озорной, своевольный. *Ан'ú* [дети] *тóжъ вóл'ныи бóзнът' как'йи: — С'ир'óшкъ, што ты фс'ем йазык зъб'иваиш? И в д'éл'ь и н'а в д'éл'и тр'аш'ш'йш? А он* [отец] *малч'йт', хот' ан'ú с ызбы в'ер'х сым'ú* (13). *Дабр'é уш éтат М'úшка и вóл'най... Дáв'и хлыснул д'éфку пáлкай страшéннай, а у д'éфк'и рох фскач'úл... Вóл'най страс' пáр'ин'!* (8). *Тр'и рáза нáшъй д'éфк'и пръс'акáл нос, так'йй ъ р'аб'áты вóл'ныйъ, прайд'ú фс'у д'ир'éвн'у — н'а нáйд'иш* [таких] (х).

2. Имеющийся в достаточном количестве. *З'имóй хъладнó. Йа бы пътап'úла — вóл'ных дров н'éту* (26). *Там* [в реке] *вóл'найа вадá, скóка хóч'иш* (7). *Фс'ó-так'и стáл'и хот' прадýкты вóл'ныи* (х).

◇**Вóльный дух** (или **пéчка**) — жар в истопленной печке после выгреба углей. *В вóл'найу п'éчку пастáв'ит', истóп'иш п'éч'ку, зъɣр'иб'óш, закрóиш — вот в вóл'нам духý п'ик'óцца* (2). *В вóл'най дух стáв'ут' кáшу пшóннайу, пáр'ут'* (х).

ВÓЛЯ (*вóл'а*), - и, *ж.* Отсутствие ограничений, свобода. *А Шýра стáла уч'итáт', йей такóй-та вóл'и н'ет: ɣд'е м'асцó, ɣд'е йайцó — фс'о пъд замóк* (13). *У нас Кóл'а* [брат] *ад'йн был, йамý пáпа вóл'у давáл* (16).

◇**На вóле** — вне помещения. *Давáй ш'ш'ас павáрн'у з'д'éлайим... ну, свар'йт' картóшку на вóл'и* (х). *Как н'и с'ид'и на вóли, къмар'ú фс'о ɣрызýт' и ɣрызýт'* (3). *Анá на вóл'и дайт' карóву-та?* (3). *С тавáрам-та на вóл'и лýч'ч'и йéхът', ф кабúнк'и-та ташн'éй* (1). *Йéт'и пъм'идóры станóв'ут' в йáму път с'т'иклó на вóл'и* [о парниковых помидорах] (3). **На вóлю** — наружу; из помещения. *На раст выɣнъла* [корову]... *Ну на вóл'у, нъ травý* (4). *Вот судыы в ɣɣóл'ч'ик брос' и вык'ин'им зáвтр'а на вóл'у* [мусор] (2). *Бывáит' на вóл'у пайд'óт'и, запр'ú на пáлку* (3). **По вóле** — свободно, без надзора.— *Байýс', он закрýжыцца* [заболеет], *прасýк-та.— А ты пуш'ш'áй йавó па вóл'и* (х).— *Йéтъ пр'ишлá карóва, па вóл'и штó л' ɣул'áйит'? — Какóй па вóл'и, Макс'úм хóд'ит' за н'éй* (х, 3). *Óфцы хóд'ут' б'ис пъстухá — éта па вóл'и* (3). **С вóли** — снаружи, не из дому. *Ан'ú* [коровы] *с вóл'и-та ид'ýт', йа в зáдн'ии въратá заɣóн'у, пъдайý их ы вы́ɣан'у* (х). *А фч'арá с вóл'и пр'ишлá раздýтъйа* [корова]. *Фтарóй д'ен' н'ич'авó н'и жавн'óт'* [отравилась] (х).

ВОНЮЧИЙ *см.* г н е з д ó (**гнездó вонючее**).

ВОНЯ (*ван'á*), - ú, *ж.* Вонь. *А д'éлат' убóрнайу... у мóста д'éлат' — ван'á бýд'ит', у в'итлá — дравá пъкланá* (х). *С'в'ин'йá пришлá — у какáйа тут ван'á-та* (х).

ВОПХНУТЬ (*вапхнýт'*), - н ý, - н é ш ь, *сов., перех.* 1. Пихнув, всунуть, вставить. *Нáда вапхнýт' йавó падáл'шы, штоп он н'и упáл* [кол] (2).

2. *перен.* Определить, устроить куда-л. *Сас'éт вапхнýл мал'ч'úшку нъ рабóту* [вместо себя], *а бр'иɣад'úр йамý: В'ал'ú аццý ит'йт' нъ рабóту* (3).

◇**В нóздри вопхнýть нéчего** — о полном отсутствии чего-л. *Анá хат'éла блак муч'йцы куп'йт', а то в нóздр'и вапхнýт' н'éч'ива, д'éн'их н'и кап'éйк'и н'éту* (4).

ВОРА (*варá*), -ы́, *ж.* и **ВОРЯ** (*вар'á*), -ú, *м.* и *ж.* *Экспрес.* Вор. *Он варá н'исказáннъйъ, йамý н'ь п'éр'вай рас въравáт'* (х). *Рáз'в'и он стóраш? Он вар'á н'инъказáннай, он уш éт'им'и д'алáм'и и в'акýйьт'. Уш н'ид'é н'а стáл'и брат'* (1). *Он вар'á н'исас'в'éтнъйъ, ɣд'е-н'ит' штó-н'ит' здýит'... он вар'á н'исас'в'éтнъйъ* (22).

ВОРАЧИВАТЬСЯ (*варáч'иваццa*), - а ю с ь, - а е ш ь с и, *несов.* Возвращаться. *Пашлá... хат'éла варáч'иваццa: у м'ин'á с'éдн'и ɣълавá бал'йт', дашлá да л'éсу — н'ет, ръзɣул'áлас'* (х).

ВОРЕЙ (*вар'éй*). Сравнительная степень по качественному значению существительного в о р. *Фс'о ар'óт' и ар'óт' в д'éл'и и н'и в д'éл'и: — Л'ýд'и вóры!.. — А вы н'ет?... Вар'éй вас н'éту* [осуждает соседку] (1).

ВОРИЩЕ (*вар'йш'ш'а*), - а, *м. Экспрес.* Вор. *А кóка в'ил'исап'éтаф павъравáл, см'éку н'éту... вар'йш'ш'а... разбóйн'ик, йавó так д'áбр'икам и завýт'... разбóйн'ик, ɣлазá радн'йш'ш'ии, страшýш'ш'ии* (9). *Он вар'йш'ш'а н'исас'в'éтнай.* [Чужое сено берет] *и нóч'йу на лъшад'é дамóй пр'ив'óз'ит'* (9).

ВОРОВНИЩЕ (*въравн'йш'ш'а*), - а, *м.* и **ВОРОВНИЩА** (*въравн'йш'ш'а*), -и, *ж. Экспрес.* Вор. *Иш въравн'йш'ш'а, нóжницы увъравáл* (10). *Мат' такáйъ-тъ выравн'йш'ш'а у н'éй* (16). *Самá въравн'йш'ш'ъ, так фс'е дýмаит', што вары́* (1).

ВОРОВНЯ (*въравн'á*), - ú, *ж. Экспрес.* 1. О вороватом человеке. *Въравн'á он н'исас'в'éтнайа, ф п'акáрн'и рабóтаит'* (х). *Кудр'и-*

ха в Д'аўл'инах выхад'ила, такáйа пýтал'н'и-ца... въравн'á, смóтр'ит', ч'ивó бы с пр'áсла удýт' (8).

2. Воровство. *Въравн'á бýд'ит', хто н'ь накó-с'ит',— въравáт' бýд'ит'* (1).

ВОРОВСКÓЙ (*върафскóй*), -á я. Добытый воровством, краденый. *Д'икóк'ин нъ завóд'и рабóтал, кáжный д'ен' т'ас'úнка пъ т'ас'úнки, върафск'йи фс'е дóск'и у н'авó* (3). *Матъ-цыкл'éт сташ'ш'úл'и, éтъ въpaфскóй матъцык-л'éт* (х).

ВОРОЖÉЙ (*въражéй*), -я, *м.* Знахарь. *Д'ет у нас был, шаптáл, въражéй... вады́ ат н'авó пр'ин'асýт'... — Пал'éхч'ила? — Пал'éхч'и-ла* (2).

ВОРОЖÉЙКА (*въражéйк'а*), -и, *ж. Женск.* к ворожéй. *Въражéйк'а, нъ вад'é наɣъва-р'áт' дъ п'ей, а то иш'ш'ó збры́знут'... Кады́ скат'úна зъбал'éит', пайд'óш умывáт' нъ вад'é* (25). *Хтó-н'ибýт' шóпч'ут'— вот въражéйк'а* (2).

ВОРОТЯ́ШКА (*въpaт'áшка*), -и, *м.* и *ж.* Тот, кто делает все наперекор, назло кому-л. — *Ты бы Хв'акл'éна Вáс'к'у пъпрас'úла.— Дъ он въpaт'áшка харóшай. Вáн'к'а умал'áл, ума-л'áл — так ы н'и пр'ив'óс* [дров] (1, х). *Д'éлъ-йът' с'о нáдур', въpaт'áшкъ акайáннай! Их* [свиней] *ф хл'еф нáдъ, а он, въpaт'áшкъ, па-ɣнáл сапáтай ч'орт!* (1). *Н'ьпач'óм, вады́ н'ь пр'ин'ис'óт', какóй ч'орт, въpaт'áшкъ* (1). *Ан*á *и н'éслуш какáйъ, какáйа н'éслуш... йéтъ въpaт'áшкъ рас'т'óт', а н'ь д'éфкъ* (1).

ВОРОХÁТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Шевелить, трогать. *А йа ɣаз'éту в'úжу, а йийó н'и въpaхáйу* (3).

ВОРОХНУ́ТЬ (*въpaхнýт'*), -нý, -нéшь, *сов., перех.* и *чем. Однокр.* к ворохáть. *Д'в'ер' нъч'алá мыт' дъ зъсад'úла сайé стóпку пат кóɣат' — и нъхтайéткъ... А т'ип'éр'-та йéта н'и транýт', н'и въpaхнýт', анá мъладáйъ кó-жа-та* (х).— *Мам, мн'е штóй-та в нóɣу кал'-нýла... — Дъ éта нав'éрна жы́лка за жы́лку зашлá. Ступáй к с'астр'é Ан'ýтк'и. Анá прáв'и-ла... И анá* [дочь] *пашлá к н'ей и въpaхнýт' ийó н'и далá... так ат наɣ'ú и пъм'ирлá* (4).

ВОРОХНУ́ТЬСЯ, -нýсь, -нéшьси, *сов.* Шевельнуться. *Н'ил'з'á мн'е пр'áма трахнýцца, въpaхнýцца, фс'о бал'úт'* (2). *С'ид'ú н'и шы-лахн'úс', н'и въpaхн'úс'* (8).

ВОРÓЧАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* 1. *перех.* Ворошить (сено, солому и т. п.). *Варóч'иим с'éна* (16).

2. *перен.* Много, интенсивно работать, делать что-л. *Он нъл'ахкáх-тъ и жыл и то пó-м'ар, а ты в'ит' варóч'аиш... Он ат в'инá пó-м'ар, бóзнат' скóл'к'а ат в'инá пъм'ирáит'* (1). *Рабóтаит', варóч'иит', как м'ид'в'éт'* (2).

◇**Башкý ворóчать** *о чем* — думать, заботиться о чем-л. *Мост давнó нáдъ бы д'éлат', и н'ихтó башкý аб н'ом н'и варóч'аит'* (2). **Дуракóв** (или **дýру, дуракá**) **ворóчать** *см.* дурáк.

ВОРОШИ́ТЬСЯ, -шýсь, -шúшьси, *несов.* Шевелиться, двигаться. *С éт'их крáсак анá стáла ш'ш'итáт' с'иб'á б'ир'éм'иннай... Р'и-б'óнак стал въраш*ы́*цца* (х).

ВОРЯ́ см. ворá.

ВО-СНЯ́Х (*ва-с'н'áх*), *нареч.* Во сне. *Йа ва-с'н'áх нъ пакóс'и былá, ɣл'ажý — с'астрá... анá уш ум'арлá* (х).

ВÓСПА (*вóспа*), -ы, *ж.* Оспа. *Вóспа анá и нъ бал'шы́х бывáйит', анá óчин зуд'úт'* (2) ‖ Ямки, шрамы на коже после этой болезни. *Нóрыч'к'им'и — éта вóспа, мóрда искъвыр'á-иццъ, а т'éла н'ет* (1).

ВОСПАРÉНИЕ, -я, *ср.* Испарение. *Йéжл'и дóж'ж'ик пайд'óт', въспар'éн'йа, пар... ɣры́бы бýдут'* (15). *Ч'авó ш трáвы н'и растýт'? Дош'ш' прайд'óт', въспар'éн'йъ н'ет. Хъладнó, фс'о в'éтрам выдуваит'* (2). *На ɣрып нýжна дош, въспарéн'йа, пар* (2). *Бывáлъ тумáн, ат вады́ въспар'éн'йъ ид'óт', как дым какóй* (2).

ВОСПИ́ТЫВАТЬ (*вас'п'úтыват'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Кормить, питать. *Ръсказáла, как вас'п'úтывала мýжа свавó, кар'м'úла ис ч'итыр'óх бл'ут* [о больном] (2). *У н'их н'и хаз'áйства н'ет, н'и карóф'к'и, а р'и-б'óнак пайáв'ицца, надá йавó васп'úтыват'* (2).

ВÓСТРЫЙ (*вóстрай*), -ая. Острый. *Нó-жык вóстрай бывáит'... а то тупóй* (7).

◇**Нож вóстрый** *для кого* — о чем-л., что очень огорчает или причиняет большую неприятность. *Йа жал'éйу нóɣ'и, дл'а м'ин'á нош вóстрай хад'úт'* (16).

ВОСТРЯ́К, -á, *м.* Острие, острая часть чего-л. *Анá падкрáд'илас' и йей т'ап'úкай и áх-нула. Н'и въстр'икóм, а абухóм* (х).

ВОСЬМУ́ХА (*вас'мýха*), -и, *ж.* Разновидность берда по количеству входящих в него пасм. *П'ир'éт б'éрда — вас'мýха, пóн'ал?... вó-с'им' пáсмав; друɣáйа б'éрда, éнтъ д'éвит' пáсмав — етъ кък халсты́ ткáл'и... д'ив'áт'ина; тр'éт'ийа б'éрда — д'ис'áт'ина, д'éс'ит' пáсмав... так ыйó завýт'; д'ис'áт'ина... так, тр'éт'ийа;... ч'ит'в'óртъйа б'éрда бýд'ит' ад'úн'шык, ад'úнъ-ццът' пáсмав; п'áт'ъйа б'éрда бýд'ит' д'в'а-нáццът' пáсмав; такáйа-та б'éрда* (4). *Éтъ вас'мýха сукнó ткут'... Шерс' пр'áл'и и мужу-кý партк'ú ткáл'и дъ п'инжáк* (1).

ВОТ, *частица.* Вот. *Вот ч'ипушнóй платóк* (15). *Вот пабóл'ийут' р'иб'ат'úшк'и, им аш'ш'ó бóл'шы нýжна* (3). *Йа вот йих* [коров] *в дуб-*

нák заүóн'у и ан'úтъс' (10). *С'в'ин'йá пр'ишлá, вот анч'ýтка-та ръүавáйа* (10).

◇**Не вот** — не сразу, не вдруг. *Н'а вот т'и-б'é уйéд'иш-та... коб анá свайá машына былá, а то...* (10). *Заплáтк'и такóй н'ет, н'а вот нáй-д'иш* (13). *Т'ип'éр' д'е папáла их суйý* [деньги]: *д'е ф ш'ш'éлку, д'е ф т'óплай сапóх... н'а вот дъүадáйуццъ* [воры] (29). *Тут схад'ú, там пъстай, в'ит' н'а вот ш'ш'ь таб'é дадýт'* (1).

ВОТКАЗНУ́Ю (*вътказнýйа*), *нареч., в знач., сказ.* Отказаться от кого-, чего-л.— *Парáн'а, бýд'иш работáт' ай въткaзнýйа?* — *Ну, въткaзнýйа... пайдý* (4, 10). *Карóву прóдал'и, сашл'úс', а тут въткaзнýйа* (16). *Што Клáн'к'а твар'úла... пр'ам пр'и сватóф — въткaзнýйа* (х).

ВОТКНУ́ТЬ *см.* н о г á (**ногú не воткнýть**).

ВОТКНУ́ТЬСЯ, - н ý с ь, - н é ш ь с и, *несов.* Прикорнуть где-л., ненадолго задремать. *Спат' захóч'иш, ваткн'óс'с'и и ус'н'óш* (7). *Д'икóка* [прозвище] *үд'é-н'иүд'é ваткн'óцца и ус'н'óт', нь стал'é выс'п'ицца* (7). *Д'éфка тр'и дн'а с'úс'к'у н'и б'ир'óт', в'áкаит' и в'áкаит', а патóм үүýнула, йа ваткнýлас' и с'п'у* (7).

ВПЕРЕБЕ́ЖКИ (*фп'ир'аб'éшк'и*), *нареч.* То же, что в б е ж к и́. *Йа дýмала в'ек мн'е слóма н'а бýд'ит', и капн'úла, и үр'аблá — фс'о фп'ир'аб'éшк'и* (9). *Мне вот шыз'д'ис'áт п'ат' л'ет, йа, йéс'л'и йа ч'авó задýмъйу, йа фп'ир'а-б'éшк'и б'аүý* (2). *Рáн'шы шла па л'éсу срó-ду н'и байáлас'а, а тут фп'ир'аб'éшк'и, фп'и-р'аб'éшк'и* (х).

ВПЛАВЕ́ (*фплав'é*), *нареч.* Вплавь. *Карóвы фплав'é идýт', а ты нърав'úш п'ьр'иб'рéс'т' р'акý* (9).

ВПОЛНОГИ́ (*фпълнаүú*), *нареч.* По колена. *Пóл'ил ы бýд'а, а в'ит' éта пр'áма л'úв'ин, л'úв'ин! Нъ үарóд'и — фполнаүú* (9).

ВПОТЫЧКУ (*фпатыч'ку*), *нареч.* Спотыкаясь. [Пьяница] *кáжнай д'ен' хóд'ит' фпатыч'ку* (2).

ВПРА́ВДЕ (*фпрáвд'и*), *нареч.* В соответствии с правдой. *Йей скáжыш фпрáвд'и — анá пъварáч'иваит' фсур'йóс. Натýр'иста, натýр'и-ста... Йа такý-тъ натýру н'и нахáжывала* (2). *Ч'ивó фпрáвд'и, йа н'и пътайý, йа зр'а н'и кá-жу. Йа кáжу фпрáвд'и* (23).

ВПРА́ВЕ (*фпрáв'и*), *нареч.* Справа. *Вы йéд'ит'и суды, анá фпрáв'и аставáицца, éта балóта* (8).

ВПРОТЬ (*фпрот'*). 1. *нареч.* На противоположной стороне, напротив. *Мы к Клáшк'и хóд'им, анá фпрот' жыв'óт', мы фч'астýху хó-д'им* (4). *Анá фпрот' Н'ýшк'и жыв'éт-та* (х).

2. *перен.* Наперекор, вопреки (употребляется с глаголами говорения). *Т'éр'п'иш, т'éр'-п'иш, т'ар'п'éн'йа лóпаицца фс'а, ваз'м'óш и скá-жыш фпрот'* (13). *Кадý ты áр'м'ийу адбý-д'иш, тадá пр'ив'ид'ú* [жену], *йа фпрот' н'и скáжу* (7). *Йа с л'убым сынам пръжывý и нъүрубáт' н'а бýду... Йа н'и иднамý сыну слóва фпрот' н'и скáжу* (2). *Йей мáт-та фпрот' н'ичавó н'и үъвар'úт'* (9).

◇**Впроть идúть** (или **пойдúть**) — поступить каким-л. образом вопреки желанию кого-л. *Ну, ат'éц фпрот' н'и пашóл, зъпр'аүл'ú — пай-éхъл'и* (13). *Он дас'т', а жанá фпрот' ид'óт'* (29). *А хат'éл жан'úццъ — йа бы фпрот' н'ь пашлá* (х). *Мам, йа нашóл д'ифч'óнку д'ир'и-в'éнскуйу, ты фпрот' н'и пайд'óш?* (х). *Йа н'и пайдý тáх-та, йéз'л'и мат' впрот' ид'óт'* (х).

ВРАГ (*врах*), - á, *м.* 1. Нечистая сила. *У т'иб'á мнóүа б'éсав в дамý, óч'ин' врáүъв мнó-үа... Йа выүън'у, бýд'иш жыт' б'из б'éсав, б'из враүóв* (3). *Врáх — етъ блáз'н'иццъ пъ-ста-р'úннаму* (2).

2. О ком-л., к кому испытывают враждебное чувство. *Уш скажы фс'е злыи, враү'ú стáл'и нарóт* (х). *Гъвар'áт' зъстрал'úлс'и ч'éр'ис' жынý, бóл'нъ анá врах* (10). ‖ Бранное слово. *Д'ет с'авóдн'а зуд'úт' и зуд'úт': с'в'ин'éй н'а так кóр'м'иш... Н'а так — п'ир'ив'ад'ú их, вот врáх-та* (1). *Он* [петух] *вставáит', врах, шум'úт': кукър'акý!* (13). *Хвастýн'йа н'иваз-мóжнайа, врах такóй* (х).— *Хóч'ит' в'ес'т' йей харч'ú, съб'ар'ú.* [— Кто?] — *Дъ врáх-та* [о зяте] (10).

ВРАЖИ́ЩЕ (*вражыш'ш'а*), - а, *м.* То же, что в р а г во 2 знач. *Иш какáйа казá, талкá-ит', ох, и нъдайéдл'ивайа, пъ аүарóдам... ох вражыш'ш'а касмáтайа!* (15).

ВРАЗ (*врас*), *нареч.* Сразу. *Л'аүлá на п'éч'-ку, м'úлай, и зъч'алá д'éвач'к'и скáску казáт': раскáзъвъйу йей скáску, и так мн'е éта да-сáдна ч'óй-та пъказáлас' и у мн'е врас в үъла-в'é з'д'éлълъс' как кружéн'йъ какáйъ, и врас мн'е в үóлъву и фступ'úла* (13). *Йа н'и аднý мал'úтву н'а знáйу..., а п'éс'н'у врас выуч'у* (10). *Ну жарý врас с'н'úз'ил'и, а бал'éз'н' н'и ушлá* [об уколах] (2).

ВРАЗБЕ́ЖКУ (*враз'б'éшку*), нареч. В разные стороны. *То үрýдам, а то ръз'б'аүл'úс' враз'б'éшку пъ аднóм, врос' фс'е* (7).

ВРАЗВА́Л (*вразвáл*), *нареч.* Во-всю. *С'ина-кóс был, вразвáл уш уб'ирáл'и* (16). *П'éч'ка тóп'ицца, дравá үар'áт' вразвáл* (13). *Пр'иш-лá: фс'е вразвáл с'п'ат'* (7). *Вал'áйут' у Л'ак-сýн'йи п'éс'н'и вразвáл иүрáйут'... снахá пр'á-ма с пъдүалóскам* (13).

ВРАЗЛЁТ (*вразл'óт*), *нареч.* С разбега, разбежавшись. *Пайд'óш к р'éч'к'и: адн'ú бр'а-дýт' път'ихóн'ич'ку в вад'é, а друүóй с кру-тайáра дъ в вóду вразл'óт... дъ иш'ш'ó дóску стáв'ил'и: кол вб'ивáл'и, а нъ н'ийó дóску и

с е́тай даск'й — вразл'о́т (3). *Йа т'ь н'и пр'иказа́ла: — Н'и вд'ат'й в по́тпал-тъ.* [— Что же я, слепая!] — *С'л'апа́йа! Йа сама́ так рас па́дълъ, вразл'о́т ръз'л'ит'е́лас' и с'о* (13).

ВРАЗНОБРО́Д (*връзнабро́т*), *нареч.* Порознь, отдельно. *О́с'ин'йу у́йс'и... то л'ит'а́т' вм'е́с'т'и, а то уш връзнабро́т* (3). *Л'у́д'и на сва́д'б'у иду́т' вм'е́с'т'и, а то връзнабро́т таш'ш'а́цца* (3).

ВРАЗНОМЕ́ШКУ (*връзнам'е́шку*), *нареч.* Вперемешку. *Там афс'аца́ н'амно́шкъ, връзнам'е́шку дам* [свинье] (16).

ВРАСХВА́Т (*врасхва́т*), *нареч.* Нарасхват. *Пъд'ишо́вшъ како́й с'йт'ац пр'ив'из'о́т', а тут у н'ей врасхва́т* (13). *Гъвар'йт', ч'йр'ис тр'и д'н'а пр'ив'азу́т'* [яблоки]... *дъ в'ит' врасхва́т, како́й ч'орт захва́т'ит'* (1).

ВРАТЬ, в р у, в р е ш ь, *несов.* Рвать, разрывать. *Мы цыд'йлку вр'о́ма* [рвут сетку] (х).

ВРЕДА́ (*вр'ада́*), -ы́, *ж.* Вред. *Каку́йу йа таб'е́ вр'аду́ з'д'е́лала, фс'о тут хо́д'иш, фс'о ɣр'ам'йш дъ бун'йш?* (9). *И з'м'айа́ уку́с'ит', жала пу́с'т'ит'... з'м'айа́ уку́с'ит' — то́шнъйа. Пч'ала́ уку́с'ит' — вр'ады́ н'ет* (2). *Дурно́й кама́р'... уку́с'ит' — шышка взду́йиццъ... а вр'ады́ ат н'аво́ н'е́ту* (9). ‖ *в знач. нареч.* Вредно. *Дъ с'п'ит' нъ с'п'ин'е́, нъ с'п'ин'е́ вр'ада́ спат', нава́л нава́л'ивъшцца* (2).

ВРЕЗВЕ́ (*вр'аз'в'е́*), *нареч.* Резво, быстро. *Ана́ н'ь ста́ръйъ, в майу́ по́ру, вр'аз'в'е́ иш'ш'о́ хо́д'ит'* (9).

ВРЕ́МЕМ (*вр'е́м'ам*), *нареч.* Время от времени, иногда. *То вр'е́м'ам н'ич'аво́, а то ръзба-л'йццъ... йе́с'л'и йа н'и с'т'ану́ ɣо́лъву, то н'и маɣу́ н'и с'ид'е́т', н'и л'ажа́т'* (2). *Бал'йт'-та? Дъ вр'е́м'ам... ɣд'е схо́д'у, пр'а́ма н'и ръзаɣн'е́с'с'и* (14). *Пъдмыва́ит' вр'е́м'ам, пъдмыва́ит' м'аста́м'и* [песок к берегу]. *Плыв'о́т', када́ вът пало́й-та* (х).

ВРЕ́МЕННАЯ, - о й . Менструация. *Он духав'йтай, абап'йе́с'с'и йаво́ п'ит'... ат вр'е́м'аннъй йаво́ п'ит'... пап'йт' ра́з'икъ два и пайд'о́т'* [о настое донной травы] (9).

ВРЕ́МЯ (*вр'е́м'а*), -я, *ср.* Время. *А уш зъ пас'л'е́дн'ийъ вр'е́м'а из ло́шк'и кар'м'йла* (2). *Ш'ш'ас с'о н'ич'аво́, а то вр'е́мъ найд'о́т', така́йа таска́ нъпад'о́т', з'д'е́лъйус' как ɣлупа́йъ* (15).

◇**Безо вре́мя** — 1. Не вовремя. *То стайт' в'е́дра, а то пайд'о́т' н'ан'ас'т'йа, нъ карбо́ву н'и нако́с'иш, кака́йа тут сва́д'ба б'иза вр'е́м'а* [в рабочую пору] (9). *Ды што ш он* [пастух] *б'иза у́р'е́м'а ɣо́н'ит'?* (4). 2. Преждевременно. *Мат' пъбран'йла... ну-к што ш... из е́тъва ухажываццъ, ду́шу свайу́ аддава́т'? Пр'ид'о́т' вр'е́м'а и сам ба по́м'ар... а то б'иза у́р'е́м'а по́м'ар* (4). *Йаво́ бра́л'и* [в армию] *мало́д'ин'к'ава, тада́ б'иза вр'е́м'а бра́л'и* (2). *Ну и е́та с'в'ин'йа́, б'иза вр'е́м'а апрас'йлас', пас'л'а́ на́шъй иɣра́ла* (3). **Во вре́мя** — 1. В свой срок, когда положено. *Ан'й* [грибы] *ва вр'е́м'а ража́йуццъ* (13). *Ана́ йаво́* [сына] *жан'йла, у н'их ч'о́рт'и ч'ао́ ид'о́т' — н'имало́тъйъ. Ана́* [жена] *и з'д'е́лат' н'ич'ао́ н'а мо́жыт'. Дъ ана́* [свекровь] *ийо́ н'и брала́, ана́ йей н'и пъ нутр'у́... И ръд'ила́ н'и ва вр'е́м'ъ, из д'е́вак* (13). 2. Употребляется в значении соотносительного слова в главном предложении, при придаточном предложении с союзом «когда» или без него. *Ва вр'е́м'а, када́ вот пълаво́д'йа, из Ак'й пр'ихо́д'ит' ры́ба* (2). *Е́тъ в'ит' када́ ва вр'е́м'а жа́рка дъ пр'ито́м н'авы́мътайа ба́нка, ана́* [молоко] *жы́ва с'с'а́д'ицца* (2). *Ла́пт'и абу́йут', кало́дач'к'и... ва вр'е́м'а, када́ пало́й* (2). *Ва вр'е́м'а с'н'ех с'л'аза́ит', ана́ рас'т'о́т'... ва вр'е́м'а, када́ с'н'ех схо́д'ит'* [появляется трава] (1). **За ка́жное вре́мя** *см.* к а ж н ы й.

ВРОВНЯ́К (*вравн'а́к*), *нареч.* В равной мере, степени.— *Тада́ в'ит' с' н'йм'и* [с мужиками] *вравн'а́к разва́л'ивал'и.— Йа вадо́й зъл'ива́йу, а ана́ разва́л'иваит'* [жгли уголь] (1,3).

ВРОВНЯ́ШКИ (*вравн'а́шк'и*), *нареч.* Наперегонки. *Вот на Ма́с'л'ину лъшад'е́й зъпр'аɣа́йут', хто каво́ п'ир'иɣо́н'ит' — вот вравн'а́шк'и* (3). *Дава́й вравн'а́шк'и б'еч', хто каво́ п'ир'иɣо́н'ит'* (4).

ВРУЖИ́ТЬСЯ, - ж у́ с ь, - ж и́ ш ь с и, *сов.* Начать делать что-л. *Вружы́лс'и, п'ир'аɣна́т' ийо́ хо́ч'ицца, ɣрыбо́ф пабо́л'шы сарва́т'* (3). *Вружы́лс'и, йаво́ даɣна́т' хо́цца* (3). *Па́р'ин' вружы́цца за адно́й д'е́фкай...* (7). | *с инф.* *Фс'е вружы́мс'и кас'йт'* (16). ‖ О частых дождях. *Вружы́лс'и до́жд'ик: и фч'ара́, и ны́н'и, и фс'о вр'е́м'а* (х). *Пълав'йнъч'ку с'м'ата́л'и, а пълав'йнъч'ка аста́лас', н'и пас'п'е́ла* [сено], *а тут вружы́лс'и до́жд'ик* (х).

ВРЯД (*вр'ат*), *частица.* Вряд ли. [— А Аксинья ходит за грибами?] — *Вр'ат ана́ хо́д'ит', када́ ан'й стро́йуцца... ко́бы ан'й н'и стро́ил'ис'* (16). *Так штъ к'ино́ ны́н'а вр'ат бу́д'ит'* (х). *Н'и уйе́хал л'и в Бар'йскъва, ай вр'а́т?* (х).

ВСА-ВСА (*фса-фса*) и **ВСО-ВСО** (*фсо-фсо*), *междом.* Отгонные слова для свиней. *Т'алка́ акайа́ннай спу́д'ит', вот пр'ишо́л каб'е́л', прасу́к, фса-фса* (13). — *Фса, фса!.. Хто там фса́хъйит'? Ду́н'к'ъ?* (18).

ВСКЛЕНЬ (*фскл'ен'*) и **ВСКЛЯНЬ** (*фскл'ан'*), *нареч.* Полно, до краев. *Но́н'и карбо́вы пр'а́ма сафс'е́м... Л'е́тас'-та йа нада́ивала фскл'ен' в'адро́, а то пълав'йна то́ка* (2). *Пайду́ на двор с'ан'ца́ клок атв'е́шу, афса́ в'адро́ фскл'ен' насы́п'у* (2). *Кана́ва — пално́ фскл'ен'. Фп'ир'о́т в'е́т'ир был, ураɣа́н, а пато́м дошт'* (2). *Йа йей фскл'а́н' насы́пала,*

а ана́ мн'е н'а по́лан... вот ны́н'и как займы́тъ дава́т' (15).

ВСЛЕЗОВУ́Ю (*фс'л'изаву́йа*), *нареч.* О плаче со слезами. *Марху́тка на́ша ка́ждый д'ен' фс'л'изаву́йа кр'ич'и́т': муш по́м'ар* (7). *Как пайе́д'ит' ат м'ин'а́, так фс'л'изаву́йа* (20).

ВСПЛА́КАТЬ, -пла́чу, -пла́чешь, *сов.* Заплакать. *С'иро́тк'и аста́л'ис', жа́лка их, фспла́ч'иш... а па н'о́м-та — у́бр'ъ н'ет* (9).

ВСПО́ВНИТЬ, -ню, -нишь, *сов., перех.* Вспомнить. *Нач'н'о́м кас'и́т', нач'н'о́м м'ата́т', а м'ата́т' н'и ум'е́л'и. С'а́д'им у сто́уа-та, кр'ич'и́м, кр'ич'и́м, кр'ич'и́м, ду́мъим, нам хто́н'ьт' памо́жыт' пр'и́д'ит'. Ох, дъ уш фспо́вн'иш-та!* (10). *Ч'иво́ фспо́вн'иш, запла́ч'иш* (7).

ВСТАВАРА́ННЫЙ *см.* ставара́нный.

ВСТАВА́ТЬ (*фстава́т'*), -а́ю, -а́ешь. 1. *Несов.* к встать в 1 знач. *Он фстайо́т', нава́л'иваит' ружйо́ и ид'о́т'* (х). *Анте́л'* [с гулянья] *пр'ихо́д'ит' ф шашто́м ч'асу́, а ф с'ем' фстава́т' аб'е́дат'* (8).

2. *Несов.* к встать во 2 знач. *Н'а тот, друуо́й фстава́ит' бр'иуад'и́рам, н'а тот, тък тр'е́т'ий* [о сыновьях] (13). *Нам туда́ н'и фстава́т', нам хто поп, тот ба́т'к'а... аднаво́ вы́став'ут' — друуо́й пр'ийе́хал* (х).

3. Располагаться на жительство у кого-л. *Гл'ажу́, ап'е́т' ста́л'и ка мн'е ка мн'е фстава́т'* (15). *Арт'е́л' тут рабо́тъла, ан'и́ фстава́л'и тут вот в б'е́лам ка́м'иннам даму́* (15). *И вот ан'и́ с' т'ех пор у м'ин'е́ и у м'ин'е́ ста́л'и фстава́т', а у йе́т'их н'а ста́л'и фстава́т'* (15).

4. Обходиться в какую-л. сумму. *Ну, даро́уа, йа ч'ай, мно́уъ фстава́ит' нъ Кафка́с? Ил' за так?* (10).

◇**В душе встава́ть** *см.* душа́.

ВСТАТЬ (*фстат'*), встáну, встáнешь, *сов.* 1. Встать. *Л'аш, л'аш, ну фста́ла!* [свинье] (4). *У, стъвара́ннай, пр'ишо́л ра́нъ... ра́нъ фстал* (х).

2. Занять какую-л. должность, начать исполнять какие-л. обязанности. *Ва́н'а хат'е́л фстат' пръдафцо́м. Ма́н'к'а н'и в'ал'е́ла. Тап'е́р' вътказну́йа* (7). *Гд'е́-н'ибу́т' встат' нъ таку́йу рабо́ту: пус'т' д'е́н'ах пам'е́н'шъ, ну штоп фс'е ф ку́ч'и* (2). *А тап'е́р'ича н'а зна́йу, хто у н'их фста́н'ит'* [председателем] (8).

3. *перен., на что.* Принять определенное решение. *Пр'ихад'и́л пр'ит'с'ада́т'ил' ка мн'е, а йа уш на то фста́ла: — Н'и пътхад'и́т'и вы ка мн'е... н'а дам* (х).

◇**В дубки́ встать** *см.* дубки. **В душе́ встать** *см.* душа́. **Жо́гом** (или **на жог**) **встать** *см.* жог.

ВСТРЕ́НУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* и **СТРЕ́НУТЬ**, -ну, -нешь *сов., перех.* Встретить. *Он фстр'ел ба́пку, пашо́л с' н'ей* (10). *Д'е́й-та ушо́л, ло́шът' хат'е́л иска́т', мо́жът' их фстр'е́н'иш* (2). *Йа н'и пайе́ду сама́* [одна]. *А вы м'ин'е́ фстр'е́н'ит'и л'и́ба* (9). *А там, как пр'ишо́л, стр'е́л'и, фс'о ап'а́т' в'ино́ дъ в'ино́* (19).

ВСТРЕ́НУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* и **СТРЕ́НУТЬСЯ**, *сов.* Встретиться с кем-л., попасться кому-л. навстречу. *Фч'ара́ д'е́въч'ка фстр'е́лас': Ба́бушка, у нас ч'аты́р'и пръсуч'ка́ акал'е́л'и* (13). *Ка́к-та фстр'е́лс'и: О-о, Пара́н'к'а, кака́йа ты плаха́йа ста́ла* (10). *Фч'ара́-та он с на́м'и фстр'е́лс'и, а но́н'и н'а зна́йу, пайе́хал л'и н'ет* (10). *Иду́ и́з л'ису, са мно́й адна́ ба́ба фстр'е́лас' на́ша, н'ич'о́ мн'е н'и сказа́ла* (13).

ВСТРЕНУ́ТЬСЯ см. стрену́ться.

ВСТУПИ́ТЬ, -пю, -пишь, *сов., безл. во что.* О болезненном ощущении в какой-л. части тела. *Вот аста́лас' н'амно́жыч'ка* [идти], *йа уъвар'у́: Кла́шка, фс'о, йа фс'о, йа н'и дайду́, фступ'и́ла в но́у'и, ф кал'е́нк'и, н'ика́к ы н'ика́к... Та́х-та вот ых дава́й ръз'м'ина́т', ръз'м'ина́т'; раз'м'а́ла, раз'м'а́ла, разу́лас'... ну, боу дал, дашла́* (10). *Пра́вда, ч'о́й-та фступ'и́ла ф кастр'е́ц, и карто́шк'и н'и пъкапа́йу* (1).

ВСУРЬЁЗ (*фсур'йо́с*), *нареч. Нов.* Сердито, с обидой. *Ана́ када́ уста́ла, ана́ сра́зу абар'в'о́т', фсур'йо́с палу́ч'ицца, к н'ей н'и пътхад'и́* (2). *Йей ска́жыш фпра́вд'и — ана́ пъвара́ч'иваит' фсур'йо́с. Нату́р'иста, нату́р'иста... Йа таку́-тъ нату́ру н'и наха́жывала* (2).

ВСХОДИ́ТЬ, -дю, -дишь, *несов.* Входить. *Му́ч'илас' до́луа срас'т'... ръд'ила́, бох прас'т'и́л... Йаво́ н'е́ бъла, му́жа-та дамо́й, б'аз му́жа... ул'ат', он пр'ишо́л... в ы́збу фсхо́д'ит' и запла́кал* (9).

◇**В па́мять всходи́ть** *см.* па́мять.

ВСЯ́КИЙ (*фс'а́кай*), -ая, *местоим.* Всякий. *У нас кан'с'е́рвы фс'а́к'ийи йе́с'т'* (х).

◇Во всякий след. след. **Вся́кие грыбы́** *см.* грыб.

ВСЯ́ЧИНКА. В выражениях: **для вся́чинки** — на всякий случай. *На ры́бу пайду́, м'ашо́к дл'а фс'а́ч'инк'и на́да вз'ат'* (3). *Нада́ хл'е́пца дл'а фс'а́ч'инк'и вз'ат', н'и то д'ен', н'и то два там* [в лесу] *прабу́ду* (3). *Н'амно́уа б'ин'з'и́н'ич'ику атл'ила́ бы дл'а фс'а́ч'инк'и* (х). *Ваз'м'и́ шал' дл'а фс'а́ч'инк'и, а то* [вдруг] *до́жд'ик* (1). **Со вся́чинкой** — о человеке, обладающем теми или иными отрицательными качествами. *Нъ Вало́т'к'у н'и б'ижа́йьццъ, он пако́йнай, а Са́н'ъ — са фс'а́ч'инкай* (13). *Д'ет он н'а зр'а́ч'ай, харо́шай мужы́к, а сама́ са фс'а́ч'инкай* (13).

ВТЕМЯШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, *сов., кому.* Прийти в голову, засесть в голове. *Ч'иво́ ета йаму́ фт'им'а́шылас'; в'йдна рок такой... В'йдна и ат ма́т'ир'и: ана́ зуда́, зуд'ит' и зуд'ит'* (1). [— Я сегодня во сне быка видела]. — *В'иш, ч'орт'и чаво́ в ɣо́лаву фт'им'а́шыцца* (1).

ВТЕСНУЮ (*фт'асну́йу*), *нареч.* Вплотную, очень близко. *Фт'асну́йу наб'ил'ис' туды* [в магазин], *ентаму хо́цца в о́ч'ир'ит' и ентаму* (3). *Ан'и фт'асну́йу дабр'е́ уш л'е́зут', н'ика́к н'и байа́ццъ* (25).

ВТУГО *см.* туго (ту́го-вту́го).

ВХОДИНЫ (*вхо́д'ины*), *только мн.* и **ВХОДИНЫ.** *только мн.* Новоселье. *Нъвас'е́л'йа справл'а́има, съб'ира́им рад'н'у́ — фхад'ины нъзыва́йуццъ* (24). *Йим да́л'и ко́мнъту, и бы́л'и вхо́д'ины* (9). *Но́вый дом пастро́им — вхо́д'ьны, пр'иɣлаша́йут' радны́х, знако́мых, ɣул'а́йут'* (17).

ВХОДИТЬ *см.* память (входи́ть в па́мять).

ВЧАСТУХУ (*фч'асту́ху*), *нареч.* То же, что вчастую. *Бува́ит' фч'асту́ху с прасту́д'и* [заболеешь], *а то с убо́йу, уб'йо́с'с'и ɣд'е́-н'ит'* (29). *Мы к Кла́шк'и хо́д'им, ана́ фпрот' жыв'о́т', мы фч'асту́ху хо́д'им, а нам н'ал'з'а́ н'и хад'ит'-та* (4).

ВЧАСТУЮ (*фч'асту́йу, фч'асту́йа*), *нареч.* Нередко, часто. *Он рабо́таит' в ɣо́рад'и, а йе́з'д'ит' фч'асту́йу в Масквý* (х). — *Пъпада́ит' йей фч'асту́йу.* — *Дъ што фч'асту́йу, ч'ут' н'а ка́ждый д'ен' б'йот'* (х). *У м'ин'а́ ɣълава́ бал'ит', ана́ у м'ин'а́ фч'асту́йа та́х-та* (2). *Када́ в'ич'ч'ина́-та была́, он ка мн'е фч'асту́йа б'е́ɣал* (14). ‖ Все время. *Жара́, н'иɣд'е́ спа́су н'а на́ъд'иш... Фс'а душа́ с'п'ака́ицца, п'ит' хо́ч'иш фч'асту́йу, фч'асту́йу* (14).

ВЧЕРАСЬ (*фч'ара́с', ч'ара́с'*), и **ВЧЕРАСЯ** (*фч'ара́с'а*), *нареч.* Вчера. *Ты, м'и́лкъ, дал'е́къ н'и хад'и ва двор, а то вот фч'ара́с' бок абрушы́лс'и, у́хнул-та* (13). *Фч'ара́с' так с' н'им п'е́с'н'и иɣра́л'и-тъ!* [— Где?] — *Дъ дом д'е стънав'и́л'и* (16). *З Гр'ин'к'о́м ч'ара́с' пазо́р'илас', а ны́н'ч'и уш ап'е́т' сашл'ис'* (2).

ВЧИСТУЮ (*фч'исту́йа, фч'исту́йу*), *нареч.* Целиком, полностью, без остатка. *Дач'иста фс'о пайе́л ф ч'а́шк'и, фс'о патч'ис'т'ил ф ч'а́шк'и фч'исту́йа* (3). *Йа ф'чисту́йу вы́рал, н'и адно́й карто́шач'к'и н'и аста́лас'* (3).

ВША (*фша*), -ы, *ж., собир.* О большом количестве вшей. *А фша на н'ей была́ иɣр'абна́йа, исыпна́йа, йа тако́й н'и в'ида́лъ. А пато́м прапа́л'и* (х). *Вон М'ишка, ɣд'е П'ар'иха с'ич'а́с, на н'ом фша была́, фшы к'ип'а́т' к'ип'н'о́м* (1). *Еть ра́н'шъ у нас фша была́ н'ьнъказа́ннъйъ... рабо́тъл'и, ды́хат' была н'е́када* (1). *В акопах на п'ер'вай л'ин'ии уш фша пашла́!* (3).

ВЪЯВЯХ (*в'йа́в'ах*), *нареч.* Наяву. *В ентат д'ен' йа бр'е́д'ила, как в'йа́в'ах ръзɣава́р'ивала* (4). *Н'а то́кма таб'е́ в'йа́в'ах, а н'а дай бох и ва с'н'е н'и в'ида́т'* (10). *Зб'р'е́д'иш, ч'иво́ на ум н'и зайд'о́т', каво́ в'йа́в'ах н'и в'и́д'иш, таво́ ва с'н'е ув'и́д'иш* (2).

ВЫБАНИТЬ (*вы́бън'ит'*), -ню, -нишь, *сов., перех.* Выкупать, вымыть. *Ма́т'-та их хърашо́ вы́бан'ила дъ ни дава́йуцца, то́л'к'а ста́ршый дабро́м...* (10). *Хат'е́ла пол вы́мат' дъ вы́бан'ит'* [внука] *дъ спат' пълажы́т'* (14). *Ма́лый харо́шай и ɣуамо́ну нъ н'аво́... хош вы́бан' йаво́... ба́н'у йаво́, а он с'ид'ит'* (7).

ВЫБАНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* Выкупаться, вымыться. *Йа ваз'му́ б'ил'йо́, пъс'т'ира́йу и вы́бън'ус'* (13). *В ба́н'у схо́д'иш вы́бан'ис'с'и... ад'и́н ч'исто́ вы́бан'ицца, а друɣо́й н'ет* (3).

ВЫБИВАТЬ (*выб'ива́т'*), -а́ю, -а́ешь. *Нов. Несов.* к выбить. *Вну́ч'ка майа́, катора́йа з'д'ес' жыв'о́т', хърашо́ выб'ива́ит' нъ машы́нк'и. У, ана́ зъв'исна́йа* (9). *Ана́ на фс'е ру́к'и ат ску́к'и: и ва́л'инк'и вал'а́ит', и выб'ива́ит' нъ машы́нк'и и нъ рука́х* (х). *Заɣл'а́н'иш, как хто выб'ива́ит', вышыва́ит', и вы́б'йиш* (х). *Ана́ рукад'е́л'найа: и выб'ива́ит' и вышыва́ит'* (13).

ВЫБИТЫЙ, ая, *прич.* Вышитый ажурной вышивкой (ришелье). *Ко́фта харо́шайа, ч'о́р'ин'к'ийа, а кружава́ нъ ɣруд'а́х вы́б'иты* (8). *А там про́с'т'ины м'аткал'ныи дъ вы́б'иты ра́зным'и узо́ръм'и* (9).

ВЫБИТЬ, -бью -бьешь, *сов. перех.* и *без доп. Нов.* Вышить ажурной вышивкой (ришелье). *Вот майа́* [сестра] *то́жъ рукад'е́л'ныйа кака́йа, што н'и заɣл'а́н'ит' — вы́б'йит'* (х). *Йетъ падзо́р ана́ вы́б'илъ.* [— Как?] — *Нъ рука́х* (9)...

ВЫБИТЬСЯ. -бьюсь, -бьешьси, *сов.* Израсходовать, истратить что-л. *А д'е́н'их, пра́вда, у н'их, у Кла́шк'и, вы́б'илас', н'е́ту... Спас'и́ба корм йес'т', а то бы зъкр'ич'а́ла ат ко́рму* (2). *Вы́б'ил'ис', нас'и́л'и* [нм]... *йа ч'а́шку, т'о́т'а Ду́н'а ч'а́шку, патхо́д'ит' пра́з'н'ик — в нос ду́нут' н'е́ч'им. Пр'ихо́д'ит': Т'от Дун', пъвало́жыт' н'е́ч'им. Пр'ихо́д'ицца дава́т'* (х). | выбиться из *чего. Уш йа из д'е́н'их вы́б'илъс', кап'е́йк'и н'ет* (2). *Сал'цы́ пр'ишла́ вз'ат', ис со́л'и вы́б'илас', вз'ат' к'илаɣра́м д'е́с'ат'* (13). *Вы́б'ил'ис' из д'ин'жо́нак — с'в'ин'йу про́дал'и* (3). *Н'ет майо́й с'и́лы, фс'а йа ис' с'и́лы вы́б'илас'* (2).

ВЫБЛЕВАТЬ, -юю, -юешь, *сов., перех.* Извергнуть ртом съеденную пищу. *Йа з ɣаро́ху* [заболела], *и нач'ну́ м'ин'е́ тъшнат'и́лъ, и*

йа фс'у ч'ир'éву вы́бл'увълъ (10). *Как ч'авó с'йис'т', фс'е вы́бл'уйит'* (2).

ВЫБЛЮДАТЬ -áю, -áешь, *несов., перех.* Выращивать, растить. *Д'ит'éй сваúх инúи хърашó вы́бл'удáйут', а инúи кой-как. Вон мой Сáн'а, кадá йа йéз'д'ила* [к **нему**], *как он ых хърашó вы́бл'удáит', б'аз н'их за стол н'и с'ád'ит'* (4). *Какóй пáр'ин', н'иүд'é н'и рабóтаит', накóй йавó д'óржыт', вы́бл'удáит', дъ иш'ш'ó канф'éт купл'áит'* (2). *У нас пам'éш'ш'икаф так'úх н'и булó... Л'éсам займáл'ис'... Кýпч'уйу кýп'ут' и л'ес вы́бл'удáйут'... тады́ л'éс-та н'и свад'úл'и* (4).

ВЫБОДРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, *сов.* Нарядно одеться, принарядиться. *Ой, д'éфка, штóй-тъ ты тáх-та ны́н'и вы́бъдр'илас'? Ай ны́н'и прáз'н'ик?* (4). *Вот в'иш йа какáйа ш'ш'ас с'ид'ý... а вот картóшк'и вы́райу, вы́майус', вы́бадр'ус', вы́хал'ус', как хърашó, уш тадá н'ич'ивó д'éлат' н'и бýду* (8).

ВЫБОЙНЫЙ, -ая. Имеющий выбоины, ухабы (о дороге). *Анá, дарóүа, какáйъ вы́бóйнайъ, нъ машы́н'ь-тъ н'и прайéд'иш, н'и то нъ павóск'и* (х).

ВЫБРАТЬ, -беру, -берешь, *сов., перех.* 1. Выбрать, выделить по какому-л. признаку. *Ч'авó йавó из' д'ир'éвн'и аднавó вы́брал'и, в'úхар йавó знáит'* (14).

2. Собрать все без остатка [о ягодах].*А тап'éр' уш йийó вы́бръл'и фс'о* [**бруснику**] (1). *За йáүъдай йа схажý. М'éста пашлá... Как н'ихтó н'а вы́б'ир'ит'* (17). *Ф Ф'éд'инам балóт'и кл'ýкву искáл... паш'л'ú, а там вы́брал'и* (х).

ВЫБРЕСТЬ, -бреду, -бредешь, *сов.* Выйти откуда-л., преодолев какие-л. препятствия, помехи (по воде, снегу, траве и т. п.). *Па с'н'éүу брад'úл'и, брад'úл'и, нас'úлу вы́бр'ил'и* (х). *М'астáм'и йавó* [снег] *нън'ис'óт', пр'áма н'и вы́л'из'иша, как фс'о равнó страйéн'иáа какáйъ стаúт'... н'а вы́л'из'иш с мóста, н'а вы́бр'ид'иша* (9). *Трава — н'и вы́бр'ид'иш óкалъ Папóф'к'и круүóм, а н'и үан'áйут' карóф-тъ* (1).*Ты пъүл'ад'ú, картóшка какáйа! — У! Н'а вы́бр'ид'иш* (х). *Ф кал'éна бýд'ит' и н'и вы́бр'ид'иш, үр'áз'и-тъ* (14).

ВЫВАЖЫВАТЬ (*вываж́ыват'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Вывозить, возить. *Антýдава л'ес выва́жыват' в'ес' бýд'ит'* (2). *Нáда йавó вываж́ыват', дъ ч'авó ш йамý там пр'éт'-та* [лес на избу]? (4). *Навóс вываж́ывъл'и нъ адрáх-тъ* (15).

ВЫВАЛ (*вы́вал*), -а, *м.* Вывороченное с корнем дерево. *Д'éр'ивъ-тъ стайáла, а патóм упáлъ, кóр'ьн'-тъ вы́в'ирнул, вот éтъ-тъ и вы́вал* (х). *У нас ад'úн үот ураүáн был, знáиш скóл'к'а вы́въл'аф былó?* (3). *В балóт'и пав'áз'н'иш, там зáрас'т', рáз'и ф ч'ас'т'áку пайд'óш... Там зъраш'ш'óна бóзнът' ч'авó: ад'н'ú вы́вал'ы, мох, үр'ас' тáма* (9). *Ан'ú* [волчата] *пад вы́валам л'ажáт', үн'аздó у н'их* (9).

ВЫВЕРНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Изредка попасться, встретиться. *Мух н'éту, так йéс'л'и аднá вы́в'ирн'иццa* (3).

ВЫВЕСТИСЬ, -ведусь, -ведешьси, *сов.* Вырасти, воспитаться. *С Нáс'т'ий-та йа вы́в'илас', йа д'н'авáла и нъч'авáла с' н'ей* (16).

ВЫВЕСТЬ (*вы́в'ис'т'*), -веду, -ведешь, *сов, перех.* 1. Вывести. *Анá в'з'алá йавó зъ рукý и вы́в'ила из ызбы́ вон* (10). *Ш'ш'ас фс'е д'ил'áнк'и вы́в'ил'и, вал'áйут' и вал'áйут' л'ес* (22).

2. Произвести на свет детенышей (о птицах). *Вон у нас нъ двар'é пт'éн'ч'икаф вы́в'ила и ул'ит'éла* [о ласточке] (3). *Сажáл үусы́н'у и вы́в'ил ч'итыр'éх үус'áт* (3).

3. Вырастить (о детях). *Бы́ла у м'ин'é вóс'им ч'илав'éк* [детей], *с'ем' вы́в'ила... Йа бывáла с' н'им'и тáх-та б'úлас'... А жы́л'и ф калхóз'и, рабóтъл'и* (13). *Папáлс'и харóшай* [муж], *éт'их двух д'ит'éй йей вы́в'ал ат éнтава мýжа... Ан'ú уж дарóжы раднóва аццá йавó жыл'éйут'* (х). *Фс'о бы йа дастéл'нъйа аддалá, ход' бы мн'е р'аб'áт вы́в'ис'т'* (13). || Вырастить (о животных). *Фс'е рýки атн'ал'úс', скóл'к'и скат'úны вы́в'ила* (1). *Карóвы нóн'и бы́л'и плах'úйа. Фс'е п'ир'иштръхавáл'и, дýмъл'и, н'а вы́в'ид'им... ну, бох дал, вы́в'ил'и* (10). *Ет'и пърас'áта, скоӣ йих вы́в'ид'иш, самá к ч'óрту үурóб'ис'с'и* (22). *А валч'úха сваúх д'ит'éй вы́в'ид'ит', врас и б'éүъйут' н'и наүóн'иш. Мы их тур'áл'и* (1). || Прокормить. *З'имóй с'в'инамáтку кар'м'úл'и, уш н'и дл'ь жы́ру, а уш дл'а жы́ву, штоп анá хот' жывá, вы́в'ис'т' ийó хот' да л'éтъ* (х). *Ч'ит́ыр'и вóза накóс'иш, карóву мóжна вы́в'ис'т'* (4). *Какáйъ тут трáфкъ! Байс'с'и да трáф'к'и н'а вы́в'ид'иш* (8). *Как'úи атхóды úл'и ч'авó, прам'éш рук вы́в'ид'иш йавó* [поросенка] (2). | **вывесть** *чем. Мы вы́вили Рáйк'у... А ч'ем?* (4). *Йá-та сваúу* [корову] *вы́в'иду* [**в эту зиму**], *йа п'ит'м'ú вазáм'и вы́в'иду... д'е какáйа ач'úстъч'ка, д'е памóйцы* (2).

ВЫВЕТРЕТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Высохнуть на ветру. *Знат' в'аснá скóръ, пълат'éн'ч'ик вы́в'итр'ал. З'имóй-тъ так н'а бýд'ьт'* (13).

ВЫВОДИТЬ (*вывад'úт'*), -дю, -дишь, 1. *Несов.* к *вы́весть* во 2 знач. *Д'éлайут' дупл'ó дл'а скварцóф, ан'ú там в'адýццъ и д'ит'éй вывóд'ут' в йéтам дупл'ýшк'ь* (2).

2. *Несов.* к **вывесть** в 3 знач. *Д'ит'éй самá вывад'úла... тут йа б'из' н'авó үан'áла стáду и б'из' н'авó пъб'ирáлас', он был ф пл'анý* [в войну 1914—1918 гг.]... *а д'ит'éй-та вы-*

вад'ит' надат', их ч'ет'в'ира была (13). *Йих вывод'иш, вывод'иш, думъиш, з' д'ат'м'и буд'ит' л'екшай, ана иш'ш'о път'ижел'ай* (х). *Госпъд'и, γоспъд'и, накой йа сваих д'ит'ей вывад'ила... накой γор'илъс' с йим'и!* (4). *Ан'и, мълад'ош, л'уб'ут' рад'ит', а вывад'ит' — н'ет* (7). *Сваих внуч'ат н'и вывад'ила, а правнуч'ика пр'ишлос'* (4). ‖ То же о животных или растениях. *Ч'аво уш там хл'абат'* [молоко], *надът' пърас'ат вывад'ит'* (х). *Хто вывад'ил т'олку, тот дурак... ана п'атнаццат' вазоф с'ена палопалъ* (1). *У м'ин'а н'и в'ид'оцца скат'ина, падаит', а каму скат'ина ид'от — н'и с ч'аво вывод'ит'* (2). *Сат был харошай, д'ет-та вывад'ил, вывад'ил — и пакушат' н'и пр'ишлос', пом'ар* (19). | выводить *чем. Йа γрыбам'и йих* [детей] *вывад'илъ* (7). *Пърас'атъ ч'ем вывод'им: мълаком. Йес'л'и у м'ин'а н'и т'ал'илас'а, у сус'етк'и йес'т'* (15). *Можыт' и каровы н'а буд'ит' ч'ем вывад'ит'* (7).

ВЫГНАТЬ, -гоню, -гонишь, *сов., перех и без доп.* 1. Выгнать. *Ръс'с'ар'ч'аит' наш з'ат' и выγан'ит' Паран'к'у... дъ ана уш н'а с'в'азываиццъ с' н'им* (4).

2. Добыть посредством перегонки. *Фс'о γатова, астапас' съмаγонку выγнат' и фс'о* (13). *А знаиш, павад'ис'с'и — и баб'и хоцца* [выпить]. *А мужык мой в'ес' тр'ис'оцца: выγнъл'и ай н'ет?* (1).

3. *перен. Нов.* Сделать аборт. *Ана уш зъ какова-тъ выхад'ила, аборт з'д'елъла, выγнала* (3). *Доч' папала, ввал'илас'* [замуж вышла], *путл'ала была, двайх выγнала* (х). — *Прасватъна была, уже выγнъла.*— *Гд'е прасватънъ была. Пр'ил'ап'илс'и к н'ей, ана и рада* (1, х). *Уш скора рад'ит', а ана выγнала* (20).

ВЫГОН *см.* гонять (**гонять на выгон**).

ВЫГОНЯТЬ (*выγан'ат'*), -яю, -яешь. 1. *Несов.* к выгнать в 1 знач. *Фс'ех падросткаф выγан'айут' нъ прапопку* (2).

2. *Несов.* к выгнать во 2 знач. *У м'ин'е двайуръднай брат ъддавал доч'ир'у. Ну, кък съмаγонъч'ку у м'ин'е выγан'ал'и* (10).

3. *Несов.* к выгнать в 3 знач. *Йей вот, γ'рат', выγан'ат' н'аз'л'а* [нельзя делать аборт] (1). *Н'а ход'ит' н'икада выγан'ат', ана н'икада н'и выγан'аит'* [не делает аборта] (4).

◇**Выгонять на выгон** *см.* гонять.

ВЫГОР (*выγар*), -а, *м.* Углубление, яма, образовавшаяся на месте корней сгоревшего или выкорчеванного дерева и заполненная водой. *А в Толстам маху йет'и выγары, как вот сасна упад'ет... γлубако ан'и упадут', какайъ йама-та... там вада дъ с'в'ежъйа, γлубока-та как!* (14). *Выγар бываит' с пажару, выγараит' такайъ-тъ йама, бываит' в н'их вада фс'о л'ета, в ет'их выγарах...* [бывает и] *н'и ат пажара... д'ер'ива в балот'и упад'ет', корн'и выламываийуццъ, тожа з'д'елаицца кътлав'ина, тожа выγарам нъзывайут'* (3).

ВЫДВОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Потерять запах, выдохнуться. *В'ино стайт', фс'о выдвахнулас'* (4). *Кароп'к'и ч'атыр'и пъкупалъ, ан'и выдвахнуццъ* [о папиросах] (х). *Скокъ рас пач'ку пъп'ирос ваз'му и н'ухъйу — выдвахнуццъ* (х). ‖ *перен.* Истощиться (о почве). *А ш'ш'ас выдвахлас'* [земля], *ч'о н'и пас'еим, сваий с'им'ана н'и варач'ивал'и, вот ы атступ'ил'ис'а* [сеять] (14). *Б'из навозу хош с'ей, хош н'ет, ана* [земля] *уш выдвахлас'* (4).

ВЫДВЫХАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к выдвохнуться. *Майа фс'а выдвыхаиццъ* [брага] (8). *Он* [бензин] *врод'и пахн'ит', а выдвыхаицца сразу* (1).

ВЫДЕЛАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Произвести столярные отделочные работы при постройке дома. *Нон'и он йаво* [дом] *н'и выд'илъит', на л'ета уш будут' выд'елыват'... з'иму-та у мат'ир'и буд'ит' з'имават'* (2). *Сам пр'ишол ис пл'енъ-та* [в войну 1914—1918 гг.] *и сразу давай дом руб'ит', ф каком жыву-тъ йа... ад'ин γот сруб'ил'и, друγой γот выд'ълал'и... в два γода* (13).

ВЫДЕЛКА, -и, *ж.* Столярные отделочные работы при постройке дома. *Двацъът' п'ат' тыш'ш' стал выд'илат', п'еч'ку слажыт'... Тр'инаццът' тыш'ш' зъ адну выд'илку* (18). *Свайа выд'ълка — с'о н'а так, как плътн'ака* (13).

ВЫДЕЛЫВАТЬ (*выд'елыват'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* 1. Производить, вырабатывать. *Лошк'и д'ир'ав'анныи можым р'асцом выд'елыват'* (3). *Доск'и пр'икладал пъ м'иткал'у... Л'опн'ит' — ан'и* [рисунки] *и пълуч'айуцца. Пълат'ен'цы выд'елывал'и тах-та* [о кустарной набойке] (7).

2. *Несов.* к выделать. *Уш нан'ил'и йей пр'ид'елак новай сруб'ит'... Нъ свай д'ен'γ'и выд'елыват' нан'ал* (2). — *Етъ быстръ, дом врас сруб'ил'и и выд'елывайут'.* — *Д'ен'γ'и йес' и выд'елывайут'.* [— Это как?] — *Стал'арныйь работы: пол, пъталок, рамы, д'в'ер', нал'ич'н'ик'и, как взайт'ит' жыт'* (х, 3). *Дом выд'елывайут', п'ир'иγаротк'и станов'ут', окна выд'елывайут', ф пустом струбу жывут', што л'и... п'еч'ку кладут'... вот выд'елка* (1).

ВЫЕЗДКА, -и, *ж. Устар.* Один из видов отхожего промысла: подвоз к железнодорожным станциям бревен, пиломатериалов и т. п. *Йа жыла салдатка, д'ит'ей у м'ин'е н'е былъ, а д'ив'ир' йез'д'ил на выйиздку, так у нас нъзывал'и... тавар к станцыйам, кр'ажы падважывал'и... М'ес'ъца на пълтара, на два уйаж'ж'ал'и* (17). *Лес ваз'ил'и ил'и иш'ш'о ка-*

кой швырок, ч'о заста́в'ут'. Ш'ш'ас н'ету, ета тады́ мужук'и́ рабо́тал'и на вы́издках... иныи хл'е́ба пр'ив'азу́т', д'е́н'их (13).

ВЫЖА́ДЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Скупиться тратить что-л. *В стър'ину́ ч'ав́о... пшо́нныи с'л'е́пывал'и* [о блинах]. *Ф стър'ину́ ма́сла ч'аво́-та выжа́дывал'и* (4).

ВЫ́ЖРАТЬ, -жру, -жрешь, *сов., перех.* и *чего. Экспрес.* Выпить какое-л. количество водки. В *е́нтът д'ен'-тъ вы́жрэл'и л'итр н'ика́к и пайе́хъл'и* (2). *Там вы́жрал, з'д'ес' вы́жрал, ụуамо́ну н'ет, п'йут' и п'йут'* (1). *В'ина́ буты́лку вз'ала́, буты́лк'и-та н'ет. Нъ даро́ụ'и што́ л' вы́жрал?* (9).

ВЫЗЛЕЧИ́МЫЙ (*выз'л'ич'и́май*), -ая. Излечимый. *Ета в'ит' д'е́ла н'и выз'л'ач'и́майа, бал'е́з'н'-та* (8). *Бал'е́л ч'илав'е́к, выл'ич'ил'и йаво́ — вот выз'л'ичи́май* (х).

ВЫ́ЗЫБАТЬ (*вы́зыбат'*), -бю, -бишь, *сов., перех.* Выпросить. *Ко́л'к'а вз'ал у м'ин'а́ руб'л', вы́зыбал он у м'ин'а́ фс'о́-тък'и* (х). *Вот Арка́шк'и ч'иво́-н'ьт' там дас'т' мат', а С'т'ипа́н у н'аво́ вы́т'ин'ит', вы́зыбаит'... Вы́зыбал уш, ụъвар'и́т'* (15). — *Он у ма́т'ир'и фс'е д'е́н'ụ'и пъзыба́йит'. Фс'е вы́зыбъит'... П'йот' и п'йот'* (х, 1). *Ды пр'иб'е́х уш пусто́й.* [с улицы]... *ụл'ад'и́, уш вы́зыбъл'и у н'аво́ вот* (15).

◇**Вы́зыбать все сока́** (или **кровя́**) — истощить, лишить сил. *А йе́тъ ч'аты́р'и ụо́да уч'и́с', фс'е сака́ вы́зыбут'* (1). *Вот же́н'ш'ш'ина в ра́к'и пъм'арла́... Он, ра́к-та, да с'е́р'ца дашо́л, вы́зыбал фс'е крав'а́, ана и пъм'арла́* (29).

ВЫЗЫБА́ТЬ (*вызыба́т'*), -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к вы́зыбать. *Вот как вызыба́йьт у ма́т'ири пас'л'е́дн'ийь кап'е́йк'и* (1). *А ты забо́т'ис'и, ан'и́ и йе́з'д'ийут' к таб'е́, пас'л'е́дн'ийъ с'о вызыба́йут'* (1). *Т'ип'е́р, вот Кла́шка фс'о вызыба́ит': Дай, ба́бушка* (4). *Сама́ ска́жыт' сло́ва и спра́шывайит', дурако́ф вал'а́йит'... фс'о слава́ из нас вызыба́йут'* (1).

ВЫ́ЙДИТЬ (*вы́йд'ит'*), вы́йду, вы́йдешь, *прош.* вы́шел, вы́шла, вы́шли, *сов.* и **ВЫ́ЙТИТЬ**, вы́йду, вы́йдешь, *прош.* вы́шел, вы́шла, вы́шли *сов.* 1. Выйти. *Мы вы́шл'и нъ даро́ụу и пашл'и́* (13). *А мы — ч'ем ф це́р'кву ит'и́т', лу́ч'ч'и вы́д'ит' ф къраụо́т пъсуд'и́т'* (2).

2. Показаться над поверхностью почвы; взойти. *Ан'и́ вы́шъл'и, карто́шк'и-та... ан'и́ и л'е́тъс' вы́шъл'и, с'в'ал'и́ зар'а́ зар'о́й* (10). [Огурцы] *вы́шл'и ан'и́тас' т'ип'е́р' с'ид'а́т', как хат'а́т': хо́ч'ут' расту́т', хо́ч'ут' с'в'иту́т'* (16). *Йа йаво́ н'а с'е́ила, он сам пъ с'иб'е́ вы́шал* [укроп] (1). *Фс'а вы́шла, з'ил'о́найа, рамо́н рамо́нам* [о капустной рассаде] (13).

3. Вступить в брак. *Ч'о ш, у м'ин'е́ был прасу́к, супаро́шай,* [дочь] *вы́шла, а у йей н'ич'о́о, скат'и́н'и н'икако́й н'е́ту... йа вз'ала́ и пърас'о́нъч'ка спакры́тава аддала́* (х). ‖ Жениться и перейти жить в дом жены. *К майо́й до́ч'ир'и вы́шал, н'а наш он, ụд'е́й-та с Ту́мы... жыв'о́т' тр'е́т'ий ụот как н'а бо́л'ай* (31). ‖ **на** *кого-что.* Вступить в брак с человеком, имеющим детей от первого брака. *Вы́шла вот нъ д'ит'е́й нъ двайи́х* (х). *Ан'а́, мат', пъм'арла́, их п'ит'ары́х аста́в'ила... и йа нъ таку́йу-та абу́зу вы́шла* (19).

◇**Вы́йдить в зятья́** *см.* зять. **Вы́йдить из годо́в** *см.* год. **Года́ вышли** *см.* год. **Из ума́ вы́йдить** *см.* ум. **Из па́мяти вы́йдить** *см.* па́мять. **Из ве́ры вы́йдить** — выйти из доверия. *Ана́ хва́стаит', хвасту́шка, ана́ из ве́ры вы́шла* (х). **Вы́йдить из дел** см. де́ло. **Из мо́чи вы́йдить** *см.* мочь. **Из души́ вы́йдить** *см.* душа́.

ВЫ́КАЗАТЬ, -кажу, -кажешь, *сов., перех.* и *без доп.* Высказать, сказать. *А пъра-л'и́к т'иб'а́ ръшшыб'и́, йа фс'о пръ т'иб'а́ вы́кажу, што ты в д'е́фках-та прад'е́лывала* (х). *У-у, хърашо́ он мн'е вы́казал... та́х-та ма́т'ир'и выка́зывът' ч'о́рт'и ч'аво́!* [о ссоре матери с сыном] (8).

ВЫКА́ЗЫВАТЬ (*выка́зывът'*), -аю, -аешь. *Несов.* к вы́казать. *А Сан'о́к н'ич'аво́... н'и выка́зывъл* (10). *Спра́шывай, йа бу́ду т'иб'е́ выка́зыват'* (8).

ВЫКА́ЩИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к вы́костить. *Пе́н'з'ийу бу́дут' дава́т' и выка́ш'ш'ивайут', ч'аты́р'и м'е́с'ьца выкаш'ш'а́л'и* [за растрату] (13).

ВЫ́КОСТИТЬ, -тю, тишь, *сов., перех.* Удержать часть того, что подлежит выдаче; вычесть. *Ана́ кас'и́ла в калхо́з'и, а трудадн'и́ за л'ес вы́къс'т'ил'и, мы жъ бра́л'и л'ес* [строиться] (4). *С' н'ей вы́кас'т'ил'и рубл'е́й п'атна́ццат'* (х). *Л'им'е́нты б'ару́т'. Йаво́ пр'ам н'а спра́шывайут', вы́къс'т'ат' и с'о!* (16).

ВЫКОЩА́ТЬ (*выкаш'ш'а́т'*), -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к вы́костить. *Зъ кан'а́шку н'а бу́дут' выкаш'ш'а́т'* (3). *Он, быва́лъ, ваз'м'о́т' ад'о́жы, а с' н'аво́ в'ес' ụот выкаш'ш'а́йут'* (1). *Йих* [деньги] *канто́ръ бу́д'ит' выкаш'ш'а́т'* (1). *Ис п'е́н'з'ии там выкаш'ш'а́йут'* (3).

ВЫ́КРАСНЕТЬ, -ню, -нишь, *сов.* Покраснеть, сделаться красным (при созревании). *Ан'и фс'е пъм'идо́ры вы́крас'н'ут' пад о́с'ин'* (х). *Вы́кръс'н'иит' е́тъ ụълав'и́ч'къ, тады́ йаво́ пад'о́м брат'* [лен] (2).

ВЫЛА́ЗИТЬ (*выла́з'ит'*), -ию, -ишь, *несов.* Вылезать. *Када́ вада́ нъụр'ава́ицца, н'а хо́ццъ выла́з'ит'* [из реки]... *а ш'ш'ас вада́ суро́вайа* (2). *На́дат' выла́з'ит' ис по́тпала-та* (х).

ВЫЛЕТЕТЬ, -тю, -тишь, *сов.* 1. Вылететь. *Кў́р'ица выл'ит'ила из ү́н'азда́* (х).

2. Выбежать. *Дъ ү́д'е́-тъ сам то́ка пашо́л, бр'е́да, йа ду́мълъ, он ушо́л, а он то́къ выл'ит'ил* (1). *Запр'о́ш — тък выл'ит'ит'* [свинья] (1). *Ана́ м'ид'в'ад'йица выл'ит'илъ, ү́л'ат', друү́а́йъ выл'ит'ила* (х).

ВЫЛЕТЫВАТЬ (*выл'е́тывът'*), -аю, -аешь. *Несов.* к вылететь. *Кък ан'и́ на́ч'ьл'и выл'е́тывът' антў́да* [воры из подпола] (3). *Вот търакáн'йъ кой-ү́д'е выл'е́тывайут'* (х).

ВЫЛИВАТЬ. -а́ю, -а́ешь, *несов.* Разливаться (о реке). *Р'ака́ ис крайо́ф выл'ивáит'... то ана́* [вода] *в р'ик'е́, а то ана́ выл'йит', када́ пало́й с'йл'най* (1).

ВЫЛИНЯТЬ, -яю, -яешь, *сов.* Выпасть (о волосах). *На нас был т'их, фс'е во́ласы выл'ин'или' зам'е́ста То́н'к'и* (7).

ВЫЛОЖИТЬ (*вылъжыт'*), -жу -жишь, *сов., перен.* Кастрировать. *Два бъра́фка́ дъ с'в'и́нку аддáм, а аднаво́ бъра́фка́ аста́в'у... С'в'и́нку аста́в'иш, дъ бў́д'ит' ана́ прас'йцца пъкрыва́цца, а бъра́фка́ вылажыш — о́нтас' хо́д'ит'* (2).

ВЫЛОМИТЬ, -мю, -мишь, *сов., перех.* О болезненном ощущении ломоты. *Рў́к'и пр'а́ма н'икак'и́и, пр'ама́ фс'е вылъм'ил'и* (2). *Йа зъ т'алко́м — дай разў́йус'а — фс'е но́ү'и вылъм'ила: пъ вад'е́ пръбр'ала́* (2). *До́ж'ж'ик бў́д'ит', пъйас'н'йца фс'а вылъм'ила* (3). | *в безл. употр. Ч'ижало́ ч'ита́т', бро́в'и вылам'ит', йа ътступ'йцца хач'ў́* (8).

ВЫЛЯЗАТЬ (*выл'а́зат'*), -аю, -аешь. *несов.* То же, что вылазить. *Гл'ажў́ машы́нъ ү́уд'йт': како́й-тъ выл'а́зъйит' ф пал'т'е́* (13). *Ну, выл'а́зайт'а, выл'а́зайт'а* [из воды]. *Ну, выл'а́зай, выл'а́зай* (19). *Он ид'о́т' б'е́шънай. Жана́ схъран'йлас' и йа схъран'йлас' пад ла́фку. Он: Выхад'и́! — На́да выл'а́зат', йа выл'изла* (21).

ВЫЛЯЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* То же, что вылáзить. *Ан'и́* [свиньи] *ап'а́т' выл'а́зывъйут'* [из хлева] (5). *Да п'е́рвых къч'ат'йоф пр'а́ли... дъ ап'е́т' фстава́л'и, карто́шк'и ба́пкъ нъвар'йт' два ч'уү́уна́ лаба́стых... Выл'а́зывайт'а, а то харо́шыи карто́шк'и н'и захва́т'ит'а* (5).

ВЫМАШКИ (*вымашк'и, вымушк'и*), -шек, *только мн.* Жидкость, остающаяся после сбивания масла; пахта. *Хл'аба́йт'а, вон вы́машк'и к'йс'л'ин'к'ии... махáла ма́сла, а е́ти атхо́ды истайў́цца* (8). *Быва́лъч'ъ* [мать] *ма́шыт', ма́шыт' ма́слъ у пам'е́ш'ш'икъф, пр'ин'ис'е́т' нам вымъшкъф, а мы и ра́д'и до́ с'м'ърт'и* (х).

ВЫМЫТЬ (*вымыт'*), -мою, -моешь, *сов., перех.* 1. Вымыть. *Йа́-та абра́з'у ийо́, ү́алофку йей выма́йу, запло́т'у йей ч'аво́* (х). *Наш пол, он шут'о́вай, йаво́ сра́зу вымаиш* (29).

2. Выстирать. *Йе́та вот пръс'т'ина́ пад н'им была́, йа ийо́ за́ў́тр'а выма́йу* (2). *Ана́ как вымыит', он, шта́п'ил'-тъ, сра́зу с'а́д'ит'* (х). *Д'е́вка, ты мн'е н'а ч'и́ста вымыла руба́ху-та, зала́, там п'ир'айс'т'... С'в'акро́в'и-та уважа́л'и* (14). *Пла́т'йа... фч'ара́ вымъла в вад'е́ с мы́лам* (26). ‖ Выполоскать. *В карыт'и вымайиш ра́з'и? Фс'о мы́лъм и мы́лъм па́хн'ит'* (13). *Ско́л'к'и пъс'т'ира́лъ, сто́л'к'и вымай, а е́тъ за́фтр'ъ* (10). *Йа ны́н'и руба́х'и вымала... ф стър'инў́-тъ ү́ъвар'йл'и вымат', а ш'ш'ас — п'ир'ипъласка́т'* (8).

ВЫНАТЬ (*вына́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Вынимать. *Стано́в'иш ыйо́ ф п'е́ч'ку, и ф п'е́ч'к'и ана́ там стаит' до́лү́а, в'из' д'е́н'... Вына́иша — и ф какў́йу-н'ьт' тр'а́пку... здаро́вўйу тр'а́пку* (15). *Мн'е пр'ис'н'йлас', што в йа́му пръвал'йл'с'а: — Вына́йт'и м'ин'а́, вына́йт'и... — и праснў́лс'а* (3). *Ч'уү́ў́н вына́иш — хлоп йаво́... вот ы пайе́л* (1). ‖ Вырывать (о зубе). *Ад'и́н пъ адно́м фс'о вына́йу, вына́йу* [о зубах] (15). *Ны́н'и в'асно́й два вы́нула... и ап'е́т' хош два вына́й* (10).

◇С зуб не вына́ть *см.* зуб.

ВЫНИМАТЬ *см.* след (вынимáть след).

ВЫНОС. В выражении: **вы́носу нет** (или **не́** было) — о чем-л., что остается в тайне. *Ан'и́ ф с'ам'йе́ хърашо́ жывў́т', н'и бра́н'и, н'ич'аво́ н'ет. А мо́жыт' и руү́а́йуцца, дъ вынасу н'е́ту* (9). *Снаха́ съ с'в'акро́вйу бро́н'уцца, бран' ид'о́т'; а снаха́-тъ харо́шайа, вынасу н'икако́ва н'е́ту* (х). *У н'ей така́йа с'в'акры́, штоп вынасу н'е́ была, ү́д'е пабро́н'уцца* (1).

ВЫПАРИВАТЬ, -аю. -аешь. *несов., перех.* Высиживать птенцов. *Как нас'е́ткъ с'ид'йш, цыпл'а́т выпа́р'иваиш* (29).

ВЫПИМШИ (*вып'имшы*), *нареч.* В нетрезвом состоянии. *Шл'и вм'е́с'т'и, вып'имшы и сраз'йл'ис'* (х). Гл'ат', *ид'о́т' уш вып'имшы* (2).

ВЫПЛЯСАТЬ, -шу, -шешь, *сов.* Сплясать. *Пл'аса́т' ахо́тн'ица была́, выпл'ашыт' фс'ех лў́ч'ч'а* (4).

ВЫПЛЯСКА, -и, ж. Пляска. *Нады́с' на вы́бары пашла́... там выпл'аску зъдала́* (8).

ВЫПОЛЗКИ (*выпалск'и*), -ков, *только мн.* Кожа змеи, сброшенная во время линьки. *З'м'айнаи выпалск'и быва́йут'... из н'ийо́ м'ака́т' фс'а выйд'ит', а выпалск'и астайў́цца, аста́ўцца пр'а́ма шкура́* (8). [— Глаз пухнет.]—*Дурно́й камáр' укус'йл... бал'шо́й... с'ид'е́л на выпалсках, ат йе́тъвъ пъдуч'а́йиццъ* (2).

ВЫПРАВИТЬ (*выправ'ит'*), -вю, вишь, *сов., перех.* 1. Исправить. Гарба́тава *маү́йла*

выправ'ит' (х). *Кобы н'а кл'ин дъ н'а мох, то бы и плотн'ик падох* [пословица]... *Кл'ин, он фс'о выправ'ит'* (29). || Вправить (о суставах). *Пал'иц с'в'ихнула, нада йаво выправ'ит'* (х).

2. Достать, получить (о каком-л. официальном документе). *Райк'и вот выправ'ил'и паспарт, а майей — н'ет* (16). *Паспърт выправ'ит' и на фабр'ику адб'иват' паступ'ит'* (16). || Получить что-л. по документу. *Мам, йа вот как абдумал: йа у т'а струп ваз'му, а твай тр'и с'т'аны пр'иткн'й, а выпръв'и л'аску ф калхоз'и* (8).

ВЫПРАВЛЯТЬ, -яю, -яешь. *Несов.* к выправить во 2 знач. *В Акт'абр'скайу Гал'к'а паспарт с'иб'е буд'ит' выправл'ат'* (2). *Ну, ана, и правда, л'ес-тъ выправл'ала, он йаво н'и нъ саб'е, а нъ Марус'у* [оформил] (2).

ВЫРАСТАТЬ (*вырастат'*), -аю, -аешь, *несов.* Расти, становиться взрослым. *Йа рад'илъс' вон нъ каком м'ес'т'и, а вырастала и выход'ила вон гд'е* (х). *Тут как'йии-та ход'ут', спрашывъйут' пр'иγутк'и разныйа, п'ес'н'и. Йа бы йим нъбалтал, как вырастал* (х). *Он вырастал од'ин с'иратой, н'и аццa, н'и мат'ир'и н'е бъла* (1). || *перех.* Растить, воспитывать. *Йа йийо ч'атыр'ь γода вырастала тута* (9). *Вот пъжыв'ош — узнайш, как их вырастайут'* [о детях] (7). *С н'им'и мнобъ кън'ит'е'л'и, как ых вырастат'-тъ* [детей] (7).

ВЫРАЩАТЬ (*выраш'ш'ат'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Выращивать. *Ум'еит'и руб'ит' ум'ейт'и выраш'ш'ат' лес* (3).

ВЫСВЕСТЬ, -свету, -светешь, *сов., перен.* Потерять свежесть, постареть, похудеть. *Ш'ш'ас нъабарот нада хужыт', хужыт', как ш'ш'епач'ка выс'в'ис'т', пат старас'т' м'аса нъ саб'е нас'ит', накой ета нужна* (2).

ВЫСЕКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Вырубать (деревья, лес и т. п.). *Выс'акайут' вот л'ес-тъ, вып'ил'ивъйут', вот ана па ет'ьм м'астам пазънкъ* (13).

ВЫСИГИВАТЬ (*выс'иγъват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к высигнуть. *Ан'и хто на п'еч'ку забралс'и, хто на лавку да в акошк'и — выс'иγъват'* (2).

ВЫСИГНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Выпрыгнуть. *А р'аб'ата с'ид'ел'и мал'ин'к'ии тут, ан'и в акошк'и, да ф пър'исадн'ик выс'иγнул'и* (2).

ВЫСПЕЛИТЬ (*выс'п'ал'ит'*), -лю, -лишь, *сов., перех.* и *без доп.* Вызреть, поспеть. *Праса с'еил'и, нада выс'п'ал'ит' палуч'ч'и и рош жал'и — фс'о надъ пъс'п'ал'ейъ* (2). *Нужнъ ножъкъм р'езат', он хърашо выс'п'ал'ил* [помидор] (3).

ВЫСПИТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Воспитать, вырастить. *Трайх выв'ила, выс'п'итала, выуч'ила... н'и сну, н'и спакойу н'иγд'е н'и найд'иш* (х). *Фс'о равно с' н'им жыла и д'ьт'ей выс'п'итълъ* (7). *Луч'шъ мат'ир'и выс'п'итыйу* (7).

ВЫСПИТОЙ, -ая. Изможденный, изнуренный. *Дъ ч'иво ш, фс'е въс'п'итыйи, худ'ин'к'ийи* (х). *А. какайъ тош'ш'ин'к'ийа: у-у, как выс'п'итайъ* (х).

ВЫСПИТЫВАТЬ (*выс'п'итыват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к выспитать. *Спас'иба вам на добрых р'ач'ах и на вашых γас'т'инцах, што вы м'ан'а въс'п'итываит'а* (9). *Мы тах-та па-вашъму н'а буд'им выс'п'итыват'. мы куп'има ч'аво палуч'шы* [детям] (14). *Сама там плахойа йиш, а йих* [детей] *выс'п'итывала* (17).

ВЫСТАВИТЬ, -влю, -вишь, *сов., перех.* 1. Выставить. *Окна нада выстав'ит', в'ит' двайныи окна ас'ан'ийу* (1).

2. Снять с работы, уволить. *Пр'ис'адат'ил'а сваво-тъ выстав'ил'и, а етат ис Салоч'ч'и* (х). *Маво з'ат'а-тъ выстав'ил'и... то был в мъγаз'ин'и, а то выстав'ил'и* (1). *Пр'ит'с'адат'ил'ам пастънав'ил'и, а нарот нъвал'илс'и и выставил'и* (16). *Вит' йаво хат'ел'и выстав'ит'* из *лис'н'икоф-та, на н'итк'и осталс'а... вот выхвал'айцца* (1).

ВЫСТАВИТЬСЯ, -влюсь, -вишьси, *сов.* Уволиться, уйти с работы. *В'ан'к'ъ стайал в мъγаз'ин'и: таво уγас'т'и... а выстав'илс'и и л'ехч'и* (1). *Тут ана работала пръдафцом, а патом выстав'илас'* (х).

ВЫСТАНАВЛИВАТЬ (*выстанавл'иват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к выстановить. *Он* [учитель] *плоха учит'... Йаво так пастънав'ил'и, уш хат'ел'и выстанавл'иват'* (х). *Харошъй пр'ит'с'адат'ил', а выстанавл'ивъйут'* (1).

ВЫСТАНОВИТЬ, -влю, -вишь, *сов., перех.* То же, что выставить. *Он н'и пръдафцом, йаво жана выснъв'ила. Пр'ам прас'ил: Выснъв'ит'и мн'е йаво рад'и боγъ* (13).

ВЫСТАНОВИТЬСЯ, -вьюсь, -вишься, *сов.* То же, что выставиться. *Жыв'ом пън'амнойку, н'ид'е н'и дъбывайм. Коб Ван'ъ он стайал* [в магазине] *дъ он выстънъв'илс'и, н'и задумал там стайат'* (4).

ВЫТАЩИТЬ, -щу, -щишь, *несов., перех.* То же, что выбрать во 2 знач.— *З'ил'онайу кл'укву фс'у выташ'ш'ил'и.— Ну ийо к ч'орту, ана смухорт'ицца фс'а* (х, 1).— *Туды ид'ит' в'ид' дал'ока, а з'д'ес' фс'о выташ'ш'ил'и.— Дъ па йаγатк'и найд'ош* (х, 6).

ВЫТЕРИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Высыпаться, просыпаться. *Торба — ана штоп ав'ос н'и выт'ер'ивълс'а* (2).

ВЫТЕРКИ (*выт'ирк'и*), -ок. *только мн.* Маленькие кусочки картофеля, оставшиеся после его натирания на терке. *Крахмал буд'иш т'ир'ет' — вот выт'ирк'и, на выт'ирках кашн'ик'и*

п'акл'й и хл'еп п'акл'й, а т'ип'ер' хто ет'и вы́т'ирк'и бу́д'ит' йес'т'? (20).

ВЫТОЧИТЬСЯ, -чусь, чишьси, *сов.* Выкрошиться, вывалиться. *Дом на́дъ п'ир'астра́иват', мох вы́тъч'илс'и ста́рай, машы́т' на́дъ, вот ы п'ир'ама́шыват' дом зна́ч'ит'* (16). *Да́вно уш он у ба́п'к'и Ма́шы двор-тъ п'ир'астро́инай, фс'о уш вы́тъч'илас', вы́крышылас', а управл'а́т'-тъ нам с'и́лы н'ет* (2).

ВЫТРАТЬ (*вы́трат'*), -тру, -трешь, *сов., перех.* Вытереть. *Ана́ стр'а́пала там у п'е́ч'к'и... по́т-та у н'ей... йей бы на́дат' вы́трат', а у н'ей пр'а́ма йе́т'и кл'уч'й... пот-та...* (х). *Път'идо́ры ан'й на кър'ан'у́ н'и крас'н'е́йут', их на́дъ вы́трат' и пъсал'и́т'* (3). *Плат'и́йа зама́зала, в'ит' вы́трат' на́да* (1). *Хат'е́ла иш'ш'о́ пол вы́трат'* (14).

ВЫТРА́ХИВАТЬ -аю, -аешь. *Несов.* к вы́трахнуть. *З'ат' сыпаγ'й вытра́х'иваит', а аттру́да два таръкана́ лаба́стъх* (10).

ВЫТРАХНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Вытряхнуть. *Вы́трахнула фс'е пу́γав'ицы* [из коробки] (20). *Када́ капны́ по́ д'в'и абмало́т'им за́ д'ин', фс'у ийо́ вы́тръхн'им, тада́ нъч'ина́йим рош път'с'ава́т', в м'ашк'и сы́пат', в зъкрама́* (2).

ВЫТРЕСКАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Вытаращить. *Тур'и́ст ыд'о́т'* [и спрашивает:] — *Ма́л'ч'ик, у т'иб'а́ зано́за? Он малч'и́т', γла́ск'и вы́тр'искал.— Ма́л'ч'ик, у т'иб'а́ зано́зъ? — С'п'и́ч'къ у м'ин'а́! Ох, мы с'м'ал'и́с'* (16). *Н'и́нка к т'иб'е́ пр'ихад'и́ла! Йа γлаза́ вы́тр'искала: — Зач'е́м?* (13). *Шу́ра γъвар'и́т':— Йа γлаза́ вы́тр'искала* (10).

ВЫТУРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Выгнать. *Йа вы́тур'у каро́ф — и дамо́й* (х). *А йа в'ал'у́: жыв'й пака́ н'и вы́тур'ут'* (2). *Йа т'иб'а́ ш'ш'ас вы́тур'у из ызбы́* (20).

ВЫТЬ, во́ю, во́ешь, *прош.* во́ил, во́йла, *несов.* Плакать в голос. *Тут у нас йес'т' валха́,* [я] *даро́γу йей п'ър'ишла́... кал'е́нкъ апу́хлъ фс'у ноч' с'ид'е́лъ во́илъ* (х).

ВЫТЯНУТЬСЯ *см.* нитка (**вы́тянуться в ни́тку**).

ВЫХЛЕБАТЬ (*вы́хл'абат'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* 1. Хлебая, съесть что-л. жидкое. *Хл'аба́иш ис ч'а́шк'и, фс'о вы́хл'абат' на́да* (8).

2. Вычерпать. *Ло́тка у нас нъ р'ак'е́, вадо́й зъл'ило́, на́да вы́хл'абат'* (20). *Из ло́тк'и во́ду вы́хл'абат'* [нада] (8). *Во́ду там вы́хл'абай* [из лодки] (3).

ВЫХЛЕ́БЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к вы́хлебать. *Карто́шки в вад'е́, мы фч'ара́ с Матр'е́нкай йих выхл'е́бывал'и* [вычерпывали воду с огорода] (9). *Там ваду́ выхл'о́бывайут'* [в колодце, чтобы была хорошая вода] (х). *Мы выхл'е́бывайим* [с огорода] *во́ду: йа в два в'адра́ и ана́ в два в'адра́* (9).

ВЫХОДИТЬ, -дю, -дишь. 1. *Несов.* к вы́йдить в 1 знач. *Йа выхо́д'у на́ мъст, ана́ уш там* [о свинье] (10).

2. *Несов.* к вы́йдить во 2 знач.— *Май, д'е́ўкъ, фсхот харо́шай* [о картофеле], *ды ка-к'и́и-та кусты́ γу́стыи ды кур'ч'а́выи вы́ръс'л'и.* [— Мороз не побил?] — *Н'е, ан'й май то́л'к'и выхо́д'ут', вот ых н'и паби́л* (29).

3. *Несов.* к вы́йдить в 3 знач. *Йа выхад'и́ла, В'е́ръ, пъ-л'уб'е́, он за мной γна́лс'и, йа крас'и́въйа была́* (2). *Гл'а́-ка, а у йе́т'их-та сва́д'бъ, знат', выхо́д'ит' их с'астра́-та, γд'ей-та ф Каръбл'ино́* (2). *Л'аксу́н'йа ана́ выхад'и́ла нъ д'ит'е́й, он ста́р'ай ийо́* (29). *Йа нъ двайи́х ма́л'ч'икъф выхад'и́ла* (х).

◇**Выходи́ть в зятья́** *см.* зять. **Выходи́ть из годов** *см.* год. **Года́ выхо́дят** *см.* год. **Из души́ выходи́ть** *см.* душа́. **Душа́ на пял выхо́дить** *см.* пял. **Из цены́ (или рубля́) не выходи́ть** — иметь определенную стоимость, цену. *Ан'й* [поросята] *но́н'ишн'ий γот ис цаны́ н'и выхад'и́л'и, м'е́н'шы со́тн'и н'е́ был'и* (х). *Ан'й, γрыбы́и, н икада́ из рубл'а́ н'и выхад'и́л'и* (х).

ВЫХОЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Привести в порядок. *Ана́ уш и палы́ мо́ит' палы́ у н'ийо́ кра́шанаи, вы́хал'ит' фсо́* (13).

ВЫХОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, *сов.* Привести себя в порядок. *Ана́ вы́мълас', вы́хал'илас', фс'о пр'ибрала́, γато́в'ит' йей н'а хо́ццъ* (х). *Убрала́с', вы́мылас', вы́хал'илас',.. вот в'иш йа кака́йа ш'ш'ас с'ид'у́* (8).

ВЫЦЕДИТЬ, -дю, дишь, *сов., перех.* Медленно выпить что-л. *Брус'н'и́ку з'д'е́лаиш, вадо́й мо́ч'иш и п'йо́ш, с са́харным п'аско́м, как нап'и́так... и к'ис'л'и́т', и слад'и́т' — фс'у вы́цыд'иш йаво́* (8).

ВЫЧАХНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Похудеть, исчахнуть. *Ну што ж? Д'е́вкъ бал'е́ит', на́дъ куда́-н'ит' к'ида́ццъ: йа и в Р'аза́н', и в К'и́дъсъвъ. Хо́д'ит', а фс'а та́ит', была́ по́лнъйъ, а тут вы́ч'ихла, н'а то полнъйъ, с'ид'и́т' — лапа́тк'и в'и́днъ* (13). *У нас адна́ л'ажы́т' п'а́тай м'е́с'ац. вы́ч'ихла фс'а... γл'а́н'иш', уш в н'ей н'ет н'ич'аво́* (8).

ВЫЧИРКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Чиркнуть, зажечь (спичку). *Ах ты, вы́ч'иркнул с'п'и́ч'к'и* (22). *Йа с'п'и́ч'ку вы́ч'иркнула* (х).

ВЫШЕНЬ (*вы́шен'*), -шени, *ж.* То же, что вы́шня. *В'и́д'иш вы́шын' и н'и адно́й йа́γатк'и н'е́ту* (1). *Вы́шен' то́жа ф сада́х тро́нул маро́с* (х). *У н'их вы́шын'и нъ γаро́д'и бы́л'и* (14).

ВЫШЕНЬЕ, -нья, *ср.* То же, что вы́шня. *Ба́пка Мавру́нйа вы́шын'йу н'и аб'ира́ит'* (2).

Он [сын] *пр'ивóз'ит' вар'éн'йа ис крыжóвн'ика, из вышън'йи пр'ивóз'ит' пъстайáнна* (15).

ВЫШНЯ (*вышн'а*), -и, *ж.* Вишня (плодовое дерево). *Марóс паб'йл вышн'у-тъ* (2). *Вышн'а... йéтъ у м'ин'á вышн'и с'ид'áт'. Харóшыйа, крáсныйа, бурдóвыйа, крýпныйа* (х). || Плод этого дерева. *Т'ип'éр' скóра вышн'и нóвыи пас'п'éйут'* (2).

ВЬЮГА (*вйуүá*), -й, *ж.* Вьюга. *Автóбус н'и хад'йл... в'йуүá былá* (7). *В'éт'ир падым'ицца, нъзав'óт' хто бур'á, хто в'йуүá* (1).

ВЯКАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к вякнуть. *Д'éфка тр'и дн'а с'йс'к'у н'и б'ир'óт', в'áкаит' и в'áкаит', а патóм үүýнула, йаваткнýлас' и с'п'у* (7). *В'áкъит' и в'áкъит' л'ажыт', а н'и ажывл'áит' н'икóл'к'ъ* [о ребенке] (х).

ВЯКНУТЬ -ну, -нешь, *сов. Экспрес.* Подать голос. *Йа т'е в'áкну! Иш б'идакýркъ* (1). *Ты с'ид'éл и н'и в'áкнул. Фс'о Клáшка үъвар'йла* (1). *Ой-ой, прасýк в'áкнул* (1).

ВЯХ. В выражении: **вяху объелся** — одурел, обезумел. *Ты, пáр'ин', с умá шшол, ты што, в'áху аб'йéлс'и?.. Вот в'йхар* (19). *С'éм'ис'ат' кап'éик? Што он, в'áху што л' аб'йéлс'и!* (2).

ВЯХАЛЬ (*в'áхал'*), -я, *м.* 1. Плетенка из лыка, которую набивают сеном, когда едут в дорогу (для корма лошади). *Тадý у нас лъшад'áм из лыка пл'ал'й в'ихал'á, нъб'ивáл'и с'éнам. Как в Р'азáн' йéхът': ступáйти' бáбы, нъб'ивáйт'и в'ихал'á* (20). *В'áхал' н'ъб'ивáйут' с'éнам, на сáн'и кладýт', такóй-та пл'атýт' из лыка... на сáн'и пр'ив'áзывайут', нá въс, а тадá дайýт' лóшад'и, анá выб'ирáит' йавó* [сено] (1).

2. *перен.* О вялом, дряблом, малоподвижном человеке. *Прýүас'т'и в н'ом н'ет, в'áлай, прýүас'т'и в н'ом нет', он ы в'áхал'* (26). *Йей нýжан ръз'в'итн'éйъ, он в'ит' как п'еч'... в'áхал'* (13). *Иныи тóлстаи, н'ипъварóтнаи жéн'ш'ш'ины йес'т', как в'áхл'и* (22). *Какóй-та он на рост туүóй, нав'éрна, а тóлстай с'о, тóлстай какóй-та, пр'áмъ как в'áхал'* [о внуке]... *Иныи вон... Тóн'а-та йамý рав'éс'н'ица, анá вон л'атáит' кък катýшка* (13).

ВЯЧКА (*в'áч'ка*). Осока (Carex leporina). Употребляется в качестве корма для скота. *В'áч'ка травá, анá в балóтах рас'т'óт', йийó карóвы йад'áт', анá с'в'ит'óт' б'éлым пýхам... а ш'ш'ас йийó мáла урад'йлас'* (19).

Г

ГАДИТЬ (*үáд'ит'*), -дю, -дишь, *несов.* 1. Испражняться (о животных). *У нас был кот... Бáпка йамý фс'у мóрду, фс'у хáр'у истыкаит', а патóм на ýл'ицу выбрас'ит' — атступ'йлс'и үáд'ит'* (3). || Неопрятно испражняться (о человеке). *Стар'йк сто л'ет, стал үáд'ит' ф парткʼй* (22).

2. *перех.* Приводить в негодность, портить. *Абóрты éт'и д'éлълъ, сáм'и с'иб'é үáд'ут'* (7). *Как'йх нав'áжут' п'ат' ч'илав'éк* [плохих работников], *ан'й фс'у бр'иүáду үáд'ут'* (13). *Штоп ты прóпас'т'йу прапáл... фс'е н'éр'вы үáд'ут'* (1). || Зря, без толку тратить, расходовать. *Н'ь вар'й вар'éн'йъ, н'ь үат' п'асóк* (х).— *Кáт'а уш нóвыи картóшк'й ч'йс'т'ила.— Ш'ш'ас ых рыт' — тóл'к'и үáд'ит'* (х).

ГАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *несов.* Приходить в негодность, портиться. *Кл'ýкафкай үүас'т'ý, анá у м'ин'á в вад'é ф ч'éт'в'ир'т'и, тáк-та анá бýд'ит' үáд'ицца* (29). *Фс'о үáд'иццъ, дóж'ж'ик пайд'óт' — с'éна үáд'ицца, рыба — плóха пасóл'ут' — үáд'иццъ, фс'е пр'идм'éты үáд'уццъ, йéс'л'и н'ь усмóтр'иш* (3). || Становиться нездоровым, заболевать. *Глазá ат сóн'цъ үáд'уццъ* (х). *Ч'илав'éк үáд'иццъ ат п'йш'ш'и, друүóму н'и па нутр'ý — үáд'иццъ* (3). *С л'акáрстф-та хýжы үáд'ис'с'и... п'ей и п'ей их б'ис ч'ислá* (1).

ГАЖЕ (*үáжъ*), *сравн. ст. прил.* Более плохой. *Пайд'óт' пъп'ирóсы пъкупáт', анá што н'и үáжъ кýп'ит'... Жáднъйъ* (х). *Тапóр пъпрас'йла,* [у них] *п'ат' тьпарóф харóшых. Анá пр'ин'аслá — н'ет хýжъ, н'ет үáжъ* (12).

ГАЙДУК, -а. *м. Экспресс.* О высоком, рослом человеке. *О, какóй у н'ей үайдýк вырас: лóфкъй, бал'шóй, с'йл'най* (19).

ГАЙДУКА, -и. *Женск.* к гайдýк. *Вырас'т'ит' инóй мáл'ин'к'ий, а то бал'шóй — во какóй үóүал' вырас, а д'éфкъ — у, какáйъ лабáстайъ үайдýка вышла* (8).

ГАЛДА (*үалдá*), -ы, *ж.* 1. Шум от многих голосов, беспорядочный крик. *Там үалдá-та, шумá-та былá н'исас'в'éтнъйа нъ лүүý* (19). *Гълавá ръзбал'éлъс' ат аднóй үалды* [дети шумят] (21). || Ругань, брань. *Он фч'ará кас'йт' з брáн'ьй дъ з үалдóй пашóл: он-та ид'óт', анá н'ет* (8). *Кáжнай д'ен' үалдá-та какáйъ... ч'ем тáх-та жыт', лýч'ч'и үлазá скрóйу* (13). || Надоедливое повторение одного и того же много раз. *Вот анá үалдá-та éта* [только хуже]... *што ты!.. рáз'и мóжна? Мъладым л'уд'áм н'аз'л'á үалд'йт', пус'т' как знáй-

ут', так ы жывўт' (15). *А надыс' γалдў зъв'а-ла́: он бал'но́й* (8).

2. Тот, кто ругается, ворчит; брюзга. *Гал-д'ŭт' и γалд'ŭт', хош зуда́ нъзав'ŭ, хош γалда́* (1). *Йес'т' ч'илав'е́к γалдл'ŭвай, балта́йит', а йийо́ н'ихто́ н'ь слу́шайит': вот γалда́, ат'-в'ажыс' ат м'ин'е́* (3).

◇**Галду́ нагна́ть** — надоесть, долго повторяя одно и то же. *Вот йа γалд'ў дъ γалд'ў, а Кла́н'к'ъ ска́жыт': Т'фу, ба́бушкъ, γалдў нъγна-ла́, γалд'ŭш ы γалд'ŭш* (4). *Ана́ йаму́ и тут γалдў нъγнала́: атступ'ŭс' дъ атступ'ŭс'* (4).

ГАЛДИ́ТЬ (*γалд'ŭт'*), -дю́, -ди́шь, *несов.* 1. *кому* и *без доп.* Твердить, повторять много раз одно и то же. *Ма́ма како́й γот γалд'ŭт': н'ь на́дъ нам с'в'ин'ŭў* (16). *Ана́ блак γалд'ŭ-ла п'е́р'въйъ вр'е́м'а* [чтобы расписаться], *а он, знат', н'и зъхат'е́л* (13). *Йе́с'л'и Кла́шка н'а бу́д'ит' γалд'ŭт', он нъ ум'е́ н'и пъв'ид'о́т', йе́с'т' л'и нъ сушы́л'и* [сено] (2). *С'ŭлкай-та н'и заста́в'иш, γалд'ŭш, γалд'ŭш, а йаму́ фс'о н'е́када* (8). *Пр'а́ма то́шна, γалд'а́т' и γал-д'а́т' пръ адно́* (х).

2. Болтать, говорить попусту, зря. — *Ан'ŭ* [клопы] *в адно́м м'е́с'т'и у м'ин'а.* — *Н'и γал-д'ŭ в адно́м, ан'ŭ виз'д'е́ прал'е́зут'* (16, 1). *Нату́ра у фс'е́х ра́знайа: мой нап'йо́цца — с'п'ит', а д'ет γалд'ŭт'* (16). — *За́мужам?* — *Ч'аво́ γалд'ŭш!* (13, 4).

3. *на кого* и *без. доп.* Ворчать, ругаться. *Н'ика́к ту́ч'ка, н'ика́к аблака́ нашл'ŭ... Вот ы йа γалд'ў — Фстава́йт'а, пърал'ŭк вас, убе́й, пад'о́мт'а γр'ес'т'* [требует прервать обеденный перерыв]... — *Ды пъγад'ŭ иш'ш'е́...* — *Пад'о́м-т'а, в'ŭхар вас пъдым'ŭ, а то ш'ш'ас акам'е́л-кам* (х). — *А нако́й мът'ир'е́й аб'ижа́т'?* — *А нако́й γалд'ŭт'а?* (9, 10). *Ч'о ш йа бу́ду нъ н'аво́ γалд'ŭт'? Рабо́тъ бу́д'ит' — пайд'о́т'* (18).

ГАЛДИ́ТЬСЯ, -дю́сь, -ди́шьси, *несов.* То же, что галди́ть. — *И аб'е́дът' н'а да́с'т' дабро́м* [ребенок]. — *Ваз'му́, н'и γалд'ŭт'ис'а* (4, 10). [— Некому больше ехать.] — *Дъ ч'аво́ ты γалд'ŭс'с'и? Ко́л'ъ йе́д'ит'* (х). *Как пъсы-ла́лъ, тр'и д'н'а γалд'ŭлас' пра е́т'и луγа́* (х). *Йа γалд'у́с' на сы́на ŭл'и на снаху́. Ан'ŭ ска́-жут':* — *Ох! ръзγалд'ŭлас'* (8).

ГАЛДЛИ́ВЫЙ (*γалдл'ŭвай*), -ая. Бранчливый, крикливый. *Ды вот йа γалдл'ŭвъйа... нъ Пара́н'к'у γуд'ў, на Кла́шку γуд'ў.... Ана́* [Клашка] *γъвар'ŭт':* — *Кака́йа ты, ба́бушка γалдл'ŭвъйа. Ч'о ты фс'о γуд'ŭш, γалд'ŭш? А йа, зна́иш, γалд'ў, мн'е хо́ццъ па-мо́йму з'д'е́лът'... Ан'ŭ та́х-та н'и ум'е́йут', вот ы γал-д'ў* (4). *Ана́ бо́л'на γалдл'ŭва, γалд'ŭт' и γал-д'ŭт', како́й каб'е́л' бу́д'ит' с н'ей жыт'* (9). *Йе́с'т' ч'илав'е́к γалдл'ŭвай, балта́йит', а йийо́ н'ихто́ н'ь слу́шайит'* (3).

ГА́ЛЬЦА. В выражении: **с га́льцей** — о сумасбродном, неуравновешенном человеке. *Ана́ так хъраша́, но з γа́л'цай: найе́д'ит', н'и п'и-р'ило́м'иш. У фс'а́кава свайа́ нату́ра* (1).

Ср. зга́льный.

ГА́МЧИТЬ (*γа́мч'ит'*), -чу, -чишь, *несов.* 1. Лаять. *Саба́ку пасла́л'и п'ир'е́т, ана́ γа́мч'ит' ваз'л'е́ н'аво́* [около убитого медведя] (2).

2. *перен.* Говорить попусту, болтать вздор. *Н'ь γа́мч'ит' на́дъ, а кас'ŭт'... нъкас'ŭлъ п п'ат' кап'о́н, ан'ŭ п бы́л'и, и γа́мч'ит' н'е́ч'ива* (16).

ГАНБО́РКА *см.* ханбо́рка.

ГА́РКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Громко крикнуть. *Каро́вы н'ет, н'и пр'ишла́, в л'асў. Шумн'ŭт'и йе́йа, γа́ркн'ит'и йе́йа* (8). *Хто́-н'ит' зашум'ŭт' — йе́тъ γа́ркн'ит' пар'е́ш'ш'ь* (1).

ГАРМОНИ́ЩА (*γърман'ŭш'ш'а*), -и, *ж. Экспрес.* Громкая и продолжительная игра на гармонике. *Вот нъ д'ир'е́вн'и γармо́н' иγра́ит': там иγра́ит', там иγра́ит', ва фс'ў д'ир'е́вн'у γърман'ŭш'ш'ъ* (1). *Гул'а́л'и мужы́к ы ба́ба, бы-ла п'йа́нка н'исас'в'е́тнайъ, была́ γърман'ŭш'ш'ъ стра́шнайъ, фс'е γул'а́л'и и ста́рый и ма́лый, хад'ŭл'и пъ д'ир'е́вн'и з б'ис'е́дай* (9). *Ф Тро́и-цыф д'е́н'-та... мужы́к ы ба́ба γул'а́л'и: γърма-н'ŭш'ша, п'ис'н'ŭш'ш'а. Хад'ŭл'и-та ис кан'ца́ ф кан'е́ц, пъ пал'а́м хад'ŭл'и — руса́лак пръва-жа́л'и* (9).

ГАС (*γас*), -у, *м. Устар.* Керосин. *А ф ста-р'ину́ γа́су н'ь было́, а с'в'ат'ŭл'и луч'ŭну, ба́-бы пр'а́л'и с луч'ŭнай* (3). *Нал'е́й тада́ ступа́й γас, у м'ин'е́ н'ет γа́су. Тады́ фс'е так γъва-р'ŭл'и* (1).

ГАСНИ́ЦА (*γас'н'ŭцъ*), -ы, *ж.* Коптилка. *Гас'н'ŭцъ — капт'у́шкъ б'ис с'т'акла́, капт'у́шк'и са́м'и д'е́лал'и, а γас'н'ŭч'к'и на ры́нк'и куп-л'а́л'и* (3). *В муз'е́и йе́с'т' и γас'н'ŭцъ, и п'е́ч'-ка па-ч'о́рнаму... и ба́пкъ пр'ид'о́т' на γр'е́-б'ин'ь на в'ър'ьт'ин'е́* (3).

Ср. моргáсик.

ГАСНИ́ЧКА (*γас'н'ŭч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к гасни́ца. *Гас'н'ŭч'къ б'ис с'т'акла́, б'из р'ишо́тк'и, б'ис фс'аво́* (1). *Нъ майо́м в'аку́-та н'ет* (лучину не жгли)... *γас'н'ŭч'ку ма́л'ин'-к'ийу зажу́'е́ш и пр'ид'е́ш* (13).

ГА́ШНИК (*γа́шник*), -а, *м.* Продергивающийся плетеный шнурок шириной примерно в два пальца, поддерживающий женскую одежду типа юбки или мужские штаны. *Пъда-лы́ на γа́шн'икъх, то́жа та́х-та вот съб'ир'о́ш ту́та и γа́шн'икам пр'ит'а́н'иш — е́та пад'о́л* (2). *Пан'о́ву на γа́шн'ик'и нас'ŭл'и, пъттыка́-л'и ч'ир'ис кра́й — е́та пъд бака́* (2). *На́дъ пад γа́шн'ик заткну́т' съраxва́н ил' ко́фту — стару́х'и γъвар'а́т'* (2). *Га́шн'ик'и пла́л'и, д'о́р-γал'и, как ко́су м'е́лкайу* (2).

◇**Заткну́ть под га́шник** *кого* — превзойти в

чем-л., заткнуть за пояс. *А друүа́йъ ска́жыт': йа вас пад үа́шн'ик заткну́. Хърашо́ рабо́тайит', ну ло́вкайъ, с'и́л'найа* (1). *Ш'ш'ас хто паброн'уццъ: У, куды́ ты үадна́, пад үа́шн'ик т'ийа́ заткну́т'* (1).

ГА́ШНИЧЕК. -чка, *м. Уменьш. к* гашник. *Падо́л'ик'и то́жъ пач'и́ш'ш'и нас'и́л'и, на үа́шн'ич'ик йаво́ съб'ир'о́ш, падо́л'ик, и ид'о́ш* (1).

ГА́ЯТЬ, га́ю, га́ешь. *несов., перех.* Бранить, ругать. *Хто ийо́ үа́ит', ана́ сама́ ругаиццъ... хто ййо́ үа́ит'* (22).— *Ступа́й ййо́ заүа́й.— Дъ йа, сва́хъ, н'ь үа́йу... а фс'о асуждаим... Ч'аво́ су́д'им л'уд'е́й?* (22, х).

ГДЕ (*үд'е*), а также **ДЕ** (*д'е*) и **ИДЁ** (*ид'е́*), *нареч.* 1. Где, в каком месте; где-нибудь; а также употребляется в значении союзного слова. *Н'ика́к н'а вз'д'е́ну, сл'ива́ицца фс'о, үд'е у́шкъ, үд'е кан'е́ц... Как ач'к'и́ над'е́ну, так уш йа смо́тр'у, үд'е у́шка* (29). *И жыву́т' ан'и́ н'и с ч'аво́ н'а б'у́цца — фс'о йес', и кап'е́йк'у зна́йут', үд'е даста́т'* (13). *Там, д'е йа с'в'ин'е́й үан'а́ла, там л'ес* (4). *Н'а зна́йу, үд'е үар'и́т'-та, вон в'ар'ха́м'и пайе́хъл'и* (х). — *Кла́шка, ид'е́ друүа́йа в'адро́?— Вот ана́* (10, х). *Да́в'и пъб'аүл'и́ наро́т... Йа үъвар'у́, ч'о́й-та шо́м'итам б'аүу́т'? Ай д'е пажа́р?* (10).

2. *вопросительное.* Куда, в какое место, в каком направлении? — *Ты үд'е, Ка́т'к'а? — Ф Кътано́сава* (х).— *Уйду́ ат вас! — Ды үд'е ш уйду́? — К ма́мк'и* (1, х).— *Пайд'о́м туда́.*— Гд'е? — *А туда́* (1, х).— Гд'е *пайд'о́ш?* — *На у́л'ицу* (3, х). *Рабо́ч'ьйъ пара́ пъдайд'е́т', упад'е́т'* [колодец], *үд'е бу́д'им хад'и́т' зъ вадо́й?* (2). || В вопросительно-восклицательном предложении употребляется для выражения стремления удержать, остановить кого-л. Г*д'е пашо́л, үд'е пашо́л?!* (3). *Ну, д'е пайд'о́ш, д'е пайд'о́ш пу́тъццъ?* (2). || *неопределенное.* Куда-нибудь, в какое-нибудь место. *Ръс'с'в'ата́т' бу́д'ит', үд'е пайд'о́ш,— ска́жут': — Пъүад'и́, пу́с' пъв'ид'н'е́ит'* (2).— *Бал'и́т'-та* [поясница]?— *Дъ вр'е́м'ам... үд'е схо́д'у, пр'а́ма н'и ръзаүн'е́с'с'и* (х, 14). Г*д'е ид'о́т' — пр'а́ма па́даит', и н'ич'о́ йей н'и л'е́хшыт'* (9).

3. *наречие времени.* Когда, в какое время. Употребляется в качестве союзного слова. *Ан'и́ пр'ийаж'ж'а́йут' тут жъ с па́ск'и, үд'е пало́й сал'йе́т'* (8). *А үд'е д'ет* Гавр'у́шкъ *умр'е́т', он стр'е́н'иццъ* [зять начнет работать — когда умрет тесть] (2). || *неопределенное.* Когда-нибудь, когда-либо. *А йа йе́з'д'ила, йа вот ис'ан'йу́, мо́жът', үд'е иш'ш'ь аш'ш'о́ с'йе́з'д'ийу* (15).

4. *относительное.* Куда, как. Употребляется в качестве союзного слова. *Ма́л'ч'ик бал'е́ит'... ит' он пр'а́ма м'е́ч'ицца, үд'е папа́ла* (10). Гд'е *йа н'и пайду́, ан'и́ м'ин'е́ фстр'ач'а́йут'* (7). *Н'ет н'ич'аво́: үд'е н'и взайд'е́ш — н'ет н'ич'аво́, үд'е н'ъ взайд'о́ш — н'ет н'ича́во* [о грибах] (х). *М'а ны́н'ь хто́-тъ вад'и́л, ду́мъйу, заво́д'ит'; үд'е н'и пайду́ — на е́тъ м'е́стъ т'ри ра́за зат-наза́т в'е́рнус* [заблудилась в лесу] (х). *Ана́* [мать] *н'а зна́ла, үд'е́ уйе́хал, ду́мъла-тъ уйе́хал дъ уйе́хал, ла́днат'* (2).

5. *вопросительное.* Почему? По какой причине? — *Ва́н'к'ъ фс'о пътаска́л* [со склада].— *Ой-ой-ой, үд'е жъ наш дура́к н'а в'и́д'ит'* [о стороже] (1). *Фстал и на́ маст пр'иб'е́х!— А үд'е ма́т'ир'и н'ет? — А үд'е н'ет, нъ масту́ ана́* (4). *Спаха́л, үъвар'и́т'; үд'е ш ана́ на йе́д'ит'?* (х).

6. *в знач. разделительно-перечислительного союза. То... то* (когда... когда, иногда... иногда), Г*д'е́ хл'е́ба кусо́к схва́т'иш, а үд'е́ б'ас хл'е́ба пашо́л* (9). *Кап'е́йич'к'и съб'ира́ла, үд'е́ дайе́м, үд'е н'и дайе́м* (3). *Йа́-тъ свайу́* [корову] *вы́в'иду, йа п'ит'м'и́ вазам'и вы́в'иду... д'е кака́йъ ач'и́стъч'ка, д'е памо́йцы* (2). Гд'е *с'е́м'ич'къф ку́п'у, д'ит'а́м прада́м, үд'е пъ л'уд'а́м дъмас'е́ткъй с'ид'у́, так апр-авда́йус'* (х). *Аста́вл'у ма́н'ин'к'ъвъ пърас'о́нъч'къ, йаму́ и на́дъ: үд'е карто́шк'и, үд'е хл'е́ба* (2).

7. *в знач. условного союза.* Если. *Пайду́ йа саб'е́ харо́шън'к'их* [яблок] *вазму́, хът' к'ил'и́шкъ пр'иб'ару́ да пра́з'н'икъ... ил' д'е зъбал'е́йу* (13). *У н'ей така́йа с'в'акры́ штоп вы́насу н'е́ была, үд'е паброн'уцца* (1). Гд'е *пайд'е́ш, тады́ зъп'ира́й* (4).

8. *в знач. частицы.* Употребляется для выражения отрицания того, что излагается в предложении.— *А йа вот ад'и́н нъч'ава́л, байа́лс'и.— Д'е он пу́тъйът', ад'и́н нъч'ава́л! Када́ е́тъ?* (х, 2). Гд'е *нас пасла́т'! Мы д'ен' пъжыв'о́м у ч'ужы́х л'уд'е́й — и то з'б'е́с'имс'и... А то тр'и́ццът' дн'е́й!* (х). Гд'е *ана́ спако́йнъ жыв'о́т'! Фс'е ан'и́, р'аб'а́ты, у н'ийо́ к'ип'а́т'... фс'е там к'ип'а́т' к'ип'н'о́м* (2). **Гд'е** *узна́йит' твой л'ас'н'и́ч'ай! — Узна́йит', узна́йит'* (х, 7).— *Ан'и́ йих наүо́н'ут'! —* Гд'е *йих наүо́н'иш* (1, 2). [Боишься одна ночевать?] — Гд'е *ба́йус'* (4). || *с инфинитивом, кому.* Употребляется для выражения сомнения в чем-л. *Ана́ фс'о сул'и́лъс': пр'ийе́ду, пр'ийе́ду. Ну, үд'е ш йей пр'ийе́хът'* (4). *А мы́-тъ как'и́и пра́в'илнъи, д'е-н'ит' схва́стъиш, сплуту́иш, каво́-н'ит' апсу́д'иш. Ра́з'ь е́тъ н'а үр'ех?* Гд'е *уш нам ф с'в'а́тыи папа́с'т'!* (2). *Да́в'иш тур'и́сты: — Вич'и́нк'и д'ир'ав'е́нскъй куп'и́т' бы...* Гд'е *ш в'ич'ины́, хто вам прада́с'т'?* (3). Гд'е *вам тут вы́йихат'* [застряла машина] (3).

◇ **А де и...** — употребляется для выражения

частичного согласия после первоначального отрицания. [— А дочь тебя не обижает?] — *Н'ет... а д'е и аб'ижаит'. Ну, а куда́ д'е́цца? Т'ур'п'е́т' на́да, снас'и́т' на́да, спла́ч'иш дъ ла́дна... тут таицца н'а бу́ду, хва́стът' н'а бу́ду* (9). **Бо́знать где** (или **иде́**) *см.* б о з н а т ь. **Где-где** — кое-где. *Ч'и́ста капа́т' — н'и адно́й н'и аста́н'иццъ, ну γд'е-γд'е, ну γд'е-γд'е аста́н'иццъ* (3). **Где-нигде́** — о чем-л. неопределенном в отношении места или времени. *Ш'ш'ас н'и з'има́ — иγра́т' γд'е-н'иγд'е́ иγра́й* (х). *Гд'е-н'иγд'е́ вы́скач'ка выскач'ила, др'ьб'азγа́... н'ьтваой д'е́лъ — вы́скач'илъ* (1). *Ит' мы с'о-тк'и с'о* [помогаем]... *γд'е-н'иγд'е́, фс'о суды́ н'ис'е́т'* [детей]... *зы́пку н'ис'е́т', йа кач'а́йу. А то туды́ пайду́ кач'а́т'* (4). *Йа йаму́ пр'ика́зъвълъ: γд'е-н'иγд'е́ м'ашо́к пр'ив'аз'и́. Пр'ив'о́с? А пшано́ былъ* (16).

ГДЕ-НИБУ́ДЬ (*γд'е-н'ибу́т', γд'е́-н'ит'*) и **ДЕ-НИБУ́ДЬ** (*д'е-н'ибу́т', д'е́-н'ит'*), *нареч.* 1. Где-нибудь, в каком-нибудь месте. *С' к'ем астънав'и́лъс', с' тем и паγъвар'и́ла, д'е-н'ит' кърауо́т с'ид'и́т'* (2). *Йа хат'е́лъ схад'и́т' на ч'ас, мо́жът' сарку́ д'е́-н'ит' нарва́т'* (2).

2. Куда-нибудь, в каком-либо направлении.— *Куда́ раз'д'е́мшы пашла́?— Ана́ γд'е́-н'ибут' на двор* (1, 3). *Как фста́нут' у́трам, вату́лы нъ кр'ап'и́ву... бло́х'и байа́ццъ кр'ап'и́вы, д'е́-н'ьт' ус'и́уъвайут'* (10). *Ма́ма умр'о́т', а йа д'е́-н'ьт' уъе́ду* (10). *А то мо́жыт' γд'е-н'ибу́т' уйду́т' и в'ек н'и на́йд'иш* [ребята собираются в лес] (13). *Л'аш, а йа д'е́-н'ьт' уйду́* (2).

3. Приблизительно, немного раньше или немного позже (немного больше или немного меньше и т. п.). [— Почем они?] — *Гд'е-н'ибу́т' рубл' аγур'е́ц* (х). *Мы с'ид'е́л'и в вад'е́ γд'е́-н'ит' це́лый ч'ас* (х). *Гд'е́-н'ибут' ч'аса́ в два праснулъс'* (х). *А мн'е уш пад во́с'им-д'ис'ат γд'е́-н'ибут' с'е́м'д'ис'ит шес'т' ил' с'ем'* (25). *Дъ вот γд'е́-н'ит', матр'и́, тр'и γо́дъ бу́д'ит'* [девочке] (12). *Вот в е́ту по́ру йа л'аγла́, вот γд'е́-н'ибут' ч'ир'ис пълч'аса́ — и ка мн'е сра́зу пр'ишо́л* (10).

4. *в знач. вводного слова.* Наверное, вероятно.— *А вы йаво́ н'а в'и́д'ил'и?* [— Видели.] — *Он к т'о́ты Ан'у́ты пр'ихад'и́л, γд'е́-н'ибу́т'* (х). *Го́лас же́нскай* [отвечал по телефону]? [— Женский.] — *Гд'е-н'ибу́т', Л'и́да* (х). *Уш л'ет с'ем' н'и йе́з'д'ийу... Ана́ ска́жыт': — Гд'е́-н'ит', ум'арла́, майа́ Ма́ша, н'и йе́д'ит'* (13).— *Тут бран' кака́йъ была́, а мы фс'о слу́хъл'и. Там, на Ста́ръм кан'це́.* [— Кто же там ругался?] — *Кудр'и́ха, γд'е-н'ибу́т'* (х).

ГДЕ́Й-ТО (*γд'е́й-тъ*), а также **ДЕ́Й-ТО** (*д'е́й-тъ ид'е́й-тъ, ид'е́й-та*), **ГДЕ́-ТО** (*γд'е-тъ*) и **ДЕ́-ТО** (*д'е-тъ*), *нареч.* 1. Где-то, в каком-то точно не известном месте. — *А как То́л'ъ жыв'о́т'? — Па́р'ин'-та? То́жъ у́ч'иццъ д'е́й-тъ нъ тръхтар'и́ста* (х. 13). *До́м-тъ у н'е́й д'е́-тъ край Маскв'е́, а рабо́тъйьт' ф само́й Маскв'е́* (9). *Гд'е́й-тъ буты́лка стайа́лъ да́в'иш* (22).

2. Куда-то, в какое-то место, неизвестно, куда. *Гд'е́-та ана́ хад'и́ла, Кла́шка, в ыно́й мъγаз'и́н* (1). *Вот, гъвар'и́т', фс'о γуд'е́л'и, γуд'е́л'и нъ н'ийо́* [из-за ребенка], *ана́ йаво́ в'з'ала́ ды и пашла́ д'е́й-та* (13). *В'и́т'к'а рыба́ху с'н'а́л, ушо́л д'е́й-та т'ил'ашо́м* (2). *Ан'и́ γд'е́й-тъ ры́бу йе́з'д'ил'и лав'и́т'* (13). *Пато́м и́ха пасла́л'и ид'е́й-та на рабо́ту* (6). *Ушо́л он γд'е́й-та до́лγа, уш ч'а́с, фтаро́й, йаво́ фс'о н'ету́* (2).

3. Почему-то; неясно, по какой причине. *У м'ин'е́ γд'е́й-та ф паду́шъч'к'и н'и адно́й иγо́лк'и н'ет. Р'иб'а́ты, нав'е́рнъ, с е́т'им'и с у́дъч'к'им'и ръстаска́л'и* (16). *Ана́ ка мн'е ч'а́ста хо́д'ит', дъ вот γд'е́й-та давно́ н'и была́* (13). *Ана́ фс'о ужаха́лъс': Гд'е́й-тъ ат ма́т'и-р'и п'исма́ до́лγъ н'ет* (2). *Вот н'ида́внъ ста́л'и пр'ил'ата́т', а то γд'е́й-тъ н'е́ былъ* [о ласточках] (22). *Дом пръдала́* [на слом] *а γд'е́й-тъ н'ь ламайут'* (1). *Тама́ра вас γд'е́-тъ спра́шывълъ* (х). ‖ Что-то. *А вот ш'ш'ас д'е́й-тъ н'и слыха́т'* [про ссору], *как ро́д'ил'и е́тъвъ мал'ч'и́шку, зна́т' абжыл'и́с'* (13). [— Она ни с кем не бранится?] — *Гд'е́й-та н'и слыха́т'* (13).

4. В недалеком прошлом, недавно.— *Страхо́йку на́да зъплат'и́т'.— Дъ мы в'асно́й γд'е́й-тъ плат'и́л'и!* (3, 1). *Гд'е́й-тъ сва́д'бъ была́ н'ада́внъ — уже́ ръд'ила́* (1). *Ка́т'ич'къ пъм'арла́ γд'е́й-тъ пасто́м* (1). ‖ Вот только, как только. *Йа до́лγъ што́ л'и бу́ду? Гд'е́й-тъ с'в'ин'йу́ ув'и́жу и уйду́ наза́д'и* (1).

5. *неопределенное.* При противопоставлении двух предложений или членов предложений с повторением наречия в начале каждого (*гдей-то... гдей-то* и *где-то... где-то*) означает: иногда... иногда. *Ты йийо́ со́ннъй та́ш'ш'иш* [в ясли], *γд'е́й-тъ ана́ с'п'и́т', γд'е́й-тъ н'ь с'п'и́т', а ты йийо́ та́ш'ш'иш* (9). *Ну ра́д'ивъ фс'о́-так'и зна́йит', ну γд'е́й-тъ ашыба́йццъ, ну γд'е́й-тъ н'ет* [о погоде] (13). *Гд'е́-тъ аб'и́д'ит', γд'е́-тъ пъжал'е́йит'* (8). [— Хорошо ли быть молчаливым?] — *Ну γд'е́-тъ хърашо́, γд'е-тъ н'ет* (16).

6. Употребляется для указания на неопределенность, предположительность высказывания; кажется, как будто. *Йа в'и́жу, л'и́ч'нас' γд'е́й-тъ знако́мъйъ.— И йа в'и́д'у — γд'е́й-тъ знако́мый* (х). *Во́лъсы л'е́зут' и л'е́зут', ш'ш'ас вот п'ир'аста́л'и γд'е́й-та* (х). *А он как, гъвар'и́т', Же́н'к'и зъкат'и́л γд'е́й-та по́ бъку, он*

ѐнтъ зγарбáт'илс'ь. Ой-ой-ой! — зъкр'ич'áл ѐтъ Жéн'ич'ка (10). *Ой, γд'éй-тъ йа ф сънуху'é* (х). *Распрътстран'úл'и йавó па д'ир'éвн'и з'имóй, йéтъ ýжас, ну, ш'ш'ас γд'é-тъ зат'úх* [о гриппе] (28).

◇**Гдéй-то-гдéй-то** (или **гдé-то-гдé-то**) — насилу, еле-еле, едва-едва. *Накрылас', γд'é-тъ-γд'é-тъ уснýлъ* (х).— *Йа нъ рабóту н'ь пайдý! — Ид'ú! Ну, γд'é-та-γд'é-та пайд'óт'* (х).— *Пъсад'úт'а м'и'нá...— Ну, γд'éй-тъ — γд'é-тъ пъсад'úл'и йийó* (2). *Аγлаýшыла* [молния] *в'ес' стох, варóч'уйуццъ* [люди], *как ч'éр'в'и, γд'é-тъ-γд'é-тъ аташл'ú* (1). *Н'ет, блýт бывáйит', йа за в'ес' в'ек аднавá блуд'úлъ нъ буγрáх, γд'é-та-γд'é-тъ вышлъ нъ папóфскуйу дарóγу* (4).

ГИБЕЛЬ (*γ'úб'ил'*), -и, *ж.* 1. Бедствие, беда. *Дóж'ж'ик ид'óт', γ'úб'ил' н'икáк патхóд'ит'* [очень часты дожди] (1).

2. *в знач. сказ.* Об очень большом количестве чего-л. *Дъ д'ал'áнък йих там γ'úб'ил' нъвал'áл'и, бóузнат' скóкъ* (х). *Травы́ фс'е луγá стайáт', травы́ γ'úб'ил'* (2). *Картóшк'и ап'éт' бýд'ит' γ'úб'ил' на прóс'ик'ь* (17). *Дъ мурав'йóф там γ'úб'ил'... ты уш н'ь γъвар'ú пра мурав'йóф* (2).

ГИБИТЬСЯ. -бюсь, -бишьси, *несов.* Гнуться, прогибаться; накреняться. *Фс'а д'éр'ива γ'úб'ицца, кадá в'éт'ар', п'ир'иγ'ибáйиццъ дъ ч'аво жъ* (7). *Ид'óш — в'áскъ, з'амл'á пр'ам γ'úб'иццъ пад наγáм'и. Йéс'т' тр'ас'úнъ, γ'úб'иццъ зайд'óш* (7). *Дом сапр'éйит' и бýд'ит' γ'úб'иццъ, збач'úццъ, и пол бýд'ит' — γд'é йáмъ, γд'é буγóр; γот ад γóду бýд'ит' асáжываццъ — знáч'ит' γ'úб'иццъ... Ну, γн'óццъ* (3). *Г'úб'илъс', γ'úб'илъс' страйéн'ийъ и упáлъ* (3).

ГЛАГÓЛИТЬ (*γлаγóл'ит'*), -лю, -лишь, *несов.* Болтать, излишне много говорить о чем-л. несущественном. *Г'лаγóл'ит' и γлаγóл'ит' н'и п'ир'иставáйъ. Анá как кърагóт γд'е ув'úд'ит' — γъвар'úт' и γъвар'úт'* (2). *Ръзγавáр'ивъйит' мнóγа, γлаγóл'ит' и γлаγóл'ит'* (х). *Дъ йéтъ Пáнъ с'ид'úт' γлаγóл'ит', а ан'ú н'ь бýдут' γлаγóл'ит'... балтáт'* (1).

ГЛАДЁННЫЙ (*γлад'óннай*), -ая. Очень упитанный, толстый. *Г'лáдуш — йéтъ тóлстай... хош γлад'óннай, хош γлáткай* (1). *Какáйа анá γлад'óннайъ, какáйъ б'ъззабóтнайъ* (10). *С'в'ин'йá γълад'óннъйъ, сáл'нъйъ* (х).

ГЛАДЕНЬКИЙ (*γлáд'ин'к'ай*), -ая. Гладкий. *Даскá γлáд'ин'к'ийъ... уш скóка рас спрáшивал'и... и йéнт'и* [члены предыдущей экспедиции], *спрáшывал'и: какáйъ даскá — γлáд'ин'к'ийъ ил' касмáтъйъ* (1). *Вон в'úд'иш γлáд'ин'к'ийи даш'ш'éч'к'и и йéт'и выγлажънъйи... Ш'ш'ас стрóиццъ мълад'óш* (7). *Фс'о у н'их там шóрахам п'ър'иварóч'инъ, вынáйит' платóк м'áтай. Ис сундукá нáдъ вынáт' γлáд'ин'к'ийъ... А то как ф ступ'и талч'óна* (7). *Дъ ан'ú* [поросята] *ч'úс'т'ин'к'ийи, рубáшкъ у н'их γлáд'ин'к'ьйъ... А то п сказáл'и — γлáткай* [если бы был упитанный] (8).

Ср. г л á д к и й.

ГЛАДЕЯ (*γлъд'айá*), -ú, *ж.* Об упитанном человеке или животном. *С'ид'úт' н'и рабóтайит', в'иш какáйъ γлъд'айá. Хто рабóтайит', γлáткай н'а бýд'ит* (2). *Глъд'айá — йéтъ вот γлáткъйъ. В'éркъ вот γлъд'айá... кавó хош нъзав'ú* (1). *Ръжжралáс', какáйа γлъд'айá* (2). *Йéс'л'и γлáткъйъ с'в'ин'йá — γлъд'айá, йéс'л'и кóр'м'иш — бýд'ит' γлъд'айá* (2). *Глáткъйъ какáйъ лóшат' л'и с'в'ин'йá γлъд'айá... Как жъ ты йийó нъзав'éш, кадá анá н'ь сухáйъ?* (1).

Ср. г л á д у ш.

ГЛАДИТЬ (*γлáд'ит'*), -дю, -дишь, *несов. Спец.* Выстругивать доски, делать их гладкими. *Дóск'и нáдъ γлáд'ит', а ут'ýжыт' — йéта н'а дóск'и, йéтъ сърахвáн какóй-н'ит'* (7). *Кьл'идóр-та абаснýим, а γлáд'ит' н'а бýд'им* [сказали плотники].— *Каγ жа так, там н'и γлáжыный, ат'с'éл' н'а γлáжыный?* (х).

ГЛАДКИЙ (*γлáткай*), -ая, 1. *Малоупотр.* Гладкий, ровный. *Глáд'ин'к'ийи стáнут'... То шаршáвайи, а то γлáтк'ийи стáнут'* [о досках] (1). *Што γлáд'ьн'к'ийъ, што γлáткъйъ* [о доске] (16).

2. Толстый, упитанный. *Анá тóш'ш'ин'к'ийа, мазуγл'áв'ин'к'ийа, а Ар'úнка-тъ γлáткайа* (27). *Он пóм'ар у м'ин'é н'и хварáмшы, был тóлстай, γлáткай был* (9). *Н'éрвнайъ, а какáйъ γлáткайъ... Йа дýмайу н'éрвнай ч'илав'éк γлáткай н'а бýд'ит'* (2). *Йéс'л'и хаз'áин харóшай — лóшат' γлáткайа... Хамýт'ик нъ н'ийó харóшан'к'ай ад'éн'иш — вот ы лóшат' бóдрайа* (3).

ГЛАДОСТЬ (*γлáдас'т'*), -и, *ж.* Свойство по прил. г л а д к и й во 2 знач.— *Н'и пав'éр'у йа, Тамáра, н'и днамý ч'илав'éку, штоп γлáткай ч'илав'éк бал'нóй был. С ч'авó анá к н'ей, бал'éз'н', пр'иступ'úла? С'п'ит' дъ зъ р'аб'áтъч'к'им'и хóдит'.* [— Но ей делали уколы глюкозы.] — *Гл'укóзу, ийó мóжнъ вл'иáт' дл'а здарóв'йъ и дл'а γлáдъс'т'и* (2). *А ты папрóбуй м'ис'ач'úшка нъ картóшк'и пустóй пъс'ид'ú, фс'а γлáдас'т' сл'ат'úт' срáзу* (1).

◇**С глáдости** — от пресыщения. *Марýс'к', вас бы пъсад'úт' нъ майý жыз'н'у... Йéтъ вы з γлáдъс'т'и* [ругаетесь] (4). *З γлáдъс'т'ú выдумълъ л'и з б'из'д'éл'йъ... С'ид'úш, с'ид'úш — выдумъйиш* (1).

ГЛАДУШ (*γлáдуш*), -а, *м.* и **ГЛАДЫШ** (*γлáдыш*), -а, *м.* О плотном, упитанном человеке. *Глáдуш — йéтъ тóлстай... γлáдуш, хош*

γлад'ėннай, хош γла́ткай... (1). *Он с к'ем хош сла́д'ит' — γла́дыш* (2). Гла́душ? *Дъ γла́ткъй ч'илав'ėк* (х).

Ср. г л а д е й.

ГЛАДЮЩИЙ (*γлад'у́ш'ш'ай*), - а я. *Экспрес.* Толстый, упитанный. *Гла́ткай, γлад'у́ш'ш'ай — фс'о равно́ γъвар'а́т'* (1). *Разъжрала́с' γла́ткъйъ γлад'уш'ш'а́йъ, н'и мо́жыт' л'ач'* (1).

ГЛАЖЕЙ (*γла́жъй*). *Сравн. ст. к прил.* г л а́ д к и й. *А сама́ ана́ γла́жай йей* (2).

◇**Гла́же гла́жего** — очень толстый, упитанный. *А мы к саб'ė йаво́ ваз'м'ėма* [зятя]... *Ду́мал'и, с' н'им' н'и пайдо́т мат', а ана́, мат', с н'им пашла́. А мат' γла́жы γла́жъва, как ло́с' γла́ткъйа.*

ГЛАЖЕТЬ, - е ю, - е е ш ь, *несов.* Поправляться, становиться более упитанным. *Ч'илав'ėк γла́жыйит', палн'ėйит'. Была́, как паты́лак, а ш'ш'ас пъпалн'ėлъ* (2). *Вон кака́йъ γул'ава́йъ γла́ткъйъ... γла́жыйит', а н'ь рад'и́т'* (9). ‖ Увеличиваться (здесь об увеличении в процессе роста). *Гълава́ γла́жыит', што́ л'и: фтару́йу фура́шку йаво́ раз'м'ėр пъкупа́йу — н'а л'ėз'ит'* (16).

Ср. г л а́ д к и й.

ГЛАЗ (*γлас*), -а, *м.* Глаз. *Иш γл'ад'и́т'... γлаза́ ро́днаи, кру́γлаи* (10). *У Кла́н'к'и γлаз бал'и́т', ч'ав'о́й-тъ жу́'о́т'* (1). *Глаза́ уш н'а в'и́д'ут', но́γ'и и́ш'ш'ут' γрыбы́-та: како́й разда́в'иш — йėта уш мой* (3).

◇**Без глаз** — в отсутствие кого-л. *Ко́бы ана́ б'ис γлас руγа́ла, а то пр'и γлас* (13). *Нъ γлаза́х н'и ласка́л'и, а б'аз γлас во́фс'и* [о родственниках] (2). *Л'ėхч'и б'аз γлас, на с'ėрцъ пал'ėхч'и, п'йот' л'и н'ет л'и, йа н'а в'и́жу* (2). **В глаза́ лезть** *кому, к кому* и *без доп.* 1. Надоедать с просьбами, приставать. *Ч'ем им в γлаза́ л'ėс'т', лу́ч'ч'и с'в'ин'и́у здат'. И кап'ėйич'ка бу́д'ит', а к н'им* [к детям] *в γлаза́ л'ėс'т' н'ėч'ивъ* (2). *Р'иб'а́тъ в γлаза́ л'ėзут'... ты ч'аво́ йеш, а ан'и́ в γлаза́ л'ėзут'... У каво́ съдама́, ан'и́ в γлаза́ л'ėзут': н'и дат' — так даш* (28). *Ан'у́тк'и жыт' хърашо́, ана́ пълуч'а́ит' за му́жа, у н'ей д'ин'жо́нк'и йėс'т', а д'ит'а́м в γлаза́ н'и л'ėз'ит'* (25). [— Дай денег на папиросы.] — *Што ш ты ка́жнай рас ма́т'ир'и в γлаза́ л'ėз'иш... нъ пап'иро́сы...* (9). 2. Настойчиво, неотвязчиво появляться в сознании. *Ино́й рас вот л'а́жыша вот... бо́знът' ч'аво́ в γлаза́ л'ėз'ит', кака́йа-тъ тълала́... и мужык'и́ и ба́бы...* (13). *В γлаза́х ана́ страшна́, када́ пр'ид'ėт' с'м'ėр'т', ана́ в γлаза́ л'ėз'ит'... вот ана́ и стра́шнъйъ с'м'ер'т', н'а хо́ццъ пъм'ира́т'* (17). **В глаза́х** — 1. В присутствии кого-л., на глазах у кого-л. *Ну што ш, р'иб'ėнка упус'т'ила́ в γлаза́х, йėтъ пр'а́мъ пр'и γлас* [видела, как тонул мальчик] (12). 2. О чем-л, стоящем перед мысленым взором. *Л'ажа́ла, л'ажа́ла дъ збр'ėд'ила: нъ маγ'и́л'и ры́жык'и реала́, уш пр'а́ма ш'ш'ас в γлаза́х* (2). *Хто кур'и́т', тот з'м'айнай хво́ст сас'о́т'. Вот как у м'ин'ė в γлаза́х стаи́т', карт'и́нка была́ така́йа* (2). *И фс'о вр'ėм'ъ у н'ей в γлаза́х ста́йал* [о покойнике] (7) **В глаза́х настря́ть** — надоесть, намозолить глаза. *В γлаза́х настр'а́л'и вам кн'и́γ'и* (1). **В глаза́х не ну́жен** — о нежелании видеть кого-л. *Ч'илав'ėк апрат'и́в'ийит' — и в γлаза́х н'и нужна́... нъ γлаза́ н'ь пр'и́му* (7). *Н'и нужна́ ты мн'е в γлаза́х. Пабро́н'ис'с'и, фс'о мо́жнъ сказа́т'* (х). **Глаза́ заводи́ть** (или **заве́сть**) — закрывать, смыкать глаза. *Ба́бушкъ γлаза́ заво́д'ит', спат' хо́ч'ит'* (х). *Фс'о н'ėрвн'ич'иишь, йа ны́н'и фс'у ноч' н'и спала́, н'и крахт'и́нк'и, да́жы γлаза́ н'и зъвад'и́ла* (21). *Йа н'и усну́, то с'а́ду, то л'а́жу, н'ика́к γлаза́ н'и заво́д'у* (2). **Глаза́ зали́ть** — напиться пьяным. *У н'аво́ в'ина́ в'иш ско́къ, уш γлаза́ за́л'ил* (1). **Глаза́ запороши́ть** *кому.* — 1. Опозорить, обесславить кого-л. *Йа въраваа́т' н'и въравáла... нъγато́к н'ė был на мн'е, а с'о γъвар'а́т' нъ наро́д'ь: доч' вон с'е γлаза́ мн'е запърашы́ла* [дочь имела много любовников] (13). *Б'ассо́в'иснъйъ, мн'е ат т'иб'а́ сты́дна прайт'и́т', фс'е ты май γлаза́ запърашы́лъ* (х). 2. О малом количестве чего-л. (здесь о деньгах). *Как'и́и ėтъ, ч'орт, д'ėн'γ'и, дъ ėтъ γлаза́ то́къ запърашы́т', што с' н'и́м'и д'ėлат'... два ра́за марγну́т' — и д'ėн'γ'и фс'е* (х). *Йėтъ н'ь д'ėн'γ'и, йėтъ то́л'к'ъ γлаза́ запъра́шыт'... што йėтъ за д'ėнγ'и, куда́ ан'и́ хва́т'ут'* (1). **Глаза́ скрыть** — удалиться, уехать. *Он ушо́л в а́рм'ийу, а йа п'ър'ьхр'ис'т'и́лъс': уйėду, γлаза́ скро́йу* (1). *Уйėду, γлаза́ скро́йу и ска́жу: да с'в'ида́н'ийъ, Д'ау́л'инъ* (8). *А он γлаза́ скры́л и пъп'ива́йит там* (1). *В'ит'ина́р, н'ėту йаво́, уйėхал, γлаза́ скрыл* (1). *Н'ėкуда уйėхат'... уйėхълъ п, γлаза́ п скры́ла* (1). **Глаза троя́тся** — двоится в глазах. *Глаза́ трайа́цца... йих р'аз'и́нк'и-та му́скарна в'аза́т'* (15). *Ет'и д'ан'о́ч'к'и-та папла́кала... да́жъ ан'и́ нъ н'ийо́ γла́зъм н'и γл'ид'ė'л'и* (15). *Н'и уγадáла, γлаза́ трайа́ццъ* (х). **Гла́зом не гляде́ть** — умышленно не смотреть на кого-л. *А жыву́т' паврóс'* [мать с сыном]... *Ш'ш'ас-та вот хо́д'ит' к н'им, а то н'и хад'и́ла... да́жъ ан'и́ нъ н'ийо́ γла́зъм н'и γл'ид'ė'л'и* (15). *Йа ду́мъла пъ-харо́шаму, а ана́ вот γла́зам н'ь γл'ад'и́т', ана́ как в'ėд'ма* [о невестке] (8). *Ана́ да́жъ н'ь ръзγава́р'ивъйит' и н'ь γл'ад'и́т' γла́зъм.. зна́ч'ит', н'ь нужда́иццъ табо́й* (16). **Глаз уколи́** — очень темно, хоть глаз выколи. *Т'о́мна — γлас укал'и́... быва́лъ вон за γрыба́м'и пайд'о́ш — о-о т'о́мна, γлас ука-*

л'и́ (1). *Пъдайл'и — уш ɣлас укал'и́... т'óмна* (2). До глаз — очень много, по горло. *Дóма д'алóў да ɣлас, а ана́ ф ка́рты иɣра́ит'* (х). *У нас д'алóў зна́йиш скóкъ? Да ɣлас* (7). **За глаза́ми** — не на глазах, не при ком-л. *Противоп.* на глаза́х. *Жыл ба нъ ɣлаза́х, а то жыв'е́т' зъ ɣлаза́м'и* (13). *Пр'ишла́ дамóй, зъкр'ич'а́ла... ɣалóвушка б'е́днъйа, как ана́ там зъ ɣлаза́м'и-та* [как корова будет телиться в лесу] (15). *У м'ин'е́ Тóн'а жыв'е́т' за ɣлаза́м'и, в Маскв'е́... тóл'к'ъ п'исма́м'и с' н'и́м'и паɣъвар'и́ш, а в ɣлаза́ н'ь в'и́д'иш* (9). **На (моих, своих и т. д.) глаза́х** — рядом, здесь же. *Противоп.* за глаза́ми. *Йа срóду н'и блуд'и́лъ, фс'е кўс'т'ик'и, фс'е сас'óнк'и у м'ин'е́ нъ ɣлаза́х, у м'ин'е́ нъ в'иду́* (9). *Йа т'аб'а́ ка́жный д'ен' в'и́жу, ты у м'ин'а́ ка́жный д'ен' на ɣлаза́х* (9). *Ан'и́* [дети] *йе́с'т', дъ коб нъ ɣлаза́х* (4). *Нъ ɣлаза́х ты майи́х, д'е́фкъ, и д'ен' и ноч', тóшнъ нъ т'иб'е́ смaтр'е́т'* (9). *Вы́д'иш, вон ана́ уса́д'бъ нъ ɣлаза́х* (16). **На гла́з не ну́жен (или не на́до)** *кому-л. кого-, чего-л.* — то же, что в в глаза́х не ну́жен. *На́ ɣлас н'ь нужна́ ты мн'е́* (1). *Рас он м'ин'е́ аскарб'и́л, фс'а их рад'н'а́ на ɣлас н'а на́дъ, на кой ан'и́ мн'е́ ч'орт, л'а́палк'и* (14). *Н'и нужна́ ана́ м'не на ɣлас. А то йиш'ш'ó ска́жут': Н'и хад'и́ на мой ɣрóп* (1). **На гла́з (или глаза́) не принима́ть (или приня́ть)** *кого-, что-л.* — не хотеть видеть или не переносить кого-, что-л. *Дамóй пр'ийе́хал'и, з'б'ас'и́лс'и мъладóй* [от колдовства] *и жану́ на ɣлас н'и пр'ин'има́ит' и сам б'ажы́т' куда́ н'и пóпад'а* (9). *Хот' н'и хад'и́ туда́, на ɣлас н'и пр'ин'има́ит'* (13). *Он ыйó нъ ɣлаза́ н'и пр'ин'има́л, т'óш'ш'у-та з'ат'* (9). *М'ин'е́ он та́х-та л'ў-б'ит', а Матр'е́нку нъ ɣлаза́ н'и пр'ин'има́ит'* (9). *П'и́ш'ш'у каку́йу-н'ит' н'и хач'ў, на ɣлас н'и пр'ин'има́йу... Вот йа ры́бу... ра́н'шъ, как ув'и́жу, бл'ўйу* (1). *Йе́та с'ил'óтка, ход' бы ана́ срóду н'и была́, йа ийó нъ ɣлаза́ н'и пр'и-н'има́йу* (19). **Не иди́ть с глаз** — стоять в глазах, перед глазами. *Н'айд'е́т' у м'ин'а́ з ɣлас, с'н'и́ццъ, с'н'и́ццъ* [о покойнике] (13). **Не своди́ть глаз с гла́зом** — не смыкать глаз. *Йа ны́н'ч'и ноч' н'и свад'и́ла ɣлаз з ɣла́зам* (2). *Фс'у ноч' н'ь с'п'ит', фс'у ноч' н'ь свад'и́л ɣлас з ɣла́зъм* (3). *Какóйъ, ана́ с'п'ит': ɣлас з ɣла́зъм н'ь свóд'ит'* (3). **По глаза́м (сказа́ть, каза́ть, ре́зать** и под.) — сказать прямо в глаза. *Йа нъпр'аму́йа йаму́, ɣъвар'ў: Н'а на́да н'ина-в'ис'т'и́цца, л'ихас'т'и́цца..., йа йаму́ пъ ɣлаза́м* (8). *В'ес' в'ек такóй... йе́тъ ш'ш'ас, йа пъ ɣлаза́м йаму́, н'ь ста́лъ байа́ццъ* (1). *Йа с н'ей ра́-з'ика два сра́жывалас'... дъ йа йей пъ ɣлаза́м ду́ла* (8). *Фс'е пъ ɣлаза́м йей, пр'ам пъ ɣлаза́м: л'и́шнъйъ, ɣъвар'а́т', б'ир'е́ш* (1). **При (моих, твоих** и т. д.) **глаз (или глаза̀х)** — в присутствии кого-л. [— Не нужно ребенку нож давать.] — *Ды пр'и ɣлас ла́дна* (х). *Пр'и ɣлас мóжът' ухад'и́ццъ... Калхóзнай м'е́р'ин пр'и ɣлас ухад'и́лс'и: ч'ър'и́с р'аку́ п'ър'аплы́л, в дубóшк'и зъв'илс'и́, а за́д'н'ии нóɣи бы́л'и в вад'е́... н'ь уд'иржа́лс'и* [на берегу], *п'ъркъвырну́лс'и наза́т и ɣатóф* (3). *Йе́тъ уш пр'а́мъ пр'и майи́х ɣлаза́х, он са мной с'ид'е́л* (8). *Дъ нады́с' пр'и ɣлас он* [ребенок] *пал'е́с път крава́т' и аɣóн' раз'в'е́л път крава́т'ай* (х). *Каб бы ана́ б'из ɣлас руɣа́ла, а то пр'и ɣла́с* (13).

ГЛАЗО́К, -зка́, *чаще мн., м.* Глаз. *Ўɣал' жу́ɣош, ч'óрнай з'д'е́лайис'с'и, адн'и́ ɣла́ск'и тарч'а́т'* (3). *С'и́н'ийа хад'и́ла, фс'а как ка-т'е́л'нъйа... как стару́хъ пав'а́зывълас', н'и вида́т' ɣла́ск'и* [избил муж] (31). *П'ат' м'е́с'ьцъф ɣла́ск'и н'и ɣл'ид'е́л'и. И ат врач'е́й н'и л'е́х-ч'ила* (22).

◇**Гла́зки заводи́ть** — то же, что глаза́ заводи́ть. *Гла́ск'и зъв'аду́ и на́йду* [с закрытыми глазами] (9).

ГЛАЗУ́ЛЯ (*ɣлазу́л'а*), -и, *ж.* Яичница-глазунья. *Н'а б'и́йут' йавó, жалтóк, н'ь ръз'б'ива́йут' лóшкай — йе́та ɣлазу́л'ъ* (2). *Из ъднавó жалтка́ н'а вы́йд'ит' йайшн'ица ɣлазу́л'а* (2). *Ɣлазу́л'у наб'и́л'и — йеш! — А скóкъ йайи́ц? — Ч'аты́р'и йайи́ч'къ раз'б'и́лъ* (х).

ГЛИ́-КА (*ɣл'и́-ка*) и **ГЛИ** (*ɣл'и*), *частица.* 1. *в знач. междом.* Употребляется для подчеркивания основного смысла высказывания. *А у м'ин'е́ с'астра́ ɣл'и́-ка какóй дом с'л'ила́. С'л'ива́йут' их ш'ш'ас ис шла́ку* (14). *У м'ин'е́ нъ двар'е́ ɣл'и́ кака́йа вада́-та* (14). *Е́тъ мóч'ут' ав'óс, тада́ малóл'и, насы́п'ут' пр'ам с кóлк'и-м'и, и намóч'ут', ɣл'и́-къ какóй к'ис'е́л' харóшай, тóкъ им и ажывл'а́л'ис'* (1). *А вон ма-сты́-тъ как'и́и нъмас'т'и́ла, нъ двар'е́ дóскъф накла́ла, ɣл'и́-къ ч'ут' н'и утапл'а́лас'* (х).

2. *в знач. вводн. сл.* Выражает предположительность, вероятность чего-л.— *А ч'и́р'ис с'е́-н'и-тъ пу́с'т' живу́т', фс'о, ɣл'и́-ка, на́йдут' ч'ем-н'ибу́т'*. [— Это как найдут?] — *Дъ фс'о ч'ем-н'ибу́т', дъ в'ит' хот' дóбръм слóвъм на́йдут'* (13). *Ана́ зъв'иш'ш'е́ла:— Ɣл'и́-къ, м'ан'а́ т'ип'е́р' пасóд'ут'* (х). *Мс'т'и́т'. Ну пъдра́лс'и́, ɣл'и́-къ, он таб'е́ атамс'т'и́т'...* (1).

ГЛИ́ННЫЙ (*ɣл'и́ннай*), -ая. 1. Сделанный из глины. *Ɣарш'к'и́-та ɣл'и́нныйи, у нас йих кры́нк'и н'и завут'* (1). *Е́тът с'т'ькл'а́ннъй, а е́тът ɣл'и́ннай* [горшок] (1).

2. Содержащий много глины, глинистый. *У нас з'амл'а́ ɣл'и́ннайъ* (8).

ГЛИ́НОВЫЙ (*ɣл'и́нъвай*), -ая. То же, что гли́нный в 1 знач. *Ка́м'иннаи ɣарш'к'и́ — ɣл'и́нъвай вот. Йе́т'и с'т'акл'а́нныйа, а йе́т'и ка́м'иннаи* (1).

ГЛИНЯНЫЙ, -ая. То же, что глинный в 1 знач. *Фόрмы так'ййи йе́с'т' γл'ин'а́ныйи, нъкладáйут' γл'и́ну* [о выделке глиняной посуды] (3). *Давáй йей кýклу з'д'е́лъйим γл'ин'а́найу* (3).

ГЛИСТ, -а, *им. мн.* глисты, *м.* 1. Глист. *Гл'ист — йе́та в жалýтк'и* (х).

2. *Малоупотр.* Дождевой червь. *Йа завý γл'и́сты, ч'е́р'в'и йе́тъ ма́н'ин'к'ийи* (1).

ГЛОНУТЬ (γланýт'), -нý, -не́шь *сов., перех.* и *без доп.* Глотнуть. *А мн'е зъхат'е́лас' с'м'ер'т' мълач'ка́* [когда болела]... *Ох, ч'авό мн'е н'и дадýт' — н'ет. Йа бы т'ип'е́р' мълач'ка́ бы γланýла хот' γлатόк ад'и́н... В'и́д'иш, какáйа б'адá-та* (13). *А он и п'и́л-та... Два рáзъ γлан'όт'-та, а на тр'е́т'ий γлан'όт', у н'авό рвόта... Йа фс'е калόд'из'и абашлá, фс'о йамý вадá плахáйъ* (25). *У мин'е́ инόй рас зач'н'е́т'* [болеть горло], *γланýт' н'ь маγý* (х).— *Вад'и́цы у т'а н'ет γланýт'? — Йес'* (х).

ГЛОТАТЬ *см. глόтом* (**глóтом глотáть**).

ГЛОТКА (γлόтка), -и, *ж.* Горло. *Жáбъ — бал'е́з'н' в γлόтк'и, раздýиццъ фс'а γлόткъ, н'а выγъвър'иш, хр'ип'и́ш* (х). *Бýд'иш йийό йис', анá в γлόтк'и фставáит'* [мясо больной коровы] (10).

◇**На глóтку** — 1. На водку, на выпивку. *Дары́-та н'ет н'ич'авό, дары́-та аддар'áт', а уш пр'идáнъвъ — йе́та на прόпас'т'... йе́та на γлόтку* (9). [— А он пьет?] — *А н'а пйόт'? Стáл бы он там мýч'иццъ... он на γлόтку и йе́з'д'ит'* [шофер] (1). *Он, Гр'и́шка, он тόжа н'иутал'и́май стал... он ч'о хош на γлόтку вы́д'ир'ит'* (29). 2. С помощью крика, ругани. *М'и́ка... рылáстай такόй... γлόтка-та здарόвайа, он на γлόтку фс'о б'ир'е́т'* (3). **По глóтку** — очень много. *Пр'ид'όш: — Мам, йис'т' хόч'им.— А у т'иб'е́ д'алόў па γлόтку* (2). **Глóтку драть** [или **рвать**] — громко кричать или ругаться. *Анá γлόтку дралá на фс'у д'ир'е́вн'у: — Вы пъб'ирόшк'и* (1). *А н'и хазáин — н'е́ч'ива γлόтку драт'* [зятю] (9). *Нап'и́йуццъ п'йáныйи, пайýт' — ну, давόл'на γлόтку рват'... ил' руγáццъ нач'нýт' — ну, давόл'на γлόтку рват'* (3).

ГЛОТОМ. В выражении: **глóтом глотáть** — глотать, не жуя. *Йа в'и́жу, ты пр'áма н'а жýиш йих* [таблетки], *γлатáиш пр'áма γлόтам* (8). *А у м'ин'е́ йис' н'е́ч'им* [нет зубов] *пр'áмъ γлόтъм γлатáйим* (1). ‖ Жадно есть. *Картόшк'и пр'ам γлόтъм γлатáйит', н'а то с'е́м'ич'к'и* (1). *Е́нтът пр'ам ры́бу б'ис кас'т'е́й γлόтъм γлатáит', как журáй, ч'авό н'и пъстанόв'иш... Он у нас ад'и́н рас был* (1). *Абажр'όццъ γл'ад'и́, жр'όт', γлόтам γлатáит'* [о кошке] (1).

ГЛУБКИЙ -ая. Глубокий. *Дъ в'ит' р'ика́ γлýпкъйъ* (1).

ГЛУБКО (γлýпка). *Нареч.* к глýбкий. *Пайдý пъласкáт' — γлýпка... ны́н'и γд'е м'е́лкъ, н'а знáйу,— тут ззáд'и нас γлубόкайъ вадá* (13). *Он γлýпка с'ел* [трактор]? *И н'а вы́таш'ш'ут' йавό?* (13). *А хто скáжыт' γлубакό, а хто γлýпкъ* (1).

ГЛУБЬ (γлуп'), -и, *предл.* по глубé *ж.* Глубина. *В'из'д'е́ какáйъ γлуп' н'ивынас'и́мъйъ... брόдаф н'иγд'е́ н'ет, в'из'д'е́ фпла́ф' плывýт'* (2). *Залόй тόжъ йе́с'т', вадá бы́стръ т'ич'όт'... γд'е п'ир'алόм вады́, там бы́стръ, бы́стръ, γд'е нъ буγрáх, анá бы́стръ т'ич'όт'... пътамý анá расхόд'иццъ пъ γлуб'е́* (3).

ГЛУПЕЦ (γлуп'е́ц), -пцá, *м.* Ребенок или подросток. *Нъраждáицца γлуп'е́ц и он ар'όт', ар'όт' дъ шаст'и́ н'ид'е́л', н'и п'ир'иставáит', а анá, γрыс', ухόд'ит' в нутр'όˊ* (29). *Ш'ш'ь р'иб'áтъ н'и дабр'е́ в смыслý, ш'ш'ь γлупцы́* (13). *Йиш'ш'ό γлуп'е́ц... дъ н'и ф съв'иршéнных γадáх; бýд'ит' двáцыт' л'ет, йе́тъ уш γъвар'áт' — ф свайόм ум'е́, дόлжън сам пън'имáт'... А йе́тъ йиш'ш'ό γлупόй* [о мальчике 16 лет] (13). *Ш'ш'ас пръман'и́-ка γлупцá: йавό н'и прамáн'иш, он сам т'иб'е́ пръв'ид'όт' и вы́в'ид'ит'* (16). *С'ид'и́т', с'ид'и́т'* [96-летняя бабка], *а то так вот в ладόшы, зам'е́стъ γлупцá... вот йе́тай вот д'е́въч'к'и* (х). ‖ Об очень молодом, незрелом человеке. *А γлупцόф йих скар'е́й паклáл'и, ч'ем мужукόф... Нъл'ит'е́л съмал'όт, йим шум'и́ш: Л'ажы́с' — а ан'и́ фс'е в γрут съб'ирáйуццъ* [о молодых солдатах] (х). *Иш'ш'ό анá н'ив'е́стай н'и ч'итáлас', хто ийό н'ив'е́стай ч'итáл? Анá и н'и γул'áлъ н'икόл'к'и, тр'и в'е́ч'ира тόл'к'и, γлуп'е́ц иш'ш'ό вы́л'ит'ила* [замуж] (14). *Какόйъ зáмуш... с так'и́х-та γлупцόф...замýштва...* (2). ‖ *перен.* О детенышах животных. *Б'аз мáт'ир'и пърас'áты... мáт'ир'у-та здáл'и* [свинью], *а γлупцόф-та йе́т'их астáв'ил'и* (30).

ГЛУПЕЧИК (γлуп'е́ч'ик), -а, *м.* и **ГЛУПЧИК**, -а, *м.* *Ласкат.* к глупéц. *Он γлуп'е́ч'ик, ч'ивό иш'ш'ό на н'ом вз'áт'-тъ* (2). *Он тόжъ пашόл рабόтът', γлуп'е́ч'ак* (10). *В'ит' е́тъ хто так скáжыт'? Е́тъ γлуп'е́ч'ик тр'ох-л'е́т'н'ий* (2). *Што ты γлупцόф-тъ ръз'б'ирáиш, ан'и́ в'ит' γлýпч'ик'и* [мужчине, который разбирал ссоры детей] (9).

ГЛУПЕЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *несов.* Дурачиться. *Фс'о γлуп'е́ч'уцца, как дв'инаццат'ил'е́т'н'ии* (16).

ГЛУПИНА (γлуп'инá), -ы́, *ж.* О неразумном, глупом человеке. —*О-о, γлупáйъ, γлуп'инá, γд'е хόч'ит' атправл'áццъ! Дόмъ с'ид'е́лъ бы* (х).

◇**С глупинóй** (или **с глупи́ной**) — глуповатый, с придурью. *Он з γлуп'инόй, н'амнόγа н'и хватáит', вот ы балтáит'. Дόбрыи што л' бýдут*

γъвар'ит' (х). *Ана́ з γлуп'ино́й... кабы́ была́ у́мнъйа...* (х).

ГЛУПИ́НКА. В выражении: **с глупи́нкой** — то же, что с глупино́й. *Храмо́й-та, он н'и тако́й х'и́тра́й, он з γлуп'и́нкай* (31).

ГЛУПО́Й (*γлупо́й*), -а́я. Глупый, умственно неполноценный. *Глупы́йи рад'и́ццъ, ра́з'и ма́лъ рад'и́ццъ н'иразу́мных?* (16). *И муш тако́й-тъ γлупо́й, д'е́н'γ'и н'а зна́ит' ш'ш'ита́т'* (6).— *Иш, разъбрала́ сра́зу.— Ды што ш йа γлупа́йа што л'и* (4, 10). || Неразумный, несмышленый (о детях, молодых существах). *Ма́л'ин'к'ии р'иб'ат'и́шк'и хо́д'ут', в'ит' а'н'и́ γлупыи* (8). *За фс'ех, кан'е́шна, бра́цца н'ал'з'а́, тут ы ма́л'ин'к'ии хо́д'ут', γлупы́йа, ваз'му́т' вм'е́ста иγру́шк'и* (8).

◇**С глу́па ума** — по глупости, сдуру.— *Дъ ана́ м'ин'е́ руγа́лъ.— Дъ ана́ руγа́лъ з γлу́пъ ума́, ч'аво́ на н'ей йи́ш'ш'иш* (х, 1).

ГЛУПЧИК *см.* глупе́чик.

ГЛУ́ХО (*γлу́хъ*), *нареч., перен., в знач. сказ.* То же, что глу́шно во 2 знач. *Йа уш как пр'ивы́кла, мн'е γлу́хъ б'аз д'е́вък, йа как γлуха́йъ... Каб д'афч'а́та был'и, ан'и́ п мн'е фс'о упра́в'ил'и* (2).

ГЛУХО́Й (*γлухо́й*), -а́я. 1. Глухой, с дефектом слуха. *Хто γлухо́й? Уха́м'и н'и слы́шыт', йе́тъ γлухо́й* (2).

2. Одинокий, такой, которому не с кем слова сказать. — *Адна́ аста́н'иццъ* [когда уедут квартиранты] *и бу́д'ит' γлуха́йъ.— Кака́йъ γлуха́йъ, йе́тъ ана́ ду́рач'ку вал'а́йит', у ней Кла́н'к'ъ* [дочь] *р'а́дъм* (х, 1). *Ш'ш'ас йа пр'а́мъ как γлуха́йъ... коб д'афч'а́та у м'ин'е́ был'и... Как γлуха́йъ, с'ид'и́, как п'ан'ч'у́шкъ* (2). *Глуха́йъ... ч'аво́ ш, адна́ с'ид'и́ и с'ид'и́* (1).

◇**Глухо́е окно́** — окно, в которое вставлена рама с неоткрывающимися створками. *Вон у м'ин'е́ о́кны γлух'и́и, заγлуше́ныи о́кны, ра́мы вдво́йъ. Ан'и́ уш стайа́т' и стайа́т', γо́да ч'аты́р'и н'ь выставл'а́йу* (13). **Глухо́й коне́ц** *см.* коне́ц.

ГЛУХОТА́ (*γлухата́*), -ы́, *ж.* Глухой, частый лес, лесная чаща. *Глухата́... пажа́луй, пайд'о́ш в л'ес, так γлу́шнъ, там м'е́ста — γлухата́ н'исас'в'е́тнъйъ* (4). *Ну и м'е́ста в л'асу́ йе́с'т' γлу́шнайъ, γлухата́, йе́л'н'ик* (2). || Пустота, безлюдье. *Вот γлу́шна... ш'ш'ас вот ску́шна, на у́л'ицы-та γлухата́ кака́йа, н'икаво́ н'е́ту... там γлу́шна* (15). || *перен.* О чувстве одиночества. *Нъч'ава́т' адно́й γлу́шна... ох, адно́й и γлу́шна жыт', γлухата́ кака́йа-та нъпада́ит'* (9).

ГЛУХОТИ́НА (*γлухат'и́на*), -ы, *ж.* То же, что глухота́. *М'е́ста в л'асу́ йе́с'т' γлу́шнайъ, γлухата́, йе́л'н'ик... у, кака́йъ тут γлухат'и́на, н'ь прал'е́з'иш н'ика́к* (2). *В йе́тъй γлухат'и́н'и пт'ицы́ н'ет, ад'н'и́ къмар'и́ дъ л'аγу́шк'и* (3).

ГЛУХОТНО́ (*γлухатно́*), *нареч., в знач. сказ.* То же, что глу́шно во 2 знач. *Адно́й жыт' γлухатно́, ску́шна, γлуш б'ир'е́т', с'т'е́нк'и зъйада́йут'* (1).

ГЛУШИ́НА (*γлушы́на*), -ы, *ж.* 1. О глухом человеке. *Ч'илав'е́к γлухо́й и нъзав'е́ш γлушы́на, з γлу́ху н'а слы́шыт'* (1).

2. То же, что глухота́. *В Бар'и́скъвъ ид'о́ш, мы нъзыва́им ра́м'ина, там γлушы́на была́, а ш'ш'ас пар'е́жъ ста́лъ* (4). *Глухо́йъ како́йъ* [место в лесу], *γлушы́на, адна́ н'а вы́л'из'иш* (1).

◇**С глуши́ной** — с ослабленным слухом. *Йес'т' з γлушы́най выхо́д'ут' за́муш. Вон на том кан'це́ жыв'о́т сафс'е́м γлуха́йа, а вз'ал — и н'ет н'ич'аво́, жыву́т'* (3).

ГЛУШИ́НКА. В выражении **с глуши́нкой** — то же, что с глуши́ной. *Хош γлухо́й, хош з γлушы́нкай... з γлушы́нкай йе́тъ н'амно́γъ н'ьдаслы́шыт', а γлухо́й и сафс'е́м н'а слы́шыт'* (1).

ГЛУШИ́ЦА (*γлушы́ца*), -ы, *ж.* 1. Самка глухаря. *Глушы́ца йе́тъ в л'асу́ така́йъ пт'ица́... γлуха́р' — йе́тъ сам'е́ц, γлушы́ца — са́мкъ* (3). *Йе́тъ д'и́кайъ пт'ица́ γуртуйит', γлушы́ца, т'ит'о́ркъ... ан'и́ ва вр'е́м'ъ иγры́ свайо́й — пр'ил'ат'и́т' сам'е́ц к са́мк'и, γлаза́ зъв'аду́т' — ва вр'е́м'и иγры́ ан'и́ н'икако́ва шо́раха н'и пън'има́йут'* (3).

2. *перен.* Глухой человек. *Глушы́ца — γлуха́йъ; када́ руγа́йис'с'и: — У, γлушы́ца* (х).

ГЛУ́ШНО (*γлу́шна*), *нареч., в знач. сказ.* 1. Пустынно. *Зайд'о́ш в л'ес — испуγа́йис'с'и: у, как γлу́шнъ, нав'е́рнъ, йа зъблуд'и́лъс'... И пъб'иγ'о́ш скар'е́й* (20). *В йе́тъм м'е́с'т'ь γлу́шнъ, а вон там аш'ш'о́ γлушн'е́й, н'а вы́л'из'иш* (1). *Пайд'е́ш в л'ес и ба́л'на там γуш'ш'ара́, γуш'ш'ара́... Ох ы там γуш'ш'ара́, γлу́шна... хад'и́т' ро́бас' б'ир'е́т'* (4).

2. *перен.* Тоскливо, одиноко, жутко. *Глу́шна вот адно́й с'ид'е́т': ску́шна... Адна́ вот аста́н'ис'с'и, вот γлу́шна нъзыва́йицца... адно́й, скука́ кака́йа* (15). *Вот былъ вас в до́м'ь тр'и, дъ нас дво́йа, а уйе́хъл'и — вот ы γлу́шнъ и ску́шнъ* (3). *Нъч'ава́т' адно́й γлу́шна... ох, адно́й и γлу́шна жыт', γлухата́ кака́йа-та нъпада́ит'* (9). *Адно́й кък-та хад'и́т' γлу́шна* [в лесу]... *н'икаво́ н'и в'ида́т', н'икаво́ н'и слыха́т'* (2).

ГЛУ́ШНЫЙ, -ая, 1. Непроходимый, дикий. *М'е́ста в л'асу́ йе́с'т' γлу́шнайъ, γлухата́, йе́л'н'ик... у, кака́йъ тут γлухат'и́на, н'ь прал'е́з'иш н'ика́к* (2).

2. Находящийся в глуши, захолустный. *Фс'о равно́ пашл'у́т' ф каку́йу-н'ьт' γлу́шнуйу д'ир'е́вн'у* (2). *Кърас'и́на да ч'о́ртъ у γасуда́р-*

ствъ — йе́тъ в на́шъй γлу́шнай д'ир'е́вн'и н'е́ту (3).

ГЛУШЬ (*γлуш*), -и, *ж.* Чувство одиночества, тоска. *Адна́* [по лесу] *хо́д'иш, хо́д'иш, кака́йъ γлуш напа́лъ* (1). *Адно́й жыт' γлухатно́, ску́шна, γлуш б'ир'е́т', с'т'е́нк'и зъйада́йут'* (1).

ГЛЯ-КА (*γл'а́-ка*) и **ГЛЯ** (*γл'а*), *частица.* То же, что г л и́ - к а и г л и́ в 1 знач. *Он* [дождь] *в'ес' д'ен'-та н'амно́шка прабрыж'ж'ит', ап'е́т' прайд'о́т', ч'а́стай брыж'ж'ит'... А фч'ара́ хот' на ч'а́с, а γл'а, како́й ч'а́с'т'ин'к'ай* (13). *Гл'а́-ка, йара́н'и н'ет у каво́? С'в'ит'о́т'-та кра́сным, γру́ткай* (2). *Ана́ зна́ит', γд'е йа́γъда и фс'о, ана́ γл'а́-ка, кака́йа дато́шнъйа* (13).

ГЛЯДАТЬ (*γл'а́дат'*), - а ю, - а е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Смотреть, а также осматривать кого-, что-л. для ознакомления, из любопытства и т. п. или с целью убедиться в наличии кого-, чего-л.— *Сва́д'бу γл'а́дълъ, и памру́т' — фс'о γл'а́дълъ... а хош γл'ид'е́лъ.* [— А в окно?] — *Гл'ид'е́лъ* (1). —*Гл'а́дал* [ветеринар поросят]? *В'ил'е́л пр'ихад'и́т'?* (10). *Йа γл'а́дъла, γл'а́дъла, а н'и в'ида́ла* (10). *Наро́т хад'и́л'и γл'а́дъл'и* [покойника], *а йа н'е... байу́с'* (4). *Йа зна́йу, што ана то́къ ш'ш'ас т'алка́ γл'а́дъла, са мно́й фстр'е́лъс'а* (10). *Вады́ н'ет? А на крыл'це́ γл'а́дал?* (4).

ГЛЯДЕ́НЬЕ, -я, *ср.* Способность видеть. *Фс'о стар'е́им, фс'о др'ипл'е́им, фс'о др'о́плайа з'д'е́лъицца... как др'ипшо́тач'к'и з'д'е́лаимс'и: влад'е́н'йа-та н'е́ту, γл'ад'е́н'йа-та н'е́ту, сказа́т'-та л'ахко́, жыт'-та тру́дна* (29).

ГЛЯДЕ́ТЬ *см.* г л а з (**гла́зом не гляде́ть**), л ю́ б о (**лю́бо гляде́ть**), л ю́ б о ч к о (**лю́бочко гля́деть**).

ГЛЯДЕ́ТЬСЯ (*γл'ид'е́ццъ*), - д ю́ с ь, - д и́ ш ь с и, *несов.* 1. Смотреть, глядеть. [Кошки] *γл'ад'а́ццъ как ад'и́н нъ аднаво́* (1).

2. *только инф.* Как представляется на первый взгляд. *Вот так'и́и масл'а́тъ* [в этом году], *ан'и́, γл'ид'е́ццъ, харо́шыи, а γл'а́н'иш — ад'н'и́ но́рк'и* (2).— *Бл'ины́ харо́шыи? — Йа н'а ку́шъла... γл'ид'е́ццъ, в рука́х — харо́шыи, γл'ид'е́цца — м'а́хкаи* (х, 4). *Йа нъ р'ик'е́ была́... γл'ид'е́ццъ, т'о́плъйа вада́* (4). *Так, γл'ид'е́цца, ана́ про́стайа, а х'и́трайа* (10). *Сама́, γл'ид'е́цца, нич'аво́, а бал'на́йа* (10).

ГЛЯДОМ (*γл'а́дъм*), *нареч.* По виду. *У м'ин'е́ супаγ'и́ вот ан'и́ харо́шыи γл'а́дам, а н'а т'о́плыйи* (13). *Дъ он блък так γл'а́дъм н'и сказа́т' бо́л'нъ сур'йо́знай, а уш што ф ком йес', ано́ и йес'* (2).

ГЛЯДЬ (*γл'ат'*), *Междом.* 1. Употребляется для выражения внезапности, неожиданности. *И в ад'и́н д'ен' их пръвад'и́ла, в ад'и́н д'ан'о́к пръвад'и́ла фс'ех трайх* [сыновей]... *Е́т'и по́был'и нъ вайн'е́, γл'ат', ч'ит'в'е́ртаму ап'е́т' пав'е́стка пр'ишла́ в а́рм'ийу... и е́тавъ ч'ит'в'е́ртава в а́рм'ийу* (13). *С'ид'у́ та́х-та, γл'ат', б'аγу́т' ка мн'е: Т'о́т'ъ Л'и́за, д'а́д'ъ Хв'е́д'а по́м'ар* (15). *Ду́н'а пашла́ на смо́лу в адно́й ко́ўтач'к'и, γл'ат' хто́й-тъ шум'и́т':— Ду́н'а, ад'е́н' кас'т'у́м* (9). *Хат'е́л'и на су́т пъдава́т', γл'ат', пр'ихо́д'ит': — Мам, дай д'е́н'ах, пайду́ м'ир'и́ццъ...* *Гд'е́-тъ пъм'ир'и́лс'и, а мы н'е́ дал'и йаму́ д'е́н'ах* (9). *Са́н'ъ пъзван'и́л: ма́мъ бал'е́йит', н'икака́йъ; γл'ат', он но́ч'к'и на́ д'в'и пр'ийаж'ж'а́л* (2). *Стайа́л у м'ин'а́ нъ кварт'и́р'и л'ас'н'и́ч'ай, йа йаму́ и γъвар'у́: Апр'ид'ал'и́ мн'е* [сына]... *Гл'ат', завод абрързавалс'и, он йаво́ и паста́в'ал* (2). | а г л я д ь. *Была́ ч'о́рнайъ* [миска] *и со́л'йу т'о́рла,' а γл'ат', ф ш'ш'о́лак апус'т'и́ла — и аташла́* (1). *Ко́с'ут' пъ вад'е́, а γл'ат', ско́с'ут' — вада́ ушла́. А ш'ш'ас ухо́д'ис'с'и* (1). | г л я д ь... г л я д ь — указывает на быструю, с точки зрения говорящего, смену событий. *Гл'ат', м'и́лаи, γъладо́ўшыына тут была́... γл'ат', вайна́, γл'ат', ум'е́ршъйа пр'ишла́ йаму́* (8). *Л'ажа́лъ, л'ажа́лъ, γл'ат', ана́ фскач'и́лъ как б'е́шънъйъ, γл'ат', л'аγла́* [о свинье] (2). *Гл'ат', пъвал'и́лъс', γл'ат', пъдб'аγл'и́* (8). *Гл'ат', вайна́, γл'ат', па́р'ин' по́м'ар, γл'ат', д'е́т'и выра́с'л'и, на́да йих γ д'е́лу пръиз'в'е́с'т'* (18).

2. *в знач. вводного слова.* Вот, стало быть. *Ну и, γл'ат'... м'ин'е́ пастро́ил'и* [избу]... *А крыт'-та нам съмайма... да, съмайма, уш та́х-та уγавар'ивал'ис', крыт' съмайма* (10). *Ну, γл'ат', йа е́тъ пъс'ид'е́ла палч'а́с'ика, он ид'о́т'* (4). *Ну, γл'ат', туды́ пашл'и́ мы нъч'ава́т', д'е́й-та, д'е́й-та там ула́д'ил'ис'... уγъвар'и́ла* (15). *Мн'е, γл'ат', сын пашо́л пр'ин'е́с буты́лку пр'а́мъ парно́ва мълака́, йа ийо́ в ноч' фс'у буты́лъч'ку е́тъ вы́п'ила* [когда болела] (13). ‖ Пожалуй. *Це́лай м'е́с'ац, γл'ат', к нам н'ь хад'и́л* (х). *Вон надо́шн'ик* [бодяга], *γл'ат', натр'и́, н'и кас'н'е́с'с'и тада́... ко́л'ит' фс'о* (1).

ГЛЯ́НУТЬ *см.* л ю́ б о ч к о (**лю́бочко гля́нуть**).

ГНАТЬ *см.* г о́ н о м (**го́ном гнать**).

ГНА́ТЬСЯ, - г о́ н ю с ь, - г о́ н и ш ь с и, *несов., за кем—чем* и *без доп.* Стремиться к кому-, чему-л., добиваться, домогаться кого-, чего-л. *Сматр'и́, как за н'ей γо́н'иццъ-тъ* [о ребенке] (х). *За сно́м-та γо́н'ит'ис'а, йе́та мы в'ек н'а спа́мшы* (21). *А друγ'и́йи γо́н'уцца, што́бы у н'ей р'иб'о́нак н'и хад'и́л γр'а́знай, што́бы н'и паб'и́л йаво́ н'ихто́* (5). *Ла́с'н'и́ч'ай пъступ'и́л харо́шай, а жана́ за н'и́м γнала́с'а. Он ийо́ н'а брал, ана́ за н'им γнала́с'а... Лахмо́т'ин'к'ийа,*

н'ич'аво́ у н'ей н'ет... уш бо́л'нъ рва́нъйа, рва́н'ьн'к'ьйа, и ф пълаже́н'йи аста́лъс'а (х). *Бу́ду д'ал'и́т': пълав'и́на йей, пълав'и́на мн'е, йа уш н'а γо́нус'а, йа и фс'е γада́ так* (2). | гнаться *из чего. Ш'ш'ас γо́н'уццъ ис пръцанто́ф* [продавцы]: *ана́ прада́с'т' бо́л'шы, бо́л'шы зарпла́ты палу́ч'ит'* (2).

ГНЕВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Сердясь, обижаться. *Ч'илав'е́к γн'е́внай, йаму́ сказа́т' н'аз'л'а́, он γн'е́вайиццъ. Дъ вот каво́-н'ит' руγа́йу, Ва́л'к'у ил' Ра́йк'у: во γн'е́внайъ, сказа́т' н'аз'л'а́, закр'ич'а́лъ, ван'у́ч'ай ч'орт* (1). [— Что такое гнев?] *Гн'еф? Аб'и́д'ал, и ты на н'аво́ γн'е́вайис'с'и, аб'и́д'ал. Вот е́тъ са́май γн'еф* (1).

ГНЕВНЫЙ (*γн'е́внай*), -ая. Раздражительный, обидчивый. *Ска́жыш н'и пъ тайе́, ис'арч'а́йиш, ска́жыш: У, аγн'е́валъс', как'и́и γн'е́вныи-тъ... Е́тъ с'о слава́ д'е́л'наи, стар'и́н'нъйь* (х). *Паддала́ р'иб'о́нку* [он заплакал].— *Кака́йъ γн'е́внайъ, зъкр'ич'а́лъ* (16). *Каво́-н'ит' пр'иб'и́йош л'и зъруγа́иш — запла́ч'ит': У, како́й ты γн'е́внай... Он аб'и́д'иццъ и ръзγава́р'ивът' с табо́й н'а бу́д'ит'* (2). *Иди́ ка мн'е, како́й ты γн'е́внай* [ребенку] (7).

ГНЕЗДИТЬСЯ' (*γн'е́з'д'иццъ*), -дюсь, -дишьси, *несов.* 1. Устраивать гнездо (о птицах). *Ку́р'ица γн'е́з'д'иццъ, на йа́йца са-д'и́ццъ хо́ч'ит', γн'аздо́ выб'ира́йит'* (16).

2. *перен.* Копошиться, возиться, стараясь устроиться поудобнее. *То́жъ н'ь на́йд'ит' саб'е́ м'е́стъ — γн'е́з'д'иццъ, как ку́р'ицъ* (х). *О́л'ъ, дъ бу́д'ит' ти'б'е́ γн'е́з'д'иццъ, с'ид'и́ даб-ро́м* [непоседливой девочке] (х).

ГНЕЗДО (*γн'аздо́*), -а́, *твор. мн.* гнезда́ми, *ср.* 1. Гнездо (птицы или животного). *У м'ин'е́ нъ сушы́л'и-та γн'е́зды, йайч'к'и та́ма. Как'и́йи-та п'ич'у́шк'и л'ата́йут'... скар'е́й фс'аво́ ла́стач'к'и* (9). *Л'ажы́т', у н'аво́ γн'аздо́ как у нас пас'т'е́л'а, γлубо́кайъ γн'аздо́, ната́сканъ фс'о у н'аво́ в б'арлу́γ'и... вы́вал; а пад вы́валам γн'аздо́ у н'аво́, как ызба́* [о медведе] (9).

2. Одно из звеньев такой планировки улицы, когда два дома расположены рядом на одной линии и отделены пространством от следующих двух домов справа и слева. *Е́тът дом и е́нтът дом — γн'аздо́, а там праўлак — п'атна́цът' м'е́трав, а там ап'а́т' γн'аздо́* (8). *У м'ин'е́ с сус'е́ткай адна́ γн'аздо́... А с е́нтай сус'е́ткай — праже́х, у йей свайа́ γн'аздо́ с йийе́ сус'е́ткай* (8). *Мой дом и вот е́тъ сас'е́дн'ый — е́та нъзыва́ицца у нас γн'аздо́; два двара́ γн'аздо́ нъзыва́ицца, а пато́м вон да́л'шы ап'е́т' майа́ с'астра́ и сас'е́т, два двара́ ан'и́ как сл'ипл'о́ны... е́та ап'е́т' то́жа γн'аздо́* (2).

3. Скопление грибов, растущих вместе. *Ан'и́ γн'азда́м'и, γн'азда́м'и, пр'ам ку́заф ста́ф' и р'еш. Ма́с'л'ин'ик'и так расту́т'* (9). *А мы тут два γн'азда́ нашл'и́, жо́лтыйи γрыбы́, два γн'азда́* (9).

4. Углубление. *Вот ма́л'ин'к'ийу б'ир'о́ску вы́ръйут' скр'а́пкай и тут вы́ръйут' γн'аздо́... и пасо́д'ут' иа́о* (4).

◇**Гнездо́ воню́чее** — бранное выражение. *Йа зъруγа́йус': и ч'ар'в'и́вай и γн'аздо́ ван'у́ч'айъ, разγн'е́з'д'илс'и* (16). *Вон с'а́д'иш ш'ш'ас, γн'аздо́ ван'у́ч'айъ, пр'ам γн'аздо́ ван'у́ч'айъ* [непоседливому ребенку] (16). *И нъ с'в'ин'йу́ зъруγа́йис'с'и и нъ р'аб'а́т — γн'аздо́ ван'у́ч'айъ* (2).

ГНЕТИТЬ (*γн'ат'и́т'*), -тю́, -ти́шь, *несов., перех.* 1. Притеснять, угнетать. *И е́нту с'о жану́ руγа́л — плаха́йъ, е́нту с'о γн'ат'и́л, дъ и е́ту руγа́ит'* (3).

2. Запасать что-л. *Он там γн'ат'и́т', а мы тут γн'ат'и́м, в'ес' двор в драва́х. А у маво́ аццá пла́х'и н'е́ была н'и адно́й* (3). *З'и́му-з'и́мскуйу скол' на́дъ? Карто́шк'и дъ γрыбы́, ан'и́* [соседи] *сро́ду γн'ат'а́т' мно́γъ. И капу́сту бо́знът' ско́л'к'ъ зы́б'ут'* (1). ‖ Копить что-л.— *А куда́ жъ их* [деньги] *γн'ат'и́т'?* [— Как это?] — *Ну, кап'и́т'* (3).

ГНЕТОК (*γн'ато́к*), -тка́, *м.* Груз, которым прижимают заготовленные впрок продукты (капусту, огурцы, грибы и т. п.) или отжимают что-л. *Дупко́у пайду́ нъламáйу... дупко́у, дупко́у, л'ис'т'йа... и нъ γрыбы́... А тут кружо́ч'к'и, нъ кружо́к γн'ато́к. И бу́дут' γрыбы́ йа т'иб'е́ дам* (9). *А йе́йа твъра́шку́ пъд γн'ато́к пало́жу, сашл'у́* (8).

ГНИДА[1], -ы, *ж.* Гнида. *В γълав'е́ то́жъ γн'и́ды быва́йут'* (1).

ГНИДА[2] -ы, род. мн. гни́дов, *ж.* Частицы забродившей квасной гущи, плавающие на поверхности кваса, который приготавливается из ржаной муки. *Нъв'ар'ху́ йе́с'л'и взайд'е́т' мука́ драб'и́най, йе́тъ квас з γн'и́дъм'и, а пато́м ан'и́ с'а́дут', и квас д'е́лъйиццъ ч'и́-стай* (16). *Квас свар'и́ш, на́в'ьр'х выплыва́ит' там така́йа кък вро́д'и мука́. Ох, мн'е ны́-н'и квас удал'с'и́, ад'н'и́ γн'и́ды... З γн'и́дъм'и квас — е́тъ харо́шай* (2).

ГНИДА (*γн'ида́*), -ы́, *ж. собир.* Гниды. *Тада́ была́ и γн'ида́ и фша, а ш'ш'ас н'ич'аво́ н'ет... Ну, у д'е́вак с купа́н'йъ инаγда́ быва́йит'* (1). *Дъ ч'иво́ дапу́с'т'ут' — адна́ γн'ида́, адна́ фша, н'и в'ида́т' вало́с* (7).

ГНИДАСТЫЙ (*γн'ида́стай*), -ая. С большим количеством частиц забродившей квасной гущи. *Гн'ида́стай ква́с-та... Ну, вот он буш'у́-ит', пъдыма́цца в'в'ер'х п'е́на-та... γн'ида́стай како́й квас* (15). *Када́ он асты́н'ит'* [квас], *тада́ заква́шывай йаво́ γу́ш'ш'ай... он падым'иццa шу́бай, γн'ида́стай бу́д'ит'* (4).

ГНОВЦО́ (*γнафцо́*), -а́, *ср.* То же, что г н о́ в я. *Н'ич'аво́ н'е́ была с наγо́й, а ана́ с'а́ч'ила и с'а́ч'ила, γнафцо́ т'акло́, кро́в'и-та н'е́ была* (4).

ГНО́ВЯ (*γно́в'ъ*), -и, *ж.* и **ГНОВЬ**, -я, *м.* Гной. *Йа ду́майу, ана́ γно́в'ъ аттγ́да* [рассматривает рану] (10). [— Девка хорошая?] — *Как γно́в'ъм нъл'ита́... и р'аб'а́тъ, как γно́в'им нъл'иты́, кра́съч'к'и н'ет... б'ас кра́ск'и* (1).

ГНОЮ́ЧИЙ (*γнайу́ч'ай*), - а я. Гноящийся, с гноем. *Зъγнайл'ис' γлаза́ и γнайу́ч'ай в'ес'* (7). *Ино́й смо́тр'ит'* [новорожденный], *а ино́й сл'апо́й, в'ес' γнайу́ч'ай* (12).

ГНУТЬ (*γнут'*), г н у́, г н е́ ш ь, *несов., перех.* Гнуть, сгибать. *Йе́та кълыба́й, а л'у́л'к'и — йе́та так'и́и-та лы́к'и бал'шы́и... из н'их д'е́лъйут' йе́т'и л'у́л'к'и. Вот их γнут' и д'е́лъйут' йе́т'и л'у́л'к'и* (х).

◇**Гнуть (ма́том)** — грубо ругаться. *Е́тъ ста́р'шай тако́й атама́н, γн'от' ма́тъм, н'икаму́ прахо́ду н'и дава́ит'* (9). *Ма́т'-тъ γн'от', как по́пъд'и, ана́ и бро́н'иццъ фс'о па-ма́т'ърнъму, ругу́аиццъ* (1). **Гнуть са́ни (или са́нки)** — изготавливать полозья для саней. *Йа там калхо́зу са́н'и γнул... гълав'а́шк'и йе́т'и, йа йих д'в'е́с'т'и хадо́ф заγну́л* (3).

ГОВОРИ́ЩА (*гъвар'и́ш'ш'а*), - и, *ж.* *Экспрес.* Говорунья, болтунья, трещотка. *Хто тр'аш'ш'и́т' и тр'аш'ш'и́т' — во гъвар'и́ш'ш'ъ. Вот Миш'ш'е́ркъ* [прозвище], *слы́шал? — тр'аш'ш'и́т' и тр'аш'ш'и́т'* (2).

ГОВО́РКА (*γаво́ркъ*), - и, *ж.* *Женск.* к г о в о р о́ к. *У нас вот тут д'афч'о́нка и мало́жы йаво́, а γаво́ркъ, гъвар'и́т', как бал'ша́йъ, а йе́тът како́й-тъ тупо́й* (13).

ГОВОРО́К (*гъваро́к*), - р к а́, *м.* Говорун. *Пълтара́ γо́да ни'ч'аво́ н'и пън'има́йут', а е́тат гъваро́к како́й* (7).

ГОВОРУ́ХА (*гъвару́ха*), - и, *ж.* То же, что г о в о́ р к а. *То́т'и Ду́н'ина д'е́фка в'иш кака́йа гъвару́ха, как б'ито́к* (2).

ГОВОРУ́ШКА (*гъвару́шка*), - и, *ж.* То же, что г о в о р у́ х а. *Ой, гъваро́к... фс'о раска́жыт'... така́йъ гъвару́шка, н'ивазмо́жнъйа* [о внучке] (х).

ГОГО́ЛКА (*γаγо́лка*), - и, *ж.* *Женск.* к г о́ г о л ь. *У, ана́, как γаγо́лка хо́д'ит', ана́ пръжыв'е́т' аш'ш'о́* [о старухе] (7). *У н'их мът'ир'а́ н'ич'аво́ н'и байа́иццъ, как γаγо́лк'и* (1).

ГОГО́ЛОЧКА (*γаγо́лъчкъ*), - и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к г о г о́ л к а. — *Ана́ бал'е́йит'.* — *Ну бал'е́йит', ана́ как γаγо́лъч'къ хо́д'ит'* (х, 7).

ГО́ГОЛЬ (*γо́γал'*), -я, *м.* Рослый, молодцеватый человек. *Он како́й γо́γал' вы́рас. Ч'ила-в'е́к йе́с'т' ма́л'ин'к'ай, а йе́тъ γо́γал,' бал'шо́й ч'илав'е́к* (12). *Како́й γо́γал' хо́д'ит', на рабо́ту н'ь пъступа́йит'... Йе́с'л'и како́й вы́рас до́лах, а мълаго́й гадам'и — во́ како́й γо́γал', на́дъ бы рабо́тат'* (8). ‖ Ловкий, разбитной человек. *Куда́ уш γо́γъл' зду́мъит', туда́ и пайе́дут'* [о шофере] (1). *Е́нтът на́йд'ит', е́нтът γо́γъл'* (1). | к а к г о́ г о л ь. *Д'ет как γо́γал' хо́д'ит', γд'е он пам'р'о́т', он как γо́γал' хо́д'ит'...* (7). *Как γо́γал' хо́д'ит', вро́д'и здаро́вай* (7).

ГОД (*γот*), -а, *м*, *род. мн.* г о д о́ в. 1. Год, период времени в 12 месяцев. *Гот йаму́ срав-н'а́лс'и, γот как он у́м'ар, мы па н'ом ч'ита́л'и гъдав'и́ны* (2). *Ана́ ста́р'и м'ин'е́ н'амно́γа. Ана́ за п'е́р'вым зъ майм бра́там, а йа ат е́тъва ад бра́та н'ика́к в ч'ит'в'о́ртых... Ана́ γадо́в нъ п'атна́ццът' ста́р'и м'ин'е́* (15). ‖ О стечении благоприятных условий для роста или развития чего-л. *Дъжд'ал'и́вай γот — са́май γот на́шым уса́д'бъм, а сухо́й-тъ пло́хъ* (3). — *Ны́н'ь на́шым буγра́м γот.* — *Ну, н'и заγа́дывай* (х, 2). | к г о д у. *Кан'а́шк'и н'ь к γо́ду ны́н'ч'и, н'ь к γо́ду, с'е́на н'ет, пр'ихо́д'иццъ йих п'ир'ивад'и́т'* (3). ‖ *чаще вин. мн.* Указывает на какой-л. минувший период времени в несколько лет. *Йа сама́ вот... л'е́тъс' н'и п'ил'и́ла, а в е́нтът γот п'ил'и́ла... йа пъп'ил'и́лъс'а γада́-тъ на до́брых л'уд'е́й* (10). *Йе́й сно́х'и нъкапа́йут', йей γада́-та уб'ира́л'и* [о картофеле] (5). *Тады́ ка́к-та γада́ с'и́л'наи γрыбы́ бы́л'и, ва фс'о бы́л'и* (4). | в с е г о д а́. *Мы ката́им съпашк'и́ Ан'у́тк'и фс'е γада́, н'ихто́ н'и пъкар'и́т'* (9). *Мо́жна так фс'е γада́ γан'а́т', γан'а́т', и йаму́ п'е́н'з'ийу дайу́т'* [пастуху] (х). *Бу́ду д'ал'и́т': пълав'и́на йей, пълав'и́на мн'е, йа уш н'а γо́н'ус'а, йа и фс'е γада́ так* (2). | э́ н т и, э́ т и г о д а́ — прошлые года. *Ш'ш'ас в Маскв'е́ н'а так, как е́нт'и γада́* (х). *Дъ са-жа́йут' н'е́кътърыйи, е́нт'и γада́ пъсад'и́л'и, дъ ма́л'ьн'к'ийи аш'ш'о́* [о яблонях] (13). *Е́т'и γада́ был с'н'ех в е́ту по́ру, а ш'ш'ас н'ет* (13). *Хто йаво́ в'и́д'ал, съмал'о́т? Съмал'о́т? Съмал'о́т мы и н'и в'ида́л'и-ты. Тада́ иво́ и н'е бы́ла-та, вот йе́т'и γада́ то́л'к'и стал* (8). | г о д а́ м и — раньше. *Гада́м'и жы́л'и ч'ижал'е́й ч'ем ш'ш'ас* (7). *Тада́ ад'н'и́м крыло́м ры́бы нала́в'иша, а ш'ш'ас фс'ем бр'е́д'ин'ам — пуста́йа ид'о́ша. Н'ет, п'ир'ъд γада́м'и ш'ш'ас н'ет ры́бы* (9).

2. *только мн.* О возрасте. *Ана́ γада́м'и н'и ста́ръйъ, п'ид'д'ас'а́т с'амо́й, каза́лъ майа́ зало́вкъ* (13). | м о л о д ы́ е г о д а́ — молодость. *Ч'аво́ ш им памо́ч', дасте́л'найу им аддам* [детям]... *фс'о аддай им, ид'и́ то́л'к'а пъ ако́шкам... Дъ уш йа хад'и́ла па н'им в мълады́и γада́* (13). *Он фс'е мълады́йъ γада́ п'ил. Зна́иш как? И пайе́хат' куда́, йиво́ пасла́т' н'ал'-з'а́, фс'о прап'йо́т'* (7). ‖ Возрастная норма,

необходимая или достаточная для чего-л. *Пар'ин' γлупой какой-та, лабаш'ш'ай, страшной, йаму уш γада, а он н'и работъит', н'ич'аво* (9).— *Ат'ец пом'ар?* [— Помер.] — *Уш йаму γада* (х). *Л'он'к'у б'из γадоф вз'ал'и* [в армию] *и фс'о* (2). ‖ О периоде времени, охватывающем почти всю жизнь. *Ну, уш ш'ш'ас майи γада ушл'и йа уш н'икакайъ сталъ* (9).

◇**В годах** — 1. в немолодом возрасте. *Уш ана в γадах д'ефка, а он-та иш'ш'о мъладой* (15). 2. О возрастной норме, достаточной для чего-л. *Была бы йа фс'о-тк'и в γадах, мн'е п пал'ехч'и* [а то вышла замуж в шестнадцать лет] (х). — *Йа была полнъйъ, в γадах.* [— Сколько тебе было?] — *Д'ив'атнаццът', самыйи γада* (х). **Взойдить** (или **зайдить, войдить**) **в** (**совершенные**) **года** — стать взрослым. *Мы был'и мълал'ет'н'ии, а да съв'ир-шенных γадоф д'ен'γ'и н'и давал'и... В γада зайд'ош, тада и д'ен'γ'и из банка дадут'* (3). *Хто фшол в γада, таво расп'исывъйут'* [в загсе] (13). *Када Гр'ин'к'ъ ф съв'иршенныйи γада взашол,— в ар'м'ийу в'з'ал'и* (8). **В одних** (или **таких**) **годах** (быть) *с кем-л.*— иметь одинаковое с кем-л. количество лет. [— Муж был старше?] — *Н'ет, мы с' н'им в ад'н'их γадах был'и* (2). *Ды он в ад'н'их γадах ай н'амноγа пастар'и* (2). *Ф так'их жъ γадах сама и сам* [о муже и жене] (13). **В чьих** (**моих, твоих** и т. п.) **годах** — одного возраста с кем-л. *Старай был... да шыис'ат л'ет он, нав'ерна, ум'ар... в майх вот γадах* (29). *Йа ф твайх γадах н'икакайа буду* (4). *Малодин'к'ийъ, н'и старыйъ йиш'ш'о, ф твайих γадах* (13). *Мы фс'е тах-тъ γъвар'им, фс'е, хто в нашых γадах* (8). **Выйдить** (или **выходить**) **из годов** — 1. Состариться. *Йа из γадоф иш'ш'е н'а вышла, а зубы уш пападал'и* (14). *Стар'ик стал стар'ет', из γадов вышал* (х). *В'ит' мат'-та иш'ш'о мъладайъ, из γадов н'и вышла* (13). *У пап'и афца акал'елъ... ана, γъвар'ит', из γадоф вышла, йей вр'ем'ъ акъл'ават'* (8). 2. Стать старше какой-л. возрастной нормы. *Дъ ана н'а старъйъ, а нон'ч'и тол'къ из γадов вышла. Ва скокъ бабы брасайут' работат'? П'ид'ис'ат п'ат', што л'?* (х). *Он ужe из γадоф вышал, а ахотай пашол нъ вайну* (3). *Нъ м'ин'е норму давал'и, йа иш'ш'е з γадоф н'и выхад'ила* (14). **Года вышли** (или **выходят**) — о достижении определенной возрастной нормы. *Выду, γъвар'ит', иш'ш'о, май γада-тъ н'а вышл'и* [о замужестве] (12). *То мъладайъ д'ефкъ, а то γада вышл'и, можна аддават', то н'ь рас'п'исывайут! — γада н'ь вышл'и, а то γада вышл'и — можна аддат'* (1).— *А пъluч'аит' ал'им'енты? — Какой лопта... и ал'им'енты? — Дъ у н'аво γада-та н'а вышл'и* (х). **Годов-годов** — 1. Давно. *Старухъ давно уш пъм'арла, γадов-γадов... иш'ш'о дъ вайны* (10). *Бапк'и Нас'к'и хто бы п'еч'ку нътап'ил, а то уш тожа γадов-γадов н'а топл'инъйа* (2). *Ана там работъит' γадоу-γадоу* (х). 2. Много лет. *Йаму уш γадов-γадов* [старому дому], *пара и пъкас'иццa* (2).— *Шуба фс'а абл'езлъйа.— Уш γадов-γадов тр'апала* (х, 21). *Мн'е в'ек н'ииз'в'есна какой, можът', мн'е жыт'-та иш'ш'о γадов-γадов* (8). **На годах** — несколько лет тому назад. [— Дом хороший?] — *Он п'ир'иб'ирал йаво нъ γадах* [— А давно?] *Годъ, йа ч'ай, ч'ер'ис ч'атыри* (13). *Нъ γадах йа ф т'ал'ат'н'ицах была* (10). *Пр'ийехала к нам нъ γадах маторнайа лотка, фс'е з'б'ажал'ис' γл'ид'ет' к буγру* (2). **На одном году** — в один и тот же год. *Йа пахъран'ила стър'икоф, нъ адном γаду пом'ирл'и, с'ем' л'ет с' н'им'и жыла* (х). **На** (или **в**) *чьих* **годах** и **на** *чьем* **году** — на чьей-л. памяти, при сознательной жизни кого-л. *Скокъ пом'арла на майих γадах... Ноγъ л'уд'ей пом'арлъ нъ майих γадах, скокъ йа пръжыла* (х). *Вот уш нъ майом γаду тр'и γ'арманск'ии вайны был'и* (8). *В нашых γадах так γъвар'ил'и* (х). *А вот уш повн'у, нъ свайх γадах хад'ила палола* (8). **Под годами** — 1. Немолодой, в летах (о людях и животных). [— Она старая?] — *Н'и асоба старыйа, ну, пъд γадам'и* [о женщине, лет 65] (х). *Знаиш, ана уш пъд γадам'и. Пъмаложъ-тъ была, был'и жын'иш-к'и — н'и пашла, а т'ип'ер'-та уш н'а выйд'ит'* (х). *Лошат' пад γадам'и и ч'илав'ек бывайит' пъд γадам'и — старай.* [— Очень старый?] — *Шыс'д'ис'ат л'ет — ч'илав'ек пад γадам'и, а лошыт' п'атнаццът' л'ет уш баркуйут' нъ базар'ь* (3). *Дъ ентъ каровъ уш пъд γадам'и, д'ав'атым т'алоч'към была* (13). 2. О ком-л., чей возраст несколько превысил обычную для чего-л. среднюю норму. *Уш зъстар'елъ д'ефкъ, йийо н'ь б'арут' н'ихто, скажут' — пад γадам'и. Йес'л'и замужам, н'ь скажут'* (3). *Тол'к'и из ар'м ии пр'ишол... Можыт', жан'иццъ буд'а, уш пад γадам'и он...* (29). *Што жа, ана с тр'иццат' шастова γода, а он тр'иццат' п'атъва, уш пъд γадам'и* [оба] (2).

ГОДАМИ (*γадам'и*), *нареч.* В некоторые годы. [— А свежие грибы принимают в кооперации?] — *Гадам'и йес' пр'ин'имайут'* (1). [— У вас летом много грибов?] — *Ну γадам'и, нын'и ан'й пръбл'аснул'и м'ес'иц* (х).

ГОДНО (*γоднъ*), *нареч.*, *в знач. сказ.* В сочетании с глаголом с к а з а т ь употребляется в знач. «надо бы», «лучше бы». *Годнъ сказат', дъ луч'ч'и н'и казат', штоп ана нъ м'ин'е н'ь с'ар'ч'алъ* (х). *Годнъ, γоднъ сказат', дъ пъдаждат' нада; γоднъ, γоднъ сказат',*

дъ лӱч'ч'и пъмалч'ӱ (х). *Гӧднъ ˌйа п йамӱ сказáлъ, а сӧв'ис'т' м'ин'é уб'ӥлъ* (2).

ГОДОВИ́К, -á, *м.* Годовалый, в возрасте одного года.— *Малӧч'н'икав* [телят] *тадá калхӧс брал, а т'ип'éр' кудá? Гадъв'икӧв б'арӱт'? — И апӧйкав б'арӱт'* (х, 8).

ГОДОВИ́НЫ (*γъдав'ӥны*), -ӥн, *только мн.* 1. Годовщина смерти кого-л., а также поминки, приуроченные к этой годовщине. *Гъдав'ӥны атм'ич'ӓйут' бӧγу мӧл'уццъ* (х). *Гот йамӱ сравн'áлс'и, γот как он ӱм'ар, мы па н'ом ч'итáл'и γъдав'ӥны* (2).

2. *Нов.* Празднование дня рождения. *Ч'арá д'ен' ражд'éн'ийа р'иб'ӧнку справл'áл'и, γъдав'ӥны* (29).

ГОДОВИ́ШНЫЙ (*γъдав'ӥшнай*), -ая. Такой, который надевается по праздникам. *Тадӹ, прáвдъ, хърашӧ была — нар'áда харӧшъйа, пъ γъдавӹм нас'ӥл'и, а то рáз'а... йéта γъдав'ӥшныи* (х). *Вот у м'ин'á л'ажӹт' γъдав'ӥшнай* [сарафан] *áлай, йа уш хат'éла йавӧ ч'ар'н'ӥт'* (х).

ГОДОВО́Й (*γъдавӧй*), -ая.

1. Годовой, относящийся к целому году. *И вот éта д'éвъч'ка зъбал'éла на γӧлъву, и ан'ӥ б'арӱт' ӧтпуск γъдавӧй и йéдут'* [сюда в Деулино] (х).

2. То же, что г о д о в и́ ш н ы й. *Пълушáлк'и γъдавӹйъ пр'ид'ӧццъ вын'имáт' ис съндукá* (х). *Над'éн'иш йéтъ сáмай γъдавӧй, па прáз'н'икъм* (13).

◇**Годово́й пра́здник** — престольный или один из самых крупных церковных праздников. *Надӹс' на Трӧицу прáз'н'ик γъдавӧй, а у н'их ид'ӧт' дрáка, кърауӱл шум'áт'* (х). *Тадá мы купл'áл'и пъшан'ӥч'ныйу мукӱ и йéл'и йийӧ тӧл'к'ъ пъ γъдавӹм прáз'н'икам* (2). *Хад'ӥл'и уб'ирáл'ис' на γъдавӧй прáз'н'ик, на свáд'бу* (9).

ГОДОВЩИ́НЫ (*γъдавшӹны*), -ӥн, *только мн.* То же, что г о д о в и́ н ы. *Нӧн'и γот, мы мал'ӥл'ис' бӧγу — γъдафшӹны, атл'ажáл γот* [об умершем] (12). *Съб'ирáйит' кáжный γот па мáт'ир'и γъдафшӹны* (х).

ГОДО́К (*γадӧк*), -дкá, *м.* 1. *Уменьш.* к г о д. *Хърашӧ бы в Р'азáн' уйéхъл нъ γадӧк* (1). *П'áтай γадӧк уш дахӧд'ит'... п'áтава д'икабр'á бӱд'ит' п'ат' л'ет* (х).

2. Сверстник. *Вот бáн'у тӧп'ит' стар'ӥк, мой γадӧк... с аднавӧ γӧдъ мы с н'им* (3). *У нас γадӧк мой пӧм'ир б'из вас, П'отр Вас'ӥл'ич'* (3). *Он мн'é γадӧк, вм'éс'т'и пр'изывáл'ис'* (х).

ГО́ДОМ (*γӧдъм*), *нареч:* Не каждый год. *Йáблък'и, ан'ӥ тӧжъ γӧдъм* (3). *Анá* [ягода] *γӧдам, кадá бывáйит', кадá н'ет* (х).

ГОДО́ЧЕК. В выражении: **под годо́чками** — то же, что п о д г о д á м и. *Ты ш'ш'ь мъладӧй, а йа уш пъд γадӧч'к'им'и* (4). *Карӧва у н'éй былá харӧшъйа... а уш пъд γадӧч'к'им'и* (4).

ГОЖ (*γош*), -á, *кр. ф. прил., в знач. сказ.* Такой, который пригоден для чего-л., годится на что-л. *Кудá он γош-та? Нъ γарӧт!* [о старом пиджаке] (1). *Вон он Шӱрка, н'и нъ какӱйу рабӧту н'а γош. Йéта какӧй в Дубрӧв'ич'и уйéхъл, в з'ат'йá вышал* (1). *А ш'ш'ас-та йа уш н'и γажá... н'и пъс'т'ирáт', н'ич'авӧ* (х). | *с инфинитивом. Йа н'и γажá рабӧтът', старá* (х).

ГОЛЕ́НЩИНА (*γал'éнш'ш'ина*), -ы, *ж., в знач. сказ.* О неуравновешенном, легко возбудимом человеке (от названия села Голенчино в Рязанской области, где находится дом для умалишенных). *Ад'ӥн друγӱму γлазá павӹд'ирут'... У нас бáбы стáл'и γал'éнш'ш'инъ* (16).

ГОЛЕНЯ́СТЫЙ (*γъл'ан'áстай*), -ая. Голенастый, а также вытянутый, длинный. *Нӧγ'и дл'ӥнайи — γъл'ан'áстай* (1). *З'д'ес' пл'éт'и тӧлстаи* [у картошки], *а там дабр'é γъл'ан'áстаи. Ан'ӥ в вышынӱ дӱйут' и фс'о* (2).

ГОЛЁЦ (*γал'éц*), -льцá, *м.* Хулиган, озорник. *Анá харӧшъйа, а тӧжъ муш — γал'éц, п'йан' н'инъказáннъйъ* (1). *Дурач'ӧк, γал'éц б'исталкӧвай! Йа т'иб'é пък'идáйу п'исӧк судӹ! Б'исталáннай!* (27). *А тут рашшӧлс'и, фс'у кӧжу с'н'имáл, фс'е въласá вӹдрал, кък γал'éц какӧй з'д'éлълс'а. Бил пр'áмъ па мӧрд'и, фс'е салáск'и сварáч'ивал* (1).

ГОЛИ́ЦА (*γал'ӥца*), -ы, *ж.* Кожаная или брезентовая рукавица. *То вáр'ьшка шърс'т'анáйа, а то рукав'ӥца, γал'ӥца, ис с'в'инӧй шкӱры* (3). *Над'éну йавӧ γал'ӥцы, т'аплӧ, как ф п'ач'ӱрк'и* (6). *Гал'ӥцы кӧжъныи, бр'из'éнтъвъи* (3).

ГОЛИ́ЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к г о л и́ ц а. *Зъс'ин'т'абр'ӥлъ, хӧлат пашӧл, зас'ин'т'абр'ӥлъ... Т'ип'éр' γал'ӥч'к'и, вáр'ушк'и пр'ис'п'авáй* (х).

ГОЛОВА́ (*γълавá*), -ы́, *вин.* г ó л о в у, *им. мн.* г ó л о в ы., *ж.* 1. Голова. *Дрáка былá, γӧлъву пръламʼӥл'и* (2). *Н'ид'éл'и д'в'е п'ир'истáлъ γълавá бал'éт'* (2).

2. Шляпка гриба. *А йéт'и* [сморчки] — *как с кулáк у н'их γӧлавы, а кар'éнушк'и ч'уп'ӥташныи* (2). *С'в'инӱшка йес'т'. Ч'арнӱшка — атвар'ӥш ийӧ, анá д'éлъицца áлъйа, у н'ей γълавá ч'ӧрнъйа... сар'в'ӧш, а во вр'éм'а ийӧ атвáр'иша, анá д'éлъицца áлъйа* (2).

3. Верхний накрывающий сноп в малой укладке снопов. *Д'в'анáццът' снапӧф палӧжыш, а с'в'éр'ху тр'инáццатай — γълавá* (2).

◇**В го́лову брать** *см.* б р а т ь. **В голове́ забуни́ть** *см.* з а б у н é т ь. **Голова́ боли́т и голово́й боле́ть** *о ком—чем* — беспокоиться о ком-, чем-л., думать, задумываться над чем-л.

Ап т'иб'é у м'ин'é үълавá н'и бал'úт' (х). *Анý-ч'и разъврал'úс', үълавá н'и ап ч'ом н'и ба-л'úт'* (1). *Дъ ап ч'óм н'и ап ч'óм, фс'о душóй дъ үълавóй бал'éйут'* (2). **Гóлову (давáть) под топóр** — быть уверенным в чем-л., ручаться за что-л. *Пъ карóв'и-та у фс'ех бý-д'ит', а éта захвáтывайут', дýмайут', што с'é-на дъраүáйа бýд'ит'. Вот үóлаву дайý пат тапóр* (2). *З'д'éлайу, үóлаву пат тапóр, з'д'é-лайу* (1). **Гóлову ломáть** — 1. Решать какой-л. вопрос, ломать голову над чем-н. *У нас н'ет, и н'éч'ива үóлаву ламáт'* (2). *Н'ь уч'óныйи н'и ламáйут' үóлаву, а вы уч'óныйи ламáйит'и үóлаву* (7). 2. *о ком—чем.* Думать, заботиться, беспокоиться о ком-, чем-л. *Он аб л'éсу и үóлъву-тъ н'и ламáит'* (2). *А мат' ап тайé, как ламáит' үóлаву: нý-къс' там ч'ó-нит'* (1). *Вон Сáн'ъ н'и дýмайит' н'и ап ч'ом и үóлаву н'и ламáйит', трáвушкъ н'ь рас'т'ú* (1). *Ста-рáццъ анá аб нас бýд'ит'! И үóлъву-тъ н'и ламáит'* (7). *Как хат'úт'и. Вы мъладыи — йа аб вас үóлаву ламáт' н'а бýду* (7). *3. с отрицанием «не».* Не здороваться, не отвечать на приветствия. *Ид'óт' н'и абарáч'ивайиццъ и н'ь ръзүавáр'ивайит', ид'óт' и үълавы н'и ламáйит'* (16). *Стáл'и здарóфкъццъ. А то ид'óт', үъла-вы н'ь ламáйит'* (16). **Головóй (своéй) решáться** — быть уверенным в чем-л., ручаться головой за кого-, что-л. *Йа үълавóй р'ашáйус', што он н'ь ваз'м'óт'* (х). *Гълавóй свайéй р'а-шáйус', н'ь бралá* (8). **Нú (или и) в хвост, ни (или и) в гóлову** — без перерыва, не отдыхая. *Грыбы бýдут', тадá бýдут' н'и ф хвост, ни в үóлаву хад'úт': аднá зар'á вүóн'ит', друүáйъ выүан'ит'* (8). *Рабóтайит' н'и ф хвост, н'и в үóлаву — с'ил'нó, н'искóкъ н'и пъс'ид'úт'* (3).— *У л уд'éй в бáнк'и па п'атнáццът' ты-с'ач'.— А ты ч'аó съ свайим Вас'áткъй с'ид'úш, вал'áлъ бы и ф хвост, и в үóлаву* (х, 1). **Позóр головы** — о чем-л. порочащем человека. *Тады пазóр үълавы ч'итáл'и, хто плóха жы-вýт' с мужйáм'и. А ньин'и н'и ва што кладýт'... с мужйáм'и д'арýцца* (30). **С головы нá голову** — все без исключения, все поголовно. *Па-кóс бýд'ит', фс'е бал'шыи уйдýт' з үълавы нá үълаву, аднá съдамá астáн'иццъ* (х). *Пашл'ú в л'ес з үълавы нá үълаву... Зъ үрыбáм'и пай-дýт' фс'е, и бал'шыи и мáл'ин'к'ии* (1). [— Много народу?] — *У-у, фс'а д'ир'éвн'а... б'иткóм... з үълавы нá үълъву* (4). **С головы нейдúть** *см.* и д и т ь. **Сломя головы** — опрометью, сломя голову. *Им скáжыш: т'úшы, т'úшы, а ан'ú л'ат'áт' слам'á үълавы* (1). *Вы н'а мóжыт'и бáпк'и в'адрýшыч'ка* [картошки] *пр'ин'éс', а за йáблак'им'и л'ат'úт'и слам'á үълавы* (2).

ГОЛОВÁНЕЦ, -нца, *м.* Головастик. *Гъла-вáн'цы с хвастáм'и, а патóм йа н'ь знáйу, как ан'ú в л'аүýшку пр'ивраш'ш'áйуццъ* (3). *Гъла-вáн'цы — ч'óрныйи, в р'ик'é, в аз'арáх бóл'шъ* (13).

ГОЛОВИЗЕНЬ (үълав'úз'ьн'), -и, *ж.* То же, что г о л о в и з н а. *С'амнáццът' хýнтав былá аднá ш'ш'ýка, во үълав'úз'ьн' какáйа и самá во какáйа* (9).

ГОЛОВИЗНА, -ы, *ж. Экспрес.* Голова. *Сá-м'и и кн'úшку п'úшыт'а? Йета какýйа үъла-в'úзну нáда кн'úшк'и п'исáт'!* (х).

ГОЛОВИЧКА (үълав'úч'ка), -и, *ж.* Семенная головка растения. *Кънап'ú с'éил'и, с'н'и-мáйут' два хл'éба... з'ил'éнай з үълав'úч'кай, нъзывáиццъ мач'éн'иц* (2). *Гълав úч'къ у пат-сóнушкъ... с'т'éб'ил' вон какóй, а с'в'éр'ху укрóпнайъ үълав'úч'ка* (3). *А тут уш пас'-п'éит' он* [лен],— *брат', үълав'úч'к'и из н'авó уш вышл'и, с'úм'а* (13). || Головка лука или чеснока. *Мн'е снахá далá ч'ьснаку үълав'úч'ку* (7). | в г о л о в и ч к у. *У лýка п'éрышк'и засыхáйут', а он ухóд'ит' в үълав'úч'ку* (3). *Патóм* [лен] *д'éлъйиццъ в үълав'úч'ку* (8).

ГОЛÓВКА (үалóфкъ), -и, *ж.* 1. *Уменьш.* к г о л о в á. *В'ес' кр'ич'úт', кр'ич'úт'* [ребенок], *үалóфка фс'а мóкр'ин'к'ийа, уш йа йвó пъ из'б'é нас'úла и нá мъст выхад'úла* (14).

2. *Только мн.* Начальники, должностные лица. *Ф кантóр'и с'ид'áт' үалóф'к'и. Нач'áл'н'и-к'и нáдъ сказáт', а мы — үалóф'к'и с'ид'áт'* (12). *Ну, йéнт'им үалóфкам дадýт' пабóл'ш'ъ* [о покосе] (х).

◇**Голóвка** (или **голóвочка**) **бéдная** *см.* г о л ó в у ш к а. **На голóвку** — наголо. *Астры́ч' на үалóфку, абалвáн'ит'... Кáт'к', давáй таб'é вóлъсы с'н'úм'им, абалвáн'им нъ үалóфку* (16). *Нъ үалóфку их ахват'úт' етъ лýч'ч'и д'éлъ* [о детях] (2). **Сáмые голóвки** — отборные, самые лучшие. *Ш'ш'ас л'исн'úч'ай фс'у мълад'óш пъдабрáл... в л'ис'н'úч'ис'т'в'и — сá-мыи үалóф'к'и: мой з'ат' ад'úн, друүóй — сá-мыйи үалóф'к'и* (3). *Д'éф'к'и сáмыйи үалóф'к'и выхóд'ут' зáмуш, так бáбы үъвар'áт'* (3). *За-брáл'и сáмых п'éр'вых үалóвак* [о скоте] (13).

ГОЛÓВУШКА. В выражении: **голóвушка** (или **голóвка, голóвочка**) (**моя́, нáша** и т. п.) **бéдная** *в знач. междом.* Употребляется для выражения чувства беспокойства, растерянности, тревоги, озабоченности и т. п. *И рýк'и, и нóү'и, и йазык — фс'о уш атн'алóс'. Што тут бýд'иш д'éлат', үалóвушка б'éднъйа! Éтъ на мн'е удáр* (13). *Ой, үалóвушка, ты майá б'éд-найа, ч'о éта с пръсукóм-тъ?* (14). *Пашлá үра-зá, с'úл'нъйа, пр'ис'úл'нъйа. Ой, үалóвушка б'éднъйа, р'аб'áт н'ет* [из лесу] (13). *Ой, үóс-пад'и, үалóвушка майá б'éднайъ! И там ку-сáйут' и тут укýс'ут'* [оводы] (х). *А вы фс'о п'úшыт'и, үалóвушкъ б'éднъйа* (8). | *с кем.* **Ох,**

ɣалóвушка с вáм'и б'éднъйа! Кудá с н'úм'и д'авáцца! Хот' ф трубý ат н'их пъл'азáт', ад д'ит'éй (2). *П'йан'úш'ш'ии фс'е йéдут', ɣалóвушка с' н'úм'и б'éднъйа, с п'йан'ýшк'им'и* (13).

ГОЛОВЯ́ШЕЧКА (*ɣълав'áшъч'ка*), -и, *ж.* *Уменьш.* к головя́шка во 2 знач. *Т'ип'éр' бýд'иш ут'áɣъват', штоп анá, ɣълав'áшъч'ка, былá рóвнъйа* (х).

ГОЛОВЯ́ШКА (*ɣълав'áшка*), -и, *ж.* 1. Передний загнутый конец санного полоза. *Гълав'áшк'и? Абъкнав'éннай пóлас, патóм ɣнут' нъ станк'é ɣълав'áшк'и... п'ир'óт йих пáр'ут'* (3).

2. Передняя часть лаптя. *У лапт'éй ɣълав'áшк'и: йéтъ п'áткъ, а йéтъ ɣълав'áшкъ. П'ир'éт п'áтку нъч'инáйут', а патóм ɣълав'áшку* (1). *Гълав'áшка бывáит' у лапт'éй, их пл'ит'óш ззáд'и п'áтк'и* (3).

ГОЛÓДНЫЙ (*ɣалóднай*), -ая. 1. Голодный.— *Сад'úс' с нáм'и бл'ины́ йес'!* [— Я сыта.] — *Сы́тах-тъ тóл'к'ъ и кар'м'úт', а ɣалóднъйъ — мнóɣъ пайи́ш* (12). *Хто в'инóм зъшыбáит' — и сам ɣалóднай и д'éт'и ɣалóдныи* (7). *Карóва р'ав'úт'... Кáɣ жы йей н'и р'ав'úт'-та? У д'éс'ит' ч'асóў пр'иɣнáл'и, ý п'ат' паɣóн'ут'. В'из'д'éн' л'ажы́т' ɣалóднъйа* (19).

2. Трезвый, не пьяный. *Жéн'к'ъ, он вы́п'имшы фс'о вр'éм'ъ, он р'éткъ бывáит' ɣалóднай. Кáжнай д'ен' в вóтк'и, вот ы мóрдъ крáснъйа* (16). *Éтът-та ɣалóднай — душá пр'áмъ ч'илав'éк, пр'áмъ йа в н'ом плахóва н'ич'ó н'и нашлá. А как п'йáнай нап'йéцца, так дурáк* (13). *У ɣалóднъвъ ш'ш'ь пайм'óш, а у п'йáнъвъ н'ич'авó, йазы́к как кóлъкъл* (х). *Кады́ ɣалóднаи д'éт'и идýт', у м'ин'é с'éр'ца рáдуйицца, а кады́ п'йáнаи,— лýч'ч'и н'и хад'úл'и ба* (13). *А тáх-та ан'ú м'ин'á н'и аб'ижáйут' ɣалóднаи, п'йáнаи тóл'к'а. А на п'йáных йа н'а йи́ш'ш'у* (2). | *в знач. сущ.* *Анá н'а л'ýб'ит' н'и п'йáных, н'и ɣалóдных* (8). *П'йáнаму сýда н'éту, а ɣалóднаму сут йéс'т'* (1).

ГОЛОДОВА́ТЬ (*ɣълъдавáт'*), -дýйу, -дýешь, *несов.* Голодать. *С млáдас'т'и ɣóладу н'и в'идáла. Л'ýд'и-та как ɣалъдавáл'и* (2). *Д'éт'и ɣъладýйут', а он п'йóт'* (1). *А анá жáдн'ич'ала, жáдн'ич'ала, ɣалъдавáла, ɣалъдавáла, дъ аднá и астáлас'* (2). *С'в'ûн'йи тóжа у м'ин'á ɣъладýйут'* (14).

ГОЛОДÓВЩИНА (*ɣъладóўшшына*), -ы, *ж.* Голод. *Гл'ат', м'úлаи, вайнá, ɣъладóўшшына тут былá* (8). *Вр'éм'ъ ч'ижóлъйъ, ɣъладóфшшынъ...* (8).

ГОЛОЛЁДКА (*ɣълал'éткъ*), -и, *ж.* Крупа, снег в виде обледенелых зерен. *Гълал'éткъ бывáйит', кадá з'имá нъстайóт': то с'н'ех м'áхкай, а то пайд'óт' крýпк'им'и* (3). *Анá и рóднайа пайд'éт' и м'éлкъйа... ɣрат л'и ɣълал'éтка, н'и пайм'óш* (4). *Паɣóда, ɣълал'éткъ...* [— Какая погода?] — *Б'éлайъ, с'н'ех он крýɣлай как ɣрат... м'éлкай как р'úс* (22). *А ш'ш'ас л'ахкó л'и в вад'é-тъ? Пъваз'úс'! Фч'арá вон ɣълал'éтка пашлá. Палýч'иш такýйъ н'издарóв'йъ* (13).

ГÓЛОС (*ɣóлъс*), -а, *м.* Голос. *У друɣóй тóнкай ɣóлас, у друɣóй ɣрýбай... пайóт' ф цéр'кв'и, цéр'каф' аш стóн'ит'* (1).

◇**Крича́ть в го́лос** — громко, навзрыд плакать. *В ɣóлас кр'ич'áт', ч'авó жа... Кадá ум'р'óт' хто,— тут уш нач'н'óш пр'ич'úтыват'* (2). *Шýръ-тъ кр'ич'áла па н'ом стрáс', пр'áма в ɣóлас* (19). *Кр'ич'úт' Мáн'к'ъ нъразры́ф, в ɣóлъс пр'áмъ* [на похоронах] (10).

ГОЛОСИ́НА. В выражении: **крича́ть в голоси́ну** (или **голоси́ной**), то же, что крича́ть в го́лос. *Йа здýмъйу-ту, идý, идý дарóɣай-та, дамóй-та, а самá — фс'о в ɣълас'úну, фс'о в ɣълас'úну... Кр'ич'áла дъ дварá в ɣълас'úну* (4). *Кр'ич'úт', ɣъвар'áт', в ɣóлас дъ как! То шóпатам, а то зъар'óт' в ɣълас'úну: Мáмушкъ, парóдушкъ... Дъ как па м'óртваму кр'ич'áт'.* (1). *Гълас'úнай кр'ич'úт', в ɣóлас... йа срóду н'и ум'éйу... Как йа бýду пр'ич'úтыват'?* (х).

ГОЛОСИ́ТЬ (*ɣълас'úт'*), -сю́, -си́шь, *несов.* 1. Громко петь. *Гóлас харóшай — вон ɣълас'úт'... У мáт'ир'и ɣóлас харóшай был* (7). *П'éс'н'и иɣрáйит', ɣóлас тóнкай, ɣълас'úт' с пъдɣалóскам* (х).

2. Громко с причитаниями плакать. *Парóдушкъ, мáмушкъ,— ɣълас'áт', пр'иɣавáр'ивайут'* [по покойнику] (х). | голоси́ть по кому. *И па пакóйн'ику фс'о ɣълас'áт'* (7).

ГОЛОСНУ́ТЬ. -нý, -нёшь, *сов.* Поголосить в течение очень недолгого времени. *Хот' бы ан'ú па н'óм ɣъласнýл'и... в'ек н'и кр'ич'ál'и н'и па м'éртвъму, н'и па кóм* (10).

ГОЛОШЕ́ЕЧКА (*ɣълашéич'ка*), -и, *ж.* *Уменьш.* к голоше́йка. *Нóч'йу стуч'áццъ, йа в аднóй ɣълашéич'к'и выхóд'у* (6). *Сундýк стаúт', а в нóм нá с'м'ър'т' фс'о пр'ис'п'éта: ɣалашéич'к'и, зънав'éсач'ка, платóч'к'и, ч'улóч'к'и* (2).

ГОЛОШЕ́ЙКА (*ɣълашéйк'а*), -и, *род мн.* голоше́ек и голоше́йков, *ж.* Женская нижняя рубашка без ворота и рукавов. *Йа с' с'иб'é ɣълашéйк'у с'н'алá, ýзал зъв'азáла ды нървалá* [грибов] (29). *Бувáла пакóс, жарá... в ад'н'úх йéт'их ɣълашéйк'ъх ɣр'иб'óш, пъ вад'é л'áзаиш, мýт'иш* (15). *Мы и то рубáх'и нас'úл'и, выхад'úлъ в рубáх'и... В Маскв'é кадá пъбылá, тадá ɣълашéйк'и стáлъ нас'úт'* (1).

ГОЛУБИНА. В выражении: **с голуби́ной** — голубоватого цвета. *Кóфтъ з ɣълуб'úнóй... йéтъ ɣълубáйъ, а йéтъ з ɣълуб'úнóй* (7).

ГОЛУБИСТЫЙ -ая. Обладающий насыщенным голубым цветом. *Какой с'ит'ац бл'ескай... бл'ез'н'ит', вымаиш, он ы абл'ез'н'ит'. Вот в'ид'иш, майа плат'йа, какайа была γълуб'истъйа, а вымаиш — и н'а γл'ан'иш... как шут* (29). *Йатнъйа, штоб была, краснъйа, бурдовъйа, хът' вон с'ин'ийа, γълуб'истъйа. Хът' ана старъйа, а йатнъйа была ба* [мужская рубашка] (14). ‖ С голубоватым оттенком. *С'енъ какойъ γълуб'истайъ, харошъйъ... Трава з'ил'онъйъ, а папалъ пат сонышкъ и заγълуб'илъс'* (х).

ГОЛУБИТЬ, -бю, -бишь, *несов., перех.* Красить в голубой цвет. *С'т'енк'и б'ел'ут', а пъталок γълуб'ат' и п'ър'иγаротк'и γълуб'ат'* (х).

ГОЛУБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, *несов.* Выделяться своим голубым цветом, виднеться (о чем-л. голубом): *В вар'ен'йа рукой папал, фс'а морда в вар'ен'йи, адн'и γлаза γълуб'аццa... Ман'к', умой йаво* (х).

ГОЛЫЙ *см.* кол. (к голому колу, голым колом).

ГОЛЬ (*γол'*), -и, *твор. мн.* голями, *ж.* 1. *только ед.* О чем.-л. оголенном, лишенном покрова. *Л'ист-тъ упал, и фс'о сталъ γол'; л'ис'т'йъ л'ат'ат' и астан'иццъ γол'* (1). *С ос'ин'и была хъладно, марозы, а γол'* [не было снега] (6). ‖ О редкой, плохой растительности. *Гд'е рож выросла, а γд'е γол'... фс'о равно ид'й кас'ит'* (3).

2. Об очень бедном человеке. *Вот ты б'еднъйъ, дъ муш, вот γол' на' γол' нъл'ит'ел'и* (х). *Баγатыйи — н'и нъзавут' γол'ьм'и* (1).

ГОЛЬНЫЙ, -ая. Чистый, без примесей. *Гол'нъйъ м'ак'инъ ил' трава, ана* [свинья] *пъγл'ад'ит', пъγл'ад'ит' и йис' н'а стан'ит'* (1). *Капуста адна γол'нъйъ дъ и вада — ш'ш'и вар'ут'* (х).

ГОЛЯК (*γал'ак*), -а, *м.* Шкура остриженного барана или овцы. *Стрыжъпъвъ так н'а будут'* [резать], *пътаму ана* [шкура] *γал'ак буд'ът'* (2). [— Сколько стоит шкура барана?] — *А йес'л'и γал'ак, ана с'емд'ис'ат кап'еик.* [— Какой голяк?] — *Н'ькакой шер'с'т'и н'ет* (3).

ГОЛЯШКА (*γал'ашкъ*), -и, *ж.* Бедро. *Гал'ашкъ... дъ йетъ ч'ой-тъ тут, йетъ л'ашкъ* (1). *А там кр'ап'ивъ такайъ-тъ вот. Фс'и γлаза икр'ап'ив'иш. Фс'е γал'ашк'и сад'н'ит'* (х).

ГОМОЗА (*γъмаза*), -ы, *ж.* О суетливом, непоседливом человеке. *Гъмаза — самъй б'испакойнай ч'илав'ек, γъмаз'иццъ, а нъ работу н'ь ид'от'... фс'ех зγъмаз'ил, а сам ф куст* (3). *А йетъ γамаз'илъс', γъмаза б'исталковъйъ* (1).

ГОМОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьси, *несов.* Копошиться, суетиться, возиться. *Тожъ γъмаз'иццъ нъч'инайит'* (х). *Р'аб'атъ, дъ буд'ит' вам γъмаз'иццъ, ч'аво вас бур'а н'ис'от', γъмаз'ит'ис'* (2). *Ч'о γъмаз'ис'с'и с кашай-та, ф ч'ир'апушк'и свар'ил'и ба, γл'и, каша-та какайъ харошайа* (1). *Как йаму н'ь жалкъ былъ, Шурк'и, струп астав'ит': мат' γъмаз'илъс,' γъмаз'илъс', фс'о пр'иγатавл'ивълъ* (1).

ГОМОЗЛИВЫЙ (*γъмазл'ивай*), -ая. Беспокойный, суетливый. *Дъ γъмаз'л'ивай — што γъмаза, што γъмаз'л'ивай* (3).

ГОНАРЬ, -я, *им. мн.* гонорЯ, *м.* Человек, который сопровождает стадо, погонщик *Гънар'а в'з'ал'ис' тройа. Раз'в'и их* [коров] *γуγон'иш? Нада бы иш'ш'о бол'шы γънар'ей-та* (3). *Йа думайу γонам паγон'ут'* [скот на бойню], *γънар'у зъплат'ит' пад'онным'и и фс'о* (3).

ГОНКИЙ (*γонкай*), -ая. Высокий, ровный, без сучков (о деревьях). *Н'ьвыγаднъ работат', л'ес сукаватай. А γонкай л'ес, адну свал'и — п'ат'* [досок] *выр'ижыш* (3). *Гонкай л'ес — вон он б'ис суч'коф, ч'истай л'ес, в'исокай* (7).

ГОНОБА (*γънаба*), -ы, *ж.* О чем-л. очень утомительном, тяжелом, связанном с хлопотами и заботами. *А как мы γънаб'ил'ис'... адна наγа — кач'айу, а друγой батайу пр'алку, р'иб'енак ар'ет', байкаиш... Какуйу мы γънабу в'идал'и, мамушка майа, пародушка!* (14). *Ана* [старшая дочь] *у м'ан'а в γънаб'е расла: малыйъ у м'ин'е д'ет'и, йа в'из'д'е ход'у, а ана γънаб'иццa* (4). *Ш'ш'ас мн'е н'ь γънаба: и Ман'к'ъ пътсабл'айит', и вы ваду таш'ш'ит'а* (1).

ГОНОБИТЬ (*γънаб'ит'*), -бю, -бишь, *несов., перех.* Мучить, утомлять. *Ткал'и сам'и, γънаб'ил'ис'. Какуйъ γънабу-та в'идал'и, и д'ит'ей γънаб'ил'и* (14). *В'ес' кр'ич'ит', кр'ич'ит'* [маленький мальчик], *γалофка фс'а мокр'ин'к'ийа. Уш йа йаво пъ из'б'е нас'ила и на мъст выхад'ила, а он т'ис'л'аицца и т'ис'л'аицца. Уш йа йаво и γънаб'ит' н'а стала* (14). *Йийо снаха н'и вз'ала* [в лес], *γр'ит', ч'аво йийо γънаб'ит'* (х).

ГОНОБИТЬСЯ (*γънаб'иццa*), -бюсь и бюся, -бишьси, *несов.* Заниматься чем-л. очень трудным и утомительным. *Йа γънаб'ус'а, сама с'иб'е н'и жал'ейу* (1). *Ана тут с р'аб'атам'и с'ид'ела γънаб'илас'* (10). *Надас' γънаб'ил'ис', ана* [ягода] *м'елкъйъ, как вош, и н'ь сар'в'ош* (1). *Пр'иду — ана ст'ирайт' — γънаб'иццa* (1). [Моя мать] *пр'ала, пр'ала, γънаб'илас', йа γънаб'илас', а н'ич'аво нам н'и дастал'ъс'* (1).

ГОНОБЛЕНЬЕ (*γънабл'ен'йа*), -я, *ср.* *Действие по глаг.* гонобить. *Мой сын*

шес'т' үрыбо́ф нашо́л, йе́тъ тума́н'ч'ик вы́скач'ил, а он [гриб] *памо́ч'ку л'у́б'ит'... Т'ип'е́р' как их дъжыда́им, на н'их фс'а до́быч'а, фс'а до́быч'а... па тр'и ра́за то́п'им п'е́ч'ку, кака́йъ үънабл'е́н'ийъ* (х).

ГОНОБНО́ (*үънабно́*), *нареч.* Утомительно, трудно. *Гънабно́, үънабно́ йа́үъды брат', къмар'и́... Замуч'ил'ис' д'е́ф'к'и, дал'о́ка хо́дут' — зъ р'аку́* (1). *Ну уш пра́вда үънабно́ была: пе́ч'ку истап'и́т', иссушы́т', пън'иза́т'* [грибы] (1). *С кн'и́жъч'к'им'и вам ра́з'и үънабно́ хад'и́т?* (15). *С пърас'а́тым'и, с' н'и́м'и үънабно́* (х).

ГО́НОМ (*үо́нам*), *нареч. Май пава́д'ил'ис'* [поросята], *үо́нам б'аүу́т' на у́л'ицу* (16).

◇**Го́ном гнать** (или **погна́ть**) — гнать (с оттенком некоторого усиления значения глагола). *Го́н'ут' йийо́* [скотину] *үо́нам, кну́там и н'иүд'е́ н'и астана́вл'ивайут'* (7). [— У Клаши хорошие поросята?] — *Хот' үо́нам үан'и́ нъ база́р* (х). *Каро́ф үан'а́йут' үо́нам... үан'и́ үо́нам, адна́ зъ адно́й, бы́стръ* (х).

Ср. г о н ь м а́.

ГОНЬМА́ (*үан'ма́*), *нареч.*, то же, что г о́ н о м. *Из л'а́су пр'а́ма үан'ма́ иду́т' и каро́ва и т'ал'о́нак* (3).

ГОНЯ́ТЬ (*үан'а́т'*), -я́ ю, - я́ е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* 1. Гонять. *Д'в'е т'о́лк'и, прасу́к... прасу́к вот то́жа н'и пъкрыва́йццъ, два ра́за үан'а́ла* (х).

2. Пасти скот. *Л'е́тъс' он үан'а́л и ны́н'а... и тада́ үан'а́л. Он үан'а́ит' хърашо́ у нас, пасту́х* (15). *Мо́жна так фс'е үада́ үан'а́т', үан'а́т', и йаму́ п'е́н'з'ийу дайу́т'* [о пастухе] (х). *Тада́ м'е́н'шы была с'в'ин'е́й, йих үан'а́л'и... А ш'ш'ас н'и үан'а́йут', ан'и́ до́ма и до́ма* (16). | *в* п а с т у х а́ х г о н я́ т ь — быть пастухом. *Б'идната́ адъл'ава́ла, ф пъстуха́х үан'а́л* (1). *Он үан'а́йит' ф пастуха́х, фс'о вр'е́м'а. Мой вот де́с'ат' л'ет үан'а́л, а тап'е́р' з'ат' үан'а́ит'* (7).

3. Водить (при игре в подвижные игры). *Т'иб'е́ үан'а́т', а мн'е хъран'и́ццъ... бу́д'ит' үан'а́т' — и́ш'ш'ит'* (х). *Ф кл'еп иүра́л'и, үан'а́л'и, б'йут' ф па́лку дъ пъпада́йут' ф крух. Хто бо́л'шы вы́б'ил, тот вы́иүрал, а друүо́й үан'а́ит'* (3).

4. Гоняться *за кем — чем. Па́р'ин'-тъ үан'а́л за н'е́й с тъпаро́м* (13).

◇**Гоня́ть** (или **выгоня́ть**) **на вы́гон** — пасти скот с большим перерывом в середине дня (в период, когда много комаров, оводов, слепней и т. п.). [На выгон] *два ра́за үан'а́ит', ра́на вы́үан'ит', ч'аса́ в два но́ч'и, пр'иүо́н'ит' в д'в'ана́ццът', дъ ч'итыр'о́х каро́вы л'ажа́т'. Ны́н'и о́вада н'е́ былъ, н'и ра́зу н'и үан'а́л'и на вы́үан* (7). *Но́н'и каро́вы хърашо́ хо́д'ут'. Нъв'ъз'д'е́н'... На вы́үан н'и үан'а́йут', о́ваду н'ету* (29). *Ф канто́рах м'е́с'ицъ два үан'а́йут' на вы́үан, пътаму́ каро́вы мълака́ бо́л'шы дайу́т': то два ра́за йийо́ до́йут', а то три-ч'аты́р'и* (7). **Го́ном гоня́ть** *см.* г о н о м.

ГОНЯ́ТЬСЯ, - я́ ю с ь, - я́ е ш ь с и, *несов.* 1. Преследовать кого-, что-л., гнаться за кем-, чем-л. *Мы зъ афца́м'и как үан'а́ймс'и* [чтобы загнать их во двор] (х). *Йе́тъ как пт'и́ч'къ и вот он за н'ей үан'а́йиццъ.* [Котенок бегает за привязанным к веревочке пером] (х).

2. То же, что г н а́ т ь с я. *Н'ихто́ за н'е́й н'и үан'а́ицца, жыв'е́т' и жыв'е́т' адна́* (х). *Ана́ та́х-та вот рабо́тъла смо́лу, ана́ йаму́ пандра́в'илас', үан'а́лс'ь за н'ей* (4). *Л'о́н'к'а мла́тшай* [сын], *он уш үан'а́лс'а за мно́й. Как йа уйду́ куда́, он за мно́й* (2). *Йийо́ уб'и́т' на́дъ... үан'а́иццъ зъ мужыка́м'и* (16).

ГОРА́ЗД, г о р а́ з д а, *кр. ф. прил., в знач. сказ.* Умеющий что-л. делать, имеющий склонность, способность к чему-л. *Фс'о үара́зда д'е́лат': и п'е́с'н'и п'ет', и рабо́тат' — фс'о з'д'е́лайит'* (7). *Хто хвал'и́цца л'у́б'ит', ска́жут': тр'апа́ццъ үара́здъ* (20).

ГОРБА́ТИТЬСЯ, - т ю с ь, - т и ш ь с и, *несов.* 1. Сутулиться, горбиться. *У нас д'ифч'о́нка ф клу́б'и үарба́т'иццъ... танцу́йит', фс'а п'ьр'ьүарба́т'иццъ* (х).

2. *перен.* Выполнять тяжелую, трудную работу. *Ино́й в'ес' в'ек лама́ит', үарба́т'ицца, н'ич'аб у н'аво́ н'и кл'а́ицца* (8). *Ба́пка-та йе́та үарба́т'ицца акру́х йих, и мълач'ка́ им кра́дуч'и но́с'ит'... А д'ет с' н'и́м'и н'и в ладу́* (19).

ГОРБА́ТКА (*үарба́тка*), -и, *ж.* О сгорбленной женщине. *Зүарба́т'иццъ и ид'о́т',— вон үарба́тка пашла́... так зүарба́т'иццъ* (7).

ГОРБА́ТЫЙ (*үарба́тай*), - а я. Сгорбленный, сутулый. *Гарба́тай како́й-та, пъстано́фка у н'аво́ была́ кака́йъ-та... н'а үорп, а пъстано́фка така́йа-та, та́л'ийа үарба́тъйа* (23). *Как'и́йи мы д'е́лаимс'и үарба́тыа, стра́шныйа как'и́й-та, б'аззу́бъйи* (21).

ГОРБЫЛИ́ (*үърбыл'и́*), - е́ й, *только мн.* Четырехколесная повозка, которая служит главным образом для перевозки бревен, досок и т. п., со свободно закрепляемой задней осью, что позволяет регулировать длину повозки. *Гърбыл'и́ — п'ир'е́дн'ийи кал'о́сы с о́с'йу и к н'им пр'икр'ипл'а́йуццъ аүло́бл'и, пато́м к н'им т'ажы́ жыл'е́зныйи, дл'а по́мач'и аүло́бл'ам, на п'ир'е́д'н'уйу ос' клад'о́ццъ паду́шкъ д'ир'ав'а́ннъйъ з дражы́нам'и; с'в'е́р'ху за́дн'ий о́с'и — д'ир'ав'а́ннъйъ паду́шкъ. Дражы́ны ръспуска́йут', в л'ас'н'и́ч'ств'и там до́лү'ийи дражы́ны, так лес до́лүай во́з'ут'* (7).

ГО́РЕ (*үо́р'а*), - я, *вин.* в г о р ю и в г о р е, *им. мн.* г о р я́, *ср.* 1. Горе, несчастье. *Ч'о́-*

н'ит' падóхн'ит' и ɣóр'а [о скотине] (х). *Вдал'-с'ú в ɣóр'у... вдáс'с'и в ɣóр'у — н'идахвáтк'и, вот ы ɣóр'а* (х). ‖ *в знач. сказ.* Плохо, нехорошо. *Тóкъ вот нýда дабр'é ɣóр'а, нóшк'и ап-кýсъвъйут' фс'е* (19). *А д'ир'óт' и д'ир'óт', аɣн'óм жɣóт', наɣá майá — ɣóр'ъ* (19). ‖ *в знач. нареч. И пáр'ин' такóй акал'éтай, ɣóр'ъ ɣл'ад'éт'* (1).

2. *только мн.* Горести, несчастья, беды. *Был'и ɣар'á, был'и ɣар'á, ну, фс'о н'и так'ййи... и размóлът' н'é 'с к'им, и ръзɣъвар'úт' н'é с' к'им* (8). *Скóкъ ɣар'éй мат' пр'ин'алá — нас шес'т' д'éвак былá* (7). *Йа как'úх ɣар'éй п'ър'и-нас'úлъ: мýш ýм'ар, астáлъс' сам п'ат, скат'úну ɣан'áлъ* (4). *Муш был, он атступ'úлс'и ат н'éйа. В'úд'ила мнóɣа ɣар'éйа. Мáл'ч'ик у н'éй зъɣар'éл.* (9). *Йа, рад'úмъйа, ɣар'éй мнóɣа в'úд'ила* (25).

◇**Гóря нет** *в знач. сказ.* — о безразличии к чему-л.; и горя мало. *Йа л'úбъ какóй с ч'ар'-вóм палóжу, йа — ɣóр'а н'ет, а уш снóх'и — н'ет, н'ет* [чистят грибы] (13). *У-у, кóка нъла-в'úла рыбы! Валнá какáйъ, бур'á, а тайé и ɣóр'а н'ет.* (9). *Иныи-та, ан'ú ɣóр'ъ н'ет, ан'ú ч'о хóш пъйад'áт'* (13). *Уш кадý-кадý ста-кáн'ч'ик халóд'н'ин'к'ива нас'úлкай вып'йу. Мъλакá н'ет — ɣóр'а н'ет* (13). *Ф кл'еф вн'ас'-л'ú йавó, и йа н'и в'идáла, и анá н'и в'идáла... и ɣóр'а н'ет* [не заметили, что теленок родился без хвоста] (15). **Гóре по гóрю пойдёть** — одна беда повлечет за собой другую. *Аднá ɣóр'а, друɣáйъ найд'éт', вот ɣóр'а па ɣóр'у пайд'éт'* (7). *Гóр'ъ па ɣóр'у пайд'éт', б'адá пъ б'ад'é и ид'óт'* (9).

ГОРЕ́Й (*ɣар'éй*). Сравн. ст. по качественному значению существительного г о́ р е. *Б'éд-най, н'ич'авó н'и хватáйит', йéтът ɣар'éй фс'ех* (х). *А йéнтът йиш'ш'ó ɣар'éй* (1).

ГОРЕ́ТЬ *см.* г о р м а́ (**гореть гормá**).

ГО́РЕЧЬ *см.* г о р ч ь.

ГО́РИТЬСЯ (*ɣóр'ицца*), -р ю с ь, -р и ш ь с и, *несов.* 1. Горевать, тосковать. *Он óч'ьн' дабр'é ɣóр'илс'и б'из д'ит'éй, он д'éвъч'ик жа-л'éл бóл'нъ* (х). *Вон б'из'д'éтнъйъ ɣóр'илас'. Ты дýмайиш б'из д'ит'éй слáткъ?* (7).

2. Испытывать большие житейские затруднения. *Гóспъд'и, ɣóспъд'и, какóй йа свайх д'ит'éй вывад'úла, какóй ɣóр'илъс' с' йúм'и* (4). *В'ес' в'ек па пр'ислýɣъм хад'úла, в'ес' в'ек ɣóр'илъс'* (х). *Вот тáх-та вот и мáйус'а, и ɣóр'ус'а.* [— Трудно.] — *Трýдна. Н'а тó трýдна, а трудн'éй и быт' н'ал'з'á* (13). *Ис'ан'йý вóфс'и машыны н'и хóд'ут', ɣóр'имс'и-та как* (х). | г о́ р и т ь с я *с кем. И мáл'ин'-к'айъ Мáн'к'а кр'икýша былá, и з бал'шóй фс'о ɣóр'илас'* (1). *Галóфкъ бал'úт', п'úп'к'им'и как'úм'и-н'ибýт'... инóй рас фс'а сл'иткóм с'л'ивáйиццъ, ɣóр'ис'с'и, ɣóр'ис'с'и с' н'им мáжыш, мáжыш* (13). *С' н'им* [с сыном] *йа ɣóр'илас', ɣóр'илас', а вдрух брóс'ал* (7).

ГО́РЛО, -а, *ср.* 1. Верхняя суженная часть сосуда; горлышко. *Н'éкътъры пр'ам из ɣóр-ла, зáлпам* [водку пьют] (14).

◇**На гóрло** — то же, что н а г л о́ т к у. *А друɣóму дай на ɣóрлъ* (2). *А дары́ йиш'ш'ó жын'ихý пр'идáнъйъ, п'ат' сóт тóкъ на ɣóрлъ* (х). **Питнóе гóрло** *см.* п и т н о́ й.

ГОРЛЯ́ВЫЙ, -а я Высокий, тонкий. *Саснá ɣарл'áвайъ, тóнкъйъ, дóлɣъйъ* (16). *Вон Вáл'к'ъ Камáнд'инъ ɣарл'áвъйъ* (1). *Йес'т' тонкабылайъ, йéс'т' ɣарл'áвъйъ рош* (х).

ГОРМА́. В выражении: **горéть гормá** — сильно гореть (с экспрессивным усилением значения глагольного действия). *Фс'е вон как п'ир'икар'áбъла нóɣ'и, ан'ú у м'ин'é ɣар'áт' ɣармá* (2).

ГО́РНИЦА (*ɣóр'н'ица*), -ы, *ж.* Холодное помещение в доме (через сени от жилой избы), в котором хранятся некоторые продукты, верхняя одежда и мелкие хозяйственные предметы. *В'ит' анá ɣóр'н'ица-та б'аз мóху, йéта халóднайа страйéн'ийа нъзывáицца* (2). *Гóр'-н'ица — йéта уш ад'д'éл'нъйа, пасýда там, квас пъстанóв'има, л'éтъ пр'ихóд'ит' — и с'п'úма* (14). *В'аснóй хош нъ мастý с'п'и, хош в ɣóр'-н'ицы пастънав'ú кóйк'у, у м'ин'é ɣла-ка, ка-кáйъ ɣóр'н'ицъ, пр'áма страс'* (13).

ГОРОД *см.* п у т ь (**ни к путю, ни к гóроду**).

ГОРО́Д, -а, *м.* Огород. *Гарóт нъ задáх* (х). *Куда? Хóцца в ɣарóт вадрáццъ* [о свинье] (1). *Вы в'úд'ит'а, ɣарóды пъɣ'ибáйут'* [в дождливый год] (х). *Мы там рабóтъл'и в ɣарóд'и, там пъм'идóры, аɣурцы* (7).

ГОРОДИ́ТЬ (*ɣърад'úт'*), -д ю, -д и ш ь, *несов., перех.* Огораживать. *Ш'ш'ас штó, фс'е пал'á ръзɣарóжыны, и н'ихтó н'ь ɣарóд'ит'. Ф тр'и з'в'анá былá пр'áсла, и кáжный свайý ɣърад'úл* (3). *Па с'т'óшк'и па майóй пашóл, а па свайóй н'а хóд'ит'... нáдат' ɣърад'úт'* (х).

ГОРО́ДНИЦА (*ɣарóдн'ица*), -ы, *ж.* О животном, повадившемся лазить на огород. *С'в'ин'йá ɣарóдн'ицъ — н'и аднá пр'áслъ н'ь д'óржыт'. Вон у Ар'úны кóзы — у м'ин'é нъ ɣарóд'и* (1). *Ан'ú* [козы] *ɣарóдн'ицы, майá н'ь ɣарóд'н'ицъ* (х).

ГОРОДЬБА́ (*ɣърад'бá*), -ы́, *ж.* Изгородь. *Круɣóм у нас ф стáрайа вр'éм'ъ былá ɣърад'-бá, крух круɣóм, а нъ д'ир'éвн'и стънав'úл'и акýл'ицы* (2). *Вон нъ ɣарóт прахóт аставл'á-им, то ɣърад'бóй ɣарóд'им, а то аставл'áим... éнт'и — акýл'ицы нъзывáйуцца* (2). ‖ Огороженное место. *Пр'ин'ис'óм в'азáнку* [сена] и

в γърад'б'е́ су́шым, у нас ф карто́шкъх... Машы́ну пр'ив'е́с'т',— мо́жнъ ръссушы́т' в γърад'б'е́ (х). *Пъ-дабру́ ана́ пус'т'ила́ бы хад'и́т' пъ свайе́й γърад'б'е́, а н'ет — ръзγара́жывай* (13).

ГО́РСТКА, -и, *ж.* Горсть. *Дай мне с'е́м'ич'каф γо́рску* (7).

◇**На го́рстке носи́ть** — баловать, проявлять к кому-л. особое внимание; носить на руках. *Д'ет м'ин'е́ л'уб'и́л, пр'а́мъ на γо́рск'и нас'и́л* (2). *А йаму́ Пара́н'у-тъ на γо́рстк'и на́дъ нас'и́т': с'о н'ис'о́т', с'о д'е́лъит'* (13). *На γо́рск'и ста́л'и нас'и́т', как ста́л'и уважа́т' жана́м* (х). **Из го́рстки** (**дава́ть, корми́ть** и т. п.) —1. Из последнего, отдавая последние крохи. *Он у м'ин'а́ ад'и́н, вас'п'и́тъваиш йаво́ из γо́рск'и. Сама́ н'а йи́ш, а в'ит' йаму́ в'из'о́ш* (х). 2. Давать очень малое количество чего-л. *Ш'ш'ас из γо́рск'и бу́д'им кар'м'и́т', н'амно́шкъ да́л'и и с'о* [о скотине] (16).

ГО́РСТОЧКА, -и, *род. мн.* го́рсточков, *ж. Уменьш.* к горсть. *П'атна́ццът' кур'а́т, п'атна́цыт' γо́рстач'каф дам* (х).

◇**Из го́рсточки** — то же, что **из го́рстки**. *А друγо́й из γо́рстач'к'и ко́р'м'ит'... ч'ем ко́рму каро́в'и н'и хвата́йит', лу́ч'ч'и саб'е́ н'ь хвата́йит'* (1).

ГОРСТЬ, -и, *твор. мн.* горстьми́, *ж.* Горсть. *Пайд'о́т', а йей тут γо́рс'т'и д'в'е насы́п'ут' со́л'и* (3). ‖ Единица измерения количества льна, конопли при уборке и обработке их на волокно. *Д'е́с'ит' γар'с'т'е́й нам'а́л'и — е́та сту́па, натр'е́п'иш и намн'о́ш д'е́с'ит' γар'с'т'е́й — сту́па ш'ш'ита́л'и* (15).

◇**Жать на́ горсть** (или **го́рсти**) — жать рано утром, с росой, не связывая в снопы (чтобы дать просохнуть). *Жа́л'и, на́ γар'с'т' кла́л'и. Пайд'о́ш ра́на, на́ γар'с'т'и́ жн'ош, а на друγо́й д'ен' в'аза́л'и ф снапы́, штоп ана́ выжар'илас'* (7).

ГОРЧУ́ГА (*γар'ч'у́γа*), -и, *ж.* То же, что горчу́жник. *Гарч'у́γа расла́ нъ карто́шках, нъ калхо́зных карто́шках расла́, йайо́ с'акл'и́ с'в'и́н'йам, ана́ γо́р'к'айъ, ду́мал'и, што н'и с'йад'а́т', а ан'и́ фс'о йад'а́т'* (1).

ГОРЧУ́ЖНИК (*γарч'у́жн'ик*), -а, *м.* и **ГОРЧУ́ШНИК**, -а, *м.* Горец. (Polygonum scabrum). Однолетний сорняк, растущий на пашнях, лугах, огородах. *На γаро́дах хад'и́ла, жа́б'ир' нървала́, л'иб'аду́, γарч'у́жн'ик... с'в'и́н'йам* (х). *Гарч'у́жн'ик — е́та трава́ така́йъ рас'т'о́т' нъ пал'а́х* (18). *Гарч'у́жн'ик па про́су* [растет], *ба́бы пало́л'и бывa̋лыч'а γарч'у́жн'ик... н'и ско́ра вы́д'ир'иш, зас'а́д'ит', йаво́ и н'и вы́д'ирн'иш* (3). *Гарч'у́жн'ик, γо́р'к'ай, то́жа нъ γаро́д'и рас'т'о́т'* (19).

ГОРЧЬ (*γор'ч'*), -и, *ж.* и **ГО́РЕЧЬ**, -и, *ж.* Желчь, а также желчный пузырь. *Гор'ч' γо́р'к'ийъ пр'иγо́р'к'ийъ... так, как пузур'о́к, што у скат'и́н'и, што у н'ей* [у рыбы], *фс'о γор'ч' йе́с'т'* (1). *И у ры́б'и, и у скат'и́н'и γор'ч' бывa̋йит'; йа да́в'ич' ш'ш'у́ку паймa̋л, вот γо́р'ч' была́. У скат'и́н'и с'и́н'ийъ, и у ры́б'и с'и́н'ийъ, и у нас γо́р'ч' йе́с'т' на п'ич'о́нках* (3).

ГОРШО́К *см.* копе́ечный (**копе́ечный горшок**).

ГО́РЬКИЙ *см.* пьянь (**пьянь го́рький**).

ГОРЮ́Н (*γар'у́н*), -а́, *м.* Бедняга, горемыка. *Выхад'и́ла зъ къртано́съвскава, пъжыла́-пъжыла́, по́м'ар, γар'у́н* (23). *Йим, γър'уна́м, йес' н'аз'л'а́* [о коровах] (19). | горю́н бе́дный. *Дъ ч'аво́ ш йаму́, γър'уну́ б'е́днаму, ш'ш'а́с'йа йаму́ н'икаγда́ н'е́ту* (2). *Стаγа́ м'ата́л, γар'у́н б'е́днай, ру́ку пър'ад'и́л и в Маскву́ пайе́хал зав'а́зънъй* (9).

ГОРЮ́ША (*γар'у́ша*), -и, *ж. Женск.* к горю́н. *У нас была́ с'в'акры́ и нас ч'аты́р'и снах'и́, и ана́ γар'у́ша с на́шым'и д'ат'м'и́ с'ид'и́т'. Харо́шайа с'в'акры́ была́* (х).— *Ты н'а зна́иш, В'е́рка там по́лнайа? — Ш'ш'ас ана́ н'а по́лнъйа, плаха́йа. Он б'йот' йийо́. Ох, ана́, γар'у́ша, п'иржыва́ит'* (х). *Мужук'и́-тъ на пръизво́с'в'и, а баб'е́нк'и — γар'у́шы фс'е тут* (29). *У н'ей ско́л'к'и съдама́-та, ч'о ана́ в'и́д'ит'. К'ип'и́т' как в а́д'и, γар'у́ша* (х). | горю́ша бе́дная. *Ло́шат', в'ит' ийо́ то́жа жыл'а́ит' кама́р'-та, γар'у́ша б'е́днъйа* (х).— *Гар'у́шъ б'е́дныйъ — хош пра м'ин'е́.* [А про деда?] — *А д'ет — γар'у́н, а таска́йит' с'е́на, как в'ирбл'у́т* (1).

ГОРЯ́ЧИЙ (*γар'а́ч'ай*), -ая. Горячий. *Дъ и суп ино́й рас свар'и́ш γар'а́ч'ай, так на с'н'ех пъстано́в'иш, ана́ сра́зу ас'в'ажа́йиццъ. А л'е́там — в во́ду* (3). ‖ *перен.* Вспыльчивый. *С' н'ей стра́шнъ, пажа́лай, ана́ γар'а́ч'ьйъ, што хош, пажа́лай, з'д'е́лат' мо́жыт', и на н'ей взы́ску н'а бу́д'ьт' н'икако́ва* (13).

◇**Довести́ до горя́чего** — вывести из себя.— *Ан'и́ м'ин'е́ аб'и́д'ут' и да γар'а́ч'ивъ дъв'аду́т'* (2). *Дъв'ад'у́т' да зла́ ил' да γар'а́ч'ива — и пайд'о́т' дра́ка* (3). **В горя́чую ру́ку** *см.* рука́.

ГОРЯ́ЧКА (*γар'а́ч'ка*), -и, *ж.* 1. Болезнь с высокой температурой, преимущественно тиф. *Гар'а́ч'ка зва́л'и... йе́та ш'ш'ас — т'иф ста́л'и зват', а тада́: γар'а́ч'ка* (22). *Мат' пъм'арла́ в γар'а́ч'к'и, т'иф γълавно́й был* (27).

2. Горячность, вспыльчивость. *Йа схват'и́лъ γ'и́р'у. У мн'а́ γар'а́ч'к'и хва́т'ит', Вас'а́н'у ф тыл вда́р'ила* (х). *Друγо́й рас Кла́шкъ абγър'ач'и́ццъ, ма́лъ л'и, γар'а́чкъ, атруγа́ит' йийо́* [свекровь], *а ана фс'о: Кла́шкъ, Кла́шкъ* (1). ‖ *перен.* О вспыльчивом человеке. *Дъв'аду́т' да зла ил' да γар'а́ч'ива, и пайд'о́т' дра́ка... вон Ман'у́шъ, γар'а́ч'къ нъ γар'а́ч'ку нъл'а-*

т'ит'... ты сказáл слóва, а анá д'éс'ит' (3). *Аднá хърашá, а друүáйъ йиш'ш'ó хýжъ, бран'-ч'ивыйи, вот үар'áч'къ нъ үар'áч'ку нъл'ит'éлъ, ч'иво́ н'и спрас'í,— фс'о бран' аднá* (1).

◇**Под горя́чку** — под горячую руку. *Йа н'и үутáр'у с' н'им, а хóд'у. Он руүáицца, п'йáнай, а път үар'áч'ку ъпад'éш — и үалóднай* (6). *Път үар'áч'ку ъпад'óш, то уб'йý* (3). **По горя́чке** — то же, что под горя́чку. *Йа т'и-б'é пъ үар'áч'к'и ч'иво́ хош наүъвар'ý* (х).

ГОСТИ́НКА. В выражении: **в гости́нку** — погостить. *К н'им как в үас'т'инку на д'вé-тр'и нóч'и пр'йд'иш* [о детях] (14). *Дъ вот он пр'ийéхал в үас'т'инку, пъүас'т'йт' у бáп'к'и* (2).

ГРАБЕ́ЛЬНИК (*үраб'éл'н'ик*), -а, *м.* Ручка грабель. *Грáбл'и сламáйуццъ, үраб'éл'н'ик астáн'иццъ. А у в'ил — рýч'ка* (1). [— Как называется ручка у грабель?] — *Граб'éл'н'ик, а йéтъ үд'е зýб'йа — үрáбл'и, а нъ кас'é — акó-с'йъ* (3).

ГРА́БУШКИ. В выражении: **с гра́бушками** — **с охотой**, с удовольствием (о покупке чего-л.). *Сус'éды-та үъвар'áт', он над кóфтам'и фс'о рáдъвалс'и: у нас в үóрад'и н'ет так'йх, у нас бы их з үрáбушк'им'и вз'áл'и.* [— Как это?] *Дъ вз'áл'и бы с ахóтай, а у нас нъзывáйут' з үрáбушк'им'и* (10).

ГРА́ДСКИЙ (*үрáцкай*), -ая. Городской. *Мы д'éлъйим* [хлеб], *а фс'о н'а үрáцкай он, в үóрьд'и рáз'ь так п'акýт'* (1). *Ётъ каво́? Ётъ үрáцк'их уч'йт', а ан'í* [деревенские дети] *и сáм'и ум'éйут'* [о производственном обучении школьников] (1).

ГРА́МКА (*үрáмкъ*), -и, *ж.* То же, что грáмотка. *Бумáүъ фс'о равнó үрáмкъ нъзавýт', хто бумáүъ, хто үрáмкъ* (7).— *И ш'ш'ас старýшк'и в мъүаз'йн'и үъвар'áт': дай мн'é з үрáмк'им'и канф'éты* (х). *Йéта т'ипл'éй избáта бýд'ит' — пабóл'и үрáмкав зъл'ап'йт'... а то ч'о ш, капт'éлайа-та* [оклеивает стены тетрадной бумагой] (31).

ГРАММ, -а, *м. Нов.* Грамм. *Сто үрам? У, д'áбр'ик, и так нъ наүáх ни стаййш* [пьяному].

◇**(Ни) гра́мма** — нисколько, ничуть. *С'в'ин'йá... пр'áма н'икóл'ич'к'и н'а хóд'ит', н'и үрáма н'а хóд'ит', акайáннъйа!* (2). *Вот у м'ин'á л'ажáт'* [деньги], *он у м'ин'á үрáма н'и вазм'éт' н'ич'аво́ н'и ваз'м'éт'* (2). *Н'и аднаво́ л'истá* [стекла] *н'éту, у нас н'и үрáмъ н'éту... два л'истá аставáлъс', Вáн'к'ъ два акнá раз'б'йл* (16). *Кадá двайéшк'и йéс'т', аднá ат другóй н'и үрáмъ н'и атл'ич'áйиццъ* (х). *Н'и үрáмъ штáп'ил'ъ н'éту* (х). *Куп'йт' бы штаны́ дъ талстóфку дл'а з'имы́. А анá н'и үрáмъ н'и куп'йлъ* (х).

ГРА́МОТКА (*үрáмътка*), -и, *ж.* Бумага, бумажка. *Йа их* [селедки] *вз'алá, в үрáмътку тóлстъйу зъв'арнýлъ и пълажы́ла пад лáфку* (13). — *Ты тр'óшн'ицу скóмкала!* — *Ох, йа дýмъла үрáмътка* (х, 10).— *Тады́ үрáмътка звáл'и, йéтъ ш'ш'ас — бумáүъ.* [— А какая бумага?] — *Какýйу хош, фс'о үрáмътка нъзав'í, л'убáйа бумáүа* (1). *Шаштóй нóм'ир... дъ йа в'йжу па үрáмътк'и* [по бумажке, на которой нарисован контур стопы] (9).

ГРА́МОЧКА, -и, *ж.* То же, что грáмотка. *Вон ваз'м'í там в үрáмътк'и пышка, в үрáмъч'к'и. Там йа в үрáмъч'к'и зъв'арнýла да ф кармáн пълажы́ла, тáх-та н'а лóвка, йа в үаз'éтку зав'éрну* (13). *Кан'ф'éты давáй з заклáдач'к'им'и, з үрáмач'к'им'и... А йéти-та б'аз үрáмач'ик, ан'í д'ишéв'ий* (14). *Фс'у үрáмач'ку свайý апрастáл!* [все конфеты из бумажного кулька] (19).

ГРЕ́БЛИВЫЙ (*үрéбл'ивай*), -ая. То же, что грéбный в 1 знач. *Ины́и сáм'и н'а үр'éбъвал'и и дл'и с'ийé пасýшут', их пажрýт'* [червивые грибы]. *Ины́и н'а үр'éбл'ивыи* (13). *Какóй д'йáвал үр'éбл'ивай: тъварóх ръзв'адýт', он в'йлкъй ч'ó-н'ит' ч'óр'н'ин'к'ийь выкъ-вырн'ит'* (х). ‖ Разборчивый в еде. *Анá д'éвач'ка-та н'а үр'éбл'ивъйа, фс'о йис'... Йéта бал'шáйъ-та скаб'éжл'ивъйа, н'а йис' н'ич'аво́* (х). *Дъ и лóшыт' плóха йéс'т' — тóжъ үр'éбл'ивъйъ, үр'éбуйит', н'и йéс'т'* (3).

ГРЕ́БНО (*үр'éбна*), *нареч.* Противно, неприятно. *У н'éй ва ш'ш'ах ч'éр'в'и палóз'ийут', за н'éй үр'éбна йéс', анá н'амы́тка, үр'азнýшка* (9). *Д'éфка фс'а ф сапл'áх пр'ид'óт', үр'éбна үл'áнут'* (1). *Анá үр'азнýха, бýд'ит' ч'аво́ д'éлат', за н'éй йéс'т' үр'éбна* (1). *Мам'йка, как үр'éбна нъ т'иб'á-тъ үл'ид'éт', ад'йн п'ерх* (1).

ГРЕ́БНЫЙ (*үр'éбнай*), -ая. 1. Брезгливый. *Бýд'иш йийó йис', анá в үлóтк'и фставáит'* [мясо больной коровы]. *Надыс' кьч'атóк зъбал'éл у м'ин'é: — Мáмъ, йа йис' н'а бýду, йа үр'éбнъйъ* (10). *А йа үр'éбнайъ, йа ч'ут' ув'йжу йéс'л'и што — выл'йу ва двóр* [еду] (16). ‖ Разборчивый в еде. *Ис'т' с'ид'йт' н'а үр'éбнай ч'илав'éк... Как падáш, фс'о как м'атлóм м'ит'éт'* (12). *Карóва-та үр'éбнъйа* [не ест хлеб, пахнущий мясом] (16).

2. Вызывающий брезгливость. *Хто хóд'ит' н'ихал'нóй с'л'ýн'и т'акýт' — вон какóй үр'éбнай. Н'и фс'е в'ит' ч'истахóл'на хóдут'* (2). *Кат'áтъ майй үр'éбныйи бы́л'и* [о слепых котятах] (16). ‖ *в знач. сущ.* Употребляется в значении бранного слова.— *Бáбушкъ, дай с'ерп.*— *Гр'éбнъйъ, ид'í* (х, 1). *Вон наклáл'и, в'иш, үр'éбнайи, бáнк'и, скл'áнк'и* [о детях] (1). *Умываис'с'и, үр'éбнай* [коту]! *Вон кудý вл'е-*

з'ит' — нъ в'атлó, пт'ич'ку хóч'ицца (1). *Вот нъвал'ил'и ɣр'éбныйъ тут* [о курах]! (1).

ГРÉБОВАТЬ (*ɣр'éбъват'*), гре́бую, гре́буешь и гре́бовaю, гре́боваешь, *несов., кем-чем* и *без доп.* 1. Испытывать чувство брезгливости, брезгать. *Вот снахá харóшъйа, и хад'ила за н'ей, дóч'ир'и ɣр'éбъвъл'и, а снахá хад'ила за н'ей* (14). *Анá зъ ум'éршым'и с'о съб'ирáйьт', н'а ɣр'éбуйьт' н'ич'éм* (1). *Мáма н'и хл'абáит'* [козье молоко], *анá ɣр'éбуит'* (10). *Йа хóд'у пакóйн'икъф абмывáйу, йа н'и ɣр'éбывайу* (10). *Мн'е вот давáл'и м'ид'в'ажынъйу крофʼ п'ит', йа ɣр'éбъйу, анá какáйъ-тъ съладʼимъйъ* (10). | гребовать *за кем. Йа зъ табóй ɣр'éбъвала, н'а йéла* (х). || Быть разборчивым в еде. *Надыс' мой Сáн'а ɣр'éбывал с éтава ɣрыбá* [поболел гриппом] (2). *Йис'т' хърашó, н'ич'éм н'и ɣр'éбуйит'* (1).

2. Пренебрегать, гнушаться кем-, чем-л. *Анá йавó* [сарафан] *пълажыла ф сундýк, им ɣр'éбываит', на н'их мóды н'а стáла* (14). *И д'éук'и-та йим ɣр'éбъвъйут'* [парнем-пьяницей] (20). *Ан'и нáм'и бýдут' ɣр'éбыват', д'éт'и-тъ* (14). *Йа сам н'ихарбóшай, жанý ваз'мý пахýжы, жанá мнóй ɣр'éбъват' н'а бýдит'* (2).

ГРÉБОСТНО (*ɣр'éбасна*), *нареч.* То же, что гре́бно. *Мал'ина былá, а какáйъ н'аскýснъйъ, и ч'ар'вá на н'éй былá, пр'ам ɣр'éбъснъ ийó брат'* (12). *Анá и кан'éшна, ɣр'éбъсна хл'абáт', кан'éшна такýйу* [молоко] *ɣр'éбъсна* [от больной коровы] (15).

ГРÉБОСТНЫЙ (*ɣр'éбъснай*), -ая, и **ГРÉБОШНЫЙ**, -ая. 1. То же, что гре́бный в 1 знач. *В'ит'óй* [прозвище] *наш н'и ɣр'éбаснай, лахáнка — из лахáнк'и пайист'* (2). *Йа ɣр'éбъснъйа... Как ɣл'áнула — драч'óнъ кусáтъйа, к'ис'éл' т'ир'áтай* (16). || Разборчивый в еде. *Ан'и н'а ɣр'éбъснъи, што йес', то и йад'áт'... а мы с'йад'им ы забл'ýим* (10). *Такáйа харóшайа с'в'ин'йá, бал'шáйа, б'éлайа, н'и ɣр'éбъснайа* [ест все подряд] (14). *Анá н'и ɣр'éбъшнайъ былá, йéлъ фс'о на с'в'éт'и. У мáмы ɣрыбы был'и к'ислыйи, п'ир'ик'ислайи, мáмъ хат'éлъ йих выывал'ит', а анá: йа йих л'ýбу* (х).

2. То же, что гре́бный во 2 знач. *О, ɣр'éбнайъ н'амытка, ах, н'амытка ɣр'éбаснайъ* (4).

ГРЕМÉТЬ (*ɣр'им'éт'*), -млю, -ми́шь, *несов.* 1. Греметь. *Мълан'йá, мълан'йá, а ɣром ɣр'ам'ит', а он — йавó н'ет. Тóжъ такóй пр'амýдрай, ф стох зал'éс, др'амáл, др'амáл ы уснýл* (1). *Бык ɣр'ам'ит' цéп'йу, б'éɣайит'* (3). || Производить шум, шуметь. *Йа слышала, как ч'óйтъ машына ɣр'ам'éлъ* (13). *Ш'ш'ас их мáла валкóф, пътамý штъ машынъ, трыхтарá ɣр'ам'áт'* (3). *Гр'ам'áт', бун'áт', пыл'ш'ш'а, т'иɣатá там аднá в Маскв'é-тъ у вас* (2). [— У вас есть мыши?] — *Йес'... ɣр'ам'áт' нóч'йу* (х). || греметь *во что* и *без доп.* Извещать о приходе стуком в дверь. *Л'ýл'и спат', ɣл'ат', он в ш'ш'акóлду ɣр'ам'ит': Мн'é В'éрку* (2). *Надáс' ты пр'ийéхълъ, с машын'и сл'éзлъ, тóжъ ɣр'амéлъ* [стучала в дверь]. *А йа п ф свайóм хаз'áйств'и н'а стал ɣр'им'éт' — фс'о равнó п прашóл* (3). || Шуршать. *У м'ин'á былá плáт'йа цв'итáстайъ, нъкрахмáл'найъ, ɣр'им'éлъ, йа б'ажáлъ дъ в лýжу упáлъ... пр'ишлá: Мам'ийкъ, йа плáт'йъ нъмач'илъ, тап'éр' н'а бýд'ит' ɣр'им'éт'* (10). *Какийъ-тъ пълсапóшк'и: скр'ип-скр'ип, фс'е ɣр'ам'áт', сърахваны-тъ ɣр'ам'áт'... идýт', ан'и у н'их ɣр'ам'áт', шóлкъвыи... Мы-та так'ийи н'и нас'ил'и* (13). *Éта л'éтас' кáм'иннайъ в'éдра былá, йийó* [сено] *палóжыш нъ сушыла и уш ɣр'ам'ит'* (7).

2. Говорить (главным образом громко и много), *Анá ɣр'ам'ит', ɣр'ам'ит' и ɣр'амит', тóка слýхай йийó: вот у м'ин'á ɣълавá бал'ит', вот рукá ръз'в'илáс', тóкъ и слýхай йийó* (9). *Пашóл ɣр'им'éт', ръшшум'éлс'и как кóлъкъл сабóрскай, т'иб'é аднавó слýшай* (7). *Кáт'к'а ɣр'им'éла: Йа ф Салóч'ч'у пайéду* (3). *Мн'е с л'уд'м'й-та в'ис'ил'éй, йа, йéта, с' н'им'и тáхта вот им ɣр'ам'ý и ɣр'ам'ý, как вам... Пр'ивыкла* (15).

ГРЕМНУТЬ, -ну́, -нёшь. *Однокр.* к греме́ть в 1 знач. *Как ɣрóм ɣр'амнýл — у м'ин'é дом ɣар'ит'... Тр'и рáзъ ɣар'éл — такóй-тъ х'итрай дом* (1). *Два рáз'ика ɣром ɣр'амнýл... йа так дýмъйу, дош'ш' н'идал'óка* (2). *У м'ин'á вон кóшка: в'адрóм ɣр'амнý — анá тут ы былá* (2). | *в безл. употр.* *Гр'амнýлъ и н'ет н'ич'авó, ръзашлóс'* [о дожде] (1).

ГРЕХ (*ɣр'е'х*), -á, *м.* 1. Грех. *Ой, ɣóр'а нáша ɣóр'а, кудá нам д'авáцца, жывóй в маɣ'илу нáда лажыцца... Ч'аó ш мы жыв'óм тут на б'éлам с'в'éт'и? Истар'éли, ɣр'ах'й кап'им ды н'éба капт'им... Хто нам бýд'ит' рат?* (2). | греха с *кем.* О какой-л. ситуации, возникшей в результате каких-л. действий или поступков, которых говорящий не одобряет, или же о самих этих действиях и поступках. *Ой, за йéт'и за кн'ишк'и ɣр'ахá-та с' н'éйу* (2). *Руɣáйуццъ... Нáшъ бáпкъ — шес'т' нас былá: — у, ɣр'ех вас изламáй, ɣр'ахá с вáм'и, с садóмам* (7). *Гр'ахá с н'им'и! А то шыкýит' бут'-бут'. Ид'óт' уд'ит' в нóвам кас'т'ýм'и* (2).

2. Несчастный случай, беда (главным образом пожар). *Хат'éлъ нóн'и за рыбай ид'ит': ну, жарá, ɣр'ех какóй случ'ицца... Н'и пашлá. Тáх-та, рад'имка, тáх-та* (9). *Сýха... што какóй ɣр'ех л'éжъл'и... н'а знáим, кудá б'еч'* (13). *Йа тап'éр', ɣр'ех з'д'éлъйьцца* [если околеет корова], *йа ч'атыр'и тыш'ш'и палýч'у* (17). | грехóм (о нежелательности чего-л.). *Бáп-*

ка, ү'ахóм умр'éш, анá [внучка] *ибар'в'éццъ ап таб'é* (4).

◇**Грех (тебя́, вас и т. п.) изломáй** (или **ломáеть**) — то же, что **и г р е́ ц и з л о м á й.** *Руүáйуццъ. Нáшъ бáпкъ — шес'т' нас бы́ла: У, ү'ех вас изламáй, ү'ахá с вáм'и, с садóмам* (7). **Грехá не проспáть** — греха не замолить. *А то абóрты ш'ш'ас д'éлайут' ...Дъ и мы б д'éлал'и, а то ү'ашыш с' н'им'и* [с детьми] — *ү'ахá нам н'и праспáт'* (2). *Шес'т' д'éвак у нас. Мат': Дъ с вáм'и ү'ахá н'и праспáт' и в ат н'и пýс'т'ут'* (7). **Грех развязáть** — снять с кого-л. подозрение в каком-л. проступке. *Уш ты, д'éфкъ, ү'ех ръз'в'ажы́, напýтала на м'ин'é... инáйъ нахвáстъйит'* (7).

ГРЕ́ЧЕВЫЙ, -а я. Гречневый. *А ү'ач'и́ха, йийó рýшут' и кáшъ нъзывáйиццъ ү'éч'ивайъ* (х). *Бáпкъ үъвар'и́лъ: У м'ин'é фс'о йéс'т', и кáшъ ү'éч'ивъйъ йéс'т', мн'е сын пр'исылáл* (7).

ГРЕШИ́ТЬ (*ү'ашы́т'*), -ш ý, -ш и́ ш ь, *несов.* 1. *с кем и без доп.* Совершать какие-л. действия или поступки, которых говорящий не одобряет (например, ссориться, браниться и т. п.). *Ваз'мý йа йийó ү'ашы́т'! Йа н'и л'уб'и́т'ил'н'ица турурýшк'и п'ир'иб'ирáт'* (2). *Мн'е так адн'и́ ү'ах'и́-тъ, ат ад'н'и́х сынав'йóф йа зү'и́бла, а с' н'ей* [сестрой] *йа ү'ашы́т' н'а бýду* (2). *Анá, йа ч'áй, Ан'ýткъ ү'ашы́т' с йéт'им с Валóт'к'ай* [с сыном]... *В'инó бóл'на п'йот'* (4). *Ой, ү'ашý йа с' н'и́м'и, Гал'. Вóлныи стáл'и фс'е* (х).

2. *на кого.* Подозревать кого-л. в каком-л. неблаговидном поступке.— *В'ит' аднá ръзйад'и́нъйа, ад'и́н дом зъүар'éл. Пъдажүл'и́.* [— Кто же мог?] — *Дъ тут нъ ъднавó ү'ашы́м мы на пáрн'а* (22). *Йа тадá ү'ашы́ла на аднý бáбу, анá пр'áмъ ф сл'от мн'е сказáлъ, зүлáз'илъ...* (7).

ГРИ́ВА (*ү'и́ва*), -ы, *ж.* 1. Грива. *У лóшад'и ү'и́ва* (х).

2. Узкая полоса нескошенной травы, остающаяся при косьбе. *Как т'иб'é н'а хóцца каснýт'-та, ү'и́ву-та скас'и́т', үрáбл'и-та н'а выташ'ш'иш* [плохо косит] (3). *А кадá кóс'иш, астайóццъ падр'ат — éтъ ү'и́ва* (х).

ГРИ́ВКА (*ү'и́фкъ*), -и, *ж. Уменьш.* к **г р и́ в а** во 2 знач.— *Астáв'ит' хто къс'ич'óк — вот и ү'и́фка нъзывáицца. Скас'и́т' нáда ү'и́фку.* [— А почему ее оставляют?] — *Плóха, н'айдóт' на р'ат. Кóс'ут' дъ атстýп'ицца* (17).— *Кас'и́лк'и кóс'ут' травý ү'и́фк'им'и.* [— Как это?]. — *Дъ з'д'ес' скóс'иш, а тут хахóл астайóццъ, éта ү'и́фка* (19).

ГРО́ЗНЫЙ (*үрóзнай*), -а я. 1. Внушающий страх. *Гр́óзнай мужы́к, үрóзнай, баййцца йавó фс'е* (7). *Дýмъйу накры́т' ад'авáлам'и, што л'* [окна во время града] *Дъ үром какóй үрóзнай, н'ивазмóжна... н'ивазмóжна үром какóй был* (9).

2. Грозовой. *Нын'и прáз'н'ик, р'éткъ-р'éткъ прахóд'ит' н'а үрóзнай* [о грозе в этот праздник] (13).— *Дъ йéтъ н'и тýч'а* [об облаке], *а тýч'а пр'ид'óт', үром как удáр'ит', знáч'ит' тýч'а үрóзнъйъ.* [— Любая туча грозная?] — *Йéс'т' үрóзнайъ, а йес'т' так прашлá, б'из үрóмъ, б'из мълан'и́й* (1). *Жáл'и на Ил'йин д'ен'... мы ад'и́н рас б'аүл'и́, он вдáр'ит', вдáр'ит', мы с'ар'пы́ нъ пал'áх брасáл'и, дабр'é стрáшнъ. Йéтъ үрóзнай день* (х).

ГРОМ (*үром*), *междом., в знач. сказ.* (обычно с повторением). Употребляется по значению глагола **г р е м е́ т ь** в 1 знач. *Ч'óй-та там у р'ик'é үром-үром-үром. То йéхъла машы́на — с'в'ат'и́ла, а то үром-үром-үром* [упала в реку] (х). *Гл'ажý, Вáс'к'а үром-үром в д'в'ер'* (2). *А анá үром-үром ф крыл'цó, л'ат'и́т'* (13).

ГРОМНУ́ТЬ, -н ý, -н é ш ь, *сов.* То же, что **г р е м н ý т ь.** *Дýмал съмал'óт ү'амнýл,* [а это] *үром* (3).

ГРОМОВЕ́НЬ (*үръмав'éн'*), -и, *ж.* Шум, грохот. *Как в Маскв'é: стукав'éн', үръмав'éн', ръзйаж'ж'áйут' машы́ны* (2). *Р'аб'áта балýйуццъ, падн'и́мут' үръмавéн', стукав'éн', вайнý пад'н'и́мут'* (х). *Анá пъдалá* [заявление] *на ткач'и́ху, дъ йей атсав'éтъвал'и; стукав'éн', үръмав'éн', үълавá разлóм'иццъ* (х).

ГРОМО́К (*үрамóк*), -м к á, *м.* Небольшой гром. *Гр'ам'и́т', үрамóк* (3). *И үрамóк... то бывáла какóй үром, а ш'ш'ас н'а тáх-та* (1).

ГРОМОСТИ́ТЬСЯ, -т ю́ с ь, -т и́ ш ь с и, *несов.* Делать какую-л. громоздкую работу. *Ст'ал'и́т' пас'т'éл' — үръмас'т'и́ццъ: ýтрам ръз'б'ар'и́, в'éч'ирам съб'ир'и́* (2). *С'астрá Дýн'к'ъ нъ палý спалá, как так үръмас'т'и́ццъ, пас'т'éл' съб'ирáт'* (2).

ГРОХО́ТКА, -и, *ж.* Приспособление для просеивания угля, песка и под.; грохот. *Нъ пъталк'é-та был назóл... ýүал' тадá жүл'и́, үрахóткай-та трахáл'и* (20).

ГРОХОТО́ВИЩЕ (*үръхатóв'иш'ш'ь*), -а, *ср. Экспресс.* Грохот, шум. *Фс'а им иүрá у калóд'изя, үръхатóв'иш'ш'ъ* (х).

ГРУ́БКА (*үрýпкъ*), -и, *ж. Нов.* Небольшая печь в избе, которую топят в холодное время года (когда тепла от русской печи недостаточно). *П'éч'къ мáл'ин'к'ийъ — үрýпкъ: тóп'им з'имóй, н'и в'аснóй: з'имóй и бал'шýйу и мáл'ин'к'ийу тóп'иш... дъ рáза тр'и паттóп'иш* (7). *Грýпкъ йéтъ нъзывáйут', мáл'ин'к'ийъ п'éч'къ, п'ид'ис'áт' к'ир'п'ич'éй в н'ей* (1).

ГРУ́БНО (*үрýбна*), *нареч.* Грубо, резко. *У м'ин'é бы́ла тр'и д'áд'и, йа байáлъс' йих вот сказáт' йим үрýбна... н'а то там с'в'éкар* (х).

ГРУБНЫЙ, -ая. Грубый, резкий. *Иа бы с сынав'йам'и пръжылá, вон ад'йн мн'е ɣрýбнава слóва н'и кáжыт', а пъ жан'é н'и пръжыв'éш, ан'й ч'óрт'и ч'авó н'и накáжут'* (13). *Штó ты! Он мáт'ир'и слóвъ ɣрýбнавъ н'и ɣъвар'йт'. А коп плахóй пáр'ин' был, он с'истр'é н'и óддъл бы свайý пам'é́с'т'йъ* (13). | *в знач. сущ. Анá, Шýра, ач'áй ɣадóф п'атнáццът' рабóтъит' пр'итс'адáт'ьл'им, какóй у н'ей харáкт'ьр, йа н'а знáйу какóй: анá ɣрýбнъвъ н'икамý н'а скáжыт'* (13).

ГРУБЫЙ (*ɣрýбай*), -ая. 1. Грубый. *Инóй ɣъвар'йт' с табóй н'а хóч'ит' в'ек, стр'éн'иццъ — ɣъвар'йт' с табóй н'а бýд'ит'. Йéтъ ɣрýбай ч'илав'éк* (7). *Как'ййи-тъ кал'áныйи... ɣрýбыйи* [варежки], *так'ййи-та т'в'óрдыйи — кал'áныйи* (х).

2. Жесткий (о воде). *Вадá м'áхкъйъ, в'иск'й м'áхк'ийъ, ф калóццъ вадá ɣрýбъйъ, в'иск'й н'ь раш'ш'éшыш* (9). *Л'óхкъйъ вадá — ра'ч'-нáйъ, а ис калóццъ — ɣрýбъйъ* (21).

3. Низкий (о голосе). *Гóлас у н'авó ɣрýбай, харóшай* (4). *У друɣóй тóнкай ɣóлас, у друɣóй ɣрýбай... пайóт' ф цéркв'и, цéркаф' аш стóн'ит'* (1).

ГРУД (*ɣрут*), -á, *предл.* в груд*ý*, *м.* 1. Куча, груда. *Пр'им'éт'ила бал'шóй ɣрут... б'ир'éзъвыи дравá нълажéны* (4). *Мужук'й кóс'ут', а бáбы на р'ады́ пашл'й, нáдъ в ɣрут сабрáт'* (2). *Грут какóй насы́п'ут' ɣрыбóф пол-ызбы́* (4). *Ступáй, там бат'в'йн'йиф ɣрут л'áжыт', дай пръсукý* (1). || Комок чего-л. *Жéн'к'ъ вз'ал ɣрут кáшы и пашóл нъ р'акý рыбу манýт'* (х). *З'б'иваúцца* [масло], *а в ɣрут-та н'и съб'ираúцца* (2).

2. Большое количество, множество чего-л., собранное на ограниченном пространстве. *В аднóм ɣрудý с'ид'éл'и пр'ам п'ат' штýк, бал'шы́и б'éлыйи* [о грибах] (х). *Ой, как мáс'л'ин'ик'и с'ид'áт' ɣрут нъ ɣрудý* (1). *С'éйил'и, ад'йн ɣрут нас'éйили; там пл'ашы́нъ, а тут ɣрут* (1). *Вот в éтам ф плóх'ин'к'ам дамóч'к'и бы́лъ, вон ан'й вон йаɣó ш'ш'ас свал'йл'и, он л'áжыт' в ɣрудý* (10). || Беспорядочное скопление людей или животных. *Иа дýмайу, пръ кавó ан'й талкýйут', цéлый ɣрут нарóду пашóл* (7). *Грут л'áжыт'* [поросят], *а анá* [свиноматка] *м'йма н'а мóжыт' ит'йт', пр'ам на ɣрýт ид'óт', такáйъ ɣлупáйъ* (1). *Ид'й лъпан'й, тут ɣрут цéлый* [мух] (3). || *в знач. нареч.* грýдом и грудáми — густо, кучно, не поодиночке. *Маркóф' с'éйут' ɣруткóм и укрóп фс'о ɣрýдам... дъ в'ит' как бýд'иш с'éйат', а то и ɣрýдам* (1). *Р'аб'áтъ кърташóссъск'ийь ɣрудáм'и идýт', иɣрáйут' рáзнъйъ п'éс'н'и* (х). *А на п'éч'к'и там аɣр'áбныйъ* [мухи] *нал'éзл'и, таръканы́ тóжъ пр'ам ɣрудáм'и* (3). *Óват ɣрудáм'и, ɣрудáм'и, с'йл'най бч'ин'* (3). *У, как ɣóн'ут' ɣрýдам-та* [стадо] (19). || *перен.* в груд (тащить, собираться и т. п.) — о стремлении сосредоточить кого-, что-л. в одном месте. — *Пайд'óм, дом купл'áт' бýд'им, дъ съб'ирáццъ в ад'йн ɣрут* [о родственниках] (8). *Им-та хърашó, ан'й-та в ɣрудý* [все дети живут в Рязани] (х).

ГРУДИНКА (*ɣруд'йнкъ*), -и, *ж.* Верхняя часть фартука, прикрывающая грудь; держится с помощью тесемки, которая надевается через голову. *Фáртук, а вы́шы фáртука пр'ишывáйиццъ ɣруд'йнкъ, а тут зав'áск'и и ззáд'и зав'áск'и* (16). *Йéтъ бывáлъ прáз'н'ик ɣъдавóй — падóл'ик на ɣáшн'ик'и нас'йл'и... зънав'éскъ з ɣруд'йнкъй* (х).

ГРУДИСТЫЙ, -ая. С высокой грудью, полногрудый. *Анá былá пóлнайа, ɣруд'йстайа, ɣлáткайа* (14).

ГРУДИТЬ, -дю, -дишь, *несов., перех.* Собирать в кучу, в груду. *С'éнъ паɣрудн'éй ɣруд'йт'а... дъ ты пъɣрудн'éйъ, ч'авó йавó ръстр'асáт'* (2).

ГРУДИТЬСЯ, -дюсь, дишьси, *несов.* Собираться в кучу, в груду. *В'иш какáйа нýда, ан'й ɣруд'áцца* [коровы] (15).

ГРУДКА (*ɣрýткъ*), -и, *ж.* 1. Соцветие, а также плоды в форме кисти, грозди и т. п. *Гл'á-ка, йарáн'и н'ет у кавó? С'в'ит'óт'-та крáсным, ɣрýткай* (2). *Брус'н'йка рас'т'éт' пр'áмъ ɣрýткъй, ваз'м'éш пр'ам ɣрýткай. Пайдéм за йáɣъдам'и, там ɣрýтк'и ув'йд'иш* (12). *Как'йи растýт' ɣрýтк'и-та* [о георгинах] (13). *У лапýжн'ика с'им'анá с кулáк, ɣрýтк'и крáснаи* (2).

2. Комочек чего-л. *Стакáн мълакá дъ ɣрýтку тəвраɣý... н'ет йады́ н'икакóй вóфс'и* (8). *Грýтку кáшы вз'ат'* (2).

ГРУДКИ. В выражении: **за грýдки** (или **грудкй**) — за переднюю, грудную часть одежды (схватить, взять и т. п.). *Ан'й и ш'ш'ас с' н'ей брóн'уцца, н'адáвна пъдрал'йс'а... Анна С'ам'óнна схват'йла йийó за ɣрýтк'и* (23). *Он йийó за ɣрýтк'и и тъпарóм* (6).

ГРУДНО (*ɣрýднъ*). Кучно, густо. *Маркóф' ɣрýднъ нас'éйил'и, анá и н'ь рас'т'éт'* (2). || Ворохом, комком. *Ты ɣрýдам н'и ръстр'асáй* [сено], *а ръстр'асáй как нáдъ, а ɣрýдна к'йн'иш,— анá так бýд'ит' л'áжáт' ɣрýдам* (13).

ГРУДОК (*ɣрудóк*), -дкá, *м.* 1. *Уменьш.* к груд в 1 знач. *Д'ет как кóс'ит': у н'авó касá ýз'ин'к'ийа, он колч' апкас'йл и сабрáл ыйó* [траву] *в ɣрудóк* (2). *Бывáлъ, в'éтач'ку сар'в'óш и в ɣрудóк съб'ир'óш... а ш'ш'ас лух зъсар'йл'и* [не рубят кусты] (3).

2. *Уменьш.* к груд во 2 знач. *Нъ дарóшк'и мáс'л'ин'ич'къф ɣрудóк нашл'и, н'а стáл'и*

п'ер'въ рвáт', а пашл'и абрáтнъ, их хтó-тъ сарвáл (2). *К в'éч'иру с пакóса пр'иб'аγý и тáх-та в γрудóк ап'éт' съб'ирáйу р'иб'áт-та* (2). ‖ *в знач. нареч.* грудкóм. *Ураγáн пъл'и-т'ел, γруткóм, γруткóм в'ес' сарóк събралс'й и пъл'ит'éл* (2). *Груткóм с'éнъ... ил' сажáйим γруткóм* (2).

ГРУДÓЧЕК, -чка, *м. Уменьш.* к груд. *Л'иш тóкъ слажы́л'и с'éнъ в γрудóч'к'и, тýч'ъ з γрóмъм* (3).

ГРУ́ДОЧКА (*γрýдъчкъ*), -и, *ж.* 1. *Уменьш.* к грудка в 1 знач. *Брус'н'úка рас'т'éт' пр'áмъ γрýткъй, ваз'м'éш пр'ам γрýткай, пай-д'éм за йáγъдам'и, там γрýтк'и ув'úд'иш* (12). *Гд'е мал'úна, там и кáм'инка йес'т', анá так'ú-м'и γрýдач'к'има рас'т'óт'* (х).

2. *Уменьш.* к грудка во 2 знач. *Йа йамý кáшк'и γрýдъч'ку дам* (2). *Мы з'д'éлъим пръ-ставкваáшу и станóв'имийó ф п'éч'ку. Анá станó-в'ицца γрýдъч'къ, твъражóк...* (2).

ГРУДУШÓК, -шкá, *м.* и **ГРУДУШЕК**, -шка, *м.* 1. *Уменьш.* к груд в 1 знач. *Баба н'и вым'атáла, в уγалóк дъ в уγалóк, съб'ирá-ла в γрудушóк, дъ тавó даб'úлас' — ф калхóз'и ил'нáк быкá бралá сор вываз'úт'* (8). *Йа ýтръм трáву зγ'óп в γрудушóк* (3). | *в знач. нареч.* грудушкóм и грýдушком. [Поросята дорого обходятся?] — *Тóл'к'ъ што γрудуш-кóм д'éн'γ'и ваз'м'óш* (х).

2. *Уменьш.-ласкат.* к груд во 2 знач. *Съб'и-р'óмс'и фс'е в γръдушóк, п'ър'иб'ирáйим* [говорят о чем-либо] (12). *Ч'ър'ис мóст как мýч'и-л'ис' п'ър'итáскъвал'и* [лодку] *γрудушкóм* [о туристах] (х).

ГРУДЬ, -и, *им. мн.* грýди и грудя́ *ж.* Грудь. *Давáй в'ир'óфку, за γрут' пр'ив'áжым... Спус'т'úлс'и в вóду, ну, выташ'ш'ил н'éват* [невод зацепился за корягу] (3). ‖ *только мн.* Женская грудь. *Как йéта — зърад'ú дъ выв'и-д'и... в'ит' у γруд'éй γóдъ два л'ажы́т'* (29). *Вот жéнш'ш'ина в рáк'и пъм'арлá... так шы-шыч'ка и шышыч'ка, врóд'и у м'ин'é — катó-ч'ик и катóч'ик, а он, йéтат катóч'ик, дъ ч'авó дав'éл... А γруд'á-та, ан'ú ат с'éрца бл'úска, он, рак-та, да с'éрца дашóл, вызыбал фс'е крав'á, ана и пъм'арлá* (29). *Мълакá у н'éй мнóγа в γруд'áх, а анá н'а жырнайа* (9).

◇**Быть с грудя́ми** — быть кормящей матерью. *Йа н'а кóрм'у, пра м'ин'é н'ь скáжут', што з γруд'áм'и, а анá вот с'ид'úт', кóр'м'ит'* (х). *У н'éй мълакó, р'иб'óнак мáл'ин'к'ий, вот анá и з γруд'áм'и* (2). **На грýдь лезть** — настойчиво добиваться чего-л.— *А он* [председатель колхоза] *с'éнъ н'и давáит'.— Ид'ú тудá* [в правление].— *Хад'úла.— Нáдъ на γрут' л'éс'т'.— На γрут' л'ес'т'! Хът' на пýза йамý вл'ес'* (2, х).

ГРУЗД, -á, *м.* Груздь. *На γруст он пахóш, но у н'ивó н'ь γрýзнай вóздух, зáпах н'ь γрýз-най* (2). *С'в'инýшк'и там рáзныйи éт'и, рыжы-к'и, вал'éшк'и, éтъ сал'áт йих, замáч'ивъйут'-та... и ч'арнýшк'и таскáл'и, γрусты́* (15).

ГРУ́ЗНО (*γрýзна*), *нареч., в знач. сказ., на чем.* О тяжелом, мрачном настроении. *На с'éр'цъ у м'ин'é γрýзна, какáйъ б'адá... Доч' н'ь шл'от' п'úс'ьм, как мн'е на с'éр'цъ γрýзнъ* (4). *У м'ин'é на с'éр'цъ γрýзна бóзнат' как* (12).

ГРЫБ (*γрып*), -á, *м.* Гриб. *Йа и с'ид'éт' ш'ш'ь пакá н'и с'ид'ý, фс'о тр'апыш'ш'ус' — б'éγайу. Пас'п'éйут' γрыбы́ — в л'ес зъ γрыбá-м'и, за йáγъдъм'и, пръдавáт' йа н'и пръда-вáйу, ну тóкъ дл'а с'иб'é,— вот камý γас'т'úн'-ч'ику; так ы пýтъйус' хóд'у* (2). *Пъ пр'им'éтам γрыбы́ бýдут': и на мáс'л'ину былá паγóда, на п'éстрайу н'ид'éл'у былá паγóда* (9). | *в знач. собир. Л'éтъшн'ий γрып пайд'óш пръдавáт' и ваз'м'éш цéну, тóкъ д'аржы́ йавó в убóр'ь* (3). *Што т'óт'и Ар'úн'ь д'éлат', за γрыбóм ит'úт' ил' за йáγадай* (2).

◇**Бéлый грыб** — съедобный гриб, с темно-коричневой толстой шляпкой и беловатой толстой ножкой. *Грыбы́ зърад'áцца б'éлаи...* (4). *Йа натáск'ивала тр'úццат' п'ат' кан'цóф, и б'éлых и пълуб'éлых, вот жóлтых-тъ* (2). [— Много грибов принесла?] — *Шыис'ат б'éлых и двáццът' жóлтых... Éтъ стáрыии б'éлыи* (х). **Боровóй** (или **буровóй**) **грыб** — разновидность белых грибов, растущая главным образом в сухом сосновом лесу. *Грыбы́, ан'ú зáрк'ии, йих б'ир'óш, б'ир'óш... Зав'éл нас на бъравы́йи γрыбы́, ан'ú стайáт', как мáс'л'ин'и-к'и, мы йих и ф кармáн'йъ, и в ашм'éтк'и... Во как'úйи зáрк'ийи* (х). *Дýн'к'ъ нашлá тр'и* [гриба], *как'úйи харóшыйи — два буравы́х, ад'úн луγавóй* (9). *Буравы́йь γрыбы́ — ан'ú б'éлыйь, тóл'к'ъ шл'áпкъ ч'óрнъйъ; éт'и рас-тýт' в н'из'úнъх, а éти пó бъру* (2). **Дубóвый грыб** — разновидность белых грибов, растущая главным образом под дубами. [— Какие грибы у вас растут?] — *Ас'úнъвыи, б'ир'óзъ-выи, дубóвыи — éтъ б'éлыи нъзывáйуцца, нъзр'ак'ú, ч'арнýшк'и* (8). *Дубóвыи γрыбы́ — éтъ уш нáшы сáмыи л'уб'úмыи* (х). **Луговóй грыб** — разновидность белых грибов, растущая главным образом в более влажных, низменных местах, в траве. *У буравóва ч'óрнъйъ γълавá и нóшкъ тóлстъйъ, с'в'éжай... У луγавóва — шáпка крáснайъ, ан'ú тóжъ б'éлыйа... тóкъ буравы́йи ан'т'ир'éсна рват': луγавóй — γд'е п'ат', а буравы́йи — пр'áмъ стан'úцъм'и* (9). **Жéлтый грыб** — старый, но еще съедобный белый гриб. *Жóлтыи γрыбы́ ад б'éлых* [происходят]... *То растýт' мълады́и, а патóм аста-*

р'ёйут' (29). *Б'ёлай н'а найдут', д'ан'к'á два йавó н'и сар'в'ёш — он ы жóлтай... пъ м'инýтам ан'í жалт'ёйут', стар'ёйут'. Ч'илав'ёк да вбс'им'д'ис'ат л'ет жыв'óт', а ан'í д'ен'* (8). **Полубéлый грыб** — то же, что ж é л т ы й г р ы б. *Стáнут' жалт'ёт' мáлъ-мал'ён'к'ъ — йётъ завýццъ пълуб'ёлыйи γрыбы́* (22). *Нарóт д'е н'а хóд'ут', там* [грибы] *п'ир'ьстар'ёйут'. Шол, шол — стайáт' адн'í жълт'ак'í, пълуб'ёлыйъ ётъ* (3). **Ли́повый грыб** — ядовитый, горький на вкус гриб, по внешнему виду напоминающий белый. *Л'и́павай γрып — он абыкнав'енна как б'ёлай, тóка он йи́сца — γóр'к'ай... Сар'в'óш йавó, он нъч'инáит' с'ин'ёт', с'ин'ёт' и с'и́н'ий з'д'ёлаицца* (16). **Вся́кие грыбы́** — все виды грибов, кроме белых. [— Грибы будут?] — *Н'ет', б'ёлых н'ь бýд'ит'.* [— А какие будут?] — *Фс'áк'ийи: ч'арнýшк'и...* (х). *Н'а бýд'ит'* [белых грибов], *л'ёжл'и фс'áк'ийи пайдýт', а б'ёлых н'а бýд'ит'* (13). *Дъ н'ёту и фс'áк'их-та, фс'áк'их хот' набрáт' ба* (х). *Мы γрыбóв па д'в'ёс'т'и, па тр'и́ста пр'ин'ис'óм б'ёлых... ну, а В'ёркъ-тъ, анá фс'áк'ии... бал'шáйа ч'ас' фс'áк'ии: там съгайёшк'и, и б'ир'óз'ик'и, и пъдас'и́н'н'ик'и, ёт'и вот ан'í рвáл'и* (2).

ГРЫБА́ (*γрыбá*), -ы́, *ж. собир.* Грибы. *Ны́н'и вон какáйъ γрыбá-та... абрóднъйа* (х). *Т'ип'ёр' йёс'л'и дъж'ж'ач'óк пайд'ёт' — γрыбá ак'и́н'ит' ой-ой-йой* (х).

ГРЫБА́ТКА (*γрыбáтка*), -и, *ж.* Оборка. *Йёзл'и б'ёлайъ плáт'йъ, то ч'óрныйи γрыбáтк'и, какóй-н'ит' с'и́т'ац пр'ишыйýт'* (7). *Тады́ зънав'ёск'и какúи бы́л'и, кумáшныи, крáсныи, γрыбáтк'и нъб'арýт', л'ёнты шóлкавыи, йáсныи, как у папá ры́зы, вó па ч'ех нъб'арýт', дъ пълав'и́ны зънав'ёск'и* (х). *Йа в'и́д'ила кр'ипдышы́нъвъйъ плáт'йъ з γрыбáтк'им'и* (х.)

ГРЫБА́ТОЧКА (*γрыбáтъч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к г р ы б á т к а. *То такáйъ вот γрыбáтъч'къ, то пам'ён'шы γрыбáтъч'ка* (7).

ГРЫБОВА́РКА, -и, *ж.* Небольшое предприятие по переработке грибов. *Тадá мавó сы́на пъснав'и́л'и в γрыбавáрку, у н'их там пъд γарóй бáн'а и павáрн'а былá* (13).

ГРЫБÓВНИК, -а, *м.* Тот, кто собирает грибы; грибник.— *Хóч'у зъ γрыбáм'и.— Там γрыбóвн'икъф б'аз нас бóзнат' скóкъ* (1, 3).

ГРЫБÓВНИЦА (*γрыбóвн'ица*), -ы. *Женск.* к г р ы б ó в н и к. *Ды што ты, бáбъ Дýн'ъ, ты н'икадá н'и блуд'и́лъ, ты п'ёр'вайъ γрыбóвн'ица, ты п'ёр'вайъ йáγадн'ицъ* (9) *Мн'е хут' ан'í бут', хут' н'а бут' — н'и γрыбóвн'ица: схóд'иш рас, дъ нóγ'и зъд'ир'óш* (1)

ГРЫБÓВЫЙ (*γрыбóвай*), -а я Г р и б н о й. *Хад'и́ла в л'ес, нашлá два γрыбá, а сáмъйа γрыбóвъйа м'ёста... Знáч'ит', тут пайáв йес', а дáл'и-бóл'и бýдут' там γрыбы́* (24) *Т'алóк γрыбóвайу вадý п'йот' как хърашó* (10). *Он и зáпъх у н'их* [лисичек] *н'и γрыбóвай* (2).

ГРЫЗА (*γры́за*), -ы, *ж.* То же, что г р ы з ь. *Д'ет Óс'к'а, у н'авó γры́за. Он б'ас пóмъч'ав н'а хóд'ит', анá выхóд'ит', в лунó выхóд'ит', бýд'ит' лунó бал'шóй. Йамý хад'и́т' н'ал'з'á. Анá* [грыжа] *бал'нáйа, бал'н'ёйа н'ёту. Вон у нас у пръсукá γры́за, анá у н'авó в лунó вы́шла* (2).

ГРЫЗНЫЙ (*γры́знай*), -а я. *Прил.* к г р ы з ь.— *Жывóт бал'и́т' у мáл'ч'ика* [— Почему?] — *Он γры́знай* (х). *Йавó и дамóй атпуш'ш'áл'и* [из армии], *он γры́знай, у н'авó γрыс'* (13).

ГРЫЗТЬ, - з у́, - з ё ш ь, *несов., перех.* Грызть. *Йáблъкъ γрыз'ёш, и хл'еп γрыз'ёш* (х). ‖ Кусать (о насекомых). *И óвад γрыз'óт', и сл'апцы́ γрызýт', сл'ип'ёц укýс'ит' н'ь дай бох* (12).— *Кътар'í γрызýт', ой, как γрызýт', бóл'на как.* [— А мухи грызут?] — *Дъ а то н'ь γрызýт', кусáйуццъ как* (12).

ГРЫЗЬ (*γрыс'*), -и, *ж. Грыжа. Вы́р'изъл'и у н'авó γрыс', и он з бал'н'и́цы н'а вы́шал* [умер] (13). [— А чем он болен?] — *У н'авó γрыс'* (х). *Ап'áт' мóлн'ии, тýч'и нъдв'иγáйуццъ с Р'азáн'и, у м'ин'ё тóжъ нóит' жывóт — γрыс'* (2).

ГРЯДИ́ЦА (*γр'ад'и́ца*), -ы, *ж.* Подвешенная над кроватью жердь, на которую вешают одежду. *Гр'ад'и́цъ — пáлка, нъ н'ийó в'ёшат'... йýпку, хош платóк пав'ёс'... нат кóйк'ъй* (1). *Палáт'и, а йётъ γр'ад'и́ца, хош такýйу пáлку мóжна з'д'ёлат' — в'ёшат'* (12).

ГРЯДКА (*γр'áткъ*), -и, *ж.* 1. Грядка. *Гр'áтка? Дъ капýста, аγур'цы́, бат'в'и́н'йъ — фсó γр'áтка* (9).

2. Припухшие перед родами молочные железы животных (гл. образом свиньи). *Ч'ивóй-та у майёй с'в'ин'и́й γр'áтк'и бал'шы́и, как бýттъ пърас'áта* (х). *Йётъ ид'óт' с саскáм'и, а супарóшъ — з γр'áтк'им'и* (х).

ГРЯДНЮШКА (*γр'адн'ýшкъ*), -и, *ж.* То же, что г р я д и́ ц а. *Так вот кóйк'ъ былá, а так γр'адн'ýшкъ, плáт'йъ клáл'и... фс'о в'ёшал'и... плáт'йъ какáйъ плахáйъ, нъ н'ийó в'ёшал'и, уб'ирáццъ, зъ скат'и́най хад'и́т'* (7). *Садóмы мнóγа, кудá йийó, плáт'йу?— Нъ γр'ад'н'ýшку* (х).

ГРЯ́ДОЧКА, -и, *ж.* 1. *Уменьш.* к г р я́ д к а в 1 знач. [— А где огурцы?] — *Дъ во в'и́д'иш γр'áдъч'к'и* (7). *Гр'áткъ анá и γр'áткъ... а хош γр'áдъч'къ* (1).

2. *Уменьш.* к г р я́ д к а во 2 знач. *Н'икáк твайá супарóша, γр'áдъч'к'и у н'ей* (7). *Што нъ γарóд'и γр'áтк'и, што у с'в'ин'и́ё γр'áтк'и — ч'уднó* (х). *Супарóшъйъ йёл'и с'в'ин'и́й —*

у н'ей γр'áтк'и. У Мóт'инай вот, супарóша, у н'ей γр'áдъч'к'и знат' (7).

ГРЯЗНИЩИЙ (*γр'аз'н'йш'ш'ай*), -ая. Очень грязный. *Йа γъвар'ý, уб'ар'йс', как нáдът', а он γр'аз'н'йш'ш'ай хóд'ит'* (х). *Ан'й там жывýт', жывýт' мужук'й-та* [где жгут уголь],— *γр'áзныи антéл' пр'ихóд'ут', как ч'éр'т'и... γр'аз'н'йш'ш'ии* (15).

ГРЯЗНО (*γр'aзнó*), *нареч.* Грязно. *А то зашлá ф кóмнъту, у н'их γр'aзнó ф кóмнът'и* (9).

ГРЯЗНОТА (*γр'изнатá*), -ы́, *ж.* Нечистота, грязь. *В'ек ыд'óт'... Прóжыл'и, ч'о в'йд'ил'и на с'в'éт'и харóшыва?... В забóт'и дъ в γр'изнат'é* (30). *Мы с'арó хад'йл'и, γр'изнатá былá* (2).

ГРЯЗНУШКА (*γр'азнýшка*), -и, *ж.* Грязнуля. *У н'ей ва ш'ш'ах ч'éр'в'и палóз'ийут', за н'ей γр'éбна йес', анá н'амы́тка, γр'азнýшка* (9).

ГРЯЗЦО (*γр'асцó*), -á, *м.* Грязь. *Дóч'къ, йéта нáда пач'йс'т'ит', γр'асцó-та йéта* (19). *Гъвар'áт', мáла нóн'и вады́, γр'асцó аднá* [на покосе]... *Нáшым, γъвар'áт', калч'й ад'н'й дастáл'ис'а, а там калч'й как сталы́ стайáт'* (19). *Гр'асцó — γрáс'... пол γр'áзнай, скáжыш: Вы́май γр'асцó* (х).

ГРЯЗЯ (*γр'аз'á*), -й, *ж. Экспрес.* Грязь. *Н'и выхад'йл бы на двóр ба, какáйъ γр'аз'á* (х).

ГУБА, -ы́, *ж.* Губа.

◇**Навéсить гýбы** — сделать недовольное лицо, надуть губы. *А йа γл'ажý, што éтъ ан'й γýбы нав'éс'ил'и, мóлч'а таскáйут' и таскáйут'* [вещи] (1). *Сказáл'и, дом ламáйут', а он γýбы нав'éс'ил* [о маленьком мальчике] (1). **Гýбы дуть** *см.* д у т ь.

ГУД (*γут*), -а, *м.* Гудение. *Л'иш дашлá да дóму, слы́шу γут: аγл'анýлъс', γл'ат', машы́на* (13). *С умá сайд'óш с аднавó γýду, са с'в'йсту* [о космонавтах] (16). *А пъч'алá, йéта ч'óр'ин'-к'ийа, как мýха, и у н'ей γут... йа в л'асý ха-д'йла, пáлкай стýкн'иша* [по дуплу], *и зъγуд'йт'* (9).

ГУДЕТЬ (*γудéт'*), -дю, -дишь, *несов.* 1. Производить шум, гул; гудеть. *Мы с Клáн'-к'ай л'иш тóкъ с'м'атáл'и аднý* [копну], *γл'ад'ý, машы́нъ γуд'йт'* (2). *Фс'е д'ир'ив'áнныйи над'éлъл'и, йстъвыйи, тóкъ н'ь γуд'áт'* [об игрушечных самолетах] (1). ‖ О далеких раскатах грома. *Грóм-та, он γуд'йт' д'ен' и ноч'. Йа дýмъла, даж'ж'á бýд'ит' пръл'ив'éннъйа* (13). | *в безл. употр. Там станáлъ, γуд'éлъ йéтъ тýч'къ... γрат γуд'éл* (2). ‖ О звуках человеческого голоса или голоса животных. *Бывáла, нас'éйут' л'ну, прóсу, вот ы пóл'ут'... Там п'éс'-н'и иγрáйут', γуд'áт', там п'éс'н'и γуд'áт'... А ч'авó γуд'áт'? Штоп н'и др'амáт' там. В'ит' д'ен'-д'ан'скóй нъ бакý л'ажы́ш пóл'иш-та и ус'н'éш и задр'éм'иш... А ит' палóт' нáда* (29).— *Мáмушкъ майá, парóдушка, дъ γд'е ш он д'éлс'и!.. с'ижý тáх-та γуд'ý* (14). *Ах как'éл' насáстай, йш γуд'йт'... Йа таб'é пъв'иш'-ш'ý* [свинье] (1). *Аткýдъ такáйъ къмар'á... γуд'áт' и γуд'áт'* (2).

2. Ворчать, брюзжать, выражая недовольство по поводу чего-л. *И γуд'йт', и γуд'йт', и γуд'йт': и лáфку н'а так пастънав'йла, и крýшку н'а так пав'éс'ил'и* (х). *Муш п'йáн'ица, а анá бýд'ит' γуд'éт'... он п'йот', анá γуд'йт'* (10). *Ну, в'ьт', а мат', ат'éц, как'йи мы, стáрыи-та?... γуд'йм, руγáимс'и* (13). *Стáла снахá γуд'éт': Ухад'й, нъдайéла...* (7). | г у д е т ь н а *кого. Бáбам давáй и давáй, а как прóп'ал, так ы зъγуд'йт'! Вот ты н'а п'йеш, нъ т'иб'é бáба и ни γуд'йт'* (4). *Гуд'йш, бун'йш на н'их* [на детей], *дýмъиш нъ дарóγу нътрапл'áиш... мы фс'е мът'ар'á тáх-та* (х). *Анá фс'о нъ н'авó γуд'йт': п'йот' и п'йот'* (9). | г у д е т ь *кому. Он малч'йт', а мат' йамý γуд'йт', γуд'йт'* (х).

3. Непрерывно ныть, ломить. *Нóγ'и γуд'áт'* (7).

◇**Гýдом гудéть** *см.* г у д о м.

ГУДЛИВЫЙ (*γудл'йвай*), -ая. Ворчливый, брюзгливый. *Ч'о стáрыи — γудл'йвыи... хът' майý мáт'ир'у — фс'о н'и па н'ей* (х). *Мат' γуд'йт' и γуд'йт': Што ш ты, уч'йлс'и, уч'йлс'и, а н'и рабóтъиш? Анá γудл'йвъйа* (х).

ГУДОВЕНЬ (*γудав'éн'*), -и, *ж. Экспрес.* Шум, гудение. *Рас къмар'éй мнóγъ, то и бал'шáйъ γудав'éн'* (х). *Къмар'й нъл'ит'éл'и, γуд'áт', аднá γудав'éн'* (х). *Штóй-тъ такóйа нъ задáх шумав'éн', γудав'éн'?* (8).

ГУДОК (*γудóк*), -дка, *м., перен.* О крикливом человеке (а также об издающем звуки животном). *Дъ и р'аб'áт зав'óм: ръзγуд'éлс'и, γудóк... Дъ и на бал'шы́х скáжым: ръзγуд'éлс'и* (13). *Гудóк в'иш пр'ишóл, γуд'йт'... и γуд'йт'... прасýк. Хош кар'м'й, хош н'и кар'м'й* (х).

ГУДОМ. В выражении: **гýдом гудéть** — то же, что г у д е т ь в 1 знач., но с экспрессивным усилением значения глагола. *Пч'óлы, дъ и къмар'й фс'о γуд'áт' γýдъм* (х).

ГУЖ (*γуш*), -á, *м.* 1. Гуж. *Гужы́ — йéтъ у хъмутá, хамýт з γужáм'и* (3).

◇**По гужй** — очень много, сверх меры. *Ны́н'и н'а мóл'им, н'а прóс'им, а йавó — пъ γужы́* [о д о ж д е] (2). *У фс'ех д'алóý пъ γужы́. Фс'е б'éγайут'; éтъ уйд'éт' нъ рабóту, éтъ уйд'éт' нъ рабóту* (2). **Порвáть все гужй** *за кого-л.* и *без доп.*— выйти из общепринятых норм поведения.— *Хто зъ т'ийé застýп'ит'? Зъ н'ийé-та Кудр'йха фс'е γужы́ първалá* (х). *Бáбы мы задóрныйи, р'йáныйи, бáбу йéс'л'и зад'éрнут', фс'е γужы́ свайй пар'в'éт'* (8). *Пад'й ш'ш'ас в л'ас'-*

н'ич'исва дън'ас'й — фс'е рабоч'ии свалнуйуц-ца... вот йетат Кудрóф... скажы им — фс'е γужы парвут' (2).

ГУЖЕВЬЯМИ (γужав'йáм'и), *нареч.* О нескольких вереницах. *Л'исавáйъ утка... буд'ит' път'апл'éй, ан'й γужав'йáм'и л'ат'áт'* (2).

ГУ́ЖЕМ (γужам), *нареч.* Один за одним, вереницей. *Вон л'исавáйъ — в л'асу утк'и. Как тóкъ буд'ит' път'ипл'éн'йа, ан'й пр'ил'атáйут' судá γужам — адна зъ аднóй* (х). *Л'исавáйъ утка... буд'ит' път'апл'éй, ан'й γужав'йáми л'а-т'áт': γужъм, как журавл'й, адна зъ аднóй* (2).

ГУЖЕНИЦА (γужан'йца), -ы, *ж.* Вереница или вообще небольшое скопление однородных предметов. *Ут'áт ув'йд'иш — вон γужан'йцъ цéл'нъйъ л'ат'áт'... бал'шыйи л'ат'áт', вм'éстъ ираплáнъ... скáжыш: γужан'йцъ цéл'найъ л'а-т'áт'* (13). *Адна* [машина] *пайéхъла... Тут, на-в'éрна, н'и адна их, а цéлъйа γужан'йца стайáт'* (2). *Ч'илав'éк п'атнáццат', γу-жан'йца цéлыйа идут'* [туристы]. *Таγ-дá в'ит' тáх-та н'и хад'йл'и* (2). *Йа как ув'йжу γужан'йцу* [грибов], *так ы буду ха-д'йт'* (2). | *в знач. нареч.* г у ж е н и ц е й и г у ж е н и ц а м и. *Йéдут' ч'илав'éк тр'йццат' γу-жан'йцай* [на лыжах] (2). *Ан'й л'ат'áт' γужа-н'йцай, друγ за друγам* (х). *Йих* [коров] *пр'и-вáд'ил'и, ан'й идут' γужан'йцъй адна зъ ад-нóй* (4). *Л'éташн'ий γот... так'йх-та* [грибов] *н'é была, пр'áма γужан'йцам'и, стан'йцам'и* (2).

ГУ́ЗНО (γузна), -а, *ср.* 1. Задняя часть у человека, зад. *Штаны-тъ з γузнъ с'йéхъл'и, дай йа штаны папрáв'у хот' таб'é* [ребенку] (х). *Пó д'в'и йуп'к'и над'éн'им. З γузна-та ана н'и сл'ат'йт'* (12).

2. Комель снопа. *Там калóс'йъ, а йéтъ, γд'е с'в'áжут' — γузна* (1).

ГУЛЕВАТЬ (γул'авáт'), -л ю ю, -л ю е ш ь, *несов.* Пустовать, оставаться незасеянной (о земле). *И γул'авáлъ, н'ихтó ийó н'и сажáл* (х). *Картóвн'ик с'н'ймут', а йéтъ γул'авáт' бу-д'ит'. Тады аддыхáла з'имл'á... Пад з'йму на-вóс вóз'ут'* (7).

ГУЛЕВОЙ (γул'авóй), -á я. 1. Свободный, не занятый под посев (о пахотной земле). *Ад'йн* [год] — *аз'ймайъ с'éил'и, ад'йн — йáра-вай, а ад'йн — γул'авóйа пóл'ъ, йéтъ тр'ох-пóл'йъ, у нас была тр'и кл'йна* (3). *Ф кáжнъм óпш'ш'иств'ь был'и тр'и кл'йна, ад'йн γул'а-вóй* (3). ‖ Свободный от работы, не занятый делом. *Как выхаднóй, вам д'ен' γул'авóй* (2). ‖ Такой, который мало или совсем не работает. *И ч'илав'éк... вон какáйъ γул'авáйъ, γлáт-къйъ... γлáжыйит', а н'ь рад'йт'* (9). *Лóшат' былá γлáткайа, γул'авáйа.* [— Какая это гулевая?] — *Дъ γул'áч'кай хад'йла, н'и рабóч'айа* (х).

2. Незаконорожденный, внебрачный. *Р'и-б'óнкъ рад'áт', нъγул'áйут', вот ы γул'авóй* (1).

ГУЛОМ (γулам), *нареч.* Всё сразу, в один приём. *Грыбы кадá пън'ис'éш, иныйи кан'цáм'и пръдайут', а йа пръдалá фс'е γулам, луч'ч'и н'ьдабрáт' дъ фс'е врас* [продать] (9). *В Р'а-зáн' γрыбы пъв'азлá, хат'éлъ кан'цáм'и пра-дáт' и фс'е γулам пръдалá* (1). *Давáйт'и γнат' скат'йну γулам, фс'у стáдъ* (12).

ГУ́ЛЬБИЩЕ (γул'б'иш'ш'а), -а, *ср.* То же, что г у л я н к а. *Ан'й куп'ут' фс'авó, в'инá ку-п'ут', в'ич'ины нажáр'ут'-напáр'ут' — вот γул'-б'иш'ш'ь и ид'óт'* (13). ‖ Сборище молодежи. *Йéтъ з д'éф'к'им'и пайдут' — γул'б'иш'ш'ъ... уб'арут'* [покос], *фч'арá в'иш скóкъ убрáл'и — тр'и вóза* (1).

ГУЛЮКАТЬ (γул'укат'), -а ю, -а е ш ь, *несов.* Издавать нечленораздельные звуки (о грудных детях). *Р'иб'éнач'ик... он стал γул'у-кат'. У-у, хóццъ йаму пъγутáр'ит'* (4). *Анá н'ь ръзγавáр'ивайит', а γул'укъйит'* [о ребенке] (х). ‖ г у л ю к а т ь *с кем.* То же о взрослом, забавляющем грудного ребенка. *Éтъ Тóн'к'ъ, анá с' н'им γул'укъит'* (7).

ГУЛЯ́НКА (γул'áнкъ), -и, *ж.* Пирушка. *У нас кадá кс'т'йны ил' в áрм'ийу — фс'адá γул'áнку съб'ирáйут'* (х). *А там γул'áнкъ-тъ. Анá: што там зъ б'ис'éда? Анá в'ит', Шуръ, л'убапытнъйъ. Пашлá узнáт', што за йур'иш'ш'ъ* (9).

ГУНДО́С (γундóс), -а, *м.* Тот, кто гнусавит. *Гундóс — в нос хто γутáр'ит'* (9).

ГУНДО́СКА (γундóска), -и, *ж.* *Женск.* к г у н д ó с. *Гундóска, ой вон γундóсайъ ид'óт'* (9).

ГУНДО́СЫЙ (γундóсай), -а я. Гнусавый. *Гундóсай, в нос γъвар'йт'* (х). *Дъ и γундóсай и γун'áвай — фс'о равнó* (22).

ГУ́НЬКА (γун'к'ъ), -и, *ж.* То же, что г у н я. *Рас'т'éл'ит' лахóн'у, а йéтъ в ыспат, йéтъ γун'к'ай пъдатр'éт'* [ребенка], *а лахóн'ъ ч'йс-тайъ... вон Клáн'к'ъ н'ис'óт' с падγускам* (9). *Гун'к'ъ? Дъ н'éкътырыйи завут' п'ил'óнк'и* (2).

ГУ́НЯ (γун'а), -и, *род. мн.* г у н е в. *ж.* Кусок изношенной одежды из тонкого материала (рубахи, нижней юбки и т. п.), употребляемый в качестве пеленки или подгузника. *Па-дóл ръзарву, д'в'е γун'и з'д'éлъйу. А ш'ш'ас с'в'ивáл'н'икаф н'ет, γун'иф н'ет, ну, как йаму н'а быт' харóшъму* [о грудных детях] (12). *Падóл-та ръзар'в'éццъ — йéта на γун'и пай-д'óт', рубáха какáйъ* (14). *Гун'и — так'йи мá-н'ин'к'ийи, штоп н'и зъмарáл лахóн'у... абма-рáйиццъ, йéтъ пр'йм'иш, а йéтъ сушы лахóн'йъ...*

ɣýн'и и падɣýск'и. [— Это все равно?] — *Ад'инáкава* (7). *Йих завýт' п'ил'éнк'и, а у нас ɣýн'и* (4).

ГУНЯ́ВИТЬ, -вю, -вишь, *несов.* Говорить в нос, гнусавить. *Вм'éстъ бáп'к'и свайéй ɣун'áв'ит'... ɣам, ɣам — в нос... йíстъвайъ бáпкъ бýд'ит'* (1).

ГУНЯ́ВЫЙ (*ɣун'áвай*), -ая. То же, что гундóсый. *У н'их фс'а парóда ɣун'áвайа, в нос ɣъвар'áт'* (16). *Какáйъ ч'óрт харóшыйъ — ɣун'áвайъ: ɣам, ɣам* (1).

ГУРБА́ -ы́, *ж.* Гурьба. *Цéлыи ɣýрбы р'аб'áт хóд'ут', ч'орт кóл'к'а* (2). *Пъстух'í был'и бар'íсскаи, ан'í пъ д'ир'éвн'и съб'арýт', а сáм'и п'йáнствъйут'. Скат'íна какáйа пр'ид'óт', какáйа нач'ýит', ɣýрбам'и нъч'авáл'и* (2).

ГУРТ, -á, *м.* Стадо домашних животных. *У нас тады́ ɣурты́ был'и скат'íны, ф кантóр'ъ там ан'í пас'л'íс'а, там сытн'éйъ как н'икáк... ан'í там пас'л'íс' в ɣуртáх... Ат'в'ид'éш с' в'асны́, а ваз'м'óш с óс'ин'и* (х). ‖ Общее наличие голов рогатого скота в одном хозяйстве. *Ч'óрт'и скóл'к'а ɣуртá была: тр'и карóв'и, два т'алкá, рамóн-рамóнам рас'л'í* (1). — *На какóй ɣурт скóра накóс'иш?* [— Почему?]. — *Дъ у н'их скат'íн'и шес'т' ɣалóф* (х).

ГУРТОВА́ТЬ, -тýю, -тýешь, *несов.* То же, что гулюкать. *Мáлай р'иб'éнак — уш ɣуртýйит'; шум'íш йавó, а он: ɣу-ɣу, зъɣуртавáл* (9). ‖ Издавать урчащие, переливчатые и др. звуки (о некоторых птицах, животных). *Ва вр'éм'ъ раз'л'íва р'ак'í йа пайéду за ры́бай, иɣрáйут' късач'í, ɣуртýйут', йих дал'óка слы́шна... А л'ýд'и н'ь ɣуртýйут', л'ýд'и ɣъвар'áт', йéтъ д'íкайъ пт'ицá ɣуртýйит', ɣлушы́ца, т'ит'óркъ* (3). *Ɣуртýйут' пт'íч'к'и... с'áдут' нъ в'атлáх, ýтрам вы́йд'иш, ан'í ɣуртýйут': ɣул'-ɣул'* (х). *Мы ръзɣавáр'ивъйим, а ан'í ɣуртýйут'* [о кошках] (х).

ГУСА́К[1] (*ɣусáк*), -á, *м.* Гусь-самец. *Йéтъ ɣус'íна, а йéтъ ɣусáк* (х).

ГУСА́К[2] (*ɣусáк*), -á, *м.* Внутренности домашних животных, употребляемые в пищу; ливер. *Лóхкайъ, п'ич'óнка, с'éр'ца — йéтъ ɣусáк зав'óццъ* (х). *Барáна зар'éзал, и атáра там йéс'т' и ɣусáк. Там што в ɣусак'é: л'óхк'ийи, п'ич'óнка и с'éр'ца* (22). *Л'óхк'ийи завýт' ɣусáк... хот' ат карóв'и, хош ав'éч'йи* (х).

ГУ́СЕМ (*ɣýс'ам*), *нареч.* Друг за другом, гуськом. *Л'ýд'и тóжъ маɣýт' ɣýс'ам ад'íн за ад'н'им ит'т'í. Вон на фрóн'т'и: то пъ ч'аты́р'и, а то, па аднамý... там камáндъ* (3). ‖ Цугом. *Зъпр'аɣáиццъ лóшат' в аɣлóбл'и, а патóм йéта лóшат' фпир'óт станóв'иццъ, с хамутóм, а патóм в'ир'óфку за ɣужы́ и за фтарýйу лóшат' за аɣлóбл'и... На мáс'л'ину мы н'ив'éст катáл'и... Кадá п'ир'éд'н'ийъ лóшат' пайд'óт' и фтарáйъ за н'éй.— Йéтъ ɣýс'ам. А пъч'áму ɣýс'ам — у нас с'н'ех ɣлубóкай* (3). *Ɣýс'ъм запр'аɣýт': аднý сп'éр'ид'и, друɣýйу ззáд'и* (3).

ГУСИ́НА (*ɣус'íна*), -ы, *ж.* Гусыня. *Йéтъ ɣус'íна, а йéтъ ɣусáк, ɣус'íна, йáйца н'ис'éт', а ɣусáк тóпч'ит'* (х). — *Н'ь знáйу, ɣусáк йес'т'?* — *Йес'т' тр'и ɣус'íны* (х).

ГУ́СТЕНЬКИЙ, -ая. *Уменьш.* к густый. *У вас вóлъсы ɣýс'т'ин'к'ийа* (х).

ГУСТЫ́Й (*ɣýстай*), -ая. Густой. *У нас л'асá-тъ в'ит' ан'í ɣýстыи* (8). *Ɣýстайъ травá, харóшъйъ кóска, мужы́к зá д'ин' тр'и вóза накóс'ит'* (2). *С'м'атáна ɣýстъйа, йа йийó п'ир'ас'н'íмл'ивала, жы́ткас' атстáивала, йа йийó выл'ивáла* (2). *Въласá дъ кал'éн, ɣýстыи-пр'иɣýстыи был'и* (1). *В'éт'ар ламáит' к даж'ж'ý... аблакá ɣýстыи пашл'í* (х).

ГУСЫ́НЧИК (*ɣусы́н'ч'ик*), -а, *м.* Гусенок. *Ɣус'íна вы́в'ила тр'ох ɣусы́н'ч'икаф* (3).

ГУТА́РИТЬ (*ɣутáр'ит'*), -рю, -ришь, *несов.* 1. Пользоваться, владеть устной речью. *У нас вот напрóт'и, пъм'ирáл, сафс'éм пъм'ирáл, тр'и дн'а н'и ýтáр'ил* (9). *Н'амóй и н'амýйу в'з'ал, а р'иб'óнък ɣут'áр'ит', такáйъ р'ач'íстъйъ* (9). *И стáлъ ръзɣавáр'иват' дабрóм, а то и н'и ɣутáр'илъ* [после удара] (9). *Инóй рас съслав'éй пайóт' — скáжыш ч'илав'éк ɣутáр'ит'* (2). *Там пъ-м'иш'ш'éрск'и ɣутáр'ут'* (8). *Ан'í* [в другой деревне] *н'а так ɣутáр'ут', н'а так п'éс'н'и пайýт'* (6). ‖ Употреблять в речи те или иные слова. [— Что значит слово «быт»?] — *Ɣутáр'им тáх-та, слóва-та йес' такáйа-та, а вот тóл'к'и н'а знáйу, анá к ч'амý, éтъ слóва-та* (13). *Слы́шала йа: л'ил'éй пр'ил'ил'éйит', а к ч'амý он пр'ил'ил'éйит' — н'ь знáйу; мóжыт', и самá ɣутáр'у — л'ил'éй пр'ил'ил'éйит'* (13). *Хот' р'éтка, но ɣутáрут' éту слóву* (х).

2. Говорить, сообщать что-л. *Ну, у н'éй сърахвáн ч'óрнай, анá ɣутáр'ила* (х). *Нады́с' йа слы́шала, р'аб'áты ɣутáр'ил'и* (13). *В Маскв'é ɣутáр'ут', а у нас в рáд'ив'и фс'о слы́шнъ* (8). ‖ гутарить *с кем* и *без доп.* Разговаривать, беседовать. *Анá с' н'им ɣутáр'ит', а йа бал'шáйа ч'ас' малч'ý* (13). *Пос'л'ъфч'арá штó л' Клáвкъ ɣутáр'илъ с уч'íт'ьл'н'ицый* (2). *С' н'éй ɣутáр'ит', ч'авó зр'а, а с нáм'и н'ет* (10).

3. Поддерживать общение с кем-л. *Хот' ан'í н'и ɣутáр'ут' са мнóй, а пайдý... Пр'íду — дóма кр'ич'ý, кр'ич'ý...* [поссорилась с сыном и его семьей] (2). *Ан'í руɣáйуцца, руɣáйуццъ, и ап'éт' ɣутáр'ут'* (13). *Мн'е тóшна, сын са мнoй н'и ɣутáр'ит'* (4).

ГУ́ТОР (*ɣýтар*), -а, *м.* 1. Разговор, беседа. *Ф кáжнъм дóм'и съб'ирáйуццъ: йа съб'арýс', Клáшка, ат'éц — и пайд'óт' у нас ɣýтар* (7).

Скар'éй, скар'éй, в'ид'иш ɣÿтар, нарóт идÿт', нáдъ итúт'... нарóт ɣутáр'ит', каɣáч'ут' как ɣÿс'и (9). *Он как д'икáр', ат н'авó н'и ɣÿтара н'ет, н'ич'авó... какóй-та сур'йóзнай* (9). *Кадá ɣалóднай — слóва ни вы́къдат'иш, а п'йáнайи — ɣÿтар аткýда б'ир'óцца* (2).

2. Говор, речь, характерная для какого-л. коллектива. *П'йшут', какóй ɣÿтар у нас* [об экспедиции] (12). ‖ Манера произношения. *Анá хът' ръзɣавáр'ивъит' — картáвъйа... У н'ей ɣÿтар такóй, у н'их пр'ирóда фс'а такáйъ* (2). *Ръзɣавáр'ивайит' хтó-н'ит' р'éска — вон какóй ɣÿтар* (7).

ГУТОРЛИ́ВЫЙ (*ɣутарл'úвай*), -ая. Разговорчивый, словоохотливый. *Удáр-тъ ийó удáр'ал, а тó анá былá хвáткайъ. А так анá бáба харóшъйъ, ɣутарл'úвайъ* (9). *Анá пр'иɣл'áдн'ин'к'ийъ, ɣутарл'úвъйъ, как па п'исмý п'úшыт'... ръзɣавóр'истъйъ, пъɣутÿркъ, вот ɣъварóк* (21). *Какóй харóшай, ɣÿтарл'úвай, с'ид'úма с' н'им в'ес' д'ен' ɣутáр'им* (12).

Ср. слабохóтный.

ГУЩА (*ɣÿш'ш'ъ*), -и, *ж.* 1. Густой осадок. *Свар'úм квас, патóм нал'йóм вадóй, патóм сап'йóм, астайóцца ɣÿш'ш'а* (8). *Гълавá зъбал'úт', ат квáсъ ɣÿш'ш'и пр'ив'áжут'* (5).

2. Густой лес, чаща. *Мы как за лык'úм'и хóд'им — ой, какáйъ ɣуш'ш'арá... Зъ йáɣъдам'и хóд'им, ɣуш'ш'ары́ байúмс'и, ɣд'е ɣÿш'ш'ъ, там м'адв'éжйи б'арлóɣ'и* (х).

3. Мокрота, сырость.— *Нóɣ'и нъмач'úл? — А д'ет вон в ɣÿш'ш'ь кáжнай д'ен'* [ходит косить, а на лугу вода] (х, 1). ‖ *перен.* О ком-, чем-л. очень мокром, промокшем. *Мóкрай, мóкрай, ил' в р'ик'é искупáлс'и — ой, ɣÿш'ш'ъ пр'ишлá* (х). | *в знач. прил. А то т'ип'éр' пр'идÿт' ɣÿш'ш'ъ* [косят в дождь] (1). *Фурáшку пълажы́л, л'ажы́т' там* [под дождем] *фс'а ɣÿш'ш'ъ* (1). *А то в'ес' ɣÿш'ш'ий д'éлъиццъ... ну, мóкръй* (1).

◇Как гýща. 1. О ком — чем-л. очень сильно вымокшем, промокшем. *Зъпат'éл как ɣÿш'ш'ъ* (3). *Йа нын'и пр'ишлá как ɣуш'ш'а, н'úтъч'к'и сухóй на мн'é н'é была* (2).— *Пр'ишóл в'ес' как ɣÿш'ш'ъ.— А ɣде он был? Нъ р'ик'é? — Дош'ш' нъмач'úл* (2, х). *Нъмач'úл штаны́ как ɣÿш'ш'ъ* (1). 2. О сильном дожде. *Пр'ихад'úлъс' пад даж'ж'óм стайáт', стайúш пад дубóм, в'ес' мóкрай, дош'ш' пръл'ив'éннай, т'ик'éт' как ɣÿш'ш'ъ* (3).

ГУЩЕРА́ (*ɣуш'ш'арá*), -ы́, *ж.* Густое, непроходимое место в лесу; чаща. *Ч'иш'ш'арá, л'ес ɣÿстай, н'ипръхад'úмай л'ес, ɣуш'ш'арá* (15). *Пайд'éш в л'ес' и бóл'на там ɣуш'ш'арá, ɣуш'ш'арá... Ох ы там ɣуш'ш'арá, ɣлýшна... хад'úт' рóбас' б'ир'éт'* (4). *Фс'о зъраслó, ни прайéд'иш, н'и прайд'óш, пр'ама ɣуш'ш'арá* (23).

ГУЩЕРИ́ЦА (*ɣуш'ш'ар'úца*), -ы, *ж.* То же, что гущерá. *В л'асý аднá ɣуш'ш'ар'úца зъраслá, н'и прайéхат', н'и прайт'ú, аднá ɣуш'ш'арá* (13).

ГУЩЕРИ́ЩА (*ɣуш'ш'ар'úш'ш'а*), -и, *ж.* То же, что гущерá, но с оттенком увеличительности. *Там* [в лесу] *ɣÿста, ɣÿста — ɣуш'ш'ар'úш'ш'а* (х). *Как йа махнý в ɣуш'ш'ар'úш'ш'у* (х).

Д

ДА, *союз.* 1. *противительный. Б'из д'ит'éй лýч'шы: н'и уйéдна, дъ ул'éжна* (1).

2. *соединительный. Нъвал'áт' мн'е валóф* [сена], *а йа фс'о капн'ý ды каткóм катáйу ды д'в'ишкóм фс'о з'д'в'úɣъвайу... фс'о скар'éй, фс'о скар'éйа* (2). ‖ Употребляется как связующий элемент в усилительной конструкции с повторяющимися членами. *Вот он* [карась] *нас дражн'úл-дражн'úл, нас измýч'ал, а мы йавó с'ó-тк'и н'и паймáл'и ды н'и паймáл'и н'икáк йавó* (9). *Вот анá н'и былá и фс'у в'éсну, мóжът', н'а схóд'ит'* [на рыбную ловлю]... *ит' кадá жáрка ды жáрка, анá прáвду, тады́ кабó-н'ьт' ваз'м'éт'... и то анá зр'а н'икавó н'и ваз'м'éт'* (4). *Так, балтáйут' ды балтáйут'* (10). *Байáл'ис' дъ байáл'ис', а т'ип'éр' н'ет* (4). *Йа замýч'илас' ды замýч'илас'* (4).

ДАВА́ТЬ (*давáт'*), -áю, -áешь, *перех.* 1. *Несов.* к дать *в 1 знач. С'в'акры́-та х'úтрайа, пас'т'éл'у н'и давáит'* (4). *Ну, доч'-тъ анá н'и харóн'ицца, анá мн'е давáит', анá ч'о самá йис'т', то и мн'е* (14). ‖ *без доп.* Давать корм скоту, птице; кормить.— *Д'ет, кур'áм давáл ай н'ет? — Давáл* (1, 3).— *Клашк! С'в'ин'йáм парá давáт',— У т'а нъв'ид'óна? — В в'адрáх нъв'ид'óна* (2, 16).

2. *Несов.* к дать *во 2 знач. Стар'úк ид'óт', он йамý пр'ив'éт давáит', стáрых пр'ив'éствъвал бóзнът' как* (8). *Он уш мн'е уɣрóзы давáл, шпанá* (30). *Анá йей пр'идлóх давáлъ кроф' п'ир'ил'ивáт'* (2). *Внýч'къ, как хош, ид'ú* [замуж], *пъп'ир'éч'ку йа таб'é н'ь давáйу, ну в н'ом натýра такáйа, плахáйъ* (9). *Он на н'их ɣл'ид'éл, ɣл'ид'éл: — Н'апрáв'ил'на вы пл'áшыт'и... и сам з байáнам стал пр'им'éр давáт'* (15). *Дáв'ь уш он пл'асáл, пл'асáл... вы́хъткy давáл* (4). *Кудý л'исапéт' вывóд'иш, званк'ú*

дайбш (2). *А нарот-тъ давал'и Шўр'и вапрос-тъ* (15).

◇**Не давать погладиться** *см.* погладиться. **Голову давать под топор** *см.* голова. **Спокою не давать** *кому см.* спокой.

ДАВАТЬСЯ *см.* погладиться (**не даваться погладиться**).

ДАВЕ (*дав'ь, дав'и, дав'а*), *а также* **ДАВЕЧА** (*дав'ич'а*) и **ДАВЕЖ** (*дав'иш*), *нареч.* Некоторое время тому назад (в пределах тех же суток). *Дав'и с'ерцъ зъкалола, н'и маүў прадыхат'* (10). *Дав'ич'а мн'е иш'ш'о п бър'е-м'ич'къ пълажыт' ф п'еч', дроў пълажыт'* (1). *Раш'ш'ўхъл'и зъ канф'етъм'и* [ребята], *дав'и дал'и, аш'ш'о пр'ишл'и* (10). *Йа свайих кур пръүл'ад'елъ, дав'ич'ъ токъ п'ат' кл'авал'и* (22). *Дав'и у нас кошкъ с'к'инулъ... дъ нон'и ноч'йу, па вид'ам* (10).— *Ш'ш'ас добрыи, харошыйи, а пъруүайуццъ... вон дав'иш руүайуццъ, а мн'е слышна.* [— А когда?] — *Дъ дав'и ўтрам, с'ивод'н'и* (2). — *Бапка ушла? Дав'и ушла* (1, х).

ДАВИТЬ *см.* пятка (**пятки давить**).

ДАВНОШНЫЙ (*давношнай*), -ая и **ДАВНОШНИЙ** (*давнош'н'ий*), -яя. Сохранившийся от предшествующего времени, давнишний. *Ан'и, с'ир'ошк'и, н'и ш'ш'асныи, а давношныи* (2). *Йетъ йиш'ш'о давношныйи вал'айуццъ, йаш'ш'о када строил'ис', астал'ис'* [о бревнах] (1). *Йаво с'енъ жолтъйъ, давношнъйъ* (х). *Ч'асы твай давношныи* (10).— *У т'иб'е кваскў н'ету?* — *У м'ин'е старъй, давношнъй* (х, 6). ‖ Существовавший в прежние времена. *Хош стар'инныйи, хош давношныйи... што старинпъй, што давношнъй... т'ип'ер' давношных н'ет, ет'и как'ийи давношныи... дамношныйи, йетъ н'а помн'им мы йих, бознът' када был'и* (1). ‖ Старый, пожилой. *Тут д'ет старай, он фс'о знаит', он в'ит уш давнош'н'ай, он знаит'* (14). *Йес'т', д'ефка, ана тожъ давношнайъ, хто йийо ваз'м'ет'* (1).

ДАЛЕЙ (*дал'ай*) и **ДАЛЕ** (*дал'и*). 1. *сравн. ст. нареч.* Дальше. *М'иш'ш'ера етъ туды дал'ай* (6). *Хад'ил'и-хад'ил'и, н'и аднў йаүътку н'и нашл'и, пайд'ом дал'ай* (22). *Бапка, үан'и дал'ай карофф-та* (1).

2. *нареч.* Продолжая начатое. *Йа үутар'у йамў: Ты ба уч'илс'и дал'ай* (25). ‖ Потом, в дальнейшем. *В'ес' пакос йа ийо брала... дъ дал'ай... дал'ай пакоса* [носила на покос брагу] (14).

◇**Далей-подалей** (иди **дале-подалей** и **дале-подале**) — употребляется для указания на нарастание, развитие каких-либо фактов, событий; дальше-больше. *Как-н'ит' нада* [косить], *а то дал'ий-падал'ий труд'н'ей бўд'ит'* (7). *Дал'а-падал'а и йаш'ш'о хўжы* [стала себя чувствовать]. *Йа вот дўмала, так прайд'от', а вот н'и прашло* (7). *Гал'а, пр'итвар'и акошка, а то мўх'и дал'ий-падал'ий нъл'ат'ат'* (2). *Он работал ф п'иш'ш'икънб'инат'и д'ил'ехтърам, он йаво к с'иб'е пъснав'ил, үл'ажў, дал'и-па дал'и мой Сан'а и раз'в'илс'и* (2). *Дал'ь-падал'и, ана уйд'от' вон дъ каих пор* [корова отобьется от стада] (2). **Дале-боле и далее-более** — то же, что далей-подалей. *Стала кр'ич'ат', кр'ич'ат', дал'и-бол'и и пъм'арла* (х). *Дал'и-бол'и, дал'и-бол'и и пр'ивыкъла* (4). *Панос'ит', бл'ўит', дал'и-бол'и и пъм'ираит'* [ребенок] (4). *П'ер'выйи* [грибы] *паслалъ, ан'и н'ич'аво, а дал'ии-бол'ии* [стали червиветь] (4).

ДАЛЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Распространяться, проникать дальше. *А у н'ийо фс'о зъ кал'енку* [опухоль], *фс'о дал'иит'* (1).

ДАЛЕЧЕ (*дал'еч'ь*), *нареч.* Далеко. *Дал'еч'ь ид'от'и?* [надо спросить]. *А кудыкн'иш, скажут': Н'ьл'з'а — зъкудыкаиш фс'у дарогу* (29).

ДАЛЬНОСТЬ. В выражении: **в дальности** — в отдалении, вдали. *В дал'нъс'т'и жыв'от', Марўс'к'ъ в Б'иларўс'ии жыла — в дал'нас'т'и* (16). *В дал'нас'т'и жыв'ом, пълав'инъ памрўт' — н'ь узнаим* (29).

ДАМНО, *нареч.* Давно. *Етъ вр'ем'а дамно... йа н'и выхад'ила ш'ш'ь суды замуш* (15). *У нас тады адна жен'ш'ш'инъ, на н'ей дурнайъ была и дажъ нос фт'анўлъ, л'ажалъ* [— А в больницу брали?] — *О! тады дамно бал'н'иц н'а знал'и, хто тады бал'н'ицу знал!* (22).— *Ана дамно уш там жыв'от'?* — *Дамно* (х, 3).

ДАМНОШНЫЙ, -ая. То же, что давношный. *Ана* [вырубка] *уш дамношнъйа* (7). *Т'ип'ер' дамношных* [людей] *н'ет, ет'и как'ийи давношныи йеть н'а помн'им мы йих, бознът' када был'и* (1).

ДАРИТЬСЯ (*дар'иццъ*), -рюсь, -ришься, *несов.* Дарить подарки молодым в доме невесты. *Пр'ишл'и, убрал'ис'а, вз'ал'и сундўк, дары и пашл'и дар'иццъ... тут уш пашла үул'анкъ пос'л'и дароф, үарман'иш'ш'ъ, пл'ас'...* (х). *У нас на втарой д'ен' дар'аццъ, а у н'их на п'ер'вай... йа уш пр'ийехала, ан'и пъдар'ил'ис'* (7).

ДАРМА, *нареч.* Даром.— *Йетъ йей дарма йей* [дешево взяли с нее].— *Дъ мы и үъвар'им, н'а дораүъ* (х, 13).

ДАРОМ (*даръм*). Употребляется в составе уступительного союза **даром что** в значении «несмотря на то, что, хотя» *В'ит' старыита л'ўд'и, ит' ан'и тут в'ек ижжыл'и* [в Деулине]... *У-у, у нас, үъвар'ит', дров-та скол'к'и. Дарам што вот у нас тут нўда разнъйа, кътар'а, мъшкара йес'т' — и фс'о равно нам тут*

ндрáв'ицца (х). *Дáрам што мы пр'истар'éлыйи, а на нас вн'имáн'йъ н'ь ибраш'ш'áйут'* (25).

ДАРЫ, -óв, *только мн.* Подарки, которые невеста дарит родне жениха, а также свадебные подарки молодым. *Пр'ишл'ú, убрал'úс'а, вз'áл'и сундýк, дарý и пашл'ú дар'úццъ... тут уш пашлá ɣул'áнкъ пóс'л'и дарóф, ɣърман'úш'ш'ъ, пл'ас'...* (х). *Коп анá вышла с пустóй рукóй, а то пр'идáнай дъ дары: плáт'йаф ад'н'úх штук вóс'им'* (х).

◇**Вéшать дары** — дарить подарки молодым после свадьбы. *Зáфтр'а дар'úццъ тут бýдут', на мъладыx в'éшът' дары бýдут'* [в доме невесты] (8). **Подойдúть (или подходúть) под дары** — принять участие в церемонии одаривания молодых или их родственников. *Пъд дары пъдайдý, бýд'иш пътхад'úт'... кадá ɣул'áйут' — свáд'бъ, дар'áццъ... мн'е нáдъ на дары атр'éзат', бýд'им пъд дары пътхад'úт'... срóс'т'в'ин'н'ик'и, тавáр'иш'ш'и... пъд дары патхóд'ут', дар'áт' мъладыx... кадá свáд'бъ съб'ир'óццъ, на друɣóй д'ен' дары дар'áт'* (15).

ДАТЬ (*дат'*), дам, дашь, *сов., перех.* 1. Дать, передать. *А плáт'йа н'а он р'éзал, он дал д'éн'ах, а мáма атр'éзъла два плáт'йа мн'е прастыйа* (10). *Йа тадá рад'илá п'éр'в'ин'к'ава... Дáйт'и мн'е ɣýн'у ис п'éч'к'и... р'иб'óнка зав'éрну* (9). ‖ Дать корм скоту, птице; покормить. *Карóв'и далá и т'алкý далá с с'в'ин'йóй* (10). *Пр'ишл'á, дóхнулас' нъ кравáт', а с'в'ин'йи-тъ йуж'ж'áт', йа пашлá им далá* (14).— *Бап, с'в'ин'йáм далá?* — *Далá.*— *А кýрам?* — *Кýрам н'и давáла* (х).

2. В сочетании с существительным употребляется для обозначения каких-либо действий, соответствующих по значению смыслу существительных. *Вот в'ит' какýйу дасáду ан'ú им дáл'и. А йа штó-тъ н'и слыхáлъ, тóкъ нын'ь из'в'éс'т'ийъ дáл'и* (13). *Былá ружйó зър'ажóна, ан'ú* [дети] *вз'áл'и пъɣрáт' йавó, анá выстр'ьл далá и уб'úла йавó нáс'м'ир'т'* (2). *Он, ɣъвар'áт', и мáт'ир'и уɣраж'éн'йа дал* (30). *Мáла л'и, он ч'ó-н'ът' там набълавáлс'и, нъб'ад'úл, а ты йамý натáч'ку такýйу дал, штóбы он н'и бълавáлс'и и н'и б'ад'úл* (2). [— А поросят все он возит?] — *Он н'а стал, хтó-тъ зъйавл'éн'ийъ дал* (3). *Мат', йа т'иб'é пр'идлóх дайý, палуч'áй ты Йýрк'ина спасóб'ийа* (2). *Л'éтас' плахáйъ с'éна, анá п'ир'иɣýл далá* [корова] (3). *С'в'ин'йá н'икакáйъ, фч'apá* [ветеринар] *укóл дал,— н'а йис'т' н'ич'авó* (1). *Пр'икáс дáл'и: салдáты зъхад'úт'и, на бáзу, у кавó лахмóтыйи съпаɣ'ú, сымáйт'и, а нóвыи нъд'авáйт'и* (3). *Лóшът', ɣъвар'úт', с уз'д'éч'кай... пъдашл'ú, ɣъвар'úт', бáбы и йа, анá прышк'ú далá и пашлá дáл'шы* (2). *Свайéй бáб'и пр'ив'éт ат нас тады дай... Как жа, н'аз'л'á...* (4). *Их м'ил'úцъйа срáзу — хоп! И ат'н'алá пшанó и штраф далá* (16).

◇**Дать жóгу** *см.* ж о г. **Дать отвáгу** *см.* о т в á г а. **Дать лупакá** *см.* л у п а к á. **Дать отвáжку** *см.* о т в á ж к а. **Дать шáгу** *см.* ш а г. **Дрогункóв дать** *см.* д р о г у н ó к. **Я те** (или **тебé**) **дам** — высшая степень положительной оценки чего-л. *Он пълуч'áит' п'ит'д'асáт и анá шыз'д'ис'áт, а д'éн'ишк'и фс'о в'адýцца... и жáр'ут' и пáр'ут' и жывýт' йа т'е дам* (13). *А у н'ей карóва фтарым т'алкóм, ух, харóшайа карóва былá, мълакó йа т'е дам* (13). *Дупкóй пайдý нъламáйу... дупкóй, дупкóй, л'úс'т'йа... и на ɣрыбы. А тут кружóч'к'и, нъ кружóк ɣн'атóк. И бýдут' ɣрыбы йа т'иб'é дам* (9).

ДАЧНИК (*дáч'н'ик*), -а, *м.* Владелец дачи (участка леса). *Он дáч'н'ик... им'ан'úтай был, им'éн'ийа свайá... луɣá у н'авó... дáч'а* (х). *Хто на дáч'и жыв'éт', тот ы дáч'н'ик, л'асá был'и... дáч'а с л'éсам ил' с лýɣам, у н'авó и кантóръ* (3).

ДВЕНАШНИК (*д'в'анáшн'ик*), -а, *м. Спец.* Разновидность бёрда (по количеству входящих в него пасм). *В вас'мýх'и — вóс'им пáсмав, пóн'ал?; в д'ив'áт'ин'и — д'éв'ит' пáсмав, в д'ис'áт'ин'и — д'éс'ит' пáсмав, в ад'úншык'и — ад'úнъцът' пáсмав, в д'в'анáшн'ик'и — д'в'анáццът' пáсмав... бóл'и н'éту* (4). *Ад'úншык éтъ пашыр'ай, д'в'анáшн'ик éтъ аш'ш'ó шыр'ай, а в д'ис'áт'ин'и — паýжай* (4).— *Йéтъ б'éрда д'ив'áт'ина, йéс'т' б'éрдъ д'ив'áт'инъ, д'ис'áт'инъ... йéс'т' д'в'анáшн'ик...* — *Мам, д'в'анáшн'ик бывáйит'?* — *Бывáйит', т'уф'ак'ú ткáл'и ф ч'атыр'и паднóшк'и* (10, 4).

ДВИГОМ (*д'в'úɣам*), *нареч.* Таща по земле, волоком. *Зъкавáл марóс, па л'дý кас'úт', и мы кóпны пр'áма д'в'úɣам, н'а нóс'им, а пр'áма д'в'úɣам па л'дý* (х). | д в и г о м д в и г а т ь. *Д'в'úɣъм в'иш д'в'úжу* [чугун в печь] (1). *Моч' йес'т' — шыпка ид'óш, н'ет — д'в'úɣам д'в'úɣаиш* [волочишь ноги] (2).

ДВИЖКОМ (*д'в'ишкóм*), *нареч.* То же, что д в и г о м. *Нъвал'áт' мн'е валóф* [сена], *а йа фс'о капн'ý, фс'о капн'ý ды каткóм катáйу, ды д'в'ишкóм фс'о з'дв'úɣъвайу... фс'о скар'éй, фс'о скар'éйа...* (2). *Нóɣ'и н'ь хóд'ут', д'в'ишкóм пъд'в'иɣáйиш* (1).

ДВОЕ. В выражении: **двóе нáдвое** — один на один. *Мы с'ид'úм с табóй двóйъ нáдвайъ... а в ɣърадáх фс'о: на пáру* (29). *Хто йих двóйъ нáдвъйъ в'úд'ал?* (1). *Ч'о ш анá са мнóй двóйа нá двайа иставáлас', а н'и сказáла?* (7).

ДВОЕНЫЙ, -ая. Вторично вспаханный (о земле). *З'имл'á двайóнъйъ... фтарóй рас пáшут' — йéтъ двайóнъйъ з'амл'á* (1).

ДВОЕХОЧКО (*двайóхъч'къ*), *нареч. Ласкат.*

Вдвоем. *Двóйъ с мáт'ир'йу, двайóхъч'къ* [живут] (13).

ДВОЕ́ШЕЧНЫЙ, -ая. *Прил.* к двоéшка. *Двóйн'ъ, а то бл'из'н'ацы нъзывáйут', двайéшк'и... и ад'йн йéс'л'и рас'т'ёт' — двайéшъч'ный рас'т'óт'* (15). *Вот д'éвач'ка двайéшыч'найа* (20).

ДВОЕ́ШКА, -и, *ж.* и **ДВОЯ́ШКА**, -и, *ж.* Двойня, а также один из близнецов. *Двайéшку йа ръд'илá... Тады з бáп'к'им'и рад'йл'и, самá за бáпкай ид'ý, какóва ч'óрта в'йд'ил'и... ш'ш'ас бъ жыт' дъ жыт' и пъм'ирáт' н'а нáдā* (1). *Анá бóл'и н'и рад'йт', рад'илá двайáшку и фс'о... изүáд'илъс' л'и што* (20). *Карóвъ пр'ин'ис'éт' двайéшък* (4). *Кадá двайéшк'и йес'т', аднá ад друүóй н'и үрáмъ н'и атл'ич'áйиццъ* (7).

ДВОИ́ТЬ, двою́, двои́шь, *несов., перех.* Вспахивать второй раз. *Распáшут', н'амнóүъ пъл'ажыт', н'ид'éл'и тр'и, патóм п'ьр'ипáхъвал'и, двайл'и з'éмл'у... м'áхч'и бýд'ит' з'амл'á* (3).

ДВОЙНЁВЫЙ, -ая. Относящийся к двойне. *Кáк'йи-та р'аб'áты, йа их врóд'и как п'éрвай рас в'йжу... как двайн'óвыи* [похожи друг на друга] (2).

ДВОЙНО́Й, -áя. Двух сортов, двух разновидностей. *С'ил'óтк'и двайныи и кълбасá: два сóртъ, ад'н'й пъд'ишéфшы, друү'йи пъдарóжы* (1). *Двайнáйъ мукá и трайнáйъ мукá, рáзнайъ мукá, какáйъ-тъ пó тр'и д'éс'ит' бувáит'... то мукá сухáйъ пъпад'éт', то мукá друүáйъ бувáит'* (9).

◇**Двойны́е де́ти** *см.* дéти.

ДВОР, -á, *м.* 1. Отдельное крестьянское хозяйство. *Вот тут уш дварóў-дварóў н'а знай кóл'к'и нъс'ал'йл'ис'а. У нас д'ир'éвн'ъ — заблýд'иша* (9). *Калóд'иц на фс'ех ад'йн, нъ п'атнáццът' дварóф* (3).

2. Постройки для скота и хозяйственного инвентаря, а также для сена, дров и т. п. *Лóшъд'и стайáл'и у нас въ двар'é... У нас двор бал'шóй был какóй... ш'ш'ас он ибвал'йлс'а, абрýшылс'а, а тады у м'ин'é двор бал'шóй был* (13). *У м'ин'é карóва д'е стайт', йéтъ йа нъзывáйу двор, а д'е пърас'óнкъ-тъ йа зъүан'áйу — йéтъ вот кл'ев* (2). *Д'ед* Гавр'ýшк'ин *двор стар'йннай, два сарáйъ... па йéту стóрану страп'йлъ и па йéту* (2).

3. Дом, семья, живущая одним хозяйством. *Ты из дварá дáв'ь?* (13).— *Гд'е былá-тъ, из дварá што л'?* — *Из дварá* (х, 2). *Уйиж'ж'áит'и к нам* [в экспедицию] *с кантóр'и ал' з дварá?* (4).— *Мнóүъ абл'иүáцыйиф пън'аслá* [проверять]?— *Два дварá: у н'éй двор, у м'ин'á двор... два дварá... ил' два дамá* (х).

4. *Устар.* Постоялый двор. *Анá д'аржáла двор, йа к н'éй нън'алáс', там йа абрыву им'éла, ч'ижалó, в'ит' вон кóл'к'ъ вóш'ш'икъф-тъ* (1). *Двóрн'ич'ал'и, двор с'н'имáл'и в Дубрóв'ич'ах... хто зайéд'ит', паййл'и, кар'м'йл'и... и в'инó* (2).

ДВОРИ́ЩЕ (*двар'йш'ш'а*), -а, *ср.* Место, на котором раньше был двор. *Ш'ш'ас уш там, знáта, сламáл'и, там аднá двар'йш'ш'а* (2). *Двар'йш'ш'ъ — хто двор сламáйит'... ил' двор убавл'áйит', пам'éн'ий д'éлайит', а там аставáиццъ: Йа нъ двар'йш'ш'ь аүурцы пъсад'йл, навóзнайъ з'амл'á* (15).

ДВОРНА́Я (*дварнáйа*), -óй, *женск.* к дворнóй. *А то нóч'йу скóч'ит' в два ч'асá и бун'йт' и бун'йт' калóтк'им'и как дварнáйа* [валяет валенки]. *Т'ип'éр' с'о, аткатáл'и... свай тóл'к'ъ астáл'ис'* (9).

ДВО́РНИК (*двóрн'ик*), -а, *м.* 1. Дворник. *Гл'ажý, зъскабл'йл м'атлóм двóр'н'ик* (31).

2. *Устар.* Содержатель постоялого двора. *В Дубрóв'ич'их был'и двóрн'ик'и... Нъч'авáт' к н'им, к двóрн'икам... Ан'й фс'авó нъвар'áт', кýрн'ик'и нъп'акýт', ýжынът' к н'им, и за йéта плат'йл'и* (4). *У н'авó бáпка былá, двóрн'ик'и ан'й, пъстайáлай двор у н'их был* (19).

ДВО́РНИЧАТЬ, -аю, -аешь, *несов. Устар.* Содержать постоялый двор. *У м'ин'á брат двайýраднай двóрн'ич'ал, к н'амý йéз'д'ил'и фс'а раднá* (3). *Ан'й жыл'и баүáтыи, двóрн'ич'ил'и... и жыл'и, лáфкъй търүавáл'и, рáзным с'йццъм, рáзным ы в'инóм, ну, фс'éма, фс'éма търүавáл'и* (9). *Нáшы там двóрн'ич'ал'и, двары сымáл'и... пъстайáлай двор* (3).

ДВОРНО́Й[1] (*дварнóй*), -áя. *Прил.* к двор. *Йéс'л'и ан'й майи дварныйи, ан'й ап'áт' пр'ил'ит'áт', ан'й май дварныйи лáстъч'к'и, а у друүóва н'ет дварных лáстач'каф* (3). *У м'ин'á з дварнóвъ үулá тóжъ пъйавл'áицца үрып какóй-тъ* [угол со стороны двора] (15).

◇**Дворно́й мост** *см.* мост.

ДВОРНО́Й[2] (*дварнóй*), -óго, *м.* По суеверным педставлениям, дух, живущий во дворе; домовой. *Дварнóй, éтъ хаз'áин нъ двар'é, на сушыл'и... па нáшыму дварнóй кóр'м'ит' скат'йну* (2). *Éтъ дварнóй* [плакал]... *Ламáл'и двор, а хаз'áина н'и пазвáл'и: хаз'áин, пайд'óм с нáм'и, дварнóй, пайд'óм с нáм'и! Астáв'ил'и йавó аднавó, а скат'йну-та үунáл'и, он ы кр'ич'áл* (15). *Ч'авóй-та йа сматр'ý нá наү'и: у м'ин'é фс'у дварнóй иш'ш'ипáл. А мн'е н'афтýтвар', што éта дóск'им'и* [о синяках на ногах] (10).

ДВОРО́К (*дварóк*), -рка́, *м. Уменьш.* к двор. *Астáв'ил'и дваркóф д'ис'áтък пустых... вар'йт' н'é нъ кава и таскáт' н'é на кава* (2).

Двар'йш'ш'а, у м'ин'á бал'шóй двар'йш'ш'а. А у кавó мáл'ин'к'ай — дварóк (3).

ДВОШИ́ТЬ, -щу́, -ши́шь, *несов.* 1. Издавать тяжелый, неприятный запах. *Ку́р'ит' и ку́р'ит'... ну, пáр'ин', двашы́ш ы двашы́ш, нъдайе́л съ свайи́м кур'е́н'йъм* (10). ‖ *безл.* Нести, исходить от кого-, чего-л. (о запахе). *Ат ч'илав'е́къ ч'ó-н'ит' ид'óт', плóха пáхн'ит': въдвашы́л... ил' в'инá нап'йе́ццъ — вон двашы́т' ат н'авó в'инóм* (8). *Кадá изр'аткá пр'йд'иша к н'йма, у н'их ч'óрт'ь ч'ем двашы́т' ат пъл'и-ты́* (13). *Бывáйит' пóтам пáхн'ит' — ой, двашы́т'...* (х).

2. *перен., чем.* Чрезмерно угощать, потчевать чем-л. *Как йа к М'ину́шыным н'и пр'иду́, ан'и́ йавó фс'о за стол сажáйут', в'инóм двашáт'... пайáт'* (1). *Бóл'шъйъ ч'ас'т' ры́ба бы-лá* [на угощение], *двашы́л'и — ры́ба былá... Стáв'ил'и мнóγа, ч'áшк'им'и, м'йск'им'и, ч'аó жъ стáв'ит'* [на свадьбе] (1). ‖ Заглушать, подавлять что-л. *Двашы́лъ, двашы́лъ м'е́лъм* [больные зубы] — *насы́п'иш м'ел и пр'ив'áзывайиш* (1).

ДВОЯ́ШЕЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к двоя́шка. *Кóл'к'и рад'йла, и двайáшыч'к'и рад'йла... т'иγуш'ш'áйъ...* (25).

ДВОЯ́ШКА *см.* двоёшка.

ДВУХРО́СНЫЙ, -ая. Высушенный в течение двух суток (о сене). *А друγóй н'и уб'ирáйит' двухрóснъйъ с'е́нъ, а тр'охрóснъйъ йе́тъ бу́д'ит' йадóфшы с'е́на... а друγóй аднарóснуйу уб'ир'óт'* (3). *Нóн'и мнóγ'ийъ бу́дут' γр'ес'т' свайó двухрóснъйъ* [сено]... *два д'н'а л'ажáлъ* (х).

ДЕ *см.* где.

ДЕ-НИБУ́ДЬ *см.* где́-нибудь.

ДЕ́-ТО *см.* где́й-то.

ДЕВА́ТЬ *см.* куды́ (**куды́ девáть**).

ДЕВА́ТЬСЯ *см.* куды́ (**куды́ девáться**).

ДЕ́ВИЧИЙ *см.* красотá (**де́вичья красотá**).

ДЕ́ВКА (*д'е́фкъ*), -и, *ж.* 1. Незамужняя женщина, девушка. *Мóжът', ты д'е́фка, а мóжът', ты мужавáйа, хто йе знáйт'* (1). *И нъ двайи́х д'ит'е́й в'ит' шла! И в'ид' д'е́фка! Н'ет, ай бáба?* (13). | в де́вках — до замужества. *Йа ш'ш'ь жылá нъ* Гаршóшнай, *да... былá уш в бáбах, н'а в д'е́ўках... н'ет, н'ет, в д'е́ўках, в д'е́ўках... ш'ш'ь йа хад'йла пъ папáн'и ф п'ач'áл'нам* (10). *Мы плóха н'е́ жыл'и тады́ в д'е́фкъх-та... а вот в бáбы-та вы́шла йа, н'и днавó д'ан'óч'ка, рад'ймай, прас'в'е́ту н'и в'идáла... вот как жылá* (13). ‖ Девочка, дочь. *Ну, анá н'и байцца, анá рас'е́йскъйъ д'е́вка* [о ребенке] (х). *Он у м'ин'е́ блаγóй* [маленький мальчик], *д'е́фка былá спакóйнъйа* (х). *У м'ин'е́ вот д'е́вак н'ет, ну йа в'ек н'и адну́ н'и кар'у́... Плах'и́ л'и, хъраши́ л'и — фс'е д'е́ўк'и равны́... фс'ак дл'и с'иб'е́ харóш, а кар'йт' их н'е́ч'ива* (2). *Ф'и'арá пр'ишлá Вáн'ина де́фка, фс'ех их п'ир'амы́ла, рубáшк'ь с'м'ан'йла* [детям] (4).

2. Обращение к лицу женского пола (безотносительно к возрасту и семейному положению). *Иду́, м'ин'á фстр'ач'áйут': — Ох, д'е́ўка, ох, д'е́ўка... Пáшка* [сын]... *в'ит' ум'е́ршъйа пр'ишлá... Ой, тут йа рад'йма мой, ду́мала и жывá н'а бу́ду* (13). *У мн'е былá с'в'акры́. Йа γъвар'у́: Ой, мáтъшка — йа ийó нъзвалá мáтъшка,— γл'ад'й-къс'а, волк пашóл, е́та волк. Анá: У, д'е́вка, прáвду, д'евк, волк, волк* (15). ‖ Изредка употребляется при обращении вообще. *А т'иб'е́, д'е́ўк, в л'ес атпрáв'ит'* [кошке] (10). *Ды брыс', какáйъ ты, д'е́фкъ, с'ил'óтку тайе́ нáдъ* [кошке] (1). *Аγá, как ты, д'е́фкъ, пъддалáс'! Аднóй н'е́ту* [убила муху] (х). *От пандрáв'илъс' т'иб'е́, д'е́фкъ, фс'о в'атлó искапáит', дъмавóй* [свинье] (1). *Дъ што ты, д'е́вкъ, б'ад'йш'ш'ай, γлазáстай* [бабушка внуку] (19). *Дъ, д'е́вкъ, ч'о ш ты так н'а мáшыс'-с'и!* [очень долго сбивает масло]. *Н'ет... иш'ш'ь н'и смахáлас'* (2).

Ср. подру́га.

ДЕВНИ́НА (*д'авн'йна*), -ы, *ж.* *Экспрес.* Девушка. *П'итáлъс' бы ты вóздухъм с'в'е́жам, какáйъ бы ты д'авн'йнъ былá* (2). *Кадá бал'шáйъ д'е́фкъ прайд'е́т', тóлстъйъ, йе́та скáжыш: во д'авн'йнъ прайд'е́т'... а на мáл'ин'к'ийу н'ъ скáжыш, анá йаш'шó γлупáйъ, тóл'к'ъ рóстам бал'шáйъ* (10).

ДЕВЬЁ (*д'ив'йó*), -я́, *ср.*, *собир.* Девушки. *Гд'е́-н'ит' с'ид'áт' там мнóγъ, какóй-н'ит' пáр'ин' пр'ид'óт': Ей, д'ив'йó, выхад'йт'ь* (4).

ДЕВЯ́ТИНА (*д'ив'áт'ина*), -ы, *ж.* *Спец.* Разновидность бёрд по количеству входящих в него пасм. *П'ир'е́т б'е́рда — вас'му́ха, пóн'ал?.. вóс'им' пáсмав; друγáйа б'е́рда, е́нтъ д'е́в'ит' пáсмав, е́тъ кък халсты́ ткáл'и... д'ив'áт'ина; тр'е́т'ийа б'е́рда — д'ис'áт'ина, д'е́с'ит' пáсмав... так ыйó завýт', д'ис'áт'ина... так, тр'е́т'ийа; ч'ит'в'óртъйа б'е́рда бу́д'ит' ад'йн'шык, ад'йнъцът' пáсмав; п'áтъйа б'е́рда бу́д'ит' д'в'анáццат' пáсмав; такáйа-та б'е́рда* (4).

ДЕЖА́ (*д'ажá*), -й, *ж.* Квашня. *Кáжный д'ен' пó тр'и пу́да мук'й в д'ажу́ клáл'и* (8). *Анá, д'ажá-тъ, к'йслъйа, ан'й* [хлебы] *ад д'ажы́ к'йснут'* (х).— *Е́тъ што, д'в'анáццат' бл'инóф жр'от'...* [если] *фс'е пъ д'в'анáццът' — е́тъ какýйу д'ажу́ нáда? — Хл'е́бнъйу* (х, 1).

ДЕ́ЖЕЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к дежá. *Намн'е́т' ч'арн'йку и пр'áмъ в д'е́жыч'ку* [когда ставила пироги] (х).

ДЕ́ЖКА (*д'е́шка*), -и, *ж.* То же, что дежá. *Нъ бал'шýйу с'е́м'йу в д'е́шку пу́дъ тр'и му-*

к'й... пака́ йаво́ прам'е́с'иш... (2). *Из д'е́шк'и б'ару́ — нъ лапа́ту кладу́. Лапа́тъ хл'е́бнъйа* (9). [—Белый хлеб будет?] —*Б'е́лъй йаш'ш'о́ в д'е́шк'ь стайт'* [разговор в пекарне] (х).

ДЕЙ-ТО *см.* где-то.

ДЕКОП (*д'ако́п*), -а, *м.* Ятрышник (Orchis maculata). Многолетняя трава, растущая по заболоченным лесам. Применяется в народной медицине как средство против ревматизма. *Д'ако́п с в'ино́м наста́ивайут' ат р'ивма-т'и́з'м'и* (8). *У кълуана́ так'ии жа кра́с'ин'к'ии ко́рн'и и у д'ако́па* (8).

ДЕ́ЛО (*д'е́лъ*), -а, *род. мн.*— делов, *ср.* 1. Дело. *Ма́н'а, брос' ты е́тъ д'е́лъ, ид'й-къ ты с т'ап'и́ч'къй нъ пасатку* (х). *Б'ъз' д'алу́ н'ал'з'а́ жыт' сафс'е́м* (1).

2. В сочетании с соответствующими прилагательными передает обстановку, состояние, обстоятельства, при которых протекает действие. *Д'е́в'ич'йъ д'е́лъ — д'е́фкъ, ана́ и д'е́фкъ... то ба́ба, а то д'е́в'ич'йъ д'е́лъ* (22). *Йе́тъ нач'-но́йъ д'е́лъ — мъуаз'и́н къраýл'ит'... но́ч'йу у замка́ до́лжън стайа́т', а то апкраду́т'* (3). *О́с'ин' пр'ишла́, укр'ипл'а́йиццъ, зна́ч'ит', к з'им'е́, ас'е́нн'ьйъ д'е́лъ, ут'апл'ай дварьі, а з'има́ пр'ишла́, тадьі на п'е́ч'ку* (3). *И жы-н'ихо́м йаво́ н'и ш'ш'ита́лъ, так, сас'е́цкъйъ д'е́ла, пъстайш на ч'ас* (27).

◇**В де́ле и не в де́ле** (при глаголах говорения) — к месту и не к месту. *Ан'й* [дети] *то́жъ во́л'ныи бо́знът' как'ии: — С'ир'о́шкъ, што ты фс'ем йазы́к зъб'ива́иш? И в д'е́л'ь, и н'а в д'е́л'ь тр'аш'ш'и́ш? А он* [отец] *малч'и́т', хот' ан'й с избы́ в'ер'х сым'й* (13). *Ч'ибуч'иха в мъуаз'и́н пъступ'и́лъ и дава́й ара́т' в д'е́л'и и н'ь в д'е́л'и* (1). *Така́йъ была́ уудл'и́въйъ, в д'е́л'и, н'и в д'е́л'и — ууд'и́т', как п'ила́ д'ир'и-в'а́ннъйъ* (х). **В де́ло** (или **к де́лу**) **произве́сть** — сделать пригодным для использования, наладить. *На́да в д'е́лъ пръиз'в'е́с'т', сабра́т' фс'о дъ ткат', а то зду́маиш, а у д'е́лу н'ь пръиз'в'ид'о́ш* (1). *Л'о́н'к'а фс'о з'д'е́лаит', а друуо́й з'а́пн'ит' и фс'о... вон драва́ ско́л'к'а стайа́л'и, а мы с' н'им пъкало́л'и, фс'е к д'е́лу пръиз'в'ал'й* (2). **Вы́йдить из дела** — отойти от дел, перестать заниматься делами. *Дъ йа уш т'ип'е́р' из д'е́лъ вы́шлъ, н'ь рабо́тъйу* (29). **Де́ло к узлу** — о чем-л. близком к завершению. *Ч'о́-н'ит' д'е́лайит'... ну ско́ръ раз'в'а́жус', д'е́лъ к узлу́ патхо́д'ит'* (15). *Фс'о здад'и́м и д'е́лъ к узлу́, к ну́л'у* (16). **К де́лу** — уместно, к месту. *А ана́* [невеста] *пр'ич'и́тывъит' с'о у д'е́лу, хърашо́, скла́днъ: Паро́душкъ майа́ ма́тушка, рад'и́мъй мой ба́т'ушка...* (13). **На делах** — будучи занятым какой-л. работой. *Пло́ха б'ъз д'алу́, нада́с' схо́д'иш с каше́лкай,— как вро́д'и нъ д'ала́х* (1). *Стару́шк'и ан'й то́жъ нъ д'ала́х* (х). *Б'из' д'алу́ как'ии-тъ вар'е́ныи, а на д'ала́х...* (1). **Нет де́ла — нет** надобности, незачем. *Ана́ за н'им, а он к'и-да́иццъ: н'ет д'е́ла за мной хад'и́т'* (10). *Фс'ем шы́ла пла́т'йа, а на́шы д'е́ф'к'и пън'ас'л'й, н'ь дала́* [машинку]: *Н'ет д'е́ла, жын'ихо́ф ад'б'и-ва́йут'* (1). *Мат' събрала́с' йе́хат', йа́уады в'е́с'т', Кла́шк'ины и йийо́, ана́: Н'ет д'е́ла Кла́шк'ины в'ес'т'* (2). *Ра́йк'у н'а хо́ч'ицца уч'и́т'... Же́н'к'у аднаво́, а Ра́йк'у — н'ет д'е́ла уч'и́цца* (2). **Н'и к де́лу, ни к путю́** — не вовремя, некстати, не к месту. *Апаро́с'иццъ* [свинья] *н'и у д'е́лу, н'и к пут'у́, с'изо́нъ-тъ н'ет, н'и туды́, н'и суды́* (1). *Из до́мъ то́жъ Ва́н'к'ъ йе́з'д'ил в Р'аза́н' ни у д'е́лу, н'и к пут'у́* (3). *Йе́тъ ш'ш'ас-та ид'о́т'* [метель] *уш б'ис ч'ура́, н'и к пут'у́, н'и у д'е́лу* (х). *Ч'у́да, ч'аво́ он вл'ес, н'и у д'е́лу, ни к пут'у́... ты бы паду́мъл, к ч'аму́ сказа́т'* (15). *Ш'ш'ас д'е́уж'и но́с'ут' штаньі шыро́к'ии.. распу́с'т'ут' н'и у д'е́лу, н'и к пут'у́* (18).

ДЕ́ЛОШНИК (*д'е́лъшн'ик*), -а, *м.* Работящий, трудолюбивый человек. *Он д'е́лъшн'ик, рабо́тайит' и рабо́таит'* (1). *Рабо́тайит', из рабо́т'и н'и выхо́д'ит', йе́тъ д'е́лашн'ик* (22). *То зън'асу́т' йаво́ за аблака́: и рабо́т'н'ик, и д'е́лъшн'ик...* (2).

ДЕ́ЛЫЙ. В выражении: **де́лая пора́** — период времени, особо насыщенный какой-л. работой (покос, жатва и под). *Вот пр'ид'о́т' д'е́лайъ пара́, вот тады́ мы устава́т' бу́д'им... с'е́нъ ур'ес'т'... а тады́ и рож жат'* (2). *Пако́с, жн'итво́ — йе́тъ быва́лъ д'е́лайъ пара́... и жат' б'ау'й и пако́с* (1). *Пайд'о́ш нъ пако́с... йа ра-д'и́лъ тр'ох в д'е́лъйу по́ру* (2). *Пайд'о́т' д'е́лайъ пара́, ма́т'ир'и из утра́ до́ нач'и уйду́т', ан'й* [дети] *в р'е́ч'к'и бу́дут' ваз'и́ццъ* (19).

ДЕЛЯНИ́ЦА (*д'ъл'ан'и́цъ*), -ы, *ж.* Небольшой участок пахотной земли. *Д'ъл'ан'и́цъ — йе́тъ быва́йут' так'ии пал'а́нъ, уса́д'бъ... аста́-в'ил'и мн'е адну́ д'ъл'ан'и́ч'ку* (9).

ДЕННО́Й, -а́я. Дневной. *Нач'на́йа с'м'е́на и д'анньіа с'м'е́ны йес'т'* (х).

ДЕНЬ (*д'ен'*), дня, *род. мн.* дён, *м.* День. *Л'и́за рабо́тът' н'а л'у́б'ит'... ну, ана́ фс'о испъ-давол'к'и, ана́ н'и с'п'ашы́т', што там до́ж'ж'ик ид'о́т', ту́ч'а ид'о́т'... ана́ н'и с'п'ашы́т'... Д'ен' прашо́л и сла́ва бо́уу* (2). *Йих* [телят] *д'в'а-на́ццът' д'он пайа́т' ад'н'и́м мълако́м, руч'и-н'е́ц прайд'о́т' — мо́жнъ р'е́зът'* (10).

◇**По́сов** (или **оспо́сов, спо́сов**) **день** *устар.*— праздник, нерабочий день. Употребляется главным образом иронически в том случае, когда будни проводят в безделье, праздности, пьянстве и т. п. *Д'ет мой йел... паста́ н'е́ была... и м'а́са, и мълако́ хла́ш'ш'ит', йаму́*

фс'о пóсав д'ен' (1). *Кáжный д'ен' — мáс'л'инъ дъ пóсъв д'ен', кáжный д'ен' п'ийут' и иγрáйут', кáжный д'ен' прáз'н'ик... такóй п'йáнай ид'óт' — йамý фс'о пóсъв д'ен'* (1). *Вот мáла л'и ч'авó бл'уд'óш-та... — Ну, куды́ ш ты, д'éўка, бл'уд'óш?... — Ды ш'ш'ь пр'ид'óт' аспóсав д'ен', кáда-н'ьт' и то пъйад'úма... Такáйа-та пъγавóрка... éтъ ш'ш'ъ мы ф стър'ин'ý γъвар'úл'и* (2). *Ч'о ш ты ны́н'и с'ид'úш-та, ай тайé спóсъв д'ен' ны́н'а? Ды ч'авó ш, γъвар'úт', н'и с'ид'éт', д'алóв н'éту... вот éтъ вот спóсав д'ен'* (4). *Аспóсав д'ен'... ну, éтъ стáрыи мы вот уш, а мълады́и тáх-та н'а скáжут'* (15).

◇**Кáменный день** *см.* к á м е н н ы й.

ДЕНЬГÁ (*д'ан'γá*), - й, *ж. Собир.* Деньги.— *Сын пр'ийéхал з зарплáтай.— Т'ип'éр' у вас д'ан'γá бýд'ит'* (22, х). *Хто тр'úццът' тыш'ш' дас'т'? Д'ан'γá-та какáйа!* (16). *Тóл'к'а д'ивýйус' йа, γд'е б'арýт' такýйу-та д'ан'γý* (13).

ДÉНЬГИ, - н е г, *только мн.* Деньги. *Гъвар'úт', зъ д'ан'γáм'и пр'ийéхъл'и* (2).

◇**Живы́е дéньги** — о наличных деньгах, добытых, нажитых тяжелым трудом. *Жывы́йь д'éн'γ'и в'ит' γлатáим, падýмът', в'ит' тр'úццът' тр'и кап'éйк'и* [буханка хлеба] (2). **На деньгáх (жить, сидеть, быть** и т. п.) — иметь деньги; находиться на хорошо оплачиваемой должности. *Д'ан'жы́стай нарóт там, там фс'е — и стáрай, и мáлай на д'ин'γáх с'ид'áт'* (3). *Фс'е нач'áл'н'ик'и, фс'е на д'ан'γáх жывýт'* (1). *У Л'úск'и* [сын], *он нъ д'ан'γáх рабóтъит': он в Р'азáн'и рабóтаит', а у Акс'ýн'к'и шóф'ир — нъ д'ин'γáх рабóтаит'* (14). *Хто рабóтайит' муш и жанá — што им н'а жыт', ан'ú нъ д'ан'γáх* (2). **В деньгáх копáться** — иметь много денег. *Хто баγáтай ч'илав'éк — тот капáицца в д'ан'γáх* (29). *Д'éн'их мнóγъ, он в д'ан'γáх капáйиццъ... кудá ш йих д'авáт', у н'авó д'éн'их бурýнт* (2). *Ой, дъ што ш йамý н'и жыт', он в д'ан'γáх капáицца, штó жы йамý хърашó н'а йис'* (31). **Дéньги сербя́ть** *см.* с е р б я́ т ь.

ДЕНЬЖИ́СТЫЙ (*д'ан'жы́стай*), - а я. Имеющий деньги, состоятельный. *В кáждым дóм'и два т'ил'ав'úзър'а стайáт', нарóт д'ан'жы́стай* (3). *В д'ан'γáх капáйиццъ, анá срóду д'ан'жы́стъйъ* (х).

ДÉРГАТЬ, - а ю, - а е ш ь, *несов., перех.* Плести на руках шнурок для отделки поневы, поясов и пр. *Гáшн'ик'и пл'ал'ú, д'óрγал'и, как кóсу м'éлкуйу* (2). *Тр'и палóт'н'иш'ш'и шырс'т'аны́йа и прóшъва нáнкъвайа, пóйас д'óрγайут' — пл'атýт' в вóс'им', дýмаицца, пр'áтак* (х).

ДÉРЕВО, - а, *им. мн.* д е р е в á, *род. мн.* д е р ё в, *ср.* Дерево. *Гл'ат', плывýт' два éт'их камл'á... вот д'éр'ива д'éй-та падмы́ла... раγáстыи пр'ираγáстыи с кóр'ин'а* (13). *Йес'т' д'ир'авá н'ьахвáтныйа, с'н'úзу сuч'к'ú н'ьсас'в'éтнайи* (х). || Бревно. *Вз'ал, завáл'инку зъвал'úл дъ как-та н'алóфка, д'éр'ива два сапр'éла ф сáмам н'изý* [у нового дома] (13). [— Почему пол кладут раньше, чем закончат сруб?] *А каγ жы ты бýд'иш б'ас пóлу хад'úт', машы́т'-та д'ир'авá?.. Нъмашы́ш ва фс'о, мох ф пазы́ клад'óш, тут клад'óш д'éр'ива* (2).

◇**Духовóе дéрево.** *Спец.* Бревно в одном из верхних венцов сруба. *Духавáйъ — йéтъ бáлк'и кладýццъ на духавýйу д'éр'ивъ, а там пайд'éт' с'в'ер'х духавóй нъкрывны́йи д'ир'авá, патóм с'в'ас' дóлγъйъ, в'ер'х с'в'азны́х пайдýт', страп'úл'нъйи д'ир'авá* (3). *Дух прахóд'ит', анá мóкн'ит' и пр'éйит', духавáйъ д'éр'ивъ и сапр'éйит' фс'а на трухý* [если плохо проконопачено] (3).

ДЕРЕВЯ́ЧКА (*д'ир'ав'áч'ка*), - и, *ж.* Деревяшка. *Махáлкъ* [деталь маслобойки]: *там такáйъ д'ир'ав'áч'ка з д'úр'ич'кам'и* (2). *Къч'атых с кр'ив'úнкай как éтат пáл'ац, а тут вот ат'в'éрс'т'ийъ, тудá д'ир'ав'áчкъ фставл'áиццъ вм'éстъ как нъ нажý рýч'къ фставл'áиццъ, так и нъ къч'ьтыγý* (3). *С éт'их зубóф* [после воспаления надкостницы] *хóд'у как д'ир'ав'áч'ка, ни слáткъйъ, н'и γóр'к'ийъ н'ь пан'имáйу* (1). *А тадá н'икакóва пач'óту бáб'и, как д'ир'ав'áч'ка бáба былá* (1).

ДЕРЖÁЛКА (*д'аржáлка*), - и, *ж.* 1. Деревянная планка по краю печи, за которую держатся, когда лезут на печь. *На п'éч'ку лáз'им — éтъ д'аржáлка* (х). *А йéта д'аржáлка.. л'éз'иш нъ ступ'éн'к'и, а за йéту д'éржыс'с'и* (1).

2. Перила. *Мост был, йавó с'н'аслó... идýт' па н'их, д'éржуццъ, цапл'áйут' рукáм'и... машы́на ид'óт, пó масту, а ты ид'óш паóбач' и за д'аржáлку д'éржыс'с'и... так'úйи с'л'éγ'и* (9). *А йа за óб'ь уцап'úлъс' за йéт'и д'аржáлк'и... ан'ú кат'áццъ, кат'áццъ* [в метро] (9). Ср. з á д о р г а.

ДЕРЖÁТЬ *см.* в о з д ý с и (**на воздýсях держáть**), к ó г о т ь (**держáть в когтя́х**), з у б (**в зубáх держáть**).

ДЕРМÁ. В выражении: **драть дермá** — об очень сильном зуде. *З'úна зъбал'éлъ, у н'éй ш'ш'aкá д'ирмá д'ир'óт'. Фс'е в γрыбý л'ажáт'* (13).

ДЕРЬМУ́ЖИТЬ, - ж у, - ж и ш ь, *несов., перех.* Сильно чесать. *Фс'а т'éла γар'úт' и γар'úт' в аγн'é.:. Так бы д'ар'мýжыла и д'ар'мýжыла, как булáфк'им'и пр'áма* (2). *Наш В'úт'к'а, пáр'ин'-та, ýтрам фстáн'ит', нóγ'и зъд'ир'éт' и д'ар'мýжыт' и д'ар'мýжыт'* [из-за комариных укусов] (4).

ДЕРЬМУЖИТЬСЯ (*д'ар'му́жыцца*), -жусь, -жишься, *несов* и **ДЕРЬМЫЖИТЬСЯ** (*д'ар'мы́жыццъ*), -жусь, -жишься, *несов.* Чесаться, испытывая зуд. *Дъ йа ч'ӧй-тъ фс'а апч'аса́лъс', с'ид'у́ д'ар'му́жус' и д'ар'му́жус'* (2). *Зъв'аду́ццъ фшы и пашла́ д'ар'мы́жыццъ, и бу́д'иш так д'ар'мы́жыццъ... а мы ба́бы нъпр'аму́йа: — Што, фшы зъв'ал'и́с'? — Н'ет, ба́бы, йе́тъ йа так пава́д'илъс', пъд'ар'мы́жус' и пал'е́хч'айит'* (х). || Чесаться, зудеть. *Дамо́й пр'и́ду* [после того, как побродила по болотной воде], *нъпад'е́т' нъ м'ин'е́ ч'асо́тка, фс'а т'е́ла пы́шк'им'и з'д'е́лаицца, л'ипшо́тк'им'и фс'а т'е́ла свълдыр'а́ит' и нач'н'о́т' д'ар'му́жыцца, ч'аса́цца* (9).

ДЕРЯ́БАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Скрести, царапать. *О́кнъ д'ир'а́бъйиш ско́пкъй, д'ир'а́байиш* (х). *Йе́тъ в'и́н'икъм пол д'ир'а́бъйиш, штоп пъйас'н'е́й был* (22).

ДЕРЯ́БКА (*д'ир'а́пка*), -и, *ж.* Металлический скребок для мытья пола. *Ско́пкай д'ир'а́баиш пол, е́та д'ир'а́пка* (2).

ДЕРЯ́БНУТЬ, -ну, -нешь, *перех. Однокр.* к дерябать. *Как зъс'ар'б'а́т' ɣд'е бло́х'и, фшы, как д'ир'а́бн'иш* [одеялом из ватолы] — *и харо́ш* (1).

ДЕСЬМА́, -ы́, *ж.* Десна. *Д'е́с'мы-тъ вот пу́хнут', как к паɣо́д'и, в'ес' рот апу́хн'ит'* (13). *Н'е́ба — абыкнав'е́нна н'е́ба, а йе́т'и д'о́с'мы* (2). *Йа д'е́с'мы йе́т'и с'йе́лъ... у зупта... и в рот н'ь б'ару́ аɣурцы́-т'ь* (13). *У м'ин'а́ ад'н'и́ д'е́с'мы, мн'е йе́с'т'-тъ н'ал'з'а́* (13).

ДЕСЯ́ТИНА (*д'ис'а́т'ина*), -ы, *ж. Спец.* Разновидность берда по количеству входящих в него пасм. *П'ир'е́т б'е́рда — вас'му́ха, по́н'ал?.. во́с'им' па́смав; друɣа́йа б'е́рда, е́нтъ д'е́в'ит' па́смав — е́тъ кък халсты́ ткал'и... д'ив'а́т'ина; тр'е́т'ийа б'е́рда — д'ис'а́т'ина, д'е́с'ит' па́смав... так ыйо́ заву́т', д'ис'а́т'ина... ч'итв'о́ртъйа б'е́рда бу́д'ит' ад'и́н'шык, ад'и́нъццът' па́смав; п'а́тъйа б'е́рда бу́д'ит' д'в'ана́ццът' па́смав, така́йа-та б'е́рда* (4). *Ад'и́н'шык е́тъ пашыр'а́й, д'в'ана́шн'ик е́тъ аш'ш'о́ шыр'а́й, а в д'ис'а́т'ин'и — пау́жай* (4).

ДЕТЁНУХ (*д'и'т'о́нух*), -а, *м.* и **ДЕТЁНЫХ** (*д'ит'о́ных*), -а, *м.* То же, что детёнуш[2]. *Кало́д'иц ро́йут', — аб'иза́т'ил'на д'ит'о́нух туды́ кладу́т', струп ма́л'ин'к'ий, штоп п'асо́к с ы́спыду н'ь шол... струбо́ч'ик ма́л'ин'к'ий, бу́д'ит' ит'т'и́т' вада́ как из ръд'н'ика́, а б'из д'ит'о́нуха и вада́ н'а бу́д'ит'* (1). *Йе́с'л'и он там разва́л'иццъ, д'ит'о́ных — и вада́ бу́д'ит' ɣр'а́знъйъ, фс'о равно́ тады́ ч'и́с'т'и и д'ит'о́ных фставл'а́й* (1).

ДЕТЁНУШ[1] (*д'ит'о́нуш*), -а, *м.* Молодое существо (чаще о животных). *А то нъзыва́йут' д'ит'о́нуш вот йе́та... вы́в'ид'ит' кака́йа-н'ьт' пт'и́ч'ка д'ит'о́нышк'и... ɣл'ад'и́, д'ит'о́нушк'и... л'и ут'а́ты* (15).

ДЕТЁНУШ[2] (*д'ит'о́нуш*), -а, *м.* и **ДЕТЁНЫШ** (*д'ит'о́ныш*), -а, *м.* Отдельное небольшое по размерам деревянное устройство (маленький сруб или сбитые доски), которое помещают на дне колодца под одним из углов колодезного сруба, над питающим колодец родником; такое устройство предохраняет родник от засорения и обеспечивает поступление в колодец достаточного количества воды. *Д'ит'о́ныш — атку́да вада́-то ид'о́т', ис-пъд уɣла́... па н'ом т'ик'о́т' руч'айо́к... То йаво́ п'асо́к бу́д'ит' зъмыва́т', а то н'и зъмыва́ит' п'аско́м-та. Дърыва́йуццъ дъ вады́ и в у́ɣал фстав'л'а́йут'* (2). *Д'ит'о́нуш, е́нтъ вон ф кало́д'ис'и мы струп ру́б'им... там друɣо́й стру́бик ру́б'ицца... И вот, д'ит'о́нуш, ɣъвар'и́т', замы́ла... вот нъзыва́йут' у нас* (15).

ДЕТЁНУШЕК[1], -шка, *м.* и **ДЕТЁНЫШЕК**, -шка, *м. Ласкат.* к детёнуш[1]. *Мы нашл'и́ пт'и́ч'ку, ана́ д'ит'е́нушкаф вы́в'илъ, дъ фс'е ɣо́лыйь* (х). *Вы́в'ид'ит' вот кака́йа-н'ьт' п'ич'у́шка д'ит'о́нышкъв ско́ка... Йа ны́н'и нашла́ д'ит'о́нышкъв ско́ка... п'ир'ил'о́тыч'к'и, ма́л'ин'к'ии... Ды и р'аб'а́ты фс'о так жа, д'ит'о́нышк'и* (2).

ДЕТЁНУШЕК[2] (*д'ит'о́нушык*), -ка, *м.* и **ДЕТЁНЫШЕК** (*д'ит'о́нышък*), -шка, *м. Уменьш.* к детёнуш[2]. *Там д'е́лъицца у́ɣал и истав'л'а́йуцца д'в'е даск'и́... И вот ана́ па е́т'им туды́ т'ик'о́т', руч'айо́к-та... Вот е́тъ нъзыва́ицца д'ит'о́нышък ф кало́д'ис'и* (2).

ДЕТЁНЫХ *см.* детёнух.

ДЕТЁНЫШ *см.* детёнуш.

ДЕ́ТИ. В выражениях: **двойны́е де́ти** — наименование детей в такой семье, где есть дети от данного брака и дети от первого брака одного из супругов. *Вы́йд'ит' на д'ит'е́й дъ сва́йа доч' — вот двайны́и* (1). *О, дъ у м'ин'а́ ч'е́т'в'иръ бы́лъ* [когда овдовела], *Хто м'ин'а́ ваз'м'о́т? Дъ иш'ш'о́ п рад'и́л'ис', двайны́йь д'е́т'и п бы́л'и, куда́ д'ав'а́т'-тъ* (28). **Тройны́е де́ти** — наименование детей в такой семье, где есть дети от данного брака и дети от первого брака каждого из супругов. *З Дърахв'е́ива вы́шла* [замуж]: *ат п'е́р'вай жан'е́ аста́л'ис', ана́ ма́л'ч'икъ пр'ив'ала́, у н'ей трайны́йи д'е́т'и пашл'и́* (х). *Ш'ш'ас жыв'е́т' бо́знът' как, трайны́и д'е́т'и, л'ахко́ л'и* (13).

ДЕТЬВА́, -ы́, *ж. Собир.* Детвора. *Д'ат'ва́ вон нъдайе́л'и мн'е... вон майа́ Кла́шкъ, их у н'ийо́ тро́йа* (4). *Мно́ɣъ д'ит'е́й нърад'и́лъ, д'ит'ва́ йийо́ адал'е́лъ* (8).

ДЕ́ТЬСЯ *см.* кудЫ́ (*куды́ де́ться*), глаз (**де́ться глаза́ми не́куда**)

ДЕШЁВЕЙ (*д'ишéв'ий*), *сравн. ст. прил.* То же, что дешёвше. *Как'ии с мáкам, д'ишé-в'ий* [о булке]? (1).

ДЕШЁВШЕ (*д'ишéфшы, д'ишóфшы*), *сравн. ст. прил. и нареч.* Дешевле. *Рáн'шы там в Р'а-зáн'и ан'í ис шлáкъ н'и л'íл'и, а т'ип'éр' ис шлáкъ л'íут', он д'ишéфшы* [о строительстве домов] (2). *Ётъ лýч'ч'и, д'ишóвшы кýп'иш* (26). *Прòдавáт' н'и пръдавáйт'и* [ягоды], *д'и-шéвшы с'иб'é* (31).

ДИВЕРЬ (*д'íв'ир', д'íв'ар'*), -я, *им. мн.* девéрья, *м.* Брат мужа, деверь. *Йа жылá — шашнáццът' душ с'ам'íá и слýхъл'и мáт'ир'у, мат' у нас аднá былá, с'в'éкъра н'é была... д'í-в'ир' ад'íн, стáршъва д'íв'ир'а тóжъ фс'е слý-хал'и* (15). *Кадá у м'ин'é мат' път'арлá, мн'е пастрóил'и р'аб'áты — д'ив'éр'йа — éтът дом... уш М'íт'и н'é бъла, мужукá-та мавó, он нъ вайн'é был... А д'ив'éр'йа фс'е бы́л'и дóма* (15).

ДИВЕРЬИН, -а. Принадлежащий деверю. *Ну да, снашéл'н'ица, д'ив'éр'йина жанá... Мой муш и ийó муш — брат'íá, а мы снóх'и... снашéл'н'ица анá мн'е* (15).

ДИВНО (*д'íвна*) и **ДИВНÓ** (*д'ивнó*), *нареч.* Удивительно. *В γóрад'и йéта уш кáк-та н'а в д'íва, а уш у нáс-та кáк-та д'íвна* (х). *И ч'уд-но и д'ивнó, фс'а д'ир'éвн'а събралáс'а, и Кър-танóсъва и нáша... Вот так ч'уднó бы́ла* (1).

ДИВНОСТЬ, -и, *ж.* О чем-л., вызывающем удивление. *Што д'íвнъ, што д'íвнас', што уд'ив'íт'ил'нъ, йéтъ фс'о аднó* (8).

ДИВНЫЙ (*д'íвнай*), -ая. Достойный удивления. *Вот мой бр'ет-тъ какóй д'íвный: Шы́-л'ина ва с'н'е ув'идáлъ* (5).

ДИВО, -а, *вин.* дíво и дíву, *ср.* То, что достойно удивления, чудо. *Какýйу-н'ит' γас-пóт' саздáс'т' д'íву* (1).

◇**В дíво** — удивительно. *А т'ап'éр'-тъ н'а в д'íва, тръхтарá хóд'ут'* [много машин] (5). *Пъшан'íцу ад'íн рас пас'éил'и. Ой! Ч'о éта такóйъ-та мы пас'éил'и. У н'ей в'ит' усы́-та, у пшан'íцы, усы́-та дл'íнныйи, у кóлъсъ-та, н'а как рош. Нам уш в д'íву, пъшан'íцу пас'éи-л'и* (2). **На дíво** — на удивление. *Д'íвнайъ д'éлъ, какáйъ страс', ч'авó над'éлъл, фс'ем на д'íвъ з'д'éлъл, фс'ем л'ýд'ам на д'íвъ: мá-т'ир' паб'íл* (х). **С дíва (или дíвушка) сдáться** — поразиться чем-л., очень удивиться. *З д'íва здалáс' — ч'о-н'ит' ч'уднó пакáжыццъ* (19). *Штó-н'ит' з'д'éлъйит' на д'íвъ: — Ой, йа з' д'íвушк'и здалáс'* (8).

ДИВОВАТЬСЯ, -вýюсь, -вýешьси, *несов.* Удивляться. *У м'ин'á картóшка харóшайа, курч'áвайа, пр'áма фс'е д'ивýйуцца, как'ии картóшк'и* (х). *Нáдъ рабóтат' — ан'í с'ид'áт'... д'ивýйьмс'и, ч'авó йад'áт' с'ам'íá* (х). *Ка-кáйъ такáйъ бур'á былá, йа пр'áма д'ивавá-лас'а* (14). *Йа д'ивýйус', ч'о йавó застáв'ила... таскá што л' какáйъ на н'ом былá?* (х). ‖ **дивовáться над** *кем—чем. За рыбай хóд'у, самá нът сабóй д'ивýйус'а* (9). *Йа пр'ам д'ивýйус' над Пáн'ъй: н'ь стал в'инó п'ит'* (1).

ДИВУШКО *см.* дíво (с дíва или с дí-вушка сдáться).

ДИКОЙ, -áя. Дикий, не домашний. *Йéт'и д'ик'íйа, л'асны́йа, н'а нáшы. А как'ии н'и л'асны́йи, ан'í пъд γарóй тут хóд'ут' ут'áты. Йéт'и н'и л'атáйут', а д'ик'íйа л'атáйут'* (2). *У м'ин'á нас'éткъ как з'в'ар'íнъ д'икáйъ* (7). ‖ *перен.* Застенчивый. *Н'ин! Н'ин!* Гл'ад'í-ка... *У! д'икáйъ какáйъ* [внучке] (13).

ДИНКА, -и, *ж. Нов.* Денатурат. *Д'íнку йа п'илá и ръс'т'ирáлъс'* (х). *П'ил д'íнку, дáжъ ды́хат' б'из н'ей н'ъ мóх* (4). *У м'ин'é лóм'ит' фс'о, он γъвар'íт': Ты д'íнку п'ей* (1). *Тадá у нас у д'íнк'и-та свой кътанóсъфскай стай-áл, кóл'к'и хош б'ар'í... Он пóм'ар, ап'илс'í йей... Он-та в н'ей купáлс'и, ч'авó жа... кóл'к'и хош, тóл'к'и п'ей* (1).

ДИРЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к дирá. *Пáлка с ръγув'íлкай... д'íр'ач'ку прадóлб'иш, хто в лáвку, хто в дóн'ца... шер'с' нъ н'ийó клад'óм нъ ръγув'íлку и пр'ид'óма* (х). *И дíр'ач'къ н'ибал'шáйъ, лáнпа цéлъйа, а т'ик'éт'* (29).

ДИРИЩА (*д'ир'íш'ш'а*), -и, *ж. Увелич.* к дирá. *Нъ двар'é γд'é-н'ит' ататкн'óццъ мох — какáйъ д'ир'íш'ш'ъ* (3).

ДИРЯ (*д'ир'á*), -í, *им. мн.* дíрья, *ж.* и **ДЫРЯ** (*дыр'á*), -í, *ж.* Дыра. *В'иш пражóх, ад'н'í д'íр'йа... фс'е рубáх'и пражóх* (1). *Мы́-шы д'ир'ý прайéл'и* (3). *Там в'ит'* [в замке] *д'ир'á йес', и в н'ийó, в д'ир'ý, пхнýт' кл'уч'* (1). *Н'íтка атарв'óццъ — éта бл'íзна... Атар'-в'óцца — палýч'ицца дыр'á* (7).

◇**Какýю дирю** (*бран.*) — зачем, для чего. *Какýйу д'ир'ý ты вóз'ис'с'и, вóз'ис'с'и, вóз'ис'-с'и, дамóй н'ь йд'еш?!* (2). *Какýйу анá д'ир'ý γъвар'íт', хто йийó испуγáлс'и!* (25). *Какýйу д'ир'ý пр'ив'азáлс'и ка мн'е?* (3).

ДЛЯ (*дл'а, дл'и*), *предлог.* 1. Для. *У н'их такáйъ-тъ с'ет' йес' ч'áстъйь дл'и мал'вы́-тъ* (3). *Йéтъ дл'а ражжы́ык'и палóжу, какáйъ плáха сухáйъ, ръжжыγáт'...* (15).

2. В отношении чего-л. *Хóццъ быч'кá астá-в'ит', анá и дл'а навóзу палýч'ч'и, и на л'éта он пабóл'ил бы* (4). *У нас дл'а éтъва лýч'ч'и, а там у вас* [в Москве] *н'а пýс'т'иш, път тран-вáй пъпадýт'* [о маленьких детях] (24). *Вадóй пр'ит'óрла, ч'íстай тр'áпкай, у нас дл'а éтава хъращó* [чисто, пол крашеный]. *Мы вдвайóма* (9). *Трóицыв д'ен'... íγр'иш'ш'ъ какáйъ! Вот дл'а йéтава хъращó-та была* (18).

ДНЯТЬ. В выражении: **днять и ночевáть** — проводить где-л. все время; дневать

и ночевать. *Каро`ву ат'в'ила́, так стал там, а то дн'ал и нъч'ава́л у м'ин'а́* [о внуке] (7).

ДОБЕЛА (*дъб'ала́*), *нареч.* 1. До белизны; добела. *С'т'ира́лъ дъб'ала́, штоп б'е́лъйъ былъ, ч'и́стъйъ* (7).

2. До рассвета. *Спала́ ны́н'ь дъб'ала́* (7). *Фс'у ноч' стайа́л'и мал'и́л'ис'а дъб'ала́* (9). *Так у Га́н'и дъб'ала́ л'ажа́л* [о пьяном] (х).

ДОБИВАТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси. 1. *Несов.* к добиться в 1 знач.

2. *Несов.* к добиться во 2 знач. *Дъ што ш тваи́а Ка́т'ъ? Ана́ и дъб'ива́лъс', дъб'ива́лъс': у ентъвъ ваз'м'е́т', у е́нтъвъ ваз'м'е́т'... п'и́р'ит палуч'кай-тъ* (13).

ДОБИТКА (*дъб'итка́*), *нареч.* Битком. *ɣд'е там прал'е́з'иш, там и н'и прал'е́з'иш-та, там фс'ада́ — пр'ид'и́: дъб'итка́, дъб'итка́ и дъб'итка́* (2). *Наб'и́та дъб'итка́... вон ф клубу́ — н'ь пръталкн'о́с'с'и* (25).

ДОБИТЬСЯ, -бьюсь, -бьёшьси, *сов.* 1. Достигнуть поставленной цели, добиться. *И пр'исла́л п'исмо́: душа́ т'ип'е́р' на пако́йь, ч'аб хат'е́лъс', таво́ даб'и́лас'* (1).

2. *до чего* и *без доп.* Дойти до предела, до крайней степени чего-л. *Мы до́жыл'и то́жа, да т'ех пор даб'и́л'ис', што н'е́ч'ива да́жа п'ир'им'ан'и́цца* (х). *Тр'и ɣо́дъ пръжыла́, даб'и́лъс', ис сундука́ фс'о пънас'и́лъ... ста́лъ йаму́ ɣъвар'и́т': Ва́с'к'ъ, йа даб'и́лъс', мн'е пъдв'аза́т' н'е́ч'ивъ* (х). *Ба́ба н'и вым'ата́ла, в уɣало́к дъ в уɣало́к, съб'ира́ла в ɣрудушо́к, дъ таво́ даб'и́лас' — ф колхо́з'и ил'на́к быка́ брала́ сор выва́з'ит'* (8). *Бла́нк'и у Л'о́н'к'и, он нъп'иса́л, ɣъв'ар'а́т', ап'а́т' к Шу́р'и, б'е́ɣъла, б'е́ɣъла... так ы даб'и́лас' дъ т'амна́* (15).

◇**Добиться до копейки** *см.* копейка.

ДОБЛЮСТЬ (*дабл'у́с'т'*), -ду́, -дёшь, *сов., перех.* Сохранить, сберечь до какого-л. срока. *Йаво́ бы да тр'е́т'ьй ста́ды дабл'у́с'т'... па тр'е́т'ий ста́д'и то́л'к'а м'а́са пр'ибавл'а́ицца* [о теленке] (16). *Дъбл'уду́ сваи́х пърас'а́т, прада́м, раз'в'а́жус' — и фс'о* (7).

ДОБЛЮСТЬСЯ, -ду́сь, -дёшьси, *сов.* Сохраняя, сберегая что-л., перейти предел, когда сохраняемое имеет еще цену. *Што, ɣъвар'у́, д'ет, дабл'у́л?.. Свой л'ес н'а тро́ɣал, куда́й-та бл'у́л — и дабл'у́лс'и* (19). *Вот нады́с' Ар'и́нкъ дъбл'ула́с', йа́йцъ вот бл'ула́ и дъбл'ула́с' — вы́брас'илъ* (7).

ДОБРЕ (*дабр'е́*), *нареч.* 1. Очень. *Дала́ карз'и́нку, ана́ н'и дабр'е́ бал'ша́йъ* (х). *Ш'ш'ь р'иб'а́тъ н'и дабр'е́ ф смыслу́, ш'ш'ь ɣлупцы́* (13). *Плато́ч'ик пакры́т' на́да, йа раз'в'а́скайта н'а хо́д'у. Йетъ з'д'ес' жа́рка... жа́рка дабр'е́, фс'а ɣълава́ ко́л'ицца. Йа то́п'у ма́лъ-мал'е́н'к'а, ан'и́ то́п'ут' дабр'е́* (13). *Пан'е́вы н'и дабр'е́ давно́ нас'и́л'и* (1).— *Уро́к'и н'и ɣато́в'ал?* [— Сделал.] — *Ско́ръ уш дабр'е́ з'д'е́лъл. В ад'и́н м'инт* (2). ‖ В сочетании с существительными в именительном падеже употребляется для усиления качественного или количественного оттенков их значения (соответствует по значению словам «значительный», «сильный», «большой» и под.). *Пайе́д'ит' пъ д'ир'е́вн'и маш́ына, ако́шк'и н'аз'л'а́ аткры́т': пыл'а́ дабр'е́* (9). *У нас жы́т'-та хъраш́о, то́л'к'а дабр'е́ кама́р'* (7). *Ч'и́ч'ар — йе́та вот дабр'е́ в'е́т'ар* (4). *Л'е́тас' у нас фс'е замо́кл'и карто́шк'и, а ны́н'и суш дабр'е́* (13). *Дош'ш' н'и дабр'е́ был* (3). ‖ То же в сочетании с существительными в родительном падеже. [— А зимой в избе тепло?] — *Дъ у нас сказа́т'... дабр'е́ в ызб'е́ мы сты́д'и н'а в'и́д'им, то́п'има* (4). *Дабр'е́ хо́ладу н'а в'и́д'им, пъл'иту́ то́п'им* (10).

2. *в знач. усилительной частицы.* Употребляется для усиления отрицания чего-л. *Пъɣл'ад'е́т', с л'ица́ — то́ш'ш'ийа, н'икрас'и́вайа, дабр'е́ н'ич'аво́ н'е́ту* (1). *Пъмаɣа́йут'* [влезть на машину], *ра́з'и адна́ вл'е́зу: но́ɣи дабр'е́ н'ь зак'и́ну* (4). *Жав'и́ка ана́ у нас дабр'е́ н'и с'ил'на́* (10).

◇**Добре сказать** (*в знач. вводного слова*) — пожалуй. *Дъ ана́, дабр'е́ сказа́т', жары́-тъ н'е́ту* (4). *Здаро́в'йа бох дал, ана́ иш'ш'ь н'и стару́ха, дабр'е́ сказа́т'* (13). **Не так (уж) добре** — не слишком. *Тр'и до́ч'ир'и заму́жн'ии,* [мать] *н'ь так уш дабр'е́ мъладá́йъ* (4). *Н'а так дабр'е́ т'апло́, ш'ш'ь с'в'ижава́та, йа н'и пайду́ купа́цца* (15).

ДОБРЕДИТЬ, -дю, -дишь, *сов.* Досмотреть сон. *Бр'е́д'илъ, а ɣл'ат' т'иб'а́ ръзбуд'и́л'и... н'ь дала́ ты, д'е́фкъ, дабр'е́д'ит' мн'е* (8).

ДОБРЕСТЬ, -ду́, -дёшь, *сов.* С трудом дойти, преодолевая какие-л. препятствия (по снегу, траве, воде и т.п.). *Д'е ты дъбр'ид'о́ш ш'ш'ас п'ашко́м* [до соседней деревни], *ап'а́т' с'л'ад'и́нк'и н'е́ту* (2). *Тама́ръ н'и дъбр'ид'о́т'* [метель] (2). *Бр'ид'о́ш, бр'ид'о́ш пъ вад'е́, на́дъ дабр'е́с'т', фс'у прайт'и́т'* (7).

ДОБРО (*дабро́*), *нареч., в знач. сказ.* О ком-, чем-л. положительном, хорошем. *Ды он ɣало́днай — дабро́, а как п'и́анай — с' н'им с ума сайд'о́ш* (1).

◇**По добру** — по-хорошему. *Д'ал'и́ццъ, дава́й пъ дабру́ д'ал'и́ццъ* (8). *Хад'и́ пъ дабру́-ка мн'е, а н'ь пъ дабру́ — н'ь хад'и́* (9). *На ал'им'е́нты суд'и́ццъ н'а бу́ду, па дабру́ даду́т', так так* (22).

ДОБРОМ (*дабро́м*), *нареч.* Как следует; так, как надо. *Та́х-та ра́з'в'и йад'а́т'? Йеш дабро́м! Во́л'най како́й па́р'ин', пр'а́ма б'ада́* [внуку] (19). *То ид'о́т' дабро́м, а то: ха-ха-ха на фс'у пъс'ил'е́ннуйу. Мы так ы зва́л'и йийо́: Ф'аклу́шкъ б'е́шънъйъ* (12). *А то йиш'ш'о́ з'и-*

л'óнъйъ, н'и крáснъйъ, анá йиш'ш'ó дабрóм н'и пъс'ин'éлъ [о ягодах] (28). || По-хорошему. *Мужук'í ит' ан'í ръзүавáр'ивайут' и ръзүавáр'ивайут' дабрóм, а бáбы нéт... съ'барýцца ум'éс'т'ай — и давáй суд'íт'* (4). *Ход' бы ушл'í дабрóм* [сын с женой], *а то бýдут' в'инý какýйа искáт' нъ с'в'акрóв'и. А какáйа в'инá?* (х). *Дабрóм — с'ид'í, а н'ет — правáл'ивай.* (6). *Дабрóм, йа үъвар'ý, н'и дад'íт'а, нъ ал'им'éнты падáм. Ч'о ш йа бýду жыт', ч'ем жа? М'ин'é тóжа жыт' н'éч'им* (х). | и д о б р о́ м... и х у́ д о м. *И дабрóм-тъ йавó үүавáр'ивъйут' и хýдам... н'икáк н'и үүъвар'át'* (1). *Уш он ы дабрóм скáжыт' и хýдъм скáжыт', а анá — н'и хач'ý* (2).

ДÓБРЫЙ (*дóбрай*), - а я. 1. Добрый, не злой. *Такáйъ злáйъ былá, а муш папáл дóбрай... н'и руүáиццъ нъ н'ийó* (16). *Глазá-тъ как'íи н'а дóбрыи, йáсныи, бал'шыи стáл'и* [когда разозлился] (х).

2. Хороший по качеству, доброкачественный.— *Н'и аднавó үаршкá-та дóбрава н'ет.— Дъ н'ет, ан'í фс'е харóшыи* (х, 19). *Как'íи т'ип'éр' картóшк'и, н'и аднóй картóшк'и дóбрай н'éту: то ч'óрнайъ, то н'икакáйъ* (1). *Съпаүí н'а дóбрыи, свал'áл плóха... плах'íи, н'а дóбрыи* (4). | *в знач. сущ. С'ít'ац изүуб'íл'и и фс'о... из үатóвава дóбрава-та* [плохо скроено] (х). *Он в н'ийó* [свинью] *фсад'íл, н'а знáйу, скóл'к'а дóбрава... кóл'к'и пъкар'м'íл йей, пътрав'íл* (15). || Праздничный, парадный (об одежде). *Дóбръйъ, үъдавáйъ, рас в үот нъд'ав'áл'и, а ш'ш'ас ы дóбръйъ ф клуп... дóбръйъ плáт'йа, а ты в клуп пашлá... тады ръзб'ирáл'ис', а ш'ш'ас и дóбръйъ пал'тó — вал'áйут'* (7). *Н'ь аднá плáт'йъ дóбръйъ н'ь ш'ш'ытъ* (х).

3. Обладающий положительными свойствами, достойный уважения. *Вот, бáбъ Мáша, йих п'ат' с'ас'т'óр? И фс'е шылапýтнаи, н'и аднóй дóбрай* (23). *Ч'авó зáмуш выхад'íт'... тóлку... мал-мал'á дóбрых н'éту* (29). *Н'икудышнъйъ, а хóч'ит' зъкар'íт' дóбруйу* [ругаются] (16). *Р'éтка уш какóй дóбрай, а то фс'е п'йан'ýшк'и* (х). *Он з үлуп'инóй, н'амнóүа н'и хватáит' — вот ы балтáит'... дóбрыи што л' бýдут' үъвар'íт'* (х). || Такой, какой должен быть; настоящий, полноценный. *На дóбрам завóд'ита аднá рабóта-тъ ит' былá? Аднá! Кр'ажы дык кр'ажы катáт'. А éтъ ит', Парáн'к'а, прáўда што и кáтържнайа рабóта тáма* [на местной лесопилке]: *и туды пъс'п'авáй, и туды пъс'павáй, и туды пъс'павáй. А на дóбрам завóд'и мы рабóтъл'и н'а тáх-та. Мы рабóтъл'и как? Кр'ижакáт и бут' кр'ижакáт, кар'éтч'ик — кар'éтч'ик... А éтъ — и кар'éту, и там тавáр б'аүí* [неси], *и ап'íлк'и... о-о!... А кар'éтч'ик, он зъ кар'éтч'ика ат'в'ач'áит', и пълуч'áит' бувáла у нас нъ завóд'и на дóбрам... А éтъ бóзнът' ч'авó* [критикует порядки на местной лесопилке] (29). *Дóма н'икавó н'éту, стáрыи и мáлыи, дóбрава ч'илав'éкъ н'éту* [в покос] (х). | к а к д о́ б р ы й. *Как дóбрай п'ришóл, с'ид'éл* [а потом разбаловался] (8).

4. Здоровый, не больной. *Он ш'ш'ас храмóй, был харóшай, дóбрай* [до ранения] (х). *Вот ш'ш'ас у м'ин'é йéта рукá, йéт'и-та пáл'цы дóбрыи, а йéт'и-та н'ет* [после ушиба] (х). *Былá дóбрайъ бáба, с машын'и в'атлóм зъцап'íлъ...* (х).

◇**Люди дóбрые** *см.* л ю д и. **В дóбром стихý** *см.* с т и х. **Своё дóброе** — нажитое своим трудом. *Свайó дóбръйа и йем, а он нъ майý дóбръйъ пр'ишóл* [о внуке] (7). *За свайó дóбрайа найéз'д'ис'с'и... н'а брáл'и бы скат'íну, кадá у н'их д'éн'их н'ет* (х). **По-дóброму** — по-хорошему. *Карóва пр'ид'óт', н'и пъдайáт' штó л'а* [соседи] *па-дóбраму-та... дабрóм* (15). *А па-дóбраму, т'от Акс'íн', вз'áл'и с'éну?* (х).

ДОБУНЕ́ТЬСЯ, -н ю с ь, -н и́ ш ь с и, *сов.* Достучаться. *Йа стуч'éла, бун'éла, и в aкнó, и ф крыл'цó дýмълъ н'и дъбун'ýс'* (15).

ДОБЫВА́ТЬ, - á ю, - á е ш ь. 1. *Несов.* к д о б ы́ т ь в 1 знач. *Дáшк'ин з'ат' па ч'итырнъциът' тыс'ач' в үот дъбывáл* (29). *Анá дъбывáит' што л', Парáн'к'ъ, н'ич'ó н'и дъбывáит'... А какýйу йес' капéич'ку — бл'уд'óм, стрóиццъ дýмаим* (4). *А д'ет, он машéнку нóс'ит', д'éт'и дъбывáйут', йамý д'éн'үи дайýт'* [в старинной семье] (25). *А м'ид'в'éт' ш'ш'ас дъбывáит', а тадá к з'им'é ф кýч'у зъб'ир'óццъ* (9).

2. *Несов.* к д о б ы́ т ь во 2 знач. *Ийó-та мат' жъравýйа ръд'илá. Кóбы ийó мат' н'и дъбывáла, и анá* [дочь] *бы н'и дъбылá* (13). *Н'ь нáдъ былъ дъбывáт', бр'ýхъ нъжывáт', а то дъбылá... кр'ап'йéн'ик* (8).

ДОБЫ́ТЬ, - б у́ д у, - б у́ д е ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* 1. Заработать. *Рабóтат' пайд'óш* [скажешь]: *йа мнóүъ д'éн'их дъбылá* (25). || Раздобыть, приобрести что-л. *Йа йéта... дъбылá мас' харóшуйу... памáжу* [экзему] (26). *Пайдý вон нъ дабычý зъ үрыбáм'и... дъбылá так пр'ин'аслá* (7).

2. *перен. с кем* и *без доп.* Родить внебрачного ребенка. *А Кудр'íха, у н'éй свой муш был, а анá с к'ир'үíзам дъбылá, к'ирүíску-ту...* (х). *Анá ръд'илá н'а с мýжым... а р'иб'éнка — врóд'и пабрóн'уцца — кр'ап'йéн'ик* [называют]... *ну врóд'и он н'а с мýжым, дъбылá анá йавó д'е папáла* (10).

ДОБЫ́ЧА, - и, *ж.* и **ДÓБЫЧА** (*дóбыч'а*), - и, *ж.* Заработок, доход от чего-л. *Л'éтам-та йей дабыч'и н'ет, а з'имóй-та ана дъбывáит'... анá и кóрм'иццъ шáпк'им'и* [продает зимой шапки] (18). *Т'ип'éр' как их дъжыдáим, на н'их*

фс'а дóбыч'а... па тр'и рáза тóп'им п'éч'ку, какáйъ үънабл'éн'ийъ [сушат грибы] (х). ‖ То, что добыто (в результате охоты, поисков и т. п.). *На дóбыч'у пайдý в л'ес, үрыпкá дабýду... пайдý в л'ес нъ дабыч'у* (8).

ДОБЫЧНÓЙ (*дъбышнóй*), -áя и **ДОБЫЧНЫЙ** (*дабышнай*), -ая. 1. Умеющий приобрести, достать что-л. *Ш'ш'ас дъбышнóй нарóт, х'итрай стал* (1). *Мужык рабóч'ай и дъбышнóй, мнóүъ д'éн'их дъбывáйит'* (25). *М'иш'ш'éркъ* [прозвище], *анá дъбышнáйъ вон какáйъ, анá пр'ид'éт', из душы выпрас'ит'* (1). *Он дабышнай* [о коте], *он па м'áсу үд'é-н'ит' шшыбáит', пъ дварáм, үд'е плóха л'ажыт'* (25). 2. Выгодный, приносящий выгоду. *Дъбышнáйъ* [работа] — *йéтъ мнóүъ д'éн'их зърабáтывайиш... А на инóй рабóт'и за так рабóтайиш* (25). *Какáйъ-н'ит' дъбышнáйъ, дъраүáйъ рабóтъ* [хорошо оплачиваемая] (1).

ДОВЕРШИТЬ (*дъв'аршыт'*), -шý, -шúшь, *сов., перех.* Докончить складывать стог. [— А сверху стог чем накрывали?] — *Так, в'аршыл'и йавó, в'аршыл'и и дъ кан'цý дъв'аршыл'и, вот такáйа макýшыч'ка з'д'éлъицца, патóм в'ихóрк'и руб'úл'и там ы клáл'и на йéтъ ýүал, на йет ýүал и на с'ир'ад'úну* (2).

ДОВЕСТИ *см.* горячий (довести до горячего).

ДОВИДНА (*дъв'иднá*), *нареч.* До рассвета. *Дъв'иднá спалá и дъб'алá — йéтъ ад'инáкъвъ* (1). *Пръспалá дъв'иднá, нóн'ь и п'éч'ку н'ь тап'úлъ* (25).

ДОВОЛИ *см.* доволя.

ДОВОЛОЧИТЬ (*давълач'úт'*), -чу, -чишь, *сов., перех.* Доборонoвать. *Срáзу йей: пайéд'им... А анá иш'ш'ь н'и давълач'úла* (2).

ДОВОЛЯ (*дъвал'á*) и **ДОВОЛИ** (*дóвъл'и*), *нареч.* Вдоволь, в достаточном количестве. *Хл'éбъ дъвал'á нын'ишн'ий үот* (7). *Йа и ваз'мý плáт'ийу! У м'ин'é свайúх дъвал'á, л'уд'éй абд'ил'áйу, н'úш'ш'их* (9). *Ну вот, вот-та и тáхта и жыл'и... Бувáла, с'ил'óтку дóвъл'и н'и в'идáл'и, а ш'ш'ас вот са сталá н'айд'óт'. И мы йийó н'и йад'úм* (29).

ДОГАД. В выражении: **догáдываться на догáд** — догадываться. *Он дал йамý зъп'атýйу, н'ь прóстъ сказáл, а даүáдывайс'и нъ даүáт* (2).

ДОДЕЛИСТЫЙ (*дад'éл'истай*), -ая. Толковый, сообразительный, дельный. *Жéнш'ш'инъ дад'éлистъйъ, фс'о знáйит', рабóтаит' с'ил'нó... дад'éл'истъйъ бáба* (3). *Он мъзүалóвнай, дад'éл'истай такóй, апхад'úт'ил'най, с' л'уд'м'и апхóд'иццъ хърашó. А инóй байццъ пъдайт'úт'* (8).

ДОДЕЛЬНЫЙ, -ая. То же, что доделистый. *Ты мъзүалóвнайъ, ты дад'éл'нъйъ, ты фс'о знáиш, ты в'из'д'é пъжылá, ты в'из'д'é пъхад'úлъ* (29). *Какáйъ анá дад'éл'нъйъ, какáйъ х'úтръйъ, дад'éл'нъйъ, фс'о анá д'éлат' знáит'... вот ыйó дад'éл'нъйъ завýт'* (х).

ДОЖДЕК (*даж'ж'óк*), -ика (?), *м.* То же, что дождечóк. *Грыбы-тъ, ан'и рáнъ, даж'ж'óк он был мáл'ин'к'ий* (х).

ДОЖДЕЛИВЫЙ (*дъжд'ал'úвай* и *дъж'ж'ал'úвай*), -ая. Дождливый. *Дъжд'ал'úвай үот — сáмый үот нáшым усáд'бъм, а сухóй-тъ плóхъ* (3). *Л'ахкó, какáйъ вр'éм'ъ дъж'ж'ал'úвъйъ* (9).

ДОЖДЕЧОК (*дъж'ж'ач'óк*), -чкá, *м.* Небольшой дождь. *Дóж'ж'ик пашóл, дъжд'ач'óк п'ир'апáл, и ан'и* [о картошке] *атрыүнýл'ис', атрад'úл'ис', а то их марóс уб'úл, ад'н'и бутылышк'и стайáл'и* (2). *Фч'арá дъж'ж'ач'óк был, ну н'ь с'úл'най* (13).

ДОЖДЬ (*дош'ш'*), -я́, *им. мн.* дождя́, *м.* Дождь. *Даж'ж'á кáжный д'ен' какáйъ с'éнъ бýд'ит'. В'ей из н'ей абóрк'и л'и иш'ш'ó што. Éтъ рáз'и с'éнъ? Дош'ш' пайд'éт' и éт'и папр'éйут' кап'éнк'и, как'úи склáд'ны-тъ* (10).

◇**Дождь дождём** — дружно, все сразу (при глаголах движения). *Кут'-кут'-кýт'а! И ан'и* [цыплята] *бáүут' дош'ш' даж'ж'óм* (13). *Тадá какóй-н'ит' пр'ийéд'ит' ад'úн* [фотограф] — *у-у, фс'е дош'ш' даж'ж'óм к н'амý. Нъсымáит' и уйéд'ит'* (20). *Б'аүýт' дош'ш' даж'ж'óм р'аб'áтъ, инóй рас дрáка — б'аүýт' дóшш' даж'ж'óм* (7). *Бáбы, д'éф'к'и... садóму за н'úм'и дош'ш' даж'д'óм* (13).

ДОЖДЯ (*даж'ж'á*), -и́, *ж.* Дождь (о сильных, продолжительных и частых дождях). *Был з'ат'* [из Ольгина], *даж'ж'á былá пръл'ивнáйъ, цéлый ч'ас даж'ж'á шлá, вот былá даж'ж'á н'иүүас'úмъйъ... И фч'арá был дóж'ж'ик* (13). *Ты уйаж'ж'áла, тóжа даж'ж'á какáйъ былá... фс'а ýл'ица с'л'иткóм с'л'илáс'* (2). *Кудá такýйу даж'ж'ý ид'óт'и-та?* (х).

ДОЖИДАТЬ (*дъжыдáт'*), -áю, -áешь, *несов., перех.* Ожидать, ждать, дожидаться. *Пъсул'úлс'и прийéхът', вот йавó дъжыдáйу, а то п за йáүъдъй пашлá, д'в'е наб'éрк'и уш набрáлъ* (2). *Пъдашлá ноч', анá йавó дъжыдáит', а йавó н'ет* (х). *В Л'úп'икаx, знáиш, в ад'úнъццът' пр'ихóд'ит' аўтóбус, дъжыдáиш* (2).

ДОЗВЕНЕТЬСЯ (*дъз'в'ин'éццъ*), -звонюсь, -звонúшьси, *сов.* Дозвониться. *Пъ т'ил'ифóну нáдъ дъзв'ин'éццъ* (31). *Зáўтр'а пайд'éш з бáбай үъвар'úт'* [по телефону]? *И дъз'в'ан'úс'с'и?* (4).

ДОИГРАТЬ (*дъиүрáт'*), -áю, áешь, *сов., перех.* 1. Закончить игру. *И ф кáрты — даиүрáт' нáдъ, и п'éс'н'а — даиүрáт' нáдъ, нъ үул'áнк'и на какóй...* (29).

2. Допеть песню — *Какайъ п'ес'н'а... йес'л'и дóлгъйъ — дъигрáт' нáдъ* (4).

ДОЙДИТЬ (*дайд'ит'*), дойдý, дойдёшь, *сов.* и **ДОЙТИТЬ** (*дайт'ит'*), дойдý, дойдёшь, *сов.* 1. Достигнуть какого-л. места, дойти. *Он уш там знáит', да ч'ех дайт'ит'-та* (10).

2. Зайти куда-л. или к кому-л. *В'ит'а! Н'икавó н'ет вáшых? Дашóл бы нъ Гаршк'и.* (2). *Самóй дайд'ит' дъ л'ас'н'ич'исва, ръжжылуд'ит' там их* (16). [— Надо в клуб идти.] — *Зал'óтку искáт' скар'éй. Ну-ка, В'éрка, задáй дръбакá, дайд'и ф клуп* (2).

3. Окончиться. *Хл'еп в'ес' дашóл... бухáнъч'ка фс'а* (х). *Слáва бóгу, д'ен' дашóл, к с'м'éр'т'и бл'ижъ* (2).

ДОЙКА (*дóйк'а*), -и, *ж.* 1. Дойка. *Дóйк'ъ... на дóйк'у хад'ит'* (х).

2. Корова, дающая молоко. *Шыз'д'ис'áт' галóф н'éт'ил'и и пр'игóн'ут', дóйьк нам н'ь пр'иш'ýт'* (3).

ДОЙМАТЬ (*даймáт'*), -áю, -áешь, *несов., перех.* Донимать. *Мýх'и тáх-та н'и даймáйут'* [как оводы], *л'атáйут' — и н'ет н'ич'авó* (9). *Хъладнó... Марóс óч'ин' даймáит', хач'ý нъ завóт папáс'т'* [чтобы работать в помещении] (15). *Нап'йéццъ и Клáшку нач'н'éт' даймáт'* (15).

ДОЙНИК (*дóйн'ик*), -а, *м.* Подойник. *Дóйн'ик? Дъ в'адрó нъзывáим, уш в н'óм пач'т'и н'ич'аó н'ь д'éлъйиш, тóкъ карóву дайш* (2). *Дóйн'ик, д'е мой дóйн'ик? Карóву дайш, так йавó пътр'абл'áиш* (15).

ДОЙТИТЬ *см.* дойдить.

ДОКАЗАТЬ, -жу, -жешь, *сов., перех.*, 1. Договорить, досказать. *Д'éвач'къ с'ид'éлъ, йа вам н'ь дъказáлъ* [при девочке]: *мат' уйаж'ж'áт', а анá: Мáмъ, ваз'м'и м'ин'á* (х). *Вот слýшай, дакáжу фс'о: у н'éй р'иб'óнак въръшылс'и нармáл'на* (х). *Йа ап'éт' сказáлъ, дъ н'и дъказáлъ* (6).

2. *без доп.* Сообщить о чем-л., донести. *Зат'éр'ил'и съмагóнку, а т'éш'ш'а дъказáла. Ан'и пр'ишл'и, а у н'éй анá былá зат'éр'ита... и съмагóнку выл'ил'и, и штрах пр'ипъдн'ас'л'и* (2). *Съмагóнач'ку выгáнывал'и... сас'éды-та и дъкажы...* (х).

3. *перех.* Объяснить, растолковать. *С'в'акры фс'о йамý дъказáлъ: Брат пр'ийаж'ж'áл, фс'о твайó забрáл* (х). *Ан'и сказáт' скáжут', а дъказáт' н'ь мóжут'* [не могут объяснить смысл слов] (х).

ДОКАЗЫВАТЬ (*дакáзывать*), -аю, -аешь. *Несов.* к доказáть. *Ты мн'е н'ь дакáзывай закóн* (8). *Хтó-н'ит' сказáл* [слово], *а н'ь дакáзываит'* (х).

ДОКАРМЫВАТЬ (*дакáрмъват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к докормить. *Нътаскáла на вóс'им'д'ис'ьт' рубл'éй* [грибов] — *кóрм'ус', аш'ш'ó нътаскáйу... Былá на мýжънъм ижд'ив'éн'йи, хто м'ин'á дакáрмъват' бýд'ит'* (х). *Стър'икóф хто дакáрмываит', хто нáм'и нуждáйиццъ?* (9).

ДОКАТИТЬСЯ *см.* кóтушком (**кóтушком докатиться**).

ДОКЕЛЬ (*дак'éл'*), *нареч.* 1. Пока. *Анá пр'ишлá в д'éв'ит', дак'éл' магáз'ин аткрыла, дак'éл' ч'авó* (29).

2. До каких пор, до какого места. *Ид'óш, ид'óш, дак'éл' уш ит'ит'... а там спрóс'иш — дак'éл' éтъ дарóга пайд'éт'* (25).

ДОКОРЕНИТЬ, -ню, -нишь, *сов., перех.* Довести кого-л. до тяжелого состояния, до крайности. *А дън'имáйут' м'ин'á нóг'и, н'и гажá хад'ит', м'ин'á нóг'и дакър'ан'ил'и* (31). *Вот ан'и ийó и дакър'ин'ил'и — н'и сын, н'и доч' н'и нуждáйуцца нáм'и* (9). *Дакър'ан'áт' ан'и* [дети], *дакър'ан'ил'и, нъдайéл'и... кр'ич'áт', надъйадáйут'* (7).

ДОКОРЕННА (*дакър'аннá*), *нареч.* Окончательно, совершенно, совсем. *Н'ич'авó дад'éлъвът' н'и давáйут' дакър'аннá-тъ!* (х). *Уш аткажыс' тък дакър'аннá, аткажыс'* (8). ‖ Совершенно, точно, верно. *Тут йа узнáл дакър'аннá, што анá валхá, тут уш йа пъ глазáм йей стал с'т'агáт', б'ис стыдá* (х). *Нáда спрас'ит' дакър'аннá, казáла л'и, н'ет л'и* (2).

ДОКОРМИТЬ, -мю, -мишь, *сов., перех.* Обеспечить нетрудоспособному по старости пожизненное содержание. *Йа им сказáла: — Р'аб'áты, ид'ит'и в мой в дом, вот в éтат вот... и м'ин'é дъкар'м'ит'и да с'м'éр'т'и* (4). *Иш'ш'ó д'éв'ът' л'ет, а тадá уш што ш, тадá гъсудáрства м'ин'é дакóр'мит'* [будет пенсия] (х). *Йа т'иб'á ваз'мý, йа т'иб'á дакóрм'у и нъ твайó м'éста с'áду* [договариваются об опекунстве] (2).

ДОКТОРИЦА (*дъхтар'ица*), -ы, *ж.* Женщина-медик. *Стáл'и схвáтк'и схвáтыват', а дъхтар'ица сказáла: н'ет; тут йей н'и рад'ит', двайн'á у н'éй, в'из'ит'и ийó ф Салóч'ч'у* (13). *Дъхтар'ицъ пр'ишлá, укóл далá, анá врóд'и гláск'и зъв'алá, ф сон път'анýлъ* [о ребенке] (9).

ДОКТОРЬ (*дóхтар'*), -я, *м.* Врач. *А патóм пръслыхáл'и, врач' харóшай в Залáзах. Брáтка гъвар'ит': Ан'ýтка, давáй йа т'иб'é пъв'азý в Залáзы... гъвар'áт', дóхтар' там харóшай* (15). *Дъхтар'á пашл'и харóшыи* (4).

ДОКУЧАТЬ, -áю, -áешь, *несов., кому.* Надоедать, досаждать. *Клáн'к'а н'и дъкуч'éла мн'е мáл'ин'к'ийа. Йа и н'и знáла как с'о рнъ анá у м'ин'é и н'и былá. Анá и ш'ш'ас мн'е н'и дъкуч'áит'* (1).

ДОКУЧНО (*дъкушнó*). *Нареч.* к докучнóй. *Хат'éлъ фстáв'ит'* [зубы], *дъ бóл'нъ*

дъкушно́ фставл'а́т' (29). *А как ж н'ь дъкушно́: выб'ир'и сар'и́нку. Карто́шку пало́т' быстро́, а про́са са́ л'нам — дъкушно́* (29).

ДОКУЧНО́Й (*дъкушно́й*), -а́я. Надоедливый, назойливый. *У, како́й ты, па́р'а, дъкушно́й, пр'ив'аза́лс'а б'ис пр'ив'а́зу* (2). *Ш'ш'ас са ста́рым'и л'уд'м'и́ н'и жыву́т'... ил' мы дъкушныи бо́л'на?* (15). *Дъкушно́й р'иб'о́нък, ф каво́ зърад'и́лс'и тако́й... д'е́т'и, ан'и́ ра́зныйи* (х). *Куда́ л'е́з'иш, дъкушно́й шут* [котенку]... *во како́й дъкушно́й* [принесли молоко]! (1). || Вникающий во все мелочи, дотошный. *Мужук'и́, ан'и́ н'ь дапытывайуццъ, н'ь фс'е дъкушныи* [в домашних делах] (1). *Во дъкушно́й, фс'о на с'в'е́т'и в'и́д'ит', п'и́анъй бу́д'ит', а фс'о нъ стал'е́ в'и́д'ит', дъкушно́й ч'орт* (1). *Дъкушна́йъ тожъ, пърал'и́к... н'е́ч'ивъ д'е́лат', д'у́жъ ура́мътнъйъ* (31). || Такой, который причиняет много хлопот. *Во дъкушно́й како́й па́р'ин', н'ико́л'к'и н'и с'ид'и́т'* (7). *Ата́пл'иват', м'и́лкъ, ч'ижало́ бу́д'ит', драва́-та дъкушныйи, ка́жнъй д'ен' нъ заво́т хо́д'им зъ драва́м'и, в'аза́нъч'ку нав'а́жыш дъ нъ пл'ач'а́х таш'ш'и́ш* (29).

ДОЛА́ДИТЬСЯ, -дюсь, -дишься, *сов.* Договориться, прийти к соглашению о чем-л. *С'е́л'и, ръзуавар'ивъим, дала́д'ил'ис' дъ фс'аво́ муш, жана́ и йа* [нанималась в работницы] (31). *Ба́пкъ Ду́н'ъ, дай мн'е в'иро́йку, йа дала́д'илъс', пръсука́ куп'и́лъ, дауъвар'и́лъс', шес'т'со́т аддала́* (9).

ДОЛБАНУ́ТЬ, -ну́, -нёшь, *сов., перех.* Стукнуть, ударить. *Т'ало́к талка́ч'ай и каза́ талка́ч'айа, пажа́луй вот как дълбан'о́т' — д'аржыс'* (1).

ДОЛБА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Долбить. *Йе́т'и ч'а́шк'и д'ир'ав'а́нныи далба́л'и, кълуаны́* (29). *З'м'айу́ ва с'н'е уб'и́ла: адно́й д'о́ржу науо́й, друуо́й до́лб'у* (1).

ДОЛБА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешься, *несов.* Клеваться. *Къч'ато́к далба́ч'ий како́й, кур до́лб'ит' и до́лб'ит', бу́д'иш кур брат' ш'ш'у́пат' — он далба́иццъ* (х).

ДОЛБА́ЧИЙ (*далба́ч'ий*), -ая. Такой, который клюется. *У м'ин'е́ къч'ато́к далба́ч'ий был* (х).

ДО́ЛГЕНЬКИЙ (*до́лу'ин'к'ай*), -ая. *Уменьш.-ласкат.* к до́лгий. *Ку́зав кру́улай, а каше́л' с крышыч'кай до́лу'ин'к'ай, из б'ир'асты пл'ит'о́м* (20). *Гд'е-та там зъб'ира́тайа даска́? Така́йа-тъ ана́ до́лу'ън'к'айа* (8). *Ауур'е́ц зърад'и́ццъ до́лу'ин'к'ий* (29).

ДО́ЛГИЙ (*до́луъй*), -ая. 1. Продолжительный, долгий. *З'имо́й ноч' до́луъйа, а с'о равно́ н'и высыпа́ис'с'и... фс'о аш'ш'о́ п н'амно́шкъ паспа́лс'и* (10). || Протяжный (о песнях). *Кака́йъ п'е́с'н'а... йе́с'л'и до́луъйъ, дъиура́т' на́дъ* (4).

2. Длинный. *Ан'и́ вон как'и́и до́луъйи, вон да ч'ех, бо́знът' д'е, за штаны́ зъвара́ч'ивайуцца* [о чулках] (13). *А у ба́п'к'и майе́й руба́х'и бы́л'и до́лу'ии, стар'и́нныи* (21). *Каму́ до́лу'ийи штаны́ вот да е́тай пары́, каму́ каро́тк'ийи — вот да е́тай пары́* (х). *А на́шы пърас'а́ты ан'и́ так н'а до́луыи, а шыро́к'ин'к'ии* (9). || Высокий. *Л'аш'ш'у́жн'ик тако́й-та до́луай рас'т'о́т', н'а так штоп шыро́кай, а л'иш'ш'ууа́ йе́та в два па́л'цъ шыро́къйа* (9). *Там пъ вад'е́ брад'и́т' улубако́, у н'их съпау'и́ до́лу'ийи* (3).

◇**До́лгий язы́к** — о невоздержанном на язык человеке. *Мат', мат', ч'о ты д'е́лаиш, ч'о ты Ва́л'к'у кар'и́ш, йазы́к у т'иб'е́ до́луай!* (15). *Д у н'ей до́луай йазы́к, што услы́шыт', сра́зу п'ър'иска́жыт', ра́з'и ана́ бу́д'ит' малч'а́т'* (1).

ДОЛГОЛИ́КИЙ (*дълуал'и́къй*), -ая. Такой, у которого продолговатое лицо, длиннолицый. *Йе́т'и вот круулал'и́к'ийи, л'ич'ма́н'истыйи, мат' дълуал'и́къйъ* (22).

ДОЛДО́Н (*далдо́н*), -а, *м.* 1. Дятел. *Далдо́н и д'а́т'ил у нас заву́т', пътаму́ он до́лб'ит'... къра́йет зайд'е́т' в д'е́р'ива, он йаво́ выташ'ш'ит' и ску́шаит'* (3). — *И далдо́н йес' пт'и́ца.* [— Какая?] — *Д'а́т'ил. Далдо́н — с'и́н'ийъ п'е́рышк'и, а сам с'е́р'ин'к'ий* (3).

2. *перен.* О надоедливом человеке. *Далдо́н'ит' и далдо́н'ит' адно́ и то́ жъ — далдо́н нъзав'о́ш* (16).

ДОЛДО́НИТЬ (*далдо́н'ит'*), -ню, -нишь, *несов., перех.* и *без доп.* 1. Стучать, долбить (о птицах). *Далдо́н — йе́тъ д'а́т'ил, далдо́н'ит' нъ сас'н'е́* (3).

2. *перен.* Твердить, повторять одно и то же. *В н'ей нату́ры нико́л'к'и н'ет, а упр'а́ма ана́, што заду́маит' и бу́д'ит' далдо́н'ит'* (2). *В н'ом то́лку н'ет, фс'о свайо́ далдо́н'ит', фс'о далдо́н'ит' и далдо́н'ит'* (х).

ДОЛДО́НКА (*далдо́нкъ*), -и, *ж.* *Женск.* к долдо́н во 2 знач. *Йа т'иб'а́ дава́й нъзаву́ далдо́нкъ,* [а] *далдо́н — мужы́к... так йе́та сло́ва пуста́йъ* (1).

ДОЛЕТА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешься, *сов.* Добегаться. *Пъпад'е́т' йей, дъл'ата́иццы, пъпад'е́т'* (1). *Б'е́уаит', б'е́уаит', ма́лъ л'и уб'йо́т' ру́ку л'и но́уу — ну, дъл'ата́лс'и* (8).

ДОЛИНА́ (*дъл'ина́*), -ы́, *ж.* Длина. *М'е́траф п'ат' шыр'ины́, м'е́траф тр'и́ццът' дъл'ины́* (3).

ДОЛИ́НКА (*дал'и́нкъ*), -и, *ж.* Полоска, удлиненный кусок чего-л. *Хъраш́о иш'ш'о́ бы д'в'е дал'и́нк'и, суды́ дал'и́нку и туды́ дал'и́нку... дъ туды́, пажа́луй, н'а на́да, к крава́т'и-та ма́ла хо́ду... дъ йе́т'и вот пад'в'и́н'иш — иш'ш'о́ адна́ дал'и́нка взайд'о́т'* [о половиках] (4). || Полоса, надел земли. *Пал'а́ бы́л'и — ты*

свайý дал'йнку жн'и, йа свайý... м'ётръф п'ат' шыр'инй, м'ётраф тр'йццът' дъл'инй (3).

ДОЛМÁТ (*далмáт*), -а, *м.* и **ДОЛМÁНТ** (*далмáнт*), -а, *м. Неодобрит.* О несообразительном, неразвитом человеке. *Ты как далмáт... йей раскáзываиш: зъ мал'йнай* [ушла соседка] — *н'ь пън'имáит' н'ич'авó* (29). *Вот бáпкъ, шум'йш, шум'йш, анá н'а слышыт'... вот глухóй далмáт* (22). *Б'исталкóвай пáр'ин' ил' д'ёвач'ка — вот далмáнт... далмáт ы йес'т', н'ич'авó н'ь пан'имáит', н'и ч'урý, н'и урý, далмáт ы йес'т'* (19). *Далмáт бýд'ит', б'из умá, п'áтый гот, а н'ь гутáр'ит'* (х).

ДОЛМЙТЬ -мю, -мйшь, *несов., перех.* Твердить, повторять одно и то же. *Вот гал-д'йм и далм'йм аднó и тóжъ* (9). *И там и тут пр'йстъл'и н'ет — он свайó далм'йт'* (2). | долмйть *кого. Уч'йт'ил' далм'йт', далм'йт' инóва уч'ин'икá, а он н'ь пан'имáит', атшóл и забýл, вот т'иб'é и далдóн'ит'* (3).

ДОЛÓЙ *см.* будка (**с будки долóй**).

ДОЛЮБЛЯТЬ, -яю, -яешь, *несов.* Любить, испытывать пристрастие к кому-, чему-л. *Н'ет, йа п'ираг'ú н'и п'акý. У м'ин'á мук'й бал'шóй н'ету дъ и н'и дъл'убл'áйу йа йха* (13).

ДÓЛЯ. В выражении: **большýю** (или **бóльшую** дóлю) — по большей части. *Анá бал'шýйу дóл'у рыб'ий жыр п'илá* (22). *Пастóм бал'шýйу дóл'у ткут', халст'йну ткут' нъ гълашéйк'и, б'éлыи рубáшк'и* (22).

ДОМ *см.* безýмный (**безýмный дом**), взойтить (**в дом взойтить**).

ДОМÁШНИЙ, -яя *и* **ДОМÁШНЫЙ** (*дамáшнъй*), -ая. Домовитый. *Д'ёфкъ хаз'áйскъйъ, д'ёфкъ дамáшн'ыйъ, ч'авó йайó н'ь б'ир'óт'а* [замуж]? (х). *Он и дравá нъс'ик'ёт' и лáпт'и спл'ит'ёт', он дамáшнъй* (1).

ДОМÁШНОСТЬ, -и, *ж.* Дом, хозяйство отдельной семьи. *Пр'и дамáшнас'т'и-та лýч'ч'и, расхóду н'ёту* [учиться в школе в этой же деревне] (16). *В'ит' тадý дамáшнас'т', рабóта, мы пъ завóдам н'и хад'йл'и и зав'ётнава н'е была* (19). *Н'иудавóл'ства, растрóйства пъ дамáшнас'т'и...* (х). ‖ Круг обязанностей по дому, домашний обиход. *Ш'ш'ас стáл'и нъ завóд'и рабóтът', кр'ажы стáл'и катáт', а рáн'шы тóкъ аднý дамáшнас'т' знáл'и* (19). *Мáт'ир'и мы фс'е на дóбрыйи д'алá нъуч'áйим, а к дамáшнъс'т'и нáдъ пр'иуч'áт'* (8). *Здарóв'йъ у м'ин'á н'ет харóшъвъ, тóкъ ваз'л'é дамáшнъс'т'и* [может работать]. (4). *Дóч'къ рабóтъит', а йа па дамáшнас'т'и* (25).

ДОМÁШНЫЙ *см.* домашний.

ДОМЁТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Заметить, обратить внимание на что-л. *Нас дам'ёт'ил'и: ан'й хóд'ут' тут, н'ь д'éлайут'* [на прополке], *а мы за йáгадай пръхад'йл'и зъ з'ьмл'ан'йкай* (х).

ДОМЁТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов* То же, что домётить. *Былá на н'ом таскá н'иугас'ймайа... а йа н'и дам'ёт'илас'* (8). *Гал', хтó йёта с'ём'ич'к'и кл'ýит' и ф с'в'атóк брасáит'? Дам'ёт'ус' — гóлаву с'н'йму* (16). *Нав'éрна, д'ёвач'ка-тъ зъбал'éла, а мы н'ь дам'ёт'ил'ис'* (х). *А дам'ёт'ил'ис' фс'е рабóч'ии, анá с' н'им с'в'азáлъс'* (2). *А снахá у н'ей аднá былá — дам'ёт'илас', штъ анá гаршк'й кв'éрхъ дном станóв'ит'* (2).

ДОМЕЧÁТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к домётить. *На н'ом былá таскá, и мат' н'и дъм'ич'áла... а в'ид'áт' на н'ом былá таскá* (2). *На н'ом пр'ипáдак был, рáза два в жан'ихáх. Н'и дъм'ач'áл'и...* (2).

ДОМЕЧÁТЬСЯ, -áюсь, -áешьси. *Несов.* к домётиться. *Мóжът', на н'ом таскá былá. Скажы, мы н'и дъм'ач'áл'ис'. Он к нам н'и хад'йл* (2). *Анá* [свинья] *йéлъ фс'о-тък'и, йа н'ь дъм'ач'áлъс', йéлъ фс'ó-так'и, а он укóл дал, йа стáлъ дъм'ач'áццъ — н'ь йес'т' н'ич'авó* (1).

ДОМОВÓЙ (*дъмавóй*), -óго, *м.* Домовой. *Дъмавóй и дъмавáйъ фс'о аднó, сам ан'ч'ýткъ в вад'é* (9). ‖ *Бранное выражение. Как ч'орт, дъмавáйъ, рабóч'ийъ, зъв'иснáйъ* [о свекрови] (9). *Ч'орт, зач'éм анá зъл'ат'éлъ тудá, дъмавáйъ. Хвáт'ит' квáкат' з'д'ес', дъмавáйъ* [о курице] (7).

ДОМОЖЙЛКА (*дъмажылкъ*), -и, *ж.* Домовитая, хозяйственная женщина. *Дъмажылка — жéн'ш'ш'инъ харóшъйъ, анá крóхатк'и н'ь прасýп'ит'... йéтъ дъмажылка* (25). *Какáйъ дъмажылкъ из дóма н'ь выхóд'ит', йéтъ кр'ад'й-т'ил'нъйъ бáбъ* (12).

ДОМÓК (*дамóк*), -мкá, *м.* Небольшой дом, домик. *Дамóк был два акóшыч'ка, хто т'ип'ер' дамк'й так'йии стрóит'* (1). *Вон дамóк мáл'ин'к'ий, а там пабóл'ай* (10). *Дамóк был мáл'ин'к'ий, ръзвал'áтай* (5).

ДОМОСЁДКА (*дъмас'ётка*), -и, *ж.* Тот, кто остается дома для присмотра за хозяйством и детьми. *Т'óт'а Нáс'т'а — дъмас'ётка, ийó мъладыи в Маскву уйéхали* (16). *Другóва рáз'и застáв'иш дъмас'ёткъй быт'? Йéтъ нъ ад'йн д'ен' астáн'иццъ, а на фс'у вр'éм'а дъмас'ёткъй мужык н'а бýд'ит'* (1). *Гд'е с'ём'ич'къф кýп'у, д'ит'áм прадáм, гд'е пъ л'ýд'ам дъмас'ёткъй с'ид'ý, так апраздáйус'* (х). | в домосёдках. *Снахá уйéхълъ в гóрът, анá т'ип'ér' в дъмас'ёткъх* (21). *Пайд'óм* [на реку.] *Н'ал'з'á. Йа нын'и в дъмас'ётках* (х).

ДОМОСЁДНИЧАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Оставаться для присмотра за домом, вести домашнее хозяйство в отсутствие хозяйки.

Кашáт'н'ик [прозвище] *вот б'из бáбы жыл... дъмас' éдн'ич'ал* (3).

ДОМОСЕ́ДОЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к домосе́дка. *Мáл'ин'к'ива р'иб'óнкъ астá-в'иш — дъмас'éдъч'ку* (х).

ДОМО́ЧЕК, -чка, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к дом. *Вот в éтам ф плóх'ин'к'ам дамóч'к'и былъ, вон ан'í вон йавó ш'ш'ас свал'íл'и, он л'ажыт' в груду́* (10).

ДО́ННЫЙ. В выражении: **до́нная трава́** — чихотная трава (Ptarmica cartilaginea). Травянистое растение, произрастающее по сырым лугам. Употребляется в народной медицине как средство против простуды. *Дóннъйа травá... пъйас'н'íцу застýд'иш, бал'íт'... а йиó пап'йóш — и хърашó. У нас у сас'éда йéйа мнóга, мнóга йéйа* (9). *Застýд'ис'с'и, п'йут' дóннуйу траву́, гóр'к'ъйъ, зам'éст палы́на* (10). *Дóннайъ травá край аз'арóф рас'т'óт'* (2).

ДО́НЦЕ (*дóн'цъ*), -а, *вин.* до́нце и до́нцу, *твор.* до́нцем и до́нцей, *ср.* *Спец.* Доска с отверстием, в которое под прямым углом вставляется гребень, закрепляемый наглухо; во время прядения пряха садится на донце. *Дóн'цъ такáй-тъ и в н'éй д'ир'á... гр'é-б'ин' пъстанóв'ут', и в н'éй пр'аду́т'* (1). *Вот дóн'ца, такáйъ дóн'ца йес'т', в дóн'цу гр'éб'ьн' ваткну́т'* (12).

ДОПЕРЁД (*дъп'ир'óт*), *нареч.* Сначала, раньше чего-л., перед чем-л. *Дъп'ир'óт ушл'í за йáгадай... фп'ир'óт* (1). *Дъп'ир'óт йéтъвъ хлъпатáлъ, штоп из гадóф н'ь вы́шла, а пълу-ч'áт'* [пенсию] — *у м'ин'á инвал'íднъс'* (29).— *Сын был, дъп'ир'óт был* [у матери].— *А мн'е казáл'и: пъстайáл'и дъ пашл'í* [не зайдя к матери] (4, х). *Йéтъ вайну́ н'и хад'íл'и зъ крахмáлам, йéтъ дъп'ир'óт хад'íл'и* (2).

ДОПОМО́ЧЬ, -гу́, -гёшь, *сов.* Помочь. *Валóд'а гъвар'íт': Пъступáй в агéнты, ты н'и-дамы́с'л'иш, йа т'иб'é дапъмагу́. Он д'éв'ит' л'ет пръхад'íл в агéнтах* (2). *Дъпамóч'? Пъмагну́т' камý-н'ит' нáда* (26).

ДОПРЯМА́ (*дъпр'амá*), *нареч.* Прямо, откровенно. *Дъпр'амá йаму́ пайду́ скáжу: ч'аó он мýт'ит'* (х). ‖ Верно, точно. *Анá ражáк дáл'най, йа уш ы н'а знáйу дъпр'амá, атк'éл' анá* (4). *А у Клáшк'и-тъ йа дъпр'амá и н'а знáйу, кóл'к'ъ р'аб'áт. Два пáр'н'а и д'éвка?* (13). *Йéтъ анá дъпр'амá знáйит', фс'о, фс'о раскáжыт'* (22). *Пъб'аш'ш'áлс'и мн'é, пайду́ дъп-р'амá узнáйу* (х). [— Это болтают.] — *Н'и бал-тáйут', прáвда, йéта дъпр'амá! Дъпр'амá!* (х).

ДОПЫТНО́Й (*дъпытнóй*), -áя. Пытливый, любознательный. *Какóй дъпытнóй, фс'о йаму́ нáдъ* (22). *Дъпытнóй, фс'о узнайóт'* (8).

ДОР[1] - у, *м.* *Малоупотр.* Приданое невесты. *Пр'ихóд'ит' жан'íх у н'ив'éс'т'и дор гл'ад'éт* (26). *Инóй рас дар'áт' — тадá дор... мъла-дáйи-тъ* (7).

ДОР[2], -у, *м.* Мусор в виде щепок, стружек, веток и т. п. *В'из'д'é сор, дор, гр'ас',* [а] *анá с'п'ит' на п'éч'к'и. Ты ду́маиш зр'а ан'í та-к'íи тóлстаи?* (1). *Дор ув акнá и на у́л'ицъ... как П'éр'въй Май, так в'ал'áт' дор уб'ирáт', б'ару́т' грáбл'и, ръзм'атáйут'... штоп н'é былъ дóру н'икакóва* (9). *Дор — сор, ш'ш'éп'к'и... л'ес мой сас'éт взз'íл, как'íйи кулы́шк'и... дор, ш'ш'éпък бóзнът' скóкъ* (9).

ДОРА́ЗУ (*дарáзу*), *нареч.* Тут же, сразу, не откладывая. *Йа п йавó дарáзу уб'íл* (х). *Дарáзу бы з'д'éлъл, картóшку бы аку́ч'ил, што ты т'áн'иш... йа бы дарáзу аку́ч'илъ* (х).

ДОРНО́ (*дарнó*), *нареч., в знач. сказ.* О большом количестве сора, мусора. *Вот йа ры́-бу фч'арá лав'íлъ, а там зъгарóтк'и стáв'ил'и, шах'í стънав'íл'и... ой как з'д'ес' дарнó, мы бр'éд'ин' пар'в'éм* (9). *Там бóл'на дарнó-тъ, гд'е мы уб'ирáл'и — éта сáмый дор, а гд'е стох пастънав'íл, там дóру н'éту* (2).

ДОРО́ГА (*дарóга*), -и, *ж.* Дорога. *Ч'ила-в'éк ид'óт' éс'л'и пъ дарóг'и, н'и в'идáт' ч'и-лав'éка... Во какáйа рош-та!* (3).

◇**По прямо́й доро́ге** (**сказа́ть**) — прямо, откровенно. *Ат адн'íх ръзгавóраф с умá сай-д'óш, вот йа аткры́та пъ пр'амóй дарóг'и скá-жу* (2). *У Кáт'к'и карáкт'ар н'авáжнай, сур'-йóзнай. Из éтъва йа и н'а йéду* [к ним], *йа пр'áма, пъ пр'амóй дарóг'и и скáжу* (2). *Во как мы ийó шшы́бл'и, пъ пр'амóй дарóг'и сказáл'и* (15). **На пряму́ю доро́гу** — то же, что по прямо́й доро́ге. *Йа н'икадá н'и л'у́б'у хвáстат', нъ пр'аму́йу дарóгу скáжу... И Кóл'к'а мой такóй* (1). **Ни доро́ги ни воло́ги** *см.* воло́га.

ДОРО́ЖЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Дорожать, повышаться в цене. *Тавáр ап'áт', фс'о вы́шыит' и вы́шыит', дарóжыит' — плат'í* (3).

ДОРО́ЖКА, -и, *ж.* Полоска другого цвета на тканом материале. *Ткáл'и фс'áк'ийи, и кл'éтъч'к'им'и, и дарóшк'им'и... и шал' ткáл'и, и нъмахр'íма махрáм'и* (21). *З'д'éлъиш ч'óр-нъйу* [поневу], *как вот ч'ер'н' ш'ш'ас, крáс'ън'-к'ии дарóшк'и пу́с'т'иш, брóвъч'к'и* (2).

ДОСАЖА́ТЬ, -áю, -áешь, *несов.* Досаждать. *Дасажáйут' л'у́д'и, фпрот' иду́т' тайé, дасáду д'éлайут'* (19).

ДО́СЕ (*дóс'и*), *нареч.* До сих пор. *Вот гóда ч'ър'из два пръвад'íл'и л'íн'ийу и дóс'и н'и-ч'авó н'ет* (2).

ДО́СИ *см.* до́сыти.

ДО́СИТИ *см.* до́сыти.

ДОСКА́ТЬ (*даскáт'*), доску́, доскёшь, *сов., перех.* Закончить ссучивание нитей.

Нъ сънапр'áх'и, нъ сънапр'áшк'и спýтку ск'ем: нáдъ даскáт'... ск'и, ск'и, што б'éүаиш? (19).

ДОСПЕЛИ́ТЬСЯ, -лю́сь, ли́шьси, *сов.* Поспеть, созреть. *И вот ан'и́ дъс'п'ал'áццъ кадá үрýшы, ех м'áхк'ийь, сóч'ныйь — нъстáйдш'ш'ий кампóт* (3).

ДОСПЁТЫЙ (*дас'п'éтъй*), -ая. Годный к употреблению, готовый. *Ч'о-н'ит' пъс'п'евáйит', л'и́ба исп'ик'óш: ой-ой-ой, пъүад'и́т'а, йиш'ш'ó н'ь дас'п'éтъй* (9).

ДО́СТАЛЬ (*дóстал'*), *нареч.* Совсем, окончательно. *Дóстал' ты у бáпк'и ъд'ийáлъ изар'в'óш* (2). *Дъйадáй, дъйадáй дóстал' мълакó!* (2). *И дóстал' н'ь палýч'иш, сафс'éм н'и палýч'иш, папр'éйит' и фс'о* [о сене] (2). || Вволю. *Т'óплай* [воды] *т'иб'é дóстал' — выл'ит' и с'т'ирáй* (2). *Дóстал' нъкупáлс'и, дóстал' найéлс'и* (11). || *в знач. сущ.* Остаток, остальное. *Ты их ф скавърад'é, а дóстал' выклъд'и в м'и́ску* [картошку] (2). *Ты выл'ивáла там дóстал' из н'авó* [остаток керосина из бидона]? (2).

ДОСТА́ТКИ (*дастáтк'и*), -ов, *только мн.* Достаток. *Хош у м'ин'é дастáтк'и, хош бувáла н'идахвáтк'и, а йа, знай, фс'о с'м'айýс'а, шут'úла* (8). *Кадá уч'и́ццъ! Ш'ш'ас в дастáтках, в дахвáтках жыв'óм, а тадá-та жыл'и...* (х).

ДОСТРЯНУ́ТЬСЯ, -ну́сь, -нёшьси, *сов.* Спохватиться. *А йéтъ как дъстр'анýл'ис'* [что человек пропал]... *Тут йавó тапóр л'ажáл, сýмкъ л'ажáлъ* (х).

ДОСТУ́ПНО (*дастýпнъ*), *нареч., в знач. сказ.* О чем-л., что можно легко осуществить, приобрести и т. п. *Клáд'и хóч'ут'* [поставить через реку], *ан'и́ дастýпнъ нам, а судá* [где был раньше мост] — *ч'óрт'и кудá хад'и́* (1). *Л'éсу-тъ дастýпнъ у нас* (1). *Как'и́йи прадýхты дастáт' пъд'ишéфшъ: дъ анá там дастáн'ит', йей там дастýпнъ* (2).

ДОСТЭ́ЛЬНЫЙ (*дастéл'най*), -ая и **ДОСТЫ́ЛЬНЫЙ** (*дасты́л'най*), -ая. Последний в ряду однородных предметов или явлений. [— С покосом убрались?] — *Да, дастéл'най д'ен' хóд'ут'* (13). [— Восемьдесят лет тебе?] — *Дастéл'най* [год] *ид'óт'* (9).— *На д'в'е н'ид'éл'и?* [Да.] — *Тадá уш вы дасты́л'ныйъ* [— Как это?] *Ну бóл'шъ н'а бýд'ит'ь?* [приезжать в Деулино] (4). *Йа пас'л'éд'н'ийа у мáм'и, йа дастéл'нъйа* (4). || Находящийся в остатке, подошедший к концу. *Ну дастéл'нуйу* [воду] *фс'у выл'ий ис ч'уүунá* (2). *Самá н'икудá н'и пайéдý... пайéду йа дастéл'нуйу с'и́лу уүраб-л'áт'* (2). *Нáдъ пайт'и́т' у Клáшк'и вз'ат' дасты́л'ный свой кърас'и́н* (2). || Единственный из оставшихся, последний. *Бáбушка, дай д'ис'áтку, мы пърас'áт пръдад'и́м и аддад'и́м т'иб'é... И вот и аддалá им дастéл'найу д'ис'áтку* (13). *Хл'еп в'ес', дастéл'нуйу бухáнку вз'áл'и* (13). *Б'ар'и́т'а у м'ин'é вон т'алýшку дастéл'нуйу, тóл'к'и м'ин'é н'а трóшт'а* (4). *Анá астáлас' аднá, дастéл'нъйъ доч' уйéхълъ* (13). | *в знач. сущ. Фс'о бы йа дастéл'нъйа аддалá, ход' бы мн'е р'аб'áт выв'ис'т'* (13). *Он ушóл ат мáт'ир'и, н'ичавó н'и д'ал'и́л... ч'авó ш дастéл'нъйа д'ал'и́т'* (4). *Как жъ пъстухóф н'ь накóр'м'иш, из дастéл'нъвъ накóр'м'иш* (9). || Остальной, прочий. *Пълав'и́ну* [грибов] *срáзу прóдал'и, а патóм аш'ш'ó, дастéл'ныи* (4).

ДОСУ́ЖНЫЙ (*дасýжный*), -ая и **ДОСУ́ЖИЙ** (*дасýжай*), -ая. Расторопный, пронырливый. *Ой какóй он дасýжнай, х'и́трай, бълавнóй* (х). *Какóй дасýжай, ну х'и́трай... фс'е в'ин'т'ик'и папрóбъвал... вл'éс'т' хóццъ* [маленький мальчик подошёл к мотоциклу] (1). *Бóл'на фс'о знáит' — дасýжнай* (4). || Употребляется в составе бранного выражения. *Вон жр'от'та, какóй пранóз'л'ивай ч'орт...: ван'ýч'ай ч'орт, дл'и таб'é йа наклáлъ, дасýжый ч'орт... Им наклáлъ, а он жр'от'* [о чужом теленке] (1).

ДО́СЫТИ (*дóсыт'и*), а также **ДОСЫТА́** (*дъсытá*), **ДО́СИТИ** (*дóс'ит'и*) и **ДО́СИ** (*дóс'и*), *нареч.* Досыта, до полного насыщения. *Ну што ш, найéл'ис'? — Найéл'ис'.— Дóсыт'и найéл'ис'? — Дóсыт'и* (22, 13). *В вайнý-та вон как п'ир'ижывáл'и, дóс'ит'и хл'éбъ н'а йéл'и* (19). Грыбы́-та, дъ как'и́и харóшыи... *Пр'áма дóс'и нъкарм'и́ла* [соседка угостила грибами] (13). || Вволю. *Нъвар'и́ картóшък дóсыт'и* (29). *Ф С'иб'и́р'и м'áсъ, йáйцъ бы́лъ дóсыт'и* (29). || *перен.* Вдоволь. *А йа вот с с'ал'пóфскъй машы́най абыд'éнкай с'йéз'д'ила* [в Рязань], *ýтръм с'éла и ч'асóф да шес' пр'ийéхъла и там дóсът'и нъхад'и́лас'* (12). *Хад'и́л'и зъ п'атнáцыт' в'óрст нъ пакóс, абыд'óнкъй хад'и́л'и, тут нърабóтайис'с'и дъсытá...* (2). *Нъкр'ич'áлъс' дóс'ит'и* (х).

ДОТО́ШНЫЙ, -ая. Пытливый, сообразительный. *Дъ в'ит' мóжът' и сп'ит' ф садý* [охраняя его], *он в'ит' датóшнай д'éт-тъ* (8). *Анá знáит', үд'е йáүъда и фс'о, анá үл'áка, какáйа датóшнъйа* (13). || *с инф.* Умеющий что-л. хорошо делать. *Йá пън'амнóшку л'илá и лóшкъй м'ашáлъ, éтъ уш к'ис'éл' йа датóшнъ вар'и́т'* (2). *Анá п'éс'н'и датóшнъйъ былá иүрáт'* (2). || Такой, который всюду пролезет, проникнет. *Ан'и́* [козы] *хот' үд'е найдýт' п'итáн'йа, в'иш как'и́и датóшнаи, ат н'их н'и ухарóн'иш...* (х). *Ан'и́ как'и́йи датóшныйи... н'и датóшныйи рáз'и. Схад'и́ с н'и́м'и зъ үрыбáм'и, зъв'ар'т'áт', самá уйд'óш* (1).

ДОХ, *междометие, в знач. сказ.* Употребляется по знач. глаголов дóхать, дóхнуть. *Пр'идý, пр'áмъ пр'и мн'е мълакó дох в лахáнку, мáт'ир'и н'ь дас'т'* (1). *П'éр'в'ин'к'им'и*

паро́с'ицца — пло́ха, н'ич'аво́ н'и пън'има́ит'. Как пр'ишла́, так пр'а́мъ дох на н'их [поросят; может задавить] (1). *Л'аɣла́ спат' вдрух в д'ир'е́вн'ь — дох! Йа ду́мъйу — како́й дура́к в д'ир'е́вн'и до́хъйит'?* [о выстреле] (х).

ДО́ХАТЬ, -аю, -аешь и **ДУ́ХАТЬ**, -аю, -аешь. 1. *Несов.* к до́хнуть в 1 знач. *Но́н'и б'ы́л'и, в ружйо́ ду́хал'и... хто́-тъ в ружйо́ ду́хнул* (25). *Ка́жный д'ен', ка́жный д'ен' фс'о до́хъйут'* [о выстрелах] (х). *Йа л'ажу́ малч'у́, а он ка́шл'аит', до́хаит'* (х).

2. *Несов.* к до́хнуть во 2 знач. *Стало́въйу ло́жку нъв'аду́ и пъ п'атна́цът' ка́п'ил' до́хайу* (8).

ДО́ХНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* и **ДУ́ХНУТЬ**, -ну, -нешь, *сов.* 1. Издать сильный отрывистый звук, бахнуть. *Вон как стуч'и́т', до́хн'ит' — фс'е пападдййут'* [о выстреле] (1). *Но́н'и б'ы́л'и, в ружйо́ ду́хал'и... хто́-тъ в ружйо́ ду́хнул* (25).

2. *перех. Экспрес.* С шумом и с силой бросить, уронить что-л. или ударить и т. п., бухнуть, грохнуть. *Но́н'и ка мн'е пр'ишла́, ан'ч'у́тка ръɣава́йа, мълако́ вы́л'ила два л'и́тра, в'ес' в'ич'е́рашн'ик, и ба́нку до́хнула* [о кошке] (10). *Бушу́йит'; до́хн'ит' ст̑ака́н ил' ч'о... стъка́ны л'ат'а́т' ка́жный д'ен'* (7). *К'ирп'и́ч' ввал'и́м* [в мяч], *штоп ду́хнут' път'ижо́л'ий, штоп дъл'ат'е́л скар'е́й* [об игре в лапту] (22). || Положить, опустить сразу несоразмерно большое количество чего-л., бухнуть. *Тваро́х в'и́д'иш к'и́слай, туда́ до́хн'иш п'аску́* (9). *До́хнул'и ф кало́д'иц, в'и́днъ мно́ɣъ, ван'а́йит'* [колодец хлорирован] (1). || *перен.* Съесть. *А фч'ара́ пр'ишл'и́ с пако́су — в'ес' ч'уɣу́н до́хнул'и* (х).

ДО́ХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Грузно упасть, грохнуться. *У м'ан'а́ ɣл'ад'и́-ка како́й с'ин'а́к, фч'ара́ до́хнулас'* (1). *В'ис'и́ш, в'ис'и́ш, как до́хн'ис'с'и, п'ич'о́нку атшыб'о́ш и памр'о́ш... с'ат', дабро́м бу́д'иш с'ид'е́т'?* [ребенку] (7). *Пр'ишла́, до́хнулас' нъ крава́т', а с'в'и́ни-тъ йужа́т', йа пашла́ им дала́* (14). *Ба́пкъ Ан'у́ткъ т'ип'е́р'ич'ь уста́лъ, до́хнулъс' аддыха́т'* (3). *Нъжрала́с' ч'ао́ папа́лъ и до́хнулъс'* [о свинье] (1).

ДОХОДИ́ТЬ, -дю, -дишь, *несов.* Быть на исходе, подходить к концу. *Ф тот д'ен' пр'ишо́л: Мам, у м'ин'а́ м'а́са фс'а дахо́д'ит'* (27). *П'а́тый ɣадо́к уш дахо́д'ит'... п'а́тава д'икабр'а́ бу́д'ит' п'ат' л'ет* (х).

ДОХОРОНИ́ТЬ, -ню, -нишь, *сов.* Прокормить до смерти и похоронить. *Зъхвара́йу, куды́ ш м'ин'е́ д'ава́т', каму́-н'ит' на́дъ за мной хад'и́т' — дахъран'и́т'* (1). *Хто м'ин'е́ дъхаро́н'ит', тот майо́ фс'о палу́ч'ит'* (2). *Каму́-н'ит' на́да м'ин'а дахъран'и́т', каму́-н'ит' даста́нус'* (1).

ДОЧИ́СТА (*дач'и́ста*) и **ДОЧИСТА́** (*дъч'иста́*), *нареч.* Целиком, полностью, без остатка (чаще всего с местоимением весь). *Ну, пайе́хал и фс'о, фс'о пр'ив'е́с' анте́л' фс'о дъч'иста́* (15). *Слъбару́къйа, ɣъвар'и́т', н'ивазмо́жна, фс'е йа́йца пътаска́ла, фс'е дач'и́ста* (х). *Дач'и́ста фс'о пайе́л ф ч'а́шк'и, фс'о патч'и́с'т'ил ф ч'а́шк'и фч'исту́йа* (3). *Хто рабо́ч'ии и слу́жаш'ш'ии в л'ас'н'и́ч'ис'в'и, фс'е дач'и́ста по́л'зуйуцца в л'асу́* [землей] (2).

ДОШКУРИ́ТЬ, -рю́, -ришь, *сов., перех.* и *без доп.* Извести, донять чем-л. *Йа фс'о́-тък'и йаво́ дъшкур'у́... Слоф мно́ɣъ: атамс'т'у́, дъшкур'у́* (х). *Къмар'и́ дъшкур'и́л'и* (19). *И ч'илав'е́к дъшкур'и́т' ино́й* (3).

ДОШУМЕ́ТЬСЯ, -мю́сь и -млю́сь, -ми́шьси, *сов., кого.* Дозваться, докричаться. *Хот' но́ч'йу пайе́ду, дъшумл'у́с', аткро́йут'* (х). *Шум'е́ла, шум'е́ла йаво́, н'ика́к н'и дъшум'и́с'с'и* (х). *Же́н'к'у шум'е́л'и, шум'е́л'и н'ика́к н'ъ дъшум'и́мс'и* (х).

ДОЩО́ЧКА, -и, *ж.* Дощечка. *В л'е́ташн'им ɣаду́ уш аɣруз'и́л'ис'а... А ш'ш'ас н'ет ɣрыбо́в, пр'ин'асла́ адну́ даш'ш'о́ч'ку да́в'а... Как'и́й йе́та ɣрыбы́* [Грибы для просушки надевают на гвозди, вбитые в доску] (19). *Л'ас'н'и́ч'ий заста́в'ит' л'исн'ико́ф па л'е́су даш'ш'о́ч'к'и наб'и́т'... захо́д'ит'и в л'ес, нал'е́ва даш'ш'о́ч'къ: кур'и́т' зъпр'иш'ш'а́йиццъ* (3).

ДРАЖНИ́ТЬ, -ню, -нишь, *несов., перех.* Дразнить. *Вот он* [карась] *нас дражн'и́л, дражн'и́л, нас изму́ч'ал, а мы йаво́ с'о́-тк'и н'и паймал'и ды н'и паймал'и н'ика́к йаво́* (9). *Йа п'е́с'н'и иɣра́ла, Кама́нду* [прозвище соседки] *дражн'и́ла... А мо́жыт' ана́ и в ум-та н'и брала́* (2). *Дражн'и́, дражн'и́ ба́пку, дурач'о́к* (8).

ДРАНИ́ЦА (*дран'и́цъ*), -ы, *ж.* Тонкая дощечка, употребляемая для покрытия кровли, плетения корзин и т. п.; дранка. *Из д'е́р'ива дран'и́цъ адна́ йе́с'л'и — дран'и́цъ, а йе́с'л'и мно́ɣъ — дран'... Вот събар'у́ццъ дра́н'ш'ш'ик'и: Йа д'в'е́с'т'и дран'и́ц надра́л, йа тр'и́стъ* (3). *У нас из дра́н'и кашо́лк'и пл'а́тут', а из лы́ка н'и пл'ату́т'... П'ат' дран'и́ц и кашо́лка* (9).

ДРАНИ́ЧКА (*дран'и́ч'къ*), -и, *ж.* То же, что драни́ца. *Кро́йут' двор — фс'о дран'и́ч'къ... т'ип'е́р' ш'ш'апо́й, а тады́ дра́н'йу* (1).

ДРАННО́Й, -а́я. Сделанный из дранки. *И б'аɣу́ зъ п'атна́ццат' к'илом'итрау́, дъ н'асу́ п'ир'ит сабо́й вот, из двара́ пън'асу́ йим туда́* [на пакос] *хар'ч'и́, хл'е́пца, п'ирашка́ там, с'м'ата́нк'и, мълач'ка́, по́лнъйу кашо́лку драннуйа. И пр'иду́ — то л'и мн'е рабо́тат', то л'и мн'е иддыха́т'* (2). *Из дра́н'и пл'ату́т', за йа́ɣъдам'и хад'и́т' — драннайъ кашо́лкъ* (2). || Такой, который идёт на изготовление драни. *Д'е́р'ива*

дранно́йъ, саснóвъйъ, пътаму́ што анó на дран' пайд'óт' (3).

ДРА́НЩИК (*дрáнш'ш'ик*), -а, *м.* Тот, кто занимается изготовлением драни. *Дрáнш'ш'ик — мужы́к такóй, дран' д'ир'óт', йавó нъзывáл'и дрън'ш'ш'икóм... А т'ип'éр' сáм'и стáл'и дран' драт'* (3).

ДРАНЬ (*дран'*), -и, *ж. твор.* д р á н ь ю и д р á н е й, ж. Дранка, длинные тонкие дощечки, идущие на покрытие крыш, плетение корзин и т. п. *Анá* [крыша] *у н'авó с кн'ас'к'óм и пакры́та дрáн'йу* (3). *Из б'ир'óз'и ш'ш'о? Дамá н'и стрóйиут' и дран' н'и д'ару́т'* (9). *Крóйут' двор, фс'о дран'и́ч'къ... т'ип'éр' ш'ш'апóй, а тады́ дрáн'йу* (1). *Нáдъ дрáн' найт'и́т', нáдъ спл'éс'т'* [о корзинке] (1).

ДРАТЬ *см.* д е р м á (драть дермá), г л ó т к а (**глóтку драть**).

ДРАЧИ́ВЫЙ (*драч'и́вай*), - а я. Драчливый. *Он и Рáйк'у скóкъ рас б'ил... драч'и́вай, бóзнат' какóй* (1). *Он драч'и́вай вон какóй и Дáша драч'и́възйъ ч'óрт'и какáйъ... в мъүаз'и́н'и стáнут' шум'éт', анá кулакóм как дас'т'... в'ер'х штоп йийó был* (1).

ДРЕБЕЗГА́ (*др'ьб'азүá*), -и́, ж. О болтливом, непоседливом человеке. *Пърал'и́к т'иб'á ръшшыб'и́, др'ьб'азүá, ты фс'о на с'в'éт'и знáйиш* (х). Г*д'е-н'иүд'é вы́скач'ка вы́скач'ила, др'ьб'азүá... Н'ь твайó д'éлъ — вы́скач'илъ* (1).

Ср. г о м о з á, т о р м о з á.

ДРЕБЕЗЖА́ТЬ, -ж у́, -ж и́ ш ь, *несов.* Болтать, трещать. *Д'акóх'инъ др'иб'азүá, в'ек нахвáл'иццъ, а нъ д'алáх йийó н'ет... др'иб'аж'ж'и́т'* (х). *Друүáйъ жéн'ш'ш'инъ фс'о үъвар'и́т', үъвар'и́т'. Давóл'нъ т'иб'é др'ьб'аж'ж'áт', нъдайéлъ* (3).

ДРЕ́ВО (*др'éва*), -а, *ср.* Дерево. *Саснá, ас'и́на, скарн'и́к, ал'éшн'ик б'ир'у́ч'ина — такáйъ-тъ др'éва* (х). *Из др'éва вырубáл'и... т'аслáм'и т'асáл'и ч'áшк'и* (4). *Харóшыйа др'éва, пажáлуй, жыв'éт', а плахáйъ упад'éт'* (4).

ДРЕЗЖА́ТЬ, -ж у́, -ж и́ ш ь, *несов.* То же, что д р е б е з ж á т ь. *Дъ анá такáйъ др'ьб'азүá, бóл'нъ анá шум'и́т', вот ы шум'и́т' и др'аж'ж'и́т'* (22).

ДРЁП, *междометие, в знач. сказ.* Употребляется по значению глагола д р ё п а т ь. *Анá ръзвал'áтъйа, картóшк'и рóит', н'ь с'п'áшыт': др'óп, др'óп...* (1). *Пайд'éт': др'оп, др'оп, др'оп, нóү'и, как у м'ин'é, иду́т' и н'ь иду́т'* (1).

ДРЁПАЛКА (*др'óпалка*), -и, *ж. Экспрес.* То же, что д р ё п к а. *Др'óпалка: ч'илав'éк ид'óт' н'а хвáткъ... дъ анá срóду как др'óпалкъ; итжылá* (25). *Ины́и мъла́дыи йес'т' др'óпайут', мы-та уш стáрыйа др'óпалк'и* (22).

ДРЁПАТЬ, - а ю, - а е ш ь, *несов. Экспрес.* Идти медленной, расслабленной походкой. *Уш адна-тъ йа иду́ испъдавóл'к'и, н'и устáну, а éтъ Шу́ръ — та-та-та... и йа за н'ей др'óпъйу* (13). *П'атнáцат' м'ину́т дв'инáццатава из Бар'и́скъва вы́шл'и, ч'о ш, др'óпал'и и др'óпал'и път'ихóн'к'у* (2).

ДРЕПЁШКА (*др'ап'óшкъ*), -и, *ж. Экспрес.* То же, что д р ё п к а. *Стáрый: во др'ип'óшкъ, др'óплъйъ, адр'апл'éлъ... ины́й мъла́дыи йес'т' др'óпайут', мы-та уш стáрыи др'óпалк'и* (22).

ДРЁПКА (*др'óпкъ*), -и, *ж. Экспрес.* О медлительном, нерасторопном человеке. *Др'óпкъ, хóд'ит', др'óпайит', ну т'ихóн'ич'къ ид'óт'* (2). *Такáйъ как ч'уч'и́лъ ръзвал'áтайъ, др'óпкъ хош, ръсказáт' анá раскáжыт', а так шла-бр'алá ид'óт', н'искóкъ анá н'ь пъс'п'áшыт'* (1).

Ср. д р е п ш ó т к а.

ДРЕПЛЕ́ТЬ, - é ю, - é е ш ь, *несов.* Становиться дряхлым, дряхлеть. *Фс'о стар'éим, фс'о др'апл'éим, фс'о др'óплыйъ з'д'éлъицца... как др'ипшóтач'к'и з'д'éлаимс'и... влад'éн'йа-та н'éту, үл'ад'éн'йа-та н'éту, сказáт'-та л'ахкó, жыт'-та тру́дна* (29).

ДРЯ́ПЛЫЙ (*др'áплый*), -а я. Дряхлый. *Др'áплый ч'илав'éк, адр'áпн'иш и з'д'éлъйис'с'ъ др'áплый... вот так ы йа, адр'áплъ, нъстрайéн'ийа н'ет хад'и́т' за йáүадай* (2).

ДРЕПШО́ТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *несов. Экспрес.* То же, что д р ё п а т ь. *Бáпкъ Л'и́зъ астар'éлъ, ид'óт' др'ипшóт'ит'... врóд'и с'п'áшыт', а нóү'и назáд'и иду́т'* (29). *Вон Камáнд'ин мъладóй муш, он ид'óт' па д'ир'éвн'и др'ипшóт'ит', а в л'ес зайд'éт' — йавó н'ь дагóн'иш, вот х'и́трай ч'орт* (3).

ДРЕПШО́ТКА (*др'ипшóткъ*), -и, *ж.* О чем-л. дряблом, потерявшем упругость. *Разбр'у́зүл'и как др'ипшóтк'и аүурцы́ на үр'áтк'и... Вот йáму атрывáл картóшк'и — как др'ипшóтк'и, прасты́л'и нъ марóз'и* (3). || *перен. Экспрес.* О вялом, неповоротливом человеке. *Анá в'ит' др'ипшóткъ — др'óпъйит', др'óпъйит'... в'ит' Тамáру н'ь нъзав'óш др'ипшóткъ* (1). *Хóд'ит' как др'ипшóткъ, н'а хвáткъ хóд'ит'* (24). *Какáйъ стару́хъ пайд'óт': у-у, др'ипшóткъ пашлá, стáрай үрып* (20).

Ср. д р ё п к а.

ДРЕПШО́ТКИЙ, -а я. Дряблый, потерявший упругость. *Ан'и́ др'ипшóтк'ийи стáнут'* [о перезревших помидорах] (1).

ДРЕПШО́ТОЧКА (*др'ипшóтач'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к д р е п ш ó т к а. *Астар'éл'и и зд'éлъл'ис' как др'ипшóтач'к'и. Ч'илав'éк жыв'óт', жыв'óт', адр'áпн'ит' в'ес' и зд'éлъицца как др'ипшóтач'ка* (29).

ДРОБАКА́ (*дръбакá*), *только род. ед.* О дробном пристукивании каблуков при пляс-

ке. *Дун', дл'а въскр'ис'ён'йа* [выпей водки] *дъ ф клуп. Дай там дръбака́-та, штоп к'ино́ н'и нъч'ало́с'* (16). *Пл'аса́т' как йа вы́йду, как дам дръбака́... дроп' даш, папл'а́шыш* (10).

ДРОБИ́НА (*драб'и́нъ*), -*ы*, *ж.* 1. Один шарик ружейной дроби, дробина. *Как ружйо́ хло́пн'ит', и то́л'к'и тр'и драб'и́ны, тр'и драб'и́нк'и в бок γд'е́й-тъ папа́лъ* (х).

2. Высевки ржаной или пшеничной муки. *Выс'ава́иш када́ на с'и́та, а йе́т'и вы́с'иф'к'и — ана́ драб'и́нъ нъзыва́иццъ* (2). *Нъв'ар'хý йе́с'л'и взайд'е́т' мука́ драб'и́ной, йе́тъ квас з γн'и́дъм'и, а пато́м ан'и́ с'а́дут', и квас д'е́лъйиццъ ч'и́стай* (16). *Нъ пшан'и́цы, ржы рyба́шкъ, ана́ драб'и́най нъзыва́йиццъ* [после помола] (2).

ДРОБИ́ТЬ, -б ю́, -б и́ ш ь, *несов.*, *чем.* Волочить ноги при ходьбе. *Да́в'и йа пашла́ к кало́ццу, ана́ йе́л'и-йе́л'и драб'и́т' наγа́м'и... дъ фс'о бо́л'нъ, на н'их на́ наγ'и н'ь наст'у́п'ит', вот ы ид'о́т' късала́п'ит' наγа́м'и* (13).— *Ид'о́т' ч'илав'е́к, наγа́м'и драб'и́т'... хот' скат'и́нъ ид'о́т' драб'и́т', йийо́ в'и́днъ... ид'о́т' пло́ха* [—Хромает?] — *Дъ и пр'ихра́мъваит' — драб'и́т'* (25). *Но́γ'и бал'а́т', он на н'их пло́хъ нъступа́ит', вот он наγа́м'и драб'и́т', ма́лъ л'и... р'ивмат'и́з'ийа* (2).

ДРОБЬ, -и, *ж.* Частое пристукивание каблуками при пляске. *Дъ пл'а́шыт', дръбака́ зъдава́ит', наγа́м'и дро́б'и зъдава́ит'* (2).

ДРОВНИ́К (*дравн'и́к*), -а́, *м.* Лес, предназначенный на дрова. *Л'исас'е́ку сво́д'ут' — йес'т' д'илаво́йъ д'е́р'ивъ, а йес'т' дравн'и́к* (3).

ДРОВОСЕ́К (*дръвас'е́к*), -а, *м.* и **ДРОВОСЕ́КА** (*дръвас'е́ка*), -и, *ж.* Колода, на которой колют дрова. *Дръвас'е́к — йе́тъ п'ан'о́к быва́йит', на н'ом ко́л'ут'; кар'а́γа — с но́шк'им'и* [козлы], *а н'е́къторыйи на дръвас'е́к'и п'ил'а́т', хто мълады́йи* (3). *А пашл'и́ вот Сан'у, он тайе́ па́лку-та н'и падым'ит'!... н'и в'ида́л, када́ мн'е рас на дръвас'е́к'и хош драв'е́ц ба атс'е́к* (2). ‖ Место, на котором колют дрова. —*Ба* [бабушка], *на смал'а́нку!* — *Дъ куды́ жы мн'е йийо́, ф па́зык што л'а? Н'ас'и́ на дръвас'е́ку* (х, 20). *Драва́ таска́л з дръвас'е́къ* (2).

ДРОГУНО́К. В выражении: **дрогунко́в** (или **дрогунка́**) **принима́ть** (или **име́ть, дать**) — очень сильно дрожать. *Дъ д'в'ана́ццат'и ч'асо́ф ф кл'ив'е́ л'ажа́ла... дражу́, дръγунко́ф пр'ин'има́йу* [ждала, пока опоросится свинья] (2). *Йа дръγунко́ф пр'ин'ала́ ско́къ, аз'а́блъ* (24). *Дръγунко́ф пр'ин'ала́, му́ч'илъс', зам'е́рзлъ* (х). *Дръγунко́ф дала́, фс'а зъдража́лъ, испуγа́лъс'* (24). *Йе́з'д'ил'и нъ база́р, дръγунка́ нъ база́р'ь им'е́л* (3).

ДРОЖА́ТЬ *см.* д р о ж м а́ (**дрожма́ дрожа́ть**).

ДРОЖИ́НА (*дражы́нъ*), -ы, *ж.* Жердь, скрепляющая переднюю и заднюю оси на горбылях и регулирующая их длину. *У γърбыл'е́й дражы́нъ бы́л'и, е́тъ то́л'к'ъ л'ес ваз'и́л'и* (1). *Дражы́ны с п'ир'е́дн'ай падýшк'и да за́д'н'ий ас'и́* (3). *У адра́ два къл'аса́, а у γърбыл'е́й ч'аты́р'ь, д'в'е пълажы́ты па́лк'и, д'в'е́ дражы́ны пълаже́ны, д'в'е о́с'и* (7).

ДРОЖМА́. В выражении: **дрожма́ дрожа́ть** — очень сильно дрожать. *До́ма, када́ ба́н'ус', дражма́ дражу́* (4).

ДРОМОЗА́ (*дръмаза́*), -ы́, *ж.* То же, что г о м о з а́. *Ты как дръмаза́, вро́д'и тр'апа́ч', тр'е́п'ис'с'и* (24). Гъмаза́... *дръмаза́ ино́й раз γъвар'а́т', дръмаз'и́т' и дръмаз'и́т', дръмаза́... фс'о γъвар'и́т' и γъвар'и́т', пръзаву́т' дръмаза́, пр'иста́н'ит, дръмаз'и́т' и дръмаз'и́т'* (7).

ДРОМОЗИ́ТЬ, -з ю́, -з и́ ш ь, *несов.* Болтать, трещать. *Ма́лъ л'и хто дръмаз'и́т', тут пъстайа́ннъ ба́бы балта́йут', и апсужда́йут', и дръмаз'а́т'* (х).

ДРОМОЗИ́ТЬСЯ, -з ю́ с ь, -з и́ ш ь с и, *несов.* То же, что г о м о з и́ т ь с я. *Дръмаза́ р'иб'а́тъ када дръмаз'а́ццъ... и γъмаз'а́ццъ фс'о адно́* (2).

ДРОЧЁНА (*драч'о́нъ, драч'е́нъ*), -ы, *ж.* Толстый блин, чаще из пшенной муки, смазанный сверху яйцом. *Бл'ины́ зав'е́м и драч'о́ны... йа́йцъм'и пр'има́жыш — вот ы драч'о́ны* (24). *Што бл'ин, то и драч'о́нъ, то́л'к'ъ йа́йцм'и пр'има́жыш... драч'о́нъ — пато́лшъ нал'йо́ш* (2). *Драч'о́нъ — т'е́стъ така́й-тъ, йайцо́м пама́жыш, вот ы драч'о́нъ* (1).

ДРОЧЁНКА, -и, *ж. Уменьш.* к д р о ч ё н а. *Ма́ма в'ил'е́ла д'в'е драч'о́нк'и пр'ин'е́с'т'* (2).

ДРУГОЖЁНЕЦ (*друγаже́н'ац*), -е ц а, *м.* Тот, который вторично вступил в брак. *Ана́ иш'ш'о́ н'а так ба́пкъ, ана́ мало́жъ м'ин'а́. Ана́ была́ в д'е́фках харо́шъйъ, крас'и́въйъ, а выхад'и́лъ за друγаже́н'ица, друγо́й жано́й был жана́т* (15). *Фтаро́й жано́й жан'и́лс'а — йе́тъ друγаже́н'ац, адна́ пъм'арла́, друγо́й жан'и́лс'и* (2).

ДРУГОЙ (*друγо́й*), -а́ я. 1. Второй (без обязательного указания на предшествующее, первое событие, явление и т. п.). *Ана́ то́ка ръд'ила́ друγу́йу н'ид'е́л'у, ил'на́к д'е́с'ит' д'он л'ажа́ла в бал'н'и́цы* (9). *Друγо́й в'ек жыву́, уш во́с'им'ис'ат' с' л'и́шкам* (х). *А д'е́вкъ — н'а зна́йу, в друγо́м и́л'и ф тр'е́т'йам* [классе] (6). [Смотрит на часы.] — *От, друγо́й ч'ас* (4).

2. Иной, некоторый. *Друγа́йъ ба́бъ х'итр'е́й мужыка́, н'ич'аво́ н'ь байи́ццъ* (1). *А што, ат аццá н'ь краду́т'? Фс'а́к'ийи йе́с'т' сынав'йа́,*

другой сын пас'л'éд'н'уйу кап'éйк'у аццý аддайóт' (3). *Лáскавый т'ил'óнак д'в'е мáтк'и с'с'от', а другой н'и аднóй н'и пымáит'* (2). | другóй... другóй — употребляется при противопоставлении каких-л. фактов. *В другóм м'éс'т'и бугóр, а в другóм н'ис'* (2). *Другóй хвáткъ хóд'ит', другóй н'ет* (3). *Друг'йи* [коровы] *на п'éр'вам стáд'и пъкрывáйуцца, а друг'йи на другóм* (1). | *в знач. сущ. Друг'йи, йéта изр'аткá бывáит', н'и рад'áт'* (1). *Как л'ашыт'? Нагóй ч'ар'т'йт' другóй, а другóй ваз'м'óт' салóм'к'и, так вот пак'йдъваит', штоп в'идáт' с'éит'* (3). *Друг'йиь н'а так, а друг'йиь ýгъмъну н'а знáйут', б'аз д'éлъ н'и с'ид'áт' н'икóл'к'ъ* (1).

ДРУ́ЖКА. В выражениях: **дру́жка дру́жку, дру́жка дру́жке, дру́жка за дру́жкой, дру́жка на дру́жку** и т. д. — друг друга, друг другу и т. д. *Хто в аднóм двар'é жывýт', дрýшка дрýшку знáйут'* (4). *Кагдá ругáйуццъ дрýшка з дрýшкай* (3). *Пъздарóфкал'ис' дрýшка з дрýшкай... заплáкал'и... он н'и в'ал'éл мн'е пр'ихад'йт'* (4). *Ан'й бран'йл'ис' съ снахóй, а т'ип'éр' дрýшка дрýшк'ь апастыл'ил'и* (20). *В'йд'иш — хóлат какóй, ан'й* [поросята] *палзýт' дрýшка на дрýшку* (х). *Фс'е дрýшкъ п'ър'ад дрýшкъй старáйимс'и* (29).

ДРУЖЛИВЫЙ, -ая. Связанный дружбой, дружный. *Анá хóд'ит' к н'им, с йавó жынóй друж'л'йвыи* (13). *Тавáр'иш'ш'и йл'и хто, дружáт' хърашó — вот йéтъ друж'л'йваи* (2).

ДРУЖНОСТЬ, -и, *ж.* Дружба, согласие. *А ан'й с' н'ей н'икадá в дрýжнъс'т'и н'é жыл'и* (10). *Дрýжнъ жывýт' и н'ь ругáйуццъ, н'ь сóр'уццъ — вот йéтъ дрýжнас'* (2).

ДРУЖНЫЙ, -ая. Получившийся в результате равномерного и бурного роста (главным образом о растениях). *Спас'йбъ нóн'ч'и такóй пакóс, травá-тъ дрýжнъйъ, в аднý н'ид'éл'у нъкас'йл'и* (13). *Дъ скажы́ травá-та анá н'а дрýжнъйа* [медленно идет покос] (17).

ДРЫН, -а, *м.* Палка, дубина. *Дрын — йéс'т' пáлкъ такáйъ-тъ... дры́нам паб'éй йавó* (3). | как дрын — о худом высоком человеке. *Тóнкай, как дрын, так гъвар'áт' на ч'илав'éкъ* (25).

Дрын дры́ном — о ком-л. тощем, худом, длинном. *И карóва фс'о так: ой, дрын дры́нам* (2).

ДРЫНКА (*дры́нкъ*), -и, *ж. Женск.* к дрын. *Йéтъ тóш'ш'ий, худóй — ид'óш как дрын, а жéн'иш'ш'инъ — дры́нкъ* (2).

ДРЯНИЩА (*др'ан'йш'ш'а*), -и, *ж. Экспрес.* О чем-л. плохом, вызывающем к себе отрицательное отношение.— *Какáйъ-тъ паскáл'* [болезнь] *хад'йлъ, он дн'а тр'и л'ажáл.* [— Что это за паскаль?] — *Дъ паскáл', др'ан'йш'ш'ъ такáйъ-тъ* (х).

ДРЯ́ННЫЙ (*др'áннай*), -ая. Скверный, плохой, дрянной. *Какóй др'áннай прасýк: нъв'адý — къвыр'áит' нá з'им', а тóш'ш'ай... Нáдъ п т'ип'éр' пакры́цца давнó, а он...* (15).

ДРЯНЦÓ (*др'анцó*), -а, *ср.* Гной. *Падáв'ит', у н'ей антéл' др'анцó ид'óт'... Л'йска, знат', нарывáит' пáл'ац?* (15).

ДРЯ́ПЛЫЙ *см.* дрёплый.

ДУБ (*дуп*), -а и у, *им. мн.* дубья́, *м.* Дуб. *Дубъв'ик'й* [грибы] *ан'й б'éлыйи, ан'й в'из'д'é растýт': и па дуб'йам, и па б'ир'éз'н'ику, и пъ махý* (22).

◇**В дуб поперéть** — упереться, заупрямиться. *В дуп папр'óт'? — Скáжыт': н'и хач'ý пътч'ин'áццъ н'икóл'к'и* [сноха свекрови]. *Тóжа упóр'истъйа, дýра н'исас'в'éтнъйа* (13). *И снахá-та — дýра, в дуп л'éжл'и папр'éт'. Умá-та н'ет у н'ей* (13).

ДУ́БА. В выражениях: **на ду́ба (встать)** — на дыбы. *Пр'ид'óт' на ýтра — калóткъ аткры́та, сл'ады́ м'идв'ижы́ныйи. Смóтр'им, ид'óт' на пч'éл'н'ик м'ид'в'éт', на дýба фстал... Пч'алá акрýх н'авó клýбам в'ар'т'йццъ... Кадá фстáн'ит' на дуп'к'й — стр'илáт'* (3). **Ду́ба (или дубочки) стоя́ть** — принять вертикальное положение: стоять на ножках (о маленьких детях). *Тáн'ъ дýбъ стайт', Тáн'ъ дýбъ стайт'* (2). *Ну, дýбъ стай, дýба, дýба* [девочка учится стоять] (17). *Дýба стайáт' — йéтъ мáл'ин'к'ий р'иб'óнак, ýч'ат' йавó стайáт': дýба, дýба стай* (1).

ДУБА́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *несов., перех.* Бить, колотить. *Нъ агн'é жгл'и и дубáч'ил'и: ты што, падл'áчкъ, д'éлайиш* (х). *Дубáч'ут' б'йут'... нъбудáч'илъ йавó... йéтъ гъвар'áт'* (22).

ДУ́БИКИ. В выражении: **в ду́бики бежа́ть** — бежать очень быстро. *Ой, мáма зъбал'éла, ой пáпа зъбал'éл, и ан'й б'агýт' в дýб'ик'и* [о дочерях, которые беспокоятся о родителях] (2).

ДУ́БКИ и ДУБКИ́. В выражении: **на (или в) ду́бки (или дубки́) встать (или встава́ть)** — 1. Встать на дыбы. *С'йгът' анá с'йгъит'* [молодая лошадь], *в дуп'к'й фстáн'ит', вм'éстъ* [медведя], *взав'йóццъ, мъладáйъ кан'áшкъ* (9). *У нас йавó ат'éц м'ид'в'ид'á уб'йл, ч'атыр'и зар'áда выпус'т'ил, он* [медведь] *на дýп'к'и фстал* (2). 2. То же, что **ду́ба стоя́ть.** *Мáл'ч'ик мáл'ин'к'ай, какóй стал хад'йт': дýбъ, дýбъ ставáй, дуп'к'й ставáй* (12). 3. Упорно настаивать на чем-л., проявить упрямство в чём-л. *Ну и упр'áмай, в дуп'к'й фстал — и н'ь п'ър'испóр'иш, и н'ь п'ир'илóм'иш* (х). *Лóшат' какáйъ н'éрнъйъ: в дуп'к'й фставáит', н'ьл'з'á на н'ей йéхат'* (12).

ДУБНЯГ (*дубн'áх*), -ý, *м.* Дубовая роща, дубовый лес. *Ч'йи-та с'в'йн'йи нъ жылуб'йáх в дубн'аγé* (х). *В дубн'аγý γрыбы... тут γрыбы п'ир'éт фс'ех растýт'* (1). *И дубн'áх йес'т' и саснóв'ай* [лес] *йéс'т', б'ир'óзавай йес'т'* (9).

ДУБНЯЖÓК (*дубн'ажóк*), -жкá, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к дубняг. *Тут д'е Л'иса-х'йм, тут дубн'áх, дубн'ажóк, мы тут γрыбóф сóрък сарвáл'и* (13).

ДУБОВИК, -á, *м.* То же, что **дубóвый гриб.** *Дубъв'ик'й ан'й б'éлыйи, ан'й в'из'д'é растýт': и па дуб'йáм, и па б'ир'éз'н'ику, и пъ махý* (22).

ДУБÓВЫЙ *см.* грыб (**дубóвый грыб**).

ДУБОМ (*дýбам*), *нареч.* Торчком, дыбом. *А то нач'н'éт' мáтам, мáтам: вóлас дýбам* (8). *Друγóй рас плáт'йъ бывáйит' мóкръйъ, фс'о дýбъм фстáн'ит'* (х). *Такáйъ кал'áнъйъ, свóй-скъйъ* [рубаха]... *γук йийé ф прóлуп', а анá дýбъм* (1). *Ш'ш'ас йýпк'и шырóк'ийи шйут' ан'й дýбам стайáт'* (7).

ДУБÓЧКИ *см.* дýба (**дýба** или **дубóчки стоять**).

ДУБÓШКИ. *В выражениях:* **на** (или **в**) **дубóшки (встать, стать, завиться, вставáть, завивáться** и т. п.) — 1. То же, что на дýбки встать. *Калхóзнай м'éр'ин пр'и γлас уха-д'йлс'и: ч'ър'ис р'акý п'ър'аплыл... в дубóшк'и зъв'илс'й, а зáдн'ийи нóγ'и был'и в вад'é... н'ь уд'иржáлс'и п'ъркъвырнýлс'и назáт и γатóф* (х). *Он как фстал в дубóшк'и, м'ид'в'éт'-та... он как т'алóк, рыжан'к'ай, камóл'ин'к'ай* (29). *Гл'ажý, γъвар'йт', нъ буγарóч'ик вылá-з'ийу, он, γъвар'йт', нъ дубóшк'и стал... на дубóшк'и... Аý-у-у ва в'ес' л'ес нъ н'авó...* [—Медведь?] *М'ид'в'éт'... éтъ уш н'и хвастый, м'ид'в'éт'* (4). 2. Проявлять несогласие, противиться чему-л. *Йéс'л'и ат'éц ýч'ит',* [а] *мат' в дубóшк'и — н'икадá р'иб'óнак харóшай ни бý-д'ит'* (2). *Йа д'ал'йццъ, а он в дубóшк'и* (1). *Вóл'ныи р'аб'áты, малч'й уш... набълавáла. Гр'йн'к'а уч'йт', а анá* [мать] *за н'их в дубóшк'и* (8). **Бежáть в дубóшки** — то же, что **в дýбики бежáть.** *Лóшат' вон б'ажыт' в дубóшк'и* (1).

ДУГÁ (*дуγá*), -и, *ж.* Дуга. *Хамýт, дýγá... а йéт'и б'из дуγй йéз'д'ут' ф Пóл'шы* (3).

◇**Под дугý** — дочиста, без остатка. *Брáγу пъдн'ас'л'й — и ийó п'йóт', фс'о пъд дуγý ва-л'áит', ч'о н'и пъдн'ас'й* (1). *Анá н'и ръзб'ирá-ит', што пост, йис'т' фс'о пъд дуγý* (3). *Им ы харóшъйъ, и плахóйъ — фс'о пъд дуγý* [о работе словарной экспедиции] (1). *Фс'е γрыбы вал'áй съб'ирáй пъд дуγý... ч'éр'в'и н'и ч'éр'-в'и* (1).

ДÝМАТЬ *см.* ум (**дýмать на умé**).

ДÝМАТЬСЯ, -ается, *несов., только 3 л. ед. ч., в знач. вводного слова.* Кажется. *Ан'й у Грýн'и вот жыл'и, плóтн'ик'и-та éт'и... йих, дýмъицца, ад'йнцът' ч'илав'éк* (13). *Йа уш и н'а знáйу, хто мн'е шыл-та* [платье]... *пъзабыла. Дýмъицца, Дýн'к'а вот éта вот Мат-р'éнк'ина, дýмъицца, анá* (10). *Д'áд'а Óс'к'а, как мавó кр'éс'н'ика зват'? А у н'авó р'аб'áт была мнóγа...— Ды йа н'а знáйу как зват'-та, йа н'а знáйу, какóва ты кст'йла-та... А йа скáжу:— Ды, дýмъицца, как Кóл'к'а... И вот вырас жан'йх и н'а знáит', какáйа кр'éска* (10).

ДÝНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Дунуть. *Мы хад'йл'и зъ γрыбáм'и. Ой Дýн'к'а, Дýн'к'а, какáйа-та вал' тут, ураγáн был, ис-пат кóрн'а фс'о дýнул и макýшк'и фс'е пъшшыбáл* (9).

◇**(В нос) дýнуть нéчем** — ничего нет (преимущественно о сыпучих веществах). *У друγóва н'и ф ч'улáн'и, н'и в γóрн'ицъ н'и пыл'йнк'и муч'йцы н'ет — в нос дýнут' н'éч'им* (1). *Мук'й н'ет и пшанá н'ет, пайд'й в зáкарм: и в нос дýнут' н'éч'им* (25). *Н'ет у м'ин'á пшынá... Йа надыс' пашлá к Кóл'и: — Кóл'а, рад'ймка майá, куп'й пшанá, у нас в нос дýнут' н'éч'им, н'и кáп'ил'и н'ет* (4). *Н'и аднóй пáлк'и н'ет — дýнут' н'éч'им* [о дровах] (1).

ДУПЛЁ (*дупл'ó*), -я, *ср., им. мн.* дýпли, *род.* дуплёв и дуплéй. 1. Дупло, пустота в стволе дерева. *Лáстач'ка... тут вон у нас дупл'ó у сас'éда... ан'й выв'идут' д'ит'éй... ч'ар-вóч'к'и таскáйут' им, д'ит'áм... у нас мнóγа так'йх дупл'óв-та* (9). *Б'éлка ръспушытайа, знáиш скóл'к'а в дупл'ó таскáла ар'ахóф* (х). 2. Дупло, отверстие в зубе. *Кýтн'а бал'йт', дупл'ó тáма... прар'éзал'ис' кýтн'и у р'иб'óна-ка* (2). *А дупл'ó в рóт'и астáлъс', пашóл в γóрн'ицу спат', йъзыкóм къвыр'áл, къвыр'áл, кóр'ин' выскач'ил* (3).

3. Скворечник. *Сквар'éц пр'ил'ат'йт' ка мн'é на дупл'ó в'аснóй... дъ вон анó нъ в'атл'é у м'ин'á... С'н'йму съквар'éшн'ицу и н'и ад'йн сквар'éц н'и пр'ил'ат'йт'. Съквар'éшн'ик, а у нас дупл'ó... И тадá стър'ик'й γъвар'йл'и: дуп-л'ó нáдъ з'д'éлът'* (3).— *На в'атлó в'éшайут' дупл'ó, и тудá сквар'цы л'атáйут'* (12).

ДÝПЛЮШКО, -а, *вин.* дýплюшку, *ср.* *Уменьш.* к дупле. *Д'éлайут' дупл'ó дл'а скварцóф, ан'й там в'адýццъ и д'ит'éй вывó-д'ут' в йéтам дýпл'ушк'ь* (2).

ДУРАВЛИВЫЙ (*дуравл'йвай*), -ая. Сумасбродный, взбалмошный. *Н'éч'ива жыт'* [с мужем], *он такóй дуравл'йвай: схват'йл нъ н'ийó тапóр...* (х).

ДУРÁК, -á, *м.* Глупый человек. *Н'и хад'й анá и за éтава* [замуж], *он дурáк н'инъказáн-*

най (1). || То же о лицах женского пола. *И ч'аб ты с' н'ей, з дуракóм, з'д'éлъйиш, ана́ пън'ис'ét', куды́ кр'ивáйъ вы́в'из'ит'* (1). *Какóй ч'орт украд'ét' у н'ей, хто с н'ей в'в'áжыццъ з дуракóм* (1). *Гар'и́ха и Каз'éна н'ив'éскъ — два дурака́* (1).

◇**Дуракóв** (или **ду́ру, дурака́**) **ворóчать** (или **валя́ть, лепи́ть, стрóить**). 1. Дурачиться, притворяться не понимающим или не знающим чего-л. *Даүáтк'и н'ет... н'а то н'ет, н'а то ду́ру л'éп'ит'* (1). *Сама́* [член словарной экспедиции] *скáжыт' слóва и спрáшывайит', дуракóф вал'áйит'... фс'о слава́ из нас вызыбáйут'* (1). *Што дуракóв-та вал'áит'а, ид'и́т'а ацу́да* (2). *Ч'о ты дурака́ вар'óч'ийиш... хто какóйъ слóва скáжыт', пъп'ир'éч'ку йаму́ давáйиш* (9). 2. Капризничать, ломаться. *Дуракóв вал'áит', то ис'т' хóч'ит', то н'а хóч'ит'* (1). [— Я боюсь.] — *Éтъ ты дуракóф вал'áиш* (1). **Дура́к дуракóм** — о человеке, мужчине или женщине, оказавшемся в глупом положении. *С'ид'у́ йа дура́к дуракóм* [женщина о себе] (9). **Нагóльный дура́к** (или **ду́ра, ду́рочка**) *см.* н а г ó л ь н ы й. **Наголя́щий дура́к** (или **ду́ра**) *см.* н а г о л я́ щ и й.

ДУРАНИХА (*дура́н'иха*), -и, *ж.* *Экспрес.* О глупом, неразумном человеке (или животном). *Йа с табóй, дура́н'ихъ, н'ь иүрáйу* (х). *Йа скóкъ рас на Мáшку: о, дура́н'иха* [о внучке] (12). *Ч'óй-тъ карóвъ н'ь ид'óт', дура́н'ихъ* (1).

ДУРА́ЧЕ (*дура́ч'ь*) и **ДУРА́ЧЕЙ** (*дура́ч'ьй*). Сравн. ст. по качественному значению сущ. д у р а́ к или д у́ р а. *Уш ана́ иза фс'ой д'ир'éвн'и, дура́ч'и их н'ет* (29). *Ан'и́ нъ раүа́ л'éзут', знáч'ит' дура́ч'ь м'ин'é... йа ду́ра, а зъмалч'áлъ* [о ругани] (х). *Вот иш'ш'ó дура́ч'и нашóлс'а мавó сы́нъ* (3).

ДУРÉЙ. То же, что д у р а́ ч е. *Ты п сказáла: Твой дура́к, а мой дур'éй* (1). *Паспóр'иш с к'ем-н'ит': Дь йа йаш'ш'ó н'ь дур'éй т'иб'á, мал'éн'ич'къ ума́ набрáццъ* (2).

ДУРИ́КА (*дур'и́ка*), -и, *ж.* Гонобобель; голубика. *У нас пáзънка, ч'ар'н'и́ка, дур'и́ка, кáм'инка* (14). *Дур'и́къ йиш'ш'ó завýт', п'йан'и́къ, нъ ч'арн'и́ку пахóжа, рас'т'óт' на в'éтк'и л'и́с'т'в'áнъй* (8). *Ч'авó жы вы н'и хад'и́л'и брат'-та? И дур'и́ка с'и́н'ийа, а éта уш пъс'п'ивáит', брус'н'и́ка* (26).

ДУ́РИКОМ (*ду́р'икам*), *нареч.* Не продумав чего-л., не взвесив всех обстоятельств. *Зъхажу́, а там үвóз'д'и* [в раме окна], *а йа ду́р'икам, стал рват'* (3). *Гъвар'и́т', үъвар'и́т' и ш'ш'ас дрáку падым'ит'... в'ит' ду́р'икам, с ч'илав'éкам н'и ибайд'óццъ хърашó* (25).

ДУРИ́НА. В выражении: **с дури́ной** — о взбалмошном, неумном человеке. *Дабр'é з дур'и́най снаха́... ну йес' апы́л'ч'иваи, йес' апы́л'ч'иваи, а йéта ръспыл'и́ццъ, на нош пайд'éт'* (25). *Éтат срóду такóй, з дур'и́най* (х).

ДУРИ́ТЬСЯ, -р ю́ с ь, -р и́ ш ь с и, *несов.* Дурачиться, баловаться. *Йéта н'и з д'éук'им'и дур'и́ццъ, йа т'иб'é пъдур'у́с'! Ты што ръздур'и́лъс', йа т'иб'é дам!* (18). *Он в'иш балу́иццъ, дур'и́ццъ, дабрóм н'ь ум'éит' иүрáт'* (25).

ДУРИ́ЧНИК (*дур'и́шн'ик*), -а, *м.* Листья и стебли голубики. *Мы́-та зав'éм дур'и́ка, а па стъранáм завýт' п'йан'и́ка. Ана́ пъ калч'áм рад'и́ццъ, там буүу́н'н'ик и дур'и́шн'ик* (14).

ДУРИ́ЧНЫЙ, -а я. Цвета голубики, синий. *Вон ан'и́ как'и́йи дур'и́шныйа, с'и́н'ийи үлаза́* (7). *Дур'и́шныи үлаза́, дур'и́къ такáйъ с'и́н'ийъ* (х). *Кóфтъ дур'и́шнъйъ н'ь үъвар'áт', үлаза́ дур'и́шныйи* (х).

ДУРМА́Н, -а, *м.* Белена (Hyoscuamus niga). *Ат н'авó акал'éиш ат éтава дурма́на* (1). *Слыхáла с'в'атóк дурма́н, снаха́ с'в'акрóф' умар'и́ла дурма́нам* (х).

ДУРНИ́ЧКА. В выражении: **за дурни́чку** — 1. Даром, безвозмездно. *Ч'ивó-н'ит' каму́-н'ит' дадýт': Дъ им зъ дурн'и́ч'ку пр'ив'аз'л'и́ А мóжът' он вдвадóраүа зъплат'и́л, в йавó карма́н'ь н'ихтó н'ь знáит'* (2). *За дурн'и́ч'ку папáлъ: бывáит' д'óшъвъ ку́п'ит' — йéтъ за дурн'и́ч'ку мн'é папáлъ* (22). 2. Попусту, напрасно. *Éтъ зъ дурн'и́ч'ку пръхад'и́лъ* (1).

ДУРНÓЙ, -á я. Вредный, обладающий отрицательными свойствами. *Он* [комар] *үр'ат', плаху́йу крoф' п'йот', дурну́йу* (7). || *в знач. сущ.* д у р н á я — о венерической болезни. *У нас ув аднóй была́ дурнáйа... сама́ страшнáйа... нóс-та у н'ей л'ипшóткай... фс'о вы́пр'ала у н'éйа... на н'ей была́ н'ихарóшъйа, пъ-стар'и́ннаму дурнáйа* (8). *На н'ей дурнáйъ была́, у н'ей и сын такóй зъварнóсай... нос фт'ану́тай у н'ей* (1).

◇**Дурнóй кома́рь** — разновидность комара. [— Глаз пухнет.] — *Дурнóй кама́р' укус'и́л... бал'шóй... с'ид'éл на* [змеиных] *вы́палсках, ат йéтъвъ пълуч'áйиццъ* (2). *Дурнóй кама́р', он такóй дóлүай, а с'ир'ид'и́нъ у н'авó тóнкъйъ... йéл'и он т'иб'á уку́с'ит', шы́шкъ вздýиццъ как твайа́ кн'и́шкъ... óпух апу́хн'ит', врас шы́шкъ как кур'и́най жалтóк, бу́д'ит' ч'асáццъ, ч'асáццъ... А вр'áды ат н'авó н'éту* (9).

ДУРОЛО́МНЫЙ (*дуралóмнай*), -а я. Взбалмошный, неуравновешенный. *Дуралóмнай ч'илав'éк — з ду́р'йу, з дымкóм, — бу́сар'и мнóүъ* (1). *Дуралóмнай — знáч'ит' з дымкóм... лóшат' тóжъ бывáит' такáйъ с нóръвъм* (3).

ДУРÓМ, *нареч.* По глупости. *Дъ éтъ дурóм ана́ нъб'ад'и́лъ, дъ ду́р'икъм фс'о пад'éлълъ,*

кóйъ-как (25). *Што ш йа з дýрас'т'и, дурóм што л'и забыла? Хад'úлъ в ɣóрн'ицу и в ум'е н'ь в'алá* [забыла изжарить рыбу] (1).

ДУ́РОЧКА. В выражении: **ду́рочку валя́ть** (или **сваля́ть**), то же, что **дурако́в воро́чать.** *Так он здарóвай, вон какóй лоп. Так, дýръч'ку свал'áл* (15). *Гал'к', бýд'ит' дýръч'ку-та вал'áт', а то н'а с'н'úм'ис'с'и. Стайт'и дабрóм* [девочек фотографируют] (2). *Бýд'ит', бýд'ит' дýрач'ку вал'áт', дурáк* [внуку] (2).

ДУРЬ[1]. В выражении: **в дурь попере́ть** (или **пере́ть**) — начать действовать неразумно, упорствуя в чем-л. *Йéс'л'и он в дур' папр'éт', ты йавó уважáт' н'ь бýд'иш* (х). *Д'éф'к'и ɣлупы и йа в дур' пап'óрла, пъдалá зъйавл'éн'ийъ* [об уходе с работы] (13). *Што сказáл, он н'ь паслýхал: ну в дур' пап'óр* (2). **Ду́рью ма́яться** — неразумно вести себя. *Тóжы... байý-с'а! Дýр'йу фс'е мáйуццъ* [бояться темноты] (х).

ДУРЬ[2] (*дур'*), -и, *ж. Малоупотр.* Дурной запах (чего-л. перележавшего, перепревшего и т. п.). *С сыр'úнай с'м'éч'ит'* [сено] — *дым... п'ър'им'éч'ит' — дур' вы́йд'ит'* (2). *Н'ь прасýшыш* [сено], *астáн'иццъ з дýр'йу... пшанó свáр'иш, анó здвóхн'иццъ, тóжъ бýд'ит' з дýр'йу* (3).

ДУТЬ (*дут'*), д у́ ю, д у́ е ш ь, *несов.* 1. Дуть. *Какóй в'éт'ир, ил'нáк з'имóй, дýит' ф пъйас'н'úцу* [сидит у окна] (15).

2. *перех.* Зажигать (о лампе, коптилке и т. п.). [— Рано спать ложишься?] — *Рáнъ, аɣóн' иш'ш'ь н'а дýлъ н'и рáзу. З'имóй па фс'ей нóч'и аɣóн' ɣар'úт', а ш'ш'ас н'ет* (13). *Аɣн'á нет, нáдъ йавó дут', а йа йаш'ш'ó н'и дýлъ* (1). *Нáдъ сказáт': ч'аó аɣóн' н'ь зъжыɣáлъ?* Гъвар'áт': *ч'аó аɣóн' н'а дýлъ?* (х).

3. *безл., перех.* Пучить, раздувать. *У м'ин'é ɣрыс'... так мин'á дýит', дýит'* (2).

4. *Экспрес.* Делать что-л., заниматься чем-л., совершать какое-л. действие. *Иныи рабóтъйут' с пънарóвач'кай, а ф ком х'úтрас'т'и н'ет, он вал'áит' и вал'áит', дýит' и дýит', пакá уш пот н'и път'ик'éт'* (9). *Пат'éмкай дýит', ɣлазá пóр'т'ит'* [пишет в темноте] (х). *Мáл'ч'ику два ɣóда, тр'éт'ай... Пасóд'иш ф кáч'ку, он аб н'ийé вот так ɣълавóй дýит', в'ес' ф шышках, в'ес' в раɣáх. Ваз'м'éш нá рук'и, он майý мóрду, таó ɣл'ад'ú, ръшыыб'éт' ɣълавóй дýит'* (31). *Батвá дýит' в рост ч'илав'éкъ* (3). [— Сейчас 12 часов.] — *А на нáшых уш два скóръ, вот дýйут'-тъ* (1). || Употребляется для экспрессивного усиления значения глагола (обычно в постпозитивном положении). *И сас'éт С'им'óн там кóс'ит' дýит'* (1). *А там мост д'éлайут' дýйут'* (13). *И пáр'ин' жан'úх, и д'éфка. Рáйк'а вон какáйа, растýт дýйут'* (4). [Конфеты] *как жр'ет' вал'áйит' дýит'* (1).

◇**Гу́бы** дуть — сердиться, обижаться. *Йа зъбал'éлъ, анá н'ь пъдашлá, н'ид'éл'у ɣýбы дýит'* (22).

ДУ́ТЬСЯ, д у́ ю с ь, д у́ е ш ь с и, *несов.* 1. Напрягаться, тужиться. *В'úт'к'у йа ръд'илá, тр'и ч'асá надымы, надымы, дýйус', дýйус'* (16).

2. Пухнуть. *Дурнóй камáр' йéнтът укýс'ит', шышкъ бывáйит'... укýс'ит' и дýиццъ шышкъ* (1). *У м'ин'á наɣá, ч'úр'ий скач'úл, наɣá дýицца* (27). || Вздыматься, подниматься кверху. *Талкýт' ф стýпах картóвный к'ис'éл': пас'п'éйут' картóшк'и ф ч'уɣýн'é, атк'úн'иш ф стýпу и талк'ú... уталк'óш, он как пышк'и пшан'úшныи бýд'ит' дýцца, он назр'áстай* (25). *Ф кашéлку н'ь палóжыш, дýиццъ: в'ит' с'éнъ н'ь травá, клад'éш ф кашéлку, анá дýиццъ, дýмаиш: наклáл мнóɣа, а там н'ич'авó* (1).

3. *перен.* Собираться (о дожде). *Рашывóлс'и дóж'ж'ик, дýлс'и, дýлс'и и фс'ó-тък'и надýлс'и* (2). *Дýлс'и, дýлс'и и н'ь пашóл, хат'éл дóж'ж'ик пайт'úт' и н'ь пашóл, прашлá тýч'а и фс'о* (1).

ДУХ, -у, *м.* 1. Воздух. *Дух в'ес' выхóд'ит'* [из резиновой надувной игрушки] (х). *Мáлъ ɣд'е-н'ит' избá — мох вон вы́б'илс'и: у т'е дух вон ид'óт' — вóздух с'в'éжай* (2). || Теплый воздух, распространяющийся от источника тепла. *Ой как жáркъ нътап'úлъ, дух какóй ат труп, рýк'и паɣр'éйу* (31). *Тады́ д'éлъл'и каз'éнк'и: плáнк'и, сталбóч'ик пъстанóв'ут' и на н'их дóск'и. Стър'ик'ú на н'их спáл'и, йим ис п'ач'ýрак дух, т'аплó* (х). *Выс'т'ирайу, на духý пав'éшу* [на печку] (х).

2. Воздух, выходящий из лёгких при выдохе; дыхание. *Крав'á пр'истанóв'ycца, дух вы́шал и фс'о* [когда умирает человек] (8). — *Кáк-тъ здувáйут' сваим дýхам* [о больном глазе]. — *Т'иб'é здувáл'и?* — *Здувáл, пр'ам ат нóса сваим дýхам* [дует на больной глаз] (2, х).

3. Запах. *Шóф'ир ни'кóл'к'ъ н'а стал п'ит', ɣр'ит', н'ýхъйут', дух ч'ýйут', срáзу правá адб'ирáйут'* (1). *В л'асý-та хад'úт' хърашó, в'ис'аló, птáшк'и пайýт', фс'áк'им'и духáм'и пáхн'ит', вал'ɣóтна* (25). *Дабр'é м'ин'é рв'ет'* [ухаживала за больным, от которого шел дурной запах], *как с'áду, трахнýс' — и шабáш... Йа уш платкóм зав'áжус', штоп дух н'и шол* (25).

4. *перен.* Горячность, вспыльчивость, несдержанность. *Кáжный ч'илав'éк з душкóм... найд'éт' дух, с'ард'úтай з'д'éлъиццъ — вот т'иб'é и з душкóм... у кáжнъва ч'илав'éкъ йес'т' ɣар'áч'къ* (1). *Гар'áч'ий, з душкóм...*

иной ч'илав'ек т'ьр'п'ал'ивай, а иной γар'ач'ай, т'ар'п'ет' н'ь можът', йетъ з духам (25).

5. Зимняя массовая гибель рыбы в закрытых водоёмах от недостатка кислорода; замор. *Ш'ш'ас дух, ед'л'и рыбъ пъпад'от' нъ радн'ик, спасаицца. Нъ рьдн'ик'е вада ч'истъйа* (х). *Тока нон'и духу н'ету, рыба н'и здушылас'а, вада с'ил'на* (9). *Ан'и вот када дух-та йетат лав'ут'* [рыбу] (9).

В духах (или **в духу**) **нет** — совсем нет; в помине нет.— *Гд'е твайа Машкъ?* — *Гд'е Машкъ? В'ес' д'ен' н'ету, в духах н'ету* (х, 12). *Вот йаво* [котёнка] *н'ету γд'ей-та в духах. Н'иγд'е н'ету. Гд'е-н'ибут' н'а так, падох* [наверное] (2). *А он н'ъ знал, што жана жыва, йийо и в духу н'е былъ* (х). **Вольный дух** *см.* вольный. **На дух не надо** — то же, что **на дух не принимать.** *Слатк'ии п'ич'ен'йа на дух н'а нада* (13). *Уш как жан'их — б'ир'от' н'ив'есту, пр'ам абм'ирайит'... γот пъжыв'ет' и на дух н'ь надъ* (1). *Ч'ут' вып'йу, мн'е бол'шъ йийо на дух н'ь надъ* [о водке] (1). **На дух не принимать** (или **принять**) *кого-, что-л.*, не терпеть, не переносить кого-, что-л. *Плахой ч'илав'ек и на дух йаво н'ь пр'ин'имайут', харошъвъ пр'имут'* (1). *В'ал'ат' мн'е мълако п'ит', а йа на дух ыйо н'и маγла* (2). **Не в духу** (или **духах**) — в плохом настроении; не в духе. *Йа думъла, он* [сын] *пр'ид'ит', м'ашок* [в огороде] *сташ'ш'ит', а он — и н'и в духах* (2). *Йа в'ижу, ана ч'ивой-тъ н'и в духу* (1). **Ни есть духу** (или **дух**) (**бежать, мчаться**) — очень быстро, во весь дух. *Вас'к'ъ н'и йес'т' дух л'ит'ел, думъл парос'иццъ* [свинья]... *б'аγом уш оч'ин' н'ес'с'и* (1). *Ана пън'аслас' н'и йес'т' духу; што ты, за н'ей уγон'ис'с'и, ана н'и йес'т' духу н'ис'еццъ* (15).

ДУХАТЬ *см.* дохать.

ДУХНУТЬ *см.* дохнуть.

ДУХОВИТЫЙ (*духав'итай*), -ая. Душистый, ароматный. *Рамашк'и жолтыи, как пышыч'к'и, ан'и духав'итыи пр'ама ва фс'у избу* (2). *Он духав'итай, абап'йес'с'и йаво п'ит'* [чай, настоенный на донной траве] (2). *Грыбы б'елыи харошыи, духав'итыи, самый п'ер'вый γрып* (25). *Пакушай, какайъ маслъ духав'итъйъ* (7).

◇**Духовитое мыло** — туалетное мыло. *З'ъмл'ан'ишнъйъ и фс'ак'ии сартá — йетъ духав'итъйъ мылъ* (16). [— Купаете детей?] — *С мылам, харошайъ б'арут', духав'итъйъ* (7).

ДУХОВОЙ *см.* дерево (**духовое дерево**).

ДУХОТА (*духата*), -ы, *ж.* Тёплый, нагретый воздух.— *Ат трубаф фс'а духата и фс'а т'иплата.* [— Какая духота?] — *Дъ какайъ: воздух т'оплай!* (2).

ДУША, -й, *ж.* 1. Внутренний мир человека, а также совокупность каких-л. свойств, присущих личности. *И пр'ислал п'исмо: душа т'ип'ер' на пакойь, ч'аб хат'елъс', таво даб'илас'* (1). *Ана абрат'илъс', добръйъ душа, думъла: давай пън'асу* [предложила помочь нести корзину] (1).

2. Человек (при указании на количество). *А жыл'и мы двацат' п'ат' душ с'им'ейства* (8).

3. *Устар.* Член семьи мужского пола, а также надел земли, даваемый на каждого члена семьи мужского пола. *Д'ал'ил'и* [землю] *па жывым душам... А ф старайъ вр'ем'а был'и душавыи пай, хто им'ел д'в'е душы, хто — пълтары* (3). *З'емл'и? У нас пъ душам ана была: у каво — душа с ч'ет'в'ирт'йу, у каво д'в'е душы* (16).

◇**Без души** — то же, что души нет. *Скар'ей, пап, скар'ей! А он уш ы так б'из душы* [мечут стог и надвигается дождь] (1). **Вертеть** (или **вилять**) **душой** — быть неискренним, хитрить, лукавить. *Сказал тах-тъ, а пр'илажыл тах-тъ — йетъ ты хвастъйиш, в'ил'айиш душой* (31). [— Какого человека называют умысливый?] *Какой в'арт'ит' душой, и вашым ы нашым* (3). **В душе вставать** (или **встать**) — застревать в горле, с трудом проглатываться. *Бл'ин н'и праγлот'ит' н'икак, он йаму в душе фставаит'* (2). *Как кол стан'ит'* [о пище]... *йа разγрыс'т' н'ь разγрыс, фсталъ в душе* (29). **Еда в душу нейдёть** *см.* еда. **Душа не принимаеть** — больше не хочется, противно. *Он в'ит' нажралс'и дос'ит'и, душа бол'и н'и пр'ин'имаит'* (4). **Душа на пял лезеть** *см.* пял. **Души нет** — о чувстве тревоги, сильного беспокойства; душа не на месте. *А ч'аво ш, нъ м'инуту уйду, душы н'ет: л'иба ет'и въратá сламайут', л'иба йети* [о свиньях] (1). *И душы н'ет — кур'ит' в анбар'и* (1). *Ой, душы н'ет с'ид'ит' на крайу* [у обрыва], ... *испуγалъс'* (х). **Душой болеть** *о ком-, чем-л.*— то же, что **головой болеть.** *Дъ ап ч'ом н'и ап ч'ом, фс'о душой дъ γълавой бал'ейут'* (2). *Па н'ей душой бал'еиш* [дочь плохо живет] (19). *Как'ии-н'ьт' ни'дахвátк'и — и душой бал'ейиш, пьр'ижываиш на с'ьр'цъ* (25). **За душу взять** (или **хватать**) — схватить за верхнюю переднюю часть одежды. *Пр'ишол, за душу вз'ал, блак ухад'ил... тр'апал, т'р'апал, блак удушыл* (22). *Драццъ будут' и пр'ама за душу хватайут'... ой, задушыт', задушыт'... в драк'и валос н'ь жал'ейут', хош за што хош ухват'иццъ* (25). *Ана йаво вз'ала пр'ама за душу... мужата* [подралась с мужем] (2). **Из души выходить** (или **выйдить**). 1. Потерять самообладание, выйти из себя. *Уш йа нын'и из душы вышла как м'ин'а ръзаз'л'ил'и* (25). 2. Сильно

хотеть чего-л. *Вот туды́ ревус'* [к дочери], *из душы́ выхо́д'у* (4). **К душе́** *кому* — по вкусу; нравится. *Ана́, Шу́ръ, мн'е́ дава́ит' капу́с'т'и, γ душе́ мн'е ш'ш'и-тъ* (13). *Вот йа с са́хъръм н'и нашла́ то́лку ч'ай п'ит'* [вприкуску], *а вот сла́ткъй нъв'аду́ — мн'е γ душе́* (13). *Мат' н'и в'ал'и́т' с му́жъм жыт', а он йей γ душе́, ана́ и жыв'о́т' с' н'им* (2). *Б'ир'о́т' за́муш саб'е́ γ душе́* (1). **По душа́м сказа́ть** — искренне, откровенно. *Набълава́ла Кла́шкъ их, йа пъ душа́м ска́жу* (2). *Па сто́л'к'и тру́дна вывад'и́т'* [детей], *йа пъ душа́м ска́жу* (х). *М'ин'е́, Тама́ръ, йа пъ душа́м ска́жу, уγраб-л'а́йьт' Вало́д'ъ, йа фс'а пъч'арн'е́ла* [сын пьет] (2). **По душе́** — 1. По любви, по склонности. *Он м'ин'е́ л'уб'и́л ужа́снъ, он м'ин'е́ брал пъ душе́* (2). *Ана́ зъ н'аво́ шла пъ душе́. Муш, жана́ — раз'б'ира́т' их н'е́ч'ива, ан'и́ пъд'ару́ццъ, ап'а́т' съб'ару́цца* (2). 2. То же, что **по душа́м**. *Скажы́ пъ душе́ мне, н'ь хва́стай* (7). **Всей душо́й (говори́ть)** — то же, что по душа́м сказать. *Йа вам фс'ой душо́й γъвар'у́, н'а хва́стайу* (4). **Душа́ па́даеть** — о сильном испуге. *Ан'и́ р'аб'а́ты ло́тку кач'а́йут', а у м'ин'е́ душа́ па́даит'... А ан'и́ н'и ба́йацца* (2). **Ду́шу прове́сть** — съесть что-л. вкусное, полакомиться. *Зъхвара́иш — н'е́ч'им ду́шу прав'е́с'... Ч'о тут у нас в д'ир'е́вн'и* (27). **Душа́ спека́ется** *см.* с п е к а́ т ь с я.

ДУШИ́ТЬСЯ, - ш у с ь, - ш и ш ь с и, *несов.* Задыхаться (о рыбе в закрытых водоёмах зимой). *Ва вр'е́мъ з'имы́ вада́ здыха́йиццъ, ры́ба ду́шыццъ, д'е́лъиццъ н'и жыва́йъ, н'и м'о́ртвъйъ... ана́ йи́ш'ш'ит' харо́шуйу вад'и́ч'ку... найд'о́ш тако́йъ м'е́стъ, пайма́иш пу́да два* (3). *А γд'е́ в м'ил'е́, там ры́бъ-тъ и ду́шыццъ* (9).

ДУШО́Й, *нареч.* Искренне, откровенно. *А мн'е п γлаза́ н'ь γл'ад'е́л'и, душо́й γъвар'у́* (1).

ДУШО́К, - ш к а́, *м.* 1. *Уменьш.-ласкат.* к д у х в 1 знач. *П'е́ч'къ то́п'иццъ, ат тру́баф дух, вот како́й душо́к пашо́л ат труп* (22). 2. *Уменьш.-ласкат.* к д у х в 4 знач. *Ка́жный ч'илав'е́к з душко́м... найд'е́т' дух, с'ар'д'и́тай з'д'е́лъиццъ, вот т'иб'е́ и з душко́м... у ка́жнъва ч'илав'е́къ йес'т' γар'а́ч'къ* (1). *Йе́тът ч'илав'е́к з душко́м — сар'д'и́тай* (х).

ДЫМ, -у, *м.* Дым. *Гд'е-н'ит' растр'е́скъиццъ п'е́чка — дым ска́жут'* (22). ‖ Смесь мелкой пыли и пара с затхлым запахом, образовавшаяся в сложенном плохо просушенном сене. *С'е́на см'е́ч'иш, ана́ сыра́йъ, а бу́д'иш на сушы́лъ клас'т', из н'ей дым... С сыро́ва с'е́на за́пах плахо́й, ана́ здво́хлым па́хн'ит'... и дым... Л'е́тас' маи пр'ив'аз'л'и́, ста́л'и рассу́шыват', из н'ей дым пр'ам сталбо́м* (22). *З ды́мам е́та с'е́на, ана́ вро́д'и с сыр'и́нкай... ийо́ с'м'е́ч'иш, ана́ з ды́мам, ста́н'иш ийо́ ф стох нъв'ива́т' — ана́ з ды́мам* (23). *Здво́хлас' дъ ван'у́ч'ийа, дым ид'о́т' ат н'ей* [о загнившем сене] (х).

ДЫМА́, -ы́, *только ед., ж. Экспрес.* Густой, обильный дым. *Ой, кака́йъ дыма́ ид'о́т', γд'е-н'ит' растр'е́скъиццъ п'е́ч'къ — дым, ска́жут': кака́йъ дыма́ ид'е́т'... мно́γа ды́му* (22). *Дыма́ н'исас'в'е́тнъйа, тап'и́т' н'азл'а́* [печку] (19). *И пол, и с'т'е́ны, и пътало́к — фс'о как ла́къвыйъ — дыма́-тъ* [в курной избе] (х).

ДЫМИ́ЩЕ (*дым'и́ш'ш'а*), -а, *ср.* Большое количество дыма. *Быва́ла пр'ид'о́ш к н'ей — дым'и́ш'ш'а! Вот как жы́л'и-та л'у́д'и* [в курных избах] (4).

ДЫМО́К, - м к а́, *м., перен.* Горячность, взбалмошность. *Дурало́мнай — зна́ч'ит' з дымко́м... ло́шат' то́жъ быва́ит' така́йъ с но́ръвъм* (3). *Дурало́мный ч'илав'ек — з ду́р'йу з, дымко́м* (3). *Бу́сар'и мно́γъ када́ дымо́к* (1).

ДЫРЯ́ *см.* д и р я́.

ДЫХ, -а, *м.* Дыхание. *С'п'иш и ч'о-н'ит' тайе́ пр'ис'н'и́ццъ, врас вот нъвал'и́ццъ нъ т'иб'е́ и дых астана́вл'ивъиццъ* (13).

ДЫ́ХАТЬ (*ды́хат'*), - а ю, - а е ш ь, *несов.* 1. Дышать. *Вз'ала́ та́х-та вот платко́м-та зъв'аза́ла, а ту́т-та вот слабо́дна з'д'е́лъла, ды́хат'-та зл'а* (20). *Как, Матр'е́нка, с'в'е́жым с'е́нам па́хн'ит' нъ масту́, пр'а́ма ил'на́к ды́хат' хо́ццъ* (х). *Кака́йъ пыл'а́, ну пр'а́ма ды́хат' н'е́ч'им... Машы́ны-та прайе́дут', нъпы-л'а́т' — пр'а́ма задво́хн'ис'с'и* (19).

2. *перен. кем-, чем-л.* Быть, существовать благодаря кому-, чему-л. *То с'в'ин'йа́м'и ды́хал'и.. а с'ич'а́с адна́ каро́ва* (2). *Мы жыв'о́м с'в'ин'йа́м'и, пръдаду́т' пърас'а́т, ап'а́т' ды́хайут'* (1). *Ана́ наво́зам ды́хъла, была́ хъраша́ з'амл'а́-та, а ш'ш'ас — жо́лтай п'асо́к* (х). *Наво́зам ды́халъ, ижывл'а́лъс' наво́зам з'амл'а́* (22).

◇**Не мочь ды́хать** *без кого-, чего-л.* Испытывать постоянную потребность в ком-, чем-л., не мочь обходиться без кого-, чего-л. *Да́жъ ды́хат' б'аз йей н'а мох, б'аз во́тк'и... у йаво́ во́тка и н'и п'ир'ъхад'и́ла* (х). *Б'аз н'их* [снотворных таблеток] *то́жа ды́хат' н'и маγ'о́т'* (2). *Он б'аз н'ей ды́хат' н'ь мо́жът'... б'йет', а жыл'е́ит'* (13). **Ды́хать на ла́дан** — находиться при смерти. *Мат' на ла́дан ды́хала, ждала́ с'иб'е́ с'м'е́рт'и* (2).

ДЫХНУ́ТЬ (*дыхну́т'*), - н у́, - н е́ ш ь, *сов. Однокр.* к д ы́ х а т ь в 1 знач. *Ш'ш'ас, ду́мъиш, ду́мъиш, кака́йа рабо́тъ-тъ была́, а? И фс'о б'е́с тълку... Дыхну́т' была н'е́къγда... Фс'е ру́к'и-ты ф крав'е́, талк'о́ш, талк'о́ш тълкач'о́м* [лен] *ды па па́л'ицу: в'ес' па́л'иц йаво́ ръздав'и́ла ап сту́пу-та* (1). ‖ *чем.* По-

веять, дохнуть чем-л. *Дабр'е́ йе́т'и транва́и ван'у́ч'ии, как дыхну́т', у м'ин'е́ сра́зу фс'о изнутр'а́... дыхн'о́т' транва́й йе́т'им б'ин'з'и́нам* (25).

ДЮ-ДЮ-ДЮ (*д'у-д'у-д'у*), *междом.* Подзывные слова для свиней. *Д'у-д'у-д'у... д'у́тка* (х).

ДЮДО́К (*д'удо́к*), *междом.* То же, что дютка в 1 знач. *Д'у́тка — д'у́тка, д'удо́к, д'удо́к! В'из'д'е̇ ты по́бал, акайа́ннай* [свинье] (1).

ДЮДЯ (*д'у́д'а*), -и, *м.* О человеке, совершенно пьяном, или о таком, который каким-л. свойством или манерой поведения вызывает такие же отрицательные эмоции. *П'йа́най фтаро́й д'ен' как д'у́д'а хо́д'ит'* (х). *Вон д'у́д'а-тъ пашо́л, нап'йе́ццъ п'йа́най..* (12).— *Как нап'йо́ццъ,— как д'у́д'ъ нъжрал'с'и́* [— Только про пьяного?] — *Н'ет, хош тр'е́звава... мно́γъ н'ь ръзγава́р'ивъйит' — о, как д'у́д'ъ с'ид'и́т'* (х). *Йе́сл'и како́й н'ихал'у́знай ид'о́т', сам с'иб'а́ н'ь уб'ир'о́т' — как д'у́д'ъ ид'о́т'* (2).

ДЮЖЕ (*д'у́жъ*), *нареч.* Очень сильно. *Йа д'у́жъ уста́л* (4). *Дъкушна́йъ то́жъ, пърал'и́к... н'е́ч'ивъ д'е́лат', д'у́жъ γра́мътнъйъ* (31).

ДЮЖИЙ, -ая. Большой или слишком большой. *Адну́ шшы́ла аб'ач'а́йк'у, ана́ д'ужа́... А наб'е́рку мн'е пасту́х дал... б'ир'асто́ д'ару́т' и там пл'ату́т'* (4). *Ана́ бо́л'на д'ужа́, шал'-та, йа н'а л'у́б'у так'и́х* (6).

ДЮТКА (*д'у́тка*), -и, *ж.* 1. *в знач. междом.* Подзывное слово для свиней (обычно повторяется несколько раз). *Йа пайду́ с'в'ин'йе́ ко́рму дам: д'у́ткъ-д'у́ткъ-д'у́ткъ* (4). *Д'у́ткъ-д'у́ткъ-ду́'ткъ! Куды́ л'ат'и́ш нъ д'ир'е́вн'у, зара́за! Д'ет пр'и́д'ит', ска́жыт': Куда́ д'е́лъ пръсука́* (7).

2. Свинья или поросенок (в разговоре с детьми). Г'*енъ, закро́й двор, д'е́ткъ, йа пайд'у́ д'у́тку нъкарм'л'у́* (х). *Брос' в лаха́нач'ку! Д'у́тка с'йис'* (х). *На, дай хл'е́бушка д'у́тк'и* (х).

ДЯБРИК (*д'а́бр'ик*), -а, *м.* и **ДЯБЛИК** (*д'а́бл'ик*), -а, *м.* 1. *Неодобрит.* Мошенник, вор. *Дъ хто жъ, д'а́бр'ик и йес'т', вар'и́ш'ш'ъ, д'а́бр'ик, п'е́р'вай разбо́йн'ик* (9). *А ко́ка в'ил'исап'е́таф павърава́л, с'м'е́ку н'е́ту... вар'и́ш'ш'а, разбо́йн'ик, йаво́ так д'а́бр'икам и заву́т... разбо́йн'ик, γлаза́ радн'и́ш'ш'ии, страшу́ш'ш'ии* (9).

2. Бранное слово. *Д'а́бр'ик... н'и пал'е́с с'е́на дава́т'* (х). *Ну вы н'а л'е́с'т'ь туда́ в γлаза́, што вы л'е́з'ит'ь, д'а́бр'ик'и!* [детям] (13). *Иш вы, д'а́бл'ик'и... ашыва́йт'ис'а* [ругает внуков] (10). *Кшы, во ч'орт хват'и́л, д'а́бр'ик... жрат' бу́д'иша!* [свинье] (10). *Йа хад'и́ла т'алка́ пръγнала́. Кой хад'и́ла зъ драва́м'и, а он уш до́ма... д'а́бр'ик, пра, д'а́бр'ик* (10).

ДЯДЁКА (*д'ад'о́ка*), -и, *м.* 1. Брат матери или отца, дядя (при вежливом назывании или обращении). *Д'ад'о́къ каво́ нъзыва́йут'? Вот май р'иб'а́тъ... у м'ин'а́ д'и́в'ир', ан'и́ йаво́ нъзыва́йут' д'ад'о́къ* (2).— *Брат, двайу́радный брат, он пастар'ши тайе́, д'ад'о́къ нъзав'о́ш.* [— А чужого?] — *Д'ад'о́къ — йе́тъ сваво́ ро́днава, рад'н'а́* (25).— *Е́тъ стар'и́нъйъ: д'ад'о́къ, н'ив'е́скъ, с'астр'и́ч'къ, бра́т'иц — свай, радн'а́* (х).

2. Чужой, взрослый мужчина (в разговоре с детьми). *Н'а ла́з'ий туды́, д'ад'о́ка руγа́иццъ* (х). *Скажы́: Спас'и́ба, д'ад'о́ка* (х). *Д'а́д'ъ ваз'м'о́т', д'ад'о́къ* [пугает ребенка]. *Хто т'иб'а́ ваз'м'о́т', ч'ума́зъвъ* (13). *Е́тъ н'а па́па, е́тъ д'ад'о́ка* (7).

Е

ЕДА (*йада́*), -ы́, *ж.* 1. Пища, а также процесс принятия пищи. *Фс'е́ бал'шы́и, с'е́ йес' здаро́выйъ, йады́ дава́й* (х). *Йа к'ис'ал'у́ найе́мс'и и с'о́. Йа́ мно́γъ йады́ н'и пътр'абл'а́йу* (13). | плохо́й на еду́. *Што́ ты! Ана́* [внучка] *то́жъ ту́т йе́с'т'. Ана́ нъ йаду́-тъ плаха́йъ, йа́ уш н'и харо́н'ус' н'ич'е́м* (13). ‖ Кушанье. *А йа ш'ш'ас, м'ъсару́пкъ была́ п, ис карто́шыч'к'и свар'и́лъ ка́жнъйу йаду́* (31).

2. Аппетит. *А у́трам кака́йа ана́ йада́? Хо́ч'ицца што́ л'а?* (15). *Уш йа́ ху́жъ фс'е́х из йады́* (16). *Гл'а́ну на ка́ртъч'ку* [умершего сына] *и зъл'ива́йус'... н'и нъстрайе́н'ийа, н'и йады́. Ждала́, ждала́ йаво́* [из армии]... (8). | еды́ нет (или не́ту) — об отсутствии желания есть. *Йады́ н'икако́й н'е́т, н'икаму́ н'а хо́ццъ и́с'т'* (1).— *Ду́мъйу в Р'аза́н' йе́хат'.* [— Зачем?] *Прав'е́р'иццъ.* [— А что?] — *У мн'а́ йады́ н'е́т н'икако́й* (х). *Мн'е н'и сну́, н'и йады́ н'икако́й н'е́ту, йаду́ как хто́ итаб'йо́т'* (2). *Майа́ в'ит'* [корова] *зу́бы ран'а́ит', у н'е́й н'и йады́, н'и п'ит'йа́ н'ет* (1).

◇**Едо́й реши́ться** (или **реша́ться**), **лиши́ться** (или **лиша́ться**) — лишиться аппетита. *Йа́ в дару́γу, зна́иш, как валну́йус' асо́б'иннъ, када́ с пърас'а́тъм'и — йадо́й р'аша́йус'* (16). *Ана́ фс'а́ йадо́й р'ашы́лас', ж жалу́ткам уйе́хала в Р'аза́н'* (8). *И йадо́й р'ашы-*

лас', и сну́ р'аши́лас', н'а йи́с'т' и н'а с'п'ит' *И йады́ н'ет, и сну́ н'ет* (1). **Еда́ в ду́шу нейдёть** — нет аппетита, не хочется есть. *Ана́ но́н'и кр'ич'и́т', за́фтр'а пла́ч'ит', ана́ и йада́-та в ду́шу н'айд'о́т'* (9). *У на́с тады́ ма́л'ч'ик зъγар'е́л, п'а́тай γадо́к, в γала́нк'и...йада́ в ду́шу н'айд'о́т'* (9). **Перебира́ть едо́й** — быть разборчивым в еде. *Ка́к бал'шо́й, так ы ма́л'ин'к'ай п'ир'иб'ира́ит' йадо́й: ч'а́й н'а на́дъ сла́ткай, да́й пусто́й* (19). *Е́тъ б'ире́м'иннъйъ ба́ба йадо́й п'ир'б'ира́йьт'... дъ и та́к: нъдайе́с'т' адна́ п'и́ш'ш'а и п'ир'б'ира́йьш йадо́й* (1).

ЕДМЯ *см.* е с т ь (**есть едмя́**).

ЕДО́ВЫЙ (*йадо́вай*), - а я. 1. Обладающий хорошим аппетитом, такой, который много ест. *Р'иб'о́нак быва́ит' йадо́вай, йис' памно́γу... С'в'ин'йа́ вот жр'о́т' памно́γу, пърас'а́ты йадо́выи* (2). *Хто́ йи́с'т' жа́днай, н'ика́к йаво́ н'ь нако́р'м'иш — во́ како́й йадо́вай* (17). || То же, что е д у щ о́ й. *Ан'и́ куса́йут', муравл'и́-та* [когда их собирают, чтобы сделать настойку], *л'иш н'а зна́иш, как абабра́цца... йадо́выи, ой... што́ ты! И пас'л'а́ е́тъва ру́к'и фс'е́ аблу́п'уцца, фс'е́ кък ч'у́лком спалзу́т' ру́к'и, фс'е па́л'цы* (15). *Мушка́рка ан'и́ зна́иш, как'и́и йадо́выи* (х).

2. Такой, который охотно едят (о сене, траве). *Е́нтъ йадо́въйа с'е́на, а была́ пъд даж'ж'о́м* (х). *На́ша с'е́на йадо́въйа была́, ч'аво́ аб'ижа́цца* (2). *В'ит' ана́ с'е́на плаха́йа, бало́т'ина, н'и йадо́вайа с'е́на, хо́ш и ва вр'е́м'а накос'и́ш* (4).

3. Едкий, ядовитый. [— Смотри, чтобы в глаз не попало.] — *Да, ана́ йадо́вайа* [о жидкости против комаров] (2). || *перен.* Ворчливый, склонный к постоянным попрекам и брани. *Ана́ ду́ра, сас'е́тка-та, йадо́въйа, ан'ч'у́тка* (х).

4. Такой, с помощью которого жуют (о коренных зубах). *П'ир'е́дн'ии зу́бы, а йадо́выи — йе́та къпылы́... къпылы́ бал'а́т* (31).

ЕДУЩО́Й (*йидуш'ш'о́й*), -а́ я. 1. Такой, который больно жалит, кусает. *Йидуш'ш'и́йъ клапы́, жγу́т' аγн'о́м, во как'и́йи йидуш'ш'и́йь. Кака́йъ йидуш'ш'а́йъ в'ес' д'ен' мъшкара́... и в жару́ то́жъ* (1).

2. *перен.* Ворчливый, склонный к постоянной ругани, брани. *Злой, л'и́хас' йе́с', вот йидуш'ш'о́й... Сын вот у Каз'е́* [прозвище]... *ана́ кака́йъ-тъ йидуш'ш'а́йъ из'йе́ла йаво́* (29). *Ун'их мат' идуш'ш'а́йъ бо́л'нъ, с' н'ей до́лγъ н'ь пръжыв'о́ш* [сноха скоро уехала] (х). *Д'е́т-тъ йидуш'ш'о́й, зуда́ ч'орт зна́ит' како́й* (1).

Е́ЖЕЛИ *см.* е́ з л и.

Е́ЗДИТЬ (*йе́з'д'ит'*), е́ з д ю и е́ з д и ю, е́ з д и ш ь и е́ з д и н и ш ь, е́ з д я т ь и е́ з д и ю т ь, *несов.* 1. Ездить. *Йа йе́з'д'ила, фс'у́ Маскву́ аб'йе́хълъ нъ како́й-тъ м'а́хкъй машы́н'ь. М'а́хкъйъ — фс'а тр'ис'о́с'с'ь та́ма* (9). *Йа сама́ йе́з'д'илъ надыс' с пърас'а́там'и* (8). | е́ з д и т ь п о *чему́* и п о *чем* — ездить, используя средства передвижения (но: н а т е л е г е, н а о д р е, н а л о ш а д и). *А ш'ш'ас, γъвар'а́т', пъ пъйазда́м свабо́дн'ьй йе́з'д'ит'* (4). *Ны́н'ч'и ма́ла па ло́ткам йе́з'д'ийут', а то быва́ла, л'иш γуд'а́т', л'иш γуд'а́т'* [моторные лодки] (2). *Дъ Сало́ч'ч'и дайе́хъл'и, а там пъ афто́бусу, бы́стра дайе́хъл'и* (до Рязани) (х). *Пъ м'атру́ йе́з'д'ил'и* (4). *Он ры́бу ла́в'ит', па пъраходу йе́з'д'иит'* (х). *Надыс', сыма́л'и плашко́т, па йе́таму па ка́тиру йе́з'д'ил'и* (29).

ЕЗДНО́Й. В выражении: **ездно́й хому́т** — хомут, употребляемый при езде. *Хаму́т йиздно́й — йе́з'д'ийут', а е́тат — па́шут'* (1).

ЕЗЖА́ЛЫЙ (*йаж'ж'а́лай*), - а я. Такой, на котором уже можно ездить, объезженный. *У нас д'в'е ло́шъд'и была йаж'ж'а́лых, тр'е́т'ийъ кан'а́шка* (13). *Двух йаж'ж'а́лых быко́ф бра́ли: ф калхо́з'и рабо́тъл'и нъ быка́х* (1).

Е́ЗЖЕННЫЙ, - а я, *страд. прич.* То же, что е з ж а́ л ы й. *Мы двух лъшад'е́й йе́ж'ж'ьных зда́л'и, тр'е́т'ийу кан'а́шку, тр'ат'йа́к пр'а́ма* (13).

Е́ЗЛИ (*йе́з'л'и*), а также **Е́ЖЕЛИ** (*йе́жъл'и, йе́жл'и*) и **Е́ЛИ** (*йе́л'и, йе́л', йе́л'а*), *союз.* Если. *И стру́п сруб'и́л, нъзайма́лс'и, в далγу́ как в дыму́... йе́з'л'и дасты́л'нуйу каро́ву прада́ш—жрат' н'е́ч'ива бу́д'ит'* (9). *Кака́йа ат'е́л'ицца, ана́ вдвайа́к дава́ит', а йе́жъл'и п'ир'аγу́л'иваит', ана́ н'и дава́ит' сто́л'к'а, ана́ пълав'и́ну дава́ит'* (16). *А ску́ч'ус' н'иравно́, йе́жъл'и он* [сын] *н'и пр'ийе́д'ит', йа ску́ч'ус', сама́ туды́ с'йе́з'д'ийу. Ту́т-та йа зна́йу, бл'и́ска... ра́з'и н'а с'йе́з'д'ийу?* (15). *Йе́л'и с'и́л'ныи жылуби́, йих γр'аб'и́ пр'ам пр'иγу́ршам'и* (9).

ЕЛА́НЬ (*йала́н'*), - и, *ж.* Название луга (имя собств.). *С'ънако́с — там мы ны́н'ч'ь нъ Йала́н'и уб'ира́л'и,* [а то] *на Му́х'инъм пако́с'и* (2). *Йала́н' — йе́тъ у нас нъзыва́йцца лух* (х).

Е́ЛИ *см.* е́ з л и.

ЕЛО́ЗИТЬ (*йало́з'ит'*), - з и ю и - з ю, - з и ш ь и - з и ш ь, *пов.* е л о́ з я й, *несов.* Ползать, передвигаться на четвереньках. *Грыбы́, йа́γады... Йа бы так ы йало́з'ила там в л'асу́* (х). *Йа пайду́ паро́йус'* [собирается копать картошку]. *Быва́ла-та йа стайма́, а т'ип'е́р'-та мо́ч'и н'ет, так йало́з'ийу. Сърахва́н-та ч'ума́зай* (4). *Лу́ч'ч'и бу́ду йало́з'ит' по́ л'ну, а н'и пайду́ ф стъража́* (7).

Е́МКА, -и, *ж.* Количество льна, равное одному захвату горсти. *На́дът' йаво́* [лен] *тр'апа́т', на́дъ тало́ч' тълкач'о́м ф сту́п'и... каку́йу-н'ьт' сту́пу пабо́л'и дъстава́иш... нъклад'е́ш там йо́мак, тады́ йе́мк'и ч'ита́л'и: дв'ана́ццът' йо́мак, тр'ина́ццът' йо́мак... е́тъ сту́па* (13).

ЕНТОТ *см.* энтот.

ЕСТЬ (*йе́с', йи́с', йис'т'*), ем, йишь, йисть, *несов., перех.* и *без доп.* Есть. *Марӳс'к', ид'и́ ка́шу с на́ми ис'! Ид'и, д'е́ӳкъ, к нам* (4). *Таска́йут' ка́жный д'е́н' карто́шк'и, йад'а́т'. Иныи уш давно́ н'и йада́т', а мы вид' да но́в'и йади́м* (13). [— А скотина какое сено любит?] — *Дъ скат'и́на л'ӳб'ит' пам'а́кшы с'е́на. Асаку́-та... ана́ и асаку́ йис'т', ну с'о-тк'и...* (2). ‖ Больно кусать, жалить (о насекомых). *Вот йе́тъ са́мый блашно́й м'е́с'ьц был — а́вҮуст... вы́д'им, а ан'и́* [блохи] *йад'а́т', а мы их л'иш стра́хъваим* (2). *У! Тракан'йь йада́т'! Клапы́ уку́с'ут' и уб'аҮӳт', а трака́н'йь-тъ пр'ам йа́мъм'и из'йад'а́т'* (13).

◇**Есть едмя́** — постоянно ворчать на кого-л., упрекать кого-л., браниться. *Он зна́йт': у м'ин'е́ н'и ро́ду, н'и пл'е́м'ьн'и, он йе́с'т' йадм'а́* [меня] (1). **Есть в себе́** — нагуливать вес, жир, приобретать тучность (о домашних животных). *Ан'и́* [коровы] *т'ип'е́р' ф с'иб'е́ йад'а́т', а н'и в мълако́* [осенью] (7).

Е́СТЬСЯ (*йи́сцъ*), *только инф., несов.* О вкусовых качествах какой-л. пищи. *Пайду́ ас'и́нъвч'къф парвӳ, атвар'и́т' ба, ан'и́ йи́сца хърашы́, хрупт'а́т'* (4). *Л'и́павай Үрып — он абыкнав'е́нна как б'е́лай, то́ка он йи́сца — Үо́р'к'ай. Сар'в'о́ш йаво́, он нъч'ина́ит' с'ин'е́т'... и с'и́н'ий з'д'е́лаицца* (16).

Е́ХАТЬ (*йе́хат'*), е́ду, е́дешь, *несов.* 1. Ехать. *Туды́ нъ мато́рк'и йе́хъл'и, ш'ш'ь ръзнапу́т'йа была́-та... туды́ мы йе́хъл'и дъ Йало́йк'и нъ мато́рк'и пъ р'ик'е́... А там уш мы н'ас'л'и́ п'е́шам* (10). *Е́та Са́н'а д'е́й-та хо́ч'ит' йе́хат'* (7). | ехать по *чему* и по *чем* — ехать, используя средства передвижения (но: на телеге, на лошади, на одре). *Из Да́л'н'ава Васто́ка па по́йзду йе́хал, а с с'е́в'ира л'ит'е́л* (х). *А м'ин'е́ фс'и́ л'ӳбут'... Вот е́тъ па ло́тк'и йе́дут' как'и́йь-тъ д'ве́: Здра́стъвъиш, ба́бушка, мълач'ка́ н'е́ту* [о туристах]? (9). *Байа́лъс', н'а на́йду, пъ м'атрӳ йе́хълъ, ан'и́ жывӳт' край Масквы́* (20). *Па пърахо́ду йа йе́хъл в Р'аза́н'* (3).

◇**Ни шло ни е́хало** *см.* идить.

Ж

ЖА́БА, -ы, *ж.* Ангина. *Вот в'иш, как хъладно́ и жа́ба — Үлата́т' н'аз'л'а́* (1). *Па-на́шъму — жа́ба, Үло́тку захва́тъвъит', сл'ӳн'и пайдӳт'. Пъ маско́ӳскаму — аҮн'и́да кака́й-та* (х).

ЖА́БЕРЬ (*жа́б'ър'*), -я, *м.* и **ЖА́БРЯ** (*жа́бр'а*), -и, *ж.* Пикульник (Galeopsis tetrahit). Однолетняя трава, встречающаяся чаще в огородах. Употребляется в качестве корма для свиней. *Зъ траво́й пашла́, жа́б'ър' рва́т'. Така́йъ-тъ трава́, с'в'ин'е́й ко́р'м'ут'* (13). *Нъ Үаро́дах хад'и́ла, жа́б'ир' нървала́, л'иб'аду́, Үар'ч'ӳжн'ик с'в'ини́ам* (х). *Вот така́йа-та трава́ жа́бр'а* (19).

ЖА́БКА (*жа́пкъ*), -и, *ж.* Стальная пластина, находящаяся в специальном углублении между двумя жерновами ручной мельницы; служит для придания неподвижности нижнему жернову и для образования необходимого зазора между верхним и нижним жерновами. *В жырнава́х-та ана́ в'ит' жа́пка, а жа́п'к'и н'ет — и мало́т' н'а бӳд'ит'. Така́йа-та там в жо́рнав'и* [дырка] *дл'я жа́п'к'и, штоп ана́ н'а спа́ла* (10). *Как жа́п'к'и л'ач'? Па о́б'и сто́раны вы́мка, в в'е́р'хн'ик'и, а н'а в н'и́жн'ику* (2). [Жернов] *нъклада́иццъ пр'а́мъ на жа́пку* (16).

ЖА́БРЯ *см.* жаберь.

ЖАГОР (*жа́Үър*), -гру, *м.* и **ЖАГРА** (*жаҮра́*), -ы, *ж.* Застывший сок на березе в виде нароста, употребляемый как лечебное средство или как заварка в чай. *Жа́Үар, е́тъ у на́с как йе́с'т' нъ б'ир'о́з'и жа́Үар нак'и́пл'ивъицца ат со́ку ад б'ир'о́зъвава... е́тъ жа́Үар нъзыва́ицца... Йаво́ да́жъ съб'ира́йут' и ф ч'ай пьш'ш'а́йут', друҮ'и́и п'йут',* [он] *пал'е́знай* (3). *Нъ б'ир'о́з'и на́рас' нърaста́ит'... нъ б'ир'о́з'и жаҮра́ быва́ит'... вро́д'и Үрыба́, како́й-та калды́р' нърaста́ит'* (29).

Ср. колдырь, колдая, колдовина[2].

ЖА́ДАТЬ (*жа́дат'*), -аю, -аешь, *несов.* Проявлять жадность. *Н'и жа́дай, адда́й бра́ту* (х). *Ну куда́ он жа́дъит', так уш фс'аво́ ч'е́р'ьс край и аш'ш'о́ фс'о жа́дъит'* (2). *Л'ажа́т', л'ажа́т'* [половики], *мо́ж быт' и н'и пас'т'е́л'ут', а фс'о жа́дъйут'* (4). ‖ *кому* и *без доп.* Прибегать, оставлять, сохранять про запас. *Как'и́и баҮа́тыи л'ӳд'и, им фс'о бо́л'и на́да... П'ир'астро́ил'и дом, фс'о жа́дас'т' на́ша, каму́ жа́дъйут'... памрӳт', фс'о пайд'о́т' па суч'ка́м, па в'е́тач'кам* (х).

ЖАДНИ́ЩИЙ, -ая. Очень жадный. *Ана́ сама́ жадн'и́ш'ш'ийа, как з'в'е́р' с'ид'и́т' касӳр'ицца на фс'е́х... Р'аб'а́ты-та, Үлупцы́-та* [внуки], *и то н'и хо́д'ут'* [проведать] (х).

ЖАДО́БКА (*жадо́пкъ*), -и, *ж.* Ласковое обращение (чаще к ребенку). *Ид'и́ лапшы́ дам, лапшы́цы дам, майа́ жадо́пка... лапшы́цы май-*

ей д'етъч'к'и дам (10). *Саш, л'ах, д'етка, зафтр'и пайд'ош зъ үрыбам'и, ап'ат' замаис'с'и'. Л'аш, л'аш, майа жадопкъ, хът' на ч'ас'ик сас'н'и* (10).

Ср. малинка, ненаглядка.

ЖАДОБНЫЙ (*жадобнай*), -ая. Единственный, желанный, любимый. *У н'ей сынка уб'ил'и нъ вайн'е — ад'ин жадобнай* (х). *Рад'ит' п'ер'в'ин'к'ива, д'евач'ку ил'и мал'ч'ика... Дъ ета у м'ин'е иш'ш'о жадобнай... А многа — йета уш л'ишн'ай* (25). *Жын'иха выхвал'айут', а он, можът', н'и ум'еит' и къч'атых в рук'и вз'ат'... Ш'ш'ас — мал'инъч'ка дъ жадобнай, а тады — тах-та* (8). *То вот многа иха, а он у нас адин мал'ч'ик... етъ жадобный* (4). | мой жадобный — ласковое обращение к ребенку. *Кто т'иб'а тронул, майу жадобнъйу, мой ан'үил дъраүой* (х). *Ид'и, мой үас'т'инкъ... жадобнай мой д'етъч'ик* (х). *Ид'и майа м'ил'ьн'к'ийъ, ид'и майа жадобнайъ* (4).

ЖАДОСТЬ (*жадъс'т', жадас'*), -и, *ж.* Жадность. *Гр'ес'т' вот бапкъ Ан'уткъ пашла. Гъвар'ат' — вон здърав'еннъйъ пашла, жадъс'т'-та хватаит'!* (1). [— Может, она бедная, поэтому носит такие платья?] — *Пр'ам б'еднъйъ! Жадъс'т' бал'шайъ! Хто ш'ш'ас етъ нос'ит'? Н'ихто н'а нос'ит'!* (16). *Какайъ жадас'! Байаццъ — н'а хват'ит'* [о сене] (х). | с жадостью — жадно. *Йа с аүур'цом сал'оным и картошк'и з жадъс'т'йу пайела... панос кръвавой м'ина сразу зъхват'ил. С той пары йа аүур'цы ровна йем* (2). *П'йет' пр'ама з жадас'т'йу, н'икак н'и нап'йецца* (1).

ЖАКРА, -ы, *ж* и **ЖАКРА** (*жакръ*), -ы, *ж.* То же, что жагор. *Мы жакру с ч'аим п'йем, ч'ай фкуснай, йаво ат с'ер'цъ п'йут'* (9). *Ана бир'оза, а из' н'ей сукав'ица с'т'ик'ет', и такайъ нарас' нърастаит', йета жакра... он п'йцца слаткай, фкуснай* (9).

ЖАЛЕТЬ (*жал'ет'*), -ею, -еешь, *несов., перех.* 1. Жалеть, беречь. *Их жал'ел'и, сапошк'и* [в будни надела] (12). *Вот ы пръсука жал'еима, хл'ебам кор'м'им, скар'ей бы уш он пакрылс'и* (4). *Накой кр'ич'иш-та, жал'ет' н'ихто н'а буд'ит'* (7).

2. Любить, испытывать глубокую привязанность к кому-л. *Хто д'ит'ей свайх н'и л'уб'ит'? Фс'е жыл'ейут'* (9). *Баушка, знат', ты Гал'у луч'шы жыл'еиш?* (2). *Мой мужык харошай был, д'ит'ей жыл'ел* (4). *Ч'аво йа буду пр'ич'итат' па н'ом* [по мужу]? *Што он м'ин'е жал'ел, ласкал?* (9). *Ну н'и фс'е равныи, иныи и н'аароднъйъ д'ит'о жыл'ейут'* (15). || Проявлять нежность к кому-л., ласкать. *Как жыл'еит' мат'ир'у-та, вон какой* [о ребенке, который ласкается к матери]! (х). *М'ин'е пр'ид'ит' вот, жыл'ейит': бабушка, майа харошъйа* (9). *Ана ийо* [маленькую сестренку] *жыл'еит' — с'е нош-к'и йей пъцалуит' — с'о* (9). || Проявлять заботу, внимание, бережно относиться к кому-л. *Смотр'и-къ, стал как ыйо муш жал'ет': н'ич'аво н'и даваит' д'елат'* (1). || То же о животных. *Ана* [свинья] *то и д'ела скакываит', н'ич'о н'и ръз'б'ираицца, на аднаво* [поросенка] *нъступ'ила. А так ана их жыл'еит'* (х).

ЖАЛИТЬСЯ (*жал'иццъ*), -люсь, -лишься, *несов., на кого* и *без доп.* Жаловаться, выражать неудовольствие по какому-л. поводу. *И в ентай школ'и нъ н'аво жал'ил'ис' и в етай* (х). *Замуш н'ь вышлъ,* [а уж] *жал'иццъ жын'иху на мат'* (х). *Ан'и кр'ич'ат', ад'ин ид'от' бап'к'и жал'иццъ и друүой ид'от' жал'иццъ* [о внуке] (2). || Жаловаться на нездоровье или на боль. *Он н'икада н'а жал'илс'и... дн'а тр'и вот нач'ил жал'ицца... тах-та таскуйут' ноү'и, таскуйут', а йета — лом'ит'* (х). *Сама полнъйа, харошъйа, как барын'а... а фс'о жал'ицца... фс'о бал'ит' у н'ийо* (10). *У н'ей што-н'ьт' с'ер'ца што л' какайа бал'нойа была... так ана штой-та фс'о жал'илас' фс'о... ноү'и пухл'и* (15). | жалиться *чем.* *Ч'ой-та жал'ицца бокам, бок лом'ит'* (4). *Ум'ар, н'и бал'ел, но жал'илс'и үълавой, давл'ен'ийъ крав'ей врод'ъ пр'изнавал'и у н'аво* (15). *Ана ш'ш'ь да етай да машын'и* [с которой упала] *жал'илас' наүам'и* (1). || Подавать жалобу. *Йехай ты в Р'азан' жал'с'и* (6). *Пъ пр'итс'идат'ил'у дъ пъ Масквам йез'д'иит', жал'ицца* (13). *Ш'ш'ас и б'ит' н'икаво н'ал'з'а: жану пр'иб'ил — жана ф с'ъл'сав'ет — жал'ицца* (2).

ЖАЛКОВАТЬ (*жълкават'*), -кую, -куешь, *несов., перех.* и *без доп.* Жалеть, сожалеть. *Ав'ес н'е вз'ил лошъд'и, йез'д'ил ф Тужу с прас'атъм'и, жълкавал. Нъ плах'их лъшад'ах дъл'ако н'и уйед'иш* (9). *Вот ы пом'ар — и н'и жалкуйу* (1). | жалковать по *кому.* — *Вот жалкуиш, вот йа па доч'ир'и жалкуйу.* [— Плачешь?] — *Н'ет, үъвар'у токъ, н'а плач'у* (4). *Такой мъладой... ну как па н'ом н'и жълкават'* (2). || жалковать *о ком — чем.* Печалиться, сокрушаться, горевать. *Адной тахта жыт' спакойн'ий, тол'к'а аб мъладом сын'е жалкуйу* [умер] (8). *У кажнава свайа бал'ач'ка на с'ер'цы, фс'ак ап свайой бал'ач'к'и жалкуит'* (2). || Проявлять беспокойство, озабоченность в связи с чем-л. [Мать на покосе] *в'ес' д'ен' жалкуит'* [о ребенке]: *ну-къ д'е уход'ицца! Надыс' в Бар'искъв'и шес' л'ет ухад'илс'и мал'ч'ик* (4). *Ноч' — д'евак н'ету. Йа жалкуйу, д'е май д'еф'к'и, а ан'и пълав'ина ад'инъцътъва пр'ишл'и* [домой] (2). | жалковать на *кого.* *Нъ мин'а фс'а Д'аүл'ина жалкуит'... ибвал'ицца* [изба], *д'е мн'е жыт'... н'и кароф'к'и, н'ич'аво* (х).

ЖАМКА (*жáмкъ*), -и, *ж.* Малоупотр. Пряник. *Он дал йей жáмку, анá с' йей и пашлá* (4). *Ш'ш'ас завýт' фс'о п'ич'éн'йа, а тады́ жáм'к'и... дадýт' нам, мы рот, рóт'ик нъсладъ'и́м* (18).

ЖÁМОЧКИ (*жáмъч'к'и*), -чек, *только мн. Малоупотр.* Разновидность узора строченой вышивки на женской рубахе. *Анá д'éлъицца жáмъч'к'им'и, йа бы зъбралá как'йи хош узóр'истыи* (8). *Ашы́фкъ — éтъ вот късʼакáм'и узóры, а éтъ вот жáмъч'к'и — с нóрьч'към'и крýгулым'и* (х). *Платн'áнк'и — éтъ късʼакáм'и узóры, а éтъ жáмъч'к'им'и... късʼак'и́, жáмъч'к'и* (9).

ЖÁПОЧКА (*жáпъч'ка*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к жáбка. *В жырнавáх анá в'ит' жáпка, а жáп'к'и н'ет и малóт' н'а бýд'ит'. Такáйа-та жáпъч'ка* (10).

ЖАРÁ, -ы́, *ж.* 1. Жара. *Какáйъ купáн'йъ. Жары́ н'ет, фс'у в'éсну н'и вы́д'иш из абýжы, из ад'óжы* (2). *Жарá-тъ какáйъ у вас в ыз'б'é! В ыз'б'é тóмна* (3).

2. Повышенная температура тела, жар. [— У тебя, наверное, температура?] — *Н'ет, йа н'а ч'ýйу. А мóжът', и жарá* (х). *Он зъбал'éл, у н'авó сóрък ɣрáдусъф бы́лъ жары́* (х). *Кор' былá, жарý ун'áл'и, укóл з'д'éлъл'и* (х). *Ну, жарý врас с'н'и́з'ил'и* [уколами], *а бал'éз'н' н'и ушлá* (х).

ЖÁРЕВО (*жáр'ива*), -а, *ср.* 1. Сильная жара. *Йа дýмълъ, уш зɣр'абл'и́, такáйъ жáр'ивъ! Вы́съхлъ анá уш, ɣр'ам'и́т'* [о сене] (16). *Зáфтр'ь дъ палд'óн н'ь хад'и́ хот', жáр'ивъ бýд'ит', жáр'ивъ — сóлнышкъ жáр'ит'* (2).

2. Что-л. жареное (о пище).— *О! ɣрыбóф нървалá!* [— Да]. — *На жáр'ива?* (х). *Дъ ч'о ш? Грибы́ — на жáр'ива* (1).

3. Зарево пожара. *Бар'и́скъвъ ɣар'и́т' — вы́д'и нóч'йу — жáр'ива. У! Бар'и́скъва ɣар'и́т', какáйъ жáр'ива. Анá фс'а н'éба крáснъйъ* (1). *Вот нач'йý былá какáйъ жáр'ива, пажáр. А в'ит' нóч'йу-тъ как в'и́днъ* (4).

ЖАРИ́НА (*жар'и́на*), -ы, *ж.* Сильная жара. *Йéс'л'и сýн'иш рýку, у н'их там жари́нъ* [в клетку, где сидят свиньи] (2). [— Тебе не холодно?] — *Ну, какóй хóлат, ны́н'и жар'и́на былá в'ес' д'ен'* (2).

ЖÁРКИЙ, -ая. Дающий сильное тепло, жар. *Мы вот кóлк'им'и-та н'а тóп'имс'и, а ф Салóч'ч'ьх и л'ес бл'и́ска, а кóлк'им'и тóп'уцца... Ан'и́ жáрк'ии, д'éманы* (2). ‖ Хорошо сохраняющий тепло, теплый (об одежде). *В'и́т'а! Штаны́-та бóл'на над'éл жáркаии. Так'и́и-та з'имóй нас'и́т'* (26).

ЖАРÓВНЯ (*жарóвн'а*), -и, *ж.* Низкий глиняный сосуд небольшого размера, используемый для жарения. *Éтъ тас. А жарóвн'а — вон кáшу-тъ свар'и́ла — в'и́д'ъла?* [— Она из глины?] *Аɣá! ɣаршóк из ɣл'и́ны и жарóвн'а* (1). *Жарóвн'ъ-та — на н'ей картóшк'и и паджáривайут'. Анá как скъвърадá, так ы жарóвн'а, анá дóлɣъ жыв'óт'* (4). ‖ *Нов.* Алюминиевая сковорода с ручкой. *Картóшк'и мнóɣъ нар'éзълъ, ан'и́ в жарóвн'у н'а вл'éз'л'и, астáл'ис', ваз'м'и́т'ь!* [— А какая у тебя жаровня?] *Какáйъ у вас — с рýч'кай. Ал'ум'и́н'ьвъйъ, жáр'им в ней картóшку, ɣрибы́* (16).

ЖАРЧÉЕ (*жар'ч'éйъ*) и **ЖАРЧÉЙ** (*жар'ч'éй*). Теплее. *Вот коб д'éн' был крáснай, а в'éтру п н'é была, анá* [вода в реке] *былá п жар'ч'éй* (2). *З'имá-та т'óплайъ былá, а л'éта иш'ш'ó жар'ч'éйъ* (1). *Н'а хóццъ вы́йт'ит' на ýл'ицу, на ýл'ицы жар'ч'éй, в ыз'б'é-тъ лýч'шай* (1).

ЖАТЬ *см.* горсть (**жать нá горсть**).

ЖБАН, -а, *м.* Кувшин с крышкой, а также бидон. *Йа йих* [муравьев] *в жбан... Кадá страхнý фс'е* [в ведро] *и тадá в жбан йих, а жбан кры́шкай зъкрывáйу* (15). *Д'ад' Сан', ваз'м'и́ жбан. Нáдъ сал'áрк'и в н'авó дабáв'ит'* (2). *Найéл'ис' в'ич'ины́, дъ анá сал'óнъйъ, п'и́л'и-п'и́л'и, тр'и жбáна вы́п'ил'и* (3). *Вот так пакóс'н'ицъ! И жбан с к'ис'алóм пръл'и́лá* (1).

ЖБÁНЧИК (*жбáн'ч'ик*), -а, *м. Уменьш.* к жбан. *Вот патхóд'им к н'амý, к éтъму муравл'и́ш'ш'у, станóв'иш в'адрó, жбáн'ч'ик с сабóй ваз'м'óш и р'ишатó... Вот ваз'м'óш ыйó* [решето], *палóжыш, ан'и́* [муравьи] *нъпалзýт' тудá... Ваз'м'óш, трахн'óш ыйó аб б'ач'áйк'уту и в в'адрó, а из в'адрá в жбáн'ч'ик... И нъб'ир'óш жбáн'ч'ик... пъстанóв'иш пр'и́д'иш ф п'еч'* (15).

ЖЕВÁТКА (*жавáтка*), -и, *ж.* Разжеванная пища (хлеб, печенье, картошка и т. п.), которой кормят грудных детей. *Барáнку нажýиш, кáшу жýиш, жýиш дъ на два пáл'ца йамý в рот* [ребенку] *ис свавó рóта — éтъ жавáтка. А кадá рад'и́ццъ, св'éклу йамý нажýйут' сырýйъ, штоп н'и былá ɣрыс'* (12). *Мак ф сóску жавáл'и, штоп спал* [ребенок], *а хтó-тъ так нъжавáл дъ блък — мнóɣа, сафс'éм-тъ н'и праснýл'с'и. Вот т'ь и жавáткъ! А йа н'и жавáла, на с'и́с'к'и в'ис'éл'и да двýх л'ет* (1).

ЖЕВИ́КА (*жав'и́къ*), -и, *ж.* Ежевика. *Фч'арá Мáн'к'а былá нъ пакóс'и, жав'и́ку нъбралá. Ч'óрнъйъ такáйъ йáɣъда... анá н'а ч'óрнъйъ, а бурдóвъйъ, кóлкъйъ такáйъ. Акс'ýн'к'ъ вар'éн'йъ вар'и́т'* (1). *Жав'и́ка ч'óрнъйъ врóд'и мал'и́ны и фскýснъйъ. Кусты́ и мáл'ин'к'ии, и в'исóк'ии, л'и́с'т'йа шырóк'ии* (12).

ЖЕВИ́ШНИК (*жав'и́шник*), -а, *м.* Кусты ежевики, заросли ежевики. *Йес' жав'и́ка-тъ, на Пýтнъм-тъ аɣр'абнáйъ, ад'и́н жав'и́шн'ик — вадá сплашнáйъ, н'и прайд'óш* (х).

ЖЕЛАДНЕЙ *см.* желанней.

ЖЕЛАДНЫЙ *см.* желанный.

ЖЕЛАНКА (*желанкъ*), -и, *ж. Малоупотр.* В обращении: милая, дорогая. *Жаланкъ майа... тах-тъ бапкъ ɣъвар'ит' мал'ин'к'им р'аб'атам* (1). *Какой-н'ит' ид'от' т'алоч'ък: У, н'инаɣл'аткъ майа, жаланкъ пр'ишла!* (13).

ЖЕЛАННЕНЬКИЙ (*жалан'н'ин'к'ай*), -ая. *Уменьш.-ласкат.* к желанный. *Ид'и суда — суда, жалан'н'ин'к'ай* [ребенку] (13). *Куръч'ка майа, майа м'ил'ин'к'ъйъ, жалан'н'ин'к'ъйъ, ид'и ка мн'е* [внучке] (9).

ЖЕЛАННИК (*жалан'н'ик*), -а, *м.* Тот, кто хорошо относится к людям.— *Такой-та жалан'н'ик!* [—Он любит детей?] —*Да!* (х).

ЖЕЛАННОСТЬ (*жаланнъс'т'*), -и, *ж. Свойство по прил.* желанный. — *Л'он'к'а жалан'н'ий фс'ех.* [— Ты его больше любишь?] — *Йа н'а л'уб'у, ну в н'ом жаланнъс'т'и бол'шы* (2).

ЖЕЛАННЫЙ (*жаланнай*), -ая и **ЖЕЛАДНЫЙ** (*жаладнай*), -ая. Добрый, отзывчивый. *У Л'ошк'и маво карахт'ир харошай, у н'аво карахт'ир жаланнай* (2). *Сама нажр'еццъ, а он жаланнай был, фс'о д'ит'ам дъ д'ит'ам... сам н'ь йес'т', фс'о н'ис'ет' д'ит'ам дъ д'ит'ам, вот ы пом'ар* [в голодовку] (1). *Хот' пъм'ирай л'ажыс', хот' крохътку ба пр'ин'ес... Вот как'йи д'ет'и-та жаладнаи* (14). *Баба Маша ана какайа-та н'и жаладнайа, н'и адна доч' с' ней н'и жыв'от'* (14). || Милый, дорогой (в обращении). *М'илъйъ майа, жаланнъйъ майа, пъмажы мн'е* (9). *Д'ад'ъ Ф'ет'к'ъ, рад'имай, жаланнай, дай мн'е плат'ич'ак штук п'ат'та* (9). *Кой-как, кой-как вышъла наружу, пъб'аɣла к сус'едам: Рад'имаи, жаланнаи, пъмаɣ'ит'и мн'е хот' как-н'ибут', йа сама фс'а н'икуда; пр'ишла дамой — у м'ин'е и рук'и, и ноɣ'и, и йазык — фс'о уш у м'ин'е ат'н'алос'* (13).

ЖЕЛАНЬЕ (*жалан'йъ*), -я, *ср.* Отзывчивость, доброта, любовь. *Пус'т' ан'и м'ан'а руɣайут', а мн'е их жалка... ну у н'их н'ет жалан'йа дл'а м'ин'а* (2). *И мы такой-та жыз'н'и дажд'омс'а, в в'ин'е удушут'... в'ит' в н'их н'искол'к'а н'ет н'и сов'ис'т'и, н'и жалан'йа* [о пьяных] (2). *Мн'е нъ свайх д'ит'ей распълаɣат' н'еч'ива, н'икакова жалан'йъ у н'их к аццу н'ет* (7). *И вот ш'ш'ас уйехъл* [дочь] *и н'ич'аво мн'е н'ет ат н'ей... н'и жалан'йъ, н'и жал'еит' ана м'ан'а н'икокъ* (13). [О муже с женой:] *Ан'и, ач'ай, с Ываном так ы жывут'... ач'ай, у н'их и жалан'йъ н'ет друшка ɣ друшк'и* (13). || Жалость, сострадание. *Н'икаковъ жалан'йа ат н'их н'е была, н'и жал'ел'и йаво, п'йанава с'в'азал'и с утра дъ утра... Пр'ишол сус'ет, спас'иба, ръз'в'азал* (7).

ЖЕЛАТЬ (*жалат'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Любить, бережно и тепло относиться. *Ана йаво* [сына] *и жалайьт'-тъ, ана йаво и кор'м'ит'-тъ* (3).

ЖЕЛЁЗНЫЙ (*жыл'езнай*), -ая. 1. Железный. *Кр'апко, кр'апко* [сделан мост] *нъ жыл'езных сталпах в йспъд'и. Ин'т'ир'еснъ, када сталпы в р'еку вɣан'айут', мы хад'ил'и смат-р'ет'* (9).

2. *перен.* Очень крепкий, сильный, здоровый (о человеке). *Здаровыи у Какан'ич'к'и р'аб'аты, в'ез' д'ен' арут', в'ез' д'ен' нос'уццъ и н'ь замайуццъ н'икак, вот тък жыл'езнаи* (1). *Кр'им'ешнай какой, здаровай, етъ нада... жыл'езнай... етъ нада такуйу-та в'азанку н'ес'т'* (15). || Крепкий, очень прочный (о вещах, предметах). *Надъ заплатку, йетъ плахайъ, ръзарв'еццъ, надъ жыл'езнуйу* [чинит рубаху] (1).

3. *перен.* Очень холодный (чаще о воде). *Ос'ин'йу вада жыл'езнайа* (х). *Ох, какайа вада, пр'амъ как жыл'езнайа, халоднъйа... Л'и д'е рад'н'ик?* (4). *Вада стала жыл'езнайа* (9).

ЖЕЛТИНА (*жълт'ина*), -ы, *ж.* Желтизна, желтый цвет. *Пъм'идоры, ан'и з'ил'оныи ж жълт'иной, ан'и пъкрас'н'ейут'* (24). *Л'етъшн'ий ɣот ан'и ж жылт'иной* [были], *крас'н'ел'и. Сар'в'ош — ан'и ч'ир'из два дн'а — красныи. А ш'ш'ас ан'и с'ид'ат' и с'ид'ат'* (4).

ЖЕЛТИТЬ (*жалт'ит'*), -тю, -тишь, *несов., перех.* Красить в желтый цвет. *Ан'и* [тряпочки] *с кл'етк'им'и, дъ с ч'орным'и кл'етк'им'и, а в'ит' нада к пут'у к пар'адъку* [ткать половики]. *Жалт'иш йих* (х). [Тряпки для половиков] *ч'ар'н'ила, жалт'ила, наск'и крас'ила* (24). *Б'елыи тр'ап'к'и крас'ила: жалт'ила, з'ил'ан'ила, бурд'ила* (10).

ЖЕЛТУШКА (*жалтушкъ*), -и, *ж.* Гриб, лисичка. *Жалтушк'и! Тр'ап'ица ана и тр'ап'ица, н'а фкусу, н'ич'аво н'ет. Их ран'шъ и н'а брал'и* (2). *С'в'инушк'и и жалтушк'и пр'амъ бал'шыйъ, раскрыл'атъйъ, а б'арут' и б'арут' их* [на базаре в Рязани] (1). *Етъ жалтушка, а павашъму л'ис'ич'ка* (1).

ЖЁЛТЫЙ (*жолтай*), -ая. Желтый. *Жолтыйи с'в'атк'и, йих н'и йад'ат', ан'и къбуны, а с'емн'ик'и — йетъ мы йел'и* (2). || Хорошо промытый, чистый (о некрашеных деревянных полах, лавках и т. п.). *У н'ей изба-та была жолтайа-пр'ижолтайа, фс'а вымътайа, ч'истахол'нъйа* (х). *Уш ч'йиш'шъ М'инушъных н'ет. Жалток жолтай мост-тъ был* (х).— *Мамъ, хърашо?* [вымыла пол] — *О-о, жолтыйи!* (х).

◇**Жёлтый грыб** *см.* грыб. **Жёлтый песок** — о малоплодородной почве. *Ты в'ид'иш, у мн'е ɣарот-тъ? Жолтай п'асок, йа тут н'ич'аво и н'и сажайу* (14). *Ет'и пъм'идоры, ан'и и на*

жо́лтъм п'аск'е́ рад'а́ццъ, л'иш бы бы́лъ со́н'цъ, в'е́дра (13).

ЖЕЛТЯ́К (*жалт'а́к*), -а, *м.* Старый, белый гриб. *Наро́т д'е н'а хо́дут', там* [грибы] *п'ир'ъстар'е́йут'... Шол, шол, стайа́т' адн'и́ жълт'ак'и́, пълуб'е́лыйъ е́тъ* (3).

ЖЕЛУБИ́НЫЙ (*жылуб'и́най*), -ая. Желудевый. *Ко́ф'и е́та жылуб'и́най?* (2). *Бы́л'и тут жылуб'йа́ абро́дныи... Мы из' н'их хл'еп п'акл'и́, бл'ины́ жылуб'и́ныи п'акл'и́* (19).

ЖЕЛУБО́ВЫЙ, -ая. То же, что желуби́ный. *Жълубо́въйъ вада́ — харо́шъйъ, кра́снъйъ, как ч'ай, и пайм йаво́* [теленка] (9).

ЖЕЛУБО́К (*жылубо́к*), -бка́, *м.* То же, что же́лубь. *Дал л'исавы́х жылупко́в с'в'ин'йе́. У нас ад'и́н γот ох ы с'ил'ны́ бы́л'и... то́жъ с'в'ин'и́най корм* (8). *Жылуб'йа́, жылуп'к'и́ расту́т' нъ дуб'йа́х* (2).

ЖЕЛУБО́ЧЕК (*жълубо́ч'ьк*), -чка, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к желубо́к. — *Ана́* [свинья] *туда́ уйд'е́т' γ заво́ду-тъ ста́ръму. Там так'йитъ ч'у́тышныи жълубо́ч'к'и вал'а́йуццъ* (1). *Дала́ с'в'ин'йа́м жълубо́ч'каф, а с'йе́ла ч'ужа́йа с'в'ин'йа́* (9).

ЖЁЛУБЬ (*жо́луп'*), -я, *им. мн.* желубья́, *род.* желубьёв, *м.* Желудь. *Ан'и́ γо́дам, када́ с'и́л'ныи, када́ р'е́тк'ии, жълуб'йа́-тъ* (4). *Мы пашл'и́ жълуб'йа́ съб'ира́т' к р'ик'е́, в γуш'ш'ару́* (29). ‖ Плод растения, внешним видом напоминающий желудь. *Па́п'ъртн'ик — е́та на н'о́м н'ич'аво́ н'е́ту, н'и к ч'аму́ он... А вот у м'ин'а́ ч'ир'о́мух, вон как'йи йа́γъды-тъ на н'е́й, нъ ч'ир'о́муху... и нъ шыпо́вн'ику жылуб'йа́ с'и́л'ныи* (13).

ЖЁЛЧЬ (*жолч'*), -и, *ж.* Желтая краска. *Жолч' така́йъ-та, така́йъ-тъ кра́скъ, в мъγаз'и́н'и купл'а́им* (24). *Ана́ в Р'аза́н'и йе́з'д'ила? А йа н'а зна́ла. Ход' бы жо́лъч'и пр'иказа́т'* (30).

ЖЕНА́ (*жана́*), -ы́ *ж.* Жена. *Йа бы с сынав'йа́м'и пръжыла́, вон ад'и́н мн'е γру́бнава сло́ва н'а ка́жыт', а пъ жан'е́ н'и прыжыв'о́ш, ан'и́ ч'о́рт'и ч'аво́ н'и нака́жут'* (13).

◇**Пе́рвой** (или **второ́й, тре́тьей**) **жено́й жени́ться** — жениться в первый (или второй, третий) раз. *Йийо́ ат'е́ц фтаро́й жано́й жан'и́лс'и* (х). *Мълад'о́й! Он уш тр'е́т'ай жано́й жан'и́лс'и... бар'и́скафскайа жана́ у н'аво́* (х). (**Жена́т**) **пе́рвой** (или **второ́й, тре́тьей**) **жено́й** — состоять в первом (или втором, третьем) браке. *Ана́ была́ в д'е́фках харо́шъйъ, крас'и́въйъ, а выхад'и́лъ за друγаже́н'ица, друγо́й жано́й был жана́т* (15). *У м'ин'е́ Са́шка тр'е́т'ай жано́й* (4).

ЖЕНЁН, -а. *Прил.* к жена́. *Жан'е́нъ мат' — ана́ н'иплаха́йъ, н'а ду́ръ, харо́шъйъ ба́ба* (13). *Пайе́хъл к свайм сро́с'т'в'ин'икам в Р'аза́н', там у н'аво́ жан'е́ны ро́тс'т'в'ин'н'ик'и* (13).

ЖЕНИ́ТВА (*жан'и́тва*), -ы, *ж.* Женитьба. *Он ы жан'и́ццъ-тъ н'а ду́мал... у н'аво́ струп... н'и пастро́илс'и... кака́йа йаму́ жан'и́тва* (10). *Вот е́тъ-тъ рас'л'и́ р'аб'а́та, ан'и́ у м'ан'а дъ жан'и́твы и ма́тъм-тъ н'и руγа́л'ис'* (13).

ЖЕНИ́ТЬСЯ *см.* жена́ (**пе́рвой, второ́й** и т. п. **жено́й жени́ться**).

ЖЕНИ́Х (*жан'и́х*), -а́, *м.* 1. Жених. *Пато́м иду́т' к жын'иху́, жан'и́х γуаш'ш'аит' йих, а н'ив'е́ста астайо́ццъ до́ма... падру́γ'и пайду́т' к жын'иху́* (15). *Ана́ в д'е́фках была́, жын'ихо́ф бо́знат' ско́л'к'а бы́ла* (4). ‖ Холостой, неженатый мужчина. [— А этот парень чисто одет.] — *Ну каγ жа, жан'и́х, дъ н'и ч'истахо́л'най!* [— Почему жених, ведь он не собирается жениться?] — *Ну каγ жа... Н'ижана́тай, зна́ч'ит' жан'и́х* (2). *Тр'ицца́тай γот — а вы́шлъ, а вз'ал, жан'и́х вз'а́л* [не женатый и не вдовец]... *он мало́жай* (4). *А вот е́тът наш двайу́ръднай брат, в Р'аза́н'и, он жан'и́х, у н'аво́ л'ицо́ γур'а́м'и испо́рт'ил и вот тап'е́р' со́в'ис'т'ицца, н'а же́н'иццъ* (16). *А он был жан'и́х, хъласто́й, хъласто́й* (9). | в женихах — до женитьбы. *Фс'е́ л'ис'н'ика́м'и: ат'е́ц л'ис'н'ико́м, и ан'и́ л'ис'н'ика́м'и, то́л'къ ч'ит'в'о́ртай — л'ит'ана́нт. А он в жын'иха́х то́жа был л'ис'н'ико́м* (21). *В жын'иха́х зна́иш как п'ил в'ино́, а вот в мужука́х н'а та́х-тъ* (1). *Давно́, иш'ш'е́ мой Ва́н'а в жын'иха́х был* (4).

2. Молодой человек, юноша. *В'ич'ару́шк'и тады́ д'е́лъл'и, д'е́вак съб'ир'о́ш. Йа тады́ жын'ихо́ф съб'ира́ла... д'в'ана́ццът' д'е́вак, д'в'ана́ццът' жын'ихо́ф* (7). *Ну в'ит' он γлуп'е́ц, ч'атыр'и γо́да, а ваш жан'и́х — п'атна́ццат' л'ет* (19). *Па́р'ин' — с'амна́цът' л'ет, старшо́й-та жана́тай, а йе́тат са мно́й жыл, жан'и́х* [о внуке] (13). *Таб'е́-та уш б'ассо́в'иснаму уш на́дът' пън'има́т'... е́нтът γлуп, а ты-та жан'и́х уш ско́ра бу́д'иша, уч'и́цца пайд'е́ша* [ругает внука] (10).

ЖЕ́РБЕЙ (*же́р'б'ий*), -я, *м.* Жребий. *С'инако́с д'ал'и́л'и пайу́шк'им'и, так'йи пайу́шк'и, а пато́м же́р'б'ий трахну́т', каму́ како́й пай даста́н'иццъ* (2). *Што ш, γъвар'и́т', фс'е ушл'и́, а йа́-тъ бу́ду што? На жър'б'айу́ што л' мн'е даста́лас'?.. И йе́тат, тр'е́т'ий* [сын] *ушо́л* (13). *Тада́ па же́р'б'ийу салда́ты хад'и́л'и* (21).

ЖЕРДЁ (*жард'о́*), -я́, *ср.* и **ЖЕРДЬЁ** (*жард'йо́*), -я́, *ср.*, а также **ЖЕРЗДЁ** (*жарз'д'о́*), -я́, *ср.* То же, что жердь. *Вон у в'атла́ адно́ жарз'д'о́ стайит', и дл'а ра́д'ивъ ста́в'ут' вон жарз'д'о́* (х). *А йе́тъ у на́с ат ра́д'ив'и жар'д'йо́-та стайит', нъ жард'и́ в'ит' пр'ив'аза́тъ* [антенна] (19). *У м'ан'а́ куфа́йк'а была́*

мо́кръйъ, там у сто́ү̆а жард'о́ бы́ла, и йа там пав'е́с'ила, ана́ и вы́съхла [на покосе] (х). || *собир.* Тонкие деревья, годные на жерди. *А то туда́ пр'иүна́л'и, адно́ жар'д'о́, ч'аво́ там зъработаиш* [про лесорубов]? (х). *Нъ харо́шам л'асу́ мо́жнъ зъработат', а нъ тако́м жард'е́ — н'ич'аво́ н'и зъработаиш* (х).

ЖЕРДИ́ЛА (*жар'д'и́лъ*), -ы, *ж., увелич.* Жердь. *Л'ицо́ крас'и́въйъ, стан н'ь крас'и́вай, сама́ как жар'д'и́лъ* (х).

ЖЕРДЬЁ *см.* ж е р д ё.

ЖЕРЕБЁНОК (*жыр'иб'о́нак*), - н к а, *м.* Детеныш лошади (самец). [—Коняшка и жеребенок — какая разница?] — *Ма́л'ин'к'ийа кан'а́шка... А н'а зна́иш, л'и кабылка, л'и жыр'иб'о́нак* (22). *Ма́л'ин'к'ай йе́с'л'и — кан'а́шыч'ка нъзыва́йут', а жыр'иб'о́нак — е́та н'а вы́л'кч'инай* (2).

ЖЕРЕЛА́Н (*жър'ала́н*), -а, *м. Неодобрит.* Тот, кто слишком громко говорит, кричит; горлан. *Тако́й-тъ жър'ала́н он до́лүъ н'иүд'е́ н'и жыв'о́т'.* (1). *С како́й пары́ ар'о́ш как жър'ала́н... у, жър'ала́стай* (13).

ЖЕРЕЛА́СТЫЙ (*жър'ала́стай*), *-ая. Неодобрит.* Горластый. *Ар'о́т', в'и́хар т'иб'а́ пъдым'и́, жър'ала́стай д'йа́вал* [о теленке] (1). || Любящий покричать и поспорить. — *М'и́ку с'н'а́л'и.— На́дыт' йаво́. Жыр'ала́стай. Во үло́ткъ кака́йъ* (х, 1). *Жыр'ала́стъйъ — йей бы то́л'к'и ара́т' и ара́т'* [порицает соседку] (1).

ЖЕРЕЛО́ (*жър'ало́*), -а, *ср.* 1. Отверстие. *Жър'ало́-тъ каку́йъ з'д'е́лъл'и* [на витаминном заводе], *н'ика́к н'и насу́йис'с'и туда́ хвай, е́нтъ жър'ало́-тъ былъ ма́л'ьн'к'ъйъ, а е́тъ-тъ* [—А какое оно?] *Така́йъ-тъ труба́ шыро́къйъ, туда́ п'иха́йут' хвайу́, и ана́ пир'ад'е́львъицца в муку́* (х). *Жо́лап, и т'ик'о́т' па жо́лъбу вада́... вон жър'ало́-тъ кака́йъ, вон т'ик'о́т' вада́-тъ* (12). [—А в трубе жерело бывает?] *А ка́ү жа! Т'а́үъ-тъ ид'о́т', вот зътап'и́, дым ид'о́т' жър'ало́м* (3).

2. *перен.* Горло. *О ч'орт жър'ала́стай! Жа́бъ с'е́ла п туда́ в жър'ало́-тъ твайу́-тъ, штоп н'и ара́л* (х). *Што жыр'ало́-тъ свайо́ фста́в'ил — ар'о́ш? Жыр'ало́ што л' у т'а в'ил'ика́?* (х). || *перен.* То же, что ж е р е л а́ н. *Он рата́стай, ар'о́т' и ар'о́т'... жър'ало́* (х). *А Кълч'ава́тка-тъ, е́тъ жыр'ало́-тъ, е́тъ зам'е́стъ М'иш'ш'е́рк'и каму́ хош атпо́р дас'т'* (1). || *перен.* Обжора. *Е́тъ то́жъ жър'ало́ здаро́въйъ, жр'от'-тъ бо́знът' ско́л'к'и* (1).

◇**Как жерело́** (течь, литься и т. д.) — сильно течь, литься и т. п. *До́ж'ж'ик т'ик'о́т' и т'ик'о́т', как жыр'ало́, атку́да ана́ б'ир'о́ццъ?* (4).

ЖЕРЁЛОК (*жыр'е́лак, жыр'о́лак*), - л к а, *м. Устар.* Старинное женское украшение из материи, расшитой бисером и блестками, надеваемое на шею как ожерелье. *Тут вот бу́сы нар'а́д'им, а тут вот жыр'е́лак, у каво́ шырс'т'ано́й, у каво́ прът'ано́й, з бл'е́ск'им'и* (12). *Жър'е́лк'и нас'и́л'и ба́бы. Шо́лкъвый клок, и мы сашйо́м йаво́, у́скай, нъсажа́йьм нъ н'аво́ б'и́с'иру, пу́үъв'ицы йа́сныи... так'и́и-тъ жър'е́лк'и нас'и́л'и* (х). || Ошейник. *Нъ жър'е́лък пав'е́с'иш ко́лъкъл вон каро́в'и, у саба́к'и зам'е́стъ ашейн'икъ* (16). *Пъүрамо́к бал'шо́й, а буб'е́н'ч'ик'и ма́л'ин'к'ии, штук шес' нъ адно́м жыр'е́лк'и* (3).

ЖЕРЗДЁ *см.* ж е р д ё.

ЖЕРЗДЬ, -и, *ж.* Жердь. *Пап! ты тапо́р ваз'м'и́, мо́жъ Же́н'к'ъ нътасча́ит' же́рс'т'и. Н'ич'аво́ н'и б'ар'и́, ад'и́н тапо́р то́къ* (х). *Мы накла́л'и же́рз'д'и, но́ү'и пр'ам ръсплыва́йуццъ, хад'и́л'и па н'им, там кана́ва, вон кака́йъ* (х). *Пайд'е́м же́р'з'д'и руб'и́т'* (х).

ЖЕРЛИ́КА (*жарл'и́къ*), - и, *ж. Спец.* Рыболовный тройной крючок, которым ловят крупную рыбу.— *Е́тъ С'т'апо́к пайма́л и үвар'и́т', нъ жарл'и́ках ло́в'ит'.* [—А какие они?] — *Дъ так, кр'уч'к'и́ так'и́и-тъ, стано́вут' ийо́ в во́ду с'аво́д'н'и, а за́фтр'и пайд'о́т' — ан'и́ и брыка́йуццъ* (13). *Жарл'и́к'и на ро́днуйу ры́бу, а на м'е́лкуйу — у́дъч'къ... жарл'и́къ — ап тр'ох ро́шкъх* (9).

ЖЕЧЬ (*жеч'*), ж г у́, ж г е́ ш ь, *несов.* 1. *перех.* Жечь. *Тада́ в'ит' у́үъл'-тъ жүл'и́* (14). || *перен.* Причинять острую жгучую боль. *Йа вот е́тъ шла, а ноч' т'е́мнъйа-т'е́мнъйа, дъ нъл'ит'е́ла на столп, дъ вот е́тъ м'е́стъ ко́кнула, ру́ку жүло́! Пр'ам т'ир'п'е́н'йъ н'ет!* (4). *М'ин'е́ п'ир'айм́ы ста́л'и жеч'... йа л'аүла́ нъ масту́* (4). | о г н е м ж е ч ь. *У Кач'о́вых-ты үд'е н'а с'а́д'иш — жүут' аүн'о́м, бо́знът' ко́л'к'ъ, аүр'абны́йь* [о клопах] (1). *Жү'е́т' даб'р'е́ в жыват'е́, жү'е́т' у м'ин'е́ с'о аүн'о́м, жыво́т р'е́жыт' но́жыкъм* (13).

2. Сверкать (о молнии). *Мълан'йа́ нъч'ала́ жеч', а у фс'е́х п'е́ч'к'и то́п'ицца... Ана́ пъл'ат'и́т', с'в'ир'кан'е́т'* (х). *Во ч'илав'е́к како́й ло́фкай, у н'аво́ кака́йъ ло́вас'т', пр'а́мъ у н'аво́ в рука́х с'о иүра́ит'... нач'н'о́т' д'е́лът', как с'о равно́ мълан'йо́й жү'от'* (29).

ЖИВ. В выражении: **для жи́ву** — для поддержания жизни. *Е́тъ плаха́йъ йада́, дл'а жы́ву л'иш* [кормят свиней распаренным сеном] (1). *Вон Шаро́н'а-тъ б'е́днъйъ, ан'и́ то́къ дл'а жы́ву и йад'а́т'* [плохо питаются] (х). *З'имо́й с'в'инама́тку ко́рм'иш, уш н'и дл'а жы́ру, а уш дл'а жы́ву, штоп ана́ ход' жыва́, вы́в'ис'т' йийо́ ход' да л'е́тъ* (х).

ЖИ́ВЕНЬКИЙ (*жы́в'ин'к'ай*), -а я. *Уменьш.-ласкат.* к ж и в о й. во 2 знач. *Йе́тат и то*

йáтнъй у м'ин'é платóк, пр'áма жыв'ин'-к'ай (х).

ЖИВИЦА (*жыв'úца*), -ы, *ж.* Смола. *Жыв'úцу съб'ирáим, вон с Тамáркъй съб'ирáл'и зъ р'акóй жыв'úцу-тъ пр'ам с сас'óн* (х). *Т'ик'óт' смалú-та, éтъ жыв'úца ийó нъзывáйут'* (х). *Ш'ш'ас сáмайъ жарá, жыв'úца* [идет] (16).

ЖИВНОСТЬ. В выражении: **при жúвности** — при жизни кого-л. *Ан'ú йавó пр'и жывнъс'т'и спрáшывал'и: Кудá т'иб'á пълажыт'?* [когда умрет] (х). *В'ит' пр'и жывнас'т'и нáда бумáшку ат н'авó* [чтобы получить деньги со сберкнижки] (1).

ЖИВОЙ (*жывóй*), -á я. 1. Живой. *Пакá жывóй-тъ* [дед], *пъуч'úл бы их шах'ú в'азáт'* (16). *Ч'ут' жывáйа, л'ажыт', къвыр'áицца, а кл'уч' нъ сайé* [о свекрови] (х).

2. Не утративший первоначальных естественных свойств (не испортившийся, не поврежденный, не увядший, не гнилой и т. п.). *Худóй, а скáжыш жывóй... как нóвай* [старый халат] (х). *Йа ólык нъч'алá* [грести сено], *а там жывáйа травá* [не просохла] (2). [— А в машине ничего не мнется?] — *Н'е! Фс'о жывóйъ пр'ив'азл'á* [из Рязани] (х). | к а к ж и в о й. *Пъв'ьз'д'ен' ф садý... йáблак'и съб'ирáл'и, нъ ч'ардáк таскáл'и, там ан'ú л'ажáл'и как жывыйа* (х). *Дн'а зá тр'и, зъ ч'атыр'и как йéхът': анá как жывáйъ бýд'ит'* [ягода] (12). || Освеженный. [В баню] *пайд'éш — жывóй ч'илав'éк пр'ид'éш антýда* (2).

◇**Живые** **дéньги** *см.* д é н ь г и.

ЖИВОТ (*жывóт*), -á и -ý, *м.* 1. Живот. *Он* [врач] *так пъ жыватý йамý пъстуч'éл и: Н'ам'éдл'иннъ л'ажыт'ис' в бал'нúцу* (2). *Анá мáт'-та н'икакáйъ... двух р'иб'óнкаф ч'éр'ис жывóт вытáскывал'и* (19).

2. Полнота, упитанность. *Кóр'м'иш, кóр'м'иш — жыватá у ней* [лошади] *н'ет, вот анá и б'ижжывóтныйа* (2). *Такáйа худáйа, б'ижжыватá, мъладáйа, а бижжывóтнайа* (9). *Прасýк какóй-тъ б'ижжывóтнай — йис', а жыватá н'éту* (1). *У Сáшк'и жыватá н'éту... Б'ьжжывóтнай ты!* (2).

3. *Малоупотр.* Жизнь. *Н'и ваз'м'óт'* [сын к себе], *как-н'ибýт' пръжывý, кóл'к'и мн'е жыватý-та жыт'?* (14). *Што анá, стáръйа што л'? Йей фс'авó двáццът' л'ет жыватá* (15). *Тр'úццат' л'ет жыватá йей — и ч'атыр'и р'иб'óнка* (19). || Один из моментов или периодов в жизни человека, во время которого он совершает что-л.— *Жыватá ф сýтк'и с'йéз'д'иит'* [с поросятами]. [— Как это?] — *Дъ такáйъ-тъ пъγавóркъ: пайéд'ит' вот нын'и к в'éч'иру, а зáфтр'и ф п'ат' ч'асóф пр'ийéд'ит': йéта вот ф сýтк'и жыватá* (2). *Сработал жыватá в м'éс'ац, зъработал д'éн'ах мнóγа... йéта такáй-тъ пъγавóрка фс'у бытнас': с'йéз'д'ит', схад'úт' жыватá в н'ид'éлу, жыватá в д'ен'... жыватá в м'éс'иц пръработал и зъработал...* (2). *У н'авó абръзавáн'йъ жыватá два клáса* (2).

4. *Малоупотр.* О совокупности жителей какого-л. населенного пункта, а также о совокупности жилых построек. *Ды там ч'о там л'уд'éй-та? Там и л'уд'éй-та н'ет н'ич'авó стáла жыватá там... фс'ех дварóў... Ч'о там астáлас' л'уд'éй-та, фс'е раз'йéхъл'ис', н'ет там н'ич'авó* (15). *Два пар'áтка жыватá астáлас'* [в деревне], *а то фс'е раз'йéхъл'ис', хто кудыí знáит'* (2). *Там ад'úн пар'áдъч'ьк жыватá, в Йýв'иных* [одна улица] (2).

◇**Без животóв (остáться, повалúться и т. п.).** — о сильном смехе. *Съγрáлъ йа им пр'ибáску, как ш'ш'ас пóмн'у... Ну скажы, фс'е б'иж жыватóф пъвал'úл'ис'* (13). *Уш ч'авó анá д'éлълъ Парáн'ъ, фс'е л'ажáл'и б'иж жыватóф* [смешила всех] (15). **Не на жывóт, а нá смерть** — очень сильно. *С'п'ашáт', с'п'ашáт' н'и суд'б'úнай, а ч'о с'п'ашáт? В'éдра в'ит'... н'и нъ жывóт, а нá с'м'ир'т' с'п'ашáт'. А выраúут'* [картошку], *тадá на ъγарóт с'в'ин'éй нъпускáйут'* (20). *Малч'ú, уважáй мýжу,* [а мужья] *п'йут' н'и на жывóт, а нá с'м'ьр'т'* (16).

ЖИВУЩОЙ (*жывуш'ш'óй*), -á я. Живучий. *Што бáбъ, што кóшкъ — жывуш'ш'áйъ* (29). *Анá срóду н'а здóхн'ит', такáйъ жывуш'ш'áйа, аднавó* [сына] *ижжылá и друγóвъ в óс'ил γóн'ит'* (1).

ЖИГАНУТЬ, -н ý, -н ё ш ь, *сов., перех.* Ударить. *Д'é-тъ н'и паслýшъйуццъ* [дети] — *прýтъм. Прýтъм жыγан'óш — ан'ú и лýч'шы. Сáм'и* [родители] *в'ал'áт'* (8).

Ср. ж ú к н у т ь.

ЖИДИКА (*жыд'úка*), -и, *ж.* Что-л. жидкое (главным образом о пище). *Мы-та кас'úл'и срóду тадыí. Кáшы нъвар'úм* [на покосе], *жыд'úк'и нъхл'абáимс'и* (19). *Дъ што ты такýйу-та крут'úку нъвар'úла... крут'úку аднý хл'абáй, а жыд'úк'и-та н'ет* (12).

ЖИДКИЙ (*жыткъй*), -а я. Жидкий. *Жыткай-тъ накóй йавó?* [о щах]. *Хлыстáт' ис крáйъ ф край* (1). || Размокший от воды, дождя, заполненый грязью (о земле, почве, местности и т. п.). *Дъ рáз'и с нóшай па жыткъму м'éсту п'ир'бр'ид'óш? Па т'в'éрдъму-тъ ч'ижалó!* (3). *А фс'а жыткъйъ з'амл'á фс'о л'éз'ит'* (х).

ЖИКНУТЬ (*жыкнут'*), -н у, -н е ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Стукнуть, ударить. *Вон иш'ш'ó йéй па с'п'ин'é жыкн'и* [ловят мух] (16). *Тур'úт' ийó тудá, пáлкай тудá жыкнула* [выгоняет курицу из огорода] (х).

Ср. ж и г а н ý т ь.

ЖИЗНЬ *см.* р е ш и́ т ь (**реши́ть жи́зню**).

ЖИ́ЛКА (*жы́лка*), - и, *ж.* Леска. *Жы́лка... На н'е́й ры́бу ла́в'ут', пр'ив'а́жут' к па́лк'ь, а к жы́лк'и кр'уч'о́к* (х).

ЖИЛО́, - а́, *ср. Малоупотр.* Жилое помещение. *В жыл'е́-тъ у н'аво́ фс'о но́въйъ: и по́л, и пъталок* (13).

ЖИЛЬНУТЬ (*жыл'ну́т*), -н у́, -н ё ш ь, *сов., перех. Однокр.* к ж и л я́ т ь. *О́ват, е́нтът жыл'н'о́т', ой... кро́й пр'а́ма сса́ч'кай* (4). *Пч'ала́ уку́с'ит' — в о́пух пайд'е́т' сра́зу... жыл'н'е́т' так жыл'н'е́т', сра́зу... фс'о фспу́хн'ит'* (29).

ЖИЛЬЯ́Р (*жыл'йа́р*), - а, *м. Экспрес.* О худом человеке. *Жыл'йа́р ска́жыш, сухар'е́брай* (1).

ЖИЛЬЯ́РЫЙ, -а я. Худой, сухощавый.— *Вон Мо́т'а талп'е́ха.* [— Какая это?] — *Дъ то́лстайа, хош абр'а́ўтка... м'ин'е́ вот талп'е́хай н'и нъзав'о́ш, жыл'йа́рай нъзаву́т', сухажы́лай* (1). *Н'и аднаво́ н'ет харо́шава пърас'о́нка, фс'е жыл'йа́раи* (х).

ЖИЛЯ́ТЬ (*жыл'а́т'*), - я́ ю, - я́ е ш ь, *несов., перех.* Жалить. *Ко́фту хат'е́лъ с'н'ат' — къмар'и́ пл'е́ч'и жыл'а́йут'* (16). *Са́м'и-тъ н'ич'аво́ н'а сто́йут'* [комары], *а куса́ч'к'иш... жыл'а́йут'* (4). *Йа ш'ш'ас за ш'ш'е́п'к'им'и хад'и́ла... о́ват жыл'а́ит'* (х).

ЖИРОВО́Й, - а́ я. То же, что ж у р а в о́ й. *Адна́* [дочь] *в вайну́ ис ша́хтаф пр'ив'азла́, жыравой рас'т'е́т'* [ребенок] (18). | в ж и р о в ы́ х — вне брака. *Доч' у н'ийо́ ръд'ила́ в жыравы́х* (х).

ЖИРО́К (*жыро́к*), - р к а́, *м.* Ребенок, рожденный вне брака. *Ана́ ръд'ила́ н'а с му́жым — рад'о́ха, а р'иб'е́нка — кр'ап'и́вн'ик* [называют]. *Ну вро́д'и он н'а с му́жым, дъбыла́ ана́ йаво́ д'е папа́ла... заву́т' и жыро́к... хто как... хто кр'ап'и́вн'ик, хто жыро́к* (10).

ЖИТО́Й (*жыто́й*), - а я. Жилой. *Был дом н'и жыто́й... йа с'е́ла* [здесь] (х). *Жыто́й дом, мы жыв'о́м в н'ом, а у Па́н'и вон н'ь жыто́й, пусто́й* (х).

ЖИТЬ (*жыт'*), ж и в у́, ж и в ё ш ь, *несов.* 1. Жить. *Ана́ и гъвар'и́т': Йа нъ свайу́ пам'е́с'т'йу уйду́ и бу́ду там жыт'* [после смерти матери] (9). *Так вот йа свой в'ек ижжыла́... Ч'о пърабо́тъиш, то пайш, а н'ирьбат'а́ н'ихто́ н'иуд'е́ н'и жыв'о́т'* (9). | ж и т ь з а *кем* или *кем* — жить, пользуясь покровительством или заботами кого-л. *Мой д'ет в'ино́ н'е́ п'ал, йа за н'им с мла́дас'т'и жыла́, н'икако́й нужды́ н'а зна́ла* (2). *Мы за ма́май жыв'о́м, куды́ мы б'из ма́мы-та* (1). *В'ит' к'ем жъ сын жыв'о́т'? Аццо́м! Ат'е́ц фс'о дава́ит', и карто́шк'и, и фс'о́. Он сам ска́зываит': Пака́ ат'е́ц — жыву́* (3).

2. *перен.* Быть, находиться. *А йис'т' — фс'о у н'ей л'йе́ццъ: и мълако́, и к'ис'е́л'... Дъ гд'е у н'ей рот жыв'е́т'?* (х). *Н'а мо́жът' матра́с вы́н'ис'т'... нъ п'ич'е́ там ы жыв'е́т'* (10).

3. Совершаться, происходить, иметь течение, ход. *Как у вас до́ма там, н'ич'аво́ д'ала́ жыву́т'?* (х).

4. *кем, чем.* Занимать какую-л. должность, работать кем-л. *Ум'ир д'ет у н'ей, он жыл сто́ръжъм в л'ас'н'и́ч'ьс'т'в'и, вы́хлъпътъл'и йей* [пенсию] (13). *А он вот уш л'ис'н'ико́м ко́л'к'ъ гадо́ф жыв'о́т'* (13). *Он жыв'о́т' л'ас'н'и́ч'им, у н'аво́ ка́жный д'ен' вып'ива́йут'. Он мн'е: Ты, хр'е́ск, мн'е грыпко́ф пр'игато́ф'* (12).

5. *кем, чем.* Поддерживать свое существование каким-л. занятием, делом. *И жыв'о́м с'в'ин'йа́м'и... Ч'аво́ ш, гд'е ш дъбыва́им-тъ* (10). *У нас и пърас'а́там'и фс'е жыву́т', а то ид'и́ л'ес вал'а́й* (х). | ж и т ь и з *чего. В'ит' мы ис скат'и́н'и жыв'е́м-та* (14). *У нас н'а зна́йу, ис ч'аво́ ба́бы жыву́т'* (13).

◇**Жи́том жить** — находиться где-л. постоянно. *Н'а зна́йу. А Ко́л'к'а у н'ей жы́тъм жыв'о́т', н'а бу́ду йа успар'а́т'* (2). *Жы́там жыв'о́т' там, у сас'е́дак... фс'агда́ нахо́д'иццъ там* (х). *А е́та д'е́фка фс'о у м'ин'е́ пъстайа́нна жы́там жыв'о́т'* (13). **Жить в одном кресте́** — жить в бедности. *Б'адно́ жыв'о́т'... у н'аво́ н'ич'аво́ н'ет, н'и скат'и́нк'и, н'ич'аво́ н'ет, н'ич'аво́, то́ка на н'о́м кр'ес ад'и́н... Вот жыв'о́т' в адно́м кр'ис'т'е́. В кр'ис'т'е́ адно́м* [говорит] *бу́ду жыт', а н'и пайду́* [на новое место] (1).

ЖИТЬЁ (*жыт'йо́*), - я́, *ср.* Жизнь, существование. *Йаму́ жыт'йа́ то́л'к'ъ н'ид'е́л'у* [скоро умрет] (25).

ЖИЧИ́НА (*жыч'и́на*), - ы, *ж.* Хворостина, тонкая палка. *О! С'т'ага́ит' д'е́вку свайу́ жыч'и́най* (х). *А како́й ты пр'ин'има́йиш? Вз'а́лъ п жыч'и́ну дъ пръвад'и́лъ* (х).

ЖИЧИ́НКА (*жыч'и́нка*), -и, *ж. Уменьш.* к ж и ч и́ н а. *Н'и балу́йс'а, а то жыч'и́нкай* (х).

ЖИ́ЧКА (*жы́ч'ка*), - и, *ж.* Шерстяная нитка. *Но́н'ь пъд'в'иза́лъ* [ногу] *жы́ч'къй* (4).— *Стар'и́нныи л'у́д'и ска́жут': п'ир'ив'а́жы жы́ч'кай. Е́та жы́ч'ка.* [— А что такое жичка?]— *Када́ шерс'т' пр'ид'о́ш — е́та нъзыва́ицца жы́ч'ка. Шыр'с'т'ана́йа пр'а́жа* (4).

ЖИЧЬ (*жыч'*), - и, *ж.* То же, что ж и́ ч к а. *Нъ ухо́ ваткн'е́м жыч'* [метка у овцы] (25).

ЖНИ́ВО (*жн'и́въ*), -а, *ср.* Стебли злаковых растений (в отличие от колоса). *Мы так'и́и кр'ук'и́* [на косе] *д'е́лъл'и* [когда косили рожь]: *ко́лъс к ко́лъсу, а жн'и́въ к жн'и́в'ь* (3).

ЖНИТВО́ (*жн'итво́*), - а́, *ср.* Жатва. *Тады́* [до войны] *ско́ка жн'итва́-та была́, с'е пал'а́ зас'е́ины. Нало́жут' адо́н'йа у мълат'и́лк'и — ибамр'о́ш!* (19).

ЖОГ. В выражениях: **жóгом лежáть** (или **на жог лячь, повалúться**) — лежать ничком. *Кадá т'аплó, вон л'áγут' нъ пакóс'и кадá: О! пъвал'úл'ис' жóγъм-тъ* (1). *Апарóс'ицца с'в'ин'йá, пръс'ач'úшк'и радá'цца, у н'их зýбы* [острые], *с'в'ни'йá жóγам л'ажы́т' и н'ь бýд'ит' давáцца сасáт'* (2). *То л'ажы́т' нъ бакý, а то на пýзу л'áжыт'... Ах ты, свóлъч', л'ажы́ш жóγам, прас'áт н'а кóр'м'иш! Ты ч'о ш, жóγъм л'ажы́ш* [о свинье]? (1). *Жывóт вн'ис, с'п'инá кв'êр'ху — éта на жóх л'ач'* (2). **Жóгом стоя́ть** (или **на жог стать, встать**) — вертикально, стоймя; торчком. *А адн'ú* [сапоги] *как с' п'éч'к'и брóс'иш, так жóγъм стайáт'* (21). *Мужык'ú иγрáл'и ф ч'ат'ы́р'и шáшъч'к'и... хълад'éц вар'úл'и, а там шáшъч'к'и. Штоп анá на жох фстáла — то вы́иγраит', а л'áжыт' — пръиγрáйут'* (2). **Дать жóгу** (*экспрес.*) — 1. Сделать кому-л. выговор, задать кому-л. за что-л. *В вайьнкамáт н'и йáв'ис'с'и такóй* [в нетрезвом виде], *там дадýт' жóγу такóвъ!* (8). *Вот прид'óт'* [сын], *йа йамý дам жóγу* (2). 2. Обежать, обойти большое пространство. *А Пáшка н'и пр'ишóл* [с покоса]? *Ны́н'и жóγу-та он дал... карóв н'ет, измýч'илс'и* (2). *Вот так ты дал жóγу за н'им, стáрый чóрт* (1).

ЖРАНЬЁ (*жран'йó*), -á, *ср. Неодобрит.* Выпивка. *У Н'икалáйа руп' вы́прас'ил, у Вáн'к'и — пъб'ирóшка. Нъ какýйу на д'éлу прóс'ит', нъ жран'йó!* (1).

ЖРАТЬ (*жрат'*), ж р у, ж р ё ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* 1. Жрать, есть. [— Очень худой котенок-то!] — *Н'а то худóй, а н'икакóй! Дъ он н'ич'аó н'а жр'óт', дай йамý ры́п'к'и дъ γав'áд'инк'и* (13). *На éтъва хар'ч'ú н'а брáл'и, он жрáт'-тъ зъхат'éл* [в лесу] (х). *Анá кáжный д'ен' такáйъ-тъ скандáл'н'ица, снахý γóн'ит', самá л'ýб'ит' жрат', а сы́ну — хош ум'ирáт'* [сын болен туберкулезом] (1).

2. *Неодобрит.* Пить много спиртного, пьянствовать. *Бушавáл, бушавáл и уснýл. Жрал, жрал два дн'а б'ис прасы́пу* (х). *Вон он — какóй д'ен' зъмур'úл* [пьет], *а йа н'éрвн'ич'айу. Вот вы́спълс'и и ап'áт' пашóл жрат'* (2). *В'ит' д'éт-тъ наш мýч'иццъ с' н'им: камý кас'úт', камý вълач'úт', а он жр'óт' ад'úн, н'и пъдн'ис'óт'* (1). — *Жрут', н'ь абажр'éццъ н'ь ад'úн.* [— Как это?] — *Дъ абажр'éццъ и акалéйит'* [обопьется вином] (1).

ЖУКНУТЬ (*жýкнут'*), - н у, - н е ш ь, *сов.* Пикнуть. *У м'ин'é брат'йá бы́л'и уш бал'шы́и, лабáстыи, и атцá байáл'ис'... с'áдут' за стóл — н'и жýкнут'* (13). *Скóл'к'и пра Сáн'у Клáшка γъвар'úт' д'ет н'и жýкн'ит'... пътамý в'инó п'йут' м'éс'т'ай* (х). *А на двóр стрáшна хад'úт... скат'úн'и н'ет, н'и жýкн'ит' н'иктó* (1).

ЖУКОВАТЫЙ (*жукавáтай*), - а я. Черноватый, темноватый. — *Карóва ч'óрнъйъ, жукавáтъйъ.* [— А про платье так можно сказать?] *И плáт'йъ — жукавáтъйъ* (х).

ЖУКОВОЙ (*жукавóй*), - á я. Черного цвета. *Йéтъ ч'óрнай, жукавóй — жук ч'óрнай, вот ы жукавóй ч'илав'éк* (1). *Он ч'óрнай* [сом], *жукавóй, в'ес' ч'óрнай, крýγлай, γълавá крýγлайа, усы́ у н'авó во как'úйа* (9). *Йéс'т' жукавы́йа, йес'т' с'адыйа, а йес'т' п'ир'п'ил'éсыйа* [змеи] (х).

ЖУРАВЁЦ (*журав'éц*), -в ц á, *м.* Тонкий длинный шест у колодца, служащий рычагом для подъема воды. *Йа на т'йиé а'сар'ч'áла, γлазá пад лóп, тáх-та выγл'áдываит'. Нъ калóд'иц пр'úдут', н'и здарóвъйуццъ, и журав'éц в рýк'и н'а дас'т' пус'т'úт'* (25). *В'ит' ш'ш'ас журафцы́ стáл'и-та, а тадá бы́л'и кр'ук'ú на кáжнам калóццы-та* (х).

ЖУРАВЛЬ. В выражении: **постáвить, постановúть** (или **настáвить, настановúть**) **журавля́** (или **журавлéй**), *кому, на кого* (*экспрес*). Взяв в долг что-л., не вернуть вовремя. *Настáв'ил журавл'éй на фс'ý д'ир'éвн'у, камý — руп', камý — два* [остался должен] (13). *Журавл'á пастънав'úл и йиш'ш'ó аднавó йиш'ш'ит'* (3). *И так камý журавл'á пастънав'úл, в долх брал дъ н'ь óддъл* (3).

ЖУРАВОЙ, - á я. Рожденный вне брака. *Нъγул'áиш с ч'ужы́м мýжам — вот кр'ап'úвн'ик, а тадá ф стър'инý звáл'и журавóй* (8). *Мýжа у н'éй н'éту, а анá двух журавы́х нъγул'áла* (7). *У абóих па дóч'ир'и журавóй растý'т'* (13). | *в знач. сущ. А тут анá за журавóва выхад'úла, с' н'им жылá* (8). *Мат' двайх журавы́х ръд'úлá, и с'астрá иш'ш'ó пъмалóжы ръд'илá* (х). *Дýн'а свавó журавóва в'ид'óт', кр'ап'úвн'ика* (9).

◇**Журовáя лапшá** — лапшá, сваренная на воде, без молока. *Нóн'и лапшá журавáйъ, мълакá-тъ н'ет* (31).

ЖУРАВЧИК (*журáфч'ик*), -а, *м.* То же, что ж и р о к. *Б'ъз аццá рад'úлс'и — журáфч'ик.*

ЖУРАЙ, -я, *м.* Журавль. *Éнтът пр'ам ры́бу б'ис кас'т'éй γлóтъм γлатáит', как журáй. Ч'авó н'и пъстанóв'иш* — [все съест], *он у нáс ад'úн рас был* (1). [— Растет парень!] — *Рас'т'óт'! Ч'авó тóлку-тъ в н'ом — éтъ журáй, дл'úннай... л'иш прадрáл γлазá, а уш йис' зъхат'éл* (1).

ЖУРИТЬ (*журúт'*), -р ю, -р и ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Бранить, ворчать. *Жóны-та как'úи с'йадýн'йи, γалд'úт' нáч'ил'и, жур'úт': л'éжн'и вы, л'ижабóк'и, рабóтат' н'и хат'úт'и* (19).

ЖУРИТЬСЯ (*жур'úццъ*), - р ю с ь, - р и ш ь с и, *несов.* Печалиться, горевать. *Т'óтк'и Л'и-*

ск'и жур'йццъ н'еч'ива (2). *Ну! Ч'аво жур'йцца-тъ, н'абос' выn'ил'и, а бабъм мноүъ л' надъ?* (х).

ЖУХНУТЬ (*жўхнут'*), -ну, нешь, *сов.* То же, что жўкнуть. *Мы л'ажым, н'и жўхн'им* (1).

З

ЗА, *предлог с винительным и творительными падежами.* 1. За. *Салоч'ч'а дал'ока, за л'е-сам* (х). *Ды ш'ш'ь ана бабъ Дўн'а ды ана в'ит' кък лос', сама работъит' фс'о на с'в'ет'и: и зъ драва́м'и, и зъ травой б'иүот', и зъ к'ис'-л'йкай б'иүот', и домъ пъл'ивайт'... фс'о на с'в'ет'и* (10). *Йа фс'аүда зъ р'акў взат-назат плавъйу* (х).

2. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на причину какого-л. действия; из-за. *Ана с' н'им бран'йлас' — страс'т', зъ в'ино ана с' н'им бран'йлас'* (13). *Пъү'ибайу йа за ету зъ үул'бў* (4).

3. *с творительным падежом.* При некоторых существительных и количественных словах употребляется для обозначения лица или предмета, на который направлено действие. *Мнут' йаво* [лен] *в м'алк'и — кастр'йка ид'от'. Д'алов за н'им мноүа, за йет'им за пр'ад'ивам* (26). *И н'и сач'т'ош, скол'к'и за н'ей хлопът за йетъй ткан'йнъй бўд'ът'* (8).— *Калот'йа с' н'йм'и! Скока патов за н'йм'и прал'йош!* [ругает детей] (19). *Тр'еп'ут', мыч'ут' л'он. Д'алоў мноүа за л'ном была* (1). *Спашут', зъвалоч'ут', ана н'амноүа паүр'еицца, тада сажат'... д'алоў мноүа за картошкъй* (1).

4. *с творительным падежом.* Употребляется для обозначения лица или группы лиц, являющихся опорой, защитой, основой благосостояния кого-л. *Он за сынав'йам'и дъ палуч'аит'... он лўч'ч'и жыв'от'* (1). *А ч'аво с' н'ийо в'з'ат'? Жыла за мной, за мат'ир'йу, л'енты ф косы н'и фпл'атала* (х). *Йамў зъ аццом бы уч'йццъ... а он с'в'ин'ей пас* (14). *Нон'и үрыбы был'и с'ил'ныи-с'ил'ныи... Иныи зъ с'ам'йам'и нътаскал'и — н'екуда д'ават'... Йа адна на пълтары тыш'ш'и натаскъвъла* (10).

5. *с творительным падежом.* Употребляется при указании на вещь, лицо и т. п., являющиеся предметом увлечения, устремлений кого-л. *Етът на кан'ўшн'и, пъм'ирал за лъшад'м'и* (2).

ЗААВГУСТИТЬ, -ить, *сов., безл. Нов.* О появлении примет, связанных с приближением августа как осеннего месяца. *Заавүус'т'ит' — ета уш ас'ен'н'ай м'ес'ац* (2).

Ср. заосенять, засентябрить.

ЗАБАВИТЬ (*забав'ит'*), -вю, вишь, *сов., перех.* Развлечь, занять чем-л. *Д'ет-та он н'и-ч'аво н'и д'елаит', р'аб'ат и то н'и можыт' забав'ит'* (18).

ЗАБАВНИЦА (*забавн'ицъ*), -ы, *ж.* Женщина, склонная к неожиданным поступкам, выдумкам. *В мъүаз'йн'и кўп'иш как'ййа-н'ит' канхв'еты, п'ич'ен'йа: Во забавн'ицъ, ч'аво купл'аиш, зъбавл'аис'с'и... А б'из' н'их н'ал'-з'а?* (20).

ЗАБАВНЫЙ, -ая. Склонный к неожиданным выдумкам, затеям. *И камот куп'йлъ, и крават' куп'йлъ Жен'к'и... во забавнъйа* [о дочери] (1). *Можыт', и на м'ин'а үъвар'ат' — забавнъйъ, йа пъкупайу бознът' што... во... забавнъйъ* (х).

ЗАБАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Заболевать, начинать болеть. *В бал'н'йцу — п'и-ч'онка забал'иваит', п'еч'ин' забал'иваит', бал'ез'н'а заводд'ицца* (14). *Два раза он* [живот] *у м'ин'а забал'ивал* (х).

ЗАБАЛТЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Путаться, сбиваться в речи; заговариваться. *Он забалтывайьцца, он л'ажал в п'с'их-бал'н'йцъ* (12).

ЗАБАТЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к заботать. *Лап'т'и ад'ен'им и аборк'и забатываим* (х). *А в'ихорк'и... вот стаүа ста̀в'ут' и в'ихоркъй пр'икрывайут'. Ет'им'и в'етк'им'и забатываиш нъ стаүў-тъ ил' нъ дварў тожъ. А в'ит' б'аз в'етък ан'й н'а бўдут' д'аржаццъ* (13).

ЗАБЕДИТЬ, -дю, дишь, *сов.* Причинить вред, нанести ущерб. *Марўс'к'ъ үъвар'йт', кўры зъб'ад'йл'и, м'ишок кл'ўйут', д'йрку там ръскл'авал'и* (16). *Гд'е т'иб'е усад'бу! Вон л'етъс' зъб'ад'йл'и козы, зал'езут' — фс'о пъйад'ат'* (1). *Такайа-тъ трава нъ пал'ах рас'т'от', кор'ин' краснай, как маркоф', л'ист шырокай... и нъ аүародах зъб'ад'йла* (19). [— А у пастуха работа трудная?] — *Какайъ трўднъйъ! Камар' сам выүан'аит'. Ос'ин'йу труд'н'ей... и з'в'ер' пъйавл'аицца, друүой рас зъб'ад'йт'* (2). | забедить *кого.* Извести, уничтожить. *Фс'у скат'йну зъб'ад'йт'* [волк] (9).

ЗАБЕДНЕТЬ, -ею, -ешь, *сов.* Обеднеть. *Н'е нъ ч'ива пъкупат', зъб'ид'н'ел, ат'ил'а-шылс'а* (3).

ЗАБИДЕТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Поступить несправедливо с кем-л., обидеть. *Твайа́ жа мат' ро́днайа? Ана́ зна́ит', што доч' н'и заб'и́д'ит'* (23). *Твайу́ Л'аксу́н'йу заб'и́д'ил'и* (18). ‖ Забить, загонять. *Кш, саба́ка, пр'ишо́л суда́... ты маво́ къч'атка́ пр'ам заб'и́д'ал, блаɣо́й* (13).

ЗАБИЖА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к забидеть. *У нас мно́ɣъ заб'ижа́йут' ста́рых л'уд'е́й* (9). [— А сноха обижает свекра?] — *Харо́шыи уш зъб'ижа́йут', а йе́та с'ив'ир'ɣа́! Ана́ и на́шым ы ва́шым, ана́ т'иб'е́ наɣъвар'и́т' с'ем' в'орс дъ н'иб'е́с... и ат'в'е́р'н'ицца* (х). *Дъ фс'е зъб'ижа́йут', фс'е нъпада́йут'* (7).

ЗАБИ́ЖЕННЫЙ (*заб'и́жанай*), -ая. Обиженный. *Он заб'и́жанай в'ес' в'ек жыв'е́т'... хто в б'иднат'е́ н'ь заб'и́жън, рад'и́мкъ майа́!* (13).

ЗАБИРА́ТЬ (*зъб'ира́т'*), -а́ю, -а́ешь. 1. *Несов.* к забра́ть во 2 знач. *Ч'о нам там д'е́лат'? Забо́ры зъб'ира́т'?* (2). *Двор зъб'ира́им, забо́р'ину на мо́х ста́в'ам* (2).

2. *Несов* к забра́ть в 3 знач. *Мн'е н'и пр'ишло́с' н'икаɣда́ зъб'ира́т'... и н'а зна́йу, как зъб'ира́л'и, как п'ър'акла́дывал'и. Мн'е́-н'ийаф у м'ин'а́ н'е́ту* [не приходилось ткать] (2). *У м'ин'а́ была́ снаха́, мы с' н'ей вм'е́с'т'и жы́л'и, ана́ там зъб'ира́ла... Ка́к-та у н'ей выхад'и́ла ку́ч'к'им'и, ша́шыч'к'им'и* [об узорном тканье] (2). *Дава́йт'и зъб'ира́т' затка́нк'и* [узор] (2).

ЗАБЛЕВА́ТЬ, -блю́ю, -блю́ешь, *сов.* Начать извергать ртом принятую пищу. *Нъжралс'и́! Иш'ш'о́ вот забл'у́ит'* (х). *Ан'и́ н'а ɣр'е́бъснъи, што йес', то и йад'а́т'... А мы с'йад'и́м ы забл'у́им* (4).

ЗАБЛЁКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Застыть, затвердеть (о пище). *Утрам сва́р'иш, а до́ ноч'и фс'е забл'о́кл'и, жрат' их н'а бу́д'иш, н'ь раску́с'иш* [о картофеле]... *Ч'о н'и свар'и́, с пылу хъраш о́, а пъстайт'...* (1). *А ɣъвар'и́т': Карто́шк'и вар'и́... Ан'и п забл'о́кл'и. Карто́шк'и то́жъ вар'а́т' во́ вр'ьм'ъ* (1). *Вар'и́м, вар'и́м ка́шу, аɣо́н' пату́х фс'о забл'о́клъ* (х).

ЗАБЛУДИ́ТЬ (*зъблуд'и́т'*), -дю, -дишь, *сов.* 1. Заблудиться. — *Блуд'и́т'-та он блак н'икаɣда́ н'и блуд'и́л.* — *Ф свайо́м м'е́с'т'и дъ зъблу́д'ит'... хош куда́ уйд'и́* (7, х). *В л'асу́ пайд'о́ш и заблу́д'иш... и во́фс'и ɣд'е́й-та хо́д'иш, а ду́маиш, в Р'аза́н'* [ушла], *блут нъпад'о́т'* (13). *Мн'е п за н'и́м'и ит'и́т', а йа инбо́й дарбо́ɣай... и зъблуд'и́ла* (1). *Йа зъ Р'аза́н' зайе́ду и заблу́д'у* (4).

2. *перен.* Начать вести распутный, разгульный образ жизни. *Ва́л'к'а, што ана́ н'а за́мужам, а сафс'е́м зъблуд'и́ла, уш сафс'е́м запу́талас', уш двойа нъч'ава́л'и... Худа́йа, уш фс'а истаска́лас'* (2). *П'йа́н'ицъ зъблуд'и́л — зъблуд'а́ш'ш'ий, шпана́ вон, зъблуд'а́ш'ш'ий* (1).

ЗАБЛУДИ́ТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* То же, что заблуди́ть во 2 знач. *Пъ ч'у-жы́м ба́бам хо́д'ит', зъблуд'и́лс'а, блудн'и́к* (3). *Доч' ана́ зъблуд'и́лъс', а йа блут е́тът н'а́ л'у́б'у, на мн'е́ нъ само́й нъɣато́к н'икако́й н'е́ был* (13).

ЗАБЛУДЯ́ЩИЙ (*зъблуд'а́ш'ш'ай*), -ая. Склонный к безделью, любящий бродить без дела. *Дъ нъ р'аку́ пайд'е́т', пажа́луй, иска́т' йаво́, он то́жъ па́р'ин' зъблуд'а́ш'ш'ай* [о мальчике] (15). *Куда́-н'ит' уйд'о́т': Што ты хо́д'иш, зъблуд'а́ш'ш'ай, пу́таис'с'и как лъбуда́, ф свой дом н'ь ид'о́ш* (х).

ЗАБЛЮ́СТЬ, блюду́, -блюде́шь, *сов., перех.* Продержать слишком долго, дольше, чем нужно; передержать. *И мълады́х н'ь аддава́й* [замуж] *и зъбл'уд'о́ш — н'и адда́ш* (1). *Ч'о́-н'ит' забл'у́с'т' на́да... дъбл'уд'о́с'с'и дъ таво́, што пpату́хнут'* (7).

ЗА́БОЛЬНО (*за́бъл'на*), *нареч.* Обидно. *На ва́шъ м'е́ста доч' пр'ид'о́т' жыт', з'а́т'у даста́н'ицца* [дом]. *Нам за́бъл'на, пус'т' уш бра́ту* (21). *А таб'е́ за́бал'на? А йа вз'ала́!* (24). *За́бъл'нъ? Ну, атруɣа́йут' ч'илав'е́къ — за́бъл'нъ што́ л'и...* (1).

ЗАБО́РИНА (*забо́р'инъ*), -ы, *ж.* Стена крытого двора. — *На́дъ забо́р'ину дълажы́т', ацца́ дъжыда́йит'.* [— Что это такое?] — *Ну, дъ забо́р'ина — с'т'е́нкъ, с'т'е́нку лама́л'и, наво́с вык'и́дъвъл'и* (х). *Как у до́ма — с'т'ана́, а у двара́ — забо́р'ина* (16). *Двор на сталба́х клад'о́ццъ, а пато́м забо́р'инъ зъб'ира́иццъ* (16). ‖ Часть стены двора от одного столба до другого, по длине бревна. *Како́й хош з'д'е́лъй, хош ап п'ат'и́ забо́р'инъф* (16). [— А сколько заборин у двора?] — *Како́й двор... йе́с'т' двор из двух забо́р'ин, а йе́с'т' ис' с'ам'и́* (16).

ЗАБО́РНЯ (*забо́рн'а*), -и, *ж.* То же, что забо́рина. *У м'ин'а́ как рас забо́рн'а выва́л'иваиццъ... т'ип'е́р' на́да пад н'ийо́ столп стънав'и́т'* (х). *Забо́рн'а — йе́тъ двор, забо́рн'у зъб'ира́им* (х).

ЗАБОТА́ТЬ (*зъбата́т'*), -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* 1. Замотать, завернуть. *Йайи́ч'ка сы́р'ин'к'ъва пасла́т'. Йайи́ч'ка как? Йе́жъл'и в бума́ɣу зъбата́т', зъв'арну́т'...* (15). *Ану́ч'к'и зав'е́рн'ьш, ла́пт'и абу́иш, або́ръч'к'им'и зъбата́иш* (8). *Ана́ ап'е́т' мн'е зъбата́ла* [рану на ноге] *и дала́ с сабо́й* [марлю] (10). *Вот тут пъправ'е́й зъбата́й* [плетет венок] (х).

2. *перен.* Измучить, утомить. *Зайе́з'д'ил'и фс'ех лъшад'е́й, зъбата́л'и* (20). *Фс'ех лъша-*

д'éй зъбатáл'и, укрóту н'ет, па фс'ей нóч'и катáйуцца (х).

ЗАБОТÁТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* 1. Замотаться, закрутиться вокруг чего-л. *Хач'ý пр'иуч'ит' т'алкá, штоп он с т'ил'áтам'и хад'ил, а он зъбатáлс'и за кол* (15). *Штаны́ у н'авó шырóк'ийи и дóлгъи, и зъбатáл'ис'а* (х). *Хм'ел' аγр'абнóй в ал'х'é, скóл'к'и хош вон зъбатáицца* (х).

2. *перен.* Измучиться, утомиться. *Хóд'иш, хóд'иш, фс'а зъбатáлъс'... хóд'иш тудá, судá, фс'а зъбатáлъс', истр'апáлъс'* (2). *В'ес' зъбатáлс'и: и р'ады́ хватáиш, в'ес' зъматáис'с'и к ч'óрту* (х). | заботáться *чем. И мн'é-тъ н'éкъγда, йа с'á зъбатáлъс' д'алáм'и* (х).

ЗАБÓТИТЬСЯ (*забóт'ицца*), -тюсь, -тишьси; *несов. о ком-, чем-л. и без доп.* Тревожиться, волноваться, испытывать беспокойство по какому-л. поводу. *Аба мн'é, мáма, н'и забóт'с'и, йа фс'о блъγъпалýч'на, хърашó* [после родов] (х). *С Вáс'к'ай пайéхал'и, йа бы н'и забóт'илас', а йéтат какóй-та шóф'ир н'идап'éкай... Друγ'ии тък как'ии-та развя́тныи, а йéтат н'ет* (2). *А дóч' за Л'éн'иным-γрáдъм, д'éй-тъ п'исмá дóлγъ н'ет, забóт'имс'и* (4). *Байáн-та у вас? Смат'р'ит'и, н'и давáйт'и н'и каму, а то мы забóт'имс'и* (х). *Лóшът' вы двар'é? А йа забóт'илс'и, д'е анá* (3). | забóтиться про *кого — что. Пра т'óт'у Ан'ýту н'ь забóт'т'ис'* (2). | забóтиться по *кому — чему. Дъ забóт'ус', куды́ уйéхал, вот ы забóт'ус' тáх-та па н'им* [о детях] (2). || *с кем — чем и без доп.* Причинять себе хлопоты, беспокойство по поводу кого-, чего-л., возиться с кем-, чем-л. *П'йан', с' н'им ч'авó с' н'им, тóкъ сухат'йцца ды забóт'ицца с' н'йма... д'é-н'ьт' уйд'óт' и забóт'с'и с' н'им* [потому и не вышла за него замуж] (9). *Зайд'ú* [в гости], *анá бýд'ит' забóт'ицца, пъб'иγ'óт' в мъγаз'йн, дастéл'нуйу кап'éйк'у бýдит' хар'ч'ит'* (х). || Проявлять заботу о делах. *Ч'ýрис Сáн'у и нам дáл'и, в'иш, пр'ихóд'иццъ д'éду забóт'иццъ, а Сáн'ъ и нъ ум'é н'ь в'ид'óт'* [дали покос зятю и тестю] (1). *Шйом дъ изнóс'им, ап'áт' шей, забóт'с'и* (4). *Нáда мох ит'йт' драт', забóт'иццъ* [для постройки дома] (2). *Дъ фс'е накóс'ут', л'иш тóл'к'ъ γалд'áт', а н'ет, лýч'ч'ь прадáт' и н'ь забóт'иццъ* [о корове] (13). | забóтиться *про что. Мужукá н'ет, пра фс'о забóт'иццъ нáдъ* (14). | забóтиться об *кого-чего. Ап с'éна ан'ú забóт'ýццъ, ап дроф ан'ú забóт'уццъ* (22). *Йа аб éт'их дроф н'и забóт'ус', в'йхър с' ним'и, пр'ив'азýццъ. Йа — мал'éн'к'ъ наγá у м'ин'é, а то п йа кóл'к'ъ нътаскáлъ п* (13). *Н'а бýд'им купл'áт'* [корову], *на кой ч'орт забóт'иццъ аб н'éй* (х). *Ап с'в'ин'éй вот забóт'ис'с'и, а то н'и ап ч'авó н'и бýд'иш забóт'иццъ... з'имóй вон скóк'и рас пáдайу* [когда дает корм] (1). | *с инф.* [Сестра] *забóт'ицца пасылач'ку паслáт'* (х).

ЗАБÓТКА (*забóтка*), -и, *ж.* Беспокойство, волнение по поводу чего-л. *Б'иззабóтныйи л'ýд'и фс'аγдá γлáтк'ийи бывáйут', йéсл'и п забóтка былá, анá н'ь былá п такáйъ* (2). *Ткáл'и, пр'áл'и, дъ такóй забóтк'и дъ валн'éн'йъ н'é бала* (2).

ЗАБОЧИТЬСЯ, -чýсь, -чишьси, *сов.* Наклониться в какую-л. сторону, накрениться. *Т'иб'é хто сказáл, стох зъбач'илс'и?* (3).

ЗАБОЯ́ТЬСЯ, -бóюсь, -бóйшьси, *сов.* Почувствовать страх, испугаться. *Йавó фс'е байáл'ис', и éтът ч'илав'éк зъбайáлс'и — аддáл ч'ьт'в'иртáк* (7).

ЗАБРÁТЫЙ, -ая. *Спец.* Вытканный специальным способом. *Забрáтыйи тадá ткáл'и стал'éшн'ик'и, даскáм'и п'ьр'иб'ирáл'и, ан'ú выхад'ил'и шáшк'им'и. А палъв'ик'ú — ч'авó их зъб'ирáт'* (15).

ЗАБРÁТЬ (*забрáт'*), -берý, -берёшь, *сов., перех.* 1. Набрать в долг. *Прáвда, йа им мълакá мáлъ пътр'абл'áла, зъбралá, л'иш на сóтн'и пълтары́* (13).

2. Построить, сбить из бревен или досок (главным образом стенку крытого двора). *Нъ двар'é забóр завýт'. Двор зъγарóжынай, нáдъ забóр'ину забрáт'* (2). *Там ръзвал'илъс', пр'ид'ú мн'е аднý забóр'ину забрáт'... забóркъ упáлъ* (20).

3. *Спец.* Особым способом начать делать узор при тканье. *Надыс' коб ф станý, йа п тайé зъбралá, пъказáла* (8).

◇**За сúлку забрáть** *см.* сúлка. **За сúлу забрáть** *см.* сúла.

ЗАБРЕДÁТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к забрéсть. *Ид'éш зъ вадóй пъ кал'éна в р'акý зъбр'адáиша* (10).

ЗАБРÉДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* и *без доп.* Начать видеть сны. *Л'áжыш дъ и забр'éд'иш, ва с'н'е штó-н'ит' ув'йд'иш, инóй рас бр'éд'иш, а фстáн'иш — и н'иγд'é н'ь былá, дóма* (7). *Йа спалá, спалá и забр'éд'илъ, сон забр'éд'илъ* (х).

ЗАБРÉСТЬ, -бредý, -бредёшь, *сов.* Зайти в воду, снег и т. п. *Гл'ад'йм — карáс'... карáс' л'и, л'ин' л'и, йа н'и паймý... Ох, йа γъвар'ý, давáй ш'ш'ас зайд'óм с табóй паймáим йавó... Т'йха, т'йха йа забрóд'у éтъ в вóду, што п н'и балкáт' вóду-та, пат'йшай... и зъбр'ала́ йа* (9). *Зъбр'ид'éш как рас в йéт'их-та* [в ботинках]... *вон с'н'éх-та насып'иццa, у нас прътуáрьф-та н'éту* (1). *В л'ес н'и зъбр'ид'óт'а, так тóкъ пъ дарóγ'ь* [т. к. много снегу] (3).

ЗАБРОДИТЬ[1] (*зъбрад'ит'*), -дю, -дишь, *несов.* Заходить в воду, снег и т. п. *Йа заб-*

рóд'у во [в речку] *,а Вáл'к'а байцца* (10). *Тáмъ клáд'и, ан'í нъ плавý, н'и прайд'óша, а йéс'л'и йих лав'ít', во па с'éх зъбрад'ít' нáда* (9). *Брад'í дáл'шъ, йа вот па ч'éх забрóд'у* (х). *Гéнкъ, ɣл'ан', йа дъл'акó зъбрад'íл?* (х).

ЗАБРОДИ́ТЬ[2], -дю, -дишь, *сов., перех.* Затоптать. *Фс'у пóжн'у зъбрад'íл'и, н'аз'л'á кас'ít'* (20). *Н'ихтó н'и хад'íл, кан'éшнъ, н'и зъбражóнъ. А то скат'íнъ забрóд'ит' фс'о... пр'áм'ин'к'ийу, кан'éшнъ, кас'ít' лýч'ч'и* [о покосе] (х).

ЗАБРУХТА́ТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Забодать. *Афцý нын'и зъбрухтáла карóва* (8). *Т'алóк зъталкáл пáр'ьн'а, вот зъбрухтáл* (1).

ЗАБРЮХА́ТЕТЬ, -тю, -тишь, *сов., с кем* и *без доп.* Забеременеть. *С éт'им т'ип'éр' зъбр'ухáт'ила* (19). *Аднý рубáху в д'éфкъх сн'алá, аднý к в'ан'цý и с'о... замылас' тóка... ɣл'ат' пастóм замылас' и ч'ир'адóм мылас'... рубáх п'ат' с'н'алá, тадá зъбр'ухáт'ила* (27).

ЗАБУ́ЗДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов. Экспрес.* Зайти, забрести куда-л. *Ф какýйун'ит' балóту забýздъис'с'и — н'ь выл'из'иш... у нас карóва забýздълъс'... у нас знаиш, какии тр'ас'íны йéс'т' — н'а выл'из'иш* (7). *Он аш'ш'ó забýздълс'и на éтат кан'éц* [пьяный дед] (2).

ЗАБУ́КНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Забухнуть. *Ан'í* [рамы] *забýкл'и ат сырас'т'и* (2). *Мóжнъ нá нач' нал'ít', анá забýкн'ит', мóжнъ н'имнóшкъ нал'ít', анá забýкн'ит'... Йéс'л'и абруч'á слáбыи, нáда нъб'иват'* [о бочке] (3).

ЗАБУНЕ́ТЬ, -ню, -нишь, *сов.* и **ЗАБУНИ́ТЬ**, -ню, -нишь, *сов.* 1. Застучать, зашуметь. *Он зъбун'ít', зъɣр'ам'ít'-та* [о будильнике] (х). *Дáв'иш па крышы зъбун'éл, йа испуɣáлъс', ч'óй-тъ такóйъ?.. а йéтъ дóж'ж'ик, крýпнай замъpас'íл* (1). *Зъбун'ít', зъɣр'ам'ít'* [самолет] — *испуɣáис'с'и* (5). *Стук, стук, стук в ъратá, зъбун'éл'и, в ъръта́ бун'ít' и бун'ít'* (х).

2. *перен. Экспрес.* Отправиться куда-л. *Дáв'а с кашéлкай зъбун'éла, в'идáл'и* (19). *Вáшъ Гáл'к'а ш'ш'ас в'ирхамá зъбун'éлъ пъл'ат'éлъ* (х). *Пр'икáс был: зъхад'ít'а тудá... ух, салдáты зъбун'éл'и ф склады́* (3). ‖ Упасть с шумом, грохотом. *Аткрылс'и борт, мы с' н'éй зъбун'íл'и, йа туды́ кутыркнулъс'* (21).

◇**В головé забуни́ть** — о шуме, тяжести в голове. *С'ид'ý дýмайу, в ɣълав'é зъбун'ít', зъбун'ít'...* (8). *Штóй-тъ у м'ин'é в ɣълав'é зъшум'éлъ, зъбун'éлъ, ýжынат' н'и маɣý* (20).

ЗАБУНТОВА́ТЬ, -тýю, -тýешь, *сов.* То же, что **забушевáть**. *П'йáнай, анá ч'авó скáжыт', он зъбунтýйит', а ш'ш'ас н'ь бунтýйит'* (4). *Зъбунтавáл, п'йáнай ап'áт' зъбунтавáл, зъбушавáл, нач'áл арáт' на фс'ех, бушýйит'* (х).

ЗАБУРДЕ́ТЬ, -дю, -дишь, *сов.* Сердито забормотать, заворчать, выражая неудовольствие. *Пашóл, бурд'éт', зъбурд'éл... кáжный д'ен' бурд'ít' и бурд'ít' нъ м'ин'é* (7). *Он ы зъбурд'ít': Ап'áт' ф к'инó* (16).

ЗАБУРО́БИТЬ, -бю, -бишь, *сов.* 1. Привести в беспорядок. *В'ес' сундýк зъбурóб'ила* (4).

2. *безл.* Начать бурчать. *Ух, штóй-тъ у м'ин'á в жыват'é зъбурóб'ила нын'ч'а* (8). *В жалýтк'ь зъбурóб'ит', забурч'ít': вот зъбурóб'илъ* (7).

ЗАБУТИ́ТЬ (*зъбут'ít'*), -тю, -тишь, *сов., перех.* Засыпать, завалить, заровнять. *Йáму, ɣр'ас' зъбут'ít' бы сóрам, была бы хърашó, штоп ɣр'áз'и н'é была* (х). *Гат' — éта какáйън'ит' плат'íна нъс'т'ил'éна... ɣр'ас'-та забýт'ут' — йéта зав'éм ɣат'* (15).

ЗАБУШЕВА́ТЬ, -шýю, -шýешь, *сов.* Начать скандалить. *Йéс'л'и жóны што кýп'ут' нá нъɣ'í, вы зъбушýйьт'и, а нъ в'инó — из р'ак'í дастáн'ит'и* (9). *Ръс'с'арч'áл и зъбушувáл, в'иш как ръс'с'ар'ч'áл, д'ир'óццъ... и за ъласá и за мóрду* (13). *С йéн'т'их палсóтн'и, а с йéнтъва с'éм'д'ис'ат п'ат'... и он зъбушавáл, аб'íд'илс'и* (х).

ЗАБЫ́ТИСТЫЙ (*зыбыт'истай*), -ая. Забывчивый. *Вáн'к'у блак ф Къртанóсав'и стáв'ут' пръдафцóм, а Мáн'к'а н'и в'ал'ít', он забыт'истай какóй-та* (1).

ЗАВАЛИ́ТЬСЯ, -люсь, -лишьси, *сов.* 1. Накрениться, запрокинуться. *Надыс' нъ мастý машына зъвал'íлъс'... в'ес' зат ушóл в вóду* (3).

2. Улечься, лечь. *Зъвал'íлс'и, н'ич'авó н'ь д'éлай... л'ажы́* (7). *Зъвал'éла, зъвал'íлъс' — и н'ич'аó н'ь нáдъ* (7).

ЗАВАЛЯ́ТЫЙ, -ая. Запачканный. *У м'ин'á рýк'и зъвал'áтыи, зъвал'áла кърас'íнам* (15). *Зъвал'áтайъ как ч'орт хóд'ит'* (20).

ЗАВАЛЯ́ТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Запачкать. *Тóл'к'и вымыл рýк'и и ап'éт' зъвал'áлъ* (1). *Зъвал'áлъ фс'е нóɣ'и ф п'асóк, вымълъ и ап'éт' зъвал'áлъ* (1). *Ч'áшку фс'у зъвал'áлъ... ɣр'аз'йу какóй-н'ит'. Па-фс'áкаму кáжут'... хто скáжыт': запáч'кал* (х). *Плáт'йъ зъвал'áиш... ɣд'é-тъ был мой фáртук* [девочка чистит картофель] (1).

ЗАВАЛЯ́ТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, *сов.* Запачкаться. *Ды он сам в'ес' в ɣр'из'é зъвал'áлс'и* (10).

ЗАВА́ЧКАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* То же, что **завалять**. *Плáт'йъ фс'у завáч'кълъ, зъвал'áлъ.* [— А во что можно завалять?] — *Дъ и ɣр'ас'... вот йа зъвалóжыла фс'у плáт'йу*

(15). *Плát'йъ ад'éн'ит' ил' рубáху — во завáч'къл и н'ь атс'т'ирáиш* (1).

Ср. з а в а л я́ т ь, з а в о л о́ ж и т ь.

ЗАВÁЧКАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Запачкаться. *Анá пъм'идóр йей далá, анá* [девочка] *фс'а завáч'кълас'... и самá: нáдъ пъс'т'ирáт', йа фс'а вáч'кънъйъ* (9).

ЗАВЕДЕ́НИЕ (*зъв'ид'éн'йа*), -я, *ср.* То, что установлено, принято (в быту, в общественной жизни деревни и т. п.). *Йа пайдý на свáд'бу, б'арý хл'еп с сабóй... Бывáлыч'а свóйск'ии хл'éбы п'акл'ú, а т'ип'éр' из мъɣаз'úну... Такáйъ-та зъв'ид'éн'йа* (4). *Дъ у нас зъв'ид'éн'ийа н'éту карóф пр'иɣан'áт' тр'и рáза* (2). *У нас йáбл'ины сажáт' хърашó, а мы н'и займ́áимс'и éт'им. Н'ет у нас зъв'ид'éн'йа* (8).— *В'иш, у кáжнава свайá зъв'ид'éн'йа... Ан'ú н'асýт' хто барáнк'и, хто йáйца* [когда хоронят]... *éт'им ан'ú пъм'инáйут', б'арýт' пъ кускý. — Уйý, а у нас такóва зъв'ид'éн'йа н'éту* (х, 7).

ЗАВЁДРО (*зав'óдръ*), *нареч.* В период хорошей погоды. *Пакá зав'óдръ пр'ив'аз'л'ú, дарóɣъ харóшъйъ, нáдът' вз'ат'* [о дровах] (13). *Зав'óдра уб'ирáт' пакóс... в'óдра стайт', нь'нáс'т'йъ н'ет* (х).

ЗАВЁДРИТЬ, -р и т ь, *безл., сов.* Установиться (о хорошей погоде). *Как зав'óдр'ит', в л'ис'н'úцтв'ь, мóжыт', уб'арýт'* [сено] (1). *Л'éтас' н'ьнáс'йъ, н'ьнáс'йъ, а ш'ш'ас зав'óдр'илъ как хърашó* (7).

ЗАВЕКОВÁТЬ, -о в у́ ю, -о в у́ е ш ь, *сов.* Остаться старой девой. *Зъв'икавýйьт', н'ихтó зáмуш н'ь ваз'м'óт'* (3). *Анá зъв'ькавáлъ сафс'éм* (1).

ЗАВЕКОВЕ́ТЬ, -é ю, -é е ш ь, *сов.* То же, что з а в е к о в á т ь. *Зъв'икав'éлъ... аднá в'ес' в'ек пръжылá, брат' н'ь брáл'и* (7).

ЗАВЕРНУ́ТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Отвернуться. — *Ой, мáма, д'áд'а какóй стрáшнай. И зъв'арнýлас' и с т'ех пор к'инó н'а смóтр'ит'* (х). *Дáжъ «Вóфка» н'и нъзвалá, а пр'áмъ п'ир'идалá пáску* [ему] *и зъв'арнýлас'* (х).

ЗÁВЕРТЕНЬ (*зáв'ирт'ьн'*), -т н я, *м.* Своевольный, своенравный, озорной человек. *Ч'илав'éк какóй зáв'ирт'ин', што задýмаит', з'д'éлъйит', а н'ь задýмаит' — хош б'ей, хош н'ь б'éй* (7). *Дýн'а, он уш н'éслуш, такóй ч'уднóй, ɣн'от' мáтъм, такóй-тъ зáв'ирт'ьн'* [о женихе] (9).

ЗАВЕРТЕ́ТЬСЯ *см.* н о г á (на **однóй нóге завертéться**).

ЗÁВЕРТКА (*зáв'ьртка*), -и, *ж.* Веревка, которой прикрепляют оглоблю к копылу. *А за капыл — зáв'ьртку, а за зáв'иртку аɣлóбл'у, патóм пр'икрýт'иш йийó... Ш'ш'ас зáв'иртк'и н'ь д'éлайут', ш'ш'ас нъ балтáх* (3). *На сáн'и зáв'иртку кáкуйу-тъ д'éлайут' аɣлóбл'и в'в'óртъвайут'* (13).

ЗАВЕРТЯ́ИХА (*зъв'арт'áиха*), -и, *Женск.* к з а в е р т я́ й. *О! Дъ ан'ú ýч'уццъ с'е плóха, дъ рáз'и такáйъ зъв'арт'áиха бýд'ит' уч'úццъ? На Жéн'к'и с'у рубáху ръспълсавáла. Д'éйтъ иɣрáл с' н'ей, в р'акý штó л' хат'éл фташ'ш'út'* (1).

ЗАВЕРТЯ́Й (*зъв'арт'áй*), -я, *м.* Непоседа, озорник. *Такóй пáр'ин' — зъв'арт'áй бýд'ит'... как в'ир'ит'анó* (х). *Тóл'ик уш наштó был зъв'арт'áй, и то брóс'ал ф клуп хад'út'* (1).

ЗАВЁРШИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к з а в е р ш и т ь. *Зав'óршывай стох* (3).

ЗАВЕРШИ́ТЬ (*зъв'аршыт'*), -ш у́, -ш и́ ш ь, *сов., перех.* Заканчивая стог, уложить его верх так, чтобы вода не попадала внутрь. *Зъв'аршыт' йéтъ стох... на н'ом д'алóý мнóɣъ... фс'о м'éч'ут', тады́ в'ихóрк'и, штоп в'éт'ир н'ь ръзнас'úл* (20).

ЗАВЕ́СТЬ *см.* г л а з (**глаза завесть**).

ЗАВЕСЬДЕ́ННО (*зъв'из'д'éннъ*), *нареч.* В течение целого дня. *Анá* [грудной ребенок] *уш навы́кла, зы́пку уш кач'áйу зъв'из'д'éннъ* (1).

ЗÁВЕТИ. В выражении: **в заветя́х нéту** (или **нет, нé было**) — то же, что в д у х а х н е т. *Гд'éй-та и в зъв'ат'áх н'éту* (7). *Свáхъ тап'éр' дýмайит': пр'ийéхълъ Клáшкъ, а йийó и в зъв'ит'áх н'éту* [уехала и долго не возвращается] (1). *Тады́ такóй-та мóды н'é была, абóрты д'éлат' и в зъв'ат'áх н'é была* (4). *Мы пашл'ú, а ивó и в зъв'ит'áх н'ет, удрáл кудáн'ибут', уйéхал* (11).

ЗАВЕ́ТНОЕ. В выражении: **завéтного нет** — нет в обычае, не принято. *У м'ин'é и зав'éтнъвъ н'ет, штоп ибруɣáт' ч'илав'éкъ, йа н'икадá н'ь ибруɣáйу* (7). *Рáн'шы и н'а йéл'и б'éлайу капýсту, фс'о з'ил'óнайу, рáз'и тóл'к'а с квáсам... и зав'éтнава н'é была* (2). *У н'их там ɣл'úнай абмáзаны* [дома], *а у нас — зав'éтнава н'ет, пътамý дравá вóл'ныйи: хъладнó — прътап'úл* (2). *Тóл'к'ъ в въскр'ис'éн'йъ* [ходили гулять], *на будн'áх — бóжъ упас'ú... зав'éтнъвъ н'ет* (22). *Зав'éтнавъ н'ет, штоп ф штанáх хад'út'* [о девушках] (2).

ЗАВЗДЕ́ТЬ, -в з д é н у, -в з д é н е ш ь, *сов., перех.* Просунуть, продеть. *Нóр'и... так'йи йáмы, тудá зайз'д'éн'иш рýку, там йайч'к'и úл'и д'ит'óнышка дастáн'иша* [о береговых гнездах ласточек] (9). *В рукáф завз'д'éну рýку* (7).

ЗАВИВÁТЬ (*зъвивáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Завивать, закручивать. *Ваз'мýт' úл'и рýч'ку úл'и ɣвос'т' ф п'éч'к'и нажɣýт' и зъв'ивáйут' — фс'е свайú вóлъсы жжыɣáйут'* (х). ‖ Закручивать (о волосах). *Йа пр'áмъ с*

адной касой в'ан'ч'алас', и пр'амъ мн'е пуч'ок зъв'ивал'и (1). *Пуч'ок зъв'иваиш, ш'ш'ас зав'йу йаво... вот зъв'ивайу: н'и шп'ил'ак, н'и-ч'аво н'ет, йа ɣр'иб'енкай пр'иткну и ладнъ* (7). ‖ Вить, плести. *На Троицу зъв'ивал'и в'анк'й, бабы пр'ихад'ил'и снар'ажыныи. Бусы во па ч'ех... Круɣа вод'ут', п'ес'н'и иɣрайут'* (5).

ЗАВЙДКИ. В выражении: **завидки берўть** — завидно. *Уш моч'и н'икакой... зав'итк'и б'арут', а уш моч'и н'икакой ва мн'е н'ет* (9). *Ноɣ'и н'айдут' зъ ɣрыбам'и, пр'ама пъ ɣваз'д'ам иду, а зав'итк'и б'арут'* (1). *Зав'итк'и б'арут': хто убралс'и с пакосам, а мы — н'ет... у Вас'атк'и какой стох стайт'* (7).

ЗА́ВИДНО (*зав'идна*), *нареч.* Засветло. *Па солнышку кос'ут', штоп дамой пр'ит'ит' зав'идна* (2). *Пр'ийехъл'и дамой бы зав'идна, а то в ч'ас дамой пр'ишл'и* (2). *Сабраццъ зав'иднъ и пайехът' до кьч'и, штоп пърас'ат в дароɣ'и н'и кар'м'ит'* (3).

ЗАВИДУЩИЙ (*зъв'идуш'ш'ий*), -ая. Жадный, завистливый. *Какайъ жаднъйа, ам'ажнайъ... н'икак н'и нахап'иццъ, фс'о йей мала — зъв'идуш'ш'ийа* (24). *Што л'ихасной, што за-в'ис'л'ивай — етъ ч'орт ад'ин — зъв'идуш'ш'ай* (1). *Зъв'идуш'ш'ийа йес'т': н'ис'ош в'азанку — зав'идуйут'* (7).

ЗАВЙЛ, -а, *м.* То же, что з а́ в и л е н ь. *То пр'ама р'ика ид'от', а то уɣлом — зав'ил* (15).

ЗАВИЛЕНЬ, -я, *им. мн.* з а в и л е н я́, *род.* з а в и л е н ё в, *м.* Извилина, изгиб реки. *То плыв'ут' фс'е вм'ес'т'и, вм'ес'т'ай, а то зад'ержыцца ɣд'е-н'ит' нъ зав'ил'ан'ах на йет'их, нъ дуɣ'е-та на йетай* [льдина во время ледохода] (9). *П'ашком дъ р'акойа... кока там за-в'ил'ан'ов, кока там балот!* (9).

ЗАВИЛЯНУТЬ, -ну́, -нёшь, *сов.* Сделать извилину, изгиб. *Зав'ил'ан'а... то р'ака-та ана пр'ама, а то з зав'илам... то тут зав'ил'ан'от'... йета зав'ил'ан'а* (2).

ЗАВИСТИ́ТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *несов.* Усердно и много работать, проявлять большое трудолюбие. *Н'ет уш, т'ип'ер' зав'ис'т'и такой н'ету. Йета йа в'ит' дл'и н'аво зъв'ис'т'илъс', дл'а Шурк'и* [сына] (8). *Зъв'исной, зъв'ис'т'иццъ: ход'ит' в л'ес ил'и куда, ил'и там дом строит' — на ч'ас н'ь пъс'идит' — фс'о д'елъит'* (15).

ЗАВИСТНИЩИЙ (*зъв'ис'н'иш'ш'ай*), -ая. Очень трудолюбивый, работящий. *А он ба с аɣарода н'и с'л'ес, хват'иш'ш'ай, зъв'ис'н'иш'ш'ай, с'п'инастай* (15).

ЗАВИСТНО (*зъв'исно*). *Нареч.* к з а в и с т н о́ й. *Рват' йих зъв'исно* [о грибах] (х).

ЗАВИСТНОЙ (*зъв'исной*), -ая. 1. Трудолюбивый, работящий. *Хто зъв'исной — накос'ит', а л'ан'ивай н'и накос'ит'... Ан'и вон как краты... йедут' па лоткам, и каса у н'их в руках, ув'ид'ут' круɣан'ч'ик, астанов'уцца, накос'ут' — и в лотку* (2). *И такой зъв'исной, и такой н'ь л'ан'ивай, в'ино н'ь п'йет'... Ана нъжыла с' н'им: и ад'ожа йес'т' и абужа* (х). *У н'аво ат'ец зъв'исной... а н'ь зъв'исной — такой дом н'ь пастроил бы... рабоч'ай, рабоч'ай, зъв'исной* (4). | *с инф.— У н'иво ат'ец работът' зъв'исной* (4). *Ана зъв'иснайа йаɣады брат'* (1). *Майа с'в'акры зъв'иснайъ была драт' скору* (х).

2. То же, что з а́ р к и й. *Грыбоф нървала кашелку, а ан'и зъв'исныйи ɣрыбы... ид'оша, а ан'и нъ дароɣ'и стайат'* (9). *Ан'и зъв'исныйи, ɣрыбы, за н'им'и ход'иш, фт'ан'ис'с'и, зъ ɣрыбам'и хоццъ, ход'иш и ход'иш* (28).

ЗА́ВИСТЬ (*зав'ис'*), -и, *ж.* Трудолюбие, желание работать. *У н'ей зав'ис' йес', а у нас л'ен'и мноɣа* [не ходят за грибами] (19). *Што ш ан'и, ɣада, н'ь ухад'ут'? Зав'ис'т'-тъ б'ир'от', а с'илы-тъ н'ет* (2). ‖ Склонность к какому-л. роду деятельности. *Йа уш н'и сарву ɣрып, рук'и, ноɣ'и н'икакийа, етъ вот зав'ис'т', ахотъ бознат' какайъ* [поэтому и ходит за грибами] (1). *Йетъ Ман'ушын кос'ит' — зав'ис'т', капну пр'ин'ис'от' — задвохн'иццъ... зав'ис'т' — хоцца кас'ит'* (1). *Вот с'ела за стан... Етъ уш ыйо кък, знаиш, етъ ийо зав'ис'т': вот л'уб'ит' ана вот ч'аво ба вот выткат' йейа* (10). | з а́ в и с т ь н а *что — А друɣой буд'ит' спат'. Да, зав'ис'т' нъ спан'йо* (3, 1).

ЗАВИТАТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* Скрыться куда-л., исчезнуть. *Зъв'италъ твайа ɣалофкъ — кр'ич'ат', када в ар'м'ийу пръважайут'... Зъв'италъ твайа ɣалофкъ на ч'ужуйу старонку... йетъ ɣъвар'ат'* (15). *Он зъв'итал, йаво н'ь даɣон'иш, уйехал* (2). *Вон зъв'италъ, пашла, ɣд'е уш, ана дал'ока тап'ер' в'итаит'* (15). *Хто куда уйед'ит': О, он зъв'итал бознат' ɣд'е* (2).

ЗАВИ́ТЬ, -вью́, -вьёшь, *сов., перех.* Причесать волосы, сделать пучок. *Што наша Рай-к'а ид'от' ф пуч'к'е, што баба — с'о ф пуч'к'е... п'атнаццът' л'ет — ана ф пуч'к'е: дъ в'исако волъсы зав'йут'* (10). *Ана, пад'и, и ш'ш'ас, д'еф'к'и пуч'ок зав'йут'* (1).

ЗАВИЩЕ́ТЬ, -щу́, -щи́шь, *сов.* Завизжать. *Ан'и* [поросята] *л'ажат', и йа л'ажу, ан'и зъв'иш'ш'ат', йа фстайу. Пъл'ажыш н'амноɣа, ан'и ап'ат' зъв'иш'ш'ел'и* (х). *Баба папала пад лошат', как зъв'иш'ш'ит' блажыу* (7). *Зъв'иш'ш'ел, ч'орт какой, в'искун нъв'азалс'а* [поросенку] (1).

ЗАВОДИ́ТЬ *см.* г л а з а́ (глаза́ заводи́ть).

ЗАВО́ДКА (*завотка*), -и, *ж.* Заводь, небольшой залив. *Ан'и лав'ил'и тут в завотк'и, окълъ йел'н'ич'ка, там завотка бал'шайа...*

Йа шол к завóтк'и, ан'и́ лав'и́л'и (х). *Йе́с'л'и вот р'ака́ пр'а́мъ ид'óт', а то γд'е́-н'ибут' завóткъ прамóит' — е́тъ вот атрóстак нъ р'ак'е́* (2). *Зза́д'и γарóда р'ака́, а тут прамы́фкъ, как р'ака́, а з завóтк'и выйаж'ж'а́йут' в р'аку́* (19).

ЗАВО́ДОЧКА (*завóдач'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к заво́дка. *Напрóт' тут завóдач'ка, и н'а вл'е́з'иш в н'ийó... вада́ халóднъйа* (9). *Ана́* [рыба] *стайит' γд'е в завóдъч'ках, γд'е тра́фка... в γлуб'ин'е́ н'и ла́в'им ры́бу, нъ м'ал'е́* (9).

ЗАВОЛА́ЧИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к заволочи́ть. *Пашу́, картóшк'и пас'е́йу, патóм зъвала́ч'ивъйу* [бороной] (12). *Вон сын вы́шал, óкълъ двара́ ръс'т'ап'и́ч'ил, зъвала́ч'ивъит'... Л'и́бъ што сажа́т'?* (13).

ЗАВОЛО́ЖИТЬ (*зъвалóжыт'*), -жу, -жишь, *сов., перех.* Загрязнить чем-л. запачкать [— А что значит «заволожить»?] — *Пол мóжна зъвалóжыт' — γр'ас' адна́. Ны́н'и н'а мой, за́ўтр'а н'а мой — и зъвалóжыш, н'и атскóбл'иш* (2). *Ана́ мы́ла, тъпарóм скабл'и́ла* [пол], *а ан'и́ ап'е́т' фс'о зъвалóжыл'и* [свиньи]... *Кака́йъ му́ка с' н'и́м'и н'исас'в'е́тнъйа* (19). *Фс'у пла́т'йу зъвалóжылъ, запа́ч'кълъ* [— А чем?] — *Зъвал'а́лъ γр'а́з'йу* (х).

Ср. заваля́ть, зава́чкать.

ЗАВОЛОЧИ́ТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* Забороновать. *Спаха́ла, а йа бъранóй зъвъла-ч'и́ла* (1). *Спа́шут', зъвалóч'ут', ана́ н'амнóγъ наγр'е́йиццъ, тада́ сажа́т'... д'алó́ мнóγъ зъ картóшкъй* (1).

ЗАВОРА́ЧИВАТЬ- *см.* башка́ (**башку́ завора́чивать**).

ЗАВОРА́ЧИВАТЬСЯ, -аюсь, , -аешься *несов.* 1. Засыпаться, заглушаться. *Трава́ была́* [на улице]. *А ш'ш'ас п'аскóм зъвара́ч'ивъиццъ* (х).

2. *Несов.* к завороти́ться. *Ты стан' дабрóм, накóй зъ м'ин'е́ зъвара́ч'иваис'с'и* [девочке, которая прячется за нее] (4).

ЗАВОРНО́СИСТЫЙ (*зъварнóс'истай*), -ая. То же, что заворно́сый. *Кла́шка на мат' пахóжа, така́йа-тъ зъварнóс'истайа, и па́р'ин' у н'ей такóй-тъ зъварнóс'истай* (1).

ЗАВОРНО́СКА (*зъварнóска*), -и, *ж.* Курносая женщина. — *Са́н'к'а, ты зъварнóсай?* — *Н'ет, Са́н'к'а наш н'ь зъварнóсай, йе́тъ Пóл'ич'-ка, йийó заву́т' зъварнóска* (х, 2).

ЗАВОРНО́СОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к заворно́ска.— *Вон как'и́и зъварнóсач'-к'и.— Нъ аццá шшыба́ъут'* [о девочках] (4, х).

ЗАВОРНО́СЫЙ (*зъварнóсай*), -ая. Курносый. *Е́нтъ* [старшая сестра] *зъварнóсъйъ, нóс-тъ γл'ад'и́т' вон куда́, а е́тъ* [младшая сестра] *харóшайъ, пас'л'е́дн'ьйи ка́п'ил'ки у аццá с ма́т'ир'йу събрала́, атм'е́нныйъ* (3). *У н'авó нос зъварнóсай кв'е́р'ху* (7).

ЗАВОРОТИ́ТЬ, -тю. -тишь, *сов., перех.* 1. Отвернуть, заверну́ть. *Ана́ пла́т'йъ зъвара-т'и́лъ, γълаше́йк'у* (15). *Дъ так пла́т'иць зъвърат'и́лъ, а там кра́снъйъ, как л'ипшóтк'и-м'и* (15).

2. *безл.* Забить, засыпать, заглушить. *В'иш кака́йъ пыл', фс'о зъвърат'и́лъ з'имл'óй... γд'е ш у нас нъ* Гаршка́х *бу́д'ит' картóшкъ — фс'о зъвърат'и́лъ: жóлтай п'асóк... када́ мóкра, он* [песок] *ч'óрнай быва́ит', а то зъвара́ч'иваит' жóлтым п'аскóм* (7).

ЗАВОРОТИ́ТЬСЯ, -тюсь, -тишься, *сов.* Отвернуться, повернуться. *Йа завърат'и́лъс' к акну́ и бума́шку прач'ла́* (х). *Йа ста́ла, и он ат м'ин'е́ завърат'и́лс'и* [встретила в лесу человека]. Гл'*ад'у, а он наγа́м'и н'и шылóхн'ит', н'и варóхн'ит'... Ч'óй-та м'ин'а́ рóбас' у́з'ала́* (24). *А т'ип'е́р' он завърат'и́лс'и к е́тай за́ва-д'и, йе́хъл стъранóй* (17). *Шу́ркъ, Шу́ркъ, ч'авó ты завърат'и́лс'и, ит м'ин'е́ харóн'ис'с'и?* (15).

ЗА́ВОРОТЬ (*за́варат'*), -и, *ж.* То же, что заворотя́шка. *И т'ип'е́р' ма́л'ин'к'ий бу́-д'ит' за́варат', кълγатна́йъ, прайт'и́т' н'а да́с'т'* (1).

ЗАВОРОТЯ́ШКА (*завърат'а́шкъ*), -и, *м.* и *ж.* Упрямый, несговорчивый, заносчивый человек. *Ан'и́ што хат'а́т', то и д'е́лъйут', пра-т'и́внъйь завърат'а́шк'и: хат'а́т' пайду́т' нъ ра-бóту, хат'а́т' н'и пайду́т'* (16). *В'ит' он с'о вр'е́м'а рабóтъл нач'а́л'н'икам, а пън'има́т' н'и пън'има́ит'* [как себя вести]... *Л'и уш так'и́и завърат'а́шк'и?* (13). *Бу́д'иш γъвар'и́т', а он: н'а так! Вот завърат'а́шкъ, н'ь п'ър'илóм'иш н'ика́к* (1). *Што заду́маит' — на свайóм паста́-в'ит' — завърат'а́шкъ* (15).

ЗАВСЕГДА́ (*зъфс'аγда́* и *зъфс'ада́*), *нареч.* Всегда. *Корм на́да харóшай, с'в'е́жай зафс'аγ-да́ им* [кроликам] (3). *Там адна́ уса́д'бъ-тъ ка-ка́йъ! Картóшк'и зъфс'ада́ рад'а́ццъ* (х). *Ра-бóтай, мы т'е зъфс'аγда́ пъмаγн'óм, када́ н'и-дахва́тк'и бу́дут'* (13).

ЗА́ВТРЯ (*за́ўтр'а, за́ўтр'и, за́йтр'а, за́фтр'а*), *нареч.* Завтра. *За́ўтр'и* Гал'у́хъ *пайд'óт' са мнóй, а в е́нтат д'ен' ты са мной пайд'óш* [за грибами] (2). *За́ўтр'а мы, Га́л'ъ, тут аку́ч'им, а пóс'л'и за́ўтр'а — нъ γумн'е́, а буγóр — óнтъс'а* (2). *Карóву дайт' н'а бу́ду, ана́тас', за́йтр'а па-бóл'и да́с'т'* (16). *За́фтр'а мн'е на́да нъ р'ады́ идйт'* (х).

◇ **Ны́не — за́втр'а** *см.* ны́не.

ЗАВТРЯШНЫЙ (*за́ўтр'ишный*), -ая. Завтрашний. *Машы́на к н'аму́ за́ўтр'ишный д'ен' пъсул'и́лъс' пр'ийе́хът'... дъ картóшк'и анту́да-ва бу́д'ит' γруз'и́т'* (2).

ЗАВЬЯТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов.* и **ЗАВЬЯ́ВЕТЬ**, -я́вею, -я́веешь, *сов., перех.* Занести снегом, завеять. *Йаво́ зав'йа́лъ, пауо́дъ зав'йа́йит' йаво́* [расстеленный лен]. *С'н'е́х зав'йа́в'ил, фс'о зъм'ало́, ан'и́* [старые люди]: — *Фс'о зав'йа́в'илъ* (х). | *в безл. употр. Дъ и до́ск'и: н'ь убра́л, па́р'а, их, фс'е с'н'е́уам зъвал'и́лъ, зав'йа́лъ... И драва́ та́х-тъ... Ч'аво́ ш н'ь убра́л, с'н'е́уам зав'йа́лъ* (1). *О, д'е́фкъ, у м'ин'е́ л'он н'ь с'н'ат, с'н'е́уам пакрыла... ил' зав'йа́лъ... друу'и́йи по́зна с'т'е́л'ут'* (1).

ЗАВЯЗА́ТЬ *см.* связка (**завяза́ть свя́зкой**).

ЗАВЯ́ЗКА, -и, *ж.* Завязь. *С'в'е́тъ мно́уъ, н'а зна́йу, зав'а́ск'и бу́д'ут' л'и н'ет* [о помидорах] (1).

ЗАГАДА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* Задумать, замыслить что-л. *Как в'ид'и́ццъ, зъуада́л он п'е́ч'ку кла́с' ру́скайу* (1). *Пъдрал'и́с', а хто зна́йит', хто из' н'их п'ир'о́т зъуада́л?* (9). *Йе́та ты зъуада́л суды́ вл'ес'!* (х). *Ну, ма́ма, зъуада́ла иш'ш'о́ како́й-та ръзуаво́р пра е́та* (15).

ЗАГА́ДИСТЫЙ, -ая, То же, что зага́дный. *Зауа́дывайут' как'и́йи зауа́д'истайи, таво́ зауа́дывайут', таво́ зауа́дывайут'* (13).

ЗАГА́ДНИК (*зауа́дн'ик*), -а, *м.* Тот, кто постоянно затевает что-л., выдумщик. *Ума́ н'ет, пъкупа́йит', зауа́дн'ик он* [покупает детям ненужные подарки] (4). *Дава́йт'а, р'иб'а́тъ, събʼир'о́мс'а на сто урам* [кто-нибудь предложит]. *Вот уш он зауа́дн'ик* (2). *Ох, зауа́дн'ик'и, вы уш фс'о зауа́дывъйит'и* [о детях] (2).

ЗАГА́ДНИЦА, -ы, *ж. Женск.* к зага́дник. *А руу'а́йу их, зауа́дн'ицы ан'и́, в'ино́ мужука́м дайу́т', а пато́м их руу'а́йут'... зач'е́м дала́, н'и к пут'у́, н'и к д'е́лу* (2).

ЗАГА́ДНЫЙ (*зауа́днъй*), -ая. Склонный к выдумкам, строящий много планов. *Зауа́днъйъ ты, д'е́вкъ, заду́мълъ — с'иб'е́ пако́йу н'и дала́* (16). *Зауа́днай ч'орт, што ты фс'о заду́мывайиш* (1). ‖ Умеющий хорошо, с выдумкой работать. *Зауа́днъйъ: мат' н'ь в'ал'и́т', а ана́ вал'а́йит' кра́с'ит'* (1). *Пал'а́ч'к'и, ан'и́ фс'е зауа́дныйа, зауада́йут', што эуатов'ит', што шшыт'* (х). ‖ То же, что зага́рный. *Нам бы вът'и́цца — ураа́н, а йа зауа́днайа* [хочется сходить в клуб]. *Ис клу́ба пр'а́ма пар вал'и́т'* (16). | *с инф. Ох мы с Ната́шкай н'и зауа́дныи ф к'ино́ хад'и́т'* (х).

ЗАГА́ДЫВАТЬ (*зауа́дъват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к загада́ть. *Ч'о́-та зауа́дываиш, пъкупа́иш. Дърау'и́и, нав'е́рна* [о подарках] (10). *Пам'е́н'шы зауа́дывай, пръжыв'е́м ы так* (1). *А мы с му́жам уудʼи́м, уалд'и́м: н'а на́да зауа́дъват'. Уч'и́цца! Када́ д'е́т'и пайду́т', н'а на́да уч'и́цца* [недовольны тем, что зять учится] (х). *Пал'то́, байа́н куп'и́л... зауа́дывъит'* [сын] (х).

ЗАГАЛДИ́ТЬ, -дю́, -ди́шь, *сов.* Начать твердить, повторять одно и то же, добиваясь чего-л. *Мат' зъуалд'и́ла: насо́ч'к'и с'в'е́с'т', а то хъладно́* (18). *Са́н'ъ зъуалд'и́л — пъм'идо́ры. Са́н'ъ л'у́б'ит' пр'иказа́т'... пъм'идо́ры на́дъ пр'ив'аза́т'* (16). *Рас пъсыла́т', два пъсыла́т' — вот зъуалд'и́лъ* (2).

ЗАГА́РИСТЫЙ, -ая. То же, что зага́рный. *На́шъ Кс'е́н'к'ъ зауа́р'истъйъ, тако́му-тъ улупцу́ куп'и́ла кас'т'у́м. Пра́вдъ, зауа́р'истъйъ, муш бал'но́й, д'е́н'у'и на́дъ б'ире́ч'* (10).

ЗАГА́РНЫЙ (*зауа́рнай*), -ая. Легко увлекающийся чем-л. *Кака́йъ ты зауа́рнъйъ, фс'о ткат' т'иб'е́ хо́ццъ* (х). *Фс'у з'иму́ ф ка́рты иура́ла, ох ы зауа́рнъйъ: Йа умру́, ка́рты в уроп пълажы́т'и... Зайур'истъйъ* (1). *Клашк!— ма́ма шум'и́т'. Иш кака́йъ ты зауа́рнъйъ с е́т'им'и ку́клъм'и!* (10). | *с инф. Зауа́рнайъ йа была́ ф ка́рты иура́т'... Йа фс'ех их* [детей] *ч'ътыр'о́х ваз'му́, прам'е́ш нох пъсажу́ и иура́йу* (2). *Ох, йа была зауа́рнъйа пла́ват', а т'ип'е́р', а ч'ай, сра́зу на дно пайду́* (2).

ЗАГАЯ́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Перекричать, переспорить. *Дъ ана́-тъ п'ьт'арых зауа́йит', с' н'ей н'ь с'в'а́зывайс'и* (х). *Дъ ан'и́ м'ин'е́ зауа́йут', н'и то́кма вот В'и́т'к'у* (2). *Ех, ду́ра, ду́ра, л'а́палка, н'ада́рам са фс'ей с'ир'о́ткай бро́н'иццъ... Ийо́ и н'и зауа́иш, ана́ адбр'е́шыццъ, на фс'ех з'в'ир'е́й пахо́д'ит'... Мужук'и́ уъвар'а́т' — валч'и́най паро́ды* (9).

ЗАГЛА́ЗНО (*зау.ла́знъ*), *нареч.* 1. Заочно. *Он мне сказа́л, што он с ва́м'и ръз'в'ид'о́най... Как мо́жна так зауа́зна разв'е́сца?* (х).

2. Наверняка. *Йа з'д'е́лъйу* [мост] — *та́нка прайд'е́т', а машы́на прайд'е́т' зауа́знъ* (3).

ЗАГЛУША́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *Несов.* к заглуши́ть. *Зъулушы́л'и о́кна... и́л'и стро́йуццъ, ма́лъ л'и... но́выи пръб'ива́йут', а ста́рыи зъулуша́йут'* (2).

ЗАГЛУШИ́ТЬ (*зъулушы́т'*), -шу, -шишь, *сов., перех.* Закрыть, забить наглухо. *Зъулушо́ныйи — зъп'ач'а́таныи, заб'и́л'и патылк'им'и — зъулушы́л'и* [окна] (х). *Дъ и акно́ фс'о зъулушы́т' мо́жнъ, заб'и́т' йаво́* (2). ‖ Закрыть, прекратив доступ воздуха; потушить. *П'е́ч'ку закро́иш: йийо́ зъулушы́лъ* (2).

ЗАГЛЯ́НУТЬ (*зау.л'а́нут'*), -ну, -нешь, сов., перех. Взглянуть, посмотреть на что-л. *Ч'о н'и зау.л'а́н'ит' фс'о выб'йит' фс'о вы́шийт'. Ана́ рукад'е́л'нъйъ, што н'и зау.л'а́н'ит', фс'о з'д'е́лъйит', што́-н'ит' то́л'к'ъ зау.л'а́нит' улаза́м'и то́къ* (9). *Зау.л'а́н'иш, как хто выб'ива́йит', вышыва́йит', и вы́б'йиш* (х).

ЗАГНА́ТЬ, -г о́ н ю, -г о́ н и ш ь, *сов., перех.* 1. *Загнать. С'в'ин'йу́ пътур'и́лъ туда́, а йа свайу́ зъγнала́ по́д маст* (15).

2. Сделать запас, накопить что-л. *Д'ан'к'а́ тр'и заγо́н'у и тада́ пако́с'ус'* [сын обещал помочь] (2). *Мо́жъ заγо́н'у д'ан'к'а́ тр'и выхадныйъ, тада́ пр'ийе́ду нъ пако́с* (х). *У м'ин'е́ то́жъ — н'и заγо́н'у тъвраγу́: прасу́к, т'ало́к* (1).

ЗАГНЕ́ТКА, *-и, ж.* Шесток. *Д'ет, нъ заγн'е́тк'ь ч'ай* (х). *Кваше́нкъ — мълако́ ск'ип'ит'а́т', сква́с'ут', паста́в'ут' но́ч'йу нъ заγн'е́тк'и* (1). *Дъ у м'ин'а́ нъ заγн'е́тк'и со́р-тъ был, йа ду́мълъ, йа йаво́ уб'ару́, ф п'е́ч'к'и сажγу́* (31).

ЗАГОЛУБИ́ТЬСЯ, -б ю́ с ь, -б и́ ш ь с и, *сов.* Приобрести голубой оттенок. *С'е́нъ како́йъ γълуб'и́стайъ, харо́шъйъ... трава́ з'ил'о́нъйъ, а папа́лъ пат со́нышкъ и заγълуб'и́лъс'* (х).

ЗАГОМОЗИ́ТЬСЯ, -з ю́ с ь, -з и́ ш ь с и, *сов.* и **ЗАГОМОЗДИ́ТЬСЯ**. -д ю́ с ь, -д и́ ш ь с и, *сов.* 1. Начать суетиться, возиться. *Куды́-н'ит' уб'ира́лъ, заγъмаз'и́лъс', фс'о пъбраса́лъ, н'ич'аво́ н'ь на́йд'иш* (25). *Ч'о́-н'ит' д'е́лаиш. —У-у, заγъмаз'и́л'ис'а, н'и да е́тава* (25).

2. Начать собираться что-л. делать. *П'ир'е́т Ма́н'к'и заγъмаз'и́лас': за́муш ид'и́т'* (1). *П'ир'о́т' заγъмаз'и́лс'и пр'итс'ида́т'ил'им с'ил'по́* [хотел работать] (29). *Заγъмаз'д'и́щъ скар'е́й ит'и́т'* (1). *В'е́ръ, фстава́й, а то н'ь ус'п'е́йиш, заγъмаз'д'и́щъ шоф'ир йе́хът'* (2).

ЗАГОНОБИ́ТЬ, -б ю́, -б и́ ш ь, *сов., перех.* Утомить, замучить. *Пара́н'к'у р'аба́ты заγънаб'и́л'и, ана́ д'ен' и ноч' с' н'и́м'и* (4). *Ка́жнай д'ен' д'ит'е́й γан'а́ит' и γан'а́ит' нъ рабо́ту, д'ит'е́й заγънаб'и́лъ* (3). *Как майа́ с'астра́ Акс'у́н'к'ъ γъвар'и́т': Д'е́да заγънаб'и́л'и, ка́жный д'ен' на пако́с γан'а́ит'и* (3).

ЗАГОНОБИ́ТЬСЯ, -б ю́ с ь, -б и́ ш ь с и, *сов.* Устать, утомиться. *С'ид'и́т' пр'ид'е́т' и пр'ид'е́т', фс'а заγънаб'и́лъс'* (х). *Йа заγънаб'и́лас'а, къвырну́лас' и усну́ла* (15). *Доч' заγънаб'и́лас' фс'а, съпаγ'и́ ва́л'инаи вал'а́ит'* (3). *Нъ пастро́йк'у-тъ на́да мно́γа д'е́н'их, мужы́к-та в'ес' заγънаб'и́лс'и* (7). *Ты заγънаб'и́лас', ад'и́нъцътый д'ен д'ажу́р'иш* (2).

ЗАГОНЯ́ТЬ[1] (*зъγан'а́т'*), -я́ ю, -я́ е ш ь. 1. *Несов.* к з а г н а́ т ь в 1 знач. *Т'ало́к на́ наγу нъступ'и́л, зъγан'а́лъ йаво́* (15). *Зъγан'а́т' на́дъ цыпл'а́т* (17).

2. *Несов.* к з а г н а́ т ь во 2 знач. *Тада́ в'ит' рабо́тъл'и с'п'ашы́л'и, трудд'н'и́ зъγан'а́л'и* (13).

ЗАГОНЯ́ТЬ[2], -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов., перех.* 1. Утомить работой, хлопотами, загонять. *Он, ч'орт с' н'им, зъγан'а́л м'ин'а́, н'и туда́, н'ь суда́ н'ь папа́лъ* [с ребенком поехала в Рязань] (8).

2. Заработать, пася стадо, будучи пастухом. *Хл'е́бъ у м'ин'е́ н'е́ былъ, а он зъγан'а́л, каро́ф б'ир'е́х ф калхо́з'ь на хл'еп* (7). *Он на хлеп γан'а́л, въс'имна́щыт' пудо́ф зъγан'а́л* (7). *Мы п ш'ш'ас дом бы куп'и́ли с аццо́м, п'ат' ты́ш'ш'-тъ он зъγан'а́л* (7).

ЗАГОРЕ́ТЬ (*зъγар'е́т'*), -р ю́, -р и́ ш ь, *сов.* 1. Загореть, покрыться загаром; получить ожог от солнца. *Он йе́нтат д'ен' кр'ич'а́л, а но́н'и фс'а шку́ра абл'е́зла... зъγар'е́л на со́лнушк'и* (26). *Зъγар'и́ш фс'а из зар'и́ да дъ зар'и́... с пако́су пр'иб'а́жыш как саба́ка, ой разв'е́др'ила, на́да пало́т'* (2). *Аку́ч'ивълъ карто́шк'и в адно́й ма́йк'ь, и у н'ьйо́ йе́тъ м'е́стъ зъγар'е́лъ* (9).

2. Загореться, начать гореть. *Су́шыш, су́шыш* [лен], *пълыхн'е́т' д'е́-н'ьт', ч'о́-н'ит' захва́т'ит', зъγар'и́т' в ав'и́нах* (1). *Йа ду́мъла, ан'и́* [дрова] *зъγар'а́т' сра́зу, а ан'и́ н'и γар'а́т'* (29). *Търуавала — и прадма́х зъγар'е́л; как там маγло́ зъγар'е́т'?* (х). | з а г о р е́ т ь *чем. Ч'ара́, γъвар'а́т', уразо́й дом зъγар'е́л... ба́пка, γъвар'а́т', зъγар'е́ла* (х).

3. Сгореть, уничтожиться во время горения. *Пажа́р з'д'е́лълс'а там, тр'ина́щът' дваро́у зъγар'е́ла... пр'а́мъ с'в'ет кан'е́ц* (4). *Он вот ф пажа́р'и γар'е́л, н'и зъγар'е́л, пол и пътало́к γар'е́л, а он стайт'* [каменный дом] (х). *К'ино́ ид'о́т' пълтара́ ч'аса́, за пълтара́ ч'аса́ фс'а д'ир'е́вн'ъ зъγар'и́т', а он с'ид'и́т' ф к'ино́. Како́й йе́та сто́раш* (16). ‖ Испортиться, стать непригодным к употреблению от сильного жара, перегрева. *Пайд'е́м, ш'ш'ур'а́ты зъγар'а́т'* [жарит рыбу] (х). *Пайду́, а то п'ираγ'и́ зъγар'а́т' ф п'е́ч'к'и* (х). ‖ Сопреть, сгнить (о сене). *Ана́ у н'ей м'а́хкъйа, ана́ зъγар'и́т' фс'а, йе́та на́ша р'аз'и́ка н'и зъγар'и́т'... Ана́ така́йър'е́скъйа* [убирают плохо высушенное сено] (29). ‖ Высохнуть, погибнуть от зноя. *Фс'а трава́ зъγар'е́лъ, пасо́хла, афца́м н'е́γд'и в'з'ат'* (1). *До́ж'ж'ик был, а ш'ш'ас йаво́ н'е́ту, вы́в'из'и наво́с — и во́вс'и фс'о зъγар'и́т'* (1).

4. *перен.* Стать горячим (от повышения температуры тела при болезни, от прилива крови и т. п.). *А вза́фтр'и ана́ и бо́л'и зъγар'и́т'. Ана́ тъскава́т' бу́д'ит', ч'ао́ д'е́лът'-тъ бу́д'им?* [девочке сделали прививку против оспы] (13). *Как зъγар'и́т' што, γълава́ ил' што, сра́зу кампр'е́с — и фс'о* (16). *Скар'е́й п'ир'ибр'ид'о́ш* [реку], *хош хало́днъйа вада́, п'ир'ибр'ид'о́ш, на е́нтам б'ир'аγу́ абу́ис'с'и, но́γ'и зъγар'а́т', къкв аγн'е́, и пашо́л* (9). *Ш'ш'о́к'и зъγар'е́л'и у м'ин'а́? Кра́сныи?* (16). ‖ *перен.* Покраснеть (о человеке). *Ты зъγар'и́ш и пъб'ил'е́иша и пъкрас'н'е́иша* [если задам бестактный вопрос] (9). *Йа йаво́ со́в'ис'т'илъ... зъγар'е́л, зъγар'е́л... со́в'иснъ* (2).

ЗАГРА́ДА (*заγра́да*), -ы, *ж.* Изгородь. *Какýйу у акна́ заγра́ду зъγрад'и́л... ш'ш'ас пъкул'тýрн'ий хо́ч'ут' — ц'в'атóч'к'и пъсад'и́т'* (3).

ЗАГРЕМЕ́ТЬ. -м ю, -м и ш ь, *сов.* 1. Начать громко говорить, кричать. *Во зъγр'ам'е́ла, то́ка ана́ адна́ бýд'ит' γъвар'и́т'... пъγрамо́к* (х).

2. *перен. Экспрес.* То же, что з а б у н е́ т ь во 2 знач. *Йа дýмъйу, йе́с'л'и за́фтр'ъ с'е́на н'и кас'и́т', зъγр'ам'и́м с Ра́йк'ъй за брус'н'и́кай* (х). *Фс'е с каса́м'и зъγр'ам'е́л'и, пашл'и́, пашл'и́... на́дът' и нам ит'и́т'* (х).

ЗАГРЕ́Х, -а. *м.* Огрех. *Дъ з'амл'ý па́шыш дъ заγр'е́х аставл'а́иш, е́тъ — н'е́пъш, абло́х* (9).

ЗАГРО́ЗА, -ы, *ж.* Угроза. *А л'е́жл'и ты м'ин'е́ н'а же́н'иш на н'ей, ты м'ин'е́ и н'и ув'и́д'иш! В'иш как'и́и заγро́зы* (13).

ЗАГРУ́БНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Затвердеть. *З'амл'а́-тъ фс'а заγрýбла, н'ь аткалýпн'иш, сор н'ь атар'в'е́ш — фс'о зълуб'ин'е́лъ* (х). ‖ О болевых ощущениях. *Хо́д'ут' фс'е ко́с'т'и распа́р'иват', йе́с'л'и ан'и́ заγрýбл'и* [в баню] (16). *— Ой, бо́л'на, фстýп'ит' — кроф' заγрýблъ, ръс'т'ир'е́т' на́да* [о боли в боку] (х).

ЗАГРУ́ЗНУТЬ. -н у, -н е ш ь, *сов.* Завязнуть. *—А нъ луγа́х он как два ра́за ръз'в'арнýл... — Н'ибо́с' заγрýс... заγрýс тра́хтар в γр'из'е́* (х, 3).

ЗАГУБА́ТЬ (*зъγуба́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* Губить, *Што ш вы Тама́рку за́муж* [отдаете], *ус'п'е́ит'и, такýйу д'е́фку зъγуба́ит'и вм'е́ста* (х). *А е́жел'и он тако́й самъстайа́т'ил'най, ч'о ж йа бýду дýшу свайý зъγуба́т'* (х).

ЗАГУДЕ́ТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов.* 1. Зашуметь, начать производить шум, гул. *Машы́на заγуд'е́лъ, пайе́хълъ, мато́р зъв'ал'и́* (2).

2. Начать браниться, ворчать. *Ана́ пашла́ зъ кар'е́н'йам'и... йа блак зъγуд'е́ла, а ана́ γъвар'и́т': Ч'о ш, ма́ма, Кла́шкъ с р'аба́тъм'и, йей не́къγда* (2). *Ба́бам дава́й и дава́й, а как про́п'ал, так ы зъγуд'и́т'... Вот ты н'а п'йеш, нъ т'иб'е́ ба́ба и н'и γуд'и́т'* (4). *А там* [в очереди] *заγуд'е́л'и: вот е́та тък бал'на́йъ!* (16). *А Кла́шка ана́ уш н'а и́ш'ш'ит' н'ич'аво́. Са́н'к'ътъ хýжы* [на мать] *зъγуд'и́т', а ана н'ет* (2). ‖ Начать жаловаться, плакать. *Зал'е́зу на п'е́ч'ку и зъγуд'ý, зъγуд'ý... То́жъ папа́лъ... мал'е́н'к'ъ ф пълаже́н'ийи, а то бы то́жъ жыт' н'а ста́ла* [с мужем] (8). *Съб'ир'е́мс'и с' н'им, зъγуд'и́ма: как мы жыв'е́м, н'и кап'е́йк'и у нас н'ет* (22).

3. *перен. Экспрес.* То же, что з а б у н е́ т ь во 2 знач. *Паб'е́дал, вы́п'ал, пр'ийе́хал Ф'е́д'а — с' н'им вы́п'ал ап'а́т'... дъ вот уш ап'а́т' зъγуд'е́л в къп'ара́цыйу* [за водкой] (1). [— Пойдёте в гости?] — *Дъ мо́жъ д'ет зъγуд'и́т', а йа-тъ н'и пайдý* (1). *Фс'е с каше́лк'им'и заγуд'е́л'и за γрыба́м'и* (1). *Н'и уд'о́ржыш, ф к'ино́ зъγуд'и́т', хот' в о́с'ил бýд'ит' γл'ад'е́т', фс'о адно́ пайд'о́т'* (1). ‖ *перен.* Упасть. *До́ск'и пълама́л'ис', ана́* [машина] *зъγуд'е́лъ в во́ду* (3). *Как фч'ара́ тур'и́скъ зъγуд'е́лъ* [упала в лодке] (х).

ЗАГУЛ (*заγýл*), -а, *м.* Гулянка, кутеж. *У нас заγýл ч'ут' н'ь ка́жнай д'ен'* (29).

ЗАГУЛИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов. к* з а г у л я́ т ь в 1 знач. *Дъ д'ет заγýл'ивайит'... п'йа́нствуйит'... када́ зъкут'и́т' и нъ н'ид'е́л'у, и нъ ч'аты́р'и д'н'а* (1).

ЗАГУЛЬНЫЙ (*заγýл'най*), -а я. Склонный к разгулу, кутежу. *Зъγул'а́л — вот заγýл'най ч'илав'е́к* (х). *Заγýл'ныи йес'т' и ба́бы, заγул'а́йут' то с в'ино́м, то с мужука́м'и* (х).

ЗАГУЛЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов.* 1. Предаться пьянству, кутежам. [Мужья] *заγул'а́йут', ан'и́* [жены] *за н'и́м'и сусто́м идýт'... палýч'ку идýт' пълуч'а́т'* (2). *Нап'йе́ццъ п'йа́най — зъγул'а́л* (25).

2. Остаться незасеянным (о земле). *Гот н'и с'е́йиццъ, два н'ь с'е́йиццъ — йе́т'и пал'а́ γул'авы́йъ, зъγул'а́л'и... а то́ка пато́м пас'е́йиш — урад'и́ццъ* (22). *Н'ь пас'е́ил'и, наво́с н'ь вы́в'изл'и, вот йе́тъ з'амл'а́ зъγул'а́лъ, н'ет пло́ду* (25).

ЗАГУРТОВА́ТЬ, -т ý ю, -т ý е ш ь, *сов.* Начать произносить отдельные звуки, агукать (о грудных детях). *Ма́лый р'иб'е́нак — уш γуртýйит'... шум'и́ш йаво́, а он: у-у — заγуртава́л* (9).

ЗАГУТА́РИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов.* Начать говорить. *То малч'а́лъ, малч'а́лъ, а то зъγута́р'илъ* (25). *Ко́п ана́ заγута́р'ила, и йа бы зъγута́р'ила* [о ссоре с соседкой] (1).

ЗАДА́, -о в, *вин.* н а з а д а, *только мн.* Место позади дворов. *Зъ зада́м'и была́ ба́н'а, а па-ч'о́рнаму тап'и́лас'* (2). *Пр'ихо́д'ут' ас'ан'и́йу, пъ зада́м хо́д'ут'* [волки] (х). *Вы зада́м'и што л' прашл'и́? Круγо́ма?* (9).

◇**На зада́х** — 1. Очень близко, рядом. *На ста́нцыи Уд'е́л'нъйа пр'а́ма тут ана жыв'о́т' пр'ам нъ зада́х у н'их це́р'ква* (8). *Дал'о́къ Л'ин'инγра́т, ка́бы Масква́... ана́ вон пр'а́мъ нъ зада́х* (4).

2. Очень скоро, в недалеком будущем (о приближении какой-л. поры года или связанных с ней праздников).— *Па́скъ нъ двар'е́... а хош нъ зада́х* (х).— *Ч'аво́ ш, вр'е́м'а, Спас йа́блач'ный нъ зада́х* (х). *О́с'ин' нъ зада́х, ско́ръ уш з'има́. А то: с'н'е́х пъд забо́рам, а мы з'имý дъжыда́им* (7).

ЗАДАРОМ (*зада́рам*), *нареч.* Безрезультатно. *Пръхад'и́лъ зада́рам, н'ич'иво́ н'ь з'д'е́лълъ* (25). *Л'е́тас' пръс'ид'е́ла так зада́-*

рам и с'ед'н'и задáрам [гусыня не вывела гусят] (х).

ЗАДВОХÁТЬСЯ, -áюсь, -áешьси и **ЗАДВЫХÁТЬСЯ**, -áюсь, -áешьси. *Несов.* к задвохнýться. [— Когда эти копани делают?] — *Дъ кадá рыба зъдвахáицца, вадá в р'ик'é пóрт'ицца. А éжел'и анá н'и зъдвахáицца, хош капáй, хош н'и капáй, анá н'и пайд'éт'* (3). *О! Н'а жáрка! Атвóр'у д'в'ер', выду на вóздух, а в ызб'é йа зъдвыхáйус'* (13).

ЗАДВÓХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* и **ЗАДВОХНУ́ТЬСЯ**, -нýсь, -нéшьси, *прош. сов.* задвóхси, задвохнýлси. Испытать стеснение в дыхании от недостатка воздуха, задохнуться. *Кадá картóшк'и бýд'иш ч'ис'т'ит' — зъдвахн'óс'с'и... мъладыйи... йа и вóфс'и задвóхнус' и так кáшл'ийу, а уш ч'ис'т'ит' задвóхнус'* (1). *Какáйъ пыл'á, ну пр'áма дыхат' н'éч'им... Машыны-та прайéдут', нъпыл'áт' — пр'áма задвóхн'ис'с'и* (19). *Вóтка, ийó п'иткóм п'ит' стрáшна, зъдвахн'éс'с'й* (14). || Умереть от недостатка воздуха, задохнуться. *Пайéхъл за с'éнам, пат с'éна папáл и задвóхс'и* (4). *Н'и дыхаит', зъдвахнýлс'и. Вм'éстъ С'ир'óшк'и умр'óт'* (2).

ЗАДВОШИ́ТЬ, -шý, -ши́шь и *безл., сов.* Начать сильно пахнуть. *Ч'о-н'ит' ван'áйит' — зъдвашылъ... кадá п'éч'ку тóп'иш — дымам зъдвашыла и с'ид'éт' н'из'л'á* (25). *Ат ч'илав'éкъ ч'ó-н'ит' ид'óт' — плóха пáхн'ит' — зъдвашыл... ил' в'инá нап'йéццъ: — Вон двашыт' ат н'авó в'инóм* (8).

ЗАДВЫХÁТЬСЯ *см.* задвохáться.

ЗАДЁРНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех. Перен.* Затронуть, рассердить. *Бáбу, éс'л'и зад'éрнут', фс'е γужы пар'в'éт', фс'ех упакóйн'икаф пам'éн'ит'* (8).

ЗАДЁШЕВО (*зад'éшъвъ*), *нареч.* По недорогой цене. *Так вот пайéхъл'и бы ф Спас-Кл'ип'ак'й, зад'éшъвъ аддáл'и п ы лýч'шы* [на базар с поросятами] (24).

ЗАДИРÁКА (*зъд'ирáкъ*), -и, *м.* и *ж.* Задира. *Ч'уγýнк'ин пáр'ин' — сáмый зъд'ирáка, и Л'йск'ин пáр'ин'... с'п'арвá ан'й с'в'азáл'ис'* (х). [— А кто дрался?] — *Дъ éтъ кърганóсъск'ийь зъд'ирáк'и-тъ* (х).

ЗАДИ́ТЬ, -дю, -дишь, *несов., перех.* Заслонять, загораживать свет. *Н'ь в'идáт' б'из аγн'á — атайд'ú, н'ич'авó н'ь в'идáт'... н'ь заť* (1).

ЗАДНИЙ *см.* ýгол (**зáдний ýгол**).

ЗАДНИК (*зáдн'ик*), -а, *м.* 1. *Устар.* Деревянная самодельная кровать. *Ш'ш'ас кóйк'и, краваť зав'éм, а тадá зáдн'ик'и, на зáдн'иках спáл'и* (29). *Йéтъ каз'óнка, а тут зáдн'ик, краваť звáл'и... йа самá выхад'ила зáмуш, в ыз'б'é зáдн'ик был, спалá на зáдн'ик'и* (29).

2. Вышитая или вязаная занавеска на спинке кровати. *Éтъ Клáшкъ н'и в'азлá падзóры... éтъ ана зáдн'ик в д'éвках в'азлá* (4). *На кóйк'и в'ис'áт' м'иткáл'ныйи, зáдн'ик завýт'... йéтъ падзóрн'ик, а йéтъ зáдн'ик* (8).

ЗАДНИЧЕК, -чка, *м. Уменьш.* к зáдник в 1 знач. *Ш'ш'ас краваť'и, кóйк'и жыл'éзныи, а тадá зáдн'ич'ик на стóлб'иках стайáл* (29).

ЗÁДОРГА (*зáдъргa*), -и, *ж. Малоупотр.* То же, что держáлка. [— Как называется вот эта планка, по краю печи?] — *Д'аржáлка, нá п'ьч' клáл'и... Кáк-та аш'ш'ó нъзывáл'и... зáдъргa штó л'и... зáдъргa... да* (3). *За зáдъргу уцéп'ицца, нъ парóшк'и и на п'éч'ку* (2).

ЗÁДОРОГО (*зáдъръгъ*), *нареч.* По дорогой цене. *Н'ихтó бол'ьшъ н'ь прьдавáит', пр'ихóд'иццъ куп'úт' зáдъръгъ* (1).

ЗАДУБÉТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Стать жестким, твердым. *А рабóтал'и в лапт'áх: сыра, з'имóй марóс, фс'о на нас зъдуб'éла* (х).

ЗАДУ́МАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Захотеть, решить сделать или предпринять что-л. *Пр'ихад'úл'и свáтаццъ, йа н'ь задýмъль и н'ь пашлá зáмуш* (х). *Нáшъму з'áт'у за так давáл'и пут'óфку, сам н'и задýмал* (4). *Задýмъит' — анá с'о з'д'éлъит', а н'и задýмъит' — анá ч'óрт* (13). *Задýмъла рас — пръдавáт' бýд'ит'* [о корове] (20). | *с инф. У н'авó ч'орт укýп'ит', бýд'ит' м'éс'ица два лáд'ицца. Карóву йéс'л'и задýмаит' прадáт'* (х). *Он сам н'и задýмал л'ажáт'* [в больнице]. *Ч'о л'ажáт' — фс'о н'а лýч'шаит' и н'а лýч'шаит'* (10).

ЗАЕ́Д (*зáит*), -у, *м.* Большое количество еды, приготавливаемой на один раз (чаще в больших семьях). *Нарóду мнóγъ н'éту, зáиду н'éту, двóйъ жыв'óм, какóй жъ у нас зáит* (1). *Л'йшн'ива н'ет нарóду, ну ч'ивó ш, зáиду н'ет.* [— А если детей много?]. *Там фс'о пъд дуγý вал'áйут'* (1). *А у нас бáлъ, зáйиду-тъ н'éту, нарóду-тъ л'йшн'ивъ н'éту, сад'úс' и йеш* [жила в небольшой семье] (13).

ЗАЕДИНО́ (*зайьд'инó*), *нареч.* То же, что заоди́нно́. *Ан'й* [сестры] *уш фс'о зайьд'инó д'éлът'... И пъ γрыбы м'éс'т'ай и па йáγады м'éс'т'ай* (4). *И Клáн'к'ъ... Ан'й фс'е óкъла мáт'ир'и жывýт', зайьд'инó фс'о* (13). *Л'éсл'и Вóфка са мнóй жыл бы, зайьд'инó дом пастрóил'и бы* (14).

ЗАЕ́ДКА. В выражении: **на заéдку** (или **заéдочку**) — о какой-л. пище или питье, употребляющихся в небольшом количестве при завершении еды. *Нашлá нъ пъталóк'и, кýр'ица н'и н'аслáс', а тут слышу: кутáкч'ит'... нашлá йайцó, и нъ зайéтку с'йéла* (13). [— Когда говорят «на заедку»?] — *Кадá пакýшъйут', и пас'л'éд'н'ийа: Нáда пайéс'т' нъ зайéтку* (х). *Нáдъ йамý к'ис'ал'к'ý свар'úт' на зайéдач'кý* (2).

ЗАЖИТЬ, -живу́, -живёшь, *сов.* Приобрести что-л. своим трудом, нажить.— *Ба, съпаҁу́й* [дай]! — *Слуҁу́ дабр'é скóра зáжал... за бáбушкай нáда ухáжыват'* (х, 2). *Йа фс'е кантóры абжáла, фс'е кантóры ъбмълат'úла, и н'ич'авó на стáрас'т' л'ет н'и зъжылá... А в'ит' éта фс'о аб'úдна* (8).

ЗАЖОРА, -ы, *ж.* Яма, выбоина, впадина в реке или в болоте, в лесу. *Бывáйут' так'úи амутá, ҁъвар'úм — там зажóры, вадá быстръйъ, там вадá в'ар'т'úццъ* (22). *Вот, Мáн'к', папáл в зажóру, там жы́ткайъ м'éстъ... тръхтарá ваз'úл'и л'ес, раскáтъвайут' з'éмл'у... буксу́йут'* (3). *Йес'т' бур'óй д'éр'ивъ свáл'ит', кóр'ин' пъдымáиццъ кв'éр'ху, и там такáйъ йáма, зажóра* (2).

ЗАЗАБОТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Начать тревожиться, волноваться, испытывать беспокойство по какому-л. поводу. *Он ҁд'éй-тъ ушóл, анá зъзабóт'илъс', ну́-къ што з'д'éлъйит'* (х). *Ой, ч'óй-тъ Вáл'к'ъ зъзабóт'илъс', какáйъ-тъ н'ь в'ис'óлъйъ* (4).

ЗАЗАДИТЬ (*зазáд'ит'*), -дю, -дишь, *сов., перех.* Начать заслонять, загораживать свет. *Аҁóн' ҁар'úт', а йа пъдайду́ дъ с'п'инóй стáну, в'ит' зазáд'у. Нъ м'ин'е Кат'у́хъ бу́д'ит' шум'éт': зазáд'илъ* (25).

ЗАЗАКОНОВАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Начать быть привередливым в еде (в период беременности). *Анá вон мóжыт' зъзакóнъвала: нъ сал'óн'ин'кийа път'ану́ла* (7). *А ш'ш'ас, пъ в'идáм, зъзакóнъвала... плóха йúс'т'* (4).

ЗАЗАСТИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к зазáстить. *Ч'о ты там зазáс'т'ивайиш* [свет]! (4).

ЗАЗАСТИТЬ, -стю, -стишь, *сов., перех.* То же, что зазáдить. *Д'éфкъ, пус'т'ú, ты зазáд'илъ, зазáс'т'илъ фс'о, н'ич'авó н'ь в'идáт'* (х).

ЗАЗВЕРИТЬ (*зъз'в'ар'úт'*), -рю, -ришь, *сов., перех. Экспрес.* Ударить, стукнуть.— *Йа тайé зъз'в'ар'у́, трáхну.* [—А чем?] —*Ч'ем папáлъ, хош пáлкай, хош кулакóм* (22). *Зъз'в'ар'úт' — éта паддáт', удáр'ит'* (х).

ЗАЗНАВАТЕЛЬНЫЙ, -ая. Высокомерный, заносчивый. *Зъзнавáт'ил'найа какáйа-та, анá н'икавó н'и пъч'итáит'* (4). *Анá так прас'т'éцкъйа, хош с' к'ем пъҁъвар'úт', н'и зъзнавáт'ил'нъйа* (10). *Как къб'ал'ú, зъзнавáт'ил'ныйи што л'и, саб'é цаны́ н'ь станóв'ут'* (1).

ЗАЗЫБИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех. Неодобрит.* Приобрести в большом количестве. *Нав'éс палнá, фс'авó зазы́б'ил'и, уш назы́б'ил'и фс'авó, тавó, и тавó, и тавó... прив'азл'ú фс'о нъ машы́н'и ил' на дву́х* (1).

ЗАЗЯБАТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к зазя́бнуть. *Хóлат, фс'о зъз'абáит', хóлат пóсл'ъ даж'ж'á, какóй таб'é аҁур'éц* (2).

ЗАЗЯБНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Охладиться, замерзнуть. *Пабóл'шъ навóзу — анá бы н'и заз'áбла* [земля] (8). *Он там, в'úднъ, заз'áп... ду́мъл'и ш'ш'ас икал'éит'* [цыпленок] (4). *Нады́с' хъладнó, анá* [трава] *заз'áбла, а ш'ш'ас жарá йийó в'з'алá* (7).

ЗАИГРАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* 1. Запеть песню. *Как п'éс'н'у зъиҁрáйут', так кр'ич'áт'* (12). *Фс'ех п'йáных нъпайл'и, хот' п'ис'н'aкá зъиҁрáй* (х).

2. Начать быстро двигаться, резвиться. *Ры́ба иҁрáит', иҁрáит' и пры́ҁн'ит' в'в'éр'х... ш'ш'ас-тъ анá н'и зъиҁрáит', ф сты́т'-та такýйу* (13).

ЗАИГРИСТЫЙ (*зайҁр'úстай*), -ая, 1. Способный увлечься игрой, забавой. *Уч'úццъ — плóха у́ч'иццъ, зайҁр'úстъйъ бóл'на: бу́д'ит' к'инó — бу́д'ит' тр'и рáза нá д'ин' хад'úт'* (16). *Вáл'к'а анá зайҁр'úстайа, ч'орт, зъиҁрáицца и фс'о забу́д'ит'* [о внучке] (1). *Дъ вон мáл'ч'ик какóй-н'ит' зайҁрúстай, с'ид'úт' иҁрáит' и иҁрáит', друҁóй кр'ич'úт', а йéтат иҁрáит'* (1). || Увлекающийся, влюбчивый. *Зъ р'аб'áтами, зъ мужукáм'и б'éҁаит' — éта вон зайҁр'úстайъ* (х).

2. Любящий петь песни. *Парáн'к'а, вон анá сыҁрáит' как хош, п'éс'н'и иҁрáт' здарóвъйъ, зайҁр'úстъйъ* (2).— *Зайҁр'úстъйъ анá, ид'óт' фс'о иҁрáит', л'ажы́цца спат' — фс'о иҁрáит', а друҁáйъ — н'ь даб'йóс'с'и слóва.* [— Что играет?] — *Дъ п'éс'н'и, пр'ибáск'и иҁрáит'* (1).

ЗАИГРЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Исполнять запев песни, начинать петь. *Кадá п'йут' в'инó — п'éс'н'и зайҁрывайут': Вот ты, кум, зайҁрывай, у т'иб'á ҁóлас харóшай... П'éс'н'и зайҁрывай... а хош заг'áҁъвай* (27).

ЗАИЧНЫЙ (*зайшнай*), -ая. Заикающийся. *Он у ней заикáицца, кадá с М'úшкай вып'ивáит', зайшнай он* (х). *Мáлъ л'ь зайшных мужыкóф ил' бап. Зъикáйуццъ... во зайка* (22).

ЗАЙДИТЬ, -ду́, -дёшь, *сов.* 1. Зайти.— *А ты, пытáй, зъл'апу́пъч'к'и н'ь с'йел? — Н'ет, н'ет, хтó-н'ит' зашóл нъ ҁарóт* (1, 3). *К пърас'áтам зашлá — зъмут'úл'ис', бл'у́йут'... ван'áтъ* (х).

2. *во что.* Вступить куда-л., стать членом, участником чего-л. *Ан'ú зашл'ú ф калхóс, а мы-та н'и хад'úл'и* (2). *Йа самá зашлá ф калхóс п'ир'éт* (10). *Йа зашлá ф калхóс, дъ съръкавóва ҁóда с'éил'и* [рожь] (2).

◇ **Зайди́ть в года́** *см.* год. **Зайди́ть в зятья́** *см.* зять. **На ум зайди́ть** *см.* ум.

ЗАЙМАТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Занимать, брать в долг. *Он д'éн'ҁ'и займáл у Ман'у́шы и пр'ин'óс* (1). *Йа самá займáйу д'éн'ҁ'и... ны́н'и нъзаймáлас' пат пъраc'áт* (10).

ЗАЙМАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *несов.*, *чем.* Заниматься чем-л., обращаться к какой-л. деятельности. *Мы фс'у бытнас' с'в'ин'йáм'и займáимс'и* (4). *Йа н'и займáйус' éт'им д'éлам* (х). *У нас йáбл'ины сажáт' хърашó, а мы н'и займáимс'и éт'им. Н'ет у нас зъв'ид'éн'йа* (8). || Иметь пристрастие к чему-л. *Éтъ вот йа, прáўду, ɣалд'ý вот, кадá он* [сын] *пр'ийé-д'ит':* — *Шýрка, сматр'ú там пъкурáт'н'ий, н'и займáйт'ис' в'инóм, сматр'ú... Éтъ вот прá-в'ил'на, йа ɣъвар'ý* (15). || Проводить время с кем-л. *У н'авó бáпка датóшнъйа, тóка анá рáз'и н'а бýд'ит' займáццъ* [не захочет разговаривать] (9). *Он тр'и дóлжнас'т'и вз'ал дъ з д'éфк'им'и стал займáццъ... он вон какóй зда-рóвай, йамý бы нáдъ жанý* (1).

ЗАЙМЫ. В выражении: **ходúть по займáм** — искать человека, который согласен дать в долг. *М'иш'ш'éркъ* [прозвище] *пърас'áт пра-дáс'т', кан'с'éрвав накýп'ит', а патóм хóд'ит' пъ займáм* (х). *Хóд'ýт' пъ займáм... вон анá хóд'ит' пъ займáм, фс'е дварьí абашлá, н'ихтó н'ь дайóт'* (1).

ЗАЙЧУШКА (*зайч'ýшка*), -и, *ж.* Вид съедобных грибов. *Зайч'ýшк'и внутр'ú жóлтаи, как жалток, кар'éнушк'и у н'их тóн'ьн'к'ийа, ɣалóвк'и кар'úшъвыйа* (8). *Зайч'ýшк'и — с'в'éр'ху как ɣрып буравóй, а с'н'úзу жóлтай, наздр'áстай. Тут с'в'éр'ху как мáс'л'ин'н'ик, а с'н'úзу жóлтай, как жалтóк... мáс'л'ин'ик жóлтай, а йéтъ йаш'ш'ó жалт'éй* (1).

ЗАКАГАКАТЬ, -чу, -чишь, *сов.* Загоготать (о гусях). *Пъл'ат'áт' фс'е в р'акý, пр'áмъ л'óтъм. Как ад'úн зъкаɣáкъл, так фс'е пъл'а-т'éл'и* (16).

ЗАКАЛЯНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* 1. Стать твердым, жестким. *Б'ал'йó какáйъ-н'и-бýт' н'ис'т'úрачайа зъкал'áн'илас'... анýч'и ка-к'йи кал'áныи. А пра хл'еп тáх-та н'и ɣъвар'áт'* (8). *Кадá сáхърнъйъ ч'ó-н'ит' прал'йóш — за-кал'áн'иццъ плáт'йъ, кал'áнъйъ д'éлъйиццъ* (7).

2. *перен.* Заупрямиться. *Ч'ó-н'ит' пъкупáит', а ты н'ь иддайóш, зъкал'áн'илс'и... Карóву прълаваиш, зъкал'áн'илс'ъ, пастáв'ил нъ свайóм* (1). *Прóс'иш ч'ó-н'ит',* — *зъкал'áн'ил-с'и, ни даваит', хот' ты што хош д'éлай* (22).

ЗАКАПИТЬ, -пю, -пишь, *сов.* Начать капать, закапать. *Нóн'и ɣром дал затрáск'и, дóж'ж'ик закáп'ил* (х). *Н'анáс'т'йа бýд'ит', дош закáп'ал* (13). *Закáп'ил, закáп'ил и ап'ат' н'éту* [о дожде] (1).

ЗАКАТИТЬ *см.* бурá (**бурá закатúла**).

ЗАКАТУХ, -а, *м.* Репейник, а также головка этого растения. *Закáтух'и — йéтъ в ɣóлаву за-кáтывайут' садóмъ. Бывáлъ нарвýт' и в ɣóла-ву закáтывайут', ан'ú бал'шыйи стайáт', в'éтк'и кал'ýч'аи... áлым'и* [цветами] *ръс'с'ватáйут'* (1).

ЗАКАТУШЕК, -шка, *м. Уменьш.* к закáтух. *Закáтушк'и так'йи-та... травá такáй-та кóлкайа, пр'ил'ипáит'* (2).

ЗАКАЧУРА (*зъкач'ýра*), -ы, *м.* и *ж.* Пьяница, беспутный человек. *Хто в'инó п'йот' — во какóй зъкач'ýра, н'ь пръсыпáиццъ* (х). *Ан'ýткъ Шышыч'к'инъ п'йот', такáйъ жъ зъкач'ýра, ф'со аднó* (1). *Мужык'ú так'йи п'йан'ýшк'и йес'т', зъкачýры, вот зъкач'ýры* (13). *Как'йи бывáйут' зъкач'ýры. Ан'и и д'арýццъ, и ва-рýйут', и фс'о на с'в'éт'и маɣýт' з'д'éлат'* (13).

ЗАКАЧУРИТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Запьянствовать. *Скажы, бáбы д'óржут', а то ан'ú* [мужья] *зъкач'ýр'ут'... вон анá самá п'йáн', зъкач'ýра, с' н'им в'м'éс'т'и прап'úл'и въс'им-нáццът' рубл'éй* [о сыне и матери] (1). *Дъ йéтъ п'йáнай зъкач'ýр'ит', йавó как уш н'ь нъзывáйут', п'йáнъва мужукá: и зъкач'ýр'ит и на фс'áк'ии ман'éры* (1).

ЗАКЛАДАТЬ, -áеть, *несов.*, *безл.* О болезненном ощущении в боку, груди и т. п. *Бок зъкладáит'... хад'úла в бал'н'úцу... рас'т'úр-ку дáл'и... н'и л'éхшыит'* (9).

ЗАКЛАДКА (*заклáткъ*), -и, *ж.* Цветная обертка от конфеты. *Ат канф'éткаф заклáткъ* (х).

ЗАКЛАДОЧКА, -и, *ж.* То же, что заклáдка. *Нъ шыис'áт кап'éик канхв'éт, з заклáдъ-ч'к'им'и* (8). *Там йес' и ɣарóшък* [драже], *йа:* — *Давáй йа т'ь ɣарóшък* [куплю]. — *Н'ет, давáй заклáдъч'ьк* [конфет в бумажке] (13). *Вот маскóс'к'ии как'йи заклáдъч'к'и* (х).

ЗАКЛЕХОТАТЬ *см.* захлехотáть.

ЗАКЛЮЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов.*, *перех.* Извести попреками, придирками.— *Анá йавó закл'ýжъл.* — *И нáдъ кл'ýжыт', нáда пъпр'а-кáт'!* (3, 16). *Жанá ил'и муж жанý руɣáйит' — вот закл'ýжылъ. Друɣóй рас йа нап'йýс' п'йáнай, бáпкъ зач'н'éт'... закл'ýжылъ м'ин'á* (3).

ЗАКЛЯКЛЫЙ (*закл'áклай*), -ая. То же, что кляклый. [— Картошку сейчас будешь варить?] — *Ну, вар'úт', д'ет халóдныйи бýд'ит'* [есть], *закл'áклыи* (1). *Мн'е Мáн'к'ъ надыс' баранк'и пр'ив'азлá, их н'ь ръзаб'йóш, н'ь ръзɣрыз'óш, закл'áклыи што л'и* (х).

ЗАКЛЯКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Уплотниться, утратить рыхлость. *Закл'áклый вон кáшн'ик, бл'ины закл'áкл'и, кадá н'ь пъды-мáиццъ — кл'акýшк'и* (х). *У нас йес' картóш-к'и... дъ ан'ú заклáкл'и, вар'ú с'в'éжыи* (х). *Пр'áн'ик'и твайú пам'áхшъ, а йéт'и рáн'шъ бралá, фс'е закл'áкл'и, н'ь укýс'иш* (1).

ЗАКОВЫРНУТЬСЯ, -нýсь, -нéшьси, *сов.* Споткнувшись, упасть. *Шол-шол п'йáнай дъ закъвырнýлс'и* (х). *Йа стакáн вып'йу — закъвырнýс', упадý* (1).

ЗАКОКЛЮХА (*зъкакл'ýхъ*), -и, *ж.* и **ЗАКОХЛЮХА** (*зъкахл'ýха*), -и, *ж.* Коклюш. *Кáшъл' на н'ом, зъкахл'ýхъ... д'е анá вз'алáс', а зъкахл'ýхъ... закáтываиццъ* (21). *Зъкакл'ýхъ — закáшл'ивайуццъ, а пъм'ирáт' — мáлъ пъм'ирáл'и... закáтъвайиццъ, но атхóд'ит'* (1).

ЗАКОКЛЮШИТЬ, -шу, -шишь, *сов.* Заболеть коклюшем.— *Нъл'ат'úт' пъласá, пр'ам пъс'ин'éит'.* — *Ну тадá на н'óм зъкахл'ýхъ. Зъкакл'ýшыл* (х, 14).

ЗАКОЛБАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Небрежно зашить что-л. *Хош зъкалбáлъ бы, ɣóспъд'и, дóлɣа л'и зъкалбáт', худáйъ йéс'л'и... йéтъ у нас сплош ы р'áдам кáжут'* (х). *Йа уш бат'úнк'и зашыла сайé, зъкалбáла* (х).

ЗАКОЛБНУТЬ (*зъкалбнýт'*), -нý, -нёшь, *сов., перех.* Быстро, на скорую руку зашить что-л. *Скар'éй зъкалбнýт' тут н'амнóɣъ, тут пърървалáс'* (15). *Зъкалбнýт' — зашыт' какýйун'ит' прар'éху... ръспарóлс'и лóкат' — нáда зъкалбнýт', заплáтк'и заплáч'иваиш — зъкалбнýт'... фс'о равнó, стър'инá мáтушкъ* (х).

ЗАКОЛЕТЫЙ, -ая. Застывший, затвердевший. *Картóшк'и зъкал'éл'и, астыл'и... картóшк'и зъкал'éтыи, хто их бýд'ит' йис'т'* (22).

ЗАКОЛЕТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Сильно озябнуть, закоченéть. *Уш ан'ú истар'éл'и... рýк'и з'áбнут' и нóɣ'и з'áбнут', зъкал'éйут'* (25). *Срáзу бы нашл'ú — н'ет н'ич'авó, а тут срáзу зъкал'éлъ, б'éс с'м'ир'т'и с'м'ер'т'* [корова увязла в болоте] (1). *Нап'илс'ú в'инá, на мастý л'ох, зъкал'éл и ýм'ар, зам'ерс в'ес'* (1). || Остынув, затвердеть. *Картóшк'и зъкал'éл'и, астыл'и... хто их бýд'ит' йис'т'* (22). || То же, что з а п р у ж é т ь. *М'óртвай ч'илав'éк зъкал'éит', а патóм атхóд'ит'* (х). *Ýм'ар, зъкал'éл в'ес', крав'á н'и рабóтъйут', застыл в'ес'* (2).

ЗАКОЛОТЬ *см.* к о л ó т ь е (**колотье** тебя *его, вас* **заколи, кóбы** или **чтóбы тебя колóтье заколóло**).

ЗАКОН, -а, *м. чаще мн.* Такое самочувствие в известный период беременности, когда женщина повышенно разборчива, привередлива в пище и часто испытывает ощущение тошноты. *А адн'ú закóны у м'ин'á был'и — т'éстъ ф кадýшк'ъ йéлъ... а адн'ú закóны был'и — с'ил'óтку йéлъ* (х).— *Ты вот, д'éвка, зáмуж н'и выхóд'иш, н'а знáиш, как закóнъвъйут'.* [— Как это называется?] — *Закóн, закóнъвайут'... Закóн — кадá душá фс'а выхóд'ит', с'йис'т' ч'авó-н'ит' хóцца. С'йиш — ат'йúс'с'и и фс'о* (1).

ЗАКОНОВАТЬ, -ваю, -ваешь, *несов.* О беременной женщине: быть повышенно разборчивой, привередливой в еде, часто испытывая при этом ощущение тошноты. *А ш'ш'ас, пъ в идáм, закóнывайут': п'úш'ш'у плóхъ йис'т'* (4). *Йéс'л'и н'и б'ир'éм'инай, зач'éм бýд'иш закóнъват': йéтъ н'ивóл'нъйъ бал'éз'н'... жывáйъ душá завóд'иццъ* (1). *Ф пълажéн'ийи йадóй п'ир'б'ирáйут', закóнъвъйут'* (2). *Йа самá закóнъвъла — стрáс'т'. Бывáлъ, ан'ú ýжынъйут', а йа нъ палý катáйус' — бл'ýйу* (4).

ЗАКОРЕНЕТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Приобрести прочность, укрепиться. *Йих т'ип'éр' дом зъкър'ин'éл, бóл'шы уш ивó н'и пъдмывáит'* [дом стоит у реки] (2). || *перен.* Приобрести прочное положение. *Éтът т'ип'éр' зъкър'ин'éл, йавó атс'éдъ н'ь выɣан'иш* (1).

ЗАКОРЖАТЕТЬ. -éю, -еешь, *сов.* Приостановиться в росте, захиреть. *Инóй р'иб'óнак пъ ч'асáм рас'т'óт', а друɣóй зъкаржáт'иит'* (7). *Зъкаржáтай, зъкаржáт'ил в'ес', н'и рас'т'óт', и ɣр'áзнай, и плóхъ йис'т' он* (22).— *Прасýк зъкаржáтай... то харóшай, а то хýжъит'.* [А про ребенка?] — *Фс'о равнó — зъкаржáт'ил* (1).

ЗАКОРЖАТЫЙ (*зъкаржáтай*), -ая. Хилый, слабый, покрытый болячками, наростами.— *Ах ты... зъкаржáтай.* [— Какой это?] — *Мáл'ин'к'ай, н'идарóс'т'ьн'* (10). *Йа их* [поросят] *срóду шес' н'ид'éл н'и бл'удý, пакá н'и замýт'уцца, а'нú у м'ин'é и н'и мут'úл'ис'а, н'и муч'óныйъ, ан'ú сафс'éм крас'úвъйь. А уш п'ир'амýт'ущца — ан'ú уш бýдут' зъкаржáтыйь* (10).

ЗАКОРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Опорочить кого-, что-л. *Нъ базáр'и пъстай с' н'ей р'áдам с прас'áтым'и. Ты знáиш, што анá д'éлъит'? Твайх зъкар'úт', свайх* [хвалит]. *Н'и прадáш вадл'é н'ей, б'ар'ú садóк и унас'ú к ч'óрту* (3). *Харóшывъ ч'илав'éкъ н'и зъкар'úш* (16). *Анá и так: Вар'úт' н'ь ум'éиша, н'ич'авó н'ь ум'éиша — фс'у зъкар'úла* (1).

ЗАКОРЮЗНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Покрыться коркой грязи, загрязниться. *Фс'ех р'аб'áт п'ир'абáн'ит' нáда, фс'е зъкар'ýзл'и* (16). *Йа таб'é пр'úду, па пр'истýпкам шатáис'с'и, дъмавóй, зъкар'ýзлай ч'орт, абл'éзлай* [свинье]! (х). *Там ч'истó, а тут ан'ú зъкар'ýзл'и... изв'éснъ д'éла, хто их в д'ир'éвн'и ɣл'ад'úт'* [о детях] (1). || Перестать расти, захиреть. *У м'ин'é прасýк хадóй шол, мълакóм кар'м'úла, а б'из мълакá зъкар'ýз'н'ит'... вит фс'ем нáда ухóт* (7).

ЗАКОХЛЮХА см. з а к о к л ю х а.

ЗАКОЧЕТИНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* Начать горячиться, петушиться. *А анá зъкъч'ат'úн'илас': кáк-тъ так — н'и ръзр'ашáит' д'éт'ьм д'éн'их вз'áт'* (16). *Вон закъч'ит'úн'илс'и пашóл, мóрду задрáл* (х).

ЗАКРАЙЩИК, -а, *м.* Закройщик. *Анá у н'ей закрáйш'ш'икъм рабóтъйит', крáйит'... бýд'ит' крáйит'... úл'и шыт' нá дъм ваз'м'éт'* (9). *За-*

крáйш'ш'ик — хто крáит' ум'éит'. Анá самá крáит' ум'éит', и рубáшк'и, и кóфты (2).

ЗАКРАСНЕ́ТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Покраснеть от смущения, обиды и т. п. *Пáр'ин' в'ес' ил'нó зъкрас'н'éл* (20).

ЗАКРА́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов.* Заквакать. *Пакá γром н'и пръγр'ам'úт', л'аγýшкъ н'и закрáч'ит'* (2).

ЗАКРИЧА́ТЬ, -чý, -чúшь, *сов.* 1. Издать крик, закричать; очень громко сказать что-л. *И врас пъдб'аγлá с'в'акры́, зъкр'ич'áла* [увидела змею] (х). *Тут уш фс'е зъкр'ич'áл'и: ой, усáд'бу у нас атр'éжут'* (13). ‖ Закричать (о животных, птицах). *Къч'ат'úá зъкр'ич'áл'и, ан'ú вы́шл'и на ý л'ицу, иγрáл'и* [молодежь] (9).

2. Заплакать. *Аднá нóч'йу л'ажý, л'ажý и зъкр'ич'ý* (8). *Ну, шо жа, йа зъкр'ич'áла, пашлá* [попрощавшись с заболевшей свекровью]... *Пр'ишлá л'иш дамóй, γл'ажý, б'аγýт' за мнóй: — Састр'úч'ка, ид'ú, мамáша атхóд'ит'* (15).— *В'ис'алó с'авóдн'и, с'м'ийóмс'и.— А зáвтр'а, мóжът', зъкр'ич'úм* (16, 1). ‖ Начать причитать, голосить. *Кóл'к'и йа кр'úку пълажы́ла, спрас'ú* [из-за отъезда сына]... *Йа вот с'áду и зъкр'ич'ý: Ой, машéн'н'ик, ид'é он, ч'о он задýмал куды́ уйéхът', ой, ну-къ ч'о случ'úццъ, куды́ йа д'éнус', ч'о мн'е д'éлът' йа туды́ н'а с'йéз'д'ийу* (15). *Ну, вот ы убрáл'и мы ийó* [заболевшую свекровь перевозят к другой снохе]... *Йа зъкр'ич'áла ш'ш'ь éта: Ох, м'илъйа майá мáмушка, знат', пас'л'éдн'ий рас йа т'ийé пръважáйу* (15).

ЗАКРУТЕ́ТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Стать более крутым, плотным. *Во зъкрут'éлъ лапшá-та майá* (1).— *Ох, плах'úи ны́н'и картóшк'и, рыт' — рат н'а бýд'иш.— Йиш'ш'ó зъкрут'éйут'.— Дъ м'éлк'ии.— Л'иш бы зъкрут'éл'и* (3, 1).

ЗАКУЛИ́ЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *сов.* Повязать головной платок острым углом. *Аднá б'éл'ин'к'им платóч'кам пъв'азáлъс', зъкул'úч'илас'* (9). [— В городе без платков ходят.] — *Éтъ нъ д'ир'éвн'и зав'áжымс'ь, зъкул'úч'имс'ь. Дъ ш'ш'ас ф клýб'и фс'е късмакóм хóд'ут'* (2).

ЗАКУРЛЫ́КАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Начать квохтать (о курице, собирающейся сесть на яйца). [Курица] *квóкч'ит' в нас'éтк'и... зъкурлы́кала в нас'éтк'и* (2).

ЗАКУ́ТАТЬ (*закýтат'*), -аю, -аешь, *сов.*, *перех.* Закрыть. *Давáй къраб'ýшку закýтъим* (4).— *Трубý-та закýтат'? — Ды закýтай... Прайд'éт' γразá, тадá аткýтай* (10, 4). *Бáпкъ Мáша, дай лы́ч'ка запл'éс'т' там кашéлку... ал' с пърас'áтъм'и ит'úт' закýтат' йéту кашéлку лы́к'им'и... надыс' и Парáн'к'и давáла и свáх'и давáла, фс'ем давáла... б'ар'úт'а, б'ар'úт'а, пл'ат'úт'а* (13). *Ан'ú ваз'мýт' д'ир'ý-тъ закýтъйут', у н'их дух* [в курной избе] (5).

ЗАКУТА́ТЬ (*зъкутáт'*), -аю, -аешь, *перех.*, *несов.* к закýтать. [— В печи головешка].— *А йа в'йжу, йа и н'ь зъкутáйу пакá иш'ш'ь* (13). *У м'ин'á-тъ акнó раскры́та, йа ийó н'и зъкутáйу, ни зъкрывáйу... бывáла с п'ир'в'асны́ йа и д'в'ер' в γóрн'ицу н'и зъкрывáла* (13). *Н'иγд'é кры́шку н'и нашлá мълако зъкутáт'* (10).

ЗАКУТА́ТЬСЯ (*зъкутáццъ*), -áюсь, -аешьси, *несов.* Закрываться. *Ф с'т'ин'é д'ир'á-та далб'úццъ и анá зъкутáиццъ* [когда изба топится по-черному] (5).

ЗАКУ́ТКА, -и, *ж.* 1. *чаще мн.* Ворота в изгороди. *У нас нъзывáйут' их ы акýл'ицъй и закýткъм'и... так'úйи два сталбá, а тут з'д'éлъйут' варóтъ* (х). *Пашлá рват' бат'в'úн'йъ, а он пъдашóл к закýткъм и давáй в'иш'ш'éт'* [поросенок] (1). *В'йд'у: йийó нас'éткъ нъ γарóд'и. Йа в'з'ал'á, закýтк'и éт'и ътвар'úлъ, акýл'ицу, и вы́гнълъ... хош закýтк'и, хош кал'úтка, хош акýл'ица* (1).

2. То, чем закрывают что-л. *Éтъ так'úи ес'т' закýтк'и* [в печке], *анá аткрывáйиццъ и зъкрывáйиццъ* (9). *Закýткай н'и зъкрывáл'и* [самовар сверху]? (х).

Ср. окýлица.

ЗАКУ́ТОЧКА (*закýтъч'къ*), -и, *ж. Уменьш.* к закýтка во 2 знач. *Закýтъч'къ харóшън'к'ийъ* [о пробке к пробирке] (х).

ЗАЛЕ́ЗТЬ *см.* салáзки (**не в свои салáзки залéзть**).

ЗАЛЕПУ́ПКА (*зъл'апýпкъ*), -и, *ж.* и **ЗАЛЕПУ́ТКА**, -и, *ж.* То же, что зелепýпок. *Ч'óрт'и как'úйъ бат'в'úн'йъ у аγур'цóф, а н'ь аднóй зъл'апýп'к'и н'éту* (3). *Н'ид'éл'и тр'и бýд'ит', так'úйи-тъ тр'и зъл'апýтк'и зъйав'úл'ис' и н'ь растýт'* (1).

ЗАЛЕПУ́ПОК (*зъл'апýпак*), -пка, *м.* То же, что зелепýпок. *Ад'úн зъл'апýпак был, и то кýры скл'авáл'и, йа-тъ их н'а в'йжу, цыплóк зъл'ат'éл* [наверное] (1).

ЗАЛЕПУ́ПОЧКА, -и, *ж.* и **ЗАЛЕПУ́ТОЧКА**, -и. *ж. Уменьш.* к залепýпка. *Иγур'цы́ нашлá тóл'к'и два мáл'ин'к'ии зъл'апýтъч'к'и* (х). *Зъл'апýпъч'к'и надыс' бы́л'и ъγр'абýш'ш'ийи, куды́ ан'ú д'éл'ис'* [об огурцах] (13).

ЗАЛЕПУ́ТКА *см.* залепýпка.

ЗАЛЕПУ́ТОЧКА *см.* залепýпочка.

ЗАЛЕПУ́ШЕК, -шка, *м.* То же, что залепýпок. *Зъл'апýшк'и, вон ан'ú у м'ин'á ш'ш'ас... пайд'éт' Тóн'а пабóл'ии сар'в'éт', а йéт'и зъл'апýшк'и* (9).

ЗАЛЁТКА (*зал'óткъ*), -и, *м.* и *ж.* Возлюбленный или возлюбленная. *Анá дýмъйьт' пръ зал'óтку. Фч'арá мн'е γъвар'úт': Зáфтр'а йамý*

выхадной (2). *Зал'ōтку што л' зъв'алá саб'é?* (2).

ЗАЛЁТОШНИЙ, -яя. Позапрошлый; относящийся к позапрошлому году. *Ты, мълад'éц, кóс'иш и атáву, и л'éтъшн'ийъ, и зал'éтъшн'ийу* [траву] (1).

ЗАЛИ́ТЬ *см.* глаз (**глазá зали́ть**).

ЗАЛОБА́НИТЬ, -ню, -нишь. *сов., перех., перен. Экспрес. во что.* Спрятать, засунуть. *Зълабáн'ит' их* [деньги] *ф кармáн и н'ь дайōт'* (х). *Платóк зълабáн'ил ф кармáн, с платкóм зълабáн'ил ф карман д'éн'ɣ'и* (13).

ЗАЛО́Й, -я, *м.* Пространство, заливаемое полой водой. *Залóй ва вр'éм'а разл'ива вады́, зъл'ивáйьт' в'ес' л'ес. То пъ р'ик'é нáдъ на лóтк'и йéхът', а то мóжнъ залóйъм прайéхът', и вадá в н'ом т'úхайъ, л'éхшъ, ч'ем пъ р'ик'é прайéхът'* (3). *Палóй бал'шóй был, д'е хош пъ залóйу йéхай, а ш'ш'ас тóл'к'и пъ р'ик'é... вадá сашлá* (3).

ЗАЛУБЕНЁТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Затвердеть, уплотниться. *З'амл'á-тъ фс'а заɣрýбла, н'ь аткалýпн'иш, сор н'ь атар'в'ēш, фс'о зълуб'ин'ēлъ* (х). *Матр'ēнкъ над'ēн'ит' плáт'йъ, анó фс'о зълуб'ин'ēлъ — хош с'т'ирáй, хош н'ет* (1). ‖ *перен. чем.* Покрыться коркой грязи. *В'ес' зарóс, зълуб'ин'ēл ɣр'áз'йу, н'и ид'д'ир'ōш и н'ь атмóиш йаво́* (1). ‖ *перен., чем и без доп.* Зарасти, покрыться чем-л. *Што ты, д'éйка, н'а пóл'иш, фс'а прóсъ зълуб'ин'ēлъ* (1). *Дъ вон ɣр'áтк'и — маркóф' зълуб'ин'ēлъ сóрам* (4).

ЗАЛЫСИТЬ (*залы́с'ит'*), -сю, -сишь, *сов., перех.* 1. Оголить, обнажить что-л. *Ч'о залы́сила, марóс какóй* [не покрыла платком лоб] (15).

2. Стесав маленький участок коры, сделать заметку на дереве. *Травý д'éл'ут': — Залы́с' там... д'éл'ут', ɣл'ад'áт', ɣд'е какáйъ б'ир'ōзъ. Залы́с'ут' — за лысóк н'ь п'ьр'ийд'ōш... йéтъ п'éр'вай пай, йéтъ фтарóй, зъ лысóк уш н'из'л'á п'ьр'ийт'úт'* (15).

ЗАЛЮБА́ТЬ, -áю, -áешь, *перех.* и **ЗАЛЮБЛЯ́ТЬ**, -яю, -яешь. *Несов.* к залюби́ть. *Ан'и́ н'ь зъл'убл'áйут', кадá звóн'ут'* [из лесничества по телефону] (16).

ЗАЛЮБИ́ТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* и *без доп.* Испытать чувство удовлетворения, удовольствия от чего-л. *Он драч'ивай какóй, пáлку зъб'ир'ōт' и б'йōт фс'ех. А хто зал'ý-б'ит'?* (3). *А у снах'é тóжа пашл'и́ р'иб'ат'и́шк'и. А йéс'л'и анá с' н'им'и* [с детьми дочери] *бýд'ит' с'ид'éт', снахá н'и зал'ýб'ит'... зал'ýб'ит' штó л'а?* (8). *Н'и зъл'уб'ила éту слóву, накóй сын сказáл, што дом пръдалá* (2). ‖ Почувствовать симпатию к кому-л., полюбить кого-л. *Анá, с'в'акры́ ийé, ну анá штó-та н'и зъл'уб'ила ийе, так уш съɣналá* (19).

ЗАЛЮБЛЯ́ТЬ *см.* залюбáть.

ЗАМА́ИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. *Несов.* к замáяться. [— Устаешь?] — *Дъ замáивайус'... нъ завóд'и рабóтайу, нóɣу вылам'ила...* (10). *Сýха, нóɣ'и так н'ь замáивайуццa... а то бр'ид'ōш, бр'ид'ōш. А ш'ш'ас — какóй рай* [о покосе в хорошую погоду] (х).

ЗАМАНУ́ТЬ (*зъманýт'*), -ню, -нишь, *сов. перех.* Заманить. *Анá пáр'ин'а в л'ес зъманýла* (х). *Ав'éц, кур'áт замáн'иш — йéтъ зъманýт'* (13).

ЗАМА́НЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к заманýть. *Друɣáйъ н'ив'éс'ть ж жын'ихóм — замáнываит'* (3).

ЗАМАРА́ТЕНЬКИЙ, -ая. *Уменьш.-ласкат.* к замарáтый. *Ех ты м'úл'ин'к'ийъ майá, зъмарáт'ин'к'ийъ... п'асóч'к'у найéлъс'* [ребенку] (х).

ЗАМАРА́ТКА, -и, *ж.* Неопрятный человек. *Зъмарáткъ, зъмарáткъ, н'а бáн'ит' бáпкъ йийó с пакóсу* (х). *Л'áшт'а, л'áшт'а, зъмарáтк'и* [детям] (х).

ЗАМАРА́ТЫЙ, -ая. Запачканный, измазанный. *Мóжът', йа вот зъмарáтайа, ч'арн'úш'ш'ийа вышла, ɣр'áзнайа* (2). *Мы́-тъ в'ит' н'и ɣърацк'ийъ, мы́-тъ зъмарáтыйъ, рýк'и у нас ɣр'áзныйъ, нóɣ'и у нас ч'óрныйь* (2). *В'ит', зъмарáтай хóд'иш, ид'и скажы мáт'ир'и, штоп памыла. Ф п'аск'é зъмарáлс'и в'ес'* (7).

ЗАМА́ТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Трогать, прикасаться к кому-, чему-л. (только с *отрицанием*). — *Н'а трош мой път'идóр, н'и замáй* (20). *Мáт'ир'ина* [бумажка]? *Н'и замáй* (12). ‖ Приставать, задевать кого-л. *Дъ ч'ивó ш ты, Вáн'ъ, йа т'ьб'á н'и трóɣъйу, йа т'ьб'á н'ь замáйу, ч'ивó ш ты бунтýиш* [пьяному] (4). *Н'и трóшт'ь, н'ь замáйт'и, уйд'úт'а* (26).

ЗАМА́ХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. *Несов.* к замахнýться. *Истар'éлъ, пáм'ит' атхóд'ит' — вот как замáхъваиццъ* (13).

ЗАМАХНУ́ТЬСЯ, -нусь, -нёшься, *сов.* Забыть о чем-л., упустить что-л. из виду. *Матр'ēнкъ за с'éнам пашлá — ой, ɣр'ит', йа зъмахнýлъс', в'ър'óфку н'ь в'з'алá, спас'úба абóры дóлɣ'ийи был'и, на абóрах пр'ин'аслá... зъмахнýлас' и в'ир'éфку н'и вз'алá... в'ир'óфку въ двар'é забыла* (9). *Пайд'ōш в ɣóрн'ицу: зъмахнýлъс', за ч'ем жа йа пр'ишлá? А, вот за ч'ем...* (22). *Карóва и у харóшъва пъступ'хá н'ь пр'ид'óт'* [домой]... *мáлъ л'ь... замахн'éццъ* [пастух] (1). *Зъмахнýлас', забылъ... хто бýд'ит' в йéтам праýлк'и пóмн'ит'* [забыли позвать на поминки]? (1).

ЗАМА́ЯТЬ, -мáю, -мáешь, *сов., перех.* Утомить, измучить. *В'ит' йа фпрот' н'а скáжу: вы м'ин'é замáил'и, в улóх пълажыл'и... Иду,*

ил'нák в γлазáх т'амнó [косила на семью сына] (2).

ЗАМÁЯТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* Устать, измучиться. *Пр'ишлá с пакóсу, замáилъс'... коп былá травá, а то н'ьдакóс кóс'им, н'ь так каз'бá мáит', как хот* (15). *Замáис'с'и нъ пакóс'и, ч'ас пъддахн'óш — уй, ап'áт' маγý* (7). *Здарóвыи у Какáн'ич'к'и р'аб'áты, в'ез' д'ен' арýт', в'ез' д'ен' нóс'уццъ — и н'ь замáйуццъ, вот тък жыл'éзнаи* (1). *Йа надыс' пр'идý дъ упадý б'ис пáм'ит'и, замáйус'* (2).

ЗАМЕЖЁНЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* и **ЗАМЕЖЕНЕ́ТЬ,** -éю, -éешь, *сов.* Затвердеть, засохнуть. *Кадá м'áхкъйъ з'имл'á бываит', а зъм'ижын'éит' — йийó матыкай н'ь ваз'м'óш... во зъм'ижын'éлъ, матыкай н'ь праб'йóш...* (х). *Зъм'ижéн'ит' — йéтъ ч'авó ш... кадá вар'йш, анá γар'áч'ийъ, а вын'иш, анá и зъм'ижéн'иит' и закрýч'иит'* [лапша] (х). || *перен.* Остаться без изменения в каком-л. положении или состоянии. *Р'иб'óнак зъм'ижéн'ил, н'и рас'т'óт'* (19). *С'éна зъм'ижéн'ила — зáм'ирла, н'и сухóйа, ни мóкръйа* (11).

ЗАМЕЖЁТЬ, -éю, -éешь, *сов.* То же, что з а м е ж ё н е т ь. *Анá зъм'ижéит', засóхн'ит'* [лапша], *тадá уш анá н'а с'л'йпн'ицца* (14).

ЗАМЁСТО (*зам'éста*). 1. *предл. с род. пад.* Вместо, взамен кого-, чего-л. — *Нъ γарóд'и пъв'ит'éл'и што л' нарвáт'.* [— Для чего ее рвать?] — *С'в'йн'йам, зам'éста картóшк'и* (4). *Лышнай т'ýхал' — нъпадóб'ийъ лапт'éй, йих зам'éстъ калóш нас'йл'и... йéнт'и б'из абóрък, вм'éстъ тáпъч'къф, с'п'éр'ид'и бóл'шы закрытъ, вм'éстъ калóш* (3).

2. *предл. с род. пад.* Вроде, наподобие кого-, чего-л. *Н'и уγóн'им н'икáк йийó* [свинью], *зам'éстъ сабáк'и на нас брасáицца* (4). *С'ид'йт', с'ид'йт', а то так вот в ладóшы зам'éстъ γлупцá, вот йéтай вот д'éвъч'к'и* [о старухе] (х). *Ан'й двóйа, зам'éстъ нас: как мы, так ы ан'й* (13). *Да вот анá дáв'а л'ат'йт' γълал'éткъта... зам'éстъ γрáда... А м'éлкъйа γълал'éтка* (4).

3. *частица.* Ведь. *Кáбы пач'áш'ш'и хад'йл'и, а то зам'éстъ в γот рас, йа и н'а знáйу* [как зовут вас] (10). *П'йан'ýшка-п'йан'ýшка, а дом пастрóил, и зъ лышад'éй зам'éста... йамý зач'л'й, тыс'ач' д'в'анáццат'* (х). *Ан'ýткъ астáлъс' зам'éстъ б'ир'éм'иннъйъ* (18).

Ср. в м е с т о.

ЗАМЁТ (*зам'óт*), -а, *м.* Снежный занос. *Къбы м'ит'éл' былá, зам'óты был'и, а ш'ш'ас н'éту* (2). *Зъм'атáйут' с'н'аγá вот ы зам'óт* (х).

ЗАМЕТÁТЬ, -éчу, -éчешь, *сов., перех.* Сметать стог. *Тýч'а хóд'ит' дъ закáп'ил* [дождь]... *стох н'ь зъм'атáл'и... хот' валы давáйт'ь скапн'йм* (2). *И так нóн'и зъм'атáл и óхаит': стох с'éна наклáл* (16).

ЗАМÓКЛЫЙ, -ая. Такой, который уничтожился, пропал из-за излишнего обилия влаги. *У М'йшк'и-тъ и как'йи па йáбл'инам сажáл, фс'е замóклъйъ* [о картофеле] (13).

ЗАМÓКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Пропитаться влагой, намокнуть. *Р'ады-та замóкнут'?* (х). *У нас фс'о замóкн'ит'* [об огороде] (4). || Пропасть, уничтожиться от излишнего обилия влаги (о растениях). *Л'иш бы зърад'йл'ис', а то у Валóд'инъх замóкл'и картóшк'и* (х). *Пазáр'ил'ис' фс'е на прóс'ик'и сажáт', з'амл'á харóшъйа и н'ихтó н'ич'ивó н'и пълуч'йл... фс'е картóшк'и замóкл'и* (2). *Л'éтас' у нас фс'е замóкл'и картóшк'и, а нын'и суш дабр'é* (13).

ЗАМÓЛАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Заступиться за кого-л., походатайствовать в пользу кого-л. *За Вáс'у н'ихтó н'и замóлал, и йавó γър'унá, уγнáл'и* (19).

ЗÁМОРОЗЫ (*зáмъръзы*), -ов. *только мн.* Заморозки. *Пайд'ýт' зáмъръзы: как хр'áс'н'ит' марóс, картóшк'и и пръпадýт'* (9).

ЗАМОСТЙТЬ, -тю́, -тйшь, *сов., перех.* Настлать доски. *Пъталóк в'ес' зъмас'т'йл'и* (4).

ЗАМÓЧКА (*замóч'ка*), -и, *ж.* *Действие по глаг.* з а м ó к н у т ь. *Замóч'ка... рóш-та замóкн'ит'* (2).

ЗАМУДРЙТЬ, рю́, -рйшь, *сов.* Закапризничать. *Ид'й, майá д'éтка, ид'й мой жадóбн'ин'к'ий, штóй-та ты зъмудр'йл, пайд'óм в зыбач'ку* [укладывает внука] (4).

ЗАМУДРОВÁТЬ, -рýю, -рýешь, *сов.* То же, что з а м у д р й т ь. *Кóл'а за н'éй ухáжывал, анá замудравáла* [не пошла замуж] (16).

ЗАМУРЙТЬ, -рю́, -рйшь, *сов.* Запьянствовать, запить. — *П'йáнай зъмур'йл и друγóй д'ен' фс'о п'йот'* [— А про трезвого можно сказать? — *Дъ ч'авó он зъмур'йт', γалóднай-тъ?* (1). *Зап'йáнствуйит', зъмур'йт'... п'йет' в'инó д'ен дъ два — вот зъмур'йл* (1).

ЗАМУРОВÁТЬ, -рýю, -рýешь, *сов.* То же, что з а м у р й т ь. *Он с расстрóйствъ заγул'áйит', зъмурýйит'... йа γуд'ý* (2).

ЗАМУТÁШИТЬ, -ить, *сов., безл.* Замелькать перед глазами (о чувстве головокружения). *Н'амнóшкъ вып'йит' — в γълав'é зъмутáшылъ и фс'о. Йа кадá вып'йу, д'éлайус' как вар'óнъйъ: γлазá памýт'уццъ, йéта йа врóд'и как п'йáнъйъ* (2).

ЗАМУТÁШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, *сов.* Беспорядочно замелькать перед глазами. *Што ты!.. у м'ин'е в'ит' γóр'а какóйа... Вот ш'ш'ас ноч'-та анá тóшнайа, ход' бы ръс'с'в'а-*

ло́, наро́т-та замута́шыцца, мн'е фс'о в'ис'ил'е́йа (8).

ЗАМУТИ́ТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Заболеть (о возрастной болезни домашних животных с симптомами в виде рвоты, поноса и т. п.). *Заму́т'уццъ — пано́с, бл'у́йут', каму́ ч'атыр'и, каму́ п'ат'* [недель], *а мут'и́ццъ далжо́н* [о поросятах] (1). *Замут'и́л'ис' што л'и пърас'а́та, ван'у́ч'ии как'и́и...* (7). ‖ *перен.* О чувстве тошноты. *Заму́т'уцца и бл'у́йут', ины́и нъ машы́нах йе́з'д'ийут'* (15).

ЗАМУХО́РТИТЬСЯ, -тюсь. -тишьси, *сов.* Стать невзрачным, приобрести плохой внешний вид. *Ан'и́ фс'е зъмухо́рт'ил'ис' ат е́тава в'ина́* (х).

ЗАМУЧА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси. *Несов.* к замучи́ться. *Хад'ит' и йа зъмуч'а́йус'* (10).

ЗАМУ́ЧИВАТЬСЯ (*заму́ч'ивацца*), -аюсь, -аешьси. *Несов.* к замучи́ться. *Гълава ста́лъ заму́ч'ивацца* (4).

ЗАМУЧИ́ТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *сов.* Устать, утомиться. *Глаза́-та, ан'и́ зъмуч'а́ццъ... мълады́и што л'* (4).

ЗАМЫВА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси. *Несов.* к замы́ться. *Н'е́кътъры пр'а́мъ тут жа зъмывайуццъ* [после родов] (2). *Шес'т' н'ид'е́л' прайд'о́т'* [после родов] *и зъмыва́ис'с'и* (4).

ЗАМЫ́ТЬСЯ, -мо́юсь, -мо́ешьси, *сов.* Начать менструировать. *Йа их* [детей] *ч'ир'ас тр'и γо́дъ рад'и́ла... Ко́рм'у — н'а мо́йус', а бро́с'илъ карм'и́т' — и замы́лас'* (х). *Ан'и́ на адно́м γаду́, пъч'ита́й, рожд'е́ны: ръд'ила́, сра́зу замы́лас' и пън'асла́* (25). *Замы́лас', мо́иццъ* [о внучке]. *Как ф шашто́й клас, так замо́йуццъ* (1).

ЗАМЫ́ЧКА (*замы́ч'ка*), -и, *ж.* Привычка. *И вот пр'ивыкла, замы́ч'ка така́йъ-тъ, б'аз д'е́да н'а с'а́ду йис'* (1). *Тады́ замы́ч'к'и н'ика-ко́й н'е́ была, што́ба* [муж] *д'е́н'γ'и аддава́л, тада́ ф с'ам'йе́ жы́л'и, фс'о в ад'и́н карма́н, куды́ хат'а́т', туды́ и д'ава́йут'* (1). *В насу́ късыр'а́ит'. У н'аво́ така́йъ замы́ч'ка* (16). *У н'ей замы́ч'ка: ръзγава́р'иваит и фс'о пъ пл'ач'у́* [похлопывает] (2).

◇**Взять** (или **брать, име́ть**) **замы́чку** — привыкнуть поступать каким-л. образом. *Ты каку́йу в'з'ала́ замы́ч'ку: γало́шы с'н'има́йиш* (4). *Аб'аза́т'ил'на замы́ч'ку в'з'а́л'и: мълады́и, пъжылы́и — фс'е ф клуп... дъ пр'иγа́дывът' ста́л'и: как пра́з'н'ик — так к'ино́* (16). *Замы́ч'ку в'з'а́л'и и так дъ кан'ца́ йе́т замы́ч'ка бу́д'ит': прал'ика́ццъ дъ ч'арка́ццъ* [о ругани] (2).

ЗАНАВЕ́СКА (*зънав'е́ска*), -и, *ж.* и **ЗАНА́ВЕСКА**, -и, *ж.* 1. Занавеска. *Ат е́т'их зънав'е́сак т'имнат'и́на... Хот' пъс'н'има́т' их, ста́р'ин'к'ии ад'е́т'* (2).

2. Фартук, передник. *Тады́ зънав'е́ск'и каки́и был'и, кума́шныи, кра́сныи, γрыба́тк'и нъб'ару́т', л'е́нты шо́лкавыи, йа́сныи, как у папа́ ры́зы, во па чех нъб'ару́т', да пълав'и́ны зънав'е́ск'и* (х). *Шшы́ла зънав'е́ску и н'а но́с'иш, п'ир'е́т-та γр'а́знай* [у платья] (10). *Зав'у́т' ш'ш'ас фа́ртук, а тады́ зънав'е́ска* (2). *Он вын'има́ит' канхв'е́т и в зана́в'ьск'и нам сы́п'ит'* (9).

Ср. подзадо́рник.

ЗАНАВЕ́СОЧКА (*зънав'е́сач'ка*), -и, *ж.* и **ЗАНА́ВЕСОЧКА**, -и, *ж.* *Уменьш.* к занаве́ска. *Сунду́к стайт', а в н'ом на́ с'м'ьр'т' фс'о пр'ис'п'е́та: γълаше́ич'к'и, зънав'е́сач'ка, плато́ч'к'и, ч'уло́ч'к'и* (2). *Где ты тако́й-та с'и́ч'ч'ик р'е́зала? Мн'е бъ нъ зана́в'исач'ку на́да* (х).

ЗАНАРО́КОМ (*зънаро́кам*), *нареч.* Не всерьез, в шутку. *Дъ вы ч'о́й-та, взапра́ўду, ай зънаро́кам?* (10).

ЗАНЕВЕ́СТИТЬСЯ. -тюсь, -тишьси, *сов.* Стать девушкой, достигнуть физической зрелости. *Зън'ив'е́с'т'илъс', вот ы шл'а́иццъ пъ к'ина́м дъ пъ р'аб'а́там* [о девочке 14 лет] (1). *Зън'ив'е́с'т'ил'ис'... как ф шасто́м ал' с'ад'мо́м кла́с'и — так уш мо́йуццъ. А йа да двъццат'и́ γадо́ф н'а мы́лас'... П'и́ш'ш'а што л' ва́жыт'?* (1).

ЗАНИЗА́ТЬСЯ, -жусь, -жешьси, *сов.*, *перен.* Забраться, попасть куда-л. *И так зън'иза́лс'и в γр'ас' на машы́н'и но́ч'йу* (х). *Карто́шку патра́в'ут', скат'и́нъ ид'о́т', пр'а́слъ плаха́йъ — зан'и́жуццъ* [в огород] (3).

ЗАНО́СЛИВЫЙ (*зано́сл'ивай*), -ая. Заносчивый, высокомерный. *Хто н'ихто́ — н'и с' к'ем н'ь ид'е́т', ни ръзγава́р'ивъйит'... йе́тъ зано́с'л'ивай нъзыва́иццъ* (2). *Ана́ зано́с'л'ивайа, в'исако́ с'иб'е́ стано́в'ит'* (15).

ЗАНЫРЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов.* 1. Начать нырять. *Купа́йуццъ вон γл'ад'и́, ч'ут' н'ь ухо́д'уццъ... зъныр'а́лъ* (х).

2. *перен.* Спотыкаясь, начать проваливаться в воду, грязь и т. д. (при ходьбе). *Йа пашла́, там катл'и́нка... йа и зъныр'а́лъ* (9). *Ва вр'е́м'ъ ас'е́н'н'ива вр'е́ма, л'от застын'ит' када́, пайд'о́ш кра́йъм... Он ду́маит' — л'от кр'е́пкъй — и зъныр'а́л... пръвал'и́лс'и л'от... вы́б'иγ'ит' на край — вот, γъвар'и́т', — зъныр'а́л... Пр'ихад'и́лъс' и мн'е ныр'а́т'* (3). — *Ид'о́ш па γр'а́з'и — зъныр'а́лъ.* [— А где еще?] — *А γд'е йиш'ш'о́ зъныр'а́йиш? Пъ п'аску́ н'ь зъныр'а́иш* (х). ‖ *перен.* Начать двигаться в разных направлениях по неровной поверхности. *Нъ зъв'исно́ва ч'илав'е́ка ска́жут': пашо́л зъныр'а́л в л'ес* (3).

ЗАОБЛО́ЖЕТЬ, -жу, -жишь, *сов.* Зарасти травой. *Ф по́л'ь йе́с'л'и н'и с'е́йут'— то́жъ абло́х, з'имл'а́ зъабло́жылъ, тада́ ав'е́ц ɣан'а́йим* (16). *Ч'аво́ йе́с'л'и зърас'т'о́т' — фс'о зъабло́жылъ, зърасло́* (х). *Карто́шк'и вон зъабло́жыл'и* [на огороде] (1).

ЗАОДИНО́ (*зъад'ино́, зъд'ино́*), *нареч.* Сообща, вместе. *Мы вм'е́с'т'и и пако́с ко́с'им, фс'е зъд'ино́ к'ип'и́м* (2). *У н'их тр'и з'а́т'а, и фс'е ан'и́ рабо́тъйут', и ф'се ан'и́ зъд'ино́ рабо́тъйут'-та* (13). *Шу́рк'и пръсука́ аста́в'ил'и, зар'е́жым, тада́ зъад'ино́ с'йад'и́м... он рабо́таит', на́да пъд'ал'а́цца* (7).

ЗАОСЕНЯ́ТЬ, -я́еть, *сов., безл.* О появлении признаков осени. *Зъс'ин'а́ит' ф с'ин'т'абр'е́ м'е́с'ицы и ны́н'ч'и вот зъс'ин'а́ит', хъладно́* (2). *Зъс'ин'а́ит', хъладно́ нъ масту́-та нъч'ава́т'* (16). *С кърас'и́нъм е́тъ што? Вот зъпас'и́л'и тап'е́р', вот йе́с'л'и зъс'ин'а́йьт', тада́ и бу́д'ит'* [в продаже] (2).

Ср. заа́вгустить, засентябри́ть.

ЗАПА́МЯТЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Забывать. *Пара́н'к'ъ, ты кака́йъ б'исталко́вайъ ста́лъ, фс'о зъбыва́иш, фсо запа́м'итываиш* (4).

ЗАПАСИ́ТЬ (*зъпас'и́т'*), -сю́, -си́шь, *сов., перех.* Запасти, заготовить впрок. *Кал'и́на, в'иш у м'ин'а́ кака́йа суха́йа, кал'и́ну зъпас'и́ла... в л'ес хад'и́ла пъ ɣр'из'е́* (14). *Е́тъ йи́ш'ш'ь корм у н'ей йе́с'т', авса́ зъпас'и́ла* (2). *А ч'аво́ ш, О́с'ип Анто́ныч' зъпас'и́л б'ито́н це́л'най: ап'а́т' прийе́дут', на́да зъпас'и́т' кърас'и́ну* (3). *М'ишка́ тр'и аднаво́ хл'е́бъ стайа́т', зъпас'и́л'и* (х).

ЗАПАСИ́ТЬСЯ, -сю́сь, -си́шьси, *сов.* Сделать запасы, запастись. *У н'аво́ мно́ɣа ч'аво́ бы́ла, он зъпас'и́лс'и* (х).

ЗАПАСНО́Й, -а́я. Запасливый. *Он ч'илав'е́к зъпасно́й, он ско́къ са́хару зъпас'и́л* (х).

ЗАПЕКА́ЛЬЩИК (*зъп'ака́л'ш'ш'ик*), -а, *м.* Зачинщик. *Он зъп'ака́л'ш'ш'ик у н'их ɣла́внай, Вало́т'к'а, ан'и́ за н'им б'аɣу́т' сусто́м* [ловит рыбу] (2).

ЗАПЕРЁД (*зъп'ир'о́т, зъп'ир'е́т*), *нареч.* 1. Заблаговременно, заранее. *Кал'у́ха нъп'илс'и́... зъп'ир'о́т уш ус'п'е́л* (14). *Ба́бъ Да́ша, пайе́д'иш са мно́й дъ Р'аза́н'и, йа дам йей* [ее дочери] *нъ харо́шуйу пла́т'йу. А то, мо́жът', йа жан'и́ццъ бу́ду, мо́жът', н'и пр'ид'о́цца мн'е ийо́ пазва́т', хто и зна́ит', а йа йей зъп'ир'о́т адда́ма* (10). *Кар'у́ н'ь быва́ит', уко́л дайу́т' йиш'ш'о́ зъп'ир'е́т, ана́ н'ь захва́тываит', н'ь дъпуска́йут' йийо́* (1).

2. Раньше кого-л., раньше, чем кто-л. *Л'у́с'к'а зъп'ир'о́т пайе́хала* (16). *Коб он зъп'ир'о́т сл'ес, тада́ бы он жыв аста́лс'и* (х). *Йа аб н'ом* [о сыне] *хлъпата́ла, он зъп'ир'о́т пр'ишо́л* [пришел из армии раньше другого] (8). || Сначала, сперва. [—Скоро в школу.] — *Мы з Га́л'к'ай кн'их н'ь пъкупа́л'и, на́дъ зъп'ир'о́т йе́хат'* [в Рязань] (16). *За н'и́м ɣан'а́л'ис'а д'в'е н'ив'е́сты зъп'ир'о́т* (8).

ЗАПЕСНЯ́ЧИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех. Экспрес.* Петь песни. *П'е́с'н'и иɣра́йут', зъп'ас'н'а́ч'ивайут', ару́т' на фс'у пъс'ил'е́ннуйу* (2).

ЗАПИВА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к запи́ть. *Он то́жъ зъп'ива́ит' палу́ч'ку* (15).

ЗАПИВУ́ХА (*зъп'иву́ха*), -и, *м.* и *ж.* Пьяница. *Зъп'иву́ха — п'йан'у́шкъ* (4).

ЗАПИ́ТЬ, -пью́, -пьёшь, *сов., перех.* Выпить какое-л. количество спиртного в долг. *Н'иравно́ заокск'ии пр'ийе́дут', пуска́й сва́л'ивъйут'... тр'и рубл'а́-та у м'ин'а́ за́п'ил'и, пъсул'и́л'ис' травы́ пр'ив'е́с'... Маши́на-та у н'их пастр'а́ла: Дай, ба́пкъ, дъ дай* [выпить] (7). *Ра́з'и уч'т'о́ш их* [мужей], *скол' пр'ин'ис'о́т'... он зап'йо́т' с'о* (7). *Он вот зап'и́л кой у каво́* (2).

ЗАПИЯ́КАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Измучить, извести попреками, придирками. *Ду́рач'кай з'д'е́лълъ* [свекровь], *зъп'ийа́кълъ, а нъб'ива́лъс'* [замуж за сына]... *Дурач'ко́м и Арх'и́пку з'д'е́лълъ, зътач'и́лъ и ба́пку и му́жа* (14).

ЗАПЛАТИ́ТЬ (*зъплат'и́т'*), -тю́, -ти́шь, *сов., перех.* Наложить заплату, починить. *Вот ваз'м'и́ майу́ ч'о́рнуйу ко́вту зъплат'и́* (10). *Лъкат'йа́ худы́и,* [дети] *руɣа́йуццъ: н'ь запло́т'иш сама́* (1). *Зъплат'и́ла штаны́... к аб'е́дн'и-тъ н'и ɣад'а́ццъ, а в л'ес-та ɣад'а́цца* (4). *Сла́ва бо́ɣу, вот и ва́р'ушк'и зъплат'и́ла* (2). || Заделать дыры, починить. *Кры́шу мо́жна паткры́т', зъплат'и́т'* (2). *Ана́ была́ худа́йъ, ба́пкъ ийо́ зъплат'и́ла* [раскладушку] (13).

ЗАПЛА́ТКА[1] -и, *ж.* Заплатка. *Вот худо́й съра́хва́н, а то ну́жна ба суда́ запла́тку зъплат'и́т'. Йиш'ш'иш тако́й с'и́ч'ч'ик и патпла́ч'иваиш йаво́, с ы́спаду н'ьзам'е́тнъ* (8). *Рука́ф вон худо́й, на́дъ зъплат'и́т' — запла́тк'и н'ет* (4).

ЗАПЛА́ТКА[2] (*запла́ткъ*), -и, *ж.* Оплата за какой-л. труд.— *За йе́тъ запло́т'ут'.* — *Н'и нужна́ н'икака́йъ запла́ткъ* (х, 1). *Н'и нужна́ запла́тка, бу́ду до́ма с'ид'е́т'* (3).

ЗАПЛА́ЧИВАТЬ, -аю, -аешь, *Несов.* к заплати́ть. *Дъ йе́т'и трусы́-та иш'ш'о́ мо́жна зъплат'и́т'... Мы тада́ запла́ч'ивал'и* (14). *Ръспаро́лс'и ло́кат' — на́да зъкалбну́т'... запла́тк'и запла́ч'иваиш* (х).

ЗАПЛЕНИ́ТЬ, -ню́, -ни́шь, *сов., перех.* Занять, заполнить все пространство. *Памно́ɣъ нъв'ал'и́ е́тъй млад'о́жы, зъпл'ан'и́л'и фс'у вады́* [о гусях] (13). [— С нами стало тесно.] —

Зъпл'ан'úл'и! Што вы, на фс'у жыз'н'. штó л'и пр'ийéхал'и? (16). *Найéхал'и, зъпл'ан'úл'и фс'у ýл'ицу: машыны, мътацыклы...* (16). || Густо разрастись, заглушая другие растения. *Он нарóс'т' нърас'т'óт' пъв'ит'éл', т'ип'éр' зъпл'ан'úт' фс'е картóшк'и* (2). *Т'ип'éр'* [трава] *зъпл'ан'úт' фс'е картóшк'и* (18).

ЗАПЛЕНИ́ТЬСЯ, -нюсь, -нúшьси, *сов.* Переплестись, спутаться, заняв какое-л. пространство (о растениях). *Картóшкъ зъпл'ан'úлъс', спл'алáс', прахóду н'éту* (2).

ЗАПЛО́ЧЕННЫЙ, -ая. Зачиненный, с заплатами. *Он ш'ш'ас нóс'ит' стáрыи* [брюки], *ан'ú заплóч'ины* (2). *Он как ч'орт в'ес' замáзънъй, ф парткáх заплóч'инных* (1).

ЗАПЛУТА́ТЬ, -áю, -áешь, *сов.* Заблудиться. *Ш'ш'ас, ф такýйу-та дарóгу — лѣшат' зар'éжыш, вм'éста нáшых зъплутáиш... Как мы пýтал'и, как блуд'úл'и, пр'áма в улóх фс'е л'аул'ú* (2).

ЗАПЛУТА́ТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* То же, что заплутáть. *Заблýд'ис'с'и, вот ы зъплутáис'с'и, пайд'óш в л'ес — заблýд'иш... Йа надыс' блуд'úлъ* (2).

ЗАПО́Й. -я, *м.* Собрание гостей у невесты после сватовства, на которое приглашаются родственники жениха и невесты. *Ч'ър'ъз д'в'е н'ид'éл'и прасвáтъл'и, а у нас д'éн'их н'и кап'éйк'и н'ет. Нъ запóй кóи-хтó свай пр'ин'асл'ú пъ бутылк'и, éтъ у нас тáх-та нóс'ут'... Ну, запóй з'д'éлъл'и харóшай* (4). *У нас тáх-та запóй п'ир'éт д'éлъйут': фс'у радн'ý свайý мы сабрáл'и и ан'ú радн'ý сабрáл'и... ну и ɣул'áл'и... Ан'ú* [жених с невестой] *зъ сталóм с'ид'éл'и, а ан'ú* [гости] *тут п'éс'н'и иɣрáл'и, пл'асáл'и* (4).

ЗАПОЛОНИ́ТЬ, -ню, -нúшь, *сов.* То же, что запленúть. *И тур'úстаф нъ р'ак'é... фс'у р'акý зъпълан'úл'и* (15).

ЗАПОЛОХНУ́ТЬ, -нý, -нéшь, *сов., перех.* Запахнуть. *Пр'ам так запълахнýт' пóлу и идýт'* (х). *Тады пад'д'éф'к'и нас'úл'и... вот палý запълахнýт'...* (1).

ЗАПОЛОХНУ́ТЬСЯ, -нýсь, -нéшьси, *сов.* Запахнуться. *Ш'ш'ас пóл'ты дóлɣ'ии, ýск'ии, запълахн'óс'с'и йúм'и, а тады пад'д'óвъч'к'и карóт'ин'к'ийа* (23). *Ад'óжду ад'ивáиш и запълахнýццъ* [надо] (27).

ЗАПОЛЫ́СКИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов. Экспрес.* Делать что-л. с азартом, увлечением. *А вот с'у в'éсну-тъ ф карт'óш зъпалыск'иваит' пад д'éн'ɣ'и з бáбъм'и* (13). *Он и с'е с'т'ишк'ú знáит', аш'ш'ó там... з д'éв'к'им'и знáиш как зъпалыск'ивъит'-та... в'éч'ирам кáк-та уч'ит'ил'áм'и иɣрáйут'* (20). || Употребляется для экспрессивного усиления значения глагола, к которому относится. *Б'ас штан хóд'у зъпалыскывъйу* (29). *Мы иш'ш'ь н'и аб'éдал'и, а у л'уд'éй в'инá нъп'ил'úс'а, п'ис'н'акá иɣрáйут' зъпалыскъвайут'* (х). *Анá рабóтат' здарóвайъ, анá рабóтаит' зъпалыскъваит'... вот бывáлъ жн'ом, вот зъпалыскъваим* (4).

ЗАПО́НКА (*зáпънкъ*), -и, *ж.* То же, что занáвеска. *Éтъ зáпънка, дъ вот анá занáв'иска... а мъладáйъ былá, нас'úла крáсныи са шнуркáм'и, з бл'óск'им'и* (9). *У дóч'к'и в Маскв'é тр'и зáпанк'и йéс'т', анá в н'их ɣатóв'ит', штоп плáт'йа н'ь измáзат'* (9). *Вз'алá тут зáпънку,— у нас фс'о в зáпънках хóд'ут' — сърахвáн вз'алá судá пъдв'илá, нъ кал'éн'и с'éла и зáпънкай в'адý тáх-та к калч'ýта* [ловит рыбу] (9).

ЗАПО́РА, -ы, *ж.* Запор у двери. *Д'в'ер' запр'óша, вот т'иб'é запóра, зъп'ирáй палýч'ч'и* (х). *Йа зъп'ирáт' н'ь стáла, вáшъ запóра — как н'ь бýду атвар'áт' — пр'иш'ш'амл'áйу пáл'иц* (1).

ЗАПОРОШИ́ТЬ, -шу, -шишь, *сов., перех.* 1. Засорить, засыпать чем-л. сыпучим (о глазах). Глас *ч'óй-та запърашыла, с'éна таскáла* (30). *Ты ɣлазá н'ь запърашы, дурáк... знай ф п'аск'é, знай ф п'аск'é* (22).

2. *без доп.* Начать идти (о снеге), *Ап'éт' паɣóдъ запърашылъ* (13).

ЗАПОТЕ́ТЬ, -éю, -éешь, *сов.* и **ЗУПОТЕ́ТЬ**, -éю, -éешь, *сов.* Вспотеть. *Бывáлъ с'а намáис'с'и, с'а зъпат'éиша, рубáху с'н'úм'иш и к'úн'иш ыйó ф п'еч'... Стáн'иш: Ч'óй-тъ у мн'é ɣар'úт'? Дъ éтъ рубáха ɣрýдам ɣар'úт'... вот как с'п'ашыл'и-тъ* (13). *На п'éч'к'у л'аɣлá — и хърашó! С'в'арнýлас', ил'нáк зъпат'éла* (8). *Дáв'ич'а штó-та аз'áбла, а ш'ш'ас-та зъпат'éла* (12).*Фс'а зупат'éла с н'úм'и, ил'нáк пот прашыл* (19).

ЗАПРА́ТЬ (*запрáт'*), запру, запрёшь, *сов., перех.* Запереть.— *Н'имáйъ зъпарлá* [собаку], *нарóкам зъп'арлá... — И нáда йийó запрáт', н'а л'ес', н'и атп'ирáй!* (х).

ЗАПРА́ТЬСЯ (*запрáццъ*), запрýсь, запрёшьси, *сов.* Запереться. *Из зар'ú хóд'ит', п'éч'ку истóп'ит' и па фс'ем пъ дварáм, пъ дварáм пашлá.— А с к'ем у н'éй р'аб'áты?— Дъ н'ет н'и с к'ем, в'ал'úт' им запрáццъ* (х, 8).

ЗАПРЁСТ (*запр'éст*), -а, *м.* Запрещение, запрет. — *И вот нóн'ишн'ий ɣот запр'éст рыбу лав'úт'... пр'ийаж'ж'áл'и судá... да, запр'éст...* [— Почему?] — *А ч'орт ывó знáит'... а запр'éст н'аз'л'á* (9).

ЗАПРОТИ́ВНИЧАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Заупрямиться. *Он стал Жéн'к'у уɣавáр'иват' — в'аз'ú! Жéн'к'ъ зъпрат'úвн'ич'ал — н'и пайдý* (х).

ЗАПРО́ШЛЫЙ (*запрóшлай*), -ая. Позапрошлый. *Йéтъ анá запрóшлым ɣóдам выткалъ*

(х).— *В ентът ɣот, Клашка, ай л'етъс'? — Н'ет, в запрошлъм ɣаду* (10, х).

ЗАПРУЖЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Застынуть, окоченеть. *Ч'илав'ек уш в'ес' зъпружел, н'и такма што* [о покойнике]... (15).

ЗАПРЯСТЬ, -ду, -дешь, *сов.* Заработать прядением. *А зъпр'аду зъработъйу — съпаɣ'и куп'у* (31).

ЗАПУДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Грубо обругать, оскорбить. *Сам-та б'ешаный и сказат' н'ич'аво н'ил'з'а, в'иш ч'ут' па-мат'ирнаму м'ин'а зъпуд'ил... у, б'ешаный ч'орт... з'апалка он* (1).

ЗАПУХАТЬ, -аю, -аешь. *Несов. к* запухнуть. *Окны пухнут', зъпухайут'. Ил'и дышыш н'а так?* (х). *Марос какой, фс'е окны запухл'и... тол'к'и з'имой зъпухайут', фс'ак'им узорам з'д'елайуццъ* (13).

ЗАПУХНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* 1. Запотеть, а также замерзнуть (об окнах). *Запухла сразу* [окно] *ат съмавара* (3). *А какой марос был, фс'е окны запухл'и* (7). *З'имой зъм'арзайут', запухнут', в'асной — йетъ парам, а з'имой — с марозу. А друɣ'ийи з'д'елайут' — окны н'а пухнут'* (1).

ЗАПЫШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, *сов.* Запыхаться. *Запышыс'с'и, с'ер'цъ у т'иб'е зъбал'ит'* [мальчику] (8).

ЗАРАНЬ (*заран'*), *нареч.* Заблаговременно, заранее. *Йес'л'и ана в мат'ир' буд'ит', ты, В'иктар Иваныч', заран' с' н'ей ръзайд'ис'!* (2). *Заран' н'и заɣадъвай. Ты нын'и д'ен' пръжыв'и, а зафтр'а в'идна буд'ит'* (2). *Йаво иш'ш'о дъ пакоса в'з'ал'и, он заран' пакос выпрас'ил, пъкас'ил. Уш два м'ес'ица в ар'м'ии* (х). *Мой д'ет заран' ɣъвар'ит': штоп в'ино была* [на его поминках]. *Сам п'ил, а им н'ь надъ?* (1).

ЗАРАНЬШЕ (*заран'шъ*), *нареч.* То же, что заранъ. *Йа нъруб'илъ капусты за два дн'а заран'шъ, штоп в въскр'ис'ен'йъ н'а д'елат'* (24).

ЗАРЕВИТЬ, -вю, -вишь, *сов.* Зареветь. *Он, м'ид'в'ит', как стан'ит' на цапк'и дъ зър'ав'ит'... зър'ав'ел на нас, но н'и тронул* (9). *Да тады-тъ уш мы зър'ав'им н'а т'ем ɣолъсъм, н'и м'ил б'елай с'в'ет'* [если будет война] (2).

ЗАРЕЗКА. -и, *ж.* Убой. *Н'ич'аб мн'е н'а надът'. Думъйу: ай вз'ат' мн'е прас'онъч'ка дл'ъ зар'еск'и? А патом раз'и йа адна буду йис'? Н'а буду! Ну их!* (13).

ЗАРКИЙ, -ая. Такой, который увлекает, вызывает азарт. *Грыбы ан'и зарк'ии, йих б'ир'ош, б'ир'ош... Зав'ел нас на бъравыйи ɣрыбы, ан'и стайат', как мас'л'ин'ик'и, мы йих и ф карман'йъ, и в ашм'етк'и... во как'ийи зарк'ийи* (х). [Хорошие грибы]. — *А, как'ии ан'и зарк'ии-ты! Да т'ех пор уш хот' нарват' ит'ит', йел'и-йел'и дыхат', ни штоп нарват'* (2). *Работа друɣайъ заркъйъ, а друɣайъ с пъднаровъч'къй работъйит'* (х).

ЗАРОБИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Приготовить впрок, сделать. — *Йетъ квашынайа* [молоко]? [— Да.] — *Йетъ ты зароб'ила.* [— А что такое «заробила»?] — *Пр'ис'п'ела, зъпас'ила — вот ы зароб'ила* (8).

ЗАРОДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Произвести на свет, родить. *Как йета — зърад'и дъ выв'ид'и... в'ит' у ɣруд'ей ɣодъ два л'ажыт'* [трудно вырастить детей] (29). *Пародушка майа мамушка, какуйу ш ты м'ин'е ɣор'к'уйу зърад'ила!* (29).

ЗАРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* Родиться, появиться на свет. *Как мат' такайъ-тъ зърад'илас'... касматъйа д'евкъ* (19). *Р'иб'онак зърад'ицца: иной блаɣой — кр'ич'ит', а иной — кроткай* (29). *Доч' ɣлупайъ, зърад'илас' такайъ-та* (19). ‖ зародиться *в кого.* Родиться похожим на кого-л. *Ат'ец был н'и п'йан'ушкъ, а ан'и ф каво зърад'ил'ис'?* (2). ‖ Уродиться, вырасти (о грибах, плодах и т. п.). *То пр'иступк'и дъб'ала вымъиш, а ш'ш'ас н'екъда: то пакос, то ɣрыпк'и как'ийи зърад'ацца, то картошк'и* (х). *Тады мы сажал'и так'ии вот, а зърад'ил'ис' — н'а выварат'иш* [о картофеле] (2). *И пъм'идоры зърад'ил'ис' ужасныйа, фс'е л'ажат' красныи, как кроф'* (х). ‖ Дать хороший урожай. *Хош хл'еп-та зърад'илс'и бы... уш н'и у нас-та, в добрых л'уд'ах* (х). *Два ɣода н'и зърад'ил'ис' ɣрыбы, а то па с'ем' тыс'ач' нъ ɣрыбах* [зарабатывали], *и пр'итом за ад'ин м'ес'ац* (х).

ЗАРОНОВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, *сов.* Проявить норов, заупрямиться. *Ана бы, Клашка, н'и пашла, кобы ты пашла. А то зарънав'илас'* (1).

ЗАРОСТЬ (*зарас'т'*), -и, *ж.* Заросль. *Нъ Папоф'к'и заблуд'иш, зарас'т' ч'орт'и какайъ сталъ* (х). *С'енъ какайъ-тъ йадовъйъ, кр'ап'ивъ во какайъ, заръс'т'и, сам'и с'иб'а н'а в'ид'им, ад'ин трас'н'ик* (х). *В балот'и пав'аз'н'иш, там зарас'т', раз'и ф ч'ас'т'ику пайд'ош... Там зъраш'ш'она бознът' ч'аво: адн'и вывалы, мох, ɣр'ас' тама* (9).

ЗАРУБИТЬ *см.* свой.

ЗАРЯ, -и, *ж.* Время захода или восхода солнца. *Ш'ш'ас стал'и зор'и път'ипл'ей... т'оплыи* (4). *Ет'и-та кажнай д'ен' нъкрывала* [огурцы], *кажнъйу зар'у* (10).

◇**Заря зарей** — очень сильно, обильно (цвести). *Ан'и вышл'и, картошк'и-та... ан'и и л'етъс' вышл'и, с'в'ал'и зар'а зар'ой* (10). *Йа сажала пас'л'а Вас'к'и* [картофель]. *Гл'ан' как с'в'атут', зар'а зар'ой* (29).

ЗАСАДИКА (*зъсад'икъ*), -и, *ж.* Ягоды черемухи. *Какайъ-тъ йес'т' йаүъдъ зъсад'икъ, йийо с'йеш — рот с'т'аүъваит' в'ес'* (2). *Зъсад'ика в ал'ху растут', ета йаүады с ч'ир'ému-х'и... ф с'ир'ид'ин'и как кам'ен'йа, в рот ваз'м'ош, фс'о засад'ит'. Вот мы йийо зъсад'икай и зав'ом* (9).

ЗАСАДИТЬ, -со́дю, -со́дишь, *сов., перех.* Вызвать во рту ощущение терпкости, вязкого вкуса. *Зъсад'икъ ана рот засод'ит', ч'ир'омухъй йийо завут'* (31). *Ч'аб н'ъ па ндраву с'йеш, засод'иш йаво* [рот], *он буд'ит' в'ес' с'т'аүнътай, плахой* (2).

ЗАСАЖИВАТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к засади́ть. *Ч'ир'омуха с'в'ит'от' — и ч'орнайа йаүада, в рот йийо ваз'м'ош, ана в'ес' рот засажываит'* (х). *И ч'ир'омуха засажываит' рот тожъ* (7).

ЗАСВЕ́СТЬ, -ту́, -тёшь. *сов.* 1. Начать цвести, зацвести. *Б'ил'ина — етъ вот трава-та... Нъч'инаит' рос'т', а патом ана зъс'в'ит'от' с'в'аткам'и б'елым'и. А тут уш у н'ей з'ерны, как у мака, ета их ы йад'ат' съдам'ишк'и-та йих, ет'и з'орны-та* (2). *Картошк'и зъс'в'ал'и, рамон-рамонам с'в'атут'* (1).

2. *перен.* Покрыться сыпью, прыщиками. *Зъс'в'ит'от' р'иб'онак, рот у н'аво б'елай бываит', үруд'и сасат' н'из'л'а* (2). *Нъ с'в'ату, бывалъ, пъм'ирайут'. Шес'т' н'ид'ел' — зъс'в'ит'от' рот'ик, и пъм'ирайут'* (8).

ЗАСВЕТАТЬ (*зъс'в'итат'*), -а́ю, -а́ешь. 1. *Несов.* к засве́сть в 1 знач. *Штоп картошк'и да етай пары н'ь акуч'ит'! Уш зъс'в'атайут'* (х). *Ужл'и т'ип'ер', в'асна ран'н'ийа, рош н'а выкълъс'илас'? Н'и далжно быт'... Т'ип'ер' рош, туды-суды, далжна зъс'в'итат'* (2).

2. *Несов.* к засве́сть во 2 знач. *Как рад'ат', тр'ет'ий д'ен' — зъс'в'атайут'* [дети]. *Ш'ш'ас мажут'... Памазъл'и ч'ем-та, штоп н'а с'в'ел* (8).

ЗАСЕМЕРИТЬ, -рю́, -ри́шь, *сов.* 1. Начать быстро идти, делая мелкие шаги; засеменить. *Ч'астъйа пахотка... у, пашла зас'им'ар'ила* (2).

2. Начать моросить. *И дож'ж'ик фс'о с'им'ар'ит'... у-у, засыпал, зас'им'ар'ил* (29).

ЗАСЕНТЯБРИТЬ, -и́ть, *сов., безл.* *Нов.* О появлении примет сентября как осеннего месяца. *Кал'и зъс'ин'т'абр'ит', тут уш ос'ин'* (2). *Зъс'ин'т'абр'илъ, холат пашол, зъс'ин'т'абр'илъ... т'ип'ер' үал'ич'к'и, вар'ушк'и пр'ис'п'ьвай* (х). *Уш пълав'ина авүуста пршло, скора зъс'ин'т'абр'ит'* (х).

Ср. заа́вгустить, заосеня́ть.

ЗАСЕРБЕ́ТЬ, -бю́, -би́шь и *безл.* Зачесаться. *Как зъс'ар'б'ат'... как д'ир'абн'иш* [одеялом из ватолы] — *и харош* (1). *В ушах зъс'ир'б'ела* (4).

ЗАСЕ́СТЬ, -ся́ду, -ся́дешь, *сов.* Вырасти в большом количестве, распространиться на каком-л. пространстве. *Имшара йета үуш'ш'ара... Б'ир'ез'н'икам зас'ад'ит', имшара н'исас'в'етнъйа, такой л'ес н'ипръхад'имай... проста б'ир'ез'н'ик зас'ад'ит' сплашной л'и сас'н'ах... Йет'и амшары, ан'и на сухом м'ес'т'и... н'икакой вады н'ету* (19). *Сас'н'ах зас'ел кругом... н'и прал'ез'иш, задвохн'ис'с'и* (19). *Ой, какайа ч'ас'т'ика зас'ела үустайа* (2). *Стан'иш раш'ш'осыват'* [волосы], *пр'ам пукам'и, пукам'и... фс'е выл'из'л'и, а зас'ел'и үустыйи, м'елк'ийи, а үустыйи, то н'ь было, а то зас'ел'и* (7).

ЗАСИДЕ́ЛЫЙ, -ая. Такой, который слишком долго пробыл в каком-л. состоянии, положении. *А д'ефка зъс'ид'елайа, жын'ихоф йей н'ету, дълүал'икайа ана* (х).

ЗАСИДЕ́ТЬ, -дю́, -ди́шь, *сов., перех.* Отсидеть, вызвать онемение какой-л. части тела. *Ты зъс'ид'елас', тут у нас с'ид'ела, блак упала, фс'о ноү'и зъс'ид'ела* (20).

ЗАСЛЫХА́ТЬ, -шу́, -ши́шь, *сов.* 1. Услышать. *А он са мной стайал и зъслыхал, штъ ана шумнулъ-та* (10). *Ман'к'а үъвар'ит': Йа н'амноүа зъслыхалъ: Как йа буду кас'ит' с малыми р'аб'атъм'и* (х).

2. Узнать (по слухам, разговорам и т. д.). *Йа-тъ зъслыхала, кров'йу ишшол в'ес', насквос' йаво прън'изалъ* (9). *П'атроф д'ен' — ф п'атницу. Йа зъслыхалъ* (х). *Йа зъслыхала — у Тон'к'и* [живет], *а у какой Тон'к'и?* (х).

ЗАСМЫГА́ТЬ, -жу́, -жешь, *сов.* Начать шмыгать, волочить (о ногах). *Из бал'н'йцы н'и выхад'ила, пр'ид'от — ахр'ийаит', а ноү'и засмыжут', ап'ет' знаит', куды ит'ит'* (2).

ЗАСОРИ́ТЬСЯ, -рю́сь, -ри́шьси, *сов.* Зарасти сорняками. *Картошк'и засар'ил'ис', н'амноүъ абабрал* [прополол] (3).

ЗАСПА́ТЬ, -спю́, -спи́шь, *сов., перех.* 1. Забыть во сне, изгладить сном из памяти. *И спат' н'и зас'п'иш* [горе] (2).

2. Нечаянно задавить во время сна. *Намаис'с'и, л'оүла и зас'п'иш* [ребенка] (1). — *У н'ей адна пъм'ирала д'евач'ка. — Пъм'ирала! Зъдушыла ана ийо, зъспала* (х, 16). *Аднаво пръсука т'алок зъдав'ил...в кл'аву... заспал* (20).

ЗАСТАНОВИ́ТЬСЯ, -влю́сь, -ви́шьси, *сов.* Остановиться. *Хр'ас'т'ит' л'от, буд'ит' ламат' — хр'иставен'-тъ какайъ, баркъ а барку тълкан'ет', фстан'ит' икра, зъстанов'иццъ на кр'ивул'инъх и хр'истав'ен' пайд'от'* (9). *Б'елъ-*

йа, ɣрýтк'им'и, как палын ɣóр'к'ий, п'йут' ат кpáск'и: зъстанóв'иццъ [кровь], *застýд'ис'с'и — п'йут' дóннуйу травý* (10).

ЗАСТАРЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Пережить период ранней молодости (о девушке, не вышедшей замуж). *Уш зъстар'éлъ д'éфкъ, йийó н'и б'арýт' н'ихтó, скáжут' пъд ɣадáм'и* (3). || *перен.* Загрубеть, затвердеть. *Во как'ии картóшк'и... а уш кóжа на н'их вон какáйъ! Зъстар'éл'и уш* (19).

ЗАСТЕГА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешься, *несов.* Застегиваться. *Тадá нас'úл'и къзач'к'í с валá-м'и, зъс'т'аɣáиццъ збóку... ззáд'и с'п'úн'и да йéт'их вот пор валы стайáт'* (29).

ЗАСТЕ́НИСТЫЙ (*зас'т'éн'истай*), -ая. Забывчивый, рассеянный. *И йа фс'о зас'т'é-н'истъйъ: хто што скáжыт' — забылъ... ч'о н'и скажы, ч'о н'и пълажы* (1). *А зас'т'éн'истай ч'илав'éк в'ес' рас'т'éр'ьннъй, н'ич'авó у н'авó н'икák н'ь выхóд'ит'* (1).

ЗАСТЕ́НЧИВЫЙ, -ая. То же, что з а с т е́ н и с т ы й. *Какáйъ-тъ йа стáлъ зас'т'éн'ч'ивъйъ, с'ид'ý, с'ид'ý и н'а знáйу, што д'éлът'... задý-майис'с'и* (8).

ЗАСТЕ́НЧИТЫЙ (*зас'т'éн'ч'итай*), -ая. Застенчивый, неразговорчивый. *Жыл он срóду в б'иднат'é, а патóм на фрóн'т'и, пр'ишóл бал'нóй, так какóй-та зас'т'éн'ч'итай* (13). *Нъзывáйут', йéжъл'и вот н'ирзъзуаворч'итай, éтъ зас'т'éн'ч'итай, н'и ръзуавáр'иваит' н'икóл'к'и* (15). *Лазýшнай — ръзуавóр'истай ч'илав'éк... а хтó зас'т'éн'ч'итай — бъкавáтъйа, ръзуавóру у н'éй н'éт* (15).

ЗАСТЕ́НЬЕ (*зас'т'éн'йъ*), -я, *ср.* Тень, пространство, защищенное чем-л. от лучей солнца. *Он н'а нóвай дом, он йавó п'ир'абрáл, но он у н'авó н'и пашóл. Дъ йа дýмъйу, éтъ ат мач'í он пр'éит', в'ит' с'ид'áт' в зас'т'éн'йь* (13). *Зас'т'éн'йъ — дóлуъ н'ь тáйит' с'н'ех* (3). — *А з'ил'óнъйь, нъ аднóй ɣр'áтк'и* [помидоры] *н'и крас'н'éйут', в зас'т'éн'йъ што л'*. [— Как?] — *Ну в хъладóч'к'ь, сóн'цъ н'и бывáит' там р'áдъм з двар'йш'ш'ьм* (16).

ЗАСТОЯ́ТЬ, -стою́, -стои́шь, *сов.* Заработать, сдавая жилищную площадь постояльцам. *Йа зъстайáла с' н'их, двóйа ан'í у м'ин'é стайáл'и* (15). *Д'в'éс'т'и тр'йццът' рубл'éй йа с' н'их зъстайáла, плат'úл'и м'ин'é жыл'и* [о трактористах] (15).

ЗАСТРЯГА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к з а с т р я́ г н у т ь. *У н'их машына н'иуд'é н'и зъстр'аɣáит'... в'из'д'ьхóт, штó л'и* (10). *Кóл'к'и рас зъстр'аɣáл'и... Бар'йскъва прайéд'иш ы зъстр'аɣáиш* (10).

ЗАСТРЯ́ГНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Застрять, остановиться в движении. *Рад'úмай, там н'и прайéд'иш, там застр'áɣн'иш* (4). *И што ш анá* [машина] *н'ид'é н'и застр'áɣн'ит'? Дарóɣа, йа ч'áй, ɣр'áзнъйа* (4). *Наɣá застр'áɣлъ* (х).

ЗАСТУ́ПА (*застýпъ*), -ы, *ж.* и **ЗАСТУ́П**, -у, *м.* Защита, а также защитник, тот, кто охраняет, отстаивает интересы кого-л. *Нъб'ажáл'и фс'е рад'н'á йавó. А йа бар'йсскайъ, зъ м'ин'é застýпу н'éту* (х). *Какáйъ застýпъ у н'их — Ил'ич'иф... м'ин'цан'éрам он штó л'и был* (1). *Ат'éц бýд'ит' уч'úт', а мат' в дубóшк'и: н'и с'м'éй ɣъвар'úт'... Из'в'éсна, он* [ребенок] *н'а бýд'ит' байáццъ, зъ н'авó заш'ш'úтъ йес', застýпа* (2).

ЗАСТУПА́ТЬ (*зъступáт'*), -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к з а с т у п и́ т ь. *Ан'á бýд'ит' зъ р'аб'áт зъступáт'* (30). *Л'ал'óн'а, мóжыт', зъступáт' хат'éл зъ с'астрý* (17).

ЗАСТУПИ́ТЬ (*зъступ'úт'*), -плю́, -пи́шь, *сов.* Заступиться за кого-л. *Ан'í хат'éл'и Л'аксýн'йу б'ит', ну, нарóт зъступ'úл, мужук'í скач'úл'и* (31). *А мат'-тъ — т'éр'п'иш, т'éр'п'иш, дъ застýп'иш за сына... пайд'éт' у н'их пал'бá* (13). *За н'авó зъступ'úт' н'éкаму* (5).

ЗАСТУ́ПКА (*застýпка*), -и, *ж.* То же, что з а с т у́ п а. *Знáйит', што застýпка йес'т'* (х).

ЗАСЫПА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к з а с п а́ т ь. *А тады мáла зъсыпáл'и? Намáис'с'и, л'óɣла и зас'п'úш* [ребенка], *н'а ч'áим как л'ач', къвырнýцца. И он рат, в'из' д'ен' с'úс'к'у н'и в'идáл* (1). *Ус'н'óш, път с'иб'é палóжыш* [ребенка]. *У нас мнóɣъ зъсыпáйут'. Встáн'ьш ýтрам — он м'éртвай* (2).

ЗАТАСКА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* Заработать, собирая на продажу лесные ягоды. *Дъ н'éкътърыйъ кóл'к'ъ зътаскáйут' д'éн'ах-тъ! Л'иш машыны в Р'азáн'* (13).

ЗАТЕВА́ТЬ (*зът'авáт'*), -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к з а т е́ я т ь. *Вот таб'é бáпкъ как'йх л'ип'óшък нъп'аклá — абыд'éнных. Йих нáдыт' зът'авáт' нá нач', а йéт'и ýтрък — вот ы абыд'éнныйи* (3). *И зът'авáйут' сáм'и и п'акýт' сáм'и* [хлеб]... *хош хърашó, хош плóха* (4).

ЗАТЕ́НЬЕ (*зат'éн'йа*), -я, *ср.* и **ЗАТЕ́НЬ** (*зат'éн'*), -и, *ж.* То же, что з а с т е́ н ь е *Гд'е йей высахнут' трав'é-та, такáйа зат'éн'йа бýд'ит'* (13). *Там в зат'éн'йи плóха снавáт', хъладнó* (22). *Сóн'цъ н'ет, тут зат'éн'йъ, там зат'éн'йъ* (х). *Ат ызбы зат'éн'* [на огороде] (13).

ЗАТЕ́ЯТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов., перех.* Поставить дрожжевую закваску для кислого теста. *Йа свой хл'еп ис'п'акý, нóн'и зат'éйила* (6). *Зат'éиш бл'ины, ýтрам йавó фсып'иш, саткý-та, он фс'у к'ислатý с'йадáит'* (13).

ЗАТИРА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *перех.* 1. *Несов.* к з а т р а́ т ь в 1 знач. — *Мáмъ, йа во как затрáл.* — *Тр'и, тр'и ... свайú съпаɣ'í бýд'иш*

зът'ира́т' [трут резину для заплат на резиновые сапоги] (х, 16).

2. *Несов.* к затра́ть во 2 знач. *То́н'цы, е́тъ то́нк'ии... то́нкай бл'ин, пр'е́сной, абыд'о́нъшнай... пр'а́мъ у́трам зът'ира́иш ы стано́в'иш* (15). *То́н'цы зът'ира́иш пр'е́сныи, а бл'ины́ п'ик'о́ш к'и́слыи* (2).

ЗАТКА́НКИ (*затка́нк'и*), -нок, *только мн. Устар.* Полоса материи с вытканным узором, служащая для украшения одежды, белья. *Затка́нк'и ткал'и на пъдалы́, пр'ишывал'и нъ пъдалы́. Аснова б'е́лъйа была́, уто́к кра́снай... В ладо́н'... Фс'а кра́снъйа* (2). *Пъдалы́ нас'и́л'и, и с кружава́м'и нас'и́л'и, и с затка́нк'им'и нас'и́л'и* (2).

ЗАТКА́НОЧКИ (*затка́нач'к'и*), -чек, *только мн. Уменьш.* к затка́нки. *Ф пъдала́х хад'и́л'и, б'е́лыи пъдалы́, свойск'ии. Падо́л на үа́шн'ич'к'и... Суда́ вот* [вниз] *л'и́ба заты́к'и, л'и́ба затка́нач'к'и свай клал'и, а н'ет — тък кума́ч' кра́снай* (х).

ЗАТКНУТЬ *см.* гашник (заткну́ть под га́шник).

ЗАТОЛКА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Забодать. *Каро́ва зъталка́лъ ба́бу* (х). *Т'ало́к на́ч'ал талка́т'* [ребенка], *спас'и́ба, йа была́, зъталка́л бы на́с'м'ир'т'* (1). *Ой, д'е́фкъ, д'е́фкъ, ш'ш'ас зъталка́йит'... он н'ь талка́йит', т'ало́к?* (1).

ЗАТОМИ́ТЬСЯ, -мю́сь, -ми́шьси, *сов.* Испытать стеснение в дыхании от недостатка воздуха. *В ыз'б'е́ с'ид'и́ш — зътам'и́лас', а на-р'у́жы с'в'ижэ́й бы была* (1).— *Вон како́й в'е́т'ар, фс'е* [цыплята] *зъкал'е́йут'.— В ыз'б'е́-та ан'и́ то́жа фс'е зътам'а́цца* (х, 2). ‖ Задохнуться. *У м'ин'е́ пълуч'а́лас', рад'и́ла м'е́ртвава, зътам'и́лс'и* (1). *Он* [поросёнок] *вы́шал м'о́ртв'ин'к'ай, зътам'и́лс'и* (16).

ЗАТОМЛЁННЫЙ, -ая. Измученный, истомленный.— *В рабо́т'и ан'и́ зътамл'о́наи.— Дъ у нас бо́л'ша рабо́ты-тъ... н'и аднаво́ въскр'ис'е́н'ийа до́ма н'и с'ид'и́м* (х, 7).

ЗАТОНЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Сделаться хилым, чахлым (здесь о растениях). *Т'е палу́ч'ч'и, а е́т'и зътан'е́л'и* [огурцы] (13). *В'иш карто́шк'и зътан'е́л'и, ф сару́ ан'и́* (13).

ЗАТО́П, -а и -у, *м.* 1. Часть русской печи, в которой находится устье, а также внутренняя ее часть. *Ны́н'и в'асно́й на́да п'е́ч'ку п'ир'илажы́т', туды́ зато́пам* (14). *Зато́п — вон д'е зътапл'а́иш, п'е́ч'ку зътапл'а́иш д'е у́с'т'йъ* (1).— *Гала́нк'и кладу́т', зато́п суды́ нъ инды́ бок... с кра́йу у́с'т'йъ, а там зато́п.* [— Дрова куда кладешь?] — *В зато́п* (25).

2. Процесс затапливания печи. *Нъкладу́т' къч'атк'и́ в кастр'у́л'у и ф п'е́ч'ку по́сл'и зато́па, ана́ и атто́п'ицца* (х). [— Надо поставить запеканку в печку.] — *Дъ йе́тъ по́сл'ь зато́пу* [на горячие угли] (1).

ЗАТОПТА́ТЬ (*зътапта́т'*), -чу, -чишь. Измять, подмять, придавить. *Матр'е́нка, Матр'е́нка, йа үъвар'у́, у н'аво́ и хваста́-та н'ет, н'а во́лк, а е́тъ м'ид'в'е́т'. Ну́-къ, йа ду́мъйу, муравл'а́тн'ик... он нас зато́пч'ит' с табо́йа* (9). *Цыпл'а́ты зътапта́л'и там карто́шк'и* (4). *Он* [медведь] *вр'е́днай, он мо́жът' ч'илав'е́ка зътапта́т'* (9).

ЗАТРА́ТЬ, -тру́, -трёшь, *сов., перех.* 1. Зачистить, затереть.— *Ма́мъ, йа во как затра́л.— Тр'и тр'и... сва́йи съпаү'и́ бу́д'иш зът'ира́т'... Йу́ркъ как зач'н'е́т' тра́т' так трат'* [трут резину для заплат на резиновые сапоги] (х, 16).

2. Приготовить путем растирания, замешивания. *Йа в'и́жу, ана́ зътрала́ съмаүо́нъч'ку сва́йу... вот он ы пъп'ива́ит'* (10).

ЗАТРУЖДА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Утруждать, причинять кому-л. беспокойство, хлопоты. *Фс'о п'и́шыт'а, п'и́шыт'а, са́м'и с'иб'а́ зътружда́ит'а* (2).

ЗАТУЖИ́ТЬСЯ, -жусь, -жишьси, *сов.* Опечалиться, начать горевать. *П'ир'е́т зътужы́л'ис' — н'ихто́ н'и б'ир'о́т'* [картофель], *а пато́м ис Кр'иу́шы пр'ийаж'ж'а́л'и бра́л'и... пъ ч'а-ты́р'и рубл'а́ м'ашо́к, па п'ат' бра́л'и* (3). *Он зътужы́лс'и: йа н'ь сработа́йу* (3). *Ч'о́-тъ майа́ Га́л'а затужы́лъс', ч'о́-тъ н'и выхо́д'ит' у н'ей* (2).

ЗАТУРИ́ТЬ (*зътур'и́т'*), -рю́, -ри́шь, *сов., перех.* Загнать куда-л. *Йа хат'е́ла йийо́ на дво́р зътур'и́т'* [курицу] (2).

ЗАТУРЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов.* Начать неотступно следовать за кем-л. *Ко́л'к'ина с'в'ин'-йа́ зъ майо́й зътур'а́ла* (х).

ЗАТУ́ЧИВАТЬСЯ, -аетьси, *безл. Несов.* к затучиться. *А в'ит' зату́ч'иваиццъ, на́дът' үр'ес'т'* (4).

ЗАТУ́ЧИТЬСЯ, -итьси, *сов., безл.* Покрыться тучами. *Ап'а́т' фс'о зъхам'а́ч'ила... зату́ч'илас'* (2). *Йа да́в'и ду́малъ как вро́д'и зату́ч'илас'* (2).

ЗАТЫКА́ТЬ (*зътыка́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Начинать ткать. *У́трам в е́ту по́ру, йа уш бу́ду нъв'ива́т', зътыка́т'* (12).

ЗАТЫ́КИ, *только мн. Устар.* Тканый узор, обычно красный. *Падо́л-тъ с кра́сным'и заты́к'им'и* (8). *Заты́к'им'и — кра́сным затк'е́ма, атр'е́жым и нъ падо́л пр'ишийе́ма* (12).

ЗАТЫ́РКАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Утомить, измучить кого-л. требованиями, поручениями и т. д.; задергать. *А уш нажа́л'илас' Марфу́н'и: и жана́ йаво́ б'йот', и р'аб'а́тъ йаво́ б'йут'. Хто йаво́ б'йот', он в'ит' заты́ркъл Ра́йк'у* (1). *Но́н'и хът' и зъла́тый. заты́ркайут',*

запхáйут', н'ик'éм пъстанóв'ут' [не ценят людей] (х).

ЗАТЯЖНОЙ (*зът'ажнóй*), -á я. Много и охотно работающий. *Марýс'к'а фс'а зът'ажнáйа: то зъ мал'ѝнай, то зъ ч'арн'ѝкай. И майá* [сноха] *зът'ажнáйа, н'и хóцца йей б'аз' д'éла с'ид'éт'* (2). *Вон д'éт-та зът'ажнóй, да к'ех пóр н'айд'óт', а лóдыр'а-та н'и нъзав'óш тáх-та* (16). *Бабóшкъ зът'ажнáйъ, здъpав'éннъйъ, ну анá и жр'от' памнóγу* (9). | *с инф. Йéс'л'и γрыбы́ пайд'óт' — ат м'ин'á пълав'ѝна астáн'иццъ — йа таскáт' зът'ажнáйъ, н'и сну, н'и упакóйу: ан'ѝ мам'éнтъм бываáйут'* (17).

ЗАТЯНУТЬ, -н е т ь, *безл., сов., перех.* Стать худым, изнуренным, измученным. *Бáбъ плахáйъ — дъ у н'ей патсóс* [грудной ребенок], *зът'анýлъ. У вас там в γърадáх дóлγа н'и кóрм'ут', а у нас да двух л'ет* (13).

ЗАТЯНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Измучиться, изнуриться. *Хто рабóтат' зъв'ис-нóй, тот ы зът'ажнóй, в'ес' зът'анýлс'и, рабóтъйит' д'ен' и ноч'* (2).

ЗАУГОЛЬЕ, -я, *чаще мн., ср.* Закоулок. *Гд'е кусты́, ан'ѝ н'ь кóс'ут', пъ зауγóл'йъм н'ь кóс'ут'* (х). *А ны́н'и што ан'ѝ п'ийýт'-тъ? Пъ зуγóл'йам! А тады́ прáз'н'ик-тъ хóдут' γужан'ѝцъм'и пъ радн'é* (2).

ЗАХВАТИТЬ (*зъхват'ѝт'*), -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* 1. Захватить, схватить. *Анá зъхват'ѝла рукóй и н'и иддайóт'* (10). ‖ Поймать, задержать кого-л. *Кóл'к'и рас захвáтъвал стóраш* [когда ходили в лес за лыком.] *Ад'ѝн рас нас зъхват'ѝла бáба, стъражóва жанá... Вот шум'ѝт': Андр'ýшка, Андр'ýшка, скар'éй, вот ан'ѝ бáбы* (4). ‖ Затронуть, зацепить что-л. *Йираплáн... ш'ш'ас вон γл'ад'ѝ крышу захвáт'ит'* (8). ‖ Успеть получить, приобрести что-л. *Гъвар'ѝт', ч'ир'ис тр'и дн'а пр'ив'азýт'* [яблоки], *дъ в'ит' врасхвáт, какóй ч'орт захвáт'ит'* (х). [— В магазине была селедка.] — *Дъ йа н'и зъхват'ѝла. Так пашлá, мн'е прьдав'éц далá д'в'е штýч'к'и* (13). [— И зачем она вышла замуж в 16 лет?] — *Касóва, байáлас', ни захвáт'ит'* (2).

2. Застать кого-, что-л. *В вóс'им'-тъ анá уйд'óт' ф клýп, вы йийó н'и захвáт'ит'а* (9). *Ш'ш'ас, ач'áйу, фс'е за γрыбáм'и шатáйуцца, мáла кавó дóма захвáт'иш* (13). *Йа н'ь зъхват'ѝл... жыл'и па-стáраму, п'éч'и тап'ѝл'и пач'óрнаму, стър'ик'ѝ скáзывал'и* (3). ‖ Найти, застигнуть в каком-л. месте или в каком-л. положении, состоянии. *У сус'éтк'и н'асýцца, в л'уд'áх, йа зъхват'ѝла* [о своих курах] (14). *Пр'ѝд'иш тáх-та, захвáт'иш — аб'éдъйут', н'икадá н'а скáжут': Сад'ѝс', мáма, аб'éдай* (13). *Дъ он ш'ш'ас в мъγаз'ѝн'ь п'ил, йа зъхват'ѝла* (17). | *в безл. употр. Рас пр'ийаж'ж'áл'и суд'й, их дóж'ж'им зъхват'ѝлъ* (15).

ЗАХВАТЫВАТЬ (*захвáтыват'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к з а х в а т ѝ т ь. [Девочка] *сманýла с'ех пáрты захвáтыват', тап'éр' фс'е зъγуд'áт'* [пойдут в школу] (1). *Ч'урá мн'е! Мой ýγал н'и захвáтывай* [дети играют] (х).

ЗАХЛЕХОТАТЬ, -ч у, -ч е ш ь, *сов.* и **ЗАКЛЕКОТАТЬ**, -ч у, -ч е ш ь, *сов.* Захохотать. *Пр'ишлá и γъвар'ý: Ей, γалýпч'ик'и, вы, знат', мáсла-та за два γл'áда куп'ѝл'и?.. с'в'иснýл'и? Ан'ѝ зъс'м'ал'ѝс', зъх'л'ихатáл'и* (15). *Йá уш тáх-та: Ха-ха-ха — и зъхл'ихатáла* (х). *Мы бывáла зъс'м'ийóмс'и, зъхл'ахóч'им* (10). *Ад'éла йавó падýшкай, он зъс'м'ийáл'с'и... йа т'ийé ш'ш'ас падýшыч'кай ад'éну... зъкл'ихатáл* [ребенок] (10).

ЗАХОДИТЬ *см.* у м (ум за ум захóдить).

ЗАХОЛОДАТЬ (*захъладáт'*), -á е т ь, *безл., сов.* Похолодать. *Т'ип'éр' уш и нáда захъладáт', жáр'ит' н'и нáда* (2). *Какáйъ жарá пóс'л'ьфч'арá былá, а ны́н'ь захъладáлъ* (х). *А то йес'т' и л'éтам захъладáит' друγóй рас* (19).

ЗАХОЛОДЕТЬ, -é ю, -é е ш ь, *сов.* Сделаться холодным, похолодеть. *П'йом, как зъхъла-д'éит' вадá* [из речки], *а ш'ш'ас ис калóд'из'а* (9).

ЗАХОЛПИТЬ, -п ю́, -п ѝ ш ь, *сов., перех.* *Экспрес.* Схватить, присвоить. *Зъхалп'ѝлъ и н'ь аддавáит' н'икáк* [карточку] (14). *Н'ѝтк'и... как'ѝи таб'é н'ѝтк'и! Фс'о зъхалп'ѝл'и... γд'е тут н'изáт'* [ворчит на детей, потерявших клубок ниток] (24).

ЗАХОМЯЧИВАТЬ, -а е т ь, *безл. Экспрес. Несов.* к з а х о м я́ ч и т ь. *Ч'ивóй-та антéл' зъхам'áч'иваит', дóж'ж'ик бýд'ит'* (13).

ЗАХОМЯЧИТЬ, -и т ь, *безл., сов. Экспрес.* Покрыться тучами. *Ап'áт' фс'о зъхам'áч'ила... затýч'илас'* (2).

ЗАХОРАНИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* 1. Закрывать, покрывать. [— Кино будет?] — *Фс'е óкнъ зъхарáн'ивайут' стáвн'им'и* (3).

2. *перен.* Закрыть возможность дальнейшей игры [при игре в домино]. *Йа бýду, бýду зъхарáн'иват', у м'ан'á шас'т'óрка* (х).

ЗАХОРОНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* Просодержать нетрудоспособного до смерти и свершить обряд погребения. *Марфýта кр'ич'ѝт', анá дýмала, он йийó зъхарóн'ит'... он с' н'ей жыт'-тъ хат'éл* [сын] (х).

ЗАХРЯСТЕТЬ, -т ю́, -т ѝ ш ь, *сов.* Затрещать, захрустеть. *Как л'от аб л'от удáр'иццъ, фс'а р'акá зъхр'ас'т'ѝт', фс'о в ыз'б'é навы́л'ит, фс'о слы́шнъ... дъ хр'ас'т'ѝт' л'от, хр'истав'éн' какáйъ, как дран' д'ир'óт'* (9). *Шл'и мы с лы́к'им'и дамóй... как хтóй-та зъхр'ис'-*

т'éл — мы вб'áшк'й, мы вб'áшк'й (9). *У — у! В'ес' л'ес, γъвар'úт', зъхр'uс'т'éл. А с'ó-тък'и йéс'т' блас'* (4).

ЗАХРЯ́СТНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Затвердеть, засохнуть. ***Фс'а з'амл'á-та захр'áсла, нáдат' ийó рыхл'úт'... Тадá, мóжыт', он пайд'óт', кóр'ин'-та... А то анá ухр'áсла*** [у помидор] *как йéта... трудав'úца* (19).

ЗАХРЯ́СТЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* **к** захря́снуть. *Кладý γрыбы́ ф кадýшку, зъл'ивáйу с'в'ин'úным сáлам, сáла захр'áстываит', д'éлаиццъ т'в'óрдъйъ... и бы́л'и γрыбы́ ад'úн к аднамý* (16).

ЗАХУЛИ́ТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов.* Закорить, очернить. ***Ийé зъхул'úл'и*** [невесту]: *нóшк'и тóнк'ии... У* ***друγ'úх-та нóγ'и кубы́н'ч'икам*** (2).

ЗАЧА́ТЬ, -чну́, -чнёшь, *сов., с инф.* Начать, приступить к какому-л. действию. *Л'аγлá на п'éч'ку, м'úлай, и зъч'алá д'éвач'к'и скáску казáт'* (13). *Б'ир'óш дóску* ***бал'шýйа*** *и б'ир'óш —* ***так'úи*** *вал'к'ú бы́л'и — и зач'н'óш йавó* [лен] ***къ***л***ат'úт'... и йéта с'éм'а-та, анá фс'а*** *иткалáч'ивъицца ит н'авó, ат éтъва л'нá-тъ* (13). *И па-нáшъму ан'ú* ***маγýт' и па-свóиму*** *зач'нýт' ръзγавáр'иват'* (23). || Начаться. *А пас'л'ú йих* [стадо], *и хóлат* ***зáч'ал*** (15). *А йа рóдныи* ***вы́бръла, шес'*** *в'адрýшыч'ик* [копала картофель]. ***Дóж'ж'ик*** *зáч'ал... нáдат' вы́брат'* (13).

ЗАЧА́ТЬСЯ, -чну́сь, -чнёшьси, *сов.* Начаться, возникнуть. ***Как зъч'алс'ú калхóс, он фс'о кóн'ух, кóн'ух*** (х). ***Гармóн'йъ пр'ишлá, плас' зъч'алáс', он: Нáс'к'ъ, пайд'óм са мнóй тънцавáт'*** (13).

ЗАЧЕГО́ (*зъч'авó*), *нареч.* Почему, по какой причине. ***Зъч'авó ар'óш-та, зъч'авó?*** [ребенку] (х). *Вот* ***зъч'авó*** *т'иб'á, дуракá,* ***зъставл'áйу малóт'*** [полезно для здоровья] (х).

ЗАЧЁМ (*зач'óм*), *нареч. в знач. союзного слова.* В условных конструкциях присоединяет предложение с указанием возможного следствия чего-л. *Йéс'л'и п н'и анá, зач'óм бы йа зýбы пъд'ир'áлъ? Йа с' н'ей мýч'илъс': и в д'éл'и и н'ь в д'éл'и — анá кр'ич'úт', и пóтнъйъ и н'ь пóтнъйъ — б'áжыш* (1). *Йéс'л'и п н'и удáр'илъ, ан'ú п йиш'ш'ó и бы́л'и, зач'óм бы ан'ú папáдал'и* [о зубах] (15).

ЗАЧИ́Н. В выражении: на **зачи́н** (**петь, игра́ть**) — быть запевалой, начинать песню. ***Рáн'шы*** *йа хърашó иγрáла, γóлас был харóшай... фс'о нъ* ***зач'úн, фс'о нъ зач'úн*** (4). *Йа фс'о нъ зач'úн... фс'е с'т'их'ú* ***знáйу, бóл'нъ*** *п'éйу хърашó... йа фс'о нъ* ***зач'úн*** [пела в церковном хоре] (9).

ЗАЧИНА́ТЬ (*зъч'инáт'*), -а́ю, -а́ешь, *несов.* Начинать. *А йéс'л'и лапá н'éту, то éтъ уш йа п'ир'идóм зъч'инáйу* [петь во время крестного хода] (9).

ЗАШЕ́ЙНА (*зашéинъ*), -ы, *ж.* Задняя часть шеи. — ***Зашéйину какýйу нажрáл крáснуйу.*** — *Как у с'в'ин'йé* (х, 1).

ЗАШЕ́ЙНИК (*зашéйник*), -а, *м.* То же, что зашéина. *Ат наб'éрк'и* ***зашéйн'ик бал'úт'*** (х).

ЗАШУМЕ́ТЬ, -мю́, -ми́шь, *сов., перех.* и *без доп.* Поднять крик, закричать. *Кудý ш д'éн'ис'с'и?..* ***пайд'óш... А н'и пайд'óш, как зъшум'áт'-та*** (4). ***Анá, γъвар'áт', зъшум'éла р'éскъ:*** *Мáма, м'ин'á Мурáф'* [прозвище] *уб'úл* (13). *Пъб'аγлá и къраýл зъшум'éла* (13). || *на кого-л.* и *без доп.* Начать ругать, бранить. *Бáба зъшум'éла нъ н'авó* (1). ***Зъ γлазá-тъ зъγуд'úт', пажáлай, а в γлазá н'и зъшум'úт'.*** *Бáба пакóйнъйъ* (х).

ЗАЩЕПИ́ТЬ, -пю́, -пи́шь, *сов., перех.* Занозить. *Заш'ш'éп'ит' шéйу фс'у* [поросенок трется о доску] (1).

ЗАЮЗЖЕ́ТЬ, -жу́, -жи́шь, *сов.* Пронзительно закричать, завизжать. *Стýкнула там* ***в'в'ар'хý, а он, патылак-та, в'идáт', на л'éпач'ках был, в'ир'хавóй... Он м'ин'é пъ зубáм... йа и зъйуж'ж'éла: ой-йой-йой!*** (15). *А как стáнут' с'в'úнак зъб'ирáт',* ***и мы зъйуж'ж'úм*** (х).

ЗАЯВИ́ТЬСЯ, -вю́сь, -ви́шьси, *сов.* Появиться, показаться. ***Как'úи зъйав'úл'ис' — н'икóл'к'и н'ь растýт', фс'о ч'уп'úтъшныи*** *и* ***ч'уп'úтъшныи*** [огурцы] (1). ***Н'ид'éл'и тр'и бýд'ит'***, *так'úии-тъ тр'и* ***зъл'апýтк'и зъйав'úл'ис'*** *и н'ь растýт'* (1).

ЗАЯ́РИСТЫЙ, -ая. Задиристый. — *Ох, а какáйа зайáр'истайа* ***вас'áтк'ина бáба, пр'áмъ как*** *салдáт нъγал'áш'ш'ьй.* [— Какая это?] — ***Зад'úр'истайа*** (8).

ЗВА́ТЬСЯ, -зову́сь, -зовёшьси, *несов.* Получать приглашение, быть приглашенным. *Кан'éшнъ радн'á, ан'ú на свáд'бу фс'е завýццъ* (1). *П'úнк'ины мáм'и майéй радн'á, фс'у бы́тнъс'т' и на свáд'бу звал'úс'а. Йéтъ тадá* ***на свáд'бу звал'úс', а ш'ш'ас на свáд'бу н'и завýцца — вот ы н'а знáл'и радн'ý-та*** (х).

ЗВЕЗДА́ (*з'в'аздá*), -ы́, *род. мн.* звёздов, *ж.* 1. Звезда. *А з'в'óзды пр'ам ас'éн'н'ийи, н'ь в'идáт' н'éба* (х).

2. Болезнь роговой оболочки глаза; бельмо. *З'в'аздá йéтъ на сáмъм γлазý, на сáмъм з'аркý... и в'úд'иш плóха, кадá с' йéтай съ з'в'аздóй* (22). Глас *бал'úт', тр'ош, тр'ош и з'в'аздý натр'óш... крýγл'ин'к'ий, мáл'ьн'к'ий в γлазý* (1). ***Л'éтас' карóва ас'л'éпла, нъ абóих γлазáх*** *з'в'óзды, б'ал'мá* (8).

◇ **Звёзды полете́ли в глаза́х** — о чем-л., сильно удивившем, поразившем. *Шýра далá йамý бумáγу, йа как* ***γл'áнул — у м'ин'á и*** *зв'óзды пъл'ат'éл'и в γлазáх* (х).

ЗВЕЗДО́ (*з'в'аздо́*), -а́, *ср.* То же, что з в е з д а́ во 2 знач. *Кака́й-тъ, как круп'ан'и́к, пъпад'о́т' суда́ — з'в'е́зды, на н'ом нъ з'арк'е́ нъраста́ит' кака́йъ-тъ, нъ з'арк'е́ быва́ит' как йе́та з'в'аздо́... а на бро́в'и быва́ит' круп'ан'и́к* [показывает на нижнее веко] (х).

ЗВЕНЕ́ТЬ (*з'в'ан'е́т'*), - н ю́ , - н и́ ш ь , *несов.* Звонить, говорить по телефону. *Йа з'в'ин'е́т' туда́ ф саб'е́с: пъч'аму́ йа п'е́н'з'ийу н'ь пълу-ч'а́йу* (15). *Е́тъ да ч'е́х вы з'в'ин'е́л'и? Дъ Масквы́?* (4). *Ат'е́ц фч'ара́ з'в'ан'е́л, и ана́ пън'ала́: Ал'о́!* (17).

ЗВЕНОВО́ДКА (*з'в'ънаво́ткъ*), -и, *ж. Нов.* Звеньевая. *Йа была́ зв'ънаво́ткъ ф калхо́з'ь* (8).

ЗВЕРИ́НА (*з'в'ар'и́на*), -ы, *ж.* 1. Дикое животное. *Кака́йъ з'в'ар'и́на йе́тат баб'о́р... а он пла́вайит' и пла́вайит' па бз'ару, а йа так γрыбы́ н'а рву, а фс'о нъ н'аво́ смат'р'у́, а он так и н'ь ид'о́т' з γлас* (9).— *Волк хо́д'ит' в л'асу́, з'в'ер', йис'т' ав'е́ц, каро́в, вот з'в'ар'и́на йаво́ заву́т'* [— А медведя?] — *И м'ид'в'е́д'а — фс'о заву́т' з'в'ар'и́на, ра́з'и н'ет?* (13).— *Д'ика́йъ така́йъ з'в'ар'и́на с'и́зъйъ, побо́л'шы ку́р'ицы на́шъй: γлушы́ца, т'ит'о́ркъ.* [— Это одно и то же?] — *Н'ет, па ц'в'е́ту ръз'л'ич'а́йуццъ* (3).

2. *перен.* О грубом, жестоком человеке. *Така́йъ з'в'ар'и́на, нъ л'уд'е́й до́брых н'и γл'а-д'и́т'* [о невестке] (8). *Е́тъ н'ь ба́ба, йе́тъ з'в'а-р'и́на* (8).

ЗВЕРИ́НСКИЙ (*з'в'ар'и́нскай*), - а я . Такой, как у зверя; звериный. *Е́тъ н'и ч'илав'е́к, а бан'д'и́т, у н'аво́ взγл'а́т-тъ з'в'ар'и́нскай* (х). *У н'аво́ нъстрайе́н'ийъ былъ з'в'ар'и́нскъйъ* (2).

ЗВЕРЬ (*з'в'ер'*), -я, *м.* Зверь (главным образом волк). *И пр'ито́м тада́ з'в'ер' был. Пр'и-хо́д'иш дамо́й, з'в'ер' кан'а́шку шшып... ш'ш'ас их ма́ла, валко́ф, пътаму́ штъ машы́нъ, трыхта-ра́ γр'ам'а́т'* (3). *Т'и́γра вы́шла, н'а з'в'ер', а т'и́γар* (14).

ЗВОНЕ́ТЬ (*зван'е́т'*), - н ю́ , - н и́ ш ь , *несов.* То же, что з в е н е́ т ь. *Пашо́л зван'е́т'* (10).

ЗГА. В выражении: зги бо́жей не вида́ть — очень темно. *Ну н'и в'ида́т' зγ'и бо́жай, пр'а́-ма стра́шна ил'но́... -у -у, куды́ зъγнал'ис'* (1). *Там пр'ам стра́шнъ, н'и в'ида́т' зγ'и бо́жай, там фс'е з'в'е́р'и* (х).

ЗГА́ЛЬНЫЙ (*зγа́л'най*), - а я . Взбалмошный, неуравновешенный, с причудами. *Он зγа́л'най, заду́майит' так — так, а н'ет — так ма́там* (2). *Он в'ит' како́й зγа́л'най, Ва́с'к'а-тъ* [шофер], *он ско́къ рас абма́нывал нас* (16). *Гъвар'и́т', γъвар'и́т' с табо́й сры́в'истъ, ла́скъвъ н'а мо́жът' — е́тъ зγа́л'най* (х). *Ана́ в'ес' в'ек зγа́л'нъйа, пра н'ийо́ γъвар'и́т' н'е́ч'ива* (х).

ЗГАЛЬНЯ́ВЫЙ, - а я. То же, что з г а́ л ь н ы й . *А е́тъ Ра́йк'а-тъ, ана́ ба́бъ-тъ зγал'-н'а́въйъ, у! Куда́ там!* (13). *Е́тъ Ка́т'ъ-тъ ана́ про́стъйъ, а е́тъ Гру́н'ъ зγал'н'а́въйъ, ана́ са ф'с'а́ч'инкай* (13).

ЗГОРЛЯ́ВЫЙ (*зγарл'а́вай*), - а я . То же, что г о р л я́ в ы й. *А вот вы д'е трул'ава́л'и, л'ес был харо́шай, зγарл'а́вай, ша́пъч'къ сва-л'и́ццъ!* (22). *Д'е́р'ива рас'т'о́т' разла́т'инк'ийа, н'и́з'ин'к'ийа, ва фс'е суч'к'и́ пайд'е́т', а то зγарл'а́вайа* (28).

ЗДЕСЕНЬЕ́ (*з'д'ис'ан'йо́*), -я́, *ср.* Религиозный праздник, вознесенье. *На пра́з'н'ик вот, з'д'ис'ан'йо́-та вот е́та была, п'ир'ат тро́йцъм-та* (10). *У нас л'е́тъс' нъ з'д'ис'ан'йо́ д'в'е д'е́въч'к'и у л'ас'н'и́ч'ива ухад'и́л'ис'а* (9). *З'д'ис'ан'йо́ — йе́та в'асно́й на шашто́й н'ид'е́-л'и... Па́скъ прайд'о́т' — нъ шашто́й н'ид'е́л'и възн'ис'е́н'йа* (15).

ЗДОР, -а, *м.* и **ЗДО́РА,** -ы, *ж.* Раздор, ссора. *Гр'и́шка фс'о знал у н'их аб е́там, што у н'их здор ид'о́т' ч'ър'ъз е́та* (15). *Ма́-т'ир'и н'и ва ндра́ву, у н'их здор был с ма́т'ир'ий* (25). *Бран', бран', у н'их здо́ра ид'е́т'* (9).

ЗДОРОВИ́ЩИЙ (*здърав'и́ш'ш'ай*), - а я . Очень большой. *Но́γ'и до́лγ'ийи, сам здъра-в'и́ш'ш'ай, йа́снай* [о лосе] (9). *Майа́ вон ка-ка́йа здърав'и́ш'ш'айа* [свинья] (15). ‖ Крепкого сложения, сильный. *Здаро́вай хто, н'ис'е́т' в'аза́нку с'е́на и́л'и дроф... Вон йидр'е́нъйа-та... γл'ид'и́ ко́л'к'и таш'ш'и́т', здърав'и́ш'ш'ийа* (15).

ЗДОРО́ВКАТЬСЯ (*здаро́фкъццъ*), - а ю с ь , - а е ш ь с и , *несов.* Здороваться. *На́дъ зда-ро́фкъццъ пр'ивыка́т'* [внуку] (3). *Здаро́фкъис'-с'и, а он т'иб'е́ н'и ат'в'е́т'ит'... у, у, ан'и́ и ша́п-к'и н'и лама́йут'!* (16).

ЗДОРО́ВЫЙ (*здаро́вай*), - а я . 1. То же, что з д р а́ в ы й. *Фс'е кал'е́к'и: у каво́ ру́к'и, у каво́ но́γ'и, н'и днаво́ здаро́въвъ н'е́ту* (х).

2. Крепкого сложения, сильный. *Ан'и́ йес'* [грибы], *то́л'к'ъ ан'и́ р'е́тк'ийь, хто́ здаро́вай-тъ, он абл'ат'и́т' и з'д'ес' и там* (1). *Ба́пка Ма́-р'йа здаро́въйъ, схад'и́ла зъ γрыба́м'и — ка-ше́лка, схад'и́лъ зъ б'ир'у́ч'инай* (2). ‖ Крепкий, прочный (о предметах). *Дъ в'изу́т'-тъ ис ч'а-во́* [сети]? *Н'и́ткъ здаро́въйъ* [из капрона], *вот у нас и в'изу́т' их* (9). ‖ Большой, значительный. *Д'ет пр'ид'о́т', Карн'о́к пр'ид'о́т' — вы́-п'ифка бу́д'ит' здаро́въйъ* (2).

3. *в знач. сказ. с инф.* Искусный делать что-л., склонный к чему-л. *Здаро́выйи йис'т', ч'або́ н'и свар'а́т', фс'о пъд дуγу́ йад'а́т'* (1). *Пар'а́н'-к'а вон ана́ сыγра́ит' как хош, п'е́с'н'и иγра́т' здаро́въйъ, зайγр'истъйъ* (2). *В'е́ркъ зда-ро́вайъ спат'* (2). *Йа, пажа́луй, кл'а́сца зда-ро́въйа, аγа́: у, д'йа́вал акайа́ннай! Парал'и-ка́цца йа здаро́въйа, а мът'арко́м н'ет* (10).

| здоро́вый *на что. А йа на со́н была́ эдаро́въйъ, спат'* (10).

ЗДРАВСТВОВАТЬ, -вую, -вуешь и -аешь. В форме 2 л. ед. ч. здра́вствуешь употребляется как приветствие при встрече. *Ба́бушка! Здра́стъвъиш! — и ру́ч'ку мн'е давáйт'* (9). *Здра́ствъиш, ма́ма, п'ишу́ твой сын* [о письме] (15). *Он п'йот' ч'ай, свáт-та, п'йот' ч'ай.* [Входит сосед]. — *Здра́ствуиш. — Здра́ствуиш.— Ч'ай п'йош? — Да п'йу, а ч'аб жы н'и п'ит' м'ин'е́?* (10).

ЗДРАВЫЙ (*здра́вай*), -ая. Здоровый, не больной. *Л'о́хк'ии у н'ей харо́шаи, фс'е вну́тр'ин'н'ис'т'и здра́ваи* (х). *У м'ин'е́ зубо́ф н'ет, а бал'áт' д'о́сны, н'икадá н'е́ былъ, штоп ан'и́ у м'ин'е́ здра́выи* (1). *Н'и аднаво́ с'ич'а́с здра́вава ч'илав'е́ка н'е́ту: у таво́ п'е́ч'ин', у таво́ жалу́дак* (29). *Так у м'ин'á гълавá н'икудá, а в нутр'е́-тъ с'о здра́въйъ* (31). *Знáит', што с'в'ин'йá н'а здра́въйъ... л'áжыт' и бу́д'ит' л'ижáт'* (3).

ЗДУМАТЬ (*зду́мат'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* и *без доп.* Мысленно решить сделать что-л., задумать что-л. *Йе́с'л'и он зду́мъит', так он на свайо́м пастáв'ит'* (8). *Нату́р'истай — знáч'ит', настóйч'ивай... йе́с'л'и он што зду́мъит', ты йаму́ хот' гъвар'и́, хът' н'и гъвар'и́* (8). *Зду́мал, ч'о́й-та он зду́мал, знáт' как'йи мы́с'л'и у н'иво́ бы́л'и* (х). *На́шы д'е́вк'и зду́мъл'и пайе́хъл'и в Бар'и́скъвъ* [на лыжах]. *Што ш, ан'и́ н'иум'е́лъйь, — б'аз нох пр'ийе́хъл'и* [обратно] (16). || Придумать, выдумать. *Ой, ч'о вы зду́мъл'и, ч'о вы згадáл'и, аб'и́д'ус', дъ што вы!* (2). *Какáйъ у н'ей каро́ва? Сро́ду н'ич'аво́ н'е́ была! Зду́мъит'и... каро́ва!* (х). || Подумать, вспомнить. *Йа зду́мъйу-ту, иду́, иду́ даро́гай-та, дамо́й-та, а самá фс'о в гълас'и́ну, фс'о в гълас'и́ну... Кр'ич'áла дъ дварá в гълас'и́ну* (4). *Зду́мала* [о сыне] *дъ ап'áт' фкр'икаву́йъ* [стала плакать] (2). *Йа п'ир'ижылá и н'и магу́ зду́мат', н'и магу́ зду́мат' ско́л'к'а* (4).

ЗЕБРЫ (*з'е́бры*), -ов, *только мн.* и **ЗЯБРЫ** (*з'áбры*), -ов, *только мн.* Жабры. *Мы йаво́* [сома] *вз'áл'и на прут, праткну́л'и йаму́ туды́ в з'е́бры-ты и на со́сну йаво́ пав'е́с'ил'и. А кадá ры́бу аблав'и́л'и, дамо́й ид'и́т', тут мы йаво́ в'з'áл'и* (9). *Цапл'áит' йийо́ за з'áбры* [рыбу] (2).

ЗЕВ, -а, *м. Спец.* Пространство между верхними и нижними нитями основы, в которое при тканье пропускается челнок. *Биз е́тай з'е́ва н'а бу́д'ит', и н'и́ч'инк'и пайду́т', куды́ папáла... йе́та мутóйас... йе́та адб'ирáит'* (х). *Их нъд'авáиш-та с то́лкам... а то п'ир'ипл'ит'е́ш, и з'е́ва н'а бу́д'ит'* [основу в ниченки] (19).

ЗЕВАСТЫЙ (*з'авáстай*), -ая. Горластый, крикливый. *Ап'áт' мой з'авáстай* [о плачущем мальчике]... *ну, раз'и́нул пас't'* (х).

ЗЕЛЕНИКА (*з'ил'ан'и́ка*), -и, *ж.* О чем-л. неспелом, недозрелом. *Анá кáбы йáгада с'п'е́лайъ, а то з'ил'ан'и́ка* (2).

ЗЕЛЕНИТЬ, -ню, -нишь, *несов., перех.* Окрашивать в зеленый цвет. *Б'е́лыи тр'áп'к'и кра́с'ила: жалт'и́ла, з'ил'ан'и́ла, бурд'и́ла* (10). *Клáшка з'ил'ан'и́т'* [перегородки], *кра́с'ит'* (1). *Анá их с'в'из'е́т'* [шапки] *патóм мóит'... и з'ил'ан'и́т' и áлыи д'е́лъит'* (18).

ЗЕЛЕНЦА (*з'ил'ан'цá*), -ы́, *ж.* Зелень, зеленый покров. *Ш'ш'ас фс'о из'м'ан'и́лас': н'икакóй з'ил'ан'цы́ н'ет... тръхтарá л'и... и́л'и так фс'о пасóхлъ* (9). *З'ил'ан'цá? Дъ травá з'ил'óнайа* (х).

ЗЕЛЕНЬЕ, -я́, *ср., собир.* Трава, зеленая часть растений, идущая на корм скоту. *Ч'аво́ н'ь хо́д'ит' на у́л'ицу? С усáд'бы дайо́м з'ил'ан'йó* [кормит свинью с огорода] (3).

ЗЕЛЕНЯ (*з'ил'ан'á*), -не́й, *только мн.* Всходы хлебов (преимущественно озимых). *Рáнъ анá пас'е́ицца, дъ з'имы́-та ан'и́ как'йии бу́дут', з'ил'ан'á* (2).

ЗЕЛЕНЯТНИК (*з'ил'ан'áтн'ик*), -а, *м.* 1. Теленок в возрасте до года, зимнего или весеннего отела. *Ны́н'и он вот у м'ин'е́, пр'им'е́рна, ат'ал'и́лс'а бы рáна, он нъзывáицца з'ил'ан'áтн'ик, хо́д'ит' па вол'и́... пъ з'ил'ан'áм вон хад'и́л'и т'ал'áты..., етъ з'ил'ан'áтн'ик мы нъзывáим... А йе́жъл'и пайд'о́т' уш с пъстухóм, етъ па п'е́р'ваму стáду... пъ фтарóму тóжъ с пъстухóм пайд'о́т'... два уш бу́д'ит' с'изóна ган'áт'* [пастух], *то етъ пъ фтарóму стáду* (15). *Т'алóк, какóва пайш мълакóм, етъ апóйух... патóм з'ил'ан'áтн'ик, патóм па стáду* (2).

2. Малек щуки; щуренок. *З'ил'ин'áтн'ик — е́нтъ с пáл'ьц, мáл'ин'к'ай* [щуренок] (1). *Ш'ш'ур'áтъ, а гот прайд'о́т' — з'ъл'ан'áтн'ик* (х).

ЗЕЛЕПУПОК, -пка, *м.* Завязь плодов, овощей. *Св'ит'о́т', спадáит'* [цвет] *у агур'цо́ф и выхо́д'ит' з'ил'апу́пак* (1).

ЗЕЛЕПУТКА, -и, *ж.* То же, что зелепу́пок. *Ц'в'ату́т' как зар'á, н'и аднóй з'ил'апу́тк'и* (16). *Мал'е́н'к'а ш'ш'ас иш'ш'ь мълавáта* [огурцов], *а зил'апу́тк'и агр'абны́йа* (х). || *перен.* О чем-л. недостаточно большом, не достигшем нужных размеров. *Д'в'е с'и́с'к'и мáхън'к'ии пр'имáхън'к'ии — з'ил'апу́тк'и* [у свиньи] (1).

ЗЕМЛЯ (*з'амл'á*), -и́, *ж.* 1. Земля. *На́ша з'амл'á плахáйа, н'ирад'и́мъйа, п'асóк* (4).

2. Фон, основной тон материи. *У м'ин'е́ былá такóйъ-та йу́пка кубавáйа, мáм'ина, йа изна-*

с'йла, с так'йм'и-та йёт'им'и б'ёл'ин'к'им'и... С'йн'ийа, мн'е дўмъицца, з'амл'á, а с'в'атóч'к'и, мн'е дўмъицца, бурдóв'ин'к'ии был'и... н'а крáсныи, а как'йи-та кар'йшъвыи (26). *Ч'óрнайа з'амл'á, б'éлыи с'в'аты́ — ётъ п'ач'ál'ныи нъзывáйуцца... с'йццы, платк'й... фс'о тáх-та* (10). *Бывáит' з'амл'á з'ил'óнайа, бывáит' с'йн'ийа, бурдóвъйа, ч'óрнайа... а с'в'аты́ на н'их рáзныи* [о материи разной расцветки] (10). *У н'ей йўпка — з'амл'á ч'óрнайа, а с'в'аты́ жóлтыи* (15).

ЗЕМЛЯНКА (*з'амл'áнкъ*), -и, *ж.* Землянка. *В л'асў в з'амл'áнк'и жыл* (29).

◇ **Об землянку** (ударить, стукнуть, бросить и т. п.) (*экспрес.*) — бросить, швырнуть на землю или на пол. *И хр'áснулъ йавó ап з'амл'áнку мóрдай, ап з'éмл'у* (13). *К аднóй с'в'ин'йё стáрай пр'ил'ап'йл'и йих* [поросят], *анá йих хватáйит' пъп'ир'éк дъ аб з'амл'áнку хлóпн'ит'* (1). *Б'ир'óт' γрáматку — рас ыйó, лáфку — рас аб з'амл'áнку... бунтўит'* (х).

ЗЕМЬ, -и, *ж.* Земля, пол, низ. *Пълажы́л γрáдус'н'ик нá пъл... тóжъ събраз'йл — нá з'им' йавó* (3). *Ес'л'и в акнó л'ес'т', нáда с'в'атóк на з'éм' стънав'йт'* (х). *Сас'éткъ нóс'ит', мáйа падрўшка, пъмалóжы... нóс'ит' как пр'áмъ дó з'ъм'и нóс'ит' дл'йннъйа плáт'йа* (16). *Жълуб'йá как'йи с'йл'наи, иγр'абныи, нъ з'им'é напáдал'и мнóγа* (7). *Кран, нъ н'авó γрус заш'ш'óлкъвъйут', и он пъдымáит' з з'éм'и* (15).

ЗЕРОК, -**ркá**, *им. мн.* -**ркú**, *м.* Зрачок. *Нъ н'óм нъ з'арк'é как круп'ан'йк какáйъ... вот бáбъ Матр'ёнъ ас'л'éплъ п'ир'éт так* (х). *З'в'аздá йётъ на сáмъм γлазў, на сáмъм з'аркў... и в'йд'иш плóха, кадá с' йётай съ з'в'аздóй* (22).

ЗЗЯБНУТЬ, -**ну**, -**нешь**, *сов.* Замерзнуть, озябнуть. *Аднў снас' пасмóтр'иш — ужé рўк'и з'з'áбл'и* (3).

ЗИМА. В выражении: **зимá зúмская** — о зиме. *З'имá з'ймскайъ ид'óт' и ид'óт', а марóзы стайáт', зам'ёр'з'н'иш къч'ар'γóй* (1). *З'йму з'ймскуйу скол' нáдъ? Картóшк'и дъ γрыбы́, ан'й* [соседи] *срóду γн'ат'áт' мнóγъ. И капўсту — бóзнът' скóл'к'ъ зыб'ут'* (1).

ЗЛИЩИЙ (*зл'йш'ш'ай*), -**ая**. Очень злой. *Бран'ч'йвай пáр'ън', з'л'йш'ш'ай н'исказáннай, в'ес' в аццá* (10). *Анá бóл'на злáйа, фс'а з'л'йш'ш'айа... и пáр'ин' такóй жа* (10).

ЗЛЯ (*з'л'а*), *нареч. в знач. сказ.* 1. *чаще с инф.* Можно; есть условия для осуществления чего-л. *В'з'алá тáх-та вот платкóм-та зъв'азáла, а тўт-та вот слабóдна з'д'éлъли, ды́хат'-та з'л'а* (20). *Уш коб в'éдра бы́ла йл'и γд'е з'л'а кас'йт' бы́ла, а то н'аз'л'á, н'иγд'é н'аз'л'á, вадá пр'ибывáит'* (15). *Пр'ин'ис'óт', узнáим, как'йи ан'й, картóшк'и-тъ... з'л'а — тък свар'йм, а н'аз'л'á — тады́ с'в'ин'йé* (4). *Т'ип'éр'ич'а, знáиша... то з'л'а мн'е была хад'йт', а то н'аз'л'á. Ход' бóл'на, а фс'ó-тк'и з'л'а, мóжна была хад'йт'* (21).

2. Можно, разрешается сделать что-л. *Мар'йнк'ь н'изл'á, а йей з'л'а?* (7). [— Там нельзя косить?] — *Дъ пъч'имў? З'л'а! Там н'и д'ал'áнка* (х).

ЗМАНУТЬ, -**нý**, -**нёшь**, *сов., перех.* То же, что з а м а н у́ т ь. *Ан'й ийó с сабóй змянўл'и, и анá: пайéду и фс'о... и пръвад'йл'и* (12).

ЗНАЙ, *частица.* Подчеркивает обычную повторяемость каких-л. событий, явлений. [— Что она кричит на детей?] — *Дъ анá знай тáх-та* (х). *Гóлъву акáпывайут', знай γóлъву б'ир'аγут'* [в окопах] (3). *Анá знай вот так'йх харóн'ит': γадóў с'ем', вóс'им'* [дети умирали в раннем возрасте] (17). *У н'ей нóвай бр'éд'ин'... знай купл'áит', а н'ет — тък с'в'из'éт'* (х).

ЗНАМО (*знáма*), *вводное слово.* Конечно, понятно. *С нарóдам, знáмъ, н'ь трўднъ* [на покосе]. *Д'éду Гавр'ўшк'и пашл'й скóкъ — и вну'ч'áты и дъч'ар'á* (15). [— А куда ходите за грибами?] — *А вот пъ фс'амў л'éсу, вот пр'áмъ ч'éр'ьс клáд'и п'ир'айд'óм, и ва фс'о, ва фс'о и γрыбы́.* [— Места знаете?] — *А то рáз'и. М'астá, знáма, знáйим, пўтъцца зр'á-тъ в'ит' как ты? Б'из γрыбóў пр'йд'иш* (15). — *Ой, д'éфка, ч'ижалó ид'йт' с ры́бай.* — *Дъ, знáма, ч'ижалó* (х, 9). *Т'ип'éр', знáма, анá с р'иб'áтам'и с'ид'йт'* (8).

ЗНАТНО (*знáтнъ*), *нареч. в знач. сказ.* То же, что з н á т о. *В Маскв'é н'абóс' знáтнъ, плашкóт-тъ нъв'ал'й* [знают, что навели мост через Оку] (8).

ЗНАТНЫЙ (*знáтнай*), -**ая**. Знающий, сведущий. *Ётъ ч'илав'éк знáтнай, он фс'о знал* (х).

ЗНАТО (*знáта*). 1. *Нареч. в знач. сказ.* Известно. *Кóб уш знáта, лўч'ч'и уш н'а н'ес'т' ба* [очень далеко и тяжело.] *Йа пр'áма н'а тóкма... фс'а измáилас'...* — *Ну, н'ич'ó, н'ич'ó, н'ич'ó* [говорит попутчик], *път'ихóн'ич'ку... Пъдахн'йт'а и тадá дайд'óма* (10).

2. *вводное слово.* То же, что з н á м о. — *В'йт'к'и с'в'ин'йá рўку укус'йла.* — *Ч'ужáйа?* — *Дъ, знáта, ч'ужáйа* (х, 1). *Зр'áч'ии тóкъ мужук'й, бáбы, знáтъ, н'азр'áч'ии, бáбъ кап'ёйич'ку н'и упўс'т'ит'* (1). *Тадá, знáтъ, пъм'ирáл'и мáл'ин'к'ийь. Йа самá ръд' илá* [девятерых], *п'ит'арых скъран'йлъ, двух д'éвак дъ тр'ех пáрн'иф* (4). *Свайх ан'й* [пастухи], *знáтъ, знáйут', куды́ γнат', а то вон прапáлъ карóва, н'и н'йку н'и пан'йку* (1). | и з н á т о. [— С канвой лучше вышивать?] — *Ды с канвóй и знá-*

та лу́ч'ч'и (4). *Атхо́д'ит' л'от, тада́ уш, ы зна́та, стра́шна прайт'и́т'... пало́й* (10). *Ды хъраwо́ и зна́тъ, хъраwо́... а то пло́ха, wто́ л'и?* (х).

ЗНАТЬ *(знат')*, з н а́ ю, з н а́ е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* 1. Знать; иметь сведения о ком-, чем-л. *Ан'и́ н'ич'аво́ н'и зна́йут' аб н'их* (1). *Е́н'т'их йа або́их зна́йу, йа их испъддал'а́ узна́йу* (9). *Йа н'а зна́йу, ској капу́сты там мно́ɣа* (2).

2. Понимать, осознавать что-л. *Тады́ ма́л'ин'к'их бра́л'и на к'ин'о́, а што ш он ма́л'ин'к'ай, он н'а зна́ит'... пасмо́тр'ут' — лу́жа* (3). *Дъ в'ит' ана́* [лошадь] *б'ижжыво́тнъйъ, ана́ н'ич'аво́ н'ь зна́йит'* (2). || Иметь представление о чем-л. *Нажу́иш, нажу́иш йаму́ карто́шк'и с ква́сам, дъ как лу́п'ит'-тъ! Тады́ в'ит' п'ич'е́н'йъ н'а зна́л'и, н'ь ръз'б'ира́л'и, ч'аво́ па́ла, л'иш бы н'и ара́л* [о грудном ребенке] (1). [— Как он, путный парень?] — *Дъ хто йаво́ зна́ит', йа ф сваи́х д'ат'а́х н'а зна́йу, а хто йаво́ зна́ит'* (2). *Тада́ д'е́вак-та зна́л'и, д'е́фкъ с адно́й касо́й, ба́ба з двум'а́ каса́м'и* (23). *Ад'и́н хаз'а́йан фс'о в до́м'и зна́ит', а* [другой] *так, шла-бр'ала́* (16).

3. *чаще с инф.* Уметь делать что-л., обладать какими-л. навыками. *Йа н'ич'аво́ н'и зна́лъ, а пр'ишло́с' фс'о знат': и п'е́ч'ку тап'и́т', и каро́ву дайт'* (2). *У м'ин'а́ л'ажы́т' вон буд'и́л'н'ик, а йа н'а зна́йу зъвад'и́т', он ф шка́п'и и л'ажы́т'* (2). *И муш тако́й-та ɣлупо́й, н'а зна́ит' д'е́н'ɣ'и ш'ш'ита́т'* (6). *Ра́йк'а в'из' д'ен' там в'анк'и́ пл'ит'е́т'. Ч'аво́ зна́ит' пл'ес'т'? Так, смо́тр'ит'...* (1). *Хто как зна́ит', так и ɣута́р'ит'* (х). *Он н'аɣра́матнай, п'иса́т' саф-с'е́м н'ика́к н'а зна́ит'* (2). || Иметь дело с чем-л., заниматься чем-л. *Ч'у́ч'ил, ад'и́н тапо́р зна́йиш* (1). *Абува́т', ад'ава́т' их* [своих детей] *йа н'а зна́ла, д'и́в'ар' пайе́д'ит' пр'ив'из'о́т' и абу́жы и ад'о́жы* (16). *А рабо́тат' ана́ н'и ч'арта́ н'и рабо́тъла, н'а зна́ла н'и по́л'а, н'а зна́лъ н'ич'аво́* (3). || *чаще без доп.* Уметь колдовать, ворожить. *У нас ба́бъ ч'е́р'из два двара́, ана́ зна́ла... пъм'ира́лъ, л'ажа́лъ пр'и́ с'м'ир'т'и... му́ч'илас'... Ана́ шум'и́т': На́т'а — а н'ихто́ у н'е́й н'ь б'ир'о́т'* [о колдунье] (х). *Т'ип'е́р' фс'е ɣъвар'а́т', што Ма́шъ зна́ит'... но́ч'йу о́кълъ кало́ццъ стайт', а кълдуны́ о́кълъ кало́цъф: ан'и́ нъ журафца́х ката́йуццъ* (х). *Бъс'ико́м бу́д'ит' хад'и́т', з'м'а́йа н'ипач'о́м н'и уку́с'ит', он зна́йит' ат з'м'е́й* (9).

4. Чувствовать, ощущать. *Фч'ара́ п'атро́в д'ен', до́мъ пръбыла́, ф тот д'ен' па йа́ɣады хад'и́ла, как вро́д'и уста́ла... Ста́ла каку́йу-та у́стал' знат', падна́шываццa, што л'и* (29). *Как н'ина́с'т'йъ, так зна́йиш, фс'о, фс'о бо́л'нъ... дъ вон ч'у́йу фс'е р'е́бры, фс'е маслы́* (15).

5. *только инф., в знач. сказ.* Заметно, видно. *Йа тада́ ф пълаже́н'ии была́, с'т'ас'н'а́лас'... штоп у м'ин'е́ пу́за н'а знат'* (14). *Ана́ пр'ихра́мъвъла н'амно́жъч'къ, так н'ь знат', а пр'ихра́мъвълъ... так, пажа́луй, н'ь ръзɣада́йиш сра́зу, дн'а тр'и пр'ихра́мъвъла, а пато́м зъч'ала́, зъч'ала́* (1). *Так-та в'идн'е́йа, к акну́, фс'е бу́квы знат'* [читающему] (8). *Л'е́з'л'и но́вай пол, а ты прайд'о́ш па н'ом,— и сл'е́т-та знат', кало́шы знат'... у м'ин'е́ вон по́л-та како́й — на н'ом н'ич'о́ н'а знат', н'ико́й* (29).

6. *только инф., в знач. вводного слова.* По-видимому, вероятно. *Знат', сро́ду н'и пат'е́пл'иит', в'е́т'ир хало́днай, хало́днай* (19). *Йа зъкр'ич'а́ла ш'ш'ь е́та: Ох, м'и́лайа ма́йа ма́мушка, знат', пас'л'е́дн'ий рас йа т'ийе́ пръважа́йу...* (15). *Ма́йи-та, знат', усну́л'и, ɣд'е́й-та малч'а́т'* (8). *Знат', в'асна́ скоръ, пълат'е́н'ч'ик вы́в'итр'ал. З'имо́й-тъ так н'а бу́д'ьт'* (13).— Гд'е ба́бушка? — *Ба́бушка ушла́, знат'* (х). || Следовательно, стало быть. — *Вот т'о́ткъ н'а ис', ɣр'е́буит'.* — *Ну, ана́, знат', ɣлатка́* (4, 10).

◇ **Зна́том** (или **знато́м**) **не знать** — 1. Не иметь представления о чем-л., не знать о ком-, чем-л. *А йе́т'их н'е́ была жыл'е́зных-та, да́жы зна́там н'а зна́л'и, што зъ жыл'е́зныи за ко́йк'и* (19). *Как'и́йи к ч'о́рту штаны́, йих н'и зна́л'и зна́том* [женщины] (1). *Ана́ и знато́м н'а зна́ла, Ма́шкъ-та* (4). 2. Не касаться чего-л., не иметь дела с кем-, чем-л. *Л'е́тас' м'и́ма хад'и́л и знато́м н'а знал* (х). *Када́ карто́шк'и йе́с', мы йаво́* [квас] *и знато́м н'а зна́им* (4). **Ви́хор (тебя, его, их** и т. д.) **зна́еть** *см.* в и́ х о р. **Не знать чуры́** *см.* ч у р а́. **Парали́к зна́еть что (чего, сколько** и т. п.) *см.* п а р а л и́ к. **У́гомону не знать** *см.* у́ г о м о н. **Ко-ло́тье его** (или **тебя, вас** и т. п.) **зна́еть** *см.* к о л о́ т ь е. **Не знай** (или **зна́ю**) **ко́лько** *см.* к о́ л ь к о. **Парали́к его́** (**ее, их, тебя́** и т. п.) **зна́еть**, *см.* п а р а л и́ к. **Сме́ку не знать** *см.* с м е к. **Я знай** — кажется, по-видимому, конечно. *Труба́, Гал', закры́та, йа знай?* (2).

ЗНИК. В выражении: **ни зни́ку** (или **ни́ку**) **ни пони́ку** — нет никаких известий, ни слуху ни духу. *Вы́тур'ил и фс'о... и ɣд'е́й-та по́м'ар, н'и з'н'и́ку н'и пан'и́ку... А мо́жыт', ɣд'е́-н'ит' п'ич'у́шк'и ръскл'ава́л'и* (2). *Каро́ву ɣд'е́й-тъ уɣна́л'и, н'и з'н'и́ку, н'и пан'и́ку* (2). *Так прапа́ла машы́на, н'и н'и́ку н'и пан'и́ку* (29). *Вот уйд'о́т' ч'илав'е́к, н'и н'и́ку н'и пан'и́ку... Д'е он прапа́л?* (15).

ЗОЛИ́ТЬ (*зал'и́т'*), - л ю́, - л и́ ш ь, *несов., перех.* Кипятить с золой или заливать кипятком с золой (белье, пряжу и т. п.). *Халсты́ зал'и́л'и, руба́хи ра́н'шы зал'и́л'и, мату́шъч'к'и... ра́н'шы мы́лъ н'е́ былъ* (17). *Йе́с'л'и сво́йскайа б'ал'йо́, йийо́ зал'и́л'и* (2).

ЗОЛОТНИ́К (*зълатн'и́к*), -á, *м.* Внутренние женские органы. *Рад'и́т', ба́пкъ пъв'ива́ла, ба́пкъ-пъв'иту́ха... пра́в'ит' жывóт-тъ, зълатн'и́к штоп на м'е́стъ фстал* (7). *Ш'ш'ас н'и нъзав'е́ш зълатн'и́к, а йайшн'ик'и, а пъ-стар'и́ннаму — йе́тъ зълатн'и́к* (8).

ЗОЛОТУ́ШКА (*зълату́шкъ*), -и, *ж.* Золотуха. *У н'ей п'ир'е́т п'и́пк'и нъ γалóв'к'и, пъ л'ицу́, п'ат' м'е́с'ицав γла́ск'и н'и γл'ад'е́л'и, у н'ей зълату́шкъ была́. Н'ич'авó ш'ш'ас, харóшайъ пъγл'ад'е́т', крас'и́въйъ* (22). *Вот нас'и́лкай мат' ба́н'ила, кóшк'им'и ад зълату́шк'и ба́н'ут'* [колючками от лопухов] (10).

ЗОЛЬНО́Й, -а я. С золой, а также предназначенный для кипячения с золой.— *Сва́ха нъвар'и́ла им* [свиньям] *ч'уγуны́, пр'ам вот так'и́и — зал'ны́и, фс'о врас пажра́л'и.* [— Какие это зольные чугуны?] — *Бал'шы́йь. Ра́н'шы ф стър'ину́ мы́лъ н'и былó, ш'ш'óлък д'е́лъл'и, вот залы́ напа́р'иш, ш'ш'óлкъм зал'ны́м и с'т'ира́иш* (9).

ЗРИТЬ, -з р ю, з р и ш ь, *несов., кого* и *без доп.* Наблюдать, смотреть. *А он γъвар'и́т': йа йийó уб'йу́. Ана́ н'икакóва прастóра йаму́ н'и дайóт', так йавó и зр'ит'* (х). *Та́ит', а кап'е́л'йиф н'е́ту, т'апл'ó! Йа уш зр'у, а н'е́ту* (2). [— Как бы мне не упустить молоко на керосинке.] — *Зр'и, зр'и* (х).

ЗРЯ (*зр'а*), *нареч.* Попусту, без должных оснований. [— А он пьет?] — *Он зр'а-та н'и п'йóт', а пр'и д'е́ли-та вып'и́ит'* (13). *Йа зр'а́-та так н'иγд'е́ н'а хóд'у, так к сас'е́дам* (13).— *Ат'е́ц н'а зр'а́ч'ай был, зр'а н'е́ п'ил, д'е́н'γ'и съб'ира́л кр'ад'и́т'ьл'нъ. Ан'и́ убóрныи хад'и́л'и* [дочери] (х). ‖ Без разбору, не разбирая. *Дъ Пара́н'ич'ка пъстайа́ннъ пр'ивóз'ит' крупу́, зр'а́-тъ ана́ н'икаму́ н'и дава́ит', а так малма́лъ, нъ пам'и́нк'и л'и кр'уч'ка́м-тъ е́т'им дава́ит'* (13). *Вот ана́ н'и была́ и фс'у в'е́сну, мóжът', н'а схóд'ит'* [за рыбой]... *Ит' када́ жа́рка ды жа́рка, ана́, пра́йду, тады́ каó-н'ьт' ваз'м'е́т'... и то ана́ зр'а н'икавó н'и ваз'м'е́т'... Т'ип'е́р' з'а́т'а свавó фс'о б'ир'е́т'* (4).

◇Чегó зря́ (говори́ть, сказа́ть) — подчеркивает достоверность фактов или событий, излагаемых в сообщении. *Он пра́вда, мнóγа н'а п'йот', ч'ó зр'а γъвар'и́т'* (2). *Он к н'аму́ н'и патхóд'ит'... Он как стайт' и стайт', Ва́н'а, ч'о зр'а н'а ска́жыша* [не полез в драку] (10). *Ну, ана́, пра́вду, ч'аó зр'а, ана́ м'ин'е́ н'и браса́ла, с'у бы́тнас'т' вот уш на хл'еп дава́ла, налóх фс'о плат'и́ла — дава́ла... А н'а ма́ма, γд'е бы мн'е тóжа?* (10). *Йе́тат с кóлам, йе́та шум'и́т': Л'óн'к'а!.. Ну Л'óн'к'а, ч'ьó зр'а, н'а вы́шал* (8).

ЗРЯ́ЧИЙ (*зр'а́ч'ай*), -а я и **ЗРЯ́ЩИЙ** (*зр'а́ш'ш'ай*), -а я. Нехороший, неосновательный, пустой. *Шу́ра, н'и хад'и́ па γлух'и́м у́л'ицам, з де́ук'им'и зр'а́ч'им'и н'и пу́тайс'и, вóткай н'и займа́йс'и* (15). *Мы ад'е́ты-абу́ты, а у н'ей фс'о нъγал'е́. Ну ан'и́ зр'а́ш'ш'ии: ка́рты дъ в'инó п'ит'* (х). *Ана́, упакóйн'ицъ, была́ зр'а́ч'айъ, как у н'ийó мълакó б'ир'е́ш, ана́ л'и́шн'ивъ ваз'м'óт'* (х). *И ана́ н'и плаха́йа, н'а зр'а́ш'ш'ийа, йа ийе́ н'и кар'у́* (15). *Н'и рыда́й м'ин'е́ мат', н'и ш'ш'ита́й м'ин'е́ ва γрабу́ зр'а́ш'ш'им сы́нам, йа васкр'е́сну, и въз'н'асу́с', и прасла́вл'ус'... вот та́х-та слу́жут', када́ на па́ску* (29). | *с инф. Он, жан'и́х, въ'ал'с'и́ вóтку п'ит', па ба́бам хóд'ит'... на́да йавó пъжан'и́т'... так он харóшай, дъ и паγъвар'и́т' он н'и зр'а́ш'ш'ай* (15). ‖ Неприличный, непристойный. *П'ир'и́т мълады́м'и стър'ику́ на́дъ укрóмнъ с'ид'е́т', зр'а́ч'ийи слава́ н'ь γъвар'и́т'* (3). *Фс'о ана́ γуд'и́т', фс'о ана́ руγа́иццъ... Как папа́ла нач'н'óт' абл'ич'а́т' зр'а́ч'им'и слава́м'и* (18). *Йа н'а зна́йу, как е́тъ у вас выл'ата́йут' слава́ зр'а́ш'ш'ии* (15). ‖ Случайный. *Хто ид'óт', йа зр'а́ч'их л'уд'е́й ни пуска́ла, ка мн'е н'а хóд'ит' зр'а́ч'ай нарóт, йа п'ир'ив'ирýшк'и н'а л'у́б'у п'ир'ив'ира́т'... Смуч'а́т' н'а л'у́б'у... ка мн'е л'и́шн'ий нарóт н'а хóд'ит'* (13). *Дъ ан'и́, йе́т'и γрыбы́ так, зр'а́ч'ии... н'и ва вр'е́м'а* (2). ‖ Обычный, ничем не выдающийся. *Ан'и́ вон как'и́и дóлγъйи, вон да ч'ех, бóзнът' д'е, за штаны́ зъвара́ч'ивайуцца* [чулки]. *Кар'и́шъвъйи нóс'у па пра́з'н'икам, па зр'а́ч'им дн'ам н'а нóс'у... бл'уд'óш фс'о* (13).

ЗУБ, - а, *м.* Зуб. *Це́лы у н'ей фс'е зу́бы и на л'и́ч'нас' малóжы м'ин'е́* (29).

◇ **В зуба́х держа́ть** — то же, что в к о г т я́ х д е р ж а́ т ь. *А ты в'и́д'иш, ана́* [дочь] *зъиγра́лас' ж жын'ихóм, ты йийó зъ кас'а́нк'и-тъ б'ар'и́... Н'ет-н'ет, в зуба́х д'аржы́ д'ат'е́й... Д'аржа́т' н'а бу́д'иш, ан'и́ фс'е пърад'а́т'* (1). *Д'е́вак мът'ар'а́ ръспус'т'и́л'и, на́дъ в зуба́х их д'аржа́т'* (1). **Зу́бы мыть** — болтать, сплетничать.— *А ч'авó ш ан'и́ у т'иб'а́ с'ид'е́л'и-та?* — *Дъ н'ич'авó, зу́бы мóйут' и фс'о* (х, 12). **Зу́бы** оголя́ть — смеяться, улыбаться. *Ла́днъ таб'е́, Ва́с'к'ъ, зу́бы аγал'а́т'* (х). **Зуба́ми скалка́ть** *см.* с к а л к а́ т ь. **С зуб не выня́ть** — постоянно произносить. *Наш тóжъ з'ат'... з зуп н'и вына́ит', фс'о мът'аркóм* (4).

ЗУБА́РЬ (*зуба́р'*), -я́, *м.* Поросенок, у которого еще не подрезаны зубы (подрезают, чтобы не кусал сосок). *Пърас'а́тъ зубар'и́... с'ис'к'у грызу́т', йим пъдр'иза́йут'* [зубы] (х). *Как ипарóс'аццъ — йе́тъ зубар'и́, мы йим зу́бы пъдр'аза́йим* (19).

ЗУБО́К, -б к á, *м.* 1. *Уменьш.-ласкат.* к з у б. *У н'авó зубóк с'ар'б'и́т' што л', па́л'иц мой б'ир'óт' — и в рот* (7). *Тут пъд γарóй стох*

развáл'ивъл'и [уголь жгли], *пр'ид'óш — адн'ú зýп'к'и б'ил'éйут'* (8).

2. Еда, приносимая роженице в подарок. *Бáба рад'úт', йей н'асýт' зубóк: хто п'ич'éн'йъ н'ис'óт', хто вар'éн'йъ, хто кáшы* (22). *На нáшых в'акáх нам нас'úл'и зупк'ú, зубóк нъзывáйиццъ: хто тóн'цаф, хто кáшы... радн'á, ш'ш'ас и ч'ужыйи н'асýт' кр'уч'кáм-та* (22). *Майá Рáйъ рад'úлъ и н'ихтó ни ад'úн зубóк н'ь пр'инас'úл... майá радн'á ɣар'éлай пышк'и н'ь пр'ин'ис'éт'* (13). *Друɣáйа — зупкóф нътаскáйут' — анá и памр'óт'* [объестся] (3).

ЗУДÁ, -ы́, *ж.* То же, что з у д é н ь е. *Мужыкá н'ет, йей пръставóл'нъ жыт', зуды́-тъ н'éту* (1). *Б'ил! Дъ нъ прал'úк он нýжан-тъ! И б'из б'ит'йá уб'úл зудóй свайéй аднóй* (1). *Йéтат д'ен' и ноч' зуд'úт', как ан'ч'ýткъ... з зуды́ пръпад'óш* (16). ‖ Тот, кто ворчит, брюзжит; докучливый, надоедливый человек. *Вот зудá-та, фс'о зуд'úт', а в'ит валнýис'с'и, л'úха, в'ек жывý и фс'о н'а так* (1).— *А зудá... дъ злóй.— Йéта и ат'éц был злóй* (1, х). *Зудá анá, п'ьр'ип'ил'úла анá йамý шéйу* (15).

◇ Зудý **нагнáть** — то же, что г а л д у́ н а г н á т ь. *Фч'арá зудý наɣнáл: кас'úт', кас'úт'...* (1).— *Мужы́к* **зудý** **нъɣан'áит'**.— *А бáба тóч'ит' мужукá тупóй п'илóй* (1, 3). *Он пр'ишóл суды́, фс'о зудý нъɣан'áйит'* (х).

ЗУДÉНЬЕ (*зуд'éн'йа*), -я, **ср.** Надоедливое повторение одного и того же.— *Вот мы зуд'úм, ɣуд'úм.— Ан'ú зуд'éн'йъ нáшъвъ н'ь слýшайут'* (1, 2). *Йа уч'úла их н'и к в'инý, а к дабрý. Éта рáз'а зуд'éн'йа?* (8).

ЗУДÉТЬ[1], -д ю, -д и ш ь, *несов.* Испытывать зуд, а также вызывать зуд. *В'úт'а шум'úт': Мам, у м'ин'á нóɣ'и зуд'áт'* (16). *Вóспа, анá и нъ бал'шы́х бывáйит', анá óч'ин' зуд'úт'* (2).

ЗУДÉТЬ (*зуд'éт'*), -д ю, -д и ш ь, *несов.* и **ЗУДИТЬ** (*зуд'úт'*), -д ю, -д и ш ь, *несов.* Надоедливо приставать с чем-л., твердить одно и то же. *Фспóмн'у йа, вздýмайу, с'в'éкар был стар'úк ɣалд'ли́вай, зудл'úвай, йа йавó байáлас' м'úɣу... зуд'éл, ɣалд'úл ы ɣалд'úл* (2). *И анá н'аз'д'óржънъйа Казá* [прозвище], *и бýд'ит' лáд'ит', и бýд'ит' лáд'ит' в'ез' д'ен' зуд'éт'* (1). *Пам'éн'шы зуд'éла бы... рас ч'илав'éк н'éрвнай, н'и зуд'ú* (1). | з у д é т ь *кого. А брат п'йан' ɣóр'к'ийъ былá... ръспус'т'úлъ мат', йа в'ит' д'ит'éй зуд'ý и зуд'ý* [а она не ругала] (1). | з у д é т ь н а *кого. Анá фс'о нъ м'ин'á зуд'éла и ɣуд'éла* (8). | з у д é т ь *кому. Мат' йамý зуд'úт': уч'úс', уч'úс', у т'иб'é фс'е вазмóжнас'т'и йес'т'* (13).

ЗУДЛИ́ВЫЙ (*зудл'úвай*), - а я. Ворчливый, брюзгливый, надоедливый. *Ан'ú зудл'úваи, зуд'áт' и зуд'áт'... астар'éл'и* (3). *Пáпа н'ь плахóй, мáмъ óч'ин' зудл'úвъйъ* (16). *Какóй ты тъскал'úвай, какóй ты зудл'úвай* (9).

ЗУПОТÉТЬ *см.* з а п о т é т ь.

ЗУПРЯ́ЖКА (*зупр'áшкъ*), - и, *ж.* Упряжь. *Зупр'áшкъ? Дъ што ш: хамýт, дуɣá, зъпр'аɣáйуццъ ф сáн'и* (3). ‖ Упряжка. *Штоп йéхал'и ɣýс'ам, бóдрà йéхал'и* [на свадьбу], *д'в'е лóшад'и, аднá в зупр'áшк'и, друɣýйу пр'ив'áжут' ɣýс'ам* (22).

ЗЫБИТЬ (*зы́б'ит'*), - б ю, - б и ш ь, *несов., перех.* 1. Накапливать, запасать. *Тр'и бы васкá нъкас'úл'и и хват'úт', бýд'ит' вам зы́б'ит'* (1). — *Д'ет зы́б'ит' и зы́б'ит' в анбáр* [картофель]. [— Кто?] — *Дъ йа зы́б'у и д'ет зы́б'ит'* (1).

2. Вымогать.— *А анá ад д'ит'éй в'з'алá... Фс'о д'ит'áм мáт'ир'и аддавáйут', а анá ад д'ит'éй зы́б'ит'* (1). *И бýду у вас фс'о зы́б'ит'?* (1).— *С ч'итыр'м'á машы́нъм'и пъд'йаж'ж'áл Н'икалáй съ с'в'ин'йáм'и.— Во зы́б'ут', во вытáск'ивайут'!* (х, 1).

ЗЫБИТЬСЯ, - б ю с ь, - б и ш ь с и, *несов.* Прогибаться, колебаться. *Кýп'ут'-тъ ан'ú кýп'ут', дъ там н'éɣд'и йавó стънав'úт'* [старый дом]... *кóмнатку, два акóшыч'ка... пол зы́б'иццъ, н'иштукатýр'ина* (2). *А пъвар'úха ɣлаткá былá, как ид'óт', пол пад н'ей зы́б'иццъ* (х).

ЗЫБКА (*зы́пка*), - и, *ж.* Подвесная колыбель. *Мáл'ин'к'ий, йавó в зы́п'к'и кач'áйут', пабóл'ил — ф кáч'ку клад'ú* (29). *Рáн'шы у нас зы́п'к'и бы́л'и. Пав'éс'иш ийó на кр'ук и кач'áиш. А ш'ш'ас уш стáл'и кълыб'éй апшывáт' вот ч'итыр'ехуɣлóвай, и так пáлк'и бáйк'ай абашы́йут', пав'éс'ут' на кр'ук и кач'áйут'* (2). *Нá вот йеш. Кóл'к'ъ вр'ém'a? А то в зы́пку т'иб'á кач'áт'* (4).

2. *Нов.* Коляска мотоцикла. *У н'их зы́пка ва двар'é, мътацы́кл* (24). *М'ин'á над'úс' Пáшкъ пръкат'úл в зы́п'к'и* (20). *Ч'éт'в'ира прайéхал'и вот так'úх, б'аз зы́пкаф, прáвдъ* (1).

ЗЫБОЧКА, - и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к з ы́ б к а. *Кадá расхóд'иццъ жывóт'ик, в зы́бач'ку палóжу на ч'ас* (4). *Ид'ú, майá д'éтка, ид'ú майá жадóбн'ин'к'ий, штóй-та ты зъмудр'úл, пайд'óм в зы́бач'ку* (4).

ЗЫК, - а, *м.* Звук. *Анá как укýс'ит' и зык друɣ'úм дайóт'* [пчела], *анá как укýс'ит' и пъм'ирáит'* (х).

◇ **Без зы́ку** — сразу, без промедления; без звука. *Как бýд'ит' т'иб'á трóɣат', пъзван'ú — б'аз зы́ку ваз'м'éм... пр'ам б'ас сýда* (12). *То сут, а то б'аз зы́ку ваз'мýт'* (12).

ЗЯ́БА (*з'áба*), *нареч.* Холодно, зябко (употребляется при обращении к ребенку). *А нóшк'им'и хъладнó* [идти]. *З'áба. З'áба, з'áба...* (х).

ЗЯ́БРЫ *см.* з é б р ы.

ЗЯПАЛКА (*з'áпалкъ*), -и, *м.* и *ж.* О грубом несдержанном человеке. *В'áн'к'а мой з'áпалка, в'иш как з'áпаит'... бýсар'и мнóγа, з'áпаит'... н'и знáиш ч'авó* (1). *Сáн'а тóжъ з'áпалкъ н'инъказáннъйъ, он скóкъ рас мат' и за рукáф выташ'ш'ит'* (1). *З'áпнул нъ н'ийó... дъ ты бы дабром... Ех, вы, з'áпалк'и... н'и хат'áт' дабрóм* (1).

ЗЯПАТЬ (*з'áпат'*), -аю, -аешь. *Несов.* к зяпнуть. *Он нъ д'ит'éй з'áпн'ит' и на мат' з'áпн'ит', пр'ид'óт' Даша, он нъ н'ийó з'áпн'ит'. Йа скáжу: Што ты на мат' з'áпаиш, дабрóм сказáт' н'ь мóжыш?* (1). *З'áпайит' йéтъ какóй бран'ч'ивай, он и в д'éл'и и н'ь д'éл'и фс'о з'áпайит'... руγáиццъ* (1).

ЗЯПНУТЬ (*з'áпнут'*), -ну, -нешь, *сов., на кого* и *без доп.* Грубо ответить, выругать, крикнуть. *Он слóва сказáт' н'ь давáит'. Анá пр'ид'óт' пажáл'ицца, а он как з'áпн'ит'* (1). *Н'ив'éскъ зъкр'ич'áлъ, он нъ н'ийó з'áпнул и наγóй тóпнул* (1). *Он в мъγаз'ин'ь был, анá пр'ид'ит'* [в магазин]: *Вáн'а дай мн'е... Он з'áпн'ит': Што, майá лáфка?!* (1). *Л'óн'к'а фс'о з'д'éлаит', а друγóй з'áпн'ит' и фс'о* (2). ‖Ударить, стукнуть. *А мъладáйъ байáлъс': з'áпн'ит' — уб'йéт'* (1).

ЗЯТЬ (*з'ат'*), -я, *м.* Зять. *Надыс' уш Ивáн прас'ил ыйó бóзнът' как, з'ат'-та. Ид'й, мат', к нам, так пъжыв'óш... ид'й к нам, пъжыв'й* (15).

◇ **Взять в зятья́** — принять в дом зятя или мужа. *Анá йавó в з'ат'йá вз'алá к саб'é в дом* [о муже] (2). *К н'ей з'ат' пр'ишóл, в з'ит'йá анá в'з'алá* (12). *Аставáйс'и, В'éркъ, тут жыт', Пýшк'ина* [прозвище] *в з'ат'йá ваз'м'óм, дом нóвай пастáв'им* (2). **Выйдить** (или **уйти́ть, взойти́ть** и **выходи́ть, иди́ть, заходи́ть** и т. п.) **в зятья́** — женившись, перейти жить в дом жены. *Сам из Б'éл'скъва, а ф Кътанóсъвъ в з'ат'йá вышъл* (3). *Он с аднóй жанóй жыл, в з'ат'йá к н'ей зъхад'ил* (х). *Мой сын жан'ил-с'и, в з'ат'йá взашóл, дъ н'и пандрáв'илас'* (х). — *Мат' у м'ин'á пъм'ирлá, он ка мн'é и вышъл в з'ат'йá.* [— Ваш муж?] — *Муш. Ну в'ит' он ка мн'é пр'ишóл* (31). **Быть в зятья́х** — жить в доме жены. *Он уйéхал* [из деревни], *он в з'ат'йáх н'é был* [ничем не был связан] (х).

И

ИВАН. В выражении: **Ива́н-тра́вник** (*устар.*) — праздник Ивана Купалы (24 июня по старому стилю). *П'ир'ит П'атрóвым дн'ом Ивáн-трáв'н'ик. Фс'áкъйу съб'ирáйут' травý. А хто с'м'éлай — ид'й за зóлътам.. ф сáмуйу пóлнач'... Ид'й нъ н'авó, съб'ирáй фс'áкайу травý, ат фс'áкай бал'éз'н'и* (2). *Ивáн-трáв-н'ик... съб'ирáим рóсы ат γлас... Аб'éдн'а нъ н'авó буваит'* (9). *Йа свавó Вáн'у рад'ила нъ Ивáн-трáвн'ик* (2).

ИГОЛКА (*иγóлка*), -и, *ж.* 1. Швейная игла. *Ой-йóй, какáйъ-тъ иγóлка тóн'ин'к'ийа... Нá, вз'д'авáй! Кудый-та он бал'шýйу-та д'ел, йéнту йа срáзу вз'д'éну* (2).

2. Вязальная спица. [— А как вяжут чулки?] — *Иγóлк'и так'ии ч'улóшныи, ч'éт'в'ирт' с л'ишн'им... жыл'éзныи... ч'итыр'и идýт' — ч'улóк в'áжут', а п'áтъйа иγóлка — пъд'д'авáиш, анá круγóм, круγóм* (8). — *П'áтк'и бýдут' худыи, йих атр'азáиш и ап'éт' навóз'иш харóшым, шéрс'т'ий харóшай навóз'иш.* [— А чем навозишь?] — *Дъ иγóлк'им'и* (х).

ИГРА (*иγрá*), -ы́, *ж.* *Действие по глаг.* игра́ть. *Ва вр'éм'ъ разл'ива р'ак'й йа пайéду за рыбай, иγрáйут' късач'й, γуртýйут', йих дал'óка слышна... Ан'й ва вр'éм'ъ иγры свайóй, пр'ил'ит'йт' сам'éц к сáм'к'и, γлазá зъв'адýт'... во вр'éм'а иγры ан'й н'икакóва шóраха н'и пън'имáйут'* (3). *Фс'у зъш'ш'ипáл, какáйъ йéтъ к ч'óрту иγрá, дабрóм н'и ум'éиш!* (1).

ИГРАТЬ (*иγрáт'*), -áю, -áешь, *несов.* 1. Забавляться, резвиться, играть. — *Бълавýш'-ш'ии вы д'éт'и! Иγрáйт'а, б'аγ'йт'а! Спакóйу ат вас н'éту* (х). *А иγрáл'и как? Ш'ш'ас ф клуп хóд'ут', а тадá ф клуп ы н'и хад'йл'и... Тадá, знáиш... бал'шáйа ч'ас'т' иγрáл'и: вот кат'áх, он с'м'éр'з'н'ицца, ну вот тáх-та вот наγóй... йл'и йа ф кавó пъпадý — тады йамý γан'áт', он пъпад'éт' — ап'éт' мн'е л'и, друγóй л'и, тр'éт'ий γан'áт'... Вот тáх-та вот иγрáл'и* (4). | играть во *что.* *Давáйт'и в б'итóк иγрáт'. Йéс'л'и фстáн'ит' на жох, то выйγрал, а нá бак л'áжыт' — ты пръиγрáл* (2). *А мы ф хъран'йч'к'и иγрáим... Ад'йн мáйт', а друγи харóн'уцца* (х). | играть *чем.* *Р'аб'áты иγрáйут' вайнóй, и в'интóф'к'и и афтамáты у н'их* (2). *Тады мал'ьн'-к'ийъ иγрáл'и хъран'йч'къй, йа ф сундýк зал'éс, ад'йн йш'ш'ит', а ч'ьлав'éк д'éс'ит' пъхарóн'уццъ* (3). *И γъвар'йт': давáйт'и вал-кáм'и иγрáт'* (х). ‖ *перен.* Быстро двигаться, резвиться. *Л'атáл, л'атáл, к в'éч'иру иγрáл* [поросенок], *γл'ат', уш он м'éртвай!* (27). *Так ид'éт' крýγам, крýγам... асóб'инна пад'йáск'и: крыл'йа нъв'ар'хý. Ан'т'ир'éсна рыба иγрáит'...*

*л'éз'л'и тóка кр*á*сн*а*й д'ен'* (9). *Рыба иүрáит', иүрáит' и прыүн'ит' в'в'ер'х'... Ш'ш'áс-та анá н'и зъиүрáит' в стýт'-та такýйу* (13). *И был'и лóшъд'и... Нъ калóд'ис' вы́пус'т'иш — ан'й па д'ир'éвн'и б'éүат', иүрáт'* (2). || О ветре. *Н'и-үд'é у н'ей н'а дýит'. Фс'о лахмóтъйъ, а фс'о кр'éпкайъ. Н'иүд'é в'éт'ир н'и иүрáит'* (25). *Ч'арá-та в'éт'ир иүрáл... Вал'áит', пъв'ивáит' и с'в'éр'ху и с'н'йзу... Ч'арá вон какóй иүрáл... уш кадá он нъиүрáицца, кадá успакóицца!* (29). || *перен.* Сиять, гореть; полыхать. *Фч'арá иүрáла хърашó сóлнышка, на с'в'éтлый д'ен' тáх-та иүрáит'... Вот на с'в'éтлый д'ен' как сóлнушка иүрáла... в'ар'т'йцца, в'ар'т'йццъ и крáсным'и, и з'ил'éным'и* (12). *Анá н'и сумн'йлас', ръс'т'ир'áлас'ъ* [вспыхнула одежда, облитая бензином]. *А нарýжу вышла, хýжы на н'ей фс'о иүрáит, фýкайт'* (4). || *перен., над кем.* Распоряжаться кем-л. по своему произволу. *А знáйит' н'икакóй у м'ин'é застýпы н'ет, он в'ес' в'ек нъда мнóй иүрáйит'* (1). *Ан'й сáм'и нът сабóй иүрáйут', а мы их н'и трóүаим, ан'й л'ýд'и үрáматныи, а мы калб'éшк'и* (29). *Как в ыүрýшку иүрáйут' над н'им: то атн'ймут'* [машину], *то дадýт'* (16).

2. Гулять, веселиться, проводить время в развлечениях. *Падрýүъ майá былá... с аднавó үóду... с' н'ей вм'éс'т'и иүрáл'и... м'éс'т'и на ýл'ицу хад'йл'и. Анá ка мн'é зайд'éт', йа — к н'ей* (8). *Ан'ýткъ нъ ч'итыр'и үóдъ стáр'и м'ин'é, анá са свайóй арт'éл'йу иүрáла, а йа са свайóй... Йéта ш'ш'áс-та уш м'éс'т'ай... Клуп, он дл'а фс'ех аткрывáицца* (8). *Къч'ат'йá зъкр'ич'áл'и, ан'й* [молодежь] *и вышл'и на ýл'ицу. Иүрáл'и* (19). || Ухаживать; находиться в близких, интимных отношениях. *Йей ат'éц иш'ш'ó л'éтъс'ь н'ь в'ал'éл с' н'им иүрáт'... он атамáн, а анá во какáйъ с'м'йрнайъ... а с' н'им иүрáлъ* (1). *Зъ сас'éда вышла... И с' н'им срóду н'и иүрáла, н'и хад'йла* (24). *Уш как иүрáл с Мáн'к'ай... Йавó в áрм'ийу вз'áл'и, анá с н'им пайéхала, и нъч'ивáл'и там, а он ийó фс'у испытáл и изув'éр'ил и вз'ал Клáшку* (1). *В'ид' иүрáл с' н'ей, дýмал'и в'ит' как жанá, а вот н'é вз'ял* (1).

3. *перен.* Случаться (о животных). *С' с'éнъ тъ харóшъвъ анá* [корова] *и у м'ин'é в апр'é-л'и аүул'áлъс' бы, а тó вот — в áвүус'т'и... Ч'éр'ис корм анá у м'ин'á и н'иүрáла* (3). *Ну и éта с'в'инйá б'иза вр'éм'а апрас'йлас', пас'л'á нáшъй иүрáла* (3). *Мы́-та: У нас карóва нóн'и пъкрывáлас', а как'йи пъкул'тýрн'ий: У м'ин'é карóва нóн'и иүрáла... Йéта какии уш паүрáматн'ий, памъзүалóвн'ий* (2).

4. Играть на каком-л. музыкальном инструменте. *Бывáла, знай иүрáл'и* [пастухи]... *был'и так'йи рашк'й* (х). — *У н'авó үармóн'-та цалá? — Цалá. — У, иүрáит'-тъ он хърашó* (х, 13). | играть во *что. В бълалáйк'у-та и мой Л'óшка ум'éл иүрáт', йа йамý купл'áла бълалáйк'у* (2). *Куп'йл'и йамý үармóн', он ы н'а мóжът' в н'ийó иүрáт'* (1). *А он иүрáйит' ф какýйу-та скр'йпку* (22). *Фч'арá у н'их в байáн иүрáл Вас'áн'ин з'ат'* (16).

5. *перех. и без доп.* Петь песни. *А éт'и д'éўк'и стайáт', кл'ýйут' патсóлнушк'и дъ п'éс'н'и иүрáйут', пат үармóн'... éтъ къраүóт* (8). *Нáшы стар'йнныйа п'éс'н'и стáл'и иүрáт' назывáрат... а мы иүрáл'и па-с'éраму* (2). *Анá руүáицца как п'éс'н'и иүрáит'* (х). *П'éс'н'и иүрáйут', а слýжут' — пайýт'* (2). || Издавать какие-л. звуки, петь (о птицах). *П'éр'вайа д'éла иүрáит' пт'йца, асóб'инна нъ зар'é... А късач'й и вóфс'и иүрáйут', ръс'п'ивáйут' на фс'е үъласá... Утрам пайд'éш зъ үрыбáм'и — как ан'й ръз'л'ивáйут'-та!* (9). *Сулав'éй иүрáит' вóн как... и с'в'истйт'...* (9). *Жáваранк'и — йéн'т'и хърашó иүрáйут'* (9). *Пастóм ръбак'й* [чайки] *пр'ил'атáйут', ан'й б'éлаи... Éн'т'и иүрáйут' кáк-та ч'уднó... Как варóна — так'йи-та рóстам. тóка п'éр'йа у н'их б'éлаи* (9). || О радио. *И вот т'ип'éр' рáд'ивэ аүрáит': вайнá, вайнá и вайнá* (х). *Инóй рас к сас'éтк'и вы́йду — у сас'éтк'и иүрáит', паслýхъйу пъс'ид'ý* (15).

6. *перех.* Устраивать, праздновать (о сговоре, свадьбе и т. п.) *Давáй иүрáй запóй... А у м'ин'á н'и в'инá, н'и закýск'и* (х). *Пр'исылáй мáт'ир'у, засвáтъйут', а тадá уш и запóй... а он: Запóй тап'éр' н'и үрáйут'* (10). *Свáд'бу иүрáйут', а мы, старóн'н'ийи, үъвар'йм: тó л'и бýд'ит' лат, тó л'и — н'ет* (х). *Ч'атыр'и дóч'и-р'и — н'и аднý н'и иддавáл, н'и аднý свáд'бу н'и иүрáл* (25). || Водить (о хороводах). *Ш'ш'ас-тъ н'а стáл'и къравóды иүрáт'* (х). ◇ **В рукáх игрáет** (*у кого*) — спорится, кипит, быстро совершается. *Галóднай — ч'илав'éк... Так он и пъүл'ид'éт' н'иплахóй и рабóтат' лóфкай, у н'авó фс'о в рукáх иүрáит'* (х). *Вó, ч'илав'éк какóй лóфкай, у н'авó какáйъ лóвас'т', пр'áмъ у н'авó в рукáх с'о иүрáит'... Нач'н'óт' д'éлат', как с'о равнó мълан'йóй жу'от'* (29).

ИГРÉЦ. В выражениях: **игрéц тебя́** (его, вас и т. д.) **изломáй** (или **разломáй, избéй, возьми́**) — бранное выражение. *Пъстухóф кар'м'йт', паййт', иүр'éц йих изламáй* (х). *А ан'й, ан'ч'ýтк'и, иүр'éц вас изламáй, пр'ил'ит'éл'и врас* [о курах] (1). *Иүр'éц т'ийé ръзламáй, анá фс'о пóмн'ит'* [старые песни] (х). *Дымóк* [прозвище маленького мальчика] *нъ пр'ис'áтк'и хóч'ит', пл'асáт', ой, иүр'éц т'а ваз'м'й, үд'е ты в'ид-áл?* (1). *Ах, иүр'éц вас из'б'éй!* [на детей] (2). **Игрéц с тобóй** (**с ним, с вами** и т. д.) — пусть так, ладно. — *Сад'йс', йеш! — Н'а хó-*

ч'у! — Н'а хóч'иш, иүр'éц с табóй! (1). *Ну, иүр'éц с' н'ей, анáтъс' нъ двар'é л'ажыт'* [о козе] (14).

ИГРИЩЕ (*ӣүр'иш'ш'а*), -а, *ср.* Гулянье молодежи. *У нас былá үул'áнка, дрáка былá н'исас'в'éтнайа... былá ӣүр'иш'ш'а, п'ис'н'акá... үърман'ӣш'ш'а былá... страс'!* (9). *Два крýүа ил'нáк с'ид'áт'... Бывáла пъ д'ир'éвн'и с үармóн'ам'и хóд'ут', ӣүр'иш'ш'и, а ш'ш'ас хóлат, үр'ас', фс'е ф кáрты иүрáйут'* (9).

ИГРУНЬЯ (*иүрýн'йа*), -и, *ж.* 1. Любительница играть, резвиться. *Друүáйъ вот зайүр'истъйа д'éфкъ л'и там пáр'ин'... У, какáйъ иүрýн'йа... у, какóй иүрýн... ф кáрты иүрáит' л'и на ýл'ицу хóд'ит' — иүрýн'йа* (2).

2. Певунья. *Вот иүрýн'йа-та какáйъ, склáднъйа, в'ис'óлъйа... Иүрáит' п'éс'н'и, склáдна выхóд'ит' у н'éй* (2). *Гд'е май үадóч'к'и мъладýйа! Какáйъ йа былá иүрýн'йа, какáйъ йа былá пл'асýн'йа!* (2). *Анá и т'óтъ Дáшъ, мы иүрýн'йи пр'ирóдныи... у м'ин'é үóлас был в'исóк'ий, лóфкай* (х).

ИДЁ *см.* г д é.

ИДИТЬ (*ид'ит'*), и д у́, и д ё ш ь, *несов.* и **ИТИТЬ** (*ит'ит'*), и д у́, и д ё ш ь, *прош.* ш ё л, ш л а, ш л и, *несов.* 1. Идти. *Дýмъла, үд'е р'аб'áты, ит'ит' хат'éла в л'ес шум'éт'* [ушли за грибами] (2). *Ид'óш — то т'ихóн'к'ъ, а то трухн'óш — йéтъ фп'ир'иб'éшк'и нъзывáйиццъ* (2). *Вот мал'éн'к'ъ в áр'м'ийу ид'ит', а то бы он пъжан'ӣлс'и* (14).

2. Расти, давать хороший приплод или прирост (о домашних животных или сельскохозяйственных растениях). *У м'ин'é иш'ш'ó т'óлач'къ л'éташн'ийа, па стáду хóд'ит'... Дъ анá н'а в рýку, н'айд'óт'... Вот бал'éит', н'икакáйъ пр'áма!* (х). [— А как картошки-то?] — *Плóха идýт'... Дъ взашл'ӣ фс'е... П'ир'апáхыват' вот бýд'им* (4). *И лук в рост вóфс'и н'айд'óт', л'éтас' был лýк-тъ кус'т'ӣстай... Стыт'* (13).

◇ **Идить в зятья** *см.* з я т ь. **Идить впроть** *кому* и *без доп. см.* в п р о т ь. **Идить** (или **ходить**) **по окошкам** — побираться, нищенствовать. *Ч'авó ш им* [детям] *памóч? Дастéл'найу им аддáм... фс'о аддáй им... И'дӣ тóл'к'а пъ акóшкам... Дъ уш йа хад'ӣла па н'им в мъладýи үадá* (13). **Идить** (или **пойдить**) **по сучкам, по веткам** (или **веточкам**) — нерационально использоваться, пропадать зря. *Ён'т'ита* [грибы] *па суч'кáм, па в'éткам идýт', как'ӣи үрыбý нътаскáла, фс'о иддалá* (20). *Дýмаиш, што тварóх... фс'о равнó йа йавó н'а йем, па суч'кáм, па в'éткам ид'óт'* (2).— *У м'ин'é залóүкъ, анá фс'о с'п'éит'...* [— Как это «спеет»?] — *Ну үатóв'ит'... А надыс' Парáн'к'ъ үъвар'ит': Т'óтъ Маш, умр'éш — фс'о пайд'óт па суч'кáм, па в'éтач'кам... Пр'ӣдут' снóх'и...* (4). **Идить по чьей** (или **чьим**) **стопе** (или **стопам**) — действовать, поступать согласно чьей-л. воле или по чьему-л. примеру, образцу. *Мъладýи л'ýд'и па стáрай нáшай стап'é н'айдýт', ан'ӣ идýт' пъ свайóй стап'é. Т'ип'éр' мъла́д'óш стáрых н'а слýхайуцца* (2). *Мы па мáт'ир'иным стапáм, па аццóвым шл'и, мълакá н'и прас'ӣл'и... А ш'ш'ас-та — н'ипач'óтн'ик'и, супрат'ӣвныи* [дети] (19). *Прóс'им, дъ вот н'éту... Он па нáшый стап'é-та н'айд'óт', дóж'-ж'ик-та* (2). **Идить с хлебом** (или **мылом**) — о свадебном обычае: перед венчанием родные жениха и невесты идут к ним в дом и несут подарки. *Ид'óм п'éр'вый д'ен' на свáд'бу и с хл'éбам ид'óм, н'ив'éс'т'ина радн'á к н'ив'éс'т'и, а жън'ихóва радн'á к жан'ихý* (16). *Т'ип'éр' идýт' к н'ив'éс'т'и с мылам, н'асýт' з'éр'к'ълу, н'асýт' н'ив'éс'т'и ч'улк'ӣ, патóм éтъ с мылам нъзывáицца — н'ив'éсту пр'изывáйут', т'ип'éр' нъ фтарóй д'ен' йéдут' к в'ан'цý* (8). **Не идить с ума** (или **с головы**) — быть постоянно в мыслях, не выходить из головы. *Мыс'л'и-та ан'ӣ с умá н'айдýт'... ч'о он з'д'éлал, ч'о удýмал* [о погибшем парне] (2). *Вот хóд'у в л'асý, а у м'ин'á с умá н'айд'óт' н'ич'авó* [надо платить долг]. (13). **Не идить с глаз** *см.* г л а з. **Идить хинью** *см.* х и н ь. **Идить ходой** *см.* х о д о́ й. **Ни шло, ни ехало** — вдруг, неожиданно, ни с того, ни с сего. *Падóх срáзу — н'и шлó, н'и йéхалъ... Утрам п'йет' плóха, а к нóч'и пайл'и пат'óмшы — н'икакóй, и ч'асóф в д'éс'ит' икал'éл* [о бычке] (19). **Шла-брела** — 1. Плохо; кое-как, небрежно. *Он пýтъиццъ уш п'ат' л'ет тут... То пр'ӣд'ит', то уйд'óт', п'йан' н'искáзáннъйа... Жыв'éт'-та — шла-бр'алá... Надыс' үд'éй-та прапáл прóпас'т'ай; үл'ад'ӣш': йав'ӣлс'и — н'и удав'ӣлс'и* (29). *Хаз'áин в л'ас'н'ӣцтв'и плахóй... и д'алá идýт' шла-бр'алá* (16). *Жывýт' тáк с'иб'é, кой-кáк, шла-бр'алá* (15). *То уб'ир'óс'с'и шла-бр'алá, ръскуд'éл'ис'с'и, а то уб'ир'óс'с'и пач'ӣш'ш'и, палýч'шы* (8). 2. *в знач. сущ.* О каком-л. безалаберном человеке. *В н'ом н'ич'авó н'ет, такóй он — шла-бр'алá... Шла-бр'алá — йéта плахóй ч'илав'éк* (х). *Éтъ и мъладáйъ ръзвал'áтъйа былá, так шла-бр'алá* (1). *Ды ч'о анá? В н'éй тóлку-ту... анá шла-бр'алá, в н'éй и умá-та харóшава н'ет... шла-бр'алá* (15).

ИЗ (*ис*), *предлог с род. п.* 1. Обозначает направление действия откуда-л., изнутри чего-л., указывает на происхождение кого-или чего-л., обозначает материал, из которого что-л. сделано и т. д. *Дъ ч'ивó ш йей д'éлат', б'аз'д'éл'найа... Из дварá ва двор хóд'ит' п'ър'итр'асáит'* (2). *Он н'арýскай, он из н'éүраф, и жыв'óт' там үд'е-тъ* (х). *Из др'éва вы-*

рубáл'и... Т'аслáм'и т'асáл'и ч'áшк'и, нъзывá-л'и их кълуаны́, тáх-та (4). || Употребляется в значении «из ряда вон». *Вот снахá харóшъйа, и хад'úла за н'ей... Дóч'ир'и ɣр'éбъвъл'и, а ха-д'úла за н'ей снахá... Éта уш из д'ир'éвн'и* (14). *Майá из д'ир'éвн'и избá* (29). *У т'ийé дóм-та вон какóй... изъ фс'авó нъс'ил'éн'йа* (х).

2. Употребляется при обозначении предмета, от которого или с противоположной стороны которого начинается действие; из-за. *Нáшъ радн'á пр'ишлá... мы свайу́ радн'у́ пр'исад'ú-л'и, уɣас'т'úл'и... ɣл'ад'úм, идýт' зъ н'ив'éстай... Нáшы ис сталá вы́л'из'л'и* (х). *Идýт' н'ив'é-с'т'инава аццá кнýтам выɣан'áт' ис сталá. Да т'ех пор н'а вы́ду ис сталá, пакá вы у м'ин'é н'ив'éсту н'и вы́куп'ит'а!* (х).— *Таш'ш'áт' тра-вý з'ил'óнуйу.— Из р'ак'é?* [о покосе в лугах за рекой] (26, 20).

3. Из-за, по причине. *Йа в'ит' брóн'у свайх д'ит'éй из в'инá, а бóл'шы н'ич'авó н'а брóн'у* (2). *Гуд'úт', руɣáиццъ ис хл'éбъ ис кускá* [снохa на свекровь] (18). *Мы́-тъ уш н'ич'авó н'а в'úд'ъл'и, а уш éт'и* [современные дети]... *из барáнк'и, ис канф'éтк'и — фс'о равнó дрá-ка* (1). *Хóд'иш мýч'ис'с'и, а ис каwó йа так мýч'ийус'?* (2). *Глазá у н'авó раскóсыи, мóжът', из éтъва н'и б'арýт'* [в армию] (15). || По поводу. *Ф Съкалóфку йéз'д'илъ ис свайх из д'алóв* (6). *Надыс' из з'амл'ú шум'éл'и, шу-м'éл'и... Тамý атр'éзат', тамý атр'éзат' — и атр'éзъл'и* (2). *М'ан'á звáл'и уч'ит'ал'á из Рáй-к'и* [в школу] (1). *Анá йéта стáръйа жынá та-дá пр'ийаж'ж'áла... из ыл'им'éнтаф падавáт'* (9). || Для, ради кого-, чего-л. *Йа бл'удý ка-рóву из навóзу. Карóвы н'ет — с усáд'бай праш'ш'áйс'и.* Гот *вон ны́н'ь плóхъ пънавó-з'илъ, и пл'éтк'и сафс'éм друɣ'йáъ* (2). *Хат'é-ла йáɣъткав набрáт'. Из éтъва хат'éла пр'ийé-хат'* (14).— *Скóкъ вы нъкас'úл'и с'éна? — У нас хвáт'ит', мы ис т'иб'á* (3, х).— *У вас кн'úшк'и-та н'а хвáт'ит'* [все писать] — *Хвá-т'ит', из éтъвъ пр'ийéхъл'и* (х, 8). *А ис ч'авó и жыв'óм, тóкъ из д'ит'éй и жыв'óм* (1). *Из аднóй ис прадýкцыи мóжнъ ɣан'áт', кóрм'ут'-тъ как* [о пастухах] (3).

4. В отношении чего-л. *Тут ис хл'éба бы́лъ тýɣа, йа ɣрыбы́ хад'úла м'ан'áт' вóн кудá* (7). *У н'ийó мъɣаз'úн баɣáтый, што ис с'úццъ, из ад'óжы — фс'о нъвал'óнъ* (х). *Дъ у н'их свайó мълакó йес', из валóɣ'и ш'ш'ас вывóл'у* (8). *Ш'ш'ас бáбам мъладым л'éкшай: мут плáт'йа атр'éжыт'... а нам н'а р'éзъл'и... вот из éтъвъ была плóха* (4). *Ис травы́ плóхъ, хот' карóву н'ь бл'уд'ú, кудь́ д'авáиццъ* (9). *Там хърашó... там ис пр'ивóл'йа óч'ин хърашó... вы́пус'т'ил* [скотину] *и фс'о* (2).

5. Употребляется при обозначении средств или предметов, при помощи которых или в обмен на которые что-л. достигается, приобретается. *Шес' пудóф пшанá из лахмóткаф пр'и-в'азлá внýч'кам* (23). *Мáтушка с'в'акры́ пр'иш-лá:— Уйаж'ж'áйут' ф С'иб'úр' у нас... Мáшкъ, мóжът', сыш'ш'áис'с'ъ, кýп'иш карóву... и ис свавó и зълаты́и бы́л'и* (13).

6. Употребляется при указании на предмет, ради получения которого совершается действие. *Фс'е рабóтъйут' за с'éна* [в лесничестве]... *из луɣóф, из з'амл'ú* (3). *Ш'ш'ас ɣóн'уццъ ис пръцантóв* [продавцы в сельпо]. *Анá прадáс'т' бóл'шы — бóл'шы зарплáты палýч'ит'* (2). *Калхóз'н'ик'и, ис пръцантóф ан'ú кóс'ут', тр'и прóцанта аддадýт' ф калхóз, а два — с'иб'é* (2).

7. Употребляется при отсчете времени с определенного момента. *А мы уш из утрá и ва-ды́ нъталкáиш, и дрóв нъталкáиш, и зъ р'а-б'áтъм'и ɣл'ад'úш... Тáх-та* (29). *А ны́н'ч'ь из утрá вон какóй дóж'ж'ик-тъ* (2). *Гл'ат', из аб'éдъ ид'óм кас'úт' — Вáс'у Рýч'к'ина ув'аз'-л'ú* [в больницу] (19). *Зъɣар'úш фс'а из за-р'ú дъ да зар'ú... С пакóсу пр'иб'áжыш как сабáка... Ой, раз'в'éдр'ила, нáда палóт'* (2). *Валóд'ъ-тъ рабóтъит' из утрá дó нач'и* (2).

ИЗБÁ, -ы́, *вин.* и́збу. *им. мн.* и́збы, *ж.* Крестьянский дом. *Какáйъ там усáд'ба... бу-ɣóр, а к р'ак'é н'из'úна... Избá-та на кръсат'é с'ид'úт', а какáйъ там усáд'ба* (9). || Жилое помещение в крестьянском доме. *Зъбрал'úс' ка мн'е в ы́збу* [дети]. *Йа мал'éн'к'а н'и в'идá-ла, а то бы йа в'éн'икам нълуп'úла* (х). *У вас в ыз'б'é жáрка, и'лнáк раз'д'éлас'* (8). *Анá* [дочь] *м'ин'é фташ'ш'úла в ы́збу, с'н'алá с м'и-н'é рубáшку, над'éла нъ м'ин'é фс'о сýх'ин'-к'ийа, убралá м'ин'é* (9). ||Комната в деревенском (или городском) доме, отделенная перегородкой или капитальной стеной (в пятистенном доме). *Па-нáшыму — избá, а па-вáшы-му — зала... Ес'л'и вот анá былá п'ат'ис'т'éн-нъйа, то — д'в'е избы́* (2). *Дóм-та — в двух ы́збах д'в'е л'ажáнк'и, рýскъйа п'éч'къ дъ л'а-жáнач'ка* (29). *А штóй-та в ɣóрад'и н'а тó-п'ут', а в ы́збах т'аплó?* (29). *Самá рубáх'и с'т'ираит' и самá и́збу м'ит'éт', машына та-кáйъ-та* (9). *П'ир'éдн'ийа избá — нъп'ир'óт, на ýл'ицы* (2).

ИЗБАНИТЬСЯ, -нюсь, нишьси, *сов.* Вымыться.— *Дáфч'а шла бы избáн'илас' бы, как хърашó! — Какóй тýта, зайн'д'ив'ила дáжъ* [женщине, которая в холодный день купалась в реке] (х). *Ф п'áтн'ицу пашлá йа ф тр'и ч'а-сá... Пайдý, дýмайу, дъ убóрк'и избáн'у-с'и* (2). *Йа ны́н'и избáн'илас', в бáн'у хад'ú-ла* (2).

ИЗБИТЬ, изобью, изобьёшь, *сов., перех.* Испортить, повредить во многих местах.— *Тáх-та ан'ú ɣл'áдам ч'óрныи* [валенки]. [— Да они дырявые!] — *Мóжыт', кор' их из'б'йла, мол', н'исушóный сапóх бýд'ит' ф кóмнат'и л'ажáт' — мол', изаб'йóт', ан'ú н'икуды н'и пъпадýт'* (2).

◇ **Игрéц тебя́** (или **егó, вас**) **избéй** *см.* **игрéц**.

ИЗБОЛЕ́ТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Измениться в результате длительного болезненного состояния. *Наɣá бал'éла цéлый м'éс'ац, фс'а избал'éла... Вáл'к'ъ пр'ив'азлá мас' харóшайу, стáла л'éхшат'* (26). *У м'ин'é н'а стáла с'ар'б'éт'* [больная нога]. *Надыс'-та ч'асáлас'... Вó, фс'а избал'éла* (26).

ИЗБУ́ЗДАТЬ, -аю, -аешь, *сов. Груб.* Избить, исколотить. *Вз'áл'и атн'áл'и ды избýздъл'и... Йамý ш'ш'ас ис'т' н'ал'з'á... Фс'е салáск'и свърат'ил* (1). *Жанý-та ваз'м'éт' и избýздъит', такóй с'т'их нъпад'óт' дурáцкай... Нъкл'ам'úт' и вы́ɣан'ит'* (1). *Хто кавó аткалóт'ит'... Вот он м'ин'á нын'и избýздал — да сáмых с'ин'акóф* (2).

ИЗБУРО́БИТЬ, -бю, -бишь, *сов.* Перевернуть все вверх дном, разбросать, раскидать. *Избурóб'илъ вес' сундýк, искапáла* (20).

ИЗВЕКОВА́ТЬ, -ýю, -ýешь, *сов.* Прожить жизнь. *Самá в бал'н'úцу н'и хажý, р'аб'áт н'а л'ýб'у вад'úт'. Йа в д'éда. Он из'в'икавáл так* (16). *Н'иɣд'é н'а йéз'д'ила, так ы из'в'акýйу з'д'éс'а, сапр'éйу* (28). *Йа в'ес' в'ек из'в'икавáлъ на éтъм прайлк'и* (2). *Рад'úт'ил'и из'в'икавáл'и, и мы так'úи-та, н'икакóй х'úтрас'т'и н'ет* (16). ‖ *перен.* Отслужить, отработать свой срок. [— Часы-то у вас, как ходят?] — *Ан'ú из'в'икавáл'и зам'éстъ м'ан'á* (1).

ИЗВЕКОВА́ТЬСЯ, -ýюсь, -ýешьси, *сов.* То же, что извековáть. *Из'в'икавáлис' тýт-та... Жыл тýт-та в'éч'на, а сам он ис'с'т'ип'é, ражáк н'и наш* (2).

ИЗВЕ́СТЬ, -ведý, -ведёшь, *сов., перех.* Уничтожить. *Пр'ишлá м'ил'úцыйа, пас'т'úɣла, а йа им с'о пакáзывайу... Из'в'адý с'е шынк'ú — зъйавл'áла с'о м'ил'цан'éру* (13).

ИЗВИЛЯ́ТЫЙ, -ая. Кривой. *У н'éй нóɣ'и стáл'и улóɣ'ии... Аднá тóнкайа стáла, фс'а из'в'ил'áтайа, нъ къстыл'áх хóд'ит', а бы́л'и харóшаи* (х). *У н'éй нъ абóих в'ит' рукáх... И на йéтай кóхт'и как'úи-та из'в'ил'áтыи* (8). ‖ Извилистый. *Из'в'ил'áта р'акá, йéд'иш пъ р'ак'é, скóка нам'éр'иш к'илóм'итраф* (15).

ИЗВОРО́ЧАТЬ *см.* **башкá** (**башкý изворóчать**).

ИЗВЫРЕ́ТЬ, éю, -éешь, *сов., на чем* и *без доп.* Приобрести сноровку, навык в каком-л. деле. *Извыр'éл он на éтай рабóт'и, уш он знáит', как рабóтът'... Аднó и тó жа* (2). *Ана в'ит' с'о пъ л'уд'áм хóд'ит', то пъ Масквáм, то пъ Р'азáн'ьм... Д'е пъ хантýрам, д'е вот пъм'инáт', л'и д'е — анá уш на éт'ьм извыр'éла* (1). | *с инф. Т'ри даск'ú уш прапáлъ, ан'ú там извыр'éл'и въравáт'* (1). ‖ Привыкнув, облениться, избаловаться. *Йавó-тъ нън'имáт' н'а нáда* [пастуха]. *Он извыр'éл в'ес'* (1). *Ш'ш'ас уш мы н'а тк'ом, уш фс'е извыр'éл'и, н'а тк'ом* (8). *С'е извыр'éл'и, н'и хат'áт' и к'илаɣрáму сабрáт', избълавáл'ис' с'е* (1).

ИЗГА́ДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Привести в негодное состояние, сделать негодным к употреблению. *А анá уш н'ь вз'алá с'т'ирáт', пътамý как п'éр'йа, фс'о б'ил'йó изɣáд'ил'и* [о напернике] (1). *Изɣáд'ил аɣур'éц — т'ип'éр' кýрам* (13). ‖ Нанести ущерб здоровью кого-л. *Вот Мáн'к'ъ, как йийó аɣн'éвайиш — анá фс'а тр'ис'éццъ... Знáйиш, што анá такáйъ, мáлъ што ты злóй, ты йийó изɣáд'ил, зач'éм бы анá былá такáйъ* (1).

ИЗГА́ДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* 1. Испортиться. *Йа п шшыла, ды машы́нка изɣáд'илас'* (2). ‖ Стать негодным к употреблению. *М'áса изɣáд'илас', йéс'л'и н'идъсал'úла* (8). *Пърашк'ú, йа дýмъйу, н'ь изɣáд'уццъ?* ‖ Не получиться, выйти неудачным. *Штóйта нóн'и у м'ин'á бл'ины́-та изɣáд'ил'ис', н'а вы́шл'и... úл'и хл'éбы изɣáд'ил'ис'* (18).

2. Потерять здоровье, стать больным. *Т'ип'éр' рад'úт', мóжът' н'и б'ýд'ит', изɣáд'илас' с йéтъва с абóрту* (13). *У мн'а с'éр'цъ бал'нáйъ... как вот сын жанáтай пóм'ар и дóч' пъм'арлá, йа тут изɣáд'илас' вóфс'и* (12). *Изɣáд'илас' рукá, сафс'éм н'икакáйа* (8). *Кл'áшкъ байццъ, у н'éй с'а л'ицó изɣáд'иццъ, пот л'йот' кл'уч'óм* (1). ‖ Стать неполноценным (о домашних животных). *У нас былá харóшайа карóва, в'úднайа, а патóм фс'а изɣáд'илас', тр'и ɣóдъ н'и т'ал'úлас'* (13). *Казá йес', дъ анá н'и дайóт' мълакá, изɣáд'илас'* (27).

ИЗГОНОБЛЕ́ННЫЙ (*изɣънабл'óнай*), -ая. Измученный тяжелой работой. *Лáдна, Пáшка, ты и так в'ес' изɣънабл'óнай. В'ит' уш ɣадóф д'в'анáццът' адɣан'áл карóф-тъ* (8).

ИЗГОРО́ДА, -ы, *ж.* Изгородь из жердей. *Йа ад'úн рас пл изɣарóд'и лáз'ила и нъ калý пав'úсла. Мáма мн'е нахлóпъла и с'н'алá с кóлу-та* (6).

ИЗГУБИ́ТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Испортить. *С'úт'ац изɣуб'úл'и и фс'о. Йéта шей и вóс'и нъ балвáна... из ɣатóваvа дóбрава-та* [плохо скроено] (х). ‖ Нанести ущерб

здоровью кого-л. *Н'амо́й-та... мат' изүуб'и́ла: ч'ар'пну́ла з'имо́й в'адро́ дъ вот та́х-та на ла́фку, на кра́йишык пастънав'и́ла, а сама́ ушла́ каро́ву дайт'... А он хад'и́т' уч'и́лс'и, та́х-та патшо́л дъ схват'и́л — и нъ с'ийё... С ыспу́үу...* (25).

ИЗГУБИ́ТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, *сов.* То же, что изга́диться во 2 знач. *Ч'иво́й-та твайа́ каро́ва изүуб'и́лас'а, зъбал'е́ла* (23). *Ана́* [свинья] *пр'ино́с'ит' мно́үа... Изүуб'и́лъс', с'и́с'к'и п'ир'е́дн'ийь, мълака́ в н'их н'е́ту* (4).

ИЗДАЛЯ́ (*издал'а́*), *нареч.* Издали. *Ана́* [трава] *издал'а́ үл'ид'е́т' — харо́шъйа, а пъдайд'о́ш — р'е́ткайъ, а в ыно́м м'е́с'т'и и во́фс'и ад'з'а́бла* (15). *Ана́ ид'о́т', а йа издал'а́ н'ь уүа́дъвайу* (1). *Йа бл'и́ска йаво́ н'и в'ида́ла, а так издал'а́ йаво́ в'и́д'ила, в л'ис'н'и́ч'исва хад'и́л* (13). ‖ Издалека. *Нътруд'и́ла но́үу, шла үд'е́-н'ит' издал'а́... л'и ру́ку* (8).

ИЗДЕВА́ТЕЛЬ (*из'д'ава́т'ил'*), -я, *м.* Тот, кто издевается над кем-л. *Пра н'аво́ үъвар'у́: д'ет-съмайе́т, он из'д'ава́т'ил' бал'шо́й* (1).

Ср. измы́вщик.

ИЗДЕВА́ТЕЛЬНИЦА (*из'д'ава́т'ил'н'ица*), -ы, *ж.* Женск. к издева́тель. — *Из'д'ава́т'ил'... ты в'ит' из'д'ава́ис'с'и.* [— А о женщине скажут?] — *И ба́ба фс'о из'д'ава́т'ил'н'ица* (8).

ИЗДЕ́ИВАТЬ (*из'д'е́иват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к издея́ть. — *А то аста́н'иццъ ф пълаже́н'ии, он н'и б'ир'о́т'... Пр'ид'о́ццъ р'иб'о́нкъ из'д'е́иват'.* [— Как это?] — *Дъ або́рт: из'д'е́ил, н'ет йаво́* (29).

ИЗДЕ́ЯТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов. Малоупотр.* Погубить, лишить жизни. *Нъүул'а́лъ, а үо́лат был н'ьсас'в'е́тнай, нъүул'а́лъ, ма́л'ч'ику тр'и́цът' н'ид'е́л' бы́ла... дай йа йаво́ үд'е́-н'ит' из'д'е́йу... вы́рала йа́мку дъ йаво́ и пъсад'и́лъ...* (13). *Ан'и́ йаво́ из'д'е́йит' р'ашы́л'и... хош из'д'е́йит', хош уб'и́т'* (3). *С е́тай пары́ йа н'и ста́лъ у н'их жыт', ушла́, ан'и́ м'ин'а́ хат е́л'и из'д'е́ит'* (31). *Рас йаво́ из'б'и́л да пълус'м'е́р'т'и... Хат'е́л из'д'е́ит'* (9). ‖ Изнасиловать. *Из'д'е́йъл — е́тъ, быва́лъ, изнас'и́л'н'ич'ат' д'е́фку ил' же́н'ш'ш'ину* (х).

Ср. изнаси́льничать.

ИЗДОЛБА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Исклевать, издолбить. *Кл'у́йут', до́лб'ут' наса́м'и* [о курах]. *Вот ты́кълу пасо́д'иш, ан'и́ фс'о издалба́йут'* (7).

ИЗЖИВА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к изжи́ть во 2 знач. *Йа бы ч'а́са с' н'им н'а ста́лъ жыт'. Фс'е сака́ павы́зъб'ил, н'и дажыв'а́ в'е́ку памр'о́ш... фс'о равно́ ар'о́т': Вы йаво́ б'йо́т'и дъ ижжыва́ит'и!* (1). *Дварно́й ш'ш'ип-н'о́т' в но́үу — е́тъ хърашо́, а из наү'и́ — е́тъ ижжыва́ит'* (х).

ИЗЖИ́ТЬ, -живу́, -живёшь, *сов.* 1. *перех.* и без *доп.* Прожить. *Како́й ч'илав'е́к рад'и́лс'и и жыв'о́т' пло́ха: О-о, дъ ана́ в'ек б'иш'ш'а́снъйа жыв'о́т', ана́ в'ек ижжыла́, а ш'ш'а́с'т'йа йей н'е́ту* (8). *Так, пъүл'ид'е́т' — крас'и́вай: лы́сай, ры́жын'к'ай — а хваста́ н'е́ту... Шыис'а́т с' л'и́шкам л'ет ижжыла́, н'и в'ида́ла тако́ва т'ил'о́нка* (15). *В'иш кака́йъ... в'ес' в'ек ижжыла́ и ума́ н'и нажыла́* (14). *Е́тъ суд'ба́ така́йъ-тъ; майа́ и мат' так жыла́ и ижжыла́ так* (1). ‖ Пережить какой-л. период времени. *В'асна́ пръскач'и́ла, ийо́ н'и в'ида́ли, а з'има́-та бу́д'ит', ийо́ н'и ижжыв'о́ш* (2).

2. *перех.* Погубить кого-л., сжить со света. *Ийо́, н'аму́йу-та, зна́йут', ана́ каво́ ваз'л'у́б'ит'... а н'и ваз'л'у́б'ит' — ижжыв'о́т'* (2). *Ан'и́ снаху́ нърав'а́т' ижжы́т', ан'и́ йе́ту жану́-та пръүан'а́йут'* (2). *Ана́ сро́ду н'а здо́хн'ит', така́йъ жывуш'ш'а́йа, аднаво́* [сына] *ижжыла́ и друүо́въ в о́с'ил үо́н'ит'* (1).

ИЗЗАБЫ́ТЬ, -бу́ду, -бу́дешь, *сов., перех.* Забыть, позабыть. *Вот йа иззабы́лъ, как йе́т'и кан'ф'е́ты ат н'е́р'ваф нъзыва́йуцца. Ан'и́ и слад'а́т', и кис'л'а́т', и духа́м'и ра́зным'и шыба́йут'* (31). *Каму́ ч'иво́ даш, ну да́л'ий-бо́л'ий — и иззабы́ла* (2).

ИЗЛЕТА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *сов.* Измучиться от постоянной беготни, избегаться. *Фс'а из'л'ата́ицца, фс'а үълава́ избата́ицца* [о маленькой девочке] (х). [— Ваш кот?] — *Наш... адн'и́ мaслы́ аста́л'ис', был н'ьпад'йе́мнай, в'ес' из'л'ата́лс'и, фс'у в'е́сну л'ата́йит'* (1).

ИЗЛЕ́ШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, *сов.* Облениться. *Из'л'е́шышс'с'и, н'ич'аво́ н'и д'е́лыиш... вот йа из'л'е́шълъс', а с'о што́-н'ит' з'д'е́лът' маүла́ п... Изло́дырн'ич'ийс'с'и, из'л'е́шышс'с'и* (1). *Из'л'е́шылс'и... в рабо́т'и лу́ч'ч'ай н'и зъбал'е́иш* (х). *Убра́т'-тъ йийо́* [шерсть] *н'ь хоч'ицца, вот из'л'е́шылъс'* (1). *Ч'илав'е́к л'ан'и́вай... рабо́тът' л'и куда́ ит'и́т': О, дъ уш он из'л'е́шылс'и, йаму́ н'а хо́ццъ* (2).

ИЗЛИ́ШЬЕ (*из'л'и́шйъ*), -я, *ср.* Излишек. *Йе́с'л'и у м'ин'а́ из'л'и́шйъ, йа прада́м* [молоко государству] (11).

ИЗЛОМА́ТЬ *см.* ви́хор (**ви́хор тебя́, вас** и т. д. **излома́й**), игре́ц (**игре́ц тебя́, вас** и т. д. **излома́й**), грех (**грех тебя́, вас** и т. д. **излома́й**).

ИЗЛЯ́ЗАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Излазить. *Йа фс'о исхад'и́л, фс'о из'л'а́зал, фс'е бало́та* (15).

ИЗМАРА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Испачкать. *Йа́үатк'и насы́пъла на плато́к, из-*

марáиш в'ес' платóк, ан'й марáч'к'ии как'йи (19).

ИЗМАЯТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Измучить. *Хад'йла за н'ей хажáлкъ ч'ужáйъ и с'астрá Л'йза, жáлкъ ийó* [больную параличом]; *ну, анá как измáилъ, скар'éй уш к аднамý кан'цý* (1).

ИЗМАЯТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов., чем и без доп.* Измучиться, дойти до изнеможения. *Йа уш йм'и* [стройками] *измáилас', нъ свайóм в'акý тр'и рáзъ стрóилас'* (2). *Н'и маγý н'ич'авó д'éлат', н'ет мóч'иф н'икак'йх... Ч'атыр'и кашéлк'и пр'ин'аслá бът'в'инóф и фс'а измáилас'* (1). *Йа тадá в Б'éл'скъйъ пън'аслá* [поросят], *измáилас' фс'а и в'арнýлъс' назáт* (1). *В éнтът д'ен' хад'йл'и за кл'ýквай, пýтъл'ис', пýтъл'ис', ч'атыр'и балóта изашл'й, фс'е измáил'ис' — н'ич'аó* (15).

ИЗМОЗЖАТЬ, -áю, -áешь, *сов.* Стать истощенным, исхудать. *Нын'и н'и дайс'т', зáфтр'а н'и дайс'т'... вот ы измаж'ж'áл* (2). *Плахóй* [кот] *ас'ан'йý бýд'ит' харóшай, а ш'ш'ас в'ес' измаж'ж'áл* (х).

ИЗМУТОЗИТЬ, -зю, -зишь, *сов., перех.* Экспрес. Избить, исколотить. *Фс'авó пáр'н'а измутóз'ала, с'ин'ак'й* (х). *Събрал'йс', γд'é-н'ит' бы измутóз'ил'и б'ис с'в'ид'йт'ил'ий* [вздорную соседку] (х). *Муж жанý измутóз'ит'... Ф стър'инý знáиш как мутóз'ил'и-ты? Ды н'и кажы, н'и жáл'с'и н'икамý* (2).

ИЗМЫВА, -ы, *ж.* Издевательство, глумление. *Муж жанý пав'óс в л'ес и нъ мурав'л'йш'ш'а пъсад'йл... такáйа-тъ измыва былá* (3). *Измыва... вот пр'им'éрна снахá са с'в'акрóв'йу: о-о, как анá измывáицца над н'éй! Пол бýд'ит' мыт' — анá вóду выл'йит', застáв'ит' п'ир'имыват'. Вó, как измывáицца!* (х). — *Ка мн'е, γъвар'йт', в д'в'ер' ид'óт, как з'м'ей вал'йцца!* [мачеха о падчерице]. — *Вот измывата!* (х, 19).

ИЗМЫВЩИК (*измыв'ш'ш'ик*), -а, *м.* Тот, кто измывается над людьми. *А йес' измывщ'ш'ик — бох знáит' какóй, из'д'авáиццъ нъд л'уд'м'й* (1).

Ср. издевáтель.

ИЗНАРОКОМ (*изнарóкам*), *нареч.* С определенной целью, специально. *Изнарóкам н'и пайéд'иш ис кóфты в γóрат* (х).

ИЗНАРОЧНО (*изнарóшнъ*), *нареч.* То же, что изнарóком. *Ан'й изнарóшна вас пъв'азýт'-та?* (1).

ИЗНАСИЛЬНИЧАТЬ (*изнас'йл'н'ич'ат'*), -аю, -аешь, *сов., перех. Малоупотр.* То же, что иссúльничать. *Из'д'éйъл — éтъ, бывáлъ, изнас'йл'н'ич'ат' д'éфку ил' жéн'ш'ш'ину* (х).

Ср. издéять.

ИЗНЕСТИСЬ, -сýсь, -сéшьси, *сов.* Перестать нестись. *Квóкч'ит' — йéта в нас'éтк'и. Йéта уш из'н'аслáс', уш с'о* (8).

ИЗНУТРЕ (*изнутр'é*), *нареч.* Изнутри. *Ч'óйта мн'е тóшна, фс'о изнутр'é ид'óт', тъшнатá пъступáит'... Вот уш как м'ин'á ръздасáд'ил'и, ф ташнатý мин'á ил'нáк брóс'ила* (2).

ИЗНЫРЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Продырявить во многих местах. *Йавó так прътыкáйут', в'ес' стох* [кучу дров] *изныр'áйут'* [когда смотрят, готов ли уголь] (14). *Он на м'йны-тъ нъл'ат'éл, йавó фс'о изныр'áла* (9). || Оказаться продырявленным, изрешеченным. *Л'éтас' сажáла р'ад'йску, анá н'а стáла рос'. Фс'а нóрач'к'им'и какáйъ-та изныр'áла* (19).

ИЗОЙДИТЬ, изойдý, изойдёшь, *сов.* 1. Обойти пешком многие места. *В éнтът д'ен' хад'йл'и за кл'ýквай, пýтъл'ис', пýтъл'ис', ч'атыр'и балóта изашл'й, фс'е измáил'ис' — н'йч'аó* (15).

2. Окончиться, прийти к концу. *Срок ишшóл уже, тр'éбуит' нóвай зам'éны* [велосипед уже испортился] (х). || Пройти. *Шут с' н'им, изайд'óт'* [синяк] *сáм пъ сайé* (2). || О фазах луны. *М'éс'иц исхóд'ит': то с'в'éт'ит', а то с'в'ат'йт' н'а бýд'ит'... У-у, м'éс'иц-та в'ес' ишшóл* (2).

ИЗРЕДКА (*изр'аткá*), *нареч.* 1. Иногда, не часто, изредка. *Ды анá самá пр'ийаж'ж'áит' изр'аткá* (2). *Ш'ш'ас н'и аднавó харóшыва ч'илав'éка н'ет. Тады-та изр'аткá-та был'и, а уш т'ип'éр'-та н'ет* (х).

2. Кое-где, местами. [— А что такое «лука»?] — *Лукá?.. Дъ лук'й вот зъ р'акóй... б'ир'éз'н'ик, дубн'áх, ас'йн'н'ик и сас'н'áх изр'аткá, кустáрн'ик, в'éтач'к'и стайáт'* (19). *Ф Къртанóсав'и-та* [дома] *изр'аткá, фс'а с'ир'óтка пустáйъ* [многие усадьбы пустуют] (1).

ИЗРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* Дойти до истощения, потери сил в результате многократных родов. *Йá-тъ рад'йлъ многъ... Уш рад'йлъ, рад'йлъ, израд'йлъс' фс'а* (2). *Он здарóвай... рад'йл што л' он, израд'йлс'ь што л' он?* (1).

ИЗРОСИТЬСЯ, -сюсь, -сишьси, *сов.* Вымокнуть от росы или от дождя. *Пашл'й за йáγадам'и, какáйъ ч'орт бран'йó, израс'йцца фс'а* [идет мелкий дождь] (1).

ИЗУВЕРИТЬ (*изув'éрит'*), -рю, -ришь, *сов., перех.* Проверить, испытать. *Вот изув'éр': с óс'ин'и ръссушы* [прошлогоднее сено] *и давáй — пъйад'áт'!* (16). *Пашл'й мы в Зат'éк'ина изув'éр'ит', йáγады йéс йл'и н'ет... И намýч'ил'ис'* (16). *Вон Дым, пастýх, γъвар'áт', д'éн'γ'и н'и пън'имáит', γд'е п'ит'óрка, γд'е тр'óшка. Вот в мъγаз'йн'и йавó нáда изув'éр'ит'* (3).

ИЗЪЕДАТЬ, -а́ю, -а́ешь, *Несов.* к изъе́сть. *Шшытъ ана́ хърашо́, ло́фкъ...* [платье] *шшыр'с'т'ано́йа, мол'-та ийо́ из'йада́ит'. Йа бы аддала́, ч'о́ ш л'а́жыт', из'л'а́жыцца* (х). *Како́й из'йада́ит' м'ан'а́, йа и бу́ду йаму́ пъсабл'а́т'? Нако́й он мн'е ну́жан?* (3).

ИЗЪЕ́СТЬ, -е́м, -е́шь, *сов., перех.* Проесть во многих местах. *Нъ капу́с'т'и к'ило́ бува́ит'... То капу́стъ рад'и́ццъ харо́шыйа, а то ана́ ч'у́тач'ку папр'и́м'ицца, и ийо́ сра́зу к'ило́ из'йада́ит'... Как к'ило́м ийо́ из'йе́с'т' — ана́ уш бо́л'шы н'и рас'т'е́т'... Купл'а́иш расса́ду — ана́ зъражо́нъйа* (х). *У, търака́н'йь йад'а́т'! Клапы́ уку́с'ут' и уб'а́ɣут', а търака́н'йь-тъ пр'а́мъ йа́мыч'к'ьм'и из'йад'а́т'* (13). ‖ *перен.* Извести, замучить кого-л. попреками, приставаниями и т. п. *Злой, л'и́хас' йес', вот йидуш'ш'о́й... Сын вот у Каз'е́* [прозвище] *удав'и́лс'и, ана́ кака́йъ-та йидуш'ш'а́йъ, из'йе́ла йаво́* (15). *Дъ л'у́д'и-та из'йад'а́т'* [лесничего]! (1).

ИЗЫМА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Донимать. *Пъɣл'ид'е́ла: скар'е́й фс'аво́ изыма́ит' их каз'а́вка... куса́ит' их каз'а́вка, ана́ м'е́ч'ицца у кра́йъ* [рыба] (9).

И́КРА, -ы, *ж.* Глыба льда; льдина во время ледохода. *Пашо́л л'о́т-та, как е́т'и ба́рк'и-та ста́ли'... уш ы пас'л'е́дн'ийа шла... и́кры пас'л'е́дн'ии шл'и пр'а́мъ пас'л'е́дн'ий д'ен'. Как пас'л'е́дн'ийа шла, бал'ша́йа, бал'ша́йа, как дала́... и мост пашо́л... Ну, пайма́л'и* (9). *На ло́ткъх стра́шна, д'е́-н'ьт' и́кры зъд'аржа́л'ис', аб ло́тку уда́р'уццъ* (2). *Ско́ръ сафс'е́м* [берега] *ътайду́т', и́кры пъплыву́т' бал'шы́йа-бал'шы́йа и д'ир'ава́ пъплыву́т'* (х). *Са́ла плыв'о́т' как! То к е̂тай и́кра пр'иста́н'ит', то к е́тай... ана́ и р'ака́ фстайо́т'* (2). *Хош и́кры плыву́т', а хто ска́жыт' — ба́рк'и плыву́т'* (1).

Ср. ба́рка.

И́ЛОВЫЙ, -ая. Илистый. — *Карто́шку бл'ус' н'ил'з'а́, ан'и́ ɣн'ийу́т'.— У нас и́лавайа з'амл'а́* (х, 3).

ИЛЬНА́К (*ил'на́к*), а также **ИЛЬНО́К** (*ил'но́к*), **И́ЛЬНОК** (*и́л'нак*), **И́ЛЬНО** (*и́л'нъ*) и **ИЛЬНО́** (*ил'но́*), 1. *Усилительная частица.* Даже. *Он в Далɣ'и́н'иных н'ид'е́л'и д'в'е жыл, пр'ийе́хъл, в'ес' и́л'нак, ɣар'у́н б'е́днай, пъч'ирн'е́л* [был на лесном пожаре] (8). *Была хълад-но́ да́в'ь, йа на п'е́ч'ку ла́з'ила ил'на́к* (х). *Как, Матр'е́нка, с'в'е́жым с'е́нам па́хн'ит' нъ масту́... Пр'а́ма ил'на́к дыха́т' хо́ццъ* (х). *Ка́ша ръссыпна́йа, ана́ в ро́т'и ил'на́к та́ит'* (9). *Ну н'и в'ида́т' зɣ'и бо́жай. Пр'а́ма стра́шна ил'но́: у-у, куды́ зъɣнал'и́с'!* (1). ‖ В сочетании с числительными указывает на значительность количества чего-л. *У м'ин'е́ маскв'ич'и́ был'и, шес'т' и́л'нък ч'илав'е́к былъ* (9). *Пълав'ик'и́ вы́ткал'и, д'е́в'ит' с'т'ен ил'на́к... Труба́ н'ипад'йо́мнъйа* (9). *Тр'и́ццат' ɣра́дусаф с'аво́д'н'а ил'на́к* (9). *Ана́ то́ка рад'ила́, друɣу́йу н'ид'е́л'у, и́л'нак д'е́с'ит' д'он л'ажа́ла в бал'н'и́цы* (9).

2. *союз.* Так что, даже. *В'ес' мост разъбрала́, ил'на́к в ɣълав'е́ зъкружы́лас'... И с'в'ин'йа́м фс'о пр'ис'п'е́ла* (2). *С'ид'и́ш, и́л'нак таска́ б'ир'е́т'* (9). *Фс'у ноч'... Так ч'аво́й-та фч'ара́ п'ир'айе́л, атры́шка ил'но́* (3). *Л'е́з'иш, л'е́з'иш пъ е́т'им ступ'е́н'к'ам, и́л'нак но́ɣ'и бо́л'на* (10). *О-о, нълама́лъ бур'а́-та ламу́жн'ика!.. Нълама́л ураɣа́н, ил'но́ с ко́рн'им вывара́ч'ивал* (29). ‖ В сочетании со словами, указывающими место, употребляется в значении «вплоть до», «почти до»... *Йа с' н'и́м'и йе́з'д'илъ ил'на́к в Гус'* (10). *Их нъ машы́н'и уɣна́л'и и́л'нак к Му́р'м'ину* (10).

ИМЕ́НЬЕ (*им'е́н'йа*), -я, *ср.* Имущество, личная собственность. *По́м'ар, им'е́н'йа аста́в'ал, там на до́ч' л'и на сы́на... А им'е́н'йа каму́ аста́в'ут', йих и н'и услы́шыша, раз'де́л'ут' и фс'о* (4). *Ма́т'иру' на́да б'ис фс'аво́ вз'ат', а ан'и́* [дети] *с им'е́н'йам н'и б'ару́т'* (14). *До́ч'ир'и им'е́н'йа атказа́лъ, доч' и пъм'ина́ит'* [после смерти] (2).

ИМЕ́ТЬ *см.* замы́чка (**име́ть замы́чку**), дрогуно́к (**дрогунко́в име́ть**).

ИНО́Й (*ино́й*), -а́я. 1. Другой, не этот. *Мн'е п за н'и́м'и ит'и́т', а йа ино́й даро́ɣай... и зъблу́д'ила* (4). *Он жану́ праɣна́л, а ину́йу вз'ал* (12). *Гд'е́-та ана́ хад'и́ла, Кла́шка, в ыно́й мъɣаз'и́н* (1). *Йе́з'л'и нъ рабо́ту н'а вы́дут', ины́х бу́дут' брат'* (2). | ино́й раз. *Ино́й рас н'и бал'и́т'* [голова], *а ино́й рас ръзбал'и́цца — м'е́ста н'а на́йд'иш* (10). *Ино́й рас в'е́т'ар так л'о́хкай, а ино́й рас како́й-та суро́вай, хало́днай* (4). *Ино́й рас вот л'ажы́ша вот... бо́знът' ч'аво́ в ɣлаза́ л'е́з'ит', ка-ка́йа-тъ тълала́... и мужук'и́ и ба́бы...* (13). | *в знач. сущ.* *Е́тът ыйо́ н'е́ вз'ал, а ино́й вз'ал... он н'и пъɣл'ид'е́л на пустату́* [сплетни] *е́ту* (4). *А ино́й прайе́хал, ша́п'к'и н'и ламал ба, а йе́тат прайе́д'ит', пъздаро́фкъиццъ* (9). *В ыно́йъ п'ир'ад'е́лс'и — вот п'ир'ир'ад'и́лс'и* (2). ‖ Не такой. *Нъ-пълаɣа́ был'и ины́и б'е́рда* (14). *Вал'е́нк'и — е́тъ ины́и ɣрыбы́* (7). *Вот йе́та вайна́-та, като́ръйа саб'ир'е́ццъ... Тада́ уш н'икаво́ н'и аста́н'иццъ, ино́й л'ут пайд'е́т'* (19). ‖ Какой-нибудь. *В ыно́м м'е́с'т'и вада́ м'а́хкъйа, в р'ик'е́ вот... к н'ей хо́д'ут' ɣо́лаву мыт', а ф кало́д'из'и н'и така́йъ-та вот, суро́въйа вада́* (4).

2. Некоторый. *Йес' халсты́ б'е́лыи, а ина́йъ халс'т'и́на была́ суро́въйа, н'идаб'ил'е́нъйа* (4). *Ину́йу з'и́му си́л'ныи* [сугробы], *вы́йт'ит' н'аз'л'а́, йе́с'л'и н'и адур'иб'е́ш* (13). *Ина́йъ каро́ва — на с'н'им сы́м'иш ко́л'к'и, а ма́йа вон —*

н'ич'аво́ (х). *Ины́и мужък'и́ ч'истахо́л'ныи, а е́тът... и аку́рк'и брасáит' д'е папа́ла* (10). | *в знач. сущ. У-у, наро́т... ина́йа н'и дасль́шыт' и нач'н'о́т' хвáстат'... вот ы пайд'о́т', вот ы пайд'о́т'* (4). *Ины́и атступ'и́л'ис', н'а ста́л'и кас'и́т', ушл'и́, а мы́-тъ уш куды́ ш мы пай-д'о́м-та? Кас'и́л'и и кас'и́л'и дъ кан'цу́* (10). *Мы па́шым уса́д'бу, а ины́и скр'а́пкъй пъды-ма́йут'* (15). | Ино́й... ино́й. *Д'е́ф'к'и ины́йа бо́йк'ии, а ин'ы́и с'м'и́рнаи, а ины́и сафс'е́м н'и байа́цца... Ш'ш'ас фс'е бо́йк'ии, ш'ш'ас фс'е атама́нк'и расту́т'* (7). *У ины́х* [коров] *мно́γа п'ир'аγу́л... у ины́х — шес'т' н'ид'е́л', у ины́х — д'е́с'ит', у ины́х — во́с'им'... П'атна́ццът' н'и-д'е́л' — са́мъйа бал'ш'а́йа, а тады́ уш ана́ т'е́-л'ицца* (13). *В ыно́м м'е́с'т'и — γлубако́, а в ыно́м — м'алко́* (8). | *в знач. сущ. Ины́и па ло́тк'и йе́дут', ины́и п'е́шыи* [о туристах] (9).

ИСК, -а и -у, *м.* Действие по глаг. иска́ть. *Гд'е ты был? Пъд масто́м? Ой-йой-йой, а йа и́ску пр'ин'ала́, иска́ла фс'о... Н'ь на́йд'иш, та-ды́ што д'е́лът'!* (х). *Ко́л'к'а и́ску-тъ йа пр'и-н'ала́: и нъ калхо́знай двор, и Пъдγара́, а ана́* [свинья] *л'ажы́т' у Ма́н'к'и въ двар'е́* (1).

ИСКАПИТЬ, -пю, -пишь, *сов., перех.* Закапать. *В'ес пол иска́п'ила* (14).

ИСКА́ТЬ (*иска́т'*), и́щу, и́щешь, *несов.* 1. *перех.* Стараться найти, искать. *Гд'е́й-та у нас был аста́нач'ик йе́тай халс'т'и́ны... иска́ла, н'и нашла́* (9).

2. Взыскивать, спрашивать что-л. с кого-л., предъявлять к кому-л. какие-л. требования. *Жыва́ бу́ду — пр'ийаж'ж'а́йт'а, а умру́ — н'и иш'ш'и́т'а* (2). *То л'и дас'т' кусо́ч'ик, то л'и н'а́ дас'т' кусо́ч'ик, йа н'и и́ш'ш'у* [мать о сыне] (2). *Мат' спро́с'ит': Ч'ем т'иб'а́ ба́пка кар-м'и́ла та́ма? У ба́п'к'и ч'ао́ йе́с'т' — ана́ н'и сха-ро́н'ицца, а ч'ао́ н'ет — н'и иш'ш'и́т'а* (2). | иска́ть на *ком. Ну, ды ла́дна, н'е́ч'ива на н'ей иска́т', уш ана́ в'ек пръжыла́... уш йей аста́лас' уш пал'е́ка, уш γд'е уш, тр'е́т'йа ч'ас'т'... а мо́жът', йа γъвар'у́ н'ет н'ич'аво́ аста́лас'а... Ну, и т'ип'е́р' иб'ижа́цца? Ой-йой-йой!* (10). *Ты на мн'е н'и иш'ш'и́! Ч'о у м'ин'а́ пр'иγато́вл'ина, то и йеш!* (2). *Дъ што ты иш'ш'иш на н'ом? Он дура́к н'инъказа́ннай!* (9). *А та́х-та ан'и́ м'ин'а́ н'и аб'ижа́йут' γало́д-наи, п'йа́наи то́л'к'а... А на п'йа́ных йа н'и иш'ш'у* (2). *Спльъкан'и́ ды л'яш... а н'и иш'ш'и́ н'и на ко́м* (2). | иска́ть с *кого. Вот таб'е́ п'ат' штук, с м'ин'е́ бо́л'шы н'и иш'ш'и́!* [дает мальчику конфет] (8). *Мн'е сказа́л'и: Иш'ш'и́, ба́бушкъ, с калхо́за* [добивайся пенсии] (8). | иска́ть от *кого. Хто мн'е пр'ита́ш'ш'ит'? Йа уш ат н'их* [детей] *пр'ита́ск'и-та н'а йи́ш'-ш'у* (13). *С адно́й рашшо́лс'и, друγу́йа з' д'и-т'о́м бро́с'ал и е́ту мыта́р'ит', со́ркъ жо́н м'а-н'а́ит', ч'аво́ ш ат н'аво́ иска́т'-тъ?* (х). || Интересоваться чем-л., вникать во что-л. *Хто тут иска́л, н'ихто́ н'и иска́л* [врачей не было, никто не интересовался, почему дети умерли] (7). *Е́тъ в'ит' ны́н'ч'и н'ич'аво́ н'а йи́ш'ш'ут', а ра́н'шъ-тъ так'и́йъ-тъ кл'уч'и́ нъ съмава́р'ь — е́тъ в'ит'...* [стали бы немедленно чистить] (1). | ищи́ вот (или вот ищи́) — употребляется в значении «неизвестно», «кто его знает» и т. п. *А д'е́фкъ-та харо́шъйа, а ч'о с' н'ей з'д'е́-лалас' — вот иш'ш'и́... То пр'ив'азу́т' — н'ич'а-во́, н'ич'аво́, а то найд'о́т' — нач'н'о́т' б'ит', къла́т'ит' ма́т'ир'у* (8). [— Когда же ты избу будешь перестраивать?] — *Дъ иш'ш'и́ вот ка-да́... Хто́ и знът'...* (10). [— Кто украл?] — *П'йан' ра́знъйа... до́брыи ра́з'и укра́дут'... Вот иш'ш'и́, хто* (29).

ИСКОРЯ́БАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Исцарапать. *Йе́жыл'и п он йийо́ заду́мъл уб'и́т', он йийо́ уб'и́л бы, а то искар'а́бъл* (13). *С кры́шы пры́γал, мо́жыт', искар'а́бал фс'у йе́ту л'ицо́* (20).

ИСКУНА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Съесть, макая в сметану, простоквашу и т. п. *То́н'иц н'а ста́лъ* [есть], *бл'ин, пра́вдъ, ад'и́н це́лай искуна́ла, а е́тът н'а ста́ла* (13).

ИСПА́ТРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Измазать, выпачкать. *Нъл'ила́ вады́ дъ вот фс'о испа́тр'илъ, изма́зълъ, испа́тр'илас' фс'а, зъч'ила́ мыт'* (13).

ИСПА́ТРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, *сов.* Измазаться, выпачкаться. *Нъл'ила́ вады́ дъ вот фс'о испа́тр'илъ, изма́зълъ, испа́тр'илас' фс'а, зъч'ила́ мыт'* (13).

И́СПОД (*и́спат*), -а, *м.* Низ, основание. *То́ка пастро́ил'и н'ада́вна — фс'о уш ръзва-л'и́лас'* [печь]... *И́спат — н'ич'аво́ н'е́ту, фс'о вы́крашылас'* (19). *Кр'апко́, кр'апко́* [сделан мост], *нъ жыл'е́зных сталпа́х в ы́спъд'и... Ин'-т'ир'е́сна, када́ сталпы́ в р'е́ку вγан'а́йут'... мы хад'и́л'и смат'р'е́т'* (9). *Стал'е́тн'ик-та во́н ат-ку́да атро́ск'и пуска́ит'... у ва́с-та γъл'ина́стыи, а у м'ин'а́-та ис-пад ы́спада* [растут отростки] (2). | в и́спод — под низ. *А в ы́спад л'и́-с'т'икаф нъламайут'* [туристы на лодках] *и на л'и́с'т'иках с'п'ат' та́х-та* (9). *Ваз'м'о́т' су-ко́нныйъ* [брюки], *д'а́д'а пр'исла́л как'и́йь-тъ, он их туды́ в ы́спъд над'е́н'ит' и ва́тныйь с'в'е́р'ху* (х). *Йу́п'к'и шырс'т'аны́йа. Ш'ш'ас парк'и́, а тады́ йу́п'к'и в ы́спат нас'и́л'и. Адну́ так, а друγу́йу па пра́з'н'икам бл'уд'е́ш* (х). *Нъмата́йу и разр'е́жу. Разр'е́жу, тада́ на е́т'их на н'и́тках и н'и́жу и́ха... уш ан'и́, кан'цы́-та, ро́вныйа бу́дут', γрыбы́... с'н'и́ск'и-та харо́-шыи бу́дут'... в ы́спът пъкрупн'е́й, нав'е́р'х*

пъм'ил'ч'ей н'ижыма (9). | в йсподе — снизу. *С'в'ép'ху хýжы* [картошка в чугуне], *там пъкрупн'éй в ысрад'и* (х). [— Самолет летает высоко.] — *А аблакá в ыспад'и* (1). | под йспод — под низ. *Съпаү'й бы над'éла, ч'улк'й бы над'éла пад ыспат, а то хъладнó* (13). *А ушлá-тъ, ан'й пад ыспът наклáл'и тóлстых, а нáв'ер'х — тóнк'их* [кололи дрова] (9). | с йсподу — снизу. *У н'ей с ыспъду и с'в'ép'ху пó два зубóч'ка* [у девочки] (9). *Ход' бы дóж'ж'ик н'é был бóл'шы, а то и с'в'ép'ху и с ыспаду фс'о дóж'ж'ик* (1). || О чем-л., находящемся не сверху, под низом (об одежде, подкладке и т. п.). *Пал'тýшку шыл'и — вот ыспат... хош — йспат', хош — патклáтка* (8). *Вот сапóшк'и нáдат', йспът нáдат', в'ер'х нáдат'... нáүай н'и пайд'óш* (4). *Ид'айáла плахáйъ стáла, йспат в'ес' ръзарвáлс'и* (13). *В'ер'х л'ажыт'* [на одеяло], *йспът н'иүд'é н'и пъд'б'арý атр'éзат'* (13).

ИСПОДДАЛЕЧКИ (*испаддáл'ич'к'и*), *нареч.* То же, что исподдаля́. *А испаддáл'ич'к'и-та — какóй рай, и брáн'и н'икакóй* [когда родные живут отдельно] (2).

ИСПОДДАЛЬКИ (*испаддáл'к'и*), и **ИСПОДДАЛЬКА** (*испъддал'кá*), *нареч.* То же, что исподдаля́. *Мужык'й испаддáл'к'и, а жéн'ш'ш'ины — тýта* [купаются] (8). *Йа жывý с сынам в ад'д'éл'нас'т'и, испаддáл'к'и, йа йамý н'и нъдъйадáйу* (8). *Йа уш дáв'ич'ъ вáшу кастр'ýл'у жеч' н'а стáла, испаддáл'к'и фс'о м'ашáла, м'ашáла* (2).

ИСПОДДАЛЯ (*испъддал'á, испъдал'á*), *нареч.* Издали. *Éн'т'их йа аббих знáйу, йа их испъддал'á узнáйу* (9). *Пад, н'им* [убитым] *крой, крой стрáшнъйа. Йа н'и үл'ид'éла, тóл'к'и испъддал'á* (9). || Поотдаль. *Ад'йн* [поросенок] *с' н'йм'и н'и л'ажыт'... Испъдал'á л'ажыт'* (2).

ЙСПОДНИ (*йспадн'и*), *нареч.* Изнутри, снизу. *Анá фс'а уш ыспадн'и лóпнулъ* [наволочка на подушке], *сапр'éлъ, знат'* (1).

ИСПОДНИЙ. В выражении: **испóдний под** — основание, на котором укреплены жернова. *Стайт' с'т'éржан'... На испóд'н'ий пот нъд'авáйцца нáв'ер'х жáпку... Штоп анá н'а спáла, лаш'ш'йнач'к'и с аб'éих бакóф... А ф с'ир'éдач'к'и жéрнаф* (10).

ИСПОДНИК (*испóдник*), - а, *м.* и **ЙСПОДНИК** (*йспадн'ик*), - а, *м.* То же, что нижник. *Испóдний пот — он м'éста сталá... А тут на с'ир'ад'йн'и — йéта испóдн'ик, кáм'ин', такóй жы он, как в'éр'хн'ик. Жырнавá: испóдн'ик и в'éр'хн'ик, а па испóдн'ику в'ир'ьт'анó прахóд'ит'* (2). *Што н'йжн'ик, што испóдн'ик — кáм'иннай... Йéта аднó й то жа: што н'йжн'ик, што испóдн'ик* (2).

ИСПОДОВОЛЕЧКИ (*испъдавóл'ич'к'и*), *нареч.* То же, что исподово́льки. *Ийó* [книгу] *срáзу н'и пръч'итáиш — испъдавóл'ич'к'и* (х). *Надыс' йа хад'йлъ, йа так н'и замýч'илъс', испъдавóл'ич'к'и, тут н'амнóшкъ, там н'амнóшкъ* (2). *Анá път'ихóн'к'у фс'о д'éлаит' н'ис'п'ахóм, испъдавóл'ич'к'и* (2). *Анá н'а врас фс'о вл'ийáит'* [на нервную систему]... *испъдавóл'ич'к'и* (2).

ИСПОДОВОЛЬКИ (*испъдавóл'к'и*) и **ИСПОДОВОЛИКИ** (*испъдавóл'ик'и*), *нареч.* Постепенно, исподволь, не сразу. *Анá на п'éч'к'и л'ажыт', анá там в'áн'ит' испъдавóл'ик'и, жарá ийó н'и пр'ихвáтываит'* [чернику] (2). *З'д'éлъит'* [валенки] *испъдавóл'к'и, ис'ан'йý áл'и как... кадá д'албý бал'шых н'ет* (4). *Идýт'* [коровы]. *Иш'ш'ó н'а вот фс'е пр'идýт'... испъдавóл'к'и* (15). || Медленно, не спеша. *Ды старýх'и... тáх-та хвáтка н'и йáд'йм.. т'ихóн'к'а, испъдавóл'к'и. Вот лóшку б'ир'óш, хл'ибн'óш, палóжыш... аш'ш'ó б'ир'óш лóшку* [на поминках] (15). *Л'йза éтъ рабóтъит' вáлушкам, éтъ как фс'о равнó м'ид'в'éт'; Л'йза рабóтът' н'а л'ýб'ит'... Ну, анá фс'о испъдавóл'к'и, анá н'и с'п'ашыт', што там дóж'ж'ик ид'óт', тýч'а ид'óт'... анá н'и с'п'ашыт'. Д'ен' прашóл и слáва бóүу* (2). *Уш адна-тъ йа идý испъдавóл'к'и, н'и устáну, а éтъ Шýра — та-та-та... и йа за н'ей др'óпъйу* (13).

ИСПОРТИТЬСЯ, - тюсь, - тишься, *сов.* Заболеть. *То был ч'илав'éк здрáвай, а то бал'нóй, вот испóрт'илс'и... Фч'арá былá здарóвъйа, а нын'ч'и йа испóрт'илас', н'икакáйъ, бал'нáйъ* (2). *В'éт'ър — срáзу испóрт'ис'с'и* [если по ветру пройдешь без шапки] (3).

ИССИЛЬНИЧАТЬ, - аю, - аешь, *сов.* То же, что изнаси́льничать. *У нас надыс' вот* [женщину] *в Бар'йскав'и ис'с'йл'н'ич'ал'и... Вот как'йи ахáл'ныи стáл'и* (4).

Ср. издéять.

ЙССТАРИ (*йсстар'и*), *нареч.* Начиная с давнего времени, издавна. *А д'ет н'и х камý, н'и хóд'ит', фс'о свайм'и рукáм'и... И фс'е идýт' к н'амý и зъ сахóй, и зъ бъранóй... Он зъв'иснóй, он йсстар'и кр'апкó жыв'óт'* (2). *Дъ тут з'д'éшн'ий жыл... уш йсстыр'и жыл'и, а т'ип'éр' уйéхълъ в үóрът, доч' ръд'илá* (13). *У мн'е былъ ф пóтпал'и нач'óфк'и вот как'йи бал'шыи... Ан'й м'éстъ карыта... йсстар'и, стар'йнныйъ* (2).

ИСТОВЕННО (*истав'éнна*), *нареч.* Усилит. к йстово. *Пр'áма фс'е пръдавáл'и, пр'áма истав'éнна пръдавáл'и!* (13).

ЙСТОВЫЙ (*йстъвай*), - ая. Очень похожий, точно такой же. *У н'ей л'йч'нъс' муш'ш'йнскъйъ: ш'ш'ас шáпку над'éн', бр'ýк'и — йстъвый, йстъвый муш'ш'йна* (31). *Хто рад'йт' ф*

каво пахожый, инайъ рад'ит' в аццá — йиставый ат'éц (2). *Пъкрас'ифшы, дъ вм'éстъ бáп'к'и свайéй ун'áв'ит'; ам-ам — в носъ, йиствайъ бáпкъ бýд'ит'* (1). *Фс'е д'ир'ив'áнныйи над'éлъл'и, йиствыйи, тóкъ н'ь уд'áт'* [об игрушечных самолетах] (1).

ИСТОПЛЯНКА, -и, *ж.* и **СТОПЛЯНКА** (*стапл'áнка*), -и, *ж.* Разовая, в один прием, топка печи. *Аднá б'ир'éм'а хватáит' на аднý истапл'áнку* (8). *Пастáв'иш пóс'л'и истапл'áн-к'и, нар'éжыш р'éз'н'ич'к'им'и* [картошку] — *вот йéта тамл'óнк'и... вал'йóш мáс'л'ица* (2). *Йих* [комбикорму] *пр'иýрошн'и д'в'е фсып' дъ пóс'л'и истапл'áнк'и ф п'éч'ку пъстънав'й — сáмый с'в'ин'йé корм* (16). *Рас прътап'ит' — нъзывáиццъ стапл'áнка* (4).

ИСТОПЛЯНОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к истоплянка. *Дъ йа тóка пр'ин'аслá нъ аднý истапл'áнач'ку... дроф йéс'л'и... Нъ истап-л'áнку с'о пр'ин'аслá* (2).

ИСТОПТАТЬ, истóпчу, истóпчешь, *сов., перех.* Измять. [Собираются ложиться спать]. *Ты, Аксáнка, с'н'имй éту йýпку-та, а то фс'у истóпч'иш* (2).

ИСТУХАТЬ, -áю, -áешь, *сов.* Потухать. *Зар'á пъдымáицца, в'идн'éит' д'ен'... В'ич'éр-н'айа зар'á-та, анá истухáит', а ýтр'ин'н'айа — анá пъдымáицца* (25). *Ноч' н'анáснъйъ, тóмнъйа, анá аднá лунá истухáит', друáйъ зъарáит'* (2).

ИСХИЩАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Губить. *Мóжъ, ч'илав'éк в расстрóйс'т'в'и ръстаскýиццъ... мóжъ, ч'о и памс'т'йлъ... так ч'илав'éк с'иб'é и исх'иш'ш'áит'* (8).

ИСХОД, -а и -у, *м.* Выход из затруднительного положения. *Жан'йх плахóй, а н'и-в'éстъ крас'йвъйа: ид'й зъ н'авó и с'о* [выдавали замуж в старину]. *И бóл'шы йей исхóду н'икакóва н'éту* (20). *Стáл'и шл'ихавáт' н'йт-к'и — н'икáк н'айдýт'... Ну, фс'а рабóтъ прапáла! Нóч'йу л'ах, дýмъйу, какóй-н'ит' нáдат' исхóт. Кр'уч'к'й нáч'ил д'éлът' ис прóвалак'и — пашлá* (3).

ИСХОДИТЬ, -дю, -дишь, *сов.* Проходить, исчезать. *Ан'й* [веснушки] *в бáбах исхóд'ут'... Ан'й исхóд'ут', а фс'о равнó — п'аáстайа* (х). *Пъ л'ицý лáшмы идýт'... Л'éз'л'и ты бр'ýхам пън'ислá, у т'ийá л'ицó пашлó лáшмам'и... А патóм р'иб'óнка рад'йт' и фс'о исхóд'ит'* (29). || Убавляться, уменьшаться [о луне]. *М'éс'иц исхóд'ит': то с'в'éт'ит', а то с'в'ат'йт' н'и бý-д'ит'... У-у, м'éс'иц-тъ в'ес' ишшóл* (2).

ИСЧАВРЕТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Зачахнуть, захиреть. *Йéс'л'и ч'илав'éк бал'éит' дóла — в'ес' исч'áвр'ал. Ил'и скат'йна дóла-дóла бал'éит' — фс'а ис'ч'áвр'ила. Исч'áвр'ил — ну, исташ'ш'áл* (2).

ИТИТЬ *см.* идить.

ИХИЙ, иха. Принадлежащий им, их. *Ч'а-тыр'и ил'нáк сталá радн'й йихай* [на свадьбе], *а у нас и аднавó н'éту... у н'их радн'йш'ш'а... с Р'азáн'и пънайéхал'и* (9). *А йа йих'им хл'é-бам што л' нуждáйус', мн'е дайýт' шашнáццът' рубл'éй, мн'е хвáт'ит' зъ лазá* (8). *Анá — н'а в мáт'ир'у, в аццá, в йиху парóду-тъ* (16). *Т'алкá-та йихава тут н'éту?* (2). *Анá хóд'ит' к н'ей, с р'аб'áтъм'и с'ид'йт' с' йих'им'и кадá вот* (2).

ИХОВ, -а. То же, что ихий. *Анá им срóс'т'-в'ин'ицъ, мы из йхъвъй радн'й вз'áл'и* (25).

К

КАБ *см.* кобы.

КАБАЛА. В выражении: **в кабалý ввестú** — ввести в убыток, заставить нести ненужные расходы. *П'ир'éт йа пайáзала, он куп'йл тá-ма, д'éн'и зъплат'йл, а йа нъ пап'áтнай... Вот он пр'ид'óт': — Ех ты, мат', ф къбалý м'ин'á в'в'алá, йа бы н'а стал пъкупáт'! Йéта долх на н'ом, л'и ч'авó-л'иба* (8).

КАБЫ *см.* кобы.

КАБЫТЬ *см.* кубыть.

КАГАКАТЬ, -чу, -чешь, *несов.* Издавать кудахтающие, гогочущие звуки (о домашней птице). *Ч'óй-та кýр'ица каáч'ит', нав'éрна, с йайцóм* (8). *Какóй рай — ус'éй-та у нас н'ет, а то дó с'в'иту каáч'ут'* (2). || *перен.* Громко разговаривать, говорить одновременно, всем вместе. *Д'в'е-тр'и бáбы събрал'йс', каáч'им: йéта свайó, йéта свайó... Ч'о уш ръскаáч'и-л'ис', бýд'ит' вам каáкат'-та, што уш вы...* (8). *Вон идýт', фс'о каáч'ут': п'акáрн'а дъ п'а-кáрн'а* [говорят о выпечке хлеба] (29). *Каá-ч'ут', как фс'о равнó йéт'и... Мнóа нарóду, пам'éн'и бы лýч'ч'ай* [на поминках] (1).

КАДЫ и **КАДА**. 1. *нареч. вопросительное.* Когда, в какое время. *Карóвы кадá вот пр'й-дут'? Хтó их знáит'... Ч'асóý, мóжът' в д'é-в'ит' пр'йдут'* (15). *Ч'арá-та в'éт'ир урáл... вал'áит' пъв'ивáит' и с'в'éр'х'у и с'н'йзу... Ч'а-рá вон какóй урáл..., уш кадá он нъирáиццъ, уш кадá успакóицца?* (29).

2. *нареч. времени.* Когда, в какое-то время. *В мъаз'йн кады пайд'éш... из н'ид'éл'и в н'и-*

д'е́л'у рас (13). *З' д'ат'м'и́ бал'е́ит'... ды с' н'и́м'и зъбал'е́иш, ш'ш'ас иш блаү'и́и ста́л'и д'е́т'и, н'а как мы када́ рас'л'и́* (29).

3. *нареч. неопределенное.* Иногда, время от времени, когда-нибудь. *Ф с'м'аркáн'йах када́ на п'е́ч'ку л'а́жыш... а так йа на йей н'а с'п'у́* (4). *Ган'а́т' ана́ ма́ла үан'а́ла, у н'ей р'аб'а́ты үан'а́л'и... Так када́ патсе́б'ит'* (4). | к а д а́... к а д а́ — иногда... иногда (означает периодическую смену одного действия другим). *Кады́ пр'ин'асу́т', а кады́ — н'ет, йа на н'их н'а и́ш'ш'у* [о сыновьях] (13). *Д'н'ом йа ка́жнай д'ен' л'ажу́... кады́ усну́, кады́ н'и усну́* (13).

4. *нареч. в знач. союза.* Когда, в то время как (обозначает одновременность действия главного и придаточного предложения). *В пъдала́х хад'и́л'и, б'е́лаи, сво́йск'ии, кады́ л'ет д'в'ана́ццат' была, а уш два́ццат' — е́та съраф́ан ад'ава́л'и* (х). *Кады́ д'ала́ йес'т', турупу́шк'и н'е́каүда п'ир'иб'ира́т'* (7). *Када́ в Р'аза́н'и жыл* [сын], *йе́з'д'ила кой-када́ сама́ к н'аму́... ску́ч'ус', ваз'му́ и пайе́ду* (15). | в а в р е́ м я к а д а́ (или к а д а́ в а в р е́ м я). *Ва вр'е́м'а када́ разл'и́в вады́, пъраходт хо́д'ит'* [в Солотче] (2). *Е́тъ в'ит' када́ ва вр'е́м'а жа́рка да пр'ито́м н'а вы́мътайа ба́нка, ана́* [молоко] *жы́ва с'с'а́д'ицца* (2). || После того, **как** (обозначает, что действие, о котором говорится в придаточном предложении, совершается раньше действия, о котором говорится в главном). *Кады́ пако́с уб'ир'о́м, тады́ уш в Р'аза́н'* (30). [— Хороший мост был?] — *Бы́лта? Йа и н'и хад'и́ла па н'ом, н'и ра́зу н'и была́... в'ида́ла издал'а́ та́х-та... А кады́ уш састро́ил'и, йа туды́ и н'и хад'и́ла, н'и үл'ид'е́ла* (13). *И так он фс'у л'е́ту лав'и́л... Када́ уш пад о́с'ин' пашл'и́ маро́зы, н'ал'з'а́ лав'и́т' ры́бу, он сам пр'ин'е́с бр'е́д'ин'* (9). | д о т е х п о р... к а д а́... *Ну, уш ана́ и үър'ач'а́, о-ох! Ана́ пр'ив'а́жыцца н'и к ч'аму́, н'и к ч'аму́... и да т'ех пор бу́д'ит' бран'и́цца, када́ то́къ фс'а з'д'е́лъицца как ал'и́хъвайа... зъстуч'и́т' кулака́м'и, аүн'а́ннъйа з'д'е́лъицца, кра́снъйа... л'и́ца-тъ у н'ей ръзүар'а́цца* (2).

5. *нареч. в знач. условного союза.* Если; в том случае, если. Вводит придаточные условные предложения. *Ну, үъвар'и́т', л'ажы́с', када́ н'а хош йис'т'... найе́л'ас'* (31). *Зъ свайо́ до́брайа найе́з'д'ис'с'и... Н'а бра́л'и бы скат'и́ну, када́ у н'их д'е́н'их н'ет* (х). *Йа н'и в'ино́внай, ты в'ино́вна... — Када́ йа в'ино́вна, ч'о ш ты за мно́й ид'о́ш!* [о ссоре мужа и жены] (1). *Када́ у вас лат н'а вз'ал... фс'а Д'ау́л'ина үъвар'и́т'... уйе́хала бъ в Маскву́* (1).

6. *союз изъяснительный.* Вводит придаточные дополнительные предложения. *Кр'апко́, кр'апко́* [сделан мост], *нъ жыл'е́зных сталпа́х в ы́спъд'и... Ин'т'ир'е́сна, када́ сталпы́ в р'е́ку вүан'а́йут'. Мы хад'и́л'и смат'р'е́т'* (9).

7. *союз уступительный в знач. частицы.* Употребляется для подчеркивания основной мысли высказывания. Пожалуй, раз так; если так. — *Пън'асу́ йа* [продавать поросят]. — *Ну, пън'ис'о́ш, аш'ш'о́ лу́ч'ч'и, йа үъвар'у́... йа ра́да, пън'ис'е́ш када́* (10). — *Гр'ибы́ пр'ин'асла́? — Аүа́. — Ну и йе́шт'и када́* (х, 1). — *Ма́мъ, йа уйе́ду, ф шко́л'и набо́р.* — *Ну, йе́хай када́, уч'и́с'* (х). — *Ну, куды́, аднаво́ н'и пуш'ш'а́й, вот с' н'им Па́шкъ пайе́д'ит' — е́тъ сын аш'ш'о́, үадо́у так д'в'ана́ццът' йаму́... Ну, с Па́шкай фс'о́-тк'и ш'ш'е... пус'т' йе́д'ит' кады́* (13). *Дай уш ч'а́йу, пап'йу́ када́* (х). | к а д ы́ ж е и к а д а́ ж е. *Ана́ кр'ад'и́тнъйа, самъстайа́т'ил'нъйа... үд'е, бува́лъ, с пърас'а́тъм'и, үд'е д'е́н'ү'и палуч'а́т' — фс'о ийо́ пъсыла́йут'... самъстайа́т'ил'нъйа када́ жа* (х). [— Выпей чаю.] — *Ну ла́дна, дл'а тваво́ уважэ́н'йа пап'йу́ када́ жа... Стака́н'ч'ик вы́п'йу* (8). *Н'и сав'е́тал'и йей* [замуж выходить]. *Ну, ана́ пастънав'и́ла на свайо́м... Ат'е́ц н'а стал м'аша́т': Ну, ид'и́ када́ жа* (15). *Два́ццът' руб-л'е́й за́ вас* [сена], *д'ише́фшы н'и аддам, как хат'и́т'а! Йа́сна сказа́л, ч'о ш ла́д'ицца-та! То вон тр'и́ццът' рубл'е́й аддаш за́ вас када́ жа* (х).

◇ **Бо́знать када́** *см.* б о́ з н а т ь. **Када́ ещё** — о неопределенно далеком прошлом или будущем. *У м'ин'а́ тр'и йайца́ с'н'асла́ када́ ш'ш'а... А тут пал'е́зла нъ сушы́ла... аш'ш'о́ д'в'е* (20). *Вало́д'а с Йу́ркай ушо́л када́ ш'ш'и лав'и́т' ры́бу, часа́ ф тр'и ушо́л* (2). **Кады́-кады́** — изредка, очень редко. *У м'ин'е́ была́ каро́ва, йа ийо́* [молоко] — *үо́р'а н'ет. Уш кады́-кады́ стака́н'ч'ик хало́дн'ин'к'ъва нас'и́лкай вы́п'йу. Мълака́ н'ет — үо́р'а н'ет* (13). **Када́-никада́** — когда-нибудь, в более или менее отдаленном будущем. *Уш када́-н'икада́ на́дът' п'ир'абра́т'* [избу] (4). *Када́-н'икада́ йе́та б'ада́, знат', бу́д'ит'* (2). *Када́-н'икада́, а уйе́д'ит'* (х).

КА́ЖНЫЙ (*ка́жнай*), -а я. *местоим.* Каждый, всякий. *Ка́жный д'ен' по́ тр'и пу́да мук'и́ в д'ажу́ кла́л'и* (8). *Пъсыла́йут' вас фс'о п'иса́т', ка́жнъйу пустату́* (х). *У нас тут ка́жнай үот в'аду́цца ла́стъч'к'и* (22). *Бабры у нас ф ка́жнам о́з'ир'и, ан'и́ вы́рыл'и там йа́мы* (9). | *в знач. сущ. У ка́жнава свайа́ бал'а́ч'ка на с'е́р'цы, фс'ак ап свайо́й бал'а́ч'к'и жалку́йит'* (2). || Любой. *А йа ш'ш'ас, м'ьсару́пка была́ п, ис карто́шыч'к'и свар'и́лъ ка́жнъйу йаду́* (31).

◇ **В ка́жный след** (или **в ка́жном следу́**) *см.* с л е д. **За ка́жное вре́мя** — в любое, во всякое время. *Зъхад'и́, за ка́жнъйъ вр'е́м'ъ зъхад'и́!* (9). [— К вам можно?] — *А пъч'аму́ ш н'а мо́жна? За ка́жнъйа вр'е́м'а мо́жна* (х). **За**

кáжный раз — часто, всякий раз. *Ну, ана́ йей пасы́лк'и-та высыла́ит', ч'аво́ зр'а ɣъвар'и́т', ана́ йей высыла́ит' пасы́лк'и, за ка́жный рас... на́ ɣът пасы́лк'и тр'и пр'ишл'о́т'* (2).

КАЗА́ТЬ (*каза́т'*), к á ж у, к á ж е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Говорить, сообщать что-л.; выражать какое-л. мнение. *Ч'о, кума́, с'м'ийо́с'-с'и? Йа ч'о в'и́д'ила, то ка́жу* (9). *Дун'а́ха мн'е каза́ла фч'ара́с': доч' пр'ив'азла́ тр'и пу́да* (4). *Ма́лай, мы у т'иб'е́ т'алу́шку н'и ваз'м'е́м дасте́л'нуйу, а мы ваз'м'е́м у т'иб'е́ ав'е́ц... Ну то́л'к'и н'и кажы́, скажы́, што волк пайе́л* (4). *Ан'и́-та ка́жут' сват'йа́ бы́л'и, ды ана́ н'айд'о́т'* (4). *Во́въ, уч'и́с', уч'ба́ — с'в'ет, по́с'л'ь бу́д'иш спас'и́бъ каза́т'* (22). | *3 л. мн.* к а ж у т ь — употребляется в значении: говорят, толкуют'. *Йе́с'л'и нърад'и́ш мно́ɣъ д'ит'е́й — у, ка́жут', рамо́н рамо́нъм расту́т'* (8). || Рассказывать. *Л'аɣла́ на п'е́ч'ку, м'и́лай, и зъч'ала́ д'е́вач'к'и ска́ску каза́т'* (13). *Йа уш каза́лъ, каза́лъ вам, уш и н'ь зна́йу, што каза́т'* (8). *Дъ вам каза́т', на в'ес' д'ен' н'и п'ир'ика́жыш* (12). *В'е́ръ вспо́мн'ила, а йа пъзабы́ла, пръ ч'аво́ йа вам каза́лъ* (15). || Утверждать что-л. *Йес' кълдуны́, рад'и́мка, йа тайе́ ка́жу... Рас у м'ин'е́ с'л'ет вын'има́л'и* (9). *Он ка́жыт', йа н'и дра́лс'и, йа ръз'н'има́л* (6). *Он паду́мал, што йийо́ на́ с'м'ер'т' зъстр'ал'и́л и сам зъстр'а-л'и́лс'а... так наро́т ка́жыт'* (4). || *на кого.* Наговаривать на кого-л. *Ой-йой-йо́йушки! Ан'и́ лош нъ м'ин'е́ ка́жут'* (1). || Употреблять в речи те или иные слова. [— Что значит «личманистый»?] — *Л'ич'ма́н'истай — по́лнайъ л'ицо́. Йа ка́жу рыла́стай, а н'ь л'ич'ма́н'истай... и ра́н'шъ так* (17). *Во́ йидр'е́найа, ɣл'ад'и́ ско́л'к'ъ та́ш'ш'ит', здърав'и́ш'ш'айа... т'ип'е́р'-тъ так н'и ка́жут' мълады́йа* (15).

◇ **По глаза́м каза́ть,** *см.* г л а з.

КАЗАЧО́К (*къзач'о́к*), - ч к á, *м. Малоупотр.* Старинная верхняя женская одежда обычно из сукна или на вате: кофта в талию, сзади расклешенная, с фалдами, с длинными рукавами. *Къзач'о́к — вот так вот кл'и́н'йа... Рукава́ как у пал'ту́шк'и зъс'т'аɣа́йуцца... кл'и́н'йа вот та́х-та вот аттарбы́ч'уцца... Ис ч'о́рнава сат'и́ну шы́л'и йаво́* (х). *Тада́ нас'и́л'и казач'к'и́ с ва-ла́м'и, зъс'т'аɣа́иццъ збо́ку, зза́д'и с'п'и́н'и да йе́т'их вот пор валы́ стайа́т'... У ба́п'к'и вот Ду́н'и да йе́т'их пор къзач'о́к йес', вала́стай... из ла́с'т'ику шшыт* (29).

КАЗЁНКА[1] (*каз'о́нка, каз'е́нка*), -и, *род. мн.* к а з ё н к о в. *Устар.* Деревянная пристройка сбоку русской печи на высоте 1—1,5 *м* (в старой деревенской избе). *Каз'о́нка — д'ир'ав'а́ннъйа... У п'е́ч'к'и та́х-та д'е́лъйут' ка-з'о́нку... к п'е́ч'к'и пр'истро́ина и па н'ей л'а́за-л'и пр'а́ма на́ п'ич'... ту́т-та пр'исту́пачка да каз'е́нк'и... Т'ип'е́р'-та н'ет йе́т'их каз'е́нкаф... Там нъ п'ич'е́-та ɣър'ач'о́, жа́рка, а та́х-та ана́ прахла́днайа, д'ир'ав'а́ннъйа* (х). *Тады́ д'е́лъ-л'и каз'е́нк'и: пла́нк'и, сталбо́ч'ик пъстано́в'ут' и на н'их до́ск'и. Стър'ик'и́ на н'их спа́л'и, йим ис п'ач'у́рак дух, т'апло́* (х).

КАЗЁНКА[2] (*каз'о́нкъ*), -и, *ж. Устар.* Казенная винная лавка в дореволюционной деревне. *Каз'о́нка — в'ино́м ра́н'шы ф стър'ину́ търɣа-ва́л'и... Йе́та зва́л'и каз'о́нка* (х). *В Р'аза́н'и и тут в Бар'и́скав'и была́ каз'о́нкъ.* [— А что это такое?] — *Адна́ в'ино́ бы́ла... То в мъɣаз'и́н'и фс'а́кайа йес', а то — адно́ в'ино́* (8).

КАЗЁНОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к к а з ё н к а[1]. *А каз'о́нкъ — йе́тъ п'ир'а́т п'е́ч'ай... П'и-р'е́т нъ каз'е́нач'ку зал'е́з'иш, а пато́м на́ п'ич'... пр'исту́п'к'и йес'* (29).

КА́ЗКА, и, *ж.* Сказка. *Как до́брай пр'ишо́л, с'ид'е́л* [внук]... *Ка́ск'и йим* [внукам] *раска́зъвала* (8).

КАК. В выражениях: **бо́знать как** *см.* б о́ з н а т ь. **Как вро́де.** 1. Кажется (указывает на неуверенность, предположительность высказывания). *Фч'ара́ П'атро́в д'ен' до́мъ пръбыла́, ф тот д'ен' па йа́ɣады хад'и́ла, как вро́д'и уста́ла... Ста́ла каку́йу-та у́стал' знат', падна́-шываца што́ л'и* (29). 2. Употребляется для выражения предположительного сравнения. *Накл'е́скъ, ɣну́тъйа ана́, как вро́д'ь нъ дуɣу́ схо́жа ана́, пъпрас'т'е́й* (9). *Ана́ как вро́д'и бъɣаты́р' ид'о́т'... Н'ихто́ йей н'и път'ч'ин'а́й-с'и!* (1). *Рыба́х'и шы́л'и куку́шк'им'и... так вот п'ир'апл'о́тач'к'и... как вро́д'и п'ир'акл'е́тач'к'и п'ир'ахл'о́стывал'и* (2). **Как всё равно́** *см.* в е с ь. **Как гу́ща** *см.* г у́ щ а. **Быть как на варга́нах** *см.* в а р г á н. **Как не** (чаще в сочетании с числительными) — употребляется для обозначения предположительного количества чего-л. *В е́нтах д'ен' руса́лак пръважа́л'и... Убрал'и́с' в лахмо́тках... ба́бы ч'аты́р'и как н'а п'а́т'... Вып'ил'и дъ па д'ир'е́вн'и... з ɣармо́н'йу дъ пл'аса́т'* (4). *Уш ана́ в ɣада́х д'е́фка, а о́н-та иш'ш'о́ мъладо́й.* [— А намного старше?] — *Ста́р'шы ɣадо́ф на во́с'им', как н'и на д'е́в'ит'* (15). *У н'ей бо́л'и пълав'и́ны каше́лк'и... ɣры-бо́ф сто бу́д'ит', как н'а бо́л'шы* (9). *К майо́й до́ч'ир'и вы́шал... н'а наш он, ɣд'е́й-та с Ту́мы... жыв'о́т' тр'е́т'ий ɣот, как н'а бо́л'ай* (13). *Ч'илав'е́к нас два́ццът', как н'а с л'и́ш-кам* (9). **Как на́доть** *см.* н á д о т ь. **Как по́падя** *см.* п о́ п а д я. **Как рамо́нчики** *см.* р а-м о́ н ч и к.

КАК-НИБУ́ДЬ (*как-н'ибу́т'*), *нареч.* 1. Кое-как, недостаточно хорошо. *Хърашо́, хто хъра-шо́ нако́рм'ит', а хто́-та как-н'ибу́т'* [о работе по найму в прежнее время]... *А рабо́ту в'ида́-л'и... О-ох, фс'о спо́мн'иш...* (29).

2. Употребляется для выражения безразличия к чему-л. *Н'а óч'ин' л'ýб'у мълакó, как-н'ибýт'... хош и б'из мълакá ибайдýс'* (15). *Вот мълакó... и хóцца и н'а хóцца... Йа хош и бýду хл'абáт', хош и н'éт... как-н'ибýт'* (15).

КАКÓЙ, -á я. 1. *местоим. определительное.* Обозначает какое-л. качество, свойство. *А он, γъвар'ít', ш'ш'ас плахóй. Какóй он из áр'м'ии пр'ишóл мардáн, а ш'ш'ас, γъвар'ít', хр'éска, н'и уγадáиш, какóй он нын'и* (х).

2. *местоим. относительное.* Который. *Карóва, как'йи б'азрóγ'ии — камóлк'и завýцца* (19).

3. *местоим. неопределенное.* Какой-нибудь. *Йéл'и ид'óт' какáйъ жéн'ш'ш'инъ, над'éлъ дóлγъйъ плáт'йъ — распус'т'илáс' как апун'ч'á* (9).

◇ **Бóзнать какóй** *см.* б о з н а т ь. **Какáя бедá** *см.* б е д á. **Какúм рóдом** *см.* р о д о м. **Какóй вúхор** *см.* в и х о р, **какóго вúхора** *см.* в и х о р. **Какýю дирю́** *см.* д и р я. **Какóе колóтье** *см.* к о л о т ь е. **Какóй кобéль** *см.* к о б е л ь. **Какáя невóля** *см.* н е в о л я. **Какóй-никакóй** — какой бы то ни было. *Он γъвар'ít', што у жан'é у майéй óч'ин' каракт'ир т'ижóлай... йа жыт' н'а бýду с' н'éй... какýйу-н'икакýйу, ну бýду м'ан'áт' жанý, жыт' н'а бýду... д'ит'éй у нас н'ет, с'в'áзънъва н'ич'авó н'ет... вот...* (15). **Какóе тебя́** (или **вас, его** и т. п.) **колóтье нóсить** *см.* к о л о т ь е. **Какóй паралúк** *см.* п а р а л и к. **Какúм пóмытом** *см.* п о м ы т. **Какóй рай** *см.* р а й. **Ни в какýю** — никак, ни в коем случае. *Анá засыпала, засыпала, нъч'алá уш руγáцца... Он ыйó истанáвл'ивъит': γъвар'ý, зъмалч'ú... γъвар'ý, зъмалч'ú... Анá н'и ф какýйа, хóд'ит', уб'ирáит' скат'íну, пышыт', пышыт', уш задýмъла пъруγáццъ* (10). *Анá н'и ф какýйа йей* [дочери] *н'и в'ал'ít'... н'и в'ил'éла с' н'им, н'и ф какýйа... А анá — н'ет, анá н'и пъсматр'éла... он к карáхт'иру пъдашóл к ыйó* (15). *Бáпка Мáша н'и ф какýйа, н'и ф какýйа: н'и нужны вы мн'е, н'и нужны... Ну, анá пашлá, Нáс'т'а* [ее дочь], *тут заплáкъла, γъвар'ít': Ну, што д'éлът'?* (15).

КАЛБÝК, -á, *м.* Каблук. *Бат'íнк'и-та у т'ийá свóйск'ии, как нáшы... то нъ в'исóк'их калбукáх, а йéт'и-та на н'íск'их* (4). *У м'ан'á кълбук'í фс'е атвал'óны, так фс'е харóшаи* [туфли], *а кълбук'í атвал'óны* (17). *Как он нъступ'íл с кълбукóм... Сапóх-та халóднай, в'ес' с'л'éт-та знат'* (31).

КАЛБУЧÓК, -ч к á, *м. Уменьш.* к к а л б у к. *Павышы кълбуч'кí пр'иб'ít', а то уш óч'ин' назáт* [о новых туфлях] (2).

КАЛДОВАЯ (*кълдавáйъ*), -ó й, *ж.* Каменная или деревянная пристройка к дому, предназначенная для хранения зерна, имущества и т. п.; кладовая. *Анбáр с кълдавóй — рáзнъйъ... Анбáр — д'ир'ав'áннай, а кълдавáйъ пр'и дóму — кáм'иннъйа... Ш'ш'ас их пъламáл'и фс'е... Кълдавáйъ пр'и дóму слóжына, а анбáр — врос'. Анбáр и ад'íн стайт' нъ атл'éт'и... Кълдавáйъ γ дóму пр'истрóина* (29). *Анбáр вот слóжут' к'ир'п'íч'ный — вот йéта завýт' кълдавáйъ* (8). *Кълдавáйъ — йéта анбáр какóй-н'ит' пастрóйут'... рáн'шы-та фс'о анбáр звáл'и: Вон там в анбáр ступáйа... А ш'ш'ас вот бал'шынствó — ф кълдавóй* (8).

КАЛИ (*кáл'и*). *Малоупотр.* О негнущихся, неловких руках. *Кáл'и, а н'ь рýк'и, н'ь разв'áжу н'икáк* (1). *Рýк'и, нóγ'и хóд'ут' — мóжна рабóтат', а рýк'и — кáл'и — раγáч' в рукáх н'и γн'éцца... Рýк'и н'и варóч'ийуцца...* (1). *Анá н'и с'т'ирáит' н'икáк. Тут хот' кáл'им'и, а другóй рас пъс'т'ирáиш* [показывает на свои скрюченные руки] (1). *Кáл'им'и н'и з'д'éлаиш харóшъйъ* [о хлебе]. *В'иш какóй пáл'иц — дайт' н'из'л'á* (1). | **к а к к á л и.** *Рýк'и-та у т'ийé как кáл'и! Как фс'о равнó м'éртвай* (1). *Фс'о Мáн'к'а и Мáн'к'а, а сам н'и на што н'í γош... рýк'и, как кáл'и* (1).

КАЛЫ́М, -а, *м. Нов.* Заработок, полученный не вполне законным путем. *Как былó йамý калым — он вып'ивáл, а н'éту калымъ — н'а вып'йит'* (2). *А он рабóтъл нъ калым'и, и йамý тр'и γóда дáл'и ссылку* (20).

КАЛЫ́МИТЬ, -м ю, -м и ш ь, *несов. Нов.* Зарабатывать не вполне законным способом.— *А калым'ил, γóдъ тр'и пр'ийаж'ж'áл* (16). [— А он что делает?] — *Н'ич'авó! Калым'ит', и сróду тáх-тъ калым'ит'* (16). *Кóл'к'и у н'éй д'éн'их былá! Уш он калым'ит', калым'ит', н'икáк н'и нъγатóв'ис'с'и нъ н'ийó!* (26).

КАЛЫМНУ́ТЬ, -н ý, -н é ш ь, *сов. Нов.* Заработать не вполне законным способом. *Он с п'ър'ваз'íм'йа кадá вот нáч'ал: Ну, нын'и йа кълымнý: с'éна-та ваз'ít' нáдат'* (2).

КАЛЫ́МЩИК, -а, *м. Нов.* Тот, кто зарабатывает не вполне законным способом. *Ну ч'о γóн'имс'и?.. У нас хаз'áйсва, мы з'имл'óй пóл'зуимс'и, луγáм'и, а калымш'ш'ик'и н'ич'éм н'а пóл'зуйуццъ* (х).

КАЛЯ́НИТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *несов.* Упрямиться. *Йа Тамáру кудá-н'ит': — Том, схад'í! — Пр'áма, йа пайдý! — Тамáр, дъ ч'о ш ты кал'áн'ис'с'и, н'айдóш* (х). *Л'ас'н'íч'ай кал'áн'илс'и снач'áла: н'а дам с'éна!* (1). *В'ít'а, дай д'áд'и рýчку, н'и кал'áн'с'а* (4). ‖ Упорно торговаться. *С кап'éйк'и бýд'ит' кал'áн'ицца* [на рынке] (х). *Пърас'áт' пръдайóш, инóй рас пъдайд'óт' кал'áнай, а другóй н'и кал'áн'ицца, смáху ваз'м'óт'* (х).

КАЛЯ́НЫЙ (*кал'áнай*), -а я. 1. Твердый, негнущийся, жесткий. *Падýшкъ м'áхкъйъ, а нáвълъч'къ кал'áнъйъ, как фс'о равнó дуп*

(1). *З'ипуны йес'т' кал'ёныйи, над'ён'иш нъ с'иб'ё — д'ир'öт'... Ой, жыз'н'а былá, пр'ам кáз'н'а* (х). *Анá м'áхкъйа, пр'ин'ислá — анá пъпалáм сламáлас'... йётъ в'иш кал'ёнъйъ* [о сухой колбасе] (1). ‖ Затвердевший, ставший жестким, негнущимся (о теле, частях тела). — *Ба, папрóбуй, как'ии у н'авó рýк'и кал'áныи* (х). *Пашлá нóч'уй, а он* [бык] *апружéл, нóγ'и как кал'áнаи стáл'и* (х). *У инóва знáиш, как'ии прýшк'ии рýк'и-та, кал'áныи* (29).

2. *перен.* Упрямый, несговорчивый. *И н'и пъкар'ѝлс'и... во какóй кал'áный* (9). *Настóйч'итай ч'илав'ék... вот уш какóй кал'áнай!* (2). *Ч'ó-н'ит' пакýпаит', а ты н'ъ иддайóш — зъкал'áн'илс'и... Карóву прьдавáиш — зъкал'áн'илс'и, пастáв'ил нъ свайóм. — Што ты такóй кал'áный, н'ь иддайóш?* (1). *Ч'илав'ék... што йамý скáжыш, он нъ свайóм пастáв'ит'... ну йёта кал'áный нъзывáицца... у, какóй кал'áный, упр'áмай* (2).

КÁМЕНКА (*кáм'инка*), -и, *ж.* Костяника. *Кáм'инка... л'ѝс'т'ик'и у н'ей как на клубн'ѝк'и, пахóд'ут'... Анá во такáйъ-та, рóс'т'икам в'исóкъйа, а йáγатк'и крáс'ин'к'ии... а там врóд'и как кáм'ишык, вот ыйó и завýт' кáм'инка* (29). *Гд'ё мал'ѝна, там и кáм'инка йёс'т', анá так'ѝм'и γрýдач'к'има рас'т'öт'* (х).

КÁМЕННО (*кáм'иннъ*), *нареч. Малоупотр.* Жарко, сухо, безоблачно. *Кáм'иннъйъ в'ёдра — жáрка! Т'е γадá-та была кáм'инна, уш и н'а рат-та жары-та* (1). *Ф с'ин'т'абр'ё кáм'иннъ бýд'ит', сóнцъ, в'ёдръ, н'и óблъч'къ, н'и дож'ж'á... Кáм'иннъ в'ёдръ устънав'ѝлъс'* (16).

КÁМЕННЫЙ (*кáм'иннай*), -ая. Сделанный из камня, каменный. *Клад'ём испóдн'ик кáм'иннай* [о жерновах]. *Што н'ѝжн'ик, што испóдн'ик — кáм'иннай. Йёта адно и тó жа: што н'ѝжн'ик, што испóдн'ик* (2). ‖ Сделанный из глины, глиняный. *Ч'áшк'и ш'ш'ас абл'ивнýйа, а тады кáм'иннаи был'и ч'áшк'и* (2). *Вот ваз'м'öт' кушын вот кáм'иннай и пайд'öт' па д'ир'éвн'и, хто ч'авó дас'т'* (2). *Кáм'инныи кубышк'и тады ф стър'инý д'éлъл'и, так'ии γóрлышк'и ýз'ин'к'ии* (х).

◇ **Кáменное вёдро** (или **день, нéбо**) — об устойчивой, хорошей погоде с безоблачным небом. *Нóн'и какáйъ в'ёдра, кáм'иннъйа в'ёдра, сóлнушка с'в'ёт'ит'* (25). *Кадá вот, знáч'ит', сýшыт' хъраш6... пьт кустóм кадá сóхн'ит' с'éна, éтъ кáм'иннайа в'ёдра бывáит'... вот* (3). *О-о, какóй д'ен' харóшай, вот кáм'иннъйа в'ёдра. Éта пъγавóрка стар'ѝннъйа* (х). *Кáм'иннъйа н'éба... Н'и иднавó аблакá н'ет, вот ы кáм'иннъйа* (1). *Йёта д'ен' кáм'иннай* (х).

КАМЕ́ТЬ (*кам'ét'*), -éю, -éешь, *несов.* Томиться при долгом ожидании чего-л., а также во время бессоницы, или в процессе однообразной и продолжительной работы. *Пáр'ьн' блаγóй, бýд'ит' т'ип'éр' фс'у нóч' арáт'... с'ид'ѝ кам'éй* (15). *Ф клýб'и с'ид'áт' кам'éйут', байáн дъжыдáйут'* (16). *Фч'арá у нас Сáн'а пр'ишóл, раз'н'éрвн'ич'ил'и, мы дóлγа н'и спáл'и... тóжъ кам'él'и* (16). *Йа тады п'аклá, п'аклá фс'у ноч'* [пироги], *кам'éла, кам'éла* (х). *Бóγу мóл'ис'с'и, фс'о кам'éиш* (х). ‖ Находиться где-л. в течение длительного времени; торчать. *Он хóд'ит', н'а с'п'ит', там кам'éит' с'у ноч'* [у девушки] *и мáт'ир'у б'испакóит'* (13). *Нáшы пъсав'él'и, на ýл'ицы, на ýл'ицы кам'él'и* [а за ягодами не пошли] (х).

КАНÁВА, -ы и -е, *ж.* Искусственно вырытый ров, канава (с водой или без воды). *У нас нъ γарóд'и канáва, а па канáв'и кл'уч' т'ик'ёт'... хл'ахóч'ит': γры-γры-γры* (29). *Край-та срыл'и* [у бугра], *сáмъйу стрáс'т'-та срыл'и... Ш'ш'ас н'а в'ѝдна, а в'аснóй пр'ийéд'иш — узнáиш, там канáва* (9). ‖ Ручей или небольшая речка. *Вот тут ап'áт' у нас йес' атрóстак, йёта ф Кат'* [название речки] *т'ик'ёт', ф канáву* (19). *В канáвах, кадá дýх-та бывáит', вадá-та паγýб'ицца, ан'ѝ* [рыба] *нъ радн'ѝк идýт'... Нъ радн'ѝк анá брасáицца* (15). *Нъп'ир'ич'öт', мнóγа н'éту так'ѝх кл'уч'éй... какóй н'а кл'уч', какáйъ н'и канáва — фс'о т'áн'ит' в р'акý* (15).

Ср. ключ.

КАНÁВКА, -и, *ж. Уменьш.* к канáва. *Анá, Пра, б'ир'éцца с канáф'к'и, ат р'éч'к'и* (2). *Р'éч'къ такáйъ-тъ, анá вм'éстъ канáф'к'и. А нáшъ р'éч'къ — нъстайáш'ш'ыйъ, Пра* (8).

КАНÁВЩИК, -а, *м.* Тот, кто копает канавы. *Рáн'шы хад'ѝл'и канáфш'ш'ик'и, капáл'и канáвы дл'и асушéн'ийа пал'éй* (2).

КÁНКА, -и, *ж.* Индюк, а также самка индюка. *Ш'ш'ас тýта γýс'и, ут'áты, кáнк'и... так'ии страшныи... сóпл'и-та выпус'т'ут'* (9). *А кáнк'и бóл'шай йёт'их* [уток], *шéи дóлγыи, падбрýтк'и во как'ии* (2). *Ну, éтъ кáнк'и нъзывáйуцца. Ну, йётъ мáла у нас йим'и займáйуцца. Так'ии-та у н'их крáсныи забы в'ис'áт'* (8).

КÁНТЕР (*кáн'т'ир*), -а, *м. Малоупотр.* Небольшой безмен. *Кáн'т'ир — йёта мáл'ин'к'ай... мáл'ин'к'ай так б'из'м'éн'ик... на н'ом цыфры, скóл'к'и т'áн'ит' там* (1). *Такóй б'из'м'éн йес' — кáн'т'ир... Тадá мы патсóч'ку на н'ом в'éшъл'и, смалý... Там нъм'арá, он тáх-та э закрышыч'кай, ръз'д'в'иγáицца, ф кармáн пълажыл и пашóл* (29).

КАНУ́Н, -а, *м. Устар.* 1. День, предшествующий празднику. *Зáйтр'а прáз'н'ик у нас пр'истóл'ный, а нóн'и у нас канýн* (8).

2. Стол, на который ставили свечи в церкви.

М'ирской кану́н — йе́та тако́й-та стол падо́л'и, м'е́днай, он туды́ с'в'е́ч'ку зажу́'о́т', пъстано́в'ит' (25). *Д'е́фкъ, на́ там с'в'е́ч'ку нъ кану́н паста́ф'* (8).

КАНУТЬ (*ка́нут'*), -ну, -нешь, *сов.* Капнуть. *Ч'арн'и́лам ка́нулъ и фс'о* (2). *Ч'у́тач'ку ка́нут' ма́слъ в ка́шу* (9). *Фч'ара́ л'ил, в γр'а́тках-та ва́ды ф кал'е́на на́л'ал, а ны́н'и н'и ка́нул* (14). *Там н'и ка́нул, л'иш' ч'ут'-ч'ут' пака́п'ил и фс'о* (16).

КАПЕЛОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* Капель. *На со́лнашк'и н'иγд'е́ кап'е́лач'к'и н'ет н'икако́й* (2).

◇ **Ни капе́лочки** — ничего, ни капельки (о полном отсутствии чего-л.). *Хл'е́бушкъ н'ич'аво́ н'е́ту... Адн'и́ кро́хатк'и събрала́, а к у́жыну скорк'и съб'ару́ и фс'о... Н'и кап'е́лач'к'и н'и аста́лас'* (29). *Фс'а палл'и́тра... н'и кап'е́лач'к'и!* (2).

КАПЕЛЮШКИ (*кап'е́л'ушк'и*) -шек, *только мн. Уменьш.-ласкат.* Капель. *А ш'ш'ас-та вон в'и́д'иш нъ пр'иγр'е́вушк'и кап'е́л'ушк'и ка́п'ут'* (29).

КАПИТАЛКА (*къп'ита́лкъ*), -и, *ж. Нов.* Толстое бревно в нижних венцах сруба. *У н'ийо́ с'н'и́зу тр'и б'арна́ — къп'ита́лкъ, дъ с'в'е́р'ху тр'и б'арна́ — вот ы с'о* [советовала перебрать старый дом, а не строить новый] (2).

КАПИТЬ (*ка́п'ит'*), -пю, -пишь, *несов.* Капать. *Пр'иγр'е́в бу́д'ит', вот та́х-та вот γд'е́н'ит' кап'е́л' бу́д'ит' ка́п'ит'* (26). *К не'й* [к врачу] *тр'и ра́зъ хад'и́лъ, ана́ йей в γлас ка́п'ила* (14). *Дош фс'о ка́п'ит' и ка́п'ит'* (3). *Ма́с'л'ицъ кап' так н'амно́шкъ, хот' по́снъвъ* (1).

КАПЛЯ. В выражении: **(ни) ка́пли (нет** или **нету)** — нисколько.— *Дай йаму́ хл'е́пца. Н'и ка́пл'и н'ет* (7, 10). *Травы́ ка́пл'и н'е́ту* (9).

КАПУСТА, -ы, *ж.* Бегония (Begonia semperflorens). *Е́тъ капу́ста, е́тъ буб'е́н'ч'ик — с'в'ато́к, е́тъ д'е́в'ич'йа кръсата́. Иш'ш'о́ вот ма́л'ин'к'ай — е́тъ пы́шка нъзыва́йицца, е́тъ вот дуп, вон како́й з'ил'о́най, харо́шай-та, а йе́та йара́н' души́стъйа* (10).

КАПУСТКА, -и, *ж. Уменьш.* к капуста. *Вот т'иб'е́ л'исто́ч'ик капу́стк'и* (26).

КАПУСТНИК, -а, *м.* Огород, засаженный капустой. *Када́ йе́д'иш в Варск'и́х, в Пал'а́нах... вон капу́сты ко́л'к'и нъ капу́с'н'ик'и, а у нас капу́сту н'е́γд'и ийо́ сажа́т' — ад'и́н л'ес* (29).

КАРАКТЕРНЫЙ (*кара́кт'ирнай*), -ая. *Нов.* Обладающий плохим характером. *Кара́хт'ирнай — вы́д'иршк'и н'икако́й н'е́ту* (16).

КАРТАВИНА. В выражении: **с картави́ной** (или **картави́нкой)** — с некоторым дефектом речи (картавостью, невнятностью и под.). *А йе́тат* [внук], *тако́й бал'шо́й ро́стам, он с кърта-в'и́най. Он ч'а́ста γута́р'ит', у н'аво́ и н'и пай-м'е́ш, а пар'е́жы бу́д'ит' γута́р'ит' — пан'а́тна* (12). *Ана́ с л'ица́-тъ харо́шайа, так н'амно́γа с кътав'и́нкай* (4).

КАРТЁЖ, -а, *м.* Карты, а также игра в карты. *А вот с'у в'е́сну-тъ ф карт'о́ш зъпалы́скъваит' пад' д'е́н'γ'и з ба́п'к'м'и* (13). *Карт'о́ш дъ брани́ццъ* [вот и вся жизнь] (1). *В'ит'о́й γд'е́й-та ф карт'о́ш иγра́ит'* (х).

КАРТОВНИК, -а, 1. Картофельная ботва. *Карто́вн'ик с'н'и́мут', а йе́тъ γул'ава́т' бу́д'ит', тады́ аддыха́ла з'имл'а́... Пад з'и́му наво́с во́з'ут'* (7).

2. Поле, засаженное картофелем. *Тада́ мы хад'и́л'и, крахма́л съб'ира́л'и нъ карто́вн'ик'и* (29).

3. Любитель картофеля. *А саб'е́-та мы вар'и́м па ч'у́тач'к'и* [картошки]... *Ан'и́ н'и карто́вн'ик'и, м'илката́-та* (19).

КАРТОВНЫЙ (*карто́вный*), -ая. Картофельный. *У м'ин'а́ зъ анба́ръм бат'в'и́н'йи карто́вныйи со́хнут'* (3). *Суп карто́внай вар'и́т'и* (4). *К'ис'е́л' карто́внай талку́т' ф сту́п'и тълкач'о́м, он бу́д'ит' так т'ану́цца... што н'и до́л'и, то лу́ч'ч'и* (2)

КАРТОВЬ (*карто́ф', карто́й*), -и, *ж. Малоупотр.* Картофель. *Как у н'е́й карто́ф'-та́? Мару́с'к'а н'и была́? Ана́ ро́ит', йа ч'а́й* (4). *Ты карто́й н'а ч'и́с'т'ила?* (х). | *только мн.* карто́ви. *У т'о́тк'и Ан'у́тк'и хъраши́ карто́в'ита? У на́с-та ч'о́й-та с пат'с'е́там* (4).

КАРТОШЕЧКИ, -чек, *только мн.* и реже **КАРТОШЕЧКА** (*карто́шыч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к карто́шки и карто́шка. *Б'е́стваат' ны́н'и мно́γа бу́дут' б'ис карто́шач'каф* (2). *Йа γадо́к п'ир'ив'аду́ каро́ву: то́ у м'ин'е́ — карто́шка, а то — карто́шыч'къ* [не будет навоза] (2). *Ф по́тпал'и аста́лас' адна́ карто́шыч'ка... н'и в'ида́ла, адна́ зъвал'и́лас', ана́ и аста́лас'* (2).

КАРТОШЕЧНЫЙ, -ая. То же, что карто́вный. *Бато́жйъ нъзыва́йут' карто́шашныи и аγур'е́шныи бато́жйъ... хош бат'в'и́н'йа, хош бато́жйъ* (1).

КАРТОШКИ (*карто́шк'и*), -шек, *только мн.* и реже **КАРТОШКА** (*карто́шкъ*), -и, *ж.* Картофель, огородное растение. *Вы́шъла, пъγл'ид'е́лъ — γо́спъд'и, пъв'ит'е́л' аγр'абно́й нъ карто́шкъх* (13). *Н'а бу́д'ит' даж'ж'а́, карто́шк'и прапа́л'и. Им уш на́да с'в'ес'т', а ан'и́ н'и с'в'ату́т'* (1). *Л'он выжыγа́ит' з'е́мл'у ужа́сна. Как на е́тъ м'е́стъ пъсад'и́т' карто́шку л'и иш'ш'о́ што — ро́сту н'ет* (3). ‖ Клубни картофеля, а также кушанья, приготовленные из этих клубней. *Нары́ла ана́ карто́шык тут два́ццът' два м'ашка́* (13). *Карто́шк'и-тъ фс'е асты́л'и, давай́т'и йис'т' их, а то кл'аку́шк'и бу́дут'* (1). *М'а́тк'и бу́д'иш йе́с'? Карто́шк'и, м'а́тк'и?* (9). *У м'ин'а́ карто́шк'и по́лан по́тпал* (1). ‖ Один

клубень картофеля; картофелина. *Йа нын'и, д'éфкъ, прашлá... на пл'éтк'и аднá картóшкъ зъв'азáлъс', а бóл'и н'éту* (2). *У м'ин'é хл'éпцъ н'ич'авó н'ет, аднá ф кастр'ýл'и картóшка л'аж'ыт'... Он вз'áл, Вáн'ъ, и заплáкал: Кáγ жы ты жыв'óш! Аднý ф кастр'ýл'и картóш'ич'ку нашóл* (29).

КАСÁТОЧКА (*касáтач'ка*), -и, *род. мн.* касáточков, *ж.* Ласточка. *Выв'ил'ис' у м'ин'á касáтъч'к'и, лáстъч'к'и* (3). *Касáтач'к'и, йих ш'ш'ас н'éту, д'é-н'ит' на т'óплайу вóду ул'ат'éл'и... Скварцы́ вот пр'ил'атáйут', а патóм уш йéт'и... А ш'ш'ас их н'éту касáтъч'каф* (2). *На п'éч'ку зал'éзла... как фс'о равнó касáтач'ка какáйъ... Вон у нас нъ двар'é пт'éн'ч'икаф выв'ила и ул'ит'éла* (3).

КАТÁЛКА (*катáлкъ*), -и, *ж.* 1. Скалка, на которую наматывается выстиранное и высушенное белье для прокатки его рубелем; использовалась также для раскатки теста. *Катáлка — такáйъ пáлкъ дл'йннъйа, ф стър'инý лапшý раскáтывъл'и, рубáх'и катáл'и* (20). *Дóма с'т'ирáиш ш'ш'óлакам, а нъ р'акý мыт' пайд'óм. Дамóй пр'ид'óш, ваз'м'óш вал'óк дъ катáлку* (18). *Лапшý раскáтывъл'и... Бувáлъ, нъкатáим пышак па вóс'им'... Ръскатáиш патóн'ай катáлкай-та* (20).

2. Свернутый в толстое кольцо пучок липовой коры (лыка), а также связка таких свернутых пучков. *Лык'и бувáлъч'ь нън'ис'óм из л'éсу... вот тáх-та вот нан'йжым на лыку... Так р'éжым, а патóм вот нá руку катáим м'éстъ баранк'и, узóл'ч'ик зав'áжым... О-о, д'éфкъ, цéлъйу катáлку нъкатáла!* (2). *Катáлка — йéта мнóγа* [пучков лыка]... *их нъкатáиш скóл'к'а... Йа бувáлъ па п'иис'áт трýбак катáла, двáццът' п'ат' пар сач'т'óш...* (29). *Надыс' вон йéт'и кълач'й пън'аслá Ч'ур'йлк'ина, нън'изáлъ как м'éстъ катáлк'и и пън'аслá ч'éр'ис пл'ач'ó* (2).

КАТÁЛОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к катáлка. *З'д'ир'óш, катáлач'кай скатáиш, а патóм лáпт'и пл'атýт' из' н'éй* [из лыка]... *Ийó катáиш нá руку как барáнку... На лыка нан'йжыш как ман'йста и в γóрн'ицу пав'éс'иш* (29).

КАТÁТЬСЯ *см.* кóтом (**кóтом катáться**).

КАТЙТЬ, -тю́, -тйшь, *несов.* 1. *перех.* Вращая, переворачивая, двигать что-л. *Валы́ кат'йл'и, γр'абл'й, а мат' за нáм'и капн'йт'... А то пат кап'éнк'и γр'ес' застáв'ут'* [о покосе] (13).

2. *перен.* Быстро идти, передвигаться (о человеке и животных). *Анá уш ид'óт', кат'йт' з γрыбáм'и* (х). *Гл'ажý: кат'йт', раз'д'éткай, б'ис шáп'к'и, штаны́ на н'ом замáс'л'инаи* (х). *Друх за дрýшкай идýт', какáйъ-н'ит' атстáн'ит', анá р'ав'йт' и кат'йт'-кат'йт'* [о коровах] (13). — *Инáйъ бáба мъладáйъ, а ид'óт' как бр'éда.* [— Какая?] — *Дъ н'а хвáткайа, а инáйа стáрайа, дъ кат'йт'* (25).

КАТÓК, -ткá, *м.* Кусок какого-л. вещества в виде шарика. *Мóжна из γл'йн'и з'д'éлът' катóк крýγлай, з'д'éлът' м'éста м'áч'ика... Из γл'йн'и мóжна скатáт' катóк, хош бал'шóй, хош мáл'ин'к'ай* (2). *Катóк мóжна вон и ис с'н'éγъ нъкатáт' бал'шóй... м'áхкай с'н'ех* (2). *Ис хл'éбъ з'д'éлъиш катóк крýγлай* (2). ‖ *перен.* О шаровидной опухоли. *У нас вот у В'йт'к'и ч'ут' што: Ой, у м'ин'é γóрла! Гл'áн'иш, а у н'авó уш катóк* (2). ‖ Плодовая завязь у некоторых растений, имеющая форму шарика. *Нын'ч'и картóшк'и абрóдныи... В'ит', бывáла, γадá-тъ, ан'й н'и с'в'ал'й... Ан'й с'в'атýт', на н'их катк'й бýдут' нъ картóшках* (13). *Катк'й йес' вот в óз'ир'и на йéт'их на с'éмн'иках... нын'и с'éмн'ик'и, а нъ друγóй γот абразýицца катóк* (2). ‖ Круглый деревянный чурбачок, который подкладывают под ухват, чтобы легче было вытаскивать чугуны из печи. *Катóк д'ир'ав'áннай, ч'уγуны́ вытáск'иваиш на н'óм... То тáх-та н'а выташ'ш'иш, а на катк'é ч'ут' пр'ипадым'иш — и фс'о* (1).

◇ **Как катóк** — о быстром в движениях, подвижном человеке. *Йéнта за рыбай хóд'ит', л'óхкъйа... Вот ф цéр'кву пайд'óм — за н'ей н'и уγóн'ис'с'и, анá кат'йт', как катóк* (19). *Анá вышлъ зáмуш, мáл'ч'икъ ч'éр'ис м'éс'ицъ пълтарá ръд'илá, ш'ш'ас б'éγъйит', как катóк* (9).

КАТÓЧЕК (*катóч'ик*), -чка, *м. Уменьш.* к катóк. *Как стáл'и сажáт' какóй-та йéтат «лорх», н'а в'йд'им н'и днавó каткá... А то, бувáлъч'а, бýсы нан'йжым... А ш'ш'ас штóй-та йа н'а в'йжу, ва в'ес' γарóт н'и днавó катóч'ка н'а в'йжу* (2). *А пъч'имý ан'й атс'в'атáйут', а катóч'каф н'ет?* (х). *С сáмай съ свáд'бы γóрлъ д'ър'óт' и шышъч'к'и... тут тр'и катóч'къ и тут тр'и катóч'ка* (х).

◇ **Как катóчек** — то же, что как катóк. *Р'иб'óнак б'éγаит', как катóч'ик катáицца* (2).

КАТЬ-КАТЬ *см.* кыть-кыть.

КÁЧКА (*кáч'ка*), -и, *ж.* Качающаяся деревянная детская кровать, стоящая на полу. *Кáч'ка — д'ит'éй кладýт', пл'ит'óнъйа, прýт'йи абд'éланыи, б'éлыи... Л'ýл'к'ъ, йéтъ кач'áйут' вот наγáм'и, а йéнтъ сафс'éм н'и такáйъ... Так'йи вот как нъ стал'é нóшк'и, а там так'йи вот заγ'йбы, там буγóр'ч'ик, а суды́ павышы, штоп анá н'а пáдъла... Ч'атыр'и м'éста нóшк'и, а пад' н'йм'и пр'иб'йты как с'ó рно ръγув'йлач'к'и... и тáх-та вот кач'áиш туды́ и суды́* (2). *Пр'ин'асла кáч'ку... То в зып'к'и кач'áла, то ф кáч'к'и вал'áит'* (17).

КÁШНИК[1] (*кáшн'ик*), -а, *м.* Запеканка с яйцами из каши или из картофеля. *Л'убл'ý*

иш'ш'ó кáшн'ик'и малóшныи п'еч'. Кáшы нъва-р'ý, мáсла туды́ палóжу дъ йайч'ка — и на скóвъраду (2). *Картóвный кáшн'ик... Талк'éш йавó, клад'éш на йéта... так вот пр'имáзываиш на фс'у скъвърадý... Патóм паджáр'иш йавó, он крáс'ин'к'ай з'д'éлаицца, с мълач'кóм йавó как харашó! Картóшку ис'п'акýт' па-нáшыму — кáшн'ик, картóвный кáшн'ик* (29).

КÁШНИК [2] (*кáшн'ик*), -а, *м*. Мужская шишка сосны. *Йéта нъ сас'н'é къч'арышка-та... А то нъ саснáх рас'л'í йéти, кáшн'ик'и мы звá-л'и... анá тóка с п'ир'ив'асны рас'т'óт', а ш'ш'ас йей уш н'éту* (2). *Ан'í йéт'и кáшн'ик'и... вр'éм'ъ прайд'óт', ан'í пыл'ныи з'д'éлайуцца... а на йéтам м'éс'т'и вырастáит' шышка* (2). *Ка-дá с'в'ит'óт' саснá, то йес'т' кáшн'ик'и. Мы йéл'и их, а т'ип'éр' врач'í дъказáл'и, што éта...* [витамины] (7).

КВÁКАТЬ (*квáкат'*), -а ю, -а е щ ь, *несов*. и **КВÓКАТЬ**, -а ю, -а е ш ь, *несов*. Издавать кудахчущие, квокчущие звуки. *Ч'орт, зач'éм анá зъл'ат'éла тудá, дъмавáйъ* [о курице]. *Хвáт'ит' квáкат' з'д'ес', дъмавáйъ!* (7). *Кадá в нас'éт-к'и, анá квáкаит', а кадá в нас'éтк'и н'и са-д'íцца — кудáкч'ит'* (2). *Гд'éй-тъ квáкаит' къч'атóк... Кш!* (х). *Сабáка, квóкаиш! вот вал-хá-та!* [на курицу] (19).

Ср. к в о к т á т ь, к у р л ы́ к а т ь.

КВАС, -а, и -у, *м*. Квас. *Квас вар'íм свóйскай, из мук'í... Мы вар'íл'и и крáснай, тóл'к'и мы йавó пайнач'и д'éлъл'и* (2). *Квас вар'íла... Надыс'-та х прáз'н'ику крáснай ва-р'íла* (17). ‖ Кушанье, которое приготавливается из кваса и накрошенного в него мяса, рыбы, луку и т. п. *Уγаш'ш'éн'йа нам была: ш'ш'и, квас с м'áсам и с рыбой квас, с м'áсам ш'ш'и* (4). *Мáн'к'а γъвар'íт': Квас лýч'шы хлабáл'и* [пастухи]... *рып'к'и тудá накрóшу, ка-пýсту и ч'авó ш им* (7).— *Ш'ш'и хл'абáл'и, квас... квáсу нъхл'абáл'ис'* [— А с чем?] — *З γа-рóхам, с капýстай... квас з γарóхам, с капýстай тáх-та лáд'ит'* (2). *Пач'íс'т'ит' картóшыч'каф мн'е, квас хл'абáт' бýду* (2).

КВАСÓК, -с к ý, *м*. *Уменьш*. к к в а с. *З'и-мóй с'о ш'ш'и вар'áт' ис с'éрай капýс'т'и, а б'éлайу-та, ийó с кваскóм паб'ир'аγóш* (29).

КВАШÓНКА (*квашóнка, квашéнка*), -и, *ж*. *только ед*. Заквашенное топленое молоко, варенец. *Мълакó квáшънъйа нъзываицъ ква-шéнка, скъп'ат'íш и сквáс'иш — и нъзываица квашéнка* (2). *Мълакó ф п'éч'ку пъстанóв'ут', а патóм заквáс'ут' йавó — вот ы квашóнкъ* (1).

КВЕЛÉТЬ, -é ю, -é е ш ь, *несов*. Слабеть, становиться хилым, больным. *Как зъбал'éиш — кв'ил'éиш, кв'ил'éиш... Вот какáйъ йа кв'éлъйа-та!* (29).

КВЕЛИ́ТЬ (*кв'ал'íт'*), -л ю, -л и ш ь, *несов*., *перех*. Дразнить, доводить до слез ребенка. *Штó он квéл'ит', брад'áγа, бал'шóй пáр'ин', В'íт'к'у-тъ! Йа йамý в'éн'икам в зýбы ш'ш'ас мъханý, штоп н'и кв'ал'íл пáрн'а* (10).— *То н'и кр'ич'íт'* [ребенок], *н'и кв'éл'у, а то раскв'é-л'у — зъкр'ич'íт'*. [— Только о детях так говорят или и о взрослых?] — *Дъ взрóслым γъва-р'áт' — растрáв'иш, а кв'ил'íт'-та — тóл'к'а д'éт'ам* (1).— *Н'а трóшт'и п'йáнава! Ръстра-в'íл'и п'йáнава*. [— А «квелить» можно сказать?] — *Дъ хтó ш йавó такóва-та жыр'апцá кв'ал'íт' бýд'ит'!* (20).

КВÉЛЫЙ (*кв'éлай*), -а я. Непрочный, не выдерживающий длительного хранения, употребления. *Ан'í кв'éлыи, ч'ут' — и сламáйуццъ* [о пластмассовых приколках] (16). *Брус'н'íкъ, анá кв'éлъйа, анá фс'а папр'éит', паγáд'иццъ* [если будет долго лежать] (12). *Мат'ир'йáл ка-кóй кв'éлай пъпадáит'... Атр'éжыш платóк л'и йýпку сашйóш... Ой-ой-ой, какóй кв'éлай, как йа изнас'íла-та йавó* (29). *Йа стáла пъдымáт' свой съразхвáн-та* [полный рыбы: ловила им рыбу], *он у м'ин'é и лóпнул, он кв'éлай... и пайéхъла майá рыба* (2). ‖ *перен*. Хилый, слабый, болезненный. *Кв'éлъйа бáпкъ какáйъ, усóхлъйа* (х). *Ш'ш'ас ан'í, мълад'óш-тъ, стá-л'и кв'éлаи* (х). *Инкубáтарск'ии, ан'í кв'éлыи* [цыплята]... *Йéта вот т'аплó, а то пашл'í пр'áтацца* (16). ‖ Завядший, пожухлый. *Ма-рóс-та удáр'ит', он* [табак] *кв'éлай з'д'éлаиц-ца* (19).

КВЕРХ *см*. к у т ы́ р к и (**кверх куты́рками**), т о р м ы́ (**кверх тормáми**).

КВÉРХУ *см*. к о п ы́ л к а (**квéрху копы́лками**).

КВÓКАТЬ *см*. к в á к а т ь.

КВОКТÁТЬ (*квактáт'*), -ч у, -ч е ш ь, *3 л. ед. ч*. к в ó к ч е т ь, к в á к ч е т ь и к в á к т а е т ь, *несов*. и **КВОХТÁТЬ**, -ч у. -ч е ш ь, *3 л. ед. ч*. к в á х ч е т ь, *несов*. Кудахтать (о наседке, собирающейся садиться на яйца). *Дъ хош в халóднай вад'é искупáй, анá фс'о аднó, квактáт' бýд'ит' и бýд'ит'* (2). *Нас'éтка квóкч'ит'... Анá иш'ш'ó дъ йайц бýд'ит' квак-тáт', а уш палóжыш — анá сад'íцца* (2). *Кý-р'ицъ, какáйъ в нас'éтк'и сад'íццъ, квáкч'ит', распушыццъ: ква-ква* (29).— *Анá квáхч'ит'.— А квáхч'ит' — купáт'.—Анá в нас'éтк'и са-д'íццъ* (х, 1). ‖ *перен*. Издавать булькающие, квохчущие звуки. *Друγóй д'ен' стайт' квас, н'и квáхч'ит', н'и пузыр'ицца* (х). *Два ч'асá кып'ат'íш, пр'áма квáктаит' фс'о, патóм вы-нáиш* [о кипячении белья] (31). *Ч'óй-та у вас там к'ип'íт', квóкч'ит' ф кастр'ýл'и-та?* (2).

Ср. к у р л ы́ к а т ь, к в á к а т ь.

КВОКТУХА (*квахту́хъ*), -и, *ж.* Наседка.— *Там квахту́хъ с'ид'и́т'.* [— Какая квахтуха?] — *Нас'е́ткъ* (х).

КВОКТУШКА (*квакту́шка*), -и, *ж.* То же, что квоктуха. *А нас'е́тку заву́т' квакту́шка што́-л'а* (29). *Квакту́шка — йе́та нас'е́тка... Квакту́шка-та пр'ишла́ ай н'ет?* (29).

КВОХТАТЬ *см.* квоктать.

КИЁТКА (*к'ийо́тка*), -и, *ж.* Деревянная рамка, в которую вставлено несколько фотографий, открыток и т. п. *На Пр'е́с'н'и йа там с'н'има́лъс' з д'е́дам свайм... Съраxва́н у м'ин'а́ шыро́кай, йу́пкъ ф кл'е́тач'ку... Вот была́ к'ийо́тка, в йе́ту фстав'л'а́лъ ийо́* (2). *К'ийо́тк'ита и ф стър'ину́ бы́л'и, тада́ сыма́л'и ка́ртач'к'и... Ну, тада́ уш нар'е́ткас'* (20). *К'ийо́тка заву́т' — йе́т'и вот фстав'л'а́йут'... ка́ртач'к'и* (25). || Деревянная рамка для зеркала, портрета и т. п. [— А зеркало во что вставляется?] — *З'е́р'кала в'ит' ана́ с'о равно́ ф к'ийо́тк'и, д'ир'ава́нныи у н'ей кра́йа-та...* [— А большой портрет?] — *Ф к'ийо́тк'и, пан'а́тна, ф к'ийо́тк'и, ф ч'ом жа* (25).

КИЁТОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к киётка. *Ма́л'ч'ик, п'а́тай γадо́к — он в бал'шо́й к'ийо́тк'и* [показывает фотографии]. *Он был в ма́л'ин'к'ай — п'ир'исад'и́л'и... Он был в е́нтай к'ийо́тач'к'и, а то уш йаво́ п'ир'исад'и́л'и* (20).

КИЛА (*к'ила́*), -ы́, *ж.* и **КИЛО** (*к'ило́*), -а́, *ср.* 1. Нарост на капусте и др. овощах. *Нъ капу́с'т'и к'ило́ бува́ит'... То капу́стъ рад'и́ццъ харо́шыйа, а то ана́ ч'у́тач'ку папр'и́м'ицца, и ийо́ сра́зу к'ило́ из'йада́ит'... Как к'ило́й ийо́ из'йе́с'т' — ана́ уш бо́л'шы н'и рас'т'е́т'... Купл'а́иш рассаду — ана́ зъражо́нъйа* (х).

2. По суеверным представлениям, болезнь, которая появляется от колдовства, дурного глаза и т. п. *Ой скълдава́ла, паду́май, к'илу́ нъсад'и́ла!* [— А по другим причинам кила бывает?] — *Сама́ пъ с'иб'е́ то́л'к'и капу́ста, а йе́та ат къдуно́ф* (29). [— А у человека кила бывает?] — *Калду́н скалду́йит', вот ы к'ила́.* [— А какая она?] — *А хто ййиво́ зна́йит', н'а дай бох ййиво́ узна́т'* (х).

КИЛОВЫЙ (*к'и́лавай*), -ая. *Прил.* к кила. *Он у нас н'и рас'т'о́т': к'и́лавай, как к'ила́... капу́стъ быва́йит' к'и́лъвайъ, ф ко́р'н'и к'ило́, ана́ и н'ь рас'т'о́т', как к'ила́ на н'ей* (х).

КИННИК, -а, *м. Нов.* Киномеханик. *Же́н'к'а хърашо́ хот' апр'ид'ил'и́лс'а-тъ... Кака́йън'икака́йъ* [профессия], *а ма́т'ир'и уш о́ч'ин' н'и хат'е́лас' на к'и́н'н'ика* (1).

КИПЕЛЬНЫЙ (*к'и́п'ил'най*), -ая. То же, что кипенный. *Вот ш'ш'ас Вал'у́ха мох драла́, н'ис'о́т' γры́п — во́ како́й! к'и́п'ъл'най, б'е́лай... Как с'н'ех б'е́лай, ч'и́стай* (х). *Зал'а́т', уш тада́ он* [лен] *д'е́лъицца б'е́лай, как фс'о равно́ к'и́п'ил'най* (8).

КИПЕННЫЙ, -ая. Очень белый, белоснежный. *А в'ит' рад'и́лс'и-тъ* [внук] — *к'и́п'инныйъ вълас'и́а-тъ бы́л'и, а вот ч'ар'н'е́ит'* (13).

КИПЕНОВЫЙ, -ая. То же, что кипенный. *И вы́сахнут' ф п'ич'е́-та, быва́лъ... б'е́лайи, кип'ано́выйи* [белые грибы] (9).

КИПЕТЬ (*к'ип'е́т'*), -пю́, -пи́шь, *несов.* 1. Клокотать, пениться, бурлить от образующегося при сильном нагревании пара; кипеть. *О́нтас' к'ип'и́т' кампо́т-тъ?* (1). *Ч'уγуны́, в'иш, пъстано́в'иш травы́...вот к'ип'а́т', бушу́йут' — фс'о с'л'и́ткам с'л'ил'о́с'* (7). || Бурлить, пениться (о холодной жидкости). *А он* [квас] *к'ип'и́т' вал'а́йит' бу́рк'им'и как къп'ато́к* (1).

2. *перен.* Кишеть, беспорядочно двигаться (о множестве людей, животных). *В'из'д'е́ к'ип'е́л'и наро́т — и нъ р'ик'е́ и зъ р'ако́й, в'из'д'е́ пално́* (2). *Йады́ им* [коровам] *н'е́ту н'икако́й, мъшкара́, наб'и́ецца, тка́йут' и тка́йут'... ш'ш'ас пам'е́н'ай, а п'ир'ад до́ж'ж'ам к'ип'а́т' пр'ам как ту́ч'а* (19). *У нас тут ч'иты́р'и кла́са в адно́й шко́л'и к'ип'а́т'* (2). *В е́т'их рупца́х блох, блох, так ы к'ип'а́т'... аγр'абны́и* (3). *Дъ в ыно́м* [грибе] *ч'ар'ва́-тъ аγр'абна́йъ к'ип'и́т', а вы́сыхн'ит' — в н'ом ч'ар'ва́ н'а на́йд'иш, фс'е в д'е́лъ пайду́т'* (13).

3. *перен.* Возиться с кем-, чем-л., суетиться, заниматься каким-л. хлопотливым и трудоемким делом. *Мы вм'е́с'т'и и пако́с ко́с'им, фс'е зъд'ино́ к'ип'и́м* (2). *К'ип'а́т', кък ад'и́н* [роют, картошку]... *Зъγада́ла — так фс'е, адна́ п'ир'ит адно́й* (4). *Ско́л'к'и пърад'и́лъ, ана́ н'и ра́зу у н'ей н'и была́* [у дочери]. *Как ана́ там к'ип'и́т'-та?* (1). | кипеть с *кем. И с' н'и́м'и к'ип'е́ла с ма́л'ин'к'им'и... Ско́л'к'и п'ир'ажы́ткаф п'ир'ижыла́* (2).— *Как Кла́н'к'а? — Ды ч'о́ жа... к'ип'и́т' с' н'и́м'и и* [детьми] (х, 10). *У м'ин'е́ бы́лъ ч'е́т'в'иръ д'ит'е́й, он* [старший сын] *с' н'и́м'и к'ип'е́л, а йа пъ д'ала́м л'ата́лъ* (х). *Па д'е́с'ът' прас'а́т* [держит]... *Хърашо́ с' н'и́м'и к'ип'е́т'?* (9).

◇ **Кипе́ть бе́лым ключо́м** *см.* ключ **Кипе́ть кипнём** *см.* кипнём.

КИПНЁМ. В выражении: **кипе́ть кипнём** — кишеть, беспорядочно двигаться, суетиться. *Гд'е ана́ спако́йнъ жыв'о́т'!.. Фс'е ан'и́, р'аб'а́та, у н'ийо́ к'ип'а́т'... фс'е там к'ип'а́т' к'ипн'о́м* (22). *Ой, в Р'аза́н'и к'ипн'о́м, к'ипн'о́м* [на пляже] (х). *Нъдайе́л'и им* [врачам] *л'ут, д'ен' и ноч' пална́, к'ипн'о́м к'ип'а́т'* [в больнице] (1). *В балоту зал'е́з'иш — к'ип'и́т' к'ипн'о́м мъшкара́-тъ* (2). *Вон М'и́шкъ, γд'е П'ар'и́ха с'ич'а́с, на н'ом фша была́, фшы к'ип'а́т' к'ипн'о́м... т'ип'е́р' вот пъм'ира́йут', а чаво́й-тъ фшей н'ет н'и у каво́* (1).

КИПОВКА (*к'ипо́фкъ*), -и, *ж.* Действие по глаг. к и п е́ т ь во 2 и 3 знач. *Нъ пако́с'и в'е́дръ са́м'инныйъ бу́д'ит' и пайд'о́т' к'ипо́ука... и в мъүаз'и́н'и ч'о́-н'ит' пр'ив'азу́т' — пайд'о́т' к'ипо́фка* (1). *Вот пр'и́дут' д'в'е машы́ны, вот пайд'о́т' к'ипо́фкъ у нас, д'ен' мал* [о сдаче скота государству] (х).

КИПЯТОК (*к'ип'ато́к, къп'ато́к*), - т к а́, *м.* 1. Кипяток. *Е́с'л'и къп'ат'и́м къп'ато́к, е́тъ ва́рам называ́л'и* (х).

2. Кипяченая вода. *Гар'а́ч'айа вада́, нако́й ана́ нужна́, к'ип'ато́к зъвар'у́ и ла́дна* (1). *Е́нтъ к'ип'ато́к, а е́нтъ вада́ үар'е́ч'ийа* (1). *Астуд'и́т' — и к'ип'ато́к хало́днай* (3).

КИПЯЩИЙ, - а я. Обильный, имеющийся в большом количестве. *Мы с Са́н'к'ай пашл'и́, к'ип'а́ш'ш'ии ма́с'л'ин'н'ик'и бу́дут'* (3).

КИСЕЛЕК, -л ь к у́, *м. Уменьш.-ласкат.* к к и с е́ л ь. *К'ис'е́л' талкла́ у ба́п'к'и Вас'у́н'и, к'ис'а́л'к'у зъхат'е́лас' карто́внава* (х).— *К'ис'ал'о́кта, йаво́ жа́р'ут'. Йаво́ хърашо́... в ахо́тку* (х).

КИСЕЛЬ (*к'ис'е́л'*), -ю, *м.* Холодное кушанье, приготовляемое из толченого картофеля с подсолнечным маслом. *Талку́т' ф сту́пах карто́вный к'ис'е́л'... пас'п'е́йут' карто́шк'и ф ч'үүун'е́, атк'и́н'иш ф сту́пу и талк'и́... Утал-к'о́ш — он как пы́шк'и пшан'и́шныи бу́д'ит' ду́ц-ца, назр'а́стай... Тады́ сталк'о́ш йаво́ — пъстано́в'иш ф хало́днъйа път'иш'ш'е́н'ийа... ф ч'а́шк'и нар'е́жыш пр'а́н'ич'к'им'и, стр'ис'о́ш йаво́ и йеш* (25). *И тада́ с'о йаво́ йе́л'и, к'ис'е́л'... нар'е́жым йаво́, нама́сл'ъм и йад'и́м* (х).

КИСЛИКА (*к'ис'л'и́ка*), -и, *ж.* Щавель (Rumex Acetosa). *Ш'ш'и ис к'ис'л'и́к'и, их н'и зъб'а́л'иш — н'и даро́ү'и н'и вало́ү'и* (9). *Ва́рам абда́т', а то их* [щи] *хл'аба́т' н'а бу́д'иш! За н'ей хлапо́т мно́үъ за е́тъй зъ к'ис'л'и́кай* (13). *Вот йа хад'и́ла за ш'ш'а́в'ил'ъм, зъ к'ис'-л'и́кай* (9). || Щи из щавеля. *К'ис'л'и́к'и хл'иб-н'о́ш — үл'ад'и́ как хърашо́* (1).

◇ **Лошади́ная кисли́ка** — конский щавель. *Хош лъшад'и́найа к'ис'л'и́ка, а хош кан'а́т'н'ик* (1).

КИСЛИТЬ, - л ю, - л и ш ь, *несов.* Иметь кисловатый вкус. *Брус'н'и́ку з'д'е́лаиш, вадо́й мо́-ч'иш и п'йош с са́харным п'аско́м, как нап'и́-так... и к'ис'л'и́т' и слад'и́т', фс'у вы́цыд'иш йаво́* (8). *Вот йа́ иззабы́ла, как йе́т'и кан'ф'е́ты ат н'е́р'ваф нъзыва́йуцца... Ан'и́ и слад'а́т', и к'ис'л'а́т', и духа́м'и ра́зным'и шыба́йут'* (31).

КИСЛИЧНЫЙ, - а я. *Прил.* к к и с л и́ к а. *У н'их была́ ба́пкъ Ф'адо́с'йа, зъв'исна́йъ была́ стару́шкъ... К'ис'л'и́к'и им таска́ла, махро́ф к'ис'л'и́шных, жылуб'и́оф* (19).

КИСНУТЬ (*к'и́снут'*), - н у, - н е ш ь, *несов.* Мокнуть, будучи погруженным в воду продолжительное время. *Ой, май бу́дут' к'и́снут', йа ш'ш'ас намо́ч'у* [мочит чулки] (х). *Свар'и́ш* [грибы] *и ап'е́т' нал'е́й йих вадо́й, ан'и́тас' к'и́снут', ан'и́ атмо́кнут'* (29).

◇ **Как мёд киснуть** — проводить время в бездействии.— *Нъ адно́м м'е́с'т'и с'ид'у́ как м'от к'и́сну.* [— Как это?] — *Така́йъ-тъ, үъвар'и́т', пасло́в'ица, така́йъ-та пъүаво́рка: с'ид'у́ как м'от к'и́сну* (29).

КИСТИСТЫЙ,- а я. Имеющий кисти, с кистями. *Про́са рахма́нъйа... Йес' к'ис'т'и́стъйа, а йес' рахма́нъйа... Ана́ така́йъ рассы́п'истайа, р'е́ткайа, а то йес' к'и́с'т'им'и* (8).

КЛАДЕНЫЙ, - а я. Кастрированный (о сельскохозяйственных животных). *Бара́ны пло́хъ нач'у́йут' до́ма, ан'и́ н'а кла́д'инъйъ, а л'е́з'л'и кла́д'инъйъ — нач'у́йут'* (20).

КЛАДИ (*кла́д'и*), -е й, *только мн.* и **КЛАДЬ** (*клат'*), - и. *ж.* Мостки через реку, ручей, топкое место и т. п. *Мост д'е́лъйут' ч'е́р'ис кана́ф-ку... Па кла́д'им-та н'и прайд'о́ш — үълава́ кру́жыцца* (х). *Нъ р'ак'е́ маста́-та н'ет, а то т'ип'е́р' кла́д'и мас'т'и́л'и* (12). *Там накла́л'и: то л'и кла́д'и, то́ л'и ч'о́рт'и ч'аво́! Там на ш'ш'от п'ат' даш'ш'о́к* (2).

КЛАДКА (*кла́тка*), - и, *ж.* 1. Доска, положенная для перехода через реку, ручей и т. п. *Йе́с'л'и п там кла́тк'и, а там адна́ кла́тка, йа нъступ'и́ла, ана́ тр'ис'о́цца дабр'е́* (9).

2. *только мн.* То же, что к л а́ д и, к л а д ь. *Йей з'ил'о́най мно́үа* [малины]... *Ч'ут' бур'е́ит', схад'и́т' мо́жна, то́л'к'и кла́тк'и байу́с' н'и п'ир'айд'о́ш, а бр'ес'т' н'и маүу́* (15). *Дъ фс'е п'ър'иуха́жывал'ис'... кла́тк'и плах'и́йи, лу́ч'-ч'и п п'ир'ибр'е́с'т'... што ш, н'и даста́лъ дно как упа́лъ* (х). — *А плат'и́ну как п'ир'ахо́-д'ут'?* — *Кла́тк'и накла́д'ины* (х, 26).

КЛАДОЧКА (*кла́дач'ка*), - и, *ж. Уменьш.* к к л а́ д к а. *Там кл'уч', а там кла́дач'ка, ан'и́ па е́тай кла́дач'к'и... И фс'е пръвал'и́л'ис'* (3).

КЛАСТЬ (*клас'т'*), - д у́, - д е́ ш ь, *несов., перех.* 1. Помещать кого-, чего-л. в лежачем положении, приводить в лежачее положение; помещать куда-л. *Ма́л'ин'к'ий — йаво́ в зы́п'к'и кач'а́йут', пабо́л'ил — ф ка́ч'ку клад'и́!* (29). *Кан'е́шна йаво́ н'ал'з'а́ клас'т' ф ко́пны, ана́тас' в р'ада́х пъл'ажы́т'* [о сене] (х). *И в бал'н'и́цы ана́ л'ажа́ла ф К'и́дъсъв'и... в Р'аза́н' ваз'и́л'и... ийо́ блак кла́л'и, блак кла́л'и... и мы блак ыйо́ с аццо́м бъслава́л'и... н'ика́к сама́ н'и аста́лас'* (13).

2. *перен.* В сочетании с некоторыми существительными обозначает действие, соответствующее значению существительного. *Так клад'е́м ахулы на му́жа: ой, йа йаво́ байу́с'! Н'ъ хо́ч'ит' сама́ дат' — вот е́тъ в'е́рнъ* [не помогает матери, будто бы боясь мужа] (1). *Ты с'в'ата́йъ така́йъ, хо́д'иш па цар'ква́м, а на*

бáбу клад'óш лош... Самá смáхывалас' лапáтай и калóм [а подала в суд] (1). *Д'аржáл'и мóст-та, фс'е с'úлы клáл'и, в'ит' он сóрак тыш'ш' стóит'* (2). *Он н'а бýд'ит' н'и с'ин'ак'ú клас', н'ич'авó, а бýд'ит' пад р'éбра йей* [чтобы не оставалось следов] (31).

3. *перен.* Расценивать каким-л. образом, воспринимать как-л., считать. *Кладýт' ийó в'инóвнай... Удавл'áццъ што л' в'ил'éла!* [о матери самоубийцы] (14). | к л а с т ь в о *что. Тады́ пазóр ɣълавы́ ч'итáл'и, хто плóха жывýт' с мужйáм'и, а ны́н'и н'и ва што кладýт'... с мужйáм'и д'арýцца!* (30). *Ты уш н'и иб'ижáйс'и и в аб'úду н'и клад'ú... н'и иб'ижáйс'и* (15). | к л а с т ь з а *что. А ины́и с'ир'éтку праль́ыс'ут', а път кравáт'йу — лáдна, пускáй ужы́ завóд'уцца! А тр'áпкай махнýт' — за труд н'и клад'ú* (29). *М'ин'é д'ет срóду н'а б'ил, на мн'е йавó рукá н'и былá... Тадá зъ пазóр бал'шóй клáл'и* (2). || Производить предположительный расчет, определять предположительное количество чего-л. *Ч'аты́рнаццат' барóст... йа кладý уш пó два м'ашкá...' Ну двáццът' м'ашкóф анá нъкапáла* [картошки] (2). *То бы анá надыс' па тр'úццът' п'ат' рубл'éй з'алá, йéтъ уш йа так нъ круɣý кладý* (2). *На нáшъ нъ Д'аýл'ина д'в'е вы́п'ич'к'и нáда* [хлеба]... *Клад'ú сто дамóв* (8). *Пол', скóл'къ ш ты н'úтак клад'óш* [добавляет к основе]? — *Д'в'анáццът'* (8, х).

◇ **Класть в обúду** *см.* о б и д а. **Класть в рáзум** (или **в рáзуме**) — думать, предполагать. *Йа вот с'ич'áс и нъ ум'é-тъ н'и в'адý и дáжа в рáзум н'и кладý* (2). **Класть в пáзык** *см.* п á з ы к. **След** (или **следá**) **не класть** — не ходить куда-л., не бывать где-л. *Д'в'е снах'ú, ан'ú и н'а хóд'ут' и сл'адá н'и кладýт'... Н'а знáйу, м'úлайа, как ы в'ек дъжывáт'* (13). *Л'éтъм-тъ и с'в'ин'йý зар'éзъл'и и мълакó... Ан'ú* [внуки] *и с'л'éду н'и клáл'и и н'и ɣл'ад'éл'и, а ш'ш'áста...* (13). *Х'в'аклá пашлá, а ты н'и хад'ú, сл'ет н'и клад'ú* (9). **Не класть пáльца** *см.* п á л е ц.

КЛЕВ (*кл'ев*), - а, *им. мн.* к л е в ы́ и к л е в á, *м.* Небольшое помещение для мелкого скота, отгороженное в крытом дворе.— *У м'ин'é карóва д'е стайт' — йéтъ йа нъзывáйу — двор, а д'е пърас'óнкъ-тъ йа зъɣан'áйу — йéтъ вот кл'ев... Там надыс' пайд'óш, кадá марóзы-та — т'апло́, хърашó...* [— А кого еще туда можно загнать?] — *Ч'о хош зъɣан'áй, чо нъ двар'é йес, какáйъ скат'úнъ... и кур зъɣан'ú с'о тудá* (2). *Давáй, давáй йавó ф кл'ев, а то карóва блаɣáйъ... тóпч'ит'* [о новорожденном теленке] (15). *З'имá былá марóзъвайа, т'алкá ф кл'еф, заɣърад'úла йамý пáлыч'кам'и* (17).

◇ **Тёплый клев** — утепленное помещение для мелкого скота. [— А теплый хлев топят?] — *Т'óплай кл'ев? Хто йавó тóп'ит'... Пъталóк замáжут' ɣл'úнай, нъкладýт' мóху... Съ дварá тáх-та д'в'ер' зътвар'áиццъ... как в ыз'б'é, тáх-та и ф кл'ав'é* (х). *Хърашó уд'éлан, он ы нъзывáиццъ — т'óплай кл'ев... И д'в'ер' д'éлъйут' как в ыз'б'é, ш'ш'éлкаф н'éту... заɣóн'иш штýч'к'и ч'аты́р'и, там и т'апло́, вóздух т'óплай* (2).

КЛЕВÁТЬ (*кл'авáт'*), - к л ю́ ю, к л ю́ е ш ь, *несов., перех.* 1. Есть, хватая пищу клювом (о птицах). *Кýр'ицъ кл'ýит' как хърашó, трáфку-та... в'идáл?* [ребенку] (х). *У нас рáн'шы и прасá с'éил'и, тóкъ кýры дабр'é кл'ýйут'* (8).

2. Хватать приманку, насадку (о рыбе). *Уд'úл'и вм'éс'т'и... Йамý кл'ýит', а мн'е — н'ет... Йа и давáй брад'úт': н'и т'иб'é, н'и мн'е!* (2).

3. Кусать, жалить (о змеях, насекомых). *Сърaн'ч'á — л'уд'éй кл'ýйут', задóлб'ут' дó с'м'ир'ти* (14).

4. Грызть, щелкать (семечки, орехи и т. п.). *А éт'и д'éук'и стайáт', кл'ýйут' патсóлнушк'и дъ п'éс'н'и иɣрáйут' път ɣармóн', éтъ кърaɣóт* (8). *Нам н'éч'им их* [семечки] *кл'авáт', зýбы плах'úи* (4). *Аксáн, с'éм'ич'к'и бýд'иш кл'авáт'?* (2). *Н'ет с'éм'ич'каф — анá н'а кл'ýит', а йес'т' — анá йих ш'ш'алкáит'* (13). [— Вы едите косточки от компота?] — *Йа их кл'ýйу* (1). *Займáит'ис' кадá з бáбай, кл'ýит'а ай н'ет* [семечки]? (4).

Ср. ш е л у х á т ь.

КЛЕВÚТКА (*кл'ав'úткъ*), -и, *ж.* 1. Небольшая болотная птица с длинным клювом (вероятно, кулик). *Кл'ав'úткъ, нос дóлгɣай у н'ийó, кры́л'йи бал'шы́и* (8). *Ан'ú п'éстр'ин'к'ии так'úи-та и хвасты́ дóлɣ'ии у н'úх... вот кл'ив'úтк'и* (3). *Кл'ав'úтка — так'úи насáстыи, в балóт'и, ваз'л'é кóч'ък л'атáйут'* (1).

2. *перен.* Мягкая часть носа, кончик носа. *Кадá зач'éшыцца кл'ив'úтка, хто-н'ибýт' рад'úт' съб'ирáиццъ* (2). *У, кл'ив'úтку замáзала, с кýрам'и што л' кл'авáла* (х). *Ч'óй-та у т'а кл'ав'úткъ крáс'ин'к'ийа? Клоп што л' ýкус'úл? Сáмъйа кл'ав'úтач'ка, сáмай нъсатóк* (14). | к а к к л е в ú т к а, к л е в ú т к о й — о длинном, тонком носе. *У н'ей нос кл'ив'úткъй, кл'ив'úткъй и завý* (1). *Нос ч'ó-н'ит' курнóсай, úл'и так кл'ав'úткай... О-о, кл'ав'úтка!* (29). *Йéс'л'и хто насáстай — у-у, какáйъ стръматнáйъ! Нóс-та кък кл'ав'úтка* (х).

КЛЕВÚЧИЙ, - ь я. *Прил.* к к л е в ú т к а. *Йа тадá лав'úла кл'ив'úч'йи д'ит'óнышъй* (8).

КЛЕВÓК (*кл'авóк*), - в к á, *м. Уменьш.* к к л е в. *Двор бал'шóй пастрóил'и — скат'úну нáда вад'úт'... а йей н'ет... Кл'авóк бы пастрóил'и мáл'ин'к'ай. А то какóй ръзмахáл'и* (1). *Прасýк б'еɣъит'... зъɣан'áйут'... Кл'авóк какóйта, как убóрнъйа* (12).

КЛЕВОТАТЬСЯ (*кл'иватáццъ*), -áюсь, -áешьси, *несов.* Ругаться, браниться. *Какáйъ ты кл'иватн'йца, тóл'к'и знáиш кл'иватáццъ дъ свад'йццъ* (20).

КЛЕВОТНИК (*кл'иватн'йк*), -á, *м.* Вздорный, бранчливый человек. *Кл'иватн'йк ты! Чó'-н'ит' балтáиш!* (20).

КЛЕВОТНИЦА (*кл'иватн'йца*), -ы, *ж.* *Женск. к.* клевотник. *Анá хвáстъит' бóл'на, кл'иватн'йца* (10). *Кл'иватн'йца, руγáиццъ, кл'ин'óццъ* (1). *Кл'иватн'йцъ — ну, скáзъвайит' дъ абрáтнъ кл'áвъзы п'ър'инóс'ит'* (2).

КЛЕВУШОК (*кл'ивушóк, кл'иушóк*), -шкá, *м.* *Уменьш.-ласкат. к.* клев. *Нъ двар'é был кл'иушóк плóх'ин'к'ай. Пашлá патылак зъкалáч'ират', а другóй ит'л'ат'éл — в зýбы* (х). *Вон в М'иш'ш'éр'и за Ол'γ'иным — ф кáжнам двар'é бáн'а... кл'ивушóк ы бáн'а* (3).

КЛЕЙСТЫЙ (*кл'áйстый*), -ая. Клейкий. *Аднá у нас сáхарам йас'н'йла р'адóк... Так йавó раш'ч'éшыт', сáхар пъγрыз'óт', он д'éлаицца йáснай, кл'áйстай... Он так р'áдам л'ажыт'* (2).

КЛЕМАТЬСЯ (*кл'амáццъ*), -áюсь, -áешьси, *несов.* Держаться на ногах (о состоянии здоровья), быть в силах делать что-л. *Хад'йл нъ наγáх кл'амáлс'и, ну, а уш пъд γадáм'и был* [о старике] (х). *То бал'éиш, а то пъправл'áицца... Вот спрóс'иш: Ну как, палýч'-ч'и? — Дъ н'амнóжыч'ка стал нъ наγáх кл'амáццъ* (4). || *перен.* Жить, испытывая большие трудности, кое-как перебиваться. *Ну йа и стáлъ п'éр'въ так кл'амáццъ, жыт' б'ис съмавó* [после смерти мужа] (13).

КЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, *несов., перех.* Обвинять кого-л. в чем-л. *Йа йавó н'ь кл'éп'у, н'ь в'ин'ý, што он ув'ес* [сено] (х).

КЛЕХОТАТЬ *см.* хлехотáть.

КЛЕХОТОВИЩЕ *см.* хлехотóвище.

КЛИНАСТЫЙ (*кл'инáстай*), -ая, *перен.* О чем-л., имеющем клиновидную форму. *Гълавá кл'йнам у кавó — н'икрас'йвай... О-о, какóй кл'инáстай! Тадý у нас жéн'ш'ш'инъ былá, ийó звáл'и кл'ин-калóткъ... гълавá у н'ей кл'йнам... Па б'éламу с'в'éту фс'áк'их л'уд'éй мнóγа... и кл'инáстых, и насáстых, и курнóсых* (8).

КЛИТКА. В выражении: **сесть на клитку** — то же, что сесть на крицу. *Н'и пъдымáиццъ з'амл'á, с'éлъ на кл'йтку... Там ы рас'т'éн'ийа н'какóва н'а бýд'ит'... Нóн'и закълат'йла картóшк'и, заб'йл дóж'ж'ик их* (8).

КЛОК, -á, *им. мн.* клóчья, *м.* 1. Пучок, торчащая прядь (сена, волос и т. п.). *Ръспус'т'йлъ — тут клок, там клок, как йъпун'ч'á* (16). *Т'ип'éр' вóз'ут' с'éнъ, а тадá срóду клакá н'é былъ* (1). *Пайдý на двор с'ан'цá клок атв'éшу, афсá в'адрó фскл'éн' насыл'у* (2).

2. Обрывок, осколок, небольшой кусок, отделенный от чего-л. целого. *Йа йавó м'éртвавъ н'а мох найт'йт', ход' бы клок найт'йт'* [о человеке, который попал в бомбежку] (х). || Лоскут, обрезок, обрывок материи. *Вот нóвым'и ткут' клóч'йим'и... н'и днавó шышóч'ка н'ет* (4). *У н'ей нъ палý-та из нóвых клóч'йаў* [половик], *з брóвъч'к'ьм'и, лýч'шы ад'иййла* (14). *Фс'о худáйъ майá γълашéйк'ъ, зъплат'йт' ййиó, клок там йес'т'* (1). || *Нов.* Мерный остаток материи. *Надыс' вон сат'йнавай куп'йла клок, хит'éла на хвáртук — пъв'арнýла нъ платóк* (28). *Д'áт'к'ъ у малóшнъвъ стайáл, γд'е клóч'йъ прьдайýт'... дъ йéт'и астáтк'и, йих уцын'áйут'... йес'т' м'аткáл'* (х). *В мъγаз'йнах астайýццъ клóч'йъ* (16). || Лохмотья, рваная одежда. *Вот ан'й с' н'ей уб'арýцца, нан'йжут' рáзнайа, клóч'йи фс'áк'ии* [ряженые наряжаются на праздник] (2). || *перен.* Небольшой участок земли. *Ч'о анá сажáит'? Анá сажáит' клок... Анá в'ит' скр'áпкай сажáит'* [о посадке картофеля на усадьбе] (1). *Бл'йска нъ пал'áх — йéта дамáшн'ий клок* [таскает сено с полей] (8).

КЛОКТАТЬ, -áю, -áешь, *несов.* То же, что квоктáть. *У м'ин'á н'а н'éск'ии* [куры], *да éтъвъ плóхъ н'ас'л'йс' и ш'ш'ас ч'авó-тъ клактáйут'* (15).

КЛОПА (*клапá*), -ы́, *ж.* *Собир.* Клопы, множество клопов. *Йа каγдá к бáбушк'и вышла зáмуш, йа дýмъла, йа там паγ'йбну: и клапá, и фша, и търакáн'йа* (16). *Клапá ъγр'абнáйа, пр'áмъ с'ид'éт' н'ал'з'á* (х). *Дъ у с'ей д'ир'éвн'и клапá н'исас'в'éтнъйъ* (13).

КЛОЧКА, -и, *ж.* Выговор, нагоняй. *У нас с'в'акрý былá н'икакáйъ, на рýч'ках нас'йл'и... И то патхóд'ит' спрáшываит': — Мáмъ, бáбы т'иб'á н'и аб'ижáйут'? — Н'ет, зъ ч'авó им м'ин'á аб'ижáт'? Ну тó-та, а то задáм им клóч'ку!* (2).

КЛОЧОК (*клач'óк*), -чкá, *м.* *Уменьш. к* клок *во 2 знач.* *Накóй клач'óк з'алá! Рубáха изар'в'óцца — пътплат'йт'* (19). *У м'ин'é усáд'бы-та н'éту... Клач'óк и то фс'о замóкла* (29). *Аднý усáд'бу пъсад'йл'и и клач'кй вот пъсажáл'и* (26).

КЛЮДАТЬ. В выражении: **клюдать носом** — клевать носом. *Н'и на бóк, н'и назáт — н'икудý, а пр'áма нóсам кл'ýдаит'* [о ребенке] (х).

КЛЮДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Задрёмывая, опускать голову; клевать носом. *То н'и др'éм'иш, а то так ы кл'ýдаис'с'и с'ид'йш, так ы кл'ýдаис'с'и* (2). *Дъ ч'о-та фс'о кл'ýдъйус', кл'ýдъйус'... дýмъицца, н'анáс'т'йа, штó л'и* (21).

КЛЮЖИТЬ (*кл'ўжыт'*), -жу, -жишь, *несов., на кого* и *без доп.* Ворчать, высказывать недовольство кем-, чем-л.— *Ана́ йаво́ закл'ў-жълъ.— И на́дъ кл'ўжыт', на́да пъпр'ака́т'!* (3, 16). *Сын нъ м'ин'е́ ска́жыт': Ты кл'ўжыш и кл'ўжыш нъ м'ин'е́ д'ен' и ноч' зъ май бака́!* (20). *А мо́жыт', йа нъ снахў кл'ўжу, м'ин'е́ снаха́ ска́жыт': — Кл'ўжыт' и кл'ўжыт' ф ка́жнам с'о м'е́с'т'и с'в'акры́* (20).

КЛЮНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Ужалить (о змее). *Фч'ара́с' йа шол в р'аз'йнавых съпаγа́х с'л'итых дъ нъ з'м'айў нъступ'и́л. Ана́ как кл'ўн'ит'! Н'ет, шал'йш, в р'аз'йнавых-та н'и пракл'ўн'иш* (3).

КЛЮЧ (*кл'уч'*), -а́, *м.* Ручей, поток воды. *Клуч', он т'ик'о́т' и т'ик'о́т, н'и п'ир'устава́ит', ръд'н'ико́въйа вада́ там* (15). *Был в Маскв'е́ л'йв'ин, кл'уч'й т'акл'й* (9). *У нас нъ γаро́д'и кана́ва, а па кана́в'и кл'уч' т'ик'е́т'... хл'ахо́ч'ит': γры-γры-γры* (29). *Вада́ бы́стра ушла́* [после дождя], *фч'ара́с' кл'уч'и хл'ихата́л'и, а ны́н'и-та н'е́ту* (2). *Фс'е кл'уч'й в р'акў т'акўт' из' 'д'ир'е́вн'и: каγда́ с'н'ех ста́ит', дош ид'о́т'...* (1). ‖ Канава, рытвина, углубление, по которому течет вода. [— Что такое ключ?] — *Ну вот у нас вот кл'уч' нъзыва́ицца, он уш в'е́чнай... ид'о́т' па н'ом вада́ ка́жный разло́й... е́тъ вот нъзыва́ицца кл'уч'* (10). *Ра́н'шъ када́ пало́й, с'н'ех та́ит', па йе́тъму кл'уч'ў из бало́тъ вада́ ид'е́т', ржет' как жър'иб'е́ц... ч'е́р'ис два двара́ и кл'уч', н'из'йна* (9). *Пъ карто́шкам кл'уч' прары́ла, ана́* [вода] *ста́ла тудá с'т'ика́т'* (15). ‖ Струйка какой-л. жидкости (воды, пота и т. п.). *Ой, γо́спъд'и, фс'о у м'ин'е́ пъ пъйис'н'и́цы кл'уч'й т'акўт'!* (13). *Фспат'е́лъ, фс'о кл'уч'а́м'и пот* (16). *В'адро ша́ркн'ит' з γр'а́з'йу и ва фс'у път'акл'й кл'уч'й* (13). *Гл'ад'й, как'йии кл'уч'и* [на самоваре]... *йе́с'л'и п н'ь б'ажа́л, н'и аднаво́ кл'уч'а́ н'е́ былъ* (1). *А уж рабо́тъйут' бува́лъч'а ф калхо́з'и-та, рад'и́май мой... и с'н'йзу кл'уч'й т'акўт' и атсе́л' кл'уч'й т'акўт'... фс'о трудднʼй в'ит' зърабатывал'и* (13).

◇ **Кипе́ть бе́лым ключо́м** — очень бурно кипеть. *Зъсыпа́им сол', пр'ам сал'и́м йи́ха* [грибы] *и к'ип'а́т' ан'й б'е́лым кл'уч'о́м, с'м'аша́им йи́ха и с'л'ива́им ф ка́тку* (8). *Дроў нъклала́, п'е́ч'ку зътап'и́ла, вады́ пъснав'и́ла, вада́ к'ип'йт' б'е́лым кл'уч'о́м* (10). *Друγо́й ска́жыт': вада́ ва́ръм к'ип'йт'... зна́ч'ит', б'е́лым кл'уч'о́м* (13).

Ср. канава.

КЛЮЧЕВИ́НА (*кл'уч'ав'и́нъ*), -ы, *ж.* То же, что ключ. *Ид'о́ш — с анба́рам ана́ р'а́дъм... Прайд'о́ш кл'уч'ав'и́ну и ийо́ дом, у н'ей как пр'иса́д'н'ик о́кълъ йио́ до́ма* (2). *Ид'о́ш, ка́йъ-н'ибўт' кл'уч'ав'и́нъ: у, ръз'л'ило́с', л'ил'е́йит' кл'уч' нъ пал'а́* (8).

КЛЮЧЕВИ́НКА, и, *ж. Уменьш.* к ключевина. *Ад'и́н γот мы в'ес' с'ан'т'а́бр' купа́л'ис', жара́ была́ н'ипр'ив'и́днъйъ, да́жъ р'е́ч'къ п'ир'сыха́лъ кл'уч'ав'и́нк'им'и... пъ кал'е́н прайд'о́ш* (2). *Гал'и́нка пъсад'и́ла с'в'атк'и, о́ъ бо́л'на γлубако́, йа прары́ла кл'уч'ав'и́нк'и-тъ, ан'й пус'т' т'акўт'* (2).

КЛЮЧЕВИ́ЦА (*кл'уч'ав'и́ца*), -ы, *ж.* Ключица. *Ийио́ мо́жна слама́т', кл'уч'ив'и́цу, ч'аво́н'ибўт', н'ало́фка пав'е́рн'ис'с'и, ана́ и слама́иццъ* (2).

КЛЮЧИК (*кл'ўч'ик*), -а, *м.* и **КЛЮЧО́К** (*кл'уч'о́к*), -чка́, *м. Уменьш.* к ключ. *Кл'ўч'ик пайд'е́т', ф пало́й кл'уч'о́ў мно́γа. Ржет' так — в ыз'б'е́ слы́шна* (9). *П'ир'о́т кл'уч'о́к был, ма́л'ин'к'ий кл'ўч'ик* (х). *Како́й-н'ит' кл'ўч'ик — л'ил'е́йит'... да́в'ь дош пашо́л, з буγра́ л'ил'е́лъ са фс'ех кра́йоф* (2). *Йе́тат кл'ўч'ик, он вон да к'ех... йе́та то́пкайа м'е́ста* (2).

КЛЯ́КЛЫЙ (*кл'а́клай*), -ая, Сырой, непропеченный (о хлебе или других изделиях из муки). *Адн'й как'йи-та вз'ала́ кл'а́клаи* [пряники], *а е́т'и рассы́пч'атыи* (1). *Как пасо́д'иш нъ дра́ж'ж'ах, а вы́н'иш нъ ва́ж'ж'ах, ан'й кл'а́клыи бўдут', н'и раскро́шуцца, н'и рас-кўс'иш* (1). *Ан'й кл'а́клыи и ф ч'айў н'ь ръзбука́йут'* [о баранках] (1). ‖ Жидковатый, вязкий. *Карто́шк'и пъстано́в'иш ф п'е́ч'ку... С пылкў-та их с'йеш, ан'й с'в'е́жыи, а ф п'е́ч'ку пъстано́в'иш, ан'й кл'а́клыи з'д'е́лайуцца* (8). *Так'йи кан'ф'е́ты кл'а́клыи, как вар'е́н'йа... фс'е раста́ил'и* (19).

КЛЯКУ́ШКА (*кл'акўшка*), -и, *ж.* О каком-л. водянистом, непроваренном или непропеченном кушанье, а также вообще о чем-л. водянистом. *Хто како́й ис'п'ик'е́т' хл'еп... пахо́д'ит' нъ кл'акўшку... Хто хърашо́ ис'п'ик'е́т', хто пло́ха... вот е́та нъзыва́йицца кл'акўшка... Карто́шка закл'а́кн'ит' и карто́шка — фс'о кл'акўшка* (2). *Пы́шку ис'п'ик'е́ш, друγа́йъ с'а́д'ит' на тло, фс'о кл'акўшка γ зуба́м л'и́пн'ит'* (2). *Бл'ины́ Ра́йк'а пастъна́в'илъ нъ хало́днай вад'е́, ан'й кл'акўшк'и* (1). *Но́н'ч'и ан'й — н'ич'аво́* [о картошке]. *Л'е́тас'-та ан'й — кл'а́кўшк'и, адна́ вада́ была́* (1).

КЛЯСТЬ, -ну́, -не́шь, *несов., перех.* Ругать, сильно бранить кого-л. *Ана́ и на́дыс' л'е́тас' ка́к-тъ кл'ала́... Йа: Ра́з'и в даро́γу та́х-тъ кл'анўт'? И што ты кл'ин'о́ш? Што ты е́т'им ваз'м'о́ш?* (х).

◇ **Клясть на прокли́н** *см.* проклин.

КЛЯСТЬСЯ (*кл'а́сца*), -ну́сь, -не́шься, *несов., на кого* и *без доп.* Ругаться, употребляя бранные слова. *Ана́ то́жъ кл'а́сца здаро́въйа, т'о́тъ Дўн'а: прал'йк т'иб'е́ ръшыб'й,*

з'м'айш'ш'а с'л'апáйа... ауá (10). *Ат'éц скáжыт': Ты н'и руүáйс'и, ты н'и кл'ан'úс'* [когда дети балуются].*Ты ваз'м'ú прут... прут он в маү'úлу н'а вүóн'ит'* (13). *Руүáццъ — йéта павáд'ис'с'и... йéта так павáтка... А йа вот н'и кл'анýс' н'и нъ аднý скат'úну, анá б'исслав'éснъйа, н'и пън'úмаит'* (2). *Кадá ръзруүáис'с'и нъ кавó, кл'ин'óс'с'и нъ кавó папáла... Вот үъвар'áт': Ну и здъравá кл'áсцъ-та!* (29).

КЛЯ́ТВА (*кл'áтва*), -ы, *ж.* Брань, ругань. *«Пъраль'úк с табóй!» йли «В'úхар т'иб'á пъдым'ú!» — йéта кл'áтва нъзывáицца... у, кл'ин'óцца!* (8).

КНЯЗЁК (*кн'аз'óк*), -зькá, *м.* Гребень крыши. *Пъ-стар'úнному кн'аз'óк, а т'ип'éр'-та уш крýүла крóйут', пътамý шта — ш'ш'апóй, а йéта — дрáн'йу... С йéтава бóку кн'аз'óк, и с йéтава бóку кн'аз'óк* (29). *То с кн'ас'к'óм, а то с залóмам крыша... с кн'ас'к'óм — б'из залóма крыша* (3). *Нъб'аүл'ú ка мн'е крыт' éтъ фс'е свай-та, как хърашó, мн'е срáзу пакрыл'и* [новую избу]... *скóра пакрыл'и... А кн'аз'óк ч'ьвóтъ ш'ш'ь н'а з'д'éлъл'и* (10).

КОБ *см.* к ó б ы.

КОБЁЛ (*каб'óл*), -блá, *м.* 1. Пень. *Саснý с'п'ил'úша, а каб'óл стайт'... Хош п'ан'óк нъзав'ú, хош каб'óл... Ид'óш, ид'óш, нъ каб'óл спътыкн'óс'с'и и үатóва д'éла* (8). *Ад'úн вон там нъ пал'áх л'ажыт' каб'óл, ат'в'аз'л'ú... Р'áдам с т'óтъй Тáн'ай в'атлó была* (26). *Ф стър'инý тап'úл'и каблáм'и п'éч'у, тóкъ их капáл'и. Ас'ан'úý пайд'óш, дъ нъб'ир'óш... Их выкъпаиш, ан'ú раүáстыи...* [— А их надо раскалывать?] — *Дъ тъпарóм-та йавó разрýб'иш... Што йавó, в'ес' каб'óл што л' ф п'éч'ку засýн'иш?* (2). ‖ Чурбан. *Такóй ч'урáк, мóжыт', какóй л'и пал'éна, нъзав'ú каб'óл йавó, с'о равнó* (8). *Л'ажыт' какáйъ-н'ит' д'éр'ива, атр'éзънайа, н'адóлүайа, вал'áицца... У-у, йéтат каб'óл м'ашаит'* (25).

2. *перен. Экспрес.* О некультурном, невежественном человеке. *А Сáн'к'ъ он тóжа каб'óл д'аүл'инскай. Ч'о он пън'úмаит' в жыз'н'и, какýйу кул'тýру!* (16). *Анá уш абразóваннайъ: уч'úт'ил'н'ица, éта мы каблы... и то р'éтк'ий д'ен', как с мýжам н'и скандáл'ит'* (2). *Мы был'и каблы, так ы пам'р'óм каблáм'и* (2).

КОБЕ́ЛЬ. В выражениях: **какóй кобéль** (*бран.*) — неизвестно кто; никто. [— Они пьяные?] — *Ды ну, хто их там нъпайл, какóй каб'éл'* (4). [— Ты что шьешь? Рубаху?] — *Ды хто ийó шйот', какóй каб'éл'* (10). *Хто пайéд'ит', какóй каб'éл' туды пайéд'ит'* (10). **Кобéль егó** (или **ее, их** и т. п.) **знáеть** (*бран.*) — неизвестно. *Д'е вот анá, каб'éл' ийó знáит'... мóжът' у дóч'ир'и... Н'и в'идáла йа ийó* (15). *В л'асý л'и нъч'авáл'и, л'и н'ет, каб'éл' йавó знáит'* (13). **Кобéль с ним** (или **с тобой, с ней** и т. п.) — бранное выражение. *Йавó штаны искáла, искáла, н'и нашлá... каб'éл' с' н'им, Сáшк'ины над'éл* (4). *Ды уш малч'áла бы, каб'éл' с' н'им... Йа-та ап'éт', на мáму зъруүáлас'а* (10).

КОБЛА́ (*каблá*), -ы́, *ж.* То же, что к о б ё л в 1 знач. *А как'йи, пъүл'ид'úш, бáрк'и — ан'ú тóл'к'и л'от ад'úн, и бóл'шы там н'ет н'ич'ьó, ну какáйа-н'ибýт', каблá л'ажыт' на н'ей, мáла на л'д'úн'и ч'о бываит' пр'ил'éп'ицца* (8).

КОБЛИ́ХА (*кабл'úха*), -и, *ж. Женск.* к к о б ё л во 2 знач. *Л'ажн'úха анá, л'ажыт', н'икудá н'а хóд'ит'... Гъвар'áт', кабл'úха-та, л'ажыт', н'икудá н'а хóд'ит', л'éжан'* (12). *Йá н'а знáйу н'икакýйу букву и вот йа — кабл'úха* (2).

КОБУ́Н (*кабýн*), -á, *м.* 1. Набухшая молочная железа у свиньи, кормящей поросят. *С'в'ин'йá-та ипарóс'ицца, атсáсываийут' къбуны, с'úс'к'и... Сасóк, а ат саскá в'ис'úт' такóй-та крýүлай кабýн... а кадá н'и парóс'ицца — ад'н'ú тарч'áт' сасóч'к'и* (8). *Какáйъ малóшнъйа с'в'ин'йá, у н'ей къбуны бувáйут', а какáйъ н'и малóшнъйа с'в'ин'йá, у н'ей къбунóв н'éту, ад'н'ú тóка с'úс'ич'к'и... А какáйъ малóшнъйа с'в'ин'йá, у н'ей къбуны здарóвыи* (2).

2. *В знач. нареч.* к о б у н ó м и к о б у н á м и. О чем-л., имеющем грушевидную форму. *Гаршóк у нас был кáм'иннай, в'исóкай, къбунóм* (х). *Такáйъ къбунáм'и рас'т'óт' тыкла... С'н'úзу врóд'и шырóк'ин'к'ай, а тут кв'éр'ху как үрах'в'úн'ч'ик* (29).

КОБУНКО́М (*къбункóм*), *нареч.* То же, что к о б у н ó м и к о б у н á м и. *Гарш'к'ú къбункóм — үóрлышка ýз'ин'к'ийа, вот йéта нъзывáицца къбункóм он* (2).

КОБУНО́ЧКОМ (*къбунóч'кам*), *нареч.* Уменьш. к к о б у н к ó м. *Йéта разлáтай үаршóк, а йéта къбунóм — з үóрлам... Ех, үъвар'úт', үаршóч'ик къбунóч'кам, хърашó* (12).

КОБУРКО́М. В выражении: **кобуркóм кобуряться** (или **кобурнýться**) — кувыркаться. *Ф стáд'и хад'úл* [бык]... *а пр'ишóл и н'а фстал. Къбуркóм къбур'áлс'а* (х). *Вон садóма къбуркóм къбур'áйуцца... нъ үълавý фстáнут', а ноү'и кв'éр'ху падымут' вот и къбуркóм... и тáхта пáдъйут'* (12).

КОБУРНУ́ТЬ, -нý, -нёшь, *сов., перех.,* а также **КОБЫРНУ́ТЬ,** -нý, -нёшь, *сов., перех.* и **КУБЫРНУТЬ,** -нý, -нёшь, *сов., перех.* Перевернуть, опрокинуть. *С'иүнáл* [прозвище] *арáл: Л'éз'л'и, үъвар'úт', мат' дом Н'ýрк'и аддáс'т', пр'áма трáктарам зацéп'ý дъ в р'акý къбурнý!* (х). *Как ан'ú йавó катáйут'* [дети играют с деревянным конем]... *Кв'éр'х тармáм'и къбырнýт'!* (х). *Кубырнýл'и йавó с*

крутайа́ра, и ло́шат' с паво́скай йаво́ пр'ида-в'и́ла (х).

КОБУРНУ́ТЬСЯ, -ну́сь, -не́шься, *несов.* и **КОБЫРНУ́ТЬСЯ**, -ну́сь, -не́шься, *несов.* Перекувыркнуться, перевернуться. *Йа мал'е́н'к'ъ б'ас штан, йа бы ш'ш'ас късбырну́-лас'* (2). *Он м'ата́лс'а, късбур'а́лс'а* [больной бык]. *Пр'и Пара́н'к'и късбырну́лс'и* (х).

◇ **Кобурко́м кобурну́ться** *см.* кобурко́м. Ср. куты́ркнуться.

КОБУРЯ́ТЬСЯ (*късбур'а́ццъ*), -я́юсь, -я́ешься, *несов.* Кувыркаться, перевертываться через голову. *Дъ йа маγу́ късбур'а́ццъ кв'е́р'х γало́ўкай* (2). *Он б'йо́ццъ, б'йо́ццъ в адно́м м'е́с'т'и ил'и в двух м'аста́х, късбур'а́иц-ца пр'а́ма кък клубо́к... То кры́л'йа кв'е́р'ху, то бо́към л'а́жыт', то п'ир'ипрак'и́н'ицца* [наблюдала, как караси мечут икру] (9). *Т'ип'е́р' в'ес' с'в'ет късбур'а́ицца* [у пьяного] (х). || Опрокидываясь, падать. *Ман'у́ша вон пъ даро́γ'и късбур'а́лас', късбур'а́лас', пато́м паш-ла́ за вадо́й — п'ис'н'ака́...* (х). *Как кабур'а́л-с'а* [бык],*кв'ер'х капы́тк'им'и* (х). || Переворачиваться с боку на бок, вертеться. *Нату́ра-та вон кака́йъ... късбур'а́йус', късбур'а́йус', н'и усну́* (2). *Л'ач' пъл'ажа́т' дъ вот та́х-тъ късбу-р'а́йус', късбур'а́йус' дъ н'и ус'н'о́ш* (2).

◇ **Кобурко́м кобуря́ться** *см.* кобурко́м. Ср. куты́ркаться.

КО́БЫ, а также **КОБ, КА́БЫ** и **КАБ**. 1. Союз условно-предположительный. Если бы. Употребляется в придаточном условном предложении, выражающем желательное, предполагаемое или противоречащее действительности условие (в главном предложении ему может соответствовать частица бы). *Ко́бы дн'и-та кра́сныи бы́л'и, ты ба ръзаγр'е́лс'и и фс'о бы, а д'н'е́й-та кра́сных нету* (2). *А коп в скс́-ръс'т'и пайе́хъл'и* [в больницу], *ан'и́ п уγъма-н'и́л'и п уко́лъм* (1). *Ка́бы моч' была́, пашо́л бы рабо́тат' лу́ч'ч'и* (23). *Дъ, мо́жът', ат ма́т'ир'и ч'аво́ ч'у́йут', а вон у аццá и им'е́н'ийъ и фс'о в'ит' аста́н'ица — е́тъ им, а коб н'е́ былъ у н'их н'ич'аво́, и Ма́н'к'а и Кла́н'к'а аткач'ну́-л'ис' бы ат ма́т'ир'и* (13). | ко́бы е́зли (е́сли). *А ко́бъ йе́з'л'и йа п ыйо́ н'и зъхва-т'и́ла* [когда она деньги прятала], *ап'е́т' нъ м'ин'е́ ба, ап'е́т' нъ м'ин'е́* (4). *Коб йе́с'л'и* [не разъезжались из деревни], *да Къртано́съва ръс'с'ал'и́л'ис' бы* (х). || Употребляется в придаточном условно-предположительном предложении и означает условие, противоречащее действительности (в главном предложении ему часто соответствует противительный союз то, а то); в тех случаях, когда основное сообщение содержится в придаточном предложении, главное может быть опущено. *Ко́бы зна́л'и, ч'о пъγъвар'и́т', а то пл'ату́т' ч'о́р-т'и ч'аво́... Умо́м р'ахн'о́с'с'и* (16). *Коб апклад-но́й* [дождь], *а то ана́ ту́ч'ка, прайд'о́т' стъра-но́йа* (6). *Ко́бы ана́ н'и сласту́шка была́, а то ана́ уш бо́л'на сласту́шка, у н'ей д'ен'γ'и-та н'и уд'е́ржуцца* (26). *Во́за два бы в'е́рных, а н'ет — тък пат тр'и бы нътаскал'и, ко́бы у м'и-н'е́ н'и пърас'а́ты* (17). | коб бы. *Коб бы ана́ б'ис γла́с руγа́ла, а то пр'и γлас* (13). *Ко́б бы с' н'ей стайа́т' дъ бр'аха́т', а мн'е и мо́ч'и н'ет* (13).

2. *в знач. частицы.* Употребляется для выражения желательности чего-л. или со значением пожелания. *Ш'ш'ас-та нако́с'ут', а ф'ав-ра́л' — март пр'ид'о́т' — тада́ зър'аву́т': ко́бъ в'аза́нач'ку, ко́бъ д'в'е* (3). *Ш'ш'ас ко́бы со́л-нышко — врас кап'е́л'и зъγуд'е́л'и* (2). *Зъна-в'е́съч'ку коб б'е́л'ин'к'ийу... нако́й ты ч'ар'-н'и́ла?* (4). || То же в бранных выражениях. *И ны́н'и н'е́ту... ох, ко́бы ан'и́ про́пас'т'йу пра-па́л'и* [не едут машины за лесом] (2). *О-о, ко́-бы т'а кало́т'йа зъкало́ла! Йа усну́ла, ана́ ап'а́т' ид'о́т'... Коп ты про́падом прапа́ла!* (х). || Как бы не... (выражает опасение чего-л., нежелательность чего-л.). *А наγл'а́дъват' наγл'а́-дъвала: ка́бы он д'е н'и къвырну́лс'и, н'и упа́л* (13). *Ой! Ка́бы в д'ир'у́ н'и упа́л!* [нож в щель в полу] (13).

◇ **Коб не** — если не... *Там л'ажа́лъ пар'а́-дашна в бал'н'и́цы дъ до́мъ с н'ид'е́л'у, ко́б н'а бо́л'ай* (20). *Йа б, ма́ма, аста́лс'и, ко́б н'а ты, жа́лка т'иб'е́ аста́в'ит'* (4).

КОБЫЗЁК (*кабыз'о́к*), -зька́, *м.* и **КОБЫСЁК** (*кабыс'о́к*), -ська́, *м. Экспрес.* О самоуверенном, дерзком человеке.— *У, къбыз'о́к стайи́ш, мо́рду-та задра́л!* [— А о ребенке можно сказать?] — *И нъ р'иб'о́нкъ — фс'о кабы-з'о́к!* (2). *Вот ид'о́т', кв'е́р'ху мо́рду пъдыма́-ит' — йе́та мы зав'е́м къбыз'о́к* (12). *Рабо́тъл в л'асу́, н'а стал — нъдайе́ла... В р'аб'а́тах фс'е къбыск'и́... Уйе́хал в Р'аза́н'* [думал, что там легко устроится] (х). *Како́й-н'ит' ма́лай пай-д'о́т'... вот фарс'и́стай къбыз'о́к* (20). || О грудном ребенке, хорошо держащем головку. *Иш кака́йъ пру́шкъйа, п'е́стуиш — ана́ стайи́т' къбы-с'к'о́м... ну γало́ўку д'ир'о́т'...* (16).

КОБЫЗИ́ТЬСЯ, -зю́сь, -зи́шься, *несов.* Хорохориться. *Ид'о́т', къбыз'и́цца... хвар-с'и́т'... а мы: У-у, къбыз'о́к како́й, карту́с на́ бак! Во како́й ид'о́т', къбыз'и́цца, ша́п'к'и н'и ламáит'* (29). *Ины́и хо́д'ут', къбыз'а́ццъ... Вот ид'о́т' как къбыз'о́к... Ино́й ид'о́т' — в з'е́мл'у γл'ад'и́т', а ино́й вот как ид'о́т'!* (4). *Е́та он ш'ш'ас къбыз'и́цца, ш'ш'ас с'а́д'ит' врас* [мальчик, играя в карты, похвастался козырями] (х).

КОБЫРНУ́ТЬ *см.* кобурну́ть.

КОБЫРНУ́ТЬСЯ *см.* кобурну́ться.

КОБЫРЬ (*кабыр'*). *Междом. в знач. сказ.* (*по глаг.* кобырнуться). *Йес' з'м'ийа — ўдаф, он д'л'иннай-пр'ид'л'иннай, токъ он палоз'ит' н'и палз'от', а къбур'аиццъ... так от он плашма къбур'аиццъ... палз'от', палз'от' — кабыр', ап'ет' клупком, ап'ет' тах-тъ* (2).

КОБЫСЕК *см.* кобызёк.

КОВРЕГА, -и, *ж.* Коврига. *Атр'еш хл'еба-та! Мне пълав'ину кавр'еγ'и атр'еш и хват'ит'* (31).

КОВЫЛ (*кавыл*), -а, *предл.* на ковылу и на ковыле́, *м.* Белоус (Nardus Stricta). Травянистое злаковое растение с жесткими щетиновидными листьями. *Гд'е Сан'ъ кас'ил нъ Захар'инай, там къвыла-та знаиш скока* (1). *У нас нъ луγах мноγа къвыла йетава, он кр'епкай-пр'икр'епкай кавыл* (1). *Дъ пъд γарой кас'и и кас'и, хто с с'илай, тот и кавыл пакос'ит'* (2).

КОВЫРНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Опрокинуть, заставить упасть, повалить. *Н'а кушаит'* [поросенок]. *Ш'ш'ь ваз'м'ет' да къвырн'от', в'ес' тас къвыр'н'от' ввер'х тармам'и* (9). *Нълактала — ладна, а то в'ес' γаршок къвырн'ет' и ладна!* [о кошке]. *Нъ н'ийо прашен'йъ н'и нап'ишыш, как хош, так ы д'елай с' н'ей* (13). *У м'ин'а была боч'ка сорак л'итрав* [с керосином] — *хтой-та къвырнул... Знат', нарошна* (х). | *в безл. употр. Йа напрот' в'етра йехал, а йаво* [лодку] *збоку къвырнула, йа н'и дъум'ел и ты н'и дъум'ел: нам бы лотк'и спар'ит' нужна* (1).

КОВЫРНУТЬСЯ (*къвырнуцца*), -нусь, -нешься, *сов.* Упасть, повалиться. *Он п'йан'ушка н'исас'в'етнай. Йаму л'ежл'и даш, фс'е крап'йет', къвырн'оцца д'е-н'ит'...* (13). *Хърашо — умру, л'ажат' буду... А так вот ход'иш, ход'иш дъ къвырн'ос'с'и и тах-та вот фс'о пъ суч'кам па в'етач'кам пайд'ет'* (13). *Ан'ч'уткъ ръγавайа, тол'к'и п таб'е тр'ескът' ды къвърнуцца* [на свинью] (4). ‖ Опрокинуться, перевернуться, (о предметах). *И там стайал марγас'ик, пузур'ок с к'ирас'инам, он къвырнулс'и* (х) — *Лоткъ къвырнулас'.— Жалка их, н'айемшай, фс'е прадухты там* (16, 2). ‖ *перен.* Лечь, прилечь. *К сыну ход'у, а тут н'и пашла. Дай, думъйу, къвырнус', на ч'ас л'аγу пъл'ажу* (13). *Йа йей фс'о: Л'аш, л'аш, хот' н'амноγа къвърн'ис'а* (10). *Ана с'в'ет зъжыγала, пасуду мыла, а йа къвырнулъс' и уснула* (13). *Йа уш пайду дамой къвырнус', а вот да ч'ех пор н'и спала* (10).

КОВЫРЬ (*кавыр'*). *Междом. в знач. сказ.* (*по глаг.* ковыряться). *Йа шла, шла пъ луγам-та, скл'изнулас' — кавыр'! Спас'иба, йаγада была в в'адр'е зав'азъна* (29). *Пр'ийед'ит' из Р'азан'и* [жених], *з γас'т'ин'цам'и ка мн'е, а йа и к н'иму и н'и фставайу... Мамъ скажыт': Д'евка, Ван'к'а ид'от'! — Йа скар'ей на койк'у кавыр': Мама, скажы, йа зъбал'ела* (10). *Йа ат кал'енк'и пр'ама кр'ич'у... Наγа н'икакайъ! Пайду за йаγадай, за прут зацеп'у — и кавыр'!* (х).

КОВЫРЯТЬ (*къвыр'ат'*), -яю, -яешь, *несов., перех.* 1. Ковырять. *А дупл'о в рот'и астал'ъс'... Пашол в γорн'ицу спат', йазыком къвыр'ал, къвыр'ал, кор'ин' выскач'ил* (3).

2. *Несов.* к ковырнуть. *Какой др'анный прасук! Нъв'аду — къвыр'аит' на з'им', а тош'ш'ай* (15). *Надъ выравн'ат' пот ф п'ич'е, а то къвыр'аит' и къвыр'аит' ч'уγуны* (3). *Буд'ит' бур'а и буд'ит' γром б'ит'. Бур'а страшнъйъ, фс'о къвыр'ат' буд'ит'* (1). ‖ Ронять [— Тяжело работать в лесничестве?] — *Дъ, а то раз'и л'ахко, што л'а? Ана уш у мн'е ноγ'и-та, рук'и н'и к ч'орту. Йа их вот съ стала л'иш тол'к'ъ къвыр'айу ч'ашк'и... как ч'ут', так ч'ашкъ хлоп! γд'е уш тут работат'* (10).

3. *Устар.* Делать двойное плетение на подошве лаптя для прочности (а также чинить лапоть с износившейся подошвой). [— А как плетут лапти?] — *Намоч'ут' лык'и, кан'цов над'елайут' и будут' тах-та зъпл'атат' и нъ калотку насажывайут'... Къч'итыγом къвыр'айут'... Нъ калотку насод'ут', пр'ит'аγывайут' йаво, штоп харошай был лапат'... И стары къвыр'айут' фс'о нъ калотк'и* (20). *Лык'им'и мноγа сл'адов пракъвыр'аиш — пат'в'оржы штобы — йен'т'и сад'аццъ бол'нъ* [о лаптях]... *Дъ йих там н'екада къвыр'ат'-та* [на покосе] (3).

КОВЫРЯТЬСЯ (*къвыр'аццъ*), -яюсь, -яешься. 1. *Несов.* к ковырнуться. *Иду, иду и къвыр'айус', падъйу* (х). *У нас п'йут' в'ино ш'ш'ас пач'ом зр'я, пр'амъ п'йут' и п'йут'... Пр'амъ вот γл'ан'иш тах-та суды, вот м'има ход'ут'-та, ой... тот къвыр'айцца, а тот падаит' ид'от'... γоспъд'и, цар'ицъ н'иб'есньйа матушка, ой-йой-йой* (13). *Н'икакайъ майа п'еч'ка, ч'уγуны фс'е къвыр'айуцца, пад'ъйут'* (19).

2. *Экспрес.* Лежать, валяться. *И ана* [клюква] *фс'а в маху, къвыр'аиццъ* (8). *С'илы н'ет фстават' — вот ы буд'иш къвыр'аца* (х). *А йетат нажр'оццъ — н'а сп'ит', руγаицца, шум'ит' на фс'е скорк'и... Утрам скажыш: — Хърашо вот ты тах-та на фс'е скорк'и вал'аиш?..— А скока йа вып'ил...— Дъ вып'ил, па с'н'еγу къвыр'алс'и, вал'алс'и* (8).

КОВЫРЯЧКИЙ, -ая. Такой, который плохо держит, не может удержать. *Ат т'оты Дун'и пр'ин'ас'т'и нада в'илы, а то нашы къвыр'ач'к'ии* (х).

КОВЯХ (*кав'ах*), -а, *м.* Комок кала. *Вы уш на двор-та н'и хад'ит'а... а то спътыкн'от'ис',*

нъ кав'áх карóв'ий нъл'ат'ит'а (8). *Бывáла, с'в'ин'éй γан'áйут' па в'ез' д'ен'... н'и аднавó къв'ахá* [не было на улице] (19). *Кав'áх нъзываáиццъ — йéта вот лóшат' с'éр'ит', йéта къв'ах'й* (4). | и г р á т ь в к о в я́ х. *П'éс'н'и п'é-л'и, в кав'áх иγрáл'и... Ты в м'ин'é къв'ахóм пул'н'óш, йа ф т'иб'é!* (2). | и г р á т ь к о в я х ó м. *Дъ къв'ахóм пъ д'ир'éвн'и б'éγал'и, иγрáл'и* (13).

КОВЯШÓК, - ш к á, *м. Уменьш.* к к о в я́ х. *Такóй куст рас'т'óт'* [бодяга], *как фс'о рáвнъ къв'ашкáм'и кур'áч'йим'и* (х).

КÓГОТЬ (*кóγат'*), - г т я, *м.* и **КÓХОТЬ** (*кóхат'*), - х т я, *м.* 1. Коготь (у животного, у птицы). *У кóшк'и и у кýр'ицы кóхт'и зад'éн'— н'ь выташ'ш'иш* (1). *У, пракл'áтай! Как'йи кóхт'и здарóвыи!* [о котенке] (2).

2. Ноготь. *Йа пашлá — с'ид'áт' бáбы* [в парикмахерской] — *кýдр'и навóд'ут' дъ кóхт'и крáс'ут'* (31). *Нóхт'и нáдат' зват', а мы — кóхт'и* (х). *А вот пáл'ьц, кóγат' выпáдывъйит', éтъ нъзывáйиццъ въ лас'éн'... выпáдывъйит' кóст'ъч'къ* (2). *У т'иб'á нóжн'иццы йес'т'? Кóхт'и Йýрк'и ср'éзат'* (2). *Кóхат' ч'óй-та бал'ит'... Мáлъ ч'óй-та пъпад'éт' пат кóхат'* (8).

◇ **Держáть в когтя́х** *кого* — строго следить за кем-л., не давать воли. *Как'йх ф кахт'áх д'éржут', ан'й фс'ó-тък'и н'а п'йут'... н'ь ф кахт'áх — в рукáх д'óржут', байáццъ жон... анá т'ьб'é вып'йит'!* (1). *У майéй Клáшк'и р'аб'áта блаγ'йáа, а мы γъвар'йм: йих нáдъ д'аржáт' ф кахт'áх* (4). *Муж жанý ф кахт'áх д'óржыт', н'и дайóт' йей вóл'и* (29).

КÓЖА (*кóжа*), -и, *ж. им. мн.* к о ж á, *род.* к о ж ó в. Наружный покров тела человека, животного; выделанная шкура животного. *Д'в'ер' нъч'алá мыт' дъ зъсад'йла сайé стóпку... пат кóγат'... и нъхтайéтка... А т'ип'éр'-та йéта — н'и транýт', н'и въ рахнýт'... Анá мъладáйъ, кóжа-та* (х). *Вон в'ис'йт' у м'ин'á нъ сушыл'и т'ал'áч'йа кóжа. Вот пр'ийéд'ит' хто кóжу пр'ин'имáт' — йа и аддáм* (2). *Он рáн'шы ч'ем зън'имáлс'и: кажá съб'ирáл... Из йéт'их кажóф ан'й тавáр д'éлъл'и... пълсапóшк'и... Йéнта тавáр п'йл'най, а йéта кажá, тавáр сапóжнай* (х). ‖ Кожура, оболочка плода, клубня. *Йа дáв'и кóжай йавó* [поросенка] *кар'м'йла... Дáв'и-та кóжа былá, а т'ип'éр'-та кóжы н'éту* (10). *Во, как'йи картóшк'и. А уш кóжа на н'их вон какáйъ! Зъстар'éл'и уш* (19). *Вон в γóр'н'ицы два в'адрá нъвал'óны кóжы — какóй картóшку ч'йс'т'иш... Дъ л'уд'áм н'ес'т'!.. Так ы стайáт'* (13). ‖ Кора (у деревьев, кустарника). *Скóру пръд'ирáл'и, в'ит' он, куст, засóхн'ит', йéс'л'и с н'авó кóжу с'н'ат'* (2). [— Что такое «кожа»?] — *Йес' и нъ лъшад'áх кóжа и картóшк'и ч'йс'т'им — тóжа кóжа... нъ фс'áкай скат'йн'и йес' кóжа... йéта тóжа кóжа ат в'атлá* [показывает на кору дерева]... *и у ч'илав'éка аднá кóжа ап'т'анýта... Хот' и у р'éт'к'и у γóр'к'ай тóжа кóжа* (2).

КОЖУРИ́НКА, -и, *ж.* То же, что к о ж а. *Йéта, з'ат' наш с'в'ижавáл ййха* [бобров]... *Къжур'йнку γд'éй-та прóдал* (9).

КОЖУХÁ (*къжухá*), -й, *ж.* Оболочка плода, клубня, а также кора.— *Анá* [свинья] *тудá уйд'éт' γ завóду-тъ стáръму... Там как'йи-тъ ч'ýтъшныи жълубóч'к'и вал'áйуцца.— Как'йи éтъ жълуб'йá, аднá къжухá!* (1, 3). *А в'ит' къжухý-тъ с' н'ей, ас'йн'и-мáтушк'и, сьм'й, анá и бýд'ьт' с'йн'ьйъ ап'ивýш'ш'ьйъ* (9). *С'в'éр'ху д'éр'ва къжухá нъзывáицца, скóрка завýт'...— Адүан'ат'и с'в'ин'éй, скóрку фс'у аүладáйт'и... Кол' кóр'ин' аүлóжут', анá засóхнут' мóжыт', в'атлó* (9). *Картóшку вот ч'йс'т'иш — къжухá, на сýп, л'и на м'áтк'и* (8).

КОЗИ́ЧКА, -и, *ж.* Коза. *Офцы и тр'и каз'йч'к'и* (х).

КОЗЫРНÓЙ (*къзырнóй*), - á я. 1. Принадлежащий к козырям (об игре в карты). *Фс'е тр'и пр'идýт' аднóй мáс'т'и — вот ы къзырнóй* (4).

2. Главный, основной (о религиозных праздниках). *Прáз'н'ик наш къзырнóй трóицъ, тр'и с'в'ат'йт'ил'а... Тр'и дн'á прáз'н'ик — вот ы къзырнóй* (17). *У нас нын'и къзырнóй прáз'н'ик... пр'истóл — вот йéта къзырнóй, мужыкáм в'ин'цá пап'йцца* (2).

КОЙ [1]. В выражениях: до **кои́х** (или **кех**) пор — 1. До какого места. *Йéтат кл'ýч'ик, он вон да к'ех. Йéта тóпкайа м'éста* (2). *С éтай пары́ атпускáт' кóсы, ан'й вы́растут' да к'ех* (х). *Дáл'ь-падáл'и анá уйд'óт' вон дъ кайх пор* [корова в стадо] (2). 2. До какого времени. *Гал', вы да к'ех пор бýд'ит'и хад'йт' из д'в'éр'и в д'в'ер'?* (8). *И иγрáит', и пл'áшыт'... бун'éл да к'ех пор* [пьяный дед] (4). *Дъ кайх пор он нам раскáзывъл* [приезжий родственник] (2). **С кои́х пор** — с каких пор, с какого времени. *Тавáр'иш'ш'и йавó кур'áт' с кайх пор* (14).

КОЙ [2] *см.* с к о й.

КÓКО *см.* к ó л ь к о.

КОЛ, -á, *м.* Короткий шест, заостренный с одного конца. *Нъ γарóд'и кол заб'йóш — пр'áсла γарóд'иш... Бувáит' кол б'ир'éзавый, бувáит' кол саснóвай* (2).

◇ **Гóлым колóм** — не имея ничего, без всякого имущества. *Анá пайéхъла γóлым калóм, што на н'ей, бóл'ь н'ич'авó* (2). **К гóлому** (или **пустóму**) **колý** — туда, где ничего нет. *Фс'о распръдалá — т'ип'éр' пр'ив'ивáй γн'аздó γ γóламу калý-та! На γóлай кол н'и скóра пр'ив'йóш* (2). *Пр'ийéд'иш вот — дом пустóй, γ*

үóламу калý, н'ич'авó н'éту: н'и сталá, н'и ч'áшк'и, н'и плóшк'и, н'ич'авó — вот ү үóламу калý (12). *К пустóму калý пр'ив'éй үн'óздушку* (х). **На однóм колý вертéться** — жить, не имея ничего. *Жан'йх пандрáв'ицца — и үъвар'йт': Што мн'е йавó баүáтства, с' н'им нъ аднóм калý пръжывý, нъ аднóм калý бýду в'ир'т'éцца* (15). *Плóха хто жыв'éт' — нъ аднóм калý в'ар'т'йцца* (3).

КОЛАБУШЕК (*калáбушык*), -шка, *м.* Небольшой круглый хлебец, колобок. *Бувáлыч'а п'ик'óш хл'éбы... а йéта фс'у д'éшку пътскр'иб'éш, вот з'д'éлаиш кък ч'асы́ мáл'ин'к'ии, вот йéта калáбушык нъзывáицца* (х). *Калáбушык — хл'éбушык мáл'ин'к'ий... Астáн'ицца т'éста — ис'п'акýт' на ч'óм-н'ит'* (х).

КОЛАБУШЕЧЕК (*калáбушыч'ик*), -чка, *м. Уменьш.* к колáбушек. *Калáбушык — йéта тады́ хл'éбы п'акл'й. Такóй вот мáл'ин'к'ий калáбушыч'ик... Мукá астáн'ицца — и сажáл'и. Сажáиш, он, пажáлуй, скар'éй пас'п'éит'* (х).

КОЛАКА, -и, *ж. Малоупотр.* Баранка. *Нá вот калáку тайé* [дает внуку баранку]! *У нас так нъзъвáйут'* (13). *Вот мáлъм р'аб'áтам: пъүад'йт'ъ, пъүад'йт'ь, йа вам пъ калáк'и дам! Éтъ мáлых р'аб'áт зъбавл'áйут' тáх-тъ* (9).

КОЛБАТЬ (*калбáт'*), -áю, -áешь, *несов., перех.* Шить, вышивать плохо, неумело, кое-как. *С'ид'й калбáй дъ калбáй, ч'о ш, нáда калбáт'* [шьёт одеяло] (7). *Ч'о с'ид'иш, калбáиш! Шыт' нáдат', а йа вот с'ид'ý, калбáйу р'éтка* (2). [— Шить умеешь?] — *Хош ум'éиш, хош н'и ум'éиш, а калбáиш* (х). *Вышывáит', калбáит' ч'авóй-та* (6).

КОЛБЁК *см.* колбяк.

КОЛБЁКА *см.* колбяк.

КОЛБЁШЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к колбёшка. *Сынóк, калб'óшъч'ку брос', рýч'к'и пажүóш* (х).

КОЛБЁШКА (*калб'óшкъ*), -и, *ж.* 1. Головешка, обуглившееся полено. *Калб'óшка — какáйъ в п'еч'к'и н'ь дъүар'йт', вадóй зъл'ивáйут' и на ýтръ ап'éт' ф п'éчк'у* (4). *Ч'ýдъ, как ан'й с'ид'áт', үóлъвы у них здарóвыи. Хот' калб'óшкай пáхн'ит', хот' үүл'óм, а ан'й с'о с'ид'áт'* [в бане] (13). *Аднá калб'óшкъ н'и үар'йт', н'а үáс'н'ит'* (х).

2. *перен. Экспрес.* О глупом, бестолковом, некультурном человеке. *Ш'ш'ас уш стáл'и үрáмътныи, а тадá калб'óшк'и был'и* (2). *Йа б'исталкóвъйа былá, калб'óшка, анá* [учительница] *са мнóй б'йлас', б'йлас'* (х). *Éтъ ш'ш'ас стáл'и л'ýд'и үрáмътнъйъ, ýмныйъ, мъзүалóвныйъ, éтъ мы — калб'óшк'и были... и памр'óм калб'óшк'им'и* (16).— *Вз'áл'и кан'ф'éтк'и и лáдна* [не сказали «спасибо»]. *Калб'óшк'и, пра калб'óшк'и б'исталáнныи! — Éта уш нáда пр'иуч'áт' смал'óшка* (10, 4).

КОЛБНУТЬ (*калбнýт'*), -нý, -нёшь, *сов., перех. Однокр.* к колбáть. *В'ит' тваúá Х'аклá и шылъ, и мыла нъ тайé, в'ит' ты калбнýт' н'ь ум'éиш* (1).

КОЛБУКОМ (*кълбукóм*), *нареч.* Комком, клубком, в виде шарообразной массы. *Кадá карóву дайш, в мълак'é п'éна кълбукóм пъдымáицца... и в р'éч'к'и п'éна бывáит', кадá в'éт'ир калы́шыт', п'éна и нъб'ивáиццъ кълбукóм к б'ép'иүу* (19). *Ч'óй-та у карóв'и сл'ýн'и идýт' кълбукóм?* (2). *Пр'ив'из'л'й ийó из л'éса, у н'éй п'éна кълбукóм* (х).

КОЛБЯК (*калб'áк*), -á, *м.*, а также **КОЛБЁК** (*калб'óк*), -á, *м.* и **КОЛБЁКА** (*калб'óка*), -и, *м.* 1. Пень. *Éтъ вот п'ан'óк бувáит' стайт' óкъла д'éр'ива, үн'ййит' и үн'ййит', йéта вот калб'áк* (8). *Тады́ вот тут Тóлстый мох пръүар'éл, мы фс'а д'ир'éвн'ъ, ач'áй, үóдъ тр'и тап'йл'ис' йéт'им'и кълб'акáм'и* (25). *Харóшъйа д'éр'ива ср'éжут', а калб'áк-та аставл'áйут', кар'óн'йа-та, камý ан'й нужны́* (25). || Чурка, чурбан. [— А о чем говорят: колбяк?] — *Нъ дравá кáжым: калб'áк... Н'и раскóл'иш йавó, калб'áк* (25). *Кълб'ак'й — атр'éзъныи, тóлстыи ч'урак'й* (12).

2. *перен.* То же, что колбёшка во 2 знач. *Мáт'ир'и н'и панрáв'илс'и* [жених]: *н'и ум'éйит' ръзүавáр'ивът', калб'áк* (х). *Иш'ш'ь мáла кул'тýры в д'ир'éвн'и, так ы из'в'акýим з'д'éс' кълб'акáм'и* (16). *А пáр'ин'-та в'ит' калб'óк и калб'óк... Двáццът' п'éр'вай үот, а н'ич'ó йамý н'и скажы́* (х). *Штó ты, как калб'óка, н'ич'ó н'и пън'имáиш!* (2). *А ты, калб'áк, уш ф тр'éт'ий клас хóд'иш, дóлжън пън'имáт'* (2).

КОЛГАН (*калүáн*), -а, *м. Устар.* Деревянная выдолбленная миска.— *Йéт'и ч'áшк'и д'ир'ав'áныи далбáл'и, кълүаны́... крýүлуйу ийó вы́далбут'...* [— А они большие?] — *Какóй хош з'д'éлай, хош с лахáнку з'д'éлай* (29). *Из др'éва вырубáл'и...т'аслáм'и т'асáл'и ч'áшк'и, нъзывáл'и их кълүаны́, тáх-та... хл'абáл'и в н'йха, как вот ш'ш'ас ф ч'áшках... Ш'ш'ас н'éту... Д'е ты ш'ш'ас нáйд'иш калүáн! Йа н'и хл'абáла ф так'йх-та* (4).

КОЛГОТА (*кълүатá*), -ы́, *только ед., ж.* Суета, хлопоты, беспокойство.— *Как ты с' н'йм'и, с р'аб'áтам'и жыв'óш, кълүатá с' н'йм'и! — С р'иб'áтам'и рáз'и б'ис кълүаты́ пръжыв'óш?* (х, 19). *То бы спал, а то карóвы йéт'и — кълүатá аднá* (х). *У м'ин'á, знáиш, кълүатá с прас'áтым'и: пъв'аз'л'й их пръдавáт' дъ набрáтнъ в'ар'нýл'ис'* (16). *Гълавá фс'а ръз'б'ивáицца аб éтам* [покупает дом в Рязани]... *кълүатá какáйа!* (х).

КОЛГОТИТЬ (*кълүат'ит'*), -т ю, -т и ш ь, *несов., перех.* Беспокоить, заставлять суетиться, хлопотать. *Кълүат'ит' н'икаво́ н'и ста́ла, сама́ път'ир'а́ла, сама́ нашла́* [деньги] (х).

КОЛГОТИТЬСЯ (*кълүат'иццъ*), -т ю с ь, -т и ш ь с и, *несов.* Суетиться, хлопотать, занимаясь утомительным делом. *И тада́ бу́д'ит' фс'о кълүат'и́цца, само́й н'е́када пайе́с'* (1). *Дъ ч'ем так кълүат'и́ццъ с так'и́м'и смарч'-ка́м'и, лу́ч'шы т'у́р'и нат'у́р'ит' дъ ис'* (1). *Ч'аво́ йа им* [поросятам] *бу́ду вар'и́т' кълүат'и́ццъ... и в ум'е́-тъ н'ь в'аду́* (10). *Вот н'е́ был, йа п л'аүла́ п давно́, а с' н'им кълүат'у́с' то́л'к'ъ* (1). || Беспокойно вести себя. *Пр'ишо́л п'йа́нъй, кълүат'и́ццъ, кълүат'и́ццъ, н'ь вы́үан'иш, н'ь рат* (1). *Ана́ кака́йъ-тъ кълүатна́йъ... фс'у ноч' кълүат'и́ццъ, н'а с'п'и́т'* (х). *Е́тъ уж он так кълүат'и́цца с'п'йа́ну* (х). Ср. к о л о в о́ д и т ь с я.

КОЛГОТНО (*кълүатно́*), *нареч. Нареч.* к к о л г о т н о́ й. *А како́й жа их* [детей] *ста́л'и мар'и́т'* [делать аборты]? *Што с' н'и́м'и хлъпатно́ и кълүатно́* (1). *Как с' н'и́м'и кълүатно́-тъ с' н'и́м'и, с ма́л'ин'к'им'и р'аб'а́тъм'и, кълүата́ с' н'и́м'и адна́* (15).

КОЛГОТНОЙ (*кълүатно́й*), -а я. Беспокойный, суетливый. *Кълүатно́й, то́л'к'и кълүат'и́ццъ дъ суит'и́ццъ, вот ы кълүатно́й* (8). *Кълүатно́й, вот кълаво́днай, б'е́үаит', а то́лку — н'ет н'ич'аво́* (2). *Д'ет Гавр'у́шкъ кълүатно́й, бу́д'ит' бурд'е́т' фс'у ноч', бу́д'ит' үалд'и́т'* (2). *С'ам'йа́ — бал'ша́йъ, кълүатны́йъ... как'и́и-та пустасло́вн'ик'и* (х). || Доставляющий много хлопот, беспокойства, забот. *Ан'и́ кълүатны́йи как'и́йи, быва́лъ на́ маст зайду́т', үр'ам'а́т', стуч'а́т'... а ины́йи фс'у жыз'н' во́д'ут' ко́с-та* (13). *Рабо́тка-та кълүатна́йа* (х). *Го́н'ут' их фс'е, ан'и́ бо́л'нъ кълүатны́* [о детях] (24). *Ч'орт с ва́м'и, кълүатны́ шуты́, пра́въ кълүатны́!* [курам] (х).

Ср. к о л о в о́ д н ы й.

КОЛДАЙ (*калда́й*), -я́, *м.* 1. То же, что к о л д ы́ р ь. *Да́л'и-та жа́үру* [от болезни]... *нъ б'ир'о́з'и так'и́и-та кълдаи́ расту́т'..., Ийо́ в апт'е́к'и пр'ин'има́йут'* (5). *Вот нъ б'ир'е́з'и вот вы́ръс'т'ит' калда́й, вот како́й калда́й* (2).

2. *перен.* О бестолковом человеке. *Калда́й-та — йе́та н'исъбраже́ннай ч'илав'е́к, ни събража́йт' он, ч'аво́ сказа́т'... б'истал-ко́вай* (х). *Тады́ у нас был ад'и́н — вот така́йъ-та үълава́ дл'и́ннъйа... Йе́та вот калда́й... Он был како́й-та үлупо́й* (2).

КОЛДАШ (*калда́ш*), -а́, *м.*, а также **КОЛДЫШ** (*калды́ш*), -а́, *м.* и **КОЛДЫХ** (*калды́х*), -а́, *м.* 1. То же, что к о л д ы р ь в 1 знач. *Труда́в'и́цъ йе́тъ б'ир'о́за т'ик'е́т', во како́й калда́ш нът'ик'е́т'... и в Маскву́ ссыла́йут'* (1). *Вот сасна́, в'иш нърасло́, кълдышы́-та как'и́и!* (29). *Бир'е́за — калды́х мы зав'е́м, ийо́ пръдава́йут' на ры́нк'и... он ад жалу́тка, п'и́цца — вада́ м'ахкъйа* (2).

2. Орудие для глушения рыбы: деревянный шест с широким плоским концом.— *Калда́ш — он д'ир'ав'а́ннай, н'амно́үъ с кр'ив'и́нкай... Вы́т'ишут' йаму́ ру́ч'ку пато́н'шы, штоп цапл'а́ццъ, а там аста́н'иццъ йе́тът калда́ш... Лу́ч'-ч'и дубо́въйа, йе́та — с суч'ко́м... вро́д'и пал'е́нъ, тако́й с кр'ив'и́нкай...* [— А когда рыбу бьют колдашом?] — *Ас'ан'у́, када́ л'от зъстыва́ит', с п'ир'ваз'и́м'йа, а бо́л'и н'икал'и́ им н'аз'л'а́. Пр'о́ма па л'ду ид'о́ш, үд'е то́лстай* (3). *Када́ л'от зъстыва́ит', ч'и́стай, б'ис' с'н'е́үу, ры́бъ пла́въит' па кра́йу — ийо́ в'ида́т'... Тут кълдашо́м ыйо́ б'йу́т'* (3).

КОЛДАЯ (*кълдайа́*), -и́, *ж.* То же, что к о л д ы́ р ь в 1 знач. [— А что такое «жа́гор» и «колдая́»?] *Он та́х-та вот нъ б'ир'е́з'и нърастáит' ва вр'е́м'ъ со́ка... Сок, он т'ик'о́т', а үд'е́-н'ит' б'ир'о́за тр'е́снута, он и нърастá-ит'... Йе́та о́ч'ин' п'ит' ад жалу́ткъ хърашо́... Зъвар'и́ ч'ай — кра́снай и п'и́цца л'о́хкай... Вот йе́та жа́үар... и кълдайа — йе́та адно́ и то жа* (2).

КОЛДОВИНА[1] (*кълдав'и́на*), -ы, *ж.* Углубление, яма. *Ид'о́ш по́ л'ису, вон, үъвар'и́т', кака́йъ кълдав'и́на. Тут топ', туда́ н'и хад'и́т'и — уто́пн'иш* (12). *Ат р'ик'е́ ръзмыва́ит', и д'е́лайуцца так'и́и кълдав'и́ны... и иставáйуцца йе́т'и лаш'ш'и́ны... Кък жара́, ан'и́ п'ир'асо́хнут', а ины́и так ы аста́нуцца с вадо́й* (9).

КОЛДОВИНА[2] (*кълдав'и́на*), -ы, *м.* и **КОЛДОВИЦА** (*кълдав'и́ца*), -ы, *ж.* То же, что к о л д ы р ь. *Нъ б'ир'о́з'и рас'т'о́т' кълдав'и́на, жа́үар-та йе́тат* (х). *Ана́ б'ир'о́за, а из' н'ей сукав'и́ца с'т'ик'е́т' и така́йъ на́рас' нърастá-ит', йе́та жакра́... он вро́д'и кълдав'и́цы, тако́й кру́үлай* (9). || *перен.* Горб. *Нъ с'п'ин'е́ в'ида́лъ кака́йъ кълдав'и́ца, з үълаву́ в'ит' с'ид'и́т'* [у горбатого] (19). *Он в үо́рп рос, а н'и ф с'иб'е́, в'иш кака́йъ кълдав'и́ца вы́ръсла* [про горбуна] (19).

КОЛДУНЬЁ (*кълдун'йо́*), -ья́, *ср. Собир.* Колдуны. *Там жыву́т' адн'и́ кълдун'йо́... А мо́жыт' ан'и́ н'ич'аво́ н'ь зна́йут', б'е́дныи, та́к с'иб'е́ балта́йут'* (15). *Жыву́т' в Бар'и́скав'и кълдун'йо́, там фс'е да ч'и́ста кълдун'йо́* (1). *Йа ду́мъйу, и у вас плахо́й наро́т йес'т', кълдун'йо́* (1).

КОЛДЫБАТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *несов., перех., перен.* Находиться в неустойчивом, неопределенном положении. *Йих жыз'н' кач'у́ш'ш'ийа... кълдыба́йуцца туды́ дъ суды́* (29).

КОЛДЫБАХА, -и, *ж.* Яма, выбоина, колдобина. *Ръскапа́йут' даро́үу-та... вот йе́т'и кълд-*

дыбáх'и нъзывáйуцца (2). *Прóс'ик'и фс'е фспахáл'и...* [остались] *ад'н'ѝ кълдыбáх'и* (2). *Дарóγу раз'м'éс'ут', пайéд'им, кълдыбáх'и — то тудá, то судá* (2).

КОЛДЫБА́ШИНА, -ы, *ж.* То же, что к о л д ы б á х а. *Выγар — пажáр был, п'ан'к'ѝ-та вы́γар'ил'и, и з'д'éлал'ис' так'ùи кълдыбáшыны... лаш'ш'ùнам'и вадá там, γр'ас', тóпка, тр'аÿх там* [растет]... *бóзнът' кóка, их празвá-н'ùиф-та, с'м'éку н'éту* (9).

КОЛДЫБА́ШНЫЙ, - а я. С колдобинами, с выбоинами. *Дарóγа харóшъйа, а то кълдыбáшнъйа-та...* [плохо ехать] (х).

КОЛДЫБА́ЩИЙ, а я, *перен.* Неустойчивый, неопределенный. *Майá жыз'н' кълдыбáш'ш'ийа, н'и тудá, н'и судá, д'в'е кóйк'и, д'в'е пас'т'éл'и* [живет то у сына, то у дочери] (х).

КОЛДЫ́РЬ (*калдыр'*), - я́, *м.* 1. Нарост на дереве. *Калдыр'... нъ б'ир'óз'и рас'т'óт' калдыр'... Сукав'ùцъ нът'акáит, γот ат γóду рас'т'óт' калдыр'* (2). *Нъ б'ир'óз'и нáрас' нърастáит'... нъ б'ир'óз'и жаγрá бывáит'... Врóд'и γрыбá какóй-та калдыр' нърастáит'* (2).

2. То же, что к о л т ы́ р ь. *М'áса свá-р'иш пабóл'шы — во йа нóн'и калдыр' какóй свар'ùла!* (2). *Во, какóй калдыр'-та!* [о большом вале только что вытканного половика] (24). *Ч'ой-та там калдыр' такóй-та, там тыш'ш' д'éс'ит'* (х).

КОЛЕ́НИ *см.* с е с т ь (**сесть на колéни**).

КОЛЁСКО, - а, *вин.* к о л ё с к о и к о л ё с к у, *ср.* а также **КОЛЯ́СКО**, - а, *ср.* и **КОЛЯ́СКА**, - и, *ж.* Колесо. *Зáÿтр'а кал'óск'и упрáв'им и бýд'иш катáццъ* [исправит игрушку] (х). *Ув'идáл'и двухкал'éску п'éр'въ нач'ала, γóспъд'и бъслав'ù — ой! д'в'е кал'éск'и, éтъ л'ис'ип'éт, ой-ой, д'в'е кал'éск'и прайéхал'и! Л'ат'ùм за н'им... а ш'ш'ас ф кáжнъм дамý д'в'е кал'éск'и стаúт'* (8). *Кърамышка — ад'óр'ик такóй, два кал'áска и фс'о... Самá ийó вóз'иш, н'и зъпр'аγáицца, н'ич'авó* (х). *У Мáн'к'и сундук'ù-та на кал'áсках... кат'ù пъ д'ир'éв'н'и и фс'о* (1). || О каком-л. предмете, имеющем круглую форму. *А л'ес уш пад'м'éр'ил'и... Атр'éзал'и ат п'ан'к'á кал'óску и суды́ к срýбу пр'инас'ùл'и пр'им'ар'áт'... Тóч'на пъдашл'ù* [уличили, что украл лес] (2). *Път'ашáй* [лапшу] *и йа ш'ш'ас закрóйу кал'óск'и* [конфорки], *анá бýд'ит' б'ис кал'óскав дъхад'ùт'* (2).

КО́ЛЕСОМ (*кóл'исам*), *нареч.* Двигаясь по кругу, колесом. *Дъмавóй, йа вам скáжу, кадá жа — в р'ик'é. Йа вот рыбу лáв'у... он кóл'исам* [крутится]... *Йéта н'а рыба, йéта дъмавóй... блас* (9). *Гл'ад'ùм — карáс'... карáс' л'и, л'ин' л'и, йа н'и пэймý: такóй-та вот тóлстай, крыл'йа у н'авó éт'и, п'éр'йа-та éта у н'авó нъв'ар'хý... кóл'исам, кóл'исам, в'йóцца* (9).
|| *перен.* Быстро.— *Л'ал'ýза* [прозвище] *съ свайóй въ'ал'ùс' уγур'цы сажáт'. Ой, фчар'á кóл'исам нóс'ицца, пъм'идóры сажáит'.* [— Как колесом?] — *Дъ вб'ашк'ù б'éγъит'* (2). *Инóй рас р'иб'ат'ùшк'и ръз'б'аγýцца: паб'éх, паб'éх кóл'исам, кóл'исам!* (29).

КОЛЕ́ТЬ (*кал'éт'*), - é ю, - é е ш ь, *несов.* Околевать, гибнуть (о животных). *Офцы пашл'ù, пашл'ù кал'éт'* (1). *Пръс'ач'ùшк'и мáл'ин'к'ии кал'éйут'... зъбал'éйут' — γатóва* (29). *Ш'ш'ас вóз'ут' — жáрка, с'в'ùн'йи пр'áма кал'éйут'* (16).

КОЛИ́ (*кал'ù*). *Малоупотр.* 1. *нареч. вопросительное.* То же, что к а д á и к а д ы́ в 1 знач. *Кал'ù ш нын'и сабрáн'ийа-та съб'ир'éццъ?* (х).

2. *союз временной.* То же, что к а д ы́ и к а д á в 4 знач. *З'имóй, кал'ù батóны пр'ив'азýт', йа ш'ш'ас ваз'мý, нъ скъварóтку мáсла пóснава нал'ùÿ и их палóжу* (2). *Фч'ара́ их* [вилы] *Гáл'к'а кадá пр'ин'аслá — кал'ù йа с травóй пр'ишлá, кал'ù Валóд'а пр'ишóл с' с'инакóса* (2). || После того, как (обозначает, что действие, о котором говорится в придаточном предложении, совершилось ранее того действия, о котором говорится в главном). *Ой пайдý к свай-áч'ин'и... кал'ù дамóй пр'ив'алá, тадá упакóилъс'* (2). *Рас'áт' аγур'цы тóжа... н'ирашóныи н'и сажáйут'... Кал'ù рóс'т'ик'и накл'ýнуцца, тадá сажáт' бýдут'* (2). *Уш йа йей кал'ù Шýрка пакóн'ч'ил, пр'идлóх давáла — в'ит' у н'ийó с'н'ùзу тр'и б'арнá — къп'итáлкъ дъ с'в'éр'ху тр'и б'арнá — вот ы с'о* [советовала перебрать старый дом, а не строить новый] (2).

◇ **Ещё колú** — еще когда (о далеком прошлом или будущем). *А сто рубл'éй задáтку-тъ давáл'и иш'ш'ь кал'ù — уж два м'éс'ица прашлó! Ш'ш'ас с'ем' тыш'ш' ваз'мýт' за выд'илку аднý, γатóф' с'ем'сóт нóвым'и д'ан'γáм'и* (2).

КО́ЛКА, - и, *ж. 1.* Хвойная иголка, хвоинка. *Мы вот кóлк'им'и-та н'а тóп'имс'и, а ф Салóч'ч'ъх и л'éс бл'ùска, а кóлк'им'и тóп'ýцца... Ан'ù жáрк'ии, д'éманы* (2).— *Ч'ем жы вы тóп'ит'ис'?* — *Кóлк'им'и... кóлак пад'ùт' наγр'éс'... У сасны́, у йéлк'и — фс'о кóлк'и* (х, 29). *Там в'ит' кóлк'и йес'т'... вон йéлк'и, мы кóлк'и зав'éм* (х).

2. Колючая оболочка зерна какого-л. злака. [— А оболочку овса лузгой не называют?] — *Н'е! Éтъ кóлк'им'и завýт'... Кóлк'и — с'в'ин'йé* (1). *Éтъ мóч'ут' ав'óс, тадá малóл'и... насы́п'ут' пр'áмъ с кóлк'им'и и намóч'ут'... γл'ù-къ, какóй к'ис'éл' харóшай, тóкъ им ы ажывл'ál'ис'* (1).

КО́ЛКОН (*кóлкан*), - а, *м. Малоупотр.* Колокол. *Йéта у нас в д'ир'éвн'и: как нын'и ч'о з'д'éлъл, а зáфтр'и па фс'ой д'ир'éвн'и как ф*

ко́лкан уда́р'ил'и, па фс'ой д'ир'е́вн'и слух пращо́л (13).

КО́ЛО (*кълъ*), *предлог с род. п.* Около, рядом. *Къла ду̂ба са́мъйъ в'арт'а́ч'кь, зам'е́стъ д'е́вък л'ас'н'и́чъвъ пъпад'о́ш...* (1). *Ад'и́н колч' кл'у́ква кълъ б'ир'о́зы, а м'е̂лкъйъ* (1).

КОЛОВО́ДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *несов.* То же, что колготи́ться. *Сон што́ л'а... кълаво́д'ис'с'и* [надо ночью выгонять скотину]... *Плаха́йъ ш'ш'ас са́майъ вр'е́м'а, му́скарнайъ* (1). *И кълаво́д'ис'с'и, н'ид'е́л' п'ат' с н'и́м'и* [с поросятами] (х). *Йа с' н'ей кълаво́д'илъс'* [со свиньей]... *С двум'и́ с'в'ин'йа́м'и-та, ой, в'ек н'а бу́ду* [держать двух свиней] (14).

КОЛОВО́ДНЫЙ (*кълаво́днай*), -ая, То же, что колготно́й. *Кълуатно́й, вот кълаво́днай, б'е́уаит', а то́лку — н'ет н'ич'аво́* (2). *Ва́ша жыз'н' кълаво́днъйа: то до́ма, то суды́ пр'ийед'ит'и* (29).

КОЛОДЕЗЬ, -я, *м.* и **КОЛО́ДЕСЬ** (*кало́д'ис'*) -я, *им. мн.* коло́деси, *род. мн.* коло́десев, *м.* Колодец. *А он и п'и́л-та... два ра́зъ улан'о́т'-та, а на тр'е́т'ий улан'о́т', у н'аво́ рвота... Йа фс'е кало́д'из'и абашла́, фс'о йаму́ вада́ плаха́йъ* (25). *Пашла́ на у́тра зъ вадо́й и край кало́д'ис'а упа́ла* (31). *В'ит' фс'о с ку́пл'и... адна́ вада́ ф кало́д'из'и н'икупл'е́нъйа* (13). *Фс'е кало́д'ис'и асушы́л'и, а то́лку — н'ет н'ич'аво́* [тушили пожар] (1). ‖ Углубление, ямка. *Бываит' ка́шу мало́шнуйу свар'им... та́хта вот ло́шкай давну́т' туда́ и ло́шку ил'и д'в'е ма́слы... Вот ч'ир'е́пъит' и укуна́ит'... Е́тъ нъзыва́йут' кало́д'ис'* (15). *А йе́та вы́тъп'к'и, сла́ткаи вы́тъпк'и* [от перетапливания масла]. *Ф ка́шы кало́д'ис' з'д'е́лъиш, туда́ вы́тъп'к'и нал'йо́ш. Дава́йт'а каму́ с кало́д'ис'ам* (х).

КОЛЮ́К (*кало́к*), -лка́, *м.* Небольшой кол, колышек. *На ко́лушък т'алка́ пр'ив'аза́т'... Пад'и́ там на ма́л'ин'к'ий кало́к пр'ив'ажы* (2).

КОЛОСВЕ́ТИТЬ, -тю, -тишь, *несов., перех., перен.* Вносить смуту, раздор. *Ты сас'е́тка, йа сас'е́тка, йе́нта л'у́б'ит смуч'а́ццъ, а мы та́х-та н'ет... Што с йе́нтай ду́рай, кълас'в'е́ткай, балта́т', ана́ в'ес' б'е́лай с'в'ет кълас'в'е́т'ит'* (31).

КОЛОСВЕ́ТИТЬСЯ (*кълас'в'е́т'иццъ*), -тюсь, -тишьси, *несов., перен.* Беспокоиться, суетиться без толку. *То́жа жы́з'н'и н'ет у н'их, кълас'в'е́т'уцца ан'и́* (17). *Б'ъспако́йный ч'илав'е́к... йаму́ н'и сну, н'и пако́йу... вот пашо́л кълас'в'е́т'ицца* (2). *Хто кълас'в'е́тнай... пашла́ кълас'в'е́т'ицца, како́й б'испако́йнай* (2). ‖ Ссориться, быть в постоянных раздорах. *Мъладыи, а с п'е́р'вава д'н'а што́-та кълас'в'е́т'уцца* (16).

КОЛОСВЕ́ТКА (*кълас'в'е́ткъ*), -и. *ж.* О беспокойной, суетливой женщине. *Фстава́иш, кълас'в'е́т'ис'с'и ра́на... У, кака́йъ ты кълас'в'е́тнъйа, фстайо́ш ф каку́йу ран'... вот ы кълас'в'е́тка* (2). ‖ О женщине, устраивающей смуту, раздор, вносящей беспокойство. *Му́т'ит' фс'ех как сътана́... во́т, уър'ит', кълас'в'е́тка, смут'и́ла фс'ех! То жыл'и хъраш́о* (12).

КОЛОСВЕ́ТНЫЙ (*кълас'в'е́тнай*), -ая. Беспокойный, суетливый. *У кака́йъ ты кълас'в'е́тнъйа, фстайо́ш ф каку́йу ран'* (2). *Хто кълас'в'е́тнай... пашла́ кълас'в'е̂т'ицца, како́й б'испако́йнай!* (2).

КОЛОСНИ́К, -ка́, *м.* Ранний белый гриб, который появляется во время колошения ржи. *Калъс'н'ак'и́ — када́ рош кълас'и́ццъ... ну йих ма́ла, ан'и́ так'и́йъ жъ б'е́лыйи урыбы́* (х). *Када́ рош кълас'и́ццъ, ан'и́ и пръйавл'а́йуццъ, урыбы́ калъс'н'ик'и́* (3). *Грыбы́ трайны́и быва́йут': урыбы́ калъс'н'ик'и́, пато́м иш'ш'о́ быва́йут', а пато́м в ус'п'е́н'йъ* (1).

КОЛОТУ́ШКА (*кълату́шка*), -и, *ж.* 1. Палка с утолщением весом около пуда, которой разбивали дрова, сжигаемые на уголь. [— А какая она, колотушка?] — *Ана́ пр'а́ма д'ир'ав'а́ннъйа, тут с йе́тава бо́ку то́лстъйа, а рука́м'и уд'е брат' — то́нкъйа, вот йе́та кълату́шка нъзыва́ицца* (2). *Кълату́шкъй лу́п'ут' йаво́, он н'и́жыйьт'* [о стоге — куче дров, сжигаемых на уголь] (1).

2. *перен. Неодобрит.* О бестолковом, глупом, несообразительном человеке. *Кълату́шка ана́ н'иат'о́сънъйа, дом пръдала́... жыла́ бы и жыла́ ба... Н'икаму́ н'и нъурубала, н'икаму́ н'и надъйада́ла* (2). *Ч'илав'е́к ло́ўкай йес', а йес' кълату́шка б'исталко́въйа... то в рука́х-та фс'о в'йо́цца, а йес' — из рук па́даит'* (1).

КОЛОТЫ́РНИК (*кълаты́рн'ик*), -а, *м.* О человеке, любящем торговаться, а также продавать и перепродавать. *Тако́й-та у нас брат был... н'и дат', н'и вз'ат' — кълаты́рн'ик... тр'апа́ч', хвал'у́н... То ку́п'ит', то прада́с'т'* (2). *Ч'о пъкупа́иш у каво́... Ты кълаты́рн'ик, с табо́й н'икада́ н'и сла́д'ис'с'и! Ино́й — он б'аз ду́мы прада́с'т', а ино́й два ч'аса́ пръстайт', фс'о бу́д'ит' ла́диццъ* (25).

КОЛОТЫРНИЧАТЬ (*кълаты́рн'ич'ьт'*), -аю, -аешь, *несов.* Торговаться; торговать, перепродавать. *Нъпр'им'е́р, н'е́кътъръйъ кълаты́рн'ич'айут' из рубл'а́, а йа сра́зу пр'а́мъ...* (1). *Пашо́л кълаты́рн'ич'ьт'... то ку́п'ит', то прада́с'т'* (2). [— О ком говорят «колотырничает»?] — *Как'и́и-н'ит' с'п'икул'а́нк'и кълаты́рн'ич'ийут'* (2). ‖ Бездельничать, попусту проводить время. *Мълад'о́ш уш фс'а плаха́йъ ста́ла, като́рыи пъ стърана́м йе́з'д'ут', т'е лу́чшы, а като́рыи з'д'е́с'-тъ — кълаты́рн'ич'ийут'* (3). *Ш'ш'ас иура́йут' ф ка́рты и ска́жут': Е́та на-*

да — в'ес' д'ен' кълатырн'ич'аиш (9). [— Кого называют «колотырник»?] — *Хто б'аз'д'ел'н'ик... Што йету д'ефку з'ат' замуш, в'ек кълытырн'ич'ийут', в'ек шатайуцца... Накой в йету пр'ироду л'ес'* (31).

КОЛОТЫРНЫЙ (*кълатырнай*), -ая. Любящий торговаться или продавать, перепродавать. *Какой ч'илав'ек, то куп'ит', то прадас'т'... У, какой ты, пар'ъ, кълатырнай* (х).

КОЛОТЬЕ (*калот'йа*), -я, *ср.* Колющая боль. *Ш'ш'ас пръстр'ил'н'от' калот'йа и буд'ит' калот', дых в'ес' закалъвъит'... закол'ит' калот'йа, маγош пъм'ир'ет'* (2). *Въспал'енйа л'охк'их... Фс'у калот'йа м'ин'е зъколола* (х). *Т'ип'ер' н'и вздахнут', и калот'йъ кол'ит'* (4). *Ой-ой-ой, калот'йа пат с'ис'к'у зъкалола!* (х). || *кому.* Употребляется как бранное слово. *Пр'ишл'и дамой с рыбай-та: — Бабушка, йа с'ер'ца нъмач'ил, аз'ап... — Матр'енка, ай йаму пад'н'ес'т'? — Калот'йа йаму, γъвар'ит', пад'и йаму пъд'н'ас'и, ш'ш'ас скажыт': Давай фс'у ийо мн'е.— А ты там ф потпъл'и нал'ей йаму, йа γъвар'у, он вып'иит'... Н'и дала Матр'енка...* (9).

◇ **Какое колотье** — экспрессивное выражение, употребляющееся для отрицания высказывания, к которому оно примыкает (чаще в составе предложения, имеющего значение риторического вопроса). *Ч'иво мн'е в л'асу д'елат', какуйу калот'йу?* (2). *Ч'аво ш йис'т'-та, какуйу нам калот'йу нада? В'ит' фс'о йес'т', булка с макам — и то н'и йад'им!* (1). *Мат' знаит'? Какойа калот'йа ана знаит'!* (7). *Там рват'-та, какуйу калот'йу! Там н'ет н'ич'аво* (20). *Садом... как'ии мал'ин'к'ии идут'* [в кино]. *Ч'аво γл'ид'ет'... какуйу калот'йу?* (2). *А ч'о йа там пън'имайу, какайа калот'йа?* (2). **Какое тебя** (или **вас, его** и т. п.) **колотье носить** (*бран.*) — о человеке, который ходит или бывает неизвестно где. *Руγайу ийе: Какойа т'а калот'йа нос'ит'!* (2). **Кобы** (или **чтобы**) **тебя** (или **вас, его** и т. п.) **колотье закололо** — бранное выражение. *Йа уш йих руγала-руγала: Штоп вас калот'йа зъкалола* (9). *О-о, кобы т'а калот'йа зъкалола!* (х). **Колотье тебя** (или **его, вас** и т. п.) **заколи** — бранное выражение. *Ис с'ам'и пръсукоф двойа йедут', бат'ушк'и рад'имыи! Калот'йа вас зъкал'и, стыдна сказат'... Павад'ил'ис' шалацца и баба и мужык, баклушы аб'иват'* [едут продавать] (2). *Дъ буд'а т'е скр'ип'ет'-та, калот'йа т'а зъкал'и* (10). *Ч'ой-та ан'и фс'о стройут', калот'йа их зъкал'и, стуч'ат' дъ бун'ат'* (2). **Колотье его** (или **тебя, вас** и т. д.) **знаеть** — бранное выражение, употребляется при разговоре о чем-л. не известном говорящему. *Можыт', и жан'илс'и, калот'йъ йаво знаит'* (х). **Колотье с ними** (или с **тобой, вами** и т. п.) — бранное выражение. *Калот'йа с' н'им'и! — Скока патов за н'им'и прал'йош!* [ругает детей] (19). *Нъ н'аво кол бы харошай! Там нъ р'ак'е-та т'ил'ашом — калот'йа с вам'и!* [о туристах] (19). **Ни колотья** — нисколько, ничего, совершенно ничего. *Скол'къ йа бароф пращла, н'и калот'йъ н'ет... можът н'а в'ид'у* [о грибах] (7). *Плоха уч'ут', н'и калот'йа их н'а уч'ут'* (19). *Наш н'и пън'имайит' н'и калот'йа, и пайехал'и с в'ър'ай на в'ър'айу... и лошат' с'ела.* (9). *А уш п'атнаццатый γот д'еф'к'и-та, а н'и калот'йа н'и рас'т'от'* (4). *Нон'и папал, в нач'ал'н'ик'и, а фс'о н'ет н'и калот'йа* (4).

КОЛТЫРЬ (*калтыр'*), -я, *м.* Большой кусок чего-л. *Пра м'аса вот йета γутар'ил'и... вот ана какой калтыр'-та атварот'ит' и йис'* (29). *Такой калтыр' атвърат'ила! Хл'еба кусок — фс'о калтыр' атвърат'ила!* [— А о мясе можно сказать?] *И м'аса можна... Такой калтыр' атвърат'ила, ат'н'асла* (1).

КОЛУПАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Ковыряя, отдирать, отделять. *Ан'и с'ар'б'ат'* [болячки], *ана и кълупаит'* (х). *Ръзбал'елас', а он фс'о кълупаит' и кълупаит'* [болячку] (10).

КОЛЧ (*колч'*), -а, *м.* Кочка, бугорок, поросший травой или мхом. *Сушыт'-та там калч'и дъ вада... Калч'и, п'ан'к'и, а то правол'ис'с'и, в'ес' уход'ис'с'и. А йес'л'и н'ет калч'ей — плоха сушыт'* (1). *Калч'и такийа п'ан'оч'к'и, нарьс'т' такайъ, з'амнойа... нъ луγаха... н'и л'асной п'ан'ок, а з'амной* (9). *М'ах'к'их луγоф у нас н'ет... вот тол'к'а за р'еч'кай мах'к'ии луγа, а то фс'о балота... калч'и во па с'ех пор* (10). *Мы на двух калч'ах кл'укву набрал'и пъ наб'ерк'и* (х).

КОЛЧИК, -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к колч. [— Покос хороший?] — *Дъ хърашо луγа харошаи, а γд'е калч'и йес'т', пъпадайут' колч'ик'и, и кус'т'ик'и йес'т', а трава харошъйа* (9).

КОЛЧОК (*калч'ок*), -чка, *м.* То же, что колч. *Мъладой йа хад'ил н'ь брыл'ал, а ш'ш'ас што н'ь калч'ок — фс'о спътъкайис'с'и* (3). *Иду пъ калч'кам, а ан'и ас'инач'к'и, стайат', шл'ап'к'и красныи* (х).

КОЛЧОЧЕК, -чка, *м. Уменьш.-ласкат.* к колчок.— *Там н'ет калч'ей-та у т'иб'а? — Дъ йес' и калч'оч'к'и* [на наделе для покоса] (26, 8).

КОЛЧУШКА (*калч'ушка*), -и, *ж.* То же, что колч. *Нъ калч'ах ана бал'шайа ч'ас' рас'т'ет', так'ии калч'ушк'и... Пъ калч'ам ана рас'т'ет', кл'ква* (7). *Нъ пакос'и — как'ии калч'и-та, н'а выγр'иб'иш... Во какайъ калч'ушката!* (29).

КОЛЫБАЙ (*кълыбай*), -я, *м.* и **КОЛЫБЕЙ**, -я, *м. Малоупотр.* То же, что зыбка. *Кълы-*

бáй кач'áйш... Йéта кълыбáй, а л'ýл'к'и — йéта так'úи-та лык'и бал'шыи. Из' н'их д'éлъйут' йéт'и л'ýл'к'и, вот их γнут' и д'éлъйут' йéт'и л'ýл'к'и (х). *Нъ рукáх ч'ижалó... а тут пав'éс'ил'и кълыбáй* [родился ребенок] (9). *Рáн'шы у нас зып'к'и бы́л'и, пав'éс'иш ийó на кр'ук и кач'áиш, а ш'ш'ас уш стáл'и кълыб'éй апшывáт', вот ч'итыр'ехуγлóвай — и так пáлк'и бáйк'ай абашйýт', пав'éс'ут' на кр'ук и кач'áйут'* (2).

КОЛЫБÁРЬ (*кълыбáр'*), -я, *м.* То же, что колыбáй. *Éта зыпка, кълыбáр', д'ит'éй кач'áт', стар'úннъйа* (х). *Éнтъ л'ýл'къ, а éнтъ кълыбáр'* (7).

КОЛЫБÉЙ *см.* колыбáй.

КОЛЫБКА (*калыпка*), -и, *ж.* То же, что колыбáй. *Хто л'ýл'к'а зав'éт', хто зыпка зав'éт', а хто калыпка* (12). *Р'иб'éнка кач'áйут', мълышá кач'áйут' — калыпка, как йéта вот кашéлка бал'шáйа из лутóшкаф* (12).

КОЛЫБОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к колы́бка. *Д'éвач'ка кач'áлас' ф калыбач'к'и... касмáтайа, ийó астр'úγл'и, анá ап'áт' абраслá* (19). *Какóй ф калыбач'к'и, такóй-та и в маγ'úлач'к'и* (х).

КОЛЫШКА (*калышка*), -и, *ж.* Одна петля основы, заплетенной в виде косы. *Аднá калышка дъ и фс'о... Бóл'шы н'икáк назвáт' ийó н'аз'л'á* (9). *Аснóва... и атпуш'ш'áиша ийó пъ аднóй калышк'и... на кл'úнушык ийó. А мнóγа атпýс'т'иш — ткат' н'аз'л'á бýд'ит'* (9).

КÓЛЬКО (*кóл'к'ъ, кóл'к'и, кóл'к'а*), **КÓКО** (*кóка*), **СКÓЛЬКИ** (*скóл'к'и*) и **СКÓКО** (*скóка*) *нареч. 1 нареч. вопросительное.* Сколько, какое количество? *Йа кóл'к'и д'он-та хад'úла?* (1). *А аснóву снавáл'и, кóл'к'и там с'т'ен?* (2). *Кóл'к'и анá с'ид'úт'-тъ на йáйцах* [о курице] (8).

2. нареч. определительное. Обозначает количественную оценку чего-л. (большого количества чего-л). *Инáйъ карóва — на с'н'им сы́м'иш кóл'к'и, а майá вон — н'ич'авó* (х). *Вот л'ин'éй мáла... Вот йа γóдъ тр'и хóд'у и н'и днавó л'ин'á н'а лáв'у... тадá лав'úла пр'áмъ н'а знáйу па кóка, а ш'ш'ас γадóў п'ат' ал'и д'éс'ит' уш йавó н'ет* (9). [— Лаптей много нужно было?] — *Гóспъд'и, ды садóму-та вон кóл'к'а, а фс'е мы в лапт'áх хад'úл'и, рад'úмай мой* (13). *Марýс'к'ъ-тъ кóл'к'и γадóв кап'úла* [деньги на дом]... *ам'ажнáйъ... Кóл'к'и скат'úны прълалá* (х).

3. *нареч. относительное.* Употребляется в качестве союзного слова в придаточных дополнительных и определительных предложениях. [— Сколько тебе лет?] — *Н'а знáйу, йа и саб'é-та... мал'éн'к'и м'атр'úц'с'к'ии, а то саб'é-та н'а знáйу, кóл'к'и л'ет* (2). *Шóф'ър рáз'и с'м'акáит', кóл'к'и нарóду нъ машын'и?* (1). *Ты бы ужахнýлс'и, кóл'к'и γрыбóв: карз'úнк'и лабáстыи, в'ер'х в'ар'хóм* (4). *И тáх-та вот ы жылá в'ес' в'ек... и жылá фс'о... А тут дóч'ир'у схъран'úла, схъран'úла, н'а знáйу, кóл'к'и γадóў прашлó* (13).

Бóзнать кóлько (или **скóлько**) *см.* бóзнать. **Кóлько ни** — сколько ни, как ни. *Кóл'к'и н'и жыв'úй, а ум'ирáт' — н'и м'инавáт'... бълáк н'а хóццъ* (4). *И кóкъ н'и пр'ид'óт'* [на поминки] — *с'ех кар'м'úй аб'éдам* (31). **Не знай** (или **знáю**) **кóлько** — очень много (о неопределенно большом количестве чего-л.). *Там ы мáлый и стáрый был, фс'е, фс'е на с'в'éт'и бы́л'и, нарóду к'ип'éла — ой!... и н'а знáйу кóл'к'а* (13). *Вот тут уш дварóў — дварóў н'а знай кóл'к'и нъс'ал'úл'ис'а. У нас д'ир'éвн'ъ — заблýд'иша* (9). **Паралúк знáет скóлько** *см.* паралúк. **Чорт (и) кóлько** (или **скóко, кóко**) — очень много. *У н'ей д'éн'их ч'орт кóл'к'ъ, дом пръдавáлъ цыл'н'икóм* (16). *Ч'óрт'и скóка нáда вады-та нъ аγур'цы* (26). *Л'éт'н'ий быт лýч'ч'и тап'úт'... из дрóў... А з'úмн'ий быт-та — ч'орт кóл'к'и пажýγбш дроў* (15). *Скóка он ув'из'óт'-та* [на велосипеде]... *Ч'óрт кóл'к'а, кашóлку бал'шýйу* (1). *У н'их ч'орт кóка йéт'их заклáдкаф-та!* (26).

КОЛЬНУ́ТЬ, -нý, -нéшь, *сов., перех.* **Уколоть** (о мгновенной колющей боли).— *Мам, мн'е штóй-та в нóγу кал'нýла...* — *Дъ éта, нав'éрна, жылка за жылку зашлá!.. Ступáй к с'истр'é Ан'ýтк'и, анá прáв'ила. А анá* [дочь] *пашлá к н'ей и върахнýт' ийó н'и далá... Так ат наγ'ú и пъм'арлá* (4). || Ужалить (о змее). *Дýмъл нъступ'úт' нá γълъву, а нъступ'úл на хвост, анá* [змея] *йавó судá и кал'нýла* (х). *Йамý кал'нýла з'м'айá бал'шóй пáл'ац, а он йавó — в рот* (2). *З'м'ийá кал'н'óт', анá знáиш как* [больно] (х).

КОЛЯ́СКА *см.* колёско.

КОЛЯ́СКО *см.* колёско.

КОЛЯ́СОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к коля́ска. *А кълбасý — ийó йис' н'идасý... Ийó пр'ив'азýт' кал'áсач'к'и д'в'е на ч'éс'* [для угощения на свадьбе] (29).

КОМÁРЬ (*камáр'*), -я́, *им. мн.* комарú и комаря́, *м.* и реже **КУМÁРЬ**, -я́, *м.* Комар. *Карóву йа дайý, н'ет н'и аднавó къмар'á* (х). *В л'исý нъч'ивáл'и, къмар'á, γъвар'úт', стр'éскал'и* (2). *Дабр'é уш къмар'ú! Ой, н'и прахл'éн'иш, н'и прахл'éн'иш. Пашлá сажáт'-та, фс'е л'áшк'и мн'е аб'úéл'и, скар'éй с'éла нъ ч'ир'апýшку* (14). *Ой, бáбушка, кумар'ú* (9). | *в знач. собир. Жарá пайд'éт' — камáр' ун'ич'тажáиццъ, камáр' жары́ н'ь л'ýб'ит' дабр'é* (х). *У нас л'éтам éс'л'и тóл'къ камáр', а так вóздух л'исавóй, с'в'атóч'к'и, фс'áкай с'в'ет мóжнъ*

съб'ирáт'... тóкъ мы н'и ан'т'ир'исýимс'и (2). *Фс'áкайа твар' на с'в'ет спуш'ш'óна: мýха, камáр', óват* (1).

◇ **Дурнóй комáрь** *см.* д у р н ó й.

КОМАРЯ́ (*къмар'á*), -й, *ж., только ед., собир.* О множестве комаров. *Аткýдъ такáйъ къмар'á? ɣуд'áт' и ɣуд'áт'* (2). *Ну къмар'á аɣр'абнáйъ, асыпнáйъ, н'и в'идáт' нох* (1). *Нýда.. в'иш какáйа къмар'á-та* (7). *Пóлах-та с худ'íнай... и ч'óй-та такáйъ къмар'á?* (2).

КОМÓЛКА (*камóлка*), -и, *ж.* Безрогая корова. *Рох н'ет, тък шум'áт' — камóлка... Йéз'л'и бык камóлай, анá в быкá удалáс'... а то врóд'и ч'илав'éка в бáпкаф и ф с'ис'т'óр рад'áцца камóлыи* (31). *Иныи с раɣáм'и, а инáйъ — сафс'éм рох н'ет у карóв'и — камóлка* (12).

КÓМОМ. В выражении: **кóмом-лóмом** — кое-как, как попало. *Кóмам-лóмам — н'и пъ пар'áтку з'д'éлъл'и, кой-как. Вот с'éна пълажы́л'и сырýйа, ийó в'ит' нáдат' ръссушы́т'... А то дравá н'и к м'éсту пъстанóв'ут' — вот йéта кóмам-лóмам* (х). *Бл'ин ис'п'ик'óш ил'и п'ираɣ'í... Ой, мн'е н'éкада за н'íм'и ухáжываццъ, кóмам-лóмам пъсавáла тудыí, н'а знáйу, ч'о палýч'ицца, ис'п'акýцца л'и, н'ет л'и* (х). *Пръжывáла-та фс'у жыз'н' аднá... Ч'о ш, койкáк кóмам-лóмам* (29).

КОНÉЦ (*кан'éц*), -нцá и -нцý, *предл.* н а к о н ц é и н а к о н ц ý, *м.* 1. Предел, граница чего-л. (о пространстве и времени). *Ф стър'инý жыл'éзныи бы́л'и кар'цы́, как скáжыш, ч'уɣýнныи, с рýч'кай, а на кан'цé кр'уч'óч'ик* (29). *Йа в ýшку так н'а вз'д'éну, б'из ач'к'éй-та в ыɣóлку, шыт' вот... н'икáк н'а вз'д'éну, с'л'ивáицца фс'о, ɣд'е ýшкъ, ɣд'е кан'éц... Как ач'к'í над'éну, так йа уш смóтр'у, ɣд'е ýшка* (29). *Иныи атступ'íл'ис', н'а стáл'и кас'íт', ушл'í, а мы́-тъ уш кудыí ш мы пайд'óм-та? Кас'íл'и и кас'íл'и дъ кан'цý* (10). *Бувáит' с'в'акры́ да сáмава да кан'цý п'éч'ку тóп'ит', а снóх'и нъ двар'é уб'ирáйуцца* (2).

2. Улица в деревне, часть деревни. *Тадá у нас вз'алс'í кан'éц ɣар'éт'* (8). *Йа былá на Стáрам кан'цý: майá там папл'íш'ш'а, кадá в д'éýках-та...* (20). *Тут был кр'ик стрáшнай! В'ес' кан'éц, фс'а с'ир'ад'íна з'б'ажáлас', дýмъли: нáс'м'ир'т' уб'íл д'éвач'ку* (9). *Йéта так празвáл'и Бáрскай кан'éц, у н'их сафс'éм з'амл'í мáла былá* (13).

3. Грядка, а также один ряд посаженного картофеля, свеклы и т. п. *Аɣур'цы́ фс'е пътанýл'и и картóшк'и — кан'цы́ фс'е в вад'é* (х). *Тудыí зáч'ил'и капáт' кан'цы́ — там рóднъйъ, а тут напрóт' акнá ан'í дабр'é м'éлк'ии* [о картофеле] (13). *Д'éс'ът' кан'цóф фспахáл, в'ес' д'ен' ры́лъ, в бок, ɣр'ит', фступ'íлъ* (1). [— А чему равен «конец»?] — *Гр'áтка! Ну, бъраздá, у н'ей усáд'бъ-тъ карóткъйъ* (3).

4. Отрезок чего-л. [— А как плетут лапти?] — *Намóч'ут' лы́к'и, кан'цóв над'éлайут' и бýдут' тáх-та зъпл'атáт' и нъ калóтку тáх-та насáжывайут'* (20). *Ты с ýскава кан'цá кан'цы́ д'éлаиш* [как готовят лыки для плетения лаптей]. *А то йéс'л'и ш шырóкава ийó слы́с'иш — и н'и тудá, н'и судá* (8). ‖ Отрезок нитки определенной длины с нанизанными на нее какими-л. предметами, а также примерное количество таких предметов, определяемое длиной нитки (обычно о сушеных белых грибах). *Грыбы́ б'éлыи харóшыи, духав'íтыи, сáмый п'éр'вый ɣрып — д'éс'ат' рубл'éй кан'éц* (25). *Па двáццът' п'ат' ɣрыбóв у м'ин'é кан'цы́* (9). *Йа нътаскáла с'éм'д'ис'ат' кан'цóв ɣрыбóв* (х). — *Йес' такóйъ-та м'éста, там йавó* [лук] *н'ижут', кóл'ут' и н'íжут'...* [— А можно сказать: «конец луку»?] — *Мóжна... кан'éц лýку, кан'éц ɣрыбóв...* (2).

◇ **Глухóй конéц** (*спец.*) — наглухо закрепленный конец основы. *Какóй ɣлухóй кан'éц? ɣлухóй кан'éц — снýйиш ɣд'е, кан'ч'áйиш — йéтъ ɣлухóй кан'éц... А там цънавнóй нъч'инáйим снавáт' с прáвай рук'í, а ɣлухóй — ɣд'е кан'ч'áйиш* (16). *С аднавó кан'цá в'ит' нъв'ивáйиш, а йéнтът пас'л'éд'н'ий — ɣлухóй* (1). **На плохóй конéц** — по меньшей мере, по самому скромному подсчету. *А как йа с' н'ей тр'апáлас'-та* [о свинье]... *Вазá тр'и нъкас'íла бы нъ плахóй кан'éц... А как йа самá саб'é уɣрабл'áла* (14). *Нътаскáт'-та — вос, два, а йей* [корове] *нáдат' шес' нъ плахóй кан'éц* (1).

КОНÉЧЕК (*кан'éч'ик*), -чка, и -чека, *им. мн.* к о н é ч к и, *м.* 1. *Уменьш.-ласкат.* к к о н é ц во 2 знач. *С нáшыва кан'éч'ка штук п'атóк здáл'и с'в'ин'éй* (13).

2. *Уменьш.-ласкат.* к к о н é ц. в 3 знач. *У майéй снах'é два кан'éч'къ... ɣъвар'íт', иɣр'абныйи иɣур'цы́* (13).

3. *Уменьш.-ласкат.* к к о н é ц в 4 знач. *Йéта адбрóсы, паты́лк'и-та атл'атáйут'... кан'éч'к'и йéт'и идýт' на тóпку... с крайóф-та атхóд'ит', кан'цы́, ан'í атл'óтывайут' срáзу* [когда пилят тес] (3). *Дай кан'éч'ик вир'óвач'к'и... н'éту у т'ийá в'ир'óвач'к'и кан'éч'ика?* (29). *Мы с' н'ей зá мъст* [через овраг] *зайд'óм, в лукý-тъ зайд'óм... и йа кан'éч'къф п'ат: нън'изáла и внуч'áтъм в Р'азáн' съслалá* (13).

КОНÉЧНЫЙ, -ая. *Прил.* к к о н é ц во 2 знач. *Йéта т'óлка, йéта н'а нáша кан'éшнъйа* [из стада с другой улицы] (х).

КОНИ́НЫЙ (*кан'íнай*), -ая. Конский. *Н'íтк'и* [капроновые], *кък кан'íнай хвост в'ис'íт'* (14).

КО́ННЫЙ. В выражении: **конное ведро́** — ведро большого размера. *В'адро́ бал'ша́йъ — вот йе́та ко́ннайа в'адро́... Йес' в'ид'о́рка — пъл'в'ид'о́рка, а йес' — пълтара́ в'адра́... вот йе́та — ко́ннайа в'адро́* (2). *Ой-йой, в'адро́ ко́ннайа нъв'ала́, фс'о пажра́л'и!* [отпаивают поросят молоком] (х). *Как кака́йа каро́ва: дава́ит' пъ в'адру́ па ко́ннаму, а сыму н'ика-ко́ва н'е́ту... А пам'е́н'и, е́тъ вот жы́рнайа мълако́* (9). *Нъл'ива́й ко́ннайа в'адро́ мн'е к'ирас'и́ну* (3).

КОНОВО́ДКА (*кънаво́тка*), -и, *ж.* Зачинщица. *Дъ Ан'у́тка у н'их кънаво́тка, пашла́, хвасто́м зъв'ил'а́ла* (20).

КОНОПА́ТКА[1], -и, *ж.* Веснушка.— *А Гал'у́хъ и кънапа́тк'и у́ н'ей йе́с'т', и у сва́х'и Мару́с'и кънапа́тк'и йе́с'т'...* [— А конопатки и зимой есть?] — *И з'имо́й йе́с'т', а в'асно́й ан'и́ пабо́л'ийи* (2). *В'асну́шк'и, в'асну́шк'и-тъ, кънапа́тк'и апс'е́л'и* (2).

КОНОПА́ТКА[2] (*кънапа́тка*), -и, *ж.* Деревянное орудие, с помощью которого конопатят стены. *С'т'е́шут' па́лку дубо́вуйу и кънапа́т'ут' па́кл'у в ыз'б'е́ — йе́та кънапа́тка* (31).

КОНОПИ́ (*кънап'и́*), -пе́й, *только мн.* Конопля. *И про́са тады́ с'е́йл'и, и л'он, и кънап'и́ с'е́йил'и, ма́сла была́ духав'и́тайа* (9). *Дъ уса́д'бу ийо́ ма́ла карто́шк'им'и сажа́л'и, с'еил'и кънап'и́* (4). *Аказа́лас' сара́ ауг'абна́йъ... ска́жу: пайд'е́м, пр'а́шк'и д'в'е пад'о́ргаимс'и, л'ьб'ада́ стайи́т' как кънап'и́* (13). || Название мужских особей конопли. *Мач'е́н'иц — з'ил'е́най з гълав'и́ч'къй, а с'в'ер'х е́тъй з'ил'е́нъй — пуста́йъ, е́тъ нъзыва́им кънап'и́... мы йийо́ фп'ир'о́т аб'ира́йим* (2). *Взайд'о́т', б'ир'о́ш кънап'и́, а тада́ мач'е́н'иц, кънап'и́ — йе́тъ б'ис с'ьм'а́н* (х).

КОНО́ПНЫЙ, -ая. *Прил.* к конопи́. *С'е́м'а кано́пнъйа с'е́ил'и... ды кака́йа с'е́м'а была́ харо́шъйа* (3). *А тада́ кано́пнъйа тка́л'и, кано́пныи парк'и́ мужука́м* (27). *А тада́ пъдалы́ был'и здаро́выи, кано́пныи* (1).

КОНТО́РА (*канто́ра*), -ы, *ж.* 1. Название какого-л. административного учреждения, а также помещение этого учреждения. *Ф канто́р'и с'ид'а́т' гало́ф'к'и... нач'а́л'н'ик'и на́дъ сказа́т', а мы — гало́ф'к'и с'ид'а́т'* (12). *Он, гд'е-тъ збушава́л'ис' ра́на, иду́т', иду́т', ф канто́р'и кърагу́т, у на́шъй Шу́р'и кърагу́т нъ крыл'це́* (13).

2. *Устар.* Лесной участок с небольшой сторожкой, принадлежавший частному лицу. *У нас тады́ гурты́ был'и скат'и́ны, ф канто́р'и там ан'и́ пас'л'и́с'а, там сыт'н'е́йъ как н'ика́к... ан'и́ там пас'л'и́с' в гурта́х... ат'в'ид'е́ш с в'асн'ы́, а ваз'м'о́ш с о́с'ин'и* (2). *П'ир'е́т д'ир'авн'а́ абайд'о́м, а пато́м канто́ры абайд'о́ма* [с крестным ходом] (9).— *Зъ р'аку́ зва́л'и пъм'ина́т', па ба́п'к'и палу́да...* [— А что там, деревня?] — *Канто́ра* (2). *Ан'и́ жыл'и ф канто́р'и, ат'е́ц йаво́ в'ес' в'ек л'ис'н'ико́м* (10). || Лесная сторожка. *Стайи́т' изба́ — е́та канто́ра нъзыва́ицца... ш'ш'ас старо́шка, а тада́ канто́ра* (5). *В Л'ашка́х там адна́ канто́ра стайи́т'* (14).

КОНУ́РКА (*кану́рка*), -и, *ж.* Маленькое тесное помещение. *Майа́ изба́ — кану́рка, н'и́з'ин'к'ийа, ма́л'ин'к'ийа* (29). *Пайд'е́ш в лес, з'д'е́лъйут' ш'ала́ш — ну, л'е́с'т'и ф кану́рку* (12).

КОНЯ́ШЕЧКА (*кан'а́шыч'ка*), -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к коня́шка. *Кан'а́шыч'ка мало́д'ин'к'ийа ид'о́т'* (12). *Сама́ б'е́лъйа, а кан'а́шыч'ка ч'о́р'н'ин'к'ийа* (4).

КОНЯ́ШКА (*кан'а́шкъ*), -и, *род. мн.* коня́шков, *ж.* Жеребенок (обычно не моложе одного года), а также молодая лошадь, которую еще не запрягают. *Йе́с'л'и мълака́ннъйа ма́ткъ, у н'ей кан'а́шка харо́шъйа, а н'ет — он ы сасу́н н'и рас'т'о́т'* (3). *У нас д'в'е ло́шъд'и была́ йаж'жа́лых, тр'е́т'йъ — кан'а́шка* (13). *С'и́гът' ана́ с'и́гъит'* [молодая лошадь], *в дуп'к'и́ фста́н'ит', вм'е́стъ* [медведя], *взав'йо́ццъ, мълада́йъ кан'а́шкъ* (9). *Йе́та сусу́н нъзыва́ицца, а ламша́к — йе́та л'е́ташнъйа кан'а́шка... А тады́ — па тр'е́т'ий трав'е́. Так и ч'ита́им — па тр'е́т'ий трав'е́... А тады́ уш ло́шът'* (4).

КО́ПАНЬ, -и, *вин. мн.* ко́пани и копаня́, *ж.* Отводная канава от реки или озера, которую зимой покрывают досками, закладывают сеном и засыпают снегом; туда заходит рыба, когда она испытывает зимой недостаток в кислороде.— *Д'е́лъйут' ко́пан'и... Ваз'л'е́ р'ик'е́ н'имно́га з'е́мл'у пъразро́иш ф край, пато́м зна́ч'ит', ана́ з'д'е́лаицца как заво́ткай, а пато́м два патыла́ч'ка с е́тава бо́ку и с е́тава бо́ку, с або́их старо́н, с е́тава кра́йа и с е́тава пъстано́в'ут'... Ф с'ир'ад'и́н'и — е́та бу́д'ит' прахо́т дл'а ры́б'и... Д'н'а два́ н'а хо́д'ут' к н'ей, а ч'ир'аз два́ д'н'а ана́ туды́ зайд'о́т', ры́ба, пато́м йе́тай д'в'е́ркай зъкрыва́ит' прахо́т ко́пан'и... Аткрыва́ит' ко́пан' тада́ ры́бу б'ир'о́т', ана́ уш там как в м'ишк'е́ бу́д'ит'...* [— А сверху копань накрывают?] — *Зъкрыва́ицца па́лк'им'и, с'в'е́р'ху кладу́т', а пато́м с'е́на, што́бы н'и зъм'ар'за́ла вада́-та, ана́ бу́д'ит' та́лайа...* [— А когда их делают?] — *Дъ када́ ры́ба зъдвахаицца, вада́ в р'ик'е́ по́р'т'ицца... А йе́жел'и ана́ н'и зъдваха́ицца, хош капа́й, хош н'и капа́й, ана́ н'и пайд'е́т'* (3).

КОПА́ТЬСЯ *см.* де́ньги (**в деньга́х копа́ться**).

КОПЕ́ЕЧКА (*кап'е́йич'ка*), -и, *ж.* *Уменьш.* к копе́йка. *Он* [продавец] *стайа́л — кап'е́ич'к'и адно́й н'и растра́т'ал, а в'ин'о́ п'ит' — п'ил* (13).

◇ **Из копéечки вы́биться** — то же, что **добиться до копéйки**. *Падр'áт выб'ивáйуцца ис кап'éич'к'и... зън'имáйут'... Палýч'к'и дóлγа н'éту, вот ы ис кап'éич'к'и вы́б'илс'и* (29).

КОПÉЕЧНЫЙ. В выражении: **копéечный горшóк** — глиняный горшок круглой формы с широким отверстием. *Крýγл'ин'к'ии — йéта кап'éишныи γаршк'и́. Йес' на л'и́тра, а йес' нъ в'адрó... Крýγлай, он кап'éишнай, а з γóрлам — йéта дл'и с'м'атáны* (8). *У м'ин'é какóй йа тварóх аттварóжу — вот йéта кап'éишныи γаршк'и́. Л'и́траф шес' туды́ вл'азáит', мáсла — палпýда, к'илаγрáм вóс'им' вл'éз'ит'* (2).

КОПÉЙКА (*кап'éйка*), - и, *ж.* Монета достоинством в одну копейку, а также деньги, денежные средства. *Иныи ш'ш'итáйут' кап'éйк'и: туды́ капéйк'а, суды́ кап'éйк'а* (7). *Кусóк йа ат' н'их хл'éба н'а йи́ш'ш'у и кап'éйк'у йа с' н'их н'и спрáшывайу* [о детях] (8). *Кап'éйк'и фс'е съб'ирáла, съб'ирáла... самá кóйа-как... нáда стрóицца* (7).

◇**Добиться до копéйки** — истратить все средства, издержаться. *Паслáт' йим н'éч'ива, сам даб'и́лс'и дъ кап'éйк'и* (23). **На копéйки** (или **на копéйку**) — за деньги, не бесплатно. *Ход' бы лóшът' дáл'и пр'ив'éс'т', а то накóс'иш — фс'о нъ кап'éйк'и ваз'м'и́ пр'ив'аз'и́. Нáм'и н'и нуждáйуцца. Паслóв'ица γъвар'и́т': в л'асý дроф мнóγа, так вот ы нас* (2). *У н'их с'е нъ кап'éйк'и жывýт'. С'е рабóтайут', а бáпка адна́ с'ид'и́т', ач'áй, γадóф д'ив'анóстъ, пастáр'ий м'ин'é бýд'ит'* (13).

КОПÉНКА, - и, *ж. Уменьш.* к копнá. *Самóй пр'идóццъ хад'и́т'* [на покос]. *Там мълады́и кóпны бýдут' таскáт', а йа уш хот' кап'éнк'и пъдγр'абáт'* (2). *Ад'и́н буγарóк — там мóжна скас'и́т' кап'óнк'и тр'и там, γд'е над'éлтъ* (8). *Éтъ рáз'и с'éнъ? Дош'ш' пайд'éт', и éт'и папр'éйут' кап'éнк'и, как'и́и склáд'ны-тъ* (13).

КОПЁНОЧКА, - и, *род. мн.* копёночек и копёночков, *ж. Уменьш.-ласкат.* к копёнка. *А мы-та рáд'и нъ пакóс йéхат'... Кап'éнач'к'и паднóс'има, а то на стох пасáд'ат' — мн'éма... Анá сад'и́цца, с'éна-та* (19). *Кап'éнач'каф п'ат' скас'и́лъ, а н'ь пр'ив'аршы́лъ* (x).

КОПÉЦ (*кап'éц*), *нескл., м., в знач. сказ. Экспрес.* Конец, капут. *Д'éй-та паγнáл'и йи́х в ноч', он на м'и́ны-та нъл'ит'éл, на м'и́ны и — врас ы кап'éц, дó с'м'ьрт'и* (9). *Н'а бýд'им бл'ус'* [скотину] — *фс'о, кап'éц* (x).

КОПКÓ (*капкó*), *нареч.* То же, что копотнó. *Д'éлаит' анá бóл'нъ капкó, анá усáд'бу капáит' ч'óрт'и да ч'ех... Анá ръзвал'áтъйъ* (1).

КОПНÁ (*капнá*), -ы́, *ж.* Укладка сена в виде конуса, а также примерное количество сена, входящее в такую укладку. *Улафч'и́лас' таскат'... Капнý в'ир'óфкай пад'д'éну и таш'ш'ý таскмá... Л'иш пъзавý кавó-н'ит' пр'ив'ар'шыт' стох, а то фс'о аднá* (2). *Йа раз'б'и́ла нъ аγарóд'и капнý... γъвар'áт' с аб'éдъ дóж'ж'ик...* (20). *Фч'арá п'иис'áт кап'éн нъγр'абл'и́ — клад'и́ пълтарá тóны* (2).

КОПОТНÓ (*къпатнó*), *нареч.* Медленно, неторопливо. *Инóй ч'илав'éк хвáтка рабóтаит', а инóй капáицца и капáицца... Дъ ч'о ш, γъвар'и́т', ты так къпатнó, н'а мóжыш пъхвач'ч'éй з'д'éлът'!* (12). *Д'éфкъ л'и бáба н'и ум'éит' хвáтка рабóтът', а рабóтъит' къпатнó, капáицца испъдавóл'ик'и... Дъ штó йéта бáба рабóтаит' къпатнó, нъ н'ийó γл'ад'éт'-та плóха!* (31). || Хлопотно, с большой затратой времени и труда. [— Хитро вяжешь шах!] — *Как х'итрó? Къпатнó! Вот éт'и узóл'ч'ик'и м'ашáйут', тързаз'áт'* (3). *Къпатнó... то пъдγан'и́, то — н'áрóвна* [плотники рубят двор] (29).

КОПТÉЛЫЙ (*капт'éлай*), - ая. Закопченный, покрытый сажей, копотью. *Тадá уш кóпат'и* [если налить в лампу солярки]... *Пузы́р' кáжнай д'ен' ч'и́с'т'иш, пр'áма в'ес' капт'éлай з'д'éлаицца* (16). *Вó, γл'ад'и́ какáйъ рукá* [в саже]! *Ч'áшка-та былá капт'éлайа* (16). *Дъ ч'óрнъйи был'и, фс'е капт'éлыйь* [при освещении лучиной] (2).

КОПТЮШКА (*капт'ýшкъ*), - и, *ж.* Коптилка, самодельная керосиновая лампа без стекла. *Γас'н'и́цъ — капт'ýшкъ б'ис' с'т'аклá, капт'ýшк'и сáм'и д'éлал'и, а γас'н'и́ч'к'и — на ры́нк'и купл'áл'и* (3). *Йа зажуглá капт'ýшку, йа йéту капт'ýшку д'éржу — мн'е γър'ач'ó... Анá у м'ин'é нá пал — бух!* (4).

КОПЫЛ (*капы́л*), -á, *им. мн.* копылы́ и копы́лья, *м.* 1. Короткий брусок, вставленный в полозья и служащий опорой для кузова саней.— *Нъ сан'áх — капы́л, б'ис къпылá сáн'и н'а бýдут' йéз'д'ит'... ф сан'áх ваткнýт, ф пълазáх. Два пóлаза и прот'-напрóт' — капы́л... на йéтам — капы́л и на йéтам — капы́л, а тут аб'в'ивáйут' йи́х в'аскáм'и и пълуч'áйуцца сáн'и...* [— А сколько их делают?] — *Штук шес' д'éлайут'* (2).

2. Коренной зуб. *П'ир'éд'н'ии зýбы, а йидавы́и — йéта къпылы́... къпылы́ бал'áт'* (31). *Зуп н'искóкъ н'ет на йéтъм бакý, а тут — два къпылá* (1). *Йéт'и къпылы́, а йéт'и — зýбы* [показывает коренные зубы и середину]. *Ну, кýтн'ик'и завýцца* (12).

КОПЫЛКА. В выражении: **квéрху копылками** — то же, что кверх тормáми. *Атървал'и́с' так трóсы — и машы́на кв'éр'ху капы́лк'им'и* (2).

КОПЫТКИ. В выражениях: **с копы́ток** (**долóй**), *в знач. сказ.*— упасть, свалиться с ног. *Йа, γъвар'и́т', ръз'в'арнýс' — как дáма, а он и с капы́так далóй!* (16). *Иш'ш'ó стакáн*

падн'óс — йа и с капы́так далóй (3). *В'исóк, па éтаму м'éсту удáр'иш, врас ч'илав'éк с капы́так* (2). **С копы́ток свали́ться** (или **слете́ть**) — упасть, повалиться. *Нóн'и ноч' н'и усну́... éту ноч' н'и спалá... с капы́так свал'у́с'а* (2). *Йа п давнó с капы́тък с'л'ат'éлъ* (х).

КОПЫТНИК [1] (*капы́т'н'ик*), -а, *м.* Копытень (Asarum europaeum). Травянистое растение. *Вот капы́тн'ик... ф с'éна анá пъпадáит'... анá па ал'ху́* (х).

КОПЫТНИК [2], -а, *м.* Вид съедобных грибов. [— Грибов принесли!] — *Пагáн'цы? А-а, л'и́паваи... Йа н'а рву йи́ха. Капы́т'н'ик'и, йéта йа рву* (9). *Капы́т'н'ик'и — ч'óрнаи макýшк'и... Там с ы́спаду б'éлаи, тóлстаи, харóшаи* (9).

КОРÁ (*карá*), -ы́, *ж.* Короста, покров из струпьев, образующийся на теле животного в результате кожного заболевания. — *Нъ майóм пърас'óнк'и карá... — Ш'ш'óлакам вы́май и фс'а карá ат'л'ит'и́т', йа надыс' какóва пърас'óнка бралá — в кар'é... Карá у м'ин'á тадá нъ п'ит'ин'ид'éл'ных пърас'áт напáлъ* (х). *Такóва* [поросенка] *тóл'к'ъ мóйут', какóй карóйу абайд'óцца* (1).

КОРÁВЕНЬКИЙ (*карáв'ин'к'ай*), -ая. *Уменьш.* к **корáвый** во 2 знач. *Другóй рас'т'óт' бы́стра, а другóй — так, мáл'ин'к'ай... У-у, какóй карáв'ин'к'ай... хош пърас'óнак, хош т'ил'óнак* (2).

КОРÁВЫЙ (*карáвай*), -ая. 1. Шершавый, корявый. *Такóй-та рас'т'éт' хвош'ш', такóй-та карáвай зам'éста скóп'к'и... Кал'áнай... знáиш, как хърашó трáт'-та им* [мыть пол] (20). *У Клáшк'и анá какáйъ-тъ карáвъйъ* [мочалка], *анá м'ин'á надыс' т'óрла* (13). || Заскорузлый, загрубевший (о теле, руках и т. п.). *Мн'е п в'из'ил'и́н'ч'ику... карáваи ру́к'и-тъ* (2). *Нóг'и — цы́п'к'и з'д'éлъйуццъ, фс'е карáвыйъ* (2). *Карáвыи ру́к'и — н'амы́тыи, как'и́и-н'ит' тр'éш'ш'ины нъпадáйут'* (8). *Йавó два рас пръсукá бáн'илъ, а т'éлъ ап'áт' н'икакóйъ, карáвъйъ* (2).

2. *перен.* Небольшого роста, маленький. — *Хто д'л'и́ннай, а хто ч'уп'и́тъшнай, карáвай* (1). — *Мáл'ин'к'ий рóстам — вот карáвай...* [— А это обидное слово?] — *Нъзав'и́ т'иб'é и́л'и м'ин'é — дасáдна бу́д'ит'... Вас'áтка што л' ад'и́н карáвай? Мнóга так'и́х карáвых* (2). *Йéз'л'и вот зáмуш выхад'и́т': Какóй йа зъ н'ивó пайду́, за кáрл'ика зъ карáвава* (31).

Ср. **коржáвый**.

КОРЁК (*кар'óк*), -рькá, *м.* 1. Небольшой пруд, болото, расположенное на лугу или в поле. *Вот такáйъ-та балóцца, мъч'ажы́нка — йéта завýт' кар'óк...* — *Ступáй вон, ф кар'к'é вы́май рубáх'и!* (12). *Вон край м'ин'é кар'óк.* *Гд'е лу́жына — там кар'óк. Дъ у кар'к'á д'éр'ивы растýт'... Ф пóл'и кар'óч'ик йес'* (31).

2. Группа деревьев среди поля на низменном месте. *Вот дуб'йá стайáт' — вот йéта кар'óк, дуб'йá стайáт' нъ пал'áх... Тóка л'иш бы́ла бы н'и пахáтъйа анá. Ш'ш'ас-та н'игд'é н'а пáшут', гд'е н'и сýн'с'и, в'из'д'é кар'óк* (2). *Гд'é-н'ит' б'ир'из'н'ач'óк, там балóтъ, лаш'ш'и́на — вот йéта кар'óк. Пайт'и́т' ф кар'óк схад'и́т' зъ травóй* (2). *Ф пóл'и бувáит' лаш'ш'и́на — йéта кар'óк* (23).

КОРЕННОЙ (*кър'аннóй*), -áя. 1. Исконный, постоянный (о жителях какой-л. местности). *Йéс'л'и хóч'иг'и в Р'азáн'и, давáйт'и ахлапóч'им* [поселиться]. *Мы сáм'и-тъ н'а з'д'éшн'ийъ, н'и кър'анны́йь жы́т'ьл'и, ф Кътанóсъв'и жы́л'и* (х). *Éтът пр'ит'с'адáт'ил' н'а наш, н'и кър'аннóй* [не из Деулина] (10).

2. Основной, главный. *Он ад'и́н как кър'аннóй плóт'н'ик, а другы́и так... у́ч'ицца* (10). *Фс'е па-рáзнаму* [жить], *а п'итáццъ в'м'éс'т'и? Гд'е ш у вас бу́д'ит' кър'аннáйа* [квартира?] (15). *Вот тап'éр' п'ишы́т'и в кър'анну́йу кн'и́шку* (8). *Па-нáшыму ан'и́ н'и грыбы́, а кълас'н'ик'и́ нъзывáйуцца... а н'и кър'аннóй грып. Зóр'и пайду́т' халóдныи, с'в'éжыи, тадá бу́д'ит' кър'аннóй грып. Кър'аннóй грып пайд'óт' в áвгус'т'и, пóс'л'ь ус'п'éн'йъ* (2). || Законный, состоящий в законном браке (о муже, жене). *Йим дáл'и кóмнъту, и бы́л'и фхад'и́ны; йéтъ дайáркъ фс'о пр'ис'п'авáлъ... а кър'аннóй жаны́ у н'авó н'éту... Ръс'п'исáлас' — пъв'ан'ч'áлъс' — вот кър'аннáйъ жанá* (9). *Дъ д'ит'éй... Хто ны́н'ъ рад'и́т' д'ит'éй? С мужы́м'и кър'анны́м'и-тъ н'и рад'áт'* (13). *Мóжыт', гд'е-н'ибу́т' и былá* [жена], *а кър'аннóй-та н'é была* (1).

КОРЁНУШЕК, -шка, *м.* Корешок, ножка гриба. *В'и́жу, вал'áйуцца кар'éнушк'и* [от грибов]: *тут хтóй-та прашóл* (2). *Зайч'у́шк'и внутр'и́ жóлтаи, как жалтóк, кар'éнушк'и у н'их тóн'ън'к'ийа, галóфк'и кар'и́шавыйа* (8). *А йéт'и* [сморчки] — *как с кулáк у н'их гóлавы, а кар'éнушк'и ч'уп'и́ташныи* (2).

КÓРЕНЬ (*кóр'ин'*), -реня, *предл.* на кóреню и кореню́, *им. мн.* корéнья, *род. мн.* кореней и корéньев, *м.* 1. Корень, подземная часть растения. *Йéс'т' бур'óй д'éр'ива свáл'ит', кóр'ин' пъдымáицца кв'éр'ху, и там такáйъ йáма — зажóра* (3). *Рáз'в'и л'éсам разу́ткай б'агу́т'? Ап кар'éн'йа фс'е нóг'и паб'и́л'и* (х).

2. *только мн.* То же, что треу́х. *Хóд'ут' пъ балóтъм кар'éн'йа с'в'ин'йáм лáв'ут', л'ис шырóкай, кар'éн'йа так'и́и* (6). *Па фс'óй в'ас'н'é хóд'им зъ кар'éн'йъм'и... бывáлъ с пакóсъ пр'ид'óм и б'игóм* (10). *Зъ кар'éн'йим'и ушлá*

с'в'ин'йáма (9). *Зав'éццъ тр'аýх, а мы зав'éм кар'éн'йа* (8).

◇ **На коренé** — о продолжающем расти, не сорванном растении. *Нáшы* [помидоры] *пъч'амý-тъ н'и пъс'п'авáйут', на кър'ан'ý, пъч'амý-тъ на кър'ан'ý н'а з'р'éйут'* (2). *Л'он с'éил'и, кадá на кър'ан'ý стайт' — пóл'ут'* (15). *Ч'арнýшак н'ет, жарá, ан'í ш'ш'ас фс'е засóхнут' на кър'ан'ý* (3).

КОРЁНЬЕ, -я, *ср.* *Действие по глаг.* к о р и т ь. *Б'ис кар'éн'йа н'ихтó н'и жéн'ицца* (2).

КОРЁЦ (*кар'éц*), -ы, *м.* Деревянный или железный ковш. *Кар'éц?... Тады ф стър'инý бы́л'и кар'цы́, п'ил'и ис кар'цá... Тады нъ пакóс'и бувáлъ вы́раиш калóд'ис', а п'ит' ч'ем?.. ид'д'ир'óш ад б'ир'éс'т'и, тáх-та вот саγн'éш, а туды́ пáлку, штоп он ыйó пр'ижымáл, и п'йош из н'ийó* (2). *Тады так'ии-та вот был'и жыл'éзныи, с такóй-та вот рýч'кай — кар'éц... П'ил'и из' н'авó, тады крýжак-та н'é была* (2). ‖ *Нов.* Кастрюля с одной ручкой. *Йа йавó ф кар'éц вы́вал'у и γар'áч'ай пап'йý* [чай] (2). *Йа с'к'ип'ат'ил'ъ цéл'най ч'уγýн'ч'ик, кар'éц к'ис'ал'óм зън'алá* (2).

КОРЁЧЕК[1] (*кар'óч'ик*), - ч к а, м. *Уменьш.* к к о р ё к. *Ф пóл'и кар'óч'ик йес', лýжына, там д'éр'ивы растýт'* (31). *Тáма кар'óч'к'и, кар'óч'к'и, брус'н'йкъ с'йл'нъйа... круγав'йнъ там* (2). *Нын'ч'и йéс'л'и им уражáй, ан'í пъ кар'óч'към бы́л'и... óкълъ балóццъ — етъ вот кар'óч'к'и* (2).

КОРЁЧЕК[2], - ч к а, *м.* *Уменьш.* к к о р é ц. *Ийó, éту смóлу-ту д'éф'к'и хóд'ут' съб'ирáйут' с в'адрáм'и, так'ии у н'их кар'éч'к'и, так'ии вот кар'éч'к'и, и в н'ийó смалá т'ик'óт', пóлнъйъ éтъ нът'ик'óт', и ан'í, д'éфк'и, хóд'ут' съб'ирáйут' ийó* (2).

КОРЁШКА (*кар'éшка*), -и, *ж.* Коренник. *Пáрай, трóйк'ай зъпр'аγáйут'... Ф с'ир'óтк'и — йéнта анá ф кар'éшках, йéт'и пъ крайáм пр'ицéп'ут'... вот йéта анá кар'éшка* (х).

◇ **В корёшки** (или **в корёшках**) — о лошади, запряженной коренником. *Лóшат' зъпр'аγáл'и ф кар'éшк'и... В аγлóбл'у в'в'ид'óш и зъпр'иγ'óш...* (2). *В павóску ф кар'éшк'и лóшат' зъпр'аγáйут'... Йéта ф кар'éшк'и, а йéта — пр'ис'т'ажнáйа... Аднý лóшат' ф павóску зъпр'аγáйут': ф кар'éшк'и давáйт'и ийó зъпр'иγ'óм* (15).

КОРЖÁВЫЙ (*каржáвый*), - а я. 1. Хилый, слабый; покрытый коростой, струпьями. *Пърас'óнак — н'а вы́маиш, карá на н'ом нърас'т'óт', зъкаржáт'ил-та как... Каржáвай прасýк* (8).

2. *перен.* О ком-л. маленького роста. *Вот каржáвый р'иб'óнак-та... йéта н'и пайм'óш, што он н'и рас'т'óт'* (31). *Хто вот мáл'ин'к'ий рóстам — вот ы каржáвай* (2). *Пърал'йк т'ийé ръшиыб'í, каржáвай! В'ит' д'ет мáл'ин'к'ай у нас* (х).

Ср. к о р á в ы й.

КОРЖÁТЕТЬ, - е ю, - е е ш ь, *несов.* Становиться хилым, слабым; покрываться коростой, струпьями. *У Вас'áтк'и мълакó плахóйъ... Пърас'áты каржáт'ут', каржáт'ут' и каржáтыйи стáнут'* (1).

КОРЖÁТЫЙ, - а я. То же, что к о р ж á в ы й в 1 знач. *Камý ан'í дабр'é уш ш'ш'ас нужны́-та, ф стыт' такýйа!* [о поросятах, которых надо продавать]. *Астáл'ис' ад'н'í каржáтыи, ваз'н'á-та с' н'им'и* (24). — *У Мóт'и как'ии т'алк'í каржáтыи бы́л'и, а ш'ш'ас как'ии харóшыи. — Уш скат'йна камý пайд'óт'...* (х, 1).

КОРИКА, -и, *ж.* Корица. *Клад'óм в н'их* [грибы], *вот у каó патпрáва, там лаврóвай л'ист, кар'йку, γваз'д'йку, ч'аснóк талк'éм... лук н'и клад'éм, лук плóха, а йéтъ вот рáзныи удабр'éн'ийа клад'éм* (8). *Тудь́ нáдат' кар'йк'и* [в грибы], *γваз'д'йк'и, укрóп'цу... ч'иснакý* (12). *Лаврóвый л'ис, γваз'д'йку, кар'йку аттáпл'иват' бýду* [для солки грибов] (12).

КОРИТЬ (*кар'йт'*), - р ю, - р и ш ь, *несов.*, *перех.* Осуждать кого-л. за что-л., плохо отзываться о ком-, чем-л. *С'ид'йм вот и пръ плахóйъ п'ир'б'ир'éм и пръ харóшъйъ, харóшъва ч'илав'éка бýд'им хвал'йт', а плахóва кар'йт'* (2). *С'в'акры́ мн'е, прáвдъ, кар'йл'и, анá б'адóвъйа былá, с'в'акры... Ну йа нъ с'в'акры н'и пъγл'ид'éла, пъ л'уб'é шла* [замуж] (13). *У м'ин'é вот д'éвак н'ет, ну йа в'ек н'и аднý н'и кар'ý... Плах'í л'и, хърашы́ л'и — фс'е д'éук'и равны́... Фс'ак дл'и с'иб'é харóш, и кар'йт' их н'éч'ива* (2). *Ан'í у Тáн'к'и лáд'ил'и карóву дъ кар'áт' ийó* (х).

КОРИТЬСЯ (*кар'йццъ*), - р ю с ь, - р и ш ь с и, *несов.*, *кому* и *без доп.* Покоряться, подчиняться.— *Анá и т'óткъ Нáс'т'ъ натýр'истъйа, анá им н'и кар'йццъ, а ан'í — йей, так анá у н'их и ид'óт' б'ис кан'цý* (2). *А то йа пайдý* [мириться с сестрой]! *Йа пастáр'шы... Штоп йа йей кар'йццъ пашлá, млáтшай с'астр'é!* (2). *Он н'и л'ýб'ит' пъкар'йцца н'икамý... Ну и ч'орт с' н'им, óнтас' н'и кар'йцца!* (2).

КОРИШЕВЫЙ (*кар'йшъвъй*), -а я. Коричневый. *Пахóжаи на жóлтыи γрыбы́, макýшка у н'их кар'йшъвайа, а там вм'éста жóлтава γрыбá, вм'é-та йайцá жóлтайа — зайч'ýшка нъзывáицца* (8). — *Йес'т' б'илакрáйк'и шыр'с'т'аны́и, йес'т' пръ́т'аныи... Нас'йл'и кадá хъладнó...* [— А какого они цвета?] — *Дъ йес'т' кар'йшъваи, ч'óрнаи, з'ил'óнаи — фс'е ан'í з б'éлам'и крайáм'и* (2). *Гълавá абγар'éла, фс'а кар'йшъвайъ, фс'а в шышкáх* (х). *С'й-*

н'ийа, мн'е дўмъицца, з'амл'á, а с'в'атóч'к'и ка-к'йи-та, мн'е дўмъицца, бурдóв'ин'к'ии был'и... н'а крáсныи, а как'йи-та кар'йшъвыи [о материи] (26). *Кас'т'ўм пр'ив'азлá В'йт'к'и какóй-та кар'йшъвай* (2).

КОРМОВАЯ (*кърмавáйъ*), -ó й, *ж.* 1. Угощение на пасхальной неделе (после того, как в доме побывает священник с причтом). *Вот бувáлъч'а ап с'в'атóй бáт'ушка прайд'óт', и патóм хóд'ут' на кърмавўйу. Хто пр'ид'óт' — сад'йс' к сталў, накóр'м'ут', в'инóм напóйут'* (17). *Икóны хóд'ут' п'ир'óт пъ Д'аўл'ину — нáшы идўт' на кърмавўйа в Д'аўл'ина патóм апхóд'ит' — д'аўл'инск'ии идўт' нъ кърмавўйа на Ураш... Ета тóка на пáску бувáит' кърмавáйа* (31).

2. *Нов., малоупотр.* Вечеринка с угощением по какому-л. поводу: проводов в армию, рождения ребенка и т. п. *Он как на кърмавóй был, так ы свал'йлс'а... Кърмавáйа звáл'и... фс'о нъγатóв'иш, фс'е йад'áт'* (х).

КОРНОЩЁКИЙ (*кърнаш'ш'óкай*), - а я. О человеке с каким-л. изъяном на щеке. *Рас л'ицó испóрч'ина, знáч'ит', кърнаш'ш'óкай* (х). *У кавó ш'ш'акá крáснъйа... мáла л'и вот рад'йцца, аднá ш'ш'акá крáснъйа, друγáйъ — н'ет, вот йéта кърнаш'ш'óкай* (2). *А сам кърнаш'ш'óкай, ш'ш'акá крáснъйъ* (х).

КОРОБЎШЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к к о р о б ў ш к а. *В'йт'а, ты н'и давáй, ты пр'иб'ар'й éту кърабўшъч'ку, иγрáт' бўд'иш* (10). *С'н'имáл'и* [о туристах]... *У кáжнава йéта с'йомката, такáйъ-та кърабўшыч'ка в'ис'йт'* (1).

КОРОБЎШКА, -и, *ж.* Коробка. *Он у н'ей кърабўшку атн'áл, пад'й атн'им'й у н'ей* [дети дерутся] (19).

КОРÓВИЙ *см.* п а с т ў х (**корóвий пастўх**).

КОРÓВНИК, -а, *м.* Пастух, пасущий стадо коров. *Как надўс' пъстух'й събрал'йс' фс'е у Кáт'и: и карóвн'ик'и, и ав'éшн'ик'и* (х). *Карóвн'ик'и — па д'éс'ит' рубл'éй з γълавў и картóшк'и* [берут плату за корову] (2).

КОРОВЯТИНА (*кърав'áт'ина*), -ы, *ж.* Говядина. *Карóву зар'éжыш, пъсал'йш — вот анá кърав'áт'ина, м'áса* (2). *М'áса кърав'áт'ины кусóч'к'и как'йи был'и събралá* (31).

КОРОГÓД (*кърауóт*), -а, *м.* и **КУРОГÓД** (*курауóт*), -а, *м.* 1. *Устар.* Собрание молодежи на улице (с пением, плясками, игрой на гармони и т. п.). *Таγдá в'ит' хад'йл'и курауóдъм, ну фс'а д'ир'éвн'ъ хад'йлъ с' н'им'и, пл'асáл'и, п'éс'н'и па вс'ей д'ир'éвн'и* (1). *Ф кърауóд'ь фс'о бывáит': хто пл'áшыт', хто иγрáит', хто шум'йт'* (8). *Курауóт зав'éццъ... мълад'éш съб'ир'éццъ, γармóн'... пл'áшут'* (12). *А там ф прáз'н'ик стон стайт' па фс'ей д'ир'éвн'и — там курауóт, там курауóт* (1).

2. Группа, кучка, небольшое собрание людей. *Вот съб'арўццъ бáбы д'в'е-тр'и — вот ы кърауóт* (2). *Пайд'óм свайм бáбам скáжым: В Д'аўл'инах бáбы пъд в'ит'óлкам'и с'ид'áт курауóдам, с'ид'áт' и н'ич'авó н'и д'éлайут'* (х). *С'ид'áт' кърауóт мужукóф* (13). *Л'éтъм, знáмъ, йес'л'и т'аплó, там с'ид'йт' кърауóт бап, а вам — зъхад'йт' дъ паслўшыват'* (4). *Кр'ас'т'ўха-та анá уш кърауóдав п'атнáццът' атстайáла* (1). || Толпа, множество народу. *У, л'ўду скóл'к'ъ, кърауóт цéлъй ид'óт'* (8). *Бывáлъ анá съб'ир'óт' нас за йáуъдам'и, мы в'ит' курауóдъм хад'йл'и, мáл'ьн'к'ийь был'и* (х). *Кърауóт цéлъй нъбралс'á, а с'ал'пó закрыта* (8).

КОРОГÓДИК, -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к к о р о г ó д. *В'аснóй там кърауóд'ик'и съб'арўцца, а кадá картóшк'и бўдут' капáт', ис т'амнá дъ т'амнá — н'икавó н'и ув'йд'иш* (2).

КОРОМЫСЛИ (*кърамыс'л'и*), *только мн.* 1. Коромысло. *Кърамыс'л'и тóжа дл'ь вады... нъ пл'ач'áх, с кр'ив'йнкай н'амнóγа* (3).

2. Приспособление для перевозки сена на телеге, на одре и т. п. *Дражыны у уърбыл'éй, пр'икр'éпл'ины ан'й к падўшк'и... А кърамыс'л'и с'в'éр'ху аш'ш'ó кладўццъ, штоп с'éна лафч'éй нъв'ивáт', штоп н'а свáл'ивалас'* (3). *Кърамыс'л'и — йéтъ бувáйут' с'éна вóз'ут', так'йи-та шырóк'ии, бал'шыи, нъ ад'óр пъстанóв'ут'... Так'йи-та бал'шыи из д'ир'éв'йиф, из аулóбл'иф ан'й д'éлъйуццъ... Шыр'и адрá, штоп вос бал'шóй нав'йт' нъ н'ийó* (8).

КОРОМЫШКА (*кърамышка*), -и, *ж. Малоупотр.* Двухколесная повозка, служащая для перевозки навоза. *Павóска йес', кърамышка нъзывáйут'... два къл'асá у н'ей, вóз'ут' навóс вот нъ усáд'бы* (3). *Кърамышка анá вм'éста как нъ машын'и съмасвáл свáл'ивъит': атс'т'бунут', и анá назáт апрак'йдъвъищца... А на адр'é н'и бывáит' éтъва, свáл'ивайут' в'илам'й* (3).

Ср. о д ё р.

КОРÓТКИЙ (*карóткай*), - а я. Небольшой по длине, короткий. *Карс'éтка пл'йсавайъ... Так'йи ан'й карóтк'ии б'из рукáв, а тут так'йи склáд'ины, как уармóн'... вот взáд'и... Нъ п'ир'адў н'ич'авó н'é была* (19).

◆ **Без корóткого** — сразу, без церемоний, без разговоров. *Он пр'истáн'ит'* [зять]: *Давáй в'инá и в'инá б'ис карóткава* (9). *Вот пр'ив'азáлас' б'ис карóткава... Надўс' Дундá пр'ив'азáлас': — Пайд'óм к тайé в ызбу! — Зач'éм? Дъ как ш'ш'ипн'óт'! А йа как смахнўс'!* (29). **Корóткая поддёвка** (*устар*). — старинная зимняя верхняя одежда, суконная, подбитая ватой. *Мы шыл'и шўбы дóлу'ии ис ч'йстава сукнá... А йéт'и пад'д'éвк'и карóтк'ии... Кадá жáрка, йéт'и шўбы сымáиш, а пад'д'éвк'и ка-*

ро́тк'ии нъд'ива́йиш... На ва́т'и ан'и́ бы́л'и, а в'ер'х — хто пълусукно́ ку́п'ит', хто пл'ис, хто ру́пч'ик како́й (19). *Пад'д'о́йк'и каро́тк'ии, шушпаны... шушпаны нас'и́л'и стар'и́нныи л'у́д'и, йа по́вн'у... кра́сныи ɣа́шн'ик'и вы́ткут'* (23).

КОРСЕ́ТКА (*карс'е́ткъ*), -и, *род. мн.* к о р с е́ т к о в, *ж.* Старинная женская праздничная одежда: безрукавка в талию, со сборками. *И в руба́хъх ф це́ркву хад'и́л'и... карс'е́тку над'е́н'иш... руба́ху харо́шайу над'е́н'иш на́в'ир'х, а тут карс'е́тку... вот ана́ вм'е́ста вала́н'йа, бизрука́вн айа. Карс'е́тк'и ад'ава́л'и пъ пра́з'н'икъм и ба́бы и д'е́ф'к'и* (1).

КОРЬ[1] (*кор'*), -ю, *и* -а, *предл.* в к о р ю́, *м.* и **КОРЬ** (*кор'*), -и, *ж., только ед.* Детская заразная болезнь, корь. *Кор' была́, ф кар'у́ пъм'ира́л'и, тада́ бо́знат' ско́л'к'а пъм'ира́л'и д'ит'е́й-тъ* (1). *Н'ет, кор' был на н'ей. А е́та, ду́майу, въспал'е́н'ийа крупо́сск'их. А к в'е́ч'иру, вм'е́стъ ко́р'у, фс'о спр'а́тълъс'ъ* (15).

КОРЬ[2] (*кор'*), -и, *ж.* и **КОРЬ** (*кор'*), -я, *м. только ед.* Моль. *Афч'и́нку падйе́л кор'* (11). — *Та́х-та ан'и́ ɣл'а́дам ч'о́рныи* [валенки... — Да они дырявые!] — *Мо́жыт', кор' их из'б'и́ла, мол'... н'исушо́ный сапо́х бу́д'ит' ф ко́мнат'и л'ажа́т' — мол' изаб'йо́т', ан'и́ н'икуда́ н'и пъпаду́т'* (2). *Стал кор' йис'* [шерстяную юбку]. *Та́х-тъ — мол', а ка́жут' кор'... бъл'шынство́ так ка́жут'* (х).

КОРЯ́Б (*кар'а́п*). *Междом. в знач. сказ.* (*по глаг.* к о р я́ б а т ь). *Он* [котенок] — *с'а́д'ьм аб'е́дат' — прас'и́т' н'а про́с'ит', а то́ка ла́пач'кай кар'а́п, кар'а́п!* (1).

КОРЯ́БАТЬ (*кар'а́бът'*), -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* 1. Царапать. *Ч'аво́ ты пр'ив'аза́лс'и май но́ɣ'и кар'а́бат'* [котенку]? (2). *С'п'и́ч'ку нъш'ш'ап'и́лъ — назы́вър ът кар'а́бай, кар'а́бай и вы́н'иш с'п'и́ч'ку* (10). *Ид'и́ ка мн'е, м'и́лкъ майа́! Пъ мырд'е́ йей дай, штоп ана́ н'и кар'а́бълъ* [ребенку, который играет с кошкой]! (31).

2. Скрести. [— Легко мыть?] — *Дъ кра́шънъй* [пол] *ч'аво́ ш, н'и кар'а́бът', н'ич'аво́* (2). *Тада́ съхаро́к-та* [в старое время]... *с ад'н'и́м в'ес' ч'ай пап'йо́ш... В'ит' кар'а́баиш зуба́м'и: кар'а́п, кар'а́п... Как фс'о равно́ мыш* (1). *Ш'ш'ас б'аз д'е́лъ, с'н'аɣа́-та ɣлубо́к'ии, н'ал'з'а́ д'ир'ава́ кар'а́бат' хад'и́т'* [о подсочке смолы] (х). ‖*перен.* Стараться захватить заполучить что-л. *А фс'о кар'а́баим с'иб'е́, хамл'и́ч'им с'иб'е́, свой о́м'их фс'о н'и напхаим!* (8). ‖ *безл., перен.* О боли в сердце. *Бан'д'и́ты зама́хывъл'ис' пр'икла́дам... и́л'нъ фс'а с'е́р'ца кар'а́баит'... Вы́мъл'ила: м'ин'а́ уб'е́йт'а, йаво́ н'и тро́ɣайт'а!* (х).

КОРЯ́БАТЬСЯ (*кар'а́бъццъ*), -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* 1. То же, что к о р я́ б а т ь в 1 знач. *Он* [котенок] *кар'а́бъицца за́ нъɣ'и* (2). *Он т'и аца́пыит', он кар'а́бъццъ ум'е́ит'. Он так пъб'иɣ'о́т' и мн'а за мо́рду, он ɣл'и́-къ како́й драч'и́вай бу́д'ьт'* [о ребенке] (2). ‖ *перен.* Цепляться за что-л. *Ан'и́ блак выб'ира́л'ис' и кар'а́бал'ис', дъ вот н'и пр'ишло́с'* [о девочках, которые попали в яму с водой и утонули] (15).

2. Чесаться. *Нъпад'о́т какайъ-н'ит' зуда́, с'ид'и́ш дъ тах-та и кар'а́баис'с'и* (2).

3. *перен.* Прилагать усилия для выхода из каких-л. хозяйственных затруднений; хлопотать, беспокоиться о чем-л. *П'е́н'з'ии н'икако́й н'е́ту, а каро́фку ийо́ хо́ч'ицца сабл'у́с'-та... Как-н'ит' на́да кар'а́бацца* (х). *И фс'о кар'а́баимс'и, в зуба́х таш'ш'и́м* [беспокоятся о хозяйстве] (2). *Тада́ бы он стал кар'а́бъццъ лу́ч'ч'и за уражайьм* [о председателе колхоза] (2).

КОРЯ́БКА, -и, *ж.* Скребок, которым пользуются при мытье пола, стен и т. п. *Про́вълкай хъраш'о и л'ахко́, н'а как кар'а́пкай* [пол мыть] (22). *Пол мыт' кар'а́пкай... Так вот наб'и́та как шер'с' б'и́ут', а тут про́валак'и* (29). *Кар'а́пкай пътал'к'и́ мо́йут', ана́ така́йъ-та дл'и́ннъйа, у́скайа* (31).

КОРЯ́ГА (*кар'а́ɣъ*), -и, *ж.* Козлы, на которых пилят дрова. *Вон стаи́т' кар'а́ɣа, на ч'ом йа драва́ п'и́лу... Д'ир'ав'а́ннъйа, на но́шках, хр'ес-на́-хр'ис з'д'е́ланы, а нъв'ар'ху́, ɣд'е д'аржа́ццъ — пла́х'и, жыл'е́за наб'и́ты* (2). *Кар'а́ɣа... Кал'о́са ма́жут'... — Пр'ин'ас'и́, ɣъвар'и́т', кар'а́ɣу — падн'а́т' кал'о́сы! Така́йъ-та д'е́р'ва сру́бл'ина с но́шк'им'и* (31).

КОСАНУТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов.* и **КОСНУ́ТЬ**, -н у́, -н е́ ш ь, *сов.* Сделать один взмах косой. *Быва́ла, касо́й късан'и́, и трава́ л'ажы́т', а т'ип'е́р' кас'н'и́ — и тр'и бы́лк'и* (16). *Кас'и́т' пашо́л, адну́ касу́ касну́л и ушо́л* (1). *Йе́с'л'и бы ана́ вот была́ нъ пал'а́х трава́, ана́ бы жыва — как два ра́зъ касну́л — м'ашо́к* (2).

КОСЕ́НЬЕ (*кас'е́н'йа*), -я, *ср.* Косьба. *Йа н'и съб'ира́йус' с'аво́д'н'а кас'и́т', ход бы каку́йу адну́* [корову] *убл'ус'т'... Ш'ш'ас н'и кас'е́н'йа... пам'е́л'н'ик скас'и́т' с'ар'по́м мо́жна* (2). *Л'о́н'к'а, на́да нъказа́т', штоп пад'йе́хал н'а ра́д'и кас'е́н'йа, а так, са мной патърмашы́цца, в'аза́нач'ку пад'н'е́с'* (2). *Таска́т'... дъ нъ пърал'и́к ана́ мн'е нужна́* [о сене]! *Вот нъкас'и́л — и н'а ра́да йаво́ кас'е́н'йу, изму́ч'илас'* (2).

КОСИ́МКА (*кас'и́мка*), -и, *ж.* Косынка, головной платок. *Кас'и́мка — йе́та пав'а́зывайут'... купл'а́йут' и в мъɣаз'и́н'и кас'и́мк'и* (26) — *Куп'и́ мн'е таку́йу кас'и́мку.— Кас'и́мку? Ку́п'у* (х). *Гд'е Кла́шка? А ана́ на пътал'к'е́, кас'и́мку вз'ала́ и удав'и́цца хат'е́ла* (7).

КОСИМОЧКА (*кас'ймач'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к косимка. *Астануцца ат плат'йа куск'й, ан'й и д'елайут' вам кас'ймач'к'и* (2).

КОСИМОЧНЫЙ, -ая. *Прил.* к косимка. *У нас пълаүа фс'о кас'ймъшнъйъ* [из косынок] (9).

КОСИТЬСЯ (*кас'йццъ*), -сюсь, -сишься, *несов.* Косить, заниматься косьбой. *Т'ижолъйъ трава, т'ижало нын'и кас'йццъ* (2). *Йа з'д'ес' пъ калч'ам кас'йлас'-тъ* (15).

КОСИЦА (*кас'йца*), -ы, *ж.* Длинные и узкие выступы песчаной отмели, намытой со стороны отлогого берега реки. *Нъ р'ик'е ид'ош — п'исок пр'ама тўта... йета кас'йца* (1). *П'асок кас'йцы нъмываит'* (29). ‖ Длинный и узкий снежный нанос на равнине. *Пайд'от' ураүан — нън'ис'от' кас'йцы. Гд'е с'н'ех, а үд'е и н'ету... вот хош нъ пал'ах* (2).

КОСИЧКА (*кас'йч'ка*), -и, *ж.* Огрех при пахоте или севе. *Ф пол'и үд'е пас'еиш — астав'иш... У-у, кас'йч'ку астав'ил'и!* (2). *Пашут' — какайъ-тъ там кас'йч'ка астан'ицца... Йетъ, скажыт', дъпашы, а то Хр'истў нъ баротку што л' астав'ил кас'йч'ку-ту!* (31).

КОСКА, -и, *ж.* То же, что косенье. *Коска, гъвар'йт', женскъйа... ну, н'а Вас'к'ина коска! Мужук'й, ан'й пън'имайут', хто кас'йлта* (2).— *Ну, коска баб'йа, н'и мушскайа... йета Картафка кас'йла, йа знайу, кобы ана н'а спрашывала* (2). *Йаму т'ип'ер' н'ет моч'и, какайъ к ч'орту коска* (2). ‖ Покос. *Вот и пўтъйимс'и, вот и пўтъйимс'и: самъйъ коскъ* [а луга еще не разделили] (10). *Целайа машына* [народу] — *знат', коск'и многа у н'их* (24). *Гўстайъ трава, харошъйъ коска, мужык за д'ин' тр'и воза накос'ит'* (2).

КОСМАКОМ (*късмаком*), *нареч.* С непокрытой головой, без головного убора. *Фч'ира късмаком найез'д'ил'ис' на лыжах... з'имой, а късмаком. Што-н'ибўт', а ад'иват' надъ* (х). *Етъ нъ д'ир'евн'и зав'ажымс'ь, зъкул'йч'имс'ь. Дъ ш'ш'ас ф клўб'и фс'е късмаком ход'ут'* (2). *Н'и хад'й късмаком, а то в ўшы надўит'* (2).

Ср. косматкой, развякой.

КОСМАТКА (*касматка*), -и, *ж. Неодобр.* О девочке. *Д'ет ўүал' жех, ана* [мать] *пашла зъ үүл'ом... гъвар'йт': йа нъб'арў үүл'ў, прадам, д'еўкъм пъ платкў кўп'у... А нас тр'и касматк'и рас'л'й... нам пъ платкў, тр'и платоч'ка, касматкам-та... Ну, и пашла* (29). *Гд'е ана была, касматка* [о внучке]? (19).

КОСМАТКОЙ (*касматкъй*), *нареч.* То же, что космаком. *А ш'ш'ас д'ейк'и касматкъй ход'ут' ф церкъф'* (12).

КОСМАТЫЙ (*касматай*), -ая. 1. Лохматый, нестриженый. *Как мат' такайъ-тъ зърад'йлас'... касматъйа д'евкъ* (19).— *Йаво ат'ец нын'ь бўд'ит' стрыч'... үалофку... А то касматай.* [— Это как «головку»?] — *Нъүало, пъд машынку* (х). *Махън'к'их с'о надъ абр'йт', а то касматай л'и үр'азнай* (х). ‖ Лохматый, с большим количеством шерсти (о животных). — *В'иш, какайъ ана касматайа, вълакн'астайа* [овца]... [— Какая это?] — *Дъ шер'с'т'и многа* (2). *Иш, какайа каза, талкаит'! Ох, ы нъдайедл'ивайа! Пъ үародам... Ах, вражыш'ш'а касматайа!* (15).

2. Имеющий волокнистую, пушистую или неровную поверхность. *У нас выл'йсывайут', б'арўт'* [лоскутья на суконной фабрике]. *Ан'й так с'адйа, в'ер'х-та у н'их касматай* (х). ‖ Шероховатый, не гладкий. *Йес' үлад'ин'к'ии доск'и, а йес' касматыи* (29). *Даска үлад'ин'к'ийъ, уш скока рас спрашывал'и... и йен'т'и спрашывал'и: какайъ даска — үлад'ин'к'ийъ ил' касматъйъ* (1).

КОСНУТЬ *см.* косануть.

КОСОБРЫЛЫЙ (*късабрылай*), -ая. С искривленным ртом. *Вот рот на бък, късабрылай завўт'* (15).

См. косоротый.

КОСОЙ (*касой*), -ая. Косоглазый, страдающий косоглазием, а также имеющий разные глаза. *Л'ўд'и зъм'ач'айут', врод'и ана касайа, үлаза ръз'б'аүайуцца* (15). *Л'ал'ўз'а касой, у н'аво ад'ин үлас мал'ин'к'ай, друүой — бал'шой* (2). ‖ Одноглазый. *У н'ей пъл'ам'ан'н'ица, үлаза аднаво н'ету, касайъ* (4).

КОСОЛАПИТЬ, -плю, -пишь, *несов.* Идти неуклюжей походкой. *Дав'и йа пашла к калоццу, ана йел'и-йел'и драб'йт' наүам'и, дъ фс'о бол'нъ на н'их, на наү'и н'и настўп'ит'... Вот ы ид'от', късалап'ит' наүам'и* (13). *Он вон фч'ира късалап'ил пъ д'ир'евн'и, ид'от', машыт' рукам'и, как уүр'абаиццъ, как на лотк'и, такайъ-тъ у н'аво пахоткъ* (9).

КОСОНОГИЙ (*късаноү'ий*), -ая. Одноногий. *Ноүу бы йаму да йетай пары атр'езал'и, йа бы с късаноү'им жыла* (8). *Б'азноү'ий, наү'й аднои н'ет — йета късаноү'ий* (2).

КОСОПЛЕКИЙ (*късапл'екай*), -ая. Имеющий косые, неровные плечи. *Късабокай ид'от' ч'илав'ек — вон късапл'екай... Какой он плахой выхат-та у н'аво — набак пл'ач'о* (31). *Късапл'екай — мала л'и, адна пл'ач'о вышай, друүайъ н'ижай* (2). | косоплекий чёрт — бранное выражение. *Пр'ил'ап'йл'ис' фс'е ф п'акарн'и... късапл'екай ч'орт!* (2). *Н'и нада казат'... Анатас' късапл'екай ч'орт ход'ит'!* (2).

КОСОРОТИТЬ, -ить, *безл., перех.* Корчить, сводить судорогой (во время припадка). [— Что такое «младенец»?] — *Млад'ен'иц? То л'ажыт' ч'илав'ек пакойнъ, а то нъч'инайыт' йаво б'ит', и рукам'и и наүам'и, а то късаро-*

т'ит' йаво́ (2). *Вот йа с'ид'у́ и упаду́ и нач'н'о́т' м'ин'а́ късаро́т'ит' — е́тъ н'аду́х* (8).

КОСОРО́ТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *несов.* Перекашиваться, искривляться. *Ой! Ч'о́тъ у м'ин'е́ наγа́ късаро́т'иццъ* (х).

КОСОРО́ТЫЙ (*късаро́тай*), -ая. С перекошенным, искривленным ртом. *И вот н'иудач'на йаму́ йе́та ап'ара́цыйа вы́шла... он так пр'а́ма късаро́тай како́й-та ш'ш'ас... Рот у н'аво́ на́ бък пр'а́мъ в'ес' п'ър'икъсаро́т'ила* (15). *Ш'ш'ас-та он н'апра́вай, късаро́тай... В бал'н'и́цы йаму́ далб'и́л'и о́къла у́ха и йаво́ павр'ад'и́л'и, скъсаро́т'ил'и йаво́* (х). ‖ *перен.* Перекошенный, искривленный (о частях тела). *Наγа́-та у н'ей късаро́тайа* (4).

КОСОРУ́КИЙ (*късару́кай*), -ая. Однорукий. *Йе́с'л'и он нъ вайн'е́ ру́ку път'ар'а́л, зна́ч'ит', късару́кай он* (3). *Он* [пастух] *хът' късару́кай, б'из рук'и́, а γан'а́йит'* (2). *А късару́кай... вон у нас вот рад'и́лс'а късару́кай, н'иуд'е́ он ру́ку н'и път'ар'а́л, вот к'и́с'т'и н'ет да с'ех пары́* (3). ‖ С поврежденной рукой. *Он у м'ин'е́ ш'ш'ас късару́кай, папа́л в машы́ну... ан'и́, па́л'цы-тъ, варо́ч'уйуццъ, а фс'о ш н'и маγ'о́т', йей рабо́тът'* (2). *Он γърман'и́ст... Т'ип'е́р' атыγра́лс'и, късару́кай руко́й н'и сыγра́иш* [прострелили руку] (1).

КОСТИ́ТЬ, -тю́, -ти́шь, *несов., перех.* Сильно ругать, бранить. *И йе́тъ м'ин'а́ кас'т'и́т' как папа́лъ, в раду́ м'е́стъ н'ь пъстано́в'ит'* (13).

КОСТОПА́ЛЫЙ (*къстапа́лай*), -ая. С поврежденными пальцами или не имеющий нескольких пальцев. *Нъзав'и́ вот! У т'а ру́к'и-тъ харо́шыи, н'и нъзав'о́ш. А у д'е́да двух па́л'цъф н'ет — он ы къстапа́лай* (1). *Па́л'цаф н'е́ту — вот йе́та къстапа́лай... Вон у Са́н'и нъ заво́д'и ад'и́н пар'е́зал па́л'иц, вот он т'ип'е́р' къстапа́лай... и па́л'ица да́жа н'и нашл'и́* (2). *С'им'о́н — къстапа́лай, нъ вайн'е́ йаму́ па́л'иц атарва́ла, харо́шай был* (19). *У д'е́да-тъ мъйаво́ два саγну́л'ис'* [пальца]... *У, къстапа́лай ч'орт!* (1).

КОСТРИ́К, -а, *м.* То же, что бу́сорь.— *У нас тут н'ада́вна жана́ ръзашла́с'* [начала ругаться]... *Дъ и в н'ом* [в муже] *кастр'и́к йес'т',* [— А что это, кострик?] — *Дъ бу́сар' — вот е́та кастр'и́к* (2).— *Са́н'а нап'йо́цца — кастр'и́к.* [— Как это?] — *Нап'йо́цца — хара́кт'ир кастр'и́шный, мы кастр'и́к нъзыва́им* (15).

КОСТРИ́КА (*кастр'и́ка*), -и, *ж.* Отходы, получаемые при отделении твердой части стебля в процессе обработки льна и конопли на волокно, а также кусочек твердой части стебля льна. *Тр'апа́л'и йаво́* [лен], *он уш, из' н'аво́ кастр'и́ка фс'а выб'ива́ицца, он д'е́лаицца ч'и́стай, н'ич'аво́ в н'ом н'ет* (2). *Ат н'аво́* [льна] *ад'б'ива́ицца ш'ш'ьлуха́-та, астава́ицца там адна́ н'и́тъч'ка, ва л'ну́-та, адна́ то́къ жы́лъч'ка, н'и́тъч'ка, а кастр'и́ка е́та фс'а атл'ата́ит' ит' н'аво́* (2). *Адна́ кастр'и́ка в γлас папа́ла* (2).

КОСТРИ́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *несов., перех.* и **КОСТРЫ́ЧИТЬ,** -чу, -чишь, *несов., перех.* 1. Трепать лен, отделять твердую часть стебля от волокна. *Што кастр'и́ч'ит', што тр'апа́т', е́тъ уш адна́, кастр'и́к'и по́лан и пы́л'и по́лан* (2). *То уш мы в адно́м м'е́с'т'и кастр'и́ч'им* [лен], *в адно́м м'е́с'т'и талк'о́ш и кастр'и́ч'иш, а то йаво́ н'и пъдм'ит'о́ш* (2). *Так ы ба́бы труд'и́л'ис', л'он е́тат м'а́л'и ды тр'апа́л'и, кастр'и́ч'ил'и. А ш'ш'ас л'ахко́ жыву́т', ш'ш'ас л'е́кч'и* (15).

2. *перен.* Сорить. *Как'и́и д'е́т'и! С'ид'а́т' дъ кастры́ч'ут'. А п'аску́* [сахарного] *ско́л'к'ъ нъкастры́ч'ут'* (х). *Н'и кастр'и́ч', ни кастр'и́ч', йа γъвар'у́* [внуку] (2). *Ч'иво́ вы, д'йа́валы, кастр'и́ч'ит'и, таска́ит'и шылуху́!* (22).

КОСТРИ́ЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *несов., перен., с кем.* Ссориться, браниться с кем-л. *А уш ана́ кастр'и́ч'илас' с' н'ей, с пл'ам'а́нн'ицъй, а пл'ам'а́н'н'ица, зна́т', с'о по́мн'ит'* (13).

КОСТРИ́ЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к костри́ка. *В намы́к'и йаво́ вымакн'и́ш* [лен], *н'и адно́й кастр'и́ч'к'и* (2).

КОСТРИ́ЧНЫЙ (*кастр'и́шнай*), -ая. Придирчивый, ворчливый, бранчливый. *Он кастр'и́шнай, бран'ч'и́вай, ка фс'ем пр'истайо́т'* (1). *Была́ адна́ ба́ба удала́йъ, а у н'ей муш то́жа кастр'и́шнай был. Вот он за́ч'ил пр'ид'ира́ццъ, а ана́ хват' ката́лку дъ йаво́ па с'п'ин'е́. Как тийе́, бо́л'на?* (31). *Дъ он п'йа́най кастр'и́шнай, нап'йе́ццъ, ч'о́рт'и што нач'н'о́т' лъпата́т'* (13).

КОСТРЫ́ЧИТЬ *см.* костри́чить.

КОСТЬ (*ко́с'т'*), -и, *ж.* Кость. *Ко́с'т'и вык'инул, м'а́са фс'у ф каду́шку пъсал'и́л со́л'ийу* (4). *Масо́л? Ат м'а́са масо́л... а у ры́бы ко́с'т'и* (16). *Ко́с'т'и мо́жна вы́брат'* [у карася], *у н'о́б кру́пныи ко́с'т'и-та, а γълава́ сла́жы и фо́фс'и сла́ткъйа, вот кака́йа* (9).

◇ **В кость лезть** (или влезть) — быть ласковым, обходительным, уметь найти подход к людям. *Как л'иса́ ла́скъвъйа, ана́ ф кос'т' вл'е́з'ит', на́да ийо́ за́муш брат': Харо́шъйа, ла́скъвъйа. Про́стъйа, така́йъ-та ла́скъвъйа* (х). *Друγ'и́и з'ат'йа́ ф кос'т' пр'а́ма л'е́зут': ма́ма, ма́ма, а йе́тат — н'ет* (2). *Л'ас'л'и́въйъ, ана́ ф кос'т' л'е́з'ит', и с' т'ем ум'е́йит' ибайт'и́ццъ, и с' т'ем... йе́тъ ла́скъвъй ч'илав'е́к* (1). **Спинная кость** — позвоночник. [— А налим есть у вас?] — *Йес'т'... у н'аво́ то́ка с'п'и́ннъйа кос'т' адна́ то́ка, а то в'ес' м'а́хкай* (9). *Он лама́ит'-та ин'т'ир'е́сна как* [медведь]... *Он ш'ш'ас шшыб'е́т', вот так або́им'и ла́пкам'и пр'ижм'е́т' и сп'и́ннуйу кос' п'ир'ало́м'ит'* (31). *Йа е́ту маγ'и́лу рыл, фс'о сапр'е́ла, адн'и́ бутылы́шк'и*

астáл'ис' дъ с'п'úннайа кос'т' (3). По костя́м — о хорошо сшитой одежде. *Плáт'йа шыта пъ кас'т'áм... Над'éн'иш шыракó-та: о-о, уш йéта н'и пъ кас'т'áм!* (2).

Ср. м о с ó л.

КОСТЮМ (*кас'т'ýм*), -á, *им. мн.* к о с т ю м ы́, *м. Нов.* Верхняя одежда, состоящая из пиджака и брюк или пиджака и юбки; костюм. *Он там п'итáицца, уб'ирáицца... Кас'т'ýм куп'úл надыс', óкълъ тыш'ш'и óддал... Мн'е высылáит'* (15). *Ой! Тóшнъ в Р'азáн'и хад'úт'! Йéс'л'и късʼт'умá н'ет, мы уйéд'им* (х). || Пиджак или жакет. *Гл'ад'ý нъ н'авó, ид'óт', в'ес' в з'ил'óнам, ф късʼт'ум'é, в бр'ýкъх, сат'úнъвайа рубáха на н'óм* (29). *Дýн'а пашлá на смóлу в аднóй кóўтач'к'и, γл'ат' хтóй-тъ шум'úт': Дýн'а, ад'éн' кас'т'ýм!* (2). *Какáйъ кухáйк'а, йéтъ мой кас'т'ýм* (2). *Жéн'к'ъ как абарвáн'иц хóд'ит', н'и ад'ивáйит' н'и кас'т'ýм, н'и бр'ýк'и* (х). *Ступáй пр'ин'ас'ú нам късʼт'умы́! Хъладнó!* (16). *С'т'апáн ф цéр'къф' ид'éт', дáл'шъ кас'т'ýмъ распýс'т'ит'* [рубаху из-под пиджака] (3).

КОСТЮМЧИК (*кас'т'ýмч'ик*), -а, *м. Уменьш.* к к о с т ю́ м. *Хадúла пъ кан'цý, пъс'ид'éла, иγрáйут' ф кáрты, пъиγрáла им п'éс'н'и, пъс'м'айáл'ис', паγъвар'úла, и фс'е... и аз'áбъла, нак'úнула нъ с'иб'é кас'т'ýмч'ик, ну и иш'ш'ó в мъγаз'úн хад'úла* (10).

КОСУ́РИТЬСЯ, - р ю с ь, - р и ш ь с и, *несов.* Смотреть искоса, исподлобья. *Анá самá жадн'úш'ш'ийа, как з'в'ер' с'ид'úт' касýр'ицца на фс'éх... Р'аб'áты-та, γлупцы́-та* [внуки], *и то н'а хóд'ут'* [проведать] (х). *Ч'о касýр'ис'с'и-та* [девочке]? (2).

КОСЫРКА (*касы́рка*), -и, *ж.* Молодая щука. *Ш'ш'ур'óнак пам'éн'шы, а йéта нъзываицца касы́рка, бóл'и хýнта анá н'а бýд'ит'. А ш'ш'ýка, анá к'илá два пат'áн'ит', к'илá тр'и пат'áн'ит'* (9). *Ан'ú, йéт'и ш'ш'ур'áта, астáл'ис' жывы́йа* [в прошлом году], *а нóн'и йéт'и касы́рк'и падрас'л'ú во как'úи* (9).

КОСЫРОЧКА, -и, *род. мн.* к о с ы́ р о ч к о в, *ж. Уменьш.* к к о с ы́ р к а. *Дн'ом пъ з'арáм хóд'у късрас'éй лáв'у... пад'йáзъч'к'и и йаз'ú тáма, и касы́рач'к'и так'úи вот... в ъз'арáха... а бал'шáйа ч'ас' карáс'* (9).— *Надыс' кáк-ти В'úт'к'а з бр'éд'н'ам хад'úл, касы́рач'каф пр'ин'éс...* [— А что это такое?] — *Так'úи ш'ш'ур'áтъ, мы зав'éм касы́рач'к'и* (2).

КОСЫРЬ (*касы́р'*), -я́. *м.* Косарь, большой нож для щепания лучины и т. п. *Касы́р' — им луч'úну ш'ш'апл'áт'* (29). *Палóш нóш-та! Касы́р' схват'úл'и, пъс'акýццъ иш'ш'ó* [о детях] (5).

КОСЯКИ́ (*къс'ак'ú*), - ó в, *только мн.* Узор строченой вышивки на старинной женской рубахе. *Платн'áнк'и — éтъ къс'икáм'и узóры, а éтъ жáмъч'к'им'и... къс'ак'ú, жáмъч'к'и, дъл'авы́и стрóч'к'и* [мережка] (9). *Éтъ вот къс'акáм'и узóры, а éтъ вот жáмъч'к'и с нóръч'към'и крýγлъм'и* (х).

КОСЯНКИ, - о к, *только мн. Экспрес.* Волосы. *А з'д'ес' кас'áнк'и мн'е фс'е павыд'ирн'ит', нóн'и п'йан'!* (1). *А ты в'úд'иш, анá* [дочь] *зъиγрáлас' ж жын'ихóм, ты йийó зъ кас'áнк'и-тъ б'ар'ú... Н'ет-н'ет, в зубáх д'аржы́ д'ит'éй... д'аржáт' н'а бýд'иш, ан'ú фс'е пърад'áт'* (1).

КОТЁЛКА (*кат'óлка*), -и, *ж.* То же, что к а т á л к а (о лыке). *Аднá л'éз'л'и штýч'ка — йéта трýпка, а л'éз'л'и мнóγа, то кат'óлка... У нас вон на пъталóк'и в'ис'áт' знáиш как'úи кат'óлк'и-та... Хош д'éс'ит' тáма, хош двáццът', какáйъ хош с'н'úска, а то и п'иис'áт хош н'úжы* (20). *Самá за лык'úм'и хад'úла в л'ес... У м'ин'é иш'ш'ó иш'ш'ь кат'óлка* (8).

КОТЁЛОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к к о т é л к а. *И ш'ш'ас ш'ш'ь в'ис'áт' нъ пъталóк'е у м'ин'é кат'óлъч'к'и ч'атыр'и... в'ис'áт' éт'и лы́ч'к'и* (13).

КОТЁЛЬНЫЙ (*кат'óл'най*), - а я. Темного цвета с синим оттенком (о теле, частях тела). *Д'éфкъ с'úн'ийъ фс'а, кат'óл'най γлас* (1). *Рýк'и с'úн'ии-с'úн'ии, пр'ам кат'óл'ныи у н'авó* [у покойника] (х). *Кат'óл'най — ч'óрнай, как ч'уγýннай* (9). *Ум'ар, з'д'éлълс'и как кат'óл'най* (13). *С'úн'ийа хад'úла, фс'а как кат'óл'найа* [ушиблась]... *Как старýхъ пав'áзывалас', н'и в'идáт' γлáск'и* (31). *Он с'н'ал рубáху-тъ, ад'úн бок был в'ес' с'úн'ий, как кат'óл'най* (4).

КОТКО́М (*катко́м*), *нареч.* То же, что к ó т о м. *Нъвал'áт' мн'е валóф* [сена], *а йа фс'о капн'ý, фс'о капн'ý ды каткóм катáйу, ды д'в'ишкóм фс'о з'д'в'úγъвайу... фс'о скар'éй, фс'о скар'éйа* (2).

КОТЛИ́НА (*катл'úнъ*), -ы, *ж.* Яма, углубление, наполненное водой. *Катл'úнъ — вадá халóднъйъ, óкълъ р'ак'ú прамы́в'инъ, кътл'ав'úнъ* (25). *Л'ис'н'úч'ива д'éвач'к'и утанýл'и, йáма былá, размы́ла и аказáлас' γлуб'инá н'ьвазмóжнайа... Там как фс'о равнó абрьзавáлас' катл'úна, зажóра* (22). *Йа пашлá, там катл'úна... йа и зъныр'áлъ* (9).

КОТЛИ́НКА (*катл'úнка*), -и, *ж. Уменьш.* к к о т л и́ н а.— *Гд'е-н'ибýт' йáмъч'ка — вот ы катл'úнка. Д'éвъч'к'и л'ас'н'úч'ива ф катл'úнк'и ухад'úл'ис'.* [— Озеро и котлинка — какая разница?] — *Óз'ар бал'шóй, а éта и са стол — фс'о катл'úнка* (2).

КОТЛЯВИ́НА (*кътл'ав'úнъ*), -ы, *ж.* То же, что к о т л и́ н а. *Катл'úнъ — вадá халóднъйъ, óкълъ р'ак'ú прамы́в'инъ, кътл'ав'úнъ* (25).

КО́ТОМ (*кóтам*), *нареч.* Катя, перекатывая, катясь, перекатываясь. *Пръпарóла фс'о, днó-*

та. И пъкат'йла кóтам [кадку] (х). — *Ана́ — кóтам, как ч'ýрку зъкат'йл'и* [в машину]. — *Ана́ зъүуд'éла, йа дýмъла уш ат'йиж'ж'аит'. На́да-та испъдавóл'ик'и* [влезть на машину] (х). *Тут кóтам сама́ пъкат'йс'с'и, утóпн'иш, а тут нъ машы́н'и* [машина упала в реку] (7). ◇ **Кóтом ката́ться** — кататься. *Йа пърас'áт вы́пус'т'йла на сóн'ца, ох, ан'й и ката́л'ис'... кóтам, кóтам* (16).

КОТÓЧКИ (*катóч'к'и*), -о в, *только мн.* *Уменьш.* к к о т ы́. *Как'йи ма́л'ин'к'ии катóч'к'и у т'ийé* [показывает на босоножки] (19).

КОТÝМКА, -и, *ж.* Котомка. *Б'аүýт' и с сýмк'им'и, и с катýм'к'им'и, и с узалка́м'и* (х). ‖ *Нов.* Футляр, сумка. *Ад'éлъ катýмку з байа́нъ* (х). *Катýмку пав'éс'ит'* [начальник], *вот така́йъ в'ис'йт' кóжънъйъ* (1).

КОТÝХ (*катýх*), -á, *м.* Хлев, помещение для мелкого скота (овец, свиней и т. п.). *Кл'ев т'óплай, катýх — éтъ пъхълад'н'éй быва́ит'.... Катýх, он н'и т'ипл'óнай, а кл'ев — éнтъ т'óплай* (3). *Катýх — ав'éц зъүан'а́йут', с'в'ин'йý* (2). ‖ *перен.* О плохом грязном помещении. *А уш в на́шых кътухáх-та — н'и пълъв'ик'й: то р'аб'а́ты пр'йдут', п'асóк нъташ'ш'а́т', трахáй... А их тóжъ трахáт' на́дъ с'йла* (29).

КÓТУШКОМ. В выражении: **кóтушком докати́ться** — добраться куда-л. быстро, без затруднений. *Йа байýс' йéхат' па лóткам. Кр'ич'а́ла: йа ухóд'ус', ухóд'ус'а... ф с'м'аркáн'йах йéхала... Т'ип'éр' йа кóтушкам дъкат'ýс па сýху-та дъ Салóч'ч'и* (х).

КОТЫ́ (*каты́*), -о в, *только мн.* Вид женской старинной обуви, полуботинки на шнуровке. *Каты́ кóжаныи, бува́лъч'а... абыкнав'éнныи, как вот ш'ш'ас бат'йнк'и-та... Каты́, ан'й да йéтай пары́, как пълбат'йнк'и... Д'в'е бы́л'и д'йрач'к'и — правз'д'éнут', йих зав'а́жут'... на п'ир'адý тáх-та махры́... Сашйéш быва́ла каты́-та, нóс'иш, нóс'иш үадóв д'éс'ит'* (8). ‖ *Нов.* Ботинки. *Ка́т'к'а м'éста бъсанóшкаф каты́ мáт'ирны ад'éла* (17). *Накóй с'н'ала́ каты́-та!* [девочка сняла ботиночки] (19). *Каты́, дýмалъ, абýл, а то разýткай хъладнó б'éүат'* [внук надел башмаки] (19). — *Ты н'и балýйс'и, каты́-та н'и ламáй!* [мальчику, который балуется ботинками] (19).

КОТЯ́Х (*кат'áх*), -á, *им. мн.* к о т я́ ш ь я, и к о т я х и́, *м.* То же, что к о в я́ х. *Нъ двар'é кат'а́шйъ м'éрзнут', а ф пóтпъл'и картóшк'и н'и зам'éрз'л'и* (15). [— А как говорят о помете овцы?]. — *Кът'ах'й нъзыва́йут'...* (4). *Йа йем пън'амнóшкъ, йа нъ кат'áх спътыка́йус', у м'ин'é с'ил н'ет* (4). *Ч'авó им дава́т'* [детям]! *Кат'áх вон с'в'ин'йнай!* (19).

КОТЯШÓК, - ш к á, *м.* *Уменьш.* к к о т я́ х. [— А как говорят о помете овцы?] — *Кът'ах'й нъзыва́йут'... Ан'й ма́л'ин'к'ии къ'т'ашк'й* (4). *Ана́ пр'ив'азла́ кан'ф'éты как ав'éч'йи къ'т'ашк'и* (16).

КÓХОТЬ *см.* к ó г о т ь.

КОЧЕРÉЖНАЯ (*къч'ар'óжнъйъ*), -ой, *ж.* Скандал драка, ругань. *А што ш сканда́л пайд'óт', къч'ар'óжнъйъ* (16). *И брóн'уццъ... а у нас с' н'им што ш, къч'ар'óжнъйъ была́* [о сыне] (8). *И ч'авó ш фс'е н'éр'вы паүа́д'илъ, фс'о снóс'ит' нъ саб'é... а то бы была́ в'ес' в'ек къч'ар'óжнъйъ* (1).

Ср. н е р а з в о л ó ч н ы й.

КОЧЕРЫ́ЖКА (*къч'ары́шка*), -и, *ж.* 1. Молодой побег сосны. *Вон нъ сас'н'é вон éн'т'и, нъв'ар'хý... вот éн'т'и нъзыва́йуцца къч'ары́шк'и. Вон на скóка къч'ары́шкаф вы́расла* (2). *На са́мых растýт нъ макýшках — éт'и къч'ары́шк'и* (2). *Къч'ары́шка — у сас'н'é макýшка. Ана́ выраста́ит' и ръспуска́йит' иүóлк'и и сýч'йа* (2).

2. Сердцевина кочана капусты. [— А что такое кочерыжка?] — *На сас'н'é къч'ары́шка, п'ар'ва́ рас'т'óт' с в'асны́ н'амнóүа, а патóм во кака́йъ къч'ары́шка!.. И кач'áн ат капýс'т'и фс'о зав'óм къч'ары́шка* (2).

КОЧЕТИ́НЫЙ, - а я. Петушиный. *А фч'ара́ пашл'й, ана́ л'ажы́т', как къч'атóк* [брусника]... *Как къч'ат'йнъйа үълава́ нъ махý* (12).

КОЧЕТÓК[1] (*къч'атóк*), - т к á, *им. мн.* *кочетья́, м.* 1. Петух. *С'ем' кур у н'ийó и къч'атóк* (17). *Къч'ат'йá драл'ис' у нас и мой къч'атóк задра́л йийó. Ма́н'къ ид'óт': Ой, задра́л'и къч'атка́* (1). *Дъ ра́з'и аднý кýр'ицу уб'йл'и? И къч'аткý нóү'и пъв'ар'т'éл'и* [соседи] (10). *Кýр'ица үн'éз'д'иццъ, на йа́йца сад'йццъ хóч'ит', үн'азд6 выб'ира́йит'... йей къч'атóк йиш'ш'ó м'éста йиш'ш'ит': ко-ко-ко* (1). *Спа́л'и дóлүа, къч'ат'йá п'éр'ваи кр'ич'а́л'и* (9).

2. *перен., только мн.* к о ч е т к и́, Узор старинной вышивки крестом в виде петухов. *Къч'атк'й... двайны́м кр'астóм шйу* [вышивает полотенце] (4). — *Мы́шк'им'и на́дат' сажа́т'* [о вышивке крестом]. *И бýд'ит' выхад'йт' какóй хош... хош с'в'атóк бал'шóй вы́д'ит', хош къч'аткáм'и...* [— Как это «кочетками»?] — *Пр'áма къч'атóк нап'йсан: тут үр'иб'ан'óк кра́снай з'д'éлан, а тут ч'óрным'и рашы́т* (12).

3. *в знач. нареч.* к о ч е т к ó м. Гордо, с независимым видом. *Што ты къбыз'йс'с'и, хварс'йш... То идý, саүнýс', а то къч'аткóм пайд'óш* (31).

КОЧЕТÓК[2] (*къч'атóк*), - т к á, *м.* 1. То же, что к о ч е р ы́ ж к а в 1 знач. — *Къч'ары́жн'ик и къч'итк'й у сас'н'é — аднó и то жа* (2). [— А какие это кочетки?] — *Када́ ан'й с п'ир'в'асны́ — ан'й сýч'йа, но м'áк'к'ийъ, ш'ш'ас он уш сук стал, а с пир'в'асны́ был къч'атóк* (х).

А кадá мъладыйь къч'атк'й, их аттáпл'ивáйут' и п'йут', лýч'шъ фс'акъвъ л'акáрствъ и в'итам'йнъф (х).

2. Метелка щавеля. *У другóй к'ис'л'йк'й къч'атк'й йес'т', а у другóй н'ет. Гд'е пóтнайъ м'éста, там к'ис'л'йка с къч'аткáм'и* (3).

КОЧЕТÓЧЕК (*къч'атóч'ак*), -чка, *м.* *Уменьш.* к кочетóк[1]. *Къч'атóчка ид'й зъган'й* (19). *Гл'ай, вон къч'атóк какóй, къч'атóч'ик какóй харóшън'к'ай... Он д'ир'óцца, какóй драч'л'йвай, Валóд'у кл'ýнул* (21).

КОЧЕТЫГ (*къч'атых*), -á, *предл.* на кочетыгý, *м.* Инструмент в виде небольшого плоского стержня с суженным концом, применяется при плетении лаптей, а также для сдирания коры. *Вот йих над'éнут' нъ калóтку* [лапти], *аптýжут' их, с'т'áнут' кан'цы, как им нáдът' éтъ фс'о, и ш'ш'ас кан'цы зач'нýт' къчьтыгóм зъварáч'иват', зъварач'иват', и з'д'éлъицца лáпат'* (13). *Тут у нас з Гр'йшыных был куз'н'éц, вот он хад'йл пад óкным'и: Къч'итыгй, нажы, н'и нáда?.. Так йавó празвáл'и: Андр'éй с къч'итыгáм'и... Вот р'им'асло какýйу нашóл* (3). *Скóру дрáл'и... б'ис къч'итыгá н'и з'д'ир'éш ийé... Д'éр'въ стайт', пад'д'ивáйиш ис-път кóр'н'ъ, кругóм абв'ид'óш* (3). *Жын'ихá выхвал'áйут', а он, мóжыт', н'и ум'éит' и къч'атых в рýк'и вз'ат'* (8).

КОШЁЛКА (*кашóлка* и *кашéлка*), -и, *ж.* Корзинка, сплетенная из прутьев или из дранок, ее носят на длинной веревке за спиной. *Ну, бáбы, кашéлк'и ап'éт' гатóф'т'а, грыбы бýдут'* (х). — *Вот дран' д'арýт', а тут ийó нъч'инáйут' пл'ес'. Пл'ит'éнкам'и пл'атýт' зъпл'атáйут'... вот тайé и кашóлка.* [— А как её носят?] — *Нъ пл'ач'ó. Вон у м'ин'é с паццéпкай... Паццéпка такáйъ-та йес'* (26). *У м'ин'é прут'áнъйа йес' кашóлка. Йéта ис прýт'йиф, йéтъ д'éлайут' такýйу-та йéту, такóй-та óбруч' з'д'éлъйут' как кал'асó, а на йéту прýт'йа какта зъпл'атáйут'. Анá и кашóлка прут'áнъйа* (26). || Плетеный кузов саней или телеги. *И мой ат'éц ваз'йл на гърбыл'áх и ýгал', на н'их кашéлку станóв'ут', насып'ут' — и в Р'азáн': и дравá и л'ес, и п'илмът'ир'йал нъ базáр ваз'йл'и* (3). *Пайéхъл йаш'ш'о с кашéлкай зъ дравáм'и, размълад'йлс'и* (2).

◇ **По кошёлкам ходить** — побираться. *В'ес' в'ек пъ кашéлкам хóд'ит'и* (х). **Угольная кашёлка** — корзина большого размера. *Угóл'нъйа кашелка — картóшк'и ссыпáт'... бал'шáйъ такáйъ. Ф стър'инý ýгал' ссыпáл'и* (24). *Йáблък пр'ив'азлá угóл'нуйу кашéлку, фс'у в'éсну йéл'и* (1).

КОШЁЛЬ (*кашéл'*), -я́, *м.* Сумка с крышкой, сплетенная из бересты или из лыка. *Из лыка къшал'й пл'атýт'... из б'ир'астá и из лыка фс'о къшал'й пл'атýт'* (26). *Кýзав крýглай, а кашéл' с крышыч'кай, дóл'ин'к'ай, из б'ир'асты пл'ит'óм* (20). *Анá и къшал'й пл'ит'éт' пъстухáм и кашéл' вон саб'é спл'алá бал'шóй, за рыбай йа с' н'им хóд'у с éт'им с къшал'óма* (9).

КОШЕНЬЕ (*кашéн'йа*), -я, *ср.* То же, что косéнье. *Éнтът гот ан'й кас'йл'и йей, а л'éтъшн'ий гот какáйа кашéн'йа? В'азáнк'им'и таскáл'и* (2). *Вот майá* [дочь] *ды аш'ш'ó май пл'ам'áн'н'ицы лóф'к'ии кас'йт'... а у другйх уш какó кашéн'йа* (4). *Гд'е нáйд'ит' — р'ат прайд'éт'... в ад'йн р'ат... и два, и тр'и прайд'éт' — какáйъ йéта кашéн'йа! Гóр'а!* (1).

КРАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *несов.* Красться. *Л'агóн'к'и, л'агóн'к'и тут крáд'ус'а* (9). *Уш крáд'ил'ис', крáд'ил'ис'... Снач'áлъ во па ч'éх, а патóм уш вот да ч'ех* (х).

КРАДУЧИ (*крáдуч'и*), *нареч.* Украдкой, тайно. *А хто йéс'л'и задýмаит' так вот крáдуч'и пас'éйът' гарóх ф пóл'и, уш éта мы йавó, мáл'ин'к'ии р'иб'ат'йшк'и, в'ес' пад'óм падýшым.* Гарóх пас'éил'и! *Крáдуч'и, крáдуч'и, нъ пал'á дъ йавó рват', гарóх* (2). *Бáпка-та йéта гарбáт'ицца крух йих и мълач'кá им крáдуч'и нóс'ит', а д'ет с' н'йм'и н'и в ладý* (19). *Он уйéхъл антýда крáдуч'и, анá* [мать] *н'а знáла* (13).

КРАИТЬ (*крáит'*), крáю, крáишь, *несов., перех.* Кроить. *Закрáйш'ш'ик — хто крáит' ум'éит'. Анá самá крáит' ум'éит' и рубáшк'и, и кóфты* (2). *Пó два м'éтра давáйт'и с'йццу, бýд'им крáит', бýд'им шыт'* [сказали в школе] (х).

КРАЙ[1], крáя, *м.* 1. Край, предельная линия, ограничивающая поверхность чего-л.; часть поверхности, близкая к этой линии. *Галáнк'и кладýт', затóп суды нъ инóй бок... С крáйу ýс'т'йъ, а там затóп* (25). *Дъ ты лáнку тудý ваз'м'й, хот' на край ййиó пастанъв'й, и таб'é с'в'ит'л'éйа бýд'ит'* (2). || Сторона, направление. *Какóй-н'ит' кл'ýч'ик — л'ил'éйит', дáв'ъ дош пашóл, з бугрá л'ил'éлъ са фс'ех крайóф* (2). *Сказáл: в л'ес ухажý, а хто ивó знáит', ф какóй край* (х). || Окраина, не центральная часть. *Вы чóй-та нóн'и пъ крайáм* [живут на разных концах деревни]. *Штоп н'и зъд'инó хвáстат'?* (29).

2. Берег реки, озера, какого-л. водоема. *Он паймáл, Гавр'ýшъ, х крáйу пр'ив'азáл, анá сървалáс'* [бревно], *палóй с'йл'най был, анá сървалáс'* (9). *У-у, р'акá с крайáм'и нъвавр'áт. И óкала мóста выл'ила, зъ р'акóй фс'о с'л'илóс'... Карóф н'и ган'áйут'* (2). *Из'арóк у канáв'и в'ес' ис крайóф вышал* (8). *То бáлъ пайд'óш пъд крайáм'и налóв'иша рыбы...* [а те-

перь] *бóл'нъ вадá с'ил'нá* (9). *Там Дон, аднá вадá, на крáй вышал — н'ь в'идáт'* (3).

◇ **Из крáя в крáй** — по всем направлениям, из конца в конец. *Жыткай-тъ накóй йавó? Хлыстáт' ис крáйъ ф край?* [о щах] (1). *Картóшка... сажáиш ис крáйа ф край* (2). *Дáв'ич'ъ В'éркъ γъвар'ит': Купáццъ! Т'ип'éр' валнá, ач'áй, б'йот' ис крáйъ ф край* (2). *Хад'ил па фс'ей д'ир'éвн'и ис крáйа ф край* (13).

КРАЙ[2] *предлог с род. п.* 1. Употребляется при обозначении лица, предмета, места, около которого совершается что-л. или располагается кто-, что-л. *Дом-тъ у н'ей д'е-тъ край Маскв'é, а рабóтъйьт' в самóй Маскв'é* (9). *Гл'ажý: край р'ик'é, в'арсты д'в'е н'а бýд'ит', óз'ар γлубóкай, т'úннай* (9). *Ан'и так шл'и рас, астънав'úл'ис' край м'ин'é...* — *Гд'е бы тут паб'éдат'?* (31). *Пашлá на ýтра зъ вадóй и край калóд'ис'а упáла* (31). *Йа идý и байýс', а вдрух паблáжн'ицца. Пашлá с'ир'éдн'ай дарóγай, как там край сасны у кустóф зъшурш'ат'!* (9). *Вы край дварá катáйт'ис'. Дъл'акó н'и йéз'д'ит'а* [детям] (8). || Употребляется при обозначении лица, благодаря которому становится возможным совершение действия. *Д'ет Гавр'ýшкъ стáрай, дъ он край з'ат'йóф накóс'ит'* (6). *И ийó* [девочку] *бл'удýт' край с'иб'é* [родные заботятся о девочке-сироте]... *ид'авáйут' м'úрам, сабóръм* (9).

2. Употребляется при обозначении времени, незадолго до которого совершается действие [— Когда поросят продавать?] — *Край пáск'и* (9).

КРÁКАТЬ (*крáкат'*), к р á ч у, к р á ч е ш ь, *несов.* То же, что к р á ч и т ь. *Варóна крáч'ит'... И л'аγýшка фс'о крáкаит'... Ф пóтпал'и-та бувáлъ аγр'абныи* (1). *Варóны крáч'ут': кра-кра-кра!.. анá крáч'ит'-та: кра-кра! Йéта в'ит' аднó и то жа: што кр'ич'áт', што крáкат'* (2).

КРÁЛЯ (*крáл'а*), -и, *ж.* Название игральной карты, дама. *Патóм клад'éцца вал'éт нъ д'ис'áтку чр'астóвай и крáл'а* (15). *Карóл', крáл'а, а патóм пан'úжы хлап, хлап бубнóвай, хлап хр'истóвай* (2).

КРАПИ́ВНЫЙ *см.* **КРЯПИ́ВНЫЙ.**

КРÁПОЧКА, - и, *ж.* Крапинка. *Плáт'йа б'éлайа над'éла с крáпач'кам'и* (8). *В бал'н'úцу — п'ич'óнка забáл'иваит', п'éч'ин' забáл'иваит', бал'éз'н'а завóд'ицца, крáпъч'к'и пъ п'ич'óнк'и* (14).

КРАСÉЛЬЩИК (*крас'éл'ш'ш'ик*), - а, *м.* Красильщик. *Крас'éл'ш'ш'ик бувáит' — дамá крáс'ит', а то плáт'йа крáс'ит'* (8).

КРАСИ́ТЬ (*крас'úт'*), - с ю, - с и ш ь, *несов., перех.* Окрашивать в красный цвет. *Пр'ид'éм матýшк'и... б'ал'úт' йих, ан'и б'éлайи, патóм крас'úт' йих. ан'и крáсныйи* (х). *Лубóк такóй з'д'éлъйут' и папýскывайут' с' н'авó! Штук тр'úццът' нъкладýт' в зънав'éску... крáшыныи: хто с'ин'úт', хто жал'т'úт', хто крас'úт'... и б'éлыи... Пъстанóв'ут' стýлу, а на стýлу лубóк и папýскывъйут'. Вот йéта йáйцы катáл'и* (25). *И рубáх'и ткáл'и... крас'úл'и éту пр'áжу-ту, с'ин'úл'и ды аш'ш'ó как'úи-н'ьт' брóвъч'к'и пуш'ш'áл'и* (13).

КРÁСКА (*крáска*), - и, *ж.* 1. Красящее вещество, краска. *Жолч' такáйъ-тъ, такáйъ-тъ крáскъ, в мъγаз'úн'и купл'áим* (24). *Мáн'к'а крáск'и куп'úла, пакрáс'ила пол и пъталóк* (2).

2. Румянец. *Анá, пъγл'ид'éт', н'ич'авó, тóл'к'ъ бл'éднъйъ, н'икакóй крáск'и н'ет* (1). *В'éръ пъкрас'úфшы вас фс'ех, у н'ей в л'ицé крáскъ йес'т'* (2). *Как анá м'ин'á увидáла, пъкрас'н'éлъ, аткýда крáскъ вз'алáс'* (х).

3. *мн. и реже ед.* Женские кровянистые выделения. *Вот внýч'ка майá пр'ишлá* [с аборта] *нъ ч'ит'в'óртай д'ен, и фс'а ч'úс'т'ин'к'ийа, н'и крáск'и, н'ич'авó* (2). *У м'ин'á на мáтк'и былá нáрас', крáск'и шл'и и шл'и... Йис'т' йа уш н'ич'авó н'и маγý* (1). *Мáма, у м'ин'á н'ихърашó, крáск'и мáжуцца* (х). *Схвáтк'и нъч'ал'úс', п'ир'аймы, крáск'и сп'ар'вá прашл'ú, йа испуγáлас'* (х). || Менструация. *С éтих крáсак анá стáла ш'ш'итáт' с'иб'á б'ир'ém'инпай. Р'иб'óнак стал въраш'ыцца* (х).

КРАСНИ́КА (*крас'н'úка*), - и, *ж. только ед.* О чем-л., имеющем красный цвет. *Йáγады пайд'óш съб'ирáт', ч'ар'н'úку: н'ис'п'éлайа, аднá крас'н'úка, ч'óрнай н'éту!* (8). *Наγýл'ивъит' н'амнóγъ, анá тóжа н'а как хл'éбнъйъ м'áса — крас'н'úка и б'ел'* [свинина от кормления желудями] (3). *Кóр'м'им, кóр'м'им, а какáйа нáша с'в'ин'úна?.. Фс'а крас'н'úка. Бывáит' б'ел'-та с ладóн', а то с пáл'ч'ик. Жыр — éта лýч'ч'ай, а крас'н'úка — вар'ú йийó, анá н'и ужáр'иваицца тáх-та* (8).

КРАСНИНÁ. В выражении: **с краснинóй** — о чем-л., имеющем красноватый оттенок, красный цвет. *С'в'éр'ху бакá-та с кръс'н'инóй был'и* [у брусники] (12). *Крáснъйа, л'исавáйъ вадá, с кръс'н'инóй* (5).

КРАСНИ́ЩИЙ (*крас'н'úш'ш'ай*), - а я. Очень красный.— *А т'ип'éр' ф ч'ир'адý как фс'е γнóв'им нъл'иты* [люди] *и краснаты н'ет... А тады крас'н'úш'ш'ии был'и* (1). *Хр'ас'т'úха плахáйа, нъ н'ийó н'а γл'áн'иш... сам крас'н'úш'ш'ай* (х).

КРАСНОБÁЙКА (*кръснабáйк'а*), - и, *ж.* Говорунья, болтунья. *Хто ум'éит' тр'иш'ш'áт' — вот йéта кръснабáйк'а. Друγóй малч'úт', а друγóй тр'иш'ш'úт': ры-ры-ры.* (2). *Анá, Тамáра, здарóвайа кръснабáйк'а* (2).

КРАСНОБÁЯТЬ, - б á ю, - б á е ш ь, *несов.* Болтать, много говорить. *Стайт', кръснабáит',*

раскáзъваит' фс'о (2). *Мы с табóй кръснабáим и кръснабáим, н'икáк н'и п'ир'астáн'им* (29). *Пашлá т'ип'éр' кръснабáит', л'ýб'ит' раскáзыват' дъ размáзыват'* (8).

КРАСНОЩЁКИЙ (*кръснаш'ш'óкай*), -ая. О человеке с большим родимым пятном на щеке. *У нас ад'ин рад'ýлс'и кръснаш'ш'óкай, адна л'ицó б'éлайъ харóшъйа, а другáйъ, как фс'о равнó с лáшмъм'и былá* (2). *Кръснаш'-ш'óкай, éтъ рад'ýццъ... п'атнó бывáит' нъ л'ицé с'ин'ийа... Éтъ кръснаш'ш'óкай* (15).

КРÁСНЫЙ (*крáсный*), -ая. 1. Красный, красного цвета. *Пр'áма кьч'атóк нап'исан* [на полотенце]: *тут γр'иб'ан'óк крáснай з'д'éлан, а тут ч'óрным'и рашыт* (12). *Какáйъ, Дýн'-к'а, крáснайа кл'ýква... да выбрал'и фс'у* (х). || Румяный или покрасневший от прилива крови. *Вот пáр'ин', йамý двáццът' л'ет, он срóду н'и бал'éл, был крáснай, лабáстай, срóду у дъхтар'éй н'и бывáл* (28). *Анá мъладáйъ былá крáснъйъ, пóлнъйъ, крас'ивъйъ* (2). *Он* [глаз] *въспал'илс'и, з'д'éлалс'и с' в'éтру крáснай, аγ-н'áнай* (29). *А т'éла анá з'д'éлалас' крáснайа... Йес'л'и у н'авó прастýда, анá вышла нарýжу* (2). || Красновато-бурый, рыжевато-коричневый, рыжий и под. *В'иш, ан'и крáсныи* [лисички]... *Йих нáдат' иш'ш'ó вар'ит', тадá ан'и па-ч'ир'н'éйут'* (12). *И там карóвы фс'е аднóй мáс'т'и: крáсныи, бýрыи... так'йи т'имнавáтыи крáсныи* (х). *Т'óлъч'ка крáс'н'ин'к'ийа, харó-шын'к'ийа... харóшын'к'ийа шéр'с'т'йу-та, крáснъйа... так, рыжъйа фс'а* (15). *Вадá ч'о-та крáснайа, н'а как ф калóд'из'и... А анá жылтавáтъйа, на п'ива пахóд'ит'* (8).— *Рыжън'-к'айъ с'éла* [курица на гнездо]. — *Éтъ крáс-нъйъ-тъ?* (х, 1).

2. *чаще в краткой форме.* Слишком яркий, не соответствующий по цвету чему-л. (возрасту, ситуации и т. п.). *Д'éук'и пóм'ирл'и — в'ит' нýжна круч'ин'н'ин'к'ийа* [одежда]... *А то кáγ жа — д'éт'и л'ажáт' нъ п'ир'óд'и, н'ал'з'á жа ф крáснам* (2). *У м'ин'á с'астрá двáйуръд-нъйа пъм'арлá, йа фс'о ч'ар'н'ила, плáт'йа... Памр'óт', у нас ф ч'óрном хóд'ут'; ф крáснам н'а хóд'ут'* (26). *Ч'óрнайу нáда бáйк'у, а йéтат нам крáс'ан: с'ин'ий анá какóй-та атр'éзъла... Сафс'éм нáда ч'óрнай нас'ит'* (26). *Вот, вот* [показывает платье], *анá краснá па-ч'óрнаму над'éт' ийó... анá, вот в'йд'иш, кар'ишъвайа... Ну, анá краснá мн'е, йа н'и над'éну* (15). *З'и-л'óнай платóк мн'е крáс'ан, а éтът* [синий] *сáмай мой платóк* (10). *Байýс' ад'авáт' плáт'йа... ч'óрнайа, атлáснайа... Дъ байýс', краснá, скáжут', плáт'йа* (15).

3. Погожий, солнечный. *Фч'арá д'ан'óк какóй крáснай был, спас'ибъ йа с'éнъ пътаскáлъ, сухáйъ фс'а* (2). *Нъв'азáл'ис'... вот пъраз'иты-тъ, пъраз'иты! Нъкупáл'ис'... И крáсный д'ен' и сурóвый — с'о купáйуццъ* [ругает внуков] (2). *Вот коб д'ен' был крáснай, а в'éтру п н'é была, анá* [вода в реке] *былá п жар'ч'éй* (2). *Так ид'óт' крýγам, крýγам... асóб'инна пад'йáск'и: крыл'йа нъв'ар'ху... Ан'т'ир'éсна рыба иγрáит'... л'éз'ли тóка крáснай д'ен'* (9). *Нын'и д'ен' сóлн'ишнай, крáснай* (8).

4. *Малоупотр.* Хороший, красивый. *В Бар'йскъв'и цéр'квъ крáснъйъ, цéр'кву* [священник] *фс'у в пар'áдък вв'ел, фс'о бл'ас'т'йт'* (25).— *Кýры крáсныи, а тóка йайц н'ет...* [— Какие?] — *Харóшыи* (2). *А йéта крáснайа кýр'и-ца акал'éла... У н'ей п'óрушк'и п'éстр'ин'к'ии был'и* (19).

КРАСНЯ́К (*крас'н'áк*), -á, *м.* О полнокровном, краснолицем человеке. *Ты в'йд'иш, какóй крас'н'áк, в'иш нъ р'ик'é шéйу мóйьт' ф такóй хóлат. Кр'апч'áк какóй* (2).

КРАСОВИ́ТЫЙ (*кръсав'итай*), -ая. Красивый. *Харóшай, кръсав'итай... Дабрóм ш'ш'ь н'а знáиш йих... в áр'м'ии ш'ш'ь н'é бал* (х). *Д'и-р'éвн'ъ л'ýб'ит' крáсных, штоп кръсав'итъйа крас'ивъйа* (2). *Пáр'ьн' харóшай, кръсав'итай* (х).

КРАСОТÁ (*кръсатá*), -ы́, *ж.* Красота. *Ч'óр-нъйу* [кофту] *ваз'м'и, и с'éръйа пъпад'óт' — фс'ó равнó, б'ар'й, с'éръйъ — с'ó рно, кръса-ты-та н'ет. Тóкъ крáснъйъ н'и б'ар'й* (8). || *в знач. сказ.* Красавец, красивый человек. *Д'éвкъ-та йéта какáйъ крас'ивъйа, кръсатá! Вот йéту зáмуш-та вз'ат'* (12). *Крас'ивай ч'и-лав'éк — ийó б'арýт'... Дъ анá вон какáйъ кръсатá!* (2).

◇ **Дéвичья красотá** — бальзамин (Ympatiens Balsamina). *Éтъ капýста, éтъ буб'éн'ч'ик — с'в'атóк, éтъ д'éв'ич'йа кръсатá. Иш'ш'ó вот мáл'ин'к'ай — éтъ пышка нъзывáицца, éтъ вот дуп, вон какóй з'ил'óнай, харóшай-та, а йéта йарáн' душыстъйа* (10). *Лýч'шы н'ет мн'е д'é-в'ич'йа кръсатá, уш бóл'на анá хърашó с'в'и-т'óт'* (26). **На красотé** — на видном месте, хорошо освещенном солнцем (о доме, усадьбе). *Наш сат нъ кръсат'é стайт', на сóлнушк'и* (19). *Избá нъ кръсат'é — сóлнушка круγóм... в'иш какáйъ усáд'ба — нъ кръсат'é фс'а... сóлнышка круγóм, анá фс'а йáрка!* (12).

КРÁСОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к к р á с-к а во 2 знач. *Т'иб'é нáда бóл'шы мълакó-йес'т', у т'иб'á мълакрóв'ийа, ты бл'éднайа, сафс'éм н'икакóй крáсъч'к'и н'ет* (2). *В'ес' нарóт акал'éтъй стал, м'óртвъй, крáсъч'к'и н'ь у кавó н'ет* (1).

КРАЧИ́ТЬ (*крáч'ит'*), -чу, -чешь, *несов.* 1. Каркать. *Ап'áт' варóны-та крáч'ут' γ дóж'-ж'ику* (19).

2. Квакать. *Óс'ин' — тадá уш н'а бýд'ут' л'а-γýшк'и крáч'ит', ан'и бýдут' аставáццъ ф*

свайх нόрках (12). *Пакá γром н'и прътγр'ам'йт', лáγўшкъ н'и закрáч'ит'. А то нач'нўт' крáч'ит': кра-кра... Да γрόмъ ан'й н'а крáч'ут', а пόс'л'и γрόмъ крáч'ут'* (2). *Д'е-тъ л'аγўшкъ крáч'ит', крач'ит', а н'и в'идáт'* (х).

КРАШЕ́ЛЬЩИК (*крашéл'ш'ш'ик*), -а, *м.* То же, что к р а с é л ь щ и к. *Тадá крашéл'ш'ш'ик был, нъб'ивáл плат'éн'ца, стал'éшн'ик'и* (12).

КРАЮШКА[1] (*крайўшка*), -и, *ж.* Горбушка, кусок хлеба. *Л'ажáла крайўшка хл'éба нъ акн'é* (23). *У м'ин'é хл'éба н'ет, вот ат мáт'ир'и пр'ин'аслá крайўшку* (12).

КРАЮШКА[2] (*крайўшка*), -и, *ж.* Ягодица. *А йéта ч'ό — р'éд'ин'к'ийа, крайўшк'и-та мáл'ин'к'ии — скáкывъит'* [о юбке] (х). *У инόй крайўшк'и вό как'ййи!.. Йéс'л'и тόш'ш'айъ — анá мόжыт' да двáццът' н'ь ад'éн'ит'* [о девочке, которой надо впервые надеть поневу] (х). *Какόй ч'йр'ай фскач'йл пр'ам на крайўшк'и* (х). *Крайўшк'и тόлш'ш'и мáт'ир'и* (1).

КРЕ́ДЕЦ. В выражении: **садиться на крéдец** — то же, что **сесть (или садиться) на кри́тку.** *Дόж'ж'ик пайд'όт', з'амл'á з'д'éлъицца кл'áклъйа. А инόй рас скáжут': абухόм н'и ръзаб'йόш — с'éла на кр'éд'ац* (29). *Во в'иш как сад'йцца на кр'éд'ац он* [хлеб]... *Л'йба вады́ мнόγа нал'йўт', л'йба сόл'и брасáйут'* (29).

КРЕДИ́ТЕЛЬНО (*кр'ад'йт'ьл'нъ*). *Нов. Нареч.* к к р е д и́ т е л ь н ы й. *Ну, ат'éц, он н'а зр'áч'ий был... зр'а н'и пил, д'éн'γ'и съб'ирáл кр'ад'йт'ел'на* (2).

КРЕДИ́ТЕЛЬНЫЙ (*кр'ад'йт'ьл'ный*), -ая. *Нов.* То же, что к р е д и́ т н ы й. *Какáйъ дъмажы́лкъ, из дόма н'и выхόд'ит', йéтъ кр'ад'йтил'нъйъ бáбъ* (12). *Скупόй ч'илав'éк — кр'ад'йт'ил'най. Паскуп'éй в'ид'όт' сам с'ийé, н'и рыскўит'* (8). *Ш'ш'ас жыв'όт'-та как, какόй кр'ад'йт'ил'най, в'инό-та н'и п'йот'* (17). *Жанá н'ь кр'ид'йт'ил'нъйъ, давáла т'όлку — н'ъ б'ир'όт': Н'ь хач'ў дайит'!* (2).

КРЕДИ́ТНЫЙ, -ая. *Нов.* Хозяйственный, расчетливый, бережливый, деловой. *Анá кр'ад'йтнъйа, съмъстайáт'ил'нъйа... γд'е, бувáлъ, с пърас'áтъм'и, γд'е д'éн'γ'и палуч'áт' — фс'о ийό пъсылáйут'... съмъстайáт'ил'нъйа кадá жа* (х). *Слад'όха... Инáйъ кр'ад'йтнъйа, а инáйъ рыскόвъйа, л'ўб'ит' паслáжы пайс'. Вот у нас д'ет Йаγόр был кр'ад'йтнай, съмъстайáт'ил'най, а анá былá слад'όха. Вот у н'их лáду н'и булό. Йей бы вар'éн'йа, м'аткý...* (х).

КРЕМЕ́ШНЫЙ (*кр'им'éшнай*), -ая. *Экспрес.* 1. О сильном, здоровом, выносливом человеке. *Кр'им'éшнай какόй, здарόвай, éтъ нáда... жыл'éзнай... Éтъ нáда такўйу-та в'азáнку н'éс'т'* (15). *Падўмай, какόй в'éт'ар, и анá ид'όт' хот' г'иб'é што... вот как'йи л'ўд'и кр'им'éшныи-та... А йа што жывў, байўс' вады́ цéлый в'ек!* (9). *А éт'и ам'ижныи, л'и зъв'исны́и так'йи, кр'им'éшныи... Мн'е скажы́: Нá карόву за так — н'и ваз'мў* (13).

2. Употребляется в качестве бранного слова. *Накόй парк'й с'н'имáт'? Ох ты кр'им'éшнай, кр'им'éшнай* [ругает внука] (13).

◇ **Ад креме́шный** — о чем-л. трудно переносимом, о невыносимой обстановке. *Што н'и зъл'уб'йл — ат кр'им'éшнай нáжыл... так н'и нъжывáйут'* (3). *На стáнцыйу взашлá — ат кр'им'éшнай* (21).

КРЕ́ПКИЙ (*кр'éпкай*), -ая. Твердый, надежный. *Ва вр'éм'а ас'éн'н'ива вр'éм'а, л'от застын'ит' кадá, пайд'όш крáйъм. Он дўмаит', л'от кр'éпкай — и зъныр'áл... пъвал'йлс'и л'от* (3). ‖ Выносливый, здоровый. *В Όл'γ'ин'и вон п'атнáццът' л'ет доч' аддaнá — н'и рáзу н'и былá, с'éр'цъ твайá кр'éпкъйъ. А йа бы, йа бы л'όтъм ул'ит'éла* (х). *Бáпкъ Нáс'т'ъ л'éтас' вόзъ тр'й натáскъвала* [сена]. *Анá кр'апкá, натўр'истъйа* (30). ‖ Постоянный. *Гр'йшка нáйд'ит'* [участок для покоса]. *У н'авό над'éла кр'éпкава н'éту... он кáжнай γот м'ан'áит'* (16).

КРЕПКО́ (*кр'апкό*), и **КРЕ́ПКО** (*кр'éпка*), *нареч.* 1. *Нареч.* к к р е́ п к и й. *Кр'апкό, кр'апкό* [сделан мост], *нъ жыл'éзных сталпáх в ы́спъд'и... Ин'т'ир'éсна, кадá сталпы́ в р'éку вγан'áйут'... мы хад'йл'и смaтр'éт'* (9). *Д'éф'к'и мълады́и нъработáйуцца и уснўл'и, а пáрн'и, жын'их'й: Давáй мы им кόсы, в'иск'й вм'éс'т'и с'в'áжым, ан'й с'п'ат' кр'апкό* (3).

2. Очень, много, сильно. *Йа бы н'и пайéхъла, жывόт бόл'нъ кр'апкό бал'éл* [в больницу] (3). *Жыл'и б'аднό, а ат'éц-та вып'ивáл кр'апкό* (3). [— Когда почта работает?] — *Зáфтр'ъ н'и выхаднόй л'и? Н'и хач'ў кр'éпкъ хвáстът'* (2). *Кр'апкό папрáв'илас', раст харόшай!* (х). ‖ Наверно, точно. *Пр'ив'éс ф с'éм'йу* [молодую жену], *стал измывáццъ... Н'и хач'ў с' н'им жыт' — и уйéхъла.* [— А долго она с ним прожила?] — *Дъ йа уш кр'апкό н'а знáйу* (29). *Валόд'а, йа кр'éпка н'и над'éйус'* [что накосит] (2). ‖ Как следует. *В'éркъ фч'ырá в'éрнъ кр'éпкъ пайéлъ, а ты капрыз'н'ич'ьла* (2).

3. Зажиточно, богато, с достатком. *А д'ет н'и х камў н'и хόд'ит', фс'о свайм'и рукáм'и... И фс'е идўт' к н'амў и зъ сахόй и зъ бъранόй... Он зъв'иснόй, он йсстар'и кр'апкό жыв'όт'* (2). *Жылá жéн'ш'ш'ына кр'апкό тόжы, хърашό* (х). *Ан'и жывўт' όч'ьн' кр'апкό, б'из м'áса н'и бывáйут'* (4).

КРЕПЧА́К (*кр'апч'áк*), -á, *м.* Крепыш, здоровяк. *Éтът бўд'ит' д'ет Гавр'ўшка, кр'апч'áк* [внук в деда] (х). *Д'ет Όс'к'ъ, йамў л'ет пад вόс'ьм'д'ис'ат', а какόй кр'апч'áк* (2). [Поехал зимой в сильный мороз с обозом]. *Из дварá*

с'ел, да Ту́мы н'и слаз'а́л... Вон он како́й, д'ет О́с'к'ъ кр'апч'а́к како́й! (16).

КРЕ́СЛИ (*кр'е́с'л'и*), -ей, *только мн.* Съемный борт у телеги, саней и т. п. *У сан'е́й кр'е́с'л'и быва́йут'... Са́н'и как стол, ан'и́ у́з'ин'к'ии, а пато́м клад'е́ццъ кр'е́с'л'и на н'их, ан'и́ д'е́лъйуцца бал'шы́йи са́н'и... Так'и́и-та кладу́цца па́лк'и, и ан'и́ д'е́лъйуцца шыро́к'ии, са́н'и, вот йе́та кр'е́с'л'и нъзыва́йуцца* (2). *Адры́ был'и — два къл'аса́, съ двара́ наво́с выва́жывъл'и, у́γъл' ваз'и́л'и нъ адра́х; нъ адру́ кр'е́с'л'и ис пла́нък* (х). *Т'ил'е́γа... кр'е́с'л'и нъв'ар'ху́-та* (х).

КРЕ́СТКА (*кр'е́скъ*), -и, *ж.* и **ХРЕ́СТКА** (*хр'е́скъ*), -и, *ж.* Крестная мать.— *Д'а́д'а О́с'к'а, как маво́ кр'е́с'н'ика зват'? А у н'аво́ бы́ла р'аб'а́т мно́γа...— Ды йа н'а зна́йу, как зват'-та, йа н'а зна́йу, како́ва ты кс'т'и́ла-та... А йа ска́жу: — Ды, ду́мъицца, кък Ко́л'к'а... И вот вы́рас жан'и́х и н'а зна́ит', кака́йа кр'е́ска* (10). *Быва́ла, пр'ийе́д'ит' мой брат пас'л'е́дн'ий-та, он мой кр'е́с'н'ик.— Хр'еск, Кла́шк'и йе́с'т' пла́т'ицы-ту? — Дъ хто дал пла́т'ицы? Он скар'е́й пла́т'ицъ атр'е́жыт', бат'и́нъч'к'и ку́п'ит' йе́йа. Н'и браса́л* [нас], *ч'о зр'а н'и ска́жыша* (10). *Пъстайа́ла з ба́бъм'и, пъγутар'ила; иду́, м'ьн'е́ На́с'к'ъ шум'и́т', вы́шлъ с крыл'ца́: Хр'е́скъ, зайд'и́* (10).

КРЕХ *см.* к р я х.

КРЁХ (*кр'ох*), -а, *м.* Хрюканье. *Ма́йа! Май-о́й кр'о́х-та!* [на улице хрюкает свинья] (2).

КРЁХАТЬ, - а ю, - а е ш ь, *несов.* Хрюкать. *Гд'е́й-та ана́* [свинья] *кр'о́хаит'* (х). *Ан'ч'у́ткъ, н'ико́л'к'а н'а хо́д'ит'* [боров]. *Схо́д'ит'... ап'е́т' ид'о́т' кр'о́хаит'* (2).

КРЕХНУ́ТЬ, - н у́, - н е́ ш ь, *сов. Однокр.* к к р ё х а т ь. *Вот кр'ахну́ла и фс'о* [о свинье] (4).

КРЕЯ́ТЬ, - я́ ю, - я́ е ш ь, *несов.* Приходить в себя, выздоравливать, поправляться. *Ана́ иш'-ш'о́ н'и кр'ийа́ит'-та, бака́ фс'е аскл'и́з'л'и, бака́ фс'е атапр'е́л'и* [о корове, которая провалилась в болото] (15).

КРИВИ́НА. В выражении: **с криви́ной** (или **криви́нкой**) — о чем-л., имеющем кривизну. *Къраме́с'л'и то́жа дл'а вады́... нъ пл'ач'а́х, с кр'ив'и́нкай н'амно́γа* (3). *Къч'аты́х с кр'ив'и́най как е́тат па́л'ац, а тут вот атв'е́рс'т'ийъ, туда́ д'ир'ава́ч'ка фставл'а́йцца* (3).

КРИВУ́ЛИНА (*кр'иву́л'инъ*), -ы, *ж.* Извилина, изгиб. *То р'ака́ пр'а́ма ид'о́т', а то зав'е́р'н'ит' — вот йе́та кр'иву́л'ина* (2). *Р'ака́ та пр'ама́йъ, а тут прат'и́ ка́м'иннъвъ анба́ръ кр'иву́л'инъ... на н'их и́кры зад'е́ржываўуццъ... как ба́рка талкн'е́т', вот хр'истав'е́н' палу́ч'иццъ* (9).

КРИК (*кр'ик*), -а, *м.* 1. Крик. *Како́й тут сон... Как фстава́йут'* [соседние дети], *ару́т' н'и п'ир'истава́йа... Ат йе́тава кр'и́ку м'е́ртвай фста́н'ит'!* (2). *Зна́иш, како́й кр'ик-ъд был?* [— Какой?] — *А! И кр'ик, и в'иск, и шум. Йа праснýлас', ду́мълъ нъ задах ч'о у мн'е γар'и́т'* (8). | в к р и к. [Свинья вошла в дом.] *Р'аб'а́та фс'е ф кр'ик, р'аб'а́та фс'е в ако́шк'и пъвыс'и́γъвал'и* (2).

2. Плач. *Па́р'ин д'в'ина́ццат'и γъдава́лай по́м'ар... Фс'о в'ит' сл'о́зы, фс'о кр'ик* (8). *Ийо́, γар'у́шу б'е́днъйу да кр'и́къ дъв'ал'и́, ана́ запла́кълъ, γар'у́ша!* (9). *Пр'ишла́ туда́, а там нъпава́л кр'ик* [получили извещение о смерти мужа] (15). *Но́н'и у нас карова с'у з'и́му бал'е́ла, ду́мъл'и, акал'е́ит'... ско́ка кр'и́ку бы́ла* (19). || Болезненный беспрерывный плач ребенка. *Ид'и́т'а пъ авца́м, пъ авца́м. О́вцы иду́т', и ты с ма́л'ьн'к'им р'иб'о́нкам ид'о́ш, в'ес' кр'ик адбл'е́йут'* [так лечили «крик»] (2). *С'п'у, слы́шу — кр'ик, кр'ич'а́л па́р'ин'... зна́тъ на н'ом кр'ик... Кр'ик-та у нас навр'а́т зъγава́р'ивъйут'* (х) *Йа сама́ ма́л'ьн'к'их ат кр'и́ку ч'ита́йу* (4).

◇ **Кри́ку положи́ть** (или **приня́ть**) — много поплакать в связи с какими-л. переживаниями. — *Йа па н'ом* [по сыну] *тъскава́ла дабр'е́, кр'ич'а́ла... Бо́л'на жа́лка, он дал'о́ка уйе́хал.* [— Но ведь скоро и вернулся.] — *Ну, в'арну́лс'а, а ко́л'к'и йа кр'и́ку пълажы́ла, спрас'и́* (15). *Аднава́ блуд'и́ла, папа́ла дал'о́ка, ой ко́л'к'и кр'и́ку пълажы́ла* (х). *Сро́ду йа с' н'им* [с сыном] *н'и бран'и́лас'... В'ид' γд'е ш мн'е с' н'им бран'и́цца: в а́рм'ийу пръвад'и́ла... Прапа́л... Кр'и́ку-та пр'ин'ала́!* (14).

КРИКЛИ́ВЫЙ (*крикл'и́вай*), - а я. Такой, который много плачет (о грудном ребенке). *С'ид'е́ла, вот у м'ин'е́ ма́лч'ик-та е́тат был кр'икл'и́вай... ч'ой-та пр'ибал'е́л он у м'ин'е́ н'амно́шка, йа иво́ с'ид'е́ла фс'о вот та́х-та вот кач'а́ла в л'у́л'к'и... С'ид'у́ кач'а́йу* (15). *Как'ии йес' д'е́т'и уγамо́нныи, и γо́ласа н'и слы́шна... А йес' кр'икл'и́вый* (7).

КРИ́КОМ. В выражении: **кри́ком крича́ть** — то же, что к р и ч м а́ к р и ч а́ т ь. *У ины́х-та сафс'е́м карто́шак н'ет, фс'е рабо́ч'ии кр'и́кам кр'ич'а́т': фс'е́ карто́шк'и пъзамо́кл'и* (15).

КРИ́КСА (*кр'и́кса*), -ы, *м.* и *ж.* Плакса. — *Ты кр'и́кса, ка́жный д'ен' кр'ич'и́ш и кр'ич'и́ш. Та́х-та ийо́ пава́д'ил'и* (1). [— Девочка очень хорошая!] — *Кр'и́кса, фс'о кр'ич'и́т', што захо́ч'ит', то и дава́й* (х). *У м'ин'е́ р'иб'е́нак — кр'и́кса бо́знат' кака́йъ* (12). || *перен.* О человеке, любящем жаловаться, плакаться. *Кр'и́кса — хто вот кр'ич'и́т'... Хто ска́жыт': У м'ин'е́ н'ет н'ич'аво́! — Ох ты, кр'и́кса, пашла́ кр'ич'а́т'!* [— А про мужыка можно?] — *И мужы́к*

фс'о тáх-та: О, у м'ин'é н'ет н'ич'авó! — У, кр'úкса, пашóл кр'ич'áт'; у т'иб'é н'éту! (2).

КРИКСУН (*кр'иксýн*), -á, *м.* То же, что к р и к с а, но в применении к лицу мужского пола. *Ех ты кр'úкса, ты кр'úкса!.. Ех ты, кр'иксýн, кр'иксýн* [нянчит грудного ребенка] (4).

КРИКША (*кр'úкша*), -и, *м.* и *ж.* То же, что к р и к с а. *Кр'икýн какой, кр'úкша* [о ребенке]! (7).

КРИТКА. В выражении: **сесть** (или **садиться**) **на критку** — то же, что с е с т ь н а к р и ц у. *Анá* [земля] *с'éла на кр'úтку, кък падóшва т'в'óрдайа... Н'úскъйа з'амл'á — анá сад'úцца на кр'úтку. Сухм'éннай γот — анá ръссыхáицца, а дóжд'ик ап'éт' прайд'óт' — анá сад'úццъ на кр'úтку* (8). *Плóха ис'п'акл'ú, пад'йóму н'ет, с'éл'и фс'е на кр'úтку* (8).

КРИЦА. В выражениях: **как крица** — о чем-л. затвердевшем, плотном. *З'амл'á — зал'úл дóж'ж'ик. С'éла, γър'áт', на кр'úцу и фс'о... как кр'úца* (15). *Наш хл'еп, он т'ижóлай, въд'ан'úстай, мáжыцца γ зубáм, как кр'úца фс'о равнó* (15). **Сесть на крицу** (или **как крица**, а также **крицей**) — стать плотным, твердым. *Ой, п'ираγ'ú-та у м'ин'é н'и пъдашл'ú, фс'е на кр'úцу с'éл'и, фс'е кр'úцай с'éл'и... Кусáиш — фс'е зýбы в'úдна!* (х). *З'амл'á с'áд'ит как крúца, рукáм'и н'и укалýп'иш н'икáк ийиó... Кáша с'áд'ит' на кр'úцу, тóжа н'и укалýп'иш* (2).

КРИЧАТЬ (*кр'ич'áт'*), -ч у́, -ч и́ ш ь, *несов.* 1. Кричать; очень громко говорить что-л. *Он пъпад'ú в éту ф канáву ды кр'ич'úт': — Бáбушка, пъγ'ибáйу...— Д'ар'жы́с' за куст, йа γъвар'ý, н'ет н'ич'авó... Ну, вы́л'ас* (9). *Ан'ú: У-у-у!... Мы γъвар'úм: Вы н'и шум'úт'а, нaкóй шум'éт' так... ну кр'ич'áт'... вы што ар'óт'а?* (9). *Тут з'д'éлалс'а пажáр, йа Гал'úнкай былá ф палажéн'йи... ой, γалóвушка б'éднайа... Вл'éз'л'и нъ сасну́, кр'ич'áт': Пажáр, пажáр! Там у нас на луγáх кас'úл'и* (16).

2. Издавать громкие звуки (о животных, птицах). *Спáл'и дóлγа, кък'ат'úá п'éр'ваи кр'ич'áл'и* (9). *Сарóка ш'ш'акóч'ит', а γáлка кр'ич'úт': кра-кра* (х). *П'ир'истáн' кр'ич'áт'!* [котенку] (8).

3. Плакать. *Кр'ич'úш ы кр'ич'úш — так ас'л'éпн'иш... Хто тадá м'ин'é бýд'ит' вад'úт'?* [плачет о сыне] (8). *Пр'úду, дóма кр'ич'ý, кр'ич'ý, кр'ич'ý, нъкр'ич'ýс', мн'е пал'éхшъит'... Как хърашó, дýмъйу, уш йа как фс'о равнó фс'у свайý таскý-γóр'а разъγналá* (2). *Пр'ишлá йа с пакóсу, кас'úт' хад'úла, анá кр'ич'úт', р'aкá р'акóй л'йóцца,— наγá* [болит]... *ну и кр'ап'úвнъйа л'ихарáтка, γъвар'úт', на н'éй* (15). *Ты, знат'... у т'а γлазá-тъ напл ákънныйъ — знат', кр'ич'áлъ?* (14). *Анá мн'е фс'о раскáзъвъит'... и кр'ич'úт', и кр'ич'úт'* (13). || Громко плакать, кричать (о грудных детях). *Кр'ич'úт' и кр'ич'úт', а йис' н'ич'авó н'а йис'т'* [маленькая девочка] (1). *Анá н'а н'éрвнъйа... Анá кр'ич'úт' как п'éс'н'и иγрáит', кр'ич'úт' — и в ум'é н'и в'ид'óт'* [о грудном ребенке] (х). *И д'ит'éй как γънаб'úл'и... пр'идóш,* [люльку] *наγóй батáиша, а он кр'ич'úт'* (14). *Клáшка! Ид'ú, пáр'ин' кр'ич'úт', в'ес' абъ̀рвалс'ú* (10). | к р и ч á т ь о б *чем. — Ид'ú, Тáн'а! Ап ч'ом кр'ич'úш — в'ит' ты бал'шáйъ! Вон фс'е р'иб'ат'úшк'и хóд'ут', н'и кр'ич'áт'* (16). *Ну, ну, а ты н'и кр'ич'ú... ап чом?.. ты в'ит' н'и мáхан'к'ай, вон какóй лъбан'úна* (4). *Йа кр'ич'áла ап с'в'ин'йé, ой кр'ич'áла!* (х). | к р и ч á т ь з а *кем. Ну, д'éвач'ка дабр'é кр'ич'áла за н'éй, за мáт'ир'уй... Зач'éм уш ан'ú ийó брáл'и...* (13). || Причитать, голосить с громким плачем. *Как йа кр'ич'áла* [по умершему мужу]? *Друх мой м'úлай, астáв'ал ты м'ин'é з' д'éтк'им'и с м'éлк'им'и... кудá мн'е т'ип'éр' д'авáцца... Д'éтк'и май м'úлыи, д'éтк'и н'инаγл'áдныи, ч'аó нам т'ип'éр' д'éлат', кудь́ нам д'авáцца... Ну, ч'авó жа, а то рáз'и н'и кр'ич'áла? Кр'ич'áла, дóлγа кр'ич'áла* (4). *Тады́ вот в'ич'арýшк'и, а ны́н'ъ пр'ихóд'ут' слýхат', п'éс'н'у иγрáйут', а н'ив'éсту накрóйут' шáл'йу — и с'ид'ú кр'ич'ú. Вот ыйó и пр'ихóд'ут' слýхат'... А анá пр'ич'úтываит' с'о γ д'éлу, хърашó, склáднъ: Парóдушка майá мáтушка, рад'úмай мой бáт'ушка!* (29). *Зав'итáлъ твайá γалóфка — кр'ич'áт', кадá в áрм'ийу пръважáйут', зъв'итáлъ твайá γалóфкъ нъ ч'ýжýйу старóнку* (15). *Нáс'т'а ап'áт' кр'ич'áла пр'ич'úтывъла хърашó бóзнат' как* (9). | к р и ч á т ь п о *кому-чему. Анá γъварúт': Йа пъ тайé бýду вон... дъ паγóсту кр'ич'áт'... Анá м'ин'é óч'ин' л'ýб'ит'... И йа ийó* (15). *Па мáт'ир'и кр'ич'áла мъладáйа: Нъ кавó ты м'ин'é астáв'ила! С'о пам'инáла парóдушку-мáмушку* (х). *Йа н'икаγдá н'а слы́шала, штоп мужы́к пъ жан'é кр'ич'áл... Пр'áма па-бáб'йиму вал'áит' пр'иγавáр'иваит'* [на похоронах жены] (7). *Вот ы тáх-та и кр'ич'áла... пъ свамý γóр'у бал'шáйа ч'ас'* (4). || Горевать, расстраиваться по поводу чего-л. *Астáлас' йа аднá... Б'из р'иб'áт плóха... Кр'ич'ý таскýйу* (27). *Вдалáс' ф таскý, вдалáс' кр'ич'áт'* [после смерти мужа]... *γалóвушка майá б'éднъйа, ч'о мн'е с' н'úм'и* [детьми] *д'éлът'? Тот мал, друγóй м'éн'и, тр'éт'ий аш'ш'ó м'éнай.* (13). *Нач'н'óм кас'úт', нач'н'óм м'атáт', а м'атáт' н'и ум'éл'и. С'áд'им у стóγа-та, кр'ич'úм, кр'ич'úм, кр'ич'úм, дýмъим, нам хтó-н'ьт' памóжыт' — пр'úд'ит'. Ох, дъ уш фспóвн'иш-та* (10). || Жаловаться, плакаться, сетовать на что-л. *Уш éл'и кр'ич'úш: н'ет съръхванá, йа таб'é уш атр'éжу* [говорит сын матери]... *И ш'ш'ас фс'о*

р'éжыт' [до сих пор не купил] (10). *У нас л'ўб'ут' кр'ич'áт': ох, у м'ин'é н'éту, н'éту... а акáзываица у н'их йес'. А зач'éм так хвáстът'?* (9). *Йа ийó знáйу, Кат'ўху... то хвал'йццъ зач'н'óт', а то кр'ич'áт'* (16).

◆ **Кричáть в гóлос** *см.* г о́ л о с. **Кричáть крúком** (или **крúчем**) *см.* к р и́ к о м. **Кричáть наразры́в** *см.* н а р а з р ы́ в. **Кричáть в голосúну** *см.* г о л о с и́ н а. **Кричмá кричáть** *см.* к р и ч м á.

КРИ́ЧЕМ. В выражении: **крúчем кричáть** — то же, что к р и ч м á к р и ч á т ь. *Пáл'ац ъткýс'йла* [свинья], *и тут вот укус'йла... Анá пр'ам кр'йч'ам кр'ич'йт'* (2). *Пъсад'йлъ их* [хлебы] *ф п'ич'é, ан'й у м'ин'é и раз'йéхъл'ис', йа пр'ам кр'йч'ьм кр'ич'ў* (13).

КРИЧМА́. В выражении: **кричмá кричáть** — сильно плакать; очень волноваться, переживать что-л. *И д'éн'ɣ'и дáл'и плах'ййъ, пр'áмъ кр'ич'мá кр'ич'áлъ* (10). *А ф Пал'áнах н'е был дóж'ж'ик, кр'ич'мá кр'ич'áт'* (22).

КРОВАВО́Й (*кръвавóй*), -á я. Кровавый. *Карў дубóвайу, скарў-та йéту набрáт'... кръвавóй панóс астанáвл'иваит'* (31). *Зъбал'éла у н'авó... панóс ап'éт' пашóл... то так, а то уш кръвавóй* (4). ‖ Окровавленный. *А то' ɣъвар'йт', там у н'ивó кн'йшкъ-тъ йес'* [у погибшего сына]. *Ну, он, éтът нáбъл'шый, éту кн'йшку мн'е н'а дал, ɣр'ит', анá кръвавáйъ, мн'е ийó н'а дáл'и* (13).

КРОВИ́ЩА (*крав'йш'ш'а*), -и, *ж. Экспрес.* Кровь. *Как йамў рас, рас тўта... у н'ьó, ɣъвар'йт', крав'йш'ш'а. И бóл'и, ɣъвар'йт', Л'óн'а мой с' н'им н'а стал с'в'áзъвацца и ушóл* (10). *Фч'арá йамў пáр'ин' нос укус'йл, в'йдна иɣрáл... Крав'йш'ш'а т'аклá.* (8).

КРОВНО́Й (*кравнóй*), -а я. Кровный, родной по крови. *Пъс'ид'ў, пъс'ид'ў, зɣарбáт'ус' и пайдў... н'и лáск'и, н'и тáск'и... Снахá-та ч'ужáйъ, а сын-та кравнóй* (8).

КРОВОЛИ́ТЬЕ, -я, *ср., перен.* Сильная драка. *Там ид'óт'-та кръвал'йт'йá* [делят покосы]. *Луɣá фс'е здатáйа — кас'йт' н'éɣуд'и* (х).

КРОВЦА́ (*крафцá*), -ы́, *ж.* Кровь. *Крафцá выхóд'ит'* (4).

КРОВЦО́ (*крафцó*), -á, *ср.* То же, что к р о в ц á. *Штóй-тъ с крóв'йу... Так падр'йш'ш'ит', патóм крафцó выйд'ит'* (4). *Цыплóк йей éту м'éтку прашып крафцóм... То хóд'ит', хóд'ит', а то ап'éт' кроф' у н'ей пайд'éт' из ɣълавы́* (4).

КРОВЬ (*кроф', кров', крой*), -и, *предл.* в к р о в é, *им. мн.* к р о в я́, *ж.* 1. *Чаще мн.* Кровь. *Ш'ш'ас дўмъиш, дўмъиш, какáйа рабóтъ-тъ былá, а? И фс'о б'éс тълку... Дыхнўт' былá н'éкъɣда... Фс'е рўк'и-ты ф крав'é, талк'óш, талк'óш* [лен], *тълкач'óм ды па пáл'ицу: в'ес' пáл'иц йавó ръздав'йла ап стўпу-та* (1). *Оват, éнтът жыл'н'éт' — ой! крой пр'áма ссáч'кай* (4). *У м'ин'é давл'éн'ийа н'éту крав'éй, у м'ин'é нармáл'ныи крав'á* (х). *Астар'éиш — и крой н'а ɣр'éит' н'ич'авó* (4). *У с'астр'йч'к'и Марйнк'и карóв'и крóй из аднóй с'йс'к'и р'éзънъйа ид'éт': мóжьт', хлыснул хто...* (10). ‖ *только мн.* То же, что к р á с к а в 3 знач. *Каɣдá так'йи крав'á пашл'й — н'ет н'ич'авó, а вот с'в'éтлаи — плóха* (10). *У н'ей крав'á прашл'й, с испўɣа штó л'и* (13). *Дóннайа травá... Кадá застўд'иш крав'á, аттáпл'ивайут' и п'йут'* (8).

2. *перен.* О кровных родственниках. *Мат' — анá ч'ужáйъ, а вы свайá кров'* [говорит сыновьям брата] (1). *Кроф' он што л'? Он д'ит'áм — кроф', а мн'е он — Ч'óрт Ивáныч'* [о муже] (1).

◇ **Кровь** (или **крóви**) **бросáть** (или **метáть**) — пускать кровь. *Гълавá бал'йт' — йéз'д'им к рудам'éту кров' брасáт'. Ф пáл'цы бал'шóм и в лóкт'и... ш'ш'ас п'ир'ав'áжут' тўɣа и срáзу нъс'акáйут'... и тáх-та в вад'é д'óржыш... пайд'óт' кроф' ч'óрнъйа, ч'óрнъйа* (12). *А то нарóшнъ йéдут' к рудам'éту крóф' м'атáт'... он у нас рудам'éт пóм'ар* (2). **Вы́зыбать все кровя́** *см.* в ы́ з ы б а т ь.

КРОВЯНО́Й, -а я. Кровавый. *Л'аш вон пад'й! Глазá уш фс'é кръв'анáи, крáсныи* [о пьяном] (21).

КРОК, -á, *м.* Большой кусок (о мясе). *Ръс'с'акўт' ийиó кракáм'и так'йм'и и ф кадўшку, вот анá и н'ь паɣáд'иццъ; так'йм'и бал'шым'и кракáм'и б'из маслóф* (13).

КРОМЯ́ (*крам'á*). 1. *предлог с род. п.* Кроме. *Рáз'и крам'á Захáр'инъ прът'аɣóв н'ет?.. Фс'о-тк'и пъм'ал'ч'éй вадá* (16).

2. *нареч.* Сверх кого-, чего-л. *Там иш'ш'ó крам'á рабóч'ии йес'... пайдўт' б'иламўтск'ии* [разобрали все покосы] (16).

КРОПНУ́ТЬ, -н ý, -н ё ш ь, *сов., перех.* Обрызгать, окропить. *Он фстал, вады́ пр'ин'éс н'ип'итóй с р'ук'é... Анá да тр'ех рас м'ин'é вадóй-та éтай крапнўла и далá мн'е нап'йцца éтай вад'йцы... йа и фстáла и пайéла... и н'ет н'ич'авó, и прашлó фс'о* (9).

КРОСНА́ (*краснá*), -с ё н, *только мн.* Мера длины основы или вытканного холста размером в 8—10 с т е н.— *Ткáл'и тадá тáх-та... Вóс'им' с'т'ен аснўим — йéта назывáл'и краснá... Краснá аснавáла.* [— А стан не называют кросна?] — *Н'ет, йéта стан... А ткут' — ид'óт' вот аснóва — йéта нъзывáл'ис' краснá* (2). *Краснá нъзывáицца аснóва, а йéнта — стан* (4). *И бўд'иш éт'и б'éлыйи* [мотки льна] *ткат' пъ халстў: аснўиш аснóву, так с'т'ен вóс'им' — нъзывáл'и мы краснá, éтъ знáч'ит', вóс'им'*

с'т'ён из уүла́ вот в у́үал, ётъ во́с'им' с'т'ен нъзыва́ицца, ёт'и красна́, из' н'их д'е́лъицца два халста́, ръзр'аза́йиш... вот па ско́къ там м'ётраў. Ну вот ы из ётъва шы́л'а (2).

КРО́ТКИЙ (*кро́ткай*), -ая. Спокойный, тихий. *Р'иб'о́нак зърад'и́ца... ино́й благу́й, кр'ич'и́т', а ино́й — кро́ткай... Ну и р'иб'о́нак у т'ийа́, д'е́фкъ, кро́ткай!* (29). *Малч'и́т' вот йе́та... Дъ он пако́йнай, кро́ткай, а шум'и́т' дъ руүа́ицца — вот йе́та вот н'а кро́ткай* (2). | кро́ткий спать — о человеке, который спокойно, крепко спит. *Во како́й ч'илав'е́к кро́ткай спат'... с'п'ит' с утра́ да в'е́ч'ира. А ус'н'о́т' как уб'и́тай, ни пав'ирн'о́цца, н'и шылахн'о́ццъ* (х). *Спат' ужа́снъ н'а кро́ткъй... Йаво́ бу́дут' ад'ава́т', а он — брык наүа́м'и* [о мальчике] (2).

КРО́ХА. В выражении: **ни кро́хи** — нисколько, ничего. *Гд'е тут с садо́мъм, н'и кро́х'и н'ь пръс'ид'и́ш* (4).

КРО́ХОТКА, -и, *ж.* и **КРОХО́ТКА** (*краxо́тка*), -и. *ж.* Маленький кусочек какого-л. вещества, крошка. *Же́н'ш'ш'инъ харо́шъйа, ана́ кро́хатк'и н'ь прасы́п'ит', йе́та дъмажы́лка* (25). *Хл'е́бушкъ н'ич'аво́ н'е́ту... Ад'н'и́ кро́хатк'и събрала́, а к у́жыну скорк'и съб'ару́ — и фс'о... Н'и кап'е́лач'к'и н'и аста́лас'* (29). *В'е́р'ит'а? Крахо́тк'и н'и была́ во рту* [болят зубы] (х). || Очень небольшое количество чего-л. *Гд'е́й-та у м'ин'е́ муравл'и́нъйа кро́хътка ма́с'л'ицъ былъ* (1). *Хот' пъм'ира́й — л'ажы́с', хот' кро́хътку ба пр'ин'е́с. Вот как'и́и д'е́т'и-та жала́днаи!* (14). *Ч'у́дъч'ку мълач'ка́ дала́, памно́үу н'а ста́ла дава́т', так крахо́тку* (14). || *в знач. нареч.* кро́хотку — немного, чуть-чуть. *Н'икол'и́ч'к'и н'а хо́д'ит'* [боров], *ход' бы кро́хатку каку́йу хад'и́л... ид'о́т' и ид'о́т' дамо́й* (2).

◇ **До кро́хотки** — о полном охвате чего-л.; до конца. *Аказа́лас' — сара́ аүр'абна́йъ. Ска́жу: пайд'е́м, пр'а́шк'и д'в'е пад'о́рүаимс'и, л'ьб'ада́ стайи́т' как кънап'и́... И пало́л'и, фс'о да кро́хатк'и пало́л'и... ны́н'и н'амно́шка, за́фтр'а н'амно́шка* (13). **Ни кро́хотки** — то же, что ни кро́хи. *Пръ ч'аво́ с'ар'ч'а́йут' и сама́ н'а зна́йу, йа в'ит' н'и адно́й кро́хотк'и с' н'их н'и про́с'у* [о детях] (13). *Н'и с'ид'и́т' до́ма-та н'и кро́хатк'и, а у м'ин'е́ мо́ч'и н'ет* [о внуке] (4).

КРОХО́ТНЫЙ (*крахо́тный*), -ая. и **КРО́ХОТНЫЙ** (*кро́хътнай*), -ая. Крохотный. *Кой бал'шо́й, а кой крахо́тный* [гриб] (14). *Така́йъ-тъ паду́шыч'ка крахо́тнъйа* (х). *У м'ин'а́ йаво́ прасу́к ф сатк'е́ кро́хътнай* (14).

КРОХО́ТОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к крохо́тка. *Ны́н'и зъбал'е́ла и п'е́ч'ку н'и тап'и́ла... и н'а йе́ла н'ич'аво́, крахо́тач'к'и н'и було́* (15). *Хот' бы вот каку́йу крахо́тъч'ку дала́ мн'е: На́ вот пайи́ш! А б'испраша́ как ты бу́д'иш тро́үат'?* (13). *Ты мн'е пълажы́ крахо́тач'ку! Н'амно́шка!* (2).

КРОХО́ТОЧНЫЙ (*крахо́тач'най*), -ая. Крошечный. *Тако́й крахо́тач'най мужыч'о́к, ка́рл'ик* (х).

КРО́ХОТЬ (*кро́хат'*), крохти́, *им. мн.* кро́хти, *род. мн.* крохте́й, *ж.* и **КРО́ХОТЬ**, крохтя́, *м.* То же, что кро́хотка и крохо́тка. *Йиш ч'о-н'ит' хл'еп... — Ну ч'о ты кро́хат' браса́иш на́ пол, йе́та кро́хат' дъраүа́, ийо́ на́дат' зъработа́т'... н'а бу́д'иш рабо́тат' — и кро́хат' н'и зъработа́иш!* (х). *Н'ич'аво́ н'а йе́ла, крахт'и́ н'а йе́ла... буты́лку вы́п'ила* [молока]. (х). *Там мух бо́л'нъ мно́үъ ф ч'ула́н'и, пътаму́ штъ там крахт'е́й мно́үъ* (3). *Ана́ н'и плаха́йа. Ана́ вот н'а с'йис'т' крахт'а́ адна́, кусо́ч'ик пъпала́м раз'д'е́л'ит'* (13). || *перен.* О наличии небольшого количества, доли чего-л. — *Ана́ н'а в ма́т'ир'у, в аццá, в ы́ху паро́ду-тъ. — На́шъй паро́дъ н'ич'аб тут н'е́ту... На́шъвъ-тъ крахт'и́-тъ н'е́ту* (13, х).

КРОХТЁНКА. В выражении: **ни крохтёнки.** То же, что ни крохти́нки. *Ой, н'е́р'вн'ич'аиш, н'и адно́й крахт'о́нк'и н'и йе́ла, фс'е үлаза́ ф п'аск'е́!* (14).

КРОХТИ́НКА. В выражении: **ни крохти́нки** — то же, что ни кро́хи. *Фс'о н'е́р'вн'ич'ииш... Йа ны́н'и фс'у ноч' н'и спала́, н'и крахт'и́нк'и, да́жы үлаза́ н'и зъвад'и́ла* (21). *С утра́ н'а йел н'и крахт'и́нк'и* (21).

КРУГ[1] (*крух*), -а, *м.* 1. Круг. *Сънапр'а́хъ: крух, стано́к, кату́шкъ* (4). || Пятно на теле. *У н'ей нъ с'п'ин'е́ круү'и́, круү'и́ въд'ан'и́кавыи как ч'ир'айо́ч'к'и... л'ишай е́т'и* (9). *Нады́с' ду́мъла, л'иша́и... во тако́й вот крух был* (26).

2. Хоровод. *Гъдавы́и пра́з'н'ик'и в'инк'и́ зъв'ива́л'и и кру́үам хад'и́л'и, п'е́с'н'и иүра́л'и... Так'и́и уш п'е́с'н'и пад н'их бы́л'и* (19). || Группа людей, собравшихся для каких-л. развлечений. *Вдрух када́ у Акс'у́н'и съб'ира́ицца крух в ка́рты иүра́т'... А йа стайу́ и хо́ццъ мн'е нап'а́лам ф ка́рты иүра́т'* (х). *Дава́йт'и ф крух ф ка́рты иүра́т'! Пад' д'е́н'ү'и иүра́л'и... тады́ пад йа́йцы иүра́л'и... Д'в'ина́ццът' ч'илав'е́к съб'ир'о́ццъ — д'в'ина́ццът' йа́йц ф кон пъстано́в'ут'* (2).

◇ **Круга́ води́ть** — водить хороводы. *Мы када́ мълады́и бы́л'и, у нас бро́с'ил'и круүа́ вад'и́т'. Йе́та йа зъхват'и́ла ф Пал'а́нах... с в'анка́м'и круүа́ вад'и́л'и* (5). *На Тро́ицу зъв'ива́л'и в'анк'и́, ба́бы пр'ихад'и́л'и снар'а́жыныи... бу́сы во́ па ч'ех... Круүа́ во́д'ут', п'е́с'н'и иүра́йут'* (5).

КРУГ[2] (*крух*) и **ОКРУ́Г** (*акру́х*), *предлог с род. п.* 1. Около, рядом с кем-, чем-л. Употребляется при обозначении лица, предмета,

места возле, вблизи которого совершается что-л., располагается кто-, что-л. *Мой сын П'ёт'к'а круγ д'éда Гавр'ýшк'и жыв'ёт'* (19). *Хóд'ут'* [друг к другу] — *и то замáйуцца: ты крух м'ин'é пъс'ид'ú, ты крух м'ин'é пъс'ид'ú, у т'ийá мóч'и н'ет, у м'ин'á мóч'и н'ет* (20). *Стайáлъ крух мъγаз'úна* (1). *Услыхáл, што стр'ал'áйут', стал акрýх сталбá т'ил'ифóнньвъ и стайúт'* (х). *Трáктар пъстънав'úл'и акрýх Ал'óх'и* (19).

2. Вокруг. Употребляется при обозначении лица, предмета, вокруг которого располагается кто-, что-л., совершается что-л. *Давáй, дóч'къ, с табóй крух кустá аб'в'ид'ём! Ты ид'ú п'ир'адóм, а йа пайдý тут край кустá* [ловили рыбу] (9). *Пр'ид'óт' на ýтра, калóтка аткрыта, с'л'ады м'ид'в'ижыныйи... смóтр'им, ид'óт' на пч'ёл'н'ик м'ид'в'éт', на дýба фстал... пч'алá акрýх н'авó клýбам в'ар'т'úццъ... кадá фстáн'ит' на дýпк'и — стр'ил'áт'* (3). *Глáткай, тóлстай с'ид'úт', плáм'а аγн'áнъйа акрýх йавó пылáит'* [о картине в церкви] (х). *Он* [медведь] *крух нас-та и пр'áдал. Шер'с' — тр'ох-тр'ох...* (9).

3. Около. Употребляется при обозначении примерной, приблизительной величины чего-л. *Так'úх-та ч'áшк'и д'в'е бал'шых* [вишни], *к'илаγрáм, пажáлуй, крух д'ис'ат'ú бýд'ит'* (12). *Окълъ тыш'ш'и анá, крух тыш'ш'и зърабáтываит'* (1). *Йéта у т'иб'á с къман'д'ирóвашным'и нъб'ажыт' крух тыш'ш'и* (12).

4. Незадолго до. Употребляется при обозначении времени, незадолго до которого, близко к которому происходит действие. *П'ат' урóкъф* [в школе]... *Нóн'ь крух двух кан'ч'áйут'* (12). *Пр'ийаж'ж'áй крух прáз'н'ика нáшыва... йáблак'и харóшыи* (х). *Как-н'ит' крух васкр'ис'ён'йа нáдат' йéхат' в Р'азáн'... Л'éз'л'и ан'ú на йéтай н'ид'éл'и н'и пр'ийéдут' — ан'ú уш н'и пр'ийéдут'* (12). *Крух ус'п'ён'йа свáха пъм'арлá* (х).

◇ Круг кругóм *см.* к р у г ó м.

КРУГÁНЧИК (*круγáн'ч'ик*), -а, *м.* То же, что к р у г о в и́ н а. *Хто зъв'иснóй — накóс'ит', а л'ан'úвай — н'и накóс'ит'... Ан'ú вон как кратú... Йéдут' па лóткам и касá у н'их в рукáх... Ув'úд'ут' круγáн'ч'ик, астанóв'уцца, накóс'ут' — и в лóтку* (2).

КРУГЛИ́НА (*круγл'úна*), -ы, *ж.* То же, что к р у г о в и́ н а во 2 знач. *А там н'éту* [участка для покоса]? *Н'и смaтр'éл'и? Круγл'úна-та йéта* (х). *Йа знáйу, тут круγл'úнъ йес', мы тадá кас'úл'и з' д'éдам. Йéта круγл'úнка пам'ён'шы* (2).

КРУГЛИ́НКА (*круγл'úнка*), -и, *ж. Уменьш.* к к р у г л и́ н а. *Л'ес-тъ в'ит'* [растет] *в'ир'айáм'и: то прът'ажóк, то круγл'úнка* (2). *Йес' на двáццът' кап'éн круγав'úна, йес' нá п'ит' кап'óн круγав'úна, и нá тр'и капнú — фс'о круγл'úнка* (2).

КРУГЛИ́НОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к к р у г л и́ н а. *А в'ит' пó бару как кас'úт'?.. Нашóл круγл'úнач'ку — скас'úл. Ап'ёт'...* (2).

КРУГЛИ́НУШКА, -и, *ж.* То же, что к р у гл и́ н о ч к а. *Аднý круγл'úнушку абайдý... Хад'úла зъ картóшкай* [на лесной участок] (2).

КРУГЛОВИ́НА, -ы, *ж.* То же, что к р у г ов и́ н а во 2 знач. *Мы тадá хад'úл'и, круγлав'úн п'ат' пъсматр'éл'и... ох, и с'úл'нъйа йáγада!.. и ат н'их ушл'ú* (х).

КРУГЛОВИ́НКА (*круγлав'úнка*), -и, ж. То же, что к р у г о в и́ н а во 2 знач.— *Лужав'úнка — нъ пакóс'и, γд'е вадá паγлýбжы, вон, γъвар'úт', какáйъ лужав'úнкъ! А то γд'е травá палýч'ч'и — вó какáйъ лужав'úнкъ. Нáдат' скас'úт' ийó! И круγлав'úнкъ мóγут' сказáт'.* [— А как скажут о сухом месте?] — *И нъ сухóм м'éс'т'и фс'о круγлав'úнка. Вот какáйъ травá харóшъйа, нáдат' скас'úт' ийó!* (16).

КРУГЛОВИ́НОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к к р у г л о в и́ н к а. *Ф тот γот мы брáл'и асыпýш'ш'уйу, аγр'абýш'ш'уйу* [ягоды]. *Набрáл'и круγлав'úнач'ку н'ьбал'шýйу* (х). [— А как же на воде стога ставил?] — *А так'úи д'éлал'и там пад'úнк'и. Круγлав'úнъч'ку γд'é-н'ибýт' нáйд'иш, так вот з'д'éлъйиш, кóлушк'и наб'йóш, так вот палóжыш éт'и б'óрнушк'и, а патóм на йéт'и бóрнушк'и рýб'иш кустú, и ан'ú, пад'úнк'и-ты, бывáйут' в'ис'óк'ийи, éтъ кустú налóжыш и на éтъ м'éч'им стаγá* (2).

КРУГЛОЛИ́КИЙ, -ая. Круглолицый. [Девочка] *фс'а в Халóм'к'иных, γлазá с'úн'ии, самá круγлал'úкъйъ* (9). *Харóшай ч'илав'éк ид'óт', круγлал'úкай — нъ н'авó и пъγ'лад'éт' ахóта* (9). *Во какóй мáл'ч'ик круγлал'úкай, в'ес' нъ аццá круγлал'úкай. Какáйъ л'ицó-та круγлал'úкайа* (х).

КРУ́ГЛЫЙ *см.* о д и н (однá круглá).

КРУГЛЯ́К[1], -а, *м.* То же, что к р у г л я́ ш[1] в 1 знач. *Ис картóшк'и мóжна фс'о з'д'éлат', и кáшн'ик, и круγл'ак'ú тóжа пажáр'иш* (26).

КРУГЛЯ́К[2] (*круγл'áк*), -а, *м.* То же, что к р у г л я́ ш[2]. *У нас асакá, б'алýжына, круγл'áк йес'т'* (2).

КРУГЛЯ́Ш[1] (*круγл'áш*), -á, *м.* 1. О чем-л., имеющем круглую форму. *А у нас картóшкъ — м'áтка дъ круγл'ашóм, а ис картóшкъф пр'ис'п'éшкъф мнóγъ мóжнъ з'д'éлът'* (31).

2. *Спец.* Бревна, строительный лес. *Круγл'áш — дл'а страйт'ил'ства дамóф крýγлый л'ес* (3). *Кр'аш — он нъ ръс'п'илóфку ид'óт', а круγл'áш — йéта дл'а стрóйк'и* [более тонкий] (3). *Тавáр γруз'úт' бýдут'. Тавáр — éтъ дóск'и, а бр'óвна — éта круγл'áш, л'ес* (х).

КРУГЛЯШ[2] (*круγл'áш*), -а, *м.* Ситник (Junsus effusus). Травянистое растение, употребляется в качестве корма для скота. *Круγл'áш такóй... дъ йавó кас'úт' на с'éнъ, карóвы йад'áт', в балóт'и рас'т'óт'... хърашó йавó йад'áт', йадóвай, в н'ом н'икак'úх с'в'атóч'къф н'ет, пустóй* (1). *Йес'т' исакá, йес'т' круγл'áш травá* (2).

КРУГОВИНА (*круγав'úна*), -ы, *ж.* 1. То же, что круг в 1 знач. *Идýт'* [клопы], *как вот атáка идýт'. Мы фс'у ноч' н'и спáл'и, ф круγав'ún'и с'ид'éли, сматр'éл'и* (х). *У Кóл'к'и сабáка фс'о з'д'ес'* [на руке] *вы́ила, вот такáйъ-та была круγав'úна* (1).

2. Небольшой участок пространства, часто округлой формы, чем-л. отличающийся от окружающей местности (поляна в лесу, островок на реке и т. п.). *Тáма кар'óч'к'и, кар'óч'к'и, брус'н'úкъ с'úл'нъйа... круγав'úна там* (2). *Ч'ис'т' нъзываúцца, пал'áнк'и так'úйа, ч'истатá, ч'истатá, ч'ис'т' в л'асáха, так'úйи круγав'úны* (9). *Д'ет-та накóс'ит', он па лаш'ш'úнам дъ па круγав'úнам бýд'ит' кас'úт'* (2). *Йес' на двáццът' кап'éн круγав'úна, йес' нá п'ит' кап'óн круγав'úна, и нá тр'и капны́ — фс'о круγл'úнка* (2).

Ср. круглúна, кругловúнка, кругáнчик.

КРУГОВИНКА, -и, *ж. Уменьш.* к круговúна во 2 знач. — *М'úн'иным дáл'и луγá н'идакóс съб'ирáт'. — Дъ там н'éт н'ич'авó! — А йа гъвар'ý, круγав'úнк'и йес!* (2, 16). *Гд'е-н'ит' в л'асý какáйъ-н'ит' балóта йес'... Ну, там на круγав'úнк'и* (2).

КРУГОВИНОЧКА (*круγав'úнач'ка*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к круговúна. *Ч'ис'т'úна, ч'ис'т'úнка — вот пал'áнка. Какáйа круγав'úнъч'ка, ч'ис'т'úнка харóшын'к'ийа* (2). *У нас в'ес' γарóт уб'úл* [мороз], *а у н'ивó так, круγав'úнъч'ку с ы́збу... а у нас в'ес' как ч'алó з'д'éлал* (19). *Ид'óш — кóс'иш, γд'е какýйу круγав'úнач'ку шшыбý, γд'е махóр — мой!* (15).

КРУГОМ (*круγóм*). 1. *нареч.* Вокруг, со всех сторон. *Ч'о жы у т'иб'á платóч'ик круγóм пъдрубл'óнай? Дъ уш бóл'на руб'éч'ик-та мал!* (2). *Мал'úн'н'ик, там уш с'о вы́кас'ил'и, круγóм, круγóм* (2). *Травá — н'а вы́бр'ид'иш óкълъ Папóф'к'и круγóм, а н'и γан'áйут' карóф-тъ* (1). *П'асóк там жóлтай, γар'áч'ий, ан'ú* [ребятишки] *круγóм иγрáйуццъ* (9).

2. *нареч.* Очень. *У н'аó с'éр'ца круγóм фс'а бал'нóйа* (15). *То там нъхад'úс'* [за ягодами]... *то дóма натóпаис'с'и... Вот круγóм йа фс'а устáла, нас'úлу дашлá!* (2).

3. *предлог с род. п.* То же, что круг в 1 знач. *Круγóм дварá какáйъ трав'úш'ш'а! γýстъйа... Нъ сухóм б'ир'аγý накóс'ит'... штó ты!* (х). — *Ба, а ф Пъдγарý какóй дарóγай ид'úт'?.. — Дъ круγóм Пъдγары́, край р'ик'é* (х, 19). *Такáйъ-та балóта, круγóм йей кусты́, б'ир'óзы стайáт' — вот йéта кар'óк* (2).

◇ Круг кругóм — вокруг, со всех сторон. *Круγóм у нас ф стáрайа вр'éм'ъ былá γърад'бá, крух круγóм, а на д'ир'éвн'и стънав'úл'и акýл'ицы* (2). *Ф кáрты иγрáйут', крух круγóм нъсажáйуцца, а ф с'ир'ад'úн'и — пустáйа м'éста* (2). *Кóл'йиф наб'úла крух круγóм стóγъ, штоп н'и зал'úлъ йавó* (2).

КРУГОМ (*крýγам*), *нареч.* Совершая кругообразные движения. *Аднá кýр'ица былá... Вот тáх-та фс'о крýγам, крýγам, крýжыцца и с'о. Дъ ч'о жа анá, н'и в'úд'ит' штó л'а* (27).

КРУЖОК, -жкá, *м.* Деревянная дощечка, чаще квадратной формы, которой накрывают посуду или подкладывают на столе под горшок, чугун и т. п. *Дупкóй пайдý нъламáйу... дупкóй, дупкóй, л'úс'т'йа... и нъ γрыбы́. А тут кружóч'к'и, нъ кружóк γн'атóк... И бýдут' γрыбы́ — йа т'иб'é дам* (9). *Ты на éтът кружóк стрáшна станóв'иш* [чугун], *йш'ш'ь къвырн'éш... ваз'м'ú éнтът* (13).

КРУПА, -ы́, *ж.* 1. Продукт питания, представляющий собой зерна различных культур; крупа. *Крупá — йéта вот γр'éч'ивайа. И пшанó — крупá, и п'арлóвъйа крупá* (12). ‖ Гречневая крупа. *Мáнку крупóй н'и зав'éм и пшанó н'икадá крупóй н'и зав'éм* (2). *Пр'ислáла мн'е пъшанá, γарóху, крупы́, рыбы крáснай и шъкалáду* (х). *Б'éл'скъйъ, Дърахв'éива — там крупý-та, пажáлуй, мáла дрáл'и, а круп'áныи бл'ины́ ан'ú ч'óрныи, скýсныи* (х). *Кáшу круп'анýйу тóкъ, а пшéннъйу ийó и на стóл-тъ н'и станóв'ут'* [на поминках]. *Р'úсъвъйу вот зáч'ил'и ш'ш'ас... Крупá-тъ éтъ и рáн'шъ былá* (13).

2. Опилки. *Крупá? Ап'úлк'и зав'éм крупá. П'ил'úм п'илóй — нъп'ил'úл'и кóл'к'и крупы́-та* (2). — *Нъ пъталк'é-тъ у нас был ад'úн л'ист. — А крупы́ н'éту? — Н'ет.* [— А что это?] — *Ап'úлк'и* (х, 7). *Завáл'ьнъ засы́пал крупóй* (х).

КРУПЕНИК (*круп'ан'úк*), -а, *м.* и **КРУПЕНИКА** (*круп'ан'úка*), -и, *ж.* Гнойное воспаление сальных железок век, ячмень. *Па-нáшыму цы́цка, а у дъхтар'éй — круп'ан'úк. Вот тут вот* [на нижнем веке] *ч'ир'айóк, дъ γлас с'л'ипáйицца, лóм'ит'* (12). *Мы тадá γъвар'úл'и цы́цка, цы́цка ийó завýт', а т'ип'éр' круп'ан'úк* (13). *Нъ н'ом нъ з'арк'é как круп'ан'úкъ какáйъ, вот бáбъ Матр'éнъ ас'л'éплъ п'ир'éт так* (х).

КРУПЕЦ (*круп'éц*). *Ласкат. форма, род. п. мн. ч.* к крупá в 1 знач. (другие падежи не употр.). *Ръжанóй и пъшан'úшнай, и круп'éц как'úх пр'икáжыш* (х).

КРУПЯНОЙ, -áя. Приготовленный из гречневой крупы или гречневой муки. *Ётъ съламáда ис круп'анóй мук'ú, ис ч'óрнай. Нъ пакóс'и з'д'éлъйут', с' с'м'атáнъй нъм'ашáйут', йад'áт'-тъ!* (1). *И лапшá былá, кáша круп'анáйъ былá, кáша пшóннъйа былá* [на поминках] (9). — *Кáша круп'анáйъ былá? — Н'ет, пшóннъйъ дъ р'úсъвайъ* (х).

КРУТÉТЬ (*крут'éт'*), -é ю, -é е ш ь, *несов.* и **КРУ́ЧЕТЬ** (*крýч'ьт'*), -е ю, -е е ш ь, *несов.* Становиться более крутым, плотным. *Завáр'ивай кáшу пажы́жы, анá фс'о крут'éит' и крут'éит'* (2). ‖ Об увеличении содержания крахмала в картофеле. *Ш'ш'áс иш'ш'ь рáнъ рыт' картóшк'и, тóл'к'и крут'éйут'* (1). *Анá рос', мóжыт', н'и рас'т'óт', а крут'éит'* [о картофеле]. *То анá въд'ан'úстъйа такáйъ бывáит', а то крутáйъ* (х). *Пл'éтк'и пасóхнут', и картóшк'и крýч'ьт' бýдут'* (2).

КРУТИ́КА (*крут'úкъ*), -и, *ж.* О чем-л. круто замешанном, крутом, густом. *Ш'ш'и нал'йéш: што ты нъл'илá крут'úку! Йл'и мълакá ф кáшу нал'йéш: што ты нъл'илá!.. мълакá-та н'амнóшка, а йéта — крут'úка! и йеш ийó!* (12). *Кáшу нъвар'úш: дъ што ты такýйу-та крут'úку нъвар'úла... Ш'ш'и нъвар'úш: крут'úку аднý хл'абáй, а жыд'úк'и-та н'ет* (12).

КРУТОБÉРЕГ (*крутаб'éр'их*), -а, *м.* То же, что к р у т о я́ р. *Крутаб'éр'их у р'ик'é-та... Там н'úска, а тут в'исакó, вот анá — крутаб'éр'их* (12). — *К р'ак'é н'и хад'úт'и, буɣóр абвáл'иваицца. — Какóй буɣóр-та? — Дъ крутаб'éр'их* (2, х).

КРУТОБÉРЕЖНО (*крутаб'éр'ижна*), *нареч.* Круто, обрывисто (о береге реки). *Йéз'л'и крутаб'éр'ижна дабр'é, купáццъ н'аз'л'á, спус'т'úццъ байс'с'и... йéта крутайáр* (9). *О, как там крутаб'éр'ижна... и спускáццъ плóха... Крутóй б'éр'их* (2).

КРУТОЯ́Р (*крутайáр*), -а, *м.* Высокий, обрывистый берег. *Он н'úска мост, а буɣóр, крутайáр в'исóка, йавó бы мос нáда д'éлът' с крутайáру* (29). *Дъ ч'ош? С машы́най л'ат'éл и н'ивр'ад'úмай астáлс'и. А крутайáр-та какóй в'исóкай!* (13). *Йа дам — купáцца на р'акý! Там с крутайáра ухóд'ис'с'и!* (2). *Пъд буɣрóм у нас в'иш крутайáр, а там атлóжнай б'éр'их* (19).

КРУТОЯ́РНО (*крутайáрнъ*), *нареч.* То же, что к р у т о б é р е ж н о. *Гд'е крутайáрнъ, с аднавó бóкъ крутайáрнъ, а з друɣóвъ н'ет* (2).

КРУТОЯ́РНЫЙ, -а я. С крутыми, обрывистыми берегами. *Там такáйъ йáмкъ, лаш'ш'úнкъ крутайáрнъйа, ан'ú в н'éй купáл'ис'* (29).

КРУЧЕТЬ *см.* к р у т é т ь.

КРУЧИ́ННЕНЬКИЙ, -ая, *Ласкат.* Траурный. *Д'éук'и пóм'ир'л'и — в'ит' нýжна круч'úн'н'ин'к'ийа* [одежда]... *А то кáɣ жа — д'éт'и л'ажáт' нъ п'ир'óд'и, н'аз'л'á жа ф крáснам* (2).

КРУЧИ́ННО (*круч'úнна*), *нареч.* По-траурному. *Памр'éт' хто: у, д'éфкъ, бóл'нъ уш убралáс' круч'úнна!.. пл'ам'áн'н'ик л'и брат там пóм'ар* (12).

КРЫ́КАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Хрюкать. *Дъ ты л'аɣлá п в вóду, куды́-тъ кры́кайит' ид'óт'* [свинье] (1). *Ш'ш'ас дам, кры́къйиш* [свинье]! (1).

КРЫЛÁСТЫЙ (*крылáстай*). Крылатый. *С'л'ип'éц — он такóй-та крылáстай, ч'óрнай, а жóлтай — йéта кр'уч'óк* (3).

КРЫЛÓ, -á, *ср.* 1. Крыло птицы. *Кáжнайа п'ич'ýшка фс'о с крылóм... Дъ кáɣ жы... Кýры-та — и то с кры́л'йим'и* (9). ‖ *перен.* Боковая ветвь ботвы картофеля и т. п. *Бът'в'ины́ аццв'ал'ú и апус'т'úл'и кры́л'йа, пъд н'изóм уш нач'инáйут' ɣн'ит'* (2). *Йес'т' ан'ú дъ тóкъ зъв'ал'úс', а бат'в'ины́ фс'е в'áлыйи, апус'т'úл'и кры́л'йъ* (13). ‖ *перен.* Боковые части рыболовной снасти, находящиеся по обе стороны мотни. *У шахá кры́л'йи йес', два крылá — напрáва и нал'éва. Ваз'л'é кры́л'йиф — п'éр'вайа куцó, а дáл'шы — фтарáйа куцó, а там сам шах ид'óт'* (3).

2. Плавник рыбы. *Он б'йóццъ, б'йóццъ в аднóм м'éс'т'и ил'и в двух м'ас'т'áх* [карась, когда мечет икру], *къбур'áицца пр'áма как клубóк... то кры́л'йа кв'éр'ху, то бóкам л'áжыт', то п'ир'ипрак'úн'ицца* (9). *Так ид'óт' крýɣам, крýɣам... асóб'инна пад'йáск'и: кры́л'йа нъв'ар'хý... Ан'т'ир'éсна ры́ба иɣрáит'... л'éз'л'и тóка крáснай д'ен'* (9).

◇ **(Хоть) крылóм сметáй** — о большом количестве чего-л. (здесь о насекомых). *Мýх'и зъв'адýцца, клапы́ зъв'адýцца — м'ат'ú хот' крылóм с'м'атáй!* (2). *Пр'ин'óс дамóй фшéй — крылóм с'м'атáй* (2).

КРЫ́ШЕНЬ, -ш е н я, *им. мн.* к р ы ш е н ь я́, *м.* Вид крупных насекомых (видимо, шершень.) *Крышан'йá жывýт' зам'éста пч'алы́, нъ пакóс'и зъйад'áт'. Дуп с д'ир'óй, там л'úба пч'алá в'ид'óццъ, л'úба крышан'йá* (х). *Крышан'йá — бал'шы́и жук'ú... Так'úи-та йáсныи с п'ир'ив'асны́ ан'ú л'атáйут', р'аб'áта фс'о их лав'úл'и* (12).

КРЮЧÓК[1] (*кр'уч'óк*), -ч к á, *м.* 1. Крючок, приспособление с загибом на конце. *Д'áд'ъ Л'óн'ъ пóтпуск пр'ив'éс, на пóтпуск'и п'атнáццът' ил' двáтцът' кр'уч'кóф* (2). *Вон куды́ в'éшыим, вон ф пръм'иждýтк'и-тъ кр'уч'óк у нас. А как пр'идýт' — сымáим* [люльку] (9).

2. *перен. Экспрес.* О всякого рода начальнике, человеке, занимающем более или менее ответственную должность. *Он стайáл ф кал-*

хоз'ь как'им-тъ кр'уч'ком, м'ана-тъ уважал [зять] (1). *Хто был кр'уч'ок какой вот... п'исал, зъ сталом с'ид'ел* (13). *И фс'е мы у́ч'имс'а, и фс'ем нам хоч'ицца кр'уч'кам'и быт'* (8). *Мам, как йа с' н'ей буду спрашыват' д'ен'γ'и, в'ит' ана — кр'уч'ок* [о председателе] (9).

КРЮЧО́К[2], -чка́, *м.* Жалящее насекомое типа слепня, овода. *Кр'уч'ок — он вм'еста сл'апца, тока он какой-та, хвос у н'аво долгай* (3). *Кр'уч'ок — он носам н'и кусаит', а кусаит' хвастом* (12).

КРЮЧО́ЧЕК, -чка, *м.* 1. *Уменьш.* к крючо́к[1] в 1 знач. *Ф стър'ину жыл'езныи был'и кар'цы, как скажыш ч'уγуныи, с руч'кай, а на кан'ц'е — кр'уч'оч'ик... Ш'ш'ас-та — п'ет'ил'к'а, а тады — кр'уч'оч'ик* (29).

2. *перен. Уменьш.* к крючо́к[1] во 2 знач. *Мужык как-н'икак ч'ис'л'иццъ кр'уч'оч'към, нач'ал'н'икам, а ана* [жена] *н'и дайот' йаму с мужыкам'и ръзγул'аццъ* (8). *У прастовъ ч'илав'екъ н'и пабудут', а γд'е кр'уч'оч'к'и — фс'о ткайуццъ* (16).

КРЯ́ДУ (*кр'аду*), *нареч.* Подряд, по порядку. *Ч'о д'елът' — нада кр'аду, а тах-та буд'иш прыγат' — н'икада н'ич'о н'а з'д'елъиш* (2). *Йа паслушъла* [как дети поют] *— и в'ит' фс'о кр'аду, н'и ад'ин купл'ет н'и прапус'т'ут'* (х).

КРЯЖ (*кр'аш*), -а́ и -у. *им. мн.* кряжы́ и кряжья́, *род. мн.* кряжо́в и кряже́й, *м.* Толстое бревно определенной длины, предназначенное для распиловки на доски. *Кр'аш — он нъ рас'п'илофку ид'от', а круγл'аш — йета дл'а стройк'и* (3). *Кр'аш йес' на тр'иццът' сън'т'им'етраф, йес' на дваццът'... А там скока он атр'азаицца, йета уш н'а м'ер'ицца* (2). *Бр'авно тонкъйъ, а кр'аш толстай, из н'их п'ил'ат' доск'и* (9).

КРЯПИ́ВА (*кр'ап'ива*), -ы, *ж.* Крапива. *Ход'у, кр'ап'иву рву, траву, йа зъ кр'ап'ивай хад'ила нъ завот* (14). *Ч'аво! Абажех, знат', ап кр'ап'иву? Ана кусаицца! Какайъ кр'ап'ива! Абажех руч'ку, знат', как ана кусаиццъ!* (13). *А там кр'ап'ивъ такайъ-тъ вот. Фс'и γлаза икр'ап'ив'иш и фс'у макушку. Фс'е γал'ашк'и сад'н'ит'* (х). *Как фстанут' утрам — ватулы нъ кр'ап'иву... блох'и байаццъ кр'ап'ивы... д'ен'ит' ус'иγъвайут'* (10).

КРЯПИ́ВНИК (*кр'ап'ивн'ик*), -а, *м.* То же, что жиро́к. *Буд'иш б'из мужа жыт' и нъжыв'ош с'иб'е р'иб'онка. Тады-та звал'и кр'ап'ивн'ик, а ш'ш'ас — журавыи... Кр'ап'ивн'ик, ф кр'ап'ив'и дъбыла* (29). *Дун'а сваво журавова в'ид'от', кр'ап'ивн'ика* (9). Гд'ей-тъ *свад'бъ была н'ьдавнъ — уже ръд'ила!* [— А как таких детей называют?] *— Абыд'енныйи, кр'ап'ивн'ик'и* (1).

КРЯПИ́ВНИЦА (*кр'ап'ивн'ица*), -ы, *ж.* Женск. к кряпи́вник. *Хуш журавайа нъзав'и, хуш кр'ап'ивн'ица* (1).

КРЯПИ́ВНЫЙ, -ая. То же, что жирово́й и журово́й. *У нас адна тада вышла, м'ес'ица пълтара пъжыла и рад'ила, вот ета ибыд'онныйа д'ет'и, кр'ап'ивныи иш'ш'о γъвар'ат'* (19). *С'в'атланкъ — етъ журавайъ, кр'ап'ивнъйъ* (9).

◇ **Кряпи́вная лихора́дка** — название болезни, крапивница. *Кр'ап'ивнайъ л'ихаратка на Ман'к'ъ была, ана ч'ешыццъ* (1). *И л'ипшотк'и фс'о на т'ел'и бывайут'... кр'ап'ивнъйа л'ихаратка... Как пайд'ош па рас'е, так ш'ш'ас л'ипшоткам'и высып'ит'* (25). *Ты, Лизъ, к дохтър'у н'и вад'и, етъ кр'ап'ивнъйъ л'ихараткъ на н'ей, ноγ'и н'и нътруждай* (15).

КРЯХ, -а́, *м.* и **КРЁХ** (*кр'ех, кр'ох*), -а́, *м.* Хряк, самец свиньи. *Ох, с'в'ин'йа-та майа пъдн'алас', нада к кр'аху γнат'* (х). *Сто рубл'ей плот'иш зъ кр'аха, с'ем'ис'ит п'ат' зъ быка* [чтобы случить] (х). *Кр'ех, нав'ерна, йаркшырскай был* (1). *Л'икч'енай — бораф, а йента — кр'ох* (12).

КРЯХОВА́ТЬСЯ (*кр'ихаваццъ*), -у́юсь, -у́ешьси, *несов.* Быть в периоде течки (о свинье). *Йес'л'и пакроицца ана* [свинья], *уш тада н'а буд'ит' тъскават', кр'ихаваццъ, ана тада сыт'ейъ (3).— Ан'й н'и растут', барзуйицца... корм'иш, корм'иш... с'в'инк'и-та!* [— Как это?] — *Ну крахуйицца, γул'айут'* (1).

КРЯШО́К (*кр'ашок*), -шка́, *м. Уменьш.* к крях. — *Прасук у нас пака кр'ашок.— В'ит йаво и зар'езат' н'ил'з'а.— Пр'амъ, н'ал'з'а! Мал-мал'ен'к'а прайд'от' — и зар'ежу кр'ашка* (3, 1).— *Там ад'ин б'елый кр'ашок д'е-тъ пр'ихрамываъит'.* [— Кто?] *— Прас'онък* (3).— *Пърас'атк'и бал'шыи, харошыи.— Скол'к'и кр'ашкоф-та? — Два* (х, 1).

КСТИ́НЫ (*кс'т'ины*), -ин, *только мн.* Крестины. *У нас када кс'т'ины ил' в ар'м'ийу, фс'ада γул'анку съб'ирайут'* (х). *Как ш'ш'ас съб'ирайуцца кс'т'ины, м'ан'ины* (8).

КСТИТЬ (*кс'т'ит'*), кстю, кстишь, *несов., перех.* 1. Осенять крестным знамением. *Пайед'ит' он туды на етъй, нъ машын'и-та, с'ад'ит' и пайед'ит', а йаво фсл'ет-та кс'т'у... йаму кс'т'у фсл'ет-та. А он мн'е γъвар'ит'... ибарот'ицца пр'ийед'ит' и скажыт': Мат', ты м'ин'е знаиш как, γъвар'ит', пазор'иша, зач'ем ты мн'е фсл'ет кс'т'иш? Какуйу-та пр'ивыч'ку вз'ала... на ул'ицу выд'иш и кс'т'иш. Йа γъвар'у, йа т'иб'е кс'т'у, штоп ты пъскар'ей дайехал, штоп нът табой н'ич'о н'и случ'илас', штоп т'е скар'ей дайехат' блъγъпалуч'на... йа γъвар'у. Накой иб'ижацца-та?* (х).

2. Совершать обряд крещения. *Матр'енка мн'е — радн'а, йа у н'ей мал'ч'ика п'ер'в'ин'к'и-*

ва кс'т'йла (26). *Паран'к'а, ты пайд'еш кс'т'йт'-та, йа мал'ч'ика ръд'ила?* (10). *Дуракоф-та, их ү'д'е ш, их н'а кс'т'ат', н'и рад'ат'* (8).

КСТИТЬСЯ (*кс'т'йцца*), кстюсь, кстйшься, *несов.* Креститься. *Ноч' йа пръл'ажала, фс'о йета рука у мн'е н'и владайт', д'н'а два-тр'и н'и владайт' фс'о. Ну, йа ета пытайус', фс'о кс'т'йлас' вот тах-та вот, н'икак н'и дъв'аду ийо тах-та вот кс'т'йцца, п'ир'ет* (13). *У нас тада вал'ш'ш'ик'и был'и стълав'еры. Ан'й воду п'йут' — кс'т'ацца* (2).

КУБАН, -а, *м.* Рыболовная снасть, сплетенная из прутьев в виде мешка на обручах с суживающимся горлом. *Кубан такой-та ис прут'йив пл'итейца* (х). *Кубан — такой жа вм'естъ в'йн'д'ир'а, тол'к'а прут'анай* (3). *Йет'и кубаны, када рыба пайд'ет', станов'ут' йетът снар'ат* (15).

КУБОВЫЙ (*кубавай*), -ая. Темно-синий. *Йа ү'л'ид'ела в Р'азан'и, ид'от' жен'ш'ш'ина старайа, а сърафан кубавай* (х). *Кубавай тада был с'йт'ац, брал'и йаво нъ сърьфаны, нъ рубах'и. Кубавай — с'йн'ай, т'омнай, ну па н'ом был'и красныи, б'елаи с'в'аточ'к'и* (2).

КУБЫН, -а, *м.* Резервуар керосиновой лампы. *Ч'о д'елът', надат' кубын иной искат', т'ик'от' в'ит' он у м'ин'а... Нъ масту в'ит' ана* [керосиновая лампа] *в'ис'ела, был в'ес' пол мокрай* (2). *Кубын мы зав'ем ат лан'п'и... Ох, йа нын'и кубын-та ръскалола... Ш'ш'ас-та жыл'езныи, а тада был'и с'т'икл'анныи... Куда с'т'акло фстав'л'айцца, нъ каком стайт'* (2).

КУБЫНЧИК (*кубын'ч'ик*), -а, *м.* Небольшой сосуд с узким горлышком. *Кубын'ч'ик'и в'ис'ат' жыл'езныи, в н'их смала ид'от', рас — и в в'адро, ач'йс'т'ат' и ап'ат' на м'естъ став'ут' кубын'ч'ик* (9). ‖ *перен.* О чем-л., имеющем форму такого сосуда. *Ийе зъхул'йл'и* [невесту]: *ношк'и тонк'ии. У друү'йх-та ноү'и кубын'ч'икам... А так у н'ей н'а выр'в'ицца н'и дома н'и ф пол'и* (2).

КУБЫРНУТЬ *см.* кобурнуть.

КУБЫРЬ *см.* купырь.

КУБЫТЬ (*кубыт'*) и **КАБЫТЬ** (*кабыт'*), *вводн. сл.* 1. Как будто, кажется, вероятно (выражает сомнение, неуверенность в достоверности сказанного). *Йа слухам'и пол'зъвалас', йаво в ар'мийу, кабыт', вз'ал'и* (13). *Ад'йн рас йей н'а стал'и аборт д'елат', ү'ъвар'ат', в ү'ълав'е ч'аб-та нашл'и, кубыт'* (13). *Ан'й у м'ин'а был'и... Пъв'азут' нас, кубыт', в Б'ел'скайъ* [призывников] (14). ‖ Может быть, возможно (выражает предположение, возможность). *Ан'й, ү'ъвар'ат', пърас'атъ ш'ш'ас, кубыт', д'ишовыи* (14). *В Р'азан', кубыт', ана пайд'ит', машына-та... Тах-та он казал... он блак н'и хвастун, з'ат'-та мой* (14). *Завтр'а из утра, кубыт', л'исах'имскайа машына пайед'ит'... кубыт' ф с'ем', л'йба в вос'им'* (14).

2. *в знач. частицы.* Ведь, вот. *Ана кубыт' с'т'ана-та, ана фс'а харошъйа* (10). *Ан'ута, ты адна в л'ес н'и хад'й кубыт'... йл'и хто сказал, йл'и па рад'ива — з'в'ир'ей многа ръз'в'ажал'ис'* (14). *Ана ү'ъвар'йт', кубыт' майа харошъйа каза* (14).

КУБЫШКА, -и, *ж.* Глиняный кувшин с ручкой. *Кам'инныи кубышк'и тады ф стър'инў д'елъл'и, так'ии ү'орлышк'и уз'ин'к'ии* (х). *Кърас'йн нъл'ивайут' — такайъ из ү'л'йн'и з'д'елана кубышка, такайъ с руч'кай* (12).

КУБЫШЕЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к кубышка.— *Йес' кубышка, тады вот был'и кам'инныи, с'л'ивал'и... дл'и к'ирас'йну, дл'а масла...* — *Д'ефкъ, ваз'м'й кубышыч'ку.* [— А сколько в нее входит?] — *Дъ л'йтраф с'ем'-вос'им'...* [— А какая она?] — *Такайъ-та вот з ү'орлушкай, руч'къ у н'ей пр'ипайатыйа* (2).

КУДА *см.* куды.

КУДАХЧИТЬ, -чу, -чешь, *несов.* Кудахтать. *Кур'ица майа кудахч'ила... с'н'аслас'* (2).

КУДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, *несов., перех.* Лохматить, трепать, приводить в беспорядок. *За валасы тр'еп'ут', йета вот куд'ел'ут'... Йа нон'и свайу нъкуд'ел'ал!* (2). *Зъ въласа т'иб'е будут' таскат'... Вот как йа ийо куд'ел'ила!* (2).

КУДЕЛЬ (*куд'ел'*), и, *ж.* и **КУДЕЛЯ** (*куд'ел'а*), -и, *ж.* 1. Определенное количество шерсти, приготовленное для прядения или для валяния, а также определенное количество волокна льна или конопли. *Шер'с' б'йут', наб'йут' на шырстаб'йтк'и, вот скажут': д'в'е куд'ел'и наб'йла. Шерстаб'йтка б'йот', на бърабан нъв'ивайцца, а сымайут' ийо куд'ел'им'и. А патом пр'адут' нъ сънапр'ах'и л'и нъ в'ир'ит'ан'е* (29). [— Что такое куделя?] — *Йес' шер'с' куд'ел'а... нъ ъпарат б'ит'. Ан'й так'йи-та с'в'арнутыи. Д'в'е с'в'ерн'ит' — д'в'е куд'ел'и, тр'и с'в'ерн'ит' — тр'и куд'ел'и* (2). [— Что делают из кудели?] — *Съпаү'й и вал'ал'и и пр'ал'и тада. Сапох-та н'абос' б'ис куд'ел'и н'и заложыш. Н'и заложыш* (2).

2. Палка с развилиной или дощечка, закрепляемая под прямым углом к донцу или к лавке, к которой привязывается для прядения пучок волокна льна или конопли или пучок шерсти. *У м'ин'е вон стайт' куд'ел'а... палка с ръү'ув'йлкай. Д'йр'ач'ку прадолб'иш, хто в лафку, хто в дон'ца... шер'с' нъ н'ийо клад'ом, нъ ръү'ув'йлку, и пр'ид'ома* (23). *Куд'ел'у пакажу и дон'цъ пакажу* (1). *Шер'с' пр'ид'ом, хлоп'йа пр'ал'и нъ куд'ел'и... У м'ин'е вон стайт' куд'ел'а* (23).

КУДЕЛЬКА, *-и, ж. Уменьш.* к куделя. [— Что такое куделя?] — *Иес' шер'с' куд'ел'а... нъ ъпарат б'ит': пам'ен'шы куд'ел'к'и-та катай* (2).

КУДЕЛЯ *см.* кудель.

КУДЫ (*кудый*) и **КУДА**, *нареч.* 1. *вопросительное.* В какое место, в каком направлении? — *Вот тады з'имой воз'им* [— И сейчас так?] — *С'о равно... в'асной н'а воз'им... А куды ты йаво в'асной д'ен'иш-та?* [о сене с луга] (4). *Д'уткъ-д'уткъ-д'уткъ! Куды л'ат'иш нъ д'ир'евн'у, зараза!* [гонит поросенка] (7). ‖ Употребляется в риторическом вопросе или в восклицательном предложении со значением отрицания всего высказывания. *Куды нас, такуйу-тъ лъбуду ваз'мут'! Нын'ь в'ит' багатых б'арут'* [замуж] (х). [— Ты завтра пойдешь туда?] — *Куды йа пайду ад дома, што ты балтаиша! А хто дома? А карова пр'ид'от' нъ палдн'а?* (9). *Йетъ н'а д'ен'г'и, йетъ тол'къ глаза запрашыват'... Што йетъ за д'ен'г'и, куда ан'и хват'ут'!* (1). *Иныи атступ'ил'ис', н'а ста-л'и кас'ит', ушл'и, а мы-тъ, уш куды ш мы пайд'ом-та? Кас'ил'и и кас'ил'и дъ кан'цу* (10). ‖ *в знач. частицы.* Употребляется при возражении на чужие слова или при внесении поправки к своим словам. *Ну, куды, аднаво н'и пуш'ш'ай, вот с' н'им Пашкъ пайед'ит'... етъ сын аш'ш'о, гадоу так д'в'анаццът' йаму... Ну, с Пашкай фс'о-тк'и ш'ш'е... пус'т' йед'ит' кады* (13).

2. *относительное.* Употребляется в качестве союзного слова в придаточных предложениях места или дополнительных (иногда с соотносительным словом «туды» в главном предложении). *А ч'о ш, уш т'ип'ер' пр'иход'ицца дъжыват' нъ свайой папл'иш'ш'и, да ч'ех н'и да ч'ех, ну нъ свайой папл'иш'ш'и. Када в'йдна буд'ит', кады сауc'ем сл'ажу, тада как хат'ат', куды хат'ат', туда м'ин'е н'асут'* (2). *Куды в'ет'ир пав'ен'ит', туды и ана пайед'ит'* (2).

◇ **Бо́знать куды́** (или **куда́**) *см.* бо́знать. **Куды́** (или **куда́**) **дева́ть** — хватит, вполне достаточно. *Етъ ш'ш'ас д'ес'ит' л'ет, а тада ч'атыр'и года уч'ил'ис', ч'атыр'и года — куда д'ават'* (8). — *Дун'к'а, сар'в'и мн'е пъдарожн'ик! Ад'ин л'исток — куды д'ават'!* (2). [Прибивают марлю на окно.] — *Гвоз'д'ика по два заб'илъ — и куда д'ават'!* (2). **Куды́** (или **куда́**) **дева́ться** (или **де́ться**) — что делать, ничего не поделаешь (о невозможности что-л. предпринять или изменить). *Ч'о ш, у м'ин'е был прасук супарошай.* [Дочь] *вышла, а у йей н'ич'оо, скат'ин'и н'икакой н'ету... Иа вз'ала и пърас'онъч'ка спакрытава аддала. Ч'о ш, куды ш д'аваца-та... д'ит'ей жалка, н'икуды н'а д'ен'ис'с'и* (х). *И каша нъвар'она у н'иха, и хл'еп вон нъ стал'е л'ажыт', и мълако... и сахар нъ стал'е л'ажыт' у н'их, и сахарный п'асок... А вот фс'о суды и суды б'агут': Бапка, давай хл'еба, бапка, давай съхарку... Куды ш д'еццъ-тъ, сам н'а с'йиш, а им аддаш. Ой, ды уш б'ада вот кък уш... мука!* (10). [— А тебя дочь не обижает?] — *Н'ет... а д'е и аб'ижайт', ну, а куда д'еца?.. Т'ир'п'ет' нада, снас'ит' нада, сплач'иш ды ладна... Тут тайцца н'а буду, хвастът' н'а буду* (9). *Фс'о бываит'... и жывут' и паброн'уцца... куды ш д'аваца-тъ* (13). *Т'ип'ер' ч'аво жа... в голат, в вайну, куды ж д'аваца, пад'ем'т'и рож жат'* (29). **Куды́ не путь** — куда не следует. *Пр'оццъ куды н'а пут'* (1).

КУДЫ-ТО (*кýды-тъ*) и **КУДЫЙ-ТО** (*кудый-та*), *нареч.* В какое-то место, неизвестно куда. *Ув'идала: он кудый-та пайехал. Он туды н'и пъ пут'у пайехал* (2). *Дъ ты л'агла п в воду; куды-тъ крыкайит' ид'от'* [свинье] (1).

КУЗНЕЦ (*куз'н'ец*), *-а́, м.* 1. Кузнец. *Ш'ш'ас куз'н'ец пом'ар. А то и лъшад'ей кавал и в'одра фставл'ал. Тады Ван'уха Норк'ин куз'н'ацом был. Тады кавал'и што-та, а куз'н'ица ваз'м'и и зъгар'ис' у н'их* (5).

2. Кузнечик. *Майа* [кошка] *тут мышку пр'ин'асла... а то куз'н'аца... играла, играла с' н'им и с'йела. Куз'н'аца з'ил'онава паймала. Надыс' — Машкъ жыла — ана знаиш кол'к'и куз'н'ацоф-та лав'ила* (26). *Шл'и бы на задах, Надыс' — Машкъ жыла — ана знаиш кол'к'и к'и... ан'и йих, в'иш, пад'б'ирайут'* [о курах] (1).

КУЗОВ (*кузаф*), *-а, им. мн.* кузо́вья и кузовья́, *м.* Корзина, сплетенная из бересты. *Д'ир'ом б'ир'асто з б'ир'оз'и. Р'ан'шы д'огат' из н'ийо гнал'и. Гаршк'и раскол'ицца — кузов'йа пл'ал'и из б'ьр'асты. Хто мас'т'ар — фс'о пл'ал'и... кълал'и* (2). *Тада б'ир'езавыи кузов'йа был'и: м'ернай кузаф, палм'ернай кузаф. Б'ир'озу драл'и... л'ентач'кам'и драл'и и кузов'йа пл'ал'и* (29). *Вон нашъвъ С'ир'ешку бапкъ ф кузъв'и пън'асла. А нът сабой-тъ раз'и йаво ун'ис'ош? Нъ с'п'ину-тъ пажалуй, и йа ун'асу* (13). [А ты похудела!] — *Дъ йа йет'им'и драва́м'и уграбл'айус'. Пътаскай вон йаво, кузаф-тъ! В н'ом пълтара пудъ* (13).

КУЗОВОК (*кузавок*), *-вка́, м. Уменьш.* к ку́зов. *Так'ии-та кузов'йа из б'ир'асты бал'шыи... И йа с так'им-та хад'ила, у м'ин'а кузавок был мал'ин'к'ай* (20).

КУЗОВЧИК (*кузовъч'ик*), *-а, м. Уменьш.* к ку́зов. *Нъ зады сход'у рас, сход'у два, н'ъ завот за драва́м'и, а то с кузофч'икам, ног'ита н'икак'ии* (13). *В'ит'к'а ваз'ил кузовч'ик мал'ин'к'ай фс'ем гас'т'ин'ч'ика* (2). [— Ну, такой, как Женька, уже может грибы но-

сить!] — *У! Кýзъф мат' н'ис'éт', кýзъф ы óн; у м'ин'á В'ит'к'а* [носит], *спл'атý йамý кузóвъч'ик...* (1).

КУКАРЁЧИТЬ *см.* к у к у р ё ч и т ь.

КУ́КОЛ (*кýкал*), - а, *м.* Соска из жеваного хлеба, каши и т. п. для грудного ребенка. *Кýкал йамý дам в рот, а то он ис' зъхат'éл* [грудной ребенок] (14). *Кýкал — нажýиш тудьí в мáрл'у, и кáшу пшóннуйу жавáл'и, а н'ет — хл'еп с сáхарам нажýиш* (5).

Ср. ж е в á т к а.

КУ́КРИ-КУКРИ (*кýкр'и-кýкр'и*), *междом.* Подзывные слова для овец. *Вач'-вач'-вач', кýкр'и-кýкр'и* (2).

КУКУ́КАТЬ (*кукýкат'*), - а ю, - а е ш ь, *несов.* Куковать. *Йа ибарóт'ус', как ты, кукýшъч'ка, бýду кукýкат'* (6). *Как кукýшка кр'ич'ит'... Нъманýл кукýшкаф бóзнът' кóка... кукýкъит' как кукýшка* [приманивал кукушек] (9).

КУКУРЁЧИТЬ, - ч у, - ч и ш ь, *несов.* и **КУКАРЁЧИТЬ,** -ч у, -ч и ш ь, *несов.* Кукарекать. *Йéс'л'и къч'ат'йá с'ил'нó кукар'éч'ут', то к пажáру* (3). *П'атýх кукур'éч'ит', а кýр'ица кауáч'ит'... с'ич'áс как кауáкала, н'и слыхáла?* (2).

КУКУ́ШКА, - и, *ж.* 1. Птица кукушка. *Т'ип'éр' уш кукýшка аткукавáла, п'атрóф д'ен' прашóл, бóл'шы н'а бýд'ит' кукавáт'* (2).

2. *только мн.* Сборки у рукавов старинной женской одежды. *Кóфта у т'иб'á з'д'éлъна кукýшк'им'и, вот éт'и-та зап'áс'т'ица* (2). *Рубáх'и шыл'и кукýшк'им'и. Вот зáп'ас'йа йавó, рукáф... Так вот п'ир'апл'óтач'к'и... как врóд'и п'ир'акл'éтач'к'и п'ир'ахл'óстывал'и* (2).

КУЛА́ГА (*кулáуа*), -и, *ж.* Род тюри из муки, замешанной на воде с добавлением черного хлеба и сахара.— *Кулáуа ис хл'éба... Вадá ш'ш'ас ск'ип'ит', накрáшываиш тудьí хл'éба, насьíп'иш тудьí п'аскý, вот йéта кулáуа.* [— А какого хлеба?] — *Ч'óрнава. Д'éлъл'и кулáуу, т'éста д'éлъл'и... патóм анá усъладáит', тудьí скóркаф, мач'éнкаф нъпускáиш, анá зак'ис'н'ит'... Вот йéта нъзывáл'и — кулáуа, т'éста* (2).

КУЛА́ПЫЙ. - а я. То же, что к у л я́ в ы й. *Вот кулáпый-та — лáп'к'и ч'ó-н'ит' н'ет. У н'éкатырых пáл'цыф-та н'éту рук* (29).

КУЛДЫ́ШКА, -и, *ж.* Нарост, шишка. *Ч'о у н'éй, пълуч'илъс' с рукáм'и... То зъбал'ит' тот пáл'иц, то друуóй нарв'éт', то тр'éт'ай, и фс'е пáл'цы у н'éй стáл'и кулдьíшк'им'и* (15). *Вон б'ир'óза л'ажыт', на н'éй вон какáйъ нáрас'... кулдьíшка* (29). *А ш'ш'ас вон к'илá нъ кан'цáх* [на капусте]. *Так'йи кулдьíшк'и растýт', а л'ис сóхн'ит', в'áн'ит'* (19).

КУЛЁК (*кул'óк*), - л ь к á, *м.* 1. Острый угол, который образуется при повязывании головного платка особым образом. *Ф ч'óрнъм платк'é с'н'имáццъ лýч'ч'ь, тóкъ кул'óк н'ь нáдъ д'éлът'* (4). *Нáдъ уш кул'óк з'д'éлът', а то пабйн'ик н'а в'йдна* (х). ‖ Капюшон, высокая остроконечная шапка и т. п. *Плаш'ш' над'éл с кул'к'óм* (х). *Анá с'в'áжыт' тáх-та вот кул'к'óм* [шапку], *а нъ кул'óк такýйу-тъ с'в'áжыт' л'éнту* (18). *Т'ип'éр'-тъ ийó н'и уúадáиш, шáпкъ кул'к'óм* [переехала в город] (12). ‖ *перен.* Мотня рыболовной снасти.— *Д'ел' — йéта такáйъ с'ет'.* [— А в бредне дель есть?] — *Кау жъ, мат'н'á, кул'óк ф с'ир'ид'йн'и* (9).

2. Подоткнутый сзади подол поневы, образующий мешковатую остроконечную складку. *Тадá тáх-та вот кул'к'й д'éлал'и, во пад'в'áзывал'ис' тадá, нарóшна кул'к'й д'éлал'и* (2). *Пан'óву пъттыкáл'и вот тáх-тъ вот... а там кул'óк* (12). *Тут занáв'исач'ку пав'áжут', а ззáд'и кул'óк* (2).

◇ **Под кулёк** — о способе подтыкания поневы или повязывания платка так, чтобы получался кулек. *П'ар'вá был тáх-та вот платóк пъд малóдач'ку, а патóм уш път кул'óк* (2). *Дъ ты пъд бакá пъдаткн'й пан'éву-та... а иньíи — път кул'óк, штоп кул'óк-та был харóшай, уклáд'истай* (12).

КУЛЁЧЕК (*кул'óч'ик*), - ч к а, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к к у л ё к. *В пан'óвах хад'йл'и... Бувáла судá-та пр'ив'áжут', кул'óч'ик з'д'éлъйут', пъдаткнýцца старýшк'и* (26).

КУЛЁШ (*кул'óш*), -á, *м.* Пшенный суп с салом.— *Пшóннай кул'óш... Крутáйъ — йéта кáша нъзывáиццa, а йéта жыд'ин'к'ай — йéта кул'óш.* [— А что в него кладут?] — *Хош луч'кý п'ир'ажáр', хош мълач'кóм зъб'ал'й. Картóшку дъ пшанá — вот йéта кул'óш* (26). *Бывáлъ, ис пшанá кул'ашá нъвар'ý. Ан'й в'адрó кóннъйъ вон как* [едят] (13). [— Кулеш с чем варят?] — *С пшанóм! Кул'óш — к'ин' тудá л'éз'л'и с'м'атáнк'и и мáс'л'ица — хърашó* (13).

КУЛЕШÓК, - ш к á, *м.* *Уменьш.* к к у л ё ш. *Надьíс' жарá, луч'кý пътaлк'éш, фс'о квас дъ квас. А ш'ш'ас н'ет, пшан'цá брóс'иш, кул'ашкá свáр'иш, знат', на фс'о свайó вр'éм'а* (13).

КУЛИ́ЧКОЙ (*кул'йч'кай*), *нареч.* О способе повязывания головного платка (так, чтобы был закрыт лоб). *В уар'éлк'и иурáт', кул'йч'кай улазá зъв'азáт'* [так, чтобы ничего не видеть] (9). *Вот пъв'азáлас' тáх-та, ад'н'й улáск'и в'идáт' — вот кул'йч'кай пъв'азáлас'* (8).

КУЛЫ́ШЕЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к к у л ы́ ш к а в 1 знач. *Вон пад'ит' кульíшыч'ку сабрáт'* [навозу], *Гд'е ув'йд'иш — пр'áма б'иу'óш* (х). *С'éна вот тáх-та: саб'ирáй там кульíшыч'к'им'и, а йа бýду нав'йл'н'икам брат'* (2).

2. *Уменьш.* к к у л ы́ ш к а во 2 знач. *А тут вот мы прашл'й, кульíшыч'ка такáйъ харó-*

шын'к'ийа, такўйу-та брат' [чернику] (х). *Гд'е нъпад'ош... у-у, йа нóн'и кулышыч'ку напáла... Какáйъ жы былá йáγада!* (2).

КУЛЫШКА (*кулышкъ*), -и, *ж.* 1. Небольшая куча, груда чего-л. [— А что такое кулышка?] — *Навóс вóз'им нъ пал'á... Свáл'ивъим их ф кулышк'и, вот ы нъзывáим кулышка.* [— А они большие?] — *Ды н'ет, н'а так, какáйъ пабóл'и свал'úм, какáйъ пам'éн'ай* (4). *С'н'éγу нав'éйала кулышку, бал'шýйу нън'аслó, с'к'ирт цéлай* (2). *Йа вон у т'óтъ Тáн'и ръзвал'úла фс'у кулышку* [сена]. *Йа аткрыла — из' н'ийó ил'нáк пар* (26). *Пръс'анýйу сáлому с'м'éч'иш — вот ы кулышка* (29). *Карóва кулышку нъварóч'ала какýйа!* (4). ‖ Муравьиная куча, муравейник. *Муравл'ú... и скóл'к'и саб'é нътаскáйут'. Ч'арá мы ид'óм: о, какáйъ кулышка-тъ, ч'ут' н'и с майý избý* (29). *Муравл'ú събʼирáйьм, у н'их кулышкъ, как стох, и вот ан'ú, кадыí сóлнышкъ, к'ип'áт' к'ип-н'óм* (1).

2. Небольшой участок, покрытый травой, ягодами и т. п. *Вот мы б'ир'óм йáγады — кулышкъ харóшъйа... с'у выб'ир'иш — аш'ш'ó йиш'ш'им. Нóн'и йáγада какáйъ — кулышк'им'и* (29). *Йа нашлá кулышку... ох ы с'úл'найа йаγъда* (10). *Какáйа-та прóса вышла кулышк'им'и... γд'е павыши, γд'е пан'úжы... Вот йéта нъзывáицца кулышк'им'и* (2). *Фс'а анá, травá, нóн'и кулышкам'и. Хто γд'е выкáшывал — там травá* (х).

КУЛЯВКА (*кул'áфка*), -и, *ж.* *Экспрес.* О ком-л. не владеющем руками или ногами. *Кул'áвый — нóγ'и бал'áт'. Вот д'ифч'óнка пашлá, у н'ей нóγ'и бал'éл'и, анá два γóдъ палóз'ила палскóм. А ш'ш'ас-та — н'ет н'ич'авó. А ийó и завýт': кул'áвка* (5).

КУЛЯВЫЙ (*кул'áвай*), -ая. Поврежденный, не функционирующий нормально (о руках, ногах). *Адна д'éфка ахрам'éла. нóγ'и-тъ кул'áваи стáл'и* (8). *Н'и аднавó пáл'ч'ика дóбрава н'ет, фс'е кул'áвыи* (2). *Кат'úха-та... у н'ей рýк'и кул'áвыи... у м'ин'é хот' лóм'ит', а рýк'и-тъ иш'ш'ъ н'и кул'áвыи* (2). ‖ О ком-л., имеющем поврежденные конечности или корпус. *Рад'úццъ какóй, н'апрáвай, какáйъ скат'úна кул'áвъйа, храмáит'... Мóжъ γарбáт'ин'-к'ий какóй н'апрáвай, кул'áвай* (2). *У нас д'éфку празвáл'и кул'áвъйа, у н'ей тадыí нóγ'и бал'éл'и, а т'ип'éр'-та нóγ'и харóшыи... вот празвáл'и дъ и фс'о... кул'áвъйа* (10).

КУМАК, -á, *м.* Вид гладкого хлопчатобумажного материала красного, черного или зеленого цветов.— *Йес' кумáк ч'óрнай, йес' кумáк з'ил'éнай, йес' кумáк ы крáснай. Он тр'охсартóвай, кумáк* (29). *Крáснай кумáк, ч'óрнай кумáк... ч'óрнай — йéта вот ч'ипушнóй — йéта кумáк, а то йес' крáснай, как аγн'áнай — йéта тóжы кумáк...* [— А зеленый бывает?] — *Гладкай, йéта вот кумáк нъзывáицца... и з'ил'óнай кумáк бывáит', н'икак'úх с'в'атóв, н'éту* (2).

КУМАРЬ *см.* комáрь.

КУМАЧНЫЙ (*кумáшнай*), -ая. 1. *Прил. к* кумáк. *Вот ш'ш'ас у м'ин'ê плáт'йа шшыта ч'óрнайа, кумáшнъйа, γд'éй-та в уз'л'é зъв'азáта, йа йавó н'а нóс'у, ч'óрнайа-та плáт'йа* (26).— *Кумáшнай изнас'úла сърафáн. Дл'úннай, па п'ат' палóт'н'иш'шаф нас'úл'и, шырóкай, крáснай... Он прастóй...* [— А на нем был рисунок?] — *Н'ê была, так прастóй* (26). *Тадыí зънав'éск'и как'úи был'и, кумáшныи, крáсныи, γрыбáтк'и нъб'арýт', л'éнты шóлкавыи, йáсныи, как у папá рызы, вó па ч'ех нъб'арýт', да пълав'úны зънав'éск'и* (х).

2. *перен.* Ярко-красного цвета. *А тут йа шшыла йей ад'ийáлу, палóсач'к'и γълубыи, уγалк'ú кумáшныи* (х). *С'ид'úт' в'ес' кумáшнъй* (1). *Ан'ú л'ун'áйут' с'ич'áс... Вон у Гар'óвых с'в'ин'йá как кумáшнъйа... ш'ш'ат'úна выл'азáит'* (2).

КУНАТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Окунать. *Мóйиша — кадá с пáру схóд'уццъ — ф с'н'ех кунáй, ап с'н'ех патр'éш и рýк'и ап'áт' γар'áт'* (8). ‖ Макать.— *Кунáй бл'úн'ч'ик'и-тъ.— Ан'ú как'ú-тъ сал'óныи.— Как'ú сал'óныи, пýтъйиш!* (х, 2). *Йéта, спас'úба, п'ер'йа у вас — н'и кунáт', а йéз'л'и кунáт' — тáх-та замýч'ис'с'и* [об авторучках] (31).

КУНЕТЬ, -éю, -éешь, *несов.* Расти, поправляться, набираться сил. *А йéт'и н'и патхóд'ут'* [к молоку], *фс'о н'и кун'éйут'... коб ан'ú йéл'и, йа п афс'áнк'и свар'úлъ... н'ъ бóл'ийут'* [о поросятах] (1). *Бал'éиш ты — бал'éиш ы бал'éиш... н'икáк н'и кун'éиш ты* (29). *Он ы так н'иакýн'ин'к'ий мáл'ч'ик, плóх'ин'к'ий, н'и кун'éит' н'икáк. П'ат' м'éс'ицыф, скáжыш — п'ат' н'ид'éл'* (7). *В'иш какáйъ тóш'ш'ийа... ну, н'амнóшка стáла кун'éт', а то н'и пахóжа былá н'и на што* (2).

КУПЕЦ (*куп'éц*), -пцá, *м.* 1. Купец, а также владелец лесного участка в дореволюционное время. *Уб'ирáл'и пакóс дал'óка, к'илóм'итраф зъ п'атнáццът'... У купцóф с'н'имáл'и луγá* (2). *Мы был'и сáм'и хаз'áвы... у купцóф купл'áл'и* [участки для покоса]. *Вот ч'йа дáч'а — пайдý, кýп'у, скóка мн'е нýжна* (2).

2. Покупатель. *Пръдайóт' дъ н'ихтó н'и купл'áйут', ач'áй дóраγа б'ир'óт'... пъγл'ад'áт', пъγл'ад'áт', дъ уйдýт'. Купцóф была мнóγа* (26). *Ка мн'е купцыí пр'ихад'úл'и, пр'ихад'úл'и. Йа н'и пръдавáйу* [яйца] (х). *Дýмъл'и дом прадáт'... куп'éц нáйд'ицца* (9). *И струп-та н'а прóдал'и, купцóф н'éту* (9).

КУПЛЯ. В выражении: **с ку́пли** — за деньги, не бесплатно. *В'ит' вы жыв'ӧт'ъ фс'о с ку́пл'и и с ку́пл'и, а у нас вон какóйъ хаз'áйствъ* (3). *Рáн'шы сáм'и фс'о д'éлъл'и, а ш'ш'ас фс'о с ку́пл'и* (3). *Н'áбос' стол сабрáт' нáдъ, там пы́шк'и н'и п'аку́т', там фс'о с ку́пл'и* [о свадьбе в Москве] (20). *В'ит' фс'о с ку́пл'и... адна́ вада́ ф калóд'из'и н'икупл'ӗнъйа* (13).

КУПЛЯ́ТЬ (*купл'áт'*), -я́ю -я́ешь, *несов., перех.* Покупать. *И бáп'к'и, и сайé, и р'аб'áтам — фс'о р'éжыт', фс'о купл'áит'* (13). *Ч'авó ш, дом ду́мъйут' купл'áт'* (4). *Тадá мы купл'áл'и пъшан'и́ч'ныйу муку́ и йéл'и йийó тóл'к'ъ пъ γъдавы́м прáз'н'икам* (2). *Анá купл'áит' ч'авó паслáжай, свайу́ ду́шу н'и мар'и́т'* (4). *Ан'и́ к'ир'п'ич'у́ пътаскáл'и, н'и купл'áл'и* (10).

КУПЧАЯ (*ку́пч'ийа*), -чей, *ж.* Земельный участок, занятый лесом, лугами, приобретавшийся у государства наиболее зажиточными крестьянами, купцами и т. п., а также документ, подтверждавший покупку. *У нас пам'éш'ш'икаф так'и́х н'и булó. Л'éсам займáл'ис'... Ку́пч'уйу ку́п'ут' и л'ес выбл'удáйут'. Тады́ л'ес-та н'и свад'и́л'и* (4). *Былá у д'éдъ ку́пч'ийа: луγá и л'асá... з'амл'á... ф свайóй кас'и́л'и дáч'и. Йа уш н'а знáйу, у кавó ийó купл'áл'и, ф каз'н'ӗ штó л'и...* (19).— *Ан'и́ н'и рабóтал'и, у н'их былá свайá ку́пч'ийа.* [— Где?] — *Там, за бáбай Мáшай* (2). *Ф свайу́ ку́пч'ийу пашóл; он уш скóл'к'ъ л'ет йавó* [луг] *кóс'ит'* (11).

КУПЫРИК. В выражении: **как купы́рик** — о ком-л. крепком, полном, здоровом на вид. *Мъладóй, мъладóй пóм'ар муш-та, харóшай. И жанá мъладáйа, кък купы́р'ик* (9). *Какóй малóд'ин'к'ай, харóшын'к'ай: о-о, как купы́р'ик... пръ какóва-н'ибу́т' пáр'ин'а л'и д'éвушку* (29).

КУПЫРЬ (*купы́р'*), -я́, *м.* и **КУБЫРЬ**, -я́, *м.* Дудник, дягиль (Angelica silvestris). Травянистое растение, произрастающее по лесам, кустарникам; употребляется в качестве корма для скота. *Éта купы́р', рас'т'ӧт' в н'и́з'м'инных м'астáх* (3). *Купы́р' — такóйа-та рас'т'éн'ийа в л'асу́, он ръс'с'в'атáит' б'éлым с'в'аткóм* (2). *Купыр'и́ — éта тóжа в балóт'и рад'áцца* (8). *Тут нъ дарóγ'и кубыр'и́ рас'л'и́* (2).

КУР-КУР-КУР. Подзывные слова для наседки с цыплятами. *Кур-кур-кур* (16).

КУРГАН (*курγáн*), -а, *м.* Бугорок, небольшая возвышенность. *Ад'и́н-та йа фс'о шыр'áл и шыр'áл. Тут курγáн, там курγáн... Йа фс'о нъ курγáнах кóс'у* (х). *Шышкóвы ч'ис'т' вы́кас'ил'и, а он па кустáм нъ курγáн'и кóс'ит'* (2). || Остров, возвышенное место, не затопляемое водой во время разлива реки. *И тáма вадá и ту́та вадá, а тут пас'ир'éтк'и — курγáн. Нъ курγáн'и, γъвар'áт', рас'т'éт' скавърадá... травá... Там кóс'им* (1). *Анá у м'ин'ӗ γарóт в лаш'ш'и́н'и и избá в лаш'ш'и́н'и. Пълавóд'йа бу́д'ит', йа тут как зáиц нъ астраву́ Мн'е тадá и ступну́т' н'éγд'и акрóм'ь йéтава курγáна* (29). *Тут р'акá и тут р'акá, а пас'ир'éтк'и курγáн* [когда река размывает новое русло], *и в н'ом ф с'ир'ад'и́н'и кусты́ в'éрбушк'и* (9).

КУРГАНЧИК (*курγáн'ч'ик*), -а, *м.* *Уменьш.* к курга́н. *Вадá спáла с' н'авó и пълуч'áицца курγáн'ч'ик* (х).

КУ́РЕВО, -а, *ср.* Дымный костер из навоза, который разводят, чтобы отгонять комаров. *Къмар'и́ зъγрызу́т'! Давáй ръз'в'ид'óм ку́р'ива* (16). *Карóву даим, кадá с'и́л'ныи къмар'и́ — мы ку́р'ива д'éлаим: в γаршóк сухóва γавнá нъклад'ӗм и аку́р'иваим* (2).

КУРЁХТАТЬСЯ (*кур'óхтаццъ*), -аюсь, -аешьси, *несов.* *Экспрес.* Ворочаться, возиться. *Как'и́и балу́йуццъ... γъвар'áт': Ч'о раскур'óхтал'ис', ръзбълавáл'ис'а! Балу́йуцца, вот ы кур'óхтъйуцца* (2). *Иш ан'и́ л'éзут'-та, кур'óхтъйуцца* (1). *Нын'и нóч'йу-та кур'óхталс'и, кур'óхталс'и... И тут ы там* [болела нога] (3).

КУРИНЫЙ *см.* пове́ть (**кури́ная пове́ть**).

КУРЛЫКАТЬ, -каю и -чу, -каешь и -чишь, *несов.* Издавать кудахчущие звуки. *На йáйца с'ес'т', анá курлы́ч'ит': ква-ква-ква* (2). [Наседка] *заду́мъит' с'ес' на йáйцы, курлы́ч'ит'* (8).

Ср. кво́кать и кво́ктать.

КУ́РНИК, -а, *м.* Пирог из ржаной муки с начинкой из лука или капусты.— *Ку́рн'ик'и п'акл'и́ с лу́кам, с мáслам. Р'ат лу́ку, пы́шку з'д'éлъйут' — палóжут' пы́шку. Н'и пшан'и́шнай, аржанóй п'акл'и́ ку́рн'ик-та йéтат.* [— А на чем пекли?] — *Нъ накв́аск'и п'акл'и́, на γу́ш'ш'и* (5). [— А в печку ставили черепушку?] — *Стáв'ил'и, кадá ку́рн'ик'и п'акл'и́.* [— Из чего?] — *Из мук'и́, из ржанóй мук'и́, с'и́там выс'авáл'и... Лук, мáсла, капу́сту* (2).

КУРОГОД *см.* корого́д.

КУРУ́ШКА, -и, *ж.* *Малоупотр.* Наседка. *Какáйъ сад'и́ццъ в нас'éтк'и — куру́шка* (29).

КУРЧИ (*ку́рч'и*), *только мн.* Кудри. *Мой д'ет жыл сто γадóф, вóласы бы́л'и дóлγаи, ку́рч'и* (1). *У, как'и́и ку́рч'и-тъ!* (7).

КУРЯТНИК (*кур'áт'н'ик*), -а, *м.* Вид съедобных грибов. *Йéт'и кур'áт'н'ик'и во как'и́и, ч'и́с'т'ин'к'иии! Н'и аднавó ч'ирвач'кá н'ет* (х). *Кур'áт'н'ик'и — γрыбы́ — óч'ин' харóшыи, пасл'éд'н'ий γрып! Кур'áт'н'ик пайд'óт', то γрып н'а бу́д'ит'* (2). *Éтъ кур'áт'н'ик'и, харóшыи, харóшыи, мы фс'е их рв'ом, пр'áмъ ф п'аску́ аткáпъвыим* (1).

КУРЯЧИЙ (*кур'а́ч'ай*), -ая. Куриный. *Йѐтъ ку́рач'ка, у н'ей и γр'ѐб'ин' кур'а́ч'ай* (7). *Такóй куст рас'т'óт'* [бодяга], *как фс'ó равнъ къв'ашка́м'и кур'а́ч'йим'и* (х).

КУСАКАТЬ (*куса́кат'*). -аю, -аешь, *несов.* Есть, кусать. *Ч'о йа γъвар'у́-та: из'в'аку́иш с йѐтай скат'и́най пракл'а́тай! Н'а дай бох — ас'л'ѐпн'иш — и д'ѐт'и ска́жут': Н'и нужна́! Куса́кат' н'ихтó н'а дас'т'* (16). *Аддáй д'ѐн'γ'и, а куса́кат' — врос'* (8).

КУСАЧИЙ (*куса́ч'ий*), -ая. То же, что кусачкий. *Вон таγда́ γуса́к был куса́ч'ий... ма́т'ир'у н'и куса́л, а м'ин'ѐ куса́л* (х). *Как'и́тъ къмар'и́ йес'т' куса́ч'ии, шы́шк'и выска́к'ивъйут' бóзнът' как'и́и* (2).

КУСАЧКИЙ (*куса́ч'к'ий*), -ая. Такой, который больно кусается. *То был óват, а т'ип'ѐр' с'л'ип'ѐц... ма́л'ин'к'ий, а куса́ч'к'ий какóй! Да́в'ич'а тур'и́сты йѐдут' — л'иш ахва́тывайуцца, л'иш ахва́тывайуцца* (3). *Къмар'и́ куса́ч'к'ии как'и́и, нъкуса́л'и шы́шк'и как'и́* (3). *Мура́й, мура́й, злой мура́й, куса́ч'кай* (10).— *Ана́ уку́с'ит'? — Ана́ н'ь куса́ч'къйъ, зуп н'ет* [о кошке] (х, 3).

КУСТ, -а́, *м.* 1. Куст, а также некоторые небольшие деревья. *Аш'ш'ó вы́шн'и стайа́т'... вот йѐтат ку́с-та лаба́стай* (19). *Мал'и́на стайи́т' — куст, кал'и́на стайи́т' — куст, ан'и́ в'ит' куста́м'и рад'а́цца* (8). *У м'ин'а́ нóн'и н'ѐту* [вишен]. *Куст какóй ръзраγа́т'илс'и — хош руб'и́* (27). ‖ То же о травянистых растениях. *Йа цыпл'а́т-та вы́пус'т'ила, вон ф кусту́ с'ид'а́т'* [в высокой траве] (20). *Пърадн'ѐй-тъ йавó* [лук] *пасóд'иш, и он харóшай, у н'авó ку́ст-та какóй, п'ѐр'йиф-та скóкъ — кус'т'и́стай, а м'ѐл'ин'к'ий-та и стайи́т', былкъ к былк'и н и наγóн'иш нъ кабы́лк'и* (13). *Там и кр'ап'и́ва, кусты́ бал'шы́йъ* (9).— *Май, д'ѐу́къ, фсхот харóшай* [картофель] *ды как'и́и-та кусты́ γу́стыи ды курч'а́выи вы́ръс'л'и...* [— Мороз не побил?] — *Н'е, ан'и́ май тóл'к'и выхóд'ут', вот их н'и паб'и́л* (29). Ветка, один из стеблей травянистого или деревянистого растения. *На н'их и кустóф н'ѐту и н'ич'авó н'ь ламáлъ... атрóскъ н'и аднавó н'и реалá... А йѐн'т'и во ръскар'а́ч'ил'ис' — р'аза́нск'ийи* [о сортах помидор] (1).— *Мы сажа́л'и капу́сту, а т'ип'ѐр' ат йѐт'их кустóв рад'и́цца н'а ста́ла.* [— От каких кустов?] — *Дъ ат йа́бл'инав* [тень от веток яблони] (19).

2. *перен.* Группа, объединение людей, связанных какими-л. отношениями (родственными, экономическими и т. п.). *Вот ан'и́ фс'е трóйъ, в'ес' куст пр'ишóл* [вся семья] (1). *В'ит' нарóду съб'ару́ццъ — в'ес' куст с'ил'пóфскъй* [собрание пайщиков] (1). *У м'ин'ѐ свой куст γу́ст. Он* [сын] *нас шес' ч'илав'ѐк тóжы н'и аправда́ит' нъ аднóй зарпла́т'и* (х). *С'а д'ир'ѐвн'ъ п'ир'астра́ивъицца... Дъ в'ит' у н'авó какóй куст: тр'и па́р'ин'а, адна́ д'ѐфка* [трудно собрать деньги на перестройку дома] (16).

КУСТАРНЫЙ, -ая. *Прил.* к куст в 1 знач. *В'ас'к'и́ ис такóва-та д'ѐр'ива д'ѐлайут', иза фс'а́кава: ис кустáрнава, из ду́ба, и́м'и скр'ипл'а́йут'* [полозья] (22).

Ср. кустóвый.

КУСТИНА, -ы, *ж.* То же, что куст в 1 знач. *С'ѐмн'ик рас'с'ват'óт', а мамóнк'и пахóжы, из аднóй ан'и́ кус'т'и́ны, тóл'к'а ан'и́ ра́знаи* (2).

КУСТОВЫЙ, -ая. *Прил.* к куст в 1 знач. *Ч'о нъ в'ихóрк'и ру́б'ут'? Хош б'ир'ѐзу, хош кустóвъйу* (1).

Ср. куста́рный.

КУСТОЧЕК, -чка, *м.* *Уменьш.* к куст. *Пръхад'ѐц была́ фс'е кустóч'к'и зна́ит'* (8). *Йѐта уш нóн'и кустóч'к'и расту́т', трава́ ста́ла рос', а то травы́-та йей н'ѐ была* (26).

КУТАКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Издать кудахчущий звук. *Н'и кута́кнут' да́жы д'в'е ку́ръч'к'и... Л'и астар'ѐл'и?* (13).

КУТАКЧИТЬ, -чу, -чешь, *несов.* и **КУТАХЧИТЬ**, -чу, -чешь, *несов.* Кудахтать. *Йайцó нóн'и с'н'асла́ ку́р'ица, йа слыха́ла — кута́кч'ила* (19). *Ку́ръч'къ н'и'д'ѐл'и д'в'е, знат' γул'а́ла, а ш'ш'ас вон с йицóм пр'ишла́, кута́хч'ит', с γн'азда́ л'и, нъ γн'аздó л'и л'ѐз'ит'* (13).

КУТНИК (*ку́тн'ик*), -а, *м.* Коренной зуб. *Йѐт'и — къпылы́, а йѐт'и зу́бы* [показывает коренные зубы и середину]. *Ну, ку́т'н'ик'и заву́цца* (16). *Вон кака́йъ, а ат зуп кр'ич'и́т'... В'ит' у н'ей йѐт'и ку́т'н'ик'и пр'ѐйут'. Ан'и́ у н'ей γн'ийу́т', ана́ уш и пъласка́ит'* (12). *Пас'л'ѐдн'ии зу́бы-та бал'шы́и — йѐта ку́т'н'ик'и* (26).

Ср. копы́л.

КУТНИЦА (*ку́тн'ица*), -ы, *ж.* Прямая кишка. *Инóй р'иб'óнак ду́ицца, ду́ицца, у н'авó и ку́тн'ица вы́л'из'ит'. Тады́ вот Шу́рк'и Л'и́ск'инаму вб'ира́л'и* (2).

КУТНЯ (*ку́тн'а*), -и, *ж.* То же, что ку́тник. *Ку́тн'а бал'и́т', дупл'ó та́ма...Прар'ѐзал'ис ку́тн'и у р'иб'óнака* (2).

КУТНЯ (*кутн'а́*), -и́. *ж.* Кушанье из сладкого риса с медом или с изюмом, которое едят на поминках; кутья. *Тóка што нъ пам'и́нках йѐту кутн'у́-та йад'а́т', а так ыйó н'и йад'а́т'* (8). *Кутн'а́ зва́л'и, р'и́съвайа ка́ша. Р'ис свар'а́т', кып'аткóм абдаду́т', са́харным п'аскóм нъм'аша́йут', уз'у́м атвар'а́т', кып'аткóм абдаду́т', и м'аша́йут'. Кутн'а́ зав'ѐццъ* (8).

КУТУРЯТЬСЯ *см.* кутыря́ться.

КУТЫРК, *междом. в знач. сказ.* (по глаг. куты́ркнуться). *Йа пайду́, пъхл'аба́йу и апа́т' — куты́рк на́ бок* (8).

КУТЫРКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Переворачивать, опрокидывать. *Сынок, сынок, ч'о д'ёлаиш! Кв'ер'х тармам'и уш пъсад'ил* [велосипед]. *Дъ ч'о ш ты йаво кутыркаиш* (19).

КУТЫРКАТЬСЯ (*кутыркъццъ*), -аюсь, -аешьси, *несов.* Кувыркаться, переворачиваться, вращаться. *Вонъ тожъ ум'ёйит' кутыркъццъ — пр'амъ нъ ɣълав'ё ход'ит'* [о внуке] (3). *Йа рас пан'ухъла* [табак], *два пан'ухъла... д'ир'ёвн'ъ фс'а кутыркъиццъ кв'ер'х наɣам'и... йа пр'ама как п'йанъйа... йайбо, н'а хвастъйу* (2). ‖ Опрокидываясь, падать. *Йета п'еч'къ пр'амъ фс'а с пакатам, ч'о н'и стънав'й — фс'о кутыркъицца. Йета уш йа пр'ама нъ късаруk'их руках фс'о станов'у* (1). *Нон'и п'йаный, зафтр'а пйаный кутыркаицца, как йаво д'оржут'* [на работе] (1). ‖ Ворочаться, поворачиваться. *Сам кутыркъицца, а ноɣ'и н'а ход'ут', а так л'ажыт'... Ид'айалай сам ад'авалс'и* [о больном] (25). *Л'ажала с' н'им'и* [с детьми]... *кутыркал'ис', кутыркал'ис' — и усн'ул'и... И йа с' н'им'и* (8). ‖ *перен.* Быть в неустойчивом, неопределенном положении, постоянно подвергаться переменам. *Т'ип'ер' уш н'а знайу, ч'ой-та у н'их с'о кутыркъицца: йетава туды п'ир'абрвс'ут', йетава — туды* [в Лесохиме] (13). *Б'елай с'в'ет в'ес' кутыркаицца* (16).

Ср. кобуряться.

КУТЫРКИ *см.* кверх (кверх кутырками).

КУТЫРКНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Перекувыркнуться, опрокинуться. *Аткрыл-с'и борт, мы с' н'ей забун'ил'и, йа туды кутыркнулъс'* (21). *Он ч'ир'аз ɣолъву кутыркъицца, м'ед'в'ет'... Вот ид'ош дал'ока, а он кутыркн'ицца и пр'ама т'иб'е нътур'ит'* (31).

Ср. кобурнуться и кобырнуться.

КУТЫРКОМ (*кутъркам*), *нареч.* и **КУТЫРКОМ** (*кутырком*), *нареч.* Кувырком. *М'ид'в'ет' вб'ашк'й н'и ум'еит' б'еɣат'... Он пр'ама кутырком, кубар'им ч'ер'ис ɣолъву* (31). *Л'ажу. У м'ин'е ɣълава пр'амъ кутъркам, кутъркам — бал'ит', фс'а в'арт'иццa, кружыцца, фс'а изба кутъркам ход'ит'* (2).

КУТЫРНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* То же, что кутыркнуться. *Кутырн'ис' пад'й кв'ер'х тармам'и, ноɣ'и кв'ер'ху, а ɣълава вн'ис* (2). *На санкъх нъ свайих кутырнулъс'* (3).

КУТЫРЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси. *несов.* и **КУТУРЯТЬСЯ**, -яюсь, -яешьси, *несов.* То же, что кутыркаться. *Ана т'иб'е мат' дас', пъкутыр'айс'и! Йиш ты, кутыр'айцца ч'ир'ис ɣолаву!* (8). *Ана ат зуп фс'у ноч' кутыр'алас'а* (х). *Кътур'айуцца кв'ер'х' тармам'и, фса ɣълава ф п'иск'е* (10). *Май пакос'н'ик'и... Кутыр'айуцца с мат'ир'йу на с'ени* [дети пошли с матерью на покос].

КУЦО, -а, *ср.* Входное воронкообразное отверстие рыболовной снасти, представляющей собой мешок, сплетенный из ниток или из прутьев. *У шаха крыл'йи йес', два крыла — напрaва и нал'ева. Ваз'л'е крыл'йиф — п'ер'вайа куцо, а дал'шы — фтарайа куцо, а там сам шах ид'от'. Йа тады рас'т'аɣъвал... два куца раз'и н'а в'ид'ила?* [— А можно сказать не «куцо», а «жерело»?] *Фс'о равно жа, п'ер'вайа жыр'ало и фтарайа жыр'ало, так сказывайут'* (3). — *Рас йа в'ин'т'ир' пастънав'ил, куцо в н'ом зашыл, зам'еста саткa... С палпуда рыб'и схъран'ил.* [— А где же ты ее спрятал?] — *Дъ ф кусту, тах-та ийо н'и в'идат'... Н'ид'ел'и пълтары стайала* (3).

КУЧКИ, -чек, *только мн.* Узор, получающийся при тканье методом браной техники. *У м'ин'а была снаха, мы с' н'ей вм'ес'т'и жыл'и, ана там зъб'ирала... Как-та у н'ей выхад'ила куч'к'им'и, шашыч'к'им'и* [делала узоры при тканье] (2).

КУЧНЕЙ (*куч'н'ей*), *сравн. ст. нареч.* Сильней, интенсивней. *Пабол'шъ пъруб'ит' — вот он т'ик'ет' куч'н'ей, а то па капл'и* [березовый сок] (2). *Када худъб'ина йес'т' — т'ич'от' сок, куч'н'ей, куч'н'ей, нъб'ирайит' жаɣър* (3).

КУШАТЬ (*кушат'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Пробовать, определять качество, вкус какого-л. кушанья или напитка. *Ш'ш'и вынула? Кушъла ал' н'ет? Можът', плох'и?* (2). — *Бл'ины харошыи? — Йа н'а кушъла... ɣл'ид'еццъ в руках — харошыи, ɣл'ид'еццa — м'ахкаи* (х, 4). *Ɣус'ат'ина слаткъйа, йа кушъла... йис'т' н'а йела, а кушъла* (4). *Йа н'а кушълъ* [козье молоко] *и н'и буду кушът'. Йа байус' йаво и кушът'* (1). *Зафтр'а буду картошк'и кушат' с'в'ежыи, п'ер'вый рас нарыла* (26). *Кушай мълако-та, можыт' прак'исла?* (1). ‖ Есть или пить что-л. *П'ат'ира л'и шес'т'ира* [детей]. *И в'ино н'и стал кушат' — надат' д'ит'ей вывад'ит'* (1). *Йаму* [щенку] *нада мълако, а ан'и сам'и пач'т'и шта н'а кушайут'. Ч'о жа, адна карова нъ такуйу-та тълаку* (2). *Л'етас' у нас замокъл'и* [картофель]... *Фс'у в'есну вот н'а кушъл'и* (4).

КЩЕНЫЙ (*кш'ш'енай*), -ая. Крещеный. *Ад'ин мал'ч'ик у н'ей кш'ш'енай, друɣой — н'и кш'ш'енай* (19).

КЩЕНЬЕ, -я, *ср.* Крещение. *Д'в'анаццът' ч'илав'ек рад'илъ, фс'ех на кш'ш'ен'йу вад'илъ* (8).

КЫТЬ-КЫТЬ (*кыт'-кыт'*), а также **КЫТЯ-КЫТЯ** (*кыт'а-кыт'а*), и **КАТЬ-КАТЬ** (*кат'-кат'*). Подзывные слова для овец. *Ав'ёц завўт', хл'ёпца йей вын'исут' — кыт'-кыт'-кыт'* (15). *Вон майа́ афца́ пашла́: кыт'-кыт'-кыт'! Хто шум'ит': кат'-кат'* (2). *Офцы завўт': вач'-вач'-вач', а то и кыт'-кыт'-кыт'* (8).
Ср. в ы ч ь - в ы ч ь.

Л

ЛАБА́З (*лаба́с*), -а́, *твор, ед.* -ом, *м.* Односкатная крыша, которая крепится не на стропилах, а непосредственно на стенах строения. *Вот изба́ лъбазо́м пр'икрыта... так... б'из в'ар'хов. Пр'а́ма вот так вот жёр'д'и нъкататы и фс'о, б'ис страп'и́л* (16). *Двор пакрыт лъбазо́м... б'ис пав'ёт'и, б'ис страп'и́ла* (2).

ЛА́ВКА (*ла́фка, ла́ўка, ла́вка*), -и, *ж.* Доска для сиденья, прикрепленная к стене избы, или скамейка. *Ан'и́ тут вот л'а́ўъл'и на ла́ф'к'и-ты... с пр'имо́стк'им'и тады́ спа́л'и-ты... Ёть ш'ш'ас ко́йк'и ста́л'и, а тады́-та кои на ч'ом спа́л'и-ты* (13). *Б'ей йаво́, уч'и́, када́ он пъп'ир'о́к ла́ф'-к'и л'ажы́т', а пав́дол' л'а́жыт', тада́ уш по́зна* (29). *Бо́ўава по́лка — на ла́фку бо́ўа* [икону] *н'и пъстано́в'иш, на́дат' йаво́ куда́-н'ибу́т' пъстънав'и́т'* (1).
◇**Пере́дняя ла́вка** — лавка, расположенная в переднем углу избы под иконами. *Нъ п'ир'ёдн'ий ла́в'к'и упако́йн'икаф кладу́т', ўд'е п'ир'ёдн'ий у́ўал — там п'ир'ёдн'ийа ла́фка... Д'е ико́ны стайа́т', тут и п'ир'ёдн'ий у́ўал* (2). *П'ир'ёдн'ийа ла́ўка... Пако́йн'ик нъ п'ир'ёдн'ий ла́ўк'и стайт', по́м'ар — нъ п'ир'ёдн'ийу ла́ўку кладу́т'* (х). **Су́дняя ла́вка** *см.* с у д н и й. **С ла́вки стащи́ть** (или **снесть**) — похоронить. *Йа йей: Нако́й ты дала́ д'ён'ишк'и на съхран'ён'ийа* [родственникам]? *Ты бы йих пълажы́ла ф кн'и́жыч'ку, ум'арла́ п, мы бы т'иб'ё схъран'и́л'и бы как фс'о ч'ес'т' ч'ес'т'... А то што? Умр'о́т', н'и д'ён'их, н'ич'аво́ у н'ей н'ёту... А в'ит' ну́жна, с ла́ф'к'и сташ'ш'и́т' на́да, хат'а́ ма́лъс'т' ма́лъс'т', а ну́жна сташ'ш'и́т' с ла́ф'к'и* (2). *Памр'о́т', на́дъ с ла́в'к'и сташ'-ш'и́т', пъхъран'и́т', пъм'ану́т'* (21). *Како́й муш'-ш'и́на... Н'и ус'п'ёл с ла́ф'к'и сташ'ш'и́т' — уж жан'и́цца* (15). *Умр'о́ш, хот' с ла́ф'к'и сташ'-ш'и́т' м'ин'ё... Ч'о жы ты, д'ёвкъ... Дъ пр'ис'-п'ёла сайё, хот' с ла́в'к'и сташ'ш'и́т'* [деньги на похороны] (2). *На ла́вк'и н'и даду́т' л'а-жа́т' н'икаму́. Как н'и ўл'ад'и́, на н'аво́ то́шнъ ўл'ад'ёт'. Жыво́й што л'и? Н'и ч'а́йиш, как с ла́в'к'и с'н'ес'т'* (1). **Се́меро по ла́вкам** *у кого-л.* — о многодетных людях. *Уш Ан'у́тъ твайа́! С'ём'ьръ па ла́фкам што л'? Жыву́ вот б'ис каро́в'и-та, н'и ум'ира́йу. Ам'ажна́йъ ана́!* (13).

ЛАД (*лат*), -у, *м.* 1. Мир, согласие. *Вот у нас д'ет Йаўо́р был кр'ад'и́тнай, съмъстайа́-т'ил'най, а ана́ была́ слад'о́ха... Вот у н'их ла́ду н'и було́. Ей бы вар'ён'йа, м'атку́...* (х). *Бува́лыч'а рош жн'ом... йа п'ир'адо́м иду́, а ты зза́д'и... — Како́въ ш ты в'и́хара!.. Йа вон ўд'е, а ты!.. Вот ы ла́ду н'ёту* (2). *Сва́д'бу иўра́йут', а мы, старо́н'н'ийи, ўъвар'и́м: то л'и бу́д'ит' лат, то л'и н'ет* (х). *А у н'их ап'ёт' ла́ду н'а бу́д'ит'... ду́мъиш, у н'их лат бу́д'ит'* [у снохи и свекрови]? (2).

2. Способ, манера. — *Ты т'алка́ п'ир'ипа-и́лъ? — Дъ мо́жът' и п'ър'ипаилъ, на твой лат н'ь нала́д'иш* (х, 8).
◇ **Лад** (или **ла́ду**) **не берёть** (или **не возьмёть, не взял**) — о людях, живущих недружно, в ссорах, в несогласии. *Лат н'и б'ир'ёт'... н'и нужда́иццъ ана́ им. Ана́ уч'о́нъйа! Фс'о́-тък'и он дъбыва́л — мълада́йъ была́... А т'ип'е́р' он н'и дъбыва́ит'* (29). *То л'и лат ваз'м'ёт', то л'и н'ет* (х). *А т'ип'е́р' ийо́ сыну сумн'ён'ийа ваз'-м'ёт': свой дом прьдава́й дъ к н'ей п'ир'иха-д'и́, а хлоп — ла́ду н'и ваз'мёт', и ап'ёт' йа аста́нус' н'икако́й* (2). *Ну, лат н'и ваз'м'ёт', спор бу́д'ит', мълады́и н'и хат'а́т' пъч'ч'и-н'а́ццъ... и пашла́ бъра́на* (2). *Пъжан'и́ла, лат н'ё вз'ал, ад'д'ил'и́л'ис'* (2). **Не в лад** — о чем-л. неприемлемом, неподходящем. *Ўаро́х мн'е н'а в лат* (4).

ЛА́ДАН *см.* д ы х а т ь (**ды́хать на ла́дан**).

ЛА́ДИТЬ (*ла́д'ит'*), -дю, -дишь, *несов.* 1. *с кем* и *без доп.* Жить в мире, согласии. *Та́к-тъ хърашо́ ла́д'ут', жыву́т' — бра́н'и н'икако́й н'ёту* (х). *Бран'и́л'ис' и ръз'д'а-л'и́л'ис'... н'а ла́д'ил'и... ад'и́н аднаму́ н'и уважа́л'и* (1). — *Сва́ха-та... ана́, м'и́лъйа майа́, и с Ва́н'ай н'а ла́д'ит'.* [— Почему же они ссорятся?] — *Дъ бал'ша́йа ч'ас' мы ийо́ в'ину́-им* (4). *И, зна́иша, у н'их у сам'и́х скол'к'ъ д'ит'ёй была, и дв'ана́ццът' снох... и фс'е ла́-д'ил'и* (х).

2. Делать что-л. дружно, согласованно, в едином ритме. *Пало́жыш рош в два паса́да, и с ётай стъраны́, и с ётай стърану́, вот ы ид'о́м, ф ч'аты́р'и цапа́ ла́д'ил'и... ты са мно́й нъска-с'а́к лат', мълат'и́, а йа с табо́й бу́ду нъска-с'а́к* (2). *Вот ы ла́д'иш ф ч'аты́р'и цапка́: тук-тук-тук... лиш стуч'и́т'* (х). ‖ Петь в нужной тональности и соблюдая ритм. *Ина́йъ ла́д'ит'*

пъд γармо́н', а ина́йъ бо́знът' куды́ зайе́д'ит'... Как γармо́н' иγра́ит', так ы ты лат'... Ка́т'а Б'е́лава хърашо́ ла́д'ит'... пъд γармо́н'-та (16). *Йа н'а л'у́б'у, хто н'а ла́д'ит'* [при пении]... и *слу́хат' н'а хо́цца* (10). *Иду́т' иγра́йут', а то́лку н'ет, н'а ла́д'ут'* (10).

3. *с чем* и *без доп.* Подходить, соответствовать чему-л. *Б'е́лый хл'еп, он н'а ла́д'ит' са ш'ш'а́м'и. А ч'о́р'ин'к'ий ш' ч'ем хо́ч'иш с'йеш: са ш'ш'а́м'и, с ква́сам* (19). *Квас з γаро́хам, с капу́стай та́х-та ла́д'ит'* (2). *Йа тут заду́мъла с'ел'а́нку с камсо́й... дъ п'ир'ивар'и́лъ, нав'е́рна. Ана́ ч'о жа... абърат'и́лас' — адна́ сол', н'а ла́д'ит' с камсо́й-та* (29). *Свар'и́ с'е́рыи ш'ш'и дъ м'а́са — ап'а́т' лу́ч'ч'и ла́д'ит', ч'ем' з б'е́лай* [капустой] (28). *Бро́въч'к'и жо́лтыи ла́д'ут'... а у Кла́шк'и б'аз бро́вак* [половики] (4). || *кому, к кому.* Идти, быть к лицу. *Хърашо́ к н'ей пла́т'йа ла́д'ит', а нъ друγо́м, как нъ калу́ в'ар'т'и́ццъ* (12). *Што йей ла́д'ит', то ана́ и нъ с'иб'е́ нъд'ава́ит'* (2). *У нас адна́ дл'и́ннъйа, крас'и́въйа, а н'ич'о́ йей н'а ла́д'ит'* (х). *Он фста́в'ал* [зубы]. *Зъс'м'ийо́цца — бл'ас'т'а́т', йа́сныи, йа́с'н'ьн'к'ийа, ан'и́ йаму́ ла́д'ут'* (14). *Астрыγ'и́с', астрыγ'и́с'! Ла́д'ит', ду́маиш, та́хта?* (х).

4. *перех.* и *без доп.* Повторять без конца одно и то же, твердить. *Са́н'ъ п'йа́ный пр'ид'о́т', ч'о́-н'ит' ла́д'ит' и ла́д'ит'... Рас п'ат' — с'ем' ска́жыт' ч'о́-н'ит'* (16). *Ана́ к ч'аму́ пр'ив'а́жыцца, адну́ и ту жа сло́ву бу́д'ит' ла́д'ит'* (2). *И ана́ н'аз'д'о́ржжнъйа Каза́* [прозвище] *и бу́д'ит' ла́д'ит', и бу́д'ит' ла́д'ит', в'ез' д'е́н' зуд'е́т'* (1). *Йа вот ла́д'у свамý: Вало́т'к'ъ, на Рт'и́ш'ш'ивай трава́ харо́шъйа... а но́н'и зашла́ — ступ'и́т' н'аз'л'а́: ва фс'о — как фс'а в'ир'айа́ — л'ил'е́ит' с'и́н'ийа мо́р'а* (2).

5. *перех.* и *с инф.* Налаживать, улаживать что-л.; делать пригодным для использования. *Мы з ба́пкай, ла́д'ил'и, ла́д'ил'и, у нас р'адо́в н'е́ту, а Варва́ра с'е́ла — у н'ей враз р'ады́ пашл'и́. Нъд'ава́т' ла́д'ил'и, ла́д'ил'и, н'ич'о́ у н'их р'адо́в н'ет, ф ч'иты́р'и падно́шк'и тка́л'и* (24).

6. *перех.* и *без доп.* То же, что ладиться.— *Ан'и́ у Та́н'к'и ла́д'ил'и каро́ву дъ кар'а́т'ийо́* (х). [— А дорого он берет?] — *Он н'а ла́д'ит'... хто ско́л'к'и дас'т'* (х).

ЛАДИТЬСЯ (*ла́д'ицца*), -дюсь, -дишься, *несов., с кем* и *без доп.* Договариваться о чём-л. (о цене, об объеме работы и т. п.). *Так ы ла́д'ил'ис' с пло́тн'икам'и-та... Пол но́вай, пътало́к ста́рай, како́й н'а вы́йд'ит' — но́вай* (4). *Кла́шкъ γр'ит', и н'а ла́д'ил'ис' с' н'им* [с шофером]... *А как ла́д'ицца?* (1). [— А сколько стоит срубить сруб?] — *Ско́л'къ ла́д'ицца бу́дут'... вон с Акс'у́н'к'и вз'а́л'и с'ем' ты́с'ач'... с'ем'-шес'-тъ — выд'е́лыват' то́л'къ* (1). || Торговаться. *Ино́й — он б'аз ду́мы прада́с'т', а ино́й два ч'аса́ пръста́ит', фс'о бу́д'ит' ла́д'ицца* (25). *Ла́д'ицца н'и ум'е́ит', хто ско́л'къ дас'т'... И наво́с наво́з'ит', и спа́шыт', и фс'о н'ет н'и зъ ч'аво́* (2). [— Что-то дешево купила яблоки.] — *Вы н'а ла́д'ит'ис': к'илаγра́мъм'и б'ир'о́т'ь, а йа ла́д'ус' — м'ашо́к брала́* (16).— *У н'аво́ ч'орт уку́п'ит'! Бу́д'ит' м'е́с'ица два ла́д'ицца.* [— О чем?] — *Каро́ву йе́с'л'и заду́маит' прада́т'* (х).

ЛА́ДНОТЬ (*ла́днат'*), *нареч.* 1. *в знач. сказ.* Обойдется, ладно. *Гд'е пъкрашы́л йаму́, т'алку́-та* [хлеба], *а γд'е и ла́днат'* (8). *Йа ад'и́н стажо́ч'ик с'м'е́ч'у за в'ез' д'ен' и ла́днат'* (х). *Исто́п'ит' н'и исто́п'ит' — фс'о ла́днат'* (10). *Гд'е зγато́в'иш, а γд'е и ла́днат'* (х). || *с инф.* Довольно, хватит. *Ла́дныт' ду́ръч'ку-тъ вал'а́т'!* (2).

2. *в знач. утвердительной частицы.* Хорошо, пусть так. *Наро́т-та: О-о, Пара́н'к'а, ч'ър'ьс твайх пърас'а́т-та ч'аво́ ап'е́т' бы́ла-та... ан'и́ йаму́ да́л'и, как на́да... Ну, ла́днат'... ла́дна, ч'орт с' н'и́м'и, ан'и́тъс', л'иш хот' атн'е́с* [поросят], *пърал'и́к с' н'и́м'и-та* (10). *Ну, и ла́днат', ч'ао́ ш, прапа́ла и прапа́ла, ув'е́с и ув'е́с, ла́днат'* (10). *Ла́днат', мо́жът', к пра́з'н'ику пр'иб'ир'о́м — γо́с'т'и пр'ийе́дут', н'а бу́д'им та́к-тъ транжы́р'ит'* (2). *Л'у́д'и, ла́днът', шуты́ с' н'и́м'и, а йа н'ь маγу́* (2).

ЛАЗУ́ШНЫЙ (*лазу́шнай*), -ая. Ласковый, общительный, умеющий расположить к себе. *Хто падл'ас'т'и́цца х каму́ — о-о, како́й лазу́шнай! Хто ръзγава́р'иваит' бо́л'шы, тот лазу́шнай ч'илав'е́к* (2). *У н'аво́ д'е́въч'ка-та в'и́д'иш кака́йа, Н'и́нка ана́ лазу́шнъйа. Ана́ фсо: Ба́бушка, ба́бушка, ба́бушка, пайд'о́м в мъγаз'и́н* (13). *Е́нтъ лазу́шнъйъ д'е́въч'ка, ана́ к каму́ н'а пр'и́д'ьт' — как тр'аш'ш'о́тка. А е́т'и па́р'ин' и д'е́фкъ-тъ, ан'и́ бъкава́тыи, зна́та, в Ар'и́ну* (13). *Ана́ и в'ида́т', што лазу́шнъйъ. Ува́жл'ивайъ, нав'е́рнъ* (31). || Выражающий ласку. *Ла́скъвъйа слав'е́ч'ка, лазу́шнайа* (1).

ЛАКТА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех. Малоупотр.* Лакать. *Мълако́ лакта́ит' ко́шкъ. О-о, мълако́-та! Ско́л'к'и нъл'ила́ и фс'о пълакта́л* [котенок] (х).— *Ой-йой, пръγан'и́ ко́шку, ана́ мълако́ лакта́ит'. В'ит' ана́ н'и хл'аба́ит'... Пабълава́ла, с'н'ала́ γаршо́к — л'иш нълакта́ла.* [— А собака тоже лактает?] — *Саба́ка то́жа, в'ит' ана́ йазыко́м йис', и ко́шка то́жа* (29).

ЛАЛА́КАТЬ (*лала́кат'*), -аю, -аешь, *несов.* Болтать, заниматься пустыми разговорами. *Та́н'и Мама́их'и н'е́ту... Ан'и́ как'и́и-та с'т'ихавы́и, с'т'их найд'о́т' — ан'и́ бу́дут' лала́кат'* (2).

ЛАЛЫ. В выражении: **на лала́х (жить)** — праздно, не трудясь, за чужой счет. *Уса́д'бу на́дъ паха́т' дъ матыжыт'... В'ес' в'ек нъ лала́х жывýт', нъ б'из'д'е́л'йах, н'а хо́ццъ рабо́тат'* (1). *Л'ан'и́цца, жыв'о́т' нъ лала́х. Це́лый в'ек нъ лала́х жыв'о́т', нъ ч'ужо́й с'п'ин'е́, ч'ужас'п'и́н'н'ик. Трудо́м н'а л'у́б'ит' жыт', н'а тру́д'иццы* (15). *Снаха́-та кака́йъ-та сапа́тъйа, ана́ мн'е срадн'и́, а йа ийо́ н'а хва́л'у, ло́дар' н'инъказа́ннайа, нъ лала́х хо́ч'ит' прайт'и́т'* (1). *Н'и ф сафхо́з'и, н'и ф калхо́з'и... Жывýт' нъ лала́х, хто што пр'ин'ис'о́т'* (1).

ЛА́НДОВАТЬ (*ла́ндават'*), -дую, -дуешь, *несов. Малоупотр.* Бездельничать. [— Валя, а учиться неохота?] — *Пр'а́ма! Н'иахо́та! Лу́ч'ч'и уч'и́ццъ, ч'ем до́ма ла́ндават'!* (х).

ЛА́НКА, -и, *ж.* Лампа. *Ла́нка с пузур'о́м, а б'ис пузур'а́ што ф т'имната́х ув'и́д'иш* (14). *Нъ стал'е́ у м'ин'е́ с'п'и́ч'к'и, йа так пр'ис'п'ава́йу ла́нку зажэ́ч'* (13). *Дъ ты ла́нку туды́ ваз'м'и́, хот' на край ийо́ пастъна́в'и, и таб'е́ с'в'итл'е́йа бу́д'ит'* (2). *Зу́бы, зу́бы бал'а́т'!.. В рот к'ирас'и́ну нъб'ир'е́т' дъ дамо́й в ла́нку* (23).

ЛА́ПА, -ы, *ж.* Ступня человека или животного. *Вот тр'е́ш'ш'ина масла́, а йе́та ла́па* [показывает рентгеновский снимок]. (31). *Та́м-та пат'е́пл'и, а но́ɣ'и-та — прът'аны́ ч'улк'и́, ла́пы-та зам'е́рзнут'* (8). *Кака́йъ здърав'е́ннайъ ла́па, как аш'м'е́так, н'и ад'и́н сапо́х н'и л'е́з'ит'* (7). *Ш'ш'ас п'асо́к — фс'а ла́па ф п'асо́к ухо́д'ит'* (3). *Ла́па — наɣа́. Како́й хо́д'им, е́та ла́па... и у м'ид'в'ад'а́ — фс'о ла́па. Ув'и́д'иш с'л'ет валч'и́най — во кака́йъ ла́па!* (2). ‖ Нижняя часть ступни, подошва. *Ла́па закры́та, а тут фс'о нъɣал'е́* [о босоножках] (31). ‖ Ступня, подошва чулка или обуви. *У н'их пол в'ес' нълаш'ш'о́най, прайд'о́ш — ла́пу знат', б'ар'и́ м'аткал'ивый рушн'и́к харо́шай и вытирай* (31). *Он был в съпаɣа́х, ɣво́з'д'и у н'аво́ наб'и́ты на ла́пах* (13). *Па́ɣъл'н'ик'и, ч'улк'и́ б'аз лап* (х).

ЛАПИ́НА (*лап'и́на*), -ы, *ж. Увелич.* к л а́ п а. *Гд'е валч'и́ныи с'л'ады́ ув'и́д'иш... У-у, кака́йъ ла́па валч'и́нъйа прашла́!.. У-у, кака́йъ лап'и́на-та здаро́въйа!* (2).

ЛА́ПКА, -и, *ж.* То же, что л а́ п а. *А как'и́и тады́ съпаɣ'и́ на ла́п'к'и абу́им, кало́дач'к'и дл'и́нныи* (х). *Как йаму́ хло́пн'ит' ла́пкай па с'п'ин'е́* [медведь] — *и л'о́х'к'ии атшы́п* (31). *Ф съпаɣа́х ч'ижало́, как м'ид'в'е́т' пъвара́ч'иваис'-с'и ла́п'к'им'и* (2). *Па́ɣъл'н'ик — е́та в'а́жыш ч'улк'и́ шыр'с'т'аны́йа, над'в'а́зывъйут'. Ла́п'к'и-та атр'е́жыш, а йе́т'и-та астайу́цца* (13).

◇ **(Де́ньги) на ла́пку (или ла́пу)** — дать наличными. — *Кас'т'у́м сашйо́ш?* — *Йа шшыт' сашйу́, ну д'е́н'ишк'и на ла́пку!* (х, 2). — *Так што вот пр'ис'п'ава́йт'и там на крух рубл'е́й шес'!* — *Ну што ш! Д'е́н'ɣ'и вот с'ич'а́с на ла́пку!* (х, 2). *Д'е́н'ɣ'и на ла́пу — бу́ду д'е́лат'* (2).

ЛА́ПОЧКА (*ла́пач'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к л а́ п а и л а́ п к а. *А как'и́и у н'их бат'и́нъч'к'и-та, пр'икры́ты то́л'к'и адн'и́ ла́пъч'к'и* (2). *Ду́мъла, памр'е́т', апружэ́л в'ес', ла́пач'к'им'и тр'ис'е́т'* [о маленьком ребенке] (7).

◇ **На ла́почках** — на цыпочках. *Хо́д'иш — хто с'п'ит' — вот на́да на ла́пъч'ках ит'и́т', на ла́пъч'ках хо́д'иш* (13). *Стр'апу́ха пас'л'е́дн'ий д'ен' на ла́пъч'ках б'е́ɣъит'... на цы́пъч'ках* (1).

ЛА́ПУШКА. В выражении: **с ла́пушками взять** — взять, получить с большой охотой, не раздумывая. *Он ш'ш'ас бы с ла́пушк'им'и вз'ал хот' Ра́йк'у, хот'* Га́л'к'у [замуж] (1). *Он ийо́ н'а сва́таит', а вз'ал бы с ла́пушк'им'и* (1).

ЛАПША́, -е́, и -и́, *ж.* Ветряная оспа. *Лапша́ — бал'е́з'н' така́й-тъ... валды́р'ч'икам'и так'и́м'и-та ва фс'у т'е́лу свълдыр'а́йут'... Ан'и́, р'аб'а́ты, здо́рава бал'е́йут'... ана́ и нъ бал'шы́х быва́ит'* (9). *Высыпа́ит' нъ д'ит'е́й лапша́... вы́сыпала как сукно́ кра́снъйа* (20). *Ат лапше́ н'и пъм'ира́л'и, п'а́тна та́х-та пайду́т', пайду́т', как нары́вы, тако́й-тъ кру́ɣл'ин'к'ай* (1).

ЛА́СТОВИТЬСЯ (*ла́стъв'ицца*), -влюсь, -вишьси, *несов.* Ласкаться к кому-л., стараться расположить к себе. — *Вы аб н'им ту́жыт'и с'о!* [— А вы поласковей с ним!] — *Йа к н'аму́ бу́ду ла́стъв'ицца?! На ч'о́ртъ он мн'е ну́жан* (1). *Тап'е́р'-тъ н'а на́йд'иш так'и́х-тъ ла́скъвых, на кой ч'орт о́кълъ н'их ла́стъв'ицца* (1).

ЛА́СТОВИЦА, -ы, *ж.* Ласточка. *Ла́став'ицы в'аду́цца... Дъ да́в'и п'ич'у́шку жрала́ ко́шка... знат', таска́ит'* (27).

ЛА́СТОВОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к л а́ с т о в и ц а. *Ла́ставач'к'и так'и́и-та пр'ив'ива́йут'* [гнездо под крышей] (х).

ЛАФЕ́ТА, -ы, *ж. Спец.* Обтесанный деревянный брус, служащий заготовкой для некоторых плотницких поделок. — *Лаф'е́ты хат'а́т' брат' нъ пр'исту́п'к'и* [плотники при строительстве дома]. — *Ч'о жы,* [сами] *път'аса́т' байт'ис'а?* (х). *У Са́н'и то́л'к'и адну́ лаф'е́ту ръс'п'ил'и́л'и, ув'аз'л'и́* [со склада] (16). *Лаф'е́ты дава́т'* [на поделку ступенек]! *С'иб'е́ бл'уд'и́!* (16).

ЛА́ШМА, -ы, *ж.* Пятно. *Пла́т'йу ч'ут' зама́жыш — ой, д'е́фка, пла́т'йа-та фс'а ла́шмам'и!.. Д'е́-н'ит' са́д'иш — ой, д'е́фкъ, каку́йу ла́шму пр'исад'и́лъ, на́дат' замы́т' ийо́* (29). *А матра́с — тр'и ɣо́да пъспала́ — и ла́шмам'и* (х). *Ма́н'к'ин како́й бо́раф был, а то в'ес' с'и́н'ай... и ш'ш'ас* [после уколов] *йес' иш'ш'о́ на н'ом ла́шмы... а с'в'ин'йе́ — н'ет н'ич'аво́* (10). *Пъ л'ицу́ ла́шмы иду́т'... Л'е́з'л'и ты бр'у́-*

хам пън'ислá, у т'ийá л'ицó пашлó лáшмам'и... А патóм р'иб'óнка рад'úт' и фс'о исхóд'ит' (29). ‖ Родинка, родимое пятно. *У нас ад'úн рад'úлс'а кръснаш'ш'óкай, аднá л'ицó б'éлайъ, харóшъйа, а друγáйъ, как фс'о равнó лáшмъм'и былá* (2). *Лáшмы у мнóγ'их нъ л'ицé йес'т'. У нас у аднавó фс'о л'ицó п'éγайа, аднá схóд'ит', друγáйа* [появляется]... *бал'éз'н' што л'и такáйа?* (9).

ЛАЯТЬ, -л á ю, -л á е ш ь, *несов., перех. Груб.* Ругать, бранить кого-л. *Т'ип'éр' т'ота Ар'úшкъ лáйит' Вас'áн'инъ пáрн'а* (16).

ЛАЯТЬСЯ (*лáйацца*), л á ю с ь, л á е ш ь с и, *несов.* Ругаться, браниться. *Анá са фс'éм'и лáйицца... Ч'о д'éлаит'!* (х). *Нáда ийó пътазáт', иγр'éц ыйó изламáй, штоп н'и лáйалас'!* (2).

ЛЁГКИЙ (*л'óхкай*), -а я. 1. Легкий, не тяжелый; нетрудный, не требующий больших усилий. *Маркóф', анá нын'и л'óхкъйа, анá фс'е сакá път'ар'áла... Ты ийó ф суп пус'т'илá, анá нав'éр'х вы́плыла* (2). *Л'ýда Д'им'úтръвна папрáв'илъс', на н'éй удáр тóжъ был, ну л'óхкай* (15). *Рýку-та атшы́п, анá у н'авó сухáйъ. Йамý л'óхкуйу рабóту дáл'и. То ч'ижóлъйа, а то л'óхкъйа...* (1).

2. Ловкий, быстрый в движениях, подвижный. *Вóс'им'д'ис'ат' л'ет... Анá л'óхкъйа-та какáйа: и за γрыбáм'и хад'úла* (х).— *Палы́-та самá мóит' анá?* — *Дъ анá иш'ш'ó л'óхкайъ* (х, 4). *Ны́н'ь в'аснóй хад'úлъ за рыбай, анá л'óхкъйъ... Анá стáръйъ, а малóжъ м'ин'á* (10). *Йéнта за рыбай хóд'ит', л'óхкайа... Вот ф цéркву пайд'óм* — *за н'éй н'и γγóн'ис'с'и, анá кат'úт' как катóк* (19). | *с инф. Ш'ш'ас астар'éла, а плáват' мъладáйъ былá л'óхкъйъ* (9). | л ё г к и й н а х о д. *Ох, он хóд'ит', он на хот л'óхкай* (х). *На хот анá л'óхкъйа, у н'éй нóγ'и л'óхк'ии* (1).

3. Хороший, приятный; чистый свежий (о воздухе или воде). *Тап'éр' хáтъ стáлъ харóшъйъ, вóздух стал л'óхкай, дъ иш'ш'ó пъталóк н'и ýпрáв'ил'и. Тап'éр' пр'ийéд'иш, хáтъ с'о н'а так, как тады́* (4). *Л'óхкъйъ вадá* — *р'ач'нáйъ, а ис калóццъ γрýбъйъ* (21). *Йéта* [жагор] *óч'ин' п'ит' ад жалýткъ хърашó. Зъвар'ú ч'ай* — *крáснай, и п'úцца л'óхкай* (2). *А л'óхкъйъ п'úцца дабр'é!* [о речной воде] (13). ◇ **Лёгкая машúна** (нов.) — легковой автомобиль. *Он шóф'иръм в Р'азáн'и на л'óхкъй маши́н'и* (8). *М'ихайл пр'ийаж'ж'áл судá на л'óхкъй маши́н'и, у н'ивó свайá л'óхкъйъ маши́нъ* (3). *Рабóтъйит' с нач'áл'н'икъм'и, на л'óхкъй маши́н'и вóз'ит'* (6).

ЛЕГКОВИЧКА (*л'ихкав'úч'ка*), -и, *ж. Нов.* Легковой автомобиль. *Судá л'ихкав'úч'ка н'и пайд'óт' к нам, тóл'к'и γрузавáйа* (х). *Т'ижалó в'азл'á маши́ны-тъ... Анá л'ихкав'úч'ка, пр'исáжывалас', дáжъ м'ил'úцыйа в двух м'ас'т'áх астанáвл'ивала* (3).

ЛЁГОСТЬ (*л'éγас'*), -и, *ж. Свойство по прил.* л ё г к и й. *Л'ис'н'икáм сáмъйа л'éγас'... Н'а знáйу, зъ ч'ивó тóка д'éн'γ'и пълуч'áйут', пъв'из'д'éнна дóма* (16). *А ш'ш'ас-та л'éγас'т', ш'ш'ас фс'о γатóв'ин'к'ийа... тады́ мы, бувáлыч'а, н'и с'ид'éл'и, из утрá дó нач'и рабóтал'и* (14). *Стáл'и* [дети] *зъраббáтыват'... аццý л'éγъс'т'* (1). *Ётъ л'éγас'т': муш рабóтаит' дъ жанá* (х).

ЛЁГЧЕЙ (*л'éкшай*), и **ЛЕГЧЁЙ** (*л'ихшéй*), *сравн. ст. нареч.* Легче, более легко. *Мужыкáм л'ихшéй мнóγа, а нам мýскарна* (19). *Събралáс' дъ нъ пакóс ит'úт', а йаó* [грудного ребенка] *астáв'ила. А д'úв'ир' у нас был жалáннай, б'иγ'óт', скáжыт': Н'икáк наш мáл'ч'ик пóм'ар... А йа скáжу: Пóм'ар-пóм'ар, мн'е бы л'éкшай, а то нáдат' хаз'áйства упрáв'ит', и к н'амý нáдът' брóс'ицца, и нъ пакóс нáдъ ит'úт', н'ихтó н'а бýд'ит' мн'е уб'ирáт'* (2).

ЛЁГЧЕТЬ (*л'éхшат'*), -е е т ь, *несов., безл., кому* и *без доп.* Становиться легче . *Гд'е ид'óт'* — *пр'áма пáдаит'... и н'ич'ó йей н'и л'éхшыит'* (9). *Бок зъкладáит'... Хад'úла в бал'н'úцу* — *рас'т'úрку дáл'и... Н'и л'éхшыит'* (9). *П'ат м'éс'ъцъф γлáск'и н'и γл'ад'éл'и. И ат врач'éй н'и л'éхч'ила* (22). *Наγá бал'éла цéлый м'éс'ац, фс'а избал'éла... Вáл'к'ъ пр'ив'азлá мас' харóшайу, стáла л'éхшат'* (26).

ЛЕГЧИТЬ (*л'ахч'úт'*), -ч у, -ч и ш ь, *несов., перех.* Холостить. *Пъл'ахч'áт' йавó* — *éта вáлух, н'и ла'хч'áт'* — *éта бык* (х).

ЛЕДУШКА, -и, *род. мн.* л е д ý ш е к и л е д ý ш к о в, *ж.* Ледышка. *Анá* [издохшая корова] *н'и аб'йéлас', анá л'адýшкав нъхватáлас'. Халóднъва найéлас'* (х).

ЛЕДЯНКА (*л'ад'áнка*), -и, *ж.* Обледенелая санная дорога. *Пъ л'ад'áнк'и тады́ ваз'úл'и кр'ажы́... бóч'ку* [везут], *а там д'в'е дыpк'и, анá* [дорога] *абл'ид'ин'éйит'* — *лóшад'и л'éхч'и* (х). *С Лáскава дарóγа былá, там л'ад'áнка* (х). *У кавó так'úи сáнк'и* — *пъ л'ад'áнк'и н'и йéз'д'ат'... Сáнк'и фс'е д'ир'ав'áнныи, палóз'йа жыл'éзныи* (х).

ЛЕЖАНКА (*л'ажáнкъ*), -и, *ж.* Небольшая печь в избе, служащая для дополнительного отопления зимой (кроме русской печи); иногда в нее вделана плита, на которой готовят пищу. *Л'ажáнкъ пъ-стар'úннъму, пл'итá в н'éй влóжъна* (5). *Кадá л'ажáнку п'ир'аклáс'т' сyды́ бл'úжай, тады́ д'ивáн мóжна суды́ пастá в'ит'* (29). — *Д'éфкъ, пръхад'ú, сад'úс'а!* — *Н'éкада, л'ажáнка тóп'ицца* (х). *Л'ажáнка с пл'итóй и б'ис пл'иты́* (1).

ЛЕЖАНОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к л е ж á н к а. *Дóм-та... в двух избáх дв'е л'а-*

жа́нк'и, ру́скъйа п'е́ч'къ дъ л'ажа́нач'ка (29).

ЛЕЖА́НЬЕ, -я, *ср. Действие по глаг.* л е ж а́ т ь. *Л'ажы́т' и л'ажы́т'... а в'ит' йе́тъ н'икако́въ л'ажа́н'йа н'е́ту, хот' кар'м'и́, хот' н'и кар'м'и́* [свинью] (1). *Вот л'ажа́н'ьйъ н'е́ту, фста́л'и* [о свиньях]. *Што, жа́ркъ? Ну л'аш ф хълад́ок!* (1). *И с ма́т'ир'йу н'ет л'ажа́н'йъ* [о поросятах] (1).

ЛЕЖА́ТЬ *см.* ж о г (**жо́гом лежа́ть**), л ё ж к а (**в лёжку лежа́ть**), л ё ж к о й (**лежа́ть лёжкой**), л е́ ж м а (**ле́жма лежа́ть**) и л е ж м а́ (**лежма́ лежа́ть**), п л а с т ь (**лежа́ть как пласть**).

ЛЕЖЕБО́КИЙ, - а я. Не любящий работать, ленивый. *Н'и нако́с'им — и фс'ех пъравн'а́л, и зъв'исны́х и л'ижабо́к'их* (16). *В'иш рашшо́лс'и, л'ижабо́къйъ — гъвар'и́т'! Ты што л' йей д'е́лъиш?* (15).

ЛЕ́ЖЕЛИ *(л'е́жъл'и, л'е́жл'и),* а также **ЛЁЗЕЛИ** *(л'е́з'ьл'и, л'е́з'л'и)*, **ЛЁЗИ** *(л'е́з'и)*, **ЛЕ́СЛИ** *(л'е́с'л'и)*, **ЛЕ́СИ** *(л'е́с'и)*, и **ЛЁЛИ** *(л'е́л'и)*, *союз.* То же, что ё з л и, ё ж е л и и ё л и. *Ну, нако́й мы сала́ск'и ваз'м'е́м? Л'е́жъл'и нам ч'аво́ патр'е́буицца, нам л'о́шът' даду́т?.. как'и́и нам, гъвар'а́т', сала́ск'и на́дат'?.. Н'ет... И вз'ат' л'е́жъл'и вз'ат', мы ра́з'и б'исспраша́ ваз'м'е́м?* (13). *Л'е́з'л'и ф ч'аты́р'и падно́шк'и ты тк'еш, у н'аво́ л'ицо́-та ат'л'ич'а́ицца* [от изнанки] (14). *Ну ступну́т' н'е́гд'и* [в городских квартирах]... *Л'е́з'л'и ро́днъйа мат' пр'ид'о́т' — нъч'ава́т' н'е́гд'и* (20). *А то йа слыха́ла, д'е́вка, л'е́з'ил'а Гр'и́шка туда́ н'и пайд'о́т', то Хв'ат'и́ска...* [дом возьмёт] (х). *Л'е́з'и бы ана́ рад'и́лъ, ста́л'и б д'е́лът'* [аборты] (х). *В з'е́р'кълу игра́л'и. Л'е́с'л'и па́р'н'а пъд'в'аду́т' н'и пъ душе́, пр'икрыва́иш з'е́р'кълa. А йе́с'л'и ва нра́ву, цылу́ис'с'ь* (14). *Л'е́с'и ана́ уйд'о́т', йа бу́ду с ва́м'и гул'а́т' тут, л'е́с'л'и ана́ н'и уйд'о́т', йа уйду́* (14). *Л'е́л'и ты т'ип'е́р'ьч'а пайд'е́ша, ты мн'е н'и доч'!* (10). ‖ Разве что, может быть. *Л'е́жл'и ч'ужы́и хвасты́ схва́стайу, а та́х-та йа н'и п'ир'аму́т'у* (13). *Н'а бу́д'ит'.. ле́жл'и фс'а́к'ийи пайду́т', а б'е́лых н'а бу́д'ит'* [о грибах] (13). [— Заходят?]. — *Н'ет, р'е́ткъ, л'е́жл'и ра́за два в гот* (13).

ЛЁЖЕМ *(л'о́жам), нареч.* То же, что л е ж м а́. *Л'о́жам ч'ита́л, и глаза́ папо́рт'ил'ис'* (х).

ЛЁЖЕНЬ, - ж н я, *м. Пренебр.* Лентяй, лежебока. *Л'е́жан' л'ажы́т', а ш'ш'а́с'йа ид'о́т'* (29). *Жо́ны-та... галд'и́т' на́ч'ил'и, жур'и́т': Л'е́жн'и вы, л'ижабо́к'и, рабо́тат' н'и хат'и́т'и* (19). *Адна́ сло́ва — ана́ и ло́дар', и л'е́жан', и л'ижабо́ка* (5). *Дъ в'ит' йес' л'ан'и́вай, л'е́жан' — н'а л'у́б'ит' рабо́тът' — н'иръбат'е́н'* (13).

ЛЁЖКА. В выражениях: **в лёжку лежа́ть** — лежать, не вставая (о больных). *А фч'ара́ йа в л'о́шку л'ажа́ла* (9). **В лёжку** — о длительном хранении чего-л. *Б'ел'* [сорт яблок] *харо́шыи йа́блък'и, ан'и́ в л'о́шку н'а мо́гут', а йис'т' — сла́тк'ии, са́хърнаи* (3).

ЛЁЖКОЙ. В выражении: **лежа́ть лёжкой** — лежать сплошь, покрывая большое пространство (о ягодах, траве и т. п.). *Гд'е́й-та ч'ар'н'и́ка с'и́л'найа, л'о́шкай л'ажы́т'* (х). *Бурав'и́к, быва́лыч'ь, он как пас'т'е́л' л'ажы́т' л'о́шкай* [о траве] (2). — *Мы ду́мъл'и, там л'о́шкай л'ажы́т'* [клюква]. [— Как это?] — *Ну с'и́л'нъйа* (16).

ЛЁЖМА. В выражении: **ле́жма лежа́ть** — лежать. [Огурцы побило градом.] *Фста́нут' — то бу́д'ит', а л'е́жма л'ажа́т', ф п'аску́ заб'и́тыи — каг жы ано́ бу́д'ит'?* (31). *Е́т'и сто́йм ъ стайа́т', е́т'и л'е́жмъ л'ижа́т'* (13).

ЛЕЖМА́ *(л'ажма́), нареч.* Лежа. *С'п'иш ай н'ет? Ч'ита́л кн'и́шку? Дъ ты бы вот л'ажма́ вз'ал дъ ч'ита́л* (2). *Ты с'ат', л'ажма́ што л' йад'а́т'?* (4). *И л'ажма́ фс'о кур'и́т', и с'ид'и́т' фс'о кур'и́т'* (1). ‖ Горизонтально. *Ан'и́ хо́д'ут'* [часы]... *как-та пало́жут' их л'ажма́... Ч'о́й-та пага́д'ил'ис', стайма́ н'а хо́д'ут'* (9). *Луч'и́нъ фтыка́иццъ л'ажма́* [в светец] (5).

◇ **Лежма́ лежа́ть** — то же, что л ё ж к о й л е ж а́ т ь. — *В го́ръд'и вы́пъл с'н'ех.* [— В каком городе?] — *Ф Ту́м'и, пр'ам л'ажма́ л'ажы́т'* (х).

ЛЕЖНИ́К *(л'ажн'и́к)*, -а́, *м.* То же, что л е́ ж е н ь. *Йа ф сафхо́з'и и паха́ла и вълач'и́ла, а ш'ш'а́с-та йа л'ажн'и́к* (29). *Л'ажн'и́к д'е́ўка, н'а хо́цца пъиска́т' клубо́к... в'ихну́ла и уб'агла́* (4).

ЛЕЖНИ́ХА *(л'ажн'и́ха)*, -и, *ж. Женск.* к л е́ ж е н ь. [— А кто-нибудь из взрослых не мог прийти?] — *Ра́з'ь хо́ццъ л'ажн'и́хам-тъ? Им бъ с'о на д'е́т'ьх ката́ццъ!* (13). *Л'ажн'и́ха ана́, л'ажы́т', н'икуда́ н'а хо́д'ит'* (12). *Л'ажн'и́ха — л'ан'и́ва рабо́тат'... гры́бы зърад'а́ццъ, а йа н'и пайду́* (16). *Ана́ бо́л'нъ л'ажн'и́хъ, н'икуды́шнъйъ, л'ан'и́въйъ бо́л'нъ, л'ен' стра́шнъйъ, л'ажы́т' и л'ажы́т'* (9).

ЛЕЖО́ХА *(л'ажо́ха)*, -и, *ж.* То же, что л е ж н и́ х а. *А му́жа уб'ар'и́, и парк'и́ нъпр'ад'и́, и фс'о. А н'и уб'ир'о́ш — тайе́ су́д'ут': л'ажо́ха* (21).

ЛЕЖЬЮ́ *(л'ажйу́), нареч.* То же, что л е ж м а́. *Он стр'ал'а́лс'и л'ажйу́* (х).

ЛЁЗЕЛИ *см.* л е́ ж е л и.

ЛЁЗИ *см.* л е́ ж е л и.

ЛЕЗТЬ *см.* г л а з (**в глаза́ лезть**), г р у д ь (**на грудь лезть**), к о с т ь (**в кость лезть**), п я л (**душа́ на пял ле́зеть**), р о г (**на рога́ лезть**), с а л а́ з к и (**не в свой сала́зки лезть**),

ЛЕКАРКА, -и, *ж.* О женщине, лечащей приемами народной медицины. *Ан'й срáзу-тъ н'и сказáл'и* [медсестре], *пр'ив'аз'л'й бáпку-л'акáрку, дýмъл'и, у н'ей с'в'их* (2).

ЛЕЛЕЙ. В выражении: (где, куда, пока, до чех и т. п.) **лелéй прилелéеть** — о чем-л. неопределенном, предположительном, недостоверном (преимущественно в отношении пространства и времени). *Пайдý йл'и в л'ес йл'и кудá, пайдý, γд'е л'ил'éй пр'ил'ил'éйит', éту стóръну ил' ф ту* (2). *За йáγъдай пайд'óш, н'иγд'é н'ет. Ну, т'ип'éр' пайд'óмт'и, да ч'ех л'ил'éй пр'ил'ил'éйит'* (2). *Йа жывý дъ скáжу: дъжывý, γд'е л'ил'éй пр'ил'ил'éйит'* (х). *Кадá ч'о-н'ит' н'ь д'éлайиш, жд'óш, хтó-н'ит' з'д'éлъйит': жд'и, пакá л'ил'éй пр'ил'ил'éйит'* (х). [— Остальное сено где возьмете?] — *Астал'нóйъ д'е л'ил'éй пр'ил'ил'éйит'* (2). *Слышала йа: л'ил'éй пр'ил'ил'éйит', а х ч'амý он пр'ил'ил'éйит' — н'а знáйу... мóжыт', и самá γутáр'у: л'ил'éй пр'ил'ил'éйит'...* (13).

ЛЕЛЕЯТЬ, -éю, -éешь, *прош. ср.* лелéло, *несов.* 1. Широко разливаться, затопляя большое пространство. *Палóй-тъ нын'и бал'шóй, л'ил'éит'-та ва фс'о* (8). *Фс'о зътап'йла* [после дождей], *и кас'йт' н'аз'л'á, ва фс'е луγá л'ил'éит' с'йн'ийа мóр'а* (22). *Бывáлъ нъ кълакóл'н'у зал'éз'им — круγóм вадá л'ил'éит'... зъл'илó... палóй* (х). Г *Дóну выйд'иш — вадý кан'цá-крáйу н'ет, фс'о л'ил'éит'* (3). *Тут б'из бóтъф выйт'ит' н'из'л'á былъ, л'ил'éлъ па к'ех пор* [прошли сильные дожди] (2). ‖ Бурно течь. *Какóй-н'ит' кл'ýч'ик л'ил'éйит'... дáв'ь дош пашóл, з буγрá л'ил'éлъ са фс'ех крайóф* (2). *У нас з' д'ир'éвн'и вадá л'ил'éит' в р'акý* (3). *Нъ сушыл'и л'ил'éит' и в'из'д'é л'ил'éит'... Пръсыхáит' и апéт' ид'éт'* [дождь] (14). *Па éту стóрънү зам'éрзлъ* [река] — *с'éнъ вóз'ут', а па ту — л'ил'éит' с'о... Пъч'амý éтъ так? Йа дýмъйу — éтъ сáлъ т'аклó... тут хóлът...* (13). 2. *перен.* Блуждать, скитаться где попало. *Ну х камý л'ил'éиш, пр'ил'ил'éиш. Тáх-тъ шатáццъ хад'йт', γд'е д'ен', γд'е ноч'* (2).

ЛЁЛИ *см.* лёжели.

ЛЕНДУШКА (*л'андýшкъ*), -и, *ж.* Ледышка. *Тадá уш л'андýшку пýс'т'ит'* [после Ильина дня]... *Купáццъ — фс'о* (27). *Вот л'андýшкъ, нъ н'ийó с'áд'иш, нóγ'и батáйуццъ и йéд'иш* [с горы] (х). ‖ *перен.* О чем-л., похожем на кусок льда. *Éт'и д'в'е кан'ф'éты пр'áмъ с'т'акл'áнныи... л'андýшк'и* (х).

ЛЕНОВАТЫЙ, -ая. Несколько ленивый. *Сáн'а хърашó кóс'ит', но л'ан'йвай, л'инавáт* (2).

ЛЕПЁТА. В выражении: **лепёт не собрáть** (или **найдить**) (*экспрес.*) — употребляется как выражение угрозы. *Йа вас ш'ш'ас паγóн'у аццýда, л'ип'éт н'и съб'ир'óт'а* (2). *Л'ип'éт н'и нáйд'иш! Ка мн'е бы йéс'л'и бы пр'ишóл, йа п настръпал'йлъ, л'ип'éт бы н'и нашóл бы, пр'иб'йлъ бы йа йавó* (2). *Пайдý, распъγан'ý, анá у м'ин'é л'ип'éт н'ь съб'ир'óт' — ас'ир'ч'áит' кадá* (8).

ЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, *несов., перех.* 1. Прилеплять, приклеивать что-л. к чему-л.; пристраивать, приделывать. *В'ер'х бýду л'ап'йт' к'итрáткам'и. Йа бумáγай л'ап'йла, анá у м'ин'é срывáлъс', пáдъла* (31). *Иш'ш'ó иш'ш'ь хóч'ут' л'ап'йт', йéту т'арáску ламáт', дом стáв'ит' пр'áма нъ махý* (2).

2. *перен.* Болтать вздор. *Д'ет п'йáнай, ч'ивó на н'ом искáт', ч'ивó на ум зайд'óт' — л'éп'ит'* (х). *Хто скáжыт' слóвъ, а он пр'ихвáстъйит' иш'ш'ó... Вот ты какáйъ л'éпн'ицъ... л'éп'ит', ч'авó н'и палóжынъ* (2).

◇ **Дýру лепить** (или **ворóчать, валять, стрóить**) *см.* дурáк.

Ср. ляпнуть, ляскать.

ЛЕПИТЬСЯ (*л'ап'йццъ*), -пюсь, -пишься, *несов.* 1. *к чему.* То же, что лёпнуть. *Как хл'еп зъγарéтай! Йéта што, какóй зъγар'éтай... Пр'áма л'éп'ицца к нажý-та, н'а ч'éр'с'в'иит'... Нáш-та кал'áнай* (19). ‖ *перен.* Придираться к чему-л., приставать. *Какóйа ийó д'éла! Сафс'éм н'и ийó д'éла, а анá л'éп'ицца* (13). *Миш'ш'éрка* [прозвище] *са фс'éм'и лáицца, и с С'ир'óжынай бáбай и з Дýн'ай, л'éп'ицца н'и к ч'амý* (1).

2. *перен. к кому, около кого* и *без доп.* Льнуть, тянуться к кому-л., стремиться быть вместе с кем-л. *Л'ап'йс' уш к жан'é, ч'авó ты л'éп'ис'с'и к мáт'ир'и* (1). *Хто т'ип'éр' пр'ил'éп'ицца к снахáм, ч'авó зр'а л'ап'йцца* (13). *Дýра Мáн'к'а, друγáйа бы пл'ýнула, жыт' н'а стáла, а анá фс'о л'ап'йлас'* [к мужу] (1). *А кварт'éру дадýт' — у н'ей двóйъ д'ит'éй, их нáдъ кар'м'йт' и пайт', вот анá óкълъ аццá и л'éп'ицца* (13). *Былá бы ш'ш'ас д'éвач'ка... У дóч'ир'и как'йи внуч'áтк'и был'и, фс'о бы л'ап'йлас'* (8). ‖ Тесниться, сбиваться в кучу. *Бáба, ч'авó ш мы тут бýд'им жыт', л'ап'йцца* [в семье много народу]... *Пайд'éм в рабóтн'ик'и* (х). *Рáз'в'и за н'ей* [свиньей] *уγл'ад'йш, уш л'ажыт' нъ инóм бакý... Кадá п'ър'ив'арнýлас'-та?* [боятся, что задавит поросят]. *Ан'й óкала йей л'éп'уцца фс'е* (1).

ЛЁПНИК, -а, *м.* Болтун. *А к йéтъму пр'ил'ап'йл'и йаш'ш'ó мнóγа, нын'и в'ит' л'éпн'ик'и дъ спл'éтн'ик'и* (2).

ЛЁПНИЦА (*л'éпн'ицъ*), -ы, *ж.* Женск. к лёпник. *Хто скáжыт' слóвъ, а он пр'ихвáстъйит' иш'ш'ó... Вот ты какáйъ л'éпн'ицъ... л'éп'ит', ч'авó н'и палóжынъ* (2).

Ср. ляпалка.

ЛЕ́ПНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* Липнуть, прилипать. *Он* [хлеб] *л'е́пн'ит' в'ес' ɣ зуба́м, м'е́с'ицца в ро́т'и... Фкус плахо́й... как кр'и́ца* (15). *Рука́ л'е́пн'ит'* [к липкой бумаге], *а ан'и́* [мухи] *н'а л'е́пнут'... Бума́ɣ'и дала́ Ва́л'а, ан'и́ н'а л'е́пнут'* (19).

ЛЕ́ПНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех. однокр.* 1. Хлопнуть, шлепнуть. *До́ск'и пр'иклада́л пъ м'иткал'у́... Л'о́пн'ит'* [рисунок] — *ан'и́ и пълуч'а́йуцца пълат'ен'цы... выд'е́лывал'и тахта* (8).

2. *перен.* Сболтнуть, сказать что-л., не подумав. *А Матр'е́на, ана́ тож л'о́па, ч'аво́ хо́ч'иш л'о́пн'ит'* (10).

ЛЕ́ПНУТЬСЯ. -нусь, -нешьси, *сов.* Шлепнуться, упасть. *Нъ маши́н'и рашши́блас', зъ в'атло́ зъцап'и́лас', пав'и́сла нъ суку́ и л'о́пнулас'... Фс'е́-та пънаɣну́л'ис', а ийо́-та зъцап'и́ла зъ ад'о́шку... Маши́на-та уйе́хъла* (х).

ЛЕ́ПОЧКИ. В выражении: **на ле́почках** — о ком-, чем-л., держащемся непрочно, еле-еле, готовом разрушиться, упасть. *Сту́кнула там в'в'ар'ху́, а он, паты́лак-та, в'ида́т', на л'е́пач'ках был, в'ир'хаво́й, он м'ин'е́ пъ зуба́м — йа и зъйуж'ж'е́ла: ой-йой-йой!* (15). *Ты м'ин'а́ ч'ут' с крава́т'и н'и с'п'ихну́л, йа уш на л'е́пач'ках* [внуку, с которым спит на одной кровати] (2). *А то йей йес'т' н'ал'з'а́ былъ, ан'и́* [зубы] *в'ит' на л'е́пач'ках, шата́йуцца* (13). [— А лесничий прежний?] — *Нада́с' ɣъвар'и́л'и — на л'е́пач'къх д'е́ржыццъ, а вот зъмалч'а́л'и — фс'о* (1).

ЛЕПША́ (*л'апша́*), -и́, *м.* и *ж.* Левша. *Л'апша́ — хто л'е́вай руко́й ис' л'и рабо́тъит'... йе́та, ɣъвар'а́т', л'апшо́й рабо́тъит'* (4). *Мы зав'о́м Тан'о́ку л'апша́, фс'о л'е́вай руко́й д'е́лаит'. Хот' ф ка́рты иɣра́ит' — л'е́вай руко́й здава́ит'* (15). *Л'апша́ бу́д'иш, на́да пра́вай руко́й йис'* [ребенку] (10). ‖ Левая рука. *У нас адна́ ба́бъ шы́ла вот л'апшо́й* (4). *Л'апшо́й, л'апшо́й п'и́шыт'-та... н'а е́тъй руко́й* (10). *Б'ьс пр'ивы́ч'к'и с л'апшы́ в'ид'о́т'* [только что купил велосипед] (16).

ЛЕПШО́ТКА (*л'ипшо́тка*), -и, *ж.* 1. Родинка, болячка, пятнышко сыпи. *Дамо́й пр'и́ду* [после того, как побродила по покрывшейся зеленью воде], *нъпад'е́т' нъ м'ин'е́ ч'асо́тка, фс'а т'е́ла пы́шк'им'и з'д'е́лаицца, л'ипшо́тк'им'и фс'а т'е́ла съълдыр'а́ит'... и нач'н'о́т' д'ар'му́жыцца, ч'аса́цца* (9). *Д'ифч'о́нка ф кар'у́ пъм'арла́ адна́. Асы́пала па н'е́й, и сра́зу о́сып' е́та прапа́ла... Кра́сныи, кра́сныи л'ипшо́тк'и, кру́пныи* (15). *Адна́-та л'ипшо́тка, йе́та, мо́жыт', рад'и́майа п'е́тнушка быва́ит'* (25). *Ой, наɣа́, ой, наɣа́... Фс'а л'ипшо́тк'им'и, как тва́йа ко́фта* (15).

2. *в знач. нареч.* **лепшо́ткой**. О чем-л. сплюснутом или вдавленном. *У нас ув адно́й была́ дурна́йа... сама́ страшна́йа... но́с-та у н'ей л'ипшо́ткай, фс'о вы́пр'ала у н'е́йа. На н'ей была́ н'ихаро́шъйа, пъ-стар'и́ннаму — дурна́йа... Он у н'ей вы́пр'ал* (8). *Бува́ит', но́с'ит' ба́ба в бр'у́х'и — нос вамн'о́ццъ, вот нос л'ипшо́ткай* (2). *Йа в'и́д'ила* [бобров]... *Хвасты́ до́лɣыи, л'ипшо́ткай, ɣало́вка ма́л'ин'к'ийа* (9).

ЛЕПШО́ТОЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к **лепшо́тка**. [Хвост у бобра] *шыро́кай, н'а кру́ɣлай, а шыро́к'ин'к'ай, л'ипшо́тач'кай* (9). *Ч'ич'ив'и́ца — така́йъ-тъ л'ипшо́тач'к'им'и... з'ил'о́н'ин'ик'ийа* (1). *У н'их там* [в Крыму] *сат там ръспало́жан, йес'т' там как'и́и-тъ е́т'и... нъсад'и́л'и ан'и́ мълады́и ч'ир'е́шн'и... вот м'анда́л' ан'и́ нъзыва́йут', так'и́м'и л'ипшо́тъч'к'им'и ар'е́х'и* (х).

ЛЕ́СИ *см.* **ле́жели**.

ЛЕ́СЛИ *см.* **ле́жели**.

ЛЕСНИ́ЦКИЙ (*л'ас'н'и́цкай*), -ая. 1. Принадлежащий лесничеству. *Ана́ и л'ас'н'и́цкайъ* [машина] *за́ўтр'а на́да быт' пайе́д'ит'* (3). *Ста́ит' кака́йъ в'е́дра — ка́м'иннъйъ, фс'е л'ис'н'и́цк'ии уб'ару́т'* [сено] (х).

2. *в знач. сущ.* Лесничий. *Са́н'у хто́й-та ма́н'ит'... е́с'л'и л'ас'н'и́цкай П'отр С'ур'ɣ'е́ич'?* (2).

ЛЕСНИ́ЧЕСКИЙ (*л'ас'н'и́ч'искай*), -ая. То же, что **лесни́цкий** в 1 знач. *Он, мо́жыт', шырн'е́т' в л'ас'н'и́ч'искай л'ес* (7).

ЛЕСОВО́Й (*л'исаво́й*), -а́я. 1. Лесной. *Ана́ йаму́ в'ил'е́ла уйт'и́т' ис пръдафцо́в... Мо́жыт', йаму́ н'а ндра́в'иццъ л'исава́йъ рабо́та... В'ит' ч'о л'е́хч'и: п'ило́й п'ил'и́т' л'и зъ пр'ила́фкам стайа́т'* (2). *У нас л'е́там е́с'л'и то́л'к'ъ кама́р', а так во́здух л'исаво́й, с'в'ато́ч'к'и, фс'а́кай с'в'ет мо́жнъ съб'ира́т'... то́къ мы н'и ан'т'ир'ису́имс'и* (2). ‖ Живущий или растущий в лесу. *Йе́та клоп л'исаво́й* (2). *Смаро́д'ина л'исава́йа пръпада́ит', н'ихто́ йийо́ н'и б'ир'о́т'* (3). *Дал л'исавы́х жылуткоф с'в'ин'йе́... у нас ад'и́н ɣот ох ы с'ил'ны́ бы́л'и, то́жъ с'в'ин'и́ный корм* (8).

2. Дикий, не домашний (о птицах, животных). *Мът'иравы́и ут'а́ты, л'исавы́и, а то йес' дама́шн'ии* (8). *Вон л'исава́йъ — в л'асу́ у́тк'и. Как то́къ бу́д'ит' път'ипл'е́н'йа, ан'и́ пр'ил'ата́йут' суда́ ɣу́жам — адна́ зъ адно́й* (х). ‖ *перен.* Живущий в лесу, в окружении леса. *Ты в л'асу́ жыла́... л'исава́йъ* (8).

◇**Лесова́я сковорода́** *см.* **сковорода́**.

ЛЕСТИ́ТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *несов.* Ласкаться, ластиться. *Ла́скъвай т'ил'о́нак д'в'е ма́тк'и сас'о́т', а како́й н'и л'ас'т'и́цца, н'и адну́ н'и пыма́ит'* (2).

ЛЕСТЛИВЫЙ (*л'ас'л'ивай*), -ая. Приветливый, обходительный, умеющий расположить к себе. *Он л'ас'л'ивай зам'éстъ нас, ɣутарл'ивай... н'а как Вáн'к'а* (4). *Анá л'ас'л'ивайа, ɣуóдл'ивайа, а мужук'и так'их-та л'ýб'ут'... Анá такáйъ-та в'ислайа... н'и мáт'ир'у, н'икавó н'и стыд'ицца* (14). *Йéтъ такáйъ ръзɣавóр'ч'ивъйъ, л'ас'л'ивъйъ, фс'о вы́спрас'ит' дъ далóжыццъ... а йéнтъ н'ет* (х). ‖ Ласковый (о животных). *Друɣóй л'ас'л'ивай* [теленок]... *пъласкáиш йавó, он ы б'иɣ'óт' зъ табóй* (2).

Ср. слабохóтный.

ЛЁТ (*л'от*), -а, *м.* То же, что летýшка. *Как л'от былá, б'аɣóм нас'илас'* (1).

ЛЕТÁТЬ (*л'атáт'*), -áю, -áешь, *несов.* и **ЛЁТАТЬ**, -аю, -аешь, *несов.* 1. Летать. *Анá л'атáит', во какóй шóршан', во какóй бал'шóй, страшнýш'ш'ай! — Матр'éнка, давáй вы́ɣан'им йавó!* (9). *Ш'ш'áс абаркáл'ис' и уш дýмал'и, съмал'óт как фс'у бы́тнас' л'атáл... а* [раньше] *смотр'éл'и, как л'ат'ит', как ɣуд'ит'* (2).

2. То же, что лететь во 2 знач., но со значением повторяемости действия или направленности в различные стороны. *Пакóс дал'óка был, к'илóм'итраф зá д'ис'ат' л'атáиш...* (19). *Йей уш д'авáтай д'ас'áтак, а анá ш'ш'ъ за ры́бай л'атáит'* (13). *Пръсуч'óк л'ажы́т', а анá* [свинья] *л'атáит', ар'óт'* (19). *Н'ич'éм н'и бал'éл, фс'о л'атáл... а то уш пъвал'ила йавó* (х). *Д'в'е бы́л'и избы́, д'в'е кóмнаты, ан'и* [дети] *л'атáйут' тудá-судá* (х). *Бывáла машы́на зъ машы́най л'атáл'и, пыл'á-тъ былá, а ны́н'и н'и аднóй н'ет... какóй рай!* (1). ‖ Носиться, непрестанно двигаться. *Анá л'атáит' то за йáɣъдам'и, то за ɣрыбáм'и, йей и дóма н'икаɣдá н'ет* (13). *Йа л'атáла, л'ýба ɣл'ид'éт'... н'и балóта, н'и р'акá н'и д'аржáла* (4). *Анá в'ит' н'и с'ид'ит' н'икóл'к'и, как мълан'йá л'атáйт'* (13). *У м'ин'é былъ ч'éт'в'иръ д'ит'éй, он* [старший сын] *с' н'им'и к'ип'éл, а йа пъ д'алáм л'атáлъ* (х). *Ръс'т'анýлс'а кот, фс'у ад'айáлу замáзал, л'атáит' пъ ɣр'аз'é и нъ краваáт' срáзу* (х). *Пъ пал'áм л'атáйут' вóлк'и* (1). ‖ Наведываться куда-л., забегать куда-л. *А патóм зáч'ил л'атáт' кáжный д'ен'* [приходить в гости] (1). *Вы н'ь вынас'ит'а бáнку нá маст, сабáка л'атáйит' нá маст* (2). ‖ Прыгать, лазить. *Б'éлк'и с сасны́ нъ саснý л'атáйут'* (1). *Дóл'ай кóшк'и, дóл'ай* [о рыси]... *Пъ д'ир'авáм л'óтъйут'* (9). ‖ Шляться, таскаться. *Пъɣард'илъс' и фс'о, а т'ип'éр' л'атáит' пъ друɣ'им* [после ссоры с мужем] (х). *Уч'ицца н'а хóч'ит', а ф клуп л'атáт' — éта п'ир'адóм* (16). *Кóшка ар'óт' как пр'áма... каты́ д'éй-та л'атáйут'* (4).

ЛЕТÉТЬ, лечý, летѝшь, *несов.* 1. Лететь. *Из Дáл'нава Вастóка па пóйизду йéхал, а с' С'éв'ира л'ит'éл* (х). *Д'е крахт'éй мнóɣъ, ан'и тудá и л'ат'áт'* [мухи] (3). *Ды вот анá дáв'а л'ат'ит' ɣълал'éткъ-та... зам'éстъ ɣрáда... А м'éлкъйа, ɣълал'éтка* (4).

2. Быстро идти, бежать куда-л., стремительно передвигаться. *Утрам л'ат'ит' раз'в'áскай* (х). *Мы с Клáшкай шум'имс'и то и д'éлъ. Клáшка мн'е стáла шум'éцца, а йа л'ач'ý, малч'ý* [испугалась кого-то] (х). *Рас с'амнáццат' адɣóн'иш пъд буɣóр* [свиней], *фс'о дамóй л'ат'áт'* (х). *Анá л'ат'ит' н'и суд'б'ýнай, тут сървалá* [гриб], *б'ажы́т' дáл'шъ* (1). — *Ох, а йа дýмълъ, т'иб'é н'и наɣóн'у! — Н'ет, м'илкъ, йа т'иб'é н'и таварка, ты вон как л'ат'иш!* (13). *Пакóс дал'óка был, к'илóм'итраф зá д'ис'ат' л'атáиш... Хар'ч'éй нъвар'иш и л'ат'иш тудá б'ас пáм'ьт'и* (19). ‖ Нестись, мчаться. *Пóист л'ит'éл на пóлный хот* (1). *Вон аш'ш'ó машы́на л'ат'ит'* (12). — *Вы н'а мóжыт'и бáп'к'и в'адрýшыч'ка пр'ин'éс', а за йáблак'им'и л'ат'ит'и слам'á ɣълавы́!* (2). *Гл'ат', он л'ат'ит' судá, ч'ут' ɣóлъву н'ь слóм'ит'* (13). *Кудá ты л'ат'иш-та, прал'ик т'иб'é ръшшыб'и* [на корову]! (1).

ЛÉТО (*л'éта*), -а, *вин.* лéту и лéто, *ср.* Лето, время года между весной и осенью. *И так он фс'у л'éту лав'ил* [рыбу]... *кадá уш пад óс'ин' пашл'и марóзы, н'ал'з'á лав'ит' ры́бу, он сам пр'ин'éс бр'éд'ин'* (9). *Он у м'ин'é фс'у л'éту л'éтъс' жыл* (16). *З'имóй с'в'инамáтку кóр'м'иш, уш н'и дл'а жы́ру, а уш дл'а жы́ву, штоп анá ход' жывá... Вы́в'ис'т' ийó хот' да л'éтъ* (х). ‖ Год или часть года (чаще о будущем годе). *Дастéл'ный рас... т'ип'éр' да л'éтъшнай пары́, на тот ɣот... Л'éта ап'áт' пр'ид'ит', ап'áт' пáска бýд'ит'* (7). *Рад'илс'и он п'éр'вай ɣадóк... А то уш он ны́н'и л'éта л'итавáл, т'ип'éр' нъ фтарýйа л'éта пайд'óт'* (2). | лет-лет — много лет. *Éта давны́м-давнó, уш л'ет-л'ет кóл'к'и прашлó* (14).

◇ **На** (или **в**) **лéто** — на будущий год или летом будущего года. *Съпаɣ'и вáл'инаи... Фс'у з'иму в н'их пръхад'ил, дъ на л'éта, мóжат' прахóд'ит'* (2). *У н'éй сын в áрм'ии, на л'éта йамý выхад'ит'* (4). *Нóн'и в Бар'искав'и вóс'им'* [классов в школе], *а на л'éта, мóжыт', д'éв'ит' бýдут' брат'* (2). *Йей Л'áл'а сказáла: Нóн'ишн'ий ɣот н'и здаш, на л'éта ап'áт' пъдавáй, т'иб'é пр'имут'* (16). *Нóн'и он йавó* [дом] *н'и вы́д'ил'ыт', на л'éта уш бýд'ит' выд'éлыват'... З'иму-та у мáт'ир'и бýд'ит' з'имавáт'* (2). [— Ты когда пойдешь в школу?] — *В л'éта* (х). **Под стáрость лет** — на старости лет, в пожилом возрасте. *С мътрасóм хóццъ куп'ит'... пам'áхшы паспáццъ пат стáрас' л'ет* (27). *Пъжылá йа, пъжылá... и пат стáрас' л'ет... Кóл'к'и йа мýк'и пр'инал'á, кóл'к'и рабóтушк'и в'ид'ила!.. И пат стáрас' л'ет фс'о мáйус'* (2).

Д'ит'ёй-та мáла, дъ ан'ú пат стáрьс' л'ет стáл'и рос' (4).

ЛЕТОВА́ТЬ, -т у́ ю, -т у́ е ш ь, *несов.* Быть, оставаться где-л. в течение года. *В'ёрк'ина ад'айáла плъхавáта, хот', дамóй ийó н'и в'ёс'т', такýйу бърахлó... Пус'т' з'д'ес' л'атýит'! Пр'ий-ёд'ит'и, анá вам пр'иүад'ýцца* (2). *Ну анá с'ó-тк'и л'итавáла éтъ бутылкъ* [осталась от прошлогодней экспедиции] (2).

◇**Лéто летовáть** — быть, пребывать где-л. в течение лета. *Рад'úлс'и он п'ёр'вай үадóк... А то уш он нын'и л'éта л'итавáл, т'ип'ёр' нъ фта-рýйа л'éта пайд'óт'* (2). *Нарýб'иш дравá сы-рыи, вот ан'ú л'éта пъл'ажáт'... Ой, ан'ú у м'и-н'ё сух'ии — л'éта л'итавáл'и* (2).

ЛЁТОМ (*л'óтъм*), *нареч.* Летя, совершая перелет. *Пъл'ат'áт'* [гуси] *фс'е в р'акý, пр'áмъ л'óтъм. Как ад'ин зъкаүáкъл, так фс'е и пъл'а-т'ёл'и* (16). *Ч'ёр'ьс зъүарóтку и пъл'ат'áт' фс'е в р'акý. Пр'ам л'óтам.. Аднá үус'ина былá ýмнъйа* (16).

◇ **Лётом улетéть** — улететь, а также убежать, умчаться (с оттенком усиления действия). *В Ол'ү'ин'и вон п'атнáццът' л'ет доч' ад-данá, н'и р'áзу н'и былá, с'ёр'цъ тваяá кр'ёп-къйъ. А йа бы, йа бы л'óтъм ул'ит'ёла* (х).

ЛЁТОСЬ (*л'éтас'*) и **ЛЁТОСЯ** (*л'éтас'а*), *нареч.* В прошлом году. *Вот друүóй үот* [работает], *л'éтъс' пъступ'ил* (6). *Л'éтъс' ав'ёц үан'áл, а нóн'ь карóв* (6). *Л'éтас' ваз'úл'и с'ё-м'ич'к'и, а нын'и н'и в'азýт'... Фс'о бы ат скý-к'и вз'ал дъ пъкл'авáлс'и* (2). *В'ит' травá, анá тóжа памóч'ку л'ýб'ит'... л'éтас' аб éту пóру уш кас'úл'и* (2). *Йа на скóрьм пóйиз'д'и л'éтъс' йёз'д'ила* [в Москву]... *с'óд'н'и-тъ н'а йёз'д'ила* (12).

ЛЁТОШНИЙ (*л'ётъшн'ий*), -я я и **ЛЁТОШНЫЙ** (*л'éташный*), -а я. 1. Прошлый, предшествующий, минувший (главным образом о годе). *В л'ёташн'им үадý уш аүрýз'ил'ис'а... А ш'ш'ас н'ет үрыбóв, пр'ин'аслá аднý даш'-ш'ёч'ку дáва'... Как'ии йёта үрыбы* (19). *Анá л'ётъшнай үот-та, вот йёт'и үадá, пакóс уб'и-рáла аднá* (21). *Он л'ётъшн'ийу з'úму пр'ий-аж'жáл, а т'ип'ёр' он свой дом там с'л'ил* (17). *Слышълъ вот л'éтас', л'ётъшнай быт, внýч'ку майý үүнáл'и картóшку рыт'* (9).

2. Прошлогодний, относящийся к прошлому году. *У м'ин'ё иш'ш'ó т'óлач'ка л'ёташн'ийа, па стáду хóд'ит'... Дъ анá н'а в рýку, н'ай-д'óт'... Вот бал'ёит', н'икакáйъ пр'áма* (х). *У Парáн'и т'алкá н'ет... л'ёташн'ий йес', а нó-н'ишн'ива н'ёту* (9). *Пайт'úт' йёту кóсу адб'úт', н'и ч'иртá н'ь р'ёжыт' с л'ёташн'их пор* (3). *Ты ч'о ш с' н'úм'и бýд'иш д'ёлът'? Двайáшк'и в'ит' с'л'ёп'уцца... Йёта-та л'ёташн'ийа и иш'-ш'ó рад'úт'* (27). *Иш'ш'ь нын'и, йа дýмъйу, нъ бат'в'úн'и-та пъс'ил'н'ёй л'ётъшн'их-та* [о картофеле] (5). ‖ Сохранившийся от прошлого года. *Л'ётъшныйи съпаү'ú у нас, л'ётъс' катá-л'и* (9). *У нас л'ёташнъйъ* [пшено]. *Мы йавó н'и пъч'инáл'и... М'ашóк пýдъ тр'и-ч'иты́р'и стайт'* (9). *Л'ётъшн'ий үрып пайд'óш пръда-вáт' и ваз'м'ёш цéну, тóкъ д'ар'жы йавó в убóр'ь* (3). ‖ Тот же самый, что и в прошлом году. *Л'ёташныи маскóф'к'и хóд'ут'... Нар'ёч'-н'ик'и пр'ишл'ú* [о членах словарной экспедиции] (29). ‖ *в знач. сущ.* О чем-л., происходившем в прошлом году. *У нас п'ир'ит л'ёташ-н'им, знáта, картóшк'и лýч'ч'и* (10). *Нын'иш-н'ий үот у м'ин'á карóва хъращó дайóт': прó-т'иф л'ёташн'ива вдвайáк* (2). *Т'ип'ёр' скóръ пайёдут' на лóткъх вм'ёстъ л'ётъшнъва* [о туристах] (х). ‖ *в знач. сущ.* л ё т о ш н е е — прошлое. *Так фс'о л'ёташн'ийа фспóмн'ит': как былá, карóв дайла, как с мáмай...* (20).

3. Будущий, относящийся к будущему году (о каком-л. периоде времени). *Павáд'илъс' спат'... Пайдý спат', анáтъс' шытвó л'ажыт' да л'ёташн'ий пары* (16).— *Т'ип'ёр' уш фс'о, бóл'-шы н'икавó н'а бýд'ит'?* [— Да, мы последние в летней экспедиции.] — *Т'ип'ёр' уш да л'ёташ-н'ива үóда* (х). *Ты хóч'иш нъ свавó аццá што л' равн'áццъ! Пус'т' он кóс'ит', к л'ёташ-н'иму үóду пр'ис'п'авáит', а на л'éта, мóжыт', акал'ёит'* (2). *Касý атн'óс в л'ес, пав'ёс'ил нъ б'ир'óзу и бýд'ит' там в'ис'ёт' да л'ёташн'ий пары* (16).

ЛЕТУ́ЧИЙ. В выражении: **летýчий огóнь** — гнойничковое заболевание кожи лица. *Бал'áч'-к'и нъ үубáх, па фс'ом л'ицý, аднá ат аднóй, бáп'к'и зъүавáр'ивайут', к аүн'ý пъдайдýт', пашóпч'ут', пашóпч'ут', ан'ú и пътсыхáйут' — éтъ аүóн' л'атýч'ий* [— А температура бывает?] — *Н'ет, тóл'к'а бал'áч'к'и. Пъ м'ид'ицы́-н'и-тъ — зълатýха* (1). *Ръзбал'úццъ р'иб'óнак, он, мóжыд' быт', и бал'шóй, аднá п'úпач'ка* [болячка] *и ръзбалúццъ ат н'ийó фс'а мóрда — éта аүóн' л'атýч'ай. Хóд'им пъ аүн'áм и үъвар'úм: аүóн', аүóн' үар'ýч'ай, ваз'м'ú аүóн'-л'атýч'ай* (2).

ЛЕХА́ (*л'ахá*), -é и -ú, *ж. Малоупотр.* Полоса земли в длину поля или усадьбы шириной в 1,5—2 *м*, которую намечают при севе; таких полос во всем поле или усадьбе (по ширине) бывает несколько. В доколхозной деревне иногда служила единицей измерения ширины надела земли. *Вот он* [тот, кто сеет] *ид'óт' пъср'ад'úн'и éтай л'их'ё, там уж зам'ётна, ту-ды́* [бросает горсть семян], *а сам шах, суды́... вот на кáжный шах үор'с'т'... Вот прайд'óш, дарóү'и ад дарóү'и друүýйу л'ёху... Так, éс'л'и п'ат' л'ех и фс'е йёт'и прайд'óш* (3). *Л'ахá — йёта кадá заүóн с'éим... Ширóкай он, пръл'а-*

шыш йавó... аднý л'ахý с'éим, патóм фтарýйу... Пръл'ашыш йавó: ч'атыр'и шаγá атм'éр'иш ат заγóна и пръл'ашыш... П'ат' л'ех атм'éр'иш... какóй заγóн... а то с'ир'éтку прайд'óш и харóш — дв'е л'ах'í (3). *Пóл'им хот' прóсу... Давáйт'и л'ахý-та йéту вы́пал'им и дамóй* (29). *Камý с'им'йá пабóл'шы — пашы́р'и заγóн'йа... Пат' л'ех бывáит'* (3).

ЛЕШИ́ТЬ (*л'ашы́т'*), -шу́, -ши́шь, *несов.* 1. *Малоупотр.* Намечать ногой границу л е х и́. *Л'ахá — йéта наγóйа, наγóй ид'óш и л'ашы́ш, штоп н'и апс'éицца... Наγóй пръч'ар'т'íш и с'éиш... л'он, прóса... Тадá ийó запáхываиш, зъвалáч'ивъиш... Пръч'ар'т'íш — и с'ей... В'íд'иш, γд'е анá мáтушка — бъраздá-та, па н'ей ид'óш* (9). *Как л'ашы́т'? Наγóй ч'ар'т'íт' друγóй... а друγóй ваз'м'óт' салóм'к'и так вот пак'íдъваит', штоб в'идáт' с'éит'... штоб на йéнту н'и к'идáт' и на йéту... нъ аднý л'ахý...* (3). *С'éйут' рош, л'ашáт'ийó... заγóн-та Пръч'ар'т'áт' ч'óртач'к'и, так ы с'éйут'* (19).

2. *перен., что* и *чем.* Волочить ногу, прихрамывать. *Йамý с кóр'у пад'éйалас'... храмóй он з'д'éлалс'и.. Он нóγу-та таскáл, л'ашы́л ыйó* (х). *Храмóй фс'о тáх-та ид'óт', храмáит', л'ашы́т'... Вон М'иш'ш'éрк'ин-та наγý-та н'и пъдымáит', л'ашы́т' йей* (2). *Анá парълʼизóвъньйъ, в'иш л'ашы́т' наγóй* (х).

ЛЕЩУ́ГА (*л'аш'ш'ýγа*), -и и **ЛЕЩУГА́** (*л'иш'ш'уγá*) -*й*, ж. Манник Gluceria aquatica), а также касатик (Iris pseudacorum) и аир (Acorum calamus). Травянистые растения, растущие по берегам водоемов, на заболоченных местах и сырых лугах, по внешнему виду сходные между собой. Применяются в качестве корма для скота. *Такáйъ рас'т'éт' л'иш'ш'уγá... в аз'арáх. У н'ей л'íс'йа шырóк'ии... П'ир'éт анá л'иш'ш'уγóй рас'т'éт' нъ л'иш'ш'уγé — пáлка, а на н'ей пач'áтак* (29). *Л'аш'ш'ýγа — йéта травá шырóкъйа, в два пáл'ца* [— А она цветет?] — *Н'ет, н'и с'в'ит'óт', тóка анá ръспуш'ш'áит' бал'шóй л'ис шырóкай* (9). *Кар'м'íл'и ийó* [корову] *л'иш'ш'уγóй* (1). *Какáйа л'аш'ш'ýγа шырóкайа, в ладóн'* (2). *Анá рáзнайа, л'аш'ш'ýγа... йес'т' пашы́ршы, а йес'т' пъм'ал'ч'éй* (3). ‖ Род матраца, набитого этой травой. *Нъ л'аш'ш'ýγу рас'с'т'éл'у, нъкатáимс'и фс'е, и с'п'и, краваʼт'ай н'ê была, пó пълу катáл'ис'* (2). *Пас'т'íлка л'аш'ш'ýжнъйа, пас'т'éл' л'аш'ш'ýжнъйа. Тадá с л'аш'ш'ýγим'и выхад'íл'и* [замуж] (1).

ЛЕЩУ́ЖНИК (*л'аш'ш'ýжн'ик*), -а, *м.* То же, что л е щ у́ г а. *Што л'иш'ш'уγá, што л'аш'ш'ýжн'ик — аднó и то жа.* (2). *Л'аш'ш'ýγа йес' и л'аш'ш'ýжн'ик йес', травá такáйъ* (2).

ЛЕЩУ́ЖНЫЙ, -ая. *Прил.* к л е щ у́ г а. *Пас'т'íлка л'аш'ш'ýжнъйа, пас'т'éл' л'аш'ш'ýжнъйа. Тадá с л'аш'ш'ýγ'им'и выхад'íл'и* (1).

ЛИ (*л'и*), 1. *частица усилительно-выделительная.* Употребляется для подчеркивания того слова, к которому относится. *Нáшъ д'éлъ л'и т'ип'éр' руγáццъ?* (2). *Ну ч'авó ис'!* Галóднай *л'и ч'илав'éк! Кáшу с мълакóм н'а стал жрат'!* (12). *В нóγу фступ'íлъ, прасты́ла л'и д'é...* (4). *Жалýдък л'и у м'ан'á бал'éл* (х).

2. *союз разделительный.* Или (указывает на противопоставление исключающих друг друга предметов или явлений). *В'ит' анá с Урáла пр'ийêхала л'и уб'аγлá* (2). *Сам Трýша йéд'ит' л'и анá з' д'ат'м'í йéд'ит'... тóл'к'ъ дáл'и т'ил'аγрáм: йêдут'* (х). — *А скóкъ стакáнъф ф к'ил'é?* — *Д'éс'ит' л'и д'ê'в'ит'* (х, 4). *Йа паγъвар'ý, как анá пайéд'ит' л'и н'ет* (6). | л и... л и. *Йа пъзабы́лъ, на какóй прáз'н'ик пр'ийаж'ж'áл'и: л'и нъ Акт'áбр'скуйу, л'и н'а пóмн'у* (13). *Нъкар'м'íла л'и анá маих р'аб'áт', л'и н'и нъкар'м'íла* (х). Гл'ад'íм — *карáс'... карáс' л'и л'ин' л'и, йа н'и паймý: такóй-та вот тóлстай, кры́л'йа у н'авó éт'и, п'éр'йа-та éта у н'авó нъв'ар'хý... кóл'исам, кóл'исам в'йóцца* (9). *А сам н'а мóжыт'... л'и дýръч'ку вал'áйит' л'и н'а мóжыт'* (1).

3. *союз разделительно-перечислительный.* Или (указывает на возможность выбора одного из перечисленных предметов или на возможность их сосуществования). *Анá бóл'и н'и рад'íт', рад'илá двайáшку и фс'о. Изγáд'илас' л'и што...* (29). *Накóс'ит' л'и н'и накóс'ит', л'и л'áжыт' — хто йавó знáит'* (13). *Пóм'ар, им'ê-н'йа астáв'ал, там на доч' л'и на сы́на... А им'ê-н'йа камý астáв'ут', йих и н'и услы́шыша, раз'д'éл'ут' и фс'о* (4). *Так'íи вот пýпры бывáйут' на л'íцах л'и γд'е... Такýйу маз' давáйут'* (19). *Ётъ анá тап'éр' зáмуш вы́шлъ л'и выхóд'ит', ч'орт ийиó знáит'* (1). *Гд'éй-тъ ушл'í з бр'éд'-н'ьм'и л'и с удáм'и — н'а знáйу* (2). | л и... л и *В γаз'éтах л'и, л'и уш в рáд'ив'и л'и... γъвар'áт', бýд'ит' ураγáн* (14). *М'ашóк мóжнъ наб'íт': л'и пшанó насы́пат', л'и мукý, л'и аш'ш'ó што* (12). *А тут уш сáм'и н'а стáл'и пл'ес'т' мужык'í лáпт'и... Л'и зъл'ан'íл'ис', л'и уш н'а знáйу, как таб'é сказáт'* (13). *Л'и дурак'í мы бы́л'и, л'и как сказáт', уш н'а знáйу* [в старину] (13). ‖ Употребляется с числительными для обозначения приблизительного представления о количестве каких-л. предметов или о порядке их по счету. *Л'éтъс' у м'ин'á бы́л'и и нóн'и тр'и л'и ч'аты́р'и рáза бы́л'и* (9). *Ат'éц пóм'ар, а он нъ друγóй л'и на тр'éт'ий д'ен' йéд'ит' п'йáнай* (1).

4. *союз вопросительный.* Может, может быть, наверное (с оттенком предположения). *Ох, какáйа вадá, пр'áмъ как жыл'éзнайа, ха-*

лóднъйа... Л'и д'е радн'ик? (4). *На што йамý с'ар'ч'áт'-та? Л'и ч'ép'ис éту м'éсту с'ар'ч'áт'? Йа суды́ Парáн'к'у пъсад'ила* (4). *Шл'и ан'и л'и т'ил'аүрáмъ даваáт', уш успар'áт' йа н'и хачý — и пашл'и и папáл'и на друүүйа дарóүу* (2). *Н'и кутáкнут' дáжы дв'е кýрьч'к'и... Л'и астар'éл'и?* (13). *Он тут рабóтал, рабóтал үот л'и? Н'а знáйу* (13).

◇**(Ли) нéт ли** — или нет. *Хат'éл'и ф пън'ид'éл'н'ик пр'ив'éс'* [керосин], *н'а знáйу, пр'ив'авýт' л'и н'ет л'и* (9). *Йа блак пъсылáйу Клáвку в Р'азáн', н'а знáйу, пайéд'ит' л'и н'ет л'и* (2). *Вáн'а пайéхал жанý пръважáт'... д'éн'үи пълуч'ил л'и н'ет л'и* (13). *Искълат'ил'и, н'ет л'и, къраýл шум'éла* (х). **То ли люˊбо** *см.* л ю б о.

ЛИ́БО (*л'йба*), 1. *частица.* Употребляется в усилительно-предположительном значении: а то вдруг, а если, пожалуй, и т. п. *Ч'улк'и, пажáлуй, вз'ат', а то л'йба къмар'и* (2). *Р'аб'áт паслáт', а то л'йба зáвтр'а н'а пр'йд'ит'* [продавец не будет торговать хлебом] (2). *Хат'éлъ ч'ар'н'ик'и пабрáццъ дъ л'йбъ нóүи пакóл'иш* (2). *Йа уш пътстънав'йла тайé стул* [к кровати], *а то л'йба упад'óш* (2). *Кълүатнáйъ, прайт'йт' н'а дас'т'! Л'йба п'аскóм запýс'т'ит'* (1). *Мам, н'и хад'и, н'и пýтайс'и,— у н'ей үълавá тóжа бал'нáйа, анá фс'о бл'ýит'. Л'йба үд'е упад'éша, н'и хад'и... Йа ийó фс'о тáх-та вот н'и пускáла* (10).

2. *частица в знач. вводного слова.* Употребляется в неопределенно-предположительном значении: пожалуй, может быть, возможно, наверное. *Мост закрыла... Л'йба ан'и н'а скóра пр'ийéдут'* (2). *Л'йба карóву събл'уд'óш, а н'ет, так с'иб'é үүрóб'иша... Вот какáйъ йéта с'éна* (9). *Вон сын вышал, óкълъ дварá ръс'т'ап'ич'ил, зъвалáч'иваит'. Л'йбъ што сажáт'?* (13). *Йéт'и как'ии-та ап'áт' за ч'éм-та йéдут'... Л'йба дравá сабрáл'и* (1). *Ап'áт' вóздух с'в'éжай, марóс л'йба бýд'ит'* (3).

3. *союз разделительный.* То же, что л и во 2 знач. *Вы завáр'ивъйт'и ч'ай л'аснóй: л'йба батвý мал'йнавайу, л'йба батвý съмарóдъвайу, л'йба батвý брус'н'йшнайу йл'и ч'ар'н'йшнайу* (31). *Во в'иш как сад'йцца на кр'éд'ац он* [хлеб]... *Л'йба вады́ мнóүа нал'йут', л'йба сóл'и брасáйут'* (29). *Рýк'и-та у т'ийé как кáл'и! Как фс'о равнó м'éртвай! Вон у Вáн'к'и... ч'о н'и д'éлъит' — л'йбъ път'ир'áит', л'йбъ сламáит'... Д'ет тъпар'йш'ш'аф-та н'и над'éлаит'. Рýк'ита — кáл'и* (1). *Л'йба п'áтн'ица, л'йба субóта пайéду* [в Рязань] (29).

ЛИБО́ЩЕ (*л'ибóш'ш'ь*), *частица в знач. вводного слова. Малоупотр.* Может быть, пожалуй. *Фп'ир'óт испуүáицца: вот, Мýх'ина, т'ил'аүрáма т'иб'é! Фп'ир'óт ы, знáта, падýмъит', л'ибóш'ш'ь мáма... а патóм-та прач'т'óт* (10). *Л'ибóш'ш'и, анá твайá мълакó жырнайа, крутáйа... вот у н'авó запóр пълуч'йлс'и* (10). *Ты л'ах? Он, л'ибóш'ш'и, т'иб'é ръзбуд'йл?* (4). *Н'и пашлá л'ибóш'ш'и?* (4).

ЛИВАНУ́ТЬ, - н ý, - н ё ш ь, *сов.* Хлынуть (о сильном дожде). *Анá сухáйъ былá с'éна... Дош фч'арá л'иванýл и нъмач'йл ыйó* (9). *Анá* [ограда на могилу] *былá харóшъйа... Ну, нарýжъ прьстайáлъ, дóж'ж'ик л'иванýл, анá и прържав'éлъ* (8). *С éтай тýч'к'и ап'éт' л'иван'óт' дóж'ж'ик* (2).

ЛИ́ВЕН (*л'йв'ин*), - е н а?, *им. мн.* л и́ в е н ы, *м.* Сильный дождь, ливень. *Дош ы дош... Дъ үрóм был стрáшнай... Л'йв'ин был н'исас'в'éтнай* (9). *Мóжыт', аш'ш'ó л'ив'ън л'иван'óт', тады́ и йéхът' н'éкуды* (2). *Пóл'ил ы бýд'а, а в'ит' éта пр'áма л'йв'ин, л'йв'ин! Нъ үарóд'и — фпълнаүи* (9).

ЛИ́ЖЕ (*л'йжъ*), *союз разделительный. Малоупотр.* Или. *Зáүтр'а дн'ом л'йжъ машына пъпад'óт' к в'éч'иру* [можно будет уехать] (2).

ЛИЗИ́Р (*л'из'йр*), -а, *м. Нов.* Узкая просека в лесу, шириной в полметра или метр. *Л'из'йрк'и — йéта вот нъм'ич'áйут'... Дарóүу жыл'éзнайу пъстънав'йл'и* [делать]... *Л'из'йр-та йéтат дъл'акó в'йдна... Пърубáл'и ийó рабóч'ии... йéта ан'и вал'áл'и л'ес* (2).

ЛИЗИ́РКА (*л'из'йрка*), -и, *ж. Нов.* То же, что л и з и́ р. *Л'из'йрка — м'ажá, там такóй-та квадрáтнай столп и прóс'ик шырóкай пръс'ик'óн* (8). *Сóсны пръс'акáйут', йéта зав'éцца л'из'йрка* (29).

ЛИЗУ́Н (*л'изýн*), -á, *м.* Кусок каменной соли, который кладут в хлев для того, чтобы скот мог лизать его. *То сол' ръссыпнáйъ, а то л'изýн кáмышкъм, фс'о равнó как с'т'аклó* (8). *А так кадá дайóм* [соль скотине] — *éтъ л'изýн бываáит'... палóжым éтът камóк, анá йавó и л'йжыт'* (8).

ЛИК (*л'ик*), -а, *м. Малоупотр.* Лицо. *Анá стайт' там в вад'é* [гадают на воде], *л'йк-та ийé* (15).

ЛИКОВА́ТЬ (*л'икавáт'*), - к ý ю, - к ý е ш ь, *несов.* Хорошо, привольно, богато жить. *Хто мáлъ-мал'éн'к'и жыв'éт', рыск им'éит'... жыв'éт' врóд'и палýч'ч'и, éтъ мы зав'éм — л'икýит'* (2). *Н'а фс'е л'икýйут'... Па дастáтку йад'áт' слáтка... үд'е нам л'икавáт' — мужукóф н'ет. А у кавó мужук'и йес', ч'о ш им н'и л'икавáт': ан'и н'асýт', ан'и в'азýт'* (29). *Вон жывýт'-та, л'икýйут'... Фс'о у н'их йес', в дастáтк'и. Вот жыв'óт', л'икýит' рыскýит'* (29). *Скóл'к'и н'и л'икýи, туды́ н'и м'инýи... Фс'е там бýд'им н'и в аднó вр'éм'а* (30). ‖ Весело проводить время. *Фс'о на пáру йéз'д'ут', л'икýйут'* [туристы]... *Аднавá йа к р'ик'é патхó-*

д'у с йа́ɣадъй, ан'и́ пр'иста́л'и ка мн'е: Прада́й... Йа им наб'е́рку пръдала́ (х). *Зато́ ат'е́ц л'ику́йит', па мато́фкам йе́з'д'ит' ка́жный д'ен'... ну раско́ч'нуйу жыс' в'ид'о́т'* (16).

ЛИНИТЬ, -ить, *безл., несов., кому*. Везти (о счастье, удаче). *Каму́ как пъл'ин'и́т', как каму́ ш'ш'а́с'т'йъ пъб'иɣ'о́т'... друɣо́му н'ика́к н'и л'ин'и́т': то памр'о́т', то... А друɣо́й шут'ошън'к'и пръжыв'о́т'* (1). *Вон он ры́бу уд'и́т', мн'е, ɣъвар'и́т', пъл'ин'и́ла, йа но́н'ч'и паймал! — Дъ т'иб'е́ фс'ада́ л'ин'и́т'!* (х). *Д'ет* [раньше косил], *а ны́н'и Вало́т'к'ъ — вот йаму́ и л'ин'и́т'* [за него косят другие] (1).

ЛИПА (*л'и́па*), -ы, *ж*. То же, что л и п н и к. *Л'и́па уже ръс'ц'в'ала́ кра́снъйа. Ц'в'аты́ мы зав'о́м, ан'и́ л'и́пнут'* (х).

ЛИПКИЙ, -ая. Прилипчивый, заразный (о болезни). *Брат у нас б'ис па́м'ит'и, е́нтат лъпата́л, мы ду́мал'и — памр'о́т', н'икто́ хъран'и́т' н'и пр'ид'о́т'... Бал'е́з'н' л'и́пкайа, фс'е ɣр'е́бывал'и* (7).

ЛИПНИК, -а, *м*. Смолка (Viscaria vulgaris). Многолетняя трава, с малиновыми или лиловыми цветами. *Пъзвано́ч'к'и... с'в'итк'и́ так'йи пъзвано́ч'к'и, е́та вот л'и́пн'ик'и* (2).

ЛИПОВЫЙ, *см*. г р ы б (**липовый гриб**), *см*. с в е т о́ к (**липовый свето́к**).

ЛИПУЧКА (*л'ипу́ч'ка*), -и, *ж*. То же, что л и́ п н и к. *Л'ипу́ч'ка, к н'им ру́к'и пр'ил'ипа́йут' в'м'е́ста смалы́* (3).

ЛИСТВЯНИК (*л'иств'а́н'ик*), -а, *м*. Лиственный лес.— *Т'о́тъ Ва́р'ъ, пад Б'е́л'скъйъ таб'е́ д'е́лът' н'е́ч'ива, там ад'и́н л'ис'т'в'а́н'ик* [дали участок для вырубки леса]. — *Ч'о мн'е там д'е́лът' — адн'и́ б'ир'о́зы* (х). *Ан'и́* [грибы] *сра́зу* [в этом году] *то нъ буɣра́х, то нъ н'из'а́х... быва́лъ, ан'и́ то́л'к'ъ па н'и́скъму м'е́сту, пъ л'ис'т'в'а́н'н'ику* (2).

ЛИТКОМ. В выражении: **слиться литко́м** — то же, что с л и т ь с я. *А в'ит' как нады́с' он* [дождь] *пр'ипус'т'и́л! Фс'а у́л'ица л'итко́м с'л'ила́с!* (2). *О, ɣъвар'и́т', л'ил'е́ит'* [в половодье]. *Пъдɣара́ фс'а с'л'ила́с', ɣъвар'и́т', л'итко́м — е́тъ зна́ч'ит', фс'е буɣры́ зън'асло́, фс'е зъл'ило́* (8).

ЛИТЬ, льют, льешь, *несов*. 1. Сильно течь, идти (о дожде). *Фч'ара́ даж'ж'а́ л'ила́ и но́н'ъ* (х).

2. *Нов., перех.* Строить что-л. (чаще из шлака). *Ан'и́ л'йу́т' дом саб'е́ — ан'и́ л'йу́т' сара́й.* [— А из чего?] — *Ис шла́ку* (х). *Пато́м ан'и́ дом с'иб'е́ с'л'и́л'и, ис шла́ка л'йут'... и с'астр'е́ дом с'л'и́л'и* (16). *Ра́н'шы там в Р'аза́н'и ан'и́ ис шла́ка н'и л'и́л'и* [дома]... *а т'ип'е́р' ис шла́къ л'йут', он д'ише́фшы* (2).

3. Метать (икру). *Ан'и́-тъ в'ит' икру́ л'йут', ш'ш'у́къ, пъ калч'у́ и хвърасту́* (х).

ЛИХО (*л'и́хъ*), *нареч., в знач. сказ., кому* и *без доп.* Тяжело, неприятно. *Как ма́т'ир'и т'ир'п'е́т'* [сын-пьяница]? *И фс'ем л'и́ха* (1). *Вот зуда́-та, фс'о зуд'и́т', а в'ит' валну́йс'с'и, л'и́ха: в'ек жыву́ и фс'о н'а так!* (1). *Пъб'иро́шкъ пр'ид'о́т', он* [отец] *п'ат' рубл'е́й дас'т', а мы в'и́д'им, нам л'и́хъ* (3).

ЛИХОДЕЙ, -я, *м*. Злодей. *Дъ так так'йи-тъ л'ихад'е́и... н'инав'и́д'ут' с'ех! Как'йи л'у́д'и-тъ йес'* (15).

ЛИХОЙ, -а́я. Злобный, недоброжелательный. — *У т'а заɣра́да сламала́с'.— Дъ што ш с л'их'и́м'и л'уд'м'и́ д'е́лът'? Дъ иш'ш'ъ абл'ич'и́ла м'ин'а́ ра́зным'и слава́м'и* (х, 12). || Свирепый, лютый. *У н'их саба́ка вон кака́йа была́ л'иха́йа* (х).— *И там н'и зърад'а́ццъ, и з'д'ес' н'и расту́т'* [огурцы]. — *А зърад'а́ццъ — пъван'у́йут'... Сабаку л'иху́йъ на́дъ! Вон ф калхо́з'и был'и аɣур'цы́ — р'иб'ат'и́шк'и вы́д'ирнут' и паб'иɣу́т'* (1, 3).

ЛИХОМАНКА (*л'ихама́нка*), -и, *ж*. Бранное слово. *Лихама́нка с' н'и́м'и, разво́д'ucца сто рас и рас'п'и́сывъйucца* (х). *Л'ихама́нку вам дат' харо́шайу с свайо́й с ры́бай* [ругает внуков]! (2). *Жа́лка! Л'ихама́нку йаму́! Жа́лка!* (7). *С'в'и́н'йи т'ип'е́р' пашл'и́ йуже́т', каку́йу йим лихама́нку д'е́лат'?* (8).

ЛИХОРАДКА, *см*. к р я п и́ в н ы й (**кряпи́вная лихора́дка**).

ЛИХОСТИТЬСЯ (*л'ихас'т'и́ццъ*), -тю́сь, -ти́шься, *несов., на кого* и *без доп*. Питать неприязнь к кому-л., злобствовать на кого-л. *И нъ м'ин'е́ л'ихас'т'и́ццъ — нако́й к Ма́н'к'и хо́д'у... он з'л'и́ццъ* (1). *Бува́ла ка мн'е рабо́ч'ии пр'ийе́дут', а он* [сосед] *л'ихас'т'и́цца: у-у, пънайе́хал'и!* (15). *Д'в'е снах'и́ то́л'к'ъ и то н'а хо́д'ут'. Црух на дру́шку з'л'а́ццъ дъ л'ихас'т'а́ццъ* (13). *Дъ дай бох!* [у соседки сын женился]... *Йе́та ты́-та л'ихас'т'и́с'с'и, а мы́-та: дай бох, жыв'и́!* (1).

ЛИХОСТНО (*л'ихасно́*). *Нареч*. к л и х о с т н о́ й. *Пр'и с'и́л'най бра́н'и: зы́ба, зы́ба! Што, л'ихасно́? Зы́ба тайе́!* (х).

ЛИХОСТНОЙ (*л'ихасно́й*), -а́я. Злобный, недоброжелательный, злопамятный. *М'а́хка с'т'е́л'ит', хру́шка спат', л'ихасно́й, н'инъв'исно́й... Са́н'а хъраш́о жыв'о́т', а он* [брат] *н'инъв'ис'т'и́цца* (8). *Л'ихасна́йъ, нъ каɣо́ зло им'е́йит', с'и́ес'т'* (1). *Вот уш л'ихасна́йъ кака́йа... уш нъ н'ийо́-тъ... а в ит' м'е́с'т'и к аб'е́дн'и хо́д'ут'... А уш нъ м'ин'е́ ана́ нън'ис'о́т' ч'орт зна́ит' ско́л'к'ъ* (1). *Пав'е́с'ила на пр'а́сла* [сушить ботву]... *Д'ико́ка* [сосед] *шум'и́т': Сыма́й, йа пав'е́шу! Вот л'ихасно́й ч'орт! Он в'ес' в'ек тако́й л'ихасно́й! Гд'е ш ты был ра́н'шы? Ко́бы ты нав'е́шал на йе́тат бок, йа бы н'а ста́ла в'е́шат'... Ва фс'ех л'и́хас' ч'о́рт'и кака́йъ!* (1). *Вот кака́йъ ты л'ихасна́йъ, прапо́мн'иш тр'и ɣо́дъ:*

Ах, ты м'ин'é нъвр'ад'ила, йа тайé нъвр'ад'ý тóжа! (29). ‖ Завистливый. *Л'ихасныи ан'ú... нас н'а л'ýб'ут' дó с'м'ьр'т'и'... хто мáлъ-мал'éн'к'а жыв'óт', ан'ú и н'а л'ýб'ут'* (1). *Йéта у нас Мамáй, он фс'ем зав'úдъваит', фс'е лýч'-ч'и йавó жывýт'... Адн'úм слóвам, он зав'úдуит', он л'ихаснóй* (2). ‖ Свирепый, злобный (о животных). *С'в'ин'йá л'ихаснáйъ, пръсукá зъкусáлъ* (1).

Ср. н е н а в и с т н о́ й.

ЛИ́ХОСТЬ (*л'úхъс'т', л'úхас'*), -и, *ж.* Злость, злоба. *Злой, л'úхас' йес', вот йидуш'ш'óй* (15). *Анá жал'éла надыс': хтó-тъ йийó* [собаку уморил]... *Хтó-н'ит' с л'úхас'т'и. Анá зр'а н'и бр'ахáла н'и нъ кавó, н'икавó н'и трóγъла, сабáка харóшъйъ* (4). *Злавр'éдныйъ, л'úхъс'т' б'ир'óт'* (1).

ЛИЦО́ (*л'ицó, л'ицê*), -á, *им. мн.* л и ц ы и л и́ ц а. *ср.* 1. Лицо. *А уш л'ицó-та зъмарáтъйа, н'и умывáлс'и дн'а тр'и* [мальчику] (2). *Збóрк'им'и л'ицó уш фс'а смарш'ш'úн'илас', събралáс'... Тáх-та вот съб'ир'éцца фс'а л'ицó и н'ет н'ич'авó* (2). *Такáйъ у н'авó рóжа пóлнайа, л'ицó крас'úвайа* (х).

2. Щека. *Ну ч'о жа, в'ит' два л'ицá-та, йéта прáвъйъ, йéта л'éвъйа... Тáх-та вот лоп, а в'ит' íт'и л'úцы* (25). [— Сколько у человека лиц?] — *Скóл'к'и ш... два л'ицá... Вот в'úд'иш, с éтъва бóка л'ицó и с éтъва л'ицó... и прáвайа и л'éвайа, вот...* (15). *Ну, уш анá и γър'ач'á, о-ох! Анá пр'ив áжыцца н'и к ч'амý, ни к ч'амý... и да т'ех пор бýд'ит' бран'úцца, кадá тóкъ фс'а з'д'éлъицца как ал'úхъвайа... зъступ'ч'úт' кулакáм'и, аγн'áннъйа з'д'éлъицца крáснъйа... л'úца-тъ у н'ей ръзγар'áцца* (2). — *Л'ицó зъмарáтайа, утр'ú.* — *Ды какáйа?* — *Вот éта* (4, 10). *Хто-н'ибýт' т'иб'á сýд'ит'... вон л'úца как γар'áт'* (2).

3. Одна из сторон предмета. *Фс'у вы́крас'ил ийó* [церковь]... *с абóих л'иц. А у éнтава... зайд'ú как в дом капт'éлай* (19). ‖ Лицевая сторона предмета. [— Почему у мальчика штаны надеты наизнанку?] — *Дъ ан'ú бы́л'и нъ л'ицé, а ад'авáлъ* [его] *нъ мастý, н'а в'úд'у* (19). *Кадá мът'ир'áл с'в'óрнут, йа дýмъйу, на л'ицé он* (х).

◇**Лицá не видáть** (или **нет**) — о ком-, чем-л. сильно испачканном, загрязнённом. *Ш'ш'ас γл'áнула: на Сáшк'и н'и в'идáт' л'ицá... Вот тък бáн'ила, хот' ап'áт' ф кары́та ивó сажáй!* (16). *Вот йа тóжъ хат'éла ч'ар'н'úт' йавó* [сарафан], *мáркай бóл'нъ, два рáзъ над'éн'иш — л'ицá н'и в'идáт'* (12). *Там н'амнóшкъ памы́лъ, з'д'ес' н'ам'нóшкъ, а дварнóй мос — н'и в'идáт' н'и л'ицá... н'ич'авó* (х). *Мáйк'а — лицá н'и в'идáт' и рубáшка — л'ицá н'и в'идáт'* (2). *А ф ч'улáн'ь и л'ицá н'ь в'идáт', аднá γр'ас'* (х). **Нá два лицá** — о ком-л., кто делает два дела сразу. *Шýра уш нá два бóγа, нá два л'ицá... и срóду тáх-та. Анá уш мáт'ир'и нъкас'úла* [успела накосить и себе и матери] (2). **На однó лицó** — об очень похожих людях. *У н'авó брат йéз'д'ит', ан'ú нъ аднó л'ицó, н'и зр'áч'иіи, в'инó зр'а н'ь п'йýт'* (13). *Ан'ú нъ аднó л'ицó, пахóд'ут'* (13). **Не под лицó** *что кому* — не подходит, не то, что нужно. *Рас йа йамý н'и пъд л'ицó — он м'ин'é и н'é вз'ил* [не посадил на машину]! (х). *У йавó жан'úх, н'икáк н'ив'éсту н'и падыш'ш'ит'... н'и пъд л'ицó* (6). *Ан'ú н'и па вáшый тар'éлк'и д'ивч'áты... ан'ú т'иб'é н'и пъд л'ицó* (2). **Показáть лицó** — стать чистым, освободиться от грязи. *Н'а хóцца в γр'из'é с'ид'éт', а йа хот' с'éнам, а ч'ýтъч'ку вы́тру* [пол]... *Фс'о л'ицê пакáжыт'* (13). **Смени́ться с лицá** см. с м е н и́ т ь с я.

ЛИ́ЧИКО, - а, *ср. Уменьш.-ласкат.* к л и ц о́ во 2 знач. *Вот анá какáйъ пр'иγл'áдн'ин'к'ийа... Л'úч'ик'и у н'ей тóн'ин'к'ии, а самá сабóй пр'иγл'áдн'ин'к'ийа* (29). *Р'иб'óнак какóй пóлнай... О-о, какáйъ л'ич'мáн'истъйа д'éфка!... Ш'ш'ас-та мардáстъйа кáжут', а тады́ л'ич'мáн'истъйá. Л'úч'ик'и-та пóлныи* (29). *Л'úч'ик'и у н'ей крáснъйи* [о кукле] (х).

ЛИЧМАНИ́СТЫЙ (*лич'мáн'истай*), - а я. Круглолицый, с полным лицом, красивый. *Анá л'ич'мáн'истъйа, л'úца тóлстыи* (4). *За с'úлу вз'áлс'а, стал с'п'инáстай, л'ич'мáн'истай, рýк'и стáл'и тóлстыи* (6). *Вáн'к'ъ был б'éлай и такóй крýγлай, л'ич'мáн'истый, л'ицó у н'авó пóлнъйъ* (2). *Клáшка какáйъ харóшъйа стáлъ, л'ич'мáн'истъйа* (4).

ЛИ́ЧНОСТЬ (*л'úч'нъс'т', л'úч'нас'*), -и, *ж. Нов.* Лицо. *В'úжу, д'éй-та л'úч'нас'т' такýйу-та в'úд'ила, а н'а знáйу, нъ кавó сказáт'* (13). *Цéлы у н'ей фс'е зýбы, и на л'úч'нас' малóжы м'ин'é* (29). *А так у н'ей л'úч'нас'... так йа дýмъйу, анá стáр'и Гáл'и* (2).

ЛИ́ШЕК, -ш к а и -ш к у, *вин. мн.* л и ш к и́, *м.* Остаток, излишек. *Зъ л'ишк'ú с тавáру мóγут' зав'éдъш'ш'ивъ път'анýт'. Как ты éт'и изл'úшк'и нъп'ил'úл?* (3).

◇**С ли́шком** — с лишним. *Двáццът' кап'óнач'ик там с л'úшкам... И вот тр'и дн'а хад'úл'и, а н'и ръссушы́л'и... Иш'ш'ó иш'ш'ь д'éв'ит' кап'óн рассýшыват'* (х). *Дъ кантóры в'арсты́ д'в'е бýд'ит' с л'úшкам... анá их γналá, вал-ч'úха-та* (9). *Брáтку-та нáшыму с'éм'д'ис'ат' с л'úшкам, ан'ú м'éс'т'ай иγрáл'и* (8). *Пýда пат тр'и пшанá, а мóжыт' — тр'и с л'úшкам* (31).

ЛИ́ШНЫЙ (*л'úшнай*), - а я. 1. Превышающий нужное или установленное количество, дополнительный, лишний. *Йа бы, пожáлуй, ч'óн'ит' и л'úшнайъ* [купила бы]. *Дъ какóй анó мн'е! Умрý — пъд'арýццъ зъ какýйу-н'ит' лах-*

мо́тку (13). *Ба́бы руɣа́йуцца, зна́та, а мужу-к'и́-та л'и́шныи д'е́н'ɣ'и аддайу́т'* [на вино] (25).

2. Такой, без которого можно обойтись, ненужный. *Там* [в армии] *скар'е́й пъс'м'ир'а́т', там л'и́шнъйи слава́ н'ь выбра́сывай* (3). *Он мн'е ач'к'и́ аста́в'ал, О́с'ип Анто́ныч', у м'ин'е́ ан'и́, ɣъвар'и́т', л'и́шныи. Йа пыта́лъ — хъраш́о!* (4). *Скокъ мы л'и́шнъвъ хо́ду да́л'и* [заблудились] (х).

ЛИШО́ЧЕК. В выражении: **с лишо́чком** — с лишним. *Тап'е́р' ɣадо́к аста́лс'и, с л'ишо́ч'кам н'амно́шка* (14).

ЛО́Б (*лоп*), л б а, *им. мн.* л б ы, *м.* 1. Лоб, верхняя часть лица или морды животного. *Гла́ткъйа как лос'! У н'ей на лбу пръсука́ уб'и́еша* [ругает свекровь]! (х).— *Вот п'ач'т'и ɣот нака́тываит' нъ н'ийо́* [на свинью]... *Йа в'и́-д'ила фч'ара́, как нъ н'ийо́ нака́тываит': лбом ф пр'а́сла* (10).

2. *перен. Неодобрит.* То же, что л о б а́ н. — *А пълуч'а́ит' ал'им'е́нты* [с отца]? — *Тако́й ло́п-та... и ал'им'е́нты? — Дъ у н'аво́ ɣада́-та н'а вы́шл'и* (х). *А друɣо́й здра́вай, ɣл'ан како́й лоп, а н'а слу́жыт'* [в армии] (16). *Хош ты ска-с'и́л, а йа тайе́ н'а дам р'а́ды. Ты, тако́й-та лоп, сайе́ н'а на́йд'иш? В'ит' йе́та мне с'е́нъ-та да́л'и* (2).

3. Фронтон деревенского дома, обшитый тесом. *У м'ин'е́ вот до́м-та с кн'ас'к'о́м, ло́п-та зашы́т, йе́та лъбав'и́на... Бач'и́на-та вот йе́тат — как шала́ш стро́ицца... Тут страп'и́ла, а ло́п-та зашы́т... Хош лоп зав'и́, хош лъбав'и́на* (29). *Ад'и́н сара́й, друɣо́й сара́й, а ззад'и зало́м, а йе́тат пръм'аждутак-та, он н'икуда́ н'а фхо́-д'ит', йе́та пр'ама́йъ пав'е́т'... У д'е́дъ-та ана́ аткры́та, а то та́х-та вот жар'д'а́м'и нъката́та.* [— А где лоб?] — *Лоп снару́жы, йе́та вот нъзыва́ицца лоп* (2).

ЛОБА́Н (*лаба́н*), -а́, *м.* О ком-л. большом, крупном, большого роста. *Д'ей-тъ е́та лаба́н д'е́лс'и? Бал'шо́й тако́й, л'ата́ит' па́р'ин', уш п'а́тай ɣот, он то́лстай, кру́пнай па́р'ьн'* (1). *Д'о́шыва... так'и́х лъбано́ф-та...* [продала больших поросят] (24). *Дъ што йа бу́ду д'аржа́т' т'иб'а́, тако́ва лъбана́* [внуку]! (х). *Л'а́жу, он* [кот] *пр'а́ма ка мн'е на́ ɣаɣ'и... — Лаба́н, в'ит' ты палпу́дъ пат'а́н'иш!.. В'ит' у м'ин'е́ фс'е но́-ɣ'и атсо́хл'и* (25).

ЛОБАНИ́НА (*лъбан'и́на*), -ы, *м. Неодобрит.* То же, что л о б а́ н. *Лъбан'и́на! Гълава́стай жыр'иб'е́ц!.. Така́йъ-тъ у нас пасло́в'иц': бал'-шо́й* (2). *Ну-ну, а ты н'и кр'ич'и́... ап ч'о́м?.. ты в'ит' н'и ма́хан'к'ай, вон како́й лъбан'и́на* (4). *Вот како́й лъбан'и́на... но́ɣ'и-тъ как'и́и до́лɣъи* [о ребенке] (4).

ЛОБА́НКА (*лаба́нкъ*), -и, *ж. Неодобрит. Женск.* к л о б а́ н. *Ма́т'ир'и н'е́ту, ушла́ лаба́стъйа, ма́л'ч'ика аста́в'ила... ш'ш'ас, пр'и́д'ит' мат'... лаба́нкъ* (14).

ЛОБА́СНИЩИЙ, -а я. *Увеличит.* к л о б а́ с т ы й. *Он йе́л'и-йе́л'и л'а́зъит' пъ ступ'е́н'ам... Храмо́й, ɣармо́н' лаба́с'н'иш'ш'айа* (х).

ЛОБА́СТЫЙ (*лаба́стай*), -а я. Большой, значительный по величине, размерам. *Вз'ала́ па́л-ку бал'шу́йу, лаба́стайу и дава́й майу́ с'в'ин'йу́ б'ит'* (7). *Тр'и в'атла́ было́ пъд акно́м... е́нтъ в'атло́ давно́ уш стайт'... е́нтъ, лаба́стъйа* (4). *У н'аво́ ка́м'инный дом, лаба́стай, бал'шо́й, туды́ пад Б'е́л'скъйъ* (13). *Ты бы ужахну́лс'и, ко́л'к'и ɣрыбо́в: кар'з'и́нк'и лаба́стыи в'ер'х в'ар'хо́м* (4). *Окны как'и́и лаба́стыи... уж бо́л'нъ в'ил'ик'и́* (4). *П'ила́ лаба́стъйъ, то́лстъйъ* (х) ‖ Большого роста, крупный. *У м'ин'е́ бра́т'йа бы́л'и уш бал'шы́и, лаба́стыи, а аццу́ ба́йа́л'ис'... с'а́дут' за стол — н'и жу́кнут'* (13). *Ло́шът' у н'аво́ харо́шъйа, лаба́стъйа, бал'-ша́йа* (13). *У нас сва́ха, То́н'инъ с'в'акры́, лаба́стъйъ, вы́шъ т'иб'е́* (9). | л о б а́ с т ы й *чем. Адна́ уш лаба́стъйъ ро́стам* (27). ‖ Значительный по количеству. *У н'их с'ам'йа́ была́ здъра-в'е́ннъйа, лаба́стайа... Сам ч'орт их н'а сва́л'ит'* (х). ‖ *Экспрес.* Употребляется для выражения порицания, неодобрения. *У-у, лаба́стыи! Хът' пъд'ар'жа́т' да́йт'а* [мячик малышу]! (х).

ЛОБА́Ч (*лаба́ч'*), -а́, *м.* То же, что л о б а́ н. *Твой сын — вон како́й лаба́ч', а мой вон како́й* (29).

ЛОБА́ЩИЙ (*лаба́ш'ш'ай*), -а я. *Экспрес.* Здоровенный. *Па́р'ин' ɣлупо́й како́й-та, лаба́ш'ш'ай, страшно́й... йаму́ уш ɣада́, а он н'и рабо́тъит', н'ич'аво́* (9). *Как хат'и́т'а, а жыт' йа н'а бу́ду* [с родственниками], *ана́ м'ин'е́ уб'йо́т', йа ста́рай ч'илав'е́к... Ана́ вон кака́йа т'о́тка лаба́ш'ш'ийа* (х).

ЛОБОВИ́НА (*лъбав'и́на*), -ы, *ж.* То же, что л о б в 3 знач. *У м'ин'е́ вот до́м-та с кн'ас'к'о́м, ло́п-та зашы́т, йе́та лъбав'и́на... Бач'и́на-та вот йе́тат — как шала́ш стро́ицца... Тут страп'и́ла, а ло́п-та зашы́т... Хош лоп зав'и́, хош лъбав'и́на* (29).

ЛОБУДА́ (*лъбуда́*), -ы́, *им. мн.* л о б у д ы́, род. мн. л о б у д о́ в и л о б у д ь ё в, *ж.* и **ЛО-ПУТА́** (*лъпута́*), -ы́, *ж., собир.* О ком-, чем-л. плохом, не достойном внимания, пустом. *Ч'ем зъ таку́йу лъбуду́ аддат', лу́ч'ч'и з буɣра́ пъпус'т'и́т'* (1). *Лъбуд'йо́в наɣна́л'и суды́, ч'о́рт'и каво́... Харо́шый хаз'а́ин та́х-та н'а з'д'е́лъит'* [не угонит рабочих с покоса] (1). *Н'а фс'е в'ит' у́ч'уцца ро́вна, йес' как'и́и-та лъбуды́* (1). *А йей ну́жън н'и хаз'а́йан, а лъбуду́! Вон Макс'и́ма Храмо́ва* (3). *Лъпута́ — са́мый плахо́й ч'илав'е́к* (3). *Ту́т-та харо́шыи* [картофелины], *а йе́н'т'и-та лъбуда́, плах'и́и* (10). ‖ *Устар., только ед.* О бедных людях.

[— А ты больше замуж не выходила?] *Куды́ нас, такўйъ-тъ лъбудў ваз'мўт'! Нын'ь в'ит' баүа́тых б'арўт'* (х). *Лъбуда́ — йе́тъ б'е́дных завўт', баүа́тых н'ь завўт'* (22).

ЛОБУДЁЖЬ (*лъбуд'о́ш*), -и, *ж.* *Собир.* То же, что л о б у д а́. *Иа в'е́ч'ирам н'ь пашо́л, а йе́т'и лъбуд'о́ш ра́з'и на́йдут'* [о внуках] (3). *Харо́шыйъ пъжын'и́л'ис', аста́л'ис' адна́ лъбуд'о́ш... Р'иб'а́тъ... како́й харо́шай, а како́й лъбуда́, он н'ь рабо́тайит', жыв'о́т так с'иб'е́* (8). *Зъ такўйу лъбуд'о́ш ит'т'и́ — лу́ч'ч'и н'и хад'и́т'!* (2).

ЛОВИЧКИ, -ч е к, *только мн.* Жмурки. *Йе́та Кўдр'ихъ үлаза́ йим* [детям] *зав'а́жыт': дава́йт'и в лав'и́ч'к'и иүра́т'!* (18).

ЛОВКИЙ (*ло́фкай, ло́ўкай*), - а я. 1. Такой, который быстро, умело и хорошо делает что-л.; способный хорошо работать. *Ч'илав'е́к ло́ўкай йес', йес' кълатўшка б'исталко́въйа... то в рука́х-та фс'о в'йо́цца, а йес' — из рук па́даит'* (1). *На́дъ ид'и́т' с ло́ўк'им ч'илав'е́кам* [за рыбой], *хто ум'е́ит' брад'и́т'* (9). | *с инф.* *Зна́йу, ана́ рабо́тат' ло́вкайа, ана́ н'а как вот М'иш'ш'е́рка* [прозвище], *ана́ рабо́тат' йидр'о́нъйа* (2). *Йе́тъ мужук'и́ ло́фк'ийи кас'и́т'... д'ет и Вало́т'к'ъ мой ло́ф'к'ийи кас'и́т'* (2). *Иа и ш'ш'ас вып'йу — сыүра́йу... Ана́ и т'о́тъ На́с'т'ъ иүра́т' йидр'е́нъйа. Ана́ иүра́т' лафка́* (30). | л о́ в к и й н а *что.* *Иа на фс'о ло́фкъйъ, то́л'к'ъ с'и́лу свайў фс'у уб'и́лъ... и м'ата́т' и таска́т'...* (2). *На йе́та ана́ лафка́: п'е́с'н'и иүра́т' лафка́ и кр'ич'а́т' лафка́... Йе́та ана́ ло́фкъйа* (9).

2. Хорошо сделанный, удобный в пользовании. *Харо́шъйа, кака́йъ ло́вкъйа каше́лка!* (х). *И е́нтът-тъ нош у м'ин'а́ ло́фкай* (13).

ЛОВКО (*ло́фка, ло́ўка*), *Нареч.* к л о́ в к и й. *У Кла́шк'и хърашо́ — бал'шо́й дом, то́къ н'а ло́ўка йаво́ пастро́ил'и... как-та паро́ү'и у н'аво́ дабр'е́ в'исак'и́, б'ис пр'ивы́ч'ки так лоп ръшшыб'о́ш, упад'е́ш... дабр'е́ мост в'исо́к* (13). *Шшы́тъ ана́ хърашо́, ло́фкъ* [платье],... *шыр'с'т'ано́йа, мо́л'-та ийо́ из'йада́ит'... Иа бы аддала́, ч'о ш л'ажы́т', из'л'ажы́цца* (х). *Вон ваз'м'и́ там в үра́мътк'и пы́шка, в үра́мъч'к'и йа в үра́мач'к'и зъв'арнўла дъ ф карма́н пълажы́ла. Та́к-та н'а ло́вка, йа в үаз'е́тку зав'е́рну* (13).— *Шшы́ла ло́ўка штаны́? — Дъ уш нъд'ава́л* (х, 16). *Б'ито́н'ч'ик... йаво́ в'ит' ло́фка н'ас'т'и́* (16).

ЛОВОСТЬ (*ло́въс'т'*), -и, *ж.* *Свойство по прил.* л о́ в к и й в 1 знач. *В ло́въс'т'и, рад'и́мкъ майа́, н'а до́лүъ* [отбить косу] (9). *Во ч'илав'е́к како́й ло́фкай, у н'аво́ кака́йъ ло́вас'т', пр'а́мъ у н'аво́ в рука́х с'о иүра́ит'... Нач'н'о́т' д'е́лат', как с'о равно́ мълан'йо́й жү'о́т'* (29). *Ана́ харо́шъйа, м'ашо́к падым'и́т', как мужы́к, а ло́въс'т'и н'икако́й н'ет... друү'и́йи ит' в'ыло́м в'йўццъ* (1). *Ка́т'ин брат, Ва́с'к'а, ло́вас'т'и тако́й-та н'е́ту кас'и́т' — в'ес' в мы́л'и* (2).

ЛОДЫЖКА, -и, *ж.* Бедро, верхняя часть ноги человека или животного. *И фс'е л'а́шк'и нъүал'е́ и фс'е йе́т'и ладышк'и* (14). *Вот тўжу: бо́рава ай здат'? Фс'ем па ладышк'и: ладышку Са́н'к'и, ладышку Вало́т'к'и, ладышку Л'о́н'к'и, ладышку сайе́* (2).

ЛОЖИТЬСЯ *см.* у л о́ г (в уло́г ложи́ться).

ЛОКОТЬ, - к т я, *им. мн.* л о́ к т и и л о к о т ь я́, *род. мн.* л о к о́ т и л о к о т о́ в, *тв. мн.* л о к о т ь я́ м и, *м.* 1. Место сгиба руки, локоть; часть рукава одежды, облегающая это место. *У н'ей лъкат'йа́ фс'е апўхл'и* (1). *Лъкат'йа́ худы́и,* [дети] *руүа́йуццъ: н'ь запло́т'иш сама́* (1).

2. *Устар.* Мера длины (около 0,5 *м*), которой пользуются главным образом в домашнем ткацком производстве (измеряют основу, изготовленную ткань и т. п.). *Халс'т'и́ны м'е́р'ийут' на ло́кт'и... П'иис'а́т лъкато́ф йа ны́н'и нъткала́* (х). *Иа ны́н'и, рад'и́мъйа, и стан н'и стънав'и́ла, и н'и аднаво́ ло́кт'ъ н'и ткала́, н'а зна́йу, ч'ем бўду з'и́му хад'и́т'* (х). *Иа ны́н'ч'и халс'т'и́ны вы́ткъла — пълтара́ста лъкато́ф... Памно́үу тка́л'и и лъкат'йа́м'и м'е́р'ил'и* (х).

ЛОМ[1] -а, и -у, *м.* Ломота. *Ло́м'ит' но́ү'и, рўк'и, ръс'т'ира́йуццъ муравл'и́ным ма́слам ат ло́му-та... О-о, како́й ло́м-та пр'ив'аза́лс'и* (х). [— Вы ведь сами любите выпить.] — *Иа п'йу! Ну йа п'йу ат ло́му, у м'ин'е́ фс'у жыз'н' ло́м'ит', йа ду́мъйу, мо́жъ лам'и́т' м'е́н'ь бўд'ит'.* [— Что?] — *Дъ фс'о! У м'ин'е́ р'имат'и́з'м'а* (1).

ЛОМ[2], -а и -у, *м.* *Экспрес.* О сильном, здоровом, физически выносливом человеке. *Йе́с'л'и с'и́л'най, здаро́вай, йаво́ нъзыва́йут' лом... Вот нълама́л-та, нъкас'и́л-та! Вот тък лом!* (х). *Д'е́фкъ лом, рабат'а́ш'ш'ьйъ* (1).

ЛОМАТЬ (*лама́т'*), - а́ ю, - а́ е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Разрушать, разделять на части; ломать. *Иш'ш'о́ иш'ш'ь хо́ч'ут' л'ап'и́т', йе́ту т'ара́ску лама́т', дом ста́в'ит' пр'а́ма нъ махў* (2). *За́рабаткаф н'е́ту, скука́... Хо́д'ут', па по́ис вон бро́д'ут', какўйу-та хвайў лама́йут'* (15). *Он на́дыс' нам м'от лама́л, он пръдайо́т' м'о́т-та... пръдава́ит'* (20).

2. *на кого* и *без доп.* Тяжело, до изнеможения работать. *Каза́ч'ка* [прозвище] *үъвар'и́т': Нъ т'иб'е́ с'в'акро́ф' лама́ит'* (16). *Ч'о жы он лама́ит' и лама́ит', а н'ет н'ич'аво́... ис п'илы́ н'и выл'иза́ит'* (2). *Ан'и́ как на́ч'ил'и л'е́тас' лама́т'-та фс'е, л'иш у н'их т'ил'е́ү'и хр'ас'т'а́т'*

[на покосе] (15). *Иной в'ес' в'ек ламáит', γарбáт'ицца, н'ич'ó у н'авó н'и кл'айцца* (8). *Картóшк'и вырайу — туды атпрáв'у и сам уйéду. Бýду йа тáк-та ламáт'!.. па пóйас мóкрай хад'ит'* (2).

3. Сильно дуть (о ветре). *Дъ в'éт'ир ламáит' — тóлку мáла, ап'áт' дош'ш' бýд'ит'* (9). *В'éт'ар ламáит' к даж'ж'ý... аблакá γýстыи пашл'и* (х). *Фч'арá в'éт'ир какóй ламáл, мн'е фс'о с'т'аклó ръскалóла... Ап'áт' па-л'éташн'иму: даж'ж'á, пакóсу н'ет н'икакóва* (25).

◇ **Гóлову ломáть** *см.* г о л о в á. **Грех ломáть** *см.* г р е х. **Шáпку (или шáпки) не ломáть.** 1. Не здороваться, не кланяться. *Ид'óт' и н'и захóд'ит' и шáпку н'и ламáит'* (7). *Анá и шáпку н'и ламáит'... Сват Ос'к'а, тот йаш'ш'ó мóлал мн'е* (4). *А инóй прайéхал, шáп'к'и н'и ламáл ба, а йéтат прайéд'ит', пъздарóфкъиццъ* (9). *Здарóфкъис'с'и, а он т'иб'é н'и атв'éт'ит'... У-у, ан'и и шáп'к'и н'и ламáйут'* (16). 2. Не обращать внимания на кого-, что-л.— *Д'ет ругáиццъ, а он и шáп'к'и н'и ламáит'...* [— Как это?] — *Ну, вн'имáн'йъ н'и браш'ш'áит'* (16). *Мы йамý: В'úт'а, нá йаблъч'к'и! Он и шáп'к'и н'и ламáит' — паб'éх* (х). **Спúну ломáть** — заниматься тяжелой утомительной работой. *Дл'а вас йа што л' с'п'úну-γар'б'úну ламáла?* (8).

ЛОМÁТЬСЯ (*ламáццъ*), - á ю с ь, - á е ш ь с и, *несов.* Заниматься чем-л., требующим физического напряжения. *А йéтат пáр'ин' нáч'ал ф'искул'тýрай — ламáицца, и ламáицца* (х). *Ну уш йа пъжал'éла Сáн'у* [сына], *а то стáлъ бы йа ламáцца, на мой в'ек хват'úлъ бы* [и старого дома] (2). *Бáбы ламáл'ис' тáх-тъ за хл'éбъм* (2).

ЛОМÁЧКИЙ, -а я. Такой, который легко ломается; ломкий. *Из ас'úны их н'а с'в'áжыш, ан'и ламáч'к'ии... тóл'к'ъ што скарнúйа и б'ир'óзъвыйа* (8).

ЛÓМКА (*лóмкъ*), -и, *ж.* 1. *Действие по глаг.* л о м á т ь во 2 знач. *Ш'ш'ас м'ин'á н'и жд'úт'и, сáмайа лóмка: картóшку рыт' бýду* (2). *Т'ип'éр' фс'е нъ пакóсъх, сáмайъ, м'úлъйъ, лóмкъ пайд'óт'* (9).

2. Давка, толкотня. *Бáпкъ Дýн'ъ, спас'úбъ ты н'и пашлá, там былá лóмкъ-тъ* [в очереди] (9). *Сафс'éм лóм'к'и мáла стáла* [в магазине] (16).

ЛОМОВÉНЬ (*лъмав'éн'*), -и, *ж.* Толкотня. *Ч'о нарóду! Лъмав'éн' н'исас'в'éтнъйа!* (х). *Как'úи-та р'аб'áты пр'ишл'и... Нъ крыл'цé лъмав'éн'-та ид'óт'!* (х).

ЛОМОВШИНА (*лъмавшына*), -ы, *ж.* То же, что л о м ². *Вот н'ис'óт' он, а н'ис'óт' мнóγа... Вот тък лъмавшына, какýйу страс'-тъ н'ис'óт'!* (х).— *Дъ анá бал'нáйъ! — Какáйъ бал'нáйъ! Как лъмавшына!* (х). *В д'éфках как лом былá, вон какáйъ лъмавшына* (10).

ЛÓМОМ *см.* к ó м о м (**кóмом-лóмом**).

ЛОМÝЖНИК (*ламýжн'ик*), -а, *м.* Валежник, а также поваленный лес. *Н'идал'óка, γд'е л'ес вал'áл'и, γар'úт'-тъ... сáмай ламýжн'ик, суч'к'и* (16). *Нъвал'áт' хр'ес-нáхр'ис, йéта нъзывáиццъ ламýжн'ик... в'éт'ир нъвал'áл* (2).

ЛОМШÁК (*ламшáк*), -á, *м.* и **ЛОНЬШÁК** (*лан'шáк*), -á, *м.* Жеребенок, которому пошел второй год. *Самá б'éлъйа, а кан'áшыч'ка ч'óр'н'ин'к'ийа... Йéта сусýн нъзывáицца, а ламшáк — йéга л'éташнъйа кан'áшка... А тады — па тр'éт'ий трав'é... Так ы ч'итáим — па тр'éт'ий трав'é. А тады уш лóшат'* (4).

ЛОПÁТА (*лапáта*), -ы, *ж.* Деревянная лопата. *Рóйут' з'éмл'у скр'áпкай... А лапáта, éтъ д'ир'ив'áннъйа мы зав'óм лапáта, éта с'н'ех адγр'абáим* (15). *Нъ лапáтах хл'éбы бал'шыи п'акл'и, крýγлыи, харóшыи* (15).

ЛОПУТА *см.* л о б у д á.

ЛÓСНЫЙ (*лóснай*), -ая. Лоснящийся, блестящий. *Ч'о кýп'ит', нъпр'им'éр... У-у, какóй йáсный, лóсный куп'úлъ* (2).

ЛОСЬ (*лос'*), -и, *ж.* Лось, а также самка лося. *Йéз'л'и он бык лас'óвый, то с раγáм'и, йéз'л'и лос', то б'из рох* (7). *На прóс'ик'и йа хад'úла за пáзанкай, и так лос'-та ишлá, лабáстъйа-пр'илабáстъйа* (15).

◇**Как лось** — о здоровом, выносливом, сильном человеке. *Ды ш'ш'ь анá бáбъ Дýн'а ды анá в'ит' как лос', самá рабóтъит' фс'о на с'в'éт'и: и зъ дравáм'и, и зъ травóй б'иγ'óт', и зъ к'ис'л'úкай б'иγ'óт', и дóмъ пъл'ивáит'... фс'о на с'в'éт'и* (10). *А мат' γлáжы γлáжъва, как лос' γлáткъйа* (9).

ЛОХМОНÓГИЙ, - а я. Имеющий мохнатые ноги. *А суды зав'áск'и шыл'и з γрыбáтк'им'и* [к ботинкам]. *Как кýры лъхманóγ'ии хад'úл'и!* (х).

ЛОХМÓТЕНЬКИЙ, - а я. 1. *Уменьш.-ласкат.* к л о х м ó т ы й в 1 знач. *Д'ет какóй-тъ кас'т'ýмч'ик лахмóт'ин'к'ий над'éл, пал'тýшку н'а вз'ал* (1).

2. *Уменьш.-ласкат.* к л о х м ó т ы й во 2 знач. *У н'их п'ир'éт-та был лахмóт'ин'к'ий, мáл'ин'к'ий дамóк был, ан'и йавó прóдъл'и в Рыбнайа, камýй-та там нáшаму ч'илав'éку* (13).

ЛОХМÓТКА (*лахмóтка*), -и, *род. мн.* л о х м ó т о к и л о х м ó т к о в, *ж.* 1. Тряпка, лоскут. *Лахмóтку какýйъ-н'ит' найд'и, тр'áпку* [завязать венок] (х). *Фс'е лахмóтки мы з'д'éс'а апр'ид'ал'úл'и, пълав'ик'и дабр'é харóшыи тк'óма* [уток из лоскутьев]. (7). *В ахóтку с'йиш лахмóтку* (1).

2. *перен.* Одежда, носильные вещи. *Йа бы, пажáлуй, ч'ó-н'ит' и л'úшнайъ* [купила бы], *дъ*

накóй анó мн'é? Умрý — пъд'арýццъ зъ какýйун'ит' лахмóтку (13). *Йа адня былá, ну кóй-ч'авó бы́ла из лахмóткай наклáд'ина... В'ид' жы йа свайй лахмóтк'и пръдавáйу, м'ан'áйу и кóр'м'у* (15). *Йа двух карóв купл'áлъ нъ свайй лахмóтк'и* (13). *Бывáла, хл'еп пр'ив'из'éш и прадáш и какýйу-н'ьт' лахмóтку-та, мóжът', кýп'иш, пр'икрóиша... ды ит' тады́-та н'а тáх-та хад'úл'и, парóтка майá... тады́ хад'úли-та в лапт'áх ды кои ф ч'ом* (13). *Тр'éт'ий рас д'ал'úл'ис', лахмóтк'и тр'ас'л'ú* (31). ‖ Старая, рваная одежда. *На свáд'б'ь 'уб'ир'óццъ в лахмóтк'и, чуд'úл'и* (4). *В éнтат д'ен' русáлак пръважáл'и... Убрал'úс' в лахмóтках, бáбы ч'атыр'и как н'а п'ат'. Вы́п'ил'и дъ пъ д'ир'éвн'и... з ɣармóн'йу дъ пл'асáт'* (4). *Так на н'ом лахмóтка над'éта, кухáйк'а, а дамóй пр'ид'óт' — кас'т'ýмч'ик над'éл* (х).

ЛОХМÓТОЧКА, -и, *ж. 1. Уменьш.* к лохмóтка в 1 знач. *Лахмóтъч'ку какýйъ абв'áжут'* (4). *П'ил'óнъч'ак, лахмóтъч'ик ваз'мý и идý нъ пакóс* (1).

2. *Уменьш.-ласкат.* к лохмóтка во 2 *знач. Там в'ит' ш'ш'ас фс'о итп'артóйа, фс'о атвар'óнъйа... и лахмóтач'к'и и ɣóр'н'ица, фс'е атвар'éна* (х).

ЛОХМОТÝШКА (*лъхматýшка*), -и, *ж.* То же, что лохмóтка. *Лъхматýшк'и нън'изáла нъ н'авó* [на грудного ребенка] (7). *Как иш'ш'ó н'и прасóхла майá лъхматýшка* [берет жакет]? (19).

ЛОХМÓТЫЙ (*лахмóтай*), -ая. 1. Порванный в нескольких местах, рваный. *Вот зъ дравáм'и пайд'óт', уб'ирáицца, плáт'йа лахмóтъйа нъд'авáит', пр'ихóд'ит' — п'ир'ид'авáицца... как йей н'и нъдайéс'... А йа ɣъвар'ý фч'ара́: Анна С'им'óнъвна, йа ɣъвар'ý, иш убралáс', кък нъ русáлку, а нóɣ'и в ч'ом шол, ф том пашóл... Пр'áмъ, ɣъвар'úт', бýду пл'éч'и рват' у кóвт'и* (29). *Йа нарóшна над'éла лахмóтайу пал'тýшку, штóбы дóж'ж'ика н'é была... Матр'éнка ɣъвар'úт': — Кудá ты ийó над'éла, на русáлк'и што л'а? Йа ɣъвар'ý: — Русáлк'и пръважáйут' на зáɣъв'ин'йа, а йа дóж'ж'ик пръважáйу* (9). *Ад'úн бок у ад'йáла харóшай, а друɣóй лахмóтай* (13). ‖ Оборванный, одетый в рваную одежду. *Нáдъ сърахвáн'ч'ик над'éт' н'и такóйтъ лахмóтъй йéхът', нáдъ нъ л'уд'éй пъхад'úт'* (12). *В'éс' пръп'илс'ú, лахмóтай хад'úл* (14). *А нъ Папóйк'и жылá — сундуч'óк укрáл'и... и фс'о равнó жывý, лахмóтъйа н'а хóд'у* (х). ‖ *перен.* Бедный. *А был'и так'úи-та лахмóтыи как мы... д'ен' йéл'и, два дн'ú кóй-как скалкáл'и* (2). *Анá антýдъва пр'ийéхъла лахмóтъйа... У н'ей н'и карóф'к'и н'и дамóч'ка* (2).

2. Развалившийся, пришедший в негодность, ветхий. *Двор лахмóтай, ръзвал'áтай... éтът харóшай, а éнтът ръзвал'áтъй* (х). *Вот уйéхъл'и из лахмóтъва дóма, вот пастрóил'и харóмы вот как'úйа* (13). *Мы йийó иддавáл'и в йéнтът дом нъпрат'ú... в йéнтът лахмóтай дом* (9). *Барáк'и лахмóтыйи, как в йáм'и с'ид'áт'* (10). ‖ Дырявый, худой. *Пр'икáз дáл'и: салдáты, зъхад'úт'и на бáзу, у кавó лахмóтыи съпаɣ'ú — сымáйт'и, а нóвыи нъд'авáйт'и* (3). *Съпаɣ'ú нъд'авáйу лахмóтъи, вот нóɣ'и и ɣр'áзнаи* (10). *Гóспъд'и, дъ пърал'úк знáит', ч'авó нóс'ут', как'úи-та лахмóтыи бъсанóшк'и* (10). *Ш'ш'ас вон кóл'к'и лахмóтых в'éд'ир вал'áицца, мóжна бы фстáв'ит'* [дно] (23).

ЛОХМОТЬÉ (*лъхмат'йó*), -я́, *ср., собир., перен.* Беднота. *В'ес' в'ек был'и лъхмат'йó, н'ич'авó н'é была* [о семье соседей] (2).

ЛОХÓНКА -и, *ж.* То же, что лохóнь. *Кърас'úнку зажɣ'ú дъ лахóнк'и пъс'т'ирáй* (13).

ЛОХÓНЬ (*лахóн'*), -и, *ж.* и **ЛОХÓНЯ** (*лахóн'а*), -и, *ж.* Тряпка, лоскут. *Нады́с' какóй-та шáл'ай фс'у нóɣу убатáла... какóй-та пъмаз'éйнай лахóн'ай* (х). *Анá мн'е пасы́лкав шес'т' пр'исылáла лахóн'йъф нъ пъвлык'ú* (10). ‖ Пеленка, сделанная из старой изношенной одежды. *Лахóн'йъ... ну зав'óртъвайут' р'иб'óнкъ, падóл йа нóс'у, ръзарвý... сáмыйу лахмóтъйу* (8). *Зъв'арнýл'и йавó кóй ф ч'авó... С сабóй анá н'и вз'алá лахóн'йа* (х). *Гýн'и — так'ú ман'ин'к'úйи, штоп н'и зъмарáл лахóн'у... абмарáйиццъ, йéтъ пр'úм'ишъ, а йéтъ сушы́ лахóн'йъ* (7). *Ш'ш'ас п'ил'óнк'и, а тадá лахóн'йъ* (1). ‖ *Нов.* Пеленка. *Ш'ш'ас и пъкупны́ лахóн'йъ, а мы рубáху мужы́ч'йу — фс'а изарв'óццъ* (1). *Пр'ишлá, холст ръскатáла, давáй лахóн'йи шыт'. Д'в'е лахóн'йи нóвых шшы́ла* (27).

ЛОХÓНЬИНА, -ы, *ж.* То же, что лохóнь. *Дъ он фс'о равнó в лахóн'йину* [обмарается; о ребенке] (7).

ЛОХÓНЯ *см.* лохóнь.

ЛОШАДИ́НЫЙ *см.* кисли́ка (**лошади́ная кисли́ка**).

ЛÓЩИНА (*лаш'ш'úна*), -ы, *ж. 1.* Низменное место, расположенное ниже окружающей местности. *Анá у м'ин'é ɣарóт в лаш'ш'úн'и и избá в лаш'ш'úн'и. Пълавóд'йа бýд'ит', йа тут как зáиц нъ астравý... Мн'е тадá и ступнýт' н'éɣуд'и акрóм'ь йéтава курɣáнъ* (29). *Какáйъ травá в лаш'ш'úн'и харóшъйа* (16).

2. Яма, углубление, впадина, иногда с водой после половодья. *Ат р'ик'é ръзмывáит', и д'éлайуцца так'úи кълдав'úны... и иставáйуцца йéт'и лаш'ш'úны... Как жарá, ан'ú п'ир'асóхнут', а иныи так ы астáнуцца с вадóй* (19). *Иныи как'úи м'éл'ин'к'úи лаш'ш'úны, их р'иб'ат'úшк'и наɣáм'и смýт'ут', б'арýт' ийé* [рыбу] (9). *Как'úи вон лаш'ш'úны, йáмы... палнá в'ит' с п'ир'ив'асны́-та... кудá анá д'авáицца* [вода] (х). *В лаш'ш'úн'и вадá м'éлкайа, там т'апл*ó,

а в р'ик'е вадá халóднъйа (3). || Лужа. *Вот дóж'ж'ик п'ир'истáн'ит', éт'и лаш'ш'ины ч'ир'ис пълч'а'сá уйдýт'* (10). *У н'ей нъ двар'é лаш'ш'йна, таскáй и таскáй вóду* (10). *Окъла мъйавó С'ир'ү'éйа лаш'ш'йна страшéннъйа, кадá даж-д'á-та пайд'éт'... А б'из даж'ж'á ухóд'ит'* (13). *Што ты, д'éфка, нъл'илá лýжу, лаш'ш'йна цéлъйъ!* [девочка моет пол] (х). *Хто скáжыт' — лаш'ш'йна, а хто — лýжн'а... хто как сум'éит'* (29). || *перен.* Ямка. углубление. *Зýбы — как пайéм, так къвыр'áт'... наб'йéццъ в йéту лаш'-ш'йну крóхт'и* (29).

Ср. л у ж н я.

ЛОЩИНКА, -и, *ж. Уменьш.* к л о щ и н а во 2 знач. *Пъдүарóй лаш'ш'йнк'и йес', йáм'к'и... В н'их травá рас'т'éт', вот йих ы кóс'им* (2). *Там такáйъ йáмкъ, лаш'ш'йнкъ крутайáрныйъ, ан'й в н'ей купáл'ис'* (29). *Пабýдут' лаш'ш'йн-к'и дн'а два — и н'éту éт'их лаш'ш'йнак. А ш'ш'ас палóй, пр'áмъ кл'уч'й т'акýт'* (2). *Вон какýйа дóж'ж'ик нам лаш'ш'йнку нáл'ал* (12).

ЛОЩИНОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* Небольшое углубление. *Стайт' с'т'éржан'... на испóдн'ий пот нъд'авáицца, нáв'ер'х жáпку... Штоп анá н'а спáла, лаш'ш'йнач'к'и с аб'éих бакóф... А ф с'и-р'éдач'к'и — жéрнаф* (10).

ЛУГ. В выражении: **ни к лýгу, ни к болóту** 1. Неуместно, не к месту. *Пл'ит'óш н'и к лýүу н'и к балóту* (1). *Он так скáжыт' — н'и к лýүу н'и к балóту* (16). 2. О чем-л. неопределенном. *Нóн'и ад д'алóв адб'йл* [дождь], *н'и д'éла н'и пут'á, н'и к лýүу н'и к балóту... Калхóз'н'ик'и с'м'атáл'и, а в л'ис'н'йч'ис'в'и н'икóка н'и с'м'атáл'и* (29). *Харóшых-та д'ит'éй жáлка, а плах'йх иш'ш'ó жал'ч'éй... Н'и к лýүу н'и к ба-лóту. А йавó тóжа жáлка... В'ит' штó жа — н'и к жын'é, н'и к мáт'ир'и* [о сыне] (29).

Ср. н и к д é л у н и к п у т ю.

ЛУГОВОЙ *см.* г р ы б (**луговóй грыб**).

ЛУДИТЬ, - д ю, - д и ш ь, *несов., перех.* Ругать, бранить кого-л., заставляя или запрещая что-л. делать. *Ш'ш'ас папрóбуй вып'ай, ан'й как их лýд'ут'* [о мужьях] (1). *Гар'йха сваивó пáр'н'а вон как лýд'ит': Пъ вад'é-та н'и хад'й!* (1). *Кл́ашкъ тóжъ уб'аүлá... Йийó тóжъ н'ихтó н'ъ лýд'ил, а н'ъ стáлъ уч'йццъ* (1).

ЛУЖЕВИНКА (*лужав'йнка*), -и, *ж.* Лужайка, небольшой луг. *Лужав'йнку н'ъ пáшут', йéнтъ лух, а пъхатá — йéтъ пóл'ъ* (х). *Во ка-кáйъ лужав'йнкъ, нáдат' скас'йт' ийó!* (16).

ЛУЖНЯ (*лýжн'а*), -и, *род. мн.* л у ж н е в, *ж.* Лужа. *Ап'áт' как'йи лýжн'и нáл'ал. С'éнъ фс'о пръвал'йцца, асóб'инна ф калч'áх* (2). *Клáшк'и-на с'в'ин'йá пр'áма в лýжн'у л'аүлá* (10). *Лýж-н'а бал'шáйъ-бал'шáйъ прът'анýлъс' ва фс'о... Нъ какóй мал-мáлъ нъ машын'и — н'и ад'йн н'и сýйс'и* (13).

Ср. л о щ и н а.

ЛУК. В выражении: **в два лýка** (складывать что-л.) — вдвое, пополам. *Склáдывал'и в два лýка, рукáф с рукавóм, а патóм вот тáх-та вот палóжыш, рукавá тудú ф с'ир'éдач'ку... На ка-тáлку вот тáх-та вот зав'éртываиш йийó и ру-б'ал'óм катáиш* (2).

ЛУКА, - й, *им. мн* л у к й, *ж.* Ровный и сухой участок лиственного или смешанного леса, где обычно хорошо родятся грибы. *Вот лукá, а вот бор, пó бъру — үрыбú бъравúйъ, пъ лу-к'é — үрыбú мъхавúйъ* (12). [— А что такое лука?] — *Лукá? Дъ лук'й вот зъ р'акóй... б'и-р'éз'н'ик, дубн'áх, ас'йн'н'ик и сас'н'áх изр'аткá, кустáрн'ик, в'éтач'к'и стайáт'* (19). *Н'икадá у м'ин'é свайéй лук'й н'ет, м'астá н'и пр'им'ач'áйу* [когда ходит за грибами] (29). *Ан'й хóд'ут'* [за грибами], *с'п'ашáт' скар'éй лукý зъхват'йт'* (4). *Т'ип'éр', ан'й пъ харóшым лукáм н'а стáл'и рад'йццъ* [грибы] (2).

ЛУКОВНИК, - а, *м.* и **ЛУКОШНИК** (*лýкаш-н'ик*), -а, *м.* Пирог с луком. *Рáн'шы д'éлъл'и мы п'ираү'й п'акл'й, лýкъвн'ик'и, мáслам памá-жыш рас'т'йт'ил'ным, а лýкам п'ир'илóжыш* (2). *Лýкашн'ик п'акýт': клад'óш слой лýку, слой т'éстъ, ап'áт' слой лýку... Йéта лýкашн'ик* (29).

ЛУНО, -а *ср.* Мошонка. *Д'ет Ос'к'а... у н'авó үрыза. Он б'ас пóмъч'ав н'а хóд'ит', анá выхó-д'ит', в лунó выхóд'ит', бýд'ит' лунó бал'шóй. Йамý хад'йт' н'ал'з'á. Анá* [грыжа] *бал'нáйа, бал'н'éйа н'éту. Вон у нас у пръсукá үрыза, анá у н'авó в лунó вышла* (2). *Анá* [грыжа] *нъ пуп-к'é бываит'* и *нъ лунó сад'йцца* (12).

ЛУПАКА. В выражении: **дать лупакá** — избить, исколотить. *На Сáшк'иных кр'ис'т'йнах ан'й кадá был'и, он йей такóва лупакá дал* (16).

ЛУПИТЬ (*луп'йт'*), - п ю, - п и ш ь, *несов., перех.* Чистить вареную в мундире картошку. *Картóшк'и луп'йт', а т'ип'éр'* [скажут] — *ч'йс'-т'ит'* (1).

ЛУПЦЕВНЯ (*лупцавн'á*), *-й, ж. Груб.* Драка, потасовка. *У нас фч'ерá лупцавн'á былá: ат'éц с сынам ч'ир'ис үармóн'...* (х).

ЛУТ, -а, *им. мн.* лýтья, *род.* л у т о в, *м.* Лишенная коры палка, остающаяся после сдирания лыка. *Лýт'йа, лутóшк'и, тáх-та их завýт'... Лыка сúм'ицца, лутóшка аставáицца. Лýт'йа к'и-дáйут', накóй ан'й* (9). *Пайд'óм нарýб'им йих тáма, как сл'éдъваит'* [лыки]*... лутóшк'и... ну, пáлк'и, ан'й нъзывáйуцца лутóшк'и... ну хош лут* (4).

ЛУТОВЫЙ, - а я. Сделаный из л у т а. *Éтъ к таб'é н'ич'йстайа с'йла хóд'ит'... В'ил'éл'и йей как'йи-та лутóвыи хр'асты пад'éлат'. Анá па-д'éлъла хр'асты-та, он к н'ей пас'л'éдн'ий рас*

пр'ишол: А, ɣъвар'ит', дъɣадалас' (8). [О нечистой силе]. *Вот так избавл'ал'ис': лутовыи хр'асты д'елъл'и, дъ на д'в'ер', пр'иб'ивал'и, ладъны брал'и у папа, ач'ч'итъвъл'и* (8).

ЛУТОШЕЧКА (*лутошъч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к лутошка. *Дъ он пр'амъ тут был как лутошыч'къ* [о мальчике]... *ну тон'ин'к'ий, пр'итон'ин'к'ий* (х).

ЛУТОШКА, -и, *ж.* То же, что лут. *Из лыка лапт'и пл'атут'... Вот стайт' ана кустом, ш'ш'ас с'с'ик'ош ыйо с лутошкай, а патом нъч'инаиш драт'... З'д'ир'ош, каталач'кай скатаиш, а патом лапт'и пл'атут' из' н'ей* (29). *Лык'и... ф с'ир'етках-та палка, нутр'о-та.. в нутр'е такайъ лутошка, а с'в'ер'ху лык'и з'д'ирайуцца* (9). *Из лык-та съб'ир'еш етъ лутошку-та: етъ на кнут'ик вот хъраша етъму вот Пашк'и ай М'ишк'и* (13).

ЛУЧИТЬ и **ЛУЧАТЬ**. В выражении: **бог лучить** (или **бог лучал**) о чем-л., с чем придется или приходилось сталкиваться, иметь дело. *Ел'и п бох луч'ит', дас'т' здаров'йа, йа к вам пр'ийеду, йа каждый рас ас'ан'йу йез'д'ийу* (9). *Бох лучит', можыт', вы и на л'ета ка мн'е пр'ийед'ит'и, жыва буду* (13). [— В Москву приедете?] — *Н'а знайу.* — *Н'и атказывъйс'и. Можът', бох за ч'ем луч'ит'* (х, 2). *Бох н'и луч'ал туды м'ин'е, н'е зъ ч'им была ит'ит'* (13). *Пал'иц с'в'ихнулс'и, нада йаво выправ'ит'. Каманда* [прозвище] *врод'и прав'ит', а йа н'а знайу, н'икада бох н'и луч'ал* (8).

ЛУЧШЕТЬ (*луч'ч'ит'*), -шею, -шеешь, *несов.* Становиться лучше, красивее. *Пълъв'ик'й-тъ фс'о луч'шъйут', фс'о луч'шъйут'* [узор делается красивее] (х). ‖ Становиться более полным, упитанным. *Д'ет он вот ет'и дн'и пахужал, а то ɣл'ажу нъ н'аво — с'о луч'шыит', с'о луч'шыит'* (1). *Друɣой* [поросенок] *кушъйьт' друɣой н'ет. Он и н'а луч'шъйьт' саф-с'ем* (17). *У Райк'и натура харошайъ, фс'о луч'шыит'* (1). ‖ Поправляться, выздоравливать; становиться здоровым. *Пр'ив'аз'л'и из бал'н'ицы, а он с'о н'а луч'шыит', зал'ес нъ в'атло, сук нъ н'аво упал, аш'ш'о бол'шъ йаво акал'еч'илъ* (12). *Как стала мълако йис'т', ч'уствуйу, йа луч'шыйу* (2). | *в безл. употр. кому. Иа наровна пъ п'аску ход'у разуушай... н'ич'ова н'а луч'ч'иит'* [ноги болят] (4). *У нас в Кътанось'в'и адна умывалка была... луч'шъит' н'и луч'шъит', а к н'ей шл'и* (10). *Ч'о ш, н'а луч'ч'иит' таб'е?* — *Ды н'ет, так врод'и н'а соба што уш йа трудна, трудна-та... паправ'ус', можът'... Хат'елас' блак пажыт' с табой, тваих р'аб'ат аш'ш'о павыв'ис'т'* (15).

ЛЫКО (*лыка*), -а, *вин.* лыку, *чаще мн., ср.* Молодая липа, с которой сдирают кору на лыко. *Йес'т' йел'н'ик, ар'ешн'ик, лык'и, вот етъ нъзывайиццъ рам'ин'ъ* (2). *Рам'ин'йа зав'еццъ... он ад'ин йел'н'ик, а па н'ем лык'и, а ɣд'е с'в'адут' д'ал'анку, там адн'и лык'и стайат'* (25). ‖ Кора молодой липы, из которой плетут лапти, делают различные поделки и т. п. *Из лыка лапт'и пл'атут'. Вот стайт' ана кустом, ш'ш'ас с'с'ик'ош ыйо с лутошкай, а патом нъч'инаиш драт'... З'д'ир'ош, каталач'кай скатаиш, а патом лапт'и пл'атут' из' н'ей. Иыо катаиш на руку как баранку... На лыка нан'ижыш как ман'иста и в ɣор'н'ицу пав'ес'иш... вот йет'и лык'и* (29). *Тада в'ил'и с лык'им'и в'ир'овк'и, сан'и запутыват'* (х). *Тады у нас лъшад'ам из лыка пл'ал'и в'ихал'а, нъб'ивал'и с'енам* (20).

ЛЫНДАТЬ (*лындат'*), -аю и -оваю, -аешь и -оваешь, *несов. Экспрес.* Ходить, шататься без дела. *Лындаваит'... б'из'д'ел'н'ик вот ы лындаваит'... Сан'ъ дъ Ван'ъ* [о зятьях] (1). *Б'аз д'ела — вот ы лындаим из двара в двор* (29). *Иа б'аз д'елъ ход'у, фс'о лындайу... Хто б'аз д'ела ход'ит', тот лындаит'* (15). *Ц'елый м'ес'ъц тут лындал б'из работ'и* (х). *Вот мы рас'л'й — снаха скажыт': Хват'ит' вам лындат'-та л'атат!* (29).

ЛЫСОК, -ска, *м.* Отметка в виде небольшого среза коры на дереве или среза на столбе. *Вот твой пай, ɣл'ад'й, вон лысок... два ч'илав'екъ бр'адут', д'елъйут' трапу* [так размечают покос] (9). *Траву д'ел'ут', ɣл'ад'ат', ɣд'е какайъ б'ир'озъ — з'д'елай лысок! Залыс'ут', за лысок н'и п'ър'ийд'ош, йетъ п'ер'вай пай, йета фтарой... Зъ лысок уш н'из'л'а п'ър'ийт'ит'* (15). *Нъ сталбах пралыс'ут' лыск'и и п'ишут', штъ каз'оннай л'ес-та* (9).

ЛЫЧНИК (*лышн'ик*), -а, *м.* Липовая поросль, с которой сдирают кору на лыко. *Хад'илъ в л'ипн'ак — лышн'ик нъзывайиццъ, лык'и д'ир'ом* (18). *М'астам'и он, лышн'ик-та, рад'йцца, ана н'и ва фс'о... ета рам'ин'йа зав'еца.. вот пъд Бар'искавым рам'ин'йа* (х).

ЛЫЧНЫЙ (*лышнай*), -ая. Сделанный из лыка. *Лышнай т'ухал' — нъпадоб'ийъ лапт'ей, йих зам'естъ калош нас'ил'и, йен'т'и б'из аборък, вм'естъ тапъч'къф, с'п'ер'ид'и бол'шы закрытъ... вм'естъ калош* (3).

ЛЬЗЯ (*л'з'а*), *нареч. в знач. сказ.* Можно. *М'асъ н'ьл'з'а, а поснайъ маслъ л'з'а?* (1). [— А там их нельзя поставить?] — *Дъ тамъ л'з'а, дъ толку н'ич'аво н'а буд'ит'* (2). [— А разве нельзя этого делать?] *З'л'а-тъ фс'о л'з'а, а н'а стал'и* (17).

ЛЬНУТЬ (*л'нут'*), льну, льнёшь, *несов., к кому, чему.* Иметь склонность, тяготение к кому-, чему-л. *Ты, д'евкъ, крас'ивъйъ, харошъйъ, ты бы л'нула к мат'ир'и, жыла бы с мат'ир'йу* (х). *И д'ад'а йес'т' и т'отк'и, ну ана*

н'а л'н'от' к н'им (2). *Бáпка ийó избълавáла мáт'ир'ина: анá н'и к ч'аму́ н'и л'н'от', н'и к школ'и, н'и к ч'аму́* (16). *Н'и к ч'аму н'и л'н'от', ду́мъит' — мъладóй малóч'ч'ик. А в'ит' д'éт'и расту́т'* (1). *А Мáн'к'а вон н'а л'ну́ла... и забы́ла пръ уч'éн'йъ дáжъ* (1).

ЛЮБО. В выражениях: **лю́бо глядéть** — приятно смотреть. *Анá дáв'и, л'у́ба γл'ад'éт', с'éна к'идáит'* (4). **То ли лю́бо** (экспрес.) — как хорошо. *Нá два-та дн'а* [плохо варить кашу]... *А то л'и л'у́ба с пылку́-та свар'и́т'* (2). *Дурак'и́, фс'о хóд'им шатáимс'и... То л'и л'у́ба пал'óжыват' — какáйъ блъγадáт'!* (2).

ЛЮБОТÁ (*л'убатá*), -ы́, *ж., в знач. сказ.* О чувстве удовлетворения. *Ш'ш'ас л'убатá у м'ин'é-та!* (16). *Л'убатá им пъ γр'из'é-та, валáйут' и вал'áйут' нóс'уцца* [дети по улице] (1).

ЛЮБОЧКО. В выражении: **лю́бочко гля́нуть** (или **глядéть, поглядéть**) — то же, что **лю́бо глядéть.** *А так ы хад'и́ла в лапт'áх... ану́ч'и б'éл'ин'к'ии абу́ит', лáпт'и харóшын'к'ии над'éн'ит', л'у́бъч'ка γл'ид'éт' нъ н'ийó... да, л'у́бъч'к'а γл'ид'éт'... хърашó* (13). *Вот с'ич'ác анá пахýжыла, а уб'ир'óццъ-тъ — л'у́бъч'к'и пъγл'ад'éт'* (18).

ЛЮДВÁ (*л'удвá*), -ы́, *ж. собир.* Народ, люд. *Гл'áн'иш в мъγаз'и́ну: йéтъ ч'óрнъйа γр'ас' стáит', л'удвá стáит', д'ит'éй па п'ат', па шес' ч'илав'éк в'иду́т'* (29).

ЛЮДИ (*л'у́д'и*), л ю д é й, *дат.* л ю д я́ м, *тв.* л ю д ь м и́ и л ю д я́ м и, *предл.* в л ю д я́ х, *только мн.* 1. *мн. к* ч е л о в é к. *Éтъ ш'ш'ас стáл'и л'у́д'и γрáмътнъйъ, у́мныйъ, мъзγалóвныйь, éтъ мы — калб'éшк'и был'и и памр'óм калб'éшк'им'и* (16). *Вот ш'ш'ас уш л'у́д'и йес'* [в деревне], *а ч'асóф в д'в'анáццът н'икавó, адн'и́ с'в'и́н'йь шéствуйут' с пар'áдъка нъ пар'áдак* (х).

2. Другие, посторонние (в неопределенно-обобщенном значении). *Ткалá, с'т'ен п'атнáццат' вы́ткала — и фс'о дл'а л'уд'éй, а какóй éта ну́жна* (2). *Фс'у д'ир'éвн'у абашлá, б'éрду н'и нашлá, а йа далá, л'у́д'и ткут', а у м'ин'é б'ару́т'* (1). *Л'у́д'и кáк-тъ х'итр'и́л'и, кто ф пл'ен, кто н'а шол, а мой: Ил, γрут' ф кр'аc-тáх, л'и γълавá ф кустáх* (13). *Ан'и́* [дети] *у мн'е хад'и́л'и н'а ху́жы л'уд'éй-тъ, бы́л'и ч'и́с'т'ин'к'ийи — л'у́бъч'ка γл'áнут', ноч' н'и пас'п'у́, заплóт'у дъ ап'éт' ид'óт'... адн'и́х кал'éнък н'и наплóт'ис'с'и бувáла* (2). | н а л ю́ д и. *На л'у́д'и-та шум'éт'* [о своих детях] *н'и пайд'óш: так'и́и-с'ак'и́и, п'и́áн'и, рас'п'и́áн'и* (2). || Чужие, не родные. *Байццъ* [дед] *д'éн'γ'и астáнуццъ д'ат'áм. Дъ што ш д'ат'áм-тъ! Л'уд'áм што л'и?* (1). *Д'ив'и́, л'уд'áм был'и дóлжны, а то сваим — ч'иты́р'и ты́ш'ш'и* (9). *Уш пус'т'и́л'и слух, што с'óстры хóч'ут' фс'о забрáт'* [имущество]... *дъ в'ит' с'óстры, н'и л'у́д'и жа* (1). *Сын с мáт'ир'йу спóр'ит', éта н'икакóва с'éр'ца им'éт' н'а нáдат'... л'у́д'и што л'... на мáт'ир'у с'ар'ч'áт'... и ва вн'имáн'йа н'а нáда брат'* (х). | в л ю́ д и. *Пълав'ик'и́ кáжный двор тк'от', а зъ станáм'и в лу́д'и хóд'ут'* (9). *Кудá, в л'у́д'и што л' ты папáла, папáла к сваим* [говорят больной, которая не понимает, где очутилась] (16). *Д'в'е ку́рач'к'и — и б'аγу́т' в л'у́д'и, н'асу́цца* (14). | в л ю д я́ х. *В л'уд'áх вон н'и-зы́... картóшк'и-тъ во как'и́и* (2). *У мáт'ир'и карóва, а в л'уд'áх мълакó д'éйк'и брáл'и* (25). *В л'уд'áх даж'ж'и́, а у нác-та — суш* (х). *Што сабáк'и йéтак'ии, д'и́áвалы барзы́и* [ругает свиней]! *Што, съскавáл'ис'! Н'ет уш... Дóма н'и п'аку́т', в л'уд'áх вам н'и даду́т'! Шл'и бъ нъ аблóх дъ ш'ш'ипáл'и!* (29).

◇**Лю́ди дóбрые** — 1. Другие, посторонние (в обобщенном значении). *Йа уш пóм'ину н'и ът кавó н'и дъжыдáйу, н'иктó м'ин'é н'а бу́д'ит' пъм'инáт'... Хот' нъ сваий д'éн'γ'и л'у́д'и дóбрыи вы́тъш'ш'ут' — памр'óш... Вот йа бл'уду́* [деньги] (13). *Хот' хл'éп-та зърад'и́лс'и бы... Уш н'и у нác-та, в дóбрых л'уд'áх* (х). [— Боишься, сгоришь?] — *Байáцца н'и байус', а л'уд'éй дóбрых пажу́γ'éш* (2). *Йа самá вот... л'éтас' н'и п'ил'и́ла, а в éнтът γот п'ил'и́ла... йа пъп'ил'и́лас'а на дóбрых л'уд'éй* (10). 2. Народ (в собирательном значении). *Б'аз' н'и́х* [детей] *пастрóйус', съб'ару́ л'уд'éй дóбрых* (х). *Мáшы шум'áт': пажáр — а анá скóй ръз'в'аон'у́лъс', уш нъб'аγл'и́ л'у́д'и дóбрыи* (1). *Дъ какóй анá* [война] *нужнá? Л'уд'éй дóбрых кóл'к'ъ паклáл'и и аш'ш'ó пъкладу́т'* (13). **По людя́м ходи́ть** — нищенствовать, побираться. *Анá в'ит' с'о пъ л'уд'áм хóд'ит', то пъ Масквáм, то пъ Р'азáн'ьм. Д'е пъ хантýрам, д'е вот пъм'инáт', л'и д'е — анá уш на éтъм извыр'éла* (1). *Жы́л'и мы б'аднó, д'ет пъ л'уд'áм хад'и́л.. спакóн в'éку тáх-та жы́л'и* (18).

ЛЮДСКОЙ, -áя, Чужой, не наш. *Л'утск'и́и вон пърас'áта хóд'ут', пъл'ажáт'* (1).

ЛЮНЯ́ТЬ (*л'ун'áт'*), - я́ ю, - я́ е ш ь, *несов.* 1. Выцветать, терять окраску, линять. *С'и́т'иц л'ун'áит'... То он ц'в'éту йéтава, а вы́маиш — он друγóва... Знáиш какóй стáн'ит'? — н'икакóй... О-о, какóй с'и́т'ац-та атр'éзъла, в'ес' л'ун'áит'* (29). *Нъ какóй стъран'é нóс'иш* [фартук], *анá и л'ун'áит'* (2). *Ан'и́ л'ун'áйут' на сóлнышк'и-та* [половики] (4).

2. Менять, обновлять наружный покров; линять (о животных и птицах). *И ку́ры л'ун'áйут'... Вон п атýх-та — н'и хвастá н'икакóва н'éту* (29). *Ан'и́ л'ун'áйут' с'ич'ác... Вон у Гар'óвых с'в'ин'йá как кумáшнъйа... ш'ш'ат'и́на вы-л'азáит'* (2). *Карóва л'ун'áит', шер'с' л'ат'и́т'...*

Зи́мн'ийу шер'с'-та ана́ т'ар'а́ит'... И лбша́т' фс'о та́х-та жы (29). [— У вас куры несутся?] — *Атступ'и́л'ис', л'ун'а́т' хо́ч'ут'* (х).

ЛЮТОВАТЬ, -т у́ ю, -т у́ е ш ь, *несов., на кого.* Сердиться на кого-л., питать неприязнь к кому-л. *Йа вот с'ид'у́, л'утýйу... Вот йа нъ т'иб'е́ л'утýйу: γуд'у́ и γуд'у́ нъ тайе́... — Дъ хва́т'ит', ч'и́ста д'ута́йетка, зайе́лъ сафс'е́м!* (29).

ЛЯЖИТЬСЯ (*л'ажы́цца*), -ж у́ с ь, -ж и́ ш ь с и, *несов.* Ложиться. *За́ п'ит' к'илóм'итрау́ пайд'óм кас'и́т', б'ир'óм так'и́и-та каше́лк'и, а мужук'и́ пъаб'е́дъйут' л'ажа́цца ъддыха́т', а мы ид'óм с сас'óн суч'к'и́ сух'и́и дъстава́т'* (10). *На́ с'м'ир'т' ф ч'óрнам л'ажа́цца* (х). *Йа в'е́ч'ирам н'ич'авó с' с'иб'е́ н'и ръз'б'ира́йу, так ы л'ажу́с'* (4). *У м'ин'е́ д'в'е кóйк'и, л'ажы́с' нъ л'убóйа* (9). — *Пайду́ к Ва́с'к'и.* — *Куда́? Ва́с'к'ъ с'п'ит', и ты л'ажы́с'* (х, 2).

ЛЯЖЬЮ (*л'ажу́й*), *нареч.* Лежа. *Он стр'ал'а́л'с'и л'ажу́й, в е́тат бок вот ы в йе́нтат бок, пр'а́ма в л'óхк'ийа, пад' н'им пр'ам лу́жа* (9).

ЛЯЗАТЬ (*л'а́зат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов.* Лазить, проникать, забираться куда-л. *Ан'ч'у́тка ръγава́йа, д'ийа́въл акайа́ннай, л'а́зъиш ы л'а́зъиш нъ γарóт'... прал'и́к т'иб'е́ ръшшыб'и́* [курице]! (4). *На п'е́ч'к'у и мълады́и фс'о л'а́зайут'... е́тъ как пава́д'ис'с'и* (4). *А ты γд'е пъм'идóры-тъ вз'ала́, нъ сушы́ла што л'и л'а́зала?* (20). *В ва́шу п'е́ч'ку л'а́зат' н'а да́й γаспóт'* (х). *Картóшк'и фс'е пъвал'и́л'ис'а... как фс'о равнó хто л'а́зал нъ γарóт* (х). || Лазить, пробираться где-л. *С'е́на... па пóйас л'а́зал'и в вад'е́... Вот как карóвк'и ны́н'и дъстава́л'ис'* [были затяжные дожди] (15). *Тут крух мóста* [дети собирают грибы за рекой]...*Мост прайду́т', пъ дуб'ийа́м л'а́зайут'* (19). *Бува́ла пакóс... жара́... В адн'и́х йе́т'их γълаше́йк'ах γр'иб'óш, пъ вад'е́ л'а́заиш, му́т'иш* (15) *Рад'и́м'ац вас слама́й! Сваз'и́л'ис'! Ч'ивó з'д'ес' л'а́заит'и* [ребятам]! (15).

ЛЯПАЛКА (*л'а́палка*), -и, *ж. Бран.* Болтунья, сплетница. *Ех ду́ра, ду́ра л'а́палка! Н'адáрам са фс'ей с'ир'óткай брóн'иццъ* (9). *Рас он м'ин'е́ аскарб'и́л, фс'а их радн'а́ — на γлас н'ь на́да! Накóй ан'и́ мн'е ч'óрт, л'а́палк'и!* (14).

Ср. л е́ п н и ц а.

ЛЯПИСТЫЙ, -а я. Болтливый, говорящий что-л. невпопад, некстати. *Л'а́п'истъйъ? Дъ е́тъ как'и́йъ-н'ит' слава́ ска́жыт', л'е́п'ит' слава́ — йе́тъ л'а́п'истъйъ* (2).

ЛЯПНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* Сболтнуть, сказать что-л. некстати. *Йа ч'ó-н'ит' сказа́ла таб'е́, а н'и к пут'у́, н'и γ у́браду́... И ч'о л'а́пнула, л'а́п'истъйа! Ех ты, л'а́пистъйа, л'а́пнула, а куды́? Сама́ н'а зна́иш!* (29).

Ср. л е п и́ т ь, л я́ с к а т ь.

ЛЯРВА (*л'а́рва*), -ы, *ж.* О худой, изможденной женщине. *Дъ ты йеш, а така́йъ жъ л'а́рва как йа* (х). *Как л'а́ръв худа́йъ, плаха́йъ* (13). *Гла́ткъйъ — уш нъзаву́т' ту́шай, а хто паху́жъ-тъ — л'а́рвай* (1). || То же о животном. *Хóд'ут' мнóγа* [свиньи]... *Ан'и́ плах'и́и, л'а́рвы с травы́-та* (16). *Дъ и кóшкъ фс'о л'а́рва... друγа́йъ сы́тъйъ, друγа́йъ тóш'ш'ийъ — ана́ и йес' л'а́ръв* (2). *Вот их патса́сыват' бу́д'ът', ана́ таш'ш'а́т' бу́д'ът'* [свиноматка], *ана́ бу́д'ът' как л'а́рва* (1).

ЛЯСКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов. Экспрес.* Болтать, говорить что-л. не внушающее доверия. — *Ч'авó л'а́скаиш йазыкóм?* [— Как это?] — *Дъ балта́иш... када́ брóн'ущца* (1).

Ср. л е п и́ т ъ, л я́ п н у т ь.

ЛЯЧЬ (*л'ач'*), л' я́ ж у и л я́ г у, л я́ ж е ш ь, *прош.* л я г, л я́ г л и и л ё г л и, *пов.* л я ж ь, *сов.* Лечь. *Йа ста́ла л'анна́... ч'ем ит'и́т', лу́ч'ч'и л'ач'* (4). *Ма́мъ, л'аш сас'н'и́ вон на́ пъл* (10). *Пъаб'е́дал'и, л'а́γл'и аддыха́т', аддыха́йима* (2). *Он* [космонавт] *п'ър'ъдава́л: пау́жынал и л'ах спат'* (10). *Ф пра́з'н'ик л'ач' иддахну́т' хóцца* (4).

◇**В улóг лячь** *см.* у л ó г. **На жог лячь** *см.* ж о г.

М

МАЗИКА (*маз'и́ка*), -и, *ж.* О чем-л. мажущемся. *Тада́ картóшкъ бу́д'ит' крута́йъ, а то жы́ткъйъ маз'и́къ бу́д'ит', как фс'о равнó вада́* (3).

МАЗИКОВЫЙ, -а я. Легко размазывающийся, не густой. *Ана́ — плаха́йъ, маз'и́къвъйъ бу́д'ит'* [картошка] (31).

МАЛЕНЕЧКО (*мал'е́н'ьч'къ*), *нареч.* То же, что м а л е́ н ь к о в 1 знач. *Ана́ д'е́въч'ка хат'а́ с пакóр'ч'икам, γла́ск'и у н'ей мал'е́н'ич'ка...* (30). *Вын'има́йу — мóкра* [сено]. *Ской дайду́, ана́ мал'е́н'ич'ка прасóхн'ит'* (8). [— Больно у них неважный дом!] — *Н'икуды́ н'а γош! Хош мал'е́н'ич'къ п пабóл'шъ. Хто пр'ийе́д'ът' и пъс'т'ал'и́т' н'е́γд'ь* (1).

МАЛЕНЬКИЙ *см.* м о с т (**ма́ленький мост**).

МАЛЕНЬКО (*мал'е́н'к'а, мал'е́н'к'ъ, мал'е́н'к'и*) и **МАНЕНЬКО** (*ман'е́н'к'ъ*). 1. *нареч.*

Немного. *И сроду думълъ н'и прайду* [в лесу], *мал'ен'къ з'имл'ан'ик'и хат'елъ набрат'* (10). *Мн'е ман'ен'къ стройк'ъ ускр'абла... етъ стройк'ъ м'ин'а уүроб'илъ* (10). *Мы фс'е кругом б'азродныи, нам надъ с с'астрой мал'ен'к'и жыт' палуч'ч'и* (18). ‖ Чуть-чуть. *Йа хат'ела вас даүнат', аүр'ес'т' мал'ину-та, мал'ен'к'и н'и дъүнала* (26).

2. *частица.* Употребляется при противопоставлении чего-л., при указании на несоответствие чего-л.; близка по значению к частице вот. *Йа мал'ен'къ с мълал'ецтва работат' нач'ал, а д'ет Ос'к'а — дъ двъццат'и п'ат'и үадоў* [не работал] (3). *Мал'ен'къ н'азл'а йехът' ч'ир'ас Путнъйу, лошът' н'ипач'ом н'и прайд'от* (х). *Была бы д'ефкъ, йа п с'е п'ат-к'и аддав'илъ* [бегала бы за этим парнем]... *мал'ен'къ йа старъйъ — етъ н'аүожъ* (31). *Мълаком үүас'т'им, м'аса мал'ен'къ н'ет* (8). ‖ *в знач. союза.* Употребляется для присоединения предложений или членов предложения, излагающих те условия, при которых невозможно какое-л. действие, мероприятие, состояние и т. п.; близка по значению к «только вот», «да вот только» [— У вас много муравейников?] — *Мноүа... а зъ р'акой вон там н'атроүъныи... Мал'ен'к'а вот палой, а зъ р'аку-та п'ир'айехът', там ба набрал кол'к'а* [чтобы сделать лекарственный настой] (15). *Йа бы и то пайехъла* [с ним], *мал'ен'к'а м'ин'е н'и б'ир'ет'* (4). *Нъ пасатку хад'илъ, мал'ен'къ ана конч'илъс'* [и прекратился заработок] (7). | маленько... а то бы. *Йа аб ет'их дроф н'и забот'ус', в'ихър с' н'им'и, пр'ив'азуццъ. Йа — мал'ен'къ наүа у м'ин'е, а то п йа кол'къ нътаскалъ п* (13). *Вот мал'ен'къ в арм'ийу ид'ит', а то бы он пъжан'илс'и* (14). *Вот Л'аксун'йи мал'ен'к'а дома н'ет, а то п ана ръсказала* (3). *Вот клуп мал'ен'к'и кам'инный, а то бы зүар'ел* (1). *У сас'етк'и карова-та утопла* [увязла] *и нъч'авала* [в лесу]... *Ета мал'ен'к'и С'ир'оүа ув'идал, а то бы паү'ибла карова* (14). ‖ Пожалуй. *Казу нъб'ивайуццъ* [продать], *дъ казу былак н'а хоццъ, т'олач'ку ба йа куп'илъ мал'ен'к'и* (14).

3. *частица.* Употребляется для указания на своевременность, уместность чего-л. *У нас р'иб'ата балуйуцца, д'аруцца... Мал'ен'к'а уч'ит'ил' пр'ишол* (х). *Влад'а, ты мал'ен'к'а пр'ишол* [из армии], *а то бы Клаву М'иша вз'ал* [женился бы на ней] (х). *М'ин'е сын аб'ид'ал, чу у м'ин'е доч', ана: О! мам'ика, он т'иб'е нужан!.. У м'ин'е доч' мал'ен'к'и... Ана м'ин'е н'и аб'ижаит'* (14). *Етъ мал'ен'къ у м'ин'а такой б'итон, а н'и б'итон — етъ ү'иблъйъ д'елъ, в бутылках н'амноүъ кърас'ину ум'ес'т'иццъ. А раб'атъ* [вечерами] *урок'и уч'ут'* (16). *Скажы, мал'ен'къ ана п'ен'з'ийу пълуч'ала, а то ана и вофс'и п ум'арла* (7).

МАЛЁШКО (*мал'ешкъ*), *нареч.* То же, что маленько в 1 знач. *С устатач'ку вып'йу мал'ешка* (х).

МАЛИНКА (*мал'инкъ*), -и, *м.* и *ж.* Ласковое обращение к кому-л. *Ой, ты майа м'илка, майа мал'инка, н'инаүл'атка — етъ р'иб'онка так завут'* (х).

Ср. жадобка, ненаглядка.

МАЛИННИК (*мал'ин'н'ик*), -а, *м.* Высушенный малиновый лист, применяемый как заварка для чая. *У м'а с'ак'ий ч'ай йес': и мал'ин'н'ик, и ч'ар'н'ишн'ик, и ћазън'н'ик у м'ин'а ч'ай* (х).

МАЛИНОЧКА (*мал'инъч'ка*), -и, *ж.* То же, что малинка. *Жын'иха выхвал'айут', а он, можът', н'и ум'еит' и късч'атых в рук'и вз'ат'... Ш'ш'ас выхвал'айут', мал'инъч'ка дъ жадоб-най, а тады тах-та* (8).

МАЛО-МАЛЁНЕЧКО (*малъ-мален'ич'ка, мал-мал'ен'ич'ка*). 1. *нареч.* То же, что мало-маленько в 1 знач. *Ч'иво йес'л'и мал-мал'ен'ич'ка йес'т' — и сыну н'асу* (2). *Ш'ш'ас хът' малъ-мал'ен'ич'къ аүон' зажү'ем* (4). ‖ Чуть что. *У нас мал-мал'ен'ич'ка — и рук'и з'абнут'... Крав'а-та н'и работъйут'* (2).

2. *частица.* Вот, вот только. *А харошым сынав'йам, хот' какайъ мат', и те выхъд'ут', ан'и йийо пъч'итайут', а вот малъ-мал'ен'ич'ка скл'амайуцца на нъү'и, пат старъс'т' — вал'аис'ь, раз'ь пр'идут'* (7). *Мал-мал'ен'ич'ка нашы срос'т'в'ин'н'ик'и съб'аруцца: давайт'и пъб'ис'едуим* (2).

3. *нареч.* То же, что мало-маленько в 3 знач. *Папалъ п йаму баба мал-мал'ен'ич'ка... йаво бабъ н'икакайъ* (2).

МАЛО-МАЛЁНЬКО (*малъ-мал'ен'к'а, малъ-мал'ен'къ, мал-мал'ен'къ*). 1. *нареч.* То же, что маленько в 1 знач. *Х ч'аму тах-та нъп'иваццъ? Вып'ил'и мала-мал'ен'к'а — и фс'о* (2). [— Домой уже?] — *Н'ет, мал-мал'ен'к'а абаждў* (7). *Мн'е, үъвар'ит', рука* [левая] *л'иж бы д'аржала, пад'д'оржывълъ мал-мал'ен'к'а, а работъит' правай* (2). *Пад'ит' мал-мал'ен'к'а травы пръсуку парват'* (2). *Ох ы пъкр'ич'алъс' йа ат рук... в'ит' ш'ш'ас-тъ в'асна, а мал-мал'ен'къ пахълад'аит', и ан'и фс'е пъб'ил'ейут'* (1). ‖ Понемногу. *Платоч'ик пакрыт' нада. Йа разв'аскай-тъ н'а ход'у, йетъ йа з'д'ес', жарка... жарка дабр'е, фс'а үълава кол'ицца. Йа топ'у мал-мал'ен'к'а, ан'и топ'ут' дабр'е* (13). *Станут'* [грибы] *жалт'ет' малъ-мал'ен'къ — йетъ завуццъ пълуб'елыйи үрыбы* (22). ‖ Немного погодя, скоро. — *Гал'! Вот*

пр'ид'ót' Валóд'ъ, ты йаму́ у́жын дай. [— А когда он придет?] — *Пр'ид'ót'! Вот мáл-ма-л'éн'к'ъ и пр'ид'ót'* (2). *Ш'ш'ас вот нъ тъган-к'ê мал-мал'éн'к'ъ и бу́ду вар'и́т'* [картофель] (16). [— Когда пойдем?] — *Пайд'óм, мал-ма-л'éн'к'и пайд'óм, вр'éм'а мнóγа уш* (30).

2. *частица.* То же, что м а л é н ь к о во 2 знач. *Фс'е с'и́лы клад'êм* [чтобы накосить сено], *дъ вот мал-мал'éн'к'и н'ал'з'á в'ит' падйéхат', лóшът' н'и прайéд'ит'* [так много воды] (1). ‖ Хоть. *Мал-мал'éн'к'а назвáл мá-ма и хърашó* [зять] (18). *Éтъ с'ó-тк'и мал-ма-л'éн'к'ъ ч'асá нá два* [в детском саду] *астáв'ит' д'ит'á, а то д'ит'á брóс'ила и уйêхъла ч'орт кудá* (1). ‖ Как тóлько. *Вот мал-мал'êн'к'ъ прáз'н'ик наш* [21 сентября], *ты уш давáй* [сено коровам] (3).

3. *нареч.* Более или менее. *Н'и м'атáйт'ис'. В'и́д'ит'и, штъ ч'илав'éк мал-мал'êн'к'и сóв'ис-най, мал-мал'éн'к'и з гълавóй — ид'и́т'и* [замуж] (8). *Хто на пáм'ьт' мал-мал'éн'к'и пáм'ьтл'и-вай, он н'и заблу́д'иццы* (8). *Л'ихасныи, ан'и́ нас н'а л'у́б'ут' дó с'м'ир'т'и... Хто мал-мал'éн'-к'а жыв'óт', ан'и́ и н'а л'у́б'ут'* (1). ‖ О чем-л. более или менее сносном, подходящем, пригодном для чего-л. *Валóд'ъ мой — и́с'т'иный бох! Папáлъ п йаму́ жанá мал-мал'éн'к'ъ... Он ръбат'áш'ш'ай... Он ы кóс'ит', и лóшът' зъпр'и-γ'óт'* (2). *Анá так'и́йь-тъ* [плохую одежду] *и нас'и́т' н'а бу́д'ьт', а вот мал-мал'éн'к'ъ — éтъ давáй* (13). [— Нарядилась Клашка — чистая!] — *Ч'и́стъйъ анá уш н'а ч'и́стъйъ, так уш мал-мал'éн'к'ъ. Ч'и́стъ ан'и́ с мáт'ир'йу абóи н'и пъс'т'ирáйут'!* (1).

МАЛО-МАЛО (*мáлъ-мáла, мал-мáла*), *нареч.* 1. То же, что м á л о - м а л é н ь к о в 1 знач. *Мъладайа былá бы, н'и сказáла, а мáлъ-мáлъ пъстар'éйут' и γъвар'áт': Бáпка, д'ет* (13). ‖ Немного погодя, скоро. *Дъ анá пъзабу́д'ит', мáлъ-мáла и пъзабу́д'ит'* [об умершем муже] (10). *Ты йавó мáлъ-мáла ды укáч'ьвай... мáл'ин'к'ава-та* (4). *Картóшк'и зърад'áццъ, йа и вз'алá с'в'ин'йу́, а мáлъ-мáлъ бат'в'и́н'йъ пас'п'éит'* (13).

2. То же, что м á л о - м а л é н ь к о в 3 знач. *Плах'и́м л'уд'áм н'и давáй, а мáл-мáлъ харóшым* (4). *Ч'авó зáмуш выхад'и́т', тóлку... мал-мáла дóбрых н'éту* (29). *Л'и́шн'ива-та у м'ин'é н'ет н'ич'авó, а так хот' мáла-мáла... Байу́с' умр'éм и н'ê ф ч'ива бу́д'ит' убрáцца* (13). *У éт'их лóфкъ, хърашó* [построен дом]. *Уш им н'и дъ хъръшаствá, хоч' малъ-мáлъ ад дóж'ж'ику* (13).

МАЛО-МАЛЯ́ (*мáлъ-мал'á* и *мал-мал'á*), *нареч.* То же, что м á л о - м а л é н ь к о в 1 знач. *Как'и́и мал-мал'á навóз'ут'* [удобряют], *то пълуч'áйут' картóшку* (2). *У н'их фс'а с'а-м'йá б'иркул'óзнайъ, мал-мал'á пъжывýт' γа-дóч'каф двáдццат' п'ат' — тр'и́ццат' и...* [умирают] (х). *Дъ ч'истá н'ь дъмывáйу* [пол], *а так мал-мал'á* (13). *Мал-мал'á дакрóйу, а бó-л'а н'а бу́ду* [крыть крышу] (20). ‖ Чуть-чуть, слегка. *Рубáха какáйъ-н'ибу́т' мал-мал'á пръхуд'и́ццъ и п'ър'ишывáит'* (1). *И с'п'и́ну н'ь γну́л, рабóтъл мáл-малá* (1). ‖ Немного погодя; скоро. *Вот мáлъ-мал'á и аб'éдът' бу́-д'им* (4). *Анá вот мáлъ-мал'á и п'éч'ку нáдът' ап'éт' тап'и́т'* (10. *На у́л'ьцы т'аплó... а мáлъ-мал'á — и захъладáит'* (4). *Наш рáна уйéхал, мáлъ-мал'á уш пр'ийéд'ит'* (10).

МАЛОУ́МНЫЙ (*мълау́мнай*), -ая. *Бран.* Полоумный. *Во мълау́мнъйъ-тъ! Н'и далá м'не навóс вык'ину́т'* (9). *Заγóн'у йийó с'и́лкъй, анá пакóр'м'ит' и б'ажы́т', как мълау́мнъйъ* [о свинье с поросятами] (10).

МА́ЛЫЙ (*мáлъй*), -ая, *м.* 1. Небольшой по возрасту, малолетний. *Нóн'и — вот мáлъй р'иб'óнък — укóл з'д'éлъйьт', он врас ы ажы-в'éит'* (9). *Б'аγу́т' з γълавы́ нá γълъву нарó-ду... Дъ γóспъд'и, кудá жъ б'иγóт' стáрый и мáлый нарóт?* (9).

2. *в знач. сущ.* Молодой человек, парень. *Иду́т' с в'интóфк'им'и... Ну, он, пъ в'идáм, зъкр'ич'áл, уш йих уγадáл. А ан'и́ патхóд'ут' и γъвар'áт': — Мáлай, н'и кр'ич'и́, мы т'иб'é н'а трóн'им, мы т'иб'é б'ит' н'а бу́д'им* (4). *Ну, знат', пас'л'éд'н'ийъ вр'éм'ъ из д'éн'их пад-б'и́л'ис'. Он мáлай-тъ абд'éл'истай, пр'ив'éс им к'ир'п'ич'у́, аш'ш'ó ч'авó-тъ* (13). *Дъ он харóшай мáлай, зас'т'éн'ч'итай, с'м'и́рнай, т'и́-хай... н'иразвы́тнай* (15). ‖ Мальчик, сын. *У н'их йиш'ш'ó мáлый йес'т', йаму́ уш мнóγъ, д'в'анáцът' бу́д'ит'* (7). *Анá за нáм'и пашлá с мáлам* [мыться в баню] (х). *Вот у м'ин'á мáлай — азар'н'и́к-та!* (1).

МАЛЮ́ШЕЧКА, -и, *ж.* Об очень малом количестве чего-л. *Ос'к'а, рад'и́май, дай мн'е мал'у́шыч'ку, д'в'е рып'к'и! Ел'ива хто пъм'и-рáйит', м'атку́ γлóтку пáмазът' — и то н'и дáс'т'* (9).

МА́МА *см.* п о р ó д а (**мáма порóда**).

МАМА́ША (*мамáшъ*), -и, *ж.* *Малоупотр.* Обращение к свекрови. *Тадá в'ит' мамáша звáл'и... п'ир'éт-тъ мáтушка, а патóм — мамá-ша. Снахá: О! мамáша! Ч'ивó ты забóт'ис'с'и, вырас'т'им* (13). *Иныи* [снохи] *п'ир'éт: Мамá-ша, мамáша! А тут уш — ч'артáша. Бáпкъ-тъ н'и нъзаву́т'* (13). *Йа с му́жам н'и жылá, ат-ступ'и́лс'ь ат м'ин'á муш, а мылъ, с'т'ирáлъ нъ н'ийó* [на свекровь] *и с'о мамáшъ звалá, с т'ем и ум'арлá* (9).

МАМА́ШКА (*мамáшкъ*), -и, *ж.* 1. *Устар.* То же, что м а м á ш а. *Мамáшкъ заву́т' с'в'ак-рóв'йу и с'в'éкра так, йа самá так звалá: ма-*

мáшкъ, папáшкъ. Ётъ с'ич'áс — мамáн'ъ, папáн'ъ (9).

2. Мачеха (в разговоре и обращении). *У нас н'арóдных* [матерей] *мамáшкъ завýт* (х). *Он* [пасынок]: *Мамáшкъ, прас'т'í м'ан'á! А йа н'и маγý к н'амý пъдайт'íт', дабр'é стрáшън он* (х).

МАМИКА (*мам'íкъ*), -и, *ж.* Мать (преимущественно в обращении или в разговоре детей). *Мам'íка, ты што к дóч'ир'и пъ задáм б'éγаиш, а ка мн'é н'и захóд'иш?* (14). *Ч'óн'ит' Вóйка у м'ин'é пр'ив'из'éт': Мам'íка, ты с'йеш самá* (х).

МАМОКА, -и, *ж. Малоупотр.* То же, что мамика. *Марýс'к'а и Клáска — йéта уш Гавр'ýшку фс'аγдá: Наш папóка. Ан'í фс'аγдá лáскава: Мамóка и папóка!* (х).

МАМОЛКА *см.* мамонка.

МАМОЛЬНИК *см.* мамонник.

МАМОНКА (*мамóнкъ*), -и, *ж.* и **МАМОЛКА** (*мамóлкъ*), -и, *ж.* Кубышка, желтая кувшинка (Nyphar luteum). *Мамóнк'и, бр'éд'н'ьм лáв'им, éта зам'éста дурмáна, абл'ýис'с'и в'ес' к ч'óрту... л'íс'т'йа шыршы, ч'ем у с'éмн'икаф* (3). *С'éмн'ик ръс'с'в'ит'óт', а мамóнк'и пахóжы, из аднóй ан'í кус'т'íны, тóл'к'а ан'í рáзнаи* (2). *Йес'т' мамóлк'и, у н'их ф с'ир'éтках жóлтыи, а пъ крайáм б'éлыи, как махóр'ик'и* (2).

МАМОННИК (*мамóн'н'ик*), -а, *м.* и **МАМОЛЬНИК** (*мамóл'н'ик*), -а, *м.* Листья и цветы желтой кувшинки. *Пайд'éм им мамóн'н'ик рват'* (9). *Цéлъйу папýшу вам н'асла: и мамóл'н'ик, и с'éмн'ик'и, и катк'í. Вот Шýра у м'ин'á двá каткá атървалá и с'йéла* (9).

МАМОНЧИК (*мамóн'ч'ик*), -а, *м.* То же, что мамонка. *В аз'арáх мамóн'ч'ик'и растýт' жóлт'ин'к'ии, б'éл'ин'к'ии, л'íс'т'йа шырóк'ии... дъ хош ы мамóнк'и зав'í: хто мамóн'ч'ик нъзав'éт', хто мамóнкъ* (8).

МАМУШКА, -и, *ж.* Ласковое наименование матери или обращение к ней. *Йа н'а знáйу, мáмушка, как м'ис'ацá нъзывáйуццъ* (4). *Как хърашó к мáмушк'и* (х).

◇**Мáмушка (моя) порóдушка** *см.* породушка.

МАНЕНЬКИЙ, -ая. Маленький. *Астáвл'у мáн'ин'къвъ пърас'óнъч'къ, йамý и нáдъ: γд'е картóшк'и, γд'е хл'éба* (2). *Γýн'и так'íи* [тряпки] *мáн'ин'к'ии, штоп н'и зъмарáл лахóн'у... абмарáйиццъ, йéтъ пр'íм'иш, а йéтъ сушы* (х).

МАНЕНЬКО *см.* маленько.

МАНУТЬ (*манýт'*), -ну, -нишь, *несов., перех.* Манить, приманивать. *Йа блак ийó* [свинью] *стáла манýт', анá н'икáк в ызбу н'айд'óт'* (15). *Жéн'к'ъ вз'ал γрут кáшы и пашóл нъ р'акý рыбу манýт'* (х). *Анá* [собака] *узнáит', йéл'и γд'е какáйъ д'ич', вóит' и вóит' и ну хаз'áина манýт'* (9).

МАРАЧКИЙ, -ая. Такой, который пачкает. *Йáγатк'и насыпъла нъ платóк, измарáиш в'ес' платóк, ан'í марáч'к'ии как'íи* (19).

МАСЛЕНА (*мáс'л'ина*), -ой, *вин. п.* мáслену. Масленица. *П'óстрайа н'ид'éл'а йéта аб мáс'л'инай. Ч'éр'ис д'ен' йад'áт' пóснайа, вот анá и п'éстръйа. А то йес'т' фс'айéднайа н'ид'éл'а, фс'е д'н'и йад'áт' скарóмнайа* (х). *Нóн'и бýдут' γрыбы пъ пр'им'éтам... паγóда былá... паγóда былá и з'в'éзды бы́л'и. З'в'éзды бы́л'и с'в'áтк'им'и, а паγóда былá аб мáс'л'инай, фс'у н'ид'éл'у былá... и фс'у мáс'л'ину фс'о паγóда былá. Вот йа т'ип'éр' дýмъйу, што γрыбы́ бýдут'* (9).

МАСЛЕНИК (*мáс'л'ин'ик*), -а, *м.* Гриб масленок. *Йа н'а л'ýб'у их, мáс'л'ин'ик'и, ан'í сл'ун'áвыйъ так'íйъ, а мач'éныйъ ан'í харóшъйъ* (х). *Хош саснóвай л'ес, хош сас'н'áк, мáс'л'ин'ик'и пъ фс'амý със'н'акý пашл'í* (1). *Ф ч'ас'т'íк'и, Парáн'к'а пашлá, мáл'ин'к'ийъ мáс'л'ин'ик'и пъвылáз'ил'и* (8).

МАСЛЕНИЧЕК (*мáс'л'ин'ич'ьк*), -чка, *м. Уменьш.* к мáсленик. *Нъ дарóшк'и мáс'л'ин'ич'къф γрудóк нашл'í, н'а стáл'и п'éр'въ рват', а пашл'í абрáтнъ — их хтó-тъ сарвáл* (2).

МАСЛО *см.* муравлиный (**муравлúное мáсло**).

МАСТЕРОВОЙ (*мас'т'иравóй*), -óго, *м.* О человеке квалифицированном, занимающемся каким-л. ремеслом. *Плóтн'ик с'о мъс'т'иравóй. Тáк-тъ н'и мъс'т'иравóй, з'д'éлъй рáмутъ?* (1). *Зр'а н'é п'ил, мъс'т'иравóй, рáд'ивъ упрáв'ит', ч'асы упрáв'ит'* (2).

Ср. рукодéльный.

МАСТЮШЕЧКА (*мас'т'ýшъч'ка*), -и, *ж.* и **МАСТЮЖЕЧКА** (*мас'т'ýжъч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к мастюшка. *С'ийé пастáф' мас'т'ýшъч'ку* [молока на простоквашу] *и мн'é мас'т'ýшъч'ку* (2). *Дáв'и хат'éла пъстънав'íт' мас'т'ýжыч'ку* [на творог] (2).

МАСТЮШКА (*мас'т'ýшка*), -и, *ж. Малоупотр.* Глиняный горшок с ручкой сбоку, в котором обычно варили кашу детям (или собирали сметану, масло), а также хранили молоко.— *Мас'т'ýшка инáйъ с кал'éч'кам, как γаршóк.* [— А для чего она?] — *С'м'атáну съб'ирáйут'* [— А в мастюшке детям не варят?] — *Вáр'ут'! Так'íйъ-тъ мáл'ин'к'ийъ бы́л'и с кал'éч'към. Ш'ш'ас-тъ уш н'а вáр'ут', ф крýшк'и зъбалтáйут' и фс'о* (1). *Твърашкý йа вон тр'и мас'т'ýшк'и пъснав'íла. Йа р'аб'áтам давáйу... дъ у н'их свайó мълакó йес' дъ из валóγ'и ш'ш'ас ввóл'у* (8).— *Мас'т'ýшкъ — éтъ мълакó*

нъл'ивáйут'. [— Молоко или сметану?] — *Хош мълакó, хош с'м'атáну. Ан'í фс'áк'ии бывáйут', и бал'шыйъ и мáл'ин'к'ии, тóкъ с кал'éч'кам* (1).

МАТ *см.* гнуть (**мáтом гнуть**).

МАТЕРКÓМ (*мът'аркóм*), *нареч.* С применением неприличной брани, неприличных слов. *Д'ит'éй-та он жал'éит'... б'ит' он их н'а б'йóт', а мът'аркóм на н'их. А йа ɣъвар'ý, ты лýч'ч'и* [ударь], *ч'ём мáт'ирна* (10). *А йéнтат стал б'ас пáм'ит'и, а фс'о мът'аркóм руɣáиццъ* (18). *Клáшка, н'и ид'í зъ н'авó* [замуж].— *Дъ, мáма, он ɣул'áит' са мнóй, мът'аркóм н'икадá н'и руɣáицца. Он х'íтрай был* (4). *Йéс'л'и мът'иркóм зъруɣáис'с'и, на тр'и аршына з'имл'á н'íжъит'* [есть такая примета] (7).

МÁТЕРНИК (*мáт'ьрн'ик*), -а, *м.* То же, что матерúнник. *Éтъ стáр'шай — такóй атамáн, такóй мáт'ьрн'ик, ɣн'от' мáтъм, н'икамý прахóду н'и давáит'* (9).

МАТЕРНИННИК (*мът'арн'íн'н'ик*), -а, *м.* Человек, который часто ругается неприличными словами. *Он мът'арн'íн'н'ик... З'амл'óй сырóй уш пáхн'ит', а фс'о мат йêтат н'а брóс'ит'* (х). *Знáч'ит' твайá супрýɣъ дастóйн'ий т'иб'éтъ... мът'арн'íн'н'ик, мáт'ирн'ик* (2).

МАТЕРОВÓЙ (*мът'ьравóй*), -ая. То же, что матерóй. *Мът'иравыи ут'áты — л'исавыи, а то йес' дамáшн'ии* (8). *Мът'иравáйа ýтка — éта л'исавáйа, а йéта дóма вóд'ут'* (16).

МАТЕРÓЙ (*мът'арóй*), -ая. Дикий, не домашний. *Уткъ мът'арáйъ, н'а свóйскъйа, а л'аснáйъ* (1). *Пат'íт' пръсукá вылус'т'ит' дъ ап'éт' плыт'* [на покос] *вм'éстъ ýтк'и мът'арóй* (2).

МÁТЕРЬ (*мáт'ир'*), -и, *ж.* и **МÁТЕРЯ** (*мáт'ьр'а*), -и, *вин. п.* мáтерю, *им. п. мн. ч.* матеря́, *ж.* Мать. *Йéс'л'и анá в мáт'ир' бýд'ит', ты, В'íктар Ивáныч', зáран' с' н'éй ръзайд'íс'* (10). *Дъ с'е мы так'íи-тъ, мът'ар'á* (13). *Он нъ аццá, на мáт'ир'у бушýит', а нъ н'ийó н'икадá* (16). *Д'ит'ý мáт'ир'у н'а так жáлка, как мáт'ир'и д'ит'á* (1).

МÁТКА (*мáткъ*), -и, *ж.* Старая картофелина, из которой развивается новый куст и отделяются молодые клубни и корни. *Вот рас'т'óт' картóшкъ-тъ, анá мáтка в з'амл'é аставáицца, как хр'áш'ш'ик* (1).

МÁТУШКА, -и, *ж. Малоупотр.* Свекровь (чаще в обращении к ней). *У мн'е былá с'в'акры. Йа ɣъвар'ý: Гл'ад'í, мáтъшка,— йа ийó нъзвалá мáтъшка,— ɣл'ад'í-къс'а, волк пашóл, éта волк. Анá: У, д'éвка, прáвду д'éфк, волк, волк* (15). *Йа выхад'íла зáмуш, с'в'éкра нъзывáла бáт'ушка, а с'в'акры — мáтушка* (17). *Пашл'í ф К'íдъсъвъ с мáтушкай с'в'акрóв'йу,— тады так звáл'и — слáд'ил'ис' за éт'и зъ лахмóтк'и и куп'íл'и карóву-тъ* (13).

МАХÁЛКА, -и, *ж.* Маслобойка для домашнего приготовления масла. *Дъ в махáлку нáдъ ч'атыр'и л'íтръ, так н'и смахáиш, бърабáн, н'и дъставáит'* (х). *У нáс махáлк'и д'ир'ав'áнныйь... абруч'йá жал'éзныи вз'д'éты* (13). *Мáшут' с'м'атáну éтъ махáлкъ, Уз'ин'к'ъйъ ýорлъч'къ, как талкáч'* (13).

МАХÁТЬ (*махáт'*), мáшу, мáшешь, *несов., перех.* Сбивать масло домашним способом. *Хл'абáйт'а, вон вымашк'и к'íс'л'ин'к'ии... махáла мáсла, а éти атхóды истайýцца* (8). *Зáфтр'а уш в'éч'ирам займýс' мáсла махáт'* (2). *Бывáлъч'ъ* [мать] *мáшыт'-мáшыт' мáслъ у пам'éш'ш'икъф, пр'ин'ис'éт' нам вымъшкаф, а мы и рáд'и дó с'м'ьр'т'и* (х).

МАХÁТЬСЯ, мáшусь, мáшешьси, *несов.* Сбиваться (о масле). *Дъ, д'éук, ч'о ш ты так н'а мáшыс'с'и! Н'ет... Иш'ш'ь н'и смахáлас'* (2).

МАХНУ́ТЬ (*махнýт'*), -нý, -нéшь, *сов.* 1. Взмахнуть. *А иныи с'ир'éтку пралыс'ут', а път крават'йу — лáднъ, пускáй ужы завóд'уццъ, а тр'áпкъй махнýт' — за трýт н'ь клад'í* (29). *Два рáза махнýла и нъдайéлъ* [сбивать масло] (1).

2. *Экспрес., перех.* Сделать что-л. предосудительное по отношению к кому-, чему-л. *М'иш'ш'éркъ, анá распýтнъйъ, но дабышнáйъ, д'éн'ɣ'и н'ь б'ир'иɣóт', с'ем' тыс'ач' махнýлъ фс'е рáзам, какáйъ же анá* (1). *Йа йавó* [нож] *д'éй-та ф шкáп'и в'íд'ила, а вот — н'ет, хто-н'ибýт' махнýл к ч'óрту* (1). *И м'ин'á вот б'ил байéц, и былa ба арýжйъ, махнýл бы йавó и фс'ó* (3).

МÁХОНЬКИЙ (*мáхън'к'ай*), -ая. То же, что мáненький. [— Ты всю ночь не спала?] — *Фс'у! Дъ в'ит' ноч'-тъ мáхън'к'ъйъ* (15). *Мáхън'к'ий р'иб'óнак... йес' бал'шóй р'иб'óнак, а йес' мáхън'к'ай* (1). ‖ Малолетний. *У м'ин'é нърад'íлс'а Шýркъ... Шýркъ был мáхън'к'ай, Мáн'к'а — éтъ пабóл'ий* (13). *Ты уш н'а мáхан'к'ай, нáда с пáр'н'ам с'ид'éт'* (10). | *в знач. сущ. Мáхън'к'их с'о нáдъ абр'íт', а то касмáтай л'и, ɣр'áзнай* (х). [— Кого называют глупцом?] — *Мáхън'к'их* (4).

МАХÓР, -хрá, *м.* Бахрома, кисть. *Пълушáлък был харóшай-харóшай, махры был'и шóлкъвыи... Уш йа па н'ей тъскавáла-тъскавáлъ* (9). *Нъкрывáл'и пълушáлкъм р'éп'истым, как зáмуш выдавáл'и, тáх-тъ махры в'ис'áт'* (15). ‖ Соцветие некоторых растений, метелка. *У н'íх былá бáпка Ф'адóс'йа, зъв'иснáйъ былá старýшкъ... К'ис'л'íк'и им таскáла, махрóф к'ис'л'íшных, жылуб'íóф* (19).

МАХРИТЬ, -рю́, -ри́шь, *несов., перех.* Делать бахрому, кисти. *Ска́т'ир'ьт'-тъ ткут', и вот ыйо́ махр'а́т', вот в'и́д'иш ан'и́ махры́* (9).

МАШИНА (*машы́на*), -ы, *ж.* Автомашина. *Ана́ кр'ич'и́т': хот' ɣд'е п машы́на йаво́ зъда-в'и́ла* (1).

◇ **Лёгкая маши́на** *см.* лёгкий. **Ногова́я маши́на** (или **маши́нка**) — швейная ножная машина. *Нъɣава́йа машы́на, а е́нтъ руч'на́йъ* (1). *Ш'ш'ас ан'и́ убрал'и́с', и ф ко́мнът'и с'о хърашо́, и машы́нка нъɣава́йъ стайт', и т'и-л'ав'и́з'ир* (2). *Ана́ пр'ийе́д'ит' суда́, пр'ив'и-з'е́т' йей машы́нку нъɣаву́йа, а сваю́* [ручную] *бу́д'ит' пръдава́т'* (9).

МАЯТЬ (*ма́ит'*), ма́ю, ма́ешь, *несов.* 1. *перех.* Утомлять, мучить. *Капа́т' та́х-та н'и зъмуч'а́йус', как таска́т'* [картошку с огорода]. *М'ашо́к на́ мас дъ с мо́сту, вот што м'ин'е́ ма́ит'* (2). *И м'ин'е́ та́х-тъ рабо́тъ н'а ма́ит', как с' н'и́м'и* [с внуками] (10). ‖ Быть источником физических страданий, болезни. *Йе́тат ɣры́п-та, он м'ин'а́ п'а́тъйу н'ид'е́л'у ма́ит'* (25). *А с'ич'а́с йа пра́вай хл'аба́йу, ну н'а-ло́фкъ* [рука парализована], *с'о л'йо́ццъ у м'и-н'е́ на ɣрут', а л'е́вай ваз'му́ — хърашо́. Рука́ м'ине́ вот ма́ит'* (13). *Ана́ хва́ткайа, пр'а́ма аɣо́н', з'д'е́лаит' фс'о в адну́ м'ину́ту, ну ма́й-ут' ийо́ н'е́рвы, ат н'е́рваф ана́ и пръпада́ит'* (13).

2. Водить (о детских играх). *Май, дава́й! Тап'е́р' Га́л'к'а ма́ит', а мы харо́н'имс'а* (х). *Ма́ша уже фтаро́й кон ма́ит'* (х).

МАЯТЬСЯ (*ма́ицца*), ма́юсь, ма́ешьси, *несов.* Заниматься тяжелым изнурительным трудом. *Н'и ну́жна йей каро́ву-тъ бл'ус'т', фс'о с' н'ей ма́ицца* (20). *Вот кака́йъ л'уд'а́м ш'ш'а́с'т'ъ — тр'и н'ид'е́л'ь прас'а́тъм, н'а ма́и-л'ис', н'ич'аво́* [быстро продали] (х). *Пъжыла́ йа, пъжыла́... и пат ста́рас' л'ет ко́л'к'и йа му́-к'и пр'ин'ала́, ко́л'к'и рабо́тушк'и в'и́д'ила!.. И пат ста́рас' л'ет фс'о ма́йус'* (2). ‖ Страдать физически или нравственно. *Друɣ'и́и хо́д'ут' н'и жыво́т н'и бал'и́т', н'и пъйас'н'и́цъ, а дру-ɣ'и́и ма́йуццъ* [при менструации] (2). *Дъ ч'о́ жа? Н'а ла́д'им* [со снохой], *вот ɣот жыв'о́м, н'ика́к н'и нъзав'е́т'* [меня]... *А йе́с'л'и йа д'е́-с'ит' ɣадо́ф пръжыву́, та́х-та и ма́ицца бу́ду?* (х). — *Ана́ бал'на́йъ.* [— Что с ней?] — *У н'ей м'е́с'ич'ныйъ н'а хо́д'ут', ана́ ма́ицца бо́л'нъ ат е́тъвъ* (10).

◇ **Ду́рью ма́яться** *см.* дурь.

МАЯЧИТЬ (*майа́ч'ит'*), -чу, -чишь, *несов.* Обладать способностью шевелиться, двигаться, действовать. *Уда́р уда́р'ал и н'и май-а́ч'ьт' рука́, атн'ала́с'* (1). *Он был в'ес' ф с'и-н'ака́х, у н'аво́ рука́ нъ майа́ч'илъ, рука́ была́ фс'а как пу́хлъйъ с'т'акло́* (9). *Рука́-тъ атн'а-ла́с' и н'ь майа́ч'ит' н'ич'аво́* (1).

МЁД *см.* киснуть (**как мёд ки́снуть**).

МЕДВЕДИНЫЙ (*м'ид'в'ад'и́нъй*), -ая и **МЕДВЕЖИНЫЙ**, -ая. Медвежий. *М'ид'в'а-д'и́найъ м'а́са ɣл'ад'е́т', кра́снайъ, а бу́д'иш тап'и́т' — фс'о растайит'* (3). *Мн'е вот дава́л'и м'ид'в'ажы́нъйу кроф' п'ит', йа ийо́ ɣр'е́бъйу, ана́ кака́йъ-тъ съла́д'имъйъ* (10). *Пр'ид'о́т' на у́тра* [на пчельник] — *кало́тка аткры́та, с'л'е-ды́ м'ид'в'ажы́ныйи. Смо́тр'им, ид'о́т' на пч'ел'-н'ик м'ид'в'е́т', на ду́ба фстал, пч'ала́ акру́х н'аво́, клу́бам в'ар'т'и́ццъ* (3).

МЕДВЕДИХА (*м'ид'в'ад'и́ха*), -и, *ж.* и **МЕДВЁДИХА**, -и, *ж.* То же, что медведица. *Матр'е́нкъ, хто́-та хр'ас'т'и́т'? Ɣл'ад'у́ — м'ид'в'е́жык'и ма́л'ин'к'ии, а съмайо́й м'ид'в'е́-д'их'и н'е́ту* (9). *В л'асу́ — м'ид'в'ад'и́ха з' д'ат'м'и́, с м'ид'в'иже́нкъм'и* (12).

МЕДВЕДИЦА (*м'ьд'в'ад'и́цъ*), -ы, *ж.* Медведица. *М'ид'в'ад'и́ца з' д'ат'м'и́ д'е́-н'ит' жы-в'о́т'. Вон Ма́н'к'ъ пако́с уб'ира́лъ, байццъ ийо́* (1). *Ана́, м'ьд'в'ад'и́цъ, выл'ит'илъ, ɣл'ат', друɣа́йъ выл'ит'ила* (х).

МЕДВЁЖИК, -а, *м.* Медвежонок. *Матр'е́нкъ, хто́-та хр'ас'т'и́т'? Ɣл'ад'у́ — м'ид'в'е́жык'и ма́л'ин'к'ии, а съмайо́й м'ид'в'е́д'их'и н'е́ту* (9).

МЕДВЕЖИНЫЙ *см.* медведи́ный.

МЕДНИЦА (*м'е́д'н'ица*), -ы, *ж.* Безногая, змеевидная ящерица медного цвета, по местному представлению, очень ядовитая. — *И ч'о́р-ныйи, и жо́лтыйи, и так п'ир'ип'ил'е́сыйи, и с'ады́йа з'м'еи и йе́т'и м'е́д'н'ицы йес'т'. А м'е́д'н'ицы е́т'и, йих так па́лкай сту́кн'иш, ана́ сра́зу ръс'с'ака́ицца как фс'о́ ръно хто ийо́ ру-б'и́л, фс'а бу́д'ит' варо́ч'ицца, ну ръз'л'ата́ицца так'и́м'и-та кусо́ч'к'им'и... йе́тъ нъзыва́ицца м'е́д'н'ица.* [— Ядовитая?] — *Ат е́тай уш н'и-како́ва зъɣаво́ру н'ет* (2).

МЕДОВОЙ, -ая. Медовый. *Вар'е́н'йа пр'ам, как м'идава́йа, нъ кастр'у́л'у то́л'к'а два стака́на п'аска́ пълажы́ла* (х).

МЕЖЕВОЙ (*м'ижаво́й*), -ого, *м.* *Малоупотр.* Специалист по межеванию. *Ан'и и ш'ш'ас м'ижавы́йъ хо́д'ут', про́с'ькъф над'е́ла-л'и, ч'орт зна́ит' ко́л'к'ъ. Их мо́жъ н'и нъзы-ва́йут' ш'ш'ас м'ижавы́йь* (3). *М'ижавы́йа — ра́н'шъ хад'и́л'и, з'е́мл'у нър'аза́л'и, ш'ш'ас такса́търы их заву́т'* (2).

МЕЖЕДВОРКА (*м'ижадво́ркъ*), -и, *ж.* *Неодобрит.* О женщине, которая не сидит дома, а любит ходить по чужим домам. *Хто пъ два-ра́м л'у́б'ит' хад'и́т' — ие́тъ м'ьжадво́рка* (2). А *м'ижадво́ркъ — ан'и́ нъ д'ит'е́й н'и ɣл'ад'а́т', а то́л'к'ъ шата́ццъ пъ дама́м* (2).

МЕКАТЬ (*м'акáт'*), **-áю, -áешь,** *несов. на кого* и *без доп.* Подозревать кого-л. в чем-л. *Так и н'ь нашл'ú* [вора], *так м'акáл'и, м'акáл'и, а н'ь нашл'ú; дýмайим саб'é на ум'é, м'акáим на éтъвъ, на éтъвъ* (13). *Мóж быт', и н'ич'аó там у н'ей н'éту, а в'ит' так вот ы дýмъим, как ид'óт': Ой! Дáша-калдýн'йъ ид'óт'! — так вот ы м'акáим* (2).

МÉЛЕНЬКИЙ (*мéл'ьн'к'ай*), -а я. *Уменьш.-ласкат.* к м é л к и й. *Л'асóк м'éл'ьн'к'ай, как ф Къртанóсъвъ ит'т'úт'* (3).

МÉЛКИЙ, -а я. 1. Мелкий. *Б'ир'éск'и стайáт' м'éлк'ии, их рýб'ут', с'в'ивáйут' аднá с аднóй, йéта в'ихóрк'и* (19).

2. Малолетний. *Анá* [свекровь] *у м'ин'á жылá два ɣóда... пъмаɣáла, с р'аб'áтъм'и с'ид'éла... Р'аб'áты ш'ш'ь м'éлк'ии бы́л'и, мáл'ин'к'ии* (15). *Как йа кр'ич'áла* [по умершему мужу]? — *Друх мой м'úлай, астáвл'áиш ты м'ин'é з' д'éт-к'им'и с м'éлк'им'и, кудá мн'е т'ип'éр' д'авáц-ца...* (4). *Анá т'ип'éр' пръжыв'óт', д'ит'éй-та у н'ийó м'éлк'их н'ет, д'в'е дóч'ир'и н'ив'éсты* (13).

МЕЛКÓ (*м'алкó*), *нареч.* Мелко. *Пр'ам брó-д'има, ɣд'е м'алкó хóд'има, тут ы лáв'има, тут ы хóд'има* (9). *Бр'ид'óм ч'úр'ис р'éч'ку в брот, м'алкó* (3).

МЕЛКОЛÉСНИК (*м'илкал'éс'н'ик*), -а, *м.* Мелколесье. *В'ир'ийá кóн'ч'илас', дáл'шы вы́рупка пайд'óт', éнта м'илкал'éс'н'ик, а éтат высóкай л'ес* (2). *В'ес' л'ес пъс'в'ал'ú, тады́ л'éс-тъ был бал'шóй, а ш'ш'ас стал м'илкал'éс'н'ик* (2). *Л'ес вы́ръс м'ълкал'éс'н'ик, нъ пал'áх ш'ш'ас фс'о л'éсъм зъраслó* (22).

МЕЛÓМ. В выражении: **мелóм подмéсть** — съесть все без остатка. [Наварили поросятам], *фс'о врас пажрáл'и, м'алóм пъдм'ал'ú* (9).

МÉЛЬНИК (*м'éл'н'ик*), -а, *м.* Специальная палка в ручном жернове, с помощью которой вращают верхний жернов. *А éтът м'éл'н'ик — бáн'ик, крут'úт' жóрнаф. М'éл'н'ик м'ан'áиш, инóй прамáлываиццъ—карóткай кадá бýд'ът'— м'ан'áиш* (16). [— А если вдвоем вертите, то как?] — *А с'о рнó за ад'úн м'éл'н'ик двóйъ крýт'ьм, за двá — н'икадá* (16).

МÉЛЬНИЧЕК (*м'éл'н'ич'ик*), -ч к а, *м.* *Уменьш.* к м é л ь н и к. *А у нас м'éл'н'ич'ик такóй-тъ вот мáл'ин'к'ай, д'ир'ав'áннай* (13).

МÉЛЬНИЧНЫЙ (*м'éл'н'ишный*), -а я. Смолотый на мельнице, а также изготовленный из этой муки. *Малóл'и и на м'éл'н'ицу йéз'д'ил'и, и в жырнавáх ф свайúх малóл'и, éтъ п'акл'ú рушны́йи хл'éбы, нъзывáл'и — в жырнавáх, а на м'éл'н'ицы — пайéд'ит' на м'éл'н'ицу — йéтъ м'éл'н'ишныи: Йа ны́н'и м'éл'н'ишныйи хл'é-бы п'аклá, а рушны́йи н'и п'аклá* (2).

МÉНЕ (*м'éн'ь*) и **МÉНЕЙ** (*м'éн'ай*), *сравн. ст.* Меньше. [— Вы ведь и сами любите вы-пить!] — *Йа п'йу! Ну йа п'йу ат лóму, у м'ин'á фс'у жыз'н' лóм'ит', йа дýмъйу, мóжъ, лам'úт' м'éн'ь бýд'ьт'!* [— Что?] — *Дъ фс'о! У м'ин'á р'имат'úз'ма* (1). *Анá* [на покосе] *м'éн'ай д'éлъ-тъ, ч'ем дóма* (2). *А как йа, муш пóм'ар, с с'а-м'ú астáлас', ад'úн мал, друɣóй — м'éн'и, тр'é-т'ий аш'ш'ó м'éн'и* (13).

МÉНЕТЬ (*м'éн'ит'*), -н ю и -н е ю, -н е ш ь и -н е е ш ь, -н е т ь и -н е е т ь, *несов.* Становиться меньше. *Д'ен' м'éн'ит', тр'éт'ий д'ен' уш стал м'éн'ит', с П'итравá дн'а на ч'ас м'é-н'ит' бýд'ит'* (12). *Спáт' хóч'ит', м'éн'ут', м'é-н'ут' ɣлáск'и* [о ребенке] (7). *Ноч' фс'о м'éн'иит'* (3). *Кáжный д'ен' с'о м'éн'иит'* [убавляется удой молока] (1). *Мы т'ип'éр' м'éн'иим, а ан'ú* [дети] *бóл'ийут'* (х).

МЕНÓК. В выражении: **менкá на менкá** — без придачи, одно на другое (об обмене). *Иéс'-л'и жан'úх с' н'ив'éстай* [поладят], *йа саɣлáсна, ýха на ýха — м'анкá нъ м'анкá* (8). *М'анкá нъ м'анкá — éтъ ч'авó жа? Шáпку на шáпку с'м'ан'áт' — буты́лку вы́п'ит'* (1).

МÉРНЫЙ (*м'éрнай*), -а я, 1. *Малоупотр.* Объемом в меру. *Тадá б'ир'éзавыи кузав'йá бы́л'и. М'éрнай кýзаф, палм'éрнай кýзаф... б'и-р'óзу дрáл'и... л'éнтач'кам'и дрáл'и и кузóв'йа пл'ал'ú* (х).

2. Измеренный. *У м'на с'т'éнк'и-тъ, ан'ú м'éрныйъ — с'ем' аршы́н* (24).

МÉСТО (*м'éста*), -а, *вин.* м é с т у и м é с т а, *ср.* 1. Место. *Умá р'áхн'ис'с'и, пакóс ф тр'óх м'астáх* (2). *Л'он выжъɣáит' з'éмл'у — ужáснъ. Как на éтъ м'éста пъсад'úт' картóшку, л'и иш'ш'ó штó — рóсту н'ет* (3). ‖ Должность, служба. *Пъч'амý ты йавó съкрат'úл? Ты йавó пъсылáл, ты йавó далжóн на м'éста пастъна-в'úт'* (8). *Он м'астóф мнóɣъ апшóл, пасты́ зън'имáл, зън'имáл, тут у нáс вы́бръл'и пр'ит-с'адáт'ъл'ьм калхóзъ, д'в'е н'ид'éл'и пóбыл — йавó вы́ɣнал'и* (3).

2. Участок, занимаемый домом и огородом, усадьба. *Ой, Пáшка, ты абдýмал стрóицца з'д'ес', а майá м'éста пръпадáит'* (7). *Тады́ в'ит' м'астá-та пръдавáл'и. Ан'ú свайý пам'é-с'т'йу вз'áл'и и прóдъл'и* (2). *Йа т'иб'á ваз'мý, йа т'иб'á дакóрм'у и нъ твайó м'éста с'аду* [договаривается со старухой об опекунстве] (2). *Ва вр'éм'ъ д'ил'óшк'и мы астáл'ис' тут, на стáръм м'éс'т'ь, а йаму* [деверю] *м'éстъ куп'úл'и* (2).

3. Другая, не данная местность. *Атажн'éм-с'и, пъклад'éм* [снопы]. *Гъвар'áт', в м'астáх ɣд'éй-та с' н'им* [первым или последним снопом] *хóд'ут'* (4).

◇ **В родý мéста не постáвить** — очень сильно браниться, сквернословить. *Уш анá м'ин'á как н'и нъзвалá, в радý м'éстъ н'и пастáв'ила...*

такáйъ-тъ пъγавóркъ (2). **На э́то мéсто** — взамен этого, зато. [— Меньше заработают.] — *Пам'éн'и прап'йý́т' на йéта м'éста* (2). **Стáрое мéсто** *см.* с т á р ы й.

МЕ́СЯЧНЫЙ, - а я, 1. Лунный. *Инáйъ м'é-с'ич'нъйа ноч', па м'éс'ицу пр'áл'и, н'и зажы-γáл'и аγóн', ноч'-та в'йднъйа, вот ы пр'адýт'* (18). *Анá инаγдá м'éс'ишнъйъ ноч', м'éс'иц с'в'éт'ит' — в'йдна, фскóч'им и пайд'óм* [за грибами] (9).

2. *в знач. сущ.* м é с я ч н а я и м é с я ч н ы е. Менструация. *А йа п'ир'ьбр'алá р'акý, а былá м'éс'ич'нъйъ* [и заболела] (х).

◇**Мéсячные хóдят** — о менструации.— *Анá бал'нáйъ.* [— Что с ней?] — *У н'ей м'éс'ич'ныйъ н'а хóд'ут', анá мáицца бóл'нъ ат éтъвъ* (10).

МЕТА́ТЬ *см.* к р о в ь (**кровь метáть**).

МЕ́ТИТЬ, - т ю, - т и ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Замечать, примечать. *Анá* [девочка] *т'иб'á и м'éт'ит', как ты кудá вы́д'иш* (х). *Вор варýйьт', он м'éт'ит', кадá йамý нáдъ пр'и-т'йт'* (1).

МЕ́ТКА (*м'éтка*), -и, *ж.* Пятно. *Йýпка ха-рóшайъ — фс'а в мéтках, кърас'йну нáдъ* [вывести пятна] (10). *Пл'ýну — и нъ палý н'икáк н'и сатр'óш н'и скóпкай, н'ич'éм, м'éтка н'икáк н'и ътмываицца* (1). *И éтъ* [на платье] *м'éткъ ат ржáфч'ины, нав'éрнъ* (х). ‖ След от ушиба, удара и т. п. *Фс'е кал'éнк'и пъмарóз'ила, ш'ш'ас вот дáжа м'éтк'и* (23). *Стáла анá у м'ин'á схад'йт'-тъ* [болячка], *а антýда праγл'á-дывайут' м'éтк'и-тъ с'йн'ийь* (10). *Он γармó-н'йу пр'áма йéта вот м'éста* [ударил], *ш'ш'ас знат' м'éтка* (15).

МЕТЛО́ (*м'атлó*), -á, *вин. п.* м е т л ó и м е т-л ý, *ср.* Метла. *Вон у д'éдъ нъ двар'é валá-иццъ м'атлó... а тады́ в ры́γах бы́лъ м'атлó, рош малóт'им, зъм'атáим м'атлóм* (1). *Ган'й йийó γр'áзным м'атлóм аццýдъ* (х).

◇**Под метлó** — начисто, целиком, без остатка. *Фс'о ръзабрáл'и пъд м'атлó* (2). *Иа, кадá вы́п'йу, как баб'óр, фс'о пъд м'атлó пайéм* (3). *Пъстух'й фс'о с'йéл'и пъд м'атлó* (х).

МЕЧТА́ТЬ (*м'ач'тáт'*), - á ю, - á е ш ь, *несов.* Думать, размышлять. *В'ит' вот старýшкъ такáйъ и то н'и м'ач'тáиш пра йéта и нъ ум'é н'и в'ид'óш* (2). *Какóй-н'ит' ч'илав'éк с'ид'йт', он м'ач'тáит' ч'авó-н'ибýт'* (х). ‖ Полагать, предполагать. *И фс'ó-тък'и ан'й м'ач'тáйут', штъ анá нъ н'авó таскý напъс'т'илá* (8). ‖ *на кого.* Подозревать кого-л. в чем-л. [Кто-то проплывает по реке]. *Йéта тур'йсты в ач'кáх-та, йа на н'их м'ач'тáйу* (2). *Как нъ н'ийо м'ач'тáл'и, так анá и йес'* [колдунья] (х).

Ср. м о з г о в á т ь, м у ж е в á т ь.

МЕ́ШАНЫЙ (*м'éшънъй*), - а я. Совместный, неразделенный. *Скат'йнъ иш'ш'ь фс'а въ два-р'é фс'а м'éшънъйъ... и прас'áта* [еще не произошел раздел имущества] (9). *Йа раз'б'йла нъ аγарóд'и капнý. Гъвар'áт' с аб'éда дóж'-ж'ик... дъ капнá-та с М'иш'ш'éркай* [прозвище] *м'éшанайа* (29). *Н'и к бал'шóй дарóγ'и, а су-дá к кантóр'и... тýт-та м'éшаныи сажáл'и, два дварá* [о картофеле] (х).

МЕША́ТЬ[1] (*м'ашáт'*), - á ю, - á е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Быть помехой в чем-л. *Жéн'к', ид'й жыв'й дабрóм, хто тайé м'ашáит'* (13). *Бáпкъ уш им м'ашáлъ, н'икакóй жы́з'н'и н'ет. То С'им'óн* [сын] *зъ н'ийó зъступáлс'и, а то уш он нъ н'ийó* (2). *Ч'авó йамý м'ашáт', какóва йамý ч'óрта м'ашáт'. Он пашóл стуч'áт' да бу-н'éт'* [что-то приколачивает]. *Он нам м'ашáит'* (2).

МЕША́ТЬ[2], -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* 1. Соединять в одно разнородные предметы, смешивать. *А йа ийó м'ашáла с вадóй* (14). *Йа пън'амнóшку л'илá и лóшкъй м'ашáлъ, éтъ уш к'ис'éл' йа датóшнъ вар'йт'* (2).

2. Принимать одно за другое, не различать. *Йа éта м'ашáйу: хто Л'óл'к'а, хто Аксáна* (2).

МЕША́ТЬСЯ, - á ю с ь, - á е ш ь с и, *несов.* Плохо различать, путать. *Йа ашыбáйус', то Гá-л'а, то Вáл'а, м'ашáйус'. Ан'й нъ аднó врóд'и йм'а* (х). *С с'йс'к'им'и* [у свиньи] *н'ич'авó н'а з'д'éлъйим, м'ашáйуццъ* [поросята путают соски] (4).

МЕЩЕ́РА (*м'иш'ш'óра, м'иш'ш'éра*), -ы, *ж.* Наименование местности, расположенной севернее д. Деулино и примыкающей к г. Спас-Клепики, а также жителей этой местности. *Н'ет, у нас н'и М'иш'ш'éра... нáшъ Д'аýлина. Вот пайд'éт' т'ип'éр' М'иш'ш'éра атк'éл'? Ит Избýшак* [местное название д. Ольгино, расположенной к северу от д. Деулино] (10). *Вон в М'иш'ш'éр'и за Óл'γ'иным ф кáжнам двар'é — бáн'а... кл'ивушóк и бáн'а* (1). [— А где это Мещера?] — *Пат Тýмай. Вапш'ш'é фс'а стъранá н'йз'м'ьннъйа — анá М'иш'ш'óра* [— А в какой области?] *Тóжъ в Р'азáнскъйъ* (3). *Там в М'иш'ш'éр'и с'е бáбы ум'éйут' пахáт', в'ес' па-с'éв жóны д'éржут' — и пáшут', и с'éйут'* (х). *А в М'иш'ш'éр'и* [говорят] «*трóпъц'ка*»: *Сайé трóпъц'къй пайд'óт'а. А у нас — «дарóγа», «с'т'óшка»* (1).

МИГ. В выражении: **мигу** (или **мига**), **бояться** — очень бояться кого-л. *Фспóмн'у, йа вздý-майу, с'в'éкар был стар'йк γалдл'йвай, зуд-л'йвай, а йа йавó байáлас' м'йγу... зуд'éл, γалд'йл и γалд'йл* (2). *Майй* [ребята] *м'йγа мъйавó байáл'ис', м'йγа байáл'ис'. А ш'ш'ас...* (14).

МИЗУ́НЕЦ (*м'изýн'ац*), - н ц а, *м.* Мизинец. *Éтъ м'изýн'ьц, мáл'ин'к'ай пáл'ьц* (х). [— Как называются пальцы?] *Éтъ бал'шóй, éтъ — указá-*

т'ал'ный, éтът — ср'éдн'ай, а éтат — м'изýн'ац. [— А на ноге тоже так?] *С'о равнó тáх-тъ* (3).

МИЗУНЧИК (*м'изýн'ч'ик*), -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к мизýнец. *Нашлá кал'цó и ад'éлъ нъ м'изýн'ч'ик* (13).

МИЛЕЙ (*м'ил'éй*), *сравн. ст. нареч.* Лучше. *Д'е с'óдн'и хад'úл'и кас'úт'... фч'арáс' д'е хад'úл'и — м'ил'éй* (3). *Пр'ив'аз'л'ú бы — м'ил'éй, ш'ш'ас* [сена] *тóнны бы д'в'е з'алá — и карóва үатóва* [обеспечена кормом на зиму] (2).

МИМКАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Пропускать ход из-за отсутствия нужных для игры карт; пасовать. *Хóт-та ид'óт', падр'áт к'идáйут'* [при игре в карты]. *Йéжъл'и н'ет такóй мáс'т'и, анá ш'ш'ас: йа м'úмкъйу... н'éту, у м'ин'é н'éту* (15). [— А кто выигрывает?] — *Вот хто кóн'ч'ит', ч'ей захóт... Йéжъл'и он н'а м'úмкъит', у н'авó мас'т'-та йес'т' такáйа, иүрáит' он... Вот захóт йавó, он кан'ч'áит'* (15).

МИНТ. В выражении: **в один минт** (*нов*).— тотчас, очень быстро, в одну минуту. *Мáма, йа пайдý к аб'éду пр'ин'асý* [ягод]. *И пр'ам в ад'úн м'инт пр'ин'ис'óт'* (2). *В ад'úн м'инт ы пóм'ар* (1).— *Урóк'и н'и үатóв'ал?* [— Сделал.] *Скóръ уш дабр'é з'д'éлъл. В ад'úн м'инт* (2). *Б'ал'йó н'а сóхн'ьт', ш'ш'ас анá н'и высыхн'ит', а вот затóп'у — анá в ад'úн м'инт* (2).

МИНУТА *см.* благóй (**благáя минýта**).

МИНУТОЙ (*м'инýтъй*), *нареч. Нов.* Ежеминутно, все время. — *Ч'авó д'éлът'-та? М'инýтъй п'йот' ч'ай. Ч'áйн'ик нък'ип'ат'ú — и в'ес' вып'úит'. Мы уш бл'уд'óм ч'ай* (12). || Тотчас же. [— А если не качать ребенка?] — *М'инýтай стáн'ит', м'инýтай прас'н'óццъ* (10).

МЛАДЕНЕЦ (*млад'éн'иц*), -нца, *м.* То же, что молодéнец. — *Ты н'и в'идáлъ Мáн'к'ину д'éфку? На н'éй, нав'éрнъ, млад'éн'иц.* [— Какой младенец?] — *Тр'ис'óццъ фс'а, кто йивó знáит'. Хто йе знáит', што анá йес'* (1). — *Млад'éн'иц? То л'ажыт' ч'илав'éк пакóйнъ, а то нъч'инáйьт' йавó б'ит', и рукáм'и и наүáм'и, а то късарóт'ит' йавó.* [— Это только детей или и взрослых?] — *И взрóслых тóжъ! Он ч'úсл'ицца как ф пр'ипáтку. И ф цéр'кв'и стаит', стаит' жéн'ш'ш'ина и упад'éт', как м'éртвайъ* (2).

МЛАДЕНЧИК (*млад'éн'ч'ик*), -а, *м.* То же, что молодéнец. *Мóжът', с ыспýүу млад'éн'ч'ик пр'икл'уч'úлс'и, а мóжът', с'úл'нъйъ в н'éй жарá стайáла* (10).

МЛАДОСТЬ (*млáдас'*), -и, *ж.* Молодость. *А д'éла в'ит' анá ид'óт' н'и к млáдас'т'и, а к стáрас'т'и* (2). *Фс'у жыз'н'у йа свайý ф сл'азáх пръв'алá, ат млáдъс'т'и да стáръс'т'и* (8). | с млáдости — смолоду, с молодых лет. *У н'éй н'ич'авó н'и бал'úт', н'и рýк'и, н'и нóүи, анá в'ит' с млáдас'т'и н'и рабóтаит', а йа с млáдас'т'и мýч'илас'* (2). *Йа тóкъ с млáдъс'т'ь вóс'ьм' л'ет жылá* [с мужем], *а так йа въдавáйъ* (9). *Д'ен' и ноч' фс'о бáпкъ трýд'иццъ, рабóтъит'. И с млáдас'т'и фс'о тáх-та* (2). *Йа с млáдъс'т'и съpaхвáн нас'úла, ат'éц он у м'ин'é был баүáтай, пан'óву йа н'и нас'úла* (4).

МОГУТА, -ы́, *ж.* То же что мочь[2]. *Н'а знáйу, как йа астáлас'? Спас'úлас', мъүуты́-та н'икакóй н'éту* (14). *Рукá прáвайъ... н'икакóй мъүуты́ н'ет* (4).

МОЗГЛЯВЕНЬКИЙ *См.* москлявенький.

МОЗГОВАТЬ, -гýю, -гýешь, *несов.* Думать, раздумывать, обдумывать. *Трýдныи зъдадýт' йим задáч'и. Ан'ú мазүýйут', мазүýйут'* (8). *Фс'е тáх-тъ мазүýйут', и фс'е тáх-та үъвар'áт'* (х). || Размышляя, искать выход из затруднительного положения. *Йа вот фс'у жыз'н'у тáх-та мъзүавáла: бал'шýйу карóву с'т'éл'найу прадáм, мáл'инк'ийу кýп'у* (8). *Вот как мъзүавáл* [покупая плохой дом]: *йавó сламáйут' и зъ плахóй харóшый дадýт'* (3).

Ср. мечтáть, мстúть, мужевáть.

МОЗГОЛОВНЫЙ (*мъзүалóвнай*), -ая. Умный, толковый. *С' н'им ахатн'éй йéхът', он фс'о знáйьт', мъзүалóвнай бóл'нъ* (1). *Хто мъзүалóвнай, вот ы үъвар'áт' — стоумóвай* (2). *Ты мъзүалóвнъйъ, ты дад'éл'нъйъ, ты фс'о знáиш, ты в'из'д'é пъжылá, ты в'из'д'é пъхад'úлъ* (29). *Он мъзүалóвнай, дад'éл'истай, такóй апхад'úт'ил'най, с л'уд'м'ú апхóд'иццъ хърашó... а инóй байццъ пъдайт'úт'* (8). || Образованный.— *Он у нáс тóжъ мъзүалóвнай.* [— Это какой?] — *Уч'óнай* (х). *Éтъ ш'ш'ас стáл'и л'ýд'и үрáмътнъйь, ýмныйь, мъзүалóвныйь, éтъ мы, калб'éшк'и бы́л'и и памр'óм калб'éшк'им'и* (16). *Кадá ан'ú уш óч'ьн' стáл'и үрáмътнъйъ, мъзүалóвныйь... Мы́-тъ бы́л'и дурак'ú* (2). || Искусный в деле, в работе. *Хто хърашó зън'имáиццъ паплóтн'ицк'и ил' иш'ш'ó как — éтъ мъзүалóвнай ч'илав'éк, с'о знáит' з'д'éлат'* (2). *Он ýмнай, он ы мъзүалóвнай, фс'е л'исап'éд'ик'и съб'ир'éт', фс'е в'úн'т'ик'и упрáв'ит'* (2). | мозголóвный на *что*. *Пáр'ин' дад'éл'истай. Мъзүалóвнай на фс'ó* (2). *Он харóшай был, д'йáвал, мъладóй, он ы ш'ш'ас мъзүалóвнай. И нъ рабóту он мъзүалóвнай и с'о он знáит', што з'д'élат', и травý накóс'ит'. Н'азр'áч'ий пáр'ьн'* (13).

МОЙ *см.* вид (**на моём вúде**).

МОКРЕДА (*мъкр'адá*), -ы́, *ж.* Сырая погода, слякоть. *Куды́ такýйу-та шл'áцца в мъкр'адý!* (29). *Йа дýмъйу, с мъкр'ады́ абл'ит'éла, ат сы́рас'т'и. Мъкр'адá-та вон какáйъ, н'а д'éржыт' л'ист* [о дереве] (29). *Машы́ны-та н'и хад'úл'и. Мъкр'адá былá какáйъ-та, с'л'áкат'* (х).

|| Сырость, излишек влаги где-л. *В уóрн'ицы у нас мъкр'адꙑ́ н'ет, ан'и́* [яйца] *пръл'ажáт' дóлуа. А йéс'л'и ан'и́ мóкрыйи ан'и́ ч'ир'из н'и-д'éл'у пауáд'уцъ* (1).

Ср. м о ч á.

МОКРЕДИЩА (*мъкр'ад'и́ш'ш'ъ*), -и, *ж.* То же, что м о к р е д á, но с оттенком усилительности. *Пр'ишлá, тут у м'ин'é мъкр'ад'и́ш'ш'а* [свинья забралась в дом]. *В'ит' анá бýд'ит' йи́с'-та, ръзал'йóт' пýш'ш'и тавó* (2).

МОКРИЩИЙ (*макр'и́ш'ш'ий*), -а я. Очень мокрый. *Друуóй рас расá дъ дóж'ж'ик-тъ прай-д'éт', в'ес' макр'и́ш'ш'ий с пл'ич'éй да н'и́зу, аб-рас'и́лс'ь в'ес' и с'в'éр'ху и с'н'и́зу в'ес' намóк* (3). *Пр'ишóл — ад'и́н штанꙑ́ брóс'ал макр'и́ш'-ш'ии, друуóй — баг'и́нк'и... бáп'к'и брóс'ал, мá-т'ир'и байццъ* (2). *Тур'и́сты пришл'и́ фс'е мак-р'и́ш'ш'ии* (2).

МОЛВИТЬ, -в ю, -в и́ ш ь, *несов. Малоупотр.* Говорить, распространять слухи. *Так малв'áт', а н'ихтó тóч'на н'ич'авó н'и знáит', так ръзуавóры идýт'* (2). *Нарóт-тъ малв'áт'-тъ врó-д'и он был с' н'ив'éстай. Хто уъвар'áт' — йамý давнó нáдъ жан'и́ццъ, удáр'ил'и крав'á в уóлъ-ву* [о причине душевной болезни] (15).

МОЛОДЕНЕЦ (*мълад'éн'ац*). -н ц а, *м.* Эпилепсия, припадки. *С'в'атáйа Сълъман'и́да* [икона] — *ат н'ач'и́стъва дýха: вот мълад'éн'ац л'и нъпадáит' л'и, и́л'и ч'авó* (8). *Жéн'к'ъ — éтъ пáдъит', мы ш'ш'итáим на н'óм н'адýх éтъ мълад'éн'ьц йавó б'йот'* (15). *Мълад'éн'иц на-кáгываит', пр'ипáдак завýт'. У н'их, уъвар'áт', и д'éфка такáйа-тъ* (1).

МОЛОДЕНЕЧНЫЙ (*мълад'éн'ишный*), -а я. Болеющий эпилепсией, страдающий припадками. *Мам'и́ка! Ид'и́, нáша Тáн'к'ъ упáла ф калó-д'ис! — Што ты балтáиш! Што анá мълад'é-н'ишнъйъ што л'?* (12). *Ты мълад'éн'ишный, ты накáташный!* [жена ругает мужа]. *Какóй жа он накáташный, ты с' н'им жыв'óш, рáз'в'и он накáташнай? Йа с'ьм'арꙑ́х рад'и́ла, дъ хто у м'и-н'á накáташный?* (13). — *Мълад'éн'ишнъйъ — нъ м'ин'á шум'и́т'.* [— Это как?] — *Ну, пр'ипáт-к'и што л'* (10).

МОЛОДИЧКА (*мълад'и́ч'ка*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к м о л ó д к а. *Éтъ, ач'áй, мълад'и́ч'ка нáша, Л'аксýн'йина снахá, нат'éрлъ дъ маслóф с'п'и́ну-тъ. И фс'а-тъ, как луч'и́нкъ, а н'ис'óт' бóзнът' кóл'к'ъ* (13). *А с'в'éкар врóд'и зъ н'ийó, за мълад'и́ч'ку* (х).

МОЛОДКА (*малóткъ*), -и, *ж.* Молодая замужняя женщина. *Накóй вы ч'орт шйóт'ь з за-п'ác'т'йам'и? Малóтку ръсхарáшываит'и?* [о фасоне платья для старухи] (1). *Малóткай* [звали] *мъладýйа снахý.* [— А сейчас так говорят?] — *Р'éткъ, ш'ш'ас па и́м'ьн'и* (1). || Молодая, еще полная сил женщина. *Стáрьйъ м'éстъ — мóч'и н'éту. Бýд'ит' — н'и малóтка хад'и́т' за н'и́м'и: пайт', карм'и́т'* [свиней]. *Самá нóн'ч'и ч'ýвст-вуйý — стáлъ н'икакáйъ* (2). *Ат м'ин'é им ждат' н'éч'ива, йа н'и малóтка малóд'ин'к'ийа, мн'е са-мóй стáла дъ с'иб'é* (2). *Анá н'и малóтка мъла-дáйа штáп'ил' нас'и́т', и йéта хърашá* [ситцевое платье] (10).

МОЛОДОЧКА (*малóтъч'къ*), -и, *ж.* То же, что м о л о д и́ ч к а. *Éтъ с'в'акрꙑ́ кък врóд'и иуърáит': пр'ив'алá сайé малóтъч'ку* [на свадьбе] (8).

◇**Под молóдочку** — о способе ношения платка. *П'ар'вá был тáх-та вот платóк, пад малó-дач'ку, а патóм уш пат кул'óк* (2).

МОЛОДУХА (*мъладýха*), -и, *ж. Малоупотр.* То же, что м о л ó д к а. *Хто — мъладýха, хто — малóткъ, хто — мъладáйа* [назовут молодую сноху] (1).

МОЛОДЯК (*мълад'áк*), -а, *м., собир.* 1. Поросль молодого леса. *В'ес' сас'н'áк, в'ес' мъла-д'áк пъвал'áл'и* (13). *Ш'ш'ас там л'асóв-та н'é-ту, какóй йес', он мълад'áк* (7).

2. Молодняк. *Н'а бýдут' карóф брат', мъла-д'áк ваз'мýт'* (1).

МОЛОКАНКА (*мълакáнкъ*), -и, *ж.* То же, что м о л о к á н н и к. *А то мълакáнк'и завýццъ урыбꙑ́, сок у н'их б'éлай* (12).

МОЛОКАННИК (*мълакáн'н'ик*), -а, *м.* Несъедобный гриб, выделяющий при надрезе белый сок. *Майá с'в'ин'йá мълакáн'н'ик'и сырꙑ́йа* [съела]... *йа йих, дýра, к'идáла, а анá йих йéс'т'* (х).

МОЛОКАННЫЙ (*мълакáннъй*), -а я. 1. Дающий много молока. *Мáшка, ты н'и кр'ич'и́, н'и расстрáивайс'и,* [что] *карóву волк с'йел. А карó-ва харóшъйа былá, мълакáннъйа* (13). *А дру-уóй хаз'áин н'икóкъ мълакá н'и дайéт'* [маленьким поросятам]... *йес' с'в'и́н'йь мълакáнныйъ, а йес' — н'ет, ан'и́ рáзныи* (3). *Йéс'-л'и мълакáннъйа мáтка, у н'ей кан'áшкъ харóшъйа, а н'ет — он ы сасýн н'и рас'т'óт'* (1). *Нъ хвастý* [у коровы] *йес' такáйа жóлтъйъ сé-ра — пр'им'éта — éтъ карóвъ бýд'ит' мълакáн-нъйъ* (1). *Мат' плахáйъ, н'и мълакáннъйа* [поэтому слабый ребенок] (х).

2. Имеющий какое-л. отношение к молоку. *Тадáшн'ийъ вр'éм'ъ мълакó здавáл'и... пън'и-с'óш мълакó, вот анá и кн'и́шкъ мълакáн-нъйъ* (1). *Мълакáнный уос'т' ид'óт' прꙑ́уаит'* [о коте] (1).

МОЛОКОСОСИНА (*мълъкасóс'ина*), -ы, *ж., собир. Неодобрит.* Молодежь. *Фс'е йийó п'йут', фс'е йийó п'йут', фс'а малъкасóс'ина, пастýп'ут' на рабóту и займáйуццъ в'инóм* (1).

МОЛОНЬЯ (*мълан'йá*), -é и -й, *ж., им. мн.* м ó л о н ь и. Молния. *Какáйа мълан'йá нóч'йу былá дъ уром* (14). *Мълан'йá былá н'ь так што*

с'ар'пóм, мълан'йá былá ръс'с'т'ил'нáйа (2). *Мълан'йá с'в'ар'кáла то с éтай стъраны́, то с éтай стъраны́, ан'и́ и закры́л'и óкна* (2). *Гром γрам'и́т', даж'ж'á пръл'ивнáйъ, мълан'йá* (13).

◇**Молонья́ рассы́пистая** (или **расплывна́я, расстильна́я**) — молния в виде зарева. *Мълан'йá рас'с'т'ил'нáйъ... Так ва фс'ó ръс'с'т'илáиццъ, н'и с'ир'пóм* (2). *Ръсплывнáйа мълан'йá. То с'ар'пóм, а то ръсплывнáйа* (2). [— Дождик собирается!] — *Да! Мълан'йá!* [— Серпом молния?] — *Н'е, врóд'и такáйъ.* [— Какая?] — *Рассы́п'истайа* (х). **Молонья́ серпóм** — серповидный контур молнии.— *Мълан'йá жу'от' с'ар'пóм* [—Как это серпом?] — *Так с'ар'пóм, γл'ан' нъ н'ийó, анá с'ар'пóм. А патóм удáр* (1). — *Мълан'йá с'ар'пóм и з'м'éйк'ай, так γъвар'áт' у нас.* [— А еще какая бывает?] — *А патóм ръссыпнáйъ* (х)

МОЛО́ЧНИК (*малóшн'ик*), -и, *м.* Теленок-сосунок. *Малóч'н'икав тадá калхóс брал, а т'ип'éр' кудá?* Гадъв'икóв *б'арýт'. И апóйкав б'арýт'* (8).

МОЛЧЕВА́ТЫЙ (*мълч'авáтай*), - а я. Молчаливый, неразговорчивый. *Анá зам'éста м'ин'é нътр'аш'ш и́т', а óн-та мълч'авáтай* (4). *Што ты как п'ан'óк с'ид'и́ш мълч'авáтай? Ч'илав'éк мълчавáтай, малч'и́т' и малч'и́т'* (12).

МОЛЧИ́ШКОЙ (*малч'и́шкъй*), *нареч.* Молча. *Пр'идý — с'áду малч'и́шкъй... прас'т'и́* (3).

МОЛЧУ́ШКОЙ (*малч'ýшкъй*), *нареч.* То же, что м о л ч и́ ш к о й. *Мы тáх-та н'и с'ид'и́м малч'ýшкай, малч'ýшкай анá в'ит' др'иматá б'ир'óт'* (2). *Ну ч'о ш? Малч'ýшкъй с'ид'и́ш и фс'о, н'и ръзγавóр'истай ч'илав'éк, зам'éстъ м'ин'á* (3).

МОЛЬ (*мол'*), -я, *м., собир.* Мелкая рыбка, малек. *На мол' анá икрá-тъ пр'ивраш'ш'áиццъ* (3). *Éтъ мол' там д'é-тъ, в Астрьхан'и, нъ мар'áх, у н'и́х такáй-тъ с'ет' йес' ч'áстъйъ дл'и мал'вы́-тъ* (3).

МОЛЬВА́ (*мал'вá*), -ы́, *ж., собир.* То же, что м о л ь. *Нáша мал'вá ат'м'éннъйъ. Тóкъ н'и такáйъ сóртъм, как антéл'. Йа лав'и́л, сал'и́л, с'о равнó н'и такáйъ, как к'и́л'к'а, атм'éннъйъ. Кладýт' ийó ф кадýшку и сал'áт', а так анá пръпад'óт', мал'вá-тъ* (3) .

МО́МНИТЬ (*мóмн'ит'*), - н ю , - н и ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Есть много и с жадностью. *Хр'ас'т'ýхъ пр'и́д'ит', анá цéлъй ъкавáлък хл'éба йес'т' — вот мóмн'ит'. Хто шыпкъ и памнóγъ йис'т' — мóмн'ит'* (1). *Иш как мóмн'ит', н'ъ йел цéлай д'ен'* (7). *И прасýк с'о мóмн'ит'... а бал'шáйъ ч'ас'т' — с'о жр'от'* (1).

МОНИ́СТА (*ман'и́ста*), -ы, *род. мн.* м о н и́ с т о в, *ж.* Несколько однородных предметов, нанизанных на что-л.; связка. *Д'éл'ут', д'éл'ут' барáнки, ман'и́сты-тъ как'и́и* [большие], *а дастáн'ицца па тр'и́ барáнк'и* (х). *Былá-тъ γрыбóвн'ица. Бывáлъч'ъ па д'в'éс'т'и кан'цóв нътаскáйу... па д'в'éс'т'и ман'и́стъф* (7). *Ман'и́стъ бус, нълав'и́л цéлъйу ман'и́сту ры́бы на пáлк'итъ* (1). *Ты мн'е куп'и́ такýйу-тъ ман'и́сту бал'шýйъ сýшък. А вон пълав'и́на ман'и́сты в'ис'áт' бал'шы́х* [баранок] (12). *Ийó* [лыко] *катáиш нá руку, как барáнку. На лы́ка нан'и́жыш, как ман'и́ста, и в γóр'н'ицу пав'éс'иш — вот йéт'и лы́к'и* (29).

МОРГА́СИК (*марγáс'ик*), -а, *м.* Керосиновая лампа без стекла; коптилка. *Дъ вот н'адáвнъ с'о марγáс'ик зъжыγáл'и, и с'ич'áс з'имóй — п'éч'ку тóп'им, марγáс'ик зъжыγáим, в н'ом мáлъ кърас'и́ну* (12). *И там стайáл марγáс'ик, пузур'óк с к'ирас'и́нам, он късвырнýлс'и* (х).

Ср. г а с н и́ ц а.

МО́РДА, -и и -ы, *ж.* 1. Морда животного. *Ан'и́* [поросята] *сасýт', сасýт', а сáм'и фс'о к мóрд'и йей* [свиноматке]: *тó-тó-тó!* (1). *У нас был кот... Бáпка йаму́ фс'у мóрду, фс'у хáр'у истыкаит', а патóм на ýл'ицу вы́брас'ит' — атступ'и́лс'и γáд'ит'* (3). *Прасýк вл'ес в в'адрó и мóрду н'а вы́таш'ш'ит'.* Гóспад'и, *γалóвушка б'éднайъ!* (1). *Жыр'иб'éц-та éтъ с кан'áшк'им'и хóд'ит', у н'авó и óбрат' на мóрд'и* (2). *Ч'ó-тъ у н'авó кáпъит'? Éтъ он п'ит' хóч'ит', с мóрдъ кáп'ит'* [о теленке] (х).

2. Лицо. — *Ты с мóрд'и пъхудáла.* [— А так она не похудела?] — *Так ис с'аб'á-тъ анá н'и пъхудáла, а с мóрд'и — óч'ин', óч'ин'* (2) *Уγадáт', йéс'л'и мóрда к мóрд'и — узнáйу... γлазá н'икак'и́и* (16). *Он* [покойник] *л'ажáл харóшай, йавó духáм'и* [опрыскали], *мóрду-та н'и пъл'ивáл'и, а тут фс'о духáм'и* (13). *Брóс'у нóч'йу, к'и́ну, к'и́ну ийó* [кошку] *с' с'иб'á, а анá ап'áт к мóрд'и к майóй* (2). *Фс'а в γр'из'é, мóрда у н'ей в γр'из'é* [об упавшей в обморок дочери] (10). *В мóрду укус'и́ла, пр'áма крав'и́ш'ш'а т'аклá* [овод укусил маленького ребенка] (х). *Нóрыч'кам'и éта вóспа, мóрда искъвыр'áицца, а т'éла н'ет* (1). || *Груб.* О лице (в сочетании с экспрессивным глаголом). *Скáзыват' н'ал'з'á, што шпанá, а то мóрду наб'ýт'* (3). *Он б'ит' н'а б'йóт, а* [будет] *бит', йа самá йаму́ в мóрду нъдавáйу* (х). *Йéс'л'и мóрду варóт'иш...* (1).

МОРДА́Н (*мардáн*), -а, *м.* О человеке с полным, упитанным лицом. *А он, γъвар'и́т', ш'ш'ас плахóй. Какóй он из áр'м'ии пр'ишóл мардáн, а ш'ш'ас, γъвар'и́т', хр'éска, н'и уγадáиш, какóй он ны́н'и* (х).

МОРДА́СТЫЙ (*мардáстай*), - а я. С полным, упитанным лицом. *Пáр'ин' бал'шóй, сал'и́днай, мардáстай* (х). *Какóй сы́тай, мардáстай был харóшай* (21). *Ч'илав'éк ид'óт' харóшай, мардá-*

стай, он ржай (9). — *Ана мардастайа была.* — *Дъ и ш'ш'ас бознат' какайа краснайа* (х).

МОРКОВНИК (*маркόвн'ик*), -а, *м.* 1. Пикульник ладанниковый. (Qallopsis ladanum). *Маркόвн'ик — такойъ рас'т'ен'ийъ. Батва маркόв'и — тожъ маркόвн'ик* (1).

2. Ботва моркови. *Маркоф' — ф п'йш'ш'у, а маркόвн'ик брасайут' с'в'ин'йе* (1). *Нын'и н'ет н'и калот'йа, адна маркόв'... маркόвн'ик дўит', аγурцы ад з'амл'й н'и атход'ут'.* (19).

МОРОЗ (*марос*), -а, *м.* 1. Мороз. *Вот када марос нъмас'т'ит' масты, тада и уб'ир'ом* [сено] (3). *Пайдут' замъръзы, как хр'ас'н'ит' марос, картошк'и и пръпадут'* (9).

2. Иней.— *Пайд'ом зъ γрыбам'и, л'ажыт' марос, как с'н'ех.* [— Это иней?] — *Ну, йн'ьй, как с'н'ех* (17). *Врод'и мароза б'елава н'и л'ажала* [на грядках], *а фс'о пажох* [были заморозки] (19). *А утрам л'ажал марос, б'елай-б'елай, вот йа кароф-тъ γнала* (х). *Дъ γъвар'ит' б'елай был марос, б'елай пр'ам, как с'н'ех, а вот мы-тъ н'и в'идал'и* (13).

МОРОЗЛИВЫЙ, -ая. То же, что морозовый в 1 знач. *З'има буд'ит' аγн'анъйъ, зажу'от'! Па етъй сон'цы з'има мароз'л'ивъйъ далжна быт'* (1).

МОРОЗОВЫЙ (*марозъвай*), -ая. 1. Морозный. *З'има была марозъвайа, т'алка ф кл'еф, заγърад'йла йаму палыч'кам'и* (17). *Йанвар' — каров'ий рох сарвал, марозъвай. Марток — над'ен'иш двойа парток* (29). *Йанвар', ф'авpал', март — марозъвъйъ, апр'ел' должън ръзмач'йццъ* (2)

2. Мерзлый. *Йа з'имой л'иш'ш'уγу пашол кас'ит', л'иш'ш'уγа марозъвайа* (3). *Раз'и йа з'емл'у марозъвайу ръскъвыр'айу, марозы вон как'йи был'и. Два м'ашка картошк'и пам'орз'л'и* (8). *Фс'о марозъвъйа, палош, ана аттаит'* (8). ‖ Замерзший. *Т'отъ Дун'а, γл'ан', в'азут' Л'аксун'йу. Йа γл'анула — в'азут' нъ сан'аха. Блуд'йла па л'есу. И с'ела край б'ир'оск'и и уснула, и нашл'й ийо марозъвайу* [замерзла] (9). ‖ Сильно озябший. *З'имой аднава пръвал'йлс'и в воду во да ч'ех. А марос! Што д'елът'? Застыл'и, дамой пр'ийехъл марозъвый* (3).

МОРЩЕВАТЫЙ (*мър'ш'ш'аватъй*), -ая. Морщинистый. *У мъладова н'ет, мър'ш'ш'аватъй н'а скажут', йа вон, как в з'ер'кълъ γл'ану — мор'ш'ш'и* (3).

МОРЯЧКА (*мар'ач'къ*), -и, *ж. Нов.* Детская матроска. [— Штаны красивые у мальчика.] — *И мар'ач'къ такайъ была. Мар'ач'ку выс'т'иръла* (х).

МОСКЛЯВЕНЬКИЙ (*маскл'ав'ин'к'ай*), -ая и **МОЗГЛЯВЕНЬКИЙ**, -ая. Слабый, болезненный, тщедушный.— *У, сухл'ец!* [— Это кто сухлец?] — *Во, Вал'а, ана б'ижжывотнъйъ, адн'й масол'ик'и. Маскл'ав'ин'к'ийъ* (1). *Тош'ш'ин'к'ий был, маскл'ав'ин'к'ай* (6). *Ражалый ч'илав'ек — в'йднай, а йес' маскл'ав'ин'к'ай* (8). *Нот'к'инъ д'ефкъ была мазγл'ав'ин'к'ийа, адн'й зуп'к'и, нъл'ит'ел йетат л'ит'инант, нъ ладон'к'и нос'ит', муш харошай папалс'и* (1).

МОСКОВКА (*маскофка*), -и, *ж. Нов.* Москвичка. *С'в'ин'йа з'б'ас'йлъс'а и Ан'ут'и фс'е ноγ'и паγрызла, и д'ефк'и, маскойка пр'ийехъла, руку* (х). *Л'еташныи маскоф'к'и ход'ут'... Нар'еч'н'ик'и пр'ишл'й* [о членах словарной экспедиции] (29). *Д'ефка пайехала, маскофка, нъ л'исап'ед'и* (8).

МОСЛАСТЫЙ *см.* мосоластый.

МОСЛЯК (*мас'л'ак*), -а, *м.* Кость. *Зашла каровъ ф сат, он йей с'т'абнул пъ мъс'л'аку, ана ч'авр'илъ, ч'авр'илъ — ъкал'елъ. Вот в'йд'иш, ч'аво д'елайут'* (1). ‖ *перен.* Скула. *Ой, ана стала плихайа, с'ид'ит', мъс'л'ак'й-та выстав'ила* (1). *Марус'к'а салдатам уб'иралас', а Пал'йнка барын'ьй, мъс'л'ак'й-тъ свай накрас'ила, надошн'икам нат'ерлас'* (х).

МОСОЛ (*масол*), -сла, *м.* Кость. *Ч'аво в н'ей йис'т'-та, ф кур'ицы? Маслы адн'й!* (4). *А ш'ш'ас уш и н'и фставаит', адна кожа дъ маслы* [о больной] (27). *Ан'й с'иγалк'им'и иγрал'и, ана с'йγнула и масол-тъ п'ир'илам'йла* (7). *Как н'инас'йъ, так знайиш, фс'о, фс'о бол'нъ... дъ вот ч'ўйу фс'е р'ебра, фс'е маслы* (15). *Дъ масла нав'ерна праб'йла* [поранила ногу]... *ды он ы масол-тъ вот он* (10).

МОСОЛАСТЫЙ, -ая и **МОСЛАСТЫЙ**, -ая. Костлявый. *Мъсаластайъ, ад'н'й маслы у н'ей* (х). *Етъ ш'ш'ас масластыи фс'е* [а тогда были толстые] (5).

МОСОЛИК (*масол'ик*), -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к мосол.— *У, сухл'ец!* [— Это кто сухлец?] — *Во, Вал'а, ана б'ижжывотнъйъ, адн'й масол'ик'и* (1). *Хто худой ч'илав'ек — ад'н'й у т'иб'а масол'ик'и* (2). *М'асца пр'ин'асла пълк'ила. М'ак'ин'к'ийа, крас'н'ин'к'ийа саб'е, а патонак дъ хр'аш'ш'ик ды масол'ик, етъ ад'д'ел'на клад'ет'* (31).

МОСОЛЬЧИК (*масол'ч'ик*), -а, *м.* То же, что мосолик. *А пар'ин'-та — ад'н'й масол'ч'ики... с вады-та* (9). *Масол'ч'ик'и йим, м'аса с'иб'е* (3). *С'ил'еткъ йис'т'-йис'т', саму м'акът' н'а стан'ит', а масол'ч'ик γрыз'от'... ч'уднайъ какайъ-тъ кошкъ* (13).

МОСТ (*мост, мос*) моста, *предл.* на мосту, *им. мн.* мосты, *м.* 1. Мост. *Машыны по мъсту идут' и тръктара* (2). *Л'ас'н'йч'ий з'д'елал мост, мост баγатай... а фс'о-тк'и он уплыл ф палой, када барк'и плыл'и* (10). ‖ *Малоупотр.* Настил на топком, болотистом месте. *Пъ γр'из'е, пъ балот'и д'елъйут' плат'йны, мас-*

ты нак'йдываййт': хвърасту́ л'и там ч'аво́. Йета плат'йна зав'ёццъ (19).

2. Сени. *Вы суда́ лыжы н'и таскайт'а, свой мост йес'! Вы пъмало́жы, выымъит'а* (1). *С'в'ин'йа́ йш'ш'ит', ч'о пажрат', на́ мъст-та... Паваа́д'илас' вот тада́, иш'ш'е с пърас'атъм'и была́, йа ийе нъ масту́ кар'м'йла, ана́ вот т'и-п'ёр' и на́ мъст и л'ат'йт' ч'о бы патр'ёскът'* (10). *В маи пайд'от' тълкав'йа́ камар'йъ, ка-мар'йъ талкуццъ, по́лым мост наб'йуццъ, по́лъм изба́* (1). ***Мы нъ γаро́д'и, а вы мост атвар'й-л'и...*** *а ну́-къ с'в'ин'йа́ вайд'ёт' в ызбу?* (1).

3. *Нов.* Крыльцо. *У Са́н'и атвар'о́на мост, крыл'цо́-та* (15). *Ба́бы вон съб'ару́цца, по́лан мост, пл'ату́т' п'ир'иб'ирайут'* (1).— *Ман'у́шын кас'ец нъ масту́ л'ажыт'.* [— Где он лежит?] — *Дъ вон на крыл'це́* (1). — *Ва́л'к'ъ масты н'ь вымылъ* [— Почему «мосты», а не «мост»?] — *Дъ в'ит' два* [показывает на сени и на крыльцо] (х). ◇ **Дворной мост** (*малоупотр.*) — крыльцо, выходящее во двор. *У вас дварно́й мост, пло́ха хад'йт', в'исако́* (х). — *Ты йаво́ тут м'ашо́к-тъ куда́? — Нъ дварно́й мос вын'ис'л'и* (х). *На двор пр'исту́п'к'и йес' — ётъ дварно́й мост* (2).

Маленький мост (*малоупотр.*). — крыльцо. *Вот ётът бал'шо́й мост, а нару́жу пр'исту́п'к'и — ётъ ма́л'ин'к'ий мост, крыл'цо́ вро́д'ь* (2). **Большой мост** (*малоупотр.*) — сени. *Ш'ш'ас уш зву́т' — крыл'цо́, т'ира́ска, а ф стър'ину́ — бал'шо́й мос, ма́л'ин'к'ий мос, нару́жу — ма́-л'ин'к'ий, γд'е вон р'иб'ат'йшк'и стайа́т'* [показывает на крыльцо], *а ч'ир'ис д'в'ёр' — ётъ бал'шо́й* (2). *Ма́л'ин'к'ий — йётъ крыл'цо́ и на дво́р, а йёнта бал'шо́й мост* (1).

МОСТОК (*масто́к*), -тка́, *м. Уменьш.-ласкат.* к мост. *Пълав'ик'й вымайу, пас'т'ел'у, у м'ин'е и масто́к н'а бу́д'ит' тапта́цца* (8).

МОТНИК (*мат'н'йк*), -а́, *м.* Маятник. [— У вас часы спешат.] — *Ч'ор'т'и зна́ит' што! Даб-р'е матн'йк хва́ткъ хо́д'ит'* (13).

МОТОВАТЫЙ (*мътава́тай*), - а я. Непостоянный, легкомысленный. *В'арт'йт' душо́й и на́шым и ва́шым нъбалта́ит' — в'из'д'е папа́л, вот он ы мътава́тай... пръ харо́шъвъ так н'а ска́жут'* (1). [— Про кого скажут «мотоватый»?] — *Мътава́тай? С табо́й ал'а-л'а-л'а, с друγ'йм — друγо́йъ, ётъ мътава́тай* (12).

МОТОК (*мато́к*), - т к а́, *м. Неодобрит.* О легкомысленном, непостоянном человеке. *Мато́к пр'ам мато́к, то́къ пл'аса́т'. Пайд'о́т' ф клуп — мы в'ит' н'а хо́д'им, а слуха́м'и-та по́л'зъвъим-с'а — он то с адно́й то з друγо́й* (2). *В'йд'иш — он мато́к, абма́нываит' л'уд'ёй, как мато́к ма-та́ицца* (12).

МОТРИ (*матр'й*), *вводное слово.* Пожалуй, вероятно. *Друγу́йу, матр'й, п'йшыш* [записную книжку] (4). *Дъ вот γд'е-н'ит', матр'й, тр'и γо́дъ бу́д'ит'* [девочке] (12).

МОТУШКА (*мату́шкъ*), -и, *ж.* Моток пряжи, ниток и т. п. *Н'йтк'и мо́жнъ напу́тът'... уш йа ийо́, мату́шку, распу́тъвъла, распу́тъвъла — н'ика́к н'и распу́тъйу* (2). *А пато́м уш йаво́* [лен] *пр'ид'о́м... А пато́м уш ёту пр'а́жу мата́иш нъ мату́шк'и, б'ёл'иш* (2). *А быва́лъч'а мат'· Ид'й мату́шк'и ката́т', кату́шк'и апара́стыват* (15).

МОТЫКА (*матыкъ*), -и, *ж.* Мотыга, тяпка. *Дъ матык'и вон л'ажа́т'. У нас тр'и — хош т'у-п'йка, хош — матыка* (1).

МОТЫЧИТЬ (*матыч'ит'*), - ч у, - ч и ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Мотыжить. *Йа нъ γаро́-д'и карто́шк'и матыч'ила, а ана́ п'ил'йла* (8). *Хто матыч'ут'* [картошку], *а хто — н'ет, хто п'ир'апа́шыт' и фс'о. Матыч'ит' н'аско́ръ, а п'и-р'апа́шыш ф пълч'аса́* (1). *Ба́пка в мъγаз'йн пайд'ёт', а йа пайду́ матыч'ит'* (х).

МОТЫЧКА (*матыч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к м о т ы к а. *А по́с'л'ь пайд'ёт' с матыч'къй, с'и-б'ё вырайит'* (3).

МОЧА (*мач'а́*), -и, *ж.* Слякоть, сырая дождливая погода. *На́дът' йа́снъйъ супаγ'й пр'и-с'п'ёт', в'асно́й мач'а́ пайд'ёт', выйт'ит' н'ё ф ч'им* (13). *Л'ётас'-тъ ана́ кака́йъ мач'а́ — пай-д'ёт' до́ж'ж'ик, пайд'ёт' до́ж'ж'ик* (14). *Н'ика-во́ в'ит' н'ет* [на улице]. *Адн'й вы шата́ит'ис' пъ мач'ё-тъ* (2). *У нас хот' и засу́ха, хот' и ма-ч'а́ — на на́шых уса́д'бах рад'а́ццъ карто́шк'и* (х).

Ср. м о к р е д а́.

МОЧАЖИНКА (*мъч'ажынкъ*), -и, *ж.* Небольшой водоем, яма, заполненная водой, или небольшое болотце. *Вот така́йъ-та бало́цца, мъ-ч'ажынка — йёт зау́т' кар'о́к* (12). *Там* [на покосе], *зна́иш, мъч'ажынак фс'а́к'их* (х).

МОЧЕНЕЦ (*мач'ён'иц*), - н и ц а, *м.* Женская особь конопли. *Мач'ён'иц — з'ил'ёнайъ з γъла-в'йчкъй, а с'в'ер'х ётъй з'ъл'ёнъй пуста́йъ, ётъ нъзыва́им кънап'й, мы йийо́ фп'ир'о́т аб'ира́йим* (2). *Мач'ён'иц, а б'ис с'ам'а́н кънап'й. П'ир'о́т б'ару́т' кънап'й, а пато́м мач'ён'иц мо́ч'ут'* (7). *Из мач'ён'ица мо́жнъ с'н'има́т' з'арно́* (2). ‖ Волокно, полученное путем обработки конопли. *Када́ с'ём'ъ-тъ выб'йыш, тада́ астайо́ццъ па́кл'ъ — ётъ мач'ён'иц, ётъ из мач'ён'ца па́кл'у д'ёлъйут'* (х).

МОЧЕНКИ (*мач'ёнк'и*), - о в, *чаще мн.* и реже **МОЧЕНКА** (*мач'ёнка*), -и, *ж.* Размоченный сухой хлеб. *Д'ёлъл'и кула́γу, т'ёста д'ёлъл'и, пато́м ана́ усълада́ит', туды скорка́ф, мач'ёнкаф нъпуска́иш, ана́ зак'йс'н'ит'... вот йёта нъзыва́-л'и — кула́γа, т'ёстъ* (2). *Мач'ёнк'и-тъ и л'у́д'и йад'а́т' и скат'йна паййс'т' и ку́ры пъйад'а́т' — хто хош* (1). *Во́ ш'ш'и пу́с'т'иш ско́рк'и дв'е-*

тр'и — вот т'иб'é и мач'éнка м'áхкъйъ, а то ч'о жъ? Падáв'ис'с'и б'аззýбъму-тъ (1). *Ф ч'áшку вот вады нал'éй дъ нъмач'ú хл'éба — вот ы мач'éнк'и* (1).

МОЧЁНОЧКИ (*мач'éнъч'к'и*), -чек, *чаще мн. Уменьш.-ласкат.* к мочёнки. *Бáлъ пън'и-с'óш р'иб'óнкъ-та, йис'т' хóцца. Хл'éба вз'ат' баййс'с'и. Йа ф хл'еф пайдý, у карóвы лáв'иш дъ йеш мач'éнач'к'и* (х).

МÓЧКА[1] (*мóч'ка*), -и, *ж.* Пучок льна или конопли для прядения, надеваемый на гребень. *Ис пр'áд'и-тъ мыкъим, ис кънап'éй, из мач'é-н'ица, éтъ завýццъ мóч'к'и* (х).

МÓЧКА[2] -и, *ж. Ласкат.* к мочь. *Ч'иво́-та мóч'к'и н'ет, зъбал'éлъ што л'?* (х). *Сынóк, ч'óй-та с'п'иш, знат' мóч'к'и н'ет?* (30). *Вал', н'а нá-да д'éлат'* [укол], *йамý мóч'к'и н'ет* (х).

МОЧЛИВЫЙ (*мач'л'йвай*), -ая. Дождливый. *Ч'аво́? Какáйъ пр'им'éтъ? Стр'éт'ин'йъ былъ тумáнный д'ен' — в'аснá бýд'ьт' мач'л'йвъйъ* (х). *Картóшку капáла, такáйъ-тъ вот óс'ьн' бы-лá мач'л'йвъйъ, в йáму папáлъ, пръступ'йлъс' и зъбал'éла* (16). *Он* [лен] *в мач'л'йвай ɣот бóл'шы рад'йццъ, он ф сухóй ɣот н'ъ рас'т'óт'* (2). *Нын'ч'и мал'éн'к'и мач'л'йвай пакóс, а то йих* [лапти] *и н'и нас'йл'и, ф съпаɣáх хад'йл'и* (8).

МОЧЬ[1], могý, могéшь, *несов., обычно с инф.* Мочь, быть в состоянии, в силах что-л. делать; обозначает также вероятность или возможность какого-л. действия. *Дáв'и с'éр'цъ зъкалóла, н'и маɣý прадыхат'* (10). [— Пастуха надо кормить?] — *Кóр'м'им... Вот уш йа ит-кар'м'йла, т'ип'éр', мóжът', в в'éсну рáз'ика тр'и абарóт'ит' пр'йд'ит' да éтава... кадá кóн'-н'ит'-та.. тр'и ч'ир'адá, мóжът', маɣ'óт' пр'и-д'йт'* (15).

◇ **Не мочь дыхать** *см.* дыхать.

МОЧЬ[2] (*моч'*), -и, *род. п. мн.* мóчев, *ж.* Сила, энергия, способность производить какую-л. работу, что-л. делать. *Вот как, майá д'éтка, коб былá майá моч', лýч'шы нъ рабóту хад'йлъ бы* [чем сидеть с детьми] (4). *Рыбу йа лáв'у смал'éч'ку, дъ вот ш'ш'ас уш моч' плахáйъ, н'и хажý н'икудá* (9). *Моч' плахáйъ стáла, фс'о бóл'на, ýтрам н'икáк н'а фстáну* (10). *Ч'о памóжыт' — памóжыт', а ни памó-жыт' — бох с' н'ей, у м'ин'é свайá моч' йес'* (9). | есть мочь *кому* — быть в состоянии что-л. делать. *Моч' йес' йей, анá с р'иб'áтк'им'и пъс'и-д'йт', н'ет мóч'и — так* [о старухе-матери] (2). *Пóс'л'ь пакóсу он пóм'ар, он хад'йл кас'ит', йаму мóч'и н'é былъ, а он кас'йл* (13). | мóчи (мóчев) нет (нé было) — нет сил. *Фч'арá упáлъ с в'адрóм, мóч'и-тъ н'ет* (6). *Н'и маɣý н'ич'аво́ д'éлат', н'ет мóч'иф н'икак'йх... ч'аты-р'и кашéлк'ь пр'ин'аслá бът'в'инóф и фс'а из-мáилас'* (1). *Йа пайдý парóйус'* [собирается копать картофель]. *Бувáла-та йа стаймá, а т'и-п'éр'-та мóч'и н'ет, так йалбóз'ийу. Сърахвáн-та ч'умáзай* (4)

◇ **Из мóчи выйдить** *см.* выйдить.

МОШÉНКА (*машéнка*), -и, *ж.* Небольшой мешочек для денег, затягиваемый шнурком. *Дл'а д'éн'ах, з д'ан'ɣáм'и — тадá в'ит' пъртма-н'éтъф н'é была — сашйýт' машéнку* (1). *А д'ет, он машéнку нóс'ит'... д'éт'и дъбывáйут', йамý д'éн'ɣ'и дайýт'* [в старинной семье] (25). *Друɣ'йи бáбы хóд'ут' с машéнкъй, сашйýт' и на шéйу пав'éс'ут' и таскáйут'* (1).

МОШИТЬ (*машыт'*), -шý, -шйшь, *несов., перех.* Конопатить мохом. *Кадá дóм стáв'ут', муш'ш'йны кладýт' б'арнó: Бáбы, машыт'ь! Ма-шáт' мóхам, а патóм пáкл'у с'т'éл'ут'* (х). *Éтъ мох дрáл'и калхóз'н'ик'и, машыт' скóтнъй двор што л'* (8). *Дом нáдъ п'ир'астрáиват', мох вытъч'илс'и стáрай, машыт' нáдъ* (16).

МСТÉНЬЕ, -я, *чаще мн., ср.* Раздумье, дума.— *Ан'й мс'т'éн'йа-та и дъв'ал'й... хто ч'иво́ скáжыт', а ты мс'т'иш.— Мс'т'у и мс'т'у дъ и лáднат'* (2, 8). *Так нъ свайх мс'т'éн'йах да с'м'éр'т'и бýд'иш д'ар'жáццъ* (2).

МСТИТЬ[1] (*мс'т'йт'*), мстю, мстишь, *несов., кому* и *без доп.* Мстить. *Йа пъруɣáйус' и* [буду] *мс'т'ит' дъ ɣръбавóй даск'й* (х). *Мс'т'ит'! Ну пъдралс'й, ɣл'и-къ он таб'é атамс'т'йт'* (1). *Анá мс'т'ит' мн'е... и на р'éч'ку пашлá, анá ап'áт' фстр'éт'илъ м'ин'á* (16).

МСТИТЬ[2] (*мс'т'ит'*), мстю, мстишь, *несов., перех.* и *без доп.* Думать, задумываться над чем-л. — *Ты мс'т'иш, как ан'й мн'е сказá-л'и. С'ид'ý и мс'т'у, ч'о Гр'ин'óк сказáл* (8). *Ан'й мс'т'éн'йа-та и дъв'ал'й... хто ч'иво́ скá-жыт', а ты мс'т'иш.— Мс'т'у и мс'т'у дъ и лáд-нат'* (2, 8). *С'ид'йш и мс'т'иш: йамý вот нáдът', вот нáдът'... а он твай славá н'а слýхъит'* (2). || *перех.* Предполагать что-л. *У н'их н'ив'éстъ уш два ɣóда жылá, а* [соседи] *ийó и мс'т'ил'и, што éтъ д'éфка* [родная] (20).

Ср. мозговáть, мечтáть., мужевáть.

МСТИТЬСЯ (*мс'т'йццъ*), мститься, *несов., безл. кому.* Казаться, представляться. *Мн'е инóй рас... ид'óш, мн'е мс'т'йццъ В'ис'ил'óк, ка-тóръй пав'éс'илс'ь, а Клáн'к'и памс'т'йлъс', он за н'ей б'ех* (х).

МУДРОВÁТЬ (*мудравáт'*), -рýю, -рýешь, *несов.* Капризничать. *С'áд'им ýжънът' ил' аб'éдът', С'в'éткъ н'ич'аво́ н'а ийс'т'. Ты да ч'ех жъ бýд'иш мудравáт'? Ч'аво́ ш ты мудрýиш? Нахлóпълъ йей, анá и стáлъ йис'* (х). *Давнó н'и сасáл, фс'о мудравáл... жывóт'ик вот* [о грудном ребенке] (х). *В'ал'йт' бáйкат': У! Муд-рýит'* [укачивает ребенка] (4).

МУДРО́Й, -а́я. Капризный. *Вон на́ша д'е́въч'ка уш ы мудра́йа* (х). *Мудро́й, ръзмудрава́лс'и вон он, ръскр'ич'а́лс'ь, ръзмудр'и́лс'и* [о ребенке] (х).

МУЖЕВА́ТЬ (*мужава́т'*), -ж у́ ю, -ж у́ е ш ь, *несов.* Раздумывать, размышлять над чем-л. *Вон кружава́ йа в'аза́лъ, мужава́лъ, мужава́лъ над н'и́м'и и н'ика́к н'ич'аво́ н'и пайму́, пр'ид'о́цць ит'т'и́т' ап'а́т' к Н'и́н'и* (х). *Кат'у́хъ гъвар'и́т': Йа мужава́ла, мужава́ла, н'икада́ н'ич'о́ н'а шы́ла, н'ич'иво́ н'и ум'е́йу* (17). *С'ид'у́ адна́ и мужу́йу, как мн'е на с'в'е́т'и жыт'* (12). Ср. м е ч т а́ т ь, м с г и т ь, м о з г о в а́ т ь.

МУЖЕВА́Я (*мужава́йа*), -ó й. Состоящая в браке, замужняя. *Вот пр'ид'о́т' д'е́фка ил' ба́ба: Е́тъ хто ш. д'е́фка, ал' ба́ба? Е́тъ ба́ба, у н'ей муш йес', ана́ мужава́йъ* (х). *Мо́жът' ты д'е́фка, а мо́жыт' ты мужава́йа — хто йе зна́ит'* (1).

МУЖЕВЕ́ЛЬНИК *см.* м у ж е е́ л ь н и к.

МУЖЕЁЛ (*мужыйе́л, мужуйе́л*), -а, *м.* и **МУЖЕЁЛА** (*мужуйе́ла*), -ы, *ж.* То же, что м у ж е е́ л ь н и к. *Мужыйе́л — д'е́р'ьвъ тако́йъ* (7). *Мужуйе́л с йа́гъдам'и ч'орнъм'и* (3). ‖ *собир.* Ягоды можжевельника. *Вон йа́гъда у м'ин'а́ — му́жуйе́ла. Ана́* [племянница] *мн'е п'и́шыт': Найд'и́ мн'е мужуйе́лу и пр'ишл'и́* (12). *Ч'аво́ набра́т'? Мужайе́лы? Нийо́ мо́жнъ мно́гъ набра́т'* (3). ‖ Настой из ягод можжевельника. *Йа тайе́ мужуйе́ла нал'и́у́. Йа мужуйе́ла вы́п'ил, пал'е́хч'ила мн'е сра́зу* (3).

МУЖЕЁЛКА (*мужуйе́лка*), -и, *ж.* То же, что м у ж е е́ л ь н и к. *Вот йа па мужуйе́лкам, пъ сас'о́нкам ы хо́д'у* (2). *Мужуйе́лк'и, мъжуйе́л'н'ик и йа́гътк'и ч'о́р'ьн'к'ии* (8).

МУЖЕЁЛЬНИК (*мъжуйе́л'н'ик*), -а, *м.* и **МУЖЕВЕ́ЛЬНИК** (*мужув'е́л'н'ик*), -а, *м.* Можжевельник. *Мужъйе́л'н'ик — така́йъ д'е́р'ьвъ кал'у́ч'ийъ, на н'ей йа́гъда — мужув'е́л'н'ик* (х). *Йа в'е́ткъм'и съб'ира́ла* [муравьев, чтобы сделать настойку], *а йе́с'т' с р'ишато́м хо́д'ут'... Вот нълама́ла сас'о́нак, мужыйе́л'н'ику и вот на е́тът во́рах* [муравейник] *и вот та́х-та вот ы кладу́* (15). *Мъжуйе́л'н'ик — йа́гътк'и ч'о́р'ьн'к'ийъ в ап'те́ку здайу́т'* (8).

МУЖИ́К (*мужы́к*), -а, *м.* 1. Мужчина. *Мужук'и́ ит' ан'и́ ръзгавар'ивайут' и ръзгава́р'ивайут' дабро́м, а ба́бы н'ет... съб'ару́цца ум'е́с'т'ай и дава́й суд'и́т'* (4). *Мы н'а дво́йа с Мат'р'е́нкай но́н'ь кас'и́л'и-та — с'ем' ч'илав'е́к. С мужука́м'и но́н'и кас'и́л'и... А как но́н'и дво́йа бу́д'иша? Н'и с'н'ес'т' н'ич'ао́, н'и с'м'ата́т', в'из'д'е́ нъ вад'е́... гд'е с' н'е́йа* (10). *Ана́ н'ич'аво́ н'и с'т'ас'н'а́йца: тъбуна́м'и мужук'и́, во́тка фс'а нъ стал'е́* (х). ‖ Женатый мужчина.— *Па́р'ин' ай мужы́к? — Он, йа ч'ай, мужы́к* (4, 10). *Хто йаму́ в'е́р'ал, што он н'ь мужы́к... у н'аво́ па́р'ин'* [сын] (16). | в м у ж ы к а́ х — будучи женатым. *В жын'иха́х зна́иш как п'ил в'ино́, а вот в мужука́х н'а та́х-тъ* (1).

2. Муж. *Мой мужы́к харо́шай был, д'ит'е́й жыл'е́л* (4). *Мужыка́ ийо́ нъ вайн'е́ уб'и́л'и* (4). *Вот мы фс'о с мужуко́м с сваим рабо́тъл'и, рабо́тъл'и... и ф по́л'и, и в до́м'и и ф пут'е́-даро́г'и* (9). *Када́ у м'ин'е́ мат' пъм'арла́, мн'е пастро́ил'и р'аб'а́ты — д'ив'е́р'йа — е́тът дом... уш М'и́т'и н'е́ бъла, мужука́-та маво́, он нъ вайн'е́ был... А д'ив'е́р'йа фс'е бы́л'и до́ма* (15). *Зато́ мужыка́ н'ет, йей пръставо́л'нъ жыт', зуды́-тъ н'е́ту* [о незамужней женщине] (1).

◇(**И**) **мужи́к и ба́ба** — все поголовно. *И наро́ду-тъ страс'т' гл'ад'е́т'! И мужы́к ы ба́ба — страс'т' гл'ад'е́т'* (13). *Ан'и́ съб'ару́цца вакру́х радн'ич'ка́ — и мужы́к ы ба́ба* (х).

МУЖИ́ЧИЙ (*мужы́ч'ий*), -ч ь я. *Прил.* к м у ж и к. *Но́н'и мужы́ч'йа ба́н'а, а фч'ара́ была́ ба́б'йа* (29). *С'о бо́л'шы ба́бы афч'а́рк'и, йа н'а зна́йу, мужук'и́ хо́д'ут' л'и. Ка́к-тъ мужук'и́ зъ с'в'ин'йа́м'и, зъ т'ал'а́тъм'и н'а хо́д'ут'... зъ лъшад'м'и́ — е́тъ мужы́ч'йъ рабо́тъ* (х). *Быва́ла, та́х-та ткал'и и мужы́ч'йи руба́х'и и ч'аво́-л'и́ба. Тап'е́р' та́х-та н'а тку́т'* (10). *Да, н'и мужы́ч'йа д'е́ла* [доить корову] (4).

МУ́ЖЬИН (*му́жйин*), -а. Принадлежащий мужу. *Ты на сы́н'йинай ижд'ив'е́н'ии нъхад'и́лъс', ил' на му́жйинай? А то п'е́н'з'ийу* [за сына] *н'и даду́т'* (2). *Ба́бы на му́жйинай ше́и: муш йей нар'е́ш руба́х, муш йей...* (х).

МУЗЛЕВО́Й, -а я, *перен.* Заработанный трудом, трудовой. *Пус'т' дайо́т' л'ас'н'и́ч'ий* [деньги], *а с е́т'их трудавы́и, муз'л'авы́и* [деньги] *брат'* (х).

МУЗО́ЛИТЬ (*музо́л'ит'*), -л ю, -л и ш ь, *несов., перех.* Натирать мозоли. *Музо́л'иш, музо́л'иш ру́к'и и с'о по́пусту... вот раз'б'и́л'и* [сено], *а то́лку н'ет, как ых м'ата́т' нъ сушы́лъ, их в'ит' во́с'им' кап'о́н?* (16). *Мн'е рабо́тъ е́тъ нъдайе́лъ, ру́к'и музо́л'иш, музо́л'иш... рабо́тъ нъдайе́лъ* (х).

МУЗО́ЛЬ (*музо́л'*), -з л я́, *им. мн.* м у з л и́, *м.* Мозоль. *Ру́к'и натр'о́ш, фс'е кръв'ань́йь муз'л'и́-тъ бы́л'и* (1).— *Ва́рам, лу́ч'ч'и нет* [отпаривать мозоли]. *Кып'атко́м скып'ат'и́ и — в ло́жыч'ку, та́х-та атм'а́кн'ит', и н'ет н'ич'аво́. И кап' нъ н'аво́ нъ музо́л на йе́тат.* [— Но ведь можно обжечь ногу.] — *Н'и апа́р'иш. Пъл'аго́н'ич'ку. Лу́ч'ч'и быт' н'аз'л'а́!* (4). *Ру́к'и-т'ъ фс'е бал'ны́йь, е́тъ в'ит' ан'и́ фс'е в муз'л'а́х, е́тъ ан'и́ ат бут'в'ино́ф так'и́йь-тъ ч'о́рныйь* (2). *В даро́гу ит'и́т' удо́бн'ай* [в лаптях]. *Муз'л'и́ н'и наб'йо́ш и так ит'и́т' л'е́хшай* (4).

МУЗО́ЛЬЧИК (*музо́л'ч'ик*), -а, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к м у з о л ь. *Шаф'о́р-та: Кака́йъ у вас*

пóжн'а харóшъйа. А у м'ин'á за йéту пóжн'у кравáвыи музóл'ч'ик'и! Т'уп'úч'ил'и-ты п'ат' д'он, хад'úли ад зар'ú дъ зар'ú (16).

МУКА *см.* мягкий (мягкая мука́).

МУРАВЛИНЕНЬКИЙ, -ая. *Уменьш.-ласкат.* к муравлиный. *Д'éвка, муравл'úн'ин'к'ива мáс'л'ица н'éту?* (2).

МУРАВЛИНКА, -и, *ж.* То же, что муравлиное масло. *Йа былá в дайáрках, наγá мóжыт' прастыла, вот фс'а наγá прастыла, муравл'úнкай мáжу* (26).

МУРАВЛИНЫЙ (*муравл'úнай*), -ая. Муравьиный. *Бувáлыч'а муравл'éй лав'úла, муравл'úнай сок пъсылáла им* [детям] (х).

◇ **Муравли́ное ма́сло** — добываемая домашним способом жидкость из муравьев; употребляется как растирание от простуды, ревматизма и т. п. *Лóм'ит' нóγ'и, рýк'и, ръс'т'ирáйуццъ муравл'úным мáслам ат лóму-та* (х). *Муравл'úнайъ мáслъ, нът'ирáйуццъ им ат прастýды* (х). *Муравл'úнъм мáслъм с'о ръс'т'ирáлъс'ь и на п'éч'ку... а то бывáлъ и н'и п'ир'барóт'ус' дáжъ* (7).

МУРАВЛИЩЕ (*муравл'úш'ш'а*), -а, *ср.* Муравейник. *Ета вот муравл'úш'ш'а, нътаскáйут' йийó муравл'ú, лабáстайъ бýд'ит'* (2). *Вот хóд'ут' в л'ес, такáйъ-тъ нътаскáтъ кýч'а муравл'úш'ш'а, муравл'ú там* (15). *Муравл'ú таскáйут' пън'амнóγу, пън'амнóγу, а патóм бал'шýйъ кýч'у* [натаскают], *ета муравл'úш'ш'ъ* (2).

МУРАВЛЯТНИК (*муравл'áтн'ик*), -а, *м.* Медведь-муравейник. *Матр'éнка, Матр'éнка, йа γъвар'ý, у н'авó и хвастá-та н'ет... н'а вóлк, а éтъ м'ид'в'éт'... Ну-к, йа дýмайу, муравл'áтн'ик... óн нас затóпч'ит' с табóйа* (9).

МУРАВЬ (*муpáф', мурáв', мурáй*) *им. мн.* муравли, *м.* Муравей. *Дáв'ич'а йа пав'éс'ил нъ б'ир'éз'и харч'úшк'и, муравл'éй нал'éзла в узалóк* (3). *Д'úнку йа п'илá и ръс'т'ирáлъс'... лýч'ч'ь муравл'ú... пр'ин'ис'óш такýйу кулы́шку дъ к'ип'аткóм йих апáр'иш* (х). *Какáйа мáл'ин'к'ийа, как мурáв' палóз'иит'* (29). *Ан'ú кусáйут' муравл'ú-та* [когда их собирают, чтобы сделать настойку], *л'иш н'а знáиш, как ababpáцца... йадóвыи, ой.. што ты!.. И пас'л'á éтъва рýк'и фс'е аблýп'уцца, фс'е кък ч'улкóм спалзýт' рук'и, фс'е пáл'цы* (15). *Път alóс мурáй, мурáй. Мýрáй пъпалóс* (х).

МУРАШ, -а, *м.* *Малоупотр.* То же, что муравь. *Éс'л'и мурáш какóй укус'úл* (х).

МУРУГЛО (*мурýγла*), *Нареч.* к муруглый. — *У м'ин'é иш'ш'ó, как йéта сказáт', мурýγла, а кадá сóн'цъ йáркайъ, ва фс'е тр'и акнá.* [— А как это «муругло»?] — *Дъ сóн'цъ н'ет, вот ы мурýγла* (31).

МУРУГЛЫЙ (*мурýγлай*), -ая. Пасмурный, сумрачный. *Фч'арá мурýγлай д'ен' был, а ня́н'и сóн'ца. А марóс шыпч'éй* (31).

МУРЦОВКА (*мурцóфкъ, мурцóўка*), -и, *ж.* Кушанье из крошеного в воду хлеба с луком и солью или с сахаром; тюря. *Как хош — фс'о мурцóфка, хош пъсал'ú, хош с п'аскóм, с'о мурцóфка* (1). *Т'ýра, мурцóфка — с'о аднó и тó жа* (1).

МУРЧАТЬ (*мурч'áт'*), -чý, -чи́шь, *несов.* Мурлыкать. [— Кошка просит есть.] — *Ну, прóс'ит'! Éтъ анá мурч'úт', кóрм'ит' кат'éнка* (2). *Ну, мурч'ú хад'ú! Нъшалáлас'* [кошке]! (2).

МУСКОРНО (*мýскарна*), *Нареч.* к мускорный. *Л'он мýскарна йавó палóт', он тóн'ин'-к'ай, сóр-та выб'ирáт'* (х). *На свáд'б'ь тóн'цы п'акýт', йих бóлнъ п'еч' мýскърнъ, п'еч' дóлγъ... вал'áйиш йих, вал'áйиш н'ь суд'б'úнъй* (1). *И с р'ьб'ат'úшкъм'и мýскърнъ — йих памы́т' нáдът'* (2). *Там γýстайа травá, а кас'úт' мýскарна: там д'ал'áнка, суч'к'ú, вывалá* (1).

МУСКОРНЫЙ (*мýскърный*), -ая. Сопряженный с неудобствами, однообразный, надоедливый (о деле, работе и т. п.). [Ну как управились с грибами]? — *Упрáв'ил'ис'. Мýскърныйъ γрыбы́-тъ бóд'нъ.* [— Это какие?] — *Дъ ч'úс'т'иш, ч'úс'т'иш...* (х). *Сон штó л'а? Кълавóд'ис'с'и* [надо ночью выгонять скотину]... *Плахáйъ ш'ш'ас сáмайъ вр'éм'а, мýскърнайъ* (1). *Л'óхкъйъ у вас рабóтъ, тóл'к'ъ мýскърнъйъ* (12).

МУТАШИТЬСЯ (*мутáшыццъ*), -шусь, -шишься, *несов.* Мелькать, перед глазами. *Вон штой-тъ мутáшыццъ, γлазáм'и н'ъ в'úд'у* (1). *Пр'ийéд'иш в Масквý, нарóт мутáшыццъ, мнóγъ нарóду* (х).

МУТЁЖКА (*мут'óшка*), -и, *ж.* То же, что мученье. *Б'из мут'óшк'и тр'инáццыт' штук была* (х).

МУТИТЬСЯ (*мут'úццъ*), -тюсь, -тишься, 3 *мн.* му́тятся и мутя́тся, *несов.* 1. Переносить возрастную болезнь, сопровождающуюся поносом, рвотой, потерей аппетита (о домашних животных). *Пърас'áты мýт'уццъ, ад'úн падóх. Н'и йад'áт' н'ич'авó* (х). *Т'ал'áтъ знáтъ тóжъ н'амнóшкъ мут'áццъ, панóс'ут'... ну н'а так как прас'áтъ* (4). *Замýт'уццъ — панóс, бл'ýйут'; камý ч'аты́р'и, камý п'ат'* [недель], *а мут'úццъ далжóн* (1). *Уш ан'ú* [поросята] *аб'азáт'ил'на бýдут' мут'úццъ* (3). ‖ Страдать расстройством желудка или пищеварения. *Лóшъд'и тóжа с'т'апныи пъкупáл'и. Иныи пъдыхáл'и, а инýйа п'ир'амýт'уцца. На друγóй кл'úмат мы ийó п'ир'ив'ид'óм, анá с нáшъй травы́ мýт'ицца, там травá луγавáйа, а у нас сухадóл'нъйа бърав'úна* (3).

2. *перен.* Испытывать тошноту, головокружение с похмелья. [— Люди тоже мутятся?] —

Пърас'ать — рас [в жизни]! *А мужык'й то и д'елъ мýт'уццъ. Вон Сáн'а у м'анá с пахм'éл'йа аб'азáт'ьл'нъ мýт'иццъ* (16). — *Ты фч'арá п'йáнай был? — Фч'арá здóръвъ! Мут'йлс'ь, му-т'йлс'и...* (16, х). [— Люди тоже мутятся?] *А то н'а мýт'уццъ? Хто п'ир'ап'йýт'-тъ! Ан'й и бáбы мýтуццъ* (х).

3. *перен.* Становиться пасмурным, хмурым (о погоде). [— Будет дождь?] — *Ох, уш скóл'к'и мýт'ицца, а* [дождя нет], *аблакá хóд'ут', мýт'уц-ца, а дóж'ж'ику н'ет* (х). *Дóж'ж'ика н'ет, му-т'йлс'и, мут'йлс'и, ап'éт' н'ет, ход' бы пыл' пр'и-б'йл* (1). | *в безл. употр.* мутиться. *Мýт'иц-ца, мýт'ицца, а дóж'ж'ику н'ет, фс'о пасóхла* (9). *Нá н'иб'ь мýт'иццъ, мýт'иццъ, а даж'ж'á н'ет* (2).

МУТÓЗИТЬ (*мутóз'ит'*), -зю, -зишь, *несов., перех.* Бить, избивать кого-л. *Иавó фстр'éл'и и мутóз'ил'и тáма* (2). *Йа йих абó-их атлуп'йла, мутóз'ила* (16). *Муш жанý измутóз'ит'... Ф стър'инý знáиш как мутóз'ил'и-ты... ды н'и кажы, н'и жáл'с'и н'икамý* (2).

МУТÓЯЗ (*мутóйас, мутóис*), -а, *м.* 1. *Малоупотр.* Плетеный шерстяной шнур красного цвета, употреблявшийся для отделки женской одежды. *Шушпáн нас'йла б'éлай, а круγóм йавó крáснай мутóйас, крайá апшыты... пр'áмъ круγóма* (9).

2. Шнурок, завязка, веревочка. *Ийó, γóлъву-тъ, св'áжыш бывáлъ мутóизъм, штоп он* [повойник] *на γълав'é-тъ д'иржáлс'и* (8). *Как вон нъ мутóиз'и бáбы-тъ пав'éс'ут' машéнку, дур'-тъ н'инъказáннъйъ!* (1).

3. *Спец.* Шнур, которым перекладывают нити основы, для того чтобы правильно распределить их по нитченкам. *Б'из éтай* [мутояза] *з'é-ва н'а бýд'ит', и н'йч'инк'и пайдýт' кудá папá-ла. Йéта мутóйас... йéта адб'ирáит'* (х). *Му-тóйис — пáсму снуйýт', штоп кр'астóм н'и былъ* (х).

МУХÁ, -й, *ж., собир.* Мухи. *Нъ мастý ва-л'áлъс', мухá зъл'ап'йлъ* [о больной] (1). *Нóн'и у ва фс'ех мухá. Атк'éл'а ан'й вз'ал'йс'? Н'иска-зáннъйъ мухá* (10). *В'иш, мухý нъпус'т'йл'и* (16).

МУХÓРТЫЙ (*мухóртай*), -ая. Непривлекательный, невзрачный на вид. *Дъ паброн'ус' з' д'éдам с'о нъзавý — мухóртай. Дъ уш мы óба мухóртъйь стáл'и* (1). *А он мухóртай ч'орт, стрáшнай, γлазá фс'е пýпам вы́скач'ил'и. О! Анна Гéрмънавна, как ты с' н'им жыв'óш-та?* (1). || Плохой, некрасивый на вид (о вещах). *Май-та йéт'и* [валенки] *был'и пръкатáтыи, а йéк'т'и в'иш как'йи мухóртыи* (20).

МУЧÉНЫЙ (*муч'óнай*), -ая. Перенесший возрастную болезнь (о животных). *Ан'й у м'и-н'é и н'и мут'йл'ис'а, н'и муч'óныйъ, ан'й саф-с'éм крас'йвыйъ, а уш п'ир'амýт'уцца, ан'й уш бýдут' зъкаржáтыйь* [о поросятах] (10). *Пръдайýт' инйи муч'óных, инйи н'имуч'óных* (2). *Н'ет такóва пърас'óнка, штóбъ н'и муч'ó-най, пус'т' у нас н'а бýдут' мут'йцца, у хаз'áиф* [будут] (1).

МУЧÉНЬЕ (*муч'éн'йъ*), -я, *ср.* Действие или состояние по глаг. мутиться в 1 знач. *Уже муч'éн'йъ прашлó* [у поросят], *тр'и дн'а л'ажá-л'и, как плáс'т'и, вот другóй д'ан'óк стáл'и йéс'т', а то н'ич'авó н'а йéл'и* (4). *Б'из му-ч'éн'йа пърас'óнак н'и бываит'; хот' у нас н'и бýдут' мут'йцца, тáм бýдут'* [у того, кто его купит] (2).

Ср. мутёжка.

МУШКÁРКА, -и, *ж., собир.* Мошкара, мошки. *Мушкáрка, ан'й, знáиш, как'йи йадóвыи* (х).

МУЩИНСКИЙ (*муш'ш'йнскай*), -ая. *Нов.* Мужской. [— А эти девки-то вышли замуж?] — *Д'е ан'й жън'их'й-тъ вал'áйуццъ? Муш'ш'йнскъ-ва пóлу н'ет сафс'éм, д'éвак-тъ мнóγа* (2). *Ва-лóд'ин н'а éтат насóк, йавó вон на п'éч'к'и — муш'ш'йнскай* (2). *Рубáх муш'ш'йнск'их п'ат' штук* (2).

МЫКАТЬ (*мы́кат'*), мычу, мычешь, *1 мн.* мычем, мычема и мыкаем, *несов. перех.* Прочесывать гребнем очищенное от кострики волокно льна или конопли, подготавливая его к прядению. *А патóм йавó* [лен] *уш бýд'иш мы́кат' ч'éр'из γр'éб'ин'. А патóм уш ыйó пр'и-д'óш* (2). | намыки мыкать — чесать лен пучками, собирая в пучки. *Ф стýп'и пъталк'óш* [лен], *нъч'инáиш намы́к'и мы́кат'* (2). *Сл'йш'ш'а, γд'е ст'éл'им кънап'й, л'он... н'ид'éл'и д'в'е-тр'и л'ажáт', а патóм в м'áлк'ь м'áл'и л'он, кънап'й, а патóм тр'апáл'и, патóм намы́к'и мы́ч'има и пр'и-д'óм* (9). *Тут уш мы́кат' зач'нýт' намы́к'и... на-мы́к'и намы́ч'ут', нáда пр'ас'т'* (13).

МЫКАТЬСЯ (*мы́къццъ*), -чусь и -аюсь, -чешьси и -аешьси, *несов.* Бестолково и суетливо делать что-л., заниматься чем-л. *Гóспъ-д'и, и в выскр'ис'éн'йа фс'о мы́ч'имс'и, фс'о ра-бóтаим. Праз'р'éннъва дн'а н'éту, фс'о кудый-тъ б'иγ'óм* (2). || Терпеть лишения, переживать житейские трудности. *Йа дýра мы́ч'ус' из н'их, а ан'й с'иб'é крáск'и куп'йл'и, а мн'е н'ет* (8). *Уш анá éт'и γадá мы́калас', мы́калас'* (8).

МЫЛО *см.* идить (**идить с мылом**).

МЫРДА, -ы, предл. мырдé, *ж.* 1. То же, что морда в 1 знач. [Смотрит на свинью в окно:] *О! Хът' бы аднý трáфку сървалá, л'иш вóд'ит' мы́рдъй* (1).

2. То же, что морда во 2 знач. *Мы́рда фс'а пýхн'ит' и ýха, пъвърат'йт' н'ал'з'á. П'инцыл'й-на н'ет? Пы́шъч'ку вы́п'ит'* (2). *У м'ан'á уш мы́рда какáйа былá и уш ч'éр'ис ч'ýру ад зуп... Фс'е въспал'йл'ис' йéт'и ч'éл'ус'т'и, и фс'е ша-*

та́л'ис', кък пъ̀урам'к'и́ (1). *Он с' н'ей жыв'е́т' ч'удно́, ана́-тъ блак за н'и́м и за н'и́м, а он фс'о́ мы́рду зъвара́ч'иваит'... мо́жъ абжыв'о́ццъ* (1). *Ч'ао́ пл'ит'е́ш? Мы́рду-тъ фста́в'ал сваи́у* (1). *Вот кало́шай па мырд'е́* [ругает внука] (10). *Ах, мы́рда! Ты што йе́та? Ръспус'т'и́лс'и* (15).

МЫРДЕ́ЛЬ (*мырд'е́л'*), -и, *ж. Груб.* Лицо. — *Ар'о́т' и ар'о́т', а с'о ү̀ла́жыит'.* [— Она худая.] — *Худа́йъ! Вон мырд'е́л'-тъ кака́йъ!* (1).

МЫ́СЛЬ *см.* в е с т ь (**мысли весть**).

МЫТ, -а, *м.* Понос. *Он в'ит' мал'ч'и́шка. Йаму́ п вад'и́ч'к'и, а мы с'о — мълач'ка́ дъ мълач'ка́. И вот мыт, пано́с'ит'* (13). *Н'ет-н'ет дъ л'а́жыт', како́й-тъ мыт напа́л* (13). *Пы́шъч'к'и* [таблетки] *дала́ ат мы́ту, а у н'ей мы́ту н'ет* (10).

МЫТА́РИТЬ (*мыта́р'ит'*), - р ю, - р и ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Мучить, изводить, притеснять. *С адно́й рашшо́лс'и, друү̀у́йа з' д'ит'о́м бро́с'ал и е́ту мыта́р'ит', со́рък жон м'ан'а́ит', ч'аво́ ш ат н'аво́ иска́т'-тъ? Вот Ва́н'к'ъ-тъ тада́ мыта́р'ил, из'д'ава́лс'и над Ма́н'к'ъй-тъ* (1).

МЫТА́РИТЬСЯ (*мыта́р'иццъ*), - р ю с ь, - р и ш ь с и, *несов.* Мучиться, испытывать невзгоды и трудности. *У нас ш'ш'ас пако́с пъдашо́л, как бу́им мыта́р'иццъ?* (21). *Хош мыта́р'уццъ, а хош му́ч'ийуццъ — е́тъ адно́ и то́ жъ* (1).

МЫ́ТКА, -и, *ж.* То же, что м ы т.— *Жалу́дак бал'и́т', а йес'т' йа́блък'и мн'е врач' в'ил'е́л. А нъ друү̀о́й д'ен пр'ихо́д'ит', у м'ин'а́ мы́тка с кро́в'йу* [— Что?] — *Пано́с када́ жъ* (20).

МЫТЬ (*мыт'*), м о́ ю, м о́ е ш ь, *несов., перех.* Мыть. *Вот нату́ра ч'о́ртъва: хот' з'имо́й — фс'о́ бу́ду мыт'* [пол], *л'у́д'и ка́к-та мо́йут' и н'а мо́йут', а йа...* (2). *Ана́ с'в'ет зъжыү̀а́ла, пасу́ду мы́ла... А йа къвырну́лас' и усну́ла* (13). [— Ты голову не мыла?]— *Н'ет ужо́тка бу́ду мыт'... вот с' н'аво́ руба́шку, штан'и́шк'и пъс'т'ира́т'* (2). ‖ Полоскать. *Руба́шку пъс'т'ира́ла, штаны́ пъс'т'ира́ла, т'ип'е́р' пайду мыт'* (14). *С'т'ира́йут' до́ма ф кары́т'и жыл'е́знай, а мо́йут' нъ р'ик'е́* (10). *До́ма с'т'ира́иш ш'ш'о́лакам, а нъ р'аку́ мыт' пайд'о́м. Дамо́й пр'ид'о́ш, ваз'м'о́ш вал'о́к дъ ката́лку* (18). ‖ Стирать. *Йе́та уш у нас ч'истахо́л'ных н'е́ту, пъдалы́ н'а л'у́б'им мыт'. У н'ей пъдалы́ н'идамы́тыи напр'а́с'л'и в'ис'а́т'* (2) *Йа ад'и́н пал'в'и́к хад'и́ла на р'е́ч'ку, мы́ла. А йе́та Матр'е́нка страхну́ла — вон в'ис'и́т'* (9). *На́ сърахва́н-та... е́тът йа мы́ла, а е́нтът ү̀р'а́знай* (10). *Ду́мъицца, йа ч'улк'и́-та мы́ла* (10).

◇**Зу́бы мыть** *см.* з у б.

МЫ́ТЬСЯ (*мы́ццъ*), м о́ ю с ь, м о́ е ш ь с и, *несов.* 1. Мыться. *Ръз'д'ава́л'н'а адд'е́л'нъ, а мы́ццъ адд'е́л'нъ, муш'ш'и́нскъйи адд'е́л'нъ ат же́нскай* [построили новую баню]. *Л'о́н'к'а пр'ийе́д'ит', мо́йцца и сама́ нар'е́ткас'* (2).

2. Иметь менструацию. *Ана́ — д'е́вушка, замуш н'и выхад'и́ла, а н'а мы́лас'. Т'ип'е́р' м'е́с'ич'ныи ү̀ъвар'а́т', а тада́ — мо́йцца* (2). *Зън'ав'е́с'т'ил'ис'... как ф шасто́м ал' с'ад'мо́м кла́с'и, так уш мо́йуццъ* [о внучках.] *А йа́ да дваццат'и́ ү̀адо́ф н'а мы́лас'... п'и́ш'ш'а што л' ва́жыт'?* (1). *Га́л'к'а ана́ уш мо́йцца, бо́л'и н'а выра́с'т'ит'* (2). *Ш'ш'ас уш йа́ н'а мо́йус', уш ү̀о́да тр'и н'а мо́йус', а вот с'астра́ мо́йцца* (7). *Ана́ н'а мо́йиццъ, мы́лъс' бы — ана́ рад'и́лъ* (26).

МЫ́ЧКА (*мы́ч'ка*), -и, *ж.* Пучок волокон льна или конопли, подготовленный после чесания к прядению. *Ба́пка мы́ч'ила мы́ч'к'и. Да сто́ штук намы́чк'и намы́ч'ила. А пато́м пр'аду́т'* (3).

Ср. н а м ы́ к а.

МЫША́, -и, *ж.* Мышь. *Тада́* [раньше] *съхаро́к-тъ ү̀рыз'о́ш йаво́ зуба́м'и, как мыша́ и фс'о* (1). *Мы́шу заү̀ры́с кат'е́нък, вал'а́иццъ пъд м'ашко́м, йис' н'а ста́л* (1). [— Может быть, таракан?] — *Н'ет, н'ет, мыша́. Мыша́ скр'иб'о́т'* (14). *Йа фста́ну, прайду́, как мыша́* (2). | *в знач. собир. У! мыша́ н'инъказа́ннъйъ, зъб'ад'и́л'и. Он* [котенок] — *ма́л'ин'к'ива йа взала́, а ан'и́, мы́шы-тъ и п'ир'аста́л'и, он в'ит' м'ау́ч'ит', ан'и́ ду́х-тъ ч'у́йут'* (13).

МЫШЛЯ́ВЫЙ (*мышл'а́вай*), - а я. Хитрый, скрытный, себе на уме. *Мышл'а́вай — е́тъ у т'иб'е́ вы́пътъит', вы́пътъит', а пръ с'иб'е́ н'а ска́жыт'* (12). *Е́нтат про́стай, а е́тат х'и́трай, мышл'а́вай. Вот пръ маво́ д'е́да ү̀ъвар'а́т': он па крыл'цам н'а бу́д'ит' хад'и́т', а взду́мал — и пайд'о́т' куда́ и дабу́д'ит' — вот он ы мышл'а́вай* (1). *Ч'илав'е́к тако́й мышл'а́вай... йа вот таб'е́ фс'о спро́сту ска́жу, а кака́йъ мышл'а́въйъ — с'о испът'т'ишка́* (4). *Ш'ш'ас ста́л'и с'е мышл'а́выи — пра́вду н'икто́ н'ич'аво́ н'а ска́жыт'* (13).

МЯ́ГКИЙ (*м'а́хкай*), - а я. 1. Мягкий. *На́т'ь вам м'а́хкай хл'еп, а е́тът йа пасу́шу* (2). *А йе́з'д'ила, фс'у Маскву́ аб'йе́хълъ нъ како́й-тъ м'а́хкъй машы́н'ь, м'а́хкъйъ — фс'а тр'ис'о́с'с'и та́ма* (9). ‖ Полужидкий, не круто сваренный. *Хл'еп кусо́ч'ик пръү̀лат'и́т' бы́ла н'ал'з'а́, кашу, м'а́хкайу ка́шу то́л'к'и.* (2). *Етъ ка́шку каку́-н'ито́ м'а́хкъйу з'д'е́лъиш, д'ет ска́жът', как сълама́да* (1).

2. Хорошего качества (о сене, траве и т. п.). *М'а́хк'их луү̀о́ф у нас н'ет. Вот то́л'к'а за р'е́ч'кай м'а́х'к'ии луү̀а́, а то фс'о́ бало́та, калч'и́ во па с'е́х пор* (10). *Трава́ йе́с'л'и бало́тнъйъ, ийо́ и дн'ом мо́жнъ кас'и́т', а йе́с'л'и м'а́хкъйъ — ийо́ с расо́й лу́ч'шы, с къвыло́м* (3). *У мн'а́ каро́ву майу́ н'и уү̀ада́ит'а, ко́рм'у м'а́хк'им с'е́нам, каро́въ сы́тъйъ, нъл'ивна́йа* (9).

◇ **Мягкая мука** — мука хорошего качества, просеянная через сито. *Мука́ м'а́хкъйъ — е́тъ пшан'и́шнъйъ, харо́шъйъ, м'а́хкъйъ па тр'и д'е́с'ит', так уш нъзъва́йут' и́сстар'и* (4). **Мягкие щи** *см.* щ и.

МЯКОТЦА́. В выражении: с **мякотцо́й** — о небольшом количестве сена (или травы) хорошего качества. *У нас вот йес' с м'икатцо́й* [трава], *ну н'а мно́ɣъ* (2).

МЯ́КОТЬ (*м'а́кът'*), -и, *твор.* м я́ к о т е й и м я́ к о т ь ю, *им. мн.* м я к о т я́, *род. мн.* м я к о т е́ й, *ж.* 1. Мякоть. *С'ил'ётку йис'т' са́му м'а́кът' н'а ста́н'ит', а масо́л'ч'ик ɣрыз'о́т'... ч'удна́йъ кака́йъ-тъ ко́шкъ* (13).

2. Сено (или трава) хорошего качества. [— А осоку плохо едят?] — *Дъ йад'а́т'... В н'ей сако́ӯ м'е́н'шы. Ду́мъйиш, асаку́ нако́с'иш с'е́на, ду́мъиш, ух, сто́х с'м'ата́л йа како́й бал'шо́й, а ста́н'иш ваз'и́т' с'е́на, с'е́нъ н'и хвата́йит', ана́ пушы́стъйа... а с м'а́кът'и пало́жыш с'е́на, ана́ сад'и́цца, зна́ч'ит' ана́ спар'н'е́й быва́ит' ф карм'о́шк'ь* (2). *Там бо́л'нъ харо́шъйъ с'е́нъ, м'а́кът', с'е́нъ м'а́хкъйъ быва́йит', е́тъ м'а́кът', быва́йит' р'аз'и́къ, а то м'а́кът'* (х). *Ду́мъйу, пайе́ду ба́п'к'и На́с'к'и скажу́, там с'е́нъ-тъ харо́шъйъ — м'а́кът', как с паса́тк'и* (х).

3. *собир.* Носильные вещи, отрезы материи, платки и т. п. — *А у н'е́й дабра́-тъ мно́ɣъ, м'а́кът'и мно́ɣъ!* — [— Какая это мякоть?] — *Дабро́ ф сънду́ка́х м'а́хкъйъ, у н'ей ч'аты́р'и пал'та́, къс'т'умы́* (7). *Дру́ɣу́йу карo̅ву — на м'а́кат' куп'и́лъ. Сърахва́н'ч'ик'и, пла́т'ица ка-к'и́йи бы́л'и, съпаɣ'и́ му́жн'ийи...* (13). *Пр'ишо́л ад'и́н к н'им; раска́зывaит' им ба́лы-тъ, а там двo̅йъ* [его товарищей] *с'ид'а́т' вару́йут'. Пр'и-шл'и́ — в анба́р'ь м'а́кът'и-тъ и н'ет* (2). *М'а́кът'и мно́ɣа, хърашо́ ана́ жыла́ и хад'и́ла ана́ ч'исто́* (9).

МЯ́ТКИ (*м'а́тк'и*), -о в и реже **МЯ́ТКА** (*м'а́тка*), -и, *ж.* Кушанье из мятого вареного картофеля, заправленного молоком, маслом и т. п. *Талку́шкъй карто́шк'и мн'ом... саб'е́ м'а́т-к'и мн'ом* (1). *Вот ш'ш'ас м'а́тку пайи́с' и спат' л'а́жыт', д'е́лът' йаму́ н'е́ч'ивъ* (2). — *Ш'ш'ас н'е́къдъ, рад'и́мкъ, с'в'ин'йа́м м'ас'и́т', п'е́ч'ку тап'и́т', м'а́тку д'е́лът'.* [— А это какая мятка?] — *Дъ карто́шк'и вар'и́м и мн'ом.* [— А в мятку молочка добавите?] — *Дъ мълач'ка́-тъ н'ет, ш'ш'ас ма́сла дъ луч'ку́. Хто м'а́ткай за-в'е́т', а хто талч'о́к* (20).

Ср. т о л ч о́ к.

Н

НА, *предлог.* 1. *с винительным и предложным падежами;* на. *Дъ ты на тр'е́т'ай* [этаж] *испуɣа́лас'* [идти], *а ка́к жъ на п'а́тай-та л'а́зъйут'?* (х). *На ма́с'л'ину ана́ пр'ишла́ ма́тушкъ сва́тыццъ* (14). *Пъдашла́* [к детям], *ан'и́ пл'аса́т' пашл'и́ о́кълъ е́тъва мълака́: Ну, д'е́тк'и май, насы́т'ит'ис' тип'е́р'! Нъ мълако́ ана́* [корова] *бо́знът' кака́йъ харо́шъйъ, мълако́ у н'е́й сла́ткъйъ* (13). *А йа тайе́ уш н'и маɣу́ сказа́т' — рабо́тъит' он, ай у́ч'иццъ... Мо́жъ уш нъ кап'е́йк'у рабо́тъит'. Он у́ч'иццъ-тъ на ч'аво́? Он в'иш на сто́л'ара у́ч'иццъ. На ɣра́мъту он н'а у́ч'иццъ* (13). *Вын'исла крава́т' туда́, ф ч'ула́н... А ны́н'и уш спала́ в ыз'б'е́, нъ палу́, хъладно́ та́ма* (9). *И на по́йиз'д'и на свайу́ ро́д'ину пайе́хал* (3). *Ан'и́ зъɣружо́ны с'е нъ каз'о́ннъй рабо́т'и: жана́ нъ смал'е́, сам ръз'йаж'ж'а́ит', е́т'и ф шко́л'и, пр'и́дут' — уро́к'и* (13). *Бл'ины́ Ра́йк'а пъстънав'и́ла нъ хало́днай вад'е́, ан'и́ кл'аку́шк'и* (1).

2. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении направления движения. *А мн'е с'е́м'д'ис'ат' тр'е́т'ий ɣот, н'ет-н'ет дъ и схо́д'у нъ к'ино́* (3). *Ид'и́ нъ Д'аўл'ина... Йа пашла́ нъ Д'аўл'ина* (х). *Т'ип'е́р' нъ Ба-р'и́скъвъ, нъ Лупух'и́ и Сало́ч'ч'у* (12). *И с'о на Кас'и́мъф л'ат'а́т' ч'о́р'т'и ко́л'к'ъ* [самолеты] (3).

3. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на период времени распространения какого-л. явления или состояния. *Т'и-п'е́р' уш на тр'е́т'ий м'е́с'иц у на́с н'ет даж'-ж'е́й* (16).

4. *с предложным падежом.* При глаголах б ы т ь, б ы в а́ т ь, д е́ л а т ь с я в сочетании с существительным, называющим какое-л. физическое или нравственное состояние, употребляется для обозначения наличия такого состояния. *Бы́лъ на мн'е́ испа́нкъ, е́тъ вро́д'ь т'и́фъ* (1). *На мн'е́ был уда́р, пърьл'изава́лъ, у м'ин'е́ и но́ɣ'и и ру́к'и атыма́л'ис', йа шес' н'ид'е́л' с крава́т'и н'ь пъдыма́лъс'* (13). *На ком б'иркул'о́с — е́та мо́жна п'ит', на ко́м с'и́л'-ныи н'е́рвы — йе́та мо́жна мы́цца* [о хвойной муке] (х). *На н'е́й пр'ипа́тк'и уш ста́л'и, пр'ам упа́д'ит'... А мо́жът', и по́рч'а на н'е́й* (16).

Лапша́ — бал'е́з'н' такái-тъ, валдыр'ч'икам'и так'и́м'и-та ва фс'ӳ т'е́лу свалдыр'а́йут'. Ан'и́, о'аб'а́ты, здо́рава бал'е́йут'... ана́ и нъ бал'-ши́х бывáит' (9). *Йа д'ивӳйус', ч'о йаво́ застáв'ила, таскá што л' какáйъ на н'о́м былá* [о самоубийце]? (х). *Ка́к жъ н'и пъруγа́йу, зло́бъ-тъ ана́ на фс'ех на нáс йес'* (1). *На ко́шк'ь и то удáр д'е́лъйиццъ* (13).

5. *с предложным падежом.* Употребляется при обозначении лица, имеющего какие-л. обязательства. *Н'ихват'и́лъ, п'ат' кап'е́йак на мн'е аш'ш'о́ астáлъс'* (х). *Ч'аты́р'и рубл'а́ аддалá — п'ид'ис'а́т кап'е́йик на мн'е́... Йа пъзабы́лъ, со́рак кап'е́ик на н'е́й* (1). *Матр'е́н'и аддалá двá рубл'а́, руп' на мн'е иш'ш'о́* (х).

НАБА́НИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* Вымыть, искупать кого-л. *Ш'ш'ас пайдӳ наба́н'у т'аб'а́* (х). ‖ *перен.* Намочить. *До́ж'ж'ик-тъ йийо́ т'ип'е́р' наба́н'ит'... задӳмала за кра́скай йе́хат', пол дъ п'ьр'або́рк'и кра́с'ит'. Пъ-бауа́таму хо́ч'ит' жыт'* (7). *Ох, как ты м'ин'а́ ны́н'ь наба́н'ил, до́ж'ж'ик!* (2). *О! Но́н'ь до́ж'-ж'ик, как он наба́н'ил нас. Фс'е дъ адно́й н'и́тъч'к'и прамо́кл'и, жыво́й н'ет* (х).

НАБА́НИТЬСЯ. -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* Вымыться. *Вон в уо́р'н'ицы наба́н'ус', как хъраш'о́!* (х). *Вот йа наба́н'илъс', но́н'ь ба́н'ъ харо́шъйъ былá* (х). *С л'о́хк'им пáрам, наба́н'илас', ул'áй, сто́пач'ку вы́п'ила* (2).

НАБА́ЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов., перех. Малоупотр.* Наговорить. [— Дед пришел, хочет с тобой говорить.] — *Ч'о ш он, мно́уа тайе́ наба́ч'ил? Мно́уа тайе́ наба́ч'ил сло́в?* (2).

НАБЕ́ГЛЫЙ (*наб'е́улай*), -а я. Прибежавший откуда-л., приблудный. *Како́й-н'ит' наб'е́улай, жрат' зъхат'е́л* [кот] (х).

НАБЕГО́М (*нъб'аүо́м*) и **НА́БЕГОМ** (*на́б'ьүъм*), *нареч.* Очень быстро, поспешно. *Н'е́късдъ, ана́ нъстайáлъс' в мъуаз'и́н'ь и нъб'ьүо́м зъб'ажа́лъ* (х). *Бӳлъч'к'и куп'и́л — на́б'иүъм* [очень спешил] (3). ‖ *перен.* Незаметно как. [— Как же вы детей нажили?] — *Так ы на́жъл'и, нъб'аүо́м* (1).

НАБЕДИ́ТЬ (*нъб'ад'и́т'*), -д ю, -д и́ ш ь, *сов., перех.* и *без. доп.* Сделать, свершить что-л. недозволенное, причинить ущерб. *Йе́тът ч'аво́ нъб'ад'и́т' — ат'е́ц н'ич'аво́ н'а ска́жыт', а Ра́йк'а — изаб'йе́т'* (1). *Адн'и́х* [детей] *астáв'ит' н'аз'л'а́, нъб'ада́т'* (2). *С'в'ин'йа́ на́ мас зашлá, н'и нъб'ад'и́т' л'и ч'аво́* (16). ‖ Наскандалить. *На́шы пайе́хъл'и в Р'аза́н' дъ там нъб'ад'и́л'и што́-тъ, бушава́л'и и папа́л'и* [в вытрезвитель] (13). *Б'иззабо́тнъйь ч'е́р'т'и, ан'и́ то́л'к'ъ и дӳмъйут' д'е́-н'ит' нажра́ццъ дъ нъб'ади́т'* (1).

НАБЕДЮКУ́РИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов.* То же, что н а б е д и́ т ь. *Ло́шку ръскълат'и́л, нъб'идакӳр'ил, ч'аб йаш'ш'о́ з'б'идакӳр'ил? Ба́пку паб'и́л* (х).

НАБЕЛИ́ТЬ (*нъб'ал'и́т'*), -л ю́, -л и́ ш ь, *сов., перех.* Приправить кушанье молоком или сметаной. *Мно́үъ вл'илá мълакá ил' с'м'ата́ны в ш'ш'и, Во нъб'ал'и́лъ-тъ! Йа н'а л'ӳб'у так'и́и-тъ нъб'ил'о́ныйъ, Ра́йк'ъ л'ӳб'ит'* (х). *Как хърашо́ п мы жы́л'и, йе́с'л'и п каро́въ-тъ ра́н'шы ат'ал'и́лъс'... вон как нъб'ал'и́ла сл'и́выч'-к'им'и, хърашо́* (13).

НАБЕ́РКА (*наб'е́рка*), -и, *ж.* и **НАБИ́РКА** (*наб'и́рка*), -и, *ж.* Небольшая берестяная корзиночка для сбора ягод, обычно носят на веревке на шее. *Наб'е́рк'и пл'ит'о́ныйъ из б'ир'о́зы дл'а йáүът* (7). *А наб'е́рку мн'е пастӳх дал... б'ир'астó д'арӳт' и там пл'атӳт'* (4). *Пъсул'и́лс'и пр'ийе́хът', вот йаво́ дъжыда́йу, а то п за йа́үъдъй пашлá, д'в'е наб'е́рк'и уш набра́лъ* (2). *Ны́н'ь ахо́тку з'б'и́л'и, тр'и наб'и́рк'и нъбралá* (х).

НАБЕ́РОЧКА (*наб'е́ръч'къ*), -и, *ж.* и **НАБИ́РОЧКА** (*наб'и́ръч'къ*), -и, *ж. Уменьш.* к н а б е́ р к а и н а б и́ р к а. *Пайт'и́т' наб'е́рач'ку набра́т' дъ папа́р'ит', а то́ ш'ш'ь йа н'а па́р'ила, н'а кӳшала ийо́, ч'арн'и́ку* (26). *Нъб'арӳт' наб'и́ръч'к'и по́ два к'илá* [земляники] *и пайе́дут' в Р'аза́н'* (2).

НАБИВА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* 1. Набивать. *Тады́ у нáс лъшад'а́м из лы́ка пл'ал'и́ в'ихал'а́, нъб'ива́л'и с'е́нам. Как в Р'аза́н' йе́хат': Ступа́йт'и, ба́бы, нъб'ива́йт'и в'ихал'а́* (20). *Йе́с'л'и абруч'а́ сла́быи, на́да нъб'ива́т'* [у бочки] (3).

2. *Спец.* Особым способом отпечатывать узор на какой-л. ткани. *Тадá краше́л'ш'ш'ик был, нъб'ива́л плат'е́н'ца, стал'е́шн'ик'и* (12). *Вот рушн'ик'и́ нъб'ива́има, падзо́ры нъб'ива́има. Дъ хо́д'ут' у нáс тут, нъб'ива́йут'* (12).

НАБИ́ДЕТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* Обидеться. *И што́ ш ты наб'и́д'илс'и как, л'ахко́ л'и сказа́т'* [поссорился с женой] (2).

НАБИ́ЛКИ (*наб'и́лк'и*), -л о к, *только мн. Спец.* Деревянная рама в ткацком стане, в которую вставляется бердо. *И е́тъ наб'и́лк'и са́м'и д'е́лъйут', выда́лбывайут'* (24). *Хва́т'ит' в'арт'е́т'* [навертывает готовый половик на вал], *а то бун'е́т' бӳдут' наб'и́лк'и* (24).

НАБИРА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* 1. Набирать, *Схад'и́ и нъб'ар'и́ брус'н'и́к'и, пъ н'из'а́м ид'и́ дъ ид'и́ и нъб'ир'о́ш* (19).

2. *Спец.* Особым способом ткать узор. *Мы бра́л'н'ицы б'ир'е́м и нъ кан'ца́х нъб'ира́има. Вот тк'е́ш, а пато́м нъб'ира́ша за н'и́ч'инк'им'и, ан'и́ и бӳдут' узо́ръм'и... пълуч'а́йуццъ* (12).

НАБИРА́ТЬСЯ (*нъб'ира́ццъ*), -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов.* Становиться здоровым, сильным, упитанным. [— А какой хорошенький

мальчик-то!] — *Был какой-тъ плох'ин'к'ай, а стал нъб'ирáццъ. Он в'ес' тр'ис'óццъ п'йот'* [молоко], *вот паётъму он ы нъб'ирáйъццъ* (1). *Он надыс' бал'éл-бал'éл, плох'ин'к'ай был, а ш'ш'ас стал нъб'ирáццъ* (х). — *Ана́ то́къ иш'ш'о́ ста́лъ нъб'ирáццъ.* [— Как это?] — *Дъ на д'éфку пъхад'и́т'* (14).

НАБИРКА *см.* н а б е́ р к а.

НАБИРОЧКА *см.* н а б е́ р о ч к а.

НАБИТЬ, - б ь ю, - б ь е́ ш ь, *сов., перех.* 1. Набить. *Л'ас'н'и́ч'ий застáв'ит' л'ис'н'икóф па л'éсу даш'ш'óч'к'и наб'и́т'... зъхад'и́т'и в л'ес, нал'éва даш'ш'óч'къ: Кур'и́т' запр'иш'ш'áйиццъ* (3). *В'áхал' — такóй-та с акóшыч'к'им'и пл'ал'и́ из лык, с'éна наб'йу́т' лъшад'áм, йéдут' в Р'азáн' су́так нá двайа и там дат'* [надо] (8). ‖ Проторить, утоптать (о дороге, тропе). *Паγóдъ дарóγу зъм'атáит'. Фч'арá дарóγу какýйу наб'и́л'и харóшъйу* (2).

2. Настрелять в каком-л. количестве. *Хад'и́л на ахóту, ут'áт наб'и́л* (х). *Тр'ех ут'éнкъф наб'и́л* (9). *Йа мнóγъ в'и́д'ьла ут'áт, мы и ры́бы налáв'им и ут'áт наб'йóм* (9).

НАБЛАГОСТИТЬ, - с т ю, - с т и ш ь, *сов.* Насплетничать, нахвастаться. *Ну вот анá наблáγъс'т'ила: Нарóт, ид'и́т'и! А штó нарóт з'д'éлаит'?* (2). *Ех, ду́ръ, што ты мн'е наблáγъс'т'ила! А йа т'иб'á н'а трóγълъ* (12). — *Йа хат'éл шах'и́ пъстънав'и́т', шту́ч'к'и тр'и.* — *Паймáт' н'и паймáиш, а наблáγас'т'иш* (3, 1).

НАБЛЕВАТЬ, - б л ю ю, - б л ю е ш ь, *сов., перех.* Извергнуть какое-л. количество рвоты. *Йавó сървалó бл'авáт', нъбл'авáл пóлнай тас — пр'ам жалтóк бл'авóт'инъ* (13).

НАБЛЮДАТЬ, - á ю, - á е ш ь, *несов.* 1. *за кем-чем.* Наблюдать. *Анá пашлá* [домой], *ан'и́ с'о за н'éй нъбл'удáл'и, а зá л'ес зъвал'и́лъс' и н'и в'идáт' ийó* (13).

2. *Несов.* к н а б л ю́ с т ь. *Йа свайх д'éвак нъбл'удáла. Пакóйъ им н'ь давáлъ* (1). *А Шу́ркъ свайу́ ч'ес'т' нъбл'удáит': Какáйъ-н'ибу́т' хаху́л'а бу́д'ит'* [у него женой] (8). ‖ Соблюдать. *У н'авó ч'истатá... и каγдá он йéту ч'истату́ набл'удáйит'?* (4). ‖ Следить за собой. *Ч'истар'áднъйа — γрас' н'и нас'и́ла, ч'истó хад'и́ла, с'иб'é нъбл'удáла* (х).

НАБЛЮСТЬ, - б л ю д у́, - б л ю д е́ ш ь, *сов., перех.* Сберечь, сохранить что-л. — *На сто л'ет даγъварá н'ь набл'уду́т'.* — *На стó л'ет и бл'уду́т'* [о договоре с пастухом] (х, 7). *Фс'о им спъдабл'áл, нъжывáл, дóч'ир'и сунду́к нъб'ивáл, а сам кускá хл'éба н'ь с'йéс'т', γалóднай йéхал, кап'éйк'у бл'ул, бл'ул, а ч'аó набл'у́л?* (7). *А ш'ш'ас фс'а* [мясо], *к пакóсу-тъ н'ь нъбл'улá* (15). *Йа пъжылá — свайу́ ч'ес'т' нъбл'улá* (8).

НАБОДРИТЬ, - р ю́, - р и́ ш ь, *сов., перех.* Украсить, нарядить. *Нъбадр'и́ла йа ны́н'и свайу́ и́збу, а уш р'иб'óнкъ — убралá, снър'ад'и́ла* (8).

НАБОДРИТЬСЯ, - р ю́ с ь, - р и́ ш ь с и, *сов.* Нарядиться. *Дáй-к'ъ йа нъбадр'у́с'-к'а над'éну съраxвáн харóшай, платóк нóвай, накрáс'ус' — вот йа и нъбадр'у́с'а* (12). *Хат'éла ад'éт' бу́сы, а патóм на с'т'éнку пав'éс'ила, а* [то] *скáжут': у, нъбадр'и́лас'!* (6).

НАБОЙНЫЙ, - а я. С набивным узором. *Нав'éрнъ тáх-тъ вот набóйнъйъ стал'éшн'ик'и нъб'ивáт', а в н'и́ч'инк'и тáх-тъ брат' н'и пайд'óт'* (24).

НАБОЛЬШИЙ, - а я. Старший по положению, главный. *Мы тут бы́л'и нáбъл'шыи* [в комитете бедноты], *он был в вóлъс'т'и, кадá кулáч'ил'и фс'ех* (27). *А то, γъвар'áт', там у н'ивó кн'и́шкъ-тъ йес'* [у погибшего сына]. *Ну, он, éтът нáбъл'шый* [начальник райвоенкомата] *éту кн'и́шку мн'е н'а дáл, γр'ит', анá кръвавáйа. Мн'е ийó н'а дáл'и* (13). *Он тадá ф сав'éт'и, тут нáбъл'шыи бы́л'и. Он прóстъ был тут как влас'т', б'éдный към'ит'éт* (х).

НАБОТАТЬ, - á ю, - á е ш ь, *сов., перех.* Намотать, накрутить. *Лáпт'и... нъ пакóс ат'éц ход'ит', ану́ч'и нъбатáит' и вал'áит'* (7). *Ч'óй-та мой мужы́к вы́шал какóй-та тóлстай? Нъγналá йавó, а он нъбатáл, γъвар'и́т', нъ с'иб'é ид'авáла ткан'óвъйа ды и пълушáлк'и... два пълушáлка.* — *Ох, пърал'и́к т'е уб'éй, ты штó, с умá штъ л', γъвар'и́т', шшол? Йа вы́рвала и давáй йавó, γъвар'и́т', хлыстáт'. Спас'и́бъ, хват'и́лъс'а, а то бы, γъвар'и́т', ул'ит'éл в Бар'и́скъва и прóп'ал* (15). *Пъл'в'ик'и́ какии-тъ тк'ет', в'иш тр'инáццът' с'т'ен нъбатáлъ. Ахóтн'ищъ знат', здарóв'йъ йес'* (13).

НАБОТАТЬСЯ, - á ю с ь, - á е ш ь с и, *сов., перен.* Намучиться, устав от чего-л. (работы, дороги и т. п.). *Ч'ижалó с' н'и́м'и* [детьми]... *с' н'и́м'и д'éн'-тъ нъбатáис'с'и, с'ил н'ет* (19). *Уш йа ны́н'ь нъбатáлс'ъ пó л'ису — тудá, с'а γълавá расстрóилас'* (2). *Цéлый д'ен' нъбатáис'с'и* [писать], *γълавá итл'ат'и́т'* (1).

НАБРАТЬСЯ[1] (*набрáццъ*), - б е р у́ с ь, - б е р е́ ш ь с и, *сов.* Набрать. *Хат'éлъ ч'ар'н'и́к'и набрáццъ, дъ л'и́бъ нóγ'и пакóл'иш* (2).

НАБРАТЬСЯ[2] *см.* н а т у́ р а (набрáться натýры).

НАБРЕДИТЬ, - д ю, - д и ш ь, *сов., перех* и *без доп.* Увидеть во сне. — *Ой! Штó-тъ йа нóн'и набр'éд'илъ н'азнáмъ ч'аó.* [— Что же?] — *Упакóйн'икъ свъйавó. К н'анáс'т'йу, знат'... давнó тáх-тъ н'а бр'éд'илъ* (13).

НАБРЕХАТЬ, - ш у, - ш е ш ь, *сов. Экспрес.* Очень сильно поругаться, побраниться. *Ш'ш'ас набр'éшът', набр'éшыт' — и н'ет н'ич'авó. Йа так'и́х-тъ л'уд'éй мáлъ нахáжывала. С'т'ихавáйъ какáйъ-тъ* (13).

НАБРЕХАТЬСЯ, -шусь, -шешьси, *сов. Экспрес.* Наругаться, сильно набраниться. ***А там*** [в магазине] *ɣълавá ръзбал'йццъ, набр'ёшыс'с'и, муч'éн'йъ пр'áмъ* (х).

НАБРОДИТЬ, -дю, -дишь, *сов.* 1. Заболеть чем-л. от хождения по воде (слишком холодной, нечистой и т. п.). *Йýра, в'арн'йс', набрóд'иш — нóшк'и бýдут' бал'éт'* (х). *Брóд'иш, брóд'иш пъ вад'é, вот ы нъбрад'йлъ. В'йд'иш, как'йи нын'ь вóды-тъ* (12).

2. Занозить. *Рабóтъиша, зъш'ш'ап'йлъ с'п'йч'ку* [занозу] — *вот ы нъбрад'йлъ* (12).

НАБРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.*, по чему. Вдоволь находиться (по воде, снегу, траве и т. п.). *Д'е-н'ибýт' пъ вад'é пъбрад'йцца... Нъбрад'йлас', пр'ишлá фс'а мóкръйа* (2). *Он нъбрад'йлс'а пъ трав'é, травá р'éткъйъ* (2). || Набрести, натолкнуться. *Мы искáл'и д'е-н'йт' павышай и нъбрад'йл'ис'ь нъ* Гълавáнъвку (16).

НАБРУСНИК, -а, *м.* Деревянный футляр для бруска, которым точат косу; прикрепляется к поясу косца. *Набрýс'н'ик из д'éр'ива выдáлбл'ивайут'... Аб'азáт'ил'на брус сырым... а н'и сырым... н'и натóч'иш* (2). *Брусóк в набрýс'н'ик клад'óш и тóч'иш* [косу] (4).

Ср. брусница.

НАБРЫЛЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* и *без доп. Экспрес.* Небрежно, неряшливо накидать, набросать что-л. *Нъкас'йл, нъбрыл'áл ва фс'ó... адн'й былк'и и н'и съб'ир'óш н'икáк* (7). *Пас'éил'и р'éтка... Во нъбрыл'áл'и* [семена], *н'ич'авó н'и зърад'йлас'. Во как р'éтка нъбрыл'áл'и-тъ: вон былка, вон былка* (2). || Надрызгать. *Д'éвкъ, што ты нъбрыл'áл-тъ, нъбрызɣáла-тъ?* (12). || Собрать, сгрести в одно место что-л. разбросанное. *Мáла нъбрыл'áл'и* [сена]. *Кóс'иш, кóс'иш, брыл'áиш, брыл'áиш, а ɣр'ес'т' пайд'óш и ɣр'ес'т' н'éч'ива* (2). *Пайд'óм жат'. Жáлъ-жáлъ, а тáм ы н'ет н'ич'аó. Нъбрыл'áлъ н'амнóшкъ* (10).

НАБУЗДАТЬ (*набýздат'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* и *без доп. Экспрес.* 1. Надавать тумаков, поколотить. *Ч'éр'ис йéту д'éвач'ку он ыйó и набýздал... хат'éл с'ес'т' на стýла да м'йма, з д'éвач'кай-та* (9). *А ты н'ет-н'ет дъ набýздай... какáйъ изарнáйъ* (8). *С'л'éс'т'и ш'ш'áж жа, а тó как набýздъйу бакá фс'ем траим!* (16). — *Йей вóл'ий н'авóл'ий пр'ид'óццъ ит'т'йт'* [танцевать]. [— Почему?] *Набýздъйут', байццъ* [в клубе]. (1). *Иа ийé атруɣáйу и па ɣълав'é набýздъйу — н'и аткáжыт', н'ипач'óм н'и аткáжыт'* (1). | набуздать *кому. Па зáдн'ицы йамý набýздал* (16). *Фч'арá С'óмач'ка йей ба набýздал, дъ нарóду мнóɣа была* (1).

2. Налить, наложить слишком много чего-л. *У нáс дош'ш' был с'йл'най, харóшай, какýйа лýжу набýздал. Р'аб'áтъ брóд'ут' вал'áйут'* (19). *Нóн'и нъл'илó-та какýйу страс'т'! Вадыта набýздала* (19). *В'азáнку набýздъйит' мн'е как с'иб'é, и н'и п'ър'ас'йун'иш* [через канавку] (1).

НАБУЗДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов., перен. Экспрес.* Вдоволь наесться или напиться. *Сýпа набýздал'ис' и н'и стáл'и бóл'и йé'ст'* (9). *Крýшку* [воды] *дастáн'ит', набýздъиццъ и жывóт н'и бал'йт'* (1). — *Йа вот нын'ь нъ пам'йнкъх набýздълъс'!* [— А чего набуздался-то?] — *Квас, ɣарóх, лапшý* (2).

НАБУКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Набухнуть, пропитаться влагой, намокнуть. *Набýкл'и дравá... дóж'ж'ик... фс'е бýклыи* (1). *А вóт éтъ йа насыпълъ* [гороху], *дáй-к'ъ йа намóч'у стакáн ɣарóху. Он у м'ин'á с'в'ер'х стъканá пашóл — набýк* (2). *С'éна накóс'ит' в р'адáх, а патóм дóж'ж'ик п'ир'апáл, и фс'ó с'éна набýкла* (9). *Б'ажы дъ искупáйс'и т'ил'ашóм, а тó он набýкн'ит'-та* [купальник] (13).

НАБУЛАНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов. Экспрес.* Наесться досыта. *С'áд'иш аб'éдат', квáсу с картóшк'им'и — вот тък йа нъбулáн'илас' нóн'ь* (12). *Нъбулáн'илъс' ш'ш'ей, дáжъ зъпат'éлъ* (х).

НАБУРОВИТЬ (*нъбурóв'ит'*), -вю, -вишь, *сов., перех. Экспрес.* Излишне много налить чего-л. *Былá бы йайч'ка да кýръч'ка, а исп'ик'óт' и дýръч'ка. А то вады нъбурóв'им* [в тесто]... (х).

НАБУТИТЬ, -тю, -тишь, *сов.* Наполнить, завалить что-л. чем-л. *В йáму лахмóтк'и, лáпт'и, штоп н'и вал'áл'ис' — зъбут'йл в йáму, лахмóтйии съпаɣ'й — штоп н'и вал'áл'ис'* (7). *У нáс в ɣóр'н'ицы, в'йиш, нъбут'йл'и палнá* [наставили ящики с продуктами и т. п.] (1). || Налить много воды. *Пас'п'éит' éта с'éна н'а скóра, нъбут'йла бóзнът' скóка... Даж'ж'á-та какáйа л'илá* (4). *Дóж'ж'ик какóй — вот нъбут'ил, нал'йл мнóɣъ вады* (х). || Намочить. *Дáв'ич'и ɣр'ит' — н'éч'ив йéй* [сену] *тут л'ажáт'! Спас'йбъ убрáл'и, а то п нъбут'йлъ* [неожиданно прошел дождь] (1). *Ръзвал'йл'и сушыт'* [сено], *и фс'ó нъбут'йл* [дождь] (х). *Анá, нав'éрна, йéтат стох развáл'ивъл'и, йим в йéтат стох нъбут'йла* [прошел дождь] (1).

НАБУШЕВАТЬ, -шую, -шуешь, *сов.* Наскандалить. *Мужук'й п'йанаи нап'йýццъ, ан'й ıайé набушýйут', п'ир'икóл'ут' фс'о* (7). *Во ɣар'ýша б'éднайа... он пр'ид'óт', нъбушýит'*... (15).

НАВАЛ. В выражении: **навáл навáливается** — об ощущении удушья и тяжести во всем теле во время сна. *Навáл навáл'иваицца... Л'ажыш нъ с'п'ин'é, и т'иб'é фс'о кáжыццъ, што*

хтой-та навáл'иваицца, пр'иастанáвл'ивайуццъ крав'á, халóднайа д'елаис'с'и (х). *Навáл навáл'иваиццъ... С'п'иш сóннъйъ... Крав'á штó л' астанáвл'ивайуццъ?* (2). *Навáл навáл'иваиццъ... вот ч'илав'éк с'п'ит', халóднъй навáл навáл'иваиццъ* (7).

НАВАЛИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к навалить. *Как два дна пахóд'у, так карз'йнка* [черники]... *йа ийé навáл'ивъйу и в Р'азáн'* (29). *А ётат в л'асý* [работает], *л'ес' кáк-тъ навáл'ивайут' нъ машыны* (13). *Он фстайóт', навáл'иваит' ружйó и ид'óт'* (х). || *перен.* Возлагать на кого-л. что-л. обременительное. *Йамý ш'ш'ас т'ижалó, а ш'ш'áс аш'ш'ó навáл'ивайут' лъшад'éй. Зарплáту пр'ибавл'áйут', а нарóт злой, н'а нýжнъ н'ич'авó* (16).

НАВАЛИВАТЬСЯ *см.* навáл (**навáл навáливается**).

НАВАЛИТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов., перех.* Взвалить, наложить на кого-л. что-л. *А он п'ир'адóм нъвал'úл мой бр'éд'ин' и пашóл, анч'ýтка... с майм бр'éдн'ам* (9). *Вон нáшъвъ С'ир'óшку бáпкъ ф кýзъв'и пън'аслá. А нът сабóй-тъ рáз'и йавó ун'ис'éш? На с'п'йну-тъ нъвал'úт', пажáлуй и йа ун'асý* (13). *Вот н'адáвнъ пр'ийаж'ж'áл'и нъ машын'и, с'о пабрáл'и, нъвал'úл'и сундýк ы пайéхал'и* (х). || Набросать, нашвырять что-л. *Дъ вот йа пъγл'ид'éлъ в ал'х'é-тъ. О, бáт'ушкъ рад'úмай, ч'авó нъвал'úл'и-тъ там! Ётът трáктър* [ведет осушительные работы] (х). *В йéт'их вáр'ушках дравá к'идáйут', нъвал'ú да свал'ú, анáаднá плáха, мóжат', п'ат' рас в рукáх пабýд'ит'* (2). || *Экспрес.* Нагадить. *Нашéс'т' у нáс нъзывáйут'... п'ир'éт пр'иб'úлъ патылък, ан'ú* [куры] *как с'ид'áт', път с'иб'é нъвал'áт', у н'их хвасты и пр'им'éр'з'л'и* (13). || *перен.* Возложить на кого-н. что-л. обременительное. *Скóру-тъ с'о нъ с'ал'пó д'арýт', а нóн'ь нъ стъражéй-тъ дабр'é мнóγъ нъвал'úл'и. А Ушакóф: Бýду йа им драт'* (х).

НАВАЛОМ (*навáлъм*), *нареч.* В большом количестве, много. *У нáс вон в Дъраф'éив'и навáлъм с'им'áн-тъ* (х). *Ч'ай н'и хóч'иццъ, тут мълакá навáлам* (16). *У нас м'áса навáлам йад'áт'* (х).

НАВАЛТУЗИТЬ, -зю, -зишь, *сов., перех.* и *без доп. Экспрес.* Побить, исколотить, надавать тумаков. *Как уш он ыйó н'и уцап'úл... тут вот нъ пр'истýп'к'и... Уш он ийó бы нъвалтýз'ил* (х). *Йа таб'é ш'ш'ас нъдавáйу, нъвалтýз'у, пъγад'ú* (9).

НАВАЛЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Нашвырять, набросать что-л. в каком-л. количестве. *Ф Салóч'ч'ах пъвал'áла нъ бал'н'úцу, γъвар'áт', д'ир'авá. Там кубам'éтрав, γъвар'áт', на тыш'ш'у нъвал'áла л'éсу* (15). *Пайт'úт' паб'éдат', а пр'úд'ьш — ап'áт' ан'ú* [косцы] *нъвал'áйут' бóзнът' скóкъ, ап'áт' в'азáт'* (13). *Нъвал'áл'и з'амл'ú нъ канав'и, пр'áмъ дамáм'и стайт'* [роют канаву машиной] (10). || Напилить леса (бревен, дров и т. п.). *У н'éй брат рабóтъйьт' л'ас'н'úч'им, он йей л'éсу дал, он* [ей] *л'éсу нъвал'áл* (2). *Дравá-та бывáлыч'а н'а знáл'и знатóм... Нъвал'áим и пр'ив'из'éм* (8). *Дравá нъвал'áл'и, а п'ил'úт' н'и п'ил'úл'и* (х).

НАВАТОЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перех.* *Экспрес.* Намесить, налепить в каком-н. количестве (о тесте, пирогах и т. п.). *Пышк'и... с'л'ап'úла йих так, нъватóжыла и ф п'еч'* (22). *Нъватóжылъ — нъм'ас'úлъ* (19).

НАВАЧКАТЬ (*навáч'кът'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* Напачкать, нагрязнить. *Йес'т' н'ь найéл'и, а навáч'кал'и па фс'éй из'б'é* (8). *Ш'ш'ас навáч'къйут' ап'áт', тóкъ выт'ирла, ап'ат' выт'ирáй* [о поросятах] (24). || Сделать что-л. очень грязно, неаккуратно. *Инáйъ мóит' — и γъвар'úм: ч'авó анá мóит', тóл'к'ъ навáч'къит'* (10). *Дъ йа п ы н'и дав'éр'илъ, йей мыт' пóл-тъ. Д'ифч'óнкъ! Навáч'къит'. Прапýс'т'ит' йивó кóй-как* (15). *А инáйъ стр'áпъит' — ну ч'о анá стр'áпыит'? Навáч'къит' и с'о* (10).

НАВЕДАТЬ (*нав'éдат'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* Навестить. *Уш сына-тъ анá жан'úла, тавó н'ет. Так д'é-н'ит' с'йéз'д'иит', нав'éдъит'* [его] *и с'ó* (13). *А вот йа давнó у свайéй дóч'ир'и н'и былá, с мáс'л'инай, пайт'úт' нав'éдат'. Ну éтъ йа фч'ирá из бал'шóвъ д'éлъ, а так йа п пашлá рáз'и?* (10).

НАВЕЗТЬ (*нав'éс'т'*), -зу́, -зёшь, *сов., перех.* Связать что-л. в каком-л. количестве. *Ну, нъв'аз'л'ú вáр'ишкаф, нýжнъ пъсылáт' пасылку* (10). *Сапóх сайé нъвал'áла, ч'улóк нъв'азлá* (8). *Самá нъв'азлá рукáм'и кружавá, рукад'éл'нъйа страс'* (9). || Надвязать. *Пáγал'н'ик'и — так'úи-та карóт'ин'к'ии. Наск'ú изнóс'иш, а йéт'и-та аставáйуцца... У кавó йес' шер'с': Давáйт'и пáγал'н'ик'и нъв'из'éм* (4).

НАВЕРНУТЬСЯ, -нусь, -нёшьси, *сов.* Неожиданно появиться, попасться. *Грыбы с'úл'ныйи н'а бýдут', мóжыт', н'амнóшка нъв'арнýццъ* (10). [— Не вари ты себе суп.] — *Н'и свáр'иш — дýмаиш, кап хто н'и нъв'арнýлс'и, н'и пр'ишóл, а свáр'иш — ан'ú астáнуццъ* (13).

НАВЕРНЯК (*нъв'арн'áк*), *нареч.* Наверняка. *Ты скажы слóвъ нъв'арн'áк, а ты што жъ хвáстыиш?* (12). || *в знач. вводного слова.* По-видимому.— *Бáпкъ, в'инó йес'т'? — Н'ет, рад'úмай, н'ет. А йа йийó выпытат' тадá, нъв'арн'áк, он вып'имшы был* (х).

НАВЕРТЕТЬ, -тю, -тишь, *сов.* Навертеть. *Ф клубóк мóжнъ нъв'ар'т'éт' матýшкъф па-*

бо́л'ь — вот ы нъв'арну́т' (10). *Мы́шы пръ́нып'а́йут'... д'ир'и́ нъв'ар'т'а́т' и прал'е́зут'* (х). ‖ *перен., без доп.* и *кому.* Наговорить что-л. с целью возбудить злобу к кому-л., настроить против кого-л. *Мы с табо́й ръзүава́р'иваим, е́ту сло́ву йа пън'асу́ и аш'ш'о́ пр'ибав'у — е́тъ нъв'ар'т'е́лъ* (10). *Мат' таб'е́ нъв'ар'т'е́ла* (х). *Ана́ йаму́* [сыну] *нъв'ар'т'е́ла. За у́жынъм он пъдн'алс'и́...* (х).

НАВЕ́СИТЬ *см.* г у б а́ (**гу́бы наве́сить**).

НАВЕ́СТЬ (*нав'е́с'т'*), - в е д у́, - в е д е́ ш ь, *сов., перех.* 1. Привести куда-л. в каком-л. количестве. *Дъ ана́ вот их нъв'ид'е́т', ра́з'и ат н'их уб'ир'иүо́ш йа́үъдъ-тъ е́т'и! Дъ ана́ адна́-тъ н'а бу́д'ит', пр'ив'ид'о́т' двайх дъ трайх* (13).

2. Развести в большом количестве. *Саба́к нъв'ал'и́, а йа их н'инав'и́д'у. Блох то́къ лав'и́т'* (16). *Чаво́ ба́пкъ ду́мъит' с ко́шк'им'и. Нъв'ала́ по́лъм!* (16). *Скат'и́н'и нъв'ал'и́ по́лный двор, карм'и́т' на́дъ, д'е́н'их н'ет.* (9). *Пътстры́үлас' бы ты́ ба, а то ш'ш'ь фшей нъв'ид'о́ш* [внучке] (13).

3. Приготовить, подготовить. *Е́тъ кака́йъ н'и ум'е́йуч'и н'и натк'е́т' сто́л'к'ъ, ско́л'к'ъ мы натка́л'и. На́дъ в'ит' нав'е́с'т' таку́йу-тъ б'аду́* [приготовить основу для тканья] (4). ‖ Развести **что-л. в какой-л. жидкости**, чтобы приготовить напиток, кушанье или корм для скота. *Ан'и́ мн'е наво́д'ут' стака́н ч'а́йу сла́ткъвъ... с'е үу́бы л'и́пнут'* (10). *Нъв'аду́ сайе́ кру́шку и п'йу́... йа сла́ткай бо́л'шъ* (13). *Да́в'ич'а дн'ом пр'ишо́л: Дава́й т'у́р'у нъвад'и́т'! Йа йаму́ нъв'ала́* (1). *Како́й др'а́нный прасу́к. Нъв'аду́ — къвыр'а́ит' на́ з'им', а то́ш'ш'ай* (15). *Ой-ой, в'адро́ ко́ннайа нъв'ала́, фс'о пажра́л'и* (х). | н а в е́ с т ь *чем. Т'у́р'а — вады́ нал'йо́м, с'в'е́жай пр'а́мъ, п'аску́, хл'еп накро́шым... нъв'ид'о́ш п'аско́м — сла́ткъйа* (2).

4. Покрыть, окрасить. *Гу́бы кра́сныи паткра́с'ит', бро́в'и нъв'ид'о́т'* (х).

5. *перен.* В сочетании с некоторыми существительными означает: придать чему-л. качество, свойство и т. п., обозначенное существительным *У каво́ скат'и́на — ч'истату́ н'и нъв'ид'е́ш* (16).

НАВЕСЬДЕ́НЬ (*нъв'из'д'е́н'*), *нареч.* На целый день. — *Ну, как, на вы́үан* [гоняют коров]?.. — *С'ир'е́т дн'а дайм... То үан'а́йут' нъв'из'д'е́н, йих н'и дайш* [днем], *а то с'ир'е́т дн'а бу́д'им да́йт'* (х, 15). *Ны́н'и н'и на вы́үан паүна́л'и, а нъв'из'д'е́н'* (15). *Дъ са́м'и-тъ нъв'из'д'е́н' уйду́т' и с'о* (10).

НАВЕ́ХА (*нав'е́хъ*), -и, *ж. Малоупотр.* Тонкая жердь длиною до 2,5 *м*; несколько таких жердей, связанных вместе тонкими концами, располагают радиально на стогу для его укрепления; такими же жердями, связанными попарно, укрепляют соломенные крыши. *Б'ир'е́зывъйъ нав'е́ха. А тада́ с'е́нъм пакро́йут' дъ нав'е́хъй зъкла́да́йут', што́й с'е́нъ в'е́т'ир н'и с'н'ес. Ш'ш'ас-тъ дра́н'йу кро́йут'* (12). *Нав'е́ха — мы клад'е́м нав'е́р'х' с'е́нъ, зъс'т'ила́им и двор пъкрыва́има, што́бы с'е́нъ н'и ун'асло́ съ двара́* (12). *Слама́иш вон б'ир'е́зъвъйу, вот ы нав'е́ха* (10). ‖ Тонкая палка. *Е́тъ нав'е́ха жы́ткъйа така́йа быва́ит', а е́тъ — ба́н'ик уп'ира́ццъ, хо́д'ут' с' н'им* (10). *Так т'иб'а́ нав'е́хай нъхлабы́ш'ш'у!* (1). *Нав'е́хъй харо́шай — вот ы н'а бу́д'иш ба́йаццъ* (1).

Ср. в и х о́ р к а, п р и т у́ г а.

НАВЕ́ШКА, - и, *ж. Уменьш.* к н а в е́ х а. *Ты мне нав'е́шку слам'и́* (10).

НАВЗДЕВА́ТЬ, - а́ ю, - а́ е ш ь, *сов., перех.* Надеть на кого-л. несколько однородных предметов одежды. *Мо́жнъ адну́, мо́жнъ д'в'е* [юбки надеть]... *нъвз'д'ава́лъ йу́пък-тъ, ана́ и то́лстъйъ. Е́тъ ш'ш'ас йу́пък н'ет, а ра́н'шъ йу́бък бы́лъ мно́үъ* (10). *Га́л'ъ ны́н'ь стр'а́пыит', апа́р'илъс' — жа́ркъ. Ты нъвз'д'ава́лъ нъ с'иб'е́!* (17).

НАВИВА́ЛЬЩИК (*нъв'ива́л'ш'ш'ик*), - а, *м.* Тот, кто навивает стог. *Д'ет Га́вр'у́шка у на́с нъв'ива́л'ш'ш'ик харо́шай* (2).

НАВИВА́ТЬ (*нъв'ива́т'*), - а́ ю, - а́ е ш ь. 1. *Несов.* к н а в и́ т ь в 1 знач. *Утра́м в е́ту по́ру йа уш бу́ду нъв'ива́т', зътыка́т'* (12). *Вот нъв'ива́има стан рабо́тът', ткат'. Ма́н'к'и пълъв'ик'и́ ткат'* (12).

2. *Несов.* к н а в и́ т ь во 2 *знач. Гл'ад'у́, пашл'и́ с'е́нъ нъв'ива́т' каро́в'и. Ан'и́ с'е́нъ нъв'ива́йут' нъ үаро́д'и, а йа ф ш'ш'е́лъч'ку үл'ажу́. С'е́нъ нав'и́л'и* (х). *З ды́мам е́та с'е́на, ана́ вро́д'и с сыр'и́нкай, ийо́ с'м'е́ч'иш, ана́ з ды́мам, ста́н'иш ыйо́ ф стох нъв'ива́т' — ана́ з ды́мам* (23). *Пайе́хъл'и, а во́с-тъ кувырну́лс'и, н'ика́к н'и падн'а́л'и, ло́шът' атпр'аүл'и́ и сно́ва нъв'ива́л'и* (х).

НАВИВНО́Й (*нъв'ивно́й*), - а́ я. *Спец.* Такой, на который можно навивать. *Асно́ву нъ кало́ду нъв'ар'т'и́м ыйо́... у на́с нъв'ивно́й был стан, с пл'ит'е́нк'и мы н'а ткал'и... с наво́йу-та нъв'ар'т'и́ш ийо́ — и вал'а́й дуй* (19). *Ра́н'шъ тка́л'и с пл'ит'е́нкай, а ш'ш'ас стан нъв'ивно́й* (2).

НАВИ́ЛЬНИК (*нав'и́л'н'ик*), - а, *м.* 1. Деревянная ручка вил. *Ва́н'а пашо́л нав'и́л'н'ик руби́т', на ви́лы нъд'ава́т'* (х).

2. Охапка сена или соломы, поддетая за один раз на вилы. *Тада́ мы бува́лъ нъ пако́с'и... д'ет тр'и нав'и́л'н'икъ — и фс'а капна́... как дас'т', и́л'нак стох пъшатн'е́ццъ... Вот йе́та нав'и́л'н'ик!* (1). *А йа в'ал'у́* [дочери]: *Па*

с'úл'ь к'идáй [сено], *н'и аб'азáт'ил'нъ нав'úл'н'ик страшéннай, път'ихóн'ич'ку к'идáй* (16).

НАВИЛЬНИЧЕК, -чка, *м. Уменьш.* к навильник. *Там у м'ин'á тóкъ астáлъс' нав'úл'н'ич'ка два* [сена] *пътаскáт' нъ сушыла, а éтъ-тъ сóхнут'* (2).

НАВИЛЯТЬ (*нъв'ил'áт'*), -яю, -яешь, *сов., перех.* Наделать много извилин, сделать что-л. извилинами. [Рассматривает детские рисунки.] — *Ба, ч'авó нъв'ил'áла* (1). *В'ил'ýшк'им'и, мóжна ч'о-н'ибýт' ш'ш'ыт', нъв'ил'áт'. Нъв'ил'áйит' как'úйи-н'ибýт' плáнк'и, абóрк'и* (21). *Кадá пышку п'ик'óм, нъв'ил'áиш, нъв'ил'áиш, ръскатáиш — вот в'ил'ýшка* (7).

НАВИРЕТЬ *см.* навыреть.

НАВИТЬ (*нав'úт'*), -вью, -вьёшь, *прош.* нáвили, *сов., перех.* 1. *Спец.* Намотать основу на круглую часть стана. *С пл'ит'óнк'и-тъ ийó нáдат' идб'ирáт'-та, а тут нав'úйш и л'иш атад'в'úуывай, л'иш' атад'в'úуывай* [об основе] (х). *Нъв'илá, снър'ад'úла ткат'* (12).

2. Уложить на стог или на воз сено или солому. *Кърамыс'л'и — йéтъ бувáйит' с'éна вóз'ут', так'úи-та шырóк'ии, бал'шыи, нъ ад'óр пъстанóв'ут'... так'úи-та бал'шыи из д'ир'éв'йиф, из аүлóбл'иф, ан'ú д'éлъйуццъ шыр'и адрá, штоп вос бал'шóй нав'úт' нъ н'ийó* (8). *Кóл'а, пр'ив'аз'ú мн'е с'éнъ. Он ы нав'úл вóс-тъ* (9).

НАВОВРЯД (*нъваврʼáт*). 1. *нареч.* Вровень. *Р'акá с крайáм'и нъваврʼáт... И óкала мóста вы́л'ила, зъ р'акóй фс'о с'л'илóс'. Карóф н'и үан'áйут'* (2). *Аврáх нън'ис'óт', бывáит', вон үд'е ф такóй ураүáн. Ох, ы аврáх какóй нън'асло, нъваврʼáт с крышай... с'н'éүу. Адн'ú аврáү'и нън'асло* (2). *Канáвъ — пóлам... нъваврʼáт з з'амл'óй* [вода]. *Анá стаит' и стаит', как ф ч'áшк'и* (2).

2. *частица.* То же, что наврядд. *Ны́н'ч'и п'ат' д'ан'к'óф нъваврʼáт кас'úл'и* (2).

НАВОДИТЬ (*нъвад'úт*), -дю, -дишь, *несов., перех.* 1. *Несов.* к навести во 2 знач. *Хто ръз'в'úд'éт'* [гусей], *ток мáлъ их* [у нас] *навóд'ут'* (8). *Йéс'л'и в нáшых нъс'ил'éн'йах м'áса н'ет, то тáм* [в городах] *и падáвна. Фс'е стáл'и ин'т'ил'иү'éнты, нъвад'úт' н'а хóч'иццъ* [скот] (2).

2. *Несов.* к навести в 3 знач. *Дáв'ич'а дн'ом пр'ишóл: Давáй т'ýр'у нъвад'úт'! Йа йамý нъв'алá* (2). *Йа стакáн вы́п'ила* [чаю], *ан'ú мн'е друүóй навóд'ут'* (10). *Ш'ш'ас с'в'ин'йáм нáдъ пайд'úт' нъвад'úт'* (16).

3. Устраивать, делать что-л. *Ан'и ап'áт' йавó* [мост, который снесло во время разлива] *бýдут' нъвад'úт' на стáръм м'éс'т'и* (9). *Шашнáццът' м'éтръф дóлжън быт' дом, ад дóмъ — пражóх, пр'ийаж'ж'áл* [техник-землемер] *план нъвад'úт' ис Салóч'ч'и* (2). *Вот ашы́блас' на цéлъйу пáсму, вот навóд'им* [ткет] (4).

4. *перен. Несов.* к навесть в 4 знач. *Мóжъ н'иуд'éл'нъйъ бáбъ, ч'истатý н'и навóд'ит', н'иуд'éл'нъйъ бáбъ, н'амы́ткъ, үр'азнýшкъ* (х). *Йа пашлá — с'ид'áт' бáбы, кýдр'и навóд'ут' дъ кóхт'и крáс'ут'* [зашла в парикмахерскую] (31).

◇**Наводить на нервы** — расстраивать, раздражать. *На н'éр'вы бы друү'úйа н'и жóн, н'и мът'ар'éй н'и нъвад'úл'и бы* (2).

НАВОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *несов.* Подкрашиваться, завиваться и т. п. *Ш'ш'ас-тъ уш кан'éшнъ навóд'уццъ, а тадá и н'и им'éл'и пан'áт'ийа, какáйъ йес' памáда* (15).

НАВОЗИТЬ[1], -везу, -везёшь, *сов., перех.* Возя, доставить в несколько приемов. *А Вáл'к'ъ из Р'азáн'и нъваз'úлъ йамý иүрýшак, уш аднý ръскалóл* (12).

НАВОЗИТЬ[2] (*нъваз'úт'*), -зю, -зишь, *перех. Несов.* к навезть. *П'áтк'и бýдут' худы́и, йих атр'азáиш и ап'éт' навóз'иш харбóшым, ш'éр'с'т'ий харóшай навóз'иш* (х). [— Что делаешь?] — *П'áтк'и навóз'у. П'áтк'и анá прат'éрлъ, йа и навóз'у* (12).

НАВОЙ, -я, *м. Спец.* Вал в ткацком стане, на который наматывается основа или вытканная ткань. *Мóжыт', үд'е калóдъ нъзывáицца, а у нáс навóй нъзывáицца* (4). *Стан стаит', хто калóдъ нъзывáит', хто — навóй. Аснóвъ зав'óццъ ис катýшак и иза л'нý, бывáлъ пр'ид'éм л'ен* (12). *Вон он навóй, в'ар'т'áццъ н'úтк'и нъ навóй* (24). *С'о! Кан'éц! Навóй уш в'идáт'* [кончает ткать] (24).

НАВОЛАКИВАТЬ, -аеть. *Несов.* к наволочь. *Р'аб'áты, нъвалáк'ивъит', л'ажы́т'ис' спат', кас'úт' н'и пайд'óм, а то с'éна папр'éит'* (3). *Ну, апкладнáйа тýч'а... нъвалáкъвъит'* (3).

НАВОЛОЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перех.* 1. Заправить пищу чем-л. скоромным (чаще молоком или сметаной). *Што ш тáх-тъ нъвалóжъла? Ш'ш'ас йа сухóйъ йем, йа скарóмнъйъ н'а йем* (12). ‖ *перен.* Напачкать, нагрязнить. *Што ж ты нъвалóжыла? Н'а мóжъш ты пр'ит'ир'éт'-тъ?* (12). *Нъ мастý-тъ нъвалóжъл'и у м'ин'á прас'áтъ — ой-ой!* (х).

НАВОЛОКА (*нáвълъка*), -и, *ж.* и **НАВОЛОК** (*нáвълак*), -а, *м.* Облачность, облака. *Ш'ш'ас вот сóн'цъ, а фч'арá-тъ паүóдъ былá, нáвълък* (12). *И нóн'ь ýтръм нáвълъка былá какáйъ, нъвълакло, нъвълакло, а бóх н'и давáит' дóжд'у* (9). *Идýт', п'éс'н'и иүрáйут', а ноч' т'éмнъйъ, вот тáх-тъ нáвълъка былá. Бух! мужук'ú ф калóд'ис' папáл'и* (12). *Надыс' былá нáвълака, аблакá с'úн'ии, ч'óрнаи — éта*

нáвълака... кауда́ аблака... идӳт', ан'и́ ү́устаи, ч'óр'наи (9).

НАВОЛОЧИТЬСЯ (*нъвълач'и́ццъ*), -чу́сь, -чи́шься, *сов.* Утомиться, устать в процессе боронования. *А йа нъхад'и́лас', навълач'и́лас'. Как йе́с'л'и мне ф пахо́т ит'и́т', н'и дайду́... а как'и́и май нóшк'и бы́л'и р'е́зваи* (2).

НАВОЛОЧКА (*нáвълач'ка*), -и, *ж.* То же, что нáволока. *Нóч'йу и дн'ом хóд'у* [ловить рыбу]... *асóб'инна вот такáйа-та вот нáвълач'ка аш'ш'ó лу́ч'ч'ай. А как нáвълака, в'и́жу т'и́ха, вот йа и иду́... ры́ба лу́ч'ч'и лáв'ицца* (9).

НАВОЛО́ЧЬ, -волокéть, *безл., сов.* Заволочить, закрыть небо тучами, облаками. *И нóн'ь у́тръм нáвълъка былá какáйъ, нъвълакло́, нъвълакло́, а бóх н'и давáит' дóжд'у* (9). *Нáвълъка — вот в'и́д'иш ту́ч'ка, нъвълакло́, дош'ш'* (х). *Скóй тудь́і дашл'и́, навълаклá и нъ р'ады́ и хло́пнул* [дождь] (3).

НАВОНЯ́ТЬ, -яю, -яешь, *сов., в чем.* Распространить запах. *Укрóп йе́ла, нъван'áла в рóт'и* (2).

НАВОРЕ́ТЬ *см.* навырéть.

НÁВОРОТ (*нáвърът*), *нареч.* Наизнанку. *И ф свáд'бу, бывáлъ, уб'ару́с': шу́бу нáвърът над'е́ну, рауá пр'ив'áжу и, знáй, фс'о с'м'алáс' и шут'и́ла* (8).

НАВПРО́ТЬ (*нафпрóт'*), *нареч.* На противоположной стороне, напротив. *Йа тудá зашлá нафпрóт', а мн'е и үъвар'áт'...* (9). *Он хад'и́л вот с той н'ив'е́стай, вот нафпрóт'* [живет]. *Как ыз áр'м'ии пр'ишóл* (15). *На йе́там кан'-ц'е́ нафпрóт' т'óт'и Нáс'т'и* [живет] (2). ‖ *перен.* Вопреки кому, чему-л. наперекор. *Гул'á-ла н'ив'е́ста ж жын'ихóм... а мът'ар'á нафпрóт' үъвар'и́л'и* (х).

НАВРА́ЖИВАТЬСЯ (*наврáжывацца*), -аюсь, -аешься. *Несов. к* навра́житься. *Мы уш стáл'и наврáжывацца:* [вместо] *кръвавóй панóс — д'из'ин'т'ар'и́йа* (8).

НАВРА́ЖИТЬСЯ, -жусь, -жишься, *сов.* Приспособиться к чему-л., наловчиться в чем-л. *То он был зас'т'е́н'истай, бай́áлс'и л'уд'е́й, а то нъуч'и́лс'и, наврáжылс'и* (8). *Он наврáжылс'и, знáит', как търүавáт'* (11). [— Настя хорошо объясняет.] — *Анá наврáжнайа, наврáжылас' уш* (х). ‖ Стать более смелым, осмелеть. *Анá былá в д'е́фках бъйавáйа, а он с'м'и́рнай мужы́к, е́тъ он óкълъ н'е́й н'а-мнóгъ наврáжылс'а* (8). *Нъврáжылас'! Иш ты какáйъ б'ассóв'иснъйъ! Как пръкурóр! Ум'е́иш паүъвар'и́т'* (12).

НАВРЯ́Д (*навр'áт*), *частица.* Вряд ли. *Мáмъ н'а скóръ пр'ийе́д'ит', мáмъ с'ивóдн'и навр'áт пр'ийе́д'ит'* (4). *К'илаүрáм с'е́м'д'ис'ат' пат'á-н'ит' мой* [теленок], *а бóл'шы-тъ навр'áт* (15). *Мáн'к'ъ, үр'ат', б'из йызыкá. Два рáзъ удáр на не́й был, навр'áт жывá бу́д'ът'* (14). — *Кóбы нас, е́тъ, п'ир'ив'ал'и́ бы ф сафхóс, нам бы лу́ч'ч'и ба.* [— Может, переведут?] — *А ч'орт ыйó знáит', п'ир'ив'аду́т'! Навр'áт. Гр'ит', наш калхóс н'и п'ир'ив'аду́т'* (10).

НÁВСЕ (*нáфс'ь*), *нареч.* Вовсе, совсем. *Йа н'и уүадáлъ м'е́снъс'т', нáфс'ь с'о пъс'в'ал'и́* [вырубили лес] (13).

НАВСЕГДА́ (*нъфс'аүдá*), *нареч.* Всегда. *Зáмъш мóжна вы́йт'ит' нъфс'аүдá... а накóй анá ну́жна?* (8). *И йа пъүл'ид'е́ла... Ну, нъ ч'ужу́йу рабóту нъфс'аүдá хърашó үл'ид'е́т', а самóй, мóжът', пайд'óш — и ч'ижалó бу́д'ит'* (29). *Он фс'у́ бы́тнас'т' йе́з'д'иит', н'а п'е́р'вый рас. Он нъфс'аүдá йе́з'д'ийт'* (2). *Ч'авó йа фпрóт' вам үъвар'и́ла? Пр'ихад'и́ нъфс'аүдá* (9).

НАВЫ́КНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Привыкнуть. *Е́тъ уш анá навы́кълa, Тамáра-та* [готовить] (10). *Анá уш навы́кла, зы́пку уш кач'áйу зъв'е́з'д'е́ннъ* (1).

НАВЫРЕ́ТЬ (*нъвыр'е́т'*), -е́ю, -е́ешь, а также **НАВИРЕ́ТЬ**, -е́ю, -е́ешь и **НАВОРЕ́ТЬ** (*нъвар'е́т'*), -е́ю, -е́ешь, *сов.* Научиться какому-л. делу, приобрести навыки, опыт в чем-л. *Анá буүáлт'ирър в калхóз'и былá, анá уш нъвар'е́лъ* (1). *Нъвыр'е́т'? Ну, вот Лар'и́са стр'áпъит'... Ну, мóжът', н'и мауда анá стр'áпат', а то нъвыр'е́ла* (15). *А папáн'ъ лу́ч'ч'и мáт'ир'и зүатóв'ит', он нъвар'е́л* (7). *Плóтн'ик н'и ум'е́л тапóр в ру́к'и вз'ат', а то нъвыр'е́л* (1). — *Д'е́вкъ, ты ч'ивó жъ? Тк'óш? — Дъ нъв'ир'е́лъ. Выуч'илъс', в'иш, как тку* (х, 2). *с инф. Навыр'е́т'? Ум'е́т' штó-н'ит' д'е́лат': кас'и́т' навыр'е́т'* (16). *Нъв'ир'е́ла — е́тъ вот так анá жылá н'е́ былa н'ич'авó, н'и ум'е́ла, а патóм нъвар'е́ла. Ил'и вар'и́т' нъвар'е́ла. То н'и ум'е́ла, а то нъвыр'е́ла* (4). *Он нъвар'е́л жыт', аб н'ом н'и талку́йт'а* (3). ‖ Стать более общительным, более смелым и решительным в своем поведении. — *Малч'и́т' и малч'и́т', кáк-тъ н'а л'у́б'ит' ръзүавáр'иват'. Дъ ш'ш'ъ нъвыр'е́ит'.* [— Это как?] — *Дъ налáд'ицца* (1). *Он бъйавóй, а мóй-тъ — т'алóк был... е́тъ он ш'ш'ас нъвыр'е́л* (1). *У н'е́й мáт'-та такáйа в'е́шалка, бу́здълка, ан'и́ жы́л'и у нáс — пас'л'е́дн'ии л'у́д'и... а ш'ш'ас нъвыр'е́л'и ф п'акáр'н'и-тъ* (8).

НАВЯ́ЗЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов. к* навезть. *А ты ч'авó нав'áзываиш? П'áтк'и штo л'?* (12).

НАГАЛДИ́ТЬ, -дю́, -ди́шь, *сов.* Наговорить чего-л. с целью заставить сделать что-л. *Муш жыв'óт' ж жанóй, а пр'и́дут', йаму́ нъуал-д'áт', нъуалд'áт': Д'е́лай так... Он ы д'е́лъит'. Вот ч'ужафмн'ик, ч'ужы́х л'уд'е́й слу́шъит'* (х).

НАГВАЗДАТЬ, -аю, -аешь, *сов. Экспрес.* То же, что нагвоздить. *Ид'й атсе́л', ид'й атсе́л', а то науваздайу ш'ш'ас* (2).

НАГВАЗЖИВАТЬ (*наувáж'ж'иват'*), -аю, -аешь. *Экспрес. Несов.* к нагвоздить. *Ста́ла бы, знáиш как, суп наувáж'ж'иват'!* (4).

НАГВОЗДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех. Экспрес.* Совершить что-л., превышая обычную меру интенсивности действия (наговорить лишнего, сильно избить и т. п.). *Ан'й там йийó нъуваз'д'áт'* (х). *Вот нъуваз'д'йлъ вáм — е́тъ пъур'амýшк'и* [наболтала] (1).

НАГВОЗДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов., перен. Экспрес.* Чрезмерно наесться. *Нъуваз'д'йлс'и, нажрáлс'и, он л'ýб'ит сам с п'аскóм* [о ягодах] (7).

НАГЛЯДЫВАТЬ (*наул'áдъват'*), -аю, -аешь, *несов.* Присматривать за кем-, чем-л. *А наул'áдъват' наул'áдъвала, кáбы он д'е н'и къвырнýлс'и, н'и упáл* (13).

НАГНАТЬ (*наунáт'*), -гóню, -гóнишь, *сов., перех.* 1. Нагнать. [При тушении лесного пожара] *наубн'ут' е́тъ из д'ир'е́вн'и и мужы́к ы бáба, а над е́т'им'и — д'е́с'ат' ч'илав'е́к — стáр'шай* (8). *Он вы́шал тудá в Дубрóв'ич'и* [в зятья]. *А у н'авó там бáпка валхвá харóшъйа. Анá нъ н'авó нъунала тáску* (3).

2. Догнать. *Надáс' пр'áм пъ д'ир'е́вн'и пръб'аyáлъ* [лиса], *н'ихтó н'и наунáл ыйó* (1). *Кадá с'в'ин'йá пайд'óт' дъ Д'икóх'иных* [соседа] *и то н'и наубн'иш н'икáк, дух захвáтываит'* (1). — *С'в'иш'ш' харóшай у м'ин'á, садóм ламáит' йавó!* [— Прутом их надо.] — *Ну прýтъм, рáз'и их наубн'у?* (13). *А валч'йха свайх д'ит'е́й вы́в'ид'ит', врас ы б'е́уъйут' — н'и наубн'иш. Мы их тур'áл'и* (1).

◇**Галдý нагнáть** *см.* галдá. **Зудý нагнáть** *см.* зудá. **Нагóном нагнáть** — гоня, пригнать. *Йа п наубнам нъунала ры́бы-та* (6).

НАГНЕТАТЬ, -áю, -áешь, *Несов.* к нагнетить. *Ины́йъ сáм'и с'иб'á мар'áт', а кудá-тъ с'о д'е́н'у'и кладýт', нъун'атáйут'... Б'ис кап'е́йк'и плóхъ, плóхъ жыт'* (13).

НАГНЕТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Накопить, запасти что-л. в каком-л. количестве. *Ф сундýк кладýт' — у, дабрá наун'ат'йлъ палнá сундýк!* (8). ‖ *перен.* — *Д'ет нъ м'ин'á так уъвар'йт': Нъун'ат'йла!?* [— Это как?] — *Д'е́н'у'и йамý нъкап'йла, вот как! Хвал'óк в'ит'* (1).

НАГНЕТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Собраться, скопиться. *Да сáмъвъ да сушы́лъ навóс нъун'ат'йццъ ч'óр'т'и скóкъ* (3).

НАГОВАРИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* и *без доп.* По суеверным представлениям, нашептывая заклинания, призывать на что-л. волшебную, магическую силу. *Дъ хад'йл, д'ýмъит', калдýн скълдавáл, в Бар'йскъв'и нъуавáр'ивайут'* (1).

НАГОЛЕ (*нъуал'е́*), *нареч.* в *знач. сказ.* Будучи неприкрытым, обнаженным. *Он ад'е́л д'е́дава пал'тó, фс'е кал'е́нк'и нъуал'е́* (х). *У мáл'ч'икъ мавó мáл'ин'к'ьвъ пýзъ фс'о вр'е́м'а нъуал'е́, а ны́н'ишн'ий уот — н'ет, пабóл'ьл* (16). *Плáт'йа-та ад'óр'н'и, фс'а л'áшка нъуал'е́* (16). *Лáпа закры́та, а тýт фс'о нъуал'е́* [о босоножках] (31). ‖ *перен.* — *Анá ар'и н'и ар'й: Мы ад'е́ты, абýты, а у н'е́й фс'о нъуал'е́.* — *Ну, ан'й зр'áш'ш'ии: кáрты дъ в'инó п'ит'* (х). *Бр'ýк'и н'а кýп'у — пайд'óт' нъуал'е́* (16).

НАГОЛОВНЫЙ, -ая. То же, что нагóльный. *А ч'авó вз'ат' с ýл'ицы: п'асóк нъуалóвнай* (х).

НАГОЛТАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех. Экспрес.* Оттрепать, отодрать. *Йа т'иб'е́ дам мат, ш'ш'ас ýшы нъуалтáйу* (х).

НАГОЛЬНЫЙ (*наубл'най*), -ая. Чистый, без примесей. *Ды нал'е́й ийó ф ч'áшку, вадýта... ды ч'авó ш хл'аб'áт'-та, анá аднá вадá науóл'нъйа, в'йдна пъталóк* (2). *Н'ич'авó н'ет, аднá науóл'нъйа вадá... а травы́ н'ет* (15). *Ды ч'о, вады́ аднóй науóл'най нъвар'йла, ч'о тáма... лóшкъй н'и паймáиш* (15). *С'н'е́уу н'е́ была, ад'йн науóл'най л'от* (х). *Капýста науóл'нъйа — аднá капýста* [в щах] (11).

◇**Нагóльный дурáк** (или **дýра, дýрочка**) — круглый дурак. *У н'е́й снахá-та прóстъ науóл'нъйа дýра* (11). *Ты как нъстайáш'ш'ийа дýръч'ка науóл'нъйа, вот са фс'е́м'и спóр'иш ы спóр'иш, н'икакóва у т'е слóва харóшъвъ н'ет, фс'о фсур'йóс ды спóрит'... Нъстайáш'ш'ийа науóл'нъйа дýрьч'ка* (2). *Дурáк што л' науóл'най... бувáла так скáжут' нъ кавó-н'ит'* (13).

НАГОЛЯЩИЙ (*нъуал'áш'ш'ай*), -ая. То же, что нагóльный. *В'ес' кл'ин был — аднá нъуал'áш'ш'айъ рош* (2). *Такáйъ мълакáннъйъ с'в'ин'йá, а кóр'м'ит' ч'óр'т'и ч'ем, ф карыт'и аднá травá нъуал'áш'ш'ъйъ* (16). *П'асóк нъуал'áш'ш'ай... Ач'ч'авó з'амл'á н'ь рад'йт'? Жóлтай п'асóк л'ат'йт'* (1). *Бувáлъ трав'йш'ш'а-та па ýл'ицы, а ш'ш'ас ад'йн п'асóк нъуал'áш'ш'ай* (х). *Пъд Р'азáн'йу нъ зъл'ивнóм лууý аднá пашт'й нъуал'áш'ш'айъ скавърадá* [вид травы]... *зам'е́стъ лýку анá* (2). ‖ *перен.* Настоящий, достигший полноты проявления каких-л. качеств. *Ох, а какáйа запáр'истайа Вас'áтк'ина бáба, пр'áмъ как салдáт науал'áш'ш'ый* (8). *А он с'п'икул'áнт нъуал'áш'ш'ий был* (1).

◇**Нагол́ящий дурáк** (или **дýра**) — то же, что нагóльный дурáк. *Дурак'й, нъуал'áш'ш'ии дурак'й* [ругает самоубийцу]. *На с'в'е́т'и мóжна жыт' и пъ-харóшаму и пъ-пла-*

хому (2). *Дурак'й нъуал'аш'ш'ийи. Мат' ч'аб йим сказала? В'ит' мат', а н'и Ч'орт Иваныч'* (8). *Кой ч'орт т'а б'йла, дура нъуал'аш'ш'ьйъ, на фс'ей д'ир'евн'и такой н'ет* (1). *Дура, дура нъуал'аш'ш'ийа, как он с' н'ей жыв'ет', йа пр'ама н'а знайу... д'ура и дура, нъуал'аш'ш'ийа дур'ила!* (х).

НАГОН (*науон*), -а, *м.* Действие по глаг. нагнать. *Мы науон д'елал'и, а ахотн'ик'и с сабакам'и* [облава на волков] (9). *Врод'и как науон д'елал'и* [на волка], *унал'и, брал'и косы, брал'и в'одры, бун'ел'и... двух ахотн'ик'и уб'ил'и* (9).

◇**Нагоном нагнать** *см.* нагнать.

НАГОНОБИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Намучить, натрудить. *Рук'и-тъ у м'ин'е — н'и к паръл'ик'у, а уш тут нъунаб'илъ их картош-к'им'и, н'а т'анут' вофс'и* (1).

НАГОНОБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, *сов.* Устать от работы, ходьбы и т. п. *Йа думъла, ты т'ип'ер' наунаб'ис'с'и и с'п'иш* (10). *Паран'к'а уснула, анатъс' пас'п'ит'. Уснула сразу, наунаб'илъс'... а дн'ом н'и ъддыхала* (10). *Йа пр'иду, наунаб'ус'а, врас т'акнус', штобы уснут'-та* (14). *Ф каб'инк'и там шоф'ьр ноч'-тъ наунаб'иццъ — л'ажыт' и с'п'ит'* (2).

НАГОРЕТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Высохнуть, иссохнуть от жары, солнца. *Т'ип'ер' знайиш, какой дож'ж'ик* [нужен] — *пръл'ив'еннай, з'амл'а нъуар'елъ* (4). — *З'амл'а нъуар'ела, была фс'о в'едра.* [— Как нагорела?] — *Гар'ач'ийа, а вот т'ип'ер' нъ н'ийо дож'ж'ик прашол* (4).

НАГОРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, *сов.* Нагореваться, вдоволь погоревать. *З двацъг' вас'мовъ у нас д'евушка была, вышла замуш и нъжылас', и науор'илас', и аборт з'д'елъла, и р'аб'ат нъжыла* (х). *И замуш выд'иш и науор'ис'с'и* (1). *Вырастут' и н'ив'есты будут' и науор'уцца, и нъкр'ич'аццъ* [о дочерях] (1). *А зъ харошъвъ* [красивого] *выйд'иш, науор'ис'с'и пуш'ш'и* (х). ‖ Испытать что-л. тяжелое, пробыть некоторое время в трудном положении. [— А дорога как зимой?] — *Бываит' харошъйъ, а бываит' зам'естъ в'асны — науор'ис'с'и* (3). *Йа науор'илъс' с'иводн'ь в дароу'ь* (11). *А вот кабы ув'аз'л'и-тъ* [меня с собой], *йа п науор'илъс' там... Каму йа там нужна?* (13).

НАГОРОДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех., перен. Экспрес.* Наговорить чего-л. лишнего, насплетничать. *Сказал'и — пр'истар'елым н'и дават'... нъуарод'ут', напутъйут', л'иш слухай* (16).

НАГРЕШНИК (*науp'ешн'ик*), -а, *м.* Тот, кто наводит на грех, наталкивает на брань, ругань. *Пърал'ик т'ийе ръшшыб'й, науp'ешн'ик, с'в'аток пъвал'ил* (8).

НАГРЕШНИЦА (*науp'ешн'ица*), -ы, *ж. Женск.* к нагрешник. *Госпъд'и! Дъ што ты так сказалъ-тъ пъп'ир'ек, науp'ешн'ица!* (12). *Ражат' вздумала, у самой здаров'йа н'икакова, йа рууайус' нъ н'ийо, науp'ешн'ица* (х). *Ван'к'а расп'исавацца пашол, уш Кат'к'а с'илом пръгур'ила йаво, науp'ешн'ица-та* (х).

НАГРОМОЩАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Нагромождать. *Издал'а в'ид'ила* [как строили мост], *а уш как ан'й нъуръмаш'ш'ал'и — н'а знайу. Даш'ш'ок што л' нъс'т'ал'ил'и?* (13).

НАГРУБА (*науруба*), -ы, *ж.* Состояние по глаг. нагрубать — нагрубить. *И б'из ал'им'ентъв абайд'омс'и* [от сына]... *ну их... тол'к'а л'иш науруба* (10).

НАГРУБАТЬ (*нъурубат'*), -аю, -аешь. *Несов.* к нагрубить. *Ч'ем нъурубат', луч'ч'и н'и уъвар'ит' сав'с'ем* (10). *Ч'о ш ты, с' н'им'и жыв'ош, з' д'ит'м'й с'ид'иш, и д'ен'у'и буд'иш брат', ч'о ш ты с' н'им'и буд'иш нъурубат'? Раз'д'ел'ис'с'и сайс'ем, тада нъ ал'им'енты пъдавай* [на сына] (23). *Йа с л'убым сынам пръжыву и нъурубат' н'а буду... йа н'и иднаму сыну слова фпрот' н'и скажу. Ан'й мн'е н'и нъурубайут', и йа им н'и науруб'у... након нъурубат'* (2). *Кълатушка ана н'иат'осънъйа, дом пръдала... жыла бы и жыла ба... н'икаму н'и нъурубала, н'икаму н'и надъйадала* (2).

НАГРУБИТЬ, -бю, -бишь, *сов., кому.* Нагрубить. *Нъуруб'ил ч'илав'еку, ч'о-н'ьт' сказал н'и па н'ом* (10). ‖ Причинить каким-л. поступком какую-л. неприятность. *Ч'аво ш пъдават'* [в суд]? *Йаво н'и в'ирн'ош, а л'уд'ам тол'к'ъ нъуруб'иш* (13). *Мн'е он аш'ш'о н'ь нъурубал, а жен'иццъ, пажалуй, нъуруб'ит'* (15). *Йа им нъуруб'ила, т'ип'ер' ан'й пр'идут' в мой дом и м'ин'а будут' в'илам'и* (х). | нагрубить на всю жизнь. *Т'отъ Нас'к'ъ са снахой н'ь лад'илъ, ан'й науруб'ил'и на фс'у жыс'... Йетъ уъвар'ит' — йа да уроба н'ь забуду, и йетъ уъвар'ит' — йа да уроба н'ь забуду* (1). *Руалъс', спор'илъ, нъуруб'илъ на вс'у жыс', да с'м'ер'т'и, дъ кан'цу* (2). *А ну-къ н'ьв'иновнъвъ пасод'иш дъ нъуруб'иш на фс'у жыз'н'у?* (13).

НАГРУБНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Загрубеть. *Картошк'и рыла, как у мн'е рука наурубла, пр'ам ужас* (12). *Хъд' бы ты фп'ир'ет пр'ишел, а ана у т'а наурубла* [массирует ушиб] (12).

НАГУДЕТЬ, -дю, -дишь, *сов.* Наговорить что-л., выражая при этом неудовольствие. *Ана можъ нъууд'елъ йаму, Паран'к'ъ-тъ,*

И ана́ хад'и́ла, и он, и Кла́шкъ [на базар с поросятами] (16).

НАГУ́ЛЬНЫЙ (*нагу́л'най*), -ая. Внебрачный. *Адна́ ба́ба жыв'о́т', ад'и́н сын у н'е́й, ана́ за́муш н'и выхад'и́ла, нъгул'а́ла, он у н'е́й нагу́л'най* (х). *Ана́ в'из'д'е́ срабо́тъит', л'е́жл'и бы ана́ схат'е́лъ, извыр'е́лъ... р'иб'а́та у н'е́й нагу́л'ныи, йей бы д'е мужука́ найт'и́т'* (13).

НАГУТА́РИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, *сов.* Вдоволь наговориться. *Б'аг'и́т'а. Нъгута́р'ил'ис'* (х).

НАД и **НАДО**, *предлог с твор. п.* 1. Над. *Ты суды́ с'иб'е́ зъс'т'ал'и́. Нъд акно́м-та* [занавесь, чтобы не дуло] (2). ‖ Употребляется при обозначении господствующего, главенствующего положения кого-л. по отношению к кому-, чему-л. *Дъ Шу́ра с'ич'а́с нъда фс'е́м м'и́ръм нач'а́л'н'иць, ч'ао́ заду́мъит', то и з'д'е́лъит'* (13). *Нагу́н'ут' е́тъ из д'ир'е́вн'и — и мужы́к ы ба́ба, а над е́т'им'и д'е́с'ьт' ч'илав'е́к — ста́ршай* [при тушении лесного пожара] (8). *Кла́шка! Ты с'о́-тк'и над н'и́м'и мат', смат-р'и́ за н'и́м'и* (10). *Йа над йи́х'им'и д'ан'га́м'и распър'ажа́ццъ н'а бу́ду* (2).

2. Перед, около. *Он та́х-та пл'а́шът' над на́м'и* [медведь] (х). *Ана́ вот так вот л'агла́ наро́кам над д'в'е́р'йу* (18). *Стайт' м'ашо́к над глаза́м'и* (2). *Вон на́шъвъ С'ир'о́шку ба́пкъ ф ку́зъв'и пън'асла́. А нът сабо́й-тъ ра́з'и йаво́ ун'ис'о́ш? На с'п'и́ну-тъ нъвал'и́т', пажа́луй, и йа ун'асу́* (13). *С'ел над акно́м на сту́л'ь* (х). *Йе́с'л'и бы дош'ш' н'и заб'и́л, у м'ин'е́ бы ш'ш'ас нъд акна́м'и как'йи в'йу́н'ч'ик'и был'и* (2).

3. Употребляется при указании на лицо или на предмет, которые испытывают на себе какое-л. воздействие или находятся в каком-л. состоянии. *Йа йа́му: Во́йка, ты мн'е п'ишы́ п'и́смы пач'а́ш'ш'и, а то, йа гъвар'у́, м'ин'е́ ску́шна и йа валну́йус': бывайт' ч'о-н'ьт' нът табо́й з'д'е́лъицца* (х). *Ана́ бы зъ н'аво́ пашла́, коб над н'им йе́тава* [припадков] *н'и случ'а́лас'... он за н'ей гналс'и́-та н'а зна́йу как* (25). *Н'а бу́ду зъп'ира́ццъ, н'ирамно́ што́н'ит' нъда мно́й з'д'е́лъицца* (2). *Хто йе зна́ит', л'и зар'е́зъл'и, л'и ч'о з'д'е́лъл'и над н'им* (х). *Ой, ч'о-н'ибу́т' нъд нагу́й палу́ч'ицца, ло́м'ит' и ло́м'ит' нагу́* (8). *Ч'о-н'ибу́т' нъд машы́най случ'и́лас'* (8). ‖ Употребляется при обозначении предмета или лица, на которые направлено действие. *П'ир'ьмашы́т' — е́та када́ дом п'ир'ьстана́вл'ивъйут'. Кладу́т' б'арно́, нъ б'арно́ мох, ап'а́т' б'арно́... И вот ба́бы кладу́т'. Нъд угла́м'и мужык'и́ са́м'и гл'ад'а́т', а то л'и́ба то́лста, л'и́ба то́нка* (3).

НАДА́СЬ *см.* н а д ы́ с ь.

НАДВОШИ́ТЬ, -шу́, -ши́шь, *сов.* Распространить тяжелый, дурной запах. *Вон нады́с' ид'айа́лъ жжо́х, нъдвашы́л пална́ изба́* (1). *Быва́йит', по́там па́хн'ит' — с'ид'е́лъ йа с' н'е́й — нъдвашы́лъ* (8). *Нъван'а́лъ, нъдвашы́лъ* (10).

НАДГЛЯ́ДЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., над кем.* Присматривать, следить. *А он н'а п'йо́т' в'ино́, а ч'ес'т' нъвад'и́л* [на свадьбе], *ча'ты́р'и ста́ла, и он нат фс'ем надгл'а́дывал* (9).

НАДЕВА́ТЫЙ (*нъд'ава́тый*), -ая. Надеванный. *Нады́с' ач'ар'н'и́ла с'и́н'ай* [сарафан], *н'и нъд'ава́тай* (13).

НАДЁЖА (*над'е́жа*), -и, *ж.* Надежда. *Фс'а майа́ была́ нъ т'иб'е́, Л'о́н'а, над'е́жа, а т'ип'е́р'ьч'а м'ин'е́ б'ис т'иб'е́ и н'е́къму пъжыл'е́т' и н'е́къму пъласка́т'* [говорит сыну] (2). *Быва́ла с'в'и́н'йи... на н'и́х над'е́жа* [получить деньги] (10). *Ана́, гъвар'а́т', б'из наде́жы* [о больной] (4).

НАДЕРЬМУ́ЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перен. Экспрес.* Сделать что-л. плохо, неумело. *Пр'а́х'и, хто то́нкъ нъпр'ид'о́т', хто то́лста: У, д'е́йк, нъд'ар'му́жала как... то́лстъ напр'а́лъ* (2).

НАДЕ́ТЬ *см.* вздеть (**ни наде́ть, ни взде́ть**).

НАДЕ́ТЬСЯ (*над'е́ццъ*), -нусь, -нешьси, *сов.* Укрыться, покрыться чем-л. сверху. *А тада́ блаха́ зъйада́лъ, фшы игр'абны́йи... над'е́н'ис'с'и вато́лъй, фшы игр'абны́йи* (1).

НАДО[1] *см.* над.

НАДО[2] (*на́дъ*), *нареч., в знач. сказ.* Надо. *На́да п'е́с'н'и игра́т' падла́жыват' и вот на крыл'цах п'ет', то́жы на́да падла́жыват'* (8). *Он ск'ита́лс'и у т'о́т'и Л'и́ск'и, у Да́шы, а к ба́п'к'и, гр'ит', н'и пайду́. А ба́пкъ пълуч'а́ит' пр'ил'и́ч'нъйу п'е́н'с'ийу, и н'а на́да вну́ка аднаво́ пр'изр'и́т'?* (16).

◇**На́до быть** — наверное, очевидно. *П'итух'и́та кр'ич'а́т', на́да быт', п'ир'аста́т' до́ж'ж'ику* (2). *Ана́ и л'ас'н'и́цкайъ* [машина] *за́втр'а, на́да быт', пайе́д'ит'* (3). *Там, на́да быт', был ап'е́т' до́ж'ж'ик* (2). *Гд́ей-та туда́ прашла́, на́да быт', дъхтар'и́ца... у Кла́шк'и д'е́вач'ка бал'е́ит'* (19). **На глаз не надо** *см.* глаз. **На́ дух не на́до** *см.* дух. **Не на́до аблима́нту** *см.* аблимант.

НАДОЛБА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* То же, что надолбить. *А с'о́тк'и нъдалба́л'и пр'ам па гълав'е́* [о драке] (х). *А в'и́лъм'и ан'и́ йаво́ здо́ръвъ нъдалба́л'и* (х).

НАДОЛБИ́ТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех., перен.* Побить, поколотить кого-л., надавать тумаков. *А ты съб'ира́йс'и, а то гу́лъву надо́лб'у* (2).

НАДОТЬ (*на́дът', на́дат'*), *нареч. в знач. сказ.* Надо, нужно. *Мне вот, гъвар'и́т', и сърах-*

ва́н на́дат', и ко́вту на́дат', и съпаγ'и́ на́дат' (10). *Вот сапо́шк'и на́дат', и́спът на́дат', в'ер'х на́дат'... на́γай н'и пайд'о́ш* (4). *Дъж'ж'ач'ку́ на́дат', а γаспо́т' нам н'и дава́ит'... съγр'ашы́л'и* (4). *Бы́л'и л'у́д'и и н'ет... фс'о аста́в'ил'и, н'и-ч'аво́ н'а на́дат'* (1). *Дамо́к стал харо́шын'к'ай* [после перестройки], *ра́мы на́дат' инъ́йа* (2). ‖ *с инф. На́дат' за н'и́м с'йе́з'д'ит', машы́ны ка́ждый д'ен' хо́д'ут' взат-абра́тна* (х). *Дайу́ у́трам на таш'ш'о́й жалу́дак йей* [корове] *па-ху́жъ* [сено], *а ш'ш'ас палу́ч'ч'и дам. Вывад'и́т' как-н'ибу́т' на́дат'* (8). *Кас'и́т' на́дът', а кас'и́т' н'е́ч'ива: вад'и́ш'ш'а и вад'и́ш'ш'а* (10). *Ну, ч'аво́ ш йаво́* [теленка] *бл'ус'т', йа γъвар'у́, на́дът' йаво́ р'е́зът'* (15).

◇ **Как на́доть** — как следует. *Йа γъвар'у́, уб'ар'и́с' как на́дът'... а он γр'аз'н'и́ш'ш'ай хо́-д'ит'* (х).

НАДО́ШНИК (*надо́шн'ик*), -а, *м.* Бодяга (*Spongillidae*). Пресноводная губка. В сушеном виде применяется как средство для растирания от простуды; ею также натирали щеки для румянца. *Вз'ала́ надо́шн'ик, муравл'и́нъйъ ма́слъ, нат'о́рлъ, два дн'а н'аз'л'а́ бы́лъ над'е́т' ру-ба́шку, кало́лъ* (9). *Надо́шн'ик нажγ'о́т' ш'ш'о́-к'и, да́жъ к падушк'и н'ал'з'а́ пр'ислан'и́ццъ* (1). *Но́γ'и у н'аво́ зъбал'е́л'и, н'ика́к н'и ха-д'и́л'и, йа з'д'е́лълъ йаму́ ва́ннъйу с надо́шн'и-кам* (12). *Надо́шн'ик, йаво́ ла́в'ут' в аз'ара́х. Он то́жа н'и ва фс'е́х куста́х рас'т'о́т'. Йаво́ су́-шут' на во́л'нам во́здух'и* (1).

НАДСМЕХА́ТЬСЯ (*нътс'м'аха́ццъ*), -а́юсь, -а́ешьси. *Несов.* к надсмея́ться. *Ч'ила-в'е́к он со́в'иснай, над н'им ста́л'и нътс'м'аха́ццъ* (8).

НАДСМЕЯ́ТЬСЯ, -смеюсь, смеёшьси, *прош.* -смелси́, *сов.* Отнестись к кому-л. с насмешкой. *Йа пайду́ йе́с'л'и спра́шыват', ан'и́ нътс'м'ийу́ццъ то́л'к'ъ и с'о* (8).

НАДУБА́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* и *без доп.* Побить, исколотить, отдубасить. *Пр'и-б'йе́т' хто́-н'ит' — вот нъдуба́ч'ил-тъ* (25). *Ду-ба́ч'ут' — б'йут', нъдуба́ч'илъ йаво́... йе́тъ γъва-р'а́т'* (22).

НАДУРО́К (*нъдуро́к*), *нареч.* Не считаясь с общепринятыми нормами поведения. *Надуро́к д'е́лайит': вот ты бу́д'иш п'е́ч'ку тап'и́т', а йа н'ь дам... ис п'е́ч'к'и фс'е ч'угуны́ павы́таш'ш'ит' и н'а дас'т'* (1). *У на́с пако́с ко́с'ут', у на́с Ва-с'а́тка фс'о п'ир'икас'и́л, ф ч'ужо́й пай зал'е́с... и вы нъдуро́к у н'аво́ п'ир'икас'и́т'и* (9). *Тут фс'е ко́с'ут пъ б'ил'е́ту, а ана́ нъдуро́к л'е́з'ит'* (х).

НА́ДУРЬ (*на́дур'*), *нареч.* То же, что надуро́к. *Уш майа́ Кла́н'ъ уш ка́к уγа-ва́р'иваит'* [мужа]: *Н'а п'е́й, уш када́ йа рабо́-тъйу — н'а п'ей. Тък на́дур' — п'йот'* (2). *Д'е́лъйът' с'о на́дур', вырат'а́шкъ акайа́ннай! Их* [свиней] *ф хл'еф на́дъ, а он, вырат'а́шкъ, паγна́л, сапа́тай ч'орт!* (1). *И н'иско́к'и м'ин'е́ н'ь байи́ццъ, на́дур' д'е́лъйит', н'ь байи́ццъ* (1).

НАДЫ́МЫ, -ов, *только мн.* Родовые потуги. *Снач'а́ла п'ир'аймы́, а пато́м нады́мы, р'в'о́с'с'и в'ес'* (1). *В'и́т'к'у йа рад'и́ла тр'и ч'аса́, нады́мы, нады́мы, ду́йус', ду́йус'...* (16). *П'и-р'о́т нады́мы, бал'и́т' жыво́т, рад'и́т' на́да... хош схва́тк'и нъзав'и́, хош нады́мы, а пато́м п'и-р'аймы́* (1).

НАДЫ́СЬ (*нады́с'*) и **НАДА́СЬ** (*нада́с'*), *на-реч.* В недавнем прошлом, *Нады́с' бо́л'на даро́-γа плаха́йа была́... ш'ш'ас н'и така́йа* (4). *На-ды́с' ч'ър'ъс пр'а́сла пъруγа́л'ис', р'аб'а́ты пъруб'и́л'и пр'а́сла. А ш'ш'ас ап'е́т' γута́р'ут'* (4). *Вот нады́с' Ва́н'и ско́ра пакры́л'и дом... фс'ем наро́дам* (4). *Ана́ и нады́с' л'е́тас' ка́к-тъ кл'ала́... Йа: Ра́з'и в даро́γу та́х-тъ кл'ану́т'? И што ты кл'ин'о́ш? Што ты е́т'им ваз'м'о́ш?* (х). *А вот ка́к-тъ тут нады́с', с п'ир'ив'асны́, д'е́лъ-л'и фс'ем уко́лы* (2). *Ну, ны́н'и у на́с за фс'у́ бы́тнас'т' снабжа́йут'... са́хъру мно́γа, нада́с' п'аску́ мно́γа была* (2).

НАДЫ́ШНИЙ, -яя. Недавний. *Та́х-та жары́-та бо́л'на н'е́ту, как нады́шн'ай-та* [год] (2).

НАЕ́Д, -а, и -у, *м.* О чувстве сытости. *Бох на́йьду н'ь дайо́т' нам — н'и найада́имс'и. Йе́тъ пасло́в'иццъ... и ф стър'ину́ γъвар'и́л'и — бох на́йиду н'и дайо́т'* (8).

НАЁ́ЗЖИВЫЙ (*найе́ж'ж'ивай*), -ая. *Мало-употр. То же, что* нака́точный. *Он-та в'ес' папо́рч'инай, найе́ж'ж'ивай, в Гал'е́н'ч'ины с'и-д'е́л* [название местности, где находится психиатрическая больница] (1).

НАЖА́ЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, *сов.* Нажаловаться. *А уш нажа́л'илас' Марфу́н'и: и жана́ йаво́ б'йот' и р'аб'а́тъ йаво́ б'йут'. Хто йаво́ б'йот', он в'ит' заты́ркал Ра́йк'у* (1). *М'и-н'а́ вон доч' аб'и́д'ит', а йа пайду́ Ва́н'и* [сыну] *нажа́л'ус'* (4). *Йа вас або́их нала́д'у аццу́да и ма́т'ир'и нажа́л'ус'* (2).

НАЖЕЛТИ́ТЬ, -гю, -тишь, *сов., перех.* Выкрасить в желтый цвет. *А во́н нъжалт'и́лъ жо́лтъйъ пла́т'йъ, жа́лкъ ста́лъ* [рвать на половики], *мо́жъ, д'е в л'ес над'е́н'иш* (24).

НАЖЁ́ЧЬ (*наже́ч'*), -жгу́, -жгёшь, *сов., перен. Экспрес.* Побить, нахлестать. *Йа ш'ш'ас вас нажγу́ кр'ап'и́вай: с в'исо́кава буγра́, пр'а́-ма пъд р'аку́* [прыгает] (х). *А вот ка́к-н'ит' кр'ап'и́въй йаво́ наже́ч', он бу́д'ът' нас'и́т' пар-к'и́. Нако́й б'ис парто́к хад'и́т'? Б'ис парто́к н'ихто́ н'а хо́д'ит'* [внуку] (19).

НАЖИВИ́ТЬ (*нъжыв'и́т'*), -вю́, -ви́шь, *сов., перех.* и *без доп.* Прошить предварительно крупными стежками, намечая линию шва; наметать. *Нъжыв'и́т' на́дъ, а нъжъв-*

л'áт' н'иахóтъ. А так сашúóш, с'л'éп'иш (х). *Нъжыв'úла, ш'ш'ас с'т'аγáт' хóч'ит'* (1).

НАЖИВЛЯ́ТЬ (*нъжывл'áт'*), -я́ю, -я́ешь, *перех.* и *без доп. Несов.* к наживи́ть. *Нъжыв'úт' нáдъ, а нъжъвл'áт' н'иахóтъ. А так сашúóш, с'л'éп'иш* (х). *Йа шы́ла нъ жывýйа н'úтку. нъжывл'áла ш'ш'ас* (2).

НАЖИЛЯ́ТЬ (*нъжыл'áт'*), -я́ю, -я́ешь, *сов., перех.* и *без доп.* Сильно искусать (о насекомых). *Нъжыл'áйут' вас тут... и къмар'á, и мъшкарá, и óват...* (15).

НАЖРА́ТЬСЯ (*нажрáццъ*), -жру́сь, -жрёшьси, *сов. Экспрес.* Наесться. *Кадá сы́т'и, ан'ú зр'а н'и йуж'ж'áт'. А дай — ан'ú н'и нажрýццъ* [о свиньях] (13). ‖ Напиться пьяным. *У м'ин'é д'ет блак зам'éрс на мáс'л'ину, нъжрáлс'и и д'е-тъ ушóл* (1). *А ап с'в'атóй в'инá нъжралс'ú блък уб'úл ыйó, и Дýн'к'у б'ил* (9). *Он хот' нажр'óццъ дъ л'áжы́т' и ус'н'óт', бушавн'ú н'икакóй н'а з'д'éлъйьт'* (13). *Мáлъ дуракóв, нажрýццъ в'инá — и атмарóз'ил'и рýк'и* (1).

НАЗА́ДИ (*назáд'и*), *нареч.* Назади, сзади. *Бáпкъ Л'úзъ астар'éлъ, ид'óт' др'ипшóт'ит'... врóд'и с п'аши́т', а нóγ'и назáд'и идýт'* (29).

НАЗАЙМА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *сов.* Много занять, назанимать. *И струп сруб'úл нъзаймáлс'и, в далγý как в дымý, йéз'л'и дасты́л'нуйу карóву прадáт' — жрат' н'éч'ива бýд'ит'* (9). *Вот ы нъзаймáл'ис', бал'шáйа ч'ас' нъ карóву* (4). *Йа самá займáйу д'éн'γ'и... ны́н'и нъзаймáлъс' пат пъраѣáт* (10).

НАЗАПЕРТЕ́ (*назъп'ир'т'é*), *нареч.* На запоре, под замком. *Йа хат'éла зайт'úт', у т'иб'é назъп'ир'т'é бы́ла* (4). *Там жыв'ú в γóрад'ъ нъзап'ир'т'é-та* (5).

НАЗАРЁЗ (*нъзар'éс*), *нареч.* На убой. *Ан'ú-тъ нъзар'éс б'арýт', а н'и нъ пл'ам'á* (10). *С'в'ин'éй нъзар'éс бл'ул'ú* (10). *Т'ип'éр' прас'óнъч'ик у н'úх, нъзар'éс кóр'м'ут', кáжный γот тáх-тъ* (13.).

НАЗАХВА́Т (*нъзахвáт*), *нареч.* Нарасхват. *Фч'арá* [на базаре] *нъзахвáт знáйиш как йáγъду брáл'и* (х). *А дóма картóшк'и нъзахвáт: п'ат' ч'илав'éк д'ит'éй* (2). *У, што ты! Иш'ш'ó бы п'атнáццът' вз'áл'и, хватáйут' нъзахвáт* (25).

НАЗГА́Л (*назγáл*), *нареч.* На глазок, приблизительно. [— Почему такую длину нитки берете, когда нанизываете грибы?] — *Пр'áмъ так назγáл дýйу, л'éтъс' былъ мнóγъ γрыбóф, па стáрым* [концам] *м'éр'ила, а ш'ш'ас пр'áмъ б'аз м'éры* (1). *Ум'éйу ръшшывáт'... то нáдъ па вы́шыфкам ръз'б'ирáт', а то сум'éйу назγáл нашúу, как здýмъйу* (10). [— Сколько кладешь сахара?] — *Так, фсы́п'у назγáл.* [— Как это?] — *Дъ вар'éн'йа м'éр'ийут', а йéта м'éр'ийут' штó л'?* (2). ‖ Не раздумывая. *Назγáл сказáла штóн'ит'* (16). ‖ Случайно. *Йа в'ит' знáйу, γд'е ан'ú растýт', а анá γд'е нáйд'ьт', нáйд'ьт' назγáл... как пóпъд'ъ... ид'óш — нáйд'иш* [о грибах] (1).

НАЗДО́БИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Положить приправу. *Атвáр'у их* [грибы] *ды в éту, ф кáдъч'ку. Ан'ú д'ан'к'á тр'и пaмóкнут', а тадá йих сал'ý йха и тудý ч'óó мн'е нáдът' наздóб'у... Йа фс'о бралá пр'ипрáвы* [у знакомого грибовара]: *и лав'óр, и как'йи-та з'éрнушк'и ч'óр'н'ин'к'ии γóр'к'ии-ты, и кар'úка какáйъ-тъ, и γваз'д'úка там... йа и н'и сач'тý* (9).

НАЗЕЛЕНИ́ТЬ, -ню́ -ни́шь, *сов., перех.* Выкрасить в зеленый цвет. *А на стýл'йах ч'ахлóв нав'éшъла. Ч'ьó ч'ахлóв, вон у мáм'и ътымáлка лýч'ч'и. Нъз'ил'ан'úла йих, з'ил'óныйа. Так в'ис'ал'éй, γъвар'úт'* (х).

НАЗЁМ, -у, *м.* Навоз. *Рáн'шы лъшад'éй бы́ла мнóγа, наз'óму бы́ла мнóγа* (х).

НАЗОБА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех. Экспрес.* Напихать, насовать. — *Мн'е Клáшкъ γъвар'úт': Ты аднó пшанó нъзабáиш и с'о* [когда варит кашу]. [— Как?] — *Дъ крутýйъ нъзабáиш* (2).

НАЗО́Л, -а, *м.* Зола. *Назóл д'е? Вот йа за ры́бай хóд'у, кас'т'óр ръзлажý, нъ назóл'ь ры́бу жáр'у* (9). *Как назóл* [земля], *н'икакóй влáγ'и н'ет* (16). *Тут назóл был, в'ес' мост зъмарáтай* (х). *Нъ пъталк'é-та был назóл... Уγал' тадá жул'и... γрахóткай трахáиш...* (20).

НАЗОЛИ́ТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов., перех.* Прокипятить в воде с золой [о белье, холстах и т. п.]. *Халсты́ зал'úл'и, рубáх'и рáн'шы зал'úл'и, матýшъч'к'и, рáн'шы мы́лъ н'é былъ — вот ы нъзал'úт'* (17). *Нач'инáиш зал'úт', зóлу клас'т', нъзал'úш* [о стирке белья] (7).

НАЗУДЕ́ТЬ, -дю́, -ди́шь, *сов. Экспрес.* Наговорить, насплетничать. *А он-тъ в ýм-тъ вз'ал, Ф'аклá* [его мать] *нъзуд'éлъ, п'úйáнъму-тъ влажы́лас', и он — марш* [драться] (1). *Коб бы́л'и д'éт'и, нъзуд'éла йамý жанá, тады́ бы* [повесился]... *а то в'ьт' на мáт'ир'у ýдаф пав'éс'ил* (16). *Дъ йаш'ш'ó анá пр'úд'ит', назуд'úт' йей так, — анá удáв'иццъ* (1).

Ср. намути́ть.

НАЗЫБА́ТЬ, -аю, -аешь, *сов.* То же, что назы́бить. *С вóс-та назы́бал* [о сене] (х).

НАЗЫ́БИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Натаскать, набрать чего-л. *Нав'éс палнá, уш назы́б'ил'и фс'авó, и тавó, и тавó, и тавó... пр'ив'аз'л'ú фс'о нъ машы́н'и ил' на двýх* (1). *Давáй д'éн'их бóл'шъ, тр'и хът'* [поллитра] *ваз'мý, назы́б'ил д'éн'их. Из дварá вóс'им' рубл'éй вз'ал дъ иш'ш'ó атс'éда* (1).

НАЗЫВА́, -ы, *ж.* Название. *Анá фс'áкайа в'éш'ш' и назы́ву рáзнайу им'éит'* (х). *Кáжнаму м'éсту свайá назы́ва* (23). *Кáжный с'в'итóк йéс'т', у кáжнъвъ назы́ва* (10).

НАЗЫВОРОТ (*назы́варат*), *нареч.* В обратном порядке или направлении. *Ийо́* [молитву] *на́дът' назы́въръ̀т прач'е́с'т', то снач'а́ла, а то абра́тнъ* (9). *Упако́йн'икав назы́варат абува́л'и* [обертывали онучи справа налево] (х). *С'п'и́ч'ку нъш'ш'ап'и́ла, назы́въръ̀т кар'а́бай, кар'а́бай и вы́н'иш с'п'и́ч'ку. Во! е́тъ ф па́л'ац, а е́тъ во́ как* [показывает направление к ладони] (х). ‖ *перен.* Не так, иначе, несколько искажая. *На́шы стар'и́нныйа п'е́с'н'и ста́л'и иγра́т' назы́варат... а мы иγра́л'и па-с'е́раму* (2).

НАИСКОСКЕ́ (*наискаск'е́*), *нареч.* Наискось. *Жыв'о́т' за т'о́ту На́с'т'у, вот так наискаск'е́* (х). *Напро́т'и т'о́т'и Ан'у́т'ь наискаск'е́ ан'и́ жыву́т'* (х).

НАЙСТЬСЯ, -е́мси, -е́шьси, *сов.* Наесться. *Адну́* [картофелину] — *найс'с'и до́с'ит'и, патс'е́ту н'икако́ва н'е́ту* (19).

НАЙДИ́ТЬ[1] (*найд'и́т'*) на́йду, на́йдешь и **НАЙТИ́ТЬ** (*найт'и́т'*), на́йду, на́йдешь, *сов.* 1. *перех.* Найти, отыскать. *Т'ип'е́р' уш стр'ану́л'ис' па н'о́м, тако́ва-та рабо́тн'ика н'ид'е́ н'а на́йд'иш... Он машы́ну-та сам управл'а́л* (25). *Што́й-та йа пълат'е́н'ьц н'а на́йду сво́й? Ды вот он!* (10). *Нашла́ нъ пътало́к'и, ку́р'ица н'и н'асла́с', а ту́т слы́шу: кута́кч'ит'... нашла́ йайцо́ и нъ зайе́тку с'йе́ла* (13).

2. *чем.* Оделив чем-л., оказать кому-л. внимание, проявить заботу. *Жыв'и́ ф свайо́м уγл'е́, а куско́м на́йдут'* [дети], *из γадо́ф вы́йд'иш... А н'а на́йдут' — пъдаду́т'* [на алименты] (1). *А ч'ир'ис с'е́н'и-тъ пус'т' жыву́т', фс'о, γл'и́-ка, на́йдут'... хот' до́бръм сло́въм на́йдут'* [о детях] (13).

◇**Лепе́т не найди́ть** *см.* лепе́та.

НАЙДИ́ТЬ[2], найде́ть, *безл., сов.* О внезапном наступлении какого-л. болезненного состояния. *Он ус'н'о́т' — до́лγъ с'п'и́т', а то найд'е́т' — пр'ам с ума́ схо́д'ит', з'б'е́с'ис'с'и* (13). *То ана́, ба́лъ найд'е́т' ч'ир'адо́м, а то найд'е́т' нъ н'ийо́, пън'ис'е́т' ч'о папа́лъ* (13).

◇**Стих найде́ть** *см.* стих.

НАЙМА́ТЬ (*найма́т'*), -а́ю, -а́ешь, *перех.* и *без доп. Несов.* к наня́ть. *У нас фс'е в'а́жут'* [сети], *сплош ы р'а́дъм в'а́жут'... а йа н'и ум'е́йу, йа найма́йу* (9). *Ан'и́ т'уп'и́ч'ил'и уса́д'бу са́м'и, а мы найма́л'и... н'ет с'ил* (4). — *Пара́н'к'ъ! Ты ч'о ш ду́мъиш с пърас'а́тъм'и-ты?* — *Йа γъвар'у́, ч'о йа ду́мъйу.. за́втр'а пън'ис'о́ма* [продавать]... *Уш, мо́жът', каво́ найма́т'...* — *Н'и найма́т', а пън'асу́ йа.* — *Ну, пън'ис'о́ш, аш'ш'о́ лу́ч'ч'и, йа γъвар'у́...* (10). | *с инф. Хат'е́л'и найма́т' дом п'ир'абра́т', дъ адду́мал'и — хъладно́* (10).

НАЙМА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *несов.* Наниматься. *Он н'и дъбыва́ит'... сажа́л карто́шк'и, найма́лс'и, п'ил ы п'ил б'ис прасы́пу* (х). *Йа γъвар'у́, л'е́жъл'и йа н'и маγу́ з' д'ат'м'и́ с'ид'е́т', йа н'и найма́йус'* (29). *Он так ф пъсту́х'и́ найма́ицца, в'ит' йаво́ кар'м'и́т' то́шна* [много ест] (х). *И в Б'е́л'скам про́са пало́ла, найма́лас'* (29).

НАКАЗА́ТЬ (*нъказа́т'*), -ка́жу, -ка́жешь, *сов.* 1. *перех.* Наговорить, много рассказать. *Ды т'ип'е́р' нака́жут' л'иш слу́хай... пр'ихва́стъйут' в д'е́с'ит' рас* (13). *Е́тъ йа н'а ска́жу, нъ свайо́м с'е́р'цъ п'ир'ьн'асу́, а Л'аксу́н'йа — в'итраду́йк'а, ч'о хо́ч'иш нака́жыт'* (2). *Йа бы с сынав'йа́м'и пръжыла́, вон ад'и́н мн'е γру́бнава сло́ва н'и ка́жыт', а пъ жан'е́ н'и прыжыв'е́ш, ан'и́ ч'о́р'т'и ч'аво́ н'и нака́жут'* (13). *Пънас'е́ртк'и ана́ бо́знът' ч'аво́ нака́жыт'* (10). *Дъ е́тъ, Гру́н'ъ, ан'и́ таб'е̂ нака́жут'. Д'е пра́вдъ, д'е н'ет* (13).

2. *кому* и *без доп.* Дать поручение. *Йа нъказа́ла, штоп пр'ишо́л драва́ слажы́л* (13). *Ва́л'к'а! Нъкажы́ ацц́у п'ир'ан'е́с'т' до́ск'и, н'айд'е́т' н'ихто́* (13). ‖ Дать знать, сообщить. *Бу́д'иш жан'и́цца, нъкажы́, ана́ пр'ийе́д'ит'* (10). *Йа им нъказа́ла, он ы пр'ишо́л, з'ат'-та* (10). *Йе́та уш йаму́ знако́май нъказа́л, он хад'и́л за н'е́йа* [за лошадью] (2).

НАКАЛЫ́МИТЬ, -мю, -мишь, *сов.* Заработать не вполне законным путем. *Дом пастро́ил нъ хал'а́в'инку, свайх кап'е́ич'к'и н'и уб'и́л... нъкалы́м'ал* (2).

НАКАТИ́ТЬ, -тить, *безл., на кого, сов.* О внезапном проявлении чего-л. (заболевания, чувства и т. п.). *Та́к-тъ ч'илав'е́к б'ис па́м'ит'и л'ажы́т', нъкат'и́лъ нъ н'аво́, а ана́ йаво́ б'йе́т'* (х). *Нъка́т'ит' нъ н'ийо́* [на свинью], *как б'е́шънъйъ з'д'е́лъйицца, стайт', как столп, н'ь дъшу́м'и́с'с'и* (19).

◇**Парали́к накати́л** *см.* парали́к.

НАКА́ТОЧНЫЙ (*нака́тышнай*), -ая. Страдающий припадками. *Вот ызба́ч' ид'о́т', ид'о́т', упад'о́т' — нака́тышнай. На н'ом йес' х'ит'и́нъ е́тъ, е́тът мълад'е́н'иц н'а вы́л'ич'иш, н'аду́х нъзыва́йут'* (8).

НАКА́ТЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к накати́ть. — *Вот пач'т'и́ γот нака́тываит' нъ н'ийо́* [свинью]. *Йа в'и́д'ила фч'ара́, как нъ н'ийо́ нака́тываит': лбом ф пр'а́сла.* — *У-у, е́та та́х-та нъ н'ийо́ нака́тывайит'?* — *Та́х-та* (х, 10). *А пр'а́ма б'е́шанайа, што д'е́лат'... то как а́н'д'ил, а то нака́тываит'* (20).

НАКВА́СКА (*наква́скъ*), -и, *ж.* Закваска. *Вон п'иро́х ис'п'акла́... е́та ш'ш'ас нъ драж'ж'а́х п'аку́т', а тады́-тъ — нъ наква́ск'и... д'ажа́... в'ит' ско́бл'иш и вал'йо́ш туды́ вад'и́ч'к'и, сал'цы́ пъсал'и́ш, мук'и́ фсы́п'иш, ана́ и пъдн'има́ицца* (8). — *Ку́рн'ик'и п'акл'и́ с лу́кам, с ма́слам... Н'и пшан'и́шнай, аржано́й п'акл'и́ ку́р'н'ик-та йе́тат.* [— А на чем?] — *Нъ наква́ск'и п'акл'и́, на γу́ш'ш'и* (5).

НАКИДЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к накинуть во 2 знач. *Нак'йдывайут' бáнк'и éтъ вот на пъйас'н'йцу ил' иш'ш'ó д'е. У нáс адна бáба самá нак'йдываит' тáк'ии стъканы тóнк'ии* (8). *На пъйас'н'йцы нак'йдывал бáнк'и, нак'йдывал п'йáф'к'и* (12).

НАКИНУТЬ (*нак'йнут'*), -ну, -нешь, *сов., перех.* 1. Накинуть. *Вот в ыз'б'é-тъ с'в'ижавáтъ, нак'йнълъ шарф нъ с'иб'á* (2).

2. Поставить (о банках). *Бáнк'и нáдъ нак'йнут', у мн'á пъйас'н'йца бал'йт'* (8). *Нак'йнулъ два стъканá... нак'йдывайут' и прашлó. То в бал'н'йцы-тъ бáнк'и нак'йдывайут', а мы в д'ир'éвн'и-тъ ч'áйныйъ стъканы* (15).

НАКИПАТЬ, -áю, -áешь, *несов.* Скопляться, собираться (о смоле и т. п.). *На йóлках смалá нък'ипáит', нъд аүн'óм ийо тáим и кадýшк'и йей зъл'ивáим. И нъ сас'н'é тóжъ* [есть], *тóкъ на с'йн'ь н'ет* (9).

НАКЛАДАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *несов.* Налагаться. *П'éр'вай* [жернов] *нъкладáиццъ пр'áмъ на жáпку, в'éрхн'ий...* (16). *Éтъ налóшкъ, а éтъ падбóй... штó-тъ у м'ин'é н'и нъкладáиццъ?* (22).

НАКЛАДЫВАТЬ *см.* нога (**ногй не наклáдывать**), пáлец (**не наклáдывать пáльца**).

НАКЛАСТЬ (*наклáс'т'*), -кладý, -кладёшь, *пов.* накладáй, *сов., перех.* Наложить. *А патóм анá үъвар'йт': Лапшы вам наклáс'т'?* (15). *Дрóү нъклалá, п'éч'ку зътап'йла, вадý пъснав'йла, вадá к'ип'йт' б'éлым кл'уч'óм* (10). *Навóс наклáл'и тудá, патóм з'амл'ú, такýйу-тъ лýнку з'д'éлал'и и на н'éй иүур'цы* [делали парник] (22).

◇ **Параликóв наклáсть** (или **насажáть**) *см.* паралйк.

НАКЛЕМИТЬ, -мю, -мишь, *сов. Экспрес.* Надавать тумаков. *Он нъп'илс'ú, с къртанóсафск'им'и зъд'инó... ну йамý нъкл'ам'áт'* (2).

НАКО, *нареч. Малоупотр.* То же, что накóй. *Накó ан'ú паслáл'и úха?* (9).

НАКОЙ, *нареч.* Зачем, для чего. — *А накóй мъг'ир'éй аб'ижáт'? — А накóй үалд'йт'а?* (9, 10). *Гóспъд'и, накóй йа казáла, н'а нýжна мн'е былá казáт'* (19). *Накóй итвар'йл д'в'ер'? Зътвар'й!* (2). *Гóспъд'и, үóспъд'и, накóй йа свайх д'ит'éй вывад'йла... накóй үóр'илъс' с йим'и* (4). *Гал', а накóй вон éнта в'ир'óвач'ка?* (х). | *в знач. сказ. Н'и адна жанá н'и л'ýб'ит', кадá муш в'инó п'йот', нас'йл бы д'éн'ах пабóл'ай, а п'ит' — накóй* (29). *Éтъвъ накóй! Вот éтава пастáф'! Кадá станóв'ут' пр'ит'с'адáт'ил'им* (29). *А с'в'ин'йá накóй нам? У нáс свайá йес'т'* (4). ‖ *в вопросительном предложении* (обычно со словами ай, али, аль). Не стоит? не нужно? *Аүóн' зажéч' ай накóй?* (10). — *Мълакá-та вам нал'йт' ай накóй?* [— Налить.] — *А? Накóй? Ал' нал'йт'?* (1). *Нъкрывáт' ал' накóй* [горшок крышкой]? (1). | накóй нýжен. *Дъ накóй анá* [война] *нужнá? Л'уд'éй дóбрых кóл'к'ъ паклáл'и и аш'ш'ó пъкладýт'* (13). *Лóшът' нáда збáвит'... Ч'о йа с' н'ей бýду д'éлът', накóй анá мн'е нужнá!* (2). *Ткалá, с'т'ен п'атнáццат' вýткала — и фс'о дл'а л'уд'éй... а накóй éта нýжна?* (2). *А йамý мáма накóй нужнá, он ы н'и талкýит' аб йéй* (х). *Накóй анá мн'е нужнá* [свинья], *йа пр'áмъ абрывáйус' с' н'éйу* (1).

НАКОЛБАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Небрежно, кое-как нашить чего-л. *Шыт'... то м'éлкай с'т'абóк калбáиш, то крýпнай... О, д'éвка, нъкалбáла как... плóха шйет', крýпныи с'т'ап'к'ú... нъкалбáла. Какáйъ машынка р'éтка шйот': О, как'йи с'т'ап'к'ú нъкалбáла...* (2).

НАКОПНИТЬ (*нъкапн'йт'*), -нЮ, -нишь, *сов., перех.* Сметать какое-л. количество копен. *С'ид'éлъ, с'ид'éлъ нъ калч'áх, дъ шес' кап'éн нъкапн'йлъ... с'éлъ на кóлч' и зъкр'ич'áлъ* [от усталости] (9).

НАКОСИТЬСЯ, -сюсь, -сишьси, *сов.* Накосить. *Ну там ан'ú кас'йл'и... тр'и дн'и кас'йл'и, нъкас'йл'ис' на тр'и дварá* (13).

НАКОСТИТЬ, -тЮ, -тишь, *сов.* Прибавить сколько-н. к какому-л. счету. *Тап'éр' на п'ир'асýдак ан'ú пóдъл'и. А йа үъвар'ý: на п'ир'асýдак пóдъл'и, л'йбъ скас'т'áт', л'йбъ иш'ш'ó нъкас'т'áт'* (13). *Дъ пъдавáл'и на п'ир'асýдак, ну н'ич'авó н'и скас'т'йл'и и н'и нъкас'т'йл'и* (13).

НАКОСТРИЧИТЬ (*нъкастр'йч'ит'*), -чу, -чишь, *сов.* 1. Насорить, намусорить. *Пайдý вым'атáт' пол. Бáпка фч'арá вымъла, ан'ú нъкастр'йч'ил'и, бумáх нарвáл'и* (2). *А с'éм'ич'каф фч'арá мн'е нъкастр'йч'ил'и. Пол за вáм'и пъдм'аталá цéлай д'ен'* (15). *У-у, д'éүка, нъкастр'йч'ила ты тут т'óт'и Парáн'и* (х).

НАКОСЫ (*нъкасы*), *нареч.* Вкось. *Стан стайт', тк'от' с'о нъкасы, уш управл'áйу, управл'áйу, а он с'о нъкасы ид'óт'* (4).

НАКОШЛЯТЬ (*нъкашл'áт'*), -яю, -яешь, *сов., перех.* и *без. доп.* 1. *на кого.* Принять на себя ответственность за что-л. или сделать кого-л. ответственным за что-л. *Нъкашл'áла йих нъ свайý үóлъву, нърад'йла* (15). *Л'ýд'и, мóжът', за тáк брáл'и* [из магазина]. *А ты вз'алá, и нъ т'иб'é нъкашл'áл'и* (13). *Анá нъкашл'áла мнóүа нъ с'иб'é, растрáта у н'éй пълуч'йлас'* (15).

2. Сделать растрату. *Вон С'т'апóк вар'йл, вар'йл* [грибы] *дъ д'é-тъ их прóдал, с'ем' тыш'ш' нъкашл'áл и н'ич'авó йамý н'é былъ. Пъч'амý так?* (1). *Вáн'к'а с'амнáццът' тыс'яч' нъкашл'áл, с'амнáццът' тыс'яч' үъсудáр'с'т'в'инных д'éн'их натрáт'ил* (16).

НАКОШЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, *сов.* То же, что накошлять во 2 знач. *Он пъүл'а-*

д'éл, пъɣл'ад'éл, ну ч'авó ш? Д'éлъ нáшъ н'ич'аб н'а выд'ит', нъкашл'áимс'ь... И пашóл рабóтат' в л'ес [отказался работать в магазине] (13).

НАКРИЧА́ТЬСЯ, - ч у́ с ь, -ч и́ ш ь с и, *сов.* Наплакаться. *Пр'и́ду, дóма кр'ич'у́, кр'ич'у́, нъкр'ич'у́с', мн'е пал'éхшыит'... как хърашó, ду́мъйу, уш йа как фс'о равнó фс'у свайу́ таску́-ɣóр'а разъɣналá* (2). *Йа тут наɣóр'илъс', нъкр'ич'áлъс', и тут пр'ишлá — ɣóр'а. Фс'у с'éр'цъ пръкалóлъ, свайх жáлкъ* (15). *Вырастут' и н'ив'éсты бу́дут' и наɣóр'уццъ и нъкр'ич'áццъ* (1).

НАКРУТИ́ТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* То же, что н а в и т ь. — *Накру́т'иш саláск'и дъ в'из'éш на саб'é.* [— Что накрутишь?] — *А с'éнъ карóв'ь* (2).

НАКРЫВНО́Й (*нъкрывнóй*), -а я. *Спец.* Верхний венец в срубе, которым накрывают балки. *Нъкрывнóй в'ин'éц — бáлк'и палóжут', а патóм пас'л'éдн'ий в'ин'éц — нъкрывнóй в'ин'éц* (15). *П'ат' в'ан'цóф, шастáйъ — пъдакóннъйа* [в срубе]. *Пас'л'éд'н'ийа път пъталкóм — духавáйъ, л'и нъкрывнáйъ, бáлк'и накрывáт'* (х).

НАКУДЕ́ЛИТЬ, - л ю, - л и ш ь, *сов., перех., перен. Экспрес.* Оттаскать, оттрепать. *Зá валасы тр'éп'ут', йéта вот куд'éл'ут'... Йа нóн'и свайу́ нъкуд'éл'ал!* (2).

НАКУНА́ТЬ, - á ю, - á е ш ь, *сов., перех.* Окуная, намочить некоторое количество чего-л. *Накунáй йих в мълакó дъ ф ч'уɣу́н път скóвърълу* (13).

НАКУПЛЯ́ТЬ, - я́ ю, - я́ е ш ь, *перех.* 1. *несов.* Покупать. *Ан'и́ фс'о нъкупл'áйут' и пáр'ут' и жáр'ут', а ход' бы мн'е што пр'идлажыла: Мам, сад'и́с' пайéш... А анá в'ек н'и скáжыт'* (13). *В'ич'ину́ л'éз'л'и пр'ийáв'иццъ д'е, в'ич'ину́ нъкупл'áит'... он йес'-тъ как! Йаз'éй вон как'и́х страшéнных пъкупáл'и... С'йад'áт', аш'ш'ó ку́п'ут'* (13).

2. *сов.* Купить. *Анá йей нъ ч'атыр'и рубл'á нъкупл'áла иɣру́шак* (9). *Вар'éн'йа йа йей нъкуп'лáла, а анá н'а хóч'ит': Ты, мам'ика, ваз'м'и́ абрáтна, самá с'йеш* (7). *Ет'и вон р'аз'и́нк'и нъкупл'áла што л' в Р'азáн'и, а то пр'ам б'из р'аз'и́нкъф, з'д'éлъит' фтуɣу́йъ* (13). *И мáнк'и-тъ йей нъкупл'áл'и, и рáзных канхв'éт и пал'ту́шкъф — как ку́кълъ уб'ару́т' ийó, в aкнó тóкъ пастáв'ит'* (9).

НАКУРОЛЕ́СИТЬ, - с ю, с и ш ь, *сов., перех., перен. Экспрес.* Наговорить, наболтать. *Ш'ш'ас вам накурал'éс'у, нъɣъвар'у́ каку́йъ-н'ибу́т' н'апрáвду* (2). *Накурал'éс'ит' кóл'к'ъ слоф* (х).

НАЛА́ДИТЬ, - д ю, - д и ш ь, *сов., перех.* и *без. доп.* 1. Исправить, отремонтировать. *Н'и налáд'ил'и? Тък йавó, ч'ай, н'и пръвад'и́л'и тут* [о телефоне] (2). *А йа самá давáй налáд'у* [фонарь] (х). ‖ Наладиться. *Дáв'ич'ь как ч'у́тач'ку зъс'ин'éлъс', фс'о пръту́р'ил в'éт'ир... уш в'éдръ налáд'ит', н'а рáт уш бу́д'иш* (1). ‖ *перен.* Приспособиться к чему-л. — *Ты т'алкá п'ир'ипаилъ?* — *Дъ мóжът' и п'ър'ипаилъ, на твóй лат н'ь налáд'иш* (х, 8).

2. Начать повторять одно и то же. *Йа травы́ нажáлъ, а он б'ир'óт' траву́... Йа: Накóй б'ир'óш? Он: Карóв'и, карóв'и... налáд'ил... Мáл'ин'к'ай, а пън'имáит'* (14).

3. *перен. Экспрес.* Выгнать, прогнать. *Йа вас абóих налáд'у аццу́да и мáт'ир'и нажáл'ус'* (2). *С с'астрóй пóжыл'и, пóжыл'и, анá м'ин'á и налáд'ила, йа и пашлá пъ квар'т'éрам* (х). *Тр'и мéс'ица пóжал* [с первой женой] — *éнту налáд'ал, майу́* [дочь] *вз'ал* (х). *А ты н'и хад'и́, а то йа т'ьб'é налáд'у аццу́дъ* (8).

НАЛА́ДИТЬСЯ, - д ю с ь, - д и ш ь с и, *сов.* Исправиться, выправиться. [— Как она учится?] — *Н'амнóжъч'къ анá налáд'илас', па-ру́скъму бóл'нъ тру́днъ* (х). — *Малч'и́т' и малч'и́т', кáк-тъ н'а л'у́б'ит', ръзɣавáр'иват'. Дъ ш'ш'ь нъвыр'éит'.* [— Это как?] — *Дъ налáд'иццъ* (1).

НАЛАКТА́ТЬ, - á ю, - á е ш ь, *сов.* Лакая, осквернить, опоганить что-л. *Йéз'л'и на кóшку ръзɣавóр бувáит'... ой-йой, пръɣан'и́ кóшку, анá мълакó лактáит'. В'ит' анá н'и хл'абáит'... Пабáлъвала, с'н'алá ɣаршóк — л'иш нълактáла* (29). *Нълактáлъ — лáдна, а то в'ес' ɣаршóк къвыр'н'éт' — и лáдна* [о кошке]. *Нъ н'ийó прашéн'йъ н'и нап'и́шъш, как хош, так ы д'éлай с' н'ей* (13). *Нан'у́хълъ свóлъч', нълактáлъ тут* [о кошке] (15).

НАЛЕГА́ТЬ *см.* р у к á (**ру́ки не налегáют**).

НАЛЕГКА́Х (*нъл'ахкáх*), *нареч.* Не затрачивая большого труда. *Йа жыву́ ɣънаб'у́с', а ты жыв'óш нъл'ахкáх* (4). *Тут он фс'о нъл'ахкáх жыл, йаму́ пал'éкшай рабóту давáл'и* (4). *Он и нъл'ахкáх-тъ и жыл, и то пóм'ар, а ты в'ит' варóч'аиш* (1). [— А он ходил на покос?] — *Н'е! Он рабóтал: мóрсъм търɣавáл... зъфс'аɣдá нъл'ахкáх* (16).

НАЛЕСТИ́ТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., кому.* Лестью, лаской расположить к себе. *Был у вáс в дóм'и, нъл'ас'т'и́л вам* (3).

НАЛЕТА́ТЬСЯ, - á ю с ь, - á е ш ь с и, *сов.* Набегаться. [— Только из школы пришла?] — *Ну! Уш нъл'атáлъс'* (1). *И óфцы нóс'уццъ как пълау́мныи, нъл'атáйуццъ, тадá тóкъ л'áжут'* (2). — *Вот йа, как йа нъл'атáлъс'-тъ, прашлá ны́нь с'у Аршáву — н'ич'аб н'и нашлá.* [— Что это?] — *Дъ так, пъɣавóркъ нáша, в'ес' л'ес абайд'óш* (2). *Нъл'атáл'ис', ул'аɣл'и́с', ду́мъла, срóду н'и улóжу* [о поросятах] (1).

НАЛЕТЕ́ТЬ, - т ю, - т и ш ь, *сов.* 1. Налететь. *Нъл'ат'áт'* [в окно] *рáзныйь струк'и́... нóч'йу ч'ил'и́кайьт', фс'у нóч' струч'и́т' и струч'и́т',*

йа бал'шáйъ ч'ас'т' акбшк'и зъкрывáйу (9). *Гáл'а, хватч'éй зъкрывáй, а то нъл'ат'áт'* [комары] (2). || Неожиданно натолкнуться на что-л. *Нъл'ат'úш, д'е с'ид'áт'* [грибы], *пажáлуй, и стан'úцъм'и с'ид'áт'* (13).

2. Неожиданно появиться. *Б'ас тýч'к'и нъл'ит'éл óблак* (4). *Раз'ъйáс'н'илъ! Ч'о ръз'йáс'н'илъ? Ш'ш'ас нъл'ат'úт', даж'ж'á пайд'ét'* (1). *Ну, н'и ваз'мýт'* [замуж]... *хто-н'ит' ваз'мóт'. Нъл'ит'éл вот какóй-тъ. Свай н'и нъл'ит'éл'и, ч'ужóй нъл'ит'éл* (1). *Нóт'к'ина д'éфкъ былá мазүл'áв'ин'к'ийа, адн'ú зýп'к'и. Нъл'ит'éл йéтат л'ит'инáнт, нъ ладóнк'и нóс'ит'... муш харóшай папáлс'и* (1). || *перен.* Внезапно охватить (о чувстве, настроении и т. п.). *Ды анá мóжъ и с'т'ихавáйъ, ч'авó нъ н'ийó нъл'ат'úт'* (1).— *Нъл'ат'úт' пъласá, пр'ам пъс'ин'éит'.— Ну, тадá на н'óм зъкахл'ýхъ. Зъкакл'ýшыл* [ребенок закашлялся] (х, 14).

НАЛЕТНЫЙ (*нал'óтнай, нал'éтнай*), -ая. Временный, непостоянный; случайный.— *Доч' какóвъ-тъ нал'óтнъвъ вз'алá саб'é в мужйá.* [— Она с ним расписалась?] — *Што ты! Хто с' н'им бýд'ит' рас'п'úсываццa, у н'авó жанá йес'* (13). *У н'ийó мужйá рáзныи бы́л'и... и нал'óтныи...* (11). || Неожиданно появившийся (о дожде, туче и т. п.). *Срáзу нъл'ит'éл óблък, и нал'óтнай м'éлкай дóж'ж'ик н'а рóднай пашóл* (4).

НАЛЕТЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к налететь. *Йа скóкъ рас на н'их* [волков] *нал'óтывъла...* [крикнешь]: — *Эй, кан'áшн'ик!* (9).

НАЛИВАТЬ (*нъл'ивáт'*), -áю, -áешь. *Несов.* к налить. *В'адрóм éт'им ч'ир'éпыша и нъл'ивáиша ф свой тас... в'адрó úхн'ийа* [в бане]. (9). *Хат'úт'ь, йа пъ л'итрóф'к'и* [молока] *вам кáжный д'ен' бýду нъл'ивáт'? Йа за тák, д'éн'их брат' н'а бýду* (х). || Покупать что-л. жидкое. *Дъ какóй он* [керосин] *д'ишéвъй? С'éм'д'ис'ат и п'ат' кап'éик л'úтръ, вот йа там давáйу л'ýд'ъм — нъл'ивáйут' мн'е* (13). *Вы из éтъвъ кърас'úн брáл'и, ш'ш'о сам нъл'ивáл? Таш'ш'úл бóзнът' аткýда, замýч'илс'и* (3).

НАЛИВКА (*нал'úфкъ, нал'úвкъ*), -и, *ж. Устар.* Ведро. *Ну éтъ в'адрó нал'úвкъ зав'óм. Гъвар'úм вот стáрыи* (15). *А тады́ звáл'и нал'úвкъ... хто в'адрó, а хто нал'úфкъ* (2). *Жыл'éзнъйъ в'адрó зав'óм нал'úфкъ, какóй пам'éн'ь — пълв'ид'óрн'ик* (15).

НАЛИВНОЙ, -áя, *перен.* Полный, упитанный. *У, нъбралá балóт'ины аднóй! С' н'éй карóвы н'и бывáйут' нъл'ивны́и* (2). *У мн'а карóву майý н'и үүадáит'а, кóрм'у м'áхк'им с'éнам, карóвъ стáлъ сы́тъйъ, нъл'ивнáйъ* (9).

НАЛИВОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к наливка. *Нал'úвъч'ку, в'ад'óръч'ку вады́ пр'ин'ас'л'ú* (8).

НАЛИТЬ (*нал'úт'*), -лью, -льёшь, *сов., перех.* Налить. *Дýмъиццъ, с сабóй мълакá бутылку нъл'илá* (10). *Картóшк'и нъм'ашáима, мълач'кá нал'йéм — нъйад'úмс'и, кáшу-тъ и н'и йад'úм* (9). || Купить что-л. жидкое. *Пайдý, в мъүаз'úну кърас'úну нал'йý* (4). *Дъ хъү' вз'ат' мáс'л'ицъ нал'úт' д'ир'ав'éннъвъ, ф цéркв'и нал'úт'* (10). [Мы ходили в магазин за керосином:] *Дáй-к'ъ кстáт'ь и мн'е ит'úт', и йа п нъл'илá бы кърас'úну-тъ* (13). *Йа мáс'л'ица сайé нал'йý пайдý, с'ил'óтъч'к'и сайé вз'ат' нáдъ* (13).

НАЛОБНИК (*налóбн'ик*), -а, *м.* Деталь старинного головного убора замужней женщины: полоса материи с нашитыми на нее бисером, блестками, надеваемая на лоб под повойник; надевали по праздникам. *То павóйн'ик ва фс'ý үóлъву, а налóбн'ик'и ýз'ин'к'ии так'úи, ва фс'ó в бл'éсках* (15). *Тут налóбн'ик, а тут пав'áжыт' анá пълушáлък ил' платóк. Уш анá ид'óт', үълавá у н'ей фс'а бл'ас'т'úт'* (15).

НАЛОЖИТЬ *см.* палец (**палец наложить**).

НАЛОЖКА (*налóшка*), -и, *ж.* Железная пластина с отверстием, в которое входит петля для дверного замка. *Éтъ налóшкъ, а éтъ падбóй... штó-тъ у м'ин'é н'и нъкладáиццъ?* (22). *Йа и н'и зъп'ирáйу в'ес' в'ек, уйдý, нъ налóшку налóжу и фс'о... а ан'ú фсо нъ замк'é с'ид'áт' два ч'ýч'ала, и доч' тáү жъ...* (1). *Б'из налóшк'и н'и запр'óш' д'в'ер'* (13).

НАЛОМАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* Устать от тяжелой физической работы. *Твайá бáпкъ н'а рóит', а йа нъламáлъс'-тъ, н'ьуснý* (1). *Рабóтъит', пашлá скóру драт': Ой, йа нъламáлъс'-тъ* (15).— *А йа фч'арá нъламáлъс'-тъ!* — *Што, палóла?* — *Да!* (х).

НАЛОПОТАТЬ, -чу, -чешь, *сов., перех. Экспрес.* Наговорить, наболтать пустяков. *Ну зр'а éтъ налъпатáл'и, н'ич'аó йа пра éтъ н'а слы́шълъ* (14).

НАЛУПИТЬСЯ, -пюсь, -пишьси, *сов., перен. Экспрес.* Наесться. *Н'а хóч'ит'* [блинов]. *Нълуп'úлс'и, нав'éрнъ, дóмъ малóшнъй лапшы́* (13). *Нъвар'úл'и там нъ үарóд'и в'адрó картóшк'и в'ид'éрнъйъ, йа им нъкрашы́лъ иүур' цóф', квáсу нъл'илá — аб'éдъл'и Гар'áч'ин'к'их нълуп'úл'ис'* (13). *Налýп'иццъ хл'éбъ, и он сыт* (13).

НАЛЯЧЬ *см.* рука (**руки не наляжуть**).

НАМАНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Приманить, заманить кого-л. *Как кукýшка кр'ич'úт'... Нъманýл кукýшкаф бóзнът' кóка...* [дед] *кукýкъит', как кукýшка* (9).

НАМАХРИТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Сделать бахрому. *Ткáл'и фс'áк'ийи, и кл'éтъч'к'им'и, и дарóшк'им'и... и шал' ткáл'и, и нъмахр'úма, махрáк'и... а ш'ш'ас и прар'éху зашы́т' н'иахó-*

та (21). *И пълат'ён'цы ан'й вйткут' и абмахр'áт', как'йи-н'ит' шолкъвъи н'йтк'и кýп'ут' и нъмахр'áт'* (9).

НАМАЯТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* Сильно устать. *Ана уснýла и йá уснýла... намáйалас'* (х). *Бывáлъ с'а намáис'с'и, с'а зъпат'éиша, рубáху ск'йн'иш и к'йн'иш ыйó ф п'еч'...— Ч'ой-тъ у мн'е ɣар'йт'? Дъ éтъ рубáха ɣрýдам ɣар'ит'... Вот как с'п'ашыл'и-тъ* (13). *Д'ей-тъ с'п'ат'* [внуки], *намáйил'ис' фч'арá, л'óɣл'и с мáт'ир'йу и упакóил'ис'* (1). *Анá, с'в'ин'йáта, н'а йéла, намáилас'* (20).

НАМОЛОДУ (*намъладý*), *нареч. в знач. сказ.* О первой фазе луны. *М'éс'иц намъладý, м'éс'иц напълав'йн'и* (2).

НАМОРДНИК (*намóр'н'ик, намóрдн'ик*), -а, *м.* 1. Мешок для овса, надеваемый на морду лошади. *В'éшъйут' намóр'н'ик, фсып'ут' афсá, анá в йéтам м'ашóч'к'и, намóр'н'ик'и, йис'т'* (9). *Намóрдн'ик в'éшъйут', éтъ тóрбъч'ку с афсóм* (15).

2. Уздечка. *Намóрдн'ик мóжнъ над'éт' на лóшът' л'и на карóву* (2). *Д'áд'ъ Óс'к'ъ нъд'авáит' наморднн'ик нъ карóву и в'ид'óт' нъ калóд'ис' пайт'* (2). ‖ Намордник. *Нъ сабáку м'éн'шы д'éлъйут' намóрдн'ик — м'éн'шы, па ɣълав'é, на лóшът' н'а вл'éз'ьт'* (2).

НАМОСТИТЬ (*нъмас'т'йт'*), -тю, -тйшь, *сов., перех.* Сделать мост, пол и т. п. *А вон мастй-тъ как'йи нъмас'т'йла, нъ двар'é дóскъф наклáла, ɣл'й-къ, ч'ут' н'и утапл'áлас'* (х). *Нъ двар'é мастá д'éлъйут' — éтъ и йес'т' нъмас'т'йт'. Мост д'ир'ав'áннай, ис т'óсу, в ыспът нъкладýт' бр'óвнъ, а с'в'éр'ху накáтн'ик* (9). *Нъмас'т'йт'—д'éлъйут' мост... Нъмас'т'йл'и мост'* (15).

НАМОШИТЬ (*нъмашыт'*), -шý, -шйшь, *сов., перех.* Сделать прокладку мха между бревнами в срубе, проконопатить сруб мохом. *Нá мъх пъснав'йт', нъмашыт'. Мóжнъ двор ы избý, с'о мóжнъ нъмашыт'* (2). [— Почему пол кладут раньше, чем закончат сруб?] — *А кáɣ жы ты бýд'иш б'ас пóлу хад'йт', машыт'-та д'ир'авá? Нъмашыш ва фс'о, мох ф пазй клад'óш, тут клад'óш д'éр'ива* (2).

НАМУЛЫНДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов. Груб.* Наесться, нажраться. *Нъмулындъл-с'и — éтъ прóстъ так ф шýтку хто скáжыт', нажрáлс'и* (12).

НАМУТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., кому и без доп., перен. Экспрес.* Наговорить, насплетничать. *Вот бáбы т'ип'éр' ръзɣавáр'ивъл'и, ɣл'ад'й йамý т'ип'éр' намýт'ут', и он туды пайéд'ит'* (10).

Ср. назудéть.

НАМЫКА, -и, *ж.* Пучок вычесанного волокна льна или конопли, приготовленный для прядения. *Ф стýп'и пъталк'óш* [лен], *нъч'инáиш нымык'и мыкат'* (2). *А патóм йавó* [лен] *уш бýд'иш мыкат' ч'éр'ис' ɣр'éб'ин, — тут ɣр'иб'óнъч'ка мáл'ин'к'ийа — з'д'éлът' йавó нъ намыку... и с éтъва бóку так ɣр'еб'ин' п'ир'ив'éр'н'иш — кас'йч'ка, и с éтъвъ бóку п'ир'ив'éр'н'иш — кас'йч'ка — вот, знáч'ит', и намыка зав'óцца, д'в'е кас'йч'к'и... а патóм уш ыйó пр'ид'óш* (2). *Намыку ваз'мýт' нъ ɣр'иб'óнку и пр'адýт' из' н'ей* (х). *Тады пр'áл'и, намык'и пр'ид'óм—пыл'á!* (х).

Ср. мычка.

НАМЫКАТЬ, -аю, -аешь и -чу, -чишь, *сов., перех.* Прочесывая пучок льна, подготовить его к прядению. *Л'он изамн'éм, намыку намыкаим* (18). *Бáпка мыч'ила мыч'к'и. Да стó штук намыч'к'и намыч'ила. А патóм пр'адýт'* (3). *Тут уш мыкат' зач'нýт' намык'и... Намык'и намыч'ут', нáда пр'ас'т'... Инáйа старýха намыч'ит' йих бóзнът' скóл'к'а, éт'их намык* (13).

НАМЫТЬ (*намыт'*), -мóю, мóешь, *сов., перех.* Вымыть что-л. *Палы мóжнъ намыт', йа фч'арá мыла, вóздух с'в'éжай пайд'éт'* (2). ‖ Выполоскать что-л. в каком-л. количестве. *Йа ньн'и скóл'к'а* [белья] *намыла* (х). *Éта ты што л' м'ашкóв намыла?* (13).

НАМЫЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к намыка. *Так'йм'и-та намыч'к'им'и зав'éртывъим* [лен] (8).

НАНЕСТЬ, -сý, -сéшь, *сов., перех.* 1. Нанести. *Х трóйцы мн'е нън'ас'л'й мнóɣъ* [молока], *прак'йс'н'ит'* (13). *Лык'и бувáлъч'ъ нън'ис'óм из' л'éсу, вот тáх-тъ нан'йжым на лыку* (2). *С'н'éɣу нав'éйала, кулышку бал'шýйу нън'асло, с'к'йрт цéлай* (2).

2. *перен.* Наговорить на кого-л., наклеветать. *Ан'й л'уд'ь так'йи-тъ, ан'й и худаслóв'йу нън'асýт'* (13). *Пъжыв'й хърашó с так'йм'и снахáм'и, ан'й ч'óр'т'и ч'аó нън'асýт'* (13). *Вот уш л'иш л'ихаснáйъ какáйъ... Уш нъ н'ийó-тъ* [наговаривает], *а в'ит' м'éс'т'и к аб'éдн'и хóд'ут'... а уш нъ м'ин'é анá нън'ис'óт' — ч'орт знáит' скóл'къ* (1). *Йийó и Шýрка руɣáлъ, и Мáша руɣáлъ: пънапрáс'н'ицъ, ч'авó на д'éда нън'аслá* (1).

НАНИЗАТЬ, -жу, -жешь, *сов., перех.* Нанизать. *Лык'и бувáлъч'ъ нън'ис'óм из л'éсу, вот тáх-тъ нан'йжым на лыку... Так р'éжъм, а патóм вот нá руку катáим м'éстъ барáнк'и, узóл'ч'ик зав'áжым* (2). *Надыс' вон йéт'и кълач'й пън'аслá Ч'ур'йлк'ина, нън'изáлъ как м'éстъ катáлк'и и пън'аслá ч'éр'ис пл'ач'ó* (2). ‖ *перен.* Надеть на себя несколько одежд. *Вот ан'й* [ряженые] *с' н'ей уб'арýцца, нан'йжут' рáзнайа клóч'йи фс'áк'ии* (2).

НАНИЗАТЬСЯ, -жусь, -жешьси, *сов., перен. Экспрес.* Наесться. — *Дóма н'а йис'т'. В л'уд'áх.* — *Д'в'е бáп'к'и, то у аднóй нан'йжыцца, то у друɣóй* (х).

НАНЯТЬ, н а й м у́, н а й м е́ ш ь, *сов., перех.* 1. Нанять. *Иш замы́ч'ку вз'а́л'и, са́м'и мы вот, са́м'и кро́им* [крышу]... *Пло́тн'икав вот мы на́н'ил'и, ч'аты́р'и ты́ш'ш'и о́ддъл'и, а крыл'и са́м'и* (4).

2. *кого во что.* Поместить, устроить на какую-л. должность на определенных условиях. *Йа йаво́* [сына] *нън'ала́, нън'ала́ йаво́ ф пъстух'и́ ɣан'а́т' с'в'ин'е́й... А йаво́ што л' нън'ала́? Йа вот как нън'ала́, а сама́ фс'о с' н'им ɣан'а́ла-та* (13). *Ну вот ч'о, Машу́н'к'а, н'и кр'ич'и́, мы т'ийа́ хош ф пъстух'и́ найм'е́м с'в'ин'е́й ɣан'а́т'?* (13).

НАОБРАТНО (*нъабра́тна*), *нареч.* Обратно. *Он там ч'а́су н'и ч'исава́л, пр'ишо́л ап'е́т' нъабра́тна* (2). *У м'ин'а́, зна́иш, кълɣата́ с прас'а́тым'и: пъв'аз'л'и́ их пръдава́т' дъ набра́тнъ в'арну́л'ис'* (2). *Н'а́ушть он Вас'а́тку абману́л?.. Тут н'е́ч'ива абма́ныват': руп' со́рак сто́йут' два халста́, а шыз'д'ис'а́т кап'е́йак нъабра́тнъ* (х). ‖ Опять. *Фч'ара́ прач'и́с'т'илъ, а с'иво́дн'ь набра́тнъ нъм'ало́* (24).

НАОТПРОТЬ (*натпро́т'*), *нареч.* То же, что н а п р о́ т и. *Ш'ш'ас зайду́ натпро́т', пр'идм'е́т'у, кака́йъ ана́ йес'* (9).

НАПАЛОК, - л к а, *м.* Большой палец у варежки. *Напа́лък — бал'шо́й па́л'ьц на ва́р'ишк'и* (2). *В'из'е́ш ва́р'ишк'и, е́тъ напа́лък* [показывает] *нъзъва́иццъ* (4). *Како́й напа́лък... Йе́з'л'и бал'шо́й в'а́жыш — нъ ч'итыр'о́х* [спицах], *а йе́жел'и д'е́цкъй — на тр'о́х* (4).

НАПАСИТЬ (*нъпас'и́т'*), - с ю́, - с и́ ш ь, *сов., перех.* Напасти, запасти. *Ч'о хош мо́жнъ нъпас'и́т' — хл'е́бъ, и пшана́, и снар'а́ды. У н'их, ач'а́й, нъпашо́нъ?* (2). *Он мно́ɣъ м'а́съ нъпас'и́л* (1). [— Пошел выпить?] — *Куда́ вы́п'ит'? Хто дл'и н'аво́ нъпас'и́л? Нъпас'а́т' бо́знъьт' скол'к'ъ, а хто́ их зна́ит', с'о в адно́м пла́т'йь хо́д'ит', што там у н'и́х в сундука́х* (13).

НАПАСТЬ *см.* с т и х (**стих нападе́ть**).

НАПЕНЯТЬ, - я́ ю, - я́ е ш ь, *сов., кому.* Попенять. — *Д'е́вка, твайу́ с'в'ин'йу́* [били]. — *Йа пайду́ йе́й* [соседке] *ш'ш'ас нъп'ан'а́йу. Ч'о ана́ йей м'аша́ит'?* (х, 2). *Ана́ ɣъвар'и́т', йа та́х-та сказа́ла, а йа н'и ɣъвар'и́ла. Йа пайду́ йей ш'ш'ас нъп'ан'а́йу* (2).

НАПЕРЕБОЙ (*нъп'ир'або́й*), *нареч.* Стараясь сделать что-л. первым. *Тут дво́йа нъп'ир'або́й шл'и* [женихи], *ан'и́ о́ба врас пр'ишл'и́* (7). *Вот зъ ɣрыба́м'и-тъ пайд'е́м и нъп'ир'або́й б'е́ɣъим, ты м'ин'а́ аб'аɣа́иш, йа — т'иб'а́* (4).

НАПЕРЕВЕС (*нап'ир'ив'е́с*), *нареч.* Перекинув через плечо. *Пу́да пълтара́ нап'ир'ив'е́с, м'ашка́ два пр'ив'из'о́ш* (1).

НАПЕРЕД (*нъп'ир'е́т, нъп'ир'о́т*), *нареч.* 1. Впереди. *Папы́ идут' нъп'ир'е́т, а за н'и́м'и ɣра́ждан'и* (2). *Ан'и́ м'ин'е́ вы́веч'ил'и кас'и́т', а т'ип'е́р'-та йа л'убо́му мужыку́ п'а́тк'и пар'е́жу: ид'и́ нъп'ир'о́т. Вот д'ет Гавр'у́шка-та ко́с'ит', йа вот с' н'и́ма* (2). *Пу́с'т'ут' йийо́ нъп'ир'о́т и п'иха́йут'... ува́л'истъ ид'е́т'* (9).

2. Раньше, прежде кого-, чего-л. *Ра́йк'а пасто́м замы́лас', Га́л'к'а нъп'ир'е́т замы́лас'* (2). *Коб до́ж'ж'ик был н'ид'е́л'и д'в'е нап'ир'е́т...* (х). *Ан'и́ нап'ир'е́т фс'о пабра́л'и* (7).

НАПЕРЕДЕ (*нъп'ир'ид'е́*), *нареч.* То же, что н а п е р ё д в 1 знач. *Нъп'ир'ид'е́ ахо́тн'ик'и, а мы ид'е́м шум'и́ма, хто ко́су ваз'м'о́т' бун'и́т', хто в'адро́ ваз'м'о́т' бун'и́т'* (9).

НАПЕРЕМЕНКАХ (*нап'ир'ам'е́нках*), *нареч.* Сменяя одно другим. *О! ɣармо́шка, н'а то д'в'е бы́л'и. Нап'ир'ам'е́нках* (х).

НАПЕРЕСПОР (*нап'ир'аспо́р*), *нареч.* Стараясь превзойти друг друга в чём-л. *Ад'и́н з'д'е́лал мно́ɣа, а йа бо́л'ай з'д'е́лайу — е́тъ нап'ир'аспо́р нъзыва́ицца* (8). *Ана́ ɣрыбо́в мно́ɣа нарвала́, а йа бо́л'ай нарву́ — нап'ир'аспо́р* (8).

НАПЕРСТОК, -т к а, *м. Спец.* Специальное колечко, надеваемое на веретено для придания ему веса (чтобы лучше вращалось); пряслице. — *Ана́ б'из нап'о́рстка н'и пав'е́р'н'ицца, в'ир'ьт'ано́-та.* [— А из чего делается наперсток?] — *Да ис ч'аво́ хош... хош жыл'е́знай, а хош карто́шку вы́р'ижы, ваткн'и́, ана́ фс'о бу́д'ит'...* (2).

НАПИТЬСЯ *см.* б ы к о́ м (**напи́ться быко́м**).

НАПЛАВОК (*напла́вък*), - в к а, *м.* и **НАПЛАВОК** (*нъплаво́к*), - в к а́, *м.* Поплавок. — *А како́й иɣо́лка тайе́?* — *Напла́вък пратккну́т'* (х). *Нъ уд'е́ йес'т' напла́вак, л'е́ска и кр'уч'о́к, а д'ир'ав'а́шка — е́та уд'е́л'н'ик* (3).

НАПЛАТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Наложить заплат в большом количестве. *Ан'и́* [дети] *у мн'е хад'и́л'и н'а ху́жы л'уд'е́й, бы́л'и ч'и́с'т'ин'к'ийи — л'у́бъч'ка ɣл'а́нут'; ноч' н'и пас'п'у́, запло́т'у. Адн'и́х кал'е́нък н'и напло́т'ис'с'и бува́ла; как н'и ɣл'а́н'иш — ой, ап'е́т' худы́йа. Он над'е́н'ит', пъпало́з'иит', пъйало́з'ьит', ɣл'а́н'иш: кал'е́нк'и худы́йа, на́дът' ап'е́т' плат'и́т' йаму́, зъшыва́т'* (2).

НАПЛЕСТЬ, - т у́, - т е́ ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* 1. Наплести. *Напл'е́л ко́къ лап'т'е́й л'и каше́лкаф* (15).

2. *перен. Экспрес.* Наговорить вздору, налгать, насплетничать. *Нъ ч'илав'е́къ зр'а нъпл'ал'и́* (15). *Йа ф сут падам: ты майу́ д'е́фку из'б'и́л, с мо́сту пус'т'и́л... Вот как'и́и дурак'и́-тъ, ч'о́рт'ь ч'аво́ нъпл'ату́т'* (1). *Нъпл'ал'и нъ майу́ ба́пку, а ръзабрал'ис', ана́ нахва́стала* [соседка], *хвасту́н'йа така́йа* (х).

НАПЛЫВНОЙ (*нъплывно́й*), - а я. 1. Намытый, нанесенный водой. *Нъплывно́й п'асо́к... хад'и́ла зъ к'ис'л'и́кай, с'т'о́шка была́ и с'т'ош-

к'и н'ету. П'асóк какóй нън'аслó крýпнай, рóднай (9).

2. Такой, который находится в состоянии плавания, на плаву. *Д'éлъйут' нъ плывý клáд'и óкълъ вады́, вот йéтъ нъплывны́и клáд'и* (2). *Какáйа травá вот рас'т'óт' нъ плывý, н'и рас'т'óт' в въшынý, с'в'ер'х вады́, а ръс'с'т'иláицца — травá нъплывнáйа, л'ист какóй ръс'с'т'иláиццы* (2). *Вы́пус'т'ила йийó* [лошадь] *нá лух, анá наплывнýйу травý знáиш как тр'éскаит'* (2).

НАПЛЮДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Наплевать. *Ш'ш'ас Дýн'ъ атрывáит' ш'ш'ипóк, напл'ýдаит' и нач н'óт' катáт'* [пробует, сваливается ли шерсть] (9).

НАПОДБÓР (*нъпадбóр*), *нареч.* Подряд. *Ад'б'ирáйут' с'им'анá, м'éлкъйу и рóднъйу нъпадбóр* (13). *Р'иб'áтъ стáл'и жан'и́ццъ нъпадбóр* (2).

НАПОЛОВИ́К (*нъпълав'и́к*), *нареч.* Наполовину. *Вот йáлъвка йéта сáмайа и п'ир'аγý-л'ивъит' карóва. Ской дóлγа анá, н'а знáйу. Мълакá давáит' нъпълав'и́к* (13).

НАПОЛУСМЕ́РТЬ (*напълус'м'éр'т'*), *нареч.* Очень сильно, до полусмерти. *Муш папáл п'йан'ýγа, б'йéт' напълус'м'éр'т'* (х).

НАПÓРИСТЫЙ, -ая. Упрямый, строптивый, неуступчивый. *Анá éтъ какáйъ-тъ напóр'истъйъ... Йéй пъ γлазáм што л' стр'акáй, анá н'икавó н'и байи́ццъ, н'и н'ив'éс'к'и, н'и брáта* (13). *Ой, напóр'истъйъ д'éвкъ, пъпадáит' йéй... вот éтъ йа луп'и́лъ ийó* (х).

Ср. натóрный, наяный.

НАПÓРОМ (*напóрам*), *нареч.* Бесцеремонно, не считаясь ни с чем. *Н'иктó н'и зав'óт', а он нахáл напóръм пр'ишóл* (15). *Анá пр'ишлá... дъ иш'ш'ó напóрам л'éз'ит'* (х). *Йа в'и́жу, што ан'и́ напóрам γóн'ут' нъ ч'ужóй двор, а анá* [овца] *н'айд'óт'* (1). *То в óч'ир'ит' фстáн'иш, а éтът л'éз'ит' б'аз óч'ир'ид'и... вот éтъ нъзывáицца напóрам* (4).

НАПОРОСИ́ТЬ, -сю, -сишь, *сов., перех.* Принести много поросят. *Пърас'áт нъпарóс'ит', нáдът' вывад'и́т'* (2).

НАПОСЛЕ́ДКАХ (*нъпас'л'éткъх*), *нареч.* Под конец, напоследок. *И Клáшкъ сажáлъ, и М'и́шкъ сажáл, и д'éфкъ пр'ишлá нъпас'л'éткъх* [помогала] (х). *Бран'и́л'ис', бран'и́л'ис', а нъпас'л'éткъх: Н'ет, мой муш н'иγд'é н'и пайд'éт', éтъ нъ н'авó лош нъказáл'и* (13). || В последний раз. *Анá вот так рáз'ика тр'и пр'ийаж'ж'áла, а уш пастóм-тъ ч'ат'в'óртай рас нъпас'л'éтках пр'ийéхълъ* (13).

НАПОСЛЕДЯ́Х (*напъс'л'ад'áх*), *нареч.* То же, что напослéдках. *Ш'ш'ас уш ры́п'к'и пр'ин'асýт' напъс'л'ад'áх* (х).

НАПОСМЕ́Х (*нъпас'м'éх*), *нареч.* Насмех. *В'ит' нъпас'м'éх л'éс-тъ пр'ив'éс, а мы в'ит' н'ич'авó н'и сказáл'и, а плóтн'ик'и н'и схат'éл'и руби́т'* (1).

НАПОЧИСТОГА́Н (*нъпач'истаγáн*), *нареч.* Нов. Все до одного. *Вот в Р'азáн'и фс'е нъпач'истаγáн б'аγýт' нъ рабóту* (1).

НАПРЕ́ТЬ, -éю, -éешь, *сов.* **Сгнить, перегнить** в каком-л. количестве. *Тóл'к'ъ нады́с' аб'ижáлъс' анá бáбъм нъ павáр'ин'и: Пр'éйут' ан'и́* [помидоры] *у м'ин'á. Пр'ин'аслá — вот γр'ит', кóл'к'ъ напр'éлъ* (13).

НАПРИСЯ́ДКИ (*нъпр'ис'áтк'и*), *нареч.* Вприсядку. *Дымóк* [прозвище] *нъпр'ис'áтк'и хóч'ит' пл'асáт'... Ой, иγр'éц т'ъ ваз'м'и́, γд'е ты в'идáл?* (1). *Нач'нýт' пл'асáт' дъ нъпр'ис'áтк'и... а то н'а сýн'иш с'и́лкай* [о детях] (18).

НАПРОПА́ЩУЮ (*нъпрапáш'ш'ийу*), *нареч.* Наудачу. *И вы́шл'и* [из леса], *йа γр'у: Пайд'éм нъпрапáш'ш'ийу, пайд'éм нъпр'ам'и́к, што бýд'ьт'. Тут стаγá и кóпны, пашл'и́ искáт' дарóγу* (х).

НАПРÓТИ (*напрóт'и*), а также **НАПРОТИ́** (*нъпрат'и́*) и **НАПРÓТЬ** (*напрóт'*). 1. *нареч.* Напротив, на противоположной стороне. *Мы йийó иддавáл'и в йéнтът дом нъпрат'и́... в йéнтът лахмóтай дом* (9). *У нáс вот напрóт'и пъм'ирáл, сафс'éм пъм'ирáл, тр'и дн'а н'и γутáр'ил* (9). *Вот анá вы́шлъ* [замуж] *напрóт', дом ръзвал'áтый* (9). *У нас калóд'ис' напрóт'и был, йéс'л'и в'и́д'иш што анá* [больная женщина] *с паддыхам ид'óт', б'ажы́ш к н'éй и в'адрó б'ир'óш* (7).

2. *предлог с род. п.* Перед кем-, чем-л. *Тудý зáч'ил'и капáт' кан'цы́, там рóднъйъ* [картошка], *а тут напрóт' акнá — ан'и́ дабр'é м'éлк'ии* (13).

◇**Проть-напрóть** — напротив. *Он, брат, рабóтъит' и йа рабóтъйу, прот'-напрóт'* (х).

НÁПРЫГОМ (*нáпръγъм*), *нареч.* Галопом, вскачь. *Разγóн'иш ыйó с'и́л'нъ, анá прышк'и́ дайóт'... вот нóн'ч'и лóшът' нáпръγъм* (2).

НАПРЯМКИ́ (*нъпр'амк'и́*), *нареч., перен.* То же, что напрямýю, во 2 знач. *Он нъпр'амк'и́ йамý сказáл: А зач'éм вы за мнóй ид'óт'и?* (14). *А йа йéй пр'áма нъпр'амк'и́ скажу* (14).

НАПРЯМУ́ШКУ (*нъпр'амýшку*), *нареч.* То же, что напрямýю в 1 знач. *Éтъ мы пъ балóт'и шл'и нъпр'амýшку-тъ, измáил'ис'-тъ* (15).

НАПРЯМУ́Ю (*нъпр'амýйа*), *нареч.* 1. В прямом направлении, прямо. *Ан'и́ б'аγýт' пр'ам к нам нъпр'амýйа — стáнут' и упадýт'* (13). *Нъпр'амýйу знáиш кудá уйд'óш?* (х). || Напрямик, кратчайшим путем. *Анá пр'ам нъпр'амýйа цъл'н'икóм, цъл'н'икóм дýит'... б'из дарóγ'и* (2). *Йа антéл' нъпр'амýйа прашóл: бóрам, л'éсам, б'из дарóγ'и* (3). *К'илóм'итръф д'éс'ит' нъпр'амýйа, а ш'ш'áс-тъ фкруγавýйа* [идти с

покоса] (2). || Без заезда куда-л.— *Мой нян'ь дамой н'ь зъйаж'ж'ал, нъпр'амўйу пайехал, на Гладкай бор пайехал.* [— Без дороги?] — *Ну б'из дарбг'и! Еть он дамой н'ь зъйаж'ж'ал, ран'шы он дамой зъйаж'ж'ал* (2).

2. *перен.* Откровенно, без обиняков. *Зъв'адуццъ фшы и пашла д'ар'мыжыццъ, и буд'иш так д'ар'мыжыццъ... а мы, бабы, нъпр'амуйа:— Што, фшы зъв'ал'ис'? — Н'ет, бабы, йетъ йа так паваd'илъс', пъд'ар'мыжус' и пал'ехч'айит'* (х). *Йа нъпр'амуйу скажу* (2).

НАПУЗЫРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех., перен. Экспрес.* Налить, наполнить водой (о дождевых лужах). *За нач' ап'ат' нъпузыр'ит' луж'н'и* (х).

НАПУСТУШКУ (*нъпустушку*), *нареч.* То же, что напустую. *Нян'ь нъпустушку пръсажал мой Сан'ъ картошку* (2).

НАПУСТУЮ (*нъпустуйа*), *нареч.* Впустую, напрасно. *Ой! Йа старалас' дл'и аγарода нян'ь: и аγур'цы, и маркоф', с'им'ан на п'ьт' рубл'ей* [купила] — *фс'о нъпустуйа... И н'и пакушъл'и н'и аγур'ч'ика, н'и пъм'идор'ч'ика* (16).

НАПУТАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* 1. Напутать. *Н'итк'и можнъ напутът'... Уш йа ийо, матушку, распутъвъла, распутъвъла — н'икак н'и распутъйу* (2).

2. *перен.* Наговорить, наболтать всякой всячины. *Ет'и твай к Ган'и пашл'и, ана им напутъйьт' хърашо* (х). *Ан'и здароваи балтат'-тъ, напутайут'* (1). — *Слушаит'и и фс'о п'ишыт'и, а ч'о ш мы буд'им γъвар'ит'? — У! мы напутъим-та!* (х). || *на кого* и *кому.* Возвести на кого-л. напраслину, наклеветать. *Ч'о-н'ит' скажут'... уш ты, д'ефкъ, γр'ех ръз'в'ажы, напутала на м'ин'е... инайъ нахвастъйит'* (7). *Мархутка нъ м'ин'е напутала* (х). *Дъ ход'ут' па фс'ем дварам, прос'ут', пъварожут', а за етъ, зъ въражбу давай хл'ебам. Напутъйут' нам!* [о цыганах] (13).

Ср. нахвастать.

НАПУХ, -а, *м.* Опухоль. *У н'ей з'д'елълас' напух, йа думъла — зълатухъ* (4). *Етъ м'естъ и напух, врод'ь шышъч'къ* (4).

НАПХАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Плотно наложить, напихать. *Вот бувала напхаим йаво* [лен] *в ав'ин... ав'ины-та был'и... и топ'ут' ав'инта, штоп нъγур'авалас' тама* (13). *А ты буγун'-н'ик напхай ф кадушку и пръкъп'ат'и* (7).

◇Омех напхать *см.* омех.

НАПЯЛОМ (*нап'алам*), *нареч. Малоупотр.* Очень сильно. *Вдрух када у Акс'ун'и съб'ираицца крух в карты иγрат'... А йа стайу и хоцца мн'е нап'алъм ф карты иγрат'* (х).

НАПЯТНИТЬ, -ню, -нишь, *сов., перех.* Посыпать, обсыпать. *Мы дустам таракан'йаф нъп'атн'ил'и, у нас ван'иш'ш'ъ* (4).

НАРАЗРЫВ. В выражении: **кричать** (или **плакать) наразрыв** — очень громко и сильно плакать, плакать навзрыд. *Ой как там кр'ич'ал'и, пр'ам нъразрыф, йа и то кр'ич'алъ* [умер ребенок]... *Ну в'ит' ана мн'е залофкъ* (14). *Дъ кр'ич'ат', фс'е брат'йа нъразрыв кр'ич'ат'* [об умершем]. *В'ит' иш'ш'о малод'ин'к'ай, дваццът' с'ем' л'ет, γлуп'ец иш'ш'о* (2). *Плач'ут' абои нъразрыв* (х). *Знаиш, он* [мальчик в школе] *как кр'ич'ал в'ес' нъразрыф: Йа н'и в'иновнай, а м'ин'е хат'ат' в γаз'ету пръпуш'ш'ат'* (16).

НАРВАТЬ (*нарват'*), -рву, -рвешь, *сов., перех.* 1. Собрать (о грибах, о ягодах). *Йа γрыбы рву, рву, нървала узал ы кашелку* (29). *Гл'ажу — γрыбы стайат' н'а рваныйъ. У, кол'к'ъ, целъйъ стан'ица! Ну ш'ш'ас нарву* (9). *Валод'а б'елых пр'ин'ос. А май р'иб'ата γумн'икав нарвал'и* (16). *Вот в л'ес пайду, тада йаγъдав нарву* (10).

2. Поранить, оцарапать. *Фс'е рук'и-та бол'на, нар'в'ош, фс'е рук'и-та аγн'анныйи* (х).

НАРЕДКОСТЬ (*нар'еткъс'*), *нареч.* Изредка, иногда. *Йа пр'иду када нар'еткъс' к н'им* (13). *Ну свар'иш нар'еткас' када-н'ибут' супч'ик* (2). *А стран'н'их у нас н'ет, свай жын'их'и р'аб'аты йес'т'; нар'еткъс' хто зъ ч'ужовъ, зъ стран'н'ивъ выд'ит'* (х). || Мало. *Када рош кълас'иццъ, ан'и и пръйавл'айуццъ, γрыбы калъс'н'ик'и: бывайут' и б'елаи нар'еткас', и жалтушк'и, фс'акай γрып* (2). *Нар'еткъс' γълуб'ей, а ет'и фс'е бывайут' — и ластъч'к'и, и скварцы* (8).

НАРЕЗАТЬ (*нар'езат'*), -режу, -режешь, *сов., перех.* 1. Нарезать. *Он нар'езъл хл'ебъ мноγъ, ана с'йелъ тол'к'ъ ад'ин ломт'ик* (х). *Гл'ат', пр'ийехъл'и, два пал'итра в'ина пъснав'ил'и, с'ил'етк'и, м'аса нар'езъла* (х). || Срезая что-л., заготовить в каком-л. количестве. *У нас н'и мътрасоу н'е была, н'ич'аво. Л'иш'ш'уγу пайд'ом в л'асу нар'ежым, вон воз'л'и оз'ра, пр'ин'ис'ом, жγутам'и ийо нав'йом дъ и пр'ит'аγъвъл'и мач'алк'им'и* (2). *Саломы бы нар'езат', апар'ит' бы, ана* [корова] *бы пайела* (2). *А мн'е надът' у т'а л'иб'ады вз'ат' нар'езът'... н'еч'им пръсука кар'м'ит'* (х).

2. Купить какое-л. количество материи. *Бабы на мужыкнай шеи, муш йей нар'еш рубах, муш йей...* (х). *Йа таво йаму куп'у, йа таво йаму куп'у* [мужу, который находится в заключении], *йа пайду рубашку йаму нар'ежу, с'о ждала, ждала йаво* (х). *Фс'о, фс'о накуп'ил'и, фс'о на с'в'ет'и нъкуп'ил'и и на занав'ис'и с'иццу нъкуп'ил'и ч'ор'т'и кол'к'и, нъ д'в'ир'а нар'езъл'и* (х). *Йа с'арп'инку нар'ежу, нар'ежу дъ сашйу ийо, а то хуч' т'ил'ашом хад'и* (х).

3. Напилить (о дровах, о лесе и т. п.). *Са мной нар'ежыт'* [дров] *сус'ет, пар'ан', йа йаму*

д'éс'ит' кап'éик дам (х). *Фч' apá стýлк'и пър'а-зáл'и мужук'й и мн'é нар'éзъли, нъкалóл'и* [дров] (13).

4. Размежевывая, разделить лес, поле, и т. п. на участки. *А рáн'шы-тъ хад'йли нъ таргý, нар'éжут'* [лес] *и д'ал'áнк'и пъкупáл'и* (2). *Нар'éжут' ан'й д'ал'áнку, скóл'к'ъ им на-м'éр'ьнъ пръдавáт'* [лесу], *и так вот пръдавáл'и* (2). *Нар'éжут'* [луг] *н'и нар'éжут', ч'éр'т'и с' н'éйу, так γд'е-н'ит' нъшшыбóк скóс'им* (2).

НАРЕКÁНЬЕ, -я, *ср.* Имя или прозвище. *Мáл'ьн'к'им нър'акáн'йъ дáл'и, стáрыйи л'ýд'и нър'акáл'и* (х).

НАРЕКÁТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* 1. Давать имя или прозвище. *Мáл'ьн'к'им нър'а-кáн'йъ дáл'и, стáрыйи л'ýд'и нър'акáл'и* (х). 2. Называть, именовать. *Ш'ш'ас мáт'ир'у н'ь нър'акáйут', пр'ид'éт': Дай! — и пашéл* (1). *Вáн'к'ъ свайý мáт'ир'у н'ь нър'акáит', какáйъ йес' мат'... н'а то т'éш'ш'у* (2). *Мат'! Ан'и* [дети] *и н'ь нър'акáйут', какáйъ мат', тóл'к'ъ кадá ва ч'ир'éв'и нас'йла да γрýд'ий кар'м'йла — тадá и мат'* (х). *Рас уш ан'й мъладйи б'йл'и йавó, н'и нър'акáл'и аццóм, а вырьстут', ан'й йавó пъч'итáт' бýдут'? Ат éт'их д'ит'éй н'а жд'й н'ич'аó* (13).

НАРÉЧЬ, -кý, -кéшь, *сов., перех. Малоупотр.* Предопределить, предрешить. *Нър'и-ч'óннъйа с'м'ер'т', бох нар'óк* (1).

НАРОДИ́ТЬСЯ, -рóдюсь, -рóдишься, *сов.* Родиться. *У м'ин'é нърад'йлс'а Шýрка... Шýрка был мáхън'к'ай, Мáн'к'а éтъ пабóл'ий* (15). *Там анá нърад'йлъс', вышлъ зáмуш* (21).

НАРÓКОМ (*нарóкам*), *нареч.* 1. Нарочно, с умыслом, специально. *Вот из éтъвъ п'éстръвъ рубáх'и шыл'и, вот нарóкъм п'астр'йл'и холст* (х). *Ис'ан'йý мáма тр'и кýр'ицы куп'йла... на-рóкъм хад'йла в Дърахв'éива* (10). *Анá са мнóй н'и нъйадáицца... ш'ш'ас выл'изу* [из-за стола], *вот д'е-н'ьт' пайдý, нарóкам пайдý из ызбы — уш пр'йду, анá йис'т'* (10). *Ч'ивó н'и-знач'áй — нарóкам акóшк'и пъкалóл* [о пьяном] (х). *В'иш, дурáк какóй, нарóкам брóс'ит' и б'é-γаит'* [о внуке] (7).

2. В шутку, не всерьез. *Зъб'ирáйт'и йавó!* [Мальчик плачет.] — *Н'ет, нарóкам, нарóкам. Н'ет н'ич'авó! Йа нарóшна, пъс'м'алáс', а ты дýмъиш прáвду* (7). *Мáм, ты, γъвар'йт', нарó-кам, ты пр'итвар'áис'с'и, ты нарóшнъ тáх-та выварáч'ивъиш, ты йéту слóву-та знáйиш* (х). *Йа нарóкам так сап'ý* [как будто сплю] (23).

НÁРОСТЬ (*нáрас'т', нáрас'*), -и, *ж.* Нарост. *Анá б'ир'óза, а из' н'éй сукав'йца с'т'ик'éт', и такáйъ нáрас' нърастáит', йéта жакрá* (9). *Вот γарбáтый упáл с п'ич'é, вон в'иш у н'авó какóй γорп нарóс нъ с'п'ин'é — нáрьс'т' дъ бал'шáйа* (13). *Што ты бýд'иш д'éлат', какáйъ нáрас' нъ рук'é нърасл*á*! Анá н'и бал'йт', а фс'о бóл'ит' и бóл'иит'. Был мáл'ин'к'ий, как в'éрскъ ка-тáлас'... Вот в'йд'иш, вот ил'нó кóжъ лýп'иццъ* (29). ‖ Опухоль. *У м'ин'á на мáтк'и былá нá-рас', крáск'и шл'и и шл'и... Йис'т' йа уш н'и-ч'авó н'и маγý* (1). *И внутр'é с'о мóжът' за-в'éсцъ нáрьс'т'... Вот γрыжъ-тъ выр'азáйут' и бурч'йт' анá к н'анáс'т'йу* (13).

НАРОСТЬ, -ту, -тешь, *сов.* Вырасти. *Уш нав'éрнъ н'éту* [грибов]... *Нóвыи жд'и, кадá нърастýт'* (16).

НАРУ́ЖЕЙ (*нарýжай*), *нареч.* Наружи. *Па-лóжыш ыйó* [рожь] *ф кладýшку-тъ, анá там атвóлγъвъит', а пастáв'иш на сóлнышка — ан'й сух'йиа, с'а атл'óтъвъит': Как цапóм жыкн'иш, как дóж'ж'ик ж-ж-жы, анá уш аткалáч'иваиц-ца антýдъва, у н'éй уш анá фс'а з'арнó-та на-рýжай* (2). [— Туфли прохудились].— *У вáс в'ит' б'арýт' пáл'цы нарýжай* [о босоножках], *и у м'ин'é бýдут' пáл'цы нарýжай, бýду нас'йт'* (8).

НАРУХÁТЬСЯ, -áюсь, -áешься, *несов.* То же, что нарушáться. *Сáм'и спътыкнý-л'ис' и фс'о нарухáйиццъ... фс'о папл'йш'ш'а нарушылъс'* (1).

НАРУШÁТЬ (*нърушáт'*), -áю, -áешь, *несов., перех.* Ликвидировать. *Нáдъ фс'о нъру-шáт': и карóву, и с'в'ин'йý — и пал'óжывай* (2).

НАРУШÁТЬСЯ, -áюсь, -áешься. *Несов* к нарушйться. *Нърушáицца фс'о, фс'о нърушылас' в йéтай из'б'é* (х).

НАРУШИ́ТЬ, -шу, -шишь, *сов., перех.* и *без доп.* Разрушить, разорить. *Нърушыл'и фс'о, ч'аó-н'ибýт' пус'т'йл'и... áтам... л'йот' и л'йот'* (15).

НАРУШИ́ТЬСЯ, -шýсь, -шйшься, *сов.* Разрушиться, прийти в упадок, разориться. [— Больно у вас двор плохой.] — *Дъ éтъ с'о нърушылъс' у мн'é. Ты, м'йлкъ, дал'éкъ н'и хад'й ва двор, а тó вон фч'арáс' бок абру-шылс'ь, ýхнул-та* (13). *Гд'е былó стáрайа, γд'е он жыл, патóм фс'о нърушылас' — йéта знач'ит', падвóр'иш'ш'а. М'ин'é тудá т'áн'ит' нъ свайó падвóр'иш'ш'а, йа на свайóм падвóр'иш'ш'и бы-лá* (х). *Нърушáицца фс'о, фс'о нърушылас' в йéтай из'б'é* (х).

НА-РЫСЯ́Х (*нъ-рыс'áх*), *нареч.* Бегом. *Он ы срáзу абалб'éл и л'ис'ип'éт там свой астáв'ал и нъ-рыс'áх дамóй* (15).

НАРЯ́ДА (*нар'áда*), -ы, *ж.* Одежда, наряд. *Тады, прáвдъ, хърашó былá — нар'áда харóшъ-йа, пъ γъдавым* [праздникам] *нас'йл'и, а то рá-з'а йéта γъдав'йшныи?* (х). *Так ыйó пръвад'й-л'и, а нар'áду н'и давáим и зáнъв'ис'и н'а в'é-шыим, фс'о в съндук'é* (х). *Рáз'и у н'éй такáйъ йес' нар'áда* [у дочери]? (х).

НАРЯДИ́ТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Надеть что-л. для украшения. *Тут вот бýсы да*

ét'их пор нар'áд'им, а тýт вот жыр'éлак... в'ес' в бл'óсках, йáсныи так'йи (12).

НАСАДИТЬ (*нъсад'ит'*), -сóдю, -сóдишь, *сов., перех.* 1. Насадить. [— Как называется ручка на вилах?] — *Дъ пáлкъ. С'т'éшут', насóд'ут', вот т'е и рýч'ка* (13). *Пад'ит' сруб'ит' ръч'ажы́ну... хош нъ рагáч' нъсад'ú, хош на в'úлы нъсад'ú, на ч'о хош* (2).

2. Занозить. — *Какýйу с'п'úч'ку нъсад'úла, в бал'н'úцу пъв'азýт' вынáт'. — Нъсад'úла с'п'úч'ку!.. Тут вы́нут'* [на медпункте] (4, 10). *Фч'арá в нóγу с'п'úч'ку какýйъ нъсад'úлъ* (х). *Гд'é-н'ит' штó-н'ит' д'éлъдъ дъ нъсад'úлъ ф пал'ац с'п'úч'ку, нъш'ш'ап'úла. Пол мóиш — с'о насóд'иш, ил' дравá рýб'иш — насóд'иш с'п'úч'ку* (13).

Ср. нащепить.

НАСАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* То же, что насажаться. *Зáфтр'а пайдýт' машы́ны, пъражн'óм н'и пайдýт'. Вот йéтъ с пакóсъ нъсад'úл'ис' ч'илав'éк п'атнáццът' дъ с'éнъ наклáл'и ф кýзаф... Йа лýч'ч'и п'ашкóм пайдý* (3).

НАСАЖАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси *сов.* Сесть, поместиться куда-л. в большом количестве. *Их нъсажáлъс' палнá машы́на, да ч'ех их пъв'азýт', н'а знáйу* (22). *Б'ир'óску стáв'ут', йéта кадá дъ палá нас'т'éл'ут'* [когда выделывают сруб]... *Как пастáв'ил'и да п'ир'арýба, пр'ин'ас'лá йа стол, д'в'е б'ир'óск'и сруб'úла. Два сталá нъсажáл'ис' пóлан* (х). || Расположиться, разместиться где-л., рассесться. *На в'ич'арýшках на éт'их сад'áццъ за стóл, н'ив'éстъ ф п'ир'éдн'ий ýγал, падрýγ'и фс'е кругóм сталóв, кругóм нъсажáйуццъ* (15). *Ф кáрты иγрáйут', крух кругóм нъсажáйуцца, а ф с'ир'ад'úн'и пустóйа м'éста* (2). *Нъсажáл'ис' мужыкóф óкълъ р'éч'к'и* (х).

НАСБИРАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Насобирать. *Вон Пáн'а саб'é дравá в'из'óт', нóн'а тóл'к'а пашóл и уш нъз'б'ирáл* (1).

НАСБИРЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Собирать. *Как тадá пайдýт' пъ фс'амý л'éсу* [ягоды]. *Пó д'в'е наб'éрк'и наз'б'ирывал'и* (2).

НАСВОЯСЫ (*нъсвайáсы*), *нареч.* Восвояси. [— А сейчас учительница-то живет?] — *Анá уйéхълъ нъсвайáсы* (13). *Брат был такóй матóк, аднý брал, другýйу брал... Н'и стáл жыт'... и пайéхал нъсвайáсы* (20). *Камý ты нужнá, н'икамý н'и нужнá, нáда ап'éт' плыт' нъсвайáсы* [об одинокой старухе] (х).

НАСЁДКА *см.* садиться (в **насéдки садиться**).

НАСЕКАТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к насéчь во 2 знач. *Гълавá бал'úт', йéз'д'им к рудам'éту — кров' брасáт'... в пáл'цы бал'шóм и в лóкт'и... ш'ш'ас п'ир'ав'áжут' тýγа и срáзу нъс'акáйут'... и тáх-та в вад'é д'óржыш... пайд'óт' кроф' ч'óрнъйъ-ч'óрнъйа* (12).

НАСЕРЕД (*нъс'ир'éт*), *нареч.* Посреди, в середине. *Там у нáс нас'ър'éт пут'ú стайáлъ сас'нá, анá н'ь раслá, так скарл'áвъйъ былá: с'н'úзу тóлстъйъ, а в вышынý н'ь рас'т'éт* (2).

НАСЕСТЬ, -и, *род. мн.* насéстев, *ж.* Насест. *Кýр'ицъ цéлый д'ен' на нас'éс'т'ъх с'ид'éлъ, д'в'е икал'éл'и, а йéта с нас'éс'т'ъф н'ь сл'азáйит'* (1). *Éтъ у нáс нашес'т'... дъ хуш ы нас'éс'т', и так скáжут'* (13).

НАСЕЧЬ (*нас'éч'*), -секý, секéшь, *сов., перех.* 1. Мелко нарубить в каком-л. количестве, изрубить. *Нъс'аклá ч'орт ч'аó, бóръв йис'т', а анá* [свинья] *н'а йис'т'* (1). *Фс'е уб'ажáл'и* [на покос], *адн'ú старýх'и дóма. Адн'ú с'в'úн'йъ замýч'ил'и, в'ит' им нáдъ нас'éч'* (1). *Д'éвкъ-тъ уш бал'шáйъ, фс'ó д'éлъйьт' дома: и вады́ нътаскáит', и батв'úн'йь нъс'ик'óт'* (1). *О γóспъд'и! Накрóшут'-тъ как, нъс'акýт'* [настрогали внуки щепок]. *Уш как ан'ú мн'е н'атр'éба, съдам'úш'ш'ь, γълавá бал'úт', н'икáк н'и итаб'йóс'с'и* (13).

2. Нарубить (о дровах, деревьях и т. п.) — *Пайдý уб'ирáццъ.* [— А что делать?] — *Вадý таскáт', драв'éц нас'éч'* (12). *Он йидуш'ш'óй, акайáннай, нъдайéл он мн'е,* [хотя] *он нъс'ик'éт' и пр'ин'ис'éт'* [дров]. *Йа нъ п'ич'é нъ халóднай — и икал'éиш* [если дед умрет] (1). || Рассечь, сделать надрез. *Ну вот с'п'инá, нъпр'им'éр, бал'úт', а кадá ан'ú, рудам'éты, тут нъ с'п'ин'é нъс'акýт', и врас фс'о пъджывáйит', фс'о л'éхшъйьт'* (х).

НАСИЛКОЙ (*нас'úлкай*), *нареч.* Насильно, силой. — *А тадá аш'ш'ó хýжы нас'úлкой аддавáл'и* [замуж]. [— Как это насилкой?] — *Дъ йа н'а шлá, а м'ин'á óддал'и* (х). *Нас'úлкай пасóд'иш — с'áд'ит'* [есть], *а то и н'и нуждáицца йадóй* (х). *Йавó вот нас'úлкай палóжъш, нач'н'óш кач'áт' — ус'н'óт', дабрóм н'и улóжыш* (13). *А и д'ит'éй — хош ан'ú ка мн'é хад'ú, хош н'и хад'ú — нас'úлкай-тъ йа их н'и затáш'ш'у* (13). *Сáм'и сабóй... што их нас'úлкай штó л'и?* (10).

НАСИЛКОМ (*нас'úлкам*), *нареч.* То же, что насилкой. *Нас'úлкам пъсад'úл'и и ув'из'л'ú* (16).

НАСКОСЫ (*нъскасы́*), *нареч.* То же, что наскосяк. *Анá жыв'éт' тут н'идал'éка, нъскасы́ ат мъγаз'úна с'амóй дом, п'ир'астрóинай* (9). *Ан'ú там жывýт' нъскасы́* (10).

НАСКОСЯК (*нъскас'áк*), *нареч.* Наискось. *Палóжыш éтъ рош в два пасáда, и с éтай стъраны́ и с éтай стъраны́, вот ыд'óм. Ф ч'аты́р'и цапá лáд'ил'и, ты са мнóй нъскас'áк лат', мълат'ú, а йа с табóй бýду нъскас'áк* (2). *Нап-*

рóт'и бýд'ьт' свáд'ба, нъскас'áк (1). ‖ Вкось. Глазá *вот тáх-та вот нъскас'áк ръз'б'аүáйуциъ — вот йéта касóй* (2).

НАСКРÓЗЬ (*наскрóс'*), и **НÁСКРОЗЬ** (*нáскрьс'*), *нареч.* Насквозь. *Йéл'и, йéл'и мышы лар' и нáскрас' прайéл'и* (3). *Вот лýп'ит'* [дождь], *дашлá нъ калóд'ис' — и наскрóс' пл'éч'и* (2). *Ас'ан'йý хад'úл'и, лáпт'и, анýч'и* [надевали], *л'от кругóм, вадá — и фс'о наскрóс'* (7).

НАСЛАДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Вызвать ощущение сладкого. *Пр'ин'ас'ú мн'е канхв'éтъч'ку, йа нъслад'ý... рóт-тъ* (4). *Ш'ш'ас завýт' фс'о п'ич'éн'йа, а тады жáм'к'и... дадýт' нам, мы хот' рóт'ик нъслад'úм* (18).

НАСЛÝС, -а, *м.* Слой воды и талого снега поверх льда на реке во время оттепели. *Кадá р'акá застын'ит', уд'é-н'ит' пайд'éт' вадá — éтъ и нъзъвáиццъ наслýс. Падийс'т' в'ес' с'н'ех, абразýиццъ вадá — éтъ наслýс* (2). *Наслýс нъ р'ик'é, пас'в'éр'х л'да вадá бывáит'* (2). *Наслýс — вадá, пат с'н'éүъм вадá... и пръб'ивáит' с'н'ех вадóй, пав'éр'х л'да; л'ет в ясп̀ъд'и* (10).

НАСЛÝХАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Наслушаться. *Он наслýхалс'и ф'савó и давáй тазáт' йийó: Ты зач'éм у ацца́ д'éн'ү'и вз'алá?* (7). *Фч'арá бран' у нáс пóд'н'ъл'и, йа п пашлá и наслýхълъс'* (4).

НАСНОВÁТЬ, -сную, -снуешь, *сов., перех.* Приготовить какое-л. количество ткацкой основы. *Йа снавáлъ, снавáлъ, тр'и пáсмы нъснавáлъ и н'и хват'úлъ* (х).

НАСТÁВИТЬ[1] *см.* журáвль (**настáвить журавля́** или **журавлéй**).

НАСТÁВИТЬ[2], -влю, -вишь, *сов., перех., на что.* Научить, преподать кому-л. что-л. *Д'ет их* [своих внуков] *падýч'ит' дъ вýуч'ьт', д'ет их на хýдъ н'и настáв'ит'* (13).

НАСТЕБÁТЬ, -áю, -áешь, *сов., кому.* Настегать. *Йамý-тъ нъс'т'абáла мат' р'амн'óм* (10).

НАСТЕБÁТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов., перен. Экспрес.* Напиться или наесться. *Квáсу нъс'т'абáлъс'* (26).

НАСТÓЙЧИТЫЙ (*настóйч'итай*). -ая. Настойчивый. *Во как'йи мы, бáбы, настóйч'итыи... рас вып'ил и ф'со* [не дают мужу пить] (20). *Он настóйч'итай, што вот скáжыт' — што йа сказáл — фс'о, н'а с'н'úз'ит' н'ич'авó. Хош ты йавó прас'ú, хош н'ет — н'ипач'óм н'и из'м'éн'ит'* (2). ‖ Упрямый, несговорчивый. *Л'óн'к'а у м'ин'á харóшай, а бáба папáла н'икакáйа, сур'йóзнайа, настóйч'итайа, н'и па Л'óн'к'и* (2). *Настóйч'итай ч'илав'éк... вот уш какóй кал'áнай* (2).

Ср. натóрный, наяный, напóристый.

НАСТРУДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* и *без доп.* Натрудить. *Гáл'к'а: Бáбушка, пайд'óм зъ үрыбáм'и. — Ой, у м'ин'á кастр'éц бал'úт', а настрýд'иш — аш'ш'ó хýжы* (2).

НАСТРЯ́ТЬ *см.* глаз (**в глазáх настря́ть**).

НАСУЛИ́ТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов., перех.* и *без доп.* Наобещать. *Нъсул'ý, найáзъйу, а ты с'ид'ú ажыдáй* (8).

Ср. наязать

НАСУПРОТИ (*насýпрат'и*), а также **НАСУПРОТИ́** (*насупрат'ú*) и **НАСУПРОТЬ** (*насýпрът'*), *нареч.* То же, что напрóти. *Доч' тут вот насýпрат'и жыв'óт'* (х). *Мой брат с'п'ит', а йа так вот с'ижý насýпрът'и н'авó* (12). *Анá вон как ты нъ д'ивáн'и с'ид'éла, а йа насупрат'ú с'ид'éла* (14). *Пъ абóим бакáм р'аб'áты выуч'ил'ис', шъф'арá фс'е... И насýпрът'* [рассказывает о детях соседей] (14). *Насýпрат' Клáшк'и жыв'óт' вн'изý-тъ* (4).

НАСУПРОТИ́В (*насупрат'úф*), *нареч.* То же, что напрóти. *И тут насупрат'úф нáшыва* [покоса] *вал'áйут' кóс'ут'* (х).

НАСШИБÓК (*нъшыбóк*), *нареч.* В надежде на случайную удачу. *Ф кáрты иүрáим, у éнтъй харóшыи, а у м'ин'á — плах'úйа... үр'ит', йа нъшыбóк пайдý* (16). *Друү'йи н'а жéн'уццъ. А ч'авó йамý жан'úццъ? Он ы тáк нъшыбóк шыбáит'* (16). *У нáс? Н'ет! Так д'é-н'ит' нъшыбóк* (х). ‖ На свой риск. *Нар'éжут'* [луг для покоса], *н'и нар'éжут', ч'éр'т'и с' н'éйу, так уд'é-н'ит' нъшыбóк скóс'им* (2).

НАСЫМÁТЬ, -áю, -áешь, *сов. Нов.* Сфотографировать в каком-л. количестве. *К'ийóтк'и-та и ф стър'инý был'и, тадá сымáл'и кáртъч'к'и... ну тадá уш нар'éткас'... тадá какóй-н'ит' пр'ийéд'ит' ад'úн* [фотограф] — *у-у, фс'е дош'ш'даж'ж'óм к н'амý, нъсымáит' и уйéд'ит'* (20).

НАСЫПАТЬ, -пю, -пишь, *сов., перех.* Насыпать. *Кулáүа ис хл'éба... вадá ш'ш'ас ск'ип'úт', накрáшывъиш тудý хл'éбъ, насып'иш тудý п'аскý, вот йéта кулáүа* (29). ‖ Купить чего-л. сыпучего. *Замóкнут' картóшк'и* [от сплошных дождей], *ч'орт с' н'úм'и, пшанá насып'им* (8). *Насып'иш афсá, а пóс'л'и ръзач'т'óс'с'и, хто за што насыпал... и фс'ем п'ат' кап'éйак на ч'ай давáл, мълад'éц!* (3). *У кавó ш анá насыпала картóшк'и?* (1). *Ан'ú картóшк'и уш насыпал'и, éтъ валóүу нав'éрнъ* [покупают туристы] (х).

НАСЫПКА, -и, *ж.* Чехол для подушки или матраса, в который набивается перо, солома и т. п. *Насыпка с'о равнó и път падýшку и пъд матрáс — с'о равнó* (16).

НАСЫПНÓЙ, -áя. Насыпанный в большом количестве. *Ан'ú* [желуди] *пад дýбам — н'и в'идáт' з'амл'ú, л'ажáт' как нъсъпнúйа* (7).

НАСЫТИ́ТЬ (*нъсыт'úт'*), -чу, -тишь, *сов., перех.* Накормить досыта. *А хл'éба давáй, фс'ех нáдъ нъсыт'úт'* (х). *А йа, бывáлъ, раздáм*

[гостинцы], *и таму́ су́ну, и таму́ су́ну — и сама́ н'и найе́с'с'и, и их н'ь нъсыт'и́ла* (14). *На́ших н'икаүда́ н'и насы́т'иш, фс'о им на́да по́лан* (2).

НАСЫТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Наесться досыта. *Пъдашла́* [к детям], *ан'и́ пл'аса́т' пашл'и́ о́кълъ е́тъва мълака́. Ну, д'е́тк'и май, насы́т'ит'ис' т'ип'е́р'... Нъ мълако́ ана́* [корова] *бо́знът' кака́йъ харо́шъйъ, мълако́ у н'е́й сла́ткъйъ* (13).

НАТАГАНИТЬ, -ню, -нишь, *сов., перен. Экспрес.* Наварить, наготовить в большом количестве. *Во нъвар'и́ла, два дн'а н'и пъйад'и́м... нътаүа́н'ила* (2). *Нътаүа́н'ил'и нав'е́рна на́ үът* (16).

НАТАСКАТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *сов.* Наносить. *Изба́ бал'ша́йа, мо́ху мно́үа на́да. Ана́ нътаска́лас'* (15). *Йа тут б'ир'е́зъвыи ч'у-рак'и́ нътаска́лас'-та, ч'ижало́* (13).

НАТАЧКА, -и, *ж.* Выговор, выражение неудовольствия чьим-л. поведением, поступком и т. п. *Он пр'ишо́л и ната́ч'ку мн'е з'д'е́лъл: Л'е́жл'и ты за мно́й пр'и́д'иш, йа т'ь уб'йу́!* (13). *Он ч'о-н'ьт' там набълава́лс'и, нъб'ад'и́л, а ты йаму́ ната́ч'ку таку́йу дал, што́бы он н'и бълава́лс'и и н'и б'ад'и́л* (2).

НАТЕЛИТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов.* Отелить какое-л. количество телят. *Каро́въ мълака́ н'и дава́йит', астаре́лъ, т'алко́в д'е́в'ат' нът'ал'и́лъ* (1).

НАТЕМЛИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* О появляющихся признаках речи у ребенка. *Д'е́въч'къ нат'е́мл'иваит', а ч'и́стъ н'и үута́р'ит', ана́ с'а нъ н'аво́ пахо́д'ит', на цца́ нъ н'амо́ва* (13). *Шы́пкъ н'а мо́жът' вы́үъвар'ит', а с'о́-тк'и нат'е́мл'ивъит'* [о маленькой девочке] (15). — *Ч'о ш он н'и ръзүава́р'иваит у т'иб'е́?* — *Дъ он нат'е́мл'иваит'* (15, х).

НАТЕРТЬ, -тру́, -трёшь, *сов., на чем.* Втирая муку, круто замесить (о тесте). *Ба́пкъ Ан'у́ткъ пр'ин'асла́ карто́шк'и, йа нат'о́рла их нъ мук'е́, дъ их ф п'е́ч'ку* (17).

НАТЕРЯТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов.* Натрясти, насорить. *В'адро́ вады́ вы́л'ил'и, нъ пас'т'е́л'и мо́ху нът'ир'а́л'и и үр'а́з'и нътаска́л'и* [дети балуются] (х). *Вот д'е́-н'ит' на у́л'ицы у́үъл' нът'ар'а́йут', а ба́бы* [собирают]... *д'е́н'их-тъ н'ет* (3).

НАТИРАТЬ (*нът'ира́т'*), -а́ю, -а́ешь, *перех. Несов.* к натереть. *Ана́ пр'ишла́ ка мн'е зъ ката́лкай, йа: Ой, д'е́вка, што́й-тъ ты? Ай лапшу́ хо́ч'иш нът'ир'а́т'?* (13). *Пр'ив'из'о́ш мук'и́-тъ пъшан'и́шнъй, нът'ира́л'и лапшы́цы дъ пы́шъч'къф нъп'ик'о́ш* (14).

НАТОПТАТЬ, -чу, -чешь, *сов., перех.* Напихать что-л. куда-л. *Вот в е́ту кру́шку нътап-ч'и́ бато́н-та йе́тат, он в'ес' разбу́кн'ит', бу́д'ит' харо́шай* (2). ‖ Растолочь. *Пуска́й ф кру́шку нато́пч'ут', фс'о пък'ис'л'е́й бу́д'ит'* [о кусках лимона] (х).

НАТОРЕТЬ (*нътар'е́т'*), -е́ю, -е́ешь, *сов.* Приобрести навык в каком-л. деле; привыкнуть к чему-л. *Ана́ рабо́тъла ко́л'к'и үадо́у ш'ш'итаво́дам, ана́ нътар'е́ла* (2). *Йе́т'и так'и́и-тъ п'акл'и́* [творожники], *и Кла́вкъ-тъ майа́ о́колъ йей нътар'е́лъ* (2). *Фс'о́-тк'и там* [можно] *нътар'е́т' пр'и үла́вных врач'е́й* [о фельдшере] (16). | *с инф. А Са́шка-та, рав'е́с'н'ица майа́, уш фс'а пъпълав'е́ла: у н'и́х сы́н-та в Р'аза́н'и нътар'е́л върава́т'* (х).

Ср. навыреть.

НАТОРИСТЫЙ (*нато́р'истай*), -ая. То же, что наторный. *Нато́р'истай како́й-н'ит'... Вон Гавр'у́шку, ач'а́й, так руүа́йут'* (13).

НАТОРНЫЙ (*нато́рнай*), -ая. Умеющий добиться своего любым способом, нахальный. *Нато́рнъй тако́й хош ч'илав'е́к... куда́ хош пайд'о́т' и к каму́ хо́ч'иш вл'е́з'ит'... А мы-тъ вот баймс'и фс'аво́* (8). *Ана́ нато́рнъйа, вз'ала́ б'аз о́ч'ър'ьд'и* (11). *У на́с фс'е нато́рнаи как'и́и... у на́с н'и сач'у́ствъйут'* (7). *Како́й в'иш р'иб'е́нак бо́йк'ай, ска́жут': Ты в'и́д'иш како́й нато́рнай, в ма́т'ир'у ай в ацца́?* (13). ‖ Назойливый, неотвязчивый (о животных, насекомых). *Афца́ ад'-б'ива́ит' каку́йъ-н'ит' друүу́йа, л'е́з'ит', хът' каво́ атаб'йо́т' — в'иш кака́йъ нато́рнъйъ* (13). *Ана́ у н'и́х с'в'ин'йа́ нато́рнайа* (7).

Ср. наяный, напористый.

НАТОЩОК (*нъташ'ш'о́к*), *нареч.* Натощак. *Н'ы́н'ь паб'е́дъит'и, лау́жынъит'и, а за́фтр'а — нъташ'ш'о́к* (8).

НАТРАПИТЬ (*натра́п'ит'*), -пю, -пишь, *сов.* 1. *на что* и *без доп.* Направить. *Фч'ара́ хад'и́ла до́ с'в'иту, п'е́ч'ку истап'и́ла и пашла́ иска́т' каро́ву. Нашла́ йа, дай, ду́майу, их* [коров] *нъ даро́үу натра́п'у... и натра́п'ила, мо́жыт' дамо́й пр'и́дут'* (9). ‖ *к кому* и *куда.* Послать, отправить. *Иш'ш'о́ йа вас натра́п'у к партно́му... он ръзүаво́р'истай... ч'илав'е́к н'иплахо́й* (2). *Хто их натра́п'ит' ка мн'е?* (13). *Натра́п'ил'и йийо́ к сыну, д'в'е но́ч'к'и пъжыла́ и фс'о́* (2). *В Р'аза́н' ийе́ натра́п'ил'и* (х).

2. *перен.* Посоветовать, научить, наставить на что-л. *Йа п ап'а́т' бума́шк'и пълажы́лъ, н'а ста́лъ хлъпата́т'* [пенсию], *дъ тут йе́тат натра́п'ал. Пашла́ ахлъпата́лъ* (х). *Ийо́ с'о равно́ кък үаспо́т' натра́п'ил* (9). *Пас'и́ба л'у́д'и до́браи натра́п'ил'и* (27).

◇**На тала́нт натра́пить** *см.* тала́нт.

НАТРАПИТЬСЯ, -пюсь, -пишьси, *сов.* 1. *на что* и *без доп.* Найти, обнаружить что-л. *Зашо́л, үъвар'и́т', ф таку́йу-тъ труш'ш'о́бу, ду́мал, са́ус'е́м н'а вы́йду, ну ап'е́т' натра́п'илс'ь, пр'ишо́л ф П'ир'ид'е́л'скъйа, там л'ис'н'ика́ спрас'и́л* (2). — *Са́н'а, үд'е ты?* — *Дъ йа*

нъ дарóγ'и! — Ну йа нъ дарóγу натрáп'илас' (2, х). *Ну, на с'т'éнку натрáп'ил'ис', вон γрызýт'* [о поросятах], *вон γрызýт'* (1). ‖ Направиться. *Анá к стрýбу схад'ила, ат стрýба натрáп'илас' дáл'шы* (2). *Прасýк натрáп'илс'и за н'éй нъ Папóфку* (1).

2. Взять в обыкновение делать что-л. *Ну и бáбы здарóваи дравá нас'ит', вал'áйут' и вал'áйут', вот натрáп'ил'ис'-тъ* (1). *Ган'áт' н'éкуда, вот судьí натрáп'ил'ис' ап'áт'...* (1).

НАТРАПЛЯТЬ, -я ю, -я е ш ь, *перех.* 1. *Несов.* к н а т р á п и т ь в 1 знач. *Нътрапл'áт' нъ дарóγу* (х).

2. *Несов.* к н а т р á п и т ь во 2 знач. *Даракý надыс' нътрапл'áлъ с'астрá пут', а т'ип'éр' н'а хóч'ит', так ы жыв'и! Такáйъ даγáдл'ивъйъ... А то у нáс сас'éтка вз'алá* [невестку] *из Бар'йскъва: н'ьдаγáдл'ивъйъ, кудá пашл'ý — з'д'éлайит'... а мы далжны нътрапл'áт'* (8). *Гуд'иш, бун'иш на н'их* [на детей], *дýмъиш нъ дарóγу нътрапл'áиш... мы фс'е мът'ар'á тáх-та* (х).

НАТРАТЬСЯ, -т р ý с ь, -т р é ш ь с и, *сов.* Натереться. *З'имóй с'в'éжай вадóй мóицца. Пастóм пр'ишóл и трáицца с'н'éγам, т'éлу натрáлс'и, т'éлъ крáснъйа* (14). *Йа срóду-тъ н'и йас'н'йлъс' им... Вот надóшн'икъм йа нът'ирáлъс', вот рас натрáлъс' как... самá пр'ам пылáиш, пылáиш* (4).

НАТРАХАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Натрясти. *Т'от Л'йзъ, пъс'ид'й, пайд'óм йáблъкъф ш'ш'ас нътр'ис'óм, нътрахáим... Пр'ишл'и пустыи* (15). *Кóшкъ нъ акн'é ап'йлак нътрахáла* (29).

НАТРАХАТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *сов.* Натрястись. *Нын'и нътрахáис'с'и нъ машын'ътъ, йа на н'éй бл'ýйу-тъ! А на фтóбус'и хýжай* (10).

НАТРЕСКАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов. Экспрес.* Наесться. *Н'иуйéднъйъ какáйъ, н'икáк н'и натр'éскъйъццъ... и скáт'ина так, и ч'илав'éк* (х).

НАТРУЖДАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Приводить в болезненное состояние, утомлять. *Ты, Л'йзъ, γ дóхтър'у н'и вад'й, éтъ кр'ап'йвнъйъ л'ихарáткъ на н'éй, нóγ'и н'и нътруждáй* (15).

НАТУРА, -ы и -е, *только ед., ж. Нов.* 1. Совокупность физических особенностей человеческого организма. *Какáйъ кр'éпкъйа натýра былá, йавó врач'й л'éч'ут', н'икáк н'ь паймýт'* (16). *У м'ин'á натýра кр'éпкайа, йа выд'иржу б'из укóла* (2). *Йа здрáвъйа фс'ем, у м'ин'é натýра здрáвъйа* (31). | н а т ý р о й *какая. На што уш натýръй былá кр'éпкъйъ, н'икадá н'ь бл'авáлъ* (2).

2. Характер, темперамент. *У м'ин'á натýра — б'аз д'éла н'и пъзвал'áит'* (8). *Л'óн'к'а харóш, жалáн'ен, ну, у бáбы карáхт'ир н'икакóй. Ну, у м'ин'é н'и п'ир'авáр'иваит' натýра, йа н'и маγý, пус'т' м'ин'é абруγáйут', ну йа н'и абруγáйу* (2). *Йей фс'о н'и пъ н'ийó! А йа и свайм д'иг'áм н'и пъзвал'áйу, у м'ин'á натýра такáйъ, йа н'и руγáйус'* (2). *Какáйъ натýра, анá фс'а пышыт'... пр'áмъ з'м'айá* (16). *Вот натýра ч'óртъва, хош з'имóй — фс'о бýду мыт'* [пол]... *Л'ýд'и кáк-та мóйут' и н'а мóйут', а йа...* (2). *У нáс с табóй рáзнъйъ натýра, йа б'аγóм* [все делаю], *а ты — вáлух!* (1). *Он какóй-та злой, натýра такáйъ* (1). ‖ Сильный, волевой характер. *Нáда натýру какýйу — с с'астрáм'и н'и γутáр'ит'* (27). *Он нъбралс'й натýры, зал'éс на йблку — и ф п'éтл'у* (15). *В н'éй натýры н'икóл'к'и нет, а упр'áма анá, што задýмаит' — и бýд'ит' далдóн'ит'* (2). *Ды натýру какýйу нáда, натýру, штоп л'ит'éт'* [о космонавте] (10). ‖ Привычка, манера что-л. делать. *Йа натýру вз'алá з'д'ес' байáццъ...и тáм байáлъс'* (1). *Натýра — тáх-та. Он ы Мáн'к'у с'о так, ч'ут' штó, он — жык!* [бьет]. *Иш какóй слъбарýкай* (1). *А йа двá слóва дъ зъкруγл'ý* [обругаю], *натýра такáйа* (1).

3. *твор. п. в знач. нареч.* С применением физической силы, силой. *Натýрай л'éз'л'и, нъ γрутк'й, хто пънахáл'н'ий, тот ы с'ел* [на машину], *а кто пасóв'ис'н'ьй — тот астáлс'и* (2). *И К'ис'л'акóф сам натýрай вл'ес в машыну* (х).

◇**Набрáться натýры** — стать упрямым, нахальным. *Такáйъ натýръ у н'авó, натýръ у н'авó н'ь харóшъйъ, нъбралс'й натýры* (х). *Натýр'истыи, натýр'и нъб'ирáйуццъ, нын'и мъладóш какáйъ!* (2).

НАТУРИСТЫЙ (*натýр'истай*), -а я, *Нов.* 1. Обладающий крепким, хорошим здоровьем. *Бáпкъ Нáс'т'ъ л'éтас' вóзъ тр'и натáск'ивала* [сена], *анá кр'апкá, натýр'истъйа* (30).

2. Обладающий упрямым, несговорчивым характером. *Кал'áнай — ч'илав'éк йес' натýр'истай, упр'áмай, он нъ свайóм зарýб'ит' и пъстанóв'ит'... ты йамý так, а он т'иб'é — так* (8). *Анá и т'óткъ Нáс'т'ъ натýр'истъйа, анá им н'и кар'йццъ, а ан'й — йей, так анó у н'их ы ид'óт' б'ис кан'цý* (2). *Йей скáжыш' фправд'и, анá пъварáч'иваит' фсур'йóс. Натýр'иста, натýр'иста, йа такý-тъ натýру н'и нахáжывала* (2). *Н'и ръзγавáр'иваит' вóвс'и, ан'й какии-та натýр'истыии óба* (27). ‖ Обладающий сильным, волевым характером. *Éтъ анá натýр'истъйъ, натýръ кр'éпкъйъ* (21). *Пърт'изáн'ит' тóжа нáда натýр'истаму* [быть] (2). *Он бóл'нъ н'ь кр'ич'áл, в'иш какóй натýр'истый* [о раненом] (х).

НАТЮРИТЬ (*нат'ýр'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Сделать, приготовить какое-н. количество тюри. *Дъ ч'ем так кълγат'йццъ с так'йм'и смарч'кáм'и, лýч'ч'и т'ýр'и нат'ýр'ит' дъ ис'* (х). *Аб'éдат' — лáдн'ъ, ч'ар'н'йк'и нат'ýр'ил*

с п'аскóм, т'ýр'и с п'аскóм нъхл'абáлъс', ч'аó ш — аб'éт (х).

НАТЯ́Г (*нат'áх*), - а, *м.* Об экономном расходовании чего-л. *Дъ Акт'áбр'искъй бýду ɣан'áт' — éтъ нат'áх бал'шóй, и в'аснóй — éтъ фтарóй нат'áх* [о корме] (8).

НАУЛÓМ (*нъулóм*), *нареч.* Напролом. *А éн'т'и — нъулóм, и тавó стър'икá сламáл'и, уб'ијýт' к ч'óрту* [проехали мимо сторожа, который пытался задержать машину] (1).

НАХА́ЖИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. Наведываться, заходить. *Он ы судá нахáжывайит', как йéс'л'и па н'ом н'ь пъшыр'с'т'áт'* (13).

2. *перех.* Наталкиваться на что-л., встречаться с чем-л. на своем жизненном пути. *Ш'ш'ас набр'éшът', набр'éшыт' — и н'ет н'ич'авó. Йа так'úх л'уд'éй мáлъ нахáжывала. С'т'ихавáйъ какáйъ-тъ* (13). *Йей скáжыш фпрáвд'и, анá пъварáч'иваит' фсур'йóс. Натýр'иста, натýр'иста, йа такý-тъ натýру н'и нахáжывала* (2).

НАХА́ЛОМ, *нареч. Нов.* Самовольно, без спросу. *Ой! нахáлъм с'о вз'ал... У нáс н'éкътъръи с'о нахáлъм б'арýт'... Д'е лаш'ш'ýнку какýйу скас'úл...* (8).

НАХА́ПИТЬ (*нахáп'ит'*), - п ю, - п и ш ь, *сов. Экспрес.* Набрать, нахватать. *Нахáп'ит' тóжъ мóжнъ. Вот стаúт' в мъɣаз'úн'и пръдафцóм, нахáп'ил саб'é, навъравáл кóл'к'ъ* (8).

НАХА́ПИТЬСЯ, - п ю с ь, п и ш ь с и, *сов.* То же, что н а х á п и т ь. *Какáйъ жáднъйа — ам'ажнáйъ... н'икáк н'и нахáп'иццъ, фс'о йей мáла... зъв'идýш'ш'ийа...* (24).

НАХВА́СТАТЬ, - а ю, - а е ш ь, *сов., на кого и без доп.* Наговорить неправды, налгать. *Кътанóсафск'ий мужы́к нахвáстал на Хв'аклý: éтай жéн'ш'ш'ин'и н'и панрáв'илас' карóва. А сам ыйó куп'úл.* (3). *Он, вот в'úд'иш, нахвáстъл. Йа: Ч'авó ш ты д'éвък н'и пр'ив'óс? А он: — Ан'úтъс' там пъжывýт'. А он ых* [и] *н'ь в'úд'ил* (1).— *Он, ɣъвар'áт', и схад'úцца с' н'ей* [женой] *хад'úл.— Ну, нахвáстайут'! — А аш'ш'ó, йа дýмъйу, хто-н'ибýт' йамý* [мужу о жене] *нъп'исáл п'исмó.* [— А что, она плохо вела себя?] — *Дъ нахвáстъл'и, наврáл'и* (х). | н а х в á с т а т ь *кому. Он тáк-тъ н'ич'аó, а нахвáстъйут' йамý, он срáзу дрáццъ... какóй-тъ ч'ужаúмн'ик* (х). *Ч'ó-н'ит' скáжут': Уш ты, д'éфкъ, ɣр'ех ръз'в'ажы́, напýтала на м'ин'é. Инáйъ нахвáстъйит'* (7).

Ср. н а п у т а т ь.

НАХВАТА́ТЬСЯ, - á ю с ь, - á е ш ь с и, *сов., перен. Экспрес.* Вдоволь, много наесться или напиться чего-л. *Анá н'и аб'йéлас', анá л'адýшкаф нъхватáлас'. Халóднъва найéлас'* [об околевшей корове] (2). *Éнтът п'ит' жáднай, он нъхватáлс'и йавó* [спирта] *б'из вады́* (10).

НАХЛЕБА́ТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *сов.* Наесться жидкой пищи.— *Саш, ид'ú тамл'óнк'и ис'! Харóшыи.— Он сýпу нъхл'абáлс'и въднарýч'йа... Фс'адá так* (10, 4). *Ну, ш'ш'ас ш'ш'ú хл'абáйт'а... Нъхл'абáл'ис'?* (8). *Йа кáшы с мълакóм нъхл'абáлас'* (10). *Аба мн'é н'и талкýйт'а, йа вон лýку накрóшу, квáсу нъхл'абáйус'* (4). || Напиться. *Вады́ нъхл'абáлас' — пр'áма кáшал'* (26). *Ч'ужóвъ мълакá н'и нъхл'абáис'с'и* (13).

НАХЛОБЫСТА́ТЬ, -щ у, -щ е ш ь, *сов., перех.* То же, что н а х л ы с т á т ь. *Так т'иб'á нав'éхай нъхлабы́ш'ш'у* (1).

НАХЛЫСТА́ТЬ, -щ у, -щ е ш ь, *сов., перех.* Нахлестать. *Йа вас пайдý акам'éлкам нахлы́ш'ш'у! Вон нъ мастý схвáт'у* (2).

НАХОДИ́ТЬ[1], -д ю, -д и ш ь, 1. *Несов.* к н а й д и́ т ь в 1 знач. *Йа ч'о-н'ит' в'инавáта, ап'áт' пр'ич'úну нахóд'у, йéта тóжа слыɣáн'йа нъзывáйцца* (8).

2. *Несов.* к н а й д и́ т ь во 2 знач. *Вáн'а! Жывú, жыв'ú ж жанóй, ну нъхад'úт'ь м'ин'é ч'ем-н'ибýт', тóкъ жыв'ú* (13). *Уш йа аб éтъм-тъ н'и талкýйу, уш хоч' бы ан'ú ч'ем-н'ибут' нъхад'úл'и мáт'ир'у-тъ... слóвъм-тъ, слóвъм-тъ!* (13). *Дъ ɣуд'éт'-тъ, рад'úмкъ, н'éч'ивъ ɣуд'éт'... дъ хът' бы м'ин'á снóх'и-тъ м'ин'á ч'éм-н'ит' нъхад'úл'и* (13).

НАХО́ДИТЬ[2], н а х ó д и т ь. *Несов.* к н а й д и т ь[2]. *А ш'ш'áс хóд'ит' б'ис пáм'ит'и хóд'ит', нахóд'ит' нъ н'авó, вот фч'арá зъблуд'úлс'а* (8). *Нъ н'ийó и нахóд'ит', и с'о. Тут вот брыкáлъ, брыкáлъ, ч'о бы́лъ-та!* (13).

НАХОДИ́ТЬ[3], - д ю, - д и ш ь, *сов., перех.* Отколотить, избить. *Ты куды́ пал'éс? Йа ш'ш'ас т'иб'é нахóд'у в'éн'икам-та, прýтам* (8). *Иш ты разв'áскъй вл'ат'éлъ, давáй пъдв'ажý, а то прýтам нахóд'у* [девочке] (8). *Р'амн'óм, скáжыт', йа вас нахóд'у... Ну так мáлъ трóɣъит'* (13). *Йа т'е нав'éхай-тъ вон нахóд'у* (13).

НАХО́ДНЫЙ, - а я. Найденный где-л. *Кр'ест нашлá и нахóдный нóс'у на л'éнтъч'к'и* (9).

НАЧЁТИСТО, *нареч.* Убыточно, дорого. *Пайд'óш в мъɣаз'úн из дварá, пайд'óш, ръсплантýиш: туды́-сýды д'éн'ишк'и — фс'е нач'óт'истъ* (8).

НАЧЁТИСТЫЙ, - а я. *Малоупотр.* Начитанный. *Ад'úн стар'úк тут нач'óт'истай был, кн'úɣ'и фс'о ч'итáл... ɣъвар'úт', бýдут' л'итáт' пт'ицá ж жыл'éзным'и насáм'и* (29).

НАЧИСТУЮ (*нач'истýйа*), *нареч.* Начисто. *Тр'áпкай* [пол мою], *а тут жɣут с'éна, жɣýтам, а тут нач'истýйа — ап'áт' тр'áпкай* (13).

НАЧИТА́ТЬ, - á ю, - á е ш ь, *сов., перех.* Насчитать. *Вот йа нач'итáла двáццът' тр'и с'в'ин'йú* (х).

НАЧУКУ́ (*нъч'укý*), *нареч.* Наготове. *Тр'éт'ий ɣот жду* [смерти], *фс'о нъч'укý* [все приго-

товила] (13). *И п'йсма пашл'ом краснъарм'ёйцам: нъч'укý бýт'т'ъ* (16). || О чем-л., что скоро должно появиться, настать.— *Н'а бýд'ит' даж'ж'á, картóшк'и прапáл'и. Им уш нáда с'в'ес'т', а ан'й н'и с'в'атýт' — Ан'й уш нъч'укý* (1, 3). *Грыбы тап'éр' нъч'укý* (х). *П'éр'вайа ч'исло-тъ нъч'укý* (16). *Дóж'ж'ик нъч'укý* (10).

НАШАТÁТЬСЯ, -áюсь, -áешься, *сов. Экспрес.* Много, вдоволь походить, побродить. *Йа вот нъшатáйус', пр'йду къвърнýс' и с'п'у, н'иктó мн'е н'а скáжът' н'ич'авó* (х).

НАШÉСТЬ (*нашéс'т'*), -и, *ж.* То же, что н а с é с т ь. *Въ двар'é аднá нашéс'т', а йéс'л'и какáйъ б'изур'áднъйъ* [курица], *д'е хóч'иш с'á-д'ит', а инáйъ б'из нашéс'т'и н'и нач'ýит'* (8). *Тады бывáлъ път кур'йнъй нашéс'т'у мыл'ис'. Йа самá мылас'. Зáфтр'и в'ан'ч'áццъ йéхат', нын'ь в'ич'арýшкъ — и мóйут'* (15).

НАШИРЯ́ТЬ (*нъшыр'áт'*), -я́ю, -я́ешь, *сов., перех. Экспрес.* С трудом набрать, собрать что-л. *Мóжът', вазóк нъшыр'áт' ɣд'е нъ буɣр'é* [сена]... *пабл'ýс'т' ийó м'ис'ач'йшка* [карову] (2). *Нъ ч'истат'é нъ калхóс выкас'ил'и, а пъ кустáм-тъ саб'é, кой-д'е нъшыр'áл'и* (10).

НАШУМÉТЬ, -мю́, -мишь, *сов., перех.* и *без доп.* 1. Накричать, отругать. *Анá так прóстъйа, а пажáлуй нъшум'йт'* (4). *Мóжыт', п'йáнай нашум'йт', а ад ɣалóднъвъ н'и выт'и-н'иш слóва* (2). *Хто-н'ит' пыл'най, ръспыл'йц-ца — у какóй кастр'йшнай, нъшум'йт', нъшу-м'йт', а на д'éл'и н'éту* (19). || Наговорить. *Нъшум'éл'и, нъшум'éл'и ей — иддалá* (6).

2. *перех.* Назвать, созвать. *Пъпр'адýх'и... Ну, вот нъшум'ý д'éвак йл'и там бап мъладых — и папр'адýх'и, фс'е пр'ин'асýт' свайý сънапр'áху, свой ɣр'éб'ин' н'асýт' и с'ид'áт' и пр'адýт'; кру-ɣóм ызбы нъстанóв'уцца и с'ид'áт' и пр'адýт'* (8). *У н'йх друз'йóý мнóɣа. Ан'й н'а стá-нут' двóйá вып'ивáт', ан'й кóл'к'и нъшу-м'áт'* (13).

НАЩЕЛКÁТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех., перен. Экспрес.* Побить, нашлепать. *Ну ид'й, а то вон акам'éлак схвáт'у, па т'ил'ашын'и нъш'-ш'алкáйу* (2).

НАЩЕНЙТЬ, -ню́, -нишь, *сов., перех.* Принести щенят. *Мы у н'ей л'éтас' ухад'йл'и* [щенят], *шес' штук нъш'ш'ан'йла, ч'атыр'и къб'ил'к'á и д'в'е сýч'к'и* (х).

НАЩЕПЙТЬ, -пю́, -пишь, *сов., перех.* Занозить. *А вот ɣл'ад'й, нъш'ш'ап'йл нóɣу-тъ, ш'ш'éпкъ ч'арн'éит'* (10). *Прóвълкай хърашó и л'ахкó, н'а как кар'áпкай* [пол мыть]. *А нóɣу н'и наш'ш'éп'иш?* (13). *Гд'é-н'ит' штó-н'ит' д'éлълъ дъ нъсад'йлъ ф пáл'ац с'п'йч'ку, нъш'-ш'ап'йла. Пол мóиш, с'о насóд'иш, ил' дравá рý-б'иш — насóд'иш с'п'йч'ку* (13).

Ср. н а с а д й т ь.

НАЩУНЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов. Экспрес.* Выругать, отругать. *Нъш'ш'ун'áл'и — пъруɣáл'и знáч'ит'* (6).

НАЯЗÁТЬ, -аю, -аешь, *сов. Малоупотр.* Наобещать. *Вот у нáс бывáлъ* [бабы] *в л'ес аб'ъйáзъвълъс', а н'и вз'алá. Найáзъйут', найáзъйут' кудá-н'ит' вз'ат', а уб'аɣýт', ɣл'ат' — и н'и ваз'мýт'* (х). *Нъсул'ý, найáзъйу, а ты ажыдáй с'ид'й* (8).

НАЯ́НЫЙ (*найáный*), -ая, и **НАЯ́ННЫЙ** (*найáннай*), -ая. Бесцеремонный, нахальный. *Найáнный ч'о хош выпрьс'ит', ч'о задýмъит' — аддáй... натóрнай* (1). *Найáнай... инóй йес' нахáл, найáнай, стыдá н'и байццъ, сóв'ис'т'и н'а знáит'* (8). *Иш какáйъ найáннъйъ Халóмк'ина д'éвъч'ка: прóс'ит'* (9). || Назойливый, неотвязчивый (о животных, насекомых). *У м'ин'á карóвъ найáннъйъ, л'éз'ит' пр'ам нá мъст... У-у, акайáннъйъ, кудá ш ты л'éз'иш!* (8). *Вон найáнный какóй* [теленок], *йамý и н'и давáй, он выр'в'ит' п'ит'* (1). *Кшы! найáнныи* [курам]! (1).

Ср. н а т ó р н ы й, н а п ó р и с т ы й.

НАЯСНЙТЬ (*нъйас'н'йт'*), -ню́, -нишь, *сов., перех.* Сделать блестящим, довести до блеска. *Нъйас'н'йлъ съмавáр — ил' кал'цó ка-кóйъ... п'éр'с'т'ин' нъйас'н'йт' мóжнъ п'аскóм* (8). *Нъйас'н'йт' éтъ мóжнъ съпаɣ'и, бат'йнк'и, и бýдут' йáсныи, харóшыи... вáксай* (4). *Л'ицó мóжнъ нъйас'н'йт' в'из'ил'йнъй. Мы в'ит' н'и йас'н'йм, а друɣ'ий-тъ йáснъйь* (4).

НАЯСНЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь. *Несов.* к н а я с н й т ь. *Ч'éм-н'ит' мáжыт', вот ы нъйас'н'áит' мóрду. У м'ин'é, знáтъ, анá н'а йáснъйъ, а намáжыш — вот ы йáснъйъ* (1).

НДРАВ. В выражениях: **во ндрáву** (или **нрá-ву**) — быть по вкусу, нравиться. *Хто ва ндрá-ву — тот жыв'й, а н'и в ндрáву, ч'ем уб'ивáт' дъ б'ит' — лýч'ч'и ɥит'йт'* (31). *Бáбушка, н'и ва ндрáву мн'е тýта жыт'* (16). *Вот тáх-та тадá иɣрáл'и в з'éр'калу... йéс'л'и какóй ва ндрáву, с' н'им цалýис'с'и* (14).— *В'éръч'ка ɣ дó-ч'ир'и н'а хóд'ит'.— Йéс'л'и з'ат' н'и ва нрáву, вот ы н'а хóд'ит'* (х). || По любви. *А вот сróду н'и дрáл'ис' и н'и руɣáл'ис'* [муж с женой], *а то, пажáлуй, ва ндрáву выйд'иш, хýжы кълат'йт' бýд'ит'* (х). *Н'и хад'йт'и зáмуш н'и ва ндрáву* (х). **По ндрáву** (или **нрáву**) — то же, что в о н д р á в у.— *Ч'óй-та с'йéла н'и па ндрá-ву.* [— А что съела?] — *Укрóп. Хат'éла в рóт'и пъван'áт'* (2). *Как ч'аó н'и па нрáву с'йеш, фс'о, фс'о на с'в'éт'и выpв'ит'* (2).

НДРÁВИТЬСЯ, -влюсь, -вишься, *несов.* Нравиться. *В'ит' стáрыи-та л'ýд'и, ит' ан'й тут* [в своей деревне] *в'ек ижжыл'и... У-у, у нас, ɣъвар'йт, дрóв-та скóл'к'и. Дáрам што вот у нас тут нýда рáзнъйа, къмар'á, мъшкарá йес'т' — и фс'о равнó нам тут ндрáв'ицца* (х).

Гал'к'и н'а ндрáв'уццъ свай вóласы... фс'о фпр'амýшку и фпр'амýшку р'ады л'ажáт' [не вьются] (16).

НЕ (*н'е*), частица. То же, что н е т во 2 знач. [— А он ходил на покос?] — *Н'е! Он рабóтал: мóрсъм търүавáл... Зъфс'аүдá нъл'аххáх* (16). *Нарóт хад'úл'и үл'ад'éл'и* [покойника], *а йа н'е, байýс'* (4).

НЁБО *см.* к á м е н н ы й (**кáменное нéбо**).

НЕБÓ (*н'абó*) и **НЕБÓСЬ** (*н'абóс'*). 1. *частица*. Употребляется в значении: вероятно, пожалуй, должно быть и др. *А аццá н'éту? Н'абó, нъ вайн'é уб'úл'и?* (х). *Дъ хóладна там, н'абó, в анбáр'и сп'ат'* (16). *Бáпкъ, н'абó, уш фс'у усáд'бу пажáла, бът'в'úны-та* (2). *На свáд'бъх тóжъ, уб'ирáйуцца, пан'óвы. У Къзач'úх'и йес', н'абóс', пан'óва* (8). *А н'ь былó п ф кармáн'и, н'абó, н'и задýмал бы, рад'úмъйъ* [строиться]. *А то как им н'а стрóиццъ?* (9). *Н'абóс', па дóму скýч'ил'ис' ужé* (3).

2. *в знач. сказ.* Не бойся, не опасайся. *Рыба-та какáйа-та пъпадáицца м'éлкъйа... Давáйт'а, йа үъвар'ý, ф трáфку завóтку зъв'ид'óма. А травá какáйа-та р'éскъйа, а йа партк'ú-та н'и над'éла и фс'е л'áшк'и саб'é пар'éзъла...— Ой-ой-ой, йа үъвар'ý... — Н'абó, үъвар'úт', н'абó, бр'ад'ú, бр'ад'ú* (9). *Н'абó, үъвар'úт', н'а пр'ú-д'ит'* (9).

НЕВДОСТÁЧЕ (*н'ьвдастáч'и*), *нареч.* Недостаточно, не хватает. *Сáхару тóжъ мóжът' быт' н'ьвдастáч'и* (1).

НЕВÉСТКА (*н'ив'éскъ*), -и, *ж.* Жена родного (или двоюродного) брата.— *Дáша — н'ив'éскъ, йа ийó н'ив'éскъ завý.* [— А кто она тебе?] — *Жанá брáта. А жанá С'ир'óн'к'и* [сына]— *éтъ снахá* (13). *Мой муш, ийó муш — двайýрнъйъ брáт'йа, анá м'ин'é зав'óт' н'ив'éскъ* (9). [— А она за его братом замужем?] — *Н'и за брáтам, а двайýрнай брат он йей бýд'ьт' — н'ив'éскъ анá йей бýд'ьт'* (15).

НЕВЗНАЧÁ (*н'ивзнач'á*) и **НЕВЗНАЧÁЙ** (*н'ивзнач'áй*), *нареч.* Нечаянно. *Л'и хто нарóшнъ мн'е зъкат'úл, л'и н'ивзнач'á — н'и маүý пан'áт' йа, кóл'к'ъ үадóф прашлó* (13). *Д'икóк'ин н'ивзнач'á йамý ръздалбáл* [синяк у него] (1). *Мат' ийиó б'úла, папáлъ в үлас н'ивзнач'áй* (22).

НЕВИДКИЙ, -а я. Такой, который трудно рассмотреть. *Б'éлъйъ-тъ — лýч'ч'и, а ч'óрнъйъ— н'ав'úткъйъ* [вяжет черный чулок] (2). ‖ Незаметный. *Н'ав'úткъйъ д'éлъ, д'алá ийиó н'а в'úднъ, а так врóд'и фс'о убратó, пр'ибратó* (2).

НЕВИДКО (*н'ав'úткъ*), *нареч.* к н е з а м é т н о. *В'аснá пр'ид'óт', кáк-тъ анá н'ьв'úтка прахóд'ит'... з'имá анá жáднъйъ* (7). *В'ит' анá н'ав'úткъ ухóд ут' д'éн'үи* (2). *Вот шыз'д'ис'áт ч'ит'в'óртай үот. скажы, как ад'úн үот... éтъ н'ав'úткъ с'о пръл'ат'éлъ* (8). *Ч'ужыи-та н'ав'úтка растýт'* [дети] (30).

НЕВИННЫЙ, -а я. Невиновный. *Етът нап'úшыт', н'ав'úнных п'ър'исажáйит'* (1).

◇**Невúнная смерть** — о неожиданной смерти, наступившей в результате несчастного случая или самоубийства (первоначально по религиозным представлениям — без отпущения грехов, без покаяния). *А д'ет ш'ш'ас бы жыл, он н'ав'úннай с'м'éр'т'йу пóм'ар* (1). *Ат éнтай н'икудá н'а д'éн'ис'с'и* [о смерти от рака], *а éтъ н'ав'úннай с'м'éр'т'йу ýм'ар* [о самоубийстве] (1). *Н'ав'úннъйъ с'м'ер'т' — éтъ утóп úл'и ч'аó... он н'и ждáл éтъвъ* (15). ‖ О животных. *У нáс тадá кóшкъ н'ив'úннъй с'м'éр'т'йу пъм'арлá: пал'éзлъ нъ в'атлó — и вм'éст'ь с п'ич'ýшкъй упáлъ, дó с'м'ир'т'и рашшыблъс'* (3). [— Я убила муху.] — *Тóжъ н'ав'úннъйъ с'м'éр'т'ийу, ты ийо хлóпнула. Анá п маүлá жыт'* (3). **Невúнная хворóба** — болезнь, случившаяся по собственной вине. *В'ит' н'ав'úннайу с'иб'é хварóбу йúш'ш'ит'ь, нъжралáс'а и абадралáс'* (1). *У н'úх үълавá н'и бал'úт'* [у пьяниц], *а бал'úт' — на ч'óртъ анá н'ав'úннъйъ хварóбъ. Йéс'л'и абажрáлс'и, йéтъ н'ив'úннъйъ, сам саб'é нашóл* (1).

НЕВЛАДУЩИЙ, -а я. Слабый, бессильный; неспособный справиться с чем-л. своими силами. *Так уш стáл'и стáрыи л'ýд'и, н'ивладýш'ш'ии, н'и памы́т', н'и пашы́т', рýк'и-та н'и владáйут'... рýк'и-та н'ивладýш'ш'ии, а үлазá-та зав'идýш'ш'ии* (29).

НЕВЛЮБÉ (*н'ивл'уб'é*), *нареч.* Не по любви. *Анá картáвъйа, пр'икáртывъит', инýйу слóву н'а вы́үавар'ит'... он брáл ыйó н'ивл'уб'é-та и рашшóлс'и с' н'éй* (29).

НЕВÓЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и, *несов.* Утруждая себя, утомляться, уставать. *П'ир'иүънаб'úс'с'и, с'ид'úш үд'é-н'ибýт', н'авóл'ис'с'и, мóч'и н'ет, а ты пашлá — вот ы п'ир'ин'авóл'ис'с'и и зъбал'éиш* (8).

НЕВÓЛЬНЫЙ (*н'авóл'най*), -а я. Вынужденный сделать что-л. не по своей воле. *Ухáжываиццъ — éтъ ýш он н'авóл'най, éтъ кадá пълавóд'йъ* (2).

◇**Невóльная хворóба** — временное нездоровье (опьянение, менструация и т. п.). *А ч'о ты бал'éла, н'авóл'най хварóбай* [была менструация]... (2). *В'ит' фс'е п'úан' на п'úан'и... н'авóл'най хварóбай хварáйут'* (2). **Невóльная смерть** — смерть в результате несчастного случая или самоубийства. *Н'авóл'нъйъ с'м'ер'т' — éтъ вот Шýркъ* [повесился]... *хто йавó п'ихáл?* (15).

Ср. н е в и н н ы й.

НЕВÓЛЯ. В выражении: **какáя невóля** — что за необходимость, какая нужда. *Хъладнó нарýжы-тъ спат'... какáйа н'авóл'а* (х).

НЕВПЛОТЬ (*н'афплóт'*), *нареч.* Не прилегая плотно к чему-л., с зазором. *Ана́ н'афплóт', ана́ раз'йéхълас'* [труба] (29).

НЕВПРОВОРОТ (*н'ифпръварóт*), *нареч.* Очень много, в чрезвычайно большом количестве. *Кáм'инный дом ръзар'úл, а д'ир'ав'áнный пъстънав'úл... С'п'ина́ с'ар'б'éла, дъ д'éн'их н'ифпръварóт* (2). *Зъ р'икóй бýд'ит' γрып н'ифпръварóт* (8).

НЕВРЕДИМЫЙ, -ая. 1. Не получивший повреждения. *Дъ ч'ош? С машы́най л'ат'éл и н'ивр'ад'úмай астáлс'и. А крутайáр-тъ какóй в'исóкай!* (13).

2. Не приносящий вреда, безвредный. *Йéт'и мáс'л'ин'ик'и, сурайéшк'и, б'éлыи γрыбы́, йéт'и ан'ú н'иврад'úмыи* (16). *Шълуд'йвъйъ* [картошка] *у м'á тадá бы́л'и, ан'ú н'ивр'ад'úмыи. Св'éр'-ху ср'éжыша и с'о, у н'úх урбну мáлъ* (13).

НЕВТУТВОРЬ (*н'афтýтвар'*), *нареч. в знач. сказ.* Невдомек. *Прашóл вот ч'илав'éк, а йа н'афтýтвър', ч'ей такóй-та пашóл, н'а знáйу* (15). *Пъс'п'ашы́ла и стýкнула* [ногу]... *у м'ин'é, как зъγар'éлъс', зъγар'éлъс'... Йа н'афтýтвър', ап'éт' зъв'арнýла éтъ, кр'аш в зýбы* [пилы] *пъдалá* (10). *Ушлá* [хозяйка], *ана́ св'ин'йá л'ажы́т', ана́ их* [поросят] *фс'ех п'ир'адáв'ит', н'афтýтвар', штó ана́ фстáн'ит'. А ана́* [старуха] *зγъмаз'úлас', в цéркаф' ушлá... и пýтайс'и тут двá дн'á* (10). | невтýтворь *кому. Ч'авóйта нарóт там съб'ирáицца кýч'ам'и, а мн'е и н'афтýтвар'* (13). *Ч'ивóй-та йа смат'р'ý на нóγ'и, у м'ин'á фс'у дварнóй иш'ш'ипáл, а мн'е н'афтýтвар', што éтъ дóск'им'и* (10).

НЕВЫНОСИМЫЙ, -ая. *Экспрес.* Очень значительный по степени проявления, силе, количеству и т. п. (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). [Дождь] *дáвч'и пашóл къ р'ак'é мáл'ин'к'ай, а патóм пр'ипус'т'úл. А пузыр'ú н'ивынас'úмъйь* (2). *Расá н'ивынас'úмъйъ... ийó* [чернику] *брат' — ат в'éтк'и-та н'и атар'в'óш... и рýк'и акр'éпл'и — пъ рас'é-та ийó брат'* (2). *В пóтпал'и д'ир'ý зъвал'úла, хóлат н'ивынас'úмай* (13).

Ср. ненаказáнный, ненамéрный, непривúдный, нерассказáнный, несказáнный, несосвéтный, несудúмый, неугасúмый.

НЕГДЕ (*н'éγд'и*), *нареч.* 1. Негде. *И н'и катáт'* [валенки] — *н'éγд'и вз'áт'. Скат'úн'и нъв'ал'ú пóлный двор, карм'úт' нáдъ, д'éн'их н'ет. Хот' им шыб'úт'* (9).

2. Некуда. *Русáлку-тъ пръважáл'и тадá, ну уш ш'ш'ас н'ич'авó н'éту... и русáлк'и н'éту и пръважáт' ийó н'éкуда, ржы н'ет... Рáн'шы: В рош, в рош пад'óм'т'и русáлку пръважáт'! А ш'ш'ас и ржы н'ет, и русáлку пръважáт' н'éγд'и* (2). *А в'ит' с садóмам, с н'им тóжа н'éγд'и д'éццъ* (13).

◇ Ступнýть нéгде *см.* ступнýть.

НЕГОДЯЙ (*н'иγад'áй*), -я, *м.* 1. Негодяй. *Н'иγад'áй ты йéткай, жýл'ик!* (8).

2. Невзрачный, неказистый на вид. *Мáл'ин'к'ий рóс'т'икам, нъзывáим йавó н'иγад'áй* (4). — *Л'аш, н'иγад'áй!* [котенку]. [— Как это?] — *Мáл'ьн'к'ий — н'иγад'áй... урóт хош* (1). ‖ Непригодный к военной службе. *Йавó из áр'м'ии в'арнýл'и, н'иγад'áй: мач'á у н'авó н'а д'óржыццъ, н'аднá зъ н'авó н'а йд'óт'* (3). *Ды éн н'иγад'áй, у йавó пр'изнáл'и бал'éзн' какýйта, н'é въз'ьл'и в áр'м'ийу* (8). *Йéсл'и н'иγад'áй, н'éзач'им йавó брат'* [в армию] (3).

НЕГОДЯЙКА (*н'иγад'áйк'ъ*), -и, *ж. Женск.* к негодяй. *Дъ ана́ н'ьγад'áйк'ъ, рóс'т'икъм мáл'ьн'к'ийъ, н'и рас'т'óт'* (8).

НЕГОДЯЩИЙ, -ая. Непригодный. *Къмб'икóрмъм кóр'м'ит' н'иγад'áш'ш'им* (16). *Как'ии астайýцца батóжйъ н'иγад'áш'ш'ии скат'úн'и* (х).

НЕГОЖЕ (*н'аγóжъ*), *нареч. в знач. сказ.* Нехорошо, не годится. *Былá бы д'éфка, йа п с'е п'áтк'и аддав'úлъ* [бегала бы за этим парнем], *мал'éн'к'ъ йа стáрьйъ — éтъ н'аγóжъ* (31).

НЕГОЖИЙ, -ая, *только в краткой форме.* Не способный к чему-л. *Н'а знáйу, д'éвка, йа ш'ш'ас н'иγажá γутáр'ит'* (31). *А дън'имáйут' м'ин'á нóγ'и, н'иγажá хад'úт', м'ин'á нóγ'и дакър'ан'úл'и* (х). *В'úд'ут', штó йа рабóтът' н'иγажá* (7).

НЕГУТОРЛИВЫЙ (*н'иγутарл'úвай*), -ая. Неразговорчивый, молчаливый. *Вáн'а н'иγутарл'úвай, а Марýс'к'а-тъ ана́ нъбалтáит'* (4). *То γъвар'úш, з'ат' н'иγутарл'úвай, а то самá малч'úш* (10). *Л'ýд'и йес'т' н'иγутарл'úвыи, вот быкавáтъи... слóва н'и дажд'óс'с'и... фс'áк'ии йéс'т'* (7). | негуторлúвый *с кем.* — *Хад'úт' йа к н'им мáла хóд'у.* [— Почему?] — *Дъ так он какóй-та, пр'úд'ьш, он вóфс'и н'иγутарл'úвай са мнóй* (4).

НЕДЕЛЯ *см.* пёстрый (пёстрая недéля). страшнóй (страшнáя недéля).

НЕДОБРЫЙ (*н'адóбрай*), -ая. Употребляется как бранное слово. — *У! тр'éскъит' ч'авóйтъ! Н адóбрьйъ! Л'аш! Л'аш!* [свинье] (1). *Пашлá атсéда, н'адóбрьйъ, сабáкъ* [свинье] (1). *Дъ вон жывýт' н'адóбрыйи, сýк'и, какýйу γóлъву пълажы́л'и* [о семье девушки, из-за которой погиб парень] (х). *Кшы н'адóбрыйи* [курам]! (1). *П'ир'астáл, н'адóбрай!* [о дожде] (29).

НЕДОВИДЕТЬ, -дю, -дишь, *несов.* Недостаточно хорошо видеть. *Он тóжа н'идав'úд'ит'* [близорукий] (х). *У н'авó γлазá кáк-тъ н'ида-*

в'йд'ут' (9). *Дъ надыс' ад'ин зъблуд'ил. Н'ида-в'йд'ит' н'амнόγа* (5).

НЕДОГЛЯ́ДКИ (*н'идаγл'áтк'и*), -ок, *только мн.* Недосмотр. *С'ид'йш дόма, д'é-н'ит' р'иб'ό-нак упáл — вот ы н'идаγл'áтк'и éт'и* (13). *У м'ин'é ч'ир'ьс н'йх с'в'ин'йá прас'όнкъ и зъдав'йлъ, мн'е зайт'йт' сόв'иснъ былъ: н'идъγ-л'ад'éлъ, н'идаγл'áтк'и* (13). *Вот надыс', з'имόй, кόрмъм кόр'м'ит' н'иγад'áш'ш'им* (16). *Как'йи в'ит' даγл'áдыват'. Н'и бал'éлъ, н'ич'авό...* (13).

НЕДОКО́С (*н'идакόс*), -а, *м.* Оставшиеся недокошенными отдельные места луга. *Л'ас'н'й-ч'иствъ кас'йлъ, ф так'йх-тъ м'астáх былá вадá, ийό апхад'йл'и, а ш'ш'áс éтъ вадá апáлъ, вот ы н'идакόсы* (3). — *М'йн'иным дáл'и луγá н'и-дакόс съб'ирáт'.* — *Дъ там н'ет н'ич'авό.* — *А йа γъвар'ý, круγав'йнк'и йéс'* (2, 16). *Пръкас'й-л'и луγá, а н'идакόсы-тъ астáл'ис'... пъ н'идакό-съм-тъ йа и кас'йлъ* (15).

НЕДОМЫ́ТЫЙ, -ая. Недостаточно хорошо выстиранный. *Йéта уш у нас ч'истахόл'ных н'é-ту, пъдалы н'а л'ýб'им мыт'... у н'éй пъдалы н'идамытыи на пр'áс'л'и в'ис'áт'* (8).

НЕДОПЁКА (*н'идап'όка, н'идап'éка*), -и, *ж. Экспрес.* О нерасторопном, несообразительном человеке. *Éтъ в атцá. Рáйк'а такáйъ-тъ н'ида-п'éка, а éтът аγн'áн'ай, в мáт'ир'у, бόл'нъ шыпкъ рабόтъйьт', пр'ам б'аγмá б'éγъйьт'* (1). *Н'идап'éка н'иръстарόпнъйъ: инόй рас хл'éбы плах'йи исп'ик'όт', инόй рас бл'ины плах'йи...* (13). *В аццá пашлá, йéтъ н'идап'éкъ, ръзвал а-тай ч'орт... Он н'ь ум'éйит' хърашό д'éлът'* (1).

НЕДОПЁКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов., перен. Экспрес.* Не додуматься. *Йа да éтъвъ н'идап'éкъйус', мн'е ан'т'ир'éсъ н'ет спрáшы-въг'* (2).

НЕДОПЁКИЙ (*н'идап'éкай*), -ая. Нерасторопный, несообразительный. *С Вáс'к'ай пайéха-л'и, йа бы н'и забόт'илас', а йéтат какόй-та шόф'ир н'идап'éкай. Друγ'йи тък как'йи-та раз-вытныи, а йéтат* — *н'éт* (2).

НЕДОРОВО́Й, -áя. Предвещающий беду, несущий в себе зло. *Тýч'а н'идъравáйъ, знáч'ит' γрόзнъйъ... какáй-н'ит' б'адá бýд'ит'* (1). *Тýч'а н'идъравáйъ ид'όт', н'адόбрайъ* (2). *Как с па-жáръ, скáжыш: ой, ч'ивόй-тъ н'ьдъравόйъ, па-жáр случ'йлс'и у м'ин'á* (х). | **как недоровой, недоровым** — изо всех сил. *Он ар'όт' н'и свайм пόмътъм, как б'азýмный, н'идъравόй* (13). *Йа б'аγлá н'идъравым тадá из л'éсу* (2).

НЕДОРО́СЛИК (*н'ьдарόс'л'ик*), -а, *м.* Человек маленького роста. *Йéс'т' н'ьдарόс'л'ик* — *взашόл ф съв'иршéнныйъ γадá, а фс'о мал... А то в д'éс'ит' л'ет с' н'им сравн'áйиццъ* (8).

НЕДОРО́СТЕНЬ (*н'идарόс'т'ьн'*), -я, *м.* То же, что **недорόслик**. — *Ах ты зъкаржáтай.* [— Какой это?] — *Мáл'ин'к'ай, н'идарόс'т'ьн'* (10).

НЕДОСУ́ (*н'идасý*), *нареч.* Нет времени, некогда. *Фч'ирá-та ит' н'икáк н'и пашлá, н'éкъ-да, тόжъ тáх-та вот, н'идасý... А ч'о д'éлъим с' н'éйа? Д'е с'áд'им, пръс'ид'йм палдн'á цéлых* (29). [— А почему же он с коровой не пошел?] — *Н'éкъдъ, γр'ит', н'идасý. Он в'ит' там рабόтъит'* (4). *Мн'е нын'и н'идасý, йа н'и пайдý* (2).

НЕДО́ТКА (*н'адόткъ*), -и, *ж.* Небольшая частая сеть. — *Н'адόткъ* — *éтъ в'йуны тόкъ лá-в'ут', йа самá пъ канáв'и лав'йла н'адόткъй.* [— А какая она?] — *Такáйъ с'ет', тόкъ анá ч'áстъйъ, дл'й в'йунόф* (9).

НЕДОХВА́ТКИ (*н'идахвáтк'и*), -ток, *только мн.* Недостаток средств к существованию, нужда. *Как'ййь-н'ит' н'идахвáтк'и и душόй бал'éйиш, п'ър'ижываáиш нá с'ьр'цъ* (25). *Γд'е н'а ввόл'у, там фс'о пъд дуγý, γд'е н'идахвáтк'и* (1). *А тут ч'о ш, ап'éт' фс'о н'идастáтк'и ды н'идахвáтк'и* [после смерти мужа]... *Их вон кόл'к'а* [детей], *их нáдът' абýт', кόй-кáк, кόй-кáк фс'ό-тк'и пр'икрыт' нáдат'* (13). *Нý уш, йм-тъ и мόжнъ пр'иб'йт'* [друг друга], *пътамý* — *н'и-дахвáтк'и. А мы ч'авό д'ир'όмс'и? П'ир'ахвáт-к'и?* (3). ‖ Недостаток чего-л. *Анá ш'ш'ас пай-éла, в'йд'ит', што у н'éй н'идахвáтк'и, анá на мужыкá: Л'ýд'и-тъ пр'ис'п'éл'и!* (8). *Н'идахвáт-к'и л'и и в Р'азáн'и? А бывáлъ-тъ мук'й пр'и-в'азýт'* — *хот' м'ашкá тр'и б'ар'й* (9).

НЕДУ́Г (*н'адýх*), -а, *м.* и **НЁДУГ** (*н'éдух*), -а, *м.* Падучая болезнь. *Вот ызбáч' ид'όт', ид'όт', упад'όт'... накáтышный, на н'όм йéс' х'ит'йнъ éтъ... éтът мълад'éн'иц н'а выл'ич'иш... н'адýх нъзывáйут'* (8). *Жéн'к'ъ éтъ пáдъит'* — *мы ш'ш'итáим на н'όм н'адýх, éтъ мълад'éн'ьц йавό б'йот'* (15) *Вот йа с'ид'ý и упáду, и нач'-н'όт' м'ин'á късарόт'ит'* — *éтъ н'адýх* (8). *Дъ н'адýх, фс'авό п'ир'късарόт'илъ дъ б'йлъ-тъ, б'йлъ-тъ, б'йлъ-тъ йавό* (15).

Ср. **младéнец**.

НЕДУ́МНЫЙ (*н'адýмнай*), -ая. Неожиданный. *Гл'ан', γл'ан', н'адýмнай* [дождь]! *Кадá йа-мý рок* — *н'и с ч'авό пайд'όт'* (4).

НЕЁЖКОЙ (*н'айéшкай*), *нареч.* То же, что **неёмкой**. *Йа лýч'шы пръс'ид'ý н'айéшкай, а éтъй бáп'к'и дам* (9).

НЕЁМКОЙ (*н'айéмкай*), *нареч.* Не поев, а также испытывая голод. *У нáс бач'áрн'ик, знáиш, бόч'к'и д'éлайит'... фс'о в'инό п'йόт', а жанá н'айéмкай с'ид'йт'* (х). *Ан'й нам сабрá-л'и аб'éдат', мы дýмал'и н'и нъйад'ймс'и срό-ду тáма... вот как... В'ит' ноч' и д'ен' н'айéмкай, а ис'т' ахόта* (9). *Рабόта-та... йа д'ен' ад'йн хад'йла, в'ит' н'айéмкай бу-д'иш* (х).

НЕЕ́МШЕЙ (*н'ийе́мшай*), *нареч.* То же, что неё́мкой. *Куды́ ш вы ид'о́т'а н'ийе́мшай?* (8).

НЕЖРА́ВШИ (*н'ажра́вшы*), *нареч.* То же, что нежрамкой. *На́дът' зъкус'и́т', а то в'ит' н'ажра́фшы-тъ упад'о́ш* (13).

НЕЖРА́МКОЙ (*н'ажра́мкай*), *нареч.* То же, что неё́мкой. *Фс'у т'ийа́ исталка́йут'* [в магазине]... *Дъ пръвал'и́с' фс'о про́пас'т'йу, лу́ч'ч'и бу́д'иш н'ажра́мкай* (х). *Дъ што́ ш н'и дайо́ныи каро́вы-та... И пъсту́х'й-та н'ажра́мкай... Ой-йой-йой, γало́вушка б'е́днъйа* (х).

НЕЗДОРО́ВЬЕ (*н'издаро́в'йа*), -я, *ср.* Болезнь. *Он* [черемуха] *дабр'е́ рот заса́жывъит', йаво́, γъвар'а́т', ат н'издаро́в'йа ф ч'а́й хъраш́о завáр'ивът'... Ад бал'е́з'н'и ат л'уббо́й* (13). *А ш'ш'а́с л'ахко́ л'и в вад'е́-тъ? Пъваз'и́с'! Фч'ара́ вон γълал'е́тка пашла́. Палу́ч'иш таку́йъ н'издаро́в'йъ* (13).

НЕЗЛЯ́ (*н'аз'л'а́*), *нареч., в знач. сказ.* То же что нельзя́. *Н'е́шта йа γъвар'у́ н'аз'л'а́ в н'а́н'к'и? Кан'е́шна з'л'а* (19). *В ако́пах л'ажа́л'и, ну, аγо́н'... н'аз'л'а́ γо́лъву падн'а́т'* (х). *Гл'ажу́, как ра́с ръзнапу́т'йъ, йе́хът' н'аз'л'а́* (1). *Захва́т'ит' γло́тку, γута́р'ит' н'аз'л'а́, сл'у́н'и пайду́т', па-на́шыму жа́ба* (9). *Йа скорк'и н'а йе́м, ско́рк'и мн'е н'аз'л'а́ йи́с'* (14). *Уш коб в'е́дра была́, и́л'и γд'е́ зл'а́ кас'и́т' бы́ла, а то н'аз'л'а́, н'иγд'е́ н'аз'л'а́, вада́ пр'ибыва́ит'* (15). ‖ Запрещено, недопустимо, не следует. *А ш'ш'а́с зъпр'ат'и́л'и фс'о, рад'и́мка, ш'ш'ас н'аз'л'а́* (9). *Е́тъ кра́с'ан мн'е плато́к... пъ-п'ач'а́л'наму йаво́ н'аз'ла́ пъ-круч'и́ннаму пъв'аза́т'* (15). *Мълады́м л'уд'а́м н'аз'л'а́ γалд'и́т', пус'т' как зна́йут', так ы жыву́т'* (15). *Та́х-та пло́ха жыт'... н'ьръбат'а́ жыт' н'аз'л'а́* (9). — *И вот но́н'ишн'ий γот запр'е́ст ры́бу лав'и́т'... пр'ийаж'ж'а́л'и суда́...да, запр'е́ст.* [— Почему?] — *А ч'орт ыво́ зна́ит'... а запр'е́ст, н'аз'л'а́* (9).

◇ **Лучше быть незля́** *см.* нельзя́.

НЕЗНА́МО (*н'азна́мъ*), *нареч.* (обычно в сочетании со словами: «что», «как», «какой», «куда» и т. п.). Неизвестно, неведомо.— *Ой! Што́-тъ йа́ но́н'и набр'е́д'илъ н'азна́мъ ч'ао́.* [— Что же видела?] — *Упако́йн'икъ свъйаво́. К н'ана́с'т'йу, зна́т'... давно́ та́х-тъ н'а бр'е́д'илъ* (13).

НЕЗНА́МЫЙ (*н'азна́май*), -ая. Неизвестный, незнакомый. *В'ит' к Са́н'и шаф'о́р пр'ишо́л да́л'н'ий, н'азна́май* (16).

НЕЙДИ́ТЬ *см.* глаз (**нейди́ть с глаз**), еда (**еда в ду́шу нейдёть**), ум (*с ума́ нейди́ть*).

НЕКЛЕ́ПИСТЫЙ (*н'акл'о́п'истай*), -ая. *Экспрес.* Несообразительный. *Он ч'удно́й како́й-та, то́жа б'истала́ннай, ба́пку зав'о́т' как папа́ла... Н'акл'о́п'истай он како́й-та* (20).

НЕ́КОСЬ (*н'е́късь'*), -и, *ж.* Запущенный, много лет не кошенный луг. *Аднава́ л'аγла́, пал'ту́шку пълажы́ла, ой, ч'ой-та шуршы́т'... γл'а́нула, а та́м з'м'айа́... Там н'е́кас', н'икаγда́ н'и кас'и́л'и* (х). *Ны́н'и там н'е́късь', там пъдн'ала́с'* [трава], *как паду́шка* (х). *Гд'е н'е́късь', там ы γр'е́с'т' и кас'и́т' тру́дна* (13). ‖ Нескошенная трава. *Л'е́тъс' кас'и́л'и так ко́и-γд'е па буγарка́м па е́т'им, пъ л'аса́м, а пъ бало́там фс'а цала́ стайа́ла* [трава]... *Ана́ и бу́д'ит' л'ажа́т' н'е́късь'* (х). *Н'е́късь' ина́йа пъвал'и́лъс'а, пр'иб'и́ла ийо́* [траву], *ана́ пъдапр'е́ла и н'и рас'т'о́т'... н'и пръшыба́ит' трава́ ийо́* (15). *Што́бы фс'о пъкас'и́т', н'е́кас'и што п н'и аставáлъс'* (3).

НЕ́КОТЬ (*н'е́кът'*), -и, *ж.* Не ягнившаяся в этом году овца. [Овца] *н'а ко́т'иццъ — е́тъ н'е́кът', а каро́въ йе́с'л'и н'а т'е́л'иццъ — йа́лъфка* (15).

НЕЛА́Д (*н'ала́т*), -а, *м.* Раздор, несогласие, нелады. *Муш жану́ р'авну́ит', и н'ала́т' ид'о́т'* (х). *В до́м'и-тъ быва́ит' бра́н' пайд'е́т' — е́тъ н'ала́т в до́м'и ид'о́т'* (22).

НЕЛА́ДНО (*н'ала́дна*), *нареч.* Плохо, нехорошо. *Ч'о́й-та как н'ала́дна мн'е, н'и то́ п'ир'испала́, н'и то́ н'идъспала́* (1).

НЕЛОВИ́ЧКИЙ, -ая. Такой, который не ловится, не дается изловить себя (о животном). *Ку́ры н'а ла́в'уццъ, н'илав'и́ч'к'ии, йа сро́ду их н'а ш'ш'у́пълъ, л'ат'а́т'... н'ипут'о́вый как'и́и-тъ* (13). *Майа́ ло́шът' — н'ика́к н'и пайма́йу, н'илав'и́ч'къйъ* (2).

НЕЛО́ВКО (*н'ало́ўка*), *нареч. в знач. сказ.* Неудобно. *А с'ич'а́с йа пра́вай хл'аба́йу, ну н'ало́фкъ* [рука парализована], *с'о л'йо́ццъ у м'ин'а́ на γру́т', а л'е́вай ваз'му́ — хъраш́о. Рука́ м'ин'а́ вот ма́ит'* (13). *Пъйас'н'и́ца ста́ла уш бал'е́т'... н'икака́йа ста́ла... И бо́късм-та л'а́жу, и на пу́за рас'т'а́нус', и уш ы н'а зна́йу как... и н'ало́фка мн'е и н'ало́фка* (9). ‖ Неудачно. *Наш* [поросенок] — *н'ало́вка што́ л' йаво́ вы́р'изал'и? — он γан'а́ит' дъ и фс'о за пърас'а́тъм'и* (13). *Ны́н'и нъ сушы́ла пал'е́зла, н'ало́вка вз'ала́ — ап'а́т' рука́ н'икака́йа* (2). *В'ар'т'и́т' и в'ар'т'и́т' у вас в'е́т'ар, н'ало́вка ка́к-тъ у ва́с* [плохо сложили дрова у костра] (х). ‖ *в знач. сказ.* Неподходяще, нескладно. *Ну, каγ жы ба́бу нъзав'о́ш — мато́к? Матка́? Н'ало́ўка. Мато́к и зна́та, в'арт'а́ч'ай. С'м'и́рнава н'и нъзав'о́ш мато́к* (1). ‖ *в знач. сказ.* Неуместно, неприлично. *З'ат' мн'е: Сва́ха! Мн'е ка́ктъ н'ало́фкъ, ит' йа йаму́ т'е́ш'ш'а* (х). *Дъ тады́-тъ ана́ да́с'т'* [раскладушку], *вот* [гость] *уйе́д'ит'-тъ! Ш'ш'ас-тъ н'ало́фкъ вы́рват' у н'и́х* (13).

НЕ́ЛОВЬ (*н'е́лъф'*), и, *ж.* Норовистая лошадь, которую трудно поймать. *Кака́йъ ла́-*

в'иццъ харашо́, а кака́йъ н'е́лъф', му́т'иццъ, му́т'иццъ (х). *Так'ии н'е́лав'и йе́ст' ло́шад'и* (х).

НЕЛЬЗЯ́ (*н'ал'з'а́*), *нареч., в знач. сказ.* Нельзя. *У мн'а́ адн'и́ д'е́с'мы, мн'е йе́ст'-тъ н'ал'з'а́* (13).

◇ (**Лу́чше, ху́же** и т. п.). **быть нельзя́** (или **незля́**) — в сочетании со сравн. ст. наречия означает крайнюю степень интенсивности признака, выражаемого наречием. [— Хорошо одной жить?] — *Што́ ты! Н'а то пако́йна — лу́ч'ч'и быт' н'ал'з'а́!* (12). *С'инако́с нын'а т'ижо́лай... т'ижал'е́й быт' н'ал'з'а́* (3). *Трудн'е́й быт' н'ал'з'а́. Их с'о нъкарм'и́, дъ ръз'б'ар'и́ за н'и́м'и. Ч'ужо́й ч'илав'е́к — н'ал'з'а́* (13). *Лу́ч'ч'и быт' н'ал'з'а́! Слад'о́ха! Так ы йи́ш'ш'ит' ɣд'е бы ры́бы дъ м'а́са йаму́. Б'идаку́р* [о котенке]! (1). *Ва́рам* [отпаривают мозоли] *лу́ч'ч'и н'ет. Кып'ато́к скып'ат'и́ и в ло́жыч'ку, та́х-та атм'а́кн'ит' и н'ет н'ич'аво́... И кап' нъ н'аво́ нъ музо́л' на йе́тат.* [— Но ведь можно обжечь ногу.] — *Н'и апа́р'иш! Пъл'аɣо́н'ич'ку. Лу́ч'ч'и быт' н'аз'л'а́* (4).

НЕМИНУ́ЧИЙ, -а я, *в знач. сущ.* О чем-л. неизбежном, таком, чего нельзя миновать (обычно в знач. сказ.). *Н'ет уш, мы уш н'и рабо́тн'ик'и, вы на на́с н'и над'е́йт'ис'а. Вот с'ан'цо́, мо́жът', нако́с'им, нам уш н'им'ину́ч'ийа — с'е́нъ-та кас'и́т'... свайу́-та каро́уку на́дат' вывад'и́т'-та* (10). *Он с' н'е́й с'л'ап'и́лс'и в д'е́фках иш'ш'о́, вот с'л'е́пывайуцца и н'им'ину́ч'айа йаму́ — ийо́ вз'ат'* (1). *Пр'ийе́д'ит' ап'а́т', йаму́ н'им'ину́ч'ийа — йе́хат'* (2). *Таку́йу-та пут'и́ну! Йе́с'л'и уш йе́хат' кака́йъ-н'ит' н'им'ину́ч'ийа...* (2).

НЕМИРУ́ЩИЙ (*н'им'иру́ш'ш'ай*), -а я. Находящийся в пожизненном пользовании. *У н'и́х свой над'е́л н'им'иру́ш'ш'ай* (16). *Тр'и с'т'аны́ ийо́ н'им'иру́ш'ш'ийи, да с'м'е́р'т'и ан'и́ Ал'о́н'ины, а по́с'л'и см'е́р'т'и — по́л'зуйс'а* [о разделе дома] (2).

НЕ́МО (*н'е́ма*), *нареч.* Тихо, не громко. *Н'е́ма ка́к-та ɣром ɣр'ам'и́т'... н'аɣро́мка* (2).

НЕМОВА́ТЬ, -м у́ ю, -м у́ е ш ь, *несов.* Издавать звуки, пытаясь говорить (о немом). *И н'аму́йит' и н'аму́йит': ɣам-ɣам... Хто пр'ивы́кн'ит' — фс'о пън'има́йит'* (16). *Пр'итвар'и́лъс' н'амо́й, вот ана́ н'имава́лъ, н'имава́лъ, пака́зъвъла на па́л'цах* (15). *Пр'ид'и́ хто хо́ч'иш, е́с'л'и бу́ду н'имава́т'* [изображать немую], *йа уш н'и зъс'майу́с'а* (10). ‖ *перен.* Говорить, недостаточно четко выговаривая звуки речи. *Вот н'аму́йът', хо́ццъ, зна́т', што́-тъ сказа́т', нъ ум'е́-тъ в'ид'о́т'. Зач'н'е́т': Бъ-бъ-бъ! С'м'ашно́, ръс'с'м'ашы́т' фс'е́х* [о ребенке] (13). *Вон ма́л'ч'ик у сы́на... он н'аму́ит', а ч'аво́ у н'аво́ пайм'о́ш?* (13). *Ч'о, ч'о ты н'аму́иш-та? Ч'аб тайе́ — ба́ба* [ребенку]? (13).

НЕМО́ЖНО (*н'амо́жнъ*), *нареч.* Нельзя. *Н'амо́жнъ л'иза́т'* [выпал зуб у девочки], *а ана́ л'и́жът' и л'и́жът'* (х).

НЕМОЛО́ТЫЙ, -а я. То же, что н е р а з в о л о́ ч н ы й. *Там ид'о́т'-тъ н'имало́тъйъ дра́къ* (15). | *в знач. сущ.* *Хълатка́-тъ* [прозвище] *зна́иш? Ана́ йаво́ жан'и́ла. У н'и́х ч'о́рт'и ч'аб ид'о́т' — н'имало́тъйъ. Ана́* [молодая жена] *и з'д'е́лът' н'ич'аб н'а мо́жът'. Дъ ана́* [свекровь] *ийо́ н'и брала́, ана́ йей н'и пъ нутр'у́... и ръд'ила́ н'и ва вр'е́м'ъ, из д'е́вак* (13).

НЕМЫ́ТКА (*н'амы́ткъ*), -и, *ж.* Неряха, грязнуля. *У н'е́й ва ш'ш'ах ч'е́р'в'и пало́з'ийут', зан'е́й ɣр'е́бна йе́с', ана́ н'амы́тка, ɣр'азну́шка* (9). *Уш н'амы́тка така́йъ ɣр'а́знъйъ хо́д'ит', фс'е мы так'ии-тъ. Как руса́лкъ харо́шъйъ хо́д'ит'. У н'е́й дабра́-тъ ко́л'к'ъ, а ана́ н'и уб'ира́йьццъ* (13). *То́жъ н'иуд'е́л'нъйъ ба́бъ, ч'истату́ н'и наво́д'ит', н'иуд'е́л'нъйъ, н'амы́ткъ, ɣр'азну́шкъ* (х).

НЕНАВИ́ДЕТЬ. В выражении: **ненави́деть на сходу́** *кого-л.* Питать сильную ненависть к кому-л. *Пр'ийе́хал мой з'ат'о́к, хърашо́ стал жы́т', а мат' н'инав'и́д'ит' йаво́ нъ сходу́* (1).

НЕНАВИ́ДНЫЙ, -а я. То же, что н е н а в и с т н о́ й. *Дъ ан'и́ н'инав'и́дныи, л'уд'е́й ан'и́ ма́лъ пр'из'ира́йут', карм'и́т' н'и пако́рм'ут'* (4). *Как'ии-та ан'и́ н'инав'и́днаи, фс'о зъад'ино́... Мару́с'к'а-тъ, ана́ пъɣута́р'ит'* (4).

НЕНАВИСТНО́Й (*н'инав'исно́й*), -а я. Такой, который испытывает ненависть, злобу к окружающим. *Л'ихасно́й — е́тъ ч'илав'е́к н'инъв'исно́й, друɣо́й с сваим'и н'и апхо́д'иццъ, л'ихас'т'и́ццъ... и сло́въ т'иб'е́ н'и ска́жыт'* (8).

Ср. л и х о с т н о́ й.

НЕНАГЛЯ́ДКА (*н'инаɣл'а́ткъ*), -и, *ж.* Ласковое обращение к кому-л. *И вну́ч'ку нъзаву́ н'инаɣл'а́ткъй, и скат'и́ну — с'о адно́. Како́йн'ит' ид'о́т' т'ало́ч'ък: У! н'инаɣл'а́ткъ майа́, жала́нкъ пр'ишла́* (13). *Ч'ем жъ вас ɣɣас'т'и́т'? О! Н'инаɣл'а́тк'и май, каро́ф'к'и н'и дайла* (х).

Ср. ж а д о́ б к а, м а л и́ н к а.

НЕНАЕ́ДНЫЙ, -а я. Ненасытный. *Ан'и́* [куры] *фс'у ноч' — дава́й им жрат', ан'и́ д'е́н' и ноч' бу́дут'* [есть], *н'инайе́днъйъ ч'е́р'т'и как'ии-тъ* (х). *Май пусты́и с'в'и́н'йи: так'ии-та абжо́рныи, н'инайе́дныи* (19).

НЕНАЖО́РНЫЙ, -а я. Ненасытный. *Вот с'в'и́н'йь-тъ н'инажо́рнъйъ, то́къ кар'м'и́ла, йуж'жа́т' и йуж'ж'а́т'. Разду́йуццъ, а н'инажо́рнъйа ан'и́ с'в'и́н'йь* (13). *Вот ыдал с'в'и́н'йи, н'инажо́рнаи ан'и́, ко́л'к'и н'и свар'и́ш, фс'о патр'е́скайут'* (1).

НЕНАКАЗАННЫЙ (*н'инаказа́ннай*), -ая. *Экспрес.* Очень значительный по степени проявления качества (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). *С пакóса б'иүóт' шóм'итам, на н'óм таска́ была́ н'ьнъказа́ннъйъ* (1). *Ра́з'в'и он стóраш? Он вар'а́й н'инъказа́ннай. Он уш е́т'им'и д'ала́м'и и в'аку́йьт'. Уш н'ид'е́ н'а ста́л'и бра́т'* (1). *А п'йа́н' пр'ип'йа́н', п'йа́н' н'ьнъказа́ннъйъ* (19). *Лóдыр' н'инъказа́ннай, вот ы адал'е́ла б'идната́* (21). *Ана́ Ма́н'к'у как хош нъзав'е́т', ана́ бу́сър' н'ьнъказа́ннъйъ* (1). ǀ дура́к ненаказа́нный — бранное выражение. *Он үалóдный — ч'илав'е́к, а нап'йе́ццъ — дура́к н'ьнъказа́ннай, н'икакóй үуавóр н'ь б'ир'óт'* (1). *Када́ в дóбръм-тъ с'т'иху́-тъ — н'ич'авó н'и бран'иццъ, а та́к-тъ в'ит' — дура́к н'инъказа́ннай* (1). ‖ Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. — *Ты свайó пълат'е́н'цъ пав'е́с'илъ, йавó н'а бу́д'ит'.* [— Почему?] — *В'е́т'ир н'инъказа́нный* (1). *Жара́ н'инъказа́нныйъ, н'ич'авó н'и рас'т'óт'* (1). *Хóлат н'инъказа́ннай* [не растут грибы] (16). *Дажд'а́ н'инъказа́ннайа, зъл'илó фс'ех, дóжд'ик б'ис ч'урá* (1). *Тады́ тóжа Ва́н'к'ъ Кр'ивóй нъ сас'н'е́ ухад'и́лс'и... он в са́май үуш'ш'ар'е́, там мох н'инъказа́ннай* (2). *У на́с мыша́ н'инъказа́ннайа* (1). *Карóвы, ма́тушк'и, как вы т'е́р'п'ит'и? Óват, óват н'инъказа́ннай* (1).

Ср. невыноси́мый, ненаме́рный, неприви́дный, нерассказа́нный, несказа́нный, несосве́тный, несуди́мый, неугаси́мый.

НЕНАМЕ́РНЫЙ, -ая. *Экспрес. Малоупотр.* Непомерный (употребляется только в постпозитивном положении). *Краса́в'ица н'инам'е́рнъйа была́* (х).

Ср. невыноси́мый, ненаказа́нный, неприви́дный, несказа́нный, нерассказа́нный, несосве́тный, несуди́мый, неугаси́мый.

НЕОКУНЕНЬКИЙ (*н'иаку́н'ин'к'ий*), -ая. Хилый, плохонький, слабый. *Он ма́л'ин'к'ий, н'иаку́н'ан'к'ий, ч'óй-та бл'у́ит', В'и́т'к'а лу́ч'ч'и был* (7). *Р'иб'óнъч'ик бываит' тóш'ш'ин'к'ий и ска́жут': Д'е́фка, што он у т'иб'а́ н'ьаку́н'ан'к'ий, тóш'ш'ин'к'ай?* (12). *Н'иаку́н'ин'к'ийъ д'е́вач'къ, н'и кун'е́йит' сафс'е́м* (1). *Р'иб'óнач'ик какóй плóхан'к'ий, н'иаку́н'ан'к'ий какóй* (13). ‖ Невзрачный на вид. *Н'иаку́н'ин'к'ай, е́тъ плóх'ин'к'ай мужыч'óк, мóжът', и́л'и ма́л'ч'ик какóй рас'т'óт'* (15). *Тóжъ плахóй, н'иаку́н'ин'к'ий мужыч'óк* (1). ‖ *перен.* Небольшой, маленький (о предметах). *Избу́шка, үр'ит', н'иаку́н'ин'к'ийа, а үа́йтнъйа* (29).

НЕ́ПАШЬ (*н'е́паш*), -и, *ж.* Залежная земля. *Вот н'а па́шут' ан'и́ скóкъ үадóу, вот е́тъ нъзываицца н'е́паш* (2). *Дъ з'амл'у́ па́шыш, дъ заүр'е́х аставл'а́иш — е́тъ н'е́пъш, аблóх* (9).

НЕПИТÓЙ *см.* вода́ (непита́я вода́).

НЕПИТУ́ХА (*н'ип'иту́хъ*), -и, *ж.* Непьющий человек. — *П'ит' бу́д'им пъ бут'и́лк'и! Н'ип'иту́хъ тóл'к'ъ йа.* — *И йа н'ип'иту́ха* (15, 16).

НЕПИТУ́ЩИЙ, -ая. Непьющий. *Н'ип'иту́ш'ш'ий каку́йу хош рабóту на́йд'ит'* (1). *Н'а пъу́т' в'инó, л'иш нóс'ут', н'ип'иту́ш'ш'ии л'у́д'и* [иронически о соседях, которые пьют втихомолку] (2).

НЕПОВОРÓТНЫЙ (*н'ипъварóтнай*), -ая. Неповоротливый, нескладный. *Н'ьпаварóтнъйъ, ръзвал'а́тайъ, ид'óт' ша́л'и-ва́л'и, наүа́м'и пу́тайит', как шла-бр'ала́* (9). *Вот кък абр'а́утак ид'óт' н'ипъварóтный* (16). *Раз'и́н'ъ — в рот рас'т'óт', н'ипаварóтнъйъ, рот раз'и́н'ьт'* (х).

НЕПОДЪЁМНЫЙ (*н'ипад'йóмнай*), -ая. Такой, который трудно поднять, тяжелый. [— Ваш кот?] — *Наш, адн'и́ масл'и́ астал'ис', был н'ьпад'йóмнай, в'ес' из'л'ата́лс'и, фс'у в'е́сну л'ата́йит'* (1).

НЕПОКÓЙНЫЙ, -ая. Беспокойный. *А у нас как'и́и-та н'ипакóйныи* [дети] (19).

НЕПОЛА́Д (*н'ипала́т*), -а, *м.* То же, что нела́д. *Ф ка́жнам дóм'и фс'о ид'óт' н'ипала́т: хто с сы́нам, хто с' к'ем* (х).

НЕПОПРЕ́ЧНЫЙ (*н'ипапр'е́шнай*), -ая. Не вызывающий упреков, попреков. *Два үóда на́да дърабóтат'* [до пенсии], *тада́ н'ипапр'е́шнай кусóк бу́д'ит'* (27). *Мы бу́д'им л'им'е́нты пълуч'а́т' и бу́д'им йес'т' кусóк свой н'ипапр'е́шнай* (23).

НЕПОСЛУ́ШНИК (*н'ипаслу́шн'ик*), -а, *м.* То же, что не́слуш. *Пашл'óт' йавó, он н'а слу́хъит'... н'ипаслу́шн'ик и не́слуш — с'о равнó* (15).

НЕПОЧЁТНИК (*н'ипач'óтн'ик*), -а, *м.* Тот, кто непочтителен, не уважает старших (чаще всего — родителей). *Мы па ма́т'ир'иным стапа́м, па аццóвым шл'и, мълака́ н'и прас'и́л'и. А ш'ш'а́с-та — н'ипач'óтн'ик'и, супрат'и́вныи* (19). *Же́н'уццъ дъ ат мът'ир'е́й б'аүу́т' — н'ипач'óтн'ик'и... бу́дут' на мът'ир'е́й руүа́ццъ — н'ьпач'óт'н'ик'и* (х). *А в'ит' ма́л'ч'ик'и — ан'и́ н'ипач'óтн'ик'и, а фс'о равнó ма́л'ч'ика хóч'ицца* (14). *Нóн'и мъладóй нарóт ста́л'и н'ипач'óтн'ик'и* (х).

НЕПОЧЁТНИЦА (*н'ипач'óтн'ица*), -ы, *ж.* *Женск.* к непочётник. [— Кого называют непочетники?] — *Сын н'ипач'óт'н'ик, и дóч'ир'у тóжа — н'ипач'óтн'ица* (17).

НЕПОЧЁТНЫЙ, -ая. Непочтительный, не уважающий и не почитающий старших. *Дъ рад'и́т' н'а на́да, н'ипач'óтныи как'и́йа ста́л'и* [дети] (х). ‖ Такой, который характеризуется не-

почтительностью (о времени). *Пашл'й ɣадá н'и-пач'óтныи, в'ит' нам стър'икáм н'икакóва па-ч'óту н'éту* (2).

НЕПРÁВЫЙ (*н'апрáвай*), -ая. Обладающий физическим недостатком. *Ш'ш'ас-та он н'апрá-вай, късарóтай... в бал'н'йцы йамý далб'йл'и óкъла ýха и йавó пъвр'ад'йл'и, скъсарóт'ил'и йавó* (х).— *Вот пъв'аз'л'й йийó к снах'é, а снахá н'апрáвъйь, ɣд'é-тъ с машы́ны упáла.* [— Это какая?] — *Храмáйъ. Былá тóлстъйа, харóшъйь, а стáлъ кал'éкъ н'икуды́шнъйъ* (13). *Д'éфка пъɣл'ид'éт' харóшайа, дъ ɣлáс кас'йт', н'апрáвайа* (х). *О, Клáшка, Клáшка, т'ип'éр' у нáс н'ипрáвыи р'иб'áта бýдут'* [после аборта] (10). ‖ Не такой, какой должен быть, с дефектом (о частях человеческого тела). *Как н'а-прáвъйа рукá? Был вълас'éн', а т'ип'éр' раз-р'éзъл'и — анá у н'ей и н'апрáвъйа рукá* (х). *Йéс'л'и у м'ин'é какáйъ рукá н'апрáвъйъ ил' наɣá, кан'éшнъ, йа кал'éкъ* (8). *У м'ан'á ру-кá-тъ н'апрáвъйъ... стáну ч'йс'т'ит' картóшк'и, а он, нóжык-тъ, с'о пáдъит' дъ пáдъит'. Н'ет! Кадá-н'ит' и с'йелъ п м'áтъч'къф с пылкý-тъ дъ н'и маɣý* [приготовить] (13).

НЕПРИБÓРНЫЙ, -ая. Не умеющий навести порядок. *У н'éй ч'йстъ, а кадá ср'ид'й из-бы́ рубáхъ вал'áиццъ... н'ьпр'ибóрныйа ч'éрт'и* [о детях] (х).

НЕПРИВЙДНЫЙ, -ая. *Экспрес.* Крайний в своем проявлении, очень сильный (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова), *Йа ф тaскý брóс'илас'. И н'é м'ил мн'е б'éлай св'ет, таскá на мн'é н'ипр'ив'йднайа* (2). *Ой-йой-йой, какáйъ уш на мн'é таскá-та н'ипр'и-в'йднъйа!* (8). ‖ Очень значительный по интенсивности, количеству и т. п. *Йа и н'и ɣл'ад'ý, там сарá н'ипр'ив'йднъйа* [на огороде] (8). *Ну ш'ш'áс вот в'аснóй л'иб жарá н'ипр'ив'йднайъ, л'иб в'éт'ар, съмавáр н'ал'з'á стънав'йт'* (12). *Жарá н'ипр'ив'йднъйа, ды́хат' н'éч'им* [в городе летом] (9).

Ср. невыносúмый, ненакáзанный, ненамéрный, нерасскáзанный, нескáзанный, несосвéтный, несудúмый, неугасúмый.

НЕПРОПЁКА (*н'ипрап'éка*), -и, *м.* и *ж.* То же, что недопёка. *Н'ипрап'éкъ — éтъ у нáс ɣутáр'ут'. Какáйъ-н'ит' ɣр'áзнъйъ, з'д'éлът' н'и-ч'авó н'а мóжът'. Вот н'ипрап'éкъ-тъ* (13).

НЕПРОХÓЖИЙ, -ая. Непроходимый. *Н'ет, там рáм'инъ былá н'ьпрахóжъйъ* (х).

НЕПУ́ТНЫЙ (*н'апýтнай*), -ая. 1. Непутевый, легкомысленный. *А он фс'е дварý прашóл, аш'ш'ó нъш'ш'апл'áлс'и, д'е у кавó аɣóн' — он к тамý и ид'óт'. Вот н'апýтнай какóй!* (1). *Вóт тък н'апýтный, ч'авó-н'ит' н'а тáк. Кудá он удрáл? Хтó-н'ит' йамý ч'ó-н'ит' сказáл* (1). *Ч'орт н'апýтнай, дурáк!* (1).

2. По суеверным представлениям — отмеченный злой силой, способный причинить вред, несчастье. *Дъ ч'ивó ш éтъ аткл'икáйиццъ, éтъ н'апýтнай ч'ьлав'éк аткл'икáйиццъ, éтъ мы за-в'éм — блас* (4).

НЕПУ́ТЬ (*н'апýт'*), *нареч., в знач. сказ.* Неладно, нехорошо. *Тут зам'éт'илъ — штó-тъ с пáр'ин'им н'апýт', стал уш трóɣъццъ умóм, мá-т'ир'у стал б'ит'* (15).

НЕПЫ́ЛЬНО (*н'апы́л'нъ*), *нареч. Экспрес.* Неплохо, сносно. *Мн'е ш'ш'ь пакá н'апы́л'нъ зд'éс', а бýд'ьт' плóхъ — йа врас в Р'азáн' уйéду* (13).

НЕРАБОТЁНЬ (*н'ирърбат'éн'*), -тéня, *м. Экспрес.* Ленивый человек, лодырь. *Дъ какóй он ръбат'áɣа-тъ? Он срóду рабóтът' н'а л'ý-б'ит', н'ьръбат'éн', л'ан'йвъй какóй-н'ит'* (15). *Дъ в'ит' йес' л'ан'йвай, л'éжан', н'а л'ýб'ьт' рабóтат' — н'ирърбат'éн'* (13). *Ш'ш'ас вóфс'и н'ирърбат'éн'и с'ид'áт'* (13).

НЕРАБОТЯ́ (*н'ьръбат'á*), *нареч.* Не трудясь, без работы. *Мой муш, бувáлъ, ɣъвар'йт': Хто рабóтъйьт', тот хл'еп йес', н'ирърбат'á-тъ хл'еп н'и йад'áт'* (13). *Тáх-та плóха жыт'... н'ьръбат'á жыт' н'аз'л'á* (9). *Так вот йа свой в'ек ижжы-лá... Ч'о пърабóтъиш, то пайш, а н'ирърбат'á н'ихтó н'иɣд'é н'и жыв'óт'* (9).

НЕРАБОТЯ́Й, -я, *м.* То же, что неработéнь. *Баɣáтыйь, н'ирърбат'áи... пъйад'áт', пад-жáр'ут'* (13).

НЕРАВНÓ (*н'иравнó*), *нареч.* Употребляется для выражения опасения, предостережения от чего-л. (соответствует по значению выражениям «а вдруг», «а что если»). *А скýч'ус' н'иравнó, йéжъл'и он* [сын] *н'и пр'ийéд'ит', йа скýч'ус', самá тут с'йéз'д'ийу. Тýт-та йа знáйу, бл'йска... рáз'и н'а с'йéз'д'ийу?* (15). *Анáтыс' пас'п'йццъ, н'иравнó йа уйдý, анá памáжыцца* [покрасит] (16).

НЕРАЗВИТНÓЙ (*н'иръзв'итнóй*), -ая и **НЕРАЗВЫ́ТНЫЙ** (*н'иразвы́тнай*), -ая. Нелюдимый, застенчивый. *Он Вáн'к'а какóй-тъ н'и-ръз'в'итнóй... вот йá-тъ йамý радн'а, м'éстъ Па-рáн'ь, а йа к н'амý н'и наɣóй* (13). *Кълб'а-к'й — н'иразвы́тныи л'ýд'и, вот как'йи* (8). *Дъ он харóшай мáлай... дъ он зас'т'éн'ч'итай, н'е-развы́тнай* (15).

НЕРАЗВОЛÓЧНЫЙ, -ая. Очень сильный (преимущественно о ссоре, драке, брани и т. п.). *Вот мужук'й-тъ нап'йуццъ, и дрáка ид'óт' н'ьръзвалóшнъйъ* (15). *Н'ьмалóтъйъ дрáка ид'óт', óпч'айъ... хош н'ьмалóтъйъ, хош н'ьръзвалóшнъйъ* (8). | *в знач. сущ. Руɣáйуц-*

ца, у н'их нын'ь было н'иръзвалошнъйа... вот кады паспор'ут' хто-н'ьт'... л'и муш ж жаной, л'и так (2). *О, ч'о ид'от'-та... н'иръзвалошнъйа... ɣалодныи-та пъдрал'ис'* (9). *Да йетай пары у н'их драка н'и была, бран' н'и была... а тут уш пашла н'иръзвалошнъйа* (х).

Ср. кочерёжная.

НЕРАЗГОВОРИСТЫЙ, -ая. Неразговорчивый. *Ана н'иръзɣавор'истъйа, сап'ит' дъ сап'ит', с'о как с'ар'д'итъйа* (20).

НЕРАЗГОВОРЧИТЫЙ (*н'иръзɣаворч'итай*), -ая. То же, что неразговористый. *Нъзывайут' йежъл'и вот н'иръзɣаворч'итай: етъ зас'т'ен'ч'итай, н'и ръзɣавар'ивъит' н'икол'к'и* (15).

НЕРАМНО (*н'ирамно*), *частица*. То же, что неравно. *Н'а буду зъп'ираццъ, н'ирамно што-н'ит' нъда мной з'д'елъицца* (1).

НЕРАССКАЗАННЫЙ, -ая. *Экспрес.* То же, что ненаказанный. *Драка была н'иръсказаннъйа* (1).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, несказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕРВЫ *см.* наводить (**наводить на нервы**).

НЕРКОМ *см.* нероком.

НЕРОДИМЫЙ, -ая. 1. Неплодородный (о земле). *Наша з'амл'а плахайа, н'ирад'имайа, п'асок* (4). *З'амл'а стала н'ирад'имайа... Фс'о трахтары п'ир'икутыркал'и... Йа замуш выхад'ила, как ф саду ɣул'ала* (16).

2. Неспособный к деторождению. *Бапкъ, н'и байс', рад'ит'* [дочь] *н'а буд'ит', у н'аво ент'и дв'е жаны н'ирад'имыи, н'и ражал'и* (13).

НЕРОДИЦА, (*н'арод'ица*) -ы, *ж.* Неродящая женщина. *Вот т'ип'ер' Марус'к'ъ Кал'еп'ина, ана н'и днаво н'и рад'ила — н'ародица. Иныи аборты д'елъйут', а етъ н'и рад'ит' и аборты н'а д'елъит'* (13). *Вон майа доч' тр'ет'ий ɣот жыв'от' с мужам, н'и рад'ит' — н'арод'ицъ. И та жана с н'им н'и рад'ила* (13). *Бал'шайъ бабъ, сал'иднъйъ, харошъйъ, и ана н'арод'ица, д'ат'ей н'ет, вдвайом жывут'* (13).

НЕРОДНЫЙ, -ая. Не родной. *Ну н'и фс'е равныи, иныи и н'ароднъйъ д'ит'о жыл'ейут'* (15). *Он н'ароднава сына пъжан'ил, в з'ат'йа оддал* (10). *Какой йа т'е сын? Ты мн'е н'ароднъйъ мат'! Етъ мой ат'ец был тайе муш* (13).

НЕРОКОМ (*н'еракам*) и **НЕРКОМ** (*н'еркам*), *нареч.* Нечаянно, случайно. *Йа ɣрыбы рву, рву, нървала узал ы кашелку... а йа н'ерькам нашла на н'их* (29).— *В'ит' он ф ч'иш'ш'ар'е ухад'илс'и.— А каɣ жа йаво нашл'и? — Дъ н'еракам. Фс'у апш'ш'ину съб'рал'и* (3, 1). *Етъ йа н'еръкъм скол' разоф атс'акал руку ил' ноɣу* (3). *Пайд'ош ч'о-н'ьт' искат', наткн'ос'с'и н'еркам, н'ач'айанна* (2).

НЕРУШИМЫЙ (*н'ирушымай*), -ая. Оставшийся целым, невредимый. *Етат вн'ис — и н'ирушымай асталс'ы! Папробуй так! И бутылкъ ф карман'ь, и машына н'ирушымъйъ, и сам н'ирушымай с таковъ-тъ крутайару* [об автомобильной аварии] (х).

НЕРЯШКА (*н'ар'ашкъ*), -и, *ж.* Неряха. *Иныи старыи, им хоццъ с'о палуч'ч'и, а иныи ход'ут' шла-бр'ала. Н'ар'ашкъ, над'в'ин'ит' нас'илкай сърахван и ход'ит', др'опъит'* (13). *Ана Клашка — н'ар'ашкъ, д'е-н'ит' плат'йъ над'ен'ит' и тут жъ пар'в'ет'. Тут вот ɣул'ал'и, хто-тъ пъдв'ан'еч'нъйъ плат'йъ йей пъп'иросай пражох* (1).

НЕСКАЗАННЫЙ (*н'исказанный*), -ая. *Экспрес.* То же, что ненаказанный. *На мн'е таска н'исказаннъйа* (10). *Йа ɣл'анула в акно — тем' н'исказаннъйа* (10). *Нон'и ува фс'ех муха. Атк'ел'а ан'й вз'ал'ис'? Н'исказаннъйъ муха* (10). *Чаво жа, кас'ит' давайт'а... в л'ас'н'ич'ис'т'в'и кос'ут', ну и нас кък кас'ит'... Нач'ьл'и ал'ех кас'ит', калч'й н'исказанныи* (10). *Бран'ч'ивай пар'ьн', зл'иш'ш'ай н'исказанный, в'ес' в аццá* (10). | дура несказанная — бранное выражение. *Дура н'исказаннайъ, так'их йа и н'и в'ид'ила и Ван'к'у сваво пръкл'инайу ф пракл'ин* (10). *С'в'акров'йъ — дуръ н'исказаннъйъ* (14).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерассказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕСКИЙ, -ая. Такой, который хорошо несется (о домашней птице). *У м'ин'е н'ескъйъ кур'ицъ, у н'ийе праɣулъ н'ет, н'ис'еццъ и н'ис'еццъ* (15). *Ну как'ии жы н'еск'ии был'и куры! Л'етас' адна икал'ела пр'ама с йайцом* (15).

НЕСЛУШ (*н'еслуш*), -а, *м.* и *ж.* Непослушный человек (чаще о детях). *Н'а слухайуцца н'еслушы... драка ид'от' н'ьрзвалошнъйа* (2). *Ана и н'еслуш какайъ, какайъ н'еслуш... йетъ върат'ашкъ рас'т'от', а н'ь д'ефкъ* (1). *Пашл'от' йаво, он н'а слухъит'... н'ипаслушн'ик и н'еслуш — с'о равно* (15). *Ч'о ш с' н'им'и* [с детьми] *д'ен' и ноч' вайуй — н'еслушы!* (х).

НЕСЛУШНИК (*н'аслушн'ик*), -а, *м.* То же, что неслуш. *У нашый у Машк'и пар'ин' н'ибал'шой — как йес' н'аслушн'ик* (х).

НЕСМОЛОТЫЙ, -ая. То же, что неразволочный. *Госпъд'и, дъ тут была н'ьсмалотайъ* [о драке] (4).

НЕСОСВЕТНО (*н'исас'в'етна*). *Нареч.* к несосветный. *Ана дабр'е н'ервнъйъ, н'исас'в'етнъ как! Йей мат' раднайъ кажыт': Ч'аво ш*

ты так н'ер'вы-тъ? Н'а знайу, дъ кан'ца жыз'-н'и он [муж] *буд'ьт' с' н'ей дъжывáт' ал' н'ет* (13). *Пр'áма в аγрáду стуч'ит' н'исас'в'éтна* (х).

НЕСОСВЕ́ТНЫЙ (*н'ьсас'в'éтнай*), -ая. Крайний в своем проявлении (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). *Анá* [змея] *укус'ит' — и в óпух. Да с'éр'ца дайд'éт' óпух — и фс'о таскá, таскá, пр'áмъ н'исас'в'éтнъйа... д'е йéл'и укус'ит', дамóй н'и дайд'óша* (х). *Анá мыла, тъпарóм скабл'йла* [пол], *а ан'й ап'éт' фс'о зъвалóжыл'и* [свиньи зашли в сени]... *Какáйъ мýка с' н'йм'и н'исас'в'éтнъйа!* (19). *Мáлый харóшай, но тóкъ п'йан' н'исас'в'éтнъйъ* (13). *Он вар'á н'исас'в'éтнъйъ д'е-н'ит' што-н'ит' здýит'... он вар'á н'исас'в'éтнъйъ* (22). *Ан'й жыл'и срóду хърашó... С'ам'йи н'é была, а он в'ит' зъв'иснóй н'исас'в'éтнай. А рáн'шы, как у н'их шынóк был, в'инóм търγавáл'и* (19). | дýра несосвéтная — бранное выражение. *Анá — дýра-та н'исас'в'éтнъйа: н'а бýду н'икамý уважáт'* (13). || Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. *Там γалдá-та, шумá-та былá н'исас'в'éтнъйа нъ лугý* (19). *Дóж'ж'ик бы, а то в'ит' пыл'á н'исас'в'éтнъйъ* (13). *Крав'á у м'ин'é шл'и иза ртá н'исас'в'éтныи, пр'ам п'ич'éнк'им'и* (13). *Дош ы дош... дъ γром был стрáшнай... л'йв'ьн был н'исас'в'éтнай* (9). *Дъ у с'ей д'ир'éвн'и клапá н'исас'в'éтнъйъ* (13). *Йес'т' д'ир'авá н'ьахвáтныйа, с'н'йзу суч'к'й н'ьсас'в'éтнайи* (х). *Дъ йа в éтъй канáв'и ухóд'ус', какáйъ γлуб'инá н'исас'в'éтнъйъ* (13).

Ср. невыносúмый, ненакáзанный, ненамéрный, непривúдный, нерассказáнный, несказáнный, несудúмый, неугасúмый.

НЕСПЕХО́М (*н'ьс'п'ахóм*), *нареч.* Не спеша, медленно. *Анá път'ихóн'к'у фс'о д'éлаит', н'ис'п'ахóм, испъддавóл'ич'к'и* (2). *Йа вот такáйъ-тъ и друγáйъ пайд'éм нъ пакóс, анá уш хвáткъ н'и пайд'éт' и ид'óт' вáлушкам н'ис'п'ахóм. А мы с'ó так'йи-тъ дурак'й, пъскар'éй хóч'иццъ* (13). *А иныи и пъ д'ир'éвн'и идýт' ньс'п'ахóм. Л'ахкó л'и ит'т'й с пáлкай? Аб'изóрнъ бóл'нъ* (13).

НЕСПО́РНЫЙ, -ая. Такой, который не дает ощутимого результата. *Ан'й д'éн'γ'и н'аспóрныи, тр'и бухáнк'и дáв'а вз'алá — анá рубл'* (10). *Анá в'ит' н'аспóрнъйъ éтъ к'ис'л'йкъ, ийó абдáш ийó — и н'ич'авó. К'ис'л'йкъ н'и капýстъ* (13).

НЕСПРОША (*н'испрашá*), *нареч.* Без спроса. *Тóл'к'а дл'а в'éтру на двóр у с'в'акрý н'и спрáшывъйуцца, а то — ф кáжный сл'ет. Н'испрашá — н'икудá* (х). *Доч' жыв'óт', н'испрашá што-н'ит' з'д'éлъит': дъ в'йхър т'ь пъдым'й, што ш ты н'ич'авó н'а спрóс'иш-тъ?* (13).

НЕСРУ́ЧНО (*н'исрýч'нъ*), *нареч.* Не с руки. *Во йа л'éвай рукóй п'ир'éт хл'абáйу, знáтъ н'асрýч'нъ, пр'ивыкн'ьш и н'ет н'ич'авó* (13).

НЕСТЬ (*н'ес'т'*), несý, несёшь, *несов., перех.* 1. Нести. *Ид'óт', м'ашóк н'ис'óт, мат' ийó фстр'éла, ид'óт' хл'ахóч'ьт'* (13). *Н'ас'й, у м'ин'é ч'éр'ьн' харóшъйа, н'ас'й, ъч'ар'н'ý* (х).

2. *перен.* Говорить вздор, нелепости. *О! Н'ис'éт'-тъ! Ч'орт' ч'аó нън'ис'éт'* (3). *Лáднъ уш н'ес'т' ал'илýи. Б'аз'д'éл'йъ-тъ н'и н'асýт'* (1). || *на кого.* Возводить напраслину на кого-л. *Он нъ н'ийó зр'а н'ос: йа с' н'ей жывý... Он абл'ич'áл н'ив'éсту, а éтъ д'éлъ скрытъйъ... а он тр'апáлс'и* (х). *А Клáшка майá н'а выд'иржала и γр'ит': Ч'авó ш ты нъ м'ин'á н'ис'óш?* (2). *А кадá-тъ на з'áт'ъ ч'óр'т'ь ч'авó н'асл'á: и цыγáн-тъ и д'éт'и у н'авó цыγáн'ь, ч'орт знáит' што* (10).

◊ **Бурн несёть** *см.* бурá. **Как несть** — как только в силах донести. *Ан'й събрал'йс', нóшу мн'е набрáл'и как н'ес'т', йа и пашлá* (13). *Йа налáв'у рыбы мнóγа, как н'ес'т', анá па éнтъму бóку р'éч'к'и* (9).

НЕСУДИ́МЫЙ (*н'ьсуд'ймай*), -ая. *Экспрес.* Очень сильный, превышающий обычную меру. *Кр'ик н'исуд'ймай* (18).

Ср. невыносúмый, несказáнный, ненаказáнный, ненамéрный, непривúдный, нерассказáнный, несказáнный, несосвéтный, неугасúмый.

НЕТ (*н'ет*). 1. *Частица в знач. сказ.* Нет, не имеется. [— Какие там новости?] — *Н'икак'йх там дабр'é нóвъс'т'иф н'ет* (13). — *Вады н'ет?— Как так н'éт? Нъ мастý вадá* (х, 10). *Астáлас' йа аднá, н'икавó óкъла м'ин'é н'ет* (4). | а нет (так) — или, либо. *Йавó* [корень водяной лилии] *рукáм'и н'и итар'в'éш, а тóкъ вз'ат' с'ерп, а н'ет — нош* (9). *Ф цéр'къв' н'и хажý, в γот рас, а н'ет, тък два рáза, пр'ич'аш'ш'ýс'а — и фс'о* (8). *Пахóд'ит'* [на кого-нибудь] *йéс'л'и вот р'иб'óнак, «акап'áш'ш'ийа, γъвар'áт', мат'»*, *а н'ет, тък — ат'éц* (16).

2. *отрицательная частица.* Употребляется для выражения отрицания того, о чем говорится в предшествующем высказывании. [— А дочь тебя не обижает?] — *Нет... а д'е и аб'ижáит'. Ну, а кудá д'éцца? Т'ир'п'éт' нáда, снас'йт' нáда, спл'áч'иш да лáдна... тут тайцца н'а бýду, хвáстът' н'а бýду* (9). *С Вáс'к'ай пайéхал'и, йа бы н'и забóт'илас', а йéтат какóй-та шóф'ир н'идап'éкай. Друγ'йи тък как'йи-та развытныи, а йéтат — н'ет* (2). *И нъ двайх д'ит'éй в'ит' шла. И в'ид' д'éфка! Н'ет, ай бáба?* (13).

3. *частица.* В препозитивном сочетании с от-

рицательными местоимениями или наречиями употребляется для усиления значения отрицания (нет никáк, нет ничтó, нет никудá и т. п.). [— А кто же теперь у него?] — *Н'ет н'ихтó, сам ад'йн. А ч'авó йамý?* (1). — *А хто анá? — Н'ет н'ихтó, пóварам былá* (х, 18). *Дóж'ж'ик, дóж'ж'ик, мълан'йá с'т'аγáит', а он* [турист] *н'ет н'иштó... С'ид'áт' т'ил'ашáм'и* (9). — *Из зар'й хóд'ит', п'éч'ку истóп'ит' и па фс'ем, пъ дварáм пашлá.* — *А с к'ем у н'ей р'аб'áты? — Дъ н'ет н'и с' к'ем, в'ал'йт' йим запрáццъ* (х, 8). *Мы нын'и бал'шóва пръсукá-та аддáл'и, тýжым па н'óма... дъ н'ет н'и зъ ч'авó аддáл'и* (13). [— И чего подрались?] — *Дрáкъ н'ет н'и с ч'авó палýч'иццъ* (х). *Кудý ш мн'е д'авáцца, стáрай? Н'ет н'икудý!* (2). [— А где сушить кору-то?] — *Дъ н'ет н'иγд'é, на сóлнышкъ вон пълажý и с'о* (2). *Н'а знáйу, как ан'й так кóс'ут': хто γъвар'йт' — пъ-тр'ат'йáм, хто γър'ит' — пъпалáм, хто γр'ит' — н'ет н'икáк* (2).

◇ **До нéту** — до конца, до последней возможности. *Ан'й сáм'и с'иб'é н'и н'авóл'ут', а йа да т'ех пор, пакá рýк'и и н'óγи хóд'ут', да н'éту бýду хад'йт'* (2). *А éт'и кълас'н'ик'й с даж'ж'éй, мóжъ, п'ър'ьв'адýццъ да н'éту* (8). *Т'óтъ Дýн'а с' н'ей да н'éту былá тýта* (2). *С'иб'é т'ип'éр' да н'éту бýдут' кас'йт'* (2). **Тáх-та нет** (*в знач. сказ.*) — означает отрицание того, о чем говорится в предшествующем предложении; не так. *Б'аз лык в'йн'ик н'éч'им с'в'азáт'... как éтъ дýмъиш б'аз лык жыт'-та? Мъладýи вон жывýт'... то тр'áп'к'им'и с'в'áжут', то н'йтк'им'и с'в'áжут', а мы, стáрыи, тáх-та н'ет... хóцца фс'о лýч'к'им'и с'в'азáт'* (13). *Ш'ш'ас жывýт', жывýт' дъ ръзайдýцца. Тады тáх-та н'ет* (х). [— А сейчас-то болит желудок?] — *Ш'ш'ас тáх-та н'ет* (13). *Пр'и н'ом анá тáх-тъ н'ет, а б'из н'авó-тъ γл'á-къ, што д'éлъит'* (13). **Нет-нет да** (или **и**) (*в знач. союза*) время от времени, иногда. *А мн'е с'éм'д'ис'ьт' тр'éт'ий γот, н'ет-н'ет дъ схóд'у нъ к'инó* (3). *Ш'ш'ас-тъ йа с'о ш'ш'éп'к'им'и тóп'у, а н'ет-н'ет дъ с кýзъвъм схóд'у* [за дровами] (13). **Вы́носу нет** *см.* вы́нос. **Гóря нет** *см.* гóре. **Душú нет** *см.* душá. **В заветя́х нет (не было)** *см.* заветú. **(Ли) нет ли** *см.* **ли. Нет дéла** *см.* дéло. **Нет ничегó** *см.* нет. **Угóмону нет** *см.* угомон. **Прóпасти нет** *см.* прóпасть. **Смéку нет** *см.* смек.

НÉТЕЛЬ (*н'éт'ал'*), -и, *род. мн.* нéтелев и нéтелей, *ж.* Телка около двух лет. *Крýпнай, дóйнай скот в'ес' уγнáл'и, а н'éт'ал' астáв'ил'и. Хад'й за н'йм'и, кас'й им* (3). *Карóф-тъ п'ир'ьв'ал'й, а т'ал'áты и н'éт'ил'и ан'й тут ф Кътанóсъв'и, нъ МТФ, их тут н'éт'ил'иф — ч'орт знáит' скóл'к'ъ* (1). *Н'éт'ал' — éта т'алýшач'к'и, аднаγýтк'и* (3).

НЕТ-КА (*н'ет-къ*), *союз сочинительный.* Употребляется при перечислении каких-л. фактов или явлений. *З'б'ивáйит' н'éт-къ назáт, н'éт-къ фп'ир'óт, н'икакóй абýжы дóбрай н'ет, ръзар'йлъс' на аднóй абýжы* [мальчик сбивает каблуки] (16). *Вот какóй γот: н'éт-къ пъкал'éйут', н'ет-къ н'и н'асýццъ* [о курах] (2). *Там ат, ат кр'им'óшнай, там търγавáт' н'ал'з'á: н'éт-къ н'и дъб'ир'óш, н'éт-къ л'йшн'ийь дас'т'* (х). *Дай ш'ш'ас... а н'éт-къ ты тудá пайд'óш — и пр'ин'ас'й* (16).

НÉТКИГОЛОВКИ (*н'éткиγалóф'к'и*), -ок, *только мн.* О чем-л. самом лучшем. *Сáмыи н'éтк'иγалóвк'и мнóγъ мълакá дайýт'* [о коровах] (2). *Йéс'л'и харóшый пърас'óнак, ты йавó выб'ирáйиш: йа с'иб'é аставл'áйу н'éтк'иγалóф'к'и, сáмъвъ харóшава* (2). *Ой-ой-óйушк'и, сáмыйи н'éтк'иγалóф'к'и акал'éл'и* [о свиньях] (2). *Ил' с'в'ин'йá какáйъ н'етк'иγалóф'к'и, прас'áт харóшых апрас'йлъ* (22).

НЕТРÉБА (*н'атр'éба*), *нареч. в знач. сказ.* Не нужно, не требуется. *О γóспъд'и! Накрóшут'-тъ как, нъс'акýт'* [настрогали внуки щепок]. *Уш как ан'й мн'е н'атр'éба, съдам'йш'ш'ь, γълавá бал'йт', н'икáк н'и итаб'йóс'с'и* (13).

НÉТУ (*н'ету*). 1. *частица в знач. сказ.* То же, что нет в 1 знач. *Хто γъвар'йт', йáγъды нóн'ь с'йл'ныи, а хто γъвар'йт' — н'éту... марóс паб'йл* (4). *Тáит', а кап'éл'йиф н'éту. Т'аплó. Йа уш зр'у* [нет ли луж], *а н'éту* (2). *Гóспъд'и! В'ид' дал'óкъ йéхат'-тъ. Хýжы нáшъй йаздý н'éту. Пън'ис'óт' паγóдъ, с'л'ад'йнк'и вот н'éту* (9). *К'ис'л'йка йес' ай н'éту? А то к'ис'л'йк'и ба нарвáт'* (4).

2. *отрицательная частица.* То же, что нет во 2 знач. — *Иш'ш'ь н'а хóд'ит'* [ребенок]? — *Н'éту* (х). [— Что он, пьяный жену побил?] — *Н'éту, γалóднай был* (11). *Н'и маγý, н'éту* (4). [— Сестре блазнилось?] — *Н'ет, вот м'ин'é блáжн'ицца, а мáма тáх-та γъвар'йла, што м'ин'é* [т. е. ей] *н'икадá н'а блáжн'илас'-та... С'астрá-та н'éту, с'астрý н'икадá* (10).

НЕУГАСИМЫЙ (*н'иуγас'ймай*), -ая. *Экспрес.* Крайний в своем проявлении (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). *Былá на н'óм таскá н'иуγас'ймайа, а йа н'и дам'éт'илас'* (8). ‖ Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. *Даж'ж'á былá пръл'ивнáйъ, цéлый ч'ас даж'ж'а шла, вот былá даж'ж'á н'иуγас'ймъйъ... И фч'арá был дóж'ж'ик* (13). *Бáлъ ф пал'тýшк'и рóиша* [картофель], *а ш'ш'ас хот' т'ил'ашóм рой, жарá н'иуγас'ймъйъ* (9). *А кáшал' на н'óм был éтъ н'иуγас'ймай напáл* (22). *Ф шкóлу хóд'ут', а пр'й-*

дут' — шумав'éн', драка пашлá н'иуүас'íмъйа (х). *У нáс бувáлъ на д'ир'éвн'и травá н'иуүа-с'íмъйа былá* (25). *Йей тóжъ д'алá йес', на двá дóмъ, д'алá н'иуүас'íмъи* (9). *Д'ан'үá, рад'í-май, ува фс'ех н'иуүас'íмъйа, што ты!* (х).

Ср. невыносимый, ненака́занный, ненаме́рный, непривидный, нерасска́занный, несказа́нный, несосве́тный, несуди́мый.

НЕУГО́ЖИЙ (*н'иуүóжай*), -ая. Такой, которому трудно угодить. *Д'ет, йамý н'ихтó н'и үүад'íт', он такóй н'иуүóжай* (19).

НЕУДЕ́ЛЬНЫЙ (*н'иуд'éл'най*), -ая. Неумелый в деле, неискусный. *С'в'акрóв'и с'м'ал'í, да штоп м'áхка, а хрýшка пр'ин'ис'óш — н'иуд'éл'-найа, смалóла хрýшка* (16). *Ч'о ш н'а выуч'и-лас'* [фотографировать]? *Вот ы ты н'иуд'éл'-нъйъ кадá так* (х). *Тóжъ н'иуд'éл'нъйъ бáбъ, ч'истатý н'и навóд'ит', н'амыткъ, үр'азнýшкъ* (х). *И шал' пъд'в'азáлъ как н'иуд'éл'нъйъ* (х). ‖ Плохо сделанный, неудобный в употреблении (о вещах). — *Éт'и* [галоши] *с рупцáм'и, йа их н'инав'íжу.* [— Почему?] — *Дъ ан'í н'иуд'éл'-ныйъ как'íйъ-тъ, аш'ш'ар'áйуццъ* (16). *Анá н'иуд'éл'нъйа, лабáш'ш'ийа* [шаль] (6). ‖ *перен.* Неприглядный, неказистый (о человеке или животном). *Н'еуд'éл'най ч'илав'éк какóй н'икра-с'íвай... У-у, н'истатнáйъ, н'иуд'éл'нъйа* (16). *Вот у н'éй как рас н'иуд'éл'наи и прасýк и т'а-лóк, сух'íи, плóхъ жрут'* (х). *Скат'íнъ пар-шывъйъ, н'и пръл'ика́ н'а жр'от' — н'иуд'éл'-нъйъ какáйъ-тъ* (х).

НЕУЕ́ДНО (*н'иуйéдна*), *нареч.* Голодно, без достаточного количества еды. *Н'иуйéдна, дъ ду-шá спакóйна* [жить дочери и матери] (2). *Н'иуйéдна, дъ ул'éжна — үъвар'áт', хто л'ан'í-вай, тáх-тъ и үъвар'áт'* (13).

НЕУЕ́ДНЫЙ, -ая. Такой, которого трудно накормить. *Н'ьуйéднъйъ какáйъ, н'икáк н'и натр'éскъйьццъ... и скат'íна так, и ч'илав'éк* (х).

НЕУ́ЖТО (*н'áушта*), *частица.* Неужели. *Н'áуштъ он Вас'áтку абманýл?.. Тут н'éч'ива абмáныват': руп' сóрак стóйут' два халстá, а шыз'д'ис'áт кап'éйак нъабрáтнъ* (х).

НЕУМЕ́ХА (*н'иум'éха*), -и, *ж.* и *м.* *Неодобрит.* Неумелый, неспособный что-л. делать человек. — *Н'и ум'éит' н'ич'аó д'éлат', на'лóф-къйъ какáйъ, вот ы н'иум'éха.* [— И про мужчину, и про женщину?] — *Пръ кавó хош!* (13).

НЕУПОКО́ЙНЫЙ, -ая. Неспокойный, такой, которого трудно успокоить. *Блаүóй пáр'ан', кр'ич'íт' вон у н'éй — н'иупакóйнай* (х). *С'в'ин'йá л'éз'ит' и л'éз'ит', хош кар'м'í, хош н'и кар'м'í, тóшнъйа, н'иупакóйнъйа* (25). *Вот иш'ш'ó какóвъ пърас'óнъка куп'íла н'иупакóй-нъвъ — в'иш'ш'íт' и в'иш'ш'íт'* (х).

НЕХВА́ТКИ (*н'ахвáтк'и*), -ток. То же, что недохва́тки. *Тадá вот крас'íну мáла, н'ах-вáтк'и у нáс был'и, анá зажүлá лáмпу с б'ил'-з'íнъм* (15).

НЕХВАТУ́Н (*н'ихватýн*), *нареч.* Об умственно неполноценном человеке. *Какóй-н'ит' үлу-пóй, пръ н'авó скáжут' — н'ихватýн, н'ихватáит'* (13). *Какóй-тъ н'ихватýн штó л'а? Ой! Клáшкъ раскáзывала, с'е с'м'ал'íс'* [о человеке, который пытался привезти летом мороженое из города] (х). ‖ *в знач. сказ.* Об умственной и психической неполноценности кого-л. *Аднá жéнш'ш'ина у нáс йес'т', у н'éй н'амнóүа н'ихватýн. Йей фс'е үр'éбъвайут', у н'ей фс'ó* [течет изо рта] (х). *У н'ей — н'ихватýн и у н'авó — н'ихватýн, как'íйъ-тъ сашл'íс', двóйъ д'ит'éй йес'* (х). *Дъ вот в éтъй д'éф'к'и н'ихватýн, н'ихватáит' у н'éй* (х). ‖ *в знач. сказ.* О недостатке чего-л. *Мы жыв'óм — в'ек н'идахвáтк'и дъ н'идастáт-к'и, в'ек — н'ихватýн* (х). *И фс'о у н'их н'ихва-тýн* [у современной молодежи] (х).

НЕХОЛЬНО́ (*н'ихал'нó*) и **НЕХО́ЛЬНО** (*н'а-хóл'нъ*). *Нареч.* к нехо́льный. *Д'éф'к'и-тъ у н'íх бал'шыи, ну у н'íх н'ихал'нó была* (х). *Н'ахóл'най вот йес', в үр'ас' с'о л'éз'ит', дъ и в дóм'и с'о н'ахóл'нъ* (13).

НЕХО́ЛЬНЫЙ (*н'ахóл'най*), -ая. То же, что нехолю́зный. *Н'и убралáс', н'ахóл'нъйъ, н'а мытъйъ* (х). *Н'ахóл'най вот йес'* [человек], *в үр'ас' с'о л'éз'ит', дъ и в дóм'и с'о н'ахóл'нъ* (13).

НЕХОЛЮ́ЗНО (*н'ихал'ýзна*). *Нареч.* к нехолю́зный. — *Р'иб'áта у н'éй тóжа н'иха-л'ýзна хóд'ут'... анá скат'íну праүóн'ит' и за-вáл'иваццa спат'.* [— Как это нехолюзно?] — *Дъ сам с'иб'é н'и уб'ир'éт', н'иабр'áднай* (8).

НЕХОЛЮ́ЗНЫЙ (*н'ихал'ýзнай*), -ая. Неряшливый, неопрятный. *У н'éй съмайóй т'ух-в'áк-та сапр'éл, н'ихал'ýзнъйа. Коб анá бáба-та былá ч'истахóл'найа. А то...* (х). *Йéс'л'и ка-кóй н'ихал'ýзнай ид'éт', сам с'иб'á н'ь уб'и-р'óт' — как д'ýд'ъ ид'óт'* (2).

НЕХОРО́ШИЙ (*н'ихарóшай*), -ая. Некрасивый, физически неприятный. *Он, Дым-тъ* [прозвище], *н'ихарóшай пъүл'ид'éт', к харóшым д'éвкам он н'а мох пъдайт'íт', ну он ы вз'ал с пакóрам* [с ребенком] (15). — *Такóй нос ла-бáстай,* [сам] *худóй, стрáшнай.* [— Он ничего.] — *Кавó хвáл'иш, пустýйу м'éсту! Н'ет, н'ет, н'ихарóшай* (9). *Бáба-та лабáстъйа, страшýш'-ш'ийа, самá-та пъүл'ид'éт'-та н'ихарóшъйа* (9). ‖ Способный причинить болезнь, вред. *С'в'ин'í-най зуп н'ихарóшай. У нáс аднá бáпка ф Къртанóсав'и — укус'íла ийó — с' т'ем и ум'ар-лá* (2). | *в знач. сущ.* нехоро́шая — венерическая болезнь. *У нáс ув аднóй былá дур-нáйа... самá страшнáйа, нóс-та у ней л'ипшóт-кай... фс'о выпр'ала у н'éйа... На н'éй былá н'и-харóшъйа, пъ стар'íннаму дурнáйа* (х).

НЕШТО (*н'éшта*), *частица.* Разве. *Ой-ой, как он мн'е б'йóт'-та. Н'éшта так бáбу б'йут'* [ребенку]? (х). *Н'éшта, йа γъвар'ý, н'аз'л'á в н'áн'к'и? Кан'éшна зл'а* (29).

НИ (*н'и*), *частица* и *союз.* Употребляется в отрицательных предложениях. *Тут з'амл'á былá рóвнъйъ, н'и буγрá* (1). *Н'ил'уд'íмай, н'и к л'уд'áм н'и йут'íццъ, н'и к камý* (9). *Набралá ýγал', он ыйé пръвад'íл, ат'éц-та... Анá н'и дамóй н'и папáла, н'и на ýγал'н'ицу. Д'éй-та блуд'íла, блуд'íла и с'éла у б'ир'óск'и и уснýла, сафс'éм уснýла* (28). || *с род. п.* В отрицательном предложении употребляется для усиления отрицания. *Н'и т'ал'áт йéт'их н'а р'éзъл'и, фс'о вывад'íл'и* (2). *Йа былá аднá, н'и с'в'акрóв'и у м'ин'é н'é бъла* (х). *Как зъγав'éимс'и, ни рыбы н'ь йéл'и* (2). *Срóду н'и капýсты н'é былъ тýта* (6). *В'аснá — хърашó, анá н'ич'авó н'а прóс'ит', н'и кóрму, н'ич'авó* (х). *У н'авó н'и карóви, н'ет, н'икавó н'ет* (4). *Анá шаштóй γот зáмужам, он н'и пáл'ьц н'и наклáдывал нъ н'айó* (4). || То же при отсутствующем, но подразумеваемом отрицании. *В Маскв'é какóй рай, н'и скат'íн'и, пашóл в мъγаз'íн, куп'íл* (16).

◇ **Ни былочки** *см.* б ы л о ч к а. **Ни вíхора** *см.* в и х о р. **Ни к дéлу, ни к путю** *см.* д é л о. **Ни колóтья** *см.* к о л ó т ь е. **Ни крóхи** *см.* к р ó х а. **Ни знику, ни понику** *см.* з н и к. **Ни паралика** *см.* п а р а л и к. **Ни к параликý** *см.* п а р а л и к.

НИГДÉ (*н'иγд'é*), *нареч.* 1. Нигде. *Ат клапóф-тъ и в Р'азáн'и н'иγд'é н'и спас'íс'с'и* (2). *Н'иγд'é у н'éй н'а дýит', фс'о лахмóтъйъ, а фс'о кр'éпкайъ... н'иγд'é в'éт'ир н'и иγрáит'* (25).

2. Никуда. *Анá: Йа н'и пайдý ис сваво дóма н'иγд'é! И жывýт' вмéс'т'и* (13). *Йéс'л'и н'иγд'é уш н'и уйéду, тады пр'íду* (7). *Мн'е твай бумáγ'и н'и нужны, вот éт'и тр'и бумáшк'и, γъвар'íт', éт'и вот бл'уд'í... н'иγд'é н'и т'ир'áй* (х). *Н'иγд'é анá н'и д'éн'ицца, пр'ид'óт' анá... γд'е анá д'éн'иццъ с р'иб'áтам'и* (16). *Йа зр'á-та так н'иγд'é н'а хóд'у... так, к сас'éдам* (13).

◇ **Как нигдé нé был** *см.* б ы т ь.

НИЖЕТЬ, - ж е ю, - ж е е ш ь, *несов.* Опускаться вниз. *Пр'инóс'ут' γроп, иγрáит' мýзыка, патóм γъвар'áт': Праш'ш'áйт'ис'а! И вот γроп н'íжъит', н'íжъит' и ухóд'ит'* [в крематории] (15). || Оседать. *Кълатýшкъй лýп'ут' йивó, он* [стог дров, сжигаемых на уголь] *н'íжыйьт'* (1). *Йéс'л'и мът'иркóм зъруγáис'с'и, на тр'и аршына з'имл'á н'íжъит'* [есть такая примета] (7).

НИЖНИК (*н'íжн'ик*), -а, *м.* Нижний, закрепленный неподвижно жернов. *Н'íжн'ик у жóрнъва* (2). *Што н'íжн'ик, што испóдн'ик у кáм'иннай... йéта аднó и тó жа, што н'íжн'ик, што испóдн'ик* (2). *Па ком рукáм'и в'арт'íм — йéть в'éр'хн'ик, а йéта — н'íжн'ик* (2).

НИЗ (*н'ис*), -а, *м.* 1. Низ, нижняя часть чего-л. *Друγóй рас расá дъ дóж'ж'ик-тъ прайд'éт', в'ес' макр'íш'и'ий с пл'ич'éй да н'íзу... абрас'íлс'и в'ес' с'в'éр'ху и с'н'íзу, в'ес' намóк* (3).

2. Низкое место, низина. *В луд'áх-та н'изы, картóшк'и-та вот как'íйа, а у нáс буγóр, н'ич'авó н'и рас'т'éт'* (х). *Р'aкá, γaрá, а м'аждý р'ак'í и м'аждý γaры — н'ис* (х). *Вон в Л'исах'íм'ь, γд'е нъ р'ик'é н'íс-тъ, во как'íйи картóшк'и* (16).

НИЗАТЬ, - ж у, - ж е ш ь, *несов., перех.* Нанизывать. *На н'íтк'и их н'а н'íжут', а γрудушкóм кладýт'* [о грибах] (3). || *перен.* Бодать, поднимать на рога. *А ийó* [свинью] *у м'ан'á карóва нъ раγá н'íжъг'* (2). || *перен.* Надевать на себя несколько однородных частей одежды (чаще о юбках). *Па д'в'é йýп'к'и н'изáл'и н'éкатырыи* [в старину] (х).

НИЗКИЙ (*н'íск'ий*), - а я. Расположенный в низине. *У Гавр'ýшк'и у н'авó нын'и абрóднаи картóшк'и, а у каó н'íск'ии м'астá, фс'е паγ'íбл'и картóшъч'к'и* (9). *У Шýр'и усáд'ба бал'шáйъ, н'и н'íскъйъ, н'и высóкъйъ, у н'éй картóшк'и абрóдныи* (1).

НИЗЦА, -ы, *ж.* То же, что н и з во 2 знач. *У т'а вон к ъднамý бач'кý, в н'исцé* [померзла картошка] (13). *А éтъ двóйъ-трóйъ пайдýт'* [в лес], *ан'í и б'арýт' в аднóй н'исцé* [ягоды], *а éтъ нáдъ шум'éццъ* (х). *У м'ин'á там в н'исцé иш'ш'ó йес'т' картóшкъ* [около реки] (13). *У м'ин'á тáх-та в н'исцé картóшк'и... А нóн'и н'íс'-та фс'а замóкла* (х).

НИЗЬ (*н'ис'*), -и, То же, что н и з во 2 знач. *В друγóм м'éс'т'и буγóр, а в друγóм н'ис'* (2). *Р'aкá бл'íскъ, н'ис', у н'их аγур'цы харóшыи бýдут'* (13). *Дóж'ж'ик ид'óт' — вот пáγуба, картóшк'и пр'éйут' в н'из'áх* (13). *Хат'éлас' мн'е прайд'íт' на бал'шóй прóс'ик, там пъ н'из'áм пъхад'íт', тудá нарóт н'и дахóд'ут'* (9). *Нын'и картóшк'и тóкъ нъ буγрáх, а у кавó нъ н'из'áх — н'ич'авó н'а бýд'ьт', вымъклъ* (2). *А вот в н'из'é зъл'ивáит' палóй, сафс'éм н'и так'íи картóшк'и и тóн'шы бат'в'íн, и н'íжай.* А *сáмъйа там бывáлъ картóшка, в н'из'é* (13).

НИК *см.* з н и к (**ни нику ни понику**).

НИКАДЫ (*н'икады*), *нареч.* Никогда. *У м'ин'é хъладнó дабр'é н'икады н'é бъла* (13). *Йа н'икады тут н'и былá, срóду* (13).

НИКÁК[1] (*н'икáк*), *нареч.* Никак. *Снóх'и нын'и н'икáк н'и завýт'... ан'í и д'éт'и-тъ мáмай н'и завýт'* (13). || Ни за что. *И в бал'н'íцы анá л'ажáла ф К'íдъсъв'и.. В Р'азáн' ваз'íл'и... Ийó блак клáл'и, блак клáл'и... и мы блак ийó с аццóм бъславл'áли... н'икáк самá н'и астáлас'* (13). *Надыс' уш Иван прас'íл ийó бóзнът' как, з'ат'-та: Ид'í, мат', к нáм, там пъжыв'óш... ид'í*

к нам пъжыв'й... Н'икák, н'и ф какýйа, н'и пашлá: Пъм'ир'éт' там у вác? Пайдý йа! (15). *Ан'й н'икák, н'икák дáжъ на γлác ийó н'и пр'ин'имáл'и вот из-за йéтъвъ сы́на* (15).

НИКАК [2] (*н'икák*), *вводное слово.* Кажется, как будто, по-видимому. *Анá стáр'и м'ин'é намнóγа. Анá за п'éр'вым зъ майм брáтам, а йа ат éтъва ад брáта н'икák ф ч'итв'óртых. Анá γадóв нъ п'атнáццът' стáр'и м'ин'é* (15). *Н'икák тýч'ка, н'икák аблакá пашл'й... Вот ы йа γалд'ý: Фставáйт'а, пърал'ик вас уб'éй, пад'óмт'а γр'éс'т'* [требует прервать обеденный перерыв] (х). *Н'икák платкóв тр'йццът' бы́ла... пърал'ик скóл'к'а йих бы́ла* (9).

НИКАКОЙ (*н'икакóй*), -ая, *местоим.* 1. Никакой. *И л'аγлá-та, н'икák н'и усну́. Сну вóфс'и н'ет н'икакóва* (15). *Бáпкъ пашлá с'ар'д'йтъйъ, а йа н'икакáйъ н'ь с'ар'д'йтайъ* (4). *Нóн'и н'икак'йх γрыбóв н'é бъла... в'иш даж'ж'á-тъ какáйа* (29). *Какáйъ тýч'а н'ь найд'óт', н'икакóва даж'ж'á н'éту* (1). *Уш мáслъ-тъ йа н'икакýйъ н'и пръдайý* (2).

2. *в знач. прил.* Плохой, обладающий отрицательными качествами или свойствами, никуда не годный. *У м'ин'é дом в'ес' нъ патпóркъх, н'икакóй, в'ес' зγн'йл* (16). [— Хорошая машина?] — *Дъ н'икакáйъ анá, надыс' йéхъл'и с прас'áтъм'и, зав'áз'л'и, трáхтър вызывáл'и* (2). *А у Вáн'и вóвс'и н'икакáйъ усáд'ба, картóшк'и н'и рад'áццъ* (13). *Зáўтр'а йéхат' съб'ирáицца, а хамýт н'икакóй* (2). *Стáл'и, па сóв'ис'т'и сказáт', фс'а мълад'óш н'икакáйъ, стáл'и фс'е выбражáт'* (2). *Ну, йавó бáба н'икакáйъ, йавó бáбъ н'и хаз'áйс'т'в'инъйъ* (2). *Пайд'óт', пайд'óт' пълaсá, то дóбрай* [сын], *а то н'икакóй* [начинает драться] (2). ‖ Некрасивый, непривлекательный на вид. *Шýрка, ты какóй красáв'иц, а н'ав'éстъ сафс'éм н'икакáйъ, γлазá-тъ у н'éй касы́йъ* (8). *Л'ахкó, йавó два рас, препсукá, бáн'илъ, а т'éлъ ап'áт' н'икакóйъ, кар'áвъйъ* (2). ‖ *перен.* Тяжелый, мрачный. *Иш'ш'ó Валóд'и н'ет, аб йéтам дýмъйу. Мы́с'л'и н'икак'йиа. Так'йи вот мы́с'л'и идýт' н'икак'йи, н'ихарóшыи* [беспокоится о сыне] (2).

3. *в знач. прил.* Больной, нездоровый. *Марýс'а в бал'н'йцы л'ажáла, былá н'икакáйа* (х). *Зъбал'éиш, дýра, бýд'иш н'икакáйа, камý ты нужнá* (10). *Йа фс'а вот тáх-та вот тр'асýс'а... то в жáр, то м'ин'é в дрош фс'у... ну, н'икакáйа* (2). *То бывáлъ йа за ш'ш'éпк'им'и хóд'у и зъ дравáм'и, а ш'ш'ас наγá-тъ н'икакáйъ, н'и аднóй плáшк'и н'и пр'инас'йлъ* (13). *Ийó пърал'йч' ръшшыбáл, рукá стáлъ н'икакáйъ* (10). | **никакóй** *чем.* *Йа ш'ш'ас γлазáм'и н'икакáйъ* (16).

◇ **Какóй-никакóй** *см.* **какóй**.

НИКОЛЕЧКИ (*н'икóл'ич'к'и*), *нареч.* То же, что **никóльки**. *Т'ил'óнак фс'о аднó жа: н'икóл'ич'к'и н'и пъправл'áицца, н'и кун'éит', фс'о такóй-та и такóй-та же* (2). *Н'икóл'ич'к'и н'а хóд'ит', ход' бы крóхатку какýйу хад'йл... ид'óт' и ид'óт' дамóй* [боров] (2).

НИКОЛИ (*н'икал'й*), *нареч.* Никогда. [— А когда рыбу бьют калдашом?] *Ас'ан'йý, кадá л'от зъстываит', с п'ир'ваз'йм'ийа, а бóл'и н'икал'й им н'аз'л'á... Пр'áма па л'дý ид'óш γд'е тóлстай* (3).

НИКОЛЬКИ (*н'икóл'к'и*), *нареч.* Нисколько. *С'в'ин'йá н'икóл'к'и н'а хóд'ит'... пр'áма н'икóл'ич'к'и н'а хóд'ит', н'и γрáмъ н'а хóд'ит', акайáннъйа* (2). *Б'изγадóвыи, умá-та н'икóл'к'и н'éту в γълав'é* (25). *Анá в'ит' н'и с'ид'йт' н'икóл'к'и, как мълан'йá л'атáит'* (13). *Иш'ш'ó анá н'ив'éстай н'и ч'итáлас', хто ийó н'ив'éстай ч'итáл... Анá и н'и γул'áлъ н'икóл'к'и, тр'и в'éч'ира тóл'к'и, γлуп'éц иш'ш'ó, вы́л'ит'ила* [замуж] (10). *Н'икóл'к'и вады́ н'éту* (1).

НИКУДА (*н'икудá*) и **НИКУДЫ** (*н'икуды́*), *нареч.* 1. Никуда. *Во жрат' хóч'ит', н'икуды́ н'ь ид'óт', фс'о γуд'йт'* [о свинье] (1). *А уш йа н'и хад'йла γадóў п'ат', ач'áй, н'икуды́ в л'ес* (13). *Ва вр'éм'ъ палóйъ н'икуды́ прайéзду н'éту* (8).

2. *в знач. сказ.* Плохой, обладающий отрицательными свойствами, никуда не годный. *Вот нáша-та* [картошка] *н'и к ч'óрту, н'икудá, кáжный γот — патс'éт ад'йн. А у н'éй вон как'йиъ крýпнъйъ* (1). *Н'икудá в вáлку шер'с'т': хот' анá б'éлайъ, хот' ана ч'óрнайъ — анá н'икакáйъ* (9). ‖ Больной, нездоровый. *Кой-как, кой-как вы́шъла нарýжу, пъб'аγлá к сус'éдам: Рад'ймаи, жалáннаи, пъмаγ'йт'и мн'е, д'éвъч'ку хот' как-н'ибýт', йа самá фс'а н'икудá! Пр'ишлá дамóй, у м'ин'é и рýк'и и нóγ'и, и йазы́к — фс'о уш у м'ин'é ат'н'алóс'* (13). *Хърашá тваíа здарóв'йа: как ч'ут', так н'икуды́, как ч'ут', так н'икуды́* (10). *У н'éй р'ьмат'йз'ийа, анá ат нох н'икудá... Анá уш стáла з бáн'ич'кам хад'йт'* (10). *Так у м'ин'é γълавá — н'икудá, а в нутр'é-тъ с'о здрáвъйъ* (31). *В'ит' у н'éй γлас — н'икудá: то н'ич'авó-н'ич'авó, а то нач'н'éт' р'éзат'* (2). | **никудá** *чем.* *Йамý Л'óн'к'а γъвар'йт', йамý иб'азáт'ил'ьнъ нáдъ в бал'н'йцу, он γълавóй н'икудá* (2). ‖ Некрасивый, непривлекательный на вид. *Он мъладóй был* [кот] *крас'йвай, тап'éр' вот — н'икудá! Астар'éл! Кудá ж нác тап'éр' астар'éфших д'авáт'?* (1).

НИКУДАШНЫЙ (*н'икудáшнай*), -ая, а также **НИКУДАШНИЙ** (*н'икудáшн'ий*), -яя и **НИКУДЫШНЫЙ**, -ая. Плохой, обладающий отрицательными свойствами, никуда не годный. *Астáл'ис' так'йи н'икудáшнаи, мълад'óш — фс'а пъ стърaнáм* (9). *Абγалтáлс'и, н'и нъ кавó н'и*

пахóш, как дурáк стал, н'икудáшн'ий, н'а ўч'иццъ, в'ин'цó л'ўб'ит' вып'ит' (х). *Марков'. А какáйъ анá марков', н'икудышнъйъ сафс'éм!* (13). || Больной, нездоровый. *Он сам н'икудáшн'ий, у йавó ап'арáцыйа былá* (х). *У н'éй рукá н'икудáшнъйъ... н'апрáвъйъ, п'éн'з'ийу пълуч'áйит', фтарўйу ɣрўппу* (х). *Пърас'áта никудышныи, панóс'ут' б'ис кан'цá* (16).

Ср. никакóй, никудá..

НИКУДЫ *см.* никудá.

НИКУДЫШНИК, -а, *м.* Больной, физически неполноценный человек. *Бал'нóй л'и какóй и скáжут' пръ н'авó — н'икудышн'ик... л'и н'апрáвай какóй.— Н'ет, éтъ уш н'икудышн'ик! Мáлъ л'и на с'в'éт'и-тъ* (13).

НИКУДЫШНИЦА (*н'икудышн'ица*), -ы, *ж.* *Женск.* к никудышник. *Ч'аб анá срóду д'éлъла? Н'икудышн'ица-тъ!* (13).

НИКУДЫШНЫЙ *см.* никудáшный.

НИОТКÉЛЬ (*н'иатк'éл'*), *нареч.* Ниоткуда. *Кáжут' н'иɣд'é сухáйъ н'ь выйд'иш н'иатк'éл', ва фс'ó вадá* [в лесу] (2). *Ты-тъ пълуч'áиш, а майá мáмъ н'иатк'éл' н'и пълуч'áит'* (13). *Н'ет н'иɣд'é, н'ь пръйавл'áиццъ, н'иатк'éл' н'ь пръйавл'áиццъ цыплóк* (16). *Н'иатк'éл' в'ит' н'и дайўт'* [денег], *а йис'т' хóч'им* (1).

НИПОЧЁМ (*н'ипач'óм*), *нареч.* Ни в коем случае, ни за что. *Мой упакóйн'ик муш... н'ипач'óм бувáла з бáбай н'а бўд'ит' с'в'áзъваццa... пл'ўн'ит' ды атайд'éт'* (4). *Йа хош как жáрка, йа пад ад'айáлу... йа раз'д'éмкай н'ипач'óм н'и уснў* (10). *Йа тут н'а лáв'у рыбу, байўс'а... н'а бўду н'ипач'óм лав'ит' тўта* (6). *Д'éс'ит' л'итраф анá* [корова] *н'и давáит'... н'ет, н'ет, н'ипач'óм н'а дас'т'* (13). *Хош йéд'ит' кудá, н'ипач'óм м'úма н'и прайéд'ит'* (4).

НИТИТЬ, -тю, -тишь, *несов., перех.* 1. Нанизывать. *Йес' такóйъ-та м'éста, там йавó* [лук] *н'ит'ут', кóл'ут'* [прокалывают] *и н'ит'ут'* (19).

2. Делать нитяные петли (в нитченках). — *П'ир'ан'úч'ивайут' — йéта н'úч'инк'и, ан'ú ткўцца, ткўцца, а патóм рвўцца, нъ инўйу дóску п'ир'ан'úч'ивайут'.* [— А первый раз как?] — *Н'ит'ут'... нáда н'úч'инк'и нан'ит'ит'* (8).

НИТКА (*н'иткъ*), -и, *ж.* Нитка. *Бывáла, нáшы р'аб'áта нарвўт' мужуйéла, а там йáɣады... Их нан'úжут на н'итку, как бўсы* (8).

◇ **В нитку тянýться** (или **вытянуться**) — прилагать большие усилия, стремясь достигнуть чего-л. *А Марўс'ъ, рáз'ь анá ат Клáн'к'и атстáн'ьт'? Бўд'ьт' вóфс'и в н'итку т'анўццъ дъ н'и атстáн'ит'* (2). *Вот йáɣъды зърад'áццъ, ан'ú с'е в н'итку выт'инуццъ дл'и с'иб'é* [будут ходить за ягодами] (13). **На нитке (остáться)** — оказаться в ненадежном положении. *В'ит' йавó хат'éл'и выстав'ит' из л'ис'н'икóф-та, на н'итк'и астáлс'а* (1).

НИТЧЕНКА, -и, *чаще мн.* нитченки, *ж.* *Спец.* Часть ткацкого стана, служащая для равномерного поднятия и опускания нитей основы при прохождении челнока. *Партк'ú ткáл'и в ч'атыр'и н'úч'инк'и. Ш'ш'ас матрáсы тан'éйъ, а тадá партк'ú талшéйъ* [были] 18). *Мы брáл'н'ицы б'ир'éм и нъ кан'цáх нъб'ирáима. Вот тк'еш, а патóм нъб'ирайша за н'úч'инк'им'и, ан'ú и бўдут' узóръм'и... пълуч'áйуццъ* (12). *Мы цéны п'ир'аклáдываим, адна н'итка вв'ер'х, друɣáйъ вн'ис — éта брáл'н'ица... Штоп н'а спўтывалас', а то ан'ú спўтъйуцца — и нúч'инк'и н'и в'идáт'* (17).

НИТЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* и *без доп.* То же, что нитить во 2 знач. *Такўйъ-тъ даскў т'áнут' и пъ такóй-тъ даск'é н'úч'ут'* (24).

НИЧЕГО (*н'ич'авó, н'ич'аó*), *нареч., в знач. сказ.* Не существенно, не имеет значения. *Éтъ н'ич'аó. Атрахн'óт' и н'ич'аó. В'ит'анá к нач'áл'н'икам йéд'ит', каɣ жъ анá ф плахóм плáт'йь пайéд'ит'?* (х).

◇**Нет ничегó** — 1. Не имеет большого значения, не так важно; ничего. [— Это далеко?] — *Мы уш павáд'ил'ис'... павáд'ил'ис' хад'úт', н'ет н'ич'авó* (13). *Дары-та* [на свадьбе] *н'ет н'ич'авó, дары-та аддар'áт', а уш пр'идáнъва — йéта на прóпас'т'... йéта на ɣлóтку* (9). *Он пъпад'ú в éту ф канáву ды кр'ич'úт': Бáбушка, пъɣ'ибáйу... Д'аржыс' за кўст, йа ɣъвар'ў, н'ет н'ич'авó... Ну, выл'ас...* (9). [— Больно?] — *Ну, там абр'éзъла н'амнóжъч'ка, н'ет н'ич'авó* (10). || То же в вопросительном предложении. *Вытъш'ш'ил'и? В Бар'úскъв'и? Н'ет н'ич'авó?* [о застрявшей машине] (13). *Н'ет н'ич'авó? Н'а крáс'ан?* [примеривает синий платок] (10). 2. Не так уж плохо, удовлетворительно. *Ш'ш'ас сóлнышка, н'ет н'ич'авó, а сóлнышка скарóн'ицца — и ап'éт' хъладнó* (10). *Йа с кайх пор ат рук'ú мўч'ийус'. Ш'ш'ас-тъ н'ет н'ич'авó, а рáн'шы в'адрó вз'ат' н'и маɣлá* (х). *Вот йа л'éвай рукóй п'ир'éт хл'абáйу, знáтъ, н'асрўчнъ, а пр'ивыкн'ьш и н'ет н'ич'авó* (13). *К'éрзъвыйи съпаɣ'ú — н'ет н'ич'авó, а с р'из'úнъй — пръпад'ú ан'ú прóпъдъм* (9). [— Болит горло]. — *А ты патр'ú.* [— Тру, не проходит!] — *А ты дўмаиш срáзу?... испъддавóл'к'и, прайд'óт'... мóжыт', к вéч'иру ɣлатáт' н'ет н'ич'авó бўд'ит'* (1). 3. *кому.* Как ни в чем ни бывало, как будто ничего не случилось. *Йа вып'йу кáпл'у, мн'е плóхъ, а им — н'ет н'ич'авó* (х). *Мъладáйа вымаиш пол и н'ет н'ич'авó, а стáрайа-тъ — и в ɣóлаву фступáит'* (х). *Как м'ин'é хто лáв'ит'... н'и уснў н'икáк... а нын'и спалá — н'ет н'ич'авó* (4). *Он фстáл, вадý пр'ин'éс н'ип'итóй с р'ик'é... Анá да тр'ох рас м'ин'é вадóй-та éтай*

крапнýла и далá мн'е нап'йцца éтай вад'йцы... йа и фстáла и пайéла... и н'ет н'ич'авó, и прашлó фс'о (9). *Анá мн'е ч'éм-та пъл'илá* [рану], *иа н'а знáйу, ч'ем анá мн'е пъл'илá и укóл з'д'éлъла... ну, и н'ет н'ич'авó* (10). 4. Совсем мало, почти что ничего. *Пашлá, ч'ар'н'йк'и пр'ин'аслá н'ет н'ич'авó* (10). *Йим и нáда кóрму-та — н'ет н'ич'авó* [о гусях] (х). *Вот ч'аó пр'ин'аслá, н'ет н'ич'аó пр'ин'аслá в узóл'ч'ик'и* (13). *И мы рабóтъл'и мнóγъ, а нъкас'йл'и — н'ет н'ич'авó* (х). *Ан'й тадá жыл'и и н'ет н'ич'авó там н'и зърабóтал'и* (4).

НИЧТÓ *см.* в з я т ь с я (**взяться нéчем**).

НИЧЬЯ́ (*н'ич'йá*), *нареч. в знач. сказ.* Очень легко, очень просто. [— Долго будешь шить?] — *А д'в'é-тъ* [платья] *сашийóт' — н'ич'йá. Надыс' мн'е сърахвáн и кóфту да б'éда шиыла* (13). *Йа л'йтръф двáццът'* [за зиму] *пажγý* [керосина], *двáццыт' éтъ — н'ич'йá, йаш'ш'ó пр'ибáв'иш* (2). *Тр'и сóт'н'и ты бýд'иш пълуч'áт' — н'ич'йá* (25). *Ид'йт'ъ, нъб'ир'óт'а па в'адрý — н'ич'йá...* (2).

НИЩЕБРÓДЬЕ (*н'иш'ш'ибрóд'йъ*), -я, *ср., собир. Малоупотр.* О бедных и темных людях. *Éтъ так'йи, б'éдныи жывýт', хто ан'й был'итъ — н'иш'ш'абрóдйь* (х). *Н'иш'ш'абрóд'ийъ зъγул'áлъ* (3). *А нáшы н'иш'ш'ибрóд'ийа рáз'в'и пýс'т'ут' свайý жанý дъл'акó? — Дъ ан'й н'аγрáматнаи, дурак'й* (1, х).

НОВИ́НКА, -и, *ж.* Продукт первого урожая.— *Дъжд'ич'óк д'ан'к'á два бы пашóл, éтъ нав'йнка п пашлá.* [— А что именно?] — Грыбы (3). *Сад'йс' нав'йнку йис'т'* [о грибах] (3).

НОВЬ (*ноф'*), -и, *им. мн.* н о в я́, *ж.* 1. Вновь распаханное поле, только что поднятая целина. *Тут вот прайд'óш л'асóк, а там у нáс нав'á. А там ап'áт' пал'á* (25). — *Май харóшыи картóшк'и.— Дъ éтъ нъ нав'é* (х, 13). *Фс'е éт'и пал'á зънавóжывал'и, фс'е двары, в асóб'иннъс'т'и кадá нóв'и ръзрабóтъл'и, тут с'о аблам'áш'ш'ийъ былъ* (16).

2. Новое, только что появившееся. *Éть ноф', тóл'к'ъ пр'ин'аслá кýл'-та* [с лапшой]. *Анá* [продавец] *γъвар'йт': — Б'арй кул'! — Ну, навáл'ивъй кадá ш нъ пл'ач'ó* (1). || Новый урожай. *У м'ин'é картóшк'и срóду дó нъв'и* (6). *Таскáйут' кáжный д'ен' картóшк'и, йад'áт'. Иныи уш давнó н'и йад'áт', а мы-тъ в'ид' да нóз'и йад'йм* (13).

◇ **С нóви** — когда был новым.— *С нóв'и-тъ н'а был сърахвáн крас'йвай, скóл' жъ ты нъ н'ич'ó р'éзъла?* [— А я готовый покупала.] (10). *Вот с нóв'ь съмавáр был йáснай, а ш'ш'ас гусм'éйит', а хош ты йавó ч'ис'т' — н'а ч'йс'т', фс'о равнó такóй бýд'ит'* (3). *Он* [полотенце] *уш истар'éл, а с нóв'и знáиш, какóй был харóшай. Ш'ш'ас уш мы н'а тк'ом, уш фс'е извар'éл'и н'а тк'ом* (8). *Во какáйъ с нóв'и харóшъйъ шáпка былá* (х).

НОГÁ (*наγá*), -й, *ж.* Нога. *Анá нóγу ламáла и л'ажáла в бал'н'йцы. И вз'ал такýйа* [замуж] (х). *А уш анá* [корова], *нав'éрна, нóγ'и пръл'ажáла, хъладá в'ит'. И н'а мóжыт' фстáт', и пъвал'йлас', и нóγу уб'йла* (3).

◇ **В нóгу** — с внутренней стороны ноги. *Дварнóй ш'ш'ипнýл в нóγу — éтъ хърашó. В нóγу-тъ — хърашó* [синяк], *а из наγ'й плóхъ, ч'авó-тъ пр'им'ач'áйут'. Вл'уб'é и н'ивл'уб'é* (х). **В три ногú плясáть** — плясать с шумом, с грохотом. *Па н'éй хът' ф тр'и наγ'й пл'ашыт'и, анá с'о с'п'йт'* (9). **Из ногú** — с наружной стороны ноги. *Йéс'л'и с'ин'áк ф стóръну, н'а внýтр' — éтъ из наγ'й* (1). *Дварнóй ш'ш'ипн'óт' в нóγу — éтъ хърашó, а из наγ'и — éтъ ижжывáит'* (х). **На однóй ногé вертéться** (или **завертéться**) — делать что-л. быстро, ловко, так, чтобы все спорилось в руках. *Хвáткъйъ рабóтът', ты — н'ьдап'éк, йа нъ аднóй наγ'é зъв'арт'ýс', л'éхч'ь з'д'éлъйу* (1). *Два хаз'áйствъ в'алá, йа нъ аднóй наγ'е в'ърт'éлас': фстáну ф ч'атыр'и ч'асá* (2). *Вот йа тут óкълъ н'их и в'арт'ýс' на днóй наγ'é* (15). **Ногú не воткнуть** — не появиться, не быть где-л. или у кого-л. *Пъч'амý анá* [мать] *тудá* [к дочери] *наγ'й н'и ваткнýла?* (16). **Ногú не наклáдывать** *см.* н а к л á д ы в а т ь. **Ногóй не быть** — не бывать где-л., не ходить куда-л. *Вот ч'ир'ис Кáт'к'у и бъранá у н'йх ид'óт'. Какáйъ м'áсъ зар'éжыт', анá* [сноха] — *с'о пъд замóк. А Грýн'ъ и наγóй н'и былá* (13). **На богáтую нóгу** *см.* б о г а т ы й. **На простýю нóгу** *см.* п р о с т о й. **Склемáться нá ноги** *см.* с к л е м á т ь с я.

НОГÁСТЫЙ (*наγáстай*), - а я. Имеющий большую ногу. *Во какáйъ у н'авó наγá бал'шáйъ, н'икакýйа абýжу н'и пъдб'ир'óт', уш ы наγáстай* (х). *С'в'éткъ у м'ин'é наγáстъйъ* (х).

НОГОТÓК. В выражении: **на мне (тебé, на ней** и т. п.) **(никакóй) ноготóк нé был** — о безупречной репутации. *Бáпка Мáшъ ч'ужых мужыкóф н'и пр'ин'имáлъ, вот анá и кáжыт': На мн'е н'икакóй нъγатóк н'é бал! Так у нас γъвар'áт'* (2). *Доч', анá зъблуд'йлъс', а йа блут éтът н'а л'ýб'у, на мн'é нъ самóй нъγатóк н'икакóй н'é был* (13). *И на мн'é н'ич'éй нъγатóк н'é бъл... тады тáх-тъ* (15). *Йа въравáт', н'и выравáлъ, нъγатóк н'é был на мн'é, а с'о γъвар'áт' пъ пр'ирóд'ь... доч' вон с'е γлазá мн'е запъраш'йла* (13).

НОГТЕЕ́ДКА (*нъхт'айéтка*), -и, *ж.* Грибковое заболевание ногтя, сопровождающееся воспалением пальца. *Нъхт'айéткъ — пáл'иц кругóм нърывáит'* (15). *Д'в'ер' нъч'алá мыт' дъ зъсад'йла сайе стóпку... пат кóγат' и нъхт'ай-*

ёткъ, а т'ип'ер'-та йёта н'и транýт', н'и върахнýт' — анá мъладáйъ кóжа-та (х).

НОЖ *см.* в ó с т р ы й (**вóстрый нож**).

НОЗРЕВА́ТЫЙ, - а я. Ноздреватый. *Нъзр'авáтыи ётъ бл'ины́ п'акýт'... ньін'и у м'ин'á пы́шк'и нъзр'авáтыи* (15).

НОЗРЯ́, -и, *ж.* Ноздря. *Табáк н'ýхал'ный, гъвар'áт', с'о дл'и ач'иш'ш'ён'ийъ γлас, вал'áйут' засáжываут' нóзр'и, пóлъм нос* (х). ‖ *перен.* Небольшое отверстие. *Сурайёшку разлóм'иш, анá фс'а изныр'áтъйъ, ч'ир'в'ёй н'ет, адн'ú нóзр'и* (2).

НОЗРЯ́СТЫЙ (*назр'áстай*), - а я. То же, что н о з р е в á т ы й. *Пас'п'ёйут' картóшк'и ф ч'уγун'é, атк'úн'иш ф стýпу и талк'ú... уталк'óш, он как пы́шк'и пшан' úшныи бýд'ит' дýцца, он назр'áстай* (25).

НÓНЕ (*нóн'а, нóн'ь, нóн'и*) и **НÓНЧЕ** (*нóн'ч'а, нóн'ч'и*), *нареч.* 1. Сегодня. *А нóн'а д'ен' с'в'ёжай* (8). *П'ат' урóкъф нóн'ь, крух двух кан'ч'áйут'* [в школе] (12). *Анá нóн'и кр'ич'úт', зáфтр'а плáч'ит' — анá и йадá-та в дýшу н'ай-д'óт'* (9). *Штóй-та нóн'и у м'ин'á бл'ины́-та изγáд'ил'ис', н'а вы́шл'и* (8).— *Нóн'ч'и у нáс ýжын бýд'ьт' баγáтай.— Дъ ч'о баγáтай, адн'ú γрыбы́.— Вот ы хъраш'ó, аднá с'в'ижынá* (х, 3). *Так ы жыв'ёт', анá ч'уд'ёснъйъ. Анá, пажáлуй, нóн'ч'и у т'иб'á пайёс'т', зáфтр'и у т'иб'á* (12).

2. Теперь, в настоящее время. *Нóн'и лы́к'и н'и таскáйут', лáпт'и н'и пл'атýт'* (9). *Нóн'и зъ свайх д'ир'ив'ёнск'их и то н'и б'ар'úс', а йётат пр'ийёхал н'иизв'ёсна аткýда... γлазá-та в'ар-тýч'ии...* (2). *Нóн'и — вот мáлый р'иб'óнак — укóл з'д'ёлъйьт', он врас и ажыв'ёит'* [если болен] (9). *Нóн'и мъладóй нарóт стáл'и н'ипач'óт-н'ик'и* (х). ‖ В этом году. *Л'ётъс' ав'ёц γан'áл, а нóн'ь карóв* (6). *У нáс на Лáскъвъ д'ёлъйут'* [дорогу]. *Нóн'и н'а з'д'ёлъйут', на л'ёта, мóжът'* (1). *Мы н'а двóйа с Матр'ёнкай нóн'ь кас'úл'ита... с'ем ч'илав'ёк. С мужукáм'и нóн'и кас'úл'и... А как нóн'и двóйа бýд'иша? Н'и с'н'ес'т', н'ич'аó, н'и с'м'атáт', виз'д'é нъ вад'é... γд'е с н'éйа...* (10). *Нóн'и бýдут' γрыбы́ па пр'им'ётам, паγóда былá... паγóда былá и з'в'ёзды бы́л'и. З'в'ёзды бы́л'и с'в'áтк'им'и, а паγóда былá аб мáс'л'инай, фс'у н'ид'ёл'у была... и фс'ý мáс'л'ину фс'о паγóда былá. Вот йа т'ип'ер' дýмъйу, што γрыбы́ бýдут'* (9).

НÓНЕШНИЙ (*нóн'ишн'ий*), -а я и **НÓНЕШНЫЙ** (*нóн'ишнай*), - а я. 1. Сегодняшний. *А нáша* [свинья] *нóн'ишн'ий д'ен' пакрóиццъ, и внýч'ка зап'úшът'* [дату] (9).

2. Относящийся к этому году. *Нóн'ишн'ийу з'úму у мин'é картóшак н'ич'аó ф пóтпъл'ь н'é бъла... хош ф пóтпъл н'е л'áзай... н'ич'óъ н'é была* (10).— *Анá какáйъ т'алýшкъ? — Нóн'ишн'ийа, ийó надá ждат' два γóда* (9). | н ó н е ш н и й г о д. *Йей Л'áл'а сказáла: Нóн'ишн'ий γот н'и здаш* [экзамены], *на л'ётъ ап'áт' пъдавáй, т'иб'á пр'úмут'* (16). *Ан'ú* [поросята] *нóн'ишн'ий γот ис цаны́ н'и выхад'úл'и, м'ён'шы сóт'н'и н'é был'и* (х). *Нóн'ишн'ай γот — ан'ú знáйут' — γрыбóв н'ет, а л'ётас', пъзал'ётас' пр'ийаж'ж'áл'и, скупáл'и* (29).

НÓНЧЕ *см.* н ó н е.

НÓРКА, -и, *ж.* То же, что н о р я́. *Ос'ин' — тадá уш н'а бýдут' л'аγýшк'и кр'áч'ит', ан'ú бýдут' аставáццъ ф свайх нóрках* (12). [— Кот лезет в окно через марлю.] — *Дъ ёта он нóрку прад'ёлал* (3). [В этом году] *вот так'úи и мас'л'áтъ, ан'ú γл'ад'ёццъ — харóшыи, а γл'áн'иш — адн'ú нóрк'и* (2).

НÓРОВ. В выражении: **н а с в о й (м о й, т в о й** и т. п.) **нóров** — по своему (моему, твоему и т. п.) желанию. *На свой нóръф, как анá хóч'ит', а пъп'ир'ёк йамý сказáт' н'ал'з'á* (1).

НÓРОЧКА, - и, *ж.* Небольшое отверстие, дырочка, щелка. *Фс'о абл'ёпл'ьнъ* [обоями], *в'ес' дом дъ йад'úн'ъй нóръч'к'и* (16). *Какáйъ д'ир'á крýγл'ин'к'ъйа, а йёта прар'ёха* [вдоль разорвано]. *А крýγл'ин'к'ийа пам'ён'ай — йёта нóръч'к'и* (21). *Ис с'в'инóй шкýры* [рукавицы] *нóръч'к'им'и, кадá ш'ш'ат'úну-тъ выд'ёлъвъим...* (3). ‖ Небольшая ямка. *Нóрыч'кам'и — ёта вóспа, мóрда искъвыр'áиццъ, а т'ёла н'ёт* (1). *Л'ётас' сажáл'и р'ад'úску, анá н'а стáла рос'... фс'а нóрач'кам'и какáйъ-та изныр'áла* (19).

НОРЯ́ (*нар'á*), -и, *ж.* 1. Нора. *Он* [хорек] *ф пóтпъл'и разрóит' д'ир'ý, у н'авó нар'á йес' пад д'ёр'вам* (9). *Нóр'и... так'úи йáмы, тудá заýз'д'ён'иш рýку, там йайч'к'и... úл'и д'ит'óнышка дастáн'иша* (9). *Барсукóф, в нар'áх лáв'ут' úха, йáсныи, γлáтк'ии и зýбы бл'ас'т'áт'* (9). *Гд'е нóрку ан'ú нáйдут', в ётъй нар'é ан'ú паймáйут' жывóвъ* [бобра], *у н'их так'úи в вад'é нóр'и, ýжъс' как'úи нóр'и* (9).

2. Яма, дыра. *Струп калóд'ис'а абал'úлс'и и тáх-та — нар'á,* [маленькая девочка] *нырнýла и кáк-тъ самá вы́скъч'ила, из нóръч'к'и-та* (12).

НОС *см.* к л ю д а т ь (**клюдать нóсом**).

НОСИ́ТЬ *см.* г ó р с т к а (**на гóрстке носи́ть**), в о з д ý с и (**на воздýсях носи́ть**), к о л ó т ь е (**какое** тебя, его и т. п. **колóтье нóсить**), р е б - р ó (**носи́ть ребрóм**).

НОСОВА́ТЫЙ (*нъсавáтай*), - а я. С большим носом, носатый. *Дъ насáтый ч'илав'ёк — нъсавáтай, скáжыш* (х).

НОЧЕВА́ТЬ *см.* д н я т ь. (**днять и ночевáть**).

НОЧЁВКА (*нач'óфкъ*), -и, *ж.* Широкая деревянная посуда в виде корыта, в которой валяют тесто и просеивают муку. *Нач'óфкъ д'ир'ав'áннъйъ как кары́тъ разлáтъйъ, с'ёйут' мукý тудá... и т'ёстъ развáл'ивъйут' и с'ёйут' тудá* (х). *Такáйъ нач'óфкъ шырóкъйъ, зам'ёстъ*

карýта шырóкъйъ, йа мук'й нас'éйилъ (х). *На-ч'óфка — йéта так са стóл, а крайá заүнýтыи, мукý в н'ийó с'éйут'* (х).

НОЧЬ. В выражениях: **по всей нóчи** — всю ночь напролет. *Л'éтас' бы́л'и пъстух'й... Па фс'óй нóч'и н'а спáл'и, съб'ир'óмс'и къраүóдам дъ стайм* [очень долго ждали, пока пригонят коров] (2). *Па фс'ей нóч'и с'ижý пъ пакóй-н'икъм ч'итáйу. Н'и с'п'иш фс'у ноч'. Йа и в ум'é-тъ н'и в'адý др'амáт'* (8). *Д'éвъч'къ кр'и-ч'ит' пр'áмъ па фс'ей нóч'и... мóжъ, үрыс' ка-кáйъ напáлъ* (8). **Нóчь-нóчьскую** — всю ночь. *Анá вы́б'иүла* [из дома], *ноч'-нóч'скуйу зъ үүлóм стайáла* (х). [Телок] *ваткнýлс'ь в забóр, ноч'-нóч'скуйу л'ажáл ы здох* (х).

НОЧЬЮ (*нач'йý*), *нареч.* Ночью. *Йéз'д'ил'и тудá зъ кр'ажáм'и, д'е он ухад'úлс'и, нач'йý* (4).

НРАВ *см.* н д р а в.

НУ, *частица.* 1. Ну. *П'еч' — на мн'е,— тóп'у, скат'úна какáйа — на мн'е, дравá — на мн'е, нътаскáйу, вадý нътаскáйу, ну в'ес' дом справ-л'áйу... а хл'éбам кускóм пъпр'акáит'* (9). *Ну и үл'ат' м'ин'é паст рóил'и* [избу]... *А кры́т'-та нам съмайм... да, съмайм, уш тáх-та үүавáр'ива-л'ис', кры́т' съмайма* (10).— *Т'óт'ъ Л'úза, пу-с'т'й к сайé нъ кварт'éру.— Ну што ш фста-вáйт'а* (15). *Пандрáв'илас' анá йамý... ну, Вáн'и* (4). *Ну с'в'ин'йý ты уш, үъвар'úт', самá дл'и с'иб'é бл'уд'й... ваз'м'éш зар'éжыш пърас'óн'-ч'ика... б'аз м'áса н'а бýд'иш* (х).

2. Употребляется в значении противительного союза «но». *Клáшка ид'óт'* [соглашается идти помочь], *ну с мáл'ч'икъм хто ш' гъвар'úт', астá-н'ицца? Мáл'ч'ик бал'éит'... ит' он пр'áма м'é-ч'ицца үд'е папáла* (10). [— Ты его больше всех любишь?].— *Йа н'а л'ýб'у, ну в н'ом жалáн-нъс'т'и бóл'шы* (2). *А д'ит'éй н'икавó н'ет... Он блак жалáит' д'ит'éй-та... он бóзнът' как жалá-ит', ну н'икавó н'ет* (15). *Бы́л'и л'éтъс' үрыбы́, ну папáла ф сáмай с'инакóс. Хто хад'úл, тот нътаскáл, а мы н'й хад'úл'и* (2). || Употребляется в соответствии со значением слов о д н а к о, т е м н е м е н е е. *Анá дóлүа хр'ипáйа бы-лá... ну патóм вы́л'ич'илас'* (10). *Пашóл л'от-та как éт'и бáрк'и-та стáл'и... Уш ы пас'л'éдн'ийа шла... úкры пас'л'éд'нии шл'и, пр'áмъ пас'л'éд-н'ий д'ен'. Как пас'л'éдн'ийа шла, бал'шáйа, бал'шáйа, как далá! — и мост пашóл... Ну пай-мáл'и* (9). *Наш нарóт б'ис картóшк'и н'а мó-жът' жыт'... Мы ш'ш'ас вот жыв'óм: и лапшá вот, и мукá там б'éлъйа, ну картóшка — н'и-ч'авó н'а нáдът', дарóжы н'ет картóшк'и н'и-ч'авó, пътамý штъ мы пр'ивы́кл'и к н'ей* (х). *Ух, анá зъв'илáс'! Ну, брáн'и бал'шóй н'é бъла, н'и пазóр'ил'ис', н'ич'авó* (4). *Н'аүрáмътнайа анá, н'аүрáмътнайа, ну анá пръхад'éц здарóвай* (2). *Ты н'и гъар'ч'áйс'и, п'исмó майá т'иб'é иүар'ч'úт', ну ты н'и иүарч'áйс'и, мáма, йа н'и-надóлүа и скóра пр'ийéду* (15). || Употребляется в соответствии со значением слов д а в о т..., н о в о т... *Йа ис'ан'йý, блак сафс'éм хат'éла йéхът' к с'астр'é... ну с'в'ин'йá зъбал'éла* (10). *Нóн'и йа н'и пытáла н'и рáзу* [ловить рыбу]... *Бр'éдн'и, фс'о пр'ис'п'éла, хат'éла к трóйцъву дн'у паймáт' х прáз'н'ику, ну хъладá* (9).

НУДА, -ы, *ж.* Общее название кровососущих насекомых: мошкары, комаров, оводов и т. п. *Балóта у нас, вадá, р'акá... вот анá и нýда* (9). *Нýда... Анá нýда-тъ в'ит' ат үр'áз'и, үр'ас'-та, в'úд'иш, в'из'д'é... вот анá нýда... В'ит' ал'х'й, балóты... м'éста такáйа. Гр'áз'и-та ны́н'и скóл'-к'а?* (15). *Ны́н'ч'и карóвы мáла дáл'и* [молока]: *нýда* (13). *Нýда... в'иш какáйа къмар'á-та* (7). *Скат'úн'и хърашó, нýды н'éту... үан'áйут' пъ-в'из'д'éнна* (х). *Съл'идóнам вы́мъжус'. Какáйа нýда к'ип'úт' óкълъ м'ан'á — н'и ад'úн н'и кас'-н'éцца* (2).

НУЖДА, -ы́, *ж.* 1. Нужда. *Мой д'ет в'инó н'é п'ил, йа за н'им с млáдас'т'и жылá, н'икакóй нужды́ н'а знáла* (2). *Йа, мóжна сказáт', нуж-дý н'и п'ир'ижывáла н'икакýйа* (2).

2. Необходимость, потребность в чем-л. *Н'а знáйу, н'а знáйу! Йа н'икудá н'а хóд'у, éтъ уш майá нуждá, йа зашлá к н'амý* [леснючему] *на-вóс прас'úт'* (13). *Нуждá рóит', н'а бýд'ът' ры́т'— йис'т' н'и дадýт', анá жáл'иццъ на дó-ч'ир'у* [о старухе]. (13). || Дела, заботы. *Анá хлъпатáла бы, свайý нуждý раскáзывала, л'у-д'éй бы н'и зъд'авáла* (15). *В'из' д'ен' бýд'ът' стайáт'* [около картёжников], *л'éз'л'и нужды́ н'éту* (13). || Горести, печали. *Вар'éшкъ пръ свайý нуждý... у Вар'éшк'и шéйъ нъ бакý* (2). *Свайý нуждý раскáзъвъит'* [дочь ушла от мужа] (1). *Ч'о йавó, какáйъ нуждá застáв'ила* [повеситься] (х).

НУЖДАТЬСЯ (*нуждáццъ*), -á ю с ь, -á е ш ь-с и, *несов.*, *кем*, *чем.* Нуждаться в ком-, чем-л. *Дъжывáт' на б'éлъм с'в'éт'и нáдъ, нуждáйуццъ нáм'и ай н'и нуждáйуццъ* (8). *Сáн'у тваvó м'а-хáн'икъм* [назначат]... *тут так'úм'и мъс'т'ирáм'и нуждáйуццъ* (16). *Анá им н'и нуждáлъс', н'и с'в'акрóв'йу, н'и им... Анá н'и нуждáлас' йéтай раднóй* (20). *Нас'úлкай* [детей] *пасóд'иш — с'áд'ит'* [есть], *а то и н'и нуждáицца йадóй* (х). [В Подольске] *базáру н'éту, а пърас'áтъм'и нуждáйуцца* (16).

НУЖНОСТЬ, -и, *ж.* Необходимость, надобность в чем-л.— *Йа йéй пр'исав'éтъвалá д'éн'-үи нъ з'б'áркн'ишку пълажы́т'.— А ч'о им там д'éлат'? — Дъ па нýжнас'т'и ваз'м'óш аттýда* (2, х).

НУЖНЫЙ *см.* г л а з (**в глазáх не нýжен**).

НУ-КА (*нý-къ, ну-к*) и **НУ-КАСЬ** (*нý-къс'*,

ну-къс'а), частица. 1. Ну-ка. *Ну-ка, пастóй, пастóй! Ну-къ абрат'ис'!* [причесывает внучку] (13).

2. Употребляется в значении «а вдруг, а что если» для выражения опасения или предположения о чем-л. нежелательном. *Стат' уш на л'óч'ч'ика уч'йцца — нý-к упад'éш? Стат' на шóф'ира уч'йцца — нý-к задáв'иш кавó? Йа пайдý на стóл'ира* (22). *И снý н'икакóва н'éту... нý-къ ды прас'н'ý? А услыхáла...* (29). *Йа па н'óм тъскавáла дабр'é, кр'ич'áла* [по сыну]... *бóл'на жáлка, он дал'óка уйéхал Йа вот с'áду и зъкр'ич'ý: Ой, машéн'н'ик, ид'é он, ч'о он задýмал кудыи уйéхът', ой, нý-къ ч'о случ'йццъ, кудыи йа д'éнус', ч'о мн'е тадыи д'éлът', йа тудыи. н'а с'йéз'д'ийу!* (15). *Опч'ажыт'ийа там нý-ка н'и дадýт'?* (15). *На, т'óтъ Н'ýша, éт'и д'éн'γ'и, а то нý-къс' йа их прап'йý* (10). *А ты дъ уйд'éш нý-къ к камý иш'ш'ó?* (31). *Ну, мáма, йéхай* [домой], *а то нý-къс'а там папáн'а, прáз'н'ик... ч'о-н'ибýт' пажáр иш'ш'ó бýд'ит'?... Йéхай, мáма, йéхай* (х).

3. Употребляется для обозначения начала какого-л. действия. *Гл'ажý, пр'ихóд'ут' ка мн'е стъражá: Д'е твой Иван?.. Иван, йа γъвар'ý, пайéхъл в Р'азáн'... Ана нý-къ ды йавó вдаγóн... и у н'авó атн'áл'и éтъ с'ан'цó* (4). *Йа ч'улóк-та с'н'алá, а он у м'ин'é кък рот, как рот... ну, éтъ рáна-та. Истънав'йл'и рáму* [пилораму], *фс'е мужук'й: Ой-йой-йóй, Парáн'к'а, Парáн'к'а, как ты тáх-та... скар'éй нý-къ дъ за Сáн'ай... Сáн'а за йóдам, пр'ин'éс мн'е йóда, абл'йл мн'е йóдам* (10). *Аднý нóшу* [лыка] *нъруб'йл'и и пр'ибрáл'и тáх-та... пад'éм иш'ш'ó друγýйа... нъруб'йл'и друγýйу нóшу, св'азáл'и, пън'ас'л'й к éнтай нóшы — н'éту, уташ'ш'йл'и. Ч'о ш... нý-къ ды ап'éт' руб'йт'* (4). *Он γл'áнул, нý-къ дъ б'ажáт' ат н'их. Пр'ишóл — давáй руγáт' жанý* (13). *А свáт нý-къ ды к врач'áм* (х).

НУТРЁ (*нутр'ó*), -я. *м.* Внутренняя часть чего-л., внутренность. *Замóк тóжъ бываит' нутр'анóй, з'д'ес' вот нáдъ пръб'иват' и в нутр'ó фставл'áт'* (х). — *Давáй са с'т'óшк'и лýт'йа пр'иб'ир'óм.* [— А что такое лутья?] *Лык'и, ф с'ир'éткax-та пáлка, нутр'ó-та. В нутр'é такáйъ лутóшка, а с'в'éр'ху лык'и з'д'ирáйуцца* (9). *Таваpy в нутр'ó* [двора] *нъваз'йл и фс'о са стрóйк'и* (2). ‖ Внутренние органы человека или животного, внутренности. *Нъраждáицца γлуп'éц и он ар'óт', ар'óт' дъ шас'т'й н'ид'éл' н'и п'ир'иставáит', а анá, γрыс', ухóд'ит' в нутр'ó* (29). [Нашли в лесу мертвеца], *а уш у н'авó нутр'á н'ич'авó н'éту, фс'ó нутр'ó* [пропало] (х). *Дъ фс'áкъйъ йéс'т' бол', и кóс'т'и бал'áт' — бол', и в нутр'é — фс'о бол'* (2). *Так у м'ин'é γълавá — н'икудá, а в нутр'é-тъ с'о здрáвъйъ* (31).

◇ **Не в нутрё** — не по вкусу, не нравится. *А йа п'асóк н'а л'ýб'у, н'и в нутр'ó он мн'е* (1). [— Купила пальто?] — *Куп'йлъ н'ь в нутр'ó, дъ Рáйк'ъ γъвар'йт': Мам'йкъ, йа н'а γр'éбуйу* (1). **Не по нутрю** — не по нраву, не по вкусу. *Йéй ч'о скáжыт'* Гр'ин'óк, *йéс'л'и н'и па нутр'ý: йа с' н'им жыт' н'а бýду!* (2). *Йавó жан'йл'ь. У н'йх ч'óр'т'и ч'аó ид'óт' — н'ималóтъйъ. Ана* [молодая жена) *и з'д'éлът' н'ич'аó н'а мóжът'. Дъ ана* [свекровь] *йаó н'и бралá, ана йей н'и пъ нутр'ý... И ръд'илá н'и ва вр'éм'ъ, из д'éвак* (13).

НУТРЕННОСТЬ, -и, *ж.* Внутренние органы *А в'ит' нýтр'инъс'т' былá у н'авó здрáвъйъ, йис' прас'йл* [о больном] (2).

НУТРЯНОЙ (*нутр'анóй*), -ая. Внутренний. *Замóк тóжъ бываит' нутр'анóй, з'д'ес' вот нáдъ пръб'иват' и в нутр'ó фставл'áт'* (х). *Ч'йр'ьй-тъ у м'ин'á нутр'анóй, он óч'ьн', óч'ьн' бал'нóй, намнóγъ хýжъ такóвъ* (х).

НЫНЕ (*нын'ь*) и **НЫНЧЕ** (*нын'ч'и*), *нареч.* 1. То же, что нóне в 1 знач. — *Кадá, нын'а?* — *Н'ет, фч'арáс'* (Х, 13). *Зарáн' н'и заγáдъвай... Ты нын'и д'ен' пръжыв'й, а зáфтр'а в'йдна бýд'ит'* (2). *Нын'ь ч'ав'óй-та рыγáлъс', сал'áнъч'к'и с'йéла. Сал'áнка съ с'в'ин'йнай* (х). *Нын'и аш'ш'ó д'ан'óк пъп'ишыс' и дамóй* (4). *З Гр'ин'кóм ч'арас' пазóр'илас', а нын'ч'и уш ап'éт сашл'йс'* [мать ссорится с сыном] (2).

2. То же, что нóне во 2 знач. *Снóх'и нын'и н'икáк н'и завýт'... ан'й и д'éт'и-тъ мáмай н'и завýт'* (13). *Мнóγа нын'и пъч'итáйут'? Мнóγа ка мн'е Сáн'а с лáскъвым слóвам абарóт'ицца? Éта дóч'ир'и, ан'й, как што, б'аγýт'. А йéта...* (2). *Дъ д'ит'éй... хто нын'ь рад'йт' д'ит'éй? С мужыáм'и кър'анным'и-тъ и то н'и рад'áт'* (13). ‖ В этом году. *Йа бл'удý карóву из навóзу. Карóвы н'ет — с усáд'бай праш'ш'áйс'и. Гот вот нын'ь плóхъ пънавóз'илъ и пл'éтк'и сафс'éм друγйй* [у картошки] (2). *З'имá нын'и т'óплъйа* (2). *Рас нын'ч'и с'éнъ ýγърнъйъ, нáдъ с иканóм'ийьй давáт'* (8). *Л'éтас' ваз'йл'и с'éм'ич'к'и, а нын'и н'и в'азýт'... фс'о бы ат скýк'и вз'ал дъ пъкл'авáлс'и* (2). *А йа и н'а бýду нын'ч'ь ав'éц бл'ус'т', карóву-тъ дай убл'ýс'т'* (8).

◇ **Ныне-завтра** — скоро, вот-вот... *А ш'ш'е вот в óс'ин' жд'еш, паγóда нын'и-зáйтр'а пъл'ат'йт'* (4). *Доч' у н'авó нын'ь-зáфтр'а уйд'éт'... н'а лáд'ит' с мýжам* (4).

НЫРКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перен.* То же, что нырять. *Йа вон па ч'ех ныркала* [за травой на покосе]. ‖ *перен.* Появляться где-л. с целью разузнать, высмотреть, поживиться чем-л.; шнырять. *Знáиш, какóй он нырýн-та, в'из'д'é с'о дастáн'ит', так ы нырkъит'* (х).

НЫРÓК, -р к á, **м.** Нов. Сооружение для прыжков в воду. *Вы хад'úл'и д'е нырóк? Такóй в'исóкай, с н'авó ныр'áйут', купáйуццъ. С'е и мáл'ин'к'ии* (х). *У, с какóвъ высóкъвъ ныркá-тъ нырнýла* (х).

НЫРУН, -а, *м.* 1. Тот, что хорошо, искусно ныряет. *Он какóй нырýн-тъ, з'д'ес' ныр'н'óт', а с éнтъй стъраны́ вы́ныр'н'ит'* (х).

2. *перен.* О пронырливом, умеющем все достать человеке. *Знáиш, какóй он нырýн-та, в'из'д'é с'о дастáн'ит', так ы ны́ркъит'* (х).

НЫРЯ́ТЬ *(ныр'áт')*, -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов.* 1. То погружаться в воду, то подниматься. *Ва вр'éм'ъ ас'éн'н'ивъ вр'êма л'от застын'ит' кадá, пайд'óт' крáйъм... он дýмаит', л'от кр'éпкъй и зъныр'áл... пръвал'úлс'и л'от... вы́б'иγ'ит' на крáй, вот γъвар'áт' — зъныр'áл. Пр'ихад'úлъс' и мн'е ныр'áт'* (3). || *перен.* Идти по местности, где много воды (по болоту, по полю во время половодья и т. п.). *Пъ балóту йéжл'и ид'óш ныр'áиш, ныр'áиш, йéжл'и кл'ýкъву* [собираешь], *а н'ич'авó н'и сабрáл'и* (15). *Вот в'аснóй шл'и ф цéр'кву, и как ан'ú з бáбъй Дýн'ьй пъ пал'áм-тъ ныр'áл'и* (10).

2. То появляться, то исчезать; сновать. *Бýт'т'ь как л'ýд'и, вон фч'арáс'* [в магазине] *съдам'úш'-ш'и так ы ныр'áйут', вас в'ит' на бóрк'и нáдъ в'ес'т'* [внукам] (2). *Ныр'áйут'* [тараканы], *ан'ú вот в éтай забóрк'и* (1). *У м'ин'á Д'икóх'ины цыпл'áты γлú-къ как стáл'и ныр'áт'* [в огород], *у м'ин'é-тъ мнóγъ, а у н'úх-тъ* [у дочери] *ан'ú фс'о с'йад'áт'* (1).

НЮХАЛЬНЫЙ *(н'ýхал'най)*, - а я. Нюхательный. *Табáк н'ýхал'най, γъвар'áт' с'о дл'и ач'иш'ш'éн'ийъ γлас, вал'áйут' засáжывайут' нóзр'и пóлъм нос* (х). *Анá н'ýхаит' табáк н'ýхал'най, и мы́-тъ óкълъ ийó павáд'ил'ис'. У нáс свавó н'ет, мы нъ ч'ужб'úнку* (13).

НЯНЁКА, -и, *ж. Ласкат.* к **н я́ н я**. *Анá с'истр'óнку зав'óт' н'áн'ай, анá в'ит' ийó н'áн'ч'ит'... а то н'ан'óка* (х). *Как'úи пам'éн'и завýт' снахý ал' т'óт'у — н'áн'а ал' н'ан'óка* (13). *У нáс мнóγъ с'астрá с'астрý нъзываит' н'ан'óка* (х).

НЯ́НЯ *(н'áн'а)*, -и, *ж.* Старшая сестра. *Анá с'истр'óнку зав'óт' н'áн'ай, анá в'ит' ийó н'áн'ч'ит'... а то н'ан'óка* (х). *Стáршъйу с'астрý мóжнъ назвáт' н'áн'ай* (13).— *Хто т'иб'á? — Н'áн'а!* (х).

О

ОБ и **ОБО**, *предлог.* 1. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении предмета, с которым кто-, что-л. соприкасается или при движении сталкивается. *Ч'авó? Абажéх знат' ап кр'ап'úву? Анá кусáиццъ* (13).

2. *с предложным падежом.* Употребляется при обозначении предмета речи, мысли, чувства и пр. *Аба мн'é, мáма, н'и забóт'с'и, йа фс'ó блаγъпалýч'на, хърашó* [после родов] (х). *Аднá* [дочь] *пр'ид'óт' — аб мáм'к'и, друγáйь пр'ид'óт' — аб мáм'к'и... аб атцé н'ихтó н'а плáч'ит'* (3). [— Молоко покупаете?] — *А мълакó — н'ет! Йа тáх-тъ аб мълакý н'и жалкýйу, нъ праш'ш'óнай д'ен' д'в'е бутылк'и пъхл'абáла* (13). *Ид'ú, Тáн'а, ап ч'óм кр'ич'úш? В'ит' ты бал'шáйа! Вот фс'е р'иб'ат'úшк'и хóд'ут', н'и кр'ич'áт'* (16). *Там* [на курорте], *γр'ит', н'éрв-н'ич'ат' бýд'иш аб дóму, аб р'аб'áтъх* (10). |*с родительным падежóм. Анá уш пр'ирóда такáйь... Анá* [мать] *аб д'ит'éй н'и дýмъит', и ан'ú аб ней. Éтъ в'ит' с'о пъ пр'ирóд'ь д'éлъиццъ* (2). *Йá аб д'éвак страдáйу* [дочерях], *как ан'ú бýдут' жыт'* [когда она умрет] (1). *А ты п'éн'з'ийу майý пълуч'áй и забóт'с'и и аб дрóф и апс'им'ан'úццъ* (13). *Ап с'в'ин'éй вон забóт'ис'с'и, а то н'и ап ч'авó н'и бýд'иш забóт'иццъ. З'имóй вон скóк'и рас пайдý* [дает корм скоту] (1). *Ну твайá л'и забóта? Н'и аб дрóф, н'и ап хл'éбу — н'и а ч'óм* (13).

3. *с предложным падежом.* Употребляется при обозначении постоянного признака предмета по количеству его частей, членов и т. п. *Кр'ивóй — аб аднóм γлазý... вон кънтан'úставай Клáшк'и С'им'óн, ч'о ш, у н'авó γлас ад'úн скрылс'и — йéта кр'ивóй* (29). *Он н'ь аб аднóй рук'é?* (8). *Ад'óр аб двýх кал'óсах, γърбыл'ú ап ч'итыр'óх... а ад'óр'ик аб двýх* (1). *Жарл'úк'и на рóднуйу рыбу, а на м'éлкуйу — ýдъч'къ... жарл'úкъ — ап тр'óх рóшкъх* (9).

4. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении предмета, с которым кто-, что-л. сближается, соприкасается, сталкивается. *С'ид'úм нóч'йу, γл'ат': тук-тук аб акóшку... В ы́збу — н'ет, н'и дапус'т'илá* (13).

5. *с предложным падежом (реже с винительным падежом).* В сочетании с существительными, обозначающими время, указывает, в пределах какого времени протекает действие. *В'ит' травá, анá тóжа памóч'ку л'ýб'ит'... л'éтас' аб éту пóру уш кас'úл'и* (2). *Нóн'и бý-*

дут' ɣрыбы пъ пр'им'етам... паɣода была и з'в'езды был'и. З'в'езды был'и с'в'атк'им'и, а паɣода была аб мас'л'инай, фс'у н'ид'ел'у была... и фс'у мас'л'ину фс'о паɣода была. Вот йа т'ип'ер' думъйу, што ɣрыбы будут' (9). *Вот пр'ид'ит' аб мас'л'инай М'ит'к'ъ Кос'т'икъф, он мн'е жан'их* (14). [— Когда это было?] — *Ап с'в'атой, пат краснъйу ɣорку* (13).

ОБАБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, *сов.* Стать замужней женщиной. *Абаб'илас' и нъч'ала са фс'ем'и ɣул'ат'... то д'ефка была, а то вышла замуш ы абаб'илас'* (8).

ОБАЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к обалйться. *Там лужъ н'и была, там калод'иц был, фс'о абал'ивъйиццъ* (3). *В'ес' пазыбалс'и, в'ес' пазыбалс'и на з'им'... дом абал'ивайиццъ* (9).

ОБАЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Обвалить, обрушить. *У нас новай двор, збоку тутъ абал'ил'и, двор-тъ т'ип'ер'* (Х).

ОБАЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, *сов.* Обвалиться, обрушиться. *Дом у нас абал'илс'и* (х). *А п'еч'ка ваз'м'и и абал'ис' туды* (х). *Када абол'иццъ, р'амонт будут' д'елът'* (3). *Струп калод'ис'а абал'илс'и* (12).

ОБАЛОВАТЬ, -лую, -луешь, *сов., перех.* Избаловать. *Р'иб'енкъ можнъ абълават', буд'ит' блаɣой, а у м'ин'е н'и абаловъныи, йа их луп'у. Их жыл'ет' — жыл'ей дъ и б'ит' — б'ей* (х).

ОБАПОЛ (*абапъл*), *нареч. Малоупотр.* Зря, напрасно. *И в л'ес абапъл ты ход'иш, ноɣ'и н'и аб'ивай, ɣрыбоф н'ет* (х). *Дъ ты абапъл балтайиш* (х). *Ч'о-н'ибут' пр'ид'от', схвастаит'... Дъ ч'иво ты абапъл ɣъвар'иш, йа сама была* (х).

ОБВАЛИТЬСЯ. В выражении: **в каприз (обвалиться)** *(нов.)* — закапризничать, начать капризничать. *Вот етъ мал'ч'ик С'ир'ошкъ-тъ в каприс абвал'иццъ и вал'аиццъ с'ир'ет ул'ицы, в д'ен' с'амнаццът' рас упад'от' и вал'аиццъ ф п'аск'е, нъбалованный* (х).

ОБВЕНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* и **ОБВИНУТЬ**, -ну, -нешь, *сов.* Немного, слегка просохнуть. *Рош жат' — ч'утач'ку аб'в'енула — ап'ат' б'иɣ'ом* (х). *Как'йии нын'и р'ады-та* [сыро]. *Нын'и д'ен' был аб'в'енул с'в'ер'ху хот'... С'в'ер'ху хот' аб'в'енул и то хърашо ба* (2). *З'амл'а-тъ пос'л'и дожд'ика хърашо абв'ин'ит', вълач'ит'-тъ хърашо, а то ну-ка взайдут' картошк'и-тъ?* (13).

ОБГАДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Испортить, изуродовать. *Хат'ел'и йийо апстр'ич' — д'ифч'онку абɣад'иш... у н'ей волъсы вот как'йии* (х).

ОБГЛЯДЕТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Рассмотреть, осмотреть. *Как йа круɣом абɣл'ад'у — он* [омут] *н'и аблавл'инай... йа и палав'у* (9).

ОБГОВОРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* и *без доп.* Сделать упрек, замечание, оговорить.— *Йес'л'и н'и ср'ад'иш* [в школу детей], *там абɣъвар'ат'*. [— Кто же?] — *Дъ уч'ит'ала* (х). *С'ад'иш аб'едат', ч'о ш йис'? Абɣъвар'ила! Надъ вылаз'ит'...* (х). || Высказать что-л. осуждающее, неодобрительное. *Пашла м'има д'евкъ, мы ийо абɣъвар'ил'и... можъ* [она] *умнъйъ, можь — дура, а уш абɣъвар'ил'и* (х).

ОБГОЛТАТЫЙ, -ая. Привыкший, освоившийся с чем-л. *Ты уш нашъ, абɣалтатъйа, ты уш в тр'ет'ий рас* [приезжаешь в экспедицию]! (2).

ОБГОЛТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* 1. Привыкнуть, освоиться. *Он абɣалталс'и, йаму и н'а хоццъ н'икуда ид'ит'... куда-н'ит' буд'иш пъсылат'* (2). *То байалс'и, байалс'и, а то ибɣалталс'и с народам* (12).

2. Избаловаться, испортиться от безделья. *Йес'л'и он какой бълавной — и абɣалталс'и, и ръзбалталс'и и с'о йаму адно им'а* (х). *Абɣалталс'и, н'и нъ каво н'и пахош, как дурак стал, н'икудашн'ий. Н'а уч'иццъ, в'ин'цо л'уб'ит' вып'ит'* (х).

ОБГОРЯЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *сов.* Вспылить. *Друɣой рас Клашкъ абɣър'ач'иццъ, малъ л'и, ɣар'ач'къ, атруɣаит' йийо, а ана фс'о: Клашкъ, Клашкъ!* (1).

ОБГРУЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьси, *сов.* То же, что огрузиться. *У д'едъ нын'и картошк'и — абɣруз'иццъ уш картошк'им'и* (2).

ОБГУЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к обгуляться. *А ав'ец — хто их в'ид'ит', как ан'и абɣул'ивайуццъ* (х).

ОБГУЛЯТЬ (*абɣул'ат'*), -яю, -яешь, *сов., перех. Спец.* Оплодотворить. *Карову бык абɣул'ал, а с'в'ин'йа — пъкрылъс'. А бъл'шынство пръ карову* [говорят] — *абɣул'алъс'* (х).

ОБГУЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, *сов. Спец.* Оплодотвориться (о животных). *Йес'л'и баран йес' с афцой, ана в ɣот два рас абɣул'аиццъ и два разъ кот'иццъ* (х). *Карову бык абɣул'ал, а с'в'ин'йа — пакрылъс'. А бъл'шынство пръ карову — абɣул'алъс'* (х). *На ад'ин д'ен' абɣул'ал'ис', пъкрывал'ис'* [о своей и соседской свиньях] (16).

ОБДАРИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к обдарить. *Жан'их сасватал н'ив'есту, и вот абдар'ивай фс'ех, жын'ихову радн'у. Каму рубаху, каму — плат'ен'ац* (х).

ОБДАРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Одарить. *Абдар'и, пр'иданъва дай дъ нъɣан'и жын'иху в'ина,— тут с'е с'ем' тыщ'ш' уб'ир'оццъ, разор д'ефкам... дъ пас'т'ел'у пр'ис'п'ей йаму какуйа сл'едуйит'* (9).

ОБДЕ́ЛАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* 1. *перех.* Отделать, привести в нужный вид. [Когда валяют валенки] *их ф къп'ато́к и нъ руб'ал'е́ с'т'ира́йут', и ан'и́ ссажывайуццъ, а пато́м нъ кало́тку их... дъ ката́йут како́й уш тако́й-та раз'м'е́р... как сл'е́дуит' их абд'е́лъйут', а пато́м их ф п'е́ч'ку сушы́т'* (2).

2. *перен.* Хитро и ловко устроить что-л., прибегая к обману и плутовству. *Ана́ у́мнъйъ, ана́ т'иб'е́ с'у абд'ир'е́т', е́тъ абд'е́л'истъйъ, ана́ абд'е́лъйьт'. Е́т'и л'у́д'и с'о ха́п'ут' саб'е́* (13).

ОБДЕ́ЛАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Довести свои дела до конца, устроить все. *Д'е́вка, абд'е́лълас' ты с свайм'и д'ала́м'и?* (х).

ОБДЕЛИСТЫЙ (*абде́л'истай*), -ая. Оборотистый, умеющий устроить свои дела, деловой. *Он ма́лай-тъ абд'е́л'истай, пр'ив'е́с им к'ир'п'ич'у́, аш'ш'о́ ч'аво́-тъ* (13). *Д'е ана́ иийо́* [машину] *даста́н'ит'? Е́нтъ Ва́л'ъ даста́н'ьт', е́нтъ така́йъ абд'е́л'истъйъ* (13). ‖ *Неодобрит.* Хитрый, способный обмануть. *А она́ абд'е́л'истъйъ-тъ! Ана́ вон тр'ех мужыйо́ф с'м'ан'и́ла и са фс'е́м'и рас'п'и́съвалас'* (13). *Абд'е́л'истай был мужы́к, у каво́ хош вы́прас'ит'* (3). *Абд'е́л'истъйъ? Ум'е́ит' пъүвар'и́т'; ум'е́ит' абману́т' — вот абд'е́л'истъйъ* (1). *Ма́ла л'и ка́кайъ л'ас'л'и́въйъ, ана́ абд'е́л'истъйъ, ана́ фс'ех прайд'е́т'* (2).

ОБДЕЛИ́ТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов., перех.* Оделить, наделить. *А йа́-та! Быва́лъ ис Сало́ч'ч'и с'о н'асу́ — с'о р'аб'а́там, фс'ех абд'е́л'иш. А ан'и́-тъ хо́д' бы пъдав'и́ццъ пр'ин'ас'л'и́. Н'а д'и́н!* [Говорят:] — *У н'е́й йес'* (13). *Дъ фс'ех-тъ абд'е́л'иш* [конфетами]? *Ра́з'ь хва́т'ит'? Е́тъ на́дъ це́лай к'илаүра́м* (8). *А карто́шк'им'и фс'ех* [сыновей] *ибд'ал'и́ла на фс'у з'и́му, и с'ич'а́с нъ н'ийо́ над'е́йуццъ: ба́пкъ апс'им'ан'и́т'* [даст на семена] (13).

ОБДЕ́ЛЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к о б д е́ л а т ь. *Дом — харо́шай ан'и́ пастро́ил'и, пакры́л'и пад жес'т'. О́кълъ до́мъ сам свайм'и рука́м'и с'о абд'е́лъвал. Он — рукад'е́л'най, д'е́л'най па́р'ин'* (13).

ОБДЕЛЯ́ТЬ (*абд'ал'а́т*), -я́ю, я́ешь, *перех.* Несов. к о б д е л и́ т ь. *Су́мка у н'е́й, два бато́н'ч'ика, д'е́въч'к'и нъб'а́үл'и́. Нъч'ала́ их абд'ал'а́т', а мн'е хут' канхв'е́тъч'ку да́л'и п* (13). *Гас'т'и́нцы пр'ив'азу́т' и абд'ал'а́йут' с'ех* (х). *Съмаим дала́, ан'и́ вон ч'аво́ пъ двара́м дава́т' ста́л'и, абд'ал'а́т' фс'ех* (13).
А йа бу́ду л'уд'а́м абд'ал'а́т' што л'? Ра́з'и йа л'уд'а́м пън'асу́? Ис ч'ужо́въ д'е́лъ үо́лву лама́т'? (9).

ОБДИРА́ЛА, -ы, *м.* и *ж.* Плут. мошенник. *Нъ пръдафцо́ф үвар'и́м: Ох, абд'ира́лъ! Хат'а́т' шку́ру с нас абадра́т'!* (х).

ОБДУ́МАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Продумать, надумать. *Он абду́мъл удав'и́ццъ, а н'и абду́мъл, куда́ ма́т'ир'у д'ет'* [о самоубийце] (3). *П'ир'е́т-тъ, мо́жът', и та́х-та.. а пато́м абду́мал'и... хърашо́, үвар'а́т', жыву́т'* (13).

ОБЕ *см.* р у к а́ (**с обе́их рук**).

ОБЕ́Д (*аб'е́т*), -а, *м.* Завтрак. *Аб'е́т — из утра́ аб'е́т. Ш'ш'ас за́фтр'ик зав'е́цца, а тада́ — аб'е́т* (8). *А ра́н'шы аб'е́т у́тръм нъзыва́лъс', а в д'в'ана́ццът' — по́лдн'и* (х). *Аб'е́т — е́тъ у́тръм быва́ит', а с'ир'е́д дн'а — е́тъ палу́днъват', а в'е́ч'ьръм-та у́жынат'* (7).

ОБЕ́ДАТЬ (*аб'е́дът'*), -аю, -аешь, *несов.* Завтракать. *Ра́н'шы үвар'и́л'и: Утръм аб'е́дат', пато́м — палу́днъват', в'е́ч'ирам — у́жынат'* (1). *Мы пава́д'ил'ис' в д'е́с'ит' ч'асо́ф* [утра] *аб'е́дат', н'ика́к ра́нъ н'а мо́жъм* (х). *Анте́л'* [с гулянья] *пр'ихо́д'ит' ф шашто́м ч'асу́, а ф с'ем' фства́т' аб'е́дат'* (8). *Д'ен' — үот... и пъаб'е́дъиша и пъзабу́д'иш, када́ аб'е́дал* (10). *Мы ш'ш'ь н'и аб'е́дъл'и... йа, пра́вда, палпы́шъч'к'и уш с'йе́ла* [пока пекла] (4).

ОБЕЛИ́ТЬСЯ, -лю́сь, -ли́шьси, *сов.* Окраситься, испачкаться в белый цвет. *Пр'исло́н'ис'с'и к п'е́ч'и: Аб'ал'и́с'с'ь! Куды́ ты ста́ла?* (х).

ОБЕРЕГА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *несов.* Делать что-л. с осторожностью, остерегаться. *Дъ ста́ла хад'и́т' и нару́жу ста́лъ выхад'и́т' с па́лъч'кай... аб'ир'аүа́иццъ, а хо́д'ит'* [о парализованной] (13). *Аб'ир'аүа́йс'и, ка́к бы с кла́д'ьй-тъ н'и упа́л* (х). *Йл'и пайе́д'иш в үо́рат, аб'ир'аүа́йс'и, а то ач'и́с'т'ут'* (х). *Уш када́ прамо́кн'иш, н'и аб'ир'аүа́йьс'с'и, бр'ад'и́ пр'ам пъ вад'е́* (7).

ОБЕРНУ́ТЬСЯ, -ну́сь, -не́шьси, *сов.* Перевернуться. *Тада́ мы йе́хал'и с прас'а́тъм'и па л'ду́, скол'скъ былъ, и аб'арну́лъс'* [машина] (х). *С'п'иш-с'п'иш и нъ друүо́й бок аб'ир'н'о́с'с'и* (х).

ОБЕЧА́ЙКА (*аб'ач'а́йка*), -и, *ж.* То же, что б е ч а́ й к а. *Аб'ач'а́йку ф ку́заф вло́жыш, он ы н'а мн'о́цца* (х). *Аб'ач'а́йк'а у р'ишата́, дно апшыва́йут' кру́үлым* (х).

ОБЖЁГ (*абже́х*), -а, *м.* Ожог. *Вада́ үар'а́ч'ийа, и йаму́ абажүло́ фс'е л'и́цъ... со́дъм, үвар'и́т', хърашо́ абже́х* [лечить], *лу́ч'шъ н'ет, үвар'и́т'* (7).

ОБЖИ́ГА (*абжы́үа*), -и, *ж.* *Малоупотр.* То же, что о б ж ё г. *У т'а н'ет абжы́ү'и, а у м'ан'а́ абжы́үа — наүа́ бал'и́т'* (х). *Абажүла́ там къп'атко́м ил' у аүн'а́ — вот ы абжы́үа* (х). *В н'ид'е́лу фс'у зъл'ач'и́лъ, кака́йъ абжы́үъ* (17).

ОБЖИРА́ЛА (*абжыра́лъ*), -ы, *м.* и *ж.* *Экспрес.* Тот, кто много ест. *С'е́л'и мы вы́п'ит', н'и ус'п'е́л'и пъ куску́ с'йис'т', а он с'о пажра́л: у, абжыра́лъ!* (х).

ОБЖИ́ТЬСЯ, -ву́сь, -ве́шьси, *сов.* 1.

Свыкнуться, сжиться с кем-, чем-л. *А вот ш'ш'ас д'ей-тъ н'и слыхáт'* [про ссоры], *как рó-д'ил'и éтъвъ мал'ч'ишку, знат', абжыл'ис'* (13). *То руγáл'ис', драл'ис', ръсхад'ил'ис', а то аб-жыл'ис', н'а стáл'и ч'уд'ит'* (х).

2. Обзавестись чем-л. *Ад'д'ал'илс'и, уш абжы-л'ис' мал-мал'éн'к'ъ, абърахл'ил'ис'* (х).

ОБЖÓРНЫЙ (*абжóрнай*), -а я. Такой, который много ест, жадный к еде. *Май пуст'ūи с'в'ūн'ūи: так'ūи-та абжóрныи, н'инайéдныи* (19). *Кóр'м'иш-кóр'м'иш прас'áт, а он абжóр-най* (х).

ОБЗЫВÁТЬСЯ (*абзывáццъ*), -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов.* Давать друг другу обидные прозвища, применять друг к другу бранные слова. *Кадá руγáимс'и, кадá дъ γар'áч'ива дъб'ир'óмс'и, мы тадá и абзывáимс'и* (10). *Си-д'им ш'ш'ас, схвáт'имс'и, абзывáццъ стáл'и* (х).

ОБИВÁТЬ *см.* б а к л у ш и (**баклýши оби-вáть**).

ОБИГÓРИТЬ (*аб'иγóр'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* С трудом приобрести, сделать что-л. для себя. *Вот йа зъγар'éлъ, дóм-тъ кой-кáк аб'иγóр'илъ, ссýду бралá* (х). *Карóву уш кой-кáк аб'иγóр'ил'и, куп'ил'и* (х). [— Этот маленький дом?] — *Мáл'ин'к'ūй! Éтъ тóжъ нáдъ аб'иγó-р'ит'. Д'е харóшай дом, нýжнъ мнóγъ д'éн'ах пр'ис'п'éт'* (1).

ОБИ́ДА. В выражении: **положи́ть** (или **класть**), **в оби́ду** — обидеться. *Атруγáлъ йа т'и-б'á, нът табóй пъс'м'айáлъс', а ты уш пълажы́-ла в аб'иду* (х). *Ты уш н'и иб'ижáйс'и и в аб'иду н'и клад'и, н'и иб'ижáйс'и* (15).

ОБИ́ДКА. В выражении: **без оби́дки** — без обиды. *Кадá пр'ишл'ýт' батóн'ч'ик йей и мн'е, так ы равн'áйут' б'из аб'итк'и* (2). *Он аббим дал нам бýлак б'из аб'итк'и* [матери и теще] (14).

ОБИ́ДЛИВЫЙ, -а я. Обидчивый. *Сказáлъ ч'о асóбъвъ т'иб'é? Што нóγ'и н'а мы́лъ? Аб'ид-л'ивъйъ какáйъ* (х). *Ан'и стáраи аб'идл'иваи* (10).

ОБИЗÓРНО (*аб'изóрнъ*), *в знач. сказ., кому.* Стыдно, неловко, неудобно. *Твай р'аб'áтъ рва-н'éй фс'ех хóд'ут', а т'иб'é аб'изóрнъ, ты в'ит' пр'итс'адáт'ил' сав'éтъ* (х). *Йамý аб'изóрна с такóй жанóй хад'ит'* (13). *И нъ д'ир'éвн'у ха-д'ила с пáлкай, а т'ип'éр' н'а хóд'у* [с палкой]. *Л'éзл'и кадá з'ūмн'ий быт ваз'мý, а мн'е и как сóв'исна, аб'изóрна* (13). ‖ Обидно. *Клáшкъ нá-ша пр'исвáтълас' п'ир'éт, йей* [старшей сестре] *как аб'изóрнъ — млáтшъйъ с'астрá вы́шла, а анá — н'ет* (2). *А ат'éц м'ин'é н'и иддавáл, йамý былъ аб'изóрнъ: йа жывý хърашó, а ан'ū* [семья жениха] *пълат'éн'цъ н'éγд'и пав'éс'ит', такáйъ избýшкъ мáл'ин'к'ūйъ* (13).

ОБИРÁТЬ (*аб'ирáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Собирать, снимать плоды, ягоды и т. п. с чего-л. (с грядок, с деревьев). *Ну ты скажы́, их вс'е аб'ирáит' садóм* [ягоды] (13). *Вот мы вас пъв'из'óм туды́, капýсту руб'ит' тадá, γγур'-цы́ аб'ирáт', ис'ан'ūý. А фс'е бáбы γъвар'áт': На ч'óрта вы нужны́, с вас н'а нáды и с нáс н'и прас'ит'а, к пърл'икý, γъвар'ит', вас, пайéд'им мы туды́ к вам аб'ирáт'!* (10).

ОБИРÁТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и. *Несов.* к о б о б р á т ь с я. *Éтъ н'ич'авó, ад'ūн-два. А надыс'-тъ йа аб'ирáлъс'-тъ — с'ил н'ет* [о клопах] (14).

ОБИРÓХА (*аб'ирóха*), -и, *м.* и *ж.* *Экспрес.* Тот, кто обирает людей, вымогатель. *Кóл'к'а тóжа аб'ирóха γл'ад'ū какóй* (16). *Кудрóф зъа-рáл: Аб'ирóха ты!* (16).

ОБКЛАДНÓЙ, -á я. Длительный, затяжной (о дожде). *Дóж'ж'ик апкладнóй, с'о аблажы́лъ, зът'анýлъ, фс'о пъс'ин'éлъ* (х).

ОБКРЯПИ́ВИТЬСЯ, -в ю с ь, -в и ш ь с и, *сов.* Обжечься крапивой. *Ап кр'ап'ūву апкр'ап'ūв'ис'-с'и* (13).

ОБЛÁВА (*аблáвъ*), -ы, *ж.* *Малоупотр.* Большое пространство, большая площадь скошенного луга или сжатого поля. *Аблáвъ бал'шáйъ-бал'шáйъ, γр'аблá, γр'аблá, а с'éнъ н'éту* (х). *Аблáвъ — пóжн'а бал'шáйъ, γр'иб'óш, γр'и-б'óш, а н'ет н'ич'авó* (9). *Аблáву зγр'абýт', стрáшнъ сматр'éт', а там с'éнъ н'éту* (9).

ÓБЛАК (*óблък*), -*á*, м. Облако. *Ман'ýша γъвар'ит': Ръзвал'ила* [сено], *в'ūжу óблак, йа — б'ажáт'. Скар'éй-скар'éй събралá — он тут ы был* [дождь] (х). *Што ш... нахлы́нул óблак, с'éнъ п'ир'мач'ил* (х). *Н'и аднавó аблакá н'ет, фс'о сóлнышка и сóлнышка* (1).

ОБЛАЧÓК (*иблач'óк, аблач'óк*), -ч к á, *м.* *Уменьш.* к ó б л а к. *Иблач'óк хад'ил, хад'ил, и дóж'ж'ич'ик у нас н'и пашóл, и мълан'ūá жγлá. А в Салóч'ч'их-тъ пръл'ивнóй был* (х). *Фч'арá как к нóч'и иблач'óк был, а даж'ж'ý н'ет* (4).

ОБЛЕВÁТЬ, -л ю ю, -л ю е ш ь, *сов., перех.* Запачкать рвотой, *Пъуад'ū, как абл'ýит'-та фс'о* [о больном ребенке] (1).

ОБЛЕВÁТЬСЯ, -л ю ю с ь, -л ю е ш ь с и, *сов.* Начать сильно извергать рвоту, а также испачкаться при рвоте. *Йа тадá мъладáйа былá, н'а л'ýб'у дó с'м'ьрт'и* [ездить на машине], *абл'ýйус' фс'а* (1). *Мамóнк'и... бр'éд'н'ьм лáв'иш, éта за-м'éста дурмáна, абл'ýис'с'и в'ес' к ч'óрту* (3). *С'ūеш* [рыбы], *абл'ýис'с'и в'ес'* (1).

ОБЛЁЗНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Слинять, потерять цвет и краски.— *Рáн'шы-та γъвар'ū-л'и: У-у какóй с'ūг'ац бл'éскай, бл'éз'н'ит'!* [— Как это?] — *Вы́маиш, он ы абл'éз'н'ит'. Вон в'ūд'иш, майá плáт'йа, какáйъ былá γълу-б'ис'ъйа, а вы́маиш — и н'а γл'áн'иш* (29). *Тадá их бýд'иш с'т'ирáт' и с'т'ирáт', плах'ūи та-*

да̀ бу̀дут', абл'ѐзнут' [половики] (х). ‖ *перен.* Постареть, поблекнуть (о человеке). *Дъ как жъ н'и абл'ѐз'н'ит'* [человек]. *Ра̀з'и йа такайа была̀ мъладайъ? И ста̀л'и марш'ш'ѝны... и ты вот то̀жъ н'и такайъ была̀* (х). *То вот мы но̀въи, то мы мъладыи, а то и абл'ѐз'н'им... вот уш он хвартук-тъ — абл'ѐзлый ста̀л* (х).

ОБЛЀШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, *сов.* Облениться. *Он абл'ѐшылс'и, н'и ч'арта̀ н'а д'ѐлъит', л'ан'ѝв'иц, рабо̀тът' н'а хо̀ч'ит' — аб-лѐшылс'и* (х). *Абл'ѐшылас', п'ираγ'ѝ п'еч' н'а хо̀ццъ... вот дъ ч'аво̀ абл'ѐшал'ис'-та* (2). *Йаму̀ н'ихто̀ н'а в'ѐр'ит' — како̀й бал'но̀й? — Абл'ѐшылс'и!* (х). *Абл'ѐшылас', а на̀дъ бы схад'ѝт'* [за черникой], *а то з'има̀ п'рид'о̀т', н'ѐч'ивъ бу̀д'ит' свар'ѝт'* (2). *Ѐтъ н'и абл'ѐшълас', а уста̀лъ* (х).

ОБЛИТНО̀Й, -а̀я. Обливной (о посуде). *Йа то̀жъ в абл'итно̀м ч'уγун'ѐ късп'ат'у̀* [чай] (12).

ОБЛИЧА̀ТЬ *(абл'ич'а̀т'),* -а̀ю, -а̀ешь. *Несов.* к обличѝть. *Ты тако̀й, с'ако̀й, γат... ѐтъ вот ы йес' абл'ич'а̀йут', аскарбл'а̀йут'* (х). *Фс'о ана̀ γуд'ѝт', фс'о ана̀ руγа̀иццъ... Как папа̀ла нач'н'о̀т' абл'ич'а̀т', зр'а̀ч'им'и слава̀м'и* (18). *Ой! Ой! Как ана̀ их руγа̀ит', как ана̀ их абл'ич'а̀ит'* [своих детей]. *Вот, γъвар'у̀ — паслу̀хай. И Гр'ѝшкъ так стал — с'о ма̀тъм* (16).

ОБЛИЧЀНЬЕ, -я, *ср.* Действие по знач. глаг. обличать и обличить. *Ана̀ ко̀л'к'и рас хат'ѐлъ ф сут пада̀т' за абл'ич'ѐн'йа* (30).

ОБЛИЧЍТЬ, -чу̀, -чѝшь, *сов., перех.* Оскорбить кого-л. обидными, бранными словами.— *Рас ана̀ м'ин'ѐ абл'ич'ѝла фс'а̀к'им'и* [словами], *н'и нужна̀ ана̀ мн'е и в γлаза̀х.* [— А как она обличала?] — *И варо̀фкай, и так кака̀йъ-тъ* (12). *У т'а заγра̀да слама̀лас'. Дъ што ш с л'их'ѝм'и л'уд'м'ѝ д'ѐлът'. Дъ ѝш'ш'ъ абл'ич'ѝла м'ин'а̀ ра̀зным'и слава̀м'и* (12). [Невеста] *байа̀лас'* [быть на похоронах своего жениха], *абл'ич'а̀т' как папа̀лъ, на фс'ей пу̀бл'ик'и абл'ич'а̀т'* (х).

О̀БЛОВЫЙ, -ая. Упитанный, откормленный (о человеке или животном). *Фс'а̀къйъ скат'ѝнъ о̀блъвъйъ быва̀ит', а к пасту̀-тъ ана̀ аташ'ш'а̀ит', пр'ам уш и н'а γл'а̀н'иш на ѝха, нъ в'ир'ѐф'к'и в'ѐшъйут'* (х). *Йес' вот γла̀ткай ч'илав'ѐк — о̀блъвъй, а йес' суха̀йъ — сухар'ѐбръйъ* (22).

ОБЛО̀Г *(абло̀х),* -а, *м.* Не распахиваемый, не обрабатываемый участок пашни, заросший травой; залежь. *Пуста̀йъ з'амл'а̀ пусту̀йит' — абло̀х, н'и сажа̀йут' ий̆о̀, н'а па̀шут', н'и вало̀ч'ут', и зъросла̀ ана̀ траво̀й-мураво̀й. Ана̀ и пу̀сташ, абло̀х* (13).— *Како̀й н'а па̀шыццъ — ѐта абло̀х, а како̀й па̀шыццъ — ѐта пал'а̀* (1). ‖ Трава, покрывающая деревенскую улицу, огород и т. п. *Быва̀лъч'а вы̀д'иш на у̀лицу-та — в'ес' абло̀х пр'ийало̀з'ил'и ба̀бы, пр'иката̀л'и* (2). *Йа н'икуда̀ н'ъ хад'ѝлъ, разл'а̀жус' на абло̀γ'ъ и с'п'у̀* (16). *У на̀с вон машы̀ны йѐз'д'ийут'* [по деревне], *ан'ѝ в'ес' абло̀х раз'б'ѝл'и, ад'ѝн жо̀лтай п'асо̀к стал* (14). *У на̀с уса̀д'бы л'ѐтъс' прапа̀л'и, абло̀γам фс'о зърасло̀* (10). *Там пътравн'ѝс'т'ий. Крух мъйаво̀ до̀ма како̀й был абло̀х* (19).

ОБЛО̀ЖЕК, -жка, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к облог. *А в въскр'ис'ѐн'йъ* [раньше] *съб'ир'о̀с'-с'и — и на бло̀жык, и с'ид'ѝм, а ш'ш'ас — търмашы̀мс'и, търмашы̀мс'и и з'д'ѐлънъвъ н'ич'аво̀ н'ет* (2).

ОБЛО̀ЖНИК, -а, *м.* Трава, сорняк. *И' трава̀ д'е-н'ит' абло̀жн'ик... быва̀лъ вот про̀съ с'ѐил'и, уш забло̀жълъ, с'а как абло̀х ста̀лъ* (х).

ОБЛОЖНО̀Й, -а̀я. Покрывший все небо (о тучах). *Кады̀ аблажна̀йъ* [туча] *найд'о̀т', он* [дождь] *су̀тк'и ид'о̀т', спо̀рнай, м'ѐлкай, ч'а̀стай, γл'ид'ѐт' н'а с'ѝлнай, а спо̀рнай* (13).

Ср. обкладно̀й.

ОБЛО̀ЖНЫЙ, -ая. Заросший травой. *Там даро̀шка была̀ абло̀жнъйа... Вон как пал'а̀ у нас* (Х). *С'о и с'т'о̀шк'и, и даро̀шк'и зърастут — абло̀жныи* (х).

ОБЛО̀МНЫЙ, -ая. Уродившийся в большом количестве, обильный. *Абло̀мнъйъ трава̀ — γу̀стайъ, харо̀шъйъ* (Х). *Кама̀ндъ* [прозвище] *пъзав'ѝдъвълъ: у вас с'ѐнъ ны̀н'и бу̀д'ит' абло̀мнъйъ* (1). *А вон у С'им'о̀на абло̀мнъйъ* [трава], *во̀т-тъ пад'ѝ* (1).

Ср. огребно̀й, осыпно̀й, обро̀дный.

ОБЛОМЯ̀ЩИЙ, -ая. *Усилит.* То же, что обло̀мный. *Грыбо̀в н'ѐ была, а р'аб'ѝка была̀ аблам'а̀ш'ш'ийа, к'ило̀м'итраф за д'ѐс'ит', зъ п'атна̀ццът' хад'ѝл'и за н'ѐй* (2). *Йа̀γада была̀ там аблам'а̀ш'ш'ийа* (2). *Фс'е ѐт'и пал'а̀ зънава̀жывал'и, фс'е дварьі..., в асо̀б'иннъс'т'и када̀ но̀в'и ръзрабо̀тъл'и, тут с'о* [урожай] *аблам'а̀ш'-ш'ийъ былъ* (2). *Ш'ш'ас йа̀блак'и аблам'а̀ш'ш'ии, аблам'а̀ш'ш'ии* (2).

ОБЛЮНЯ̀ТЬ, -я̀ю, -я̀ешь. Облинять. *Ѐтъ вот с'ѝт'ац в'ес' абл'ун'а̀л... вот у м'ин'а̀ сърахва̀н — н'ич'аво̀ н'и в'ида̀т'* (1). *Вон ку̀ры, в'иш хвастòф н'ѐту, как абл'ун'а̀л'и ан'ѝ* (29).

ОБМАН *см.* брать (на обма̀н брать).

ОБМАХРЍТЬ, -рю̀, рѝшь, *сов., перех.* То же, что намахрѝть. *И пълат'ѐнцы ан'ѝ вы̀ткут' и абмахр'а̀т', как'ѝи-н'ит' шо̀лкъвъи н'ѝтк'и ку̀п'ут' и нъмахр'а̀т'* (9).

ОБМИРА̀ТЬ, -а̀ю, -а̀ешь, *несов., о ком, о чем* и *без доп.* Очень сильно любить кого-л., быть привязанным к кому-л. *Уш как жан'ѝх — б'ир'о̀т' н'ив'ѐсту, пр'ам абм'ира̀ит,... γот пъжыв'ѐт' — и на̀ дух н'ъ на̀дъ* (1). *Жыл'ѐит' бо̀л'нъ*

каво́, с'а абм'ира́ит' аб д'ит'у́ (1). *Аб р'аб'а́тах пр'а́ма абм'ира́л. Л'о́н'к'у мъйаво́ жал'е́л* (27).

О́БО *см.* об.

ОБОБРА́ТЬСЯ (*абабра́ццъ*), оберу́сь, обере́шьси, *сов.* Обобрать, снять с себя что-л., очиститься от чего-л. *Ан'и́ куса́йут' мурав л'и́-тъ, л'иш н'а зна́иш, как абабра́ццъ — йадо́выи* (15).

ОБОДНЯ́ТЬ, -я́еть, *сов.*, *безл.* Рассвести. *А ту́т жъ, γл'ат', абадн'а́лъ, γл'ажу́, наро́т сън б'ира́йуццъ ку́ч'им'и* (13). *Йа пашла́ та́х-та, абадн'а́лъ уш... йа пр'ишла́, а т'о́тк'и: Ой! Што́й-тъ, паро́д'икъ, пр'ишла́?* (13).

ОБОЖА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов.*, *перех.* *Нов.* Любить. *Дъ аддала́ п йа сваво́ д'ит'а́ нъ пънаха́н'йъ-тъ! Е́тъ кака́йъ-тъ ду́ра! Л'аксу́н'йъ н'и така́йъ, Л'аксу́н'йъ д'ит'е́й ибажа́йьт'* (13). *Ан'и́ мн'е абажа́йут', ан'и́ мн'е с'у жы́с'т' раска́жут'* (13). *Мы, γъвар'и́т', фс'е йаво́ ибажа́им и фс'е йаво́ жыл'е́има, тваво́ Во́фку* (14). || Уважать, ценить. *Там б'ару́т'-та самъстайа́т'ил'ных л'уд'е́й, а так'и́х л'итуно́ф н'а бо́л'на абажа́йут'* (2). *А мн'а пака́ ш'ш'ь л'у́д'и абажа́йут', д'е́н'их дайу́т' займы́* (х). *С снахо́й-тъ жыв'о́т', знат', н'ич'ао́* [о вдовце], *знат' абажаи́т ана́ йаво́* (13). || Иметь пристрастие к чему-л., высоко ценить что-л.; нравиться (о пище и под.) [— Почему капусту не едите? Плохая?] — *Н'ет, харо́шъйа, н'и ибажа́йут' ийо́ и фс'о* (2). *Йа йаму́ свар'и́ла* [кисель], *он йаво́ н'и о́ч'ин' абажа́ит'* (2). *А йа́ су́п-тъ йаво́ н'и хл'аба́йу, н'ика́к йаво́ н'и бажа́йу* (3). *Ана́ кусо́ч'ик мн'е дала́, дъ йа н'и бажа́йу, плах'и́йа бу́лк'итъ* (13).

ОБОЖРА́ТЬСЯ, -ру́сь, -ре́шьси, *сов.* Опиться (о вине). *Вы што́ заду́мал'и вм'е́ста Ушако́ва абажра́ццъ? Ну тада́ вал'а́йт'и* (2).— *Жрут', н'ь абажр'е́ццъ н'ь ад'и́н* [— Как это?] — *Дъ абажр'е́ццъ и акал'е́йит'* (1).

ОБО́И (*або́и, або́йа*), обо́их, *числит.* Оба, обе. *Пла́ч'ут' або́и нъразры́ф* (х). *Ан'и́ або́йа* [мать и дочь] *нач'ну́т' або́йа пазо́р'ицца... А вот пазо́р'уцца, пазо́р'уцца, пр'и́д'иш, ш'ш'ас ана́* [мать]: *Матр'е́нка, Матр'е́нка... ан'е́ ап'а́т' н'и с'ар'ч'а́йут'... н'ет, н'ет...* (10).

ОБО́ЙКА, -и, *ж.* Обои. *Вз'ала́ с'у або́йк'у* [старую] *абървала́ и акл'а́йла* (13). *На́дъ бал'шу́йу бума́γу, пайду́ схажу́ зъ або́йк'ай* (х). *Ка мн'е хто́-тъ пр'ишо́л* [и говорит:] — *Ты, нав'е́рнъ, фан'е́ръй пръб'ива́лъ* [прежде, чем окленть дом].— *Пр'ам фан'е́ръй! Або́йк'ъй, кл'а́йлъ* (16).

ОБОЙТИ́ТЬСЯ, -ду́сь, -де́шьси, *сов.* 1. *с кем.* Найти правильный подход к кому-л. *Ана́ с' к'ем хош абайд'о́ццъ* (4).

2. *чем.* Покрыться (о кожных болезнях, болячках и т. п.). *Тако́ва то́л'к'ъ мо́йут', како́й каро́йу абайд'о́цца* (1).

ОБОЛБЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Остолбенеть. *Он ы сра́зу абалб'е́л и л'ис'ип'е́т там сво́й аста́в'ил и нъ-рыс'а́х дамо́й* (15).

ОБОЛО́НКА, -и, *ж.* Крайняя доска, горбыль. *Йа л'е́тъс' с'л'от пр'ив'азла́ машы́ну... кр'ажы́ п'ил'а́т', йе́т'и абало́нк'и, с'л'от зав'о́м* (х).

ОБО́РА, -ы, *ж.*, *чаще мн.* Завязка у лаптей, которой заматывают онучи. *Ла́пт'и ъбува́т', або́ры в'ит'* (х). *Ла́пт'и пака́жыт', ан'и́ у н'аво́ γд'е́й-та нъ пътало́к'и, с або́рам'и* (6). *Ой, γр'ит', йа зъмахну́лъс', в'ър'о́фку н'ь вз'ала́, спас'и́ба або́ры до́лγ'ийи бы́л'и, на або́рах пр'ин'асла́* (9).

ОБОРА́ЧИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *Несов.* к оборотиться во 2 знач. *П'ир'и-баро́т'ус' з бо́ку на́ бак. И на с'п'и́ну фс'о ибара́ч'ивайс'и и на пу́за ибара́ч'ивайс'и, как т'иб'е́ жала́т'ил'на* (х).

ОБОРВА́ТЬСЯ, -рву́сь, -рве́шьси, *сов.* 1. *чем* и *без доп.* Довести себя до физического изнеможения. *Ана́ фс'а абарв'о́ццъ, кр'ажы́ как'и́йи варо́ч'ийит'* (х). *На́шы Гаршк'и́* [название переулка] *абървал'и́с' фс'е драва́м'и* (1). *А вот сват Гавр'у́шкъ карто́шк'и-тъ пръдава́ит', и то Ра́йк'ъ с'а абървала́с'* (4). *И то када́ Ма́н'к'ъ пр'иб'иγ'о́т'* [принесет воды], *а то абарв'е́с'с'и вадо́й* (1). *А е́тат т'ажо́лай был, абървала́с' йа с' н'им* (х).

2. Надорваться от плача, крика. *Ба́пка! Гр'ахо́м умр'е́ш, ана́* [внучка] *ибарв'е́ццъ ап таб'е́* (4). *Н'и б'ару́т' ийо́ ф шко́лу, ана́ кр'ич'и́т' абървала́с'* (12). *Ана́ с ъднаво́ нъ суду́, γъвар'и́т', кр'и́ку ъбървала́с'а* (13). *Кла́шка! Ид'и́, па́р'ин' кр'ич'и́т', в'ес' абарва́лс'и* (10). *Фс'а абървала́с' кр'ич'и́т', д'е́н'их н'и кап'е́йк'и н'ет* (7).

ОБО́РКА (*або́ркъ*), -и, *ж.* 1. *Нов.* Оборка. *К съръфана́м пр'ишыва́йут', съръфаны́ пашл'а́ с або́рк'им'и, край або́рк'и пр'ишыва́йут' в'ил'у́шк'и* (9).

2. То же, что обо́ра. *Йа пъб'аγла́, д'в'е́р'йу хло́пнула, и або́рка-та зъцап'и́лас', йа — хлоп!* (21). *За́муш выхад'и́ла — з'ипу́н, ла́пт'и, ану́ч'и, або́рк'и* (х). *Сама́ сайе́ ла́пт'и спл'ала́ и або́рк'и с'в'ила́... Йе́та майа́ рукад'е́л'йа* (19). ||Веревка, веревочка. *Даж'ж'а́ ка́жный д'ен', кака́йъ с'е́нъ бу́д'ит'? В'ей из н'е́й або́рк'и л'и иш'ш'о́ што. Е́тъ ра́з'и с'е́нъ!* (13). *А або́ркъ-тъ прът'ану́та, как забу́д'ис'с'и, пайд'о́ш — и пр'ам мо́рдай па н'е́й* (3). *Маше́нку на ше́йу ад'е́ну, нъ або́рку пав'е́с'у* (9). *Фс'ем саба́кам д'е́лъл'и уко́лы. Фс'е нъ або́рках в'ал'и́. Ины́и уб'аγл'и́ в л'ес* (9).

ОБОРКА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *несов.* Привыкнуть, освоиться. *Ана́ п'ир'е́т-та с'т'ас'-*

н'ит'ил'найа была́, а пато́м абарка́лас' (13). *Гадо́к пъжыв'о́т' — абарка́ицца. Пр'ийе́хал — н'и пътступ'и́с', а пато́м абарка́лас'и* (х). *Йе́тат байи́цца, куда́ пашл'у́т' — йе́д'ит', а йе́нтат уш абарка́лс'а* (3). *Он йаво́ пъ γало́ф'к'и паγла́д'ит'. Са́н'к'а и абарка́лс'а* (2). || Стать более культурным. *Ш'ш'ас абарка́л'ис' и уш ду́маим — съмал'о́т, как фс'у бытнас' л'ата́л, а* [раньше] *смат р'е́л'и, как л'ат'и́т', как γуд'и́т'* (2). *Ш'ш'ас ч'у́дъч'ку абарка́л'ис', ста́л'и нъ кул'ту́рных пъхад'и́т'* (8).

Ср. о б ж и т ь с я.

ОБОРО́Т. В выражении: **оборо́т име́ть** — иметь подход к кому-л., быть обходительным. *Хто ум'е́йит' паγъвар'и́т', абаро́т им'е́йит', ф кос'т' л'е́з'ит', йе́тъ ум'е́йит' паγъвар'ит'* (1).

ОБОРОТИ́ТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Перевернуть, повернуть. *Бывайут' па́ватк'и, с'е́на пато́н'ит', ну ч'е́р'ис тр'и дн'а фс'а ап'а́т' прасо́хн'ит' — абаро́т'иш — и ап'а́т'* (х). [— Сколько раз проходили по снопам, когда молотили?] — *Ад'и́н рас прайд'о́ш, абаро́т'иш* (4).

ОБОРОТИ́ТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов. и* **ОБРАТИ́ТЬСЯ,** -т ю́ с ь, -т и́ ш ь с и, *сов.* 1. Обратиться. *Мно́γа ны́н'и пъч'ита́йут'? Мно́γа ка мн'е Са́н'а с ла́скъвым сло́вам абаро́т'ицца? Е́та до́ч'ир'и, ан'и́ как што, б'аγу́т' γ д'е́ду Гавр'у́шк'и сусто́м. А йе́та...* (2).

2. Обернуться, повернуться. *Вот ш'ш'ас шумн'и́: На́ку на — ана́ абаро́т'иццъ* (12). *Л'ажа́л вот та́х-та, да́жа абърат'и́цца н'а мо́х. Коп он абърат'и́лс'и, он бы пръбл'ава́лс'и* (х). *Пасто́й, пасто́й! Ну́-къ абрат'и́с'* [причесывает внучку] (13).

3. Съездить куда-л. и вернуться обратно. *Пайе́д'ит' он туды́ на е́тъй, нъ машы́н'и-тъ, с'а́д'ит' и пайе́д'ит', а йа йаво́ фсл'е́т-та кс'т'у... йаму́ кс'т'у́ фс'л'е́т-та. А он м'не γъвар'и́т... ибаро́т'ицца пр'ийе́д'ит' и ска́жыт': Мат', ты м'ин'е́ зна́иш как, γъвар'и́т', пазо́р'иша, зач'е́м ты мн'е фсл'ет кс'т'иш? Каку́йу-та пр'ивы́ч'ку вз'ала́... на у́л'ицу вы́д'иш и кс'т'иш* (х). *У на́с ад'и́н п'ьд'д'ас'а́т к'ило́м'итраф взат-наза́т абрат'и́лс'а* (3).

4. *чем* и без доп. Превратиться во что-л. *Уш он* [хлеб] *в'ес' мо́хам абаро́т'ицца* [заплесневеет] (9). *В вад'е́-тъ н'ид'е́л'и л'ажы́т', ну кака́йъ жъ е́та с'е́на? Ана́ ч'о́рнъйъ, ана́ уш γр'а́з'йу абра́т'и́лъс'* (х). *Йа тут заду́мъла с'ел'а́нку с камсо́й... дъ п'ир'ивар'и́лъ, нав'е́рнъ... Ана́ ч'о жа? Абърат'и́лас' — адна́ сол', н'а ла́д'ит' с камсо́й-та* (29). *Про́съ н'ад'е́л'и тр'и пало́л'и, фс'е γу́бы со́л'йу абрат'и́л'ис'* (х).

ОБО́РОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к о б о́ р к а. *Ану́ч'к'и зав'е́рн'ыш, ла́пт'и абу́иш, або́ръч'к'им'и зъбата́иш* (8). *Хош жыв'и́, хош на або́ръч'к'и удав'и́с'* (х). *У м'ан'а́ Ва́с'к'а або́рач'кай зав'а́жыт'* [штаны] *и пайд'о́т'* (17). *Вз'ала́ або́ръч'ку м'е́тръ пълтара́* (х). *Ана́ у н'аво́ машэ́нкъ нъ або́ръч'к'и* [мешочек для денег]. *А е́тъ* [деньги], *што пр'ис'п'е́л на са́хар, е́тъ н'и ф карма́н'и, а в рук'е́ д'аржа́л* (3). *У н'и́х, у лапт'е́й, ушн'ик'и́, в н'их або́ръч'ку вз'д'ава́йут'* (1).

ОБРА́ЗИТЬ *(абра́з'ит'),* -з ю, -з и ш ь, *сов., перех.* Придать кому-, чему-л. должный вид; вымыть, нарядить, убрать и т. п. *Како́й па́р'ин' ид'о́т' мъладо́й, харо́шай.— О! Како́й ч'ис'т'а́к ид'о́т'... А друγо́й сам с'ийа́ н'и абра́з'ит'* (9). *Йа-тъ абра́з'у ийо́, γало́вку йей вы́майу, запло́т'у йей ч'аво́* (х). *Нако́й жъ ты дапъс'т'ила́, штоп фшы бы́л'и* [у ребенка]! *Ты мат', ты далжна́ абра́з'ит'* (6) *Мост хът' абра́з'ит' с'о́дн'и. Гр'а́з'и-тъ* [собирается мыть сени]! (х).

ОБРА́ЗИТЬСЯ, -з ю с ь, -з и ш ь с и, *сов.* Привести себя в порядок. *В'ек жыву́т' — фс'о пат'е́ха. Ш'ш'ас вот н'амно́γа абра́з'ил'ис', пъхад'и́т' ста́л'и. А то зъ л'уд'е́й хто ш'ш'ита́л?* (2).

ОБРАЗУ́МИТЬСЯ, -м ю с ь, -м и ш ь с и, *сов.* Прийти в себя, опомниться. *На пут'и́ ъбразу́м'илс'и, γла́ск'и аткры́л и заγъвар'и́л. А то и н'ъ γута́р'ил* [о больном ребенке] (х).

ОБРА́ТКА, -и, *ж.* То же, что о́ б р о т ь. *Йа лъшад'е́й абарга́л, абра́тк'и над'е́л... ш'ш'ас уз'д'е́ч'к'и нъзыва́йут', а тада́ о́бръ т'и* (3). *Е́тъ абра́ткъ и о́бръ т' адно́ и то́ жъ* (1). *Вон на ту ло́шът' абра́тку на́дъ над'е́т'* (х).

ОБРА́ТНО (*абра́тнъ*), *нареч.* 1. Обратно, на прежнее место. *Каро́ву вы́пус'т'ила, тут т'алка́ пъγнала́... т'алка́ пъγнала́, он пр'ишо́л абра́тна* (10).

2. Опять, снова. [— А сегодня мы опять говорили по телефону.] — *Абра́тнъ γъвар'и́л'и?* (х).

ОБРЕБЯ́ТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Обзавестись детьми. *Нърад'и́лъ д'ит'е́й мно́γъ — вот ы абр'аб'а́т'илъс'* (х).

ОБРЕВИ́ТЬСЯ, -в у с ь, -в и ш ь с и, *сов.* Наплакаться, нареветься. *Как астав'ит'* [грудную], *ана́ фс'а абр'ав'и́цца* (21).

ОБРЕ́ЗАНЫЙ *см.* о б р е з н о́ й.

ОБРЕ́ЗАТЬСЯ, -ж у с ь, -ж е ш ь с и, *сов.* Похудеть, осунуться с лица. *Он па́р'ин сыро́й... вон сухаш'ш'е́пай и то нады́с' как абр'е́залс'и* [болел]... *γлаза́ как в йа́м'и* (2).

ОБРЕЗНО́Й, -а я, и **ОБРЕ́ЗАНЫЙ,** -а я. Очень похожий, такой же, вылитый. *Вот* [девочка] — *абр'е́зънъйъ Ду́н'ка-тъ, на ма́т'ир'у пахо́жъ, а е́тъ — в'ес' Кал'о́к* (х). *У н'е́й так сказа́т', ана́ сур'йо́знъйъ, а пъγл'ид'е́т'-тъ харо́шъйъ. Вот с'а ана́* [девочка] *мат' — абр'азна́йъ, и взγл'а́дъм так* (8).

ОБРЕКА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к обре́чь. *Йа ийо́* [свинью] *абр'ака́лъ р'е́зат'... дъ н'и абайд'о́мс'и* (10). *У, прал'и́к т'а ваз'м'и́! Што ты м'ин'а́ абр'ака́иш-та?* (х).

ОБРЕКА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси. *Несов.* к обре́чься. [— Она, наверное, сидит в лесу на застрявшей машине.] — *Бу́д'ьт' ана́ с'ид'е́т' нъ машы́н'и! Адна-тъ* [без больших вещей]! *Абр'ака́лъс'! Нъ друγу́йъ с'а́д'ьт'* (1). *Йа́γъды йе́й, абр'ака́лъс' ана́... йей н'ь йа́γады — γато́выи д'е́н'γ'и нужны́* (7). — *Пайе́хал зъ жано́й, штоп карто́шк'и ры́ла.— Пр'ам, бу́д'ит' рыт', абр'ака́лас'!* (3, 1). *Ста́н'ит' она́ твай γрыбы́ йес'... ибр'ака́лас'* (1).

ОБРЕУ́ТКА (*абр'ау́ткъ*), -и, *ж.* и **ОБРЕУ́ТОК** (*абр'ау́так, ибр'ау́так*), -тка, *м.* О ком-л. толстом, неповоротливом (чаще о человеке). *Вон То́н'к'ина д'е́въч'ка — во абр'ау́ткъ-тъ то́лстъйъ* (х). *Рыла́стай дъ то́лстай, вот ы абр'ау́так... как йаво́ нъзав'о́ш?* (1). *Абр'ау́так... ч'аво́ ш... е́с'л'и он ч'илав'е́к тако́й то́лстай, он, зна́ч'ит', н'ипъваро́тл'ивай* (3). *Во ибр'ау́так-та пашо́л како́й... Ч'илав'е́к так по́лкай, зна́ч'ит', γла́ткай, нъзыва́йут' ибр'ау́так* (15). | как обреу́ток (обреу́тка). *То́лстай, н'иправо́рнай, варо́ч'иицца, как абр'ау́тка* (1). *В'и́т'к'а как абр'ау́так был... и н'и падн'и́м'иш!* (1). *Гла́ткай, как абр'ау́так... Кака́йъ скат'и́на γла́ткъйа ид'о́т', ч'илав'е́к фс'о равно́* (25). *С'о γо́лай, т'ил'ашо́м хо́д'ит', в адно́й ма́йк'и то́лстай, здаро́вай, как абр'ау́так* (1).

ОБРЕ́ЧЬ, -реку́, -рекёшь, *сов., перех.* Предназначить для чего-л., заранее определить. *Мат' абр'акла́ за́муш за сы́на* [своего], *ш'ш'ас н'и абр'ака́йут', ш'ш'ас са́м'и б'ару́т' и расхо́д'уццъ* (х). *Вот, б'ар'и́, йа уш абр'акла́ ийо́* [мать выбрала невесту]! *А он: Б'ар'и́ зъ с'иб'е́!* (х).

ОБРЕ́ЧЬСЯ, -ку́сь, -кёшьси, *сов.* Дать зарок, обещание сделать что-л. *А вы́ б мълач'ка́ н'ас'л'и́! О! Ам'ажны́и! Ка́пл'и в'ит' н'а дас'т'* [сноха]! *Л'и уш как абр'акла́с'а?* (13).

ОБРИ́ТЬ, обре́ю, обре́ешь, *сов., перех.* 1. Обрить. [— Кого можно обрить?] — *Каво́ хош абр'е́й, м'ин'а́ абр'е́й ал' вон д'е́да* (1). *Пастры́ч' но́жн'ицъм'и, а абр'и́т' пад бр'и́тву* (3).

2. Остричь. *Ил' вот мал-мал'е́н'к'ъ ав'е́ц на́дъ абр'и́т'* (х). *А'в'е́ч'ку абр'е́им — и пр'ид'о́м* (1). *Ма́хън'к'их с'о н'а́дъ абр'и́т', а то касма́тай л'и γр'а́знай* (х).

ОБРОБЕ́ТЬ, -бе́ю, -бе́ешь, *сов.* Оробеть, испугаться. *Пашо́л върава́т' дъ абраб'е́л* (1). *Стар'и́к пал'е́с к снах'е́ на п'е́ч'ку дъ да п'е́ч'к'и н'и дашо́л — абраб'е́л* (3). *Йа фста́ла, абраб'е́лъ и н'а зна́йу, што д'е́лът'. Л'е́жл'и йа тро́ну, ан'и́ абои нъ м'ин'е́* (13).

ОБРО́ДНЫЙ, -ая. Имеющийся в большом количестве, обильный (об урожае чего-л.). *Ны́н'ч'и карто́шк'и абро́дныйи... В'ит', быва́ла γада́-тъ, ан'и́ н'и с'в'ал'и́* (13). *У Гавр'у́шы у н'аво́ ны́н'и абро́днаи карто́шк'и, а у каво́ н'и́ск'ии м'аста́, фс'е паγ'и́бл'и карто́шъч'к'и* (9). *Ну γрыбы́ бу́дут'... как дъж'ж'ач'о́к — и γрыбы́ абро́дныйи бу́дут'* (8).

Ср. обло́мный, огребно́й, осыпно́й.

ОБРОСИ́ТЬ, -сю́, -си́шь, *сов., перех.* и *без доп.* Вымочить росой. *Вот када́ траву́ ско́с'иш, на́дыт' расы́ д'в'е абрас'и́т', тада́ уш ы γр'ес'т'... двухро́снъйъ трава́* (х). || Оросить. *До́ж'ж'ик — дамо́й. Ъбрас'и́т', ийо́* [сено] *н'ал'з'а́ γр'ес'т' сыру́йа* (17). *Н'ьбал'шо́й дош пайд'е́т' — и рас'и́т', абрас'и́т' ма́л'ьн'к'ий до́ж'ж'ик* (х).

ОБРОСИ́ТЬСЯ, -сю́сь, -си́шьси, *сов.* Вымокнуть от мокрой травы, листьев, и т. п. (мокрых от росы или после дождя). *Гл'ажу́, м'ила́и, зар'а́ ста́ла, раса́. Палзу́ кар'а́бъйус', абрас'и́лас' фс'а* (9). *Кака́йъ в до́ж'ж'ик йа́γъда, абрас'и́с'с'и в'ес'... раса́ ана́ нъ ч'арн'и́шн'ик'и* (2). *Тако́й до́ж'ж'ик! Куда́ пайе́д'иш? Абрас'и́с'с'и в'ес' па са́май по́йас* (х). *Хат'е́лъ за γрыба́м'и схад'и́т', до́ж'ж'ик како́й — абрас'и́с'с'и* (9). *Пайт'и́т' пл'ит'е́й нарва́т'... хот' ибрас'и́с'с'и, а на́дъ* [на улице дождь] (17).

ОБРОТА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Взнуздать *Йа лъшад'е́й абарта́л, абра́тк'и над'е́л... ш'ш'ас уз'д'е́ч'к'и нъзыва́йут', а тада́ о́брът'и* (3).

О́БРОТЬ (*о́брат'*), -и, *им. мн.* о́броти, оброт'я́, оброт'ья́, *ж.* Уздечка. *О́брът', хаму́т, с'ид'е́лкъ, ч'ир'ис'с'ид'е́л'н'ик — вон ко́л'к'ъ д'ало́ф-тъ* (1). *Абрат'и́а с'н'има́иш и пуска́иш. Йих* [лошадей] *на раст на́да, на во́л'у, на ко́рм* (2). *Жыр'иб'е́ц-та е́тъ с кан'а́шк'им'и хо́д'ит', у н'аво́ и о́брат' на мо́рд'и* (2). *Нъ γълаву́ о́брът' ад'ава́йут'* [лошади]. *Каγ жъ ийо́ в'ес'т'? И пъв'адут'* (1).

ОБРУША́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси. *Несов.* к обруши́ться. *Вышла за́муш, γот н'и пъжыла́, и с'в'акры́ ум'арла́... Аста́лас' адна́. Дом у нас абруша́ицца* (х).

ОБРУШИ́ТЬСЯ, -шу́сь, -ши́шьси, *сов.* Разрушиться, прийти в негодность. *У н'ей п'е́ч'къ ч'о́й-тъ абрушы́лъс' што л', ана́ и р'иман'т'и́ръвъла* (х). *А п'е́ч'къ абрушы́лъс'. Д'е́тъ дъ на испаду́* (3).

ОБРЫ́ВА (*абры́ва*), -ы, *ж.* 1. Тяжелая, непосильная работа. *Ана́ д'аржа́ла двор* [постоялый], *йа к н'ей нън'ала́с', там йа абры́ву им'е́ла, ч'ижало́, в'ит' вон ко́л'к'ъ во́ш'ш'икъф-тъ* (1).

2. *перен., в знач. сказ.* О резком, грубом, не умеющем сдерживаться человеке. *Ш'ш'ас ка́ж-*

най ден' ч'ижолай, и нарот стал ч'ижолай, нарот-тъ в'ес' — абрыва (х).

ОБРЫВАТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и. 1. *Несов.* к о б о р в а́ т ь с я в 1 знач. *Накой ана мн'е нужна* [свинья], *йа пр'амъ абрывайус' с' н'ейу* (1). *Етът т'ижолъй был, фс'а абрывалъс'* (х).

2. *Несов.* к о б о р в а т ь с я во 2 знач. *Сама кр'ич'ит', вот пр'ама абрываицца* [мать заболевшей девочки] (1).

3. Отвечать грубо, резко, не сдерживаясь. *Ил' вон какой ч'илав'ек аүрызаиццъ: Ч'аво ты абрываис'с'ь?* (х).

ОБРЫВЕННЫЙ (*абрыв'еннай*), -а я. *Малоупотр.* То же, что о б л о́ м н ы й. *Йа с'иводн'а сажала укроп — н'и вышал, л'еташн'ий үот — н'и вышал, а у Кат'ух'и абрыв'еннай* (х).

ОБРЫЗГАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Обрызгать. *Ид'и аццел', н'и брыжжы. Йа, в'ид'иш, мойу. Ты м'ин'а фс'у абрызүала* (х).

ОБРЫНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* То же, что о б р ы́ н у т ь с я. *И к пасту вот вдабавак с'а скат'инъ абрын'ит', с'а правол'иццъ, п'итан'ийъ н'а стан'ьт' дъхад'ит'* (х). *О! Д'евкъ, как ты абрынулъ, н'а үл'ан'иш нъ т'иб'е... И нъ скат'ину — с'а абрынула, с'а пръвал'илъс'* (х).

ОБРЫНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Похудеть, осунуться. *Н'ич'аво н'ь жр'от', абрын'иццъ, асун'иццъ* [во время запоя] (2). *Какайън'ит', скат'инъ аташ'ш'аит', вот ана и абрын'иццъ... и ч'илав'ек* (х). *Ана абрынулъс', с' л'ица из'м'ан'илъс'... пъхудалъ, вот ы абрынулъс'* (9).

ОБРЯДА (*абр'адъ*), -ы, *ж.* Старинная одежда (чаще о нарядной одежде, которую надевали по праздникам). *В Б'ел'скъм аш'ш'о луч'шы абр'ада, ан'и ф пъдалах хад'ил'и и пан'ов'и. Пр'ид'иш ф праз'н'ик...* (15). *Ивашкова Ман'а пр'ийаж'ж'аит', ана уб'ираиццъ в абр'аду ету, в стар'инку-тъ* (1). *Майа абр'ада л'ажыт', такуйу ш'ш'ас н'а нос'ут'. Снър'ад'ицца?* (х). ‖ Вообще одежда, платье. *В'ит' ана абр'ада м'ан'аиццъ ч'аста, пасон м'ан'аиццъ ч'астъ. Как хто ув'ид'ит' д'е какой, врас ы сашйут'* (х). *Инуйу над'ела, а үъвар'иш — у т'ийа абр'ады н'ету* (2). *Абр'ада, правда, йес', и в'асной ад'ет' йес', и з'имой йес'* (х).

Ср. с н а р я́ д а.

ОБРЯДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Одеть в новое, купить, приобрести новую одежду. *Т'ип'ер' с'у абр'ад'ил'и* (х).

ОБРЯДИТЬСЯ (*абр'ад'иццъ*), -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* Одеться в новое. *Т'ип'ер' с'у абр'ад'ил'и... хто — убралас', скажут', а хто — абр'ад'иццъ* (х).

ОБРЯДНЫЙ, -а я. Одетый в хорошую одежду (новую, чистую и т. п.). *Р'иб'ата у н'ей тожа н'ихал'узна ход'ут'... ана скат'ину праүон'ит' и завал'иваицца спат'.* [— Как это нехалюзно?] — *Дъ сам с'иб'а н'и уб'ир'от', н'и абр'аднай* (8).

ОБСЕМЕНИТЬ (*апс'им'ан'ит'*), -н ю́, -н и́ ш ь, *сов., перех.* Засеять или засадить. *Йа пр'ам д'ев'ит' м'ашкоф убл'ула и свайм'и апс'им'ан'ила* [огород] (10). *Ч'аво у т'иб'е йес', то и можнъ апс'им'ан'ит'... тада, бывалъ, и просъ, и кънап'и апс'им'ан'иш и с'о... Н'и пустуит' з'амл'а* (х). ‖ Обеспечить нужным количеством семенного материала. *А картошк'им'и фс'ех* [сыновей] *ибд'ал'ила на фс'у з'иму, и с'ич'ас нъ н'ийо над'ейуццъ — бапкъ апс'им'ан'ит'* (9).

ОБСЕМЕНИТЬСЯ (*апс'им'ан'иццъ*), -н ю́ с ь, -н и́ ш ь с и, *сов.* Обеспечить (себя) нужным количеством посевного материала для посева чего-л. *Д'ес'ит' м'ашкоф вот йа высажывайу, апс'им'ан'иццъ* [надо], *ну, правда, роднъйу йа сажайу* (13). *А ты п'ен'з'ийу майу пълуч'ай и забот'с'и и аб дроф, и апс'им'ан'иццъ* (13).

ОБСЕЧЬ, -с е к у́, -с е к е́ ш ь, *сов., перех.* Обрубить, разрубить. *Укурат' пашла работат', ноүу апс'акла — н'ид'ел'у с'ид'елъ домъ* (4). •*Мы апсик'ома и ш'ш'ас ет'им'и пал'ч'ик'ьм'и зъсыпаим* (8).

ОБСТРЫГАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов.* к о б с т р ы́ ч ь. *Папа апстрыүал* [детей] *сам пъстайаннъ их, у н'аво свайа машынкъ* (4).

ОБСТРЫЧЬ, -с т р ы г у́, -с т р ы г е́ ш ь, *сов., перех.* Остричь. *Када йийо* [овцу] *апстрыү'ош, йетъ үъвар'ат' — шкура үал'ак* (х). *Апстрыү'и, абалван' иха* (х).

ОБТРАХАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Отряхнуть. *Йа в'еткъм'и съб'ирала* [муравьев, чтобы сделать настойку из них], *а йес'т' с р'ишатом ход'ут'... Вот нъламала сас'онак, мужыйел'н'ику и вот на етът ворах* [муравейник] *вот тах-та вот ы кладу... В'ес' укладу йаво, етът ворах, и вот ан'и* [муравьи] *нъб'ирайуцца... Йа ваз'му вот тах-та вот пал'ч'ик'им'и и туды страхъвъйу в в'адро-та и трахайу. Фс'у аптрахайу, ап'ет' тах-та пълажу* (15).

ОБТУЖИТЬ, -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех.* Затянуть натуго. *Вот йих над'енут' нъ калотку* [лапти], *аптужут' их, с'т'анут' кан'цы, как им надът'... и ш'ш'ас кан'цы зач'нут' къч'ътыүом зъварач'иват', зъварач'иват', и з'д'елъицца лапат'* (13).

ОБУЖА (*абужъ*), -и, *ж.* Обувь. *Вот с нас-тъ н'а тр'ебъвала* [дочь], *фс'а събралас', и пас'т'ел'у и абужу үатов'ила* [приданое] (х). *Какайъ купан'йъ! Жары н'ет, фс'у в'есну н'и выд'иш из абужы, из ад'ожы* (2). *И такой зъв'иснои, и такой н'ь л'ан'ивай, в'ино н'ь п'йет'... ана нъжыла с' н'им: и ад'ежа йес'т', и абужа* (х). *Ч'ут' растаит', йа абужы н'и пън'имайу* (4). ‖ Отдельная пара обуви. *Вы абужы по тр'и пр'ив'из'л'и* (2).

ОБУЖКА (*абушка*), -и, *ж. Уменьш.* к о б у ж а. *Как сказат', и абушка нада, и ад'ошка* (4). *Йаму абушкъ и пайис'т' што палуч'ишъ* (8).

ОБУМКОЙ (*абумкай*), *нареч.* В обуви, не босиком. *Ан'и* [дети] *то разумкай, а то и абумкай* (8). *А йа — разумкай... халоднъйъ з'амл'а, а ч'аво-тъ абумкъй нъдайелъ* (7).

ОБУМШИ (*абумшы*), *нареч.* То же, что о б у м к о й.— *Ф ч'улках у м'ан'а дав'ь ноγ'и таскуйут', стъскавал'ис' у м'ан'а ноγ'и, н'и маγу абумшы хад'ит'!* [— Болят, что ли?] — *Дъ н'и бал'ат', а н'а л'уб'у дъ и фс'о* (х).

ОБУРДИТЬ (*абурд'ит'*), -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Выкрасить в бордовый цвет. *У м'ин'е б'елайа зънав'еска, нада йийо абурд'ит'* (8).

ОБУТКОЙ (*абуткъй*), *нареч.* То же, что о б у м к о й. *Л'етас' жары н'и в'идал'и, троицу фс'о абуткай, ад'еткай хад'ил'и* (19). *Изба у м'ин'е т'оплъйа, мал'ен'к'и вот тут вот... абуткай хажу, а то бы т'ил'ашом* (31).

ОБХВАТНЫЙ, -а я. Размером в обхват. *Харошъйъ сасна, апхватнъйъ, страшуш'ш'ийъ, доск'и-тъ как'ии, на машыну каткам'и закатывъл'и* (9).

ОБЧЕЖИТИЕ, -я, *ср. Нов.* Общежитие. *Брал'и йих, брал'и, но б'из апч'ижыт'ийа* (15).

ОБЧЕСТВО, -а, *ср.* и **ОБЩЕСТВО**, -а, *ср. Устар.* Сельская община, мир. *Фс'е апч'аством д'ал'ил'и* [землю в старое время]. *Душам'и д'ал'ил'и, у каво д'в'е душы, у каво пълтары... У нас-та пал'анк'и уз'ин'к'ии был'и* (19). *Тр'и апч'ства был'и у нас, нашъ была, каз'оннъйъ апш'ш'иства, а та смъл'ан'инскъйъ... и з'амл'а была раз'д'ел'ина на тр'и кл'ина* (3). *Куп'ил'и дач'у йис'л'и апч'аством и пъд'ал'ил'и поръвну* (3).

ОБЧЕСТЬСЯ, о б о ч т у с ь, о б о ч т е ш ь с и, *сов.* Обсчитаться. *Йа тр'иццът' н'итък атч'итайу... ды абач'лас' йа сас'л'епу-тъ* (4). *Снавала-та ана, а ч'итала йа* [нитки в основе]... *ды абач'лас'* (4).

ОБШКВАРИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к о б ш к в а р и т ь. *Вар — къп'аток, апшквар'ивайут' варам... ш'ш'ас мала уш так γъвар'ат', ш'ш'ас фс'о къп'аток* (3).

ОБШКВАРИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Ошпарить, обварить кипятком. [— Если горячий кипяток на ногу?] — *Апшквар'иш и фс'о.* [— А на чугун?] — *Ч'уγун — н'и апшквар'иш, йаму н'а бол'на. Йаво ф п'еч'ку паставиш, он ы палсуит' к'ип'ит'* (1). *Ч'уγун нал'йош, вот таб'е и апшквар'ит' къп'аток* (х).— *Гар'ач'ыйъ.— Вот апшквар'илъ бы* [голову] (13).

Ср. о п а р и т ь.

ОБШКВАРИТЬСЯ (*апшквар'иццъ*), -р ю с ь, -р и ш ь с и, *сов.* Обвариться кипятком, ошпариться. *Их двойъ уб'ил'и, а ат'ец в бан'и зъγар'ел... апшквар'иццъ н'а мох — зъγар'ел* (1).

ОБЩЕСТВЕНСКИЙ (*апш'ш'ес'т'в'инскай*), -а я. Общественный. *У нас тада был апш'ш'ес'т'в'инск'ай л'ес, тады йаво нъ уч'аск'и ръз'д'ил'ил'и* (3). *Дъ бан'ъ апш'ш'ес'т'в'инскъйъ была* (2).

ОБЩЕСТВО *см.* о б ч е с т в о.

ОБЪЕДАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к о б ъ е с т ь с я. *Вот каровы-та аб'йадайуцца йетай травой, в'ах што л'* (16). *А йентъ тады у м'ана мал'ч'ик иб'йадалс'и* [беленой], *мы н'а знал'и* [что делать] (х).

ОБЪЕДЬЯ (*аб'йед'йа*), -ев, *только мн.* Остатки, объедки корма скота (чаще от сена). *Ну аб'йед'йа астануццъ, нъ патс'т'илку пайд'ет', каровъ выб'ър'ьт' сама* (3). *У нас астaвал'ис' аб'йед'йа, знач'ит', давал'и йей л'йишн'ийа* [корове] (16). *Карое'и с'енъ даваиш, патом ана н'и дайс'т', етъ аб'йед'йъ нъзывайут'... с'енъ* (3).

ОБЪЕЛОЗИТЬ, -з и ю, -з и е ш ь, *сов., перех.* Ползая, на четвереньках облазить все. *Фс'е падлав'к'и аб'йилоз'ийут', фс'е пр'аслы* [о детях] (21).

ОБЪЕСТЬ, -е м, -е ш ь, *сов., перех.* Искусать все, сплошь (о насекомых). *С'л'ип'ец, камар', в'ес' лоп тах-та аб'йела* (29). *Йа за рыбай ход'у, л'ицо аб'йад'ат'* [комары] (9). *Дабр'е уш къмар'и. Ой, н'и прахл'ен'иш, н'и прахл'ен'иш. Пашла сажат'-та, фс'е л'ашк'и мн'е аб'йел'и, скар'ей с'ела нъ ч'ир'апушку...* (14).

ОБЪЕСТЬСЯ (*аб'йесца*), -е м с я, -е ш ь с и, *сов.* 1. Объесться. *Б'иш' ш'уры йес'л'и йиш, ч'ем хош можнъ аб'йесца* (1).

2. Отравиться, съев что-л. недоброкачественное или ядовитое. *Аб'йелс'и γрыбов... дъ у нас γрыбам'и н'и аб'йадайуцца* (1). *Мал'ч'ик-та у Клашк'и аб'йелс'и дусту* [чуть не умер]... *мълаком, мълаком — ажыв'ел* (1). *Дъ аб'йелс'и, йес'л'и пом'ар, а н'а пом'ар — н'и аб'йелс'и* (1).— *Бът'в'иньі. γъвар'ат', плоха... надыс' аб'йелс'и* [поросенок].— *Дала, можыт', б'ис ч'ура?* (х, 2).

◊ **Вяху объесться** *см.* в я х.

ОБЪЯЗЫВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов. Малоупотр.* Обещать, обещаться. *Хто аб'йазываицца ил' н'ет в'ес'т'-тъ* [поросят на базар]? *Машына-тъ йес'?* (4). *Вот у нас бывалъ в л'ес аб'йазъвълъс', а н'и вз'ала... найазъйут', найазъйут' куда-н'ит' вз'ат', а уб'аγут', γл'ат', и н'и ваз'мут'* (х).

ОБЫГРАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов. Спец.* То же, что о г у л я т ь с я. *Йес'л'и ана ад быка ид'от', вот ана уш абыγралас'* (1). *Н'ич'аво, када с'в'ин'йа абыγраиццъ, ана жадн'ей йис',*

бо́л'шъ м'а́съ бу́д'ит' (х). *Кабы́ла — ма́тка, ана́ абыγра́иццъ* (3).

ОБЫДЁНКОЙ (*абыд'о́нкай, абыд'о́нкай*), *нареч.* В течение одного дня.— *Нъч'ава́т' бу́д'иш? — Ну, н'ет, абыд'о́нкай пр'и́ду* (х, 4). *Ра́йк'ъ йе́з'д'ила в γо́рат абыд'о́нкай, зъ ад'и́н д'ен'* (14). *Б'е́γъла абыд'о́нкай в Ла́скава, здаро́вайа кака́йа была́: ф ч'аты́р'и ч'аса́ фста́ну, в во́с'им' абра́тна пр'и́ду* (2). *А йа вот с с'ал'по́фскъй машы́най абыд'о́нкай с'йе́з'д'ила* [в Рязань]: *у́тръм с'е́ла и ч'асо́ф ф шес' пр'ийе́хъла. И там до́съг'и нъхад'и́лас'* (12). *А т'ип'е́р' ан'и́ пабл'и́жы рабо́тъйут' нъ смал'е́, абыд'о́нкай дамо́й хо́д'ут'* (31).

ОБЫДЁННЫЙ, -ая. 1. Сделанный, приготовленный в течение одного дня. *А бл'ины́ абыд'о́нныйи пр'а́мъ, у́трам паста́в'ила на вы́мъшках* (15). *Вот таб'е́ ба́пкъ как'и́х л'ип'о́шък нъп'акла́ — абыд'о́нных... Йих на́дыт' зът'ава́т' на́ нач', а йе́т'и у́тръм — вот ы абыд'о́нныйи* (1). *Кака́йъ* [теперь] *с'е́нъ — абыд'о́ннъйъ.... быва́лъ тр'и расы́ л'ажы́т', а ш'ш'ас ско́с'ут' — и м'ата́й* (1).

2. *перен.* Случайный, временный. *Жын'их'и́та как'и́и абыд'о́нныи* (1). || Недолговечный. *Абыд'о́ннайа фс'о... скар'е́й изарву́т' — скар'е́й ку́п'ут'* (1).

3. *перен.* О детях, зачатых до регистрации брака родителей. *У нас адна́ тада́ вы́шла, м'е́с'ица пълтара́ пъжыла́ и ръд'ила́, вот е́та ибыд'о́нныйа д'е́т'и... кр'ап'и́вныи иш'шо́ γъвар'а́т'* (19).— *Вы́д'ит' за́муш и уш ръд'ила́, п'ут'о́м н'а вы́д'ит' и уш ръд'ила́, вот ы абыд'о́нныи д'е́т'и* [— Какие это?] — *Б'изавр'е́м'ъннъи... γул'а́иш, а рот н'и ръз'ава́й* (1). *Ш'ш'ас абыд'о́нныи д'е́т'и, нъ пасад'и с'ид'и́т', а у н'ей уш по́лан... пъв'ан'ч'а́лас', а уш ч'и́р'ис два м'е́с'ица и рад'и́т'* (2).

ОБЫДЁНОЧНЫЙ (*абыд'о́нъшнай*), -ая. То же, что о б ы д ё н н ы й в 1 знач. *То́н'цы — е́тъ то́нк'ии... то́нкай бл'ин, пр'е́снай, абыд'о́нъшнай... пр'а́мъ у́трам зът'ира́иш ы стано́в'иш.. А бл'ин, е́тъ на́ нъч'... сатку́ пало́жыш ил'и драж'ж'е́ц* (15).

ОБЫЧАЙ. В выражении: **(не) в обычай** (в знач. сказ.) — нравится, приятно. *Йа сыру́йу с'ил'о́тку н'а йе́м, ана́ мн'е н'и в абы́ч'ай — жалу́дак н'и пр'ин'има́ит'* (4).*Он мн'е ч'иво́-та н'и вл'уб'е́, н'и в абы́ч'ай, ч'ив'о́й-та н'и γутарл'и́вай был* [жених дочери] (10). *Хало́днъйа вада́ мн'е в абы́ч'ай... γар'а́ч'ива н'а хо́ч'у* (4). *Зна́т', н'а как мы! Им в абы́ч'ай, ан'и́ с'о разγава́р'ивъйут'* (13). *А зна́иш, ч'ър'ьс ч'аво́ ана́ бал'ша́йа ч'ас', ас'ар'ч'а́ла на м'ин'е́? Йа сло́ва сказа́ла, а йе́й н'и в абы́ч'ай* (4).

ОВЕРШЬЕ, -я, *ср.*, *чаще мн.* Непригодное для корма сено (или солома) с вершины стога (или скирда), испортившееся под воздействием осадков. *Стох ста́ит', с'в'е́р'ху фс'о́ смо́клъ, папо́р'т'илъс', ав'е́ршйъ нъзыва́йиццъ* (х). [— Овершье на каждом стоге есть?] — *Йес', йес'! И ф сухо́йъ вр'е́м'ъ м'е́ч'иш — йес'. Када́ вво́л'у-тъ* [сена] — *ав'е́ршйъ-тъ их ск'и́дывайут', ан'и́ там ы пр'е́йут'... а ны́н'и-та и ав'е́ршйъ в д'е́лъ пайду́т', фс'е бу́дут' бы́лк'и събира́т'* (13). [— Хорошее сено стелете коровам?] — *Ну! Пахо́жы! Д'е како́йъ ав'е́ршйъ.* [— А овершье только у сена, у соломы не бывает?] — *И у сало́мы с'о адно́* (3). *М'е́ч'им стаγа́: снач'а́ла стох* [делаем], *пато́м у́ск'ий, там ав'е́ршйа, йаво́ нъ патс'т'и́лку скату́ бра́л'и* (20). || Любое испорченное, непригодное для корма сено (или солома). *Друγо́й рас и вн'изу́ быва́йът' ав'е́ршйъ, уш сафс'е́м γн'ило́й, а друγо́й рас ваз'м'о́ш γн'ило́йъ нъ патс'т'и́лку с'в'ин'йа́м* (16). *С'е́на вос ув'из'о́ш, астайо́цца астра́мак... Йа пайе́ду зъ астра́мкам, там аста́лс'и... А йе́с'л'и н'аγо́днайа с'е́на астайо́ццъ — е́та ав'е́ршйа* (16).

ОВЕ́ЧИЙ *см.* п а с т у́ х (**ове́чий пасту́х**).

ОВЕ́ЧНИК (*ав'е́шн'ик, ав'е́ч'н'ик*), -а, *м.* Пастух, пасущий овец. *Как надыс' пъстух'и́ събрал'и́с' фс'е у Ка́т'и: и каро́вн'ик'и, и ав'е́шн'ик'и* (х). *А у нас пасту́х ав'е́шн'ик — дура́к* (1).

ОВРА́Г (*авра́х*), -а, *м.* 1. Овраг. *Пад'и́ вот ф С'е́н'к'инай... там авра́γ'и то вн'ис, то в'в'ер'х... А на́шъ у́л'ицъ пр'ама́йъ, как стр'ало́* (2). *Куды́ ш т'ип'е́р' ма́т'ир'у, в авра́х што л' ийо́ бро́с'ит'* (х).

2. Снежный сугроб. *С'н'ех л'е́тъс' γлубо́кай был, авра́γ'и ф ка́жнам п'ир'аулку* (2). *К крыл'цу́ нъм'ало́ авра́х цел'на́й, адγр'аба́т' на́дат'* (2). *М'астам'и йаво́ нън'ис'о́т'* [снег], *пр'а́ма н'а выл'из'иша, как фс'о равно́ страйе́н'ийа кака́йъ ста́ит'... н'а выл'из'иш с мо́ста, н'а вы́бр'ид'иша... тада́ ска́жут' — авра́х нано́снай... нън'асло́* (9). *З'имо́й с'н'ех нън'ис'о́т' авра́γ'им'и* (8).

ОВЧА́РКА (*афч'а́ркъ*), -и, *ж. Нов.* Женщина, ухаживающая на ферме за овцами. *Сва́ха хад'и́ла вм'е́ста м'ан'а́ ф т'ал'а́тн'ицах, а йа афч'а́ркай хад'и́ла п'атна́ццът' γадо́в* (2). *Авч'а́рка — е́тъ за фца́м'и хо́д'ит', с'в'ина́рка — зъ с'в'ин'йа́м'и* (х). *С'о бо́л'шы ба́бы афч'а́рк'и, йа н'а зна́йу, мужук'и́ хо́д'ут' л'и... Ка́к-тъ мужук'и́ зъ с'в'ин'йа́м'и, зъ т'ал'а́тъм'и н'а хо́д'ут', зъ лъшад'м'и́ — е́тъ мужы́ч'йъ рабо́тъ* (х).

ОВЧА́РНИК (*афч'а́р'н'ик*), -а, *м.* Выгороженное в общем дворе специальное помещение для овец. *Д'е о́фцы ста́йат' — зна́ч'ит' е́тъ афч'а́р'н'ик, а д'е т'ал'а́та — т'ал'а́тн'ик* (х).

ОВЧА́РНИЦА (*афч'а́р'н'ица*), -ы, *ж.* То же, что о в ч а р н и к. *Дъ афч'а́р'н'ица дл'и ав'е́ц —*

такóй т'óплай кан'ýшан, стрóйут' 'нъ махý, т'óплыи д'в'ér'и с акнáм'и (х).

ОГАДЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Загадывать, предполагать. *Скóкъ нъкас'úл'и? Йа дýмъйу, вóзъ тр'и нъкас'úл'и, а он аγáдъваит' — вóза два нъкас'úл'и* (3). *Па п'ат' вазóф — ан'ú аγáдывайут' — накóс'им* (16). *Анá* [тёлка] *да óс'ин'и тр'úццът' к'илаγрáм найéс'т'... фс'о аγáдыват' н'из'л'á* (Х).

ОГЛОДАТЬ, -á ю, á е ш ь, *сов., перех.* Обглодать. *Адуан'úт'и с'в'ин'éй, скóрку фс'у аγладáл'и... Кол' кóр'ин' аγлóжут', анá засóхнут' мóжыт', в'атлó* (9).

ОГНЕВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Рассердить кого-л. *Што ты аγн'éвал мат'-та?.. з'áпнул нъ н'иúó... дъ ты бы дабрóм... Ех вы, з'áпалк'и... н'и хат'át' дабрóм* (1). *Вот Мáн'к'ъ, как йиúó аγн'éвайиш, анá фс'а тр'ис'éццъ.. Знáйиш, што анá такáйъ, мáлъ што ты злóй, ты йиúó изуáд'ил, зачéм бы анá былá такáйъ* [о дочери и зяте]? (1). *Во как аγн'éвал'и йавó* [о ребенке] (1).

ОГНЕВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Рассердиться. *Скáжыш н'и пъ тайé, ис'ар'ч'áиш, скáжыш* [ей]: *у, аγн'éвълъс', как'úи γн'éвныи-тъ... Éтъ с'о славá д'éл'наи, стар'úнныйъ* (х). *И зъруγáт' йиúó байс'с'и — аγнéвайуццъ* (1).

ОГНЕВОЙ, -а я. 1. То же, что о г н я н ы й в 5 знач. *Ит' рабóч'ийъ вр'éмъ аγн'авóйъ, аγн'áннъйъ, а ты с'ид'úш с'о, д'éвкъ* (х).

2. *перен.* Легко возбуждающийся, вспыльчивый. *Ссóр'иццъ, какáйъ аγн'авáйъ* (х).

ОГНЕВЫВАТЬ, -в ы в а ю, -в ы в а е ш ь. *Несов.* к о г н е в а т ь. *А какáйъ б'адá и сказáт' йамý дабрóм-тъ? И анá-тъ пашлá п н'и заплáкълъ-тъ. Мáт'ир'у аγн'éвываиш!* (1).

ОГНЕМ (*аγн'óм*), *нареч.* Очень быстро, ловко. *Ты аγн'óм рабóтай, а анá γъвар'ит': Йа испъддавóл'к'и хватч'éй з'д'éлъйу* (1). *Анá д'éлат' ч'авó хош з'д'éлаит', анá хвáткайа, фс'ó аγн'óм д'éлаит', йа н'и хвáстайу* (13).— *Éта д'éт-тъ з'д'éлаит', хот' вáлухам, а з'д'éлаит'.* [— Как это валухом?] — *Дъ м'éдл'инна. Йа тáх-та н'а л'ýб'у. Былá мъладáйъ, аγн'óм фс'о д'éлалъ* (1).— *Анá аγн'óм мóит', да ч'úстъ* [— Как это огнем?] — *Да хвáткъ* (1).

ОГНИНА (*аγн'úнъ*), -ы, *м.* Сильный огонь. *В'ес' завóт зъγар'úт', аγн'úнъ-тъ какóй бýд'ит'* (9).

ОГНИСТЫЙ (*аγн'úстай*), -а я. Горящий сильным огнем. *Стóх-тъ* [из дров] *вот аγн'úстай, кадá ýγал' жул'ú* (х). *Он* [древесный уголь] *в'ес' аγн'úстай, б'иγ'óм ат н'авó, б'иγ'éш, б'иγ'éш — упад'óш... зъл'ивáиш, зъл'ивáиш — зал'úóш* (14).

ОГНЯНКА (*аγн'áнка*), -и, *ж.* О женщине, которая ловко и быстро работает. *Ой, пас'л'éдн'ий д'ен' капáл'и картóшку, а бáпкъ, анá аγн'áнка, пр'ам б'ис пáм'иг'и дýит' (16). Н'ив'éстка былá аγн'áнка... Анá и ш'ш'ас з'д'éлъит'* (13).

ОГНЯНЫЙ (*аγн'áнай*) и **ОГНЯННЫЙ** (*аγн'áннай*), -а я. 1. Огненный. *Глáткай, тóлстай с'ид'úт', плáм'а аγн'áнъйа акрýх йавó пылáит'* [о картине в церкви] (х). *Наслáл ба γаспóт' тýч'у аγн'áннуйу* (1).

2. Очень горячий, очень теплый. *Бáпка ушлá мал'úцца, мы нътап'úл'и — фс'е трýбы аγн'áныйи* (х).— *Сóлнышка выγл'ан'úт' аγн'áнъйа, а в'éт'ир халóднай падýл* (х). [— А почему Вы босиком ходите?] — *А мн'é пóл'зъ бъс'икóм пъ п'áскý аγн'áннъму, лýч'шы...* (1). *З'имóй-та у м'ин'é аγн'áнай ч'ай ф п'éч'к'и* (29). *Картóшк'и фс'е пасóхл'и и с'в'éс'т' н'и с'в'ал'ú... γд'е уш сор рват', и в сарý-та фс'ó пасóхла, з'имл'á-та фс'а аγн'áнайъ* (1). || Воспаленный, с высокой температурой. *Мат', С'ир'óжъ у нáс зъбал'éл, аγн'áнай, в'ес' н'икакóй* (22). *Бал'éл* [ребенок], *γълавá бал'éла, в'ес' аγн'áнай* (х). *Тр'áпку пр'иклáдывайу — фс'а аγн'áннъйа... Ш'ш'ас тóлк'и н'амнóшкъ пахълад'н'éлъ, а то аγн'áнъйа γълавá... Мóжът', бол' какáйа хóд'ит', а мóжът' прастыла с'úл'на* (1).

3. Цвета огня, пламени; красный. *Он въспал'úлс'и, з'д'éлалс'и с в'éтру крáснай, аγн'áнай* [о глазе] (29). *Ну, уш анá и γър'ач'á, о-ох! Анá пр'ив'áжыцца н'и к ч'амý, н'и к чамý... и да т'ех пор бýд'ит' бран'úцца, кадá тóкъ фс'а з'д'éлъицца как ал'úхъвайа... зъстуч'úт' кулакáм'и, аγн'áннъйа з'д'éлъицца, крáснъйа... л'úца-тъ у н'éй ръзγар'áцца... Ну, на ч'áс, анá спыл'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'ьр'ьс п'ат' м'инýт а'пéт' ръзγавáр'ивъит'* (2).

4. *перен.* Ловкий, быстрый в работе. *Éтъ в аццá... Рáйк'а такáйъ-тъ н'идап'éка, а éтът аγн'áнай в мáт'ир'у, бóл'нъ шыпкъ рабóтъит' пр'ам б'аγмá б'éγъйьт'* (1). *Ой, хвáткайъ тваúá мат' былá, аγн'áнныйъ... а тап'éр' йéл'и хóд'ит'* (х). | о г н я н ы й н а *что. Анá нъ рабóту аγн'áнъйа* (11). | *с инф. Л'ýд'и капнý, йа — ч'атыр'и ды п'ат', вот какáйа рабóтн'ица аγн'áнъйа... Вот он Шýрка, в'ес' в м'ин'é, такóйта аγн'áнный рабóтат'* (х).

5. *перен.* Очень интенсивный, значительный в отношении какого-л. качества. *З'имá бýд'ит' аγн'áнъйъ, зажуóт'. Па éтъй сóн'цы з'имá марóз'л'ивъйъ далжнá быт'* (1).— *Папáл'и в май м'éс'иц пърас'áты-та, ан'ú аγн'áныи был'и* [— Какие это?] — *Дъ дъраγ'úи* (х).

ОГОЛАЖДЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к о г о л о д и т ь. *Какáйъ с'м'úр'н'ин'к'ийъ* [курочка], *н'и дайýт' йей кл'авáт', аγалáждывайут'. Вон у м'ин'á какáйъ найáннъйъ былá* (х).

ОГОЛАНЫВАТЬСЯ (*аγаланывъццъ*), -аюсь, -аешьси. *Несов.* к оголону́ться. *А йа на р'е́ч'к'и мы́ла у́олъву, пра́вдъ, аγала́нъвъццъ плохъ: хо́лъднъ. А када́ аγало́н'ис'с'и — т'апло́* (16). *Гал', зап'и́сывай, аγала́нывъццъ ш'ш'ас бу́ду... хъладно́ акуна́ццъ, стра́шнъ* (16).

ОГОЛКА (*аγо́лкъ*), -и, *ж.* То же, что ого́лтуш, но по отношению к женщине или девочке. *Хот' γъвар'и́, хот' н'ет — аγо́лтуш... а вот — аγо́лкъ бу́д'ит'* [про внучку] (х).

ОГОЛОДАТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* Проголодаться. *До́лγъ н'а иш, про́с'ит' йады́. У, б'ады́! Аγълада́лъ уш!* (х).

ОГОЛОДИТЬ (*аγълад'и́т'*), -дю́, -ди́шь, *сов., перех.* Вынудить голодать кого-л. *Офцы ан'и́ ч'удны́йа, ан'и́ пр'ито́пч'ут', пр'ис'и́γъйут', а ра́з'и он* [теленок] *бу́д'ит' йис'* [после овцы]? *Аγълад'и́л'и йаво́, н'и мажы́ пуска́т' т'алка́ с о́фцъм'и м'е́с'т'ай* (х). *Во́с-та т'ало́к с'йис'т', как бы каро́ву н'и аγълад'и́т'* (2). *У каво́-н'ит' ч'о-н'ит' ваз'му́т', вот ч'илав'е́къ и аγълад'и́л'и, и йаму́ н'е́ч'ивъ паку́шът', ун'ас'л'и́ у н'аво́* (х).

ОГОЛОНУТЬСЯ (*аγълану́ццъ*), -ло́нусь и -лону́сь, -ло́нешьси и -лонёшьси, *сов.* Окунуться. *А йа на р'е́ч'к'и мы́ла у́олъву, пра́вдъ, аγала́нъвъццъ плохъ: хо́лъднъ. А када́ аγало́н'ис'с'и — т'апло́* (16). *Над фп'ир'о́т аγълану́цца, а то йа так н'и с'а́ду* [в воду] (х). *Йа ш'ш'ас бы́стръ аγълану́с'! Рас, два, тр'и! Йа аγълану́лас'! Йа уш аγълану́лас'. Ой, дна н'ет* (х).

ОГОЛТАТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *сов.* Привыкнуть, приспособиться; перестать обращать внимание на что-л. *Йес'т' тако́й бъйаво́й* [человек], *дъ таво́ бъйаво́й — н'икаво́ н'и байццъ — аγалта́лс'и, с'о зна́ит', пафс'у́ду йе́з'д'иит'* (х). *Мы уш аγалта́л'ис', нам н'ич'аво́* (2). — *Пръб'ива́й с'иб'е́ даро́γу, н'и бут' д'ир'ив'е́нск'им.* — *А мо́жыт', γл'ад'и́, аγалта́ццъ там ад'ин* (16, 8).

ОГОЛТУШ (*аγо́лтуш*), -а, *м.* и **ОГОЛТЫШ** (*аγо́лтыш*), -а, *м. Бран.* О непослушном, непутевом человеке. *Вот аγо́лтыш, хот' γъвар'и́ йаму́, хот' н'ет, а он с'о нъ свайо́м пъстано́в'ит'* (1). *С'иγна́л* [прозвище] *и йес'т' п'е́р'вай аγо́лтуш, йаво́ и ма́т'-тъ так зав'о́т': у, аγо́лтуш, п'йан'!* (х). *А йес'т' и п'йан'-тъ — аγо́лтуш ч'и́стай* (х).

ОГОЛЯТЬ *см.* зуб (**зу́бы оголя́ть**).

ОГОНЬ *см.* лету́чий (**лету́чий ого́нь**).

ОГОНИК, -а, *м.* Огонек. *Фс'у д'ир'е́вн'у пашла́, уш аγо́н'ик'и бы́л'и... н'е пус'т'ал н'ихто́* [ночевать] (13).

ОГРЕБАТЬСЯ (*аγр'аба́ццъ*), -а́юсь, -а́ешьси. *Несов.* к огрёстьс я. *З'имо́й с'н'ех нъвал'и́т', н'а вы́бр'ьд'иш, тада́ и аγр'аба́йс'и* (х). *Йа-тъ н'ич'аво́* [смазалась противокомариной жидкостью], *а майа́ тава́ркъ л'иш аγр'аба́иццъ* (15).

ОГРЕБЕННЫЙ, -ая. То же, что огребу́щий. *Пайду́ зъ кар'е́н'йам'и дъ дабр'е́ уш къмар'и́, оват, фс'е л'а́шк'и ижжра́л'и къмар'и́ аγр'иб'е́ннъйа, уш мъшкара́ йидуш'ш'а́йа* (14).

ОГРЕБНОЙ (*аγр'абно́й*), -а́я. Имеющийся в большом количестве (чаще в постпозитивном употреблении). *Быва́лъ ры́ба была́ асыпна́йъ дъ аγр'абна́йъ* (х). *У на́с ш'ш'ас аγр'абны́йа р'аб'а́тъ* (1). *Вы́шъла, пъγл'ид'е́лъ — γо́спъд'и, пъв'ит'е́л' аγр'абно́й нъ карто́шкъх* (13). [— Мыши в горнице есть.] — *Гд'е ш ан'и́! Йес'! Аγр'абны́йа! Кат'е́нкъ на́дъ вз'ат'* (1). *Клапа́ аγр'абна́йа, пр'а́мъ с'ид'е́т' н'ал'з'а́* (х). *А в л'ес зашл'и́, како́й о́ват аγр'абно́й... За на́м'и туч'а́ γнала́с' ч'о́рнъйъ* (х). *Грыбы́ аγр'абны́и бы́л'и, а йа́ н'и маγу́ их таска́т' — но́γ'и бо́л'на* (9).

Ср. обло́мный, обро́дный, осыпно́й.

ОГРЕБУЩИЙ, -ая. 1. *Увелич.* к огребной. *У нас дабр'е́ му́х'и аγр'абу́ш'ш'ии* (19). *Ох ы с'аво́дн'а йа́γады с'и́л'ны, ч'арн'и́ка аγр'абу́ш'ш'ьйа... и па́з'ил'н'ик с'и́л'най* (9). *Л'иб'ада́ аγр'абу́ш'ш'ьйа нъ γаро́д'и* (13). *Нъ Б'ис'е́тках* [название местности] *аγр'абу́ш'ш'ии з'м'еи* (х). *Вада́ в луγа́х аγр'абу́ш'ш'ийъ* (19).

2. *перен.* Очень большой, очень сильный. *Ап'а́т', как из уша́та! Така́йъ-тъ ту́ч'а ид'о́т' аγр'абу́ш'ш'ийа* (20). *Н'ана́с'т'йа з'д'е́лълас' аγр'абу́ш'ш'ийа* (19).

ОГРЕСТЬ, огребу́, огребёшь, *сов., перех.* Сгрести, собрать. *Йа хат'е́ла вас даγна́т', аγр'е́с'т' мал'и́ну-та, мал'е́н'к'и н'и дъγнала́* (26). *Н'ич'аво́! Йа так хач'у́ пач'и́ш'ш'и аγр'е́с'т'* [убирает подпол] (13).

ОГРЕСТЬСЯ, огребу́сь, огребёшьси, *сов.* То же, что огрёсть. *А как'йи ан'и́ с'и́л'ныи у нас, аγр'абны́и* [комары], *за йа́γъдай пайд'о́ш — н'и аγр'иб'е́с'с'и* (2). *Да́рам, што мы л'исавы́и* [но в лес идти нельзя из-за комаров], *н'и аγр'иб'о́с'с'и, н'и аγр'иб'о́с'с'и* (х).

◇ **Не огрёсться** чего — о чрезмерном количестве чего-л. *А рабо́ты д'ен' и ноч' н'и аγр'иб'о́с'с'и* (1).

ОГРОМАДНЫЙ (*аγрама́днай*), -ая. *Нов.* Громадный. *Тут был л'ес аγрама́днай, вот е́тъ м'е́стъ нъ буγарк'е́ — то́л'к'ъ на́ч'ил'и сад'и́ццъ* (х). [— А значит на верее косить нельзя?] — *Н'ет, дък зач'е́м жы, там л'ес аγрама́дный, там как в'о́тлы л'ес, бал'шы́йа, н'ал'з'а́ н'ипач'о́м* (8).

ОГРУБАТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов.* Грубить, дерзить. *И Кла́шк'и, и Шу́рк'и — фс'о н'и аγруба́иш, д'ит'а́м-та... мо́жыт', пат ста́рас' л'ет пр'ид'о́цца жыт' с' н'и́м'и* (7).

ОГРУЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьси, *сов.* Заготовить, наносить, достать что-л. в большом

количестве. *Ач'ай, нын'ь з заводъ таш'ш'ат'* [дрова] *н'и суд'б'инай! В'ес' наш кан'ец аүруз'йлс'ь* (18). *В л'еташн'им үаду уш аүруз'йл'ис'а... А ш'ш'ас н'ет үрыбов, пр'ин'асла адну даш'ш'оч'ку* [на которой сушат грибы] *дав'а... как'йи йета үрыбы!* (19). *Надът' снар'ат дл'а рыб'и. Палой буд'ит' — д'ет аүруз'ицца в'ес'* [наловит много рыбы] (1). | огрузиться *чем. Мат' дравам'и аүруз'илас' фс'а... рас па п'ат', па шес' ход'ит'* (1). *Ол'ин'к'а фс'а аүруз'илас' мас'л'ин'икам'и* (4). || *перен. чем.* Возложить на себя чрезмерную работу, обязанности, поручения. *Йа, үъвар'ит', фс'а д'алам'и аүруз'илас'... а как'йи д'ала: карову нъпайла дъ т'ил'онка нъпайла* (30).

ОГУЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к огуляться. [— Зачем Параня повела свинью?] — *Дъ н'и аүул'иваиццъ, скол'к'а рас к борову вад'ил'и... бл'ус'т'-тъ йийо н'и к ч'аму* (4). *Твайа ч'ивой-та* [карова] *н'и аүул'иваицца* (1). *И т'ол'ч'ка ана у нас на л'етъ аүул'айиццъ, у н'ей и мат'-тъ аүул'ивълъс' — мълакотъ харошъйъ* (х).

ОГУЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, *сов.* Стать стельной, супоросой и т. д. (о самках домашних животных). *Ана у н'ей нон'ь йалъв'ила, н'а знайу, можъ, ш'ш'ас уш аүул'алъс'* (13). *Майатъ карова и вофс'и аүул'алас' и мълака н'и давайит'* (1). *С с'енъ-тъ харошъвъ ана п* [корова] *у м'ин'а в апр'ел'и аүул'алъс' бы, а то вот — в авгус'т'и... Ч'ер'ис корм ана у м'ин'а и н'иаүрала* (8).

Ср. обыграться.

ОГУНДОСИТЬ, -сю, -сишь, *сов.* То же, что огуняветь. *Зъбал'еит'! У, ты пар'а, в'ес' аүундос'ал* (х). *Фс'е аүундос'им, фс'е ч'ахотку палуч'им* (х).

ОГУНЯВЕТЬ, -вю, -вишь, *сов.* Стать гнусавым. *Пърастыл, насмарк напал — вот ы аүун'ав'ал* (2).— *Ръзүавор какой-та үнусавай.— Гъвар'ит', моч'и н'ету, ч'ой-та аүун'ав'ила, н'и пръдыхну* (х, 2).

ОДЕВАЛО (*ид'авалъ*), -ы, *вин.* одевалу, *твор.* одевалом. *Малоупотр.* Одеяло. *У Шуры и с'в'акры-тъ нъ дасках н'а с'п'ит': и мътрасы, и ад'авала — и то с'в'акры н'идавол'на* (13). *М'илаи, как'йи у вас ад'авалы* [спрашивает туристов]? *Ан'й мн'е пъказал'и — салдацк'ии* (9).— *А етъ ч'йа ид'авалъ-тъ?* [— Грунина].— *Накой ты ийо вз'ала? Ид'авайс'ь майой* (13). *Йа йей дала туда ад'авалу, дала йей падушку туды* (9).

ОДЕВАТЬ, -аю, -аешь, *перен.* 1. *Несов.* к одеть в 1 знач. *А он* [внук] *штаны н'икак н'и ад'авайт'... вот ад'ен'иш, а он ск'идъваит'* (х).

2. *Несов.* к одеть во 2 знач. *Спат' л'ажыт', йа буду ад'ават', а он наүам'и брык, брык. Ръз'д'ават'* (2). *Суч'ушк'и-тъ насуч'има, тожы нъ матушк'и нъматаима, и ткал'и ватолы... и ад'авал'ис'а, и р'аб'ат ад'авал'и* (14).

ОДЁЖА (*ад'ожа*), -ы, *ж.* Одежда. *Кн'ишк'и, т'атратк'и, абужа, ад'ожа, ч'улок адн'их м'ашок нъб'ивай и в'аз'й... ч'ут' пръдалбал'и п'атку* [нужно новые]... *сот на вос'им куп'иш фс'аво* [о детях] (16).— *Из д'ецкай ад'ожы плохъ. С'иццу н'ет.* [— А в магазине лежит.] — *Нъбрал'ис'а уш* (х). *На фс'о хват'ит'* [пенсии], *и на хл'еп, на сахар. Нас н'а так даймаит' хл'еп, сол', как даймаит' абужа, ад'ожа, м'илай... вот ч'аво даймаит'. А так хл'еп-та... хл'еба н'а мноүа пайш* (29). || Верхняя одежда. *А иш'ш'о пал'то фс'о зав'еццъ ад'ежа, а плат'йа, етъ зав'еццъ плат'йа* (8). *У нас ад'ожа дъ б'ал'йо... и пол'ты* (1). *Ад'ожу ад'иваиш и запълахнуццъ* [надо]... *палу* (27).

ОДЁЖКА (*ад'ошка*), -и, *ж.* То же, что одёжа. *Нъ машын'и рашшыблас', зъ в'атло зъцап'илас', пав'исла нъ суку и л'опнулас'... фс'е-та пънаүнул'ис', а ийо-та зъцап'ила зъ ад'ошку... Машына-та уйехъла* (х). *Как сказат', и абушка нада, и ад'ошка* (4).

ОДЁМКОЙ (*ад'емкай*), *нареч.* Одевшись, в одежде. *Ш'ш'ас пъс'в'ижелъ — ад'емкъй был'и, а то в жару фс'о с'н'имайиш* (3). *Он ад'емкай туда пр'ишол* (1).

ОДЁМШИ (*ад'емшы*), *нареч.* То же, что одёмкой. *Вот захъладалъ — раз'д'еткъй н'а выд'иш, ад'еткай... ад'емшы* (х). *Стыт' какайъ была, мамушк'и, ад'емшы үр'абл'й* [о покосе] (х).

ОДЁР (*ад'ор*), одра, им. мн. одры, *м.* Двухколесная с небольшими бортами повозка, используемая в хозяйстве для разных целей (преимущественно для перевозки навоза). *У адра два къл'аса, а у үърбыл'ей ч'атыр'ь* (7). *Адры был'и — два къл'аса, съ двара навос выважывъл'и, ууъл' ваз'ил'и нъ адрах, нъ адру кр'ес'л'и ис планък* (х).

ОДЁРИК (*ад'ор'ик*), -а, *м.* *Уменьш.* к одёр.— *Ад'ор'ик, пажалуй, нъ с'иб'е ваз'ил'и.* [— На скольких он колесах?] — *На двух! Етъ т'ил'еүъ нъ ч'итыр'ох* (х). *Гърбыл'й-та, знаиш, на н'их кр'ажы воз'ут', дл'иннаи, а ад'ор'ик — навос* (1).

ОДЁРЧИК (*ад'орчик*), -а, *м.* То же, что одёрик. [— А зачем сейчас ехать?] — *Зач'ем? В'иш павоску ат'б'ирайут'! У м'ин'а, правда, ад'орч'ик-тъ йес' дъ и лошът' можът' үунат'* (3).

ОДЁТКОЙ (*ад'еткай*), *нареч.* То же, что одёмкой. *Л'етас' жары н'и в'идал'и, Троицу фс'е абуткай, ад'еткай хад'ил'и* (19). *Зъхладайит', йа и домъ ад'еткъй стр'апъйу, пажалуй,*

раз'д'ёмкъй хъладно́ (х). *Фс'е ад'е́ткай, ад'и́н гы раз'д'е́ткай* (х).

ОДЕ́ТЬ, оде́ну, оде́нешь, *сов., перех.* 1. Надеть. *Он ад'е́л д'е́дава пал'то́, фс'е кал'е́нк'и нъγал'е́* (х). *Бат'и́нк'и ад'е́лъ, а ан'и́ мн'е жму́т'... ой, музо́л' наб'и́лъ* (х).

2. Покрыть, укрыть чем-л. для тепла. *Гвар'и́т': ад'е́н' м'ин'а́. Йа йаво́ ад'е́лъ и ад'ийа́лъм и шу́бным п'инжако́м* (13). *Рас'а́т' аγур'цы́ то́жа..., н'ирашо́ныи н'и сажа́йут'... Кал'и́ ро́с'т'ик'и накл'у́нucца, тада́ сажа́т' бу́дут'... Намо́ч'ут' дъ на тр'а́пку, т'апло́ ад'е́нут' дъ пъл'ива́йут' ка́жный д'ен'* (2).

ОДИ́Н, одного́, *м.*; одна́, одно́й, *ж.*; одни́, одни́х, *мн., числит.* 1. Один. *Йа ад'и́н γо́лъс, а там ф тр'и пайма́ шум'а́т'* [спорят]... *Ра́з'и йа адна́ п'ир'аспо́р'у йих?* (2). *Свайа́х д'ит'е́й пръвад'и́ла, адна́ аста́лъс'... адна́, адна́* (4). *Ад'и́н-та наш, а друγо́й-та стра́н'н'ай* (х). *Ган'а́т'-тъ ана́ ма́ла γан'а́ла, адну́ то́л'к'а в'е́сну* (4).

◇ **В оди́н минт** *см.* минт. **В одни́х года́х** *см.* год. **За одни́м па́лом** *см.* пал. **На одно́м колу́ верте́ться** *см.* кол. **На одно́ лицо́** *см.* лицо́. **На одно́й ноге́ верте́ться** *см.* нога́. **Ни один парали́к** *см.* паралик. **Оди́н (одна́) за одни́м (одно́й)** — один за другим. *Йих пр'ива́д'ил'и — ан'и́ иду́т' γужан'и́цъй адна́ за адно́й* [коровы] (4). *В р'аку́ драва́ мо́жна пъбраса́т' — тада́ сплав был, плыву́т' адна́ за адно́й, адна́ за адно́й* (2). **Оди́н (одна́) к одному́** — то же самое, одно и то же. *Н'ет в духа́х, йе́л'и пръпад'о́т' у каво́ што: Ой, д'е́вка, и в духа́х йаво́ н'е́ту.* [— А в заветях?] — *Е́тъ адно́ к ъднаму́ — л'и в духа́х, л'и в зъв'ит'а́х* (23). **Оди́н (одна́) на одине́** — одиноко, отдельно от других. *Дом стайи́т' ад'и́н нъ ад'ине́... фтаро́й дом наш ф Кърта́носав'и* (х). *Сасна́ стайи́т' адна́ нъ ад'ин'е́, бур'а́ пражла́, ийо́ пъвал'и́ла на́ з'им' — е́та вы́вал* (3). *Там н'икако́ва в'е́тра н'ет, йе́с'л'и ад'и́н нъ ад'ин'е́* [дом] *стайи́т', то пло́ха* (3). **Оди́н (одна́) однёхочек (однёхочка)** — совсем, совершенно один. [— Ты одна живёшь?] — *Адна́, адна́-адн'о́хъч'къ т'ип'е́р'... ну хто са мно́й бу́д'ит' с тако́й-та жыт'* (13). *И пра́вда, пашла́, адна́-адн'е́хъч'ка пашла́* (13). **Оди́н одного́ (одному́** и т. д.) — один другого (другому и т. д.). *Хлын'цы хо́д'ут' ад'и́н аднаво́ бо́л'ай* [идут двое мужчин]. *Хто их зна́ит', до́браи ал' н'адо́брай* (1). *Бран'и́л'ис' и ръз'д'ал'и́л'ис'... н'а ла́д'ил'и... ад'и́н аднаму́ н'и уважа́л'и* (1). *В'ит' ан'и́ р'аб'а́ты — ад'и́н ат аднаво́ и то п'ир'ин'има́йут'* (х). **Оди́н по одно́м** — один за другим. *За́ч'ъл'и м'ин'е́ спра́шывът'... н'и фс'е, а ад'и́н пъ адно́м* (13). **Оди́н-разъеди́ный** *см.* разъеди́ный. **Одна́ кругла́** — одна-единственная. *Е́та майо́ д'е́ла — сын л'е́л'и пъпад'о́т', н'е́ к каму γо́лъву пр'иклан'и́т', адна́ круγла́* (18). **Цена́ одна́** *см.* цена́.

ОДИНА́ШНЫЙ (*ад'ина́шнай*), -ая. Одинаковый.— *Бар'и́скъва — фс'о ръзγаво́р ра́знай.* [— А Картаносово?] — *Кърта́но́съва ад'ина́шнай* [с Деулиным] (х). *Пла́т'йа на н'и́х над'е́л'и ад'ина́шныи, платк'и́ ад'ина́шныи* [когда хоронили двух сестер] (19). [— А они ведь и теперь такие стога?] — *Ад'ина́шныйъ, как'и́йъ стър'ик'и м'ата́л'и, так'и́йъ и ш'ш'ас м'е́ч'ут'* (19). *Д'е́вач'к'и ду́маицца: сла́жы мълако́! Така́йъ жъ, ад'ина́шнъйа!* [девочка просит молока из бутылочки с соской] (19).— *Мо́рды-тъ у н'их ад'ина́шнайи.— Дъ н'ет, ръзабра́цца мо́жна* [о братьях] (х, 13).

ОДИ́НУШКА, -и, *ж.* Монета достоинством в одну копейку. *П'атна́ццът', д'е́с'ит' ад'и́нушык... и йе́тат — два́ццът с'ем' кап'е́йак* [считает] (20).

ОДИ́НЩИК (*ад'и́нш'ш'ик, ад'и́ншык*), -а, *м.* *Спец.* Бёрдо шириной в одиннадцать пасм. *Ад'и́н'ш'ш'ик то́жа б'е́рда, ад'и́нъцът' па́смав... Пълав'и́н'ш'ш'ик — д'в'ана́ццът' па́смав б'е́рда* (15). *Д'ав'а́т'инъ — йе́тъ б'е́рда, ткут' — н'и́т'к'и туда́ вд'о́рγъвайут' и д'ис'а́т'ина йе́с'т'... ад'и́нш'ш'ик шы́ршъ быва́йит' и платн'е́й* (15).

ОДНЁХОЧЕК *см.* оди́н (**оди́н однёхочек**).

ОДНОВА́ (*аднава́, иднава́*), *нареч.* 1. Однажды. *Валка́-тъ в'и́д'ил'и, йа аднава́ испуγа́лас', он зуба́стай, кък с'о равно́ вон стра́шна γл'ид'е́т', бал'шы́ш'ш'ай, жо́лтай* (8). *Аднава́ блуд'и́ла, папа́ла дал'о́ка, ой ко́л'к'и кр'и́ку пълажы́ла* (х). *Ана́ аднава́ вот пайе́хълъ ч'ир'ис два γо́да, н'ика́к н'а на́йд'ит'* [своих родственников]... *пъвал'и́с' про́пъдъм ана́ и Маскваа́-тъ е́тъ* (х).

2. Только один раз. *Сем' рас уγад'и́ш, аднава́ н'и уγад'и́ш — и пло́ха. Тр'и к но́су, малч'и́ то́къ* [о взаимоотношениях со снохой] (2). *Йа фс'о́-тък'и аднава́ дайу́* [корову] (8). *Пакъл'а-ва́й, туда́ таб'е́ даро́γа, аднава́ пъкр'ич'у́ — и с'о* [мать сыну, который сильно пьет] (2). [— А ты чаще мой голову, волосы будут хорошие!] — *Мыт'! Ана́ в м'е́с'иц — аднава́! С'о — пъуад'и́ дъ пасто́й* (12).

ОДНОВА́ЖДЫ (*аднава́жды*), *нареч.* *Малоупотр.* То же, что однова́ во 2 знач. *Сыма́лата надыс'* [та, которая фотографировала], *йе́та аднава́жды то́л'к'и была́* [в Деулине]? (4).— *Бу́ттъ два ра́зъ стр'ал'а́л? — Аднава́жды* (х, 4).

ОДНОЛИ́ЧНИК (*иднал'и́шн'ик*), -а, *м.* *Нов.* Единоличник. *Када́ прасва́тълас'-та, ш'ш'ъ тада́ был он иднал'и́шн'ик, н'и калхо́з'н'ик'и* (10). *Иднал'и́шн'икам дайу́т', н'и то́ нам* (х).

ОДНОЛИ́ЧНЫЙ, -ая. Такой, у которого од-

на щека отличается по цвету от другой. *А то йес'т' адналʼйшнъйъ, адна́ л'ицо́, а друγа́йъ кърнаш'ш'о́къйъ — кра́снъйъ, адна́ кра́снайъ быва́йит' л'ицо́, жалту́хъ... бал'е́л што-н'ит' и аста́лъс' кра́снъйъ* (6).

ОДНОРО́СЛЫЙ, -ая. Высушенный в течение одного дня (о сене). *Аднаро́слайа с'е́на н'и йадо́въйа* (4). *Пъч'аму́ с'е́нъ з'ил'о́нъйъ, ана́ у м'ин'е́ н'и йадо́въйъ? А ана́ аднаро́слъйъ, йа с адно́й расы́ γр'абла́* (10).

ОДНОСИ́НКОВЫЙ, -ая. Сделанный из домотканой цветной холстины в белую полоску. *Тада́ партк'и́ аднас'и́нкъвыи над'е́н'ьм — адна́ с'и́н'ьн'к'ийа даро́шка, адна́ б'е́л'ьн'к'ийа* (12). *Аднас'и́нкъвъи — вро́д'и мътраса́, пъласа́м'и... пъм'ал'ч'е́й с'и́н'ии, з'ил'о́ныи, ч'о́рныи* (9).

ОДО́НЬЕ, -я, *вин.* одо́нью; *им. мн.* одо́ньи, одо́нья, *ср.* Скирд необмолоченной ржи или пшеницы размером в 15—20 копен, сложенный особым образом для длительного хранения под открытым небом. *Ш'ш'ас ил'и́йн д'ен' патхо́д'ит'. Бывáла, мы рош с'ар'па́м'и жа́л'и, сваз'и́л'и нъ γумно́, а нъ γумн'е́ ры́γа, а адо́н'йи ста́в'ут' край ры́γ'и. Адо́н'йи, как стох с' с'е́нам. И пшан'и́цу в адо́н'йу клад'у́т'* (9). *Рош кла́л'и в адо́н'йъ, как стох, кап'е́н па два́ццът'* (х). *Рош... йе́та адо́н'йа складáйуцца... а стаγа́ ан'и́ стаγа́ с'е́на* (х).

ОДРЯ́БНУТЬ *см.* одряпнуть.

ОДРЯПЛЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, сов. То же, что одряпнуть. *Ста́рыи — во др'ап'о́шкъ, др'о́плъйъ, адр'апл'е́лъ... ины́и мъладыи йес'т' др'о́пайут', мы-та уш ста́рыи др'о́палк'и* (22).

ОДРЯ́ПЛЫЙ, -ая. Одряхлевший, дряхлый. *Жану́ вз'ал — а ста́ръйъ, адр'а́плъйъ, ска́жыш — ба́пкъ, а н'ь жана́* (1).

ОДРЯ́ПНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* и **ОДРЯ́БНУТЬ**, -ну, -нешь, *сов.* Приобрести плохой, старообразный внешний вид; одряхлеть. *Друγо́й ч'илав'е́к — ч'илав'е́к пъжыло́й, а мълажа́вай, а друγо́й мъладо́й — адр'а́п в'ес'* (1). *А ш'ш'ас тако́й аста́ркавый... адр'ап в'ес', плахо́й в'ес'* (х). *Уш астар'е́л, др'а́блъй, дъ уш адр'а́п в'ес'* (25). ‖ Обрюзгнуть, излишне располнеть. *Ана́ то́жъ фс'а адр'а́плъ то́лстъйа* (1). *Тълш'ш'ина́ ана́ н'и к ч'аму́, фс'а адр'а́пла н'и дъжыв'а́ в'е́ку... йад'а́т' б'ис ч'уры́ и то́лш'ш'иит' б'ис ч'уры́* (1). ‖ Лишиться энергии, способности к действию. *Др'а́плый ч'илав'е́к, адр'а́пн'иш и з'д'е́лъйис'с'и др'а́плый, вот так ы йа адр'а́пла, нъстрайе́н'ийа н'ет хад'и́т' за йа́γадай* (2). *То́л'к'ъ, зна́иш, зъмуч'а́ис'с'и, а н'а жа́ркъ, адр'а́бла* (4). ‖ Лишиться свежести, стать вялым. *Грып рас'т'о́т' п'ир'о́т с'в'е́жай, а пато́м стар'е́ит', адр'а́пн'ит' в'ес', н'икто́ йаво́ н'и б'ир'е́т'* (29).

ОДУ́МАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Подумать. *Ско́къ йих, д'ит'е́й, пък'ида́л'и, аду́майс'и — с'м'е́ку н'ет* [об абортах] (9).

ОЖЕЛТИ́ТЬ, -тю, -ти́шь, *сов., перех.* Выкрасить в желтый цвет. *А ра́з'и н'и жалт'а́т? Вон Па́н'а куп'и́ла фа́ртук свайе́й* [дочери], *ана́ карънда́шам'и ажалт'и́ла* (1).

ОЖИВЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Ожить, стать снова живым. *Упа́л* [отец] *с кълако́л'н'и, тр'и ч'аса́ был м'е́ртвай, ажыв'е́л, и жы́л до́лγъ пато́м* (1). *Йа л'уб'и́ла ба́бушку, ана́ м'ин'а́ жал'е́ла. По́мн'у, как ана́ обм'ира́ла на ла́ф'к'и, а пато́м ажыв'е́ла* (х). *Што ба́бъ, што ко́шкъ — жывуш'ш'а́йъ... ба́бу б'ей, б'ей, нъ друγо́йъ м'е́стъ п'ир'иташ'ш'и́ — ажыв'е́ла* (29). *Ско́ръйъ по́мъш' пр'ийе́хълъ, ув'аз'л'и́, ижыв'е́ла* (1). ‖ Поправиться, прийти в себя. *Но́н'и — вот ма́лый р'иб'о́нък — уко́л з'д'е́лъйьт', он врас ы ажыв'е́ит'* (9). *Как нъ харо́шайа п'ита́н'йа вы́б'ир'ицца — ана́ ажыв'е́ит'* (13). *Ду́мълъ, умру́, кан'е́ц. Н'ет, ап'е́т' ахр'ьйа́ла, ап'а́т' ажыв'е́лъ* (х). *Ма́л'ч'ик-та у Кла́шк'и аб'йе́лс'и ду́сту* [чуть не умер]... *мълако́м, мълако́м — ажыв'е́л* (1). ‖ *перен.* Окрепнуть, оправиться от материальных лишений. *Ш'ш'ас ш'ь ажыв'е́л'и* [стали лучше жить]: *сам нъ д'ан'γа́х, и ана́ нъ рабо́т'и* (1).

ОЖИВЛЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь. *Несов.* к оживе́ть. [О ребенке.] *Он надыс' бал'е́л, бал'е́л, пло́х'ин'к'ай был, а ш'ш'ас стал нъб'ира́ццъ.* [Когда болел] *в'а́късит' и в'а́късит' л'ажы́т', а н'и ажывл'а́ит' н'ико́л'к'ъ* (7). *А ан'и́* [мухи] *ажывл'а́йут': л'ажа́т', л'ажа́т' и ап'а́т' л'ат'а́т'* (1).

ОЖИВЛЯ́ТЬСЯ, -я́юсь, -я́ешься, *сов., чем.* Поддерживать в ком-чем-л. жизнь, жизненные силы. *Е́тъ мо́ч'ут' ав'о́с, тада́ мало́л'и, насы́п'ут' пр'ам с ко́лк'им'и, и намо́ч'ут', γл'и́къ, како́й к'ис'е́л' харо́шай, то́къ им ы ажывл'а́л'ис'* (1). *Наво́зам ды́хала, ижывл'а́лъс' наво́зам з'амл'а́* (22).

О́ЗЕР (*о́з'ар*), -а, *род. мн.* озеро́в и озере́й, *м.* Озеро. *В'из'д'е́ вада́-тъ... Н'и паим'е́ш, н'и то кана́ва, н'и то́ йа́ма, н'и то́ о́з'ар ръз'л'ив'е́ннай* (1). *Бабры́ у нас ф ка́жнам в о́з'ир'и, ан'и́ вы́рыл'и там йа́мы* (9). *Утка вы́в'ила* [утят], *з' д'ат'м'и́ ныр'а́ит' в е́тъм в о́з'ир'и... а е́тъ о́з'ир он бал'шо́й-бал'шо́й, край р'ик'е́* (9). *Вот лав'и́л'и мы с' н'ей ры́бу в о́з'ир'и... в'арсты́ та́х-та за тр'и о́з'ар... у р'ик'е́ он* (9).

ОЗЕРО́К (*аз'аро́к, из'аро́к*), -рка́, *м.* Небольшое озеро. *Вот е́тъ нъпр'аму́йа аз'аро́к нъ даро́γ'и* (3). *Из'аро́к у кана́в'и в'ес' ис крайо́ф вышал* (8).

ОЗЕРУ́ШКО (*аз'ару́шка*), -а, *ср.* *Уменьш.* к о́зер. *Так ма́л'ин'к'ийа аз'ару́шка, а д'в'е д'е́вач'к'и пато́пл'и* (9).

ОЗНОБИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Остудить, охладить.— *На́ нъγ'и ч'аво́-тъ с'е́ла с'в'ин'йа́.* [— Не ходит?] — *Ана́ хо́д'ит', а с трудо́м. Мо́жъ ана́ у т'о́т'и На́с'т'и в γр'аз'е́ стайа́ла, азнаб'и́ла но́γ'и* (16).

ОЗОРУ́Н (*азару́н*), -а, *м.* Озорник. *А е́тът бо́л'нъ азару́н — л'ата́ит' то туда́, то суда́ — н'и уγо́н'ис'с'и* [о котенке] (2).

ОЗЫБА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Обирать, отнимать, выпрашивать что-л. *В'ес' в'ек у ма́т'ир'и, азыба́йут' ма́т'ър'у, пас'л'е́дн'уйу ху́ндру-му́ндру выт'а́γ'ивайут'* (3).

ОЗЯБА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов.* Мерзнуть, охлаждаться. *Што н'и прасто́рн'ий сапо́х в даро́γу йе́хат', лу́ч'ч'и но́γ'и н'и аз'аба́йут'* (2).

ОЙ-ЁЙ-ЁЮШКИ (*ой-йой-йо́йушк'и*), *междом.* Ой-ой-ой. *Ой-йой-йо́йушк'и, дъ γд'е ш ана́ д'е́лъс'и?* (х). *Гот н'ь была́ в Р'аза́н'и, а пайе́хълъ — ой-йой-йо́йушки!* (4). *Ой-йой-йо́йушк'и, кака́йъ пъзара́* (2).

ОКАЛЕ́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* Искалечить. *Пр'ив'аз'л'и́ из бал'н'и́цы, а он с'о н'а лу́ч'шыит', зал'е́с нъ в'атло́, сук нъ н'аво́ упа́л, аш'ш'о́ бо́л'шъ йаво́ акал'е́ч'илъ* (12).

ОКА́ЛЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Обкалывать. *Нъ р'ик'е́ тр'ип'ало́, ры́бу лав'и́т'... када́ ры́ба ду́шыцца, им пъд'д'ава́йут' тр'ип'ало́м... и л'от м'е́лкай, йаво́ ака́лывайут', а им ач'иш'ш'а́йут' лу́нк'и* (х).

ОКАПЯ́ЩИЙ (*акап'а́ш'ш'ай*), -ая. Очень похожий на кого-л. другого. *О! А е́тът нъ Акс'и́н'к'у пахо́д'ит'. Акап'а́ш'ш'ай* (х). *У нас д'и́в'ир' был, Са́н'а вот ш'ш'ас в'ес' в н'аво́, в'ес' акап'а́ш'ш'ай* (2). *Р'иб'о́нак рад'и́лс'и, акап'а́ш'ш'ай... там в ацца́, л'и в ма́т'ир'у — пр'а́ма акап'а́ш'ш'ий* (31). | окапящий отец, окапящая мать (или еще кто-л.) *Взуγл'а́дам в'ес' Гр'и́н'к'а — ат'е́ц, акап'а́ш'ш'ий ат'е́ц* (8). *Йу́рка в'ес' акап'а́ш'ш'ай Шу́рка... Вон он у нас како́й бал'шы́ш'ш'ий, а рад'и́лс'и ма́л'ин'к'ай* (10). *Фс'а в н'ийо́, пр'а́ма акап'а́ш'ш'айа мат'* (13). *А па́р'ин' уш в'ес'-в'ес' акап'а́ш'ш'ай ат'е́ц* (10).

ОКА́ТЫВАТЬ (*ака́тыват'*), -аю, -аешь, *несов.* Много раз, часто ездить куда-л. *Т'ип'е́р' маш́ыны бу́дут' ака́тыват', даро́γа суха́йъ* (16). [— Там народу много на самолет.] — *Б'е́л'ск'ии с лу́кам л'иш ака́тывайут'* (8). *Йе́з'д'ила ч'а́ста, л'и в Р'аза́н': у, как ч'а́ста ака́тывъит'... С'п'икул'а́нка!* (2). *Ты в Р'аза́н' ч'а́ста ака́тываиш* (х). *Пава́д'илас'и, Кла́шка с йа́γъдъм'и ака́тъвала* (16).

ОКА́ШИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Обкашивать. *Тр'е́т'ий рас ко́с'ит' и с'о рас'т'о́т' и рас'т'о́т' трава́... пр'а́мъ круγо́м ы круγо́м ака́шывал* (17).

ОКИ́НУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Покрыть, появиться сплошь на всей поверхности чего-л. [Прирезали телку, повезли на рынок] *ко́рму скокъ прашло́, како́й убы́так... ф хълад'и́л'н'ик, спас'и́бъ, здава́л'и, а н'и хълад'и́л'н'ик-тъ — ч'арва́ п ак'и́нула* (2). *Т'ип'е́р' йе́с'л'и дъж'ж'ач'о́к пайд'е́т' — γрыба́ ак'и́н'ит' ой-ой-йо́й* (х). *Фс'о зъм'иж'е́н'илъ, з'ам.л'а́... вро́д'и сор... сара́ ат'и́нулъ, ф по́л'и, нъ γаро́д'и л'и* (21).

ОКИ́СНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Прокиснуть. *Ну, зна́тъ, у на́с он* [квас] *ско́ръ к'и́с'н'ит', ак'и́с'н'ит', запл'е́с'н'иит'* (13).— *Пара́н'к', квас йес'? — Йес', б'ар'и́, а то ак'и́с* (х, 10). *А йе́с'л'и тваро́х съб'ира́т', ана́ ак'и́с'н'ит'* (8).

ОКЛЁВУШЕК, -шка, *м.* Шелуха от подсолнухов. *Нады́с' з'имо́й у на́с иγра́л'и ф ка́рты... и-и, ско́л'к'и их, акл'о́вушкаф-та!* (4).

ОКНО́ *см.* глухо́й **(глухое окно),** плюда́ть **(плюдать в окно́).**

ОКОВА́ЛОК (*акава́лак*), -лка, *м.* 1. Большой кусок. *М'а́са акава́лак пу́с'т'ит'* [в суп], *и йе́шт'и* (1). *Ш'ш'ас γра́мым'и йад'и́м, а тада́ ма́съ-тъ акава́лк'им'и йе́л'и* (8). *Н'ис'о́т' акава́лък в'итч'ины́ р'ибо́нку* (х). *Зар'е́жыш с'в'ин'йу́ — и ска́жут': у, д'е́фка, како́й акава́лак* [отрезала], *ты йаво́ разр'е́ш... и́л'и ма́сла бал'шо́й кусо́к пало́жыш ф ка́шу и* [скажут]: *у, д'е́фка, како́й акава́лак пълажы́ла* (9).

2. *перен.* О чем-л. большом, крупном по размеру, количеству, весу и т. п. *Тр'и н'ид'е́л'и пъγънаб'и́л'ис'* [собирали грибы]. *Икава́лак како́й вз'а́л'и... γрыбы́--та ан'и́ сто рубл'е́й к'илаγра́м* (16). *Ид'е́м, акава́лък л'е́съ бо́л'шъ м'и́л'и* (3). *Гу́стайъ, так ы л'ат'и́т' це́лым ъкава́лкам* [о траве при косьбе] (1). *А то́ нъвар'и́м им ка́шы, карто́шк'и акава́лък* (1).

ОКОЛЕВА́ТИНА, -ы, *ж.* Падаль.—*Скат'и́на— йе́та ч'и́стъйа.* [— А собака?] — *Саба́ка ху́жы ко́шк'и, с'т'е́р'еу фс'у йис'т', акъл'ава́т'ину* (1).

ОКОЛЁТЫЙ (*акал'е́тай*), -ая. 1. *страд. прич.* Околевший. *Тут йе́с'л'и д'в'ер' атво́р'иш, с'т'ир'в'а́т'ину на сто́л ло́жут', ко́шку л'и акал'е́туйу* [об озорниках] (8).

2. Болезненный, нездоровый. *И па́р'ин' тако́й акал'е́тай, γо́р'ъ γл'ид'е́т'* (1). *Хто п сказа́л, а мы п с табо́й пъγад'и́л'и γар'д'и́ццъ мужыка́м'и. Оба ан'и́ у нас акал'е́тъйъ, у н'аво́ кады́к выв'ъл'илс'ь, хот' рука́м'и б'ар'и́* (16). *У т'а доч' ра́н'ь т'иб'е́ акал'е́лъ! В'ит' акал'е́тъйъ, акал'е́тъйъ сафс'е́м* (1). *Нъдайе́лъ, γр'ит', тут. Р'аб'а́та азарны́и, па́р'ин' въ рат'а́шкъ, а д'е́фкъ — акал'е́тъйъ... н'ика́к н'и уγад'и́иш* (1).

О́КОЛО (*о́кълъ*), *предлог.* 1. *с родительным падежом.* Около. *И на ло́тк'и он о́кълъ р'ик'е́ пайе́д'ит' и съб'ира́йит' в ло́тку* [траву]... *л'у́д'и жыву́т' нъл'аха́х, а мы так фс'у́ жыс'* (6). *Он о́кълъ в'атла́ къвыр'а́лс'и* (15).

2. *с родительным падежом.* Незадолго до, перед (о времени). *Йа ийо вып'йу бкълъ ноч'и, п'йву твайу* (2). *Буд'ит' збывáт'* [вода], *бкълъ пакóсу буд'ит' м'éлкъйа, фс'е лаш'ш'ины бýдут' п'ир'исыхáт'* (х).

ОКОЛОТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Обколотить, оббить. *Фс'е акълат'úл дóж'ж'ик йáүады-та, фс'е нъ з'им'é* (9).

ОКОМЁЛОК *(икам'éлак, акам'éлак)*, -л к а, *м.* Истершийся, ставший негодным от долгого употребления веник.— *В'ерк! Вы нъ двар'é акам'éлък н'а брáл'и?* [— Что?] — *Ну, в'úн'ик* (2).— *Как вот дам т'иб'é акам'éлъкам.* [— А что это такое?] — *Дъ ат в'éн'ика астайбцца, каүдá в'éн'ик плахóй з'д'éлаицца, он акам'éлак* (16). *Н'икáк тýч'ка, н'икáк аблач'кá пашл'ú... Вот ы йа үалд'ý:— Фставáйт'а, пърал'úк вас уб'éй, пад'óмт'а үр'ес'т'* [требует прервать обеденный перерыв]...— *Ды пъүад'ú иш'ш'е...— Пад'óмт'а, в'úхар вас пъдым'ú, а то ш'ш'ас акам'éлкам* (х). *Йа вас пайдý акам'éлкам нахлыш'ш'у! Вон нъ мастý схвáт'у* (2).

ОКÓПНЫЙ (*акóпнай*), -а я. То же, что о к а п я щ и й. *Д'éфкъ пахóд'ит' фс'а на мáт' — акóпнъйъ мат'... ил' нъ аццá — акóпнай ат'éц* (1). *Он в'ес', в'ес' акóпнай Сашóк* (х). *Фс'а акóпнъйъ мат', фса выр'изънъйъ мат'... па-вáшъму — фс'а пахóд'ит' на мат'* (х).

ОКОРЕЯТЬ (*акър'айáт'*), -я ю, -я е ш ь, *сов.* и **ОКРЕЯТЬ** (*акр'ийáт'*), -я ю, -я е ш ь, *сов.* То же, что о х р е я т ь. *Надыс' йавó* [петуха] *заб'úли', в'ес' бал'нóй был — акър'айáл, ап'áт' к ых'им кýрам б'ажыт'* (13). *А ш'ш'ас ан'ú акър'ыйáл'и, пъс'ил'н'éйъ стáл'и* [о поросятах] (3). *Ды стáла н'амнóшка лýч'ч'ит', пъхвач'ч'éла* [о соседке, перенесшей тяжелое горе]... *Ш'ш'ас н'ич'авó, ш'ш'ас хватúш'ш'ийа, ап'éт' стáла хвáткъйа, икр'айáла... икр'айáла... С р'аб'áтъм'и стáла с'ид'éт', сын прас'úл ыйó* (15). *Акр'айáт' вот... мóжът', зъбал'éл и бал'éл, а то сташ'ш'úлс'и:— Йа акр'айáла, сташ'ш'úлъс'а... Акр'айáла, хóд'у, фстáла намнóшка, акр'айáла* (15).

ОКОРЯБАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Оцарапать. *Ф стър'инý дрáл'и скóру, наймáл'ис', рýк'и фс'е бывáлыч'а акар'áбъйиш* (4). [— Штаны надеваете?] — *Дъ нóү'и фс'е акар'áбъйу суч'кáм'и-тъ* [собирается в лес за грибами] (1). *Кóшкъ йавó* [ребенка] *акар'áбълъ, пр'ам ач'ар'т'úлъ* (14). *Гд'é-н'ит' акар'áбаиш — вот бал'нýшка* (2). *Л'ол', д'е ты саб'é нóүу акар'áбъла?* (4).

ОКОРЯБАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Оцарапаться, расцарапаться. *Осп у нъкалóл'и, в'е'с' акар'áбълс'а нóч'йу* (10).

ОКОРЯТЬ, я ю, я е ш ь, *сов., перех.* Снимать кору с деревьев (при добыче смолы и под.). *Дъ патсóч'ка, ийó и акар'áйут' и иш'ш'ó ч'авóй-тъ. У кáжнъвъ свóй уч'áстък* (13).— *Хад'úла смóлу съб'ирáла и акар'áлъ* [— Как?] — *Кáк-тъ снач'áлъ их* [деревья] *акар'áйут', йа уж н'а знáйу как* (13).

ОКÓСЬЕ (*акóс'йъ*), -я, *вин.* о к ó с ь ю, *ср.* Длинная деревянная рукоятка, к которой прикрепляется режущая часть косы. [— Как называется ручка у грабель?] — *Граб'éл'н'ик, а йéтъ үд'е зýб'йа — үрáбл'и, а нъ кас'é — акóс'йъ* (3). [— Куда?] — *К сус'éдам акóс'йъ вз'ат'... ч'ем кóс'ут', пáлку* (9). *Рýч'ка у касы — акóс'йъ* (2).

ОКОСЯЧИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к о к о с я ч и т ь.— *Вот акас'áч'ивайут'* [напротив строится дом], *а къс'ак'ú сырыйъ.* [— А косяки куда ставят?] — *На óкна... и на д'в'éр' тóжъ* (3).

ОКОСЯЧИТЬ (*акас'áч'ит'*), -ч у, -ч и ш ь, *сов. Спец.* Обшить дверные и оконные проемы выструганными досками (косяками). *Скóл'к'ъ вы с м'ин'á акас'áч'ит' ваз'м'éт'а и рáмы с'в'азáт'?* (8). *Ч'атыр'и тыш'ш'и сруб'úт' и д'в'е тыш'ш'и акас'áч'ит', д'в'éр'и и рáмы с'в'азáт'* (х).

ОКОТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Родить детенышей (об овце, кошке и некоторых других самках животных). *У м'ан'á былá аднá афцá, акат'úлъ барáна, он падóх в'аснóй* (3). *Надыс' акат'úлъ кóшкъ их, кат'áт... ухáжават' жáлкъ* (16).

ОКÓШКО *см.* и д т и т ь (**идúть по окóшкам**).

ОКРÁИНКА, *-и, ж.* То же, что о к р á й к а. *Р'акá там в Р'азáн'и н'ь зъстывáлъ, так акрáинк'и* (4).

ОКРÁЙ (*акрáй*). 1. *предл. с род. п.* Около. *С'имóн', хтóй-та с'п'ит', ружйó акрáй дýба, прат'áнач'к'и в'ис'áт'... Йа йаму кр'ич'ý: Валóт'к'ъ, Валóт'к'а!.. Он н'и въpахн'óццъ, н'и тръхан'óцца* (х). *Сажáл'и* [лес] *тóка акрáй дарóшкаф, пъласы пó тр'и* (2). *Вон Л'икатá* [прозвище] *нъжралс'ú, л'ажыт', и ружйó акрáй йавó* (х).

2. *нареч.* С краю. *Акрáй ýүал' жул'и, былá р'éч'къ... ну, н'ь р'éч'къ, а канáва* (9).

ОКРÁЙКА, -и, *ж.* Подтаявшие от берегов льдины во время половодья. *Пайдýт' л'д'úны — паткрáйк'и атайдýт', акрáйк'и аташл'ú, а ш'ш'ас-та л'от цыл'н'икóм, а пайдýт' — акрáйк'и аташл'ú* (8).

ОКРÁЙНИК, -а, *м. Спец.* Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распиловке бревен; горбыль. — *Етъ камýй-тъ сл'от пъв'аз'л'ú?* [— Какой слет?] — *Вот п'ил'úл'и дóск'и, а акрáйн'ик'и — сл'от зав'óццъ, и тóп'има им, и пъкрывáима им. Вот мóст-тъ у м'ин'á сл'óтъм апшыт* (12).

Ср. с л ё т, п о т ы л о к.

ОКРА́СТЬ, о к р а́ д у, о к р а́ д е ш ь, *сов., перех.* Обокрасть. *Ф сундýк* [деньги] *н'и кладý, байýс' акрáдут'* (9).

ОКРЕ́ПНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Утратить гибкость, потерять способность действовать. *Расá н'ивынас'ймъйа, ийó* [чернику] *брат' — ат в'éтк'и-та н'и атар'в'óш... и рýк'и акр'éпл'и — пъ рас'é-тъ ийó брат'* (2). *Аз'áбнут', ан'й вл.д'éт' н'а бýдут', вот ы акр'éпл'и рýк'и* (2).

ОКРЕЯ́ТЬ *см.* о к о р е я́ т ь.

ОКРИВЕ́ТЬ, -é ю, -é е ш ь, *сов.* Ослепнуть на один глаз. *Йéс'л'и сафс'éм* [корова] *акр'ив'éит' — вон ыйó! Здавáт' и с'о, сл'апáйъ што л' бýд'ьт' хад'йт'* (2). *С'астрá пашлá,* [у нее] *карóвъ акр'ив'éлъ, нъ γлазáх б'ал'мó* (2).

ОКРИВИ́ТЬ, -в ю, -в и́ ш ь, *сов., перех.* Сделать кого-л. слепым, ослепить (на один глаз). *Дъ зъвад'й нóвъвъ* [петуха], *ан'й йавó акр'ив'áт' и изув'éч'ут' фс'авó* [ребята] (13).

ОКРО́МЕ (*акрóм'а*) и **ОКРОМЯ́** (*акрам'á*). 1. *предл. с род. п.* Кроме. *У нáс в д'ир'éвн'и акрам'á йайц н'ич'авó н'ет* (7).

2. *нареч.* Сверх того, кроме того. *П'éн'с'ийу пълуч'áит' с'ам'сóт. Дъ акрóм'а зъкалым'ит'* (х).

ОКРУ́Г *см.* к р у г[2].

ОКРУЖИ́ТЬСЯ, -ж у с ь, -ж и ш ь с и, *сов.* Заблудиться, потерять дорогу. *Зъв'ад'й т'иб'é пападáл'шы* [в лес] — *ой-ой-óйушк'и! Хóд'иш, хóд'иш, акрýжыс'с'и и н'а знáиш, кудá иттйт'* (х). [— Никогда не плутали в лесу?] — *Дъ бывáит', мóжът', кадá и акрýжыс'с'и... акрýжыс'с'и — ап'éт' пъ знакóмъму л'éсу-ту, ап'áт' н'амнóшкъ фс'о-так'и събраз'йш... ап'éт' выйд'иш* (15).

ОКРЯПИ́ВИТЬ, -в ю, -в и ш ь. *сов., перех.* Обжечь крапивой. *А там кр'ап'йвъ такáйъ-тъ вот, фс'и γлазá икр'ап'йв'иш. Фс'е γал'áшк'и сáдн'ит'* (х).

ОКУ́ЛИЦА (*акýл'ица*), -ы, *ж.* Ворота или калитка в изгороди. *У нáс нъзывáйут' их и акýл'ицъй и закýткъм'и... так'йи два сталбá, а тут з'д'éлъйут' варóтъ* (х). *Кáт'к'а, выγан'и! Там майá с'в'ин'йá к вам зашлá, в éн'т'и акýл'ицы* (2). *Круγóм у нáс ф стáрайа вр'éм'ъ былá γърад'бá, крух круγóм, а на д'ир'éвн'и стънав'йл'и акýл'ицы* (2). *Вон нъ ъγарóт прахóт аставл'áим... то γърад'бóй γарóд'им, а то аставл'áим... éн'т'и акýл'ицы нъзывáйуццъ* (2).

Ср. з а к у́ т к а.

ОКУ́ЛИЧКА (*акýл'ич'ка*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к о к у́ л и ц а. *Тут у м'ин'á акýл'ич'к'и н'ибал'шыи, как у Сáн'и кал'йтка атвар'áицца, так ы у м'ин'é акýл'ич'к'и* (2). [— Где у них вход?] — *Дъ вот-вот в йéт'и акýл'ич'к'и, γд'е лахмóт йа в'ис'йт', и в дóм* (3).

О́КУР (*óкар, óкур*), -а, *м.* Небольшой, очень дымный костер из сухого навоза для защиты от комаров и других насекомых. *Ды так вот ы б'йýцца* [те, кто живет в лесу], *бал'шáйа ч'áс'т' óкар пускáйут', γóмны* (х). *Óкур — éтъ ат къмар'éй* (2).

ОЛЁХ (*ал'éх, ал'óх*), о л ь х á, *им. мн.* о л ё х и, *род. мн.* о л ь х о в, о л ь х ё й, *м.* Заросли ольхи. *Éтъ йа в ал'х'é пýтълас'... éнтъ амшарá, а éнтъ ал'óх. В ал'х'é адн'й ал'шыны, а в ъмшар'é сóсны* (1). *Мы в ал'х'é скóру дрáл'и... ал'óх, калч'й, вадá* (4). *У нáс ы балóт хвáт'ит' и ал'хéй* (1). *Нýда... Анá нýда-тъ в'ит' ат γр'áз'и, γр'ас'-та, в'йд'иш, в'из'д'é, вот анá нýда. В'ит' ал'х'й, балóты... м'éста такáйа. Гр'áз'и-та нын'и скóл'к'а?* (15).

ОЛЁШНИК (*ал'éшн'ик*), -а, *м.* Ольха, заросли ольхи. *Саснá, ас'йна, скарн'йк, ал'éшн'ик, б'ир'ýч'ина — такáйъ-тъ др'éва* (4).

ОЛИФОВЫЙ, -а я. Буро-красный, цвета олифы. *Ну, уш анá и γър'ач'а, о-ох! Ана пр'ив áжыцца н'и к ч'амý, н'и к ч'амý... и да т'ех пóр бýд'ит' бран'йцца, кадá тóкъ фс'а з'д'éлъицца, как ал'йхъвайа... зъстуч'йт' кулакáм'и, аγн'áннъйа з'д'éлъицца, крáснъйа... л'йца-тъ у н'ей ръзγар'áцца* (2).

ОЛЛЯНО́Й, -а я. Льняной. *Ал'л'анýйу мáсла тóжъ нас'йл'и* [по деревне продавали] (1).

ОЛЬШИ́НА, -ы, *ж.* Одно дерево ольхи. *Éтъ йа в ал'хé пýталъс'... амшарá — éтъ н'и прал'éз'иш, а ал'óх — éтъ ад'инáкъвъ... в ал'х'é адн'й ал'шыны* (1). || То же, что о л ё х. *Тр'авýх рас'т'óт' тáма, в éтай в ал'шын'и* (8).

ОМЕЖНО́Й (*ам'жнóй, ъм'ажнóй, им'ажнóй*), -а я. Жадный. *Анá жáднъйъ, ам'ажнáйъ, фс'о пас'йт'... рáз'и анá такáйъ ъм'ажнáйъ дас'т'?* (13). *Уш Ан'ýтъ твáйа! С'éм'ьръ па лáфкам штó л'? Жывý вот б'ис карóв'и-та, н'и ум'ирáйу! Ам'ажнáйъ анá!* (13). *Ам'ажныи ч'éр'т'и, злавр'éдныйи, н'иγд'é кáпл'и н'и прапýс'т'ут', н'иγд'é н'и п'ир'ал'йýт', фс'о выв'ар'áйут', фс'о выв'éшывайýт'* (1). | о м е ж н о́ й н а *что*. *Ан'й дабр'é ам'ажны на фс'ó... штоп им и в'ес, и н'ес фс'о* (13). || Такой, который много работает ради накопительства, из-за жадности. *Вал'áит' и вал'áит', ам'ажнóй какóй-тъ д'ет... у н'авó с'йлъ здарóвъйъ* [много косит] (1). *У, ам'ажнáйа, ап'éт' пашлá кас'йт'* (х). *Ам'ажныи, пъб'аγл'й за йáγъдъй* (16). || Скупой, чрезмерно бережливый, склонный к накопительству. *А вы п мълач'кá н'ас'л'й! О! Ам'ажныи! Кáпли в'ит' н'а дáс'т'! Л'и уш как абр'аклáс'а?* (13). *Дъ у н'éй с'о йес', ч'орт кр'ýкъм н'и дастáн'ит'... óм'ьх, ам'ажнáйъ бóл'нъ* (15). *Гавр'ýшка, ан'й жáднаи, ам'ажныи, пръбл'удýт' н'а знáйу скóл'к'а* (13). || Ненасытный, прожорливый. *Йад'áт' и йад'áт' — вот ам'ажныи* (17). *И што ты такóй ам'ажнóй? Нажрáл жыр! Пыхт'йт'-тъ. Лóшът' н'и пыхт'йт' тáк-та, стрáшнъ γл'áнут'* [об очень полном человеке] (1). *Бý-*

д'иш йис' [много], *скáжут': вот ам'ажнáйъ пр'ишлá, дóмъ што л' н'а йéла* (1). *Вот ч'ёрт'и ам'áжныи, давáла йис'т', а ап'áт' фс'о б'аγýт'* [о курах] (9). *Пашóл! Д'йáвал! Кóл'к'и таб'é нáда? И хл'éба давáла. Ам'ажнóй* [на собаку]! (13). *Кыш, ъм'ажныйа, то туды зал'éзут', то сюды* [курам]! (1). | *с инф. Матр'ёнка в'из'д'é кáжыт', што анá* [ее мать] *ис'т' ам'ажнáйа* (10).

ÓМЕХ (*óм'их, óм'ах*), -а, *м.* 1. О жадном человеке. *Óм'их — фс'о бóл'шы ч'илав'éку нáдыт' захвáтыват', зъв'иснóй ч'илав'éк... вон он рабóтъйит', как óм'их* (3). *Óм'их — и тварóх прьдавáйит', и мълакó прьдавáйит'... кудá д'авáйит'?* (1). *Д'ет зъв'иснóй, óм'ах, фс'о рабóтъл бы и рабóтъл. Он мáл'ен'к'ъ кур'úт', то и д'éлъ кур'úт', а то бы в д'ен' кóл'к'и з'д'éлъл* (1). *Б'из рабóт'и н'ал'з'á жыт', но уш ч'ёр'исч'ур — éтъ óм'их!* (х). ‖ Обжора. *Óм'ах — хто мнóγъ йис'т'... друγ'йи бáбы д'ит'éй свайúх руγáйут': Óм'ъх, н'ъ нажрáлс'и* (х). *Вот óм'ъх, н'и найéсца н'икáк* (1). *Дъ с'в'ин'йá, што анá такáйъ óм'их? Два в'адрá пъжралá* (1).

2. *перен.* Имущество, богатство, нажитое путем чрезмерной бережливости, скаредности. *На кой ч'орт фс'о éтъ нáдъ, éтъ фс'о óм'их пас'úццъ, б'из ётъвъ óм'иха мóжнъ жыт'... пахýжай, а жыт'* (1). *Хто пъб'идн'éй — слáва бóγу, а у кавó óм'их — фс'о нáдъ, н'ъ нъпас'éс'с'и* (20).

◇ **Óмех напхáть** (**напихáть, напóлнить** и т. п.) — о чрезмерной жадности к чему-л., о повышенной жажде накопительства. *Фс'о пабóл'шы дъ пабóл'шы, óм'их напхáт' нáдът', а пр'úд'ът' м'инýтъ, в'ес' наш óм'их астáн'иццъ* (12). *Ч'орт с' н'им, óмих наш н'икадá н'и напхáйиш, давáй и давáй* (2). *А фс'е кар'áбаим с'иб'é, хамл'úч'им с'иб'é, свой óм'ех фс'о н'и напхáим!* (8).

ÓМЕХОМ (*óм'ъхъм*), *нареч.* С жадностью, со стремлением взять (достать, добыть, получить и т. п.) как можно больше. *Хватáйут' óм'ихам... саб'é нъкас'úл'и, аццý кóс'ут', у фс'áкъвъ свайá дурáцкъйъ натýра* (1). *Д'ет γъвар'úт', он нъ пакóс'и х'итр'éй Рáйк'и... пр'ам ъм'ажнóй, хватáйит', мнóγъ хватáйит'... ну хватáйит' óм'ихъм, скар'éй* (1).

ÓМОРОК, -а, *м.* Обморок. [Поранила ногу.] — *Йа пайдý.— Ну, ид'ú сматр'ú, а то нý-къс' óмъръкъм ашыб'óт', упад'óш.— Н'ет, н'ет, Сáн'а, ни забóт'с'и, йа пайдý, пайдý... И пашлá* (10).

ОМШАРÁ (*амшарá, имшарá*), -ы́, *им. мн.* о м ш á р ы, *ж.* Низкое, покрытое мхом место в лесу, заросшее кустарником и деревьями. *Имшарá — йéта γуш'ш'арá... Б'ир'óз'н'икам зас'áд'ит', имшарá н'исас'в'éтнъйа, такóй л'ес н'ипръхад'úмай... прóста б'ир'óз'н'ик зас'áд'ит' сплашнóй л'и сас'н'áх... Йéт'и амшáры ан'ú на сухóм м'éс'т'и... никакóй вады́ н'éту* (19). *Имшарá — éтъ балóтъ, кл'ýквъ там рас'т'óт', мох, γрыбы́* (12). *Амшáры-т'и? Ётъ л'исá н'ипръхад'úмыи. Вот éтъ ъмшарá. Йéл'н'ик γýстай пъ сухóму б'ир'аγý, а в ынóй мóкра, трас'н'úк* (х). *Амшáра — балóта, л'ес ч'áстай, н'и саснóвай, а б'ир'аз'н'áк, рак'úты там стайáт' бóзнът' как'йи... Йéта амшáры* (2).

ОНÁ (*анá*), *частица.* Вот; ведь, ведь вот. [— Тяжело работать в лесничестве?] — *Дъ а то рáз'и л'ахкó штó л'а? Анá уш у мн'е нóγ'и-та, рýк'и н'и к ч'óрту* (10). *Там муч'úцы в'з'алá с'в'ин'йé, саб'é лапшыцы въз'алá... анá и д'ин'жóнк'и-та, их ы н'и в'идáт'* (10). *Дъ вит' анá тамý аддáш, тамý аддáш...* (13). *Ас'ан'ч'úну жд'ем па л'дý* [косить], *а анá срáзу с'н'ех. Вот таб'é и ас'ан'ч'úна!* (1).

ОНАДОСЬ *см.* о н á т о с ь.

ОНАТО (*анáта*), *частица.* То же, что о н á т о с ь. *Н'и слóва н'а скáжу, бох с' н'éйа, анáта, как хóч'ит'* (9).— *Гал', пус'т'úла* [свинью на двор]? — *Да.— Ну, и анáтъс'а. Йа йéй дáв'и нъл'илá, анáта... пайúс'т'* (2).

ОНÁТОСЬ (*анáтъс', анáтас'*), а также **ОНÁТОСЯ** (*анáтъс'а*) и **ОНАДОСЬ** (*анáдъс'*), *частица.* То же, что ó н т о с ь, но применительно к существительным ж. р. ед. ч.— *Бáба, с'ид'úт' кýр'ица.— С'ид'úт'? Ну анáтъс' с'ид'úт'* (х, 13). *Парáн'к'а уснýла — анáтъс' пас'п'úт', наγъна-б'úлъс'... А дн'ом н'и ддыхáла* (10). *Карóву да-úт' н'а бýду, анáтъс', зáўтр'а пабóл'и дас'т'* (16) *Анáтъс' γул'áит', пак'éл' харóшых жън'ихóф мáлъ, а лъбудá, какóй анá нужнá* (х). *Йа суп ваш выну* [из печи], *а картóшка стайúт' анáтъс'* (2). *Ну и шут с' н'ей, анáдъс' пахóд'ит', йа йийó патóм заγóн'у* [о корове] (2). *Тол', пад'ú пъсматр'ú с'в'инúй, анá край д'áд'и Макс'úмк'и. Йéс'л'и бл'úска — и анáтъс'а* (х).

ОНИТО (*ан'úта*), *частица.* То же, что о н и т о с ь. *Бох с' н'úм'и, ан'úта* (9).— *Сáша, уйд'ú.— Ан'úта, как хат'áт', иγрáйут* (х, 2).

ОНИТОСЬ (*ан'úтъс', ан'úтас'*) и **ОНИТОСЯ** (*ан'úтъс'а*), *частица.* То же, что ó н т о с ь, но применительно к существительным во мн. ч. *Он, вот в'úд'иш, нахвáстъл... Йа: Ч'авó ш ты д'éвак н'и пр'ив'óс? А он: Ан'úтъс' там пъжывýт'. А он их н'и в'úд'ил* (1). *Зáўтр'и сыγрáим, зат'áн'им* [песни]... *ан'úтъс' сýд'ут'* (10). [Огурцы] *ашыл'и, ан'úтас' т'ип'éр' с'ид'áт', как хат'áт', хóч'ут' растýт', хóч'ут' с'в'итýт'* (16). *Ан'úтас'... как-н'ибýт' б'аз н'их да с'м'éр'т'и дъжывý* [о сыновьях] (11).— *Ид'é ш д'éф'к'и?* [— Еще не пришли.] — *Ну, ан'úтъс' аддыхáйут'* (3). *Ну, лáднат', лáдна, ч'орт с' н'úм'и, ан'úтъс'... пъра-*

л'ик с' н'им'и-та (10). *Иа зáўтр'а пр'иду пъкр'ичý, ан'итас' п'ишут'* (х).

ОНТО (*óнта*), *частица.* То же, что о́ н т о с ь.— *Он ɣд'е?* — *Вóна.* — *Ну, óнта иɣрáит'* (4, х).— *Н'а нýжна йамý* [деньги посылать]. *Он там пъткалым'ит'.*— *Н'ет, óнта!* (х).

ОНТОСЬ (*óнтъс', óнтас'*) и **ОНТОСЯ** (*óнтъс'а*), *частица.* Пусть себе, пускай себе (употребляется тогда, когда предмет речи в тексте выражен существительным м. р. ед. ч.). *Шýрката? Иéтат фс'у быт́нас'т' хад'ил с аццóм, с мáт'ир'йу зъ ɣрыбáм'и. Иа: Накóй вы йавó бýд'ит'и? óнтас' пас'п'ицца* (22). *Иа вам аɣóн' зажɣулá, óнтас' ɣар'ит'* (2). *Ды óнтъс', ч'орт с' н'им, ты самá-тъ ид'и* (1). *В'ид'ит', штъ он пйáнай, с'в'акры́ скáжыт'* [снохе]: *Уйд'и с ɣлас далóй, óнтас' бушýит'* (17). *Зáўтр'а мы, Гáл'ъ, тут акýч'им, а пóс'л'изáўтр'а — нъ ɣумн'é, а буɣóр — óнтъс'а* [пока не будут трогать] (2). *Такóй дош н'и м'ашáит', ид'óт' и ид'óт', óнтъс'а* (13).

ОНТЎДА (*антýда*) и **ОНТЎДОВА** (*антýдава*), *нареч.* Оттуда. *Анá ийó за ашы́въч'ку-тъ ваз'м'éт'* [рубаху] *дъ туды́ ф пралýпку-тъ укýн'ит'... как антýдъ вадá-тъ вы́въръ т'ицца. Анá рубáхъ-тъ тóлстъйа дъ дл'иннъйа, ийо нас'илу вы́тъш'ш'иш антýдъва, ис пралýп'к'и-тъ. А с'ич'áс-та уш ф ч'áшъч'к'и мóим* (2). *Ан'и антýдъ п'ър'ьйиж'ж'áл'и на лóтк'и: палóй, ад'ин тóл'к'ъ хад'ил пъраxóт* (х). *Мы туды́ в'из'óм л'ес, антýда хл'еп въ лак'óм* (2). *С éтай пары́ майá доч' и пъбайáлас' там стайáт', пъдалá зъйавл'éн'йа и ушлá антýда* (6). *Анá антýдава фс'е спрáвач'к'и пр'иваз'ила* (х).

ОНТЭДА (*антéда*) и **ОНТЭДОВА** (*антéдъвъ*), *нареч.* То же, что о н т ý д а. *Анá мн'е пр'исылáит' п'исмó антéда* (13). *Аткéда? Антéдъвъ пр'иб'éх* (13).

ОНТЭЛЬ (*антéл'*) и **ОНТЭЛЯ** (*антéл'а*), *нареч.* То же, что о н т ý д а. *Вот пр'ийéхъл анá антéл'-та в Д'аɣл'ины* (4). *Пайéхал вн'ис, антéл' ап'éт' вв'ерх... и суды́ вы́йихал* (4). *Пъ м'атрý прайéхъл антéл', да Б'иларýскава ваксáла дайéхъл* (3). *Анá бывáла антéл'* [от свекрови] *пр'ид'óт' — кр'ич'ит', кр'ич'ит'* (х). [— А оттуда тоже на лодке?] — *И антéл'а. Йéзл'и там лóткаў н'ет, шумн'óма, п'ир'ив'азýт'* (10).

ОНТЭЛЬНЫЙ (*антéл'най*), -а я. Не здешний, тамошний. *Хтó-тъ пр'ийаж'ж'áл, н'а нáш он, антéл'нъй* (13).

ОНТЭЛЯ *см.* о н т э́ л ь.

ОНУЧА, -и, *ж.* Кусок плотной материи, навертываемой на ногу при ношении лаптей или сапог. *Бывáлыч'а ткáл'и анýч'и р'адны́ы, а з'имóй анýч'и сукóннаи, а л'éтам пръ т'аны́и анýч'и нас'ил'и* (18). *Нъ майóм в'акý как'йи д'éн'ɣ'и-та был'и... Сóт'н'и-та был'и, как анýч'и. Хош в лáпт'и абувáй* (29).

ОНЎЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к о н ý ч а. *Анýч'к'и б'éл'ин'к'ии над'éн'ьт' дъ лáпт'и — л'ýбъч'къ ɣл'ад'éт'* (13). *Фс'о бывáла уважáиш фс'ем, с'в'óкры л'уб'ил'и м'ин'é... пр'идýт', анýч'к'и фс'е п'ир'искóбл'иш, в'ит' с'ам'йá-тъ бал'шáйа, шашнáццът' душ* (15).

ОПАМЯТИТЬСЯ (*апáм'ат'иццъ*), -т ю с ь -т и ш ь с и, *сов.* Опомниться, прийти в себя. *Ну, в éтът мам'éнт пр'иб'аɣýт' к н'амý с укóлам, он апáм'ит'иццъ в'ес'... Нъ карóткъйъ вр'éм'ъ* [припадок], *м'инýт п'ат'-шес'* (8). *Апáм'ит'илс'и и ɣъвар'ит': А ч'аó са мнóй?* (7). ‖Вспомнить. *Тут уш анá апáм'ит'илъс', с'астрá: б'ис хр'астá пъ лажы́л'и* [в могилу] (13). *Как у т'ийé рýк'и н'и атсóхл'и, н'и итбал'éл'и. Ты ба апáм'ат'илс'и, нь кавó ш йа мáт'ир' астáв'у* (2).

ОПАРИТЬ (*апáр'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Обварить кипятком (паром). *Салóмы бы нар'éзат', апáр'ит' ба, анá* [корова] *бы пайéла* (2). *Ой, йа вáрам рýку апáр'ила, скар'éй картóшк'и пр'иклáдыват'* (х).— *Вáрам... лýч'ч'и н'ет* [отпаривать мозоли]... *Кып'атóк скып'ат'и и в лóжыч'ку, тáх-та атм'áкн'ит' и н'ет н'ич'авó... И кап' нъ н'авó, нъ музóл' на йéтат* [— Но ведь можно обжечь ногу].— *Н'и апáр'иш! Пъл'аɣóн'ич'ку... лýч'ч'и быт' н'аз'л'á!* (4). *Д'инку йа п'илá и ръс'т'ирáлъс'... Лýч'ч'ъ муравл'и. Пр'ин'ис'óш такýйу кулы́шку дъ къп'аткóм йих апáр'иш* (х). ‖ Обжечь. *Стáла бл'ин п'еч', анá* [сковорода] *у м'ин'é как вы́р'в'ицца с цáпл'и. Самá сайé апáр'ила* (х). *Храмýйу пъ р'ив'ирн'еш и с'иб'á апáр'иш* [о неисправной керосинке] (2).

ОПАРИТЬСЯ, -р ю с ь, -р и ш ь с и, *сов.* Обвариться кипятком. *К н'ей тр'и рáзъ хад'илъ, анá йей в ɣлас кáп'ила* [ходила к врачу]. *Гъвар'ил'и-та, съмавáрам апáр'илъс'* (14). *А тýт* [в бане] *и крáнтъ н'ет, ис кадýшк'и дъставáйут', аскл'из'н'óс'с'и ал' апáр'ис'с'и* (13). *Пат'йшъ нъл'ивáй, апáр'ис'с'и* [мальчику, наливающему чай] (х). ‖ Разгорячиться, вспотеть. *Гáл'ъ ны́н'ъ стр'áпъит', апáр'илъс', жáркъ. Ты нъвз'д'авáлъ нъ с'иб'é* (17).

ОПАСКА, -и, *ж.* Опасение, боязнь. *Каɣ жы йа нóч'ий пайдý в р'éку* [босиком], *а абýмшыс' фс'о тáх-та апáск'и нéту. Ид'óш с'м'алó. У нáс з'м'ей ч'орт скóка. У нáс разýмшы н'ал'з'á, д'éвкъ, хад'ит'* (9).

ОПЕТЬ (*ап'éт'*), *нареч.* Опять. *Ш'ш'ас сóлнышка, н'ет н'ич'авó... а сóлнышка скарóн'иццa, и ап'éт' хъ ладнó* (10). *Йа уш атвыкла ат мáл'ин'к'их-тъ... пр'иб'аɣýт' нъ ч'асы́ и ап'éт' н'ет йих* (13). *Ч'ýдач'ку блак пръсыхáт' стáла,*

ап'éт' [дождь]. *Прав'éн'ит', прав'éн'ит', ап'éт' снóва* (1). *Квáсу нъхл'абáлас', аз'áбла, ап'éт' на п'éч'ку* (4).

ОПЕЧЕК (*ап'éч'ик, ап'éч'ак*), -чка, *м.* Деревянное основание русской печи. *Рýб'ут', станóв'ут' д'ир'ав'áшк'и — éга ап'éч'ик* (3). *В л'ес йéхат' ап'éч'ак руб'ит'* (24).

ОПЕШИТЬ, -шу и -шею, -ишь, *сов., перех.* и *без доп.* Привести кого-л. в замешательство, ошеломить, изумить. *Уш н'а знáйу, как к с'астр'é пъдайт'ит', анá с'т'ихавáйъ: хто па н'ей — так, а н'ь па н'éй — анá врас ч'илав'éка ап'éшыт'* (13). *Друγáйъ срáзу ап'éшыт', а йéтъ н'а бýд'ит'... памáлк'ивайит'* (1). *Нрáв'иццъ — жыв'й, йа уш ч'илав'éкъ н'и апéшыйу зр'а* (13). *Бран'йлъ, ап'éшыла как* (х).

ОПИВАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Спаивать. *Éтъ с' н'йм'и ж жын'ихóм пýтълъс', а анá йавó ап'ивáлъ с'у быtнъс'т'...* [он] *сул'йл зáмуш и жън'ихóм сул'йл* (10).

ОПИВОХА (*ап'ивóхъ*), -и, *м.* и *ж.* и **ОПИВУХА** (*ап'ивýха*), -и, *м.* и *ж.* Пьяница. *Он н'ь ап'ивóхъ, у ч'ужых н'ь бýд'ит' п'ит'* (1). *У н'авó ат'éц в'арт'áч'ий ч'орт, ап'ивýха, у кавó хош вы́прас'ит'* (1).

ОПИВУЩИЙ (*ап'ивýш'ш'ай, ип'ивýш'ш'ай*), -ая. Чрезмерно пьющий, злоупотребляющий спиртными напитками. [Отец] *в'инó н'а п'ил н'и γрáмъ, а сынóк во какóй ап'ивýш'ш'ай* (1). *Ап'ивýш'ш'ий Ф'éт'к'а, как ч'орт, и Валóт'к'а такóй-та* (1). *Ан'й л'ýб'ут' в'инó, ап'ивýш'ш'ии, а с'астрá закътавáла* (1). *П'итýш'ш'ий — йéта ип'ивýш'ш'ай, п'йут' в'инó мнóγа* (14).

ОПЛЕТЬЯ (*апл'éт'йа*), -ев, *только мн.* Ботва картофеля. *Рыл'и — апл'éт'йа был'и, как лук з'ил'óнай* [у картофеля] (2).

ОПОЕК (*апóик, опóйка*), *м.,* а также **ОПОИХ** (*апóих*), -а, *м.* и **ОПОЮХ** (*апóйух*), -а, *м.* Теленок-сосун. *Малóшн'икав* [телят] *тадá калхóс брал, а т'ип'éр' кудá? Гадъв'икóв б'арýт'. И апóйкав б'арýт'* (8). *Т'ил'óнка нъзар'éс йавó паййш, паййш мълакóм, он нъзываицца апóик* (3). *А апóих — йавó мълакóм пайáт'* (х). *Т'ал'óк, какóва пайш мълакóм, éтъ апóйух... патóм з'ил'ан'áтн'ик, патóм па стáду* (2).

ОПОРАСТЫВАТЬ (*ипарáстыват', апарáстыват'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Освобождать, опорожнять. *Мам, апарáстывай мн'е м'ашóч'к'и, мóжъ крупá какáйъ бýд'ит'* [едет на базар] (х). *Ты ч'уγýн-та апарáстывай, ф ч'ом зáфтр'а суп вар'ит'* (2). — *Д'е жъ анá, скóръ што л'? Клáшкъ вон апарáстываит'.* [— А что?] — *Дъ м'ашóк апарáстываит', фч'арá мукý брáл'и* (х).

ОПОСЛЯ (*апас'л'á, ипас'л'á*) и **ОПОСЛЕ** (*апóс'л'а*), *нареч.* После. *Апас'л'á-та уш йа уγадáла и фс'о... нáшы л'ýд'и-ты, нáшы д'ир'ив'éнск'ии* (13). *Он ыйó апас'л'á тазáл: Ты што éта мáт'ир'и сказáла?* (14). *А йéт'и пр'ийéхал'и апас'л'á* (х). *Зач'éм б'ис пáч'парту? Вы́шл'ут'. Гл'ад'йм, вы́слъл'и апóс'л'а* (х). *Дъ тут апóс'л'ь и нáшы стáл'и спрáшыват' — давáй дъ и с'о, а их н'ет уш* [продавали картофель] (3).

ОПОЮХ *см.* опóек.

ОПРАВДАТЬ (*аправдáт'*), -áю, -áешь, *сов., перех.* Обеспечить кого-л. средствами к существованию, просодержать кого-л. *У м'ин'á свой куст γуст... он* [сын] *нас шес' ч'илав'éк тóжы н'и аправдáит' нъ аднóй зарплáт'и* (х). *Йа рабóтайу самá, с'иб'á и пáрн'а аправдáйу* (8). *А Рáйк'а пайд'óт' рабóтат', самá с'иб'á аправдáит' и лáдна* (1). || Возместить убыток, окупить. *Ан'й* [платки] *руп' д'ив'анóстъ, а б'ир'óт' два п'ьд'д'ис'áт* [спекулянтка]... *дарóγу нáдъ аправдáт' дъ там праγънаб'йццъ* (7). *Так н'и так, карóву н'и аправдáйу — т'óлку вы́в'иду* (8).

ОПРАВДАТЬСЯ (*ъправдáццъ*), -áюсь, -áешься, *сов.* Получить в свое распоряжение средства к существованию, просодержать себя. *Гд'е с'éм'ич'къф кýп'у, д'ит'áм прадáм, γд'е пъ л'уд'áм дъмас'éткъй с'ид'ý, так аправдáйус'* (х). *То γрыбы́ таскáла л'éтам... так жыв'óм и аправдáимс'и* (х). *За п'ат' γадóф тр'и сóтн'и пр'ив'éс... вот ы аправдáйс'и* (25). *Пакá аправдáйус'... Кадá сафс'éм пр'иплашáйу, тадá кудá хóч'ит'и д'авáйт'и* (2). || Кормиться, питаться. *Раст? Вот карóвы-та... анá на рác'т'и хóд'ит' и на рác'т'и правдáицца... А йéс'л'и п анá н'и хад'йла... ну, дóлγъ мы бýд'им ыйó кар'м'йт'?* (2). || Возместить убыток. *Йéс'л'и с'йéз'д'ийут', фс'и д'ин'жóнк'и* [истратят], *ъправдáцца им н'éч'им* (2).

ОПРАСТЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к опростáть. *А йа фч'арá апрáстывала, шес' é'éд'ир в м'ашкé* [о картофеле] (13).

ОПРЕДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов.* Поместить, устроить на какую-л. службу, должность и т. п. *Анá йавó ипр'ид'ал'йлъ в мъγаз'йн, γот што л' он пърабóтъл и с'амнáццът' тыш'ш' нъхад'йл. В мъγаз'йн'и там в'инó-тъ и вóфс'и пад мóрдай* (13). *Аднý апр'ид'ал'йл* [дочь], *а пáр'ин'а н'икáк н'и пр'ип'йсъвъйут'. Уш кóл'к'ъ йéз'д'ал — пр'ип'исáл* (13).

ОПРЕДЕЛИТЬСЯ (*апр'ид'ал'йццъ*), -люсь, -лишься, *сов.* Устроиться на какую-л. должность, службу. *Жéн'к'а хърашó хóт' апр'ид'ил'йлс'а-тъ, хот' какáйа, н'икакáйа* [профессия]. *А мáт'ир'и уш óч'ин' н'и хат'éлъс' на к'йн'н'ика* (1). *Вот ы М'йшкъ с'у быtнъс'т' уд'йл и уд'йл, н'ет штоп апр'ид'ал'йццъ* [на учебу] (2).

ОПРЕДЕЛЯТЬ, -яю, -яешь, *Несов.* к определйть. *Ну в'ит' анá тадá уйд'éт', н'а бý-*

д'ьт' [учиться в школе], *етъ вот нон'ч'и ўпъс'т'ил'и ийо, на л'етъ ипр'ид'ал'ат'* (1).

ОПРОСТАТЬ (*апрастат'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* Освободить от содержимого, опорожнить. *Йа ийо* [ведро с керосином] *ш'ш'астъ фс'у апрасталъ, в бутылк'и п'ир'ил'ила* (1). *Скора мн'е крўшку-ту апрастаиш?* (10). [—Мешок с овсом намок.] — *Дъ шут с' н'им, там н'амнога, вот ужотка апрастайу* (2). *Йешт'ь, рад'ь бога, апрастайт'и мн'е ч'ашку* (2). ‖ Переложить, перелить и т. п. содержимое чего-л. в другое место. *Там н'егу гар'ўч'ива-та? В'ес' апрастал?* (16). *Йўрка! Нў-ка ид'й на ч'ас'ик ка мн'е! Ну-ка д'аржы-ка м'ашок, йа насып'у, апрастайу мукў* (2). ‖ Освободить, сделать незанятым. *Бапка Нас'к'а ид'от', апрастай йей м'еста* (х). ‖ *перен.* Оказать содействие при родах, помочь разродиться. *У м'ин'а залоўкъ сўтак двойа што л'и мўч'илас'* [были трудные роды]. *Ана апрастала* [повитуха] (19).

ОПРОСТАТЬСЯ (*апрастаццъ*), -аюсь, -аешься, *сов.* Освободиться, опорожниться. *А мас'т'ўшъч'къ н'и апрасталъс'а? Ну ладнъ!* (8). *Там апрастаиццъ м'естъ* (1). ‖ *перен.* Разрешиться от бремени, родить. *У м'ин'а тожа доч' радам'и пъм'арла... ч'асоў ф шес'т' ана апрасталас', ч'асоф я д'в'анаццат' у н'ей пасл'ет вышал, ч'аса в два ум'арла* (12).

ОПРУЖЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Стать напряженным, негнущимся. *Пашла ноч'йу, а он апружел, ноγ'и как кал'анаи стал'и* [о быке] (х). *Дўмълъ — памр'ет', апружел в'ес', лапач'к'им'и тр'ис'ет'* (7). *Апружел в'ес', т'елъ зд'елълъс' фс'а халоднъйъ* (х).

Ср. опрям е т ь.

ОПРЯМЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Застыть в неподвижности (о человеке или частях его тела). *И ноγ'и апр'им'ейут', з'д'елъйуццъ, как палк'и д'ир'ав'анныйъ* (х). *Фс'а карова апр'ам'ела, ноγ'и-тъ н'и варoч'ийуцца, н'и владайут'* [о больной корове] (15). *Йа как с'ид'елъ нъ дръвас'ек'и — вот так и апр'ам'елъ и н'и маγў сл'ес'т' с п'ан'к'а. Ой, γалоушкъ майа б'еднъйъ, ч'аво мн'е д'елът'* [услышала неприятное известие]? (9). ‖ То же, что опружеть. *Ч'илав'ек памр'от' — талай бўд'ит', а друγой апр'ам'еит', как фс'о равно палка бўд'ит'* (3).

ОПУДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Обругать. *Он пр'ийехал, ана йаво с пл'ач'а ъпуд'ила... Как ч'илав'ека сразу ъпуд'ит'?* (2). *Сур'йознайа, оч'ин' сур'йознайа, н'и нач'ал'н'икаф н'и байцца, н'ич'аво... апўд'ит' врас* (8).

ОПУЖИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Пугаться. *Йа апўжывайус' адна в л'асў... н'и узнайў* (2).

ОПУНЧА (*апун'ч'а, ъпун'ч'а*), -й, *ж. Неодобрит.* Растрепа, неряха. *Сама саб'е н'ь пр'ибрала — н'амыткъ, н'ар'ахъ, ъпун'ч'а* (16). *И пр'ид'ош как апун'ч'а дамойъ... Ну, бывалъ у нас, старъйъ паслов'ицъ... када намокн'иш* (9). *Йел'и ид'от' какайъ женш'ш'инъ, над'ела долγъйъ плат'йъ — ръспус'т'илас', как апун'ч'а* (9).

ОПУСТОТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Опустошить. *Тап'ер' йаблък'и на йабл'инах апустат'ит', бўд'ит' абд'ал'ат' сваих тавар'иш'ш'ай* (3).

ОПУХ (*опух, опъх*), -а, *м.* Опухоль. *Мн'е пал'ехч'ила, опух стал ападат'* (1). *Шес'т' л'ет б'аз нох л'ажала... Патом γодъ два в опух'и л'ажала, да с'ер'ца дашло, и ана ум'ирала* (х). *Он са свайей с роднай жаной н'е жыл, опух на н'ей што л'и был* (х). *Схад'й к Йакъву Иванычу, он што-н'ибўт' пъбас'ит', прайд'от'... Матр'енку з'м'айа укус'илъ, ана к Йакъву Иваныч'у, пъшаптал — и опух дал'шъ н'ь пашол* (9). |пойтить (итить) в опух — опухнуть. *Пч'ала укўс'ит' — в опух пайд'ет' сразу... жыл'н'ет' тък жыл'н'ет', сразу фс'о фспўхн'ит'* (29). *Йа γус'иным салам памазъла, и н'а стала тахта драт' и в опух н'а стала ид'йт'* (17). *Шес'т' н'ид'ел' хад'ила з бан'икам, ана* [нога] *у м'ин'е в опух пашла* (17).

ОПУХЛЫЙ, -ая. Опухший. *У м'ин'е-та зўбы, фс'а апўхлайа, и н'и рат н'икамў* (1). [—Как рука?] — *Апўхлъ, пажалуй, во как ръзайд'оццъ, апўхлъйъ* (1).

ОПЫЛЬЧИВЫЙ, -ая. Вспыльчивый. *Даб'р'е з дур'йнай снаха... ну йес' апыл'ч'иваи, йес' апыл'ч'иваи, а йета ръспыл'йццъ, на нош пайд'ет'* (25).

ОПЫШКА (*апышкъ*), -и, *ж.* Одышка. *Квасу нъп'илс'й, апышкъ б'ир'ет'* (3).

ОРЖАНОЙ (*аржаной*), -ая. Ржаной. *Кўрн'ик'и п'акл'й с лўкам, с маслам... аржаной п'акл'й кўрн'ик-та йетат* (5).

◇**Оржаной мешок** — мешок определенного размера, в котором держат ржаную муку или зерно ржи. *В'йуны... м'ашок аржаной нъ хлудў н'ас'л'й* (2). *Скокъ таб'е баранък? Скокъ? Вот м'ашок аржаной нъкладай* (3).

ОСЕДЕТЬ, -дею, -деешь, *сов.* Приобрести белесый, сероватый цвет. *Был'и* [куртки] *кар'йшъвыи, харошаи... ис'ид'ел'и* (13).

ОСЕНИНА (*ас'ан'йна*), -ы, *ж.* То же, что осенчина. *Фс'о дўмайу, можът', ув'едр'ицца, ас'ан'йна* [будет], *пръв'арч'ў карофку* (8).

ОСЕННИК (*ас'ен'н'ик*), -а, *м.* Овечья шерсть, остриженная осенью. *Шерс'т' в'ешн'ик с'н'имаиш, стр'иγ'ош в'асной — ета в'ашн'ик, а ас'ан'йў — ета ас'ен'н'ик шер'с'т'* (2).

ОСЕНЧИНА (*ас'ан'ч'йна*), -ы, *ж.* Сено, скошенное поздней осенью. *П'ер'вай укос — руно,*

а фтарóй — атáва, а ас'ан'ч'úна — éта ас'ан'úӱ (7). *Ас'ан'ч'úну жд'ем па л'дý* [косить], *а анá срáзу с'н'ех. Вот таб'é и ас'ан'ч'úна!* (1). *А вот ас'ан'úӱ бýд'ит' л'от, па л'дӱ накóс'иш ас'ан'ч'úны. Йа бывáлъ па шес' вазóф накáшывал* (3).

ОСЕНЧИ́НКА (*ас'ан'ч'úнка*), -и, *ж.* То же, что о с е н ч и́ н а. *Ш'ш'ас травы́ н'амнóшка нар'в'óш дъ тадá ас'ан'ч'úнк'и какóй... У м'ин'á натýра б'аз' д'éла н'и пъзвал'áит'* (8).

ОСЕНЬЮ (*ис'ан'úӱ, ас'ан'úӱ*), *нареч.* Осенью. *А йа йéз'д'ила, йа вот ис'ан'úӱ, мóжът', ɣд'é иш'ш'ъ аш'ш'ó с'йéз'д'ийу* (15). *Ис'ан'úӱ вофс'и машы́ны н'и хóд'ут', ɣóр'имс'и-та как* (х). [— Сколько стоит корова?] — *Ды в'аснóй ч'аты́р'и ты́ш'ш'и, а ис'ан'úӱ пъд'ишéв'и* (10). *Фс'ӱ в'éсну кóшка дóма н'и бывáит', тóл'к'а ас'ан'úӱ пр'ихóд'ит'* (1). *Мы у йúх пъкупáим* [лук]... *и з'имóй, и в'аснóй, и ас'ан'úӱ* (1).

ОСЕРЧА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Рассердиться, обидеться. *А знáиш, ч'ър'ьс ч'авó анá бал'шáйа ч'ас' ас'ар'ч'áла на м'ин'é? Йа слóва сказáла, а йей н'и в абы́ч'ай* (4). *Гýбы з'д'éр-нул, ас'ар'ч'áл: какóй д'éвъч'ку ръд'илá* (х).

ОСЕ́ЧКА, -и, *ж.* Обрезок, кусок мяса. — *Бáлъ Шӱр'ъ рáз'и мáлъ пр'ивóз'ьт', éтъ ас'éчк'и?* — *Н'икак'йи н'и ас'éч'к'и — тр'ибух'ú, йизык'ú, л'óгкъйъ* (13, 22).

ОСИКНУ́ТЬСЯ, -н ý с ь, -н é ш ь с и, *сов.* Обидевшись, рассердиться. *Ч'о-н'ибýт' там скá-жыш д'éфкам ал'ú р'аб'áтам — ох, ш'ш'ас ас'ик-нӱл'ис'* (2). *Да, прашлá... у, ɣъвар'úт', ас'икнý-лас' пашлá, ч'о-н'ибýт' н'идавóл'на ч'ем-н'ибýт', штó л'а... ас'икнýлас' пашлá* (15).

О́СИЛ (*óс'ил, óс'ал*), -а, *м.* Сложенная кольцом и завязанная часть веревки, которую можно затянуть; петля. *Из óс'ила вы́нул'и мужу-кá... Зъхр'ип'éл, ɣъвар'áт', атр'éзъл'и в'ир'óфку* (2). *Вот тáх-тъ пъруɣáл'ис' мы с табóй, бáбъ и таскӱ нъ н'ийó нъɣналá. Ийó из óс'илъ рáзъ тр'и вын'имáл'и* (х). *Н'и уд'óржыш, ф к'инó зъɣуд'úт', хот' в óс'ил бýд'ит' ɣл'ад'éт', фс'о аднó пайд'óт'* (1).

ОСИНИ́ТЬ, -н ю́, -н и́ ш ь, *сов., перех.* Окрасить в синий цвет. *Вон Вáс'к'а в'иш как ас'и-н'úл нал'úшн'ик'и* (1). *В'иш с как'úм'и плá-т'йьм'и с хвастáм'и хóд'ьт'... éтъ уш анá ас'и-н'úлъ, а то бурдóвъйа ид'óт'* (10). *Фс'о свóй-скайа нас'úл'и... ас'ин'áт', фс'о с'úн'ийа бýд'ит'* (х).

ОСИ́ННИК (*ас'úн'н'ик*), -а, *м.* 1. Осиновый лес. *Саснóвай л'ес, а ɣд'е ас'úна — там ас'úн'-н'ик, а ɣд'е б'ир'óза — там б'ир'óз'н'ик* (1). [— А что такое лука?] — *Лукá?.. дъ лук'ú вот зъ р'акóй... Б'ир'éз'н'ик, дубн'áх, ас'úн'н'ик и сас'н'áх изр'аткá, кустáрн'ик, в'éтач'к'и стайáт'* (19).

2. Гриб-подосиновик. [— Луговые это не подосиновики?] — *Н'ет, йéтъ самá сабóй, ас'úн'-н'ик'и тóжъ кýч'к'им'и растýт'* (9). *И зайч'ӱш-к'и йес', и сурайéшк'и йес', и б'ир'éз'н'ик'и, ч'ар-нýшк'и, ас'úн'н'ик'и* (1). *Йа пайдӱ ас'úн'н'ик'а пар'вý* (4).

ОСИ́НОВИК, -а, *м.* То же, что о с и́ н н и к во 2 знач. *Йа зáфтр'а пайдý ас'úнъв'ик'и съб'арӱ, пайдý зъ ас'úнав'икам'и* (4). *И ас'úнав'ик'и, и б'ир'óз'ик'и, и с'в'инýшк'и* (14).

ОСИ́НОЧЕК, -ч к а, *м.* То же, что о с и́ н н и к во 2 знач. *Идӱ па калч'кáм, а ан'ú, ас'úнач'к'и, стайáт', шл'áп'к'и крáсныи* (х). *Ч'ил'ич'кú... ас'ú-начк'и как ч'ил'ич'к'ú* (2).

ОСКЛИЗНУ́ТЬСЯ, -н ý с ь, -н é ш ь с и. *сов.* Поскользнуться. *А тут* [в бане] *и крáнтъ н'ет, ис кадӱшк'и дъставáйут', аскл'из'н'óс'с'и ал' апáр'ис'с'и* (13).

ОСКО́БИНА, -ы, *ж.* Оскомина. *И аскóб'ины у н'ей н'ет... так к'úсла-слáткъйъ, п'ир'айéш — н'ъхърашó* (х).

ОСКРЁДОК, -д к а, *м.* Осколок, остаток чего-л. *Ид'úт'и аццýда, а то так папýс'т'у, тóл'к'а аскр'éтк'и бýдут' л'ат'éт'!* (х).

ОСЛОБОНИ́ТЬСЯ, -н ю́ с ь, -н и́ ш ь с и, *сов.* Освободиться. *Вот стол аслъбан'úццъ* (3).

ОСМЫЖИ́ТЬ, -ж у, -ж и ш ь, *сов.* Очистить, освободить от верхнего покрова, кожуры, коры и т. п. *Асмы́жым йавó* [лен], *тр'апáлъ-ч'къй* [обобьем] (8).

ОСНОВА́ТЬ, о с н ý ю, о с н ý е ш ь, *сов., перех.* 1. Приготовить основу для тканья. *Ткáл'и тадá тáх-та... вóс'им с'т'ен аснýим — йéта нъ-зывáл'и краснá... Краснá аснавáла* (2). *Вот та-п'éр' йа пълъв'ик'ú аснавáла, бýду ткат'* (12).

2. Сделать остов какого-л. строения, сооружения. *Къл'идóр аснýим и бýд'им н'и стры-ɣáм-шы* [строить из неоструганных досок] (х). *Адн'ú пад'úны йа уш упрáв'ал, а друɣ'йи уп-равл'áт' пад'úны — стох м'éч'им. Нъс'акýт' ка-к'úх-н'ит' хварóст, вот ы кладýт'. Аснуйӱт' пáлк'им'и, штоп ан'ú был'и рóвныи, нъ ч'аты́р'и уɣлá, и кладýт' хварóст — вот ы пад'úны* (3).

ОСО́БЬ (*асóп'*), *нареч.* Отдельно, особо. *С'а-м'úй дабр'é в'ал'úка — ч'аты́рнаццът' душ... Р'аб'áт асóп' карм'úл'и* (25). *Н'ихр'иш'ш'óнай, в бóжйу в'éрку н'и в'в'ид'óнай... У нáс так'úх асóп' хъран'úл'и, пам'úма паɣóсту* (25).

ОСОКА (*асакá, исакá*), -и́, *ж.* Осока. *Йéта луɣавáйъ травá, харóшъйа, а йéта — балóт'и-на, р'аз'úка, асакá и фс'о* (19). [— А скотина какое сено любит?] — *Дъ скат'úна л'ӱб'ит' па-м'áхшы с'éна. Асакý-та... анá и асакý йис'т', ну с'ó-тк'и* (2).

ОСО́СИНА (*асóс'ина*), -ы, *ж.* *Малоупотр.* Мясо молочных поросят. *Асóс'ина — сáмыйъ*

прас' átк'и нъ йаду́, мáл'ьн'к'ийь, н'ид'éл' так тр'ох (13).

ОСПО́СОВ *см.* д е н ь (оспо́сов день).

ОСТА́НОК (*астáнък*), -н к а, *м.* Остаток. *Вон у мъйаво́ з'áт'ъ в'ес' астáнък* [стога] *зъвал'и́лъ, н'и ус'п'éл п'ир'áв'éст'* (10). *Мы йаво́ в'ес' астáнък с'éнъ нав'йéм нъ ад'и́н вос* (9).

ОСТА́НОЧЕК, -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к о с т á н о к. *Гд'éй-та у нáс был астáнач'ик йéтай халс'т'и́ны, искáла, н'и нашлá* (9).

ОСТАРЕ́ТЬ, -é ю, -é е ш ь, *сов.* Состариться. *И мы бы́л'и мáл'ин'к'ии, а то, вот в'и́д'ьш, астар'éл'и* (4). *Бáпкъ Л'и́зъ астар'éлъ, ид'о́т' др'ипшо́т'ит'... вро́д'и с'п'ашы́т', а но́γ'и назá-д'и иду́т'* (29). *Истар'éл'и, ап'ит'и́ту уш н'éт такóва* (10). *Н'и кутáкнут' дáжы д'в'е ку́ръч'к'и. Л'и астар'éл'и?* (13). *Он мъладо́й был* [кот] *крас'и́вай, тап'éр' вот н'икудá. Астар'éл! Кудá ш нас тап'éр' астар'éфшых д'авáт'?* (1). ‖ Стать старше, перейти пределы какой-л. возрастной нормы. *Тап'éр' за Мáн'к'ину и Клáн'к'ину д'éфку б'ару́ццъ* [женихи], *éн'т'и уш астар'éл'и... их в'ит' д'éвак ч'о́рт'ь ко́л'к'ъ, р'аб'áт-тъ мáлъ* (1).

ОСТА́РКОВЫЙ (*астáркъвъй*), -а я. Старый на вид, старообразный. *А мы́-тъ с'е з'д'ес' астáркъвъи нъ л'ицо́, мълады́йь, а астáркъвыи* (х). *У н'éй л'ицо́-тъ стáлъ во какáйъ астáркъвъйъ, как мы. А éтъ — д'éвъч'къ, л'éл'и уб'ир'о́ццъ-тъ* (13).— *А у Ду́н'к'и мъладáйъ каро́ва? — Дъ л'éт шес' бу́д'ит'. У н'éй в'ит то́къ астáркъвъйъ* (х, 31). ‖ Старый. *А ш'ш'ас такóй астáркавый... адр'áп в'ес', плахо́й в'ес'* (х).

О́СТОВ (*о́стов*), -а, *м.* Скелет, костяк. *Вон Ман'у́шъ-тъ в'исо́къйъ, и сафс'éм н'а лáд'ит'. У н'éй, прáвда, и о́став мужы́ч'ай и л'ицо́ мужы́ч'ьйъ* (31). ‖ *перен.* Кость. *Уш пр'ам о́стъвъ адн'и́, как с'о рнъ нъ паγо́с'т'и тр'и γо́дъ л'ажáла... И с'о мужукá йей нáдъ...* (1).

ОСТО́ЖЬЕ, -ь я, *ср.* Сделанное из веток основание для стога (чтобы сено не отсыревало и не прело). *Вон там хто́й-та стох ув'éс, астáлас' асто́жйа* (1).

ОСТРА́МОК (*астрáмак*), -м к а, *м.* Небольшой остаток от стога сена, который можно увезти за один раз на одном возу. *Вот астá-н'ицца ис сто́γа... там ы во́с н'а бу́д'ит' с'éна... мы ч'итáим астрáмак* (4). *С'éна вос ув'из'о́ш, астайо́цца астрáмак... Йа пайéду зъ астрáмкам, там астáлс'и* (16). *Пр'ив'из'о́м н'ибал'шо́й вос с'éна — éтъ астрáмък* (х).

ОСТРА́МОЧЕК (*астрáмъч'ик*), -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к о с т р á м о к. *С'éнъ пр'ив'из'о́м н'ибал'шо́й вазо́к — éтъ астрáмъч'ик* (х). *Мáл'ьн'к'ий вазо́к — астрáмак. Фс'о н'и ув'о́с, мáл'ьн'к'ий астрáмъч'ик астáлс'и* (3).

ОСТРЕКОТА́ТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов.* Исколоть, исцарапать острой травой или обжечь крапивой. *Нáда к плáт'йу рукавá пр'ишывáт', а то нъ пакóс'и астр'ико́ч'иш* (16).

ОСТРЫ́ЧЬ (*астры́ч'*), -г у́, -г é ш ь, *сов., перех.* Остричь. *Астры́ч' на γало́фку, абалвáн'ит'... Кáт'к', давáй таб'é во́лъсы с'н'и́м'им, абалвá-н'им нъ γало́фку* (16).

ОСТРЫ́ЧЬСЯ, -г у́ с ь, -г é ш ь с и, *сов.* Остричься.*Каво́ астрыγу́т', пр'áмъ на γало́фку — астры́хс'и, как салдáт* (13). *Астрыγ и́с', астрыγ'и́с', лáд'ит', ду́маиш, тáх-та?* (х).

ОСУШЕ́ННЫЙ, -а я, *страд. прич.* Сильно ушибленный. *А но́γ'и у м'ин'é как'и́йъ-та пр'ам асушéнныйи, вог как п'ър'ис'ид'и́ш* (13).

ОСУШИ́ТЬ[1] (*асушы́т', исушы́т'*), -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех.* 1. Осушить. *Фс'е каль́д'ис'и асушы́л'и, а то́лку — н'ет н'ич'аво́* [тушили пожар] (1)

ОСУШИ́ТЬ[2] (*асушы́т'*),-ш у, -ш и ш ь, *сов., перех., перен.* Ушибить, повредить. *А зл'и́ш'ш'ай... дáв'ь сту́кнул, фс'у ру́ку асушы́л* (10). *Асушы́т'? Ды асушы́ла но́γу, фс'у ийо́ раз'б'и́ла, но́γу асушы́ла фс'у... и́л'и ру́ку вот... Ил'и асушы́т' вот бало́та — фс'о нъзывáйут'... канáву прары́т' исушы́т'... Фс'о нъзывáйут' асушы́т'* (15).

ОСЫПЛЕ́ННЫЙ, -а я. Имеющийся в очень большом количестве. *А кадá до́жд'ик п'ир'ай-д'о́т' — ъсыпл'éнныи* [грибы] (12).

ОСЫПНО́Й, -á я. Многочисленный, имеющийся в большом количестве (чаще в постпозитивном употреблении). *Брус'н'и́къ исыпнáйъ, н'и в'идáт' калч'á* (2). *Нъвар'и́ла хал'áву дъ кастр'у́л'у нъвар'и́ла вар'éн'йа... У н'éй йáблъ-к'и асыпны́и* (31). *У нáс къмар'á... исыпнáйа* (12). *Л'аγу́шк'и аγр'абны́йъ, асыпны́йи на γр'áтках пры́γайут'* (1).

Ср. о б л о́ м н ы й, о б р о́ д н ы й, о г р е б-н о́ й.

ОСЫПУ́ЩИЙ, -а я. *Увелич.* к о с ы п н о́ й.— *Ф тот γот брáл'и* [клюкву] *асыпу́ш'ш'уйу, аγр'а-бу́ш'ш'уйу* [— А сейчас?] — *Набрáл'и круγлав'и́нъч'ку н'ибал'шу́йу* (х). *У нáс бы́л'и во как'и́и пъм'идо́ры... иγр'абу́ш'ш'ии, исыпу́ш'ш'ии* (19).

О́СЫПЬ (*о́сып'*), -и, *ж.* Сыпь. *И нъ наγ'é* [сыпь], *а пал'ьц ч'асáлс'ь, ч'асáлс'и — атрубáй тъпаро́м, о́сып' пр'ам на фс'éй т'éл'и* [о кожном заболевании] (1). *Д'ифч'о́нка ф кар'у́ пъм'арлá аднá... Асыпала па н'éй, и срáзу о́сып' éта прапáла... Крáсныи, крáсныи л'ипшо́тк'и, кру́пныи* (15). *О́сып' у мáл'ин'к'их бывáит', а анá памáзълъ — как шу́ба с'л'ит'éлъ* (1).

ОТ, *предлог с род. п.* 1. Употребляется при обозначении места, предмета и т. п., являющегося исходной точкой движения или перемещения, а также места, предмета, от которого

кто-, что-л. отделяется или по отношению к которому определяется нахождение, положение чего-л. *Ш'ш'ас пъpac'áты, пакóс, ат дварá н'и-кáк атайтúт' н'ивазмóжна, н'из'л'á* (9). *Уб'аγлá йа ът н'авó, скъран'úлъс'а* (х). *А ат з'éм'и дал'óкъ в'ис'éл, как жъ он пр'ич'áл'ивълс'и, пав'éс'илс'и* [о самоубийце]? (15). *То р'aкá пр'áма ид'óт', а то какáйъ-н'ит' завóдач'ка прамóит' снóва... вот éта атрóстач'ик ат р'ик'é* (2).

2. Употребляется при обозначении лица, которое оказывает на кого-, что-л. какое-л. воздействие. *И нъ γлазá, и γлазá скрыл'ис'. П'ат' м'éс'ьцъф γлáск'и н'и γл'ад'éл'и. И ат врач'éй н'и л'éхч'ила* (22). *Ат аднавó н'и даб'йéс'с'и, а друγóй балтáит' б'ис ч'уры — вот ы търмазá* (1). *Как йамý н'а стыднъ ат т'éс'т'а, как йа такóвъ стър'икá зъставл'áйу* [косить] (1). *Н'а то йавó пъм'инáт', пръкл'алá!.. Тóшна ат л'уд'éй* (х).

3. Употребляется при сопоставлении одного предмета или явления с другим. *Арáлкай пáшут', ат сах'й какáйа-тъ атл'úч'ка йес'т'* (1). *Йолка атм'ин'óнъйа ат в'ат'лá* (2). *Мархýтка ат вас ат фс'ех атм'éннайа* (х). *Кл'ип'икóфскай райóн в'ес' атм'ин'óнай ат нáшыва* (х).

4. Употребляется при указании на причину чего-л.; из-за, по причине. *Глазá у н'авó раскóсыи, мóжът', из éтъвъ н'и б'арýт'* [в армию] *ат γлáс* (15). *Анá плахáйа-тъ, ач'áй, ат éтъва сына, он кáк-та л'уд'áм нъγрубáит'* (25). *Зай-д'úт' к н'éй пъγъвар'úт'. А тут ат садóма паγъвар'úт' н'ал'з'á, штó ты! Пра...* (4). *А д'éн'их, прáвда, у н'их, у Клáшк'и, выб'илас', н'éту... Спас'úба, корм йес'т', а то бы зак'рич'áла ат кóрму* (2). || Употребляется при указании на причину какого-л. состояния (недомогания, заболевания или смерти). *Йа с каúх пор ат рук'ú мýч'ийус'. Ш'ш'ас-тъ н'ет н'ич'авó, а рáн'шы в'адрó вз'ат' н'и маγлá* (х). *Клáшкъ ч'óй-та тóжа ад γълавы л'ажыт'* (2). *Н'ив'éска Дýн'к'а фс'о ат нóх жáл'ицца* (15). *Ох ы пъкр'ич'áлас' йа ат рýк... в'ит' ш'ш'ас-та в'аснá, а мáл-мал'éн'к'ъ пъхъладáит' и ан'й фсе пъб'ил'éйут'* (1). *Йа п'илá ад жалýтка, дýмъла, рват' н'а бýд'ит', н'ет. С' т'ем, в'йдна, из'в'акýиш* (16). *Дъ éта нав'éрна жылка за жылку зашлá... Ступáй к с'астр'é Ан'ýтк'и. Анá прáв'ила... И анá пайлá к н'éй и върахнýт' ийó н'и далá... так ат наγ'ú и пъм'арлá* (4). *Йа, мóжът', пъхад'úлас', у м'ин'á ат хóду знáиш как наγá бал'éла* (16).

◇ **От жизни** — никогда в жизни. *Йа два рáз'ика хад'úла дъ вот ат жыз'н'и йа так'úх-тъ γрыбóф н'и бралá* (4).

ОТАРА (*атáра*), -ы, *ж.* Внутренности животного. *Атáра — тр'ибухá, к'ишк'й и жалýдак... атáру вык'ин'иш с тр'ибухóй, пóч'к'и ан'й вот з'д'ес' нахóд'уццъ у скат'úн'и* (3). *Атáра? Вот у кýр'ицы п'ич'éнка, л'éхк'ийи* (х). *Éтъ и у карóв'и фс'о атáра... ну жалýдак хто нъзывáйит'. Тап'éр' жалýдак, а рáн'шъ атáръ звáл'и... атáру йад'áт'... хош тр'ибухá, хош атáра, хош жалýдак* (1).

Ср. гусáк².

ОТАЯТЬ, -áю, -áешь, *сов.* Оттаять. [— Черствые батоны?] — *Дъ ч'óрствыйъ, йа вот пр'ин'асý с къл'идóра, ан'й атáйут' и фс'о* (2).

ОТБАЛИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к отболéть. *Падáш хл'еп — фс'а с'éр'цъ адбáл'ивъйит', с'éр'цъ адбал'úт'* [волнуется за качество испеченного хлеба]... *а т'ип'éр' — какóй рай, а д'éшк'и н'ъ забóт'с'и* (1). *Так ы дýмъйиш па н'их* [детях], *вс'а душá па н'úх адбáл'ивъйит'* (2).

ОТБАСИТЬ (*адбас'úт'*), -сю, -сишь, *сов.* Вылечить, оказать какое-л. воздействие при помощи заговора. *Жывýт' муж ж жанóй плóха... А бýдут' хърашó жыт'... У-у, дъ анá йавó идбас'úла! Хад'úла па въражéйк'ам γд'é-н'ит', па умывáлкам* (25). *Хто скалдýит' — м'ин'é итбас'úл'и вон тáма... ф Кътранóсав'и л'и в Бар'úскав'и* (12). *Зýбы бал'éл'и, бáпкъ пашéпч'ит', адбас'úт', и п'ър'истáнут' бал'éт'* (1). | как бáбушка (бáбка) отбасúла. *Дъ он как мн'е éт'ъм* [стрептоцидом] *пасыпал, мне как бáбушкъ адбас'úлъ* (4). *И фс'о прашлó, как бáбушка адбас'úла* (10). *Хад'úл-хад'úл мъладóй ч'илав'éк γ д'éвушк'й и — как бáбушка адбас'úла, п'ир'истáл хад'úт'* (11).

ОТБИВАТЬ (*ад'б'ивáт'*), -áю, -áешь. 1. *Несов.* к отбúть в 1 знач. *Адб'ивáт' мóжнъ* [косу]... *У н'авó óстрай кан'éц стал'úстай, н'а мн'éццъ* [о молотке] (3). *И он ад'б'ивáл кóсу ф п'áгъм ч'асý* (2).

2. *Несов.* к отбúть во 2 знач. — *Анá адб'ивáит'* [картофель], *а йа н'и дб'ивáйу* [— Как это?] — *Ну вот м'éлкъйу к м'éлкъй, крýпнъйу к крýпнай. Вот йáму бýду зъсыпáт', бýду ад'б'ивáт'* (2). *А йа вот с'адá там адб'ивáйу — крýпныи к крýпным, м'éлк'ии к м'éлк'им* [картофель], *на д'в'е пасýды* (22).

ОТБИТЬ, отобью, отобьёшь, *сов., перех.* 1. Отбить. *Фс'é бакá адб'úл'и, дрýшка на дрýшк'и с'ид'éл'и* (14). *Там нáшъ Парáн'ъ сажáлъ кáжный γот, вот он éтът дабáвък у н'éй адб'úл, там сажáл* (13).

2. Отсортировать по величине, размеру (о ягодах, плодах, овощах и т. п.). *Сор в'ес' адб'úла, и йáγада ч'úстайа* (2).

ОТБЛЮСТЬ, -блюдý, -блюдёшь, *сов.* Продержать кого-л. где-л. *Стайáл'а у церкв'и, а там пъб'ирóшкъф ръзγан'áл'и* [ее забрали в милицию]. *И ийó там бл'удýт'... сýтък п'ат' адбл'ул'ú* (х).

ОТБОЙ (*атбóй*), -я, *м.* 1. Железный клин, вбитый в деревянную колоду для холодной от-

ковки лезвия косы. *Косу нъ адбóйь адб'ивáйут'. Вот в л'ес пайд'óм, заб'йём адбóй и адб'ивáим* (2). *Ф кармáн палóжыш адбóй, д'ет Гавр'ýшкъ с сабóй нóс'ит', éнтът ср'ид'й дн'а адб'ивáит'* [косу] (2).

2. Пестик у ступы. *Хр'ас'т'ýха вз'алá стýп'ицу с адбóйам* [в магазине] (х).

ОТБОЛЕ́ТЬ, -е́ ю, -е́ е ш ь, *сов.* Перестать функционировать в результате болезни (о частях тела). *Как у т'ийé рýк'и н'и атсóхл'и, н'и итбал'éл'и. Ты ба апáм'ат'илс'и, нъ кавó ш йа мáт'ир' астáв'у* [о самоубийце] (2).

ОТБОТА́ТЬСЯ (*адбатáццъ*), -á ю с ь, -á е ш ь-с и, *сов., перен.* Отделаться, избавиться от кого-чего-л. *Нас'йлу йа ат н'авó адбатáлс'и* (11). *Н'ич'аб мн'е н'а нáдът', éт'и уйéдут', друγ'йи пр'ийéдут', хот' ат н'éй адбатáццъ* (13). *Инóй рас вот л'áжыша вот... бóзнът' ч'авó в γлазá л'éз'ит', какáйъ-тъ тълалá... и мужук'й, и бáбы... И н'а знáиш, как их фс'о път'ир'áт'... Т'ир'áиш, т'ир'áиш, кр'ас'т'йш, кр'ас'т'йш, ну, кóй-как адбатáис'с'и — ус'н'éш* (13).

Ср. о т г о л т á т ь с я.

ОТБРАНИ́ТЬ, -б р ó н ю, -б р ó н и ш ь, *сов., перех.* Отругать, побранить. *Давáй, кавó хош адбрóн'у* (2).

ОТБУ́ЗДАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Избить, отколотить. *Зъ р'акý йéз'д'ил'и* [маленькие дети]. *Харóшыи мът'ар'á адбýздъл'и бы кнутóм — н'и пайéхал'и* (2). *Он п'йáнай плахóй, жанý л'ас'н'йч'ива γл'а как адбýздал* (1). *Он к н'éй хад'йл и адбýздъл... зав'éл йийó нъ задá дъ атхр'áстъл, н'ихтó н'и в'йд'ал* (1).

ОТВА́ГА. В выражении: **дать (сде́лать) отва́гу** — то же, что **дать отва́жку**. *Кудá ид'йт', какáйа рыба! Ну, атвáγу им далá* [гостям], *свад'йла* [на рыбную ловлю] (9). *Анá хърашó дл'и м'ин'é з'д'éлъит', йа дл'а н'éй лýч'ч'и, атвáγу дам* (15). *Дал бы мáт'ир'и ход' ба какýйу атвáγу* (1). *Падýмаиш, какáйа стрáс'т' л'ес'т' ф пóтпал* [за капустой], *дл'а ч'илав'éка атвáγу з'д'élат'* (31).

ОТВА́ДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Отучить, заставить отвыкнуть от чего-л. *Н'и пайéлъ бы д'éл'нъйъ, а йéтъ — анáтыс', бох с' н'éй, анá тап'éр' паваáд'илъс', йийó н'ь атвáд'иш* [о собаке] (2). *Вот павáд'ил'и, н'икáк н'и атвáд'иш* (10).

ОТВАЖИ́ТЕЛЬНЫЙ, -а я, То же, что о т в á ж н ы й. *Л'ýд'и — сáм'и сабóй так'йи-тъ. Н'и тважы́т'ил'ныи как'йи-тъ* (13).

ОТВА́ЖИТЬ (*атвáжыт'*), -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех.* То же, что д а т ь о т в á ж к у. *Нáдъ увáжыт', атвáжыт', анó лýч'ч'и бýд'ит'* (17).

ОТВА́ЖКА (*атвáшка*), -и, *ж.* Уважение. *Оч'ин' аб'йдна... Н'и дъраγá йих слóва* [сыновей], *дъраγá атвáшка* (2). *Канф'éтку дал — атвáшкъ б былá, атвáшкъ б былá, стáла п дýмат', што жал'éйут'* (14). *Анá п'ир'éт йим γр'éбъвъла... так, н'и нужóн* [жена мужем]... *атвáшк'и н'икакóй н'é была* (2). *Ч'о там с'éнъ дат', хот' васкá два дáл'и бы, атвáшкъ былá* (2)

◇ **Дать (сде́лать) отва́жку** — оказать кому-л. уважение, проявить внимание к кому-л. *Пр'йд'иш тáх-та, захвáт'иш — аб'éдъйут'. Н'икадá н'а скáжут': Сад'йс', мáма, аб'éдай. Йа мóжът', вó как сытá-та, а фс'ó-тк'и мáт'ир'и нáда атвáшку дат'* (13). *Мн'е п'ич'éн'йа н'и дъраγá, худ' бы атвáшку дал* (8). *А ан'й ход' бы бутылъч'ку мълач'кá атн'ас'л'й. Н'и дъраγá éтъ мълакó, а так дл'а прáз'н'ика атвáшку дáл'и п* (9). *Свáха Ар'йна-тъ сур'йóзнайа, н'а знáйу, как анá с вáм'и-тъ апхóд'ицца. Вот Марýс'к'а-тъ н'и в н'ийó, ч'авó у н'ийó нъ ум'é, а атвáшку-тъ анá дайóт'* (4).

ОТВА́ЖНЫЙ (*атвáжнай*), -а я. Относящийся с уважением к кому-, чему-л., обходительный. *Вот в'йд'иш, З'йнкъ, т'иб'é хóццъ зъ мавó сы́на, а брат* [твой] *н'и атвáжнай, лóшат' мн'е н'é дал* [вспахать огород] (14). *Клáшка-тъ анá Ан'ýт'ина атвáжнайъ, анá ийó хвáл'ит'... Сáн'а хýжы* (15). *Анá там былá атвáжнъйъ, харóшъйъ, т'óт'ъ Л'аксáндръ, уважы́т'ъл'нъйъ* (15).

ОТВАЛТУ́ЗИТЬ, -з ю, -з и ш ь, *сов., перех., Экспрес.* Избить, исколотить. *Ан'й т'а хат'áт' атвалтýз'ит'* (9).

ОТВЕ́ТНОСТЬ (*атв'éтнъс'т'*), -и, *ж. Нов.* Ответственность. *С'éнъ папáр'им, ч'йа ат'в'éтнъс'т' бýд'ит'?* (3).— *Машы́на-та н'и йавó* [не шофера]! — *А прал'йк йé знáит', ат'в'éтнъс'т' фс'а йавó* (3, 1). *В'ит' кáжнай нъ свайóм д'éл'и, у кáжнъва свайá ат'в'éтнъс'т'* (х). *Дъ кáк жъ он в л'исý γан'áйит', рáз'и с ат'в'éтнъс'т'йу γан'áит'* [в стаде пропала корова]? (24).

ОТВО́ЛГИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов. к* о т в ó л г н у т ь. *Палóжыш ыйó* [рожь] *ф кладýшку-тъ, анá там атвóлγъвъит', а пастáв'иш на сóлнышка — ан'й сух'йа, с'а атл'óтъвъит'* (2).

ОТВО́ЛГНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Пропитаться влагой, отсыреть.— *Йа на з'éмл'у йáш'ш'ик* [с сушеной рыбой] *пастънав'йл, а хтó-тъ на кадýшку пастáв'ил.— А нъ з'амл'é лýч'ч'ь? Анá атвóлγлъ п там.* (1, 3). *Табáк н'ь γар'йт', атвóлх табáк... н'инáс'йъ штó л'и?* (3). *Убралá с акнá, а то атвóлγн'ьт'... ну, атпат'éит'* (1).

ОТВОРА́ЖИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* По суеверным представлениям, ворожбой оттолкнуть от кого-л. *Дъ хто йавó знáит'. Мужы́к он ы пр'иварáжъвал и атварáжывал... П'ар'вá-тъ он был партнóй* (13).

Ср. о т в о р о т и́ т ь.

ОТВОРОЖЕНЫЙ (*атвъражо́най*), -ая, *страд. прич.* Такой, кому с помощью ворожбы внушено отвращение к кому-л. *А н'амно́шкъ ду́майу, как ат м'ин'е́ атвъражо́най* [о женатом сыне] (4).

ОТВОРОЖИТЬ (*атваро́жит'*), -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех.* Приготовить творог из простокваши. *Ана́ пръстаква́ша, ана́ ф п'е́ч'ку пъстано́в'ит', атваро́жыт', ръзатр'е́т' и з бл'ина́м'и* (13). *Йа ийо́ вз'ала́ та́х-тъ пръстаква́шу и итваро́жыла* (13). *Вон надъ́с' нъташа́л'и мълака́, йа д'в'е ба́нк'и атваро́жыла* (13).

ОТВОРОТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* 1. По суеверным представлениям, с помощью колдовства заставить кого-л. изменить свое привычное поведение, заставить делать не то, что делалось всегда.— *Н'ика́к! На дво́р γл'ад'и́т', а н'айд'о́т', как атвърат'и́л'и йийо́* [телку] (1). *Фс'е, как хто атвърат'и́л* [все опротивело] (х). *Што́й-тъ дамо́й н'айд'е́? Ил' атвърат'и́л хто?* (х).

2. *Экспрес.* Отрезать, отложить, и т. п. большой кусок чего-л. *У, па́р'а, каку́йу ч'ич'у́л'у атвърат'и́л, н'а с'йиш* (2).

Ср. о т в о р а́ ж и в а т ь.

ОТГОВАРИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Возражать, грубить. Гл'и-*къ како́й* [хороший] *д'ет — и то йи́ш'ш'ь сталъ* [внучка] *адγава́р'иваццъ: Ид'и́ ты к ч'о́рту!* (1).

ОТГОЛТАТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов. Экспрес.* Отделаться, избавиться от кого-, чего-л. *Он со́в'иснай па́р'ин', с'м'и́рнай, нъ л'уд'е́й байа́лс'и γл'ад'е́т'... Инбй-та адγалта́йицца* (15).

Ср. о т б о т а́ т ь с я.

ОТГОНЯТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Пробыть какое-л. время пастухом. *Ла́дна, Па́шка, ты и так в'ес' изγънабл'о́най... В'ит уш γадо́ф д'в'ана́ццът' адγан'а́л каро́ф-тъ* (8). *Пара́н'к'а γъвар'и́г': Са́ша, атступ'и́с'а* [пасти скот в соседней деревне].— *Н'ет, хр'е́ска, йа н'и атсту́п'ус', пълав'и́ну адγан'а́л, ра́з'и йа т'ип'е́р' атсту́п'ус'?* (4). *С е́н'т'им* [сыном] *γан'а́ла скат'и́ну дъ пато́м γот адγан'а́ла т'ал'а́т за тр'и́ццът' пудо́в, пато́м нън'ала́с' с'в'ин'е́й γан'а́т'. С'в'ин'е́й γан'а́ла — вот е́тат вот дамо́к п'ир'астро́ил'и, пълуч'и́ла ты́ш'ш'у рубл'е́й* (4).

ОТДАВАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Отдавать. *Дабро́м н'и аддава́йит'* [долг], *што ты, пал'е́нъм ваз'м'о́ш?* (9).

2. Выдавать замуж. *Ч'аты́р'и до́ч'ир'и — н'и адну́ н'и иддава́л, н'и адну́ сва́д'бу н'и иγра́л* (25). *Ана́ до́ч'ър' аддава́йит', Мархýтка е́та* (10).

ОТДАЛЬНОСТЬ. В выражении: **в отда́льности** — в отдалении, вдалеке. *Кас'и́л'и мы с'е́на в адда́л'нъс'т'и* (3). *А мы тут н'ич'аво́ н'и в'и́д'им, в адда́л'нас'т'и фс'е* (х). *Вон въратá атвар'и́ — пр'идво́р'н'ик... вон в адда́л'нас'т'и двор, м'ажду́ до́мам и дваро́м — пр'идво́р'н'ик* (1).

ОТДАЛЯ (*иддал'а́*), *нареч.* Издалека. *Ба́бушка, мы иддал'а́... п'ишако́м* (14).

ОТДЕЛЕМШИ (*адд'ил'о́мшы*), *нареч. в знач. сказ.* Отдельно, разделившись. *Пато́м с Са́шкай ръз'д'ал'и́л'ис', уш д'е́в'ит' л'ет, как мы с' н'им адд'ил'о́мшы. Он свайи́м хаз'а́йствам жыв'о́т', а йа свайи́м* (2).

ОТДЕЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и, *сов.* Получив при разделе свою долю имущества, земли и т. п., перейти на самостоятельное ведение хозяйства. *Ад'д'ал'и́с'с'и, уш абжыл'и́с' мал-мал'е́н'к'ъ, абърахл'и́л'ис'* (х).

ОТДЕЛЬНОСТЬ. В выражении: **в отде́льности** — раздельно. *Пъдал'а́ до́ма, как выхад'и́т', йе́тъ пр'идво́р'н'ик, в адд'е́л'нас'т'и, штоп йе́с'л'и γар'и́т' — дом атстайи́т'* (1). *Йа в адд'е́л'нас'т'и жыву́* [от сына] (1).

ОТДЕЛЬНЫЙ (*адд'е́л'най*), -а я. 1. Особый, отличный.— *Ка́м'иннай дом, е́тъ баγа́тыйь л'у́д'и ста́л'и* [строить]. [— А зачем каменные строили, ведь леса-то много?] — *Е́тъ ад'д'е́л'ныйъ, то́къ баγа́тыйь маγл'и́* [построить] (7).

2. Отделенный, раздельно живущий. *У н'аво́ ад'д'е́л'най был сын и дво́йа н'ижана́тых* (х).

Ср. о т м е н ё н ы й.

ОТДУБАЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов. перех. Экспрес.* Избить, исколотить. *Аддуба́ч'ил Л'о́н'к'а д'е́дъ, бу́д'ит' по́вн'ит'* (1). *Из'б'и́л ч'илав'е́къ, аддуба́ч'ил* (3). *Ш'ш'ас пайду́ аддуба́ч'у йаво́* (х).

ОТДЫХАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* Спать во время отдыха, в перерыве между работой. [— Отдыхаете?] — *Н'и аддыха́им, а с'ид'и́м* (3). *Ф к'ино́* [вечером] *н'и пуш'ш'у́. Вм'е́стъ таво́, штоп аддыха́т', зън'ал'и́с' ф ка́рты иγра́т'* [невыспитесь] (2). *Йа вот надъ́с' ка́жнай д'ен' аддыха́ла пън'амно́шку, а ана́ н'ет, н'и пр'ил'а́жыт'* (4). *За́ п'ит' к'ило́м'итраў пайд'о́м кас'и́т', б'ир'о́м так'и́и-та каше́лк'и, а мужук'и́ пъаб'е́дъйут' — л'ажа́цца ъддыха́т', а мы ид'о́м с сас'о́н суч'к'и́ сух'и́и дъстава́т'* (10).

ОТДЫХАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов.* Отдышаться. *Паду́йут' в у́шкъ, туды́, суды́, γл'ад'и́ш и адды́хъл* [о новорожденном] (х). ‖ *перен.* Выправиться. *Даж'ж'у́ н'ет, на су́тач'к'и пашо́л ба, γл'айш, фс'о н'амно́жыч'ка адды́хал'и ба карто́шк'и* (2).

ОТДЫШКА, -и, *ж.* Отдых; передышка. [— Тетя Маша, отдыхай.] — *Дъ кака́йа ш'ш'ас адды́шка, ш'ш'ас пайду́ ч'о-н'ибу́т' у дваро́ д'е́лат', ч'о вазмо́жна* (13). *Дайд'о́т' пъ́т'ихо́н'к'у, дайд'о́т' с адды́шкай* (х).

ОТЕЛЕШЕТЬ, -е́ ю, -е́ е ш ь, *сов.* Обноситься. *Абно́с'ис'с'а, абарв'о́с'с'а — у, ат'ьл'аше́ла*

фс'а (8). *Как трýднъ былъ жыт', ит'ил'ашéиш фс'а, на мн'е γълашéйк'ъ л'éнтъч'к'им'и първа-лáс'* (х). || Впасть в крайнюю нужду, обнищать. *Нын'и н'и рабóтай, зáфтр'а н'и рабóтай — кап'éйк'и-та γд'е? Ат'ил'ашéиш фс'а* (2).

ОТЕЛЕШИТЬСЯ, -шýсь, -шишьси, *сов.* То же, что отелешéть. *Нын'и н'и рабóтаиш, зáфтр'а н'и рабóтаиш — плах'ии зáрабатк'и, ат'ил'ашыс'с'и фс'а, абнóс'ис'с'и, п'ир'ад'éццъ н'éч'им* (х). *Н'é нъ ч'ива пъкупáт', зъб'адн'éл, ат'ил'ашылс'а* (3).

ОТЗАБОТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Перестать беспокоиться о чем-л., волноваться по поводу чего-л. *Кадá γръбавáйъ даскá закрóит', тадá аткóс'имс'и, адзабóт'имс'и* (2).

ОТЗЫНУТЬ, -ну, -нешь, *сов. Экспрес.* Отстать, отвязаться. *Анá иш какáйъ датóшнъйъ, анá: п'йáнай он — адзын', γалóднай — пътхад'и* (х).

ОТКАЗАТЬ[1] (*атказáт'*), -кáжу, -кáжешь, *сов., перех.* и *без доп.* 1. Отказать. *А вот пайдý, л'éжл'и ч'авó прас'ит': М'иш, у м'ин'á мук'и н'ет. Éта он дас'т', н'и аткáжыт'* (13). *Йýрк'и скóръ п'éн'з'ийу аткáжут', пас'л'éдн'ий γот... Жалáиш — хлъпач'й* (2).

2. Ответить. *Гд'е-н'ибýт' идóт', нъ м'ин'á пасмóтр'ит', аткáжыт' два слóва и фс'о* (4). *Л'ицó в л'ицó йа атказáт' маγý, а так...* [глухая, ничего не слышит] (х). || Возразить, сказать в ответ что-л. резкое или грубое; не смолчать. *Йа йей атруγáйу и пъ γълав'é набýздъйу — н'и аткáжыт', н'ипач'óм н'и аткáжыт'* (1). *Éтат атамáн, скáжът' и аткáжыт'. В'ит'к'а, тóт мълч'ал'йвай, а éтът — аткáжыт'* (1). *Йéтъ — γвос'т' и аццý аткáжыт', как папáлъ, и нáм аткáжыт', н'и байццъ* [о девочке] (10). *Срáзу аткáжыт', во какóй* (1).

ОТКАЗАТЬ, -кáжу, -кажешь, *сов., перех.* Оставить, передать в наследство по завещанию. *Бáпкъ пъм'арлá, пустýйа* [комнату] *йамý атказáлъ* (х).

ОТКАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к отказáть[1]. *Анá ш'ш'ас мн'е н'ич'авó н'и аткáзываит', кудá пашл'óш, тудá и ид'óт'* (1). *Ины́и д'éрск'ии, мýжа н'и байáццъ, аткáзывайут' йамý* (х). *Рáйк'у он* [отец] *н'и жал'éит', мóжыт', анá йамý и аткáзываит'* (10). *Клáшка мн'е майá уш аткáзъват' стáла* (10).

ОТКАТАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Кончить валять валенки. *А то нóч'йу скóч'ит' в два ч'асá и бун'ит' и бун'ит' калóтк'им'и, как дварнáйъ. Т'ип'éр' с'о... аткатáл'и... сваи тóл'к'ъ астáл'ис'* (9). *Гр'ас' в ыз'б'é. Аткатáим* [валенки], *тадá вы́маим фс'о* (9).

ОТКАЧНУТЬСЯ, -нýсь, -нéшьси, *сов., от кого* и *без доп.* Отойти, перестать поддерживать отношения с кем-л. *О-о, какóй рай, ты ит м'ин'é иткач'нýлас', йа к тайé н'и пайдý* [поссорилась со снохой] (х). *Жын'йх хóд'ит' к н'ив'éс'т'и б'ис стыдá, и с'п'ит', и вдрýх он ат н'éй аткач'нýлс'ъ* (15). *Дъ мóжът' ат мáт'ир'и ч'авó ч'ýйут', а вон у аццá и им'éн'ийъ, и фс'ó в'ит' астáн'ицца — éгъ им, а кáб н'é былъ у н'йх н'ич'авó, и Мáн'к'а, и Клáн'к'а аткач'нýл'ис' бы ат мáт'ир'и* (13).

ОТКЕДА (*атк'éда*), *нареч.* То же, что откéль. *Атк'éда? Антéдъвъ пр'иб'éх* (13).

ОТКЕЛЬ (*атк'éл'*) и **ОТКЕЛЯ** (*атк'éл'а*), *нареч.* Откуда. *Анá ражáк дáл'най, йа уш ы н'а знáйу дъпр'амá, атк'éл' анá* (4). *Нóн'и ува фс'éх мухá. Атк'éл'а ан'й вз'ал'йс'? Н'исказáннъйъ мухá* (10). *Вот éтъ па лóтк'и йéдут' как'ййъ-тъ д'в'е: — Здрáстъвъиш, бáбушка, мълач'кá н'éту? Йа спрас'йла: Атк'éл'а вас γаспóт' н'ис'óт'? — Из Л'éн'ину-γрáду* (9). *Как'йи-та, γъвар'ит', из éтай пр'ийéхал'и... атк'éл'-та йа забы́ла, γд'éй-та дал'óка* (10).

ОТКИСНУТЬ, -ну, -нешь. *сов.* 1. Закиснуть (при солке, квашении и т. п. некоторых овощей, грибов и т. п.). *Éн'т'и γóр'к'ийъ, ан'й γл'ид'éт'-тъ харóшъйъ как хр'áш'ш'ик'и, а γóр'к'ийъ. Пакá ан'й атк'йснут'-та* (1). *Йéт'и ч'арнýшк'и ан'й атк'йснут' — харóшыи бýдут'* (1).

2. Отмокнуть. *Кастр'ýл'у нал'йт' вадóй нáдат', анá атк'йс'н'ит'* (2). *Намóч'ит' анá... нал'йóт' нá нач', анá атк'йс'н'ит'* (2). *Ч'уγýн зγар'éл,* [если его намочить], *он атк'йс'н'ит'* (2).

ОТКЛЯЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех. Экспрес.* Оттопырить, отогнуть. *Пъруγáйус' з' д'éдъм дъ н'а бýду γъвар'йт'. Ид'й, γýбы аткл'áч'илъ... γýбы нав'éс'илъ, как с'ар'ч'áйиш* (1). *Уснýла анá* [внучка], *γýп'к'и-та аткл'áч'ила* (х). — *Давáй вóшк'и пайш'ш'ý.* — *На, тут вот, в ашы́ф'к'и пъиш'ш'й... вóрат ръс'с'т'иγн'óт'... ашы́фку аткл'áч'илъ* (х).

ОТКОРМКА, -и, *ж.* Откорм. *С'в'ин'éй д'арж́ал'и, ну с'о бал'шáйъ ч'ас' нъ аткóрмку, прас'áт так н'и вывад'йлъ* (13).

ОТКРЫТО (*аткры́та*), *нареч.* Откровенно, прямо. *Ат адн'йх ръзγавóраф с умá сайд'óш, вот йа аткры́та пъ пр'амóй дарóγ'и скáжу* (2). *Йа уш дабр'é н'и дапытывълас', йа уш и н'а знáйу, аткры́тъ сказáт'* (8).

ОТКУТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Открыть. *Н'амнóшкъ аткýтай трубý* (12). — *Трубý-та закýтат'?* — *Ды закýтай... Прайд'éт' γрязá, тадá аткýтай* (10, 4). *Пайт'йт' сл'áзат' ф пóтпал, н'и аткýтъл'и кóшк'и д'ир'ý? Бóл'нъ къмар'й пашл'й* (13).

ОТКУТАТЬ (*аткутáт'*), -áю, -áешь. *Несов.* к откýтать. *Трубý йа н'и дастáну йéтай рукóй, анá в'исакó, трубá-та... аткутáт', а фс'о л'éвай рукóй* (13).

ОТЛАЯТЬ, -лáю, -лáешь, *сов., перех.*

Груб. Отругать. *Ч'илав'ек з душкóм — ас'ар'-ч'áл ч'илав'éк — и атлáйу пъд ɣар'áч'уйу рýку* (х).

ОТЛЕГНУ́ТЬ, -н у́, -н é ш ь, *сов.* Отлечь, исчезнуть (о боли, о приступе какой-л. болезни). *Зъ ɣрыбáм'и пайдý... атл'иɣн'óт' пъйас'н'íца и пайдý* (9). | *в безл. употр. Йéс'л'и н'и атл'иɣ-н'óт' — н'ич'авó н'и з'д'éлайут' ан'í, н'и калó-т'йа* [о врачах] (1). *А кадá в нармáл'нъс'т' анá взашлá* [сердце], *анá — тук-тук-тук, как ч'асы́. Дýмъйу — атл'аɣнýлъ и лáднъ* (10). *Знат', б'ис пр'ич'áс'тйъ умрý, ɣл'ат' — атл'аɣнýлъ* (10).

ОТЛЕЧИ́ТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов., перех.* Вылечить. *Врач' былá Л'аксáндра Пáвлъвна — вó какáйъ ɣлáткъйъ... пр'ишлá с'м'ер'т' — и самá с'иб'á н'и атл'ач'íла — ум'арлá* (2). *Йéз'д'ил'и па стъранáм — атл'ач'íл'и* (9).

ОТЛИ́ЧКА (*атл'íч'ка*), -и, *ж.* Различие, отличие. *Арáлкай пáшут', ат сах'í какáйа-тъ ат-л'íч'ка йес'т'* (1).

ОТЛО́Г (*атлóх*), о т л о́ г а и о́ т л о г у, *м.* Отдых. *Бáп'к'и в'ес' в'ек рабóтай, н'икакóвъ атлóɣъ да ɣрóба н'ь бýд'ит'* (1). *А ан'í там ад зар'í дъ зар'í рабóтъйут', óтлъɣу н'а знáйут', рабóтъйут' на нáс, а мы́ избълавáл'ис' — п'еч'* [хлеб] *н'а хóч'им* (1). *А далжны́ нам атлóх дат'* (х). ‖ О чувстве облегчения, успокоения. *Пъзуд'ý* [поругаю] — *хот' атлóх с'éр'цу дам* (х). *Как зъскуч'áйиш, пасмóтр'иш* [на фотографию] — *срáзу с'éр'цу атлóх* (х).

ОТЛО́ЖНЫЙ (*атлóжнай*), -а я. Отлогий. *Пъд буɣрóм у нáс в'иш крутайáр, а там атлóж-най б'éр'их* (19).

ОТЛЫГНУ́ТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Почувствовать себя несколько лучше (после болезни). *Тáк-тъс' Гáл'а, тáк-тъс' Гáл'а, д'ан'óк ты ат-лыɣн'иш, ап'áт ты н'икакáйъ* [опять заболела] (2).

ОТМЕНЁНЫЙ (*ат'м'ин'óнай*), -а я. Отличный, отличающийся от кого-, чего-л., непохожий на кого-, что-л. *А вóт атм'ин'óныйь дýл'и ат ɣрýш, ил' с'ó рнъ ад'инáкъвыйъ?* (3). *Йóл-ка атм'ин'óнъйа ат в'атлá* (2). *Кл'ип'икóфскай райóн в'ес' атм'ин'óнай ат нáшыва* (х). *Ч'аты́-р'и брáта, он ад'íн ат н'íх атм'ин'óнай* (х). *Как'íи был'и л'ан'íваи, у н'их пал'á бы́л'í ат-м'ин'óныи* (х).

ОТМЕ́ННЫЙ, -а я. То же, что о т м е н ё н ы й. *Ч'éм-та ты ат м'ин'á атм'éннайа* (3). *Мархýтка ат вáс ат фс'éх атм'éннайа* (х). *Мáл'ч'ик рад'íлс'ъ у нáс, йа скáжу, йéтъ н'ь нáш мáл'ч'ик, атм'éннъй, н'ь в ы́х радн'ý* (13). *А ны́н'ишн'ий ɣот éт'и пл'éтк'и* [у картофеля] *атм'éнныйи стáл'и, рáзныйи картóшк'и* (3). *Та-дá бáба былá атм'éннайа ат д'éф'к'и, з двум'á касáм'и, а д'éфка с аднóй* (х).

ОТМЕ́СТИТЬ (*отм'éс'т'ит'*), -т ю, -т и ш ь, *пов.* о т м е́ с т и. *сов., кому* и *без доп.* Отомстить. *Ступáй ваз'м'í пáлку и атм'éс'т'и йамý* (4). *Атм'éс'т'ут' за тавáр'иш'ш'а, ухлóпъйут'* (9). *Он атм'éс'т'ал, т'ихóн'ич'ка, пр'áма стýк-нул йéй па ɣълав'é* (х).

ОТМЁТОЧКА, -и, *ж.* Болячка или след от нее. [— Что у него с бородой?] — *Ч'о с бъра-дóй? Вот рашшы́пс'и, пашл'í атм'éтъч'к'и у н'авó, нáдъ п мáзат'* (10).

ОТМЫ́ТЬСЯ, -м о́ ю с ь, -м о́ е ш ь с и, *сов.* Кончить менструировать. *Как атмóис'с'и, так уш н'и рад'íш* (1). *Иа уш атмы́лас' в сóрак п'éр'вам ɣадý и с' т'ех пóр уш н'а мóйус'* (х). *Ш'ш'ь сóрък н'é была и атмы́лас'... у м'ин'á с'ил'нó была... жывóт бал'éл... ух ы бал'éл* (1).

ОТОЙДИ́ТЬ (*ътайд'íт'*) и **ОТОЙТИ́ТЬ** (*атай-т'íт'*) -д у́, д ё ш ь, *сов.* 1. Отойти. *Иа уйдý, пр'ич'íну нáйду...* [скажу, что] *мн'е там н'ил'з'á н'икáк атайт'íт'... пр'ийéхъла р'ав'íз'ийа* (13). *Ш'ш'ас пъpac'áты, пакóс, ат дварá н'икáк атай-т'íт' н'ивазмóжна, н'из'л'á* (9). ‖ Отдалиться. *Праýлак дóлжан быт', прóт'иф пажáра... пра-жóх и праýлак... У, какóй праýлач'ик мáл'ин'-к'ий астáв'ил'и, падáл'и-та байáл'ис' атайт'íт'... так вот стрóилис'* (2). ‖ Отделиться от родителей, начать самостоятельную жизнь. *Дъч'ар'á фс'е аташл'í* [вышли замуж] (10).

2. Окончиться, подойти к концу. *Он* [тесть] *и скáзывал В'íт'к'и, кадá свáд'ба аташлá: Йéс'л'и анá* [его жена] *в мáт'ир'у, ты с' н'ей на-ɣóрис'с'и* (1). *Аб'éдн'ъ акурáт' в д'в'анáцът' ч'а-сóф аташлá* (13).

3. Умереть.— *Улáн'иха, ɣъвар'áт', атхóд'ит'.— Скóл'к'а жъ анá бýд'ит' атхадíт'? Наш д'ет скó-ра атшóл* (х, 22).

◇ **Пáмять (или ум) отошлá** — о потере памяти, ума. [— Она болеет?] — *Дъ так, ум ат-шóл... а то в лáдушк'и бýд'ит' иɣрáт'* (х). *Н'а пóвн'у, рад'íмые, н'а пóвн'у, фс'а пáм'ит' уш аташлá* (13). *У н'éй уш пáм'ит' иташлá, л'а-жы́т' на др'é, а кл'уч' н'и дайóт'* (х).

ОТОМКНУ́ТЬ, -н у́, -н é ш ь, *сов., перех.* Отпереть, открыть (замок, задвижку и т. п.). *Байýс', с'в'íн'йь закýтк'и-тъ атамкнýт'* (х).

ОТО́НКА, -и *ж*, и **ОТО́НОК**, -а, *м.* Пленка (в организме животного или человека). *Аднá кýр'ицъ астáлъс', н'ис'óт' пъл'авы́и* [яйца] *в ад-нóм атóнк'и* [без скорлупы] *и самá п'йóт'... пр'и ɣлáс вып'йит'* (х). *Атóнк'и óкълъ к'ишóк* (8). *Какýйу ты йамý* [котенку] *м'áсъ брóс'ила! Атóнку!* (х).

ОТО́НОЧЕК (*атóнач'ик*), -ч к а, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к о т о́ н о к. *Пъл'авóйа йайцó. Ины́и — в атóнач'к'и н'ис'óцца, скарлýп'к'и н'ет* (8).

ОТОПРА́ТЬ (*атапрáт'*), о т о п р у́, о т о-п р é ш ь, *сов., перех.* Отпереть. *То атапр'í, то запр'í, а атапрáт' н'аз'л'á* (1).

ОТПАСТЬ *см.* р у к á (**рýки отпáли**).

ОТПИСÁТЬ, -п и́ ш у, -п и́ ш е ш ь, *сов., кому.* Ответить письмом. *Т'ип'éр' он тр'ѐбъвал ат н'ийó убóру: Клáва, ты мн'е пр'ишл'ú бр'ýк'и, рубáху, шт'ибл'ѐты, кас'т'ýм. Анá йемý атп'исáла: Влáд'а, ты пр'ийаж'ж'áй в Р'азáн', мы т'е фс'о кýп'им* (х).

ОТПИСÁТЬСЯ, -п и́ ш у с ь, -п и́ ш е ш ь с и, *сов.* Ответить отказом письменно. *Шур, кудá йа пайдý, палóй* [вызывают в суд]? *Анá и γъвар'úт': Ну лáднъ, кр'éскъ, атп'ишы́с'* (15).

ОТПРЕТИ́ТЬ, -т ю́, -т и́ ш ь, *сов., от чего* и *без доп., безл.* Потерять вкус к чему-л. *Надыс' йа с п'ир'в'асны́ скýч'ус', хóцца пан'ýхат', а ш'ш'áс атпр'ат'úла ат н'авó* [от нюхательного табака] (22). *Ч'óй-та мн'е атпр'ат'úла... к'ис'éл' йéтат... давнó йа йавó бралá... а тó бывáлъч'а л'иш к'илó зъ к'илóм, л'иш к'илó зъ к'илóм* (2). *Как жы йа йавó л'уб'úла, éтат к'ис'éл', а вот ч'авóй-та атпр'ат'úла — и н'и маγý* (2).

ОТПРЯДÁТЬ, -á ю, á е ш ь. *Несов.* к о т п р я́ с т ь. *Йéтъ йа свáх'и долх атпр'адáйу* (х).

ОТПРЯ́СТЬ, -п р я д ý, -п р я д ё ш ь, *сов., перех.* Спрясть, напрясть. *Анá фс'ем тáх-тъ хвáл'иццъ, атпр'áла вáту и вáр'ишк'и св'азлá* (13).

ОТПУ́ДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Грубо, резко оттолкнуть кого-л, отвадить, отпугнуть. *Анá у нáс такóй ч'илав'éк, как вазл'ýб'ит', а то как атпýд'ит'* (2). *Йа йавó атпýд'ила, а Сáн'ъ нъ м'ин'é зъруγáлс'и* (2). *Йа йавó так атпýд'ила, он бóл'шъ н'а пр'иíд'ит'* (16). ‖ Резко, грубо отругать кого-л. *Хто руγáицца, йéта вот кастр'úшнай... друγóй вот кастр'úшнай, срáзу т'иб'é атруγáит', атпýд'ит', а патóм у н'авó срáзу фс'а пыл' прашлá* (2). *А в'ит' анá γар'áч'ийъ, инá м'ин'á атпýд'ит'* (9). *А надыс' слы́шала, как он м'ин'á атпýд'ил... дъ йа и н'и úш'ш'у* (2). *Хот' ан'ú м'ин'а руγáйут', хот' ан'ú м'ин'á атпýд'ут', а мн'е фс'о йих жáлка* (2). *Он в'ит' ш'ш'ас мáтъм атпýд'ит'* (2).

ОТПУЩÁТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Отпускать. *Зъйьвл'éн'ийу аднý дал — н'и атпуш'ш'áйут', друγýйа — н'и атпуш'ш'áйут'. Патóм уш атпус'т'úл'и* (3). *Йавó и дамóй атпуш'ш'áл'и* [из армии], *он γры́знай, у н'авó γрыс'* (13). *А то вот иш'ш'ó л'ис'н'икóм-тъ он. Л'ес' атпуш'ш'áит'* (13).

ОТРАСТИ́ТЬ, -т ю, -т и́ ш ь, *сов., перех.* Запугать, испугать. *И ч'орт ыйó н'и атрас'т'úт', их руγáиш, руγáиш, ан'ú с'о рнъ идýт'* [про соседей]. *Какóй ч'орт атрас'т'úт' ийó* (9).

ОТРАСТКА, -и, *ж.* Состояние страха.— *Он т'а уб'úл раγáм'и* [баран]? — *Дýра! Иш'ш'ь н'и видáла атрáск'и-тъ* (х, 1).

ОТРАХÁТЬ, -á ю, -á е ш ь. *Несов.* к о т р а х н ý т ь. *Йа в'úд'ьлъ, т'óт'къ атрахáлъ м'ашк'úтъ* (х). *Д'ет, вот т'е éту аставл'áим йáбл'ину, н'и тр'ас'óм, а éту атрахáим* (15).

ОТРÁХИВАТЬ (*атрáх'иват'*), -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* То же, что о т р а х á т ь. *А Шýръ стайúт' и атрáх'иваит' с'н'ех-тъ* (х). ‖ Ударяя, похлопывая, очистить от чего-л. *Мух зγан'áйу с лóшъд'и! Вз'ал в'úн'ик и атрáх'ивайу* (3). *Йа атрáх'ивайу лóшат'* (х).

ОТРÁХИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Быстрым движением пытаться освободиться от чего-л.; отряхивать. *Йа и н'и атрáхъвайус', пус'т' м'ан'á йад'áт' и йад'áт'* (2). *Нáшы уже н'и атрáхъвайуццъ, пр'ивы́кл'и* [к комарам] (х). *Ш'ш'ас уш н'и май м'éс'ац, къмарóф н'ет, а то знай фс'ó атрáхъвайс'а* (3).

ОТРАХНУ́ТЬ, н у́, -н ё ш ь, *сов., перех.* Отряхнуть. *Атрахн'ú съпаγ'ú-та! Éтъ н'ич'аó. Атрахн'óт'* [пыль] *и н'ич'аó. В'ит' анá к нач'áл'н'икам йéд'ит', каγ жъ анá ф плахóм плáт'йь пайéд'ит'?* (х).

ОТРЁЗАНЫЙ, -а я, *страд. прич.* О купленной материи (или изделии из материи). *У м'ин'é сърахвáн-та крáснай. Он уш давнó у м'ин'é атр'éзънай* (х).

ОТРЁЗАТЬ (*атр'éзат'*), -р é ж у, -р é ж е ш ь, *сов., перех.* 1. Отрезать. *Атр'éзъла хл'éпца пайс'* (13). *Вот штаны́ у м'ин'é дóлγ'ийи, атр'éзът' нáдъ* (3). *Нóγу бы йамý да йéтай пары́ атр'éзал'и, йа бы и с късанóγ'им жылá* (8).

2. Купить материи на что-л. *Фч'арá палýч'ка былá, и нъ халáт саб'é атр'éзала* (9). *Двa м'ашкá картóшк'и прадáм, пръс'т'инý сайé атр'éжу* (х). *Надыс' пайéхъла в Р'азáн'... Ой, мáма, йа саб'é харóшъйа плáт'йа атр'éжу... и атр'éзъла штáп'ил'найа ды прастóйа... а харóшъва н'и атр'éзъла (10). Нá т'иб'é д'ин'жéнак и атр'éш йей штоп плáт'йу... Он в'ил'éл йей атр'éзът' штáп'ил'у. Анá, мáма-та, атр'éзъла éту м'ин'é плáт'йу и вот т'ип'éр' с'úн'ийа, какýйу йа ш'ш'ас пакáзъвала... Éть мн'е кр'éс'н'ик атр'éзал... н'а он р'éзъл, а мáма на д'éн'γ'и атр'éзъла* (10). *Надыс' пърас'áт прóдал'и... штоп мáт'ир'и на плáт'йа атр'éзът'* (4). *Мой фч'арá в Л'исах'úм хад'úл', мн'é падáрак атр'éзал* (х). *Муш плáт'йа атр'éжыт', им* [современным женщинам] *н'и пр'áс'т', н'и ткáт'* (4).

3. Отделить земельный участок при межевании. *Надыс' из з'амл'ú шум'éл'и, шум'éл'и. Тамý атр'éзът', тамý атр'éзат'... и атр'éзъл'и* (2). *Тут уш фс'е зъкр'ич'áл'и: Ой, усáд'бу у нáс атр'éжут'!* (13). *Майý усáд'бу атр'éзъл'и, майá усáд'ба двáццът' п'ат' сóтак* (8).

ОТРОДИ́ТЬСЯ, -д ю с ь, -д и́ ш ь с и, *сов.* 1. Снова пойти в рост, ожить. *Дóж'ж'ик пашóл, дъжд'ач'óк п'ир'апáл, и ан'ú* [картофель] *атрыγнýл'ис', атрад'úл'ис', а то их марóс уб'úл, ад-*

н'й бутылыйшк'и стайáл'и (2). *Байýс' н'и атрад'áццъ* [огурцы после заморозков]. *Нъ майóм в'акý другýй рас тóкъ так, йа дýмъйу, с'в'ес'т' ан'й н'а бýдут'* (9). [— А если дождь пойдет, картошка лучше будет?] — *Л'éтъс' пашóл дóж'ж'ик — атрад'йл'ис'... дъ тóкъ хр'áш'ш'ик и вадá, плах'йиа.* [— А как огродились?] — *Пъс'ил'н'éл'и... то бйлъ д'в'е нъ кус'т'é, а то стáла п'ат'* (1).

2. Кончить родить. [— А сколько ей лет?] — *Пат сорък, етъ уш анá скóръ атрад'йццъ* (х).

ОТРОСТОК (*атрóстак*), -тка, *м.* 1. Отросток. *С'в'атóк вот рас'т'óт', суч'óк ат н'авó — éта атрóстак* (15).

2. Рукав реки, промоина; канава. *У нáс ш'ш'ас ад'йн атрóстак з'д'ес', стáръйъ р'aкá, он из р'ак'й и ап'áт' в р'акý т'ик'óт'. А какóй в óз'ар* (19). *Йéс'л'и вот р'aкá пр'áмъ ид'óт', а то уд'е-н'ибýт' завóткъ прамóит' — éтъ вот атрóстак нъ р'ак'é* (2). *Напрóт' йéнтай бáшн'и атрóстак, он фпадáит' в Акý... на з'йму тудá зъган'áйут' пърахóды* (2). *Ф Салóч'ч'ах-та ат Ак'й атрóстак* (2).

3. *Малоупотр.* Узкая продольная полоска на домотканой материи другого цвета. *Кадá снýйут', пр'ас'т' вот, атрóстк'и нáда пус'т'йт' жóлтаи áл'и крáснаи* (15).

ОТРОСТОЧЕК (*атрóстач'ик*), -чка, *м.* 1. *Уменьш.-ласкат.* к отросток. *То р'aкá пр'áма ид'óт', а то какáйъ-н'ит' завóдач'ка, прамóит' снóва... вот éта атрóстач'ик ат р'ик'é* (2).

ОТРЫГАТЬСЯ (*атрыгáцца*), -áюсь, -áешьси, *несов.* Возобновляться, повторяться (чаще о рецидивах болезни). *Рóжа. Крас'н'éт', крас'н'éт' нъч'алá, дýцца, дýцца* [нога]. *И вот с' т'ех пóр, как што, так ы атрыгáицца... Йа палóз'ила пó пълу, н'и хад'йла. Л'ет п'ат'... а ш'ш'ас стáлъ кáжный гот атрыгáцца* (19). *У н'éй* [свиньи] *грудн'йца, зар'éзъла, а то пъpac'áта бýдут', мълакá н'éту, бýд'ит' атрыгáцца* [грудница], *йа уж вз'алá зар'éзъла* (15).

ОТРЫГНУТЬСЯ, -нýсь, -нéшьси, *сов.* Ожить, начать вновь расти. *Дóж'ж'ик пашóл, дъжжач'óк п'ир'апáл, и ан'й* [картофель] *атрыгнýл'ис', атрад'йл'ис', а то их марóс уб'йл, адн'й бутылыйшк'и стайáл'и* (2).

Ср. отродиться.

ОТРЫТЬ, -рóю, -рóешь, *сов., перех.* Вырыть.— *Йа атрйл йáму, байýс' намóч'ит'* [дождь]. [— А она закрытая?] — *Н'ет йш'ш'ь н'а пóлъм, аш'ш'ó ш'ышь нáдъ дъбавл'áт'* [яма для хранения картошки на зиму] (3).

ОТСВЕСТЬ, -светý, -светéшь, *сов.* Отцвести. *Ч'арн'йка-тъ уш атс'в'алá, анá даvнó в йáгъдах... А з'имл'ан'йка тóкъ ш'ш'ь с'в'алá... ну, пáзънка мы зав'óм* (2). *Атс'в'атýт' ан'й б'éлым'и с'в'атáм'и, а на н'йх къбуный йес'т', их аб лоп ш'ш'алкáйут'* (19).

ОТСЕКАТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Ранить, разрубать. *Éтъ йа н'éръкъм скол' разóф атс'акáл рýку ил' нóгу* (3).

ОТСЕСТЬСЯ, -сядусь, -сядешьси, *сов.* Отойти, отстать в результате трещины. *Лóпнулъ, дно атс'éлъс' у бáнк'и* (2).

ОТСЕЧЬ (*атс'éч'*), -секý, -секéшь, *сов., перех.* Отрубить, отрезать. *А вот сук* [не совсем отломившийся от дерева] *л'éжл'и сл'ат'йт'... Нáдът' кавó-н'ит' застáв'ит' атс'éч' йавó. Сл'ат'йт' — в гóлъву пъпад'óт'* (13). *Снахá такáйъ банд'йткъ: Ты н'и хад'й м'úмъ, гóлъву атс'акý! — шум'йт'* (х). *Л'éжал'и он дамóй пр'ин'ис'éт' л'и п'ит'óрку какýйа — анá с'о выйташ'ш'ит'. А нъ свай-тъ бы п'йл, йа п йамý давнó гълавý атс'аклá* (13). ‖ Поранить. *А нóгу саб'é ат'т'áпъла, йа саб'é нóгу атс'аклá* (х).— *Какýйа он нагý-тъ атс'éк? Храмýйа.* [— А чем?] — *С'ек дравá дъ пъ наг'é хват'йл* (3). *Другóй атс'ик'óт' рýку, апсас'óт' и пайд'óт'* (х).

ОТСТАТЬ, -стáну, стáнешь, *сов.* То же, что отступиться. *Ты ч'авó ш атстáл нъч'авáт'?* (2). *Клáфка, атстáн' кур'йт'.— Йа н'и магý* (х). *Павáд'ил'ис' ан'й вот сýшйу: суп зач'н'óт' хл'абáт' — атстáн'ит', хл'еп сухóй йис'* (2).

ОТСТУП, -а, *м.* Промежуток между домами. *Двá дóмъ, éтъ гн'аздó, а там атстýп, а там ап'áт' гн'аздó* (8). *Праýлък мы зав'éм атстýп, палóжъна п'атнáцът' м'éтраф. Праýлък, пражóх, тóжъ гъвар'áт'* (8).

ОТСТУПАТЬСЯ, -аюсь, -áешьси. *Несов.* к отступиться. *Укус'йл м'ин'á, с'ид'ý ч'éшу и ч'éшу, хот' н'и ътступáйс'а, камáр' дурнóй* (15). *Кадá закóл'ит', атступáйус' ат фс'авó* (27). *Иньи из нáс, он хóд'ит', хóд'ит', а патóм атступáйиццъ* (15).

ОТСТУПИТЬСЯ (*атступ'йцца*), -пюсь, -пишьси, *сов.* и **СТУПИТЬСЯ**, -пюсь, -пишьси, *сов.* Перестать делать что-л. *Иньи атступ'йл'ис', н'а стáл'и кас'йт', ушл'й, а мй-тъ уш кудй ш мы пайд'óм-та? Кас'йл'и и кас'йл'и дъ кан'цý* (10). *Дравá-тъ што л' таскáиш ал' н'ет? А йá-тъ уш атступ'йлъс'* (9). *Парáн'к'а гъвар'йт': Сáша, атступ'йс'а* [пасти скот в соседней деревне].— *Н'ет, хр'éска, йа н'и атстýп'ус', пълав'йну адган'áл, рáз'и йа т'ип'éр' атстýп'ус'?* (4). *Ч'атыр'и клáса кóн'ч'ила и атступ'йлъс'а* (8). [— У вас куры несутся?] — *Атступ'йл'ис', л'ун'áт' хóч'ут'* (х). | *с инф. Атступ'йлс'и ган'áт', павáд'илс'и б'из' д'éла с'ид'éт', пъ дварáм пýтащца* (1). — *Тон', зáўтр'а бýд'им игрáт ф карт'éш?— Н'е, в ыгрýшк'и бýду.— У! Зáўтр'ъ прáз'н'ик. В ыгрýшк'и! Йа и то ступ'йлъс'а игрáт' в ыгрýшк'и, а анá ф ч'ит'в'óр-

там клác'и (х). *Йа йийó атступ'úлъс' пъл'úват' маркóф'* (16). *Сафс'éм атступ'úлъс' дайт', анá скóръ ат'éл'ицца* (4). *У нáс был кот... Бáпка йамý фс'у мóрду, фс'у хáр'у истыкаит', а патóм на ýл'ицу вы́брас'ит' — атступ'úлс'и ɣáд'ит'* (3). || *от чего.* Отказаться, отойти от кого,-чего-л. *Итъ фс'авó бы йа ш'ш'ас итступ'úлас', н'ич'ивó мн'е н'é м'ила, уйéхъла бы йа к н'амý* [сыну] (13). *Ух-ма, фс'о в адн'úх рукáх* [все хозяйство], *атстýп'ис'с'и ата фс'авó... што йа малóтка какáйа?* (8). *Йа пъбылá и пр'ис'идáт'ил'им... тóкъ ш'ш'ас уш атступ'úлъс' ат фс'аво* (2). *Анá тóл'к'а ш'ш'ас ат мужыкóф атступ'úлас'... а тó мужукóф вад'úла* (1). *И анá атступ'úлас' ат éт'их д'éн'ах-та* (10). || *от кого-чего* и *без доп.* Бросить, оставить кого-л., уйти от кого-л. *Ш'ш'ас уш муш атступ'úлс'и ат н'ей, уйéхал и п'исмá н'а шл'от'* (3). *Муш у йéй харóшай и пъɣл'ад'éт' харóшай и плóтн'ик — вот ы бaйццъ — атстýп'иццъ* (1). *Ат стáрых атступ'úл'ис'а, а тадá та стáрых пъч'итáл'и* (х). *С' н'ей вот ч'илав'éкъ тр'и — хóд'ут' и атстýп'уццъ. Пъч'амý вот?* (13). *Там л'ýду-тъ* [в сумасшедшем доме] *и с'о н'éр'вы. Спрóс'иша,— у кавó муш атступ'úлс'и, у кавó ф т'ур'м'é... а бáбъ п'ир'жывáит'* (7).

ОТСУ́ДОВА (*атсýдъвъ, аццýдава*), *нареч.* То же, что о т с э́ л ь. *Он там тр'и ɣóдъ ск'итáлс'и, н'а мóх н'и састрóит' н'ич'аó, а патóм дóм-тъ п'ир'абáв'ал.* [— А откуда?] — *Атсýдъвъ, струп у н'авó тут был. Ну он тóжъ мнóɣа вы́страдал* (13). *Как н'аɣлáжыныи...* [стены в сенях]: *ат-с'éл' наɣлáжыныи и аццýдава как взайд'úт'* (х).

ОТСУШЕ́НЬЕ, -я, *м.* Действие по глаг. о т с у ш и́ т ь — о т с у́ ш и в а т ь.— *Йа н'а в'úжу, ат н'авó н'éту атсушéн'йа.* [— А что это такое?] — *Нашлá анá ч'илав'éка, атсушы́ла ат м'ин'á йавó* (4).

ОТСУШИВАТЬ (*атсýшыват'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к о т с у ш и́ т ь. *К С'им'óн к С'им'óнъч'у ваз'úл'и, к кълдунý, он и пр'исýшываит' и атсýшывайт'* (1). *Он ат фс'авó бас'úт': и ат с'иб'úрк'и* [болезнь], *и атсýшываит', и пр'исýшываит'* (8). *У н'úх бáпка былá датóшнайа и атсýшывала фс'ех, и пр'исýшывала* (8).

ОТСУШИ́ТЬ, -ш у, -ш и ш ь, *сов. от кого, чего.* По суеверным представлениям, с помощью ворожбы освободить от нежелательной привязанности, болезни и т. п. *Вот ты с мýжым жыв'óш плóхъ, он* [колдун] *пр'исýшыт' ал' атсýшыт', ат н'авó л'éхшыит'* (9).— *Йа н'а в'úжу, ат н'авó н'éту атсушéн'йа.* [— А что это такое?] — *Нашлá анá ч'илав'éка, атсушы́ла ат м'ин'á йавó* (4).

ОТСЭ́ДА (*атсéда*), *нареч.* То же, что о т с э́ л ь. *Ид'úт'а атсéда с'ьм'ис'óлк'и* [девочкам] (13). *Пашлá атсéда, пра, н'адóбръйъ, сабáка* [свинье] (1).

ОТСЭ́ЛЬ (*атсéл', аццéл'*) и **ОТСЭ́ЛЯ** (*аццéл'а*), *нареч.* Отсюда. *Ну, ан'ú уйéхъл'и-та уш ɣадóў д'éс'ит', бóл'ай, ач'áй бýд'ит'... атсéл' уйéхъл'и-та* (13). *В'éт'ар атсéл', а то пав'éн'ит' антéл'* (4). *Фс'е уб'аɣл'ú* [коровы]... *как'úи атсéл', как'úи вон антéл'* (4). *У н'éй картóшки, ч'ай, харóшыйи, у н'éй буɣóр. У н'úх — буɣóр, а у нáс-та аццéл' — н'ис', пан'úжай* (4).

ОТТА́ПЛИВАТЬ (*аттáпл'иват'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к о т т о п и́ т ь. *Дóннайа травá... кадá застýд'иш крав'á, аттáпл'ивайут' и п'йут'* (8). *М'úлкъ, дастáн' мн'е мужув'éл'н'ика... Анá йавó аттáпл'иваит' и йес'т', какáйъ у н'éй бал'éз'н', в'ал'áт' йей п'ит'* (х). *А кадá мълады́йь кън'атк'ú, их аттáпл'ивайут' и п'йут', лýч'шъ фс'áкъвъ л'акáрствъ и в'итам'úнъф* (х).

ОТТВОРО́ЖИТЬ, -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех.* То же, что о т в о р о́ ж и т ь. *У м'ин'é какóй йатварóх аттварóжу — вот йéта кап'éишныи ɣаршк'ú, л'úтрав шес' тудá вл'азáит'... мáсла — палпýда, к'илаɣрáм вóс'им' вл'éз'ит'* (19).

ОТТЕ́ПЛЕТЬ, -т е п л е е т ь, *сов., безл.* Потеплеть. *Йéс'л'и ат'т'éпл'илъ — скл'úскъ* (22). *Мы завáл'ины зъвал'úл'и. Ат'т'éпл'ила — ан'ú и атвал'úл'ис'* (х).

ОТТОПИ́ТЬ, -п ю, -п и ш ь, *сов., перех.* Прокипятить и выдержать в печи на легком жару. *Пъпытáйт'ь кр'ап'úвнъй вадóй, аттап'úт'ь к'рап'úву* [полечить от кожного заболевания] (10).

ОТТОПИ́ТЬСЯ, -п ю с ь, -п и ш ь с и, *сов.* Распариться в горячей воде. *Нъкладýт' кън'атк'ú в кастр'ýл'у и ф п'éч'ку пóс'л'и затóпа, анá и аттóп'ицца* (х).

ОТТУРИ́ТЬ (*аттур'úт'*), -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Отогнать. *С'в'ин'йá н'икóл'к'и н'а хóд'ит'... аттур'úт' йийó... пр'áма н'икóл'ич'к'и н'а хóд'ит', н'и ɣрáмъ н'а хóд'ит', акайáннъйа* (2). *Пр'áма зáўтр'а в Гáн'ин пр'аɣлак аттýр'у* [свинью], *сайс'ем с прасуч'кóм, и анáтас' там хóд'ит'* (2). *Пайт'úт' с'в'ин'éй аттур'úт', йийó и майúх на ч'áс'ик* (2).

ОТТЭ́ДА (*аттéда*), *нареч.* То же, что о н т э́ д а. *Пр'ив'аз'л'ú йийó аттéда, йа ɣр'ит', у т'а умрý* (1). *С'áд'иш нъ пралýпку, аттéда н'ь пъддувáит'* [под юбку]... *Тады́ нъ р'ак'é мы́л'и* (1).

ОТТЭ́ЛЬ (*аттéл'*), *нареч.* То же, что о н т э́ л ь. *П'ашкóм туды́ дайд'ú, аттéл' с картóшыч'к'им'и... Ну, ч'о пр'ин'ис'óш? На вáр'у нъ аднý* (29). *Ф стър'инý, м'úлка, мы хад'úл'и ф пъдалáх адн'úх халс'т'úнных; рубáх'и пъпайáшым, тáх-та лýку напхáим ф пáзык и л'атáим, аттéл' вын'имáйм дъ йад'úм... Кармáн'йъў-тъ н'ет, кудá жа? Ф пáзък* (2). *Ан'ú рáд'и, што анá аттéл' уйéхала* (10).

ОТХЛЕБАТЬСЯ, -а́ю с ь, -а́е ш ь с и, *сов.* Перестать пить что-л. (или есть что-л. жидкое) из-за недостатка последнего. *Фс'о — атхл'аба́л'ис' мълач'ка́-та, фс'о. И ш'ш'ас ан'и́* [коровы] *н'ич'аво́ н'и дайу́т', фс'о вада́ и вада́* [много дождей]. *То пало́й в'асно́й, а то ш'ш'ас ху́жы пало́йа* (1).

ОТХЛЁБЫВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к о т х л е б а́ т ь с я. *Тур'и́сты пр'ийе́хал'и: Мълач'ка́! — Н'ет, мы атхл'е́бываимс'и, и вы н'и паку́шаит'а* [не будет молока] (1).

ОТХОДИ́ТЬ, -д ю, -д и ш ь. *Несов.* к о т о й д и́ т ь в 3 знач. *Гл'ажу́, ана́* [дочь] *атхо́д'ьт', йа л'иш в'искну́ла и упа́лъ б'ас па́м'ит'и* (15).— *Ула́н'иха, үъвар'а́т', атхо́д'ит'.— Ско́л'к'а жъ ана́ бу́д'ит' атхад'и́т'? Наш д'ет ско́ра атшо́л* (х. 22).

ОТХРЯ́СТАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Избить, исколотить. *Он к н'ей хад'и́л и адбу́здъл... зав'е́л йийо́ нъ зада́ дъ атхр'а́стъл, н'ихто́ н'и в'ида́л* (1).

ОТЧА́ЯННОСТЬ. В выражении: **на отча́янность** — на риск. *У т'а т'ало́к йес'т'? — Йес'т'. Хъладу́ит'. Йа нъ ач'ч'а́йнас'т': жыв — жыв, а н'ет — н'ет. Т'ип'е́р' уш т'апло́. Т'ип'е́р' уш ажъв'е́ит'* (х).

ОТЧЕ́СТЬ *(ач'ч'е́с'т'),* о т о ч т у́, о т о ч т е́ ш ь, *сов., перех.* Отсчитать. *Тр'и́ццът' кап'е́ик на́дъ ач'ч'е́с'т'* (2).

ОТЧЁТНО *(ач'ч'о́тнъ), нареч.* Четко, отчетливо. *Ба́пкъ, сыүра́й п'е́с'н'у! Ана́ фста́ла и сыүра́лъ, ач'ч'о́тнъ да йа́снъ* (х).

ОТЧИТА́ТЬ, -а́ю, -а́е ш ь, *сов., перех.* То же, что о т ч е́ с т ь. *Йа тр'и́ццът' н'и́тък атч'ита́йу... ды абач'ла́с' йа сас'л'е́пу-тъ* (4).

ОТЧИ́ТЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* По суеверным представлениям, оказывать воздействие на кого-л. с помощью заговора. *Ступа́й к с'астр'е́ Да́шк'и, ана́ атч'и́тываит' н'е́дух-тъ. Пъч'ита́лъ над н'ей, пр'имо́лклъ д'иф-ч'о́нкъ, пр'ит'и́хлъ и б'и́ццъ п'ир'аста́лъ* (15). [— А от младенца не лечат?] — *Ну н'а л'е́ч'ут'! Л'е́ч'ут'. Тада́ хад'и́л'и мы атч'и́тъвал'и* (2). *Д'е́й-тъ ан'и́ хад'и́л'и за Ту́му, кака́йъ-тъ же́н'ш'ш'ина атч'и́тываит', вот ат е́тъй же́н'ш'ш'ины йаму́ палу́ч'шълъ* (15).

ОТЧУДИ́ТЬ, -д ю́, -д и́ ш ь, *сов. Экспрес.* Натворить чудачеств. *Мам, как-тъ В'ис'ил'о́к атч'уд'и́л, што он з'д'е́лал?* (15).

ОТШАБА́ШИТЬ, -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Кончить делать что-л., покончить с какой-л. работой. *Карто́шк'и нары́ты, и хо́ццъ их с'о атшаба́шыт' скар'е́й* (1).

ОТШИБИ́ТЬ, -б у́, -б е́ ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Дать отпор, оказать решительное противодействие кому-л. *Е́тъ ана́ така́йъ зүа́л'истъйъ, атшыб'о́т', а Ра́йк'ъ н'а мо́жът'* (1).

ОТЪЯСНИ́ТЬСЯ, -н ю́ с ь -н и́ ш ь с и, *сов.* Стать блестящим. *Ан'и́ бы́л'и ржа́ваи, а т'ип'е́р' атйас'н'и́л'ис'* (х).

ОТЫМА́ЛКА *(атыма́лка),* -и, *ж.* Тряпка, с помощью которой вынимают горшки и чугуны из печи. *Вон ч'уүу́н ч'ем ваз'м'о́ш? Атыма́лкай. А съ стала́ сатр'е́ш тр'а́пкай* (1). *Тр'а́пка, ч'уүуны́ като́рай вытаскъваим — атыма́лка* (16). *Атыма́лка ч'и́ш'ш'ъ* [чем лента из косы] (1). *Владан'и́ъ у н'ей* [в руке] *йес'т', а ч'у́йит' н'а ч'у́йу... б'из итыма́лк'и н'а ч'у́йу* [горячих чугунов] (х). | к а к о т ы м а́ л к а, о т ы м а́ л к о й — грязный, неопрятный, неряшливый. *А ты ч'аво́ ш тако́й атыма́лкъй пайд'о́ш?* (х). *Е́нтъ фс'о л'е́ч'ит', как атыма́лкъ в Р'аза́н' пайе́хълъ* (х).

ОТЫ́МКА, -и, *ж.* То же, что о т ы м а́ л к а. [— Где ты была?] — *Дъ нъ р'аке́, д'ет-та руба́ху бро́с'ал, а ана́ фс'а ф са́жы... дъ аты́мк'и мы́ла.* [— А что это такое?] — *Дъ үаршк'и́-тъ на́да ч'ем-н'ибу́т' вз'ат', пр'ихвати́т'* (1). *Он бо́л'на са́л'най* [чугун], *йаво́ ухват'и́т' н'ал'з'а́, и фс'е вон аты́мк'и — и т'е н'ика́к н'и атмыва́йуццъ* (1). | к а к о т ы́ м к а — грязный, неопрятный, неряшливый. *Ну куда́ ш йава* [платок, который подарили] *пъв'аза́т'? Е́тъ ф п'е́ч'ку-тъ! Е́тъ што? Зама́зат', как аты́мку, и фс'о! Куда́ прайт'и́т' то́л'к'ъ* (1).

ОТЯ́ГИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Вытягиваться, оттягиваться. *Пра́стыи* [не шерстяные] *ко́фты в'ит' ат'а́ү'ивайуццъ* (19).

ОХАЛИ́СТЫЙ, -а я. Такой, который слабо держит, прогибается.— *С'н'е́үу нън'асло́ ахал'и́става.* [— Какого это?] — *Дъ үлубо́к бо́л'нъ, н'иуд'е́ н'и вл'ес', н'и пал'е́с', н'и с'т'о́шк'и, н'и даро́шк'и* (29). *Так'и́и* [кровати] *с мътраса́ми-та до́браү'и, а с с'е́тк'им'и бо́л'на аха́л'истыи, н'и́ск'ии* (29).

ОХА́ЛЬНИК, -а, *м.* Тот, кто непристойно себя ведет, озорник, бесстыдник. *У на́с нады́с' вот* [женщину] *в Бар'и́скав'и ис'с'и́л'н'ич'ал'и, вот как'и́и аха́л'н'ик'и ста́л'и* (10). *Он тако́й-тъ аха́л'н'ик, он к н'ей пр'истава́л, а йа ду́майу: у үало́днъва со́в'ис'т'и н'а хва́т'ит' та́х-тъ пр'истава́т'* (х).

ОХА́ЛЬНО *(аха́л'нъ). Нареч.* к о х а́ л ь н ы й. *Зач'н'е́т' тънцава́т' ф клу́б'и — бо́л'нъ аха́л'нъ танцу́ит'* (15).

ОХА́ЛЬНЫЙ *(аха́л'най),* -а я. Нахальный, бесстыжий, озорной. *Е́тът ч'илав'е́к' н'и апа́снай и н'и аха́л'най, е́тат н'и мат', н'икаво́... Вот Кал'о́к с' н'им шол* (31).

ОХВА́ТНЫЙ, -а я. Толстый, в обхват. *Кр'ажы́ вот так'и́и то́лстайи, ахва́тныйи* (4).

ОХЛОПОТА́ТЬ, -ч у, -ч е ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Выхлопотать. *Йе́с'л'и хо́ч'ит'и в Р'аз'а́н'и, дава́йьт'и ахлапо́ч'им* [поселиться]. *Мы*

сам'и-тъ н'а з'д'ёшн'иих, н'и кър'анныйъ жыт'ъл'и, в Кънтанбсъв'и жыл'и (х). *Йа и ап'ат' бумашк'и пълажылъ, н'а сталъ хлъпатат'* [пенсию], *дъ тут йётат нътр'апал. Пашла ахлъпатала* (х).

ОХМЕЛИТЬСЯ (*ахм'ал'йццъ*), -л ю с ь, -л й ш ь с и, *сов.* Опохмелиться. *С'ир'бшкъ, дай мн'е, гъвар'йт, рубл', гълава бал'йт', ахм'ал'йццъ* (14). *Сасну́л, а в гълав'е-та плоха, нада ахм'ал'йцца* (х). *Стан'ит': Р'аб'атъ, дайт'и ахм'ал'йццъ* (13).

ОХМЕЛЯТЬСЯ, -я ю с ь, -я е ш ь с и. *Несов.* к о х м е л и т ь с я. *В в'еч'ир н'а поп'ил'и, утрам ахм'ал'ал'ис'а* (14).

ОХОЛОНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* То же, что о г о л о н у т ь с я. *Ахълан'ис' папробуй, вада халоднайа, как ахалон'ис'с'и* (10).

ОХОТА, -ы, *ж.* 1. Охота. *Хад'йл нъ ахоту йл'и за рыбай схад'йл, н'ич'аво н'и пр'ин'ес* (2). 2. Желание, склонность. *Йа свайу ахоту ч'ин'у, ана м'ин'е н'и пъсылаит'* (9). *Хад'йл нъ ахоту йл'и за рыбай схад'йл, н'ич'аво н'и пр'ин'ес... так, сам свайу ахоту пъч'ин'йл* (2). *Луч'шы сама* [одна, без детей], *свайу ахоту пъч'ин'йл — и фс'о* (9).

◇ **В охоту** — с удовольствием, в удовольствие. *В ахоту с'йила хл'еба* (2). *Нав'ерна н'и в ахоту бан'ицца* (4). *Н'и в ахоту им* [детям] *тут нъч'ават'... а бал'шой н'ипач'ом н'а буд'ит'* (10). *Мн'е ийо пръважат' так н'и в ахоту* [на базар]: *замер'зн'ьт', п'ит'ан'йо нъ м'ин'а нав'ажыт'* (2).

ОХОТКА, -и, *ж.* Охота, желание. *Нын'ь* [ей] *ахотку з'б йл'и, тр'и наб'йрк'и нъбрала* [очень устала] (х).

◇ **В охотку** — с чувством удовольствия (главным образом о пище). *В ахотку, правда, хърашо с'йис'т' рып'к'и с'в'ежан'к'ай* (х). *К'ис'ел' талкла у бап'к'и Вас'ун'и, к'ис'ал'к'у зъхат'елас' картовнава... к'ис'ел'-та, йаво жар'ут'; йаво — хърашо в ахотку* (х). *Бапкъ цел'ъйу ч'ашку пъхл'абалъ в ахотку супу* (18). *Супу з грыбам'и нал'йу... в ахотку, можыт', хл'ебн'ит'и* (18). *В ахотку ч'аво-н'ич'аво пайш* (1). *Ана мн'е вот дала* [колбасы], *как хърашо в ахотку с'йела* (4). **С охоткой** — то же, что в о х о т к у. *Ш'ш'и с ахоткъй хл'абал'и* (х).

ОХОТНО (*ахотна*), *нареч.* Приятно, хорошо. *Етъ када многа ийо, ахотна лав'йт'* [рыбу]... *а када н'ет — и зъв'иснои д'ел'ъицца л'ан'йв'ьц* (3).

ОХОТОЙ (*ахотай*), *нареч.* Добровольно, с охотой. [Косоглазый врачу:] — *Спраф'т'и мн'е глаза, сам ахотай пайду служыт'* [в армию] (х).

ОХОТОЧКА. В выражении: **в охоточку** — то же, что **в охотку**. *Мы с' н'ей квас хл'абал'и... ч'о-тъ нъдайела фс'о пр'есньйа и пр'есньйа... йа пъхл'абала в ахотъч'ку* (10). *В ахотачку хърашо с'в'ежан'к'ай рып'к'и* (7).

ОХОТЧИЙ, -а я. *Нов.* Охотничий. *Ружйо дал'и, съпаг'и ахотч'ийи, в Маскву на сл'от ваз'йл'и. Он ахотн'ик харошай был* (6).

ОХРЕЯТЬ, -я ю, -я е ш ь, *сов.* Поправиться, выздороветь. *Йес'л'и ч'илав'ек йл'и скат'йна пахужыла, а патом луч'шы стала — ета ахр'ейала* (2). *А ш'ш'ас, как зъбал'ел, идут' у дъхтар'йцы, уколы йаму, вл'иван'йа, гл'ад'йш — и ахр'ийал р'иб'онак* (8). *Аплашала сафс'ем, бапку Ан'утку сабоpъвал'и, а тут ахр'ийала, б'егат' стала фп'ир'аб'ешк'и* (2). *В'йнный канпр'ес з'д'елъл'и, ана н'амнокъ ахр'айалъ... нъ пакос'и прастыла* (2). *И фс'о здаровъйъ, т'игуш'ш'айъ, двужыл'нъйъ... ход' бы хал'еръ какайъ... н'ет, ахр'айалъ* (8). ‖ Оправиться от горя, от перенесенного потрясения. *Надыс' думъла падохну* [от горя], *н'ет, ап'ат' ахр'ийала* (8). *Нас'к'а сафс'ем плахайа стала* [умер сын], *н'икакайа... ну, думал'и за н'им пайд'от', а ана и ахр'айала* (2). *Бапкъ етъ у нас ахр'айаит' д'ан'к'а два-тр'и и ахр'айаит'. И в'йд'ит' буд'ит', и фс'о. Етъ ана ш'ш'ас н'а в'йд'ит': плакъла два дн'а* (х). ‖ *перен.* Поправить свои финансовые и хозяйственные дела. *А ты скажы: ахр'айайу, тада заплот'у* (х).

ОХРЯПКА (*ахр'апка*), -и, *ж.* Грязнуля, неряха. *Ийо нада на п'еч'ку патсажыват', н'а то шта майа бапка ахр'апка* (3). | к а к о х р я п к а. *Во ид'от' н'амытъйа, как ахр'апкъ, гр'азнъйа! Н'а можыт' убраццъ... ф т'ес'т'и, гр'азнъйа* (16). *Ход'ит' сроду как ахр'апка, н'и уб'ир'оццъ* (7).

◇ **В охряпку** (или **охряпкой**) **ходить** — неопрятно, неряшливо одеваться. *У адной — адно, плат'йъ — и то р'абром нос'ит', а у другой полнъм сундук — и то ахр'апкай ход'ит'* (3). *Ч'истахол'най муш'ш'йна, работаит' — пахужы ад'ен'ицца, а пъработаит' — бадр'йцца. А другой гр'азнай, в ахр'апку ход'ит'* (13). *Ш'ш'ас фс'е ахр'ап'к'им'и ход'ут'* (х).

ОХРЯПЫЙ, -а я. Неряшливый, грязный. *Етъ праз'н'ик, йа ахр'апъйъ ход'у, как ахр'апкъ* (13).

ОХУЛ (*ахул*), -а, *м.* и редко **ОХУЛА** (*ахула*), -ы, *ж.* Порицание, осуждение. *Можът', п'йанай* [застрелился], *а ахул фс'о нъ жану* (1).

ОХУЛЬНИК, -а, *м.* Тот, кто бранит, поносит; хулитель. *Ахул'н'ик'и, што ш ахул на м'ин'е н'ис'от'ь? Ахул'н'ик'и* (22).

ОХУЛЬНИЦА (*ахул'н'ица*), -ы, *ж.* *Женск.* к о х у л ь н и к. *Ахул'н'ица! На в'ес' рот ахул клад'ет'... пазор'н'ица* (2).

ОЦАПАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов.*, *перех.* Оцарапать. *Он т'и ацапыит', он кар'абъццъ ум'еит'* [котенок]. *Он так пъб'иг'от' и мн'е за морду, он гл'й-къ какой драч'йвай буд'ьт'* (14).

ОЧЕРНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов.*, *перех.* Окра-

сить в черный цвет. *А у м'ин'á ч'éрн'а йес'т' хърашá. Пр'инас'ú, йа тайé ач'арн'ý. Ач'арн'úлъ дъ как'ии йáсныи вы́шл'и* [брюки] (х). *Йа тады́ сърафáн ич'ар'н'úла, а он пъс'ид'éл, стал п'ир'п'ил'éсай, ɣд'е жóлтай, ɣд'е какóй... а ч'арн'úла* (13). *Анá йавó пълажы́ла ф сундýк* [сарафан] *и им ɣр'éбъваит', на н'их мóды н'а стáла. Ой, д'éфка, д'éфка, в'ес'-тъ мн'е йавó* [испортила], *йа бы йавó ач'арн'úла* (14). *Шерс'т' нъпр'адýт', ач'арн'áт' ийó* (х).

ОЧНÓЙ, -ая. *Прил.* к Ока (обычно употребляется в нарицательном значении для обозначения высшего качества травы, сена, лугов и т. п.). *Нáшъ с'éнъ балóтъвъйъ, сухадóл'нъйъ, а йéтъ зъл'ивнóйъ, ач'нóйъ с'éнъ* (х). *Нáшъ ры́ба фс'а балóтавайъ, а та ач'нáйъ... ну в Ак'é ил' в Астрахан'и* (1). *Ач'нáйъ — харóшъйа* [трава], *там фс'áк'ий в н'ей с'в'атóк, а éтъ ч'о ш — р'аз'úкъ. Скас'ú, у н'éй и зáпъху н'икакóвъ н'ет* (8). *Ач'нáйъ — харóшъйъ, м'éлкъйъ, ач'нáйъ — харóшъйъ, сóч'нъйъ с'éнъ* (х). *Нъ ач'ны́х луɣáх там в'ихóркав н'éту, там жуɣýтам с'в'ивáйут'* [стога] (3). *Тут сухадóл'найа травá, а там ач'нáйъ, на н'éй сáла лýч'ч'и нъɣул'áйит'* [корова] (3). *Знáиш на луɣáх на ач'ны́х какáйъ травá?* (3).

ОШИ́ВКА (*ашы́фка*), -и, *ж.* Стоячий ворот у старинной женской рубахи.— *Давáй вóшк'и пайш'ш'у.— Нá, тут вот, в ашы́ф'к'и пъиш'ш'ú... вóрат ръс'с'т'иɣн'óт'... ашы́фку аткл'áч'илъ* (х). *Ашы́фкъ — éтъ вот къс'акáм'и узóры, а éтъ вот жáмъч'к'и — с нóръч'към'и крýɣлъм'и* (х). *Зънав'éска з ɣруд'úнкай, а рубáха с ашы́вк'им'и* (15). *Тадá в'ит' мы н'и нас'úл'и ɣълашéйк'и, т'иб'é кáжу в'ит', рукавá вот да с'éх пор, пълтарá палóтн'иш'ш'а, анá батáцца-та, вот такáйа-та былá шыр'инá, пълтары́ палóтн'иш'ш'а рукавá нас'úл'и. Тут са збóръч'к'им'и, там с апшы́въч'к'им'и, и ашы́вку нас'úл'и, рубáху с апшы́въч'към'и с крáсным'и* (2).

ОШИ́ВОЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к ошивка. *У нас снахá былá, бывáлъч'а ф пралýпку-тъ ийó* [рубаху] *пайд'óт', рýк'и у н'ийó з'áбнут', мыт'... анá ийó за ашы́въч'ку-тъ ваз'м'éт' дъ туды́ ф пралýпку-ту укýн'ит'* (2).

ОШКУРИ́ТЬ, -рю́, -ри́шь, *сов., перех.* Снять кору с дерева, бревна, жерди и т. п. *Гр'úшка Апрóс'к'ин вз'ал дъ ашкур'úл йáбл'ину* (2).— *Зальфк'ин был мáл'ч'ик, он вз'ал ййó ашкур'úл* [яблоню]. [— Это как?] — *Ну, шкýру с'н'ал, анá стáлъ иш'ш'ó бóл'шъ бал'éт'* (2). *Пайд'óм йавó в'аснóй ишкур'úм и на рукáх паткáтываийм, л'ес шкур'úм... а пат шкурóй-тъ йéс'т' кърайéт* (х).

ОШМЁТКА (*ашм'éтка*), -и, *ж.* Старая, изношенная обувь. *Ашм'éтка?.. дъ йéта лáпат'... с наɣ'ú йавó брóс'иш... А в валóɣу кунáиш и ййш* [шутит] (1). *Бл'ин тóжа л'ýб'ит' валóɣу... Ашм'éтку с'йиш с валóɣай* (1).

ОШМУРЫ́ГАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* *Экспрес.* Оструга́ть. *Галд'áт', пъталóк плóха ашмуры́ɣал'и* (20).

ОЩЁ (*аш'ш'ó, иш'ш'é, ш'ш'ь*). 1. *нареч.* Дополнительно, вдобавок к тому же (обычно под ударением). *П'éр'в'ин'к'ьйу д'éвъч'ку анá ръд'илá, анá ийó н'и дънас'úла, аш'ш'ó мáл'ч'ика ръд'илá и Клáшку вот ръд'илá* (4). *Йа ɣъвар'ý: Што ш н'и далá-та* [не угостила зятя водкой]? — *Ръзман'ú йавó, ɣъвар'úт'... коб, ɣъвар'úт', дат' харóшаму ба, он вы́п'ил ба, сказáл: Спас'úба тайé, т'óш'ш'а... Н'а то нажр'óцца, давáй аш'ш'ó ды аш'ш'ó. Ну йавó, ɣъвар'úт', к бóɣу, н'а бýду йавó т'ип'éр' павáжыват' йавó... н'а бýду* (9). *Пълав'úну срáзу прóдал'и, а патóм аш'ш'ó, дастéл'ныи* [о грибах] (4). *А тýт п'éч'ку слажы́л'и... иш'ш'ó инóва нън'алá п'ьч'н'икá... Он мн'е п'éч'ку слажы́л* (10). *З'имóй ноч' дóлɣъйа, а с'о равнó н'и высыпáис'-с'и... фс'о аш'ш'ó п н'амнóшкъ паспáлс'и* (10). || Кроме того. *Лъшыд'éй былá ч'аты́р'и лóшъд'и, а там кан'áшк'и иш'ш'ó бы́л'и* (2). [— Он в Клепиках был?] — *Н'е, ф Кл'éп'иках éнтъ аш'ш'ó* [другой сын] (2). *Идý пъ буɣрý-та, éтъ у м'ин'é бр'éд'ин' нъ пл'ич'é и ры́ба нъ пл'ич'é, аш'ш'ó у м'ин'é платóк ýзал с узлóм с'в'áзан, в рук'é éта ýзал ры́бы* (9). *А аш'ш'ó т'ажы́ны бы́л'и... éта нас'úл'и уш стáрыи стър'ик'ú. Ис т'ажы́ны им шы́л'и парк'ú так'úи-та, рубáх'и н'а шы́л'и, а парк'ú так'úи-та шы́л'и* (13). || Указывает на то, что действие будет продолжаться и после высказывания, что к моменту высказывания действие еще не закончено. *Йамý в'ит' аш'шó иш'ш'ь ɣот служы́т'* [в армии] (14). *Ан'ú там кóс'ут', пайдý йим туды́ атн'асý в'ин'цá, пъдн'асý, ан'ú аш'ш'ó пакóс'ут'...пр'úдут' дамóй, иш'ш'ó йим пъдн'асý* (8). *Иш'ш'ó ш'ш'ь хóч'ут' л'ап'úт', йéту т'арáску ламáт'; дом стáв'ит' пр'áма нъ махý* (2). *Иш'ш'ь бýдут' аш'ш'ó с'ал'úццъ* [на новом конце] (14). || Опять, снова. *Шес'т' ч'илав'éк д'ит'éй... и аш'ш'ó ф пълажéн'ии* (х). *Раш'ш'ýхъл'и зъ канф'éтъм'и* [дети],... *дáв'и дáл'и, аш'ш'ó пр'ишл'ú* (10). *А йа йéз'д'ила, йа вот ис'ан'йý, мóжът', ɣд'é иш'ш'ь аш'ш'ó с'йéз'д'ийу* (15). *Пъдайла карóву, а тадá ф с'ем' ч'асóф аш'ш'ó пъдайý* (16). *Йаз'éй вон как'úх страшéнных пъкупáл'и... С'йад'áт', аш'ш'ó к'ýп'ут'* (13).

2. *нареч.* До сих пор, пока (обычно без ударения). *Ш'ш'ь йа карóву н'и дайла... павáжыват' ф с'ем' ч'асóв дайт'* (10). *Н'и хад'úла в л'ес и н'и былá в л'асý ш'ш'е* (2). *Там налóх зъплат'úла, там пъстухáм зъплат'úла, ш'ш'ь н'и аддавáла, туды́-суды́, ис'т'-та нáда ч'ьб-н'ибýт', там муч'úцы...* (10). *Иш'ш'и пол н'и пр'ит'ирáла,*

кáдат' пол пр'ит'ирéт' (х). ‖ Указывает на продолжительность какого-л. действия или состояния, которые раньше или позже прекратятся; близко по значению к «пока что». *Ды ш'ш'е ана́ ба́бъ Ду́н'а ды ана́ в'ит' как лос', сама́ работъит' фс'о на с'в'ét'и: и зъ дравáм'и, и зъ травóй б'иү'óт', и зъ к'ис'л'и́кай б'иү'óт', и дóмъ пъл'ивáит'... фс'о на с'в'ét'и* (10). *Йа и с'ид'ét' ш'ш'ь пака́ н'и с'ид'у́, фс'о тр'апы́ш'ш'ус' — б'éүайу. Пас'п'éйут' үрыбы́ — в л'ес зъ үрыба́м'и, за йáүъдъм'и, придавáт' йа н'и прьдавáйу, ну тóкъ дл'а с'иб'é, вот камý үас'т'и́н'ч'ик, так ы пýтъйус' хóд'у* (2). *Пр'ишла́ йа, ш'ш'ь л'у-о'éй н'икавó н'ет, йа п'éр'въйа* (4). *Тут ш'ш'ь у нас брáл'и пъ шыис'ат п'ат'... а уш вот з'и-мóй-та — йа пъбл'улá — па стó рубл'éй к'илаү-рáм* [продавала грибы] (10). ‖ Указывает на наступление какого-л. действия или состояния до завершения или начала другого действия или состояния. [— Когда был пожар?] — *Была в'éдра, харóшъйа... Ётъ вр'éм'а дамнó... йа н'и выхад'ила ш'ш'е суды́ зáмуш* (15). *Йа ш'ш'ь жыла́ нъ Гаршóшнай дъ была́ уш в бáбах, н'а в д'éўках... н'ет, н'ет, в д'éўках, в д'éўках ш'ш'ь йа хад'и́ла пъ папáн'и ф п'ач'áл'нам* (10).

3. *нареч.* Употребляется при указании на относительно давнее время в значении, близком к «уже» (обычно без ударения). *Ана́ ш'ш'ь да étай да машы́н'и* [с которой упала] *жáл'илас' наүáм'и* (1). *Л'ес йа иш'ш'е үóдъ зá два пр'ис'п'éла* [на избу], *он у м'ин'é фс'о вал'áлс'и. Йа байáлъс', он у м'ин'é и сапр'éит'* (10). *Ана́ иш'ш'ь кадá пр'ийéхала* (2). *А тут вот ýм'ър уш л'ет двáццът' с л'ишкам* [муж]... *бóл'ай... ш'ш'ь дъ вайны́ ýм'ар-та он* (13). *С'в'ин'йá йш'ш'ит' ч'о пажрáт', нá мъст-та... Павáд'илас' вот тадá иш'ш'е с пърас'áтъм'и была́, йа ийé нъ мастý кар'м'и́ла, ана́ вот т'ип'éр' нá мъст и л'ат'и́т' ч'о бы патр'éскът'* (10).

4. *нареч.* Употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий (обычно под ударением). Более, в большей степени. *Нó-ч'йу и дн'óм хóд'у* [ловить рыбу], *асóб'инна вот такáйа-та вот нáвълач'ка аш'ш'ó лýч'ч'ай... А как нáвълака, в'йжу т'и́ха, вот йа и иду́... рыба лýч'ч'и лáв'ицца* (9). *Ан'и́ суп там үатó-в'ил'и, мъкарóны атк'и́нул'и, кóф'ий з'д'éлъл'и, кáшы мáннай нъвар'и́л'и... А ч'аб ш йим аш'-ш'ó бóл'шы?* (2). *Вдалáс' ф таскý, вдалáс' кр'и-ч'áт'* [после смерти мужа]... *үалóвушка майá б'éднъйа, ч'о мн'е с' н'и́м'и* [детьми] *д'éлът'? Тот мал, другóй м'éн'и, тр'ét'ий аш'ш'ó м'é-н'ай* (13). *Во какáйа жарá, пóс'л'и дóж'ж'ику аш'ш'ó хýжай* (1). *Йих вывóд'иш, вывóд'иш, дýмъиш, з' д'ат'м'и́ бýд'ит' л'éкшай, ана́ иш'ш'ь път'ижéл'ай* (х).

5. *частица.* Употребляется для усиления, подчеркивания какого-л. действия, признака, факта (обычно без ударения). *Вам иш'ш'ь пр'ид'óццъ ф с'в'ид'и́т'ил'и ид'и́т'* (13). *У нас л'étъс' д'в'е д'éвъч'к'и ухад'и́л'ис' ф прудý... пръмывáла йавó ва вр'éм'а палóйу... аш'ш'ó стайáл'и р'иб'ат'и́шк'и үл'ид'éл'и* (2). ‖ *ограничительная.* Употребляется при указании на какое-л. качество, отграничивая это качество от других. *Ты ш'ш'ь мъладóй, а йа уш пъд үадóч'-к'им'и* (4). *Ад'и́н бал'шóй, уш жан'и́х сказáт', а ét'и фс'е ш'ш'е мáл'ин'к'ии* [о детях]... *Ч'о мн'е д'éлат', кудý мн'е д'éцца, үалóвушка майá б'éднъйа* (13). *Ана́* [свекровь] *у м'ин'é жыла́ два үóда... пъмаүáла, с р'аб'áтъм'и с'ид'éла... Р'аб'áты ш'ш'ь м'éлк'ии бы́л'и, мáл'ин'к'ии* (15). *Вот уш ана́, доч'-тъ майá, уш вот ч'аб?... Иш'ш'ь мъладáйа, а уш вот ана́ жáл'ицца, фс'о бал'и́т'* (10). *Йа была́ н'ибал'шáйа, иш'ш'ь в д'éвках* (10). *Кадá прасвáтълас'-та, ш'ш'ь тадá был он иднал'и́шн'ик, н'и калхóз'н'ик'и* (10).

ОЩУ́ПКОЙ (*аш'ш'ýпкай*), *нареч.* Ощупью. *Ана́ с'л'апáйа, хóд'ит' аш'ш'ýпкай* (4).

П

ПА́ГОЛЬНИК (*пáүъл'н'ик*), -а, *м.* Верхняя часть чулка, носка или сапога, прикрывающая голень (носится также и без нижней части). *Марóс, тах-та абýйицца, анýч'и, а нъ кал'éн-к'и нъд'авáл'и пáүъл'н'ик'и* (23). *Пáүъл'н'ик'и, ч'улк'и́ б'аз лап* (х). *Пáүал'н'ик'и — так'и́и-та карóт'ин'к'ии... наск'и́ изнóс'иш, а йéт'и-та аставáйуцца... У кавó йес' шер'с': Давáйт'и пáүал'н'ик'и нъв'из'éм* (4). *Пáүъл'н'ик'и — ка-к'и́йи-н'ибýт' ч'улк'и́ атр'éжыш, на цéфк'и на-д'éн'иш йét'и пáүъл'н'ик'и. И ат сапóх фс'о тáх-та атр'éжыш* (2).

ПА́ГОЛЬНИЧЕК, -чка, *м. Уменьш.* к п а́ г о л ь н и к. *И н'икак'и́х пáүъл'н'ич'кав, ход' бы пáүъл'н'ич'к'и над'éла. Ш'ш'ас пóл'ты дóлү'ии, ýск'ии, запълахн'óс'с'и йи́м'и, а тады́, пад'-д'óвъч'к'и карóт'ин'к'ийа* (23).

ПА́ГУБА (*пáүуба*), -ы, *ж.* Вред. *Ч'авó йа кáжу, н'ич'аó ф пáүуб'и н'а бýд'ът'* (31). *Ан'и́ вон врач'и́ н'и в'ал'áт' ж жаннáм'и спат' — пá-*

γуба бал'шáйъ, он л'éл'и н'а скóръ выл'ич'ицца дóма [про больного туберкулезом] (28). *Вот в'ит' дóж'ж'ик ид'óт', éтъ в'ит' пáγуба. Картóшк'и фс'е зътап'úл, н'éкътърыйи два рáза сажáл'и* (22). *Дъ рáз'ь ат сыевъртк'и пáγуба што л' бýд'ит'?* (1).

ПАДАЛЬ (*пáдал'*), -и, *ж.* 1. Падаль. *Пáдал' — ч'ивó икал'éит', пáдал' ван'áит'-та* (15). | как пáдаль — об очень худом или больном с виду человеке или животном. *Ч'илав'éк плахóй д'éлаицца с' в'úду, как пáдал' хóд'ит'* (15). *Тóш'ш'ий ч'илав'éк... О, д'éвка, кък пáдал' ты стáла* (2). *Скат'úна у н'их кък пáдал'* [худая] (2). *Крас'úвыйъ, дъ как пáдал', как пáдъйит'* [о девушке] (1).

2. Падалица. *Йáблак'и пáдайут' — пáдал' завýт'* (15).

ПАДАТЬ *см.* д у ш á (**душá пáдаеть**).

ПАДИНА (*пáд'ина*), -ы, *ж.* Падаль. *Пáд'ина — скат'úна пъкал'éит', с'в'ин'йá* (13). *Сабáка какáйа акал'éит', какáйа-н'ибýт' з'в'ар'úна — тут пáд'инай пáхн'ит'* (13). *Р'ашыцца скат'úна — éта пáд'ина* (8).

ПАЗЕЛЬНИК (*пáз'ил'н'ик*), -а, *м.* Земляника (растение, кустики земляники). *Тадá вон нъ канáв'и пáз'ил'н'ик рос* (1). *Ну, йéта йáγъда уш пáзънка, а йéта пáз'ил'н'ик — с'в'ит'óт' тóл'к'а. Ой, какóй пáз'ил'н'ик с'úл'най, йа скáжу, с'в'ит'óт'* (22). *Пáз'ил'н'ик рас'т'éт', ц'в'аты — в'éтъч'к'и, а пáзънка — éтъ уш йáγъда* (23). *Ой-ой-ой, какóй-тъ тут был пáз'úл'н'ик, и кудá он д'éлс'и?* (2). ‖ Земляника (ягода). *Пáзънкъ — éтъ йáγъда, з'имл'ан'úкъ... А хто скáжыт' пáз'ил'н'ик* (12). *Ох ы с'авóд'н'а йáγады с'ил'нá, ч'ар'н'úка аγр'абýш'ш'ыйа... и пáз'ил'н'ик с'úл'най* (9).

ПАЗОНКА (*пáзънка*), -и, *только ед., ж.* Ягода земляника. *Фч'ирá бáпкъ Вас'ýткъ у кантóр'и стъканá тр'и нъбралá пáзънк'и* (3).— *Матр'éнка, п'йáн'ика фп'ир'éт рад'úццъ? — Дъ п'йáн'ика ззáд'и, фп'ир'éт пáзънкъ, патóм ч'ар'н'úка* (х, 7). *И ч'ар'н'úкъ фс'а пътвал'úцца и пáзънка... рáз'и бýд'ит' йáγъда — жарá-тъ* (15). *Ч'ар'н'úка у нас бал'шáйа ч'ас'т'... пáзънка-тъ анá у нас мáла рад'úццъ* (4).

ПАЗОННИК (*пáзън'н'ик*), -а, *м.* То же, что пáзельник. *У м'а с'áк'ий ч'ай йес': и мал'úн'н'ик, и ч'ар'н'úшн'ик, и пáзън'н'ик у м'ин'á ч'ай* (х).

ПАЗОНОЧНИК (*пáзынышн'ик*).— а, *м.* То же, что пáзельник. *Скóк'и пáзнышн'ику, а пáзынк'и н'éту — вы́брал'и* (1). *И пáзынышн'ик йес', а какáйъ иш'ш'ó с'в'ит'éт'* (14).

ПАЗЫК (*пáзык*), -а, *м.* Напуск на груди рубахи. *Тадá с'арó хад'úл'и... ф пан'óвах, ф пъдалáх... пáзык выстав'иш* (29). *Пан'éву над'éл'и, пáзък вот в'ис'úт'* (12). ‖ Пространство между грудью и покрывающей ее одеждой. *Кудý жы ты? Палнá пáзык! Йáш'ш'ик пóлан был, фс'е пътаскáла... Нъб'ир'óт' и падрýжык абд'ил'áит'* [яблоками] (х). *Ф стър'инý, м'úлка, мы хад'úл'и ф пъдалáх адн'úх халс'т'úнных; рубáх'и пъпайáшым, тáх-та, лýку напхáим ф пáзык и л'атáим, аттéл' вын'имáим дъ йад'úм... Кармáн'йъв-тъ н'ет, кудá жа? Ф пáзък* (2).— *Ба, нá смал'áнку* [дает полено].— *Дъ кудý жы мн'е йийó, ф пáзык штó л'а? Н'ас'ú на дръвас'éку!* (х, 20).

◇ **Класть в пáзык** — запоминать, брать на заметку, мотать на ус.— *Гъвар'ú да ф пáзък клад'ú.* [— Что?] — *Р'éч'и, éта р'éч'и. Гутáр'ит' в к'ем-н'ибýт', éт'и р'éч'и ф пáзык клад'ú* (13). *Пън'имáй ды ф пáзык клад'ú, ýмныйи как'úи славá* (23). *Ф пáзък клад'ú. Хто бы ч'о н'и γъвар'úл, а ты фс'о зап'úсъвъиш* (1).

ПАЗЫКА (*пáзъка*), -и, *ж.* То же, что пáзык. *Пáзъка вот какáйа. Зъв'ажý йа пакрóмку, а тут пáзъка* (12). — *Нá вот т'иб'é γас'т'úнца.— А γд'е? Ф пáзък'и был* (х, 23).

ПАЙМА, -ы, *ж.* То же, что папýша. *Цéлъйу пáйму пълуч'úл д'éн'ах... úл'и папýшу, пълуч'úл* (22). *Газ'éты пр'ин'óс цéлъйу пáйму* (х). [— О чем говорят: «пайма»?] — *На д'éн'γ'и... цéлъйу пáйму пълуч'úл... л'и бумáγъ — цéлъйа пáйма* (2). *У м'ин'é* [волосы] *л'éзут' пáймъм'и, умá р'áхнуццъ — зъ н'ид'éл'у скóл'к'и нъб'арý* (1).

ПАЛ. В выражении: **за одни́м пáлом** — сразу, в один присест, разом. *Тайé т'ип'éр' и абéт ы ýжын зъ адн'úм пáлам* (2). *Кас'úт' л'и ч'авóн'ибýт' — давáй з'д'éлаим зъ адн'úм пáлам* (23). *Зъ адн'úм пáлам спашы́, штоп н'и зъпр'аγáт'* [второй раз] (22). *За адн'úм пáлам зγр'аб'ú, штоп н'и аставáлас' с'éна* (22).

ПÁЛЕЦ (*пáл'ац*), -льца, *м.* Палец. *На рук'é пáл'ац абр'éзал* (23). *Атс'ич'éны пáл'цы-та, вот и късталáлыи рýк'и. Вон С'им'óн, он късталáлай, ад'úн пáл'ац у н'авó, пáл'цав н'éту* (15).

◇ **Пáлец наложи́ть** — прикоснуться. *Дабр'é у аднавó зъγар'éлъ т'éлъ, н'из'л'á пáл'иц нълажы́т'* (9). **Не наклáдывать (класть) пáльца (палец)** — не бить никогда, пальцем не тронуть.— *Мужык бáбу свайý н'а б'úл. Срóду пáл'ца н'и наклáдывал.— Он нъ м'ин'é пáл'ца-та н'и наклáдывал* (х, 22). *Анá шаштóй γот зáмужам, он н'и пáл'ьц н'и наклáдывал нъ н'ийó* (4). *Н'и б'йот', н'и д'ир'óцца, пáл'ца н'и наклáдываит'* (2). *Муш нъ м'ин'á пáл'ца н'а клáл* (16).

ПАЛКА, -и, *ж.* 1. Палка. *С'ид'éлъ с р'аб'áтам'и, дравá далжны́ был'и пр'ив'éс'т', а анá* [сноха] *ийó блак пáлкай уб'úла: Н'и пътхад'ú к дравáм!* (2). *У адрá два къл'асá, а у γърбыл'éй ч'атыр'ь, д'в'е пълажы́ты пáлк'и, д'в'е дражы́ны пълажéны, д'в'е óс'и* (7). ‖ Орудие для отмеривания земельного надела в виде шеста приблизительно трехметровой длины. *М'éр'ил'и*

и пáлкай [землю], *з'д'éлъйут' пáлку и пáлкай с'м'éр'ийут'. Такáйъ-та м'éтра тр'и* (22).

2. Полено дров. *Ш'ш'éпък пълажы́ пъп'ир'éк, патóм драв'éц пáлък п'ат'-шес'т'* (1). *П'ат' па-л'éн, п'ат' пáлак пр'ив'óс* (8).

3. Единица измерения земельного надела. *Нá душу там адну́ л'и пáлку, нá д'в'и — д'в'е* (22).

ПАЛОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к п á л к а *А то вот куп'úл бы пáлъч'ку и γл'ид'éл бы нъ н'ийó, истап'úт' ай н'ет... Куп'úт'-та н'é на штъ... истап'úл тр'и пáлач'к'и — и фс'о* (2). *Из ъднавó ч'уракá пал'éн п'ат' драв'éц, éта пал'éна, пáлъч'ка* (8).

ПАМОРОСНО (*пáмъръснъ*). *Нареч.* к п á м о р о с н ы й. *Ну, такóй-та л'úв'ьн н'é бал, а так пáмъръсна, пáмъръсна фс'о* (2). *Пáмъръснъ — ид'óт' дóж'ж'ик, так úзмърас' ид'óт', как ис с'úтъ... éтъ пáмъръснъ* (х).

ПАМОРОСНЫЙ (*пáмъръсный*), -а я. Дождливый (о такой погоде, когда идет мелкий дождь). *Пáмъраснай д'ен' нóн'ч'а* (8). *Пáмъръсный д'ен'* (22).

ПАМОРОЧНО (*пáмъръшнъ*). *Нареч.* к п á м о р о ч н ы й. *Паγóда тóмнъйа, н'анáснайа, éтъ вот нъзывáицца пáмъръшна... инóй рас ид'óт' дош, инóй рас н'ет* (2). *Фч'ард́ раз'йáс'н'илъ, а нóн'ь пáмаръшнъ* (4). *Ш'ш'ас з'в'éзды, а тады́ вот ап'éт' пáмарашна... Ч'ард́ вот бы́ла* (2). *Нá н'ьба пъбр'алó, скар'éй фс'авó паγóда бу́д'ит', пáмъръшна... нá н'ьба... т'óмна... А кадá ч'úс-та — ох, з'в'éзды на н'éб'и* (2).

ПАМОРОЧНЫЙ, -а я. Пасмурный, облачный. *Пáмарашный д'ен', мы блу́д'им, блу́д'им... ох, мáтушка-сóлнышка, вы́γл'ан'и, хот' мы пъ т'и-б'é дамóй пайд'óм* (2). *Ход' былá бы пáмърашнайа паγóда, дъ дóж'ж'ика н'é была* [во время покоса] (2). *Éтъ пáмъръшнъйъ паγóдъ, м'é-с'иц, йавó н'ь в'úднъ* (4).

ПАМЯТНЫЙ (*пáм'итнай*), - а я. Обладающий хорошей памятью, памятливый. *Пáм'итнайа ты, д'éўка, а йа фс'ó пазъбывáйу* (х). *Йа н'а пá-м'итнай, н'икáк фс'о н'и запóмн'у* (х).

ПАМЯТЬ (*пáм'ит'*), -и, *ж.* 1. Память. *У м'и-н'é пáм'ит' плахáйа, май γадá уш аташл'ú* (9). *Н'а пóвн'у, рад'úмыи, н'а пóвн'у, фс'а пáм'ит' уш аташлá* (13).

2. Сознание, чувства. *Анá фс'а ф пáм'ит'и, фс'а дач'úста былá ф пáм'ит'и* [когда умирала] (4). *Йа т'úфам бал'éла, а ф пáм'ит'и былá* (х). *У н'éй* [свекрови] *уш пáм'ит' иташлá, л'áжыт' на др'é, а кл'уч' н'и дайóт'* (х). *Н'иужéл'и он ф пáм'ит'и был?* (х).

◇ **Без пáмяти** — 1. В бессознательном состоянии, в бреду. *М'éс'ьца пълтарá л'ажáла б'ис пáм'ит'и... тут γрып был, он м'ин'á шшып* (13). *Анá пр'áма б'ис пáм'ит'и уш балтáла, бóл'на уш жарá* [о больной] (х). 2. Превышая обычную степень интенсивности какого-л. действия или состояния. *Усну́ б'ас пáм'ит'и, т'áкнус' и н'ич'авó н'а ч'у́йу* (17). *Анá п спалá б'ис пáм'и-т'и* (1). *Кláшкъ тóжъ б'ис пáм'ит'и пъб'аγлá* [на покос] (1). *Вз'áцца зъ в'инó... и уш вал'áй-ут' кáжный д'ен' б'ис пáм'ит'и* (1). **На пáмяти** [было] *у кого* — помнить о чем-л. *Как м'ид'в'éт' в'úлку пръγлат'úл — éта у м'ин'á с'ич'áс на пá-м'ит'и* [была в цирке] (2). **Входи́ть (или всходи́ть) в пáмять** — приходить в сознание, приходить в себя. *Кадá стáла ф пáм'ьт'-та фхад'úт', тут в б'éлых халáтъх врач'ú стайáт'* (10). *Да Лъпухóв йа н'и дъйаж'ж'á, анá уш стáла ф пáмьт' фсхад'úт'* [везла больную] (х). *Двóйа су́так он у м'ин'á ф пáм'ьт' н'и фсхад'úл* [отравился беленой] (х). **Вы́йтить из пáмяти** — 1. Впасть в бессознательное состояние. *Падýмай, б'ас пáм'ит'и уш л'ажы́т', н'икакóй, ис пáм'ит'и вы́шал. Пр'и у́с'м'ер'т'и, н'и узнайóт' л'уд'éй* (22). ‖ Потерять память. *Кадá ис пáм'ит'и вы́шал ч'илав'éк, н'а знáит', зáмуш выхад'úла úл'и н'ет* [о больной женщине] (5). 2. Оказаться забытым. *Н'и забу́т'* [вещи на берегу] *вм'éста в'éрк'иных купáл'н'икаф... А то ис пáм'ит'и вы́йд'ит' и фс'о* (2). **Пáмять отошлá** *см.* о т о й д и т ь.

ПАНСУРА, -ы, *ж.* Характер, натура, повадка. *Фс'а пансу́ра, как у мáт'ир'и... то н'ич'ó, а то с'ар'д'úтайа, как мáт'ир'а, уш йа и н'и пътп'а-р'у́с', как'úйа-та фспы́л'ч'итъйа* (2). *У, пансу́ра твайá дурáцкъйъ! Къбыз'úстай!* (8).— *Фс'а пансу́ра пахóд'ит' на мáт'ир'у л'и нъ аццá.* [— А что это такое?] — *Пахóтка л'и там ухвáт-ка* (1). *Йа иγрáла с' н'éй, знáйу фс'у пансу́ру... Ну, лáдна. Нáс'к'а блудн'úца. А Лу́шка блуд-н'úца? Пъч'аму́ анá* [мать] *тудá наγ'ú н'и ватк-ну́ла* [не бывает у дочери]? (16).

ПАПАНЯ (*папáн'а*), -и, *м.* Отец, папа (обычно о своем отце). *Н'ет, н'ет, папáн'а н'а скá-жыт', наш пáпа, штоп он пра брáта так ска-зáл* (10). *Йа былá н'ибал'шáйа, иш'ш'ь в д'éв-ках. Йа такáй-та былá бълаγу́ш'ш'ийа: на двóр байáлъс' хад'úт'. М'ин'á так папáн'а и ва-д'úл* (10). *Скóръ папáн'а ийó пр'ид'óт'. З'úму-тъ пръз'имýит' — он ы пр'ид'óт'* (х).

ПАПЕРЕТНИК (*пáп'ир'итн'ик, пáп'иртн'ик*), -а, *м.* Папоротник. *Нъ в'ир'éйк'и травá н'и ра-д'úцца, там л'ес ад'úн, пáп'ир'итн'ик* (8).— *Пá-п'иртн'ик.* [— А где он растет?] — *Дъ нъ бару́. Пáп'иртн'ик — éта на н'óм н'ич'авó н'éту, н'и к ч'аму́ он... А вот у м'ин'é ч'ир'óмух, вон ка-к'úи йáγъды-та* (13).

ПАПИКА (*пап'úка*), -и, *м.* и **ПАПОКА**, -и, *м.* Отец, папа (чаще в обращении). *Пап'úка, ты свар'ú мъкарóн, а то Рáйк'а н'и ум'éит'* (х). *Ап'áт' фс'о т'атрáт'...: Пап'úка, на, пъсматр'ú, как йа нап'исáл... Ап'áт' фс'о к пап'úк'и* [о сы-

не-первокласснике] (16). *Мáл'ьн'к'ий фч'ирá йаму́ такóй закáз давáл: Пап'ика, мн'е йáблък'и пъкупáй, йа ф шкóлу иду́* (16). *Пап'ика, м'ил'ьн'к'ий, дай ру́бл'ик* (х). *Мару́с'к'а и Клáвка, йéта уш Гавр'у́шку фс'аүдá: Наш папóка, ан'и́ фс'аүдá лáскъва: Мамóка, папóка* (х).

ПАПУ́Ш, -а, *м.* То же, что п а п у́ ш а. [— Бумажку бы какую-нибудь подстелить.] — *Там папу́ш цéлай* (2).

ПАПУ́ША, -и, *ж.* Пачка, охапка, ворох. *Ш'ш'ас-та их мáла ф кармáн'и, а тадá-та их пъклад'и́ — цéлъйа папу́ша* [о новых и старых деньгах] (29). *На л'éктрът'илу́ пасту́п'у, бу́ду папу́шъм'и д'éн'ү'и нас'и́т'. Ну, к'и́пу цéлъйу* (8). *В'ит' кáжный д'ен' с'т'ирáла* [белье]... *цéлайа папу́ша* (10). *Анá платк'и́ папу́шам'и таскáит', в мъүаз'и́н'и б'ару́т'* (2). *Папу́ша дабрá фс'áкъвъ... éтъ б'ал'и́á* (х). *Набрáл'и цéлуйу папу́шу л'и́с'т'йиф* (2). ‖ Пук. *За ч'ук ухват'и́лс'а, адн'и́ папу́шы астáл'ис'а... за вóласы схвáт'иш, в рукáх адн'и́ папу́шы астáнуццъ* (2). *Нъбралá цéлъйу папу́шу н'и́так* (2).

ПАР *см.* *с о й т и́ т ь с я* **(с пáру сойти́ться).**

ПÁРА. В выражении: **на пáру** — вдвоем. *На пáру — пашлá үул'áт'... Ты ны́н'ь с напáр'н'ицъй хад'и́л?* (2). *Иду́т' на пáру, йа йо н'и в'идáлъ* (4).

ПАРАЛИ́К (*пърал'ик, прал'ик*), -а, *м.* 1. Паралич. *Ийó пърал'и́к ръшшыбáл, и так късару́къйа... тр'и сына — фс'е ийó астáв'ил'и* (х). *У н'ей д'éфка улóүъйа, үъвар'áт', ийó пърал'и́к раз'б'и́л* (8).

2. Бранное слово. *Ну, пърал'и́к-та нъв'азáлс'и акайáннай!* (х). *Сáшка, Тóл'ик! Што йа за вáм'и бу́ду шум'éт' ты́ш'ш'у рас, пърал'и́к, нъв'азáлс'и. Пъүад'и́, йа т'а даүóн'у — уб'и́у* (х).

◇ **Какой парали́к** или **какóго параликá** — употребляется для выражения досады, раздражения, гнева. *В'ач'-в'ач'-в'ач'... какóй пърал'и́к йих гаүóн'ит'* [об овцах] (х). *Ч'ир'éпъла, ч'ир'éпъла* [олифу]... *Ч'о т'ийé крáс'ит', какóвъ пъръл'икá!* (2). **К паралику́** — 1. Прочь, долой. *А фс'е бáбы үъвар'áт': На ч'óрта вы нужны́, с вас н'а нáды и с нас н'и прас'и́т'а к пъръл'ику́, үъвар'и́т', вас, пайéд'им мы туды́ к вам!* (10). *Йа к вам пр'истаўу́. а вы мн'е скáжыт'и: ид'и́ аццу́да к пъръл'ику́* (х). *Хвáт'ит' мн'е ду́мът'... Кадá д'ет уйд'éт', тады́ бу́ду ду́мат'... к паръл'ику́ йавó* (1). 2. Полностью, окончательно. *Фс'у т'óтку Ан'у́тку ръсташ'ш'áт' к паръл'ику́* [сыновья] (х). **На парали́к** или **нá паралик** — ни к чему.— *В в'арáн'д'и óкны-та как ду́пл'и з'д'éлъл'и.* — *А óкны как ду́пл'и — на пърал'и́к анá, в'арáнда!* (х, 16).— *Гал', ты бу́д'иш брат' мат'éр'ийу?* — *На пърал'и́к анá мн'е нужнá* (х). *Нá пърал'ик ты мн'е ну́жан* (х). **Нé паралик** — незачем. *Анá у н'их шылапу́тнъйа карóва... и н'и дайцца... И н'é пъръл'ик ыйó бл'ус'!* (2). *Кудá уйéхал? н'é пъръл'ик йéз'д'ит', бур'á пън'аслá!* (2). **Нé паралика** — нечего.. *У нас н'é пъръл'ика кас'и́т', бутылы́шк'и адн'и́* [на усадьбе] (х). *Ч'уүу́нкъ* [прозвище], *йей д'éлът' н'é пъръл'ика, ид'óт', кашóлкай пустóй батáит'* (16). *С'éна йей н'éту, давáт' йей* [лошади] *н'é пъръл'ика. Ч'авó йей тут д'éлат', какýйу калóт'йу!* (х). *Пазóр'н'ица! Сын апазóр'ил в'ес' рот* [ругает сестру, по вине которой якобы сын повесился]! *Мóжыт' и май зду́мъйут'... брáццъ н'é пърл'ика* (2). **Ни к паралику́** — 1. Совсем, абсолютно. *Н'и к пъръл'ику́ н'и үад'и́цца в'еш'ш'* (х). 2. *В знач. сказ.* Никуда не годный. *А йа дайу́ плóха. Ру́к'и-тъ у м'ин'á — н'и к паръл'ику́* (1). 3. То же, что **нé паралик.** *Н'и к пъръл'ику́ ийó д'аржáт', скат'и́ну, анá с'иб'á н'и апрáвдывъит'* (х). **Ни оди́н парали́к** — никто.— *С к'ем дру́жыш?* — *Н'и ад'и́н пърал'и́к н'а л'у́б'ит', н'и с к'ем* (х). [— Пить денатурат вредно, отравиться можно.] — *Н'и ад'и́н пърал'и́к н'и итрав'и́лс'и* (1). **Ни параликá** — совсем, совершенно ничего. *Анá тóкъ пъл'ивáит', а бóл'шы н'и пъръл'икá н'и д'éлъит'* (2). *Пус'т' ан'и́ рас'éйск'ии, дъ тóлку-та ат н'их н'ет н'и пъръл'икá ат йéт'их рас'éйск'их* (2). *Йéнтаму стáла штаны́ плат'и́т', вз'д'авáт' — н'а в'и́жу н'и пъръл'икá* (2). *Он скóра ф шкóлу пайд'éт', а тóлку-тъ н'и пъръл'икá н'éту* (10). *Хъладнó, н'и пъръл'икá н'и расту́т', с'ид'áт' и с'ид'áт'* [помидоры] (10). *Он в'ит' н'и пръл'икá н'и ум'éит': н'и адб'ивáт' и н'и кас'и́т', ху́жъ үлупцá* (1). **Парали́к возьми́!** — Восклицание, выражающее негодование. *У үалáнк'и стайáлъ, м'ьн'á там пр'ип'áт'ил'и, пърал'и́к ваз'м'и́!* (х). **Парали́к знáеть что (чего, сколько** и т. п.) — неизвестно что, сколько и т. п. *Там бран'и́л'ис'-та, на Стáрам кан'цé... а пърал'и́к-та знáит', ч'о ан'и́ руүáл'ис'-та* (х). *Гóспъд'и, ды пърал'и́к знáит', ч'авó нóс'ут'... как'и́и-тъ лахмóтыи бъсанóшк'и* (10). *У йих пърал'и́к знáит', скóл'к'а фс'авó* (10). *Н'икáк платкóв тр'и́ццът' бы́ла... пърал'и́к скóл'к'а йих бы́ла* (9). **Парали́к ее (его) знáеть** — неизвестно.— *Мару́с', ты пайéд'иш в Р'азáн'?* — *А пърал'и́к ийó знáит'* (х). **Парали́к его (их, тебя** и т. п.) **знает** — употребляется для выражения возмущения или недоумения. *Пърал'и́к йавó знáйит', он какóй-тъ з үлуп'и́най. Пърал'и́к ых знáит' үд'е ан'и́* (х). *Там ны́н'а къмар'á аүр'áбныи, н'и прдыхн'éш как'и́и къмар'и́, пърал'и́к ых знáйит'* (2). *Штóй-тъ он выхвал'áиццъ штó л'и? Прал'и́к йавó знáит'*. **Парали́к накати́л** — употребляется для выражения неудовольствия по поводу несвоевременного появления кого-, чего-л. *Пърал'и́к нъкат'и́л! Т'и́п'ер' р'ив'и́з'ийа бу́д'ит', н'иждáнна* (х). **Параликóв наклáсть**

(**или насажáть**) — обругать кого-л., употребляя слово «паралик». *А йа, пърал'ик ыйó ръшшыб'й, паръл'икóф-та нъкларá! Анч'ýтка!* (х). *Мн'е мат' пърал'икóф нъсажáла за éту в'адрó: пърал'ик т'е ръшшыб'й* (6). **Паралик покатил** (или **понёс**). Употребляется для выражения неудовольствия по поводу ухода, исчезновения кого-, чего-л. *Пашóл кудá-н'ибýт'. Анá имý шум'ит': Кудá т'иб'á пърал'ик пъкат'ил?... ил'и пан'óс* (х). **Паралик с ним** (**тобой, ними** и т. д.). Употребляется для выражения безразличия к кому-, чему-л.— *Твой муш нап'илс'и, схад'й за н'им.— Пърал'ик с н'им* (х). *Галóвушка б'éднайъ, тáх-та из-за мýжа дав'иццъ... дъ пърал'ик-тъ с н'им* (х). *Пърал'ик с вáм'и, вы зад'инó, а йа тадá уйдý* (13). *Нарóт-та: О-о, Парáн'к'а, ч'ър'ьс твайх пърас'áт-та ч'авó ап'éт' бýла-та... ан'й йамý дáл'и, как нáда...— Ну, лáднат'... лáдна, ч'орт с' н'им'и, ан'итъс', л'иш хот' атн'éс* [поросят], *пърал'ик с' н'им'и-та* (10). **Паралик тебя** (**его, их** и т. п.) **расшиби** (**возьми, сломай, убей** и т. п.). Восклицание, употребляющееся для выражения возмущения, негодования, досады. *Б'ъспадóл'н'ицъ, парал'ик т'ьб'á ръшшыб'й, б'ъспадóл'н'ицъ лахмóтъйъ* (5). *Кудý ты л'ат'иш-та, парал'ик т'иб'é ръшшыб'й* [на корову]! (1). *Ан'ч'ýтка ръгавáйа, д'йáвъл акайáннай, л'áзъиш ы л'áзъиш нъ гарóт... прал'ик т'иб'é ръшшыб'й* [курице] (4). *Ч'óй-та мой мужык вышал какóй-та тóлстай. Нъгналá йавó, а он нъбатáл, гъвар'ит', нъ с'иб'é ид'авáла ткан'óвъйа ды и пълушáлк'и... два пълушáлка... — Ох, пърал'ик т'е уб'éй, ты што, с умá штó л', гъвар'ит', шшóл?... Йа вырвала и давáй йавó, гъвар'ит', хлыстáт'... Спас'йба хват'илъс'а, а то бы, гъвар'ит', ул'ит'éл в Бар'искъва и прóп'ал* (15). *Н'икáк тýч'ка, н'икáк аблакá, пашл'й... Вот ы йа галд'ý: Фставáйт'а, пърал'ик вас уб'éй, пад'óмт'а гр'ес'т'* (х). *Зъбралáс' скат'йна в ъгарóт. Анá шум'ит': Пърал'ик т'иб'á сламáй, зъбралáс' судá* (х). *Идýт' нъ грутцó, кулакáм'и стуч'áт'... Д'ет, пърал'ик йавó ръшшыб'й, н'и ф свай салáск'и л'éз'ит'* [разнимает драку пьяных]! (х).

ПАРАЛИКÁТЬСЯ, -áюсь, -áешься, *несов.* Ругаться, употребляя бранное слово «паралик». *Паръл'икáцца йа здарóвъйа, а мът'аркóм н'ет* (10). *«Дýра» — éтъ н'ич'авó, пръл'икáимс'и — вот плóхъ* (16). *Гр'éшныйъ óч'ьн', пръл'икáимс'ь óч'ьн'* (1). *Замыч'ку в'з'áл'и и так дъ кан'цá йéтъ замыч'ка бýд'ит': прал'икáццъ дъ ч'аркáццъ* (2). *Мы гр'éшныйъ, пръл'икáйьмс'и, апсуждáйим* (х).

ПАРАЛИКНУТЬСЯ, -нусь, -нёшься, *сов. Однокр.* к паралика́ться. *Хто-н'ибýт' паръл'икнýлс'и: Дъ ч'о ты ръспаръл'икáлс'и?* (х).

ПАРЕНЬ (*пáр'ин', пáр'ан'*), пáреня и пáрня, *м.* Неженатый молодой мужчина, юноша.— *Пáр'ин' ай мужык? — Он, йа ч'ай, мужык* (4, 10). *Хъластóй, хъластóй, пáр'ин'* (9). *Ч'угýнк'ин пáр'ин' — сáмый зъд'ирáка, и Л'иск'ин пáр'ин', с'п'арвá ан'й с'в'азáл'ис'* [началась драка] (х). || Мальчик. *Д'éфка тр'инáццът' л'ет, пáр'ин' — с'ем' л'ет — пóм'ар* (15). *Клáшка! Ид'й, пáр'ин' кр'ич'ит', в'ес' абървалс'й* (10). *Дéй-тъ éта лабáн д'éлс'и? Бал'шóй ты кóй, л'атáит' пáр'ин', уш п'áтай гот, он тóлстай, крýпнай пáр'ьн'* (х). *Тадá, знáтъ, пъм'ирáл'и мáл'ин'к'ийь. Йа самá п'ит'арых схъран'ила, двух д'éвак дъ тр'ех пáр'н'иф* (4).

ПАРИСАДНИК (*пър'исáдн'ик*), -а, *м.* Палисадник. *И изгърът', и ч'о ф пър'исáдн'ик'и йéс'т', цв'ит'й — фс'о пър'исáдн'ик* [называется] (х). || Изгородь палисадника. *Пър'исáдн'ик нáда загърад'ит'. Ч'истакóл и пър'исáдн'ик зав'óм* (22). *Пър'исáдн'ик — из рóвных кóлушкав д'éлаицца, ис штак'éт'ин, из гърбыл'éй, а изгърът' — из жыр'д'éй* (х).

ПАРИСАДНИЧЕК (*пър'исáдн'ич'ик*), -чка, *м. Уменьш.* к парисáдник. *Марýс'к'ъ, какóй у т'иб'á мáл'ин'к'ий пър'исáдн'ич'ик* (х).

ПАРНОЙ, -ая. Теплый.— *Ой, т'óплъйъ вадá, парнáйа.— Ну, пап'йот' парнýйа* (х). || Разогревшийся. *Праснýлс'и* [ребенок], *йа йавó б'арý парнóва и хлоп на мóкрай пол* (16).

ПАРНЫЙ, -ая, Четный (о числе). [— Что такое парное число?] — *Ч'óтныи ч'йсла; вот шес'т' д'он, вóс'им' д'он — пáрныйи* (8).— *Скóл'к'а атрабóтал тут? — У м'ин'é ч'йсла пáрныи — дв'анáццът' дн'ей* (х). || Состоящий из четного числа единиц. *Инагдá спрáшывъйут':— М'éс'ьц пáрный? Тр'йццът' дн'ей ил'и тр'иццът' ад'йн?* (х).

ПАРОВАТЬ -ую, -уешь, *несов.* Испускать пар. *Рад'иáтър у м'ин'á парýит' ч'ас'т'éн'к'а. З'имóй ид'óш, нъ марóз'и парýит'* (х). [— Кипит?] — *Парýит' там, нъ к'ирас'йнк'и* (16). *Ч'óн'ит' вытъш'ш'иш — ух, как парýиут'. Мáлъ л'и... вот картóшк'и вытъш'ш'иш ил'и с'в'ин'йáм вáр'иш — ух, как парýит'-та* (2).

ПАРЯ (*пáр'а*), *м.* Обращение к лицу мужского пола. *У, какóй ты, пáр'а, дъкушнóй, пр'ив'азáлс'а б'ис пр'ив'áзу* (2). *Атрас'т'óт' бърадá у мъладóва: у, пáр'а, какóй ты бърадáстай* (8). *Пáр'а, што ты кýр'иш, душы н'ет, зъдвыхáис'с'и* (12). *Гутáр'им с мужукóм: Вот ч'аó, пáр'а, гл'и-къс'а... А он: Д'éвка...* (13).

ПАСИТЬ[1] (*пас'ит'*), -сю, -сишь, *несов., перех., кому* и *без доп.* Запасать что-л., делать запасы. *Тóшнай пакóс дабр'é, тóшнай пакóс: кóбы сайé пас'ил, а то им вал'áй дуй* (9). *Фс'о нóв'ин'к'ийа, фс'ó нóв'ин'к'ийа, кудá анá пас'ит'-та?* (31). *Пас'им, пас'им, а н'и у кóо н'и-

ч'аб н'ет (2). *Бапка была жаднъйа дабр'е... а йа н'и пас'у... ч'о мн'е пас'йт'* (13). ‖ Копить. *Д'ен'их у н'их мнóга, а кудá-та пас'áт'* (19). *Палуч'иш палуч'ку — н'ич'авó н'и купл'áй, н'ич'авó н'и пас'и — п'ей, γул'áй да áр'м'ии* (х). *А хто йей н'и в'ал'йт' — п'ей! Накóй нам д'ен'γ'и пас'йт'?* (3). *Йа адна жывý, камý мн'е пас'йт'? Пас'йт' йа бýду, пъд'арýццъ иш'ш'ъ* [дети], *пас'йт'-тъ* (13). *Кудá пас'йт', н'а знáйу, дýмаит' сто л'ет жыт', а памр'óт' — фс'о ръсташ'ш'áт'* (22).

ПАСИТЬ[2], -с у́, -с и́ ш ь, *несов., перех.* Пасти. *Адна уш д'евушка стáрайа, ф калхóз'и пас'йла скат'йну* (22).

ПАСИТЬСЯ, -с ю́ с ь, -с и́ ш ь с и, *несов.* То же, что п а с и́ т ь[1]. *И мáслъ н'а йéл'и пóснъйъ, н'и такмá... фс'ó пас'йл'ис' дъ б'ир'аγл'йс'* (8). *На кой ч'орт фс'о éтъ нáдъ, éтъ фс'о óм'их пас'йццъ, б'из éтъвъ óм'иха мóжнъ жыт'... пахýжай, а жыт'* (1).

ПÁСКА, -и, *ж.* 1. Пасха (церковный праздник). *Ан'й пр'ийаж'ж'áйут' тут жъ с пáск'и, γд'е палóй сал'йéт'* (8). *С пáск'и у нас нъч'инáйиццъ в'аснá и дакýдъ... да прáз'н'икъ дъ ас'éн'н'иву... с прáз'н'икъ пайд'ет' в óс'ин'* (4).

2. Кулич. *Пáска — п'иражóк п'акýт' из мук'й дъ из вады, мълач'к'á, мóжът', вал'йýт', с'м'атáнк'и хто палóжыт'... Тадá икóны пръважáл'и с пáск'им'и, а ш'ш'ас што хош пълажы ф платóк* (13). *Пáска, как п'ирóх, ну тáх-та д'éлаим кр'éс'т'ик... в'ил'ýшъч'к'и д'éлаим па н'óм* (2). *П'ирóх такóй-та исп'акýт', пáску. Жéн'к'а наш с'авóдн'а хад'йл ф цéркаф' с пáскай* (х).

ПАСКÁЛЬ (*паскáл'*), -и, *ж.* Болезнь, массовое эпидемическое заболевание. *Хварóбъ... вот жывóт бал'éл — паскáл', и кр'ап'йéвънъйъ л'ихарáткъ — паскáл'* (1). *Ч'кáйут', гълавá бал'йт' — вот пав'éтр'ин'ица... Анá такáйъ паскáл' хóд'ит'* (2). *Вот зъбал'éиш ч'ем... éтъ, гъвар'áт', паскáл' такáйа-тъ хóд'ит'* (10). *Дъ паскáл' какáйъ-та хóд'ит', γрып што л'... паскáл' хóд'ит'... éтъ вот гъвар'áт'* (15). *Ташнйт', бл'ýйу... такáйъ-та паскáл' хóд'ит'* (х). *Грып хад'йлъ пъ д'ир'éвн'и, вон паскáл' напáлъ* (х). *Зъхварáиш, л'ажыш... Д'éйка, ч'о ш ты хварáиш? — Ды анá такáйа паскáл' хóд'ит'* (2).

ПАСКÁЛЬНЫЙ (*паскáл'най*), -а я. Подверженный заболеваниям, болезненный. *Паскáл' — éтъ éс'л'и ч'илав'éк он бал'éит'... вот паскáл'най ч'илав'éк... паскáл'най* (3).

ПÁСМО, -а, *ср.* Мера измерения ширины ткацкой основы, состоит из 30 ниток. *Хóч'иш пó тр'и ш'ш'итáй, а хóч'иш пъ аднóй н'йтк'и тр'йццът' рас сач'т'й — фс'о пáсма* (8). *Нъ пълъв'ик'й ч'атыр'и пáсмы, а ф пáс'м'и д'éс'ат' ч'йс'л'ин'икаф, а ф ч'йс'л'ин'ик'и тр'и н'йтк'и* (13). *Дъ ткýт'... пълъв'ик'й ткут'. То снýим вóс'им' пáсмаў, а то ч'атыр'и, а б'éрда тá жы* (2). *Аснýйу д'éс'ит' пáсмъф* (12). ‖ Мера измерения ширины ткацкого берда. *Д'ис'áт'ина — д'éс'ит' пáсмав, д'ис'áт'ина мы назывáим; д'ив'áт'ина — д'éв'ит' пáсмав, вас'мýха — вóс'им' пáсмъв... Ф кáжнам пáс'м'и д'éс'ит' ч'йс'л'инак пó тр'и н'йтк'и* (15). *Ад'йнш'ш'ик тóжа б'éрда, ад'йнъцът' пáсмъв... Пълав'йнш'ш'ик — дв'ан'áццът' пáсмав б'éрда* (15).

ПÁСМУШКО (*пáсмушка*), -и, *ж. Уменьш. ласкат.* к п á с м о. *Пáсмушка — д'éс'ит' ч'йс'л'инкъф* (2). *Сматáим матýшк'и, пáсмушкъй з'д'éлъим* (2).

ПАСТУ́Х, -á, *м.* 1. Пастух. *Л'éтъс' он γан'áл и нын'а... и тадá γан'áл. Он γан'áит' хъраш6 у нас, пастýх* (15). *Ган'áит' йéс'л'и жéн'ш'ш'инá, ийó завýт' пъстушыха, а н'и пастýх* (2).

◇ **Корóвий пастýх** — пастух, который пасет коров. *Пастýх пр'ишóл карóв'ай* (10). *Дай ч'атыр'и бухáнк'и. У м'ин'é пастýх карóв'ай, дай ч'атыр'и бухáнк'и* [нужно кормить пастуха] (10). *Кадá к нам пъстух'й-та? У кóъ ан'й ш'ш'ас? Карóв'ии-та?* (16). **Овéчий пастýх** — пастух, который пасет овец. *Ав'éч'ий и карóв'ий — два пъстухá. Рáн'шы был с'в'ин'áч'ай, а ш'ш'ас н'éту, тóл'к'и два пъстухá* (2).

ПАСТУШИХА, -и, *ж.* Женщина-пастух. *Ган'áйит' йéс'л'и жéн'ш'ш'ина, ийó завýт' пъстушыха, а н'и пастýх* (2). *Пастýх γан'áит', и пъстушыха γан'áла* (1). *Ш'ш'ас н'éту пъстушых'и, тадá былá Кур'ч'áвка, с'в'ин'éй γан'áла* (1).

ПАХНУ́ЧИЙ (*пахнýч'ай*), -а я. Пахучий. *Такóй б'éлай с'в'атóк, пахнýч'ай* (х).

ПАХОТÁ (*пъхатá*), -ы́, *ж.* Пашня. *В Бар'йскъвь так'йи-тъ лужав'йнк'и, éтъ у нáс пъхатá* (х). — *Пáшн'а, з'éмл'у пáшут'* [— А пахота?] — *Éта ад'инáкъва, што пъхатá нъзав'й, што пáшн'а* (1).

ПАЮ́ШЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к п а ю́ ш к а во 2 знач. *Скас'йла свайý пайýшыч'ку* (2).

ПАЮ́ШКА (*пайýшкъ*), -и, *ж.* 1. Паек. *Хл'éба пайýшка* (2).

2. Участок луга (чаще) или земли, доставшийся семье при разделе угодий. *Д'ал'йл'и луγá — пайýшк'и. Ды з'éмл'у фс'о пайýшк'им'и д'ал'йл'и, заγóнч'ик'им'и* (2). *С'инакóс д'éл'ут', и фс'акъму пайýшка. Буγры — фс'ем пъ пайýшк'и, и н'йз'м'ьннъйа — фс'ем пъ пайýшк'й... пал'áна йл'и заγóн... и кáждай йéту свайý пал'áнку абрабáтывал* (3). *С'инакóс д'ал'йл'и пайýшк'им'и, так'йи пайýшк'и, а патóм жéр'б'ий трахнýт', камý какóй пай дастáн'иццъ* (9). *Бывáлыч'а давáл'и трáву нъ пр'истар'éлых, раз'д'éл'им пъ пайýшкам и кóс'им* (15). ‖ Сено, скошенное на таком участке. *Фс'е-фс'е свай пайýшк'и ув'аз'л'й* (16).

ПЕНЁК (*п'ан'óк*), -нька́, *м., перен.* О глупом или неразвитом человеке. *У нас д'éвкъ в Маскв'é, éнтъ фс'о знáит'... а мы н'ич'ó н'и ум'éим, п'ан'óк п'ан'к'óм* (9).

ПЕНЧУ́ШКА (*п'ан'ч'у́шкъ*), -и, *ж.* Пенек. *П'ан'óк — вот ы п'ан'ч'у́шка, калб'éшка* (2). ‖ как пенчу́шка. *Ш'ш'ас йа пр'áмъ как ɣлухáйъ... коб д'ифч'áта у м'ин'é был'и... Как ɣлухáйъ, с'ид'ú, как п'ан'ч'у́шкъ, пъшум'у́ дъ пъкр'ич'у́* (2).

ПЕРВА́ (*п'ар'вá, п'éр'ва, п'éр'въ*), *нареч.* Сначала. *Нъ сас'н'é къч'арышка п'ар'вá рас'т'óт' с в'асны́ н'амнóɣа, а патóм вó какáйъ къч'арышка* (х). *П'ар'вá рубáшку над'éн'им с пъдалóм, патóм падóл... крáсныи п'ир'атык'и* (12). *Мужык он ы пр'иварáжъвал и атварáжывал... П'ар'вá-тъ он был партнóй* (13). *Астáлс'а в Р'азáн'и, п'ар'вá жыл у т'óтк'и* (2). *Нъ дарóшк'и мáс'л'ин'ич'къф ɣрудóк нашл'ú, н'а стáл'и п'éр'въ рват', а пашл'ú абрáтнъ, их хтóтъ сарвáл* (2).

ПЕРВА́К (*п'ар'вáк*), -á, *м.* Самогон, полученный из аппарата в самом начале гонки; первач. *Гóн'ут' съмаɣóнку — п'ар'вáк* (2). *Мару́с'к'ъ из Б'илару́с'ийи пр'ийéхъла и пр'ив'азл'á съмаɣóнку — п'ар'вáк* (16). *П'ар'вáк б'иɣ'óт' шыпка, он въспар'áицца, с'úлу дайóт'* (2).

ПЕРВОЖЕ́НЕЦ (*п'ър'важéн'ац*), -неца, *м.* Тот, кто состоит в первом браке. *П'ър'важéн'ац — п'éр'вай жанóй жан'úлс'и, а йéс'л'и двум'ú — друɣажéн'ац* (2).— *Анá иш'ш'ó н'а так бáпкъ, анá малóжъ м'ин'á. Анá былá в д'éфках харóшъйъ, крас'úвъйъ, а выхад'úлъ за друɣажéн'ица, друɣóй жанóй был жанáт.* [— А это плохо?] — *Знáмъ, н'и за п'ир'важéн'ица* (13).

ПЕРВОЗИ́МЬЕ. В выражении: с **первози́мья** — в начале зимы. *С п'ир'ваз'úм'йа — éта вот мáлай с'н'ех напáдъит', а бал'шóй с'н'ех напáдъит' — з'имá* (2). *С п'ър'ваз'úм'йа бу́ду съб'ирáт' скот, штоп мн'е йавó карм'úт'* (2). *Ис хл'éба была плóха...* [зимой]... *с п'ърваз'úм'йа-тъ была хърашó* (10).

ПЕ́РВО-НА́ПЕРВО (*п'éр'въ-нáп'ир'ва*), *нареч.* Сначала, вначале. *П'éр'въ-нáп'ир'ва рабóтъл'и хърашó, а то стáлъ ху́жъ* (4).

ПЕРВОНАЧА́ЛА (*п'éр'вънач'áла*), *нареч.* В первый раз. *Ув'идáл'и двухкал'éску п'éр'вънач'áла, ɣóспъд'и бъслав'ú — ой! д'в'е кал'éск'и, éтъ л'ис'ип'éт, ой-ой, д'в'é кал'éск'и прайéхал'и! Л'ат'úм за н'úм... а ш'ш'ас ф кáжнъм даму́ д'в'е кал'éск'и стайит'* (8).

ПЕРЕБА́ВА (*п'ир'абáвъ*), -ы, *ж.* 1. *Действие по глаг.* перебáвить (в 1 знач.) — перебавля́ть и *по глаг.* перебáвиться — перебавля́ться. *П'ир'абáва — п'ир'апрáва; в'úд'иш, какáйа плахáйа, н'é нъ ч'им была дастáв'ит'* (2). *Ч'о-н'ибу́т' ку́п'иш в Р'азáн'и. Нáда как-н'ибу́т' п'ирбавл'áт' — вот п'ир'абáва* (2). *Уйéд'им в Р'азáн', как мы п'ир'ибавл'áл'ис'-та с трудóм. Вот ы п'ир'абáва* (х).

2. *Действие по глаг.* перебáвить во 2 знач. *Ч'авó сып'иш — п'ир'абáч'ила йа л'йшн'ива — вот ы п'ир'абáва* (х).

ПЕРЕБА́ВИТЬ (*п'ир'абáв'ит'*), -вю, -вишь, *сов., перех.* 1. Переправить, переслать. *Мн'е пакá н'ич'авó н'а нáда... м'ашóк, п'ир'абáв'ут' мн'е из Р'азáн'и пшанá... пакá хвáт'ит', пр'ис'п'авáт' н'ич'ó н'а нáдат'* (2). *Иш'ш'ó забóт'иццъ, как йавó* [сено] *п'ир'ав'éс', как йавó п'ир'абáв'ит'* (2). *Так, Валóт'к'а, ты мн'е пашанó н'и п'ир'абáв'иш. Пайéхъл бы п'ир'абáв'ил* (2). *Найд'úт'-та нáйд'иш, а как йавó п'ир'абáв'ит'-та, т'ил'óнка* [если корова отелится в лесу] (15). *Анá уш фс'о д'ир'ив'éнскайа: и пóл'ты свайú, фс'о, фс'о суды́ к мáт'ир'и п'ир'абáв'ила* (2). ‖ Переправить через реку. *Ч'éр'ьс р'éч'ку п'ир'абáв'ил'и на лóтк'и* (2).

2. Перейти меру в чем-л. *Йа п'ир'абáв'ила ф пышк'и сóду, как'йи-та крáсныйи з'д'éлъла* (1). *П'ир'абáв'ила сот, сóду... л'йшн'ийъ пълажыла* (2).

ПЕРЕБА́ВИТЬСЯ (*п'ир'абáв'ицца*), -вюсь, -вишьси, *сов.* Переправиться, переехать из одного места в другое. *В Р'азáн' п'ир'абáв'ил'ис' жыт'* (2). *Нъ Маскву́ мóжнъ п'ър'ьбáв'иццъ ч'éр'ис Лáскъвъ* (х).— *Саш! Штóй-та йа т'иб'á н'а в'úжу? — Йа у д'éда.— П'ир'абáв'илс'и ɣ д'éду?* (2, х). *Ан'ú фс'е, фс'а с'ам'йá туды́ п'ир'абáв'илъс'* (2). ‖ Переправиться (через реку). *Кадá с пърас'áтъм'и йéз'д'им ф палóй ф Ту́му-та: Ну, т'ип'éр' п'ир'абáв'ил'ис' ч'éр'ьс р'éку, т'ип'éр' пайéхал'и* (х).— *На ту бы стóрънy пир'абáв'ицца.— П'ир'айд'ú.— Ръз'б'ирáццъ нáдa* (х).

ПЕРЕБАВЛЯ́ТЬ (*п'ир'ибавл'áт'*) -я́ю, -я́ешь. *Несов.* к перебáвить. *Зáвтр'а зъ р'аку́ ап'éт' йавó п'ир'ибавл'áт'* (3). *Ч'о-н'ибу́т' ку́п'иш в Р'азáн'и. Нáда как-н'ибу́т' п'ирбавл'áт' — вот п'ир'абáва* (2).

ПЕРЕБАВЛЯ́ТЬСЯ, -я́юсь, -я́ешьси. *Несов.* к перебáвиться. [В Солотчу] *п'ирбавл'áйицца ч'éр'ис Лáскава и ч'éр'ис Лъпух'ú фс'о п'ирбавл'áйицца* (2). *Плóха п'ир'ибавл'áццъ, плóха, бóл'на машыны сад'áццъ* (12). *Как прóшлъйа л'éта п'ир'ибавл'áл'ис' вы? Плóха? А то в'ит' к нам óч'ин' таинá п'ир'апрáва* (2). *В'иш какáйъ жыс'т': туды́ тóшна п'ър'ибавл'áццъ, а анту́да...* (х).

ПЕРЕБА́НИТЬ (*п'ир'абáн'ит'*), -ню, -нишь, *сов., перех.* Выкупать, вымыть всех, многих.— *Йа уш р'аб'áт п'ир'ибáн'ила.* [— А где ты их банила?] — *Дóма! А то с'о р'éч'ка, úл'нак с'е зърас'л'ú* (16). *Фс'ех р'аб'áт п'ир'абáн'ит' нáда,*

фс'е зъкар'ўз'л'и (16). || Выкупать, вымыть. *Д'éвъч'къ харóшъйа. Ана ийó п'ир'абáн'ит', пат с'ис'ич'ку палóжыт'* (17).

ПЕРЕБАЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов.* То же, что п е р е б á в и т ь во 2 знач. *Ч'авó сып'иш — п'и-р'абáч'ила йа л'ийшн'ива — вот ы п'ир'абáва* (х).

ПЕРЕБИРАТЬ (*п'ир'иб'ирáт'*), -á ю, -á е ш ь. 1. *Несов.* к п е р е б р á т ь в 1 знач. *Тóжы п'и-р'иб'ирáл'и* [горницу], *пъд аднý с'в'áс' пъдүан'á-л'и* (29).

2. *Несов.* к п е р е б р á т ь во 2 знач. *Бáбы вон съб'арўцца, пóлан мост, пл'атýт', п'ир'и-б'ирáйут'* (1).— *С'ид'áт' вот да п'ир'б'ирáйут', ч'о-н'ибýт' спл'агáйут'... нъ т'иб'é да на м'й-н'é — вот éта п'ир'б'ирáйут'.* [— А если правду?] — *Н'ет, н'ет, éта н'и п'ир'б'ирáйут'* (2). | п е р е б и р á т ь *про что. С'ид'áт', пръ пла-хóйъ, пръ харóшыйъ п'ир'иб'ирáйут'* (2).

◇ **Перебирать перебирушки** (или **погремушки, погромушки, турурушки**) — заниматься пустыми разговорами, болтовней, сплетнями. *Йа зр'áч'их л'уд'éй н'и пускáла, ка мн'е н'а хóд'ит' зр'áч'ай нарóт, йа п'ир'иб'ирýшк'и н'а л'ýб'у п'ир'иб'ирáт'... смуч'áт' н'а л'ýб'у... ка мн'é л'ийшн'ий нарóт н'а хóд'ит'* (13). *Вы бы схад'й-ли к éтъй, йа п'ър'ьб'арýшк'и забылъ п'ир'и-б'ирáт'... а анá вам наүъвар'йт' с'ем' в'ерст да н'иб'éс и фс'о л'éсъм* (13). *Н'и нýжна нам пъүрамýшк'и п'ър'ьб'ирáт'* (х). *Друүáйа рабóта-ит' н'и ф хвост, с в үр'йву, а анá пъүрамýшк'и п'ър'иб'ирáйит'* (1). *Кадý д'алá йес'т', туру-рýшк'и н'éкаүда п'ир'иб'ирáт'* (7). *Стар'йннай нарóт-та н'а так, а йéт'и мъладыи — тóка туру-рýшк'и п'ир'иб'ирáйут'* (х). **Перебирать едой** *см.* е д á.

ПЕРЕБОРАЧИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п е р е б о р о т и т ь. *Патóм друүýйу стран'йцъ п'ир'барáч'ивъит и ч'итáит'* (15).

ПЕРЕБОРОТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов.* 1. Перевернуть. *Падýшку п'ир'ибърат'йт', п'ар'йну фс'у п'ир'иварóч'ила* (х). *Д'éфка, а ты п'ир'ибъ-рат'й ййй* [траву] (х). [Свинья] *фс'у с'éну п'ър'ьбарóт'ит', үрыз'éт', фс'у ийó, рв'éт'* (4). || Перелицевать. *Мóжът', рубáху какýйу п'и-р'ибърат'йт' на нóвай бок áл'и пал'тó п'ир'ил'и-цавáт' какýйа* (13).

2. *перен.* Заставить кого-л. изменить свое поведение. *Вот ваз'м'й йавó п'ър'ьбърат'й! Вот как зуд'ý, а фс'о па-свóиму д'éлаит'* (1).

ПЕРЕБОРОТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* 1. Повернуться с одной стороны на другую, перевернуться. *Мóжыт' нъ инóй бок п'ър'иба-рóт'ис'с'и?* (13). *Муравл'йнъм мáслъм с'о ръс'т'ирáлъс'а и на п'éч'ку, а то бывáлъ и н'и п'ир'барóт'ус' дáжъ* (7). *Вот фступ'йла, а йá н'икáк н'и п'ир'барóт'ус'... късыр'áйус' и на éту стóрьну и на éту* (15). *Зарыл'и йавó* [покойника], *врóд'и п'ър'ибърат'йлс'а* (х). *Пъ в'идáм, нъпайл'и йавó с'п'йртам, ну и зъдвахнýлс'и, л'ох на с'п'йну, а п'ир'ибърат'йцца н'а мох, и зъхл'абнýлс'и бл'авóт'инай* (х).

2. *перен.* Измениться, стать другим. *Т'ип'éр' фс'о п'ир'ибърат'йлас', в'ес' с'в'ет п'ир'ику-тыркнулс'и* (1).

ПЕРЕБРАТЬ, -б е р ý, -б е р é ш ь, *сов.* 1. Разобрать на части и вновь собрать с целью ремонта. *Он н'а нóвай дом, он йавó п'ир'абрáл, но он у н'авó н'и пашóл. Дъ йа дýмъйу, éтъ ат мач'й он пр'éит', в'ит' с'ид'áт' в зас'т'éн'йь* (13).

2. *перен.* Болтая, сплетничая, обсудить всех, многих. *Ну, събрал'йс', т'ип'éр' фс'ех п'ир'иб'а-рýт', п'ир'итр'асýт'* (13). | п е р е б р á т ь *про что. С'ид'йм вот, и пръ плахóйъ п'ир'б'ир'éм и пръ харóшъйъ... харóшъва ч'илав'éка бýд'им хвал'йт', а плахóва кар'йт'* (2).

ПЕРЕБРЕДАТЬ, -á ю, -á е ш ь. *Несов.* к п е р е б р é с т ь. *У нас балóты, үд'е н'и пайд'й, в'из'д'é вадá... дáв'ь майá кр'éс'н'ицъ пашлá за үрыбáм'и, нáдъ п'ър'ьбр'адáт' топ'* (4). *П'ир'иб-р'адáйут' р'éч'ку, какýйу-н'ибýт' лаш'ш'йну, ш'ш'ас н'и п'ир'бр'ид'éш р'éч'ку, а тадá п'ир'б-р'адáл'и* (х). *Там п'ир'ибр'адáйут', там карóвы п'ир'иплывáйут', ан'й тóжъ, нав'éрнъ, бр'адýт'* (1).

ПЕРЕБРЕСТЬ (*п'ир'абр'éс'т'*), -д ý, -д é ш ь, *сов.* Перейти реку или какое-л. пространство, на котором продвижение затруднено. *Р'éку п'ър'ибр'ид'óма и там искупáимс'и* (9). *На трáфку л'áжыт' т'ил'ашóм — зъүарáит'... а то р'éч'ку п'ир'ибр'ид'éт', нъ п'аск'é вал'áицца* (6). *Кадá палóй, тут н'и п'ир'бр'ид'óш, мы ап-хóд'има круүóм* (10). *Дъ рáз'и с нóшъй па жыткъму м'éсту п'ир'бр'ид'óш? Па т'в'éрдъму-тъ ч'ижалó* (3). *Зъ ч'ар'н'йкай хад'йл'и... ч'ир'-н'ийшн'ик н'и п'ър'ибр'ид'óш* (х).— *Ч'éр'из балó-ту мóжна п'ир'абр'éс'т'? — Была вр'éм'а и ха-д'йл'и и брад'йл'и, а ш'ш'ас во па ч'éх, вышы пóйаса* (х).

ПЕРЕБРОДИТЬ (*п'ир'ибрад'йт'*), -д ю, -д и ш ь, *несов.* То же, что п е р е б р е д á т ь. *Вот тут брод был... нáда п'ир'ибрад'йт'* (2). *Там мáл'ьн'к'ии н'и п'ир'абрóдут', бал'шыи пи'-р'абрóд'ут'* (х). *Идý зъ р'акý, там у м'ан'á брот, там йа п'ир'абрóд'у* (х). *Нъ дарóү'и лаш'ш'йны, п'ир'абрóд'им йха... Лаш'ш'йн бóзнът' кóка, ан'и н'и үлубóк'ии, пъ кал'éна, бóл'и н'а бýд'ит'* (9).

ПЕРЕБУРОБИТЬ, -б ю, -б и ш ь, *несов.* Перевернуть, переворошить, перемешать. *П'éр'йа ис падýшак нáда п'ир'ибурóб'ит', ан'й, мóжат', скатáл'ис'а. Ваз'м'óш йих п'ир'ибурóб'иш* (13). *С'éна, давáйт'и ийó п'ирбурóб'им* (21). *Мат' у нас фс'о п'ър'ибурóб'ила ф сундук'é* (х). *У т'иб'á фс'о л'ажáла ч'ир'адóм ф сундук'é, ил'*

плáт'йа, ил' б'ил'йó мы́тъйа, а хто-н'ибу́т' вл'ес и фс'о п'ър'ибуро́б'ил у т'иб'á (8).

ПЕРЕБУРÓБИТЬСЯ, -б ю с ь, -б и ш ь с и, *сов.* Перемешаться, прийти в беспорядок. *Ан'и́* [фотографии] *уш с'е п'ир'ибуро́б'ил'ис', их нáда устанáвл'иват'* (25).

ПЕРЕБУШЕВÁТЬ, -ш у́ ю, -ш у́ е ш ь, *сов.* Перебродить. *С'м'атáна п'ир'ибушавáла фс'а, жáрка* (7).

ПЕРЕВЕСНÁ. В выражении: с перевесны́ — весной. *Стро́ицца-та пр'áма с п'ир'ив'асны́ бу́д'им, как растáит' пр'áма* (4). *Кадá то́ка с'н'ех сл'е́з'ит' — вот е́та с п'ир'ив'асны́... Май — уш е́та в'аснá нъстайáш'ш'ийа* (2). *А вот как-тъ тут нады́с', с п'ир'ив'асны́, д'е́лъл'и фс'ем уко́лы* (2). *Каро́в ɣан'áл'и с п'ър'ив'асны́ и да о́с'ин'и* (х). *А ш'ш'ас в'ит' с п'ир'в'асны́ м'е́с'ица на двá зат'áн'иццъ ръзнапу́т'йъ, дáжъ в Б'е́л'скъйъ н'ь пръйаж'ж'áйьм* (х). *Йим вр'е́ма. Ан'и́ — с п'ир'ив'асны́-та их н'е́т, ан'и́ вр'е́м'инныи* [о мухах] (25).

ПЕРЕВЕ́СТЬ, -д у́, -д ё ш ь, *сов., перех.* Извести, истребить, уничтожить. *В'ит' фшы бы́л'и аɣр'абны́йъ, а ш'ш'ас н'ет, п'ир'в'алá, п'ир'в'алá, Кла́шка* (1). *Фс'о пар'е́жут', фс'о п'ир'в'аду́т'. То па тр'и и ч'аты́р'и* [каровы, свиньи], *а то и адну́ кар'м'и́т' н'е́ч'им* (13). *Пр'ийе́хъл'и с с'ам'йу́ ку́ръм'и, фс'ех кур п'ир'в'ал'и́, аднá астáлъс'* (10). ‖ Перестать разводить [о домашней птице, животных]. *Сафс'е́м п'ир'в'аду́ их* [кур], *н'а бу́ду бл'ус'т'* (2). *П'ир'ив'ал'и́ ав'е́цта, а то бъ с ус'п'е́н'йа зар'е́зал адну́* (3). *Фс'о йа п'ир'ив'алá, н'ич'аво́ н'ет, с'в'ин'йá былá, и каро́ва былá, и пат'т'о́лк'и бы́л'и* (13). *Бы́л'и* [козы], *а то п'ир'в'ал'и́ кос... по́с'л'ь вайны́ ишшь мно́ɣъ бы́лъ* (1). *Пло́ха бу́д'им жыт', кадá каро́ву п'ър'ив'ид'о́м* (2).

ПЕРЕВÓДИНА, -ы, *ж.* Потолочная балка. *А там* [в хлеву] *у н'ей суч'о́к, д'е на п'ир'аво́д'ин'и, йа и ɣълаво́й аб н'аво́* (2). *Он* [повесившийся] *в'ис'и́т'-та нъ п'ир'аво́д'ин'и нъ р'амн'е́* (15). *У по́ла, вот на ч'ом пол л'ажы́т', вот е́та называ́йцца п'ир'ару́п. У пъталкá бáлк'и, нъ сушы́л'и — п'ир'аво́д'ины* (2).

ПЕРЕВОДИ́ТЬ (*п'ир'ивад'и́т'*), -в о́ д ю, -в о́ д и ш ь. *Несов.* к п е р е в е́ с т ь. *Кан'áшк'и н'ь ɣ ɣо́ду ны́н'ч'и, н'ь ɣ ɣо́ду, с'е́на н'ет, пр'ихо́д'иццъ йих п'ир'ивад'и́т'* (2). *Бърав'йо́ф п'ър'ив'ал'и́, ɣул'áццъ йей н'е́ с' к'им, пъкар'м'и́ дъ зар'е́ш* [о свинье] (1). *Д'ет с'аво́дн'а зуд'и́т' и зуд'и́т': с'в'ин'е́й н'а так ко́р'м'иш... Н'а так — п'ир'ив'ад'и́ их, вот врáх-та* (1).

ПЕРЕГÁДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Испортить, а также искалечить многое или многих. *Ко́л'к'и уш машы́ны е́т'и п'ир'аɣáд'ил'и л'уд'е́й* (1).

ПЕРЕГÁДИТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* Стать негодным к употреблению, испортиться. *Бывáит', мукá какáйа п'ир'аɣáд'илав'... зъпас'и́ла, а анá фс'а п'ир'аɣáд'илас'* (8). [Консервы долго стоят] *и н'ь ɣáд'уццъ... а у нáс ɣрыбы́ п'ър'ик'и́снут', п'ър'ьɣáд'уццъ* (9). *А ч'аво́ п'ир'иɣáд'илас'? Ал' ч'аво́ падмо́кла ɣд'е, ал' ч'аво́?* (13). *П'ираɣ'и́ изɣáд'ил'ис' — н'и удал'и́с', вот ы п'ир'аɣáд'ил'ис'* (8).

ПЕРЕГОВÓРЫ (*п'ир'иɣаво́ры*), -о в. Сплетни. *П'ир'иɣаво́ры бувáйут' — е́та спл'ал'и́, пл'е́тн'и адн'и́* (8).

ПЕРЕГОНОБИ́ТЬСЯ, -б ю́ с ь, -б и́ ш ь с и, *сов.* Устать, утомиться, [— Что такое «перененеволиться»?] — *П'ир'иɣънаб'и́с'с'и, с'ид'и́ш ɣд'е-н'ибу́т' — н'аво́л'ис'с'и, мо́ч'и н'ет, а ты пашлá — вот ы п'ир'ин'аво́л'ис'с'и, и зъбал'е́иш* (8).

ПЕРЕГУ́Л (*п'ир'аɣу́л*), -а, *м.* Период между окончанием доения коровы и отелом. *У ины́х мно́ɣа п'ир'аɣу́л... у ины́х — шес'т' н'ид'е́л', у ины́х — д'е́с'ит', у ины́х — во́с'им'... П'атнáццът' н'ид'е́л' — сáмъйа бал'шо́йа, а тады́ уш анá т'е́л'ицца* (13). *Л'е́тас' плахáйъ с'е́на, анá* [корова] *п'ир'аɣу́л далá* (3). *Мълакá мáла, ну, п'ир'аɣу́л н'ибал'шо́й, шес' н'ид'е́л'* (2).

Ср. п р о г у́ л.

ПЕРЕГУ́ЛИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. Оставаться яловой. *Вот йáлъвка йе́та сáмъйа и п'ир'аɣу́л'ивъит' каро́ва. Ско́й до́лɣа анá, н'а знáйу. Мълакá давáит' на пълав'и́к. Какáйа ат'е́л'ицца, анá вдвайáк давáит', а йе́жъл'и п'ир'аɣу́л'ивъит', анá н'ь давáит' сто́л'к'а, анá пълав'и́к давáит'* (13). *Йáлъвка зав'о́м, п'ир'аɣу́л'ивъит', йáлъвайа, мълач'кá пам'е́н'и давáит'* (15). *Анá йе́тат ɣот н'и т'ал'и́лас', йáлафка. П'ир'аɣу́л'ивала* (10).

2. Не давать молока перед отелом. *П'ир'аɣу́л — е́та н'и дɣи́цца, у майо́й* [коровы] *п'ир'аɣу́л мáл'ин'к'ай, шес'т' н'ид'е́л'. Дъ шес'т' н'ид'е́л' н'и аднá у нас н'и п'ир'аɣу́л'ивъит', а д'е́с'ит' дъ и д'в'анáццът'* (15).

ПЕРЕГУТÁРИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов.* Переговорить, поговорить обо всем. *П'ир'иɣутáр'ут' ан'и́ фс'е, а па кры́л'цам п'ан'áт' пайду́т'* (13).

ПЕРЕД, *предлог с твор. п.* (обычно без ударения). 1. Перед. *А каз'о́нкъ — йе́тъ п'ир'ат п'е́ч'ай... п'ир'е́т нъ каз'е́нач'ку зал'е́з'иш, а пато́м нá п'ич'... пр'исту́пк'и йес'* (29). *За тр'и дн'а п'ир'ат с'м'е́р'т'йу йа у н'ей былá* (2). [— Какие приметы, что будет много грибов?] — *Паɣо́да бывáит' п'ир'ад мáс'л'инай, на П'е́страй н'ид'е́л'и* (2).

2. По сравнению с чем, сравнительно с чем. *У нас п'ир'ад л'е́таш'н'им, знáта, карто́шк'и лу́ч'ч'а* (10). *У майо́й у Клáшк'и мно́ɣъ дайо́т'* [корова], *но мълако́ п'ир'ьд майо́й жы́жъ намно́ɣъ* (2). *Тадá адн'и́м крыло́м ры́бы налáв'и-*

ша, а ш'ш'ас фс'ем бр'éд'ин'ам — пустáйа ид'óша. Н'ет, п'ир'ьд γадáм'и ш'ш'ас н'ет рыбы (9). *П'éр'ид γадáм'и кѣмар'éй н'éту... бувáла, ейд'иш, с'ид'éт' н'аз'л'á* (х). [— Хорошая у вас картошка?] — *Дъ н'и п'ир'ит тадышным'и γадáм'и, а иб'ижáйцъ н'аз'л'á, дл'и с'иб'é нарóима* (25).

ПЕРЁД [1] (*п'ир'óт, п'ир'éт*), -а, *предл.* н а п е р е д é, н а п е р ё д е, н а п е р е д ý, *м.* 1. Передняя часть чего-л., перед. *А тут так'йи склáд'ины, как γармóн'... вот ззáд'и... нъ п'ир'адý н'ич'авó н'é была* (19).

2. Лавка в переднем углу, а также сам передний угол. *П'ир'óт — ýγал п'ир'éдн'ий зав'éццъ... и лáфкъ с'о п'ир'éдн'ийа* (8). *Пъм'ирáла... нъ п'ир'éт тыш'ш'у рас клáл'и ийó* (х). *Вон зáдн'ий ýγал зав'óцца. А п'ич'нóй вон ýγал-та. А вон сýдн'ик. А п'ир'éдн'ий — вон, упакóйн'ика клад'éм нъ п'ир'óт* (х). *Йéс'л'и м'ир'тв'éц, упакóйн'ик л'ажыт' у нас на п'ир'ид'é тáлай — йéтъ к упакóйн'ику... рýк'и у н'авó тáлыйи, расклáдывайуццъ — к упакóйн'ику, пр'им'éтъ йес'т'* (х). *П'етр Вас'ил'ич' пóм'ар... йа пр'ам йз л'исý зашлá, γл'ажý, л'ажыт' на п'ир'ид'é* (9).

ПЕРЁД [2] (*п'ир'óт, п'ир'éт*), *нареч.* 1. Сначала, вначале, первоначально. *Грып рас'т'óт' п'ир'óт с'в'éжай, а патóм стар'éит', адр'áпн'ит' в'ес', н'ихтó йавó н'и б'ир'éт'* (29). *Йа-тъ п'ир'éт дýмъла — зр'а, а т'ап'éр' в'йжу — прáв'ил'на* (8). *Ты знáиш, как пакóс уб'ирáйут'? П'ир'éт мужук'й накóс'ут'... д'в'е расы прайд'óт', тадá ийó мы ръз'б'ивáт', ръзаб'йóм, тадá γр'ес'т'... зγр'иб'óм, клад'éм ф кóпны... пóн'ал?* (4). *У лапт'éй γълав'áшк'и:...йéтъ п'áткъ, а йéтъ γълав'áшкъ... П'ир'éт п'áтку нъч'инáйут', а патóм γълав'áшку* (7). *П'ир'éт γул'áл с' н'éйу, а тут йамý ръскар'йл'и ийó* (9).

2. Раньше, прежде кого, чего-л. другого. *Он п'ир'éт ýм'ар, анá пас'л'й* (4). *Мы п'ир'éт пр'ийéхъл'и, ан'й ззáд'и* (7). *Ас'йнъвъйи* [грибы] *бывáйут' фс'éх п'ир'éт* (7). *Анá в'ек н'и хварáит'... йа в'ес' в'ек хварáйу... какáйъ н'и хварóба, анá у т'иб'é п'ир'éт фс'ех* (х). *Пъдрал'йс', а хто знáйит', хто из н'их п'ир'óт зъγадáл?* (9). ‖ До этого времени. *Ты и п'ир'éт пр'ихад'йла, мы γул'áл'и тýта* (4). *У н'их п'ир'éт-та был лахмóт'ин'к'ий, мáл'ин'к'ий дамóк был, ан'й йавó прóдъл'и в Рыбнайа* (13). ‖ Показывая более позднее время вследствие слишком быстрого хода [о часах]. *Май* [часы] *ч'авó-та бурд'áт', л'и п'ир'éт, л'и ззáд'и, а то вот фстáл'и сафс'éм* (13).

ПЕРЕДЁТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Переодеться. *А йа скар'éй с'а разъбралáс', вымълас', п'ир'ид'éлъс' с'а: γълашéй'к'а, ну, сърахвáн'ч'ик, платóч'ик* (13).

ПЕРЕДНИЙ *см.* л á в к а (**перéдняя лáвка**), ý г о л (**перéдний ýгол**).

ПЕРЕДÓМ (*п'ир'адóм*), *нареч.* 1. Будучи первым, впереди. *Анá ззáд'и, а п'ир'адóм шла éта д'éвка* (16). *Давáй, дóч'къ, с табóй крух кустá абв'ид'éм, ты ид'й п'ир'адóм, а йа пайдý тут край кустá* [ловят рыбу] (9). *Как ан'й йéхал'и п'ир'адóм, так анá* [машина] *ткнýлас'* [в песок] (3).

2. Раньше других, опережая всех. *А мы п'ир'адóм давáй здавáт'* [о хлебе] (1). *А йéс'л'и папá н'éту, то éтъ уш йа п'ир'адóм зъч'инáйу* [петь] (9). *Уч'йцца н'а хóч'ит', а ф клуп л'агáт' — éта п'ир'адóм* (16). ‖ Спеша (о часах). *У м'ин'é тóжа так'йи-та ч'асы, фс'о п'ир'адóм и п'ир'адóм л'ит'áт'* (х).

3. *перен.* Обгоняя других по темпу и количеству выполняемой работы. *В'ес' в'ек тáх-та: и кас'й п'ир'адóм и фс'о д'éлай п'ир'адóм* (2). *Он удáр'н'ик, фс'е γадá п'ир'адóм ид'éт'* (10). *Рабóтала ф калхóз'и и ф тр'и паймá... п'ир'адóм* (2).

ПЕРЕДРАЖНИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п е р е д р а ж н и т ь. *Как ийó тóл'к'и н'и назвáл... и п'ир'идрáжн'ивал* (х). *Бывáит', йа ръзγавáр'ивъйу, а ты п'ир'идражн'йла, пъ-друγóму: Ч'о ты дрáжн'иш... йл'и п'ир'адрáжн'ивъиш?* (15).

ПЕРЕДРАЖНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Передразнить. *Бывáит', йа ръзγавáр'ивъйу, а ты п'ир'идражн'йла, па-друγóму* (15).

ПЕРЕЖИВАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Переносить трудности жизни, испытывать лишения, материальные затруднения. *Н'и выс'п'йтывал н'ич'авó* [отец детей], *ан'й с мáт'ир'йу фс'у нуждý п'ир'ижывáл'и* (15). *Как Нáс'т'а* [дочь] *п'ир'жывáла, а анá ч'итыр'иста сóрак рубл'éй г'éн'с'ийу пълуч'áла, и н'а нáда дóч'ир'у пр'изр'йт'? И éта мáт'ир'а?* (16). *В вайнý-та вон как п'ир'ижывáл'и, дóс'ит'и хл'éбъ н'а йéл'и* (19). *Йа уш п'ир'ижывáла γъладóвк'и... Здýмат' н'а мóжна, зγадáт' н'а мóжна* (2). | п е р е ж и в á т ь *чем* — испытывать трудности из-за кого-, чего-л. *Йа ф прóшлъм γадý п'ир'ижывáлъ с'в'ин'йáм'и... пълавóд'йа... мук'й н'é была* (16). |п е р е ж ы в á т ь *как* (с наречием). *В вайнý-та астáл'ис' б'из аццá, рáз'и хърашó п'ир'ижывáл'и* (13). *Хот' в'инó п'йот', п'иржывáит' плóхъ, ну с адн'йм жыв'óт'* (2). *Пъ л'уб'é брáл... Анá п'ир'ижывáла-та плóха-пр'иплóха* (2). ‖ *без доп.* Испытывать душевные муки; волноваться, расстраиваться. *Анá п'ир'ижывáит'-та, γар'ýша, дай бох памóжы* [о матери умершего] (14).— *Валóд'а пр'ийéхал?* [— Да.] — *П'йáнай?* [— Да.] — *Вот йей п'ир'жывáт' тап'éр' с' н'им* (15). *Ш'ш'ас*

ана́ н'а по́лнъйа, плаха́йа. Он б'йот' йийо́. Ох, ана́ γар'у́ша п'ир'жыва́ит' (х).

ПЕРЕЖИ́ТОК, -тка и тку, *м.* Переживание, трудность. *П'ир'ажы́тк'и был'и, н'ер'вы...* (2). *И с' н'им'и к'ип'е́ла, с ма́л'ин'к'им'и, ско́л'к'а п'ир'ажы́ткаф п'ир'ижыла́* (2). *Карто́шк'и зъл'ило́ — в'ит' йе́та п'ир'ажы́так, в'ит' ана́ п'ир'ижыла́ п'ир'ажы́так како́й* (15).

ПЕРЕЖИ́ТЬЕ, -я, *ср.* То же, что п е р е ж и́ т о к. *Фс'е мужук'и́ н'ив'ис'о́лаи, фс'о итн'ало́с'а, п'ър'ижы́т'йа како́йа* (25).

ПЕРЕЗЕЛЕНИ́ТЬ, -н ю, -н и́ ш ь, *сов.* Окрасить в зеленый цвет все, многое. *Пълажы́л'и ма́йк'у з'ил'о́найу, б'ал'йо́* [стирали], *ана́ там фс'о́ п'ир'из'ил'ан'и́ла* (2).

ПЕРЕИГРА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Перепеть, спеть все, многое. *Фч'ара́с' л'а́γл'и с' н'им* [внуком] *спат', фс'е п'е́с'н'и п'ир'иигра́л ба́п'к'и* (2).

ПЕРЕЙМЫ (*п'ир'аймы́*), -ó в, *только мн.* Родовые схватки. *Снач'а́ла п'ир'аймы́, а пато́м надымы, р'в'о́с'с'и в'ес'* (1). *Он м'ин'а́ тур'и́т' дамо́й, а йа н'айду́... уш п'ир'аймы́ схва́тывъит'... уш во́ды пршал'и́, паро́х п'ир'иступ'и́ла — и р'иб'о́нак вывал'илс'а* (8). *Ж жывато́м пр'а́ма му́ка, ух, хвата́ит'-та... как рад'и́т', пир'аймам'и сцапл'ивал жыво́т. Он бал'но́й* (19).

ПЕРЕКА́З (*п'ир'ака́с*), -а, *м.* Передача другому лицу того, что рассказано под секретом; сплетня. *С табо́й γута́р'им, а пато́м ты пашла́ йей п'ир'иказа́ла, зна́ч'ит', йе́та п'ир'ака́с нъзыва́ицца* (8).

ПЕРЕКАЗА́ТЬ, -ж у, -ж е ш ь, *сов.* 1. *перех.* Рассказать обо всем. *Дъ вам каза́т', на в'ес' д'ен' н'и п'ир'ика́жыш* (12). *Да фс'о́ каза́т'-та н'и п'ир'ака́жыш* (8).

2. *перех.* и *чаще без доп.* Насплетничать о чем-л., передавая чужие слова. *Вот мы с табо́й пъγъвар'и́л'и, йа зъруγа́ла, а ты п'ир'иказа́ла, а ана́ с'ар'ч'а́т' бу́д'ит'. Йа паγъвар'и́ла, над'е́йус', ты н'и пир'ака́жыш, а ты...* (15). *Ты сказа́ла мн'е, а йа п'ир'иказа́ла — вот е́та спл'е́т'ин'йа* (2). *Йа вот ду́ръч'ка жыву́ в'ес' в'ек, сро́ду н'и п'ир'ака́жу, ч'илав'е́ка н'а сму́т'у* (13). *С табо́й пъγъвар'у́, к друγо́му пайду́ — е́т'и р'е́ч'и п'ър'ака́жу. Вот е́та балту́шка* (2).

ПЕРЕКА́ЗНИК (*п'ир'ака́зн'ик*), -а, *м.* Сплетник. *П'ир'ака́зн'ик? Дъ хто сму́т'ит', ба́ба л'и п'ир'ака́жыт', мужы́к л'и* (15).

ПЕРЕКА́ЗЫВАТЬ (*п'ир'ака́зъват'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п е р е к а з а́ т ь. *Уш йийо́, па со́в'ис'т'ь, и н'е́ бръл'и* [замуж], *ты уш н'и п'ир'ака́зывай* (13). *Как'йи слава́ услыха́ла, н'а ну́жна п'ир'ака́зыват'* (2). *Н'а на́да п'ир'ака́зъват', ана́ фс'о п'ър'ака́зъваит', ана́ б'изумо́вайъ* (1).

ПЕРЕКОРЯ́БАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Исцарапать. *Фс'е вон п'ир'икар'а́бъла но́γ'и, ан'и́ у м'ин'е́ γар'а́т' γарма́* (2). *Фс'е ру́к'и, бува́ла, п'ир'икар'а́бъиш, ско́ру дра́мшы* (10).

ПЕРЕКОСОРО́ТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех., безл.* Свести судорогой, перекосить (о частях тела). *И вот н'иуда́ч'на йаму́ йе́та ап'ара́цыйа вы́шла... он так пр'а́ма късаро́тай како́й-та ш'ш'ас... Рот у н'аво́ на́ бък пр'а́мъ в'ес' п'ир'икъсаро́т'ила* (15). *Фч'ара́ нъд'ава́йу* [валенки]... *су́дъраγай с'в'ид'е́т'... с'в'ид'е́т', п'ир'икъсаро́т'ит' фс'е па́л'цы* (9). *А ста́ну стуч'а́т', ру́к'и с'е п'ир'икъсаро́т'ит'* [когда ткет] (9).

ПЕРЕКОСОРО́ТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Перекоситься, покоситься. *Н'и́ч'инк'и л'и́ш'н'ии, б'е́рды л'и́шн'ии, фс'е п'ъркъсаро́т'ъл'ис'* (24).

ПЕРЕКСТИ́ТЬ, -т ю, -т и́ ш ь, *сов., перех.* 1. Окрестить. *К с'в'иш'ш'е́н'н'ику пан'е́с'т', сха́д'ит' п'ир'акст'и́т' йаво́* (8). *Т'ил'ашо́м пака́, пака́ ба́т'ушкъ п'ър'ькст'и́т', тада́ руба́шку над'е́н'ит'* [о новорожденном] (7).

2. Перекрестить. *Йа йийо́ улажыла, п'ир'акст'и́ла ийо́* (х). *И йа вот-вот в е́ту по́ру, вот въкура́т'и вот в е́ту по́ру... п'ир'акс'т'и́лас' вот та́х-та вот, фс'о́ е́та ако́шъч'к'и п'ир'акс'т'и́ла* (10). *П'ир'акс'т'и́т' р'иб'о́нка на́дат'. Спат' лажы́с'с'и, на́ нач' γр'аду́ш'ш'ийу* (8).

ПЕРЕКСТИ́ТЬСЯ (*п'ир'акс'т'и́цца*), -к с т ю́ с ь, -к с т и́ ш ь с и, *сов.* Перекреститься. *Как в'е́т'ир пав'е́н'ит', бълак м'ан'а́ ун'асло́... йа п'ир'акс'т'у́с* (7). *П'ир'акс'т'у́с'... и нъ ум'е́тъ н'и в'аду́. Мой д'ет по́м'ар, а йа нъ фтару́йу но́ч' на п'е́ч'ку нъ йаво́ м'е́ста л'аγла́* (27). *Ад'и́н рас* [после того, как был удар] *фста́ла, фс'е ушл'и́, йа зъч'ала́ фс'о́ е́та: γо́спъд'и, цар'и́ца, ход' бы мн'е бы п'ир'акс'т'и́цца-та ба. Ста́ла кс'т'и́цца — п'ир'акс'т'и́лас'. Пр'ишл'и́ май́и, йа γъвар'у́: Йа ны́н'и п'ир'акс'т'и́лас' — р'аб'а́там. Ан'и́: Ну, н'ет н'ич'аво́, прайд'е́т', мам* (13).

ПЕРЕКУТЫ́РКАТЬ -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Перевернуть, переворошить, исковырять. *З'им-л'а́ ста́ла н'ирад'и́майа ...фс'о́ тра́хтъры п'ир'икуты́ркъл'и* (16).

ПЕРЕКУТЫ́РКИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к п е р е к у т ы́ р к н у т ь с я. *Ч'е́р'ис в'ир'о́фку каку́йу-та р'аб'а́та п'ир'икуты́ркъвайуцца, кв'е́р'ху но́γ'и* (8).

ПЕРЕКУТЫ́РКНУТЫЙ, -а я. Перевёрнутый, перевороoшенный. *В до́м'и у н'ей — пр'ид'и́ — фс'о п'ир'икуты́ркнута... пас'т'е́л' н'и уб'ира́ит'* (1).

ПЕРЕКУТЫ́РКНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* Перековырнуть, перевернуть. *Го́спад'и, п'ир'икуты́ркнулъ в'ес' ч'уγу́н* (1). *С'в'ин'йа́ Кла́шк'инъ пъдашла́ к Ма́н'к'инай и хат'е́ла йийо́ т'а́пнут', а та как йийо́ т'а́пн'ит',* [даже] *но́γ'и кв'е́р'ху, вот как п'ар'куты́ркнула* (1).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, *сов.* 1. Перевернуться, перекувырнуться. *Вы ис-кул'тýру иɣрáит'и: нá ɣълаву станóв'ис'с'и — и п'ир'икуты́ркнулс'и* (8).

2. *перен.* Сильно измениться. *Т'ип'éр' фс'ó п'ир'ибърат'úлас', в'ес' с'в'ет п'ир'икутыркнулс'и* (1).

ПЕРЕКУТЫРНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* То же, что перекуты́ркнуть. *Нáда ийó п'ир'икуты́рнут': страхнýлс'и, мóжат', жывóт н'и на м'éс'т'и... зá ниɣ'и ваз'мýт' и п'ир'икуты́рнут'* [о заболевшей овце] (8). *Бывáла п'ир'икуты́р'н'иш скат'úну, анá* [упадет], *п'ир'икуты́р'н'иш — анá и фстáн'ит'* (8).

ПЕРЕЛЕЖАТЬ, -жý, -жúшь, *сов., перех.* Долгим лежанием довести до неприятного состояния; отлежать. *П'ирл'áжыш — рукá д'éлъицца как д'ир'ав'áшка, кък н'и свайá* (8). *Йа ны́н'и шéйу п'ирл'ажáла* (8). *Л'ажы́ш и п'ир'ил'ажы́ш* [руку]: *булáф'к'им'и, булáф'к'им'и закóл'ит'. И шéйу п'ирл'ажы́ш* (8).

ПЕРЕМАНУТЬ, -нý, -нúшь, *сов., перех.* Переманить, сманить. *Жыв'óт' вот сын са мнóй, а патóм жéн'ицца. Ой, п'ир'иманýла, к сайé ув'алá* (15). *Настрóилс'и, п'ирманýл на йéтат кан'éц* [деревни] (15).

ПЕРЕМАШИВАТЬ (*п'ир'амáшъват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к перемошúть. *Дом нáдъ п'ир'астрáиват', мох вы́тъч'илс'и стáрай, машы́т' нáдъ... вот ы п'ир'амáшыват' дом, знáч'ит'* (16).

ПЕРЕМЕНИТЬ, -ню, -нишь, *сов., перех.* 1. Переменить. *Д'ег и на сушы́лу н'а л'áзал, карóв'и с'éна п'ир'им'ан'úт'* (15).

2. Сняв одну одежду, надеть другую. *Дóж'ж'ик нъмач'úл, п'ир'м'ан'úла фс'о, сухóйа над'éла* (8). *Гр'áзнъйа плáт'йа, п'ир'м'ан'ú ийó* (х).

ПЕРЕМЕНИТЬСЯ (*п'ир'м'ан'úцца*), -нюсь, -нишься, *сов.* 1. Перемениться, измениться. *В'ес' с'в'ет-та уш п'ир'им'ан'úлс'и, фс'ó п'ир'им'ан'úлас'* (13).

2. Сменить (об одежде, белье), переодеться. *Мы дóжыл'и тóжа, да т'ех пор даб'úл'ис', што н'éч'ива дáжа п'ир'им'ан'úцца* (х). *Пъкупáцца, п'ир'им'ан'úцца ф суббóту* (8). *У м'ин'é был узалóк: рубáшка аднá, съряхвáн'ч'ик ад'úн — как п'ир'м'ан'úццъ-тъ* (х). *У кавó и абýцца, и ад'éцца, а у кавó п'ир'им'ан'úцца н'éту* (13).

Ср. перерядúться.

ПЕРЕМЕНОВАТЬ, -нýю, -нýешь, *сов., перех.* Изменить что-л. *Ш'ш'ас бáзы ф Салóч'ч'и н'ет, фс'е машы́ны п'ир'им'инавáл'и в Р'азáн'и* (2). *Рáн'шы, па-мóйъму, тóл'к'а аднý фсýнъшнъйу служы́л. Ну, рáн'шы и у нáс тáх-та, а патóм п'ир'им'инавáл* (2). ‖ Переделать. *Хват'úлъ ат шыр'úны атарвáт', и так'úйи-та пр'ишы́ла* [оборки к сарафану], *тáх-тъ п'ир'им'инавáла* (х).

ПЕРЕМЕШАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* 1. Перемешать. *Шер'с'т' в'ис'éн'н'ийу и ас'éн'н'ийу п'ир'м'ашáла* (8).

2. Перепутать. *Давáла йа им харóшыи м'аш-к'й-та, а он, мóжат', у каó аш'ш'ó брал, п'ир'им'ашáл фс'е* (22).

ПЕРЕМОЛЧАТЬ (*п'ър'ималч'áт'*), -чý, -чúшь, *сов.* Промолчать, смолчать. *Рáз'икъ два на свайóм в'акý пърyɣáлъс'... дъ ч'ем руɣáццъ, л'ýч'шы п'ър'ималч'áт'* (2). *В брáн'и с'в'áжыс'с'и — тóлку мáла, лýч'шы п'ър'ималч'áт'* (2). *Бываит' какóй скандáл, а йа ваз'мý да п'ир'ималч'ý. Вз'ал п'ир'ималч'áл — éта д'éла лýч'ч'и* (15).

ПЕРЕМÓТ (*п'ир'амóт*), -а, *м.* Нитка основы, неправильно положенная в процессе подготовления основы для тканья. *П'ир'амóт снýйут' на с'т'éнках. Нáда на йéту с'т'éнку, а палóжыш нъ друɣýйа* (15). *Йéс'л'и хто н'и ум'éит' снавáт', п'ир'амóт палóжыт'* [и спутает] (12). *Ашыбáис'с'и снавáт' — п'ир'амóт, с'т'éнку дайд'óш и ап'áт' ту жа н'úтку палóжыш* (2).

ПЕРЕМÓЧКА (*п'ир'амóч'къ*), -и, *ж.* Небольшой дождь в засушливое время. *В'éдра, а патóм збрыз'н'óт' дóж'ж'ик — éта п'ир'амóч'ка* (3).

ПЕРЕМОШИТЬ (*п'ирмашы́т'*), -шý, -шúшь, *сов., перех.* При перестройке дома заново переложить бревна мхом. *П'ирмашы́т' — éта кадá дом п'ирстинáвл'ивъйут'. Кладýт' б'арнó, нъ б'арнó — мох, ап'áт' б'арнó* (3). *Дъ ход' бы п'ир'имашы́ла анá йавó бы, какóй пръдавáт'-та* [о старом доме] (13).

ПЕРЕМУТИТЬ (*п'ир'имут'úт'*), -тю, -тишь, *сов., перен.* 1. О процессе становления устойчивой хорошей погоды. *Как ны́н'а д'ен' п'ир'амýт'ит', так, мóжат', п'ир'амýт'ицца* [погода установится] (4). ‖ *перен.* Насплетничав, перессорить, внести разлад. *Н'и ваз'мý абл'имáнту ч'о сказáт', п'ир'имут'úт', укрáс'т' ч'о-н'ибýт'* (16). *Л'éжл'и ч'ужы́и хвасты́ схвáстъйу, а тáк-та йа н'и п'ир'амýт'у* (13).

ПЕРЕМУТИТЬСЯ, -тюсь, -тишься, *сов.* 1. Переболеть возрастной болезнью, которая сопровождается поносом, отсутствием желания есть и т. п. (о молодых животных). *Нáда штоп ан'ú* [поросята] *п'ир'имут'úл'ис' у хаз'áина, път с'в'ин'йóй* (3). *П'ир'амýт'уцца* [поросята] *— бýдут' за йадý брáцца* (х). *Пърас'áта-та... п'ирмут'úл'ис', ап'áт' за кóрм ваз'мýцца. Лóшъд'и тóжа с'т'апны́и пъкупáл'и. Ины́и пъдыхáл'и, а ины́йа п'ир'амýт'ицца... на друɣóй кл'úмат мы ийó п'ир'ив'ид'óм, анá с нáшъй травы́ мýт'ицца* (3).

2. *перен.* О процессе становления устойчивой хорошей погоды. *А што, п'ирмут'и́лъс' паγо́дъ, мо́жъ п'ир'аб'и́лъ на в'е́дра?* (2). *Вот ш'ш'ас дбж'ж'ик ид'о́т', а пато́м н'ана́с'т'йа на в'е́дра п'ир'аму́т'ицца* (3). | *в безл. употр. Ну, п'ирмут'и́лас', т'ип'е́р' мо́жат', в'о́дра, бу́д'ит'* (15). *До́ж'ж'ика н'е́ту, мут'и́лас'-мут'и́лас', п'ьр'имут'и́лас'* (10).

ПЕРЕМУ́ЧЕННЫЙ, -а я, и **ПЕРЕМУЧЁНЫЙ**, -а я. Переболевший возрастной болезнью (о молодых животных). *Ины́и п'ир'аму́ч'иных во́з'ут', а ины́и харо́шыи пърас'а́тк'и, и дъ муч'е́н'ьйа прърдайу́т'* (15).

ПЕРЕМЫ́ТЬ, -м о́ ю, -м о́ е ш ь, *сов., перех.* Выстирать. *Н'и уйе́хал'и, а фс'е пълъв'ик'и́ п'ир'амы́ла, фс'е што́рк'и пъсыма́ла* (8). ‖ Выполоскать (о белье). *П'ир'ис'т'ира́ла фс'о, п'ир'амы́ла, на ико́н'и-ты у м'ин'а́ бы́л'и зънав'е́сач'к'и* (13). *П'ьр'ьс'т'ира́ла, пашла́ п'ир'амы́ла* (4). *Це́лнъйу каше́лку нъс'т'ира́йу и п'ир'амо́йу* (1).

ПЕРЕНЕВО́ЛИВАТЬСЯ *(п'ир'ин'аво́л'ивацца)*, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к п е р е н е в о́ л и т ь с я. *Тады́ йа у́стъл'и н'а зна́л, сро́ду н'и п'ир'ин'аво́л'ивълс'и... А ш'ш'ас...* (3). *Акса́нк'и п'ир'ин'аво́л'ивъцца н'а на́да, а то и н'и дърабо́таит'а* [о больной] (16).

ПЕРЕНЕВО́ЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и, *сов.* Сильно устать от перенапряжения, переутомиться. *Ийо́ мат' мълада́йъ иш'ш'о́, харо́шъйа, а ат'е́ц-та в бал'н'и́цы... мо́жыт', п'ир'ин'аво́л'илс'и...* (13). *Фч'ара́ п'ир'ин'иво́л'илас', а но́н'и в'ес' д'ен' н'икака́йа, фс'а с'в'иза́тъйа* (1). *Фч'ара́ п'ьр'ьн'аво́л'илъс', на п'е́ч'ку л'аγла́* (2). *Фч'ара́ нъпаха́л'и дъ пам'е́н'ай, а ны́н'и с'п'ашы́т' бу́д'иш дъ п'ир'ин'аво́л'ис'с'и* (3). *Ох, е́та йа п'ир'ин'иво́л'илас', вот йа и зъбал'е́ла* (8). *А пашо́л с тава́р'иш'ш'ьм'и кр'ажы́й п'ил'и́т', л'ес вал'а́т' тако́й во́га. И п'ир'ин'аво́л'илс'и... и по́м'ар* (9).

ПЕРЕПЕЛЁСЫЙ *(п'ир'п'ил'е́сай)*, -ая. Пестрый. *Пла́т'йа с'и́н'ийа з' б'е́лым и́л'и ч'о́рнъйа з' б'е́лым, руба́шк'и кл'е́тк'им'и — фс'о заву́т' п'ир'п'ил'е́саи* (х). *Йа тады́ сърафа́н ич'ар'н'и́ла, а он пъс'ид'е́л, стал п'ир'п'ил'е́сай, д'е жо́лтай, д'е како́й* (13). *И ч'о́рныйи, и жо́лтыйи, и так п'ир'п'ил'е́сыйи, и с'адыйа* [змеи], *и йе́т'и м'е́дн'ицы йе́ст'* (2). *П'е́стрый, вот ы п'ир'п'ил'е́сый... сърафа́н п'ир'п'ил'е́сай, с'и́цы... и́л'и ска́т'ина п'ир'п'ил'е́съйа* (8). *Йа пашла́, но́γ'и сух'и́и: фс'е п'ир'п'ил'е́сыи* [облупились]. *Вот тут п'атно́ жо́лтъйа, вот тут л'иша́й, аб'е́тр'иныйи — вот п'ир'п'ил'е́сыи* (х).

ПЕРЕПОЛО́ШЕННЫЙ, -а я. Такой, которого испугали; напуганный. *Как п'ир'пало́шынъйъ пъб'иγла́... ч'о́й-та ана́ пъб'иγла́, как п'ир'пало́шынъйа?* (15). *Ма́л'ин'к'ива шумн'о́ш — он ы бу́д'ит' п'ир'ипало́шынай* (2).

ПЕРЕПОЛО́ШИТЬ *(п'ирпало́шыт')*, -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех.* Испугать, напугать. *Испуγа́т' каво́-н'ибу́т' — е́та вот п'ирпало́шыт'* (2). *С р'иб'о́нкам ат'е́ц во́з'ицца: Ты п'ирпало́шыш р'иб'о́нка, н'и пътхад'и́!.. Зна́ч'ит', он испуγа́ицца* (15). *С'в'ин'йа́ м'ин'а́ п'ирпало́шыла* (19).

ПЕРЕПОРО́ТЬ *(п'ир'ипаро́т')*, -р ю, -р е ш ь, *сов., перех.* Распороть. *Шшы́ла — руб'е́ц пло́ха, на́да п'ир'ипаро́т', п'ир'ашы́т'* (8).

2. Исколоть чем-л. острым. *Но́γ'и фс'е п'ир'ьпаро́л, п'иркало́л* (15). *В л'ес пайд'о́ш, кака́йън'ибу́т' ч'иш'ш'ара́, што л'и — фс'е γлаза́ п'ир'ипаро́ла* (15).

ПЕРЕПРОКИ́ДЫВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к п е р е п р о к и́ н у т ь с я. *У нас ад'о́р, а йе́та в Б'е́л'скам так'и́и-та кърамы́шк'и... йе́та та́х-та п'ир'ипрак'и́дывъиццъ... у на́с-та кулы́шк'им'и сва́л'ивъицца* [навоз] (х).

ПЕРЕПРОКИ́НУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Опрокинуться. *То кры́л'йа к'в'е́р'ху, то бо́кам л'а́жыт', то п'ир'ипрак'и́н'ицца* [карась] (9).

ПЕРЕРЕ́ЗАТЬ *(п'ир'ар'е́зат')*, -р е́ ж у, -р е́ ж е ш ь, *сов.* Распилить. *А но́н'и вз'ала́с' — драва́ п'ир'ар'е́жу... п'ир'ар'е́зъла драва́* (12). *Бр'о́вна л'ажа́т', йих на́да на ч'урак'и́ п'ир'ар'е́зат'. И драва́ фс'о п'ир'ар'е́зат', нъ каро́тк'ийи п'ир'ар'е́зат'* (8).

ПЕРЕРОДИ́ТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* 1. Перестать расти, давать урожай. *Грибы́ п'ир'ирад'и́л'ис', н'а ста́л'и рад'и́цца... то бы́л'и с'и́л'ныи, а то...* (8). *Была́ кр'ап'и́ва бо́знът' кака́йъ вот нъ дарбу́'и, дъ фс'а п'ир'ьрад'и́лас', с'в'и́н'йь што л' пары́л'и наса́м'и с'им'ана́* (4). *Йа́γъда п'ир'ьрад'и́лъс'а: то расла́, а то уш йе́й н'е́ту, заγло́хъла* (8). *Н'ет, как тады́шн'ийъ, брус'н'и́к'и тап'е́р' уш н'ет, тап'е́р', уш ана́ п'ир'ьрад'и́лас'* (3).

2. Измениться, превратиться во что-л. другое. *Фс'а карто́шка майа́ п'ир'ирад'и́лас'. Бы́л'и орх* [сорт лорх], *а то атку́да-та вз'ал'и́с' в'ил'ика́нк'и* (8). *Фс'о п'ир'ирад'и́лас', ста́ла па-и́нач'и... пайд'о́ш в л'ес — ста́ла м'е́ста н'изнако́мъйа, п'ир'ирад'и́лас' — и н'и уγада́иш* (8).

ПЕРЕРУ́Б *(п'ир'ару́п)*, -а, *м.* Балка, служащая опорой для досок пола. *Б'ир'о́ску ста́в'ут', йе́та када́ дъ пала́ нас'т'е́л'ут'... Как паста́в'ил'и дъ п'ир'ару́ба, пр'ин'асла́ йа стол, д'в'е б'ир'о́ск'и сруб'и́ла... в'ина́... Два стала́ нъсажа́л'ис' по́лан* (х). *У по́ла, вот на ч'ом пол л'ажы́т', вот е́та нъзыва́ицца п'ир'ару́п. У пъталка́ ба́лк'и, нъ сушы́л'и — п'ир'аво́д'ины* (2). *П'ир'ару́п?... вот пол д'е́лъйут' — п'ир'ару́п, п'ир'ару́бы, а пато́м до́ск'и кладу́т'* (х).

ПЕРЕРЯДИ́ТЬСЯ (*п'ир'ьр'ад'и́цца*), -дюсь, -дишьси, *сов.* Переодеться. *Пайт'и́т' п'ир'ьр'ад'и́цца, пахýжы над'éт'* (2).

Ср. перемени́ться.

ПЕРЕРЯЖА́ТЬСЯ, -а́юсь, а́ешьси. *Несов.* к перерядиться. *Мы уб'ира́л'ис': ш'ш'ас палýч'ч'и, а к в'éч'иру пахýжы п'ир'ир'ажа́л'ис'.* (2).

ПЕРЕСЕ́ЧЬ, -кý, -кéшь, *сов.* Перерезать. *Йа ш'ш'ас таб'é йазы́к п'ирс'акý* [чтобы не болтала] (х). *Ад'и́н рас жы́лку п'ьр'ис'éк, тък ыз н'ийó пр'ам сса́ч'къй* [кровь]... *вон как карóву дайт'* (3).

ПЕРЕСЕ́ЧЬСЯ, -кýсь, -кéшьси, *сов.* Порезать друг друга, изранить ножами. *Там, нав'éрнъйъ, дра́къ, п'ьр'ис'акýццъ, а мóжът' — н'ет н'ич'авó, пабрóн'уццъ, пабрóн'уццъ...* (1).

ПЕРЕСИ́ГНУТЬ (*п'ир'ас'и́γнут'*), -ну, -нешь, *сов.* Перепрыгнуть. *Как ръзл'илóс'-та, нас'и́лу йа п'ир'ас'и́γнула ч'ир'ис кана́ву* (8). *Л'ажы́т' б'арнó, на́да п'ир'ас'и́γнут'* (8). *Он п'ир'ас'и́γнул* [проволоку], *а йа шла, шла и пав'и́сла на прóвалък'и. А т'ип'éр', γъвар'ý, н'и пайдý нóч'йу* (10).

ПЕРЕСНАРЯДИ́ТЬСЯ (*п'ир'иснър'ад'и́цца*), -дюсь, -дишьси, *сов.* То же, что перерядиться. *П'ир'иснър'ад'и́цца, п'ир'м'ан'и́цца, п'ир'иубра́цца — йéта ана́ аднó и тó жа: инýйа пла́т'йа над'éт'* (8).

ПЕРЕСТАРЕ́ТЬ, -рéю, -рéешь, *сов.* Стать старым для чего-л. *Коб дóж'ж'ик пъмач'и́л, как'и́и-н'ибýт' палýч'шы пашл'и́ п* [грибы], *а éт'и с'в'инýшк'и пъ балóтъм п'ир'ьстар'éл'и уш* (7). *Нарóт д'е н'а хóд'ут', там* [грибы] *п'ир'ьстар'éйут'... Шел, шел, стайа́т' адн'и́ жълт'ак'и́, пълуб'éлыйь éтъ* (3).

ПЕРЕСТУПИ́ТЬ, -пю, -пишь, *сов.* 1. Переступить, перешагнуть. *Парóх п'ир'ступ'и́ла* (2).

2. *кому что.* Наступить, начаться (о количестве лет). *Т'ип'éр' ф шкóлу пайд'éт'... с'амóй йамý, вот п'ир'астýп'ит' вас'мóй* (4). *Ана́ выхад'и́ла нъ д'ив'атна́ццътъм, йей тóка д'ив'атна́ццътый п'ирступ'и́л* (4). *Н'и снý, н'и пакóйу, в'ит' ийó* [свинью] *кóл'к'и рас вы́пус'т'и, кóл'к'и рас пр'иман'и́, им* [поросятам] *уш п'а́тъйа н'ид'éл'ъ п'ир'иступ'и́ла* (25). *Уш п'а́тай γот таб'é п'ир'иступ'и́л... скóра жан'и́х вы́ръс'т'иш, в а́р'м'ийу пайд'éш* (4).

ПЕРЕТКА́НКА, -и, *ж.* Тканый узор, выполненный утком другого цвета, чем основа. *П'ир'аткáный — йéта ра́н'шы мы п'иртыка́л'и руба́х'и, б'éлаи тка́л'и, а кра́сныи п'ир'аткáнк'и* (2).

ПЕРЕТКА́ТЬ, -кý, -кéшь, *сов.* Выполнить тканый узор утком другого цвета. *П'ир'аткáт'. То тк'ом адн'и́м ч'óлнъкам, а то два и́л'и тр'и... вот п'иртыка́им* (2). *А хто ма́л-мал'éн'к'ъ мълада́йъ, éта кра́сным п'ир'атк'éт'* [подол] (12).

ПЕРЕТО́КА (*п'ир'атóка*), -и, *ж.* Годовалая овца — яловка. *У нáс пръ афцý вот — н'и кат'и́лъс' — ска́жут' п'ир'атóка* (13). *Была́ йаγнóч'ькам, а нъ другóй γот н'и кат'и́лас' — éтъ п'ир'атóка... быва́йут' н'а кóт'уццъ* (22).

ПЕРЕТОПТА́ТЬ (*п'ир'итапта́т'*), -чу, -чешь, *сов., перех.* Размять, перемять, раздавить. *Йа́γаду п'ир'итапч'и́ — и с мълакóм* (х). *Картóшку на́да п'ир'итапта́т'. С'в'ин'и́é свар'и́ш — п'ир'итапч'и́* (х). [— О чем говорят «перетоптать»?] — *И йа́йцы фс'о мóжна п'ир'ам'а́т', п'ир'итапта́т', и с'éна мóжна п'ир'ам'а́т', п'ир'итапта́т'* (2).

ПЕРЕТРЕ́СТЬ, -сý, -сéшь, *сов., перех.* 1. Тряся, перебрать переворошить. *С'éна мóжна п'ир'итр'éс'т'. Йéта с'éна плаха́йа, н'и йад'а́т, а с харóшай п'ир'итр'éс'т', ана́ бýд'ит' йес'т'* (х).

2. Посудачить, поболтать, посплетничать. *Ну, събрал'и́с', т'ип'éр' фс'ех п'ир'иб'арýт', п'ир'итр'асýт'* (13). *Ан'и́ пахáжывъйут', на кърауóд'и с'ид'а́т', фс'о п'ьр'итр'ис'óш* (2).

ПЕРЕТРЯСА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. 1. *Несов.* к перетрéсть в 1 знач. [— О чем говорят «перетрясать»?] — *С'éна п'иртр'аса́иш. Пас'т'éл' фс'о ваз'м'óш п'иртр'ис'óш* (2).

2. *перен. Несов.* к перетрéсть во 2 знач. *Каó-н'ибýт' сýд'ут' дъ р'а́д'ут', дъ кл'ахóч'ут' — вот ы п'ир'итр'аса́йут'* (13). *Ш'ш'ас пакóс-та был, и н'и с'ид'éл'и бъ б'аз д'éла... а то вот ы с'ид'а́т', и п'ьр'итр'аса́йут'* (1). *Дъ ч'ивó ш йей д'éлат',— б'азд'éл'найа, из двара́ ва двóр хóд'ит', п'ьр'итр'аса́ит'* (2). *Съб'арýцца п'ат' бап, шес'т', вот ы п'ир'итр'аса́йут' фс'ех... цéлъйа тълака́ съб'арýцца* (13).

ПЕРЕТЫКА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к перетка́ть. *Заткáнк'и — éта нъ пъдалы́ тка́л'и, п'иртыка́л'и, на пъл'ика́ п'иртыка́л'и, на пълат'éн'ац, йес'т' с кóймъшк'им'и пълат'éн'ац, éта вот п'иртыка́л'и* (15). *П'иртыка́им рушн'ик'и́, рубáх'и* (12).

ПЕРЕ́ТЬ *см.* дурь (в дурь переть).

ПЕРЕУБРА́ТЬСЯ (*п'ир'иубра́цца*), -рýсь, -рéшьси, *сов.* То же, что перемени́ться. *П'ир'иснър'ад'и́цца, п'ир'м'ан'и́цца, п'ир'иубра́цца — йéта ана́ аднó и тó жа: инýйа пла́т'йа над'éт'* (8).

ПЕРЕУ́ЗИНА (*п'ир'аýз'инъ*), -ы, *ж.* Узкая полоса между двумя массивами чего-л. (например, полоса луга или болота среди леса и т. п.). *Стóраш йéд'ит': — Йéта нъ Йалáн'йах ты п'ир'аýз'ину скас'и́ла? — Йа* (х). *П'ир'аýз'ина — каγда́ пакóс уб'ира́иш: Ты в йéтай пир'аýз'ин'и скас'и́ла?* (х). *Пайдý саб'é, ваз'мý какýйу-н'ибýт' запа́в'иску, γд'е-н'ибýт' п'ир'аýз'ина, пайдý и штýк'и ч'аты́р'и* [рыбы] *пайма́йу* (9).

ПЕРЕУЗИНКА (*п'ир'аўз'инка*), -и, *ж.* *Уменьш.* к п е р е ў з и н а. *Л'ес, л'ес ва фс'ó, а йéта ўз'ин к'ийа ч'истатá — вот ы п'ир'аўз'инка. Круγóм л'ес, а йéта п'ир'аўз'инк'и пайдўт'* (х).

ПЕРЕУХÁЖИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Утонуть (о многих). *Дъ фс'е п'ър'иухáжывъл'ис'... клáтк'и плах'ùйи, лўч'ч'и п п'ир'иб-р'éс'т'... што ш, н'и дастáлъ дно — как упáлъ* (х).

ПЕРЕУХОДИ́ТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов.*, *перех.* Утопить всех, многих. *Йих зав'éс ф канáву, жыр'ипцá ухад'ùл и йих фс'ех пьр'иухад'ùл* (1).

ПЕРЕХÁЖИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п е р е х о д и т ь во 2 знач. *П'ир'ахáжывъит' карóва т'ал'áтъм'и. Инáйа срок ф срок т'éл'иццъ, а инáйа п'ир'ахáжывъит' дн'а тр'и-ч'атыр'и... инáйъ и бóл'и п'ир'ахóдит'* (15). *Майá с'в'ин'йá ч'атыр'и дн'а п'ир'ахáжываит'* (х).

ПЕРЕХВÁТКИ (*п'ир'ахвáтк'и*), -т о к, *только мн.* Излишки. *На с'в'éт'и-тъ жыв'óш — и н'идахвáтк'и и п'ир'ахвáтк'и... бóзнат' ч'авó была* (1). *Ну, уш йм-тъ и мóжнъ пр'иб'йт'* [друг друга], *пътамў — н'идахвáтк'и. А мы ч'авó д'ир'óмс'и? П'ир'ахвáтк'и?* (3).

ПЕРЕХОДИ́ТЬ, -д ю, -д и ш ь, 1. *несов.*, *перех.* Переходить. *Гд'е-нибўт' руч'айóк п'ир'ихад'ùла* (х). *Тóт'ъ Кáт'а п'ирхад'ùла* [в новый дом], *ан'ú к нóч'и п'ир'айдўт'* (х).

2. *сов.* Носить плод дольше положенного времени, переносить. *Жéн'ш'ш'ина хóд'ит' б'ир'éм'иннайа и вот п'ир'ихад'ùла л'йшн'ива, п'ир'инас'ùла* (х). *Т'óлъч'ка пакрыт'ъйа, уш срок, мóжат', кóл'к'и п'ир'ахóд'ит', н'а знáйу* (15). *Инáйъ — вóс'ъм' т'алкóв — д'он с'ем' п'ир'ахóд'ит', а инáйъ ф срок* (15).

3. *несов.* Переводиться, кончаться, иссякать. *Дáжъ дыхат' б'аз йей н'а мóх, б'аз вóтк'и... у йавó вóтка и н'и п'ир'ъхад'ùла* (х).

ПЕРЕЧЕРНИ́ТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов.*, *перех.* Перекрасить в черный цвет. *Ой, анá* [юбка] *абл'éзла как, ийó бы п'ир'ич'ар'н'йт', ач'éр'н'ут' — анá и бўд'ит' харóшъйа* (х).

ПЕРСТ. В выражении н и п е р с т á — нисколько, ни капли. *Н'и п'ирстá н'и п'ùл, н'икóл'к'и н'и кўшъл* [о водке] (7).

ПЕРХ (*п'ерх*), -а, *м.* Перхоть. *Мам'ùка, как γр'éбна нъ т'иб'á-тъ γл'ид'éт', ад'úн п'ерх* (1).

ПЕСНИ́ЩА (*п'ес'н'йш'ш'а*), -и, *ж.* *Экспрес.* Пение песен. *Ф трóицын д'éн-та... мужык ы бáба γул'áл'и: γърман'йш'ша, п'ес'н'йш'ш'а... съмаγóнк'и наγнáл'и* (9).

ПЕСНЯ́К, -á, *чаще в форме род. ед.* п е с н я к á, *м.* О песнях, пении. *Мы иш'ш'ъ н'и аб'éдал'и, а у л'уд'éй в'инá нъп'ил'йс'а, п'ис'н'акá иγрáйут' зъпалыскъвайут'* (х). *Даробгай пашлá ды п'ис'н'акá зът'анўла* (9). *Ш'ш'ас п'éс'н'и фс'о иγрáйут', п'ис'н'акá вал'áйут' дўйут'* (13). *Бутылку на пáру вып'йима, а там, γл'ад'йш, и зъ друγóй, и да п'ис'н'акóф...* (х). *С' н'йм в'ис'алó былъ, бáбы с п'ис'н'акáм'и, тут мнóγъ нъ труддн'й пълуч'áл'и* (3).

ПЕСÓК *см.* ж ё л т ы й (**жёлтый песóк**), я р ы й (**ярый песóк**).

ПÉСТОВАТЬ (*п'éстъвът'*), -в а ю, -в а е ш ь и -т у ю, -т у е ш ь, *несов.*, *перех.* Нянчить ребенка, держа его на руках или коленях, играя с ним, подбрасывая его. *Йа рукóй п'éстъвът' н'ь маγў, тóкъ кач'áйу* (13). [— Ребенок плачет.] — *Нў-ка, давáй раз'в'éрну кадыl Давáй бўду п'éстъват'* (7). — *Р'иб'óнка ваз'м'óш п'éстъват', в'в'ер'х.* [— А если не вверх?] — *Ёта прóста д'аржáт', а н'а п'éстъват'* (х). *Он вз'ал, п'éстъваит' мáл'ч'ика* (10). *Гл'ан', как Пáн'а п'éстуит' пáр'ин'а... нъ крыл'цé с'ид'йт' дъ п'éстуит'* (1). ‖ Нянчиться с ребенком, баловать его, часто беря на руки.— *Мат'-тъ павáд'ила б'аз д'éлъ* [брать на руки].— *Дъ н'е, анá н'и п'éстуит'* (1, 7).

ПÉСТОВАТЬСЯ (*п'éставаццъ*), -в а ю с ь, -в а е ш ь с и, *несов.* 1. Забавляться, играть, сидя на руках у кого-л. (о маленьком ребенке). *Он нъ наγáх стаййт', п'éстъвъйиццъ γл'ад'ú как: на нóшках стаййт' и трапыхтъвайиццъ* (13). *Он л'ўб'ит' п'éставаццъ... давáй, давáй п'éставаццъ* (о грудном ребенке) (14).

2. Нянчиться с ребенком, баловать его, часто беря на руки. *Бўд'ит' γан'áццъ сл'éдъм за фс'éм'и, бáпкъ п'éстъвъйс'и вот* [с ребенком], *ан'ú-тъ рóйут'* [картошку] (13). *С éт'им уш йа пъкружылас', п'éстывал'ис', п'éстывал'ис', дъ уш д'в'é бáп'к'и нъ кал'éн'и, ход' бы γаспóг' пр'ибрáл* (16).

3. *перен.* Возиться, ухаживая за чем-л., доставляющим хлопоты. *В вад'é рукáм'и лав'ùл'и, лав'ùл'и, дъ нъ ч'ужўйу пóжн'у нас'ùл'и... вон как с' н'ей* [сеном] *п'éставал'ис'* (8).

ПÉСТРЫЙ, -ая, Пестрый. *Хош тóкъ п'éстръйа, кл'éтк'им'и, но тóл'к'ъ п'ач'áл'нъйъ, тóл'к'ъ крáснъйъ н'и былá бъ* [дает поручение купить кофту] (8).

◇ **Пёстрая недéля** — последняя неделя перед масленицей. *П'óстрайа н'ид'éл'а — йéта аб мáс'л'инай, ч'éр'ис д'ен' йад'áт' пóснайа, вот анá и п'éстръйа. А то йес'т' фс'айéднайа н'ид'éл'а — фс'е дн'и йад'áт' скарóвнайа* (х). [— Какие приметы, что будет много грибов?] — *Паγóда бываит' п'ир'ад мáс'л'инай на п'éстрай н'ид'éл'и... Ну, бáбы, γатóф'т'а кашóлки, нын'ч'и γрыбы* (2).

ПЕТЬ (*п'ет'*), пéю, пéешь, и пою́, поёшь, *несов.*, *перех.* и *без. доп.* *Малоупотр.* Петь. *Инóй рас сълав'éй пайóт' — скáжыш, ч'илав'éк γутáр'ит'* (2). *Фс'о γарáзда д'éлат': и п'éс'н'и п'ет', и рабóтат' — фс'о з'д'éлайит'*

(7). *Т'ип'ép' пост, н'и п'éйут' п'éс'н'и* (24). || Совершать песнопения при богослужении. *П'ет' бý́д'има... зáўтр'и ап'éт' пап'éим, паслý́жым* (2). *Вот в'ид'им скóръ кантóра, мы уш п'éим: Хр'истóс васкр'éс'и, на в'ес' т'óмный л'ес слý́жыма* (9). *Слý́жут' — пайý́т' и п'éс'н'и пайý́т'... П'éс'н'и иɣрáйут', а слý́жут' — пайý́т'* (2). *А йа фс'о нъ зач'ин... фс'е с'т'их'и знáйу, бóл'нъ п'éйу хърашó... йа фс'о нъ зач'ин* (9).

ПЕЧÁЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и, *несов., по кому.* Быть в трауре, носить траур.— *Ч'óй-та анá ф ч'óрнам? — Па мáт'ир'и п'ач'áл'ицца* (х). *Па аццý́ ɣот, па мáт'ир'и ɣот п'ач'áл'ицца, па т'óтк'и — шес'т' н'ид'éл'* (х). *П'ач'áл'ицца — вот мат' умр'óт'... у вáс трáур нóс'ут', а у нáс: «п'ач'áл'ицца»* (х).

ПЕЧÁЛЬНЫЙ (*п'ач'áл'най*), -а я. 1. Печальный, мрачный.— *Ты ч'о, д'éвка, п'ач'áл'нъйа хóд'иш? — И ръзɣавáр'иват' н'и с к'ем н'а хóцца* (х, 2).

2. Траурный (о цвете).— *Ч'óрнай — вот с'в'ет п'ач'áл'най.* [— А белый?] — *Б'éлай — éта б'éлай, ну тóжа, н'а óч'ин' п'ач'áл'най... Тóжа п'ач'áл'най.* [— А серый?] — *С'éрай н'а так што п'ач'áл'най. С'éрай мóжна нас'ит' и па-ч'óрнаму и па-крáснаму.. и ɣóр'а — нас'ит' фс'о мóжна, и рáдас'т' — фс'о мóжна нас'ит'* (2). *Анá п'ач'áл'найа плáт'йа, с'ин'ийа... а фс'о равнó па-крáснаму нóс'у* (10). *Ч'óр'ин'к'ий платóч'ик, п'ач'áл'ный* (4). *Саръфаны́ шырóк'ии... тóл'к'ъ ан'и у м'ан'á п'ач'áл'наи* (9). || *в знач. сущ.* Траур, траурная одежда. *У м'ан'á пáр'ан' пóм'ар дв'анáццът'иɣъдавáлай, йа ф п'ач'áл'нам былá... йа н'и п'илá* (8).— *Ч'óй-та анá ф п'ач'áл'нам пашлá? — Дъ так... у н'ей н'ихтó н'а ý́м'ар* (х). *Йа ш'ш'ь жылá нъ Гаршóшнай... былá уш в бáбах, н'а в д'éўках... н'ет, н'ет, в д'éўках, в д'éўках... ш'ш'ь йа хад'ила пъ папáн'и ф п'ач'áл'нам* (10)..

ПЕЧЁНКА[1] (*п'ич'óнка*), -и, *ж.* 1. Печень. *П'ич'óнка забáл'иваит', п'éч'ин' забáл'иваит', бал'éз'н'а завóд'ицца, крáпъч'к'и пъ п'ич'óнк'и* (14). *З ɣóрлам вын'имáйиццъ — тут и с'éр'цъ, и л'óхкайъ, и п'ич'óнка ч'ижóлайъ... л'óхк'ийи, йих бý́д'иш вар'ит', ан'и пъдымáйуццъ, а п'ич'óнку — йийó нáдъ жáр'ит'* (22).

2. *в знач. нареч.* п е ч ё н к а м и *и реже* п е ч ё н к о й. С сгустках крови. *Крав'á у м'ин'é шл'и иза ртá н'исас'в'éтныи, пр'ам п'ич'éнк'им'и* (13). *У м'ин'á п'ич'óнк'им'и шла кроф', пр'áмъ шъшмакáм'и, н'и пръхад'ила ч'ър'ьс наздр'ý́* (1). *Кроф' вал'ила, вал ила, а патóм п'ич'óнк'им'и стáла зъстывáт', пр'áма ч'óрным'и* (х). *Крой нъб'ирáйут'* [из зарезанного животного], *жáр'ут', анá п'ич'óнкай застывáйит'* (х).

ПЕЧЁНКА[2] (*п'ич'óнка*), -и, *род. мн.* п е ч ё н о к и п е ч ё н к о в, *ж.* Печеная картофелина. *Мы мáл'ин'к'ийи был'и, нас мáмъ с пáпай нъ картóшк'и ваз'мý́т', мы тóл'к'ъ п'ич'óнк'и п'ик'óм, а ан'и рабóтъйут'* (16). *Анá вын'имáйът' м'éлк'их п'ич'óнък с кóжъй* (5). *Ход' бы ис-п'еч' картóшк'и, п'ич'óнку с'йес'т'* (1).

ПÉЧКА *см.* в ó л ь н ы й (**вóльная пéчка**).

ПЕЧНÓЙ *см.* ý г о л (**печнóй ýгол**).

ПЕЧÝРКА (*п'ач'ý́ркъ*), -и, *ж.* Небольшая выемка в наружной стенке печи для сушки мелких предметов одежды. *Тады́ д'éлъл'и каз'éнк'и... Стър'ик'и на н'их спáл'и, йим ис п'ач'ý́рак дух, т'апло* (х). *Ч'ý́н'к'и вот у м'ин'é шырс'т'аныйа, йáсныйа, карóтк'ийа, ф п'ач'ý́рку вот йа пълажыла* (13). *Аз'áбъл'и... и в'инó-та куп'ил'и халóднъйу; он ɣъвар'ит', как бý́тта нáл'ил стакáн-та, ф п'ач'ý́рку блак пастънав'ил свайý́ в'инó* (10).

ПЕЧÝРОЧКА (*п'ач'ý́ръч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к п е ч ý р к а. *П'ач'ý́ръч'ка — ззáд'и п'éч'к'и, вáр'ушк'и клад'óш, ч'улк'и ɣр'éиш* (16).

ПЕШАКÓМ (*п'ишакóм*), *нареч.* То же, что п é ш ь ю. *А мы тадá п'ишакóм хад'ил'и да Р'аз'áн'и* (х). *Бáбушка, мы издал'á... п'ишакóм...* (14).

ПÉШЕЙ *см.* п é ш ь ю.

ПÉШЕМ (*п'éшам*), *нареч.* То же, что п é ш ь ю. *Туды́ нъ матóрк'и йéхъл'и, ш'ш'ь ръзнапý́т'йа былá-та... туды́ мы йéхъл'и дъ Йалóйк'и нъ матóрк'и пъ р'ик'é... А там уш мы н'ас'л'и п'éшам* (10). *Ад Гълавáнаф'к'и уш мы шл'и п'éшам да сáмай вот пр'áма да сáмай да р'ик'é п'ашкóм шл'и* (10).

ПЕШЕХÓДОМ (*п'ишахóдъм*), *нареч.* То же, что п é ш ь ю.— *Как пашл'и? — П'ьшахóдъм, óба в'илас'ип'éда дóма* (х). *Йа п'ишахóдам шла* (х).

ПЕШКÁМИ (*п'ашкáм'и*), *нареч.* Пешком (о нескольких людях).— *Скóл'к'и вас шл'и? — Нас п'ат' ч'илав'éк, и фс'е п'ашкáм'и.— Фс'е п'ашкáм'и? — Фс'е п'ашкáм'и* (х). *И нъ лъшад'áх йéз'д'ийут' и п'ишкáм'и хóд'ут'* (13). *Бар'искъфск'ии был'и... п'ашкáм'и фс'е шл'и-та* (х). *Фс'é-та йéдут' нъ рабóту нъ машынах, п'ашкáм'и н'а хóд'ут'* (19). [— Когда говорят «пешком», а когда «пешками»?] — *П'ашкáм'и — éта кадá мнóɣа* (х).

ПЕШКОМÁ (*п'ишкамá*), *нареч.* То же, что п é ш ь ю. *Вам хърашó, вас мнóɣа, а йа аднá п'ишкамá шла* (х).

ПЕШКУРÓЙ (*п'ьшкурóй*), *нареч.* То же, что п é ш ь ю. *Пашл'и на Тý́му п'ашкóм, п'ьшкурóй* (13).

ПЕШКУРÓМ[1] (*п'ишкурóм*), *нареч.* То же, что п é ш ь ю. *На ч'ом йéхал? — Дъ п'ишкурóм шол* (х, 3). *Машыну н'и зъхват'ила... О-о, пр'ишлóс' ид'ит' п'ьшкурóм* (8).

ПЕШКУРОМ² (*п'ишкурóм*), *нареч.* Потихоньку, тайно, втихомолку. *Ты кáжнай ɣот фс'о кóс'иш, тóка п'ишкурóм фс'о кóс'иш... Пó л'ису с сýмкай шатáис'с'и!* (2). [— А как это «пешкуром»?] — *Дъ т'ихóн'к'а, штоп н'ихтó н'и в'ѝд'ал* (2). *А мы йих п'ишкурóм брáл'и... ну фт'ихамóлку, штóбы н'ь в'идáл'и нас* (4).

ПЕШОМÁ (*п'ишамá*), *нареч.* То же, пéшью.— *Киɣ жы ты шлá-та?* — *П'ишамá* (х, 14).

ПЕ́ШЬЮ (*п'éшйу*), и **ПЕ́ШЕЙ** (*п'éшъй, п'éшуй*), *нареч.* Пешком. *Ш'ш'ác-та пъ д'ир'éвн'и и то нъ л'ис'ип'éдах, а тадá-та п'éшйу да ɣóръда хад'ѝл'и* (14). *В Р'азáн' хад'ѝл'и п'éшъйу* (10). *Хто скáжыт' — п'ишакóм, а хто: йа п'éшйу шла* (х). *Мáма! Скóкъ н'а йéхъл'и, тóкъ шл'и п'éшуй, дарóɣъ плахáйъ* (х, 14).

ПИНЖÁК (*п'инжáк*), -а, *м. Нов.* Мужская зимняя верхняя одежда (пальто и полушубок.) *П'инжак'ѝ, как вон пал'тýшк'и. Хто пълсукóнныи, хто сукóнныи. У мъйавó Иаɣбрушк'и ч'óрнай дýп'к'и п'инжáк и вáтныи так'ѝи-та п'инжак'ѝ шыл'и* (14).

◇ **Шу́бный пинжáк** — полушубок. *Гъвар'ѝт': ад'éн' м'ин'á. Йа йавó ад'éлъ и ад'ийáлъм и шýбным п'инжакóм* (13). *Патхóд'ит' ка мн'е Вáн'к'а мой, патхóд'ит' пр'ам в éтам ф шýбнам п'инжак'é, ф какóм хад'ѝл, ф шáп'к'и, и вот так вот пъдайóт' мн'е рýку* (10).

ПИ́ПКА, -и, *ж.* Прыщ, нарыв. *У н'ей п'ир'éт п'ѝпк'и нъ ɣалóвк'и, пъ л'ицý, п'ат' м'éс'ицав ɣлáск'и н'и ɣл'ад'éл'и, у н'ей зълатýшкъ былá* (22). *Гд'é-н'ибýт' фскóч'ит' п'ѝпка, ръзбал'áццъ бал'áтк'и* (2). *Ан'ѝ* [тараканы] *з'имóй зъб'ад'áт', кусáйуццъ... да фс'е рýк'и ф п'ѝпк'и пъкусáйут'* (1).

ПИ́ПОЧКА (*п'ѝпъч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к пипка. *Вот фскóч'ит' п'ѝпъч'ка, ръзбал'ѝцца... Так вот скълупн'óш, скъвырн'óш* (2). *Йа дýмъла вот éта, а йéта какáйъ-тъ бал'нýшка, п'ѝпъч'-ка какáй-та* (21).

ПИР (*п'ир*), -а, *м.* Свадебный вечер, гулянье в доме жениха в день бракосочетания. *Свáд'ба былá, тадý п'ир быя пас'л'á, нá п'ир шл'и, кадá пъв'ан'ч'áйут', к в'éч'ору п'ир... у жын'ихá* (2). *Кадá пъв'ан'ч'áис'с'и — пъв'ан'ч'áис'с'и ýтрам — а к в'éч'иру нá п'ир идýт'. П'ир бывáит' у жын'ихá, н'ив'éс'т'ина радн'á нá п'ар хóд'ит' и лóшку варýит'* (14). *Ид'óм нá п'ар. С в'ан'ч'áн'йа пр'ийéдут', жын'ихóва радн'á пъаб'éдаит', и мъладыи нá п'ар пъзывáйут'* (2).

ПИРОВЫ́Е (*п'иравыи*), -ы́х, *только мн.* На свадебном гулянье — родня и гости со стороны невесты, которые приезжают к жениху. *Нá п'ир пашл'ѝ, п'иравыи... С п'ѝра идýт'* (14). [— Кто такие пировые?] — *Атп'иравáл'ис' и идýт' назáт, фс'ак пъ свайѝм м'астáм, п'éс'н'и иɣрáйут'... Н'ив'éс'т'ина рад'н'á. Нá п'ир пашл'ѝ* (2).

ПИСÁТЬСЯ, -шусь, -шешьси, *несов., чем и без доп.* Переписываться с кем-л., писать письма кому-л. *В áр'м'ийу йавó... Ну, и п'ѝсмам'и п'исáл'ис' и п'исáл'ис'а. С йéт'им п'ѝшыцца, а йаш'ш'ó нашóлс'и* [жених] (х).

ПИСКОВЕ́НЬ (*п'искав'éн'*), -и, *ж. Экспрес.* Писк. *Спас'ѝбъ уйéхъл'и* [с поросятами на базар]: *в'искав'éн', п'искав'éн' — с'в'ет кан'éц!* (9). *Анá рáна фставáит', и ан'ѝ* [дети] *с' н'ей рáна фставáйут': п'искав'éн', в'искав'éн'* (х).

ПИСМÓ (*п'исмó*), -á, *ср.* Письмо. *Мы п'исáл'и п'исмó, н'а знáй, пълуч'ѝла л'и* (2). *Фс'у в'éсну ад дóч'ир'и п'ѝсмав н'éту* (4). *У м'ин'é Тóн'а жыв'éт' за ɣлазáм'и, в Маскв'é... тóл'к'ъ п'ѝсмам'и с' н'ѝм'и паɣъвар'ѝш, а в ɣлазá н'ь в'ѝд'иш* (9). *Вон ан'ѝ п'ѝсмы... фс'е тут л'ажáт'... а тут уш мн'е ум'éршуйу пр'ислáл'и* (1).

◇ **Как по письму́** — складно, хорошо. *Пр'ич'ѝтывайит', как пъ п'исмý* (1).

ПИТЕНЬЁ (*п'ит'ан'йó*), -я́, *вин.* питеньё и питенью́, *ср. только ед.* О чем-л., связанном с хлопотами, заботами; обуза. *Нъв'азáл'и нъ т'ийé фс'у п'ит'ан'йó... бáпкъ уйéхълъ, астáв'илъ дом... пърас'áт* (25). *Гóспад'и! Какáйъ сухатá! Какáйъ п'ит'ан'йó! Какáйъ мн'е сухатá, как анá, с'в'ин'йá, м'ин'é иссушылa!* (19). *П'ит'ан'йó таб'é ɣаспóт' паслáл, таскáиш, фс'а пл'ач'ó атлам'ѝлас'* [от магнитофона] (16). *Какýйа, д'éфка, т'иб'é п'ит'ан'йó пр'ив'аз'л'ѝ* [маленького ребенка] (2). ‖ Горе, беда. *Нам п'ит'ан'йý такýйа з'д'éлал. Ч'авó он здýмал, ч'авó он ɣадáл? Ш'ш'ас йавó тóкъ жыз'н' мъладáйа* [о самоубийце] (2). *Нъказáн'йа им какáйа... п'ит'ан'йó* [семье погибшего] (4).

ПИТКÓМ (*п'иткóм*), *нареч.* Залпом пить. *Мълакó п'йот' п'иткóм, н'и хл'абáит', а пр'áма из ɣаршкá* (2).— *Мълакó — п'иткóм... ваз'м'ѝ ɣаршóк и из ɣаршкá.* [— А водку?] — *Н'éкътъ-рыи пр'áмъ из ɣóрла, зáлпам. Вóтка, ийó п'иткóм п'ит' стрáшна, зъдвахн'éс'с'и* (14) *Што зáлпам, што п'иткóм. А с хл'éбам* [молоко], *éта пр'ихл'éбываиш с хл'éбам* (14). *С'иɣнáл* [прозвище] *ɣъвар'ѝт': Стънав'ѝт'и палл'ѝтра, йа п'иткóм вып'йу, зáлпам* (14).

ПИТНÓЙ. В выражении: **питнóе гóрло** — дыхательное горло, трахея. [О кашляющей.] — *Éтъ у н'ей крóшкъ папáлъ ф п'итнýйа ɣóрлу.* [— Как ты назвал?] — *А у т'а рáз'и п'итнóй н'ет?* (3).

ПИТУ́Х (*п'итýх*), -а, *м.* Любитель выпить. *Он тóжа н'и м'éн'шы йавó п'ил, он тóжа п'итýх харóшай* (2).

ПИТУ́ЩИЙ (*п'итýш'ш'ий*), -ая. Такой, который любит выпить, много пьющий. *Ва фс'éй*

д'ир'е́вн'и мо́жът' ч'илав'е́къ два н'и п'иту́ш'ш'их, а то фс'е ɣлу́шут' (х). *П'иту́ш'ш'ий — е́та ип'иву́ш'ш'ай, п'йут' в'инó мнóɣа* (14). *Хто в'инó п'йот' — ох, какóй п'иту́ш'ш'ий* (2).

ПИТЬ *см.* б ы к о́ м (**пить быко́м**).

ПИ́ТЬСЯ (*п'и́цца*), *только инф., несов.* О вкусовых качествах какого-л. напитка. *Ана́ б'ир'о́за, а из' н'ей сукав'и́ца с'т'ик'е́т', и така́йъ на́рас' нъраста́ит', йе́та жа́кра... он* [чай из жакры] *п'и́цца сла́ткай, фку́снай* (9). *Зъвар'и́ ч'ай — кра́снай и п'и́цца л'о́хкай — вот йе́та жа́ɣар* (2). *Бра́шка ана́ сла́ткъйа, слъбахо́тнъйа п'и́цца* (х).

ПИЧУ́ЖЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к п и ч у́ ж к а. *Ско́ра в'асна́ пр'ид'о́т', с'н'ех сл'аза́ит', п'ич'у́жыч'к'и пайу́т'* (2). *Саро́к мно́ɣа, а бо́л'и н'икак'и́х п'ич'у́шъч'къф н'ет* (2).

ПИЧУ́ЖКА (*п'ич'у́шкъ*), -и, *ж.* Птичка, маленькая птица. *Варо́ны пакл'у́йут', п'ич'у́шк'и нъб'аɣу́т'* (19). *Ка́жнайа п'ич'у́шка фс'о с крыло́м... дъ ка́ɣ жы... ку́ры-та с крыл'йим'и* (9). *Йа фч'ара́ йа́йца нашла́ бал'шы́йа... п'ич'у́шкъ кака́йъ-та выл'ит'ила... йа н'и вз'ала́ — ɣр'ех их брат'* (26). *Дъ да́в'и п'ич'у́шку жрала́ ко́шка... знат', таска́ит'* (27).

ПИ́ЩА (*п'и́ш'ш'а*), -и, *ж.* Питание, пища. *Зън'ав'е́с'т'ил'ис'... как ф шасто́м ал' с'ад'мо́м кла́с'и, так уш мо́йуцца* [о внучках]. *А йа да двъццат'и́ ɣадо́ф н'а мы́лас'... п'и́ш'ш'а што л' ва́жыт'?* (1). || Разовый прием пищи. *И то ш'ш'ас ста́л'и пам'е́н'ий йис'т', а то тр'и п'и́ш'ш'и, ч'аты́р'и п'и́ш'ш'и* [в день]... *а ш'ш'ас д'в'е йад'и́м и хва́т'ит'* (1).

ПЛАКАНУ́ТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов.* Поплакать недолго. *Плъкану́лъ, с'л'азо́й абл'ила́с' и пашла́... вз'ала́ касу́, нъвал'и́лъ и пашла́* [на покос] (8).

ПЛА́КАТЬ *см.* н а р а з р ы́ в (**пла́кать нарзры́в**).

ПЛАНТОВА́ТЬ, -т у́ ю, -т у́ е ш ь, *несов., перех.* и *без доп. Нов.* Строить планы, планировать. *Ад'и́н планту́ит' свайо́ хаз'а́йства, а друɣо́й н'ет. Хто н'и планту́йит' свайо́ хаз'а́йства, у таво́ пло́ха* (3). *Во́фка ш'ш'ас н'ич'аво́ н'и пъланту́ит'. Ч'аво́ йа бу́ду пъпантава́т', мн'е тр'и ɣо́да в а́р'м'ии быт'* (14). *И каро́ву-та жа́лка и с'в'ин'йу́... а то аш'ш'о́ у м'ин'е́ пръсуч'о́к... фс'о планту́иш, как жыт'* (14).

ПЛАСТ, -а́, *м.* Охапка слежавшегося или сбитого граблями сена (уплощенной формы), которую можно поднять вилами. *С'е́на пло́тнайа, вот ана́ пр'ил'аɣла́ и пласто́м б'иро́цца — вот е́та пласт* (2). *Б'ир'о́ш нав'и́л'н'ик — е́та пласт. Круɣо́м сто́ɣа ид'о́ш и апклада́иш пласта́м'и, и апклада́иш нав'и́л'н'икам* (8). *Нъ нав'и́л'н'ик пады́м'иш: Йа пласт вот по́дал... на стох а́л'и нъ суши́ла* (2). *Л'е́тас' в Ил'йи́н д'ен' фс'о ко́н'ч'ил'и пако́с. Пласта́ н'иɣд'е́ н'и было́, фс'о-фс'о* [убрали] (х).

ПЛА́СТОЧКА. В выражении: **как пла́сточка** — лежать пластом. *Хто бал'е́ит', ма́лъ л'и р'иб'о́нъч'ик... н'и варо́ч'ицца, л'ажы́т', как пла́стъч'ка... и́л'и кака́йа скат'и́на* (2). *Мы йих* [поросят] *пайи́л'и, ан'и́ как пла́стыч'к'и л'ижа́т'* (10).

ПЛАСТЬ (*плас'т'*), -и, *ж. в знач. нареч.* п л а́ с т ь ю. Пластом. *Апкарм'и́л ло́шат' пшын'и́цай. Нъ ч'аты́р'и наɣ'и́ н'ика́к н'и наступа́ит', л'ажы́т' и л'ажы́т' пла́с'т'йу* (3). *С'в'ин'йа́ ч'о́й-тъ пла́с'т'йу л'ажы́т', кр'ахт'и́т'* (1).

◇ **Лежа́ть как пласть** — лежать пластом. *Йе́с'л'и хто ч'илав'е́к зъбал'е́л с'и́л'на — л'ажы́т' как плас'т'* (8). *Уже́ муч'е́н'йъ пpaшло́, тр'и дн'а л'ажа́л'и, как пла́с'т'и, вот друɣо́й д'ан'о́к ста́л'и йес'т', а то н'ич'аво́ н'а йе́л'и* [о поросятах] (4). *Но́н'и у́трам ч'у́дъч'ку пайе́ла, ана́* [свинья] *фста́ла, а то л'ажа́ла, как плас'т'* (1).

ПЛАТИ́ТЬ[1] (*плат'и́т'*), п л о́ т ю, п л о́ т и ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Платить. *Ан'у́тка, ты куда́ во́ду-та л'йош? Зъ кало́д'иц бу́д'иш плат'и́т'* (20). *Каму́ до́лжан д'ен'ɣ'и — на́да плат'и́т'* (2).

ПЛАТИ́ТЬ[2] (*плати́т'*), п л о́ т ю, п л о́ т и ш ь, *несов., перех.* Ставить заплаты. *Нъдайе́л мн'е съ свайи́м'и ва́р'ишкам'и. Тр'и дн'а пахо́д'ит' — ап'а́т' ч'ин'и́, плат'и́. Пло́хъ л'и мн'е была адно́й: н'и шыт', н'и плат'и́т'* (2). *На́дъ ид'и́т' с ло́ўк'им ч'илав'е́кам, хто ум'е́ит' брад'и́т'... бр'е́д'ин' плахо́й, фс'о зъшыва́йу, зъшыва́йу, плат'и́т' хат'е́ла. Ры́бу ла́в'у, дъ моч' плахо́йа ста́ла* (9). *Он над'е́н'ит', пъпало́з'ьит', пъйало́з'ьит', ɣл'а́н'иш — кал'е́нк'и худы́йа, на́дът' ап'е́т' плат'и́т' йаму́, зъшыва́т'* (2). *Йе́нтаму ста́ла штаны́ плат'и́т', вз'д'ава́т' н'а в'и́жу н'и пъръл'ика́* (2). || Производя починку чего-л., заделывать дыры, щели и т. п. *Коп мужы́к жыф был, ра́з'в'и он бы по́л-та плат'и́л ба...* (10). | п л а т и́ т ь н а *кого. И плат'и́ нъ н'аво́, и с'т'ира́й нъ н'аво́, и за́фтр'ик зɣато́ф'* (29).

ПЛА́ШКА, -и, *ж.* Полено. *Ста́ла бы па вс'ем двара́м драва́ прас'и́т'. Тот дас'т' пла́шку, тот дас'т' пла́шку* (2). *То, быва́лъ, йа за ш'ш'е́п'к'им'и хо́д'у и за драва́м'и, а ш'ш'ас наɣа́-тъ н'икака́йъ, н'и адно́й пла́шк'и н'и пр'инас'и́лъ* (13).

ПЛАШМА́ (*плашма́* и *пълашма́*), *нареч.* Плашмя. *Мо́ч'и н'ет ид'и́т'. Зал'е́с на́ вас, плашма́ л'ох на пу́за, кр'ахт'и́т'* (3). *Йе́тат пълашма́-та упа́л ч'ижало́* [упал с сушила] (2). *Плашма́ упа́ла... б'иɣ'о́ш, б'иɣ'о́ш и плашма́ упа́ла* (8).

ПЛЕНИ́ТЬ (*пл'ан'и́т'*). -н ю́, -н и́ ш ь. *Несов. к* з а п л е н и́ т ь. *Нын'ич'а н'а ста́ла ты́кълу сажа́т', бо́л'на уш пл'ан'и́т' аɣаро́т* (31).

ПЛЕНО́ (*пл'ано́*), -а, *ср.* Сторона прямоугольного стога. *Стох с'м'е́ч'им, клад'о́м вот нъ ɣɣлы́, а пъс'р'ад'и́н'и нъзыва́ицца пл'е́ны. Йа скажу: Клад'и́ пъ пл'ана́м-та, хто на стаɣу́* (2). *Вот у́ɣал, вот у́ɣал* [стога], *а вот е́тъ пръм'аждү́ йих пл'ано́ нъзыва́ицца* (2). *На ɣɣлы́-та клад'о́ш, на́дъ пъ пл'ана́м иш'ш'о́ клас'т'* (х).

ПЛЕСКОВЕ́НЬ (*пл'искав'е́н'*), -и, *ж.* Плескание. *Брыж'ж'у́цца, пл'аска́йуцца на р'ик'е́ — пл'искав'е́н' ид'о́т* (2). || Плеск. *А ан'и́ но́ч'йу н'ь расслы́шъл'и пл'искав'е́н', вада́-тъ* (3).

ПЛЕТЁНКА, -и, *ж.* 1. Что-л. сплетенное. *Пл'ит'е́нку ат в'атла́ дъ в'атла́ — и пака́тывал'ис', как на р'е́л'ах* [повесили гамак] (1). *Вот кар'з'и́нку, йа и ɣъвар'у́, заву́т' пл'ит'о́нка* (2). *Пл'ит'е́нка — кнут тако́й-та. Йес'т' кнут кру́ɣлай, ф ч'аты́р'и пр'а́тк'и, в д'в'е пр'а́тк'и — кък або́рку в'йут', а ф тр'и — е́та пл'ит'о́нка* (8). *Ба́бы ɣул'а́т' пайду́т', абн'и́муцца. О! Спл'ал'и́с', це́лъйа пл'ит'о́нка ид'о́т'* (2). || Основа, подготовленная для тканья и заплетённая в виде косы. Употребляется при тканье без навоя. *Ра́н'шы тка́л'и с пл'ит'е́нкай, а ш'ш'ас стан нъв'ивно́й* (2). *Вот так йа пл'ит'е́нку нъ наɣу́ над'е́ну, а сама́ нъ наво́й нав'е́ртъвай* (24). *Асно́ву нъ кало́ду нъв'ар'т'и́м ийо́... у на́с нъв'ивно́й был стан, с пл'ит'е́нк'и мы н'а тка́л'и... с наво́йу-та нъв'арт'и́ш ыйо́ — и вал'а́й дуй* (19) *Пл'ит'е́нкай пл'ал'и́ асно́ву: ч'е́р'ис ру́ку праз'д'ава́л'и и так с'н'има́л'и йийо́ са с'т'е́нкав* (2).

2. Составной элемент плетения типа косы (иногда служит показателем сложности плетения). *И спл'ату́ по́йас в д'в'ана́ццът' ил'на́к пл'ит'о́нък* (9). *На кан'це́ иш ше́рст'и, ис пр'а́жы спл'ату́ по́йас в д'в'ана́ццът' пл'ит'о́ньк* (9).

ПЛЕТЕ́НЬ (*пл'ит'е́н'*), -т н я́, *м.* Плетень (вид изгороди). *Гърад'ба́—пл'ит'е́н', ɣаро́д'ут' пр'а́слу, пл'атн'о́м зъɣара́жывайут' — вот ё́та пл'ит'е́н'* (2). | к а к п л е т е́ н ь — о хилом, слабом, вялом человеке или животном. *Ч'илав'е́к ид'о́т' в'а́лай, как пл'ит'е́н'* (8). *Засо́х, засо́х мой прасу́к, н'а стал йес'т', как вот пл'ит'е́н, вал'а́ит' в'е́т'ар* [его] (15).

◇ **С плетня́ ткать** — ткать без навоя, используя основу, заплетенную в косу. *Быва́йит' стан нав'ивно́й, а мы с пл'ит'н'а́ тк'е́ма... Йа сра́зу с пл'атн'а́, а нав'ива́т' мы н'и ум'е́им* (9). *Тада́ пл'ал'и́ пл'ит'о́нкай асно́ву... Т'о́тъ Ду́н'а ткала́ с пл'атн'а́* (2).

ПЛЁТКА (*пл'е́тка*), -и, *ж.* род. *мн.* п л ё т о к и п л ё т к о в. То же, что п л е т ь. *Пл'е́тк'и пасо́хнут', и карто́шк'и кру́ч'ьт' бу́дут'* (2). *Йа бл'уду́ каро́ву из наво́зу. Каро́вы н'ет — с уса́д'бай праш'ш'а́йс'и. Гот вон нын'ь пло́хъ пънаво́з'илъ, и пл'е́тк'и* [у картошки] *сафс'е́м дру́ɣ'ийъ* (2).— *Дъ нъ задах-та, в'иш пл'е́тк'и как'и́и з'ил'е́наи.— Пл'е́тк'и-та з'ил'е́наи, а карто́шак н'е́ту* (х). *Пл'е́тку вы́тъш'ш'ила карто́шкав. Вот из двух пл'е́ткав карто́шк'и* (2).

ПЛЁТНИЧЕК, -ч к а, *м.* Ленточка, которая вплетается в косу. *В ба́н'у ид'о́ш — и фс'е ɣр'иб'е́нач'к'и́ памо́иш, и фсе плё́тн'ич'к'и памо́иш* (8).

ПЛЕТНЯ́ (*пл'ат'н'а́*), -и, *им. мн.* п л ё т н и, *ж.* Сплетня. *П'ир'иɣаво́ры бува́йут' — е́та с'пл'ал'и́, пл'е́т'н'и адн'и́* (8). *Пл'атн'а́, пу́таиш фс'о: он стайа́л ф с'ил'п'е́ — и то н'ь дава́л'и, а ш'ш'ас даду́т'* (1).

ПЛЁТОЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к п л ё т к а. *Фс'е-фс'е да адно́й пл'е́тач'к'и ср'аза́иш* [с картошки], *краши́ш йих на труху́ и* [корове даешь] (3).

ПЛЕТУ́НЬЯ (*пл'ату́н'йа*), -и, *ж.* Сплетница. *Пл'ату́н'йа... дъ ана́ нъ вад'е́ аɣо́н' сло́жыт'* (2).

ПЛЕТУ́ШКА (*пл'ату́шка*), -и, *ж.* 1. Корзина. *Кар'з'и́нку заву́т' пл'ату́шка, каше́лку, л'убу́йу кар'з'и́нку пл'ату́шка заву́т'* (8). [— Что такое «плетушка»?] — *Пл'ату́шка — е́та ч'о ш? Кашо́лка — пл'ату́шка* (2).

2. *перен.* Сплетня, болтовня. *Пл'ату́шку пл'ит'о́т', ч'орт'и ч'аво́ там* (18).

ПЛЕТЬ, -и, *им. мн.* п л ё т и и п л ё т ь я, *ж.* Стебель и листья картофеля или огурцов; ботва. *Йе́та тут с'в'ин'йа́м рва́л'и* [ботву], *а на ɣумн'е́-та л'ажа́т' как пас'т'е́л'а пл'е́т'йа-та йе́т'и, пр'а́ма страс'!* (2). *Йа с како́й пары́ пр'ика́рмывайу каро́ву пл'ат'м'и́* (2). *Ад'и́н пустас'в'е́т* [у огурцов]. *Пл'е́т'и бал'ши́йа, а н'ет н'ич'аво́* (х). *Ат карто́шак пл'е́т'йа-та* (2). | *в знач. собир.* [Солнце] *дасу́шываит', дъп'ака́ит' на́шы карто́шк'и. Тада́ жн'и пл'ет' дл'а каро́в'и* (17). *Д'е́с'ит' пл'ит'е́й* [картофеля] *вы́нулъ — каше́лкъ... дъ ро́дныи, патс'е́ту н'икако́ва н'е́ту* (2).

ПЛОД, -у, *м.* 1. Урожай. *Вот йе́тъ з'амл'а́ зъɣул'а́лъ, н'ет пло́ду* (25).

2. Приплод. *Л'е́хч'и зав'е́с'т' ɣус'е́й, ат н'их пло́ду бо́л'шъ, ан'и́ бы́стръ расту́т'... ɣус'о́ныч'к'и ма́л'ин'к'ийи* (13).

ПЛОДУЩО́Й (*плъдушшо́й*), -а́ я. Такой, который быстро растет и размножается. *Уш по́л'ут', по́л'ут'* [сорняк], *ва фс'у́ уса́д'бу с'о рас'т'о́т'... како́й плъдуш'ш'о́й-тъ. Ш'ш'ас сар'в'о́ш, а ч'ир'ис н'ид'е́л'у ап'а́т' вы́рас'т'ит'... во како́й плъдуш'ш'о́й* (1). *Н'амно́шкъ ɣл'а́нулъ, а то бы зна́иш ко́ка ръз'в'ал'о́с'... ан'и́ зна́иш как'и́и плъдуш'ш'и́и* [о клопах] (1). || Плодовитый.— *Мы но́н'и кат'а́т засы́пъл'и п'аско́м.— Иш'ш'о́ акат'и́ла? — Аɣа́! — У! плъдуш'ш'а́йъ* (х, 3). *Хто рад'и́т' вот ч'а́ста, ɣот н'и сравн'а́ицца — аш'ш'о́: Ой, како́й плъдуш'ш'о́й* (2).

ПЛОТИНА (*плат'ина*), -ы, *ж.* Настил из бревен или хвороста через топкое место; гать. *Пъ ɣр'из'é, пъ балóт'и д'éлъйут' плат'úны, мас-тьí нак'úдывъйут': хвърастý л'и там ч'авó... Йéта плат'úна зав'éццъ* (19). *Д'е балóта, там нъмаш'ш'áйут' плат'úну, ɣд'е н'и прайéд'иш. Нътаскáйут' л'éсу, закрóйут' п'аскóм — вот ы нъзываúцца плат'úна* (2). *Гр'ас'-тъ éту забу-т'áт', вот ы нъзываúм ɣат' ил' плат'úнъ. Пла-т'úну д'éлайут' из л'éсу* (15).

ПЛОТЬ (*плот'*), -и, *ж.* То же, что п е р х. *В ɣълав'é плот', п'éрхат' вот йéта нъзываúцца плот'* (2).

ПЛОХЕНЬКИЙ *см.* п л ó х о н ь к и й.

ПЛОХÓЙ (*плахóй*), -á я. 1. Плохой. *Нáша з'амл'á плахáйа, н'ирад'úмайа, п'асóк* (4). *Нъв'ар'хý лýч'ч'и йéхът': ф каб'úн'и трахáис'-с'и и вóздух плахóй* (15). *Анá н'и плахáйа. Анá вот н'а с'úис'т' крахт'á аднá, кусóч'ик пъпалáм раз'д'éл'ит'* (13). | *в знач. сущ.* п л о х ó е. *Етът-та ɣалóднай — душá пр'áмъ ч'илав'éк, пр'áмъ йа в н'ом плахóва н'ич'ó н'и нашлá. А как п'йáнай нап'йéцца, так дурáк* (13). | п л о х ó й н а ч т о — такой, который плохо делает что-л. *Йа и мъладáйа былá на хот пла-хáйъ* (1). *Што ты! Анá тóжъ тут йес'т'. Анá нъ йадý-тъ плахáйъ, йа уш н'и харóн'ус' н'ич'ем* (13).

2. Больной, слабый, бессильный. *Анá, мат', былá плахáйъ, анá былá н'ихтó, пр'áмъ фс'о шум'éл'и: анá бал'нáйъ* (13).— *Йеш. На лóш-ку.— Плахáйа.— Плахá — пъзав'ú папá, пр'и-ч'ас'т'ú* [шутит] (2). *Бáпка у м'ин'á, уш пла-хáйа, а йéнта пакр'éпшы* (3). *Аз'áп, йа йавó фс'о вɣлýп' пуш'ш'áйу* [ловят рыбу бреднем], *а самá крáим идý éта, пъм'ил'ч'éй... вóф'с'и пла-хáйа, байýс' упáду там, ухóд'ус'а* (9). *Карóвы нóн'и был'и плах'úйа. Фс'е п'ир'иштръхавáл'и, дýмъл'и, н'а вúв'ьд'им... ну, бох дал, вúв'ил'и... И ш'ш'ас час'úлу хóд'ут'* (10). || Худой, исху-давший. *У н'ийó мат' былá плахáйъ, пр'áмъ н'икудá, как луч'úнъч'къ* (13). *Йа плахáйа стá-ла, фс'а пъхудáла, как блáз'н'ица... Нъ ɣадý-тъ сóрак рас с'м'éн'ис'с'и* (7). *А он, ɣъвар'úт', ш'ш'ас плахóй. Какóй он из áр'м'ии пр'ишóл мардáн, а ш'ш'ас, ɣъвар'úт', хр'éска, н'и уɣа-дáиш, какóй он нын'и* (х). *Хр'ас'т'ýха плахáйа, нъ н'ийó н'а ɣл'áн'иш... сам крас'н'úш'ш'ай* (х). || Некрасивый. *Пр'и харóшъм убóр'ь и плахáйъ бýд'ит' крас'úвъйъ, а в нáшъ ад'éн' — и ха-рóшъйъ бýд'ит' плахáйъ* (3). *Йа уш плахáйа, рáз'и так'úх сымáйут'* [не хочет фотографиро-ваться] (1). *Анá былá плахáйа, б'азнóсъйа, а ш'ш'ас какáйа!* (х).

◇ **На плохóй конéц** *см.* к о н é ц. **На плохое** — как минимум, самое меньшее. *Тр'éшн'ицу éтъ нъ плахóйъ ф цéр'кву атн'ис'óш* (8). **По-плохо-му** — то же, что **на плохое**. *Тр'и л'úтра на тр'инáццът'* [поросят]. *Йим уш нáдат' па-пла-хóму па л'úтру нъ ъднавó вып'ивáт', а йéта...* (15). **Плохóе ведрó** — помойное ведро. [— Можно вылить в лоханку?] — *Л'ей, а йа тадá пла-х'úм в'адрóм вúн'ису. А йéнт'и вон дáв'ич'а слáз'ила, два в'адрá плах'úи нъбралá, картóш-к'и крýпныи, дн'а два н'а лáз'ит' ф пóтпал* (2). [— Что такое «плохое ведро?»].— *Памóйнайа... вон памóйи таскáйим — вот éта плахóйа в'адрó* (2).

ПЛÓХОНЬКИЙ (*плóхан'к'ай*), -а я, и **ПЛÓ-ХЕНЬКИЙ** (*плóх'ин'к'ай*), -а я, Худой, измож-денный. *Анá тóжа стáла тóлстъйа, с'ис'áстъйа, былá плóхън'к'ъйа* (1). *Какóй мáл'ин'к'ай, плó-хан'к'ай — у, какóй н'иуɣад'áй рас'т'óт'* (2). *Он тáх-та н'иакýн'ин'к'áй, тóш'ш'ин'к'ай, плóх'ин'-к'ай* [жених] (26). *Пърас'óнак тóш'ш'ин'к'ий, какóй плóх'ин'к'ий* (2).

ПЛОХОТÁ -ы́, *ж.* Что-л. плохое. *Йа н'и ф ч'ом н'и ш'ш'итáйус' и ат н'ей плъхатú н'а в'ú-жу* (2). *В'ид' д'éвъч'ки жалáн'н'ый дл'а мáт'и-р'и. Йа хот' — сынав'йá — плъхатú н'и в'идáла, ну лáск'и такóй н'éт* (2). *Дýмъщщъ, тóтъ Ан'ý-та н'икамý плъхатú н'а д'éлъит'... А д'ит'éй свайх руɣáйу зъ в'инó* (2).

ПЛЫВ. В выражении: **на плывý** — в воде, в плавающем состоянии. *И мост, ɣъвар'úт', в'ес' нъ плывý, мост на плывý* [все размыло] (15). *И зъ мал'úнай-та н'и прайд'óш, клáд'и фс'е нъ плывý* (15). *Какáйа травá вот рас'т'óт' нъ плывý, н'и рас'т'óт' в вышынý, с'в'ер'х вадú, а ръс'с'т'илáицца, травá нъплывнáйа, л'ист ка-кóй ръс'с'т'илáиццъ* (2).

ПЛЫСТЬ (*плыс'т'*), -в ý, -в ё ш ь, *несов.* Плыть. *Нъ вадý плыс'т' úл'и пъ вад'é плыс'т'. Нá ваду йéхат' ч'ижалó, а пъ вад'é йéхат' л'ах-кó* (2).

ПЛЮДАТЬ (*пл'ýдът'*), -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. Плевать. *Ч'о ты балýис'с'и? Тáх-та хърашó? Пл'ýдаиш-та!* (10). *Он в'ит' п'йáнай м'артв'éц-кай... йа уш пл'ýдъйу, пл'ýдъйъ... стáръйъ йа, а ɣр'éбъвъйу* (9). *Ч'авó ты пл'ýдъиш? Нахáр-кал!* (13). *Иш пл'ýдъит'... йа таб'é пл'ýну!* (4). *А ш'ш'ас, ɣл'ад'ú, бýд'ит' пл'ýдът'-тъ* [о ребен-ке] (х).

2. *перен., на кого-что.* Не считаться с кем-л., относиться к кому-л. с пренебрежением. *На ɣлас н'и пр'ин'имáйит', он на н'ийó пл'ýдайит'* (1).

◇ **Плюдать в окнó** — бездельничать. *С'ид'úм пл'ýдъим в акнó: и тут л'ахкó и тут л'ахкó* (29).

ПЛЯСАКÁ (*пл'исакá*), *только в форме род. ед., м.* О пляске, танцах. *Скат'úну пр'иɣнáл'и, убрал'úс', ɣармóн' дъ пл'исакá* (29).

ПЛЯСАТЬ *см.* н о г á (**в три ногú плясáть**).

ПЛЯСЬ (*пл'ас'*), -и, *ж.* Пляска, танцы. *Гармóн'ић пр'ишлá, пл'ас' зъч'алáс'. Он: Нáс'к'ъ, пайд'óм са мнóй тънцавáт'* (13). *С'ид'éл'и у нас ч'асá тр'и, пл'ас' пъдн'алáс'* (х). *Тут фс'о булó... ɣармóн'и, пл'ас'... русáлк'и пл'асáл'и, и н'и ɣɣадáиш йха* (9). *Иɣр'ишша у н'их и пл'ас'* (13). *Пъ-харóшаму ɣул'áл'и: пл'ас', иɣрá* (14).

ПО, *предлог.* 1. *с дательным, винительным и предложным падежами.* Употребляется при обозначении предмета, места, пространства, на поверхности которого или в пределах которого совершается действие. *У нас в ынóм м'éс'т'и колч' нъ калч'ў... вот так вот вышáɣъвъиш пъ калч'áм* (14). *Какáйа б'идакýрнайъ кóшка, пъ ɣаршкáм фс'о лáз'иит'* (2). *Анá хлоп м'ин'é пъ пл'ач'ў* (9). *Д'в'е сушы́лы, па óб'и стъраны́ бувáла с'éна свáл'ивъл'и... и па йéту стóрану и па йéнту* (2). *Па йéɣат бок жыв'éт', ɣд'е Уд'éл'нъйа стáнцыйа, а друɣáйъ пл'ам'áн'н'ицъ жыв'éт' па тот бок Масквы́* (18). *Ну вот у нас вот кл'уч' нъзывáицца, он уш в'éч'най... йд'óт' па н'ом вадá кáжнай разлóй* (10).

2. *с дательным падежом.* Употребляется при указании на предмет, с помощью которого совершается действие. *Па пóч'т'ь пр'ислáл'и мн'е д'éн'ах, далжны́ был'и* (2). *А он фс'о равнó как пъ ɣаз'éт'и ч'итáйит'* (1).

3. *с дательным падежом.* Употребляется при глаголах движения для обозначения средств передвижения; на, посредством. *Йéтъ пъ сан'áм ваз'йт' уш* [сено из дальнего луга] (17). *Ваз'йл'и пъ салáскам* (х). *Акá ръзал'йóцца, йа байýс' йéхат' па лóткам. Кр'ич'áла: Йа ухóд'ус', ухóд'ус'а йéхат' па лóткам... Ф с'м'аркáн'йах йéхъла* (х). *Из Дáл'нава Вастóка па пóйизду йéхал, а с с'éв'ира л'ит'éл* (х). *Он ры́бу лáв'ит', па пърахóду йéз'д'иит'* [такая работа] (х).— *А Х'йл'к'ъ пъ плашкóту пр'иййéхал? — Пъ плашкóту* (х, 1). *Надыс' па кáт'иру йéз'д'ил'и, парóма н'é была* (х). *Пъ м'атрý прайéхъл ант'éл', да Б'иларýскава вакзáла дайéхъл* (3). *П'ър'ийажжáл'и р'акý пъ парóму, а там машы́ну нан'áл'и — и да Кътанóсавъ* (2). ‖ То же с предложным падежом. *Как йéдут' стрáшна па н'ом... с'йɣъйут'* [о мотоцикле] (4).

4. *с дательным падежом.* Употребляется при указании на то, в соответствии с кем или чем совершается действие. *Плáт'йа шы́та пъ кас'т'áм... Над'éн'иш шыракó-та: о-о уш йéта н'и пъ кас'т'áм* (16). *Па н'éй-тъ с к'ем ɣɣóднъ рас'п'йшут', дъ он-тъ н'и ръз'в'ид'óн* (13). *Марóзы как'ййа, н'и па с'éну* (16). *З'имá н'и па нáс — хъладнó. И н'и па кóрму: с'анóв-та мáла* (8). ‖ То же с предложным падежом. Согласно, в соответствии с чьими-л. привычками, вкусами, желанием. *Ты пътакáиш па н'óм, а мн'е врóд'и жáлка* (14). *Анá ч'уд'éснъйъ... Бран'ч'йвъйъ: н'и с адн'йм сас'éдам н'и жыв'óт'. Éтъ уш йа па н'éй, па н'ей ɣутáр'у, а уш как н'и па н'éй — пън'ис'éт'* (12). *Па н'ей дък па н'ей, а н'и па н'ей — ажɣ'éт' ɣър'ач'éй аɣн'á* (10). *Он м'ин'é л'уб'йл ужáсна, он м'ин'é брал пъ душé* (2). *О! Éтъ н'и па нас хъладнó* [легко одеты]! (х). *Па нáшых мужыкáх... йéс'л'и п мы н'и пъд'м'ал'й* [во дворе], *ан'й бы н'и падýмал'и* (2).

5. *с дательным падежом.* Употребляется при указании на причину чего-л.; из-за, благодаря, по причине.— *Дъ йавó н'а вз'áл'и в áр'м'ийу-тъ.* [— Почему?] — *Дъ па мн'е. Ад'йн он у м'ин'é, йавó астáв'ил'и* (15). *Йа бы с сынав'йáм'и пръжылá, вон ад'йн мн'е ɣрýбнава слóва н'и кáжыт', а пъ жан'é н'и пръжыв'éш, ан'й ч'óрт'и ч'авó н'и накáжут'* (13). *У м'ин'á пр'ирóднъйа удýшйа. М'ин'é на тр'éт'ай итáш н'ал'з'á лáз'ит' па л'óх'к'им* (31). *Дъ ч'о-тъ рукá у н'авó н'апрáвъйъ, тр'и рáзъ рýку итшыбáл, пъ рук'é, ɣр'ит', м'ин'á н'и ваз'мýт'* [в армию] (х). *М'éс'ац, анá б'из аɣн'ý с'ид'йт' пр'ид'óт' па м'éс'ицу, ноч'-та в'йднъйа* (2). *У н'ей мат' такáйа, мóжът', па мáт'ир'и анá жыв'éт'* [у мужа]. *Ана в'ит' тóжа ухад'йт' хат'éла, а мат' — н'ет* [не велела уходить] (13). *Йа — пъ ɣраз'é — скар'éй з'имá... байýс'а* [боится грозы] (16).

6. *с дательным и предложным падежами.* Употребляется для указания на объект при глаголах со значением скорби, тоски, беспокойства. *Кр'ич'йт', па крýшк'и кр'ич'йт'* [у ребенка отобрали кружку] (7). *Анá ɣъвар'йт', йа пъ тайé бýду вон... да éта... дъ паɣóсту кр'ич'áт'... Анá м'ин'é óч'ин' л'ýб'ит'... и йа ийó* (15). *Так ы дýмъйиш па н'йх* [детях], *фс'а душá па н'их адбáл'ивъйит'* (2). *Пáр'ин'-та па н'óм жалкýит'* (2). *Ан'й кр'ич'áл'и-та ýжас па н'их как* (13). ‖ Употребляется для указания на лицо, которому посвящается траурный обряд; в память о... *Ч'óрнай — éтъ уш нóс'им пъ бал'шóй пъ радн'é* [в знак траура]: *па мáт'ир'и, пъ аццý* (10). *Анá па д'éду хад'йла аб'éдът', па П'атрýн'к'и* [о поминках] (14). *Йа хад'йла пъ папáн'и ф п'ач'áл'нам* (10). *Вот ад'йн рас, па аццý бы́л'и шас'т'йны, мы пашл'й ф цéр'кву* (13). *Нъ ɣълав'é — упакóйн'ик умр'óт' — да ɣóда халш'ш'óвъйу пълатн'áнку нас'йл'и, ɣот цéл'най, па мáт'ир'и, пъ аццý* (2).

7. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на предмет, который хотят добыть, принести, достать и т. п. *Пъ ɣрыбы́-та б'éɣайут', а мн'е уш брад'йт' н'икáк н'из'л'á, вадá ш'ш'ас халóднайа* (15). *Анá па йáɣъды... анá хвáткъйъ брат', жы́въ нъб'ир'éт', м'инýтай* (12). *Йа дáич'а хад'йлъ пъ с'в'ин'йý, зъɣналá* (х). ‖ То же с дательным падежом. *Йа ахóт'н'ицъ хад'йт' пъ ɣрыбáм дъ па йáɣъдам* (7).

Д'ет-тъ Гавр'ýшкъ в'éчнъ хóд'ит' па рыб'и. Он с'ич'áс бы пр'ин'óс внуч'áтъм скóл'к'а! Н'éту их с'ич'áс (2). *Дъ майá Хр'ас'т'ýхъ б'éγъит' пъ в'инý* [на свадьбе выпили все вино] (2). *Он дабышнай* [кот], *он па м'áсу γд'é-н'ит' шшыбáит', пъ дварáм, γдэ плóха л'ажыт'* (25). || То же с предложным падежом. *Мáма! Н'и хад'í ты па н'íх.* (14). *Фс'у н'ид'éл'у па н'ей ахóт'илс'а* (х). *Бр'иγад'íрка нас пъв'иш'ш'áит' нъ рабóту, нар'áт им пр'итс'адáт'ьл' дайóт', ан'í па нáс хад'íл'и* (2).

8. *с дательным падежом.* Употребляется для указания на какой-л. отрезок времени; в течение. *Йа в'ит' па фс'óй нóч'и н'а с'п'у, л'ажý-л'ажý, фс'о дýмъйу* (2). *Д'éвъч'къ кр'ич'íт' пр'áмъ па фс'ей нóч'и... мóжъ, γрыс' какáйъ напáлъ* (8). *Мн'е éта, знáиша, мн'е хърашó бы́лъ. Мн'е двáццът' л'íтръф нал'íл'и и аш'ш'ó нъл'ивáл'и. У м'ин'á па фс'ей нóч'и лáмпа и γар'éла* (13). *Па сýткам с'ид'éла... ф какóй ч'ас пъсад'íл'и, ф такóй вы́пус'т'ил'и* (9). || То же с винительным падежом. *Па фс'у ноч', м'íлкъ, с'ид'éл'и пр'áл'и* (21).

9. *с дательным падежом.* Употребляется при указании на последовательную смену и повторяемость предметов; за. *Йес', у фс'ех йес', γóрскъ па γóрск'и — анá и фс'а* [о муке] (24). *Гóр'а анá па γóр'у пайд'éт'* (1). || То же с предложным падежом. *Ты, бáпкъ, н'и байс'... зáч'ьл'и м'ин'é спрáшывът'... н'и фс'é, а ад'íн пъ аднóм* (13).

10. *с винительным падежом.* Употребляется при указании меры, величины пространства и времени. *Дн'óм-та во па ч'ех вал'áиш, а нач'ýý пъ кал'éна* [ловит рыбу бреднем] (х). *Съръфаны́ шырóк'ии, пó з'ьм'* (2). *Йа два пýда н'аслá γр'ач'íх'и, м'ашóк пъ зав'áс* (2). *Д'алóý бýд'ит' пъ γужы́* (2). || То же с родительным падежом. *Йéс'л'и йес'т' на кн'íшк'и, нáда път кавó-н'иг' пътп'исáт'... Пайд'óш ф с'ил'сав'éт патп'íшыш: па с'м'éр'т'и — мои, а патом — вот éтаму ч'илав'éку* (8). *Л'икатá* [прозвище] *шол, бр'ал'í пъ кал'éн* (2). *Óз'ар, там как'íйи-та кал'ýч'к'и, и м'éстъ там... вадá с'в'ит'óт'. Па ч'ех лав'íл* [заходил в воду], *па т'ех ч'асáлс'и* (2). *А мутóис — éта вот тут вот патт'áγъвъл'и, мутóйас, пан'óву-ту. Вм'éста вот ш'ш'ас р'аз'íнк'и, а тадá йéт'им мутóизъм пан'óву... ийó н'и судá зъд'ирáл'и, а вот па с'ех пор ыйó, пан'óву-ту* (2).

11. *с дательным падежом.* Употребляется при обозначении специальности, профессии, занятия. *Йéс'л'и он пъ каръндашý пашóл, йавó н'и пр'иýч'иш... Вот вы пъ бумáγ'и пашл'í, вас нъ пакóс н'и вы́γан'иш* (3). *А он зъв'иснóй д'ет: и па кýз'н'ицы* [умеет] (4). *А γадá пъ падóйк'и былá; мóкра, γр'аз'íш'ш'а... во па ч'éх пъ вад'é. А таскáйиш* [сено]: *скат'íнъ, нáдът'...* (2). || То же с сущ. во мн. числе. *Йа там жылá па н'áн'к'ам, пъ рабóт'н'ицам, на лъшад'áх кóпны ваз'íла* (29). *Анá γóр'ъ мы́калъ, γд'е пъ рабóт'н'ицъм, γд'е па н'áн'к'ъм* (13). *Хад'íлъ пъ пъстухáм дъ пъ л'уд'áм... с вас'м'í л'ет нъ Папóйк'и с'вин'éй γан'áлъ* (22). *Жы́л'и мы б'аднó, д'ет пъ л'уд'áм хад'íл... спакóн в'éку тáх-та жы́л'и* (18). *Анá и пъ Маскв'é жылá, и пъ рабóт'н'ицам* (23).

12. *с дательным падежом.* Употребляется для обозначения пая, части, получаемой за работу при натуральной оплате. *Вот кóс'им нóн'и вот... л'éтъс' кас'íл'и пъ тр'ат'íáм. Он вар'íш'ш'а н'исас'в'éтнай, фс'е пъ тр'ат'áм кóс'ут', а он н'ет.* [Чужое сено берет] *и нóч'йу нъ лъшад'é дамóй пр'ивóз'ит'* (9). *Фсе луγá пъ тр'ит'íáм кас'íт'* (2).

ПОБАЛАБÓНИТЬ, -ню, -нишь, *сов.* Поболтать, посудачить. *Л'ýд'и пъс'ид'áт', пабълабóн'ут' зъ с'ам'íсй, а мн'е фс'о рабóта* (8).

ПОБÁНИТЬ (*пабáн'ит'*), -ню, -нишь, *несов., перех.* Выкупать, вымыть. *Пайд'óм, йа т'е пабáн'у, рубáху пир'ад'éну* (18). *Вз'алá йих нъ р'акý, фс'éх пабáн'ила йíха, фс'ех паммы́ла* (9). *Йа йавó пабáн'у, патóм пъс'т'ирáйу* (4). *Ийó нáда ш'ш'ас пабáн'ит'... Байкаиццъ, спат' хóч'ит'* (х). || Вымыть, помыть. *Рýк'и пабáн'ит'* (7).

ПОБÁНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* Выкупаться, помыться. *Ты мн'е вы́май вáннъйу, йа пабáн'ус'* (х). *Спат' зъхат'éл: он пабáн'алс'и* (7). *С пáск'и да пáск'и купáйис'с'и, пабáн'ис'с'и* (10).

ПОБАСИТЬ, -сю, -сишь, *сов.* Произнести текст заговора; заговорить. *Схад'í к Йáкъву Ивáныч'у, он шго-н'ибýт' пъбас'íт', прайд'óт'... Матр'éнку з'м'айá укус'íлъ, анá к Йáкъву Ивáныч'у, пъшаптáл — и óпух дáл'шъ н'ь пашóл* (9).

ПОБАСИТЬСЯ, -сюсь, -сишьси, *сов.* Полечиться заговором. *Д'éйка, ты бы γд'е схад'íла, пъбас'íлас' ба, штóй-тъ ты уш какáйа плахáйа* (2). *Бас'íцца — éта л'ач'íцца хóд'ут' у нáс мъжук'í íл'и жéн'ш'ш'ины... Пайдý пъбас'ýс'* (2).

ПОБАЎКАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Побаюкать. *Дай, йа тайé пъбаýкъйу, ты ус'н'óш* (2). *Так пъбаýкъла, и бал'шóй уснýл* (х).

ПОБАЧИТЬ (*пабáч'ит'*), -чу, -чишь, *сов., с кем.* Поговорить. *Ч'о, пабáч'ила с' н'éй?* (2). [— Где Галя?] — *Пашлá пабáч'ит' с т'óтай Л'íзай* (2).

ПОБЕДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Причинить какой-л. вред. [— Кошку не пускать в кладовую?] — *Йéс'л'и у вáс ч'авó пъб'ад'íт', а у нáс н'éч'ива* (3).

ПОБЕЛИТЬ (*пъб'ал'íт'*), -лю, -лишь, *сов., перех.* 1. Окрасить в белый цвет. *Пъб'ал'íт' п'éч'к'и* (2).

2. Приправить жидкое кушанье сметаной или молоком. *Ш'ш'и пъб'ал'йт' с'м'ата́нкай* (2).

ПОБЕСЕ́ДОВАТЬ (*пъб'ис'е́дъват'*), -дую и -ваю, -дуешь и -ваешь, *сов.* 1. Поговорить, побеседовать. *Мы събрал'йс' пъб'ис'е́дъвъл'и — и н'ич'аво́ у на́с н'а вы́шла. Мат' ста́ръйа, н'а зна́им, куда́ ийо́ пр'ид'ал'йт'* (2). *Ты уйе́д'иш, а йа уш с с'астра́м'и пъб'ис'е́дъвъйу* (2). *Мы там вон нъ кан'це́ жыв'о́м. Пр'ихад'й, пъб'ис'е́дъвай* (8).

2. Повеселиться, провести время в компании, за столом. *Мал-мал'е́н'ич'ка как'йи сро́с'т'в'ин'н'ик'и съб'ару́цца: давайт'и пъб'ис'е́дуим* (2).— *Жан'йх пр'ихо́д'ит' зъ н'ав'е́стъй, пъс'ид'а́т', пъб'ис'е́дуйут' и йе́дут'* [в церковь]. [— Как это беседуют?] — *Гул'а́йут', п'е́с'н'и иγра́йут'* (9). *Ан'й пр'ишл'й, кълбасы́, сыру, в'ина́ пр'ин'ас'л'й: Как хат'йт'ь, а мы хат'йм с ва́м'и пъб'ис'е́дъват'! Сыγра́ла йа им пр'иба́ску, как ш'ш'ас по́мн'у* (13). *Б'ис'е́ду съб'ира́т' — е́та вро́д'и наро́т съб'ира́т', вот съб'ир'о́мс'и фс'е, пъб'ис'е́дъваим* (х).

ПОБЕ́ЧЬ, -бегу́, -бегёшь, *сов.* Побежать. *Вон б'иγунк'й-тъ пъб'аγл'й, хто м'ашо́ч'ьк, хто в'адро́* [про туристов] (3). *Гл'ажу́, майа́ с'в'исну́ла нъ йаво́* [медведя], *он ы пашо́л... пашо́л ан'е́т' ро́вным хо́дам, н'и паб'е́х, н'и пътрус'йл н'ич'аво́, а так ро́вным хо́дам пашо́л ы пашо́л* (9).

◇ **Побе́чь вбежки́** *см.* вбежки́.

ПОБИРО́ШКА (*пъб'иро́шкъ*), -и, *род. мн.* побиро́шков, *м.* и *ж.* Нищий. *Стайа́л'и у це́рк'в'и, а там пъб'иро́шкъф ръзγан'а́л'и* (х). *А на сва́д'б'и пъч'уд'у́ и уб'ару́с', как пъб'иро́шкъ* (8). *Ан'й пъб'иро́шк'и в'ек бы́л'и, йих н'ихто́ н'а брал* [замуж],...*мат' д'ен' и ноч' с ку́завам хад'йла, пъб'ира́лас'* (х). *Ана́ γло́тку драла́ на фс'у д'ир'е́вн'у: Вы пъб'иро́шк'и* (1). ‖ *перен.* Попрошайка. *У Н'икала́йа руп' выпра́с'ил, у Во́н'к'и — пъб'иро́шка. Нъ каку́йу на д'е́лу про́с'ит', нъ жран'йо́* [на выпивку]! (1).

◇ **В побиро́шки побира́ться** — нищенствовать. *У м'ин'а́ д'а́да ф пъб'иро́шк'и пъб'ира́лс'и* (1).

ПОБЛА́ЗНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* и **ПОБЛА́ЖНИТЬСЯ**, -нюсь, -нишьси, *сов.* Показаться, почудиться, померещиться. *Но́ч'йу ид'от', ид'от' и пабла́з'н'иццъ ч'о́-н'ьт'* (1). *Изв'е́снъ д'е́лъ — бох н'и пабла́з'н'иццъ, а пабла́з'н'иццъ ч'о́рт* (1). *Гъвар'а́т', Шу́рка* [умерший сын] *пабла́з'н'иццы... Н'а то, йа йаво́ шум'е́ла: Ход' бы ты пр'ишо́л! — Н'ет!* (8). | *в безл. употр. Йа иду́ и байу́с', а вдру́х пабла́жн'ицца. Пашла́ с'ир'е́дн'ай даро́γай, как там край сасны́ у кусто́ф зъшуршы́т'* (9). [— А что это было?] — *Блас... а хто жа?... блас, а ры́ба — йа б ыйо́ паймала... вот пабла́жн'илас', и он нам н'и дал'с'й н'ика́к* (9). *В л'ес пайд'о́ш — и пабла́з'н'ицца* (х).

ПОБЛИ́ЖНОСТИ (*пабл'йжнъс'т'и*), *нареч.* Недалеко, поблизости. *Йе́н'т'и л'у́д'и, като́рыи у́ч'уцца пабл'йжнъс'т'и, йим л'е́хч'и: то м'асца́, то с'м'ата́нк'и пр'ив'азу́т'* (х).

ПОБЛЮ́СТЬ (*пабл'у́с'т'*), -ду́, -дёшь, *сов., перех.* 1. Сохранить в течение некоторого времени. *Хо́ццъ пабл'у́с'т' на стро́йк'у д'е́н'ах* (4). *Тут ш'ш'ъ у нас* [грибы] *бра́л'и пъ шыис'а́т п'ат', в Бар'йскъвъ вот нас'йл'и пъ шыис'ат п'ат', а уш вот з'имо́й-та — йа пъбл'ула́ — па сто рубл'е́й к'илаγра́м* [продавала] (10). *А е́нтъ вада́ аста́лас', ййи́о на́дъ пабл'у́с'т'* (1). *Там йес'т' стака́н'ч'ик ч'ар'н'йч'к'и сушо́най, хот' пабл'у́с'т'* (2). ‖ Поберечь что-л. *Пъбл'уд'й но́γ'и-та, н'а пу́тайс'и* [просит не ходить за грибами] (1). ‖ Продержать некоторое время в каком-л. положении, состоянии. *У м'ин'е́ бы́л'и в'е́дръ д'ир'ав'а́нныйи... пъбл'уд'й ййи́е б'из вады́, ана́ рассо́хн'иццъ* (1).

2. Просодержать в течение некоторого времени. *Ра́йк'у γо́да два пъбл'уд'о́м. Жан'йх найд'о́цца — и вон ыйо́* (1). *Два γо́дъ пъбл'уд'о́ш и бо́л'шъ н'и ув'йд'иш* [дочь выйдет замуж] (1). ‖ Сохранить в своем владении некоторое время, продержать некоторое время. *Аста́в'илъ пръсука́, и м'ис'ич'йшкъ два пъбл'уду́, а там как хо́ч'ит'и* (2). *А нады́с' снаха́ сказа́лъ: Пъбл'уд'й да о́с'ин'и* [о свинье] (4).

ПОБО́ЛЕ (*пабо́л'и*) и **ПОБО́ЛЕЙ** (*пабо́л'ай*). 1. *сравн. ст. прил.* Побольше. *У м'ин'е́ нърад'йлс'а Шу́ркъ... Шу́ркъ был ма́хън'к'ай, Ма́н'к'а е́тъ пабо́л'ий* (15). *Ба́п'к'и — пабо́л'и ваз'му́т' на́ рук'и, а ма́л'ин'к'ии нъ палу́ пало́з'ийут'* [о детях] (15).— *А тут нън'ала́с' т'ал'а́т γан'а́т', с йе́т'им, с ма́л'ч'икъм, шашто́й γадо́к ма́л'ч'ику.* [— Это с Иваном?] — *Н'ет, н'ет... Ива́н е́та пабо́л'и был* (4).

2. *сравн. ст. нареч.* Больше. *Тр'и дн'а пъраба́тъл — ма́лъ нач'йс'л'ил'и. Пабо́л'ь пъраба́тай — пабо́л'ь нач'йс'л'ут'* (3). *Каро́ву дайт' н'а бу́ду, ана́тъс', за́утр'а пабо́л'и дас'т'* (16). *И е́нтъ* [зарабатывает] *крух ты́ш'ш'и, када́ и пабо́л'ь* (12).

ПОБО́ЛЕТЬ (*пабо́л'ит'*), -ею, -еешь, *сов.* Стать больше, увеличиться в размерах. *Изба́ пабо́л'ьла. Д'ет γалд'йл ско́л'к'ь γадо́у* [переделывать избу] (х). *Д'ен' пабо́л'ал йл'и ноч' пабо́л'ала, а када́ ро́вний бу́д'ит': д'ен' наравн'е́ с но́ч'йу... Ско́л'к'и дълγаты́ дн'а с'ич'а́с?* (8). *Ш'ш'ас, ас'ан'йу, д'ен' ма́л'ин'к'ай, а в'асна́ пр'ид'о́т' — он пабо́л'иит'* (2). *Вот пабо́л'ийут' р'иб'ат'йшк'и, им аш'ш'о́ бо́л'шы ну́жна* (3). *Фс'о сама́ шыу, а вот Га́л'к'а пабо́л'ила — и пла́т'йа шыт' аддала́* (16). *Ш'ш'ас иш'ш'о́ па-*

бо́л'ил, у́мн'ич'ьт' стал (2). *Ма́л'ин'к'ий — йаво́ в зы́п'к'и кач'а́йут', па́бо́л'ил — ф ка́ч'ку клад'и́* (29).

ПОБО́Р, -а, *м.* Нищенство. *В'и́д'ила йа в е́нту вайну́* [1914—1918] *нужду́, йа уш дъ пабо́ру дашла́, йа ɣо́р'а мно́ɣа в'и́д'ьла* (13). *Ан'и́ и с каро́въм'и жыву́т' — н'е́ л'уд'и, а б'ис каро́в ан'и́ тада́ хто бу́дут'?.. Им тада́ уш пабо́ры: б'ар'и́ ку́зав, ид'и́ пъб'ира́ццъ. А хто бу́д'ит' йим пъдава́т'?* (10).

ПОБОТА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* Покачать, помахать. *Вот пъбата́й наɣо́й д'ен' и ноч'* [на самопрялке] (1). || Производя колебательные и ударные движения, взболтать воду. *Наɣа́м'и пъ лаш'ш'и́н'и пъбата́иш, ɣл'ат' — ш'ш'ур'а́ты. И пр'иɣо́ршъм'и ла́в'иш* (2).

ПОБОЧЕ́Й (*пъбач'е́й*), *нареч.* Забирая немного в сторону, не прямо. *Гд'е́й-та, Ан'у́ткъ, мы йе́з'д'ил'и тады́? Зъ Маскву́, пабач'е́й туды́* (8).

ПОБОЧИ́ТЬСЯ, -чу́сь, -чи́шьси, *сов.* 1. Покоситься. *Дом пъкач'ну́лс'и, в'ес' пъбач'и́лс'и на́ бък, вр'е́м'а уш йаво́ п'ир'астро́иват'* (2). *Твой стох пъбач'и́лс'и на́ бак* (х).

2. Отодвинуться, отойти в сторону. *Ит'и́т' и́л'и кас'и́т' — йа ът н'аво́ пъбач'и́лас', в бок ушла́* (2). || Посторониться. *Ид'о́ш, хто стаи́т': Што ш, д'е́вкъ, н'и пъбач'и́с'с'и, н'ал'з'а́ прал'е́с'т'... вот е́та нъзыва́ицца пъбач'и́цца* (2).

ПО́БОЧЬ (*по́бач'*), а также **ПО́БОЧЕ** (*по́бач'и*) и **ПОБО́ЧЕ** (*пабо́ч'и*), 1. *нареч.* Около, сбоку, рядом. *Паста́в'им з'д'е́с', по́бач', о́нтас' з'д'ес' стаи́т'* (2). *Йих* [валенки] *вот по́бач' паста́в'ит'* [около печки] (2). [Картошку можно поставить около огня?] — *Вот суды́ вот, по́бач'* (2). *Йаво́* [покойника] *н'асу́т' нъ ɣълава́х, а он по́бач' ид'о́т'* (22). *Ч'илав'е́к нас шес' ста́л'и зза́д'и и по́бач'и* (9). *У мн'е по́бач'-та н'икаво́ н'е́ была, йа адна́* (15). || На сторону. *На п'ака́р'н'и муку́ по́бач' ро́здал'и, пъ стърана́м — и н'и хва́т'ит'* (15).

2. *предлог с род. п.* В сторону от чего-л. *Ан'и́ йе́дут' н'и в Маскву́, а пабо́ч'и Маскв'е́... ɣд'е́й-та там пшано́ дайу́т' м'ашка́м'и* (2).

ПОБРА́НКА (*пабра́нка*), -и, *ж.* Ссора, скандал, сопровождаемые бранью. *Н'ь пала́д'ил'и мат' з' з'а́т'ьм, вышла у н'их кака́йъ-тъ пабра́нкъ* (13). *Ана́ как пайд'е́т' пабра́нка — н'и с ч'аво́ ваз'м'о́т'* (23). *Гд'е н'идаста́тк'и, там ы пабра́нк'и, бро́н'уццъ* (х). *Антел' д'е́вач'ку пр'ив'изла́, и р'иб'а́та пъдрал'и́с', ч'ир'из е́та у н'их и пабра́нка вы́шла* (15).

ПОБРА́ТЬ, -беру́, -берёшь, *сов., перех.* Взять, забрать все, многое или всех, многих. *С'в'ин'е́й-та пабра́л'и, а каро́вы цалы бы́л'и... у нас с'в'ин'йу́ лабаста́йу вз'а́л'и* (19). *Он уш фс'о́, из л'ас'н'и́ч'исва вып'исалс'и, и дакум'е́нты фс'е́ пабра́л — пр'ийе́хал абра́тна в л'ас'н'и́ч'исва прас'и́цца* (2). *Хо́ч'иш фс'е д'е́н'ɣ'и пабра́т'? Н'и пъб'ир'о́ш фс'е, ско́л'к'и-н'ибу́т' дъ аста́в'иш* (2). *Д'е́й-тъ ан'и́ сала́ск'и так'и́и пабра́л'и* [о детях на улице]? (2). || Повыдергать с корнем. *Мач'е́н'иц — з'ил'е́найъ, з ɣълав'и́ч'къй мач'е́н'иц; а с'в'ерх е́тъй з'ил'е́нъй пуста́йъ, е́тъ называ́им кънап'и́, мы йийо́ фп'ир'о́т аб'ира́йим, пустас'в'е́т схо́д'им пъб'ир'о́м* (2). || Взять замуж (о многих). *Д'е́фк'и — н'е́т'к'и-ɣало́ф'к'и — п'е́рвых пабра́л'и, а аста́л'ис' шва́л'и* (7).

ПОБРА́ТЬСЯ, -беру́сь, -берёшьси, *сов.* Пособирать. *Йа пъбрала́с'... Брат'-та с'п'ашу́, а спары́-та н'е́ту* [собирала клюкву] (14).

ПОБРЕ́СТЬ, -бреду́, -бредёшь, *сов.* 1. Пойти по воде, болоту, траве и т. п., где продвижение затруднено. *Хот' во да ч'ех, а пъбр'аду́* (7). — *Вада́ ч'и́стайа, пр'а́ма как пъбр'идо́ш — и атква́с'ис'с'и* [— Как это?] — *Дъ ɣр'ас' атмо́иш* (10). *Там брот... йа ɣъвар'у́ — бр'ад'и́... а йа и н'и пъбр'ала́... Ана́ пъбр'ала́ но́ч'йу-туды нъ кало́ду в р'ик'е́ нъл'ат'е́ла нъ кало́ду... и упа́ла... Йа: — ой! ухад'и́лас'! Ахнула и йа пр'а́мъ фс'а вот как была́ пъбр'ала́ за н'е́й, скар'е́й к н'е́йа* (9). *Капна́ нъ т'иб'е́ — дъ пъбр'ад'и́! Гу́п'к'и фс'е з'амл'о́й ъбаро́т'ццца* (х).

2. *безл.* О пасмурной, хмурой погоде. *На н'ьба пъбр'ало́, скар'е́й фс'аво́ паɣо́да бу́д'ит', па́мъръшна... на́ н'ьба... т'о́мна... А када́ ч'и́ста: — Ох, з'в'е́зды на н'е́б'и* (2). — *Ап'е́т' пъбр'ало́.— Ч'аво́? — Дъ на́ н'иб'ь, а то́лку н'ет, пъмач'и́л бы...* (25).

ПОБРОДИ́ТЬСЯ, -дю́сь, -ди́шьси, *сов.* Походить по воде, болоту, траве и т. п. где продвижение затруднено. *То́жа пъ вад'е́ пъбрад'и́с', с'е́на пътаска́й* (1). *Ш'ш'ас хот' пайт'и́т' зъ траво́йъ, т'алку́ нарва́т', тут вот пъбрад'и́цца* (2). *Пайд'о́м з бр'е́дн'им пабро́д'имс'и* (2).

ПОБРОСА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* 1. Побросать. *В р'аку́ драва́ мо́жна пъбраса́т' — тада́ сплав был — плыву́т' адна́ зъ адно́й, адна́ зъ адно́й* (2).

2. Перестать делать что-л. или заниматься чем-л. *И ав'о́с с'еил'и и ɣр'ач'и́ху... а ш'ш'ас фс'о пъбраса́л'и* (1). *Пабраса́л'и, ш'ш'ас йе́т'и п'ат'ис'т'е́нк'и, мо́ду-та таку́йу* (2). *А ш'ш'ас уш в б'итк'и́ н'и иɣра́йут', ша́шк'и фс'е пъбраса́л'и* (3).

ПОБУНЕ́ТЬ, -ню́, -ни́шь, *сов.* 1. Постучать. *Пъбун'е́л в акно́, йа вы́шла... н'ет н'икаво́* (4)

2. *перен.* Поскандалить в течение некоторого времени. *Ана́ разу́ла йаво́, а он: Йа разу́мкай уйе́ду... он пъбун'е́л, пъбун'е́л — и л'ах спат'* (10).

3. *перен.* Отправиться куда-л. *Акс'и́н'йа за*

йа̍ɣадай да́в'и пъбун'е́ла (8). *Фс'о бы́ла закры́та, пъбун'е́л'и нъ такс'и́* (20).— *Фс'е пашл'и́, фс'е пъбун'е́л'и.* [— Как это] — *Н'ь в'и́д'илъ што л' — пашл'и́* [на покос] (1). || Броситься, побежать куда-л. *Фс'е о́вцы-та испуɣа́л'ис'... у-у, фс'е пъбун'е́л'и... А йа, ɣъвар'и́т', ду́мал — волк* (4).

Ср. побушева́ть.

ПОБУНТОВА́ТЬ, -т у́ ю, -т у́ е ш ь, *сов.* То же, что побушева́ть. *Он пъбунту́ит', пъбунту́ит', а ана́ с' н'им н'и с'ва́зываицца* (4).

ПОБУРО́ВИТЬ, -в ю, -в и ш ь, *сов.* Помять, переворошить. *Грат, нав'е́рнъ, н'ьмно́шка йих* [огурцы] *пъбуро́в'ал, н'и пъламал саус'е́м, а пъбуро́в'ал* (19).

ПОБУШЕВА́ТЬ, -ш у́ ю, -ш у́ е ш ь, *сов.* Поскандалить, побуйствовать в течение некоторого времени. *Пъбушава́л п'йа́най — уйд'и́. Он зас'н'о́т', фс'а йе́та бушавн'а́* [кончится] (2).

Ср. побуне́ть.

ПОВА́ДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Приучить к чему-л. *Таба́к пава́д'илъс' н'у́хът', м'ин'а́ с'е́стры пава́д'ил'и* (х). *Ана́ пава́д'ила ийо́ н'а пу́тат'* [корову], *а т'ип'е́р'ич'а ийо́ каб'е́л' спу́тъит'* (10). *Вот пава́д'ил'и, т'ип'е́р' ана́ бу́д'ит' на́ маст* [лезть].. *У-у, валха́* [о свинье]! (2). *Ух, д'е́вкъ, пава́д'илъ, йаво́ зъ сабо́й вад'и́* (2). *Пава́д'ил йаво́* [котенка] — *иɣра́й* (1). | повадить *чем Пава́д'илъ йаво́* [ребенка] *аɣн'о́м, капт'у́шку зажɣ'о́м, фс'у ноч'* [горит] (7).

ПОВА́ДИТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* Привыкнуть, приобрести привычку. *Уш мы пава́д'ил'ис'ь в л'асу́. Ръд'ил'и́с' в л'асу́* (12). *Йей наз'л'а́ бы́лъ н'ич'аво́, н'ич'аво́, пр'а́мъ ɣало́днъйа хад'и́лъ* [без зубов]... *А ш'ш'ас* [говорит] *и маслы́ ɣрызу́, пава́д'илъс'а* [вставила зубы] (14).— *Т'иб'е́ вот на́да ма́сла йис'т'.* [— Не могу, рвет] — *Ну, зна́ч'ит', ты н'и пава́д'илас'* (2). *Е́тъ йа уш пава́д'илас' н'и спа́мшы* [с детьми] (10). *На п'е́ч'ку и мъладыи фс'о л'а́зайут'... е́тъ как пава́д'ис'с'и* (4). *Вот т'алка́ адуɣо́н'у... ды пава́д'илс'а мой, хо́д'ит'* (15). | *с инф. Йа уш пава́д'илас' л'е́вай руко́й хл'аба́т'* [правая болит] (13). *В н'их фс'о́-тк'и пава́д'ис'с'и ф шта-на́х-тъ хад'и́т'* [а раньше женщины не ходили] (х). *Пава́д'илъс' спат'... пайду́ спат', ана́тас' шытво́ л'ажы́т' да л'е́ташн'ий пары́* (16). *Мы пава́д'ил'ис' в д'е́с'ит' ч'асо́ф аб'е́дат', н'ика́к ра́н'ь н'а мо́жъм* (х).

ПОВА́ДКА (*пава́тка*), -и, *ж.* Привычка. *Ну, зато́ е́тъ ат рад'и́т'ьл'ий пава́ткъ* [ругается сын]... *Он ма́л'ин'к'ий, ан'и́ йаму́: Тол', скажы́ вот та́х-та, Тол', скажы́ вот та́х-та!* (х). *Ф к'ино́ хо́д'ит'и, уш е́та пава́тка така́йа* (2). *Руɣа́ццъ — йе́та пава́д'ис'с'и... йе́та так пава́тка... майа́* [сноха] *вот... А йа вот н'и кл'ану́с' н'и нъ адну́ скат'и́ну, ана́ б'исслав'е́снъйа, н'и пън'има́ит'* (2).

ПОВА́ЖЕННЫЙ (*пава́жънъй*), -а я. Приученный к чему-л. *Йа н'а оч'ьн' уста́лъ, май, ко́с'т'и уш пава́жъны* [копает картофель] (х). *Уку́с'ит'... в'ит' ва́шы но́ɣ'и как'йи... на́шы-та но́ɣ'и пава́жыныи, х къмар'а́м пр'ивы́кл'и* (2). [— А если не качать ребенка?] — *Н'а с'п'ит'. Он уш пава́жънъй* (х). | *с инф. Кулака́м'и-та йа н'и пава́жына дайт'-та* (х).

ПОВА́ЖИВАТЬ (*пава́жыват'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к пова́дить. *Ты йаво́ н'и нас'и́, а пава́жъвай вад'и́* [о ребенке] (10). *Пърас'а́т вот на́дат' йих пава́жыват', пр'иуч'а́т' йис'т'* (2). *Йа ɣъвар'у́: Што ш н'и дала́-та* [не угостила зятя водкой]? — *Ръзман'и́ йаво́, ɣъвар'и́т'... коб, ɣъвар'и́т', дат' харо́шаму ба, он вы́п'ил ба, сказа́л: Спас'и́ба тайе, т'о́ш'ш'а... Н'а то нажр'о́цца, дава́й аш'ш'о́ ды аш'ш'о́. Ну йаво́, ɣъвар'и́т', к бо́ɣу, н'а бу́ду йаво́ т'ип'е́р' пава́жыват' йаво́... н'а бу́ду* (9). | *с инф. Н'и пава́д'ила ана́ ийо́ пу́тат'* [корову], *на́да пава́жыват' пу́тат'* (10). *Ш'ш'ь йа каро́ву н'и дайла... пава́жыват' ф с'ем' ч'асо́в дайт'* (10). *Так ан'и́ н'ь пава́жывал'и йийо́ ɣутар'и́т'... мат' нъ рабо́т'и, а ба́п'к'и ра́д'и — малч'и́т' и малч'и́т'* [девочка плохо разговаривает] (6).

ПОВА́ЖИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к пова́диться. *Ску́ч'илас'. П'ир'е́т-тъ кр'ич'а́лъ, а ш'ш'ас пава́жываицца* [жить у тетки] (13).

ПОВА́Л (*пава́л*), -у, *м.* О чем-л. установившемся в силу привычки, знания меры чего-л., целесообразности и т. п. *Так ы на́шы д'е́т'и, пава́л што́ л'и ан'и́ зна́йут'?* [— А что такое «повал»?].— *Дъ в йад'е́ пава́л... со́рак рас йад'и́м на́ д'ин'. Р'аб'а́там ска́жым: што уш вы пава́лу н'ико́кова н'а зна́ит'и!* (2). *Ан'и́ зна́йут' пава́л, каро́вы, ан'и́ уш иду́т', зна́йут' даро́ɣу, ан'и́ зна́йут' свой пава́л — друх за дру́шкъй иду́т'* (13). *Пава́л скат'и́н'и... ана́ уш зна́ит' свой пут'* (х).

ПОВАЛЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов., перех.* Повалить. *Грат фс'у рош пъвал'а́л* (3). *Ф Сало́ч'ч'ах пъвал'а́ла на бал'н'и́цу, ɣъвар'а́т', д'ир'ава́. Там кубам'е́трав, ɣъвар'а́т', на ты́ш'ш'у навал'а́ла л'е́су* (15). *В'ес' сас'н'а́х, в'ес' мълад'а́к пъвал'а́л'и* (13).

ПОВА́РНЯ (*пава́рн'а*), -и, *ж.* Очаг на открытом воздухе, где летом и осенью готовят ужин, преимущественно картофель и грибы; обычно такой очаг устраивают несколько хозяек. *С'ам'йа́-тъ была́ бал'ша́йъ, и то нъ пава́р'н'у н'и хад'и́ла, н'а л'у́б'у ийо́... дъ йа их, карто́шк'и-тъ, ма́лъ йем* (13). *Ч'о жы ана́, пр'ин'асла́ уш нъ пава́рн'у ɣрыбы́?* (22). *А ш'ш'ас зъхъладайьт' и тут пава́рн'а бу́д'ит', бу́дут' вар'и́т'*

картóшк'и (13). *С пылкý вот йа нъ павáр'н'и с'йем, а так с утрá н'а л'ýб'у* [есть картофель] (13).

ПОВДÓЛЬ (*павдóл'*), *нареч.* Вдоль. *Рáз'и пъп'ир'óк р'éжут'* [рыбу]? *Павдóл'* (х). *Б'ей йавó, уч'и́, кадá он пъп'ир'óк лáф'к'и л'ажы́т', а павдóл' л'áжыт', тадá уш пóзна* (29). *Он йавó* [сруб] *пъстанав'и́л павдóл' усáд'б'и* (х).

ПОВЕВÁТЬ, -á ю, -á е ш ь. *Несов.* к п о в é н у т ь. *Ч'арá-та в'éт'ир иγрáл... вал'áит' пъв'ивáит' — и с'в'éр'ху и с'н'и́зу... Ч'арá вон какóй иγрáл* (29).

ПОВЯЗÉЛЬ (*пъв'из'éл'*), -и, *ж.* Звездочка (Stellaria graminea). Вьющееся травянистое растение, употребляемое в качестве корма для скота. *Пъв'из'éл' — дл'а скат'и́н'и* (8).

ПОВЯЗÉЛЬНЫЙ. В выражении: **повязéльная травá** — то же, что п о в я з é л ь. *Пъв'из'éл'найа травá, кóс'им, анá фс'у травý с'в'áзъваит'* (8).

ПОВÉНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Повеять, подуть (о ветре). *Куды́ в'éт'ир пав'éн'ит', тудьí и анá пайéд'ит'* (2). *В'éт'ир пав'éн'ит', сóлнушка схарбн'иццa — и хъладнó* (22). *В харóшъй γълав'é йес'т' γл'и́на, ф плахóй — м'ак'и́нъ, в'éт'ир пав'éн'ит', м'ак'и́нъ ул'ат'и́т'* (3). *Т'аплó, т'аплó, а как в'éт'ир пав'éн'ит', скáжыш — с'н'иγавóй* (29).

ПОВЕСТИ́ТЬ, -т ю́, -т и́ ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Оповестить. *Как пр'ив'азýт'* [товары], *как фс'о равнó пъв'ас'т'и́л'и: фс'е тýта к'ип'áт'* (1). *Ты сказáла? Пъв'ас'т'и́ла бóγу мал'и́цца?* (8).

ПОВÉСТЬ *см.* у м (**на умé повéсть**).

ПОВЕСЬДÉННО (*пъв'из'д'éннъ*), *нареч.* Целый день, в течение всего дня. *Пъв'из'д'éнна йис'т' н'а бýд'иш* (1). *Хто их γан'áит'?* [свиней]. *Л'ажáт' пъв'из'д'éнна у акнá* (10). *Л'ис'н'икáм сáмъйа л'éγас'... н'а знáйу, зъ ч'ивó тóка д'éн'γ'и пълуч'áйут', пъв'из'д'éнна дóма* (16). *Ан'и́ брóд'ут' у н'их с'в'и́н'йь пъв'из'д'éннъ... йа бъйаз'л'и́въйъ, байýс' задáв'ут'* [машины] *зъп'ирáйу сваи́х* (7).

ПОВЕСЬДÉННОМУ (*пъв'из'д'éннъму*), *нареч.* То же, что п о в е с ь д é н н о. *Рáз'и ан'и́ б'ис пъстухá-та* [будут пастись]? *Н'ет, ины́и, γъвар'и́т', хóд'ут' пъв'из'д'éннъму, а в'ит' мы-та фс'е ч'иγуны́ пажуγл'и́* [варя свинье] (10). [Свиньи] *пъв'из'д'éннъму л'ажáт' и л'ажáт' у акóшыч'ка... вот адγóн'у, ш'ш'ас ч'éр'ьс пълч'асá ап'áт' пр'и́д'ит'* (10).

ПОВЕСЬДÉНЬ (*пъв'из'д'éн'*), *нареч.* То же, что п о в е с ь д é н н о. *Мы бывáлъ — искупáис'с'и дъ дамóй пад в'атлó, а йéт'и пъв'из'д'éн' с'ид'áт'* [на реке] (2). — *Йа с'ид'éла óкълъ Л'óн'к'и* [в больнице]. — *Пъв'из'д'éн'? — Пъв'из'д'éн'* (17, х). *Йа фс'о с' н'им* [внуком]... *ну, фс'отк'и н'и пъв'ъз'д'éн'* (4). *Анá пъстайáннъ з'д'ес', пъв'из'д'éн' з'д'ес'* (13). *А мы йавó* [чай] *зъвар'и́м, он пъв'из'д'éн' стайит'* (х).

ПОВÉТКА, -и, *ж.* То же, что п о в é т ь. *У м'ин'á кур н'éту и пав'éт'и н'éту, а Клáшка жéрдач'ку пр'истрóила — ан'и́ и л'ат'áт' тудá на йéту пав'éтку* (2). *Кýр'ица вн'изý с'ид'éт' н'а бýд'ит', анá зъл'ат'и́т' нъ пав'éтку, у н'ей там пр'истрóина* (2).

ПОВÉТРЕННИЦА (*пав'éтр'ин'ица*), -ы, *ж.* То же, что п а с к á л ь. *Грып вот хóд'ит' — пав'éтр'ин'ица* (16). *Грып аш'ш'ó какáйъ-н'ибýт' хóд'ит' — ч'кáйут', γълавá бал'и́т' — вот пав'éтр'ин'ица, на нáс нъпус'т'и́л'и* (2).

ПОВÉТЬ (*пав'éт'*), -и, *ж.* 1. Двухскатная крыша. *Двор пакры́т лъбазóм... б'ис пав'éт'и, б'ис страп'и́ла* (2). [— Что такое поветь?] — *Абъкнав'éннъйа кры́ша, два скáта* (3).

2. Помещение над скотным двором для хранения сена. *Тудá с'éна к'идáйут' нъ пав'éт', ийó ад'д'éл'на стрóйут', пав'éт'. Тадá, ф стър'инý, былá пав'éт'* (х). *Н'и с'л'апá карóва, што нъ пав'éт'и салóма* (31). *Ад'д'éл'нъйу стрóйут' пав'éт', с'éнъ к'идáйут'* (27). [— Что такое поветь?] — *Пав'éт'? Сушы́лъ* (4). ‖ Настил из жердей над открытой частью двора, на который кладется сено; иногда этот настил летом снимается. *Дъ рáз'и кýры с'ид'áт' нъ пав'éт'и? Пав'éт' йéтъ γд'е д'ир'á* [посередине крытого двора], *ръзар'и́л он, штоп пъв'идн'éй бы́лъ* (1). *Йа надыс' нъ пав'éт' зал'éзла, скóл'к'и с'н'éγу нък'идáла с пав'éт'и* (15). ‖ Место на крытом дворе, где прибивают жердь для куриного насеста, а также и сама жердь. *У м'ин'á кур н'éту и пав'éт'и н'éту* (2). *На нашéс'т'и, γъвар'áт', на пав'éт'и* (2). [— Где у вас поветь?] — *Гд'е кýры сад'áцца, там пав'éт'* (4).

◇ **Прямáя повéть** — настил из жердей над открытой частью двора. *Ръздбрáт' кры́шу, а кл'еф хот' пр'амóй пав'éт'йу накры́т', штоп н'а мок* (3). *Мóжна з'имавáт' б'ис пр'амóй пав'éт'и, ну йа н'а л'ýб'у, с'н'ех нъ двар'é* (3). *Пр'амáйа пав'éт' — жéр'з'д'и л'ажáт' прам'éш кры́шы. С'éнъм ыйó завáл'ивъйут' нá з'иму, пръм'аждý сарáйав, и с'н'ех на двор н'а пáдъит', а на л'éта йа убрáл, штóбы с'в'ет* (3). *Ад'и́н сарáй, друγóй сарáй, а ззáд'и залóм, а йéтат пръм'аждý тáк-та он н'икудá н'а фхóд'ит', йéта пр'амáйъ пав'éт', у д'éдъ-та анá аткры́та, а то тáх-та вот жар'д'áм'и нъкатáта* (2). **Кури́ная повéть** — место на крытом дворе, где прибивают жердь для куриного насеста, а также и сама жердь. *Аднá жéрдач'ка — и кур'и́нъйъ пав'éт'... К с'éну пабл'и́жай — паг'éпл'ай* (2). *Кýры с'ид'áт' нъ пав'éт'и. Йéтъ кур'и́нъйа пав'éт'* (х). *Кур'и́нъйъ пав'éт' — éта нáв'ир̯х ан'и́ л'атáйут', с'ид'áт' на вы́шк'и* (15).

ПОВЕЩАТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к повести́ть. *Пр'ис'ада́т'ил' был, со́цкай како́й-та был... пъв'аш'ш'а́ит' хад'и́т' нъ сабра́н'йа* (19). *Ш'ш'ас карто́шк'и пр'ив'аз'л'и́ ф калхо́с... Он йе́хал п'йа́най, пр'итс'ада́т'ил'-та, и фс'ем пъв'аш'ш'а́л: Ид'и́т'и выб'ира́т' карто́шк'и* (10). *Бр'игад'и́рка нас пъв'иш'ш'а́ит' нъ рабо́ту, нар'а́т им пр'итс'ада́т'ил' дайо́т', ан'и́ па нас хад'и́л'и* (2).

ПОВЗРОСЛЕ (*павзро́с'л'и*), *сравн. ст. прил.* Выше ростом. *Мо́жъ, павзро́с'л'ъ м ат', ат'е́ц* [поэтому мальчик высокого роста] (2). *Хто пабо́л'и, тот павзро́с'л'и, хто пам'е́н'а, тот, заву́т', пам'е́н'шай* (8). *Он уш паста́р'шы, йаму́ и на́дат' павзро́сл'и быт'* (2).

ПОВИВАТЬ (*пъв'ива́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов.* Оказывать помощь роженице, принимать ребенка при родах. *Ийо́ зна́иш, хто пъв'ива́л хад'и́л?.. ба́пка-пъв'иту́ха* (8). *Ба́бушкъ, ид'и́ к нам пъв'ива́т'* (х).

ПОВИДНЕЕ (*пъв'идн'е́йа, пъв'идн'е́й*). 1. *сравн. ст. нареч.* Более доступно для обозрения, рассмотрения; лучше видно. *Ты ба ф ч'аво́н'ибу́т' вы́сыпъла* [манную крупу], *ана́ бы пъв'идн'е́й* [видно было бы, сколько ее] (2). ‖ Посветлее. *Зажу́ош ла́нпу, в'и́д'иш, ана́ т'амно́: дай йа ийо́ пъв'идн'е́й пу́с'т'у* (8). Гал', *пъв'идн'е́й аүо́н'-та вы́в'ир'н'и* (х). *Ш'ш'ас йа аүо́н' тут зажүу́, пъв'идн'е́йа* (2).

2. *сравн. ст. прил.* Такой, который обладает лучшим зрением. *Пад'и́ пъүл'ад'и́, у т'иб'а́ үлаза́-та пъв'идн'е́й* (8).

3. *сравн. ст. прил.* Более заметный, рослый, статный. *Е́тат пъв'идн'е́й, пабо́л'шы и крас'и́вай, в'и́дам-та он харо́шай, а там умо́м н'а зна́й, како́й бу́д'ит'* (8).

ПОВИДНЕТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов., безл.* Посветлеть. *Ба́п'к'и ф ч'ула́н'и пъб'ал'и́ла — и пъв'идн'е́лъ как* (16). *Ш'ш'ас м'е́с'иц фста́н'ит'... он пр'им'арка́ит', а в'и́дна, ш'ш'ас т'о́мна, а то пъв'идн'е́ит'* (2). ‖ Рассвести. *Утрам фстава́иш, пъв'идн'е́ит', тада́ пайд'о́м* (8). *Ръс'с'в'ата́т' бу́д'ит', үд'е пайд'о́ш,— ска́жут': — Пъүад'и́, пус' пъв'идн'е́ит'* (2). *Пат дуп зал'е́з'иш, ажыда́иш, пака́ пъв'идн'е́ит'* [ходили собирать грибы затемно] (2).

ПОВИНИТЬ, -н ю́, -н и́ ш ь, *сов.* Обвинить. *Што йа бу́ду ръзб'ира́т'? Ана́ за́йтр'а м'ан'а́ пъв'ин'и́т', а к н'аму́ пъдл'ис'т'и́цца* [о ссоре сына с матерью] (х).

ПОВИНИТЬСЯ, -н ю́ с ь, -н и́ ш ь с и, *сов.* Признаться в вине, сознаться. *Он, үр'ит', как йаво́ за́бр'ъл'и, он сра́зу и пъв'ин'и́лс'и — йа! Йа с'о патп'и́съвал* (13).

ПОВИСОЧЕЙ (*пъв'исо́ч'ий*), *сравн. ст.* Более высокий. *Мост ну́жна пъв'исо́ч'ий д'е́лът', а то ан'и́ йаво́ н'и́ска з'д'е́лъл'и* (10). *Д'е́вушка ид'о́т' с па́р'н'ам. Он пъв'исо́ч'ий йей* (8).

ПОВИТЕЛЬ (*пъв'ит'е́л'*), -и, *ж.* и -я, *м.* Вьюнок (Convolvulus arvensis). Вьющееся травянистое сорное растение. *Така́йа — с'в'ато́к рас'т'о́т' ф карто́шках — пъв'ит'е́л'* (8). *Ко́ка пъв'ит'е́л'и нървала́ — и пъв'ит'е́л' н'а тр'е́скаит'* [теленок] (2). *Пъв'ит'е́л' схад'и́т' парва́т' там како́й палу́ч'шы* (16). *Пъв'ит'е́л' пъ карто́шкам бу́д'ит' аүр'абно́й* (1). *Пъв'ит'е́л'у нървала́ л'е́вай руко́й, бо́знат' ско́л'к'а их на үаро́д'и* (13). *Е́нт'и үада́ н'е́ была тако́ва пъв'ит'е́л'а* (13).

ПОВИТЕЛЬНИК (*пъв'ит'е́л'н'ик*), -а, *м.* То же, что повите́ль. *Рас'т'о́т' нъ пал'а́х пъв'ит'е́л'н'ик, он с'в'и́зываит' фс'о, рош фс'у абав'йо́т', нъ карто́шках рас'т'о́т'* (2). *Нървала́ пъв'ит'е́л'н'ик, уш как йаво́ с'в'и́н'йи йад'а́т'* (1). *Пъв'ит'е́л'н'ик вы́д'ирн'и папро́буй, рас'т'о́т' ап'а́т' аүр'абно́й* (1).

ПОВИТУХА (*пъв'иту́ха*), -и, *ж.* Женщина, которая оказывает помощь при родах. *Рад'и́т', ба́пкъ пъв'ива́ла, ба́пкъ-пъв'иту́ха... пра́в'ит' жыво́т-тъ, зълатн'и́к штоп на м'е́стъ фстал* (7). *Вот кък уш ана́ п'е́с'н'и иүра́ла... с' н'им иүра́л'и п'е́с'н'и-та ан'и́... ды ба́пка тут была́ пъв'иту́ха* (13).

Ср. ба́бка.

ПОВИХНУТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов., перех.* Вывихнуть. *Ру́ку вот е́тъ м'е́стъ пъв'ихну́лъ, дамо́й пр'ишла́ н'икака́йъ* (9).— *Мо́жът', убо́й д'е?* — *Дъ йа н'иүд'е́ н'а б'и́лс'а.* [— А что это?] — *Дъ пъв'ихну́л йийо́* [плечо] (12, х).

ПОВИЩЕТЬ, -щ у́, -щ и́ ш ь, *сов.* Повизжать. *Ах каб'е́л' наса́стай, иш үуд'и́т'... йа таб'е́ пъв'иш'ш'у́* [свинье]! (1).

ПОВЛЫК, -а, *м. Малоупотр.* То же, что поло́вик[1]. *Пъвлык'и́ ис тр'а́пак ткут'* (10). *Ана́ мн'е пасы́лкав шес'т' пр'исыла́ла лахо́н'йъф нъ пъвлык'и́* (10). *А вот ваз'м'и́ вот... мо́ч'и н'е́ту, с' н'и́м'и зама́ицца, с е́т'им'и с ч'ар'т'а́м'и, с пъвлыка́м'и* [ткет], *вот ы фс'о с с'е́р'цам, и с с'е́р'цам, и с с'е́р'цам* (10).

ПОВНИТЬ (*по́вн'ит'*), -н ю, -н и ш ь, *несов. перех.* Помнить. *Ан'и́ по́вн'ут', а йа уш пъзабы́ла* (18). *Ско́л'к'а на с'в'е́т'и пръжыла́ — и фс'о по́вн'у* (7). *Пад'д'о́йк'и каро́тк'ии, шушпаны́ нас'и́л'и стар'и́нныи л'у́д'и, йа по́в'н'у* (23). *Йа н'а зна́йу, тр'и што л' срав'н'а́лас'? Л'и н'и срав'н'а́лас'? Йа н'а по́вн'у н'ич'аво́* (13).

ПОВОД (*паво́т*), -у, *м.* 1. Род. семья, родня. *Пандра́в'илас' жън'иху́ н'ив'е́ста, смо́тр'иш и паво́т, выб'ира́иш, паро́да* (8).

2. Выращивание, разведение (о с.-х. животных). *Ку́п'иш дъ та́х-та нъл'ат'и́ш... свой паво́т-та лу́ч'ч'и.. а так иш'ш'о́ в ру́ку пайд'о́т' йе́та скат'и́на?* (х).

ПОВОЕВАТЬСЯ (*павъйавáццъ*), -в о ю ю с ь, -в о ю е ш ь с и, *сов.* Повоевать. *Тавáр'иш'ш'и салдáты! Йа бы сав'ётъвал павъйавáццъ н'ам-нóγъ* [вспоминает 1918-й год] (3).

ПОВОЙНИК (*павóйн'ик, паóйн'ик*), -а, *м.* Головной убор замужней женщины. *Павóйн'ик'и, ръшывáл'и паóйн'ик'и, нас'úл'и. Стáрых л'у-д'éй, йа и мáт'ир'у пълажы́ла ф павóйн'ик'и. Йа выхад'úла, тóжа у м'ин'é паóйн'ик, п'éр'вы γадá йа павóйн'ик нас'úла, а уш ш'ш'ас брóс'и-ла. Кóсы н'и брасáйу, как зъпл'атáйу, так зъпл'атáйу, ну, а паóйн'ик брóс'ила* (2).

ПОВОЛОЖИТЬ (*пъвалóжыт'*), -ж у, ж и ш ь, *сов. перех.* Заправить кушанье маслом, сметаной и т. п. *Картóшку л'и ш'ш'и нáдат' пъвалóжыт', пъб'ил'úт'* (2).— *Картóшку пъвалóжыт' нáда.* [— Чем?] — *Мáслам, и с'м'атáнай... мълакóм фс'о пъвалóш* (2). *Пр'ихóд'ит': Тот' Дун', и пъвалóжыт' н'éч'им. Пр'ихóд'иццъ давáт'* (2).

ПОВОЛОЧИТЬ (*павълач'úт'*), -ч у́, ч и ш ь, *сов., перех.* Поборонить. *Пад'úт' павълач'úт' картóшк'и, фч'ерá дóжд'ик пъм'ашáл н'амнó-жыч'къ* (17). *Гр'ишк! Дай лóшат' павълач'úт' мн'е усáд'бу* (14). *И вот картóшк'и сажáл'и, éтат сын пр'ишóл ж жанóй, и éтат, фс'е пр'иш-л'ú, пъсад'úл'и мн'е вот и павълач'úл'и, пр'и-шóл сын ад'úн и лóшат' пр'ив'éл и павълач'úл картóшк'и* (13).

ПОВОЛОЧЬ (*пóвълъч'*), *нареч.* Растаскивая понемногу и непрерывно (обычно с глаг. таскать, тащить и под.). *Пóвълач' как вы тáш-ш'ит'а, н'и аб'éт н'а знáит'и... схват'úл'и край-ýшку и б'ажáт'* (2). *Пóвълъч' таскáит' садóм... хл'еп там áл'и сáхар* (4). *Вот бывáит' нъп'ик'óш ч'авó, ан'ú* [ребята] *таш'ш'áт' фс'о пóвълъч'* (2). *Што вы пóвълъч' тáш'ш'ит'а!* (2).

ПОВОНЯТЬ (*пъван'áт'*), -я ю, -я е ш ь, *сов., чем* и *без доп.* Создать приятный запах, употребляя пахучие вещества. *Душы́стъйъ м'áта кладýт' в γрыбы́... Дáй-ка йа м'áтам пъван'áйу* (8).— *У! Ч'óй-та с'йéла н'и па нрáву.* [— А что съела?] — *Укрóп. Хат'éла в рóт'и пъ-ван'áт'* (2). *Лук натр'éш на скóрач'ку — хот' в рóт'и пъван'áйу* (8). *Хот' рот пъван'áт' ч'ем-н'ибýт'* (8).

ПОВОРОШИТЬ (*пъвъраши́т'*), -ш у́, -ш и ш ь, *сов., перех.* Слегка, немного разгрести. *Пъвъраши́ с'éну, патрóн' ийó* (8). || Пошевелить. *Рукóй павъраши́т'* (8).

ПОВРАТЬ[1] (*паврáт'*), -р у́, -р é ш ь, *сов.* Поврать некоторое время. *Паврáт' — пахвáстат' ч'о-н'ибýт'. Вр'ош, хвáстаиш* (8).

ПОВРАТЬ[2], -р у́, -р é ш ь, *сов., перех.* Порвать. *Паврáл,* [майку]... *γд'é-н'ит' зъл'ит'éл... скóра бýдут' фс'е худы́йа* (х). *О! Фс'у паврáл кн'úшку* (8).

ПОВРАТЬСЯ, -р у́ с ь, -р é ш ь с и, *сов.* То же, что п о в р á т ь[2]. *Нáдъ схад'úт' паврáцца* [ягод] (х).

ПОВРЕДИТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* 1. Потерять необходимые качества, испортиться. *Тварóх н'и пълажы́ пъд γн'атóк — он и пъ-вр'ад'úлс'и* (8). || Потерять здоровье. *Анá бр'а-лá па пóйис пъ вад'é и прасты́ла, анá ч'éр'из éтъ и пъвр'ад'úлъс'* (х). | п о в р е д и́ т ь с я ч е м. *Анá с'éр'цъм пъвр'ад'úлъс' фс'а ч'úр'ъз н'авó* (1). *То харóшай, а то с умá шшóл, мазγá-м'и пъвр'ад'úлс'и* (8).

Ср. п о г á д и т ь с я, п о г у б и́ т ь с я.

ПОВРОЗЬ (*паврóс'*), *нареч.* Отдельно, не вместе. *Пайд'óмг'и фс'е паврóс'... Хто л'éжл'и нáйд'ит', шум'úт'а* [искали заблудившихся детей] (13). *Ан'ú фс'е паврóс' жывýт', а какáйъ б'адá, γóр'ъ — ан'ú шóм'ътъм б'аγýт'* (13). *Йамý пр'иказáл'и врач'ú, што йеш с' с'ам'йóй паврóс'* (10). *А жывýт', паврóс'* [мать с сыном]. *Ш'ш'áс-та вот хóд'ит' к н'им, а то н'и хад'úла... дáжъ ан'ú нъ н'ийó γлáзъм н'и γл'ид'éл'и* (15).

ПОВЫВЕСТЬ, -в е д у, -в е д е ш ь, *сов., перех.* Вырастить, воспитать всех, многих. *Хат'é-лас' блак пажы́т' с табóй, твайх р'аб'áт аш'ш'ó павы́в'ис'т'... Ты у м'ин'é фс'ех γар'ч'éй, у т'и-б'é иш'ш'é м'éлк'ии р'аб'áты* (15). *Д'ит'éй павы́-в'ис'т' нáдат'* (8). *Уш д'ит'éй фс'ех павы́в'и-л'и* (х).

ПОВЫЗЫБИТЬ, -б ю, -б и ш ь, *сов., перех.* и **ПОВЫЗЫБАТЬ,** -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Выпросить, выманить. *Н'ал'з'á, хто-н'ит' абмá-н'ит', у т'а с'о пъвъзыбáит'* (13). *Бы́л'и у н'ей д'ин'жáтк'и, фс'е у н'ей их дъч'ар'ú павы́зъб'и-л'и* (15). *Ан'ýткъ пълуч'úлъ, павы́зъбут' фс'е, пустáйъ бýд'ит'* (2).

ПОВЫНАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Повынимать. *Нáда γваз'д'ú пъвынáт'* (8).

ПОВЫСИГИВАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Выпрыгнуть всем, многим; повыпрыгивать. *Раб'á-та фс'е ф кр'ик, ра'б'áта фс'е в акóшк'и пъвы-с'úγъвал'и* [свинья вошла в дом] (2). *Йéд'иш нъ машы́н'и, што-н'ибýт' случ'úлас' — скар'éй пъвыс'úγъвал'и* (8).

ПОВЯЗНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Увязнуть. *Карóва пав'áзла и н'а вы́л'из'ит' н'икáк, страс'т' какáйъ* (1). *Л'éгашн'ий γот мач'л'úвай был, там в'ит' пав'áз'н'иш, круγóм балóта* (х).

ПОГАДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Сделать непригодным к употреблению, испортить. *Грыбы́ йес', и б'éлъйъ и ч'óрнъйъ, йáγъда — м'астáм'и, хъладá паγáд'ил'и* (9). *Паγáд'ил'и сас'óн скóл'к'ъ* (1). || Расстроить, испортить (о здоровье). *Анá и н'éр'вы фс'е паγáд'ила ч'úр'из йавó* (1). *Был пр'ипáдак на н'éй, фс'е н'éр'вы паγáд'илъ* (1). *Фс'е н'éр'вы свайй па-γáд'ила, йамý* [мужу], *сказáт' н'ал'з'á, он злой* (1). || Истратить, израсходовать без пользы;

извести. *Ан'и́ ш'ш'ас скóка мы́ла паγáд'ут', а мы ш'ш'óлъкъм мы́л'и* (10). *Пъталклá с мáслъм* [картофель], *мáслъ паγáд'илъ — н'ъ стáла йис'т', ан'и́ закл'áкл'и фс'е и на у́тръ аддалá кур'áтам... мáслъ паγáд'илъ* (13). *Знáиш, скóл'к'а γваз'д'éй паγáд'ал?* (4).

ПОГАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишься, *сов.* Испортиться, сломаться. *Ан'и́* [часы] *хóд'ут', кáк-та палóжут их л'ажмá... Ч'óй-та паγáд'ил'ис', стаймá н'а хóд'ут'* (9). ‖ Стать негодным к употреблению. *А йéс'л'и ан'и́* [яйца] *мóкрыйи, ан'и́ ч'ир'из н'ид'éл'у паγáд'уццъ* (1). *Йа йих* [грибы] *вы́във'л'ила, ан'и́ паγáд'ил'ис'а, запл'éс'н'ив'ил'и* (14). *С'и́т'ац л'ажы́т' ф сундук'é скóл'к'и вр'éм'а, уш он паγáд'илс'и... Уш в н'ом в'и́ду н'éту, и мóжыт' и ларвáццъ, пъжалт'éит'* (х). *Он ы γъвар'и́т': Ры́бу лáв'иш, а н'и пън'имáиша... Ийó йéл'и су́шыш, то бл'уд'и́ ийó нъ п'ич'é. Нъ п'ич'é п'ат' γадóв пръл'ажы́т' и анá срóду н'и паγáд'ицца* (9). ‖ Потерять здоровье, стать больным. *Пъγуд'и́лс'и, паγáд'илс'и. Ч'о-н'ибу́т' пълуч'и́лас' с мазγáм'и... паγáд'илас' д'éвка* (8). *Он с вайны́ паγáд'илс'и, как врóд'и умóм пъм'ашáлс'и* (6). *Дóч'къ былá харóшъйа, паγáд'илас' ат л'уд'éй вот* [сглазили] (х). *Б'ил он ыйó, анá и паγáд'илас'* (1).

Ср. погуби́ться, повреди́ться.

ПОГАЛДÉТЬ (*пъγалд'éт'*), -дю́, -ди́шь, *сов.* и **ПОГАЛДИ́ТЬ** (*пъγалд'и́т'*), -дю́, -ди́шь, *сов.* Поговорить, поболтать. *Пр'ишл'и́ п р'аб'áтъ, пъγалд'éл'и и пъγалд'éл'и п и ушл'и* [о внуках] (8).

ПОГÁНЕЦ (*паγáн'ац*), -нца, *м.* 1. Несъедобный гриб, поганка.— *Ты паγáн'цав, ты паγáн'цав нарвалá.— А йа ду́мъла валв'éшк'и* (х). *Какóй йад'и́м — харóшай γрып, а какóй н'и йад'и́м — йéта паγáн'ац. Он γл'ид'éцца такóй жа, а н'и йад'и́м* (8). *А катóрыйъ паγáн'цы, их ы н'а скáжыш йадóвъйъ и н'и йадóвыйъ... паγáн'цы — и с'о* (1).

2. Бранное слово. *Руγáис'с'и вот — р'иб'óнак: — Ух! Паγáн'ац пракл'áтай!* (8).

ПОГÁНЧИК, -а, *м. Уменьш.* к погáнец в 1 знач. *Пашлá* [за грибами], *н'иуд'é н'и аднавó паγáн'ч'икъ н'ет* (2).

ПОГÁНЫЙ (*паγáнай*), -ая. Плохой, не обладающий нужными качествами, не отвечающий каким-л. требованиям. *Вытáск'ивъл'и фс'е зу́бы здарóвыйи, ход' бы ад'и́н паγáнай* (1). *Грып паγáнай — паγáн'ац заву́т'* (х).

ПОГÁРКАТЬ (*паγáркат'*), -аю, -аешь. *Малоупотр.* Позвать. *Пъшум'éт' — паγáркат'. Карóвы н'ет, н'и пр'ишлá, в л'асу́. Шумн'и́т'и йéйа, γáркн'ит'и йéйа* (8).

ПОГЛАДÉТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Поправиться, пополнеть. *Он в бал'н'и́цы л'ажы́т', ду́мал'и, умр'éт', а он пр'ишóл — пъγлад'éл* (х).

ПОГЛÁДИТЬСЯ. В выражении: **не давáться** (или **давáть**) **поглáдиться** — о том, к кому невозможно найти подход, кто не поддается ни на какие уговоры, просьбы, убеждения. *Калхóс дал дравá ал'хóвыи, ан'и́ сыры́йа... слыγáйуццъ дравá сыры́йа... а л'ас'н'и́ч'ий паγлáд'иццъ н'и даваиццъ... он, в'иш, пр'ижымáит', н'и даваи́т'* [дров] (20).— *А он паγлáд'ицца н'и даваицца, с'éнъ н'и даваи́т'.— Ид'и́ тудá* [в правление].— *Хад'и́ла.— Нáдъ на γрут' л'éс'т' — На γрут' л'ес'т'! Хът' на пу́за йаму́ вл'ес'* (х, 2). *Ну, он н'а бу́д'ит' жан'и́цца. Он у Вас'áтк'и паγлáд'ица н'и даваицца* (2). *Н'а слу́хаицца... Ты бу́д'иш йавó ув'иш'ш'áт', ч'авóн'ит' уγавáр'иват', а он ы паγлáд'ицца н'и даваицца* (2).

ПОГЛОЖÁТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Поглодать. *Там ф ч'улáн'ь... йа н'ьмнóγъ пъγлажáлъ* [сухую рыбу] (1).

ПОГЛУ́БЕ (*паγлу́б'и*) и **ПОГЛУ́БШЕ** (*паγлу́пшы*), *сравн. ст. нареч.* Глубже. *Сахóй знáйиш как вз'ат' д'е паγлу́пшъ* (8). *Пъ вад'é бр'ид'óш — нáдъ паγлу́пшы забр'éс'т'* (2). *Паγлу́б'и зад'éн' и жóлтай п'асóк, нъγал'áш'ш'ий* [о пахоте] (8).

ПОГЛЯ́ДАТЬ (*паγл'áдат'*), -аю, -аешь, *сов., перех.* и *без доп.* Поглядеть, посмотреть с целью выяснить или проверить, как обстоят дела, что случилось и т. п. *Да дрáк'и дахóд'ит'. Зáфтр'и пайд'óш паγл'áдъиш* (х). *Во как'и́и кáртъч'к'и-та, паγл'áдъйу* (14). *Йа фч'ярá: пайду́ γрыбы́ паγл'áдайу... дъ заму́ч'илас' как* (х). *Вы́дут', паγл'áдаим* [невесту] *дъ и фс'о* (х). *Ил' так: пайт'и́т' паγл'áдат' пас'éф л'и картóшк'и... ил' афцá кат'и́ццъ* (8). *Пайду́ дом там паγл'áдъйу* [что делается дома] (4).— *У с'в'ин'и́е был'и? — Н'е.— Нáда пайт'и́т' паγл'áдат'* (10, 4).

ПОГЛЯДÉТЬ (*пъγл'ад'éт'*), -дю́, -ди́шь, *сов.* 1. Посмотреть. *Ой, йа н'а бу́ду γл'ид'éт'! — и ушлá, н'а стáла смaтр'éт'* [кино]. *Пъγл'ид'éла — д'éцкайа* (х). ‖ Обратить внимание на что-л. *Пъγл'ад'у́ йа: л'у́д'и фс'о γлад'éйут'. Жыв'óт' аднá, сын в Р'азáн'и, доч' в Р'азáн'и. Н'и н'éр'вн'ич'ьит'* (2). ‖ *только инф.* На вид, внешностью, *Галóднай — ч'илав'éк, так он и пъγл'ид'éт' н'иплахóй и рабóтат' лóфкай, у н'авó фс'о в руках иγрáит'* (х). *Бóл'нъ анá увáл'иста нъ рабóт'и, γлаткá бóл'нъ, и так — пъγл'ид'éт' — цар'éва доч'* (9). *Д'éфка пъγл'ид'éт' харóшайа, дъ γлас кас'и́т', н'апрáвайа* (27). *Пъγл'ад'éт', с л'ицá тóш'ш'ийа, н'икрас'и́вайа, дабр'é н'ич'авó н'éту* (1). *Анá харóшайъ пъγл'ад'éт'-тъ: бал'шáйъ, тóлстайъ, харóшъйъ* (4).

◇ **Лю́бочко поглядéть** *см.* лю́бочко.

ПОГÓДА (*паγóдъ*), -ы, *ж.* 1. Погода. *Хат'á сóлнышка н'éт, ну даж'д'а н'а бу́д'ит'. Паγóда*

п'ир'аламываит' (х). *Ус'т'ип'ан'илас', паγода харо́шъйа, в'е́др'инайа, до́ж'ж'ик прашо́л* (х). *Паγо́да стайи́т' плахайа, бал'ша́йа даж'ж'а́* (15). *Ну, т'ип'е́р' сухайа паγо́да, н'е́ту мо́край паγо́ды, круγо́м н'а на́да ит'т'и́т', пр'ама́йа даро́γа* (2). || Плохая погода. *Пр'ив'аз'л'и́ с'е́нъ, ийо́ на́дъ убра́т' нъ сушы́ла, а то паγо́да* (9). *То к паγо́д'ь, а то и б'ис паγо́ды ста́лъ бал'е́т'* [рука] (5). *На за́втр'ашн'ий д'ен' ска́жут' па ра́д'иву: паγо́дъ. А γл'а́н'иш — д'ен' харо́шый* (8). *Дъ мы в до́ж'ж'ик, ф паγо́ду н'ь пайд'о́м в л'ес зъ драва́м'и* (3).

2. Снег. *В'и́д'иш, швырн'о́т' свайо́ с'о* [одежду]. *Ф паγо́д'и пал'то́! Е́тъ он вал'а́лс'ь* (4). *А ш'ш'ь вот в о́с'ин' жд'еш, паγо́да ны́н'и-за́ўтр'а пъл'ит'и́т'* (4). *Фс'а́куйу ш'ш'е́лъч'ку нъ двар'е́ н'и заткн'о́ш, в н'ийо́ ид'о́т' паγо́да* (х). *Хъладно́ бы́ла, мы фс'е м'е́р'з'л'и, паγо́да шла* (10). *Св'е́р'ху про́шыцца паγо́дъ... а то с кры́шы вм'е́стъ паγо́ды про́шыццъ, на кры́шы в'е́т'ир йе́с'т'* (8). *Паγо́дъ пайд'е́т' кру́пнайъ — вот ы γълал'е́ткъ, с'н'е́х-тъ м'а́к'ин'к'ий, а то кру́пнай... с'в'е́р'ху* (2). || Снегопад, метель. *А ф'ч'ара́ в'и́иш, кака́йъ паγо́дъ-тъ н'асла́* (2). *У нас када́ в'е́т'ар — п'асо́к, как с'н'ех, када́ паγо́да — н'ис'о́т' и н'ис'о́т'* (3). *С'е́ла, пайе́хал'и... а йуγа́, паγо́да н'инъказа́ннъйа* (13). *Ш'ш'ас ап'е́т' паγо́дъ кака́йъ пашла́... ана́ н'и м'ит'о́т', а св'е́р'ху вро́д'и как сы́п'ит'* (2). *Пр'ишла́ з'има́ — в'атра́, паγо́да, маро́с н'исказа́нный — ан'и́ зду́мал'и на Му́р'м'ин йе́хат'* (2).

ПОГОДИ́ТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов.* Подождать. *Каро́в дайт' ай пъγад'и́т'?* (10). *Ну н'и п'иса́л'и, знат'. На́дъ п нъп'иса́т', ана́ п пъγад'и́ла бы* [ехать в деревню], *а то ръскат'и́лъс', а у н'их са́мъйъ стро́йк'а* (9). *Тут ан'и́* [мыши] *в йе́н'т'их прас'т'е́нках и в'иш'ш'а́т' и д'ару́цца... йа в'е́н'икам стуч'у́, ан'и́ пъγад'а́т' на ч'а́с, а пато́м ап'а́т'* (13).

ПОГО́ДКА (*паγо́ткъ*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к п о г о́ д а во 2 знач. *Ап'ат' паγо́тка... н'ибал'ша́йъ, ну паγо́тка* (2). *И паγо́ткъ н'ьмно́шкъ пъраши́т'* (3). *Нач'а́л'и ма́с'л'ьнъй паγо́ткъ — ну бу́дут' γрыбы́* [примета] (2). *Ш'ш'ас вро́д'ь паγо́ткъ, с'н'ажо́к* (7).

ПОГОНОБИ́ТЬ (*пъγънаб'и́т'*), -б ю, -б и ш ь, *сов., перех.* Несколько утомить. *Ч'у́тъч'ку йаво́* [ребенка] *пъγънаб'и́т', л'у́ч'шы тада́ ус'н'о́т'* (х). *Пако́йн'ьй бу́д'ит' спат', йаво́* [ребенка] *на́дъ пъγнаб'и́т'* (7).

ПОГОНОБИ́ТЬСЯ, -б ю с ь, -б и ш ь с и, *сов.* Позаниматься утомительным делом в течение некоторого времени. *Вал'а́й, вал'а́й* [записывай], *йа уш таб'е́ бу́ду каза́т'. Йа уш паγънаб'у́с'а* (8). *Йе́з'л'и йа када́ л'а́γу спат' дн'о́м, но́ч'йу н'а сп'у́; а ту́т-тъ паγънаб'у́с' и усну́* (10). *Йа паγънаб'и́лъс', н'и спала́, а ис к'ина́ иду́ здаро́въйъ* (х). *Тр'и н'ид'е́л'и паγънаб'и́л'ис'* [грибы собирали]. *Икава́лак како́й вз'а́л'и... Грыбы́-та ан'и́ сто рубл'е́й к'илаγра́м* (16). *Ду́мъйу, ч'ем йа пръс'ид'у́ пръбала́кайус', лу́ч'ч'и йа пайду́ паγънаб'у́с'* [приготовлю корм свинье] (14).

ПОГРЁБОВАТЬ, -в а ю, -в а е ш ь, *сов.* Побрезгать. *А йа паγр'о́бъвъла, н'и пашла́* [замуж], *а он* [жених] *н'и тако́й зудл'и́вай, как е́т'и зуды́* (х). *Е́т'им* [мужем] *ана́ сама́ паγр'о́бъвала* (10).

ПОГРЕМУ́ШКА *см.* п е р е б и р а́ т ь (**перебира́ть погрему́шки**).

ПОГРЕ́СТЬСЯ, -б у́ с ь, -б е́ ш ь с и, *сов.* Погрести сено в течение некоторого времени. *Йе́с'л'и ан'и́ ско́с'ут' са́м'и, йа γр'ес' пайду́ пъγр'абу́с'а* (2).

ПОГРО́М, -а, *м.* То же, что п о г р о м о́ к. *У н'аво́ тр'и ло́шад'и бы́л'и, фс'е с пъγрама́м'и, с пъзвана́м'и* (х).

ПОГРОМО́К (*пъγрамо́к*), -м к а́, *м.* Большой бубенец, подвешиваемый на шею лошади или на дугу.— *Пъзвано́к на дуγ'е́ в'ис'и́т', а пъγрамо́к на ше́йи... Йе́с'л'и буб'е́н'ч'ик'и, то пъγрамо́к на дуγ'е́* [— А позвонок?] — *Нъ адно́й пъзвано́к, на друγо́й пъγрамо́к, фс'о па-ра́знас'т'и, фс'о па-ра́знас'т'и* (х). *Пъγрамо́к бал'шо́й, а буб'е́н'ч'ик'и ма́л'ин'к'ии, штук шес'т' нъ адно́м жыр'е́лк'и* (3). *А пъγрамо́к кру́γлай, как м'ач' р'аз'и́нъвай, а там ката́йуцца γаро́шк'и. И буб'е́н'ч'ик'и вм'е́ста пъγрамка́, нъ жыр'о́лак пр'ишыва́йуцца* (х). *Γр'ам'и́т' как пъγрамо́к* [о плачущем ребенке] (х). || *перен.* О человеке, который много или громко говорит. *Пажа́луй пра ч'илав'е́ка: во зъγр'ам'е́ла, то́ка ана́ идна́ бу́д'ит' γъвар'и́т'... пъγрамо́к* (х).

ПОГРОМО́ЧЕК, -ч к а, *м. Уменьш.* к п о г р о м о́ к. *Пъзвано́к и пъγрамо́к, и пато́м буб'е́н'ч'ик'и. Йе́та пъзвано́ч'ик, а йе́та пъγрамо́ч'ик* (8).

ПОГРОМУ́ШКА, -и, *ж. 1.* Детская погремушка. [Ребенок] *ру́ку прат'а́γ'иват' бу́д'ит' ско́ръ, пъγраму́шку ку́п'ут'* (13).

2. *перен., только мн.* Пересуды, сплетни, пустые разговоры. *На д'е́л'и н'ет, а на б'аз'д'е́л'йъ, съб'ира́йут' фс'е пъγраму́шк'и, γд'е бы ч'аво́, а ат н'их фс'о услы́шыш* (1).

◇ **Погрому́шки перебира́ть** *см.* п е р е б и р а́ т ь.

ПОГРУДНЕ́Й (*пъγрудн'е́й*), *сравн. ст. нареч.* Более компактно, менее разбросанно. *Мужы́к фс'о́-так'и пъγрудн'е́й съб'ир'о́т', а на́ша каз'ба́ γру́дам н'и съб'ира́йцца* (2). [Передергивает сборки вперед.] — *Пъγрудн'е́й?* (х). *Д'ен' харо́шай бу́д'ит' — пайд'е́м пъγрудн'е́й ийо́* [сено] *сло́жым* (х).

ПОГУБИ́ТЬСЯ, -б ю с ь, -б и ш ь с и, *сов.* Погибнуть. *У нас у сус'е́тк'и каро́ва зъбал'е́ла,*

пъүуб'йлъс'а (23). *У м'ин'é аш'ш'ó два* [цветка] *бы́ла, йа йих ф пóтпал пъләжы́ла, ан'й у м'ин'é пъүуб'йл'ис'а* (14).

2. Испортиться, прийти в негодное состояние. *Анá* [калина] *у м'ин'é нъ жар'д'é былá, анá в'ит' н'и паүýб'ицца, пуч'óч'к'им'и нъ жар'д'é* (14). *В канáвах, кадá дýх-та бываит', вадá-та паүýб'ицца, ан'й нъ радн'йк идýт'* [о рыбе]... *Нъ радн'йк анá брасáицца* (15). || Потерять здоровье, стать больным. *Пъүуб'йлс'и, паүáд'илс'и. Ч'ó-н'ибýт' пълуч'йлас' с мазүáм'и. О! Паүáд'илас' д'éвка* (8).

Ср. п о в р е д и́ т ь с я, п о г á д и т ь с я.

ПОГУДÉТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов.* Поворчать, побрюзжать, высказывая недовольство.— *Пъч'амý ты ръспус'т'йла свайи́х д'ит'éй? — Дъ йа н'и ваз'мý им абл'имáнту фпрот' ит'йт'... так пъүуд'ý. пъүуд'ý: иш как рыскýйут' д'ин'үáм'и, нáдъ д'éн'ү'и б'ир'éч'* (2). *И што йамý памс'т'йлас', и што йамý пъмут'йлас'... Пус'т' мат' пъүуд'éла, дъ в'ит' мат'-парóда, анá и пъүуд'йт'* [и приласкает] (2).

ПОГУЖИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Издавать несильный гудящий звук. *Вот къмар'й тóка... паүýжъвайут' н'амнóүъ* (3).

ПОГУТÁРИТЬ (*пъүутáр'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов.* Поговорить, побеседовать. *Пъстайáла, з бáбъм'и пъүутáр'ила; идý, м'ьн'é Нáс'к'ъ шум'йт', вышлъ с крыл'цá: Хр'éскъ, зайд'й* (10). *Н'и пъүутáр'ит' н'ич'авó, л'ат'йт' как б'éшънъйъ, хóч'ит' б'ъз радн'й пражы́т'* (х). *Р'иб'éнч'ик... он стал үул'ýкат'. У-у, хóццъ йамý пъүутáр'ит'* (4). *Ид'й хут' пъүутáр'им. Ръскажы́ ч'авó-н'ит' йма* (х).

ПОГУТÝРКА, -и, *ж.* О разговорчивом человеке. *Хто ум'éиг' үъвар'йт', йавó пъүутýркай нъзывáйут'* (2). *Анá пр'иүл'áдн'ин'къйъ, үутарл'йвъйъ, как пъ п'исмý п'йшыт'; ръзүавóр'истъйъ, пъүутýркъ, вот үъварóк* (21).

ПОГУТÝРОЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к п о г у т ý р к а. *Мáл'ин'к'ий р'иб'óнач'ик... ох, какáйа жы ты пъүутýрач'ка* (2).

ПОД[1]. В выражении **испóдний под** — то же, что н и́ ж н и к. *На с'т'éржан' станóв'ицца жóрнав-испóдн'ик, испóдн'ий пот* (10). *Стайт' с'т'éржан'... На испóдн'ий пот нъд'авáицца нáв'ер'х жáпку... Штоп анá н'а спáла, лаш'ш'йнач'к'и с аб'éих бакóф... А ф с'ир'éдач'к'и жéрнаф* (10).

ПОД[2] и **ПОДО**, *предлог.* 1. *с винительным падежом.* Употребляется при указании предмета, места, лица и т. п., ниже которого направлено действие, движение. *Папáл пат къл'асó* (10). *Так вот нóш'ки път с'ийé пъдв'арнýл* (19). *Пъ карóв'и-та у фс'ех бýд'ит'* [сена], *а éта захвáтывайут', дýмайут', што с'éна дъраүáйа бýд'ит'. Вот үóлаву дайý пат тапóр* (2).

2. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на объект; к. *Ан'й тудá пад нáс хóд'ут', път кантóру за үрыбáм'и* (2). *Сад'йс' пат кáшу скар'éй, үар'áч'ийъ!* (3).

3. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении лица или предмета, которому что-л. предназначается; для. *Лáдна, н'и кр'ич'й, у нас ш'ш'ас път с'в'ин'éй н'ет пъстухá* (13). *Гъдавы́и прáз'н'ик'и — в'инк'й зъв'ивáл'и и крýүам ход'йл'и, п'éс'н'и иүрáл'и... так'йи уш п'éс'н'и пад н'их бы́л'и* (х). *Как'йи сáм'и, так'йи пад нас с табóй и сáн'и* (3).

4. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на лицо или предмет, который подходит к кому-, чему-л., соответствует кому-, чему-л. *Найт'й каво-н'ибýт' пат пáру. На двýх д'ит'éй н'и хад'й н'икадá, рад'ймкъ майá* (13)! *Вáлкъ аднá, йéл'и път калóшы* [валенки], *то два с пълав'йнай хýнта нáдъ* [шерсти] (9). *У йавó жан'йх, н'икáк н'ив'éсту н'и падыш'ш'ит'... н'и пъд л'ицó* (6).

5. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на лицо, за которым что-л. закрепляется. *Йéс'л'и йес'т' на кн'йшк'и, нáда път кавó-н'ит' пътп'исáт'... Пайд'óш ф с'ил'сав'éт патп'йшыш: па с'м'éр'т'и — мóй, а патóм — вот éтаму ч'йлав'éку* (8). *Иа пътп'исáл дом пат сы́на, пад доч', пад внуч'áт на слýч'ай с'м'éр'т'и* (х). *У н'ийó в Р'азáн'и кóмнътъ йес', пъд н'ийó бáпкъ пътп'исáлъ* (13). *Анá пъд м'ин'é фс'о пътп'исáла и пр'иказáла, как пъм'инат' ийó* (31). || *с творительным падежом.* Употребляется при указании на лицо, за которым что-л. закреплено. *Пъд аццóм бы́л'и д'éн'ү'и, фс'ем ръсп'исáл'и: нам, мáт'ир'и, с'астрáм* [после смерти отца] (3).

6. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на способ обработки чего-л. *Л'он вот мы тóжа с'éил'и, на з'м'ет н'икадá н'а с'éил'и, а двайи́л'и... пъдвайи́ш, пръбарнýйиш, ап'éт' л'он пас'éиш... л'он мы с'éил'и пъд бъранý, пъд сахý н'а с'éил'и* (2). *Бывáла тáх-тъ пат скóпку мóйут' дъ път п'асóк... йа с'о руүáйус'* (13). *У н'их пакрáшына пад лак крáсным с'в'éтам* [пол], *прайд'óш — лáпу знат'* (х). || Употребляется при указании на способ ношения одежды. *П'ар'вá был тáх-та вот платóк, пъд малóдач'ку, а патóм уш път кул'óк* (2). *Над'éн'иш* [поневу], *пат прóшву* [держишь] *и пъд бакá пъттыкáиш* (13).

7. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении приблизительного количества чего-л. [— Сколько же ваша скотина соли съела?] — *Дъ пýда пад два с'йéла* (2). *Пýда пат тр'й пшанá, а мóжыт', тр'и с л'йшкам* (31). *Вóза два бы в'éрных, а н'ет, тък пат тр'и бы нътаскáл'и, кóбы у м'ин'á н'и пърас'áты* (17). *Кóс'ит', таскáит'... рáзъ път ч'атыр'и хóд'ит'* (х).

8. *с винительным падежом.* Употребляется при обозначении периода времени, в который совершается действие. *А път пас'л'е́дн'ийъ вр'е́м'а н'и ста́лъ ана́ с' н'им γул'а́т', а он тъскава́л* (2). *Там, зна́тъ, н'ь луγава́йъ трава́, то́къ, скажы́, пад в'е́дръ нъпад'о́т' — йис'т' бу́дут'* [коровы] (1). *И так он фс'у л'е́ту лав'и́л* [рыбу]... *када́ уш пад о́с'ин' пашл'и́ маро́зы, н'ал'з'а́ лав'и́т' ры́бу, он сам пр'ин'е́с бр'е́д'ин'* (9).

9. *с винительным падежом.* Употребляется при указании на предмет, который является ставкой в какой-л. игре (обычно в карточной). *А вот с'у в'е́сну-тъ ф кар'т'о́ш зъпалы́ск'иваит' пад д'е́н'γ'и з ба́бъм'и* (13). *Мы с' н'им в дурака́ пат са́хар иγра́л'и, он шес'-куско́в выиγрал. Йа γъвар'у́: Път ч'аво́ иγра́т'? Ну дава́й пат са́хар* (2). *Пад д'е́н'γ'и иγра́л'и* [в карты]... *тады́ пад йа́йцы иγра́л'и... д'в'ина́ццът' чилав'е́к съб'ир'о́ццъ, д'в'ина́ццът' йайц ф кон пъстано́в'ут'* (2).

10. *с творительным падежом.* Употребляется при указании лица, предмета, места, ниже которого кто-, что-л. находится или что-л. происходит. *Ган'а́т' тут зъ д'ир'е́вн'у н'идал'о́ка, пъд γаро́й, у р'ик'е́ γан'а́л'и... И γан'а́л'и с' н'и́ма... ад'и́н с'изо́н то́л'к'и γан'а́ла* (13). *Фс'а с'в'ас' пъд адно́й кры́шай* (2). *Е́нтъ йадо́въйа с'е́на, а была́ пъд даж'ж'о́м* (х).

11. *с творительным падежом.* Употребляется при указании на лицо, предмет, около которого совершается действие или движение. *У нас пат ка́жным дваро́м ры́γ'и, анба́ры, как у д'е́да Гавр'у́шк'и* (2). *Ана́ вот тут пастро́илъс' път Казло́м* [прозвище] (29). *То ба́лъ пайд'о́ш* [на реку] *пъ т крайа́м'и нало́в'иша ры́бы, бо́л'нъ вада́ с'ил'на́* (9). *Л'ес вот пад на́м'и, в'азу́т' ис Кр'иу́шы* [лес привезли в Деулино] (16). *Ат'е́ц да́в'ич'ъ γъвар'и́л: път Казло́м* [прозвище] *ана́ хад'и́ла* [о лошади] (2). *Тр'и в'атла́ было пъд акно́м* (4). *С'ид'и́м γута́р'им пъд въратáм'и... л'убо́й* [любовь] *была́* (1).

12. *с творительным падежом.* Употребляется при обозначении объекта, выше или поверх которого что-л. находится или происходит. *Пр'а́мъ пъд дама́м'и как мълан'и́а́ с'иγан'е́т'!* (9). ‖ Употребляется при обозначении объекта, по отношению к которому кто- или что-л. занимает господствующее положение. *В'ит' пад н'и́м'и, пат св'иш'ш'е́н'н'икъм'и* [есть начальство] (х). *Ан'и́ и тада́ кас'и́л'и т'ур'е́мн'ик'и-та... пад н'и́м'и стра́жа, нач'а́л'н'ик там с' н'и́м'и* (2).

ПОДАЛЕ (*пада́л'а*) и **ПОДАЛЕЙ** (*пада́л'ай*), *сравн. ст. нареч.* Подальше. *Избу́шка была́ ма́л'ин'к'айа, туды́ пада́л'ай* (13). *Туды́ пада́л'ай γ заво́ду, тут р'ака́ и тут р'ака́, а тут о́з'ар, круγо́м в'ир'айа́, край р'ик'е́, край е́тава буγра́* (9). *Ана́тас' ана́ пада́л'а пайд'о́т'... ч'иво́н'ибу́т' пъз'б'ира́иццъ* [о свинье] (2).

◇**Да́ле-пода́ле (или да́лей-пода́лей)** *см.* далей.

ПОДАРИ́ТЬСЯ, -рю́сь, -ри́шьси, *сов.* Обменяться подарками (о женихе и невесте и их родственниках). *Када́ сва́д'ба бува́ит' — е́та зна́ч'ит' пъдар'и́цца. Гул'а́т' бу́дут', а на фтаро́й д'ен' дар'и́цца бу́дут'* (8). *Пъдар'а́ццъ... с'в'акро́в'и руба́ху, зало́фкъм пълуша́лк'и* (10). *У нас на фтаро́й д'ен' дар'а́ццъ, а у н'их на п'е́р'вай... йа уш пр'ийе́хала, ан'и́ пъдар'и́л'ис'* (7).

ПОДБИВА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к подби́ть в 1 знач. *Бл'ины́ падб'и́т', п'ираγ'и́ падб'и́т'. П'ир'е́т йих зат'е́иш пажы́жы, а пато́м пакру́ч'и. Лапа́ту б'ир'о́ш, пас'е́вач'ку и пъдб'ива́иш йих. А то ан'и́ нъзр'ава́тыи н'а бу́дут'* (8).

ПОДБИ́ТЬ (*падб'и́т'*), подобью́, подобьёшь, *сов., перех.* 1. Замесить погуще (о тесте). [— Вы завтракали?] — *Йа с'о́дн'ь по́знъ фста́ла... ско́й п'ираγ'и́ падб'и́лъ... то́н'ич'къй зъхат'е́лъс'* (х). *Бл'ины́ падб'и́т', п'ираγ'и́ падб'и́т'. П'ир'е́т йих зат'е́иш пажы́жы, а пато́м пакру́ч'и. Лапа́ту б'ир'о́ш, пас'е́вач'ку и пъдб'ива́иш йих. А то ан'и́ нъзр'ава́тыи н'а бу́дут'* (8).

2. Подвести, поставить в затруднительное положение.— *С'в'и́нкъ нас падб'и́лъ, фс'аво́ два парсуч'ка́.* [— Все кабанчики?] — *Н'ет, д'в'е с'в'и́нк'и* (4).

ПОДБИ́ТЬСЯ, -бью́сь, -бьёшьси, *сов.* 1. Кончиться, подойти к концу, истратиться (о запасах). *Туды́ — суды́, уш в'ес' падб'и́лс'и у фс'ех* [керосин] (2). | подбиться из *чего* — израсходовать, истратить что-л. до конца. *Ну, знат', пас'л'е́дн'ийъ вр'е́м'ъ из д'е́н'их падб'и́лс'а... Он ма́лай-тъ абд'е́л'истай, пр'ив'е́с им к'ир'п'ич'у́, аш'ш'о́ ч'аво́-тъ* (13). ‖ Обеднеть; истратить, израсходовать или потерять все, что имеешь. *Аб'идн'е́ит' ч'илав'е́к, н'е́ за ч'ива вз'а́цца — вот падб'и́лс'и* (8).

ПОДБОДРИ́ТЬ, -рю́, -ри́шь, *сов., перех.* Придать чему-л. более приличный, более нарядный вид. *Фура́шка плаха́йа, йе́тъ уш мы паты́л'и, пъдбадр'и́л'и* (16). *Йа свайу́ и́збу пъдбадр'и́ла, убрала́* (8).

ПОДБОДРИ́ТЬСЯ (*пъдбадр'и́цца*), -рю́сь, -ри́шьси, *сов.* Принарядиться. *На́да пъдбадр'и́цца, шал' но́вайу* (8). *В'е́ра и то пъдбадр'и́лас'... то была́ ф пла́т'йи, а то...* [надела нарядный сарафан] (8). *Паткра́с'илас', падма́залас', пъдрум'а́н'илас' — патпра́в'илас' ч'уто́к. А е́та н'и пъдбадр'и́лас'* (8).

ПОДБО́ЙКА (*падбо́йк'а*), -и, *ж.* Подпушка, подшивка. *Падбо́йк'а к съръфану́. Йу́пка така́йа, а падбо́йк'и ра́зныйи* (х).

ПОДБОРО́ДНИК (*пъдбаро́дн'ик*), -а, *м.* Ремень уздечки, охватывающий голову лошади или корозы снизу. *У лъшыд'е́й пъдбаро́дн'ик — о́брат', р'им'ашо́к, и у каро́в'и фс'о та́х-та — пад мо́рдай... тэ на лбу́, а то пад ы́спат бърада́шк'и туды́* (8).

ПОДБРУ́ДКА (*падбру́тка*), -и, *ж.* Складка кожи и жира на шее под подбородком у человека или животного. *Ч'илав'е́к сыт'е́ит', у н'аво́ падбру́тк'и с'в'е́шывайуцца вот суда́* (25). *А ка́нк'и бо́л'шай йе́т'их* [уток], *ше́и до́лγ'ыи, падбру́тк'и во как'ии* (2). *Хто жы́рнай — у таво́ падбру́тк'и, а у каво́ жы́ръ н'ет, у таво́ падбру́ткъф н'ет* (1). *Харо́шъйъ была́, по́лнъйъ, падбру́тк'и во́ в'ис'е́л'и* (х).

ПОДБУЛА́ВИТЬ, -влю, -вишь, *сов., перех.* Заколоть булавкой. *Съръфаны́ — пу́γъв'ицы н'ет — мо́жна пъдбула́в'ит'* (25). *Плато́к пъдбула́й* (25).

ПОДВА́Л, -а, *м. Спец.* Бревно или полено, которое кладется или ставится снизу в кучу сжигаемых на уголь дров так, чтобы оставались свободными проходы для притока воздуха. *Стох пъстано́в'ут', а тут кладу́т' то́лстыи па́лк'и — падва́лы и з'амл'о́й зъсыпа́йут'* (25). *Падва́лы дл'а таво́, што́бы з'амл'а́ д'аржа́лас' и што́бы пъддува́лы был'и м'е́жду н'им'и* (х).

ПОДВА́ЛОК (*падва́лак*), -лка, *м. Спец.* То же, что подва́л. *Так вот стано́в'иш кол и к н'аму́ драва́ ку́ч'ай... павы́шай п'ир'е́т, тут пан'и́жай, и кладу́т' так'ии балва́нк'и, йе́та падва́лк'и, што́ба аттє́да дым-та шол... Он так шыро́кай сто́х-та, а тут падва́лк'и... ис-пад н'и́х дым выхо́д'ит'* (29). *Падва́лк'и штоп ат н'их пръхад'и́л во́здух* (1). ‖ Пустоты, образующиеся при такой кладке. *У н'иво́ но́зр'и-та как падва́лк'и* (х). *Стано́в'иш драва́, кру́γлыи стаγа́... а вн'изу́ аставл'а́иш падва́лк'и — ид'о́т' дым... н'ид'е́л'и д'в'е он бу́д'ит' там'и́цца, йе́тат стох* (14).

ПОДВЕ́ШИВАТЬ (*падв'е́шыват'*), -аю, -аешь, *несов. Спец.* Поднимать рычагами избу, чтобы сменить нижние венцы (при ремонте). *У н'аво́ два бр'авна́ пъдапр'е́лъ, и он па е́ту сто́ръну н'ич'аво́ н'и сажа́л, хат'е́л падв'е́шыват' дом* (13).

ПОДВОИ́ТЬ, -ою́, -ои́шь, *сов.* Провести двойную вспашку. *На з'м'ет с'е́йиш пр'а́ма нъ абло́х, е́тъ н'апа́хънайа, сахо́й запа́хъвъиш, а када́ йе́с'л'и пъдвайш ийо́, пръбарну́йиш, пато́м иш'ш'о́ фспа́шыш — е́та с'е́ил'и, мы нъзыва́л'и, двайи́л'и... када́ пъдвайиш — и γлы́бау м'е́н'шай* (2).

ПОДВО́РИЩЕ, -а, *ср.* То же, что двори́ще. *М'ин'е́ туда́ т'а́н'ит', нъ свайо́ падво́р'иш'ш'а. Йа на свайо́м падво́р'иш'ш'и была́... И папл'а́ш'ш'а... адно́ и то́ жа* (х). *Гд'е было́ ста́райа, γд'е он жыл, пато́м фс'о нъруши́лас' — йе́та, зна́ч'ит', падво́р'иш'ш'а* (х).

ПОДВЯ́З, -а, *м.* Платок, шарф и т. п., обмотанный вокруг какой-л. части тела; повязка.— *Га́л'а с падв'а́зам хо́д'ит'.* [— Как с подвязом?] — *Ша́л'ьй абмата́лас'... Йа сама́ с падв'а́зам хад'и́ла: пъйас'н'и́ца бал'е́ла* (2).

ПОДВЯ́ЗКОЙ (*падв'а́скъй*), *нареч.* В платке, повязанном на голову с узлом сзади. *Йа стайа́лъ так, падв'а́скъй, м'ин'а́ М'иха́л Рама́ныч' с'н'ал* (2).

ПОДВЯ́ЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Повязывать платком. *Н'и пав'а́зывалас' н'ич'аво́, р'аб'а́тъ падв'а́зъвъл'и* [руки болели] (х).

ПОДГОРА́ (*пъдγара́*), -ы́, *ж.* Название пойменного луга, находящегося у крутого берега реки. *Пало́й, но́н'и вада́-та бал'ша́йъ была́, фс'а Пъдγара́-та зал'ита́ была́* (2). *Да́л'и Пъдγары́ н'и хад'и́* (2). *Гара́, а м'ажду́ р'ак'и́ и м'ажду́ γары́ н'ис — вот е́та Пъдγара́* (х). *Пъдγару́-та убра́л'и, и с'е́на-та н'и паγа́д'илас'* (8).

ПОДГУ́ЗОК (*падγу́зак*), -зка, *м.* Подгузник. *Гу́н'и — так'ии ма́н'ин'к'ийи, штоп н'и зъмара́л лахо́н'у... абмара́йиццъ, йе́тъ пр'им'иш, а йе́тъ сушы́ лахо́н'йъ... γу́н'и и падγу́ск'и* (7). *Падγу́зак ма́л'ин'к'ий, а γу́н'а бал'ша́йъ, ру́к'и зав'а́жут' и с'в'ива́йут' йаво́* (9).

ПОДДАЛЯ́ (*пъддал'а́, пъдал'а́*), *нареч.* На расстоянии, в некотором отдалении. *Мы ко́с'им, а он н'ь пака́зывайиццъ, стайи́т' пъддал'а́* (3). *Ат'е́ц хр'е́снай вы́л'ас* [из-за стола], *с'ел пъдал'а́* (х). *З'ирно́-та ана́ т'ажо́лайа, ана́ па́даит' в адно́ м'е́ста, а м'ак'и́на-та пъддал'а́* [когда веют] (14). ‖ Издали. *А йа пъдал'а́ пъγл'ажу́ йаво́* [теленка]: *в'идн'е́иццъ — и ап'а́т' марш* (15). ‖ Подальше. *А ч'аво́ ш брасы́иш ко́су пъддал'а́? И н'ь пад дуп, н'и пат со́сну н'ь стънав'и́с'* [во время грозы] (3). *Тада́ зγлупава́ла... Мн'е бы на́дат' двор стро́ит' пъддал'а́... А то с ызбы́ т'ик'о́т'* (15).

ПОДДЁВКА *см.* коро́ткий (**коро́ткая поддёвка**).

ПОДДО́НЬЕ (*паддо́н'йъ*), -я, *ср.* Нижний слой сена в стоге худшего качества. *Паддо́н'йа — е́та у стаγо́в с'е́на, вн'изу́ аста́тк'и, астал'но́йа с'е́на ф стаγу́, ана́ паγа́жынайа* (х).

ПОДДОХНУ́ТЬ (*пъддахну́т'*), -ну́, -нёшь, *сов.* Отдохнуть в течение недолгого времени. *С'а́д'им, пъддахн'о́ма, ап'и́т' н'амно́жыч'ка пайд'е́мс'и* (10) *Дъ ч'о ш, пъддахну́т' дъ в мъγаз'и́н ит'и́т'* (2). *Пайду́, со́рък рас упаду́, со́рък рас пъддахну́* (1). *Вз'а́л'и бы харч'и́, вз'а́л'и бы вады́, пъддахну́л'и бы там* [на покосе] (15). *А йа устава́йу н'а зна́йу как* [копает весь день картошку]. *Как ш'ш'ас т'а́кнус'... Утрам фстава́йу — ч'у́точ'ку пъддахну́ла* (2).

ПОДДЫ́Х, -а, *м.* и **ПО́ДДЫХ**, -а, *м.* То же,

что п о д д ы ш к а. *У нас калóд'ис' напрóт'и был... йéс'л'и в'йд'иш, што ана́ с паддыхам ид'óт', б'ажыш к н'ей и в'адрó б'ир'óш* (7). *Ид'óш, ид'óш, замýч'иис'с'и, аддыхáиш... вот éта с паддыхам* (2). *Ф Кътанóсава д'в'е-тр'и в'арсты, мн'е б'ис паддыху н'аз'л'á хад'ит'* (25). *С пóддыхам — с астанóвам, с паддышкай — аднó и тó жа* (х).

ПОДДЫШКА, -и, *ж.* Короткий отдых, перерыв в работе или при ходьбе. *Два в'адрá вады́ път'ихóн к'у пр'ин'асý с паддышкай, дъпалзý, на нас тап'éр' на стáрых искáт'...* (2). *Йа с паддышкай рабóтал — с óддыхам, с ъстанóвам. Ч'ижалó рабóтал, ну с паддышкай н'ич'авó, пръработáйу* (х). *Ап'éт' пайдý, л'аγóн'к'ъ дайдý, и антéл'-тъ йа с паддышкай* (13). *Ид'óм, ид'óм да пъддахн'óм — с паддышкай* (х).

ПОДЕЛЯ́ТЬСЯ (*път'ал'áцца*), -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и, *несов.* Давать кому-л. часть чего-л.; делиться. *Шýрк'и пръсукá астáв'ил'и, зар'éжым,— тадá зъад'инó с'йад'им... он рабóтаит', нáда път'ал'áцца... а то какáйа мат', н'и дайóт'* (7). *Ана́ път'ал'áиццъ с' н'йм'и, а ан'й ход' бы бутылъч'ку мълач'кá атн'ас'л'й* (9). *С мáт'ир'йу нáда път'ал'áццъ, хот' в р'éткуйу с'т'óшку* (14). | п о д е л я́ т ь с я *кому* — делиться с кем-л. *Нам антéл' шл'ут', мы тудá шл'ом, мы друγ дрýγу път'ал'áимс'и* (9).

ПОДЕ́РГАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Подергать, пополоть в течение некоторого времени. *Сарá аγр'абнáйъ... Скáжу: пайд'éм пр'áшк'и д'в'е пад'óрγаимс'й, л'ьб'адá стайт' как кънап'й... И палóл'и, фс'о да крóхатк'и палóл'и... нын'и н'амнóшка, зáфтр'и н'амнóшка* (13).

ПОДЕРМУ́ЖИТЬСЯ, -ж у с ь, ж и ш ь с и, *сов.* Почесаться. *А мы, бáбы, нъпр'амýйа: Што, фшы зъв'ал'йс'? — Н'ет, бáбы, йéтъ йа так павáд'илъс', път'ар'мýжус' и пал'éхч'айит'* (х).

ПОДЕШЁВЕ (*път'ишéв'и*), а также **ПОДЕШЁВЕЙ** (*път'ишéв'ий*) и **ПОДЕШЁВШЕ** (*път'ишéфшъ*), *сравн. ст. прил. и нареч.* Дешевле. *Мы бывáла лáд'ил'ис'... Кудр'йха дъ йа пастáр'и — път'ишéв'и брáл'и, а йéта Óл'ин'к'а дъ Рамáн'иха — пъдарóжы брáл'и* (13). *Йей дом куп'йт' хóццъ, а път'ишéв'ий* (х). [— Сколько стоит корова?] — *Ды в'аснóй ч'атыр'и тыш'ш'и, а ис'ан'йý път'ишéв'и* (10). *Как'йии прадýхты дастáт' път'ишéфшъ... дъ анá там дастáн'ит', йей там дастýпнъ* (2).

ПОДЕ́ЯТЬСЯ, -é ю с ь, -é е ш ь с и, *сов.*, *кому-чему, безл.* О чем-л. неблагоприятном, случившемся с кем, чем-л. *Дъ палуóда анá былá харóшын'к'ийа, палóз'ит' нъч'инáла, а с палуóда штó-та пад'éилас'* (х). *Ч'авóй-та йей пад'éйилас' наγ'é-та, анá апýхла, два γóда с пълав'йнай у н'ей бал'éла и сафс'éм итн'алáс'* (4). *С вайн'é пад'éилас': он нъ вайн'é был пáр'ин'ам... Два γóдъ был в б'азýмнам дамý* (31). *Он байцца, пр'áсла сламáйу. Дъ йа γъвар'ý: Ч'о йамý пад'éицца, твамý пр'áслу-та* (1).

ПОДЖА́РИСТЫЙ (*паджáр'истай*), -а я. Поджарый, худощавый.— *Тóнкъй ч'илав'éк, жыватá н'ет — éта паджáр'истай.* [— А про скотину можно сказать?] — *И скат'йна тóнкъйа, паджáр'истъйа* (2).

ПОДЖЕРЁЛОК (*пъджыр'éлак*), -л к а, *м.* Украшение из бус, нашитых на материю, которое носят на шее. *Нъ н'авó бýсы в'éшал'и, на шéйу нъд'авáл'и пъджыр'éлак... Ис тр'áпкав вот к шéи сашийóш, а суды́ бýсав нав'éшаиш* (2).

ПОДЖИВО́ТНИК (*пъджывóтн'ик*), -а, *м.* Теплая женская одежда: стеганая безрукавка или фуфайка с узкими рукавами.— *Был пъджывóтн'ик б'изрукáвнай, рукáв н'éту, карóт'ин'к'ай, а зъс'т'аγáцца — как кухáйк'а.* [— А с рукавами не были?] — *И был'и с рукавáм'и пъджывóтн'ик'и, как вон кухáйк'а... б'из вър'тн'икá... Вáтныи ды на хлóп'йах, вáту н'и пъкупáл'и... кóфту над'éн'иш, а тут йавó нъд'авáиш пр'ам. А б'изрукáвнай ýтрам нъд'авáиш — хъладнó.* [— А на него?] — *З'ипýн, шýбу, ч'авó вл'éз'ит' пат'éпл'и.* [— Кто его носил?] — *Старýх'и нас'йл'и, н'и мъладыйа. Дъ и мъладыйа нъд'авáл'и* (2). *Пъджывóтн'ик зам'éстъ пал'тýшк'и, на хлóп'йъх он... пр'адýт', а хлóп'йъ-тъ аставáйуццъ, вот на н'йх ад'ийáлъ шыл'и, пъджывóтн'ик'и* (1).

ПОДЗАДО́РНИК (*пъдзадóрн'ик*), -а, *м.* Фартук. [— Что такое «подзадорник»?] — *Éта фáртук мы зав'éм пъдзадóрн'ик. Хто — фáртук, хто — пъдзадóрн'ик* (8).

Ср. з а н а в é с к а.

ПОДЗА́РИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п о д з á р и т ь в 1 знач. *Бывáлъ выд'ът' судá нъ крыл'цó, п'éс'н'и иγрáит', Грýн'у падзáр'ивъит', анá уш йавó л'уб'йлъ-тъ бóл'нъ* (13). *Н'ив'éстъ в жын'ихá вл'уб'йлъс', анá йавó падзáр'ивъит'... хóд'ит', уб'ирáиццъ* (2).

ПОДЗА́РИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов.*, *перех.* 1. Завлечь, пленить. *Уб'ар'йс' палýч'ч'и, пъдрум'áн'с'и, нъб'ал'йс'. Падзáр'ит' нáдат' сваво́ жын'ихá, жын'ихá йл'и н'ив'éсту* (8).

2. Поддразнить, подзадорить. *А йа бы нарóшна падзáр'ила: в'идáл'и как твайá д'éвкъ пъдн'алá* [потерянные деньги] (х).

ПОДЗЕМЁЛЬНО (*пъдз'им'éл'на*), *нареч.* Исподлобья. *Пъдз'им'éл'на γл'ад'йт'. У н'ей взуγл'áт-та, как у з'м'ийé* (8).

ПОДЗЕМЁЛЬНЫЙ (*пъдз'им'éл'най*), -а я. Недовольный, исподлобья (о взгляде). *Пъдз'им'éл'най взуγл'ат... н'ихарóшай, сур'йознай у н'ивó взуγл'ат* (8). *Пъдз'им'éл'най... так вот выγл'áдываит' испадлóб'йа* (х).

ПОДЗЁМКА (*падз'ёмка, падз'ӧмка*), -и, *ж.* Поземка. *Ш'ш'ас нъзываӣут' м'ат'ел', а тада́ падз'о́мкъ* (7). *Урагу́н — п'асо́к-та фс'о́ п'ир'ано́с'ит'. И з'имо́й... падз'о́мка, даро́гу п'ир'ано́с'ит'* (х). *З'имо́й быва́ит' нън'ис'ет' как'ии авра́γ'и, н'а вы́бр'ид'иш... как γара́... ду́ит' падз'ёмка ино́й рас то́к'и адур'аба́й* (14). *Пън'ис'ет' фурγа́ — е́тъ нъзыва́иццъ падз'о́мкъ* (2).

ПОДЗОРНИК (*падзо́рн'ик*), -а, *м.* Подзор. *На ко́йк'и в'ис'а́т' м'иткал'ныйи, за́дн'ик зав́у́т', йе́тъ падзо́рн'ик, а йе́тъ за́дн'ик* (8).

ПОДЗУПРАВ (*пъдзупра́ф*), *нареч.* То же, что подзупра́вду. [— Сейчас ляжем].— *Вы пъдзупра́ф спат'?* (х).

ПОДЗУПРАВДУ (*пъдзупра́вду*), *нареч.* Всерьез, действительно. *Иγра́йут' ф ка́рты пъднаро́к и пъдзупра́вду. Пъднаро́к — е́та уш б'аз д'е́н'ах, а пъдзупра́вду — е́та уш на д'е́н'γ'и* (1). *Мы иγра́л'и, иγра́л'и, а тут кр'ич'а́т' нас заста́в'ил'и* [в магнитофон]. *Мы кр'ич'а́л'и, кр'ич'а́л'и, а тут пъдзупра́вду* [расплакались] (х). *Йа с'м'айу́с' над в'а́м'и, а вы, пажа́луй, пъдзупра́вду* (2).

ПОДИНА, -ы, *ж.* и **ПОДИНЫ** (*пад'и́ны*), -и́н, *только мн.* Подстилка под стог из тонких деревьев и хвороста, предохраняющая сено от сырости. *Адн'и́ пад'и́ны йа уш упра́в'ал, а друγи́и управл'а́т' пад'и́ны — стох м'е́ч'им. Нъс'аќу́т' как'и́х-н'ит' хваро́ст, вот ы кладу́т'. Асну́йут' па́лк'им'и, штоп ан'и́ бы́л'и ро́вныи, нъ ч'аты́р'и уγла́, и кладу́т' хваро́ст — вот ы пад'и́ны* (15). *В'ихо́рк'и — е́та на сто́х, а пат стох — пад'и́ны, су́ч'йи, а то у нас с'е́на бало́тъвъйа* (3). *А вн'изу́ пад стох пад'и́ны клад'о́м* (3). *Мы их фс'е с'м'е́ч'им пр'а́мъ ф стажо́к, ко́пны-та йе́т'и, пр'а́мъ б'ис пад'и́н... тут н'и намо́ч'ит'* (16).

ПОДИНКА, -и, *ж.* и **ПОДИНКИ** (*пад'и́нк'и*) -нок, *только мн. Уменьш.* к поди́ны. [— А как же на воде стога ставили?] — *А так'и́и д'е́лал'и там пад'и́нк'и. Круγлав'и́нъч'ку γд'е-н'ибу́т' на́йд'иш, так вот з'д'е́лъйиш, ко́лушк'и наб'йо́ш, так вот пало́жыш е́т'и б'о́рнушк'и, а пато́м на йе́т'и б'о́рнушк'и ру́б'иш кусты́, и ан'и́, пад'и́нк'и-ты, быва́йут' в'исо́к'ийи, е́тъ кусты́ нало́жыш и на е́тъ м'е́ч'им стаγа́* (2).

ПОДКАЗАТЬ, -жу, -жешь, *сов.* Подсказать. *Ма́ма, пъткажы́ м'ин'е́* [задачу не понял] (х).

ПОДКАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к подказа́ть. *Ана́ фс'о мн'е патка́зывъл, науч'а́лъ: Ты так* (13).

ПОДКЛАДЕНЬ (*паткла́д'ин'*), -дня, *м.* Яйцо, которое подкладывают в гнездо курице, чтобы она неслась в этом гнезде. *Ис каше́лк'и ста́лъ паткла́д'ич' клас'т', как он — пук!.. ван'у́ч'ай* (1). *Што паткла́душык, што паткла́д'ин' — ра́з'н'ицы н'ет* (8).

ПОДКЛАДУШЕК (*паткла́душык*), -шка, *м. Уменьш.-ласкат.* То же, что подкла́день. *Ку́р'ица н'ис'о́цца. Адно́ йайцо́ с'н'асла́ — ваз'м'и́ йаво́, б'ис паткла́душка ана́ н'а бу́д'ит' н'е́сца в йе́та γн'аздо́, а пало́жыш паткла́душык, ана́ н'ис'о́циа* (8).

ПОДКЛЕТ (*паткл'е́т*), -а, *м.* Холодное хозяйственное помещение под горницей. *Ш'ш'ас стро́йут' т'ира́ск'и, а тада́ паткл'е́т. Го́р'н'ица, а вн'изу́ паткл'е́т: γаршк'и́ с ма́слам... каду́шк'и* (х). [— А где держите мясо?] — *Ф паткл'е́т'и* (1).

ПОДКОВЫРЯТЬ (*пъткъвыр'а́т'*), -яю, -яешь, *сов., перех.* Проплести еще раз подошву уже сплетенных лаптей. *Паткъвыр'а́т' на́дат' ла́пт'и, сабра́т' нъ п'ич'е́... Но́выи — спл'ес'т', а пъткъвыр'а́т' — ста́рыи* (8).

ПОДКОВЫРИВАТЬ, -аю, -аешь, *Несов.* к подковыря́ть. *В ръзнапу́т'йа йих* [лапти] *но́выи пл'ал'и́ и пъткаву́р'ивъл'и, как ан'и́ ч'у́дъч'ку пръхуд'а́цца — п'а́тк'и, а́л'и γд'е* (8).

ПОДКОПНИТЬ, -ню́, -ни́шь, *сов., перех.* Собрать сено в копну. *Над'е́лаиш ко́пны, а нас'и́т' йих к сто́γу нас'и́лк'им'и. Ступа́й пъткапн'и́ да́л'ныи ко́пны* (8). *Пъткапн'и́л с'е́на-тъ? Пъткапн'и́ш и н'ис'о́ш* (1).

ПОДКРАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* Подкрасться. *Ана́ падкра́д'илас' и йей т'ап'и́кай и а́хнула. Н'и въстр'ико́м, а абухо́м* (х).

ПОДКУЛИЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *сов.* Повязаться платком особым образом. *Га́л'к'ъ с Ка́т'к'ай пъткул'и́ч'ил'ис' как ба́п'к'и ста́рыи* (16). [— Что значит «подкуличиться»?] — *Ета пъткул'и́ч'ицца — пав'а́ска кака́йа-н'ибу́т'.* [— А какая?] — *Йа уш н'а зна́йу* (25).

ПОДКУТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Припрятать. *А д'е́н'ишк'и патку́тала, пр'и сайе́ йих куда́-н'ибу́т' пълажы́ла* (8). [Мать продала корову.] *И мълач'ка́ н'и дайу́т', а д'е́н'ишк'и ийо́ патку́тъл'и* (16).

ПОДЛАВКА, -и, *ж.* Пространство под лавкой. *Вот ла́вка, а вот падла́вка... Вот крава́т', а вот пъткрава́т'* (8). *Йа ч'асо́в в во́с'им' л'ажу́с'. И он бо́знат' да ч'ех б'е́γал пъ падла́ф'к'и* [о котенке] (13). *Фс'е падла́вк'и аб'йало́з'ийут', фс'е пр'а́слы* [о детях] (21).

ПОДЛАДИТЬ (*падла́д'ит'*), -дю, -дишь, *сов.* 1. Подпеть или подыграть на музыкальном инструменте в лад кому-л. *Гармо́н' иγра́ит' — на́да пъд н'ийо́ падла́д'ит' иγра́т'* (8).

2. Сторговаться. *Куп'и́т' ч'ао́ — падла́д'ит'... ч'ао́ пъд'ише́вшы* (8). *Пъкупа́иш каро́ву, цану́ каку́йу дат': Падла́д'ил ал' н'ет? Падла́д'ил* (8).

ПОДЛЕСТИТЬСЯ, -тю́сь, -ти́шьси, *сов.* Подольститься к кому-л. *Д'е́т-тъ како́й! Он т'и-*

б'а́ так възл'уб'и́л, и ты н'и мо́жыш к н'аму́ пъдл'ас'т'и́цца (4). *Ана́ у н'е́й праш'ш'е́н'йа, пъдл'ас'т'и́лас', прас'и́ла* (15). *Што йа бу́ду ръз'б'ира́т'... ана́ за́ўтр'а м'ан'а́ пъв'ин'и́т', а к н'аму́ пъдл'ис'т'и́цца* (х).

Ср. подпери́ться, подснасти́ться.

ПОДЛЁТОК *(падл'е́так)*, -тка, *м.* О старом человеке или животном.— *Падл'е́так — е́та вот мы, так'и́и стару́шк'и.— И скат'и́на* (25, 8).— *Йе́с'л'и ана́ т'алко́в д'в'ана́ццат' -тр'ина́ццат' ат'ал'и́ла — падл'е́так, а мълад'и́и — падро́стак* (25). *У м'ин'а́ каро́въ уш д'ав'а́тым т'алко́м, падл'е́так. Ста́ръйа* (3). *Ло́шът' кака́йа-н'ибу́т' ста́райа, падл'е́так нъзыва́иццa, каро́ва ста́ръйа то́жа* (2).

ПОДЛИНИ́ТЬ, -ню́, -ни́шь, *сов., кому* и *без доп.* 1. Принести удачу. *Каро́ва н'и пъдл'ин'и́ла, н'и пашла́ на́ рук'и* (25). *Каро́ву волк с'йел, вот н'и пъдл'ин'и́ла мн'е каро́ва* (х).

2. *безл.* Повезти, посчастливиться. *Што-н'и-бу́т' з'д'е́лаиш хърашо́, и́л'и найд'о́ш ч'иво́-н'и-бу́т' — е́та вот пъдл'ин'и́ла... так ɣъвар'а́т'* (х). *Вот так мн'е пъдл'ин'и́ла — ɣрыбо́в ра́н'шы фс'ех нървала́* (8). *А и за друɣо́ва* [замуж] *то́жъ, как знат', как, в'и́днъ, пъдл'ин'и́т'* (1).

ПОДЛО́БНЫЙ *(падло́бнай)*, -ая. Угрюмый, неприветливый, злой. *Йа на т'ийе́ ас'ар'ч'а́ла, ɣлаза́ пад лоп, та́х-та выɣл'а́дываит' — вот е́та падло́бнай. На калод'ис' пр'и́дут', н'и здаро́въйуццъ, и жура́в'е́ц в ру́к'и н'а дас'т'* (25). *Е́та ч'илав'е́к како́й падло́бнай. Вон Кама́нда* [прозвище] — *как б'ир'у́к. Фс'о испадло́б'йа ɣл'ад'и́т', зла́йа кака́йа-тъ нъ л'уд'е́й* (1). *Гл'а-д'и́т' пло́ха, фс'о како́й-та с'ар'д'и́тай, злой, падло́бнай* (1).

ПО́ДМАЗ *(по́дмас)*, -а, *м.* Приспособление для смазывания сковороды жиром. *По́дмас — ско́върады ма́жут', бл'ины́ п'аку́т'* (2). *Пъста-но́в'им ч'а́йнайу бл'у́ду, укуна́им в н'ийо́ и ма́-жыма* [сковороду], *а тада́ бъл'ины́ нъл'ива́им. Е́т'им по́дмасам и ма́жым* (25).

ПОДМАНУ́ТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Обмануть. *А, пъраз'и́ты, вы ɣъвар'и́л'и, мн'е дад'и́т'ь д'е́н'их, а са́м'и м'ин'а́ пъдману́л'и* (16).

ПОДМА́НЩИЦА *(падма́н'ш'ш'ица)*, -ы, *ж.* Обманщица. *А, ты падма́ныбаиш! Ты пад-ма́н'ш'ш'ица — вот таб'е́!* (х).

ПОДМА́НЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к подману́ть. *А, ты падма́ныбаиш! Ты пад-ма́н'ш'ш'ица — вот таб'е́!* (х).

ПОДМАРА́ТЬ *(пъдмара́т')*, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Слегка помазать. *Гу́бы пъдмара́т', паткра́с'ит'* (8).

ПОДМЕ́СТЬ *см.* мело́м (**мело́м подме́сть**).

ПОДМО́ГА *(падмо́ɣъ)*, -и, *ж.* То же, что подсо́бба. *Л'у́д'и н'и падмо́ɣъ, л'у́д'и н'и патсо́бъ* (9).

ПОДМОГНУ́ТЬ *(пъдмаɣну́т')*, -ну́, -не́шь, *сов.* Помочь. *Ч'иво́ ш, доч' стро́ицца, на́да пъд-маɣну́т'* (7).

ПО́ДМОСТ *(по́дмаст)*, -а, *м.* Холодное хозяйственное помещение под сенями, где держат мелкий скот, дрова и т. п. *Так он д'е́лаиц-ца по́дмаст, драв'и́шк'и как'и́и и́л'и скат'и́ну заɣна́т', а по́тпал дл'а карто́шк'и, вот з'имо́й капу́сту каку́йа фтыка́иш* (8). *Мост, а там по́д-маст, пат по́лам. Хто драва́ клад'о́т', хто ч'аб* (2). *Жана́, иш'ш'и́ па по́дмастам, ɣд'е муш* [пьяный] *л'ажы́т'* (31). *С'в'ин'йу́ ф по́дмаст бу́-дут' зъɣан'а́т', з' д'в'е́ркай з'д'е́лъйут'* (х).

ПОДМОСТЯ́ *(пъдмас'т'а́)*, -е́й, *только мн.* 1. Мостик на реке для стирки белья или для купальщиков. *Н'икак'и́х пъдмас'т'е́й, купа́йс'и, ɣд'е хош* (8). ‖ Мостики для перехода через грязное, топкое место.— *З'д'е́лъл'и пъдмас'т'а́, зары́л'и ф тр'о́х м'аста́х, п'аско́м зъвал'и́л'и, штоп н'и т'акла́ бо́л'шы вада́.* [— Разве это подмостя?] — *Ну, пъдмас'т'а́ д'е́лъйут' даска́-м'и, а е́та так, хто́й-та ч'ура́к пълажы́л, нъ ч'у-ра́к з'амл'и́ нъвал'и́л* (2). *Пъдмас'т'а́ быва́йут' на р'е́ч'ках... ɣд'е кака́йа в'а́скайа, то́пкайа м'е́-ста, то́жа пъдмас'т'а́* (8).

2. Строительные леса. *Хто дом стро́ит', в'ы-сако́ туда́ н'и зал'е́з'иш — д'е́лайут' пъдмас'т'а́, а пъ пъдмас'т'а́м ан'и́ хо́д'ут'* (2). [— Как они лезут на высокие венцы?] — *Пъдмас'т'а́ д'е́лъй-ут'* (х). *Наш вон с пъдмас'т'е́й упа́л на л'иса-п'е́т и ɣълаву́ рас'с'е́к... уш кр'ич'а́л, ɣълава́-тъ ста́ла сафс'е́м н'икака́йъ* (20).

ПОДНАРО́К *(пъднаро́к)*, *нареч.* Не всерьез, нарочно. *То л'и он пра́вду сказа́л, то л'и пъд-наро́к* (2). *Мы ду́мъл'и пъднаро́к он пр'ишо́л, а ан'и́ взапра́вду* [сватать] (7).— *На п'е́ч'к'у за-ле́зла. Л'аɣла́ пъднаро́к а пато́м усну́ла.* [— Как поднарок?] — *Дъ зал'е́зла паɣр'е́цца — и усну́-ла* (8). *Мы, мат', вро́д'и кък пъднаро́к атай-д'о́м ат т'иб'а́* [сделаем вид, что живем отдельно] (14). *Ан'и́ блак ръз'д'ал'и́л'ис'... так, пъд-наро́к* (2).

ПОДНА́ШИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к поднести́. *Ко́пны-та мы на саб'е́ падна́шы-ваим х пад'и́нам* (2).

ПОДНЕ́СТЬ *(падн'е́с'т')*, -су́, -се́шь, *сов.* 1. *перех.* Поднести. *Л'о́н'к'а, на́да нъказа́т', штоп пад'йе́хал н'а ра́д'и кас'е́н'йа, а так са мно́й патърмашы́ццъ, в'аза́нъч'ку падн'е́с'* (2).

2. *перех.* и *без доп.* Угостить, подавая что-л. (обычно вино). *Е́тъй пъдн'ас'и́, дък ана́ спл'а́шыт'. Ана́ и ɣало́днъйа спл'а́шыт'* (1). *А Ва́н'к'а е́тъ пр'и́д'ит', брат: Ты уш, зна́иша, н'и тр'ас'и́с'... мужык'и́* [плотники] *зама́йил'ис', пъдн'ас'и́...— Ну, дъ ла́дна, пъдн'асу́, куды́ ш д'е́ццъ-тъ* (10). *Пр'ишл'и́ дамо́й с ры́бай-та: — Ба́бушка, йа с'е́р'ца нъмач'и́л, аз'а́п...— Мат-*

р'éнка, ай йаму́ падн'éс'т'? — Калóт'йа йаму́, γъвар'úт', пад'ú йаму́ пъдн'ас'ú, ш'ш'ас скá-жыт': Давáй фс'у ийó мн'е.— А ты там ф пóт-пъл'и нал'éй йаму́, йа γъвар'у́, он вы́п'йит'. Н'и далá Матр'éнка (9). *Ну вот пъзаву́ т'иб'é, друγóва, тр'éт'ива, мóжът', радн'у́ каку́йу, рош пажну́т', в'ин'цá пъдн'асу́... вот ы тълакá* (4). [— А ты ему поднесла?] — *Пъдн'аслá! Ч'éр'ис ч'óй-та йаму́ падн'éс'?* (2).

ПОДНО́ЖКА (*паднóшка*), -и, *ж.* Педаль в ткацком стане, швейной машине и под. *А éт'и паднóшк'и ан'ú и п'ир'авóд'ут' н'úтк'и, туды́-суды́ хóд'ут'* (24). *В машы́н'и паднóшка, нъγавáйа машы́нка* (8).— *Йес'т' б'éрдъ д'ив'á-т'инъ, д'ис'áт'инъ... йес'т' д'в'анáшн'ик.— Мам, д'в'анáшн'ик бывáйит'? — Бывáйит', т'уф'ак'ú ткáл'и ф ч'аты́р'и паднóшк'и* (10, 4).

ПОДНО́С. В выражении: **с подно́сом** — поднося к самому месту назначения. *Тур'úстам хърашó жыт', мълакó им с паднóсам нóс'ут'* [прямо к палаткам] (7).

ПОДНО́СОК, -с к а, *м.* Ребенок, который донашивает одежду после старшего брата или сестры. *Анá* [девочка] *бóл'иит', а паднóскаф н'ет, кудá жа их* [одежду] *д'авáт'?* (1).

ПОДНЯ́ТЬ *см.* в и́ х о р (**ви́хор тебя́, его́ и** т. д. **подыми́**), **роди́мец (роди́мец тебя́, его́ и** т. д. **подыми́**).

ПОДНЯ́ТЬСЯ, -н и́ м у с ь, -н и́ м е ш ь с и, *сов.* 1. Подняться. *Падн'áццъ-та йа пъдн'алáс', а с'л'ес'т' антéл' байу́с'а* (4). *Йа зъбал'éлъ, н'и-кáк н'и пады́мус', да лáв'к'и н'и маγу́ спалóс'т'* (15). *Хто зъбал'éит' — н'а скóра анá пады́м'иц-ца, тру́дна* (2).

2. Подрасти, стать больше ростом. *Рáйк'а пъдн'алáс' бóзнат' как* (1). *Как он пъдн'алс'ú скóра! Мáла рас'т'óт', а патóм рос'т' бу́д'ит'. О! Как он бы́стра пъдн'алс'ú* (2).

3. Начаться, возникнуть. *Сам рабóтал, а тут у́γал' жех, γрыбóв нъташкáл'и, избу́шку куп'ú-ла... а тут вайнá пъдн'алáс'* (7). *Вайнá пракл'á-тайа пъдн'алáс', и з'áт'а мавó уб'úл'и* (9). *Ръзаз'л'úл'ис', и пъдн'алáс' вайнá, н'а ду́мав-шы, н'и γадáмшы... пъдн'алáс' фч'арá у Кър'н'а-кá* [прозвище] *вайнá* (2).— *Кл'ихатóв'иш'ш'а у Кудр'úхи пъдн'алáс'.— Кл'ихатóв'иш'ш'а, а то и дрáка и бран' пады́м'ицца* (13, 31). *Нъ пакó-с'и с'ид'éл'и, пъдн'алáс' γразá, ан'ú пат стох с'éл'и* (х). *Нады́с' пъдн'алáс' бур'á...— Н'ет, таку́йу бур'у́ йа нъч'авáт' н'а бу́ду* (31). ‖ Начать скандал, ссору. *Анá йаму́ нъв'ар'т'éла* [насплетничала]. *За у́жынам он пъдн'алс'ú* (х).

4. Начать стремиться к случке (о животных). *Св'ин'йу́ кóр'м'иш — кóр'м'иш, вот уш р'éзат' — пъдн'алáс'. Давáй кр'ахá!* (3). *Йéтъ н'и парó-с'ицца, а йéтъ γ бóраву пъдн'алáс'* (х).— *Пръсуч'óк пакры́лс'и л'и н'ет л'и...— Пр'áма, пакры́лс'и... йа ду́майу — н'ет.— Ну, мóжыт', аш'ш'ó пады́м'ицца* (4, 10). *А йéс'л'и анá* [свинка] *пады́м'иццъ, то анá м'áса ран'áит'* (х).

◇**Ви́хором подня́ться** *см.* в и́ х о р.

ПО-ДО́БРОМУ (*па-дóбраму*), *нареч.* 1. Мирно, по-хорошему. *Карóва пр'ид'óт', н'и падайáт што л'а* [соседи]... *па-дóбраму-та... дабрóм* [если сама уедет в Рязань] (15). *А па-дóбраму, т'от' Акс'úн: вз'áл'и с'éну?* (х).

2. Как следует, как полагается. *Тут правó-д'иш па-дóбраму* [сына] (14). *Йéта па-дóбраму нáда в γаз'éт'и п'ир'éт пръпус'т'úт'* [о сыне, который не помогает матери] (х).

ПОДОВЧЕРА́ (*падъфч'арá*), *нареч.* Позавчера.— *У м'ин'á с'в'ин'йá апърас'úлас'.* [— Когда?] — *Дъ падъфч'арá* (7). *Пъдафч'арá, как мы пр'ишл'ú, вакурáт' ан'ú пъм'ир'úл'ис': ну, давáй дру́жна жыт'* (13).— *Фч'арá с'в'úн'йи ха-д'úл'и пъ картóшкам úл'и в éнтат д'ен'? — Падъфч'арá* (х).

ПОДОЖДА́ТЬСЯ, -ж д у́ с ь, -ж д ё ш ь с и, *сов.* Подождать. *Т'ил'аγрáму дал, пъдаждáлс'и бы* [ответа] (х).

ПОДОЙДИ́ТЬ (*пъдайд'úт'*), -д у́, -д ё ш ь, *сов.* Подойти. *К ч'илав'éку пъдайд'úт' — пътп'а-р'úцца* (8).

◇**Подойди́ть под дары́** *см.* д а р ы́.

ПОДОКО́ННАЯ (*пъдакóннъйа*), -о й, *ж. Спец.* Венец, который проходит непосредственно под окнами. *Н'а в'ес' нóвай-та он* [дом]... *пъдруб'úл'и пъдакóннайу дъ духаву́йа* (9). *П'ат' в'ан'цóф, шастáйъ пъдакóннъйа... Пас'-л'éдн'ийа път пъталкóм — духавáйъ л'и нъкрыв-нáйъ — бáлк'и нъкрывáт'* (х).

ПОДО́Л (*падóл*), -á, *м.* 1. Нижняя юбка. *А нъ пакóс'и пъсымáйут' пан'éвы, в пъдалáх кóс'ут'* (х). *Ф пъдалáх хад'úл'и, б'éлыи пъда-лы́, свóйск'ии... Падóл на γáшн'ич'к'и. Судá вот* [вниз] *л'úба зат'ык'и, л'úба заткáнач'к'и свай клáл'и, а н'ет — тък кумáч' крáснай* (х). *Пъдалы́ нас'úл'и, и с кружавáм'и нас'úл'и, и с заткáнк'им'и нас'úл'и. Пъдалы́ на γáшн'икъх тóжа так вот съб'ир'óш ту́та и γáшн'икам пр'и-т'áн'иш — éта падóл* (2).

2. Нижняя часть женской рубахи, которая шьется отдельно и пришивается к верхней части. *А кáγжы падóл н'и пр'ишйóш, т'ил'ашóм што л' бу́д'иш* (9). *К рубáх'и пр'ишывáицца па-дóл... а то падóл'н'ик, нъд'авáицца вм'éста йу́п'к'и, на γáшн'ик'и* (8).

ПОДОЛГОЛИ́КЕЙ (*падълγал'úкьй*), *сравн. ст. прил.* Такой, у которого более продолговатое лицо. [— Маруська красивее?] — *Д'инáка-вы. Éта падълγал'úк'ьй.* [— Как?] — *Л'ицó-та кру́γлайа, а то пъдл'ин'н'éй. Йес'т' круγлал'ú-к'ий, а йес'т' дълγал'úк'ий* (2).

ПОДО́ЛЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* Стать длиннее.— *Ба́пкъ Ар'и́нъ, ваш падо́л'ил дом? — Н'ь падо́л'ил, пашы́р'ил* [после перестройки] (х, 1).

ПОДО́ЛИК (*падо́л'ик*), -а, *м.* 1. *Уменьш.* к п о д о́ л в 1 знач. *Йе́тъ быва́лъ пра́з'н'ик ɣъда-во́й — падо́л'ик на ɣа́шн'ик'и нас'и́л'и... зъна-в'е́скъ з ɣруд'и́нкъй* (х). *Падо́л'ик'и то́жъ па-ч'и́ш'ш'и нас'и́л'и, на ɣа́шн'ич'ик йаво́ съб'и-р'о́ш, падо́л'ик, и ид'о́ш* (1).

2. *Уменьш.* к п о д о́ л во 2 знач. *Стано́ч'ик у м'ин'а́ — така́йъ с'и́ццъв'ин'к'ийа, а падо́-л'ик — свайо́ рукад'е́л'йа* (9).

ПОДО́ЛЬНИК (*падо́л'н'ик*), -а, *м. Малоупотр.* То же, что п о д о́ л в 1 знач. *К руба́х'и пр'ишыва́ицца падо́л... а то падо́л'н'ик, нъд'а-ва́ицца вм'е́ста йу́п'к'и, на ɣа́шн'ик'и* (8).

ПОДО́ЛЬЧИК, -а, *м. Уменьш.* к п о д о́ л в 1 знач. *Падо́л'ч'ик'и у м'ин'а́ сво́йск'ии, ан'и́ спу́ташнаи, бума́жнаи* (9). *Пъдалы́-та быва́йут' на ɣа́шн'ик'и — вот падо́л'ч'ик над'е́ла* (8).

ПОДОПЛЕ́КА (*пъдапл'е́ка*), -и, *ж.* Подкладка, пришиваемая под плечи мужской рубахи.— *Пъдапл'е́ка у руба́х'и у мужы́ч'ай... ш'ш'ас ши́ут', а тады́ н'и саши́йош б'ис пъдапл'е́к'и... И зза́д'и и с'п'е́р'иду клад'о́цца, на пл'ач'а́х, с въръ́тн'иком пр'ишыва́йут' пъдапл'е́ку.* [— А к чему-нибудь еще пришивают?] — *Н'ет, то́ка пъд ру́баху пъдапл'е́ка, пъздаро́фшы штоб была́, пакр'е́пшы, штоп н'и изнас'и́лас'* (8).

ПОДОСИ́ННИК, -а, *м.* Гриб подосиновик. *Мы ɣрыбо́в па д'в'е́с'т'и, па тр'и́ста пр'ин'и-с'о́м б'е́лых... ну, а В'е́ркъ-тъ, ана́ фс'а́к'ии... бал'ша́йа ч'ас' фс'а́к'ии: там съра́йе́шк'и, и б'ир'о́з'ик'и, и пъдас'и́н'н'ик'и, е́ти вот ан'и́ рва́л'и* (2). *Так йа н'е́ркъм в н'ийо́ папа́лъ, с'ид'а́т' как ма́с'л'ин'ик'и, а е́тъ пъдас'и́н'н'ик'и... ко́л'-к'и пъдас'и́нн'икъф* (4).

ПОДОСПЕ́ТЬ, -е́ ю, -е́ е ш ь, *сов.* Окончательно созреть, поспеть. *Йа́ɣъда — пайд'о́ш — ана́ з'ил'о́нъйа быва́ит', пато́м д'ан'к'а́ два пъдажд'о́ш — ана́ пъдас'п'е́ит'* (8).

ПОДПЕРИ́ТЬСЯ (*пътп'ар'и́цца*), -р ю́ с ь, -р и́ ш ь с я, *сов.* 1. Найти подход к кому-л. *Ана́, как бур'а́... и н'и пътп'ир'и́с'с'и к н'ей* (1).— *Как'и́и-та с'ар'д'и́тыи.* [— Кто?] — *Кла́шка. Н'и пътп'ар'и́с'с'и н'ика́к* (2). *Фс'а пансу́ра, как у ма́т'ир'и... т'о н'ич'о́, а то с'ар'д'и́тайа, как ма́т'ир'а, уш йа и н'и пътп'ар'у́с', кака́йа-та фспы́л'ч'итъйа* (2). [— Когда говорят «подпериться»?] — *К ч'илаве́ку пъдайд'и́т', пътп'ар'и́цца. К н'аму́ н'ика́к н'и пътп'ар'и́с'и, йе́с'л'и ч'илав'е́к сур'йо́знай, н'а зна́иш, как пъдай-д'и́т'* (8).

2. Придраться. *Када́ д'ет сваю́ с'в'ин'йу́ зда-ва́л, и мн'е бы спра́фку* [взять], *што с'в'ин'йа́ майа́; дво́р-та ад'и́н, н'ихто́ бъ н'и пътп'ър'и́л-с'и* (х).

Ср. п о д л е с т и́ т ь с я, п о д с н а с т и́ т ь с я.

ПОДПЕ́ЧКА (*патп'е́ч'ка*), -и, *ж.* Пространство под русской печью. *П'е́ч'ка сло́жына, а вон патп'е́ч'ка. К'ир'п'и́ч'-та на́дат' клас'т' на ч'а-во́-н'ибу́т'* (8).

ПОДПИ́САННЫЙ, -а я. О чем-л., что официально передано в дар или завещано кому-л. *Дом пад Ма́н'к'у патп'и́сан, а ийо́ — тр'и с'т'а-ны́... а ч'ит'ы́р'и — пад Ма́н'к'у* (х).

ПОДПИСА́ТЬ, -ш у, -ш е ш ь, *сов., кому* и *под кого.* Передать, подарить, завещать что-л., написав об этом документ. *Ана́ пъд м'ин'е́ фс'о пътп'иса́ла и пр'иказа́ла, как пъм'ина́т' ийо́* (31). *У н'ийо́ в Р'аза́н'и ко́мнътъ йес', пъд н'ийо́ ба́пкъ пътп'иса́лъ* (13). *Дъ ду́мъйу, на́дъ е́тъ с'о път С'ир'о́н'к'у пътп'иса́т'* (13). *Он до́-ч'ир'и ад'и́н дом пътп'иса́л... ад'и́н йаму́, ад'и́н йей, у н'их п'ьт'ис'т'е́нка* (2).

ПОДПИ́СЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п о д п и с а́ т ь. *Ана́ пат Кла́н'к'у д'е́н'ɣ'и пат-п'и́сывала* (1).

ПОДПЛАТИ́ТЬ (*пътплат'и́т'*), -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Произвести небольшой ремонт, ставя заплаты. *Нако́й клач'о́к з'ала́? Руба́ха изар'-в'о́цца — пътплат'и́т'* (19).— *Йаво́* [платок] *на́да заши́т'.— Н'ь заши́т', а пътплат'и́т'* (13, 4).

ПО́ДПОЛ (*по́тпал*), -а, *м.* Подполье. *Нъ двар'е́ кат'а́шйъ м'е́рзнут', а ф по́тпъл'и кар-то́шк'и н'и зам'е́рз'л'и* (15). *Маро́с — ф по́тпал сажа́ла* [кур] (15). *Йа и то ч'аво́-тъ збр'е́д'ила, бу́ттъ йа л'е́зу ф по́тпъл и муку́ дъстава́йу; н'икада́ сро́ду ч'а по́вн'у бр'ет, а с'о́дн'и по́в-н'у... Иш'ш'о́ што л' како́йъ ɣо́р'ъ бу́д'ит'?* (1). *Но́н'ишн'ийу з'и́му у м'ин'е́ карто́шак н'ич'о́а ф по́тпъл'и н'е́ была, хот' ф по́тпъл н'а л'а́зай... н'ич'ао́ н'е́ была* (10).

ПОДПОСЛЕ́ДОК (*пътпас'л'е́дак*) и **ПОДПОСЛЕ́ДКИ** (*пътпас'л'е́тк'и*), *нареч.* Под конец. *А вот ш'ш'ас вот пътпас'л'е́дак вз'алс'и́ ката́т'* [валенки] *и ката́ит', и ката́ит'* (9). *Вз'ал дъ аш'ш'о́ вы́п'ал. В'ина́ мно́ɣа была пътпас-л'е́тк'и... Нъб'аɣло́ наро́ду ско́л'к'а* (х).

ПОДПРА́ВА (*патпра́ва*), -ы, *м.* Приправа, специи. *Клад'о́м в н'их* [грибы] *вот у као́ патп-ра́ва, там лавро́вай л'ист, кар'и́ку, ɣваз'д'и́ку, ч'асно́к талк'е́м... лук н'и клад'е́м, лук пло́ха... а йе́тъ вот ра́зныи удабр'е́н'ийа клад'е́м* (8). *Суп ф п'е́ч'ку* [поставила], *а патпра́ву н'и наш-ла́* (2).

ПОДПРАВЛЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., перех.* Класть в кушанье специи, приправу. *Пътправ-л'а́иш вот ɣрыбы́, суп — вот патпра́ва* (2).

ПОДПУЩА́ТЬ (*пътпуш'ш'а́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов., перех.* Подпускать. *Т'ил'о́нка пъп каро́-ву пътпуш'ш'а́т'* (2). *С'в'ин'йу́ пауо́н'иш ɣ бо́-раву, ана́ йаво́ н'и пътпуш'ш'а́ит'... зна́ч'ит', срок н'и пъдашо́л* (8).

ПОДРОДНЕ́ТЬ. -н е́ ю, -н е́ е ш ь, *сов.* Увеличиться в размерах, стать более крупным. *Картошк'и... ан'и зъв'ил'ис'а, ч'утач'ку пъдрадн'ел'и* (х). *Пайд'ош за п'ер'вай йауъдай — м'елкъйа. Ана иш'ш'о пъдрадн'еит'* (2). *Пабол'ал, падрос* [человек], *пъдрадн'ела — ета йауъда, ч'илав'ек — н'и ұъвар'ат'* (8).

ПОДРУ́Б (*падруп*), -а, *м.* Нижние венцы строящегося или перестраиваемого дома. *Руб'ит' дом — падруп з'д'елал'и шырокай, ұуал бал'шой буд'ит'* (2). *У М'ин'иных ч'атыр'и в'ан'ца падруп* (х).

ПОДРУБА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов.* к п о д р у б и́ т ь.— *Дом пъдрубайут', и д'ер'ива пъдрубайут'* (2). *Мы пъдрубал'и избу, нам бы йийо разбав'ит'... мълавать* (7).

ПОДРУБИ́ТЬ (*пъдруб'ит'*), -б ю, -б и ш ь, *сов., перех.* 1. Подрубить. *Д'ер'ива п'ил'ат', п'ил'ат' дъ тъпаром падруб'ут'. Ана и пъвал'илас'* (2).

2. Заменить нижние сгнившие венцы деревянного дома новыми. *Дом в'ес' харошай, ламат' йаво н'и ант'ир'есна, и он* [хозяин] *так аплънтавал: н'ис новай пъдруб'ил'и* (х). *Пр'еж-д'и нужна* [дом] *във'ис'ит', патом пъдруб'ит'* (х). [— А у него не новая изба?] — *Какайъ там новъйъ! Зам'естъ нас, пъдруб'ил кой-как* (1).

ПОДРУ́ГА (*падруұа*), -и, *ж.* Подруга. *Съб'ирал'ис' падруұъ с падруұъй, пр'адут' саб'е* (5). ‖ Ровесница. *У н'ей мат' такайа-та, ана м'ин'е падруұа, с ъднаво ұода* (30). *А йа думъйу, йес'т' майи падруұ'и аш'ш'о ф Кърганосъв'и, ан'и харошаи, а йа — фс'а марш'ш'ины* (2). *Адна вот, в майу пору, майа падруұъ* (2). ‖ *им. ед.* п о д р у́ г а — обращение к женщине (употребляется только женщинами). *Тр'и б'ир'ем'и ф п'еч'ку съжұала нын'и дроф... Йа нын'и тр'и б'ир'ем'а пътап'ила, падруұа... (20).— Падруұъ, ұд'е ты пашла-тъ? — Дъ за мас'л'ин'икам'и* (12). *Ид'и, падруұа, сад'ис' нъ б'ис'еду* (8).

Ср. д е́ в к а.

ПОДРУ́ЖКА, -и, *ж. Уменьш.* к п о д р у́ г а. *Мы с свахъй Нас'к'ъй с аднаво ұодъ, мы м'ес'т'ай с н'ей иұрал'и, падрушк'и* (х).

ПОДРУЖНИ́ТЬСЯ, -н ю́ с ь, -н и́ ш ь с и, *сов.* Подружиться. *У н'аво д'в'е н'ив'ес'т'и, с адной пъдружн'илс'и в Р'азан'и* (14). ‖ Перестать ссориться, помириться. *Брон'ус', н'и ұутар'у, а патом ұл'ат' — и пъдружн'ус'* (8). *Ан'и то д'аруцца, то пъдружн'аца... ұл'ан'иш — уш иұрайут' вм'ес'т'и, уш пъдружн'ил'ис'* (8). *Анна С'им'онавна с Кудр'ихай руұал'ис'... то пъдружн'аца, а то руұайуцца* (2).

ПОДСА́НКИ (*патсанк'и*), -к о в, *только мн.* Специальные санки, используемые как прицеп к основным саням при перевозке длинных грузов (бревен и т. п.). *Етъ вот тап'ер' мас'л'ину пръважат' — на дон'цах* [катаются с горы], *а то сан'и, патсанк'и ұаш'ш'им* (х).

ПОДСЕ́Т (*патс'ет*), -а и -у, *м.* 1. Густая мягкая трава, растущая нижним ярусом, под высокой и более грубой травой. *Травү — п'ир'ад ен'т'им'и ұадам'и, хут' ана н'а ұустайа — патс'ету в н'ей сроду н'е была,— ну сабрат' можна* (2). *Нын'ч'и мы нъкас'ил'и с'ена с м'акът'йу, ну н'и адна исака, а ана, знач'ит', у н'ей там йес'т' патс'ет... А йес'л'и исаку кос'им, то у н'ей патс'ета н'икаковъ н'ет, ана стайит' адна былка... ийо скос'иш, и буд'иш ұр'ес'т' — у н'ей н'икаковъ патс'ета н'ет, адна токъ сп'ицал'на асака* (2). *Макушк'и скас'ил, а патс'ет в'ес' там астан'ицца* (х).

2. Мелкие картофелины на кусте. *Вот нашата н'и к ч'орту, н'икуда, кажный ұот — патс'ет ад'ин... а у н'ей вон как'ийь крупнъйъ* [о картофеле] (1). *У т'отк'и Ан'утк'и хърашы картов'и-та? У нас-та ч'ой-та с патс'етам* (4). *Картошк'и харошыи и дажа патс'ету н'икакова н'ету, фс'е как адна* (2). *Нон'ь м'елк'их картошкъф многъ — ад'ин патс'ет, л'етъс' н'е былъ* (1).

ПОДСЕ́ТУШЕК, -ш к а, *м. Уменьш.* к п о д с е́ т. *А то п ана* [трава] *с патс'етушкам была* (1).

ПОДСИ́НОК (*патс'инак*), -а, *м.* Краска, употребляемая для подсинивания белья; синька.— *Патс'инак, б'ал'йо патс'ин'ивайут'.* [— Покупаете?] — *А сам'и как йаво з'д'елъйиш? Пъкупайут'* (1). *То з'ил'онъйъ, а то д'елъйиццъ ұълубайъ, как с патс'инкам* [о сене] (8).

ПОДСИ́ТОК (*патс'итък*), -т к а, *м.* Частое решето. *Р'ишато р'еткайа, патс'итак пач'аш'-ш'ай, а с'ита аш'ш'о ч'аш'ш'ай* (2). *Патс'итък — етъ ч'аш'ш'ай, с'итъ иш'ш'о ч'аш'ш'ай* (2).

ПОДСЛЕ́ПЫЙ, -а я. Со слабым зрением, подслеповатый. *С'ид'у, как патсл'епайа* (8).

ПОДСНАСТИ́ТЬСЯ, -т ю́ с ь, -т и́ ш ь с и, *сов.* Найти подход, подольститься. *Ана пътснас'т'илас' к н'аму и с' н'им с'в'азалас', етат сын н'и ат мужа, а ат н'аво* (2). *Каұ жы йей н'а дат', ана к н'аму пътснас'т'илас'* (2).

Ср. п о д п е р и́ т ь с я, п о д л е с т и́ т ь с я.

ПОДСНАЩА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и. *Несов.* к п о д с н а с т и́ т ь с я. *Он надыс' к Акс'утач'к'и пътснаш'ш'ал'с'и* (16).

ПОДСО́БА (*патсобъ*), -ы, *ж.,* а также **ПОДСЭ́БА,** -ы, *ж.* и **ПОДСО́Б,** -а, *м.* Помощь. *А уш какайъ ат м'ин'а патсобъ? Ант'ел'а* [с покоса] *иду, как плыву* (9). *Йес'л'и пътсаб'ил'и мн'е ф стройк'и, ил' в жыз'н'и — у м'ин'а патсобъ* (1). *Л'уд'и н'и падмоұъ, л'уд'и н'и патсобъ* (9). *Пав'ад'ил'ис' с патсебай, ч'орт'и скокъ йаму пътсабл'ал'и* (3). *А л'ежл'и б'ис патсобу, пръжы-*

в'й-къ на вóс'ьм' рубл'éй (13). || Подспорье. *А ну вот, вот... А с'в'йнку пус'т'йл ба, ана́ ба, как сказáт', д'в'е тыш'ш'и... ап'éт' фс'о п патсéба* (2).

ПОДСОБИТЬ *(пътсаб'йт')*, -бю, -бишь, *сов.*, а также, **ПОДСЫБИТЬ**, -бю, -бишь, *сов.* и **ПОДСЭБИТЬ**, -бю, -бишь, *сов.* Помочь кому-л. *Карóва падóхла, вз'áцца н'éч'им, хто патсóб'ит'* (7). *Ну, на с'инакóс-тъ так шумн'óш, вот камý пътсаб'йт', д'éвак тóжъ ɣр'éс'т'-та, в'ит' р'адьі... скас'йт'-та скóс'ут', а ɣр'éс'т'-тъ нáдат' — éта д'éф'к'и хóд'ут'* (8). *Бáбъ рабóтъит' в л'ас'н'йч'ис'т'в'и, ат'éц бáн'у тóп'ит', а он н'ич'аó! Пайд'éт' в бáн'у, патсыб'ит', падлóжыт' драв'éц... вадý-тъ, пажáлуй, н'и таскáит'* (13). *Йéс'л'и т'иб'é зан'áт'ийъ н'ет, пайд'éм патсыб'иш... цéлый д'ен' пътсабл'áл* (3). *Гд'е ан'й д'éду патсéб'ут'... жд'и, патсéб'ут' д'éду з'ат'йá!* (1). || Послужить подспорьем. *Грыбы́ нóн'и пътсаб'йл'и...* (1).

ПОДСОБЛЯТЬ *(пътсабл'áт')*, -яю, -яешь. *Несов.* к подсобить. *А прóшлый ɣот ана́ йей пътсабл'áлъ, кас'йлъ-та... ана́ йей супаɣ'й свал'áлъ* (13). *Дъ коб ан'й б'аз д'éлъ бы́л'и... рáн'шы вот ан'й б'аз д'éлъ бы́л'и... рáн'шы вот ан'й пътсабл'áл'и, мóжъ, и нын'и патсыб'ут'* (13). *Ш'ш'ас мн'е н'ь ɣънабá: и Мáн'к'ъ пътсабл'áйит' и вы вадý таш'ш'йт'а* (1). | подсоблять что. *Бáпкъ Ан'ýткъ, сул'йцца Л'óшка пакóс пътсабл'áт'? Ана́: И н'и нужóн Л'óшка, пр'йдут' тóл'к'ъ в'инó ш'ш'апл'áйут'* [сыновья] (1).

ПОДСОЛНУШКА, -и, *ж.* Семечко подсолнечника. *В Р'азáн'и йавó л'éтъс' ваз'йл'и* [к врачу], *он пацóлнушку в ýха засýнул* (2). *Ана́, знáиш, тарɣýит' винóм, тарɣýит' пацóлнышкъм'и, и ана́ за с'йлу вз'ала́. Ана́ жыв'óт' н'ърьбат'á, к н'ей как с'о рнъ в мъɣаз'йн идýт' за с'éм'ич'к'им'и* (9).

ПОДСОС *(патсóс)*, -а, *м.* Грудной ребенок или детеныш животного, который еще питается молоком матери. *Как жъ йей н'и йес' слáткъвъ, у н'ей патсóс, р'иб'óнак — пълтарá ɣóда* (13). *Бýд'иш* [худой]: *и рабóта, и патсóс... сас'óт' р'иб'óнак* (х). *Бáбы мъладыйа фс'е с р'аб'áтк'им'и, ф'се с патсóсам* (х). *С'в'ин'йá с патсóсам, ана́ л'éзлъ к пърас'áтам, штоп ан'й йийó высасал'и, а ана́ йийó н'ь пус'т'йлъ* (х).

ПОДСОСОК *(патсóсак)*, -ска, *м.* То же, что подсóс. *У н'ей патсóсак, ана́ ɣрýд'йу кóр'м'ит' йавó* (11). *Ана́ рабóтъит', а у н'ей какн'икáк патсóсак* (10).

ПОДСТАНОВИТЬ, -влю, -вишь, *сов., перех.* Подставить. *Йа уш пътстънав'йла тайé стул* [к кровати], *а то л'йба упад'óш* (2).

ПОДСТРЫЧЬСЯ, -стрыгусь, -стрыгёшьси, *сов.* Подстричься. *Патстры́ɣлас' бы ты ба, а то иш'ш'ó фшéй нъв'ид'óш* (13).

ПОДСЫБИТЬ *см.* подсобить.

ПОДСЭБА *см.* подсóба.

ПОДСЭБИТЬ *см.* подсобить.

ПОДСЭБНИК, -а, *м.* Помощник.— *Бáпкъ фс'о заб'йжъна, заб'йжына, заб'йжына* [напрасно жалуется].— *У н'их патсéбн'икаф скóкъ* (7, х).

ПОДТЕЛКА *(пат'т'óлка)*, -и, *ж.* Телка в возрасте 1—2 лет. *Пат'т'óлкъ — éтъ друɣóй ɣот, тр'éт'ий ɣот... па стáду хóд'ут'* (9). *Пат'т'óлка — éтъ нъзываицца па стáду, а т'алóк — éтъ з'ил'ан'áтн'ик мáл ин'к'ай* (15). *Он скат'йны мнóɣа бл'уд'éт'... кáжный ɣот пат'т'óлк'и* (4). *У нас былá карóва, пат'т'óлка, с'в'ин'йá, бóраф* (х). *И п'ат' карóф бы́ла, а там пат'т'óлк'и, óфцы* (х).

ПОДУРАЧЕЙ *(пъдурáч'ай)*, *сравн. ст. прил.* Глупее. *Мужы́к пъумн'éй, а бáба пъдурáч'ай* (4).

ПОДУРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, *сов.* Подурачиться, побаловаться. *Йéта н'и з' д'éýк'им'и дур'йццъ, йа т'иб'é пъдур'ýс! Ты што ръздур'йлъс'* [девочке]? (18).

ПОДУШИТЬ, -шу, -шишь, *сов.* Смять, подавить все, многое. *А хто йéс'л'и задýмаит' так вот крáдуч'и пас'éйът' ɣарóх ф пóл'и, уш éта мы йавó, мáл'ин'к'ии р'иб'ат'йшк'и, в'ес' пад'óм падýшым. Гарóх пас'éил'и! Крáдуч'и, крáдуч'и* (2).

ПОДХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Приврать, присочинить. *А у нас нарóт нас'м'éшн'ик и патхвáстъйут' фс'аɣдá... вот йамý и пъвл'ийáла* (8).

ПОДХВАТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Быстро, стремительно вскочить, сорваться с места. *Шумн'óш — он* [волк] *патхвáт'иццъ, пъб'ажы́т'... ан'й л'уд'éй байáцца* (8). || Быстро собраться с целью уйти, уехать куда-л. *Д'éвъч'ка ум'арлá у м'ин'é. Йа пътхват'йлас' и ушлá ат н'авó* (8).

ПОДХЛЫСТНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Подхлестнуть. *Акс'ýткъ, ты знáиш, как ана́ в'ир'хамá катáлъс'-тъ? Йа йей как патхлы́снула с буɣрá!* (х). *Как, Гáл'а, хърашó пръбун'éла в'ир'хамá? Йа т'е патхлы́снула* (х).

ПОДХОДЛИВЫЙ, -ая. Такой, который умеет обращаться с людьми, найти подход к людям. *Ана́ и лóфкъйъ и патхóдл'ивъйъ... йа пр'йду, ана́ ф'п'ир'éт м'ин'á заɣъвар'йт'. А он н'ъɣутар'л'йвъй* (4).

ПОДЦЕПКА *(паццéпка)*, -и, *ж.* Веревка, за которую что-л. подвешивается. *Фч'ара́ кач'áла, кач'áла* [люльку], *как у м'ин'é паццéпка хлоп... ил'нáк самá испуɣáлас'* (10). *Ап'éт' дáл'шы б'а-*

γу́. А паццéпка, кашéлка вон драннáйа нъ заду́ л'иш скр'ип-скр'ип, скр'ип-скр'ип (2).

ПОДЧЕРНИ́ТЬ (*пътч'ар'н'и́т'*), -н ю́, -н и́ ш ь, *сов., перех.* Окрасить в черный цвет. [Поневы ткали] *иш шéр'с'т'и, шер'с'т' пр'áл'и и ткáл'и.* [— И красили?] — *Крáс'ил'и-та... пътч'ар'н'и́ш, з'д'éлъиш ч'óрнъйу, как вот ч'ер'н' ш'ш'ас, крáс'ьн'к'ии дарóшк'и пу́с'т'иш, брóвъч'к'и... вот éт'и бы́л'и пан'óвы у нас* (2). *Ч'éр'ин'и н'ет. Йа ийó сафс'éм н'и нас'и́ла. Пътч'ар'н'и́т' — анá кóфтъ былá п харóшъйъ* (1).

ПОДЧЕ́СТЬ, п о д о ч т у́, п о д о ч т é ш ь, *сов., перех.* Подсчитать. *Йа так л'ажáла, пътч'алá — с'ем' к'илаγрáм мáсла с'йéла* (13).

ПОДЧИ́ТЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* Подсчитывать. *Патч'и́тъвай, кóл'к'ь стóит', пат-ч'и́тъвай с'о въ круγу́* (2).

ПОДЫ́ГРЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Напевать. *А мой ат'éц кабáк д'ар'жáл... вып'и́ут' и тáх-тъ падыу́грывайут'* [частушки] (3).

ПОДЫМА́ТЬ *см.* в и́ х о р (**ви́хор подыми́**).

ПОЁМ, п о й м á, *м.* В сочетании с числительным употребляется для обозначения высокой степени интенсивности какого-л. действия. *Рабóтала ф калхóз'и и ф тр'и паймá... п'ир'адóм... Пр'и́ду: Бáбы, вот éту плóш'ш'ат' фс'у нам ны́н'и зγр'ес', б'аз éтъва н'и пайд'óм дамóй... Нъвал'áт' мне валóф, а йа фс'о капн'у́, фс'о капн'у́ ды каткóм катáйу, ды д'в'ишкóм фс'о з'д'в'и́γъвайу... фс'о скар'éй, фс'о скар'éйа...* (2). *Рабóтат' в два паймá, хвáткъ... йéтъ хóч'ит' з'д'éлът' и йéтъ хóч'ит' з'д'éлът' — йéтъ в два паймá* (2). *Ийó ба ф тр'и паймá нáда* [гнать отсюда] (15). *Што ты, йавó б'и́л'и-та, ф тр'и паймá б'и́л'и* (15). ‖ О каком-л. действии, производимом двумя или несколькими людьми. *Йа ад'и́н γóлъс, а там ф тр'и паймá шум'áт'.. Рáз'и йа аднá п'ир'аспóр'у йих?* (2). *В два паймá б'и́л'и йавó, хто-н'ит' двóйъ... он ад'и́н, а йавó двóйъ б'и́л'и* (15).

ПОЕ́СТЬСЯ, -é м с и, -é ш ь с и, *сов., перех.* Поесть. *Как йа йáблък'и пайéлъс'а, мн'е пач'у́стъвалас' лу́ч'ч'и* (2). *Дай йим, палóш, пъйад'áцца* (8). [— Зачем им дают водку?] — *Дл'и ап'ат'и́ту, штоп пайéл'ис' палу́ч'ч'ай* (8).

ПОЖА́ДАТЬ, -у ю и -в а ю, -у е ш ь и -в а е ш ь, *сов.* Пожадничать. *Мы с Вáн'к'ай вып'ивáл'и, ты нам тóл'к'а тр'и* [блина] *далá, пажáдъвала* (3). *Накóй йа йийó йéлъ, мн'е бы два кусóч'къ с'йéс'т', а йа пажáдъвълъ — фс'о с'йéлъ* (1). *Йéта ан'и́ пажáдал'и, ръс'т'ап'и́ч'ил'и, ф прóшлам γаду́ у н'их н'и буль́* [огорода] (2). | п о ж á д а т ь *чего* — поскупиться на что-л. [— Голова болит.] — *Йéта вы γд'é-н'ит' γуар'éл'и... Хтó-н'ит' пажáдал т'аплá и ску́тал* [закрыл трубу] (29).

ПОЖАЛЕ́ТЬ, -é ю, -é е ш ь, *сов.* Приласкать. *Анá пр'ишлá бы в р'éткъйу с'т'óшку, йа бы пъжал'éлъ, анá бы ап'áт' ушлá* (7).

ПОЖА́ЛИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* и **ПОЖЕ́ЛИВАТЬ,** -а ю, -а е ш ь, *несов.* Жалеть время от времени или в некоторых случаях. *А ты жану́ н'и изнур'áй, пажáл'ив'ай* (х). *Ан'и́ йийó ш'ш'ас пажéл'ивайут': то вады́ нанóс'ут'... а да рóдав фс'о самá и самá* (15).

ПОЖА́ЛИТЬСЯ (*пажáл'ицца*), -л ю с ь, -л и ш ь с и, *сов., кому* и *без доп.* Пожаловаться. *Мат' йаму́ дас'т'! Вот Гáл'а пажáл'ицца и йа пажáл'ус'* (8). *И пажáл'иццъ н'éкъму, аднá йа, б'азрóднайъ... каму́ пажáл'ус'?* (18). *Фс'о бы́ла* [когда жила со свекровью]... *γд'е и ч'авó скáжыт', сплáч'иш ды и пайд'óш... фс'о бы́ла... А мáт'ир'и, аццу́ н'и пажáл'ис'с'и* (15). *П'ир'óт он кáк-та врóд'и пажáл'илс'и, йавó из Р'áжъска върат'и́л'и. Пажáл'илс'и врóд'и врач'áм* (15). ‖ Подать жалобу. *Мóжнъ в вóлъс'т' пажáл'иццъ, он тадá с'м'ах'ч'и́ццъ* (3).

ПОЖАЛКОВА́ТЬ, -к у́ ю, -к у́ е ш ь, *сов.* Погрустить, поплакать, попечалиться. *Кадá уб'и́л'и йавó, йа врóд'и, ч'о ш, пажълкавáла* (29). *Тóл'к'ъ анá пажълкавáлъ: хто мн'е картóшку бу́д'ит' капáт', йа атвы́кла ат д'ир'ив'éнскай жы́з'н'и, ат скр'áп'к'и* (16). *Уйéхал ад Дáн'к'и мълад'éц н'и слу́ху, н'и ду́ху... анá пажълкавáла, пажълкавáла — и н'éту* (2). *Йа пан'éр'вн'ич'айу, дóма аднá пъжалку́йу* (2).

ПОЖА́РНИК, -а, *м.* Погорелец. *Зъγар'éл'и вот тут н'икáк Забóр'йа вóс'им' дварóф. Пажáрн'ик'и тут нъч'авáл'и раскáзывъл'и... Ну, пажáрн'икам-та л'ес б'асплáтна дáл'и* (13).— *Вон какóй дом атл'илá! — Дъ пажáрн'икам давáйут' л'éс-та* (х).

ПОЖА́РНИЦА, -ы, *ж. Женск.* к п о ж á р н и к. *Йей, мóжыт' — анá пажáрн'ица — какáйъ уч'р'ижд'éн'ийа далá пъд'ишéф'к'и* [лес на постройку дома] (х).

ПОЖЕ́ЛИВАТЬ *см.* п о ж á л и в а т ь.

ПОЖЕЛТИ́ТЬ, -т ю́, -т и́ ш ь, *сов., перех.* Окрасить в желтый цвет. *Суч'у́шку пакрáс'иш, пъс'ин'и́ш, пъжалт'и́ш — и харóшыи* (2).

ПОЖЕНИ́ТЬ, -ж é н ю, -ж é н и ш ь, *сов., перех.* Женить, соединить браком. *Он н'арóднава сы́на пъжан'и́л, в з'ат'йá óддал* (10). *Пъжан'и́ла дóма и как с'л'éдъвъит' в л'у́д'и пръз'в'алá* (29). *А тут пъжан'и́л'и мы сы́на аднавó, п'éр'вава* (13).

ПОЖЕНИ́ТЬСЯ, -ж é н ю с ь, -ж é н и ш ь с и, *сов.* Вступить в брак. *Мы жы́л'и ф Кр'ийшы и там мы с' н'им пъжан'и́л'ис'... там мы с' н'им сашл'и́с'* (х). ‖ Жениться. *Как сказáт', йéжъл'и уш пажéн'ицца — п'ир'им'éн'ицца... А н'и пажéн'ицца, йа на сы́на над'éйус', ду́мъйу, што он м'ин'é н'а брóс'ит'* (15). *Ну, ч'о жа, б'и́лс'а, б'и́лс'а, нáдъ жан'и́цца... Пъжан'и́лс'и* [о вдовце] (х).

И вот он там с адной шшолс'и с какой-та и пъжан'илс'и на н'ей (х). *Сын йаво пъжан'илс'и, пр'ив'ес жану суды* (10).

ПОЖЕНКА, -и, *ж. Уменьш.* к п о ж н я. *Ана кос'ит', а йа ɣр'абу на пожанку* (6). *Пайт'ит' пъткас'ит' пъл'ив'ей, там кака-тъ пожънка астал'ъс', и трава там йес'* (3). *Дастан'иццъ трава — йетъ твайа пожънкъ, йетъ твайа пожн'а* (4).

ПОЖНЯ, -и, *ж.* Участок покоса, луга. *Думъйу, на йетай пожн'и васка тр'и пъстанов'у* [сена] (8). *Вон Вас'к'а пашол... скас'ил свайу пожн'у* (20). *В вад'е рукам'и лав'ил'и, лав'ил'и дъ нъ ч'ужуйу пожн'у нас'ил'и... вон как с' н'ей* [сеном] *п'ествавал'ис'* (8). *Фс'у пожн'у зъбрад'ил'и, н'аз'л'а кас'ит'* (20).

ПОЗАВИСТНЕЙ *(пъзъв'ис'н'ей), сравн. ст. прил.* Более трудолюбивый. *Друɣайа пъзъв'ис'н'ей, а друɣайа пъл'ин'ив'ий* (2). *Ван'к'ъ он фс'о-тк'и пъзав'ис'н'ей, он тожъ н'ь сравн'айццъ с Ман'к'ай, а фс'о-тк'и ɣъмаз'иццъ, б'иɣот'* [на покос] (1).

ПОЗАВЯЗ (*пъзав'ас*), *нареч.* Доверху полный (только о мешках). *Дъ фч'ара нас'ил'и* [лук продавать] *два м'ашка пъзав'ас* (х). *Йа два пуда н'асла ɣр'ач'их'и, м'ашок пъзав'ас* (2).

ПОЗАЛЕТОСЬ *(пъзал'етас'), нареч.* Два года назад, в позапрошлом году. *Нон'ишн'ай ɣот, ан'и знайут', ɣрыбов н'ет, а л'етас', пъзал'етас' пр'ийаж'ж'ал'и, скупал'и* (29).

ПОЗАРИТЬСЯ, -р ю с ь, -р и ш ь с и, *сов.* Пожелать чего-л. *Пазар'ил'ис' фс'е на прос'ик'и сажат', з'амл'а харошъйа,— и н'икто н'ич'аво н'и пълуч'ил... фс'е картошк'и замокл'и* (2).

ПОЗВЕНЕТЬ *(пъз'в'ин'ет'),* -н ю, -н и ш ь, *сов.* и **ПОЗВОНЕТЬ**, -н ю, -н и ш ь, *сов. Нов.* Позвонить по телефону. *Пъ т'ил'ифону пъз'в'ин'ел пъч'тал'йону, спрафку йаму выслъла* (15). *Ты узнай, в райсаб'ес пъз'в'ан'и. Он пр'и мн'е пъз'в'ин'ел, в'ил'ел'и пр'иваз'ит' т'олку* (4). *Шура, хъд' бы ты пъз'в'ин'ела, машину-тъ мн'е н'и давайут'* (1). *Ана вз'ала, пр'ит'с'адат'ил'н'ица, и сыну пъзван'ела* (23). *Ацца-тъ забрал'и в Р'азан'и, пъзван'ел'и* (х).

ПОЗВОН, -а, *м.* То же, что п о з в о н о к. *У н'аво тр'и лошад'и был'и, фс'е с пъɣрамам'и, с пъзванам'и* (х).

ПОЗВОНЕТЬ *см.* п о з в е н е т ь.

ПОЗВОНОК (*пъзванок*), -н к а, *м.* Колокольчик. *Пъзванок пахад'ит' на р'умку, суды пашыр'и, а туды пайжы, а ф с'ир'ад'ин'и кълакол'ч'ик* (8). *Там* [в школе] *пъзванок зъз'в'ан'ит', с'п'ашы скар'ей* (3). *Пъзванок у нас бывалъ нъ лъшад'е... и нъ каров'ь н'екътырыйъ в'ешъйут'* (8). *Бывалыч'а ф старайа вр'ем'а пъзванок на лошат' в'ешайут' пъд дуɣу* (х).

ПОЗВОНОЧЕК, -ч к а, *м. Уменьш.* к п о з в о н о к. *Пъзванок и пъɣрамок и патом буб'ен'ч'ик'и. Йета пъзваноч'ик, а йета пъɣрамоч'ик* (8).

ПОЗДНОТА, -ы, *ж.* Позднее время. *Работъл'и — дъ какой поры? Дъ ул'аɣу, да пъзнаты* (х).

ПОЗДНЫШ (*пазныш*), -а, *м.* Детеныш животного или птицы, родившийся позже обычного времени, позже других. *Коп паран'и, ан'и п был'и н'еск'ии, а то пъзнышы* [о курах] (1). *Мой пазныш, ийиб м'ес'ица на два пъп'ир'ет* [о телятах] (15). *Бл'ус' йаво н'и пр'ихад'иццa, он такой пазнышнай... пъзныша йаво н'ихто н'и ваз'м'от'* [поздно отелилась корова] (15).

ПОЗДОБИТЬ. -б ю, -б и ш ь, *сов., перех.* Положить в кушанье специи, приправу. *Грып-та нада паздоб'ит': укроп'цу пълажыла, кар'ик'и, ɣваз'д'ик'и, лавровай л'ист* (7).

ПОЗДОРОВКАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Поздороваться. *А иной прайехал, шап'к'и н'и ламал ба, а йетат прайед'ит' пъздарофкъиццъ* (9). *Пъздарофкал'ис' друшка з друшкай, заплакал'и; он н'и в'ал'ел мн'е пр'ихад'ит'* (4). *Доч' н'ароднъйа ийо, доч' са мной пъп'ир'от пъздаровкалас', а ана шла ззад'и* (15).

ПОЗНАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Познакомиться. *Он был там в къмън'д'ирув'к'и и там с' н'ей пазнал'с'и* (20).

ПОЗОРА (*пъзара*), -ы, *ж.* и **ПОЗОР** (*пазор*), -а, *м.* 1. Позор, стыд. *Баба нап'йоцца старайа, пъзары н'и аб'ир'ос'с'и* (13). *Нын'и ушла ат мужа, пъсл'азафтр'а пр'ишла, адна тол'к'а пъзара* (2). *Йес'л'и ты жыт' буд'иш, йа т'иб'а из'н'ич'тожу... пъзару какуйу дала!* (х). *Ни стыда н'и пазору н'ет, вал'аит' б'еɣаит'* [за парнем] (14).

2. Ругань, драка, скандал. *С ентай снахой какой пазор был... руɣал'ис', драл'ис'* (4). *Байал'ис', д'еда задушыт'... вот какайъ была у н'их пъзара* (2). *Дъ какайъ была пъзара, дъ какайъ бран'* (2). *Такайа-та ид'от' стръмата, и такайата ид'от' пъзара... Проста и жыт' н'ивынас'има... и здумаиш, и жыт' н'ивазможна* (2).

ПОЗОРИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *несов., перех.* Ругать кого-л. на людях. *Н'иɣд'е йа ийиб н'и пазор'ила, н'иɣд'е йа ийиб н'и шум'ела* (8).

ПОЗОРИТЬСЯ *(пазор'ицца),* -р ю с ь, -р и ш ь с и, *несов.* 1. Навлекать на себя презрение, позор. *Л'уд'ам-тъ в'ит' сказат' байццъ. Ахотъ што л' пазор'ицца... скрываит' с'о* [нелады с сыном] (х).

2. Ругаться, скандалить. *Ан'ута дъ Кат'ъ надыс' с'в'азал'ис', пазор'ил'ис' дъ пазор'ил'ис': д'ефкъ, ɣр'ит', д'ефку ръд'ила!* (13). *Он пъсул'илс'и плат'ит', ентът сын, а етът ɣъвар'ит': Ентът жыв'ет' хърашо... йа н'а буду т'иб'е кар'м'ит'... Пазор'ил'ис', руɣалис'* (18). *Нам с' н'и-*

м'и н'а жыт', с снахáм'и... ч'авó ш руүáццъ, пазóр'ицца (4). *Ан'й абóйа нач'нýт' абóйа пазóр'ицца... А вот пазóр'уцца, пазóр'уцца, пр'йд'иш, ш'ш'ас анá: Матр'ёнка, Матр'ёнка... ан'é ап'áт' н'и с'ар'ч'áйут'... н'ет, н'ет* (10).

ПОЗÓРНИК, -а, *м.* Тот, кто своими неблаговидными поступками вызывает к себе отрицательное отношение. *Пъруүáис'с'и — у, пазóрн'ик'и, пазóр д'éлаит'и* (1). *Пазóрн'ик'и вы пазóрн'ик'и, как вам н'а стыдн̆ъ* (7).

ПОЗÓРНИЦА *(пазóрн'ица)*, -ы, *ж.* Женск. к позóрник. *Пазóрн'ица! Сын апазóр'ил в'е'с рот!* (2). *Пазóрн'ица н'исказáннъйа. Анá н'и пън'имáит', што у м'ин'é д'éф'к'и* (х).

ПОЗУДÉТЬ, -дю, -дишь, *сов.* Поворчать, поругать. *Ты нъ н'авó ýтрам пъзуд'йш, в'éч'ирам пъзуд'йш, он ы...* [ушел из дому] (2). *Пъзуд'ý — хот' атлóх с'éр'цу дам* (х).

ПОЗЫБÁТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Выманить, выпросить.— *Он у мáт'ир'и фс'е д'éн'ү'и пъзыбáйит'.— Фс'е вызъбъит', п'йот' и п'йот'* (х, 1).

ПОЗЫБÁТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, *сов.* Покоситься. *В'ес' пазы́балс'и, в'ес' пазы́балс'и нá з'им'... дом абáл'ивъйиццъ* (9).

ПОЗЫБИТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* То же, что позыбáть. *Гóлст, ан'й у н'их мнóүа пазы́б'ил'и съхаркý* (1).

ПОЗЫВÁТЬ *(пъзывáт')*, -аю, -áешь, *несов., перех.* Звать, созывать. *Пъзывáйут' вот свайх радны́х* [на свадьбу] (4). *Вот анá пр'ийéхълъ пъзывáт' сват'йóв: прóс'им м'йлъс'т'и в үóс'т'и* (х). *Ид'óм нá п'ар. С в'ан'ч'áн'йа пр'ийéдут', жын'ихóва радн'á пъаб'éдаит', и мълады́и нá п'ар пъзывáйут'* (2).

ПОИГРÁТЬ *(пъиүрáт')*, -áю, -áешь, *сов.* 1. Погулять, повеселиться. *Ч'ут'-ч'ут' да ýжына пъиүрáим и марш дамóй* [о девушках] (1). *Клýба н'é была, знáч'ит', кварт'éру сымáл'и... пъиүрáим, пъиүрáим ч'áс'икаў да дв'инáццът'и...* [— А кто собирался?] — *Ды хто? Д'éф'к'и. И р'аб'áта с нáм'и бушавáл'и* (8).

2. *перех.* Попеть песни. *Пакрóв, нъ с'ид'óлк'и съб'ирáл'ис', пшанó малóл'и, бл'ины́ п'акл'й... п'éс'н'и пъиүрáйут', папл'áшут'* (1). *Хад'йла пъ кан'цý, пъс'ид'éла, иүрáйут' ф кáрты, пъиүрáла им п'éс'н'и, пъс'м'айáл'ис', паүъвар'йла, и фс'е... и аз'áбъла, нак'йнула нъ с'иб'é кас'т'ýмч'ик, ну и иш'ш'ó в мъүаз'йн хад'йла* (10).

ПОИГРÁТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* Поиграть. *П'ар'йха ф кáрты пъиүрáлъс', аднóй д'ан'ү'й скóкъ* [проиграла] (3). *Ан'й н'амнóшкъ пъйад'áт', пъиүрáйуцца и спат'* [о поросятах] (10).

ПОИГРЫВАТЬ, -аю, -аешь, *перех. Несов.* к поигрáть во 2 знач. *Тут нъч'инáицца свáд'ба, тут п'éс'н'и иүрáйут' фс'е радны́йа, вот как'йи п'éс'н'и там, фс'о пайүрывал'и. А у кoó мáт'ир'и н'éту, вот ы иүрáйут' бывáлъч'а, пр'ийүрывайут', мáт'ир'и л'и там аццá: «У варóт стайт' сóс'инка...»* (8).

ПО-ИНÁЧЕ *(пъ-инáч'и)*, *нареч.* Иначе, не так. *Квас вар'им свóйскай, из мук'й, мы вар'йл'и и крáснай, тóл'к'и мы йавó пъ-инáч'и д'éлъл'и* (2). *У кавó какáйа пъүавóрка: в Б'éл'скам «аны» гъвар'áт', друү'йи пъ-инáч'и, в друүóм аш'ш'ó пъ-инáч'и* (8).

ПО-ИНÓМУ *(пъ-инóму)*, *нареч.* То же, что по-иначе. *Ш'ш'ас уш пъ-инóму фс'о стáла* (18). *З'д'éлай мн'е пъ-инóму зъкрывáт'-та* (14).

ПОЙДИТЬ *(пад'йт')*, пойдý, пойдёшь, *сов.* и **ПОЙТИТЬ** *(пайт'йт')*, пойдý, пойдёшь, *сов.* 1. Пойти. *Ч'о ж йа с'éла? Пад'йт' жат' батв'йн'йи св'ин'йé* (х). *Пайт'йт' пъматы́ч'ицца саб'é т'ип'éр'а* (10). *Мужук'й кóс'ут', а бáбы на р'ады́ пашл'й, нáдъ в үрут сабрáт'* (2).

2. Начать хорошо развиваться, расти. *Пърас'áт прóдъл'и, стáл'и йавó* [одного] *кар'м'йт', он ы пашóл ы пашóл* (1).— *Гл'а, у н'их пъм'идóръ пашл'й! — Гд'е пашл'й! Ан'й иш'ш'ъ мáл'ин'к'ийа* (х, 7). *Майá с'в'ин'йá н'ич'авó н'а йéла, травóй стáлъ кар'м'йт' — пашлá нáшъ с'в'ин'йá* (1). *Ръзайдýццъ иш'ш'ó б'éлъйъ* [грибы]... *как тумáн'ик вот хр'áс'н'ит' — и үрыбы́ пайдýт'* (3). | пойдить *кому*.— *У Мóт'и как'йи т'алк'й каржáтыи был'и, ш'ш'ас как'йи харóшыи.— Уш скат'йнъ камý пайд'óт'* (х, 1). *Он* [поросенок] *н'и пашóл мн'е* (3). || Получиться, выйти удачным, хорошим. *Он н'а нóвай дом, он йавó п'ир'абрáл, но он у н'авó н'и пашóл. Дъ йа дýмъйу, ётъ ат мач'й он пр'éит', в'ит' с'ид'áт' в зас'т'éн'йъ* (13).

3. *на что.* В сочетании с существительным обозначает начало какого-л. сдвига в положительную сторону. *В'йиш, пашóл на уч'éн'йа. Он л'éл'и ч'авó зъин'т'ир'исавáлс'и... В'йиш какóй у м'ин'é раз'в'йтнай* (14). *Р'аб'áтк'и стáл'и пъдрастáт', анá и пашлá на жы́з'н'у* (х). | пойдить *по чему*. *Ч'ем па трудавы́м, йа па шкóл'и пашлá* (х).

4. *во что.* В сочетании с соответствующими существительными обозначает возникновение какого-л. болезненного явления. *Шес'т' н'ид'éл' хад'йла з бáн'икам, анá* [нога] *у м'ин'é в óпух пашлá* (17). *Йа абýла* [тесные ботинки]... *йа на зү'йб'ь музóл' нат'óрла... Па йéтаму музл'ý стýкнул... И он был, музóл'-та, въд'ан'йстай, а патóм задрáл, задрáл и нъч'алá врóд'и рд'йццъ, и врóд'и как óпухал' пашóл... Он в нары́ф пашóл, нáч'ил рд'йццъ* (2).

◇**Гóре по гóрю пойдёть** *см.* гóре. **Впроть пойдить** *см.* впроть. **Пойтить нá руки** *см.* рукá. **Пойдить ходóй** — *см.* ходóй. **Пойдить**

хйнью — *см.* х й н ь ю. **Пойдйть по сучкам, по вёткам** *см.* и д й т ь.

ПОЙДЙТЬСЯ, -д у́ с ь, -д ё ш ь с и, *сов.* Начать идти, пойти. *С'а́д'им, пъддахн'ома, ап'ёт' н'амножыч'ка пайд'ёмс'и* (10). *Окалъ прос'ика прашл'й, ч'у́тач'ку пашл'йс' и разу́л'ис'* (х). *Та́х-та йёс'л'и ноч' пайд'о́ццъ* [метель] *и фста́н'им у́трам, мы бу́д'им зън'ис'о́ны* (2).

ПОКАЗА́ТЬ *см.* л и ц о́ (**показа́ть лицо́**).

ПОКАПИТЬ, -п ю, -п и ш ь, *сов.* Покапать. *Там ни ка́нул, л'иш ч'ут'-ч'ут' пака́п'ил и фс'о* (16).

ПОКА́Т, -а, *м.* Покатая поверхность. *Йёта п'ёч'къ пр'а́мъ фс'а с пака́там, ч'о н'и стънав'й — фс'о кутйркъицца, йёта уш йа пр'а́ма нъ късару́к'их рука́х фс'о стано́в'у* (1). *Н'ет, н'ет, пло́ха слажы́л* [печку]... *ч'о́й-та фс'о кък туды́ с пака́там... тут вы́шы, а там н'и́жы, пъстано́в'у ч'ууу́н, ана́ и так къвыр'а́йцца* (10).

ПОКАТИТЬ, -т ю́, -т и ш ь, *сов.* То же, что п о к а т и т ь с я. *Лууа́ — ч'ис'т'. У! Ч'ис'т' пъкат'йла* (15).

◇**Паралик покати́л** *см.* п а р а л и к.

ПОКАТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Протянуться в каком-л. направлении. *Там зъ д'ир'ёвн'ий кака́йъ-та бало́та страшённайа пъкат'и́цца. Мала́хафка зав'ёццъ, ан'й из' н'ей таска́йут'* [траву] (15). *Па йа́уады хо́д'им, запу́тъйимс'и... У-у, кака́йъ ч'ис'т' пъкат'йлас'* (15). *Туда́ лууа́ пъкат'а́цца, уш бо́л'на йёт'им'и луу́ам'и ур'ас'* (2).. *Ал'хо́м ко́л'к'и хо́д'иша, он, ал'ёх, пъкат'йцца на ко́л'к'и в'орс* (х).

ПОКЁЛЬ (*пак'ёл'*), *нареч.* Пока, тем временем. *Мо́жыт', скоръ уйёду, пак'ёл' рашшы́т'* [полотенце] (4). ‖ Пока что.— *Ч'иво́ ш ана́,* [продавец] *хл'еп дава́ит'? — Дава́ит' пак'ёл' хл'еп ад'и́н* (х, 4).

ПОКИДА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Покидать в течение некоторого времени. *Пък'ида́лс'и н'амно́шка* [снег с крыши]? *За хл'ёбам пайд'о́м* (2).

ПОКЛА́СТЬ, -к л а д у́, -к л а д ё ш ь, *сов., перех.* Положить, уложить. *Ана́ йёта ма́слу фс'у пакла́ла в зана́в'иску* (8). *Йа к'ирас'и́нам сма́зала и пакла́ла в ёту йа́мач'ку и в ёнту йа́мач'ку* [петли от окон] (14). *Йа уш пас'т'ёл'у вам разъбрала́, паду́шк'и пакла́ла, лажы́т'ис' спат'. Ал'и п'иса́т' бу́д'ит'а?* (2).

ПОКЛЕВА́ТЬ (*пъкл'ава́т'*), -к л ю ю, -к л ю́ е ш ь, *сов.* Пощелкать (о семечках, орехах).— *Дай с'ём'ич'к'и.— На, йа п'ат' стъкано́ф пъкл'а-ва́лъ* (х). *Йа с'ём'ич'к'и на́ пал пъкл'ава́ла* (2).— *Ско́ка за́ д'ин' с'ём'ич'ак мо́жна пъкл'ава́т'? — Ч'аты́р'и стака́на* (х, 13).

ПОКЛЕМА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Прожить, просуществовать какое-л. время. *Гадо́ч'къф п'ато́к, мо́жът', пъкъл'ама́йус'* (7).

ПОКЛЯ́СТЬ, -к л я н у́, -к л я н ё ш ь, *сов., перех.* Поругать, побранить. *До́ч'ирн'у йа и пъкл'ану́, а йёту па́л'цъм н'а тро́ну — нъ ваздыу́с'ах* [о внуках] (22).

ПОКОВЫРЯ́ТЬ, -я ю, -я е ш ь, *сов., перех.* Сделать двойное плетение на подошве лаптей. *Фтаро́й рас унат', а то ан'й бу́дут' пръстапл'ёт-к'и, в ад'и́н с'л'ет... Йёта пръдава́т' пл'ату́т' пръстапл'ётач'к'и. Йих йёс'л'и н'и пакъвыр'а́иш — на́ два дн'а* (8). *Пакъвыр'а́иш их пач'а́ш'-ш'и — ан'й ла́пт'и* [а то «простоплётки»] (9).

ПОКОЛГОТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Посуетиться, похлопотать, испытать какое-л. беспокойство в связи с чем-л. *Дъ ётъ ла́дна пъкълуат'илс'и, была п зъ ч'аво́* (8).

ПОКОЛУПА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Начать отдирать, отрывать, ковырять. *Йёс'л'и в о́с'п'и л'ажы́т', н'ь кълупа́йит'... йа пъкълупа́л...* (2).

ПОКО́Р (*пако́р*), -а, *м.* Изъян, недостаток. *Т'о́та Ма́ша, ва мн'е ад'и́н пако́р, йа улухо́й* (13). *Йётъ н'ихаро́шъйъ д'ёлъ, ч'илав'ёк с пако́ръм бу́д'ит'* [после оспы] (3). *Фс'о н'и съб'ир'о́ш, штоп фс'о была хърашо́... Како́й-н'ибу́т' пако́р дъ йес'т'* [в человеке] (16). ‖ *перен.* О чем-л., достойном осуждения в моральном отношении. *Саб'ё пако́р вон како́й нъжыла́, с'л'ап'и́лас' с' н'им — и ул'а́й дъ кан'ца́* (х). *Ана́ сама́ ду́рач'ка, сама́ нът сабо́й пако́р з'д'ёлала* [родила вне брака] (23). *Дъ о́джыл-тъ о́джыл, а в'ит' пако́р на в'ес' в'ек: уб'и́в'ьц, уб'и́в'ьц* (1). *Он Дым-тъ* [прозвище] *н'ихаро́шай пъул'ид'ёт', к харо́шым д'ёвкам он н'а мох пъдайт'и́т', ну он ы вз'ал с пако́рам* [с ребенком] (15).

ПОКОРИ́ТЬ, -р ю, р и ш ь, *сов., перех.* Осудить, выразить неодобрение кому-, чему-л. *Харо́шъйа ба́ба, н'и пъкар'и́ш... ръбат'а́ш'ш'ийа ба́ба, н'и пъкар'и́ш* (1). *Харо́шава сас'ёда н'и пъкар'и́ша* (6). *Н'икто́ с'иб'а́ н'и пъкар'и́т', н'и ты, н'и йа, а фс'е с'иб'а́ абдабр'а́т' бу́д'им, и фс'ак с'иб'ё ач'иш'ш'а́ит'* (2). *Йаво́ н'ихто́ н'ь пъкар'и́т', л'ёжл'и х'ит'ър дабр'ё* (13). *Мы ката́им съпашк'и́ Ан'у́тк'и фс'е уада́, н'ихто́ н'и пъкар'и́т'* (9).

ПОКОРОНИТЬ *см.* п о х о р о н и т ь.

ПОКОРОНЯТЬ *см.* п о х о р о н я т ь.

ПОКО́С (*пако́с*), -у, *м.* Время косьбы. *Вот в'асно́й купа́лс'и, ф пако́с... и аз'а́п... йаво́ врас и схвата́ла, он ы по́м'ар* (13). *Ш'ш'ас пако́с-та и то быва́ит' н'а так жа́ркай... а быва́ла н'и пръдыхн'ёш* (14). ‖ Совокупность всех работ, связанных с заготовкой сена. *Ты зна́иш, как пако́с уб'ира́йут'? П'ир'ёт мужык'и́ накос'ут'... д'в'е расы́ прайд'о́т', тада́ ийо́ мы ръз'б'ива́т'; ръзаб'йо́м, тада́ ур'ес'т'... зур'иб'о́м, клад'ём ф ко́пны... по́н'ал? Ко́пны п'ир'таска́им нас'и́лк'им'и — у нас нас'и́лк'им'и но́с'ут' к сто́уу... нач'-

нўт' мужук'й м'атáт' (4). *Ну-к ана́ н'а пр'й-д'ит'? Как йа с табóй пакóс уб'арý?* (х). *Д'éлъ плахóйа... Вот так бýд'ит' стайáт'* [холодная и дождливая погода], *н'ич'авó н'а вы́ръс'т'ит' и пакóс н'и уб'арýт'* (4). || Луг, предназначенный для косьбы. *Пакóс кас'йл'и дъл'акó, на лъша-д'áх йéз'д'ил'и* (19). *Как пакóс кас'йл'и, нас'й-ла ана́ мълакá, а как п'ир'астáл'и кас'йт', п'и-р'астáла* (2). *Йа то пакóс кас'йла, то стаɣá м'а-тáла — сафс'éм н'икакáйъ* [стала] (х). || Место косьбы. *Вот н'а л'ýб'у, што иные с'п'ат' л'а-жáт'... а йа вот уб'éй н'и уснý нъ пакóс'и* (х).

ПОКОСИ́ТЬСЯ, -сюсь, -сишьси, *сов.* Покосить в течение некоторого времени. *Л'éтъс' кас'йт' хад'йла, йавó* [сына] *прас'йла йа: Ва́н'а, ид'й, рад'йм ай, пъкас'йс'а, бáба уш пр'áма фс'а измýч'илас'* (4). *Ван', пад'éм са мной д'ан'óч'ка два пакóс'имс'и, ит' мн'е мáла* [сена] (10). *Па-кóс'ис'с'и — пóтнъйъ м'éстъ — фс'ó-тък'и йес'т' травá... н'ь такáйъ, а фс'о йес'т'* (1).

ПОКÓСНИК, -а, *м.* Косец, тот, кто косит. *Тут у н'авó пакóс'н'ик'и кас'йл'и... дáл'н'ийи пр'и-йаж'ж'áйут', кóс'ут' ф калхóс* (х). *Пакóс'н'икъм мужукáм в'инá н'ь далá, а саб'é — анбáр аткры́лъ* (х). || Участник работы по косьбе, заготовке сена. *В балóт'и йáма вы́ръта — вот ка-лóд'ац, пакóс'н'ик'и вы́ръл'и п'ит'* (12). *Давá-л'и мълакó, м'áса нъ пакóс... пакóс'н'икам* [в колхозе] (19). [— А кто гребет, тоже покосники?] — *Фс'о аднó... идýт', скáжыш: вон пакóс'-н'ик'и идýт'* (1). *Май пакóс'н'ик'и... Куты-р'áйуцца с мáт'ир'йу на с'éн'и* (х).

ПОКÓСНИЦА (*пакóс'н'ица*), -ы, *ж. Женск.* к покóсник. *Вот так пакóс'н'ицъ! И жбан с к'ис'ал'óм прьл'илá* (1). *А-а, пакóс'н'ица пр'ишлá* [девочке, вернувшейся с покоса] (1).

ПОКРÁСА, -ы, *ж.* Комплект нарядной одежды. *Их бы́ла ч'аты́р'и с'астры́, у н'их тавó н'é была, пакрáсы, а йа былá аднá у мáт'ир'и, у м'ин'á убóра былá харóшъйа* (15).

ПОКРÁСИТЬ, -крáсю, -крáсишь, *сов., перех.* Выкрасить в красный цвет. *Суч'ýшку пакрáс'иш, пъс'ин'йш, пъжалт'йш — и харóшыи* (2).

ПОКРАСНЕ́Й (*пъкрас'н'éй*), *сравн. ст. прил.* Поярче. *Пъбл'идн'éй — саб'é* [вытканные половики], *а пъкрас'н'éй — Клáшк'и* (4).

ПО-КРÁСНОМУ (*па-крáснаму*), *нареч.* Не как траур, не в качестве траура (об одежде). *С'éрай* [цвет] *н'а так што п'ач'áл'най. С'éрай мóжна нас'йт' и па-ч'óрнаму и па-крáснаму... и ɣóр'а — нас'йт' фс'о мóжна, и рáдас'т' — фс'о мóжна нас'йт'* (13).— *С'адóй* [цвет] *и йéтът тóжъ пъ-п'ач'áл'наму нóс'ицца* [— А не по-печальному?] — *А н'и пъ-п'ач'áл'наму: крáснай, ɣълубóй, з'ил'óнай, рóзъвай, жóлтай — éтъ вот с'в'ет уш нóс'ицца па-крáснаму* (10). *Ана́ п'а-ч'áл'найа плáт'йа, с'йн'ийа... а фс'о равнó па-крáснаму нóс'у* (10).— *Éтъ вот крáснъйа, éтъ па-крáснаму нóс'иш.* [— А цвет какой?] — *Ка-р'йшъвай... а он пъ-п'ач'áл'наму н'а нóс'ицца, он па-крáснаму* (10).

ПОКРИКУ́ША (*пъкр'икýша*), -и, *м.* и *ж.* О крикливом человеке. *Йа ɣъвар'ý: Пъкр'и-кýшъ.— Йа н'ь пъкр'икýша, йа н'и кр'ич'ý... йа бран'йццъ с табóй н'а бýду, пъкр'икýша, ар'óш как мат' у т'айá пъм'арлá* [соседки повздорили] (1). *Ид'й, пъкр'икýша... ваз'м'éцца кр'и-ч'áт' на тр'и ч'асá* [ребенку] (4).

ПОКРИЧА́ТЬ, -чу́, -чи́шь, *сов.* Поплакать. *Йéз'л'и йа пъкр'ич'ý, мн'е лýч'шай, йéз'л'и йа н'и кр'ич'ý, мн'е хýжай* (10). *Уш ана́ разɣóр'иц-ца, разɣóр'иццъ, пъкр'ич'йт', пъкр'ич'йт'... и лáд-на* (10). *Мы заплáч'им, пъкр'ич'йм, ана́ уш ы н'икакáйа* (10). | покрича́ть от *кого. А ат н'éй Клáшкъ тóжъ пъкр'ич'áлъ, éтъ т'ип'éр' ана́ палýч'шыла. Кадá ад'д'ал'йлъс', стáлъ жыт' па-свойск'и, ана́ и Ан'ýтъ стáлъ харóшъйъ* (1). || Попричитать, поголосить (по покойнику). *Йа зáўтр'а пр'йду, пъкр'ич'ý, ан'йтас' п'йшут'* [о записях причитаний по покойникам] (х). *Пр'ишлá йа, пъмал'йлас' бóɣу... пъклан'йлас', он* [покойник] *тáх-та л'ажы́т', йа óкълъ йавó с'éла и пъкр'ич'áла* (4). *И кто умр'éт', ана́ тóжъ пъкр'ич'йт'... вот мой срóтств'ин'н'ик ýм'ар* (9).

ПОКРИЧА́ТЬСЯ, -чу́сь, -чи́шьси, *сов.* Наплакаться, много поплакать. *Йа пъкр'ич'á-лас' фс'а, ɣлазá н'ич'авó н'и в'йд'ут'... скóл'к'а у м'ин'á пакрáл'и фс'ивó... и ид'айáла, и даб-р'йшка — фс'о* (26). *Ой, кр'йку, кр'йку йа пъла-жы́ла... уш йа пъкр'ич'áлас'* (29). *Вот надыс' йа пъкр'ич'áлъс', ɣълавá-тъ и н'икудá* (31). | покрича́ться от *чего. Ох ы пъкр'ич'áлас' йа ат рук... в'ит' ш'ш'ас-та в'аснá, а мáлъ-мал'éн'к'а пахълад áит' и ан'й фс'é пъб'ил'éйут'* (1).

ПОКРÓМКА, -и, *ж.* Домотканый цветной пояс. *Рубáху сашйóш, пакрóмкъй пъпайáшъш, и штóбы пáзънка в'ис'éла. Пакрóм'к'и иш шéр-с'т'и ткáл'и, а ɣáшн'ик'и пл'ал'й нъ пан'óву* (8). *Вы ръспайáскъй, а йа пакрóмкъй пътпайáшус'* (12). *Ф пан'óвах хад'йл'и фс'е, фс'е. Над'éн'ит' пан'óву, вот éт'и вот зънав'éск'и с л'éнтам'и, бы́л'и л'éнты так'йиа, л'éнты харóшыйа, пак-рóм'к'и вот тут вот нъ бакý в'ис'éл'и... Тадá убóра сайс'éм н'и такáйъ-та былá* (4). *Кл'ýч'-та у н'éй в'ис'йт' нъ пакрóм'к'и* (х).

ПОКРÓМОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к покрóмка. *Ийó тáх-та з'д'éлъйут', а там кул'óк ззáд'и, пакрóмач'ку пр'ив'áжут', а там падбл'ч'ик з зат-кáнк'им'и* (26).

ПОКРУ́ЧЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Стать более крутым, загустеть. *Н'ет, ръзбавл'áт' пъɣад'й, мóжыт', пакрýч'ийит'* [о каше] (1).

ПО-КРУЧИ́ННОМУ (*пъ-круч'йннаму*), *нареч.* В соответствии с трауром, траурно. *Éтъ крá-*

с'ан мн'е платок., пъ-п'ач'ал'наму йаво н'аз'л'а, пъ-круч'йннаму пъв'азат' (15).

ПОКРЫВАТЬ (*пъкрыват'*), -а ю, -а е ш ь, *перех.* 1. *Несов.* к покрыть в 1 знач. *Платок пъкрыват' надат', хъладно* (9).

2. *Несов.* к покрыть во 2 знач. *Мы з'ем-л'и н'и пъкрываим, адн'и луγа* [остались]. *В'итайут' фс'е пал'а, пустуйут'* (29).

3. Случать (о животных). *А вот ш'ш'ас-тъ буд'ит' γул'ат'* [свиньйа], *пъкрыват'-тъ надъ, а так с'в'ин'йа испор'т'ицца* (2).

ПОКРЫВАТЬСЯ (*пъкрывацца*), -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к покрыться в 1 знач. *А там* [в Москве] *бабы н'и пъкрывайуцца, ф шл'апах ход'ут'* (9).

2. *Несов.* к покрыться во 2 знач. *Бык ап'ат' ч'ой-та нъ майу карову прыγал... изγад'илас' фс'а майа карова и н'и пъкрывацца* (1). *Ана у м'ин'е пъкрывацца пъкрывайцца, а с'к'идываит': н'и разу н'и кат'илас'* [о кошке] (15). *Мы-та: у нас карова нон'и пъкрывалас', а как'йи пъкул'тýрн'ий: у м'ин'е карова нон'и иγрала* (2).

ПОКРЫТЫЙ, -а я. Оплодотворенный (о животных). *Йа дала им пръсука пакрытава* (14).

ПОКРЫТЬ (*пакрыт'*), -к р о ю, -к р о е ш ь, *сов., перех.* 1. Покрыть. *Вот надыс' Ван'и скора пакрыл'и дом... фс'ем народам* (10). ‖ Надеть на голову. *Платоч'ик пакрыт' нада. Йа раз'в'аскай-та н'а ход'у... йетъ йа з'д'ес', жарка дабр'е, фс'а γълава кол'ицца. Йа топ'у малмал'ен'к'а, ан'и топ'ут' дабр'е* (13).

2. Засеять, занять под посев какой-л. участок земли. *Надъ усад'бу пакрыт' ийо, картошк'и пъсад'ит'* (8). *Пакрыл'и усад'бу — пъсад'ил'и* (2).

ПОКРЫТЬСЯ (*пакрыцца*), -р о ю с ь, -р о е ш ь с и, *сов.* 1. Покрыться чем-л. *Нын'ч'и вот ана, трава-та, пакрылас' с'л'ен'йу, н'и рас'т'от'* (15). ‖ Надеть головной платок. *Н'и хад'и раз'в'аскай, пакройс'и!* (4).

2. Оплодотвориться (о животных). *Йа дала пръсуч'ка, ана вув'илъ, боγ дал, он пакрылс'и* (14). *Какой др'анный прасук. Нъв'аду — къвыр'аит' на з'им', а то'ш'ш'ай... надъ п т'ип'ер' пакрыцца давно, а он...* (15). *Т'алушка пакроицца, ана буд'ит' карова* (10).

ПОКУЛЬ (*пакул'*), *нареч.* Пока, до сего времени. *Майа жыз'н' пакул' спакойна — и хъраша* (15).

ПОКУНАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Окунуть несколько раз. *Ва-п'ер'вых бл'ины дайом, укунат' там с слаткай вадой, м'от л'и сахърнай п'асок, бл'ины пъкунайим, нъл'ивайут' квас ал'и завут' там, ш'ш'и, лапшу... каша, к'ис'ел', и патом канпот у као йес'т'* [на поминках] (8).

ПОКУНАТЬСЯ (*пъкунацца*), -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* То же, что покунать. *Пайду н'амножыч'ка смахну* [масла], *пъкунаццъ астав'у н'амнож ыч'ка* [сметаны] (2).

ПОКУПИТЬ (*пъкуп'ит'*), -к у п ю, -к у п и ш ь, *сов., перех.* Купить, накупить. *У нас ч'айн'ик'и фс'е пъкуп'ил'и, ува фс'ех пл'иты* (2). *У нас и кърас'инк'и пъкуп'ил'и, а кърас'ину ввол'у н'ету* (29). *Йа пайеду в Р'азан', нужна ч'аво-н'ит' пъкуп'ит' к школ'и* (12).

ПОКУРЕХТАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Покопошиться, повертеться, повозиться. *Л'аγла, пъкур'охтълас'-пъкур'охтълас' — надъ фстават'* (2).

ПОКУТЫРЯТЬСЯ, -я ю с ь, -я е ш ь с и, *сов.* Покувыркаться. *Ана т'иб'е мат' дас'т', пъкутыр'айс'и! Иш ты, кутыр'айцца ч'ир'из γолаву* (8).

ПОКУЧНЕЙ (*пъкуч'н'ей*) и **ПОКУЧНЕЕ** (*пъкуч'н'ейа*), *сравн. ст. нареч.* То же, что погруднее. *Слажыл там пъкуч'н'ей* [стог сена], *зафтр'а ат'ец пус'т' у л'ас'н'ич'ивъ павоску ваз'м'ет', йа с'о врас и зъб'ару* (3). *Ад'ин работаит', за м'ес'иц д'ен'γ'и н'и б'ир'от': йа луч'ч'и за тр'и м'ес'ица пъкуч'н'ейа палуч'у* (3).

ПОКУШАТЬ (*пакушат'*), -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* 1. Поесть. *Стар'ин'к'им хоцца пакушат' ч'аво паслажы* (2). *А тада работы у м'ан'а н'и было* [когда был в солдатах], *пакушат' дъ пыγрат'* (3).

2. Попробовать. *Налав'у рыбы, тада пакушъит'а... н'а то пакушъит'а, а буд'ит'а йис'* (10). *Ну, пакушай, сал'онъйъ ай н'ет?* (2). *Тур'ис банку дал с йетай* [сгущенным молоком]. *Йа пакушъла и н'а стала йис'* (1). [— И ни разу вы козье молоко не пробовали?] — *И байус' йаво пакушът'* (1). *Куды ш тап'ер'? Збав'ит' карову? Тады и мълач'ка н'и пакушаиш* (1).

ПОЛАДИТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш с и, *сов.* Поторговаться. *Па д'ес'ит' кап'еик пръдайуццъ, а палад'ис'с'и, ана аддас'т' и па вос'им'* (29). *Палад'ил'ис' как фс'о равно цыγан на рынк'и* (х).

ПОЛАДКИ, -д о к, *только мн.* Согласье, лад. *С снахой у н'их палатк'и н'и пашл'и, ушла ана ат' н'их к дъч'ар'ам* (13).

ПОЛАКТАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Вылакать. *О-о! Мълако-та! Скол'к'и нъл'ила — и фс'о пълактал* [котенок]! (х).

ПОЛВЕДЕРНИК (*пълв'ид'ерн'ик, пълв'ид'орн'ик*), -а, *м.* Маленькое ведро. *Кар'з'инку бал'шуйу дъ йаш'ш'о пълв'ид'ерн'ик насыпълъ — в'адро мал'ьн'к'ийъ... в бал'шом в'адр'е — два в'адра* (13). *Ваз'м'ош ч'ашку какуйъ лабастайу ил'и пълв'ид'ерн'ик* [за ягодой], *и с'ид'и в вад'е* [сыро в лесу] (х). *Ан'и ш'ш'ас вот... пълв'ид'ерн'ик йа им* [поросятам] *врас давайу* (х).

ПОЛДНИ (*пóлдн'и*), полдён, *только мн.* Обед. *Вы вот в два ч'асá зав'óт'и аб'ét, а мы: Палýднъват' съб'ирáйт'ис'а. Пóлдн'и па-стáръму* (2). *Аб'ét, пóлдн'и, а к в'éч'иру ýжынат'* (1). *Нъ рабóту идýт', а ф палдн'áх што йамý йис'т'-та?* (2). *А рáн'шы аб'ét ýтрым называлъс', а в дв'анáццът' — пóлдн'и* (х). || Время обеда. *Утрам къп'атóк скъп'ат'ý, он н'амнóγа прахлы́н'ит', йа зът'авáйу* [пироги]. *С палд'éн заквáшу, нъ друγóй д'ен' п'еч' йха* (9). *Зáфтр'ъ дъ палд'óн н'ь хад'и хот', жáр'ивъ бýд'ит'* (2). *А бáп'к'и вот — с палд'éн съб'ирáйс'и с'в'ин'йé рват' травý* (2). *А уш вр'éм'ъ, так сказáт', с палд'éн* (9).

ПОЛДНИК (*пóлдн'ик*), -а, *м.* То же, что полдни. *Он* [дед] *с'óдн'и и пъзабы́л пра пóлдн'ик. Йа йамý: Палýднъват' пайд'óм... Вал'áит' дýит'* [роет картошку] (1).

ПОЛДУША (*пълдушá*), -и, *ж.* Часть надела земли, даваемого на каждого члена семьи мужского пола. *Ш'ш'ас йактáры, а тадá пълдушá нъзывáлъс'* (2). *Так'йи-тъ заγóн'йа был'и, éтъ пълдушы́* (5).

ПОЛЕВОЙ, -áя. О яйце, снесенном без скорлупы. *Пъл'авóйа йайцó. Иныи — в атóнач'к'и н'исóцца, скарлýп'к'и н'ет — пъл'авóк* (8).

ПОЛЕВОК (*пъл'авóк*), -вкá, *м.* Яйцо, снесенное без скорлупы. *Пъл'авóйа йайцó. Иныи — в атóнач'к'и н'ис'óцца, скарлýп'к'и н'ет — пъл'авóк* (8).

ПОЛЕГЧЕТЬ, -еет ь, *сов., безл., кому* и *без доп.* О полном или частичном выздоровлении. *Йа уш и л'акáрства брóс'ила п'ит'... пал'éхч'ила — а бл'удý* (7). *Йа тайé мужуйéла нал'йý... Йа мужуйéла вы́п'ил, пал'éхч'ила мн'е срáзу* (3). *Л'éс'л'и н'и пал'éхшыит', то стáн'ит' н'амáйъ* [девочка не говорит] (12). *Дъ ийó бы давнó нáда в Гал'éн'ч'ина* [психиатрическую больницу] *атпрáв'ит', а ан'й ийó дóма бл'удýт'. Там кар'м'йт' бýдут', мóжът', и пал'éхшыла ба* (27). || С наступлении перелома в лучшую сторону в настроении, самочувствии. *Пр'йду, дóма кр'ич'ý, кр'ич'ý, нъкр'ич'ýс', мн'е пал'éхшъит'... Как хърашó, дýмъйу, уш йа как фс'о равнó фс'у свайý таскý-γóр'а разъγналá* (2).

ПОЛЕГЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* Кастрировать. *Пъл'ахч'áт' йавó — éта вáлух, н'и л'ахч'áт' — éта бык* (х).

ПОЛЕЛЕЯТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Начать бурно течь (о воде). *Кл'уч'й път'акýт'* [после дождя] — *вот пъл'ил'éл'и как* (2).

ПОЛЕНЕЙ (*пъл'ан'éй*), *сравн. ст. прил.* Более ленивый. *И нъ стал'é и на лáйк'и — аднá γр'ас'... там пъл'ан'éй нарóт* (1). *Тут пъзъв'ис'н'éй нарóт, а там пъл'ан'éй* (1).

ПОЛЕСТИТЬСЯ, -тюсь, -тишься, *сов.* Поласкаться. *Хто лáскъвай — пъл'ас'т'йцца* (2).

ПОЛЕТЕТЬ, -тю, -тишь, *сов.* 1. Полететь. *Пъл'ат'йт' как пт'йцá* (3). *Вот óват пъл'ат'йт', ан'й хад'йт' н'а бýдут'* [о коровах] (15).

2. Быстро пойти, поспешить куда-л.; побежать. *Ан'й, м'йлыйи, л'атáл'и, йа йих турнýла, ан'й пъл'ит'éл'и* [о котятах] (х). *Ан'й нъ м'ин'é γл'ад'áт', γъвар'áт': Д'éй-та нáшъ б'éшънъйа пъл'ит'éла. А йа фс'о, пажáлуй, б'éγъйу, иш'ш'ý фс'о харóшъйу йáγъду* (10). *Как с'им'ис'óлъшныи пъл'ит'éл'и за йáγъдъм'и* (16). *Мáн'к'ъ γд'éй-та за кýръм'и пъл'ит'éла... Мóжыт' хр'áскулас'* (24).

ПО-ЛЕГОШНЕМУ. Так, как в прошлом году. *Па-л'éташн'иму ап'áт' н'ич'авó н'и бýд'ит', фс'о пасóхн'ит'* (х).

ПОЛИК (*пал'йк*), -á, *м. чаще мн.* Вышитая вставка на плечах рубахи из прямоугольного куска ткани. *Нъ рубáшк'и пъл'икá настрóч'ут'* (х). *И рубáх'и тóжа тáх-та вóта нъд'авáл'и халш'ш'óвъи, тут вот стрóч'наи, рáзным'и узóрам'и, и пъл'икá, и рукáв* (2). *Рукáф тáх-та дóлγай, зап'áс'т'йа рашы́ты, пъл'икá рашы́тыи* (18). *Заткáнк'и пр'ишывáл'и судá вот, нъ падóл и нъ пъл'икá* (х).

ПОЛИНА (*пъл'инá*), -ы́, *ж.* Трава, дающая хорошее мягкое сено; растет на сухом, не заболоченном месте. *Пъл'инá — пух. А плахáйа — балóт'ина, р'аз'йка — шырóкъйъ, вот пáл'ьц аб н'éй абр'éжыш* (2).

ПОЛИНИТЬ, -йть, *сов., безл., кому.* Повезти (о счастье, удаче). *Камý как пъл'ин'йт', как камý ш'ш'áс'т'йъ пъб'иγ'óт'... друγóму н'икáк н'и л'ин'йт', то памр'óт', то... а друγóй шут'óшън'к'и пъжыв'óт'* (1). *Вот он ры́бу уд'йт', мн'е, γъвар'йт', пъл'ин'йла, йа нóн'ч'и паймáл.— Дъ т'иб'é фс'адá л'ин'йт'* (х). | *с инф. Ч'ивó ш вам, пъл'ин'йла-тъ уйéхат'?* (1).

ПОЛИЦА (*пал'йца*), -ы, *ж.* Часть сохи, служащая для отваливания земли при пахоте. *Два съшн'икá, такáйъ-тъ ръγуйлка... пал'йца звáл'и... з'д'éс' атвáл'ивъит', там пр'ивáл'ивъит', так ы ид'óт' ч'ир'адóм* (8).

ПОЛИЧКА. В выражении: **бóгова поличка** (или **пóлка**) — полочка в переднем углу избы, на которую ставят иконы. *Пал'йч'ка бóγава, з'д'éлал'и ийó круγóм; у Ан'ýты-тъ йес'т' и у Ар'йны-тъ йес'т', ан'й-та л'ýд'и стар'йнныи* (13). *Бóγъва пал'йч'ка, вот анá, абразóк-та на н'éй. Бóγава пóлка — на лáфку бóγа н'и пъстанóв'иш, нáдат' йавó кудá-н'ибýт' пъстънав'йт'* (1).

ПОЛИЧЬЕ (*пал'йч'йъ*), -я, *ср.* Внешний вид, наружность кого-л. *Узнáлъ м'ин'é... хто кавó в'йд'ал — узнáйит' пъ пал'йч'йу* (7). *О д'éука, вы пр'ам как с'óстры, пал'йч'йъ у вас ад'инáкъвъйъ* (2). *Нáс'к'ин пáр'ик', пал'йч'йъ йавó* [похож на брата] (13).

ПО́ЛКА *см.* с у́ д н и й (*су́дняя по́лка*).

ПОЛНА́ (*пална́*), *нареч.* 1. То же, что п о́ л о н в 1 знач. *Акно́ аткро́иш, нъл'ат'а́т' пална́* [комары] (13). *Нав'е́с пална́, фс'аво́ зазы́б'ил'и, уш назы́б'ил'и фс'аво́, таво́, и таво́, и таво́... пр'ив'аз'л'и́ фс'о нъ машы́н'и ил' на дву́х* (1). *У м'ан'а́ д'ит'е́й, пална́ д'ит'е́й. Куда́ ат н'их хад'и́т'? До́ма-та н'ич'аво́ н'и пад'е́лъйу* (19).

2. То же, что п о́ л о н во 2 знач. *Н'и р'ады́, а так про́ста. Пална́ ав'и́н пъклад'о́ш* (4). *Е́тът сунду́к был пална́* (9). *Наро́ду — пална́ мъуаз'и́н* (1). *Ма́н'к'и куп'и́ла ад'ай́ала ва́тнъйа дъ Шу́рк'и нъкуп'и́ла пална́ м'ашо́к* (27).

ПОЛОВИ́К[1], -а,*м.* Половик. *А уш в на́шых къту́хах-та — н'и пълъв'ик'и́: то р'аб'а́ты пр'и́дут', п'асо́к нъташ'ш'а́т', трахаи́... А их то́жъ трахат' на́дъ с'и́ла* (29).

ПОЛОВИ́К[2], -а, *м.* Половина. *Кака́йа ат'е́л'ицца, ана́ вдвайа́к дава́ит', а йе́жъл'и п'ир'ауу́л'ивъит', ана́ н'ь дава́ит' сто́л'к'а, ана́ пълав'и́к дава́ит'* (13).

ПОЛОВНЯ́ (*пълавн'а́*), -и́, *ж.* Полынья.— *Йа ч'ут' ф пълавн'у́ н'и папа́ла.* [— А в ней полощут белье?] — *Н'е, к н'ей н'и патхо́д'ут', у н'ей крайа́ то́н'ин'к'ии, а б'ал'йо́ мы мы́л'и — пралу́п'к'и выс'акал'и, у н'их то́лстаи крайа́* (2). *Там йиш'ш'о́ йес'т' пълавн'и́ на быстр'и́нах... ну вот н'и засты́лъ р'ака́ — мы зав'о́м пълавн'а́* (4). *Та́ит' л'от, там пълавн'а́, уд'е скар'е́й пръсас'о́т', там пълавн'а́* (2).

ПОЛОВО́Й, -а́ я. Полый (о воде). *Пало́й-та... пълава́йъ вада́, йе́та сайд'е́т'* (15).

ПОЛОДА́ (*пълада́*) -ы́, *ж.* Матка. *Што же́н'ш'ш'ына, што каро́ва — пълада́. Вот въспал'а́ицца-та, выхо́д'ит', ийо́ абра́тна туда́* (30). *У м'ан'а́ каро́ва, н'аш'ш'а́снай слу́ч'ай; пълада́ вы́шла... Йе́та м'е́ста, сра́зу выхо́д'ит', а йе́та пълада́* (30).

ПОЛОЖИ́ТЬ, -л о́ ж у, -л о́ ж и ш ь, *повел.* п о л о ж ь, *сов.*, *перех.* 1. Положить. *Пало́ш, слама́йиш д'е́л'нуйу шту́ку, тада́ ана́ им пану́жн'ийит'* (2).

2. *перен.*, *на кого.* Обвинить, оклеветать кого-л. (в сочетании с существительными «вина», «пустота» и под.).— *А ч'аво́ ана́, байцца ит'и́т'?* — *Кан'е́шнъ байцца. Зъп'арла́-тъ в'ит' ана́.*— *Пр'ам! Нъ н'ийо́ в'ину́ фс'у́ пало́жут'* (3, 1). *Как тайе́ н'а сты́днъ, на д'е́вък пълажы́ла таку́йъ пустату́?* (1).

◇ **В уло́г положи́ть** *см.* у л о́ г. **Крику положи́ть** *см.* к р и к. **Положи́ть в обиду** *см.* о б и д а.

ПОЛО́ЗИТЬ (*пало́з'ит'*), -з и ю и -з ю, -з и ш ь и -з и ш ь, *несов.* Ползать. *Гл'ажу́, л'иш п'ат' камсо́в с'йе́ла — и рват'... фс'о атту́да вырыва́ит', по палу пало́з'ийу — пр'а́ма с'м'ер'т'* (х). *Кълуатна́йа о́ч'ин', н'искол'к'а н'и с'ид'и́т', пъ п'аску́ пало́з'ит' и пало́з'ит'* [о ребенке] (х). *З'м'е́и там пало́з'ийут' йай-бо́уу, н'а хва́стайу* (4). *Там и пало́з'ит'-та н'е́уд'и, уд'е пало́з'ит'-та* [в городских комнатах маленьким детям] (х). *Вот д'ифч'о́нка пашла́, у н'ей но́у'и бал'е́л'и, ана́ два уо́дъ пало́з'ила палско́м* (5).

ПОЛО́ЗТЬ, п о л з у́, п о л з ё ш ь, *несов.* Ползти. *Н'а зна́й, как он шол, нав'е́рнъ, нъ ч'ит'в'ир'о́шкъх пало́с* [пьяный] (х). *Пало́с т'и́ха, т'и́ха па буеру́-та* (9). *Вот ур'иб'е́ш с'е́на, а ана́ палз'е́т' з'м'ай́а... Йа их сро́ду байу́с'а* (14).

ПОЛО́Й (*пало́й*), -я и ю, *м.* Половодье. *Ой-ой-ой! Дъ как фс'о с'л'ило́с'-та, ба́т'ушк'и май, как фс'о зъл'ило́-та! И пало́й ны́н'и был бал'шо́й-пр'ибал'шо́й, н'и ъднаво́ куруа́н'ч'ика н'е́ была н'иуд'е́, пр'а́мъ ва фс'о* (8). *Ръз'л'ил'е́илас' вада́... када́ пало́й, ул'а́н'иш — р'ака́-та как с'и́н'ъ мо́р'а* (8). Гъвар'и́л'и — *ны́н'ьшн'ий уот пало́йъ, н'а бу́д'ит', блък с'н'е́уъ н'е́ была... И атку́да вз'алс'и́ пало́й-тъ?* (13). *Л'ас'н'и́ч'ий з'д'е́лал мост, мост бауа́тай... а фс'о-тк'и он уплы́л ф пало́й, када́ ба́рк'и плы́л'и* (10).

ПОЛО́К (*пало́к*), -л к а́, *м.*, *чаще мн.* Четырехколесная повозка типа телеги. *Пало́к — е́тъ апшы́тый, з барто́м* (3). *Палк'и́ — апшы́ты т'о́съм, на ч'итыр'о́х кал'о́съх, фс'о пр'икр'ипл'ино́ нъуглухи́йа; наво́с и драва́, фс'о на н'ей ваз'и́т' мо́жнъ* (3).

ПО́ЛОМ *см.* п о́ л ы м.

ПО́ЛОН (*по́лан, по́лън*). 1. *в знач. нареч.* Много, в большом количестве, полно. *Ой, там по́лан, по́лан, по́лан уас'т'е́й* [на свадьбе] (2). *Што кастр'и́ч'ит', што тр'апа́т', е́тъ уш адна́... кастр'и́к'и по́лан и пы́л'и по́лан* (2). *В н'ана́снуйу пауо́ду къмаро́ф по́лан* (2). *Ч'иты́р'и итажа́ и ф ка́жнай кану́рк'и по́лан* (5).— *Вон там пъс'ид'е́ла бы, це́лъйу кн'и́шку нъп'иса́ла.* [— Где?] — *Дъ вон там, нъ крыл'це́. По́лан* [собралось много людей] (1).— *Да с'ин'т'абр'а́ м'е́с'ица н'ихто́ н'и кас'и́л, касу́ н'и фтыка́л, н'и аднаво́ уш клака́-тъ н'и у каво́ н'е́ была... Ка́жный д'ен' пъл'ива́ла и пъл'ива́ла... како́й уш тут...* [— Воды много было?] — *У-у, в'из'д'е́ по́лан* (2).

2. *в знач. прил.* Наполненный чем-л. до краев, до верху. *У м'ин'а́ карто́шк'и по́лан по́тпал* (1). *Хат'е́ла кърас'и́н нъл'ива́т', ул'а́нулъ: по́лан* (2). *Кана́вы по́лан... нъвавр'а́т з' з'амл'о́й... Ана́* [вода] *стайи́т' и стайи́т', как ф ч'а́шк'и* (2). *Йа йей дала́ це́лайъ в'адро́ по́лан* [свинье] (19). || Вместивший в себя возможное или предельное количество кого-, чего-л. *С'в'ет б'е́лай фс'аво́ по́лан* (1). *Там мужук'и́ по́лън изба́* (х). *Ба́бы вон съб'ару́цца, по́лан мост, пл'ату́т', п'ир'иб'ира́йут'* (1).

ПОЛОСИ́НКА *(пълас'и́нкъ)*, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* Узкий участок пахотной земли крестьянского надела, полоска. *По́л'а-та на́ша была́ ръз'д'ил'о́нъйъ пълас'и́нк'им'и* (2). *Вы́в'изла йа в'ес' наво́с, фс'у свайу́ з'е́мл'у зънаво́з'ила, пато́м йа ста́лъ бы хад'и́т' ръзб'ива́т' е́тът наво́с нъ свайо́й пълас'и́нк'и* (2). *И у л'ас'н'и́ч'ива карто́шык н'ет, а у Кълч'ава́тк'и* [прозвище] *так кака́йъ-та пълас'и́нка, баръвнав'и́ш'ш'а адна́* (16).

ПОЛОСУ́ХА *(пълас́ухъ)*, -и, *ж.* 1. Отдельный участок, выделяющийся чем-л. на общем фоне; полоса. *Пълас́ухъ што л' кака́йъ нашла́* [о дожде, который прошел полосой] (13). *И ф Кътрано́съв'ъ н'е́ былъ* [града], *пълас́ухъ нашла́ што л'и* (13).

2. *перен.* О периоде какого-л. настроения, внутреннего состояния человека. *На́йд'ит' пълас́уха и нъ ч'илав'е́къ, пълаcа́, взду́майит' удав'и́ццъ* (1). *Така́йа пълас́уха нашла́* [о настроении] (11).

ПОЛОТЕ́НЕЦ *(пълат'е́н'ац)*, -н ц а, *м.* То же что р у ш н и к. *Што́й-тъ йа пълат'е́н'ьц н'и найду́ свой? Ды вот он* (4). *Ад'и́н пълат'е́н'ьц вы́шыла, на́дъ аш'ш'о́ два* (10). *С'в'акро́в'и руба́ху, пълат'е́н'иц* (4). *Пашла́ к ба́б'ь Ма́шы за пълат'е́н'цъм, ръшшыва́т' пълат'е́н'иц* (4).

ПОЛО́ТЬЕ, -я, *ср.* Прополка. *Л'е́там пало́т'йа пас'п'е́ла. Тада́ мы с'е́ил'и л'ен и про́са... про́са — пало́т'йа* [надо полоть] (14).

ПОЛОШМЯ́ *(пълашм'а́)*, *нареч.* Поспешно, опрометью. *Он за н'ей пр'а́мъ пълашм'а́* (х). *Ана́ бу́д'ит' б'еч' пълашм'а́, слам'а́ гълавы́* [скотина от оводов] (2).

ПОЛУ́ДНОВАТЬ *(палу́днават')*, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Обедать. *Аб'е́т у́трам... вы зав'о́т'а аб'е́т, а мы палу́днават'* (2). *Сад'и́с' с на́м'и палу́днават', квас хл'аба́т'* (4). *Аб'е́т — е́тъ у́тръм бываи́т', а с'ир'е́т дн'а — е́тъ палу́днъват', а в'е́ч'ьръм-та у́жынат'* (7).— *Ч'о ш палу́днават' бу́д'иш?* — *Н'а зна́йу, как хо́ч'иш.*— *Пайд'и́т' пръстаквга́шк'и пр'ин'е́с'т'* (1, 3).

ПОЛУСМЕ́РТЬ. В выражении: **на полусме́рть** — до полусмерти. *Муш папа́л п'йан'у́га, б'йет' на пълус'м'е́р'т'* (х).

ПОЛУ́ЧШЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* Измениться к лучшему. *Тру́жън'ица! А ат н'ей Кла́шкъ* [сноха] *то́жъ пъкр'ич'а́лъ, е́тъ т'ип'е́р' ана́ палу́ч'шыла. Как ад'д'ал'и́лъс', ста́лъ жыт' пасво́йск'и, ана́ и Ан'у́тъ ста́лъ харо́шъйъ* (1). *Над'е́ну пла́т'йа, ты палу́ч'ч'иш* [одевает девочку] (18). *Мо́жыт' б'ис С'ир'о́н'к'и ч'у́тач'ку палу́тшыит'... зл'и́ш'ш'айа, драл'и́с' тут...* (10). | *в безл. употр. Сам пр'ишо́л ис пл'е́нъ-та* [в войну 1914—1918 гг.], *мн'е палу́ч'ч'ила, он с м'ин'е́ суму́-тъ с'н'ал* [перестала побираться] (13). ‖ Выздороветь, стать здоровым. *Н'и палу́ч'шыла нагу́-тъ* [после ранения] (4). *С руко́й у н'ийо́ хърашо́, ана́ у н'ей палу́ч'шыла* (4). *Ба́пкъ зъгавар'и́въл зълату́х'и... пайе́хъл'и к ба́п'к'ь — палу́ч'ч'илъ* (22). ‖ Пополнеть, поправиться. *А ты то́жъ палу́ч'шыла, сафс'е́м пъс'в'аже́лъ, харо́шъйъ ста́ла* (13). *Снаха́-та майа́ палу́ч'шыла, а была́ худа́йа* (2). *Йес' папра́в'ило́и, пасыт'е́л... палу́ч'ч'ъл, зна́ч'ит', пъсыт'е́л* (8). ‖ Стать более упитанным (о животных). *Ана́ н'искол'к'ъ и н'и палу́ч'шыла, нъбаро́т пахýжыла* [о свинье] (16). *У Па́н'и был прасу́к плахо́й, а вот палу́ч'ч'ал, ан'и́ йаво́ п'ър'иста́л'и ва дво́р зъган'а́т' сафс'е́м, на у́л'ицъ бл'удýт'* (1).

ПОЛУША́ЛОК *(пълуша́лък)*, -л к а, *м.* Небольшая шаль. *Р'е́п'истый пълуша́лък л'ажы́т' дъ в'ес' изл'ажы́ццъ* (10). *Йа ч'арн'и́ла тако́й пълуша́лак* (29).

ПО́ЛЫМ *(по́лым)* и **ПО́ЛОМ** *(по́лам, по́лъм)*. 1. То же, что п о л о н в 1 знач. *В гор'н'ицы по́лым мыше́й* (1). *Тут по́лым и тут по́лым, а ф карма́н'ъ н'ег — н'ъ вып'и́иш* (1). *Пр'ид'о́т', су́мку бро́с'ит', по́лым д'е́н'их* (х). *Нъ двар'е́ по́лам му́х-тъ* (16). *Нък'ида́й йаму́ по́лам руба́шък... Пус'т' с'т'ира́ит'* (1). *Майа́ Кла́шка вы́шла — и клапы́, и търака́н'йь — фс'о по́лам... и фша́ была́ агр'абна́йа* [в доме мужа] (1).

2. То же, что п о́ л о н во 2 знач. *У м'ин'а́ тада́ была́ хал'а́ва бал'ша́йа, и йа по́лъм ийо́ брус'н'и́к'и нъмач'и́ла* (1). *Р'ака́ по́лам, кана́вы фс'е по́лам, аз'ара́ фс'е по́лам* (22). *В ма́и пайд'о́т' тълкав'и́а́ камар'и́ъ, камар'и́ъ талку́ццъ, по́лым мост наб'и́у́ццъ, по́лъм изба́* (1). [— А кому они нужны, лапти-то?] — *Нъ пако́с! Тап'е́р' ф съпага́х н'аз'л'а́ н'ика́к, ухо́д'ис'с'и во́фс'и, по́лъм съпагу́ и кал'и́о́ш, муз'л'и́ наб'и́о́ш* (1). *Таба́к н'у́хал'ный, гъвар'а́т', с'о дл'и ач'иш'ш'е́н'ийъ глас, вал'а́йут' заса́жывайут' но́зр'и по́лъм нос* (х).

ПОЛЫ́Н *(палы́н)*, -а́, *м.* Полынь (Artemisia campestris). *Палы́н гор'к'ай, йаво́ п'йу́т' ат л'ихара́тк'и* (10). *Йаво́ тады́ зъгата́вл'ивал'и стиру́шк'и, палы́н-тъ дл'а ръс'т'ира́н'ийа, пуч'ка́м'и зъгата́вл'ивал'и, он со́хн'ит'* (3).

ПОЛЫ́СИТЬ *(палы́с'ит')*, -л ы с ю, -л ы с и ш ь, *сов., перех., перен.* Вымыть на скорую руку, не очень тщательно. *Пълав'и́на дало́й, палы́с'ила... ано́ ста́рым л'уд'а́м то́къ кра́шъныи палы́ и мыт'* (29). *Хот' пыл' палы́с'ит'* [моет лавку] (29).

ПОЛЬЗИ́ТЕЛЬНО *(пал'з'и́т'ьл'нъ)*, *нареч.* Полезно.— *Мно́гъ ты аставл'а́иш? Вон ско́рку адну́.*— *А ско́рку йес' ч'илав'е́ку пал'з'и́т'ьл'нъ* (1, 3). *Н'у́хат' таба́к пал'з'и́т'ил'на* (х).

ПОЛЬЗИ́ТЕЛЬНЫЙ, -а я. Полезный. *Йес' до́ж'ж'ик кру́пнай, он вр'ад'и́т' да́жа, а м'е́лкай, йе́тат пал'з'и́т'ил'най... Вот йе́та спо́рнай*

дóж'ж'ик (3). *Вымъшк'и харóшаи, пал'з'ит'ил'наи, вымашк'и харóшаи, как с'л'ифк'и* (1). *Дл'а кур там, дл'а фс'ех, дл'а скатá анá* [хвоя], *үъвар'ит', пал'з'ит'ьл'нъйа* (2).

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ *см.* слух (**слухáми пóльзоваться**).

ПОЛЬЦÓ (*пал'цó*), -á, *ср.* Небольшое поле. *Там пал'цó бýд'ит' в ал'х'é, кустóв н'éту, ч'истатá... и в л'асý бываит' пал'цó... с'éил'и в л'асý* (12).

ПО-ЛЮБЕ́ (*пъл'уб'é*), *нареч.* По любви, по сердечной склонности. *Па-л'уб'é брал* [замуж]... (2). *Йа выхад'úлъ, В'éръ, па-л'уб'é, он за мнóй үналс'й... Йа крас'úвъйа былá* (2).

ПО-ЛЮБКÁМ (*пъл'упкáм*), *нареч.* На выбор. *Он прас'úл: Ад'ин пай пъ-л'упкáм дáйт'и, йа в'ит' рабóтал, а вы на п'éч'к'и л'ажáл'и* (х).

ПОЛЮНЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов.* Полинять. *Н'и пал'ун'áла плáт'йа, анá такáйъ-та срóду* (19).

ПОЛЯ́ЗАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Походить некоторое время. *Вас'óк наш штаны́ с'н'ал, д'éйта п'ир'брад'úл, а йа н'и п'ир'бр'алá, йа н'и пъбр'алá... Ан'ú тут пъ дубóч'кам пал'áзъл'и, пал'áзал'и, а туды́ п'ир'айт'úт' н'аз'л'á* (15).

ПОЛЯ́НА (*пал'áна*), -ы, *ж.* Полоса, участок пашни, поля. *Буүры́ — фс'ем пъ пайýшк'и... пал'áна úл'и заүóн... и кáждай йéту свайý пал'áнку абрабáтывал* (3). *И тадá бы́л'и пал'áны, сваú бы́л'и пал'áны-ты... л'он с'éил'и, кънап'ú с'éил'и, картóшку сажáл'и, фс'о* (3). *Майá пал'áнъ картóшк'и* (х).

ПОЛЯ́НКА (*пал'áнка*), -и, *ж.* 1. Небольшая поляна. *Тадá ржы бы́л'и, үд'é-н'ит' пал'áнку нáйд'иш, там пл'ас' ид'óт', на йéтай ч'истат'é* (9). *Как үразá — из л'éсу б'иү'éм дамóйа, а то нъ пал'áнку нъ какýйа... баúмс'и страс'* (9).

2. *Уменьш.* к поля́на. *Нас булó ч'иты́р'и йидакá... ýск'ийа пал'áнк'ь* (4). *Фс'е апч'аствóм д'ал'úл'и* — [землю]. *Душáм'и д'ал'úл'и, у кавó д'в'е души́, у кавó пълтары́... у нáс-та пал'áнк'и ýз'ин'к'ии бы́л'и* (19). *У н'их пал'áнка былá в л'асý... бал'шы́и д'éек'и палóл'и прóса* (х). *Твайá пал'áнка, майá пал'áнка, а ф пръм'ажýтк'и — м'ажá... пъ пас'éву-та н'и пайд'óш, а м'ажóй ид'óша* (9).

ПОМÉЛЬНИК (*пам'él'н'ик*), -а, *м.* Вейник (Calamagrostis lanceolata), а также мятлик (Poa palustris). Травянистые растения, употребляемые на корм скоту. *Пам'éл'н'ик... ийó кóс'ут' дл'а скат'úн'и* (8). *Ш'ш'ас н'и кас'éн'йа... пам'éл'н'ик скас'úт' с'ар'пóм мóжна* (2).

ПОМЕЛЬЧÉЕ (*пъм'ал'ч'éйа*), *сравн. ст. прил.* Более мелкий. *Мы скр'áпкай кáжнай үот капáим* [картофель]... *Он, как'úйи рóдныи, выб'ирáйт', а йéт'и с'в'ин'йáм, пъм'ал'ч'éйа* (13).

ПОМÉНЕ (*пам'éн'и*) и **ПОМÉНЕЙ** (*пам'éн'ай*). 1. *Сравн. ст. прил.* меньший, поменьше. *Йéнтат* [платок] *пам'éн'ай, нъп'ир'éт кан'éч'к'и мóжна* (29). *Нъ калóд'из'и у нас в'адрýшк'и н'éту. Бáбъ Маш, с'м'ан'áй нам... Йа иддалá им пам'éн'ай* (13). *Пáр'ин'-та пам'éн'и* [моложе] (6). *Йéта-та пам'éн'и* [окно], *анá фс'адá тáлъйа* (29).

2. *Сравн ст. нареч.* Поменьше. *Пъ стакáн'ч'ику падн'éс нам сват..., йей он падн'éс пам'éн'ай* (4). *Дъ анá харóшъйъ, дъ анá дабр'é н'éрвнъйъ... йа үр'у, пам'éн'ъ нáдъ н'éрвн'ич'ат', бýд'иш үлáткъйъ* (13).

ПОМÉНЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Уменьшиться, стать меньше по количеству, объему, величине. *Н'амнóүъ пам'éн'ил д'ен'* (1). *Óват пайд'óт', къмар'ú пам'éн'ийут' ч'ýтач'ку* (21). *Д'ан'óк што л' пам'éн'ил, н'и купáйуццъ* (2). *Тут ан'ú* [мыши] *в йéт'их прас'т'éнках и в'иш'ш'áт' и д'арýцца... Ш'ш'ас вот пам'éн'ил'и* (13).

ПОМÉСТЬЕ (*пам'éс'т'йа*), -я, *ср.* Участок, на котором расположен дом. *Пам'éс'т'йъ үд'е с'úд'иш, дом* (2). *Ан'ýткъ с Сáн'ай пъс'ал'úлъс' нъ аднóм пам'éс'т'йи* (8). *Он жыл ат нас ч'ир'из два дварá* [сын]. *Мы йамý там пам'éс'т'йа куп'úл'и* (2). *А с'т'éнка к с'т'éнк'и — д'в'е избы́ нъ аднóм пам'éс'т'йи* (8). [— У них в городе должны дом старый сломать.] — *Ламáт', йéтъ пам'éс'т'йъ үъсудáрству нýжна, стрóйк'ъ* (3).

Ср. поплúще.

ПОМЕЧТÁТЬ, -áю, -áешь, *сов.* Начать размышлять над чем-л., *Инóй рас пъм'ач'тáйу: Ох, уш ы тóшнъйа мн'е жыз'н'* (2).

ПОМИ́МО (*пам'úма*), *предлог с род. п.* Вне, за пределами чего-л. *Н'ихр'иш'ш'óнай, в бóжйу в'éрку н'ив'в'ид'óнай... У нас так'úх асóп хъран'úл'и, пам'úма паүóсту* (25).

ПÓМИН (*пóм'ан*), -у, *м.* Обрядовое угощение после похорон, поминки. *Вот д'в'е ты́ш'ш'и на пóм'ан, а йéта ты́ш'ш'у — Л'óн'к'и, ты́ш'ш'у — Валóд'и, ты́ш'ш'у — Сáн'и* [о своих сбережениях] (2). *Йа уш пóм'ину н'и ът кавó н'и дъжыдáйу, н'ихтó м'ин'é н'а бýд'ит' пъм'инáт', хот' нъ свайá д'éн'ү'и л'ýд'и дóбрыи вы́тъш'ш'ут' — памр'óш... Вот* [для чего] *йа бл'удý* [деньги] (13). *И на пъхарóн д'éн'ах дáл'и и на пóм'ан* (13). *Пóм'инам éтъ н'ич'авó н'и ваз'м'óш, ф цáрствъ н'иб'éснъйъ н'и взайд'óш... хто ч'аó зъслужы́л, тот ы палýч'ит'* (13).

ПОМИНÁТЬ (*пъм'инáт'*), -áю, -áешь, *перех.* 1. *Несов.* к помянýть в 1 знач. *Цéлый в'ек он с'о éтъ пъм'инáйът'* (1). ‖ Произносить имя, название кого-, чего-л., упоминать. *Тóл'к'и аццá зач'éм пъм'инáиш? — Да а што ш н'и пъм'инáт'-та? Вы фс'е так'úи-та, в аццá... Вы фс'е так'úи-та дурак'ú в аццá* (10). *Анá, éтъ Мáн'к'ъ-та: Н'ет, н'ет, н'ет, н'ет. Наш н'и дурач'óк, наш н'а бýит' аццá тáх-та пъм'инáт'* (10).

2. *Несов.* к помянуть во 2 знач. *Ана́ пъд м'ин'е́ фс'о пътп'иса́ла и пр'иказа́ла, как пъм'ина́т' ийо́* (31).

ПОМИРА́ТЬ (*пъм'ира́т'*), -а́ю, -а́ешь, *несов.* 1. Умирать. *Он пъм'ира́т' за́ч'ал* (18). *Ид'о́м, ид'о́м, даро́гъ-тъ, он: Ой, пъм'ира́йу, ап'е́т' йаво́ бл'ава́т', дашл'и́ к'ило́м'итра тр'и* [укусила змея] (2). || *в знач. глаг. совершенного вида.* Умереть.— *У н'ей адна́ пъм'ира́ла д'е́вач'ка.— Пъм'ира́ла! Зъдушы́ла ана́ ийо́, зъспала́* (25, 16). *Два пъм'ира́л'и: п'е́рвъй ф кар'у́ по́м'ир, и д'е́въч'къ пъм'арла́* (22). [Рассказала, как умерла дочь]. *А истал'ныи то́жа. Вот с'ем' γадо́у ма́л'ч'ик пъм'ира́л, и пъ шас'т'и́ н'ид'е́л' пъм'ира́л'и, ма́л'ин'к'ийи, а д'е́въч'ка γадо́к пъм'ира́ла, так вот ы хъран'и́ла. Хто и зна́ит', ф кар'у́ д'ифч'о́нка пъм'арла́* (15). *Ад'и́н ма́л'ч'ик пъм'ира́л д'е́в'ит' γадо́ф* (х). *И д'ит'е́й бы́ла, ч'е́т'в'ира выв'ила, дво́йа пъм'ира́л'и... ф кар'у́ по́м'ирл'и* (2).

2. *перен., за кем.* Сильно увлекаться чем-л. *Е́тът нъ кан'у́шн'и пъм'ира́л за лъшад'м'и́* (2).

ПОМО́ГА (*памо́γа*), -и, *ж.* и **ПОМЫ́ГА**, -и, *ж.* Помощь, содействие, поддержка. *Ана́ сро́ду нъ наро́т: А што мн'е наро́т — памо́γа?* (2). *А йе́с'л'и йей б'ис памо́γ'и, ана́ в'ит' н'и пастро́ицца* (10). *Ну е́тъй жэ́н'ш'ш'ины то́жъ памо́γу да́л'и, со́бръл'и* [на похороны] (13). *Уш ы уч'и́ццъ аддаду́т', с'о н'икако́й памы́γ'и н'а бу́д'ит'... е́тъ ко́л'к'ъ иш'ш'о́ уч'и́ццъ* [про детей] (13).

ПОМОГНУ́ТЬ (*пъмаγну́т'*), -ну́, -нёшь, *сов., кому* и *без доп.* Помочь. *Мн'е Шу́ра н'амно́γа пъмаγну́ла* (29). *Маш, ступа́й у Мару́с'к'и спрас'и́, кък ан'и́ мн'е пъмаγну́т' там с по́изда дъ база́ру дан'е́с'т' пърас'а́т... Йа хат'е́ла н'ес'т'* (10). *Ана́ и γъвар'и́т'* [сыну]: *Ван'! И как сказа́т', м'и́лый, γъвар'и́т'... и мо́жна пъмаγну́т'... Вы, γъвар'и́т', вот т'е́с'т'у надыс' фс'а с'ам'йа́ вышъл'и...* (10). *Н'и к ч'аму́ наш Са́н'ъ н'и л'н'от'* [к работе]... *н'и пъмаγн'о́т'... в'адра́ н'и пр'ин'ис'о́т'* (2).

ПОМО́ЙЦЫ (*памо́йцы*), -ев, *только мн.* Помои. *Йа́-та свайу́ выв'иду... γд'е́ какáйъ ач'ис'тъч'ка, γд'е памо́йцы* [о корове] (2).

ПОМОЛВИ́ТЬ, -вю́, -ви́шь, *сов.* Поговорить. *Пъмалв'а́т', пъмалв'а́т', мо́жыт' и н'а бу́д'ит'* [войны] (25).

ПОМОТЫ́ЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *сов.* Немного поработать, разрыхляя мотыгой землю. *Пайт'и́т' пъматы́ч'ицца саб'е́ т'ип'е́р'а* (10).

ПОМО́ЧКА (*памо́ч'ка*), -и, *ж.* Смачивание, увлажнение (о дождях). [— Трава плохая.] — *Памо́ч'каф рас н'е́ту... З'амл'а́ была́ патн'е́йа, з'амл'а́ павыс'илас'* [стало суше] (х). *И памо́ч'къ была́ и жа́рка бы́лъ, и в н'и́скъм м'е́с'т'и йе́с'т', и в в'исо́кам* [хороший урожай картофеля] (1). *В'из'д'е́ хо́д'ут' даж'ж'и́, а у нас н'ет... ко́бы памо́ч'ка была́ бы и йа́γада была́ бы* (14). *В'ит' трава́, ана́ то́жа памо́ч'ку л'у́б'ит'... л'е́тас' аб е́ту по́ру уш кас'и́л'и* (2).

ПО́МОЧЬ (*по́мач'*), -и, *ж.* То же, что помога. *А уч'и́лс'и с ч'аво́... По́мач' што л' кака́йъ была́?* (х). *А йа папр'а́дух'и съб'ира́ла... На по́мач' събрала́ д'е́еак, фс'у ноч' пр'а́л'и, пааб'е́дал'и, пау́жынал'и... П'е́с'н'и иγра́л'и да къч'ат'йо́ф быва́лыч'а* (х).

ПОМСТИ́ТЬ, -тю́, -ти́шь, *сов.* Подумать. *В'е́ркъ, а йа памс'т'и́ла, нав'е́рна, ты у н'их была́* (2). *Как'и́йъ-тъ нъ масту́... а йа памс'т'и́ла, н'и май л'и д'авч'а́та* (2). *Йа памс'т'и́ла, γд'е́й-та н'е́ту, уро́к'и, знат', у́ч'ит'* [нет внука] (2). *А йа памс'т'и́л: нав'е́рнъ так пръдайо́ццъ* (3). || *кому.* Высказать предположение. *Ана́ ф ч'аты́р'и ч'аса́ пр'ихад и́ла: Шу́рк'и н'е́ту. Йа йей памс'т'и́лъ: Мо́жъ, γд'е хо́д'ит', у како́й д'е́ук'и?* (2). || Толкнуть на что-л., внушить что-л. *И хто т'иб'е́ туды́ памс'т'и́л? На пут' дамо́й н'и натра́п'ил'и, а туды́* (х). || *на кого.* Начать подозревать кого-л., счесть виновным в чем-л. *С'е́на в луγа́х прапа́ла. И вот на н'аво́ памс'т'и́л'и, што с'е́на ув'о́с на ло́шъд'и* (15). || То же, что помститься. *Мо́жъ, ч'илав'е́к в растро́йс'т'в'и ръстаску́иццъ... мо́жъ, ч'о и памс'т'и́лъ... так ч'илав'е́к с'иб'е́ и исх'иш'ш'а́ит'* (8).

ПОМСТИ́ТЬСЯ, -и́ться, *безл., сов.* Показаться, почудиться, померещиться. *Фч'ара́ памс'т'и́лас'.— ч'илав'е́к нъ струбу́ с'ид'и́т'* (2). || Прийти на ум, взбрести в голову. *Н'и сум'е́л как жыт', то́л'к'и ма́т'ир'у до́стал' уγро́б'ит'* [о самоубийце]... *И што йаму́ памс'т'и́лас' и што йаму́ пъмут'и́лас'... Пус'т' мат' пъγуд'е́ла, дъ в'ит' мат' паро́да, ана́ и пъγуд'и́т'* [и приласкает] (2). *Ло́шы' йаво́ дъжыда́йит', а йаму́ што́й-тъ памс'т'и́лъс' — и пав'е́с'илс'и* (4).

ПОМУЖЕВА́ТЬ, -жу́ю, -жу́ешь, *сов.* Начать раздумывать, размышлять. *Н'а зна́йу, ско́ка фсы́пат'... мо́жыт', и крута́йа* [каша]... *памужава́ла, памужава́ла...* (2). *Ой, так жа́лка, йа памужава́ла, памужава́ла за н'им'и, памужава́ла, памужава́ла над н'им'и, так жа́лка* (2).

ПОМУРАВЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Посинеть, стать синим. [— У Райки ноги замерзли.] — *Ну! Йе́та так, памурав'е́л'и* (х). *Жыво́й, кък жыво́й л'ажы́т', то́л'к'ъ ш'ш'о́ч'ка адна́ кък зъмура́в'ила, с'ин'ьйа. Йа н'и ъднаво́ н'и в'ида́ла тако́въ упако́йн'ика... Ды памурав'е́ла ана́, ста́лъ с'ин'е́т'. В з'имл'е́-та пръл'ажа́л два́цът' д'ен* (13). || *перен.* Измениться в лице. *Са́н'а в'ес' пъмурав'е́л, л'ицо́ фс'о смухо́рт'илас'* (1). *Ис'арч'а́ла, пр'ам фс'а памурав'е́ла* (1).

ПОМЫ́ГА *см.* помога.

ПОМЫКАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Прочесать гребнем очищенное от кострики волокно льна или конопли, подготавливая его к прядению. *Ф сýм'ьр'ках, намык'и фс'е памыкала, давáй намык'и мыкат', с'ид'ý фс'е сýм'ирк'и б'из аγн'ý, д'арý намык'и, éта штоп мн'е на в'ес' в'éч'ар хват'úл'и* [прясть] (2).

ПОМЫКНУТЬСЯ, -нýсь, -нёшьси, *сов.* Собраться сделать что-л. *И пъмыкнýс' пръдавáт'* [дом]... *дъ н'ет, жáлка* (х). *На м'éс'т'и хто хош ваз'м'ót', л'иш пъмыкн'úс' и ваз'мýт'* [о продаже дома] (х). *Д'ет он иш'ш'ó в з'ат'úá х камý-н'ит' вы́д'ит'... вот памыкн'úс' йа... д'ет, ид'ú ка мн'é в з'ит'úá... он с удавóл'ствам* (2).

ПОМЫТ. В выражениях: **Не своим пóмытом** — 1. Не по своему желанию, против своей воли. *Он н'и свайм пóмътам стал такóй, он был пáр'ин' н'азр'áш'ш'ий* (х). *Н'а л'ýб'ут' нас с' н'ей сынав'йá... Вот мы с' н'ей с'ид'úм ды γъвар'úм: Ды он н'и свайм пóмытам, пъч'амý жа он рáн'шы м'ин'é л'уб'úл?* (4). *Сын н'ь свайм пóмытъм ухад'úлс'и* (3). *Он в'ит' н'и свайм пóмытам пóм'ар* (1). 2. Что есть силы. *Он ар'óт', н'и свайм пóмътъм, как б'азýмнай* (13). *Вáн'к'а — з'ат' д'в'е з'имы б'ас'úлс'а, б'йот'* [жену] *н'и свайм пóмытам... хад'úл'и адбас'úл'и* (3). *Сáм'и мы б'аγл'ú, н'и свайм пóмытам б'аγл'ú* (х). **Каким пóмытом** — 1. Почему, вследствие какого побуждения, каких внутренних причин. *Мъладáйа д'éфка пат пóист л'аγлá... Как'úм анá пóмытам?* (10). *Н'а знáйу, как'úм пóмытам он ка мн'é зашóл, н'и пр'идýмъйу* (2). *Мн'е снахá пр'ин'аслá* [молока]... *уш н'а знáйу, как'úм пóмътам, а пр'ин'аслá* (13). 2. Каким образом. *Уш как'úм пóмытам с'ид'éт', н'а знáйу, уш как с р'аб'áтъм'и с'ид'éт', н'а знáйу* (25). *Доч'-та хóд'ит' на късты́л'é... Как ыйó γаспóт' пъд машы́ну? Как'úм анá пóмытам вл'ит'éла?* (х).

ПОМЯГЧЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Сделаться более мягким. *Дъ дóж'ж'ику н'аплóхъ бы, анá вот с'о пам'áхшыит' з'амл'á-тъ* (13).

ПОМЯНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* 1. Вспомнить, упомянуть. *Бáбу йéс'л'и зад'éрнут' — фс'е γужы́ пар'в'éт', фс'ех упакóйн'икаф пам'éн'ит'* (1). *У нас тадá аднý старýшку нъ кн'аз'óк пълажы́л'и, уваз'л'ú. Сад'úс', γъвар'úт; ан'ú ийó в'азýт', анá йéд'ит' и йéд'ит', γл'ат', пъм'анýла «γóспъд'и», ач'ут'úлас' у дóч'ир'и нъ кн'ис'к'é* (8). *Нач'н'éт' бран'úцца, фс'ех на с'в'éт'и пам'éн'ит'* (4).

2. Справить поминки. *На пóм'ин дáл'и... на ты́ш'ш'у рубл'éй мóжна пъм'анýт'* (10).

ПОНАВОЗИТЬ, -зю, -зишь, *сов.* Унавозить, удобрить навозом. *Йа бл'уду карóву из навóзу. Карóвы н'éт — с усáд'бай праш'ш'áйс'и. Гот вон ны́н'ь плóхъ пънавóз'илъ, и пл'éтк'и* [у картофеля] *сафс'éм друγúйъ* (2). *Нáшу-тъ з'éмл'у как н'и пънавóз'иш, н'ич'авó н'и палýч'иш* (х).

ПОНАГНУТЬСЯ, -нýсь, -нёшьси, *сов.* Нагнуться, пригнуться. *Нъ машы́н'и рашы́блас', зъ в'атлó зъцап'úлас', пав'úсла нъ сукý и л'óпнулас'... Фс'é-та пънаγнýл'ис', а ийó-та зъцап'úла зъ ад'óшку... Машы́на-та уйéхъла* (х). *Ан'ú так пънаγнýл'ис'а и прайéхал'и фс'е... т'ил'ашáм'и... трусы́ адн'ú* [туристы] (26). ‖ Накрениться, покоситься. *Н'ич'ó д'éла н'и вы́шла, уш он в'ес' пънаγнýлс'и* [хотели ремонтировать дом] (2).

ПОНАДВОРНО (*пънадвóрна*), *нареч.* По дворам (распределять что-л.). *Там уш ы пънадвóрна* [хотят раздавать сено], *ну Шýра γъвар'úт', пънадвóрна н'ал'з'á* (2).

ПОНАПРАСЛЕНИК, -а, *м.* Несправедливый, склонный к наговору, клевете человек. *Ф цéркву хóд'ут', пънапрáс'л'ин'ик'и* [а на соседей клевещут] (1).

ПОНАПРАСЛЕНИЦА (*пънапрáс'л'ин'ица*), -ы, *ж.* *Женск.* к понапрáсленик. *Иш какáйа пънапрáс'л'ин'ица! Ч'орт' знáит', што пън'ис'óт'. У н'их спакóн в'éку такáйъ-тъ пр'ирóдъ* (1).

ПОНАПРАСНИЦА (*пънапрáс'н'ицъ*), -ы, *ж.* То же, что понапрáсленица. *Ийаó и Шýрка руγáлъ, и Мáша руγáлъ: пънапрáс'н'ицъ, ч'авó на д'éда нън'аслá?* (1). *Рáз'и анá н'ь знáйит', што анá пънапрáс'н'ицъ?* (1). *Пънапрáс'н'ицъ, рáз'и так γр'ашáт'? Зач'éм так γр'ашы́т'? Кýр'ицъ пал'éзлъ, а йа ийó н'ь ш'ш'ýпълъ, мóжът', анá с йайцóм, мóжът' н'ет* [спорит с соседкой] (1).

ПОНАСЕРДКЕ (*пънас'éртк'и*), *нареч.* По злобе, со зла. *Пънас'éртк'и анá бóзнът' ч'авó накáжыт'* (10). *Л'ýд'и уб'úл'и йавó пънас'éртк'и* (3).

ПОНАСТ (*панáс*), -а, *м.* Наст. *Кадá вот óт'т'ип'ил' бывáит', с'н'ех ръзаγр'éит', мóкрай, а патóм зам'éр'з'н'ит', пр'áмъ γр'ам'úт' в'ес' — йéта панáс. Бувáит' лóмът' пъ панáсту йéз'д'ит'* (3). *Ан'ýтка! А какýйъ-та пáсху хад'úл'и пъ панáсту?* (8).

ПОНДРАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, *сов., кому* и *без доп.* Понравиться. *Там уш бáп'к'и фс'е пытáл'и, как на съмал'óт л'áзат'... Нам пандрáв'илас' дъ бóзнат' как... Нъ машы́н'и тр'ох дъ бр'óх, а там фс'е к'ишк'ú цалы́, пр'ийáж'ж'áиш* [на аэродром], *уш там афтóбус нъч'ýкý* (7). *Ну, и так йа пъсматр'éла, пъсматр'éла... фс'о-тк'и н'ет... мн'е н'и пандрáв'илас'* (х). *Пандрáв'илас' анá йамý... ну, Вáн'и...* (4). *Он нам пандрáв'илс'и, он пр'ив'éтл'ивай такóй, т'úх'ин'к'ай, н'и сур'йóзнай* (2).

ПОНЁВА (*пан'óвъ*), -ы, *ж.* Род юбки из пестрой домотканой шерстяной ткани. *Ат'éц*

у́м'ар, мн'е мат' съ́рахва́н дъ шас'т'и́ н'ид'е́л' н'и дава́ла нъд'ава́т'... н'и пълаγа́йцца, хад'и́ла ф пан'ёв'и (13). *Майа́ ма́ма нас'и́ла пан'ову и на́ с'м'ир'т' л'аγла́ ф пан'ов'и...— Ф сърафа́н'и м'и-н'е́, д'е́ф'к'и, н'и клад'и́т'а* (19). *Ф пан'овах ха-д'и́л'и фс'е, фс'е. Над'е́н'ит' пан'ову, вот е́т'и вот зънав'е́ск'и с л'е́нтам'и, бы́л'и так'и́йа, л'е́н-ты харо́шыйа, пакро́м'к'и вот тут вот нъ баку́ в'ис'е́л'и... Тада́ убо́ра са́йс'е́м н'и така́йъ-та была́* (4). *Майа́ ба́ба выхад'и́ла ф пан'ов'и, а пато́м вы́шла — съ́рахва́н шшы́л'и* (х).

ПОНЁВНЫЙ, -ая. *Прил.* к понёва. *Там снар'а́дъ была́ пан'е́внъйа, харо́шъйа, с л'е́нтъ-м'и* (5).

ПОНЕ́СТЬ, -несу́, -несёшь, *сов.* 1. *перех.* Понести. *Пара́н'к'ъ, ты ч'о ш ду́мъиш с пъра-с'а́тъм'и-ты? Йа γъвар'у́, ч'о йа ду́мъйу, за́йтр'и пън'ис'о́ма* [на базар]... *уш, мо́жът', каво́ найма́т'... — Н'и найма́т', а пън'асу́ йа.— Ну пън'ис'о́ш, аш'ш'о́ лу́ч'ч'и, йа γъвар'у́* (10). ‖ *Экспрес.* Повлечь, потащить, заставить идти куда-л. [в сочетании со словами буря́, нелёгкая и т. п.]. *Куда́ уйе́хал? Н'е́ пърьл'ик йе́з'д'ит', бур'а́ пън'асла́!* (2).

2. *перех.* и *без доп.* Забеременеть. *У н'е́й ма́л'ч'ик'и: йе́тъва кар'м'и́ла и йе́нтъва пън'ас-ла́* (х). *А ш'ш'ас, пъ вида́м, зъзако́нъвала... дъ пън'асла́, пло́ха йис'т'* (4). *Палγо́дъ паγул'а́лъ и пън'асла́* (х).

3. *перен., перех.* Начать говорить что-л. вздорное, несуразное. *Иш кака́йъ пънапра́с'-л'ин'ица! Ч'орт зна́ит', што пън'ис'о́т'. У н'их спако́н в'е́ку така́йъ-тъ пр'иро́дъ* (1). *Н'а зр'а́-ч'ий па́р'ьн', зр'а штоп он пан'о́с — е́тъва н'а зна́л'и* (х).

◇ **Парали́к понёс** *см.* парали́к. **Буря́ понесла́** *см.* буря́.

ПОНИЖА́ТЬСЯ (*пънижа́ццъ*), -а́юсь, -а́ешься, *несов., кому* и *без доп.* Подчиняться, уступать чьему-л. желанию, воле. *Он хаз'а́-ин, вы йаму́ пън'ижа́ит'ис'* (4). *С'м'и́рнай ч'ьла-в'е́к он ы пън'ижа́йиццъ* (1). *Он фс'о-так'и на-ч'а́л'н'ик, на́дъ йаму́ пън'ижа́ццъ, а ана́ н'а л'у́-б'ит'* (2).

ПОНИК *см.* зни́к (**ни зни́ку ни пони́ку**).

ПОНИМА́ТЬ, -а́ю, а́ешь. 1. *перех.* и *без доп. Несов.* к поня́ть. *Рас ска́жыш, два ска́-жыш...— Ды къла́тушка, ты в'ит' н'и пън'има́-иш н'ич'аво́* (х). *Т'о́ткъ Ан'у́тъ, в йе́т'их твайх драва́х пч'о́лы в'аду́цца, там два дупл'а́... Р'и-б'а́ты да́в'ич'а патхо́д'ут', йих фс'ех пъкуса́-л'и... ма́л'ин'к'ии, н'и пън'има́йут'* (2). ‖ *что, в чем* и *без доп.* Разбираться в чем-л. *Йа ф ч'и́слах н'а зна́йу, йа пън'има́йу в дн'ах* (х). *А Матр'е́нка н'ич'аво́ н'и пън'има́йьт' в д'ан'-γа́х, н'ич'аво́ н'а зна́йит'* (9). *Вон Дым* [прозвище], *пасту́х, γъвар'а́т', д'е́н'γ'и н'и пън'има́ит', γд'е́ п'ит'о́рка, γд'е тр'о́шка... вот в мъγаз'и́н'и йаво́ на́да изув'е́р'ит'* (3). *Ко́ска, γъвар'и́т', же́нскъйа... ну, н'а Ва́с'к'ина ко́ска... мужук'и́ ан'и́ пън'има́йут', хто кас'и́л-та* (2). *А Са́н'к'ъ он го́жа каб'о́л д'аул'инскай. Ч'о он пън'има́-ит' в жы́з'н'и, каку́йу кул'ту́ру!* (16).

2. *чего.* Воспринимать, чувствовать что-л., реагировать на что-л. [чаще с отрицанием]. *Иγра́йут' късач'и́, γурту́йут', йих дал'о́ка слы́ш-на... пр'ил'ит'и́т' сам'е́ц к са́м'к'и, γлаза́ зъв'а-ду́т'... ва вр'е́м'и иγры́ ан'и́ н'икако́ва шо́раха н'и пън'има́йут'* (3). *С е́т'их зубо́ф хо́д'у как д'ир'ав'а́ч'ка* [после болезни зубов], *н'и сла́т-къйъ, н'и γо́р'к'ийъ н'ь пън'има́йу* (1). *В'и́т'к'а кра́снай, он сты́д'и н'и пън'има́ит', з'имо́й ру́к'и кра́снаи, а н'икаγда́ н'а м'е́рзнут'* (1). ‖ Признавать что-л. *Ч'ут' раста́ит', йа абу́жы н'и пън'има́йу* (10).

◇ **Не понима́ть чуры́** *см.* чура́.

ПОНОРО́ВОЧКА. В выражении: **с понороо́вочкой** — без большого усердия, не торопясь. *Ины́и рабо́тъйут' с пънаро́вач'кай, а ф ком х'и́-трас'т'и н'ет, он вал'а́ит' и вал'а́ит', ду́ит' и ду́-ит', пака́ уш пот н'и пъ́т'ик'е́т'* (9).

ПОНО́СИТЬ, -сю, -сишь, *несов.* Болеть поносом. *Пано́с'ит', бл'у́ит', да́л'и-бо́л'и — и пъ-м'ира́ит'* [ребенок] (4). *Пърас'а́та н'икуды́шныи, пано́с'ут' б'ис кан'ца́* (16).

ПОНОХА́НЬЕ, -я, *ср.* Действие по глаг. поноха́ться. *Дъ аддала́ п йа свавo д'ит'а́ нъ пънахан'йъ-тъ? Е́тъ кака́йъ-тъ ду́ра! Л'аксу́-н'йъ н'и така́йъ, Л'аксу́н'йъ д'ит'е́й ибажа́йьт'* (13). *Па́п'и и ма́м'и йа бы н'е́ дал пънаха́н'йа... да́л'и бъ т'ил'аγра́му, жана́ бъ пр'ийе́хала и пъухáжывала за н'е́й* [матерью]. *А то зам'е́ста с'в'ин'и́й пъм'арла́* (7).

ПОНОХА́ТЬСЯ (*пънаха́ццъ*), -а́юсь, -а́ешься, *несов. кем-чем.* 1. Глумиться, издеваться над кем-л. *Ой Л'и́за, как'и́и жъ иду́т' слу́х'и наш'ш'о́т пл'е́нных, как и́м'и там пъна-ха́йуццъ... Л'и́за, йа фс'а́ пъс'ид'е́ла, как нат пл'е́нным'и из'д'ава́йуццъ* (15). *С'в'акры́ ана́ мной пънаха́ицца* (2). *Завъйава́л'и влас'т' — ба́бам нъд мужыка́м'и пънаха́ццъ* (х). *Н'и пан-дра́в'илас' мн'е снаха́ — йа йе́й бу́ду пъна-ха́ццъ: то н'а так д'е́лъит', то н'а так* (24). *Ч'аб твой ат'е́ц д'е́лал над ба́пкай! Сус'е́ды кр'и-ч'а́т': Йаво́ ръстр'ал'а́т' на́дъ, он н'а рас над н'е́й пънаха́лс'ь* (х).

2. Гнушаться, пренебрегать кем-, чем-л. *Мной т'ип'е́р' пънаха́йуццъ, куда н'и пайд'о́ш — мной пънаха́йуццъ... б'аздо́мн'ик, γъвар'а́т'* (1). *Ду́мал'и, што и́м'и бу́дут' пънаха́цца, а и́м'и н'ихто́ н'и пънаха́лс'и* (7). *Йа в'и́жу, кака́йа-та н'адо́брайа м'а́са, пънаха́йуцца ан'и́* (15).

3. *перен.* Тратить, расходовать в большом количестве, сорить деньгами. *А то в мъγаз'и́н'и*

д'ан'γáм'и пънахáиццъ: то йéта кýп'ит', то йéта (24).

ПОНУ́ЖНЕТЬ, -ею, -еешь, *сов., кому.* Понадобиться, стать нужным. *Палóш, сламáйиш д'éл'нуйу штýку, тадá анá им панýжн'ийит'* (2).

ПОНУ́ЖНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* То же, что понýжнеть. *Ты н'и б'ар'ú у н'ей... А йей панýжн'илъс'* [она и взяла] (7).

ПОНЯ́ТНЫЙ (*пан'áтнай*), *-ая.* Понятливый, умный. *Так жáлка, мáл'ч'ик пан'áтнай, ýмнай, а шумн'óш йаму́: С'ир'óжа! — н'а слышыт'. Бáпкъ скáжыт': Б'адá какáйъ, н'а слышыт', фс'о хýжыйит'* (13). *А у н'авó γълавá-та рабóтаит', свáха Мáшка, пан'áтнай он, знáит', кудá йéхат'* (14). *Ан'ú в аццá, пан'áтнаи* (7).

ПОНЯ́ТЬ[1], пойму́, поймёшь, *сов., перех.* Понять, разобраться в чем.-л. *Ф свайх д'ат'áх йа н'и пайму́... н'а тó ф пл'ам'áн'н'иках* (2). *В вас'мýх'и вóс'им' пáсмав, пóн'ал? в д'ив'áт'ин'и — д'éв'ит' пáсмав, в д'ис'áт'ин'и — д'éс'ит' пáсмав, в ад'úншык'и — ад'úнъцът' пáсмав, в д'в'анашн'ик'и — д'в'анáццът' пáсмав... бóл'и н'éту* [о разновидностях берда] (4).

ПОНЯ́ТЬ[2], пойму́, поймёшь, *сов., перех.* Залить, затопить. *А вот л'éтъшн'ий γот вадá фс'о пън'алá... γрыбы́ бы был'и пъ даж'ж'ý, ну вадá пън'алá... д'е сáмым γрыбáм рос'т', там былó вады́... ан'ú фс'é зал'úты был'и* (2). | *в безл. употр. Нап'óрлъ вады́, ч'ут' наш мост н'ь пън'алó* (2). *Вон у Салóтч'и как'úи стаγáтъ нам'éтъны, а даж'ж'á-тъ кáжный д'ен', их ы пън'алó... вады́-тъ мнóγъ* (13). *Куст апхвáтъвала* [когда в воду лезла]. *А т'ип'éр' уш вадá, в'ес' куст éтат' пън'алó* (9).— *Картóшк'и с'é у дварá пън'алó с'о.* [— Как?] — *Дъ прапáл'и* [затопило водой] (9).

ПООБЕ́ДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Позавтракать. *Йа л'иγлá вот л'ажу́, пъаб'éдъла ды нá бак. Късвырнýлас'* [разговор утром] (15). *Д'ен' — γот... и пъаб'éдъиша и пъзабу́д'иш, кадá аб'éдал* (10).

ПООБО́ЧЬ (*пъабóч'*), *нареч.* То же, что пóбочь. *Ч'éр'ис' с'óн'и был'и два дóма, а γóр'н'ица иш'ш'ó былá пъабóч'* (2).

ПООБЫ́ЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, *сов.* Понравиться, прийтись по вкусу. *Жън'иху́ н'ив'éста пабы́ч'илас' — дýмъит', лу́ч'шы н'ет* (2). [— Когда говорят «пообычилось»?] — *Хто хóд'ит', γул'áит' с р'аб'áтъм'и. Анá йаму́ пандрáв'илас', пабы́ч'илас' лу́ч'ч'и фс'ех* (2).

ПООДИНА́ЧКЕ (*паад'инáч'к'и*), *нареч.* Отдельно один от другого, поодиночке. *Тр'и пáр'н'а паад'инáч'к'и жывýт', тр'и кóйк'и стайáт', муш ж жанóй жывýт'* (7).

ПО́ПАДЯ. В выражениях: **как пóпадя** — как попало. *Гд'е он знáит'? Ръшывыр'áит', как пóпъд'а* (2). **Чем пóпадя** — не разбирая чем, чем придется. *Пр'ам лу́п'ит' ч'ем пóпъд'а* (х).

ПОПАСИ́ТЬСЯ (*пъпас'úццъ*), -пасю́сь, -пасишьси, *сов.* Остеречься. *Ат éтай сръмы́ ты пъпас'úццъ нáда* (х).

ПО́ПЕЛ (*пóп'ъл*), -у, *м.* Пепел. *З'м'ийá ч'ир'ис γар' н'и пайд'óт', анá пóп'ал ч'у́ствуит'* (3). *У йéнтъвъ зъγар'éлъ, пр'ишл'ú на друγу́й д'ен' — а там пóп'ъл* (8). | на пóпел (сжечь, сгореть и под.). *Жыву́, жыву́, на пóп'ъл сажγу́т' фс'о* (1). [Когда жгут уголь] *бывáит' з'амл'á, а патóм анá д'éл'ъицца на пóп'ил* (29). *Дравá пъкладáйут' бал'шы́и, а аγóн' их фс'ех п'ир'иб'ир'éт' на пóп'ил* (3).

◇ **На пóпел сесть** — рассыпаться в труху, истлеть. *Скóкъ ув'аз'л'ú, а скóкъ на пóп'ил с'éл'и... пъстайт', пъстайт' и на пóп'ил с'áд'ит'* [о старом доме] (29).

ПОПЕЛО́К (*пъп'алóк*), -лкá, *м. Уменьш. к* пóпел. *А éтъ, кан'éшнъ, пъп'алóк... залá ад'н'úм слóвам* (8).

ПОПЕРЁД (*пъп'ир'óт, пъп'ир'éт*), *нареч.* 1. Прежде какого-л. времени, до какого-л. момента. *Пъп'ир'óт бы вы пр'ийéхъл'и* (10). ‖ Раньше, прежде другого. *Ат'éц у́м'ир пъп'ир'éт, мат'* [потом] (4). *Мы пъп'ир'óт папáл'и — набрáл'и мал'úны, а друγ'úи, йа дýмайу, и н'и нъб'ару́т' ...Мал'úна с'úл'найа... вы́з'р'иит', тадá ап'áт' схóд'у* (15). *Доч' н'арóднъйа ийó, доч' са мнóй пъп'ир'óт пъздарóвкалас', а анá шла ззáд'и* (15). *Мой пазны́ш, йийó м'éс'ица нá два пъп'ир'éт* [о телятах] (15).

2. Сначала, первоначально. *Жы́л'и, жы́л'и, скружы́л'и и уйéхъл'и, пъп'ир'éт н'ь прап'úсывал'и* [в городе] (13).

ПОПЕРЁК (*пъп'ир'óк, пъп'ир'éк*), *нареч.* Наперекор. *О-о, б'ар'ú кавó хош, йа пъп'ир'éк, н'и γъвар'úла* (4). *На свóй нóръф, как анá хóч'ит', а пъп'ир'éк йаму́ сказáт' н'ал'з'á* (1).

ПОПЕРЕ́ТЬ *см.* дуб (**в дуб поперéть**), дурь (**в дурь поперéть**).

ПОПЕРЕ́ЧИВАТЬ (*пъп'ир'éч'иват'*), -аю, -аешь. *Несов. к* поперéчить. *Вы мн'е пъп'ир'éч'иваит'и, а пъп'ир'éч'ку н'ь нáдат'* (х). *Йа дáв'и н'ь сказáлъ, н'ь стáлъ йей пъп'ир'éч'иват'* (20). *Ч'авó ш пъп'ир'éч'иват'* [сыну], *рас ндрáв'ицца* [невеста], *то б'ар'ú* (1).

ПОПЕРЕ́ЧИТЬ (*пъп'ир'éч'ит'*), -чу, -чишь, *сов., кому.* Сказать или поступить наперекор кому-л. *А йа н'и пъп'ир'éч'илъ н'и аднаму́* [сыну], *какýйу хош б'ар'ú* [невесту] (21). *Анá дружы́ла с М'úшкай, он ыйó хат'éл брат', йа пъп'ир'éч'ила* (16). *А пъп'ир'éч'ит' н'и пъп'ир'éч'ила н'и ъднаму́* [когда сыновья хотели жениться] (21).

ПОПЕРЕ́ЧКА, -и, *ж.* Действие по глаг. поперéчить. *Б'ир'ú кавó хош* [замуж] *пъп'и-*

р'е́ч'к'и н'и бу́д'ит' (7). *Мълад'о́ш нас ста́рых слу́хат' н'а ста́н'ит', и н'а ну́жнъ им пъп'ир'е́ч'ку ста́в'ит'* (2). | поперечку дать, давать. *Он жан'и́лс'а, пъп'ир'е́ч'к'и мат' и ат'е́ц йаму́ н'и дава́л'и* (9). *Вну́ч'къ, как хош, ид'и́, пъп'ир'е́ч'ку йа таб'е́ н'ь дава́йу, ну в н'ом на-ɣу́ра така́йъ, плаха́йъ нату́ръ* [о замужестве] (9). *И ан'и́ н'икто́ вам пъп'ир'е́ч'ку н'и дас'т'* (9).

ПОПЕ́СТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Понянчить.— *Н'и́на, ты́ пъс'ид'и́ с р'иб'о́нкам. Ана́ и пъс'ид'и́т' и пап'е́стаит' йаво́* (х). *Же́н'а, ид'и́, йа т'ийа́ пап'е́стайу, ид'и́ ка мн'е́* (х). *Кълɣатна́йа о́ч'ин', н'искол'к'а н'и с'ид'и́т'. Ид'и́ и ид'и́. Пъ п'аску́ пало́з'ит' и пало́з'ит'. Была́ ма́л'ън'к'ьйа, йа н'и брала́* [на руки]. *Мат': ваз'м'и́ и ваз'м'и́, пап'е́стъй* (х).

ПОПЕ́ТЬ, -пе́ю, -пе́ешь, *сов., перех.* Попеть церковные песнопения. *П'ет' бу́д'има... за́ўтр'и ап'е́т' пап'е́им, паслу́жым* (2). *Пр'ишо́л на кры́л'цах пап'е́ил и ушо́л* (1).

ПО-ПЕЧА́ЛЬНОМУ (*пъ-пач'а́л'наму*), *нареч.* То же, что по-кручи́нному.— *С'адо́й* [цвет] *и йе́тът то́же пъ-п'ач'а́л'наму но́с'ицца.* [— А не по-печальному?] — *А н'и пъ-п'ач'а́л'наму: кра́снай, ɣълубо́й, з'ил'о́най, ро́зъвай, жо́лтай — е́тъ вот с'в'ет уш но́с'ицца па-кра́сному* (10).— *Е́тъ вот кра́снъйъ, е́тъ па-кра́сному но́с'им.* [— А цвет какой]. *Кар'и́шъвай... а он пъ-п'ач'а́л'наму н'а но́с'ицца, он па-кра́сному* (10).

ПОПИЛИ́ТЬСЯ, -люсь, -ли́шьси, *сов.* Попилить в течение некоторого времени. *Йа сама́ вот... Л'е́тъс' н'и п'ил'и́ла, а в е̂нтът ɣот п'ил'и́ла... йа пъп'ил'и́лъс'а на до́брых л'уд'е́й* (10). *А йаш'ш'о́ ɣот пъп'ил'а́ццъ — и л'е́са н'е́ту* (17).

ПОПИСА́ТЬСЯ, -пи́шусь, -пи́шешьси, *сов.* Пописать в течение некоторого времени. *Ны́н'и аш'ш'о́ д'ан'о́к пъп'ишы́с' — и дамо́й* (4).

ПОПИ́ТЬСЯ (*пап'и́цца*), -пью́сь, -пье́шьси, *сов., чего* и *без доп.* Попить. *Гал', пап'е́йс'а мълач'ка́, пап'е́йс'а!* (х). *В'ина́ пъдн'ас'л'и́, пъп'ила́с'* (1). *У нас ны́н'и къзырно́й пра́з'н'ик... Пр'исто́л — вот йе́та къзырно́й, мужыка́м в'ин'ца́ пап'и́цца* (2).

ПОПЛА́КАТЬСЯ, пла́чусь, -пла́чешьси, *сов.* Поплакать в течение некоторого времени. *Е́т'и д'ан'о́ч'к'и-та папла́калас'... то в'и́жу хърашо́, а то ɣлаза́ трайа́цца* (15).

ПОПЛАТИ́ТЬ, -плотю́, -пло́тишь, *сов., перех.* Зачинить, наложить заплаты. *С р'аб'а́тък с ма́л'ин'к'их пъс'т'ира́ит', памо́ит'* [старшая сестра], *иде́ кал'е́нъч'к'и как'и́и паплот'и́т'* (13).

ПОПЛИЩЕ (*папл'и́ш'ш'а*), -а, *вин. п.* поплище и поплищу, *ср.* 1. То же, что поместье. *Бузу́н — ана́ рас'т'е́т' д'е ста́ръйа папл'и́ш'ш'а* (8). *Йа п зъɣар'е́ла, мн'е стро́иццца — йа на сваüо́й папл'и́ш'ш'и бу́ду стро́ицца ап'а́т'* (25). *Ш'ш'ас уш там, зна́та, слама́л'и, там адна́ папл'и́ш'ш'а... йа уш н'и хач'у́ хва́стат'... адна́ двар'и́ш'ш'а* (2).

2. Отчий дом, родной дом. *Йа надыс' вы́шлъ, тут майа́ ста́ръйъ папл'и́ш'ш'ъ... каɣ жъ, ɣд'е́ рад'и́лс'ь, е́тъ мы зав'о́м папл'и́ш'ш'ъ* (2). *Йе́тъг н'ь нъзав'о́т' папл'и́ш'ш'им, он тут д'в'е з'имы́ пражы́л, он тут н'е́ жыл и н'е́ был... а папл'и́ш'ш'ъ йе́тъ када́ тут и стър'ик'и́ и мът'ар'а́ жы́л'и* (1). *Н'ет, майа́ папл'и́ш'ш'а да́л'шы, ɣд'е йа жыла́, ат'е́ц мой жыл... майа́ папл'и́ш'ш'а, там йа ръд'ила́с', там майа́ мат' и ат'е́ц мой бы́л'и* (2). *П'ър'истра́ивайис'с'и и́л'и аддайо́ш дом — вот с радно́въ папл'и́ш'ш'а ухо́д'иш* (1). ‖ Дом, место жительства. *Йа уш кварт'е́р-та с'м'ан'и́ла... Йе́та уш ч'ит'в'о́ртъйа папл'и́ш'ш'а... Уш нъ ч'ит'в'о́ртам папл'и́ш'ш'и жыву́* (20). *Мы тап'е́р' съ сваво́ папл'и́ш'ш'а ушл'и, тап'е́р' е́тъ на́шъ папл'и́ш'ш'а* (1). *Ана́ фп'ир'о́т вот как* [решила]: *ста́рый дом п'ир'ибра́т', а жыт' с н'им, как йа с Са́н'ий, пъд адн'и́м папл'и́ш'ш'ай* (2). *Ув'а-зу́т' Шу́рк'ину фс'у папл'и́ш'ш'у* [ломают старый дом] (20).

ПОПОЛОВЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Побледнеть, измениться в лице. *Вс'а ил'на́к с л'ица́ с'м'ан'и́лас', фс'а пъпълав'е́ла* (2). *А таб'е́ така́йа-тъ б'ада́, ты бы н'и пъпълав'е́ла?* (х). *Он ы с'ел и пъпълав'е́л в'ес', пъбл'идн'е́л* (х). *Ло́шът' блък фс'ех зъдав'и́ла, и Ма́н'к'у и Ра́йк'у... Ва́н'к'а в'ес' пъпълав'е́л* (1).

ПОПОЛО́ЗИТЬ, -зию, -зиишь, *сов.* Поползать. *Ан'и́* [дети] *у мн'е́ хад'и́л'и н'а ху́жы л'уд'е́й-тъ; бы́л'и ч'и́с'т'ин'к'ийи — л'у́бъч'ка ɣл'а́нут'; ноч' н'и пас'п'у́, заплот'у... адн'и́х кал'е́нък н'и наплот'ис'с'и бува́ла; как н'и ɣл'а́н'иш: ой ап'е́т' худы́йа. Он над'е́н'ит', пъпало́з'ьит', пъйало́з'ьит', ɣл'а́н'иш: кал'е́нк'и худы́йа* (2).

ПОПОЛО́ЗТЬ, -зю, -зишь, *сов.* Начать ползти. *Пъпало́с мура́й, мура́й... мура́й пъпало́с* [показывает мальчику на землю] (х).

ПОПОЛО́ТЬСЯ, -люсь, -ле́шьси, *сов.* Прополоть в течение некоторого времени. *Пъпало́ццъ; мо́жът', папо́л'ус'...* (4). *Ну, пад'о́мт'а папо́л'имс'и... про́са с'е́ил'и тут вот нъ карч'о́ф'к'и* (15).

ПОПОЛУ́ДНОВАТЬ, -ную, -нуешь, *сов.* Пообедать. *Кашо́лку на пл'е́ч'и и пашо́л дъ палд'е́н... пъпалу́днуиш и ап'е́т'* (19). *А ты дава́й пъпалу́днуим, мо́жыт', он заку́с'ит' ч'у́тач'ку* (4). *Вот н'ада́вна то́л'к'и пъпалу́днавал'и — и ап'а́т' у́жынат'* (1).

ПОПО́РТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Нанести повреждение. *Папо́р'т'ил волк каро́ву — ɣд'е-н'ибу́т' ɣо́рла и́л'и л'а́шку вы́драл* (2).

ПОПО́РТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Повредиться, причинить себе какой-л. вред. *Он папо́р'т'илç'и, γот це́лай л'ач'и́лс'и, ш'ш'ас н'ет н'ич'аво́* (1).

ПОПО́СЛЕ (*папо́с'л'а*), *нареч.* После, позднее кого-чего. *Е́гъ по́м'ан, наро́ду мно́γа, ан'и́ усáжывайут', са́м'и* [хозяева] *папо́с'л'а* (15).

ПОПОЯ́САТЬ, -шу, -шешь, *сов., перех.* Стянуть поясом, подпоясать. *Пакро́мкъй пъпайа́шыш дъ штоп па́зык в'ис'е́л* (2). *Ч'о́й-та у т'ийа́ хвост таш'ш'и́цца, по́йас, н'и пъпайа́съла йаво́* (9). *Ф стър'ину́, м'и́лка, мы хад'и́л'и ф пъдала́х адн'и́х халс'т'и́нных; рубáх'и пъпайа́шым та́х-та, лу́ку напха́им ф па́зык и л'ата́им, аттéл' вын'има́им дъ йад'и́м... карма́н'йъ́тъ н'ет, куда́ жа? Ф па́зък* (2).

ПОПОЯ́САТЬСЯ, -пояшусь, -пояшешьси, *сов.* Подпоясаться. *Нас'и́л'и так вот, дъ пъпайа́шымс'и, дъ съpахва́н с'в'е́р'ху* (х). *Дъ да са́май да ше́йк'и, дъ да п'а́так, ваз'м'о́м дъ пакро́мкай иш'ш'о́ пъпайа́шъмс'а* (2).

ПОПОЯ́СЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к попоя́сать. *Пакро́м'к'и ткáл'и са́м'и, до́лγыш, пъпайа́сывъл'и* (21).

ПОПРОСТЕ́Й (*пъпрас'т'е́й*). 1. *Сравн. ст. прил.* Более простой, бесхитростный. *Ну, мой д'ет н'и тако́й-та, пъпрас'т'е́йа* (х). *Т'ип'е́р'-тъ он, мо́жът', пъпрас'т'е́й стал, а то был жа́днай* (х). *Ар'и́на-тъ ана́ ч'арт'а́фка... д'е́т-та он пъпрас'т'е́йа, йа ду́майу* (13).

2. *сравн. ст. нареч.* Проще, легче. *Как-н'ика́к ф калхо́з'и-та пъпрас'т'е́й... ав'е́ц мо́жна бл'ус'т', с'в'ин'е́й...* (10).

ПО-ПРО́СТОМУ (*па-про́стаму*), *нареч.* Просто, без затей. *Мы жы́л'и па-про́стаму, ч'аб γъвар'и́т', е́та ш'ш'ас ста́л'и кул'ту́рна, а тада́ — из ба́н'и н'и выт'ира́л'ис'* (8). *Йа н'и зъкрыва́йу, н'и замо́к, йа па-про́стаму, пашо́л марш* (15).

ПОПРОША́ТАЯ (*пъпраша́тъйъ*), -ой. *Женск.* к попроша́тый. *Ана́ пъпраша́тъйъ... ана́ дас'т', а вы́прас'ит' ф со́ръкрас бо́л'шъ* (1).

ПОПРОША́ТЫЙ (*пъпраша́тай*), -ого, *м.* Попрошайка. *Иш како́й пъпраша́тай* [мальчику, который просит игрушку] (х).

ПОПРЯ́ДУХИ (*папр'а́дух'и*), -ов, *только мн.*, а также **ПОПРЯ́ДУХ** (*папр'аду́х*), -а, *м.* и **ПОПРЯ́ДУХА**, -и, *ж.* Коллективная помощь кому-л. при прядении. *Съб'ира́л'ис'а на папр'а́дух'и. Кака́йъ ба́ба с р'аб'а́тъм'и, йей н'е́къда, вот ана́ съб'ир'е́т', пр'аду́т' йей* (1). *Папр'а́дух'и... Ну вот нъшум'у́ д'е́вак и́л'и там бап мъла́дых — и папр'а́дух'и. Фс'е пр'ин'асу́т' сва́йу сънапр'а́ху, свой γр'е́б'ин' н'асу́т', и с'ид'а́т' и пр'аду́т', круγо́м ызбы́ нъстано́в'уцца, и с'ид'а́т' и пр'аду́т'* (8). *Папр'а́дух, д'е́вък съб'ира́йу нъ папр'а́дух, ан'и́ пр'аду́т'; пр'аду́т' мой л'ен, йа их ко́р'м'у, в'инца́ падно́с'у... хад'и́л'и у каво́ ба́нкъ ста́ръйа, р'аб'а́ты* (12). *Нъ папр'а́духу хад'и́л'и пъмаγа́т'* (х).

Ср. сиде́лки.

ПОПУГНУ́ТЬ, -ну́, -нёшь, *сов., перех.* Пугнуть, испугать. *Хто-н'ибу́т' йих* [овец] *пъпуγну́л, и ан'и́ на дво́р зъб'ажа́л'и* (3).

ПОПУ́СКИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к попусти́ть. *Лубо́к тако́й з'д'е́лайут' и папу́скывайут' с' н'аво́... штук тр'и́ццът' нъкладу́т' в зънав'е́ску... кра́шыныи: хто с'ин'и́т', хто жалт'и́т', хто крас'и́т', и б'е́лыи... пъстано́в'ут' сту́лу, а на сту́лу лубо́к и папу́скывъйут'... вот йе́та йа́йцы ката́л'и* (25).

ПОПУСТИ́ТЬ (*пъпус'т'и́т'*), -тю, -тишь, *сов., перех.* Сбросить, столкнуть. *Йа ф сут пада́м: ты майу́ д'е́фку из'б'и́л, с мо́сту пъпус'т'и́л* (1). *Ч'ем зъ таку́йу лъбуду́ аддáт', лу́ч'ч'и з буγра́ пъпус'т'и́т'* (1).

ПОПУ́ТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Побродить. *Йа н'ет, н'ет дъ папу́тайус' в л'асу́-тъ... дъ γрыбы́-та н'ава́жныи, бал'ша́йа ч'ас'т' ч'ар'в'и́вайа* (2). *Ту́ч'ка нахо́д'ит'... Га́л'к'а: Ба́бушк, пайд'о́ма. А то бы мы папу́тъл'ис', п'и́ан'ик'и набра́л'и* (2). *Зъ γрыба́м'и папу́тайус', папу́тъйус'...* (х).

ПОПУ́ТНО (*папу́тна*), *нареч.* По дороге, по пути. *Гру́н'а-та, йе́та папу́тна... хо́д'ит' γ до́ч'ир'и и захо́д'ит' ка мн'е. Ка́т'а там уб'ира́иц-ца,* [в школе] *суда́ папу́тна н'а хо́д'ит'* (15). [— Садись.] — *Ч'о ш сад'и́с'. Ну! Йа так зашла́, папу́тна* (17).

ПОПЫТА́ТЬ (*пъпыта́т'*), -а́ю, -а́ешь, *сов.* 1. Испытать, испробовать. *Д'ан'о́ч'ик с' н'и́м'и хад'и́ла пъпыта́ла, как къмар'е́й ко́р'м'ут'* (х). *Пъпыта́й, како́й он т'ажо́лай, с рук н'и сл'иза́ит'* (14). *Ну́-къ пъпыта́й над'е́н', ско́й хърашо́ нъ тайе́ с'ид'и́т'* [платье] (2). ‖ Съесть или выпить что-л. для пробы. *Ты γъвар'и́ш: Йе́т'и с'в'аты́ γо́р'к'ийи? И пъпыта́ла.— Ой-ой-ой, ан'и́ γо́р'к'ийи* (22). ‖ Попробовать, проверить качество, состояние чего-л. *На́да папыта́т', ско́й карто́шк'и харо́шыи* (х). *За йа́γъдай пайду́, схо́д'у пъпыта́йу, йес'т' л'и, н'ет л'и* (2). *Йа хат'е́ла тут вот пъпыта́т' карто́шк'и. Фс'е пр'е́йут'. Та́м-та харо́шыи, круγлы́, а ту́т-та...* (19).

2. *повел.* Употребляется как угроза или предупреждение. [— Сейчас ударю!] — *Пъпыта́й!* (х).

ПОПЯТНЯ́ТЬ, -яю, яешь, *сов.* Покрыть чем-л. сыпучим не сплошь, пятнами. *Търъкана́ н'ъсказа́ннъйъ, с'и́л'ныи... фч'ара́ пъп'атн'а́ла* [посыпала дустом] (10). *Мы за́фтр'ъ аш'ш'о́ пъп'атн'е́йим йих* (х).

ПОРА́, -ы́, *ж.* Время, период [чаще с определением]. *Дъ да л'е́тъшн'ий пары́ ап'а́т', йе́с'л'и жыва́ бу́ду* (13). *Йа в'ез' д'ен' талку́йу са фч'а-*

рáшн'ий пары... Такóй мъладдóй... ну как па н'óм н'и жълкавáт' (2). *С тадышных пор вы тут жыв'ét'а* (х).

◇**В мою́ пóру** — в таком же возрасте. *Патхóд'ит' ка мн'е жéн'ш'ш'ина н'имъладáйъ, пажáлуй, в майу́ пóру* (15). *На нáшъм кан'цé старýшкъф-та н'éт... в майу́ пóру-тъ йес', а пастáр'шы-ты н'ет* (2). *Aнá н'ь стáръйъ, в майу́ пóру, вр'аз'в'é иш'ш'ó хóд'ит'* (9). *И в майу́ пóру-тъ н'ихтó н'а хóд'ит', аднá йа* (13). **Дéлая порá** *см.* д é л ы й. **До какóй поры́** и **до кóих** (или **кех**) **пор** — 1. То же, что д о ч е х (пор, поры́) в 1 знач. *Зъд'аржáл'ис' дъ какóй пары... машыны што л' н'é была?* (20). *Гал', вы да к'ех пор бýд'ит'и хад'ит' из' д'в'éр'и в д'в'éр'?* (8). *И иγрáиг', и пл'áшыт'... бун'éл да к'ех пор* (1). *Дъ кайх пор он нам раскáзывъл* (2). *А сон изламáиш, тады н'и ус'н'óш да кóих пор* (2). 2. То же, что д о ч е х *(пор, поры́) во 2 знач. Дáл'ьпадáл'и анá* [корова] *уйд'óт' вон дъ кайх пор* (2). **До сей** (или **тей поры́** и **до сех пор** (или **поры́**) — 1. То же, что д о ч е х (п о р, п о р ы́) в 1 знач. *Вот да с'ех пары* [не дают пенсию] (22). 2. То же, что д о ч е х (п о р, п о р ы́) во 2 знач. *Сърахвáн... и да с'ей вот да пары и дó з'им'и сърпхвáн* (9). *Пъбрад'и́-ка да с'ей пары* [в воде], *пъдн'им'и́-ка йéту в'азáнку* (9). *И разу́мшыс' ба'жыт', и абу́мшыс' б'ажыт', и брóд'ит' да с'ей пары* [выше колена] (х). *Анá* [змея] *врас укýс'ит', и в óпух... да с'éр'цъ дайд'óт', да с'ей пары и γатóвъ* (9). *Вот так да с'ех пор рашшыты, абр'áжыны* [сарафаны] (2). *Анá йамý далá пóлзът' аш да т'ей пары* [до дороги] (х). *Вон у нас вот рад'и́лс'а късарýкай, н'иγд'é он рýку н'и път'ар'áл, вот к'и́с'т'и н'ет да с'ех пары* (3). **До этой поры́** — 1. До настоящего момента. *Да йéтай пары у н'их дрáка н'и былá, бран' н'и былá... а тут уш пашлá н'ирръзвалóшнъйа* (х). [— Ты отдохнула?] *Аддахнýла, да éтай пары спалá* (8). *Штоп картóшк'и да éтай пары н'ь акýч'ит'... уш зъс'в'атáйут'* (х). 2. То же, что д о ч е х (п о р, п о р ы́) во 2 знач. *Камý дóлγ'ийи штаны вот да éтай пары, камý карóтк'ийи — вот да éтай пары* (х). (**Об** или **в**) **эту пóру** — в это время. *В'ит' травá, анá тóже памóч'ку л'ýб'ит'... л'éтас' аб éту пóру уш кас'и́л'и* (2). *Вот так, éту пóру, аб мáс'л'инай был запóй у м'ин'é* (9). *Нын'ч'и з Гáл'к'ай хад'и́ла, анá скáжыт': Бáбушка, ты γл'ад'и́, круγóм йóлкаγ как'ии γрыбы-та стайáт'! Пр'итáш'ш'им с' н'éй па нóшы, нъвал'и́м, п'éч'ку истóп'у. Уш éту пóру-тъ йа друγóй рас б'аγý ап'éт' зъ γрыбáм'и* (2). *Лык'и-та вот д'арýцца бъвáлъ, вот мóжнъ сказáт', йéту пóру* (15). *А фч'арáс' йа так пашлá зъ γрыбáм'и, в йéту пóру* (24). **По сех пор** — то же, что д о ч е х (п о р, п о р ы́) во 2 знач. *А мутóис — éта вот тут вот пат'т'áγъвал'и, пан'óву-ту. Вм'éста вот ш'ш'ас р'аз'и́нк'и, а тадá йéт'им мутóизъм пан'óву, ийó н'и судá зад'ирáл'и, а вот па с'ех пор ыйó, пан'óву-ту* (2). **С какóй поры́** — то же, что с к ó и х п о р. *С какóй пары ар'óш как жър'алáн... жър'алáстай* (13). *Йа с какóй пары батвóй-та пр'икáрмывайу* [корову]... *пус'т' анáтас' пайс'* (2). **С этой поры́** — с этих пор, с этого времени. *С éтай пары йа н'а стáлъ у н'их жыт'* (29). *Он ы γъвар'и́т': рыбу лáв'иш, а н'и пън'имáиша... Ийó йéл'и сýшыш, то бл'уд'и́ ийó нъ п'ич'é. Нъ п'ич'é п'ат' γадóв пръл'ажыт' и анá срóду н'и паγáд'ицца... Тут йа с éгай пары лав'и́ла ийó и нъ п'ич'é ийó д'аржáла... Вот уш мн'е на фс'ý з'имá хватáла и вó ш'ш'и, и ф суп, в'из'д'é* (9). *И с йéтай пары стáл'и м'ин'é зъ сабóй вад'и́т'* (х). *С éтай пары атпускáт' кóсы, ан'и́ вырастут' да к'ех* (х). **По кех пор** *см.* к о й [1].

ПОРАБОТАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Поработать. *Пъс'ид'и́ н'амнóγъ, пърабóтайс'и* (3). *Пайд'óш н'ид'éл'и д'в'е пърабóтъис'с'и* (10).

ПОРАНЕ (*парáн'а, парáн'и*) и **ПОРАНЕЙ**, *сравн. ст. нареч.* Пораньше. *Коп парáн'и, ан'и́ п был'и н'éск'ии* [куры], *а то пъзнышы* (1). *Нáшъ* [корова] *парáн'а ат'éл'иццъ* (9). *Йа пайдý п'ър'éт, парáн'ий* (6). *Д'в'е нóч'и зъд'аржáл'и в Р'азáн'и, а то бъ парáн'и пр'ийéхал* (15). *Парáн'и пашл'и́, мóжыт' какáйа-н'ибýт'* [машина] *пр'ихвáт'ит'* (1).

ПОРВАТЬ *см.* г у ж (**порвáть все гужи́**).

ПОРÉЖЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* Стать более редким. *Уш éту пóру ан'и́* [грибы] *уш стáл'и р'éжыт', Гáл'к'а в шкóлу пашлá, ан'и́ уш пар'éжъл'и* (2).

ПОРÉЗАТЬ, -р é ж у, -р é ж е ш ь, *сов., перех.* Попилить. *Пайéд'им* [в лес], *пар'éжым са мнóй дуп'к'и́... анá п'ил'и́т' ум'éит'* (3).

ПОРÉЗНЫЙ. В выражении: **порéзная травá** — пастушья сумка (Capsella bursa pastoris), растет в огородах, садах, на полях и т. д. Употребляется в народной медицине. *Пар'éзнайа травá ат с'éр'ца, парóх с'éр'ца бывáит'* (8).

ПОРОДА (*парóда*), -ы, и -е, *ж.* 1. Род, семья, родня. *Што он бýд'ьт' н'амóй што л'? Н'амых ф парóдъх н'ет, éтъ в'ит' н'амóй пъ пр'ирóд'и. Йéс'л'и н'амых н'и с мáт'ир'ьнъй, н'и с аццóвъй стъран'é н'ет — éтъ н'амóй н'а бýд'ьт'* (х). *Д'éфка анá н'и такáйа крас'и́вайа, а так анá н'и плахóй парóды* (1). *Йа узнáла, какáйъ парóда* [о невесте]... *Ты из éтай парóды брос'* (х). *Вот ан'и́* [родные] *распрър'стран'и́л'и слýх-та. А в'ит' парóдъ-та аднá... и их хул'и́т' бýдут'* (х). *Он парóд'и-та харóшай, с'в'óкар-та был... пъб'ис'éдъвал'и, дары с'иб'é выγъвър'ил'и* (30).

2. Наследственные качества и задатки, при-

сущие родственникам. *Наш ат'ёц, а твой брат, а ты пъм'инáиш и абзываиш йаб. Мы так'йи-та и ты такóй-та. Ат'ёц наш такóй-та, мы так'йи-та, и ты такóй-та. Ит' мы адн'ú, ит' парóда такáйъ-та* [о ссоре родственников] (10). *А у нас парóдъ в'йд'иш какáйъ: нъ ҳадý пр'áмъ пъм'ирáл'и* (7).— *Анá н'а в мáт'ир'у, в аццá, в ыху парóду-тъ.— Нáшъй парóдъ н'ич'аб тут н'éту... нáшъвъ-тъ крахт'ú-тъ н'éту* (13, х). *Нáша парóда-та тáх-та н'а б'éүъйут': а йéта л'атáла как салдáт... Анá пр'áмъ н'и з'б'ир'аүáлас'* (14). *Вон уш з үрыбáм'и идýт', а éтъ — лóдър' на лóдър'и... такáйъ парóда* (х). || О категории людей, отличающихся от других какими-л. качествами. *Н'идáрам са фс'ей с'ир'óткай брóн'иццъ... на фс'ех з'в'ир'éй пахóд'ит'... мужык'ú үъвар'áт', валч'úнай парóды* (9).

◇**Мáма парóда** — то же, что м á м у ш к а п о р ó д у ш к а. *На што жы анá, мáма парóда-та? Анá и пъруүáит', ана и пъжыл'éит'* (2).

ПОРÓДИКА (*парóд'ика*), -и, *ж.* То же, что п о р ó д к а. *Т'óтъ Пóл'а, рад'úмъйа, кудá пад'éм мы с табóй... хот' пъб'ирáцца, пъ кусóч'ку нам дадýт'...— Д што ты, үъвар'úт', парóд'ика, пъб'ирáцца пад'éм... үалóдныи үадá што л'?* (9).

ПОРÓДКА (*парóтка*), -и, *ж.* Ласковое обращение преимущественно к лицам женского пола или к детям. *Ты снах'é уважáй! Ч'о бýд'ит' пъсылáт' — ты, парóтка, ид'ú* (29). | п о р ó д к а м о я́, м о я́ п о р ó д к а. *Н'и пайм'óш, майá парóтка, үд'е лаш'ш'úнъ, үд'е óз'ар* (9). *С сáмъва трóицънъва дн'а, майá парóткъ, аднá пал'úфкъ* [огородов] *адал'éла* (9). *Йа фс'о пазабылъ, парóткъ майá* (13). *Бывáла, хл'еп пр'ив'из'éш и прадáш и какýйу-н'ьт' лахмóтку-та, мóжът' кýп'иш, пр'икрóиша... ды ит' тады-та н'а тáх-та ҳад'úл'и, парóтка майá... тады ҳад'úл'ита в лапт'áх ды кóи ф ч'ем* (13). *Што м'úлка майá, што парóткъ майá — йéтъ уш сáмыйи стáрыйи скáжут'* (3).

Ср. р о д и́ м к а.

ПОРОДНЕ́Й (*пърадн'éй*), *сравн. ст. прил.* Более крупный. *Пърадн'éй-тъ йавó пасóд'иш* [лук], *и он харóшай, у н'авó кýст-тъ какóй, п'éр'йиф-тъ скóкъ — кус'т'úстай, а м'éл'ин'к'ий-тъ и стайт', былкъ ү былк'и н'и наүóн'иш нъ кабылк'и* (13). *Йа шес'т' йáблъч'къф пр'ибралá пърадн'éй... крáсныйи* (13). *Йа тайé адб'арý пърадн'éй* [огурцы], *а пам'éл'ч'и пасóл'у* (19). *Там пан'úжъ, там пърадн'éй пайдýт'* [о картофеле на низком месте на усадьбе] (13).

ПОРÓДУШКА (*парóдушка*), -и, *ж.* То же, что п о р ó д к а. *Штоп фс'е кн'úшк'и исп'исáт'? Фс'о пóлам зап'úсаны? Ох, май парóдушк'и, ты падýмай, скóл'к'а д'алóф* [о работе словарной экспедиции] (х). *Парóдушка майá, сакóлушка майá, ох м'úлушка, вот жыт'-та тáх-та нáдат'* (х). *А н'ив'éста éтъ кр'ич'úт' нъ в'ич'арýшках: Спас'úба таб'é, майá парóдушъка, кар'м'úл'ацбáт'ушъка, за хъл'еп, зá сал'* (8).

◇**Мáмушка (моя) порóдушка.** 1. Ласковое наименование матери или обращение к ней. [— Ссорится со снохой.] — *А ч'авó ш, үъвар'úт', ты үъвар'úш, йа т'иб'é пъсад'úла... йа т'иб'é н'и сажáла нъ п'асóк* [неправда, что не пустила жить на свою усадьбу]. *Таб'é давáл'и, үъвар'úт', харóшуйу з'амл'ý... С'éла к мáмушк'и парóдушки пабл'úжы* [выбрала усадьбу рядом с усадьбой матери] (10). *Ход' ба у мáмушк'и у парóдушк'и, а то у ч'ужых л'уд'éй* (10). *Парóдушка майá мáмушка, какýйу ш ты м'ин'é үóр'к'ийу зърад'úла!* (х). *У мáмушк'и парóдушк'и што йес', вс'адá дас'т' кусóк, пъпалáм раз'д'éл'ит'* (х). *Ш'ш'ас д'éт'и халóдныи стáл'и... н'и пъ-тадышныму: мáмушка-парóдушка!* (2). 2 (*в знач. междом.*) —восклицание, выражающее изумление, недоумение и т. п. *А как мы үънаб'úл'ис'... аднá наүá — кач'áйу* [люльку], *а друүóй батáйу пр'áлку, р'иб'éнак ар'éт', байкаиш... Какýйу мы үънабý в'идáл'и, мáмушка майá, парóдушка!* (14). *Мáмушкъ майá, парóдушка, дъ үд'е ш он д'éлс'и? С'ид'ý тáх-та үуд'ý* (14). *Мáмушка парóдушка, н'икакóва спакóйу н'éту* [много клопов]. *Пр'áма аүр'абныи* (14).

ПОРОЖНЁМ (*пъражн'óм*), *нареч.* Без груза. *Зáфтр'и пайдýт' машыны, пъражн'óм н'и пайдýт'. Вот йéтъ с пакóсъ нъсад'úл'ис', ч'илав'éк п'атнáццът' дъ с'éнъ наклáл'и ф кýзъф* (3). [Все лето таскают кошелки.] *Кадá с'н'éх-та и бéлыи мýх'и пъл'ат'áт', тадá йéту кашóлку свóл'им. Ш'ш'ас пъражн'óм-та н'и дайд'óш, как рáн'шы-та ҳад'úл'и* (х).

ПОРÓЖНИЙ, -я я. 1. Свободный, не занятый. *Шей дъ пар'ú — н'а бýд'ит' прастóй пары.* [— Как это?]] — *Дъ н'а бýд'ит' парóжн'ий пары* (29).

2. *в форме женского рода* п о р ó ж н я я. Не беременная. *Йа в'ит' н'и парóжн'ийа, йа в'ит' ф пълажéн'ийи* (15). *С тр'ех в'éч'ирав самá с'иб'é зъүуб'úла... хърашó иш'ш'ó астáлас' парóжн'ийа* [вышла замуж и вскоре развелась] (29).

ПОРОСЯ́ТНИЦА (*пърас'áтн'ица*), -ы, *ж.* Свинья, у которой маленькие поросята. *Майáтъ, ч'éрт'и с н'ей, а вот д'е Сáн'ина пърас'áтн'ица?* (2). *Гал', ты св'ин'éй кърауй'.— Зач'éм?— А анá* [другая свинья] *ат'б'иваит' пърас'áтн'ицу, а анá ш'ш'ас с парас'áтъм'и, йей палýч'ч'и нýжнъ* (16, х).

ПОРОСЯЧИ́ШКИ, -ш е к, *только мн.* Поросята. *А пърас'ач'úшк'и пръдадýт' — с'иб'é нъ убóр* (х).

ПОРТНИ́ШКА. -и, *ж.* Портниха. *Кто йе знáйьт', пъч'амý* [не сдала экзамены]?. *Анá зда-*

ва́лъ нъ партн'ишку (16). *А ана́ партн'ишкъ харо́шъйа* (х).

ПОРТЯНО́Й, -а́ я. Хлопчатобумажный, не шерстяной. *Йес'т' б'илакра́йк'и шыр'с'т'аны́и, йес'т' пърг'аны́и* (2).

ПО́РЧА (*по́рч'а*), -и, *ж.* По суеверным представлениям: заболевание, причиненное колдовством, наговором. *На н'ей пр'ипа́тк'и уже ста́л'и, пр'ам упа́д'ит'... а мо́жът' и по́рч'а на н'ей* (16).

ПОРЧЬ (*порч'*), -и, *ж.* То же, что п о́ р ч а. *Порч' л'у́д'и нъпус'т'и́л'и* (х).

ПОРЫ́ТЬ, -р о́ ю, -р о́ е ш ь, *сов., перех.* Поискать, перебирая, вороша. *Фшы пъиска́т', хто пары́т'... тада́ быва́лъ капа́л'и в үълав'е́, ры́л'и, а ш'ш'ас мълад'о́ш н'ь ум'е́йит'* (1). *С'е́лъ, пары́лъ йаво́ в үълав'е́... а он л'у́б'ит' фшы иска́ццъ* (13). *С'е́лъ, зъч'ала́ йаво́ рыт'... пары́лъ в үълав'е́* (13). | п о р ы́ т ь *кому. Н'ин! На, мн'е паро́й в үълав'е́. Ана́ за́ч'ьлъ м'ин'а́ иска́т'* (13). *Ма́ша, паро́й м'ин'е́ в үълав'е́. Ана́ йаво́ с'е́ла пъиска́ла* (15).

ПОРЫ́ТЬСЯ, -р о́ ю с ь, -р о́ е ш ь с и, *сов., чего* и *без доп.* Порыть, покопать в течение некоторого времени. *Йа фста́ла с'аво́дн'и ра́н'ич'ка, ду́майу: п'е́ч'ку исто́п'у и карто́шк'и паро́йус'* (15). *Йа пайду́ паро́йус'* [собирается копать картошку]. *Бува́ла-та йа стайма́, а т'ип'е́р'-та мо́ч'и н'ег, так йало́з'ийу... сърахва́н-та ч'ума́зай* (4).

ПОРЯ́ДОК (*пар'а́дък*), -д к а, *м.* Ряд домов, составляющих одну сторону деревенской улицы. *Д'в'ана́ццът' дамо́в вот, в о́ба пар'а́дъка... д'в'ана́ццът' дамо́в', шес'т' на́ шес'т'... и фс'о пъүар'е́ла ува фс'ех* (15). *В'ес' пар'а́дък, ид'и́, фс'а радн'а́ друү дру́үу* (х). *Ко́л'а жыв'о́т' на на́шъм пар'а́тк'и* (2). | п о р я́ д к о м — по одной стороне улицы. *С'иво́дн'и ра́на двойа пра- шл'и́ пар'а́дыкам* (х). *Он тут пар'а́ткам, м'и́мъ акна́ на́шыва пръскака́л бы́стра* (2). *Прашо́л д'ед Гавр'у́шкъ м'и́мъ ако́н на́шым пар'а́ткъм* (х).

◇ **К пути́, к поря́дку** *см.* п у т ь.

ПОСА́Д, -а, *м.* Один из свадебных обрядов (перед венчанием). *Та́х-тъ йа с'ид'е́ла нъ паса́д'и* (х). *Сашйу́т' ч'аво́ паса́днъйъ нъ паса́т* [к свадьбе] (2). *Абм'е́н быва́ит' зна́иш как: вот нъ в'ич'ару́шк'и пр'ид'о́т' с мы́лам, дайу́т' н'ив'е́с'т'и з'е́р'калу... Ана́ дайо́т' жын'иху́ нъ паса́т руба́ху и жын'иху́ дайо́т' е́та... шърава́ры* (8). *Ра́н'шы пъкрыва́л'и н'ив'е́сту, мо́жыт', кр'иву́йъ, пасо́д'ут' нъ паса́т, а тада́ н'и ръзва- д'и́л'ис'* (7).

◇ **В два поса́да** — размещение снопов при обмолоте в два ряда колосьями к середине. *Пало́жыш рош в два паса́да, и с е́тай стъраны́, и с е́тай стъраны́, вот ы ид'о́м, ф ч'аты́р'и цапа́ ла́д'ил'и... ты са мно́й нъскас'а́к лат', мълат'и́, а йа с табо́й бу́ду нъскас'а́к* (2).

ПОСАДИ́ТЬ, -с о́ д ю, -с о́ д и ш ь, *сов., перех.* 1. Посеять, посадить. *Ны́н'ч'и үакта́рау шес'т' пъсад'и́л'и карто́шак* (2).

2. Поселить на каком-л. определенном месте. *Вы нас пъсад'и́л'и нъ п'асо́к* [не пустили на свою усадьбу]... *Е́тъ кък бу́тта туды́ на з'е́мл'у нъ плаху́йа* (10).

ПОСАДИ́ТЬСЯ, -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* Сесть всем, многим, усесться. *Пъсад'и́л'ис' фс'е с пърас'а́тъм'и* [на машину] (1). *Пр'ийе́хъла машы́н'а, мы фс'е пъсад'и́л'ис'... дамо́й* (4).

ПОСАЖА́ТЬСЯ, -а ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Усесться, уместиться. *Ат'е́ц он нъ л'ис'ип'е́д'и, а то, үъвар'и́т', н'и пъсажа́йус' нъ машы́ну — наро́ду мно́үа* (17).

ПОСБИРА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Пособирать что-л. *Ана́тас' ана́* [свинья] *пъдал'а́ пайд'о́т'... ч'аво́-н'ибу́т' пъз'б'ира́иццъ* (2).

ПО́СВЕРХ (*по́с'в'ьр'х*) и **ПО́СВЕРХУ** (*по́с'в'ир'ху́), нареч.* Сверху, поверх чего-л. *Наслу́с нъ р'ик'е́, по́с'в'ьр'х л'да́ вада́ быва́ит'* (2). *В ыно́м м'е́с'т'и по́с'в'ир'ху трава́* [плавает по воде]. *Пъдашл'и́ — руч'е́й кл'ахо́ч'ит': кл'у-кл'у...* (15).

ПОСВЕ́СТЬ, -в е д у́, -в е д ё ш ь, *сов., перех.* Свести, перевести, уничтожить. *В'ес' л'ес пъс'в'ал'и́... тады́ л'е́с-тъ был бал'шо́й, а ш'ш'ас стал м'илкал'е́с'н'ик* (2). *Йа и н'и үүада́ла м'е́снъс'т', на́фс'ь с'о пъс'в'ал'и́* (13). *Гд'е там кас'и́т'-та... в'ит' фс'ех каро́ф пъс'в'аду́т'* (х).

ПО-СВО́ЙСКИ (*па-сво́йск'и*), *нареч.* Самостоятельно, сам по себе. *Тру́жън'ица! А ат н'ей Кла́шкъ* [сноха] *то́жъ пъкр'ич'а́лъ, е́тъ т'ип'е́р' ана́ палу́ч'ныла. Как адд'ал'и́лъс', ста́лъ жыт' па-сво́йск'и, ана́ и Ан'у́тъ ста́лъ харо́шъйъ* (1).

ПОСДО́БИТЬ (*паздо́б'ит'*), -с д о́ б ю, -с д о́ б и ш ь, *сов., перех.* Сдобрить, положить специи. *Гры́п-та на́да паздо́б'ит', укро́пцу пълажы́ла, кар'и́к'и, үваз'д'и́к'и, лавро́вай л'ист... наздо́б'иш — тък он үрып, а пусто́й-та йис'т' н'а хо́цца* (7).

ПОСЕДЕ́ТЬ, -е́ ю, -е е ш ь, *сов.* Стать серым или более серым. *Йа тады́ сърафа́н ич'ар'н'и́ла, а он пъс'ид'е́л, стал п'ир'п'ил'е́сай, д'е жо́лтай, д'е како́й... А чар'н'и́ла* (13).

ПОСЕЛЁННАЯ. В выражениях: **вся поселённая** — все, очень многие. *И вот т'ип'е́р' фс'а пъс'ил'е́ннайъ зав'ёт' калду́н'йъ* (1). *И как ты ку́р'иш, фс'у руба́ху жжех, фс'а пъс'ил'е́нныйъ ку́р'ит', н'ь жу'е́т'* (1). *Ан'и́ н'ь зъл'убл'а́йут', када́ зво́н'ут'* [по телефону из сельсовета]: *фс'а пъс'ил'е́ннъйъ бу́д'ит' зван'и́т'* (16). *А Шу́ръ сва́й бы н'ь дала́* [деньги]... *бу́д'ит' ана́ фс'у пъс'ил'е́нну́йу кар'м'и́т'* (1). **На всю поселённую** — что есть мочи, изо всех сил. *П'е́с'н'и иү-*

ра́йут', зъп'ас'н'а́ч'ивайут', ару́т' на фс'у пъс'ил'е́ннуйу (2). *Ва́с'к'ъ-тъ он был заара́л на с'у пъс'ил'е́ннъйу* (2). *То ид'о́т' дабро́м, а то — ха-ха-ха на фс'у пъс'ил'е́ннуйу... мы так и зва́л'и йийо́ — Ф'аклу́шкъ б'е́шънъйъ* (2).— *С пълч'аса́ ара́л на фс'у́ пъс'ил'е́ннъйу.— У н'аво́ йаш'ш'о́ зу́бы апу́хл'и* [о ребенке] (4, х).

ПОСЕРЁД (*пъс'ир'о́т*), *предлог. с род. пад.* Посредине. *Н'икаво́ н'е́ту, адн'и́ л'иш съдам'и́шк'и пъс'ир'о́т у́л'ицы хо́д'ут'* (2).

ПОСЕРЧА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов.* Посердиться в течение некоторого времени. *Ан'и́ сро́ду так н'и руγа́л'ис', пъс'ар'ч'а́йут' дн'а два и фс'о* (х).

ПОСЕ́РЧИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к посе́рчать. *Йа нъ н'ийе́ пас'е́р'ч'ивала, а пас'е́р'ч'ивала ч'е́р'ьс п'е́н'з'ийу* (15).

ПОСЕ́СТЬ, -ся́ду, -ся́дешь, *сов.* Застрять, задержаться в движении. *Он шол, шол, а там γр'из'и́ш'ш'ъ, стръмат'и́ш'ш'ъ, з'амл'а́-тъ и́лъвъйа... машы́нъ за н'им пайе́хъла, пас'е́лъ, тра́хтарам выта́скъвъл'и* (19). *П'ил'и́л'и, п'ил'и́л'и, он пас'е́л нъ сасну́... ч'ижало́, када́ пас'а́д'ит'* [пилили дуб] (х).

ПОСЕ́ЧЬ, -секу́, секе́шь, *сов., перех.* Порубить, изрубить. *Ана́ γр'ит', йа пъс'акла́ дъ ф каду́шку к'ис'л'и́ку-тъ... сайе́ вар'у́ и с'в'ин'и́ам* (13). *Тъпаро́м пъс'ак'и́, ч'аво́ ш ты йиво́ управл'а́иш* [сломанный стул] (8).

ПОСЕ́ЧЬСЯ, -секу́сь, -секе́шься, *сов.* Порезаться, обрезаться. *Пало́ш но́ш-та. Касы́р' схват'и́л'и, пъс'аку́ццъ иш'шо́* [о детях] (5).

ПОСИ́ГАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Попрыгать. *Дъ а ч'ао́ тада́ в γармо́н'-та? Хто йе́з'л'и пайд'о́т' л'иш вот... пас'и́γъйут'-пас'и́γъйут', папры́γыйут'-папры́γъйут' дъ и фс'о* (8).

ПОСИДЁЛКИ (*пъс'ид'е́лк'и*), -лок, *только мн.* Собрание деревенской молодежи для какой-л. совместной работы и развлечения в осеннее или зимнее время. *Вот е́та нъзыва́йицца пъс'ид'е́лк'и... и пъпр'а́дух'и йих заву́т', и пъс'ид'е́лк'и* (8). *Пъс'ид'е́лк'и бы́л'и, д'е́вк'и съб'ару́цца, нъп'аку́т', нъвар'а́т'... схо́дут' ф цэ́р'кву, пато́м пл'а́шут'* (х).

ПОСИКА́ТЬ, -а́ю, -аешь, *сов.* То же, что посерча́ть. *Ана́* [уходила от мужа] *жыла́ у ма́т'ир'и, м'е́с'ица два пъс'ика́ла дъ в'арну́лъс'* (28). *Руγа́ццъ н'и руγа́л'ис', а ту́ч'а ту́ч'ай... ана́тъс' пъс'ика́ит'* (10). *Пъс'ика́иш, пъс'ика́иш, а пато́м и атайдо́т'* (х).

ПОСИЛЬНЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* и **ПОСИЛЬНЕТЬ**, -ею, -еешь, *сов.* Начать появляться в большем объеме, в большем количестве (об урожае плодов, ягод, сельскохозяйственных культур и под.). *Бо́л'шъ н'и пайду́... вот када́ ска́жут' — пъс'ил'н'е́л'и* [грибы], *тада́ пайду́* (2). *Мо́жъ ан'и́ пас'и́л'н'ийут'* [грибы], *тады́ уш бу́ду хад'и́т', п'е́ч'ку бу́ду дн'о́м тап'и́т'* (2). [— А если дождь пойдет, картошка лучше будет?] — *Л'е́тъс' пашо́л до́жд'ик — атрад'и́л'ис'... дъ то́ка хр'а́ш'ш'ик и вада́, плах'и́йа.* [— А как отродились?] — *Пъс'ил'н'е́л'и... то быль д'в'е нъ кус'т'е́, а то ста́ла п'ат'* (1).

ПОСИНИ́ТЬ, -ню́, ни́шь, *сов., перех.* Окрасить в синий цвет. *Суч'у́шку пакра́с'иш, пъс'ин'и́ш, пъжалт'и́ш — и харо́шыи* (2).

ПОСЛАДИ́ТЬ (*пъслад'и́т'*), -дю́, -ди́шь, *сов., перех.* Вызвать ощущение сладости. *Хот' ро́т'ик пъслад'и́т'... ва́фл'ай* (2).

ПОСЛА́ЖЕ (*пасла́жы*), *сравн. ст. прил.* и *нареч.* Повкуснее. *Ста́р'ин'к'им хо́цца паку́шат' ч'аво́ пасла́жы* (2). *Р'аб'а́ты-тъ во́л'ныи, пр'и́йдут', вын'- вы́лыш, дъ ч'о пасла́жъ — и мълако́ и са́хар* (13). *Ч'ем в'ино́ п'ит', лу́ч'ч'и пасла́жы пайс'* (8). *Во́ва! Мн'е д'е́н'γ'и твай н'и нужны́, ты сам сайе́ уб'ира́й дъ йеш пасла́жъ* (14). || Более обильно (о приправах, сдобе и т. п.). *Дай с'м'ата́нк'и вал'йо́м пасла́жы* (16). *Пасла́жы нама́с'л'и, ана́ и н'и пр'ижа́р'ицца* (13). *Пажа́р'ила йа карто́шак с ма́слом. — Пасла́жы* [требуют].— *Ну, пасла́жы, йа γъвар'у́, нъклала́ хърашо́* (15). *Пасла́жы нама́зат' с'м'ата́най* (16).

ПОСЛЕВЧЕРА́ (*пос'л'ьфч'ара́*), а также **ПОСЛЕВЧЕРА́СЬ** (*пос'л'ифч'ара́с'*), и **ПОСЛЕВЧО́РА** (*по́с'л'ьфч'о́ра*), *нареч.* Позавчера. *Йа в'ит' была пос'л'афч'ара́ в Р'аза́н'и, а фч'ара́ ва йа́γадай хад'и́ла* (х). *Та́пач'к'и пъ́т'ар'ал... йа то́къ фч'ара́ стр'ану́лъс', а он пъ́т'ар'ал по́с'л'ьфч'ара́* (16). *Фч'ара́ е́та бы́ла а́л'и по́с'л'ифч'ара́?* (х). *Фч'ара́ до́ж'ж'ик и по́с'л'ифч'ара́ фс'о до́ж'ж'ик* (2). *У нас по́с'л'ифч'ара́с' была́ бран'* (1). *И йа фч'ара́с'... пос'л'ифч'о́ра скл'изну́лс'и на йе́там масту́... ан'и́* [доски] *скл'и́ск'ии* (3).

ПОСЛЕ́ДУШЕК (*пас'л'е́душък*), -шка, *м.* Последний ребенок в семье. *Он у м'ин'а́ пас'л'е́душък, фс'ех мало́жай... ръд'ила́ йа йаво́ нъ сыракаво́м γаду́, ат'е́ц по́м'ар, йаму́ была шес'т' л'ет* (4).

ПОСЛО́ВИЦА (*пасло́в'ица*), -ы, *ж.* Какое-л. слово или выражение. *Пало́й-тъ ны́н'и бал'шо́й, л'ил'е́ит'-та ва фс'о.* [— А что это — лелеет?] — *Ну, вада́ л'ил'е́ит', мы са́м'и н'а зна́им, ч'ао́, а така́йа-та пасло́в'ица* (8).— *Нъ адно́й м'е́с'т'и с'ид'у́ как м'от к'и́сну...* [— Как это?] — *Така́йа-тъ пасло́в'ица... така́йъ-та пъγаво́рка: с'ид'у́, как м'ог к'и́сну* (29).— *Аспо́сав д'ен'? Гъвар'а́т'...* [— А что это значит?] — *Ды так, пасло́в'ица така́йа* (15).

Ср. погово́рка.

ПОСЛУ́ХАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* 1. *перех.* Воспринять что-л. слухом, послушать. *Ины́и, йа паслу́хайу, ста́рыи γъвар'а́т': — Йа нъ ч'айу́ то́л'к'а жыву́* (13). *Ино́й рас к сас'е́тк'и вый-*

ду — у сас'ётк'и иүрáит' [радио]... *паслýхъйу пъс'ид'ý* (15). *Йа скач'úла дъ туды́ нá маст, паслýхълъ, там кр'ик, с'в'иск* (8).

2. *кого-чего.* Проявить послушание, послушаться. *А т'ип'ёр' кадá разбрóн'ýцца, үъвар'ún': хто мáт'ир'и н'и паслýхаит', тот в'ек мý-ч'ицца бýд'ит'* (8).

ПОСЛУ́ХАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* То же, что п о с л ý х а т ь во 2 знач. *Анá бáп-ку-та н'и паслýхалас'* (2). *Руүáйус' нъ ийó блак... и н'и пускáл'и, ды анá н'и паслýхалас', вот уйéхъла* (10). *Вот волк паслýхалс'а л'исý* (3).

ПОСЛУШЛИ́ВЫЙ (*пъслушл'úвай*), -а я. То же, что п о с л у ш н ó й. *Иныи йес' пъслушл'ú-выи д'ёт'и, а ётът н'ёт* (13). *Ан'ú пъслушл'ú-ваи, май* [ребята], *вот ых уч'ит'ал'á и л'ýб'ут'* (16). *Нач'áл'ствъ пóс'л'фч'арá был'и. Он рабóт-н'ик харóшай, кудá н'и пашл'ú, такóй пъслуш-л'úвай* (2). *Тр'и үóдъ служы́л, н'и нъ үъупвáх-т'и н'é был... такóй пъслушл'úвай* (8).

ПОСЛУШНО́Й (*пъслушнóй*), -á я. Послушный. *Друүóй пъслушнóй,* [ученик], *а друүóй...* (х). *К н'амý пр'ийéхал уч'úт'ил'-та йавó... н'и нахвáл'иццъ. Дъ в'ит' он пъслушнóй* (16).

ПОСЛЯ́ (*пас'л'á*). 1. *нареч.* То же, что о п о с л я́. *Иван-травн'ик иш'ш'ó н'é бал... Он пас'л'á бывáит'* [после Троицы] (10). *Мы ушл'ú нъ пакóс фп'ир'ёт, анá тут кой убралáс', пас'л'á. Мы ръзаб'йóм, анá уш пас'л'á пр'ид'óт'* (4). *Ч'о мн'е фс'о вар'ún' дъ в лахáнку вывáл'ивът'... а пас'л'á бýд'ит' бáпка зубáм'и скалкáт'* (2). *Пас'л'á уш н'а бýду таскáт'* [картофель с огорода]. *Насы́п'у м'ашкá тр'и, а то тап'ёр' фс'о дáл'ай и дáл'ай* [приходится носить] (2).

2. *предлог с род. п.* После, вслед за кем-, чем-л. *Йа сажáла пасл'á Вáс'к'и* [картофель]. *Гл'ан', как с'в'атýт', зар'á зар'óй* (29). *А д'ед Гавр'ýшка пас'л'á вр'éм'а нъүан'áит' м'ин'á нъ лъшад'é* (15).

ПОСМИРИ́ТЬ, -р ю́, -р и ш ь, *сов., перех.* Сделать смирным, послушным. *Там* [в армии] *скар'éй пъс'м'ир'áт', там л'úшнъйи славá н'ъ вы-брáсывай* (3).

ПОСМУЖА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Окрепнуть, подрасти. *Пърас'áта мáл'ин'к'ии, пъсмужáйут' н'амнóүа, скл'амáйуцца — и пъв'из'óм пръда-вáт'* (х). *Нарýжу вынас'úт' жáлкъ, мóжыт' н'и-д'ёл'к'у пъсмужáйут'* [о поросятах] (10).

ПОСМЫШЛЕ́НЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* Поумнеть. *А ш'ш'ас пъсмышл'ён'ил* [сын] (х).

ПОСНУ́ТЬ, п о с н ý, п о с н ё ш ь, *сов.* Заснуть. *Р'аб'áты аш'ш'ó н'и паснýл'и?* (4). *Ан'ú паснýл'и, хат'ёл'и сóнных брат' — йа н'и далá* (14). *Йéтат у сталá къвырнýлс'и, үатóф — и паснýл'и* (31).

ПОСО́БИТЬ, -с ó б ю, -с ó б и ш ь, *сов.* Собраться что-л. сделать, предпринять. *П'икар'úха свайý дóч'ир'у зъ н'авó пасóб'ила аддáт'... што вот йа аддáм зъ н'авó* (15).

ПОСОБИ́ТЬ, -с ó б ю, -с ó б и ш ь, *сов., кому.* Помочь. *Хош ба ан'ú мн'е пъсаб'úл'и* (4). *Пай-ду пасóб'у* (3).

ПОСОБЛЕ́НЬЕ, -я, *ср.* Действие по глаг. п о с о б и́ т ь. *Пъпр'áдух'и... как'úи бáбы съб'ирá-л'и, у кавó д'ит'ёй мнóүа; д'ёвак шумн'óт', ан'ú йей нъпр'адýт' с'ем' катýшак... съб'ирáл'и на пъсабл'ён'йа* (15).

ПОСОБЛЯ́ТЬ (*пъсабл'áт'*), -я́ ю, -я́ е ш ь. *Несов.* к п о с о б и́ т ь. *Иш'ш'ь бýд'ит' пъсабл'áт', дýръч'къ-тъ. Свай бы кóпны пръсушы́лъ мал-мал'ён'к'ъ — и дамóй* (1). *Какóй из'йадáит' м'а-н'á, йа и бýду йамý пъсабл'áт'? Накóй он мн'е нýжан?* (3). — *Ты нън'алáс'? — Ды бýд'ьт' бал-тáт'... пъсабл'áйу* (29, 10).

ПО́СОВ *см.* д е н ь (пóсов день).

ПОСО́ВЕСТИТЬСЯ, -с ó в е с т ю с ь, -с ó в е с т и ш ь с и, *сов.* Почувствовать неловкость, стыд. *Йавó ф тр'и үóлоса ун'имáт'... пасóв'ис'т'илс'а, н'а стал шатáцца* (25).

ПОСОГРЕ́ТЬ, -é ю, -é е ш ь, *сов., перех.* Слегка согреть, погреть немного. *Ф п'éч'ку пъстанó-в'у, ч'ýтъч'ку пъсаүр'éйу* [молоко] (1). — *Ба, у м'ин'á нóшк'и аз'áбл'и. — Ну пайд'óм, пад ад'ийáлай пъсаүр'éйу* (х, 19).

ПОСОЛОДА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Приобрести сладковатый вкус. *П'ир'ёт на т'óплай йавó* [овес] *зат'éйут', зъбалтáйут', патóм къп'аткóм абдавáиш éту т'éсту, он пасъладáит'* (13).

ПОСОСА́ТЬСЯ (*пъсасáцца*), -с о с ý с ь, -с о с ё ш ь с и, *сов.* Пососать. *Л'андýшак* [конфет] *пъсасáцца* (х).

ПО́СПА, -ы, *ж.* Мука, заваренная кипятком, употребляемая в качестве корма. *Кáжный үот бл'уд'óм вот так пърас'óнкъ, кар'м'úт' бýд'им хл'éбъм, пóспъй... анá слáткъйъ, анá нъ үар'á-ч'ий вад'é* (9). *П'аскý ваз'мý пут, пърас'áт-тъ нáдъ кар'м'úт' мáл'ин'к'их... ф пóспу-тъ нáдъ ч'авó-н'ибýт' дъбавл'áт'* (х). *Вон там мукá, бý-д'иш пóспу вар'úт'* (13). *Пóспу д'éлъла... къп'ат-кóм завáр'ивъла и пайла* [корову] (х).

ПОСПА́ТЬСЯ (*паспáццъ*), -с п ю́ с ь, с п и ш ь-с и, *сов.* Поспать. *С мътрасóм хóццъ куп'úт'... пам'áхшы паспáццъ пат стáрас' л'ет* (27). *Накóй вы йавó бýд'ит'и? Óнтас' пас'п'úцца* (2). *З'и-мóй ноч' дóлүъйа, а с'о равнó н'и высыпáис'-с'и... фс'о аш'ш'ó п н'амнóшкъ паспáлс'и* (10). *Мáма ушлá за йáүадай, пáпа ушóл нъ рабóту... пас'п'úс'с'и, тадá пáпа и мáма съб'арýцца* [ребенку] (14).

ПОСПЕ́ТЬ, -с п é ю, -с п é е ш ь, *сов.* Стать спелым, созреть. [— Вы в лес ходите за грибами?] — *Хóд'им. Каү жа н а хóд'им? И за йáүъдай дъ н'и то, кáжный д'ен' хóд'им. Вот как*

йа́гъды пас'п'е́йут', ɣрыбы́, мы из л'е́са н'а вы́йд'им (8). *Йа и с'ид'е́т' ш'ш'ь пака́ н'и с'ид'у́, фс'о тр'апы́шус' — б'е́ɣайу. Пас'п'е́йут' ɣрыбы́ — в л'ес зъ ɣрыба́м'и, за йа́ɣъдъм'и* (2). ‖ Стать готовым, пригодным для чего-л. *Л'е́з'л'и мы туды́ пайе́д'им, р'ады́-та в л'ис'н'и́ч'ис'в'и пас'п'е́йут', мы нъ р'ады́ н'и пъпад'е́м, нас л'ис'н'и́ч'ий бу́д'ит' руɣа́т'* (14). *Пас'п'е́ит' е́та с'е́на н'а ско́ра, нъбут'и́ла бо́знът' ско́ка... Даж'ж'а́-та кака́йа л'ила́* (4). *Пълав'и́нъч'ку с'м'ата́л'и, а пълав'и́нъч'ка аста́лас', н'и пас'п'е́ла* [сено], *а тут вружы́лс'и до́жд'ик* (х).

ПОСТАНОВИ́ТЬ (*пастънав'и́т'*), -в ю и -в л ю, -в и ш ь, *сов.* 1. Решить, постановить. *Вон, ɣр'ит', Д'ико́ха, пъснав'и́л'и д'аржа́т' каро́ву дъ с'в'ин'и́у, бо́л'шъ — н'и пат'т'о́лку, н'и пръсука́* (1).

2. *перех.* Поместить куда-л., поставить где-л. *В'асно́й хош нъ масту́ с'п'и, хош в ɣо́р'н'ицы пастънав'и́ ко́йк'у... у м'ин'а́ ɣл'а́-ка кака́йъ ɣо́р'н'ицъ, пр'а́ма страс'* (13). *Карто́шку нач'и́с'т'ила ф суп, нар'е́зъла, пастънав'и́ла ф п'е́ч'ку, и дава́й п'е́ч'ку зътапл'а́т'* (10). *Дро́у нъклала́, п'е́ч'ку зътап'и́ла, вады́ пъснав'и́ла, вада́ к'ип'и́т' б'е́лым кл'уч'о́м* (10). *И ɣуд'и́т', и ɣуд'и́т', и ɣуд'и́т': и ла́фку н'а так пастънав'и́ла, и кру́шку н'а так пав'е́с'ил'и* (х). ‖ О водке. *Гл'ат', пр'ийе́хъл'и, два палл'и́тра в'ина́ пъснав'и́л'и... С'ил'е́тк'и, м'а́са нар'е́зъла* (х). ‖ Установить или разместить каким-л. образом. *Йа хат'е́л шах'и́ пастънав'и́т' шту́ч'к'и тр'и* (3). *А йа пъснав'и́лъ их, ч'асы́, дъ н'а та́х-та* (13). ‖ Расположить, разместить где-л. у кого-л. (на постой). *Т'о́та Л'и́за, мы к т'иб'е́ нъ квар'т'е́ру: пастънав'и́т' но́в'ин'к'ийу* (х).

3. *перех.* Построить, соорудить. *Ка́м'инный дом ръзар'и́л, а д'ир'ив'а́нный пастънав'и́л... с'п'ина́ с'ир'б'е́ла дъ д'е́н'их н'ифпръваро́т* (2). *Дом был ста́рай, лахмо́тай, а тап'е́р' но́вай пастънав'и́л'и* (9). *Д'е́т-та Иаɣо́р до́м-та свой скуты́ркал дъ слама́л... Он хат'е́л йаво́ пад'в'е́с'ит', он у н'аво́ и с'ел... Он у н'аво́ был на па́кл'и, т'ип'е́р' на мо́х пъстано́в'ит'...* (25). ‖ Укрепить, установить. *До́н'цъ така́й-тъ и в н'ей д'ир'а́, ɣр'е́б'ин' пъстано́в'ут' и в н'ей пр'аду́т'* (1). *Тады́ д'е́лъл'и каз'е́нк'и: пла́нк'и, сталбо́ч'ик пъстано́в'ут' и на н'их до́ск'и. Стър'ик'и́ на н'их спа́л'и, йим ис п'ач'у́рак дух, т'апло́* (х). ‖ Сложить, уложить сено в стог. *Ду́мъйу, на йе́тай по́жн'и васка́ тр'и пъстано́в'у* (8). *Стох пъстано́в'ут', ɣру́т бал'шо́й* (6).

4. *кем* и *без доп.* Назначить для выполнения какой-л. работы. *Пъч'аму́ ты йаво́ съкрат'и́л? Ты йаво́ пъсыла́л, ты йаво́ дално́н на м'е́ста пастънав'и́т'* (8). *Л'е́тас' ийо́ пастънав'и́л'и зав'е́дъйуш'ш'им... а то пръдафцо́м была́* (15). *Пр'ит'с'ада́т'ил'ам пастънав'и́л'и, а наро́т нъвал'и́лс'и и вы́став'ил'и* (16). *Тут пастънав'и́л'и м'ин'а́ пъвар'и́хай... Адну́* [до нее] *пъстанав'и́л'и, зам'е́т'ил'и, што вару́ит', врас вы́став'ил'и* (13). *Быва́ла майх сынав'е́й то е́тъва бр'иɣад'и́рам пасно́в'ут', то друɣо́ва* (13).

5. *перен., кем-чем.* Расценить каким-л. образом. *Как нас пастънав'и́л'и зажы́тач'ным'и и м'ин'е́ ръскула́ч'ивал'и, у м'ин'е́ с'ем' штук ув'а́л'и́ са двара́* [скота] (2).

6. *перех.* В азартных играх: внести какую-л. ставку. *Дава́йт'и ф крух ф ка́рты иɣра́т'... пад д'е́н'ɣ'и иɣра́л'и... тады́ пад йа́йца иɣра́л'и... д'в'ина́ццът' ч'илав'е́к съб'ир'о́ццъ, д'в'ина́ццът' йа́йц ф кон пъстано́в'ут'* (2).

◇ **В роду́ ме́ста не постанови́ть** *см.* м е́ с т о. **Постанови́ть журавля́** *см.* ж у р а́ в л ь. **Постанови́ть на своём** — сделать по-своему, поставить на своем. *Н'и сав'е́тал'и йей* [замуж выходить], *ну, ана́ пастънав'и́ла на свайо́м. Ат'е́ц н'а стал м'аша́т'... ну, ид'и́, када́ жа* (15). *Вот аɣо́лтыш, хот' ɣъвар'и́ йаму́, хот' н'ет, а он с'о нъ свайо́м пъстано́в'ит'* (3). **Постанови́ть нике́м** — ни в грош не ставить кого-л. *Но́н'и хът' и зълаты́ш, заты́ркайут', запха́йут', н'ик'е́м пъстано́в'ут'* [не ценят людей] (х).

ПОСТА́РЕ (*паста́р'и*), и **ПОСТА́РЕЙ** (*паста́р'ьй*), *сравн. ст. прил.* Старше. *Ана́ паста́р'и м'ин'е́ ɣадо́ч'ка на́ два* (4). *Ан'и́ паста́р'и м'ин'е́ бы́л'и... по́м'ир'л'и, с'м'ер'т' пр'ишла́* (4).

ПОСТЕ́ЛЯ (*пас'т'е́л'а*), -и, *ж.* Место для спанья или кровать со спальными принадлежностями. *Йа уш пас'т'е́л'у вам разъбрала́, падушк'и паклала, лажы́т'ис' спат'... А́л'и п'иса́т' бу́д'ит'а?* (2). ‖ Спальные принадлежности. *У н'ей фс'о йес': и ч'а́шк'и, и ло́шк'и, и в'адру́шъч'к'и, и пас'т'е́л'а* (х). *Пайе́хъл'и зъ пас'т'е́л'йу* [перед свадьбой] (х).

ПОСТИ́ГНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* 1. *кому* и *без доп.* Использовать что-л., воспользоваться чем-л. *Кап'и́л'и мы, кап'и́л'и, а н'и пас'т'и́ɣн'им, фс'о внуч'а́там даста́н'ицца* (3). [— Что такое «постигнуть»?] *Н'и нъкапл'а́й, а то даста́н'ицца друɣ'и́м, а йей н'и пас'т'и́ɣла* (3).

2. *куда.* Найти применение своим силам на каком-л. поприще. *Ана́ у н'их д'е́фка н'икуда́ н'и пас'т'и́ɣн'ит'... Шу́ра прас'и́ла, дава́йт'и йийо́ атпра́в'им, а ба́пка йийо́ н'и пус'т'и́ла* [в интернат] (2). *Ана́ д'е́вач'ка н'икуда́ н'и пас'т'и́ɣн'ит' ана́ пас'т'и́ɣн'ит' върава́т'* (2). *Куды́ ты т'ип'е́р' б'из рук'и́ паст'и́ɣн'иш?* (х). *Ч'иво́ йа, ду́рач'ка, жа́дала, куды́ ма́й пас'т'и́ɣнут'* (х).

ПОСТОВА́ТЬ, -т у ю, -т у е ш ь, *несов.* Поститься. *Н'е́катырыи по́стъвуим стару́шк'и* (29).

ПОСТРАШИ́ТЬСЯ -ш у́ с ь, -ш и́ ш ь с и, *сов.* Испугаться. *В'ит' па́дъит' машы́на, он пъстрашы́лс'а и вы́скач'ил ис каб'и́н'и* (15).

ПОСТРЯГНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* 1. Остановиться в движении, застрять. *У н'их пастр'áх прасýк, ламáл γърад'бý, и нóс-тъ у н'авó пастр'áх* (9). *Уйéхъл'и зъ дравáм'и дъ пастр'áγл'и γд'é-н'ит'... там балóта* (20). *Йéхал'и ф клуп к нам, и пастр'áγлъ машына* (14). *У Т'ир'аγýбъвъ* [прозвище] *карóва пастр'áγла в γр'из'é. Аднá карóвъ пастр'áγла в балóт'и, он* [пастух] *ийó с'у кнýтъм ис'с'éк... и ш'ш'ас с'а γóлъйъ хóд'ит'* (9).

2. То же, что постúгнуть во 2 знач. *Куды-н'ибýт' пастр'áγн'ит', γълавá бы былá* (16).

ПОСТРЯТЬ, -ну, -нешь, *сов.* То же, что постря́гнуть. *Пъсул'úл'ис' травы пр'ив'éс'... Машына-та у н'их пастр'áла* (8). *Пастр'áл, пр'иш'ш'ам'úл нóγ'и тýта* (х). *Ухад'úццъ γд'е хош мóжна* [в болоте]... *пастр'áн'иш и ухóд'ис'с'и...* (2). *Ш'ш'ас уш ан'ú нъ базáр'и, йéс'л'и н'иγд'é н'и пастр'áл'и, давнó уш* (8).

ПОСУЛИТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов., перех.* и *без доп.* Пообещать. *Нóн'и он им пъсул'úл м'ашóк йáблак* (4) *Пъсул'úл: пр'úду в д'éс'ат' ч'асóф* (1). *Аня́ мóжыт' пъсул'úла, а йийé назнáч'ил'и в бал'н'úцу* (4). *А мн'е там дáл'и... то л'и дáл'и, то л'и пъсул'úл'и* (2).— *Он п'ир'éт у нас памóшн'икам рабóтал... йавó б'úл'и дабр'é.* [— За что же били?] — *Дъ, мóжыт', пъсул'úл камý што-н'ибýт'* (х).

ПОСУЛИТЬСЯ, -лю́сь, -ли́шьси, *сов.* То же, что посули́ть. *Нын'и пъсул'úлас': йéс'л'и йáγъда бýд'ит', пр'ийéду* (2). *Шаф'óр пъсул'úлс'и с пърас'áтъм'и йéхът' дъ н'и пайéхъл* (16). *Машына к н'амý зáйтр'ишный д'ен' пасул'úлъс' пр'ийéхът'* (2). *Аня́-тъ йей пъсул'úлъс' зайт'úт' за н'ей и н'и зашлá* (6). *Йамý там пъсул'úл'ис' вос с'éнъ* (3).

ПОСУНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Подтолкнуть, толкнуть кого-, что-л. *Аня́ нъ пр'истýпк'и, а он ант'éл'а как пасýн'ит' ийó* [она упала] (15).— *Хтóй-та пасýнул йийó — и в в'адрó.* [— Как это «посунул»?] — *Пъп'ихнýл'и. Што пасýнут', што пъп'ихнýт'* (15). *Хто-н'ибýт' пъруγáлс'и, пасýнул. Ф тыл из ызбы пасýнул* (2)

ПОСУСЛИТЬСЯ, -лю́сь, -ли́шьси, *сов.* Пососать, подержать во рту. *Ход' бы рас сказáл: На, мат, канхв'éтку, пасýсл'ис'... н'ич'авó р'ашыт'úл'на* (4)

ПОСЫЛ. В выражении: **(быть) на посылах** — быть на посылках: *Пр'ив'ид'ú к т'иб'é млáтшайу снахý, и аня́ фс'о у т'иб'á нъ пасылах* (8).

ПОСЫПАТЬ[1], -áю, -áешь, *несов., перех.* Сыпать, насыпать некоторое количество чего-л. *С'éнъ нъклад'óш ф ч'ан, вадóй пал'úош, д'éлъиш ийó мóкръйа, вадá ф ч'анý-та, мукóй пъсыпáиш... éтъ нъзываúцца пасыпка лъшад'áм* (2).

ПОСЫПАТЬ[2], -áю, -áешь, *несов.* Спать. *Аня́ пъсыпáит' как бáрын'а. Йа сказáлъ дáв'ъ: Вас'мóй ч'ас. Аня́: Йа йаш'ш'ó пъл'ажý* (2). *Вон мой мáл'ч'ик... йа испуγáлъс' — прас'н'óццъ, а он пъсыпáит'* (х). *А ш'ш'ас какóй рай — с'п'и, пъсыпáй* [нет работы] (10).

ПОСЫПКА (*пасыпка*), -и, *ж.* Корм для лошадей, приготавливаемый из смоченного сена, посыпанного мукой. *С'éнъ нъклад'óш ф ч'ан, вадóй пал'úош, д'éлъиш ийó мóкръйа, вадá ф ч'анý-та, мукóй пъсыпáиш... éтъ нъзываúцца пасыпка лъшад'áм* (2).

ПОСЫТЕЙ (*пъсыт'éй*), *сравн. ст. прил.* Более упитанный. *Йамý супарóшъйъ нужнá, а у н'авó — н'ет. Йавó пъсыт'éй былá, а майá пъташ'ш'éй — мы и абм'ан'áл'ис'* (3).

ПОСЫТЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* и **ПОСЫТЁТЬ,** -éю, -éешь, *сов.* Стать более упитанным. *Лóшат' куп'úл — и корм н'и б'ир'óт', фс'о хýжаит' и хýжаит' и да м'éста н'и дахóд'ит'... Ну йийó к ч'óрту, в луγáх адγул'áит', пасыт'иит' — и прадáм йийó* (3). *Папрáв'илс'и, пъсыт'éл.. палýч'ч'ъл, знáч'ит' пъсыт'éл* (8).

ПО-ТАДЫШНОМУ (*пъ-тадышнаму*) и **ПО-ТАДЫШНЕМУ** (*пъ-тадышн'иму*), *нареч.* Как было заведено, принято прежде, раньше. *Ш'ш'ас д'éт'и халóдныи стáл'и... н'и пъ-тадышныму: Мáмушка, парóдушка!* (2). *Ой, с'м'айúцца, хл'ахóч'ут' идýт'... йа бы пъ-тадышн'иму и нъ крыл'цó н'и вышла, а ан'ú бр'éшут' идýт'* (13). ‖ Применительно к тому, как было раньше. *Т'óткъ Нáс'к'ъ па-тадышнъму ч'атыр'и клáса кóн'ч'илъ* (4). *Л'инт'инáнт был, пъ-тадышнаму ахв'ицéр нъзывáл'и* (6).

ПОТАЗАТЬ (*пътазáт'*), -áю, -áешь, *сов., перех.* Побранить. поругать. *Ну кан'éшнъ, пътазáл'и, пътазáл'и нас, пъруγáл'и, пъруγáл'и...* (3). *Нáдъ ийó пътазáт', иγр'éц ыйó изламáй, штоп н'и лайáалас'* (2). *З'úна, падайд'ú ка мн'е... Аня́ так и н'и вышла к аццý, он хат'éл ийó пътазáт'... што ш éта аня́ за жын'ихóм б'éγала* (14). *Коб рад'н'á ил' как'úи с'óстры был'и* [у меня], *ан'ú п пашл'ú дъ пътазáл'и п: Ой-ой, б'ассóв'иснъйъ, што ш ты д'éлъиш?* (13). *Йа пр'ишлá, разъвлнавáлас', а мáма м'ин'á пътазáла, пъруγáла* (16). | потазáть *кому. Йа пайдý пътазáйу йамý, штоп он спл'éтн'и н'и пуш'ш'áл* (3). *Éта хто-н'ибýт' сказáл, а друγóй п'ир'иказáл... нáдат' йамý пътазáт'* (1).

ПОТАИТЬ, -таю́, -таи́шь, *сов., перех.* Скрыть, утаить. *Он л'ажáл в бал'н'úцы, у н'авó бал'н'úч'ный да п'éр'въвъ, а он пътаúл ат м'ин'é* (7).

ПОТАИТЬСЯ, -таю́сь, -таи́шьси, *сов.* Скрыть что-л. от других. *И ч'авó уш исп'ик'óт', аня́ пахвáл'ицца, н'и пътаúцца* (10).

ПОТАЙКО́М (*пътайк'о́м*), *нареч.* Тайком. *Кла́шка майа́ събрала́с' рад'и́т', ба́пку на́да пр'ив'е́с'т'... а ш'ш'ас байа́ццъ, фс'о пътайк'о́м дъ пътайк'о́м* (1).

ПОТАКА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов.* к п о т а к н у́ т ь. *Ты пътака́иш па н'ом, а мн'е вро́д'и жа́лка* (14).

ПОТАКНУ́ТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов. по ком.* Начать потакать, потворствовать кому-л. *Ана́ пътакну́ла па н'ом, он ы ид'о́т' к н'ей, кр'ич'и́т'* [о ребенке] (10).

ПОТАСКА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Поносить. *Туг был'и γрыбы́ с'и́л'ныи, с'и́л'ныи... Ана́ γъвар'и́т': Ма́ма, йа аста́нус', γрыпко́ф пътаска́йус'* (9).

ПОТАЯ́СЬ (*пътайа́с'*), *нареч.* То же, что п о т а й к о́ м *Йей дат' на́да фс'о пътайа́с'* [чтобы никто не видел] (х).

ПОТЁМА (*пат'о́ма*), -ы, *м.* и *ж.*, *перен.* Скрытный, неразговорчивый человек. *Како́й вот малч'и́т' и малч'и́т'... н'и на, н'и да — йе́та пат'о́ма* (2). *Йе́та л'ас'л'и́вай ч'илав'е́к... а ино́й — пат'о́ма... ма́ла ръзγавáр'иваит'* (4).

ПОТЁМКОЙ (*пат'о́мкай, пат'е́мкай*), *нареч.* В темноте. *Заже́ч'? А то што ш пат'о́мкай* (4). *Пат'е́мкай ду́ит', γлаза́ по́рт'ит'* [пишет в темноте] (х).

ПОТЕ́ПЛЕТЬ, -е е т ь, *сов., безл.* Потеплеть, стать теплее (о погоде). *Как пат'е́пл'ит', так паγо́да* (8). *Хъладн'е́йа была, а ш'ш'ас пат'е̂пл'ила* (15). *Знат', сро́ду н'и пат'е́пл'иит', в'е́т'ир хало́днай, хало́днай* (19).

ПОТЕРЯ́ТЬ (*пъг'ир'а́т'*), -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов., перех.* 1. Потерять *Бува́ла и γр'иб'е́нку пъг'ар'а́йу и так късмако́м хо́д'у* (2). || Лишиться чего-л. *Йе́с'л'и он нъ вайн'е̂ ру́ку пъг'ар'а́л, зна-ч'ит', късару́кай он* (3). *Н'икаво́ н'а в'и́жу, н'а ста́лъ н'икаво́ уγа́дыват'... γла́ск'и пъг'ар'а́ла* (30).

2. Отгонать, прогнать, избавиться от кого-, чего-л. *Ино́й рас вот ла́жыша вот... бо́знът' ч'аво́ в γлаза́ л'е́з'ит', кака́йа-та тълала́... и мужук'и́ и ба́бы... И н'а зна́иш, как их фс'о пъг'ир'а́т'... Т'ир'а́иш, т'ир'а́иш, кр'ас'т'и́ш, кр'ас'т'и́ш, ну кой-как адбата́ис'с'и, ус'н'е́ш* (13).

ПОТЕТНЯ́, -и́, *м.* и *ж.?* Вялый, нерасторопный человек. *А то у нас сас'е́тка вз'ала́* [невестку] *из Бар'и́скъва: вот пъг'атн'у́ йа саб'е́ вз'ала́, н'ьдаγа́дл'ивъйъ, куда́ пашл'у́ — з'д'е́лайит'... а мы далжны́ нътрапл'а́т'* (8).

ПОТКА́ТЬСЯ, -т к у́ с ь, -т к е́ ш ь с и, *сов.* Поткать в течение некоторого времени. *Йа нады́с' в'ес' д'ен' в н'их* [в очках] *пъткала́с', у м'ин'е́ γълава́ зъбал'е́ла* (4). *Л'аш аддахн'и́, гада́ патк'о́с'с'и... д'ен' з γот* (10). *Н'а л'ес', йа паткус'* (10)

ПО́ТНЫЙ (*по́тнай*), -а я. 1. Потный. *Зъпат'е́йиш — вот по́тнай* (2). *По́тнай как γу́ш'ш'а* [на покосе] (3).

2. Насыщенный влагой, сырой. *Луγав'и́на м'иста́м'и быва́йит' по́тнайъ* (2). *А тут с'е́на у р'ик'е́, ана́ мъладайъ, по́тнайъ, у р'ик'е́ ана́ то́къ нъч'ала́ рос'т' йе́тъ с'е́нъ* (2). *На по́тных, нъ сыры́х м'аста́х трава́ дл'а с'е́на харо́шайа* (3). [— А мы на потном месте сидим?] — *Кака́йъ е́тъ по́тнайъ — нъ п'аску́ на йа́рам. По́тнъйъ м'е́стъ — бало́тъ, вон γд'е Ма́н'к'а с Кла́шкъй пъсад'и́ла аγурцы́ — там по́тнъйъ... н'и́скъйъ м'е́стъ* (1). *По́тнъйъ м'е́ста. Када́ вада́, там ху́жы с'е́на зъз'аба́ит'. А ш'ш'ас* [в сухую погоду] *там лу́ч'ч'и* (16).

ПОТО́К (*пато́к*), -а, *м.* Течь (здесь о течи в ухе). *С аднаво́ у́ха пато́к прашы́п* (х). *У н'аво́ из ух'и́ пато́к* (16).

ПОТОЛО́К (*пътало́к*), -л к а́, *предл.* н а п о т о л о́ к е и н а п о т о л к е́, *м.* 1. Потолок. *Ды нал'е́й ийо́ ф ч'а́шку ваду́-та... ды ч'аво́ ш хл'аба́т'-та, ана́ адна́ вада́ наγо́л'нъйа, в'и́дна пътало́к* (2). *У н'их в'ес' тава́р, рад'и́мкъ, γато́вай: и пътало́к и пол* (9).

2. Чердак над домом и некоторыми хозяйственными постройками. *Йа вз'ала́ и туды́ на пътало́к пълажы́ла кл'у́кву-та* (х).— *Нъ пътало́к мо́жна сла́з'ит'? — Л'е́с'т'а, йа γъвар'у́, хат'и́т'а на пътало́к, вон нъ ч'арда́к, хат'и́т'а ф по́тпал л'е́с'т'а, дъпуш'ш'у́ дъ фс'аво́* (9). *Нъ пъталк'е́ ку́р'ицъ н'асла́с' ф т'имната́х* (14). *Йа пайду́, γъвар'и́т', в амба́р, л'а́жу на пътало́к* (9).

ПОТО́ЛЩЕТЬ, -щ е ю, -щ е е ш ь, *сов.* Потолстеть. *Така́й-тъ д'е́фкъ была́, сама́ ро́стам н'ибал'ша́йъ, а мо́рдъ — во... Кака́йъ-та н'инарма́л'найъ... Ш'ш'ас н'а зна́йу, пато́н'ила л'и, пато́лшыла л'и...* (20).

ПОТО́НЕ (*пато́н'ь*), *сравн. ст. прил.* Более тонкий, потоньше. *Хто н'и рукад'е́л'най — кано́пнъйу* [рубаху наденет], *а хто н'и л'ан'и́лс'ь — пато́н'ь* (х).

ПОТО́НЕТЬ, -е е ш ь, *сов.* Стать более тонким, похудеть. *Ш'ш'ас ш'ш'ь он пато́н'ал, а то, γл'ан', был како́й талст'а́к* (3). *Да́л'и йаму́ каку́йъ-тъ п'ит', штоп пато́н'ил... ду́мъл'и, бал'но́й* (16).

ПОТО́НОК (*пато́нък*), -а, *м.* и **ПОТО́НКА** (*пато́нка*), -и, *ж.* Пленка. *У м'ин'а́ фс'а, γъвар'и́т', пато́нка в нас'е́ пърърата́* (1). *Ч'аса́ два, бо́л'ай н'и пърас'и́ла, а е́тат* [последний поросенок] *ф пато́нк'и* (1). *Вот ы у нас пу́зъ разр'е́ш — пато́нък, а пато́м к'ишк'и́* (3). *М'асца́ пр'ин'асла́ пълк'ила́... Ма́к'ин'к'ийа, кра́с'н'ин'к'ийа — саб'е́, а пато́нак ды хр'а́ш'ш'ик ды мас'о́л'ик, е́тъ адд'е́л'на клад'е́т'* (31). *У н'ийо́ в ух'е́ пато́нак прарва́т* (х).

ПОТО́НОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к пото́нка. *Ч'ут парв'о́ш пато́нъч'ку — акал'е́йит'* (3).

ПОТОПИ́ТЬСЯ, -то́пюсь, -то́пишься, *сов.* Потопить в течение некоторого времени. *Да ôс'ин'и йа так пато́п'ус', а з'имо́й-та йих пр'ив'из'е́ш* [дрова] (26).

ПОТРАВИ́ТЬ, -вю, -вишь, *сов., перех.* 1. Попортить, истребить (траву, посевы и т. п.). *А тут пашо́л пâвадак... ас'ан'йу́ как фс'о равно́ ф пало́й, с'е́на пътрав'и́ла мно́γа* (3).

2. Перевести, истратить на корм. *З'и́му и л'е́тъ, вот по́тпъл-тъ карто́шки нъсыпала — фс'е пътрав'и́ла йей* [свинье], *ко́р'м'им ы ко́р'м'има... А вон ш'ш'ас траву́ с'аку́ ды ру́б'у ды йей ва́р'у* (10). *Йей* [лошади] *с'е́нъ-тъ патра́в'иш, а пато́м каро́фку за́ хвъст в'ад'и́* (х). *Он в н'ийо́* [свинью] *фсад'и́л, на́ знâйу, ско́л'к'а до́брава... ко́л'к'и пъкар'м'и́л йей, пътрав'и́л* (15). *Вон у м'ин'а́ ку́ры ход' бы адно́ йайцо́ сн'ас'л'и́, а им пътрав'и́ла два м'ашка́ пшан'и́цы* (16).

ПОТРА́ПИТЬ *(патра́п'ит')*, -тра́пю, -тра́пишь, *сов., на кого* и *кому.* Угодить кому-л. *Ны́н'ъ нъ свавоо́ сы́на, до́ч'ир'у н'и патра́п'иш, а уш нъ ч'ужы́х...* (2). *И так пло́хъ, и так пло́хъ; н'ика́к нам н'ь патра́п'иш* (1). *Н'а йем — н'и маγу́, а пайе́м — н'и вздахну́... н'ихто́ на нас н'и патра́п'ит'* (2). *На жывы́х л'уд'е́й н'а ско́ра патра́п'иш, н'а ско́ра уγад'и́ш: то хо́ладна, то жа́рка* [о погоде] (22).

ПОТРАХА́ТЬ *(пътраха́т')*, -а́ю, -а́ешь, *сов.* 1. *перех.* Потрясти, встряхнуть. *В'е́ркъ, а ты н'и хад'и́ туда́* [на улицу], *з'д'ес' пътраха́й* [постель] (2). *Када́ бу́д'ьш л'ажы́ццъ, пътраха́й по́лах... йа фч'ара́с' трaха́ла* (10). ‖ Поворошить, перевернуть. *Пад'и́т' свайо́ с'е́на пътраха́т' на с'т'о́жыч'к'и-та* (26).

2. *перен.* Побежать, потрусить. *А мы: Волк, волк! — шум'и́м, — ай! ай! ай! ай!.. Ва фс'у д'ир'е́вн'у шум'е́л'и. И он ы пътраха́л, пътраха́л и паб'е́х* (15).

ПОТРЕЗВЕ́Й *(пътр'из'в'е́й)*, *сравн. ст.* Более крепкий, здоровый.— *Как сказа́т', пусти́* [учащегося на квартиру]... *на́дъ хад'и́т' за н'им, на́дъ свар'и́т' ва вр'е́м'а... Ана́ ч'илав'е́к ста́рай* [потому не пустила], *а йа фс'о-тк'и пътр'из'в'е́й.* [— Как это?] — *Ну, пъмало́жы, пъхвач'ч'е́й, а уш ана́ др'а́хлъйа ста́ла, ста́ръйа... Ана́ ста́р'и м'ин'е́ намно́γа* (15).

ПОТРЁСКАТЬ *(патр'е́скът')*, -трёскаю, -трёскаешь, *сов., перех. Экспрес.* Поесть, съесть все. *Скажы́, в'ит' у н'ей Вало́д'ушкъ с'о патр'е́скъит'* (1). ‖ О животных. *Дв'ина́ццат' м'ашко́ф мук'и́ и фс'о ан'и́ патр'е́скал'и* [о поросятах] (7). *С'в'ин'йа́ йш'ш'ит', ч'о пажра́т'... пава́д'илас' вот тада́ иш'ш'е́ с пърас'а́тъм'и была́, йа ийе́ нъ масту́ кар'м'и́ла, ана́ вот т'ип'е́р' и на́ мъст и л'ат'и́т', ч'о бы патр'е́скът'* (10).

ПОТУРИ́ТЬ *(пътур'и́т')*, -турю́, -ту́ришь, *сов.* 1. *перех.* Заставить уйти откуда-л., прогнать. *Ч'и́р'ис е́та он йийо́ и пъту́р'ил* (15).

2. Погнать куда-л. *С'в'ин'йу́ пътур'и́лъ туда́, а йа свайу́ зъγнала́ по́д маст* (15). *С'в'ин'йу́ ил' каро́ву пътур'и́т' паγна́т'* (2). ‖ *за кем* погнаться. *Вало́д'а зъ жано́й пътур'и́л* [пьяный] (1).

ПОТУРЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов. за кем.* Побегать, погоняться за кем-л. *Ну, вот и убра́л'и мы ийо́* [заболевшую свекровь перевозят к другой снохе]... *Йа зъкр'ич'а́ла ш'ш'е е́та: Ох, м'и́лъйа майа́ ма́мушка, знат', пас'л'е́дн'ий рас йа т'ийе́ пръважа́йу... А ана́ γъвар'и́т': Иш'ш'ъ пъγад'и́, пътур'а́йу пр'и́ду за Шу́ркъй* [внуком] (15). *Йа за ва́м'и ны́н'ь пътур'а́йу* (х).

ПОТУСМЕ́ЛЫЙ, -ая. Потерявший яркость красок, ставший неярким. *Пръ ад'е́жу мо́жнъ сказа́т' — пътус'м'е́лъйа* (8).

ПОТУСМЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* Потускнеть. *Ч'а́шка но́вайа была́, а фс'а пътус'м'е́ла, на́да ч'ис'т'ит'* (7). *Бл'ас'т'а́ш'ш'ий был, а ш'ш'ас н'ик'ил'-та в'ес' пътус'м'е́л* [о самоваре] (3). *Он* [орден] *в'ис'е́л, йа чай, пътус'м'е́л, был йа́снай* (13). *Фстал, нъжрал'с'и́ и зъвал'и́лс'и, ап'е́т' фс'е γлаза́ пътус'м'е́л'и* [о пьяном] (1). ‖ Стать блеклым, утратить яркость красок. *Ну ан'и́, нав'е́рна, пръпада́йут'* [грибы в конце лета]. *Бал'шы́и γрыбы́, а ту́с'м'иныи. Он рас'т'о́т', рас'т'о́т' и пътус'м'е́ит', ту́с'м'иныи з'д'е́лайуцца* (19). *В'иш по́лах был харо́шай, а в'иш в'ес' пътус'м'е́л* (7).

ПОТЫКА́ТЬ *(пътыка́т')*, -а́ю, -а́ешь, *несов.* То же, что перетыка́ть. *Пътыка́им, п'иртыка́им — е́та адно́* (12). *Тады́ ра́н'шъ ад'ава́л'ис' ватула́м'и-тъ, а тр'а́п'к'и пътыка́л'и дл'а кръсаты́... а тап'е́р' хо́д'им па н'им* (х). *А йа и кра́сным пътыка́т' бу́ду* (12).

ПОТЫ́ЛОК *(паты́лак)*, -лка, *м.* Горбыль. *Вот ат Са́н'и з заво́да как'и́йь бы н'ито́ паты́лк'и пр'ив'е́з бы* (2). *А с'т'е́нку йа бу́ду упра́вл'ат', йа йийе́ паты́лк'им'и бу́ду зъб'ива́т'* (2). *Са́н'ъ нъваз'и́л тава́ру... н'и тава́ру, а йе́т'и... паты́лк'и* (2). *Йе́т'и адбро́сы, паты́лк'ита атл'ата́йут'... с крайо́ф-та атхо́д'ит', кан'цы́, ан'и́ атл'о́тывайут' сра́зу* [когда пилят тес] (3). ‖ *перен.* О худом, сухопаром человеке. *У н'ей и с'ис'ак н'е́ту, н'ич'аво́-та н'е́ту, как паты́лак* (2). *Ч'илав'е́к γла́жыйит', палн'е́ит'... была́ как паты́лак, а ш'ш'ас пъпалн'е́лъ* (2).

ПОТЫ́ЛОЧЕК, -чка, *м. Уменьш.* к поты́лок. *Ну, вып'и́сывай паты́лъч'к'и з заво́ду* (6). *На ло́тк'и кра́йишкъм йе́д'ит', рас п'ато́к с'йе́з'д'ил и паты́лъч'к'и пр'ив'о́с* (6).

ПОТЯЖЕ́Й *(пат'а́жай)*, *сравн. ст. прил.* По-

тяжелее, более тяжелый. *Майá пал'éхч'ай, а йийó пат'áжаа* [о свиньях] (х).

ПОТЯПИЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* Разрыхлить мотыгой, помотыжить. *Н'амнóгъ път'ап'úч'ал — бóл'нъ з'имл'á плахáйъ* (1). ‖ Обработать мотыгой, уничтожив сорняки. *Кр'ип'úву фс'у път'ап'úч'ил, пъсажáл* [овощи] (6)

ПОУХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Утопить всех, перетопить. *Йа фч'ара́ свайúх кат'áт пъухáжывала... вз'алá тр'ох ухад'úла* (16).

ПОУХОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* Утонуть всем, многим. *Йа п л'аγлá бы* [отдохнуть], *байýс' вы в р'ик'é-тъ пъухóд'ит'ис'а* [внукам] (х).

ПОХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Наговорить неправды, полгать. *Йа т'иб'é пахвáстъйу, пъбалтáйу! Мат' срóду н'и ум'éит' хвáстът'* [ругает мальчика] (24).

ПОХВАТЧЕЙ *(пъхвач'ч'éй)*. 1. *сравн. ст. прил.* Более быстрый, более ловкий. [Я] *пъмалóжы, пъхвач'ч'éй, а уш анá др'áхлъйа стáла, стáръйа... Анá стáр'и м'ин'é намнóγа* (15).

2. *сравн. ст. нареч.* Более быстро. *Инóй ч'илав'éк хвáтка рабóтаит', а инóй капáицца и капáицца... Дъ ч'о ш, γъвар'úт', ты так къпатнó, н'а мóжыш пъхвач'ч'éй з'д'éлът'!* (12). *Хóд'ит' как абр'áуткъ, н'ь мóжыт' пъхвач'ч'éй ид'úт'* (х). *Тайé нáда пъхвач'ч'éй γатóв'ит'* [обед] (2).

ПОХВАТЧЕТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Опять стать проворным, быстрым. *Ды стáла н'амнóшка лýч'ч'ит', пъхвач'ч'éла* [о соседке, перенесшей тяжелое горе]... *Ш'ш'ас н'ич'авó, ш'ш'ас хват'úш'ш'ийа, ап'éт' стáла хвáткъйа, икр'айáла... икр'айáла... С р'аб'áтъм'и стáла с'ид'éт', сын прас'úл ыйó* (15).

ПОХИТИТЬ *(пъх'ит'úт')*, -тю, -тишь, *сов., перех.* Погубить, убить. *Какóй снар'áт... страс' γаспóдн'а, скóка нарóду пъх'ит'úт'* [об атомной бомбе] (19). *Сам с'иб'é пъх'ит'úл и нас γóр'иццъ застáв'ал* [о самоубийце] (2). *Зъстр'ал'úлс'и. И йéтат сам с'ийé пъх'ит'úл* (2). *Ну, уш ан'ú бы з'д'éлъл'и, штóбы он ыйó вз'ал. А зач'éм жы ч'илав'éка пъх'ит'úл'и* (х).

ПОХИТИЧЕСКИЙ *(пъх'ит'úч'искай)*, ая. *Нов.* Психически неуравновешенный или больной. *Он в'ес' в'ит' н'икакóй, он, пр'ам сказáт', пъх'ит'úч'искай* (2). — *Мат' у н'авó былá ат млáдъс'т'и пъх'ит'úцъскайа.* — *А тут муш пъх'ит'úч'искай был с'ил'нó.* — *Здóръвъ он ыйó уб'úл* (2, 3, 1).

ПОХИТЯТЬ *(пъх'ит'áт')*, -яю, -яешь и **ПОХИЧАТЬ**, -аю, -аешь. *Несов.* к похитить. *А скóкъ пъх'ит'áйут'-тъ... друγóму-тъ жыд' бы дъ жыт', а он в авáр'ийу — рас и пъпадáит'* (2). *Мъладýйу жыз'н'у свайý пъх'ит'áт' н'а нáда* (2). *Ч'о ш éтъ д'éлъйиццъ, мъладýйу жыз'н'у пъх'ич'áйут' из-за д'éвък* (2).

ПОХЛЕБАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Съесть, поесть (о жидкой пище). *Мълакá Матр'éнка пъдайóт', д'в'е бáнк'и нъл'илá, он с хл'éбам пъхл'абáл и пашóл дамóйа* (9). *Он éту бутылъч'ку кадá вып'йит', а кадá н'и пъхл'абáит'* (10). *Йа суп ад'úн пъхл'абáла, а кáшу н'а стáла йис'* (х). *Инáйа скáжыт': Йа п пашлá рабóтът', у м'ин'é бáп'к'и н'ет* [с детьми сидеть]. *Ды д'е ш бáп'к'и-тъ пъд'авáл'ис'?.. ч'éр'т'и с квáсам што л' пъхл'абáл'и* (29).

ПОХЛЕБАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* То же, что похлебать. *Квас нын'ь мълаꞏдóй, как пъхл'абáл'ис'* (17).

ПОХЛЕБЫВАТЬ, -аю, -аешь, *перех. Несов.* к похлебать. *Н'ь пахл'éбывайиш йийó* [молоко] (4).

ПОХЛЕХОТАТЬ, -чу, -чешь, *сов.* Начать издавать звуки, характерные для смеха, плача и т. п. *Ну пъар'ú, н'ь нъарáлс'и, дурáк такóй, пъхл'ихач'ú* [плачущему ребенку] (13).

ПОХОДИТЬ *(пъхад'úт')*, -дю, -дишь, *несов., на кого-что.* Быть похожим на кого-, что-л. — *Нъ кавó ты пахóд'иш-та?* — *На мáму.* — *Н'и пахóд'иш на мáму.* — *Пахóд'у* (х). *Ан'á фс'а пахóд'ит' нъ аццóву радн'ý* (1). *Ты вон рáмы з'д'éлал, а на што ан'ú пахóд'ут'?* (1). *Нáдъ сърахвáн'ч'ик над'éт', н'и такóй-тъ лахмóтъй йéхът', нáдъ нъ л'уд'éй пъхад'úт'* (12). | походить *в кого. В'ит' пахóд'ит'-тъ фс'а анá в Дáшу* (1). *Éнта фс'а в аццá пахóд'ит'* (18) ‖ *с кем-чем.* Обладать сходством с кем-, чем-л. *Рукав'úцы з γал'úцъм'и пахóд'ут'* (1). *Ан'ú с' н'ей н'и пахóд'ут', éнтъ нъ аццá, а éнтъ нъ м'ин'é* (1). ‖ *без доп.* Сохранять свой обычный вид, не терять своего облика. *Он* [покойник] *сýтк'и-тъ л'ажáл, харóшай был и пъхад'úл и с'о, а сýтк'и прашл'ú, он пат'éк в'ес', в'ес' пъс'ин'éл, нóγ'и пъдн'ал'úс', ръскар'áч'ил'ис'* (13). *В'ек жывýт' — фс'о пат'éха. Ш'ш'ас вот н'амнóγа абрáз'ил'ис', пъхад'úт' стáл'и. А то зъ л'уд'éй хто ш'ш'итáл?* (2).

ПОХОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* Провести какое-л. время в ходьбе, походить. *Дай мн'е рижóй, у т'иб'á анó фс'ó равнó в'ис'úт', а йа пахóд'ус' нъ ахóту* (х). *Йа, мóжыт', пъхад'úлас', у м'ин'á ат хóду знáиш, как наγá бал'éла, мóжыт', жылк'и ръз'в'арнýл'ис' фс'е ат хóду* (16). ‖ Походить куда-л. в течение некоторого времени. *Ан'ýтка-та н'и хад'úла* [работать], *а йá-та уш пъхад'úлас'* (8).

ПОХОЖ *(пахóш)*, *вводное слово.* Кажется, повидимому, наверное. *Кукýшкъ, éтъ, пахóш, γлазá у н'ей крýγлыи* (8).

ПОХОЛОДНЕТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Стать более холодным. *Ш'ш'ас тóл'к'и н'амнóшка па-*

хъладн'éли, а то аүн'áнъйа үълавá... Мóжът', бол' какáйа хóд'ит', а мóжът', прастыла с'ил'нó (1). *Как Ил'йи́н д'ен', и вадá пъхъладн'éйьт', и в'éт'ир пъс'в'ижéйьт'* (9).

ПОХОРОНИ́ТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* и **ПОКОРОНИ́ТЬ**, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* 1. Похоронить. *Йавó пахъран'и́л'и б'ис кр'астá* (15). *У Каз'é* [прозвище] *н'éту д'éн'их, анá пакъран'и́ла сы́на* (9). *Пакъран'и́л'и нъ скат'á-ч'ийь маү'и́л'и, шкýру сн'áл'и, ас'в'ижавáл'и* [бычка] (1)

2. Спрятать. *Ружйó-та пустáйъ, патрóны үд'е-н'ибýт' пахъран'и́л* (х). *Как вы́п'йут', ан'и́ хватáйут', ч'о папáла... фс'о харóн'иш: тъпары́ харóн'иш, ружйó харóн'иш... патрóны хът' пъхарóн'у* (8). ‖ Убрать, поместить на должное место. *Йа пашлá ф цéркву нъ Казáнскайу, а анá* [сноха] *кóланыи пахъран'и́ла, нá мас их убралá* [о дровах] (8).

ПОХОРОНИ́ТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* Спрятаться. *Ан'и́ папр'áтъл'ис', пахъран'и́л'ис'. Тады́ мáл'ьн'к'ийъ иүрáл'и хъран'и́ч'къй... йа ф сундýк зал'éс, ад'и́н йи́ш'ш'ит', а ч'ьлав'éк д'éс'ит' пъхарóн'уццъ* (3).

ПОХОРÓНКА, -и, *ж.* То, что спрятано. [— Нашла ключ?] — *Н'ет. Дъ рáз'в'и ч'ужýйу пъхарóнку нáйд'иш* (7).

ПОХОРОНЯ́ТЬ, -я ю, -я е ш ь и **ПОКОРОНЯ́ТЬ** (*пакъран'áт'*), -я ю, -я е ш ь. *Несов.* к п о х о р о н и́ т ь в 1 знач. *Тады́-та был там ад'и́н, пахъран'áл éт'их упакóйн'икав, из бал'н'и́цы ваз'и́л* (9). *Мы п таб'é, үъвар'áт' йавó п пъказáл'и* [умершего в больнице мужа], *ты п йавó и дамóй, мóжът', йавó бы ув'азлá к саб'é пакъран'áт' ба йавó ба* (9). *А патóм он суды́ пр'ийéхъл аццá пакъран'áт'* (9).

ПОХУДА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Похудеть. *Он у м'ин'é пъхудáл пáр'ин', уч'и́лс'и — был лýч'ч'и* (14). *А лóшът' што ш? Éту с'éнъ н'á йи́с'т', éнту н'а йи́с', а ноч' пъстайáла и пахýжъит'. Скáжут' — пъхудáлъ* (3).

ПОХУ́ЖЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* 1. Измениться к худшему. *Он вы́рас, пъумн'éл — жан'и́лс'и-тъ, мóжъ, патóм пахýжыит', а то как жан'и́лс'и и н'а слы́шнъ йавó* (1). ‖ Стать хуже по качеству. *Вот йа вот вам ры́бу убл'улá, н'икóл'к'ъ н'и пахýжълъ* (13). *Анó пахýжыла, с'ан'цó-та, пад дóж'ж'ик папáла* (10). *С'в'éжън'к'ийъ-тъ анá — н'ет... анá ноч' пъстайт', пахýжъит'* [свежая рыба] (13).

2. Похудеть. *Как анá пъхудáла, падбрýдач'к'и у н'ей падъбрал'и́с'а, пахýжыла* (х). *Мат' с'и́с'к'у агн'алá, анá пахýжъла* (19). *Рáйк'и тап'éр' үънабнó, анá пахýжыла* (1). *Он пахýжал, йавó панóс дабр'é заүнáл* (х). *И н'искóл'к'а ан'и́ н'и пахýжыл'и... н'искóл'к'а анá н'и пахýжыла. Уш йéз'л'и ч'илав'éк п'ир'ижывáит' фс'ó-тък'и хýжыт' бýд'ит', а éта н'искóл'ич'ка* (10). ‖ *безл.* Ухудшиться (о состоянии здоровья). *Збр'éд'ила анá плóха: з'м'éи и йáш'ш'ирк'и... и йей срáзу пахýжала* (х). ‖ Стать более тощим, худым (о животных).. *Анá и вóфс'и стáн'ит' тадá худáйъ, пахýжъйит' с пърас'áтъм'и-гъ* (4). *Был късабóкай, аднá ýха вы́шъ, друүáйъ н'и́жай, ш'ш'ас пахýжъл* [о поросенке] (9). *Ой! С'в'ин'йá пахýжъла — дран'и́ца стáлъ* (1).

ПОЧА́ЯТЬ, -ч á ю, -ч á е ш ь, *сов.* Подумать, предположить что-л. *Ан'и* [милиционеры] *в вóл'ных п'инжакáх,* [окружающие] *пач'áил'и: мужук'и́... и йа в вóл'нам* [поехали ловить бандитов] (31).

ПОЧЕРÉВОК (*пъч'ир'éвак*), -в к а, *м.* Живот, утроба. *То былá н'икакáйъ, а то пъч'ир'éвък ръспус'т'и́ла* (2) *Иш какóй пъч'ир'éвък, в'ес' атв'и́с, а н'ь пузáтъйъ* (х). *Найсца... пъч'ир'éвак-та вон какóй нажрáл... вот мы как үъвар'и́м* (15). *Далá бы йамý* [грибов] *фс'о бы свой пъч'ир'éвак напхáл! Пъпалн'éл ба* (1). — *Мн'е вм'éстъ т'иб'á пъдвал'и́ла шес'т' штук* [поросят]. — *А пуз'éн'-та был какóй... у майéй пъч'ир'éвак таш'ш'и́лс'а пó пълу...* [а поросят тоже только шесть] (х).

ПОЧЕ́РНИТЬ (*пач'éрн'ит'*), -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* Окрасить в черный цвет. *Н'и пр'иказáла Клáшк'и ч'ер'н', пърашóч'ка два з'алá бы пач'éр'н'ит' сърърафаны́* (2). *Пъч'арн'и́ йавó* [сарафан] (26).

ПО-ЧЁРНОМУ (*па-ч'óрнаму*), *нареч.* То же, что п о - к р у ч и́ н н о м у. *С'éрай* [цвет] *н'а так што п'ач'áл'най. С'éрай можна нас'и́т' и пач'éрнаму и па-крáснаму. И үóр'а — нас'и́т' фс'о мóжна, и рáдас'т — фс'о мóжна нас'и́т'* (2). *Вот, вот* [показывает платье], *анá краснá па-ч'óрнаму над'éт' ийо... анá, вот в'и́д'иш, кар'и́шъвайа... Ну, анá краснá мн'е, йа н'и над'éну* (15). *Платóк вот вы́нула, дъ он крáс'ин мн'е: з'амл'á с'и́н'ийа, а с'в'азы́ жóлтыи... А нъзывáим, што он крáс'ан па-ч'óрнаму пъв'азáт'* (15).

ПОЧЁСТЬ[1] (*пач'éс'т'*), -ч т у́, -ч т ё ш ь, *сов.* 1. *перех.* Проявить внимание, уважение. *Йéс'л'и сынав'йá н'и пач'тýт', а пл'ам'áн'н'ик'и... Пач'т'ýт' рáза?* (10). *Вот ув'и́д'иш, как ан'и́ т'иб'é пач'тýт'* [дети, когда вырастут] (29). *Дýмъиш, ан'и́ п ыйó пач'л'и́, мáт'ир'у-та? Пр'áмъ, пач'л'и́* (4). ‖ Оценить, отнестись к чему-л. каким-л. образом. *Н'а знáйу — какáйъ анá, как йийó пач'éс'т'* (13).

2. Счесть, принять за кого-, что-л. *Йа л'аүлá спат', л'ажý... Так вот ръзабрáл'и на кýхн'и лáвъч'ку врóд'и шырóк'ин'к'ийу... йа л'ажý на н'ей и н'а с'п'у вот так вот. Сын* [хозяйки] *пр'ишóл, цоп м'ин'é за рýку... Йа: Ой, хто*

йета? — Ой, бабушка, из'в'ин'айус', йа думал, кастр'ул'а с мълаком... М'ин'е зъ кастр'ул'у пач'ел (31).

ПОЧЁСТЬ[2] (*пач'ес'т'*), *нареч.* Почти. *С'ем' рубл'ей... йета пач'ом жы ана? Ч'атыр'и м'етра, бол'и н'а буд'ит'... по два рубл'а пач'ес' м'етр* (х). *И тут он уч'илс'а — фс'е п'ит'орк'и был'и пач'ес'т'* (х). *Хъладно, а т'ил'ашом пач'ес'т' ход'ит'и* (10). *Жыла ана ф с'т'ип'е тр'и в'асны, тр'и уода... дъ марозаф... дъ пач'ес'т' што дъ ръжаства* (4). *Йа с с'в'акров'йу жыла пач'ес'т' што... дваццът' с'ем' уадоў жыла с с'в'акров'йу* (15).

ПОЧЁТКА (*пач'откъ*), -и, ж. Почет, уважение. *Жыт' бы надъ, дъ жыс' н'ь в'ис'ал'ит', н'икакой пач'отк'и н'ет ат мълaдых л'уд'ей — ат сына, ат снах'е* (18). *Бауатым л'уд'ам в'из'д'е пач'отка. Нам ат сына пач'отка вон какайъ* (18). *Жыв'ом в новам даму и пач'отк'и нам н'ету* (18).

ПОЧИНАТЬ (*пъч'инат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Приступать к потреблению чего-л. *У нас л'еташнъйъ* [пшено], *мы йаво н'и пъч'инал'и... м'ашок пудъ тр'и-ч'итыр'и стайит'* (9).

2. То же, что п р и ч и н а т ь. *А т'олка мъладайа, пъч'инат' тол'к'и тронулас'* (3).

ПОЧИТАЙ (*пъч'итай*), *нареч.* То же, что п о ч е с т ь[2]. *Ана, пъч'итай, круулъйъ с'ирата, мат' у н'ей н'икакайъ* (22). *Д'в'е с'т'аны ет'и — новыйь, пъч'итай* (3). *Вон ана, свахъ-тъ Ан'ута, н'и палад'ила с Клашкъй и стънав'и свой дом... а жывут', пъч'итай, вм'ес'т'и* (3).

ПОЧИТАТЬ (*пъч'итат'*), -а ю, -а е ш ь, *перех.* 1. *Несов.* к п о ч е с т ь[1] в 1 знач. *Мноуа нын'и пъч'итайут'? Мноуа ка мн'е Сан'а с ласкъвым словам абарот'ицца? Ета доч'ир'и, ан'и, как што, б'ауут' у д'еду Гавр'ушк'и сустом. А йета...* (2). *Рас ан'и уш мъладыи был'и, йаво н'и нър'акал'и аццом, а вырастут', ан'и йаво пъч'итат' будут'? Ат ет'их д'ит'ей н'а жд'и н'ич'аво* (13). *Ты радных н'и пъч'итаиш и т'иб'е н'а будут' пъч'итат'* (29). *Вы выйд'ит'и замуш, с'в'акров'у н'и пъч'итаит'и* (х).

2. *Несов.* к п о ч е с т ь[1] во 2 знач. *Н'ет, ан'и м'ин'а радн'ой н'и пъч'итайут'* (4). *Уш двайурных н'и стал'и пъч'итат'* [не стали считать родней (х). *Хто пач'итайут' их, а хто и н'ь ч'итайут' их, што л'уд'и* (7).

ПОЧИТАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов., перех.* Почитать в течение некоторого времени. *Ана пъл'ажыцца, йаваную'ил'а пъч'итаиццъ* (20).

ПОЧУТИТЬСЯ, -ч у т ю с ь, -ч у т и ш ь с и, *сов.* Показаться, померещиться. *Етъ мн'е тол'к'а пач'ут'илас'* (10). *Пач'ут'илъс' нам* (1).

ПОЧУЧУИК (*пъч'уч'уйик*), -а, *м.* Уменьш. к п о ч у ч у й. *Ид'и, мой пъч'уч'уйик* [внуку] (4).

ПОЧУЧУЙ (*пъч'уч'уй*), -я, *м.* Неопрятный человек, грязнуля. *Ид'и суда, пъч'уч'уй ч'умазай* (х). *И жыв'ет' ур'азнъ как пъч'уч'уй* (3). *Ид'и зъмаратай, ид'и пъч'уч'уй* [ребенку] (х). *Два мал' 'ика, в'иши как'ийи пъч'уч'уйи, ч'умазаи* (4).

ПОЧУЧУИХА (*пъч'уч'уихъ*), -и, *ж.* То же, что п о ч у ч у й к а. *Замазънайа пр'ид'ьш, как пъч'уч'уихъ* (21).

ПОЧУЧУЙКА (*пъч'уч'уйк'а*), -и, *Женск.* к п о ч у ч у й. *Гр'аз'н'иш'ш'ии ход'ут'* [дети], *как пъч'уч'уйк'и* (10).— *Куды йа такайа-та пъч'уч'уйк'а пайду! — Ды што таб'е убраццъ н'е въ шта?* (4, 10). [— Я тоже вымазалась.] — *Давай ийо зап'ишым пъч'уч'уйк'ай* (4).

ПОШЕРСТИТЬ, -ш е р с т ю, -ш е р с т и ш ь, *сов.* Угодить, сделать что-л. по вкусу кому-л. *Он суда нахажывайит'... как йес'л'и па н'ом н'ь пъшыр'с'тат'* [уходит от бабки к матери] (13). *Н'и па н'ей скажыш, н'и пъшар'с'т'иш, скажыт': Мам'ика! А то «мама» фс'о завут'* (13). *Назвал йийо курносай, н'и пъшар'с'т'ил* (8).

ПОШИБАТЬ (*пъшыбат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов., на кого.* Походить на кого-л., обнаруживать сходство с кем-л. *Ета на мат'ир'у, а етът нъ аццa, на Шурку пъшыбат' буд'ит'* (8). *Йа вот ш'ш'ас нъ н'аво ул'ад'у, он на В'ит'к'у здоръвъ пъшыбаит', збоку стан и ул'ад'и — на В'ит'к'у пъшыбаит'* (10). *У н'ей тада уб'ил'и пар'н'а нъ вайн'е, ана нъ н'аво пъшыбаит'* (4). *Ну он пъшыбаит' как врод'и на цца* (4).

ПОШИРЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* Стать шире.— *Бапкъ Ар'инъ, ваш падол'ил дом* [после перестройки]? — *Н'ь падол'ил, пашыр'ил* (х, 1).

ПОШИРШЕ (*пашыршы*), *сравн. ст. прил.* Более широкий. *У сас'еда зауон был пайжы, у м'ин'а пашыршы* (3). *Ана разнайа л'апш'ш'уuа, йес'т' пашыршы, а йес'т' пъм'ал'ч'ей* (3).

ПОШИРЯТЬ, -я ю, -я е ш ь, *сов., перех.* Начать делать что-л. (употребляется для обозначения широкого и неопределенного круга действий). *Валот'к'а бол'шы н'и пайд'от' кас'ит', а йа вот пъшыр'айу* (2).

ПОШУМЕТЬ, -м ю, -м и ш ь, *сов.* Покричать. *Пъшум'ит', пъшум'ит', дъ и спат'. Галоднай-тъ он н'и шум'ит'* (х). *Вот тах-та ч'асов дъ ад'инцът'и ана пъшум'ела: С'м'ер'т' майа... и уатова... ч'асов в дв'анаццът' и кон'ч'илас'* (13). ‖ *на кого.* Побранить кого-л., накричать на кого-л. *Нъ р'аб'ат вон пъшум'иш... вон нъб'идакур'ут'* (х). ‖ *кого.* Позвать, подозвать кого-л. *А то пр'ид'от', н'и пъшум'ит' их н'ич'аво* [о цыплятах] (1). *Пъшум'и йаво* (х).

ПОШУМЛИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Покрикивать. *Вон с палуч'к'и-тъ кутыркъйуцца, пашумл'ивъйут'* (3).

ПОЩУНЯТЬ, -я ю, -я е ш ь, *сов., перех.* Поругать, побранить.— *Ана ка мн'е н'ь заход'ит'*

[— Что так?] — *Йа йийо пъш'ш'ун'алъ, пъругалъ* (2). *Мат' йаво пъш'ш'ун'алъ, а он вот...* (9). *Л'иба йих* [детей] *пъш'ш'ун'ал'и, што с мат'ир'йу жыв'от'а плоха* (23).

ПОЮТИТЬ, -ютю, -ютишь, *сов., перех.* Скормить, употребить на корм скоту. *Скол'к'ъ картошк'и пъйут'йш... ну патрав'иш* (8). *Дъ в'и'т мы хл'ебам вывад'ил'и, скол'к'и хл'ебъ пъйут'ил'и* (30).

ПОЯВ (*пайаф*), -у, *м.* О первом, раннем появлении ягод, грибов и т. п. *Хад'ила в л'ес, нашла два ɣрыба, а самъйа ɣрыбовъйа м'еста... Знач'ит' тут пайав йес', а дал'и-бол'и будут' там ɣрыбы* (24).— *В етъй в'ир'айе и пайаву н'ет.* [— Как это?] — *Грыба н'и днаво н'ету* (2). *Вон в ентъй лук'е ɣрыбы, а в етъй и пайаву-тъ н'ет* (1).

ПОЯВОЧЕК, -чку, *м. Уменьш.-ласкат.* к появ. [Белых грибов нет?] — *Н'и аднаво и пайавач'ку н'ету* (3).

ПОЯЗАТЬ (*пайазът'*), -аю, -аешь, *сов., кому. Малоупотр.* Пообещать. *Йа таб'е пайазал, а патом падумал падумал и н'е дал* (х). *Мой сын хат'ел боръва в'ес'т' нъ зъɣатофку, ан'и йаму пайазъл'и: пайед'им ваз'м'ом, пасод'им* [на машину] (13). *П'ир'ет йа пайазала... он куп'ил тама, д'ен'ɣ'и зъплат'ил, а йа нъ пап'атнай... Вот он пр'ид'от': Ех ты, мат', ф къбалу м'ин'а вв'ала, йа бы н'а стал пъкупат'* (8). *Пайазалъ мн'е д'ен'ɣ'и дат', а н'и дала* (1).

ПОЯЗАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* То же, что поязать. *Ана мн'е зафтр'и пайазълас' пр'ид'ит'* (х). *Н'ихто к вам иш'ш'о-та н'и пр'ийехал?* — [— Нет.] — *А каɣда пайазал'ис'?* (х).

ПОЯС (*пойас*), -а, *м.* Плетеная шерстяная обшивка, пришиваемая по подолу верхней женской одежды. *Шушпан йа в д'ефках нас'ила... б'елай с пойасам, пр'ишыт пойас нъ кан'це... была йа ф шушпан'и прасватана* (13). *Пойас там пл'ит'онай вн'изу, а нав'ир'ху ɣашн'ик зав'оцца* (8).

ПРА. 1. *в знач. сказ.* Употребляется для подчеркивания предшествующего высказывания. *Зайд'ит'ь к н'ей пъɣъвар'ит'. А тут ат садома пъɣъвар'ит' н'ал'з'а. Што ты! Пра...* (4). *Ана какайъ-та с'в'ин'йа-та у м'ин'е мал'ин'к'ийа.. бознът' какайа, н'и шута н'и рас'т'от'... кък т'иɣра, мал'ин'к'ийа и мал'ин'к'ийа... пра...* (10).

2. *в знач. вводного слова.* Действительно, в самом деле. *Пашла атс'еда, пра, н'адобръйъ, сабакъ* [свинье] (1). ‖ Употребляется в конструкциях с повторяющимся членом. [Плачущей девочке.] *Б'асстыдн'ица жыр'аластъйа! пра, б'асстыдн'ица!* (2). *Снул'йо, пра, снул'йо! Вот снулый ч'орт* [ругает свинью]! (1). *Ш'ш'ас аш'ш'о нъкладу, пранoз'л'ивай какой, пра, праноз'л'ивай, в'ихар... тол'к'и дала, ɣд'е йа вам нъб'ару* [свинье] (1).— *Ой, у м'ин'е был'и пърас'ата как'ии, пр'ама ламт'и, пра ламт'и* [— Какие?] — *Дъ лабастыи* (30). *Сабака барзой, пра, сабака... друɣ'их так'их-та н'ет* (10).

ПРАВДУ, *нареч.* Правда, действительно. *Вот ш'ш'ас стал ввол'у транспарт-та, ета вот ш'ш'ас правду, ш'ш'ас стала фс'о ввол'у* (8). *А правду, казал стар'ик тах-та* (х). *Кл'ука какайа с'ил'нъйа. Н'и в'идат' калч'ей, правду, пръвал'ийца* (2).

ПРАВИТЬ (*прав'ит'*), -влю, -вишь, *несов., перех.* 1. Делать всю нужную работу. *Н'и то п'еч'ку прав'ит', н'ь то бр'ук'и таб'е с рубахай д'аржат'* (х). *П'атнацът' кап'ейак аддас'т' тайе, а п'атнацат' сайе* [свекровь оставит], *пътаму шта ана с'ид'ит' з' д'ат'м'и, хаз'айства прав'ит'* (22).

2. Чинить, устранять неисправности. *Пр'асла пъвал'ил'и, хад'ил прав'ит'* (17). *Тут дароɣу будут' прав'ит', ескаватъры-тъ ход'ут'* (2). ‖ Вправлять вывихнутый сустав, а также оказывать помощь при растяжении мышц. *Рук'и прав'ут'... ил'и ръзав'йоццъ жыла* (2). *Када пл'ач'о, как-тъ ана таб'е буд'ит' прав'ит'. Можът', ашып?* (12). *Йа н'а знала, што бапкъ ум'еит' шейу прав'ит'* (12).

ПРАВЫЙ (*правый*), -ая, 1. Правый (не левый). *Л'авша буд'иш, нада правай рукой йис'* (10).

2. Здоровый, без увечий или физических недостатков. *Коп рук'и-тъ у м'ин'е об'ь правыйъ п, сама п з'д'елълъ* (13). *Правый — ета в'ес' здравый, вот ы правый* (2). *Рука ил'и наɣа... йа храмайу, с'ид'у, ана у м'ин'а лом'ит', йетъ н'ь правайъ, а была правъйъ* (17).— *Йес'т' на къстыл'ах ход'ут', ран'ил'и — тожъ н'ьправайъ наɣа... йес'т' лом'ит'.* [— Это тоже неправая?]— *Кан'ешнъ, какайъ правъйъ* (1).

ПРАЗДНИК *см.* годовой (**годовой праздник**).

ПРЕДЛОГ, -а, *м.* В сочетании с глаголом дать (давать) обозначает предлагать что-л., делать предложение по поводу чего-л. *А йа тада. Дун'к'и-тъ пр'идлох дам: ид'ит': нъкапайт'и, м'ерку дам* [о картофеле] (8). *Мат', йа т'иб'е пр'идлох дайу, пълуч'ай ты Йурк'ина спасоб'ийа* (2). *Уш йа йей пр'идлох давала — в'иг' у н'ийо с'н'изу тр'и б'арна — къп'италкъ, дъ с'в'ер'ху тр'и б'арна — вот и с'о* [советовала перебрать старый дом, а не строить новый] (2). *Йей йа пр'идлох давала: и жыт' таб'е адной, йес'т' кусок — с'йеш* (2).

ПРЕДМЕТИТЬ, -мечу, -метишь, *сов.* Приметить, обратить внимание на что-л. *Ш'ш'ас зайду напрот' пр'ид'м'ет'у, какайъ ана йес'* (9).

ПР'ЕЛЫЙ (*пр'елай*), -а я, 1. Характеризующийся воспалением кожи с мокрыми выделениями. *Он кал'екъ в'ес' в'ек... Наүа пр'елъйа, т'ик'ет'... П'йан'үшка, храмой... скв'ернай* (31).

2. Мертворожденный, погибший еще в утробе матери. *Рад'илъ д'евач'ку тожъ пр'елуйу, шес'т' н'ьд'ел' м'ортвъйъ была* (15). *Двацат' апърас'ила, ад'ин пр'елай был..., а д'ив'атнацат' жывых* (х).

ПРЕСНИКА (*пр'ас'н'ика*), -и, *ж.* О пресной пище. *К'ис'л'ин'к'ийа как хърашо... фс'о пр'ас'н'ика и пр'ъс'н'ика* (29).

ПРИБАСКА (*пр'ибаска*), -и, *ж.* Частушка. *Он пътп'авайт' ч'астуш'ки... а па-нашъму, пр'ибаск'и* (9). *Пл'ашыт', пл'ашыт' дъ пр'ибаск'и ч'о-тъ лапоч'ьт'. Йа надас' см'алас'-тъ* [о маленькой девочке] (13). *Была бы н'икрас'ива дъ л'ас'л'ива — пр'ибаска тах-та иүраицца* (8). *И нач'н'ем: ана пъд м'ин'е пр'ибаск'и, йа пъд н'ийо* (8). *Гласк'и, што кал'аск'и... тол'к'а н'и катайуцца, нъ май в'ис'олы үласк'и мноүа нърывайуцца... Пр'ибаскъ такайъ-та* (х).

ПРИБАУКАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *сов., перех.* Побаюкать. *Бапка Нас'к'а пр'ибаукала их и сама уснула* (25).

ПРИБАУКИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п р и б а у к а т ь. *Л'ажыт' в зыпк'и: Бай, бай — пр'ибаукъваиш* (9).

ПРИБАУКНУТЬ (*пр'ибаукнут'*), -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* Немного побаюкать. *Р'иб'онка баукаиш... нада пр'ибаукнут' йаво, он луч'шы ус'н'ет'* (2).

ПРИБИТЬ (*пр'иб'ит'*), -б ь ю, -б ь е ш ь, *сов., перех.* Побить.— *Нас б'ивал'и, б'ивал'и... м'ин'е мужык н'икада н'а б'ил, а н'екътърых б'ил'и — ой!* [— За дело, небось?] — *Ну, за д'ела! Дъ паспор'иш — и пр'иб'йет'* (2). *Ш'ш'ас и б'ит' н'икаво н'ил'з'а: жану пр'иб'йет', жана ф с'ил'сав'ет жал'ицца* (2). *Ладна! П'аском бълавацъ н'а надъ! А то прутам пр'иб'йу* (8). *А хвастун'йа*, [говорит] *што ийо пр'иб'ил'и. Дъ йес'л'и йийо пр'иб'йош, в'ес' дом выскач'ит'* (1).

ПРИБЛИЖНЫЙ, -а я, Находящийся неподалеку, на небольшом расстоянии. *Пр'ибл'ижнаи ан'и, с'астра майа напрот' жыв'от'* (10). ‖ Находящийся в кровном родстве. *Двайурнъйа — у-у, ета пр'ибл'ижнайа сроства* (2).

ПРИБУНЕТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов.* *Экспрес.* Прийти, прибежать, приехать. *Ана пр'ибун'ела врас, скора уш пр'ийехала* (9). *Пр'ил'ат'ат' фс'е, и мат', и ат'ец пр'ибун'ат'* (1). *Л'уцк'ии каровы ход'ут', а нашы пр'ибун'ел'и* (10). *К'инам'ахан'ик пр'ибун'ел* (16).

ПРИВАДИТЬ (*пр'ивад'ит'*), - в а д ю, -в а д и ш ь, *сов., перех.* Приучить к чему-л. *Мы йийо н'икак н'а можым пр'ивад'ит', блажыу б'иү'от'... С'им'он в'ес' упыхалс'и* [телку не могут приучить ходить в стадо] (х). *П'ир'от и* [поросят] *пр'ивад'иш* [приучишь к определенному соску] (1).

ПРИВЕРШИТЬ (*пр'ив'аршыт'*), -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех.* То же, что з а в е р ш и т ь. *Улафч'илас' таскат', капну в'ир'офкай пад'д'ену и таш'ш'у таскма, л'иш пъзаву каво-н'ит' пр'ив'аршыт' стох..., а то фс'о адна* (2).

ПРИВЕТИСТЫЙ, -а я, Приветливый. *Йа к д'ат'ам н'а ход'у, а с'о к н'им. Ана, Шуръ, пр'ив'ет'истъйъ... Л'и ч'аво пр'ив'из'ет' из Р'азан'и, из үоръдъ, ана дас'т'* (13).

ПРИВЕТОВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* Проявлять радушие, гостеприимство. *Йа к йим в үос'т'и йез'д'ал, ан'и м'ин'е хърашо пр'ив'етъвал'и* (4). *Хърашо пр'ив'етывайут', пр'ид'от'и-тъ* (4).

ПРИВОЛОЖИТЬ, -ж у, -ж е ш ь, *сов., перех.* То же, что з а в о л о ж и т ь. *Гл'анула — у н'аво въ наүах палпуда үр'аз'и... он мн'е тут фс'о пр'иваложыт'* (29).

ПРИВЯЗАТЬСЯ. В выражении: **привязаться без привязу** — пристать к кому-л. *У, какой ты, пар'а, дъкушной, пр'ив'азалс'а б'ис пр'ив'азу* (2). *Ч'иво ты ка мн'е пр'ив'азалс'а б'ис пр'ив'азу* (1).

ПРИГАДАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов.* Собраться делать что-л. *Сан'и в'ал'ела* [подождать], *а он пр'иүадал аб'едат'* (16). *Фс'е в ад'ин д'ен' пр'иүадал'и сажат'* [картошку] (16). ‖ Сделать что-л. во-время, кстати, в надлежащем месте. *Пр'амъ р'адъм пълажыл'и, пр'амъ р'адъм пр'иүадал'и* (х). *Иш пр'иүадал'и... и д'ефка-тъ ушла нъ работу, н'икаво н'ет дома* (1).

ПРИГАДЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п р и г а д а т ь. *Аб'изат'ил'на замыч'ку вз'ал'и мъладыи, пъжылыи — фс'е ф клуп... дъ пр'иүадывъг' стал'и, как праз'н'ик — так к'ино* (16). *И в отпуск йедут'. Пр'иүадъвъйут' к пакосу* (2).

ПРИГАРКА (*пр'иүарка*), -и, *ж.* Пенка на молоке, а также подгоревшая корка на каком-л. кушанье. *Мълако-та нъүарайт' с'в'ер'ху. На кашы пр'иүарка* (х).

ПРИГЛЯДНЕНЬКИЙ, -а я, *Уменьш.-ласкат.* к п р и г л я д н ы й. *Ан'и* [дети] *пр'иүл'адн'ин'к'ии у н'ей... иный как'ии-тъ йес' сапл'ивыйъ, а ет'и харошыи, пр'иүл'адн'ин'к'ии* (4). *Вот ана какайъ пр'иүл'ад'н'ин'кийа* (29).

ПРИГЛЯДНЫЙ, -а я, Миловидный. *Так ана харошън'к'ийъ, пр'иүл'аднъйъ, куд'ин'к'ийъ. У н'ей д'евъч'ка мал'ин'к'ийъ, пр'иүл'аднъйъ* (13). *Ана так пр'иүл'аднъйъ, тол'к'ъ бл'еднъйъ* (1). *В'ит' ана д'ефка была харошайа, пр'иүл'аднайа, а зъблуд'ила, зъблуд'ила, на шахты уйехала* (х).

ПРИГОВОРИ́ТЬ (*пр'иɣъвар'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов.* Развлечь, рассеять беседой. *Н'икаво́ у н'аво́ н'ет, н'и д'ит'е́й, н'икаво́, н'и пр'изр'и́т', н'и пр'иɣъвар'и́т' н'е́каму... е́та б'аспр'и́стал'най* (2).

ПРИГОЛТА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Привыкнув, перестать обращать внимание на что-л., притерпеться. *А та́х-та ан'и́ м'ин'а́ н'и аб'ижа́йут' ɣало́днаи, п'йа́наи то́л'к'а... А на п'йа́ных йа н'и йи́ш'ш'у... А к е́таму* [сыну] *йа уш пр'иɣалта́лас'* (2).

ПРИГО́РША, -и, *ж.* Пригорошня. *У Кла́шк'и* [лошадь] *н'ич'аво́ н'ь йис'т' — пр'иɣо́ршу афс'ацá* (1).

ПРИГРЕ́ВОЧЕК, -ч к а, *м.* Место, где пригревает солнце, пригрев. *Как н'ет, а фс'о пр'иɣр'е́въч'к'и ста́л'и* [на улице капель] (2).

ПРИГРЕ́ВУШЕК, -ш к а, *м.* То же, что п р и г р е́ в о ч е к. *А ш'ш'а́с-та вон, в'и́д'иш, нъ пр'иɣр'е́вушк'и кап'е́л'ушк'и ка́п'ут'* (29).

ПРИГУ́ДКА (*пр'иɣу́ткъ*), -и, *ж.* Песенка типа частушки. *Тут как'и́йи-та хо́д'ут', спра́шывъут' пр'иɣу́тк'и ра́зныйа, п'е́с'н'и. Йа бы йим нъбалта́л, как выраста́л* (х). *Йес'т' так'и́йь пр'иɣу́тк'и у нас* (2). ‖ Выдумка, вымысел, небылица. *Йа ду́мъйу — е́тъ пр'иɣу́ткъ адна́, ад'и́н вы́дунъл, друɣо́й падвы́думъл* [о приметах] (1).

ПРИДА́НКА (*пр'ида́нкъ*), -и, *ж.* Подруга невесты (обычно из близких родственниц), которая распоряжается на свадьбе, дарит подарки от имени невесты и т. п. *Када́ сва́д'ба съб'ир'о́ццъ, пасо́д'ут' н'ив'е́сту, с'ид'а́т' ат'е́ц кр'е́снай, мат' кр'е́снайъ и пр'ида́нкъ с н'ив'е́ст'инъй стъраны́* (х).

ПРИДВО́РНИК (*пр'идво́р'н'ик*), -а, *м.* Свободное пространство между домом и крытым двором, оставляемое в противопожарных целях. *Вон въратá атвар'и́ — пр'идво́р'н'ик... вон в ад-да́л'нас'т'и двор, м'ажду́ до́мам и дваро́м — пр'идво́р'н'ик* (1). *Пъдал'а́ до́ма... пр'идво́р'н'ик, в ад'д'е́л'нас'т'и, штоп йе́с'л'и ɣар'и́т' — дом атстайа́т'* (3). — *Муха́ н'инаказа́ннъйъ, стр'е́скълъ му́ха...* — *А йа нъ пр'идво́р'н'ик'и дайу́, лу́ч'ч'и.* — *На́дъ на во́л'и пъдайт'* (х, 1). *Йа ду́мъйу, на́ нач' н'а на́да цыпл'а́т пуска́т' дамо́й, пуска́й ф пр'идво́р'н'ик'и нач'у́йут'* (х).

ПРИДЕ́ЛОК (*пр'ид'е́лък*), -л к а, *м.* Теплая пристройка к избе. *Мн'е пр'ид'е́лка хва́т'ит'... Нако́й ана́ мн'е така́йъ-тъ лаба́стъйа нужна́* [изба] (8). *Сво́й дом бу́д'ит' ста́в'ит' дъ к н'аму́ тр'и сг'аны́ пр'ид'е́лък — ма́т'ир'и* (7).

ПРИДИ́ТЬ (*пр'ид'и́т'*), п р и́ д у, п р и́ д е ш ь, *сов.* Прийти. *А сул'и́ццъ ана́ ма́т'-та пр'ид'и́т'?* (10). [Кормить надо пастуха?] *Ко́р'м'им... Вот уш йа иткар'м'и́ла т'ип'е́р', мо́жът', в в'е́сну ра́з'ика тр'и абаро́т'ит' пр'ид'и́т' да е́тава... када́ ко́н'ч'ит'-та... Тр'и ч'ир'ада́, мо́жът', маɣ'о́т' пр'ид'и́т'* (15). *Ана́ к нам хо́д'ит' в въскр'ис'е́н'йа... а када́ и нъ будн'а́х пр'и́д'ит'* (10).

ПРИЕЛО́ЗИТЬ, -з ю, -з и ш ь, *сов., перех.* Ползая, примять. *Быва́лъч'а вы́д'иш на у́л'ицу-та, в'ес' абло́х пр'ийало́з'ил'и ба́бы, пр'иката́л'и* (2).

ПРИЖИВА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* Проживать, жить где-л. *Вада́-та пайд'о́т', зал'йо́т', н'аз'л'а́ им хад'и́т'-та ф пало́й* [ученикам из другой деревни]... *Ан'и́ у м'ин'е́ пр'ижыва́л'и... у м'ин'е́ р'иб'ат'и́шк'и-ты* (15). *Ана́ зро́слъйъ н'ив'е́стъ, рабо́тъла нъ смал'е́, а жыла́ у н'их пр'ижыва́лъ* (13). *В Р'аза́н'и пр'ижыва́л там* (х).

ПРИЖУ́КНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Притихнуть, присмиреть. *Ана́ пр'ижу́кла, в'и́иш, кака́йъ с'м'и́рнъйа с'ид'и́т'* (1). *Гд'е́й-та Н'и́нката? Ана́ пр'ижу́кн'ит'...* (х). *То́жъ н'ь абма́н'иш, ɣд'е ɣрып — пр'ижу́кн'ит' и рв'ет'* (16).

ПРИЗИРА́ТЬ (*пр'из'ира́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов.* к п р и з р и́ т ь. *Дъ ан'и́ н'инав'и́дныйа, л'уд'е́й ан'и́ ма́ла пр'из'ира́йут', кар'м'и́т' н'и пако́р'м'ут'* (4). *Но́т'к'ъ хърашо́ ийо́ пр'из'ира́ла, ана́ ийо́ и нако́р'м'ит' и ч'аво́-н'ит' шыт' сашйо́т', хърашо́ ана́ с' н'ей апхад'и́лъс'* (15). *Наш Ва́н'к'ъ был харо́шый... и фс'ех с'ис'т'о́р пр'из'ира́л... и фс'ех з'ат'йо́ф пр'из'ира́л, ɣълаву́-та лама́л* (14) *Вы м'ин'а́ н'и пр'из'ира́ит'и, жана́ тва́йа м'ин'а́ ɣо́н'ит', б'иш'ш'е́сна йей* (х). *Он м'ин'е́ пр'из'ира́ит' как... лу́ч'ч'и сы́на* (4).

ПРИЗНА́ТЬ, -з н а́ ю, -з н а́ е ш ь, *сов., перех.* Узнать.— *М'ан'а́ пр'изна́л'и?* — *Н'е, н'и пр'изна́ла* (х). *Надыс' бы́л'и пло́тн'ик'и, туда́ ушл'и́, у нас атрабо́тал'и, тък он ых пр'изна́л, кр'ич'и́т' им* [о ребенке] (4).

ПРИЗО́Р (*пр'изо́р*), -у, *м.* Действие по глаг. п р и з р и́ т ь — п р и з и р а́ т ь. *Пр'изо́р-та стал йаму́ н'ихаро́шай, сын-та стал йаво́ аб'ижа́т'... ста́раи, каму́-тъ мы нужны́* (23). *Майа́ Ка́т'а б'е́днайъ, н'и аццá, н'и ма́т'ир'и н'е́ту, е́та уш ана́ б'ис пр'изо́ру* (х). *Ш'ш'ас за ма́л'ин'к'им'и ста́лъ бо́л'шы пр'изо́ру* (3). *Н'иɣд'е́ пр'изо́ру йей н'ет* (х).

ПРИЗО́РКА (*пр'изо́рка*), -и, *ж.* То же, что п р и з о́ р. *Ч'аво́ ш пр'из'ира́т'... у нас ыз'в'е́сна, пр'изо́рка кака́йа* (4).

ПРИЗРИ́ТЬ (*пр'изр'и́т'*), п р и з р ю́, п р и з р и́ ш ь, *сов., перех.* Окружить кого-л. заботами, попечением, вниманием. *Н'икаво́ у н'аво́ н'ет, н'и д'ит'е́й, н'икаво́, н'и пр'изр'и́т', н'и пр'иɣъвар'и́т' н'е́каму* (2) *Йа йей ɣъвар'и́ла: Н'и пуска́й сына, пус'т'и́ ч'ужо́ва, он т'иб'а́ лу́ч'ч'ь пр'изр'и́т'* [в новый дом] (2). *Как На́с'т'а п'ир'жыва́ла, а ана́* [мать] *ч'иты́р'иста со́рак рубл'е́й п'ен'с'и́йу пълуч'а́ла, и н'а на́да до́ч'ир'у пр'изр'и́т'? И е́та мат'ир'а́?* (16). ‖ Приютить, дать пристанище. *Дъ н'и жыв'е́т' ана́ у н'ей... так. ана́ ийо́*

пр'изр'йт' и фс'о (13). *Паб'ирóшкъ ид'ét', р'éткъ хто йавó пр'изр'йт', а то фшей напýс'т'ит'* (3). *Хто-н'ибýт' дъ пр'изр'йт'* [старуху-мать], *у кавó мнóгъ д'ит'éй* (1). *Он ск'итáлс'и у т'óты Л'йск'и, у Дáшы. а к бáп'к'и, ɣр'ит', н'и пайдý. А бáпкъ пълуч'áит' пр'ил'ичнъйу п'éн'с'ийу и н'а нáда внýка аднавó пр'изр'йт'?* (16).

ПРИКАЗА́ТЬ (*пр'иказáт'*), -к á ж у, -к á ж е ш ь, *сов.* Распорядиться, порекомендовать что-л. *Йамý пр'иказáл'и врач'й, што йеш с с'ам'-йóй паврóс'* (10). *Пр'иказáл'и йамý в бал'н'йцы-та н'и п'ит', н'и кур'йт'... А он н'и брасáл ы н'и брасáит'* (10). ‖ Дать какое-л. поручение, попросить о чем-л. *Н'и пр'иказáла Клáшк'и, ч'ер'н' пърашóч'ка два з'алá бы* [в магазине], *пач'éр'нит' сърьфаны́* (2). *Фс'о астáв'у, пр'икá-жу и дъɣл'ад'áт'... карóва тут, прасýк* [поедет лечить зубы] (х). *Анá в Р'азáн'и йéз'д'ила? А йа н'и знáла. Хот' бы жóлъч'и пр'иказáт'* (30). *А в'иш, какáйъ пустадóмкъ! Бáпка йес'* [дома], *н'ет штоп йей пр'иказáт', пайд'óт' к л'ýд'ам* [просить посмотреть за хозяйством] (х).

ПРИКА́ЗЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п р и к а з á т ь. *Йа йамý пр'икáзывала тóжа: Вóвъ, у м'ин'á тáпач'к'и йес', ан'й как'йи-та хрýшк'ии* [купить другие] (14). *Йа вот свайéй Гал'ýх'и пр'икáзывъйу: Гал'ýха, шъв'ал'йс' хвач'ч'éй, н'а бут' такáйъ-та ръзвал'óха* (2). *Йа йаму пр'икáзъвъл: ɣд'é-н'иɣд'é м'ашóк пр'и-в'аз'й. Пр'ив'óс? А пшанó былъ* (16). *Дъхтар'á... хат'á ан'й хот' бóл'нъ-тъ уш н'и пр'икáзъвал'и, а йа уш сам, сам бýду б'ир'éцца-та* (10).

ПРИКАТА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Помять, придавить. *Бывáлъч'а вы́д'иш на ýл'ицу-та, в'ес' аблóх пр'ийалóз'ил'и бáбы, пр'икатáл'и* (2). *Лук пъсад'йла, ан'й пáлак, кам'éн'йав нъбрасáл'и, в'ес' пр'икатáл'и лук* (12). *Надыс' л'ах дъ ф с'в'éклу, пр'икатáл... такýйу въла-в'йш'ш'у з'д'éлал, л'ажáл* [о собаке] (19).

ПРИКОРМИ́ТЬ, -к ó р м ю, -к ó р м и ш ь, *сов., перех.* То же, что д о к о р м и́ т ь. *Йéс'л'и ба жыл'и — зъ ад'йн стол сад'йс'... пр'икар'м'йл'и дъ пр'ихаран'йл'и...* (8).

ПРИКУ́ТАННЫЙ, -а я, Прикрытый, закрытый. *Йа зайдý в йзбу, фс'е óкны пр'икýтаны. А ч'авó пр'икýтаны? Ат сóлнышка, штоп в óкны н'а жáр'ила* (9).

ПРИКУ́ТАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Прикрыть, закрыть. *Ан'й у м'ин'é пр'икýтал'и сундýк* [был открыт], *зáп'ирл'и на замóк и пъташ'ш'йл'и у м'ин'é мой сундýк, павълакл'й йавó* (9). *Гáл'ъ мълад'éц, и трубý пр'икýтъла* (2). *Гóспъд'и! Какýйа ɣаспóт' паслáл жыз'н': фс'е руɣáйуцца, фс'е брóн'уцца. Атступ'йлъс' мат' сырáйа з'амл'á. Уш каɣдá-н'ибýт' анá нас пр'икýтъит'* (2). *Б'éлыйъ в'иск'й-тъ, как сн'и-ɣавыйъ л'ажáт'* [у покойника], *йа заáхъла, а он кум Вáн'к'а йавó пр'икýтъл, пр'идв'йнул* (9).

ПРИКУ́ШАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Попробовать, пригубить. *Вóтку н'а п'йот', так ч'утóк пр'икýшъит', а так н'а п'йот'* (8).

ПРИЛЕЛЁЯТЬ *см.* л е л é й (**где лелéй прилелéеть**).

ПРИЛЕТЕ́ТЬ, -л е т ю, -л е т и́ ш ь, *сов.* Прибежать, примчаться, очень быстро прийти. *Там срáзу скóръйъ пóмъш'ш' пр'ил'ат'йт' л'иш тóкъ узнáит'* (3).— *Мы кýшал'и, йийó* [кошки] *н'и былó, а ш'ш'ас анá пр'ибун'éла.* [— Это как?]— *Ну, пр'ил'ат'éла* (3). *А ан'й, ан'ч'ýтк'и, иɣр'éц вас изламáй, пр'ил'ит'éл'и врас* [о курах] (1). *Пр'ил'ат'áт' фс'е, и мат', и ат'éц пр'ибун'áт'* (1).

ПРИЛОЖИ́ТЬ, -л ó ж у, -л ó ж и ш ь, *сов., перех., перен.* Сочинить, выдумать (сплетню, небылицу). *Бóзнат' ч'авó пр'илажыл'и* [сплетники] (2). *Ч'ибуч'йха* [прозвище] *пр'илажыла в мъɣаз'йн'и* [сплетничала] (х).

ПРИЛЮБА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь. *Несов.* к п р и л ю б и́ т ь. [Палец болит.] *Кáк-тъ н'и пр'ил'у-бáит' йéт'им лапýжн'икам. Нáда пъддарóжн'и-кам пр'илажыт'. Н'и пр'ил'уб'йлъ, драт' нъч'и-нáит'* (2).

ПРИЛЮБИ́ТЬ, -л ю б ю, -л ю б и ш ь, *сов., перен.* Испытать облегчение от чего-л. [Палец болит.] *Кáк-тъ н'и пр'ил'убáит' йéт'им лапýж-н'икам. Нáда пъддарóжн'икам пр'илажыт'. Н'и пр'ил'уб'йлъ, драт' нъч'инáит'* (2).

ПРИМЕРКА́ТЬ (*пр'им'аркáт'*), -á ю, -á е ш ь. *несов.* Меркнуть, тускнеть, постепенно утрачивать яркость, блеск.— *Ш'ш'ас м'éс'иц фстáн'ит', он пр'им'аркáит', а в'йдна, ш'ш'ас т'óмна, а то пъв'идн'еит'... Лунá пр'им'аркáит'* [— Как?].— *Ну, вот т'óмна — вот пр'им'аркáит'* (2). ‖ *безл.* Темнеть, смеркаться. *Стáла врóд'и пр'им'аркáт', т'имн'éт'* (х).

ПРИМЕТА́ТЬ, -м é ч у, -м é ч е ш ь, *сов., перех.* Накидать, сложить вплотную к чему-л. (о сене). *Васкá два бýд'ит', пр'им'атáл'и их к тамý стóɣу* (15). *Пр'им'атáл бы уш, худ' бы в ɣрут сабрáл* (1).

ПРИМО́ЛАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Проявить хорошее отношение к кому-л., сказав что-л. ласковое, приветливое. *О, дъ анá м'ин'é и н'и пр'имóлъла, пъɣл'ад'éла с'ин'т'абр'óм* [пришла к невестке в гости] (16). *Клáшка фс'о м'ин'á пр'изр'йт' и пр'имóлаит'* (8). *А д'éтка майá м'й-лайа, с'в'акры́ йа и с'в'акры́, мат' йа йей штó л'и? Н'и пр'имóлаит'* (4).

ПРИНЕВО́ЛИТЬСЯ, -в ó л ю с ь, -в ó л и ш ь-с и, *сов.* Сделать что-л. через силу. *Пашóл л'ес вал'áт', кр'ажы́, пр'ин'авóл'илс'и, пънатýжылс'и и ɣатóвъ э'éлъ* [умер] (9). *Пъс'ид'éла, пр'ин'а-вóл'илас'* [устала сидеть] (х).

ПРИНИМА́ТЬ *см.* д р о г у н ó к (**дрогункóв принимáть**); глаз (**на глаз не принимáть**), д у х

(на дух не принимáть) д у ш á (душá не принимáеть).

ПРИНЯ́ТЬ *см.* г л а з (на глаз не приня́ть), д ух (на дух не приня́ть), к р и́ к (крику приня́ть).

ПРИПАРА́ТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех. Нов.* Убрать, сделать так, чтобы было красиво. *Тадá хот' тут пас'т'éл'ит'а, н'амнóγъ пр'ипарá-т'ит'а* (2).

ПРИПАРА́ТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов. Нов.* Принарядиться. *Ну, йа пр'ипарáт'илс'а там... к пр'итс'адáт'ил'у калхóза рабóтат'* (3).

ПРИПИСА́ТЬ, -п и́ ш у, -п и́ ш е ш ь, *сов., перех. Нов.* Оформить прописку, прописать. *Йа б'ис пр'ип'и́ск'и н'и пайéду. Кадá ты м'ин'á пр'ип'и́шыш, тадá пайéду* (х). *Уш анá вып'и-салас' из Масквы́, тут их н'и пр'ип'и́шут'* (20). *Йа, Клáва, пайду́ м'éста искáт', т'иб'á пр'ип'и́-шу* (х). *У н'éй жыв'óт' старýшкъ б'азрóднъйъ знат', ийó анá пр'ип'исáлъ* (13).

ПРИПИСА́ТЬСЯ, -п и́ ш у с ь, -п и́ ш е ш ь с и, *сов. Нов.* Прописаться. *Т'ип'éр' вот пр'ип'исáл-с'а и рабóту нашóл* (17). *Вот в Пал'áнах д'е'и́-тъ пр'ип'исáл'ис', а йéз'д'ийут' рабóтът' в Р'а-зáн'... вон и Л'и́ск'ин пáр'ан'-тъ так* (13).

ПРИПИ́СКА, -и, *ж. Нов.* Прописка. *Йа б'ис пр'ип'и́ск'и н'и пайéду. Кадá ты м'ин'á пр'ип'и́-шыш, тадá пайéду* (х).

ПРИПИ́СЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *перех. Нов. Несов.* к п р и п и с á т ь. *Адну́ апр'ид'ал'и́л* [дочь], *а пáр'ин'а н'икáк н'и пр'ип'и́съвъйут'... уш кóл'к'ъ йéз'д'ил — пр'ип'исáл* (13).

ПРИПЛОША́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Ослабеть вследствие болезни или старости. *А пр'иплашáйу, судá пр'ийéду пъм'ирáт'* (24). *Йа надыс' пр'иплашáла и д'ат'áм патп'исáла их* [деньги]. *Схарóн'ут', тады́ выташ'ш'ут'* [деньги] (13). *Éтъ йа фс'о д'éлъйу, а пр'иплашáйу — каму́ йа нужнá?* (х). *А пр'иплашáйу, тады пус' куды́ хóч'ут' д'авáйут'. А пакá йа иш'ш'ь жыву́* (13). *Вот пр'иплашáим, зъхварáим, хто нáм и бу́д'ит' нуждáццъ?* (2). *Йа бы жылá ф стáрай из'б'é, а пр'иплашáла бы, к н'аму́ ба уйéхала* (8).

ПРИРО́ДА (*пр'ирóда*), -ы, *ж.* То же, что п о р ó д а во 2 знач. *Што йéту д'éфку уз'áт' зá-муш, в'ек кълатырн'ич'ийут', в'ек шатáйуцца, какóй в йéту пр'ирóду л'ес'* (31). *Анá уш пр'и-рóди такáйъ, анá* [мать] *аб д'ит'éй н'и ду́мъит' и ан'и́ аб н'éй. Éтъ с'о в'ит' пъ пр'ирóд'ь д'éлъ-иццъ* (1). *Анá хът' ръзуавáр'ивъит' — кар-тáвъйа... У н'éй γу́тар такóй, у н'их пр'ирóда фс'а такáйъ* (2). *Он там аб жан'é ду́мал, а анá* [мать] *аб н'ом, вот ы с умá сашл'и́. Анá у н'их такáйа пр'ирóда, у н'их и с'астрá с умá схад'и́-ла* (1).

ПРИРУЧИ́ТЬ, -р у́ ч у, -р у́ ч и ш ь, *сов.* Поручить кому-л. что-л. *Аднавó-тъ* [ребенка] *н'и аставл'áлъ, кавó-н'ибу́т' пр'иру́ч'иш* [присмотреть за ним] (2). *Пр'иру́ч'ила йа с н'и́ма* [продавать поросят отдала соседу], *Клáфку с н'им нър'ажáйу* (2).

ПРИСА́ДНИК (*пр'исáдн'ик*), -а, *м.* То же, что п а р и с á д н и к. *Дом ад'и́н, он с пр'исáд-н'икъм, там пъм'идóры нъсажáты* (22). *Ф пр'и-сáдн'ик* [выброси мусор], *на у́л'ицу... а хош на двор* (3). *Ку́ры ф пр'исáдн'ик зашл'и́* (х). *Дъ вот стайт' он, пр'исáдн'ик. Сажáл'и, ду́мъл'и што л', што такóй бу́д'ит'? Мал'и́ну сажáл'и* [не выросла]. *А шыпóвн'ик вон, н'ихтó йавó н'и сажáл* (13). || Изгородь на огороженном участке перед домом. *Йа ч'аты́р'ь дубá ср'éзал, н'а то пр'исáдн'ик бу́ду, н'а то н'ет, а сталбы́ нъγатóв'ил* (3). *Хто γъвар'и́т' пр'исáдн'ик, хто заγрáда... а нъ γарóд'и пр'áслъ* (3).

ПРИСВО́ИТЬ, -с в ó ю, -с в ó и ш ь, *сов.* Внушить привязанность, заставить привязаться. *Ой, Ду́н'а, зач'éм ты так йавó пр'исвóйъл? Он ухóд'иццъ ил' зъстр'ал'и́т' т'аб'á* [парень ходит часто к девушке] (9).

ПРИСВО́ИТЬСЯ, -с в ó ю с ь, -с в ó и ш ь с и, *сов.* Прижиться где-л., почувствовать привязанность к чему-л.— *А то к нам пр'ил'атáл γóдъ два* [голубь], *и лав'и́л'и йавó, ны́н'и γд'éй-тъ н'éту.— Пр'исвóилс'и* (2, 17).

ПРИСИ́ЛИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *перех. Несов.* к п р и с и́ л и т ь. *Пр'ис'и́л'ивъйут' фс'ех, штóбы плат'и́л'и* (15). *Пр'ис'и́л'ивал'и... нас'и́лкай ха-д'и́ла* (29).

ПРИСИ́ЛИТЬ, -с и́ л ю, -с и́ л и ш ь, *сов., перех.* Заставить, принудить. *Тут какáйъ-тъ жéн'ш'ш'инъ йéз'дил'ъ, пр'изнáлъ γóдныи* [поля к посеву]. *Пр'ис'и́л'ут' калхóс с'éит'* (3).

ПРИСКО́РБНО (*пр'искóрбна*), *нареч.* Обидно. *Сто рубл'éй плóт'иш зъ кр'ахá, с'éм'ис'п'ат' зъ карóву, а в'ит' пр'искóрбна... ф калхóз'и-та ламáла фс'у жыз'н'* (х). *Йа н'ич'авó на стá-рас'т' л'ет н'и зъжылá... А в'ит' éта фс'о пр'ис-кóрбна и éта фс'о аб'и́дна* (8). *Анá зашлá... то бувáлъ пр'ийéд'иш — мат', ат'éц... так йéта мн'е пр'искóрбна пъказáлас'* [приехала после смерти отца] (х).

ПРИСМОЛИ́ТЬСЯ, -л ю́ с ь, -л и́ ш ь с и, *сов.* Пристать к кому-л., надоедая, не оставляя в покое. *Ч'о ты как смалá пр'исмал'и́лас' ка мн'е... к тайé и к тайé... с табóй и с табóй...* (12). || Привязаться к чему-л., увлечься кем-л.— *Жан'и́х пр'исмал'и́лс'и, а бáпкъ атъγналá...— Бáпк'ина д'éла! Акам'éлкам бы т'ийá харóшым!* (х, 16). *Иγрáйут', во пр'исмал'и́л'ис'... и даж'-ж'á н'ь б'ир'éт' йих* (1). || *перен.* Придраться к чему-л. *Анá н'и к ч'аму́ пр'исмал'и́ццъ, ч'ила-в'éка руγáт'... Йа аднавá с н'éй с'в'азáлъс', н'а рáда* (18). *Вот ты мн'е ч'áпл'ай γлазá хóч'иш вы́калат'... и пр'исмал'и́лс'а к éтаму* (16).

ПРИСОБИТЬ, -с о б ю, -с о б и ш ь, *сов., перех.* Привлечь к какому-л. роду деятельности. *Вот вайённъх пр'исоб'ила саб'е жыт'; ийо л'и етъ старъйь д'елъ ваз'йццъ с' н'им'и?* (1). *А там так'ийи мал'ч'ик'и, ан'и йаво уш пр'исоб'ил'и, тавар'иш'ш'и: Пайд'ом с нам'и... так ы в'ино пр'исоб'ут' п'ит'* (1). *И каво пр'исоб'иш с р'аб'атъм'и сид'ет' — ана тожъ плоха* (1).

ПРИСОВЕТОВАТЬ, -т у ю, -т у е ш ь, *сов., кому.* Посоветовать.— *Йа йей пр'исав'етъвала д'ен'γ'и нъ зб'аркн'ишку пълажыт'.* (2).

ПРИСПЕВАТЬ (*пр'ис'п'ават'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к п р и с п е т ь. *Ты уйед'иш в Р'азан', а хто вам жрат'-та буд'ит' пр'ис'п'иват'?* (14). *А мы кърас'ин пр'ис'п'авдим к л'ету* (2). *Нъ стал'е у м'ин'е с'п'ич'к'и, йа так пр'ис'п'авдйу ланку зажеч'* (13). *Зъс'ин'т'абр'илъ, холат пашол, зъс'ин'т'абр'илъ... т'ип'ер' γал'ич'к'и, вар'ушк'и пр'ис'п'ьвай* (х). *Ана фс'у скат'ину знайит'. Л'етъс' мат' уйд'от' нъ пакос, ана с'в'ин'йам прис'п'авдит', с р'аб'атк'им'и астайоццъ* (7). *Д'евък н'и адной н'ет, пр'ис'п'ават' н'екаму* [о приданом] (2).

ПРИСПЕВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Начинать приготовление к чему-л. *Паска нъ двар'е, а мы н'ь пр'ис'п'авдимс'и* (7).

ПРИСПЕТЫЙ, -а я, Приготовленный, заготовленный для чего-л. *Сундук стайит', а в н'ом на с'м'ер'т' фс'о пр'ис'п'ета: γълашеич'к'и, зънав'есач'ка, платоч'к'и, ч'улоч'к'и...* (2). *У н'ей на кн'ишк'ь йес'т', бл'уд'от' на пом'ан, фс'о пр'ис'п'етъ* (15). *На с'м'ерт' клал'и так'ии ч'ун'и, ш'ш'ас тапъч'к'и. У каво ч'аво пр'ис'п'ета. В лап'т'ах клал'и, халаты нъд'авал'и, суконныйи, шыр'с'т'аныи* (8).

ПРИСПЕТЬ (*пр'ис'п'ет'*), -с п е ю, -с п е е ш ь, *сов., перех.* 1. Сделать готовым к употреблению, приготовить (о пище, корме). *А што мат' пр'ис'п'ела, то пълуч'ай. В'ич'ч'ины и кълбасы у м'ин'а н'ет* (х). *Йа пайду нъ работу, а вы тут пр'ис'п'ейт'а акрошку* (х). [— Как кормят пастуха?] — *Дъ ч'о хто пр'ис'п'еит'* (3). *Забот'ис'с'и* [как накормить пастуха]... *ес'л'и плоха пр'ис'п'ел йаму, на фс'у д'ир'евн'у ръзγлас'ит'* (1). *В'ес' мост разъбралй, ил'нак в γълав'е зъкружылас'... и с'в'ин'йам фс'о пр'ис'п'ела* (2). ‖ Подготовить к использованию. *Нон'и йа н'и пытала н'и разу* [ловить рыбу]... *бр'ед'ин', фс'о пр'ис'п'ела, хат'ела к Тройцъву дн'у паймат' к праз'н'ику, ну хълада* (9). *Фп'ир'от' пр'ис'п'еит'и драва, а патом затоп'ит'и* (1). *А уш кълыбай пр'ис'п'ела, йа пр'ин'асла йаво из анбара* (9). *Йа ш'ш'ас кар'ен'йаγ нъкладу, дроγ нътаскайу, вады нътаскайу, фс'о пр'ис'п'ейу, а то фстават' завтра рана* (9). ‖ Приготовить заранее для какого-л. случая, надобности. *Етъ у м'ин'е внуч'ка, етъй йа уш пр'ис'п'ела уг'ирал'н'икъγ д'ес'ьт', замуш выдават' нада. Ан'и-тъ ръшшывает' н'и ум'ейут'* (12). *Рас нада стройицца, нада γваз'д'ей пр'ис'п'ет'* (х). *Л'ес йа иш'ш'е γодъ за два пр'ис'п'ела* [на избу]. *Он у м'ин'е фс'о вал'алс'и, йа байалъс', он у м'ин'е и сапр'еит'* (10). *Ад'ожу на с'м'ьр'т' пр'ис'п'ела... тожа γрыбдовыйа* [купила на деньги, вырученные за грибы] (29). ‖ Запасти, заготовить впрок. *Бабушка, ты пр'ис'п'ей с'иб'е п'асоч'ку нъ з'иму* (10) — *Хл'ебушкъ у т'иб'е йес'т'?— Йес'т', у м'ин'а доч'къ пр'ис'п'елъ в шкапч'ик'и* (х, 9). *Пъдм'ит'от' и вады пр'ис'п'еит'* (6). ‖ Приобрести, обзавестись чем-л. *Йа за ет'и γада саб'е дом пр'ис'п'ейу* (х). *А ч'аво он знал? Н'ич'аво н'ь пр'ис'п'ел иш'ш'о!* [о молодом парне] (1).

ПРИСПЕТЬСЯ (*пр'ис'п'ецца*), -с п е ю с ь, -с п е е ш ь с и, *сов.* То же, что п р и с п е т ь. *Изба— круγом будут сталы, а нъ сталы нада пр'ис'п'ецца* [на свадьбу] (9).

ПРИСПЕШКА (*пр'ис'п'ешкъ*), -и, *ж.* То, что приготовлено, заготовлено. *А нашы с табой пр'ис'п'ешк'и фс'е астануццъ, ч'о и пр'ис'п'авал'и, фс'о прапала* [все, что готовили для сына] (2). *Вот ы фс'а пр'ис'п'ешкъ* [мешает свинье корм] (16). [О кушаньях из картофеля]. *А у нас картошка — м'аткъ дъ круγл'ашом, а ис картошкъф пр'ис'п'ешкъф мноγъ можнъ з'д'елът'* (х).

ПРИСТАЛЬ (*пр'истал'*), -и, *ж.* Пристанище, приют. *Пашла тах-та хад'ит' и б'ас пр'истал'и и б'ис пр'изору* [одинокая] (2). *Ноч' нач'уйиш, у друγой ноч' нач'уйиш, а пр'истал'и н'ету... какайъ жъ там буд'ит' пр'истъл'? У йетъвъ нач'уй, у йетъвъ нач'уй...* (2). *Йес'т' так'ийи б'азродныйи — н'иγд'е мн'е пр'истъл'и н'ет* (х). *А ш'ш'ас им н'еγд'и вад'йцца, нъ масту им пр'истал'и н'ету* [ласточкам] (2). *Н'и там, н'и тут пр'истал'и н'ет, как съмал'от л'итайит'... тр'и сынъ вот, и н'ь с адн'им* [не живет] (х). ‖ *перен.* Конечный пункт чего-л., остановка. *Кобы шол сразу на пакос, знал бы γд'е трава, γд'е пр'истал', а то ид'ош путаис'с'и* [нет определенного места на покосе] (х). *Фс'е тут нъ завод'и сад'аццa* [на машины], *фс'а пр'истал' зд'ес'* (13). ‖ *перен.* Покой, успокоение. *И там, и тут пр'истъл'и н'ет, он свайо далм'ит'* (2).

ПРИСТЕБАТЬ, -а ю, а е ш ь, *сов., перех.* Пришить на скорую руку кое-как. *Пр'ис'т'абай, атарв'и дъ брос'* (2).

◇ **Пришей-пристебай** (в знач. сущ.) о ком-чем-л. постороннем, временном, случайном. *Ды он н'а муш, а так... пр'ишей-пр'ис'т'абай* (29). *Радн'а? — Какайа радн'а! Пр'ишей-пр'ис'т'абай* (2). *Нын'и нъ д'ит'ей н'и над'еис'с'и, а етъ каму-тъ ъддала, пр'ишей-пр'ис'т'абайу* (2). *У н'их-та* [лесников] *н'а найдут'* [скошенное се-

но]... *у каковъ-н'ибýт' ръзвал'áтъва найдут'... у пр'ишéй-пр'ис'г'абáйа* (2).

ПРИСТЕБНУ́ТЬ, -ну́, -нёшь, *сов., перех.* То же, что пристебáть. *Иуóлкай ш'ш'ас пр'ис'т'абнý, бýду знат', уд'е с'т'абáт'* [пришивает карман] (29).

ПРИСТИ́ГНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Внезапно захватить, застать где-л., настигнуть. *Купáцца! Жарá-та пр'ис'т'ú γла. Б'аγ'úт'и! Купáцца* [иронически]! (2) || Овладеть кем-л, охватить кого-л. (о каком-л. чувстве, состоянии). *Хад'úла, хад'úла, знат', таскá ийó какáйа-н'ит' пр'ис'т'úγла, и ушлá с н'им* [с ребенком] (13). || *безл., кому.* О психическом состоянии человека. *Гр'ех н'ивънас'úмай зд'éлал, што йамý пр'ис'т'úγла* [о самоубийце]? (25).

ПРИСТУПИ́ТЬСЯ (*пр'иступ'úццъ*), -плюсь, -пишьси, *сов.* Энергично взяться за какое-л. дело. *Йа пр'ишлá к н'ей* [медсестре] *дабрóм, бáбы пашл'ú* [говорят]: *Ну што анá к н'ей н'и пр'истýп'иццъ? Анá далжнá н'и такмá што пр'иступ'úццъ, а и машыну вызват'* [скорую помощь] (2). *А мы жыв'óм дрýжна, анá нáшыму св'éкру двайýрнайа с'астрá, уш ан'и фс'е пр'иступ'úл'ис'* [помогали родне, когда случилось несчастье] (х).

ПРИСУ́ХА (*пр'исýха*), -и, *ж.* Заклинанье, колдовство с целью приворожить кого-л. *Пр'исýха, анá па-нáшыму анá н'идълγав'éшнъйа, пр'исýшыныи, ан'ú дóлγа н'и жывýт'* [мужья с женами] (2).

ПРИСУ́ШИВАТЬ, -аю, -аешь, *перех. Несов.* к присуши́ть. *Нын'ь какáйъ мълад'óш стáл'и, н'и свайм пóмытъм б'арýт', пр'исýшывайут'* [про молодых девушек] (7). *К С'им'óн к С'им'óнъч'у ваз'úл'и, к кълдунý, он и пр'исýшывайит', и атсýшывайит'* (1). *Он ат фс'авó бас'úт'; и ат с'иб'úрк'и, и атсýшываит', и пр'исýшываит'* (8).

ПРИСУШИ́ТЬ (*пр'исушыт'*), -шу, -шишь, *сов., перех.* Приворожить. *Ай уш пр'исушыла анá йавó?* (9). *Вот ты с мýжым жыв'óш плóхъ, он* [колдун] *пр'исýшыт' ал' атсýшыт', ат н'авó л'éхиыит'* (9). *Дъ вот анá йавó пр'исушыла, он па н'ей тъскавáл* (12).

ПРИСУ́ШКА (*пр'исýшкъ*), -и, *ж.* То же, что присýха. *Дъ вот, γъвар'áт', пр'исýшкъ, д'éдушкъ, пр'исýшывъит'* (10).

ПРИТВО́РКА (*пр'итвóрка*), -и, *ж.* То же, что притвóрница. *Анá срóду пр'итвар'áицца, такáйъ пр'итвóрка* (20).

ПРИТВО́РНИЦА (*пр'итвóрницъ*), -ы, *ж.* Притворщица. *Гáн'а дóмъ срóду в'ес' в'ек, н'а хóд'ит, éнгъ срóду пр'итвóрн'ицъ, ф калхóс н'и схóд'ит'* (х).

ПРИТЕ́ПЛИВАТЬ (*пр'ит'éпл'иват'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Утеплять. *А йéсл'и што, нýжнъ γн аздó пр'ит'éпл'иват', з'имá патхóд'ит'* (2).

ПРИТЕПЛИ́ТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех., в знач. безл.* Пригреть. *Ан'ú* [коровы] *л'áγл'и на сóлнышка, их пр'ит'апл'úла* (х).

ПРИТЕРЕ́ТЬ (*пр'ит'ир'éт'*), -тру́, -трёшь, *сов., перех.* Протереть, вытереть, наскоро вымыть. *Знат', нътруд'úла йа ийó* [руку], *мост пр'ит'éрла* (13). *Иш'ш'и пол н'и пр'ит'ирáла, нáдат' пол пр'ит'ир'éт'* (х).

ПРИТИРА́ТЬ (*пр'ит'ирáт'*), -аю, -аешь, *перех. Несов.* к притерéть. *Анá фс'ех спат' палóжыт' — и пол пр'ит'ирáт'... анá, γар'ýша майá б'éднайа, сафс'éм н'и спалá* (20).

ПРИТОЛИ́ТЬСЯ, -тóлюсь, -тóлишьси, *сов.* Прислониться к чему-л., прикорнуть. *То л'и с'ес'т', то л'и л'ач', пр'итóл'ис'с'и так на сънду-к'é...* (1).

ПРИТРА́ТЬ (*пр'итрáт'*), -тру́, -трёшь, *сов., перех.* То же, что притерéть. [— Зачем пол моешь?] — *Йа ч'ýтыч'ку... ч'ем м'ес'т', лýч'ч'и пр'итрáт'* (10). *Мн'е нýжна мост пр'итрáт'* (х).

ПРИТУ́ГА, -и, *ж.* То же, что вихóрка.— *Б'ир'óзъвыи в'ихóрън'к'и кладýт', пр'итýγ'и, шес'т' пар, нъ уγлы кладýт' и кр'ас'т'áт'* [— Их куда кладут?] — *На в'éр'х... стох с'в'аршыш и в'ихóрач'к'и кладýццъ* (7). *Ета пр'итýγ'и д'éлъйуцца нъ стаγáх* (4).

Ср. навéха.

ПРИХВА́СТАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Приврать, присочинить. *Хто ч'авó знáит'... хто пр'ихвáстъит', хто нахвáстъит'* (10). *Нарóт пр'ихвáстъйут'... мужук'ú иш'ш'é н'ич'авó, а бáбы...* (4). *Ды т'ип'éр' накáжут', л'иш слýхай... пр'ихвáстъйут' в д'éс'ит' рас* (13). *Ч'ут' т'ýкнул, мóжът' быт', а пр'ихвáстайут': дó с'м'ир'т'и уб'úл* (13).

ПРИХВА́СТЫВАТЬ, -аю, -аешь, *на кого и без доп. Несов.* к прихвáстать. *Ды нарóт фс'о пр'ихвáстъвайут'* (10). *Он на мáт'ир'у пр'ихвáстъваит'* (х).

ПРИХО́ЛИТЬ, -хóлю, -хóлишь, *сов., перех.* Убрать, прибрать. *Йа астáлас', пъс'т'ирáла йамý, памыла, акóшк'и прамыла, фс'о пр'ихóл'ила... н'икóо в'ит' н'é бъла* (31). || *перех.* Припрятать. *Пр'ихóл'ил... йéта врóд'и ун'éс... у т'иб'é вот ун'ис'éт' дъ пр'ихóл'ит'* (12). *Хто ч'о украд'óт', пр'ихóл'ил, убрáл и н'ет н'ич'авó... Мóжъ свáи д'éн'γ'и пр'ихóл'ил, н'а найд'úт'* (2). *Йéсл'и бы л'ýд'и, йа бы пр'ихóл'ила* [прибрала бы деньги] (х).

ПРИХОРОНИ́ТЬ, -ню, -нишь, *сов., перех.* Похоронить, совершить обряд погребения. *Пр'ихъран'úт'и м'ин'é, а астал'ныи* [деньги] *д'ал'úт'и пъ ч'ас'т'áм* (2). [Дочь] *γъвар'úт', н'а брóс'у, пр'ихарóн'у кóс'т'и, тадá уйдý* (х). *Ан'ú ийó з'áл'и и пр'ихъран'úл'и и с'о* (27).

ПРИХОРОНИ́ТЬСЯ, -нюсь, -нешьси, *сов.*

Быть похороненным, погребенным. *Пр'ихъра-н'ӥцца нäдат'... пр'ихъран'ӥт'и м'ин'ѐ, а астал'-ныи* [деньги] *д'ал'ӥт'и пъ ч'ас'т'äм* (2).

ПРИЧАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, *Несов.* к прича́лить. *Ил'и пäрай пр'ич'äл'ивъйӱт', д'в'е лöшъд'и, так'ӥйи стр'ѐм'инъ зъ ɣужы́, и ан'ӥ идӱт' р'äдышкъм* (3).

ПРИЧАЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Привязываться, прикрепляться к чему-л. *А ат з'ѐм'и дал'öкъ в'ис'ѐл* [повесившийся], *как етъ он пр'ич'äл'ивълс'и, пав'ѐс'илс'и?* (15).

ПРИЧАЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Привязать к чему-л., укрепить на чем-л. *Кöпны са-мä таскäйи, в'ир'öвку пр'ич'äл'у нъ пл'ач'ö и вълач'ӱ* (2).

ПРИЧИНА[1], -ы, *ж.* Основание, повод. *Йа уйдӱ, пр'ич'ӥну нäйду... мн'е, скäжу, там н'ил'-з'а н'икäк атайт'ӥт'... пр'ийѐхъла р'ав'ӥз'ийа* (13).

ПРИЧИНА[2] (*пр'ич'ӥнъ*), -ы, *ж.* Признак (признаки), по которому можно судить о приближающемся отеле. *Н'ь ждалä йийö, и пр'и-ч'ӥн н'ѐ была, пашлä с'ѐна давäт', а т'ил'öнак уш хöд'ит'* [не видали, как корова отелилась] (2). *Скöръ ат'ѐл'иццъ — и пр'ич'ӥнъ: вы́м'ъ вон какöйъ* (8).

◇ **На причи́не** — перед отелом. *Карöву нъ пр'ич'ӥн'ь прадäм* (х). *Мал-мал'ѐн'к'а бӱд'ит' пр'ич'инäцца и здавäй: нъ пр'ич'ӥн'и хöд'ит'* (х).

ПРИЧИНАТЬ (*пр'ич'инäт'*), -áю, -áешь, *несов.* Приобретать, обнаруживать признаки скорого отела. *Клäшк'инъ уш пр'ич'инäт' трö-нулъс' вы́м'ъ нъл'ивäит' и ɣӱзнъ ръспухäит'* (8).— *Пр'ич'инäит' карöва? — Пр'ич'инäит'.*— [— Да она не растелится лежа.] — *Анä пр'и-ч'инäйит', нъ пр'ич'ӥн'ь* (х).

ПРИЧИНАТЬСЯ (*пр'ич'инäцца*), -áюсь, -áешьси, *несов.* То же, что причинáть. *Мал-мал'ѐн'к'а бӱд'ит' пр'ич'инäцца и здавäй: нъ пр'ич'ӥн'и хöд'ит'* (х).

ПРИШИТЬ *см.* пристеба́ть (**пришей — пристебай**).

ПРИЯВИТЬСЯ, -я́вюсь, -я́вишьси, *сов.* То же, что прояви́ться. *Прал'ӥк т'иб'ä уб'ѐй и с клапäм'и-тъ, у м'ин'ä ап'äт' пр'ийав'ӥ-л'ис'* (10). *Б'аɣ'ӥ, там прасӱк пр'ийав'ӥлс'и? И т'алкä пъɣл'ад'ӥ! Жрат' захöч'ут', пр'ӥдут'* (13). *Бумäɣ'и пр'ӥдут' с'л'изавы́йа, ну ты н'и расстрäивъйс'а, бывäит' бумäɣ'и пр'ишл'ӱт', а он пр'ийäв'ицца. Гд'ѐ'й-та пр'ийäв'ицца* [о муже во время войны] (15).

ПРО (*пра*), предлог. 1. *с вин. пад.* Употребляется при обозначении лица, предмета, которые служат поводом к какому-л. действию; из-за. *Дв'е нöч'и н'и спалä, ход' бы ɣлас самкнӱ-ла, ан'ӥ д'арӱццъ пра с'ӥс'к'и-тъ* [о поросятах] (1). *Пръ раб'äт ч'авö пра н'их бран'ӥццъ-тъ?* (9). *Лöшку куп'ӥлъ — д'арӱццъ пра лöшку, кöйк'у куп'ӥлъ — д'арӱццъ пра кöйк'у* [дети] (14). *В йѐнтът д'ен' пра хл'еп ɣъвар'äт', пъдра-л'ӥс'* [о детях] (25).

2. *с винительным падежом* употребляется при обозначении лица, предмета, явления и т. п., которые представляют объект разговоров, размышлений, забот и пр.; об, обо. *Йа нъва-з'ӥкълъс', но мн'е сказäл'и: Бӱд'иш таскäт' — тр'и вöза патылкаф дад'ӥм; мужукä н'ет, пра фс'о забöт'иццъ нäдъ* (14).

ПРОБАЛАКАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Провести какое-л. время в пустых разговорах, болтовне; проболтать. *Дӱмъйу, ч'ем йа пръс'и-д'ӱ пръбалäкайус', лӱч'ч'и йа пайдӱ паɣънаб-л'ӱс'* [носит из лесу коренья свинье] (14).

ПРОБЛЕВАТЬСЯ, -блююсь, -блюешьси, *сов.* Прекратить рвотные движения. *Л'ажäл вот тäх-та, дäже абърат'ӥцца н'а мох* [задохнулся и умер]. *Коп он абърат'ӥлс'и, он бы пръбл'авäлс'и* (х). *Гд'е-тъ, ɣд'е-тъ пръбл'авäл-с'и* (2).

ПРОБЛЮСТЬ, -блюду́, -блюдёшь, *сов., перех.* Продержать что-л. долгое время без употребления. *Ан'ӥ жäднаи, ам'ажны́и, пръбл'у-дӱт' н'а знäйу скöл'к'а* (13).

ПРОБРЕСТЬ, -бреду́, -бредёшь, *сов.* Пройти по чему-л. (снегу, воде, траве и т. п.) с некоторым трудом. *Пръбр'ад'ӥ там пъ тра-в'ѐ,— д'ѐлъйут' йѐжъл'и д'ил'öшку ф трав'ѐ,— пръбр'ад'ӥ там, штоп былä с'т'öшка* (15). *Н'ь хад'ӥт'а, вы пъ картöшкам н'ь пръбр'ид'öт'а* [маленьким детям] (25). *Дай разӱйус'а — фс'е нöɣ'и вылъм'ила: пъ вад'ѐ пръбр'алä* (2). ‖ *перех.* Перейти реку вброд. *Мой з'ат' сумн'ӥлс'и вот да ч'ивö: брад'ӥл, брад'ӥл, фс'у р'акӱ праб-р'ѐл* (7).

ПРОБУНЕТЬ, -ню́, -ни́шь, *сов., перех.* 1. Пронестись, промчаться. *Как, Гäл'а, хърашö пръбун'ѐла в'ир'хамä? Йа т'е патхлыснула* (х). *Прашлä, фс'о пръбун'ѐла* [о туче] (4). *Анä здöрава катäлъс'* [на лошади], *пръбун'ӥт' л'иш пыл' д'аржыс'. Удалäйъ* (20).

2. *перен.* Быстро пройти, миновать [о времени]. *Ч'авö была пръбун'ѐла, а што бӱд'ит', ув'ӥд'им* (х). *Што была, ѐтъ прашлö, пръбу-н'ѐла* (15).

ПРОВАЛИТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов.* Переместиться, передвинуться [о туче]. *Фс'а ап'ѐт' ту-ды́ пръвал'ӥт'* (13).

ПРОВАЛИТЬСЯ *см.* про́пасть (**провали́сь про́пастью**).

ПРОВЕНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* и **ПРОВЯНУТЬ,** -ну, -нешь, *сов.* Несколько просохнуть. *А у кöо кöпны, дö нъч'и прав'ѐнут', в'ѐт-рам йих абдӱит', ан'ӥ прав'ѐнут', прасöхнут'*

(13). *Драва́-та ш'ш'ас сырыи, фс'е разбу́клыи... Прав'е́нут', прав'е́нут' драва́ и ап'а́т' мо́крыи* (2). *Слажы́л пл'е́тк'и нъ тава́р, ан'и́ фс'е прав'а́нут'... майа́ каро́ва их фс'е йе́с'т'* (2). | *в безл. употр. Т'ип'е́р', мо́жат', ч'у́тъч'ку прав'е́н'ит', даро́γа пакр'е́пшы бу́д'ит'* (13). *Ч'у́дач'ку блак пръсыха́т' ста́ла, ап'е́т'* [дождь]. *Прав'е́н'ит', прав'е́н'ит', ап'е́т' сно́ва* (1). *Д'ан'к'а́ два ув'е́др'ицца. мо́жыт', прав'е́н'ит', даро́γ'и даб-р'е́ плах'и́* (13).

ПРОВЕ́СТЬ *см.* душа **(ду́шу прове́сть)**.

ПРОВЕ́СТЬСЯ, -ду́сь, -де́шься, *сов., чем, на чем.* Просуществовать, с трудом, кое-как прожить. *На хл'еп н'а хва́т'ит', ко́йь-ч'ем пръв'ид'о́мс'и* (1). *Кой на ч'ом пръв'ид'о́мс'и* [если денег не будет] (1).

ПРОВЗДЕВА́ТЬ, -аю, -а́ешь. *Несов.* к провздеть. *Пл'ит'е́нкай пл'ал'и́ аснову: ч'е́р'из ру́ку пръвз'д'ава́л'и и так с'н'има́л'и йийо́ са с'т'е́нкав* (2).

ПРОВЗДЕ́ТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Продеть, вдеть. *Кл'о́пушк'и вот йе́т'и, бува́лъч'а вот пр'ив'а́зывъл'и, падно́шкъ, а тут в'ир'о́въ-ч'к'и, па́лач'ку вот тут правзд'е́н'иш, йе́та кл'о́пушка нъзыва́йцца* [о тканье] (8). *Каты́ ко́жаныи бува́лъч'а... абыкнав'е́нныи как вот ш'ш'ас бат'и́нк'и-та... каты́ ан'и́ да йе́тай пары́, как пълбат'и́нк'и... д'в'е бы́л'и д'и́рач'к'и — правз'д'е́нут' йих зав'а́жут'... нъ п'ир'аду́ та́х-та махры́... Сашйе́ш бывала каты́-та, но́с'иш γадо́в д'е́с'ит'* (8).

ПРОВОЖА́ТЬ *см.* руса́лка. **(руса́лок провожа́ть)**.

ПРОВО́З *см.* чажёлый **(чаже́л в прово́зе)**.

ПРОВЯ́НУТЬ *см.* прове́нуть.

ПРОГА́ЛОК, -лка, *м.* Пространство между чем-л. (чаще между соседними домами). *Ш'ш'ас вон как расстро́ил'ис', а ра́н'шы праγа́лк'и бы́л'и бал'шы́и* (2).

ПРОГА́ЛОЧЕК, -чка, *м.* То же, что прога́лышек. *А какайа м'а́лка? Так вот из д'е́р'ива з'д'е́лъна, пръм'ажду́тк'и у н'ей, праγа́лъч'ик, а пато́м тут вро́д'и как, нъзыва́л'и мы, йазы́к* (2).

ПРОГА́ЛЫШЕК, -шка, *м. Уменьш.-ласкат.* к прога́лок. *Н'и́тка атарв'о́цца — е́та и бу́д'ит' ит'т'и́г' бл'изна́... То ан'и́ иду́т' р'а́дышкам, а то бу́д'ит' праγа́лышык.*

ПРОГЛАГО́ЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов.* Наговориться (о несерьезном, пустом разговоре, болтовне). *Он п'ийа́най, ду́майим — ч'орт с табо́й, пръγлаγо́л'ит'* [спьяну болтает] (х).

ПРОГОЛТА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешься, *сов.* Разболтаться, ослабнуть. *В мат'е́р'ии з'д'е́лайут' и абаш'у́т'... а йе́тъ прар'е́зъл'и и н'ь апшы́л'и, ана́ и лаба́стъйъ, пръγалта́лъс'* [о петле для пуговиц] (13). ‖ Перетереться. *И вож'-ж'и йе́жл'и бара́н'ч'ик'и жыл'е́зныйи то́жъ пръγалта́л'ис'* (3).— *Цеп' пръγалта́лъс', п'ир'и-γн'и́лъ.— Цеп' ил' кал'цо́... ра́н'шы зы́пк'и бы́л'и, в ба́лку... заб'у́т' кр'ук с кал'цо́м... вот кал'цо́ пръγалта́лъс'* (1, 3).

ПРОГО́НИСТЫЙ *(праγо́н'истай)*, -ая. То же, что го́нкий. *Йе́тат праγо́н'истай, то́нкай л'ес, за н'им д'ало́бу ма́ла* (х).

ПРОГОНОБИ́ТЬСЯ, -бюсь, -би́шься, *сов.* Прозаниматься некоторое время трудным или утомительным делом. *Ан'и́ руп' д'ив'ано́стъ, а б'ир'о́т' два п'ьд'д'ис'а́т... даро́γу на́да аправ-да́т' дъ там праγънаб'и́цца* [покупает платки и перепродает их] (7).

ПРОГРА́КАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* То же, что програ́чить. *Праγра́кал'и каро́ву, йа п зна́лъ, ку́п'илъ* [продавали дешево] (х).

ПРОГРА́ЧИТЬ *(праγра́ч'ит')*, -чу, -чишь, *сов., перех.* Прозевать, проворонить. *Ну ч'о́-н'ит' л'и пръдала́... ну што ш, праγра́ч'илъ, пръл'ал'а́в'илъ, пло́хъ вз'ала́, це́ну плаху́йу* (х). *То́къ йа скажу́ вот што: н'и праγра́ч'ит'* [бы] *свой дом* (х). *Пав'е́р'иш, мат', и сво́й дом йа праγра́ч'у* (х). *Йа́γъды прада́ла — праγра́ч'илъ, бы́лъ так, а ста́лъ даро́жъ* (1). *Мълады́йи ска́жут': мы свой дом праγра́ч'ил'и* [если продадут дом] (2).

ПРОГУДЕ́ТЬ, -дю, -ди́шь, *сов.* Проворчать, пробормотать некоторое время. *Наш вон зас'н'е́т'. А е́тът н'ет, с'у ноч' пръγуд'и́т'* [о пьяном] (х).

ПРОГУ́Л *(праγу́л)*, -а, *м.* Период, когда домашние животные перестают давать молоко или нести яйца. *Йе́с'л'и у каро́в'и мълака́ до́лγа н'е́ту, м'е́с'ьцъ тр'и — ч'аты́р'и. Ой, како́й праγу́л у каро́в'и!* (2). *У м'ин'е́ н'е́скъйъ ку́р'ица, у н'ийе́ праγу́лъ н'ет, н'ис'е́ццъ и н'ис'е́ццъ* (15).

Ср. перегу́л.

ПРОДАВЧИ́ХА *(пръдафч'и́ха)*, -и, *ж.* и **ПРОДАВЧИ́ЦА** *(пръдавч'и́ца)*, -ы, *ж. Нов.* Продавщица. *Ана́ уш давно пръдафч'и́хай стайи́т'* (10). *За́фтр'а н'ич'аво́ н'и бу́д'ит'* [в магазине] *пръдафч'и́ца уйе́хала* (20).

ПРОДОЛБА́ТЬ, -бю, -бишь, *сов., перех.* Прорвать, проделать дырку в чем-л, продолбить. *Кн'и́шк'и, т'атра́тк'и, абу́жа, ад'о́жа, ч'уло́к адн'и́х м'ашо́к нъб'ива́й и в'аз'и́... ч'ут' пръдалба́л'и п'а́тку* [нужно новые]... *сот на во́с'им' ку́п'иш фс'аво́* (16). *Стайа́л м'ашо́к, в'ес' йаво́ мы́шы пръдалба́л'и... В бума́жнам так-та ан'и́ н'и прадо́лб'ут'* (2).

ПРОДУ́ХНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Протухнуть. *Йе́тъ, мо́жът', што́ пръван'а́ит',— праду́х-н'ит'... ал' м'а́съ ду́хлъйъ* (25).

ПРОДЫХАТЬ *(прадыхат')* -а ю, -а е ш ь, *сов.* Вздохнуть свободно, полной грудью. *Дав'и с'ер'цъ зъкалола, н'и маγу прадыхат'* (10).

ПРОДЫХНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* То же, что п р о д ы х а т ь. *Гъвар'ит', моч'и н'ету, ч'ойта аγун'ав'ила, н'и пръдыхну* [простудилась] (2).

ПРОЕХА *(прайеха),* -и, *ж.* и **ПРОЕХ,** -а, *м.* Прореха. *Зъварносъйъ, а ззад'и плат'йъ с прайехъм* (3). ‖ Дыра. *Зубы, зубы падъйут'* [у внучки]. *У, какайъ сталъ у т'а прайеха-тъ. Б'аγ'и, зап'ей вад'ич'къй* (13).

ПРОЖОГ *(пражох, пражех),* -а и -у, *м.* Промежуток между соседними домами, оставляемый в противопожарных целях. *У м'ин'е с сус'еткай адна γн'аздо... А с ентай сус'еткай — пражех, у йей свайа γн'аздо с йийе сус'еткай* (8). *Прайлак должан быт', прот'иф пажара... Прайлак, пражох, пражох и прайлак* (2). *Шашнаццът' м'етръф должън быт' дом ат домъ — пражох, пр'ийаж'ж'ал план нъвад'ит' ис Салотч'и* [техник-землемер] (2). ‖ Свободное пространство. *Гл'ажу — кусты, н'и прайехат' йаму, а тут пражох... йа пр'ама нъ в'илас'ип'ед'и* [искал в лесу брата] (х).

ПРОЗРЕННЫЙ, -а я. *Прил.* к п р о з р е н ь е. *Госпад'и, и в въскр'ис'ен'йа фс'о мыч'имс'и, фс'о работаим... празр'еннава дн'а н'ету — фс'о кудый-та б'иγ'ом* (2).

ПРОЗРЕНЬЕ, -я, *ср.* Просвет, передышка в текущей трудовой жизни. *Гар'ун б'еднай... И мужык в'ес' в'ек γан'айит', н'икада празр'ен'йъ н'ет... вот ы γар'ун б'еднай, в работ'и в'ес' в'ек* (7).

ПРОЗЯБАТЬ *(пръз'абат'),* -а ю, -а и ш ь, *несов.* Испытывать чувство холода, замерзать. *А нъ зар'е ад'елъс', пръз'абат' сталъ* [укрылась одеялом] (2). *Йа с в'еч'ира натоп'у — нъ крават', а ноч'йу пръз'абайу — на п'еч'ку* (8).

ПРОИЗВЕСТЬ *см.* д е л о (**в деле произвесть**).

ПРОЙДИТЬ *см.* х и н ь (**пройдить хинью**).

ПРОКАМЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *сов.* Просидеть некоторое время в томительном ожидании кого-, чего-л. *С'ид'иш ноч'ий... Вот фс'у ноч'ку пръс'ид'елъ пръкам'елъ и н'икаво н'и дъждалас'... Мала л'и каво жд'ош вот тама* (2).

ПРОКЛИН. В выражении **проклинать** (или **проклясть, клясть) на** (или **в**) **проклин** — очень сильно ругать, бранить кого-л. *Йа и ентава свайаво л'ис'н'ич'ива старава пръкл'ала йаво пр'ама нъ пракл'ин* (8). *Дура н'исказаннайъ, так'их йа и н'и в'ид'ила* [о жене сына] *и Ван'к'у сваво пръкл'инайу ф пракл'ин* (10). *А бапка Каза* [прозвище] *пръкл'инайьт' нъ пракл'ин* [девушку] (х). *Йиб доч' кл'ин'от' нъ пракл'ин* (10).

ПРОКЛЮНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* Прокусить (об укусах змей, насекомых). *Фч'арас' йа шол в р'аз'инавых съпаγах с'л'итых дъ нъ з'м'айу нъступ'ил. Ана как кл'ун'ит'! Н'ет, шал'иш, в р'аз'инавых-та н'и пракл'ун'иш* (3).

ПРОКЛЯСТЬ *см.* п р о к л и н (**проклясть на проклин**).

ПРОЛАЛАКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов. Экспрес.* Проболтать, провести некоторое время в болтовне.— *Рыпку н'ь вар'илъ? — Н'ет — Вот йа и знала, прас'ид'елъ прълалакъл* (2, х).

ПРОЛЕЛЯВИТЬ -я в ю, -я в и ш ь, *сов. Экспрес* То же, что п р о г р а ч и т ь. *Пръл'ал'ав'ил, ф карты што-н'ит',— пръл'ал'ав'ил сроду так γъвар'ат'. Пръл'ал'ав'ил в л'асу што-н'ит'... пакос... йетъ кос'ит', а йа пръл'ал'ав'ил* (13). *Ид'ит'а, што ш вы пръл'ал'ав'ил'и, пръс'ид'ел'и* [о покосе] (16). *Гд'е ч'иво н'ь дасталъ в мъγаз'ин'ь: йа нын'ь пръл'ал'ав'илъ, н'ь пашла — и раздал'и* (2).

ПРОЛЕТЕТЬ *см.* х и н ь (**пролететь хинью**).

ПРОЛЕШИТЬ, -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех.* Прочертить границу л е х и. *Л'аха — йета када заγон с'еим... шырокай он, пръл'ашыш йаво... адну л'аху с'еим, патом фтаруйу... Пръл'ашыш йаво ч'атыр'и шаγа атм'ер'иш ад заγона и пръл'ашыш* (3). *С'еил'и... вот пръл'ашыш наγой... йета нъзываицца л'аха, па л'их'е-та с'еиш* (4).

ПРОЛИВЕННЫЙ *(пръл'ив'еннай),* -а я. Проливной (о дожде). *В Л'ашках пръл'ив'еннай дош был, а у нас н'и канул* (10). [— Дождь!] *Балтай, γд'е дош'ш'? Дай бох, пръл'ив'еннай ба, харошай л'ивануп л'ив'ин ба. Зъхват'ил крылома. Какой ета дож'ж'ик* (9). *Гром-та, он γуд'ит' д'ен' и ноч'. Йа думъла, даж'ж'а буд'ит' пръл'ив'еннъйа* (13). ‖ О сильном кровотечении. *А у н'ей пръл'ив'еннъйъ ид'от'* [о менструации] (1). *А у Ман'к'и пръл'ив'еннъйъ зам'ест м'ин'а* [о менструации] (8).

ПРОЛИВИЩИЙ *(пръл'ив'иш'ш'ий),* -а я. То же, что п р о л и в е н н ы й. *Фч'арас' и нын'и пръл'ив'иш'ш'ий был, машыны застр'аγл'и, какой дош был* (13).

ПРОЛОМАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Работая, находясь в движении, устать, утомиться. *Пръламал'ис'-тъ с'йез'д'ил'и* [о лыжниках] (х). *Йа адна йежъл'и пръламайус', в'ес'* [съем] (2). *Т'ип'ер' пъл'абайш у матк'и мълака: пръламаис'с'и* [о пляшущем мальчике] (х).

ПРОЛУБКА, -и, *ж.* То же, что п р о л у б ь. *А мыл'и в р'еч'к'и, ф пралуп'к'и, а с'т'ирал'и ф карыт'и* (8). *Ийо* [рубаху] *нас'илу вытъш'ш'иш антудъва, ис пралуп'к'и-тъ. А с'ич'ас-тъ уш ф ч'ашъч'к'и мойим... Дажыл'и дъ ч'аво* (2). *Паш'л'и зъ в'ийнам'и, пралуп'к'и з'д'елал'и — и вада, вада... бр'ед'ин' пастав'ил'и, как фс'о ухну-*

ла, нас'ӣлу уб'аүл'и (9). *Тр'и рубáх'и вымайиш, зам'ёрзн'иш, ис пралýп'к'и н'и выташ'ш'иш* (21).

ПРÓЛУБЬ (*прóлап', прóлуп'*), -и, *ж.* Прорубь. *Л'оі пръс'акáйут', прóлуп' бал'шýйу, и станóв'ут'* [о сетях] (1). *Такáйъ кал'áнъйъ, свóйскъйъ* [рубаха]... *үук йийé ф прóлуп', а анá дýбъм* (1). *А дóмъ н'а мыл'и, ид'óш нъ прóлуп'* [полоскать белье] (1).

ПРОЛЫСИТЬ (*пралыс'ит'*), -л ы с ю, -л ы с и ш ь, *сов., перех.* Стесать, лишить покрывающего слоя. *Дъ б'арнó... пралыс'ит' йавó ф ч'итыр'и стърáны и фс'о* (9). *Нъ сталбáх пралыс'ут' лыск'ú и п'ишут', штъ каз'óнный л'éс-та* (9). ‖ Небрежно потереть что-л., удалить пыль, грязь и т. п. *Так у н'éй забóт н'икак'йх н'ет... тóка што дравá дъ йзбу так н'амнóж'ич'ка пралыс'ит'* (20). *А иныи с'ир'éтку пралыс'ут'— а път кравáт'йу — лáднъ, пускáй ужы завóд'уццъ. А тр'áпкъй махнýт' за трут н'ь клад'ú* (29). *Пъүад'ú, пол пралыс'у... павóд'у тр'áпъч'кай* (29).

ПРОЛЯЗАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Пролезать. *Пат п'éч'кай прал'áзъйут', пат п'éч'кай* [коты] (х).

ПРОМАНУ́ТЬ (*пръманýт'*), -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* Перехитрить. *Дýмаиш пáр'ин'а пръманýт'? Д'éвку н'и прамáн'иш и пáр'ин'а н'и прамáн'иш* (2). *Ш'ш'ас пръман'ú-ка үлупцá, йавó н'и прамáн'иш, он сам т'иб'é пръв'ид'óт' и выв'ид'ит'* (16).

ПРОМЁЖ (*прам'éш*), *предлог с род. пад.* 1. Употребляется при указании на положение предмета среди других предметов, между. *Прам'éш капыт мóжыт' суч'óк?* [бычок не наступает на ногу] (1). *Прам'éш Гóрак, прам'éш Избýшак Залáзы был'и* [о названиях деревень] (13). *Анá тут круүл'йнка прам'éш дарóх, тудá н'и захóд'ут', нашлá тут падóл'ик* [лисичек] (16). *Фс'е с'ид'áт' зъ сталóм, мáма упакóйн'ица над нáм'и...Стук лóшкай прам'éш нас: Б'ар'йт'и пъ кускý м'áса* (2).

2. употребляется при обозначении каких-л. однородных лиц, предметов, в окружении которых находится предмет или происходит какое-л. действие. *Сабрáн'йа съб'арýт' и прам'éш с'иб'á пакóс д'éл'ут'... а ш'ш'ас бран' дъ үалдá* (19). *Йавó н'и в'идáт': он прам'éш д'áд'ий, прам'éш ацца* [маленького мальчика привели на покос] (х). *Стáл'и тáх-та прам'éш с'иб'é үутáр'ит', дашлó д'éла, слух, дъ нач'áл'ства* (13). *Прам'éш с'иб'á д'ирýццъ* [дети] (17).

Промéж рук *см.* р у к á.

ПРОМЕЖДУ́ (*пръм'аждý*), предлог с родительным падежом. То же, что п р о м é ж. *Бал'шáйа пълаүá, а пръм'аждý нъзывáицца брóф'к'и... Бывáла, тáх-та тк'áл'и и мужыч'йи рубáх'и и ч'ивó-л'иба... Т'ап'éр' тáх-та н'а ткýт'...* (10). *Вот с'ид'йм мы — үн'аздó, пръм'аждý иш'ш'ó два дварá — éтъ пражóх нъзывáиццъ* (2). *Майá с'астрá и сас'éт — два дварá, ан'ú как с'л'ипл'оны, пръм'аждý йих праүлач'ик — éта ап'éт' тóжа үн'аздó* (2).

ПРОМЕЖДУ́ТОК (*пръм'аждýтак*), -а, *м.* Пространство между чем-л., разделяющее что-л.; промежуток. *Вон кудьí в'éшыим; вон ф пръм'иждýтк'и-тъ кр'уч'óк у нас, а как пр'йдут', сымáим* [люльку] (9). *Ад'йн сарáй, другóй сарáй, а ззáд'и залóм, а йéтат пръм'аждýтак-та он н'икудá н'а фхóд'ит', йéта пр'амáйа пав'éт'* (2). *Анá* [церковь] *у нас в пръм'аждýтк'ь былá* [между двух деревень], *éнт'им к'илóм'итр хад'йт' и éт'им* (2).

ПРОМЁЖЕК (*прам'éжък, прам'éшък*). То же, что п р о м е ж д ý т о к.— *Вот на éту в'éр'ьич'ку нáда сход'йт', йа там н'и былá.* [— А какие это вереечки?] — *Ну, а в'ир'éич'к'и тут вот в'ир'айá, а прам'éшък бывáит' лужóк там, как'йи-н'иб'ýт' пратóч'н'и, рад'йцца травá, кóс'има, а вот éтъ п'ир'айд'óш прът'ажóк, пайд'óш — в'ир'éич'ка нъзывáицца анá... Вот как'йи в'ир'éич'к'и* (8). *То в прам'éшках, а то óкала бът'в'инá рас'т'óт'* [повитель] (1). ‖ Промежуток в раздвоенной части копыта у коровы.— *В'ит'инáр разр'éзал прам'éжык и пал'éхч'ила.— А там што, ш'ш'апá былá — ал' так бол'? — Дъ у н'айó ф прам'éшк'и сук... тут два капыта, а тут прам'éжык* (1, 3).

ПРОМУТИ́ТЬСЯ (*пръмут'йцца*), -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* 1. То же, что п е р е м у т и́ т ь с я в 1 знач. *Вот тр'и* [поросенка] *пръмут'йл'ис'... крут'йку н'а йéл'и н'ич'аó* (14).

2. То же, что п е р е м у т и́ т ь с я во 2 знач. *Н'а бýд'ит' дóж'ж'ик, йéтъ пръмут'йлас' и фс'о, дóж'ж'ик бýд'ит', кадá картóшк'и рыт'* (1).

3. *перен.* Перебиться, с трудом, кое-как прожить. *Ад'йн үъвар'йт': Йа ч'атыр'и штýк'и* [скота] *здам, мн'е үот какóй пръмут'йцца, а там йа ап'áт' кýп'у. Ч'атыр'и штýк'и раүáтых! Йа знай, он кýп'иг'* (13).

ПРОМЫ́ВИНА (*прамыв'инъ*), -ы, *ж.* Углубление, прорытое проточной водой.— *Ат р'ак'é кл'уч'ú прът'акáйут'.* [— Какие это ключи?] — *Дъ прамыв'ины* (19). *Вот р'акá стáрайа, а пъд үарой анá праб'йла нóвуйу, быстрайа какáйа, ч'óрнайъ, үлýпшы,— éта прамыв'ина* (7).

ПРОНÓЗЛИВЫЙ (*пранóзл'ивай*), -а я. Пронырливый, дотошный. *В'ит' ч'éр'т'и как'йии пранóз'л'ивыии, ан'ú фс'о узнáйут'* (1).— *Мáмъ, н'ь бýду жыт'* [с мужем].— *Дýра, он пранóз'л'ивай.— Мам, ты н'ич'авó н'ъ знáиш, он н'и ýха н'и рыла н'ь знáйит'* (х, 1). *Пранóз'л'ивай — дъбышнóй, в'из'д'é он л'éз'ит'... А éтат — ч'ýч'ал, н'ич'авó н'ь пън'имáит'... хот' бы он дóма үвос'т'*

какóй пр'иб'úл, хот' бы какуйу в'артýшку пр'и-б'úл — фс'о жанá (1). ‖ То же о животных. *Вон жрóт'-та, какóй пранóз'л'ивай ч'орт... ва-н'ýч'ай ч'орт, дл'и т'иб'é йа наклáла, дасýжый ч'орт!... Им наклáла, а он жрот'* [чужому теленку] (1). *Ш'ш'ас аш'ш'ó нъкладý, пранóз'л'ивай какóй, пра, пранóз'л'ивай, в'úхар... Тóл'к'и да-лá, γд'е йа вам нъб'арý* [свинье] (1).

ПРОНЫРЯ́ТЬ, -я ю, -я е ш ь, *сов.* Пролезть через что-л. узкое. *Мышы пръныр'áйут'... д'ú-р'и нъв'арт'áт' и прал'éзут'* (х). *Он куды пръньр'áл'и* [цыплята пролезли в прорези перил] (х).

ПРООПРАВДА́ТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, сов. Изыскать средства к существованию. *Тут хот' в л'асý, пръъправдáис'с'и, то γрыпкáм'и, то ф с'т'еп' пайд'óш, ф с'т'еп' зал'йóс'с'и... То сол'... сол' на жóлтыи γрыбы́ давáл'и* (х).

ПРООТВЕ́ДАТЬ (*пръат'в'éдат', прат'в'éдат'*), -о в а ю, -о в а е ш ь и -у ю, и -у е ш ь, *сов., перех.* Посетить, навестить. *Йа н'ь в'идáлъ, ха-т'éлъ йавó пръат'в'éдат', он мн'е сват* (х). *Анá ръд'илá и мáт'ир'и в'ал'éла* [приехать], *вот анá йийó и пръат'в'éдала* (9). *Р'áдам и н'ь пръат'в'éдълъ, што мат' хварáит'... мн'е* [говорит] *самóй дъ сайé* (29). *В дáл'нуйу с'т'óшку лýч'ч'и жыт'... пашóл прат'в'éдал — и дамóй* (10). *Дай йа пайдý схóд'у, пръат'в'éдъвайу* [больную] (1).

ПРООТВЕ́ДЫВАТЬ (*прат'в'éдыват'*), -в а ю, -в а е ш ь. *Несов.* к п р о о т в é д а т ь. *Мархýтку хад'úла прат'в'éдывъла, пр'ийéхъла плахáйъ... б'из бал'éз'н'и, гъвар'úт', памр'óш* (х). *Йéз'д'и-л'и, дъзнавáл'ис', прат'в'éдывал'и* (14).

ПРО́ПАДОМ. В выражении: **прóпадом пропáсть** — то же, что п р ó п а с т ь ю п р о п á с т ь. *Тáх-та л'ох и ад'айáла фс'о жжох, штоп ты прóпадам прапáл* (1). *Йа уснýла, анá ап'áт' ид'óт', коп ты прóпадам прапáла* (1).

ПРО́ПАСТЬ (*прóпас'т'*), -и, *ж.* 1. Труднопроходимый участок (обычно в заболоченном месте). *Прóпас'т' — н'ипръхад'úмъйа балóта* (9). *Прóпас'т', зáрас'т' — γд'е йавó нáйд'иш* [искали медведя] (9). *Па éт'им пръпас'т'áм йа кóс'у* (2). | п р ó п а с т ь п р о в á л ь н а я. *Прóпъс'т' там правáл'нъйа, в éтъй тр'ас'úн'и-та* (9). *Éтъ в'ит' прóпас'т' правáл'нъйъ* (1).

2. *в знач. сказ.* Упадок, оскудение. *А б'аз бá-бы — прóпъс'т', пръпад'от'. Фс'о ан'ú н'а знáй-ут'* [мужчины] *и н'а в'úд'ут' дъ иш'ш'ь бушýйут'* (1)

◇ **На прóпасть** — на что-л., что будет истрачено, израсходовано зря, без пользы для кого-, чего-л. *Дары́-та н'ет н'ич'авó, дары́-та аддар'áт', а уш пр'идáнъва — йéта на прóпас'т'... йéта на γлóтку* (9). *На прóпас'т' в'ит' скóл'к'а* [денег нужно], *γд'е прап'йýт', γд'е път'ир'áйут'* (1). *Кудá ты ийó б'ир'иγ'óш, на прóпас'т' што л' нъ какýйа?* (1). **Прóпасти нет** — восклицание, выражающее негодование, досаду против кого-, чего-л. *Прóпъс'т'и н'ет на вáшу жыз'н'у* (26). **Прóпастью пропáсть** — 1. Исчезнуть неизвестно куда; как сквозь землю провалиться. *Д'ет-та прóпас'т'йу прапáл... он бóзнът' да ч'ех н'а пр'úд'ит'...йа йавó бýду дъжыдáт?* (1). *Надыс' γд'ей-та прапáл прóпас'т'ай, γл'ад'úш — йав'úл-с'и, н'и удав'úлс'и* (29). 2. Исчезнуть, израсходоваться без пользы для кого-, чего-л. *Б'ис'éду пр'ив'éл — уγаш'ш'áт' н'éч'има. И йéт'и прапáл'и прóпъс'т'ийу* [деньги], *и мат' в раззóр ръзар'úла* (9). *А ш'ш'ас н'ет, н'ич'авó н'ет, фс'о прапáлъ прóпъс'т'йу* (1). **Провали́сь (всё) прóпастью** — ничего не надо, ничто не мило. *Пръвал'úс' прóпъс'т'йу тут ы жыт'-та* [в городе] (8). *Фс'у т'ийá исталкáйут'* [в магазине]... *Дъ пръвал'úс' фс'о прóпас'т'йу! Лýч'ч'и бýд'иш н'ажрáмкай* (х). **Пропади́ (ты, он, она** и т. д.) **прóпастью** — восклицание, выражающее гнев, досаду и т. п. *Пръпад'ú ты прóпъс'т'ийу!* (1).—*Пъпалáм ка-с'úт', дъ пръпад'ú анá прóпъс'т'йу! — Ну да! Пъпалáм! Ис тр'éт'ьй дóл'и, пъ тр'ът'йáм* (х, 2). **Чтоб** (или **коб**) **(ты, он, она и т. д.) прóпастью пропáл** — то же, что п р о п а д и́ п р ó п а с т ь ю. *И нын'и н'éту..., ох кóбы ан'ú прóпас'т'йу пра-пáл'и* [не едут машины за лесом]! (2). *Штоп ты прóпас'т'йу прапáл, фс'е н'éр'вы γáд'ут'* (1). *Мы на н'их: кóбы вы прóпас'т'йу прапáл'и, ч'о вы нóс'ит'и!* (1).

ПРОПИСА́ТЬ, -ш у, -ш е ш ь, *сов.* Написать, письменно сообщить о чем-л. *Пръп'исáл: у мн'а карóву майý н'и уγадáит'а, кóр'м'у м'áхк'им с'éнам, карóвъ стáлъ сытъйъ, нъл'ивнáйъ* (10).

ПРОПО́МНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Не забыть, вспомнить в какой-л. момент, чтобы отомстить (о чем-л. неприятном, обидном). *Он пáр'ин' фс'ем харóшай, тóл'к'ъ мст'úт'ил'най... Хто йамý нъγруб'úт', он уш прапóмн'ит'* (13). *Друγóй прапóмн'ит' γод, два, фс'о бýд'ит' мс'т'úт'ьл'нъс'т'* (2). *Ох, л'ихаснáйъ, ох ты злáйъ, чт'о-н'ит' на ч'илав'éка ас'ир'ч'áлъ, н'и ръзγавáр'ивъит'... вот какáйъ ты л'ихаснáйъ, прапóмн'иш тр'и γóдъ* (29).

ПРОПУ́ТАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Провозиться некоторое время с чем-л., потратить много времени на что-л.— *Зáфтр'ъ в'éд-ра бýд'ит', пайдý с'éна с'м'ач'ý.* [— На полдня уйдешь?] — *А то в'ез' д'ен' прапýтаис'с'и... с та-вáркай мы вм'éс'т'ай* (8). *Кóл'к'и за н'им д'а-лóв, за йéт'им хл'éбам, д'ен' цéлай прапýтаис'с'и* (8).

ПРОРАБО́ТАТЬ *см.* т о л о к á (*на толокý прорабóтать*).

ПРОРА́МКА (*прарáмка*), -и, *ж.* и **ПРОРАН-КА**, -и, *ж.* Прорезное отверстие для застегива-

ния, пристегивания чего-л.; петля. *Ну, зъс'т'аүнýлъ? Ну, дъ ана́ шут'а́ рас'с'т'óүъвайиццъ. О, какáйъ прарáмка у т'иб'é... на пýүав'ич'ку ана́ в'ил'ика́ дабр'é* [зашивает петлю для пуговицы] (13). *Вот у т'аб'á прарáнк'и нъзывáйуццъ, абашйéш йих — вот прарáнк'и назывáйуццъ* (4).

ПРОРЕЗА́ТЬ (*прър'азáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Окучивать (сохой или плугом). *Ч'áста нъсажáл'и картóшку, ч'áста, дáжы прър'азáт' н'ал'з'á* (2).

ПРОРОСИ́ТЬ, -р ó с ю, -р ó с и ш ь, *сов., перех.* Продержать на открытом воздухе, подвергая действию атмосферных осадков. *Мал'ину съб'ир'óм и ийó пърас'им, ана́ пърас'иица. На ýл'ицы, на вóл'най вóздух пав'éс'им* (х).

ПРОРОСИ́ТЬСЯ, -р ó с ю с ь, -р ó с и ш ь с и, *сов.* Подвергнуться действию атмосферных осадков, пробыв какое-л. время на открытом воздухе. *Мал'ину съб'ир'óм и ийó пърас'им, ана́ пърас'иица. На ýл'ицы, на вóл'най вóздух пав'éс'им* (х). *Рас'ил'и, расы́ д'в'é рас'ил'и, ноч' нач'ýит', нъ друүýйу ноч' нач'ýит' — éта д'в'е расы́ пърас'иш* [просо] (14).

ПРОРУ́ШИТЬ (*прарýшыт'*), -ш у, -ш и ш ь, *сов.* Содрать шелуху с зерна, перерабатывая его на крупу. *Йавó нáда прарýшыт', в жърнавáх прадрáт' пшан'иццу... то ана́ крýпнайа, а то ана́ м'éлкайа бýд'ит'* (28). *Късурýзу прарýшым и йад'им* (16).

ПРОСЕКА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* Прорубать, вырубать. [— У вас лес межуют?] — *Л'и м'ажýйут', л'и прóс'ик пъс'акáйут, бóзнът' ч'авó. Во йéз'д'ит' сп'ид'ицыйа éтъ, ч'авó-тъ пъс'акáйут'* (1). ‖ Делать сквозное отверстие в чем-л.; прорубать. *Пъс'акáйут' ийó, б'ир'éску, сукав'иц ъ и нът'акáйит'* (13). — *А там пр'ишéл к Клáв'и, акнó пъс'акáл óкъл п'éч'к'и.* [— Как он его делал?] — *Бр'авнó рас'с'éк, а патóм п'илóй ръсп'ил'ил да н'изу, а патóм уш акас'áч'ил* (3). *З'имой тóжъ лóв'ут', л'от пъс'акáйут' и станóв'ут' нъ калýшках* (3). ‖ Рассекать. *Тр'и рáзъ нáшъй д'éф'к'и пъс'акáл нос, так'ийь р'аб'áта вóл'ныйь. прайд'и фс'у д'ир'éвн'у — н'а найд'иш* (х).

ПРОСЕ́СТЬ, -и, *ж.* Кусок ткани, вытканной на ручном ткацком станке за один прием, между двумя поворотами навоя. *Пъ аднóй калышк'и нъ прас'éс'т'... бал'шýйу натк'óш прас'éс'т' и спýс'т'иш калышку* (9).

ПРОСИ́ТЬ *см.* у п р ó с (**проси́ть на упрóс**).

ПРОСЛЫХА́ТЬ, *-ш у, -ш и ш ь, сов.* Получить сведения о ком-, чем-л.; услышать. *А патóм пъслыхáл'и, врач' харóшай в Залáзах. Брáтка үъвар'ит': Ан'ýтка, давáй йа т'иб'é пъв'азý в Залáзы... үъвар'áт', дóхтар' там харóшай* (15).

ПРОСПА́ТЬ *см.* г р е х (**грехá не проспáть**).

ПРОСТИНА́[1] (*пръс'т'инá*), -ы́, *им. мн.* п р ó с т и н ы и п р о с т и́ н ы, *ж.* Простыня. *Матрáс йа сайé атр'éзала, два м'ашкá картóшк'и прадáм, пъс'т'инý сайé атр'óжу* (х). *Так пъст'ирáла пъс'т'инý, купáцъ н'а хóд'у* (13). *Йéта вот пъс'т'инá пад н'им былá, йа ийó зáйтр'и вымайу* (2). *Ис пýтк'и ш'ш'ас, а тады́-та фс'о л'л'анóйъ* [ткали] *и прóс'т'ины был'и кл'éтк'им'и* (7).

ПРОСТИНА́[2]. В выражении: **с простинóй** (или **с прости́ной**) — о простоватом человеке. *С пъст'инóй он, зъ палл'итръ хат'éл д'éс'ит' пудóф сóл'и падн'áт'* [разгружал машину] (12). [— Что, глупая?] — *Дъ какáйъ-тъ с пъс'т'инóй* (1). *Ан'и как'ии-та б'éл'ск'ии с прас'т'инай нарóт... им атруүáт' н'ич'авó н'и стóит'* (18). [— Она какая-та чудная] — *И ат'éц с пъс'т'инóй был* (2).

ПРОСТИ́НКА[1], -и, *ж.* *Уменьш.* к п р о с т и н á[1]. *Прас'т'инку, мóжыт', атр'óзът' сайé м'аткáл'нъйу* (26).

ПРОСТИ́НКА[2]. В выражении: **с прости́нкой** — то же, что с п р о с т и н ó й. *Он с прас'т'инкай, н'и х'итрай* (9). *С прас'т'инкай ч'илав'éк, н'и хватáит' у н'авó, үлýпай* (х). *Нáс'т'а былá у нас с прас'т'инкай* (2).

ПРОСТОВО́ЛЬНО (*пръставóл'нъ*), *нареч.* 1. Свободно, просторно. *А там и пшан'цá пр'ис'п'éла... то дрýшка на дрýшку сл'áжуцца* [мешки], *а ф ч'улáн'ч'ик'и пръставóл'на им бýд'ит'* (8).

2. Спокойно, без волнений, не торопясь. *Затó мужыкá н'ет, йей пръставóл'нъ жыт', зуды́-тъ н'éту* (1). *А он с'п'áшыт' н'а л'ýб'ит'. Он пръставóл'нъ йис'т', éтъ йа — рас-рас и үатóвъ* (1).

ПРОСТОВО́ЛЬНЫЙ (*пръставóл'най*), -а я. Свободный, не занятый. *Нóн'и йа н'и с'ид'ý* [с внуками], *йа нóн'и пръставóл'найъ* (8). *Ты скажы́, д'ет тадá бы кас'ил, он пръставóл'най был, а ш'ш'ас фс'е саб'é кóс'ут', а д'éда тóжъ зав'итк'и б'арýт'* (1). *У м'ин'é рýк'и пръставóл'ныи, пайдý, пакóс'у... свабóдныйи — знáч'ит', фс'о пад'éлъл'и* (3). *Ана́ за с'éнам уйéхълъ... тут машына былá пръставóл'ныйъ* (25).

ПРОСТОВО́ЛЯ, -и, *ж.* Простор, раздолье. *Как хърашó нъ пръставóл'и* [теленку], *а то пр'ив'азáтый, йамý н'икакóй разүýлк'и н'ет* (15).

ПРОСТО́Й (*прастóй*), -á я. 1. Простой по выделке, несложный. *Вон как'ии, йа дýмъла, так ан'и, прасты́и, а ан'и з д'ир'йам'и* (о серьгах) (х). *Шушпáн вот мáт'ир'ин у м'ин'é. Два у мáм'и былъ, ад'ин р'аднóй, а ад'ин прастóй* (1). ‖ Из дешевого материала, не дорогой. *Мама атр'óзъла два плáт'йа мн'е прасты́йа* (10).

Плат'йу л'и какýйу ишт', сат'йнъвайу л'и, л'и прастýйу — бърышн'éй... Ну, што пъд'ишéвл'и (17).

2. То же, что п р о с т ы й. *Дъ вот ступáй в Бар'йскъвъ, там сафс'éм прастыи л'ýд'и, а нáшы х'йтрыи* (13). *Анá прастáйа бáба-тъ, н'а х'йтрайа* (13). *Мат' н'и бралá ийó. Н'ет, йа ваз'мý* [замуж], *анá сóв'иснайа, прастáйа, н'а зр'á-ч'ийа* (16).— *Хахлýшк'и прастыйа.* [— Какие это?] — *Н'а х'йтрыйа, γутáр'ут'* (5).

3. Свободный, не занятый; пустой. *У м'ин'á кóмната прастáйъ* (18). *Т'óткъ Ан'ýтъ, на йéтам д'ивáн'и с'п'и, он прастóй, а на йéтам д'ивáн'и р'аб'áтъ с'п'ат'* (18).— *Шей дъ пар'ú — н'а бý-д'ит' прастóй пары.* [— Как это?] — *Дъ н'а бý-д'ит' парóжн'ий пары* (29).

ПРОСТОПЛЁТКА (*пръстапл'éтка*), -и, *ж.* Лапти, плетеные в один слой. *Лáпат' — пръс-тапл'éтка... пл'итýт' н'и къвыр'áтыи* (16).— *Лы-к'им'и мнóγъ сл'адóв пръкъвыр'áиш — пат'-в'óржъ штóбы, йéнт'и сад'áццъ бóл'нъ.* [— А их на неделю хватает?] — *Пръстапл'éтк'и н'а хвá-т'ит'... их там н'éкада къвыр'áт'-та* [на покосе] (3). *Лáпт'и — пръстапл'éтк'и, в ад'úн с'л'ет пл'ит'óнай... то ф тр'и р'адá, ил'и ф ч'атыр'и, а то в аднý лыч'ку* (1).

ПРОСТОПЛЁТОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к п р о с т о п л ё т к а. *Фтарóй рас γнат', а то ан'ú бýдут' пръстапл'éтк'и, в ад'úн с'л'ет... Йéта пръдавáт' пл'атýт' пръстапл'éтач'к'и. Йих йéс'-л'и н'и пакъвыр'áиш — нá два д'на* (8).

ПРÓСТЫЙ (*прóстай*), -а я. 1. Бесхитростный, простодушный, добрый. *Анá* [внучка] *прóстъйъ, хто ийó пъзав'óт' иγрáт', анá с'у жыс'т' аддáс'т'. Иныи-тъ х'йтрыи, а éтъ — н'ет* (13). *С'иγнáл* [прозвище] *мáлай прóстай, дýшу аддáс'т', пас-л'éдн'ий кусóк. Зъγуб'úлъ йавó в'инó* (13). *Та-дá прóстыи был'и* [люди], *а ш'ш'ас-та йах'йдныи* (х). *Уш на што йа прóстъйъ — и то с'éр'цъ н'и л'ажыт' йей дат'* [соседке] (15).— *Вот Ма-рýс'к'ъ пъв'из'éт' прас'áт и мавó ваз'м'óт'.— Анá н'и ваз'м'óт'.— Ваз'м'óт'! Анá прóстъйъ* (х). || Недалекий, глуповатый. *Хто йавó знáит', мышл'áвай л'и,прóстай л'и, н'а мóжъш узнáт' н'икавó* (13). *Аш'ш'о у н'их тóжъ йес' д'éвкъ, анá уш н'икакáйъ, γлупáйъ и зáмуш н'и выха-д'úлъ. У н'их с'ам'úá* [такая] *и ат'éц прóстай... так-тъ он н'и плахóй* (13). 2. Непородистый. *Мó-жыт' хр'ок йакшырскъй, а* [свинья] *прóстайъ* (3).

ПРОСТЫТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* 1. Остыть, охладиться. *Там ч'уγýн к'ип'út', вынáиш йавó, ч'ýтач'ку прастын'ит' и выл'ивáиш в éнта т'éста* (13).

2. Заболеть в результате охлаждения. *Пай-éз'д'ил'ис' на лыжах — и прастыла* (х). *Йа бы-лá в дайáрках кадá, мóжыт', прастылъ... вот фс'а наγá прастыла, муравл'úнкай мáжу* (26).

ПРОСУК (*прасýк*), -á, *м.* Поросенок. *Н'а л'éтъс', а в éнтъм γадý ф Шатýру йéз'д'ила, шес'т' пръсукóф пръдалá* (4). *Астáв'илъ пръсу-кá, м'ис'ач'úшкъ два пъбл'удý, а там как хóч'и-т'и* (2). *Н'аслá пърас'áт* [продавать], *двух пръсукóў н'аслá, ас'мнáццът' к'илóм'итрау н'ас-лá нъ саб'é. Ну и нъкач'áл'и ан'ú м'ин'á, на фс'е стóръны* (8). || Кабан или боров, а также свинья до первого опороса. *Хат'éл'и пръсукá пус'т'út', йийó* [свинью] *зар'éзът'. Т'ип'éр' пра-сýк н'и ндрáв'ицца, тóнкай какóй-та, б'ижжы-вóтнай* (1). *Пръсукý дам, карóв'и клач'óк дам — вот ы май фс'е д'алá* (1). *У н'ей т'алóк падóх, прасýк падóх, анá и хóд'ит' пъв'из'д'éн-на, шатáицца* [делать нечего] (10). *У м'ин'é прасýк пакрытай, у мн'е и с'в'ин'йá пакрытъйа, абóйи блак пакрыл'ис'* (14). *Прасýк, уш йамý срок прашóл пърас'úццъ ...п'éр'в'ин'к'ии... уш йавó тавáр'ишш'и апрас'úл'ис'...* (9). *Прасýк апарóс'иццъ — п'éр'вуйу н'ид'éл'у сматр'éт' тóшнъ: γълавáстыйи, скз'éрныйи* [о новорожденных поросятах] (1).

ПРОСУЧÓК (*пръсуч'óк*), -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к п р о с у к. *И карóву-та жáлка и с'в'ин'йý... а то аш'ш'ó у м'ин'é пръсуч'óк... фс'о плантýиш, как жыт'* (14). *С'в'ин'йá апра-с'úлас', дв'инáццат' пръсуч'кóф, хаз'áва пр'ийé-дут' пръдавáт', йа уш н'и пайéду трахáццъ* (х). *У н'ей пръсуч'óк аγул'áлс'и* (х). *Йа далá пръсуч'кá, анá выв'алъ, боγ дал, он пакрылс'ъ* (14).

ПРÓСЫРЬ. В выражении: **с прóсырью** — то же, что с с ы р и н о й. *Вóс'им' кап'óн нъм'атáл, п'атнáццът' нъγр'абл'ú, так с прóсыр'йу паќá* (3).

ПРОСЯЧЙШКИ (*пръс'ач'úшк'и*), -ш е к, *только мн., уменьш.-ласкат.* Поросята. *Апарóс'ицца с'в'ин'йá, пръс'ач'úшк'и рад'áцца, у н'их зýбы* [острые], *с'в'ин'йá жóγам л'áжыт' и н'а бýд'ит' давáцца сасáт'* (2). *Пръс'ач'úшк'и мáл'ин'к'ии кал'éйут'... зъбал'éйут' — γатóва* (29).

ПРОТИ (*прат'ú*), *предлог с род. п.* Против, напротив. *Р'акá то пр'амáйъ, а тут прат'ú кá-м'инчъвъ анбáръ кр'ивýл'инъ... на н'их úкры зад'éржывайуццъ, как бáрка талкн'éт', вот хр'истав'éн' палýч'иццъ* (9).

ПРОТИВНИЧАТЬ (*прат'úвн'ич'ат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов.* Делать что-л. наперекор кому-л. *И ч'авó ты прат'úвн'ич'айиш, пъруγáлъс' з бáпкъй Ан'ýтъй* (1). *Так бýд'иш прат'úвн'ич'ат', н'и ад'úн уч'úт'ъл' н'а бýд'ит' л'уб'út'* [внуку] (2).

ПРОТИВНЫЙ (*прат'úвнай*), -а я. Упрямый, своевольный. *Казá* [прозвище] *прат'úвнайа, фс'о па-свóиму лáд'ит'* (1). *Во как'úи прат'úвныи, фс'о нáдур' д'éлайут'* (1). *Йавó в'ит' н'и заγó-н'иш, он прат'úвнай* [о теленке] (1).

ПРОТО́ЧКА (*прато́ч'ка*), -и, *ж.* Протока. *Вот р'ака́, ана́ прато́ч'ку пръсаса́лъ в друγо́йъ м'е́стъ, е́тъ прато́ч'къ* (8). *Прато́ч'къ? Дъ т'ик'е́т' кана́въ* (9). *Уржа у н'их* [в соседней деревне], *прато́ч'къ такю́йъ, кана́въ* (1).

ПРОТО́ЧНЯ, -и, *ж.* То же, что п р о т о́ ч к а. *Тут вот в'ир'айа́, а прам'е́шък быва́ит' лужо́к там, как'йи-н'ибу́т' прато́ч'н'и, рад'и́цца трава́, ко́с'има, а вот е́тъ п'ир'айд'о́ш прът'ажо́к, пайд'о́ш — в'ир'е́ич ка* (8).

ПРОТУРИ́ТЬ (*пътур'и́т'*), -р ю́, -р и́ ш ь, *сов., перех.* Прогнать, выгнать. *Ч'о ана́ ар'о́т'? Пътур'и́ ийо́ аццу́да* (х). *А д'ист'в'и́т'ьл'нъ ана́ йей ч'а доч', ана́ мо́жът' пътур'и́т' ийо́ к аццу́, ма́т'ир'и* (х). *Пр'ив'из'е́т'* [денег] — *ваз'м'е́т', н'и пр'ив'из'е́т' — пътур'и́т'* [о жене] (1).

ПРОТЬ (*прот'*). 1. *предлог с род. п.* По сравнению, при сопоставлении с кем-, чем-л. *Мужык прот' ба́б'и н'а вы́ръит' сто́л'к'ъ, е́нт'и скар'е́й ро́йут'* [о картофеле] (3). [— У тебя хорошее молоко] — *Прот' мъйаво́ мълака́ н'иγд'е́ н'е́ту* (16).

2. *нареч.* Наперекор. *Ат'е́ц прот' н'и пашо́л* (13).

◇ **Проть-напро́ть** — один напротив другого. *Нъ сан'а́х — капы́л... ф сан'а́х ваткну́т, ф пълаза́х. Два по́лаза и про́т'-напро́т' капы́л... на йе́там — капы́л и йе́там — капы́л* (2). *Он, брат, рабо́тъит' и йа рабо́тъйу, прот'-напро́т'* (х). *Кла́л'и прот'-напро́т', а с'в'е́р'ху γълаво́й. Быва́лъ ска́жут': Н'ас'и́т'а, у м'ин'а́ б'из γълавы́* [об укладке снопов] (2).

ПРОТЮПИ́ЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов., перех.* Промотыжить. *Дъ анба́ра прът'уп'и́ч'ила, там бат'в'и́ны пабо́л'шы* (1).

ПРОТЯ́Г (*прат'а́х*), -а, *им. мн.* -т я г а́ и -т я г и́, *м.* и **ПРО́ТЯГ** (*про́т'их*), -а, *м.* Узкий, длинный участок луга, ограниченный с двух сторон лесом. *Прайд'о́ш прат'а́х, зна́ч'ит' л'ес та́ма, круγо́м прат'а́х, прат'а́х ко́с'иццъ, а ф с'ир'о́дъч'к'и — в'ир'айа́* (8). *Пашл'и́ с' н'е́йа, иду́ прът'аγо́м, γл'ажу́: лос'* (15). [— А значит, на верее косить нельзя?] — *Н'ет, дък зач'е́м жы, там л'ес аγрама́дный, там как в'о́тлы л'ес, бал'шы́йа, н'ал'з'а́ н'ипач'о́м, то́къ вот што и о́кълъ в'ир'е́ич'кай, тут ы р'в'ом, а йе́т'и ко́с'им, луγа́-та, прът'аγ'и́-та* (8). *Пайд'о́ш в л'ес, йес' про́т'их, пъл'ан'и́ца... ко́с'иццъ трава́ в е́тъм прът'иγ'е́, а в'ир'айа́-та — л'исо́к стаит'* (8).

ПРОТЯЖО́К (*прът'ажо́к*), -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к п р о т я́ г. *Аццэ́л' л'ес и аццэ́л' л'ес, а е́та пайд'о́т' ч'и́стай — прът'ажо́к, прат'а́х* (13). *Тут кас'и́т', тут, γд'е прът'ажо́к* (х). *Л'е́стъ в'ит' в'ир'айа́м'и: то прът'ажо́к, то круγл'и́нка* (2).

ПРОТЯ́НКА, -и, *ж.* О нешерстяной материи. *Нъ дъраγо́й-тъ* [материал] *йа н'и сыш'ш'а́йус'... Дл'а на́шыва бра́та прът'ано́й на́да выпуш'ш'а́т'... прат'а́нк'и, а н'и су́кна, н'и шырс'т'а́нк'и* (29). ‖ Портянка. *Пр'иγато́в'ут' прат'а́нъч'к'и, прат'а́нк'и* (1). *И парк'и́ вы́тк'и, и прат'а́нк'и* (7).

ПРОТЯНО́Й (*прът'ано́й*), -а́ я. Хлопчатобумажный или изо льна или конопли (не шерстяной). [— Это шерстяной платок?] — *Н'ет, прът'ано́й, а он то́лстай* (х). *Прът'аны́и, шыр'с'т'аны́и... а шо́лкъвыи платк'и́ нас'и́л'и па γъдавы́м пра́зн'икъм* (2). *З'имо́й ану́ч'и суко́ннаи, а л'е́там прът'аны́и ану́ч'и нас'и́л'и* (18). *Тут вот бу́сы нар'а́д'им, а тут вот жыр'е́лак, у каво́ шыр'с'т'ано́й, у каво́ прът'ано́й, з бл'е́ск'им'и* (12).

ПРОТЯ́НОЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к п р о т я́ н к а. *Хто́й-та с'п'ит', ружйо́ акра́й ду́ба, прат'а́нач'к'и в'ис'а́т'... Йа йаму́ кр'ич'у́: Вало́т'къ, Вало́т'к'а!.. Он н'и въpaхн'о́цца, н'и тръхан'о́цца* (х).

ПРОУ́ЛОК (*прау́лак*), -л к а, *м.* 1. Одна из частей деревенского поселка, отходящая в ту или другую сторону от центральной улицы. *Наш прау́лък Гаршк'и́ прaзва́л'и* (1). *Д'ет Гавр'у́шкъ жыв'е́т' нъ прау́лк'и* (13). *Ана́ с хвънар'о́м-та вы́шъла, а он* [волк] *ат н'ей трух, трух — и паб'е́х ф прау́лак* (15).

2. То же, что п р о ж о́ г. *Гн'аздо́...* [— А что промеж их-то?] — *Прау́лак до́лжан быт', про́т'иф пажа́ра... Прау́лак, пражо́х, пражо́х и прау́лак... Како́й прау́лач'ик ма́л'ин'к'ий аста́в'ил'и, пабл'и́жы-та, пада́л'и-та байа́л'ис' атайт'и́т'* (2). *Е́тът дом и е́нтът дом — γн'аздо́, а там прау́лак — п'атна́ццът' м'е́трау́, а там ап'а́т' γн'аздо́* (8). ‖ Проезд между домами. *Гд'е́ аставл'а́ицца лъшад'а́м пръйаж'ж'а́т', йе́хът' ф по́л'а — пръйазно́й прау́лак* (2).

ПРОУ́ЛОЧЕК (*прау́лач'ик*), -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к п р о у́ л о к. *Два двара́ γн'аздо́ нъзыва́ицца, а пато́м вон да́л'шы ап'е́т' майа́ с'астра́ и сас'е́т, два двара́ ан'и́ как сл'ипл'о́ны, пръм'а́жду́ йих прау́лач'ик — е́та ап'е́т' то́жа γн'аздо́* (2)

ПРОУ́ЛОЧНЫЙ, -а я. *Прил.* к п р о у́ л о к. *Бач'и́на — вот дом стро́ит'... вот у́л'ишнайа бач'и́на, а е́нта за́дн'айа бач'и́на... П'ир'е́дн'уйу бач'и́ну* [крыши] *ш'ш'ас ш'ш'апо́й кро́йут', а ра́н'шы дра́н'ъу... йес'т' прау́лашнайъ бач'и́на* (3).

ПРОХЛА́ДНО (*прахла́дна*), *нареч., перен.* Беспечно, беззаботно. *Бо́л'нъ жыву́т' прахла́дна... с р'аб'а́т'ам'и... сам н'ич'аво́ н'а д'е́лъйит', и сама́* (1).

ПРОХЛЕ́НУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Продохнуть, отдышаться, вздохнуть свободно. *Ад'и́н по́м'ар ф кар'у́, а друγо́й — зъкакл'у́ха была́... бы́лч'а зака́т'иццъ... н'ь прахл'е́н'ит' н'ика́к...*

ну ү'д'е-тъ, ү'д'é-тъ пракáшл'ит' (х). *Дабр'é уш късмар'ú! Ой, н'и прахл'éн'иш, н'и прахл'éн'иш. Пашлá сажáт'-та, фс'е л'áшк'и мн'е аб'йéл'и, скар'éй с'éла на ч'ир'апýшку... А éта уш мъшкарá-та йидуш'ш'áйа* (14). *Д'ет пр'ид'óт', н'и прахл'éн'ит', ýжын съб'арý — н'ь прахл'éн'ит' — устáл... Йа вот с в'азáнкъй пайдý — н'ь прахл'éну, н'ь пръдахнý* (1).

ПРОХЛЫНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Охладиться, остыть. *Зъвар'úш врас, а н'имнóүъ прахлын'ит' и зът'ирáйиш мукóй... н'амнóүъ пъстáйит', ч'аса двá, и д'éлъйиццъ слáткъйъ т'éстъ* (х). *Утрам къп'атóк скъп'ат'ý, он н'амнóүа прахлын'ит', йа зът'авáйу* [пироги]. *С палд'éн заквáшу, нъ другóй д'ен' п'еч' йха* (9).

ПРОХОДЕЦ (*пръхад'éц*), -дцá, *м.* и *ж.* Пронырливый, плутоватый, видавший виды человек; пройдоха. *Он такóй пръхад'éц, а мат'та — атар'в'ú дъ брос'* (13). *Пръхад'éц былá, фс'е кусóч'к'и знáит'* (8). || Озорник. *Ан'ú пръхатцы вон как'úйа. Задрáжн'ут' т'úйе старýху* (2).

ПРОХОЖА (*пръхажá*), *нареч.* Спустя некоторое время. *Н'ич'ó н'и пач'ýйала, йот* [на рану], *а патóм н'амнóүа пръхажá мн'е и кък зъш'ш'ипáла, зъш'ш'ипáла* (10). *А на п'áтъйу н'ид'éл'у пръхажá бýд'ит' Ал'акс'éй ч'илав'éк бóжай* (2)

ПРОЧАХНУТЬ, -ну, -нешь и *безл., сов.* Несколько просохнуть. [— Все время дождь] — *Хош н'амнóшка прач'áхла ба, прав'éтр'ила* (8).

ПРОЧИТЬ (*прóч'ит'*), -чу, -чишь, *несов., что, кому.* Заготовлять, запасать для кого-л. *У Л'óн'к'и д'ит'éй и вóфс'и н'ет, мн'е ү'вар'úг', прóч'ит' н'éкаму* (2). *Камý анá таскáит', камý анá прóч'ит'* [грибы] *дъ камý? Анá свайм внуч'áтам* (2). *Йа н'икамý н'и прóч'у, а самá с'иб'é правдáйу, штоб у м'ин'é фс'о былá* (8). *Прóч'ила, прóч'ила — и фс'о у н'ийó пъ суч'кáм па в'éт ам ръзашлóс'* (2).

ПРОШИРЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Ударяя, толкая в одно место, пробить, промять что-л. *Ты мне, Натáшкъ, нъдайéла, фс'е бакá пръшыр'áла: мáма дъ мáма!* (х).

ПРОШИТЬСЯ (*прашыцца*), -шусь, шишься, *несов.* Сыпаться, падать (о чем-л. сыпучем и мелком). *Худóй м'ашóк,* и *анá* [мука] *бýд'ит' прашыцца* (2). *В'éт'ър... он врóд'ь ап'éт' как прóшыцца, с крышы што л'и... паүóда* (2). *С'в'éр'ху прóшыцца паүóдъ... а то с крышы вм'éстъ паүóды прóшыцца, на крышы в'éт'ир йéс'т'* (8).

ПРОШЛЫЙ (*прóшлай*), -ая. Такой, который выживет, будет жить (о младенцах). *Прóшлай — жыт' бýд'ит', а н'ь прóшлай — н'а бýд'ит'... А т'еп'éр' и прóшлай и н'ь прóшлай — фс'е жывýт'* (х) *Н'а прóшлай — дóлүъ н'и пръжыв'éт'* [о ребенке], *прóшлай — дóлүъ, т'иүуш'ш'óй... пр'им'ач'áйут' как-тъ, үлазá как'úйи* (х). *Наш мáл'ч'ик — у н'авó т'éлъ ч'уднáйъ, йа скáжу: Мáл'ч'ик н'а прóшлай, умр'éт'* (13). *У кавó д'éт'и пъм'ирáл'и — вот éта и н'а прóшлаи д'éт'и* (2).

ПРОЩА, -и, *ж.* Прощенье. *Он на мáт'ир'у ас'ар'ч'áл, дав'úцца пашóл... ды йамý прóш'ш'и н'ет* (1).

ПРОЯВИТЬСЯ, -явлюсь, -явишься, *сов.* Появиться, обнаружиться. *Пад'ú пъсматр'ú, ү'д'е прасýк пръйав'úлса* (13). *Аткýда йéта пръйав'úл'ис' йéт'и наск'ú? Йéта н'а нáшы* (х). *У м'ин'á йих н'éту, йéс'л'и ад'úн прайáв'иццъ — дýстъм пасып'у, бóл'шъ н'éт* [о клопах] (2). *Какáйъ-тъ шышкъ пръйав'úлъс', в'ис'úт' какóйтъ пъүр'амóк* [на шее] (13). *У Рáйк'и и падýшк'и, и п'ар'úнк'и пръйав'úл'ис'* [когда стала работать] (14).— *Валóд'ъ, лóшът' нашóл ай н'ет?* — *Н'ет.* — *Прайáв'ицца. В үаз'éтъх пъбл'икавáл'и, прайáв'ицца* [об убежавшей лошади] (х, 2).

ПРОЯВЛЯТЬСЯ (*пръйавл'áццъ*), -яюсь, -яешься. *Несов.* к проявиться. *Л'éжл'и рабóтат' — С'ир'óн'к'а úз л'ису н'и выхóд'ит'... и н'ич'авó* [денег] *н'и пръйавл'áицца* (13). *Кадá рош къласúццъ, ан'ú и пръйавл'áйуццъ, үрыбы калъс'н'ик'ú бывáйут', и б'éлаи нар'éткас', и жалтýшк'и, фс'áкай үрып* (2). *Н'ет н'иүд'é н'ь пръйавл'áиццъ, н'и атк'éл' н'ь пръйавл'áиццъ цыплóк* [пропал] (15).

ПРУГОСТЬ, -и, *ж.* То же, что пружесть. *Д'éвъч'ка мáл'ин'к'йа и тóш'ш'ин'к'йа, а прýшкъйа, хóд'ит', хвáткъйа. А наш как в'áх'ил', прýүъс'т'и н'éту* (14). *Прýүас'т'и в н'ом н'ет, в'áлай... прýүас'т'и в н'ом н'ет, он ы в'áхал'* (26).

ПРУЖЕСТЬ (*прýжъс'т', прýжъс'*), -и, *ж.* Свойство по прил. пружкий. *В рукáх прýжъс'т' какáйъ, пъпад'óс'с'и — н'а выр'в'ис'с'и... йéта у ч'илав'éкъ прýжъс'... рýк'и-та апружéйут' — н'а выр'в'ис'с'и* (29). *Ех, как в'áхал' ты... éтъ пáр'ин' н'ирърстарóпнай, н'ет в н'ом прýжас'т'и* (7). *Нъ рабóту Камáндъ* [прозвище] *т'иүуш'ш'áйъ, а йéтъ как пáдъл' — н'ет той прýжъс'т'и, лóвъс'т'и* (х).

ПРУЖКИЙ (*прýшк'ий*), -ая. Крепкий, плотный (о мускулах человека); упругий. *У инóва знáиш как'úи прýшк'ии рýк'и-та, кал'áныи* (29). *Иш какáйъ прýшкъйа, п'éстуиш — анá стáйит' къбыс'к'óм... ну үалóүку д'ир'óт'...* [о ребенке] (16). *Анá тóш'ш'ин'к'айа, а прýшкайа, а наш в'áхал'. А хóцца, штоп наш хад'úл* (14). *Р'иб'óнък мáл'ин'к'ай, в'áлай, а йéтът прýшкъй, стáйит' на нóшкъх* (х).

ПРУЖКО (*прýшкъ*). *Нареч.* к пружкий. *Стáйит' прýшкъ* (х).

ПРУЖКОСТЬ (*прýшкас'т'*), -и, *ж.* То же, что п р у́ ж е с т ь. *В рукáх такóй прýшкъс'т'и н'ет... то хýд'ин'к'ъй, а ɣл'ад'í как пад'н'ím'ит'* (х). *Вл'éп'иццъ, д'аржáт' бýд'ит', прýшкъйъ... вот у м'ин'é такóй прýшкъс'т'и н'ет* (х).

ПРУТ[1] -а, *род. мн.* п р ý т ь е в, *м.* Прут. *Вот у м'ин'é садóк прýт'ил'най, ис прýт'йаф йавó пл'атýт'* (26).

ПРУТ[2], -а, *род. мн.* п р у т ó в, *м.* Нанизанные на нитку однородные предметы (о бусах). *Бýсы дýтыи, прутóф п'ат' нав'éшаиш... шéйу-та убадр'йш* (х).

ПРУТЕЛЬНЫЙ (*прýт'ил'най*), -а я. То же, что п р у т я́ н ы й. *Вот у м'ин'é садóк прýт'ил'най, ис прýт'йаф йавó пл'атýт'... Тут такáйъ-тъ крышыч'ка, ɣд'е пъраҫ'áт сажáт'* (26).

ПРУТИК (*прýт'ик*), -а, *м. Уменьш.* к п р у т[2]. *Снар'áда у н'ей над'éта — цыɣáнка и цыɣáнка... И бýсы на ней, прýт'ик ай два прýт'ика* (9).

ПРУТЯНЫЙ (*прут'áнай*), -а я. Сделанный из прутьев. *Ийó пълаɣáиццъ ф прут'áнъй кар'з'ин'ь д'аржáт'* [моченую бруснику] (3). *Кубáн — такой-жа вм'éстъ в'ин'д'ир'а, тóл'к'а прут'áнай* (3).

ПРЫВАРКИ, -р о к, *только мн., м.* Пенка, образующаяся при кипячении молока или каких-л. кушаний, приготавливаемых на молоке. *Ты прывáрк'и-та н'а йиш, а йа йих л'ýб'у* (10).

ПРЫГМА. В выражении: **прыгмá прыгать** — прыгать. *Ох-ма! В'исакó страс'... туды-та* [на печку] *уш вл'éз'иш нъ кал'éнках, а антéл'-та уш прыɣмá прыɣай* (х).

ПРЫНЬ-ПРЫНЬ (*прын'-прын'*), *междом.* Подзывные слова для телят.— *Т'алóк н'айд'óт' дамóй. Прын'-прын'-прын'-прын'-прын'...* (3).

ПРЯДАТЬ, п р я́ д а ю, п р я́ д а е ш ь и п р я́ ж у, п р я́ ж е ш ь. *Несов.* к п р я́ н у т ь. *Ф крух нас сабрáл, и круɣóм нас пр'áдъит'* (9). *Он* [медведь] *и тáх-тъ вакрýɣ нас и пр'áдал* (9).

ПРЯДЕВО (*пр'áд'ьва*), -а, *вин.* п р я́ д е в о и п р я́ д е в у, *ср.* Пряжа. [— А раньше в деревне была школа?] — *Шкóла в'ес' в'ек былá, дъ мы пр'áл'и пр'áд'иву* (4). *Тады́ с'éйал'и л'он, кънап'í, свайá былá пр'áд'ьва* (9). ‖ Растения (лен, конопля), из волокон которых делается пряжа. *Ш'ш'ас пр'áд'ьвъ-тъ н'и с'éйут'* (5). *Тадá пр'áд'ива с'éили; л'ны, кънап'í* (9).

ПРЯЖЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к п р я́ ж к а. *Валóд'а, кас'ит'? Йа дýмъла, мóжът' мн'е пр'áжъч'ку скóс'иш?* (8). *Пайд'óм пр'áжыч'ку с' н'им пакóс'им, з' д'éдам Гавр'ýшай* (2).

ПРЯЖКА (*пр'áшкъ*), -и, *ж.* Период рабочего времени между перерывами. *Утрам да зáфтръка — аднá пр'áшкъ, с аб'éдъ друɣáйъ... сáмъ ýтр'ин'н'ийъ пр'áшкъ, па хълаткý хърашó* [косить] (3). *Пайд'éм пр'áшк'и д'в'е пад'óрɣаимс'и, л'ьб'адá стайт' как кънап'í... И палóл'и, фс'о дъ крóхатк'и палóл'и... нын'и н'амнóшкъ, зáфтр'а н'амнóшка* (13).

ПРЯМО (*пр'áма, пр'ам*). 1. нареч. Прямо, по прямой линии.— *Так бýд'иш прат'йвн'ич'ат', н'и ад'ин уч'ит'ьл' н'а бýд'ит' л'уб'йт'* [внуку].— *Пр'áмъ.— Пр'áмъ варóнъ л'атáит', и то крыл'йа ламáит'* (2, х).

2. *в знач. усилительной частицы.* Совершенно, действительно, просто. *Éтът-та ɣалóднай — душá пр'áмъ ч'илав'éк, пр'áмъ йа в н'ом плахóва н'ич'ó н'и нашлá. А как п'йáнай нап'йéцца, так дурáк* (13). *У н'ей* [у больной] *с'п'йнка-та стáла пр'áма вот какáйа ýз'ин'к'ийа и маслы-та пр'áма стайáт' как'йийа* (13). *Ой, ды какáйа нын'и нýда, пр'áма н'исказáннъйа* (4). *Мы двух лъшад'éй йéж'ж'ьных здáл'и, гр'éт'ийу кан'áшку, тр'ат'йáк пр'áмъ* (13). ‖ В сочетании с предлогами придает им большую точность и конкретность. *У м'ин'é двáццът' кан'цóв укрáл'и, у Ан'ýтк'и падýшку... пр'áма ф с'м'аркáн'йах* (29). *Он ка мн'е пр'áма нъ закóрк'и вл'ес* [о ребенке] (10).

3. *в знач. частицы.* Употребляется для отрицания предыдущего высказывания. *Дýмъиш, ан'í п ыйó пач'л'í, мáт'ир'у-та? Пр'áмъ, пач'л'í!* (13). [— Молоко надоело?] — *Ну, пр'áма нъдайéла! Мълакó йа блак как л'ýб'у* (10).— *Пашл'í за пáзънкай? — Пр'ам за пáзънкай! Зъ ч'арн'йкай* (х).— *Аз'áбла?* [— Купалась в реке?] — *Пр'áма! Вадá, как вар* (х). *У-у, пр'áмъ дал'óка...н'ет н'ич'авó* (10).

ПРЯМОЙ *см.* д о р ó г а (**по прямóй дорóге**), п о в é т ь (**прямáя повéть**).

ПРЯМУШКОЙ (*пр'амýшкай*), *нареч.* Торчком. *Рыбу з'имóй паймáиш, анá тáлайа, а на л'от брóс'иш, срáзу зъстывáит', п'éрышк'и фс'е стайáт' пр'амýшкай* (3).

ПРЯНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Прыгнуть, скакнуть. *Он ид'óт', ч'ьр'ьс пр'áсла пр'áнул* [медведь] (9).

ПРЯСЛО (*пр'áсла*), -а, *ср.* Изгородь из жердей. *Дáв'ич'а ɣ д'éду забрáлс'ь нъ ɣарóт. Зач'éм йавó бур'á зъкат'йла? И как зал'éс? В'исóкайъ пр'áсла-та* (19). *Он байцца, пр'áсла сламáйу. Дъ йа ɣъвар'ý: Ч'о йамý пад'éицца, твамý пр'áслу-та* (1). *Пал'éна — éта дóлɣъйа, а ч'урáк дл'а п'éч'к'и, а б'арнó дл'а стрóйк'и. А вон éт'и дóлɣии жéр'д'и — дл'а пр'áсла* (3). *Дáжы пр'áслъ-та — и то самá ɣърад'йла* (27).

ПТИЦА (*пт'ицá*), -ы́, *ж.* Птица. *П'ич'ýшка — éта пт'ицá* (1). *Такáйъ пт'ицá-тъ йес' ай н'ет?* (х). *Былá лóшыт' харóшъйъ, как пт'ицá* (1). ‖ *в знач. собир.*— *В йéтъй ɣлухат'йн'и и пт'ицы н'ет, адн'í къмар'í дъ л'аɣýшк'и* (3). *Ва вр'éм'ъ раз'л'йва р'ак'í йа пайéду за рыбай, иɣрáйут' късач'í, ɣуртýйут', йих дал'óка слышна... Йéтъ

д'йкайъ пт'ицá ɣуртýйут', ɣлушы́ца, т'ит'óркъ. (3). *Фс'áкайа, фс'áкъйа пт'ицá, и давáй фс'ем п'итáн'йа* (19). *Аз'óры, пт'ицы́ скóкъ* (3).

ПУДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *несов., перех., перен.* Резко ругать, бранить кого-л. *Нахáлы. б'ассóв'исныи! Уш йа их пуд'йла, пуд'йла...* (15).

ПУДОР, -а, *м.* То же, что п ý д р а. *Ч'ан был, пъсыпáл'и лъшад'áм, с'éнъ пъсыпáл'и мукóй... Вадá астáн'ицца, пасы́п'иш мукóй, вот анá ийó, вм'éстъ пýдъра, хл'абáит'... с'éнъ нъклад'óш ф ч'ан, вадóй пал'йóш, д'éлъиш ийó мóкръйа, вадá ф ч'анý-та, мукóй пъсыпáиш... éтъ нъзываицца пасы́лка лъшад'áм* (2).

ПУДРА (*пýдръ*), **-ы,** *ж.* и **ПУТРА** (*пýтра*), -ы, *ж.* Корм для лошадей, состоящий из смоченного сена, посыпанного мукой. *Пýдръ нъзываицца, анá ɣуш'ш'óнъйа... то вадá ч'йстъйа, а то зъмуч'óнъйа — вот éтъ нъзываицца пýдра* [для лошадей] (2). *Пýтра — т'éста, мукý развóд'ут'. Лъшад'áм пъсыпáйут': дъ пýдру нъв'алá... пýгру, пýтру* (15).

ПУЗАТАЯ, -о й. То же, что б р ю х á т а я. *Иш какóй пъч'ир'éвък, в'ес' атв'йс, а н'ь пузáтъйъ* [о толстой женщине] (х). | п у з á т а я *кем.* [— А дети были?] — *Дъ Гáл'к'ай былá пузáта* (х). *В'йт'к'ай што л'и йа пузáта былá?* (х).

ПУЗЫРЬ (*пузы́р'*), **-я́,** *м.* Ламповое стекло. *Лáнка с пузур'óм, а б'ис пузур'á што ф т'имнатáх ув'йд'иш.* (14). *Тадá уш кóпат'и* [если налить в лампу солярки]... *Пузы́р' кáжнай д'ен' ч'йс'т'иш, пр'áма в'ес' капт'éлай з'д'éлаицца* (16). *Бáпка пузы́р' вы́ч'ис'т'ила* (16).

ПУПОР (*пýпар*), п ý п р а, *им. мн.* п ý п р ы и п у п р ы́, *м.* 1. Прыщ. *Зъйадáйут', зъйадáйут', рýк'и фс'е ф пýпрах, л'ицó ф пýпрах, шéйа фс'а ф пýпрах* (х). *У м'ин'á л'ицó фс'о с'л'илóс'а, крáснаи пýпъры тарч'áт'* (16). *Так'йи вот пýпры бывáйут'... на л'йцах л'и ɣд'е... такýйу маз' дайýт'* (19). *Пýпар — éта бал'áч'к'и так'йи-та* (2).

2. Почка, завязь цветка или листа у растений. *Пýпры нъ в'атлáх... и нъ б'ир'óз'и пýпры* (2). *Пр'ид'й в апт'éку, спрас'й, дáйт'и саснóвыи пýпры ат ɣдýшийа* (х). *Тóл'к'ъ кадá захóд'ит' в'аснá, б'ир'óзъвъи пýпъры — ат ръшшыр'éн'ийа с'éрца* [ими лечатся] (х).

ПУПРЫШЕК, -ш к а, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к п ý п о р. *Картóшк'и зъв'ал'йс', пýпрышк'и йес'т'* (х).

ПУСТЕРЬГА, -и, *ж.* *Экспрес.* То же, что п у с т о т á. *Какýйу пус'т'ир'ɣý съб'ирáйит'и* [о работе словарной экспедиции] (х).

ПУСТОГРАЙКА (*пустаɣрáйк'а*), -и, *ж.* Тот, кто любит говорить попусту, болтать вздор. *Йех ты пустаɣрáйк'а, пустáйъ д'éфкъ* (7). *Пустаɣрáйк'ъ — óч'ин' балтáйит' мнóɣа, ийó пустаɣрáйк'ай завýт', а так'йх л'уд'éй мнóɣъ... лýч'ч'и малч'й, талкóвыйи славá ɣъвар'й* (3).

ПУСТОЙ, -а я, 1. Пустой, ничем или никем не заполненный. *Ч'уɣýнкъ* [прозвище], *йей д'éлът' н'é пъръл'ика, ид'óт', кашóлкай пустóй батáит'* (16). *Йа надыс' был, пастóм йéз'д'ил, пóйист в'ес' пустóй* (х). *Пастáв'ила йавó* [самовар] *пр'áма пустóй, он ы с'ел в'ес'* (1). ‖ Не засеянный. *Анá усáд'ба тóжъ друɣóй рас пустáйъ* (1). *Ну, вот в'итáйут' пал'á, пустýйут'... То рош бувáла с'éйут', а то вон в'итáйут' пусты́йа пал'á* (15). ‖ Не беременная. *Т'óты Дýн'и* [дочь] *д'в'е н'ид'éл'и тóка хад'йла пустáйъ, ч'éр'ис шес' н'ид'éл' уш нъч'илá закóныват' п'éр'вай д'éвач'кай* (2). ‖ Ничем не заправленный, не сдобренный. *Пусты́и ш'ш'и, н'икакóй патпрáвы* (2). *К в'éч'иру л'йбъ лапшá, л'йбъ кáша пустáйа* (х). *Пустóй йл'и с валóɣай с'йис'т'... Пустóй н'а с'йиш, а с валóɣай ашм'éтку праɣлóт'иш* (2). *Нáшы бл'ины́ н'и как вáшы — пусты́и: вадá дъ мукá* (1). *Вaз'мý ф твóрах п'аскý насы́п'у... а так пустóй н'а бýду йис'* (13). *Ты п хот' зъвар'йла* [чай]... *што ш йа и бýду п'ит' пустóй? Вады́ и ф калóд'из'и мнóɣа* (4).

2. Такой, который ничего не имеет при себе. *Анá пъстайáнна пр'ивóз'ит'... анá уш пустáйа ка мн'е н'и пайéд'ит'* (13). *Анá хóд'ит' шшыбáит'* [добывает], *а йа пустáйа* (13). *Ан'й зъ ɣрыбáм'и хóд'ут' ɣужан'йцай... б'éл'ск'ии тáх-та хóд'ут'... аднá нъревалá, а друɣáйа пустáйа... вот ан'й и д'éл'ут' ɣрыбы́-та* (2). *И нажы́ у нас итабрáл'и у аб'éх и лы́к'и итабрáл'и... Ну што ш д'éлът'.. ид'óм пусты́и дамóй* (13). ‖ Такой, у которого ничего нет, неимущий. *Карóву мат' н'ь дас'т', задýмайит' и н'ь дас'т' — и бýд'ит' жыт' пустáйъ* (х). *Пъжан'йл'ис', пъжан'йл'ис'а и саɣлáс'йа н'и вз'алá, ɣадóк штóй-та пóжыл'и и ушл'й ат мáт'ир'и... ушл'й н'и с ч'ем, пусты́йа* (13). *Срóду хърашó хад'йла, а то вот што пълуч'йлъс', пустýйа пр'ив'алá дамóй* (1). *Вот йа пр'ийéхълъ и н'и пустáйъ йа пр'ийéхълъ* [много с собой привезла] — *и то н'и нуждáйуццъ нáм'и* (х). *С'в'ин'éй здáл'и, астáл'ис' пусты́и* (2). ‖ Лишенный чего-л. *Йéта карс'éткъ с валáм'и, а паджывóтн'ик-та б'из валóф, пустóй* (2).

3. *перен.* Никуда не годный, плохой. *Май пусты́и с'в'йн'йи: такйи-та абжóрныи, н'инайéдныи,* (19). — *Бáпка ухад'йла, и йа ухад'йл,* [повесили] *замóк.* — *Замóк дъ пустóй. Ан'й пат'áнут' и аткрóйут'* (х). *Пусты́и кáрты* [некозырные] (4). ‖ Ничтожный, пустяковый. *С пустóвъ д'éла бран'йл'ис'... в л'асý дроф што л' н'ет?* (х). ‖ В сочетании с некоторыми существительными образует бранные выражения. *У, пусты́йа д'йавълы, дурак'й* (х). *Дурак'й пусты́йа, пра, пусты́йа* (4). *Он ɣл'ай какóй дра-*

ч'ўн. Он м'ин'ѐ пáлкай как вдáр'ит', пр'áма из үлас йскарк'и пасыпал'ис'... Во какóй дурач'óк-та пустóй (14).

4. *перен.* О выкидыше. *У м'ин'á тр'и пустых, а фс'о равнó, как ръд'илá: шес'т' н'ид'éл' н'éту* [менструации], *ну пр'áма б'ир'éм'инна — а тут крав'á пайдўт'* (1). *С пустым'и-та д'в'анáццът' была* [детей]... *Крав'áм'и прайд'óт' — éта пустóй* (х). *У м'ин'á два пръхад'ил'и пустыи: лык'и н'аслá дабр'é т'ижалы* (13).

◇ **К пустóму колý** *см.* к о л. **Пустóй язык — о лживом человеке.** *Дл'а йéтъва у ней йазык пустóй, из йéтъва йа йайó н'а л'ўб'у* (2). **С пустóй рукóй** *см.* р у к á.

ПУСТОСВЕ́Т (*пустас'в'éт*), -а, *м.* Пустоцвет. *Ад'йн пустас'в'éт. Пл'éт'и бал'шыйа, а н'ет н'ич'авó* [огурцов] (х).

ПУСТОТА́ (*пустатá*), -ы́, *ж.* Вздор, чепуха. *Пъсылáйут' вас фс'о п'исáт', кáжнъйу пустатў* (х). *Ч'авó пустатў-тъ п'йшыш?* (1). *Éтъ фс'о стар'йнныи пр'иүўтк'и, пустатá аднá* (3). *Ч'óр'т'и ч'авó пр'ьтстaвл'áйут', фс'у пустатў* [о кинокартинах] (1). ‖ Вздорные разговоры, сплетни. *Éтът ыйó н'é вз'ал, а инóй вз'ал... он н'и пъүл'ид'éл на пустатў éту* (4). *Кр'ас'т'ўха и Мар'йнка — ан'й фс'о п'ир'иб'ирáйут', пустатá аднá* (1). *А то в'ит' жылá, скóка пустаты п'ир'ин'ислá ат н'ийó* (1). *Тáх-та вот прашлá пра н'авó пустатá-та... А как дъ жаны слух дайд'óт?* (2).

◇ **Положи́ть пустоту́** *на кого-л.*— возвести напраслину. *Как тайé н'а стыднъ, на д'éвък пълажыла такўйа пустатў?* (1).

ПУ́СТОШЬ (*пýсташ*), -и, *ж.* Пустое, ничем не занятое пространство; пустота. *А тут пýсташ и тут пýсташ* [об открытом крыльце] (5). *То пóлан двор скат'йны булó, а то н'éт н'ич'авó, фс'о пýсташ* (9).

ПУ́ТАЛКА (*пýталка*), -и, *ж.* Беспокойный, непоседливый человек или животное. *Вот пýтаицца, пýталка, пýтаицца б'ис кан'цý* (1). *Л'ащ ид'й, пýтълка! Пýтъис'с'и хóд'иш* [свинье] (1).

ПУ́ТАЛЬНИК, -а, *м.* Безнравственный, распущенный человек. *Дъ он пýтал'н'ик, хóд'ит' па бáбам* (9).

ПУ́ТАЛЬНИЦА (*пýтал'н'ица*), -ы, *ж. Женск.* к п ý т а л ь н и к. *Кудр'йха в Д'айл'инах выхад'йла, и к Гавр'йл'и выхад'йла, такáйа пýтал'н'ица... върaвн'á... смóтр'ит', ч'ивó бы с пр'áсла удўт'... бран'ч'йвыи, суд'йл'ис', ч'ър'из р'аб'áт скандáл пълуч'йлс'а* (8).

ПУТА́НКА (*пýтънка*), -и, *ж.* 1. То же, что п ý т а л ь н и ц а. *Хто иүрáит' с мужыкáм'и с ч'ужым'а — пýтънка, пýтъл'н'ица* (8). *Анá н'и пýтънка* (3).

2. То же, что с п ý т к а. *Хош пýтка, хош пýтънкъ, ийó пъкупáйут' в'ир'óфкай* (3).

ПУ́ТАТЬ (*пýтат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Принимать одно за другое, смешивать. *С'йс'к'и пýтайут'* [поросята], *н'ич'авó йа с н'йм'и н'а зд'éлъйу* (4).

2. *перех.* Надевать путы, спутывать ноги домашним животным. *Майá карóвъ малóд'ин'к'ийъ, йа ийó пýтъйу, пр'ив'áзъвайу* [при дойке] (15). *Анá павáд'ила ийó* [корову] *н'а пýтат', а т'ип'éр'ич'а ийó каб'éл спýтъит'* (10). *Анá б'ас пýт'и дайт'... н'а пýтаит'* (10). *Лъшад'éй тóжа пýтайут'* (10).

3. Бродить, блуждать в поисках нужного направления, плутать. *Ш'ш'ас ф такýйу-та дарóүу — лóшат' зар'éжыш, в'м'éста нáшых зъплутáиш... Как мы пýтал'и, как блуд'йл'и, пр'áма в үлóх фс'е л'аүл'й* (2). *Хóд'ит' в л'ес пъв'из'д'éнкъ, в'ес' л'ес исхóд'ит'... и заблýд'ит', и пýтъйът'* (20). ‖ Ходить, бродить. *Гд'е пайд'óш пýтат', лажыс' спат', н'а пýтъйс'ь* [пьяному]! (х). *Пъл'ивáла, үүр'цы пъл'илá, пъм'идóрч'икъ — фч'арá пъсад'йла — пъл'илá. Вот ы фс'у ýтру пýтъйу и пýтъйу, хóд'у и хóд'у* (10). *То туды пайд'óт', то туды... вот ы хр'ас'т'йт', пýтъит'* (1)

4. Болтать, говорить вздор.— *Гд'é-тъ пáр'ин' у м'ин'á? — Он уб'éх нъ р'акý.— Ну, пýтаиша* (х).— *А йа вот ад'йн нъч'авáл, байáлс'и.— Д'е он пýтъйът': ад'йн нъч'авáл! Кадá жъ?* (х).— *Кунáй бл'йн'ч'ик'и-тъ!— Ан'й как'й-тъ сал'óныи.— Как'й сал'óныи, пýтъйиш* (2, х).

ПУ́ТАТЬСЯ (*пýтацца*), -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* 1. Бродить, ходить, выполняя какие-л. дела. *Б'аз' д'éла н'и с'ид'йш, пýтъис'с'и, пýтъис'с'и...* (4). *Йа самá с'ид'éт' н'а л'ўб'у в'аснóй... фс'о бы пýтълас' хад'йла, пýтълас'* (25). *Ан'й үрыбы-та плах'йи... уш пýтълас' йа фч'арáс' пýтълас', какóй н'и сар'в'óш — фс'о ч'ар'в'йвый* (1). *В éнтът д'ен' хад'йл'и за кл'ўквай, пýтъл'ис', пýтъл'ис', ч'атыр'и балóта изашл'й, фс'е измáил'ис' — н'ич'аó* (15). *Да с'ех пор пýталас'* [по хозяйству], *вот с'éла пайéла, зъкус'йла* (13). ‖ Ходить в поисках нужного направления. *Хóд'ит' вот анá, н'а знáит', кудá зашлá, хóд'ит' пýтаицца — вот бр'éда* (7). *Пýтъис'с'и в л'асý и үд'é-н'ит', мóжыт', пат каблóм и спътыкнўс'* (2). ‖ Бесцельно бродить, слоняться. *Кудр'йха в'ес' в'ек пъ ч'ужым хад'йла пýталас'* (8). *Уш ф шкóл'и фс'е, а ты фс'о пýтъис'с'и хóд'иш* (х). *Атступ'йлс'а үан'áт', павáд'илс'а б'из д'éла с'ид'éт', пъ дварáм пýтаицца* (1). *Гд'éй-та éта тóжа хóд'ит' пýтаицца... д'ет-та?* (2).

2. *с кем* и *без доп., перен.* Вести распутную жизнь, развратничать. *Анá в'ит' с Макс'ймам жылá, а фс'о равнó пýталас'* (7). *Р'авнўит' он ыйó, анá пýтаицца* (х). *Пýтаицца пач'óм зр'а, два абóрта д'éлала* (х). *Анá и мат' Кудр'йха с мълал'éтства блудн'йца... анá пýталас' и пý-*

талас' (2). *Ана́-тъ йаво́ жана́-тъ н'ава́жнъйъ, пу́тъйиццъ с мужыка́м'и* (2).

ПУТЕЛЬНИК (*пу́т'ил'н'ик*). То же, что п у́ т а л ь н и к. *А у йе́тъвъ* [сифилис] *у Хълатка́та, пут'ил'н'ик он, брад'а́ɣа* (9). *Пу́т'ил'н'ик, е́тъ он пу́тъиццъ па мълады́м* (8).

ПУТЁВЫЙ (*пут'о́вай*), -а я. Положительный, такой, как надо. *Пут'о́вай был ба, давно́ ба жан'и́лс'и* (2). *А фч'ара́ пр'ийе́хал на в'ил'ис'ип'е́д'и, како́й пут'о́вый, до́браи* (9). *Ид'о́т'-та как пут'о́вый рыба́к* [о мальчике] (х).

ПУТЁМ (*пут'о́м*), *нареч.* Как следует. *Ана́ пр'ишла́, йей ба спрас'и́т' дабро́м ба, пут'о́м ба... а то пр'ишла́ в бал'н'и́цу, врас заа́хала, зъкр'ич'а́ла, ани́ йей и н'и пъказа́л'и* [умершего мужа] (9). *Пут'о́м н'и пау́жынъит' и сп'ит'* (1). *В'ит' йа пут'о́м ɣъвар'у́* (18). *З'д'ес' до́лɣа с'п'ат', а там, пут'о́м кар́оф н'и праɣо́н'ут', уш фстайу́т'* (2). [— Тяжело роды принимать?] — *Ч'аво́ ш ч'ижало́, йе́с'л'и пайд'о́т' пут'о́м* (12).

ПУТИНА [1] (*пут'и́нъ*), -ы, *ж.* Плохое состояние дорог, бездорожье. *Пут'и́на, ф кал'е́нъ бр'ала́ фс'у даро́ɣу* [после сильных дождей] (х). [— Она собирается в Москву?] — *Каку́йа Маскв'у́! Таку́йъ-тъ пут'и́ну в Маскв'у́! Д'ет зъруɣа́лс'и, адɣъвар'и́л'и* (2). *Таку́йу-та пут'и́ну! Йе́сл'и уш йе́хат' кака́йъ-н'ит' н'им'инуч'ийа...* (2). — *Таку́йа-тъ пут'и́ну то́жа пло́ха ит'и́т'*. [— Какую путину?] *Плаха́йа пут'... так што пут'и́на плаха́йа* (8).

ПУТИНА [2] (*пут'и́нъ*), -ы, *ж.* Паутина. *В выз'б'е́ ч'исто́. Вы́маиш, так ч'исто́, а н'а вы́маиш — ɣр'ас', пут'и́на в'ис'и́т', ɣл'ад'и́, ко́л'к'а* (1). *На́дъ абм'е́с'т' н'амно́ɣъ, а то пут'и́нъ... йа на́дыс' пъдм'ата́лъ* (13). *У нас в уɣлу́ в'ис'и́т' пут'и́на* (3). *Пут'и́на ана́ сама́ пъ саб'е́ зъв'ива́иццъ* [в углах] (2). *Двор упра́в'ила т'ип'е́р' фс'о... иш'ш'о́ по́тпал абм'ес'т'... пут'и́нъ там и́л'и што* (2).

ПУТИНКА (*пут'и́нка*), -и, *ж.* Паутинка. *П'ир'е́т зъɣада́лъ, пътало́к ъбм'ала́, мо́жът' пут'и́нка ɣд'е... в'иш абм'ила́, пут'и́нк'и н'ет* (29).

ПУТКА (*пу́тка*), -и, *ж.* То же, что с п у́ т к а. *Хош пу́тка, хош пу́тънкъ, ийо́ пъкупа́йут' в'ир'о́фкай* (3). *Ис пу́тк'и ш'ш'ас, а тады́-та фс'о л'л'ано́йъ* [ткали] *и про́с'т'ины был'и кл'е́тк'им'и* (7).

ПУТЛЯВЫЙ (*путл'а́вай*), -а я. Распутный.— *Он жыл иш'ш'о́ с' н'ей* [с женой], *ана́ с' н'им спу́талас'.— Дъ ана́ иш'ш'о́ в д'е́фках с' н'им спу́талас'... Дъ в'ит' и он путл'а́вай был* (2, 17).

ПУТЛЯТЬСЯ, -я ю с ь, -я е ш ь с и, *несов.* 1. То же, что п у́ т а т ь во 2 знач. *Путл'а́ис'с'и, хо́д'иш па л'е́су и пу́таис'с'и, зъблуд'и́т' мо́жна* (х).

2. То же, что п у́ т а т ь с я в 3 знач. *Путл'а́йиццъ ма́ла л'и, мужук'и́ па ба́бам хо́д'ут и́л'и ба́бы пъ мужука́м* (х). Нашла́ *с'иб'е́ му́жа, а то путл'а́лас' па фс'ем* (3).

ПУТЛЯЩИЙ, -а я. То же, что п у т л я́ в ы й. *Ана́ уш са фс'е́м'и пу́таицца, путл'а́ш'ш'айа* (7). *Ан'и́ у нас мъладыи астава́л'ис'* [без мужей], *н'и путл'а́ш'ш'ии, н'и путл'а́л'ис'* (7).

ПУТНИЦА (*пу́тн'ица*), -ы, *ж.* 1. То же, что п у́ г а л к а. *Пу́таицца — хо́д'ит' па фс'ем, как ку́р'ица... пу́таицца хо́д'ит' — вот пу́тн'ица* (2). *Фс'е ко́сгач'к'и бал'а́т', так хо́д'иш, пу́таис'с'и, как пу́тн'ица* (2).

2. То же, что п у́ т а л ь н и ц а. *Кудр'и́ха сама́ пу́тн'ица харо́шайа... У нас в Д'ау́л'инах шес'т' рас за́муш выхад'и́ла, в Варск'и́х, в Бар'и́скав'и* (2).

ПУТО, -а, *ср.* Путы, перевязь, которой стягивают ноги домашних животных. *Гл'ажу́ ид'о́т'* [за лошадью] *и пу́ты н'ис'о́т' нъ пл'ич'е́* (2). *Мы ваз'м'о́м пу́ту и пайд'о́м.* [— А зачем?] *Пу́тът', ан'и́ брыка́йуцa* [коровы во время дойки] (10).

ПУТРА *см.* п у́ д р а.

ПУТЬ [1], -я́, *м.* и **ПУТЬ** -и́, *ж.* Путь, дорога. [— К ней сюда идти?] — *А д'ив'ър' вот нъ крайу́ жа* [живет], *пъ адно́й пут'е́ пайд'о́м* (8). *Пр'иваз'и́л'и-тъ* [товары] *пасто́м пас'л'е́дн'ий пут'* [перед весенним разливом] (х).

◇ **В путь не в путь** — 1. Без должных оснований, зря, попусту. *Вон на Ва́н'к'у мало́л'и ф пут' н'а ф пут', а йа и праш'ш'у́* [хочет жаловаться на продавца] (х). **К путю́, к поря́дку** — как следует. *Ан'и́* [тряпочки] *с кл'е́тк'им'и, дъ с ч'о́рным'и кл'е́тк'им'и, а в'ит' на́да к пут'у́ к пар'а́дку* [ткать половики] (х). **Ни к де́лу, ни к путю́** *см.* д е́ л о. **Ни к путю́, ни к го́роду** — то же, что н и к д е́ л у, н и к п у т ю́. *Йа ч'о-н'ит' сказа́ла таб'е́, а н'и к пут'у́ н'и х ɣо́раду... и ч'о л'а́пнула?* (29). **Счастли́вой пути́** — пожелание удачи в пути, работе и т. п. [— Мы пошли.] — *Ш'ш'асл'и́вай пут'и́, пабо́л'шы нъп'иса́т'* (2). **Куды́ не путь** *см.* к у д ы́. **Не пу́тью** — не так, как следует. *Ч'аво́й-тъ ɣл'ад'а́т' н'ъ пу́т'йу* (х).

ПУТЬ [2], -и, *ж.* То же, что п у́ т о. *Ана́ б'ас пу́т'и дайг'... н'а пу́таит'* (10).

ПУХЛАТИТЬСЯ (*пухла́т'ицца*), -т ю с ь, -т и ш ь с и, *несов.* Становиться пушистым. *Йаво́ па́лкай н'и атр'е́п'иш, он* [лен] *бу́д'ит' пухла́т'ицца* (2).

ПУХЛОВАТЫЙ, -а я. Пухлый, пышный. *Бува́ла ан'и́* [пироги] *у м'ин'е́ пухлава́тыи, но́зр'и ду́йуцца* (2).

ПУХЛЫЙ (*пу́хлай*), -а я. Опухший. *Йа бал'на́йъ была́, у м'ин'е́ и рука́, и но́ɣ'и пу́хлыи бы́л'и* (31). *Йа надыс'-та пу́хлъйа была́... И ш'ш'ас-та но́ɣ'и вн'изу́ пъд'аржу́ — нът'ака́йут'.*

Л'акárства-та пр'ив'аз'л'í из Р'азáн'и, óпух-та спал (13). *У м'ин'á с'éр'ца бал'нóйа былá, л'ижáла фс'а пýхлъйа* (х). *Накóй ийó ч'орт врагá-та* [змею]. *Ат н'éйа нóгу вот ръз'н'ис'óт' пýхлайу-та, и таскá ат н'éйа* (х). ‖ Упитанный, полный. *Éтъ катóръй жырнай ч'илав'éк, он пýхлай, а йес'т' пълусáлк'и, а йес'т' таш'ш'áк* (3).

ПÝХНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *несов.* Запотевать (об окнах).— *Окна пýхнут'.* [— Что?] — *Окна зъпухáйут'. Ил'и дышыш на н'их?* (х). ‖ Запотев, замерзнуть. *З'имóй* [окна] *зам'арзáйут' — запýхнут', в'аснóй — йéтъ пáрам, а з'имóй — с марóзу, а друγ'ййи з'д'éлайут' — óкна н'а пýхнут'* (1).

ПУХÓВКА, -и, *ж.* Гриб-дождевик. *Пухóф'к'и ан'í рáзныйи бывáйут'... бывáйут' распýшуццъ как н'ýхът'ил'ный табáк* (2). *Ан'í ва фс'о тадá пайдýт' пухóф'к'и, как γрыбы* (2).

ПУШИ́ТЬСЯ, -ш у́ с ь, -ш и́ ш ь с и, *несов.* 1. Становиться пушистым. *Нъ куγ'é растýт' пач'áтк'и... пух, ан'í бýдут' мъладыи и н'и распýс'т'уцца, а ф' п'éч'ку их сýн'иш, ан'í там фс'е разбýкнут' и пушáцца* (2).

2. *перен.* Ругаться, браниться. *Там бран'íл'ис'-та, на Стáрам кан'цé... у, мът'аркóм, ойой-ой, у, пушы́л'ис'а. А пърал'íк-та знáит', ч'о ан'í руγáл'ис'-та* (х).

ПУ́ШКА (*пýшкъ*), -и, *ж.* Задняя часть лодки; корма. *Сп'éр'ид'и нос, а ззáд'и пýшкъ. А на н'ей с'ид'íт' рул'ивóй с в'аслóм* (3). *Лóткъ — тут нос, а там — пýшкъ* (1). *На пýшк'и с'ид'íт', штоп анá н'ь зав'íл'ивълъ н'икудá, лóткъ-тъ* [о парусной лодке] (3).

ПУЩА́Й (*пуш'ш'áй*), *частица.* Пусть. *Пъстанóв'им ыйó* [калину] *и пуш'ш'áй усладáит'. С'п'ицáл'на пáр'има* (14). *А пуш'ш'áй анá йéд'ит' саб'é* (1).

ПУЩА́ТЬ (*пуш'ш'áт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* 1. Отпускать, пускать, пропускать куда-л.—*Байýс', он закрýжыцца* [заболеет], *прасýк-та.* — *А ты пуш'ш'áй йавó па вóл'и* (х). *Аз'áп, йа йавó фс'о вγлуп' пуш'ш'áйу* [ловят рыбу бреднем], *а самá крáим идý éта, пъм'ил'ч'éй... вóфс'и плахáйа, байýс' упадý там, ухóд'ус'а* (9). *Вы ч'авó д'éвъч'ку н'ь пуш'ш'áйит'и, лабáч'ийи* [обижают маленькую]? (18).

ПУ́ЩЕ (*пýш'ш'ь*) и **ПУ́ЩЕЙ** (*пýш'ш'ай*), *нареч.* Больше, сильнее. *А зъ харóшъвъ* [красивого] *выйд'иш, наγóр'ис'с'ь пýш'ш'и* (х). *Éтъ шумавáтъйъ, а снахá иш'ш'ó пýш'ш'и, а м'инýтъ прайд'óт' — ан'í ап'áт' γутáр'ут'* (13). *Пъ мамý мн'éн'ийу, крас'ин йш'ш'ь пýш'ш'ъ кап'т'íт'* [по сравнению с соляркой] (2). *Пр'ишлá, тут у м'ин'é мъкр'ад'íш'ш'а* [свинья забралась в дом]... *В'ит' анá бýд'ит' йис'-та, ръзал'йóт' пýш'ш'и тевó* (2). *А мáма зъруγáицца иш'ш'ó пýш'ш'ай. Кар'м'í, кар'м'í йих, вал'í кар'м'í... а сáм'и пъб'ирáццъ пайд'éма* (10).

ПУ́ЩЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, *несов.* Становиться более значительным по силе, интенсивности и т. п. *Стал бал'éт' пáл'иц, фс'о пýш'ш'иит', фс'о пýш'ш'иит', и ат пáл'ца пóм'ар* (1).

ПХАТЬ, п х á ю, п х á е ш ь, *несов., перех.* Засовывать куда-л. *Туг йаво зγр'абáйут'* [лен], *пр'ивóз'ут' ап'éт' тут уш и на п'éч'ку, кудý-н'ьт' ф п'éч'ку пхáйут' ап'éт' сушыт' йавó* (13).

ПЧЕЛИ́НЕЦ (*пч'ал'íн'иц*), -н и ц а, *м.* и **ПЧЕЛИ́НИК** (*пч'ал'íн'ик*), -н и к а, *м.* Пчеловод. *Пч'ал'íн'иц, хош пч'ал'íн'ик — пч'ол развóд'ит'... Как жъ йавó назвáт'?* (1). *Он был пъч'ал'íн'ицъм...* (6).

ПЫЛ, -у, *ж.* Сильный жар, пламя. *Жес'т' анá такóвъ пылу н'и давáла, испъдавóл'ик'и* [дом горел] (2).

ПЫЛÓК. В выражении: **с пылкý** — с пылу. *С пылкý вот йа нъ павáр'н'и с'йем, а так с утрá н'а л'ýб'у* [есть картошку] (13). *Картóшк'и пъстанóв'иш ф п'éч'ку... с пылкý-та их с'йеш, ан'í св'éжыи, а ф п'éч'ку пъстанóв'иш — ан'í кл'áклыи зд'éлайуццъ* (8). *Кадá-н'ит' и с'йéла п м'áтъч'къф с пылкý-тъ, дъ н'и маγý* [приготовить] (13).

ПЫЛЬ, -и, *чаще мн., ж.* Пыль. *Фстáла рáна, фс'е пыл'á пр'ит'éрла* (х). *Óкны аткрыт': даб'р'é пыл'á л'ат'áт'* (6). *Машыны йéз'д'ийут' — пыл'á н'исказáнныи* (6). *Пыл'-та, ой! Пыл'á-та в'из'д'é* (х).

ПЫ́ЛЬНЫЙ, -а я. Вспыльчивый. *Хтó-н'ит' пыл'най, ръспыл'íцца. У, какóй кастр'íшнай, нъшум'íт', нъшум'íт', а на д'éл'и н'éту* (х).

ПЫ́ЛЬЧАТЫЙ, -а я. То же, что п ы́ л ь н ы й. *Шýра такáйъ бáбъ, анá пыл'ч'итайъ, мóжъ у н'ийó вс'авó мнóγъ* [на душе], *а анá праш'ш'éн'ийъ прóс'ит'* (13).

ПЫЛЯ́, -и, *ж.* Пыль (о большом количестве пыли). *Бывáла, машына зъ машынай л'атáл'и, пыл'á-тъ былá, а нын'и н'и аднóй н'ет, какóй рай* (1). *Какáйъ пыл'á, ну пр'áма дыхат' н'éч'им... Машыны-та прийéдут', нъпыл'áт' — пр'áма задвóхн'ис'с'и* (19). *Дóж'ж'ик бы, а то в'ит' пыл'á н'исас'в'éтнъйъ* (13). *А тут мы зъкар'ýз'н'им ф пыл'é дъ ф сарý* [в деревне] (х).

ПЫМА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Поймать. *Нас'íлу пымáл'и с'в'ин'íйу, в'иш'ш'íт'* (4). *Éтът пáр'ин' мой пымáл лашáтку и пр'ийаж'ж'áит' дамóй* (4). *Мамáй* [прозвище] *в завóтк'и ш'ш'ýку и л'аш'ш'á пымáл* (2). *Кýр'ицъ н'ис'óццъ, йа замáилъ ийó и пымáла* (15).

ПЫТА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* 1. Пытаться, пробовать что-л. сделать. *Нóн'и йа н'и пытáла н'и разу* [ловить рыбу]... *Бр'éд'ин', фс'о пр'ис'п'éла, хат'éла к трóйцъву дн'у паймáт', х прáз'н'ику, ну хъладá* (9). ‖ Пробовать, прове-

рять что-л. *Он мне ач'к'й астáв'ал, Óс'ип Антóныч', у м'ан'á ан'й, γъвар'йт', л'йшныи... йа пытáлъ... хърашó* (4). *Нъ с'ир'éтк'ъ* [огорода] *йа пытáла, сор таскáла, картóшк'и харóшаи* (13). *Тадá пытáл'и свайý с'йлу: разýмкай запр'áч' лóшат'* (7). *Пр'ихад'йл'и тáх-тъ, пытáл'и, γл'ад'éл'и* [можно ли разработать торф] (8).— *Шýрка ужé пайéхал?* — *Н'ет, он пытáит', как он, л'исап'éт-тъ...* (х)

2. Спрашивать, расспрашивать о чем-л.— *Бáбы, што éта н'и Тóмка?* — *пытáйу.— Тóмка* (13). *Там уш бáп'к'и фс'е пытáл'и, как на съмал'óт л'áзат'... Нам пандрáв'илас' дъ бóзнат' как... Нъ машйн'и тр'ох дъ бр'ох, а там фс'е к'ишк'й цалы, пр'ийаж'жáиш* [на аэродром], *уш там афтóбус нъч'укý* (7).

3. *Повел.* пытáй *в знач. вводного слова.* Употребляется в вопросительном предложении для подчеркивания предположительности высказывания. *Анá, бáпкъ, пытáй, н'и нъ γарóд'и?* (4). *Éтъ, пытáй, т'иб'é н'и с'истрá?* (11). *Дъ вот нын'и н'анác'т'йа. Ар'йн'ина, пытáй, н'и ушлá Мáн'к'а* [за ягодами]? (13). *Вы, пытáй, н'и у свáх'и у майóй жыв'óт'а?* (х). *Ты там, пытáй, н'и в'идáла в Маскв'é йавó н'ив'éсту?* (10).

ПЫШЕЧКА (*пышыч'ка*), -и, *род. мн.* пышечков, *ж.* 1. *Нов.* Таблетка, пилюля. *Пр'изнайýт' мышцы бал'ныи, какýйу-та рас'т'йрку, дáл'и, пышач'къф* (х). *Он бал'нóй, кадá у нас жыл, фс'о п'йот' и п'йот', пыжъч'к'и как'йи-та, п'ир'ýл'и* (10). *Мырда фс'а пýхн'ит' и ýха... пъвърат'йт' н'ал'з'á. П'ин'ицыл'йна н'ет? Пышъч'ку вып'ит'* (1). *Дáв'ь γълавá бал'éла с'йл'на, пышач'каф дáл'и* (х). *Йа вот бал'éлъ, анá хад'йлъ ка мн'е, укóлы д'éлълъ и пышыч'къф давáлъ* (13). *Йа у Мáн'к'и тадá пышач'к'и бралá, праγлóт'у — и лýч'ч'ила, а éта — н'ет, ч'ой-та н'а вáжыт'* [при головной боли] (1). ‖ О чем-л. плоском, имеющем форму лепешки. *Лапшóвн'ик — пышач'к'и на н'óм растýт', их йад'áт'* (8).

2. *Уменьш.-ласкат.* к пышка в 4 знач. *Пышыч'к'и ан'йтас', д'éткъ, йéта харóшыи с'в'атóч'к'и* [не разрешает выбрасывать герань] (24).

ПЫШКА (*пышкъ*), -и, *ж.* 1. Пышка, лепешка. *П'ирашк'й на мáс'л'и м'éстъ пышк'и* (х). *Анá* [неродная дочь] *γалóднайа и γалóднайа, а свайй ч'ач'ýл'а па ч'ач'ýл'и таскáйут' пышк'и* (х). *Тас йес'т' — пышк'и п'еч'... и γóлаву мóим, фс'о тас* (2).

2. То же, что пышечка в 1 знач. *Йéта йа ад γълавы п'йу пышк'и, н'ич'ó н'и л'éхч'иит', н'ич'авó* (19).

3. *перен.* Припухлость на теле в результате раздражения кожи. *В'йиш, как'йи пышк'и-тъ пашл'й* [показывает на укусы комаров] (9). *Дамóй пр'йду* [после того, как побродила по болотной воде], *нъпад'éт' нъ м'ин'é ч'асóтка, фс'а т'éла пышк'им'и зд'éлаицца, л'ипшóткам'и, фс'а т'éла съвълдыр'áит' и нач'н'óт' д'ар'мýжыцца, ч'асáцца* (9).

4. Комнатный цветок типа герани. *Éтъ капýста, éтъ буб'éн'ч'ик с'в'атóк, éтъ д'éв'ич'йа кръсатá* [домашние цветы]. *Иш'ш'ó вот мáл'ин'к'ай — éтъ пышка нъзывáицца, éтъ вот дуп, вон какóй з'ил'óнай, харóшай-та, а йéта йарáн' душыстъйа* (10).

◇ **Сковорóдная пышка** *см.* сковóродный.

ПЬЯНЕЙ (*п'йан'éй*). *Сравн. ст. по качественному значению сущ.* пьянь в 1 знач.— *Был П'огр С'ар'γéич' п'йан'-п'йан', а éтат аш'ш'ó п'йан'éй, дáжъ на п'áтъйъ м'éстъ стал.* [— Как это?] — *Ну был'и на т'р'éт'им м'éс'т'и пъ рабóт'и-тъ, а ш'ш'ас на п'áтъм* (2).

ПЬЯНИКА (*п'йáн'ика*), -и, *ж.* То же, что дурика. *Вот у нас йáγъды, мы дур'йка зав'óм, а хто зав'óт' п'йáн'ика... а у нас дур'йка... анá н'а стáлъ рад'йццъ, дур'йка-та* (12). *П'йáн'ика ч'óрнайъ зам'éста ч'арн'йк'и* (х). *Мы-та зав'óм дур'йка, а па стъранáм завýт' п'йáн'ика. Анá пъ калч'áм рад'йццъ, там буγýн'н'ик и дур'йшн'ик* (14).— *Матр'óнка, п'йáн'ика фп'ир'óт рад'йццъ?* — *Дъ п'йáн'ика ззáд'и, фп'ир'óт пáзънкъ, патóм ч'арн'йка* (х, 7).

ПЬЯНИЩИЙ (*п'йан'йш'ш'ай*), -ая. Очень пьяный. *Он п'йан'йш'ш'ай, п'йан'йш'ш'ай вдр'ибадáн* (х). *Спас'йбъ за γлазáм'и, а то бывáлъ-тъ ид'óт' п'йан'йш'ш'ай, как брад'áγа, с'о с'éр'цъ зъиγрáиццъ* (13). *П'йан'йш'ш'ии фс'е йéдут'. Галóвушка с' н'йм'и б'éднъйа, с п'йан'ýшк'ам'и* (13). *Хот' падóх бы, вон какóй п'йан'йш'ш'ай, кач'áит' йавó* (х). *Фс'о прóп'ал, в д'éдавам пал'т'é пр'ийéхал... п'йан'йш'ш'ай* [зять] (х).

ПЬЯНЬ (*п'йан'*), -и, *м.* и *ж.* 1. Пьяница. *Йа т'иб'é, п'йан' такýйу, н'а знáла саýс'ем* [жена ругает мужа] (х). *Он п'йан' былá п'йан', он ч'éр'ъс éтъ ж жанóй-тъ... пръγналá йавó, γадáтъ н'а стáрыи, а хад'й вот ск'итáйс'и. Дъ мáт'ир'и-тъ хамýт какóй* (13). *Он такáйа п'йан' фс'у жыс' былá* (х). *Ка мн'е такóй п'йан' н'ь пътхад'й, у м'ин'á ат'éц п'йан'... анá пр'ам с пл'ач'á дýит'* (1). *Он такóй п'йан' н'исас'в'éтнай, γд'е н'и стайáл — фс'о вык'йдывайут'* (16). *Пъпад'óт'* [в мужья] *п'йан' и рат н'ь бýд'иш... а нын'и их мáлъ н'ь п'йáн'аф-та* (2).

2. Пьянство. *Гд'éй-тъ ф т'ур'м'é прапáл, йéта п'йан' дъв'ид'óт'* (1). ‖ Пирушка с обильным употреблением спиртного, попойка. *Ш'ш'ас в'иш какáйъ п'йан'-та ид'óт', палýч'ка нóн'и, авáнц им* [рабочим лесничества] *ид'óт', вот ан'й и γул'áйут'* (25). *На трóицу вот бýд'ит' п'йан', дрáка* (2).

◇ **Пьянь го́рький** (или **го́рькая**) — горький пьяница, алкоголик. *А брат п'йан' ɣо́р'к'ийъ была́... распус'т'и́лъ мат'; така́йъ ч'у́ч'ила... йа в'ит' д'ит'е́й зуд'у́ и зуд'у́* [а она не ругала] (1). *Он н'иɣд'е́ н'и рабо́тъит', п'йан' ɣо́р'к'ийа* (1). *Он п'йан' ɣо́р'к'ий, на свой аршы́н м'е́р'ил... и брат п'йан' ɣо́р'к'ай была́* (1). *А в'ит' пръ н'аво́ н'а ска́жут', пра Ва́н'к'у, што он п'йан'-та ɣо́р'к'ай, в'ит' он п'йот' со зла́* (1). **Пьянь-препья́нь** — то же, что п ь я н ь. *А п'йан'-пр'и-п'йа́н' н'ьнъказа́ннъйъ* (19). *Ат'е́ц был п'йан'-пр'ип'йа́н'* (2).

ПЬЯНЮГА (*п'йан'у́ɣа*), -и, *м.* и *ж. Экспрес.* То же, что п ь я н ь в 1 знач. *Л'ас'н'и́ч'ий был тако́й п'йан'у́ɣа* (8). *Муш папа́л п'йан'у́ɣа, б'йет' нъ пълус'м'е́р'т'* (х). *И Га́л'к'а то́жа* [замуж выйдет], *пъпад'о́т' како́й п'йан'у́ɣа, м'е́ста ацца́, тако́й-та ло́дар', па́лк'и н'а бу́д'ит' пъдыма́т'* (2).

ПЬЯНЮЖКА (*п'йан'у́шкъ*), -и, *м.* и *ж. Пренебр.* То же, что п ь я н ь. *Мархýн'ъ... вы у н'ей н'е́ был'и, у п'йан'у́шк'и у йе́тай?* (9). *С п'йа-н'у́шк'им'и дабр'е́ тру́дна жыт'* (х). *Он жа́дный в'ино́ п'ит', фс'е д'е́н'ɣ'и п'йан'у́шка прап'йо́т'* (13). *Он п'йан'у́шка н'исас'в'е́тнай. Йаму́ л'е́ж-л'и даш, фс'е прап'йе́т', къвыр'н'о́цца ɣд'е́-н'ит'* [оберут всего] (13).

ПЯЛ. В выражениях: **душа́ на пял ле́зеть** (или **вы́лезеть, выхо́дить**). 1. Невозможно терпеть что-либо, невмоготу. *Хо́цца с'ил'о́дач'к'и, душа́ на п'ал л'е́з'ит'* (1).— *Ч'аво́-н'ибу́т' хо́ццъ — душа́ фс'а выхо́д'ит' на п'а́л.* [— Поесть чего-нибудь?] — *Ну да!* (3). *Душа́ на п'ал л'е́з'ит', как бо́л'на* [при родах] (х). *Да́в'ич'а кусо́ч'ик тр'аск'и́ сал'о́н'ин'к'ай сйе́ла, ну каɣ жа мн'е п'ит' хат'е́лас', душа́ на п'ал л'е́зла!... Ну, п'ир'аб'и́ла* (2). *И то уш ч'ара́: Ма́мъ, пъм'ира́йу... душа́ на п'ал л'е́з'ит'... так в'ит' и пъм'ир'е́т' н'адо́лɣа* [сын выпил] (2).

2. О чувстве тревоги, беспокойства, острого сожаления, жалости. *Йе́сл'и ана́* [лошадь] *бу́д'ит' стайа́т' б'из ко́рма, у м'ин'е́ душа́ на п'ал л'е́з'ит'* (2). *Йе́с'л'и он ыйо́ н'и паслу́шъиццъ, фс'а душа́ у н'аво́ на п'ал вы́л'из'ит'* (16). *Мн'е пр'ишл'о́г'* [гостинцы] *и Л'о́н'к'а, у мн'е душа́ на п'ал л'е́з'ьт', у м'ин'а́ йада́ н'а йд'от' в ду́шу, йа им* [внукам] *фс'о* (2). **На пял сажа́ть** — заставлять мучиться, страдать. *Мат' што л' йаво́ бу́д'ит' на п'ал сажа́т'?... Дурак'и́-та р'йа́ныи... А мо́жыт' йаво́ рок тако́й-та* [о самоубийце] (х).

ПЯТКА, -и, *ж.* Задняя часть ступни; пятка. *П'а́тк'им'и упа́ла, у н'ей п'а́тк'и пу́хлаи... распу́хл'и фс'е* (х). ‖ Часть обуви, охватывающая пятку; задник. *У лапт'е́й ɣълав'а́шк'и, йе́тъ п'а́ткъ, а йе́тъ ɣълав'а́шкъ... П'ир'е́т п'а́тку нъч'ина́йут'* [плести], *а патом ɣълав'а́шку* (7).

◇ **Под пя́тку бро́сить** — о чем-л. бесполезном, ненужном. *Бума́ɣу ва́шу пат п'а́тку бро́с'ит'... пасмо́тр'ут' и ска́жут': Тут н'и ва́ру, н'и тава́ру и бро́с'ит' пат п'а́тку, ф п'е́ч'ку ил' в ну́жн'ик... Слава́ са́м'и зна́йит'и, а фс'о п'и́шыт'и* (1). **Пятки давить** — неотступно следовать за кем-л.; ходить по пятам. *За́дн'ий* [косец] *ид'о́т' ис-пъддаво́л'к'и, а п'ир'е́дн'ий — пъдɣан'а́йит', п'а́тк'и да́в'ит'* (1). *Па́р'ин' харо́шай, за мной п'а́тк'и да́в'ит'* (7). *Йа иду́ и вы за мной, йа скажу́: Ч'аво́ вы мн'е п'а́тк'и да́в'ит'ь* (х). *А друɣа́йъ хо́д'ит' п'а́тк'и да́в'ит', п'а́тк'и да́в'ит'* [за мужем] (16). *Он б'из ацца́ н'икуда́, п'а́тк'и да́в'ит'* (19).

ПЯТНАТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Покрывать чем-л. сыпучим не сплошь, пятнами. *Йа п'атна́йу търакан'и́ъф, ап'а́т' случ'и́лъс' таръкана́ н'исказа́ннъйъ* (10).

ПЯТНИТЬ, -ню́, -ни́шь, *несов., перех.* То же, что п я т н а́ т ь. *Друɣ'и́йи хад'и́л'и п'ат'н'и́л'и* [посыпали дустом] (1).

ПЯТОМ (*п'а́тъм*), *нареч.* Спиной вперед, пятясь. *Йа п'а́тъм, п'а́тъм дъ пашо́л, а або́ркъ зъцап'и́лъс', и брык — упа́лъ* (21). *Йа скар'е́й п'а́там, п'а́там* [от нее] (13).

Р

РАБОТАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* 1. Работать, трудиться. *До́м-тъ у н'ей д'е́-тъ край Маскв'е́, а рабо́тъйьт' в само́й Маскв'е́* (9). *Рабо́тайит', из рабо́т'и н'и выхо́д'ит'* (22). | р а б о́ т а т ь чем или в чем — состоять в какой-л. должности. *Уч'и́т'ил'н'ица была́... л'и ч'е́м-та рабо́тъла* (19). *Хаз'а́ин-та, он ч'ем рабо́таит?* (4). *Ф т'ил'а́т'н'икъх рабо́тъит'* (х). ‖ Действовать, выполнять свое назначение. *Крав'а́-тъ н'и рабо́тъйут' уш, у нас ру́к'и-тъ как ɣра́бл'и*

2. *перех.* Производить, изготовлять, что-л. *Ч'аво́ ш вы ны́н'ь рабо́тъл'и-тъ?* (12). *Ана́ та́хта вот рабо́тълъ смо́лу, ана́ йаму́ пандра́в'илас', ɣан'а́лс'ь за н'ей* (4). *Са́н'и рабо́тайут', ш'ш'а-пу́ д'ару́т'* (12).

РАБОТЕНЬ (*ръбат'е́н'*), -те́ня, *м.* Работящий человек. *Дъ д'е́ ана́ рабо́тъит'-тъ? Кака́йъ ана́ ръбат'е́н'-тъ — нъ зам'е́ткъх стайт'* (15).

РАБОЧИЙ (*рабо́ч'ай*), -ая. 1. *В знач. сущ.* Рабочий. *Муш рабо́ч'ай* (3).

2. Работающий, производящий полезную работу (о животных).— *Ло́шат' была́ ɣла́ткайа,*

γул'авάйа. [— Какая это?] — *Дъ γул'άч'кай хад'ύла, н'и рабόч'айа* (х).

2. Работящий. *У н'авό ат'έц зъв'иснόй... а н'ь зъв'иснόй — такόй дом н'ь пастрόил бы... рабόч'ай, рабόч'ай, зъв'иснόй* (4). *Ан'ú рабό-ч'ийи нάшы... вон в'иш стάрыйи, а фс'о рабό-тъйут'* (6). *Д'έўка какάйа крас'ивъйа, рабόч'ийа* (4). *Тάк-та н'а зр'άч'ай мужык... рабόч'ай... Бόл'а йавό н'ихтό н'и зърабάтываит'* (4). *Рабόч'ий был* [муж] *и дл'а дόму был старάт'ил'-най, ну бох жыз'н'и н'έ дал* (9).

РАВНЯТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., перех.* Приравнивать, делать равным. *Кадά пр'ишл'ýт' батόн'ч'ик — йей и мн'е... так и равн'άйут' б'из аб'ύтк'и* (2). *Бех з'έмл'у н'и равн'άйит', н'и то л'уд'έй* (9). || Сравнивать. *Ты ийό н'и равн'άй, анά аднά ф с'им'йέ. Сравн'ύла!* (2).

РАД, -а, *им. мн.* р а́ д и. *Кр. ф. прил. в знач. сказ.* Рад. *А мы-та рάд'и нъ пакόс йέхът'... Кап'έнач'к'и паднόс'има, а то на стόх пасάд'ут', мн'έма... Анά сад'ύцца, с'έна-та* (19). *Ан'ú рά-д'и, што анά аттέл' уйέхала* (10). *Έт'и рάд'и б'ас пάм'ит'и* (х).

РАЁК (*райόк*), *в знач. сказ.* То же, что р а й. *Ш'ш'ас райόк — дравά бл'ύска, а то бы из дроф намýч'илс'и* (29).

◇ **Какόй раёк** (*в знач. сказ.*) — то же, что к а к ό й р а й. *А ш'ш'ас какόй райόк, ва фс'ом м'аткάл'нам хόд'им* (х).

РАЖИЙ (*рάжай*), -а я. Здоровый, крупный, крепкого сложения. *Анά убралάс' пашлά... д'έфкъ былά такάйа, анά с м'ин'έ рόстъм та-кάйа-та... хорόшъйа, рάжъйа... ну, как Нάс'т'а анά... Нάс'т'ý-та, мόжът', в'ид'ил'и?* (13). *Анά м'έстъ м'ин'ά былά тόлстъйъ, рάжъйъ, здарόвъйъ* (13). *Былά харόшъйъ, рάжайъ, былά такάйъ хвάткъйъ* (13). *Ч'илав'έк ид'όт' харό-шай, мардάстай, он рάжай* (9).

РАЗ *см.* к а́ ж н ы й (**кάжный раз**).

РАЗБАВИТЬ (*разбάв'ит'*), -в ю, -в и ш ь, *сов., перех.* Расширить, увеличить. *Мы пъдрубάл'и ύзбу, нам бы йийό разбάв'ит'... мълавάтъ* (7). *Ан'ú з'д'έланы όкны, ну мълавάты, разбάв'ит' нάда* (29).

РАЗБАВЛЯТЬСЯ, -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и, *несов.* Увеличиваться. *Хот' вот мъладыи* [коровы]... *Тр'и рάза дайт' — зав'έтнава н'ет, а што н'и бόл'шы дайт' — у н'их пасýда* [вымя] *ръзбав-л'άйцца* (2).

РАЗБАЯТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов.* Разговориться. *У, разбάил'ис' там* (2).

РАЗБИРАТЬ[1], -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов., перех.* Раздевать. *Йавό ръзувάл'и, ръз'б'ирάл'и фс'авό* (13). || Снимать с себя. *Йа в'έч'ирам н'ич'а-вό с' с'иб'έ н'и ръз'б'ирάйу, так ы л'ажýс'* (4).

РАЗБИРАТЬ[2] -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов., перех.* Распределять. *Нά д'в'и стάды, ръзб'ирάйут': йέтъ стάда и йέта стάда, ан'ú* [коровы] *н'и пр'и-выкл'и — талкάйуцца* (х).

РАЗБИРАТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *несов.* 1. Разбираться. *Ан'ú з бάпкай н'и ръз'б'ирάйуцца* [не считаются, где чье] (1).

2. Раздеваться, снимать с себя одежду.— *На ту бы стόръну п'ир'абάв'ицца.— П'ир'айд'ú! Ръз'б'ирάйт'ис', с'н'имάйт'и свай штаны* (2). *Ръз'б'ирάйт'ьс', лажыг'ис' спάт'* (1). *Йέд'ит' на в'иласап'έд'и мъладόй ч'илав'έк, ръзб'ирάйиццъ и хлоп в р'έку* (х).

РАЗБЛАГОСТИТЬ, -т ю, - т и ш ь, *сов., перех.* Разболтать, рассказать всем. *Мάлъ-л'и хто пас-пόр'ит' ч'иво: ну уш на фс'ý д'ир'έвн'у раз-блάγъс'т'ил'и* (2).

РАЗБЛАГОСТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* То же, что р а з б л а́ г о с т и т ь. *Пъруγά-ис'с'и и пайд'όш ва фс'ý д'ир'έвн'у блάγас'т'ит': вот разблάγас'т'илас' ва фс'ý д'ир'έвн'у* (2).

РАЗБОЛКАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Замутить что-л. *Он балкάит' вот тут... фс'у вόду ръзбалкάл* (х).

РАЗБРЕДАТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *несов.* Развариваться (о еде, пище). *Лапшά плахάйа, ръзбр'адýха и ръзбр'адýха, ръзбр'адάйицца... н'иахόта ийέ йис'* (10).

РАЗБРЕДУХА (*ръзбр'адýха*), -и, *ж.* О слишком разваренной пище. *Лапшά плахάйа, ръз-бр'адýха и ръзбр'адýха... н'иахόта ийέ йис'* (10).

РАЗБРЕХАТЬСЯ, -ш у с ь, -ш и ш ь с и, *сов.* Разлаяться. *Мάн'к'ина сабάка ръзбр'ахάлъс'ь, н'икάк н'и уснý* (8).

РАЗБРУНДЕТЬСЯ, -д ю́ с ь, -д и́ ш ь с и, *сов.* Разворчаться, разбрюзжаться. *С'ид'ý вот и брун'д'ý, и γолд'ý... А ан'ú* [дети] *м'ин'έ н'а слý-хайут': ч'авό ты ръзбрун'д'έлас'!* (2).

РАЗБРЫЛЯТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов., перех.* Разбросать, расшвырять. *Пашлά ръзб'ивάт' дъ фс'о ръзбрыл'άлъ, ч'орт с' н'ей, анάтъс' л'ажыт'* [о траве] (1).

РАЗБУКАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов.* к р а з-б ý к н у т ь. *Ан'ú кл'άклыи и ф ч'айý н'ь ръзбу-кάйут'* [о баранках] (1).

РАЗБУКЛЫЙ, -а я. Пропитанный влагой, разбухший. *Дравά-та ш'ш'ас сыры́и, фс'е раз-бýклыи... Прав'έнут', прав'έнут' дравά и ап'άт' мόкрыи* (2).

РАЗБУКНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Пропитаться влагой, разбухнуть. *Гарόшку бъ, йавό бъ нъзмач'ύт', он бъ и разбýк* (2). *И прам'έш пάл'-цав былά дв'е бурдάф'к'и. И кадά пол мόиша, ан'ú разбýкънут'* (9). *Вот в έту крýшку нътап-ч'ú батόн-та йέтат, он в'ес' разбýкн'ит', бýд'ит' харόшай* (2). *Фс'е збόрк'и разбýкнут', марш'-ш'ины на т'έл'и* [в бане] (3).

РАЗБУНЕ́ТЬСЯ, -н ю́ с ь -н и́ ш ь с и, *сов.* Начать сильно шуметь; *см.* б у н е́ т ь, б у н е́ т ь с я. *С р'аб'а́там'и-та.. То́ка йаво́ укач'а́иш, ръсшум'а́цца, ръзбун'а́цца — он ы прасну́лс'и... В'ит' ан'и́ блаɣ'и́и, бълаве́ныи* (х).

РАЗБУРО́БИТЬ, -б ю, -б и ш ь, *сов., перех.* Переворочать, перевернуть. *В'и́т'к'а то́л'к'а пас'т'е́л' ръзбуро́б'ал... Пр'ишо́л, сказа́л: л'а́жу* (2).

РАЗБУЧИ́ТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов., перех.* Размочить, заставить разбухнуть. *Ръзбуч'и́т' на́дъ, пу́с'т' разбу́кн'ит'* [о горохе] (х).

РАЗВАЛЁХА (*ръзвал'о́ха*), -и, *ж.* Медлительный, рассеянный человек. *Йа вот свайе́й Гал'у́х'и пр'ика́зывъйу: Гал'у́ха, шыв'ал'и́с' хвач'ч'е́й, н'а бут' така́йъ-га ръзвал'о́ха* (2). *Йа д'е́н'ɣ'и път'ар'а́ла, а р'аб'а́та ɣъвар'а́т': У, кака́йа ръзвал'о́ха* (2).

РАЗВАЛЯ́ТЕНЬКИЙ, -а я, *Уменьш.-ласкат. к*, р а з в а л я́ т ы й. *Ана́, падру́ɣа-та майа́, жыв'е́т' р'а́дам пр'а́ма с е́т'им с мъɣаз'и́нам, р'а́дам с е́т'им, с' п'ака́р'н'ай... е́тъ ръзвал'а́т'ин'к'айа избу́шка.. ана́ там ш'ш'ас хвара́ит'* (9). *Йе́с'т' как и́и-га ръзвал'а́т'ин'к'ии* [дети], *а е́та шу́стр'и́н'к'айъ, шустр'а́нка* (19).

РАЗВАЛЯ́ТЫЙ (*ръзвал'а́тай*), -а я. 1. Ветхий, разрушающийся. *Но́вый дом нъ праɣу́лъч'к'и, а ста́рый дсм ръзвал'а́тый ййио́ ма́т'ир'и* (21). *Двор лахмо́тай, ръзвал'а́тай... е́тът харо́шай, а е́нтът ръзвал'а́тъй* (х). ‖ Неказистый, невзрачный на вид. *Же́н'ч'ина так н'ихаро́шъйа, ръзвал'а́тъйа, а въражы́т' хърашо́. Ты мн'е, м'и́лъйа, зак'и́н' нъ карт'а́х* (15).

2. *перен.* Неловкий, нерасторопный, малосообразительный человек. *Ана́ ръзвал'а́тъйа, карто́шк'и ро́иг', н'и с'п'ашы́т'... др'оп, др'оп* (1). *Н'ьпъваро́тнъйъ, ръзвал'а́тайъ, ид'о́т' шал'ив'а́л'и, наɣа́м'и пу́тайит'* (9). *Ра́йк'а — пр'ид'е́лак н'а на́ш* [не наша порода]... *Фс'а ба́пка Да́ша... ръзвал'а́тайа, с'м'е́тк'и н'икако́й н'е́ту... Так ана́ ум'е́ит' фс'о д'е́лат', но ва́лухам фс'о* (1). *Д'е́лаит' ана́ бо́л'нъ капко́, ана́ уса́д'бу капа́ит' ч'о́р'т'и да ч'е́х... Ана́ ръзвал'а́тъйъ* (1). *Йа хо́д'у за ры́бай, харо́шых рыбако́ф и́ш'ш'у, а н'и ръзвал'а́тых* (9).

3. Бранное слово. *Он как т'у́хъл'... он в мъɣаз'и́н'ь стайа́л, т'у́хъл', развал'а́тай* (х). *Ч'аво́ ш ты пъдда́лс'и́ с'в'ин'и́е? Ех ты, ръзвал'а́тай!* [свинья повалила ребенка] (х). *Ах ты ръзвал'а́тъйа, зач'е́м каза́лъ?* (15). | р а з в а л я́ т ы й ч е р т. *В аццá пашла́, йе́тъ н'ида́п'е́къ, ръзвал'а́тай ч'орт... он н'ь ум'е́йит' хърашо́ д'е́лът'* (1). *Ид'и́, ръзвал'а́тай ч'орт* [свинье] (1). *Шла как бр'ала́, ръзвал'а́тый ч'орт... в ɣлаза́ н'а ска́жыш, а нъ уме́ пъв'ид'о́ш* (9).

РАЗВЁДРЕТЬ, -е е т ь, *сов., безл.* Стать ясным, проясниться (о погоде). *Да́в'и йа ɣъвар'у́, раз'в'е́др'иит', раз'в'е́др'иит', д'ин'о́к харо́шай бу́д'ит'* (х). *С аб'е́да раз'в'е́др'иит', йа пъб'аɣу с р'аб'а́там'и* [убирать сено] (х). *Зъɣар'и́ш фс'а из зар'и́ да дъ зар'и́... с пако́су пр'иб'а́жыш как саба́ка... ой, раз'в'е́др'ила, на́да пало́т'* (2). | в е́ д р о р а з в е́ д р и т ь. *Ш'ш'ас вот ап'е́т' в'е́дръ раз'в'е́др'иит'* (17). *Паɣо́да стайи́т' плаха́йа, бал'ша́йа даж'ж'а́. В'е́дра ко́бы раз'в'е́др'ила, мо́жът', пашл'и́ бы ɣрыбы́* (15).

РАЗВЁДРИВАТЬ, -а е т ь, *безл.* *Несов.* к р а з в е́ д р и т ь. *На́ нач' раз'в'е́др'ила... Ка́жнай д'ен' фс'о раз'в'е́др'ивъит'.. Утрам фста́л'и, н'и иднаво́ иблач'ка́... а пато́м на́ч'ил'и нъб'аɣа́т'* (2). *Н'ет, раз'в'е́др'иваит', бу́д'ьт' со́лнышкъ* (х)

РАЗВЁДРИТЬСЯ, -и т ь с я, *сов., безл.* То же, что р а з в е́ д р е т ь. *Ана́ к но́ч'и-та раз'в'е́др'илас', дава́й с'м'е́ч'им* (3).

РАЗВИВА́ТЬСЯ, -а ю с ь, -а́ е ш ь с и. *Несов.* к р а з в и́ т ь с я. *Шырс'т'ано́й н'и́ткъй — ръз'в'ил'и́с' ру́к'и, ръз'в'ива́йуццъ но́ɣ'и — шырс'т'ано́й н'и́ткъй п'ир'ав'а́жыш* (1). *Ой, ɣало́вушка б'е́днайъ, но́ɣ'и ръз'в'ива́йуццъ* (4). *Ру́к'и ръз'в'ива́йуццъ ат рабо́ты* (10).

РАЗВИДНЕ́ТЬСЯ, -е́ е т ь с я, *сов., безл.* Рассвести. *Дъ шас'т'и́ ч'асо́ф с'п'у... Фста́ну — ръз'в'идн'е́лас'... И пайду́* (х).

РАЗВИДНЯ́ТЬ, -я́ е т ь, *сов., безл.* Посветлеть. [— Дедушка, дождь идет.] — *Н'ет, па́смурна... мо́жыт', ръз'в'ид'н'а́ит'* (3).

РАЗВИДНЯ́ТЬСЯ, -я́ е т ь с я, *сов., безл.* То же, что р а з в и д н я́ т ь. *Ръз'в'идн'а́ицца пън'амно́ɣу* (3).

РАЗВИТНО́Й (*ръз'в'итно́й*), -а́ я и **РАЗВИ́ТНЫЙ** (*раз'в'и́тнай*), -а я. Развитой. *В'и́иш, пашо́л нъ уч'е́н'йа. Он л'е́л'и ч'аво́ зъин'т'ир'иса́ва́лс'и... В'и́иш како́й у м'ин'е́ раз'в'и́тнай* (14). ‖ Боевой, смелый. *Тама́ра и́ш'ш'ь н'и нашла́ с'ибе́* [жениха]. *Йе́та раз'в'и́тнъйа ба́ба* (3). *Ана́ ба́ба харо́шъйа, раз'в'и́тнайа* (8).

РАЗВИ́ТЬСЯ, р а з о в ь ю́ с ь, р а з о в ь ё ш ь с и, *сов.* Заболеть в суставах, кистях рук от сильного физического напряжения, неловкого движения и т. п. *По́л'иш, по́л'иш, фс'а рука́ ръзав'йо́цца* (х). *Адно́ вр'ем'а йа ду́мала: ръз'в'ила́с'* [рука]... *жылы расхо́д'уцца ат нъпр'иже́н'ийа* (16). *А то фс'е но́ɣ'и ръзав'йу́ццъ, н'и насту́п'иш* [от долгой ходьбы]. (16). *Йе́с'л'и пъпад'о́т' туɣас'и́с'ьйъ* [корова], *фс'е ру́к'и ръзав'йу́ццъ* (4). ‖ О головной боли. *Та́х-тъ с'в'ива́им... ой, ɣъвар'а́т', ɣълава́ ръз'в'ила́с'... ра́з'икъ два сав'йо́ш, и л'е́хшъит'* (8).

РАЗВО́ДНЫЙ, -а я, *в знач. сущ.* *Нов.* Расторгнувший свой брак. *Йа зъ разво́днава выхад'и́ла, д'е́вач'к'и ɣадо́к был... у, во́л'найа была́, ч'о йа с' н'ей в'и́д'ила!* (20).

РАЗВЯЗА́ТЬ, -жу, -жешь, *сов., перех., перен.* Освободить от чего-л. обременительного. *Сла́въ т'ь γо́спъд'и, у́м'ир, ръз'в'аза́л м'ин'е́* (2). *Сла́ва т'е γо́спъд'и, ушла́! Хот' ръз'в'аза́лъ м'ин'е́!* (12)

◇ **Грех развяза́ть** *см.* грех.

РАЗВЯЗА́ТЬСЯ, -жусь, -жешьси, *сов. Раскрыться, снять платок. Ч'о ш ты ръз'в'аза́лъс'-тъ?* (х).

РАЗВЯ́ЗКОЙ (*раз'в'а́скай*), *нареч.* 1. Без головного убора, с непокрытой головой. *Плато́ч'ик пакры́т' на́да. Йа раз'в'а́скай-та н'а хо́д'у... йе́тъ йа з'д'ес', жа́рка... Жа́рка дабр'е́, фс'а γълава́ ко́л'ицца* (13). *Ф пла́т'йи, γъвар'и́т', ад'е́тъ... Ну б'ис' платка́, раз'в'а́скай* (х).— *Раз'в'а́скай хо́д'иш.— Йа н'а л'у́б'у л'е́там ф платк'е́, жа́рка* (х, 10). *Со́в'ис'т'ил'ис' пр'и с'в'о́кър'и раз'в'а́скъй хад'и́т'* (1). *Ба́б'и на γо́лъву ад'ива́йут' плато́к, а мужы́к — раз'в'а́скъй* [так кладут в гроб] (4). *Са́шкъ-та хо́д'ит' раз'в'а́скай* [без шапки], *хо́лат тако́й* (4).

2. Без привязи. *М'и́шк'ин-та хо́д'ит'* [теленок]?.. *Раз'в'а́скай? Ан'и́ пр'ив'а́зъвал'и* (13).

Ср. косма́ткой, космако́м.

РАЗГАДА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов., перех.* Различить, распознать. *Лос' така́йъ жъ, как м'а́са* [говядина], *и н'и ръзγада́иш* (3). *Им мат' куп'и́лъ па ид'ина́къвъму же́м'п'иру, н'ь ръзγада́йиш* (х).

РАЗГА́ДКА, -и, *ж.* Сообразительность. *Б'из-разγа́днай, ад'е́н'ит' харо́шуйу ад'о́жу, дош'ш' н'и дош'ш' — разγа́тк'и н'ет... Вот йе́та б'израз-γа́дныйи л'у́д'и* (3).

РАЗГА́ДЫВАТЬ (*разγа́дыват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к разгада́ть. *Йе́тъ мой къч'ато́к с Ма́н'к'иным йа их н'ь разγа́дывайу* (х). *Бйот' фс'ех, и с'в'ин'йу́ ч'ем папа́лъ вал'а́йит', он н'ич'аво́ н'и разγа́дывайит'* (1). *А ба́бъ Ду́н'ъ — ста́ръйъ м'е́стъ — ан'и́ пра́з'н'ик'ь н'ь разγа́дывайут'* (10).

РАЗГАЛДИ́ТЬСЯ, -дюсь, -ди́шьси, *сов.* и **РАЗГАЛДЕ́ТЬСЯ**, -дюсь, -ди́шьси, *сов.* Раскричаться. *Ды бу́д'ьт' т'иб'е́ γалд'и́т', ч'о ръзγалд'е́л'с'и* (1). *Ръзγалд'и́лъс' аш'ш'о́* (2).

РАЗГЛАСИ́ТЬ, -сю, -сишь, *сов.* Разгласить, рассказать всем и каждому. *Забо́т'ис'с'и... е́с'л'и пло́ха пр'ис'п'е́л йаму́* [пастуху], *на фс'у́ д'ир'е́вн'у разγла́с'ит'* (1).

РАЗГНЕ́ЗДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов., перен.* Излишне долго возиться, стараясь устроиться поудобнее. *Йа зъруγа́йус': и ч'ар'в'и́вай, и γн'аздо́ ван'у́ч'айъ, разγн'е́з'д'илс'и* [сыну, который никак не найдет себе места] (16).

РАЗГОВА́РИВАТЬ (*ръзγава́р'иват'*), -аю, -аешь, *несов.* 1. Разговаривать. *И ста́лъ ръзγава́р'иват' дабро́м, а то и н'и γута́р'ила* [после удара] (9). *Йа бу́ду с табо́й ръзγава́р'иват', а ты на ма́т'ир'у бу́д'иш с'ар'ч'а́т'? Н'ет, уш йа та́х-та н'а бу́ду то́жъ хад'и́т'* (10).

2. *Несов.* к разговори́ть. *Н'ь кр'ич'и́ ты на н'и́ха: ты бу́д'иш с'в'ата́йъ ч'ър'ис н'и́х, и ан'и́ бу́дут'... Вот так м'ин'а́ нач'н'е́т' ръзγава́р'иват'* (13). *Кла́шка, ана́ ата фс'ех γар'е́й м'ин'е́ ръзγава́р'ивъла* (8).

РАЗГОВО́РИСТЫЙ (*ръзγаво́р'истай*), -ая. Разговорчивый. *Ч'аво́-тъ, быва́лъ, ръзγаво́р'истъйь была́, а ш'ш'ас как калб'е́шкъ ста́ла* (х). *Иш'ш'о́ йа вас натра́п'у к партно́му... он ръзγаво́р'истай.. ч'илав'е́к н'и плахо́й* (2). *Ана́ ръзγаво́р'истъйа така́йъ, фс'о у н'ей кр'а́ду, кр'а́ду* (29).

РАЗГОВОРИ́ТЬ, -рю, -ри́шь, *сов., перех.* Отвлечь беседой от тяжелых мыслей, успокоить разговорами. *Хат'е́ла разγъвар'и́т' йийо́, размо́лат', дъ до́ма йийо́ н'и заста́н'иш, фс'о у сас'е́даф с'ид'и́т' ана́* (9). *Был'и γар'а́, был'и γар'а́, ну фс'о н'и так'и́йи... и размо́лът' н'е́ с' к'им, и ръзγъвар'и́т' н'е́ с' к'им* (8). *Хто-н'ибу́т' разγо́р'ицца — пайд'о́м размо́лъим, разγъвар'и́м* (х).

Ср. размо́лать.

РАЗГОВО́РЧИТЫЙ, -ая. То же, что разгово́ристый. *Слъбахо́тнай? Е́тъ вот ръзγаво́р'ч'итай ч'илав'е́к, он слъбахо́тнай, ръзγава́р'иваит'* (15).

РАЗГО́РИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, *сов.* Разгореваться, начать горевать. *Уш ана́ разγо́р'ицца, разγо́р'иццъ, пъкр'ич'и́т', пъкр'ич'и́т'... и ла́дна* (10). *Йа пр'ишла́ дамо́й, разду́мълас', разγо́р'илъс'... А уш са́м-тъ по́м'ар, на́дат' в'ит' р'аб'а́т кар'м'и́т'* (13). *Удав'и́лас' д'е́вушка — ч'е́р'ьс ч'аво́ жа? Ч'е́р'ьс л'убо́ф'.— Ана́, мо́жыт', ф пълаже́н'ии была́, так уш разγо́р'илас'* (15, х).

РАЗГУБА́СТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов. Экспрес.* Надуть губы, обидеться. *Нады́с' ч'о́йта разγуба́с'т'илас', ръс'с'ар'ч'а́ла* (х).

РАЗГУ́ЛКА, -и, *ж.* Простор, свобода. *Как хъраш'о́ нъ пръставо́л'и* [теленку], *а то пр'ив'а́затый, йаму́ н'икако́й разγу́лк'и н'ет* (15).

РАЗДЕВА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* Снимать с себя или с кого-л. одежду. *Йа н'а зна́йу, γд'е ты ръз'д'ава́л, куфа́йк'и н'ет и фура́шк'и н'ет* (2). ‖ Снимать одеяло с кого-л., раскрывать лежащего, спящего. *Спат' л'а́жыт', йа бу́ду ад'ава́т', а он наγа́м'и брык, брык. Ръз'д'ава́т'* (2). [Тащит с брата одеяло.] — *Ч'о ръз'д'ава́иш-та!* (х).

РАЗДЕ́МКОЙ (*раз'д'е́мкъй*), *нареч.* То же, что разде́ткой. *Зъхълада́ит', йа и до́мъ ад'е́ткъй стр'а́пъйу, пажа́луй, раз'д'е́мкъй хъладно́* (х). *Ана́ выно́с'ит' мн'е ко́фту, йа раз'д'е́мкай была́... Ко́фта с'и́н'айа, харо́шайа, йа тр'и γо́да нас'и́ла* (х). *Ш'ш'ас раз'д'е́мкъй, а нады́с' ф шу́пкъх пр'ийе́хъл'и* (10). ‖ Не пок-

рывшись одеялом. *Иа хот' как жа́рка, йа пад ад'айа́лу... йа раз'д'е́мкай н'ипач'о́м н'и усну́* (10).

РАЗДЁТКОЙ (*раз'д'е́ткай*), *нареч.* Без верхнего платья, раздетый. *Вот захъладáлъ — раз'д'е́ткай н'а выйд'иш, ад'е́ткай... ад'е́мшы* (х). *А па с'н'е́гу хад'и́л'и разу́мкай, раз'д'е́ткай... и н'и бал'е́л'и* (7). *Гл'ажу́: кат'и́т' раз'д'е́ткай, б'ис ша́п'к'и, штаны́ на н'ом зама́с'л'инаи* (х). *Фс'е ад'е́ткай ад'и́н ты раз'д'е́ткай* (х).

РАЗДЁТЫЙ, -ая. Не покрытый одеялом. *Хош жа́рка-жа́рка, ну йа пъкрыва́йус', йа н'и ма́гу́ спат' раз'д'е́тъйа* (2).

РАЗДОБРИТЬСЯ, -рю́сь, -ри́шься, *сов.* Разбаловаться, расшалиться. *Ръздабр'и́лс'и... р'аб'а́ты, ли д'е́вк'и... ма́ла л'и ч'о́-н'ит' балу́йуцца... О-о, ръздабр'и́лс'и!* (4). *Ръздабр'и́лс'и дабр'е́!.. Ръсхвал'и́лс'и, разбълава́лс'и...* [ребенок] (24).

РАЗДОЛДОНИТЬСЯ, -нюсь, -нишься, *сов.* Начать повторять, твердить одно и то же. *Хто́-н'ит' гутáр'ит' адно́ сло́ва — вот ръздалдо́н'илс'и! Адно́ и то́ жа т'в'ар'д'и́т' и т'в'ар'д'и́т'!* (9).

РАЗДОРИТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Поссориться, поругаться. *Он ж жано́й раздо́р'ил, ана́ ушла́ к сас'е́д'им свайи́м, он нъ кр'уч'о́к зъп'арс'и́ и нъ како́й-тъ п'ир'або́рк'и пав'и́с* (9). *Нас тр'и снах'и́ была... Вот пра р'иб'а́т раздо́р'има, а ана́* [свекровь] *ка́жыт': Наро́т пр'иду́т', вы гута́р'г'а* [не показывайте виду, что ссоритесь] (25). *Ты схад'и́ г ба́б'и Ма́шы, ана́ т'ип'е́р' б'из' д'е́ла, съ свайм'и раздо́р'ила, ч'аты́р'и дн'а н'а хо́д'ит'* (4). *Ана́ каза́ла мн'е́, ана́ с с'астро́й раздо́р'ила* (2).

РАЗДОСАДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Привести в раздражение, вызвать состояние досады. *Ч'о́й-та мн'е то́шна, фс'о изнутр'е́ ид'о́т', тъшната́ пъ́ступа́йт'... Вот уш как м'ин'а́ ръздаса́д'ил'и, ф ташнату́ м'ин'а́ ил'на́к бро́с'ила* (2).

РАЗДОХАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Разбить, расколоть. *Дъ ты акóшка раздо́хаиш... Как е́тат фс'о равно́!* (10). [— Стакан чуть не уронила.] — *Дъ раздо́хъла бъ ш'ш'ас* (1). *Другу́йу ръскало́л'и, раздо́хал'и ра́мач'ку* (8).

РАЗДУРИТЬСЯ, -рю́сь, -ри́шься, *сов.* Расшалиться. *Ты што ръздур'и́лъс', йа т'иб'е́ дам* (18). — *Н'и дур'и́т'а зр'а́-та! Ръздур'а́ццъ* [детям]! (18).

РАЗЖЕЛУДИТЬ, -дю́, -ди́шь, *сов., перех.* *Экспрес.* Применить энергичные меры воздействия к кому-л. [— Может быть, дед с зятем выпивают?] — *Их ба́пкъ-тъ ръжжылуд'и́т'... н'и в духу́ с'ид'и́т'* (16). *Ло́шат' кака́йъ н'айд'о́т', вз'ат' прут, ръжжылуд'и́т', дък ана́ как пайд'о́т'* (2). *Само́й дайд'и́т' дъ л'ас'н'и́ч'исва, ръжжылуд'и́т' там их, вм'е́ста Кълч'ава́тк'и, распла́кацца* (16). *Ръжжылуд'и́л ыйо́* [лошадь], *ана́ пъб'иг'о́т' з' б'и́б'ърам, б'из аг'л'а́тк'и... вб'ашк'и́ пъб'иг'е́т'* (2).

РАЗЖИЖКА, -и, *ж.* Разжигание, разжиг. *Смал'н'а́вк'и съб'ира́йим, б'ир'асто́ — йе́тъ дл'а ражжы́шк'и, драва́ ръжжыга́т'* (15). *Ч'аó сухо́йъ — йе́тъ дл'а ражжы́шк'и пало́жу, ръжжыга́т'* (15).

РАЗЗАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришься, *сов.* Начать сильно завидовать кому-л. *Фч'ара́ С'им'о́н то́жа раззáр'илс'и: Ой-йой-йо́й, кака́йа с'е́на!* (х).

РАЗЗЕВАТЫЙ, -ая, Невнимательный рассеянный. *Ръз'з'ава́тыйи ан'и́... на́дъ глас им'е́т' фп'ир'ад'и́ и зза́д'и, вот ч'илав'е́к бу́д'ит'* (9).

РАЗЛАДИТЬ, -дю, -дишь, *сов.* с кем и *без доп.* Поссориться, испортить отношения. *Ан'и́ ч'аво́-тъ уш н'а ла́д'ут', ч'аво́-тъ разла́д'ил'и — д'ет ы ба́пкъ-тъ* (7). *То ла́д'илъ, ла́д'илъ съ снахо́й, а то разла́д'илъ* (х). *За стър'ико́м хад'и́ла, а тут са стър'ико́м разла́д'ила... С Л'аксу́н'йай ана́ то́жа н'а ла́д'ит'* (8).

РАЗЛАТЕНЬКИЙ, -ая, *Уменьш.-ласкат.* к разла́тый. *Так'и́йа разла́тыи, разла́т'ин'к'ийи, а заду́' нач'о́ф'к'и* (х).

РАЗЛАТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Широко расставить, растопырить. *Ана́ стайт', рага́ разла́т'ила и стайт'. Кака́йа йе́та каро́ва, йе́та лос'* (16).

РАЗЛАТЫЙ (*разла́тай*), -ая. Расширяющийся, постепенно увеличивающийся в ширину. *Руса́лку пръважа́л'и... Ман'у́ша уб'ира́лас' быко́м... нъ ч'ит'в'ар'о́шках пало́з'ила, рага́ как у быка́, разла́тыи* (х). *Ч'а́шка разла́тайа, а ч'ир'апу́шка в'исо́къйъ* (2). *Бърада́ ч'о́рнъйъ, разла́тъйъ* (2). ‖ Широкий. *У м'ин'е́ бо́раф-та йе́тат харо́ш... И йис' да пас'л'е́д'н'ива, пл'е́ч'и так'и́и шырo'к'ии и сам тако́й разла́тай* (х).

Ср. раскрыля́тый.

РАЗЛЕЛЕЯТЬСЯ, -е́юсь, -е́ешься, *сов.* Широко разлиться во время половодья. *Ръзл'ил'е́йлас' вада́... када́ пало́й, гл'а́н'иш — р'ака́-та как с'и́н'ъ мо́р'а* (8). *У, ръзл'ил'е́лъс' дъ бугра́ — пало́й* (8).

РАЗЛЁТ В выражении: с разлёту — с быстрого хода, разбежавшись. *Найе́хал нъ л'исап'е́т с мато́р'ч'икам, зна́иш? И пр'ам с раз'л'о́ту на д'е́дъ нъскач'и́л: д'ет фпра́въ, и он фпра́въ, д'ет на сто́ръну, и он ф сто́ръну* (х). *У! Ш'ш'ас йа с раз'л'о́ту пр'а́мъ* [ныряет]! (х).

РАЗЛИВЕННЫЙ (*ръзл'ив'е́ннай*), -ая. Широко разлившийся. *В'из'д'е́ вада́-тъ... н'и пайм'е́ш, н'и то кана́ва, н'и то йа́ма, н'и то́ о́з'ар ръзл'ив'е́ннай* (1).

РАЗЛОВОДЬЕ (*ръзлаво́д'йь*), -ья, *ср.* То

же, что р а з л о́ й. *Ръзлаво́д'йъ пасто́м бываи́т', п'ир'ьт С'в'ато́й и нъ С'в'ату́йа* (13).

РАЗЛО́Й, -я и -ю, *м.* Весенний разлив воды, половодье. *Шла йа ад до́ч'ир'и и папа́лъ йа в разло́й, акура́т' ф Кра́снъйу γо́рку* (9). *О́с'ьн'йу разло́йу-тъ н'ь бываи́т'* (х). *Ф пало́й ана́ т'ик'о́т' бо́л'нъ с'и́л'нъ, да́жъ кл'уч'и́ слы́шнъ... вот надыс' разло́й был* (17). *У нас з'д'е́с' хърашо́, да н'и прайе́д'иш в ръзнапу́т'йъ, в разло́й* (х). | р а з л о́ й в о д ы́. *Пайд'е́т' нъвад'н'е́н'ийъ, разло́й вады́, он на хвърасту́ л'ажы́т' дъжыда́ит', кауда́ вада́ спад'е́т'* [о бобрах] (х). *Разло́й вады́ — в'ес' л'ес в вад'е́* (3).

РАЗЛОМА́ТЬ *см.* и г р е́ ц (**игре́ц тебя, его, их** и т. д. **разлома́й**).

РАЗМАЛЕВА́ТЕЛЬНЫЙ (*размъл'ава́т'ил'най*), -а я Обладающий положительными моральными качествами. *Мой мужы́к был харо́шай, размъл'ава́т'ил'н'ай, в'ина́ н'е́ п'ал* (4). *Он ръзмъл'ава́т'ил'най, пастънав'и́л йаво́* [другого, слабого здоровьем] *на л'о́хкуйу рабо́ту* (15).

РАЗМАНУ́ТЬ, -н у, -н и ш ь, *сов., перех.* Раздразнить, возбудить какое-л. желание, чувство. *Йа γъвар'у́: Што ш н'и дала́-та* [не угостила зятя водкой]? — *Ръзман'и́ йаво́, γъвар'и́т'... Коб, γъвар'и́т', дат' харо́шаму ба, он вы́п'ил ба, сказа́л: Спас'и́ба тайе́, т'о́ш'ш'а... Н'а то нажр'о́цца, дава́й аш'ш'о́ ды аш'ш'о́. Ну йаво́, γъвар'и́т', к бо́γу, н'а бу́ду йаво́ т'ип'е́р' пава́жыват', йаво́... н'а бу́ду* (9).

РАЗМЕТА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех. безл.* 1. Разорвать и разбросать в стороны. *А друγо́ва и нъ куск'и́ ръз'м'ата́йьт', н'а и́л'нъ...* [на войне] (3).

2. Обметать, осыпать (о сыпи, болячках). *Ч'о́й-та зъбал'е́ла, γу́бы ръз'м'ата́ла* (14).

РАЗМО́ЛАТЬ (*размо́лат'*), -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* и *с кем.* Разогнать мрачное настроение, отвлекая разговорами, беседой. *Бы́л'и γар'а́, бы́л'и γар'а́, ну фс'о н'и так'и́йи... и размо́лът' н'е́ с' к'им, и ръзγъвар'и́т' н'е́ с' к'им* (8). *Йа тут жыт' н'а бу́ду! Ан'и́ м'ин'е́ дъв'аду́т' да в'ис'ал'ицы́* [о семье жены]. *Ад'и́н, размо́лат' н'е́каму, бу́д'иш ду́мат' и даду́маис'с'и* (2). *Йес' таска́ на мн'е н'иуγас'и́майа, хот' бы пр'ишо́л хто размо́лал* (8). *Йа пъ пр'амо́й даро́γ'и ска́жу: н'и Кла́шка — мн'е бы γ'и́б'ил'. Размо́лат' н'е́каму... Ско́л'к'а йа п'ир'ижыла́, как ф сумаше́тшай дом н'и папа́ла* [после смерти сына]! (8).

Ср. р а з г о в о р и́ т ь.

РАЗМО́ЛАТЬСЯ (*размо́лацца*), -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Разговором, беседой с кем-л. отвлечь себя от тяжелых, мрачных мыслей. *Разγъвар'и́ццъ н'е́ с' к'им, размо́лацца н'е́ с' к'им* (2).

РАЗМУДРИ́ТЬСЯ, -р ю́ с ь, -р и ш ь с и, *сов.* Раскапризничаться. *Мудро́й ръзмудрава́лс'и вон он, ръскр'ич'а́лс'ь, ръзмудр'и́лс'и* [о ребенке] (х).

РАЗМУДРОВА́ТЬСЯ, -р у́ ю с ь, -р у́ е ш ь с я, *сов.* То же, что р а з м у д р и́ т ь с я. *В лапт'а́х пашо́л и размудрава́лс'а: абу́й м'ин'а́ как д'ет М'и́шка!* (21).

РАЗМЫВА́ТЬ *см.* р у к а́ (**ру́ки размыва́ть**).

РАЗНЕНА́СТИТЬСЯ, -т и т ь с я, *сов., безл.* О наступлении дождливой, пасмурной погоды. *О-о, д'е́фка, кака́йъ но́н'и в'е́дра-та ка́м'иннъйа... Када́ со́н'ца-та пр'ип'ик'е́т'... А тут ръз'н'ана́с'т'илас', а кака́йъ была́ в'е́дра-та ка́м'иннъйа!* (29). *Н'ана́с'йа апа́т' бу́д'ит' бал'шо́йа, ап'а́т' ръз'н'ана́с'т'ицца* (29).

РАЗНИ́ТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* Отличаться. *Кр'иу́шъ и то сафс'е́м ра́з'н'иццъ ат на́шъй д'ир'е́вн'и* (3).

РАЗНОПУ́ТЬЕ (*ръзнапу́т'йа*), -я, *ср.* Весенняя распутица. *Када́ ръзнапу́т'йа, ан'и́* [машины] *н'а хо́д'ут'... а ис'ан'и́й хо́д'ут'... суха́йа о́с'ин' — да са́май да з'имы́ йе́з'д'ийут'* (10). *Туды́ нъ мато́рк'и йе́хъл'и, ш'ш'ь ръзнапу́т'йа была́-та... туды́ мы йе́хъл'и дъ Йало́йк'и нъ мато́рк'и пъ р'ик'е́... А там уш мы н'ас'л'и́ п'е́шам* (10). *А ш'ш'ас в'ит' с п'ир'в'асны́ м'е́с'ица на два́ зат'а́н'иццъ ръзнапу́т'йъ, да́жъ в Б'е́л'скъйъ н'ь пръйиаж'ж'а́йьм* (х). [— Когда бывает разнопутье?] — *Да вот када́ та́ит', када́ прайе́хат' н'ал'з'а́ н'и в Р'аза́н', н'икуда́* (3).

РА́ЗНОСТЬ. В выражении: **по ра́зности** — различно. *Ф ка́ждай д'ир'е́вн'и фс'о́ па ра́знас'т'и* (23).

РАЗНОТА́ (*ръзната́*), -ы́, *ж.* 1. Различие. *Хвал'о́к и хвасту́н — ръзната́. Хвасту́н навр'е́т' — вон Кама́нда* [прозвище] *ваз'м'и́. Хвал'о́к — е́тъ вон д'ет л'у́б'ит': Йа был, йа им'е́л...* (1). *А ф ч'уγун'е́ скъп'ат'и́ш ч'ай — ръзната́ с* [самоваром] *бал'ша́йъ* (1). *С'м'и́рнай и найа́ннъй, йе́тъ — ръзната́* (1).

2. Разнообразие. *Аб'е́т — фс'о карто́шкъ дъ лапша́, ръзнаты́ н'е́т н'икако́й* (29). *И о́ват, и къмар'и́, и сл'апцы́ — ра́знайа ръзната́. А б'аз' н'и́х-та с'ид'е́л бы, как ба́р'ан* (25).

3. *перен.* Ссоры, раздоры, несогласие. *У н'ей, зна́иш, была́ кака́йъ ръзната́-тъ с' н'им* [мужем], *у н'их ръзната́ бал'ша́йъ была́: ат н'е́й ка мн'е́ да́жъ пр'ийаж'ж'а́л* (4). *К йе́нтай н'а стал к сва́х'и* [ходить], *вот и пашла́ у нас ръзната́. А тут уш ста́л'и руγа́цца с' н'е́йа* (14). *Пака́ ты им пр'ив'азла́-тъ — хърашо́, а пъйад'а́т' с'о — и пайд'о́т' ръзната́* (х).

РАЗОБРА́ТЬ (*ръзабра́т'*), -б е р у́, -б е р е́ ш ь, *сов., перех.* и *с чего.* 1. Наводя порядок, снять, принять. *Съ стала́ ръзб'ару́ — и дамо́й* (2). || Расстелить постель. *Йа уш пас'т'е́л'у вам разъбрала́, паду́шк'и пакла́ла, л'ажы́т'ис' спат'.*

А́л'и п'иса́т' бу́д'ит'а? (2). ‖ Разделать тушу. *Мы ръзабра́л'и бо́ръва фс'аво́* (х).

2. Раздеть, снять одежду.— *А хто́й-тъ т'иба́ ръзабра́л* [ребенку]? — *Сам* (х). *Л'ох, йа йаво́ разъбрала́* (х). *Йа вас купа́т' разъбрала́* [о детях] (18).

РАЗОБРАТЬСЯ -берусь, -берёшьси. *сов.* Раздеться. *А йа скар'е́й с'а разъбрала́с', вы́мълас', п'ир'ид'е́лъс' с'а: ҁълашейк'а, ну, съ рахва́н'ч'ик, плато́ч'ик* (13). *Йа ф к'ино́ хад'и́ла, пр'ишла́ разъбрала́с' и л'аҁла́... вдрух — бах, вы́стр'ил* (16). *Пр'ишо́л, разъбрало́с'и, н'а зна́йу, ҁд'е кас'т'у́м д'ел* (2).

РАЗО́Р, -а, *м* и **РАЗО́РА**, -ы, *ж.* Разорение. *У жын'иха́ фс'а сро́стеа с'ид'и́т' — тада́ к н'ив'е́с'т'и... дъ фс'у н'ид'е́л'у ҁул'а́йут' — йе́та разо́ра* (9). *Абдар'и́, пр'ида́нъва дай дъ нъҁан'и́ жын'иху́ в'ина́... тут с'е с'ем' тыш'ш' уб'ир'о́ццъ, разо́р д'е́фкам... дъ пас'т'е́л'у пр'ис'п'е́й йаму́ каку́йа с'л'е́дуйит'* [о расходах в связи со свадьбой] (9).

◇ **В разбо́р разори́ть** — окончательно, совсем разорить. *Б'ис'е́ду пр'ив'е́л — уҁаш'ш'а́т' н'е́ч'има. И йе́т'и прапа́л'и про́пъс'т'йу* [деньги], *и мат' в разбо́р ръзар'и́ла* (9).

РАЗОТКА́ТЬ (*ръзатка́т'*), -ткý, -ткёшь, *сов., перех.* Распустить только что вытканное. *Т'фу ты, жо́лтай пъзабы́ла* [уток; ткет половики из тряпок]... *и ръстыка́т' н'иахо́та... ну, фс'о ш ръзатку́* (4). *Как мно́ҁа, ка́ҁ жа ты ръстыка́т' бу́д'иш? Вот как н'амно́ҁа, тада́ ръзатка́т' мо́жна* (4).

РАЗОТРА́ТЬ (*ръзатра́т'*), -тру́, -трёшь, *сов., перех.* Растереть. *Ты и ръзатр'и́ на́ нъч'* [ноги]... *у нас йес' ч'ем ръзатра́т'* (10).

РАЗРАСХО́ДОВАТЬ, -дую, -дуешь, *сов., перех.* Израсходовать. *Так ана́ д'е́н'ҁ'и н'и ръзрасхо́дуит'* (20). *Йа е́ҁ'и д'е́н'ҁ'и на до́м ръзрасхо́дъвала* (18).

РАЗРОГА́ТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Разрастись во все стороны (о ветвях деревьев). *У м'ин'а́ но́н'и н'е́ту* [вишен]. *Куст како́й ръзраҁа́т'илс'и — хош руб'и́* (27).

РАЗРОДИ́ТЬСЯ, -дюсь, -ди́шьси, *сов.* Уродиться, появиться в большом количестве. *Ну, ҁд'е по́пъд'и* [собирает грибы]! *Фс'ак в'ит' свайу́ м'е́стъ зна́йт'. Пр'ид'о́ш йе́с'л'и ръзрад'а́ццъ, иб'аза́т'ъл'нъ бу́дут'* (16). *В'е́т'ир... ан'и́* [грибы] *када́ и ръзрад'а́ццъ — и то хо́ду н'е́ту* (2).

РАЗУ́ВШАЙ (*разу́ушай*), *нареч.* То же, что разýмкой. *Йа наро́шна пъ п'аску́ хо́д'у разу́шай... н'ич'о́ва н'а лу́ч'шаит'* [ноги болят] (4).

РАЗУ́МКОЙ (*разу́мкъй*), *нареч.* Босиком. *Што ш ты разу́мкъй-тъ б'е́ҁъиш? Абу́йс'и* (4). *А йа — разу́мкай... хало́днъйъ з'амл'а́, а ч'аво́тъ абу́мкъй нъдайе́лъ* (7). *Ана́ разу́ла йаво́, а он: Йа разу́мкай уйе́ду... Он пъбун'е́л, пъбун'е́л — и л'ах спат'* (10). *Абу́йс'и, ес'л'и хош на у́л'ицу... разу́мкъй ҁокъ н'и хад'и́* (10).

РАЗУ́ТКОЙ (*разу́ткай*), *нареч.* То же, что разýмкой. *И он разу́ткай — бат'и́нк'и тут стайа́т'* (19). *Ра́з'в'и л'е́сам разу́ткай б'аҁу́т'? Ап кар'е́н'йа фс'е но́ҁ'и паб'и́л'и* (х). *Разу́ткъй хад'и́л'и, нас с'ем' д'е́вак... хто нас абува́л* (7).

РАЗЪЕДИ́НЫЙ (*ръз'йад'и́най*), -ая. Употребляется в ограничительном значении; близко по смыслу к выражениям всего лишь, только лишь. *И два сы́на у м'ин'е́ то́л'к'ъ ръз'йад'и́ныйа* (8). *Свай ро́днаи два то́л'к'а ръз'йад'и́наи бра́та, а жыву́т', как ч'ужы́и... Ч'у́жыи и то лу́ч'шы* (13).

◇ **Оди́н разъеди́ный** — единственный. *У н'аво́ был ад'и́н сын ръз'йад'и́най... и таво́ вы́ҁнал* (2). *Ад'и́н, ад'и́н ръз'йад'и́най сын, а пр'ид'о́т' снаха́ и ска́жыт': Зна́иш, То́л'а, н'и нужна́ мн'е мат' твайа́* (х). *Йа ижжыла́ шыз'д'ис'а́т п'ат' л'ет... и такайъ-та ид'о́т' стръмата́ и пъзара́... адну́-тъ ръз'йад'и́найу ма́т'ир'у — и н'инав'и́д'ут'* (2). [— А сколько детей осталось?] — *Адна́ до́ч'ка ръз'йад'и́нъйа* (х).

РАЗЪЯ́СНЕТЬ, -я́снеет, *сов., безл.* Об исчезновении облачности.— *Раз'йа́с'н'ила.— Ч'о раз'йа́с'н'ила? Ш'ш'ас нъл'ат'и́т', даж'ж'а́ пайд'е́т'* (3, 1).

РАЙ, -а, *м., в знач. сказ.* Хорошо, прекрасно. *В'асно́й-тъ — рай, в адно́й руба́шк'и мо́жнъ б'е́ҁат', вы́мал йийо́ и ид'и́* (1). [Летом быстро сохнет белье]. *Вот ра́й-та: п'ир'амо́иш, и высу́шыш, и ад'ава́й* (1).

◇ **Како́й рай** (*в знач. сказ.*) — как хорошо, замечательно. *Н'ич'аво́ н'ет ы ду́мы н'ет — како́й рай* (1). *Йа п на п'е́ч'ку л'аҁла́ — како́й рай, а н'а вэл'е́зу* (13). *То быва́лъ — како́й рай, палу́ч'иш д'е́н'ҁ'и и фс'о* (х). *А ш'ш'ас — како́й рай в парка́х... т'апло́...* (1). *В Маскв'е́ како́й рай, н'и скат'и́н'и, пашо́л в мъҁаз'и́н, куп'и́л* (16). *Како́й рай — пъраз'а́т н'ет, а то бы т'ип'е́р': Ой, пърас'а́т кар'м'и́т'!* (16). *Тады како́й рай нъ даска́х-та* [грифельных]: *нап'и́шыш, пъс'л'ун'и́ш, сатр'о́ш... а ны́н'и как'и́м ҁлуп'ца́м — нъ т'атра́тках* (2).

РАК. В выражении: **на ра́к сесть** (*груб.*) — потерпеть неудачу, не добиться успеха в чем-л. *Вот так ч'о-н'ит' д'е́лъйут': ч'о жы йа з'д'е́лала? На ра́к с'е́ла — н'ич'аво́ н'а з'д'е́лъла* (х). *Ду́маиш дастáнут'? Н'ет. Йет то́л'к'ъ паҁъвар'а́т' и с'а́дут' на рак. Н'ет н'ич'аво́, н'ич'аво́ н'и дaста́л'и, на рак с'е́л'и* (1).

РА́МЕНА (*ра́м'инъ*), -ы, *ж*, а также **РА́МЕНЯ** (*ра́м'ин'ъ*), -и, *ж.* и **РА́МЕНЬ**, -я, *м.* То же, что раменье. *В Бар'и́скъвъ ид'о́ш, мы нъзъва́им ра́м'инъ, там ҁлушы́на была́. А ш'ш'ас па-*

р'е́жъ ста́лъ (4). *Ра́м'инъ — е́тъ ра́м'инныйи м'аста́, дуп там рас'т'е́т', лыкъ, амшары... е́тъ бало́тъ у нас нъзыва́йуццъ* (х). *Нъ бару́ ана́ н'ь быва́йът' ра́м'инъ, а на н'и́ск'их м'аста́х* (3). *У на́с адна́ бал'ша́йа ра́м'ин'а, лык'и там рас-ту́т', быва́лъ, туда́ за лык'ым'и хад'и́л'и* (х). *Там вот па ра́м'ин'у лык'и расту́т'* (2).

РА́МЕННЫЙ (*ра́м'иннай*), -а я. Низменный, поросший смешанным лесом (или кустарником). *Там м'аста́ н'и́ск'ии, ра́м'инныи, их зъл'и-ва́ит' пало́йам* (1). *Ра́м'инный? Е́тъ ра́м'иннъйа м'е́ста в л'асу́... γд'е вот л'ес бърав6й, е́тъ вот нъзыва́ицца бор, а д'е йе́с'л'и л'ипн'а́к, там вон йо́лк'и йе́т'и са́мыйа, кл'он рас'т'о́т', е́тъ вот ра́м'иннъйа са́мъйа м'еста нъзыва́ицца... Вн'и-зу́ трава́ з'ил'о́нъйа, з'ил'о́нъйа там* (2). *Ло́с'и жыву́т' в ра́м'инных м'аста́х* (8). ‖ Скошенный на низком, лесистом месте. *В'ит' как па́хн'ит' с'е́нъ... духав'и́тъйъ... пр'ито́м ра́м'иннъйъ ана́* (2).

РА́МЕНСКИЙ, -а я. То же, что р а́ м е н н ы й. *В л'асу́ ра́м'инск'ийь м'аста́, харо́шыйи так'и́йи, и в'ир'е́йич'к'им'и... там л'и́с'тв'инныйи л'иса́, и б'ир'о́зъ, и ас'и́нкъ, так'и́йи н'и́з'ин'к'ийи, ва фс'о́ тра́фкъ* (16).

РА́МЕНЬ *см.* р а́ м е н а.

РА́МЕНЬЕ (*ра́м'ин'йа*), -я, *ср.* Низкое, иногда заболоченное место, где растет густой смешанный лес или кустарник. *Ра́м'ин'йа — сыра́йа м'е́ста, там расту́т' йе́т'и лык'и, ар'е́шн'ик... Там кр'ап'и́ва рас'т'о́т', купыр'и́ расту́т' в е́т'их ра́м'ин'йах* (2). *М'аста́м'и он лышн'ик-та рад'и́ц-ца, ана́ н'и ва фс'о́... е́ти ра́м'ин'йа зав'е́цца... вот път Бар'и́скавым ра́м'ин'йа* (х). *В ра́м'и-н'йи дубы́ адн'и́ дъ ар'ах'и́, е́та н'из'и́на, там трава́ γу́стайа* (х). *Ра́м'ин'йа зав'е́цца... Он ад'и́н йе́л'н'ик, а па н'ем лык'и, а γд'е с'в'аду́γ' д'ал'а́нку, там адн'и́ лык'и стайа́т'... Вот йе́га па ра́м'ин'йам хад'и́ла* (25).

РА́МЕНЯ *см.* р а́ м е н а.

РАМО́Н. В выражении: **(как) рамо́н рамо́ном (или рамо́ны)** — о ком-, чем-л., появляющемся дружно, один за одним. *Рамо́н рамо́нъм вышли аγур'цы... и же́н'ш'ш'инъ рад'и́т'* [часто] — *рамо́н рамо́нъм, и карто́шк'и — рамо́н рамо́нъм* (3). *Рамо́н рамо́нам фс'е пр'ишл'и... ду́мал'и, н'и пр'иду́т' каро́вы* (1). *А у Тат'йа́н'и выл'ит'ил'и фс'е* [огурцы] *как рамо́н рамо́нам* (2). *Каро́вы н'и пр'и́дуг', н'и пр'и́дут'...* [А] *ан'и́ фс'е как ра-мо́ны пр'ишл'и́* (1). *Карто́шк'и зъс'в'ал'и́, ра-мо́н рамо́нам с'в'ату́т'* (1). ‖ О чем-, ком-л., имеющемся в большом количестве, в изобилии. *Ч'о́р'т'и ско́л'к'а γурта́ была: тр'и каро́в'и, два т'ал'а́, рамо́н рамо́нам* (1). *Пра д'ит'е́й, е́с'л'и ч'а́стыи д'е́ти: Ох, у м'ин'е́ ны́н'и... рамо́н рамо́-нам расту́т' и н'и адна́ на н'их с'м'ер'т' н'а-йд'о́т'... Сама́ та́х-та руγа́лас'* (2). *Йе́с'л'и нъра-д'и́ш мно́γъ д'ит'е́й — у, ка́жут', рамо́н рамо́нъм расту́т'* (8).

РАМО́НЧИК. В выражении: **как рамо́нчики** — о том, что появилось дружно, один за одним. *Пр'ийиж'ж'а́ли фс'е ч'аты́р'ь как рамо́н'ч'ик'и — м'е́лк'ийъ, ч'а́стъ бо́л'нъ рад'и́л'и, рас-ту́т' как рамо́н'ч'ик'и* (10).

РАСКВЕЛИ́ТЬ, -л ю́, -л и́ ш ь, *сов., перех.* Раздразнить, довести до слез. *Ръскв'ал'и́л па-р'ин'а, он пла́ч'ит' ат н'аво́, γлупо́й с'в'аза́лс'и* (9). *Ну, ну, ч'иво́ с'в'аза́лас', ч'иво́ ръскв'ал'и́-ла!* (2). [— Нянек много]. — *Ну, заста́в'иш йих — ръскв'ал'а́т' то́л'к'ъ* (х).

РАСКИСЛЯ́ТЬСЯ, -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и, *сов.* Стать вялым, прийти в расслабленное состояние. — *Т'ип'е́р' майа́ Вал'у́ха зъγар'е́ла* [на покосе]. *Фс'а ръс'к'ис'л'а́лас', жара́-тъ кака́йъ* (х, 1). *Кла́шка фс'а ръс'к'ис'л'а́лас' и на сто́х н'а ла́з'ила* (3).

РАСКОРИ́ТЬ, -р ю́, -р и́ ш ь, *сов., перех.* Неодобрительно отозваться о ком-, чем-л. *Ч'о́й-та мн'е хл'еп ръскар'и́л'и, γъвар'а́т', хл'еп плахо́й* (2). *Н'ив'е́сту ръскар'и́л'и, така́йъ, с'ака́йъ* (20). *Вро́д'и ана́* [пальто] *шырака́ и дл'инна́ — снаха́ мн'е йийо́ ръскар'и́ла* (7). *П'ир'е́т γул'а́л с' н'е́йу, а тут йаму́ ръскар'и́л'и ийо́, он сказа́л: Пъб'ид'н'е́йъ ваз'му́!* (9).

РАСКОСЕ́ТЬ, -е́ ю, -е́ е ш ь, *сов.* Начать косить (о глазах). *С ко́р'и йей пад'е́илас', ф ка-р'у́ пъл'ажа́лъ, ан'и́ и ръскас'е́л'и* (25).

РАСКОСМА́ТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Растрепать. *То бы их* [волосы] *пр'ич'аса́т', а то фс'е ръскасма́т'ит'* (19).

РАСКОСМА́ТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Растрепаться. *Пр'ич'ашы́с', ръскасма́-т'илъс', как фс'о равно́...* (х).

РАСКОСМА́ТКОЙ (*ръскасма́ткъй*), *нареч.* То же, что к о с м а к о м. — *В'е́ръ, ты късмако́м пайд'о́ш?* [— Это как?] — *Н'ипакры́ткай, ръс-касма́ткъй* (2).

РАСКОСМА́ТЫЙ, -а я. Косматый, спутанный. *То́къ в'азу́т' када́ йих нъ машы́н'и, во́лъ-сы у н'их до́лγаи у або́йих, л'ажа́т' в адн'и́х тру́с'иках, во́лъсы до́лγаи, фс'е ръскасма́таи* [об утонувших девочках] (10).

РАСКРИЧА́ТЬСЯ, -ч у́ с ь, -ч и́ ш ь с и, *сов.* Расплакаться. *Ръскр'ич'у́с'а, ръскр'ич'у́с'а, ум за ра́зум захо́д'ит'* [умер сын] (8). *Уш та́х-та ана́ разγо́р'иццъ, разγо́р'иццъ, ръскр'ич'и́ццъ* (10).

РАСКРЫЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и, *сов.* Раздвинуть, поднять торчком перья, крылья. *Ана́ раскры́л'ицца, ръспушы́цца фс'а* [наседка] *а ан'и́ к н'е́й* [цыплята] (8). *А йе́тат* [цыпленок] *ч'о́-та раскры́л'илс'и... акъл'ава́т' сабра́лс'и* (х). *Тр'и цыплака́ акал'е́л'и у н'е́й... С'ид'а́т', рас-кры́л'ил'ис'. Зашла́ на мост, а ф ч'а́шк'и у н'их*

ад'ин п'асо́к (1). || *перен.* Растопыриться. *Пашла́, как руса́лка на къна́п'и́ паста́вит'. Ана́, ша́пка на н'ей, а шу́ба раскры́л'илас'.., и н'и ууада́ла йа ийо́* (9).

РАСКРЫЛЯ́ТЫЙ (*ръскрыл'а́тай*), -ая. Растопыренный, с широкими краями. *С'в'ину́шк'и и жалту́шк'и пр'а́мъ бал'шы́йь, ръскрыл'а́тъйь; а б'ару́т' и б'ару́т' их* (1). || *перен.* Растрепанный, небрежно и неаккуратно одетый. *У аднаво́ у аццá д'е́т'и н'и ръскрыл'а́тыи, а у друуо́ва ръскрыл'а́таи, ур'а́знаи, пло́ха ад'е́тыи* (9). *Д'е́т'и ур'а́знаи, ръскрыл'а́таи* (х). | **раскрыля́тый дья́вол** — бранное выражение. *Уран'и́л, ръскрыл'а́тай д'и́йавал! Мат' пр'ин'асла́, а он уран'и́л!* (х).

Ср. разла́тый.

РАСКУДЕ́ЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Растрепать (о волосах) *Ра́н'шъ бы́л'и в'иск'и́: — Што́ ръскуд'е́л'илъ в'иск'и́! А ш'ш'ас: Пъдб'ир'и́т'а въласа́* (4). *Он Гал'и́нку л'уб'и́л, схва́т'ит' йийо́, ръскуд'е́л'ит', ана́ кр'ич'и́т'* (16).

РАСКУРЁХТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов. Экспрес.* Раскричаться, расшуметься. *Д'ару́цца ж жано́й, иш ръскур'о́хтълс'а* (16). *Садо́м балу́цца: Иш вы, ръскур'о́хтъл'ис'а, ч'орт с ва́м'и* (16).

РАСКУ́ШАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Попробовать, определить вкусовые качества чего-л. *Мой хл'еп съладʼе́лай, съладáит'... Ско́ръч'ку та́х-та н'и раску́шаиш, съладáит' ай н'ет* (18)

РАСПЁРЕЧНЫЙ. В выражении: **распе́речная трава́** — сабельник (Comarum paluster). Травянистое растение, растущее по сырым лугам, на болотах, по окраинам водоемов. В народной медицине употребляется при воспалительном процессе, флегмоне. *Иес'т' рас'п'е́р'ишнайъ трава́, в ал'ху́ рас'т'о́т', в н'и́скам м'е́с'т'и край о́мату, мы их в ма́и м'е́с'ицы, р'в'е́ма, ана́ ат рас'п'е́рицы* [болезнь] (10).

РАСПЁРИЦА (*рас'п'е́р'ицъ*), -ы, *ж.* 1. Флегмона, гнойное воспаление кисти. *Рас'п'е́р'ица — ад'и́н па́л'иц бал'и́т', нако́л'иш ийво́ — кос'т' выпада́ит'* (7). *Рас'п'е́р'ица — пу́хн'ит' и пу́хн'ит' рука́* (7).

2. То же, что распе́ричная трава́. *Л'иш'ш'ууа́ рас'т'о́т'... И така́йъ-та трава́ тр'охпа́л'ишнайъ, нъзыва́иццъ рас'п'е́р'ицца. Йийо́ су́шут', йе́з'л'и у каво́ рас'п'е́р'ицъ йес'т', йей пр'има́ч'ивайут'* (7).

РАСПЕТЛЯ́ТЫЙ (*ръс'п'атл'а́тай*), -ая. Расстегнутый. *Ч'аво́ ты тако́й ръс'п'атл'а́тай?.. Во и сты́т' н'и б'ир'о́т' и хо́лат... В'ес', в'ес' ръс'п'атл'а́тай, фс'а уру́т' нару́жу* (1). *Ф ко́фтач'ках, зам'е́р'з'л'и фс'е, кака́йъ тут иска́н'йа... ръс'п'атл'а́тыи фс'е* [искали грибы] (1).

РАСПЛОЖА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *несов.* Размножаться. *Ал'е́н' пло́хъ ръсплажа́йиццъ* (х).

РАСПЛЫВНО́Й *см.* молонья́ (**молонья́ расплывна́я**).

РАСПЛЮДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Расплеваться. *Бы́лъ и распл'у́дъицца и мът'ирко́м ръзруу́аицца, н'е́рвн'ич'аит' — нако́й сыру́йу зур'аб'л'и́... Сл'ажы́цца и бу́д'ит' з ды́мам, хто ийо́ бу́д'ит' жрат'* [о сене]! (22).

РАСПОГОНЯ́ТЬ, -я́ю, -я́ешь, *сов., перех.* Заставить двигаться с определенной скоростью.— *Ана́* [лошадь] *жен'ш'ш'ину слу́шат' сафс'е́м н'а бу́д'ит'*. [— А Женьку будет?] — *Же́н'к'а распъуан'а́ит'* (3).

РАСПОЯСКО́Й (*ръспайа́скъй*), *нареч.* Без пояса, не подпоясавшись. *Рубашку пакро́мкай пътпайа́сывъл'и, ръспайа́скай н'и хад'и́л'и. Е́тъ уш пава́д'ил'ис' ш'ш'ас* (2). *Ана́ ид'о́т' ръспайа́скай ф кар'и́шн'ивам пла́т'йи* (х). *Вы ръспайа́скъй, а йа пакро́мкъй пътпайа́шус'* (х).

РАСПРОГНА́ТЬ, -го́ню, -го́нишь, *сов., перех.* Разогнать. *Вы́шлъ, фс'ех распръунала́ атсу́дъ* (22).

РАСПРОГНЕВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Ввести в гнев, разгневать. *Быва́ит' муш жану́ ръспрау́н'е́ваит': Ч'о рас'с'л'у́з'илас'? Ч'о́ йа таб'е́ сказа́л? Сл'у́з'ит' с'ид'и́т'... распла́калас'!* (15).

РАСПРОСТА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *сов. перех.* Опорожнить, освободить. *В буты́лк'и свайу́ фл'а́уу ръспра́стайу* (2).

РАСПУ́ТНЫЙ, -ая. 1. Распутный. *Ана́ была́ распу́тнъйа, с' к'ем хош вал'а́лас', а он уъвар'и́т': А йа в ру́к'и ваз'му́, у м'ин'а́ н'ь бу́д'ит' так* (1). 2. Небережливый, расточительный. *Н'ь д'о́ржыт' н'ич'аво́ — вот распу́тнъйъ... вон М'иш'ш'е́рка* [прозвище] *с'ем' ты́с'ач' събрала — и сразу* [растратила] (1). *Кака́йъ-та распу́тнъйъ д'иф'ч'о́нка... а йе́т'и наха́лы, уч'у́йут' йе́жл'и што у н'ийо́, иура́т' с сабо́й пу́с'т'ут'* [дети отбирают у девочки сахар] (13). *Фс'о таш'ш'и́т', как'и́и-тъ кло́ч'йъ... Ех ты, распу́тнайа д'ит'о́* [о маленькой внучке]! (13).

РАСПУ́ХЛЫЙ (*распу́хлай*), -ая. Опухший. *Умо́йс'и, умо́йс'и, в'ес' распу́хлай!* (2).

РАСПУШИТЫЙ, ая. Пушистый. *Б'е́лка ръспушы́тайа... зна́йиш ско́л'к'а в дупл'о́ таска́ла ар'ахо́ф?* (х).

РАСПЫЛИ́ТЬСЯ, -лю́сь, -ли́шьси, *сов., перен.* Излишне погорячиться. *Дабр'е́ з дур'и́най сноха́... Ну йес' апыл'ч'иваи, йес' апыл'ч'иваи, а йе́га ръспыл'и́ццъ, на но́ш пайд'е́т'* (25). *Хто́-н'ит' пы́л'най, ръспыл'и́цца: У-у, како́й каср'и́шнай! Нъшум'и́т', нъшум'и́т', а на д'е́л'и н'е́ту* (2).

РАССВЁНУТЬ, -нет, *сов., безл.* Рассвести. *Рас'с'в'е́н'ит', б'ало́, а ана́ фстайо́т'* (18). *Рас'-*

с'в'ėн'ит' — фстáн'ит', пайд'éт' карóв'и дас'т' (х). *Рас'с'в'ėн'ит', пр'йду, адүóн'у с'в'ин'йў* (14).

РАССВЕ́НУТЬСЯ, -нется, *прош.* рассвелóсь, *сов.*, *безл.* То же, что рассвéнуть. *Ч'асóў ў с'ем'-та пайėдут', рас'с'в'ė-н'ицца и пайėдут'* (2). *С утрá рас'с'в'ėн'иццъ, фс'о л'ажыт'.. Л'ўд'и ва вр'ėм'ъ нъпайáт'* [скотину], *а у н'ей р'ев* (25). *Кудыí ш мн'е, мáма? Тут л'ажáт'* [дочь спряталась в амбаре]? *Йа үъвар'ў: Д'ėткъ майá, л'ажáт'-та л'ажáт', а уш ръс'с'в'алóс', тадá ит' дн'óм-та мы н'и прайд'óм... Пайд'óм йа т'иб'é зъ р'акў правóд'у* (9). *Гд'ėй-тъ Нáс'т'и н'ь в'идáт', үд'ėй-тъ Нáс'т'и н'ь в'идáт'... ръс'с'в'алóс'* (2). *А нын'и нъ зар'é — ръс'с'валóс', пайėхъл дамóй* (х).

РАССВЕ́СТЬ, -тý, -тéшь, *сов.* Расцвести. *С'ėмн'ик ръс'с'в'ит'óт', на мамóнк'и пахóжы, из аднóй ан'й кус'т'йны, тóл'к'а ан'й рáзнаи* (2).

РАССВЕТА́ТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к рассвéсть. *Купыр' — такóйа-та рас'т'ėн'ийа в л'асў, он ръс'с'в'атáит' б'ėлым с'в'аткóм, йавó съдам'йш'ш'а ач'йс'т'ит' дъ йес'т'. Ан'й растўт' в рáм'инных м'астáх* (2).

РАССЕ́К (*рас'с'óк*), -а., *м.* Рана. *Анá с Камáндай* [прозвище] *суд'йлас'... үъвар'áт', скр'áп'-к'им'и пъдрал'йс'. Кък бўтта нáша скр'áпкъй Камáнду... рўку ръс'с'аклá... Камáнда к врач'ў, врач' нъп'исáл, што убóй... рас'с'óк... Сут был* (10).

РАССЕРЧА́ТЬ, -áю, -áешь, *сов.* Рассердиться. *Ръс'с'ар'ч'áит' наш з'ат' и выүан'иг' Парáн'к'у... дъ анá уш н'а с'в'áзываицца с' н'йм* (4). *Ръс'ар'ч'áйиш, пъруүáис'с'и кадá* [с мужем] — *уйėду, үлазá скрóйу ат тайé!* (16). *Надыс' ч'óй-та разүүбáс'т'илас', ръс'с'ар'ч'áла* (х).

РАССИКА́ТЬСЯ, -áюсь, -áешься, *сов.* Разобидеться, рассердиться. *Тап'ėр' ръс'с'икáлъс', к н'ей н'и пъдайд'ėш... Ува фс'ех с'ėр'цъ йес'т', н'икакóвъ ч'илав'ėкъ н'ет, штоп вн'имáн'йъ н'ь брáл* (1). *Вот падрўү'и ръс'с'икáл'ис', үўбы надўл'и* (16). *Дъ ты, штó жа, што ш ты ръс'с'икáлас'-та! Давáй спат', схъран'й рўч'к'и* [ребенку] (х). *Ръс'с'икáлас'! Хто как ыйó байцца!* (2). ‖ *с кем.* Поссориться. *Йа пр'ишлá к Марўс'к'и, ан'й ч'óй-та ръс'с'икáл'ис' с Рáйк'ай. Йа пъс'ид'ėла малч'кóм и ушлá* (16).

РАССИ́НИВАТЬСЯ, -ается, *сов.*, *безл.* Становиться синим, синеть (о небе). *В'йд'ит'и, как рас'с'йн'иваицца... Йа ш'ш'ас таскáт' бўду* [сено]... *йа бы пъс'ид'ėла, а байўс'* [что дождь намочит сено] (2).

РАССКАНДА́ЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов.*, *с кем. Нов.* Рассориться, поскандалить. *С сынам, үъвар'áт', фч'арá ап'áт' ръсскандáл'ила* (2).

РАССЛЮ́ЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишься, *сов.* Расплакаться. *Бывáит' муш жанў ръспраүн'ė-ваит': Ч'о рас'с'л'ўз'илас'? Ч'о йа таб'é сказáл? С'л'ўз'ит' с'ид'йт'... расплáкалас'!* (15).

РАССÓЛКА, -и, *ж.* Соление, солка. [— А какие вы собираете грибы?] — *Мы съб'ирáим бъл'шынствó дубóвыи. Ну, а на рассóлку-тъ и с'в'инўшкъ ид'óт', и балóтн'ик мъладóй ид'óт', и ас'йнъвай мъладóй ид'óт, и б'ир'ėз'ик малóд'ин'к'ый ид'óт'... стáрыи-тъ ан'й, кан'ėшнъ н'и идўт', а ėт'и фс'е идўт'* (8).

РАССТАРА́ТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* Раздобыть. *Нáдъ үул'á ръсстарáццъ* (3).

РАССТИ́ЛЬНЫЙ *см.* молонья́ (**молонья́** расстйльная).

РАССУ́ШИВАТЬ (*рассўшыват'*), аю, -аешь. *Несов.* к рассушйть. *У кавó р'ады, стаүá үар'áт', мóжнъ рассўшыват'; нóн'и в рáд'ив'и п'ир'адáл'и — бўд'ит' т'óплъ* (2). *Дваццът' кап'óнач'ик там с' л'йшкъм... И вот тр'и дн'а хад'йл'и, а н'и ръссушыл'и... Иш'ш'ó иш'ш'ь д'ėв'ит' кап'óн рассўшыват'* (х). *Давáй ийó на п'ėч'к'и рассўшыват'! Йėта д'ėла-та лўч'ч'и бўд'ит'.. З'имóй жывóг зъбал'йт' — ч'ар'н'йч'к'и пайш* (2).

РАССУШИ́ТЬ (*ръссушыт'*), -шу, -шишь, *сов.*, *перех.* Просушить, высушить как следует, полностью. *У нас л'иш д'ėв'ит' кап'óн ръссушыт', а р'адóв н'ėту... Пъткас'йт' нáдат'* (2). *Кóмам-лóмам — н'и пъ пар'áтку з'д'ėлъл'и, кóй-как. Вот с'ėна пълажыл'и сырўйа, ийó в'ит' нáдат' ръссушыт'* (х). *Йа скóй свайў с'ėну ръссушыла, ръск'идáла нъ задáх, пайдў пътап-ч'ў* (16).

РАССЫ́ПИСТЫЙ, -ая. Легко рассыпающийся на мелкие частицы, рассыпчатый. *Прóса рахмáнъйа... йес' кис'т'йстъйа, а йес' рахмáнъйа... Анá такáйъ рассып'истайа, р'ėткайа... а то йес к'йс'т'им'и* (8).

◇ **Молонья́ рассы́пистая** *см.* молонья.

РАССЫПНО́Й, -áя. Густо покрывающий что-л. *В'йт'к'ъ бил'нóй в'ес' стал, зълатўха, рассыпныйи бал'нўшъч'к'и* (4).

РАСТ, -у, *м.* Молодая трава на пастбище, подножный корм. *Раст? Раст вот т'ип'ėр'а нъзывáим: травá пашлá, корм харóшай... На рáс'т'и нўжна папрáв'ицца карóвам, ан'и н'и пъправл'áйуцца: нўда шкóл'ит' йих, нўда!.. На рáс'т'и далжны пр'ибáв'ит' карóвы мълакá* (15). *Кадá скат'йну-та выүан'им на раст? Хот' н'амнóжыч'ка аддахнўт' нáшы рўк'и* (2). [— Что такое раст?] — *На раст выүнъла* [корову]... *Ну на вóл'у, нъ травў* (4). *Дъ рáз'и карóвы папрáв'уццъ, кадá ан'й тъш'ш'акóм выхад'йли на раст* (8).

РАСТАЩИ́ХА (*ръсташ'ш'йха*), -и, *ж.* О небережливой, неэкономной женщине. *Н'ич'аб у т'иб'á н'ег, пътамў ръсташ'ш'йха зам'ėстъ М'иш'ш'ėрк'и* [прозвище]... *сынав'йá ул'ат'áт', н'а бўдут' с табóй жыт', нъ т'иб'á н'ъ нърабóтаис'с'и* (1). *Н'а бўду йа с' н'ей жыт' —*

ръсташ'ш'йха... Скöл' хош давáй — с'о н'éту (1).

РАСТВÓРЧАТЫЙ, -ая, Такой, который отворяется, не забитый наглухо. *Йéт'и у нас раствóр'ч'итыйи óкны, аткрывáим их нъ в'аснý* (х).

РАСТЕЛИ́ТЬСЯ, -лю́сь, -ли́шьси, *сов.* Отелиться. *У м'ин'е тадá карóвъ н'ь ръс'т'ал'úлъс', тады́ пр'ир'éзъл'и, т'алóк н'и пут'óм шол* (4).

РАСТÉНЬЕ (*рас'т'éн'йа, рас'т'éн'ийа*), -я, *ср.* *1. Нов.* Растение. *Купы́р' —такóйа-та рас'т'é-н'ийа в л'асý, он ръс'с'в'атáит' б'éлым с'в'аткóм. Йавó съдам'úш'ш'а ач'úс'т'ит' дъ йес'т'. Ан'ú растýт' в рáм'инных м'астáх* (2, х).

2. Рост. *А вот как-н'икáк, а такóй-та в'éт'ар рас'т'éн'йа н'и даваит'* [ничего не растет] (4). *Рóсту н'éту ш'ш'ас* [холодно], *фс'о пръпадáит', а кáбы рост был, фс'о рас'т'óт'-та... рамóн рамóнам... рас'т'éн'йа харóшъйа... вот как* (13). *Дóж'ж'ик дъ ход' бы т'éплай, а то рýк'и м'éрзнут', рас'т'éн'ийа н'икакóва н'éту* (2). *Хъладнó, рас'т'éн'ийа н'икакóва н'éту нъ γарóдах* (х).

РАСТОПÓРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Растопырить. *Кулак'ú ръстапóр'иш и плыв'éш* (3).

РАСТОПТÁТЬ (*ръстаптáт'*), -чу, -чешь. *сов., перех.* Растолочь, размять. *Фч'арáс' хл'абáла* [квас], *туды́ с'ил'óдъч'к'и ръстаптáла, луч'кý* (13). *Гл'á-ка, йарáн'и н'ет у кавó? С'в'ит'óт'-та крáсным, γрýткай... γъвар'áт', ръстаптáт', ръстаптáт'* [листок] *и в ýха пълажы́т'* [если болят уши] (2).

РАСТОСКОВÁТЬСЯ, -кýюсь, -кýешьси, *сов.* 1. Начать сильно тосковать. *Мóжъ, ч'илав'éк в растрóйс'т'в'и ръстаскýиццъ... мóжъ, ч'о и памс'т'úлъ... так ч'илав'éк сиб'é и исх'иш'ш'áит'* (8).

2. Разболеться. *У м'ин'á растъскавáл'ис' так нóγ'и, аднý астáв'ила в наск'é, аднý так* (26). *Тъскал'úвъйа бал'éз'н', ръстаскýис'с'и, н'а знáиш, куды́ папáс'т'* (8).

РАСТОЧИ́ТЬСЯ, -чýсь, -чи́шьси, *сов.* Рассыпаться. *Мы б'иγ'éм, анá за нáм'и... анá вз'алá нóжык — хлоп!.. и у м'ин'é фс'а ръстач'úлас' йéта нóша-та* [липняк для лык] (4).

РАСТРАХÁТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Растрясти. *Скóръйа пóмач' пр'ийéхъла — вз'ат' ийó н'аз'л'á: ръстрахáиш* (31).

РАСТУЛИ́ВЫЙ, -ая. Хорошо, быстрорастущий. *То аднá-аднá* [бородавка], *а то аш'ш'ó пайдýт', п'ат', еот ан'ú как'úйи ръстул'úвыи-тъ* (9). *Так'úйи ръстул'úвыйи, найд'éш кýч'ку... их ан'т'ир'éснъ рват'* [о грибах] (9).— *Дъ ръстул'úвай — йéтъ мáл'ч'ик какóй ил' д'éфкъ ръстул'úвъйъ.* [— Что, растет быстро?] — *Ну да* (1).

РАСТУРИ́ТЬ, -рю́, -ри́шь, *сов., перех.* Разогнать. *Пр'ийéд'ит', ръстур'úт'* [детей] (х).

РАСТУРЯ́ТЬ -я́ю, -я́ешь, *сов., перех.* То же, что растури́ть (с оттенком повторяемости действия, совершающегося в разное время и в разных направлениях). *Фс'е ушл'ú с йéт'их аз'арóф-тъ, мы йих растур'áл'и* [диких уток], *сабáкъ тур'áлъ за н'úми* (9).

РАСТЫКÁТЬ (*ръстыкáт'*), -áю, -áешь. *Несов.* к разоткáть. *Как мнóγа, каγ жа ты ръстыкáт' бýд'иш? Вот как н'амнóγа, тадá ръзаткáт' мóжна* (4). *Ръстыкáт' н'иахóта... ну, фс'о ш ръзаткý* (4).

РАСТЯ́КАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Разрубить. *Дóск'и-та ръс'п'ил'úл'и* [плотники на строительстве дома]... *Рас'т'áкъйут' харóшъйу дóску... И йéту ап'áт' нáда т'áкат'... Глáд'ит' н'и хат'áт'* (х).

РАСТЯПИ́КАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* То же, что растяпи́чить. *У нас тут кр'ап'úва былá, аднá кр'ап'úва, ийó ръст'ап'úкъл'и* (19).

РАСТЯПИ́ЧИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к растяпи́чить. *Н'и л'ан'úс' — ръст'ап'úч'ивай, ч'ем скандáл'ит'* (2).

РАСТЯПИ́ЧИТЬ, -чу, -чешь, *сов., перех.* Вскопать, разрыхлить. *Éтъ был буγóр, кр'ап'úва во какáйъ раслá. Д'ет ръс'т'ап'úч'ил, иγарóт з'д'éлъл* (6). *Вон сын вы́шал, óкълъ дварá ръс'т'ап'úч'ил, зъвълáч'иваит'. Л'úбъ што сажáт'?* (13). *Йéта ан'ú пажáдал'и, ръс'т'ап'úч'ил'и, ф прóшлам γадý у н'их н'и було́* [огорода] (2).

РАСХЛЁХОТАТЬСЯ, -óчусь, -óчешьси, *сов.* Рассмеяться. [— Если человек громко смеется?] — *Хл'ахóч'ит'... Што расхл'ихатáлс'и?* (2).

РАСХОРÁШИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Прихорашивать, украшать. *Какóй вы ч'орт шыйóт'ь з зап'ác'т'йам'и? Малóтку ръсхарáшываит'и* [мать дочерям, которые хотят сшить ей новое платье] (1).

РАСЧУХАТЬ -аю, -аешь, *сов., перех.* Распознать что-л. по запаху, по вкусу. *Ан'ú ад'úн рас раш'ш'ýхъл'и* [куры] *и б'аγýт' нъ γарóт* (15). *А йéл'и раш'ш'ýхайут'* [хорьки цыплят], *таскáйут'* (9).

РАСШИБÁТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Приводить в расслабление, болезненное состояние; разбивать. *Нóн'и варóч'ийус', варóч'ийус'... фс'у ръшшыбáит', сну сафс'éм н'éту* (х). *Ийó пърал'úк ръшшыбáл, и тáк късарýкъйа... тр'и сы́на — фс'е ийó астáв'ил'и* (х).

РАСШИБИ́ТЬ *см.* паралик (**паралик тебя́, его́, вас и т. п. расшиби́**).

РАСШИВÁТЬ (*ръшшывáт'*), -áю, -áешь. *Несов.* к расши́ть. *Éтъ у м'ин'é внýч'ка, éтъй йа уш пр'ис'п'éла ут'ирáл'н'икъý д'éс'ът', зáмуш*

выдават' нада. Ан'й-тъ ръшшывават' н'и ум'ейут' (12). У м'ин'а Клашка и уч'илас' хърашо, и ръшшывала, и в'азла (1). Ш'ш'ас как-тъ ръшшывайут' ɣлад'йу (10). Йа тожа тады мъладому тр'и рубах'и ръшшывала: бурдовайу, кумашнайу и м'аткал'найу (4).

РАСШИТЫЙ, -ая, *страд. прич.* Вышитый. *А у м'ин'е — пълат'ен'цы был'и, ч'атырнъццът' пълат'ен'цъф вот так'их вот, фс'е рашшытыи был'и, бознът' кока* (9). *Вон у м'ин'а кофта йес'т' рашшытайа, вышызнайа, рукава рашшытыи и въраток* (8).

РАСШИТЬ (*рашшыт'*), разошью, разошьёшь, *сов., перех.* Вышить. *Бабушкъ, на рашшей! Йа ɣр'у, у мн'е ɣлаза стал'и тупыйъ, ɣл'ад'йш, ɣл'ад'йш — ɣълава-тъ ръзматаиццъ* (4). *У м'ин'е мал'ен'к'ъ халст'йны н'ет, а то бы йа сынав'йам сваим пълат'ен'ч'ик'и рашшыла* (10).

РАСШУМЕТЬСЯ, -мюсь, -мишьси, *сов.* Раскричаться. *Пашол ɣр'ам'ет', ръшшумелс'и, как колъкъл саборскай. Т'иб'е аднаво слушай!* (7). *Ръшшум'йс'с'и в л'асу, он к т'иб'е фс'о бл'йжы и бл'йжы будит' пътхад'йт' — ета он фс'о бл'йжыит' и бл'йжыит'* (2). *Ана-та ръсшум'елас' у кърaɣода* (10).

РАСЩЕЛЯТЫЙ, -ая. С большими щелями. *Окна стараи, ръш'ш'ил'атыи, худыи, н'аплотна пр'итвар'айуцца. Нада новаи строит' — н'екаму* (х).

РАХМАНЫЙ, -ая. Редкий, не густой (о некоторых растениях, ягодах и т. п.). *Ийо фс'от'к'и марос тронул, пъч'аму ана* [черника] *такайъ рахманъйа?* (х). *Мал'йна, йа пъɣл'ад'ела нын'ч'и, рахманайа, в'едра в'иш* (4). *Проса рахманъйа... йес' к'ис'т'йстъйа, а йес' рахманъйа... Ана такайъ рассып'истайа, р'еткайа... а то йес' к'йс'т'им'и* (8).

РВАНЫЙ, -ая. 1. Оборванный, плохо одетый. *Л'ас'н'йч'ий пъступйл харошай, а жана за н'им ɣналас'а, он ыйо н'а брал, ана за н'им ɣналаса... лахмот'ин'к'ъйа, н'ич'аво у н'ей н'ет... уш бол'нъ рванъйа, рван'ьн'к'ийа, и ф пълажен йи асталас'а* (х).

2. Сорванный (о грибах). *Гл'ажу, ɣрыбы стайат' н'а рваныйъ. У, кол'к'ъ... целъйъ стан'ица... ну ш'ш'ас нарву* (9).

РВАТЬ (*рват'*), рву, рвешь, *несов., перех.* Собирать (о грибах). *Йа ɣрыбы рву, рву, нъврала узал ы кашелку... а йа н'еръкам нашла на н'их* (29). *Грыбы-та рват', тах-та пъйас'н'йца н'и бал'йт', а то фс'о пънаɣнумшы дъ пънаɣнумшы* (9). *Нъ дарошк'и масл'ин'ич'къф ɣрудок нашл'й, н'а стал'и п'ер'въ рват', а пашл'й абратнъ ,их хто-тъ сарвал* (2).

◇ **Глотку рвать** *см.* глотка.

РВАТЬСЯ (*рваццa*), *только инф.* О качестве действия по знач. глаг. рвать. *Грыбы рваццa зарк'ии* (2).

РДИТЬСЯ (*рд'йццъ*), рдюсь, рдишьси, *сов.* Рдеть, краснеть. *Йа абула* [тесные ботинки]... *йа на з'ɣйб'ь музол' нат'орла... Па йетъму муз'л'у стукнул... И он был, музол'-та, въд'ан'йстай, а патом задрал, задрал, и нъч'ала врод'и рд'йццъ, и врод'и как опухал' пашол... Он в нарыф пашол, нач'ил рд'йццъ* (2).

РЕБРО. В выражениях: **носить ребром** — носить со вкусом и уменьем любую вещь. *У адной — адно плат'йъ, и то р'абром нос'ит', а у друɣой — полъм сундук, и то ахр'апкай ход'ит'* (3). **Ходить ребром** — иметь хороший внешний вид (об одежде). *Д'в'е плат'йи, а р'абром ан'й ход'ут'* (9). *Адна плат'йъ — р'абром хад'йлъ: выс'т'ирайит' и ап'ат' ход'ит'* (1).

РЕБЯТЁЖЬ (*р'иб'ат'ош*), -и, *ж., собир.* Дети, парни. *Зафтр'а нашы р'иб'ат'ош пр'ийедут'* (2).

РЕВИТЬ (*р'ав'йт'*), -ву, -вишь, *несов.* Реветь. *Т'алок р'ав'йт', йа ч'ай, наш* (4). *Мой ад'йн мал'ин'к'ай* [бычок], *ш'ш'ас ръзрываицца р'ав'йт'* (16).— *Ч'ой-та р'авут' как каровы ɣд'ейта? — Ан'й т'ип'ер' как шъламныи... Травы харошый н'ет, ан'й и брод'ут как папала* (2,16). || Издавать громкие звуки. *Матъцыкл'ет ɣд'ейта р'ав'йт'* (20). *Как къч'аток р'ав'йт' акайанай* (1). *Пр'амъ в ыз'б'е р'ав'йт'* [мужик] (х).

РЕВНУТЬ, -ну, -нёшь, *сов. Однокр.* к ревить. *Искал'и, шум'ел'и* [корову], *ана н'и р'авнула, н'ич'аво* (15). *Гд'ей-та р'авнул'и каровы, йа думъла, идут'* (2). *Р'ив'ет' бык-та мой... йа слышу, што р'ав'йт'... йа сразу уɣадала па ɣоласу: мой р'авнул* (16).

РЕДИЧКА (*р'ад'йч'ка*), -и, *ж. Нов.* Редиска. *Йа н'а знайу, ана роднъйа буваит' ал' н'ет, ана, р'ад'йч'ка-тъ?* (13).

РЕДКИЙ *см.* стёжка (на или **в редкую стёжку**).

РЕДКО (*р'атко*) и **РЕДКО** (*р'етка*), *нареч.* 1. Не часто, на далеком расстоянии друг от друга. *Р'атко бол'на пъсад'йла* [картофель], *дъ ан'й ръзрастуццъ* (29). *Р'атко у н'их там, надът' ч'аво-н'ит' аш'ш'о пъсад'йт'* [в палисадник], *с'в'аты ет'и фс'е пасохнут'* (1). *Ткут' йл'и р'етка йл'и ч'аста* (2).

2. Изредка, иногда. *Р'атко, а уб'ивала* [людей во время грозы]. *И д'ефку уб'ивала, и бабу уб'ивала* (19).

3. Медленно (о речи, о разговоре). *У! Как он ч'аста ръзɣавар'иваит'... друɣой р'етка, а друɣой кък ис пул'им'ота сып'ит'* (2).

РЕЖЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Убывать, реже встречаться, реже попадаться. *Уш ету пору ан'й* [грибы] *уш стал'и р'ежыт'. Гал'к'а в школу пашла, ан'й уш пар'ежъл'и* (2).

РЕЗАТЬ (*р'ёзът'*), р е́ ж у, р е́ ж е ш ь, *несов., перех.* 1. Резать. *Хл'е́пцъ н'и хвата́ит' пъаб'е́дът' — ид'о́м, р'е́жым* [к соседке]. — *Кла́шкъ, хл'е́пцъ н'и хвата́ит', мъүаз'и́н закры́т. Ид'о́м, р'е́жым* (9). *Ну, ч'аво ш йаво́* [теленка] *бл'ус'т', йа үъвар'у́, на́дът' йаво́ р'е́зът'* (15). *Ан'и́ р'е́зъл'и... и т'алка́ р'е́зъл'и и с'в'ин'йу́... ф пако́с бара́на р'е́зъл'и* (4).

2. Пилить. *Ко́м'ъл'-тъ е́тъ на стро́йк'у р'е́жут', а адбро́сы на́шы* (15). *Ско́ка жыву́ — пла́ху драв'е́ц ан'и́ р'е́зал'и мн'е? Вон нъ двар'е́-та, фс'о йа адна́ — два с'к'ирда́* (2).

3. Покупать материю.— *Таку́йу-тъ ты пач'о́м р'е́зъла* [щупает материю на платье]? — *Е́тъ мн'е Л'о́н'к'а р'е́зъл* (х). *Он акура́т' пъра́с'ат про́дал... Кла́шк'и пла́т'йа р'е́зал* (10). *В'ит' ч'аво́ л'и́шн'ива н'и пъкупа́йу: хл'еп, са́хар, пла́т'йа н'и р'е́жу* (10). *И б'а́п'к'и, и сайе́, и р'аб'а́там — фс'о р'е́жыт', фс'о́ купл'а́ит'* (13). *С но́в'и-тъ у т'а был сърахва́н крас'и́вай, ско́л' жъ ты нъ н'аво́ р'е́зъла?* (10). *Та́к-тъ уш н'а тку́т' н'ихто́, избълава́л'ис', фс'о р'е́жут'* (4).

◇ **В бро́ви ре́зать** — говорить в глаза. *Е́нтът пр'а́мъ в бро́в'и р'е́жыт'... што ду́мъит', то ска́жыт'* (2).

РЕЗИКА (*р'аз'и́ка*), -и, *ж.* Осока (Carex acutiformis). *Р'аз'и́ка шыро́къйъ, вот па́л'ьц аб н'е́й абр'е́жыш. Йей два и́м'а — исака́ и р'аз'и́ка* (2). *Ач'на́йъ* [трава] — *харо́шъйа, там фс'а́к'ий в н'ей с'в'ато́к, а е́тъ ч'о ш — р'аз'и́къ. Скас'и́ — у н'ей и за́пъху н'икако́въ н'ет* (8). *Нар'е́зал'и р'аз'и́ку, а мо́жыт', плаха́йъ, т'ил'о́нък н'и йис'т'* (х). *Мурава́йъ трава́ — е́та харо́шайъ, а там ба́ло́т'ина, р'аз'и́ка, исака́, ийо́ н'ихто́ н'и йис'т'... ну скат'и́н'и ко́с'им* (1).

РЕЗИНКОВЫЙ, -а я. *Нов.* Резиновый. *Йа ф съпаүа́х хо́д'у в р'аз'и́нкъвых, йа л'а́пт'и н'и абува́йу* (9). *Ан'и́ н'и р'аз'и́нкъвыи, ан'и́ бр'из'е́нныи* [сапоги], *а йа в н'их н'а ч'а́ста хо́д'у* (х).

РЕЗИЧКА (*р'аз'и́ч'ка*), -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к р е з и́ к а. *Трава-та ана́ р'аз'и́ч'ка ну ана́ пъ майо́й с'и́л'и кас'и́т'-та* (8).

РЕ́ЗКИЙ, -а я. Способный порезать. *Ры́ба-та кака́йа-та пъпада́ицца м'е́лкъйа... Дава́йт'а, йа үъвар'у́, ф тра́фку заво́тку зъв'ид'о́ма... А трава́ кака́йа-та р'е́скъйа, и йа партк'и́-та н'и над'е́ла, и фс'е л'а́шк'и саб'е́ пар'е́зъла* (9). *Ана́ у н'ей м'а́хкъйа* [сено], *ана́ зъүар'и́т' фс'а, йе́та на́ша р'аз'и́ка н'и зъүар'и́т'... Ана́ така́йъ р'е́скъйа* (1).

РЕ́ЗКО (*р'е́скъ*), *нареч.* 1. Громко. *Ана́ үлуха́йа, н'а слы́шыт' н'ич'аво́, йей на́да р'е́ска-пр'ир'е́ска шум'е́т'* (х). *У н'е́й үо́лас-та* [тихий], *р'е́ска н'аз'л'а́ йей үута́р'ит'* (31). [— Он не слышит?] — *Ну, слы́шыт'! На́да р'е́ска үъвар'и́т'-та* (24). *Ана́, үъвар'и́т', зъшум'е́ла р'е́скъ: Ма́ма, м'ин'а́ Мура́ф' уб'и́л!* (13).

2. Быстро. *Скар'е́й вы́б'иүла суда́, пъдн'ала́ ру́ку — он р'е́ска йе́хал — астъна́в'илс'а* (х). *Йа иду́... р'е́ска н'айду́, а пъл'аүо́н'ич'ку... и мн'е бл'и́ска пъказа́лас'* (13). *Хот' ло́шат' хто р'е́ска паүо́н'ит' — он руүа́ццъ: н'и с'м'е́й тро́үат'!* (2). *Р'е́ска байу́с'а йе́хът'* (4).

РЕ́ЗНИК (*р'е́з'н'ик*), -а, *м.* Кусочек чего-л. съестного, ломтик, долька. [— Что едят на поминках?] — *Што пр'ис'п'е́йут': Го́спъд'и блъүъслав'и́, мы пъм'ану́л'и бл'ина́м'и, па р'е́з'н'ику вз'а́л'и... дъ ваз'м'о́ш и два р'е́з'н'ика* (4). *Аүур'цы́ съ с'м'ата́най иду́т', р'е́з'н'икам'и пар'е́зат'* (3). *Ана́ үлата́ит' р'е́з'н'ик за р'е́з'н'икъм* [на поминках]... *А мы ваз'м'о́м р'е́з'н'ич'ьк — и в үло́тк'и астано́в'иццъ у нас... д'е уш... ста́ръй ч'илав'е́к* (9). *С карто́шк'им'и ан'и́ м'а́х'к'ии* [щи], *хош р'е́з'н'икам'и пар'е́ш, хош как* (2).

РЕ́ЗНИЧЕК (*р'е́з'н'ич'ик*), -ч к а, *м. Уменьш.* к р е́ з н и к. *Паста́в'иш по́с'л'и истапл'а́нк'и, нар'е́жыш р'е́з'н'ич'к'им'и* [картофель] — *вот йе́та тамл'о́нк'и... вал'йо́ш ма́с'л'ица* (2). *Йа мы́ла, мы́ла... А пазафтр'ика́т' дала́ бл'у́ццъ ч'а́йнуйу капу́стк'и ды р'е́зн'ич'ик хл'е́пца ды два стака́на ч'а́йу* (1). *Бул'йо́н пъхл'абайш пусто́й, а хл'еп — ч'аты́р'иста үрам, то́л'к'ъ па р'е́з'н'ич'ку* [во время войны] (7). *Ана́ пъм'идо́р бал'шо́й разр'е́зълъ и р'е́з'н'ич'ак дайо́т' пъкупа́т'ил'ам* (3). *Ста́ръйа м'е́ста... мълад́ой ч'илав'е́к йис' и йис', а мы ваз'м'е́м р'е́з'н'ич'ик и рыда́има... Да́йт'и нам ло́шк'и, во́ду-та зайе́с'т'* (9).

РЕ́ЗЧЕ (*р'е́ш'ш'и*). *Сравн ст.* Громче. *Вал'и́ р'е́ш'ш'и кр'ич'и́* [плачущему ребенку]! (21). *Пар'е́ш'ш'и, пар'е́ш'ш'и дава́й, р'е́ш'ш'и иүра́й* [девочке, которая поет песню]! (х).

РЕКА́ (*р'ака́*), -и, *ж.* Река. *А е́тъ о́з'ир, он бал'шо́й, бал'шо́й, край р'ик'е́* (9). *Ана́ руба́х'и мыт' пашла́ нъ р'аку́* (10).

◇ **Ста́рая река́** — старое русло реки, старица. *У нас их мно́үа ста́рых р'ек.* [— Где была?] — *Дъ за ста́рай р'ако́й йа была́* (9). *И ста́р'ицы нъзыва́йут', мно́үъ ста́рых рек* (9).

РЕ́ЛИ (*р'е́л'и*), -е й, *только мн.* Качели. *Р'е́л'и... на́дъ кач'е́л'и, а вы — р'е́л'и* (х). *Ана́ у м'ин'а́ ката́лас' на р'е́л'ах и уб'и́лас'* (х). *Л'е́тъс' в Бар'и́скъв'и д'ифч'о́нка ухад'и́лас' на р'е́л'ах... зъбата́лас' и ухад'и́лас'* (4). *Вот, үъвар'и́т', нъ б'ир'о́з'и ката́ицца же́н'ш'ш'ина, во́лъсы до́лүии вот да йе́т'их пор... как вро́д'и на р'е́л'ах* [померещилось] (4).

РЕ́НКА (*р'е́нкъ'*), -и, *ж.* Неприязненные отношения между кем-л. *Но́н'ч'и Мару́с'к'ъ үъвар'и́ла, дра́ка ф клубу́ бу́д'ит'. П'е́т'к'а Каша́т'н'икаф и Вало́т'к'а пъд'ару́ццъ... Н'а зна́йу, мо́жыт', р'е́нкъ кака́йъ у н'их йес'* (16). *Вот р'е́нкъ-тъ д'е. Вот Ва́н'к'а-тъ нъп'иса́л д'е́ду* [заявление в суд], *зна́ч'ит' и бу́д'ит' р'е́нка, с'ар'ч'а́т'-тъ бу́д'ит'* (10). *Прада́т' — а им*

нáда, р'éнка бýд'ьт', ас'ар'ч'áйут' [о картофеле] (9). | иметь рёнку *на кого-л.*— злобствовать, на кого-л., питать неприязнь к кому-л. *Н'а фс'éх-тъ узнáиш, рад'ймай, хтó нъ кавó р'éнку им'éит'* (9). *Мáла л'и нъ кавó р'éнку он им'éит'.. вот он атамс'т'ит'* (2). *Фс'о с'ар'д'ймы, фс'о какýйу-та р'éнку им'éйут'* [соседи]... *Ан'ú д'éлъйут' фс'о как'ии-та х'итрас'т'и... Утрам идý, т'ил'óнкъ н'ет, хтóй-та уб'ил* (18). *Вот нъ м'ин'é фс'е р'éнку им'éйут':— Ты брус'н'ик'и мнóүъ нъбралá, д'в'е хал'áвы насыпъны, д'в'е кастр'ýл'и, ч'атыр'и пóлъм карз'ин-к'и пр'ин'аслá* (12). || Ссора, скандал. *Éтъ ч'ьр'ьс пърас'áт у нас р'éнкъ вышла... накóй пърас'áт нас'úл* (4). *Вот у н'их р'éнка ид'óт'... давнó са фс'ем'и руүáицца* (9). *Пашлá р'éнкъ, пáр'ьн' на пáр'н'а... и дрáка* (2).

РЕПИСТЫЙ (*р'éп'истай*), -ая. С тканым крупным узором (о шелковом или шерстяном головном платке). *Р'éп'истай платóк, йáблъкам'и... У Акс'ýтк'и йес'т' р'éп'истай платóк, махры* (14). *Нъкрывáл'и пълушáлкъм р'éп'истым* [невесту], *как зáмуш выдавáл'и, тáх-тъ махры в'ис'áт'* (15).

РЕХНУТЬСЯ *см.* ум (**умóм рехнýться**).

РЕШАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси. *Несов. к* решиться. *Йа н'éрвн'ич'ийу-та как! Йадóй р'ашáйус'* (2). *Йéс'л'и кудый йéхът', йадóй р'ашáйус', так и уйéду үалóднъйъ* (2). *Как в'áху с'йад'áт', так карóвы р'ашáйуцца... ат éтай трав'é* (8).

◇ **Головóй решáться** *см.* голова́.

РЕШИТЬ, -шý, -шишь, *сов., перех.* Закончить делать что-л., заниматься чем-л. *И кадá он éтът табáк р'ашыт'* (х). | жизню решить — покончить с собой, совершить самоубийство. *Мъладóй ч'илав'éк... жыз'н'у свайý р'ашыл... ч'о здýмал* (29).

РЕШИТЬСЯ (*р'ашыццъ*), -шýсь, -шишься, *сов.* 1. Решиться, принять решение. *Он р'ашылс'и дом прадáт' и уйéхал в Рыбнайъ* (9). *Йа блак р'ашылас'* [карову продавать]... *м'ин'é мал'éн'к'ъ Валóд'а* [разубедил] (2).

2. *чего.* Лишиться. *Да в'ит' анá фс'авó хаз'áйствъ р'ашылъс'* (13). *Ш'ш'ас вот йéс'л'и у м'ин'á... карóвы р'ашыццъ — анá п'ат' тыш'ш'... А д'е п'ат'сóт рубл'éй нóвъм'и д'ан'үáм'и вз'ат'?* (3). *Карóвы р'ашылас', аднá т'алýшъч'ка астáлас', н'и карóв'и н'и лóшъд'и — н'ич'авó н'и астáлъс'* (8). | сну решиться — потерять сон. *И йадóй р'ашылас', и сну р'ашылас', н'а йис'т' и н'а с'п'ит'. И йады н'ет, и сну н'ет* (1).

3. Умереть, скончаться. *Йа дýмъла, йа йéтат д'ен' р'ашýс'а, үълавá пр'áма н'и майá...* (14). *Ан'ú нъ кухáйк'у йийó пълажыл'и, съдамá-та. Йа пр'ишлá — анá л'ажыт'...* [если б позже пришла], *анá бы р'ашылъс'а* [о девочке, которая чаелась белены] (х). || Покончить с собой. *Так ф к'инó пакáзывайут': из л'убв'ú р'ашылс'и* (х). *Н'иктó н'ич'авó н'а знáит'. Знáит' жанá и знáит' он, ч'авó р'ашылс'а* (10). | жизни решиться — покончить жизнь самоубийством. *А хто задýмъйит' жыз'н'и р'ашыццъ?* (1). || Околеть (о животных). *У м'ин'é л'éтас' р'ашылас' т'óлкъ вот тут вот... Выпус'т'ил'и ийó, анá и зъбал'éла... А так, йéс'л'и п анá н'и р'ашылас', анá п булá уже пакрытъйа* (х). *Тр'инáцыът' шгук пърас'áт, и р'ашылъс' с'в'ин'йá... Мы дýмъл'и йих выв'ис'т' сáм'и* (х). *Так вот жáрка, в балóт'и нап'йéцца, друүáйъ лóшът' срáзу р'ашыцца* (2).

РЖАТЬ, ржу, ржешь, *сов.* 1. Ржать. *Лóшыт' ржот'* (13). *Вот л'иш с'ид'йша, а он ржет', как жыр'иб'éц харóшай* (9).

2. Производить громкий шум, реветь (о текущей воде). *У, ржот'-тъ вадá вал'áит' как... анá па йéт'им ид'óт' па плáхам — мост үд'é-н'ит' п'ир'ил'ивáит'* (13). *Машына... патхóд'у, а йéгъ кл'уч' ржет'... так ржет', как машына* (9). *Ф палóй ключ'óй мнóүа. Ржет' так — в ыз'б'é слышна* (9). *Кадá ва вр'éм'а палóйу руч'айк'ú, ан'ú ржут', т'акýт'... т'акýт' шыпка, вот ы ржýт'* (2).

РОВНО (*рóвна*), *нареч.* Умеренно, понемногу. *Йа кáшу ийó рóвна йем, йа бл'ины бóл'и л'ýб'у* (27).— *Панóс кръвавóй м'ин'á зъхват'úл... С той пары аүур'цы рóвна йем.* [— Как ровно?].— *Мáла, пъмал'éн'ич'ку* (2). [— А кто сейчас вместо него?] — *Н'икавó н'ет. Он ы завóт рóвна рабóтаит'.* [Как это?] — *Дъ мáлъ. Йавó анул'йръвъйут'* (2).

РОГ (*рох*), -а, *м.* 1. Рог. *М'ин'é нын'и карóва зъкатáла, нъталкáла. Катáйус' ат н'éй з бóку нá бак, анá раүáм'и пад'д'éн'ит', а ты ат' н'éй дáл'ай* (2).

2. Шишка. *Дабр'é уш éтат М'йшка и вóл'най... Дáв'и хлыснул д'éфку пáлкай страшéннай, а у д'éф'к'и рох фскач'úл... вóл'най страс' пáр'ин'!* (8). *Рóх-та какóй пр'исад'úла, үд'éй-та лъманýлас' и н'а кáжыт'... Пр'исад'úла рóх-та* (х).

3. Бутылочка с соской для кормления грудных детей (или домашних животных), рожок. *Р'ьб'óнък у м'ин'á... ч'үүунóк мълакá йамý скъп'ач'ý, он у м'ин'é рох сасáл* (2). *Вон у Дáшы н'и хватáйит'* [молока у свиньи], *ан'ú* [поросята] *нъ раүý* (17).

◇ **На рогá лезть** — лезть на рожон. *Ан'ú нъ раүá л'éзут' — знáч'ит' дурáч'ь м'ин'á... йа дýра а зъмалч'áла* [о ссоре] (х).

РОГАСТЫЙ (*раүáстай*), -ая. 1. Рогатый.— *Барáн-та раүáстай.*— *Дъ йéтат н'а наш* (2, х).

2. С изогнутыми, торчащими в виде рогов концами. *Гл'ат', плывýт' два éт'их камл'á... вот*

д'ёр'ива д'ёй-та падмы́ла... раγа́стыи пр'ира-γа́стыи с ко́р'ин'а (13). *Хош скажы́ — п'ан'о́к, хош скажы́ — каб'о́л... Тако́й-та бал'шо́й, раγа́стай* (29). *У с'в'ин'ёй так'и́и раγа́стыи кру́пныи* [вши], *пасы́п'иш* [дустом] — *ан'и́ б'аγу́т' б'из ума́ и фс'е пръпаду́т'* (х).

◇**Анчу́тка рога́стая** *см.* а н ч у́ т к а.

РОГА́Ч *(раγа́ч')*, *-а́*, *м.* Ухват. *Н'и хад'и́ ка мн'е, падл'е́ц, йа т'иб'е́ в'илм'и́ и ръγач'о́м-тъ д'в'и́ну* (9). *Пад'и́т' сруб'и́т' ръч'ажы́ну... Хош нъ раγа́ч' нъсад'и́, хош на в'и́лы нъсад'и́, на ч'о хош* (2).— *Дай ухва́т — Како́й ухва́т? — Дъ па-ва́шъму раγа́ч'... Йа γла́ск'и вы́тр'искълъ — н'ь слыха́лъ е́тъвъ сло́въ* [передает разговор с женщиной из другой деревни] (8).

РОГА́ЧНИК *(раγа́ч'н'ик)*, *-а*, *м.* Ручка для ухвата. *Ф ку́з'н'ицы зака́зывъиш — з'д'е́лъй мн'е раγа́ч'... а раγа́ч'н'ик д'е́лъиш сам* (3).

РОГОВО́Й *см.* а н ч у́ т к а (**анчу́тка рогова́я**).

РОГО́ЖКА *(раγо́шкъ)*, *-и*, *ж.* Место, сплошь покрытое ягодником. *Мн'е папа́лъс' раγо́шкъ йа́γът, нъбр'ала́ в адно́м м'е́с'т'ь* (8). *Раγо́шку, ку́ч'ку таку́йу на́йд'ьш, м'е́стъ, а бо́л'ий н'ет* (13).— *Стан'и́ца — γрыбы́: у, це́л'н'айа стан'и́ца с'ид'а́т'.* [— А ягоды?] — *Нет, йа́γъды — раγо́шкъ: це́л'нъйъ раγо́шкъ* (1).

РОГУВИ́ЛКА *(ръγув'и́лкъ)*, *-и*, *ж.* и **РОГУВЫ́ЛКА**, *-и*, *ж.* Ветка с суком, рогатина. *У м'ин'е́ вон стаи́т' куд'е́л'а... па́лка с ръγув'и́лкай... Д'и́р'ач'ку прадо́лб'иш, хто в ла́вку, хто в до́н'ца... Шер'с' на н'ийо́ клад'о́м, на ръγув'и́лку, и пр'ид'о́ма* (23). *С'в'ит'е́ц был. Вот така́йъ-тъ стаи́т' па́лка, а у с'в'аццá ч'аты́р'и так'и́и-та ръγув'и́лк'и. На па́лку нъд'ава́йут' йе́тат с'в'ит'е́ц, на то́лстайу зам'е́ста ръγач'а́, и он стаи́т'. Нъш'ш'апл'а́йут' луч'и́ну, в йе́т'и ръγувы́лк'и та́х-та нъфтыка́йут', ана́ и γар'и́т'* (4).

РОГУВИ́ЛОЧКА, *-и*, *ж.* *Уменьш.-ласкат.* к р о г у в и́ л к а. *Ч'о́лнак, нъ н'аво́ це́ф'к'и нъд'ава́л'и и пъ асно́в'и тка́л'и. Д'ир'ав'а́нныи д'е́лъл'и, и с ръγув'и́лъч'късм'и* (2).

РОД *(рот)*, *-а*, *м.* *1.* Род, совокупность родственников. *Аху́л'н'ица! На в'ес' рот аху́л клад'е́т'... пазо́р'ицца* [о сестре которая ссорится и бранится с сыном]! (2).

2. Урожай. *Йе́с'л'и к ро́ду, ан'и́ то́лстыи кар'е́н'йа расту́т'* [у грибов] (2). | *в знач. сказ. Н'а бу́д'ит' ны́н'и карто́шкаф н'и у каво́ там* [в лесу]... *На на́шый з'имл'е́ рот... нъ п'асч'а́най* (2). *Вы́таш'ш'ил, гъвар'и́т', с йайцо́, у м'ин'е́ ны́н'ч'ь рот* [о картофеле] (х). ‖ *перен. чему.* О наличии условий для возникновения или появления чего-л. *А е́с'л'и йаму́ рот, то он йаш'ш'о́ пайд'о́т'... йе́с'л'и н'ет ро́ду — н'ь пайд'е́т'* [о дожде] (17).

◇ **В роду́ ме́ста не постанови́ть** *см.* м е́ с т о.

РОДЁХА *(рад'о́ха)*, *-и*, *ж.* Женщина, родившая ребенка вне брака (или забеременевшая до брака). *Матр'е́нк'ина доч'-та рад'о́хъ... Ка́γ жы, ана́ в д'е́фках ръд'ила́* (12). *Рад'о́ха! Как н'и рад'о́ха! Тро́ицу в'ан'ч'а́лас', в ус'п'е́н'йа ръд'ила́... с пу́зам-та!.. Йе́й бы н'и в'ин'е́ц, а уγо́л'нъйу каше́лку нъд'ава́т'!* (2). *Рад'и́т' в д'е́фках, вот е́та рад'о́ха ... нъγул'а́ит' в д'е́фках... Д'в'е с'а́стры йес' и абби ро́д'ил'и, вот е́та рад'о́х'и... Б'аз му́жа ръд'ила́, рад'о́ха* (2).

РОДИЛЬНИЦА *(рад'и́л'н'ица)*, *-ы*, *ж.* Роженица. *Майа́ л'аγла́ рад'и́л'н'ица, вот йа и пр'иишла́* (8).

РОДИ́МЕЦ *(рад'и́м'ац)*, *-м е ц а*, *м.* 1. Ласковое обращение к лицу мужского пола. *Йа, рад'и́м'ац, йаво́ н'и пуска́ла* (7). *Ка́γ жа ты н'и даш, рад'и́м'ец мой* (13). *Ч'иво́ ты, рад'и́м'иц, в пра́з'н'ик с'т'ира́иш, на бу́дн'ах бы пъс'т'ира́л* (1).

2. Бранное слово.— *У нас д'в'е ко́шки, ты адну́ ваз'м'и́.— Ну ийо́ к рад'и́м'ацу. У м'ин'е́ кат'е́нак йе́с'т'* (х, 15). *Ч'о, рад'и́м'ицы, ръскач'а́л'ис'* [о часах]! (12). *Ма́н'к'а уйе́хала, заγъмаз'и́лас', рад'и́м'иц укат'и́л ийо́ в Р'аза́н'* (1). *Ч'аво́ т'ийе́ рад'и́м'иц б'ир'о́т'! Капан'и́ ту́та! Ч'орт сну́лай* [свинье] (29).

◇**Роди́мец тебя́** (или **вас, его, их** и т. д.) **подними́, слома́й** и т. п. (*экспрес.*) — восклицание, употребляющееся для выражения возмущения, негодования, досады; чорт побери.— *Ах, рад'и́м'ац т'иб'а́ пъдым'и́, ты мн'е н'и сказа́л.— Дъ ан'и́ н'и в'ил'е́л'и: Т'о́т'ъ Л'и́зъ бу́д'ит' γр'е́бав'ит', н'а бу́д'ит' вар'и́т'* [дали сварить конину] (15). *Рад'и́м'ац вас слама́й! Сваз'и́л'ис'! Ч'иво́ з'д'ес' л'а́заит'и!* (15). *Кшы вас, съдама́, рад'и́м'ац вас искълат'и́* [наседке с цыплятами]! (13).

РОДИ́МКА *(рад'и́мка)*, *-и*, *ж.* Ласковое обращение к кому-л. *Аба фс'ех, рад'и́мкъ, с'е́р'цъ бал'и́т': и ап сы́ну и аб дъ́ч'ир'и* (х). [— Вон Дикока-то (прозвище) старше Вас!] — *Е́нтъ, рад'и́мкъ, н'пръбат'а́. Це́лъй в'ек н'ьръбат'а́, а на мн'е́ ч'аво́ то́л'к'ъ н'е́ былъ* (9). [— Можно с Вами поговорить?] — *Ш'ш'ас н'е́къда, рад'и́мкъ, с'в'ин'йа́м м'ас'и́т', п'е́ч'ку тап'и́т', м'а́тку д'е́лът'* (20). *Ид'и́, йа т'иб'е́ пако́р'м'у, ид'и́, рад'и́мка* (4). *Хат'е́лъ но́н'и за ры́бай ид'и́т': ну, жара́, γр'ех како́й случ'и́цца... Н'и пашла́. Та́х-та, рад'и́мка, та́х-та* (9). | р о д и́ м к а м о я. *Жыву́т', рад'и́мка майа́, хърашо́, нъ бал'шо́й... бо́знат' как хърашо́* (9). *А ф пл'ану́-та он* [муж] *был* [в войну 1914 г.], *йа и пъб'ира́лас', тр'и γо́да хад'и́ла, рад'и́мка майа́* (13). *А йа с'о ду́мъйу, рад'и́мкъ майа́... разду́мъйьс'с'и и но́ч'и н'а с'п'иш* [о смерти] (13).

Ср. п о р о́ д к а.

РОДИ́МЫЙ *(рад'и́май)*, *-а я*, 1. Дающий хороший урожай, плодородный (о земле). *А там*

з'амл'á н'а к нáшъй с'м'ан'úт', там з'амл'á ра-д'úмайъ (2).

2. В ласковом обращении — родной, дорогой. *Йа, рад'úмъйа, γар'éй мнóγа в'úд'ила* (25). *Н'а знáйу йа, рад'úмъйъ, как с'в'атóч'к'и назвáт', и хвáстат' н'а бýду* (2). [— Как вы себя чувствуете?] — *Дъ н'ич'авó, рад'úмъйъ, тóл'к'ъ моч' плахáйъ* (9). *Йа нын'и, рад'úмъйа, и стан н'и стънав'úла, и н'и аднавó лóкт'ъ н'и ткалá, н'а знáйу, ч'ем бýду з'úму хад'úт'* (х). | р о д и́ м ы й м о й.— *Рад'úмыи май! Ч'о ш вы стайт'и?.. Пад'úт'и, пайúт'и, йа вам кáшк'и круп'анóй нъкладý... А ан'ú кл'ахóч'ут': ха-ха-ха!* (х).

◇ **Бáтюшки роди́мые** *см.* б á т ю ш к а.

Ср. ж е л á н н ы й.

РОДИТЕЛИ (*рад'úт'ил'и*), -е й и -е в. 1. *только мн.* Отец и мать. *А он-та уйéхал тудá блак к ыйó рад'úт'ил'ам. А патóм и ап'éт' ръзашл'úс'* (х).— *Натýра у м'ин'á фс'а в рад'úт'ил'аф.* [— Это в кого?] — *Дъ йéтъ в атцá и в мáт'ир'у* (9).

2. *чаще мн.* Умершие близкие родственники. *Рад'úт'ьл'ск'ии пам'úнк'и, пъм'инáйут' рад'úт'и-л'ий... и ат'éц, ы мат', и бáпка, и д'éт'и — фс'о рад'úт'ьл'и* [умершие] (9).— *Хóд'им нъ паγóст свайх рад'úт'ьл'ьф пъм'инáт'.* [— Отца с матерью?] — *Н'ет, и д'ит'éй. Фс'ех срóтств'ин'икъф* (4, х). *Нъ паγóст хóд'иш и двацáтъй д'ен' хóд'иш... и д'ив'áтай, и éт'и, как йавó, сърокавóй д'ен' нъ паγóст хóд'иш. А уш тадá дъжыдáиш, кадá йúх'и, рад'úт'ил'ск'ии пам'úнк'и. У н'их бываúт' у рад'úт'ил'ск'их пам'úнкаў: Хъм'ины пам'úнк'и, Трóицк'ии пам'úнк'и, Пакрóуск'ии пам'úнк'и, М'úтръск'ии пам'úнк'и, патóм Мáс'л'инск'ии пам'úнк'и, и на п'éр'вай н'ид'é-л'и ф субóту пастý пам'úнк'и — вот скóка пам'úнкаў у рад'úт'ил'ав, éтъ сп'ицáл'на поп слýжыт' дл'а рад'úт'ил'ав* (2).

РОДИТЕЛЬНИЦА (*рад'úт'ьл'н'ица*), -ы, *ж.* 1. Мать. *Мат'-рад'úт'ил'н'ицу аб'úд'ит' жáлка и зъ н'авó* [за мужа] *зъступ'úццъ н'и хóч'ицца* (20).

2. Роженица. *Мн'е нын'и итайт'úт' н'аз'л'á, у м'ин'á рад'úт'ьл'н'ица нын'а* [только что родила сноха] (2). *Рад'úт', тадá радн'á н'ис'éт' нъ зубóк рад'úт'ил'н'ицы... хош йеш, хош с'им'йé аддавáй* (4).

РОДИТЬ (*рад'úт'*), р о ж ý, р о д и́ ш ь, *прош.* р ó д и л а и р о д и л á, *мн.* р ó д и л и, *перех.* 1. *сов., с кем.* Произвести на свет ребенка (детей). *И ж жанóй аднý тóкъ д'éвъч'ку рóд'ил'и* (9). *Анá с' н'úм събралáс'а, пръжылá с' н'им два γóда с пълав'úнай... ръд'úла с' н'им д'афч'óнку, суды́ ийó пр'ив'азлá* (х). *γъвар'áт' éтъвъ пáр'-н'а н'а с' н'им, н'а с Вáс'ай, рóд'ила, нъγул'áла... смъладá-тъ былá ахóтн'ица* (20).

2. *Несов. с кем.* Родить от кого-н. *Бáбушкъ, рад'úт' с' н'им* [не буду], *д'в'е жаны́ был'и, н'ь рад'úл'и* (13). *Н'и в'ал'éлъ, н'ь в'ал'éл! Пр'áмъ, с п'úан'ицъй так'úм бýду рад'úт'! Éт'их-тъ н'а выв'úд'иш* (1).

РОДНЕЙ (*радн'éй*), *сравн. ст.* Более крупный. *У м'ин'é картóшк'и харóшыйи* [показывает], *и радн'éй йес'т'* (13). *Ды ш'ш'о ш, он там шол аш'ш'ó радн'éй* [град] (4).

РОДНИКÓВСКИЙ, -а я, Родниковый. *Радн'úк úс-пъд вады́ б'йóт', ръдн'икóфскайъ вадá* (19).

РОДНИЩА (*радн'úш'ш'а*), и, *ж.* О большой, многолюдной родне. *Ч'аты́р'и ил'нáк сталá радн'ú йúхай* [на свадьбе], *а у нас ы аднавó н'éту... У н'их радн'úш'ш'а... с Р'азáн'и пънайéхъл'и* (9). *Фс'а радн'á, кóкъ йес'т' в дóм'и, фс'а радн'úш'ш'а ид'óт'* [на свадьбу] (9). *У нас радн'úш'ш'а былá, кр'úку былá* [в связи со смертью матери]. *Нас тр'и д'éвушк'и астáл'ис': йа, мóжъ быт', γóд'ика два, с'астрá — γóд'ика тр'и* (29).

РОДНИЩИЙ, -а я, *Увелич.* к р ó д н ы й². *А кóка в'ил'исап'éтаф павъравáл, с'м'éку н'éту... вар'úш'ш'а... разбóйн'ик, йавó так д'áбр'икам и завýт'... разбóйн'ик, лузá радн'úш'ш'ии, страшýш'ш'ии* (9).

РÓДНЫЙ¹ (*рóднай*), -а я. Находящийся в кровном родстве, родной. *Двайýрных с'ас'т'óр, н'и такмá рóдных пъч'итáл'и... Ну какáйа éта жыс'! Брат з брáтам н'и ръзγавáр'ивайут', атч'ужáйуцца друх дрýγа* (2). *А сын рóднай н'ь пр'ишóл м'атáт' стох. Н'ь зашóл к мáт'ир'и нъ р'áды* (9). *Н'úна, кудá ш таб'é д'авáццъ, мáт'ир'и рóднай н'ет* (х). *Ну ступнýт' н'éуд'и* [в городских квартирах]... *Л'ез'л'и рóднъйа мат' пр'ид'óт' — нъч'авáт' н'éуд'и* (29). *Аццá рóднава байáл'ис'... а уш брáт'йа был'и лабáстыи* (13). ‖ *в знач. сущ., только мн.* Родня. *С'ич'áс рóдных зъбываúйут'* (2).

РÓДНЫЙ² (*рóднай*), -а я, Крупный. *Нъплывнóй п'асóк... хад'úла за к'ис'л'úкай, ст'óшка былá и с'т'óшк'и н'éту... п'асóк какóй нън'аслó крýпнай, рóднай* (9). *Жарл'úк'и на рóднуйу рыбу, а на м'éлкуйу — ýдъч'къ... жарл'úкъ — ап тр'ох рóшкъх* (9. [— Сильный дождь?] — *С'úл'най-тъ н'и дабр'é с'úл'най, как рóднай* (13). *Д'éс'ит' м'ашкóф вот йа высáжывайу, апс'им'ан'úцца. Ну, прáвда, рóднъйу* [картошку] *йа сажáйу* (13). *Крáснъйъ бываúт' кл'ýквъ, рóдныйъ* (7). ‖ Имеющий большие размеры. *Иш γл'ад'úт'... γлазá рóднаи, крýγлыи* (10). *Нап'úшут' нóм'ьр* [на столбе], *бýквы рóдныи з'д'éлъйут'* [когда делят луга] (9). *Йéта вот йей т'áшка там с т'алкóм, а т'алóк фс'о-тк'и рóднай, харóшай* (13). ‖ Крупного достоинства (о денежных знаках). *А скажы́ йаму — рóдныйи*

йес', скáжыт': Дай, йа пайдý ръз'м'ан'áйу [о деньгах] (13).

РÓДОМ. В выражении: **каким рóдом** — каким образом, как. *У н'ей с'астрá былá ф пл'анý, как'им рóдъм ан'и папáл'и, н'а знáйу* (15).

РОЖÁК (*ражáк*), -á, *м.* Уроженец, уроженка. *Из'в'икавáл'ис' тýт-та... Жыл тут в'éч'на, а сам он ис' с'т'ип'é, ражáк н'и наш* (2). *Самáта анá ражáк б'éл'скыйа, а выхад'ила суды в Д'аýл'ина... Ды дáл'и-падáл'и вот уйéхъл'и* (х). *Кудр'йха-та — анá бар'йскафскъйа ражáк* (29). *Вы ч'йй сáм'и-та? И ръжак'и маскóуск'ийа?* (х). *З'д'éшный ражáк, пр'áмъ д'аýл'инскайа* (х). *Ан'и з'д'éшн'ии ръжак'и тýта... ат'éц и мат'... купцы был'и* (2).

РОЖÁЛЫЙ[1] (*ражáлай*), -ая. Рожавший (преимущественно о женщине). *Б'из'д'éтнаи, ч'ивó ш ан'и здарóваи, н'и ражáлаи, вал'áйут' рабóтайут'... Ан'и здарóваи, бáбы-та* (7).— *Ражáлъй ч'илав'éк ил'и скат'йна.* [— Это какой?] — *Дъ хто рад'йт'* (2). *Уш какáйа анá д'éвушка, анá ражáлайа* (х). *Иш'ш'ó пакýда н'и ражáлъйа?* (4)

РОЖÁЛЫЙ[2] (*ражáлай*), -ая. Рослый, представительный, видный. *Ражáлый ч'илав'éк, в'йднай... а йес' маскл'áв'ин'к'ай* (8). *Ражáлай р'иб'óнак, крýпнай* (9). *У нáс аднá д'éфка н'ив'éста, а как пъпалзýшка. А другáйа ид'óт' харóшайа, ражáлайа* (9). *Мáлай ражáлай, харóшай* (8).

РОЖАНИК, -а, *м.* Изделие из ржаной муки. *Гъдавóй прáз'н'ик — п'акл'и так'йии* [пшеничные], *а так — ръжан'йк* (х).

РОЖÁЧКА (*ражáч'къ*), -и, *ж. Малоупотр. Женск.* к р о ж á к. *Анá н'ь нáша ражáч'къ* (х).

РОЖЬ (*рош*), р ж и, *ж.* Рожь. *Ужл'и т'ип'éр', в'аснá рáн'н'ийа, рош н'а выкълъс'илас'? Н'и далжнó быт'... Т'ип'éр' рош, туды-суды, далжнá зъс'в'итáт'* (2). ‖ *только мн.* Ржаное поле. *Далжнó вó ржы русáлак пръважáт'* [пошли] (4). *Бывáлъ-тъ вó ржы пръважáл'и русáлку-тъ* (19). *Пан'éву над'éн'им, снар'áд'имс'и и пайд'óм русáлак пръважáт' вó ржы* (20).

РОК, -а, *м.* 1. Судьба (обычно несчастная). *Ну, рок папáл йамý, н'иктó н'и в'инавáт, удав'йлс'ь дъ и фс'о* (1). *У м'ан'á двайýръднай брат ухад'йлс'и. Éтъ рок ал' н'ет? Н'икакóй н'а рок, éтъ мат' йавó згрызла* (х).— *Пъм'ирáит' ч'илав'éк, ухáжываицца л'и в'éшаицца. О-о, стáлъ рок такóй-та!* [— Как это?]. *Знат' йамý бох сул'йл такóй с'м'éр'т'йу пъм'ир'éт'* (31). *Хто утóп'иццъ — знáч'ит', йаму рок такóй-та* (2).

2. *в знач. сказ.* Пора быть чему-л.— *В'ес' пустас'в'ет, н'и днавó н'ет с агур'цáм'и.* [— Почему?] — *А йа пач'óм знáйу, мóжыт' такóй-та рок* (31). *Гл'ан', гл'ан, н'адýмнай* [дождь]. *Кадá йамý рок — н'и с ч'авó пайд'óт'* (4). *Нын'и вот р'éтк'ии* [грибы]. *Хто их знáит', мóжыт', н'а рок им* (4). *Дур'йку мóч'ут', анá как ч'ар'н'йка с'ин'ийъ, анá рóднъйъ, кадá йей рок* (13).

РОКОВÓЙ, -áя. Имеющий несчастную судьбу. *С'астрá н'амáйа, так уш ръд'илáс', такáйъта ръкавáйъ, уш йей гадóф с'éм'д'ис'ат* (28).

РОПТОВÁТЬ, -т ý ю, -т ý е ш ь, *несов.* Роптать. *Вон и фс'е тáх-тъ раптýйут': ан'и што ш, жыт' бýдут', а мы-тъ кáк жъ?* (13).

РОСÁ, -ы, *ж.* 1. Роса. *Пъ рас'é н'и хад'йт'а, фс'е ибрас'йт'ис'а* (2).

2. О мере времени для отдельных производственных процессов в сельском хозяйстве, связанных с увлажнением чего-л. на росе (заготовка сена, обработка льна и т. п.). *Тр'и дн'а пръл'ажáлъ — тр'и расы, а двá дн'ъ пръл'ажáлъ — д'в'е расы. Пра с'éна тáх-та гъвар'áт'* (2). *Ч'авó гр'абл'и з двух рос? Н'икадá з двух рос н'и гр'абýт'. В л'ас'н'йч'ис'в'и выд'éржываййт' пó тр'и расы* [сено]. *Ан'и нъгр'абл'и двухрóснайа ч'атырнаццът' кап'óн* (х). *Рас'йл'и, расы д'в'é рас'йл'и, ноч' нач'ýит', нъ другýйу ноч' нач'ýит' — éта д'в'е расы пръррас'йл'и* [просо] (14). *Халсты йéта бáп'к'и знáйут' как рас'йт'... хто нъ аднý расý клад'éт', хто на д'в'é* (9). *Какáйъ* [теперь] *с'éнъ? Абыд'éннъйъ... бывáлъ тр'и расы л'ажыт', а ш'ш'ас скóс'ут' — и м'атáй* (1).

РÓСИНКА, -и, *ж. только ед.* Самое малое количество чего-л. *И вот фс'о на хл'еп ы пътаскáла, éт'и фс'е д'ин'жóнк'и... хот' бы йа рóс'инку ч'авó бы с мáмай куп'йла... йл'и какóй платóк йл'и ч'авó... н'ич'авó, тóка на хл'еп* (10). *И нын'и рукá* [болела], *ход' бы йа рóс'инку спалá* (4). *Фтарóй д'ен' н'икакóй рóс'инк'и н'ет... Ва мн'е рóс'инка аднá н'и былá, н'ич'ó н'а йем* (х).

◇ **В рóте рóсинки нé было** — не ел, не пил ничего.— *Анá пышак нажрáлас'ь.— А у м'ин'é в рóт'и рóс'инк'и н'é былъ* (х). *Гд'е-н'ибýт' шол дъ н'и йéл, вот ы зъхат'éл, в рóт'и рóс'инк'и н'é былъ* (1). **Ни рóсинки** — нисколько, совсем. *Зъбал'éйиш и н'и рóс'инк'и н'и пакýшайиш* (1). *Йéтъ н'и рóс'инк'и н'и йéлъ — бал'нóй ч'илав'éк* (1). *Вот уш йа н'и рóс'инк'и нóн'и н'а йéла* (4).

РОСИТЬ (*рас'йт'*), -с ю, -с и ш ь, *сов.* 1. *перех.* Подвергать увлажнению, поместив на росу. *Халсты рас'йл'и... Был'и рáн'шы гýмны, а т'ип'éр' нам н'éгд'и рас'йт' н'ич'авó... На ýтр'ин'н'ийу расý вынас'йл'и... Зар'á бýд'ит' зън'имáццъ — йих вынóс'ии... гд'е п'асóк — н'и ръс'с'т'илáйут', а на травý... Сóлнышка фстáн'ит' и нá ваду их н'ис'óш... Тадá их мыл'ил'и и выгарáл'и* (2). — [— С холстом много работы?].— *О, с халстóм... ш'ш'ь йавó нáдът' б'ал'йт', нáдът'*

йаво́ рас'и́т', хо́лст-та (13). *А тут зач'ну́т' рас'и́т'* [холст]... *што́бы раса́ л'ажа́ла на н'о́м... на́ нъч' иставл'а́л'и', на́ нъч'* (13).

2. *перех.* Проращивать что-л. во влажном месте. *Рас'а́т' аγур'цы́ то́жа... н'и рашо́ныи н'и сажа́йут'... Кал'и́ ро́с'т'ик'и накл'у́нуцца, тада́ сажа́т' бу́дут'... Намо́ч'ут' дъ на тр'а́пку, т'апло́ ад'е́нут' дъ пъл'ива́йут' ка́жный д'ен'* (2). *Про́са рас'и́л'и... Намо́ч'иш и на п'е́ч'ку пало́жыш, ана́ и раск'и́ дас'т'... Ана́ жы там въспар'а́ицца и раск'и́ дайо́т'* (2).

3. Моросить, капать (о дожде). *До́ж'ж'ик рас'и́т' — е́та мърас'и́т'... ч'иво́ он ч'ут'-ч'ут' пъмърас'и́л* (х). *Н'ьбал'шо́й дош пайд'е́т' — и рас'и́т'... абрас'и́т' ма́л'ьн'к'ий до́ж'ж'ик* (х). *Фч'ара́ дъж'ж'ач'о́к был, но н'ь с'и́л'най... хат'а́ бы с'в'е́р'ху рас'и́л* (13).

РОСКО́ЧНЫЙ (*раско́ч'най*), -ая. *Нов.* Расточительный, неэкономный. [— А почему она дом не построит?] — *Раско́ч'нъйъ ана́ бо́л'нъ, кап'е́йк'у н'и б'ир'иγ'о́т'* (9). *Зато́ ат'е́ц л'ику́йит', па мато́фкам йе́з'д'ит', ка́жный д'ен'... ну раско́ч'нуйу жыс' в'ид'о́т'* (16). *Он п'йан' γо́р'к'ийъ, фс'о́ про́п'ил... тако́й раско́ч'най в'ес' в'ек* (х). *Ана́ раско́ч'найа дъ и он н'и рабо́таит'* [поэтому в доме нужда] (16).

РОСПУСКА́ (*ръспуск'а́*), -ов, *мн.* Четырехколесная повозка без бортов для перевозки бревен, теса и т. п. с отодвигающимися задними колесами в зависимости от длины перевозимой клади. *Гърбыл'и́ ръспуска́йут' — е́тъ ръспуска́* (2).

РОССЕ́ЙСКИЙ (*рас'е́йск'ий*), -ая. Общительный, незамкнутый. *Ана́ ба́ба рас'е́йскайъ, то́ка жы́з'н'и йей н'е́ту, йа пъ душа́м ска́жу* (2). *Ты, Тама́ръ, рас'е́йскъйа, фс'а ты раз'в'а́знъйа, фс'а ты раз'в'и́тъйа... В'е́ркъ, ана́ пабъкава́т'ий* (2). *Снаха́ сур'йо́знъйа, а йа-та рас'е́йскъйа* (8). *Ана́ така́йъ ба́бъ рас'е́йскъйа, йа ийо́ л'у́б'у бо́знът' как* (2). *Же́н'к'а у н'их рас'е́йск'ий па́р'ин'* (10). || Смелый. *Така́йъ-та рас'е́йскъйъ, к каму́ хош пайд'е́т', н'икаво́ н'ь байцца* [о маленькой девочке] (52). *Ну, ана́ н'и байцца, ана́ рас'е́йскъйъ д'е́вка* (х). || Бесхитростный. *Он Шу́р'и н'и карм'и́л'иц бу́д'ит', он про́стай, рас'е́йск'ий па́рин', в'ино́ зъшыба́ит'* (13).

РОСТ, -у, *м. кому, чему.* 1. Действие по глаголу расть. *Йе́тъ йе́с'л'и зар'и́ д'в'е́-тр'и в'е́тръ н'а бу́д'ит', ан'и́* [грибы] *пайду́т', йе́с'л'и им рост* (2) *С в'ис'н'е́, пра́вдъ, была́ засу́ха... Йей трав'е́-та ро́сту н'е́ была* (2). [— У вас плохая картошка?].— *Плаха́йъ, пътаму́ йей ро́сту н'ет... н'е́ту до́ж'ж'икъ* (1).

2. Возраст. *Ср'е́д'н'ий рост — в γада́х са́майъ с'и́лъ з дъвъцат'и́ п'ат'и́ дъ п'ат'и́д'ьс'ат'и... са́мъйъ с'и́лъ ч'илав'е́къ* (3).

РО́СТИК, -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к рость[2]. *Рас'а́т' аγур'цы́ то́жа... н'и рашо́ныи н'и сажа́йут'... Кал'и́ ро́с'т'ик'и накл'у́нуцца, тада́ сажа́т' бу́дут'... Намо́ч'ут' дъ на тр'а́пку, т'апло́ од'е́нут' дъ пъл'ива́йут' ка́жный д'ен'* (2).

РОСТЬ[1] (*рос'т'*), расту́, расте́шь, *несов.* Расти *Прапо́л'им* [лён], *тада́ он бу́д'ит' рос'т'... да ч'е́х пор рос'т', када́ вы́рас'т'ит' бал'шо́й... с'в'ес'т' бу́д'ит'* (4). *А вот л'е́тъшн'ий γот... γрыбо́ бы бы́л'и пъ даж'ж'у́, ну вада́ пън'ала́... д'е са́мым γрыба́м рос'т', там было́ вады́... ан'и́ фс'е зал'и́ты бы́л'и* (2). *А пъ бало́тъм трава́ рас'т'е́т' буγу́н'н'ик, нан'у́хъис'с' и — как п'йа́нъй* (8).

◇ **В рот рость (проро́сть)** — быть молчаливым, неразговорчивым (о простоватом, робком человеке). *Раз'и́н'ъ, в рот рас'т'е́т', н'ь събража́йит' γълаво́й* (7). *Мы в рот рас'т'е́м, фс'о байма́с'и* (4). *Л'о́н'к'а два во́за* [сена] *пастъна́в'и́л, а мой в рот рос — байа́лс'и р'е́зът'* [ругаться]. *Зна́ч'ит', он н'и сум'е́л иγ'ит'и́ръват', вот ы в рот прарос* (х). *С'м'ирна́йъ во д'е́фкъ ръзвал'а́тайъ, в рот рас'т'о́ш* (х). *Хто сум'е́йит' иγ'ит'и́ръват' — йе́тъ н'ь в рот рас'т'е́т'* (х). *Хто в рот рас'т'о́т', тот н'ах'и́трай* (х).

РОСТЬ[2], -и, *им. мн.* ро́стья, *род.* ро́стий, *м.* и *ж.* Росток. *Пъч'аму́ ан'и́* [огурцы] *н'и вы́ш'л'и, н'е́ дъл'и ро́с'т'йа? Над'ыс', ба́лъ, с'е ско́ч'ут'* (13). *У на́шых карто́шак ро́с'т'ий н'е́ была* (16). *С ро́ст'ьм* [картофель] *аставл'а́иш' сажа́т' а б'из ро́с'т'и — скат'и́н'и* (3). *То́жъ вы́ръсл'и фс'е ро́с'т'йа, фс'е плах'и́йа* [о проросшем картофеле] (16).

РОТ *см.* росинка (**в ро́те ро́синки не́ было**). рость[1] (**в рот рость**).

РОТА́Н (*рата́н*), -а, *м. Неодобрит.* О крикливом человеке. *Он рата́стай — ар'о́т' и ар'от'...— рата́н... жър'ала́стай, ар'о́т' и ар'о́т'* (х).

РОТА́СТЫЙ (*рата́стай*), -ая. Горластый, громкоголосый, крикливый. *Нако́й ты нам йаво́ пр'ив'е́л, рата́става-та?... как зъар'о́т'* (10). *Рата́стай, пр'а́мъ н'ивазмо́жнай, γърлапа́н* (х). *Ты ч'аво́ ар'о́ш, рата́стъйа* (20). || Об источнике резкого, громкого звука. *Бо́л'на рата́ста* [радио], *ход' бы ана́ пат'и́шы γутар'и́ла* (12).

РО́ЧАГ (*ро́ч'ах, ро́ч'их*), -а, *м.* Длинная толстая палка. *Ро́ч'их — йе́тъ то́лш'ь, ръч'ажо́к — сън'т'им'е́тръф шес'т' тъл'ш'ино́й... када́ в л'ису́ п'и́л'ут', з'д'е́лъйут' м'е́тръ пълтара́* (х). *Е́тъ — н'ь бу́т' ду́ръ — схват'и́ в драва́х ро́ч'их* (9). *Дъ ты ро́ч'иγам саба́ку адуγан'и́* (19). *Па́лка нъзав'и́, ро́ч'их нъзав'и́... вот ро́ч'иγъм аγр'е́лъ, бу́д'ит' знат'* (1). || Палка, употребляемая в качестве рычага. *Ро́ч'иγам мы нака́тъвал'и кр'ажы́... хто ро́ч'иγам, хто рука́м'и* (10). *Ро́ч'иγъм кр'ажы́ патка́тывайут', ска́тывайут' с машы́ны* (х).

Ср. ба́ник.

РОЧАЖИНА (*ръч'ажына*), -ы, *ж.* То же, что р о ч а г. *Пад'ит' сруб'ит' ръч'ажыну... Хош нъ раүач' нъсад'и, хош на в'илы нъсад'и, на ч'о хош* (2). *Сруб'иш какой-н'ит' роч'ах, вот и нъзываицца ръч'ажына... У, какуйу ръч'ажыну, д'ефкъ, сруб'ила!* (2).

РОЧАЖОК (*ръч'ажок*), -ж к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к р о ч а г. *Роч'их — йетъ толш'ь, ръч'ажок — сън'т'им'етръф шес'т' тълш'ш'иной... — када в л'ису п'ил'ут', з'д'елъйут' м'етрь пългара* (х).

РОШЕНЫЙ, -а я, *страд. прич.* 1. Подвергшийся увлажнению росой (о сене, траве и т. п.). *Йис'т' н'а буд'ит' — ана н'и рашонайа* [корова не будет есть такое сено] (8).

2. Пророщенный. *Н'и рашоныи* [огурцы] *ан'и сажал'и... йа-та — рашоныи, май мала прапал'и* (х). *Рас'ат' аүур'цы тожа... н'и рашоныи н'и сажайут'... Кал'и рос'т'ик'и накл'унуцца, тада сажат' будут'... Намоч'ут' дъ на тр'апку, т'апло ад'енут' дъ пъл'ивайут' кажный д'ен'* (2).

РОЩЕНЬЕ, -я, *ср.* То же, что р о с т. *Раш'ш'ен'йа н'икакова н'и буд'ит', ч'аво пъсад'ил'и... Так хъладно!* (х).

РУБАХА, -и, *ж.* Женская холщевая одежда с рукавами, которую носили под поневу или под сарафан, а также мужская рубашка. *Рубах'и халст'иннъйи бывалъ нас'ил'и* (8). *Йа тожа тады мъладому тр'и рубах'и ръшывала: бурдовайу, кумашнайу и м'аткал'найу* (4). *Бывала тах-та ткал'и и мужыч'йи рубах'и и ч'авол'йба. Тап'ер' тах-та н'а ткут'* (10).

◇ **На рубахе** — о наличии менструации в данный момент. *Т'ип'ер' м'ес'ич'ныи үъвар'ат', а тада — мойцца, на рубах'и* (2). *Йа с' н'ей п'ил'ила... Ана мат'ир'ин падол нъд'авала: үл'ид'и, у м'ин'е нъ рубах'и... а сама была ф пълаж'ен'ии* (16). **Рубаху снять (снимать)** — о законченном менструальном цикле. *Адну рубаху в д'ефкъх с'н'ала, адну к в'ан'цу и с'о... Замылас' тока... үл'ат', пастом замылас' и ч'ир'адом мылас'... Рубах п'ат' с'н'ала, тада зъбр'ухат'ила* (27). *Гот целай н'и хад'ил... на паску рубаху с'н'ала, патом на в'ербнъйа... И фс'о — атмылас'* (29). *Атыму* [ребенка от груди], *н'ид'ел' п'атнаццът' прайд'от' — замойус', рубах'и тр'и — ч'атыр'и сыму* [и снова забеременеет] (27).— *Д'ефкъ, н'и ф пълажен'ии? — Дъ йа н'ь адну рубаху н'ь с'н'ималъ* [до выхода замуж не было менструации] (х).

РУБАШКА, -и, *ж.* 1. Рубашка. *Ч'ой-та фс'е разүор'ил'ис'... үолат што л' был... А ана рубашку с'н'ала — и т'ил'ашом рош жат'... фс'е с'м'ал'ис'* (х).

2. Пленка, служащая оболочкой у овощей, плодов, семян и т. п.; кожица. *Гарох, када къп'ат'иш, у друүова сл'азаит', фс'а круүлъйъ у үароха рубашкъ* (2). [Лук] *ф п'еч'ку пр'ам с рубашкай к'идаиш, пус'т' адна рубашка и зъүар'ит', а он п'ик'оццъ и п'ик'оццъ* (8). *Йих* [грибы] *нада ч'ис'т'ит'... Т'ип'ер'ич'а с' н'им'и д'алов мноүа... рубашку-та в'ерхн'ийу нада слупл'иват'* (29).— *Нъ пшан'ицы, ржы рубашкъ, ана драб'инай нъзывайиццъ...* [— Какая рубашка?] — *Шкуркъ у ржы, у пшан'ицы — рубашкъ* (2). *Када з'ил'онъйъ с'л'ез'ит' рубашкъ* [с конопли], *тада уш с'ем'ич'къ буд'ит' выүл'адыват', тада мы б'ир'ом йийо* (2).

◇ **На рубашке** — то же, что н а р у б а х е. *Иш'ш'о сорак л'ет н'е была, и атмылас'... У м'ин'а с'ил'на была... жывот бал'ел... ух, ы бал'ел, када нъ рубашк'и* (х). *У н'ей н'айд'ет' нъ рубашк'и, м'ес'ич'найа* (х). *Б'ес'п'ир'ич' ид'от' нъ рубашк'и* (1). *Купаццъ н'ал'з'а: нъ рубашк'и* (х). **Рубашку снять (снимать)** — то же, что р у б а х у с н я т ь (с н и м а т ь). *Вот с п'ер'въвъ майи как ана с'н'ала рубашку, и так вот с йетай рубашк'и у н'ей н'е была вр'ем'ьннава* [забеременела] (2). *Ч'атыр'и м'ес'ица н'а знала, што йа ф пълажен'ии, дажъ рубашку н'и адну н'и с'н'имала* (2).

РУБЕЖ (*руб'еш*), -а, *м.* Рубеж, граница.— *У м'ин'а над'ел мал...— А, над'ел мал! Кас'ит'и пр'ама ат йаво руб'ажа куды пайд'от'* (х).

◇ **Об рубеж** — бок о бок, рядом. *И з' б'ел'ск'им'и аб руб'еш, л'из'ирка там прахо́д'ит'* (8).

РУБЕЛЬ, -я, *м.* Деревянная доска с вырубленными поперечными желобками, употребляемая для катания белья а также при валянии валенок). *Рубах'и катал'и руб'ал'ом* (х). *Нъ руб'ал'е йел'и ваз'м'ет', рас п'аток шмыүан'ет' и фс'а н'икакайъ* [валенки валяет] (9).

РУБЕЧИК (*руб'еч'ьк*), -ч к а, *м.* 1. Рубчик, выпуклый шов на ткани. *Ч'о жы у т'иб'а платоч'ик круүом падрубл'онай? Дъ уш бол'на руб'еч'ик-та мал* (2).

2. Складочка, углубление на теле, лице и т. п. *Шейк'а — руб'еч'ик, ношк'и — руб'еч'ик, в'из'д'е рупцы* [у ребенка] (2). [На лбу] *йес'л'и мала-мал'ен'ич'ка пръс'ик'ош — руб'еч'ик* (2).

РУГАЧИЙ, -а я. Такой, который постоянно ругается, любит ругаться. *Напрот'и жыл'и у калоцца... Так выдут' и давай йийо* [соседку] *руүат'... Руүат' здаровайа, руүач'ийа* (х). *Ум'арла вот тут, руүач'ийъ была... пъ үародам вы лаз'ил'и, ана руүалъс'* (16).

РУГАЧКИЙ (*руүач'кай*), -а я. То же, что р у г а ч и й. *А уш Л'аксун'йина снаха — ана баба ш'ш'икатл'ивайа, руүач'кайа* (2). *Ч'о мн'е йаво л'уб'ит'... он руүач'кай* (10).

РУДОМЕТ (*рудам'ет*), -а, *м.* Человек, который лечит кровопусканием. *Ф стър'ину у нас был стар'ик ад'ин, рудам'ет... Он кроф' выб'ирал үлахуйа, стър'икам, бапкам кроф' бра-*

сал... Стъкана́ два нъб'ира́л и на́ з'им' выл'ива́л (3). *Ну вот с'п'ина́, нъпр'им'е́р, бал'и́т', а када́ ан'и́ — рудам'е́ты— тут нъ с'п'ин'е́ нъс'аку́т' — и врас фс'о пъджыва́йит', фс'о л'е́хшъйьт'* (х). *Гълава́ бал'и́т' — йе́з'д'им к рудам'е́ту кро́в' бра́т'* (12).

РУКА́, -и, *ж.* Рука. *Йа с каи́х пор ат рук'и́ му́ч'ийус'. Ш'ш'ас-тъ н'ет н'ич'аво́, а ра́н'шы в'адро́ вз'ат' н'и магла́* (х). *Пр'ийе́хъла в бал'н'и́цу суды́* [в Солотчу], *а м'ин'е́ назна́ч'ил'и в Р'аза́н'... у м'ин'е́ но́ги, ру́к'и итыма́л'ис'* (10).

◇**В рука́х игра́еть** *см.* и г р а́ т ь. **В ру́ку (быть, пойти́ть)** — в пользу, на пользу.— *Ку́п'иш дъ та́х-та нъл'ат'и́ш... свой паво́т-та лу́ч'ч'и... а так иш'ш'о́ в ру́ку пайд'о́т' йе́та скат'и́на?* [— Как это?] — *А то, н'и пъв'из'о́т' — н'и в ру́ку, бал'е́ит'... Н'ет, н'и пашла́ в ру́ку, н'и къ двару́* (х). *У м'ин'е́ иш'ш'о́ т'о́лач'ка л'е́ташн'ийа, па ста́ду хо́д'ит'... Дъ ана́ н'а в ру́ку, н'айд'о́т'... вот бал'е́ит', н'икака́йъ пр'а́ма* (х). *С'в'ин'йа́ пр'а́ма н'а в ру́ку йей* (х). **В рука́х** — ручным способом, руками. *Рош м'е́л'ут' в рука́х, е́тъ быва́ит' рушна́йа мука́* (10). **В горя́чую ру́ку (попасть)** — под горячую руку. *Пал'и́на шум'и́т': — Пара́н'ъ, гл'ай, уб'и́л'и... а сама́ ба́йцца: в гар'а́ч'ийу ру́ку пъпад'е́т'* [если вмешается в ссору] (13). **К руке́** (чаще с отрицанием) — удобно, подходит. *Йим-та фс'о равно́ йе́тат заги́п р'ак'е́-та пръхад'и́т'... а уш на́м-та он н'и к рук'е́* [мост на другом конце деревни] (2). *Дъ нам н'и к рук'е́ таска́т'* [о сене] (х). **На руке́** (чаще с отрицанием) — то же, что к р у к е́.— *Ч'о́рт'и гд'е з'д'е́лъл'и, н'и нъ рук'е́ н'икаму́.* [— Почему?] — *Мы тут сро́ду н'ь хо́д'им* [о мосте] (1). **На ру́ку** (или **ру́ки) (быть, пойти́ть)** — то же, что в р у́ к у. *Т'ип'е́р' йийо́* [корову] *то́л'к'а здат', ч'аво́ л'уд'е́й абма́нывал'. А мо́жът', на ру́ку пайд'е́т'?* (4). *Каро́ва н'и пъдл'ин'и́ла, н'и пашла́ на ру́к'и* (25). **Проме́ж рук** — между прочим, не прилагая больших усилий, без особых затрат. *Как'и́и атхо́ды и́л'и ч'аво́, прам'е́ш рук выв'и́д'иш* [поросенка] (2). **Рука́** *чья-л.* **не была́** *на ком-л.*— о ком-л., кого никогда не били.*М'ин'е́ д'ет сро́ду н'а б'и́л, на мн'е йаво́ рука́ н'и была́... Тада́ зъ пазбр бал'шо́й кла́л'и* (2). **Рука́ о́б руку (не сту́кать, уда́рить** и т. п.) ничего не делать, бездельничать.— *Фс'у в'е́сну-в'е́с'н'инскуйу с'ид'и́м и сид'и́м, н'ич'аво́ н'и д'е́лаим.— Рука́ об руку н'и сту́каим* (2, х). **Рука́ с руко́й** — рядом, близко друг к другу. *Б'ару́т' йа́гъду рука́ с руко́й... Дъ што ш вы н'ь ръзайд'о́т'ис'? Ис-пад рук хвата́йиш?* (1). *Тут наро́ду! Рука́ с руко́й* [много пошло народу за ягодами] (4). **Ру́ки не налега́ють** (или **не наля́жуть**) — не решаться сделать что-л. *Хвара́л, бал'е́л тру́дна* [поросенок], *късаро́тай был, стра́шнай... хат'е́ла ап с'т'е́нку уб'и́т', ру́к'и н'и нъл'ага́йут'... А т'ип'е́р' йес'т' дабро́ма* (9). *А у н'ей ру́к'и н'и нъл'ага́йут', как их бра́т'-та, стра́шна* (9). *Нал'а́жут' л'и ру́к'и л'уд'е́й б'ит'?* (х). **Ру́ки размыва́ть** — обмывать роженицу после родов. *Паба́н'ила ана́ т'иб'е, уш н'и гр'е́бъвъит' табо́й... и т'е́лъ фс'о ибмыва́лъ* [бабка-повитуха]... *е́тъ называ́лъс' — ру́к'и ръзмыва́лъ... А бо́л'шъ ана́ уш и н'а пр'и́д'ит'* (7). **Ру́ки отпа́ли** — об отсутствии желания делать что-л. *Фс'е ру́к'и атпа́л'и, н'ич'аво́ мн'е т'ип'е́р' н'и на́дат'* [после смерти сына] (8). **Своей руко́й** — не спросив никого, без спросу. *Ан'и́ таш'ш'а́т' фс'ак свайе́й руко́й... йе́нтат ф ч'а́шку л'е́з'ит', йе́нтат ф ч'угу́н л'е́з'ит'... Йе́та хъраш́о — ад'и́н, двойа, а в'ит' их п'а́т'ира!* (х). *Д'е́фк'и, е́с'л'и каво́ до́мъ н'ет, свайе́й руко́й б'ару́т'... а па́р'ин' н'ипач'о́м... в ацца́* (4). **Смотре́ть из чьих рук** — быть материально зависимым от кого-л. *А то он пайд'о́т' к нам, бу́д'ит' из на́шых рук сматр'е́т'... Жд'и бо́л'шы* [об отце, если овдовеет]! (16). *С'в'акры́ фс'о н'ас'и́ и смотр'и́ из йийо́ рук* (8). *Мат'-та ф калхо́з'и, а он уч'и́лс'а и гъвар'и́т': йа н'а бу́ду из ва́шых рук сматр'е́т'* (7). **С обе́их рук** — со стороны мужа и со стороны жены (о родственниках). *А ан'а́ с аб'е́х рук радн'а́: Л'акса́нка мн'е́ радн'а́, а йийо́ муш — му́жу радн'а́* (х). **С чьей руки́** — со стороны чьих-л. родственников или со стороны какой-л. группы людей, противопоставленной в каком-л. отношении другой группе. *Йа с свайе́й рук'и́ вз'ала́ ро́днъйу, а он с свайе́й — ро́днъйу* (7). *Ч'аво́ ш с на́шъй-тъ рук'и́ н'ет н'икаво́?* [на суде] (1). **С пусто́й руко́й** — без ничего, не имея ничего. *Коп ана́ вы́шла с пусто́й руко́й, а то пр'ида́найа дъ дары́: пла́т'йаф адн'и́х штук во́с'им'* (х).— *А ка́г жа груз'и́т'-та пайе́д'иш, с пусто́й руко́й што л'?* (13).

РУКА́СТЫЙ (*рука́стай*), -а я. Вороватый, занимающийся воровством.— *Мо́жът', сабака вз'ала́.— Кака́йъ сабака! Закры́т был мост.— Ну, а йе́с'л'и закрыт, е́тъ како́й-н'ибу́т' рука́стай* [взял яйцо] (13, х). *Како́й-н'ит' рука́стай, он вар'а́ н'иска́ннъйъ, йаму́ н'ь п'е́р'вай рас въръва́т'* (х).

РУКОДЕ́ЛЬЕ (*рукад'е́л'йа*), -я, *ср.* Вещь, исполненная ручным трудом. *Сама́ сайе́ ла́пт'и спл'ала́ и або́рк'и с'в'ила́... Йе́та майа́ рукад'е́л'йа* (19).

РУКОДЕ́ЛЬНЫЙ (*рукад'е́л'най*), -а я. Такой, у которого в руках спорится работа, мастер на все руки. *Дом харо́шай ан'и́ пастро́ил'и, пакры́л'и пад же́с'т'. О́кълъ до́ма сам сваи́м'и рука́м'и с'о абд'е́лъвал. Он рукад'е́л'най, д'е́л'най па́р'ин'* (13). *Он рукад'е́л'най, фс'о на с'в'е́т'и ум'е́ит'* (4). *Ч'о н'и загл'а́н'ит', фс'о выб'йит', фс'о вы́шйит' — ана́ рукад'е́л'нъйъ* (9). *Пло́т-*

н'ик, рукад'ел'най, ч'аво хоч'иш, то и з'д'елъйит: и рамы в'ажыт', и камоды (1). *Суконк'ин з'ат' как в'илом фс'о в'йот'... Какой рукад'ел'най... Надыс' он стол с'в'азал* (х).

Ср. мастеровой.

РУНО, -а, *ср.* 1. Шерсть овцы. *Руно? Афцу стрыүут'... Вот в'ашн'ику йежъл'и стрыүут' — етъ, знач'ит', с п'ьр'ив'асны, етъ в'ашн'ика... руно-та етъ в'ашн'йшнайа. Ас'енн'ийа йежъл'и стрыүут', етъ руно-та ас'ен'н'ийа... шер'с'т', руно* (15).

2. Сено первого кошения. *П'ер'вай укос — руно, а фтарой — атава, а ас'ан'ч'ина — ета ас'ан'йу* (7).

РУСАЛКА, -и, *ж.* 1. В доколхозной деревне — обрядовое гулянье проводов русалки в первый понедельник после духова дня. *Вот зъ дравам'и пайд'от', уб'ирайцца, плат'йа лахмотъйа нъд'авайт', пр'иход'ит' — п'ир'ид'авайцца... как йей н'и нъдайес'... А йа үъвар'у фч'ара: Анна С'им'онъвна, йа үъвар'у, иш убралас', кък нъ русалку, а ноү'и ф ч'ом шол, ф том пр'ишол...— Пр'амъ, үъвар'ит', буду пл'еч'и рват' у ковт'и* (29). *Йа нарошна над'ела лахмотайу пал'тушку, штобы дож'ж'ика н'е была... Матр'енка үъвар'ит': — Куда ты ийо над'ела, на русалк'и што л'а?* (9).

2. Огородное пугало. *Клашкъ пъснав'ила русалку нъ үарод'и... лахмоткъф нав'ешъла нъ н'ийо* (4). *Русалку управ'ил'и ф кънап'и стънав'ит', штоп куры байал'ис'* (29). *На палку ч'о-н'ьт' туда наб'йут', прут'ик дадут' у рук'и, ана и стайт' русалка* (2). | **как русалка** — о неопрятно одетом человеке. *Уш н'амытка такайъ үр'азнъйъ ход'ит', фс'е мы так'ии-тъ. Как русалка харошъйа ход'ит'. У н'ей дабра-тъ кол'к'ъ, а ана н'и уб'ирайьццъ* (13). [— У вас дети красивые.] — *Дъ ад'еты, как русалк'и* (х). *Йа фс'а была лахмотайа, потпал ч'ис'т'ила... как русалка* (20). *Пашла, как русалкъ на кънап'и пастав'ит'. Ана шапка на н'ей, а шуба ръскрыл'илас'... и н'и үүадала йа ийо* (9).

◇**Русалку (русалок) провожать** — в доколхозной деревне составная часть обрядового гулянья с переодеванием. *Пан'еву над'ен'им, снар'ад'имс'и и пайд'ом русалак първажат' во ржы... йайц нъб'ир'ом и там ход'им... патом дамой пайд'ом* (20). *В ентат д'ен' русалак първажал'и... Убрал'ис' в лахмотках... бабы ч'атыр'и как н'а п'ат'... Вып'ил'и дъ пъ д'ир'евн'и... з үармон'йу дъ пл'асат'* (4). *Русалкутъ първажал'и тада, ну уш ш'ш'ас н'ич'аво н'еүу... русалк'и н'ету и първажат' ийо н'екуда, ржы н'ет... Ран'шы: в рош, в рош пад'омт'и русалку първажат'... а ш'ш'ас и ржы н'ет и русалку първажат' н'еүд'и* (2). *Бапка, зайтр'а русалак първажат', уб'ир'емс'и в лапт'ах* (х). *Зайтр'и уб'аруццъ с'м'ашно, будут' русалку първажат'* (13). ‖ Ряженая женщина, принимающая участие в обрядовом гулянье проводов русалки. *У нас так вот в'ек в'акуицца: русалак първажайут', йа век иижжыла — фс'о тах-та... Тут фс'о було... үармон'и, пл'ас'... Русалк'и пл'асал'и, и н'и үүадайш иха* (9).

РУЧЕЙКА (*руч'ейк'а*), -и, *ж.* Ручка, приспособление для держания, черенок.— *Хош скр'апку нъсад'и, хош тапор нъсад'и.* [— На что?] —*Нъ руч'ейк'у-та! Ана б'аз руч'к'и, а то буд'ит' с руч'кай* (2). *Тапор н'а мой, у н'аво и руч'ейк'а-та н'и такайа* (2). *Ан'и давнoшнаи в'илы, у н'их руч'ейн'а... а ета в'илы* [показывает на железную часть] (13).

РУЧЕЙЦА (*руч'айца*), -ы, *ж.* То же, что ручейка. *Калдаш — рыбу б'йут'. Вот такайа-та у н'аво руч'айца* (1).

РУЧЕНЕЦ (*руч'ин'ец*). -нца, *м.* Определенный срок с рождения молодого животного, после которого мясо его можно употреблять в пищу. *Д'в'анаццът' д'он йаво* [телка] *пайат', руч'ин'ец прайд'от', йаво можнъ р'езат'* (10). *Д'в'анаццът' д'он атпайл* [теленка], *вот ы р'езът'... руч'ин'ец атпайла... Д'в'анаццът' д'он, руч'ин'ец нада атпайт'* (15). *Руч'ин'ец атайд'от' — и калот' можна.* [— Что это такое?] — *Дъ д'в'анаццът' д'н'ей т'алка ил'и пърас'ат пайат', а патом кол'им* (8).

РУЧКА. В выражении **с ручкой** — просить милостыню, нищенствовать. *Ана с руч'кай стайт' окала цер'кв'и, а у друүой натуры н'а хват'ит'... а у н'ей хватайт' натуры, ана с младас'т'и тах-та* (13).

РУШИЛКА, -и, *ж. Устар.* Крупорушка. *Просъ, знач'ит', абмалот'им, патом пайед'им на рушылку, на рушылк'и ийо абрушым, ана абразуицца пъшано* (2).

РУШИТЬ (*рушыт'*), -шу, -шишь, *несов., перех.* Сдирать шелуху с зерен для получения крупы. *А үр'ач'иха, ийо рушут', и кашъ нъзывайиццъ үр'еч'ивайъ* (х).

РУШНИК (*руш'н'ик*), -а, *м.* Полотенце. *Руш'н'ик у н'аво нъ пл'еч'е, пав'ес'ит' йаво на кус'т'ик, и рубашку пав'ес'ит' на кус'т'ик* [о купальщике] (9). *Пр'ид'ит'ь ка мн'е, пъүл'ад'ит'и, йа рушн'ик рашшыла, пълат'ен'иц* (12). *У н'их пол в'ес' нълаш'ш'онай, прайд'ош — лапу знат', б'ар'и м'аткал'ивай рушн'ик харошай и выт'ирай* (31). *А нъ друүой уг'ирал'н'ик в'ис'ит'... рушн'ик и ут'ирал'н'ик — адно и то жа* (13).

РУШНО (*рушнъ*), *нареч.* Из рук в руки (о передаче чего-л.). *Вот ана Тон'а-та* [соседка]... *йа с' ней рушна* [передала письмо] (30).

РУШНОЙ, -ая. Домашнего помола или испеченный из муки домашнего помола. *Малол'и и на м'ел'н'ицы йез'д'ил'и, и в жырнавах ф свай-*

ўх малол'и, е́тъ п'акл'ий рушныйи хл'е́бы нъзыва́л'и — в жырнава́х, а на м'е́л'н'ицы — пайе́д'ит' на м'е́л'н'ицу — йе́тъ м'е́л'н'ишныи: Йа ны́н'и м'е́л'н'ишныйи хл'е́бы п'акла́, а рушныйи н'и п'акла́. А йе́т'и, рушны́и, в жырнава́х нам'е́л'иш, ан'и́ йе́та, как йаво́... хл'е́бы-та в'исо́к'ии, кру́глыйа (2). *Тада́ х'леп рушно́й йе́л'и, в жырнава́х мало́л'и* (9). *Рош м'е́л'ут' в рука́х, е́тъ быва́ит' рушна́йа мука́* (10). *Н'е́ м'ил б'е́лай хл'еп, лу́ч'ч'и рушно́й йес'т', как ра́н'шы* (9).

РЫБА́К[1], -а́, *м.* Рыбак. *По́лайа вада́* [была], *л'от шшол, тут фс'е шах'и́-тъ наста́в'ил'и... И пр'ийаж'ж'а́л како́й-та, н'а зна́йу атку́да... и што́бы ры́бу н'и лав'и́т' шаха́м'и... Фс'е в ноч' пъсыма́л'и шах'и ръбак'и́* (9).

РЫБА́К[2] -а́, *м.* Чайка. *Пасто́м ръбак'и́ пр'ил'ата́йут', ан'и́ б'е́лаи... Е́н'т'и игра́йут' ка́к-та ч'удно́... Как варо́на — так'и́и-та ро́стам, то́ка п'е́р'йа у н'их б'е́лаи* (9) *Во, ръбак'и́ пр'ил'ат'е́л'и, т'ип'е́р' ско́ра в'асна́ бу́д'ит'* (х). *Пт'и́цы рыбак'и́ йес', йих да ч'о́рта... рыбак'и́ так'и́и-та, б'е́лаи, ан'и́ пъ вад'е́ пла́въйут'... «ч'а́йк'и» в другу́м м'е́с'т'и гъвар'а́т'* (3).

РЫБНИЧАТЬ (*ры́бн'ич'ат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов.* Есть рыбную пищу. *Йа це́л'ный гот бу́ду ры́бн'ич'ат'... То́къ вон ба́пкъ н'ь йис'т' н'икаку́йу* [рыбу] (3).

РЫГА, -и, *ж.* Рига. *Ваз'и́л'и в ры́г'и, а то вот так зам'е́стъ сто́га кла́л'и их* [о снопах] (х). *У на́с пат ка́жным дваро́м ры́г'и, анба́р'и, как у д'е́да Гавр'у́шк'и* (2).

РЫЛА́СТЫЙ (*рыла́стай*), -а я. Толстощекий, с полным лицом. *Рыла́стай дъ то́лстай, вот ы абр'айтак... как йаво́ нъзав'о́ш?* (1). *Ана́ ма́л'ън'к'ийъ была́, рыла́стъйъ, то́лстъйъ* (1). *М'и́ка... рыла́стай тако́й... гло́тка-та здаро́вайа, он на гло́тку фс'о б'ир'е́т'* (3). *Йа нъ сва́йи п'йу, а е́тът то́лстай, рыла́стай, на ч'ужб'и́нку п'йет'* (1).

РЫСКАНУТЬ, -н у́, -н ё ш ь, *сов. Однокр.* к р ы с к о в а́ т ь. *Т'ип'е́р' пайе́хъла, зъ с'в'ин'йу́ д'е́н'г'и палу́ч'ит'... в Р'аза́н'и... рыскан'е́т' н'ид'е́л'к'и д'в'е* (20). *Так на́дъ жыт', а н'ь так: йе́с'т' — ръсканул... а тада́ ч'ихл'и́, ду́шу сва́йу мар'и́, жыв'и́ нъ карто́шк'и* (7).

РЫСКИ. В выражении: **в рыски́** — бегом, рысью. *А т'ихо́н'ич'ка ма́лъ хо́д'ит', знай — в рыск'и́, вб'ашк'и́* [о ребенке] (х).

РЫСКОВАТЬ (*рыскава́т'*), -к у́ ю, -к у́ е ш ь, *несов. Нов.* Проявлять чрезмерную расточительность, жить на широкую ногу. *Рыско́вый ч'илав'е́к, он рыску́йит', д'е́н'г'и н'ь б'ър'иг'е́т'* (8). *Скупо́й ч'илав'е́к — кр'ад'и́т'ил'най. Пъскуп'е́й в'ид'о́т' сам с'ийе́, н'и рыску́йит'* (8). *С'в'и́нк'и... к с'изо́ну пъпад'о́т', вот ана́ и рыску́йит' на йе́т'и д'е́н'г'и* (8). *Вот жыву́т'-та, л'ику́йут'... Фс'о у н'их йес', в даста́тк'и. Вот жыв'о́т', л'ику́ит', рыску́ит'* (29). *Тада́ д'ат'а́м бл'ула́, а с'ич'а́с н'икаму́ н'и бл'уду́, рыску́йу* (8). | р ы с к о в а́ т ь *чем. Пъра с'а́т прада́м и н'ь рыску́йу, д'ан'га́м'и н'ь рыску́йу, ч'аво́-н'ит' сла́ткъвъ н'ь пъкупа́йу* (14). *Иш как рыску́йут' д'ан'га́м'и, на́дъ д'е́н'г'и б'ир'е́ч'* (2).

РЫСКО́ВЫЙ (*рыско́вай*), -а я. *Нов.* Не проявляющий должной экономности, бережливости. *Ну, он фс'о́-тк'и бл'у́ткай бу́д'ит, н'и рыско́вай* (2). *Слад'о́ха... Ина́йъ кр'ад'и́тнъйа, а ина́йъ рыско́въйа, л'у́б'ит' пасла́жы па́йис'. Вот у на́с д'ет Йаго́р был кр'ад'и́тнай, самъстайа́т'ил'най, а ана́ была́ слад'о́ха... Вот у н'и́х ла́ду н'и было́. Йей бы вар'е́н'йа, м'атку́...* (х). *Д'е́н'г'и йе́с'л'и йес'т', рыско́вай ч'илав'е́к фс'е в мъгаз'и́н н'ис'о́т'... Ма́йа тр'а́п'к'и съб'ир'о́т', ана́ из н'ийо́ рубаху сашйо́т', а друга́йъ бро́с'ит' — е́тъ то́жъ рыско́вайа* (2). || Сопровождающийся большой тратой денег, расточительный. *Вон пъ р'ик'е́-та йе́дут'... Йе́та рыско́вайа жыз'н': п'йут', йад'а́т', нъслажда́йуцца* [о туристах] (29).

РЫСКОМ (*ры́скъм*), *нареч.* Рысью, бегом. *То́н'к'а, хва́т'ит'. Ана́ уш испуга́лъс', ана́, в'и́д'иш, б'ажы́т' ры́скъм* (16).

РЫТЬ (*рыт'*), р о́ ю, р о́ е ш ь, *несов., перех.* 1. Рыть, выкапывать.— *Ка́т'а уш но́выи карто́шк'и ч'ис'т'ила...— Ш'ш'ас их рыт' — то́л'к'и га́д'иг'* (х). *Быва́лъч'а ф пако́с уш ро́йут' карто́шк'и, а ш'ш'ас — н'ет* (18).

2. Искать в голове насекомых. *Тада́ быва́лъ капа́л'и в гълав'е́, ры́л'и, ш'ш'ас мълад'о́ш н'ь ум'е́йит'* (1). *С'е́лъ, зъч'ала́ йаво́ рыт'... пары́лъ в гълав'е́* (13).

РЬЯ́НЫЙ (*р'йа́най*), -а я. Злой. *Мы н'а хва́л'им уч'и́г'ьл'н'ицу, така́йъ р'йа́нъйъ, така́йъ зл'и́ш'ш'ийа. Ана́ и с му́жам ръсхад'и́лъс', и м'ил'ицан'е́р пр'ихад'и́л* (2).— *Снаха́-та плъхава́та, р'йа́найъ.* [— Какая?] — *Дъ зла́йъ* (1). *Р'иб'о́нак л'и р'йа́най, л'и мужы́к — е́та зло́й* (16). || Вспыльчивый, горячий. *Тама́ра — ана́ р'йа́найа, пъпад'о́т' муш, н'а бу́д'ит' йей пъч'ина́цца, пайд'о́т' у н'их бърана́* (2). *Ба́бы — мы задо́рныйи, р'йа́ныйи, ба́бу йе́с'л'и зад'е́рнут', фс'е гужы́ парв'е́т'* (8). || Норовистый (о лошадях). *Е́тъ што злой, што р'йа́най... вот ло́шът' быва́ит' р'йа́найа* (1).

РЯБИ́КА (*р'яб'и́ка*), -и, *ж.* Рябина. *А́с'ина, р'аб'и́ка, кал'и́на расту́т' в л'асу́* (18). *Тро́ицын д'ен' пайд'о́м в л'ес, нар'в'о́м р'аб'и́к'и, дуб'йо́ф, сав'йо́м в'анк'и́* (18). *Р'аб'и́ка была́ ад'и́н гот с'и́л'нъйа-пр'ис'и́л'нъйа, фс'е кусты́ гну́л'ис'* (3). *Када́ р'аб'и́ка с'и́л'найа, грыбо́ф н'а бу́д'ит'* (2).

РЯБИЧКА -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к р я б и́ к а. *Сарв'ит'и р'аб'и́ч'к'и кусто́ч'ик ма́л'ин'к'ай* (2).

РЯД (*р'ат*), -а, *м.* 1. Вал скошенной травы. *Там на жн'и́в'и р'ады́ л'ажа́т' у́з'ин'к'ии, ано́* [сено] *скар'е́й со́хн'ит'... Другу́й р'ат шыро́кай — ано́ н'а со́хн'ит'... А йа вз'а́л, р'ат пау́жы з'д'е́лъл... То́жы кас'и́т' — саабража́йццъ на́да* (3). *Хо́ч'ит' б'из вады́ пако́с убра́т'... Л'е́тас' вон кака́йъ вада́ была́ — и то н'и страшы́л'ис'. Л'иш р'ат ба в'исакó л'ажа́л, а са́м'и-та — стра́с'т'и н'икако́й н'е́ту* (2).— [Змеи] *в'из'д'е́. И в лугах, и пайд'о́ш с'инако́с гр'ес', атварóт'иш, гл'а́н'иш: там ана́, пъда р'дóм л'ажы́т' с'в'арну́тайа.* [— Под чем?] — *Пъда р'дóм, пат с'е́нам, р'ат вот как ко́с'ут'* (2). *У нас адна́ ба́ба пр'а́мъ нъ пако́с'ь ръд'ила́, пр'ам нъ р'ада́х* (12). ‖ *перен. только мн.* Скошенная и просушиваемая трава.— *У нас ш'ш'ь нъ гаро́д'и р'ады́, кап'о́н д'е́в'ит'... Тут вон ръзасла́ла ва в'ес' ъгаро́т.* [— А это тоже ряды?] — *Р'ады́, а ч'аво́ ш* (2).— *А у вас за́втр'а р'адо́ф-та н'ет? — Йес' кап'о́н на два́ццът' п'ат'* (2, х). *Хош ты скас'и́л, а йа тайе́ н'а дам р'ады́. Ты, тако́й-та лоп, сайе́ н'а на́йд'иш?. В'ит' йе́та мн'е с'е́нъ-та да́л'и* (2). | н а р я д ы́ — на покос, на луг. *Тада́-та уш нъ р'ады́ — фс'о бро́с'иш, уб'ажы́ш... Ма́мъ, гл'ад'и́!* [за детьми] (х).— *Зач'е́м пр'ишла́, кр'е́ска? — Дъ зъ табо́й, нъ р'ады́! Н'або́с' н'а спро́с'иш, как, кр'е́ска, нъ р'ады́ хо́д'иш?* (х, 10). *Н'а зна́йу, мо́жъг', за́фтр'а нъ р'ады́ ма́мъ пайд'о́т'* [грести сено] (х). ‖ *перен.* Трава для покоса. *О́с'к'и н'е́ дал'и, н'ич'аво́ н'е́ дал'и, н'и аднаво́ р'а́да н'е́ дал'и, т'ип'е́р' каро́фку хот' спуш'ш'а́й* (9). *Гд'е на́йд'ит' р'ат — прайд'е́т'... в ад'и́н р'ат... и два, и тр'и прайд'е́т' — кака́йъ йе́та каше́н'йа!.. Го́р'а!* (1).

2. Пробор. *Адна́ у нас са́харам йас'н'и́ла р'адо́к... Так йаво́ раш'ч'е́шыт', са́хар пъгрыз'о́т', он д'е́лаиццъ йа́снай, кл'а́йстай... Он так р'а́дъм л'ажы́т'... Ш'ш'ас р'ады́-та н'а но́с'ут', а тады́-та раш'ч'о́шут'* (2).

◇ **В ряд** — вровень. *Ка́бы фурга́ н'ь нън'асла́ аврагу'и... нън'ис'о́т' с ако́шкъм'и в р'ат — авра́х* (4).

РЯДНОЙ (*р'адной*), -а я. *Устар.* Сделанный из особо плотного домотканого полотна, обычно цветного или в полоску, употребляемого на пошив наволочек, матрацев, верхних мужских штанов и т. п. *Ч'аты́р'и ил'на́к падно́шк'и... Йе́та мы тк'ом р'адны́и на йе́т'их, мътрасы́* (9). *Фо́рма у То́н'к'и была́ кар'и́шн'ивайа, была́ р'адна́йа, а нас'и́т' н'а ста́ла, у́скайа была́... Па йийо́ на л'е́нты първала́, в'иш л'ент ко́л'к'и из' н'ийо́ з'д'е́лала* (7). *Шушпа́н вот ма́т'ир'ин у м'ин'е́... Два у ма́м'и бы́лъ, ад'и́н р'адно́й, а ад'и́н прасто́й* (1). *Быва́лыч'а тка́л'и ану́ч'и р'адны́и, а з'имо́й ану́ч'и суко́ннаи... а л'е́там пръ'т'аны́и ану́ч'и нас'и́л'и* (18). *Р'адны́и то́жъ с пъласа́м'и, б'ис пало́с н'а тка́л'и* (9).

РЯДОК (*р'адо́к*), -д к а́, *м. Уменьш.-ласкат.* к р я д во 2 знач. *Ис халс'т'и́ны плато́к, нъизна́нку, нъ руб'е́ц пав'а́зывъл'и. Тут* [пробор] *р'адо́к аставл'а́л'и* (х). *Адна́ у нас са́харам йас'н'и́ла р'адо́к... Так йаво́ раш'ч'е́шыт', са́хар пъгрыз'о́т', он д'е́лаицца йа́снай, кл'а́йстай* (2).

РЯХНУТЬСЯ *см.* у м (**умо́м** или **ума́ ря́хнуться**).

С

САД [1] (*сат*), -а, *м.* Сад. *У нас л'ес вот, йа́гъды, грыбы́ зърад'а́цца... хо́д'иш гул'а́иш, как па са́ду в л'асу́-та* (х). *Наш сат нъ кръсат'е́ стаи́т', на со́лнушк'и* (19)

САД [2] (*сат*), -а, -у, *м., только ед.* О жизненной силе, жизнеспособности. *Йей сат — ана́ по́лнъйа, в'иш кака́йъ, а другу́й то́ш'ш'ай* (2). *Вот в'а́н'ит' р'иб'о́нъч'ик — н'ет са́ду, н'икако́й папра́ф'к'и н'ет* (17). *Како́й бл'е́дный йе́сл'и ч'илав'е́к, он так рас'т'е́т'... Дъ ч'о ш, в ч'илав'е́к'ь са́ду н'е́ту, хот' кар'м'и́ йаво́, а фс'о н'икако́ва са́ду н'е́ту* (2). *Дъ ана́ с'о вр'е́мъ бал'на́йъ... Как вот сы́на-тъ зъдав'и́л'и — н'икако́въ са́да у н'е́й н'ет* (13). *Ана́ фс'о бал'е́ла, вну́ч'ка-тъ, у н'е́й н'икако́ва са́ду н'ет... другу́'йи йе́с'т' как'и́и т'е́л'наи* (13). ‖ О крепком здоровье, хорошем росте, полноценном развитии (о человеке, животном или растении). *Ну е́тъ каму́ како́й сат... Спако́йнъ жыт' ил' в н'е́р'вах* (10). *Ч'илав'е́к рас'т'е́т' палн'е́йит' — бох са́ду дал* (1).— *Бох, зна́т', йей са́ду дал.* [— Как?] — *Здърав'е́йа ста́ла* (2). *Пам'е́л'ч'ь пъсад'и́т'* [картофель], *ийо́ жара́ ваз'м'о́т', вот ана́ ху́жы бу́д'ит' рос'т', сат йей плахо́й* (2). *И карто́шкъм н'ет са́ду, н'ь расту́т', вот ы н'ет ым са́ду* (17).

САДИТЬСЯ (*сади́ццъ*), -д ю́ с ь, -д и́ ш ь с и, 1. *Несов.* к с е с т ь в 1 знач. *А у нас ба́лъ за́йиду-тъ н'е́ту, наро́ду-тъ л'и́шн'ивъ н'е́ту, сад'и́с' и йеш* (13).

2. *Несов.* к с е с т ь во 2 знач. *Т'о́тъ На́с'т'ъ вро́д'и как уса́д'бу пръдава́ит'... Сад'и́с' нъ майо́ папл'и́ш'ш'а* [говорит сыну], *а там сам стро́йс'и, как хош* (2). *Ту́т был л'е́с аграма́дный, во́т е́тъ м'е́стъ нъ бугарк'е́ то́л'к'ь на́ч'ил'и*

сад'йццъ (х). *Нач'ал'чикаф н'ет н'икавó, хто как знáит', так сад'йцца... Плáну н'ет н'икакóва... Хто как знáит', так п'áт'ицца... Анá вон фп'ир'óт пап'áт'илас', а Гр'йшъ вон пап'áт'илс'и к сас'éду* (9). *У С'ир'óшк'и у мавó усáд'бы н'éту... с'ид'áт' как фс'ó равнó вот на óстрав'и... Мой с'ид'йт' óч'ин' плóха, С'ир'óшка... Тады-та сад'йл'ис', и йа-та н'и събраз'йла* (13).

◇ **В насéдки садйться** — собираться сесть на яйца. *В нас'éтк'и н'и сад'йццъ, анá и квóк'ч'ит' н'а бýд'ит'* (2). *Йéнта в нас'éтк'и уш два рáзъ сад'йлас', а ш'ш'ас ап'áт' зън'аслáс'* [курица] (13). **Садйться на крéдец** *см.* к р é д е ц, **садйться на крйтку** *см.* к р й т к а.

СÁДКА (*сáткъ*), -и, *ж.* Посадка. *И сáтка и убóрка — фс'о в'аснóй* (2).

САДОВÓЙ, -а я. Садовый, растущий в саду. [— Они из муки?] — *Н'ет, растýт' на д'ир'ивáх, съдавыйа, éтъ ɣд'é-н'ибут' вдал'é* [о финиках] (3).

САДÓК, -д к á, *м.* Решетчатый ящик, сделанный из досок или драни или сплетенный из прутьев, предназначенный для перевозки поросят. *Ис п'ат'й саткóф он н'и пайéд'ит'* [шофер на базар]. *Он бýд'ит' пъдб'ирáт' цéлнъйу машыну* (2). *Вон у м'ин'é садóк прýт'ил'най, ис прýт'йаф йавó пл'атýт'... Тут такáйъ-та крышыч'ка, ɣд'е пърас'áт сажáт'. А то йес' садóк из даш'ш'óк д'éлъйут'* (26).

САЖÁНЬЕ, -я, *ср.* То же, что с á д к а. *И пасóд'иш и дъ сажáн'йъ валóч'ут'* [картофель]. *Мы надыс' спахáл'и, съвълач'йт' нáда* (1).

САЖÁТЬ *см.* п я л (**на пял сажáть**).

САЛÁЗКИ [1], -о в, *только мн.* Небольшие санки. *Ну, накóй мы саláск'и ваз'м'éм? Л'éжъл'и нам ч'авó патр'éбуицца, нам лóшът' дадýт'... как'йи нам, ɣъвар'áт', салáск'и нáдат? Н'ет... И вз'ат' л'éжъл'и вз'ат', мы рáз'и б'испрашá ваз'м'éм?* (13). *Дравá-та с'у з'йму нъ салáсках ваз'йла, абървалáс' фс'а* (31).

◇ **Не в свой салáзки лезть** (или **залéзть**) — заниматься не своим делом. *Идýт' нъ ɣрутцó, кулакáм'и стуч'áт'... Д'ет, пърал'йк йавó ръшшыб'й, н'и ф свай салáск'и л'éз'ит'* [разнимает драку]! (х). *Йéс'л'и хто руɣáицца, а ты ч'ó-н'ит' застýп'иша: Кудá ты н'и ф свай салáск'и зал'éзла!* (2).

САЛÁЗКИ [2] (*салáск'и*), -о в, *только мн.* Нижняя челюсть. *Салáск'и вот, вот ан'й идýт' ɣ бърадáч'к'и, салáск'и* (2). *Éтъ салáск'и и у карóв'и с'о иднó салáск'и, а м'áлы пр'áмъ в рóт'и, судá дáл'шы за зýбы* (2). *Кък ɣал'éц какóй з'д'éлълс'а. Б'ил пр'áмъ па мóрд'и, фс'е салáск'и сварáч'ивал* (1). *Н'а тó што бы зýбы — у салáскаф кóс'т'и выпáдывал'и* [было воспаление надкостницы] (1). *Йамý ш'ш'ас йс'т' н'ал'з'á... фс'е салáск'и свърат'йл* (1).

САЛАМÁДА (*съламáда*), -ы, *ж.* и **САЛАМÁТА**, -ы, *ж.* Род жидкой каши из гречневой муки, заваренной кипятком. *Éтъ съламáда ис круп'анóй мук'й, ис ч'óрнай, нъ пакóс'и з''д'éлъйут', с с'м'атáнъй нъм'ашáйут', йад'áт'ъ!* (1). *Кал'йну вóн д'éлъйут', йáɣъду тóл'к'ъ пýс'т'ут, так, как съламáду* (1). *Гр'ач'йху мал'óл'и, а из ɣр'ач'йх'и д'éлъл'и съламату... анá скýснайа, харóшъйа* (4).

САМ, с а м о г ó, *тв.* с а м о й м; с а м á, с а м о é й, *ж;* с á м и, с а м о й х, *дат.* с а м о й м, *тв.* с а м о й м и, *местоим. определит.* 1. Употребляется при существительном или личном местоимении для указания на лицо или предмет, который лично, непосредственно участвует в действии, а также в самостоятельном употреблении как заменитель существительного или личного местоимения. *Самá, самá фс'о пл'ит'éт'... и кашéлк'и пл'ит'éт' и лáпт'и пл'ит'éт'* (13). *Картóшк'и выраиу, туды атпрáв'у и сам уйéду... бýду йа тáх-та ламáт', па пóйас мóкрай хад'йт'* (х). *А надыс' с'йéлъ ш'ш'ур'áт и самá нъ с'иб'é д'ивýйус' — тр'и с'йéлъ... в ап'ит'йг* (1). *Ну, и ɣл'ат', м'ин'é пастрóил'и* [избу]... *А крыт'-та нам съмайм... да съмайма, уш тáх-та ɣъвар'ивал'ис': крыт' съмайма* (10). ‖ Один, без других. *Лýчшы самá* [— одна, без детей], *свайý ахóту пъч'ин'йл — и фс'о* (8).

2. *в знач. сущ.* О хозяине, главе семьи, о хозяйке дома; муж, жена. *Éтъ вот у м'ин'é сам пóм'ар, ɣадóý п'ат' прашлó мамý съмамý. У м'ин'á иш'ш'ó пóм'ар сус'éт, пóсл'и мавó Вáн'к'и* (10). *Сам был ф пл'анý... н'и в éту вайнý, а в éнту* [1914 г.] (х). *Абóи нъ рабóт'и: сам нъ смал'é, самá нъ смал'é* (29). *Там д'ет, там Пáн'ъ, там самá, там сам, там д'éфкъ — н'ив'éста* [в доме, куда дочь вышла замуж] (х). *Бóл'нъ жывýт' прахлáдна... с р'аб'áтам'и... сам н'ич'авó н'а д'éлъйит', и самá* (1). *Ан'й фс'а с'ам'йá хад'йл'и* [за грибами], *и сам хад'йл, и р'аб'áт вад'йла зъ сабóй, дъ пó два рáза хад'йл'и, а йá-та адна* (10). *С самóй-та н'ипар'áтк'и стáл'и: брóн'уцца дабр'é* [сын с женой] (2). ‖ О начальнике, главе предприятия, учреждения и т. п. *Анá фс'о съмавó ждалá: знат' н'и пр'ийéдут'* [ждала приезда начальника экспедиции] (13). *Вы из éтъвъ кърас'йн брáл'и, ш'ш'о сам нъл'ивáл? Таш'ш'йл бóзнът' аткýда, замýч'илс'и* (3).

◇ **Самомý** (или **самóй, самойм**) **до себя** *кому* — о невозможности, трудности, нежелании и т. п. принять непосредственное участие в чем-л. (оказании материальной помощи, в работе и т. п.). *Ан'й фс'о к мáт'ир'и дъ к мáт'ир'и* [за деньгами, за помощью]... *А мáт'ир'и — съмайóй дъ с'иб'á* (13). *Ат м'ин'é им ждат' н'éч'ива, йа н'и малóтка малóд'ин'к'ийа... Мн'е са-*

мой ста́ла дъ с'иб'е́ (2). [— Сыновья не помогают?] — *Дъ йим съмайм дъ с'иб'е́* (2). *Хто́ йей ч'о д'е́лат' бу́д'ит'* [одинокой старухе], *н'ихто́ д'е́лат' н'и бу́д'ит', съмайм дъ с'иб'е́* (2). *Фс'о аддай! А в'ит' йей съмайой дъ с'иб'е́: двойа у́ч'уцца* (16). *Р'а́дам — и н'ь пръатв'е́дълъ, што мат' хварáит'... Мн'е самой дъ сайе́!* (29). *Г ба́п'к'и в'аду́т'* [внуков]... *Ба́п'к'и съмайой дъ с'иб'а́, а ан'и́ в'аду́т'* (13). **Сам** (или **сама́**) **себя́** — себя (об отношении действия к самому производителю действия). *Там хто йаво́ зна́ит' как пъв'ид'о́т' сам с'ийе́, бра́ццъ н'аз'л'а́* (15). *А ны́н'ч'ь з'и́му йа изув'е́ч'ила сама́ с'иб'е́: струп руб'и́л'и... таска́лъ драва́* (31). *Аднои́-та т'ижало́ жит'! Рабо́таиш: сама́ с'ийе́ пръкар'м'и́ дъ ад'е́н'* (13). *Ана́ каро́ва сама́ с'ийа́ аправда́ли* (8). **Сам** (или **сама́, са́ми**) **сабо́й** — 1. Собой (о внешности кого-л.): *Вот ана́ какайъ пр'иу̯л'а́д'н'ин'к'ийа... Л'и́ч'ик'и у н'ей то́н'ин'к'ии, а сама́ сабо́й приу̯л'а́д'н'ин'к'ийа* (29). *Он жыв'о́т' нъ Гаршка́х, харо́шай, в'исо́кай, ра́жай сам сабо́й, а заву́т' йаво́ — Шу́рка* (13). 2. Отдельно, самостоятельно. *Л'иш'ш'у̯у̯а́ — йе́нта сама́ сабо́й, ана́ рас'т'о́т' край о́з'ира, а траш'ш'а́нк'и — ан'и́ расту́т' па труш'ш'о́бам па са́мым, пъ плат'и́нам* (2). 3. По своему желанию. [— Туристы ходят] *пън'аво́л'и ай са́м'и сабо́й? — Са́м'и сабо́й... Што́ их, нас'и́лкай што́ л'и?* (10, 4). **Само́ собо́й** — ясно, разумеется, конечно.— *На́шы д'ау̯л'инск'ии йе́з'д'ил'и, дво́рн'ич'ил'и... Сы́мут' у каво́-н'ит' кварт'е́ру, у каво́ двары́ пабо́л'ай* [— А из Борискова ездили?] — *И бар'и́скафск'ии ины́и йе́з'д'ил'и, сама́ сабо́й* (4). **Сам по себе́** — самостоятельно, без какого-л. вмешательства. *Шу́т с' н'им, изайд'о́т* [синяк] *сам пъ сайе́* (2). *Ана́ уш сама́ пъ с'иб'е́ расстро́йства ид'о́т'* (31). Сам-друг (или **-третей, -четвёрт, -пят** и т. п.) — в таком-то количестве, включая лицо, о котором идет речь (обычно о количестве членов семьи). *Как у нас т'о́тъ Апро́с'к'а жыла́ сам-друх... Дъ н'е... сам-тр'ит'е́й* (2). *Двойа р'иб'ат'и́шак, ды мат', ды жана́, сам-п'а́т* (9). *Вот в'и́д'иш, ма́л'ч'ик и д'е́въч'ка и мат' ста́ръйа, йа сама́-ч'ит'в' артá, мн'е в'ал'а́т' с кварт'е́р'и ухад'и́т'... Куды́, йа у̯ъвар'у́, йа с' н'и́м'и д'е́нус'а?* (15). *Йаму́* [щенку] *на́да мълако́, а ан'и́ са́м'и пач'т'и́ шта н'а ку́шайут. Ч'о́ жа, адна́ каро́ва нъ таку́йу-та тълаку́: их сам-п'ат дъ двойа стър'ико́ф* (2). *Са́н'к'а йе́хъл сам-шо́ст, у н'ей нъч'ава́л... пр'из'ира́ит'* (4). *У сына, у сам'и́х ш'ес' ч'илав'е́к, сам-с'о́м, йа вас'ма́йъ* [старуха о себе] (1). *Аста́лас' въдава́йа сама́-с'ама́йъ: ад'и́н мал, друу̯о́й аш'ш'о́ м'е́н'ай* (13).

САМОВИДКО́Й (*съмави́дкъй*), *нареч.* Своими глазами, воочию. *Е́тъ йа фс'о сама́, съмав'и́ткъй* [видела] (х).

САМОДЕ́ЛИШНЫЙ, -ая. Самодельный. *Дъ пло́хъ сымад'е́л'ишныи... мы, бывáлъ, в ако́пах из бума́у̯'и нар'е́жым и дава́й иу̯ра́т'* [о картах] (3).

САМОЛЁТЧИК, -а, *м. Нов.* Летчик. *Када́ зъпаздáйут' йе́т'и съмал'о́ч'ч'ики, он их разва́жывайит'* [с аэродрома]. *Ан'и́ и з'д'ес' л'ата́йут'* (14). *Йей на́да вм'е́ста Но́т'и иска́т' съмал'о́ч'ч'ика, како́й д'е́н'их мно́у̯а пълуч'а́ит'* (14).

САМОРО́ДИНА, -ы, *ж.* Смородина. *Л'е́тас' нам пр'иваз'и́л'и съмаро́д'ину, вар'и́ли вар'е́н'йа* (2).

САМОРО́ДНЫЙ, -ая, Возникший сам по себе, естественный. *У н'аво́ ку́др'и съмаро́днаи* (х). *У майе́й с'астр'е́ во́лъсы как ша́пкъ, вала́м'и, съмаро́дныи* (21).

САМОРО́ДОВЫЙ [1] (*съмаро́дъвай*), -ая. Выросший самосевом из осыпавшихся семян. *Л'ес съмаро́дъвай сам вы́рас... вот ч'ас'т'и́ка у нас дъ Гаршко́ф... хто йаво́ сажа́л, што́ л'и* (16). *Рош с'и́йал'и ра́н'шы, йа сам с'и́йал, а ш'ш'ас л'ес съмаро́дъвъй* (3). *Йес'т' съмаро́дъвъй л'ес, с сас'о́н л'ат'а́т' с'ьм'ана́* (3). *Укро́п у нас съмаро́давай, йаво́ ад'и́н у̯от пас'е́йут', а бо́л'шы и н'а с'е́йут'* (3).

САМОРО́ДОВЫЙ [2], -ая. *Прил.* к с а м о р о́ д и н а. *Ох, съхат'е́лас' съмаро́дъвайа вар'е́н'йа. У нас йес'т', нам пр'иваз'и́л'и* (2).

САМОРУ́ЧНО (*съмару́ч'на*). *Нареч.* к с а м о р у́ ч н ы й. *Тады́ фс'о д'е́лъл'и съмару́ч'на, свайм'и рука́м'и, н'и събража́л'и... Тръхтара́ па́шут'... а тада́ нъ сах'е́ паха́л'и* (8).

САМОРУ́ЧНЫЙ, -ая. Сделанный, изготовленный собственноручно. *В'ит' тада́ ан'и́ бы́л'и съмару́шныйи, са́м'и тка́л'и* (13). *Ч'о з'д'е́лъиш. Во́т йе́та йа свайм'и ру́ч'к'им'и з'д'е́лъла. Сашйо́ш л'и, спр'ид'о́ш ч'о́-н'ит'... вот йе́та съмару́ч'най* (2).

САМОСА́ДКОЙ (*съмаса́ткъй*), *нареч.* О растениях, выросших самосевом. *Л'е́съ н'е́ былъ, е́тъ съмаса́ткъй* (1). *Л'ат'а́т' з бал'шы́х со́с'ан с'им'ана́-та и съмаса́ткай зас'е́л'и, да́л'а-пада́л'ай и ътл'ат'е́л'и* (2). *Тады́ у нас про́са та́х-та жа́л'и, ано́ т'ар'а́лас', на фтаро́й у̯от вы́расла, н'а с'е́ил'и н'ич'аво́. Ны́н'и ана́ съмаса́ткай вы́расла* (2).

САМОСЕ́ДКА, -и, *ж.* Курица, которая высиживает цыплят без ведома хозяйки. *Ку́р'ицъ нън'ис'о́т' дъ съмас'е́ткъй вывод'и́т', йе́тъ съмас'е́ткъй нъзыва́йиццъ* (2). *У м'ин'а́ бы́ла-та памно́у̯у... тринáццът' штук* [кур]. *Гл'ад'и́ш, там съмас'е́ткай вы́в'идут'* (13).

САМОСЕ́ДОЧНЫЙ, -ая. *Прил.* к с а м о с е́ д к а. *Съмасе́дашныи цыпл'а́ты — сама́ нън'асла́ и вы́в'ила* (16).

САМОСХО́ДНЫЙ (*съмасхо́днай*), -ая. То же, что с а м о р о́ д о в ы й [1]. *Йе́с'т' л'ес рас-*

сáжъннъй, р'аткáм'и адна́ к аднóй, а йес'т' съмасхóднай (3).

САМОТКÁНКА, -и, *ж.* Домотканая материя. *Тку йа съматкáнку — свóйскъйа ткан'йна* (8).

САМОТКÁНОЧНЫЙ (*съматкáнашнай*), -ая. То же, что самоткáный. *Лар'йс'и далá пóлах, а он ч'áстай, съматкáнашнай. Ой, т'óт'ъ Л'йза, йа н'и маүý път так'йм спат'!* (15).

САМОТКÁНЫЙ, -ая. Домотканый. *Тады-та съматкáныи, свóйск'ии... рубáха-та ат пóлу дъ пъталкá, ч'атыр'и палóт'н'иш'ш'а* (2). *Рубáшк'и свóйск'ии, съматкáныи* (2).

САМОХÓДКА (*съмахóткъ*), и, *ж.* Растение, выросшее самосевом. *Там нъ Нав'áх прóса — съмахóткъ, самá выросла... н'и пахáл'и, н'и махáл'и, а анá выросла* (1).

САНОПРЯ́ХА (*сънапр'áхъ*), -и, *ж.* Самопрялка. *Т'ип'éр' с'ид'éлъ бы да с'ех пор, сънапр'áхъ тóкъ гъвар'йла бы* (2). *Йа ш'ш'ас суч'йла цéвач'к'и дл'и сънапр'áх'и* (9). *В ад'йнъццът' л'áжу, ф ч'атыр'и фстáну, ской р'аб'áт-тъ укач'áйу, нъ сънапр'áх'и цéл'нъйу катýшку нърырыч'у... аднóй* [ногой] *зыпку кач'áйу, друүóй сънапр'áху в'ар'т'ý, рукóй д'ёр'үъйу үр'éб'ън' з дóн'цай* (2).

САНОПРЯ́ШКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к санопря́ха. *Нъ сънапр'áх'и, нъ сънапр'áшки спýтку ск'ем, нáдъ даскáт'... Ск'и, ск'и, што б'éүаиш!* (29).

САПÓГ, -á, *м.* Род обуви с высоким голенищем. *Бах'йлы нá наү'и ад'авáйут', ан'й как съпаү'й, вóду н'и пръпуш'ш'áйут', абóрк'им'и падв'áжыш... Ан'й ис кóжы пр'áма как съпаү'й* (1). *У м'ин'é супаү'й вот ан'й харóшыи үл'áдам, а н'а т'óплыйи* (13). *Он съпаү'й вал'áит', он вáл'ш'ш'ик.. П'ир'óт н'и выхад'йла у н'авó д'éла, а патóм пашлó* (2).

◇ **Вáляные сапогй — валенки.** *Съпаү'й вáл'инаи... Фс'у з'йму в н'их пръхад'йл дъ на л'éта, мóжат', прахóд'ит'* (2). **Тёплые сапогй** — валенки. *Он т'óплыи съпаү'и катáл ж жанóй* (6). *Ты мн'е съпаү'й т'óплыи свал'áй, тадá бýду с'ид'éт'* [с детьми] (4). *У нас н'аз'л'á б'ас т'óплых сапóх* (4). **Холóдные сапогй** — кожаные или резиновые сапоги. *Патóм ы дýмайу: Ох, съпаү'йта у н'аво плах'йиа éт'и так'йиа... халóдныи-та... А у нас тут ад'йн шыл хрóмъвыи съпаү'й... и хрóмъвыи йамý съпаү'й шшыл са збóрам'и* (9). *Ч'ивóй-та д'éт'и бал'éзнаи... Дýмайу, пръпад'óт' Шýрка мой, фс'у з'йму пръхад'йл ф халóднах съпаүáх* (х). *Адн'й съпаү'й халóднъйь ва фс'éй д'ър'éвн'и* (5). *Пр'ийижжáит' ф халóдных съпаүáх, в р'аз'йнавых* (х). **Ясные сапогй** — резиновые сапоги. *Йа Клáшк'и н'и пр'иказáла йáсныи съпаү'й-та куп'йт'* (2). *Дóж'ж'ик л'йот', л'йот', уш йа йей съпаү'й йáснаи клáшк'ины далá* (2).

САРАФÁН (*сърахвáн, сърафáн*), -á, *им. мн.* сарафаны́ и сарафáны *м.* Широкая юбка в сборку, иногда с оборкой. *Хад'йла в сърахванáх, в п'ат' палóтн'иш'ш'... ф стър'инý-та надýис'с'и, пад ы́спат йýпку ад'авáл'и, шерс'т'аныи, свóйск'ии* (х). *Ат'éц ýм'ар, мн'е мат' сърахвáн дъ шас'т'й н'ид'éл' н'и давáла нъд'авáт'... н'и пълаүáицца, хад'йла в пан'éв'и* (13). *У нáс мнóү'ии старýх'и хад'йл'и ф сързфанáх, а нá с'м'ър'т' бл'ул'й пан'óвы* (х). *Ётъ йа надыс' саб'é блык кóфтъч'ку атр'éзълъ, сърахвáн у м'ин'á йес' с'йн'ий, йа к н'амý* (13). *Йес' сърахвáн шырóкай... Вот йа нóс'у, у м'ин'é как'йи шырóк'ии сърафáны... А йéта уш ýскъйа йýпкъ* (2).

САРАФÁНЧИК (*сърахвáн'ч'ьк*), -а, *м.* *Уменьш.* к сарафáн. *Мн'é, үр'йт', сърахвáн'ч'ик атр'éзъла за фс'у бытнъс'т'* (4). *У м'ан'á был узалóк, рубáшка адна́, сърахвáн'ч'ьк ад'йн — как п'ир'м'ан'йццъ-тъ* (31).

СБÁВИТЬ (*збáв'ит'*), -влю, -вишь, *сов., перех.* Избавиться, отделаться от кого-, чего-л. *Лóшът' нáда збáв'ит'... Ч'о йа с' н'ей бýду д'éлът', накóй анá мн'е нужнá!* (2). *Кудý ш тап'éр'? Збáв'ит' карóву? Тадý и мълач'кá н'и пакýшаиш* (1). *Замур'йт' — зап'йáнствуйит', ш'ш'ас што зр'á; тóл'к'ъ с палýч'к'и, лóшат' збáв'ил, здал в л'ис'н'йч'иствъ* [о сыне]

◇ **С бýдки сбáвить** *см.* бýдка.

СБАВЛЯ́ТЬ (*збавл'áт'*), -я́ю, -я́ешь. *Несов.* к сбáвить. *Йаш'ш'ó скат'йну збавл'áт' пр'ихóд'иццъ* [сдают государству] (3).

СБЕДОКУ́РИТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Проделать какую-л. шалость, созорничать. *Лóшку раскълат'йл — нъб'идакýр'ил, ч'аб йаш'ш'ó з'б'идакýр'ил? Бáпку паб'йл* (х). *К'им'éн'* [прозвище] *б'éх па д'ир'éвн'и пр'áма вб'ашк'й, пр'áма вб'ашк'й... Знат', ч'ó-н'ит' з'б'идакýр'ил* (2).

СБЕРЕГÁТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *несов.* Остерегаться, осторожно вести себя. *Нáша парóда-та тáх-та н'а б'éүъйут', а йéта л'атáла как салдáт... Анá пр'áма н'и з'б'ир'аүáлас'* (14).

СБЕСИ́ТЬСЯ, -сюсь, -сишьси, *сов.* Сойти с ума. *З'б'ас'йлс'и ад'йн сын, папáл ф сумашéтшый дом, дъ ф сáмыи барзыйи* (3).

СБЛАГОСТИ́ТЬ, -тю, -тишь, *сов.* Сообщить, оповестить о чем-л., распустить слух. *Анá уш зблáүъс'т'ила фс'éм и с'éх пъв'ид'éт' и там бýд'ит', как аб'аз'йанкъ, нас'йццъ* [подруги собираются в школу] (1).

СБЛЕВÁТЬ, сблюю, сблюешь, *сов.* Перенести приступ рвоты. *С'ил'óтку н'а йем, с'йем — збл'ýйу* (4). *Плóха з'д'éлаицца, стъшнат'йт' — и зб'л'ýиш* (2).

СБЛЮСТЬ, сблюдý, сблюдёшь, *сов., перех.* Сберечь, сохранить. *Да, стар'йк нын'ч'и н'а збл'ул карóву* [пала] (х).

СБÓРА[1], -ы, *ж.* Сбор, совокупность чего-л., собранного в определенном месте за какое-л.

время. *Ан'й вот сбóру* [на смоле] *съб'арýт' — фс'о, тадá уш н'ад'éл'к'а — óддых, éтъ уш такáйъ их рабóта* (х).

СБÓРА², -ы, *тв. мн.* сборáми, *предл. мн.* насборáх, *ж.* Складка, сборка. *Пад'д'óўк'и съ збарáм'и, къзач'к'й с валáм'и, ɣд'е пънаɣн'óс'с'и, ф цéркву пр'йд'иш... Уй, анá ф партóч'към!* (х). *Ты мн'е нъ збарáх шей шýбу-тъ... или пад'д'óфку* (8). *Нъкладýт' збóры валáм'и, валáм'и* (х).— *Из éтъвъ сърахвáн мáм'и и бáп'к'и сашúý.* [— А на плечиках сарафан?] — *Н'е! Éтъ йýпкъ в збóру и фс'о* (х).

СБÓРКА, -и, *ж.* Складка, морщинка. *Збóрк'им'и л'ицó уш фс'а смарш'ш'йн'илас', събралáс'... Тáх-та вот съб'ир'éцца фс'а л'ицó — и н'ет н'ич'пвó* (2). *Л'ицó-та анó у стáрых збóрк'им'и. Астар'éиш, вот анó збóрк'им'и съб'ирáицца* (4).

СБОЧИ́ТЬСЯ, -чýсь, -чи́шьси, *несов.* Покоситься, наклониться нáбок. *Дом сапр'éйит' и бýд'ит' ɣúб'иццъ, збач'йццъ, и пол бýд'ит' — ɣд'е йáмъ, ɣд'é буɣóр... ɣот ад ɣóду бýд'ит' асáжываццъ* (3).

СБРАНИ́ТЬСЯ, -ню́сь, -ни́шьси, *сов.* Побраниться. *Хот' кáк руɣáис'с'и, хот' кáк збран'йс'с'и, а с'о д'ит'éй свайх жáлкъ* (3).

СБРÉДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* и *без доп.* Увидеть сон. *Ш'ш'ас ɣъвар'áт: сон в'йд'ила, и таɣдá: збр'éд'ила* (8). *У нас уснýла нъ скам'éйк'и... Збр'éд'ила пра лóшат': тпрру... и праснýлас'* (2). *Йа збр'éд'ила, ч'ут' ɣлазá зъв'илá: в'инá пъдн'ас'л'й, пъп'илáс'* (1). *Л'ажáла, л'ажáла дъ збр'éд'ила: нъ маɣ'йл'и рыжык'и реалá, уш пр'áма ш'ш'ас в ɣлазáх* (2). *Збр'éд'ила анá плóха: з'м'éи и йáш'ш'ирк'и... и йéй срáзу пахýжала* (х).

СБРÉДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* То же, что сбрéдить. *Бр'éд'у, бр'éд'у. Р'éскъ йа шум'éла? Бр'éд'илъс', збр'éд'илъс'* (2).

СБРОДИ́ТЬ, -дю, -дишь, *сов.* Пройти бродом по реке.— *З бр'éдн'им збрóд'им, ш'ш'ас пахóд'им* [по реке] (2).

СБРЫ́СИТЬ, -сю, -сишь, *сов.* Похудеть, стать нездоровым на вид. *Х'илóй какóй-тъ пáр'ин', н'амнóжыч'ка блык нъл'илс'й, а то ап'éт' збрыс'ит'* (2). *Йéтъ бáпка так сказáла: збрыс'илъ ч'абй-тъ с мóрд'и* (16). *То сытайъ, а то пахýжыиш: Ой-йой, д'éфкъ, збрыс'илъ ты, пахýжыла* (4).

СБУШЕВА́ТЬСЯ, -шýюсь, -шýешьси, *сов.* 1. Забурлить, вскипеть. *Вар'éн'йъ вар'йл'и ф кастр'ýл'и, и анá фс'а збушавáлъс', на в'инó п'ир'ик'ип'éлъ* (2).

2. *перен.* Начать волноваться, выражать недовольство чем-л. (о множестве людей, животных). *На рабóту д'éф'к'и н'и пашл'й, а мóжыт', нарóшнъ збушавáл'ис'* (7). *Пр'ип'исáл? — йа ɣъвар'ý.— Ид'йт'а прав'éр'т'а, д'е ш он мн'е пр'ип'исáл... ш'ш'итáйт'а, вот ан'й* [снопы] *фс'е нъ в'идý... О-о, тут збушавáл'ис' нъ м'ин'é: Прал'йк т'иб'é, здарóвъйи, стал'нáйа...* (х). *Кóрмъ н'ет, ан'й там збушавáл'ис'* [о поросятах] (1).

СВА́ДЕБСКИЙ, -ая. То же, что свáдьбинский. *А йа кум'é Дáшк'и ɣъвар'ý: Што ш йа им н'и сыɣрáли «Нъ барý сóс'ънка». Éтъ свáд'ьпскъйа* (9).

СВА́ДЬБИНСКИЙ, -ая. Свадебный. *Нъ фтарóй д'ен'* [свадьбы] *пр'ийéдут' и нъч'инáйут' свáд'б'инскъйи п'éс'н'и иɣрáт'* (8). *Анá п'éс'н'и свáд'б'инск'ийь иɣрáла* (12).

СВА́ЖИВАТЬ -аю, -аешь, *несов., перех.* Свозить. *Ан'й ɣд'éй-тъ с'éнъ ваз'йл'и, свáжывъл'и* (2).

СВАЛИ́ТЬСЯ *см.* копы́тки (**с копы́ток свали́ться**).

СВАЛЯ́ТЬ *см.* дýрочка (**дýрочку сваля́ть**).

СВАТ, -а, *им. мн.* сватья́, *м.* 1. Тот, кто занимается сватовством. *Ан'й-та кáжут', сват'йá был'и, ды анá н'айд'óт'* (4).

2. Отец или родственник одного из супругов по отношению к отцу или родственнику другого супруга. [— Все дети такие].— *Ну, фс'е д'éт'и... н'абóс', д'éвъч'к'и палáскъв'ьй... Што ш, свáхъ-та зъхварáит' йл'и сват зъхварáит', ит' ан'й* [дочери] *б'аɣýт' сустóм: Ох, мáма зъхварáла, ох, пáпа зъхварáл... А éтъ спрóс'ут' што л' сынав'йá?* (2).

СВАТА́ЖИТЬ (*сватáжыт'*), -жу, -жишь, *сов., перех.* Сделать что-л., соединяя в однородную массу. *Н'и упр'ид'éша, ръзвал'áтыи фс'е, н'икáк н'йтку н'и сватáжыш* (19). *Дай йа м'áк'ин'к'ьйа штó-н'ит' з'д'éлайу, сватáжу* [хочет испечь что-л.] (13). *Дъ зъ мукóй... вот надыс' с трáхтара пръдавáл'и, дъ в'ит' с' н'éй н'и сватáжыш хл'éбъ-та, анá рóслъйа* (8). || *перен.* Соединить, свести вместе кого-л. *Жан'йх с н'ив'éстъй, мат' с аццóм п'ьр'иб'ирáйут': éтъ д'éфкъ хъраши́ и жан'йх харóш, как бы нам йих с'йутáжыт' ил' сватáжыт'* (8). || *перен. Экспрес.* Сделать, что-л. натворить. *У т'иб'é в'ит' д'éвач'ка рас'т'éт'* [дочери, которая хочет развестись с мужем]... *А тут сватáжыла: аш'ш'ó ръд'илá* (8).

СВАТА́ЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьси, *сов.* Соединиться, объединиться. *Жан'йх н'ив'éсту н'и б'ир'éт'... ну сватáжыл'ис', сашл'йс', бох дал!* (2).

СВА́ХА (*свáхъ*), -и, *ж. Женск.* к сват. *Пъ пъл'ам'áн'н'ику йа завý ийó свáха Ан'ýтка* (14). *Тут жыл... майóй с'истр'é залóфка, свáха с мýжам, ач'й ɣурт събл'удáл'и* (31). *Свáхъ, ваз'м'й аш'ш'ó рып'к'и* (4).

СВЕЖАКА́ (*с'в'ижакá*), *только род. ед., м.* О чем-л. свежем (только что принесенной воде,

свежепойманной рыбе и т. п.). *Хоч'иш, В'ер, с'в'ижака пр'ин'ес'т'* [воды из колодца]? (2). *Т'ип'ер' П'ет'к'ъ пайехал, с'в'ижака пав'ос, йа н'а знайу, он шахам'и паймал* [о рыбе] (16).

СВЕЖИНА (*св'ижына*), -ы, *ж*. О чем-л. свежем, только что полученном, добытом, приготовленном.— *А йа ч'атыр'и кърас'а паймал.— Вот ы хърашо, у вас с'в'ижына и у нас с'в'ижына* (3, х). *Вон мой пудов на д'в'анаццът' шшып с'в'инку* [зарезал]... *Йа тожа куп'ила с'в'ижыны, пъсал'ила* (8). *Картошк'и с'в'ежыи, два бът'в'ина, фс'е тута, рыбы папа пр'ин'ос, уха буд'ит', сурайешк'и вот — фс'о с'в'ижыны и с'в'ижычы. С'в'ижына л'аснайа и рыб'ийа* (х).— *Нонч'и у нас ужын буд'ът' бауатай.— Дъ ч'о бауатай, адн'й урыбы.— Вот ы хърашо, адна с'в'ижына* (х).

СВЕЗЁННЫЙ, -ая, *страд. прич*. Связанный (из шерсти, ниток и т. п.). [— Это чулки?] — — *Ч'улк'и*. [— А из чего они сшиты?] — *Иш шер'с'т'и с'в'из'оны* (2).

СВЕЗТЬ (*с'в'ес'т'*) -зу, -зешь, *сов., перех*. Связать, изготовить путем вязания. *Ч'улок ад'ин с'в'азла и бол'шы н'и в'азу* (1). *Мат' зъуалд'ила, насоч'к'и с'в'ес'т', а то хъладно* [маленькой девочке] (17). *Вар'ишк'и сайе с'в'из'ом, пасуч'им* (1). *Етъ вот йа в'азла насок-та. Ад'ин с'в'азла, ад'ин вот нъч'инайу* (15). *У н'ей рук'и зълатыи: хош ч'аво сашйет', хош ч'аво с'в'из'ет', фс'о у н'ей в'ихарам* (13). ‖ Сплести (о рыболовных снастях). *Ана и правдъ — с'в'аз'й йаво* [бредень]. *У н'аво* [зятя] *радн'йш'ш'ъ бал'шайъ, дъ нъ л'уд'ей йаво и в'ес'т'* (9). *Вот надыс' наш з'ат' тах-та вот с'в'ес два шаха* (10).

СВЕКОР (*с'в'екар*), -а, *им. мн*. свекора и свёкры, *м*. Отец мужа. *Ана с с'в'акров'йу жыв'ет', са с'в'екрам* (13). *И с'в'екар пом'ар и с'в'акры пъм'арла тама, ана тока т'ип'ер' з залоф'к'им'и там адна жыв'от'* (9). *С'в'екар зъ н'ийо, зъ снаху, а с'в'акры са фс'ач'инкай* (4). ‖ *Фс'о быеала уважаиш фс'ем, с'в'окры л'уб'ил'и м'ин'е* (15). *Пам'ест'йа, ана уш исстър'и... и с'в'икара тут жыл'и... и аццы* (4).

СВЕКРЫ (*с'в'акры*), свекры, *дат*. свекре, *вин*. свекры, *тв*. свекрой, *ж. и* **СВЕКРОВЬЯ** (*с'в'акровйа*), свекрови, *дат*. свекрови, *вин*. свекровью и свекрову, *тв*. свекровью, *им. мн*. свекрови, *ж*. Мать мужа. *С'в'акры мн'е, правдъ, кар'ил'и, ана б'адовъйъ была, с'в'акры... Ну йа нъ с'в'акры н'и пъул'ид'ела, пъ-л'уб'е шла* [замуж] (13). *А йа дар'ила свайей с'в'акр'е лабастыи рубашк'и* (7). *Ана с' с'в'акрой ум'ес'т'и жыв'от'* (13). *Майс'ина с'в'акров'йа — уш урыбовн'ица из урыбозн'иц* (2). *Йа была адна, н'и с'в'акров'и у м'ин'е н'е бълъ* (х). *Снаха на с'в'акров'йу, а с'в'акры нъ снаху... хто прав, хто в'инават* (9). *Йа с с'в'акров'йу жыла пач'ес'т' што... двацът' с'ем' уадоу жыла с' с'в'акров'йу* (15).

СВЕРКАНУТЬ, -ну, -нешь, *сов*. Сверкнуть. *Мълан'йа нъч'ала жеч', а у фс'ех п'еч'к'и топ'уцца... Ана пъл'ат'ит', с'в'иркан'ет'* (х).

СВЕРШИТЬ (*с'в'аршыт'*), -шу, -шишь, *сов., перех*. Закончить укладку сена в стог, сделав закругленную верхушку.— *Гада-та сух'йи — тока думъиш палуч'ч'и с'в'аршыт'* [стог], *штоп пам'ен'и ав'ери'ийф*. [— А как это свершить?] — *В'ер'х палуч'ч'и з'д'елът', штоп йамкаф н'и було* (16).— *Б'ир'озъвыи в'ихоръч'к'и кладут', пр'итуу'и, шес'т' пар, нъ уулы кладут' и кр'ас'т'ат'*. [— Их куда кладут?].— *На в'ер'х... стох с'в'аршыш и в'ихорач'к'и кладуцц* (7). *А с'одн'и с'в'аршыл'и хърашо, в'ер'х харошай... Стох стайт' как с'о рнъ бар'ан* (2).

СВЕСТЬ[1] (*св'ес'т'*), сведу, сведёшь, *сов., перех*. Свести куда-л. *Глас ч'ой-та бал'ит'* [у мальчика], *надът' у дъхтар'ицы св'ес'т'* (10). ‖ Сжать, сцепить. *П'ер'вай д'ен' он* [больной поросенок] *сасал, хваткъ сасал, а патом уш ы зуп'к'и с'в'ол*. [— Как?] — *Дъ как! Н'а йемшы, сцап'ил зубы, н'и ръзажм'ош* (16).

СВЕСТЬ[2] (*св'е'с'т'*), свету, светёшь, *несов*. 1. Цвести, покрываться цветами. *Картошк'и фс'е пасохл'и и с'в'ес'т' н'и с'в'ал'и... уд'е уш сор рват', и в сару-та фс'о пасохла, з'имл'а-та фс'а аун'анайъ* (1). *Ана с'одн'и с'ил'на с'в'ала мал'йна* (х). *Доннайъ трава с'в'ит'от' б'ел'ин'к'им'и с'в'аточ'к'им'и* (х). *Св'иш'ш', он пъ л'асу рас'т'от', алым'и с'в'аточ'к'им'и с'в'ит'от', а патом сазр'еит'... бурдовыи йауады, слатк'ии* (19).

2. *перен*. Болеть молочницей (о грудных детях). *Аб'азат'ъл'на пърас'ата мут'аццa, д'ет'и с'в'атут', у д'ит'ей с'в'ет нъзываиццъ* (х). *С'в'ет, кажнай р'иб'онак с'в'ит'от'* (8). *Как рад'ат', тр'ет'ий д'ен' — зъс'в'атайут'. Ш'ш'ас мажут'... Памазъл'и ч'ем-та, штоп н'а с'в'ел* (8).

СВЕТ[1], -а, -у, *м*. 1. Рассвет, время, когда становится светло. *Жана жд'от', пъсул'илс'и... и фс'о н'ету, н'ету... Уш с'в'ет пр'ишол... Трахтара пайехъл'и пахат' — нашл'й: ч'илав'ек л'ажыт'* (2). *Токъ мы рана ход'им, ч'аса, пажалъ, ф тр'и уход'им, штоп нам там к с'в'ету пр'ит'йт', как их* [грибы] *в'йднъ искат', а уш пазад'и думъиш пад'ош: ой, там фс'е уш ъбарвал'и... там, пр'йд'иш, корн'и вал'айуццъ-та* (2). *Т'ип'ер' пашл'й да с'в'етъ иурат'* [о молодежи на улице] (2). *Иныи как л'ажут' и да с'в'ету с'п'ат'* (13).

2. Освещение. *Ана с'в'ет зъжыуала, пасуду мыла, а йа къвырнулъс' и уснула* (13).

◇ **До свету** — затемно, когда еще темно. *Када уш марос, марос, до с'в'иту пратоп'им, ф*

стыд'е́-та н'и л'ажы́м (4). *Он до́ с'в'иту драва́ с'ик'е́т' вал'а́ит'* (1). *Ана́ стъвара́ннъйа, ана́ до́ с'в'иту п'еч' исто́п'ит'* (4).

СВЕТ [2], -а, *м.* Мир, земля. *Кой-как скл'ама́лас', кой-как вы́шла на с'в'ет* [после смерти мужа] (4). *С'в'ет б'е́лай фс'аво́ по́лан* (1). *Садо́м... Н'а в'и́д'ит' ана́ с' н'им б'е́лъва с'в'е́та... што ты!* (13). *Пажа́р з'д'е́лълс'а там, тр'ина́цът' дварбу́ зъуар'е́ла... пр'а́мъ с'в'е́т кан'е́ц* (4).

◇ **Весь** (или **вся, всё, ничего́**) **на свете** — решительно, совершенно, полностью; целиком весь, всё (или ничего). *С'ир'о́н'ич'ка Кач'о́ф з'ал жану́ дъ и пашо́л... Ч'о ана́, Капт'е́лка, дала́, н'ич'о́ на с'в'е́т'и н'и дала́* [молодым] (х). *Вал'а́йс'ь пук с'и́ццу — йа н'и падыму... Н'ич'о́ на с'в'е́т'и н'и падыму!* (31). *А па́р'ин' нъ каво́ пахо́д'ит' ма́л'ин'к'ай... Он в'ес' на с'в'е́т'и на Ва́н'к'у в'ит'ина́ра пахо́ш* (31). *Брус'н'и́ка фс'а зъл'ита́, фс'а зъл'ита́, фс'а на с'в'е́т'и. Фс'о пато́пъла, фс'о пато́пъла, фс'о на с'в'е́т'и... Пато́п бу́д'ит'* (9). *Ч'ара́ и с'а кухайк'а мо́кръйа как батва́ была́, и штаны́, и йе́т'и... Фс'о на с'в'е́т'и да са́мых дъ кал'со́наф с'о мо́крайа* (2). *Т'ип'е́р' акра́с'ил'и фс'о на с'в'е́т'и, т'ира́ск'и пакра́с'ил'и, каку́йу-та бу́тку, уд'е стр'а́пайут', пакра́с'ил'и* (7). *Фс'о, фс'о пъкуп'и́л'и, фс'о на с'в'е́т'и пъкуп'и́л'и и на за́нав'ис'и с'и́ццу пъкуп'и́л'и ч'о́рт'и ко́л'к'и, нъ д'в'ир'а́ нар'е́зъл'и* [когда дочь выходила замуж] (х). *Как ч'ао н'и па нра́ву с'и́ис'т', фс'о на с'в'е́т'и вы́р'в'ит'* (2).

СВЕТ [3] (*с'в'е́т*), -а, *м.* Цветовой тон чего-л., окраска.— *С'адо́й* [цвет] *и йе́тът то́жъ пъ-п'ач'а́л'наму но́с'ицца.* [— А не по-печальному?] — *А н'и пъ-п'ач'а́л'наму: кра́снай, уълубо́й, з'ил'о́най, ро́зъвай, жо́лтай — е́тъ вот с'в'ет уш но́с'ицца па-кра́снаму* (10). *С'арп'и́нк'и* [ткань] *бы́л'и и с'е́рава с'в'е́та и ф пало́ску* (2).

СВЕТ [4] (*с'в'ет*), -а, *м.* 1. Цветок. *Атс'в'ату́т' ан'и б'е́лым'и с'в'ата́м'и, а на н'их къбуны́ йе́с'т', их аб лоп ш'ш'алка́йут'* (19). *Калуга́н в з'амл'е́ рад'и́цца, у н'аво́ кра́снаи с'в'аты́* (4). ‖ Растение, имеющее цветы.— *Е́тъ с'в'аты́ пъсад'и́ла? — С'в'аты́. Йа н'а зна́йу как ан'и́ с'в'ес'т' бу́дут'* (х, 7). *У нас йе́с'т' зубны́и с'в'аты́, у н'их къбуны́ йе́с'т'* (19). ‖ *в знач. собир.* Множество, совокупность цветов каких-л. растений. *В'иг' н'ида́внъ с'в'ет атрыва́л ат тъбаку́, а он ап'а́т' йес'т'* (3). *Ка́к-та ад'и́н уот бы́л'и с'и́л'ныи йа́блък'и-тъ... а но́н'ч'и с'в'е́ту сафс'е́м н'и было́* (3). *У нас л'е́там е́с'л'и то́л'к'ъ кама́р', а так во́здух л'исаво́й, с'в'ато́ч'к'и, фс'а́кай с'в'ет мо́жнъ съб'ира́т'... то́къ мы н'и ан'т'ир'ису́имс'и* (2). ‖ *перен.* Рисунок на ткани. *Быва́ит' з'амл'а́ з'ил'о́найа, быва́ит' с'и́н'ийа, бурдо́въйа, ч'о́рнайа... а с'в'аты́ на н'их ра́зныи* [о материи разной расцветки] (10). *Ч'о́рнайа з'амл'а́, б'е́лыи с'в'аты́ — е́тъ п'ач'а́л'ныи нъзыва́йицца. с'и́ццы, платк'и́... фс'о та́х-та* (10). *Плато́к вот вы́нула, дъ он кра́с'ен мн'е́: з'амл'а́ с'и́н'ийа, а с'в'аты́ жо́лтыи... А нъзыва́им, што он кра́с'ен па-ч'о́рнаму пъв'аза́т'* (15).

2. *перен.* Молочница (болезнь грудных детей). *С'в'ет, ка́жнай р'иб'о́нак с'в'ит'о́т'* (8). *Нъ с'в'ату́ быва́лъ, пъм'ира́йут'. Шес'т' н'ид'е́л' — зъс'в'ит'о́т' ро́т'ик, и пъм'ира́йут'* (8). *Аб'аза́т'ъл'на пърас'а́та мут'а́цца, д'е́т'и с'в'ату́т', у д'ит'е́й с'в'ет нъзыва́иццъ* (х).

СВЕТА́СТЫЙ (*с'в'ата́стай*), -а я. С узором (о материи). *Ч'о́рнай, е́тъ уш но́с'им пъ бал'шо́й радн'е́* [в знак траура]: *па ма́т'ир'и... Вон у м'ин'е́ ш'ш'ас ч'о́рнай с'в'ата́стай б'е́лай* [белый платок с черным узором], *па ма́т'ир'и то́къ нъд'ава́т'* (10). *Пла́т'йа с'в'ата́стайа, плато́к с'в'ата́стай* (4).

СВЕТЕЛЁК (*с'в'ит'ал'о́к*), -л ь к а́, *м.* и **СВЕТЮЛЁК** (*св'ит'ул'о́к, с'в'ут'ул'о́к*), -л ь к а́ *м.* 1. То же, что с в е т е́ ц. [— Из чего делали светец?] — *Из др'е́ву... в др'е́ву фтыка́йут'-та... с'в'ит'ал'о́к нъзыва́л'и* (10). *Тады́ с'в'ит'ил'к'и́, с'в'ит'ал'о́к тако́й был* [для закрепления лучины] (х). *Луч'и́ну жу́л'и... с'в'ит'ил'о́к з'д'е́лайут' и капт'и́мс'и, как капч'у́шк'и* (7). *Нъш'ш'ип'л'а́ль луч'и́ну — и с'в'ит'ул'о́к* (6).

2. *Нов.* Самодельный фитилек коптилки. [— А как сделать коптилку?] — *Нал'е́й к'ирас'и́ну, з'д'е́лай тако́й-та с'в'ит'ал'о́к* (18). *Гас'н'и́цъ: дъ ф пузы́р'ик дъ ф кру́шк'ь, ф кру́шк'ь уас дъ с'в'ут'ул'о́к* (9).

СВЕТЁЦ (*с'в'ит'е́ц*), -т ц а́, *м.* Осветительный прибор, представляющий собой палку с надетым на нее кольцом, имеющим гнезда, в которые втыкалась лучина. *С'в'ит'е́ц был. Вот така́йъ-тъ ста́ит' па́лка, а у с'в'ацца́ ч'аты́р'и так'и́и-та ръуув'и́лк'и. На па́лку нъд'ава́йут' йе́тат с'в'ит'е́ц, на то́лстайу зам'е́ста ръуач'а́, и он ста́ит'. Нъш'ш'апл'а́йут' луч'и́ну, в йе́т'и ръуувы́лк'и та́х-та нъфтыка́йут', ана́ и уар'и́т'* (4). *А йе́та с'в'ацца́м-та с'в'ат'и́л'и, ткал'и, пр'а́л'и пр'и с'в'ицце́* (1).

СВЕТИ́СТЫЙ, -а я. Разноцветный, ярких цветов. *А руба́х'и* [у молодежи], *как ба́б'йи ко́вты, с'в'ат'и́стыйа* (15).

СВЕТИ́ТЬ, -т ю, -т и ш ь, *несов., перех.* Жечь для освещения. *Дъ с'в'ат'и́л'и-тъ луч'и́ну. Мъладайа с'ид'и́т' у с'в'ацца́, с'в'е́т'ит', а йе́т'и пр'аду́т'* (1).

СВЕТО́К, -т к а́, *м.* То же, что с в е т [4] в 1 знач. *Б'ил'ина́ — е́тъ вот трава́-та... йей аб'йадайуцца, е́тай б'ил'ино́й. Ана́ у нас ш'ш'ас рас'т'о́т' на ф'и́р'м'и. Нъч'ина́ит' ро́с'т', а пато́м ана́ зъс'в'ит'о́т' с'в'атка́м'и б'е́лым'и* (2). *Мн'е с'в'ато́к пъсп'ав'и́т' нъ слама́тый стул, йа ч'ай,*

он н'и упад'óт' (2). *Купыр' — такóйа-та рас-т'éн'ийа в л'асý, он ръс'с'в'атáит' б'éлым с'в'ат-кóм* (2).

◇**Ли́повый светóк** — то же, что л и́ п а. *Л'ú-павай с'в'атóк к рукáм л'úпн'ит'* (2).

СВЕТÓЧЕК, -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к с в е-тóк. *Éт'и жóлт'ин'к'ии с'в'атóч'к'и — калуáн, ат прастýды йавó п'йут', хъраш* (х). *Б'éлыи лáндушк'и, б'éлыи с'в'атóч'к'и, ан'ú, пажáлуй, м'астáм'и растýт'* (4). *Дóннайъ травá с'в'ит'óт' б'éл'ин'к'им'и с'в'атóч'к'им'и* (х). *Н'а знáйу йа, рад'úмайъ, как с'в'атóч'к'и назвáт', и хвáстат' н'а бýду* (2).

СВЕТÝХА (*с'в'атýха*), -и, *ж.* Двухлетнее растение с появившейся цветоножкой, цветуха. *Фс'а с'в'атýха... Анá н'а в р'éт'к'у бýд'ит' рос', а ф с'в'атк'ú б'éлыи* (2).

СВЕТЮЛЁК *см.* с в е т е л ё к.

СВÉЧКИ (*с'в'éч'к'и*), -ч е к, *только мн. Устар.* День накануне религиозного праздника крещения. *Зáўтр'и хр'иш'ш'ён'йа, а вот нын'и с'в'éч'-к'и. Иныйа н'и йад'áт' и н'а п'йут' дъ з'в'азды́ дъ какóй-та. Вот з'в'аздá кады́ пр'ил'ат'úт' в'é-ч'ирэм, тады́ ан'ú тóл'к'а йад'áт'... а то н'ет, н'и йад'áт'... А йа вот пат с'в'éч'к'и мълакó п'илá* (13).

СВИВÁТЬ (*с'в'ивáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* 1. Туго обвязывать, обвивать что-л. вокруг чего-л. *Ч'ýтъч'ку уаршóк раскóл'иш — нáдъ с'в'ивáт' б'ър'истóм* (х). *Клубóк зъшывыр-н'ú на пъталóк, мóжыт', уаршóк с'в'ивáт'* (х). *С'в'ивáйут' нóу'и* [шерстяной ниткой] (13). ‖ Туго пеленать свивальником (о грудном ребенке). *А тап'éр' н'ъ с'в'ивáйут'* [ребенка], *ч'ут'-ч'ут' с'в'áжыш и н'ис'óш* (1). *Хош ч'áшыс', хош с'ар'б'ú там, йавó* [ребенка] *фс'о с'в'ивáйут'* (1). ‖ Лечить головную боль, туго обвязывая голову чем-л. *Гълавá ръз'в'илáс', с'в'ивáт' хóд'им, рукáм'и сав'йóм и платкóм аб'в'áжым; такáйъ жéн'ш'ш'инъ йес', фс'о с'в'ивáит'* (8). *Ръзав'йóццъ гълавá — йéта с'в'ивáйут'* (х). *Лом зъуавáр'ивъйут'... У м'ин'é гълавá фтарóй д'ен' бал'úт'... Ой, м'úлъйа, дъ йéта н'и лом л'и у т'иб'á! Старýшк'и ат лóму зъуавáр'ивъйут', а то с'в'ивáйут'* (х).

2. Подвязывать, подпоясывать. *Падóл'ч'ик с'в'ивáл'и в'ир'óвъч'кай* (8).

СВИДÁК, -á, *м.* Свидетель. *С'в'идак'ú пъка-зáл'и: ззáд'и упáл* [ехал на машине и свалился под нее]. (х). *П'ат' уадóў услóвнъ дáл'и, с'в'и-дак'ú фс'е пъказáл'и, штъ он* [тот, кого задавили] *уш м'óртвай был* (х). *И фс'е с'в'идак'ú, с'ем' с'в'идакóф былъ, и с'е за Кл'áн'к'у, анá па-тылъкъм п'éр'вый удáр з'д'éлълъ* (х).

СВИДÁЧКА (*с'в'идáч'ка*), -и, *ж. Женск.* к с в и д á к. *А аднá с'в'идáч'к'а пъказáлъ: Ты зач'éм в'úлъ-тъ схват'úл?* (х).

СВИДÁНКА, -и, *ж. Нов.* Свидание. *Нъ с'в'и-дáнку уб'ирáйуцца ид'úт'* [к заключенным] *и д'éвъч'кав б'арýт' с сабóй* (13). *С'в'идáнку дá-л'и* [с больными] (х).

СВИНИ́НЫЙ (*с'в'ин'úнай*), -а я. Свиной; принадлежащий свинье. *С'в'ин'úнай зуп н'иха-рóшай... У нас аднá бáпка ф Кътанóсав'и — укус'úла ийó* [свинья] — *с' т'ем ум'арлá* (2). *Ка-т'áх вон с'в'ин'úнай!* (19). ‖ Приготовленный из мяса свиньи. *Кладý уры́бы́ ф кадýшку, зъл'ивáйу с'в'ин'úным сáлам, сáла захр'áстыва-ит', д'éлаицца т'в'óрдъйъ... и был'и уры́бы ад'úн к аднамý* (16). ‖ Предназначенный для свиньи. *Дал л'исавы́х жы́луткóф св'ин'йé... у нас ад'úн уот ох ы с'ил'ны́ был'и, тóжъ с'в'ин'úный корм* (8). *Мукá стайт' с'в'ин'úнъйъ* (1).

СВИНЯ́ЧИЙ, -а я, То же, что с в и н и́ н ы й. *С'в'ин'áч'йъ йес'т' кóжъ, тóжъ плахóйъ* [для обуви] (3).

СВИ́СКИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Исходить плачем, криком. *Быва́йит' калóт'йъ в ба-кý, он в'ес' с'в'úскъвайит' р'ъб'óнък* (9).

СВИТЬ, с о в ь ю, с о в ь ё ш ь, *сов., перех.* 1. Сплести, скрутить, соединяя несколько нитей, волокон. *Самá сайé лáпт'и спл'алá и абóрк'и с'в'илá... Йéта майá рукад'éл'йа* (19).

2. Туго обвязать чем-л. больное место с целью вылечить головную боль, боль в суставах и т. п. *И рукá лóм'ит' — сав'йóш, так ы на-уá тáк жъ* (1). *Глазá вылам'ут', а сав'йóш — пал'éхч'ийит'* [о головной боли] (1).

СВИ́ТЬСЯ, с о в ь ю́ с ь, -с о в ь ё ш ь с и, *сов.* О болезненном состоянии какой-л. части тела. *Мат', у м'ин'á рукá с'в'илáс'а!* (х).

СВИХ (*с'вих*), -а, *м. Вывих. Ан'и срáзу-тъ н'и сказáл'и* [медсестре], *пр'ив'аз'л'ú бáпку-л'а-кáрку, дýмъл'и, у н'éй с'в'их* (2).

СВИЩ (*с'в'иш'ш'*), -á, *м.* Шиповник (Roza cinamomea). *Па-нáшаму уъвар'úл'и с'в'иш'ш', у н'авó з'óрны рóднаи, крáснаи* (13). *С'в'иш'ш' такóй-тъ он кóлкай, с'в'атóк у н'ивó крáснай, а патóм йáуады абраш'ш'áйуццъ* (2). *Бувáлъ-тъ йавó звáл'и с'в'иш'ш', на н'ом вот бýдут' йáуады-та крáсныйъ. Пъч'амý йавó так с'в'иш'ш' завýт', йа н'а знáйу, а ш'ш'ас йавó — шыпóвн'ик* (13).

СВИЩÉТЬСЯ, -щ у́ с ь, -щ и́ ш ь с и, *сов.* Развизжаться, изойти визгом. *Б'ис свавó мълакá... Ан'ú* [поросята] *в'ит' с'в'иш'ш'éл'ис' нын'и, ан'ú жрат' зъхат'éл'и* (2).

СВОДИ́ТЬ *см.* г л а з (**не своди́ть глаз с глá-зом**).

СВОЕВÁТЬСЯ, с в о ю́ ю с ь, с в о ю́ е ш ь с и, *сов.* Развоеваться, разбушеваться. *Свъйавáл'ис' ч'ó-тъ Гáл'ъ и Сáн'к'ъ* (16). *На май свъйавá-л'ис': кълбасы́ н'ет* [в магазине] (29).

СВОЗЖА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *сов. Экспрес.* Сойтись, вступить в близкие отношения. *Пр'ийе́хала ана́ суда́, жыла́ ана́ адна́... Пъжыла́, пъжыла́ дъ и с ет'им сваж'ж'а́лас'* (х). *Тут пло́тн'ик пр'ийе́хал, ана́ с' н'им сваж'ж'а́лас'* (13).

СВОЗИ́ТЬСЯ, -з ю с ь, -з и ш ь с и, *сов.* Развозиться. *Рад'и́м'ац вас слама́й! Сваз'и́л'ис'! Ч'аво́ з'д'ес' л'а́заит'и* [детям]! (15). *Фч'ара́шн'ий нач'е́ сваз'и́л'ис'* [кошки]... *м'ау-м'ау... бла́жйу...* (15). ‖ Подраться. *Снач'а́лъ сваз'и́л'ис' йе́тът... Ч'ууу́нк'ин и Л'и́ск'ин па́рн'и... а пато́м в'ес' клуп сваз'и́лс'и* (х).

СВОЙ, с в о я́, с в о ё, *притяжат. местоим.* 1. Принадлежащий себе, относящийся к себе. *У нас тут фс'о с ку́пл'и, адна́ вада́ свайа́* (х). *Сваи́ бы́л'и пал'а́ны-ты... л'он с'е́ил'и, кънапл'и́ с'е́ил'и, карто́шку сажа́л'и, фс'о* (9).

2. *в знач. сказ.* Находящийся в родстве. *У нас тут сто́раш тут вот жыв'е́т', а он мн'е свой* (15). *Ан'и́ мн'е сваи́: майо́й с'истр'е́ двайу́рнай за н'им доч'* (15). ‖ *в знач. сущ.* с в о и́ — родственники. *Нъб'аул'и́ ка мн'е крыт' е́тъ фс'е сваи́-та, как хъраш́о, мн'е сра́зу пакры́л'и, ско́ра пакры́л'и* [строила дом] (10).

◇ **Весь не сво́й** *см.* в е с ь. **В своём уме́** *см.* у м. **На своём зарубить** — поставить на своем. *Кал'а́най ч'илав'е́к йес', нату́р'истай, упр'а́май, он нъ свайо́м зару́б'ит' и пъстано́в'ит'... ты йаму́ так, а он т'иб'е́ так* (8). **На свой храп** *см.* х р а п. **Не в свой сала́зки лезть** *см.* с а л а́ з к и. **Не своим по́мытом** *см.* п о́ м ы т. **Своё до́брое** *см.* д о́ б р о е. **Своим хрипо́м** *см.* х р и п. **Своя́ кровь** — о кровной родне. *Мат' — ана́ ч'ужа́йъ, а вы — свайа́ кров'* [говорит сыновьям брата] (1). **Свое́й руко́й** — *см.* р у к а́. **Постанови́ть на своём** *см.* п о с т а н о в и́ т ь. **Свою охо́ту починить** *см.* п о ч и н и́ т ь. **Не своим су́дом** *см.* с у д.

СВО́ЙСКИЙ (*сво́йскай*), -а я. 1. Сделанный, произведенный, приготовленный в домашних условиях (в противоположность тому, что куплено). *Бывалыч'а сво́йск'ии хл'е́бы п'акл'и́, а т'ип'е́р' из мъуази́ну. Така́йъ-та зъв'ид'е́н'йа* (4). *В мъслабо́йн'у с'йе́з'д'иш вон в Б'е́л'скъйа, пу́да два каво́л'иш* [конопляного семени], *ма́сла наб'йо́ш, ма́сла-та лу́ч'ч'и тъйаво́ каро́в'йава, сво́йскъйа-та... А е́та, што ш'ш'ас вон в уо́ръд'и ку́п'иш, што е́тъ за ма́сла...* (3). *Тада́ халс'т'и́нныи рубах'и нас'и́л'и, сво́йск'ии, нъ суку́ пав'и́с'н'иш, н'и ръзар'в'е́ш* (5). *На́да уд'е́-н'ит' куп'и́т' так'и́х вот сво́йск'их* [цыплят], *н'и куба́тарск'их* (2). | *в знач. сущ.* с в о́ й с к о е — одежда, белье, сделанные из домотканого материала. *Тада́ ф сво́йскъм хад'и́л'и, з'ипуны́ ад'ива́л'и* (5). *Тада́ нас'и́л'и фс'о сво́йскъйа, ткал'и сво́йскъйа ис кънап'е́й, иза л'на* (9). *Купл'а́т' н'и купл'а́л'и — фс'о свайо́, сво́йскъйъ* (1).

2. Домашний, не дикий (о домашней птице). *Уткъ мът'арайъ, н'а сво́йскъйа, а л'асна́йъ* (1).

СВОЛДЫРЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *сов.* Покрыться волдырями, сыпью и т. п. *Лапша́ — бал'е́з'н' такая-тъ... валдыр'ч'ик'им'и так'и́м'и-та ва фс'у т'е́лу свълдыр'а́йут'... Ан'и́, р'аб'а́та, здо́рава бал'е́йут', ана́ и нъ бал'шы́х быва́йт'* (9). *Л'ицо́ фс'о свълдыр'а́лъ* (6). *У каво́ кака́йа т'е́ла, а то свълдыр'а́ит' на со́н'цы, слу́п'ицца* (13).

СВОЛНОВА́ТЬСЯ, -н у́ ю с ь, -н у́ е ш ь с и, *сов.* Разволноваться, растревожиться. *Пад'и́ ш'ш'ас в л'ас'н'и́ч'исва дън'ас'и́* [что самовольно косят] — *фс'е рабо́ч'ии свалну́йуцца... вот йе́тат Кудро́ф... скажы им — фс'е ууж́ы парву́т'* (2). *Фс'ем — как д'ен' пъс'ид'а́т' б'аз д'е́ла — и стаску́йуцца, и свалну́йуцца... у-у!* (2).

СВОЛОЧИ́ТЬ (*свалач'и́т'*), -ч у́, -ч и́ ш ь, *сов., перех.* Заборонова́ть. *И пасо́д'иш и дъ сажа́н'йъ вало́ч'ут'* [картофель]. *Мы нады́с' спаха́л'и, свълач'и́т' на́да... Но мы н'и вълач'и́л'и — ло́шад'и н'ет, а сам'и́м т'а́шка... А завълач'и́т' на́да бы* (1).

СВОРУШИ́ТЬ, -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех.* Стронуть, сковырнуть. *Выта́скъваит', с м'е́ста сварушы́т' и выта́скъваит'* [зуб выдергивает] (х).

СВОСТРИ́ТЬ, -р ю́, -р и́ ш ь, *сов., перех.* Заострить. *Кол с'т'ашу́ — у, как йа свастр'и́ла йаво́!* (2).

СВОЯ́К (*свайа́к*), -а́, *м.* Свойственник. *С'истр'е́н муш мн'е — свайа́к, свъйак'и́* (х).— *Хот' у Ва́л'к'и была́ бы с'астра́, М'и́шка* [муж Вали] *ийо́ бы нъзыва́л свайа́ч'ин'а.* [— А она его как?] — *Свайа́к* (х).

СВОЯЧЕНЯ (*свайа́ч'ин'а*), -и, *ж.* и **СВОЯЧЕ́НА** (*свайа́ч'ина*), -ы, *ж.* Сестра жены, свояченица. *Он нъп'илс'и́-та да шшыба́ч'к'и... У, свайа́ч'ин'а, как ты м'ин'е́ хъраш́о ууас'т'и́ла!* (14). *А вот т'ип'е́р' с'астра́ пуза́тъйъ жыв'о́т', свайа́ч'ин'а, с'астра́ ийо́* (15). *Свайа́ч'инъ ту́тъ жыв'о́т'* (2).

СВЯЗА́ТЬ (*с'в'аза́т'*), с в я́ ж у, с в я́ ж е ш ь, *сов., перех.* 1. Соединить, скрепить что-л. с чем-л., завязав, привязав друг к другу. *Б'аз лык в'и́н'ик н'е́ч'им с'в'аза́т'... Как е́тъ ду́мъиш б'аз лык жыт'-та? Мълады́и вот жыву́т'... то тр'ап'к'им'и с'в'а́жут', то н'и́тк'им'и с'в'а́жут', а мы ста́рыи та́х-та н'ет... хо́цца фс'о лы́ч'к'им'и с'в'аза́т'* (13).

2. Сделать, собрать (о выполнении какой-л. столярной работы).— *Камо́ду в'азу́т'.— А хто им с'в'аза́л? — Хто с'в'аза́л, куп'и́л'и* (х). *Суко́нк'ин з'ат' как в'ило́м фс'о в'йот'... Како́й рукад'е́л'ный... Нады́с' он стол с'в'аза́л* (х).

◇ **Связа́ть свя́зкой** *см.* с в я з к а. **Связа́ть связма́** *см.* с в я з м а́.

СВЯ́ЗКА (с'в'а́ска), -и, *ж.* Несколько нитей, связанных вместе. *С'в'а́ска — е́тъ мно́ɣъ нав'а́жыш, кан'цо́ф шыис'а́т* (7). *С'в'а́скъ, а в н'ей тр'и́цат' кан'цо́ф* (7).

◇ **Связа́ть** (или **завяза́ть**) **свя́зкой** — стать кому-л. обузой, помешать свободе действия. *С'в'а́жыт' с'в'а́скъй, н'икуды́ выйт'ит' н'ъл'з'а́* (1). *Ой, с'в'а́скъй с'в'а́жут', вот как'и́йи пърас'а́тъ!* (1). *Разɣо́р'ис'с'и и ска́жыш: Го́спад'и, ход' бы вас ръз'в'аза́т', зъв'аза́ла вас с'в'а́скай* (13). *Пр'ишла́, м'ин'е́ с'в'аза́лъ с'в'а́скъй* [заставила нянчить ребенка] (7).

СВЯЗМА́. В выражении: **связа́ть связма́** (или **свя́зма**) — то же, что с в я з а́ т ь с в я́ з к о й. *Го́спъд'и, как уш вы м'ин'е́ с'в'азал'и с'в'азма́* [детям] (4). *Ана́ йих с'в'аза́ла т'ип'е́р' с'в'а́зма* (х).

СВЯЗЬ (*с'в'ас'*) -и, *ж.* Постройка, в которой жилое и хозяйственное помещения объединены под одной крышей. *Фс'а с'в'ас' пъд адно́й кры́шай: и дом, и ɣо́рн'ица, и дв'е избы́... Йе́та вот нъзыва́лас' — пъд адну́ с'в'ас'* (2). *То́жы п'ир'иб'ира́л'и* [горницу], *пъд адну́ с'в'ас' пъдɣан'а́л'и* (29). *Вот ан'и́ пад ы́спад падруб'и́л'и, ана́ и ро́вна пъд адну́ св'ас'* [горница с избой] (2). ‖ Балки в такой постройке. *А мо́ст-тъ да́л'ный д'е́лат' на́дъ, с'в'а́з'и д'е́лат', а па н'им нака́тн'ик* (3).

СГАДАТЬ (*зɣада́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* Решить, надумать, собраться сделать что-л. *Пъаб'е́дъл'и и зɣада́л'и: дава́й купа́цца... жа́рка* (х). ‖ Затеять, начать делать что-л. *За́ч'ем йа ка́шу-тъ зɣада́ла...* [не в чем варить] (1). ‖ Догадаться, сообразить. *Н'и зɣада́лъ, ч'йа е́нтъ ба́бъ-тъ? Ду́мъццъ. Ан'у́тка Самсо́нъвъ* (х). | З д у́ м а т ь, с г а д а́ т ь — подумать о чем-л., представить себе что-л. *Нам п'ит'ан'и́й такы́йа з'д'е́лал* [о самоубийце]. *Ч'аво́ он зду́мал, ч'аво́ он зɣада́л? Ш'ш'ас йаво́ то́къ жыз'н' мъладайа* (2). *Йа уш п'ир'ижыва́ла ɣъладо́вк'и... Зду́мат' н'а мо́жна, зɣада́т' н'а мо́жна* (2). *Ох, зду́майу йа, зду́майу, зɣада́йу йа, зɣада́йу, ой, как ана́ бы́ла* [во время войны] (2).

СГАДЫВАТЬ (*зɣа́дыват'*), -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* Думать, размышлять о чем-л., принимать во внимание что-л. [Врачи спрашивают:] — *Ч'ем ты йаво́ ко́р'м'иш? Пъ ч'аса́м? — Пр'а́мъ! Йа ч'асы́ ва́шы зɣа́дывайу* (16). *Надыс' п'ич'у́шку пр'иташ'ш'и́ла* [кошка]... *дъ им с'о равно́... бу́д'ит' ана́ тайе́ зɣа́дыват'* [боится, что кошка утащит цыплят] (20). ‖ Придумывать, затевать. *Ра́н'шъ-тъ бо́знът' д'е нъ наше́стъх с'ид'а́т' и то н'и кал'е́йут', а ш'ш'ас как'и́и-тъ т'о́плыйи хл'ава́ зɣа́дывайут'* (13). ‖ Намереваться получить что-л., достичь чего-л., рассчитывать на что-л. (3). *О! Са́н'и то́л'к'ъ в'ино́ зɣа́дыват'* (1). *Па ɣра́мат'и пашл'и́, жън'ихо́ф н'и зɣа́дывал'и* (х). *Ш'ш'ас платк'и́ шо́лкавыи зɣа́дываит'а, а вы́рас'т'ит'а* [девочке, которая просит купить платок]? (13).

СГИ́БНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Погибнуть. *Мн'е так ан'и́ ɣр'ах'и́-тъ, аг адн'и́х сынав'йо́ф йа з'ɣ'и́бла, а с' н'ей* [сестрой] *йа ɣр'ашы́т' н'а бу́ду* (2). *Зу́бы пр'а́ма з'ɣ'и́бл'и, з'ɣ'и́бл'и... н'иваз мо́жна...* (4).

СГЛУПОВАТЬ, -п у́ ю, -п у́ е ш ь, *сов.* Совершить неразумный, необдуманный поступок. *Тада́ зɣлупава́ла... Мн'е бы на́дат' двор стро́ит' пъддал'а́... А то с ызбы́ т'ик'о́т'* (15). *Дъ зɣлупава́ла йа... у м'ин'а́ до́ск'и йес'т', на́да бы их ва двор, а йа их нъ сушы́ла пълажы́ла* (15).

СГЛУПУ (*зɣлу́пу*), *нареч.* По глупости. *Вз'ала́ ды зɣлу́пу и пашла́* (4).

СГЛУХУ (*зɣлу́ху*), *нареч.* По глухоте, вследствие глухоты. *Зɣлу́ху-та н'и ръз'б'ару́ н'ичаво́* (1). *Йа уш и н'и пън'ала́, ч'о ана́ мн'е сказа́лъ, зɣлу́ху-тъ... Куше́ркъ-тъ уш мн'е сказа́лъ: ро́жа, въспал'е́н'ийа у т'ийе́* (1).

СГЛЯ́ДЫВАТЬСЯ, - а ю с ь, - а е ш ь с и, *несов.* Время от времени смотреть; посматривать. *Ма́шка, зɣл'а́дывайс'и, ɣд'е т'ало́к-та* (12).

СГОМОЗИ́ТЬ, -з ю́, -з и́ ш ь, *сов., перех.* Взволновать, переполошить кого-л. *Гъмаза́ — са́мъй б'испако́йнай ч'илав'е́к, ɣъмаз'и́ццъ, а нъ рабо́ту н'ь ид'о́т', фс'ех зɣъмаз'и́л, а сам ф куст* (3).

СГОРБА́ТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Согнуть, скривить (о частях тела). *Зɣарба́т'илс'и, но́шк'и зɣарба́т'ит'* [ребенок в люльке] (10).

СГОРБА́ТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Стать сгорбленным, сутулым. *Бал'е́з'н' нади́лɣа... вон мъладайъ зɣарба́т'илас' фс'а* (4). *Ма́н'к'а иво́ нъ раɣу́ вывод'и́т', ду́маит' вы́в'ис'т'* [о поросенке]. *Зъпано́с'ал, зɣарба́т'илс'и, в'ес' н'икако́й* (15). ‖ Согнуться, сгорбиться. *Йаɣо́р Ива́ныч' зɣарба́т'иццъ и йе́д'ит', йа ɣл'ажу́: кака́йъ б'ад'а́, зɣарба́т'илс'и и йе́д'ит'* [на велосипеде] (х). *А он как, ɣъвар'и́т', Же́н'к'и зъкат'и́л, ɣъвар'и́т', д'ей-та по́ бъку, он е́нтъ, ɣъвар'и́т', зɣарба́т'илс'ъ: Ой-ой-ой! — зъкр'ич'а́л е́тъ Же́н'ич'ка* (10). *Пъс'ид'у́, пъс'ид'у́, зɣарба́т'ус' и пайду́ — н'и ла́ск'и, н'и та́ск'и... Снаха́-та ч'ужа́йъ, а сы́н-та кравно́й* (8).

СГО́РИТЬСЯ, -р ю с ь, -р и ш ь с и, *сов.* Загоревать, расстроиться. *Ач'и́с'т'ил'и ска́т'ину — вот ы зɣо́р'ил'ис' фс'е* (15).

СГОТО́ВИТЬ, -в ю, -в и ш ь, *сов., перех.* Приготовить, подготовить что-л. заранее. *Вот с на́с-тъ н'а тр'е́бъвала* [дочь], *фс'а събрала́с' и пас'т'е́л'у и абу́жу зɣато́в'ила* [приданое] (х).

СГРУ́ДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* Собрать, сгрести в кучу. *В'аршы́ны вал'а́л'ис',*

в'аршыны, йа их съб'ира́ла в во́рах, зүрӯд'ила, ан'и́ мн'е пр'ив'аз'л'и́ (15). || Согнать в одно место. *Заүна́л'и каро́у, как ф хл'аву́ д'е́ржут'... заүо́н'ут' йих, зүрӯд'ут'... как ф кл'аву́ сабра́л'и, д'е́ржут'* (15).

СГУБИ́ТЬСЯ, -б ю с ь, -б и ш ь с и, *сов.* Заболеть, потерять здоровье. *На сыро́й з'имл'е́ ч'о́й-тъ, пажа́луй, и зүу́б'ис'с'и* (14).

СГУРТОВА́ТЬСЯ, -т у́ ю с ь, -т у́ е ш ь с и, *сов.* Сбиться в кучу. *Мышу паима́л'и... дъ ан'и́ с' н'ей зүуртава́л'ис' за мы́шйу как пч'о́лы* [о кошках] (х).

СДА́ТЬСЯ, *см.* д и в о (**с ди́ва сда́ться**).

СДВО́ХЛЫЙ, -а я. Сгнивший, испортившийся. *С'е́на с'м'е́ч'иш, ана́ сыра́йъ, а бу́д'иш на сушылъ клас'т' — из' н'ей дым, и бу́д'иш үъвар'и́т': ой, с'е́нъ, ад'и́н дым... дъ с сыро́ва с'е́на за́пах плахо́й, ана́ здво́хлым па́хн'ит' и дым* (22). *Как'и́и-н'ибу́т' здво́хлаи к'и́л'к'и, а йа их с'йем* (х).

СДВО́ХНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* 1. То же, что з а д в о́ х н у т ь с я. *Пъс'в'ижела как хърашо́, а то пыл' адна́, здво́хн'ис'с'и в'ес'* (1). *У нас тут, үъвар'а́т', жара́ дъ п'ид'ис'а́т дайд'о́т', ну тада́ Маскв́а здво́хн'ицца* (16).

2. Испортиться, сгнить. *Здво́хлас' дъ ван'у́ч'ийа, дым ид'о́т' ат н'ей* [о сене] (х). *Н'ь прасу́шыш — астан'ицца з ду́р'йу...* [о сене] *пшано́ свар'иш, ано́ здво́хн'иццъ, то́жъ бу́д'ит' з ду́р'йу* (3).

СДЕ́ЛАТЬ *см.* о т в а́ г а (**сде́лать отва́гу**), о т в а́ ж к а (**сде́лать отва́жку**).

СДЕРЯ́БАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Оцарапать, расцарапать. *Так блак ййиб зад'в'йнулъ мат', а йа пашла́, ста́ла з'д'в'иүа́т' — па́л'иц з'д'ир'а́бълъ* (1).

СДО́ХЛЫЙ, -а я. *Груб.* Мертвый. *Но́ч'йу с'п'ат' как здо́хлыи* (2). *Он как ус'н'о́т'* [когда пьян]... *Т'а́кн'ицца пр'а́ма как здо́хлай* (2).

СДУШИ́ТЬСЯ, -ш у с ь, -ш и ш ь с и, *сов.* Погибнуть от недостатка кислорода (о рыбе). *Тада́ в н'ей ры́ба здушы́лас'... ой, ф Кад'е́ ры́ба здушы́лас'... ш'ш'у́к'и-та са стол бра́л'и* (2). *Дух был ту́та, р'е́ч'къ душы́лъс'... скры́лс'и л'от, йей* [рыбе] *ды́хат' н'е́ч'им, ана́ и здушы́лъс'* (9).

СДЯ́БРИТЬ (*з'д'а́бр'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Украсть, стащить. *Г'д'е бы ч'о збр'ит', з'д'а́бр'ит'* [собака ищет, что бы стащить] (х).

СЕБЕ́ (*с'иб'е́*), *дат., вин., предл.* с е й е́, с а й е́ и с о б е́, *возвратное местоимение.* Указывает на отношение действия к производителю действия. *Йа с'н'ала́ с' с'иб'е́ шал', ф шал' зъч'ала́ рват'* [грибы] (13). *Кашел' вон саб'е́ спл'ала́ бал'шо́й, за ры́бай йа с' н'им хо́д'у, с е́т'им с къшал'о́ма* (9). *Ты каро́ву прада́й, а казу́ сайе́ куп'и́* (14). *Он как вы́скач'ил* [пытался скрыться] *и карту́с аста́в'ил с' с'иб'е́* (31). *Пад йа́бл'иннай л'ажы́т', так вот но́шк'и път с'ийе́ пъд'в'арну́л* (19). *Ч'о мн'е тап'е́р' з' з'а́т'ам д'е́лът'... ай уш пъра́с'а́т саб'е́ вз'ат'* (10). *Каму́ он зъүраз'и́л? Сам саб'е́!* (4).

◇ **Есть в себе́** *см.* е с т ь. **По себе́** — 1. Самостоятельно, отдельно от других. *Пъүул'а́т' на́дъ — и врос': ты жыв'и пъ саб'е́, а йа пъ саб'е́ бу́ду* (3). *Ад'и́н сын уш жыл пъ сайе́* (13). 2. Для себя. *Н'и саб'е́, н'и таб'е́ — н'ет н'икаму́! А вон в Го́рках уш, үъвар'а́т', пъ саб'е́ ко́с'ут'* (1). **Самому́** (или **само́й**, **само́йм**) **до себя́** *см.* с а м.

СЕВЕРЬГА́ (*с'ив'ар'үа́*), -и́, *ж.* О непоседливом, непослушном ребенке. *С'ив'ир'үа́... йе́та, пр'им'е́рна, р'иб'о́нак балу́ицца: Ну́ штъ ты в'е́р'т'ис'с'и, как с'ив'ир'үа́!* (х). *Како́й р'иб'о́нак, иүра́ит', на м'е́с'т'и н'и стайт': ех ты, с'ьв'ар'үа́! Ч'иво́ ты л'е́з'иш, вот с'ив'ьр'үа́* [девочке]! (х). || О бойкой, пронырливой, любящей посплетничать женщине. *С'ив'ар'үа́ — йе́та байка́ дабр'е́... кака́йъ-н'ит' п'ир'идайо́т' р'е́ч'и, възмуш'ш'а́ит' ч'илав'е́ка... вот йе́та с'ив'ир'үа́* (х). [— А сноха обижает свекора?] — *Харо́шыи уж зъб'ижа́йут', а йе́та с'ив'ир'үа́! Ана́ и на́шым и ва́шым... ана́ т'иб'е́ нъүъвар'и́т' с'ем' в'орс дъ н'иб'е́с... и ат'в'е́р'н'ицца...* (1).

СЕГО́ДНЯ (*с'аво́дн'и, с'аво́н'н'и, с'ьо́дн'и*) и **СЕ́ДНЯ** (*с'е́дн'и*), *нареч.* 1. Сегодня, в текущий день. *С'иво́дн'и субо́та, каро́ткай д'ен'* (2). *Сы́нта с'аво́дн'а з'д'ес', взафтр'а аш'ш'о́ д'ин'о́к — и уйе́д'ит'* (15). *Како́й с'иво́дн'а д'ен' харо́шай... и су́шыт'... кра́снай д'ен'* (19). || Сейчас, в настоящий момент. [Играют в карты.] *Ч'о ко́зыр'и-та с'ьо́дн'и?* (х).

2. В текущем году. *Ох, и с'аво́дн'а йа́үады с'ил'ны... Ч'ар'н'и́ка аүр'абу́ш'ш'ийа... и па́з'ил'н'ик с'и́л'най* (9). *Йа про́шлый үот йе́з'д'ила и с'аво́н'н'и йе́з'д'ила* (2). *Йа иш'ш'о́ п'е́ч'ку н'и у м'е́ста паста́вила, л'е́тъм с'аво́дн'ь бу́ду п'ьр'икла́дыват'* (2). *Йа на скоръм по́йиз'д'и л'е́тъс' йе́з'д'ила... с'о́дн'и-тъ н'а йе́з'д'ила* [в Москву] (12). *Л'е́тас' пъс'ид'е́ла так зада́рам и с'е́дн'и зада́рам* [гусыня не вывела гусят] (х). *С'е́дн'и в'асно́й... л'е́там пр'ийе́д'ит'а?* (х).

СЕГО́ДНЯШНИЙ, -я я. Настоящий, текущий. *С'аво́дн'ишный д'ен' пра́з'н'ик* (10). *Н'а бу́дут' с'иво́дн'ишн'ий үот* [о грибах] (16). *Йе́с'л'и бы с'иво́дн'ишн'ий үот по́был'и...* (4).

СЕ́ДНЯ *см.* с е г о́ д н я.

СЕДО́Й (*с'адо́й*), -а я. 1. Седой. *Д'е́фкъ была́ краса́в'ица, а как рад'ила́с' — во́лас б'е́лай. Ййо́ так ы празва́л'и: с'ада́йъ и с'ада́йъ. За́муш н'а бра́л'и за йе́та* (31). *Д'ет с'адо́й — е́тъ йаму́ брат, то́жъ н'а хо́д'ут' друү к дру́үу... е́тъ така́йъ паро́да* (х).

2. Серый, серого цвета. *Вон у Матр'о́нк'и*

γлазá с'адыи (х). *У Рáйк'и кóфта с'адáйа, фс'а выт'инулас'* (1). *Йéс' сат'ин ч'óрнай, йес'т' с'адóй* (1). *Грач'и ч'óрнаи ан'и, а йéт'и* [вороны] *с'адыйа* (х). *И ч'óрныйи, и жóлтыйи, и так п'ир'н'ил'éсыйи, и с'адыйа* [змеи], *и йéт'и м'éд-н'ицы йес'т'* (2).

СЕЙ *см.* п о р á (**до сех пор**).

СЕЙЧÁСНЫЙ (*ш'ш'áснай*), -а я. Настоящий, относящийся к данному моменту (о времени). *У нас ш'ш'áснъйъ вр'éм'ъ хърашó* (13). *Па ш'ш'áснай жыз'н'и заγáдыват' ф'п'ир'óт' н'éч'и-ва* (2). *Ш'ш'áснъйа жыз'н' óч'ин' харóшъйа... ну тóка анá н'а рáдаснайа* [много болеет] (2). || Относящийся к настоящему времени, принадлежащий к современной эпохе. *Ан'и, с'ир'óшк'и, н'и ш'ш'áсныи, а давнóшныи* (2).

СЕЙЧАСОШНИЙ, -я я. То же, что с е й ч á с н ы й. *Ш'ш'áшашн'ии свáд'бы хýжы, стар'инныи был'и лýч'ч'и... Свайý радн'ý кар'м'ил'и* (х).

СЕЛЯ́НКА (*с'ел'áнка*), -и, *ж.* Кушанье, приготовленное из кислой капусты со свининой или с грибами, а также род винегрета. *С'ел'áн-ка — капýсту с сáлам нажáр'иш л'и γрыбы́* (16). *С'ел'áнку у нас д'éлъйут' на свáд'бу. Лук р'éжут', картóшк'и, аγур'цы́ туды́ пхáйут'... Вот йéта с'ел'áнка* (4).

СЕМЕРИ́ТЬ (*с'им'ар'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *несов.* 1. Быстро идти, делая мелкие шаги, семенить. *Какóй с'им'ар'ит', йéта хвáткай, а какóй вáлушкам ид'óт' — ръзвал'áтай* (19). *Ч'о жы вон Пáн'ин хóд'ит' как драб'илка... ид'óт', с'и-м'ар'ит' наγáм'и* (2).

2. Моросить (о дожде). *Как пакóс, так дóж'-ж'ик... пашóл с'им'ар'ит'... с'им'ар'ит' па ч'ýтач'-к'и* (29). *Дóж'ж'ик йес' ч'áстай, а йес' м'éлкай. У-у, с'им'ар'ит' какóй м'éл'ин'к'ай* (2).

СÉМЕРО *см.* л á в к а (**сéмеро по лáвкам**).

СЕМИСЁЛКА (*с'им'ис'óлка*), -и, *ж.* *Экспрес.* О непоседливом, быстро бегающем человеке или животном. *С'ъм'ис'óлкъ — йéтъ хвáткъ, быстръ б'éγайит'* (3). *Ты што как с'им'ис'óлкъ ка мн'е пр'ив'азáлъс', в'ар'тис'с'и ты край м'ин'é* [ребенку]! *С'ъм'ис'óлкъ, ап'áт' пъб'ижáлъ, пъл'и-т'éлъ* (х). *Как с'им'ис'óлка нóс'ицца! С как'их пор л'атáит'! Сухóй ч'óрт* [ругает свинью]! (1).

СЕМИСЁЛОЧНЫЙ, -а я. *Прил.* к с е м и с ё л-к а. *Как с'им'ис'óлъшныи пъл'ат'éл'и за йáγъдъм'и* (16).

СЕМИ́ТКА (*с'ам'итка*), -и, *ж.* *Устар.* Название двухкопеечной монеты. *Кáжный кон стъна-в'ит' пъ с'им'итъч'к'и* [при игре в карты], *ан'и двáццът' кап'éйак... што н'и с'ам'итка, так двáццът' кап'éйак... стънав'и и стънав'и... Ды мáла у нас иγрáйут', мáла* (10).

СЕМИ́ТОЧКА, -и, *ж.* *Устар.* *Уменьш.-ласкат.* к с е м и т к а. *В д'ив'áтку* [карточная игра] *ба-лýимс'и пъ с'ам'итъч'к'и... Н'а брат'-та и пъ с'ам'итъч'к'и мнóγа пръγрáиша... éз'л'и брат', тък выýγръиш, а н'а брат', пръγрáиш. Кáжный кон стънав'ит' пъ с'ам'итъч'к'и, ан'и двáццът' кап'éйак* (10).

СÉМНИК (*с'éмн'ик*), -а, *м.* Кувшинка (Nymphaea candida). *С'éмн'ик'и растýт' у нас пъ аз'арáм, пóс'л'и с'в'ит'éн'йа у н'их катк'и. Мы нас'ил'и па цéлай карз'инк'и, у н'их с'им'а-нá ч'óрнаи, кар'ишъваи, крáсныи* (2). *В óз'ир'и растýт' с'éмн'ик'и, л'ис'т'йа у н'их бал'шыи* (1). *С'éмн'ик'и б'éлаи, а мамóнк'и жóлтаи* (3).

СЕМÓЙ (*с'амóй*), -á я, *числит. порядковое.* Седьмой. *Нъ с'амóй д'ен' пр'áмъ и пóм'ар* (9). *Т'ип'éр' ф шкóлу пайд'éт'... с'амóй йамý, вот п'ир'астýп'ит' вас' мóй* (4). *Шес' д'ит'éй, с'амýйу зáмуш аддалá* (31).

СÉРА (*с'éра*), -ы, *ж.* 1. Жвачка, которую жует скот. *На стóйал'и ан'и л'ажáт' и л'ажáт', с'éру жуйýт', с'éрку... жвáч'ку* (х).

2. Жировые выделения на шерсти овец, которые способствуют сваливанию шерсти. *Анá в вáлку н'айд'óт'* [шерсть] *н'и с'ар'истъйа...* [Если] *с'éра в н'ей, с'éра, анá катáиццъ хъра-шó* (9).

СЕРБÉТЬ (*с'ар'б'éт'*), -б ю, -б и ш ь, *несов.* Зудеть, чесаться. *Къмар'и нóγ'и нъкусáл'и... вот с'ар'б'áт'-та* (х). *У н'авó зубóк с'ар'б'ит' што л'? Пáл'иц мой б'ир'óт' — и в рот* (7). *Ой, γлас укус'ила, γлас скрóицца, с'ар'б'ит'* (15). *Н'ъ хóццъ мыт' дó с'м'ир'т'и, коп анá* [голова] *с'ир'б'éлъ — вымыла п, а то н'ъ с'ар'б'ит'* (1). | *в безл. употр.* *Вот тут у м'ин'é с'ар'б'ит', н'и-какóва т'ир'п'éн'йа н'éту* (4). *Ат укóла с'ар'-б'ит' как* (10). *Кóл'к'ъ наш двáццът' д'он дóмъ прóжыл* [сломал руку]. *Гъвар'ит': с'ар'б'ит'* [под гипсом]... *пáлкай шыр'áиш, шыр'áиш* (29). ◇ **Дéньги сербя́ть** *у кого* — о желании истратить деньги. *Д'éн'γ'и у фс'ех с'ар'б'áт'* [много строятся в деревне] (2). *В'ит' н'ет н'ич'авó — γóлъйа избá... и у Хв'ат'иск'и д'éн'γ'и, знат', с'ар'б'éл'и* [купил новый дом] (2).

СЕРДЁЧНЫЙ (*с'ир'д'éшнъй*), -а я. 1. *Прил.* к с é р д ц е. *Он аставл'áл кáпл'и с'ир'д'éшныйи* (2).

2. Такой, который имеет больное сердце. *Брат пóм'ир, он с'ирд'éшнъй... Рáн'ьный был, а тут парóк с'éр'ца пр'изнáл'и* (7). *Тáн'к'а бал'-нáйъ, с'ир'д'éшнайъ* (х). *Ат'éц был с'ир'д'éш-нъй* (7).

СÉРДЦЕ (*с'éр'цъ*), -а, *ср.* 1. Сердце. *Дáв'и с'éр'цъ зъкалóла, н'и маγý прадыхáт'* (10). *У н'ей штó-н'ьт' с'éр'ца што л' какáйа бал'нóйа былá... так анá штóй-та фс'о жáл'илас' фс'о... нóγ'и пýхл'и* (15). *Аба фс'éх, рад'имкъ, с'éр'цъ бал'ит', и ап сы́ну и аб дóч'ир'и* (х).

2. Гнев, злоба, раздражение. *Йа н'и ахóтн'и-ца былá... н'и ф кáрты иγрáт'. Там с'éр'ца,*

бран' (25). *Ана́ н'и с'ар'д'и́тъйа, у йей с'е́р'ца н'ет* (4). *Ана́ с' н'и́м'и ръзгава́р'иват' ма́лъ ръзгава́р'ивъйьт', с'о с ры́бъм, с'о с с'е́р'цъм* (17). *П'ир'ака́зыват'-та γр'ех... Хто м'ин'е́ руγа́ит', йа н'а зна́йу и с'е́р'ца н'и им'е́йу... А п'ир'ика-за́л'и — и с'е́р'ца зъим'е́ла* (19). *Сын с ма́т'ир'йу спо́р'ит', е́та н'икако́ва с'е́р'ца им'е́т' н'а на́дат'... л'у́д'и што л'... на ма́т'ир'у с'ар'ч'а́т'... и ва вн'има́н'йа н'а на́да брат'* (х).

3. *перен.* Середина, сердцевина. *Лы́ка з'д'ира́иш, а луто́шк'и аставл'а́иш... йе́та то́н'ин'к'ии, мълады́и... Стайа́т' как с'о равно́ салда́т'ик'и лы́к'и-та... Вот и д'ир'о́ш... А там б'е́лъйа... С'е́р'ца-та вы́к'ин'иш, а лы́ка аста́н'ицца* (х).

◇ **В сердца́х (быть, находи́ться, жить** и т. п.) *с кем-л.* — быть, находиться в состоянии ссоры, вражды с кем-л. — *Ан'и́ ф с'ар'ца́х з Гр'и́шай, ба́пкъ Да́шъ-та... Вон как руγа́л'ис'* (29). *Йа с' н'ей ф съ̀р'ца́х жыву́* [с соседкой] (16).

СЕРЕБО́Й (*с'ир'або́й*), -я, *м.* Лапчатка (Potentilla impolita). Травянистое растение, обычно с лапчатыми листьями, произрастающее на вырубках, полянах, болотистых лугах. В народной медицине употребляется как средство против простуды. *У нас йе́с'т' съ̀р'або́й трава́, ан'и́ нъ пал'а́х расту́т'* (2). *Е́та вот с'ир'або́й... ат ка́шл'а харо́ш, ат праст'у́д'и... Ч'ай харо́шай зава́р'ивайут'* (8).

СЕРЁД (*с'ир'е́т*), *предлог с род. п.* 1. Посреди какого-л. пространства, преимущественно в равном расстоянии от его краев. *В буты́лку ч'аво́-та нъпуш'ш'а́йут', брасайут' йе́ту буты́лку с'ир'е́т р'ик'е́* [глушат рыбу] (9). *С'ир'е́т о́з'ира как фс'о равно́ лапа́тай хлы́снула, так фс'а вада́ ръздала́с' ис кра́йа ф край* (9). *Што с'ир'е́т по́ла абл'и́зываис'с'и, сухар'е́брай* [коту]! (1). *С ма́т'ир'йу шла, върат'и́лас' с с'ир'е́т пут'а́* (х).

2. В продолжение какого-л. отрезка времени, в промежутке между концом и началом этого отрезка. *В субо́ту пайе́д'ит', а в въскр'ис'е́н'йа с'ир'е́д дн'а до́ма* (3). *С'ир'е́д дн'а́ так'ии маро́зы уш н'а бу́дут', д'ен' стал бал'шо́й... со́лнышка* (3). *Аб'е́т — е́тъ у́тръм бываит'; а с'ир'е́д дн'а — е́тъ палу́днъват', а в'е́ч'ьръм-та у́жына́т'* (7). *В с'е́р'еду бу́д'ит' Ил'йа́ Праро́к, с'ир'е́т н'ид'е́л'и в це́р'каф' пайду́* (2). *Пр'ийе́хал'и то́жа н'и о́ч'ин' давно́* [семья нового лесничего]... *С'ир'е́т з'имы́ пр'ийе́хал'и* (2).

СЕРЕДА́, -ы́, *вин. п.* с е́ р е д у, *ж.* Среда (о дне недели). *А пато́м уш зъбал'е́ла... ф с'е́р'йду зъбал'е́ла, а в въскр'ис'е́н'йа пъм'арла́* (15). — *Ил'йи́н д'ен'-тъ када́?* — *Ф с'е́р'иду* (х, 2).

СЕРЁДКА, -и, *ж.* Место, одинаково удаленное от краев, концов чего-л. *Пъд машы́ну тра́пы з'д'е́лъл'и пъ ч'аты́р'и б'арна́, а с'ир'е́тку-тъ н'ет, штоп бало́ны н'и зад'е́лъ, скр'ап'и́л'и их... Па тра́пам то́жъ хъраш́о машы́ны йе́дут'* (3). *Го́лаву клад'е́м нъ снапы́, нъ хр'ис'т'е́ц, тр'ина́цатый сноп — гълава́... пр'ам пъп'ир'е́к пало́жыш нъ с'ир'е́тку* (13).

◇ **В серёдках** — посередине. *Лаш'ш'и́на — вада́, кругу́м буγаро́к, а ф с'ир'е́тках вада́* (9). *Анте́л' хъраш́о страс'т' йа шла! Ф с'ир'е́тках вада́, а апхо́т йес'... Лу́жн'и как'ии* (13). *Вот ан'и́ вм'е́с'т'ай, с'н'а́тыи с' н'и́ма, або́и вот ф с'ир'о́тках* (9). *Вот падру́γ'и нъсымал'и́с': йа ф с'ир'е́тках, а йе́н'т'и пъ крайа́м* [показывает фотографию] (26). ‖ Внутри чего-л.— *Дава́й са с'т'о́шк'и лу́т'йа пр'иб'ир'о́м.* [А что такое лутья?] — *Лы́к'и, ф с'ир'е́тках-та па́лка, нутр'о́-та... в нугр'е́ така́йъ луто́шка, с'в'е́р'ху лы́к'и з'д'ира́йуцца* (9). *Йе́тат с уз'у́мам ф с'ир'е́тках* [хлеб] (19). **В серёдки** — в середину.— *А када́ зъбал'е́л, два γо́да йаво́ л'ач'и́ла.* [— Все-таки жалко стало] — *Што́ ты! Жа́лка! Дъ йа кр'ич'а́ла-тъ пъ-каро́в'йиму, два γо́да кр'ич'а́ла... ма́ма вон ф с'ир'е́тк'и м'ин'а́ кла́ла, йа ара́ла-та* (10).

СЕРЁДНИЙ (*с'ир'е́дн'ий*), -я я. Средний, находящийся между двумя точками, линиями, предметами. *Йа иду́ и байу́с', а вдрух пабла́жн'ицца. Пашла́ с'ир'е́дн'ай даро́γай, как там край сасны́ у кусто́ф зъшуршы́т'!* (9). *Как л'ажа́л'и — ваγо́н нъ ваγо́н нъл'ит'е́л'и... С'ир'е́дн'ии-та пр'а́мъ в ш'ш'е́п'к'и... Йа́-та в за́дн'им был — спа́с'с'и* [о крушении поезда] (3). ‖ Промежуточный между двумя величинами. *Ан'и́ ч'уγу́н-та вар'а́т' с'ир'е́дн'ий и фс'о пъжыра́йут'* (9). *Бал'шы́и йес', йес' с'ир'е́дн'ии... фс'а́кай кара́с'* (9).

СЕРЁДОВЫЙ, -а я. То же, что с е р е́ д н и й. *Ну, н'а так баγа́тыи, а с'ир'е́дъвыи* (4).

СЕРИ́КА (*с'ар'и́ка*), -и, *ж.* О чем-л., имеющем серый цвет (здесь о листьях капусты). *Два м'ашо́ч'къ йа куп'и́ла, ан'и́ так'ии вот в'ило́ч'к'и ч'у́гашныи, там с'ар'и́ка адна́* (29).

СЕРИ́СТЫЙ (*с'ар'и́стай*), -а я. *Прил.* к с е́ р а. *Ана́ в ва́лку н'айд'о́т'* [шерсть], *н'и с'ар'и́стъйа... с'е́ра в н'ей, с'е́ра, ана́ ката́иццъ хъраш́о* (9). *Што н'и ката́иш, ана́* [шерсть] *палз'е́т', н'и с'ар'и́стъйъ* (9).

СЕ́РКА, -и, *ж.* То же, что с е́ р а в 1 знач.— *Укус'и́т' з'м'айа́ и́л'и γу́бу и́л'и што — каро́ва с'е́рку жава́т' н'а бу́д'ит'.* [— А что это такое?] — *Дъ жва́ч'къ каро́в'йа* (2). *Е́тъ нъзыва́иццъ с'е́рку сна́* [корова] *жуйо́т'... Уш ана́ с'е́рку жуйо́т', ч'а́мкъит'... А уш йе́л'и с'е́рку н'и жуйо́т' — е́тъ то́лку ч'уг'* (9).

СЕРО́ (*с'аро́*), *нареч.* Так, как водится у некультурных людей; бедно, грязно. *То́къ када́ ийо́ прасьа́тъйут' — пан'о́ву, а дъ прасва́тън'йъ ф пъдала́х хад'и́л'и. С'аро́ уш, с'аро́ хад'и́л'и.* (8). *Хад'и́л'и на́шы, с'аро́ хад'и́л'и... ш'ш'ас ста́-*

л'и ч'истó хад'úт', а тадá был'и с'арó хад'úл'и (9). *Тадá жыл'и с'арó* (12).

СЕРПИНСКИЙ, -ая. Сделанный из сарпинки, сарпинковый.— *Съръхваны шыл'и с'арп'úн'-ск'ии.* [— Как это?] — *Дъ как мáрл'а, тóл'к'а н'амнóγа пач'áиш'и... с'ар'п'úнк'и был'и и с'é-рава с'в'éта, и ф палóску* (2).

СЕРП *см.* молонья́ (**молонья серпóм**).

СЕРЧАТЬ (*с'ар'ч'áт'*), -áю, -áешь, *несов.*, *на кого, про чего* и *без доп.* Сердиться на кого-л. или по поводу чего-л. *С'ар'ч'áит', с'ар'ч'áит', к нам н'а хóд'ит', ч'аó úш'ш'ит' на ком?* (17). *Пръ ч'авó с'ар'ч'áйут' и самá н'а знáйу, йа в'ит' н'и аднóй крóхатк'и с' н'их н'и прóс'у* [о детях] (13). *Он с'ар'ч'áит'* [на мать] *пръ ч'аó: анá с'у жыс'т' з дóч'ир'йу жыв'óт'. Йамý блак хат'éлъс' нъ аццóвъй пам'éс'т'йь пастрóиццъ, а анá — н'ет... Вáн'к'ъ ч'ир'ис éтъ он и с'ар'ч'áит'* (13). *Сáн'у йа изруγáйу па-фс'áч'иск'и, он н'и с'ар'-ч'áит'* (3). *Гóднъ сказáт' дъ лýч'ч'и н'и казáт', штоп анá нъ м'ин'é н'ь с'ар'ч'áлъ* (х). || Ссориться, сердиться друг на друга. *Йа на Вáн'у руγáйус'а, ан'ú то и д'éлъ с'ар'ч'áйут'* (х). *Ан'ú абóйа* [мать и дочь]... *нач'нýт' абóйа пазóр'иц-ца... А вот пазóр'ућца, пазóр'ућца, пр'úд'иш, ш'ш'ас анá* [мать]: *Матр'éнка, Матр'éнка... ан'é ап'áт' н'и с'ар'ч'áйут'... н'ет, н'ет...* (10).

СЕРЧАТЬСЯ (*с'ар'ч'áццъ*), -áюсь, -áешься, *несов.* То же, что серча́ть. *Он тут нъ м'ин'á с'ар'ч'áлс'и, Вас'úл'ий Ал'икс'éич'* (15). || Ссориться. *Ан'ú срóду жывýт'* [соседи]... *Мы с' н'úм'и н'и с'ар'ч'áл'ис'... С йéтай рáзъ два стыкáл'ис'* (25).

СÉРЫЙ *см.* щи (**серые щи**).

СЕСТРЁН (*с'истр'éн*), -а. Принадлежащий сестре. *У нас жыл с'истр'éн сын. Нъвар'úм м'áсъ и йамý: В'ит', йеш!* (10). *Йéта былá с'истр'éна ус'áд'бъ, ан'ú мн'е адуъраd'úл'и* (31).

СЕСТРИЧКА (*с'астр'úч'ка*), -и, *ж.* Жена брата мужа. — *Кóл'ину жанý зав'óт' с'астр'úч'ка.* [— А родную сестру так не зовет?] — *Н'е! У нас тáх-тъ н'и завýт'. Катóръйъ вы́д'ит' зá-муш* [за брата мужа] — *éтъ с'астр'úч'ка* (12). *Пр'úду — снахá: с'астр'úч'къ, д'е ш наш Валó-д'ич'ка* (2).

Ср. снoшéльница.

СЕСТЬ, ся́ду, ся́дешь, *сов.* 1. Принять сидячее положение, сесть. *Ну, б'аγ'ú, γъвар'ý, а йа нъ п'ан'óк с'áду, йа γъвар'ý, и аддахнý жа... А иг' къмар'á, нýда н'исас'в'éтнайа... С'идéла, с'ид'éла — пад'óм, тóкъ пат'úшы, йа γъвар'ý, ид'ú* (9) *Мы антéл' нъ машыну с'éл'и и дамóй* (10)

2. Расположить дом, хозяйственные постройки, усадьбу на каком-л. определенном месте. *У нас ш'ш'ас нóвъйъ стрóйк'а, им план атв'ал'ú — γд'е стрóиццъ. Зр'а-тъ ан'ú н'а с'áдут', н'а с'áд'иш з'ра, сталбы пъстанóвл'ины пъ пал'áм* (9). *Тут блък усáд'ба харóшъйъ... Вот ш'ш'ас мой Вáн'а с'ел — ад'úн п'асóк* (4). *Таб'é давáл'и, γъвар'úт', харóшуйу з'амл'ý... С'éла к мáмушк'и парóдушк'и пабл'úжы* (10). *Йа т'иб'á ваз'мý, йа т'иб'á дакóрм'у и нъ твайó м'éста с'áду* [договариваются об опекунстве] (2). *Йа с'éла ф плахóм м'éс'т'и: тут усáд'бъ и тут усáд'бъ* [а ей сажать огород негде] (х).

3. Опасть, уменьшиться (о волдыре, нарыве и т. п.). *У нас вълдыр'ú был'и, нóγ'и в з'éмл'у зърывáл'и, во па с'ей пары. Врач'á вызывáл'и, н'и в'ил'éл пърывáт', сáм'и с'áдут'... И прáвда, с'éл'и* (9).

4. Прокиснуть, превратиться в простоквашу [о молоке]. *Мълакó у м'ин'á с'éла, с'в'арнýлас'* (х). *Што у вас мълакó с'éлъ ай н'ет?* (1).

5. Заболеть, перестать нормально функционировать (о человеке или о частях тела человека). *Мáмъ нáшъ, нав'éрна, с'áд'ит' сафс'éм, бýд'иш зам'éста Вас'ýн'и з бóку нá бак п'ир'а-тáскъвaт'* [о женщине, которая не встает с постели] (16) *Изув'éч'илас': т'ип'éр' и пъйас'н'úца, и жывóт, и нóγ'и — фс'о с'éла* (31).

◇**Сесть на крицу** *см.* крица. **Сесть** (или **садиться**) **нá ноги** — заболев, перестать двигаться; слечь. *Мáма нá наγ'и с'éла, сафс'éм н'а хóд'ит', в бал'н'úцы з'имóй л'ажáла* (16). *С'и-рат'é аднóй д'ив'атнáццът' л'ет, а былá кал'áка. Йéт'и кал'áк'и знáиш, как'ии бывáйут': нóγ'и сóхнут', нá наγ'и сад'áццъ и врас пáдайут'* (31). — *Нá нъγ'и ч'авó-тъ с'éла с'в'ин'úá.* [— Не ходит?] — *Анá хóд'ит', а с трудóм. Мóжъ анá у т'óт'и Нáс'т'и в γр'аз'é стайáла, азнаб'úла нóγ'и* (16). **На пóпел сесть** *см.* пóпел. **Сесть на колéни** — встать на колени. *Вз'алá тут зá-пънку — у нас фс'о в зáпънках хóд'ут' — съраx-вáн вз'алá судá пъдв'илá, нъ кал'éн'и с'éла и зáпънкай в'адý, в'адý тáх-та к калч'ý-та* [ловила рыбу] (9). **Сесть на рак** *см.* рак. **Сесть на тло** *см.* тло.

СЕЧЬ (*с'еч'*), секу́, сечёшь, *несов.*, *перех.* Раскалывать, расщеплять. *Он дó с'в'иту дравá с'ик'éт' вал'áит'* (1). — *Какýйа он наγý-та атс'éк? Храмýйа? А ч'ем он атс'éк-тъ?* — *С'ек дравá дъ нъ наγ'é хвит'úл* (х, 3). *Йéту ръс'с'а-кáл здрáвуйу нóγу. Дравá с'ок и пр'áмъ дъ маслá* (3). || Строить что-л. из дерева, бревен; рубить. *Ан'ú з'д'ес' с'акл'ú срýбы, йих п'ат' ч'и-лав'éк, бр'иγáдъ* (13). || Разрубать на части, измельчать что-л. *Л'úс'т'йа с'в'éр'ху рýб'ут' с'éрыи... Там в'илóк с'ид'úт', он с'в'éр'ху-та с'é-рый, л'úс'т'ик'и-та с'ик'óм, срáзу-та йавó н'и рýб'им* (29) *Éтъ нъ рабóту хóд'ут', д'éй-тъ ка-кýйу хвайý с'акýт'* (13). *А вон ш'ш'ас травý с'акý ды рýб'у ды йей* [свинье] *вар'ý* (10). || Наносить удар, поражать. *Шýрка, рад'úмайъ, жа-*

ла́ннъйъ, ты м'ин'е́ зна́иш... Ид'и́ иш'ш'и́! А л'е́жл'и на́йд'иш сваво́ му́жа и майу́ д'о́ч'ир'у — с'ак'и́! (13). || *перен.* О режущей боли. *Надымы был'и зъч'асту́йу, пъйас'н'и́цъ с'икла́ с'и́л'нъ... ну и жу'о́т' пъйас'н'и́цъ* (х).

СЖЕЛА́НИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *сов.* Сжалиться, пожалеть. *Сут пр'ишо́л — и йей тр'и уо́да... Ана́ ста́ла кр'ич'а́т', йа жжала́н'илас' — и йей усло́вна* [о драке двух соседок] (12).

СЗА́ДИ *(зза́д'и), нареч.* 1. Позади. *Вод дом нъ п'ир'е́д'и, а зза́д'и пр'ил'и́та ку́хн'а* (х). *Ч'илав'е́к нас шес' ста́л'и зза́д'и и по́бач'и* (9).

2. Спустя некоторое время, потом, после. *Карто́шк'и йей пасо́д'иш дъ йе́с'л'и зза́д'и, бу́д'ит' кр'ич'а́т' на фс'у д'ир'е́вн'у.* [— Как «сзади»?] — *Ну с'иб'е́ п'ир'о́т, а йей — по́сл'и. А йей — штоп п'ир'о́т фс'ех* (20). *Ат'е́ц фп'ир'о́т по́м'ир, мат' — зза́д'и* (20). *Мат' фп'ир'е́т пашла́ ф Кътано́сава, а йа зза́д'и пр'ишо́л* (7). *Май* [часы] *ч'аво́-та бурд'а́т', л'и п'ир'е́т, л'и зза́д'и, и то вот фста́л'и сафс'е́м* (13).

СИГА́ЛКИ (*с'иуа́лк'и*), -лок, *только мн. Нов.* Прыгалки.— *Е́тъ ч'йь-тъ у нас с'иуа́лк'и нъ масту́?* [— Что?] — *С'иуа́лк'и, с'и́уайут' ан'и́ с'о... Н'и́нкъ што́ л' аста́в'ила?* (12). *Ан'и́ с'иуа́лк'им'и иура́л'и, ана́ с'и́унула и масо́л-тъ п'ир'илам'и́ла* (7).

СИ́ГАТЬ (*с'и́уът'*), -аю, -аешь, *несов.* Прыгать, скакать. *Йа у вас хл'е́ба н'а про́с'у... мн'е ла́скъвъйа сло́ва... вы м'ин'е́ нъзав'е́т'и «мама», йа дъ н'иб'е́с с'и́уъйу* (2). *Мъладайъ с'и́уаит', иура́ит', а тада́ кр'ич'а́ла* [во время свадьбы] (18). *Б'е́лка зъб'аула́... с'и́уала, с'и́уала у'д'е́й-тъ па в'е́тлам* (3). || Перепрыгивать. Ой, саба́къ, *ч'ир'ас пр'а́слъ, ч'и́р'ис уърад'бу́ как ана с'и́уъит'-та!* (13). *М'и́мъ па́лк'и це́лъй уот бу́д'ът' с'и́уаг' и н'и падым'ит'* [о ленивом] (4). || Подпрыгивать. *Как йе́дут' стра́шна па н'о́м* [о мотоцикле]: *с'и́уъйут'* (4).

СИ́ГНУТЬ, -ну, -нешь, *сов. Однокр.* к си́гать. *Он пр'а́мъ в йа́му с'и́унул* (7). *Да! Га́л'к'а п'е́р'вайа с'и́унула* (х). *Ана́, мо́жът', с'и́унула на́ нъу'и* [и повредила ногу] (10).

СИДЕ́ЛКИ (*с'ид'е́лк'и, с'ид'о́лк'и*), *только мн.* Сборище деревенской молодежи для совместной работы или развлечений в специально нанятой для этого избе. *Пакро́в, нъ с'ид'о́лк'и съб'ира́л'ис', пшано́ мало́л'и, бл'ины́ п'акл'и́... п'е́с'н'и пъиура́йут', папл'а́шут'* (1). *С'ид'е́лк'и, съб'ир'е́м па ч'а́шк'и пшына́, бл'ино́ф нъп'ик'е́м, драч'е́ны нъп'ик'е́м... пан'е́вы над'е́н'им, хо́д'им пъ д'ир'е́вн'и, п'е́с'н'и иура́им* (12). *Съб'ира́л'ис'ъ нъ папр'а́дух'и, нъ тълаку́ пр'ас'... С'ид'е́лк'и нъзыва́л'и* (5).

Ср. попря́духи.

СИДЕМ *см.* сижем.

СИДЕ́НЬЕ, -я, *ср. Действие по глаг.* сиде́ть. *Када́ та́ска нъпад'о́т' — и с'ид'е́н'йа н'е́ту, у до́му н'и стр'ам'и́с'с'и во́вс'и* (15). *Пашла́ за урыба́м'и, с'ид'е́н'йъ л'уд'а́м н'е́ту* (2).

СИДЕ́ТЬ (*с'ид'е́т'*), -дю́, -ди́шь, *несов.* 1. Сидеть, находиться в сидячем положении. *Йа ул'а́ну, с'ид'и́т'а нъ крыл'е́ч'к'и и ута́р'ит'а, и руу́айьт'ис'... а д'е и хъраш**о**́...* (13). *Как'и́йъ-тъ с'ид'а́т' мъладыйь, йа ур'у: Ну́-къ с'л'е́с'т'а, йа в'азу́ бал'ну́йа* (3).

2. Быть, находиться продолжительное время где-л., в каком-л. положении. *Ч'у́дъ, как ан'и́ с'ид'а́т', уо́лъвы у н'их здаро́вый. Хот' калб'е́шкай па́хн'ит', хот' уул'о́м, а ан'и́ с'о с'ид'а́т'* [в бане] (13). *Был'и у м'ин'е́ двайу́рны с'о́стры тут е́та, у пра́з'н'ика-та. Йа их на е́тът д'ен' пръвад'и́ла... пръвад'и́ла и сама́ е́та до́ма с'ид'у́* (15). — *А ч'аво́ ш ан'и́ у т'иб'а́ с'ид'е́л'и-та?* — *Дъ н'ич'аво́, зу́бы мо́йут' и фс'о* (х, 12). | сиде́ть за *кем. Вы с'ид'и́т'и зъ мужы́ам'и* (х). *Он па́р'ин' харо́шай, ана́ с'ид'и́т' за н'им, н'и рабо́таит'* (х). || Произрастать, находиться в каком-л. месте (о растениях). *А н'из'и́нку фс'у зъл'ива́ит', там аиур'е́ч'к'и с'ид'а́т' ш'ш'ас* (19). *Вы́шн'а, йе́тъ у м'ин'а́ вы́шн'и с'ид'а́т'. Харо́шыйа, кра́сныйа, бурдо́выйа, кру́пныйа* (х). *В адно́м уруду́ с'ид'е́л'и пр'ам п'ат' штук, бал'шы́йи б'е́лыйи* [о грибах] (х). || Находиться в одном и том же положении, не расти (о растениях). *Хъладно́, н'и пъръл'ика́ н'и расту́т'; с'ид'а́т' и с'ид'а́т'* [помидоры] (10). *Ана́ как зас'е́ла, тра́фка, так ы с'ид'и́т', н'иско́л'к'а н'и бо́л'иит'* (1). *Л'е́тъшн'ий уот ан'и́* [помидоры] *ж жылт'ино́й, крас'н'е́л'и... Сар'в'о́ш — ан'и́ ч'ир'из два дн'а кра́сныи... А ш'ш'ас ан'и́ с'ид'а́т' и с'ид'а́т'* (1).

3. *кем.* Работать в качестве кого-л., выполнять какие-л. обязанности. *Он с'ид'е́л буиа́лт'ирам, а ана́ с' н'им ы с'в'ажы́с'* (х). *Гд'е с'е́м'ич'къф ку́п'у, д'ит'а́м прада́м, уд'е́ пъ л'уд'а́м дъмас'е́ткъй с'ид'у́, так аправда́йус'* (х). | сиде́ть *в ком. Ско́ка рабо́ты в'и́д'ила, ч'о ш рука́ н'и влада́ит'... Жыл'и мы б'адно́, жыла́ в рабо́тн'ицах в Ар'е́хав'и и в н'а́н'к'ах с'ид'е́ла* (20). || *с кем* и *без доп.* Присматривать за детьми. *С'ид'е́лъ, с'ид'е́лъ и дроф с'иб'е́ н'и нъс'ид'е́ла! Йа вапро́с р'ашы́ли: на л'е́та с'ид'е́т' н'а бу́ду* [нянчила внуков] (8). *Ты мн'е съпау'и́ т'о́плыи свал'а́й, тада́ бу́ду с'ид'е́т'* [с внуками] (4). *Нав'е́рна сын ыйо́ пъпрас'и́л, што ма́ма, вот ты с'ид'и́ з д'ат'м'и́, а мы бу́д'им хад'и́т' рабо́тат'* с *Ма́н'к'ай... А тада́ мы таб'е́ зъд'ино́ ч'аво́н'ибу́т' памо́жам... вот... вро́д'и ф с'инако́с'и, как з'л'а бу́д'ит' нъкас'и́т' мо́жна... Та́х-та ана́ уъвар'и́лъ-та... Вот ана́ т'ип'е́р' с' н'и́м'и с'ид'и́т' с р'иб'ат'и́шк'им'и-та* (15).

4. Жить, проживать где-л. *Гд'е вы нъ квар-т'йр'и с'ид'ит'а?* (х). *Два сынъ да дв'е дбч'ир'и, бб'и р'ádъм с'ид'áт'* (22). || Жить на каком-л. определенном месте, иметь там дом, усадьбу и т. п., а также быть расположенным в определенном месте (о доме, усадьбе и т. п.). *У С'ир'бшк'и у маво усáд'бы н'éту... с'ид'áт' как фс'о равнó вот на бстрав'и... Мой с'ид'ит' бч'ин' плбха, С'ир'бшка... Тады-та сад'йл'ис' и йá-та н'и събраз'йла* (13). *У м'ин'é картбшкъ — србду, србду... скбкъ с'ид'ý з'д'ес', а майá картбшкъ хýжъ л'уд'éй н'ь былá* (13). *Хърашó с'ид'éт'* [на краю деревни], *тбл'к'ъ л'éтъм н'а выл'из'йш, п'асбк тбпкъй* (1). *Ш'ш'ас йа вот с'ид'ý — майá усáд'ба, а умрý — калхбс ваз'м'бт'. Сáн'и* [сыну] *йийб н'и дадýт'* (17).

◇**Сидéть сйжем** (или **сйдем**) *см.* с и ж е м. **Сидéть сижмá** *см.* с и ж м á.

СИДНЯ́ (*с'идн'á*), -и́, *м.* и *ж.* и **СИ́ДНЯ** (*с'йдн'а*), -и, *м.* и *ж.* *Экспрес.* О ком-л., кто не может или не умеет ходить. *Р'иб'бнку йéз'л'и тр'и ɣбдъ, а он н'а хбд'ит': Ой, у н'ей р'иб'б-нак-та с'идн'á, што д'éлат'! Уш тр'и ɣбдъ, а он н'а хбд'ит'* (31). | к а к с и д н я (*или* с и д-н я́) — о ком-л. малоподвижном, постоянно сидящем на одном месте. *Как с'идн'á с'ид'ит' и с'ид'ит'... у друɣбй д'éт'и, а анá в'илбм в'йбццъ* (1). *У н'ей ɣр'éт'ий мáл'ч'ик как с'йдн'а. У ак-нá йавб пасбд'ит', как т'ур'éмн'ик с'ид'ит', а са-мá б'éɣаит', б'éɣаит'* (25).

СИДЬМА *см.* с и ж м á.

СИ́ЖА. В выражении: **сидéть сйжа — то же,** что с и д é т ь с и ж м á. *Кбби ан'й с'ид'éл'и с'й-жа, ан'й са ста ɣрам н'é был'и бы п'йáныи* (1).

СИ́ЖЕМ (*с'йжам*) и **СИ́ДЕМ** (*с'йд'ьм*), *нареч.* То же, что с и ж м á. *Д'икбка* [прозвище] *с'йжам ус'н'бт'* (х).

◇**Сидéть сйжем** (или **сйдем**) — то же, что с и д é т ь с и ж м á. *Стáла с'ид'éт', с'йжам стáлъ с'ид'éт'* (13). *Вы с'ид'ит'а с'йд'ьм, а с'й-д'а прадýктъф мáлъ нáдъ* (2).

СИЖМА́ (*с'ижмá*) и **СИ́ДЬМА** (*с'йд'мъ*), *нареч.* В сидячем положении, сидя. *У н'ей на-тýра такáйа — спат' с'ижмá и с'ижмá* (2). *С'ижмá сп'у, какбй сон!* (х). *Бáпка чайá и с'ижмá и стаймá фс'о с'п'ит'... ан'й в мурав-л'йш'ш'ь л'áɣут' и то с'п'ат'* (16). *Ч'о ш с'иж-мá иддыхáт'?* (2). *Абуваццъ с'йд'мъ, пъ-вай-éннъму* (3).

◇**Сидéть сижмá** — сидеть. *Нъбралá ýɣал', он ыйé пръвад'йл, ат'éц-та... Анá н'и дамбй н'и папáла, н'и на ýɣал'н'ицу. Д'éй-та блуд'йла, блуд'йла и с'éла у б'ир'бск'и и уснýла, сафс'éм уснýла. Ноч' н'ет, дв'е н'ет — ɣд'е д'éлас'?.. н'ет ы н'éту... Гл'ат', ат'éц пр'ийéхал, йей н'éту. Искáт'?.. Анá у балбта крáишкам с'ид'ит' с'иж-мá... зам'éрзла... уснýла, зам'éрзла* (29). *Нбч'йу-га фс'о бурд'éл* [пьяный], *с'ид'éл с'ижмá, бур-д'éл* (16). *Анá с'ижмá с'ид'éла и с'ижмá спалá* (х).

СИЖМО́К (*с'ижмбк*), *нареч.* То же, что с и ж м á. *А мы стаймбк и с'ижмбк катáимс'и пр'áм з ɣарь́і* (х).

СИ́КАТЬ[1] (*с'икáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов.* Быть недовольным кем-, чем-л., сердиться на кого-, что-л. *Ч'авб ты фс'о с'икáиша? Нъ м'ин'é с'ар'ч'áиша?* (х). — *Пайд'бм иɣрáт'! — Н'и пай-дý! — У! С'икáиш?* (х). — *Пъс'икáиш, пъс'ика-иш, а патбм и атайд'бш.* [— Как это?]. — *С'и-кáт'-тъ? С'ар'ч'áт' éтъ* (х). *М'ймъ нас какáйъ прайд'éт' бáба, а мы: С'ат'! — О, бýду йа иш'-ш'б с вáм'и сад'йццъ! — С'икáиш! Што мы, хý-жы т'иб'é, што л'и!* (31). — *Што с'икáиш* [стрижет барана]? *Йа т'е с'икнý! Стой! С'икáйьт', ч'орт! В'ил'áит'! Стой!* (1).

СИКА́ТЬ[2], -а ю, -а е ш ь, *несов.* Моросить, еле-еле идти (о дожде). *Дбж'ж'ик ид'бт'... Ч'о жы он нбн'и мáл'ин'к'ий ид'бт' дбж'ж'ик: с'и-кáит' н'и с'икáит'...* (29). — *Как пакбс, так дбж'-ж'ик.. пашбл с'им'ар'ит'...* [— Как это?] — *Дъ так, с'икáит'... С'икáит', д'éфкъ, с'им'ар'ит' па ч'ýтач'к'и* (29).

СИКНУ́ТЬ, -н у, -н é ш ь *сов.* Рассердиться, обидеться. *С'икнýла! Уш у м'ин'é н'ихърашб! Нъ пас'т'éл'и спалá... Т'ип'éр' вон у Капт'éлк'и, у н'ийб там йес'?.. Адн'й дравá* [о квартирантке, ушедшей в другой дом]! (1).

СИКНУ́ТЬСЯ, -н ý с ь, -н é ш ь с и, *сов.* То же, что с и к н ý т ь. *Ну уш, д'éйкъ, с'икнýлас', ас'ар'ч'áла... с'икнýлъс' уш... ɣýбы надýла* (10).

СИЛА, -ы, *ж.* 1. Физическая энергия, способность производить работу. *Тадá пытáл'и свайý с'йлу: разýмкай запр'áч' лбшат'* (7). *Д'аржáл'и мбст-та* [во время половодья], *фс'е с'йлы клá-л'и... в'ит' он сбрак тыш'ш' стбит'* (9). *И вот ы дýиш йавб, мн'еш вал'áиш иза фс'ей с'йл'и, штоп он м'áлс'и* [об обработке льна] (13).

2. *чаще ед.* Множество, масса (о большом количестве людей или животных). *Ох, какáйа их с'йла тут прайéхала: палнб, палнб... фс'а йéта* [о туристах]... (х). *Ш'ш'ас сáмъйъ с'йла пърас'áт пъдъбралбс'* [на продажу] (х). *Къма-р'éй с'йла нъ мастý* (2). *Ну, тýч'а нарбду, с'й-ла, с'йла* (6). *Там бал'шбй ɣбрат, там с'йла л'у-д'éй* (х).

◇**Взять** (или **взя́ться, бра́ться, забра́ть**) **за си́лу** — окрепнуть; стать (становиться) сильным, здоровым, большим. *А ч'ир'ас м'éс'иц за с'йлу вз'алá; акр'éплъ* [о ребенке] (9). *Ш'ш'ас брат' пърас'áт хърашб... Бал'шбва к бс'ин'и за-р'éжыш, а йéтаɣ бы за с'йлу вз'ал* (30). *За с'й-лу вз'áлс'а, стал с'п'инáстай, л'ич'мáн'истай, рýк'и стáл'и тблстыи* (6). *У м'ин'á мълакá-та н'é была, йа их* [поросят] *п'аскбм кар'м'йла...*

за с'úлу вз'ал'ис' (х). *Нáда за с'úлу брáцца, палýч'шы йис'т', пабóл'шы л'ажáт'* (2). *Он мъладóй-та н'и п'ил'úл, н'и кас'úл... здарóвай... за с'úлу-та забрáл* (2). **Ни в какýю сúлу** — ни при каких обстоятельствах, ни в коем случае. *Уш н'и ф какýйа с'úлу н'ал'з'á т'ир'п'éт'* (1).

СЙЛКА. В выражении: **за сúлку забрáть** — приобрести вес, влиятельное положение. *И он тут у нас фс'ó-тк'и за с'úлку забрáл* [о лесничем] (2).

СЙЛКОЙ *(с'úлкай)*, *нареч.* Против воли, желания; насильно. *Йа вот и жалáйу блак вот вз'ат' вот у Нóт'к'и д'ифч'óнку* [в жены сыну]... *харóшъйа, пъүл'ид'éт' харóшъйа... А он, хто йаво знáиг'... там, мóжът' д'е нáйд'ит'... А в'м'éшываца н'ал'з'á с'úлкай там сказáт', што б'ар'ú, б'ар'ú... Как вот уш пъжалáит'* (15). *Éл'и д'éвкъ н'а хóч'ит' ид'úт', пъч'амý он йийó с'úлкъй хóч'ьт'?* (9). *С'úлкай-та н'и застáв'иш, үалд'úш, үалд'úш, а йамý фс'о н'éкада* [о сыне] (8). *С'úлкъй-тъ кáк в'ьт': н'авóл'н'ик н'и рабóтн'ик* (7). *Ан'ú м'ин'é завýт' с'úлкай: Пайд'óм, бáбушка, за рыбай!* (9). || Применяя силу. *Двух мáл'ч'икаф м'éртвых вы́тъш'ш'ил'и из' н'ийó... С'úлкай вы́тъш'ш'ил'и* [не могла родить] (19). *С'úлкъй укáч'ивъйу, па жóп'и нахлýпайу, үд'éй-тъ, үд'éй-тъ ус'н'éт'* (4). *Заүóн'у йийó с'úлкъй, анá пакóр'м'ит' и б'ажы́т' как мълаýмнъйъ* [о свинье с поросятами] (10). *Мы йей с'úлкай р'ýмач'ку в'ин'цá пъдн'ас'л'ú* (х).

СИЛÓМ *(с'илóм)*, *нареч.* То же, что **сúлкой**. *Штó-тъ н'а хóч'иццъ п'ит'... станóв' съмавáр-тъ, мóжъ, вы́п'йу с'илóм* (1). *С'илóм прасвáтъйут' и пайд'óш* (1). *Сажáйут' с'илóм за стол, а он пáр'ин' сóв'иснай* (1). *Йа так с'илóм йéм-тъ, хош слáткайа йем, хош үóр'к'ийа* (1). *Вáн'к'а расп'úсаваца н'а шол, уш Кáт'к'а с'илóм прътур'úла йаво, наүр'éшн'ица-та* (х).

СИЛЬНЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *несов.* Становиться более обильным. *В'éт'ир-та такóй — с'ил'н'éт' н'а бýдут'... а тáх-та ан'ú бýдут' дъ з'имы́* [о грибах] (2).

СИЛЬНÓ *(с'ил'нó)* и **СЙЛЬНО** *(с'úл'на)*. *Нареч.* к **сúльный**. *С'éла нъ пр'ицéп, а там трахáит' с'ил'н'ó* (3). *Нарóт кр'éпк'ий в'ес', сы́тай, и так н'и рабóтайут' с'ил'нó* (3). *Рабóтайит' н'и ф хвост, н'и в үóлаву — с'ил'нó, н'искóкъ н'и пъс'úд'ит'* (3). *Анá с'óдн'и с'úл'на с'в'алá ма.л'úна* (х).

СЙЛЬНЫЙ *(с'úл'най)*, -ая. 1. Отличающийся большой физической силой (о человеке, животном). *А рабóтъл'и м'ир'ан'áч'ийу рабóту... и бы́л'и с'úл'ныи... А ш'ш'ас фс'ех нас стал в'éт'ир ва.л'áт'* (2).

2. Большой, значительный по степени проявления, величине. *Инýйу з'úму с'úл'ныи* [сугробы], *вы́йг'ит' н'аз'л'á, йéс'л'и н'и адүр'иб'éш* (13). *Бóл'на вадá с'ил'нá, фсо зъл'илó, лав'úт' н'аз'л'á ры́бу* (9). *Мóлън'úи, үъвар'áт', с'úл'ныйи бы́л'и* (3). *Дóж'ж'ик в үóрад'и, в Р'азáн'и, дáв'ич'а тýч'а былá с'úл'нъйа* (16) *У Тамáр'и с'úл'нъйъ какáйъ вóспъ-тъ былá* (2). || Обладающий большими деньгами, влиятельный. *У нас в'арсты́ тр'и* [отсюда] *был н'ь так с'úл'най баүáч'* (9). *Хат'á и дóма н'ет, старóшк'и, фс'о аднó — дáч'а; йéтъ с'úл'ныйи пам'éш'ш'ик'и бы́л'и... А то м'éлк'ийи д'ач'н'ик'и* (3).

3. Обильный, появляющийся в изобилии (об урожае плодов, ягод, сельскохозяйственных культур и т. п.). *Кáк-та ад'úн үот бы́л'и с'úл'ныи йáблък'и-тъ... а нóн'ч'и с'в'éту сафс'éм н'и былó* (3). *Кл'ýква какáйа с'úл'н'ъйа, н'и в'идáт' калч'éй... Прáвду, пръвал'úцца* (2). *И үрыбы́-та с'úл'ныи н'а бýдут', йéс'л'и такáйъ-тъ пайд'óт' даж'ж'á. Ан'ú үрыбóвыи м'астá, фс'е т'ип'éр' зъл'иты́и* (2). *Жав'úка — анá у нас даб'р'é н'и с'ил'нá* (10). *Р'аб'úка былá ад'úн үот с'úл'нъйа-пр'ис'úл'нъйа, фс'е кусты́ үнýл'ис'* (3). || Обильный, многочисленный (о насекомых). *Какáйъ къмар'á... бóл'на кьмар'ú с'úл'ныи* (4). *А как'úи ан'ú с'úл'ныи у нас, аүр'áбныи* [комары]. *За йáүъдъй пайд'óш — н'и аүр'иб'éс'с'и* (2). *Оват үрудáм'и, үрудáм'и, с'úл'най óч'ин'* (3). *Нам пъбл'уд'úт'ь* [дезинсекталь], *а то с'úл'ныи пайдýт'* [клопы] (1).

СИНЕТÁ *(с'ин'атá)*, -ы́, *ж.* 1. Синий цвет, синий оттенок чего-л. *У н'авó врóд'и кък с'ин'атá* [под глазами], *крáснайа вон да ч'ех* (2). *Он в'ес' с'úн'ий хóд'ит', в с'ин'ат'é, вó как ръзаб'úбцъ* [о пьяном] (16). || О чем-л., имеющем синий цвет (здесь о дождевой туче). *Тут уш выхóд'ит' с'ин'атá-та, йа үъвар'ý: Д'éфкъ, давáй* [спешит сметать стог до дождя]! (2). *Врóд'и н'амнóшка атстáн'ит'... Ап'éт' с'ин'атá вывáл'ивъит', ап'éт' патпýс'т'ит'* [не перестает дождь] (2).

СЙНЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Становиться синим, синеть. *Ч'о уш, правáл'ивъиццъ фс'о, с'úн'иит', хýжыит'* [о мертвеце] (10).

СИНИНÁ. В выражении: **с сининóй** — о чем-л., имеющем синеватый оттенок. *Ч'ар'н'úка с с'ин'ин'óй, а йéнта ч'óрнъйа как жукавáйа* [о медвежьей ягоде] (2).

СИНИ́ТЬ, -ню́, -ни́шь, *несов.*, *перех.* Красить в синий цвет. *Штук тр'úццът' нъкладýт' в зънав'éску... крáшыныи: хто с'ин'úт', хто жалт'úт', хто крас'úт'... и б'éлыи... Пъстанóв'ут' стýлу, а на стýлу лубóк и папýскывъйут'. — Вот йéта йáйцы ка.тáл'и* (25). *И рубáх'и ткáл'и... Крас'úл'и éту пр'áжу-ту, с'ин'úл'и, ды аш'ш'ó как'úи-н'ьт' бровъч'к'и пуш'ш'áл'и... éт'и рубáх'и нъзывáл'ис'а* (13).

СИП *(с'ип)*, -а, *м. Груб.* Зад. *Йа нъс'ид'éлъс', úл'нъ с'ип в'ес' атсóх... с'ид'éлъ, с'ид'éлъ...* (31).

Съръфаны т'ижолаи, долγ'ийи, ид'ош, кък пáушка. На сърафáн-та тóжа нáда с'ип тóлстай, а то н'а д'éржыцца (х).

СИПИЦА, -ы, *ж. Груб.* То же, что с и п.— *Блаγ'йи!* [— Почему же эти ребята такие?] — *Вот ты ид'ош, он па мóрд'и дас' пáлкай, а то пъ с'ип'йцы хр'áс'н'ит'* (9).

СИПОЙ *(с'ипóй)*, -á я. Сиплый, хриплый. [— А если простынет, какой голос?] — *Йéтъ с'ипóй, ас'йпн'ит' в'ес'* (1).

СИСЬКА *(с'йс'к'а)*, -и, *ж.* 1. Сосок (у женщин или у самок животных). *Пр'ишлá, а он уш н'и с'йс'к'у н'а стал брат'... в'иш'ш'éл-тъ, в'ес' пръбл'авáлс'и* [о ребенке] (15). *Д'éфка тр'и дн'а с'йс'к'у н'и б'ир'óт', в'áкаит', а патóм уγýнула* (7). *Мак ф сóску жавáл'и, штоп спал* [ребенок]... *А йа н'и жавáла, на с'йс'к'и в'ис'éл'и да двух л'ет* (1). *С éтат к'ис'éт был прасýк и у с'в'ин'йё н'а стал с'йс'к'у сасáт'* (3). ‖ Женская грудь. *У н'éй с'йс'к'и па пýду и башáр пýда тр'и* [о полной женщине] (1). *А Кънар'éйк'а* [прозвище] *у нас анá б'ас'с'йс'ийъ, н'ет с'йс'ак у н'éй* (х).

2. *Нов.* Резиновая соска. *Анá нóвъйа с'йс'к'а, тóка фч'арá ийó над'éл'и* [о бутылочке с соской]... *Анá н'и пръссалá иш'ш'ó... Анá ссалá, сасáла с'йс'к'у... ва с'н'é-та. Н'и нъссалáс'а!* (х).

СКАБЕЖЛИВЫЙ *(скаб'éжл'ивай)*, -а я и **СКАБЕЗЛИВЫЙ** *(скаб'éз'л'ивъй)*, -а я. Разборчивый в еде, привередливый. *Вон Гáл'а н'а йис'т' — скаб'éжл'ивъйъ... а друγáйъ ашм'óтк'у с'йис'т'* (1). *Анá нъ йадý-тъ плахáйа* [внучка], *скаб'éз'л'ивайа, плóха анá йис'т'... ч'ивó-н'ибýт' паслáжы, а так — γóр'а н'ет* (13). ‖ Брезгливый (по отношению к еде). *Йа скаб'éжл'ивайа... Мýха с'áд'ит'* [на еду] — *и йис'т' н'и за што н'а бýду* (16). *Анá д'éвач'ка-та н'а γр'éбл'ивъйа, фс'о йис'... Йéта бал'шáйъ-та — скаб'éжл'ивъйа, н'а йис' н'ич'авó* (х). ‖ О человеке, обладающем плохим аппетитом, или о животном, которое плохо ест. *Шýрка рад'йлс'и мáл'ин'к'ий, плóхън'к'ий, скаб'éжл'ивай... Йис'т' — н'ич'авó н'и ис'т', из-за стала выл'азáит'* (х). *Скаб'éжл'ивай пáр'ин', ч'орт, н'ь йис'т' н'ич'авó... друγóй натр'éскъйиццъ...* (1). *Карóвъ йадóвъйа — анá кр'éп'ч'и, мълакá бóл'и давáйит', а какáйъ скаб'éжл'ивъйа — йéтъ плахáйъ. Скаб'éжл'ивъйъ— йéтъ тъш'ш'авáтъйъ.* (13). | с к а б é ж л и в ы й н а *что. Скаб'éжл'ивай нъ йадý — вот éта бр'éзγавай* (2).

СКАБЕЖНЫЙ *(скаб'éжнай)*, -а я. То же, что с к а б é ж л и в ы й. *Бр'éзγавай, скаб'éжнай, скаб'éжл'ивай* (2).

СКАЗАТЬ *(сказáт')*, с к á ж у, с к á ж е ш ь, *сов., перех.* 1. Сказать, сообщить. *Йа с л'убым сынам пръжывý и нъγрубáт' н'а бýду... Йа н'и иднамý сыну слóва фпрот' н'а скáжу* (2). *Йа уш дабр'é н'и дапытывълас', йа уш и н'а знáйу, аткрыть сказáт'* (8).

2. *повел.* с к а ж й. Употребляется в значении частицы для подчеркивания какого-л. высказывания. *Ой, намáйалас', дъ скажы, фс'о бóл'на мн'е* (13). [— Мы тебе надоели?] — *Ч'авó нъдайéл'и! Éта, скажы, съпаγ'й вот катáйут'* [в избе]... (9). *Скажы, в'ит' у н'éй Валóд'ушкъ с'о патр'éскъит'!* (1). *Скажы, ан'й кр'ивыи... а то нъ пр'исáдн'ик ан'й хърашы бáн'ич'к'и* (3).

◇Добрé сказáть *см.* д о б р é.

СКАЗАТЬСЯ, -ж у с ь, -ж е ш ь с и, *сов., кому* и *без доп.* Осведомить кого-л., поставить в известность о своих действиях. *А ч'авó ш ты ушлá, бáрын'а, н'и сказáлъс'?* (16). *Гд'é-н'ит' ушол за рыбáй — и бáп'к'и н'и сказáлс'и* (2). *Он уйéхал, н'и сказáлс'и, кудá уйéхал... Пъзван'éл, а мы н'а знáйим* (2).

СКАЗЫВАТЬ *(скáзыват')*, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* 1. Говорить, сообщать.— *Бáушка, н'а скáзывай!* — *Йа уш н'а скáзывайу н'ич'авó. Што б'éс тълку скáзыват'* (х, 1). *П'éр'вайа жыр'алó и фтарáйа жыр'алó, так скáзывайут'* (3).

2. Рассказывать. *Йа н'ь зъхват'йл... жыл'и па-стáраму, п'éч'и тап'йл'и па-ч'óрнаму, стър'ик'й скáзывал'и* (3).

СКАКИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. Соскакивать; не удержавшись на чем-л., падать. *Дъ как в γал'йцах капáт', в γал'йцах н'икáк н'ал'з'á капáт'* [картофель]. *Нáда так'йи-та над'éт' тóн'ин'к'ии дъ шшыт' их, штоп ан'й н'и скáкывал'и* [о перчатках] (2). *А йéта* [юбка] *ч'о — р'éд'ин'к'ийа, крайýшк'и-та мáл'ин'к'ии — скáкывъит'* (х). *Йих как вот мы спýтку зав'áзываим — н'ипач'см н'и зав'áжыш, скáкывайут' и скáкывайут'* [капроновые нитки] (х).

2. Вскакивать, быстро вставать. *Анá то и д'éла скáкываит', н'ич'ó н'и ръз'б'ирáицца, на аднавó нъступ'йла* [свинья с поросятами] (х).

СКАЛКАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* 1. Щелкать. *Волк скалкáит' зубáм'и γалóднай... Сабáка кадá ис'т' хóч'ит', анá скалкáит' зубáм'и* (29).

2. *перен.* Голодать, плохо, скудно питаться. *Йа — то чын'и-та вон дабр'é слáтка, а зáвтр'а скалкáйу... Нын'и вот йа пайéла, а патóм — н'ет* (8). *А был'и так'йи-та лахмóтыи, как мы... Д'ен' йéл'и, два дн'и кóй-как скалкáл'и* (2). *Ты йавó зар'éжыш* [поросенка]: *тамý кусóк, друγóму кусóк, а самá бýд'иш б'аз д'éн'их скалкáт'* (2). *Йа правéд'у йих на уч'éн'йа, а самá с сух'йм'и картóшкам'и скалкáйу* (8). *Л'éтас' пр'ив'óс тр'и м'ашкá пшанá... Пъйад'áт', а патóм ап'áт' бýдут' скалкáт'* (2).

◇Зубáми скалкáть — голодать. *Бувáла, кл'уч' в'ис'йт' нъ стър'икý... Пакрóмач'ку ръспайáшыт'... Дай д'ан'жóнак! А нын'и старýха с'ид'и, зубáм'и скалкáй, γл'áдай!* (х). *Нáда у мá-*

т'ир'и вытр'ис'т'и [деньги], *а мат' скалкай зубам'и... ш'ш'алкай... А йа дура нъγал'аш'ш'ийа!* (8). *Ч'о мн'е фс'о вар'ит' дъ в лаханк'и вывал'ивът'!.. А пасл'а буд'ит бапка зубам'и скалкат'* (2).

СКАМЁЗЛИВЫЙ (*скам'ез'л'ивай*), -ая. То же, что скабежливый. *Пръсука вз'ала — какой скам'ез'л'ивай, плоха йис'т', астайбцца корм ф пасуд'и, а н'и пъйадаит'* (15). *Вот какой прасук скам'ез'л'ивай, скам'ез'л'ивай нъ йаду... Ш'ш'ь йужыт' вон. Думаиш буд'ит йес'т', паложыш — н'ет* (15).

СКАНДАЛЬНИЦА (*скандал'н'ица*), -ы, *ж. Нов.* Скандалистка. *Ана кажный д'ен' такай-тъ, скандал'н'ица, снаху γон'ит'... сама л'уб'ит' жрат', а сыну — хот' ум'ират'* (1).

СКАТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Свалять (о валенках). *Мы вот свах'и свайей скатал'и шастой ном'ир* (9).

СКАТЬ, ску, скешь, *несов., перех.* Ссучивать, скручивать нитки. *Нъ сънапр'ах'и, нъ сънапр'аш'к'и сγуγку ск'ем... Ск'и, ск'и, што б'еγаиш!* (29).

СКАЯТЬСЯ, скаюсь, скаешьси, *сов.* Испытать сожаление по поводу чего-л., пожалеть о чем-л. *Йа надыс' рас хад'ила зъ р'аку — скайилас', там вад'иш'ш'а* (29). *Б'ас'илас', б'ас'илас', а тап'ер', д'еукъ, скайьлас': луч'ч'и бы йа ту вз'ала, ана-тъ ч'истахол'нъйа* [о женитьбе сына] (х). *Он, можат', пайехал дъ скаилс'и... в'ид'ит', дароγа плахайа* (8). *Мн'е у н'ей жыт' нъдайелъ, а уйехала — скайалас'* (1).

СКВЕРНЫЙ (*скв'ернай*), -ая. Неприятный на вид, вызывающий отвращение своим видом. *Скв'ерный был, сл'ун'авай, так и палзл'и, палзл'и с'л'ун'и* [о больном] (1). *Он кал'акъ в'ес' в'ек... Наγа пр'елъйа т'ик'ет'... П'йан'ушка, храмой... скв'ернай* (31). *Што ты такайа скв'ернайъ? Л'уд'и с'м'айаццъ будут'* [девочке, криво надевшей берет] (х). *Прасук апарос'иццъ — п'ер'вуйу н'ид'ел'у сматр'ет' тошнъ: γълавастыйи, скв'ерныйи* [о новорожденных поросятах] (1). *Какой скв'ернай, абадратай* [о коте]! (х). | скверный (чорт) — бранное выражение (чаще в обращении). *Брыс', скв'ернай* [котенку]! *Иш л'азъиш!* (7). *Скв'ернъй ч'орт, што γл'ад'иш* [свинье]! (х). *Ид'и атседъ, скв'ернай ч'орт!.. Кат'ат пайел, какой н'ь скв'ернай* [о коте] (1).

СКИД, -а, *м.* То же, что скидуш. *Ана* [корова] *у н'ийо с'к'идывала фс'у бытнас', н'и аднаво т'алоч'ка н'и в'идала, а пос'л'и с'к'ида у н'ей въспал'ен'йа матк'и* (10).

СКИДУШ (*ск'идуш*), -а, *м.* Выкидыш. *Упад'еш н'алофкъ, с'к'ин'ьш, етъ с'к'идуш зав'оццъ* (15).

СКИДЫВАТЬ, -аю, -аешь. 1. *Несов.* к скинуть в 1 знач. *А он штаны н'икак н'и ад'аваит', вон ад'ен'иш, а он с'к'идываит'* [о внуке] (х).

2. *Несов.* к скинуть во 2 знач. *Карова харошайа, взул'адам харошайа, тол'к'а с'к'идываит'* (10). *Ана* [корова] *у н'ийо с'к'идывала фс'у бытнас', н'и аднаво т'алоч'ка н'и в'идала, а пос'л'и с'к'ида у н'ей въспал'ен'йа матк'и* (10).

СКИНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* 1. Сбросить, снять с себя (об одежде). *Ч'ивой-та с'ар'б'ит' у м'ин'а, с'к'инула рубашку, пот... и брос'ила рубашку ф п'еч'ку* (х).— *Гд'е ш платок-тъ?* [— Да вот он!] — *Дъ йа етът с'к'инула, ухад'илъс' гафс'ем в н'ом* (1).

2. *перех.* и *без доп.* Произвести выкидыш. *Он ис пл'ена пр'ишол — и мы с' н'им жыл'и... Б'ир'ем'иннайа асталас' и с'к'инула* (х).— *Ес'л'и йаво с'к'ин'ьт', поп мн'е сказал, то жыва астан'иццъ.* [— Ну, а ты?] — *С'к'инула, н'идънас'ила, б'иза вр'ем'а ръд'ила* (х).— *Йетъ вайну н'и хад'ил'и зъ крахмалам, йетъ дъп'ир'от хад'ил'и.— Дун'к'ъ с'к'инулъ-тъ ат крахмалъ в'ит'* (2, 16). *Ана* [свинья] *у м'ин'а с'к'инула, вос'им' м'ортвых ипърас'ила* (7).

СКИПЕТЬСЯ, -пюсь, -пишьси, *сов.* Слежаться, превратиться в сплошную массу. *Порах в'ес' с'к'ип'елс'и...γрудам в'ес', камком, как сол' с'к'ип'ицца — н'и ръшшыб'ош* (26). *Брус'н'икъ с'к'ип'елъс'* (1).

СКИРД (*ск'ирт*), -а, *м.* Большой стог сена или соломы. *Йийо надъ скас'ит', надъ зγр'ес'т', над с'кирт с'м'атат'* [о сене] (2). || Груда, куча. *С'н'еγу нав'ейала кулышку, бал'шуйу нън'асло, с'к'ирт целай* (2). *Скока жыву — плаху драв'ец ан'и р'езал'и мн'е? Вон нъ двар'е-та, фс'о йа адна — два с'к'ирда* [о детях] (2).

СКИСЛЫЙ (*с'к'ислай*), -ая. Кислый. *Квас из мук'и вар'ат' с'к'ислай* (7). *Хл'еп хот' с'к'ислай ат к'ис'л'ик'и, а скуснай* [о хлебе со щавелем] (х).

СКЛАД (*склат*), -а, *м.* Умение петь в нужной тональности и с соблюдением ритма. *Што п'ес'н'и иγрат' н'и ум'еиш, то и кр'ич'ат' н'и сум'еиш, нужън склат* (1).

◇На все склады — на все лады. *И так пъбалтаит', и так пъбалтаит'. Вот у н'ей йазык на фс'е склады* (1).

СКЛАДАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к скласть. *Тада пан'ову складал'и л'иш'ш'откай* [чтобы были складки]... *ранк'им'и, ранк'им'и... Дъ хл'еп γар'ач'ий паложыша* [на поневу] — *ана буд'ит' ранк'им'и* (9).

СКЛАДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Складываться. *Рош — йета адон'йа складайуцца... А стаγа — ан'и стаγа с'ена* (19).

СКЛАДНЫЙ, -ая. Такой, который хорошо поет, соблюдая нужную тональность и ритм.

Вот иүрýн'йа-та какáйъ, склáднъйа, в'ис'óлъйа... иүрáит' п'éс'н'и, склáдна выхóд'ит' у н'ей (2).— *Хърашó пайýт', бáбы склáдныйи* [— Какие?] — *Хърашó иүрáйут'* (х).

СКЛÁДЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к с л о ж и т ь. *Ч о анá нъ м'ин'é склáдываит'! Намýт'ут' нъ м'ин'é!* (26). *Мóжыт', нарóт склáдываит', а йа вот тáх-та слышалъ* (х).

СКЛАСТЬ, -д ý, -д ё ш ь, *сов., перех.* Сложить. *На м'éс'т'и склáл'и* [сено в копны]... *үд'е нъ дравá, үд'е нъ п'ан'к'и́, үд'е нъ калч'и́* (х).

СКЛЕМÁТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *сов.* 1. Подрасти, окрепнуть. *Он в'ит' йаш'ш'ó сафс'éм мáл'ин'к'ай, с'и́лы н'ет, тóл'к'а скл'амáлс'и* (7). *Скл'амáиццъ, ф шкóлу пайд'óт' уч'и́ццъ и бýд'ит' нас'и́т'* [внучка — старинный платок] (29). *Пърас'áта мáл'ин'к'ии, пъсмужáйут' н'амнóүа, скл'амáйуцца — и пъв'из'óм пръдавáт'* (х). ‖ *перен.* Вырасти, стать взрослым. *Анá тóжа с' н'им п'ир'ижывáла плóха* [с сыном], *а т'ип'éр'-та скл'амáлс'и, нá наү'и фстал... анá йавó выв'ила, р'иб'óнка* (2). *А у нас в д'ир'éвн'и как ч'ут' скл'амáлс'и — так ы жан'и́цца* (х).

2. Выздороветь, оправиться после болезни или тяжелого потрясения, горя. *Анá в'ек н'ъ хварáит'... Тут ч'ут' скл'амáис'с'и — ап'éт' хварáиш. Йа в'ес' в'ек хварáйу... какáйъ н'и хварóба, анá у т'иб'é п'ир'éт фс'ех* (1). *Йа уүар'éла, но н'а тáх-тъ, йа тр'и дн'а н'икáк н'и скл'амáлъс'* (17). *Кóй-как скл'амáлас', жывá астáлас'* (13). ‖ *перен.* Поправить свои дела, начать жить в достатке. *Т'ип'éр'ч'и вышал, скл'амáлс'и, т'ип'éр' он нъ патсóч'к'и, кап'éйк'а у н'авó в рукáх* (2). *Н'амнóшка скл'амáл'ис', стáл'и жыт'... т'ип'éр' ап'áт' нъч'инáйут'* [говорить о войне] (19).

◇ **Склемáться нá ноги** — 1. Подрасти, вырасти. *Р'иб'óнък нá нъү'и скл'амáлс'и, ýч'иццъ хад'и́т'... тóкъ нá нъү'и скъл'амáлс'и, а ужé пашóл ф шкóлу* (1). *А харóшым сынав'йáм хът' какáйъ мат' — и тó выхъд'ут'. Ан'и́ йийó пъч'итáйут', а вот мáлъ-мал'éн'ич'къ скл'амáйуцца нá нъү'и, пат стáръс'т' — вал'áйс'ь... рáз'ь пр'и́дут'...* (7). 2. Поправиться, окрепнуть. *Мн'е с пáлкай сóв'исна ид'и́т' пъ д'ир'éвн'и. Н'амнóшка нá наү'и скл'амáлас' — и пáлку брóс'ила* (13). *Дъ иш'ш'ь нá нъү'и н'и скл'амáл'ис'а ат той вайны* (2).

СКЛИЗÁ (*скл'изá*), -ы́, *ж.* То же, что с к л и з ь. *Гд'е ты шла к р'ак'é-тъ? Там скл'изá* (3).

СКЛИ́ЗКИЙ (*скл'и́скай*), -а я. Скользкий. *Бóйк'айа-та бывáит' дарóүа, скл'и́скайа* (7). *Он в'ес' скл'и́скай* [только что родившийся теленок]... *в'ес' ф с'л'éн'и... Рад'áццъ так'и́и-тъ, апт'ирáл'и йавó тр'áпкай* (х). *Грыбóвуйу вóду — т'ил'óнкъ пайит' бýду, анá скл'и́скайъ, зам'éстъ жмых* (2).

СКЛИ́ЗКО (*скл'и́ска*), *нареч.* Скользко. *Бýд'ит' кадá с'н'éх фставáт', и́змарас' прайд'óт' — анá скл'и́ска, йа пáдайу. Нъ калóд'ис' зъ вадóй пайд'óш, и пáдайу* (31). *Йéс'л'и ат'т'éпл'илъ — скл'и́скъ* (22).

СКЛИЗНУ́ТЬСЯ, -н ý с ь, -н ё ш ь с и, *сов.* Поскользнуться. *Йа шла, шла пъ луүáм-та, скл'изнýлас' — кавыр'! Спас'и́ба, йáүада былá в в'ад'р'é зав'áзъна* (29). *Анá аблáп'ила нал'и́ч'н'ик'и, скл'изнýлас' и лбом ръскалóла* (31). *И йа фч'ирáс'... пос'л'ифч'óра скл'изнýлс'и на йéтам мастý... ан'и́* [доски] *скл'и́ск'ии* (3).

СКЛИЗОТÁ (*скл'изатá*), -ы́, *ж.* То же, что с к л и з ь. *Хот' нъ двар'é прав'éн'ит', а то скл'изатá. Гóвны карóв'йи как н'и уб'ирáй, а фс'ó скл'и́ска* (2). *Мъкратá, скл'изатá. И н'а с'л'éз'иш, и н'а выл'из'иш* (1).

СКЛИЗЬ (*скл'ис'*), -и, *ж.* Такое состояние дороги, почвы и т. п., когда очень скользко. *Скл'ис', н'а т'éр'п'ит' аднá наүá... Бýд'ит' пастóм скл'ис', йа бýду пáдат'* (31).

СКЛИ́КИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Звать друг друга, перекликаться. *П'ир'óт д'éцскай үóлас* [в лесу] *кр'ич'áл л'и, шум'éл л'и... А мóжыт', ан'и́ скл'и́кывал'ис'?* (24).

СКÓБКА (*скóпка*), -и, *ж.* Щетка с ворсом из проволоки, с помощью которой валяют шерсть, а также моют полы, стены и т. п. *Скóпкъ? Такáйъ прóвълъч'к'им'и, шер'с'т' йéйу б'и́йут'* (1). *Пъгалк'и́ скóпкам'и тр'óш, тр'óш, нъкупл'áйут' к пáсх'и скóбак* (20). *Бывáлъ тáх-тъ пат скóпку мóйут' дъ пъ т п'асóк* (13). *Такóй-та рас'т'éт' хвощ, такóй-та карáвай зам'éста скóп'к'и... кал'áнай... Знáиш как хърашó трат'-та им* [тереть пол] (20). *Тут кáжный д'ен' мóйут' скр'áп'к'им'и дъ скóп'к'им'и* [в пекарне] (19).

СКÓБОЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к с к ó б к а. *Йа в субóту пол падмóйу пач'и́ш'ш'а, са скóпъч'къй. Т'óркъ такáйъ* (2).

СКОВОРОДÁ[1], -ы́, *вин.* с к о в о р о д ý и с к ó в о р о д у, *ж.* Сковорода. *Л'убл'ý иш'ш'ó кáшн'ик'и малóшныи п'еч'. Кáшы нъвар'ý, мáсла туды́ палóжу дъ йайч'ка — и на скóвъраду* (2). *Каргóвый кáшн'ик... Талк'éш йавó, клад'éш на йéта... так вот пр'имáзываиш на фс'у съвъраду* (29).

СКОВОРОДÁ[2] (*скавърадá*), -ы́, *ж.* Лук (Allium oleraceum). Многолетнее травянистое растение, сорняк. *Зъ Р'азáн'йу аднá нъүал'áш'ш'ийа скавърадá... Анá зам'éста лýку... с'им'анá зам'éста лýку. Тóл'к'а тóн'ин'к'айа* (2). *Скавърадá пахóд'ит' на лук м'éлкай, бутýн, такáйа-тъ и éта скавърадá, рас'т'óт' нъ луүáх* (18). *Скавърадá у нас в л'асý рас'т'óт'* (23).

◇**Лесовáя сковородá** — то же, что сковорода². *Л'исавáйа скавърадá м'éста лýку, такáйа-тъ үóр'к'айа, анá рас'т'óт' в лүүý, үд'е исакá рас'т'óт', но н'и ва фс'ем м'éс'т'и* (2).

СКОВОРОДНЫЙ. В выражении: **сковорóдная пышка** — лепешка из кислого (хлебного) теста, которая печется на сковороде еще до полного прогорания печи. *Ржаныи п'акл'ú, пшан'ишныи... Утрам п'акýт' пр'áмъ нъ скъварóгк'и пышк'и скъварóдныи. Бувáлыч'ъ мáмъ нъп'ик'éт' пышик скъварóдных, ан'ú м'áхк'ии, харóшаи* (26). *Йа п'акý пышк'и скъварóдныи, л'иш с'м'атáнай мáжу* (х).

СКОЙ и **КОЙ.** 1. *нареч.* Насколько, в какой мере (употребляется с прилагательными и наречиями меры и степени). *Н'а знáйу, ской мъладóй мужык* (2). *У н'ей р'иб'éнак, а ской в'ал'ик — н'а знáйу* (13). *Нý-къ пъпытáй над'éн'* [платье], *ской хърашó нъ тайé с'ид'úт'* (2). *Нóвай ш'ш'ас д'ис'т'ипл'úну-та буд'-бут' д'óржыт'... Н'а знáим, ской нáдълүа, а д'ис'т'ипл'úнку в'ид'óт'* [о лесничем] (2). *Он зáўтр'а пайéд'ит'* [шофер], *н'а знáйу, ской рáна* (16).

2. *нареч. вопросительное.* Как? В какой мере? (о мере и степени). *Вы ской дал'óка? Дъ Папóйк'и ид'óт'и?* (3). *Кадá с'в'акрý ум'арлá, анá* [девочка] *скóй в'ил'икá былá?* (4). *Ской мнóүа мълакá вам?* (2). *А үд'е ан'ú ушл'ú-тъ, ской дал'óкъ?* (2). || Как долго? До каких пор? *Ской жъ мóжна т'ир'п'éт', ской мóжна крахóтк'и съб'ирáт'?* (х). *Вы ской дóлүа пръжыв'éт'а?* (8).

3. *нареч. вопросительное.* Когда? В какое время? *Ской бýд'ит'ь аб'éдат'? В два што л'? Ты тадá шумн'ú, йа ч'үүунк'ú выну. Пайдý л'áүу* (15).

4. *союз временной.* Употребляется для выражения одновременности действия главного и придаточного предложения; в то время, как, в течение того времени, как. *Йа как умáилъс', ской дън'аслá* (х). *Укус'úла анá* [змея] *м'азýн'ч'ик, вот éтат вот пáл'ац, а ской да дóму дашл'ú — штан'úну ръзр'азáт'* (8). *Éт'и пърас'áта... ской йих выв'ид'иш, самá к ч'óрту үүрóб'ис'с'и* (9). *Йа хад'úла т'алкá пръүналá. Кой хад'úла зъ дравáм'и, а он уш дóма... Д'áбр'ик, пра, д'áбр'ик* (10). || Употребляется для обозначения неодновременности действия (иногда указание на совершение другого действия отсутствует); пока. *Ской он ка мн'е пр'ишóл, йа уш тр'и капны вытъш'ш'ила* (2). *Нóн'и кой ал'éх раз'д'éл'үт', кой Пъдүарý раз'д'éл'ут' — и д'ен' в'ес', кас'úт' н'éкада* (9). *Ты тýта уш управл'áй, дамóй н'и хад'ú, ской драв'éц пр'ин'ис'óш, вады...* (х). *Зáфтр'и н'и пр'ид'óццъ мыт'* [пол]... *Ской с' с'éнам правóз'ис'с'и, а там картóшку капáт'* (16). *А уш ад'ин рас мы пайд'éм, а уш друүóй рас н'éкъда. Кой п'ир'ин'ижы, п'ир'ач'úс'т', кой пъсажáй* [о грибах] (10).

5. *союз условный.* Если; в том случае, когда. *Казá* [прозвище] *мн'е казáлъ: у мн'е сушыла палнá наб'úта, мн'е вазóк Валóт'к'а пр'ив'из'éт', а ской н'и пр'ив'из'éт' — м'ашкáм'и нътаскáйу* (13). *А ской в'аршыт' н'и дастáн'иш — и в'úлам'и тадá* [сено на стогу] (19).

СКÓКО *см.* кóлько.

СКОЛБНУ́ТЬ (*скалбнýт'*), -нý, -нéшь, *сов., перех.* Сковырнуть. *Бал'áч'къ, йéтъ ийó скалбнýт' нáда* (20).

СКОЛГОТИ́ТЬСЯ, -тю́сь, -ти́шьси, *сов.* Взволноваться, забеспокоиться. *Гл'ат', ч'ивóйта нарóт скълүат'úлс'и: С'ир'óн'к'а мой пр'ишóл* [с работы раньше времени] (13).

СКОЛДОВА́ТЬ, -дýю, -дýешь, *сов., перех.* и *без доп.* Сделать кого-л. объектом колдовства. *Мóжыт', ан'ú ч'о над' н'úм з'д'éлал'и, скълдавáл'и йавó?* (14). *Ч'авó ш мы скълдавáл'и? Ты валхвá самá! Коп мы йавó п скълдавáл'и, он ы н'а в'áкнул бы* (1). *Свайý раднýйу дóч'ир'у скълдавáлъ: наүá атн'алáс'* (31). *Калдýн скалдýйит', вот ы к'илá* (х).

СКОЛОСВЕ́ТИТЬ, -светю́, -свети́шь, *сов., перех.* Внести смуту, раздор. *Выд'úт' зáмуш, с' с'в'акрóв'йу н'а лáд'ит', с'в'акрóв' скáжыт': Ех, ты дýра, късласв'éтка, ты фс'у с'ам'йý скълас'в'éт'ила, мýжа с умá с'в'алá* (31).

СКОЛЬЗНУ́ТЬСЯ, -нýсь, -нéшьси, *сов.* То же, что склизну́ться. *С мълакóм шла, скал'знýлъс' и в'ес' кашéл' пръл'илá* (1).

СКÓЛЬКО *см.* кóлько.

СКОРÁ (*скарá*), -ы́, *вин. ед.* скóру и скорý, *ж.* 1. Кора. *Карý дубóвайу, скарý-та йéту набрáт'... кръвавóй панóс астанáвл'иваит'* (31). *Кóр'ьн' в з'имл'é, а скóру* [бересклета] *драт'... Из' н'ей фс'е кажá выд'éлъвайуццъ и фс'е крáск'и* (8). *Скóру дрáл'и, бáбы пукáм'и в'азáл'и и д'éн'ү'и как'úи зърабáтъвал'и* (1). *Фс'е рýк'и бувáла п'ир'икар'áбъиш скóру дрáмшы* (10).

2. То же, что скорни́к. *Скарá — куст за р'акóй, йей крáс'ич'и шýбы, афч'úны* (13). *Скарá — так'úйь кусты лабáстыйь* (х). *Стайт' скарá-тъ éтъ в аүлóбл'у, кусты-тъ, давнó ийó н'а дрáл'и, а тóлстъйъ-тъ — анá спóрнъйъ* (13). *Нáс'к'ъ үъвар'úт', скары мнóүа, ну трýднъ пъдайт'úт'* (2).

СКÓРКА (*скóркъ*), -и, *ж.* 1. Корка, а также засохший кусок хлеба. *Скóркъ итвал'úлас', нáдъ зáфтр'ь с' к'ем-н'ит' хл'еп с'м'ан'áт', у н'ей пам'áхшъ* (13). *Вó ш'ш'и пýс'т'иш скóрк'и дв'е-тр'и — вот т'иб'é и мач'éнка м'áхкъйъ... А то ч'о жъ, падáв'ис'с'и... б'аззýбъму-тъ* (1). *А скóрку-ту мн'е йис'т' н'аз'л'á. Йа скóрку йис'т' стáла, анá кък кýч'аток в үóрл'и стáла* (14). *Хл'éбушкъ н'ич'авó н'éту... Адн'ú крóхатк'и събралá, а к ýжыну скóрк'и съб'арý и фс'о...*

Н'и кап'élач'к'и н'и астáлас' (29). *Нам бы з бáпкай пълбухáнк'и нъ н'ид'éл'у хват'úла, и фс'е бы скóрк'и брасáл'и* (1).

2. То же, что с к о р á в 1 знач. *С'в'ép'ху д'ép'ва къжухá нъзывáицца, скóрка завýт'...— Адуан'úт'и с'в'ин'éй, скóрку фс'у аγладáл'и... Кол' кóр'ин' аγлóжут', анá засóхнут' мóжыт', в'атлó* (9). *Жылуб'йá, хл'еп из йéт'их п'акл'ú... Скóрк'и б'ио'óзъвыи ламáл'и, талкл'ú дъ йéл'и* [во время войны] (19). *Папáл'и в γалóдныи γадá. И ап'úлк'и йéл'и, и скóрк'и йéл'и, уш ч'ьó ш мы уш, γóспъд'и, и н'а знай, ч'аó уш мы йéл'и* (10).

◇**На все скóрки** (**ругáть, бранúть** и т. п.) — очень сильно ругать. *С'л'апúс' с' н'ей, анá аблáйит' на фс'е скóрк'и* (1). *А йéтат нажр'óццъ — н'а с'п'ит', руγáицца, шум'úт' на фс'е скóрк'и... Утрам скáжыш:— Хърашó вот ты тáх-та на фс'е скóрк'и вал'áиш! — А скóка йа вып'ил? — Дъ вып'ил, па с'н'éγу къвыр'áлс'и, вал'áлс'и* (8). *Уш м'ин'á кън'ифóл'ил, кън'ифóл'ил на фс'е скóрк'и* (2).

СКОРНИ́К (*скарн'úк*), -а, *м.* Ива (Sálix cinérea). [Пчелы] *с в'арбы́ б'арýт'* [мед], *патóм с скърн'икá, тр'и дн'а вз'áтк'и б'арýт'* (х). *Саснá, ас'úна, скарн'úк, ал'éшн'ик' б'ир'ýч'ина — такáйъ-тъ др'éва* (4). *Скарн'úк — éнтат кустáм'и рас'т'óт', éнтат н'и с'в'ит'óт'* (4).

СКОРНИ́ЦА (*скарн'úцъ*), -ы, *ж.* То же, что с к о р н и́ к. *В ал'éх хóд'има. Скарн'úцъ — так'úи-та кусты́. Пъ γр'аз'é ид'óш, п'éс'н'и ш'ш'ь иγрáиш* (12).

СКОРНÓЙ, -á я. *Прил.* к с к о р á. *Ступáй, в'ихóрк'и руб'ú на стох. Рýб'ут' ис кустóф и на стох клад'óм. А йéтъ так сýч'йи у сас'н'é. В'ихóрк'и бывáйут' и скарны́и, ис скары́* (1). *Из ас'úны их* [вихорки] *н'а с'в'áжыш, ан'ú ламáч'к'ии. Тóл'к'ъ што скарны́йа, и б'ир'óзъвыйа* (8). *Мóкра, γр'аз'úш'ш'а, туды́ над'éн'иш рубáху — такýйу скóру мы дрáл'и — скарнýйа, уш н'и жыл'éйиш ыйó, какáйа анá бýд'ит'. Во па ч'ех пъ вад'é* (2).

СКОРОНИ́ТЬ *см.* с х о р о н и́ т ь.

СКОРОНИ́ТЬСЯ *см.* с х о р о н и́ т ь с я.

СКОРОСПÉШНО (*скърас'п'éшна*), *нареч.* Скоропостижно. *Он тóжа скърас'п'éшна пóм'ар... у м'ин'é фс'е брáт'йа... Как вот м'ин'é γаспóт' пр'ив'ид'éт': л'ажáт' л'и, скърас'п'éшна л'и...* (15).

СКОРОСПÉШНЫЙ, -а я. Внезапный, скоропостижный (о смерти). *Пóм'ар скърас'п'éшнай с'м'éр'т'йу, в л'асý-та* (4). *Вот умр'éт'* [дед] *скърас'п'éшнай с'м'éр'т'йу и н'а нáйд'ит' н'ихтó* [деньги] (1).

СКОРОХВÁТНЫЙ, -а я. Такой, который быстро ходит. *Скърахвáтный — хвáтка хто хóд'ит'* (2).

СКÓРОЧКА (*скóръч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к с к ó р к а. *Харóшъйа скóръч'ка, слáткъйа, во как'úи бáпка нъп'аклá* (3). *Мач'ú, фс'о скóръч'к'и размóкнут'* (3).

СКÓРУШКА, -и., *ж. Уменьш.-ласкат.* к с к о р к а. *Адн'ú м'áкушк'и йéма, скóрушк'и уш н'ет* (х).

СКОРЬЁ (*скар'йó*), -*я́*, *ср.* То же, что с к о р á, но в собирательном значении. *Скар'йó ш'ш'ас дáл'и драт' л'ас'н'úч'иму... план* (3). *Выд'éлывайут' кóжы, патóм скар'йóм дуб'áт'* (3). *Скар'йó дáл'и драт' па д'éс'ит' кап'éйик за к'илаγрáм* (3).

СКОСОРÓТИТЬ, -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* Сделать искривленным, перекошенным (о теле, частях тела) *Ш'ш'ас-та он н'апрáвай, късарóтай... В бал'н'úцы йамý далб'úл'и óкъла ýха и йавó пъвр'ад'úл'и, скъсарóт'ил'и йавó* (х).

СКОСОРÓТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* Перекоситься, искривиться (о теле, о частях тела). *Пашóл из л'ас'н'úч'иства, в'ес' скъсарóт'илс'и, а л'ас'н'úч'ий γъвар'úт': П'отр Вас'úл'ич', ты пабл'úжы фстан', рас пъйас'н'úца бал'úт'* (1). *Фс'а мóрда скъсарóт'илас', в'ес' ф п'аск'é* (1).

СКОСТИ́ТЬ, -т ю́, -т и́ ш ь, *сов., перех.* Скинуть сколько-нибудь со счета, сбавить. *Дъ дýра анá скас'т'úла, анá п и пъ п'ид'ис'áт прърдалá* [яблоки] (х). *Снач'áла анá за пърас'óнка тыш'ш'у прас'úла, а патóм въс'амсóт, дв'е сóт'инк'и скас'т'úла* (19). *Тап'éр' на п'ир'асýдак ан'ú пóдъл'и... А йа γъвар'ý: — на п'ир'асýдак пóдъл'и, л'ибъ скас'т'áт', л'ибъ иш'ш'ó нъкас'т'áт'* (13).

СКÓСТКА (*скóска*), -и, *ж. Действие по глаг.* с к о с т и́ т ь. *Бáбушка, с' т'иб'é скас'т'úл'и* [страховку]... *Рас ты п'éн'з'ийу пълуч'áиш — таб'é скóска* (12). *С'к'úнул'и с'в'úн'йи — с' н'авó скóл'к'а скóск'и-та бýд'ит'* [с заготовителя, который вез свиней]! *Скас'т'úл'и с' н'авó скóл'к'а* (1). ‖ *Нов.* Снижение цен. *Ш'ш'ас па рáд'иву γъвар'áт': на штáп'ил' скóска, на фс'о скóска* (9).

СКОТÁ, -ы́, *ж., собир.* Скот. *У нас былъ скаты́ мнóγъ и ав'éц* (4).

СКОЧИ́ТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов.* 1. Быстро, резко встать, подняться, вскочить. *Йа скач'úла дъ туды́ нá маст, паслýхъл, там кр'ик, с'в'иск* (8). *А пр'ив'аз'л'ú-та йавó: в'ес' как жывóй, пр'áмъ скач'úт' хóч'ит', крáскъ в н'ом иγрáит'* (19). *Анá блак фс'а зътр'аслáс' и он блак скач'úл. Ну, мы дрáццъ н'а дáл'и* (31). ‖ Проснуться, быстро подняться с постели. *Дáв'и йийó пабáн'ила, блак укач'áла, а анá ап'áт' скач'úла* [о девочке] (х). *Ты м'ин'é н'и буд'ú да д'éв'ит' ч'асóф... А самá скач'úла!* (17). ‖ *перен.* Появиться, возникнуть (о прыще, чирее и т. п.).

Йа ɣъвар'ý, мамáшъ, у м'ин'á наɣá... Ч'ир'ий скач'úл, наɣá дýицца... И пр'áма с'ар'б'úт', ч'éшу-ч'éшу, пр'áма фс'ý разъдралá (27). || *перен.* Взойти, подняться (о всходах растений). *Пъч'амý ан'ú* [огурцы] *н'и вышл'и, н'é дъл'и рóс'т'йа? Надыс', бáлъ, с'е скóч'ут'* (13).

2. Не удержавшись где-л., свалиться, упасть; соскочить. [— Вот бы сейчас надеть паневу!] — *Дъ ш'ш'ас анá на жóп'и н'и уд'óржыцца, скóч'ит'* (9). *Ч'улóк-та у т'ийá в'ес' скач'úл* (10). *Так нас'úл'и, дъ пъпайáшымс'и* [— Зачем подпоясывали нижнюю юбку?] — *А то скóч'ит'* (х).

СКОЩАТЬ, -á ю, -á е ш ь. *Несов.* к с к о с т и т ь. *Йамý бал'шыйи убыт'и, на пърас'áт скóл'к'и скóск'и бýд'ит'... в'ад'ú кáжнъй свайý с'в'ин'йý. Дъ и йамý скаш'ш'áл'и...* [в случае выкидыша у супоросых свиней, сданных на мясо] (1).

СКРАЙ, -я, *м.* То же, что к р а й[1] в 1 знач. *На éтъм скрáйу калóд'ъс', там вадá харóшыйъ* (9).

СКРАЙНЫЙ (*скрáйнай*), -а я и **СКРАЙНИЙ,** -я я Крайний. *Жыв'óт' Грýн'а, а йéтъ скрáйнай дом* (х). *Ан'ú жывýт' ззáд'и н'ийó, избá скрáйн'ийа* (13).

СКРИЧАТЬ, -ч у́, -ч и́ ш ь, *сов.* Всплакнуть. *Как'úйи н'éр'вы йес'т' — смáлкъвайиш, выйд'иш нъ ɣарóт — скр'úч'иш* (1).

СКРИЧАТЬСЯ, -ч у́ с ь, -ч и́ ш ь с и, *сов.* Расплакаться. *Ан'ú скр'ич'áццъ-тъ* [дети]... *Дáв'и к мáт'ир'и: ваз'м'ú их ат кр'úку* (х).

СКРЫВАТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и. *Несов.* к с к р ы́ т ь с я. *Ну, кадá д'ет был, мы карóву д'аржáл'и. Он ɣлазáм'и н'и в'идáл. Ад'úн ɣлас скрывáлс'а. С'н'имáл'и в Р'азáн'и* (х). *Йа л'ач'úт' стáла, нáдъ бы кáп'ит' и кáп'ит', а так хýжы* [то пускать капли, то нет]. *Глáс-та у м'ин'á и скрывáицца* (21).

СКРЫВНОЙ, -á я. Обильный, сплошь покрывающий землю (о растениях). *Скрывныи — с'úл'ныи дабр'é... Йéс'л'и с'úл'ныи — то скрывныи* [о грибах] (х). *Там нъ ɣарóд'и скрывнáйъ л'иб'адá* (10).

СКРЫТЫЙ (*скрытай*), -а я. 1. Закрытый сверху и с боков (здесь о грузовой машине с крытым верхом). *Машынъ-та скрытайъ. Ан'ú пайéдут', пыɣóдъ-та н'и на пърас'áт, н'и нъ сам'úх* (2). *Какáйъ-та машына скрытайъ пр'ийаж'ж'áла с м'ил'úцыи — д'иван там м'áхкай, стýл'йа стайáт* (х). *Какáйъ-та скрытайъ машына — нъ рыбáлку штó л'и йéдут'?* (15).

2. Закрытый, невидящий (о глазе). *У м'ин'é у мáл'ч'ика ɣлас скрылс'и, в'ес' скрытай* (16). *Пъ из'б'é хад'úла. П'ир'éт-та ан'ú глазá у н'ей был'и н'а скрытыи, а патóм скрыл'ис'* (2). *Д'éфка с'л'апáйа, у н'ей п'ат' м'éс'ицаɣ был'и скрытыи ɣлазá* (2). *У н'ей ɣлазá два ɣóдъ был'и скрытыи, н'и в'úд'ила н'ич'авó* (х).

СКРЫТЬ *см.* г л а з (**глазá скрыть**).

СКРЫТЬСЯ, с к р ó ю с ь, с к р ó е ш ь с и, *сов.* Закрыться, перестать видеть (о глазах). *Ой, ɣлас укус'úла, ɣлас скрóицца, с'ар'б'úт'* (15). *Ад'úн бок в'úд'ит', а друɣóй скрылс'и, с къч'аткóм д'арýццъ, он па ɣлáзу дълбанýл, он и закрылс'и* (1). *У м'ин'é у мáл'ч'ика ɣлас скрылс'и, в'ес' скрытай* (16). *Глазá скрыл'ис', п'ат' м'éс'ицъф ɣлáск'и н'и ɣл'ид'éл'и. И ат врач'éй н'и л'éхч'ила* (22).

СКРЯБКА (*скр'áпкъ*), -и, *ж.* Железная лопата. *З'амл'á-тъ — ой! пр'ам как к'ир'п'úч'. И скр'áпкъ н'а л'éз'ит'... нáдът' пътач'úт'* (13). *Рóйут' з'éмл'у скр'áпкай... А лапáта, éтъ д'ир'ав'áннъйа, мы зав'óм лапáта, éта с'н'ех адур'абáим* (15). *Ч'о анá сажáит'? Анá сажáит' клок... Анá в'ит' скр'áпкай сажáит'* [картофель в огороде] (1). *Зарыл'и ан'ú йавó* [покойника] *м'éлкъ, ан'ú скр'áпк'и вз'áл'и, атрыл'и и зъкапáл'и ɣлýбжа* (10). *Мы пáшым усáд'бу, а иныи скр'áпкъй пъдымáйут'* (15).

СКУКА, -и́, *ж.* Скука. *С' н'úм'и бы пъɣвар'úла, а то скукá, таскá, с'т'éны ч'úста с'йéл'и* (9). *Так в'ит' скукá, б'аз д'éла-та с'ид'éт'* (7). *Глýшна вот аднóй с'ид'éт', скýшна... Аднá вот астáн'ис'с'и... аднóй скукá какáйа* (15).

СКУПЕДА (*скуп'адá*), -ы́, *ж. Экспрес.* О скупой, жадной женщине *Ну éта бáба — скуп'адá, палг'úн'н'ика зъ прас'óнкъ н'и скас'т'úла нъ базáр'и* (3).

СКУПИЩИЙ, -а я. Очень скупой. *Анá былá скуп'úш'ш'ийа, бáпкъ-та* (15).

СКУПЛЯТЬ, -я ю, -я е ш ь, *несов., перех.* Скупать, покупать в больших количествах. *Пай дýт' жéн'ш'ш'ины зъ ɣрыбáм'и — о, йéтъ ɣрыбóвн'ик'и... ич' скупл'áйут' ɣрыбы — вот пр'ийéхал'и ɣрыбóвн'ик'и* (х).

СКУС, -а, *м.* Качество, свойство пищи, ощущаемое при еде; вкус. *Клáшка мълакó н'а л'ýб'ит', а твóрах — скýса н'а знáит'* (х). *Он пъ цан'é-тъ н'а как éнтът — дарóжъ, но скýсам-та лýч'шы* (13).

СКУСНЫЙ (*скýснай*), -а я. Приятный на вкус, вкусный. *Гр'ач'úху малóл'и, а из ɣр'ач'úх'и д'éлъл'и съламáту... анá скýснайа, харóшъйа* (4). *Н'ет, éтъ ш'ш'ýкъ н'а скýснъйъ. М'éлкъйу нáдъ браг', у н'ей н'икак'úх жырóф н'é былъ* (13). *Йа н'а знáйу, ужóтка картóшк'и нам свар'úт' нъ павáрн'и, Тамáрка ɣъвар'úт', ан'ú скýснаи* (13).

СКУТАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Закрыть печную трубу. [— Голова болит]. — *Йéта вы ɣд'é-н'ит' уɣар'éл'и... Хтó-н'ит' пажáдал т'аплá и скýтал* (29).

СКУТЫРКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Оп-

рокинуть, повалить. *Д'ет-та Йаүóр дóм-та свой скутыркал... дъ сламáл... Он хат'éл йавó пад'-в'éс'ит', он у н'авó и с'ел... Он у н'авó был на пáкл'и, т'ип'éр' на мох пъстанóв'ит'* (25).

СКУТЫРКАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Начать кувыркаться.— *О, скутыркал'ис', л'áш-т'а!* [— Как это?] — *Вон иүрáйут'* [о поросятах] (3).

СКУЧИТЬСЯ (*скýч'иццъ*), -чусь, -чишьси, *сов., по кому* и *без доп.* Затосковать, соскучиться по кому-, чему-л. *Пъл'ажáлъ, пъл'ажáлъ* [в больнице] — *и дамóй, скýч'илъс'* (х). *Кадá в Р'азáн'и жыл* [сын], *йéз'д'ила кой-кадá самá к н'амý... скýч'ус', ваз'мý и пайéду* (15). *Йа к н'амý йéз'д'ила, уш па н'ом скýч'илас'* [по сыну]. *Н'и пъ р'иб'áтам, па съмамý дабр'é скýч'илас'* (4). *Йа, бáушка Дýн'а, пъ тайé скýч'илс'и, ты мн'е ·'ич'чúнк'и дай* (25). ‖ *по чему* и *без доп.* Захотеть чего-л., соскучиться по чему-л. (обычно о еде). *Скýч'илас', үъвар'úт', нáда паджá-р'ит' жалтýшак* (3). *Пайдý кýп'у мълакá, éз'л'и скýч'ус'* (13). *А картóшк'и н'и пайúш тр'и дн'а— и скýч'илс'и па н'ей* (1). *Надыс' йа с п'ир'-в'асны... скýч'ус', хóцца пан'ýхат', а ш'ш'ас ат-пр'ат'úла ат н'авó* [о нюхательном табаке] (22).

СКУЧЛИВЫЙ (*скуч'л'úвай*), -ая. Испытывающий скуку, подверженный скуке. *М'ис'а-ч'úшка, йа дýмъйу, н'и пръжывý, йа какáйъ-та скуч'л'úвайа, тъскал'úвайа* (15).

СЛАБИНА (*слъб'инá*), -ы, *ж.* Неравномерное натяжение основы при тканье. *Слъб'инá — ад'úн бок тýүа ид'óт', а друүóй слáпка. Ан'ú тудá как'úи-та тр'áп'к'и ткáйут'* (9). *Заткýт', у н'их слъб'úны бывáйут'* [у тех, кто ткет с навоя]... *А тáх-та лýч'ч'и, мы с пл'атн'á тк'éма* (9).

СЛАБИНКА, -и, *ж., перен.* Недостаток, слабое место у кого-л.— *Анá нашлá у н'авó сла-б'úнку.* [— А что это такое?] — *Дъ слабъхарáк-т'арнай, вóт штъ* (13).

СЛАБКО (*слáпка*), *нареч.* Слабо.— *Пасл'áб'ила* [заглушила огонь у самовара], *слáпка стáла* (1). *Слъб'инá — ад'úн бок тýүа ид'óт', а друүóй слáпка* [при тканье] (9).

СЛАБОРУКИЙ, -ая. Склонный к дракам, драчливый. *Хто д'ир'óццъ — вот éта слъбарý-кай* (2). *Измýч'ил он ыйó, дурáк слъбарýкай! Какóй ч'орт драч'úвай* (1). *Натýра тáх-та... Он и Мáн'к'у с'о так, ч'ут' што, он — жык! Иш какóй слъбарýкай* [о зяте]! (1). *Нáдъ п мн'е ад-б'úт', фступ'úццъ* [за сына], *а он* [муж] *бóл'нъ слъбарýкай, л'ýб'ит' дрáццъ* (х).

СЛАБОСИСЯЯ (*слъбас'úс'ийъ*). Такая, у которой не держится молоко или которую легко доить (о дойных животных). *Слъбас'úс'ийъ, фс'о з'б'аүáит'. Ат'éц скáжыт' — éтъ н'и карóва, такýйъ-тъ д'аржáт'* (10). *Дáв'ич'а пр'ишлá, а у н'ей* [у коровы] *мълакó т'ик'óт'... Анá у м'ин'é слъбас'úс'ийа* (2). *Ийó карóву н'ихтó н'и пъда-йúт', тóл'к'и йа... анá туүас'úс'ийа... а Рáйк'а үъвар'úт': Кáбы слъбас'úс'ийа, йа бы пъдайла* (4).

СЛАБОХОТНЫЙ (*слъбахóтнай*), -ая. 1. Общительный, доброжелательный, умеющий найти подход к людям. *А так пáр'ин' слъбахóтнай, харóшай... ръзүавáр'иваит' фс'о. А то вон мой Вáн'а: с' л'уд'м'ú ръзүавáр'иваит' фс'о, а с нá-м'и н'ет* (4). *Хто пъл'ас'л'úв'ий, лáскавый ч'и-лав'éк, éта бывáит' слъбахóтнай* (2). *Йýл'а жéн'иш'ш'ина харóшъйа, в'ис'óлъйа, слъбахóт-нъйа* (2). *Какóй-н'ит' харóшай, на фс'е устýпк'и ид'óт' — éта слъбахóтнай, а йес' такóй упр'áмай, йавó н'и сапр'éш* (19). | *с инф. Мáмъ, у м'ин'é н'ив'éстъ в Р'азáн'и, анá слъбахóтнъйа үутá-р'ит, анá п т'иб'é пашлá, ты л'ýб'иш тр'иш'ш'éт' и анá* (14).

2. Приятный, доставляющий удовольствие. *Анá такáйъ слъбахóтнъйа... үар'ч'úла и слач'-ч'úла... такáйъ слъбахóтнъйа п'ит'-та* [о браге] (14). | *с инф. Брáшка анá слáткъйа, слъбахóт-нъйа п'úцца* (х).

Ср. лесгливый.

СЛАДЁХА (*слад'óха*), -и, *ж.* и **СОЛОДЁХА** (*съглад'óхъ*), -и, *ж.* Лакомка, сластена. *Слад'ó-ха.. Инáйъ кр'ад'úтнъйа, а инáйъ рыскóвъйа, л'ýб'ит' паслáжы паис'. Вот у нас д'ет Йаүóр был кр'ад'úтнай, самъстайáт'ил'най, а анá былá слад'óха. Вот у н'их лáду н'и булó. Йéй бы ва-р'éн'йа, м'аткý....* (х). *Фс'о пайéлъ, слад'óха* [девочке, которая ест конфеты]! *Анá слáткъйъ йис' памнóүу... Йес'л'и д'ен' н'а бýд'ит' — ръскр'и-ч'úццъ· вын'-палóш! Вот слад'óха!* (х). *Лýч'ч'и быт' н'ал'з'á! Слад'óха! Так ы úш'ш'ит', үде бы рыбы дъ м'áса йамý. Б'идакýр* [о котенке]! (1).

СЛАДИТЬ, -дю, -дишь, *несов.* Иметь сладковатый вкус. *Брус'н'úку з'д'éлаиш, вадóй мó-ч'иш и п'йош с сáхарным п'аскóм, как нап'úтак... и к'ис'л'úт', и слад'úт', фс'у выцыд'иш йавó* (8). *Вот йа иззабылъ, как йéт'и кан'ф'éты ат н'éр'ваф нъзывáйцца. Ан'ú и слад'áт', и к'ис'-л'áт' и духáм'и рáзным'и шыбáйут'* (31). *Йáб-лык'и йа крашыла ф ч'áйн'ик: и к'ис'л'úт' и сла-д'úт'* (13).

СЛАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* Договориться о цене, сторговаться. *Пашл'ú ф К'úдъсъвав с мáтушкай с'в'акрóв'ьйу — тады так звáл'и — слáд'ил'ис'... За éт'и зъ лахмóтк'и-тъ и куп'úл'и карóфку-тъ* (13). *Свáха Мáша, б'а-р'ú у м'ин'á карóву, йа д'éн'ү'и пъдаждý, как бý-д'ут'... А у н'ей карóва фтарым т'алкóм... Мы с' н'ей слáд'ил'ис' за тр'ú тыш'ш'и. Ух, харó-шайа карóва былá, мълакó — йа т'е дам!* (13). *Йа былъ слáд'илъс' ф Кътанóсав'и за пълтары тыш'ш'и* [покупает дом] (29).

СЛАДУЩИЙ (*сладу́ш'ш'ий*), -а я и **СЛАДУЩОЙ** (*слъдуш'ш'ой*), -а я. Очень сладкий. *К'ис'ел' он сладу́ш'ш'ий — и йис'т' йаво́ н'а бу́д'ит'* (19). *Какайъ-тъ сладу́ш'ш'ьйъ, с'т'анкъйъ, а у нас — лу́ч'шы фс'ех* [о воде в колодце] (1). *Ты слъдуш'ш'ойъ н'а л'у́б'иш* (3).

СЛАДЧИТЬ, -ч у́, -ч и́ ш ь, *несов.* То же, что с л а д и́ т ь. *Ана́ такайъ слъбахо́тнъйа... γар'ч'и́ла и слач'ч'и́ла... такайъ слъбахо́тнъйа* [о браге] (14).

СЛАЖЕ *(сла́жы)* и **СЛАЖЕЙ** *(сла́жай), сравн. ст. прил.* Слаще. *Йем хл'еп дъ во́ду, и то сла́жы м'о́ду... Йа н'а йи́ш'ш'у у каво́ там карто́шк'и, там ч'аво́...* (29). *Ентат йа́блашнай* [кисель], *ентат н'а сла́жай, а етат сла́жай* (2). || Вкуснее. *Харо́шайъ ры́ба, скус'н'е́й йей н'е́ту. Акун'йа́ и в'йун — сла́жай н'е́ту* (9). *Ко́с'т'и мо́жна вы́брат'* [у карася], *у н'о́о кру́пныи ко́с'т'и-та, а γълава́ сла́жы, и во́фс'и сла́ткъйа, вот какайа* (9).

СЛАЖИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* Складывать, сочинять что-л. (о песне, частушках и т. п.). *Ч'орт знаит' што сла́жывайут'* [о сочинителях частушек] (х).

СЛАЖИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Складываться, сочиняться. *Как п'е́с'н'а сла́жывайиццъ, так ы с'т'ишо́к* (8).

СЛАЗЯТЬ, -я́ ю, я́ е ш ь, *несов.* 1. *Несов.* к с л е з т ь в 1 знач. *Йа с пр'исту́пкаф слаз'а́йу — он в л'ас'н'и́ч'ива* [снежком] (х). || Сдвигаться с места (обычно с отрицанием). *Дъ аб'е́дъ с'ид'и́т', н'и слаз'а́ит'... нъ уро́ках* [готовит уроки] (2). *Йа мук'и́ нъв'аду́, дъ со́ру нарву́... ана́, с'в'ин'йа́-та, друγо́й д'ен' с' м'е́ста н'и слаз'а́ит'* (8). [Поехал зимой в сильный мороз с обозом.] *Из двара́ с'ел, да Ту́мы н'и слаз'а́л... Вот он како́й, д'ет Ос'к'ъ, кр'апч'а́к како́й!* (16).

2. *Несов.* к с л е з т ь во 2 знач. *Патс'н'е́жн'ик'и... как с'н'ех слаз'а́ит' — с'и́н'ии с'в'атк'и́* (2).

СЛАНИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к с л о н и т ь. *Хош сърахва́н слан'и́, хош руба́ху слан'и́, хош — ч'аво́ хош, а хош — н'а сла́н'ивай, тап'е́р' уш н'ич'аво́ н'а сла́н'ивъйут'* (1).

СЛАСТОВЕНЬ (*слъстав'е́н'*), -и, *ж. Экспрес.* О поедании чего-л. сладкого в большом количестве. *Йех, мы фс'е м'от йес'т' — и пайд'е́т' у нас слъстав'е́н'* [мать потихоньку от деда приносила мед] (х).

СЛАСТОЕЖНИЧАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Любить есть вкусное или сладкое. *Н'ь ска́жыш, Кла́н'к'ъ фсо ръс'тр'асла́, ана́ н'ь накупа́иг', н'ь сластайе́жн'ич'аит'* (1).

СЛАСТУШКА, -и, *ж.* Лакомка, любительница вкусно поесть. *Ко́бы ана́ н'и сласту́шка была́, а то ана́ уш бо́л'на сласту́шка, у н'ей д'е́н'γ'и-та н'и уд'е́ржуцца* (26).

СЛЕД (*с'л'ет*), -а, и -у, *м.* 1. Отпечаток ноги или лапы на какой-л. поверхности. *Ув'и́д'иш с'л'ет вал'ч'и́най — во какайъ ла́па!* (2).— *Та́н'ина мат' в л'ас'у́ ум'ирла́.* [— А как же ее нашли?] — *Дъ пъ с'л'ада́м. Д'ир'е́вн'у з'б'ива́л'и: ч'илав'е́к прапа́л, на́дат' йаво́ искат'* (2). *Л'е́з'л'и но́вай пол, а ты прайд'о́ш па н'ом,— и с'л'ет-та знат', кало́шы знат'* (29). *Блуд'и́л'и, блуд'и́л'и и вышл'и ап'а́т' на свой с'л'ет* (16). || Дорога, наезженная колея. *Вон какайъ бур'а́-тъ, нъ пал'а́х и с'л'е́ду н'и в'ида́т'! Грат н'ика́к хо́ч'ит'* (13). *Када́ пад'о́ш па йа́γады, нъ каку́йу даро́γу, куда́ прашл'и́ — йе́та с'л'ет* (2).

2. Подошва ноги или обуви. *Ла́пт'и — пръстапл'е́тк'и, в ад'и́н с'л'ет пл'ит'о́най, то ф тр'и р'ада́, и́л'и ф ч'аты́р'и, а то в адну́ лы́ч'ку* (1). *А так кр'е́п'к'ии ф с'л'ада́х* [сапоги]. *Зъ γрыба́м'и хърашо́ хад'и́т'* (х). *Ан'и́ т'о́плыи ф с'л'ада́х, ф падо́швах* [о валенках] (х).

◇(**В** или **во**) **ка́жный** (или **вся́кий**) **след** — всегда, во всякое время. *То́л'к'а дл'а в'е́тру на двор у с'в'ишкры н'и спра́шывъйуцца, а то ф ка́жнай с'л'ег. Н'и спраша́ — н'икуда́* (х). *На́дъ им* [детям] *ублажа́т' ч'у́дъч'ку... н'и такма́ ч'у́дъч'ку, а ф ка́жнъм с'л'аду́* (15). *Пръжыва́ла тру́дна, сама́ фс'о сама́, ка́жный с'л'ет* (15). *А мы тады́ с мужыка́м'и вавр'а́т, ва фс'а́кай с'л'ет* [ходили косить] (х). *Йе́с'л'и л'ан'т'а́й, он н'икуды́ н'а хо́д'ит', а так хо́д'им ва фс'а́кай с'л'ет* (3). **Вынима́ть след** — магическое действие, которое, по суеверным представлениям, должно нанести ущерб здоровью того лица, против которого это действие направлено. *Йес' кълдуны́, рад'и́мка, йа тайе́ ка́жу. Рас у м'ин'е́ с'л'ег вын'има́л'и* (9). **По сле́ду** — вслед за кем-, чем-л., после кого-, чего-л. *Ступа́й, ма́мъ, схад'и́* [сватать], *па с'л'е́ду схад'и́т' мо́жнъ* (21). *Па с'л'е́ду — по́с'л'ь йиво́ пъс'иш'ш'е́н'ийъ ана́ пайд'о́т'* (19). [Сыновья сами сватались.] *Па с'л'е́ду мо́жна схад'и́т'... А пъп'ир'е́ч'ит' н'и пъп'ир'е́ч'ила н'и ъндаму́* (21). **След** (или **сле́да**) **не класть** *см.* к л а с т ь.

СЛЕДИНКА. В выражении: **следи́нки** (или **следы́**) **нет** (или **не́ту**) — не видно дороги, наезженной колеи (обычно о дороге, занесенной снегом). *В'аснбй-та ту́ды-суды́, з'имо́й-та му́ка* [без колодца], *нън'ис'е́т' с'н'е́γа-та — с'л'ад'и́нк'и н'е́ту* (10). *В'ид' дал'о́къ йе́хът'-тъ. Ху́жъ на́шъй йазды́ н'е́ту! Пън'ис'о́т' паγо́дъ, с'л'ад'и́нк'и вот н'е́ту* (9). *Д'е ты дъбр'ид'о́ш ш'ш'ас п'ашко́м* [до соседней деревни]? *Ап'а́т' с'л'ад'и́нк'и н'е́ту* (2). *С'л'ад'и́нк'и н'е́ту, н'ико́кой с'л'ады́ н'е́ту* [по дороге в Бельское] (2).

СЛЕЗОВОЙ, -а я. Вызывающий слезы, слезный. *Таб'е́ ч'е́р'ис тр'и дн'а пр'иду́т' бума́γ'и, бума́γъ пр'ид'о́т' с'л'изава́йъ... Ну, ты н'и расстра́ивайс'и, ан'и́ ишыба́йуцца* [гадала на картах] (15).

СЛЕЗТЬ, -зу, -зешь, *сов.* 1. Слезть, сойти откуда-л.— *Бап, йа с'л'ézу! — Ну, слаз'áй!* (17). *Астънав'úт'ис', йа с'л'ézу: йа н'и магý расстр'éл слýхат'* [рассказывает, как везли расстреливать бандитов] (31).

2. Растаять, сойти (о снеге). *Кадá тóка с'н'ех с'л'éз'ит' — вот éга с п'ир'ив'асны... Май — уш éта в'аснá нъстайáш'ш'ийа* (2). *Как с'н'ех с'л'éз'ит', éтъ в'аснá... и да с'ин'т'абр'á, а патóм óс'ин' — д'éс'ит' н'ид'éл'* (х).

СЛЕНЬ (*с'л'ен'*), -и, *ж.* 1. Слизь. *Он в'ес' скл'úскай* [только что родившийся теленок]... *в'ес' ф с'л'éн'и... Рад'áццъ так'úи-тъ, апт'ирá-л'и йавó тр'áпкай* (х). *У м'ин'é н'икак'úх сакóф н'éту, зъб'ивáит' адна с'л'ен'... Вот в рóт'и ф стакáн н'а пл'ýдъит', а к'ишкá фс'а ф с'л'éн'и* [как брали желудочный сок для анализа] (29). *Кадá ум'ирáит' ч'илав'éк, тадá уш с'л'ен' пъйав-л'áицца* (х).

2. Налет, пленка, остающиеся на земле, траве и т. п. после весеннего половодья. *Кадá вадá з'б'агáит', тадá с'л'éн'йу зат'áгъвъит'. Пакá дóж'ж'ик н'и прайд'éт', н'и праб'йéт' травý, анá фс'а с'л'éн'йу зът'анýта* (2). *Éтъ астáлас' н'é-кас', пад н'ей травá фс'а зът'анýта, паéтъму с'л'ен' нъ н'ийó апáлъ, и анá пъд'н'алáс' шýба-шýбай* (13). *Кól'а наш с ружйóм фс'о абашóл, н'игд'é травы н'ет, а гд'е вадá сашлá — адна с'л'ен'* (13). || Ряска, зеленая пленка при цветении воды.— *Тут с'л'éн'и палнá р'aкá...* [— Что это такое?] — *Дъ з'éл'ин' нъ р'ак'é* (х). *Вадá с'в'ит'óт', йгс' аз'ара так'úи, вадá зат'áгывъиццъ с'л'éн'йу* (2). *С'л'ен'? Дъ éтъ нъ вад'é нъ ба-лóтъх, адур'иб'óш ва фс'е стóръны и нап'йéс'-с'и... з'ил'óнай* (9).

СЛЕПÉЦ (*с'л'ип'éц*), -пцá, *м.* Кровососущее насекомое, слепень. *С'л'ип'éц — он такóй-та крылáстай, ч'óрнай, а жóлтай — йéта кр'уч'óк* (3) *И óват грыз'óт', с'л'апцы грызýт'... с'л'и-п'éц укýс'ит' — нь дáй бох* (12). | *в знач. собир. То был óват, а т'ип'éр' с'л'ип'éц... мáл'ин'-к'ий, а кусáч'к'ий какóй* (3).

СЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, *сов., перех., перен.* Соединить, объединить кого-л. с кем-л. *Ш'ш'ас в'ит' нас сайид'ин'úл'и, с'л'ап'úл'и... и л'еспрам-хóс... и фс'о на с'в'éт'и* (2). *Вз'áл'и* [замуж], *П'отр Вас'úл'йич' уш тáх-та с'л'ап'úл йих* (16).

Ср. сватáжить, съютáжить.

СЛЕПИТЬСЯ (*с'л'ап'úццъ*), -пюсь, -пишьси, *сов.* 1. *перен.* Приблизиться, тесно сблизиться, прижаться. *Тýт-та уш с'л'ап'úл'ис' н'а знáйу как... М'ин'é-та уш пр'ижáл'и, мн'е и с' с'éнам прайéхат'-та н'éгд'и* [построили два дома очень близко друг от друга] (2). *А падрýг'и с'л'éп'уцца дрýшкъ на дрýшку* [плачут перед свадьбой] (8).

2. *перен.* Объединиться, соединиться (для общего дела, в общем хозяйстве и т. п.). *Ан'ú и тады бран'úл'ис', гъвар'áт', йа слухáм'и пóл'-зъвъйус'... Фс'о брóн'ицца да ругáйицца, а ап'áт' фс'е вм'éс'т'и с'л'ап'úл'ис'. Жыл'и бы аддал'á бы, лýч'ч'и была ба* (13). *Ваз'м'ú тáм-та с'л'ап'úс' и жыв'ú, а ийó бы брóс'ал* [жену] (х). *Дъ мы нъ пакóс с'л'ап'úл'ис' свай* (1). || Сойтись, соединиться, вступить в любовную связь или в брак. *Ат'éц с мáт'ир'йу бóл'на ийó ругáйут'. Прьс'т'итýткъ ты, зач'éм ты с' н'им с'л'ап'úлас'!* (29). *В'ит' анá с Урáла пр'ийéха-ла... л'и уб'aглá, и с'л'ап'úл'ис' ан'ú* (2). *Муш уйéхал, анá с' н'им с'л'ап'úлас', д'éн'г'и у н'авó вз'алá, фс'о куп'úла...* (1). *Йа дýмъла, ан'ú с'л'ап'úл'ис'* [думала, что у героев фильма начнется роман]... (х). || Объединиться с кем-л. для каких-л. совместных действий (обычно о чем-л. предосудительном). *Д'ет с'л'ап'úлс'а с Хв'éд'ий... П'йан' к п'йáн'и и събр'ирáйуцца. Óкала н'авó сýс'л'ицца, вып'ивáйит' и вып'и-вáйит'* (2). *С'л'ип'úл'ис' с йéт'им, с макс'úмк'и-ным сынам, дъ йавó б'úл'и* (2). || *С'л'ап'úс' с' н'ей, анá аблáйит' на фс'е скóрк'и* (1). *Он да-вáй нъ аццá дрáцца, с'л'ап'úл'ис' дрáцца* (х).

СЛЕПШОТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Сплющить. *Мáслъ была камкáм'и, йа йавó с'л'ипшóт'илъ* (х).

СЛЕПШОТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Смяться, сплющиться. *Он дýтку вытъш'ш'ил, а т'игр как дас'т'!.. Анá у н'авó с'л'ипшóт'илас'* [рассказывает содержание кинофильма] (х). *Плахáйа мал'úна, фс'а анá с'л'ипшóт'илас', фс'а с'м'áлас'* (1).

СЛЁПЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к слепиться. *Он с' н'ей с'л'ап'úлс'и в д'éфках иш'ш'ó... Вот с'л'éпывайуцца — и н'и-м'инýч'айа йавó ийó вз'ат'* (1). *Стáн'ит' анá с' н'ей с'л'éпываццъ* [невестка с свекровью] (х). *С'úн'д'ик-тъ* [прозвище] — *он н'а с'л'éпываицца н'и с' к'ем... Вып'йит' ад'úн ы фс'о* (1).

СЛЁТ (*с'л'от*), -у, *м.* Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распиловке бревен; горбыль. *Кр'ажы п'ил'áт' нъ завóд'и, а йéт'и вот аскр'éтк'и с'л'а-тáйут' бъкавыи... Йéта с'л'от* (29). *С'л'óты — как т'ос ыд'óт', с абóих старóн с'п'úл'иннай. То п'илá ид'óт, а то кóн'ч'илс'а, бр'авнó н'арóв-нъйа — фхъластýйа ид'óт'... с'л'от* (3). | *в знач. собир. И с'л'óту йамý два вóзъ давáл, и гвóз'-д'и* (10).— *Éтъ камýй-тъ с'л'от пъв'аз'л'ú.* [— Какой слёт?] — *Вот п'ил'úл'и дóск'и, а ак-рáйн'ик'и — с'л'от, зав'óццъ, и тóп'има им, и пъкрывáима им. Вот мост-тъ у м'ин'á с'л'óтъм апшыт* (12).

СЛЕТÉТЬ *см.* копытки (**с копыток слетéть**).

СЛЁТУ (*с'л'óту*), *нареч.* 1. С разбегу, с налету. *Он вып'имшы был, он нъ н'авó как зъб'и-*

р'оццъ с'л'оту... Он прыγнул нъ м'ин'е с'л'оту... хто с' н'им барóлс'и [о драке]! (1).

2. *перен.* Сразу. *Аня камý хош скáжыт' с'л'оту, н'и с'т'ас'н'áицца н'икавó* (3).

СЛЁТЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Спадать, соскакивать (об одежде, обуви). *С'л'óтывайут'* [тапочки]... *Пайд'óш пъ пр'истýпкам, ан'й с'л'отывайут'* (х). *А мы блак разýл'ис', ад'ин ба-т'инък с'л'óтъвайьт' с'о* [ходила в лес] (1).

СЛЕЩОТИТЬСЯ, -т ю с ь, -т и ш ь с и, *сов.* То же, что с л е п ш о т и т ь с я. *П'ар'вá ан'й шер'с' рас'с'т'éл'ут', штоп анá былá слайóм... и ф тр'áпач'ку зав'éрнут'... и тáх-та рукáм'и п'ар'вá ийó тр'от', ан'й н'амнóжыч'ка с'áдут', а тудá ф с'ир'ад'йнку с'ан'цá н'амнóшка палóжут', штоп ан'й* [валенки] *н'и с'л'иш'ш'óт'ил'ис'* (2)

СЛИВÁТЬ (*с'л'ивáт'*), -á ю, -á е ш ь, *перех. Несов.* к с л и т ь во 2 знач. *Гóд'икъ тр'и пóжыл'и, он сайé дом нáч'ил ис шлáку с'л'ивáт'* (2). *Два γóда стрóилс'а, с'л'ивáл дом ж жанóй... дъ какóй дом с'л'йл'и* (х).

СЛИТКÓМ. В выражениях: **слиткóм слить** — сделать что-л. так, чтобы оно представляло собой единое, неразрывное целое. *Пол у таб'é был как с'л'иткóм с'л'ит, а ш'ш'ас ш'ш'éп'к'и* (16). **Слиткóм слúться** (или **сливáться**) — то же, что с л и́ т ь с я. *Галóфкъ бал'йт', п'йпк'им'и как'йм'и-н'ибýт'... инóй рас фс'а с'л'иткóм с'л'ивáйиццъ, γóр'ис'с'и, γóр'ис'с'и с' н'им, мáжыш, мáжыш* (13). *А даж'ж'á, даж'ж'á пъл'ивáла, фс'а ýл'ица с'л'иткóм с'л'илáс'* (2). *Ч'уγуны, в'иш, пъстанóв'иш травы́, вот к'ип'áт' бушýйут' — фс'о с'л'йткам с'л'илóс'* (7).

СЛИТÓЙ, -á я, *страд. прич.* Изготовленный посредством литья. *И фс'о у вас кáм'иннъйъ, с'л'итóйъ* [в городе] (х). *У н'авó сундýк был ч'уγýннай, с'л'итóй какóй-та, штоп н'и ръшыб'йт', н'и раскълат'йт' йавó* (19). *Фч'арáс' йа шол в р'аз'йнавых състаγáх с'л'итых дъ нъ з'м'айý нъсту 'йл. Анá как кл'ýн'ит'! Н'ет, шал'йш, в р'аз'йнавых-та н'и пракл'ýн'иш* (3). | к а к с л и т ó й. *Выстраилс'и... Пъталóк — нóсам н'и пъдаткн'óш... Фс'о пъдаγнáл, пр'áмъ как с'л'итóйа. Хърашó, ч'истó* (8). *У м'ин'á п'éч'ка былá как пастрóил'ис' — как с'л'итáйъ... и тап'йлъс' бóзнът' как хърашó* (19).

СЛИТЬ (*с'л'ит'*), с о л ь ю́, с о л ь ё ш ь, *сов., перех.* и *без доп.* 1. Слить. *Ийó нáда с'л'ит'* [воду], *анá плахáйъ бýд'ит', въд'ан'йкъвайа* [о картофеле] (1). || *без доп.* Стечь, сойти, окончиться (о весеннем разливе). *Тадá-та н'и пр'ийéд'иш — ръзал'йóт', кадá уш сал'йóт'* [тогда приедешь] (8). *Как палóй сал'йóт', ан'й пр'ийаж'ж'áйут'* (8).

2. Изготовить посредством литья, отлить (здесь о постройках из шлака). *Там дом свой с'л'ил, в Л'ýб'ирцах, ис шлáку с'л'ил* (29).— *Ад'йн дом с'л'йли сáм и, в'иш у н'ей з'ат'йá-га зълатыи, фс'о свайим'и рукáм'и з'д'éлал'и.* [— Как это слили?] — *Дъ шлáкам* (15). *Патóм ан'й дом с'иб'é с'л'йл'и, ис шлáка л'йут'... и с'истр'é дом с'л'йл'и* (16). || *перен.* Отстроить, выстроить. *Два γóда стрóилс'а, с'л'ивáл дом ж жанóй, дъ какóй дом с'л'йл'и* (х). *Убóрнъйу с'л'йл'и, какóй-тъ пóγр'ьп с'л'йл'и* (1).

◇**Слиткóм слить** *см.* с л и т к ó м.

СЛИ́ТЬСЯ, с о л ь ю́ с ь, с о л ь ё ш ь с и, *сов.* Быть сплошь покрытым чем-л. так, что образуется единая поверхность (чаще о воде во время сильных дождей). *У-у, р'акá с крайáм'и нъвавр'áг... И óкала мóста выл'ила, зъ р'акóй фс'о с'л'илóс'... Кароф н'и γан'áйут'* (2). *Лъпухóвскъйа пóл'а. в'исóкайа, а ш'ш'ас фс'о-фс'о, ну фс'о с'л'илóс'а* (х). *У м'ин'á л'ицó фс'о с'л'илóс'а, крáснаи пýпъры тарч'áт'* (16).

◇**Слиткóм слúться** *см.* с л и т к ó м, **слúться литкóм** *см.* л и т к ó м.

СЛОЖИ́ТЬ, -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех., перен.* Сочинить, выдумать о ком-л. предосудительное, распустить о ком-л. нехороший слух.— *А мóжът', и слажыл хто... éтъ быстръ слóжут'* (1). *Он д'éн'γ'и займáл у Ман'ýшы, и пр'ин'óс, и нъч'авáл там, а анá слажыла* [будто бы ночевал у другой] (1).

СЛОМ, -а и -у, *им. мн.* с л о м ы́, *м.* 1. Нарушение целости, повреждение какой-л. кости у человека, животного; перелом. *Слóму н'ет* [в ноге], *тр'éш'ш'инъ маслá далá, анá у м'ин'á пал'éхшыла* (31). || *перен.* Резкое изменение в состоянии, развитии кого-, чего-л. *Йа дýмала, в'ек мне слóма н'а бýд'ит'... и капн'йла, и γр'аблá — фс'о фп'ир'аб'éшк'и* (9).

2. Сломанное или обгорелое дерево в лесу. *Вам ы п'ил'йт' н'а нáда, там в'éт'ар нъламáлта бóзнът' скóл'к'и. П'ил'йт'а — вот ы дравá. ...Сламы завýт и ламýжн'ик* (х). *Гар'йт' д'éр'ивъ, п'ен' бал'шóй астáн'иццъ — éта слом* (х). *Д'éр'ива в л'асý стайт', бур'á падн'йм'иццъ, д'éр'ива йл'и с кóрн'ам* [выдернет] — *éта вывал, йл'и дъ пъла̀в'йны сламáит' — éта слом... и от пажáра слом бывáит'* (3).

СЛОМИ́ТЬ *см.* г о л о в á (**сломя́ головы́**).

СЛОМНУ́ТЬ, -н ý, -н ё ш ь, *сов., перех.* Сломать, отломать. *Рáйк'ъ, сламн'й мн'е л'йс'т'икаф п'атóк р'атков'инк'и. Анá мн'е сламнýла, йа свар'йлъ, йéлъ два дн'а* (13).

СЛОНИ́ТЬ (*слан'йт'*), -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* Сметать, сшить крупными стежками, намечая линию, по которой вещь будет сшиваться. *Край вот с крáйам слан'йла, вот ы шыт' бýду* (1). *С'йт'иц л'ажыт', нáда слан'йт', скар'éй йавó дашыт' дъ над'éт'* (26). *Нам'éч'у, слóн'у, а патóм и сашыйóм* (х). *Шйеш йýпку ф ч'атыр'и*

пълатна́ л'и ф тр'и, слан'и́ш ийо́, пато́м по́ис пр'ишывва́иш. Йе́та йу́пка слан'о́нъйа (26).

СЛУХ, -а, *им. мн.* с л у х и́, *м.* Весть, известие о чем-л. *Умру́ и н'и в'ал'у́ йей слу́ху дава́т'* [обижена на дочь]! (13). *Пъступ'и́л нъ рабо́ту, слух-та йес'?* (1). *Вот ф субо́ту был сут, а ч'аво́ им — пр'ибав'и́л'и убав'и́л'и? Хто тап'е́р' пр'ив'из'о́т' слух — н'а зна́йу! Пайе́хал'и ны́н'и. Ч'ай слу́х-тъ он пр'ив'из'е́т'... В Р'аза́н' с' н'им сад'и́л'ис'...* (13). *И слу́ху н'и дайо́т'... хъд' бы пр'ийе́хъл, дал слух, фс'о бы мн'е пал'е́хшы бы была́* (2). ‖ Толки, молва. *Та́х-та вот пашла́ пра н'аво́ пустата́-та... Йа нъ н'аво́: Да ч'ех жа бу́д'иш брад'и́т'? А как дъ жаны́ слух дайд'о́т?* (2). *Йе́та у нас в д'ир'е́вн'и: как ны́н'и ч'о з'д'е́лъл, а за́фтр'и па фс'ой д'ир'е́вн'и как ф ко́лкан удар'и́л'и, па фс'ой д'ир'е́вн'и слух прашо́л* (13). *Гл'ат', тут слух про́пус'т'ил'и: йаво́ жыво́ва зары́л'и* (13). *Вас'у́н'ина Ал'о́на, папа́ла у н'ей в д'ажу́ з'м'айа́, ф хл'е́бн'ицу... В γо́рн'ицы л'и... н'а зна́йу, то́ка слух прашо́л* (31).

◇**На слуху́** — о возможности узнать, навести справки о ком-, чем-л. *Он тут нъ слуху́* [сын, живущий в Рязани], *тут вот пр'ийе́дут' как'и́н'ьт' ба́бы, д'е-н'ьт' ув'и́д'ут', д'е ч'аб... Фс'о в'ис'ил'е́й, слу́х-та мн'е йес' прь н'аво́* (15). *Тут на слуху́, а ант'е́л' ты, γъвар'у́, н'и пры́γн'иш* [сын собирается переезжать в другой город]... *Мн'е твайх д'е́н'ах н'и ну́жна, а тут на слуху́ штоб был* (15). **Слуха́ми по́льзоваться** — узнавать что-л., получать известие о чем-л. *Мато́к, пр'а́мъ мато́к. То́къ пл'аса́т'. Пайд'о́т' ф клуп... Мы в'ит' н'а хо́д'им, а слуха́м'и-та по́л'зъвъимс'а. Он то с адно́й, то з друγо́й* (2). *Ана́ у н'аво́ жана́ — дур'и́ш'ш'а... Йа дал'о́къ жыву́, а слуха́м'и по́л'зуйус'* (13). *Йа слуха́м'и по́л'зъвала́с', йаво́ в а́р'м'ийу, кабы́т', вз'а́л'и* (13). **Слух по слу́ху** — о появлении каких-л. слухов по поводу чего-л. *Ла́дна, е́тъ мы нъкас'и́л'и... Т'ип'е́р' слух па слу́ху — хо́ч'ут' идб'ира́т' с'е́на* (10).

СЛУХАТЬ (*слу́хът'*), -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* 1. Воспринимать какие-л. звуки, слушать. *Ана́ γр'ам'и́т' и γр'ам'и́т', то́ка слу́хай йийо́. Вот у м'ин'а́ γълава́ бал'и́т', вот рука́ ръз'в'ила́с', то́къ и слу́хай йийо́* (9). *Он суды́ хад'и́л ра́д'ивъ слу́хът'* (6). *Он раска́зываит' ска́ск'и, а мы слу́хаима* (2).

2. То же, что с л у́ х а т ь с я. *Йа жыла́ — шашна́ццът' душ с ам'и́а́, и слу́хъл'и ма́т'ир'у... мат' у нас адна́ была́, с'в'е́кръра н'е была, д'у́в'ир' ад'и́н, ста́ршъва д'и́в'ир'а то́жъ ф'с'е слу́хал'и* (15). *С'ид'у́ вот и брун'д'у́, и γалд'у́... А ан'и́* [дети] *м'ин'е́ н'а слу́хайут': Ч'аво́ ты ръзбрун'д'е́лас'!* (2). *Ра́н'шы стар'ико́ф слу́хал'и* (18). *Он Шу́рка у м'ин'а́ ад'и́н, он м'ин'а́ слу́хаит'* (х).

СЛУХАТЬСЯ (*слу́хаццъ*), -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Повиноваться кому-л., подчиняться чьим-л. приказам и распоряжениям, слушаться. *Мълады́и л'у́д'и па ста́рай на́шай стап'е́ н'айду́т', ан'и́ иду́т' пъ свайо́й стап'е́. Т'ип'е́р' мълад'о́ш ста́рых н'а слу́хайуцца* (2). *Он* [сын] *п'ир'о́т жыл у ба́п'к'и и ба́пку з' д'е́дам слу́хаццъ н'а стал* (2). *Н'а слу́хайуцца н'е́слушы! Дра́ка ид'о́т' н'иръзвало́шнъйа* [о детях] (2).

СЛУХМЕННЫЙ (*слухм'е́най*), -а я. 1. Обладающий хорошим слухом. *Йа слухм'е́ннъйа, но́ч'йу ко́шка прайд'о́т', йа слы́шу* (25). *В уша́х стр'ал'а́н'йа... γлуха́йъ ста́лъ... а быва́лъч'а йа слухм'е́ннъйа была́* (18). *Йе́та-та ана́ слухм'е́ннъйа, ана́ фс'о пън'има́ит'... То́ка ана́ тупа́йъ, γута́р'ит' н'а л'у́б'ит', а иγра́т' — иγра́иг'* [о девочке] (х).

2. Послушный. *Како́й слухм'е́ный... а н'и слухм'е́ный — уда́р'ит' и ма́т'ир'у!* (12).

СЛУЧАЙ. В выражении: **по случа́ю** — из-за, вследствие, по причине. *Йе́тат мо́жыт' уб'и́т'... А пъ како́му случ'а́йу он мо́жыт' уб'и́т'? А пъгаму́ шт? йаво́ брат уб'и́л жану́: дв'ана́ццът' ран абухо́м з'д'е́лал... Па фс'ой паро́д'и* (31).

СЛЫГАНЬЕ (*слыγа́н'йа*), -я, *ср. Действие по глаг.* с л ы г а́ т ь с я. *Йа ч'о-н'ит' в'инава́та — ап'а́т' пр'ич'и́ну нахо́д'у, йе́та то́жа слыγа́н'йа нъзыва́ицца... Вот ч'о-н'ит' мы с тибо́й събрал'и́с'... йа давно́ γато́ва, а ты ш'ш'ь н'ет* [и оправдываешься]...— *йе́нгъ слыγа́н'йа* (8).

СЛЫГАТЬ, -а ю, -а́ е ш ь, *несов., на кого.* Наговаривать, ложно обвинять кого-л. в чем-л. *Йах'и́м пръдайо́т'-та* [самогон], *а нъ н'ийо́ слыγа́йуг' наро́кам* (2). *Ш'ш'ас на сы́на слыγа́йут'* [пенсию не дают] (х).

СЛЫГАТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *несов., на что и без доп.* Ссылаться на что-л. как на причину, оправдание своих действий. *Слыγа́йуцца: драва́ сыры́и* [на пекарне]. *Дъ в на́шым л'асу́ дроф н'а на́йд'иш! Ф Пал'а́нах што л'?* (29). *Ска́жыт' ч'о-н'ит', а пато́м слыγа́иццъ: Дъ йа н'и γъвар'и́ла! — Дъ ты сказа́ла, а слыγа́ис'с'и нъ л'уд'е́й* (15). *А мо́жъ, п'йот', ана́ и слыγа́йицца так* [о женс, ушедшей от мужа] (16).

СЛЫГНУТЬСЯ (*слыγну́ццъ*), -н у́ с ь, -н е́ ш ь с и, *сов.* Сослаться на кого-, что-л., оправдаться при помощи чего-л. *Мы руγа́л'ис'а* [с плотниками, которые плохо сделали окна в новом доме]... *Йа уш на Л'о́н'к'у слыγну́лас': о́н-та с'м'ийо́ццъ на ва́шы ду́пл'и... С'м'айт'ис' са́м'и нът сабо́й!* (16). *Аправда́н'йа у н'их така́йъ: драва́ сыры́и* [на пекарне]. *Н'а ч'о-н'ит'-та на́да слыγну́ццъ* (8).

СЛЫНДАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Приобрести привычку бродить без дела, слоняться. *Хва́т'ит' тайе́ лы́ндат', ид'и́ дамо́й!*

Б'аз' д'е́ла — вот ы лы́ндаим из двара́ в двор...— О,-о, д'е́фкъ, шшыбун'а́лас', слында-лас'! (29).

СЛЫСИ́ТЬ, -сю, -сишь, *сов., перех.* Стесать, снять верхний слой (обычно кору с дерева). *А γд'е л'ес, нъд в'ир'айо́й лысо́к з'д'е́лъиш* [на дереве]. *Тъпаро́м слыс'и́ш* (9). *Ты с у́скава кан'ца́ кан'цы́ д'е́лаиш* [рассказывает, как готовят лыки для плетения лаптей]. *А то йе́с'л'и с шыро́кава ийо́ слыс'и́ш — и н'и туда́, н'и суда́* (8). *Како́й л'ес... нъ сас'н'е́ з'д'е́лъйут' лысо́к, тъпаро́м слыс'ит' д'е́р'ьва* (9).

СЛЫХ, -а и -у, *м.* То же, что слух. *Пъсту-п'и́л нъ рабо́ту* [сын, который уехал из деревни]? *Слы́ху н'ет?* (1). *Ч'аво́ йа з'бр'е́д'ила, Шы́л'ина ва с'н'е ув'ида́ла. А пръ н'аво́ слых пр'ин'ас'л'и́* (5).

СЛЮЗИ́ТЬ, -зю, -зишь, *несов.* Тихо, неслышно плакать. *Л'у́д'и — в γо́с'т'и, а ты — пад окно́ кула́к... С'а́д'иш и с'л'у́з'иш, с'л'у́з'иш... Кр'ич'а́т'-та на́да шы́пка, а так с'ид'и́ш с'л'у́з'иш* (29). *Быва́ит' муж жану́ ръспраγн'е́ваит': Ч'о рас'с'л'у́з'илас'? Ч'о йа таб'е́ сказа́л? С'л'у́з'ит' с'ид'и́т'... распла́калас'!* (15). *С'л'у́з'ит' — йе́та кр'ич'и́т'. Зду́маиша пра ма́т'ир'у, нач'н'о́ш кр'ич'а́т', с'л'у́з'ит'* (26).

СЛЮНЯ́ТЬ, -яю, -яешь, *сов.* Слинять, потерять первоначальный вид (о тканях и изделиях из них). *Тако́й-та а́л'ин'к'ай* [ситец]... *с'л'ун'а́ит', ч'ай* (19). *Край в'ес' абл'е́с, на со́лнышк'и... вес' бок с'л'ун'а́л* [на одеяле] (1).

СЛЯГА́ТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьси, *несов.* То же, что сля́гиваться. *Па́лку ваткну́т' с сука́м'и — стаγа́р', а вакру́х м'е́ч'ут', ана́* [сено] *фс'о́-тк'и так н'и с'л'аγа́ицца* (1).

СЛЯ́ГИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Уплотняться, слеживаться. *Быва́йит' с'е́нъ с сыр'и́нъй, стаγа́р' ваб'йе́м и бу́д'им клас'т' с'е́нъ... с'е́нъ с сыр'и́нкъй на стъγар'е́ н'ь с'л'а́γъвайицъ* (2). *Бурав'и́к он жы́ва с'в'е́ртываицца, он н'и с'л'а́γываицца... А йад'а́т'... Каро́ва майа́ йе́ла тады́ па по́лнам рту* (2).

СЛЯ́ЗАТЬ[1], -аю, -аешь, *сов.* Взобраться или спуститься куда-л. или откуда-л. *Пайт'и́т', с'л'а́зат' ф по́тпал, н'и аткут'ъл'и ко́шк'и д'ир'у́?* (13). *Пъγл'ад'и́ нъ масту́ н'ет л'и... а то йа ф по́тпал сл'а́зъйу* (4).

СЛЯ́ЗАТЬ[2] -аю, -аешь, *несов.* Слезать откуда-л. *Д'ет уш с п'е́ч'к'и н'а с'л'а́заит'* (8).

СМАЛЕ́ЧКА (*смал'е́ч'ка*), а также **СМАЛЕ́Ч-КУ** (*смал'е́ч'ку*) и **СМАЛЕ́ЧИКУ** (*смал'е́ч'ику*), *нареч.* С детства, с малых лет. *Кан'е́шнъ, смал'е́ч'къ с'о ръспуш'ш'о́нъ* [дети], *а с'о ха-ха дъ х'и-х'и... Ана́ и вы́ръс'т'ьт' бал'ша́йъ, с'о так бу́д'ит'* (13). *Ры́бу йа уш ла́в'у смал'е́ч'ку да ста́рас'т'и* (9).— *Дъ вон д'е́вач'ка ма́л'ин'-к'ийа... Дала́ йей хл'е́пца, ана́ — спас'и́ба.— Дъ в'ит' на́ука смал'е́ч'ку* (10, 4). *Етъ смал'е́ч'ику пр'иуч'а́йут' пусты́шку саса́т'* (4).

СМАЛЁШКА (*смал'ёшка*), *нареч.* То же, что смале́чка.— *Вз'а́л'и кан'ф'е́тк'и и ла́дна* [не сказали «спасибо»]. *Калб'е́шк'и, пра, калб'е́шк'и б'истала́нныи! — Е́та уш на́да пр'иуч'а́т' смал'ёшка* (10, 4).

СМА́ЛКИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Помалкивать, не ввязываться в спор. *Как'и́йи н'е́р'вы йест' — сма́лкъвайиш, вы́йд'иш нъ γаро́т — скр'ич'и́ш* (1).

СМАНУ́ТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* Подбить отправиться куда-л. или сделать что-л., сманить. *Ф цырк фс'ех сману́л: и Йаф'и́ма ж жано́й, и ийо́, и Апро́с'к'у* (3). *А С'иγна́л-та* [прозвище] *т'ип'е́р'ич'а кл'ахо́ч'ит': вот как йа фс'ех сману́л! Он т'ип'е́р' γар'д'и́цца-та!* (1). *Йа γлу-па́ — смануа́л'и... Пайе́хъла з бра́там, ж жано́й на́ стърьну* (29). *Е́н'т'и алкаγо́л'ик'и-та сма́нут' ч'о́рта* (1).

СМАХА́ТЬ (*смаха́т'*), сма́шу и смаха́ю, сма́шешь и смаха́ешь, *сов., перех.* Сбить масло посредством взбалтывания сливок или сметаны в каком-л. сосуде или в маслобойке. *Да́в'ич'а н'амно́шка ма́с'л'ица смаха́ла* (15). *Н'и маγо́т' ма́сла смаха́т' здат'! Каро́ва д'е́с'ит' л'и́траф дайо́т', а ана́ γъсуда́рсву ма́сла здат' куп'и́ла!* (2). *В б'ито́н'и сто́л'к'а н'и сма́шыш, тут л'и́тръ тр'и* [в маслобойке] (2). *И ма́слъ смаха́йут' — пъйад'а́т', и мълако́ пъйад'а́т'* (1).

СМА́ХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к смахну́ться. *Ты с'в'ата́йъ така́йъ хо́д'иш пъ царква́м, а на ба́бу клад'о́ш лош... Сама́ сма́хывалас' лапа́тай и кало́м* (1). *Ан'и́ ч'аво́ над'е́лъл'и-та: з'а́л'и нажы́, о́ба но́жыка, а йе́тат нажо́м сма́хываицца на йе́ту* [внуки балуются] (13). *Ну, сма́хывайс'и! Зъмахну́т' т'иб'е́ пъ γлаза́м! Замы́ч'ку вз'а́л'и* [детям]! (16).

СМАХНУ́ТЬ, -ну́, -не́шь, *сов., перех.* Сбить немного масла. *Пайду́ н'амно́жыч'ка смахну́* [масла]. *Пъкуна́ццъ аста́в'у н'амно́жыч'ка* [сметаны] (2).

СМАХНУ́ТЬСЯ, -ну́сь, не́шьси, *сов.* Поднять, занести для удара (руку или какой-л. предмет), замахнуться. *У м'ин'е́ муш был, он рас смахну́лс'и, а йа йаму́: Ты смахну́лс'и, ну н'и уда́р'ил... Уда́р'иш — ф т'ур'м'е нъс'ид'и́с'-с'и* (31). *Вот пр'ив'аза́лас' б'ис каро́ткава.. На-ды́с' Дунда́ пр'ив'аза́лас': Пайд'о́м к тайе́ в ы́збу! — Зач'е́м? Дъ как ш'ш'ипн'о́т'! А йа как смахну́с'!* (29). *Ана́ нъ н'ийо́ нав'е́хай зъмахну́лъс', на Ма́н'к'у-та... Ана́ жа смахну́лъс' и ана́ жа пъдала́* [в суд] (1).

СМЕК. В выражениях: **сме́ку нет** (или **не́ту**) — о большом количестве чего-л. *З'м'е́й-та йа паб'и́ла... с'м'е́ку н'ет!* (4). *Он йей д'е́н'их слал, с'м'е́ку н'ет, ско́л'к'ъ он йей слал. Кьп'и-

та́нъм был, а в'ит' т'ôт'ъ На́с'т'ъ... ана́ адна́ (16). *Т'óта Ду́н'а — éта л'óхкайа, адн'и́х дроф нътаскáла... с'м'éку н'ет* (10). *А кóка в'ил'иса-п'éтаф павъравáл, с'м'éку н'éту... вар'и́ш'ш'а... разбóйн'ик, йавó так д'áбр'икам и завýт'... разбóйн'ик, γлаза́ радн'и́ш'ш'ии, страшу́ш'ш'ии* (9). **Сме́ку не знать** — не иметь представления о чем-л. *А йýпку-тъ йа с'м'éку н'а знáйу, скол' нас'и́ла... мы́ла, мы́ла, п'ир'амы́ла* (16).

СМЕКА́ТЬ (*с'м'акáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Искать, разыскивать. *Ду́н'к'а так ы с'м'акáит' харóшых мужыкóф* (1). *Н'и мнóγа, н'и мáла сту́ч'иццa ф крыл'цó... Йа: Хто éтъ, йа γъвар'у́, хто хóд'ит', ч'авó с'м'акáит' ту́та?* (9). *Он йиий́о с'м'акáл, хат'éл уб'и́т'* (20). *Друγáйъ бы нъп'илáс', а йéта ръз'авáит' рот, и́ш'ш'ит', с'м'акáит'* [о свинье] (3).

2. *перех., за кем-чем и с придат., дополнит. предл.* Наблюдать, следить за кем-, чем-л. *Нъ машы́н'и йéхал'и, а стр'ану́л'ис' — и н'ет йавó, фс'е пр'ийéхал'и, а йавó н'ет... Шóф'ър ра́з'в'и с'м'акáит', кóл'к'и нарóду нъ машы́н'и?* (1). [— Где мячик?] — *А йа с'м'акáла зъ тваи́м м'áч'икам? Гд'é-н'ит' зъташ'ш'и́л'и брóс'ил'и* (19). *Н'ь лáйс'и, н'ь с'м'акáй, каму́ ч'авó дáл'и... кавó што дастóин, таму́ то и в'азу́т'* (1). *А Пара́н'к'ъ фс'о за н'им с'м'акáлъ, фс'о байáлъс' как'и́х γ'р'ахóф... А паγóдъ, паγóдъ... Пара́н'к'ъ пашлá йавó искáт' пъ сл'адáм* (4). — *А хто с'м'акáит' зъ табóй, мóжъ и зъвл'аклá кавó!* [— А как смекают?] — *Пайд'óш ф клуп, а йа зъ табóй смóтр'у... во т'е и как!* (1).

СМЕЛО́ (*с'м'алó*), *нареч.* Смело. *Каγ жы* [босиком] *йа нóч'ий пайду́ в р'éку, абу́мшыс' фс'о тáх-та апáск'и н'éту. Ид'óш с'м'алó. У нас з'м'ей ч'óрт скóка. У нас разу́мшы н'ал'з'á, д'éвкъ, хад'и́т'* (9).

СМЕЛЯ́К (*с'м'ал'áк*), -á, *м.* Смельчак. *Дом уш в'исакó, бóзнът' γд'е, а он пъ с'т'ин'é ид'óт', пъ γулáм сту́ч'ит'... с'м'ал'áк* (х).

СМЕЛЯ́ЧКА (*с'м'ал'áч'ка*), -и, *ж. Женск.* к с м е л я́ к. *Вот с'м'ал'áч'ка! Хош куды́ ана́ пай-д'éт', хош к каму́ ана пъдайд'éт'!* (29).

СМЕНИ́ТЬ (*с'м'ан'и́т'*), -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* 1. Переменить, заменить. *Кóвту н'éкада с'м'ан'и́т' — фс'у ноч' стóпкай стайáл'и* [корова телилась] (х). *А ана́ абд'éл'истъйъ-тъ. Ана́ вон тр'óх мужы́оф с'м'ан'и́ла и са фс'éм'и рас'п'у́-съвалас'* (13). ‖ Устранить. *Кадá цар'á-тъ с'м'ач'и́л'и, йа йиий́о* [грамоту] *и брóс'ила* (8).

2. *с кем — чем, к кому — чему* и *без доп.* Сравнить, сопоставить. *С'м'ан'и́ла Йу́рку с муш'-ш'и́нам! В н'óм два пу́да бу́д'ит' са фс'ем, а в муш'ш'и́н'и ч'аты́р'и* (2). — *Он умн'éй фс'ех.* — *С нáм'и што л' с'м'ан'и́т', з дурач'кáм'и* (29, 31). *А там з'амл'í н'а к нáшъй с'м'ан'и́т', там з'ам-л'á рад'и́майъ* (2). *Бáпкъ-тъ их — н'и ка мн'е с'м'ан'и́т'... Ана́ в л'ес н'а хóд'ит', а йá-тъ? Кадá γрыбы́ пайду́т', рáз'ь йа ус'ид'у́?* (16). *Т'а-л'áт'ина ана́ н'и к с'в'ин'и́н'и с'м'ан'и́т'* (2). *С'м'ан'и́ла: мужыки́ уб'ару́т' и́л'и бáбы* [о покосе] (2).

СМЕНИ́ТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* Стать иным, измениться. *Ш'ш'ас фс'о с'м'ан'и́лас', д'éтки, фс'о с'м'ан'и́лас', в'ес' с'в'ет б'éлай* (9). *Фс'о с'м'ан'и́лас', фс'а ры́ба γд'éй-та ушлá, бох знáит' кудá* (9). *Зъбал'éлъ йа, з'д'éлълъс' хры-пáйа, и γóлас с'м'ан'и́лс'и* (29). *Йа плахáйа стá-ла, фс'а пъхудáла, как блáз'н'ица... Нъ γаду́-тъ сóрак рас с'м'éн'ис'с'и* (7). *Пáн'а вон с'м'а-н'и́лс'и* [стал хорошо относиться к жене]. *А йéтат — н'и дажд'óс'с'и, кадá с'м'éн'иццъ, фс'о ху́жыит'* [ругает зятя] (1).

◇**Смени́ться с лица́** — измениться в лице. *Хто с' к'ем руγáиццъ и вот срáзу с л'ицá с'м'é-н'иццъ... в'иш ил'нáк фс'а папълав'éла, дъ ч'авó ш нъруγáлъс'!.. Фс'а ил'нáк, папълав'éла, испу-γáлъс'... фс'а с л'ицá с'м'éн'ис'с'и, фс'а з'д'éлъ-ис'с'и н'икакáйъ* (2). *Ана́ фс'а пр'ам с л'ицá с'м'ан'и́лас', пъб'ил'éла* (2).

СМЕРКА́НЬЕ (*с'м'аркáн'йъ*), -я, *ср.* Сумерки. *В'éч'ър пъдайд'óт', вот ы с'м'аркáн'йъ зав'óццъ* (8).

◇**В смерка́ньях** — в сумерках. *Тадá в'ит' в лапт'áх... мы хад'и́л'и... в лапт'áх... и мужык'и́ и бáбы... Как в'éч'ар, так на у́л'ицу нас н'а пу́с'-т'ут' ф съпаγáх... тадá пр'áма ид'у́ ф с'м'ар-кáн'йах, абувáй ану́ч'к'и сукóн'н'ин'к'ии и тадá ид'у́ иγрáй* (4). *Ф с'м'аркáн'йах кадá на п'éч'ку л'áжыш... а так йа на йей н'а с'п'у* (4). *С'ид'и́м мы тáх-та двóйа ф с'м'аркáн'йах. Йа з'д'ес', а ана́ ту́та, а ана́ мн'е и γъвар'и́т': Пайéд'им с нáм'и!* (13). *Ты бы там падóл'и с'ид'éла! Пай-ду́ йа ф с'м'аркáн'йах-та — упáс'т'!.. А в'ит' скл'ис' былá* (4).

СМЕРТЕ́ЛЬНЫЙ, -а я. *В знач. сущ.* с м е р-т é л ь н о е — приготовленные на случай смерти погребальная одежда, белье, обувь. *У м'ин'á н'ич'авó н'éту, н'икак'и́х плáт'йаф, а ф сундук'é фс'о с'м'ирт'éл'найа лажы́т'* (2). *Фс'о тут, и с'м'ир'т'éл'нъйъ — на́ с'мерт' пр'ис'п'éтъ* (2).

СМЕ́РТНАЯ -о й, *ж.* То же, что у м é р ш а я. *Вызывáйут' в вайинкамáт: бáбушкъ, давáй с'м'éртнъйу* (х). *Мáмач'ка м'и́лайъ, у м'ин'á двóйа д'ит'éй, пр'ишл'и́ мн'е с'м'éртнайу* [просит прислать извещение о гибели мужа] (13).

СМЕРТЬ (*с'м'ер'т'*). -и, *ж.* 1. Смерть, прекращение существования человека, животного. *Йа γъвар'у́* [сыновьям], *п'ър'ьхад'и́т'а хтó-н'ьт' в майу́ в ы́збу и м'ин'é дъкар'м'и́т'а да с'м'éр'т'и* (4). *Бáпкъ Ду́н'ъ Сукóнкъ пъм'арлá. Зá тр'и дн'а п'ир'ат с'м'éр'т'йу йа у н'éй былá* (2).

2. *в знач. нареч.* Очень. *А éта мн'е път хр'иш'ш'éн'йа, пат с'в'éч'к'и... л'у́д'и дóбрыи*

хл'еп н'и йад'áт', а мн'е зъхат'éлас' с'м'ер'т' мълач'кá... Ох, ч'авó мн'е н'и дадýт' — н'ет, йа бы т'ип'éр' мълач'кá бы үланýла хот' үлатóк ад'ин (13).

◇**Без смéрти смерть** — о чем-л. трудном, тяжелом, неприятном. *Б'ес с'м'ир'т'и с'м'éр'т', там иш'ш'ó хýжы* [торговать ягодами] (1). *Ну в'ит' нáдъ б'éс с'м'ир'т'и с'м'ер'т'* [хлопотать по поводу покоса] (10). *Л'и пайс'т' хóццъ, л'и зъбал'éиш: У, б'ас с'м'éр'т'и с'м'ер'т'! Ис'т'-та хóццъ, а ис'т' н'éч'ива* (29). **Быть ý смерти** — быть при смерти, находиться в смертельной опасности. *У с'м'ир'т'и был, фс'е к'ишк'й вынул'и* [операцию делали], *дýмал'и што умр'éт', а он выжал* (1). *Йа па п'итнáццът' д'он н'и ръзүавáр'ивъла, пр'áма ý с'м'ир'т'и былá* (х). *Да д'ив'анóста л'ет н'и рáзу н'и хварáл штоп трýдна. А ш'ш'ас хвáт'ит' с'éр'це, он — ý с'м'ир'т'и, кан'ч'áиццъ* (18). **Дó смерти** — 1. Крайне, очень. *Н'а хóццъ дó с'м'ир'т'и мал'йцца... ф с'в'áтъс'т' н'ик'áк н'и взайд'óш* (1). 2. Очень сильно. *Разүóр'иццъ и кр'ич'йт' дó с'м'ир'т'и* (13). **Нá смерть** — в гроб. *Майá мáма нас'йла пан'óву и нá с'м'ир'т' л'аүлá ф пан'óв'и...— Ф съраф́áн'и м'ин'é, д'éф'к'и, н'и клад'йт'а* (19). *У м'ин'á мáма ум'арлá, нá с'м'ир'т' пълажыла в павóйн'ик'и, в үроп* (1). *Нá с'м'ир'т' ф ч'óрнам л'ажáцца* (х). **Не на живóт, а нá смерть** *см.* ж и в ó т. **Невóльная смерть** *см.* н е в ó л ь н ы й.

СМЕТÁТЬ *см.* к р ы л ó (**крылóм сметáй**).

СМÉТИТЬ (*с'м'éт'ит'*), -т ю, -т и ш ь, *сов., перех.* 1. Заметить, приметить. *Он, з'в'ер', т'иб'é с'м'éт'ит' — он уб'иүóт'... Хр'áпн'ит' тóл'к'и суч'кóм и фс'о* (25). *Мн'е нъл'ивáйут' с'о з'имóй-тъ... с'м'éт'у — нарóт нъ калóццъ, и идý. Бал'шóйъ в'адрó рáз'ь йа дън'асý?* (13). *Анá йéс'л'и м'ин'á с'м'éт'ит', үд'é хош нáйд'ит'... Йа йей канхв'éт'ач'к'и купл'áйу* [о внучке] (13). *Анá с'м'éт'ила йих ы б'иүéт'* (15). *Ч'илав'éка мóжна па зүл'áду с'м'éт'ит'* (2).

2. Сообразить, догадаться. *Как он срáзу с'м'éт'ил в'адрó-тъ у т'а вз'áт'... Иш!* (1). *Анá зъп'арлá нъ налóшку, а ты срáзу с'м'éт'ила, што йиó н'éту* (3).

СМЕШÁТЬ (*с'м'ашáт'*), -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* 1. Перемешивая, соединить в одно что-л. разнородное; составить смесь. *Вы мн'е там н'а б'éүайт'а! Фс'у с'éна с'м'ашáл'и с травóй!* (2). *Д'инатýру с' с'итрóм с'м'ашáл, вып'ал. Ну, т'ип'éр' нъл'ивáйт'и сáм'и сайé!* (3).

2. Заправить маслом, сдобрить какой-л. приправой (о кушанье).— *Пайд'óш? — А ч'о?— Пайéс'т'.— Давáй.— Картóшъч'ку с'м'ашáт'? Ил'и кáшу бýд'иш?* (2, х). *Ш'ш'ас вот с'м'ашáйу үрыбы, бýд'иш йис'* (12). *С'м'ашáй аш-м'éтак паслáжый — и то с'йиш* (2). *С'м'ашáт'? Кáшу с ч'éм-н'ибýт' с'м'ашáт'* (8).

СМИРЙТЬСЯ, -р ю с ь, -р й ш ь с и, *сов.* Помириться, прийти к мирному соглашению.— *Ч'ожа, знат', с'м'ир'йл'ис' Талстýшка с мýжам?— Дъ куды он д'éн'ицца, так пъпазóр'ил'ис' и с'о!* (8, х). *И Вас'áн'ъ ф сут п'ир'идавáл, и Жéн'к'ъ ф суг п'ир'идавáл... Ну, с'м'ир'йл'ис', н'а бýдут' суд'йццъ* (16). *На сут пъдавáл'и — с'м'ир'йл'ис'. Тады н'éч'ива была пъдавáт'* (3). *Мóжъ үаспóт' дас'т', с'м'ир'áццъ* [о международных отношениях]? (2).

СМИРНОТÁ (*с'м'ирнатá*), -ы́, *ж.* Тишина, спокойствие. *Он тут пр'исвáтълс'ь, апсасáлс'и óкълъ нáшъй д'ир'éвн'и и жыв'éт', у нас тут с'м'ирнатá* (х).

СМОЗГОВÁТЬ, -г ý ю, -г ý е ш ь, *сов., перех.* и *без доп. Экспрес.* Обдумать, сообразить что-л. *Тр'и п'ир'ам'éны, ч'ó-н'ит' смазүýйу. Кáшъ-тъ анá фч'арáшн'ьйъ* (13). *Йей хóч'иццъ штó-н'ит' п'ир'ам'éннъйъ, хош штó-н'ит', дъ анá смазүýит'* (13). ‖ Обдумав, сообразив, добиться чего-л. *Ш'ш'ас машыну смазүýйит' и срáзу п'ит'* [продаст машину дров] (1).

СМОЛОДÁ (*смъладá*), *нареч.* Смолоду. *А ч'о ш он вот зъбал'éл? А йа так дýмъйу, у н'авó смъладá с'ир'д'éч'ка уб'йлас'... да, смъладá* (4). *Гъвар'áт', éтъвъ пáр'н'а н'а с' н'им, н'а с Вác'ай, рóд'ила, нъүул'áла... смъладá-тъ былá ахóтн'ица* (20).

СМОЛЬНÁВКА, -и, *ж.* То же, что с м о л ь н ý ш к а. *Смал'нáвк'и съб'ирáйим, б'ир'астó — йéтъ дл'а ражжышк'и, дравá ръжжыүáт'* (15).

СМОЛЬНÓЙ (*смал'нóй*), -а я. Смолистый, изобилующий смолой. *Смал'нóй л'ес нъзывáиццa — йéта крáсный л'ес, бóл'шы смалы. Саснóвай — йéта крáсный л'ес* (2). *Бывáлъ, б'арнó-тъ, анá смал'нáйъ, а ш'ш'ас* [после того, как с дерева соберут смолу] *уш н'ет такóва* (х).

СМОЛЬНÝШКА, -и, *род. мн.* с м о л ь н ý ш к о в, *ж.* Смолистая щепа, употребляемая для разжигания огня.— *Ч'óй-та рáна зътапл'áт'-та хóч'иш?— Дъ éта смал'нýшк'и л'ажáт', йа так пр'иүатóв'у* (х, 13). *Кол вын'имáйут', кладýт' смал'нýшк'и... такáйъ-тъ д'éр'ьвъ, фс'а смал'нáйъ* [об изготовлении древесного угля] (2).

СМОЛЯНКА, -и, *ж.* То же, что с м о л ь н ý ш к а. *Н'а то машыну дроф — плáху бы пр'ив'éс: нá тайé нъ ражжышку смал'áнку!* (9).— *Бá, на смал'áнку! — Дъ куды же мн'е йийó, ф пáзык штó л'а? Н'ас'й на дръвас'éку.* (х, 20).

СМÓМНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех. Груб.* Съесть что-л. быстро, с жадностью; сожрать. *Уш вот какýйу н'а ис'т'* [конфету]. *Йéтат смóмн'ал, а йéтат...* (31).

СМОРЩЙНИТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и,

сов. Сморщиться, покрыться морщинами. *Збо́рк'им'и л'ицо́ уш фс'а смари́ш'ш'и́н'илас', събрала́с'... та́х-та вот съб'ир'е́цца фс'а л'ицо́ — и н'ет н'ич'аво́* (2). *Пъγл'ад'у́ йа на Кла́шку Ч'убуч'и́ху, ана́ их уш н'ика́к д'е́с'ит' з'д'е́лъла* [абортов]. *Уш смари́ш'ш'и́н'илас' фс'а* (22).

СМОТРЕ́ТЬ *см.* рука́ (**смотре́ть из** *чьих* **рук**).

СМОТЫЛЬНУ́ТЬ (*смътыл'ну́т'*), -ну́, -не́шь, *сов., перех. Экспрес.* Украсть, стащить что-л., а также получить что-л. обманным путем. *Он йиш'ш'о́ был ф калхо́з'и... γд'е-н'ит' ч'о-н'ит' нъ дърафши́нку смътыл'ну́т'...* (1). *Е́тъ жыву́т' в'ес' в'ек, д'е-н'ит' смътыл'ну́т' дъ баγа́тствъ нажы́т'. Сваи́м трудо́м баγа́тствъ н'и нъжыв'о́ш* (13). *Вот како́й Ва́с'ъ, смътыл'ну́л с'о́-тк'и, укра́л с'е́на-та!* (26).

СМОТЫ́ЧИТЬ, -чу, -чишь, *сов., перех.* Обработать мотыгой. *Вот нады́с' фс'у уса́д'бу сматы́ч'ил'и абои... Мы́-та вот тра́ктар нън'има́л'и, ан'и́ фс'у ийо́ сматы́ч'ил'и* (10).

СМУТИ́ТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* 1. Замутить, сделать мутным. *Н'ало́фка лав'и́т'* [ведро в колодце]. *Фс'у во́ду смýт'ит'!* (х). *Н'е́ту вады́ ф кало́цъ, фс'о смут'и́л'и* (1). *Ины́и как'ии м'е́л'ин'к'ии лаш'ш'и́ны, их р'иб'ат'и́шк'и наγа́м'и смýт'ут', б'ару́т' ийе́* [рыбу] (9).

2. *перен.* Внести смуту, раздор, несогласие; взволновать кого-л. сплетней, ложным слухом и т. п. *А тут, γл'ат', ан'и́ йийо́ смут'и́л'и: Аставл'а́й д'е́въч'ку с на́м'и* (10). *Вот вра́х-тъ смут'и́ла! Пръхад'и́ла, а н'ич'иво́ н'и нървала́* [сказали, что есть грибы] (7). *Йа вот ду́ръч'ка, жыву́ в'ес' в'ек, сро́ду н'и п'ир'ака́жу, ч'илав'е́ка н'а смýт'у* (13).

СМУХО́РТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* Съежиться, покрыться складками, морщинами.— *З'ил'о́найу кл'у́кву фс'у вы́таш'ш'ил'и.— Ну ийо́ к ч'о́рту, ана́ смухо́рт'ицца фс'а* (х, 1). *Са́н'а в'ес' пъмурав'е́л, л'ицо́ фс'о смухо́рт'илас'* (1). ‖ Сморщиться, сделать гримасу. *В'ино́-та п'йош ино́й рас, смухо́рт'ис'с'и: ана тайе́ н'а ф тр'е́бу* (8).— *Гл'а́й-к'а, смухо́рт'илс'и!* [мальчику, который капризничает] (2).

СМУЧА́ТЬ (*смуч'а́т'*), -а́ю, -а́ешь. *Несов.* к смути́ть во 2 знач. *Так йа н'и руγа́йус'а, н'а хо́д'у, н'и смуч'а́йу* (2). *Хто ид'о́т', йа зр'а́ч'ах л'уд'е́й н'и пуска́ла, ка мн'е н'а хо́д'ит' зр'а́ч'ай наро́т, йа п'ир'иб'иру́шк'и н'а л'у́б'у п'ир'иб'ира́т'... Смуч'а́т' н'а л'у́б'у... ка мн'е л'и́шн'ий наро́т н'а хо́д'ит'* (13). *То йе́т'их смуч'а́ит', то йе́т'их смуч'а́ит', фс'ем разла́т д'е́лъит'* (23). *Ч'е́р'ис т'иб'е́ он в'ино́ п'йот', ты йаво́ смуч'а́иш* (х).

СМУЧА́ТЬСЯ (*смуч'а́ццъ*), -а́юсь, -а́ешьси, *несов.* То же, что смуча́ть. *Ты сас'е́тка, йа сас'е́тка, йе́нти л'у́б'ит' смуч'а́ццъ, а мы та́х-та н'ет... Што с йе́нтай ду́рай, кълас'в'е́ткай, балта́т', ана́ в'ес' б'е́лай с'в'ет кълас'в'е́т'ит'* (31).

СМЫСИ́ТЬ, -сю, -сишь, *сов., перех.* Срезать, срубить сверху часть чего-л. *Йе́тат* [палец] *йа ръс'с'ака́л, смыс'и́л клок сав'с'е́м. А пато́м атпа́л и но́вай наро́с* (1). *Дъ ты смыс'и́л мно́γа дабр'е́, пам'е́н'шы бы т'ийе́ на́да вз'ат'* [от бревна] (15).

СМЫСЛЕ́НЫЙ -ая. Сообразительный, смышленый. *Как'ии-тъ ан'и́ смыс'л'е́ныи ста́л'и... мы бы́л'и б'исталко́выи* [о молодежи] (4).

СНАРЯ́Д (*снар'а́т*), -а, *м., собир.* Совокупность приспособлений для рыбной ловли, главным образом плетеные снасти. *Как зам'е́р'з'н'ит' р'ака́, нъч'ина́йут' ста́в'ит' снар'а́т: шах'и́, в'ин'т'ар'а́, и нъч'ина́йут' рыба́ч'ит'* (22). *Ана́, е́та Кат', в н'ей рыбы пално́ и снар'а́т в н'ей стано́в'ут'* (2). *Вот т'ип'е́р' пало́й бу́д'ьт', на́дът' снар'а́т* [для рыбной ловли]... *д'ет аγру́з'иццъ в'ес', пъв'из'е́т'* (1).

СНАРЯ́ДА (снар'а́дъ), -ы, *ж.* Совокупность вещей, надеваемых поверх белья; одежда. *Кака́йъ тада́ снар'а́дъ? По́л'тъ — зна́тъм н'а зна́л'и* (х). *В'и́д'иш, кака́йа ш'ш'ас снар'а́да, и ад'е́цца и абу́цца* [надо] (14). *Ох, у н'ей и снар'а́ды, ох у н'ей и дабра́, ох у н'ей и д'е́н'ах!* (31). ‖ О старинном народном костюме. *Там снар'а́дъ была́ пан'е́внъйа, харо́шъйа, с л'е́нтъм'и* (5). *Ш'ш'ас йес' пан'е́вы, ш'ш'ас ины́и уб'ира́йуцца. Вам абр'а́ду ста́ръйу на́да? Там снар'а́да пан'е́внъйа* (5). *Как тада́ хад'и́л'и, така́йъ-тъ снар'а́да была́* (14).

СНАРЯДИ́ТЬ (*снър'ад'и́т'*), -дю, -дишь, *сов., перех.* 1. Одеть, нарядить. *Вон Ф'ад'у́н'к'а уш сваво́ убрала́ в з'и́мн'ийъ... снър'ад'и́ла* (2). *Нъбадр'и́ла йа ны́н'и свайу́ и́збу, а уш р'иб'о́нка — убрала́, снър'ад'и́ла* (8). *Е́тъ н'и ръзлажы́т'* [старинную одежду], *а пр'а́мъ снър'ад'и́т' йийо́ и с'н'ат'* [сфотографировать кого-нибудь в старинной одежде] (1).

2. Приготовить стан для тканья, заправив в него основу. *Нъв'ила́ снър'ад'и́ла ткат'* (12).

СНАРЯДИ́ТЬСЯ (*снър'ад'и́ццъ*), -дюсь, -дишьси, *сов.* Одеться, нарядиться. *Майа́ абр'а́да л'ажы́т', таку́йу ш'ш'ас н'а н'о́с'ут'. Снър'ад'и́цца?* (х). *Снър'ад'и́лс'и — йе́та убрал'с'и́ пач'и́ш'ш'и... О-о, γъвар'а́т', снър'ад'и́лс'и-та как!* (26). *Пан'е́ву над'е́н'им, снар'а́д'имс'и и пайд'о́м руса́лак пръважа́т' во́ ржы... Йайц нъб'ир'о́м и там хо́д'им... пато́м дамо́й пайд'о́м* (20).

СНАРЯ́ДНЫЙ (*снар'а́днай*), -ая. Хорошо одетый, нарядный. *У нас д'е́ф'к'и-тъ хо́д'ут' снар'а́дныи, у н'их пла́т'йъ дъраγ'и́и, кънб'ина́-*

цыи (2). *Баба пр'ишла ф пан'ев'и... фс'о снар'аднайа на н'ей* (4). *У, д'ефка, какуйу снар'аднайу ты плат'йу куп'ила!* (8). *Дамой он пр'ийехал снар'адний, убратой* (7).

СНАРЯЖАТЬ (*снър'ажат'*), -а ю, -а е ш ь. 1. *Несов.* к с н а р я д и т ь в 1 знач. *Зафтр'а будут уб'ирацца, снър'ажат'. Лахмотыи сам'и с'иб'е уб'аруг'* [будут «провожать русалку»] (х).

2. *Несов.* к с н а р я д и т ь во 2 знач. *Снър'ажат' — в н'ин'инк'и пръд'ават', на γвоз'д'и* (9).

СНЕГА (*с'н'аγа*), -й, *ж.* Снег (об обильном, глубоком снеге). *Вот ана, вада-та... И с'н'аγа ап'ат' нъвал'ила. Ана растаит'... С'н'ех-та какой* (9).

СНЕГОВОЙ (*с'н'иγавой*), -а я, 1. Белоснежный, снежной белизны. *Пръс'т'ину и н'и с'т'ирайу прос'т'ины, а выйдут' как с'н'иγавыйа. И ап'ат' кып'ат'иш, и б'ал'йо буд'ит' как с'н'иγавайа* (31). *Вата б'елъйа, с'н'иγавайъ* (2).

2. Холодный (о ветре). *Т'апло, т'апло, а как в'ет'ир пав'ен'ит', скажыш — с'н'иγавой* (29).

СНЕСТЬ *см.* л а в к а (**с лавки снесть**).

СНИЗАТЬ, -ж у, -ж е ш ь, *сов.*, *перех.* Надеть, нанизать подряд на нитку, проволоку и т. п. *Вон фс'у каталку запутъла. Нъкатала йа лыка и с'н'изала, йета каталка. Лык'и-та, ан'и кататы... Лутам ана, вот йаво так ы раскатываиш* (х).

СНИЗКА (*с'н'искъ*), -и, *ж.* Некоторое количество каких-л. предметов, нанизанное на нитку, веревку и т. п., а также связка, веревка, с нанизанными на нее предметами. *Атн'асла с'н'иску целуйу баранък* (9). *Адна л'ез'л'и штуч'ка — йета трупка, а л'ез'л'и мноγа, то кат'елка. У нас вон на пъталок'и в'ис'ат' знаиш как'ии кат'елк'и-та! Хош д'ес'ит' тама, хош дваццът', какайъ хош с'н'иска, а то и п'иис'ат хош н'ижы* (20).— *У, в'ихар йаво изламай, скол'к'а рыбы-та он таш'ш'ит'.* [— Кто?] — *Дъ Д'икок'ан пар'ин', целуйу с'н'иску* (1). || Бусы, ожерелье. *У мине был жыр'елък такой, с'н'искъ, б'ис'ър разнай, и краснъй, и б'елъй, вот из' н'аво йа н'изалъ, кл'етъч'к'им'и д'елълъ* (9). *Нъиγраиш знаиш скол'к'а бус-та бывалъч'а. О! Йа нын'и, γъвар'ит', целъйу с'н'иску нъиγрала, в вад'е нълав'ила. Карт'ей н'е была, тък в вад'е лав'ил'и* [игра: в чашку с водой бросают бусы, потом ртом ловят их] (8).

СНИЗОЧКА, -и, *ж.* *Уменьш.* к с н и з к а. *С'н'изъч'кам'и ан'и был'и снизаты* [грибы] (29).

СНИМ (*с'н'им*), -а и -у, *м.* Сливки. *Ана хвал'ила: с'н'им харошай, мълако жолтайа. Мълако-та жолтайа, а с'н'има н'икакова н'ет* (10). *А то ана была у м'ин'а нъ мълако хъраша, и с'н'иму мноγа, мноγа, с'н'им бал'шой* (2). *Инайъ карова — на с'н'им сым'иш кол'к'и, а майа вон — н'ич'аво* (х).

СНИМАТЬ *см.* р у б а х а (**рубаху снимать**), р у б а ш к а (**рубашку снимать**).

СНОВАТЬ (*снават'*), с н у ю, с н у е ш ь, *несов.* Подготавливать основу для тканья, наматывая ее определенным образом на станок для снования или на гвозди, вбитые в стенку. *Ход'у, ход'у, снуйу, снуйу...* (12). *Йес'л'и хто н'и ум'еит' снават', п'ир'ам'от паложыт'* (12).

СНОСИТЬ, -с ю, -с и ш ь, *сов.*, *перех.* Доносить, сохранить плод до положенного срока родов. *Двойн'у рад'илъ, йа их н'ь снас'илъ, т'ижало пъдн'ала* (х). *Адну* [дочь] *ана-тъ н'и снас'ила, г'ип'ер' фтарайа* [13]. *Йа думълъ, майа с'в'ин'йа н'ь снос'ит' — а фс'е жыв'ин'к'ии* (х).

СНОХА (*снаха*), -й, *им. мн.* с н о х и, *ж.* Жена сына. *Бываит' с'в'акры да самава дъ кан'цу п'еч'ку топ'ит', а снох'и нъ двар'е уб'ирайуцца* (2). *Снох'и нын'и н'икак н'и завут'... ан'и и д'ет и-тъ мамий н'и завут'* (4). || Жена брата. *Ана мн'е снаха, а йа йей заловка, йийо муш мн'е брат роднай* (2).— *Ана жыв'ет' съ снахой.* [— С кем?] — *Дъ з братам, у братъ жана, с' н'им'и и жыв'ет'* (31). [— Кого называют снохой?] — *Братаву жану... И сынаву — фс'о снаха* (31).

СНОХЕН (*снах'ен*), -а, *Прил.* к с н о х а. *Ана мн'е двайурнъйа с'астра, снах'ена мат'* (х). *Ан'и йез'д'ил'и к снах'ену брату* (4). *Пр'ийехълъ к н'ей т'отка, снах'ена с'астра* (15).

СНОШЕЛЬНИЦА (*снашел'н'ица*), -ы, *ж.* Жена брата (родного или двоюродного) по отношению к жене другого брата. *Ну, да, снашел'н'ица, д'ив'ер'йина жана... Мой муш и ийо муш — брат'йа, а мы снох'и... снашел'н'ица ана мн'е* (15). *Мы с' н'ей снашел'н'ицы... мой муш и ийо муш — двайурныи... мой с'в'екар и ийо с'в'екар брат'йа был'и родныи* (4). *Снаха, снашел'н'ица... Йаво брата жана, мужына брата* (4).

СНОШНИЦА, -ы, *ж.* То же, что с н о ш е л ь н и ц а. *У м'ин'е тада снаха была, снош'н'ицы мы с' йей был'и, маво д'ев'ар'а жана* (х).

СНУЛЫЙ (*снулай*), -а я. 1. Медлительный, неповоротливый. *Што ты как снулъйъ ид'ош* (х). *Ход'ит', как с'п'ит', вот ета ч'илав'ек снулый нъзываицца* (2). || Тихий, скромный. *Ан'и снулаи мужайа-тъ луч'шы, а бъйавыи, с' н'им'и жыт' н'ал'з'а, ан'и сам'и фс'о знайут'* (1). *Какой мужык с'м'ирнай ил'и пар'ин': У-у, какой-та снулай он* (15). *Ан'и в'ит' снулыи-та хужы, тада Дашка-та снулъйа и ръд'ила... снулыи, йета врод'и т'ихыи* (1). || Угрюмый, невеселый, неразговорчивый. *Такой шаф'ор-тъ какой-тъ снулай, малч'ит' и малч'ит', йа байус', он их*

н'и дъв'из'óт' (2). *Ан'й как'ии-та снýлаи, н'иръзуавóрч'ивайи* (1). *Дъ какáйъ-тъ д'éфкъ снýлъйъ, фс'о малч'ит' и малч'ит', как волк* (1).

2. Бранное слово. *Пайд'éм дамóй, снýлай* [к пьяному]! (х). *Д'е ш ты? Снýлъйа* [кошка] (1). | снýлый чорт. *Ч'илав'éк мъладóй, а он увáл'истай: Ех ты, снýлай ч'орт, ид'óш н'и ид'óш...* (13). *Ч'авó т'ийé рад'йм'иц б'ир'óт'* [ругает свинью]! *Капáиш тýта! Ч'óрт снýлай!* (29). *Ч'ужым-та распър'ажáицца, снýлый ч'орт* (16).

СНУЛЬЁ (*снул'йó*), -я́, *ср., собир.* О ком-л., отличающемся медлительностью, неповоротливостью. *Снул'йó, пра, снул'йó! Вот снýлый ч'орт* [ругает свинью]! (1).

СÓБИТЬ (*сóб'ит'*), -бю, -бишь, *несов., кому.* Помогать, оказывать материальную поддержку. *Ийó муш брасáйит', анá бýд'ит' йей сóб'ит'* [другой дочери]... *дъ пъ в'идáм так* (1). *Мат' л'и там ат'éц: Дъ анá дл'и м'ин'é што л' сóб'ит', анá друуóй с'истр'é* (15). *Йéз'л'и Мáшкъ* [сестра] *ч'ó-н'ит' пр'ишл'óт'. Ой, анá йей нъдавáла, с'о сóб'ит' и сóб'ит', с'о йей и йéйа* (26).

Ср. сподоблять.

СÓБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, *несов.* Собираться, намереваться что-л. сделать, предпринять. *Йа сóб'ус' тудý блък ит'йт'* (4). *П'éт'к'ъ вот сóб'илс'и дáв'и над'éл вып'исáт'* [на покос], *а Кутýк уш вып'исал* (х). *Анá сóб'илъс' ка мн'е пр'ийéхът'* (х). *Ч'о н'ет — то кълуатý н'ет, а то фс'о кълуат'ймс'и... фс'о сóб'имс'и, кълуат'ймс'и* (х). *Анá блак сóб'илас' за йéтава, дъ он н'а óч'ин' ийó вз'ал* (15).

СОБЛЮДАТЬ (*събл'удáт'*), -áю, -áешь, *несов., перех.* 1. Заботиться о ком-л., бережно относиться к кому-л. *Анá* [мать] *д'ит'á събл'удáлъ, анá* [дочь] *вышлъ зáмуш, мáл'ч'икъ ч'éр'ис м'éс'иц пълтарá ръд'илá, ш'ш'ас б'éуъйит', как катóк* (9). *А йéжл'и бы мн'е с'иб'é н'и събл'удáт', йа п давнó в урабý былá* (31).

2. То же, что блюсть в 3 знач. *Йа тадá кас'йла аднá, карóву с т'óлкай събл'удáлъ* (8). *Тут жыл... майóй с'истр'é залóфка, свáха с мýжам, ан'й уур* *събл'удáл'и* (31). *Ты пр'ипасáиш карóфку, ты събл'удáиш, а в'ит' фс'о йамý* [сыну] *пайд'éт'* (х).

СОБЛЮСТЬ (*сабл'ýс'т'*), -дý, -дёшь, *сов., перех.* Сохранить, сберечь. *Аднý карóву, мóжыт', н'и събл'уд'óш, н'и такмá што* [если не будет сена]... (8). *Хот' т'алýшку какýйу сабл'ýс'т', б'ис скат'йн'и в д'ир'éвн'и н'ал'з'á* (8). *П'éн'з'ии н'икакóй н'éту, а карóфку ийó хóч'ицца сабл'ýс'-та... Кáк-н'и* *нáда кар'áбацца* (х).

СОБРАТАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Надеть узду. *Кадá лóшът' нъ двар'é хóд'ит' — б'из óбрат'и... Патхóд'иш к н'ей и събратáл... а пътóм уш зъпр'ауáт' кудý йéхът' л'и там штó* (3). *Пашéл ф кан'ýшн'у, събратáл дъ пр'ив'éс* (3).

СОБРАТЬ *см.* лепёта (лепёт не собрáть).

СОБРАТЬСЯ (*сабрáццъ*), -берýсь, -берёшьси, *сов.* 1. Сойтись, сосредоточиться в одном месте. *Как дамóй ид'йт'* [из леса] — *шумнýцца... уълас'йá ан'й друу дрýуа знáйут'. Тáх-та съб'арýцца и дамóй идýт'* (9). *Баб'йó фс'о на лáвач'ках събрал'йс'* (2). *И пъд'ир'óмс'и, а нъ пас'т'éл'и ап'éт' вм'éс'т'и съб'ир'óмс'и. Йéта нын'и расхóд'уццъ, а тадý-та н'и ръсхад'йл'ис'... Плóха л'и, хърашó, а бýд'иш жыт', уважáт'* (2). ‖ Соединиться, начать совместную жизнь. *Он х бáб'и в з'ат'йá выхад'йл, патóм рашшóлси дъ на Клáн'к'и майóй жан'йлс'и. Анá с' н'йм събралáс'а, пръжылá с' н'им два уóда с пълав'йнай... рид'илá с' н'им д'ифч'óнку, судý ийó пр'ив'азлá* (х). *Йéс'л'и н'а бýд'ит' анá* [жена] *жыт', мы с табóй съб'ир'éмс'и: ты б'азрýкай, йа стáр'ин'к'ийа* [мать сыну] (2). *Анá зъ н'авó шла пъ душé... Муш, жанá — ръз'б'ирáт' их н'éч'ива, ан'й пъд'арýцца, ап'áт' съб'арýцца* (2). ‖ Постепенно набраться, скопиться (о воде, паре и т. п.). *Н'ибал'шáйъ тýч'а былá, уд'é-та събралáс' бал'шáйъ, пръвал'йлас' фс'а тудá* (1).

2. Приготовиться, подготовиться к чему-л. *Анá т'ал'йццъ събралáс', фс'о равнó бы анá н'и ръс'т'ал'йлас'* [о больной корове] (29). ‖ Скопить, собрать что-л. для какой-л. цели. *Вот с нáс-тъ н'а тр'éбъвала* [дочь], *фс'а събралáс', и пас'т'éл'у и абýжу зуатóв'ила* [о приданом] (х). | собраться *чем.* [— А на что он дом построил?] — *Дъ ч'éм-та сабрáлс'и* (19). [— Одна живет в большом доме!] — *Ч'о ш, къп'итáлы пъзвал'áйут'... Тут вот н'икáк мáл'ин'к'ий н'и сыш'ш'áис'с'и... Вот ч'ем сабрáццъ? И прадáт' н'éч'ива* (29).

3. Начаться, начать происходить. *Кадá нáшъ вайнá събралáс', йавó вз'áл'и уóт-та* (31). *Вот йéта вайнá-та, катóръйа съб'ир'éццъ... Тадá уш н'икавó н'и астáн'иццъ, инóй л'ут пайд'éт'* (19). *Кадá свáд'бъ съб'ир'óццъ, нъ друуóй д'ен' дарý дар'áт'* (15).

СОВЕРШЁННЫЙ, -ая. Нормальный, родившийся в положенный срок. *Йéс'л'и па п'ьтач'кý удáр'ит'* [свинью], *ана съв'иршéнных н'ь снóс'ит' пърас'áт* (2).

◇ **Совершённые годá** *см.* год.

СОВЕСТНЫЙ (*сóв'иснай*), -ая. Поступающий справедливо, по совести. *Так он пáр'ин' сóв'иснай, стáрава ч'илав'éка в'ид'óт', н'и аб'йд'ит'* (2). ‖ Деликатный, стеснительный. *Д'éвъч'ка-та у м'ан'á какáйъ сóв'иснъйа, стыд'йцца — йéтъ сóв'иснъйа. А йéт'и — нá т'ийé. Глазá выд'ирут', йéт'и бóйк'ийи* (21). *Он сóв'иснай пáр'ин', с'м'йрнай, нъ л'уд'éй байáлс'и ул'ад'éт'...*

Иной-та адүалтáицца (15). *Сажáйут' с'илóм за стол, а он пáр'ин' сóв'иснай* (1). *Нáша д'ир'éв-н'а, анá сóв'иснайа, а йéт'и нахáлы* (2). *Скá-жыт' и в'ес' зъүар'úт', вот йéга нъзывáйут': ч'и-лав'éк сóв'иснай... Врóд'и уш байúцца* (2).

Ср. с п е с и в ы й.

СОВЛАДÁТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., с чем* и *без доп.* Быть в силах, быть в состоянии что-л. сделать. *Он, Л'ал'óн'ъ, үд'éй-та йéз'д'ил, зъв'ирба-вáлс'и, н'и съвладáл с рабóтай — в'арнýлс'и* (8). *Н'а знáйу, съвладáйу йа úл'и н'ет... Йа нóн'и ноч' н'и спалá и ап'áт' н'и спат' — йúш'ш'ь зъба-л'éиша* [была на поминках и опять надо идти] (9). *Вот уч'úлъс', уч'úлъс', вóс'им' клáсаф кóн'-ч'ила, пайéхала ф Салóч'ч'у и в'арнýлас'... Хто йийó знáит', н'и съвладáл'а л'и* (8). *Л'éташный үот и йа тáх-та таскáла, а нын'и-та йа уш н'и съвладáйу* [о покосе] (15). | *с инф. А ш'ш'ас йа кас'úт' н'и съвладáйу* (15).

СОД (*сот*), -у, *м. Нов.* Сода. *С сóдам палýч'-ч'и... сот ад'д'ирáйит'* [о стирке белья] (1). *Сот к'ислатý адъ'ивáит', мы йавó пътсыпáим ф т'éс-та* (4). *С сóдам лýч'шы бл'ины п'еч'* (13). *В нá-шам мъүаз'úн'и н'икадá йéтъва сóду н'ет... к Парáн'ич'к'и вóз'ут'* [в другой магазин] *дъ в Бар'úскъв'и в апт'éк'и* (4).

СОДКУ́ (*саткý*), *Уменьш.-ласкат. форма род. п.* к с о д (другие падежи не употребительны). *Зат'éиш бл'ины, ýтрам йавó фсып'иш, саткý-та, он фс'у к'ислатý с'йадáит'* (13). *Саткý, пытáй, н'ь пр'ив'азлá? Дъ вот п'ит'йавóва?* (2). *А ны-н'ьч'и мълач'кá нъл'илá дъ саткý брóс'ила* [в тесто] (х).

СОДÓМ (*садóм*), -а, и -у, *м., собир.* Детвора, дети. *У, скóл'к'ъ садóму... как врóд'и вас н'ь рад'áт', а садóм какóй* (х). *Бáбы, д'éфк'и... са-дóму за н'úм'и дош' даж'д'óм* (13). *Бывáла пó с'н'ьүу-та садóм б'éүъйут', ан'й т'ийé в н'ид'éл'у трóйа лапт'éй стóпч'ут'* (13).— *Ан'й кóс'ут', а йа дóма с садóмъм вайýйу.* [— У вас много?] — *Ч'éт'в'ирь* (х). *Дрóу пъзабыла йа нóн'и пр'и-н'éс'т'... с садóмам с éт'им фс'о пъзабýд'иш* (х).

СОДОМÁ (*съдамá*), -ы́, *ж.* и **СОДÓМА** (*са-дóма*), -ы, *ж., собир.* То же, что с о д ó м. *Па-кóс бýд'ит', фс'е бал'шыи уйдýт' з үълавы нá үълаву, аднá съдамá астáн'иццъ* (х). *Тóл'к'ъ на к'инó ушл'й садóмъ* (2). *Съдамá б'éүъл'и атад'в'úнул'и, а прасýк прашóл* [на огород], *нъб'ад'úл* (х). *Съдамá-та йéт'и... лóпъит' и ч'урý н'и пън'имáит', йис'т' и йис'т'* (х). *Па-в'éс' ч'асы на с'т'éнку, а то съдамá б'éүъйут', схвáт'ут'* (х).— *Зъбрал'úс' ка мн'е в ызбу.— Хто? — Дъ съдамá, ан'ч'ýтк'и* (х).

СОДОМИ́ШКА (*съдам'úшкъ*), -и, *ж., собир. Уменьш.-ласкат.* к с о д о м á. *У кавó н'и хва-тáйит', он в үалóднам в'úд'и: у н'авó съда-м'úшкъ, он н'ь нъйадáйиццъ* (13).

СОДОМИ́ШКИ (*съдам'úшк'и*), -о в, *только мн. Уменьш.-ласкат.* к с о д ó м. *Н'икавó н'é-ту, адн'й л'иш съдам'úшк'и пъс'ир'óт ýл'ицы хóд'ут'* (2). *Съдам'úшк'и нъ к'инó пашл'й* (2). *Бýт'т'ь как л'ýд'и* [посылает внуков в магазин]! *Вон фч'арáс' съдам'úшк'и — так ы нып'áйут'... вас в'ит' на бóрк'и нáда вес'т'* (2).

СОДОМИ́ЩА (*съдам'úш'ш'ъ*), -и, *ж., собир. Увелич.* к с о д о м á. *У, съдам'úш'ш'ъ, нъпла-д'úл'и вас цéлъйу арáву!* (2). *О үóспъд'и!.. Уш так ан'й мн'е н'атр'éба, съдам'úш'ш'ъ, үълавá бал'úт'... Н'икáк ат н'их н'и итаб'йóс'-с'и* (13). *Там сáмъйа з'имл'ан'úка. Съда-м'úш'ш'а-та фс'а там* (х). *Шум'áт' съдам'úш'-ш'а. Н'абó нáшы үд'é-н'ибут'* (2). *Йа с вáм'и к'ип'ý, съдам'úш'ш'а, как в áд'и* (2).

СОЙДИ́ТЬ *см.* с т и х (**стих сойдеть**).

СОЙДИ́ТЬСЯ. В выражении: **с пáру сой-ди́ться** (или **сходи́ться**) —закоченеть, онеметь, потерять чувствительность (о руках, ногах). *Вытáскъвалъ с'éна, нóү'и с пáру сашл'úс': нó-н'и в балóт'и вад'úш'ш'ъ л'ьд'анáйъ* (х). *Мóй-иша* [белье в проруби], *кадá с пáру схó-д'уццъ — ф сн'ех кунáй, ап сн'ех патр'éш и рýк'и ап'áт' үар'áт'* (8). *Пайд'óш зъ вадóй, пр'úд'иш — пáл'цы с пáру схóд'ууца, залóм'ут'* (8). *З дарóү'и пр'ид'óш в ызбу, ан'й* [руки] *нъч'инáйут' лам'úт', ш'ш'ам'úт', с пáру схó-д'уцца, скар'éй йих ф халóднайу вóду* (8). *У м'ин'é вон ч'ут' нъ калóд'иц пайд'óш — рý-к'и с пáру сайдýцца* (1).

СОК, -а, *м.* Жидкое кушанье, приготовленное из молока с яйцами и мукой. *С мълакóм сок вар'áт'. Мълакó скып'ат'áт', мукý ръз'в'а-дýт' пшын'úшнуйу и вар'áт'. Бувáлъ, у кавó мълакá н'ет, нъ вад'é вар'áт с мáслам ка-рóв'йим, бл'ины п'акýт', кунáйут' и йад'áт'* (19). *Свар'áт' из мук'й, с йáйцъм'и, с мъла-кóм и укунáйут' — сок нъзывáицца úл'и йайúшн'ица* (15).

◇ **Вы́зобать все сокá** *см.* в ы́ з о б а т ь.

СОЛОДÁТЫЙ, -а я. Сладковатый. *Надыс' в'ил'éлъ мъладáйъ: Ты мн'е хл'éпца пр'úшл'й съладáтава* (20).

СОЛОДÁТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* и **СОЛО-ДИ́ТЬ**, -д ю, -д и ш ь, *несов.* 1. Иметь сладковатый привкус. *Мой хл'еп съл ад'éлай, съла-дáит'... Скóръч'ку тáх-та н'и раскýшаиш, съла-д'úт' ай н'ет* (18). *Там ч'уүýн к'ип'úт', вынáиш йавó, ч'ýтач'ку прастын'ит' — и выл'ивáиш в éн-та т'éста... А как з'д'éлаиш как бл'úннайа т'éс-та, аставл'áиш йавó, он съладáит'. Патóм вы-вáл'иваиш йавó в д'éшку и стай он да зáфтр'а* [о приготовлении кваса] (13).

2. *перех.* Заваривать, делать сладковатым (о хлебе). *Йа свой хл'еп п'акý, съладáйу йивó, он*

к'йслай и слåткай [замешивает на горячей воде] (9).

СОЛОДЁХА *см.* с л а д ё х а.

СОЛОДИМЫЙ, -а я. Имеющий сладковатый привкус. *Мн'е вот давåл'и м'ид'в'ажынъйу крофʼ п'иг'... Йа ийó ɣр'éбъйу, анá какåй-тъ сълад'ймъйъ* (10).— *Нъпайла из рашкá* [поросенка сладкой водой], *а он уш бл'ýит'.* [— Почему?] — *Сълад'ймъйъ óч'ин'* (4).

СОЛОДИТЬ *см.* с о л о д á т ь.

СÓПОМ (*сóпам*), *нареч., перен.* Молча, не говоря ни слова. *Сóпам, сóпам, малч'кóм* [о леснечем] (16). *Н'и скáжыт' л'ас'н'йч'ай н'ич'авó, зам'éста мъйавó, фс'о сóпам, малч'кóм* (16).

◇**Сóпом-хрóпом** — грубо, резко, срыву. *Врас сóпам-хрóпам пъдайд'óт', и д'éт'и йийó байåццъ* (10).

СОР, -а, -у, *им. мн.* с о р á, *м.* 1. Мелкие, сухие отбросы, мусор. *Бáба н'и вым'атáла, в ɣɣалóк да в ɣɣалóк, съб'ирáла в ɣрудушóк, да тавó даб'йлас' — ф калхóз'и ил'нáк быкá бралá сор вываз'йт'* (8). *У н'их в из'б'é сор, н'и м'атýт' йавó* (х).

2. *Чаще ед.* Сорняки, сорная трава. *Надáс'-тъ был нъ ɣарóд'и сор, а ш'ш'ас-тъ н'ет йавó, вы́пълал'и* (1). *Ну, тут он кадá вы́д'ит'* [лен], *вот такóй-та вот бýд'ит', тадá йавó палóт'... пóл'им сор в н'ом* (4). *Сор т'ип'éр' бýд'ит' на ɣр'áткъх... пóл'иш — ды с'в'ин'йé, пóл'иш — ды с'в'ин'йé* (10). *Йа н'и хат'éла т'уп'йч'ит' аɣарóт-та, он у м'ин'é-та ч'йстай, а дóж'ж'ик прашóл, сматр'ý — сор* (15). *Ны́н'и сарá как'йи, ýжас'т'* (4).

СОРÁ (*сарá*), -ы́, *ж.* 1. То же, что с о р в 1 знач. *Там фс'о н'им'ит'óна и сарá в ыз'б'é палны́м-палнó нъвал'éна* (2).

2. То же, что с о р во 2 знач. *Сарá какåйъ, в ɣр'áткъх н'и в'идåт'* (2). *Йа и н'и ɣл'ад'ý, там сарá н'ипр'ив'йднъйа* [на огороде] (8). *Аказåлъс' — сарá аɣр'абнåйъ... Скåжу: пайд'ём, пр'áшк'и д'в'е пад'óрɣаимс'и, л'ьб'адá стайт' как кънап'й... И палóл'и, фс'о да крóхатк'и палóл'и... ны́н'и н'амнóшка, зåфтр'а н'амнóшка* (13).

СОРЙНКА, -и, *ж.* Сорное растение, сорняк (о единичном предмете). *Анá пастåр'и м'ин'é, а ш'ш'ь рабóтаит'. Нъ ɣарóд'и выб'ирåит' фс'е сар'йнк'и, фс'е был'йнк'и... и карóву апкåшывайут'* (19). *А кáк жъ н'ь дъкушнó: вы́б'ир'и сар'йнку. Картóшку палóт' быстрó, а прóса сó л'нъм дъкушнó* (29).

СÓРНЫЙ (*сóрнай*), -а я. Заросший сорняками, сорной травой. *Мархýн'ь фч'арá шум'йт': Мархýн'а, ид'й с'ат'. Анá ɣъвар'йт': Мн'е н'éкъда... Ш'ш'ас у н'ийó то ɣр'áтк'и сóрныйа, то картóшк'и* (29). *Ч'óй-та у вас картóшк'и так'йи сóрныи? Палóт' нáда* (х). *Л'он он сóрнай рад'йлс'и* (19).

СОРÓК (*сарóк*), с о р к á и с о р к ý, *м.* То же, что с о р. *Ураɣåн нъл'ит'éл; ɣруткóм, ɣруткóм в'ес' сарóк събралс'й и пъл'ит'éл* (2). *Йа хат'éлъ сход'йт' на ч'ас, мóжът', сарký ɣд'е-н'ит' нарвåт'* (2).— *Фс'у óс'ин' кóр'м'ут' бат'в'йн'йим'и* [корову].— *Кой-ч'авó, сарóк дъ бат'в'йн'йи* (х, 8).

СОРОКОВÓЙ. В выражении: **сороковýю брать** — читать молитву на сороковой день после родов или прекращения беременности. *Съръкавýйу брат'... жéн'ш'ш'инъ абóрт д'éлъйит', д'ит'éй н'ет, а пр'ихóд'ит' съръкавýйу мал'йтву брат'* (2). *Кадá анá за Пåшку прасвåталас', папý дън'ас'л'й: н'и в'ин'ч'åй их, анá съръкавýйу н'и бралá* (2). *Шес'т' н'ид'éл' прайд'óт' — саръкавýйу брат'* (1).

СОСЛÁТЬ (*саслåт'*), с о ш л ю́, с о ш л ё ш ь, *сов., перех.* 1. Отправить куда-л. с каким-л. поручением. *Ан'й уш саслåл'и йавó на пóч'ту, в'éч'иръм пр'ид'óт'* (2).

2. *кому* и *без доп.* Отправить что-л. для передачи, доставки кому-л. *Мы с' н'ей зá мъст зайд'ём, в лукý-тъ зайд'ём, и йа кан'éч'къф п'ат' нън'изåла и внуч'åтъм в Р'азåн' съслалá* (13). *Рåдъ-рåдъ ч'о бы саслåла* [в Москву]. *Дъ н'éч'ива саслåт'-та. Зъ ɣрыбåм'и н'а хóд'у* (4). *Доч' ɣъвар'йт', ч'о ш ты пустóй йéд'иша, у м'ин'á мъɣаз'йн вот нъ задåх, йа м'ашóк пшанá сашл'ý мåм'и* [зять был в Москве] (9). *С аццóм саслåл'и ɣас'т'йн'цъ, в'ес' укрåл'и* (х).

СОСЛОНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* То же, что с л о н и т ь. *Йéз'л'и йа шшы́ла фс'у, йа ɣъвър'ý: йа ийó шшы́ла, а йéз'л'и н'а пóлнас'т'йу: йа, д'éвкъ, ийó съслан'йла* (8). *Ч'óн'ит' шйом: дъ йа уш съслан'йла* (15).

СОСНÓ (*саснó*), -á, *ср.* Сосна. *Саснó-та т'ип'éр' засóхн'ит', макýшк'и-та у н'ийó н'éту* (2). *Йа лåз'ила — саснó бал'шåйъ, в'исóкъйа* (2). *Бувåит' вот саснó с кóр'ин'ам упад'óт' — вот вы́вал* (2). *Йóлкъ стайт' л'и саснó стайт'* (2).

СОСНЯ́Г (*сас'н'åх*), -á, *м.* Сосновый лес. *Там сас'н'åх и б'ир'éз'н'ик, сåмайа там йåɣада* (2). *Ан'й фс'е ч'ар'в'йвыи, пътамý ан'й буɣравåтыи. ...Н'изы́-та фс'е зъл'иты́. А йéт'и нъ буɣрåх, па със'н'аɣý, йéта зъфс'адá ч'ар'в'йвай ɣрып* (х). *Там л'ес фс'åкай: и дубóвай, и ас'йнъвай, и сас'н'åх, и б'ир'аз'н'åк, и ал'хá, пажåлъй, пъпад'óт', н'идал'óка ат крåйу* (х). *Сас'н'åх зас'éл круɣóм... н'и прил'éз'иш, задвóхн'ис'с'и* (19).

СОСТРÓИТЬ (*састрóит'*), -с т р ó ю, -с т р ó и ш ь, *сов., перех.* Построить, выстроить. *Нóвай дом акрýх кåм'иннава. У н'их был кåм'иннай, ан'й йавó брóс'ил'и, ръзвал'йл'и, и д'ир'ав'åннай састрóил'и* (19). [— Хороший мост был?] *Бы́л-та? Йа и н'и хад'йла па н'ом, н'и рåзу н'и*

была... в'идала издал'á тáх-та... А кады уш саст-рбил'и, йа туды и н'и хад'йла, н'и γл'ид'éла (13). *Он там жыв'ёт'-та уш с палγóда. Далжны вот дом састрбит', н'а знáйу, састрбил'и, н'ет л'и* (13).

СОТРАТЬ (*сатрáт'*), сотрý, сотрёшь, *сов., перех.* Удалить что-л. с какой-л. поверхности, стереть. *Там у т'ъ н'ь сатрáтъ* [стирает со стола]? *Ну, с'т'брлъ* (1).— *Дай пайдý, сатрý* [со стола].— *А йа уже фс'о сатрáл* (2, х). || Уничтожить какой-л. рисунок, надпись и т. п. посредством вытирания, стирания. *Зъч'а-лá йаво т'ир'éт', хат'éла йаво сатрáт'* [крашеный шкаф] (14).

СÓХЛЫЙ, -ая. Засохший, высохший.— *Дá-л'и мн'е паб'éлку, сръматá адна, фс'е пáл'цы знат'.* [— А почему?] — *Дъ ана н'и пр'ил'éпы-валас', какáйъ-та γрáмач'ка сóхлъйа. Ана ат-скáкываит', в'иш, как т'ар'áицца* (31). *Йáγада фс'а сóхлайъ, м'éлкайъ* (3). || Высохший, потерявший подвижность (о членах тела). *У н'аво л'éвъйъ рука была сóхлъйъ* (2).

СПАРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Сгноить, сделать прелым. *Спáр'ил'и в'ес' дом л'ýд'и, в'ес' сапр'éл* (21).

СПАСИТЬ (*спас'ит'*), спасý, спасёшь, *сов., перех.* Спасти. *Мархýткъ γъвар'ит': ан'й маγл'й бы йаво спас'ит'... зъп'ир'бт-та* [если бы во-время отвезли в больницу] (14). *Бал'шóйа вам спас'иба, как вы м'ин'é спас'ил'и* [от бандитов] (30). *В'аз'л'й — дýмал'и спас'ит'* [в больницу]. *Н'и дъв'аз'л'й, фс'а зъγар'éла* (2).

СПАСИТЬСЯ, спасýсь, спасёшься, *сов.* Спастись. *Н'а знáйу, как йа астáлас', спа-с'йлас'... Мъγугй-та н'икакóй н'éту* (14). *Ат клапóф-та и в Р'азáн'и вон ш'ш'élъч'къ най-д'óццъ — н'иγд'é н'и спас'ис'с'и* (2).

СПЕКАТЬСЯ. В выражении: **душá спекáет-ся** — о сильной жажде. *Жарá, н'иγд'é спáсу н'а нáйд'иш... Фс'а душá с'п'акáицца, п'ит' хóч'иш фч'астýйу, фч'астýйу* (14).

СПЕСИВЫЙ (*с'п'ас'ивай*), -ая. Стеснительный, боящийся подойти к людям. *Хто вот байццъ так вот ръзγавáр'ивът' с' к'ем н'и с' к'ем, с' л'уд'м'й... Ана какáйъ-та с'п'ас'ивъйа, к л'уд'áм н'и патхóд'ит'* (2). *С'п'ас'ивай. Ш'ш'ас-та завýт' — с'т'ас'н'áицца, а тады: с'п'а-с'ивъйа какáйъ, н'и сад'йцца! Самá вóфс'и хó-ч'ит' йис', а н'и сад'йццъ... с'т'ас'н'ит'ил'най* (29). *С'п'ас'ивъйа, н'и ид'óт'* [о девочке, которая не подходит за конфеткой]! (х).

Ср. сóвестный.

СПЕТЬ (*с'п'ет'*), спéю, спéешь, *несов., перех.* Приготавливать что-л. в течение длительного времени, припасать. *Бóл'на скóра ана, мъладáйа* [вышла замуж]... *Мы йей н'ич'авó иш'ш'ь н'а с'п'éл'и* (х). *Дóч'ир'и штó л'а... Ка-мý т'ип'éр' мн'е с'п'ет'? Йéта йа с'п'éла, стр'а-м'йлас'* [для сына] (8).— *У м'ин'é залóўка, ана фс'о с'п'éит'.* [— Как это?] — *Ну γатóв'ит'* (4). *Ч'о ана, камý с'п'éит'? Д'éт'и што л' у н'ей?* (2).

СПЕХÓМ (*с'п'ахóм*), *нареч.* Поспешно, торопясь. *В'из'д'é фс'о с'п'ахóм здайýт'* [скотину] (х).

СПИНА *см.* ломáть (**спину ломáть**).

СПИНАСТЫЙ (*с'п'инáстай*), -ая. Широкоплечий, большой, крупный. *С'п'инáстай — йéтъ муш'ш'йнъ сал'йднай врóд'и, с'п'инáстай* (6). *За с'йлу вз'áлс'а, стал с'п'инáстай, л'ич'мáн'и-стай, рýк'и стáл'и тóлстыи* (6). *Ох, выраc какóй была, ч'ут' пан'йжы т'иб'á... такóй был с'п'и-нáстай, кък ты... йай бóγу, такóй-та был харó-шай* (9). *Он бал'шóй л'ажыт', с'п'инáстай, в'ес' ф хрóмъвых съпаγáх* [о покойнике] (9).

СПИНАЧ (*с'п'инáч'*), -á, *м. Экспрес.* О крупном широкоплечем человеке. *Хто γлáткай, здърав'éннай, тот ы с'п'инáч, а йéз'л'и сухóй, тавó и н'и нъзав'óш с'п'инáч'* (19). *Он малóжы йийó, а с'п'инáч' какóй, рукóй н'ь дастáн'иш* (7).

СПИННЫЙ *см.* кость (**спинная кость**).

СПИСАТЬ, спишý, спишешь, *сов., перех.* Записать что-л., собрать какие-л. сведения о ком-, чем-л. *Éтъ ч'о ш тап'éр'ич'а? У ка-вó хад'йл'и пъ д'ир'éвн'и — фс'ех с'пи'сáл'и?* (1). *А вон нъ твайм м'éс'т'и с'ид'йт': с'о с'п'и-сáла, и йм'а и хам'йл'ийа* (13).

СПИЦА (*с'п'йца*), -ы, *ж.* 1. Спичка. *Нъч'а-вáла бы в л'асý — с'п'иц у м'ин'é н'éту и хл'éба у м'ин'é н'éту... кóбы у м'ин'é с'п'йцы, йа бы аγóн' нъклалá* (9). *С'п'йцы там йéс', был'и два кърапкá. Нашлá? Зъжыγáй* (2). *Там т'амнó... Са с'п'йцам'и пайд'óш?* (16).— *Ф пóтпал л'ес'т' с'п'йцы ваз'м'и.— Ш'ш'ас ваз'мý лáнку зажуý* (х, 2).

2. *Малоупотр.* Заноза. *На двор зал'éз'ит'— байццъ упад'éт', л'йба с'п'йцу наш'ш'éп'ит'* (х).

СПИЧКА (*с'п'йч'ка*), -и, *ж.* 1. Спичка. *Нъ стал'é у м'ин'é с'п'йч'к'и, йа так пр'ис'п'авáйу лáнку зажéч'* (13).

2. Заноза. *Гд'é-н'ит' штó-н'ит' д'éлълъ дъ нъсад'йла ф пáл'ац с'п'йч'ку, нъш'ш'ап'йла. Пол мóиш, с'о насóд'иш, ил' дравá рýб'иш — насóд'иш с'п'йч'ку* (13). *Фч'ара вон в нóγу... с'п'йч'ку какýйъ нъсад'йла* (х).— *Ты пъγлазá-с'т'ий, γд'éй-та у м'ин'é тут с'п'йч'ка, кóл'ит' и кóл'ит'* [ищет занозу] (х). *Тур'йст ыд'óт': — Мáл'ч'ик, у т'иб'á занóза? Он малч'йт', γлáск'и вытр'аскал.— Мáл'ч'ик, у т'иб'á занóза? — С'п'йч'ка у м'ин'á! — Ох, мы с'м'ал'йс'!* (1).

Ср. щéпка.

СПЛАВИТЬСЯ, -влюсь, -вишься, *сов.* То же, что сплыться. *Уш какóй дóж'ж'ик! Фс'о на мн'е сплáв'илас', н'йтач'к'и сухóй н'ет* (2).

СПЛАКАНУТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов.* Всплакнуть. *Спльскан'и́ ды л'аш... а н'и иш'ш'и́ н'и на ком* (2). *Ход' бы йа д'ин'о́ч'ик н'и сплъкану́ла* (8).

СПЛА́КАТЬ, -ч у, -ч е ш ь, *сов.* Заплакать, поплакать. [— А дочь тебя не обижает?] — *Н'ет... а д'е и аб'ижа́йт'... Ну, а куда́ д'е́цца? Т'ир'п'е́т' на́да, снас'и́т' на́да, спла́ч'иш дъ ла́дна... тут тайцци н'а бу́ду, хва́стът' н'а бу́ду* (9). *Фс'о была* [когда жила со свекровью]... *Гд'е и ч'аво́ ска́жыт', спла́ч'иш ды и пайд'о́ш... фс'о была... А ма́т'ир'и, аццу́ н'и пажа́л'ис'с'и* (15).

СПЛЕСКА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Расплескать. *Ты н'и прал'йо́ш* [молоко]? *В ру́к'и ваз'м'и́ йаво́ — спл'аска́иш!* (29).

СПЛОЩИТЬСЯ, -щ у́ с ь, -щ и́ ш ь с и, *сов.* Слиться в сплошную плоскую поверхность. *С'в'ин'е́й ко́р'м'им, хад'и́л'и за тр'ьухо́м. Йа н'и байа́лас', а ш'ш'ас пр'а́мъ о́тръп' б'ир'о́т'... Тада́ в'ида́т', ɣд'е йа́ма, в вы́ɣар пъпад'о́ш, а ш'ш'ас фс'о сплаш'ш'и́лас' — и н'и пайм'о́ш, ɣд'е вы́ɣар, ɣд'е йа́ма* (14). *Фс'о сплаш'ш'и́лас', да са́мава да буɣра́ вада́* (10).

СПЛЫТЬСЯ, с п л ы в у́ с ь, с п л ы в ё ш ь с и, *сов.* Образовать сплошную водную поверхность. *В Л'ашка́х це́лый д'ен' шол пръл'ивно́й* [дождь], *пр'а́мъ фс'о сплыло́с'* (16). *Фс'е сплыл'и́с' ɣр'а́тк'и, н'иваазмо́жна* [после дождя] (9).

СПОДДАЛЯ (*съддал'а́, съдал'а́*) и **СПОДДАЛИ** (*съддал'и́*), *нареч.* Издали. *Дъ б'ин'з'и́н-та ра́з'и мо́жна* [наливать в лампу]? *Йаво́ съдал'а́, съдал'а́ и то ахва́т'ит'* [огнем] (14). *Йе́тъ съддал'а́, мо́жът', какайъ драб'и́на н'ь пъпад'е́т'* [ружье выстрелило в упор] (7). *Йа их в ɣлаза́ н'и ɣл'ид'е́лъ, съддал'и́ н'ису́т'* (13).

СПОДНОРО́ВОЧКОЙ *см.* с п о н о р о́ в о ч к о й.

СПОДНЯТЬ, с п о д ы́ м у, с п о д ы́ м е ш ь, *сов., перех.* Поднять. *Т'ип'е́р' хад'и́, хот' аб мат' сыру́ з'имл'у́ ръшшыб'и́с', йаво́ н'и спадым'иш, йаво́ н'и варо́т'иш* [об умершем] (2).

СПОДОБЛЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., кому.* Помогать, оказывать материальную поддержку. *Майе́й пъл'ам'а́н'н'ицы муш по́м'ар, а жыв'е́т' баɣа́та, хърашо́ — вот ана́ м'ин'е́ и съдабл'а́ит'* [посылает посылки] (31). *Фс'о им съдаб'л'а́л нъжыва́л, до́ч'ир'и сунду́к нъб'ива́л, а сам куска́ хл'е́ба н'ь с'йес'т', ɣало́днай йе́хал... Кап'е́йк'у бл'ул, а ч'аб набл'у́л!* (7).

Ср. с о́ б и т ь.

СПОЖИНКА (*съпажы́нкъ*), -и, *ж.* Успенский пост (во второй половине августа). *П'атро́укъ, съпажы́нкъ — дв'е н'ид'е́л'и* (1). [— А какой сейчас пост?] — *Съпажы́нка* (1).

СПОЙМА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Поймать. *Д'аржы́, б'ир'аɣ'и́, рад'и́мкъ, а то ɣд'е-н'ибу́т' уб'ажы́т', н'и спайма́йиш* (4).

СПОКО́Й (*спако́й*), -ю, *м.* Физическое и душевное спокойствие; тишина, покой. *Бълаву́ш'ш'ии вы д'ет'и! Иɣра́йт'а, б'аɣ'и́т'а! Спако́йу ат вас н'е́ту* (х). *А Кал'у́ха йе́тат фс'о въскр'ис'е́н'йа бун'ел, стуч'е́л, н'икако́ва спако́йу н'е́ была* (2). *Спако́йу н'ет, сну н'е́ту, в ɣлаза́ тълала́ л'е́з'ит'... мн'е ч'а́ста тълала́ л'е́з'ит', зъбал'е́йу и фс'ех сваи́х радны́х м'ир'т'в'ацо́ф в'и́д'у* (4). *Н'ич'о́ нъ таб'е́ н'а и́ш'ш'им, ч'о нъ таб'е́ и́ш'ш'им* [успокаивают пьяного]. *Ч'о ты рашшо́лс'и, н'икако́ва спако́йу н'е́ту!* (х).

◇**Спокою не давать** *кому* — тревожить, беспокоить кого-л. [Мухи] *н'икако́ва спако́йу н'и дава́йут'* (14). **На спокой** — на отдых. *Так-с, лажы́мс'и нъ спико́й... по́н'и йа дн'ом н'и идыха́ла* (2). *В'ит' ан'и́ уста́л'и, ш'ш'ас нъ м'ину́тку на спако́й* (9).

СПОКО́Н. В выражении: **споко́н веку** — издавна, всегда. *Сро́ду, спако́н в'е́ку сваи́ хл'е́бы п'акл'и́* (9). *Как в мъɣаз'и́н ид'о́ш, в заýлъч'ик — у н'ей д'е́вкъ в'икава́йъ, уро́шл'ивъйъ, ма́л'ин'к'ийъ, н'издаро́въйъ, бал'на́йъ. Ана́ спако́н в'е́ку хо́д'ит' а пан'о́в'и* (9).

СПОКРЫТЫЙ, -а я. То же, что п о к р ы́ т ы й. *Ч'о ш, у м'ин'е́ был прасу́к супаро́шай.* [Дочь] *вышла, а у йей н'ич'аб, скат'и́н'и н'икако́й н'е́ту... Йа вз'ала́ и пъраc'о́нъч'ка спакры́тава аддала́... Ч'о ш, куды́ ш д'ава́йцъ-та... д'ит'е́й жа́лка, н'икуды́ н'а д'е́н'ис'с'и* (х).

СПОЛИВНЫЙ (*спал'и́вънай*), -а я. Покрытый глазурью (о глиняной посуде). *Гл'и́н'ьнай, спал'и́внай ɣаршо́к* (3).

СПОЛО́ЗТЬ (*спало́с'т'*), с п о л з у́, с п о л з ё ш ь, *сов.* Сползти, медленно спуститься, слезть с чего-л. *Йа зъбал'е́лъ, н'ика́к н'и пады́мус', да ла́в'к'и н'и маɣу́ спало́с'т'* (15). *Йа бы хот' до́мъ-тъ дв'и́ɣалас', а то и с м'е́стъ н'и спалз'о́ш* (1). *Зъв'ин'т'и́л, зъв'ин'т'и́л и анте́л'а врас с'л'ит'е́л, как ко́шка спало́с* [монтер работал на столбе] (9).

СПОЛОСКА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *сов., перех.* Выполоскать. *Кла́шка! На, съпласка́й йаво́ в'ал'в'е́тку!* (2).

СПОМОГА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* Помогать. *Ид'и́, выɣан'а́йа, съмаɣа́й* [выгонять коров в стадо] (19).

СПОНАСЕ́РДКИ (*спънас'е́рк'и*), *нареч.* Со зла, в порыве злобы. *З'л'а́цца то́ка, спънас'е́рк'и ч'о хош на ч'илав'е́ка наɣъвар'и́т' мо́жна* (х). *На сушы́л'и иста́в'ит'* [сено] — *зъɣар'и́т', жара́ кака́йа бу́д'ит'! На аɣаро́т пълажы́т' — сажу'о́т' хто-н'ибу́т' спънас'е́рк'и, са зла́* (х). *Каманда* [прозвище] *спънас'е́рк'и цыпл'а́т б'йот' к'ир'п'ич'а́м'и вон как'и́м'и* (1).

СПОНОРО́ВКОЙ (*спънаро́фкай*), *нареч.* Без большого усердия, с прохладцей. *В'ек вот*

ижжылá, н'и ум'éйу спънарóфкай рабóтат'. А рабóтат' тък рабóтат' (2).

СПОНОРÓВОЧКОЙ (*спънарóвач'кай*), *нареч.* и **СПОДНОРÓВОЧКОЙ** (*спъднарóвъч'къй*), *нареч.* То же, что с п о н о р ó в к о й. *Ф калхóз'и, бувáлъ, хто рабóтаит', а хто и тáк с'иб'é... Вот йéта вот: спънарóвач'кай рабóтат'* (2). *Рабóта друγáйъ зáркъйъ, а друγáйъ спъднарóвъч'къй рабóтъйит'* (х). *Иныи рабóтъйут' спънарóвач'кай, а ф ком х'йтрас'т'и н'ет, он вал'áит' и вал'áит', дýит' и дýит', пакá уш пот н'и път'ик'éт'* (9).

СПОПÁШИТЬ, -ш у, -ш и ш ь, *сов., перех.* Сделать что-л., добиться чего-л. ценой больших усилий, затраты средств и т. п. *А он, γар'ýн б'éднай, н'икáк н'и съб'ир'éццъ, т'óплый хл'еф с'иб'é н'и спапáшыт'* (8).

СПОПÁШИТЬСЯ, -ш у с ь, -ш и ш ь с и, *сов.* Оправиться, собраться с силами после каких-л. потрясений, переживаний, а также больших расходов, трат. *Н'икáк н'и спапáшыцца с éтава γóр'а... Вот у Нáс'к'и-та удав'úлс'и, уш н'а знáйу, как ы спапáшыцца, скл'амáицца с éтава γóр'а* (15). *Кýп'иш лóшът' — падóхн'ит', кýп'иш снóвъ — упад'óт'... Ой-ой-ой, н'икáк н'и спапáшус'* (2). [Дочь выйдет замуж]. *Ръзар'ит' анá м'ин'é, а у м'ин'é иш'ш'ó д'в'е. Йа уш ы так γадóў п'ат' н'и спапáшус' пóс'л'ь н'ей* (х). || Догадаться, сообразить. *Н'икáк йа н'и спапáшус', на ум н'и зашлó мн'е, н'и схад'úла йа тудá-та* (2). *Н'и спапáшылс'а — н'и дъγадáлс'а* (11). *Йа н'и спапáшылас' так з'д'éлът'* (11).

СПОРÁ, -ы́, *ж.* То же, что с п ó р о с т ь. *Йа пъбралáс'... Брáт'-та с'п'ашý, а спары́-та н'éту* [собирала клюкву] (14).

СПÓРНО (*спóрна*). Нареч. к с п ó р н ы й. *Жанá драт', муш съб'ирáт'* [кору] — *спóрнъ бýд'ьт'* (13). *Йийé спóрна брáт'-та, анá γрут-кóм в'ис'úт'* [о ягодах] (14). *А у кр'ад'úтных у л'уд'éй у н'их с'о йес', с'о спóрнъ* (13). *Б'ажы скар'éй, скар'éй!.. иш как спóрнъ паб'éх* (13).

СПÓРНЫЙ, -а я. Удобный в работе, поддающийся быстрой обработке, а также такой, который можно быстро и легко набрать (о ягодах и т. п.). *Стаит' скарá-тъ éтъ в аγлóбл'у, кусты́-тъ, давнó ийó н'а дрáл'и, а тóлстъйътъ — анá спóрнъйъ* (13). *Брус'н'úка... брат' ийó хърашó... спóрнъйа йáγада* (х). || Выгодный, такой, которого хватает на большой срок. *Мы уш п'ир'икуп'úл'и úх-та, дъ ан'ú н'а спóрныи* [о яблоках], *ад'úн рас с'ем' к'ил куп'úл'и — и нá два дн'á* (19). *М'áкът' — такáйъ с'éнъ, как шер'с'т', йéтъ с'éнъ спóрнъйъ, м'éлкъйъ* (2). *Йéт'и д'éн'γ'и как'úи-та н'а спóрныи стáл'и* (2). *Йа м'éлк'ийъ* [семечки] *н'а л'ýб'у, крýпныйи... дъ éн'т'и н'а спóрныйи, быстръ съш'ш'алкáйиш* (4). || Мелкий, частый (о дожде). — *Дóж'д'ик спóрнай.* — [Это какой?] — *Ну ч'áстай бóл'нъ* (х). *Кады́ аблажнáйъ* [туча] *найд'óт', он* [дождь] *сýтк'и ид'óт', спóрнай, м'éлкай, ч'áстай, γл'ид'éт' н'а с'úл'най, а спóрнай* (13). *Йес' дóж'ж'ик крýпнай, он вр'ад'úт' дáжа, а м'éлкай, йéтат пал'з'úт'ил'най... Вот йéта спóрнай дóж'ж'ик* (3).

СПÓРОСТЬ, -и, *ж.* Хорошая производительность труда. *И дн'и был'и бал'шы́йа, и д'éлъл'и фс'о, а ш'ш'ас б'éγъим, б'éγъим, а фс'о спóръс'т'и н'éту. И дн'и врóд'и стáл'и н'ибал'шы́йа. А рáн'шы... нóч'к'и-та в'аснóй карóтк'ийи* (2).

СПОРОТÁ, -ы́, ж. То же, что с п ó р о с т ь. *И дайóт' мн'е γаспóт' т'ир'п'éн'йа и спъраты́ дайóт'... Идý зъ в'азáнкай, а как ыйó вытъш'ш'иш-тъ, стáрайа м'éста* (8).

СПÓСОВ *см.* д е н ь (**спóсов день**).

СПОТАЯ́ (*спътайá*), *нареч.* Тайно, скрываясь. *Кóбы* [не] *пъстайáлъ спътайá, он бы иййó уб'úл* (х).

СПОТÉТЬСЯ, -é ю с ь, -é е ш ь с и, *сов.* Сделаться потным, вспотеть. *Иныйи ф т'óплых идýт', а в н'их нóγ'и спат'éйуццъ* (9). *Р'аз'úнъ, фс'е нóγ'и спат'éл'ис'... р'аз'úнъ, нóγ'и мóкнут'* (9).

СПОХМЕЛЯ́ (*спъхм'ал'á*), *нареч.* С похмелья. *Он б'ех, б'ех и упáл... Дýмъл'и, он спъхм'ал'á, а то уш он γалóднай стал пáдат'* [были припадки] (2). *Он тóжа спъхм'ал'á пóм'ар... Н'é дал'и йамý пъхм'ал'úццъ* (2). *Вот Сáн'а у м'ин'á спъхм'ал'á аб'азáт'ьл'нъ мýт'иццъ* (16).

СПРÁВА, -ы, *ж.* Хозяйство. *Прас'áта, д'в'е с'в'ин'úй, карóва — къкавá спрáва* (9). *Йéс'л'и хаз'áин харóшай, у н'авó и спрáвъ харóшъйа: дом харóшай и двор харóшай и сам спрáвнай* (3).

СПРÁВИТЬ, -в ю, -в и ш ь, *сов., перех.* 1. Сделать, выполнить (какую-л. работу, задание). *А нáши ш'ш'ас пр'ид'óт'* [из школы]... *Н'а бýд'ьт' йес'... Урóк спрáв'ит': Ну, бáбушкъ, давáй аб'éдът'. Йа урóк'и спрáв'ила* (12).

2. Изготовить или купить что-л., обзавестись чем-л. *Аднý спрáв'ила ид'ийáлу нóвайу, а там платóч'ик какóй нáдат', сърахвáн'ч'ик* (13). *Вот ваз'м'óм — прьс'ач'úшк'и — γрудушкóм* [деньги от продажи поросят]. *Кой-как'úйа нужд'úшк'и спрáв'иш* (х).

3. Поправить, исправить, вылечить. *Спрáф'т'и мн'е γлазá, сам ахóтай пайдý служы́т'* [в армию] (х).

СПРÁВИТЬСЯ, -в ю с ь, -в и ш ь с и, *сов.* Выправиться, поправиться. *У д'áд'и П'éт'и ш'ш'ас харóшыи лóшъд'и, фс'о спрáв'ил'ис'а, фс'е спрáв'ил'ис'* (х). *Спрáв'ил'ис', на рáс'т'и спрáв'ил'ис'* [коровы] (х).

СПРАВЛЯ́ТЬ (*справл'áт'*), -я́ю, *Несов.* к с п р а́ в и т ь в 1 и 2 знач. *Иду́ йа зъ дабро́м — и Кáт'к'ъ... Йéта йа до́ч'ир'и плáт'йу справл'áт'* (8). *Дъ ты п'ишы́, нач'и́с'т'у йа, свай д'алá-тъ справл'áй!* (13). *Ход' б'адно́ жылá, а фс'о справл'áлъ* [мать дочери] (7).

СПРА́ВНЫЙ (*спрáвнай*), -а я. Такой, который находится в хорошем состоянии. *Ну, майá карóва ш'ш'ас спрáвнайа* (2). *А былъ бы у м'ин'á сташкá тр'и вдал'é, фс'у и п'ир'ав'óс. Лóшът' спрáвнъйъ, харóшъйъ* (3).

СПРО́СТУ, *нареч.* По простоте, простодушно; спроста. *Ч'о он, дурáк, он спрóсту фс'о аддáс'т'* (14). *Йа спрóсту ду́майу, н'ь услы́шыт', а он услыхáл* (х). *Йа вот таб'é фс'о спрóсту скáжу а какáйъ мышл'áвъйъ — с'о испът'т'ишкá* (4).

СПРУЖЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, *сов.* То же, что о п р у ж е́ т ь. *И нóч'йу над н'им случ'и́лъс' врóд'ь пóрч'и, он в'ес' пр'áмый стал, спружéл в'ес'* (12).

СПРЫ́ЩИТЬ, -щ у, -щ и ш ь, *сов.* Покрыться прыщами. *Тáн'ъ фс'а спры́ш'ш'ила? Н'и днавóта н'ет!.. Вот ч'о-та крáс'ин'к'ийа, н'абóс' укус'и́ла* (2). *С пóту, упат'éла дъ и спры́ш'ш'ила* (16). | *в безл. употр.* *Кр'ап'и́вай* [лечит радикулит]! *Фс'о спры́ш'ш'ила* (15). *Так, р'аб'áта ж жары́, мóжът', спры́ш'ш'ила, а анá* [фельдшерица] — *кор', зъ укóлы б'ир'óцца* (8). *У д'éйк'и ч'о-та спры́ш'ш'ила ж жары́... Пайла халóднай вадóй* (17).

СПУДИ́ТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов.*, *перех.* Спугнуть; прогнать. *Ид'óш — вот у́тка с'ид'и́т' ф трав'é, йа йийá спуд'и́ла* (х). *И з γн'аздá мóжнъ спуд'и́т'* [курицу] (х). *Т'алкá акайáннъйъ спу́д'ит'* [отгоняет свинью]. *Вот пр'ишóл, каб'éл', прасу́к... Фса-фса!* (13).

СПУСТИ́ТЬ *см.* ш а г (**не спусти́ть на шаг**).

СПУ́ТКА (*спу́тка*), -и, *ж.* Фабричные нитки (полуфабрикат), которые используются в домашнем ткачестве. *Пр'áл'и, дъ ткáл'и, дъ спу́тку матáл'и, д'ен' и нóч' рабóтъл'и* (2). *Йа н'и ткалá — тóл'к'а бывáла спу́тку ваз'м'éш какýйа, вот ръзматáиш с р'аб'áтам'и... и су́ч'иш и матáиш* (13).

СПУ́ТОЧНЫЙ, -а я. *Прил.* к с п у́ т к а. *Падóл'ч'ик'и у м'ин'á свóйск'ии, ан'и́ спу́ташнаи, бумáжнаи* (9).

СПЫЛНУ́ТЬ, -н у́, -н ё ш ь, *сов.* Вспылить. *Ну, бывáит' спыл'н'óм, а патóм ап'áт' н'ет н'ич'авó* (16).

СПЫ́ЛЬЧАТЫЙ, -а я. Вспыльчивый. *Ну, уш анá и γър'ач'á, о-ох! Анá пр'ив'áжыцца н'и к ч'аму́, н'и к ч'аму́... и да т'ех пор бу́д'ит' бран'и́цца, кадá тóкъ фс'а з'д'éлъицца, как ал'и́хъвайа... зъстуч'и́т' кулакáм'и, аγн'áннъйа з'д'éлъицца, крáснъйа... л'и́ца-тъ у н'ей ръзγар'áцца... ну, на ч'ас анá, спы́л'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'ър'ьс п'ат' м'ину́т ап'éт' ръзγавáр'ивъит'* (2).

СРАВНЯ́ТЬСЯ, -я е т с я, *прош.* -я́ л о с ь, *сов.*, *безл.*, *кому.* Исполниться (о возрасте). *Вáн'и-та уш с'ем' л'ет сравн'áлас'... ай вóс'им'?* (х). *Вот нóн'и т'алóч'ку сравн'áлъс'ь шес' н'ид'éл'* (9). [— Сколько лет внуку?] — *Йа н'а знáйу, тр'и што л' сравн'áлас'? Л'и н'и сравнáлас'? Йа н'а пóвн'у н'ич'авó* (13).

СРА́ДОВАТЬСЯ, -у ю с ь, -у е ш ь с и, *сов.* Обрадоваться. *Дáв'и в'из'óт' машы́на — цыпл'áта, а мы ду́мъл'и: батóны в'азу́т', фс'е срáдъвал'ис', а анá — хр'éнушк'и!* (29).

СРА́ЖИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к с р а з и́ т ь с я. *Анá, γл'ид'éццъ, бажéс'т'в'еннайа, дъ што тóлку, йа с' н'ей вот н'и рас срáжывалас'. Аднавá йа с' н'ей йéхала из Р'азáн'и... Йа с' н'ей рáз'ика два срáжывалас', дъ йа йей пъ γлазáм ду́ла* (8).

СРАЗИ́ТЬСЯ, -з ю́ с ь, -з и́ ш ь с и, *сов.* Вступить в спор, в драку; затеять скандал. *Шл'и вм'éс'т'и, вы́п'имшы и сраз'и́л'ис'* (х). | *с инф.* *Ан'и́ сраз'и́л'ис' с снахóй руγáцца* (2). *Сраз'и́л'ис' дрáццъ, йа уш ушлá ат' н'их* (8).

СРАМОТА́ *см.* с т р а м о т á.

СРАМОТИ́ТЬСЯ *см.* с т р а м о т и́ т ь с я.

СРЕ́ЗАТЬ, с р é ж у, с р é ж е ш ь, *сов.*, *перех.* Спилить. *Йа ч'аты́р'ь дубá ср'éзал... н'а то пр'исáдн'ик бу́ду, н'а то н'ет, а сталбы́ нъγатóв'ил* (3).

СРЕ́ЗКА (*ср'éскъ*), -и, *ж.* Стычка, столкновение. *И съ с'в'акрóв'йу дабр'é* [хорошо живет]... *Бувáит' ср'éскъ у н'их, дъ анá н'и шшум'и́т' кърáул, н'и х каму́ н'и пайд'óт'* (13).

СРЕКА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.*, *перех.* Своими словами навлекать беду, несчастье и т. п. на кого-л. *Фс'адá мат' дóч'ир'у ср'акáит', а мáт'ир'у тáх-та н'и ср'ик'óш* [мать поругала дочь и высказала пожелание от нее избавиться]. *Ръс'с'ар'ч'áлъ.. Вот мáт'ир'ина с'éр'ца-та* [в этот момент дочь убило молнией]! (29).

СРО́ДСТВЕННИК (*срóс'т'в'ин'н'ик*), -а, *м.* Родственник; состоящий в родстве с кем-л. *Как'и́йь жъ к н'ей γóс'т'и найéхъл'и? Как'и́йи-н'ибу́т' срóс'т'в'ин'н'ик'и?* (2). *Мал-мал'éн'ич'ка как'и́и срóс'т'в'ин'н'ик'и съб'ару́цца: давáйт'и пъб'ис'éдуим* (2). *Рош бывáлъч'и жат' тóжъ шумн'óш срóс'т'в'ин'н'икъф* (8).

СРО́ДСТВЕННИЦА (*срóс'т'в'ин'ица*), -ы, *ж.* *Женск.* к с р о́ д с т в е н н и к. *Анá им срóс'т'в'ин'иць, мы из и́хъвъй радн'и́ вз'áл'и* (25). *А с Кудр'и́хай срóтс'т'в'ин'ица... мóжъ н'а срóс'т'в'ин'иць, а м'éс'т'ай в γр'áтках л'ажáл'и* (2).

СРО́ДСТВО (*срóства, срóтства*), -а, и -ы, *ср.* 1. *собир.* Родственники, родня. *У н'ей мат' там, ат'éц, у н'ей фс'а срóства тáма* (2). *А óбыск у фс'ех был у фс'éй срóтствы, с'о искáл'и* [об

арестованных за воровство] (2). *Аб'ижайицць, што сростъ н'ет, а дв'е доч'ир'и р'адъм жывут'* (х). *У м'ин'е блак ат'ец и мат' нъ науах ум'ирал'и, у нас с'о сротствъ нъ науах ум'ирал'и* (9).

2. Родство, родственные отношения. *Мал'ин'-к'ийа сросва: йаво ат'ец, майа мат' — двайурныи* (31). *Двайурнъйа — ета пр'ибл'ижнайа сроства* (2).

СРОДУ, *нареч.* 1. Всегда. *Бываит' стан нъв'ивной, а мы с пл'итн'а тк'ема... Йа сроду с пл'атн'а, а нъв'иват' мы н'и ум'еим* (9). *Ан'й жыл'и сроду хърашо. С'ам'ий н'е была, а он в'ит' зъв'исной н'исас'в'етнай* (19). *В Б'ел'скам, в Дърахв'еив'и сроду ф пан'евах хад'ил'и* (х). *К адн'им нън'алас'... йа у н'их уод жыла и стала бы сроду жыт'* [в домработницах] (31). ‖ Издавна, с давних времен. *Он сроду рыбак* (7). [— Эта песня не старинная?] — *Ды как жа н'и стар'иннъйа, ийо сроду иурайут'* (4). *Сроду, спакон в'еку свай хл'ебы п'акл'и* (9). *Йа сама сродъ бал'найъ, д'ит'ей н'ет* (х). *Дабром, йа уъвар'у, н'и дад'ит'а, нъ ал'им'енты падам. Ч'о ш йа буду жыт' ч'ем жа? М'ин'е тожа жыт' н'еч'им... Йа вас вывад'ила свайм хр'ипом, йа б'аз мат'ир'и сроду жыла, мн'е н'ихто н'и уараша сроду, а йа вас ч'ит'в'арых выв'ила... и пъб'ирацца пр'ихад'илъс' и пъ пъстухам* (х).

2. Никогда (при глаголе с отрицанием). *Вот тък думъйу, куп'ила* [ситцу], *сроду н'а буду такой пъкупат'* (16). *Ана и н'и выхад'ила сроду замуж* (19). *Сашка мой был харошай, в'ино н'а п'ил, драцца сроду н'и дралс'и* (х). *Мой д'ет сроду н'а б'ил д'ит'ей... и йаво фс'е байацца... А м'ин'е н'ихто н'и байицца, хош шум'и, хош н'ет* (1). ‖ Ни разу. *Йа н'икады тут н'и была сроду* (12). *Ну, што ш, ум'ир, ум'ир сам... Он бувала хот' в'ино п'ил, а йа н'икуды сроду н'и хад'ила: н'и в мъуаз'ин, н'и ф калхос прас'ит' ч'аб-н'ит' там ис п'итан'ийа... бывала пр'ин'ис'ет', фс'о дастан'ит' — йеш!* (13).

СРЫВ, -а, *м.* 1. Крутое понижение дна какого-л. водоема. *Глубако — йета нъзываицца срыв* (х). *Там у нас купаццъ... Плыв'ош, плыв'ош — и сразу улубако — срыв. У б'ер'ъуа — и сразу з уаловкай* (х).

2. *перен.* Чувство досады, раздражение. *Ана с' н'им и ръзуавар'иват' малъ ръзуавар'ивъйьт', с'о с срывъм, с'о с с'ер'цъм* (17).

СРЫВИСТО (*срыв'истъ*), *нареч.* Резко, грубо. *Гъвар'ит', уъвар'ит' с табой срыв'истъ, ласкъвъ н'а можът' — етъ зуал'най* (х).

СРЫВНЫЙ, -а я. Грубый, резкий. *Йа тут с' н'ей рууаццъ н'а стала... д'еик'и, р'аб'аты фс'е* [ее дети] — *как у-у-у!.. бол'на бал'шайа д'еука срывнайа ды ета мал'ин'к'ийа... пар'ин' савс'ем пъпрас'т'ей* (10).

СРЫСКАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *сов.* Исходить, побегать в поисках чего-л. *А ч'о-н'ит' йиш'ш'иш... У-у, срыскалас'! Чаво ты рыскаиш!* (29).

СРЫТЬ. В выражении: срыть с шеи — избавиться, освободиться от кого-, чего-л. *Самъйъ улавнъйъ — долх ш шейи срыт'* (х). *Хто замуш н'и выход'ит' долуа, а прасватайут', скажыш: Ну, ш шеи срыла? — Срыла* (2). *Долх на мн'е йес'т': пр'им'ерно, в'ис'ит' долх на шейи, ход' бы долх срыт'... Долх, йетъ хужъ фс'аво, в'ис'ит' на шейи, н'ь ч'айал, как йаво срыт'* (15).

СРЯДИТЬ, -д ю, -д и ш ь, *сов., перех.* То же, что с н а р я д и т ь в 1 знач. *Йес'л'и н'и ср'ад'иш* [в школу детей], *там абуъвар'ат'*. [Кто же обговорит?] — *Дъ уч'ит'ал'а* (х).

ССАТЬ (*ссат'*), с с у, с с е ш ь, *несов., перех.* Сосать. *Ласкавый т'ил'онак дв'е матк'и с'с'от', а друуой н'и адной н'и пымаит'* (2). *Т'ил'онку н'и дайот' ссат'* [корова], *йес'л'и тол'к'а зар'езат'* [его] (2). ‖ Питаться материнским молоком (о грудном ребенке или детеныше животного). [Муж отдает лучшее жене.] — *А кау жа, у н'ей р'иб'онак с'с'от', йей нада кар'м'ит'* (х).

ССАЧКОЙ (*ссач'кай*), *нареч.* Сильной струей. *Ад'ин рас жылку п'ьр'ис'ек, тък ыз н'ийо пр'ам ссач'къй* [кровь]... *вон как карову дайт'* (3). *Оват, ентът жыл'н'от', ой... крой пр'ама ссач'кай* (4). *В'адро худайъ, пр'амъ т'ик'ет вада ссач'кай. Гд'е в'адро-та брат'?* (31).

ССЕК, -а, *м.* Кость, с которой срезано мясо. *У м'ин'е с'с'екав аставалас' скол'к'а* [от зарезанной свиньи] (2). *С'с'еки — из в'ич'ч'иный кос'т'и выс'икут'* (13).

ССЕСТЬСЯ, с с я д у с ь, с с я д е ш ь с и, *сов.* Сделаться кислым, скваситься. *Етъ в'ит' када ва вр'ем'а жарка да пр'итом н'а вымътайа банка, ана* [молоко] *жыва с'с'ад'ицца* (2).

ССЕЧЬ (*с'с'еч'*), с с е к у, с с е к е ш ь, *сов., перех.* 1. Отделить от ствола или корня; срезать, срубить. *Из лыка лапт'и пл'атут'. Вот стайт' ана кустом. Ш'ш'ас с'с'ик'ош ыйо с лутошкай, а патом нъч'инаиш драт'... З'д'ир'ош, каталач'кай скатаиш, а патом лапт'и пл'атут' из' н'ей* (29). *Ийо нада с'с'еч'* [лебеду], *в'иш, какайъ д'абр'ик вырасла* (1).

2. Выстроить из бревен, дерева; срубить. *Йета струп Кол'и нашыва, маво внука, йаму ат'ец с'с'ек* (12). *За струп б'арут' с'с'еч' ч'атыр'и с пълав'инай* [тысячи] (13).

ССЫЛАТЬ (*ссылат'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к с о с л а т ь. *Д'ен'у'и ссылат' йейа... Накой д'ен'у'и ссылат', вот пр'ийедут' — аддад'им* (9). *И уас'т'инцы им* [родным] *ссылал'и, урыбоф насушым... и так'их давал'и* (7). *Йа йей с'о ссылайу... ваз'му с'о и Н'урк'и с'о ссылайу*

(15). *Наб'ирайут' тўтъ и ссылайут' туда; в'из'д'е л'ўд'и нашы йес'т' и ссылайьм туда* (1).

СТАВАРАННЫЙ (*стъвараннай*), -ая и **СТАВАРАННИЙ**, -яя. Встающий очень рано. *Мал'ин'к'аи-тъ фс'е стъвараннаи, им н'а с'п'йцца, н'и л'ажыцца... Ета бал'шым паспат' хоцца* (1). *Ана стъвараннъйа, ана до с'в'иту п'еч' истоп'ит'* (4). *Фс'е спат' — ты фскач'йл, стъвараннай!* (13). *Ч'иво ш ым, уш ан'й стъварaн'н'ии* [дети]. *В'ерка скажыт': Ну уш, бабушка, ф какўйу ш ан'й ран' фстайўт'!* (2).

СТАВИТЬ (*став'ит'*), -вю, -вишь, *несов., перех.* 1. То же, что с т а н о в и т ь в 1 знач. *Драва руб'йл'и, ваз'йл'и йих, патом став'ил'и ф стох и мўсърам зарывал'и з'амл'ой йетът стох... и вытрахал'и ўγал'* (15).

2. То же, что с т а н о в и т ь во 2 знач. *Свой дом бўд'ит' став'ит', дъ к н'амў тр'и с'т'аны, пр'ид'елък — мат'ир'и* (7).— *Ч'о ш пес'н'и иγрал'и? — Дъ став'ил'и дом.— Ета када б'ир'еску став'ил'и?* (х).

3. То же, что с т а н о в и т ь в 3 знач. *Ван'к'у блак ф Кътранолсав'и став'ут' прадавцом, а Ман'к'а н'и в'ал'ит', он забыт'истай какой-та* (1). *Н'иγд'е м'естъ н'и давал'и, ф калхоз'и н'и став'ил'и н'икуда* (1).

◇ **Березку ставить** *см.* б е р е з к а.

СТАВИТЬСЯ (*став'ицца*), -вюсь, -вишьси, *несов.* 1. Вставать. [— Как поросята?] — *Н'ич'аво, с'в'ин'йа на нъγ'и плохъ став'иццъ* (16).

2. Поступать на какое-л. место, должность. *Нашъ д'ела мал'ин'к'ийа — хош стаф'с'и, хош н'ет, йаму-тъ стайат' плоха — фсо зъбывайт'* [предлагали должность продавца] (1). *Он спрас'йл м'ин'а: Став'ицца мн'е нъ завот, ал' н'ет?* (16).

СТАДО, -а, и -ы, *ср.* 1. Стадо. *Мал'ин'к'их т'ил'ат н'и пускайут' ф стада* (х). *Он* [скот] *ф стада н'а ход'ит' и пъ аγародам б'ад'йцца* (2).

2. Сезон летнего выпаса коров, которым часто измеряется возраст теленка. [— Какой бычок? Одногодок?] — *Н'ет, д'в'е стады атхад'йл* (3). *П'ер'вуйу стаду пўс'т'ут' — етъ пат'т'олък* (1). *Друγ'ии на п'ер'вам стад'и пъкрывайуцца, а друγ'ии на друγом* [о телках] (1). *Йаво бы да тр'ет'ьй стады дабл'ўс'т'... па тр'ет'ий стад'и тол'к'а м'аса пр'ибавл'айцца. Ил'и пъ фтарой? Йа уш сама н'а знайу, как сказат'* (16).

◇ Быть (или ходить) по (первому, второму, третьему) стаду — о возрасте телки или бычка, начиная с того времени, когда их уже можно гонять в общее стадо. *Нын'и он* [теленок] *вот у м'ин'е, пр'им'ерна, ат'ал'йлс'а бы рана, он нъзывайцца з'ил'ан'атн'ик, ход'ит' па вол'и... А йежъл'и пайд'от' уш с пъстухом, етъ па п'ер'ваму стаду... пъ фтарому тожъ с пъстухом пайд'от'... два уш бўд'ит' с'изона γан'ат'* [пастух], *то етъ пъ фтарому стаду* (15). *Т'алок, какова пайш мълаком, етъ апойух... патом з'ил'ан'атн'ик, патом па стаду* (2). *У н'их тр'и штўк'и каров'йиф-та: карова, т'олка па стаду ход'ит', т'алок мал'ин'к'ай* (2). *Нъ т'алўшку нам хват'ит', ана н'ибал'шайъ, па п'ер'ваму стаду тол'к'а. Дўмъим, на л'ету пакройцца* (27).

СТАЛИСТЫЙ (*стал'истай*), -ая. *Нов.* Стальной. *Адб'иват' можнъ* [косу]... *У н'аво острай кан'ец, стал'истай, н'а мн'оцъ* [о молотке] (3).

СТАНИЦА (*стан'йца*), -ы, *ж.* Группа животных одного вида, держащихся вместе; стая. *На р'еч'к'и... там п'асок жолтай, йаз'й там стан'йцам'и идўт'* (9). *Стан'йца цел'нъйъ... Бывалъ, γўс'и зайдўт' на усад'бу — стан'йца цел'нъйъ* (4). ‖ Множество грибов, растущих рядом, близко друг от друга. *Гл'ажў — γрыбы стайат' н'а рваныйь. У, кол'к'ъ, целъйъ стан'йца. Ну, ш'ш'ас нарвў* (9). *С'в'инўшк'и... А ана γъвар'йт': Пъкажы! А ан'й там — стан'йца цел'нъйа* (15). *Йа напалъ ч'арнўшак пр'амъ касой кас'й. Ан'й пр'амъ γн'аздам'и растўт', и жолтайи, и ас'йн'н'ик'и, а б'елайи ан'й н'ь то штоп ф кўч'к'и... ан'й стан'йцам'и* (9). *Л'етъс' γрыбы-тъ был'и аγр'абныйь, и б'елъйь, и мас'л'ин'ик'и, и рыжык'и — фс'е стан'йцай стайат'* (9).

СТАНОВИТЬ (*стънав'йт'*), -вю, -вишь, *несов., перех.* 1. Придавать чему-л. стоячее вертикальное положение, располагать, укреплять где-л. в стоячем положении; ставить. *Тока што столп фкапал и друγой станов'ит'* (1). *Драва станов'ут' кўч'ий, кўч'ий* [когда жгут уголь]. *Так вот станов'иш кол и к н'амў драва кўч'ай, кўч'ай* (29). ‖ Помещать куда-л., располагать где-л. *Сўдн'ийа лавка там, γд'е вот стр'апал'и, йета сўдн'ийа лавка. Ф ч'улан'и пасўду станов'им* (2). *Хът' γаршком нъзав'й, дъ ф п'еч'ку н'и стънав'й, а то зъγар'йт'* (1). *Русалку упрàв'ил'и ф кънап'й стънав'йт', штоп кўры байал'ис'* (29). *Вот патход'иш к н'амў, к етъму муравл'йш'ш'у, станов'иш в'адро, жбан'ч'ик с сабой ваз'м'ош, и р'ишато... Вот ваз'м'ош ыйо* [решето], *паложыш, ан'й* [муравьи] *нъпалзўт' туда* (15). ‖ Давать, подавать кому-л. (об угощении, еде). *Закўску фс'акъйу станов'ут', фс'о, ч'аво йес'т'* (15). *Станов'ут' в'ино... Р'аб'ата блаγ'ийа — и станов'ит' в'ино* [мать дает детям] (8). *С'иγнал* [прозвище] *γъвар'йт': Стънав'йт'и палл'йтра, йа п'итком выл'йу, залпам* (14).

2. Строить, сооружать. *Вон ана, свахъ-тъ Ан'ўта, н'и палад'ила с Клашкъй — и стънав'й свой дом... А жывўт', пъч'итай, вм'ес'т'и* (3). *Етъ вон д'ет новый дом станов'ит'* (х). *Кўп'ут'-тъ*

ан'и́ йаво́ ку́п'ут' [дом с усадьбой], *дъ там н'е́ɣд'и йаво́ стънав'и́т'* [старый дом] (2). ‖ Устанавливать, укреплять, прикреплять к чему-л. при изготовлении, сооружении чего-л. *Дом выд'е́лывайут', п'ир'иɣаро́тк'и стано́в'ут', о́кна выд'е́лывайут'... ф пусто́м струбу́ жыву́т' што л'и?* (1). *Круɣо́м у нас ф ста́райа вр'е́м'ъ была́ ɣърад'ба́, крух круɣо́м, а на д'ир'е́вн'и стънав'и́ли аку́л'ицы* (2). *Йа ны́н'и, рад'и́мъйа, и стан н'и стънав'и́ла, и н'и аднаво́ ло́кт'ъ н'и ткала́, н'а зна́йу, ч'ем бу́ду з'и́му хад'и́т'* (х). ‖ Разводить, раздувать (о самоваре). *Ну, ш'ш'ас вот в'асно́й л'иб жара́ н'ипр'ив'и́днайъ, л'иб в'е́т'ар, съмава́р н'ал'з'а́ стънав'и́т'* (12). *Съмава́р-та стънав'и́л'и ра́зъ два... йа уш сам стано́в'у, ана́ н'и стано́в'ит'* (3).

3. *кем.* Назначать на какое-л. место, должность. *Т'ип'е́р' там йаво́ л'ис'н'ико́м стано́в'ут', а на́шы там пъбайа́цца жыт'* (х). *Ётъвъ нако́й! Вот е́тава паста́ф'! Када́ стано́в'ут' пр'ит'с'ада́т'ил'им* (29). *Йаво́ стънав'и́л'и ф Сало́ч'ч'ъх булɣа́хт'ирам, а ч'о в'ит' аднаму́ д'е́лът'?... ɣато́в'ит' на́дат', б'ал'йо́ с'т'ира́т'* (2).

4. *перен. Нов.* Выдвигать, предлагать (вопрос, цель и т. п.). *Йа и вапро́с в л'ас'н'и́ч'ис'в'и тако́й стънав'и́ла... и в райсаб'е́з'и* [хлопотала о пенсии за сына] (8). *Ты, В'е́ркъ, вапро́с н'и стънав'и́... ты хаз'а́йк'ъ, ты тап'е́р' далжна́ на фс'е сто* [угождать мужу] (2).

◇**Високо́ себя́ станови́ть** — быть высокого мнения о себе. *Ана́ зано́с'л'ивайа, в'исако́ с'иб'е́ стано́в'ит'* (15). **Журавля́ станови́ть** *кому, на кого см.* ж у р а́ в л ь. **Цены́ не станови́ть (себе́)** *см.* ц е н а́.

СТАНО́К, -н к а́, *м.* Спинной хребет, позвоночник. *С'п'и́ннуйу кос'т' слама́лъ, в'ес' стано́к, как н'ана́с'т'йъ, так йийо́ жуйо́т'* (9). *Ой, Ду́н'к'ъ, Ду́н'к'а, што с табо́йа? — С'п'и́ннъйу кос'т' слама́ла, стано́к-та. И т'ип'е́р' н'ал'з'а́ ч'о́рнъйу йа́ɣъду брат'* (9).

СТАНО́ЧЕК (*стано́ч'ик*), -ч к а, *м.* То же, что с т а н у́ ш к а. *Стано́ч'ик у м'ин'а́ тока́йъ с'и́ццъв'ин'к'ийа* [рубаха], *а падо́л'ик — свайо́ рукад'е́л'йа* (9).

СТАНУ́ШКА, -и, *ж.* Верхняя часть старинной женской рубахи. *Рукава́, у н'ей шыр'с'т'ан'ы́и, стану́шка кума́шнъйа* (х). *Падо́л на ɣа́шн'ик'и и е́та фс'о пр'ишывва́йут', тут стану́шка* (8).

СТА́РЕ (*ста́р'и*) и **СТА́РЕЙ** (*ста́р'ай*). *сравн. ст.* Старше. *Го́спад'и, ста́р'и м'ин'е́, а б'ажы́т' аɣаро́дам, внуч'а́т пръважа́ит', как мало́тка б'ажы́т', р'е́звайа* (13). *Д'ет О́с'к'а ста́р'и йаво́, а и то в'иш како́й кра́снай* (2). *То́н'а ста́р'ий, а йета пъмало́жай... Ана́ их ч'е́р'ис два ɣадо́ч'ка рад'и́ла* (19). *Ста́р'и майх на н'ид'е́л'у пъраc'а́ты* (х).

СТАРИ́НКА, -и. *ж.* О чем-л. старинном (здесь об одежде). *Ивашко́ва Ма́н'а пр'ийаж'ж'а́ит', ана уб'ира́иццъ в абр'а́ду е́ту, в стар'и́нку-тъ* (1). *Фс'о стар'и́нку пън'иза́лъ... ч'о ш ты убрала́с'* (х).

СТАРИ́ННЫЙ, -а я. Такой, который ведет себя так, как в старину. *Стар'и́ннъйъ д'е́фкъ и с'в'ин'йа́м ру́б'ит'* [все делает по хозяйству] (12). *Йе́тъ мат' стар'и́ннъйъ, ана́ ф к'ино́ н'и хо́д'ит'* [о молодой женщине] (1).

СТАРИ́ЦА (*стар'и́цъ*), -ы, *ж.* Старое русло реки. *Друɣа́йъ-тъ у нас и стар'и́цъ нъзыва́йут', прамы́ла в ыно́м м'е́с'т'и, кл'у́ч'ик з'д'елалс'и* [а река пошла по другому руслу] (9). *И стар'и́ца быва́ит', ийо́ зъмыва́ит'* (2).

СТА́РОСТЬ *см.* л е т о (**под ста́рость лет**).

СТАРШО́Й, -а я. Самый взрослый среди кого-л.; старший. *До́ч'ир'у старшу́йу аддала́* (2). *Па́р'ин' — с'амна́цът' л'ет, старшо́й-та жана́тай, а йе́тат са мно́й жыл, жан'и́х* (13).

СТА́РЫЙ, -а я. Проживший много лет, достигший старости; долго находившийся в употреблении. *И н'и уважа́йут' н'икаму́: н'и ста́рыи, н'и ма́лыи. Н'а ска́жут': сад'и́с'!* (29). *Ста́ръйа-тъ ана́ па́хн'ит'* [сено]. *Ма́шкъ пр'ийе́д'ит', с'в'е́жын'к'ий наб'и́т'* (26).

◇**Ста́рое место** — о старом человеке. *Ста́ръйъ м'е́стъ, мо́ч'и н'е́ту. Бу́д'ит', н'и мало́тка хад'и́т' за н'и́м'и: пайт', кар'м'и́т'* [о свиньях]. *Сама́ ны́н'ч'и ч'у́ствуйу — ста́ла н'икака́йъ* (2). *Ста́райа м'е́ста как ч'ут' ч'аво́, так жалу́дак... мо́жыт', аɣур'цо́ф п'ир'айе́л?* (х). *С'в'ин'йу́ — на́да за н'ей хад'и́т', с пърас'а́тъм'и на́да пъмашы́н'и йе́хат', а ста́ръйа м'е́ста, куда́ йа пайе́ду* (8). *Наима́йут' плотн'ика́ф, ан'и́ з'д'е́лайут' кой-как, дъ и ла́дна... А йа и бу́ду с н'и́м'и ɣалд'и́т', ста́райа м'е́ста?* (х). *Што́ ш вы йей... пъ п'ит'о́брач'к'и* [матери]... *В'ит' ана́ — ста́ръйъ м'е́ста — йей хо́цца пасла́жы* (х). **Ста́рая река́** *см.* р е к а́.

СТАТЬ см. **жог (на жог стать).**

СТАЩИ́ТЬ *см.* л а́ в к а (**с ла́вки стащи́ть).**

СТЕБАНУ́ТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов., перех.* и **СТЕБНУ́ТЬ,** -н у́, -н е́ ш ь, *сов., перех.* Сильно ударить.— *Дъ он сро́ду слъбару́кай.* [— Что, у него руки слабые?] — *Кр'е́п'к'ийи са́мыйи, сла́бым'и н'ъ с'т'ибан'о́ш* (1). *Зашла́ каро́ва ф сат, он йей с'т'абну́л па мъсл'аку́, ана́ ч'а́вр'илъ, ч'а́вр'ила — ъкал'е́лъ. Вот в'и́д'иш, ч'аво́ д'е́лайут'* (1).

СТЕБА́ТЬ (*ст'аба́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* 1. Шить, делая большие стежки. *Иɣо́лкай ш'ш'ас пр'ис'т'абну́, бу́ду знат', ɣд'е с'т'аба́т'* [пришивает карман к фартуку] (29). *Руба́ха, в'иш, кума́шнъйа — сама́ шшы́ла... В'иш, с'т'аба́ла сас'л'е́пу, с'т'апк'и́-та как'и́и* (29).

2. *Экспрес.* О каком-л. действии. *Вон ба́пка*

Да́ша как хва́тка с'т'аба́ит' [быстро идет] (х). *Вон Ан'у́ткъ вал'а́ит' с'т'аба́ит'... В лапт'и́ш'-ш'ах γлупа́йъ* (29). *А в'ин'цо́ фс'е л'у́б'ут' п'ит', и ба́бы вал'а́йут' с'т'аба́йут'* (13).

СТЕБНУ́ТЬ *см.* с т е б а н у́ т ь.

СТЕБО́К (*с'т'або́к*), -б к á, *м.* Стежок. *Шыт'... го м'е́лкай с'т'або́к калба́иш, то кру́пнай. О, д'е́вка, нъкалба́ла как... пло́хо шы́ет', кру́пныи с'т'апк'и́... нъкалба́ла. Кака́йъ машы́нка р'е́тка шы́от'... О, как'и́и с'т'апк'и́ нъкалба́ла* (2).

СТЕГНО́, *-á, ср.* Бедро. *Выв'их наγ'и́, йа вышыба́л но́γу. Наγа́ у кал'е́нк'и хъраш́о γн'о́ц-ца... тут вот, ф с'т'иγн'е́* [плохо] (х).

СТЁЖЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к с т ё ж-к а. *Пад'и́т' сваи́о с'е́на пътраха́т' на с'т'о́жыч'-к'и-та* (26).

◇**На ре́дкую стёжечку** — то же, что на р е д-к у ю с т е ж к у. *А йа и н'а хо́д'у к н'им... так, на р'е́ткуйу с'т'о́жыч'ку* (8).

СТЁЖКА (*с'т'о́шка*), -и, *ж.* Тропинка, дорожка. *Как мос прайд'е́т'а, ваз'л'е́ р'ик'и́ с'т'о́шка... тут н'и забл'у́д'иш* (2). *Па с'т'о́шк'и пъ майо́й пашо́л, а пъ сваи́ой н'а хо́д'ит'* [сосед]. *На́дат' γърад'и́т'! Гд'е́ он пъ карто́шкам пашо́л, с'т'о́ш-кай-тъ н'и шол* (1).

◇**На (или в) ре́дкую стёжку** — изредка. *Йа на Ста́рай кан'е́ц р'е́тка хо́д'у* [к родне]... *на р'е́ткъйу с'т'о́шку пайду́, а то нъдаис' мо́жна* (15). *Зато́ како́й па́р'ин', н'иγд'е́ н'и рабо́таит', нако́й йаво́ д'о́ржыт', выбл'уда́ит' дъ иш'ш'о́ канф'е́т купл'а́ит'... На нас шум'а́т': бъγач'и́ — и то на р'е́ткъйу с'т'о́шку б'ир'о́м* (2). *Ну хъра-шо́, м'ан'а́ н'амно́шкъ пъч'ита́йит', хот' в р'е́тку-йу с'т'о́шку* (х). *В γо́рат када́ пайе́д'иш... уш на р'е́ткайу с'т'о́шку йе́д'иш* (29). *С ма́т'ир'йу на́да пъд'ал'а́ццъ, хот' в ре́ткуйу с'т'о́шку* (14). **В да́льную стёжку** — поодаль, на значительном расстоянии. *В да́л'нуйу с'т'о́шку лу́ч'ч'и жыт'... пашо́л прат'в'е́дал — и дамо́й* (10).

СТЁК (*с'т'ок*), -а, *м.* Сток. *А вады́ пално́, ф ка́жнъй лаш'ш'и́н'ь с'т'о́ку н'ет, ана́ и стаи́т'* (3). *На́ша т'аку́ч'айа вада́, а там с'т'ок, дъ н'ь тако́й* (2).

СТЕНА́, -ы, *ж.* 1. Стена. *Два уда́ра кр'апко́ уда́р'ила, ал'но́ с'т'е́ны зъдража́л'и* [была гроза] (29).

2. Мера длины основы, приготовленной для тканья, а также готовой ткани (от 3 до 6 метров). *Асну́иш аснову, так с'т'ен во́с'им' — нъзыва́л'и мы красна́, е́тъ зна́ч'ит', во́с'им' с'т'ен нъзыва́ицца... из н'их д'е́лъицца два халста́* (2). *Ткала́, с'т'ен п'атна́ццат' вы́ткала — и фс'о дл'а л'уд'е́й...* (2). *Пълав'ик'и́ вы́ткал'и, д'е́в'ит' с'т'ен ил'на́к. Труба́ н'ипад'йо́мнъйа* (9). *К е́тъ-му въскр'ис'е́н'йу н'а вы́тку, а к е́нтъму вы́тку... их в'ит' ад'и́нцът' с'т'ен* [о половиках] (4).

СТЕ́НКА, -и, *ж.* 1. То же, что с т е н á в 1 знач. *У мн'а́ с'т'е́нк'и-тъ, ан'и́ м'е́рныйъ — с'ем' арш́ын* (24).

2. То же, что с т е н á во 2 знач. *Уш как йа тку и б'йу́: бо́л'шъ с'т'е́нк'и н'а вы́тк'иш в д'ен'* (24). *Два́ццът' адну́ с'т'е́нку анте́л' ана́ лахмо́-т'йиф пр'исла́ла* [на половики] (4). *А ткат' хва́ткъйа была́... по́ д'в'ь с'т'е́нк'и в д'ен' нъты-ка́ла* (4). *Тр'ина́ццът' с'т'ен, ра́з'и ма́ла* [основы для половиков]?.. *Паду́май, каку́йу б'аду́ нъбу-р'и́ла... па с'т'е́нк'и в д'ен'* [ткать] *и то три'на́ц-цът' д'он* (4).

СТЕНЬ (*с'т'ен'*), -и, *ж.* Тень. *Со́нушка та́х-та, и с'т'е́н' майа́ — та́х-та, а дамо́й та́х-та* [заблудилась в лесу] (9). *Он стаи́т' у дуба́ и йе́тъ с'т'ен'-та, мы йаво́ п'ир'ис'акл'и́ и прашл'и́* (9).

◇ **Как стень** — о ком-л., кто плохо выглядит. *Акса́нкъ-тъ фтаро́й рас н'икуда́* [заболела], *ана́ как с'т'ен' хад'и́ла... Вот мо́ч'и-тъ н'ет — и с'о н'и м'и́ла* (1). *За йе́т'и м'ис'аца́, па́р'ин' уйе́хъл, йа хад'и́лъ как с'т'е́н'* (15). *Он хо́д'ит', как с'т'ен' заγро́бнъйъ. Уч'и́лс'и, уч'и́лс'ъ и дъ ка-ко́й рабо́т'ь дъуч'и́лс'и: з ба́бъм'и...* (13).

СТЕ́РВА (*с'т'е́р'ва*), -ы, *ж.* Падаль. *Шку́ру сыма́йиш, с'т'е́р'ву в йа́му зака́пывайиш* (3). *Дъ ло́шат' ч'иш'ш'е́й с'в'ин'и́й, с'в'ин'йа́ ч'о́р'-т'и што́ йе́с'т' фс'у́ с'т'е́р'ву пайе́с'т'* (1).— *Ска-т'и́нъ — йе́та ч'и́стъйа.* [— А собака?] — *Саба́ка ху́жы ко́шк'и, с'т'е́р'ву фс'у йис'т', акъл'ава́т'и-ну* (1).

СТЕРВЯ́ТИНА, -ы, *ж.* То же, что с т е́ р в а. *Тут йе́с'л'и д'в'е́р' атво́р'иш, с'т'ир'в'а́т'ину на сто́л ло́жут', ко́шку л'и акал'е́туйу* [об озорниках]. (8).

СТИХ. В выражениях: **стих найде́ть** (или **нападе́ть**) — о каком-л. настроении, душевном состоянии, овладевшем кем-л. *Жану́-та ваз'-м'е́т' и избу́здъит'... тако́й с'т'их нъпад'о́т' ду-ра́цкай... Нъкл'ам'и́т' и вы́γан'ит'* (1). *Та́н'и Мама́их'и н'е́ту... Ан'и́ как'и́и-та с'т'ихавы́и... С'т'их найд'о́т' — ан'и́ бу́дут' лала́кат'* (2). **Стих сойдёть** — о перемене настроения к лучшему у кого-л. *Ана́* [жена] *зна́ит' — он* [муж] *γар'а́-ч'ий малч'и́т', а с'т'их сайд'е́т' — он ы γута́р'ит'* (4). **В до́бром стиху́** — в хорошем настроении. *Када́ в до́бръм-тъ с'т'иху́-тъ, н'ич'аво́ н'и бра-н'и́ццъ, а та́к-тъ в'и́т' дура́к н'инъказа́нный* (1). *Дъ в'ит' йа́ н'икуда́ н'а хо́д'у, када́ пр'и́ду суда́ в до́бръм с'т'иху́, н'ихто́ мн'е́ н'а ра́т* (13).

СТИХОВО́Й (*с'т'ихаво́й*), -а я, Неустойчивый, неуравновешенный, легко переходящий от одного настроения к другому, взбалмошный. *Уш н'а зна́йу, как к с'астр'е́ пъдаи́т'и́т', ана́ с'т'ихава́йа: хто на н'е́й — так, а н'ь па н'е́й — ана́ врас ч'и-лав'е́ка ап'е́шыт'* (13). *Ш'ш'ас набр'е́шът', на-бр'е́шыт' и — н'ет н'ич'аво́. Йа так'и́х л'уд'е́й-та ма́лъ нахо́жывала... с'т'ихаво́йъ кака́йъ-тъ*

(13). *Он какóй-та муш Клáшк'ин... ан'ú с'е с'т'ихавыйъ как'úйъ-тъ, и мат' и доч'... С'а паро́дъ такáйъ-тъ, н'инармáл'нъйъ* (13). [— Я думала, он хороший.] — *Харóшыйl С'т'ихавóйl* (2).

СТЛИЩЕ (*с'л'úш'ш'а*), -а *ср.* Место, где расстилают лен или коноплю, чтобы их вымочило дождем или росой. *С'т'éл'ут' йавó* [лен] *на аблóх, нас'т'éл'ут' йавó на с'л'úш'ш'у — м'éста такáйа. Вы́б'ирут' аблóх, нас'т'éл'ут' — вот с'л'úш'ш'а* (15). *Гд'е л'он с'т'ал'úл'и — éта с'л'úш'ш'а, на н'ем л'он л'ажáл шест' н'ид'éл'... и кънап'ú с'т'ал'úл'и... патóм их сýшыш* (20).

СТОГ (*стох*), -а, *м.* Большая куча, груда чего-л. *Нáшы йéз'д'ил'и в Р'азáн' с тавáрам. Нъп'ил'áт', стох навóл'ут' — γрут бал'шóй* (6). || Большая укладка сена округлой формы, сложенная на открытом воздухе для хранения. *Рош — йéта адóн'йа складáйуцца... А стаγá — ан'ú стаγá с'éна* (19). *У кавó р'ады́, стаγá γар'áт', мóжнъ рассýшыват': нóн'и в рáд'ив'и п'ир'адáл'и — бýд'ит' т'óплъ* (2). *Кап'éн тр'úццът' — сóрак... пат п'иис'áт дахóд'ит', л'éз'л'и харóшъйа с'éна, гýстайа. Харóшъйа с'éна — пабóл'шы нъγр'иб'éш стох* (19). || Укладка дров, пережигаемых на уголь, округлой формы, с отверстиями внизу. *Дравá станóв'ут' кýч'ий... павы́шай п'ир'éт, тут пан'úжай... и кладýт' так'úи балвáнк'и... йéта падвáлк'и, штоп аттéда ды́м-та шол. Он так шырóкай, стóх-та, а тут падвáлк'и, ис-пад н'их дым выхóд'ит'. Фс'о з'амл'óй з'асы́п'ут', штоп дроф н'и в'идáт' бы́ла. Он тл'éит', аγн'óм н'и γар'úт'. Вот йéта стох нъзывáйут'* (29). *Тут пъд γарóй стох развáл'ивъл'и* [жгли уголь], *пр'ид'óш — адн'ú зýп'к'и б'ил'éйут'* (8).

СТОГАРЁК (*стъγар'óк*), -а, *м.* и **СТОГАРИК** (*стаγáр'ик*), -и, *м. Уменьш.* к с т о г á р ь. *Йа ф с'ир'ад'úну стóγа стъγар'óк вб'ил... Он н'и асáжываицца... и пръдуваит'* (3). *Балóт'ина с'éна, анá н'а с'л'áжыцца. Стъγар'óк ваткнýл — с ч'итыр'óх старóн уп'óр* (3).

СТОГАРЬ (*стаγáр'*), -я́, *м.* Жердь с необрубленными сучьями, вокруг которой кладут стог (чтобы он был устойчивей и чтобы не слеживалось сено). *Бывáйит' с'éнъ с сыр'úнъй, стаγáр' ваб'йéм и бýд'им клас'т' с'éнъ... с'éнъ с сыр'úнкъй на стъγар'é н'ь сл'áγъваицъ* (2). *Пáлку ваткнýт' с сукáм'и — стаγáр', а вакрýх м'éч'ут', анá* [сено] *фс'ó-тк'и так н'и слаγáиццъ* (1). *Папáн'а стънав'úл стъγар'ú, каγдá с'éна с сыр'úнкай* (10). *Вот в М'иш'ш'éр'и там срóду стъγар'ú станóв'ут'* (10).

СТÓЕМ (*стóйам*), *нареч.* То же, что с т о й м á и с т ó й м а. *Нáдъ бóл'ъ· пук в'азáт', пастáв' йийó стóйам к с'т'éнк'ь. Ты в'ажы́ йавó тýжай и пабóл'ай т'ук, анá т'áжай бýд'ьт'* (8).

СТОЖÓК (*стажóк*), -ж к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к с т о г. *Ш'ш'ас пражáр'ит' ч'асóф да ч'итыр'óх, мы их фс'е с'м'éч'им пр'áмъ ф стажóк, кóпны-та йéт'и, пр'áмъ б'ис пад'úн — тут н'и намóч'ит'* (16). *Два стажкá с'м'атáл... в аднóм — двáццът' п'ат', а в друγóм — д'éс'ит' кап'óн* (3).

СТОЖÓЧЕК (*стажóч'ик*), -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к с т о г. *Йа ад'úн стажóч'ик с'м'éч'у за в'из' д'éн' — и лáднат'* (х).

СТОЙ. В выражении: **в стой человéка** — в высоту человеческого роста, в рост человека. *Там былá кр'ап'úва, γд'е наш сат, кр'ап'úва-та — в стой ч'илав'éка* (19). *Адн'ú батв'úн'йи стайáт' в стой ч'илав'éка* [у помидоров] (19). *Пн'и п'ил'úл'и ф стой ч'илав'éка, штоп тáнк'и н'и пръхад'úли* (2).

СТОЙМÁ (*стаймá*) и **СТÓЙМА** (*стóймъ*), *нареч.* В стоячем, вертикальном положении. *Ан'ú хóдут'* [часы]... *кáк-та палóжут' их л'ажмá... Ч'óй-та паγáд'ил'ис', стаймá н'а хóд'ут'* (9). *Йа пайдý парóйус'* [собирается копать картошку]. *Бувáла-та йа стаймá, а т'ип'éр'-та мóч'и н'ет, так йалóз'ийу. Сърахвáн-та ч'умáзай* (4). *Гнýцца нáдат', стаймá н'и п'ил'áт', а саγнýмшы* (16).

◇**Стоя́ть стоймá** (или **стóйма**) — стоять. *Ты уш два ч'асá стайúш и стайúш стаймá* (х). *Ет'и стóймъ стайáт', éт'и л'éжмъ л'ижáт'* (13).

СТОЙМÓК (*стаймóк*), *нареч.* То же, что с т о й м á. *А мы стаймóк и с'ижмóк катáимс'и пр'áм з γары́* (х). *Йа з γары́ катáлс'и стаймóк* (х). [— А на чем сидеть-то будете?] — *Стаймóк* (х).

СТОЛЁШНИК (*стал'éшн'ик*), -а, *м.* Скатерть. *Стал'éшн'ик'и тадá ткáл'и брáныи... А мы н'а ткáл'и их срóду* (9). *Ш'ш'ас стáл'и зват' скáт'ир'т', а тадá ф стър'инý — стал'éшн'ик'и звáл'и* (29). *Ш'ш'ас лапшы́ н'и нът'ирáим. Бáлъ нът'ирáиша, нът'ирáиша рукóй — и на стол, áл'и нъ кравáт'и* [кладешь]... *пас'т'éл'иш какóй стал'éшн'ик* (14). || *Нов.* Клеенка. *Мам, йа стал'éшн'ик ваз'мý пърас'áт накры́т'* (4). *Байýс' стал'éшн'ик разр'éжу, нáдъ бы тар'éлъч'ку вз'áт'* [режет мясо на клеенке] (19).

СТОЛЁШНИЧЕК, -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к с т о л é ш н и к. *Шшыт' дýмайу, а то у м'ин'á стал'éшн'ич'ка-та н'éту* (8).

СТОЛБÓЧЕК, -ч к а, *м.* Столбик. *Тавáру фс'о давáй инóва: то сталбóч'к'и, то р'éйк'и... кълуγатá-та* [при строительстве дома] (24).

СТОЛП, -á, *м.* Столб. *Кр'апкó, кр'апкó* [сделан мост], *нъ жыл'éзных сталпáх в йспъд'и... Ин'т'ир'éсна, кадá сталпы́ в р'éку вγан'áйут'... мы хад'úл'и смагр'éт'* (9).

СТОНАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* Гудеть. *В'ес' л'ес хр'апт'úт' — лос' ид'óт'. Гл'áнула анá нъ*

м'ин'á и испуγáлас', а йа — ийó... как карóва. Хóтка бóл'на ид'óт', в'ес' л'ес станáит'... éта, нав'éрнайа, лос' (7). || Греметь (о громе). *Станáит', станáит', ч'авó-н'ит' ап'éт' нъстанáит'... Дáв'ич'а он станáл, станáл* [гром] (х). *В'иш, какáйъ тýч'а-та ид'óт', γром станáит'* (2). *Станáит' как съмал'óт, γуд'úт' и γуд'úт', н'и п'ир'иставáит'* [гром] (х).

СТОПÁ. **В выражении: идти́ (или ходи́ть) по *чьей* стопе́ (или стóпам)** —1. Повиноваться, подчиняться кому-л. *Мы па мáт'ир'иным стапáм, па аццóвым шл'и, мълакá н'и прас'úл'и... А ш'ш'ác-та — н'ипач'óтн'ик'и, супрат'úвныи* [дети] (19). *Прóс'им дъ вот н'éту... Он па нáшый стап'é-та н'а йд'óт', дóж'ж'ик-та* (2). 2. Следовать чьему-л. примеру, поступать согласно какому-л. образцу. *Мъладыи л'ýд'и па стáрай нáшай стап'é н'айдýт', ан'ú идýт' пъ свайóй стап'é. Т'ип'éр' мълад'óш стáрых н'а слýхайуцца* (2). *Мы уш, стáрыи л'ýд'и, пъ свайóй стап'é пакá бýд'им хад'úт'* (8). *Йа пъ такóй-та стап'é н'и пайдý* [будет делать по-своему] (2).

СТÓПКА, -и, ж. Заноза. *Д'в'ер' нъч'алá мыт' дъ зъсад'úла сайé стóпку, пат кóγат'... и нъхтайéтка* (х). *Ой, нърывáйит', мáма, сп'úч'ка, стóпку зъсад'úл ф пáл'ч'ик* (х).

◇**Стоя́ть стóпкой** — 1. Стоять продолжительное время. *Кóвту н'éкада с'м'ан'úт' — фс'у ноч' стóпкай стайáл'и* [корова телилась] (х). 2. Стоять навытяжку перед кем-л. *Сам н'ич'ó н'а бýд'иш д'éлът'... Штоп п'ир'ит табóй фс'е стóпкай стайáл'и. Сам сл'атáиш н'абóс'* [не хочет идти за напильником по просьбе мужа]! (х). *С' н'им т'ар'п'éн'йъ нáдъ* [с дедом]. *Стай стóпкай. Пр'ид'óт' — γ'ьнарáл* (2).

СТОПЛЯ́НА, -ы, ж. То же, что и с т о п л я́ н к а и с т о п л я́ н к а. *Пайдý на стапл'áну пр'ин'асý дров* (9).

СТОПЛЯ́НКА *см.* и с т о п л я́ н к а.

СТÓПОЧКА (*стóпач'ка*), -и, ж. *Уменьш.* к с т ó п к а. *Кóл'ьт'... д'ей-тъ дáв'и стóпъч'ка... и нав'éрнъйъ анá астáлъс', кóл'ьт' и кóл'ьт'* (1). *О, γлас йа нын'и нъпарóла, какáйъ стайт' стóпач'ка, ил'и γвос'т', ил'и ш'ш'éпка* (8).

СТОРОНÁ (*стърáнá*) -ы, ж. 1. Место, расположенное в каком-л. направлении от чего-л.; само это направление. *Какóй с'ил'най* [бык], *он скат'úну ръз'б'ивáит' па стъранáм... Ан'ú дрýшка дрýшку ръз'б'ивáйут'* (3). *Нъ п'акáр'н'и мукý пóбач' рóздал'и пъ стъранáм — и н'ихватáит'* (15).

2. Местность, край. *Травы в Б'éл'скам тóжа мнóγа, в Бар'úскав'и тóжа мнóγа, тут па фс'ем стъранáм мнóγа* (4). *У нас бан'д'úтаф н'ет, в йéтай стъран'é* (31). *Грыбы зърад'úл'ис' н'а в нáшый стъран'é... Тудý вот пад Лóγ'ина пъд завóт* (2). || Чужая местность, чужой край. *Он малóд'ин'к'ай ушóл нá стърьну... п'ир'éт ф Кр'иýшу* (4). [— А ты больше замуж не выходила?] — *Нá стърьну свáтъл'ис', н'и пашлá. Кудý нас, такýйъ-тъ лъбудý ваз'мýт'* (х). *На стъранáх в'из'д'é йес' пан'óвы... Уб'ирáйуцца нá свáд'бу... бл'удýт'* (29). *Мы-та зав'éм дур'úка, а па стъранáм завýт' п'ййан'ика* (14). *Ётъ у нáс тýт т'óмнай уγалóк, а йá былá па стъранáм* (2).

СТОРÓННИЙ, -я я. Посторонний, чужой, не родной. *Свáд'бу иγрáйут', а мы, старóн'н'ийи, γъвар'úм: то л'и бýд'ит' лат, то л'и н'ет* (х).

СТОСКОВÁТЬСЯ, -к ý ю с ь, -к ý е ш ь с я, *сов., по кому* и *без доп.* Впасть в тоску, почувствовать тоску по кому-, чему-л. *Ох, уш он стъскавáлс'и па н'ей, он в'ес' н'икакóй, зр'а он с' н'ей рашшóлс'и, а с'ийч'áс хóд'ит' как шал'нóй* (х). *Фс'ем — как д'ен' пъс'ид'áт' б'аз д'éла — и стаскýйуцца и свалнýйуцца... у-у!* (2). || Прийти в беспокойное состояние (о животных). *Што сабáк'и йéтак'ии, д'йáвалы барзыи* [отгоняет свиней]! *Што стъскавáл'ис'! Н'éт уш... Дóма н'и п'акýт', в л'уд'áх вам н'и дадýт'! Шл'ú бъ нъ аблóх дъ ш'ш'ипáл'и!* (29). *Ой, Нáс'т'а, Нáс'т'а, ш'ш'ас далá карóв'и. Анá пръррвалá* [рот]. *Ч'ио мн'е д'éлат', γалóушкъ б'éднъйа! Анá у м'ин'é нóч'йу стъскавáлъс'а, ч'éшыт' и ч'éшыт'...* (14). *Стаскýйиццъ рыбъ, на крáй пр'ихóд'ит'* (25). *Л'ес' нá п'ич', ч'авó фстъскавáлас'* [кошке]! (31). || Испытывать физическое неудобство.— *Ф ч'улкáх у м'ин'é дáв'ь нóγ'и таскýйут', стъскавáл'ис' у м'ин'é нóγ'и, н'и маγý абýмшы хад'úт'.* [— Болят, что ли?] — *Дъ н'и бал'áт', а н'а л'ýб'у дъ и фс'о* (х).

СТОУМÓВЫЙ (*стоумóвай*), -а я. Экспрес. Умный, сообразительный, обладающий хорошей памятью. *Хто мъзγалóвнай, вот ы γъвар'áт' — стъумóвай* (2). *Стоумóвъйа... И н'и аднý слóва ийó н'и шшыб'óш, штоп анá зр'а сказáла* (2). *Ты стъумóвайа! Надыс' м'ил'úцыйа пр'ийéхъл'и, γр'ит' — éтъ бáба жох* (х).

СТОШНОТИ́ТЬ, -и т ь, *безл., сов., перех.* Стошнить. *Плóха з'д'éлаицца, стъшнат'úт' — и збл'уиш* (2).

СТÓЯЛ (*стóйал*), -а, *м.* Постоянное место в поле или в лесу, где стадо располагается на отдых. *На стóйал'и ан'ú л'ажáт' и л'ажáт', с'éру жуйýт', с'éрку... жвáч'ку. Ан'ú уш н'а л'áжут' б'ас стóйала. Апр'ид'ил'óннъйъ м'éста у фс'áкай стáд'и* (х). *Стóйал, карóвы л'ажáт на н'ом, на стóйал'и. Карóв заγóн'ут' тудá — и ан'ú л'ажáцца на стóйал* (х) — *Н'искóкъ* [коров] *н'и γан'áйут': пр'áмъ са стóйълъ в дамóй.* [— А где это?] — *Дъ в л'асý* (1).

СТОЯ́ТЬ (*стайáт'*), с т о ю́, с т о и́ ш ь, *пов.* с т о й, *несов.* 1. Быть, находиться где-л. в вер-

тикальном положении, не двигаясь с места. *А лóшъд'и у нас нъ двар'ѐ фс'о стайáл'и* (9). *Анá вот тáх-та вот стайт' нъ масту́ и ɣъвар'ит'...* (2). ‖ Помещаться, находиться где-л. (о предметах). *Вон кáша стайт' малóшнъйъ, а сухуйа выва́л'иват' с'в'ин'ѝе* (2). *В кáждым дóм'и два т'ил'ав'изър'ъ стайáт', нарóт д'ан'жыстай* (3).

2. Быть, держаться какое-л. время (о состоянии). *Д'ѐла плахóйа... Вот так бу́д'ит' стайáт'* [холодная погода], *н'ич'авó н'а выръс'т'ит, и пакóс н'и уб'ару́т'* (4). ‖ Сохраняться неизменным, не портиться. *Йей и мач'ит' хъращó, тóл'к'ъ ч'ар'н'ѝкъ в з'ѝму н'и стайт'* (1).

3. *перен. кем.* и *без доп.* Работать где-л., занимать какую-л. должность. *С'ем' л'ет йа стайáла ф шкóл'и убóр'ш'ш'ицай* (13). *Он стóръжам ф пажáрк'и стайáл* (4). *Он так хъращó стайáл — н'и пъкар'и́ш. И на Му́р'м'ин'и был, там н'и жáлъвал'ис', и ф свайóм с'ал'п'ѐ стайáл хъращó* (7). *Шу́ръ кóл'к'и ɣадóу стайт' нъ аднóм м'ѐс'т'и пр'ит'с'адáт'ил'им* (14). *Он такóй п'йан' н'исас'в'ѐтнай, ɣд'е н'и стайáл — фс'о вык'и́дывайут'* (16). | с т о я́ т ь н а б р ó н е. *Он ва вр'ѐм'ъ вайны́ на брóн'и стайáл* (16). *Врóд'и ан'ѝ стайáл'и на брóн'и, мужык'ѝ-та, а йих фс'о зъб'ирáл'и въйавáт'... Калч'áк тады́ шол* (2).

4. Снимать квартиру, жить где-л. *Он нъ хват'ѐр'и у н'их стайáл* (х). *У нас кварт'ира́нты стайáт', у нас фс'о равнó д'ѐн'ɣ'и йес'т'* (7). *У м'ин'ѐ фс'у вайну́ стайáл'и рабóч'ии, пр'ийаж'ж'áл'и забóкск'ии, стайáл'и ч'илав'ѐк вóс'им'* (15).

◇Ду́ба стоя́ть — *см.* д у́ б а. **Стоя́ть стоймá** (или **стóйма**) *см.* с т о й м á. **Стоя́ть стóпкой** *см.* с т ó п к а.

СТРАДА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* 1. *о ком, чем.* Испытывать сильное беспокойство по поводу кого-, чего-л. *Йа аб д'ѐвак страдáйу, как ан'ѝ бу́дут' жыт'* [когда она умрет] (1).

2. *с кем.* Ухаживать за кем-л.; находиться в близких отношениях с кем-л. *Он с' н'ей страдáл, ана йаму́ из'м'ан'ѝлъ з друɣ'ѝм* (1). *Анá с' к'ѐм-тъ с'ид'ѐлъ, страдáлъ, нашлá с'иб'ѐ какóвъ-тъ* (9).

СТРА́МНО (*стрáмнъ*), *нареч.* Неприятно, противно. *Друɣóй* [больной оспой], *знáиш, как искъвыр'áит с'иб'ѐ — стрáмнъ смат'р'ѐт', анá в'ит' зуд'ит' акайáннъйъ, óспъ-тъ* (3).

СТРА́МОСТЬ (*стрáмас'т'*), -и, *ж.* То же, что с т р а м о т á. *Ход' бы к мáт'ир'и зъйав'ѝлс'а с хóду ɣалóднай* [сын]... *А то какáйа стрáмъс'т'* [приходит пьяный]... (15). *Йа пъдашлá, стрáмас'-та* [увидела туристов в купальных костюмах]! (1). *Вот дъ ч'ивó дъжыв'óш, какáйа стрáмъс'т'* (1).

СТРАМОТА́ (*стръматá*), -ы, *ж.* и **СРАМОТА́** (*сръматá*), *-ы, ж.* Срам, стыд, позор. *И сам с'ийѐ пъх'ит'ѝл. Стръматá какáйа пашлá у нас в д'ир'ѐвн'и* (х). *Ад'ѝн л'ах т'ил'ашы́най, сръматá какáйъ* [о кинокартине] (10).

СТРАМОТИ́ТЬ, -т ю́, -т и́ ш ь, *несов., перех.* Позорить. *Што ш ты бу́д'иш самá с'ийѐ стръмат'и́т'?* (10).

СТРАМОТИ́ТЬСЯ, -т ю́ с ь, -т и́ ш ь с и, *несов.* и **СРАМОТИ́ТЬСЯ** (*сръмат'и́ццъ*), -т ю́ с ь, -т и́ ш ь с и, *несов.* Позорить себя. *Парáн'к'а, н'и стръмат'и́с', н'и ум'ѐиш, аткажы́с'* (10). *Ч'о зр'а сръмат'и́ццъ* (13).

СТРАМОТИ́ЩА (*стръмат'и́ш'ш'а*), -и, *ж.* *Экспрес.* О чем-л. неприятном, вызывающем отвращение. *Он шол, шол, а там ɣр'аз'и́ш'ш'ъ, стръмат'и́ш'ш'ъ, з'амл'á-тъ и́лъвъйа... машы́на за н'им пайéхъла, пас'ѐлъ, трáхтарам вытáскъвъл'и* (19).

СТРАНА́, -ы, *ж.* То же, что с т о р о н á. *Йа в л'у́д'ах был, знáйу, как д'ѐлъйут' ф харóшых стрáнъх, йа в Растов'ъ жыл* (3). *В нáшъй стран'ѐ мóжнъ сам'и́м хл'еп п'еч'... ѐтъ ɣд'е л'асóф н'ет...* (3).. [— Говорят, в церкви народу стало мало.] — *Бар'и́скъс'к'ийь н'а хóд'ут', с'о бóл'ь стрáн'н'ийь. Ну, на трóицын д'ен' бы́лъ мнóɣа... Са фс'ех са стран нашл'и́* (9).

СТРА́ННИЙ (*стрáн'н'ай*), -я я. Не здешний, не из данной деревни. *Пр'ит'с'адáт'ил' н'а наш, он стрáн'н'ай* (10). *Ад'и́н-та наш, а друɣóй стрáн'н'ай* (х). [— Как его зовут?] — *Н'а знáйу, он стрáн'н'ий, йа н'а знáйу йавó* (х). *Плóтн'ик'и бы́л'и харóшаи, стрáн'н'ии, н'и свай д'ир'ив'ѐнскаи* (х). *У нас ɣан'áл'и пъстух'и́ стрáн'н'ийи, какóй-тъ Йах'и́м* (х). | *в знач. сущ. Ѐтъ у нас тут былá стрáн'н'ийъ, хъращó шы́ла — уйѐхъла* (13). *А ш'ш'ас у н'их врóд'ь стрáн'н'ийь жыву́т' ɣърман'и́сты... пр'ихóд'ут' ис ч'ужы́х д'ир'ив'ѐн', из Р'азáн'и* (х). *Ад'и́н какóй-та стрáн'н'ий был из Масквы́, бабрóф лав'и́л* (9). ‖ Не свой, не домашний. *С'о в и т' дамáшн'ии харч'и́ — н'и как стрáн'н'ии* (2).

СТРАСТЬ (*страс'т'*), -и, *ж,* 1. Страх. *Рыла́стыи, с аднóй стрáс'т'и здóхн'иш* [о свиньях] (1). *Ды как подым'иццa* [ветер], *йа ду́мъла нас фс'е д'ир'авá... нас пр'икрóит' ту́та... И у нас саръхваны́ мóкрыи... рубáшк'и-ты... ан'и́ далжны́ х т'ѐлу пр'ил'и́пнут', ан'и́ у нас пъдымáл'ис' фс'е кв'ѐр'ху... Вот какáйа страс'т'-та былá* (9). *Нас брáл'и с'амнацът'ил'ѐтн'их ɣлупцóф — страс'т'* [на войну] (х). *Карóва пав'áзла и н'а выл'из'ит' н'икáк... Страс'т' какáйъ!* (1). ‖ О чем-л., что вызывает удивление, поражает и т. п. *Крáй та сры́л'и* [когда поднимали машину], *сáмъйу страс'т'-та сры́л'и... ш'ш'ас н'а в'и́дна, а в'аснóй пр'ийѐд'иш — узнáиш, там канáва* (9). | *с инф. И нарóду-тъ — страс'т' ɣл'и-*

д'ёт'! И мужык ы баба — страс'т' ɣл'ид'ёт' (13).

2. *перен.* О чем-л. большом, превышающем обычную меру. *Калч'ок* [прозвище] *б'ир'от' пъ какой стра́с'т'и хл'ёба — пърас'а́т кор'м'ит'... А хто кур'а́там* (16).

3. *в знач. нареч.* Очень, крайне, чрезвычайно. *У т'отк'и Мархун'к'и страс' хърашо, а у д'а́д'и Ивана плоха* (13). *Ды какой, ɣъвар'ит', муш харошай, бознът' какой харошай... харошай страс'т'* (13). *Хърошо жыв'от', страс'т' хърошо* (6). *Му́ч'илас' долɣа страс'т'... ръд'ила, бох прас'т'ил* (4). *А н'иска страс'т' л'ит'ёл* (10). [— Когда черника будет?] — *Т'ип'ер' уш скоръ ɣд'е-н'ибу́т' пас'п'ёит'. Н'а ч'орнъйъ страс'т', а пас'п'ёит', нъ прада́жу пъб'аɣу́т' придават'* (х). | страсть какой. *Харошый ч'илав'ёк страс' какой!* (9). *в знач. сказ.* О чем-л., проявляющемся в очень сильной степени. *Йа сама законъвълас' — страс'т'. Бывалъ, ан'и́ у́жынайут', а йа нъ палу́ катайус' — бл'у́йу* (4). *Ана с' н'им бран'илас' — страс'т', зъ в'ино ана с' н'им бран'илъс'* (13). *Т'апло, т'апло стайт', пр'а́ма страс'т'! Хоч'ит', боɣ дал, т'апло* (8).

◇ **До стра́сти** — очень, крайне, чрезвычайно. *С'в'аты у н'ей, крас'ива, крас'ива да стра́с'т'ь* (10). *Дош пашол... роднай дош-та... роднай да стра́с'т'и* (13). *Мура́й* [прозвище] *аб ма́т'ир'и мр'от'... ёнтът ма́т'ир'у л'у́б'ит' да стра́с'т'и* (13). **Кака́я страсть** — что особенного, что за важность. *Паду́маиш кака́йа страс'т' — л'ес'т' ф потпал* [за капустой], *дл'а ч'илав'ёка атва́ɣу з'д'елат'* (31). **На страстя́х** — в обстановке, внушающей чувство страха, ужаса. *А то в'ит' фс'о ɣалодныйь, н'а йёмшы был'и дъ нъ страс'т'ах. Д'е твой суп, йаво йис' н'а бу́д'иш* [на войне] (7).

СТРАХА́ТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* То же, что стра́хивать. *Палъв'ик'и́ страха́йу, пол бу́ду мыт'* (14). *Моим нъ н'ид'ёл'и два раза пол, палъв'ик'и́ страхаим* (9).

СТРА́ХИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к страхну́ть. *Йа в'ёткъм'и съб'ира́ла* [муравьев, чтобы сделать «муравьиное масло»]... *Вот нъламала сас'онак, мужыйёл'н'ику и вот на ётът ворах* [муравейник] *вот тах-та вот ы кладу́... В'ес' укладу́ йаво, ётът ворах, и вот ан'и́* [муравьи] *нъб'ира́йуцца... Йа ваз'му́ вот тах-та вот па́л'ч'ик'им'и и туды стра́хъвъйу в в'адро-та и трахайу.* (15). *Дома то и д'ела стра́хъвъиш иха* [половики] (6). *Прът'ирайим, палъв'ик'и́ стра́хъваим* (9).

СТРАХНУ́ТЬ, -ну́, -нёшь, *сов., перех.* Встряхнув, сбросить, стряхнуть. *Йа йих* [муравьев] *в жбан... када страхну́ фс'е и тада в жбан йих, а жбан крышкай зъкрывайу* (15). *Да́в'и фс'о страхну́ла* [с пола], *онтас' так...* (2). *Йа ад'ин пълав'ик хад'ила на р'еч'ку мыла. А йёт'и Матр'ёнка страхну́ла — вон в'ис'ат'* (9).

СТРАХНУ́ТЬСЯ, -ну́сь, -нёшьси, *сов.* 1. Отряхнуться, встряхнуться. *Он* [волк] *ч'ёр'ис н'из'ину пабр'ёл, пабр'ёл, п'ир'абр'ёл, мужук'и́ с'в'ис'т'ат' йаму́... он пабр'ёл, страхну́лс'и и пашол валушкам. касматъй, лабастай, ход' бы т'е што; и шум'ат' мужук'и́, и с'в'ис'т'ат' йаму́ — он ид'от' ход' бы т'ийё што* (15).

2. Сойти, стронуться с места. *На́да ийо* [овцу] *п'ир'икуту́рнут'; страхну́лс'и, можат', жывот, н'и на м'ес'т'и... За́ наɣ'и ваз'му́т' и п'ир'икуту́рнут'* (8).

СТРАХОТА (*стръхата́*), -ы́, *ж.* Страх. *М'ин'а́ б'ир'от' стръхата́* (х).

СТРАШЕ́ННЫЙ (*страше́ннай*), -ая. Очень большой, очень сильный. *Дв'е йамы вырыла страше́нных на задах* (15). *В'аза́нк'и вон страше́ннаи пр'ин'ис'от'* [лен], *нъпр'ид'ом* (21). *Хад'ил'и пъ панасту... Ураɣан был страше́ннай* (2).

СТРАШИ́ТЬСЯ, -шу́сь, -ши́шьси, *несов.* Бояться, испытывать страх перед кем-л. *Ну, мам, ана адна страшы́цца жыт'* [одна в доме] (16). *Хоч'ит' б'из вады пакос убрат'... Л'ётас' вон какайъ вада была — и то н'и страшы́л'ис'. Л'иш р'ад ба в'исако л'ажал, а сам'и-та — стра́с'т'и н'икакой н'ету!* (2). [— Я очень боялась сдавать экзамен.] — *А йа ч'аво-тъ н'и страшы́лас' вофс'и* (16).

СТРАШИ́ЩИЙ, -ая и **СТРАШУ́ЩИЙ**, -ая. То же, что страше́нный. *А з'амл'и-тъ! Йа ду́мъла, уш стаɣа нъм'атал'и, пр'амъ страшыш'ш'ии... Дъ как ан'т'ир'есnъ! В адном м'ес'т'и нашл'опайут' и дал'и* [о работе экскаватора] (13). *Харошъйъ сасна, апхватнъйъ, страшу́ш'ш'ъйъ, доск'и-тъ как'ии, нъ машыну каткам'и закатывъл'и* (9).

СТРАШНО́Й [1], -а́я. Производящий тягостное впечатление, плохо выглядящий; страшный. *Ш'ш'ас ту́та ɣу́с'и, ут'аты, ɣанк'и... так'ии страшныи... сопл'и-та выпус'т'ут'. Йес' д'ик'ии... в л'асу́ бал'шайъ ч'ас' их многа* (9). *М'ин'е р'ис'уит'и, таку́йу страшну́йу-та* (8). *Как'ийи мы д'елаимс'и ɣарбатыи, страшныйа, как'ии-та б'аззубыйи* (2). *М'ин'а ч'ир'айа замуч'ил'и, во нъ кал'енк'и какой страшно́й* (26). *Лабастыйи ан'и как'ийъ-тъ му́х'и, страшныйи* (13). || В составе некоторых бранных выражений. *В ноɣи н'и ɣл'ад'ит', шалава страшнайа, пу́тъис'с'и!* (х). *Гор'ъ м'ин'а нъ н'аво брало, на йётава толстава ч'орта нъ страшнова* [о лесничем, который уволил сына] (8).

◇ Блазь **страшна́я** см. блазь.

СТРАШНО́Й [2], -а́я. В выражении: **страшна́я неде́ля** — последняя неделя поста перед пасхой;

страстная неделя. *Крáйнайа н'ид'éл'а пастý к пáск'и — éтъ страшнáйа н'ид'éл'а* (3).

СТРАШНУ́ЩИЙ (*страшнýш'ш'ай*), -а я. То же, что страшéнный. *Анá л'атáит', во какóй шóршан', во какóй бал'шóй, страшнýш'ш'ай! Матр'éнка, давáй вы̏ган'им йавó! Óкна пъаткрывáл'и...* (9).

СТРАШУ́ЩИЙ *см.* страши́щий.

СТРЕЛÓ (*стр'алó*), -á, *ср.* Стрела. *Пад'ú вот ф С'éн'к'инай... там аврáγ'и то вн'ис, то в'в'ер'х... А нáшъ ýл'ицъ пр'амáйъ, как стр'алó* (2). *Мы с'м'атáл'и с' н'ей харóшай* [стог]. *Пр'áм'ин'к'ай, как стр'алó* (2).

СТРЕ́НУТЬ *см.* встрéнуть.

СТРЕ́НУТЬСЯ *см.* встрéнуться.

СТРЕНУТЬСЯ (*стр'анýццъ*), -нусь, -нешься, *сов.* и **ВСТРЕНУТЬСЯ**, -нусь, -нешься, *сов.* Внезапно вспомнить о чем-л., хватиться кого-, чего-л.; спохватиться. *То руγáл ыйó, а то стр'анýлс'и, б'из' н'éй-та плóха* (7). *С'в'аты γ бáб'и Нáс'т'и атн'аслá. Анá тóжа кадá пал'йóт', а кадá-та н'и пал'йóт'. Йа стр'анýлас' — ан'ú уш папóрт'ил'ис', фс'е паγ'ибъл'и* (х). *Нъ машы́н'и йéхал'и, а стр'анýл'ис' — и н'ет йавó, фс'е пр'ийéхал'и, а йавó н'ет... Шóф'ър рáз'в'и с'м'акáит', кóл'к'и нарóду нъ машы́н'и?* (1). *Он — пъм'ирáт' и фстр'анýлс'и: Бáпкъ-тъ майá ýмн'ица былá, анá рабóтът' так мнóγа н'и в'ал'éла, а пайс' паслáжъ* (1). | стренýться по *кому, чему. Т'ип'éр' уш стр'анýл'ис' па н'ом, такóвата рабóтн'ика н'ид'é н'и нáйд'иш... Он машы́нута сам управл'áл* (25). *Н'абóс' с йéтава д'éла сымут' — и па мълач'кý стр'éн'ис'с'и* (2). | *с инф.* Собраться что-л. делать. *Ан'ú йийó ув'азýт' лóтку, стр'éн'ис'с'и ит'т'úт', а ийó н'ет лóтк'и* (1). *Стр'éнуцца Пъдγарý д'ал'úт', а там и н'é парал'ика д'ал'úт'* [все уже скосили] (х).

СТРÓИТЬ *см.* **дурáк** (**дуракóв стрóить**).

СТРУБ (*струп*), -а, *м.* Сруб. *Пакóс уб'ир'óма, бýд'им йéтат струп стáв'ит' нъ майó м'éста, а йавó дом пръдад'úм* (9). *Он там на Стáрам кан'цé струп сруб'úл, к'ир'пúч' нъваз'úл: фундáм'ин падвóд'ит'* (2). *Струп калóд'ис'а абал'úл'с'и и тáх-та — нар'á.* [Девочка] *нырнýла и кáк-тъ самá вы́скъч'ила из éтъй из нóръч'к'и-та* (12).

СТРУ́БИК (*стрýб'ик*), -а, *м. Уменьш.* к струб. *Д'ит'óнуш, éнтъ вон ф калóд'ис'и мы струп рýб'им... там друγóй стрýб'ик рýб'ицца* (15).

СТРУБÓЧЕК (*струбóч'ик*), -чка, *м. Уменьш.-ласкат.* к струб. *Калóд'ис' рóйут', аб'изáт'ил'нъ д'ит'óнух тудý кладýт', струп мáл'ин'к'ий, штоп п'асóк с ы́спаду н'ь шол, струбóч'ик мáл'ин'к'ий, из йéтъва калóццъ бýд'ит' ит'т'úт' вадá как из ръдн'икá, а б'из д'ит'óнъха и вадá н'а бýд'ит'* (1).

СТРУК, -á, *м.* Кузнечик. *Ан'ú — аднó и тó жъ, што струк'ú, што куз'н'ацы́. Мáн'к'ины* [куры] *как хърашó их вал'áйут', а нáшы-тъ н'и йад'áт'* (1).

Ср. кузнéц.

СТРУЧА́ТЬ, -чý, -чишь, *несов.* Стрекотать. *А то нъл'ат'áт'* [в окно] *рáзныйь струк'ú, нóч'йу ч'ил'úкайьт', фс'у ноч' струч'úт' и струч'úт', йа бал'шáйъ ч'ас'т', акóшк'и зъкрывáйу* (9). [— Кузнечики чиликают?] — *Струч'áт'* (2).

СТРЮ́КАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Стрекотать (о сверчке). *Стр'уч'к'ú — в ызбáх стр'ýкайут'* (х).

СТРЮЧÓК (*стр'уч'óк*), -чкá, *м.* Сверчок. *Стр'уч'óк, йéс'л'и пр'ин'ис'óш з дравáм'и в дом, н'ь вы́γан'иш... как пр'ид'óт' вр'éм'ъ, он: тр-тр-тр* (17).

СТРЫГУН (*стрыγýн*), -á, *м.* Годовалый жеребенок. *Мáл'ьн'к'ъй сасýн'ч'ик, а п'ър'истáн'ит' мáт'ир'у сасáт' — кан'áшкъ, а стрыγýн — éтъ уш пайд'éт' на трáву* (4). *Кан'áшка — дó γъдъ, а патóм — стрыγýн. Стрыγýн — уш он пайд'éт' нъ травý* (2).

СТРЯПОВНЯ́ (*стр'ипавн'á*), -и, *ж.* Стряпня, приготовление пищи. *Йéтат иш'ш'ó был у нас* [дом]. *А йéтат пад'д'éла'ли пр'ид'éлак, γд'е стр'ипавн'á-та* (19). *Зáýтр'а йéйа стр'ипавн'á, нъб'ад'úт' свай п'áтк'и* (3).

СТУКОВЕ́НЬ (*стукав'éн'*), -и, *ж.* Стук. *Р'иб'áта балýйуццъ, падн'úмут' γръмав'éн', стукав'éн', вайнý падн'úмут'* (х). *А ч'о там γръмав'éн', стукав'éн', в Р'азáн'и-та* (5). *Анá пъдалá на ткач'úху* [учиться], *дъ йей атсав'éтъвал'и: стукав'éн', γръмав'éн', γълавá разлóм'ицца* (х). *Вот аш'ш'ó хтó-та пóм'ар, ан'ú аткры́л'и кры́шку γрóба* [ранее умершего], *а там стукав'éн', з'м'éи там хлы́ш'ш'ут' хвастáм'и... Ан'ú скар'éй йавó зары́л'и* (19).

СТУКУ́ШКА, -и, *ж.* 1. Деревянное приспособление, в которое стучит ночной сторож; колотушка. *Тадá нъс'ил'éн'йъ акъраýл'ивал'и — ид'éт' стукýшкъй стуч'úт'* (4).

2. *чаще мн.* Удары кулаком, колотушки. *Бывáла, п'йáнай нап'йéцца и стукýшк'и нъдайóт', стукýшк'и пр'ин'имáла* [о муже]. *Йа н'и тайýс'... дъ н'и б'из éтава* (13).

3. Игра. *Мат' ийе с Къртанóсъва, майá падрýγа, вм'éс'т'и иγрáл'и... ф стукýшку ай ва што аш'ш'ó* (1).

СТУ́ЛА, -ы, *ж.* Стул или табуретка. *Ч'авó уш ты управл'áиш* [старается починить стул]. *Éтъ уш н'а стýла, м'éстъ тóк зън'имáит'* (х). *Во стýла свабóднъйа* [берет табуретку] (х). *Д'ивáн м'áхкай, стýлы кýп'у* (х). *Надыс' вон дъ ч'авó дашóл: ач'ирт'ин'éл в'ес' и стýлу раз'б'úл* (16). *Н'ет, на стýлах н'и в'идáт'* [клопов] (х).

СТУ́ЛЕЦ, -л ь ц а, *м.* То же, что с т у́ л а. *Ана́ вот та́х-та на сту́л'цы с'ид'е́ла, фс'о п'иса́ла* (9). *Ваз'м'и́ сту́л'ьц* [приглашает сесть]! (9).

СТУ́ЛОК (*сту́лък*), -а, *м.* 1. То же, что с т у́ л а. *Ш'ш'ас пр'ин'асу́ сту́лак* (х). *И е́нтът пашо́л за сту́лкъм. Е́тъ сту́лък* (х).

2. Отрезок бревна.— *Фч'ара́ сту́лк'и пръ̀р'аза́л'и мужук'и́ и мн'е нар'е́зъл'и, нъкало́л'и* [дров]. [— Что прорезали?] — *О́кны, о́кны, и вот е́т'и-ты астава́л'ис'а. Ан'и́ бр'о́вны бы́л'и-та вот, ну ан'и́ ъстава́л'ис', ан'и́ йих к'ида́йут', сту́лк'и.* [— Они большие?] *Дъ н'ет, в акура́т'и п'е́ч'ку тап'и́т'* (13).

СТУ́ПА, -ы, *ж.* Деревянная ступа. *На́дът' йаво́* [лен] *тр'апа́т', на́дът' тало́ч' тълкач'о́м ф сту́п'и... каку́йу-н'ьт' сту́пу пабо́л'и дъстава́иш* (13). ‖ Единица измерения количества льна, конопли при обработке их на волокно (объемом в 10—12 г о р с т е й). *Д'е́с'ит' γар'с'т'е́й нъм'ал'и́ — е́та сту́па, натр'ё́п'иш и намн'о́ш д'е́с'ит' γар'с'т'е́й — сту́па ш'ш'ита́л'и* (15). *Д'е́с'ит' так'и́х-та γар'с'т'е́й* [льна], *как в ру́ку въ'ат' — сту́па, два́ццът' γар'с'т'е́й — дв'е сту́пы* (2).

СТУПИ́ТЬСЯ *см.* о т с т у п и́ т ь с я.

СТУ́ПИЦА *см.* с т у́ п ц а.

СТУ́ПКА (*сту́пкъ*), -и, *ж.* То же, что с т у́ п ц а. *Йе́тъ сту́пкъ касу́ ад'б'ива́т': ф п'ин'о́к ваб'йу́т' и даб'ива́йут' адбо́йьм* (х).

СТУПНУ́ТЬ (*ступну́т'*), -н у́, -н ё ш ь, *сов.* Шагнуть, поставить ногу; ступить. *М'ис'т'е́ч'ката н'ич'аво́, а наро́ду хо́д'ит' — т'ма... γд'е н'и ступн'ё́ш — фс'о наро́т* [в лесу за грибами] (2).

◇ **Ступну́ть не́где** — 1. О невозможности передвигаться в каких-л. направлениях. *Ана́ у м'ин'е́ γаро́т в лаш'ш'и́н'и и изба́ в лаш'ш'и́н'и. Пълаво́д'йа бу́д'ит', йа тут как за́иц нъ астраву́. Мн'е тада́ и ступну́т' н'е́уд'и акро́м'ь йе́тава куруа́на* (29). *Вады́-та ско́ка! Н'иуд'е да́жа ступну́т' н'е́уд'и — адна́ вада́* (19). *Ну ступну́т' н'е́уд'и* [в городских квартирах]... *Л'е́з'л'и ро́днъйа мат' пр'и́д'о́т' — нъч'ава́т' н'е́уд'и* (29). 2. О чем-л. густо покрывающем какую-л. поверхность. *Ох, када́ вайна́ была́ и урыбо́ф была — ступну́т' н'е́уд'и* (2). *Ой, ны́н'и смарч'к'и́ с'и́л'ныи бы́л'и, ступну́т' н'е́уд'и* (2).

СТУ́ПЦА (*сту́пцъ*), -ы, *ж.* и **СТУ́ПИЦА**, -ы, *ж.* Металлический клин, вбиваемый в колодку, на котором отбивают косу. *Адб'ива́йим ко́су — вот сту́пцъ* (2). *У нас тут ч'е́р'ьс уо́да тр'и муж ж жано́й пайе́хал нъ пако́с... А йа и в'и́д'ила он сту́пцу-та брал,— уъвар'и́т' ана́. А он вос нав'и́л и сту́пцай ийо́ уб'и́л* (9). *Хр'ас'т'у́ха вз'ила́ сту́п'ицу с адбо́йам* [в магазине] (х).

СТУ́РИВАТЬ -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к с т у р и́ т ь. *Ход' бы рас съ̀рвала́ адну́ былку, йа стур'и́ла ийо́* [корову], *в'ит' л'ажа́ла, ход' бы рас пъхад'и́ла, ско́л'к'а рас ийо́ сту́р'ивала* (1).

СТУРИ́ТЬ, -р ю -р и ш ь, *сов., перех.* Согнать с какого-л. места, прогнать. *Их н'и стур'и́, ан'и́ бу́дут' л'ижа́т'* [о коровах] (3). *Атво́р'у, ана́ с'ид'и́т' ф ку́зав'и* [курица], *сту́р'у ийо́, а к в'е́ч'иру ул'а́ну, уш ап'е́т' с'ид'и́т'. Цыпл'а́ты — нако́й ан'и́ нужны́-та* (13). [— Куры на огороде!] — *Пайду ш'ш'ас сту́р'у* (х).

СТУЧЁНЬЕ, -я, *ср.* Стук. *В'ес' в'ек ты сту́ч'и́ш, пръпад'и́ ты про́пъдам с свайм сту́ч'е́н'ийьм!* (1).

СТЫДЬ (*стыт'*), -и, *ж.* Холод, стужа. *Када́ уш маро́с, маро́с, до́ с'в'иту пратоп'им, ф стыд'е́-та н'и л'ажы́м* (4). *Надыс' с п'ир'ив'асны́ была как хъ̀рашо́, а ш'ш'ас хо́лат, стыт' кака́йа* (13). *Б'ас ша́п'к'и б'иуо́т', бъс'иком, н'и маро́с н'и б'ир'е́т' их, н'и стыт', н'а ч'у́йут' н'ич'аво́* (25). *Аур'цы н'ич'аво́ н'и расту́т': стыд' дъ хо́лат* (19).

СТЫКА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Вступать в спор, ссору, перебранку. *Йа н'и пайду́, там Кал'у́ха... мы с Кал'у́хай стыка́имс'и... А там хто-н'ит' пъ̀тталкн'о́т', а ф п'йа́нам в'и́д'и он тут ы был!* (х). *Ан'и́ сро́ду жыву́т'* [соседи]... *Мы с' н'и́м'и н'и с'ар'ч'а́л'ис'... С йе́тай ра́зъ два стыка́л'ис'* (25).

СТЮПИ́ЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *сов., перех.* Обработать мотыгой. *Фс'у з'е́мл'у йа с'т'уп'и́ч'ила* (8).

СУД, -а, и -у, *м.* 1. Суд. *Гр'и́н'к'ъ, да су́да н'и дъхад'и́! С'о равно́ ты далжо́н мн'е пр'ив'е́с'* [сын не дает матери дров]! (8).

2. Пересуды, сплетни. *Он фс'ех зъ рука́ф — уб'ира́йс'и... су́ду н'а л'у́б'ит'* [разогнал женщин, которые сплетничали под окном] (9).

◇ **Не судо́м** (**бо́жиим**) — очень сильно; в очень большом количестве. *А тут уш на́ч'ал м'ата́цца н'и судо́м бо́жыим. А в бал'н'и́цы хажа́лка уъвар'и́т': Дава́йт'а пало́жым на с'е́р'ца аткры́тай замо́к. З'д'е́лъл'и — он фс'о и ръсказа́л* [как его околдовали] (х). *У н'ей фс'о н'и судо́м уар'е́ла* (х). *А тут ва вр'е́м'ъ йе́т'их карто́шкаф-та пыл'а́, стръмата́. З'амл'а́ таш'ш'и́ццъ в ы́збу н'и судо́м* (19). *Пъб'иуу́ н'и судо́м ш'ш'ас* (7). **Не свои́м су́дом** — не по своей воле. *Ан'и́ п сказа́л'и дабро́м: Аста́ф н'амно́уъ пражо́х дл'а пажа́ру; рас нам пр'иказа́л'и, мы н'ь свайм су́дъм, так мы и уаро́д'им* [спор о смежных усадебных участках] (6).

СУДА́ *см.* с у д ы́.

СУДИ́ТЬ (*суд'и́т'*), -д ю, -д и ш ь, *несов., перех.* Обсуждать кого-, что-л., заниматься пересудами по поводу кого-, чего-л. *Мужык'и́ ит' ан'и́ ръзуавар'ивайут' и ръзуава́р'ивайут' дабро́м, а ба́бы н'ет... съб'ару́цца ум'е́с'т'ай — и дава́й суд'и́т'* (4). *Вон там нъ крыл'це́ утар'ут', а йа услыха́ла: Ой, дъ вы м'ин'е́ су́д'ит'а! — Ой,*

какайъ ана скухм'еннъйа, аткýда услыхáла! (31). *Зáўтр'и сыүрáим зат'áн'им... ан'ûтъс' сý-д'ут'* (10).

СУДНИЙ, -я я. В выражениях: **сýдняя лáвка** — лавка для посуды, расположенная около печки. *Сýдн'ийа лáўка, пасýду нъ н'иўó стá-в'им — вот ы сýдн'ийа* (х). *Сýдн'ийа лáвка — там үд'е вот стр'áпаим, йéта сýдн'ийа лáвка ф ч'улáн'и, пасýду станóвим* (х). **Сýдняя пóлка** — полка для хранения посуды. *На сýдн'ий пóлк'и бóзнат кóл'к'и л'ажáл'и* [карандаши]. *Схъра-нúла што л'и, м'ин'е н'и дайóт' кърандáш* (х).

СУДНИК (*сýдн'ик*), -а, *м.* Лавка у печки, на которой стоит посуда. *Бывáла йа пол вы́майу, сýдн'ик пр'итрý* (1). *Сýдн'ик, ну, éтъ ваз'л'é п'éч'к'и, такáйъ лáвъч'къ* (х).

СУДЫ и **СУДА**, *нареч.* В это место, в эту сторону; сюда. *Сын йавó пъжан'úлс'и, пр'ив'éс жанý суды́* (10). *Йа идý с мъүаз'úна, анá мн'е шумнýла: Бáпка Мáша, ид'ú суды́, тайé Тóн'к'а пр'ив'éт пр'ислалá* (13). *Судá л'ихкав'úч'ка н'и пайд'óт' к нам, тóл'к'и үрузавáйа* (х).

◇**Туды́-суды́** *см.* т у д ы́.

СУДЬБИНА. В выражении: **не судьбúной** — очень сильно, чрезмерно, свыше обычной меры. *Анá н'и байúцца н'ич'авó. Гд'е бы н'и дрáка, анá л'ат'úт' н'и суд'б'úнай* (1). *Ч'уп'úтъч'ныи* [поросята], *а н'и свайý с'úс'к'у н'а будут сасáт', д'арýцца пр'áмъ н'и суд'б'úнай* (1). *Н'и суд'б'ú-най дóж'ж'ик пашóл, нъ пакóс н'ал'з'á ит'úт'* (1). *С'п'ашáт', с'п'ашáт' н'и суд'б'úнай, а ч'о с'п'ашáт', в'éдра в'ит'... Н'и нъ жывóт, а нá с'м'ир'т' с'п'ашáт', а вы́райут'* [картофель], *тадá нъ үарóт с'в'ин'éй нъпускáйут'* (20). *Нóү'и у н'ей лóм'ит' н'и суд'б'úнай* (х). | *в знач. прил. Кр'ик н'и суд'б'úнай... во как кр'ич'áт'* (7).

СУКОВИЦА (*сукав'úца*), -ы, *ж.* Березовый сок, а также затвердевший натек сока на стволе дерева. *Сукав'úца — ад б'ир'óз'и сукав'úца, кадá сок анá пускáит', р'аб'áта хóд'ут' з буты́л-к'им'и... тъпарóм т'áкнут', анá и т'ик'óт' сука-в'úца* (2). *Анá б'ир'óза, а из' н'ей сукав'úца с'т'ик'éт' и такáйъ нáрас' нърастáит'* (9). *Нъра-стáйит' сукав'úцъ б'ир'óзъвайъ, йиўó ср'азáйут'* (13). *Пръс'акáйут' йиўó, б'ир'éску, сукав'úцъ и нът'акáйит'* (13).

СУКОННЫЙ, -а я. Шерстяной. *Ф сукóнных ч'улкáх фс'о. Адн'ú бл'уд'óш дл'а прáз'н'ику, а друү'úи...* (8).

СУКОЧАЯ. Беременная (о кошке). *Кóшкъ сукóч'ийъ, кат'úццъ бýд'ит', пýза тóлстайъ* (15).

СУЛИТЬ, -л ю, -л и ш ь, *несов.* Обещать сделать что-л., поступить каким-л. образом. *Вот сул'áт' нам фс'о дарóүу жал'éзнъйу прав'éс'т'* (8) *А вы мн'е йáзал'и, вы мн'е сул'úл'и, а су-л'óнава н'ич'ивó н'éту... А там мъладыи пр'ий-éхал'и, вн'изý жывýт', им с'в'акры́ и палъв'úк'ú пр'ислáла, а йамý зав'úтк'и б'арýт'* [сын обижается, что родители не дают обещанного] (х). *Надыс' он сул'úл мн'е пшан'цá пр'ив'éс'т'* (4). *А там майá доч' сул'úт' пр'ийéхат'* (9). *Анá су-л'úла, йа кýп'у платóк* (16). || *перех.* Обещать кому-л., что-л. *Ну тады́ закрóйт'а, йа пайдý уз-нáйу, Н'икалáй Ф'óдарыч' сул'úт' с'ан'цá л'и н'ет* (2). *Он и фурáшку йамý сул'úл* (16). *Он хóч'ит' хват'éру пълуч'úт', д'е-тъ йамý сул'áт'* (9). *Пшан'цá он фс'о сул'úл* (10).

СУЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и. То же, что с у л и т ь. *Сул'úл'ис' зáфтр'а дат' машы́ну* (2). *Он в óтпуск тóл'къ сул'úлс'и. Он тóл'к'ъ пълтарá үóдъ слýжыт'* (22). *Йа у Ан'ýтк'и спрáшъвала: Н'и пр'ийéхъл'и знакóмыи-ты? — Н'ет, үъвар'úт', вот сул'áцца ф какóм-та, үъва-р'úт', м'éс'ицы пр'ийéхът'... Йа забы́ла, какóй-та м'éс'иц вы сул'úл'ис'а, а н'и пр'ийéхъл'и* (9).

СУМНИТЬСЯ (*сумн'úцца*), -н ю с ь, -н и ш ь-с и, *сов.* 1. Сообразить, догадаться сделать что-л; додуматься до чего-л. *Анá н'и сумн'úлас', ръс'т'ир'áлас'ъ* [вспыхнула одежда, облитая бензином]. *А нарýжу вы́шла, хýжы на н'éй фс'о иүрáит' фýкаит'* (4). *Нас пр'áма набáн'ила с кантóр'и йéхал'и* [пошел дождь]. *Къс'т'умы́ фс'е мóкрыи... н'и сумн'úл'ис', кóфты н'и дастáл'и* (16). *Анá н'и хад'úла прас'úт', н'и сумн'úлас', а йей бы дáл'и* (25). *Пъсад'úл'и сумн'úл'ис' ф кýзаф. Коп йийé ф каб'úнку пъсад'úл'и, н'и дъв'из'л'ú ба* [о больной] (10). *Йамý п сказáт': ружйó н'и зър'ажóна? Йамý п сумн'úцца!* (1).

2. Усомниться в чем-л. *Ех ты, ч'ивó ты сум-н'úлас', зары́ла, м'áса-та харóшайа!* (15). *Йавó* [умершего] *с аццóм р'áдам пълажы́л'и, аццá аткрывáл'и, дурак'ú, хтóй-та сумн'úлс'а* (2).

◇ **Не сумнúсь** — употребляется для выражения уверенности в чем-л. *В бал'н'úцы сóрак д'он пръл'ажы́ш, н'и сумч'úс'* (1). *Зъ какóйа ка-лóт'йа пъднас'úт'-тъ, ты н'и сумн'úс'* (2).

СУПОК, -п к á, *м.* *Уменьш.-ласкат.* Суп. *У нас супóк прастóй* (29). *Вот éтъ супóк* (16).

СУПОРОШИЙ (*супарóшай*). -а я. Супоросный. *Анá в'ид' б'úлъ н'и пъ какóй-н'ибýт', а ка-кáйъ супарóшийа* [соседка выгоняла свиней из огорода] (16). *Йамý супарóшъйъ нужнá, а у н'авó — н'ет. Йавó пъсыт'éй былá, а майá пъташ'ш'éй, мы и абм'ан'áл'ис'* [обменял свинью] (3). *Тап'éр' у м'ин'é прасýк пакры́тай, супарóшай, и с'в'ин'йá супарóшъйа* (14). *Пра-сýк-та мой супарóшай, ай н'ет?* (10).

СУПРОТИ (*супрат'ú*). 1. *нареч.* Напротив, на противоположной стороне. *С муш'ш'úнъм кас'úл'и, вот тут супрат'ú* (10).

2. *предл. с род. п.* Против кого-, чего-л. *Пр'и-хóд'ит' сус'éт, вот тут вот супрат'ú Ар'úн'и жы-

в'ót' (10). *Éтъ л'ёс-тъ нъвал'óн супрат'ú м'ин'é, тавáр-та нъвал'óн* (10). *Гд'éй-та супрат'ú Р'азáн'и.. па йéтат бок Ак'é* (4).

СУПРОТИ́ВНЫЙ (*супрат'úвнай*), -ая. Непокорный, упрямый. *В'úд'иш, какáйъ ты супрат'úвнъйъ: йа йéхъл, дл'и т'иб'á аснав'úл, а ты н'и с'éла!* (13). *Мы па мáт'ир'ином стапáм, пъ аццóвым шл'и, мълакá н'и прас'úл'и... А ш'ш'аста — н'ипач'óтн'ик'и, супрат'úвныи* [о детях] (19).

СУ́РОВИСТЬ (*сýръв'ьс'*), -и, *ж.* Свойства суровой ткани или пряжи: грубость, отсутствие белизны и т. п. *Éт'и суч'ýшк'и их тадá и сýч'им, тáх-тъ рукáм'и пр'исýч'ивъим... патóм сматáим нъ матýшку, палóжым в вóду, анá пак'úс'н'ит', фс'а йéтъ сýръв'ьс'-та с'л'éз'ит'... то анá бýд'ит' сурóвъйа, а то пъб'ил'éит'* (2).

СУРО́ВЫЙ (*сурóвай*), -ая. 1. Холодный (о погоде, воде в реке и т. п.). *Нъкупáл'ис'... И крáсный д'ен' и сурóвый — с'о купáйуццъ* [о внуках]! (2). *Кадá вадá нъүр'авáицца, н'а хóццъ вылáз'ит'... а ш'ш'ас вадá сурóвайа* (2). *Инóй рас в'éт'ар так л'óхкай, а инóй рас какóй-та сурóвай, халóднай* (4). *Надыс' былá т'апл'ó, а т'ип'éр' тудыí н'и пал'éз'иш, вадá сурóвъйа* (16). ‖ Жесткий (о воде). *Вадá сурóвъйа... п'ит' нá с'ир'цъ сад'úццъ. А то бýд'иш п'ит' —у, вадá-та л'óхкъйа, харóшъйа* (12). *В ынóм м'éс'т'и вадá м'áхкъйа, в р'ик'é вот... К н'ей хóд'ут' үóлаву мыт', а ф калóд'из'и н'и такáйъ-та вот, сурóвъйа вадá* (4). *Нъ р'ик'é м'áхкъйа вадá, а ф калóд'из'и сурóвъйа, үóлаву вымаиш — н'и рашч'éшыш* (25).

2. *перен.* Угрюмый, мрачный, неприветливый. *Ан'ú-тъ нас лáйут': хто — сурóвай, хто — сур'йóзнай* (2). *Сурóвай — ч'илав'éк йес'т' сурóвай, взүл'ат кък валч'úнай* (1).

Ср. сурьёзный.

СУРОЕ́ЖКА, -и, *ж.* Гриб сыроежка. *У нас фс'áк'ии үрыбы йес': б'éлаи, б'ир'óз'ик'и, ас'úнъвъи, сурайéшк'и* (7). *И зайч'ýшк'и йес', и сурайéшк'и йес', и б'ир'óз'ик'и, ч'арнýшк'и, ас'úн'н'ик'и* (1).

СУРЬЁЗ, -а, *м. Нов.* Свойство по прил. сурьёзный. *Анá сур'йóзнъйа, ка фс'ем с сур'йóзам. У н'ей сур'йóзнай харáкт'ар, н'ихарóшай* (2). *Йéтъ анá ф сур'йóз'и — вот ы үъвар'úт'* (х).

СУРЬЁЗНО (*сур'йóзнъ*). *Нов. Нареч.* к сурьёзный. *Какáйъ анá сур'йóзнъйь, какáйъ анá үрýбъйъ, сур'йóзнъ как пъступáит'* (2).

СУРЬЁЗНЫЙ (*сур'йóзнай*), -ая. *Нов.* Угрюмый, необщительный, неласковый. *Он нам пандрáв'илс'и, он пр'ив'éтл'ивай такóй, т'úх'ин'к'ай, н'и сур'йóзнай* (2). *Л'óн'к'а у м'ин'á харóшай, дъ бáба папáла н'икакáйа, сур'йóзнайа, настóйч'итайа, н'и па Л'óн'к'и* (2). *У Кáт'к'и карáхт'ар н'авáжнай, сур'йóзнай... Из éтъва йа и н'а йéду, йа пр'áма пъ пр'амóй дарóү'и скáжу* (2).

Ср. сурóвый.

СУСЁД (*сус'éт*), -а, *им. мн.* сусёды, *м.* Сосед. *Гл'ú-къ, как сус'éт фп'ир'éт выкът'ил-с'и, он ы так фп'ир'ад'ú с'ид'éл* [про дом соседа] (10). *Сус'éды, а дрýшка дрýшку н'а знáит'и* (4). *Кой-как, кой-как, вышъла нарýжу, пъб'аүлá к сус'éдам: рад'úмыи, жалáннаи, пъмаү'úт'и мн'е, д'éвъч'ку хот' как-н'ибýт', йа самá фс'а н'икудá* (13).

СУСЁДКА (*сус'éткъ*), -и, *ж. Женск.* к сосёд. *Тут бáбъ сус'éткъ, у н'ей доч' съпаү'ú катáит'* (6). *Пърас'áт-та ч'ем вывóд'им? Мълакóм! Йéс'л'и у м'ин'á н'и т'ал'úлас'а, у сус'éтк'и йес'т'* (15). *Мы пашл'ú с сус'éткай в Б'éл'скайа, блак ухад'úлас'* (х).

СУСТО́М и **ШУСТО́М**, *нареч.* Дружно, один за одним (идти, бежать и т. п.). *Дъ фс'е б'аүл'ú в н'авó рабóтат' сустóм* [в колхоз] (2). [— Все дети такие].— *Ну, фс'е д'éт'и... н'абóс', д'éвъч'к'и палáскъв'ый... Што ш, свáхъ-та зъхварáит' úл'и сват зъхварáит', ит' ан'ú* [дочери] *б'аүýт' сустóм: Ох, мáма зъхварáла, ох пáпа зъхварáл... А éтъ спрóс'ут' што л' сынав'йа?* (2). *Фс'е сустóм пъб'аүл'ú нъ пакóс, р'éткъ ф какóм дамý хто йéс'т', а то фс'е уб'аүл'ú* (1). *Фс'о изламáл'и* [свиньи испортили загородку]. *В'ит' ан'ú идýт' и идýт' сустóм* (2). *Заүул'áйут', ан'ú за н'úм'и сустóм идýт... Палýч'ку идýт' пълуч'áт'* (2). *Фс'ех вад'úла тадá... и Кóл'к'у, и Валóд'у на с'инакóс... Фс'е б'аүл'ú шустóм* (2).

СУХЛЁЦ (*сухл'éц*), -а, *м.* 1. Засохшее, сухостойное дерево. *Сухл'éц — сухóй, засóх сам... То вот йóлк'и з'ил'óныи, а на н'ом н'ич'авó н'éту* (2). *В'éтк'и на н'ом сух'úи — вот сухл'éц* (15). *Мы л'убóй сухл'éц пайéд'им и срýб'им* (1).

2. *перен.* О худом, сухощавом человеке. *Сухóй твой ат'éц и ты сухл'éц-та* (х). *Вот мужык сухл'éц* (3). *Сухл'éц — ч'илав'éк сухóй* (х). ‖ Бранное слово. *В'ес' нос ф крав'é* [у внука]. *Сухл'éц, д'йáвал нъв'азáлс'и!* (8).

СУХМЁННЫЙ (*сухм'éннай*), -ая. То же, что сухóй во 2 знач. *Ч'ир'в'úвыи картóшк'и, пътамý шта сухм'éннай үот* (17). *Сухм'éннай үот дл'а карóф лýч'шай, анá сухóва найéсца и пап'йóт'* (1). *Мы матыч'им, а үот был сухм'éннай, пыл'úш'ш'а* (10). *Вот ф сухм'éннай үот йих* [змей] *иш'ш'ó бóзнът' скóл'к'а, дáжъ дамóй пр'ивóз'им; дýмъиш, анá м'óртвъйа, а үл'ад'úш, анá атáит', акáжыцца жывáйа, ф с'éн'и* (2).

СУХОЖИ́ЛИСТЫЙ, -ая, То же, что сухóй в 3 знач. *Йéт'и сухажыл'истыйи, ан'ú хвач'ч'éй хóд'ут'* (3).

СУХОЖИЛЫЙ, -ая. То же, что с у х о ж и л и с т ы й. *Тóлстайа... М'ин'é вот тал'п'éүай н'и нъзав'óш, жыл'иийрай нъзавýт' сухажылай* (1).

СУХÓЙ, -ая. 1. Сухой, немокрый; высохший, лишенный влаги. *Ох, йа нын'и пр'ишлá, как үýш'ш'а, н'ѝтъч'к'и сухóй на мн'е н'é была* (2). *Анá сухáйъ былá с'éна. Дош фч'арá л'иванýл и нъмач'ѝл ыйó* (9).

2. Засушливый, с небольшим количеством дождей. *Дъжд'ал'ѝвай үот — сáмый үот нáшым усáд'бъм, а сухóй-тъ плóхъ* (3). [— А овершье есть у каждого стога?] — *Йес', йес'! И ф сухýйъ вр'éм'ъ м'éч'иш йес'* (13). *Йéта үадá сух'ии... А нóн'и папрóбуй нъкас'ѝ — умóм р'áхн'ис'с'и!* (1). *В'аснá нóн'и сухáйъ, в'éдр'инъйа* (8).

3. Худой, тощий. *В'инó йей ф пóл'зу... то былá сухáйъ, а то стáла уш харóшъйа* (30). *Йа с'у в'éсну н'и былá в р'ак'é, скол' үадóф уш н'и былá, йа сухáйъ, тóнкъйъ* (4). *Вот у ней как рас н'иуд'éл'наи и прасýк, и т'алóк — сух'ии, плóхъ жрут'* (х). || Истощенный, изнуренный болезнью. *Гл'áн'иш йей тáх-та взат, ф с'п'ѝну-ту* [больной] — *н'ет, фс'о сухóйа у н'ей, фс'о... в'áн'ит' анá, в'áн'ит' анá... и йис'т' вóфс'и плóха йис'т'* (13). || Не действующий, поврежденный (о конечностях). *Рýку-та атшып, анá у н'авó сухáйъ... Йамý л'óхкуйу рабóту дáл'и* (1).

4. Ничем не заправленный, не сдобренный (о кушанье). *Плах'ии ан'ѝ ш'ш'и, сух'ии... их хл'абáт' н'а хóцца* (13). *Нал'ѝй йей вот лапшы л'и... хош сухóй, хош малóшнай... анá са мнoй н'и нъйадáицца..* *Вот д'é-н'ьт' пайдý из ызбы, уш пр'ѝду, анá йис'т'* (10). *Сухýйу кáшу пайéл'и... Пóст-та ан'ѝ н'а мáс'л'ут' и сухýйу йеш* (16). *Йа пъшанó л'ýб'у... свáр'им сухýйа, а патóм с мълакóм* (10). *Йа йамý* [коту] *цéл'най бл'ин далá, в'ес' стр'éскал, сухóй, н'и с' ч'ем н'и памáзан* (1). || *в знач. сущ.* Постная пища. *Ш'ш'ас йа сухóйъ йем!* (8). *Какáйъ мълакó* [корова не дает молока]? *Вот р'аб'áта фс'е нъ сухóм* (4). *Тадá пост, мы уш сухóйа йад'ѝм* (12). || Такой, в который по церковным правилам не разрешается есть мясную или молочную пищу. *Сух'ѝх дн'ей бóл'и ч'ем скарóмных, ф кáжнай н'ид'éл'и два дн'а, с'ир'адá, п'áтн'ица сухáйъ* (25). *П'атрóўка — сухáйа, а П'атрóў д'ен' — скарóмнай* (1). *Врóд'и Ивáн Пóсный — сухóй д'éн'-та?* (19).

◇**Сухóй бéрег** — сухое, возвышенное место. *Круүóм дварá какáйъ трав'ѝш'ш'а! Гýстъйа... Нъ сухóм б'ир'аүý накóс'иш, што ты!* (х).

СУХОРÉБРЫЙ (*сухар'éбрай*), -ая. То же, что с у х ó й в 3 знач. *Йес' вот үлáткай ч'илав'éк — óблъвъй, а йес' сухáйъ — сухар'éбръйъ* (22). *Маслáстай? Сухóй, сухар'éбрай йавó мóжнъ назвáт'* (3). || Бранное слово. *Што с'ир'éт пóла абл'ѝзываис'с'и, сухар'éбрай* [коту]! (1).

СУХОТÁ (*сухатá*), -ы, *ж.* Забота, беспокойство. *Гóспад'и! Какáйъ сухатá! Какáйъ п'ит'ан'йó! Какáйъ мн'е сухатá, как анá, с'в'инйá, м'ин'é иссушыла* [ищет свинью]! (19). *Вот б'адá-та, вот майá сухатá* [о внуках] (4). *Он* [котенок] *у м'ин'é у парóүа с'о л'ажáлъ... Л'ажáл, л'ажáл — и үл'ид'éт'-тъ нъ н'авó сухатá. Харóшай кот был, жáлкъ мн'е йавó* (13).

СУХОТИТЬСЯ (*сухат'ѝцца*), -т ю с ь, -т ѝ ш ь с и, *несов.* Беспокоиться о ком-л., расстраиваться по поводу кого-л. *П'йан' с' н'им ч'авó с н'им, тóкъ сухат'ѝцца ды забóт'ицца с' н'ѝма... д'е-н'ьт' уйд'óт' и забóт'с'и с' н'им* [потому и не вышла за него замуж] (9).

СУХОЩÉПЫЙ (*сухаш'ш'éпай*), -ая. То же, что с у х ó й в 3 знач. *Он пáр'ин' сырóй* [о больном мальчике]... *Вон сухаш'ш'éпай и то надыс' как абр'éзалс'и* [болел]... *үлазá как в йáм'и* (2). *Друүóй сухаш'ш'éпай, а друүóй* [бык] *вон какóй үлáтк'ий* (1). *И пъүл'ид'éт' сухаш'ш'éпай, а т'иүуш'ш'óй* (6).

СУЧÓК *см.* и д и т ь (**идить по сучкáм по вéткам**).

СУЧУЖКА, -и, *ж.* Жгут, ссученный из отходов после чесания льна, который использовался как уток при тканье грубых тканей типа дерюги. *Тадá ватóла былá, д'ир'ýүа, ис суч'ýжак их... нъ матýшк'и — и тк'ом* (8). *Суч'ýшк'и йéт'и были с кастр'ѝкай, ис пр'áд'ива... суч'ýшк'и, пр'итыкáл'и, и сайé нъ ъд'ийáла* (1). *Суч'ýшк'и-тъ насýч'има, тóжы нъ матýшк'и нъматáима и ткáл'и ватóлы... и ад'авáл'ис'а и р'аб'áт ад'авáл'и* (14).

СУШЕТЬ, -е е т ь, *несов., безл.* Становиться суше (о наступлении сухой, жаркой погоды). *Вадá, анá уйд'óт'. Д'ен' ата дн'á сýшыит'... Вон жарá какáйъ, дыхат' н'éч'им* (х).

СУШИЛО (*сушыла*), -а, *ср.* Помещение между потолком и крышей крытого крестьянского двора, используемое обычно для хранения сена. *Д'ед Гавр'ýшк'ин двор стар'ѝннай, два сарáйъ... Дв'е сушыл'и... па óб'и стóраны, бувáлъ, с'éна свáл'ивал'и... и па йéту стóрану и па йéнту* (2). *Пр'ив'аз'л'ѝ с'éнъ, ийó нáдъ ýбрáт' нъ сушыла, а то паүóда* (9). *Нъ сушылъ пал'éс... корм карóвам давáт'* (1). *Музóл'иш, музóл'иш рýк'и и с'о пóпусту... Вот раз'б'ѝл'и* [сено], *а тóлку н'ет. Как ых м'атáт' нъ сушылъ, их в'ит' вóс'им' кап'óн* (16).

СУШЬЮ (*сýшйу*), *нареч.* Всухомятку. *Н'и аб'éт, н'и ýжын... Фс'о тáш'ш'ут' и тáш'ш'ут' сýшйу* [о детях] (19). *Павáд'ил'ис' ан'ѝ вот сýшйу: суп зач'н'óт' хл'абáт' — атстáн'ит', хл'еп сухóй йис'* (2). *Хл'éба дайýт' въс'им'сóт үрам... Дайд'óм дъ сталóвай, фс'о паш'ш'ѝп'им сýшйу*

(15). *Ана́ нъп'акла́ пышк'и дъ бл'ины́, ры́бы нажа́р'ила, су́шйу — тако́й аб'ёт у н'их* (7).

СХАНБОРИТЬСЯ, -р ю́ с ь, -р и́ ш ь с и, *сов.* Сморщиться. *Йа истар'е́ла... О-о, л'ицо́-та схънбар'и́лас' фс'а* (29).

СХВАСТАТЬ (*схва́стът'*), -а ю, -а е ш ь, *сов.* Солгать, сказать неправду. *Йа таб'е́ схва́стала: ана́ н'и ф са́май Маскв'е́ жыв'о́т', а в Уд'е́л'най* (6). *Там ба́пка н'и пъм'арла́? Гъвар'а́т', до́ч'ир'и пашли́, кр'ич'а́т'. Мо́жът', схва́стал'и* (22). *Йа уш забы́ла, с како́въ ана́ γо́ду, схва́стът' н'и хач'у́* (2). *А мы́-тъ как'и́и пра́в'ил'ныи. Д'е-н'ит' схва́стъиш, сплуту́иш... Ра́з'ь ётъ н'а γр'ех? Гд'е уш нам ф с'в'аты́и папа́с'т'* (2).

СХВАТА́ТЬ, -а́ е т ь, *сов., безл.* Внезапно охватить, одолеть (о чувстве, болезненном состоянии и т. п.). *Вот в'асно́й купа́лс'и... ф пако́с... и аз'а́п... йаво́ врас ы схвата́ла, он ы по́м'ар* (13). *Ка́к-та врас ыйо́ схвата́ла и пъм'арла́ там ф Сало́ч'ч'ъх* [о девочке] (30).

СХЛЁБНИК, -а, *м.* Родственник невесты или жениха, принимающий участие в свадебном обряде. *У м'ин'е́ йе́с'л'и жан'и́х, как мн'е майа́ радн'а́ н'ис'о́т' хл'е́бъ кусо́к и м'а́са и со́л'йу пасы́п'ут'... Радн'и́ мно́γа, дваро́в дв'ана́ццът' — дв'ана́ццът' хл'е́баф... Йе́та нъзыва́иццъ схл'е́бн'ик'и* (24). *Ётъ иду́т' с хл'е́бам, на сва́д'бу н'асу́т', н'ив'е́с'т'ина радн'а́, схл'е́бн'ик'и нъзыва́иццъ... и жын'ихо́ва радн'а́ то́жъ схл'е́бн'ик'и* (8).

СХОД *см.* н е н а в и́ д е т ь (**ненави́деть на сходу́**).

СХОДИТЬСЯ[1], -д ю с ь, -д и ш ь с и, *сов.* Сходить. *Д'е́йка, ты бы де схад'и́лас' пъбас'и́лас' ба, што́й-тъ ты уш кака́йа — плаха́йа* (2).

СХОДИТЬСЯ[2] *см.* с о й д и́ т ь с я (**с пару сойди́ться**).

СХО́ДЛИВЫЙ, -а я. Сговорчивый, такой, с которым легко договориться. *Ана́ така́йъ ба́ба схо́дл'ивъйа... пр'ид'о́т' хто́-н'ит' прас'и́т', ана́ н'и маγ'о́т' атказа́т'... Шу́ра-та, ана́ с йизыч'ко́м, вот ана́ и схо́дл'ивъйа, и на́шым — и ва́шым* (2).

СХОРОНИТЬ (*схъран'и́т'*), -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* и **СКОРОНИТЬ**, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* 1. Спрятать.— *Рас йа в'и́нт'ар' пастъна́в'ил, куцо́ в н'ом зашы́л, зам'е́ста саткá... С палпу́да ры́б'и схъран'и́л.* [— А куда?] — *Дъ ф кусту́, та́х-та ийо́ н'и в'ида́т'... Н'ид'е́л'и пълтары́ стайа́ла* (3). *Грыбы́ фс'е запр'е́т', фс'е схаро́н'и'т* (х). *Дава́й спат', схъран'и́ ру́ч'к'и* [девочке, которая никак не уснет] (х). *Ку́п'иш — скъран'и́т'-та ийо́ н'е́γд'и* [если приедешь в Москву за пшеном] (4).

2. Похоронить. *Н'ет, рад'и́мыи, н'и пайе́ду йа туды́... Как йа пайе́ду туды́? Жыла́, жыла́ в'ек ды уйе́ду йа в Р'аза́н', и умру́ там, и там м'ин'е́ схаро́н'ут' бо́знът' ид'е́... н'ет, н'и пайе́ду* (13). *Но́н'и у́трам пъм'арла́... Скаро́н'ут' за́фтр'а и фс'о. Ждат' йей н'е́кава* (19). *Тада́, зна́тъ, пъм'ира́л'и ма́л'ин'к'ийъ. Йа сама́ ръд'ила́ д'ив'ит'ары́х, п'ит'ары́х скъран'и́лъ: двух д'е́вак дъ тр'ех па́р'н'иф* (4).

◇ **Скорони́ бог!** — упаси бог, сохрани бог (выражает опасение чего-л., страх перед чем-л.). *Вот уш у́м'ир муш у м'ин'а́, пр'ам адна́ жыла́, нъч'ава́ла, скъран'и́ бох* (4). [— А пожары бывали от овинов?] — *Н'ет, скъран'и́ бох* (4).

СХОРОНИТЬСЯ (*схъран'и́ццъ*), -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* и **СКОРОНИТЬСЯ**, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* 1. Спрятаться. *Ры́ба, ана́ пака́жыцца йе́л'а, ана́ схаро́н'ицца в во́ду. А ёта баб'о́р* (9). *Вот бур'а́-та, бур'а́-та! Гд'е́й-тъ н'икаво́ н'е́ту, фс'е схъран'и́л'ис'* (2). *Он ид'о́т, б'е́шънай. Жана́ схъран'и́лас', и йа схъран'и́лас' пад ла́фку* (21). *Йаво́ хат'е́л'и уб'ива́т', а он в акно́ вы́б'ах, γд'е́й-та скъран'и́лс'и* (12). ‖ Скрыться в облаках (о солнце). *Ана́* [солнце] *вот то вы́γл'ин'ит', то схаро́н'ицца* (2).— *Со́лнышка пъказа́лас'.— Дъ ана́ и фч'ара́ пъказа́лас'...— И ап'а́т' скъран'и́лас'... То пака́жыцца, то скаро́н'ицца* (2, х). ‖ Исчезнуть, пройти (о прыщах, сыпи и т. п.). *Сы́п'та схъран'и́лас'а, а ана́* [девочка] *фс'о ху́жыит', ху́жыит' и фс'а асла́бла* (15).

2. Скрыть, спрятать, утаить что-л. от кого-л. *Мат' спро́с'ит': ч'ем т'иб'а́ ба́пка кар'м'и́ла та́ма? У ба́п'к'и ч'ао йе́с'т' — ана́ н'и схаро́н'ицца, а ч'ао́ н'ет — н'и иш'ш'и́т'а* (2). |с х о р о н и́ т ь с я *чем*. *Ан'и́ уш н'и схаро́н'уцца н'ич'е́м, уш ч'аво́ йе́с'* [подают на стол] (2).

СХОТЁТЬ, с х о́ ч у, с х о́ ч е ш ь, *сов., с инф.* и *без. доп.* Захотеть проявить желание сделать что-л. *В'ит' нъпас'м'е́х л'е́с-тъ пр'ив'е́с, а мы в'ит' н'ич'аво́ н'и сказа́л'и, а пло́тн'ик'и н'и схат'е́л'и руб'и́т'* (1). *Ана́ в'из'д'е́ срабо́тъит', л'е́жл'и бы ана́ схат'е́лъ, извыр'е́лъ...* (13).

СХРО́МУ, *нареч.* Будучи хромым. *Мо́жыт', ш'ш'ас схро́му γд'е-н'ит' л'ажы́т'* [корова] (3).

СЧАСТЛИВЫЙ *см.* п у т ь (**счастли́вой пути́**).

СЧЕСА́ТЬ, с ч ё ш у, с ч ё ш е ш ь, *сов., перех.* Начесать, повредить чесанием. *Ой, с'ар'б'и́т' как! Ш'ч'аса́ла* [ногу] (26).

СЧЕСТЬ (*ш'ч'ес'т'*), с о ч т у́, с о ч т ё ш ь, *прош.* с ч е л, с ч е л а́, *сов., перех.* 1. Сосчитать количество, определить сумму чего-л. *Гл'ажу́, он ка́нак γо́н'ит', йа ш'ч'ала́ — дъ тр'и́ццът' ка́нак, γл'и́-къс' ко́л'к'а!* (13). *Йа ста́раи-та* [деньги] *фс'е сач'ту́: с'ам'и́тка, п'ътач'о́к, п'ъд'ас'а́т кап'е́йак. Ан'и́-та нъ м'ин'е́ кл'ахо́ч'ут'* (4). *Йе́та во́с'им', сач'л'и́ д'е́вач'к'и, как'и́и вы́б'аγа́л'и* [свинья опоросилась в лесу] (х). ‖ Учесть что-л. *Йа фс'о брала́ пр'ипра́вы* [у знакомого грибова-

ра]: *и лав'óр, и как'ú-та з'éрнушк'и ч'óр'н'ин'к'ии ɣóр'к'ии-ты, и кар'úка какáйъ-тъ, и ɣваз'д'úка там..- йа и н'и сач'тý* (9).

2. Расценить каким-л. образом, воспринять как-л. *Такáйа... Н'а знай, как ш'ч'ес'т'* [о сестре]. *Сы́ну н'а бýд'иш уважáт', ч'орт ывáныч'у уважáй* (2).

СЧЁСТЬСЯ (*ш'ч'éсца*), сочтýсь, сочтёшьси, *сов., с кем* и *без доп.* Рассчитаться, расплатиться. *Мáйк'у ны́н'а куп'úла — рубл' двáццът' — ны́н'и з Дýн'к'ай ш'ч'éсца* [брала у нее в долг] (2).

СЧЁТЛИВЫЙ, -ая. Расчетливый. *В'иш как'ии ан'ú мълад'óш, ш'ш'отл'иваи стáл'и* (14). *Л'ýд'и-та ш'ш'óтл'ивыи... лóдар'и...* [не хотят работать] (16).

СЧИНАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *несов.* Начинаться. *Как пр'úд'ит', так у н'их дрáка ш'ч'инáицца* (15). | *с инф.* Начинать делать что-л. *Йа в'úд'ьла, как ан'ú ш'ч'инáл'ис' дрáццъ* (13). || Приниматься идти (о дожде).— *Фч'арáшнай д'ен' скóл'к'и рас ш'ч'инáлс'и дóж'ж'ик.* [— Как это?] — *Ш'ч'инáицца — ид'óт' дъ и фс'о* (13). *Ны́н'и уш какóй д'ен' был, н'и иднавó óблъка н'é была, фтарóй рас ш'ч'инáицца* [дождь] (2).

СЧИНИТЬ, -ню, -нишь, *сов., перех.* Устроить, произвести. *Ан'ú бран' какýйу-н'ибýт' ш'ч'ин'úл'и из йáблак* (1). *Пашлá нъ капýс'т'и ч'éр'иф' выб'ирáт', а тут бáбы падрáл'ис', вот тут дрáку ш'ч'ин'úл'и óкълъ м'ин'é. Друɣ дрýɣу, дъ дъ бал'áтк'и дашл'ú* (9).

СЧУЖУ (*ш'ч'ýжу*), *нареч.* Будучи чужим. *В'азýт' йавó* [тело самоубийцы]. *Мы ш'ч'ýжу н'а дýмъл'и п'ир'ажы́т', н'а тó штъ раднóй мáт'ир'и* (х).

СШИБАТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к сшибить во 2 знач. *Он дабы́ч'най* [о коте]. *Он па м'áсу ɣд'é-н'ит' шшы́баит' пъ дварáм, ɣд'е плóха л'ажы́т'* (25). *Он в'ит' калы́м шшы́баит', фс'о йей* [жене] *дъ кап'éич'к'и аддайóт'* (2). *Друɣ'ии н'а жéн'уццъ, а ч'авó йамý жан'úццъ? Он и так нъшшыбóк шшы́баит'* (16).

СШИБАЧКА. В выражении: **до сшибáчки (пить)** — до полного опьянения. *П'йут' дъ шшыбáч'к'и... сус'éды пр'úдут', карóву уб'арýт'* (13). *Он нъп'илс'ú-та да шшыбáч'к'и... У, свайáч'ин'а, как ты м'ин'é хърашó ɣуас'т'úла!* (14). *Он да шшыбáч'к'и н'икаɣдá н'а бýд'ит' п'ит'* (13).

СШИБИТЬ (*шшыб'úт'*), сшибý, сшибёшь, *сов., перех.* 1. Сбить, свалить ударом, толчком. *Он ламáит'-та ин'т'ир'éсна как* [медведь]... *Он ш'ш'ас шшыб'éт', вот так абóим'и лáпкам'и пр'ижм'éт' и с'п'úннуйу кос' п'ир'алóм'ит'* (31). *Йавó шшы́бл'и... Ан'ú п'йáнаи бы́л'и вдр'иб'аз'úну, а он йалóз'иит', крав'úш'ш'а... йамý тас път'р'ад'úл'и* (20). || *перен.* Ошеломить. *Во как мы ййó шшы́бл'и: пъ пр'амóй дарóɣ'и сказáл'и* [сказали правду в глаза]! (15).

2. *перен.* Раздобыть, достать, приобрести что-л. *Пайт'úт' закур'úт' у кавó-н ит' шшыб'úт'* (х). *Гд'éй-та ты такóй аɣур'éц-та шшы́бла?* (20). *С Вáл'к'ай накáжу* [сыну]: *мóжыт', пшан'цá ɣд'é-н'ит' н'и шшыб'óт' л'и?* (2). *Вон мой пудóв нъ дв'анáццът' шшып с'в'úнку. Йа тóжа куп'úла с'в'ижаны́, пъсал'úла* (8). || *Заработать* что-л. *Тыш'ш'óнк'и пълтары́ шшы́бла, рабóтъла фс'у в'éсну* (8). *Скат'úн'и нъв'ал'ú пóлный двор. Кар'м'úт' нáдъ, д'éн'их н'ет. Хот' им шшыб'úт'* [на корм скоту] (9). *Вы́страилс'и... пъталóк — нóсам н'и пъдаткн'óш... фс'о пъдаɣнáл, пр'áмъ как с'л'итóйа... Хърашó, ч'истó... Т'ип'éр' ч'о нън'имáйуццъ? Гд'е аш'ш'ó какóй калы́м шшыб'úт', а йéта уш дл'и с'иб'é* (8). *Хот' на хл'еп шшыб'úт'а. Коб он з'úму катáл, н'и л'ан'úлс'и, он мнóɣа бы шшып* [зять катает валенки] (9).

СШИБИТЬСЯ, сшибýсь, сшибёшьси, *сов.* 1. Упасть, повалиться. *Улáн'иха пъм'арлá — лýч'шы! И мы да п'éр'вай шшы́бач'к'и... Как шшыб'óмс'а, так н'а фстáн'им* (х).

2. Ушибиться. *Бал'úт' жывóт — знат', йа шшы́блас'... Пашлá к бáб'и Грýшы... вот анá тут жылá, па бáпкам ɣад'úла* (27).

СШИБНУТЬ (*шшыбнýт'*), -нý, -нёшь, *сов., перех.* *Однокр.* к сшибить. *Йа на йéт'их фáртуч'ках жывý* [шьет фартуки]. *Фáртуч'ка тр'и шшыбнý...* (20).

СШИБОЧКА, -и, *ж.* *Действие по глаг.* сшибиться. *Улáн'иха пъм'арлá — лýч'шы! И мы да п'éр'вай шшы́бач'к'и... Как шшыб'óмс'а, так н'а фстáн'им* (х).

СШИБУНЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, *сов.* То же, что слындаться. *Хвáт'ит' тайé лы́ндат', ид'ú дамóй!.. Б'аз д'éла — вот ы лы́ндаим из дварá в двор. О-о, д'éфкъ шшыбун'áлас', слы́ндалас'!* (29).

СШУМЕТЬ, -мю, -мишь, *сов.* Закричать. *И съ с'в'акрóв'йу дабр'é* [хорошо живет]... *Бувáит' ср'éскъ у н'их, дъ анá н'и шшум'úт' кърáул, н'и х камý н'и пайд'éт'* (13). *Н'ихтó тут н'и шшум'éл'и?* (х).

СЪЕДУНЬЯ, -и, *ж.* О женщине, которая изводит попреками. *Жóны-та как'ии съйадýн'йи, ɣалд'úт' нáч'ил'и, жур'úт': Л'éжн'и вы, л'ижабóк'и, рабóтат' н'и хат'úт'и* [когда умер отец, хозяйство братьев пришло в упадок] (19).

СЪЕДМА. В выражении: **съесть съедмá** — измучить постоянными упреками, ворчанием, бранью. *Вот стрóилс'и сус'éт, ход' бы он шумнýл на Кáт'у... А éтът: И стáлъ н'а так, и с'éлъ н'а так: с'йел с'йадмá* (1).

СЪЁМ, -а, и -у, *м.* То же, что сним.— *Н'ич'авó н'ет с'йóму с мълакá.* [— Что это такое?] — *Дъ с'м'атáну сымáиш, йéс'л'и мълакó харóшайъ,*

то с'йóма цéлуйу ɣóрлу с'н'йм'иш (1). *Вот какóй ɣот и с'йóму-тъ н'икакóвъ н'ет* [плохие корма] (1).

СЪЁМКА (*с'йóмка*), -и, *ж. Нов.* Фотоаппарат. *С'н'имáл'и* [о туристах]. *У кáжнава йéта с'йóмка-та, такáйъ-та къpабýшыч'ка в'ис'úт'* (1). *Са с'йóмкъй хад'úл* [турист] (3).

СЪЕСТЬ *см.* с ъ е д м á (**съесть съедмá**).

СЪЮТАЖИТЬ (*с'йутáжыт'*), -ж у, -ж и ш ь, *сов., перех.* Соединить, объединить кого-л. с кем-л. *Мат' с аццóм п'ър'иб'ирáйут': éтъ д'éфкъ хъpашá и жан'úх харóш, каɣ бы нам йих с'йутáжыт' ил' сватáжыт'* (8). *Н'и с'йутáжыш жыт' вм'éс'т'ь* (2).

Ср. с в а т á ж и т ь, с л е п и́ т ь.

СЪЮТИТЬСЯ, -т ю́ с ь, -т и́ ш ь с и, *сов.* То же, что с в а т á ж и т ь с я. *И сын атшóл ɣ бáб'и, с'йут'úл'ис' с' н'éй... д'éвъч'ку рóд'ил'и* (4). *Йéс'л'и хто раз'д'éл'иццъ — а патóм с'йут'áццъ* (2).

СЫГРАТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Спеть песню. *А йа кум'é Дáшк'и ɣъвар'ý: Што ш йа им н'и сыɣрáла «Нъ барý сóс'ънка». Éтъ свáд'ьпскъйа* (9). *Парáн'к'а — вон анá сыɣрáит', как хош, п'éс'н'и иɣрат' здарóвъйъ, зайɣр'истъйъ* (2). *Бáпкъ, сыɣрáй п'éс'н'у! Анá фстáла и сыɣрáлъ ач'ч'óтнъ да йáснъ* (х).

СЫГРАТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *сов. с кем., перен.* Оказаться в близких, интимных отношениях. *Анá иш'ш'ó нъ уч'éбнай скам'éйк'и с' н'им сыɣрáлас'... йей уч'бá н'и ид'óт'-та* (х).

СЫМ, -а и -у, *м.* То же, что с н и м. *Как какáйа карóва: даваит' пъ в'адрý па кóннаму, а сыму н'икакóва н'éту... А пам'éн'и, éтъ вот жырнайа мълакó* (9).

СЫНИН, -а, и **СЫНЬИН**, -а. Принадлежащий сыну или относящийся к сыну. *Ваз'м'óт' éтъвъ мáл'ч'ика сын'инава, и нъ н'авó пълуч'áит' и нъ с'иб'á пълуч'áит'* [хлеб] (9). *Ты на сын'йинай ижд'ив'éн'ии нъхад'úлъс'? Ил' на мýжн'инай? А то т'е п'éн'з'ийу* [за сына] *н'и дадýт'* (2).

СЫПУХА, -и, *ж.* То же, что ч и п у х á. *Рáн'шы зав'áзывъл'и* [порезы], *хто съпухóй засып'ит', хто уɣл'áм'и* (5). *Фс'á-та ф съпух'é, фс'áта ф патý* [о плохой хозяйке] (1). *Ой, ɣд'éй-та йа ф сыпух'é?* (х).

СЫПУШНОЙ, -á я. *Прил.* к с ы п у х á. *Б'илакрáйк'и ш'óрнаи съпушныи, а крайá б'éл'ин'к'ии, в'ил'ýшк'им'и рáзным'и* (х).

СЫРИНА. В выражении: **с сыри́ной** — о чем-л. несколько влажном, непросохшем. *Бывáйит' с'éнъ с сыр'йнъй, стаɣáр' ваб'йéм и бýд'им клас'т' с'éнъ* (2). *Гал'ýху застáв'ит' паɣлáд'ит'... Кал'сóны-та иш'ш'ь с сыр'йнай и мáйк'и с сыр'йнай* (2). *Йих м'атáл'и, стаɣá, с сыр'йнай... С сыр'йнай ан'ú ф стаɣáх папр'éйут'* (2).

СЫРИНКА. В выражении: **с сыри́нкой** — 1. То же, что с с ы р и́ н о й. *Вот как éт'и кóпны, йéз'л'и с сыр'йнкъй, то хýжъ р'адóф* [труднее просушивать] (4). *Папáн'а стънав'úл стъɣар'ú, каɣдá с'éна с сыр'йнкай* (10). 2. О чем-л. недопеченом. *Хл'éбы п'ир'ип'аклá, п'ираɣ'ú п'ир'ип'аклá... Н'идъп'акл'úс' — с сыр'йнкай* (13). *Мáма, у м'ин'á иныи п'ираɣ'ú н'идъп'акл'úс'... надыс' п'аклá с сыр'йнкай* (13).

СЫРЬ. В выражении: **с сы́рью** — то же, что с с ы р и́ н о й. *А какáйъ ф стаɣý, зɣн'ийóт' — с сыр'йу* [о сене] (1). *Ход' бы в'éдра, анá и патсóхла, анá с сыр'йу* [о скошенной траве] (1).

СЫРЬЁ (*сыр'йó*), -я, *ср.* Что-л. влажное, сырое, непросохшее. *Адн'ú-ад'нú сырыи у н'их дравá, ал'хóвыи... Сыр'йó!* (х). | *в знач. нареч. Как'ии пъм'ал'ч'éй* [грибы] *сыр'йóм прърдавáл'и* (25).

СЫТЕТЬ, -é ю, -é е ш ь, *несов.* Становиться толстым. *Ч'илав'éк сыт'éит', у н'авó падбрýтк'и с'в'éшывайуцца вот судá* (25).

СЫЩАТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *сов.* Собраться с силами, со средствами, найти возможность произвести какие-л. расходы. *Мáтушка с'в'акры пр'ишлá: Уйаж'ж'áйут' ф С'иб'úр' у нас. Мáшкъ, мóжът', сыш'ш'áис'с'ь, кýп'иш карóву... и ис свавó, и зълатыи быд'и* (13). *Как Хв'éт'к'ину — он н'и сыш'ш'áицца, а как М'úшк'ину-тъ — сыш'ш'áицца* [о покупке коровы]. *Хв'éт'к'инъ-тъ, анá стóит' п'ат' тыш'ш'* (х). *Плáт'йъ дар'áт', хто какýйу сыш'ш'áйиццъ, хто штáп'ил'нуйу, хто прастýйу* [на свадьбе] (22). *У н'их н'é на ч'ивó куп'úт', н'é на ч'ивó з'д'éлът', вот ан'ú н'и сыш'ш'áйуццъ* (24). [— Одна живет в большом доме!] — *Ч'о ш, къп'итáлы пъзвал'áйут'... Тут вот н'икáк мáл'ин'к'ий н'и сыш'ш'áис'с'и... Вот ч'ем сабрáццъ? И прадáт' н'éч'ива* (29). | с ы щ á т ь с я на *что. Нъ дъраɣóй-тъ* [материал] *йа н'и сыш'ш'áйус'... Дл'а нáшыва брáта пр'т'анóй нáда выпуш'ш'áт'... прат'áнк'и* (29). *Нъ п'ар'úну йа н'и маɣлá... н'икáк н'и сыш'ш'áйуцца, н'и хват'úла у н'éй д'éн'ах* (х). *Йа бы с' н'им пъм'ин'áлъс'* [корову на телку]. *Вазá нá тр'и* [сена] *йа бы сыш'ш'áлас'* (х). | *с инф. Сыш'ш'áлс'и куп'úт', ɣъвар'áт'... йéтъ знáч'ит' — хват'úлъ д'éн'их* (х).— *Сруп-та сруб'úл'и, а н'икáк н'и сыш'ш'áйуцца дом пастънав'úт', т'úт'ев-м'úт'ев н'éту.* [— Почему же?] — *Дъ их куст в'ал'úк, их пръкар'м'úт'-та — д'ир'á зъбал'úт'* (2).

СЮСЯВЫЙ, -а я и **СЯСЯВЫЙ**, -а я. Шепелявый, страдающий каким-л. дефектом речи. *Ш'ш'áс-та мы вот с'ус'áвы и, зýбы-та ш'ш'ирбáтыи* (15). *С'ас'áвъйа — у кавó йазык тупавáт, картáвай* (2).

СЯЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, *несов.* Понемногу течь, сочиться. *Н'ич'авó н'é была с наɣóй, а анá с'áч'ила и с'áч'ила.*

Т

ТАДЫ И ТАДА, *нареч.* 1. В то время, в тот или иной момент, не сейчас, не теперь. *Ваз'мýт' касý — и да б'éлых мух... Тады́ кан'ч'áйут'* (29). *Вы тады́ картóшк'и пр'ид'ŭт'а нарóйт'и, как'ийа пърадн'éй* (13). *Скóру драл'и тады́ в ал'х'é* (12). *Лóшъд'и стайáл'и у нас въ двар'é... У нас двор бал'шóй был какóй... ш'ш'ас он ибвал'úлс'а, абрушы́лс'а, а тады́ у м'ин'é двор бал'шóй был... Ётъ уш ан'и́ йавó убáв'ил'и* (13). || В прежнее время, прежде. *Ан'и́ тут вот л'áγъл'и на лáф'к'и-ты... с пр'имóстк'им'и тады́ спáл'и-ты... Ётъ ш'ш'ас кóйк'и стáл'и, а тады́-та кóи на ч'ом спáл'и-ты* (13). *Хад'и́л'и нáшы, с'арó хад'и́л'и... ш'ш'ас стáл'и ч'истó хад'и́т', а тадá бы́л'и с'арó хад'и́л'и* (9). *Ат стáрых атступ'и́л'ис'а, а тадá-та стáрых пъч'итáл'и* (х). *Тады́ ж жын'ихáм'и н'и иγрáл'и, хто тады́ иγрáл... и н'и в'и́д'ил'и друх дрýγа, тóл'к'а ф цéркв'и* (7).

2. В таком случае, при таких условиях, обстоятельствах. *Пр'ин'ис'óт', узнáим, как'ии ан'и́, картóшк'и-тъ... з'л'á — тък свар'и́м, а н'аз'л'á — тады́ с'в'ин'йé* (4). *Выкръс'н'иит' éтъ γълав'ичкъ, тады́ йавó пад'éм брат'* [лен] (2). *Атвар'ý их* [грибы], *ды в éту ф кáдъч'ку... Ан'и́ д'ан'к'á тр'и памóкнут', а тадá йих сал'ý и́ха и туды́ ч'аó мн'е нáдът' наздóб'у* (9).

ТАДЫШНИЙ, -я я, а также **ТАДЫШНЫЙ**, -а я и **ТАДАШНИЙ**, -я я. Прежний. *Ш'ш'ас как мъладóй нарóд жывýт' п'и́р'ът тады́шн'им н'икакóвъ сравн'éн'йъ* (22). *Ф тадáшн'ийа вр'éм'а уш с'éил'и рош... К ус'п'éн'йу бывáлыч'а прасцá нажнýт', бл'ины́ пръс'áньи...* (3). [— Хорошая у вас картошка?] — *Дъ н'и п'ир'ит тады́шным'и γадáм'и, а иб'ижáццъ н'аз'л'á, дл'и с'иб'é нарóима* (25). || Относящийся к прежнему времени. *Тады́шн'ийа бáпка... сто л'ет уш, мóжыт', жылá* (2). *Тады́шныи скáск'и скáзъвъйуццъ, в'ит éтъ прáвдъ, ч'ай* (5). *Нас бы н'é вз'ал'и ф тадáшн'ии шкóлы, брáл'и у кавó дáч'и бы́л'и* (3).

ТАЗ (*тас*), -а, *м.* 1. Таз. *Тас йес'т' — пы́шк'и п'еч'... и γóлаву мóим — фс'о тас* (2). *Вон в тазáх кóр'м'им с'в'ин'éй* (4).

2. Противень. *Тас кýп'иш... дъ вон с'в'ин'йá йис'т'. И пы́шк'и п'акýт' — фс'о тас* (1). *Пад'ит' тас вз'ат' пы́шк'и п'еч'* (1). *Ты ийó свар'ú и паджáр' на éтам нъ тазý пасýшай* (4).

ТАЗАТЬ (*тазáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов.*, *перех.* Ругать, бранить. *Он ыйó апас'л'á тазáл: Ты што éта мáт'ир'и сказáла?* (14). *Он наслýхалс'и фс'авó и давáй тазáт' ийó: Ты зач'éм у аццá д'éн'γ'и вз'алá?* (7).

ТАК, *нареч.* Так. *Йа в ýшку так н'а вз'д'éну б'из ач'к'éй-та в ыγóлку, шыт' вот... Н'икáк н'а вз'д'éну, с'л'ивáицца фс'о, γд'é ýшка, γд'е кан'éц* (29). | вот так вот. *Вадá м'éлкайа... в брот брад'и́л'и, вот éт'и γадá брад'и́л'и, тут у нас брот вот, вот так вот да пóиса* (9). *Вот так вот он л'ажы́т', а так вот ружйó л'ажы́т'... он, мóжът', ружйó брóс'ал* (х).

◇ За так — 1. Даром, бесплатно. *Хат'и́т'ь, йа пъ л'итрóф'к'и* [молока] *вам кáжный д'ен' бýду нъл'иват'? Йа за так, д'éн'их брат' н'а бýду* (х). *Нáшъму з'áт'у за так давáл'и пут'óфку, сам н'и задýмал* (4). *Ну, дарóγа, йа чай, мнóγъ фставáит' нъ Кафкáс? Ил' за так?* (10). *Он мн'е дал пшан'цá... н'и за так, рáз'и за так, штó л'а?* (4). 2. Попусту, напрасно, без надобности. *Зъ йáγъдам'и́ пашл'и́, пръшатáл'ис' за так, н'ич'авó н'и нашл'и́* (31). *Н'а трóγъй друγ'и́х, за так н'ихтó н'а бýд'ит' нъзывáт'* [дразнить] (1). **Не так** — не так чтобы, не очень. *У н'ей р'аб'áта н'ь так бал'шы́йи* (4). *У нас в'арсты́ тр'и* [отсюда] *был н'ь так с'и́л'най баγáч'* (9). *Зърабáтываит', н'а так с'л'и́шкам зърабáтываит', сот вóс'им, д'éв'ит'* (15). *Анá иш'ш'ó н'а так бáпкъ, анá малóжъ м'ин'á. Анá былá в д'éфках харóшъйъ, крас'ивайъ* (15).

ТАКОЙ *см.* беда́ (**такая беда**), год (**в таких годах**).

ТАКСМА, *нареч.* То же, что таскма́. *П'йáнава мужукá таксмá таш'ш'áт', нóγ'и-та н'айдýт'* (1). *Вáл'к'у ф Къртанóсава таксмá н'ос... п'йáнайа у м'ин'á нъп'илáс', б'ис ч'ýйстф* (3). *Пр'áмъ л'éвъйу нóγу таксмá нóс'ит', рабóтъйит' мнóγа, йа йамý н'и зав'и́дъйу* (х).

ТАК-ТО (*тáх-та*). 1. *нареч.* Так, таким образом. *Тáх-та плóха жыт', н'иръбат'á жыт' н'аз'л'á* (9). *Йа йамý пъп'ан'áла: Н'а нáдът' тáх-та д'éлът'* (4). [— Что значит слово «быт»?] — *Гутáр'им тáх-та, слóва-та йес' такáйа-та, а вот тóл'к'и н'а знáйу, анá к ч'амý, éтъ слóва-та* (13). *Ну и, γл'ат', м'ин'é пастрóил'и* [избу]... *А кры́т'-та нам съмáйма... да, съмáйма, уш тáх-та уγавáр'ивал'ис' — кры́т' съмáйма* (10). *Ды ит' тады́-та н'а тáх-та хад'и́л'и, парóтка майá... Тады́ хад'и́л'и-та в лапт'áх ды кóи в ч'ом* (13). | *в знач. сказ. Ды што ш ты тáх-та, ты замýч'илас', ты с'п'и с устáтку* (31). *Йа ч'улóк-та с'н'алá, а он у м'ин'é кък рот, кък рот... Ну éтъ рáна-та. Истънав'и́л'и рáму* [пилораму], *фс'е мужык'и: Ой-йой-йой, Парáн'к'а, как ты тáх-та... скар'éй нý-къ дъ за Сáн'ай... Сáн'а за йóдам, пр'ин'éс мн'е йóда, абл'и́л мн'е йóдам...* (10). *Удаф* [удав] — *он дл'и́ннай-пр'идл'и́ннай, ну тóл'к'ъ он палóз'ит' н'и палз'óт', а кълур'áицца. Палз'óт', палз'óт' — кабы́р' ап'éт' клупкóм, ап'éт' тáх-та* (2). | (вот) та́к-то вот. *Какáйа йадá,*

йа фс'а вот тáх-та вот тр'асýс'а... то в жар, то м'ин'é в дрош фс'у... ну, н'икакáйа (9). *Д'éфкъ улóγъйа у н'ей, вот тáх-та вот хóд'ит'* (8). *И тáх-та вот ы жылá в'ес' в'ек... и жылá фс'о... А тут дóч'ир'у схъран'úла, схъран'úла, н'а знáйу, кóл'к'и γадóў прашлó* (13). ‖ В соответствии с чем-л. (обычаем, привычкой и т. п.). *У нас тáх-та запóй п'ир'éт д'éлъйут': фс'у радн'ý свайý мы сабрáл'и и ан'ú радн'ý сабрáл'и... ну и γул'áл'и* (4). *Нъ запóй кóи-хто свай пр'и-н'ас'л'ú пъ бутылк'и, éтъ у нас тáх-та нóс'ут'... Ну, запóй з'д'éлъл'и харóшай* (4). *Анá γъвар'úт': Какáйа ты, бáбушка, γалдл'úвъйа, ч'о ты фс'о γуд'úш, галд'úш?.. А йа, знáиш, γалд'ý, мн'е хóццъ па-мóиму з'д'éлът'... Ан'ú тáх-та н'и ум'éйут', вот ы γалд'ý* (4). *Мы тáх-та па-вáшъму н'а бýд'им выс'п'úтыват', мы кýп'има ч'авó палýч'шы* [о детях] (14). | *в знач. сказ. У нас тáх-та, а вот как в друγ'úх м'астáх... мóжът', в друγ'úх м'астáх што л' кък у нас што л'? В'ит' тут тáх-та, а там тáх-та, в'из'д'é па-рáзнаму* (13). *У γалóднава н'а тáх-та, а у п'йáнъва у н'авó н'ич'ó н'и ръз'б'ир'éш* (4).

2. *нареч.* Употребляется при передаче чужой речи как вступление к высказыванию или взамен изложения уже известного. *Фс'е бáбы тáх-та: Штóй-та за брат, на плáт'йа н'и атр'é-жыт'* (10). *Éтът пáр'ин' мой пымáл лашáтку и пр'ийаж'ж'áит' дамóй. Пр'ийéхал и стал казáт':* [Они] *м'ин'é вот тáх-та, тáх-та* [запугивали] (4). *Патóм йа пр'ихóд'у тудь́і: Д'е ш Сáшка? — Йá-та тáх-та* (4). ‖ О содержании чужого высказывания. *Нав'éрна сын ийó пъпрас'úл, што мáма, вот ты с'ид'ú з' д'ат'м'ú, а мы бýд'им хад'úт' рабóтът' с Мáн'к'ай... А тадá мы таб'é зъд'инó ч'авó-н'ибут' пампóжам... вот... врóд'и ф с'инакóс'и, как з'л'а бýд'ит' нъкас'úт' мóжна... Тáх-та анá γъвар'úлъ-та. Вот анá т'ип'éр' с' н'úм'и с'ид'úт' с р'иб'ат'úшк'им'и-та* (15).

3. *частица.* Употребляется как резюмирующее выражение в значении: вот как обстоит дело, вот как. *Хат'éлъ нóн'и за рыбай ид'úт': ну, жарá, γр'ех какóй случ'úцца... Н'и пашлá. Тáх-та, рад'úмка, тáх-та* (9). *А ты уш из утрá и вады нътаскáиш, и дрóў нътаскáиш и зъ р'аб'áтъм'и γл'ад'úш... Тáх-та* (29). — *Мóжыт', пръстаквáшу с'в'éжуйу, харóшуйу с'úиш?* [— Спасибо, я уже ела.] — *Тáх-та, так* (3).

4. *ограничительная частица.* Употребляется для указания на приблизительность чего-л.: меры, количества, времени и т. п. *Вот лав'úл'и мы с' н'ей рыбу в óз'ир'и... в'арсты́ тáх-та за тр'и óз'ар... у р'ик'é он* (9). *Вот тáх-та ч'асóв дъ ад'úнцът'и анá пъшум'éла: С'м'ер'т' майá — и γатóва... ч'асóв в д'в'анáццът' и кóн'ч'илас'* (13).

5. *частица.* Употребляется для логического подчеркивания того слова, к которому относится. *С'ид'ý тáх-та, γл'ат', бáγут' ка мн'е: Тóтъ Л'úза, д'áд'ъ Хв'éд'а пóм'ар* (15). *Фс'о н'ет, фс'о н'ет... жду, н'éту, н'éту... жд'ом тáх-та... γл'ат', и йéтъму пр'ихóд'ит' ум'éршъйа* (13). *Фч'арá-та ит' н'икáк н'и пашлá, н'éкъда, тóжъ тáх-та вот, н'идасý... А ч'о д'éлъим с' н'éйа? Д'е с'áд'им, пръс'ид'úм палдн'á цéлых* (29). *Аднý нóшу нъруб'úл'и* [лыка] *и пр'ибрáл'и тáх-та... пад'éм иш'ш'ó друγýйа... Нъруб'úл'и друγýйу нóшу, с'в'азáл'и, пън'ас'л'ú к éнтай нóшы — н'éту... уташ'ш'úл'и* (4).

◇ **Тáк-то нет** *см.* н е т.

ТАЛАЛÁ (*тъталá*), -ы́, *ж.* Навязчивые мысли, образы, видения. *Спакóйу н'ет, сну н'éту, в γлазá тъталá л'éз'ит'... мн'е ч'áста тъталá л'éз'ит': зъбал'éйу и фс'ех сваúх радны́х м'ирт'в'ацóф в'úд'у — вот éта тъталá. Парáн'к'а мн'е γъвар'úт': Мам, с табóй стрáшна нóч'йу спат', ты фс'о бармóч'иш* (4). *Кадá γрыбы́ пайдýт', нач'-н'óш ых съб'ирáт', а патóм γлазá закрóиш и γрыбы́ п'úр'ит γлазáм'и... так ы тъталá в γлазá л'éз'ит'* (3). *Л'áжыш спат' — и дýмъйиш ап хаз'áйств'ь и ап с'м'éрт'и, и éтъ зак'úдывайиццъ, и йéтъ — йéтъ тъталá нал'éз'ит' в γóлъву* (8). *Йа п'ат' н'ид'éл' н'и спалá, мн'е тъталá в γóлъву л'ес'т' стáла* (7).

ТАЛÁНТ, -а, *м.* Удача, везение. *Йéта γаспóт' йей пъш'ш'ас'л'úв'ил талáнт* [удачно доехала] (2). *Фс'е л'ýд'и жывýт'... камý талáнт', камý н'ет ш'ш'áс'т'йа* (1). *Камý бох дас'т' талáнт пад стáрас'т'* (3).

◇ **На талáнт натрáпить** — повезти, иметь удачу в чем-л. *Атсýдъ м'ач'тáт' нéч'ивъ* [о том, как продать поросят на базаре]. *Как γаспóт' нъ талáнт натрáп'ит'. Ан'ú éт'и прас'áтъ м'éстъ кар-т'óжнъй иγры́* (16).

ТАЛÉТЬ, -é ю, -é е ш ь, *несов.* Томиться при долгом ожидании чего-л. *Ждалá, ждалá, тал'éла, а йавó фс'о н'ет ы н'ет... кам'éла, кам'éла, ждалá, ждалá* (15).

ТÁЛЫЙ (*тáлай*), -а я. Оттаявший, подтаявший под действием тепла. *Какóй снар'áдам вы́раит', йа скар'éй в йéту йáму... Акапáйус' тáма, там з'имл'á тáлъйа* [от взрыва]... *з'имóй-та анá зам'éр'з'н'ит'* (3). ‖ Не замерзший. *Д'éлъйут' кóпан'и... А ч'ир'из два д'нá, анá тудь́і зайд'óт', ры́ба...* [— А сверху копань накрывают чем-нибудь?] — *Зъкрывáицца пáлк'им'и, с'в'éр'ху клад'ýт', а патóм с'éна, штóбы н'и зъм'арзáла вадá-та, анá бýд'ит' тáлайа...* (3). *Ры́бу з'имóй паймáиш, анá тáлайа, а на л'от брóс'иш, срáзу зъстывáит', п'éрышк'и фс'е стайáт' пр'амýшкай* (3). ‖ Не застывший, не окоченевший. *Гъвар'áт', в'ес' тáлай, ну как жывóй* [о покойнике] (1). *Йéс'л'и м'ир'тв'éц, упакóйн'ик л'ажы́т' у нас на п'ир'ид'é тáлай — йéтъ к упакóйн'и-*

ку... рук'и у н'аво́ та́лыйи, раскла́дывайуццъ — к упако́йн'ику, пр'им'е́тъ йес'т' (х).

ТА́МО (*та́ма*), *нареч.* Там. *Ка́жнуйу ноч' бла́з'н'иццъ та́ма* (7). *Та́ма йа скас'и́л с'е́на, на то́м уч'а́стк'ь* (3). *С'в'ин'йа́ вон та́ма* (1).

ТАНЦОВЕ́НЬ (*тънцав'е́н'*), -и, *ж. Нов.* Пляска, танцы. *Ны́н'ишн'ийу ноч' фс'у ноч' у маво́* [сына] *была́ пл'а́скъ, тънцав'е́н'* (31).

ТАРАКАНА́ (*търакана́*), -ы́ *ж., собир.* Тараканы. *Тут у м'ин'а́ таръкана́ была́ ъγр'абна́йъ* (13).

ТАРАРУ́ШКА *см.* перебира́ть (**тараpу́шки перебира́ть**).

ТАРЕ́ЛКА. В выражении: **по (мое́й, твое́й, ва́шей и т. д.) таре́лке** — о ком-л., кто подходит к кому-л. по каким-л. качествам или в каком-л. отношении. *Ан'и́ н'и па ва́шый тар'е́лк'и д'ивч'а́ты... ан'и́ т'иб'е́ н'и пъд л'ицо́* (2). *Сам жан'и́х б'е́днай, н'ив'е́ста баγа́тъйа... ана́ н'и пъ тваей тар'е́лк'и* (8). *Ета н'ив'е́ста жън'иху́ н'и пъ тар'е́лк'и* (3).

ТАСКА́ТЬСЯ (*таска́ццъ*), -а́юсь, -а́ешься, *несов.* Таскать, носить. *Йе́та вот в до́брам здаро́в'йи, таска́ццъ-та мо́жна* [носить картофель с огорода] (15).

ТАСКМА́ (*таскма́*), *нареч.* Волоком. *Улафч'и́лас' таска́т', капну́ в'ир'бофкай пад'д'е́ну и таш'ш'у́ таскма́, л'иш пъзаву́ каво́-н'ит' пр'ив'ар'шыт' стох... а то фс'о адна́* (2). *Ийо́* [машину] *таш'ш'и́л'и пр'ам таскма́* [из реки] (9). *В'и́лъм'и съб'ир'е́т', пр'иташ'ш'и́т' таскма́* (6).

ТВАРНЯ́ (*тварн'а́*), -и́, *ж., собир.* Детвора. *У, це́лайа тварн'а́ нъбрал'и́с'а, тва́р'и н'аγо́днаи* (2). *Ды тварн'а́ ан'и́ бу́дут' л'а́зат' ф сат* (15).

ТВАРЬ, -и, *ж.* Живое существо. *Твар' — е́тъ кака́йъ нъс'ако́мъйъ, кама́р', мъшкара́* (3). *Къмар'и́ — вот ш'ш'ита́йут' твар'* (3). ‖ О детях. *У м'ин'а́ тва́р'и це́лайа про́пас'т', их нъсажа́иш це́лай стол* (13). | **тва́ри него́дные** — бранное выражение. *У, це́лайа тварн'а́ нъбрал'и́с'а, тва́р'и н'аγо́днаи. У, тва́р'и н'аγо́дныи...* (2). *Нътвар'и́л'и-тъ, ба́т'ушк'и рад'и́маи, вот тва́р'и-тъ н'аγо́днаи* [детям] (8).

ТЕЛЁШ, -а́, *м.* О голом или почти голом человеке. *Хо́д'ут' тур'и́сты — вот т'ил'ашы́, н'икако́й со́в'ис'т'и н'ет* (3).

ТЕЛЕША́МИ (*т'ил'аша́м'и*), *нареч.* То же, что телешо́м (но применительно к двум или нескольким человекам). *Мужуко́ф ско́л'к'ъ, фс'е т'ил'аша́м'и, н'ихто́ дру́шкъ на дру́шку н'ь смо́тр'ут'* (12). *Мы, ба́ушка, тут н'а бу́д'им, мы на йе́нту сто́ръну пайе́д'им... Тр'и ло́тк'и и́л'нак... Дъ фс'е т'ил'аша́м'и* [о туристах] (9). *Тады́ мы купа́л'ис' тил'аша́м'и* (2). *До́ж'ж'ик, до́ж'ж'ик, мълан'йа́ с'т'аγа́ит'...— н'ет н'ишто́, с'ид'а́т' т'ил'аша́м'и* [о туристах] (9). *Ко́ка тут найе́хала л'у́ду* [туристов]... *фс'е т'ил'аша́м'и, в адн'и́х ма́ич'ках* (х).

ТЕЛЕШИ́НА (*т'ил'ашы́нъ*), -ы, *ж.* Голое тело. *Ну ид'и́, а то вон акам'е́лак схва́т'у, па т'ил'ашы́н'и нъш'ш'алка́йу* (2). *Ны́н'и и с'п'ат' так, л'иш γрут' пр'икры́та — и фс'а т'ъл'ашы́на* (2).

ТЕЛЕШИ́НАМИ (*т'ил'ашы́нам'и*), *нареч.* То же, что телеша́ми. *Ш'ш'а́с-та вон в'иш купа́л'н'ик'и, а мы-та в'ит' т'ил'ашы́нам'и* (2).

ТЕЛЕШИ́НКОЙ (*т'ил'ашы́нкай*), *нареч.* То же, что телеша́ми. *Ш'ш'а́с-та вы вон в'иш с'п'ит' т'ил'ашы́нкай* (2). *Ш'ш'ас стал но́ч'йу т'ил'ашы́нкай спат'* [внук] (2). *Гд'е руба́шка, ч'иво́ т'ил'ашы́нкай хо́д'ит'а* [детям]? (х).

ТЕЛЕШИ́НОЙ (*т'ил'ашы́най*), *нареч.* То же, что телешо́м. *Ад'и́н л'ах т'ил'ашы́най, събмата́ кака́йъ* [о кинокартине] (10).

ТЕЛЕШО́М (*т'ил'ашо́м*), *нареч.* Без одежды, нагишом. *Што́й-та он паб'о́х нару́жу т'ил'ашо́м, сматр'у́ нъ с'н'аγу́ вал'а́йцца* (3). *На тра́фку л'а́жыт' т'ил'ашо́м — зъγара́ит'... а то р'е́ч'ку п'ир'ибр'ид'е́т', нъ п'аск'е́ вал'а́йцца* (6). *Т'ил'ашо́м пака́, пака́ ба́т'ушкъ п'ър'ыкст'и́т', тада́ руба́шку над'е́н'ит'* [о крещении новорожденного] (7). *Йа б'аз н'их* [штанов], *как т'ил'ашо́м* (13). ‖ В полуодетом виде (в купальном костюме, голым до пояса и т. п.). *С'о γо́лай, т'ил'ашо́м хо́д'ит', в адно́й ма́йк'и, то́лстай, здаро́вай, как абр'а́γтак* (1). *Йе́дут' т'ил'ашо́м, ф тру́с'икъх, фс'о у н'их нъγал'е́* (х). *В'и́т'к'а руба́ху с'н'ал, ушо́л д'е́й-та т'ил'ашо́м* (2). ‖ *перен.* Рваный, оборванный. *А то с' н'и́м'и т'ил'ашо́м бу́д'иш хад'и́т'* [с ребятами] (5). *А л'е́жл'и свайу́ кап'е́йк'у пръп'ива́т', е́тъ в'ит' т'ил'ашо́м пайд'о́ш* (13).

ТЕЛИ́ТЬ, те́лю, те́лишь, *несов., перех.* Рождать теленка. *Т'ижало́ ана́ т'е́л'ицца, пътаму́ штъ кру́пных т'ал'а́т т'е́л'ит'* (3). *Йа ста́райу каро́ву про́дал, фс'о вр'е́м'а т'о́лак т'ал'и́ла* (3).

ТЕЛЬНИ́СТЫЙ (*т'ал'н'и́стай*), -ая. То же, что те́льный. *Он в свайо́м т'е́л'и, в'и́дам то́лстай, он т'ал'н'и́стай, м'ас'и́стай* (18).

ТЕ́ЛЬНЫЙ, -ая. Упитанный, дородный. *Ана́ фс'о бал'е́ла, вну́ч'ка-тъ, у н'ей н'икако́ва са́ду н'ет... друγ'и́и йе́с'т' как'и́и т'е́л'наи* (13).

ТЕЛЯТИ́ШКИ (*т'ил'ат'и́шк'и*), -шек, *только мн.* О маленьких телятах до года. *Ма́л'ин'к'их т'ил'а́т н'и пуска́йут' ф ста́да, мы пу́с'т'им их вот суда́, н'идал'о́ка, γан'а́им мы их — е́та нъзыва́им т'ил'ат'и́шк'и* (х). *Ат'ал'и́лас' в'асно́й ил' пасто́м, ма́л'ин'к'ии са́мыи — е́та т'ил'ат'и́шк'и, а γъдав'ик'и́ — е́нт'и уш бал'шы́и, е́та т'ил'а́та* (1).

ТЁМНО (*т'о́мна*), *нареч.* Темно. *Т'о́мна, уш*

с'м'аркáицца, аүóн' нáда зъжыүáт' (х). *Нáвълак кадá, фс'адá т'óмна* (2).

ТЕМНОТÁ (*т'имнатá*), -ы́, *ж.* Темнота. *В үлазáх т'амнó, т'имнатá пашлá* (2).

◇ **В темнотáх** — в темноте. *А йа вы́шла в үълашéйк'и, скар'éй ф т'имнатáх ид'ивáццъ* (14). — *Йа с пáр'н'им-та* [с ребенкам] *аүóн' зъжыүáйу.* [— Почему?] — *Ну, ит' он н'а с'п'úт', фстáн'ит', падáш йамý нап'úцца... А ф т'имнатáх ч'авó жа...* (10). *Лáнка с пузыр'óм, а б'ис пузур'á што ф т'имнатáх ув'úд'иш* (14).

ТЕМНОТИ́НА (*т'имнат'úна*), -ы, *ж.* Темнота. *Ат éт'их зънав'éсак т'имнат'úна, хот' пъс'н'имáт' их, стáр'ин'к'ии ад'éт'* (2). *Какáйа т'имнат'úна-тъ, н'ич'ивó н'и в'úдна* (2).

ТЕПЕ́РЯ (*т'ип'éр'а*) и **ТЕПЕ́РИЧА** (*т'ип'éр'ич'а, т'ип'éр'ч'а*), *нареч.* То же, что т о п é р ь. *И бáба Мáша, ач'áй, рóит' т'ип'éр'а* [о картофеле] (4). *Т'ип'éр'ч'и вы́шал, скл'амáлс'и, т'ип'éр' он нъ патсóч'к'и, кап'éйк'а у н'авó в рукáх* (2). *Фс'а майá былá нъ т'иб'é, Л'óн'а, над'éжа, а т'ип'éр'ьч'а м'ин'é б'ис т'иб'é н'éкъму пъжыл'éт' и н'éкъму пъласкáт'* [мать сыну] (2).

ТЕПЁЦ (*т'ипéц*), -п ц á, *м.* Бьющая часть цепа. *Вынáйут' үуш и на үвоз'д'ик пр'иб'ивáйут', а на йéтат үуш — т'ип'éц* (3).

ТЁПЛЕ (*т'éпл'и*), *сравн. ст.* Теплей. *Давáй кóфтъч'ку зъс'т'иүн'óм, фс'о т'éпл'и бýд'ит'* (13).

ТЁПЛЫЙ. В выражениях: **тёплый клев** *см.* к л е в, **тёплый сапóг** *см.* с а п ó г.

ТЕРЕГУ́БЫЙ (*т'ир'аүýбай*), -а я. С заячьей губой. *Так йавó руүáйут' и завýт' зъ үлазá т'ьр'аүýбай* (1).

ТЕРЯ́ТЫЙ (*т'ир'áтай*), -а я. Такой, который уже трогали, касались; начатый. *Йа үр'éбъснъйа... Как үл'áнула — драч'óнъ кусáтъйа, к'ис'éл т'ир'áтай...* (16).

ТЕРЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., перех.* 1. Терять. *Мн'е твай бумáү'и н'и нужны́, вот éт'и тр'и бумáшк'и, үъвар'úт', éт'и вот бл'уд'ú, н'иуд'é н'и т'ир'áй* (х). *Он ы үал'úцы и вáр'ишк'и — фс'о т'ар'áит'* (1). ‖ Ронять. *Карóва л'ун'áит', шер'с' л'ат'úт'... З'úмн'ийу шéр'с'-та анá т'ар'áит'... И лóшат' фс'о тáх-та жы* (29). *Нá пал-та н'и т'ар'áй* [мальчик ест малину]! (2). *Накóй жа ты т'ар'áиш, балýис'с'и* [о хлебе]? (4).

2. Гнать, прогонять. *Инóй рас вот л'áжыша вот... бóзнът' ч'авó в үлазá л'éз'ит', какáйъ-тъ тълалá... и мужук'ú и бáбы... И н'а знáиш, как их фс'о път'ир'áт'... Т'ир'áиш, т'ир'áиш, кр'ас'т'úш, кр'ас'т'úш, ну, кóй-как адбатáис'с'и — ус'н'éш* (13).

ТЕРЯ́ТЬСЯ, -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и, *несов.* Падать, отваливаясь от чего-л., вываливаясь из чего-л. — *Дáл'и мн'е паб'éлку, сръматá аднá, фс'е пáл'цы знат'.* [— А почему?] — *Дъ анá н'и пр'ил'éпывалас', какáйъ-та үрáмач'ка сóхлъйа. Анá атскáкываит', в'иш, как т'ар'áицца* (31). *Тады́ у нас прóса тáх-та жáл'и, анó т'ар'áлас', на фтарóй үот вы́расла, н'а с'éил'и н'ич'авó. Ны́н'и анá съмасáткай вы́расла* (2). *Ув'áжут' с'éна, штоп н'и т'ар'áлас'* (3).

ТЕСИ́НКА (*т'ас'úнка*), -и, *ж.* Одна доска теса. *Д'икóк'ин нъ завóд'и рабóтал, кáжный д'ен' т'ас'úнка пъ т'ас'úнк'и, възрафск'úи фс'е дóск'и у н'авó* (3).

ТЕСНОТИ́ТЬСЯ (*т'иснат'úцца*), -т ю с ь, -т и ш ь с и, *несов.* Тесниться. *А зач'éм нам т'иснат'úцца, б'испакóит' друү дрýүа?* (х). *У м'ин'é их двóйа* [сыновей], *зач'éм же т'иснат'úцца* (8).

ТЁТА (*т'óта*), -ы, *ж.* О женщине, более старшей по возрасту, а также обращение к ней; употребляется всегда с собственным именем. — *А вы йавó н'а в'úд'ил'и?* [— Видели.] — *Он к т'óты Ан'ýты пр'ихад'úл, үд'е-н'ибýт'* (х). *Тóтъ Нáс'т'ъ врóд'и как усáд'бу пръдавáит'... Сад'úс' нъ майó папл'úш'ш'а* [говорит сыну], *а там сам стрóйс'и как хош* (2). *Он ск'итáлс'и у т'óты Л'úск'и, у Дáшы, а к бáп'к'и, үр'ит', н'и пайдý* (16). *Т'óтъ Дýн'а, а ид'é т'алóк-та?* (10). [— Где Галя?] — *Пашлá пабáч'ит' с т'óтай Л'úзай* (2).

ТЕТЁРЬКА, -и, *ж.* Тетерев, а также самка тетерева. *Късач'ú éтъ у нас йес' тóжа, үлухар'ú йес', т'ит'éр'к'и йес'... в л'асý... Т'ит'éр'к'и éтъ вм'éстъ кýр'ицы... Йа тадá нъ үн'из'д'é т'ит'éр'ку паймáл: анá нън'аслá, а йа йéхъл на лóтк'и, анá как вы́л'ит'ит'... патшóл так вот пабл'úжы, куфáйк'у с'н'ал, накры́л и паймáл* (3).

ТИЛИ́КАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Издавать резкие звуки, трещать (о птицах). *Гл'á-къ, как сарóкъ т'ил'úкъит', éтъ, үр'ат', с'о к үас'т'áм... У м'ин'á нъ в'итл'é* (13).

ТИ́РКА, -и, *ж.* Терка. *Картóшк'и тр'ом ф т'úрку* (4).

ТИСЛЯ́ТЬСЯ, -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и, *несов.* Недомогать, чувствовать себя нездоровым. *В'ес' кр'ич'úт', кр'ич'úт'* [маленький мальчик], *үалóфка фс'а мóкр'ин'к'ийа. Уш йа йавó пъ из'б'é нас'úла и нá мъст выхад'úла, а он т'ис'л'áицца и т'ис'л'áицца. Уш йа йавó и үънаб'úт' н'а стáла* (14). *Анá у нас бал'éит', фс'о т'ис'л'áицца и т'ис'л'áицца* (19).

ТИШКÓМ (*т'ишкóм*), *нареч.* Потихоньку, тайком. *А éтъ д'éлъ он д'éлъйьт' т'ишкóм* (9).

ТИШКУРÓМ (*т'ишкурóм*), *нареч.* То же, что т и ш к ó м. [— Я думала, я услышу, как она пойдет.] — *А анá, знат', т'ишкурóм* (2).

ТКАНИ́НА (*ткан'úна*), -ы, *ж.* Домотканая ткань. *Йес'т' у м'ин'é и ткан'úнъ крáснъйа, и*

ткан'йнъ б'éлъйа (13). *Тку йа съматкáнку — свóйскъйа ткан'йна* (8). *И н'и сач'т'óш, скóл'к'и за н'ей хлóпът за йéтъй ткан'йнъй бýд'ьт'* (8).

ТКАТЬ[1], т к у, т к е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Ткать. *Йа, н'и хвал'бóй, хърашó ум'éлъ ткат'* (4). *И вот самá ръшшывáла... А ш'ш'ас н'а ткут', н'и пр'адýт', н'и ръшшывáйут', а ч'йстыи хóд'ут'* (12). *Бывáла тк'еш, тк'еш, фс'а хр'ип'йна атлóм'ицца* (13).

ТКАТЬ[2], т к á ю, т к á е ш ь, *несов., перех.* Тыкать. *В'йт'а, какóй жа ты нат сóл'йу балýис'с'а* [палец в солонку], *ткáиш. Какóй ткáиш?* (2). || *перен.* Кусать о насекомых. *Йады им* [коровам] *н'éту н'икакóй, мъшкарá... наб'йуцца, ткáйут' и ткáйут'... ш'ш'ас пам'éн'ай, а п'ир'ад дóж'ж'ам к'ип'áт' пр'ам как тýч'а* (19).

ТКАТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов.* Лезть, соваться куда-л. *Ч'о ш'ш'ас д'éлат', прáз'н'ик, фс'е с'ид'áт', в мъγаз'йн ткáйуцца* (2). *У прастóвъ ч'илав'éкъ н'и пабýдут', а γд'е кр'уч'óч'к'и — фс'о ткáйуццъ* (16).

ТЛО. В выражениях: **до тлá** — 1. До конца, до основания. *Да тлá ийó пръб'ивáй* [консервную банку ножом] (х). *С'астрá γъвар'йт': аткрывáт' да тлá... крышку аткрыл'и...* (13). 2. Все время, без конца. *Ид'йт'и вы ат м'ин'á, што вы нъ м'ин'á нъв'азáл'ис'... Во шум'йт', т'ип'éр' да тлá бýд'ит' шум'éт'* [о внуке] (10). **Сесть на тлó** — не подняться (о тесте). *Пышку ис'п'ик'éщ... друγáйъ с'áд'ит' на тлó, фс'о кл'акýшка γ зубáм л'йпн'ит'... С'н'йзу бýд'ит' такáйъ кл'áклъйа, пад'йому н'икакóва н'ет* (2).— *Харóшай хл'еп? — Харóшай! Мат' плахóй нъп'аклá, на тло в'ес' с'ел* (х, 7). *Ан'й б'из драж'ж'éй-та как на тло с'áдут'* [булочки] (10).

ТО. В выражениях: **а** (или **да**) **то** (**рáзе**) — 1. Употребляется в значении утвердительной частицы д а, к о н е ч н о. [— Внука любишь?] — *А то!* (7). [— А раньше стариков боялись?] — *А тó рáз'и!* (1). [— А куда ходите за грибами?] — *А вот пъ фс'амý л'éсу, вот пр'áмъ ч'éр'ьс клáд'и п'ир'айд'óм, и ва фс'о, ва фс'о и γрыбы.* [— Места знаете?] — *А тó рáз'и! М'астá, знáма, знáйим, пýтъцца зр'á-тъ в'ит' как ты? Б'из γрыбóй пр'йд'иш* (15).— *Как н'ет, а пр'иγр'éвач'к'и стáл'и* [весной]. — *Ну, да тó рáз'а!* (х, 1). 2. Употребляется в риторическом вопросе, предполагающем отрицательный ответ.— *Гр'йн'к'а ийé н'и ваз'м'éт'.— Н'и ваз'м'éт'? — А то ваз'м'éт'?* (10, 4). *Ды хърашó и, знáтъ, хърашó... а то плóха, штó л'и?* (4).— *Лас'йнъй хълад'éц харóшай.* [— А вы ели, дедушка?] — *А тó рáз'и н'ет?* (3). *Пр'йду, а то рáз'и, н'éштъ н'а пр'йду?* (2). [— А умеешь ткать?] — *Штó-о ты! А тó рáз'и н'а ум'éйу?* (13). *А тó рáз'и бýдут'* [косить]? *Нóн'и н'а бýдут'* (10). **Не тó** — употребляется при сопоставлении двух высказываний, из которых одно, риторически отрицая другое, усиливает общее значение обоих высказываний. Ф *Салóч'ч'ьх н'а тó нъч'авáт' — д'н'ом н'а пýс'т'ут'* (13). *Н'а с нáшым'и анá, са стрáн'н'им'и дружыла, н'а тó дружыла — свáд'бъ, γъвар'áт', бýд'ит'* (13). [— Хорошо одной жить?] — *Што ты, н'а то пакóйна, лýч'ч'и быт' н'ал'з'á!* (12). *Йа, дýмъла, анá зът'ихáит', а анá* [метель] *н'а тó зът'ихáит' — н'и в'идáт' с'в'éту* (2). *Вот тáх-та вот и мáйус'а, и γóр'ус'а.* [— Трудно?] — *Трýдна. Н'а тó трýдна, а трудн'éй и быт' н'ал'з'á* (13).

-ТО, *частица.* 1. *выделительная.* Употребляется для подчеркивания и выделения в предложении слова, к которому относится; часто согласуется с этим словом в числе и падеже. *Йа вз'алá и туды на пъталóк пълажыла кл'ýкву-ту* (х). *А картóшк'и-та уш бал'шыйа, стáл'и зóр'и-та халóдныи, уш ас'ан'йý-та* (9). *Хтóй-та там услыхáл, ан'й там зáч'ьл'и кр'ич'áт' éта, шум'éт' в рéч'к'и-ты* (13). *Ды ч'о анá? В н'ей тóлку-ту... анá шла-бр'алá, в н'ей и умá-та харóшава н'ет... шла-бр'алá* (15). *Мат' пъм'арлá, ну и шумнýла йа йих, Дýн'к'у и мáтушку-ту, с'в'акрóв'йу-ту... Анá пр'ишлá ка мн'е и астáлас' у м'ин'é* (15). *Мы йавó* [сома] *вз'áл'и на прут, праткнýл'и йамý туды в з'éбры-ты и на сóсну йавó пав'éс'ил'и. А кадá рыбу аблав'йл'и, дамóй ид'йт', тут мы йавó вз'áл'и* (9).

2. Употребляется с относительными местоимениями для уточнения и усиления их значений. *Ан'й п'éстр'ин'к'ии так'йи-та и хвасты дóлγ'ии у н'их... вот кл'ив'йтк'и* (3). *Кр'им'éшнай какóй, здарóвай, éтъ нáда... жыл'éзнай... Éтъ нáда такýйу-та в'аз'áнку н'ес'т'* (15). *Парáн'к'а-та пахýжала... рáз'и анá такáйа-та у м'ин'é былá* (4). [Что значит слово «быть»?] — *Гутáр'им тáх-та, слóва-та йес' такáйа-та, а вот тóл'к'и н'а знáйу, анá к ч'амý, éтъ слóва-та* (13).

ТОВÁР (*тавáр*), -у, *м., только ед.* Первично обработанный материал (главным образом о пиломатериалах). *Éтъ л'éс-тъ нъвал'óн супрат'й м'ин'é, тавáр-та нъвал'óн* (10). *Н'ет, нъ дравáх плóха* [ехать на машине], *нъ тавáр'и лýч'ч'и... дóск'и — éта тавáр* (13). *Тавáру фс'о давáй инóва: то сталбóч'к'и, то р'éйк'и... кълγатá аднá* [при строительстве дома] (24). *У н'их в'ес' тавáр, рад'ймкъ, γатóвай: пъталóк и пол* [для строительства дома] (9). *Йéнта тавáр п'йл'най, а йéта кажá, тавáр сапóжнай* (х).

ТОВÁРКА (*тавáркъ*), -и, *ж.* 1. Сверстница, ровесница. *Анá н'и тавáрка йей, анá пастáр'шъ, м'éс'т'ъ жывýт', иγрáит' с' н'ей* (13). *Йéта пабóл'ай* [девочка], *йим н'éту тавáркаý так'йх иγрáт'-та* (21).

2. Та, кто вместе с кем-л. участвует в чем-л.,

кто составляет компанию кому-л. *А мн'е тошна, н'и пашла за йаүъдам'и, таварк'и н'ету* (х). *Н'ет, м'илкъ, йа т'иб'е н'и таварка, ты вон как л'ат'иш* (13). *А үл'йну йа тол'к'а абмазыла, п'еч'к'у зъл'ил'а, таварка ид'от', пашл'и с'ена ваз'ит'* (8).— *Ана зам'еста м'ин'е байццъ адна йехът'. Дъ Р'азан'и Мархуткъ йей буд'ит' таварка* (10, 4).

ТОКМА́. В выражении: **не токма́** (или **то́кмо**) (**что**) — *1.* Не только, не только что. *Мужук'и-та ан'и д'икалон п'ил'и, н'ъ такма што — д'инку...* (14). *Пайдут' үд'е-н'ит' нъ калым шшыбут' — застав'иш йих работат'... Нъ пасатку-та н'и хад'ил'и, н'и такма што нъ пакос* (17). *Двайурных с'ас'т'ор, н'и такма родных пъч'итал'и... Ну какайа ета жыз'н': брат з братам н'и ръзүавар'ивайут', атч'уждайуцца друү друүа* (2). 2. В составе противительного союза: **не токма́ (то́кма) что..., а...** — не только что..., а... *Надъ им* [детям] *ублажат' ч'удъч'ку... н'и такма ч'удъч'ку, а ф каж нъм с'л'аду* (15). *Н'а токма таб'е в'йав'ах, а н'а дай бох и ва с'н'е н'и в'идат'* (10). *Ну што ана к н'ей н'и пр'иступ'иццъ* [медсестра]? *Ана далжна н'и такма што пр'иступ'иццъ, а и машыну вызват'* [скорую помощь] (2). 3. Употребляется в значении усилительной частицы. *Коб уш знатa, луч'ч'и уш н'а н'ес'т' ба* [очень далеко и тяжело]. *Йа пр'ама н'а токма... фс'а измаилас'...— Ну н'ич'о, н'ич'о, н'ич'о* [говорит попутчик], *пътихон'ич'ку... Пъддахн'ит'а и када дайд'ома* (10). *С'ена-та мала и матрас-та наб'ит' н'еч'им, н'а токма што* (х). *Какой хъладн'ак стайит', тут н'и такма што...* (8). *З'имой об'и* [печки топит] *и то иш'ш'ъ н'и такма... разъ два-тр'и натоп'иш* (15). *П'ир'астроиццъ н'и съб'ир'ос'с'и, н'и такма што* (2). *Адну карову, можыт', н'и събл'уд'ош, н'и такма што...* [если не будет сена] (8).

ТОКОВИ́ЩЕ (*тъкав'иш'ш'а*), -а, *ср.* Место, где производяг древесный уголь. *Тъкав'иш'ш'а? Уүъл' жүут', становут', стох нъ н'ийо... Вот етъ тъкав'иш'ш'а зав'ем* (15). *Д'е жүут' уүал', тъкав'иш'ш'а нъзывайут'* (15).

ТОЛК, -а, *м.* 1. Ум, разум. *С'о, с'о д'елъйит'... толк-тъ йес'* [о маленьком ребенке]! (4). *Н'и пън'имаит', как над'ет'... У н'аво иш'ш'о толку н'ет... Йаму тр'и үода* [о внуке] (19). *Ана с толкам токъ адна, а бапкъ б'исталковъйъ* (12).

2. Прок, польза. *Н'ету мн'е толку с табой стайат'!* (29). *Ч'аво замуш выхад'ит'... толку... мал-мал'а добрых н'ету* (29). *Ч'аво толку паброн'ис'с'ь — кас'иццъ ад'ин нъ днаво* (1). *Кълүатной, вот къдаводнай, б'еүаит', а толку — н'ет н'ич'аво* (2). || *перен.* Качество, свойство пищи, ощущаемое при еде; вкус. *Вот йа с сахърът н'и нашла толку ч'ай п'ит', а вот слаткъйъ нъв'аду — мн'е ү душе* (13). *Фс'ех пар'езъл'и, дв'анаццът' тут пар'езъл'и* [маленьких поросят], *дъ йа толку н'ь пън'ала в н'их* [в мясе] (1). [Мы суп пробовали] — *толку н'ь нашл'и* (1).

ТОЛКАНУ́ТЬСЯ (*тълкануццъ*), -н у́ с ь, -н ё ш ь с и, *сов.* Попытаться найти доступ куда-л.; прийти, обратиться куда-л. к кому-л. *А в л'ас'н'ич'иствъ к Сан'и тълкануццъ, можъ, у н'аво йес'* [керосин] (х).

ТОЛКА́ТЬ — а́ю, -а́ е ш ь, *несов., перех.* Бодать. *Иш какайа каза, талкаит'... ох и нъдайедл'ивайа, пъ аүародам... ох вражыш'ш'а касматайа!* (15). *Карова катаит', пъвал'ит' дъ и талкаит' раүам'и... М'ин'е нын'и карова нъкатала, нъталкала. Катайус' ат н'ей з боку набак, ана раүам'и пад'д'ен'ит', а ты ат н'ей дал'ай* (20). *Т'ал'ок нач'ал талкат'* [ребенка], *спас'иба йа была, зъталкал бы нас'м'ир'т'* (1). *Заүнала* [свинью] *ф кармушку, а то каровъ талкайит'* (16).

ТОЛКА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *несов.* Бодаться. *Ихнайъ скат'инъ талкайиццъ* (х). *Т'откъ Паран'а, атайд'и, карова талкаицца* (4). *Гл'ад'и-ка, талкаицца* [теленок] (1). *На д'в'и стады ръз'б'ирайут': йетъ стада и йетъ стада, ан'и* [коровы] *н'и пр'ивыкл'и — талкайуцца* (х).

ТОЛКА́ЧИЙ, -а я. Бодливый. *Карова майа н'и талкач'ийа, йа зъ н'ийо б'арус'* (х). *У нас в д'ир'евн'и многа талкач'их кароф... асоб'инна бык'и* (х). *Т'алок талкач'ай, и каза талкач'айа, пажалуй вот как дълбан'от' — д'аржыс'* (1).

ТОЛКА́ЧКИЙ (*талкач'кай*), -а я. То же, что т о л к а́ ч и й. *Бык талкач'кай, мужыкоф н'а л'уб'ит'* (1). *Дъ и каровъ у нас была с'м'ирнъйъ, н'ь талкач'к'ийъ карова* (х).

ТОЛКОВЕ́НЬ (*тълкав'ен'*), -и, *ж.* Толкотня, давка. *Там былъ тълкав'ен-та, давал'и ч'ир'аз үолавы...* (х). *У, скат'ина што д'елаит': кроф' пач'уит', тълкав'ен' падн'имут'* (2).

ТОЛКОВНЯ́, -й, *ж.* То же, что т о л к о в е́ н ь. *Кан'ешнъ, тълкавн'и такой-тъ н'е былъ. Ну н'и ръзр'ашайут' им с'п'искаф — наүонкъ буд'ьт'* [о торговле] (х).

ТОЛКУ́ШКА (*талкушка*), -и, *ж.* 1. Пест.— *Гд'е талкушка-та? Куды вы ийо д'ел'и, м'ат' картошк'и-тъ?* — *Дъ там, на полк'и* (х). *Йа талкла йаво талкушкай* (9).

2. *перен.* О глупом, бестолковом человеке. *У, талкушка б'исталковайа, б'исталаннайа, н'ич'иво н'и пън'имаиш* [внучке] (х). *А ты думъиш, буд'ит' алай, што л'а? Ой, талкушкъ б'исталковайа. Он ы буд'ит' с'адой, с'ерай* [о фотокарточке] (х).

ТОЛОКА́ (*тълака*), -й, *ж.* Коллективная помощь при покосе, жатве, постройке дома и т. п.

Вот мн'е нўжна пъкас'йцца... знáч'ит', ваз'мў в'ин'цá, съб'арў л'уд'éй, пашл'ў на лух, ан'й там кóс'ут', пайдў ийм тудьí атн'асў в'ин'цá, пъд'н'асў, ан'й аш'ш'ó пакóс'ут', пр'идўт' дамóй, иш'ш'ó йим пъд'н'асў. Вот т'иб'é и тълакá нáша (8). *Тълакá? Ну вот, пъзавў т'иб'é, друүóва, тр'éт'ива, мóжът', рад'н'ў какўйу, рош пажнўт', в'ин'цá пъд'н'асў... вот ы тълакá* (4). *Пр'ас' хад'úл'и на тълакў, на фс'у ноч'* (4). *Хад'úл'и тадá па тълакáм. Нъб'арўцца бáбы, ч'илав'éк п'атнáццат', пайдўт' жат'* (х). || Группа людей, сообща выполняющих какую-л. работу. *Жат' рош хад'úл'и тълакóй* (4). *Тълакў наүнáл'и, стáв'ил'и дóм-та* (2).— *Мы их* [детей] *нъб'ир'óм и тълакóй с' н'úм'и хад'úл'и* [на покос]. [— Как это толокой?] — *Ну с'е вм'éс'т'и, и стáры, и мáлы* (2). *Мы тáх-та вот тълакóй съб'ирáимс'и* (29). || *перен.* Сборище, толпа, большое количество кого-л. *Вдвайóм хад'úл'и за йáүадай, а т'ип'éр' съб'ирáицца цéлъйа тълакá, па крáишку хóд'ут'* (14). *Съб'арўцца п'ат' бап, шес'т', вот ы п'ир'итр'асáйут' фс'ех... цéлъйа тълакá съб'арўцца* (13). *Кáжный д'ен' в'инó и п'йáнка, дъ судá в'ид'óт' тълакў, с'о жар' дъ вар'й* (х). *Йамў* [щенку] *нáда мълакó, а ан'й сáм'и пач'т'й шта н'а кўшайут'. Ч'ó жа, аднá карóва нъ такўйу-та тълакў: их сам — п'ат дъ двóйа стър'икóф* (2). | *в знач. наречия.* Массами, во множестве. *Аксáна-та н'и д'ифч'óнка, а тó бы р'иб'áта за н'ей тълакóй пъб'ижáл'и* (х).

◇ На толокý проработáть — мало получить за выполненную работу. *Нъ тълакў пърърабóтал. Ч'ивó д'éшъва камў-н'ибўт' наймўцца. Пър'ад'áцца, а там д'éлъ н'а вьíйд'ит' у н'их, áл'и тавáр плахóй* (1). *Гъвар'áт', пърърабóтъл'и нын'ь нъ тълакў, б'из д'éн'их úл'и д'óшъвъ* (5).

ТОЛПЕ́ГА (*талп'éүа*), -и, *ж.* О толстом, упитанном человеке. *Тóлстай р'иб'óнак,— у, как талп'éүа* (2).— *Вон Мóт'а — талп'éүа.* [— Какая это?] — *Дъ тóлстайа, хош абр'аўтка... М'ин'é вот талп'éүай н'и нъзав'óш, жыл'ийáрай нъзавўт', сухажьíлай* (1). || О нерасторопном, медлительном человеке. *Нъ үарóд'и ступáй ваз'м'й* [ведро], *талп'éүа!* (х).

ТÓЛСТЫЙ (*тóлстай*), -ая. 1. Толстый. *Йа в'ес' в'ек вот тъш'ш'авáтайа... йес'т' тóлстаи, сал'úднаи* (7).

2. Низкий (о голосе). *У друүóй тóнкай үóлас, у друүóй үрўбай... пайóт' ф цéр'кв'и, цéр'каф' аш стóн'ит'... У н'авó үрўбай* [голос], *а здарóвай... он фс'о равнó харóшай, но тóкъ йéтъ тóнкай, а йéтъ тóлстай үóлас* (1).

ТОЛЧÓК (*талч'óк*), -чкá, *м.* То же, что мя́тка. [— Можно с Вами поговорить?] — *Ш'ш'ас н'éкъда, рад'úмкъ: с'в'úн'йам м'ас'úт', п'éч'ку тап'úт', м'áтку д'éлът'.* [— А это какая мятка?] — *Дъ картóшк'и вáр'им и мн'ом.* [— А в мятку молока добавите?] — *Дъ мълач'кá-тъ н'ет, ш'ш'ас мáсла да лўч'ку. Хто м'áткай зав'éт', а хто талч'óк* (20).

ТОЛЩÉЕ (*талшéйъ*), и **ТОЛЩÉЙ** (*талш'ш'éй*), *сравн. ст.* Толще. *Партк'й ткáл'и ф ч'атыр'и н'йч'инк'и. Ш'ш'ас мътрасы тан'éйъ, а тадá партк'й талшéйъ* [были] (18). *У м'ин'é Вас'óк талш'ш'éй был, éтът тан'éй* (х).

ТÓЛЩЕТЬ (*тóлш'ш'ит'*), -ею, -еешь, *несов.* Становиться толще. *Т'óта Л'йза, у м'ин'á пъч'ир'éвак во какóй, тóлш'ш'ит' стал* (15). *Анá скóл'к'а үадóф л'ажьíт', фс'о тóлш'ш'иит' и тóлш'ш'иит'... ч'о ш, кóрм'ут'* (19). *Тълш'ш'инá — анá н'и к ч'амў, фс'а адр'áпла, н'и дъжыв'á в'éку... йад'áт' б'ис ч'урьí и тóлш'ш'иит' б'ис ч'урьí* (1).

ТÓЛЬКИ (*тóл'к'и*). 1. *союз.* Только. *У м'ин'é вон с'в'úн'йи, тóл'к'и вар'й ды тапч'й* (1).

2. *нареч.* Указанное, названное количество, столько. *Д'éй-тъ ты аүурцóў вз'алá тóл'к'и?* (13). *Анá йей атказáла, үъвар'úт', йа тóл'к'и н'а дам* (4). *Кóл'к'и хош, тóл'к'и п'ей* (1).

ТОМÁ (*тамá*), -ы́, *ж.* 1. О знойной, томительной погоде. *Жáрка, тамá, ш'ш'ас закáп'ил* [дождь] (16). [— Сегодня жарко!] — *Тамá, тамá, там'úлъ, с'ив'óдн'и п'ьр'идавáл'и — дóж'ж'ик пъ маскóскай óблас'т'и* (15). *Вон какáйъ тамá-тъ, жарá* (1). || Спертый, несвежий воздух, затрудняющий дыхание. *Л'óн'к'а нъ завóд'и рабóтъит'... там үáзы... тамá н'ивънас'úмъйа, дыхат' н'éч'им* (2). *А мн'е нъдайéлъ, там* [в магазине] *тóшнъ, тамá* (16).

2. *перен.* О состоянии утомления, усталости. *Какáйа мн'е кълүатá, какáйа мн'е тамá* [готовила угощение на свадьбу] (2).

ТОМЛЁНКИ (*тамл'óнк'и, тамл'éнк'и*), -нок, *только мн.* Тушеный картофель. *Сырьíи картóшк'и нар'éжут' дъ ф ч'уүўн палóжут' пат скóвараду, тудá штó-н'ибўт' палóжут': лаврóв'ин'к'ъва л'úс'т'ика, с'м'атáнк'и — вот тампл'óнк'и* (1). *Там у бáп'к'и ф п'ач'й тамл'éнк'и йес'т', харóшаи тамл'éнк'и* (4).

ТОМЛЁНЫЙ, -ая. То же, что тóмный. *Рабóта-тъ тамл'óнъйъ, с'ид'úт'ъ там'úт'ъс' дъ ад'úннъцът'и* (2). || Отличающийся изнуряющей жарой, духотой. *Анá с'ивóдн'ь ноч' былá тамл'óнъйа, дóж'ж'у н'éту* (2).

ТÓМНО (*тóмна*) и **ТОМНÓ** (*тамнó*), *нареч., безл., в знач. сказ.* О наличии духоты где-л.— *Л'óн'ъ, ты такóй худóй.— Бóл'нъ дабр'é там* [в цеху] *тамнó, жáрка. Йис'т' н'а хóцца* (2, х). *Итвар'й д'в'ер', а так ч'óй-та тóмна* (7). *Дъ тр'úццат' үрáдусаў с' л'úшкам, тóмна* (9). *Жáрка, тóмна, ан'й и с'ид'áт, үлупцы-та* [на речке]... *и балшыи купáйуцца* (9).

ТО́МНЫЙ, -ая. Утомительный. *Д'е́лъ-тъ у нас то́мнъйъ* (8). *Бо́л'нъ даро́γъ к нам тамна́, из Р'аза́н'и и в Р'аза́н'* (9).

ТОНЕ́Й (*тан'е́й*), а также **ТОНЕ́Е** (*тан'е́йъ*) и **ТО́НЕ** (*то́н'и*), *сравн. ст.* Тоньше. *У м'ин'е́ Вас'о́к талш'ш'е́й был, е́тът тан'е́й* (х). *Партк'и́ ткáл'и в ч'аты́р'и н'и́ч'инк'и. Ш'ш'ас мътрасы́ тан'е́йъ, а тада́ партк'и́ талше́йъ* [были] (18). *Уз'ин'к'ийа, ч'ут' пашы́ршы па́л'ца и то́н'ин'к'ийа, то́н'и па́л'ца, как къс'т'ана́йа, во́стръйа* [о застежке-молнии] (9).

ТО́НЕЦ (*то́н'ац, то́н'иц*), -нца, *м.* Тонкий блин из пресного теста. *То́н'цы — е́тъ то́нк'ии... то́нкай бл'ин, пр'е́снай, абыд'о́нъшнай... пр'а́мъ у́трам зът'ира́иш и стано́в'иш... А бл'ин, е́тъ на́ нъч'... сатку́ пало́жыш или драж'ж'е́ц* (15). *Бл'ины́ хош вон йеш и то́н'цы йес'* (13). *То́н'иц н'а ста́лъ, бл'ин, пра́вда, ад'и́н це́лай искуна́ла, а е́тът н'а ста́лъ* (13). *Мы ка́жный пра́з'н'ик и то́н'цы п'ик'е́м, и бл'ины́... γало́дныи н'и быва́им* (4).

ТО́НИЧЕК, -чка, *м.* То же, что т о́ н ч и к. [— Вы завтракали?] — *Йа с'о́д'н'ъ по́знъ фста́ла... ской п'ираγ'и́ падб'и́лъ... то́н'ич'къу́ зъхат'е́лъс'* (х).

ТО́НЧИК (*то́н'ч'ик*), -а, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к т о́ н е ц. *Йа фста́ла — шасто́й ч'ас, то́н'ч'икаф с'п'акла́.— Ну ид'и́т'а фс'е йес'т' зъ канпа́н'йу* (2). *То бл'и́н'ч'ик'и, то то́н'ч'ик'и, у нас съдама́-та вон кака́йъ* (х). *Дай мн'е ад'и́н то́н'ч'ик* (2).

ТОПЕ́РЬ (*тап'е́р'*) и **ТОПЕ́РЯ** (*тап'е́р'а*), *нареч.* Теперь. *Ч'о мн'е тап'е́р' з' з'а́т'ам д'е́лат'? Ай уш пърас'а́т саб'е́ вз'ат'?* (10). *Хад'и́л в Бар'и́скава, а тап'е́р'а н'и пайду́* (3). *Ма́т'ир'и мы фс'е на до́брыйи д'ала́ нъуч'а́йим, а к дама́шнъс'т'и на́дъ пр'иуч'а́т'... Ты тап'е́р' ф съв'ирше́нных γада́х, таб'е́ два́ццыт' тр'и γо́дъ* (8). *Тап'е́р' наро́т н'и с'ид'а́т', фс'е в л'асу́ нъ пако́с'и* (9). *Е́тъ ана́ тап'е́р' за́муш выш~ъ... л'и выхо́д'ит', ч'орт ыйо́ знаит'* (1).

ТОПЛЯ́. В выражении: **не топля́** — не огапливаясь. *Йа фс'о вр'е́м'а н'и тапл'а́. Балшу́йу йе́ту* [голландку] *исто́п'у и хъраш'о́* (13). *Ййо́ да с'м'е́р'т'и атапл'а́й. Хош ты пры́γай, хош сам н'и тапл'а́, а йей драва́ γато́ф'* [сын должен обеспечить топливом мать] (8). *С'у з'и́му зъм'арза́ла, карто́шк'и пъмаро́з'ила. Папро́буй, н'и тапл'а́-та пъс'ид'и́* (2).

ТОПО́Р *см.* г о л о в а́ (**го́лову дава́ть под топо́р**).

ТОПТА́ТЬ, -чу, -чешь, *несов.* 1. Подминать, давить ногами. *Дава́й, дава́й йаво́ ф кл'ев, а то каро́ва блаγа́йа... то́пч'ит'* [о новорожденном теленке] (15). || Пачкать, грязнить ногами при ходьбе. *У ва́с-та н'ихто́ н'а то́пч'ит' пъвлык'и́-та* (10).

2. Мять. *У м'ин'е́ вон с'в'и́н'йи, то́л'к'и вар'и́* [картофель] *ды тапч'и́* (1).

3. Спариваться с самкой (о птицах). *Дъ сво́й-тъ он уш н'икуды́шн'ий* [петух], *он ы н'и таптал уш* (13).

ТОРМОЗА́ (*търмаза́*), -ы́, *ж.* О болтливом человеке. *Како́й мно́γа зна́ит', балта́ит' и балта́ит'; ат аднаво́ н'и даб'йе́с'с'и, а друγо́й балта́ит' б'ис ч'уры́ — вот ы търмаза́* (1). *Вот ч'илав'е́к како́й тр'е́п'ицца — вот търмаза́-тъ* (х). *Търмаза́, фс'о др'иб'аж'ж'и́т' и др'иб'аж'ж'и́т'* (7). || Непоседа, егоза. *С'ат', пъс'ид'и́, търмаза́* (х).

ТОРМОЗИ́ТЬ (*търмаз'и́т'*), -зю́, -зи́шь, *несов.* Говорить пустяки, болтать. *Како́й ч'илав'е́к нъжралс'и́ п'йа́най — вот търмаза́-та, фс'о бармо́ч'ит'... пашо́л търмаз'и́т'* (х).

ТОРМОЗИ́ТЬСЯ, -зю́сь, -зи́шьси, *несов.* То же, что к о л г о т и́ т ь с я. *Е́тът фс'о́-тк'и търмаз'и́ццъ, и Ма́н'к'и дайо́т' д'ала́, фс'о́-тк'и γъмаз'и́ццъ, а йе́тът п'йот' в'ино́* (1). *Вот стр'а́пыиш-тъ и търмаз'и́с'с'и... и калγата́ и кълγат'и́с'си' — фс'о адно́* (3).

ТОРМЫ́. В выражении: **кверх** (или **вверх**) **торма́ми**. 1. Кувырком, вверх ногами. *Йа вз'ала́ и с'л'е́зла, а он ы хлы́снул ло́шът', а ана́ нъ п'ан'о́к, а он кв'ер'х тарма́м'и пат са́н'и* (15). *Кътур'а́йucца кв'ер'х тарма́м'и, фс'а γълава́ в п'ьск'е́* (10). *Стра́шна нъ р'ак'е́-та, нъл'ат'и́ш нъ кало́ду, кв'ер'х тарма́м'и зъγр'ам'и́ш бо́знът'* *куда́* (9). || О чем-л. опрокинутом, перевернутом. *Вос къвырну́лс'и... Шол, шол, папа́л ф кълˈа́йу и хлабы́с' — кв'ер'х тарма́м'и* (2). *Фа́ртук апрак'и́нула кв'ер'х тарма́м'и, а там д'е́н'γ'и* (2). *Вот тр'е́ш'ш'ина масла́, а йе́та ла́па... пъγад'и́, йе́та в'в'ер'х тарма́м'и* [показывает рентгеновский снимок] (31). *Дай йа йих кв'ер'х тарма́м'и пало́жу* [горшки] (2). — *Съпаγ'и́ кв'ерх тарма́м'и пав'е́с'ила.* [— Зачем?] — *Во́ду выл'ива́т'* (х).

2. Совершенно иначе, чем было; вверх дном. *Ну на л'е́та што бох нал'е́п'ит'... Мо́жыт', и нас н'а бу́д'ит' и фс'о кв'ер'х тарма́м'и падым'и́цца* (2). *Пр'ишла́ — и до́мъ с'о кв'ер'х тарма́м'и, с'в'ин'йа́ буха́нку съжрала́* (х). *Ш'ш'ас фс'о п'ир'ьм'ан'и́лас', в'ес' л'ес кв'ер'х тарма́м'и апрак'и́нулс'и* (2).

ТОСКАЛИ́ВЫЙ (*тъскал'и́вай*), -ая. 1. Исполненный тоски, скуки. *Ш'ш'ас иш'ш'о́ кака́йъ-тъ вр'е́м'а ску́шнай, тъскал'и́вайъ* (2). || Испытывающий тоску. *Йа вот така́й-та тъскал'и́вайа, б'из д'ало́ф с'ид'е́т' н'ет т'ьр'п'е́н'йа* (4).

2. Такой, который вызывает неприятные, болезненные ощущения. *Тъскал'и́въйа бал'е́з'н', ръстаску́ис'с'и, н'а зна́иш, куды́ папа́с'т'* (8). *Т'имп'ирату́ра быва́ит', ана́* [болезнь] *така́йъ*

тъскал'ивайъ... тошна, м'еч'ис'с'и (1). *С'в'ежъ-йа рыба тъскал'ивъйа* [от нее тошнит] (29).— *Гарох фч'ара жар'ит' стала, н'ихто йаво н'а стал йис'.— Дъ ты йаво зъсушыла.— Дъ он тъскал'ивай* (16, 2).

ТОСКОВАТЬ (*тъскават'*), -кую, -куешь, *несов.* 1. *по кому* и *без доп.* Тосковать, скучать. *Ч'о-та мой хлопч'ик таскуит'... скуч'илс'и* (х). *Хад'ил, тъскавал па н'ей, б'аз н'ей дыхът' н'а мох* (х). || Беспокойно вести себя, проявлять беспокойство (о животных). *Ч'аво таскуйиш, ид'и л'аш γд'е-н'ибут'* [поросенку] (х). *Таскуиш, ход'иш, сабака! Шла бы за жылуб'йа-м'и* [отгоняет свинью]! (19).— *Гд'е сабака иха?— Ъкал'ела. Йей хто-та умар'ил. Тъскавала бол'на* (х, 4). [— Куда-то свинья рвется?] — *Х т'алку. Таскуит', скоръ прас'иццъ йей* (3). || Чувствовать огорчение по поводу чего-л. *И ш'ш'ас таскуйу, што йа йаво н'и зъштръхавала* [о быке, который околел] (х). *Пълушалък был харошай-харошай, махры был'и шолкъвыи, и так ана у м'ин'а выч'иγън'ила. Уш йа па н'ей тъскавала, тъскавала* (9).

2. Болеть, чувствовать себя нездоровым. *Ан'и* [мать и отец] *йедут' с пол'ъ, а йет'и* [дети, отравившиеся грибами] *бл'уйут', таскуйут', м'еч'уцца* (19). *Вады нъп'илас'а, руку пъмач'ила и н'а стала тъскават' и н'а стала бл'ават'* (9). || Болеть, ныть. *Он н'икада н'а жал'илс'и, д'н'а тр'и вот нач'ил жал'ицца... тах-та таскуйут' ноγ'и, таскуйут'* (1). *У м'ин'а наγа бол'на таскуит', пъбрад'ила вч'ара пъ вад'е* (х). *Ноγ'и фс'е таскуйут', выламил'и фс'е к дaж'ж'у* (1). || Испытывать физическое неудобство от чего-л. *Йа да самай дъ з'имы н'а нос'у т'оплыи* [сапоги]... *а в р'аз'йинавых у м'ин'а ноγ'и таскуйут'* (2). *Ф ч'улках у м'ин'е дав'ь ноγ'и таскуйут', стъскавал'ис' у м'ин'е ноγ'и, н'и маγу абумшы хад'ит'* (х). *Жара, ноγ'и таскуйут'* [в резиновых сапогах] (х).

ТОСКОВАТЬСЯ -куюсь, -куешьси, *несов.* Беспокоиться о ком-, чем-л. *Он фч'ара тъскавалс'и, врод'и па мат'ир'и вълнавалс'и* (16).

ТОСКОМ (*тоскъм*), *нареч.* То же, что таскма. *Ан'и ийо так, с'ак* [хотят поднять], *ана на нъγ'и н'и фставаит'... ан'и ийо тоскъм* (13). *М'ин'е тоскъм фташ'ш'ил'и в машыну* (13). | тащить (таскать) тоском. *И нъ в'ас'и их тоскам таш'ш'ат' и нъ машыну к'идайут'* [свиней] (22). [— А у нее муж хромой?] — *Храмой он сав'с'ем, пр'ама тоскам таскаит'* [ногу] (х). *Мат' пр'амъ пр'амъ тоскъм таш'ш'ат' ат γроба* (х).

ТОШНО (*тошнъ*), *нареч.* 1. *безл., кому.* О состоянии тошноты. *Ч'ой-та мн'е тошна, фс'о изнутр'е ид'от', тъшната пътступаит'* (2).

2. Трудно, тяжело. *Он так ы наймаицца* [пастухом], *йаво пръкар'м'ит' тошна* [много ест] (2). *Тады, м'илкъ, жыл'и тошна, с'в'акров'у уважал'и* (х). *Б'аз зуп знаиш как тошна-та* (14). *Ман'к', н'и руγайт'ис' вы нъ мужыкоф, как б'из мужыкоф тошна* (10). *Н'и аддам йа карову, мн'е буд'ит' тошна з' д'ат'м'и* (2). || О неприятном, тягостном чувстве, состоянии. *Тошна б'из' д'ела с'ид'ет'. Д'ен' з γот* (12). *Пр'ама тошна, γалд'ат' и γалд'ат' пръ адно* (х). *А как там малых р'аб'ат вод'ут' в йас'л'и!.. Тошна, тошна. Вот дл'а етава там тошна* (9). | тошно кому. *Н'ид'ел'у н'и хад'ила, фс'о мне тошна, таска нъ м'ин'е* [поссорилась с сыном] (2). *И што он з'д'елал... н'а то мат'ир'и, а и л'уд'ам тошна* (10). | тошно от кого. *Н'а то йаво пъм'инат' — пръкл'ала!.. йей тошна ат л'уд'ей* (х).

ТОШНОТА, -ы, *ж.* 1. Тошнота. *Ой, ч'о-та моч'и н'ет, п'еч'ку зътап'ила, ч'ой-та ф тъшнату брос'ила и с'в'ет стал пръпадат', йа уш с'ела нъ тъбур'етку* (х).

2. *перен.* О чем-л. беспокойном, тревожном. *С ет'им'и каровам'и пр'ама тъшната* [долго не гонят] (х).

ТОШНОТИТЬ (*тъшнат'ит'*), -тить, *безл., несов., перех.* О состоянии тошноты. *С'йеш ч'он'ибут' н'и пъ жылутку: Ой, ч'ой-та м'ин'а тъшнат'ит'... да тъшнаты д'ела дашло* (2). *Йа з γароху* [заболела], *и нач'йу м'ин'а тъшнат'илъ, и йа фс'у ч'ир'еву выбл'увълъ* (10). *Ч'авой-та тъшнат'ит', тъшнат'ит', хл'еп с сол'йу сйела, таво γл'ад'и бл'ават' буду* (2). *В рот'и — ас'йина, ас'йина, и ч'о н'и с'йела — тъшнат'ит'* (19).

ТОШНОТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *несов., перен.* Испытывать лишения, затруднения.— *Тошна, γор'к'а — буду жыт'.— Ну жыв'и, тъшнат'ис'а* (х).

ТОШНЫЙ (*тошнай*), -ая. 1. Требующий большого труда, усилий для осуществления, преодоления и т. п. *Как прошлъйа л'ета п'ир'и-бавл'ал'ис' вы? Плоха?.. А то в'ит' к нам оч'ин' ташна п'ир'аправа* (2). || Такой, на который затрачено много труда, сил и т. п. *Нон'и тошнъйа* [сена], *нон'и хл'ебъ бyханку ваз'м'и, ч'ем с'енъ — кажнъйа былкъ дъраγа* (х). *Леташн'ий γот какойа с'ена была тошнайа... так с'ена и асталас' в γрудушк'е, тръктарам н'и пъ пут'е* (14). *Тошнай пакос дабр'е, тошнай пакос* (9).

2. Полный трудностей, лишений, забот, горя. *Иной рас пъм'ачт'айу: ох, уш ы тошнъйа мн'е жыз'н'* (2). *Майа фс'а жыз'н' тошнъйа, и фс'а йа н'икакайъ* (19). || Полный мучений, физических страданий, боли. *Уш нав'ернъ с'м'ер'т' ташна, а иш'ш'о н'а ум'ар* (8). *Ташна йета с'м'ер'т', ох, ташна* (9).

3. Неприятный в общении, общежитии (о человеке). *Уш бо́л'на то́шнъйа мат' у н'ей, бо́л'на ташна́* (4). *Нал'йе́т' в'ер'х в'ар'хо́м* [ведро с молоком] — *трахну́т' н'аз'л'а́. Така́йъ то́шнъйа* [о снохе] (19). ‖ Беспокойный, доставляющий много хлопот окружающим. *Ух, он то́шнай е́тат р'иб'е́нак, благу́й* (25). *Ну то́шныи е́т'и ръб'ат'и́шк'и, γл'ад'и́ и γл'ад'и́ то́къ за н'и́м'и* (х). *С'в'ин'йа́ л'е́з'ит' и л'е́з'ит', хош кар'м'и́, хош н'и кар'м'и́, то́шнъйа, н'иупако́йнъйа* (25).

ТОЩА́К (*таш'ш'а́к*), -а́, *м.* О ком-л. очень худом, исхудалом. *Пр'ив'аду́т' с'в'ин'йу́ в заγо́тскот в е́тът; етъ са́л'най, етъ пълуса́лкъ, етъ таш'ш'а́к... так ы ч'илав'е́к* (3). *Е́тъ кат-о́ръй жы́рнай ч'илав'е́к, он пу́хлай, а йе́с'т' пълуса́лк'и, а йе́с'т' таш'ш'а́к* (3). ‖ *в знач. нареч.* Будучи тощим, сильно похудевшим, ослабевшим от недоедания. *Дъ ра́з'и каро́вы папра́в'уццъ, када́ ан'и́ тъш'ш'ако́м выхад'и́л'и на ра́ст* (8). ‖ Ниже средней упитанности (о сельскохозяйственных животных). *Таш'ш'а́к, м'асна́йа, б'ико́найа* [сортируют свиней на приемном пункте заготскота] (3). *Сва́йу с'в'ин'йу́ пр'ив'ала́, йиа́ тъш'ш'ако́м пръв'ал'и́, то рубл' два́ццат' зъ к'ило́, а то с'е́м'д'ис'ат' кап'е́ик* (х). *Харо́шыи* [свиньи] *пъ рубл'у́ тр'и́ццат', с'ир'адн'а́к-та, а на́ша тъш'ш'ако́м прашла́, во́с'им'д'ис'ат' кап'е́йак* [килограмм]. *Ну, кало́т'йа с' н'ей* (19).

◇ **С тощака́** — от длительного недоедания, вследствие недостатка пищи. *Ана́* [корова] *пад-о́хла с тъш'ш'ака́... с'е́нъ-тъ плаха́йа* (10).

ТОЩЕВА́ТЫЙ, -а я. То же, что т о щ о́ й. *Йа в'ес' в'ек вот тъш'ш'ава́тайа... йе́с'т' то́лстаи, сал'и́днаи* (7). *Кады́ пърас'о́нък йадо́вай — йе́с'т', каро́въ йадо́въйа — ана́ кр'е́п'ч'и, мълака́ бо́л'и дава́йит', а кака́йъ скаб'е́жл'ивъйа... йе́тъ тъш'ш'ава́тыйъ* (13).

ТОЩО́ (*таш'ш'о́*), *нареч., перен.* Бедно, испытывая большие материальные затруднения. *Йа ду́мъла, ана́ таш'ш'о́ жыв'о́т', ана́ вон пр'ийаж'ж'а́ла хва́л'ицца* (х).

ТОЩО́Й (*таш'ш'о́й*), -а я. 1. Тощий. *Хто плахо́й, хто таш'ш'о́й, а рабо́тъит' лу́ч'ч'и γла́ткай* — и [говорят]: *У, т'иγуш'ш'а́йа кака́йа* (13). *Вот прасу́к таш'ш'о́й, с'л'апо́й како́й-тъ был, а в'иш сы́тай стал* (3).

2. Редкий, слабый и т. п. *Стрыγу́т'-стрыγу́т'* [овец] *и са шку́рай пр'ам ср'е́жут', а ны́н'ъ в'асно́й и во́фс'и во́лъсы-тъ таш'ш'и́йа, с'е́нъ-та плаха́йа* (3).

ТРАВА́ *см.* д о́ н н ы й (**до́нная трава́**), р а с п е́ р е ч н ы й (**распе́речная трава́**), п о в я з е́ л ь н ы й (**повязе́льная трава́**), т р е х п а́ л е ч н ы й (**трехпа́лечная трава́**), п о р е́ з н ы й (**поре́зная трава́**).

ТРАВИ́ЗНА (*трав'и́зна*), -ы, *ж. Экспрес.* Трава. *Калхо́с там нако́с'ут', трав'и́зна-та там кака́йа* (2).

ТРАВИ́ТЬСЯ, т р а́ в ю с ь, т р а́ в и ш ь с и, *несов.* Использоваться, расходоваться на корм животным. *В'и́д'иш, ч'аво́ тра́в'ицца скат'и́н'и: ис'ан'ч'и́ну... карто́шка ид'о́т' хадо́й* (х).

ТРАВИ́ЩА (*трави́ш'ш'а*), -и, *ж. Экспрес.* О большом количестве травы. *Там д'ил'а́нкаф ско́л'к'а, трав'и́ш'ш'а* (х).

ТРАТЬ (*трат'*), т р у, т р е ш ь, *несов., перех.* 1. Нажимая, водить взад и вперед по какой-л. поверхности; тереть. *Н'и трат' по́л-та, тък он пъс'ин'е́ит'* (10). *Йе́тъму шка́пу-та γадо́ў-γадо́ў. Д'е́ўка пр'ишла́ и зъч'ала́ йаво́ п'аско́м трат', штоп н'е́ бал кра́снай* (14). *Тако́й-та рас'т'е́т' хвош'ш', тако́й-та кара́вай... кал'а́най, зна́йиш как хърашо́ тра́т-та* [пол]? (20).

2. Измельчать, водя с нажимом взад и вперед по терке. *В вайну́ сыры́и карто́шк'и тра́л'и* (х). *Ш'ш'ас н'а тр'ом крахма́л, е́та тады́ тра́л'и* (7). *Трат'? И карто́шк'и мо́жна трат', и маркоф' фс'о мо́жна трат', и лук трат' и́л'и р'е́т'к'у фс'о трат'* (15).

ТРА́ТЬСЯ, т р а́ ю с ь, т р а́ е ш ь с и, *несов.* Тереться, натираться. *З'имо́й с'в'е́жай вадо́й мо́ицца. Пасто́м пр'ишо́л и тра́ицца с'н'е́гам, натра́лс'и, т'е́лъ кра́снъйа* (14).

ТРАХАНУ́ТЬСЯ, -н у́ с ь, -н е́ ш ь с и, *сов.* Встряхнуться, шевельнуться. *С'им'о́н, хто́й-та с'п'ит', ружйо́ акра́й ду́ба, прат'а́нач'к'и в'ис'а́т'... Йа йаму́ кр'ич'у́: Вало́т'к'а, Вало́т'к'а!.. Он н'и въра́хн'оцца, н'и тръхан'о́цца* (х).

ТРА́ХАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов., перех.* 1. Толчками, рывками качать, шатать, колебать из стороны в сторону или вверх и вниз; трясти. *Д'ет з'д'е́лаит' из б'ир'о́завых кусто́ф вро́д'и зы́бач'к'и, и пало́жыш йаво́* [ребенка] *туда́, а д'е́вач'ку пабо́л'шы паса́д'иш, и траха́ит' ана́ йаво́* [на покосе] (19). *Нъ пъталк'е́-та был назо́л... у́γал' тада́ жуг'л'и́, γрахо́ткай-та траха́л'и* (20). ‖ Тряхнув, скидывать, сбрасывать. *Йа в'е́ткъм'и съб'ира́ла* [муравьев, чтобы сделать «муравьиное масло»], *а йе́с'т' с р'ишато́м хо́д'ут'... Вот нълама́ла сас'о́нак, мужыйе́л'н'ику и вот на е́тът во́рах* [муравейник] *вот та́х-та вот ы кладу́... В'ес' укладу́ йаво́, е́тът во́рах, и вот ан'и́* [муравьи] *нъб'ира́йуцца... Йа ваз'му́ вот та́х-та вот па́л'ч'ик'им'и и туды́ стра́хъвъйу в в'адро́-та и траха́йу. Фс'у аптраха́йу, ап'е́т' та́х-та пълажу́* (15). ‖ Взмахивать чем-л., встряхивать что-л., очищая от пыли, сора и т. п. *Ра́н'шы-тъ руба́х'и бы́л'и, до́лγаи, траха́иш, траха́иш* (2). *Ты выхад'и́ла? Ад'а́йа́ла траха́ла?* (13). *Када́ бу́д'ъш л'ажы́ццъ, пътраха́й по́лах... йа фч'ара́с' траха́ла* (13). *Лу́ч'ч'и ч'ем траха́т'* [половики], *лу́ч'ч'и пр'ит'ир'е́т' пол* (29). *А уш в на́шых къ тухах-та — н'и пълъв'и-*

к'ú: то р'аб'áты пр'úдут', п'асóк нъташ'ш'áт', трахáй... А их тóжъ трахáт' нáдъ с'úла (29). ‖ *в безл. употр.* Раскачивать, подбрасывать, трясти (при езде). *Вас'ýн'к'а γъвар'úт': хъраШó* [на самолете], *н'и тр'ус'óт', н'и трахáит'* (8). *С'éла нъ пр'ицéп, а там трахáит' с'ил'нó* (3).

ТРАХА́ТЬСЯ (*трахáццъ*), -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов.* Раскачиваться, подпрыгивать (при тряской езде). *Нъв'ар'хý лýч'ч'и йéхът', ф каб'úн'и трахáис'с'и и вóздух плахóй* (15). *С'в'ин'йá апъ-рас'úлас'; д'в'инáццат' пръсуч'кóф. Хаз'áва пр'ийéдут' пръдавáт', йа уш н'и пайéду трахáцца* (х).

ТРАХНУ́ТЬ, -н у́, -н é ш ь, *сов. Однокр.* к т р а х á т ь. *Ш'ш'ас зънав'éскай трахнýла, он у м'ин'á и вы́пал* [полтинник из кармана фартука] (х). *Хто йавó мóит'! Трахнý и лáдна* [половики] (8). *Машы́ну трахн'óт', и врас рассы́п'иш* [сено], *éта в'ит' н'и дравá* (7).

ТРАХНУ́ТЬСЯ (*трахнýццъ*), -н у́ с ь, -н é ш ь с и, *сов.* Шевельнуться, шелохнуться. *Нач'м'ú пýхнут' лъкат'йá и кал'éнк'и, йей трахнýццъ н'аз'л'á* [о больной ревматизмом] (х). *Н'и ваз'ú ты м'ин'é* [к врачу], *мн'е трахнýццъ н'ал'зá, как с'т'ен' хóд'у* (1). *Дабр'é м'ин'é р'в'ет'... Как с'áду, трахнýс' — и шабáш* (25). *А там в'ит' стайáт' н'и трахнýццъ* [на посту] (х).

ТРЕ́БА. В выражении: **в трéбу** — по вкусу, по нраву, по душе (чаще с отрицанием). *Н'а ф тр'éбу пайéла... лапшý с мълакóм пайéла н'а ф тр'éбу* (29). *Вот йа ф тр'éбу пайéла* (15). | *в знач. сказ. кому. К'úс'л'ин'к'ива, сал'éн'ин'к'ъва мн'е ф тр'éбу, а слáткъй р'аб'áтъ пъйад'áт' и с'о* (13). *Ан'ú и тады́ аш'ш'ó γул'áл'и, ну мáт'ир'и анá и тадá н'и ф тр'éбу былá* [невеста сына] (13).— *Парнóва мълач'кá вы́п'ил бы стакáн'ч'ик.* [— Не хочу.] — *Иш вот, н'а ф тр'éбу анá т'абé* (10).

ТРЕ́ЗВЫЙ (*тр'éзвай*), -а я. 1. Трезвый. *Тр'éзвый — знáч'ит' н'и п'йáный... вот Ушакóф, п'ил и дап'úлс'и* (3).

2. Крепкий, здоровый, выносливый; подвижной. *Анá иш'ш'ó тр'éзвайа былá, а то врас свал'úлас'* (8). *Гóспад'и, стáр'и м'ин'é, а б'ажы́т' аγарóдам внуч'áт препважáит', как малóтка б'ажы́т'... éта вот тр'éзвайа* (13). *Хто р'éзвай — тот тр'éзвай... н'и нъзав'óш в'ит' тр'éзвавъ, хто — др'оп, др'оп...* (3). *Тр'éзвай ч'илав'éк — éта р'éзвай* (1). *Какáйа тр'éзвайа нъ хадý-та, ид'óт'* (4).

ТРЕПА́ТЬСЯ, т р é п ю с ь, т р é п и ш ь с и, *несов.* 1. Говорить зря, без толку, несерьезно, болтать. *Вот ч'илав'éк какóй тр'éп'ицца — вот търмазá-тъ* (х).

2. *перен.* Быть занятым каким-л. делом, сопряженным с хлопотами, заботами. *Тр'éп'имс'и, тр'éп'имс'и в'ес' в'ек, аднá тр'ипавн'á у нас в д'ир'éвн'и* (7). *А как йа с' н'ей тр'апáлас'-та* [со свиньей], *вóза тр'и нъкас'úла бъ нъ плахóй кан'éц* [если бы ее не было]... *а как йа самá сиб'é уγрабл'áла, кар'éн'ийа, мукý у Парáн'и бралá* (14).

ТРЕПЕЛО́ (*тр'ип'алó*), -á, *ср., им. мн.* т р е п е л ы́. Приспособление в виде сачка (плетеного из веревки или проволоки), которым вычерпывают битый лед, рыбу и т. п.— *Нъ р'ик'é тр'ип'алó, ры́бу лав'úт'... кадá ры́ба дýшыцца, им пъд'д'авáйут' тр'ип'алóм... и л'от м'éлкай, йавó акáлывайут', а им ач'иш'ш'áйут лýнк'и.* [— Из чего трепело сделано?] — *Анá из' н'úтак, а йес'т' из прóвалак'и* (х). *Тр'ип'алó — им ры́бу лав'úт'... што кашéлка, тóл'к'а на пáлк'и* (х). *У нас йес'т' так'úи тр'ип'алы́, л'от пакóл'ут' и тр'ип'алóм вы́нут', а тудá шах'ú, в'ин'т'ир'á стáв'ут'* (1).

ТРЕПОВНЯ́ (*тр'ипавн'á*), -й, *ж.* Беспокойная, суетливая работа, хлопоты. *С йéт'ими хлъпатнó з γрыбáм'и, тр'ипавн'ú скóка* (12). *А с' н'úм'и какáйъ тр'ипавн'á-та... с'в'úн'йи-та ан'и пъв'из'д'éн' л'ажáт'...* [и надо их кормить] (13).

ТРЕ́СКАТЬ (*тр'éскат'*), -а ю, -а е ш ь, *несов. Груб.* Есть или пить. *Друγóй рас зъхат'éл'и тр'éскат'* [свиньи] (1). *Вы́пус'т'ила йийó* [лошадь] *на лух, анá нъплывнýйу травý знáиш как тр'éскаит'* (2). *Там тр'éскъл и судá пр'ишóл йис'т'... н'и давáт' т'иб'é йис'т'!* (1).

ТРЁСКО (*тр'óскъ*), *нареч. в знач. сказ.* О езде по неровной плохой дороге. *В машы́ну пъсад'úл'и — тр'óскъ* (9).

ТРЁСОМ. В выражении: **трёсом трéсться** — трястись. *Мат' фс'а тр'óсам тр'ус'óцца* (х).

ТРЕТИ́НЫ (*тр'ат'úны*), -и н, *только мн.* Поминки по умершему через три недели после его смерти. *А кадá д'ав'áтай д'ен', л'и тр'ат'úны, л'и шас'т'úны — с'о ш'ш'и, квас, лапшý... Ну, éтъй жéн'ш'ш'ины тóжъ памóγу дáл'и, сóбрл'и* [на похороны] (13). *У с'ас'т'р'é муш пóм'ир, зáфтр'а шас'т'úны па н'ом... нъ тр'ат'úны-та н'а йéз'д'ила* (14). *Бáпка ны́н'ч'и па д'éду мал'úлас', тр'ат'úны па н'ем* (14).

ТРЕТЬЯ́К (*тр'ат'йáк*), -а, *м.* Жеребенок на третьем году. *Мы двух лъшад'éй йéж'ж'ьных здáл'и, тр'éт'ийу кан'áшку, тр'ат'йáк пр'áма* (13).

ТРЕУ́Х (*тр'аýх, тр'авýх*), -а, *м.* Вахта (Menyantis trifoliata). Многолетняя болотная трава с длинным ползучим корневищем. Употребляется в качестве корма для свиней. *Тр'авýх рас'т'óт' тáма, в éтай в ал'шы́н'и* (8). *Пат'ипал'ишнайа травá анá па жы́тк'им м'астáм, γд'е и тр'авýх* (8). *Там тр'аýх дл'а с'в'ин'йú, харóшай, дóлγай* (3). *Ох, с'в'ин'йá... за тр'иухóм нáда* (х).

ТРЕУ́ШНИК (*тр'аýшн'ик*), -а, *м.* То же, что т р е у́ х. *Тр'аýшн'ик у нас йес'т', кар'éн'йа...* (х).

ТРЁХПАЛЕЧНЫЙ. В выражении: **трёхпа́лечная трава́** — то же, что р а с п е́ р и ч н а я т р а в а́.— *Рас'п'е́р'ица* [болезнь] — *пу́хн'ит' и пу́хн'ит' рука́... И така́йъ-та трава́ тр'охпа́л'ишнайъ,* [тоже] *нъзыва́иццъ расп'е́р'ица.* [—Для чего ее применяют?] — *Йийо́ су́шут', йе́з'л'и у каво́ рас'п'е́р'ицъ йес'т', йей пр'има́ч'ивайут'* (7).

ТРЁХРО́СНЫЙ, -а я. Высушенный в течение двух суток (о сене: окропленное «тремя росами»). *А друѵо́й н'и уб'ира́йит' двухро́снъйъ с'е́нъ, а тр'охр'о́снъйъ йе́тъ бу́д'ит' йадо́фшы с'е́на... а друѵо́й аднаро́снуйу уб'ир'о́т'* (3).

ТРО́ГАТЬСЯ *см.* у м (**умо́м тро́гаться**).

ТРОЁШКА *см.* т р о я ш к а.

ТРОЙТЬСЯ *см.* г л а з (**глаза́ тро́ятся**).

ТРОЙНО́Й, -а я. Трех сортов, трех разновидностей. *Двайна́йъ мука́ и трайна́йъ мука́, ра́знайа мука́, кака́йа-тъ по́ тр'и д'е́с'ит' бува́йт'... то мука́ суха́йа пъпад'е́т', то мука́ друѵа́йъ бува́йт'* (9).

◇ **Тройны́е де́ти** *см.* д е т и.

ТРОНУТЬ (*трану́т'*), -н у́, -н е́ ш ь, *несов., перех.* Тронуть. *Ш'ш'и́п'ит', трану́т' н'ал'з'а́* (3).

ТРОХНУ́ТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Шевельнуться. *И но́н'и н'и уйе́дут', н'ихто́ н'и тро́хн'иццъ* (1). *Во с'ид'и́т' и н'и тро́хн'ицца н'икуды́ с' м'е́ста* (1).

ТРОЯШКА, -и, *ж.* и **ТРОЁШКА,** -и, *ж.* Тройня. *У нас адна́ же́н'ш'ш'инъ, бра́та мъйаво́ двайу́раднава... трайе́шку ръд'ила́* (3). *У нас адна́ трайа́шку ръд'ила́, и сама́ ум'арла́; а йа двайа́шку ръд'ила́, д'в'е д'е́вач'к'и абои: адна́ д'в'е н'ид'е́л'и жыла́, а друѵа́йъ тр'и — и у́м'ер'л'и* (1).

ТРУ́БКА (*тру́пка*), -и, *ж.* 1. Сверток какого-л. материала, трубка. *Адна́ лы́ка — йе́та адна́ тру́пка лык, а мно́ѵа́ — йе́та лы́к'и* (29).

2. *Экспрес.* Часть тела ниже спины, ягодицы. *У т'иб'а́ тру́пкъ фс'а зъмара́тайъ, скве́рнай* [ребенку] (7). *Напу́калс'и! Тру́пка-та вон кака́йъ* [шлепает ребенка]! (х). *Ты бо́л'и м'ин'е́ пъйада́иш, у т'иб'е́ тру́пка-та вон кака́йа!* (10). *Тру́пкъ-тъ у н'ей то́жъ — буд' здаро́ф* (1).

3. Бранное слово. *Е, тру́пка ван'у́ч'йъ* [поросенку] (х).

◇ **В тру́бку** — бранное выражение. *Нужна́ ты, ф тру́пку т'иб'е́!* (2).

ТРУДА́ВКА, -и, *ж.* То же, что т р у д о в и́ ц а в 1 знач. *Труда́фку-та атлам'и́, ѵрып-та з' д'е́р'ива* (22). *Зна́йиш кака́йъ труда́фкъ? В л'асу́ расту́т' труда́ф'к'и, ана́ как м'е́ртвъйъ з'д'е́лъйиццъ, зътв'ир'д'е́йит'* (3).

ТРУДНО (*тру́дна*), *нареч.* 1. Испытывая трудности, лишения, горе. *Тру́дна жы́л'и, ѵо́р'ил'ис'* (15).

2. Серьезно, тяжело (о болезни). *Тру́дна-та ана́, мо́жна сказа́т', н'ид'е́л' шес'т' л'ажа́ла... у н'ей ру́к'и итыма́л'ис'а и но́ѵи итыма́л'ис' фс'е... фс'а н'идв'ижы́майа была́* (13). *Ну, то́л'к'и ба́л'е́л'и, пра́ўду, ины́и пал'е́кшай, а ины́и уш тру́дна пр'итру́дна* (15). *У нас с'в'ин'йа́ въкура́т' зъбал'е́ла, тру́дна л'ажа́ла* (4). ‖ Больно, мучительно. *Байу́с' тру́дна фставл'а́т' бу́дут'* [зубы] (15).

ТРУДНЫЙ (*тру́днай*), -а я. Такой, который приобретается, добывается с большим трудом. *Саба́к'и т'ип'е́р' н'а ста́лъ дава́т' хл'е́ба. Дъ в'ит' хл'еп тру́днай* (13).

ТРУДОВИЦА (*трудав'и́цъ*), -ы, *ж.* 1. Болезненный нарост на коре березы. *А е́нта трудав'и́ца ана́ сама́ сабо́й... тв'о́рдъйа, ийо́ и но́жыкам-та н'и ур'е́жыш, йе́та ѵрыбо́к рас'т'о́т' нъ д'ир'ава́х, като́рыи уш ѵн'ийу́т', а нъ здаро́вых ана́ н'и рас'т'о́т'* (2). *Трудав'и́ца е́нтъ к жа́ѵару н'и патхо́д'ит'... Е́нтъ така́йа вот в два па́л'цы то́нкайа и ана́ с'в'е́р'ху зад'е́лъна-та б'е́лым, а там кака́йа-н'ьт' с с'ад'и́нкай... е́тъ вот нъзыва́ицца трудав'и́ца... ана́ то́жа нъ б'ир'о́з'и* (2).

2. *перен.* О чем-л. засохшем, затвердевшем. *Хл'еп б'е́лай* [остался], *дъ он трудав'и́ца* (1). | к а к т р у д о в и ц а. *З'амл'а́ ста́ла как трудав'и́ца... ус'е́лас', ухр'а́сла... па́лка н'ика́к н'и фтыка́ицца* (19). *И тво́рах... он как трудав'и́ца* (8).

ТРУХ, *междом. в знач. сказ.* Употребляется в знач. глаг. т р у х н у́ т ь. *Ана́ с хвънар'о́м-та вы́шъла, а он* [волк] *ат н'ей трух-трух, и ѵл'ажу́ — марш ф праўлак, и паб'е́х ф праўлак* (15).

ТРУХНУ́ТЬ, -н у́, н е́ ш ь, *сов.* Ускорить шаг или перейти с шага на бег. *Ид'о́ш то т'ихо́н'к'ъ, а то трухн'о́ш... йе́тъ фп'ир'иб'е́шк'и нъзыва́иццъ* (2).

ТРЯСУ́Н (*тр'асу́н*), -а, *м., перен.* О скупом человеке. *Ч'илав'е́к мо́жыт' тр'ис'о́цца ино́й — вот тр'асу́н, жа́днай, йаму́ фс'о жа́лка... ины́и ш'ш'ита́йаут' кап'е́йк'и: туды́ кап'е́йк'а, суды́ кап'е́йк'а* (7).

ТУ́ГО. В выражении: **ту́го-вту́го** — очень туго. *Е! На йей хл'а́байут', а на мн'е ту́ѵа-фту́ѵа* [мерит тапочки] (х).

ТУГОСИ́СЯЯ (*туѵас'и́с'ийа*), -е й. Такая, которую трудно доить [о дойных животных]. *Ийо́ каро́ву н'ихто́ н'и пъдайт', то́л'к'и йа... ана́ туѵас'и́с'ийа* (4). *Тру́дна дайт'... е́с'л'и пъпад'о́т' туѵас'и́с'ьйа каро́ва, ру́к'и ръзав'йу́цца* (12). *Йа твайу́ каро́ву дайт' н'и ваз'му́с'а, туѵас'и́с'ийъ бо́л'нъ* (2).

ТУДЫ́, *нареч.* Туда. *Н'ет, рад'и́мыи, н'и пайе́ду йа туды́* [жить]... *Как йа пайе́ду туды́? Жыла́, жыла́ в'ек* [в Деулине] *ды уйе́ду йа в Р'аза́н', и умру́ там, и там м'ин'е́ схаро́н'ут' бо́зн'ът' ид'е́... Н'ет, н'и пайе́ду* (13). *Ана пашла́ туды́ ваз'и́т' наво́с-та и брат аш'ш'о́ пашо́л ад'и́н*

(13). *Ну, γл'ат', тудьі пашл'й мы нъч'авáт', д'éй-та, д'éй-та там улáд'ил'ис'... уγъвар'йла* (15).

◇ Тудьí-судьí — 1. В разные стороны, в ту и другую сторону. *Кл'ýйут' дъ кл'ýйут' γалóдныйи ч'éрт'и, травьí н'ет, у Мáн'к'и тудьí-судьí, пайдýт' куз'н'ацóф лáв'ут'... бываáлъ прьíγайут' как ъγр'áбныйи ч'éрт'и* [куры клюют кузнечиков] (1). 2. Во всяком случае, при любых обстоятельствах. *Ужл'й т'ип'éр', в'аснá рáн'н'ийа, рош н'а выкълъс'илас'? Н'и далжнó быт'... Т'ип'éр, рош, тудьí-судьí, далжнá зъс'в'итáт'* (2).

ТУЖИ́ТЬ (*тужы́т'*), т ý ж у, т ý ж и ш ь, *несов., по кому* и *без доп.* 1. Горевать, печалиться. *Што па н'ом тужы́т'; стáрай, уш бджыл* (х). *Нáша Гáн'а тýжыт', фс'е картóшк'и папóрт'уцца* (7). *Мы нын'и бал'шóва пръсукá-та аддáл'и, тýжым па н'óма... дъ н'ет н'и зъ ч'авó аддáл'и* (19). ‖ Жалеть о чем-л. *Йа тап'éр' тýжу-та: што йа н'и спрас'йла* (х). *Йа уш тýжу: накóй йа сундýк-та вз'алá* (6). *И мы тýжым: нам в'ес'т' ба в éнтат бок, ф Тýму* [поросят] (14). | т у ж и́ т ь о *ком.— Вы аб н'им тýжыт'и с'о!* [— А ты поласковей с ним.] — *Йа к н'амý бýду лáстъв'ицца?! На ч'óртъ он мн'е нýжан* (1). ‖Беспокоиться о ком-, чем-л. *Брóс'ал и лáдна... и н'а тýжыт' пъ д'ит'áм* (2). *Хто тýжыт' — н'и накóс'ит', а у н'авó с'éна л'ажы́т'* (2).

2. Быть в трауре. *Мáлъйа радн'á памр'óт', шес' н'ид'éл' тýжым, а ат'éц с мáт'ир'йу памр'óт', йéта γот тýжым. С'о ф ч'óрнам хóд'ут'* (29). *Пó γъду тýжут'... γот. Дъ ч'óрнъйъ фс'о, ф ч'ипушнóм хóд'ут'* (8).— *Па Вáн'к'и што л' тýжыш* [женщине, одетой в черное]? — *Да* (х).

ТУ́КНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* Стукнуть. *Фч'арáс' в'ихóрк'и руб'йла на стох дъ вот тýкнула* [палец] (2).

ТУ́КНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *несов.* Стукнуться, ушибиться. *У н'авó былá пъд γълавóй рáнка, мóжыт' тýкнулс'и γълавóй-та* (х). *А пр'истýп'к'и ап'éт' тýкнус' кал'éнкъй, онá пашлá в óпух* (17).

ТУМА́НЧИК (*тумáн'ч'ик*), -а, *м.* Небольшой туман. *Мой сын шес'т' γрыбóф нашóл, йéтъ тумáн'ч'ик вы́скач'ил, а он* [гриб] *памóч'ку л'ýб'ит'* (х).

ТУПО́Й, -а я. 1. Тупой. *Тапóр-та, накóй он нýжан тупой* (10).

2. С пониженной восприимчивостью (об органах чувств). *Бабушкъ, нá рашшéй! Йа γр'у, у мн'е γлазá стáл'и тупы́йъ, γл'ад'йш, γл'ад'йш, γълавá-тъ ръзматáщцъ* (4).

ТУРИ́ТЬ, -р ю, -р и ш ь, *несов., перех.* Гнать, прогонять. *Ну ды што ты тур'йш ыйó. Пъкар'м'й ийó, патóм пайд'óт'* (х). *Твой къч'атóк у м'ин'é нач'ýит', йа фч'арá тур'йла, тур'йла, а он фс'о тýта* (х). *Нъ картóшках бы́л'и* [телята], *йа уш тур'йла* (1). *Он м'ин'á тур'йт' дамóй, а йа н'айдý* (8). *Тур'йм, а сáм'и н'и знáим кудá γнат'* [свиней] (х).

ТУРНУТЬ, -н у, -н é ш ь, *сов., перех.* 1. *Однокр.* к т у р я́ т ь. *На вýл'ицу вы́йд'им и б'иγ'óм ат р'иб'áт, турнýт' за нáм'и, мы дамóй.*

2. *Однокр.* к т у р и́ т ь. *Мáн'к'а! Турн'й йавó* [поросёнка], *вон какýйъ йáму ръскапáл* (х). *Ан'й, м'йлыйи, л'атáл'и, йа йих турнýла, ан'й пъл'ит'éл'и* [о котятах] (х).

ТУРУРУ́ШКА *см.* п е р е б и р á т ь (**туруру́шки перебира́ть**).

ТУРЯ́ТЬ (*тур'áт'*), -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов.* 1. Гоняться, бегать за кем-л. *Мы б'éγал'и, б'éγал'и, р'иб'áта за нáм'и тур'áл'и* (7). *Р'иб'áта йавó дрáжн'ут', а он зъ р'аб'áтъм'и тур'áт'* (х). *Как он нап'йóцца, за н'ей* [женой] *тур'áит' и тур'áит'* (8). *За бáбъм'и тур'áла* [свинья], *бáбы ат н'ийó б'éγал'и. Б'иγ'éт' пр'áма рóтам* [кусает] (х). ‖ *перен.* Ухаживать. *Он за йéтъй д'éфкъй тур'áл* (2). *В'ит' мáт'-та иш'ш'ó мъладáйъ, из γадóв н'и вы́шла, анá самá зъ мужукáм'и тур'áит'* (13).

2. *перех.* То же, что т у р и́ т ь (обозначает действие, повторяющееся или совершающееся в разных направлениях). *Сабáка тур'áит' кур, там у Х'акл'é мáл'ин'к'ий ш'ш'анóк* (3). *А вал'ч'йха свайх д'ит'éй вы́в'ид'ит', врас и б'éγъйут', н'и наγóн'иш! Мы их тур'áл'и* (1). *Ш'ш'ас пайдý, йа там пръсукá тур'áла* (х). *Д'ет тур'áйит' с'в'ин'éй... тур'áй, тур'áй* (1). ‖ Торопливо двигаться в разных направлениях, туда и сюда. *Машы́ны тур'áл'и, как пóпад'а* (2). ‖ Преследовать, травить зверя. *Сабáка бр'éшыт' дал'óка, анá тур'áит'* [лося], *а там и мужук'й за н'éйа* (25).

ТУСМЕННЫЙ (*тýс'м'ьннай*), -а я и **ТУСМЕ́ННЫЙ** (*тус'м'éннай*), -а я. 1. Тусклый, непрозрачный. *Такáйъ тýс'м'иннъйа с'т'аклó, йéс'л'и н'и пач'йш'ш'иннъйа* (8). ‖ Неяркий, блеклый. *Штóй-тъ он какóй тýс'м'иннай, н'а цв'éтный* (8). [Платок] *крас'йвай.., йáтнай, а йéтат тус'м'éннай* (1). ‖ Потерявший блеск, первоначальную яркость. *Ну ан'й, нав'éрна, пръпадáйут'* [грибы в конце лета]. *Бал'шы́и γрыбы́, а тýс'м'инныи. Он рас'т'óт', рас'т'óт' и пътус'м'éит', тýс'м'инныи з'д'éлайуцца* (19).

ТУСМЕ́ТЬ, -é ю, -é е ш ь, *несов.* Тускнеть. *Вот снóв'ь съмавáр был йáснай, а ш'ш'ас тус'м'éйит', и хош ты йавó ч'ис'т', н'а ч'ис'т' — фс'о равнó такóй бýд'ит'* (3).

ТУТ. В выражении: **тут и был** (*в знач. сказ.*) — тут как тут (о появлении кого-, чего-л. при каких-л. определенных условиях). *Нóч'йу óвъдъ н'éту, óвът, тóкъ как сóлнушка пъказá-*

лас' — он тут ы был (2). *Сáт-та у р'ик'é... Анá бр'ид'óт' γде папáла* [девочка], *γр'éх-та — он тут ы был* (х).

ТУТО (*тýта*), *нареч.* Тут, здесь. *Ты тýта уш управл'áй, дамóй н'и хад'ú, скоŭ драв'éц пр'ин'ис'óш, вады...* (х). *Гн'аздó тýта нътаскáта, хвърастý, с'éна, а съмавó м'ид'в'ид'á н'éту, куды он ушóл, ч'óрт'и знáйит', куды он ушóл* (9). *Йа, γъвар'úт', тýта накрылас' и дó с'в'иту н'и спалá... Ды рáз'и ус'н'óш?* (4). *Мужук'ú н'и в'ал'áт' γан'áт' туды* [за реку], *γан'áйут' тýта* (9). *Н'и мнóγа, н'и мáла стуч'úцца ф крыл'цó... Йа: Хто éтъ, йа γъвар'ý, хто хóд'ит', ч'авó с'м'акáит' тýта?* (9).

ТЫ *см.* что (**чтó ты**).

ТЫКЛА (*тыкла, тыкълъ*), -ы, *ж.* Тыква. *А у м'ин'á тут тыкълъ палóжъна* (6). *Кл'ýйут', дóлб'ут' насáм'и, вот тыкалу пасóд'иш, ан'ú фс'о издалбáйут'* (7). *Нын'ич'а н'а стáла тыкълу сажáт', бóл'на уш пл'ан'úт' аγарóт* (31).

ТЫЛ. В выражении: в тыл — сзади, со спины. *Ч'о ты мн'е кáжыш, ты ийó ф тыл пáлкай!* (31). *Йа схват'úлъ γ'úру. У мн'а γар'áч'к'и хвáт'ит', Вас'áн'у ф тыл вдáр'ила* (х). *Он йийó из ызбы дъ дас'т' ф тыл* (1).

ТЬМА (*т'ма*), -ы́, *ж.* Большое количество, множество кого-, чего-л., уйма. *Ч'авó дóбрава, а платвы-та вóфс'и ийé т'ма тýта... бóзнът' кóка платвы* (9).

◇ **Тьмá-тьмýчая** — бесчисленное множество. *Их т'м'á т'м'ýч'айа* [о свиньях] (х).

ТЮПИКА (*т'уп'úка*), -и, *ж.* Мотыга. *З'éмл'у пахáт', т'уп'úкъй ыйó пъдымáт'... фс'у з'éмл'у т'уп'úч'ила* (8). *Дъ матык'и вон л'ажáт'.* *У нас тр'и... хош т'уп'úка, хош матыка* (1). *Анá йийó излуп'úлъ т'уп'úкъй и нъ н'ийó пъдалá ф сут* (3).

ТЮПИЧИТЬ (*туп'úч'ит'*), -чу, -чишь, *несов., перех.* Разрыхлять мотыгой. *Он нын'и фстáл в тр'и ч'асá, т'уп'úч'ал* (19). *Мы срóду н'и т'уп'úч'им, а так прайéд'им сахóй* (13). *Ан'ú т'уп'úч'ил'и усáд'бу сáм'и, а мы наймáл'и... н'ет с'ил* (4). *Мы сáм'и тудá хад'úл'и т'уп'úч'ит', там адн'ú п'ан'к'ú дъ кар'éн'йа* (х). ‖ Обрабатывать мотыгой. *Картóшк'и т'ип'éр' бýд'им т'уп'úч'ит' матыкай* (4). *Йа н'и хат'éла т'уп'úч'ит' аγарóт'-та, он у м'ин'é-та ч'úстай, а дóж'ж'ик прашóл, сматр'ý — сор* (15).

ТЮРÉМНИК (*т'ур'éмн'ик*), -а, *м.* Заключенный. *Т'ур'éмн'икаф пав'óс, кóс'ут'... мóжът', нъ мътрасы кóс'ут'* (20). *У нас въраствá н'éту, а éт'и т'ур'éмн'ик'и пр'ийéхал'и, ан'ч'ýтк'и, нáч'ал'и б'ад'úт'* (9). *А к н'им т'ур'éмн'ик'и пр'ишл'ú, их пр'иγнáл'и судá кас'úт'* (9).

ТЮРЬКА, -и, *ж.* То же, что тюря. *Сáхар йес', п'исóч'ик йес', нав'óл т'ýр'к'у дъ хл'абáй* (х).

ТЮРЯ (*т'ýр'а*), -и, *ж.* Кушанье из крошеного в подслащенную воду хлеба (или из крошеного в воду хлеба с луком). *Суп н'и хл'абáйут', пъхл'абáл'и т'ýр'у: хл'еп, сáхарный п'асóк и вадá* (13). *Вадá халóднайъ, хл'еп ч'óрствай дъ п'асóк; в жарý хърашó, ал'нó пахърашéиш... вот éта т'ýр'а* (х). *Дъ йа вот ыйó н'а хóч'у т'ур'у-тъ! Хот' рот абажγý, а дай сýпу* (13).

ТЮХЛЯЙ (*т'ухл'áй*), -я, *м.* О нерасторопном человеке. *Какóй ач'ч'áйанай, какóй драч'úвай, вот ч'илав'éка нъзываáйут' б'итóк... а какóй т'ухл'áй — вот т'алóк* (1).

ТЮХЛЯК (*т'ухл'áк*), -а, *м.* То же, что тюхляй. *А какóй ид'óт', как т'ухл'áк какóй, сам сайé н'и абрáз'ит'* (9).

ТЮХОЛЬ (*т'ýхал'*), -хля, *м.* 1. Род высокой плетеной из лыка обуви, надеваемой иногда на сапоги. *Лышнай т'ýхал' — нъпадóб'ийъ лап'т'éй, йих зам'éстъ калóш нас'úл'и, йéн'т'и б'из абóрък, вм'éстъ тáпъч'къф, с'п'éр'ид'и бóл'шы закрытъ... вм'éстъ калóш* (3). *Т'ýхл'и пл'ал'ú из лык зам'éстъ бат'úнък, в'исóк'ийи* (х). *Т'ýхл'и — нъ съпаγ'ú нъд'авáл'и* (7).

2. *перен.* То же, что тюхляй. *У т'á мýш-тъ т'ýхал'* (1). *Ч'илав'éк как т'ýхъл' т'úхъ хóд'ит', увáл'истай, н'ъспóрнай... друγóй хвáткъ хóд'ит', друγóй н'ет, йéтът т'ýхъл' нъ рабóту т'ихóн'ич'къ ид'óт'* (3). *Он как т'ýхъл'... он в мъγаз'úн'ь стайáл, т'ýхъл', развал'áтай* (х).

ТЯГОТА (*т'иγатá*), -ы́, *ж.* О чем-л. трудном, тяжелом, неприятном. *Гр'ам'áт', бун'áт', пыл'úш'ш'а, т'иγатá там аднá в Маскв'é-тъ у вас* (9). *Т'ип'éр' пост, т'ип'éр' т'иγатá, фс'иγдá пастóм т'иγатá, бóд'шъ бýд'иш бал'éт'* (2). ‖ О неприятном запахе. *Как он у н'éй жыл, у н'éй в'ит' т'иγатá стрáшнъйа, анá в'ит' път с'иб'é...* (9). *Йа н'а знáйу, как он там жыв'óт', дабр'é ат самóй т'иγатá-тъ н'исасв'éтнъйъ* (9).

ТЯГУЩОЙ (*т'иγуш'ш'óй*), -áя. I. Выносливый. *Хто плахóй, что таш'ш'óй, а рабóтъит' лýч'ч'и γлáткай и* [говорят]: *У, т'иγуш'ш'áйа какáйа* (13). *Кóл'к'и рад'úла, и двайáшыч'к'и рад'úла... т'иγуш'ш'áйъ* (25). *И фс'о здарóвъйъ, т'иγуш'ш'áйъ, двужыл'нъйъ... ход' бы хал'éръ какáйъ... н'ет, ахр'ийáлъ* (8). *И пъγл'ид'éт' сухаш'ш'éпай, а т'иγуш'ш'óй* (6).

2. Жадный к работе. *Ч'илав'éк т'иγуш'ш'óй, зъв'иснóй, так н'и с'ид'úт'* [без дела] (7). *Фс'о бал'úт', а фс'о рабóтайу, вот йа т'иγуш'ш'áйъ, а друγáйъ бы л'ажáла и л'ажáла* (х). *За рыбай! Какáйъ тайé рыба, т'иγуш'ш'óй какóй* [мальчику, который хочет идти ловить рыбу] (2).

ТЯЖЕ (*т'áжъ*) и **ТЯЖЕЙ** (*т'áжай*), *сравн. ст.* Тяжелей. *Мáл'ин'к'ий т'алóк, йей* [корове]

л'éх'чи т'ал'úцца, бал'шóй — т'áжы (3). *Нáшъ т'áжъ бýд'ит', с'в'éшайим абóих* [о телках] (3). *Бык ш'ш'ь т'áжъ т'áн'ит' нъ в'асáх* [чем телка] (13). *Дóск'и к'идáт' — éта т'áжай* (х). *Йа йéз'д'ила к дóч'кам свайм, дъ мн'é што-та т'áжай там* (х).

ТЯЖЕЛÓ *см.* ч а ж е л ó.

ТЯЖЁЛЕЙ (*т'ижéл'ий*), *сравн. ст.* Труднее. *Свáд'бы-та н'é была, а в'éч'ир был... ш'ш'ас л'ахкó свáд'бу иγрáт', тадá т'ижéл'ий была* (8).

ТЯ́ЖКИЙ (*т'áшкай*), -а я. 1. Имеющий большой вес, тяжелый. *Лабáстыи раγá быч'йнаи* [рога лося], *а как'йи т'áшк'ии-пр'ит'áшк'ии... как он валóк ых* (7).

2. Неприятный для обоняния (о запахе, воздухе и т. п.). *А у н'их, как н'и пр'ид'ú, т'áшкай у н'их вóздух: прас'áтъ, мужук'ú кур'áт'* (13).

ТЯ́ЖКО (*т'áшкъ*), *нареч. в знач. сказ. кому.* Трудно. *Мы надыс' спахáл'и, свалóчит' нáда. Но мы н'ь въвлач'úли, лóшад'и н'ет, а сам'úм т'áшкъ, а завълач'úт' нáда бы* (1).

ТЯ́КАТЬ (*т'áкат'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к т я́ к н у т ь в 1 знач. *Накóй т'иб'é нужны сухл'ацы-та, ты суч'к'ú т'áкай и т'áкай* (х). *Дъ хто ш ýтрам, т'áкаит'? Ты нá нач' фс'о пр'ис'п'éй: и драв'éц нъруб'ú, и сóру нъγатóф* [учит сноху] (х). *Скóка уш н'и т'áкат', уш зъбал'úт', фс'о далб'úт' и далб'úт'* [рубит свинье корм] (2).

ТЯ́КНУТЬ (*т'áкнут'*), -н у, -н е ш ь, *сов., перех.* 1. Разрубить, рассечь. *Зал'éзла нъ кармýшку, т'áкнулъ тъпарóм, разървалá óбрат'* (2). *Сукав'úца — ад б'ир'óз'и сукав'úца, кадá сок анá пускáит', р'аб'áта хóд'ут' з бутылк'им'и... тъпарóм т'áкнут', анá и т'ик'óт', сукав'úца* (2).

2. *перен. Экспрес.* Выпить чего-л. *Д'в'е крýшк'и т'áкнула* [чаю] (2). *Вот éта т'áкну* [чаю] (2).

ТЯ́КНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *несов. Экспрес.* Упасть, шлепнуться. *Л'áжыш, т'áкн'ис'с'и и с'п'иш* (7). *Йа пр'йду, наγънаб'ýс'а, врас т'áкнус', штóбы уснýт'-та* (14). *Он как ус'н'óт'* [когда пьян]... *т'áкн'ицца пр'áма как здóхлай* (2).

ТЯ́НКИЙ, -а я. Тягучий, густой. *Сл'ен' — вадá т'ик'óт', ат н'ийó астайбццъ такáйъ з'ил'óнъйа, т'áнкъйа...* (х).

ТЯНУ́ТЬСЯ *см.* н и т к а (**в нúтку тянýться**).

ТЯПИ́КА, -и, *ж.* То же, что т ю п и к а. *Анá падкрáд'илас' и йей т'ап'úкай и áхнула. Н'и въстр'икóм, а абухóм* (х).

ТЯПИ́ЧИТЬ (*т'ап'úч'ит'*), -ч у, -ч и ш ь, *несов.* То же, что т ю п и ч и т ь. *Клáшка хóч'ит' ид'úт' т'ап'úч'ит'* (3). *Акýч'иваиш* [картофель], *кар'áбаиш, т'ап'úч'иш йийó, пр'ивáл'иваиш к н'ей* [землю] (2).

ТЯПИ́ЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к т я п и́ к а. *Мáн'а, брос' ты éтъ д'éлъ, хад'ú-къ ты с т'ап'úч'къй нъ пасáтку* (х).

У

УБА́ДРИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и. *Несов.* к у б о д р и́ т ь с я. *Тадá ткáным'и халс'т'úным'и с'о убáдр'ивал'ис'-тъ, а ш'ш'ас с'о с'úтцывъйъ* (24).

УБЕРУ́ХА (*уб'арýхъ*), -и, *м.* Тот, кто убирает в доме. *Ш'ш'ас бáбъм пъм'ирáт' н'а нáдъ: муш им уб'арýхъ* (21).

УБЁЧЬ, у б е г ý, у б е г é ш ь, *сов.* 1. Убежать. *Л'ажн'úк д'éйка, н'а хóцца пъискáт' клубóк... в'ихнýла и уб'аγлá* (4).

2. *перен.* Осыпаться (о переспевшей ржи, пшенице и под.). *И жн'óш да сáмъва дъ аб'éда, ч'асóв дъ д'в'анáццът'и. Пр'ид'óш, пъаб'éдъиш, н'амнóшкъ аддахн'óш, ап'éт' ид'óш ф пóл'а жат', а то рош уб'иγ'éт'. Кас'úт' ийó н'икáк н'и кас'úл'и, тóкъ с'п'ицáл'на свайм'и рýч'к'им'и абрабáтъвал'и* (2).

Убéчь вбежкú *см.* в б е ж к и́.

УБИРА́ТЬ (*уб'ирáт'*), -á ю, -á е ш ь. 1. *Несов.* к у б р á т ь в 1 знач. *Уш он óч'ин' цéр'каф' уб'ирáл, выкрас'ил... сам крáс'ил* (1). *Нáдът' ш'ш'ас уб'ирáт'* (2). *Па с'éм'ис'т' вазóв уб'ирáл'и аднавó с'éна ф пакóс-та* (25). ‖ Приводить себя в порядок. *Éтъ кáк фставáит', саб'é γóлъву уб'ирáйьт', пр'ич'éсываит'* (7). *Нáдъ въласá уб'ирáт'* (1). ‖ Совершать цикл работ, связанных с уходом за скотом. *Вот н'ив'éска нáша мнóγа анá ткалá... анá бывáла н'икуды, уш ыйó мáма — н'и скат'úну уб'ирáт', н'ич'авó, л'иш с'ид'ú тк'и* (13). *Пайд'óм вáшу скат'úну уб'ирáт', св'ин'éй, γус'éй кар'м'úт'* (2). *Хóд'ит', уб'ирáит' скат'úну, пышыт', пышыт'... Уш задýмъла пъруγáццъ* (10). *В'ит' мн'е скат'úну уб'ирáт', два дварá* [соседка заболела] (2).

2. *Несов.* к у б р á т ь во 2 знач. *Йавó уб'ирáйут' нá с'м'ер'т'* (2). *Мы ийó скар'éй уб'ирáт'* [чтобы ехать в больницу] (10). *Вóва! Мн'é д'éн'γ'и твай н'и нужны, ты сам сайé уб'ирáй дъ йéш паслáжъ* (14). *Тадá мужукóф уб'ирáл'и*

ф тка́найа, с'аро́ хад'и́л'и (15). *А м'ат'-тъ йаво́ уб'ира́ла у н'аво́ руба́х-тъ ко́л'к'ъ* (х).

УБИРА́ТЬСЯ (*уб'ира́ццъ*), -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и. 1. *Несов.* к у б р а́ т ь с я в 1 знач. *С'в'акры́ да са́мава дъ кан'цу́ п'е́ч'к'у то́п'ит', а сно́х'и нъ двар'е́ уб'ира́йуцца* (2).— *Ты иш'ш'ь н'и уб'ира́лас'?* — *Иш'ш'ь на́да пъдайи́т'* (х). *Ан'и́ бу́дут' уб'ира́ццъ: каро́ву пайи́т', с'в'ин'е́й кар'м'и́т', во́ду нас'и́т'. Доч' пайе́хъла за с'е́нам на тра́ктър'и, а йа йей уб'ира́йус'* (10).— *Пайду́ уб'ира́ццъ.* [— А что делать?] — *Вад́у таска́т', драв'е́ц нас'е́ч'* (12).

2. *Несов.* к у б р а́ т ь с я во 2 знач. *Вот зъ дравам'и пайд'о́т', уб'ира́йцца, пла́т'йа лахмо́тъйа нъд'ава́йт', пр'ихо́д'ит'— п'ир'ид'ава́йцца ...как йей н'и нъдайе́с'* (29). *Л'иш йа пр'ишла́, он уш уб'ира́йцца за ры́бай ид'и́т'* (14). *Он там п'ита́йцца уб'ира́йцца: кас'т'у́м куп'и́л нады́с', о́кълъ ты́ш'ш'и о́ддал... Мн'е высыла́йт'* (15). *Руса́лку пръважа́л'и... Ман'у́ша уб'ира́лас' быко́м... нъ ч'ит'в'ар'о́шках пало́з'ила, раγа́ как у быка́, разла́тыи* (х). *Уш н'амы́тка така́йъ γр'а́знъйъ хо́д'ит'... у н'ей дабра́-тъ ко́л'к'ъ, а ана́ н'и уб'ира́йъццъ* (13).

УБИ́ТЬ, у б ь ю́, у б ь е́ ш ь, *сов.*, *перех.* 1. Лишить жизни, умертвить. *Ку́р'ица н'асла́с'— в'з'а́л'и дъ уб'и́л'и, дъ к р'ик'е́ бро́с'ил'и* (10). *Зъ цыпл'а́тъм'и б'е́γъл, зъ нас'е́ткай, па́лкай цыплака́ уб'и́л* (х). *Йе́жл'и п н'а З'и́нка, он бы йийо́ до́ с'м'ирт'и уб'и́л* (х). || Причинить ущерб, повредить (растение, плоды и т. п.). *Када́ ийо́ маро́с уб'йо́т', тады́ ана́ м'а́хкъйа* [калина] (2). *А батва́... Ны́н'и маро́с йийо́ уб'и́л* (2).

2. Ушибить, ударить. *Т'о́тка Ан'у́тка тады́ уб'и́ла но́γу-ту* (29). *А та́х-тъ уб'йо́ш саб'е́ γлазо́к, но́шку, тада́ и зъкр'ич'и́ша* (х). *Нада́с' йаму́ уб'и́л'и п'ир'ано́с'ицу, а ш'ш'ас γлаза́ пу́хлыи, бро́в'и* (2). *Нъ н'аво́ д'е́р'ивъ упа́лъ, йаво́ бо́л'нъ уб'и́л'и, к н'аму́ нъ съмад'о́т'и пр'ил'ита́л до́хтър'* (13). *А уш ана́* [корова], *нав'е́рна, но́γ'и пръл'ажа́ла, хълада́ в'ит'... и н'а мо́жыт' фстат', и пъвал'и́лас', и но́γу уб'и́ла* (30). || Побить, избить. *Йа йийо́* [внучку] *уб'йу́, а ана́ н'и аткажыт'* (1). || Искалечить. *С садо́мъм с'ид'е́л'и на п'ьч'е́, ссу́нул'и — и на в'ес' в'ек уб'и́л'и* [о горбатом] (13).

◇ **Парали́к тебя́ (его́, их** и т. п.) **убе́й** *см.* п а р а л и́ к.

УБИ́ТЬСЯ, у б ь ю́ с ь, у б ь е́ ш ь с и, *сов.* Удариться, ушибиться. *Л'а́шт'а, л'а́шт'а, зъмара́тк'и. Уб'и́лас'* [девочке, стукнувшейся носом об люльку]? (х). *Ч'илав'е́к како́й уб'йо́ццъ γд'е-н'ибу́т'... ой како́й, как кат'е́л'най, с'и́н'ий* (2).

УБЛЮ́СТЬ (*убл'у́с'т'*), -д у́, -д е́ ш ь, *сов.*, *перех.* Сохранить в наличии, сберечь. *Йа два убл'ула́* [сарафана] (2). || Сохранить неизрасходованным. *Но́н'ишн'ийу з'и́му у м'ин'е́ карто́шак н'ич'о́ъ ф по́γпъл'и н'е́ бъла, хот' ф по́тпъл н'а л'а́зай... н'ич'ао́ н'е́ была... Ну, убл'ула́ йа нъ с'им'ана́-та... да, нъ с'им'ана́ убл'ула́... Ну што жа н'и убл'у́с'т', тады́ нъ ч'аво́ ш нам пъкупа́т'?* (10). *М'а́са н'ет... р'е́зъл'и — н'ь убл'ул'и́, то γу́ста пуш'ш'а́л'и, то пу́ста* (3). *Вот йа вот вам ры́бу убл'ула́, н'ико́л'к'ъ н'и паху́жъла* (13). *В'ич'ч'и́нк'и н'и пр'ишло́с' убл'у́с'* [к покосу] (15). || Не утратить чего-л., остаться обладателем чего-л. *Ду́мъл'и с'о съ двара́, фс'у скат'и́ну спу́с'т'ут'— н'ет убл'ул'и́* (9). *А йа и н'а бу́ду ны́н'ч'ь ав'е́ц бл'ус'т', каро́ву-тъ дай убл'у́с'т'* (8). *Как с'е́нъ нако́с'у — убл'уду́* [корову], *н'и нако́с'у — н'ет* (8).

УБОДРИ́ТЬ (*убадр'и́т'*), у б о д р ю́, у б о д р и́ ш ь, *сов.*, *перех.* Придать кому-. чему-л. красивый, нарядный вид. *Но́вайу мо́жна убадр'и́т', как на́дат'... пълажы́ла б'е́лыи ка́нты — убадр'и́ла* [о кофте] (8). *Бу́сы ду́тыи, пруто́ф п'а́т' нав'е́шаиш... ше́йу-та убадр'и́ш* (х).

УБОДРИ́ТЬСЯ (*убадр'и́ццъ*), у б о д р ю́ с ь, у б о д р и́ ш ь с и, *сов.* Нарядно, красиво одеться. *Ф'акла́ на́ша л'у́б'ит' убадр'и́ццъ. Ста́рым бадр'и́ццъ н'и к ч'аму́* (1). *Ч'о́й-та убадр'и́льс'-та так?* (18).

УБОДРЯ́ТЬСЯ, -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и. *Несов.* к у б о д р и́ т ь с я. *На к'ино́ пайд'о́ш — убадр'а́ис'с'и-та как* (х).

УБО́Й, -ю, *м.* Ушиб. *Ана́ с Кама́ндай* [прозвище] *суд'и́лас'... γъвар'а́т', скр'а́п'к'им'и пъдрал'и́с'. Кък бу́тта на́ша скр'а́пкъй Кама́нду... ру́ку ръс'с'акла́... Кама́нда к врач'у́, врач' нъп'иса́л, што убо́й... рас'с'о́к... Сут был* (10).— *Мо́жът', убо́й д'е?* — *Дъ йа́ н'иγд'е́ н'а б'и́лс'а* (12, х). *Бува́йт' фч'асту́ху с праст́уд'и* [заболеешь], *а то с убо́йу, уб'йо́с'с'и γд'е́-н'ит'* (29).

УБО́РА, -ы, *ж.* и **УБО́Р**, -а, *м.* 1. Наряд, хорошая одежда. *Ан'и́ н'и хвар'с'и́стыи, убо́ръ н'и тр'е́буицца* (2). *Он ваз'и́л с'иб'е́ убо́ру, ад'е́н'ицца — куп'е́ц ид'о́т' з γармо́шкай* (3). *Их бы́ла ч'аты́р'и с'астры́, у н'их таво́ н'е́ была, пакра́сы, а йа была́ адна́ у ма́т'ир'и, у м'ин'а́ убо́ра была́ харо́шъйа* (15). *А пъраc'ач'и́шк'и пръдаду́т'—* [деньги] *с'иб'е́ нъ убо́р* (х). *Пр'и харо́шъм убо́р'ь и плаха́йъ бу́д'ит' крас'и́въйъ, а в на́шъ ад'е́н'— и харо́шъйъ бу́д'ит' плаха́йъ* (3).

2. Соблюдение необходимых условий для сохранения чего-л. (о вещах, продуктах, и т. п.). *Л'е́тъшн'ий γрып пайд'о́ш пръдава́т' и ваз'м'е́ш це́ну, то́къ д'аржы́ йаво́ в убо́р'ь* (3). *Д'аржа́т' в убо́р'ь, ф ч'истат'е́ д'аржа́т'* (3).

УБО́РКА (*убо́рка*), -и, *ж.* 1. *Действие по глаг.* у б р а́ т ь — у б и р а́ т ь. *И са́тка и убо́рка — фс'о в'асно́й* (х). *Ф п'а́тн'ицу пашла́ йа ф*

тр'и ч'аса... Пайду́, ду́майу, дъ убо́рк'и изба́н'ус'и (2).

2. То же, что у б о́ р а. *Тады́ убо́рка была́ пъс'ир'е́й* (4).

УБО́РНО (*убо́рнъ*), *Нареч.* к у б о́ р н ы й. *Ат'е́ц н'а зр'а́ч'ий был, з'ра н'е́ п'ил, д'е́н'γ'и съб'ира́л кр'ад'и́т'ьл'нъ. Ан'и́* [дети] *убо́рнъ ха-д'и́л'и* (х).

УБО́РНЫЙ (*убо́рнай*), -а я. В одежде, одетый. *В'и́т'к'а в'ес' убо́рный усну́л нъ п'ич'е́* (2). *Мой с'п'ит', в'ес' убо́рнай* (2). *Он прас'и́л у н'ей д'е́н'их, ана́ н'и дала́, он и бро́с'илс'а в'ес' убо́рнай в р'е́ку* (15). || Хорошо, нарядно одетый. *Снар'а́днай ты хо́д'иш, убо́рнай* (8). *Он пр'и-шо́л убо́рнай, ф пал'т'е́, шл'а́па кака́йа на н'ом* (15). *Йа ду́майу, н'а йе́та: е́нта хо́д'ит' убо́рнайа, а е́та ф с'е́рам плаtк'е́* (10). *П'ат' ч'ила-в'е́к д'ит'е́й и фс'е убо́рнаи хо́д'ут'* (27).

УБОТА́ТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *перех.* Обвить, обмотать чем-л. *Надыс' како́й-та ша́л'ай фс'у но́γу убата́ла... како́й-та пъмаз'е́йнай лахо́н'ай* (х).

УБРАТО́Й, -а́ я, и **УБРА́ТЫЙ**, -а я. 1. Убранный, прибранный. *Н'ав'и́ткъйъ д'е́лъ, д'ала́ йийо́ н'а в'и́днъ, а как вро́д'и фс'о убрато́, пр'и-брато́* (2).

2. Одетый в какую-л. одежду. *Их дво́йа, так'и́и лбы... Пр'а́ма паду́мъиш, што йе́та шпана́... Убраты́ ч'и́ста* (5). || Нарядно, красиво одетый. *Дамо́й он пр'ийе́хал снар'а́днай, убрато́й* (7). *Йа ийо́ вад'и́ла ч'исто́, хърашо́, иза вс'ех д'е́вкав ана́ у м'ин'е́ была́ убрата́йа* (9). *Он н'и убра́тай, в'ес' в салда́цкъм* (25). *Йе́д'ит' аттел' убра́тай, руба́шка шо́лкавайа, шл'а́па ч'о́рнайа* (х).

УБРА́ТЬ (*убра́т'*), у б е р у́, у б е р е́ ш ь, *сов., перех.* 1. Привести в порядок; прибрать. *А што́рк'и фс'е павы́б'ила, фс'о убрала́, хърашо́ там у н'е́йа* (9). *Пас'т'е́л'-тъ уб'ар'и́, То́мкъ, уб'ар'и́* (х). || Собрать урожай каких-л. сельскохозяйственных культур или накосить сена. *Вы сваю́ уса́д'бу убра́л'и?* (1). *Д'е́лъ плахо́йа... Вот так бу́д'ит' стайа́т'* [холодная и дождливая погода], *н'ич'аво́ н'а вы́ръс'т'ит' и пако́с н'и уб'ару́т'* (4). *Ан'и́ ко́с'ут' дал'о́ка, в'арсты́ ч'а-ты́р'и бу́д'ит', зъ р'ако́йа. А вбл'из'е́ з'д'ес' убра́л'и* (9). || Совершить цикл работ, связанных с уходом за скотом: напоить, накормить и т. п. *Скат'и́ну на́дът' убра́т': каро́ва пр'ишла́ — пъда́йла, т'ало́к пр'ишо́л — нъпа́йла, с'в'ин'йе́ дала́* (10). *А ч'о́ там мн'е д'е́лът', йа скат'и́ну уш у́брала* (2). *Пе́ч'ку то́п'у, скат'и́нкъ кака́йъ йе́с'т' — уб'ару́* (х). [— А на кого ты дом оставишь, если поедешь в Рязань?] *До́м-та?.. у м'ин'е́ аста́нуцца... Скат'и́ну-тъ у м'ин'е́ вон Акс'у́ткъ пр'и́д'ит' фс'о уб'ир'о́т'* (15).

2. Одеть в какую-л. одежду. *Ш'ш'ас йа вас паба́н'у и уб'ару́* (18). *Во́н Ф'ад'у́н'к'а уш сваво́ убрала́ в з'и́мн'ийъ* (2). *Ана́ м'ин'е́ фташ'ш'и́ла в и́збу, с'н'ала́ с м'ин'е́ руба́шку, над'е́ла нъ м'ин'е́ фс'о су́х'ин'к'ийа, убрала́ м'ин'е́* (9). || Нарядить, красиво одеть. *Йей нъкупл'а́л'и ра́зных канхв'е́т и пал'ту́шкъф... Как ку́кълъ уб'ару́т' ийо́, в акно́ то́къ паста́в'ит'* (9). *У н'аво́ адна́ руба́ха была́, а пато́м на ре́ч'ку сха-д'и́л, руба́шку но́вайу над'е́л и пашо́л нъ рабо́ту — вот мат' убрала́* (х). *Он аццá убра́л хърашо́, как мъладо́ва, и штаны́ но́ваи над'е́л* (7). *Д'е́да убра́л, как γъспад'и́на, и йийо́ н'и γγада́иш* (7). || Снабдить, обеспечить одеждой. *Ка́т'-к'а γр'е́бываит' Л'о́н'к'ай, а в'ит' он убра́л ийо́ фс'у* (15). *А му́жа уб'ари́, и парк'и́ нъпр'ад'и́, и фс'о. А н'и уб'ир'о́ш — тайе́ су́д'ут': л'ажо́ха* (21).

3. Поместить, разместить внутри чего-л. *Мы ко́л'к'ъ хош уб'ир'о́м* [в дом гостей]. (1).

УБРА́ТЬСЯ (*убра́ццъ*), у б е р у́ с ь, у б е р е́ ш ь с и, *сов.* 1. Привести в порядок что-л., а также закончить какие-л. домашние дела. *Ш'ш'ас ан'и́ убрал'и́с' и ф ко́мнът'и с'о хърашо́* (2). *Зъ вадо́й пашла́ и та́х-тъ убрала́с'а, иста-п'и́лъ* (13). *Ба́бъ Ма́ша-та уш вон... уш убрала́с' с как'и́м с садо́мъм... шум'и́т' фс'ех: Пайд'о́м!* [на работу] (13). || Закончить дела, связанные с уборкой урожая или с покосом. *С уса́д'бай убрал'и́с'а* (10). *З'ат' саб'е́ вы́р'в'иццъ дн'а на тр'и́-ч'аты́р'и, уб'ир'е́ццъ и ап'е́т' нъ рабо́ту* [о сенокосе] (4). *Пъжыв'и́ та́ма, а мы тут уб'ир'е́мс'а как-н'ибу́т'* [с хозяйством] (9). || Привести себя в порядок. *Йа γъвар'у́, уб'ар'и́с', как на́дът'... а он γр'аз'н'и́ш'ш'ай хо́д'ит'* (х). *Убрала́с', вы́мылас', вы́хал'илас'... вот в'иш йа кака́йа ш'ш'ас — с'ид'у́, мн'е хот' на пъм'ало́, а вот карто́шк'и вы́райу, вы́майус', вы́бадр'ус', вы́хал'ус', как хърашо́, уш тада́ н'и-ч'иво́ д'е́лат' н'и бу́ду* (8). || Закончить цикл работ, связанных с ежедневным уходом за скотом. *А тап'е́р' с'е́ уш атаγна́л'и скат'и́ну, а йа́ фс'о́ н'ика́к н'и уб'ару́с'* (1). *Скат'и́ну пр'иγна́л'и, убрал'и́с'* (х). *Пат'и́т' на́дъ с'в'ин'йе́* [дать корм]... *вы́-тъ убрал'и́с'а, а йа́-тъ иш'ш'е́ н'ет* (8).

2. *во что* и *без доп.* Одеться, в какую-л. одежду. *Убрал'и́с' ф фо́рму* [ученики], *а и́х заста́в'ил'и к'ирп'ич'и́ таска́т'* (1).— *Куды́ йа така́йа-та пъч'уч'у́йк'а пайду́!* — *Ды што таб'е́ убра́ццъ н'е́ въ шта?* (4, 10). *В бу́д'н'и уб'и-р'е́с'с'и ты ф плахо́йа, а ф пра́з'н'ик...* (х). *Л'и́шнава-та у м'ин'е́ н'ет н'ич'аво́, а так хот' ма́ла-ма́ла... Байу́с' умр'е́ш и н'е́ ф ч'ива бу́д'ит' убра́цца* (13). || Надеть что-л. на себя. *Ш'ш'ас ф ч'а́с'ик'и бы убрал'с'и́* (8). || Нарядиться, красиво одеться. *Го́рът н'ь д'ир'е́вн'а — на́дът' убра́ццъ пач'и́ш'ш'и и пъхад'и́т'* (4).

Е̇тъ ты ч'авó ш н'и уб'ир'óс'с'и, нóвъйъ плáт'йъ н'ь над'éн'иш? (х). *У м'ин'á брат с рабóт'и пр'ид'óт', пр'иумóицца, раш'ч'óшыцца, уб'ир'óцца, ɣармóн' нъ пл'ич'ó — и ф клуп* (3). *Мы бал'нъйа, нам нáда пръп'итáцца палýч'ч'ай. А ан'ú мъладыйа, йим нáда убрáцца* (х). *Бар'úсавнъ майá убралáс' ч'úста ф ш'ш'от въскр'ис'éн'йа* (2). ‖ *кем и без доп.* Одеться во что-л. для подражания кому-л. *Ман'ýша мужукóм убралáс', анá бал'шáйъ, фс'о йей лáд'ит'* (х). *Зáýтр'и уб'арýццъ с'м'ашнó, бýдут' русáлку пръважáт'* (13). ‖ Обеспечить себя одеждой, приобрести необходимую одежду. *Мы, ɣъвар'áт', кой-ч'авó уб'ир'óмс'и, тадá и зáмуш пайд'óм* (6).

3. Уместиться во что-л. *Кармáны ɣлубóк'ии. Два палл'úтра мóжна пълажыт', уб'ир'óцца* (3). *Их п'áт'ира, в аднóм дамý н'и уб'ир'óс'с'и* (2). ‖ *перен.* Об оценке стоимости чего-л. *Абдар'ú, пр'идáнъва дáй дъ нъɣан'ú жын'ихý в'инá... тут с'é с'ém' тыш'ш' уб'ир'óццъ, разбóр д'éфкам... дъ пас'т'él'у пр'ис'п'éй йамý какýйа с'л'éдуйит'* (9).

УВАЖА́ТЬ (*уважáт'*), -á ю, -á е ш ь, *кому* и *без доп.* Угождать. *И с'в'акрóв'и, и мýжу нáда уважáт', фс'им уважáл'и* (1). *Стáрым л'уд'áмта уважáл'и бýвалъ* (18). *Бран'úл'ис' и ръз'д'ал'úл'ис'... н'а лáд'ил'и... ад'úн аднамý н'и уважáл'и* (1). *Дъ анá самá дабр'é ɣър'ач'á, анá уважáт', бывáлъ, н'икамý н'а бýд'ит'* (13). *Йета нын'и расхóд'ýцца, а тады-та н'и ръсхад'úл'ис'... Плóха л'и, хърашó, а бýд'иш жыт', уважáт'* (2).

УВАЖИ́ТЕЛЬНЫЙ, -а я. Такой, который угождает кому-л. *Анá ш'ш'ас уважыт'ил'нъйъ и вóду нóс'ит' и с'о* (2).

УВАЖИТЬ (*увáжыт'*), -ж у, -ж и ш ь, *сов., кому* и *без доп.* Оказать уважение, проявить внимание, угодить. *Анá н'и увáжыт' т'аб'é* (1). *Нáдъ увáжыт', атвáжыт', анó лýч'ч'и бýд'ит'* (17).

УВА́ЖКА, -и, *ж. Действие по глаг.* у в á ж и т ь — у в а ж á т ь. *Знáтъ, в д'ит'áх н'иканóвъ сазнáн'ийа. Уш в'ит' атстрóилъс'-тъ анá, умр'éт'-тъ, с сабóй-тъ анá н'и ун'ис'óт' — и то вот увáшк'и н'и хат'áт' дат'* (13). *И с млáдас'т'и да стáрас'т'и фс'о с увáшкай, фс'о уважáиш* (14).

УВАЖЛИВЫЙ, -а я. То же, что у в а ж и́ т е л ь н ы й. *Анá и в'идáт', што лазýшнъйъ. Увáжл'ивайъ, нав'éрнъ* (31).

УВАЛИСТО (*увáл'истъ*). *Нареч.* к у в á л и с т ы й. *Пýс'т'ут' йийó нъп'ир'óт и п'ихáйут'... увáл'истъ ид'óт'* (9). *В'ад'ú йийó дъ завóду, анáтъс' наɣр'éйиццъ, ýвáл'истъ йéз'д'ит'* [о лыжнице] (2).

УВАЛИСТЫЙ (*увáл'истай*), -а я. Медлительный, неповоротливый. *Бóл'нъ анá увáл'иста нъ рабóт'и, ɣлаткá бóл'нъ, а так — пъɣл'ад'éт' — цар'éва доч'* (9). *Ч'илав'éк мъладóй а он увáл'истай: Е̇х ты, снýлай ч'óрт, ид'óш н'и ид'óш...* (13). *Тóлстый, н'и пъварóт'иццъ, увáл'истай* (21).

УВА́ЧКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Измазать, испачкать. *Анá т'иб'é фс'о плáт'йа увáч'кайит'* (х).

УВЁДРИТЬСЯ, -и т с я, *сов., безл.* О наступлении ясной, солнечной, сухой погоды. *Коп ув'óдр'илас'-тъ, нъкас'úл'и... Мáл-мал'éн'к'а вы́сахла и вал'áй* (17). *Бывáла прайдýт' дажж'ú, ну ув'óдр'ицца, в'óдрушка бýд'ит'... а в'ит' éта нáда, л'йот' тр'éт'ий м'éс'ац н'и п'ир'истаёйа* (15). *Гóспад'и, ход' бы ɣаспóт' дал, ув'óдр'илас' ба!* (10). *Мóжът' ас'ан'ч'úны* [накосим], *как ув'óдр'ицца л'éз'л'и* (13).

УВИТА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Удалиться, уйти, уехать. *Друɣóй рас пр'ийаж'ж'áл, д'éн'их нъ дарóɣу вз'ал и ув'итáл* (2).

УГАДА́ТЬ (*уɣадáт'*), -á ю, -á е ш ь, *сов., перех.* Узнать кого-, что-л. *Он тр'ú ɣóда там пóжыл, пр'ишóл, йа йавó и н'и уɣадáла* (7). *А он, ɣъвар'úт', ш'ш'ас плахóй. Какóй он из áр'м'ии пр'ишóл мардáн, а ш'ш'ас, ɣъвар'úт', хр'éска, н'и уɣадáиш, какóй он нын'и* (х). *Р'азáн' нáша настрóилъс' — н'ь уɣадáйиш, а Масквá и вóфс'ь* (2). *Е̇та н'и Натáшына хад'бá, ийó бы йа уɣадáла* (х). | у г а д á т ь п о *чему. Ч'ара рóбас' з'алá, р'ив'éт' бык-та мой... йа слышу, што р'ав'úт'... йа срáзу уɣадáла па ɣóласу: мой р'ав'нýл* (16). *Е̇нту йа уɣадáлъ пъ с'ир'óшкам* (9).

УГА́ДЫВАТЬ (*уɣáдыват'*), -а ю, -а е ш ь. *Несов.* к у г а д á т ь.— *Вáл'к'а майá с кул'к'óм вышла тýта* [на фотографии], *платóк кък кул'óк.— Ма, ´уд'е йа? — Уɣáдывай, уɣáдывай* (х). *Н'икавó н'а в'úжу, н'а стáла н'икавó уɣáдыват'... ɣлáск'и път'ар'áла* (30). *А уш н'и уɣáдывайит' л'уд'éй, н'и узнайóт'* (10). *Ч'о д'élат' с т'óт'ий Нáс'т'ай... уш л'уд'éй н'и стáла уɣáдыват'* (2). *Иа ш'ш'áс и н'и знáйу н'икавó... мъладых ы н'и уɣáдъвайу* (1).

УГОЛ, у г л á, *м.* Угол. *Бувáла лапт'éй-та нъпл'ит'éт' бóзнът' скóл'к'и, в ɣóр'н'ицу в ýɣал нъвал'úт' их... и фс'е панóс'ýт' в з'úму-та* (13). ◇ **Зáдний угóл** — угол в избе, противоположный тому, в котором висят иконы. *Ийéнтъ зáд'н'ай ýɣал, как в д'в'éр'и фхóд'иш — зáд'н'ай ýɣал* (2). **Перéдний ýгол** — угол в избе, в котором висят иконы. *На в'ич'арýшкъх на éт'их сад'áццъ за стол, н'ив'éстъ ф п'ир'éдн'ий ýɣал, падрýɣ'и фс'е круɣóм сталóв, круɣóм нъсажáйуццъ* (15). **Печнóй ýгол** — угол в избе, в котором находится печка. *Вот п'ир'éд'н'ай ýɣал, вон п'ач'нóй* (2).

УГОЛЬНИЦА, -ы. *ж* Место, где жгли древесный уголь. *Нъбрала́ у́үал', он ыйе́ пръвад'и́л, ат'е́ц-та... Ана́ н'и дамо́й н'и папа́ла, н'и на у́үал'н'ицу. Д'е́й-та блуд'и́ла, блуд'и́ла и с'е́ла у б'ир'о́ск'и и усну́ла, сафс'е́м усну́ла... усну́ла, зам'е́рзла* (29). *С у́үал'н'ицы када́ в'арну́цца мужук'и́,— үр'аз'н'и́ш'ш'ии* (15). *За-мл'а́нк'и вот д'е́лъйут' бывáла вот на у́үал'н'и-цах. Етъ тады́ стър'ик'и́ так д'е́лъл'и* (х).

УГОЛЬНЫЙ *см.* к о ш е́ л к а (**у́гольная ко-ше́лка**).

УГО́ЛЬЧИК, -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к у́ г о л. *Вот суды́ в үуо́л'ч'ик брос' и вык'ин'им за́втр'а на во́л'у* [мусор] (2). *По́вн'у в уго́л'ч'ик'и у н'а-во́* [стол стоял] (х).

УГОМОН. В выражениях: **у́гомону не знать**— не соблюдать меры в работе, работать не покладая рук. *Му́ч'илас', рабо́тълъ, у́үъмъ-ну н'а зна́ла — и мужы́ч'йа и ба́б'йъ д'е́лъ! А пат ста́ръс'т' аста́лъс' адна́* (2). *С мла́ди-с'т'и рабо́тала, у́үъману н'и зна́ла* (13). *Дру-ү'и́йъ у́үъмъну н'а зна́йут', б'аз д'е́лъ н'и с'и-д'а́т' н'икол'к'ъ* (1). *Нъ смал'е́ у́үъмъну н'а зна́йут', адна́ зар'а́ выүан'ит', друүа́йа вуо́н'ит'* (9). **Угомону (и угомо́ну) нет** — об отсутствии меры в чем-л. *Уүаману н'е́ту, фс'о д'ала́...* (х). *Там вы́жрал, з'д'ес' вы́жрал, у́үамaну н'ет, п'и́-ут' и п'йут'* (1).

УГОМО́ННЫЙ (*уүамо́нный*), -а я. Спокойный, тихий, смирный (о ребенке). *А он н и кр'икл'и́вай у м'ин'а́ был, тако́й-тъ уүамо́ннай, по́м'эр, йа ду́мъйу, зүла́зу* (7). *Как'и́и йе́с' д'е́-т'и уүамо́нныи, и үо́ласа н'и слы́шна... А йес' кр'икл'и́выи* (7). *Спас'и́ба д'е́вач'ка уүамо́н-нъйъ, йийо́ нъкар'м'и́ дъ улажы́ — л'ажы́т'* (9).

УГОРА́ТЬ (*уүара́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь. *Несов.* к у г о р е́ т ь². — *Йа це́л'нъйу бо́ч'к'у* [огурцов] *накла́ла, и н'и уүара́йут' н'ич'у́т'.— Што́ е́тъ капу́стъ што́ л'? Аүур'цы́ аса́тку н'и дайу́т'* (х, 3). *Вар'и́ша* [щи], *нъклад'о́ш капу́сты с в'е́р'-хам, а вына́иш — пълав'и́на... Фс'о уүара́ит' там, ута́мл'иваицца* (25). *Пъвар'и́ш йих* [грибы], *намо́ч'иша, ан'и́ уүара́йут', сад'а́ццъ пъ-платн'е́йа* (25).

УГОРЕ́ТЬ[1], -р ю, -р и́ ш ь, *сов.* Отравиться угаром, угореть. *А йа́ трубу́ н'и зъкрыва́ла, ду́мъйу, мо́жъ уүар'и́ш* (х).

УГОРЕ́ТЬ[2], -р ю́, -р и́ ш ь, *сов.* Уменьшиться в объеме, количестве при варке, солении, квашении, и т. п. *Капу́сту нъс'ик'е́м, нал'йе́м... Уй, дъ ана́ уүар'е́ла, на́дат' иш'ш'о́ нал'и́т' ийе́... У м'ин'е́ капу́ста уүар'е́ла* (25).

УГОРНЫЙ (*у́үарный*), -а я. Имеющийся в недостаточном количестве, дефицитный. *Када́ най был* (3). *Дъ в'ит' у́үърнъйъ с'е́на... ны́н'и ка́ртъч'найъ с'ис'т'е́мъ была́, тада́ са́хър у́үар-н'е́ту... д'е́т-та вон как пъ вад'е́ пла́ваит'* [косит] (1). *Рас нын'ч'и с'е́нъ у́үърнъйъ, на́дъ с икано́-м'ийей дава́т'* [коровам] (13).

УГРЕБА́ТЬ (*уүр'аба́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* Грести, загребать веслом. *И спас'и́ба, уүр'аба́т* [есть] *ч'ем, в'о́слы н'ь бро́с'ил'и* (3).

УГРЕБА́ТЬСЯ (*уүр'аба́цца*), -а́ ю с ь, -а́ е ш ь-с и, *несов.* То же, что у г р е б а́ т ь. *На двух ло́тках кат'а́т'. Ад'и́н сп'ир'аду́ уүр'аба́ицца, друүо́й зза́ду уүраба́ицца... т'ил'аша́м'и* (9). *А пато́м вон на тр'о́х ло́ткъх пайе́хъл'и уүр'а-ба́йуццъ тур'и́сты, а р'аб'а́ты за н'и́м'и үужа-н'и́цай* (21). *Пайду́ на ло́тк'и ката́ццъ: ад'е́лас', нър'ад'и́лас' вз'ала́ лапа́ту уүр'аба́ццъ и пъплы-ла́ по́ вад'и* (х). || Делать движения руками при плавании или как при плавании. *Ч'илав'е́к рука́м'и уүр'аба́иццъ и на́ ваду плыв'о́т', он т'а́-жы на́ ваду плыв'о́т'* (3). *Он вон фч'ара́ къса-ла́п'ил пъ д'ир'е́вн'и, ид'о́т', ма́шыт' рука́м'и, как уүр'аба́иццъ, как на ло́тк'и, така́йъ-тъ у н'а-во́ пахо́ткъ* (9). *Наш д'ет О́с'к'ъ как на лы́жых хад'и́л, з двум'и́ па́лк'им'и уүр'аба́иццъ ид'о́т'* (х).

УГРО́БА (*уүро́ба*), -ы, *ж.* То, что может довести до изнеможения. *Нъ пако́с'и са́мъйъ уүро́ба, йа сиүла́снъ це́лый д'ен' драва́ кало́т'* (16).

УГРО́БЛИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов., перех.* То же, что у г р о б л я́ т ь. *Кака́йъ стръмата́ пашла́ в д'ир'е́вн'и. мълад'о́ш са́м'и саб'е́ уүро́б-л'ивъйут'* [о самоубийстве] (х).

УГРОБЛЯ́ТЬ, -я ю, -я е ш ь, *несов., перех.* 1. Лишать сил, здоровья. *М'ин'е́, Тама́ръ, йа пъ душа́м ска́жу, уүрабл'а́йът' Вало́д'а* [сын], *йа фс'а пъч'арн'е́ла* (2). *И ста́рас'т' ухо́д'ит' и ба-л'е́з'н'-та уүрабл'а́ит'* (2).

2. Тяжелым трудом доводить себя до изнеможения. *А но́н'и пра́вда с тады́шн'им н'и срав-н'и́т', с'ийе́ н'ь уүрабл'а́ут'* (13). *А как йа с н'ей тр'апа́лас'-та* [со свиньей]... *а как йа сама́ с'иб'е́ уүрабл'а́ла, кар'е́н'йа, муку́ у Пара́н'и брала́* (14).

УГРОБЛЯ́ТЬСЯ, -я ю с ь, -я е ш ь с и, *несов., чем.* То же, что у г р о б л я́ т ь во 2 знач. [— А ты похудела.] — *Дъ йа е́т'им'и драва́м'и уүрабл'а́йус'. Пътаска́й вот йаво́, ку́заф-тъ! В н'ом пълтира́ пу́да* (13).

УГРОЖЕ́НИЕ, -я, *ср.* Угроза. *Он, үъвар'а́т', и ма́т'ир'и уүраже́н'йа дал: Мат', пр'иду́т' б'из м'ан'а́ т'иб'а́ уб'ива́т'* (30).

УГУ́НОВАТЬСЯ (*уүу́нъвъцца*), -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Утихать, успокаиваться. *У м'ин'е́ д'е́дъ как сар'в'о́т' — е́тъ нъч'ина́ит' он н'амно́шкъ уүу́нъвъцца* (2).

УГУ́НУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Прийти в спокойное состояние, успокоиться. *Д'е́фка тр'и дн'а с'и́с'к'у н'и б'ир'о́т', в'а́каит' и в'а́каит', а пато́м уүу́нула, йа ваткну́лас' и с'п'у* (7). *И Ва́л'к'ъ*

заснýлъ, γγýнула (х). || *перен.* Утихнуть (о болезненных явлениях). *Гълавá шум'ит' и шум'ит', н'икакóва н'ет пакóйу... д'ан'óч'ка два γγýнула, как йа рáдъ, а т'ип'ép' ап'áт'* (2). *Йм'и* [каплями]*как н'амнóγа γγýнул'и* [больные зубы] (10).

УД *см.* у д á².

УДÁ¹, у д ы́, *мн.* ý д ы, *ж.* Удочка. *Гд'éй-тъ ушл'ú, з бр'éдн'ьм'и л'и с удáм'и — н'а знáйу* (2). *Нъ уд'ê йес'т' наплáвак, л'éска и кр'уч'óк* (3). *Л'иш адн'ú уды́ балтáйуцца* (3). *Гл'ажý в р'ик'é р'иб'óнък плáвъйит' м'óртвай. Йа брóс'ил удý и дамóй* (3).

УДÁ², *уды́ ж.* и **УД**, ý д у, *м.* То же, что ý д а в¹. *И мáт'ир'у из уды́ вы́нула, в'éшалъс'* (х). *Гъвар'áт': из ýду вы́таш'ш'ил'и* (х).

УДАВ¹ (*ýдаф*), -а, *м.* То же, что ó с и л. *Тамáру зáмуш вы́дал'и, што д'éлал'и, мат' из ýдава вы́таш'ш'ил'и* (х). *Штó йа дурáк штó л'? В'ир'éфку ваз'мý и нъ сиб'á ýдъф пав'éшу?* (х). *Тóжъ два рáза б'éγал дав'úццъ, нóн'и йавó с ýдъвъ с'н'áл'и* (х). *Уш ч'авó ан'ú д'éлъл'и-тъ. Уш Клáфкъ в ýдаф ҳат'éлъ л'éс'т' и то вот анá к н'ей л'исá-л'исóй* (13).

УДАВ² (*ýдаф*), -а, *м. Нов.* Удáв (змея). *Йес' зм'ийá — ýдаф, он дл'úннай-пр'идл'úннай, тóкъ он палóз'ит' н'и палз'óт', а къбур'áиццъ... тáк от он плашм'á къбур'áиццъ... палз'óт', палз'óт' — кабы́р', ап'éт' клупкóм, ап'éт' тáх-тъ* (2). *Удаф — éнтат тóлстай, удавл'áит' и л'уд'éй* (7).

УДАВЛЯ́ТЬ, -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., перех.* Душить. *Удаф* — [змея] — *éнтат тóлстай, удавл'áит' и л'уд'éй* (7).

УДÁВНИК, -а, *м.* Тот, кто повесился. *Удáвн'ик, хто удав'úлс'ь* (1).

УДÉЛАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Привести в порядок. *Ны́н'и вот тут уд'éлъим в ыз'б'é-тъ* (4).

УДÉЛЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь. *Несов. к* у д é л а т ь. *Он* [дом] *γóдъ два стайáл стрýбам, уд'éлывал сам* (13).

УДÉЛЬНИК, -а, *м.* Удилище. *П'éт'к'а пайéхал с уд'éл'н'икам'и* (х). *Мы ш'ш'ас пайд'óм зъ уд'éл'н'икам'и* (х).

УДÉЛЬНЫЙ, -а я. Такой, который обладает уменьем, навыком в каком-л. деле. *Пус'т' май н'иуд'éл'наи р'иб'áта, а твай уд'éл'найи, нáшы р'иб'áта харóшаи, н'и нат к'ем н'и нъс'м'айýцца. А дрáцца ан'ú фс'е д'арýцца* (2).

УДОБРÉНЬЕ, -я, *ср. Нов.* Приправа к пище. *Клад'óм в н'иҳ* [в грибы] *вот у каó патпрáва, там лаврóвай л'ист, кар'úку, гваз'д'úку, ч'аснóк талк'éм... лук н'и клад'éм, лук плóха... а йéтъ вот рáзныи удабр'éн'ийа клад'éм* (8).

УДÓБРИТЬ (*удóбр'ит'*), -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Прибавить чего-л. в пищу для вкуса; сдобрить. *Пр'ислáл'и мн'е лаврóвава л'úсту, ч'óй-та аш'ш'ó пр'ислáл'и — γрыбы́ удóбр'ит'* (9).

УДÓХАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Убить. *Он сам сайé удóхал* [застрелился] (х).

УДУ́МАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Придумать, надумать. *Мы́с'л'и-та, ан'ú с умá н'а йдýт': ч'о он з'д'éлал, ч'о удýмал* [о погибшем племяннике] (2).

УДУ́ТЬ, у д ý ю, у д ý е ш ь, *сов., перех. Экспрес.* Украсть, стащить. *Кудр'úха в Д'аýл'инах выхад'úла, и к Гавр'úл'и выҳад'úла* [замуж], *такáйа пýтал'н'ица... въравн'á, смóтр'ит', ч'ивó бы с пр'áсла удýт'... бран'ч'úвыи, суд'úл'ис'...* (8).

УДУШИ́ТЬСЯ, у д ý ш у с ь, у д ý ш и ш ь с и, *сов.* Повеситься. *Бáбы γутáр'ут' у калóццъ, шум'áт': Шýркъ Каз'éн удушы́лс'и* (х).

УДУ́ШНЫЙ (*удýшнай*), -а я. Страдающий приступами удушья. *Какóй уш он удýшнай, у кавó удýшийа... Стáн'ит' зъс'ин'áт', и он н'икакóй* (2).

УЖАС, -а, *м., в знач. нареч.* Очень, крайне, чрезвычайно. *Ан'ú кр'ич'áл'и-та ýжас па н'их как* (13).

УЖÁСНЫЙ, -а я. О высокой степени интенсивности проявления чего-л. *И пъм'идóры зърад'úл'ис' ужáсныйа: фс'е л'ажáт' крáсныи, кък кроф'* (х).

УЖАХÁТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и. *Несов. к* у ж а х н ý т ь с я. *Дóбрыи л'ýд'и, н'и ужахáйт'ис'а! Аш'ш'ó д'в'е б'абы́ бýд'ит'* (9). *Анá фс'о ужахáлъс': γд'éй-тъ ат мáт'ир'и п'ис'мá дóлγъ н'éт* (2).

УЖАХНУ́ТЬСЯ, -н у с ь, -н é ш ь с и, *сов.* Ужаснуться. *Фс'о пр'ив'азýт' ант'éл' в γр'аз'ú, ужахн'óс'с'и кóл'к'а... Вот так ы жы́л'и с éт'им с γγл'óм* [жгли в лесу уголь] (15). *Ты бы ужахнýлс'и, кóл'к'и γрыбóв: кар'з'úнк'и лабáстыи в'éр'х в'ар'ҳóм* (4).

УЖИ́ЩЕ (*ужы́ш'ш'а*), -и, *ср.* 1. Толстая веревка. *У н'ей л'ажáла ужы́ш'ш'а — в'ир'óфка* (х). *Дай ужы́ш'ш'у с'в'азáт' вос... У н'их в'ек н'ич'авó н'ет* (1).

2. Участок покоса, равный 12 саженям, отводимый одному крестьянскому хозяйству. [Покос] *д'ал'úл'и-та в'ир'éукай: таб'é ужы́ш'ш'у, м'ин'é ужы́ш'ш'у... ужы́ш'ш'а — д'в'анáццът' сáжан, пълужы́ш'ш'а — шес' сáжан* (5). *Вот ужы́ш'ш'а, у кавó пам'éн'шъ — полужы́ш'ш'а* (1).

УЖЛИ́ (*ужл'ú*), *частица вопросительная.* Неужели. *Ужл'ú мой ны́н'и н'и пр'ийéд'ит'?* (2). *Ужл'ú уш н'и сказáл'и, кудú ушлá?* (2). *Ужл'ú, стáръйъ м'éстъ, пал'éзу в такýйу п'éт'л'у? Пр'ид'éт' свайá с'м'éртушка* (2). *Ужл'ú уш сайé м'ашóк н'и ваз'м'éт'?* (2).

УЖÓТКО (*ужóтка*), *нареч.* 1. Указывает на неопределенное время в будущем; когда-нибудь

потом, позже. *Ужо́тка пр'ид'у́, йа вы́ну ис п'е́ч'к'и* [творог] *атк'и́ну, асты́н'ит'* (2). *Ужо́тка съмава́р паста́в'им* (1). *Гълава́ ɣр'а́знайа, йа ужо́тка пам́о́йу... фшей н'е́ту, а с'ар'б'и́т'* (4). *Ры́пкъ фку́снъйъ, ужо́тка йаш'ш'о́ пыма́йут'* (2).

2. Употребляется в значении угрозы. *Он йаму́ дас'т' ужо́тка, ув'и́д'ит'*, [что] *саба́ка раз'в'а́заннайа* (8).

УЗЛЯ́К (*уз'л'а́к*), -а́, *м.* То же, что у́ з о л во 2 знач. *Нъб'ир'о́т' уз'л'а́к б'ил'йа́ и н'ис'о́т'* (х). *Ана́ уз'л'а́к аɣро́мнай нъб'ир'о́т' рубах* (20).

У́ЗОЛ (*у́зал*), у з л а́, *м.* 1. Узел. *Вз'ала́ с'в'аза́ла узло́м и бро́с'ила* (4). *Иду́ пъ буɣру́-та е́тъ у м'ин'е́ бр'е́д'ин' нъ пл'ич'е́ и ры́ба нъ пл'ич'е́, аш'ш'о́ у м'ин'е́ плато́к у́зъл с узло́м с'в'а́зан, в рук'е́ е́та у́зал ры́бы* (9).

2. Связанный концами кусок ткани, в который что-л. уложено. *Пшана́ у́зал нас'и́ла на в'ич'ару́шк'и... у нас абы́ч'на н'о́сут' пшано́ бува́ла... На в'ич'ару́шк'и съб'ира́йут' д'е́вак и но́с'ут' пшано́* (15). *Йа ɣры́бы рву, рву, нъ́рвала у́зал и каше́лку... а йа н'е́ръкам нашла́ на н'их* (29).

◇ **Де́ло к узлу́** *см.* д е́ л о.

УЗОЛО́К (*узало́к*), -л к а́, *м. Уменьш.* к у́ з о л. *Да́в'ич'а йа пав'е́с'ил нъ б'ир'е́з'и хар'ч'и́шк'и, муравл'е́й нал'е́зла в узало́к* (3). *У м'ин'е́ сол' йе́с'т' ф платк'е́ в узалк'е́ зав'а́зъна* (9). *У м'ин'е́ был узало́к: руба́шка адна́, съраxва́н'ч'ик ад'и́н — как п'ир'м'ан'и́ццъ-тъ* (31).

УЗОЛО́ЧЕК, -ч к а, *м.* То же, что у з о л о́ к. *Ту́т-та бл'и́ска* [в Рязани], *мы маɣо́м узало́ч'ик зъв'аза́т' и ат'е́с'т' йаму́ хар'ч'е́й* (3).

УЗО́ЛЬЧИК (*узо́л'ч'ик*), -а, *м. Уменьш.-ласкат.* к у́ з о л. *Вот е́т'и узо́л'ч'ик'и м'аша́йут', търмаз'а́т'* [ткать] (3). *Нъ в'ич'ару́шк'и съб'ира́йут' д'е́вак и но́с'ут' пшано́... Вот пр'и́дут': Ан'у́ткъ, ид'и́ на в'ич'ару́шк'и ка мн'е... и́л'и там Ду́н'к'ъ... на в'ич'ару́шк'и пр'ихад'и́ што́ба... Ну, ч'о жа, уб'ира́йцца падру́ɣа и н'ис'е́т' пшана́ узо́л'ч'ик* (15). *Вот ч'аб́ пр'ин'асла́ в узо́л'ч'ик'и* (13).

УЗО́РИСТЫЙ, -а я. С узорами, украшенный узорами. *Палъв'ик'и́ харо́шаи, узо́р'истаи* (х).

УЗО́РНИК, -а, *м.* Рисунок, узор для вышивки. *Йа п сум'е́лъ в'е́с'т' в'ил'у́шъч'к'им'и и ако́шъч'к'им'и... ɣл'ад'и́ пъ узо́рн'ику и ръзаши́йош* (8).

УЗРИ́ТЬ (*узр'и́т'*), у з р ю́, у з р и́ ш ь, *сов., перех.* Увидеть. *Ло́с'ий уб'и́л'и, а он узр'и́л. А л'ас'н'и́к узр'и́т' — т'ур'ма́, нъ в'ал'и́т' ло́с'ий б'ит'* (3). *Как ты сра́зу узр'и́ла-тъ йийо́?* (3). *Йа ш'ш'ас пъсматр'у́, узр'у́ — налу́п'у* [детям] (21).

УЗЮ́М, -а, *м.* Изюм. *Пр'е́сныи бл'ины́ п'ак'у́, п'ираɣ'и́ с карто́шк'им'и и уз'у́мъм* (х).

УКАЗА́ТЬ, у к а́ ж у, у к а́ ж е ш ь, *сов., перех.* Показать. *Ука́жу вам, как'ии в'е́р'ии, как'ии бало́та — фс'о ука́жу* (9). *Во ш'ш'ас ука́жу вам, как ис' с'е́на* [плетут] (1).

УКЛА́ДИСТЫЙ (*укла́д'истай*), -а я. Хорошо сложенный, стройный, статный. *Йес'т' л'у́д'и укла́д'истаи, а йес'т' до́лɣ'ии, н'иукла́д'истаи* (3). ‖ Хорошо, аккуратно уложенный. *Дъ ты пъд бака́ пъдаткн'и́ пан'е́ву-та... а ины́и — път кул'о́к, штоп кул'о́к-та был харо́шай, укла́д'истай* (12).

УКОЛО́ТЬ *см.* г л а з (**глаз уколи́**).

УКОЛУПИ́ТЬ, -п ю, -п и ш ь, *сов., перех.* Ковыряя, отделить. *Ка́ша с'а́д'ит' на кр'и́цу, то́жа н'и укалу́п'иш* (2). *Йе́с'л'и за́ д'ин' засты́н'ит'* [масло], *ийо́ н'и укалу́п'иш* (2).

УКОРМИ́ТЬ (*укар'м'и́т'*), у к о́ р м ю, у к о́ р м и ш ь, *сов., перех.* Обеспечить питанием, прокормить. *Ф ка́жнъм двар'е́ прас'а́тъ, а их ну́жнъ в'ит' укар'м'и́т'... му́къ-му́ч'инскъйъ* (9).

УКРО́МНО (*укро́мнъ*), *нареч.* 1. *Нареч.* к у к р о́ м н ы й. *П'ир'ит млады́м'и стър'ику́ на́дъ укро́мнъ с'ид'е́т', зр'а́ч'ийи слава́ н'ь ɣъвар'и́т'* (3). *Д'е́ф'к'и сказа́л'и; ана́ укро́мнъ, укро́мнъ, хърашо́ л'ажы́т'* [о свинье] (1).

2. Умеренно, ограниченно. *В'ес' в'ек п'и́ш'ш'ъ н'ь п'ьр'ивад'и́лъс', пътаму́ укро́мна в'аду́* (1).

УКРО́МНЫЙ (*укро́мнай*), -а я. Скромный. *Ан'и́* [парни] *плаху́йу-тъ аб'аɣа́йут', а и́ш'ш'ут' укро́мнайу* (1). *У н'аво́ дво́йъ д'ит'е́й и жана́ кака́йъ укро́мнъйъ* (9). *Йес'т' укро́мнай ч'илав'е́к... н'а зр'а́ч'ай* (1). ‖ Тихий, нешумливый, небойкий, *он с'ид'и́т', как кра́снъйа д'е́ўкъ, уны́внай... и зна́ма, укро́мнай* (9). *Быва́йит' ч'илав'е́к укро́мнай... с'ид'и́т' ч'илав'е́к как йаво́ н'е́ту, зна́тъ, укро́мнай* (9). ‖ Скрытный. *Н'ихто́ н'и знал, с'им'йа́ укро́мнайъ, н'ь зр'а́ч'айъ... Дъ и у н'их фс'о изв'е́снъ, дъ н'ь так: пр'ипа́дашнай — ска́жут' н'ипр'ипа́дашнай* (1).

УКРО́Т. В выражении: **укро́ту нет — о** прекращении какого-л. действия, проявления чего-л. *Фс'ех лъшад'е́й зъбата́л'и, укро́ту н'ет, па фс'ей но́ч'и ката́йуцца* (х).

УКУ́БРИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Плотно, наглухо заткнуть отверстие в чем-л., закупорить. *Уку́бр'у каду́шк'и: ɣн'атк'и́ на н'их, кружо́ч'к'и...* (9).

УЛЕСТИ́ТЬ, -с т ю́, -с т и́ ш ь, *сов., перех.* Убедить, уговорить. *Во́фс'и, мо́жъ т', н'а м'и́лай* [я ей], *а вот слава́м'и ул'ас'т'и́т'* (3). *Друɣо́й ла́скавый ч'илав'е́к, он н'и накор'м'и́т', н'и нъпа́ит', а слава́м'и ул'ас'т'и́т'* (2).

УЛЕТЕ́ТЬ, -т ю́, -т и́ ш ь, *сов.* 1. Улететь. *Му́ха здаро́въйъ, ул'ит'е́лъ ɣд'е́й-тъ* (1). *Там на съмал'о́т'и ул'ат'и́т'а* (1)

2. Уйти, убежать куда-л. *Бы́л'и бы ɣрыбы́, фс'е бы ул'ит'е́л'и зъ ɣрыба́м'и з ɣълаво́й бы на*

гълаву́ (20). *Ч'ой-та мой мужы́к вы́шал какóй-та тóлстай. Нъгналá йавó, а он нъбатáл, гъвар'ит', нъ с'иб'é ид'авáла ткан'óвъйа ды и пълушáлк'и... два пълушáлка...— Ох, пърал'ик т'е уб'éй, ты што, с у́ма што л', гъвар'ит', шшол?.. Йа вы́рвала, давáй йавó, гъвар'ит', хлыстáт'... Спас'иба, хват'и́лъс'а, а то бы, гъвар'ит', ул'ит'éл в Бар'искъва и прóп'ал* (15). || Убежать, умчаться. *Ана́ ул'ит'éлъ, гд'éй-тъ ун'аслáс'* (7).

3. Перелиться через край, убежать (о кипящей жидкости). *Гл'ид'éлъ, гл'ид'éлъ,а ана́* [молоко] *ул'ит'éлъ* (2). *Н'ь гл'ад'и́ — анó фс'о ул'ат'ит', пр'ид'óш, а пъшанó фс'о згар'éлъ* [о кипящей пшенной каше] (1).

◇ **Лётом улете́ть** *см.* лётом.

УЛИЦА, -ы, *ж.* 1. Улица. *Бывáлъч'а вы́д'иш на у́л'ицу-та, в'ес' аблóх пр'ийалóз'ил'и бáбы пр'икатáл'и* (2). *Абу́йс'и, éс'л'и хош на у́л'ицу... разу́мкъй тóкъ н'и хад'и́* (10).

2. Вечернее гулянье молодежи. *Клу́ба н'é была, у́л'ицы н'é была, каму́ съб'ирáцца тудá: мы мáл'ин'к'ийи бы́л'и* (16). *Хóд'у на у́л'ицу как д'éфкъ* (х). *Мы н'и хад'и́л'и ф Кърганóсава и вам н'и сав'éтуйим: свайá д'ир'éвн'а, свайá у́л'ица* (16).

УЛОВОСТЬ, -и, *ж.* Сноровка, ловкость. *Мóжът' н'ет такóй улóвъс'т'и, как вон нáшы бáбы* (х).

УЛОВЧИТЬСЯ, -чу́сь, -чи́шься, *сов.* Наловчиться. *Улафч'и́лас' таскáт', капну́ в'ир'óфкай пад'д'éну и таш'ш'у́ таскмá, л'иш пъзаву́ кавó-н'ит' пр'ив'аршы́т' стох... а то фс'о аднá* (2).

УЛОГ. В выражении: **в ул́ог лячь** (или **ложи́ться**) — сильно утомиться, устать. *Заму́ч'илас', в улóх л'аглá* (1). *Ш'ш'ас ф таку́йу-тъ дарóгу лóшат' зар'éжыш, в'м'éста нáшых зъплутáиш... Как мы пу́тал'и, как блуд'и́л'и, пр'áма в улóх фс'е л'агл'и́* (2). *Ат н'их* [от детей] *в улóх л'áжыш, прáвда штъ* (2). *Йа пр'áмъ в улóх л'аглá и н'ь рáда пакóсу* (2). *А какóй ана́ мн'е, пърал'ик загну́лс'и! В улóх лажы́цца! В улóх л'áжу с' н'éйу* [о лесном участке под картофель] (2). **В улóг положи́ть** — сильно утомить кого-л. *Вы м'ин'é замáил'и, в улóх пълажы́л'и... иду́, и́лн'ак в глазáх т'амнó* (2).

УЛÓГИЙ (*улóгай*), -ая. 1. Имеющий увечье или какой-л. физический недостаток. *У н'éй д'éфка улóгъйа, гъвар'áт', ийó пърал'ик раз'б'и́л* (8). *Йéта у н'éй был брат улóгай, он гарбáтай, такóй-та рад'и́лс'и* (30). | *в знач. сущ. Лóшат' как гáхн'ит' врас, йéтът улóгай наш* [у окна сидел], *и с' т'ех пор стал кр'ич'áт', мы уш атч'и́тывал'и йавó* (27). || Искалеченный. *У н'éй нóг'и стáл'и улóг'ии... Аднá тóнкайа стáла, фс'а из'в'ил'áтайа, нъ къстыл'áх хóд'ит', а бы́л'и харóшии* (х).

2. Употребляется как бранное слово.— *Сабáка-та улóгайа!* [— Кого вы так ругаете?] — *Дъ с'в'ин'йу́ свайу́* (19).

Ср. куля́вый.

УЛЯ́Г. В выражении: **до уля́гу** — 1. До позднего времени (о времени дня, года). *Дъ ул'áгу да сáмава в р'ик'é бу́дут' с'ид'éт'* [о детях] (1). *Рабóтъл'и... дъ ул'áгу, да пъзнаты́* (х): *Ну ч'авó жа, и фс'у в'éсну вот тáх-та му́ч'илс'и, да сáмъва вот дъ ул'áгу... ну, вот да óс'ин'и* (4). 2. *перен.* До состояния крайнего утомления. *Устáл дъ ул'áгу* (16). *И да т'ех пор жн'óш, пакá дъ ул'áгу* (х).

УМ, -á, *м.* Ум, мыслительная способность человека. *А ч'о мн'е забóт'ицца? Майм умóм он с'ó рнъ н'и жыв'óт'* (7).

◇ **Без ума́** — о большой степени интенсивности какого-л. действия. *Спат' пъвал'и́л'ис'... спат' б'из умá т'ип'éр' бу́д'им* (1). *Вáшы д'éф'к'и с'п'ат' б'из умá* (1). *Ан'и́ врач'éй-та байáцца, б'агу́т' б'из умá ат н'их* [о детях] (10). *В гóрад'и рабóтъйут' б'из умá* (1). **Быть на уме́** — быть в мыслях. *Нъ ум'é-тъ у м'ин'á фс'о йéс'т', с'éр'ца скар'б'ит', ну д'éцца-тъ н'éкуда...* (9). *А йа нъ ум'é-тъ у н'авó былá? Ч'ужáйъ душá-тъ — т'óмнай л'ес* (13). *Йа б'из кр'астá н'а хóд'у, у м'ин'é бох на ум'é йéс'т'* (9). **В своём уме́** — о мышлении взрослого человека. *Йиш'ш'ó глуп'éц... дъ н'и ф съв'иршéнных гадáх: бу́д'ит' двáццът' л'ет, йéтъ уш, гъвар'áт' — ф свайóм ум'é, дóлжън сам пън'имáт'... А йéтъ иш'ш'ó глупóй* [о парне 16 лет] (13). **В ум брать** (или **взять**). 1. То же, что в гóлову брать. *Друг'ии д'éт'и — мáт'ир'и бы нáда пътсаб'ит', а йéт'и и в ум н'и б'ару́т'* (1). *Коп ана́ зъгутáр'ила, и йа бы зъгутáр'ила, и в у́м-та н'и б'ару́* (1). *А майá мат'-та рáз'в'и лу́ч'ч'и? Йа и в ум н'и б'ару́* [чтобы на нее сердиться] (1). 2. Учесть, принять во внимание. *Уш с п'йáным-та йа н'а стáла гъвар'ит', а в ум-та вз'алá* (14). *Йа бы с'ó-тък'и в ум з'алá: как éта так, кудá уйéхал?* (2). *А óн-тъ в у́м-тъ вз'ал, Ф'аклá нъзуд'éлъ, п'йáнъму-тъ влажы́лас', и он — марш* [драться] (1). *Ум-та иш'ш'ó д'éцкай, тавар'иш'ш'и пъс'м'ау́цца, он ы в ум б'ир'óт'* (1). *С'п'ар'вá аб'и́д'илс'и за éт'и славá, а патóм в ум вз'ал* (3). **Вы́йдить из ума́** — выжить из ума... *Былá бáпкъ стáръйъ — из умá вы́шла* (22). **Ду́мать на уме́** — думать о чем-л., предполагать что-л. *Как'ийи пабагáт'ий, на Ту́му йéдут', йа так ду́майу саб'é нъ ум'é* (13). *Мóжыт', ж жанóй шшóлс'и, так нъ ум'é ду́мъйиш* (13). **На ум зайди́ть** *кому* — 1. Прийти в голову. *П'йáнаму йаму́ на ум-та зашлó, он ы давáй стуч'éт' дъ бун'éт'* (х). *На ум зайд'éт' — и скáжыш* (1). *Н'икáк йа н'и спапáшус', ни ум н'и зашлó мн'е, н'и схад'и́ла йа тудá-та* (2). 2. Подумать о чем-л.

Т'ип'ép' на ýм-та н'ич'иво́ н'и зайд'óт' кро́м'и св'ин'ий (х). **На (в) умé весть** (или **повесть**) — 1. Думать, размышлять о ком-, чем-л. *Йа вот с'ич'áс и нъ ум'é-тъ н'и в'адý и дáжа в рáзум н'и кладý* (2). *Мы йаво́ с'м'éрт' н'а ждáл'и и дáжы нъ ум'é йийо́ н'и в'ал'и́* (2). *Йа нъ ум'é н'и в'адý и дýмат' пръ н'аво́* [про покойника] *пъзабыла, ро́бас'т' н'и б'ир'ót'* (2). *П'ир'ак-с'т'ýс'... и нъ ум'é-тъ н'и в'адý. Мой д'ет по́м'ар, а йа нъ фгарýйу ноч' на п'éч'ку нъ йаво́ м'éста л'аγлá* (27). *Мы йéтъва н'а ждáл'и и нъ ум'é н'и в'ал'и́* (2). 2. Заботиться, беспокоиться. *Йéс'л'и Кла́шка н'а бýд'ит' γалд'и́т', он нъ ум'é н'и пъвид'ót', йес'т' л'и нъ сушы́л'и* [сено] (2). *Йамý скáжыш штó-н'ит' з'д'éлът', он и нъ ум'é н'ь в'ид'ót'* (1). *Ч'аво́ йа им* [поросятам] *бýду вар'и́т', кълγат'и́ццъ... и в ум'é-тъ н'ь в'адý* (10). 3. *с инф.* Намереваться, собираться сделать что-л. *Он и нъ ум'é н'и в'ол жан'и́цца-та* (1). *Па фс'éй но́ч'и с'ижý пъ пако́йн'икъм ч'итáйу. Н'и сп'и́ш фс'у ноч'. Йа и в ум'é-тъ н'и в'адý др'амáт'* (8). *А р'аб'áты блык майи н'ь кур'áт'... и в ум'é н'ь в'ад'ýт' кур'и́т'* (8). **С ума нейдить** *см.* и д и т ь. **Ум за ум заходить** *у кого* — ум за разум заходит. *Он то́л'к'и дýмаит'... вар'и́т', кълγат'и́ццъ... и в ум'é тъ н'ь в'адý Ум за ум захо́д'ит'... нъ аднý-та каро́ву н'и нако́с'ит'* (1). **Ум отошёл** *см.* о т о й д и т ь. **Умо́м** (или **умá**) **рехнýться** (или **ря́хнуться**) — 1. Потерять рассудок, сойти с ума. *На мн'é в'ит' таскá былá, тъскавáлъ-тъ йá... снý-тъ н'é былъ. Аш'ш'о́ п н'áмно́шкъ и умо́м р'аγнýлъс' ба* (7). 2. О чем-л. очень значительном или интенсивном по степени проявления. *Вад'иш'ш'а-та — умо́м р'аχн'о́с'с'и* (х). *Тут бы́л'и л'асá — умá р'áχн'ис'с'и какии* (8). *Как анá ч'укáн'илъ пр'ибáск'и — ума р'áχн'ис'с'и* (х). 3. О чем-л., вызывающем удивление, тревогу и т. п. *У м'ин'é* [волосы] *л'éзут' пáймъм'и, умá р'áχнуццъ — зъ н'ид'éл'у ско́л'к'и нъб'арý* (1). *Умá р'áχн'ис'с'и: пако́с ф тр'ох м'ас'т'áх* (2). *В'ит' ан'и́ нъ д'ин'γáх... éта умо́м р'áχн'ис'с'и за фс'о́ плат'и́т'* (1). **Умо́м тро́гаться** (или **тро́нуться**). 1. То же, что у м о́ м р е х н ý т ь с я в 1 знач. *Тут зам'éт'илъ: штó-тъ с пáр'ин'им н'а пýт', стал уш тро́γъццъ умо́м, мáт'ир'у стал б'ит'* (15). *А Кр'ас'т'ýха тадá иш'ш'о́ мъладáйа тро́γалас' умо́м* (2). 2. То же, что у м о́ м р е х н ý т ь с я в 3 знач.— *Св'ин'éй пр'иγнáл'и тр'и́ста γало́ф, а ко́рма н'éту, ч'ир'из Масквý корм пъв'аз'ýт'.— О γало́вушка б'éднайа, умо́м тро́н'ис'с'и* (х, 1). *Два сто́γа — им, ад'и́н саб'é — умо́м тро́н'ис'с'и* (9).

УМÉК. В выражении: **по умéкам** — 1. Ощупью.— *Д'éфк, дъ как ты шйо́ш-та? — Дъ как йа шйу... дъ пъ ум'éкам... С'л'апы́и тáх-та фс'о пъ ум'éкам* (2). *Хто знáит' трапý, тот пъ ум'éкам дайд'о́т'* (2). 2. *перен.* Наугад, вслепую. *Пъ ум'éкам ты п'и́шыш* (х).

УМÉРШАЯ (*ум'éршайа*), -е й, *ж.* Извещение из действующей армии о смерти, гибели воина. *Вайнá пашлá — то адно́й ум'éршайа, то друγо́й* (10). *Йаво́ вз'áл'и ас'ан'и́ý* [на войну], *врас ум'éршайа пр'ишлá* (х). *Идý, м'ин'é фстр'ач'áйут': Ох, д'éўка, ох д'éўка... Пáшка* [сын]... *в'ит' ум'éршайа пр'ишлá... Ой, тут йа, рад'и́май мой, и дýмала жывá н'а бýду* (13). *Фс'о н'ет, фс'о н'ет... жду, н'éту, н'éту... жд'ом тáх-та... γл'ат', и йéтъму пр'ихо́д'ит' ум'éршъйа* (13). *Он у н'ей прапáфшый б'éз'в'ис'т'и был, йамý ум'éршъйъ н'и пр'ихад'и́ла* (13).

УМИРИ́ТЬСЯ, -р ю́ с ь, -р и́ ш ь с и, *сов.* Прекратить ссору, помириться. *Гл'ажý, лáднъ, ум'ир'и́л'ис', стáл'и за стол вм'éс'т'и сад'и́ццъ* (х).

УМСТВЕННЫЙ, -а я. Умный, разумный. *Дъ у нас анá ýмст'в'иннайъ, зр'а н'ич'аво́ н'и скáжыт'* [о внучке] (х). ‖ Хитрый. *У т'иб'á шéр'с'т'и ско́къ зы́б'ит': наγн'éццъ, ф сапо́х тýды... Пънаγнýлъс', вро́д'и ч'éшыт' — и ф сапо́х. Вот как'ии ýмст'в'инныйи* (1).

УМЫВА́ЛКА (*умывáлка*), -и, *ж.* Знахарка, которая лечит, умывая наговорной водой. *У нас ф Кърта нóсъв'и аднá умывáлка былá... лýч'шъит' н'и лýч'шъит', а к н'ей шл'и* (10). *Бывáит' р'иб'о́нъч'ьк зъбал'éит': Н'ас'и́т'и к умывáлкъм* (2).

УМЫВА́ТЬ (*умывáт'*), -á ю , -á е ш ь, *несов.* *умывáт ат ыспýγу* (12). *Éтъ бáпкъ л'éч'ит'*, умывая наговоренной водой.— *А фч'арá бар'и́с-ск'ийь пр'ийéχъл'и.* [— Зачем?] — *Ап'áт' тáх-тъ умывáт' ат ыспýγу* (12). *Éтъ бáпкъ л'éч'ит', прáв'ит', умывáит'* (1).

УМЫСЛИВЫЙ (*ýмыс'л'ивай*), -а я. Умный, развитой. *Наш ат'éц был ýмыс'л'ивай, наш ат'éц был крас'и́вай, а мат' насáстайа, н'икра-с'и́вайа, а он* [был] *н'и γр'éбъс'л'ивай* (8). *Ан'и́ стър'ик'и́ ýмыс'л'ивыи, харо́шаи* (25). *Б'истал-ко́вавъ ýмыс'л'ивым н'и нъзав'о́ш* (1).

УНЫВНЫЙ (*уны́внай*), -а я. Унылый, грустный. *Он с'ид'и́т' как крáснъйа д'éўкъ, уны́внай... укро́мнай* (9).

УПАСТЬ, у п а д ý, у п а д é ш ь, *сов.* 1. Упасть. *Анá пъбр'алá но́ч'йу-ту дъ нъ калóду в р'ик'é нъл'ат'éла нъ калóду... и упáла* (9).

2. Умереть, околеть (о животных). *Кýп'иш ло́шът'— падо́χн'ит', кýп'иш сно́въ — упад'о́т'... Ой-ой-ой, н'икáк н'и спапáшус'* (2).

3. Впасть, влиться. *Вот анá по́ пъл'у канáва упáла то́ жа сáмайа в р'акý* (2).

УПЛЁТНИК, -а, *м.* Тряпочка или ленточка, которую вплетают в косу. *Гд'éй-тъ ко́су ръс-пл'алá и свайи́ упл'éтн'ик'и кудá-тъ зъкатáлъ... ф ко́сы впл'атáйу, γд'éй-тъ д'éлъ* (2).

УПОКО́ИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *Несов.* к у п о-

кóнить. *Мáм'и майá с нáм'и аб'éдъла... анá нас упакóивала: то тамý па лбý лóшкай, то другóму* (2). *Ты пáр'ин'а свавó-та упакóивай* (2).

УПОКÓИТЬ (*упакóит'*), -óю, -óишь, *сов., перех.* Привести кого-л. в спокойное состояние, успокоить. *Хаз'áйства т'иб'á дъжыдáйит' и р'аб'áта кр'ич'áт', нáда упакóит' фс'ех* (2).

УПОКÓЙ, -ю, *м.* Покой. *Йéс'л'и урыбы пайдýт' — ат м'ин'á пълав'íна астáн'иццъ — йа таскáт' зът'ажнáйъ, н'и снý н'и упакóйу. Ан'í мам'éнтъм бывáйут'* (17).

УПОКÓЙНИК (*упакóйн'ик*), -а, *м.* Покойник, мертвец. *Как жывóй л'ажыт'. Тóл'к'ь ш'ш'óч'ка аднá как зъмурáв'ила, с'íн'ьйа, йа н'и ъднавó н'и в'идáла такóвъ упакóйн'ика* (13). *Какóвъ упакóйн'икъ н'асýт', к'éпку сымáйу* (9). *Збр'éд'иш ч'ьвó-н'ибýт'— упакóйн'ик прóс'ит' пам'íнк'и* (1). ‖ Употребляется для указания, что тот, о ком говорят, умер. *Д'ет-упакóйн'ик был— на цéлай анбáр натáск'ивал* [сена] (2). *Мой упакóйн'ик муш н'ипач'óм бувáла з бáбай н'а бýд'ит' с'в'áзъвацца... пл'ýн'ит' ды атайд'éт'* (4).— *Ой! Штó-тъ йа нóн'и набр'éд'илъ н'а знáмъ ч'аб.* [— Что же видела?] — *Упакóйн'икъ свъйавó. К н'анáс'т'йу знат'... давнó тáх-тъ н'а бр'éд'илъ* (13).

УПОКÓЙНИЦА (*упакóйн'ица*), -ы, *ж.* Женск. к упокóйник.— *Какáйа стáла в'атлó-та харóшайа.— Самá сажáла упакóйн'ица, Вас'ýта* (х, 9). *Бáпкъ у нас, бувáлъч'а, упакóйн'ица н'и рыбы н'и дас'т', н'и мáслъ* (2). *Фс'е с'ид'áт' зъ сталóм, мáма упакóйн'ицца над нáм'и... Стук лóшкай прам'éш нас: — б'ар'íт'и пъ кускý м'áса* (2).

УПÓРИСТЫЙ, -ая. Упрямый. *В дуп папр'óт'? — Скáжыт': н'и хач'ý пътч'ин'áццъ н'икóл'к'и. Тóжа упóр'истъйа, дýра н'исас'в'éтнъйа* (13).

УПОТÉТЬ, -éю, -éешь, *сов.* Вспотеть. *Сым'í шáпач'ку, упат'éл в'ес', замýч'илс'и* [ребенку] (16). *Йа фч'ярá купáлъс'... упат'éлъ, фс'а пыл'нъйъ* (16).

УПРÁВИТЬ[1], -вю, -вишь, *сов., перех.* Направить ход движения кого-л. *Лóшът' н'ь упрáв'ил, н'ь уд'аржáл* (3).

УПРÁВИТЬ[2] (*упрáв'ит'*), -вю, -вишь, *сов., перех.* Сделать, изготовить что-л. *Русáлку упрáв'ил'и ф кънап'í стънав'íт', штоп кýры байáл'ис'* (29). *Йéнтът-та он мъзуалóвнай и рáмы упрáв'ит' и фс'о* (27). ‖ Сделать годным для употребления. *Касý-та йа упрáв'ила, мóжна кас'íт'* (7). *Скóра д'éдушка йамý* [внуку] *бр'éд'ин' упрáв'ит'* (х). *Он ýмнай, он ы мъзуалóвнай, фс'е л'исап'éд'ик'и съб'ир'éт', фс'е в'íн'т'ик'и упрáв'ит'* (2). ‖ Привести что-л. в порядок, в надлежащий вид. *Иш'ш'ь хат'éла на маýйлу схад'íт', там фс'о упрáв'ит', аблажыт' улыбам'и* (8). *Двор упрáв'ила, т'ип'éр' фс'о... иш'ш'ó пóтпал абм'éс'т'... пут'íнъ там ил'и штó* (2). *Он ы с пáр'н'им с'ид'íт', и с'ó знат' упрáв'ит' пъ хаз'áйству, накóр'м'ит' с'в'ин'éй* (13).

УПРÁВЛЕННЫЙ (*упрáвл'инай*), -ая. Исправленный, починенный. *Надыс'— пажáр, у н'авó* [пожарника] *машына н'и упрáвл'ина, ч'áнъф н'éту* (х). *Пъталóк иш'ш'ó н'и упрáвл'инай* (4).

УПРАВЛЯ́ТЬ (*управл'áт'*), -яю, -яешь, *перех.* и без доп. *Несов.* к упрáвить[2]. *Ты тýта уш управл'áй, дамóй н'и хад'í, ской драв'éц пр'ин'ис'óш, вады...* (х). *Нъ ауарóд'и управл'áл, а анá св'ин'íй ул'ад'éла... С'инакóс был, нъ ауарóд'и н'ич'ивó н'и упрáв'ила, л'иш в ыз'б'é с'ид'éла* (3). *Стáн стайт', тк'óт' с'о нъкасы, уш управл'áйу, управл'áйу, а он с'о нъкасы ид'óт'* (4). *Кас'íт' кóс'им, а кóсу управл'áт' н'и ум'éим* [женщины] (7).

УПРÁШИВАТЬ *см.* упрóс.

УПРЕДИ́ТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* и *кому.* Заранее известить, предупредить. *У нас уан'áл пастýх стáду нъ пасáтку, а л'ас'н'íч'ай упр'ад'íл йавó: Н'и уан'áй суды* (3). *А йа йамý вч'арá упр'ад'íла — н'и в'ал'éла в йавó д'ал'áнку йéхът'* (2).

УПРЕЖДÁТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к упредить. *Йа т'иб'á упр'аждáйу, за травóй судá н'и хад'í, а то скáжу ф правл'éн'ийа калхóза* (3). *Хвáт'ит' вам, ч'в'икáлк'и! Йа вам зáран' упр'аждáйу* (2).

УПРÓС. В выражении: **просить** (или **упрáшивать**) **на упрóс** — настойчиво просить о чем-л. *Вас'áтку упрáшывал пр'áмъ нъ упрóс: Ид'í пърабóтъйс'ь* (16). *Займý... ч'ем так прас'íт' нъ упрóс...* (16). *В Л'исах'íм'и был'и у Парáн'ич'к'и... Прóс'ут' пр'áма нъ упрóс* [чтобы работала продавцом] (16).

УПЫХÁТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Запыхаться. *Мы йийó* [телку] *н'икáк н'а мóжым пр'ивáд'ит'* [в стадо], *блáжйу б'иуóт'... С'им'óн в'ес' упыхалс'и* (х).

У́РВИЩЕ (*ýр'в'иш'ш'а*), -а, *ср.* Драка, скандал. *Н'а слýхайуццъ м'ин'é, хул'иуáн'ут'... дрáка, ýр'в'иш'ш'а* (2). *А йéс'л'и какóй пъпад'óт' п'йан'— дъ тут шум, дъ ýр'в'иш'ш'ъ, дъ скандáл* (2) *Éтъ вот кадá ан'í фс'é збушýйуцца* [пьяные] — *éтъ ýр'в'иш'ш а* (3).

УРЕКÁТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Упрекать, попрекать. *Анá вот ур'акáит' Ар'íшка: Вы карóф* [хлебом кормите] (8). | урекáть *кем. Ад'н'íм сынам ур'акáйут' и фс'о* (х). | урекáть *кому. Сын ба нáм н'и ур'акáл* (18).

УРÓВИЩЕ (*урóв'иш'ш'а*), -а, *ср.* Воспаление грудных желез у животных. *Н'ь пъдайй разá два — вот ы урóв'иш'ш'а* (х). *Урóв'иш'-*

ш'а — заɣрубáн'ийъ у карóв'и вым'ан'и... Кадá ат'éл'иццъ п'éрвым ат'óлъм — урóв'иш'ш'а (2). *Урóв'иш'ш'а в ɣруд'áх, тр'éт'им'и пърас'áтъм'и тáх-тъ мýч'имс'и, ɣар'áч'айъ фс'о* (4).

УРОНИ́ТЬ *см.* ц е н á (**цены́ не урони́ть**).

УРО́ШЛИВЫЙ (*урóшл'ивай*), -а я. Болезненный, такой, который часто болеет (от сглаза или порчи). *Как в мъɣаз'ин ид'óш, в заýлъч'ик — у н'ей д'éвкъ в'икавáйъ, урóшл'ивъйъ, мáл'ин'к'ийъ, н'издарóвъйъ, бал'н'áйъ* (9). *Пъс'м'айýццъ над н'íм'и* [детьми] — *бал'éйут', урóшл'ивыйи... умывáйима, прахóд'ит'* (х). *У м'ин'á сын был такóй, шес'т' н'ид'éл', бал'шóй, а вот штó-та з'д'éлалъс' и пóм'ар... вот урóшл'ивай* (7).

УСА́ДЬБА (*усáд'ба*), -ы, *ж. Нов.* Приусадебный участок. *Майá усáд'ба двáццът' п'ат' сóтак* (8). *С'ид'ý йа нъ пам'éс'т'йи, а ззáд'и сажáйу картóшк'и, éтъ нъзывáиццъ ус'áд'ба* (8).— *Усáд'бу свълач'íла? — Свълач'íла* (10). *У н'аó свайá усáд'ба, у йетъвъ вот у сас'éда, а у м'н'е свайá усáд'ба. Аднó ɣн'аздó, ну усáд'бы рáзнайи, он напрóт'иф свавó дóма сажáйит', а йа напрóт'иф свавó дóма сажáйу* (2). ‖ То, что посеяно или посажено на приусадебном участке. *У нас усáд'бы л'éтъс' прапáл'и, аблóɣам фс'о зърасló* (10).

УСДО́БИТЬ (*уздóб'ит'*), -б ю, -б и ш ь, *сов., перех. То же, что* у д ó б р и т ь. *К'исл'íшнъйъ ш'ш'и йа л'ýб'у, харóшыи! Ну пустыйь-тъ их н'а бýд'иш хл'абáт'. А уш ты-тъ уздóб'иш, ан'í ɣл'á-къ, как'йи бýдут' м'áхк'ии, харóшыи* (13). *Свар'íт' йих* [грибы] *как нáдат', дъ как нáдат' уздóб'ит', ан'и харóшаи* (13).

УСИ́ГИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Упрыгивать. *Как фстáнут' ýтрам — ватýлы нъ кр'ап'íву... блóх'и байáццъ кр'ап'íвы... д'é-н'ьт' ус'íɣъвайут'* (10).

УСЛАДА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* То же, что у с о л о д á т ь. *Пъстанóв'им ыйó* [калину] *и пуш'ш'áй усладáит'. С'п'ицáл'на пáр'има* (14). *Затр'éм мукý, он* [квас] *усладáит', как кал'íна* (4).

УСОЛОДА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *сов.* Приобрести сладкий привкус. *Д'éлъл'и кулáɣу, т'éста д'éлъл'и... патóм анá усъладáит', туды скóркаф, мач'éнкаф нъпускáиш, анá зак'íс'н'ит'... вот йéта нъзывáл'и — кулáɣа, т'éста* (2). *Кып'аткóм зъвар'ý, усъладáит', тады патóм заквáшывът'... Кып'аткóм завáр'ивъйу, зът'авáйу* [ставит хлеб] (18). *Как он удáсцъ: кадá усъла дáит', кадá н'ет* (13).

УСПОРЯ́ТЬ, -я ю, -я е ш ь, *несов.* Спорить, оспаривать чье-л. мнение. *Шл'и ан'í л'и т'ил'аɣрáмъ давáт', уш успар'áт' йа н'и хач'ý, и пайш'í и напáл'и на друɣýйа дарóɣу* (2). *А з'имóй такóй ɣарóх бывáит'? Бывáит'. Ты н'и успар'áй* (2). *Сто ɣрам л'и д'в'éс'т'и — двáццът' аднá кап'éйк'ъ, н'и хач'ý успар'áт'* (2). *С'иɣнáл* [прозвище] *надыс' успар'áл: Руч'áйус' трáпы зд'éлъим — машыны бýдут' хад'íт'* [по мосту] (2).

УСТАЛЬ (*ýстал'*), -и, *ж.* Усталость. *Фч'арá П'атрóв д'ен' дóмъ пръбылá, ф тот д'ен' па йáɣады хад'íла, как врóд'и устáла... Стáла какýйу-та ýстал' знат', паднáшываццa штó л'и* (29).

УСТА́ТОК. В выражении: **с устáтку** — о состоянии усталости. *Стакáн на двайх — ф сáмый рас с устáтку* (16). *Ды што ш ты тáх-та, ты замýч'илас', ты с'п'и с устáтку* (31).

УСТА́ТОЧЕК. В выражении: **с устáточку** — то же, что **с устáтку**. *С устáтач'ку вып'йу мал'éшка* (х).

УСТА́ЧА. В выражении: **с устáчи** — то же, что **с устáтку**. *А Рáйк'а н'и зъл'уб'íла: С'ир'óн'к'а, ты што ш в'инó-та так п'йош, ход' бы с устáч'и, а то так прóста* (14). *Гд'е с устáч'и, ɣд'е пр'и б'ис'éд'и, на свáд'б'и — п'ит' мóжна* (2). *Йа самá вóтку л'убл'ý, асóб'ьннъ с устáч'и... с устáч'и йа р'ýмъч'ку вып'йу* (16). *Грам дв'éс'т'и вып'ил'и с устáч'и — м'ин'á на сон и път'анýла* (3).

УСТЕЛИ́ТЬ, у с т é л ю, у с т é л и ш ь, *сов., перех.* Устлать. *Нахóд'ит' тýч'а ɣрóзнъйъ... крýпный ɣрат ус'т'ал'íл с'у з'éмл'у* (15).

УСТЕПЕНИ́ТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *сов.* Установиться, наладиться. *Зóр'и ус'т'ип'ан'áццъ с'в'éжъйь, ан'í и бýдут'* [грибы] (2). *Ус'т'ип'ан'íлас', паɣóда харóшъйа, в'éдр'инайа, дóж'ж'ик прашóл* (х).

УСТРАШЁННЫЙ, -а я. Очень сильный или очень большой. *У éтава д'éда адóн'йи стайáл'и устрашённыи, а ш'ш'ас спрас'í, у кавó 'йéс'т' л'и з'óрнышка, кур кар'м'íт' н'éч'им* (19).

УСТРАШИ́ТЬСЯ, -ш у с ь, -ш и ш ь с и, *сов.* Поразиться, удивиться. *А éтъ пр'áмъ шол быстра л'от... ну, так'íм'и шол он бáрк'им'и, устрашыс'с'и: с ызбу вон с майý бáрка ид'óт'* (13). *Парáн'ич'ка надыс' м'ашк'í пр'ин'асла́, йа устрашылас' — какóй! С так'íм м'ашкóм стыдна ид'íт'* (13).

УТАМЛИВАТЬСЯ, -а ю с ь, -а е ш ь с и, *несов.* Тушиться, долго вариться. *Вар'íша* [щи], *нъклад'óш капýсты с в'éр'хам, а вынáиш — пълав'íна... Фс'о уɣарáит' там, утáмл'иваицца* (25).

УТЕКА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов.* Убегать. *Как нас тáлкнýл'и ант'éл', мы давáй ут'акáт'* (1).

УТИРА́ЛЬНИК (*ут'ирáл'н'ик*), -а, *м.* Полотенце. *Тады тóжа дары был'и: ут'ирáл'н'ик'и, плáт'йъ* (7). *Мъладáйа д'éду пъдар'íла ут'ирáл'н'ик, а мн'е — б'илакрáйк'у и на плáт'йу мат'éр'йу* (7). *Éтъ у м'ин'é вн'ýч'ка, éтъй йа уш*

пр’ис’п’е́ла ут’ира́л’н’икъў д’е́с’ът’, за́муш выдава́т’ на́да. Ан’и́-тъ ръшшыва́т’ н’и ум’е́йут’ (12).

УТОПЛЯ́ТЬСЯ (*утапл’а́цџъ*), -я́ ю с ь, я́ е ш ь с и, *несов.* Топиться. *Ч’е́р’ис д’е́фку застр’е́л’иваццъ дъ утапл’а́йуцца* (х).

УТО́ПНИК, -а, *м.* Утопленник. *Как фс’о́ ра́внъ у уто́пн’ика разбу́къл’и фс’е* [ноги] (х).

УТО́ПНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Утонуть. *У на́с у л’ас’н’и́ч’ива д’в’е́ д’е́ф’к’и ухад’и́л’ис’, уто́пл’и* (8).

УТРЕЦО, -а, *ср.* Утро. *За́фтр’ъ у́тр’ицъм мо́жът’ быт’ с’йе́ж’ж’у* (х).

У́ТРОШНИК (*у́тръшн’ик*), -а, *м.* и **УТРЕШНИК**, -а, *м.* Молоко утреннего удоя. *В’ич’е́рн’ик н’ь прак’и́с’н’ит’ л’и? У м’ин’а́ у́тръшн’ик прък’иса́йит’* (1). *Пр’ишла́, у т’иб’а́ у́тр’ишн’ика н’е́ту, вз’ала́ в’ач’е́р’ишн’ик — прак’и́сла* (8). *Вот у́трашн’ик, мълако́, аста́лъс’, ваз’м’и́* (16).

УТУРИ́ТЬ, -р ю, -р и ш ь, *сов., перех.* Угнать. *На́шъ, на́шъ каро́въ храма́йъ — утур’и́л’и... Бабо́шкъ ɣан’а́лъ, а тут ана́ бы пр’ишла́ давно́* (1).

УХА́[1] -и́, *ж.* Уха. *Ры́бы па́па пр’ин’о́с, уха́ бу́д’ит’* (х). *Харо́шыи, сла́тк’ии* [вьюны], *йе́л’и уху́ нъвар’и́ша, за́ ушы н’и атташ’ш’и́ш* (9).

УХА́[2], -и́, *ж.* Ухо. [— Куда пошла?] — *Дъ с па́рн’ам к врач’у́, в уху́ стр’ал’а́ит’* (х). *Адна́ уха́ бал’на́йа ал’ д’в’е?* (1). *П’ир’е́т бал’е́ла, на́да бы пъл’ажа́т’, а йа кас’и́ла, т’ип’е́р’ и л’е́вайа уха́ стр’ал’а́ит’* (8). *У н’аво́ была́ ш’ш’ака́ с’и́н’айа и уха́* [у умершего] (х). *Ад’и́н прасу́к б’из ух’и́* (1).

УХАБА́КА (*ухаба́ка*), -и, *ж.* Бесцеремонный, наглый человек; нахал. *Е́т’и л’у́д’и ухаба́к’и, ан’и́ н’ич’аво́ н’и байа́ццъ, найа́наи, н’ич’аво́ н’и байа́ццъ* (1). *А у н’ей з’д’ес’ д’е́н’ɣ’и бы́л’и, а ана́ и вы́тъш’ш’ила, ана́ то́жа ухаба́ка* (3). *У нас касо́й уч’и́лс’и: фс’е с’т’о́клы з’в’ин’е́л’и и уч’ит’ал’е́й фс’ех изаб’йо́т’. Вот ухаба́ка* (1). *Ана́ хат’е́лъ, штоп он ушо́л ад жаны́ — во ка́кайъ д’е́фкъ, во ухаба́ка* (1). ‖ Смелый, отчаянный человек. *Как’и́и-та пр’ийе́хъл’и, купа́йуцца... Ад’и́н ч’е́р’ис р’аку́ вал’а́ит’, рука́м’и как* [машет], *ухаба́ка* [о туристах]. ‖ Озорник. *Мат’ с н’им ф Сало́ч’ч’у йе́з’д’ила, в у́ху с’е́м’ич’ку влажы́л, в’иш како́й ухаба́ка* (1).

УХАБА́ТКИЙ, -а я. Дерзкий, нахальный. *У на́с мно́ɣъ йес’ ухаба́тк’их* [людей] (1).

УХА́ЖИВАТЬ[1], -а ю, -а е ш ь, *несов.* 1. Заботиться, иметь попечение о ком-, чем-л. *Ана́ ста́ла хва́ткайа, сын и снаха́ н’ич’аво́ ста́л’и* [относиться], *ана́ зъ р’иб’ат’и́шкам’и уха́жываит’* (15). *Жы́вы б бы́л’и н’ь б’ада́, а то уха́жывайиш, уха́жывайиш* [об издохшем поросенке]... (10).

2. Оказывать внимание, угождать женщине. *Ш’ш’а́с жан’и́х зъ н’ав’е́стай уха́жываит’* (8).

УХА́ЖИВАТЬ[2], -а ю, -а е ш ь, *несов., перех. Несов.* к у х о́ д и т ь[2]. *Уха́жыват’ на́дъ в’адро́ фс’у туда́* [в колодец] (2). ‖ Губить, силой погружая в воду, топить. *Надыс’ акат’и́лъ ко́шкъ их, кат’а́т’... уха́жыват’ жа́лкъ* (16). *Пърас’а́т пън’асла́ в авра́х уха́жыват’* (16).

УХА́ЖИВАТЬСЯ (*уха́жывацца*), -а ю с ь, -а е ш ь с и. 1. *Несов.* к у х о д и́ т ь с я в 1 знач. *Пав’е́с он м’ин’е́ ф К’и́тцъвъ, ф са́мый пало́й вада́ в’из’д’е́... н’иɣд’е́ н’и прайе́д’иш, в’из’д’е́ уха́жываис’с’и* (1). *Ана́ б’аɣла́ уха́жъвацца в р’аку́... даɣна́л’и* (4). *Уха́жывълъс’ ло́шът’-та* (х).

2. *Несов.* к у х о д и́ т ь с я во 2 знач. *Пъбран’и́лс’и с ма́т’ир’йу и пашо́л уха́жывъцца, удавл’а́ццъ* (х). *А у н’ей е́тат ад’д’ил’о́най сын то́жа уха́жывълс’а. Брал в’ир’о́ўку, жана́ ът’н’ала́* (х). *С’ир’е́т пал’е́й б’ил’е́йиццъ, с’в’арка́йит’, б’е́лъйъ руба́ха — уха́жываццъ в л’ес пашо́л* (х). *Йе́л’и снаха́ н’ь пр’и́м’ит’, тада́ мн’е уха́жываццъ на дубу́* (9).

УХА́ЖНИК (*уха́жн’ик*), -а, *м.* Самоубийца. *Он в’ит’ уха́жн’ик. Коб уш како́й плахо́й, а то како́й был па́р’ин’* (19). *Уто́пл’ьн’икъв дъ уха́жн’икъв н’и кладу́т’ в маɣ’и́лу* [не хоронят там, где похоронены люди, умершие своей смертью] (13).

УХА́ЖНЫЙ, -а я. Требующий большого труда, усилий для своего преодоления. *Даро́ɣъ пр’а́мъ уха́жнъйъ* (10).

УХВА́ТЛИВЫЙ, -а я. То же, что х в а́ т к и й. *Там же́н’ш’ш’ины мълады́, ухва́тл’ивыи* (х).

УХВА́ТОСТЬ (*ухва́тъс’*), -и, *ж.* То же, что х в а́ т о с т ь. *Ухва́тъс’ у нас йес’... и т’о́тъ Ан’у́тка — мы с’е так’и́и* (8).

УХО. В выражении: **у́хо на́ ухо** — без придачи, одно на другое (об обмене). *См’ан’а́л’ис’ ч’аво́-н’ибу́т’ — у́хъ на у́хъ, што с’ т’иб’е́, што с’ м’ин’е́ — паро́вну* (1). *Йе́с’л’и жан’и́х с’ н’и́м в’е́стай* [поладят], *йа саɣла́сна, у́ха на́ уха — м’анка́ нъ м’анка́* [без приданого] (8).

УХОДИ́ТЬ[1] (*ухад’и́т’*), у х о́ д ю, у х о́ д и ш ь, *несов.* Уходить. *Вот в’и́д’иш, ма́л’ч’ик и д’е́въч’ка и мат’ ста́ръйа, йа сама́-ч’ит’в’арта́, мн’е в’ал’а́т’ с кварт’е́р’и ухад’и́т’. Куды́, йа ɣъвар’у́, йа с’ н’и́м’и д’е́нус’а?* (15).

УХОДИ́ТЬ[2], -у х о́ д ю, у х о́ д и ш ь, *сов., перех.* 1. Не удержав, дать утонуть. *Йа йаво́ ухад’и́л в р’аку́* [мотоцикл] (х). *В р’ик’е́ ɣр’иб’о́нку ухад’и́ла* (х). — *Ба́ба Даш, В’и́т’к’а с на́м’и пайд’о́т’* [на реку]. — *Ну, матр’и́т’и, н’и ухад’и́т’и йаво́* (х, 4). *Йа с’ н’им байу́с’а ры́бу лав’и́т’: ухо́д’ит’... па н’ом тък на н’ом, а то...* (9). *С’л’апо́й он, ч’ут’-ч’ут’ в’и́д’ал... и сам ухад’и́лс’и и ма́л’ч’ика ухад’и́л* (6). ‖ Утопить. *Мы у н’ей л’е́тас’ ухад’и́л’и* [щенят], *шес’ шту́к нъш’ш’ан’и́ла, ч’аты́р’и каб’ил’к’а́ и д’в’е́ су́ч’к’и* (х).

2. Задушить. *Пр'ишóл, зá душу в'з'ал, блак ухад'úл... тр'апáл, тр'апáл, блак удушы́л* (22). *Ш'ш'ас ухóд'у, удáв'у, удýшу — вóта. Нáдъ — удýшу, а йа — ухóд'у* (10).

◇**Дья́вол тебя́ (его́, их** и т. д.) **уходи́** — бранное выражение. *У, д'ййавал вас ухад'и́* [детям] (12).

УХОДИ́ТЬСЯ (*ухад'ú̇цца*), у х ó д ю с ь, у х ó д и ш ь с и, *сов.* 1. Погрузиться, опуститься в воду. *А то в р'акý... как анá* [машина] *иш'ш'é зъв'арнýлас', ухад'úл'ис' ба... И машы́на ухад'úлас' бы и ан'ú* (1). *Насóк плыв'ú, плыв'ú, йа н'а бýду йавó лав'úт'! Ой, уγад'úлс'ъ насóк* [стирает носки на реке] (х). *Ухад'úл'ис' пр'ам да γлóтк'и* (х). ‖ Погибнуть, погрузившись в воду, утонуть. *У нас л'éтъс' д'в'е д'éвъч'к'и ухад'úл'ис' ф прудý* (2). *Пашóл ч'úр'из р'акý и ухад'úлс'и... К канáв'и йавó пр'иб'úла пóс'л'и палóйа* (2). *Акá ръзал'йóцца, йа байýс' йéхат' па лóткам. Кр'ич'áла: Йа ухóд'ус', ухóд'ус'а йéхат' па лóткам... Ф с'м'аркáн'йах йéγъла* (х). *Пашóл ч'éр'ис р'акý и ухад'úлс'и ва вр'éм'ъ палóйъ* (4). *Тадá-тъ д'éфкъ ф Кътранóсъв'и ухад'úлъс' — в в'арт'áч'ку папáлъ* (3). *У нас лóшът' ухад'úлъс' в бз'úр'и* (х).

2. Повеситься. *В'éрст за д'в'анáццыт' мужы́к с пáр'н'ьм ухад'úл'ис', пав'éс'ил'ис': ад'úн в ры́γ'и, друγóй въ двар'é* (12). *А он зал'éс ф какýй-тъ бýтку, нъ пъталóк и ухад'úлс'и... γл'áнул'и, а он в'ис'úт'* (х). *Нъ р'амн'é у нас ухад'úлс'и ч'илав'éк* (7). *Тады́ тóжа Вáн'к'ъ Кр'ивóй нъ сас'н'é ухад'úлс'и... он в сáмай γуш'ш'ар'é, там л'ес н'инъказáннай* (1). *П'éр'въйа вр'éм'а фс'е нъ н'ийó: ч'éр'ъс т'иб'á сын ухад'úлс'и. И стáн'ит' он из-за мáт'ир'и удавл'áцца! Вз'ал свой ч'убатáн пад мы́шку — и ъставáйс'а мат'* (13). ‖ Покончить жизнь самоубийством. *Сам саб'é зъстр'ал'úл, ухад'úлс'и* (7). *Н'и пр'ип'исáл'и ф т'ил'иγрáм'и, штъ ухад'úлс'а, а пóм'ар* (9).

УХОРОНИ́ТЬ, -н ю, -н и ш ь, *сов., перех.* Спрятать. *Ан'ú* [козы] *хот' γд'е нáйдут' п'итáн'йа, в'иш как'úи датóшнаи, ат н'их н'и ухарóн'иш* (19).

УХРЯ́СТНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов. Экспрес.* Затвердеть, засохнуть. *З'амл'á стáла как трудав'úца... ус'éлас', ухр'áсла... пáлка н'икáк н'и фтыкáицца* (19). *Фс'а з'амл'á-та захр'áсла, нáдат' ийó рыхл'úт'... Тадá, мóжыт', он пайд'óт', кóр'ин'-та* [у помидор]. *А то анá ухр'áсла, как йéта... трудав'úца* (19).

УЧБА́ (*уч'бá*), у ч б ы́, *ж.* Ученье. *Анá иш'ш'ó нъ уч'éбнай скам'éйк'и с' н'им сыγрáлас'... йей уч'бá н'и ид'óт'-та* (х). *Вóвъ, уч'úс', уч'бá — с'в'ет, пóс'л'а бýйиш спас'úбъ казáт'* (22). *Ины́йъ крóхътныйъ идýт'* [в школу]. *Какáйа ат н'их уч'бá?* (13).

УЧИТА́ТЬ, -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Учитывать, вести учет. *Тадá н'а так жы́л'и-тъ: в Р'азáн' пайéдут'... пр'ийéдут', а ат'éц уч'итáит'... скóл'к'и ч'авó куп'úл. Уч'от д'éлаит'* (25).

УШНИ́К, -á, *м.* Отверстие в заднике и в боковой части лаптя, в которое продевается веревка, прикрепляющая лапоть к ноге. *Ад'úн уш'н'úк нъ зад'é, а éта пó два уш'н'икá* (1). *У н'их, у лапт'éй, уш'н'ик'ú, в н'их аббръч'ку вз'д'авáйут'* (1). *Лáпт'и... а в'ит' уш'н'ик'ú нáдат', аббрк'и пр'ив'азáт'* (8).

УЩУПКО́Й (*уш'ш'ýпкай*), *нареч.* Ощупью. *А йа уш'ш'ýпкъй с'о так зъс'т'аγáйу* [кофту], *сърахвáн тáх-тъ вот д'е и нъ изнáнку над'éн'иш* (13). — *Мáн'к', ид'ú в анбáр, там пъс'в'итл'éй.* — *Дъ н'ет, йа уш'ш'ýпкай* (1, х). *Пъ клад'áм шл'и уш'ш'ýпкай* (9).

УЮ́Т, -а, *м.* Пристанище, приют. *Б'ар'ú в'ес' стрýп, дай мн'е тóл'к'ъ уйýт* [мать сыну] (8).

Ф

ФИ́РМА, -ы, *ж. Нов.* Животноводческая ферма. *Б'ил'инá — éтъ вот травá-та... йей аб'йадáйуцца, éтай б'ил'инóй. Анá у нас ш'ш'ас рас'т'óт' на ф'úр'м'и* (2).

ФУРГА́ (*фурγá*), -ú, *ж.* Вьюга, метель. *Фурγá нън'ис'óт' аврáγ'и* (2). *Кáбы фурγá н'ь нън'аслá аврáγ'и... а и з'д'ес' нан'исóт' с акóшкъм'и вр'ат — аврáх* (4). *Пън'ис'éт' фурγá — éтъ нъзывáицца падз'óмкъ* (2).

Х

ХАЛА́Т, -а, *м.* Верхняя одежда из домотканого сукна; длинная, прямого покроя, с воротником. *А тадá ад'óжъ-та былá халáт* (1). — *Нá с'м'ер'т' клáл'и γак'úи ч'ýн'и, ш'ш'ас тáпъч'к'и. У кавó ч'аó пр'ис'п'éта. В лапт'áх клáл'и, халáты нъд'авáл'и, сукóнныйи, шыр'с'т'аны́и.* [— Ка-

кой халат?] — *Халáт с въръттн'икóм... И з'ипуный так'ййи на збóрах* (8).

ХАНБОРИТЬСЯ, -рю́сь, -ри́шьси, *несов.* Собираться в морщины (о коже лица).— *С аднавó бóкъ харóш, а з друγóвъ ханбóрк'им'и.* [— Как это?] — *Хънбар'ййцъ* [показывает на щеку] (6).

ХАНБÓРКА, -и, *ж.* и **ГАНБÓРКА**, -и, *ж.* Складка. *Л'éз'л'и плáт'йа шйут', ханбóркай съб'ирáйут'. Ш'ш'ас завýт' збóрач'к'и, а тадá ханбóрач'к'и* (29). *Сърахвáн фс'о мóжна д'éлат' ханбóркай. Съб'ирáицца так вот как нъ р'аз'йнку... Л'и сашййош ч'ó-н'ит': Д'éфкъ, ханбóркай в'ес' събралá!* (2). || Бороздка на поверхности чего-л. *У нас смарч'к'й рад'áццъ, так'йи γрыбы γанбóрк'им'и* (7). *Грып бывáит' крýγлай, и γанбóрк'им'и, γанбóрк'им'и, в'ес' кар'йшъвъй* (7). || Морщина (о коже).— *С аднавó бóкъ харóш, а з друγóвъ ханбóрк'им'и.* [— Как это?] — *Хънбар'ййцъ* [показывает на щеку] (6).

ХАНТЎРА, -ы, *ж., чаще мн.* Поминки. *Хóд'им мы нъ пам'йнк'и: Вот, д'éфкъ, хад'йл'и нъ хантýры* (2). *Нъ хантýры хóд'иш, на дърмафш'-ш'йнку* (2). *Анá в'ит' с'о пъ л'уд'áм хóд'ит', то пъ Масквáм, то пъ Р'азáн'ьм... Д'е пъ хантýрам, д'е вот пъм'инáт', л'и д'е — анá уш на éт'ьм изв'ыр'éла* (1).

ХÁПИТЬ, хáпю, хáпишь, *несов., перех.* и *без доп.* Брать, присваивать незаконным образом. *Анá ýмнъйъ, анá т'иб'é с'у абд'ир'éт', éтъ абд'éл'истъйъ, анá абд'éлъйьт'. Éтъ л'ýд'и с'о хáп'ут' саб'é* (13). *Ан'й фс'о кудý-н'ибýт' хáп'ут'... фс'о им хóцца бóл'ай* (13).

ХАРЧЙ (*хар'ч'й*), -éй, *только мн.* Пища, еда. *Ан'й свай хар'ч'й, йа — свай хар'ч'й, как йéлъ свайó, так ы йем, йа с' н'йм'и н'и съйид'ин'áлъс'* (8). *Зъ п'атнáццат' к'илóм'итраγ... н'асý... из дварá пън'асý йим тудá* [на покос] *хар'ч'й; хл'éпца, п'ирашкá там, с'м'атáнк'и, мълач'кá, пóлнъйу кашéлку драннýйа. И пр'идý — то л'и мн'е рабóтат', то л'и мн'е иддыхáт'* (2). *Ад'йн γот γан'áла нъ свайх хар'ч'áх... дадýт' д'в'е бутылк'и мълакá, а што д'в'е бутылк'и нъ двайх* (4).

ХАРЧЕВÁТЬСЯ, -чýюсь, -чýешьси, *несов.* Питаться, столоваться. *Гáл'к'а былá у т'óт'и Нáс'т'и, но хърч'ивáл'ис' в аднóм м'éс'т'и* (2).

ХАРЧЙТЬ (*хар'ч'йт'*), -чý, -чи́шь, *несов., перех.; перен.* Тратить деньги на покупку продуктов питания. [— Почему не зашла к ней в гости?] — *Зайд'й, анá бýд'ит' забóт'ицца, пъб'иγ'óт' в мъγаз'йн, дастéл'нуйу кап'éйк'у бýд'ит' хар'ч'йт'* (х).

ХАРЧЙТЬСЯ, -чýсь, -чи́шьси, *несов.* То же что харчевáться. *У м'ан'á плътн'акá жыл'и, хар'ч'ил'ис' тут* (10).

ХАРЧЙШКИ (*хар'ч'йшк'и*), -шек, *только мн.* То же, что харчй. *Йа скажý: Тут мат' с т'иб'á н'а спрóс'ит', а ф ч'ужых л'уд'ах нáда свайй хар'ч'йшк'и* (2). *Дáв'ич'а йа пав'éс'ил нъ б'ир'éз'и хар'ч'йшк'и, муравл'éй нал'éзла в уз'алóк* (3).

ХÁЯТЬ, хáю, хáешь, *несов., перех.* Неразумно тратить, расходовать. *А пр'ийéд'ит' — д'éн'их нет, в'ит' хáит' анá д'éн'γ'и б'éс тълку* (7). *Н'éч'ива йéз'д'ит', д'éн'γ'и хáит'... расхáит', а тады бýд'ит' γалъдават'* (17).

ХВАЛЁК (*хвал'óк*), -лькá, *м.* Хвастливый человек. *Дъ ты хвал'óк, хвал'óк... балтáйиш йизыкóм* (1). *Хвал'óк... вып'ил дъ хвал'йццъ, снýлай ч'орт* (3). *В'иш хвáл'ицца ч'ем, хвал'óк, во, йéз'д'ийит' на лъшад'é!* (х).

ХВАЛЬБÁ. В выражении: **ни хвальбóй** — не хвалясь, не хвастаясь. *Йа вот, н'и хвал'бóй, ахóтн'ица ч'илав'éка уважыт'* (х). *Йа, н'и хвал'бóй, хърашó ум'éлъ ткат'* (4). *Дъ вот как сказáт', н'и хвал'бóй, в'ит' ушóл ат мáт'ир'и н'и с' ч'ем,* [а сейчас] *машынку куп'йл* (4).

ХВАЛЬБУН (*хвал'бýн*), -á, *м.* То же, что хвалёк. *Хвал'бýн и хвал'óк — хто хвал'йцца л'ýб'ит'* (20)

ХВАЛЮН (*хвал'ýн*), -á, *м.* То же, что хвалёк. *А в'ит' твой ч'орт, хвал'ýн-тъ, хвал'йццъ ум'éит', ч'авó н'ет' — и то йес'. Хто тайт' ум'éит', а хто хвал'йццъ л'ýб'ит'* (1). *Такóй-та у нас брат был: тр'апáч', хвал'ýн* (2).

ХВÁСТАТЬ (*хвáстат'*), -аю, -аешь, *несов.* Говорить неправду, лгать. *Анá γъвар'йт', йа фс'у прáвду раскáжу, н'а бýду хвáстат'* (2). *Бухáнку раз'р'éжу — вс'ем пъ кускý... пръвал'йццъ мн'е скрос' з'амл'й, йéс'л'и хвáстъйу* (2). *У нас л'ýб'ут' кр'ич'áт': ох, у м'ин'é н'éту, н'éту... а акáзываицца, у н'их йéс'т'. А зач'éм так хвáстът'?* (х). *Анá хвáстъйит': скáжыт' — пайдý тудá, а ид'éт' судá* (7). [— Дождик будет, передают по радио.] — *Дъ, мóжът', и там хвáстъйут', в Маскв'é-та* (5). *У-у, нарóт... инáйа н'и дaслышыт' и нач'н'óт' хвáстат'... вот ы пайд'óт', вот ы пайд'óт'* (4).

ХВАСТЎН, -а, *м.* Тот, кто говорит неправду, лгун. *В Р'азáн', кубыт' анá пайéд'ит', машынa-та, тáх-та он казáл... он блак н'и хвастýн, з'áт'-та мой* (14). *В'ес' ат'éц, в'ес ат'éц* [о мальчике]... *хвастýн такóй-та, нахвáстаит'-та... Он нъ н'авó* [на отца] *пахóд'ит'* (20).

ХВАСТЎНЬЯ (*хвастýн'йа*), -и, *ж. Женск. к* хвастýн. *Нъпл'ал'й нъ майý бáпку, а ръзаб-рáл'ис', анá* [соседка] *нахвáстала, хвастýн'йа такáйа* (х). *К аб'éдн'и хóд'ит', а хвастýн'йа...* [Говорит], *што ийó пр'иб'йл'и. Дъ йéс'л'и ййиó пр'иб'йош, в'ес' дом выскач'ит'... И пáр'н'а застáв'ил'и хвáстат'* (1). *Што анá хвáстаит', што анá вр'от'? Вот хвастýн'йа* (х). *Вот накáжыт' нахвáстъит'... хвастýн'йа анá* (10).

ХВАСТУ́ШКА, -и, *ж.* То же, что хвасту́нья. *Ана́ хва́стаит', хвасту́шка, ана́ из' в'е́ры вы́шила* (х). *Ана́ хвасту́шкъ-тъ, у н'их с Матр'е́нкай ч'ир'ьс е́тъ бран' ид'о́т'... што п н'а то́, а йей схва́стат'* (10).

ХВАСТЫ́ (*хвасты́*), -о́в, **только мн.** Вранье, ложь.—*Гл'ажу́, гъвар'и́т', нъ буγаро́ч'ик вы́лаз'ийу, он, гъвар'и́т', нъ дубо́шк'и стал... на дубо́шк'и... Ау-у-у! — ва в'ес' л'ес нъ н'аво́...* [— Медведь?] — *М'ид'в'е́т'... е́тъ уш н'и хвасты́, м'ид'в'е́т'* (4). *Е́тъ уш нъ майо́м в'аку́ пр'ихад'и́лъс'... е́тъ уш н'и хвасты́* (10). *Йа н'и в'ида́ла, йа н'и свай хвасты́ хва́стъйу* (15). *Йе́та н'и хвасты́ н'икак'ии... в'ер' бо́γу и мн'е в'ер'* (9). *Л'е́жл'и ч'ужы́и хвасты́ схва́стайу, а та́к-та йа н'и п'ир'аму́т'у* (13).

ХВАТА́ТЬ *см.* душа́ (**за́ душу хвата́ть**).

ХВАТИ́ТЬ, хва́тю, хва́тишь, *сов.* Очень сильно ударить.— *Каку́йа он нау́-тъ атс'е́к? Храму́йа?* — *А ч'ем он атс'е́к-та?* — *С'ек драва́ дъ пъ наγ'е́ хват'и́л* (3, х).

ХВАТИ́ЩИЙ (*хват'и́ш'ш'ый*), -ая. Очень быстрый, проворный, очень энергичный. *Ана́ хват'и́ш'ш'ийа, машы́нъ пр'а́ма. Шум'и́т': Пад'и́ны д'е́лай! В'ихо́рк'и руб'и́! Скар'е́йа! Скар'е́йа! С капна́м'и л'ат'и́т', как машы́на пр'а́ма!* (х). *Ана́ хват'и́ш'ш'ьйъ-тъ, ч'о заду́мъит', с'о з'д'е́лъит'* (13). *Хват'и́ш'ш'ийа ана́... да́в'и ана́ ид'о́т' умыва́цца на́ р'ику, хва́ткайа, ръзγава́р'иваит' и шу́мам, хва́тка* (10). *Дабр'е́ уш быс'т'о́р, хват'и́ш'ш'ий, фс'о д'е́лъйит'* (2).

ХВА́ТКИЙ (*хва́ткай*), -ая. Быстрый, проворный, энергичный. *Ой, хва́ткайъ твайа́ мат' была́, аγн'а́ннъйъ... а тап'е́р' йе́л'и хо́д'ит'* (х). *Ана́ хва́ткайа, пр'а́ма аγо́н', з'д'е́лаит' фс'о в адну́ м'ину́ту... ну ма́йут' ийо́ н'е́р'вы, ат н'е́р'ваф ана́ и пръпада́ит'* (13). *По́м'ир, хва́ткай был како́й. Пъ рабо́т'ь быстрай был, пъ л'аса́м фс'о б'е́γал... как в'е́йун в'ир'т'е́лс'и* (х). *Шу́стръйа дъ хва́ткъйа. Ч'ут' с'в'ет уш укат'и́ла бо́знът' γд'е* [внучка] (19). *Кра́шъный пол ана́ рас-рас и вы́мъит', ана́ хва́ткъйъ* (13). | *с инф. А ткат' хва́ткъйа была́... по́ д'в'ь с'т'е́нк'и в д'ен' нъты-ка́ла* (4). *Ана́ па йа́γъды... ана́ хва́ткайъ брат', жы́въ нъб'ир'е́т', м'ину́тай* (12). | хва́ткий на что. *Ой, йа хва́ткъйа нъ хад'бу́... а ш'ш'ас н'и дайду́* (26). *Ана́ хва́ткъйа нъ хад'бу́, а йа ста́ла н'икака́йа* (13).

ХВА́ТКО (*хва́тка*). *Нареч.* к хва́ткий. *Ана́ уш хва́ткъ н'и пайд'е́т' и ид'о́т' ва́лушкам, н'ис'п'ахо́м. А мы с'о так'и́и-тъ дурак'и́ — с'о пъскар'е́й хо́ч'иццъ* (13). *Ды стару́х'и... та́х-та хва́тка н'и йад'и́м... т'ихо́н'к'а испъдаво́л'к'и* [на поминках]... *Вот ло́шку б'ир'о́ш, хл'ибн'о́ш, пало́жыш... аш'ш'о́ б'ир'о́ш ло́шку* (15). *Ръзвал'а́тай — како́й н'а хва́тка хо́д'ит'... так ва́лушкам ид'о́т'* (19). *Йу́рка хва́тка съб'ира́ит' йа́γады* (2). *П'е́р'вай д'ен' он* [больной поросенок] *саса́л, хва́ткъ саса́л, а пато́м уш ы зу́п'к'и с'в'ол* (16).

ХВА́ТОСТЬ (*хва́тас'т', хва́тас'*), -и, *ж.* *Свойство по прил.* хва́ткий. *Д'е́лаит' ана́ бо́л'нъ капко́, ана́ уса́д'бу капа́ит' ч'о́рт'и да ч'ех... Ана́ ръзвал'а́тъйъ... А мо́жыт', е́та на́ша хва́тас' ху́жъ, хвата́иш аγн'о́м; испъддаво́л'к'и, мо́жът', лу́ч'ч'и?* (1). *А хва́тас'т' ма́т'ир'инъ... да́в'ъ пасла́л'и йаво́ нъ пако́с с ч'ужы́м'и ба́бам'и, а он пъл'ит'е́л слам'а́ γълавы́* (1). *У Кла́нк'и с'ил'и́шък н'ет, а фс'о-тк'и ана́ хва́тас'т'йу б'ир'о́т'* (1).

ХВОРО́БА (*хваро́ба*), -и и -ы, *ж.* Болезнь. *Ана́ в'ек н'и хвара́ит'. Тут ч'ут' скл'ама́ис'с'и, ап'е́т' хвара́иш, йа в'ес' в'ек хвара́йу... кака́йа н'и хваро́ба, ана́ у т'иб'е́ п'ир'е́т фс'ех* (1). *Он с хваро́б'и, йаво́ фс'аво́ п'ър'икъсаро́т'илъ, късабо́к'ий* [о поросенке] (9). *Тады́ н'а зна́л'и* [грипп], *а зва́л'и мы ийо́ хваро́ба... вот тут у нас, д'е п'е́кър'-тъ, вы́м'ърлъ ч'аты́р'ь ч'илав'е́къ* (2).

◇**Нево́льная хворо́ба** *см.* нево́льный.

ХВОРО́Й (*хваро́й*), -а́я. Больной. *Дамо́й уш пр'и́ду, уста́ну, з'д'е́лъйус' хвара́йа, бал'на́йа* (2). *Друγо́й д'е́лъйиць н'ич'аво́, друγо́й хваро́й в'ес'* (2). | *в знач. сущ. Вот ид'е́т' мой хваро́й, два д'н'а л'ажа́л, а вон фстал* [о внуке] (19).

ХВОРО́СТ (*хваро́ст*), -а, *м.* 1. Хворост. *У нас то́п'уцца драва́м'и, а в Бар'и́скав'и мо́да хвърасто́м тап'и́ццъ* (31). *Вн'ис клад'е́м пад'и́ны, бр'о́внышк'и кладе́м уγла́м'и, пато́м хваро́ст* [когда мечут стог] (2). *Хваро́ст ан'и́* [бобры] *таска́йут' и сх'и́жану пъда дно́м* [делают] (2).

2. Зеленые верхние листья на капусте. *Мы сажа́им капу́сту, дъ то́л'к'а у нас рад'и́цца ад'и́н хваро́ст, б'е́лава къч'ина́ н'е́ту* (2). *Капу́стъ, паду́май, у м'ин'а́ ад'и́н хваро́ст, б'е́лай н'и камка́ н'ет, ад'и́н хваро́ст* (31).

ХВОСТ *см.* голова́ (**ни в хвост ни в го́лову**).

ХИНЬ. В выражениях: **хи́нью пойди́ть** (или **иди́ть, пройди́ть, пролете́ть**) — пойти прахом, без пользы, без толку. *Йа л'е́тас' жыла́ адна́, ка́шу свар'у́, ана́ у м'ин'а́ ид'о́т' х'и́н'йу... Фс'о в лаха́нку выва́л'ивъйу, сама́ н'а хо́ч'у* (2). *Куп'и́ла дъ прасы́пала — фс'о х'и́н'йу пръл'ат'е́ла* (1).— *Он* [поросенок] *в'ес' к'ида́лс'и, в'ес' м'ата́лс'и, в'иш'ш'е́л. Пр'ишло́с' пр'ир'е́зат'. Он в'ес' пашо́л х'и́н'йу.* [— Как это?] — *Дъ как х'и́н'йу: то таму́, то друγо́му* (2). *Ид'о́т' фс'о х'и́н'ий, како́йъ мълако́, фс'о астава́йиццъ, н'ич'аво́ н'ъ йад'и́м* (17). **В хинь пойди́ть** — то же, что **хи́нью пойди́ть**. *Фс'о у н'аво́ прапа́ла, фс'о ф хин' пашло́* (15).

ХИТИ́НА (*хит'и́на*), -ы, *ж.* О чем-л. губительном, пагубном. *Кака́йъ-та х'ит'и́на нъ ав'е́ц, д'в'е йа́рк'и в ад'и́н д'ен'* [пали] (х). *Сын мой*

мн'е тóл'к'а падүáд'ал [покончил жизнь самоубийством], *уш какáйа нъ н'авó х'ит'ýна нашлá?* (8). *Вот ч'авó нъпадáит'-тъ, х'ит'ýна: ч'атырнъццът' апрас'ýла, а тр'и астáлъс'* (4). || О болезни. *Вот ызбáч' ид'óт', ид'óт', упад'óт' — накáтышный. На н'ом йес' х'ит'ýнъ éтъ, éтът мълад'éн'иц н'а выл'ич'иш, н'адýх нъзывáйут'* (8). *Ч'о такáйъ-та х'ит'ýнъ, бал'éс'... вот пракáлъвайит'* [жалуется на боль в боку] (15). *Зъбал'éит'... вот йéтът үрып, вот какáйъ-тъ х'ит'ýнъ хóд'ит' па фс'ем дварáм* (2). || О смерти преждевременной, насильственной и т. п. *Нарóт мъладóй стал нът сабóй х'ит'ýны д'éлат'. Вот мъйавó мóжат' там пътазáл'и нъ рабóт'и* [он и покончил с собой] (8).

ХИТИ́ТЬ (*х'ит'ит'*), хитю́, хити́шь, *несов., перех.* Губить, лишать жизни. *Ра́з'в'и друүóй бýд'ит' с'иб'á х'ит'ит' ч'ир'из н'ийó?* (1).

ХИТРЕ́Й (*х'итр'éй*) и **ХИТРЕ́Е** (*х'итр'éйа*), *сравн. ст.* Замысловатее, сложнее. *Тадá прóш'ш'и была* [в Москве], *ш'ш'ас аш'ш'ó х'итр'éйа... У нас вóздух л'éхч'и, там машыны ден' и ноч' фс'о бун'áт'* (2). *А Вас'áтк'инъ йиш'ш'ó х'итр'éй пл'áшыт'* (1).

ХИ́ТРЫЙ (*х'ítрай*), -ая. 1. Хитрый. [— А мне Матрена нравится.] — *Дъ анá н'ь так х'ítръйъ, прóстайъ* (1). || Умный, сообразительный. *Éтъ х'ítръйа, йéта знáит' фс'о* (1). *Анá* [свинья] *ф стаүý вырълa фс'о д'ир'óй, хош дош, хош штó — фс'е* [поросята] *бýдут' цéлы — во какáйъ х'ítръйъ* (16). *Йавó н'ихтó н'ь пъкар'ит', л'éжл'и х'ít'ьр дабр'é* (13). *Ну, так н'а х'ítръйа былá и тóлку н'éту* (5).

2. Мудреный, странный. *Как үром үр'амнýл, у м'ин'á дом үар'ит'... тр'и рáзъ үар'éл — такóй-тъ х'ítрай дом* (1).

ХЛАП, -а, *м.* Валет (младшая фигура в игральных картах). *Карóл', крáл'а, а патóм пан'ýжы хлап: хлап бубнóвай, хлап хр'истóвай* (2).

ХЛЕБ (*хл'еп*), -а, *м.* 1. Хлеб. *В'ит' н'ич'авó л'ишн'ива н'и пъкупáйу... хл'еп, сáхар... плáт'йа н'и р'éжу* (10). *Хл'éба ваз'м'éш ы сал'цы* [на покос]... *óкала вады пр'ихл'éбн'иш и лáдна* (4).

2. О количестве полезных продуктов, получаемых при сборе урожая с одного вида растений. *С'éицца къnап'ú, а с' н'их б'арýт' два хл'éба... къnап'ú б'ир'óм... ид'óм, бр'ид'óм и нъв'ар'хý былач'ку лáв'им, а патóм мач'éн'ац, éнт'и уш падр'áт б'ир'óм да сáмой з'амл'ú* (2). *Ф къnап'áх два хл'éба пълуч'áиццъ* (2). *Къnапл'ú с'éил'и, с'н'имáйут' два хл'éба... з'ил'éнай з үълав'ич'кай нъзывáиццъ мач'éн'иц* (2). *Са ржы из'в'éсна ад'ин хл'еп с'н'имáйут'* (2).

◇ **Иди́ть с хле́бом** *см.* идить.

ХЛЕБА́ТЬ (*хл'абáт'*), -áю, -áешь, *несов., перех.* Есть жидкую пищу (суп, молоко, и т. п.). *И кáшу мóжна хл'абáт' и т'ýр'у хл'абáт'... а картóшк'и йис'т', а ч'ай п'ит'* (2). *Мълакó п'йот' п'иткóм, н'и хл'абáит', а пр'áма из үаршкá* (2). *Сажáй йавó лапшý хл'абáт'* (4). *Мы с' н'ей квас хл'абáл'и... ч'óй-тъ нъдайéла фс'о пр'éснъйа и пр'éснъйа... йа пъхл'абáла в ахóтъч'ку* (10). *Мáма н'и хл'абáит'* [козье молоко], *анá үр'éбуит'* (10).

ХЛЕ́БНИК, -ов, *только мн.* О родственниках жениха или невесты, приходивших по обычаю на свадьбу с хлебом. *Пъзывáйут' вот сваих радных* [на свадьбу]... *Йа пайдý на свáд'бу, б'арý хл'еп с сабóй — вот ы х'л'éбн'ик'и* (4). *Хл'éбн'ик'и — с хл'éбъм пр'ихад'ил'и* [на свадьбу] (4).

ХЛЕБНУ́ТЬ, -нý, -нёшь, *перех.* и **ХЛЕ́БНУТЬ**, -ну, -нешь. *Однокр. к* хлебáть.— *Дýмъим зъ к'ис'л'ýкай схад'ит'. Éтъ, знáит'и, какáйа к'ис'л'ýка-та?* [— А что с ней делать?] — *Дъ н'ич'ъó. Скýч'ил'ис', мóжът', ш'ш'ец парýб'им... хл'ибн'óм... ш'ш'éй-та н'éту, суп ы суп* (10). *Йа бы, мóжът', и хл'абнýла бы* [молоко], *дъ н'éту йей* (13). *Сýпу з үрыбáм'и нал'ý... в ахóтку, мóжыт', хл'éбн'ит'и* (18). *Мълач'кá хл'éбн'иш, сафс'éм д'éла друүóйа* (15). *А патóм йа үъвар'ý: Вáн'к'а..., давáй йавó шумн'éм, мóжът', он ш'ш'ец хл'éбн'ит' áл'и мълач'кá* (9).

ХЛЕХОВЕ́НЬ (*хл'ихав'éн'*), -и, *ж.* Громкий смех, хохот. *Хл'ихав'éн' падымут', үóспъд'и* (7).

ХЛЕХОТА́ТЬ, -хóчу, -хóчешь, *несов.*, а также **КЛЕХОТА́ТЬ**, -хóчу, -хóчешь, *несов.* и **ХЛЕКОТА́ТЬ**, -кóчу, -кóчешь, *несов.* 1. Бурлить, клокотать. *У нас нъ үарóд'и канáва, а пъ канáв'и кл'уч' т'ик'éт' хл'ахóч'ит': үры-үры-үры* (29). *Вадá быстра ушлá, фч'арác' кл'уч'ú хл'ихатáл'и, а нын'и-та н'éту* (2). *В ынóм м'éс'т'и пóс'в'ир'ху травá* [плавает по воде]. *Пъдашл'ú — руч'éй кл'ахóч'ит': клу-клу...* (15). *Гд'éй-тъ хл'икóч'ит'... пал'éс — уш мóкрай, скар'éй скр'áпку* [вода в подвал прорвалась] (3). || *перен.* Трепетать, волноваться (о психическом состоянии человека). *Ан'ú* [деньги] *бýдут' на кн'ишк'ъ л'ажáт', а душá кл'ихач'ú, дражы как бълалáйк'ъ* (х).

2. Громко смеяться, хохотать, заливаться. *Слышу с'м'ех, с'м'айýцца... ч'ой такóй-та, йа үъвар'ý, р'аб'áты хл'ахóч'ут'... Ч'о-н'ибýт' ан'ú нътвар'áт'* (15). *Рад'ímыи май! Ч'о ш вы стай-т'и? Пад'ит'и, пайшт'и, йа вам кáшк'и круп'анóй нъкладý! А ан'ú кл'ахóч'ут': Ха-ха-ха!* (х). *А С'иүнáл-та* [прозвище] *т'ип'éр'ич'а кл'ахóч'ит': Вот как йа фс'ех смангýл! Он т'ип'éр' үар'д'ицца-та!* (1). *Хтó с'м'ийóцца, вот ы хл'ахóч'ит'... то т'ихóн'ич'ка, а то ва фс'у пъс'ил'éннайу зъс'м'ийéцца* (2). *Ржут', н'ь с'п'ат', хл'ахóч'ут'* (х). || Издавать звуки, похожие на хохот.

Савá... йей с'в'иснýт', и анá тáх-та хл'ахóч'ит' (26).

ХЛЕХОТÓВИЩЕ (*хл'ихатóв'иш'ш'а*), -а, *ср.* и **КЛЕХОТÓВИЩЕ** (*кл'ихатóв'иш'ш'а*), -а, *ср.* То же, что хлеховéнь. *Мы л'éтъс' фс'у П'атрýшку иγрáл'и ф кáрты: даж'ж'á, вадá, травы н'é была... травы н'и накóс'им... Бывáла хл'ихатóв'иш'ш'а падым'има, пръγрáим-та... хл'ихатóв'иш'ш'а, с'м'ийóмс'и* (10).— *Кл'ихатó-в'иш'ш'а у Кудр'йх'и пъдн'алáс'.— Кл'ихатó-в'иш'ш'а, а то и дрáка, и бран' падым'ицца* (13, 31).

ХЛОБЫСТÁТЬ, -щу, -щешь. *несов. Экспрес.* Стремительно, с силой выливаться, литься. *О, дóж'ж'ик-та судá хлабыш'ш'ит'* (х).

ХЛОБЫСТИНА, -ы, *ж.* О чем-л. гибком, чем можно бить, хлестать. *Вз'áт' вот хлъбыс'т'йнай харóшай...* (2).

ХЛÓПНИК, -а, *м.* То же, что хлóпочник. *Тады был'и в'ил'ýшк'и, пръдавáл'и их, к рубáхам пр'ишывáл'и, к зънав'éскам на пъджывóтн'ик пр'áма с'в'éр'ху... Ваз'йл'и тадá так'йй-та хлóпн'ик'и, мужук'й, ваз'йл'и хлóп'йа, тр'áп'йа* (26).

ХЛОПОТÁ (*хлъпатá*), -ы, *ж.* Хлопоты. *Ход' бы т'иб'é прóпадам прапáс'т', хлапатá былá зъ пръсукóм, γл'ид'éлъ, γл'ид'éлъ, анá зъдав'йлъ* [свинья] (х).

ХЛÓПОЧНИК (*хлóпашн'ик*), -а, *м.* Старьевщик, который ездил по деревням и скупал тряпки, очески льна, конопли и т. п.; он же торговал мануфактурой, галантереей и под. *Хлóпашн'ик'и — тр'áп'к'и съб'ирáйут' и иγрýшк'и мáл'ин'к'им дайóт'* (х). *У хлóпашн'ика с'в'истýшку куп'йл* (16). [— Кто это едет?] — *Дъ хлóпашн'ик, тр'áп'к'и, п'инжáк лахмóтай, ад'ийáла лахмóтаи* [собирает]. *Шум'йт: Хлóп'йа, тр'áп'йа* (9). *У нас тады свáха кас'т'ýм парóла... в'ер'х и йспат — анá и мнóγа... то ба йавó хлóпашн'ику, а то и н'ет* [теперь не ездит] (х).

ХЛÓПЬЯ (*хлóп'йа*), -ев, *только мн.* Отходы, получаемые при чесании льна или конопли. *Был'и с рукавáм'и пъджывóтн'ик'и, как вон кухáйк'а... б'из вързтн'икá, вáтныи ды на хлóп'йах, вáту н'и пъкупáл'и* (2). *Пъджывóтн'ик зам'éстъ пал'тýшк'и* [носили]. *на хлóп'йъх он... пр'адýт', а хлóп'йъ-тъ аставáйуццъ, вот на н'йх ад'ийáлъ шыл'и, пъджывóтн'ик'и* (1).

ХЛЫНЕЦ (*хлын'иц*), -ница, *м.* О никчемном, беспутном человеке. [— Где он живет?] — *Н'иγд'é н'ь жыв'éт'... хлын'иц* (1). *Хлын'иц — шатáйиццъ, н'ь рабóтайит'* (16). *Как халýй, как хлын'иц хóд'ит'... Умнъвъ хлын'ицъм н'и н'ъзав'óш* (х). *Ид'óт' как хлын'ац... натр'éскалс'и* (х).

ХЛЫСТ, -á, *м.* Сваленное, с обрубленными сучьями дерево, еще не распиленное на части. *С'п'ил'йш и фс'о цыл'н'икóм в'из'óш... éта хлыст... Трáктар пъццапл'áит' и в'из'óт' цéлый хлыст, а на лóшът' в'ит' хлыст н'и палóжыш* (х). *Хлыст — ат кóр'н'а да сáмъй дъ макýшк'и* (7).— *Саснý у нас павáл'ут', ср'éжут', γъвар'áт' у нас: хлыст упал.* [— Только у сосны?] — *Дъ н'ет, у б'ир'óз'и фс'о хлыст* (16).

ХЛЫСТÁТЬ, хлыщу, хлыщешь. 1. *Несов.* к хлыстнуть в 1 знач. *Накóй! Н'и хлыш'ш'й* [мальчику, который машет кнутом] (4). *Йа уйдý падáл'шы и пáлкай хлыш'ш'у* (9).

2. *Несов.* к хлыстнуть во 2 знач. *А éтат г'искóм вал'áит' хлыш'ш'ит', фс'е γлазá йамý пъпарóшыт'* (х). *Д'ет мой йел... пастá н'é была... и м'áса и мълакó хлыш'ш'ит', йамý фс'о пóсав д'ен'* (1). *Вал'áйут' фс'о харóшыйа, хлыш'ш'ут' и хлыш'ш'ут'* [о плотниках, которые используют хороший материал не на то, на что следует] (х).

ХЛЫСТНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* 1. Хлестнуть. *Йа вз'алá и с'л'éзла, а он и хлыснул лóшът', а анá нъ п'ан'óк, а он к'в'ер'х тармáм'и пат сáн'и* (15). *Йа йийó* [лошадь] *хлыснулъ кнутóм...* (х). *Дабр'é уш éтат М'йшка и вóл'най... Дáв'и хлыснул д'éфку пáлкай стрáшэннай, а у д'éф'к'и рох фскач'йл* (8).

2. *перен. Экспрес.* Сделать, совершить что-л. *Ч'áшку ч'áйа хлыс'н'ит'— пот γрáдам ид'óт'* (1).

ХЛЫСТНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов. Экспрес.* Удариться, ушибиться. *Анá с'иб'é затылак рашыб'óт', хлыс'н'ицца и фс'о* (19). *У, д'éфка, как хлыснулас' съ фс'авó размáху* (х).

ХЛЫСТОВНЯ, -й, *ж.* Действие по глаголу хлыстáть в 1 знач. *Ан'й пóдн'ал'и хлыстав-н'ý* (х).

ХЛЮСТ [1] (*хл'уст*), -á, *м.* Ловкий, пронырливый, нахальный человек, пройдоха. *Он ыйó апýтъл, абабрáл и уйéхъл — иш как'йи бывáйут' хл'усты* (13).

ХЛЮСТ [2], -á *м.* Подбор карт одной масти на руках у одного игрока при карточной игре. *Нъ хл'устáх иγрáл'и... адн'имáсныи пр'идýт', éта называ́йицца хл'уст* (2). *Рáн'шы иγрáл'и хл'устáм'и* (х). [— А что такое «хлюст»?] — *Дъ éта ад'инáкъвайа мас'т'* (х).

ХЛЮСТАТЬ (*хл'ýстат'*), -аю, -аешь, *несов., перен. Экспрес.* Делать, совершать что-л. *Анá н'и задýмала рабóтат', ч'о там двáццът' п'ат' рубл'éй... хл'ýстат'...* (х). *Мы тадá з д'éдам шыз'д'ис'áт вазóф уб'ирáл'и, а ш'ш'ас хл'ýсташ, хл'ýсташ нъ аднý карóву, в'ес' хвост итмач'áл'иш* (2). | хлюстать за *кем. Гр'áзныи, γр'áзныи, хл'ýстъим зъ скат'йнай д'ен' и ноч'* (5).

ХЛЯБАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Не держаться на месте, не прилегать к чему-л. (вслед-

ствие неплотного соединения). *Е! На йей хл'á-байут', а на мн'е тýγа-фтýγа* [мерит тапочки] (х).

ХМУРНО (*хмýрнъ*), *нареч.* Пасмурно. *Ит'ûт' што л'* [на покос]? *Хмýрнъ* (х).

ХОД (*хот*), -у, *м.* 1. Место для прохода внутрь, вход. *Йа хат'éла м'еш уγлóф хот з'д'é-лът', мн'é сас'éткъ н'и ръзр'ашыла к н'ей пъда-вáццъ* [когда строила дом] (16). ‖ Небольшое отверстие, через которое можно проникнуть куда-л.; лазейка. *Ч'авóй-тъ ан'ú д'арýццъ* [кошки в подполе], *нав'éрнъ хот у н'их йес'* (7).

2.Хождение пешком, ходьба. *Пр'ишлá с пакó-су, замáилъс'... коп былá травá, а то н'ъдакóс, кóс'им, н'ь так каз'бá мáит', как хот* (15). *Йа, мóжыт', пъхад'úлас', у м'ин'á ат хóду знáиш как наγá бал'éла, мóжыт', жылк'и ръз'в'арнý-л'ис' фс'е ат хóду* (16). *Ит'ûт' замýч'илс'и... хот-та хýжы рабóт'и* (3). *Скóкъ мы л'úшнъвъ хóду дáл'и* [заблудились] (х). *Он здарóвай, д'ет Ос'к'а, тóл'к'а йамý ф хот н'ал'з'á ит'ûт', в дáл'н'ай хот ат н'ей* [грыжи] *н'ал'з'á ухад'ûт'* (2). | на ходý — во время ходьбы, движения. *Кáк жъ так нъ хадý с'п'ит'?* (3). *Анá в'ит' нъ хадý спалá, как анá ш'ш'ас н'а с'п'ûт'?* (1). | на ход *какой*. *Д'н'а ч'атыр'и был в ака-лóтк'и, стáл'и муз'л'ú л'ач'ûт', пр'ишóл к рóтна-му.— Ну как выздърав'ил? — Папрáв'илс'и, дъ на хóт-та йа т'ажóлай* (3). *Ох, он хóд'ит', он на хот л'óхкай* (х). *Йа и мъладáйа былá на хот плахáйа* (1). ‖ Походка. *Ад'úн как нъ ваз-дýс'ах л'ат'ûт', вот хóт-та какóй* (1). *Майá штó л'и пашлá? Хóт-та йийó* (х).

◇**На ходý померéть** — внезапно, скоропостижно умереть. *Анá и н'и бал'éла, нъ хадý пр'áмъ пъм'арлá* (15). *А у нáс парóдъ в'úд'иш какáйъ: нъ хадý пр'áмъ пъм'ирáл'и* (7). **В ходý** — в деле, в производстве. *Кадá аγóн' ръзγар'éлс'а, γн'аздó заγлушáйут', с'ёнам и ап'áт' з'амл'óй завáл'ивайут'. Т'ип'éр' он в ха-дý, в д'éл'и* [о процессе приготовления древесного угля] (х).

ХОДА (*хадá*), -ы́, *ж.* Ходьба в разных направлениях. *Нъ бар'úскай* [болоте] *плат'úну д'é-лайут', там хадá, а тут какáйа хадá, хто тут хóд'ит'* (9).

ХОДЕНЁМ. В выражении: **ходенём ходить** (или **заходи́ть**) — сильно трястись, сотрясаться. *И фс'а тр'ис'éццъ, хъд'ин'ём хóд'ит'— д'ен' тр'ис'éццъ, два тр'ис'éццъ* [о парализованной] (13). *За двáццът' к'илóм'итраф* [упала бомба]. *и фс'е у нас хъд'ин'óм зъхад'úл'и óкны* (2). *Хад'ин'ём хóд'ит'... д'ен' жылá, два тáх-тъ тóш-нъ γл'ид'éт'; тр'ис'éт', фс'а хъд'ин'ём хóд'ит'* [о парализованной руке] (13).

ХОДИ́ТЬ (*хад'ûт'*), хóдю, хóдишь, *несов.* 1. Ходить. *Йа хад'úла т'алкá пръγналá. Кой хад'úла зъ дравáм'и, а он уш дóма... д'áб-р'ик, пра, д'áбр'ик* (10). *Кадá γрыбы́ н'а с'úл'-ныи, хóд'иш, хóд'иш, кан'éц н'и пр'ин'ис'éш* (4). *Аксáнъ вм'éстъ м'ин'á, л'уб'úт'ил'н'ица ф к'инó хад'ûт'* (х).

2. *за кем.* Ухаживать, заботиться о ком-л. *За н'им хóд'ит', йа ч'ай, так н'ихтó зъ мужы́йам'и н'ь хóд'ит', уважáйит' йамý, во как хóд'ит'* (13). *Бывáла пъруγáиццъ ж жанóй-та, и* [она] *скá-жыт': О, зъ табóй н'ихтó, пърал'úк т'иб'é ръшыб'ú, н'а бýд'ит' хад'ûт', кр'ивазýбай* (29). *Стáръйъ м'éстъ, мóч'и н'éту... Бýд'ит'— н'и ма-лóтка хад'ûт' за н'úм'и: пайт', карм'ûт'* [свиней]. *Ч'ýствуйу — стáлъ н'икакáйъ* (2).

3. Распространяться (об эпидемических заболеваниях). *Зъхварáиш, л'áжыш... Д'éйкъ ч'о ш ты хварáиш? — Ды анá такáйа паскáл' хó-д'ит'* (2).

4. Вступать в брак (чаще без слова «замуж»). *Н'ет, жыв'ú, рад'úмкъ, аднá, н'и хад'ú* (4). *Он в áр'м'ии был и п'исáл йей п'úсмы: н'и хад'ú н'икудá* (1). *Глýпъйа былá, анá зáмуш н'и хад'úла* (2).— *А вы óб'и мужавыйа?* [— Я — нет.] — *И н'и хад'úла?* (х). ‖ *во что.* Становиться членом, участником чего-л. *Ан'ú зашл'ú ф калхóс, а мы́-та н'и хад'úл'и* (2). *Йа, прáвдъ, п'ир'éт ф калхóс н'и хад'úл* (3).

5. Одеваться каким-л. образом, носить одежду того или иного качества, фасона (чаще в сочетании с обстоятельственными словами). *Хад'úл'и нáшы с'арó хад'úл'и... ш'ш'ас стáл'и ч'истó хад'ûт', а тадá бы́л'и с'арó хад'úл'и* (9). *Штó-тъ йéз'д'ит' какáйъ убóрнъйъ Кла́ша нá-ша, а в д'éфках-тъ так н'и хад'úла* (10). *А хó-д'ут' ан'ú óба хърашó, и абýты и ад'éты.* (13). *У нас д'éф'к'и-тъ хóд'ут' снар'áдныи, у н'úх плáт'йъ дъраγ'úи, кън'б'инáцыи* (2).

6. *кем* или *в ком.* Быть кем-л., занимать какую-л. должность. *Анá их* [детей] *вывад'úла, вывад'úла, ф пъстухáх хад'úла... н'ихтó так н'и вывад'úл* (10). *Анá жылá вóс'им γадóф в Мас-кв'é на стрóйк'и, а он м'ил'цан'éръм хад'úл, анá йамý пандрáв'илас'* (х). *Пр'ишóл йéтат Л'óн'к'а, пъч'ал'йóнам он тадá хад'úл* (15). *Анá уйéхала в Р'азáн', там в пр'ислýγах ха-д'ûт'* (7). *Свáха хад'úла вм'éста м'ан'á ф т'а-л'áтн'ицах, а йа афч'áркай хад'úла п'атнáццът' γадóв* (2).

7. Пастись. *Вот адγóн'им зъ канáву в дуб-н'áх, хърашó, з'ил'óнъйъ фс'о... ну, ваз'м'ú вот — н'а хóд'ут'* [о свиньях] (10). *Там у пр'á-сла пр'ив'ажý* [лошадь] *и анáтыс' хóд'ит'* (2). *Ды ан'ú т'ип'éр' нъ кнутáх д'éржуцца* [коровы]... *Дýмъиш, им хóцца хад'ûт'? Нýда!* (х). *Н'икóл'ич'к'и н'а хóд'ит', ход' бы крóхатку ка-кýйу хад'úл... ид'óт' и ид'óт' дамóй* [боров] (2).

Т'ал'áты хóд'ут' хърашó как... къмар'éй н'ет (10).

◇**Мéсячные хóдят** *см.* м é с я ч н ы й. **По кошёлкам ходи́ть** *см.* к о ш ё л к а. **Ходи́ть по займáм** *см.* з а й м ы́. **Ходи́ть по стáду** *см.* с т á д о. **Ходи́ть в охря́пку** *см.* о х р я́ п к а. **Ходенём ходи́ть** *см* х о д е н ё м. **Ходи́ть по окóшкам** *см.* и д и́ т ь. **Ходи́ть ребрóм** *см.* р е б р ó. **По лю́дя́м ходи́ть** *см.* л ю́ д и. **Ходи́ть по стопáм** *см.* с т о п á.

ХОДÓЙ. В выражении: **иди́ть** (или **пойди́ть**) **ходóй** — 1. Идти ускоренным шагом.— *Анá самá тудá пашлá? — Самá, йа и н'ь ɣан'áлъ, пр'ам хадóйу, хадóйу тудá пашлá* [о корове] (3, 1). *Ан'и́ йавó бaйáцца дó с'м'ирт'и, как стýкн'ит', так хадóй идýт'* (9).— *В'ис'óлъйъ, вот заи́ɣр'истъйъ, анá ид'óт' фс'о иɣрáит'.* [— Что играет?] — *Дъ п'éс'н'и, пр'ибáск'и игрáит'... друɣáйъ ид'óт' хадóй, фс'о иɣрáит', фс'о рáзныи* (х). 2. Быстро расти. *Буравкá л'ýч'шы йавó вывад'и́т', пр'áмъ хадóй ид'óт'* (1). *У м'ин'é с'в'áты, л'éтн'ик'и как'и́и,' идýт' хадóй... Дъ как'и́и тóлстыи!* (2). *У м'ин'é прасýк хадóй шол, мълакóм кар'м'и́ла, а б'из мълакá зъкар'ýз'н'ит'... в'ит' фс'ем нáда ухóт... Ч'асáм'и рос* (7). *Там с'в'éкла хадóй... с'в'éклы д'в'е ɣр'áтк'и харóшыи* (21). 3. Быстро расходоваться. *В'и́д'иш, ч'авó трáв'ицца скат'и́н'и: ис'ан'ч'и́ну... картóшка ид'óт' хадóй* (х). *Хадóй ид'óт' хл'еп, а он н'а л'ýч'ч'иит'* (х). *Свайý лапшý нът'ирáл'и, и шла анá хадóй* (2).

ХОДЧÉЙ (*хатч'éй*), *сравн. ст.* Быстрее, скорее. *Буравóк* [прозвище] *там уж ч'ир'éт устанáвл'ивал, анá так ы хатч'éй шло* (10). *Рыба хатч'éй в н'ийó ид'óт'* (3).

ХОДЬБÁ (*хад'бá*), -ы́, *ж.* Походка. *Он ид'óт', как п'йáнай, хад'бá такáйа* (1). *Éта н'и Натáшына хад'бá, ийó бы йа уɣадáла* (х). *А мáт'ир'ина хад'бá бýд'ит': нóɣ'и у н'ийó как лáп'к'и* [о ребенке] (х). [— Кто это?] — *Дýмъицца, Вáр'к'а... хад'бá-та...* (13).

ХОЖÁЛКА (*хажáлка*), -и, *ж.* Санитарка в больнице. *Д'éфка-тъ в бал'н'и́цу пъступ'и́ла, в бал'н'и́цу хажáлкай* (х). *У н'éй тр'и дóч'ир'и: аднá в мъɣаз'и́н'и убóр'ш'ш'ицай, друɣáйа — на стрóйк'и, а тр'éт'йа — хажáлкай в бал'н'и́цы* (х).

ХОЖÁЛЫЙ (*хажáлай*), -а я. Предназначенный для постоянного употребления, пользования. *В л'ес харóшуйу н'ь ад'ивáйиш, у м'ин'á там йес'т' рвáнъйъ хажáлъйъ, зъ ɣрыбáм'и, па йáɣады* (4). *Какóй-н'ит' плáт'йъ пърасхóжъйхажáлъйъ... а то палýч'ч'и* (8). *А шýшпан éнтъ хажáлай, карóт'ин'к'ай, бáп'к'и нас'и́л'и... ис шéр'с'т'и б'éлъй... Мат' майá хад'и́ла ф шушпан'é* (1).

ХОЗЯ́ИН (*хаз'áин*), -а, *им. мн.* х о з я в á, *м.* 1. Хозяин. *Фс'е хъз'авá тýта* [в колхозе] (8).

2. Муж. *Анá мн'е — с'в'акры́, анá мамý хаз'áину — мат'* (х). *Йа уш кóл'к'и ɣадóў ижжылá и н'а знáйу, какáйъ у хаз'áина йес'т' с'астрá, а он* [сын] *т'óтку ръзыскáл* (х). *У м'ин'á хаз'áин ýм'ар* (13). *Ш'ш'ас ан'и́ хаз'áф нахóд'ут' сáм'и* [о девушках] (7).

3. То же, что д в о р н ó й. *Éтъ дварнóй... Ламáл'и двор, а хаз'áина н'и пазвáл'и: хаз'áин, пайд'óм с нáм'и, дварнóй, пайд'óм с нáм'и!.. Астáв'ил'и йавó аднавó, а скат'и́ну-та уɣнáл'и, он ы кр'ич'áл* (15). *Дварнóй — нъ двар'é, хаз'áйан — нъ двар'é, нъ сушы́л'и* (2).

ХÓЛИТЬ, -л ю, -л и ш ь, *несов., перех.* Приводить в порядок, чистить, прибирать. *Ны́н'и ф шкóлу... Бувáлъ р'аб'áт-та бр'и́л'и, мы́л'и, хóл'ил'и* [перед школой]... [Летом] *б'éɣъйут'-та, как пърас'áты зъкаржáтыи* (29). *Как хат'и́т'а тут мóйт'а и хóл'т'а* [в избе] (2).

ХÓЛИТЬСЯ, -л ю с ь, -л и ш ь с и, *несов.* Приводить себя в порядок. [— Зачем он воду черпает?] — *Ч'óрт ывó знáит' зач'éм... хóл'уццъ да мóйуцца* (1).

ХОЛОДКÓМ (*хълаткóм*), *нареч.* В нежаркую пору дня. *Дáв'а хълаткóм ба лýч'ч'ай... а ш'ш'ас-та жáрка* [работать] (10).

ХОЛОДНÓ (*хъладнó*), *нареч. в знач. сказ.* Холодно. *Вот уш т'ип'éр' в'éшн'ий в'éт'ар пашóл, а фс'о хъладнó* (2). *Зъхъладáит', йа и дóмъ ад'éткъй стр'áпъйу, пажáлуй, раз'д'éмкъй хъладнó* (х). *Была хъладнó дáв'ь, йа на п'éч'ку лáз'ила ил'нáк* (х).

ХОЛÓДНЫЙ (*халóднай*), -а я. 1. Холодный. *Ох, какáйа вадá, пр'áмъ как жыл'éзнайа, халóднъйа... Л'и д'е радн'и́к?* (4). *Стáл'и зóр'ита халóдныи уш ас'ан'и́ý-та* (9).

2. *перен.* Неласковый, лишенный чувства привязанности к кому-л. *Ш'ш'ас д'éт'и халóдныи стáл'и... н'и пъ-тадáшныму: мáмушка-парóдушка!* (2). *Мáт'ир'и халóдныйи йес'т'* (1). *Халóднай брат, н'ич'ó н'ь паɣъвар'и́т', н'ич'ó... Ч'аó он с табóй ръзɣавáр'ивъит', што л'?* (3). *Сынта халóднай такóй* (1). *Гáл'к'а какáйа-та халóднайъ, к нам н'а хóд'ит', н'и пъмаɣáит'* [о своей внучке] (1). *Вот халóднай был ы Шýрка у Каз'é* [прозвище], *он к мáт'ир'и н'а л'нýл... анá скáжыт'— он с'ар'ч'áит'* (1).

◇**Холóдный сапóг** *см.* с а п ó г.

ХОЛОДНЯ́К (*хълад'н'áк*), -á, *м. Экспрес.* Холод. *Какóй хълад'н'áк стаит', тут н'и такмá што...* (8).

ХОЛСТ, -á, *м.* 1. Домотканое льняное или конопляное полотно. *О, с халстóм* [много работы]... *ш'ш'ь йавó нáдът' б'ал'и́т', нáдът' йавó рас'и́т', хóлст-та* (13). ‖ Определенное количество такого полотна. [— Недавно начали ткать?] — *Н'ет: уш ткáл'и крас'éн трóйа... крас-*

нá — д'éв'ит' с'т'ен, д'éс'ит' с'т'ен... а патóм пъпалáм ръзр'азáим, нъзывáицца холст (9). *Халстóв бы́ла цéл'най сундýк* (2).

2. *Нов.* Рулон чего-л. (бумаги, обоев и т. п.). *Н'иýштъ он Вас'áтку абманýл, куп'úлъ два халстá абóйк'и?.. Тут н'éч'ива абмáныват': руп' сóрак стóйут' два халстá, а шыз'д'ис'áт кап'éик нъабрáтнъ* (х). *Ад'йнъцът' халстóф абóиф в'ил'éл купл'áт', хóч'им абарýдъвът' свайý кóмнъту* (13). *Дъ абóи... два халстá ваз'мý в мъγаз'йн'и, а бóл'и н'а бýду* (2).

ХОЛУЙ (*халýй*), -я́, *м. Бран.* Бездельник, лентяй. *Нърад'úлъ йих ч'ар'т'éй б'из'д'éл'н'икъф, во как'úии хълуйи!* (1). *Б'из рабóт'и хóд'ит', о, б'аз'д'éл'н'ик... халýй* (4). *Зам'éста Валóт'к'и сап'йбццъ, бýд'ит'и жыт' хълуйáм'и* (16). *Идýт' два хълуйá, хóд'ут' пýтайуццъ, как н'а сты́дна* [о пьяных] (1). ‖ О наглом, бесцеремонном человеке. *Халýй — нахáл, пр'ихóд'ит', зън'имáит'... Халýй пр'ишóл, вз'ал утащ'щ'úл — и фс'о* (2). *Он пашóл, халýй, тут жыт', анá йавó н'ь праγóн'ит'* (1).

ХОЛЯ́ВА (*хал'áвъ*), -ы, *ж.* Большая стеклянная бутыль. *У м'ин'á тадá былá хал'áва бал'шáйа, и йа пóлъм ийó брус'н'úк'и нъмач'úла* (1). *Ч'éт'в'ирт' ръскалóла, хал'áву ръскалóла* (х). *Саб'é хал'áву засы́п'им* [черники] (х). *Нъвар'úла хал'áву, тр'и в'адрá йáблышнава... йа вар'éн'йа л'ýб'у* (х).

ХОЛЯ́ВИНКА. В выражении: **на холя́винку** — на чужой счет, бесплатно. *Дом пастрóил нъ хал'áв'инку, свайх кап'éич'к'и н'и уб'úл... нъкалы́м'ал* (2).

ХОЛЯ́ВКА. -и, *ж.* То же, что х о л я́ в а. *Брус'н'úку нъмач'úла фч'арá на п'атнáццат' л'úтраф хал'áфку* (х).

ХОМУ́Т *см.* е з д н ó й (**езднóй хому́т**).

ХОМУТА́ТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов., с кем.* Уделять кому-л. много времени, внимания. *Р'аб'áт пр'ив'азлá и с н'úм'и хъмутáйус'* [с внуками] (х).

ХО́ПОМ (*хóпам*), *нареч.* Сразу, в один прием. *Хоп-хоп... пърас'áтк'и харóшан'к'ии, йад'áт', тóл'к'а ýшк'и фстр'óпавайуцца, пр'áма хóпам йад'áт'... жáднаи дъ йады́* (х). *Вác'ъ Гýбар'ьф éнтът хóпъм йел, м'éру картóшк'и свар'ú и с'йис'т'. С'éм'ирь ч'úс'т'ил'и, а ад'úн йел* (3). *И так п'йý хóпам* [водку] (16). *Н'и γл'ид'éл'и, што там ч'éр'в'и, пр'áмъ хóпам йéл'и* [малину] (2).

ХОРОНИ́ТЬ (*хъран'úт'*), -н ю, -н и ш ь, *несов., перех.* Прятать. *Как вы́п'йут' ан'ú, хватáйут' ч'о папáла... Фс'о харóн'иш: тъпары́ харóн'иш, ружйó харóн'иш... патрóны* (8). *Йа ийó л'уб'úлъ рáн'шъ, крахóтъч'ку н'и харóн'иш, а анá м'н'é нъγруб'úла, аб н'éй с'éр'цъ н'икóл'к'ъ н'и бал'úт'* (13). ‖ Закладывать за что-л. *Стал уш γр'úву атпускáт' и зá ушы хъран'úл* (х).

ХОРОНИ́ТЬСЯ, -н ю с ь, -н и ш ь с и, *несов.* 1. Прятаться. *Май давáй! Тап'éр' Гáл'к'а мáит', а мы харóн'имс'и* (х). *Ид'óт' мужы́к, анá за мужукá стáла хъран'úцца* (х). *Хр'аст'úн'йа, хъран'úс' дáл'шъ ат мýжа* (1).

2. Скрывать, прятать. *Ну, дóч'-тъ анá н'и харóн'ицца, анá мн'е давáит', анá ч'о самá йис'т', то и мн'е* (14). — *Бáушка, ч'авó пакýшат'? — Вот картóшк'и пажáр'у, сад'úс'. Ч'авó йес'т' н'и харóн'ус', а ч'авó н'ет...* (13). *Бáпкъ н'ич'авó йúс'т' н'и жал'éйит', н'ич'авó н'и харóн'иццъ* (2). | х о р о н и́ т ь с я *чем. Мáт'-та н'ич'éм н'и харóн'ицца, а он пръсукá зар'éзал, ход' бы кусóч'ик дал... Вот сынав'йá!* (14). *В'ит' йа былá сам-ч'итв'éрт. Пр'úду к н'им, ан'ú ат м'ин'é н'икак'úм кускóм н'и хъран'úл'ис'* (13).

ХОРОНИ́ЧКА (*хъран'úч'ка*), -и, *ж.* Прятки (детская игра). *Тады́ мáл'ьн'к'ийъ иγрáл'и хъран'úч'къй... йа ф сундýк зал'éс, ад'úн úщ'-щ'ит', а ч'ьлав'éк д'éс'ит' пъхарóн'уццъ* (3).

ХОРО́ШИЙ (*харóшай*), -а я. 1. Обладающий положительными качествами или свойствами. *Он у м'н'е пáр'ин'-тъ харóшай, он ы γърман'úст, и сымáит' — вон кáртъч'к'и... с'йóмщ'щ'акъм-тъ... р'аб'áта-тъ д'éл'ныи* (14). *Вон γарбáтай, он харóшай мáст'ир, врác пач'úн'ит'* (х). *Анá зр'á н'и бр'ахáла н'и нъ кавó, н'икавó н'и трóγъла, сабáка харóшъйъ* (4). *Сматр'éл травý Вáн'к'а — харóшъйъ травá, н'иγд'é н'и зъбражóна... карóвы па н'éй н'и хад'úл'и* (1). | х о р о́ ш и й н а *что. Анá нъ раскáзы харóшыйа былá* (2).

2. Здоровый, полноценный. *Былá харóшъйъ, йéхъла из Р'азáн'и што л', аб в'атлó зъцап'úлъс', вон γл'и — н'икакáйъ стáла* [о хромой женщине] (1). [— Жена у него тоже немая?] — *Н'е, харóшъйъ* (13). *Анá харóшъйа, м'ашóк падым'úт', как мужы́к, а лóвъс'т'и н'икакóй н'ет... друγ'úии ит' в'илóм в'йýццъ* (1). *Он рáн'шы был харóшай, н'и храмóй... Кул' падн'áл, так ы пр'ис'éл... нóγу п'ир'илам'úл* (х). *В'инó йей ф пóл'зу: то былá сухáйа, а то стáла уш харóшайа* (30). *Ид'éт' ад'úн* [поросенок] *м'éртвай, ад'úн харóшай... А у м'ин'é н'икадá блак м'éртвых н'и пърас'úла* (х). ‖ Не уставший, не утомившийся. *Йа н'а с'п'ý, харóшъйъ-та, а замýч'ийус' — йащ'щ'ó хýжъ н'а сп'у* (31).

3. Красивый, приятный на вид. *Нъ л'ицó крас'йвъйа, харóшъйа* (9). *Муш у йей харóшай: и пъγл'ад'éт' харóшай и плóтн'ак вот... вот ы байццъ — атстýп'иццъ* (1). *Самá пóлнъйа, харóшъйа, как бáрын'а... а фс'о жáл'ицца... фс'о бал'úт' у н'ийé* (10). *Éтат пав'идн'éй, пабóл'шы и крас'úвай, В'úдам-та он харóшай, а там умóм н'а знай, какóй бýд'ит'* (8). *Какóй сы́тай, мар-*

да́стай был, харо́шай (21). *Е́тъ капу́ста, е́тъ бу-б'е́н'ч'ик — с'в'ато́к, е́тъ д'е́в'ич'йа кръсата́* [домашние цветы]. *Иш'ш'о́ вот ма́л'ин'к'ай — е́тъ пы́шка называ́ицца, е́тъ вот дуп, вон како́й з'ил'о́най, харо́шай-та, а йе́та йара́н' души́стъйа* (10). *А зъ харо́шъвъ вы́йд'иш, наүо́р'ис'с'и пу́ш'ш'и* (х).

ХОРОШО́, *нареч. в знач. сущ.* О чем-л. выгодном, удобном для кого-н. *Два хъраша́ хат'е́лъ пълуч'и́т': и карто́шк'и бу́дут' пало́ццъ и пол бу́д'ит' мы́щцъ* (1). *Пол мн'е вы́май и рв'и сор* [на огороде]... *ан'и́ хо́ч'ут' два хъраша́* (1).

ХОРОШТВО́, -а́, *ср.* То, что обладает положительными свойствами или качествами. *Вот ко́йъ-как, ко́й-как ы жыла́. Хърашо́-та н'и жыла́, и н'и в'ида́ла ийо́, хъраштва́-та* (10). *Ка́ждъйа мат' жала́ит' д'ит'у́ хъраштва́* (4). *Ч'о мы тада́ хъраштва́ в'и́д'ил'и... ад'и́нцат' үадо́в — ч'аты́р'и бра́та... жыла́ ф с'ам'йе́... ад'и́н-та у нас улоүа́й* (27). *Хто хъраштва́ н'и в'ида́л и дабру́ рат* (2).

ХОТЕ́ТЬ, хо́чу, хо́чешь, *несов.* 1. Хотеть, желать чего-л. *Иш'ш'о́ иш'ш'ъ хо́ч'ут' л'ап'и́т', йе́ту т'ара́ску лама́т', дом ста́в'ит' пр'а́ма нъ маху́* (2). *Што ты аүн'е́вал ма́т'-та, з'а́пнул нъ н'ийо́... дъ ты бы дабро́м... Ех, вы, з'а́палк'и... н'и хат'а́т' дабро́м* (1).— *Мару́с'к'ъ, ид'и́ с на́м'и ка́шу йис'.— Н'а хо́ч'у* (4, х).

2. Употребляется для обозначения возможности, вероятности осуществления какого-л. процесса или состояния. *До́ж'ж'ик хо́ч'ит'... дъ ано́ и п'ър'идава́л'и — до́ж'ж'ик бу́д'ит'* (1). *Вон ка-ка́йа бур'а́-тъ, нъ пал'а́х и с'л'е́ду н'и в'ида́т'. Грат н'ика́к хо́ч'ит'* (13). *У м'н'а́ вон үлас, цы́цка, зна́т', хо́ч'ит'. Ну йач'м'е́н' па-ва́шъму, пъ-д'ир'ив'е́нскъму — цы́цка* (16). *Ч'ох нъ тайе́, н'а үрып л'и хо́ч'ит'?* (8). *Хъладно́! З'има́, на-в'е́рна хо́ч'ит'* (10). *Ны́н'и хо́ч'ит' д'ан'о́к по́с'-л'и до́ж'ж'ика харо́ш* [вероятно будет хороший день] (2). | *с инф. Нав'е́рна, с'н'ех ко́н'ч'ит' хо́ч'ит'* (х). | *в безл. употр. Дъ жа́ркъ хо́ч'ит', пако́с бу́д'ит', мо́жът', л'у́д'и до́брыйи нако́с'ут'* (13). *Тап'е́р'а хъладно́ хо́ч'ит'* (х). *Ны́н'и жа́ркъ, т'апло́ хо́ч'ит'* (х).

3. Употребляется в качестве вспомогательного глагола в составе форм будущего времени. *Нъ каво́ жа он хо́ч'ит' пъхад'и́т'* [о двухмесячном мальчике]? (10). *Ш'ш'ас кънар'и́ жо́лтыи-пр'ижо́лтыйи, уш пръпада́т' хо́ч'ут'* (10).

4. *повел.* хошь. Употребляется в значении уступительного союза «хоть». *А вот бл'уд'и́ и́ха... съб'ира́й ды бл'уд'и́... хош нъ база́р н'а-с'и́, фстава́й в Р'аза́н'и на ры́нк'и и пръдава́й* (29). *Тады́ уш хош суд'и́, н'и суд'и́* (1). | хошь как хошь. *Он үъвар'и́т': — Мам'и́ка, уш ты хош как хош, а йа н'и пайе́ду суда́* (14). ‖ Употребляется при сопоставлении отдельных членов предложения, по значению исключающих или замещающих друг друга. *Нал'йу́ йей вот лапшы́ л'и... хош сухо́й, хош мало́шнай... ана́ са мной н'и нъйада́ицца... Вот д'е́-н'ът' пайду́ из ызбы́, уш пр'и́ду, ана́ йис'т'* (10).

ХОХОВЕ́НЬ (*хъхав'е́н'*), -ве́ни, *ж. Экспрес.* Хохот. *Бро́в'и нъч'ар'н'и́л'и, пр'ийе́хъл'и, над на́м'и р'аб'а́тъ хъхав'е́н' падн'а́л'и: иб'аз'йа́ны пр'ийе́хъл'и* (х).

ХОХУ́ЛЯ (*хаху́л'а*), -и, *ж.* Выхухоль. *Мой ат'е́ц ахо́т'илс'ъ пъ хаху́л'ам* (х). *В л'асу́-та уб'ива́йут'... хаху́л'а* (2).

ХРАП. В выражении: **на свой храп** — на свою ответственность, на свой страх и риск. *Ты за-ч'е́м на свой храп д'е́лаиш, а мн'е зъ т'иб'а́ ат'в'ач'а́т'* (1). *Ана́ уш б'из' н'аво́ на свой храп үд'е́й-та кас'и́ла, два сташка́ с'м'ата́ла* (13). *Ну вот он ны́н'и пъсул'и́лс'и, а н'и пр'ийе́хал, то́жъ в'ит' как атпу́с'т'ут', на сво́й-тъ храп н'и пайе́д'иш* (13). *Сам н'ъ пуска́л, а йа на свой храп уйе́хълъ* (х).

ХРЕПТЕ́ТЬ, хрептю́, хрепти́шь, *несов.* Издавать хруст, хрустеть. *В'ес' л'ес хр'апт'и́т', лос' ид'о́т'... үл'а́нула ана́ нъ м'ин'а́ и испуүа́лас', а йа — ийо́; как каро́ва, хо́тка бо́л'на ид'о́т'... В'ес' л'ес стана́ит'* (7).

ХРЕСТ, -а́, *м.* Крест. *Е́тъ к таб'е́ н'ич'и́стайа с'и́ла хо́д'ит'... В'ил'е́л'и йей как'и́и-та луто́выи хр'асты́ над'е́лат'. Ана́ пад'е́лъла хр'асты́-та, он к н'ей пас'л'е́дн'ий рас пр'ишо́л: А, үъвар'и́т', дъүада́лас'* (8).

◇**Хрест-на́хрест** — крестообразно. *А так вот рош ыйо́ снапа́м'и в'аза́л'и и кла́л'и хр'ест-на́х-р'ист... вот нъзыва́л'ис' хр'асцы́* (2).

ХРЕСТЕ́Ц[1], -тца́, *м.* Конечная нижняя часть позвоночного столба, крестец. *Мн'е сту́кнул'и пъ хр'асцу́* (2).

ХРЕСТЕ́Ц[2] (*хр'ис'т'е́ц*), -тца́, *м.* Малая укладка снопов необмолоченной ржи, состоящая из 13 снопов, уложенных крестообразно. *Кап-на́ — ч'аты́р'ъ хр'асца́, а хр'ис'т'е́ц пъ тр'ина́ц-цат' снапо́ф* (9). *В е́тай капн'е́ ч'аты́р'и хр'асца́ и в е́тай ч'аты́р'и хр'асца́, во́с'ьм' хр'асцо́в йа нъжына́ла... пъ тр'ина́ццът' снапо́в ф хр'исце́* (9).

ХРЕ́СТИК, -а, *м.* Метка, значок из двух пересекающихся линий, крестик. *Ана́ п'иса́т' н'а зна́ит', вот та́х-тъ хр'е́с'т'ик'и паста́в'ила* (1).

ХРЕ́СТКА *см.* кре́стка.

ХРЕСТО́ВЫЙ (*хр'асто́вай*), -ая. Трефовый. *У м'ин'е́ хр'асто́въйа д'ив'а́тка...* (15). *Пато́м клад'е́цца вал'е́т нъ д'ис'а́тку хр'асто́вай и кра́-л'а* (15).

ХРИП (*хр'ип*), -а́, *м.* Спина. *Ой, фс'е ко́с'т'и зъбал'е́л'и, и пъйас'н'и́ца, и хр'ип* (17). *Нъ хр'ипу́-тъ в'аза́нку н'ис'о́ш, лы́къ таш'ш'и́ш* (8). *Он во́з'ит' драва́ на ло́шъд'и, а йа* [дрова], *што*

нъ мастý, нъ хр'ипý нътаскáлъ (х). *Жáл'иццъ, бал'ит' вот хр'ип-та у н'авó* (х).

◇ **Своим хрипóм** (делать, зарабатывать и т. п.) — тяжелым трудом. *Йа вас вывад'ила сваим хр'ипóм, йа б'аз мáт'ир'и срóду жылá, мн'е н'ихтó н'и ɣрашá срóду, а йа вас ч'ит'в'арых вы́в'ила... и пъб'ирáцца пр'ихад'ӣлъс' и пъ пъступáм* (х). *Фс'о сваим хр'ипóм: и абýйс'и, и ад'éн'-с'и, и пръкар'м'úс'* (2). *Ум'ир муш, друɣáйа рабóтаит' н'и ф хвóст, а в ɣр'и́ву... а ана́ пъɣрамýшк'и п'ър'иб'ирáйит'.., а мы сваим хр'ипóм вал'áим и вал'áим* (16). *П'éн'з'ийу йа н'и пълуч'áйу, йа вас* [детей] *вывад'ила сваим хр'ипóм* (27).

ХРИПИНА (*хр'ип'и́на*), -ы, *ж.* То же, что х р и п. *Бывáла тк'еш, тк'еш, фс'а хр'ип'и́на атлóм'ицца* (13).

ХРИПОЙ (*хр'ипóй*), -á я и **ХРЫПОЙ**, -á я. Хриплый. *Ана́ дóлɣа хр'ипáйа былá, ну патóм выл'ич'илас'* (10). *Ана́ ахр'ипла, у н'ей ɣóлас какóй-та стал... вот ы хр'ипáйа* (10). *Хто астáл-с'и хр'ипóй, хто б'азнóɣай, хто какóй* (10). *Зъбал'éлъ йа, з'д'éлълъс' хрыпáйъ и ɣóлас с'м'ан'и́лс'и* (29).

ХРИПОК (*хр'ипóк*), -п к á, *м. Уменьш.* к х р и п. *Р'аб'áт вы́в'ила н'а хýжы л'уд'éй, а в'ит' фс'о свой хрип'óк* (8).

ХРОМИТЬ, х р á м ю, х р á м и ш ь, *несов.* Хромать. *Кадá карóва пъд'ир'óт' капы́та, и то ана́ хрáм'ит'* (2).

ХРУПТЕТЬ, х р у п т ю́, х р у п т и́ ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Хрустеть. *Пайдý ас'и́ннъч'къф парвý, атвар'ит' ба, ан'и́ йи́сца хъраши́, хруптáт'* (4). || *перех.* Есть что-л. с хрустом. *Сáхър так ы хрупт'ит'* [о внуке]... *и нóч'йу сáхър и канф'éты* (9).

ХРУШКИЙ (*хрýшкай*), -а я. Твердый, жесткий на ощупь. *Йа йавó паслáбжы наб'и́ла, а то он бóл'на хрýшкай* [матрац] (х). *Хто йéс'л'и дъɣадáиццъ* [постлать сена в телегу]... *а то и на хрýшкам дайéд'иш* (16). || Крупный, грубый (о помоле). *Ваз'м'óш рош, прарýшыш в жырнавá, тáх-та хрýшкайу йийó з'д'éлаиш* (14).

ХРУШКО (*хрýшка*). *Нареч.* к х р ý ш к и й. *Ой, вам так на стýлъч'к'ь хрýшкъ с'ид'éт'!* (2). *Ой, хрýшкъ спат', нáдъ т'уф'áк сайé наб'и́т' с'ан'цóм с'в'éжын'к'им* (8). *Нъ т'уф'ак'é пас'п'и́ — ана́ и хрýшкъ, нъ п'ир'и́н'ь — пам'áкшъ* (1). *М'áхка с'т'éл'ит', хрýшка спат'... л'ихаснóй, н'инав'иснóй* (8). | *в знач. сказ. В анбáр'и, там — хрýшка. Пр'ивы́кл'и м'áхка, нъ п'ир'и́нах* (16). || Крупно, не мелко (о помоле). *Йéс'л'и в'и́р'ьт'анó вы́шы падым'иш, бýд'ит' малóт' хрýшка* [жернов] (16). *Рош ваз'м'éш, прарýшъиш хрýшка, пахрýш'ш'и — и кáшу вар'и́л'и* (14). *С'в'акрóв'и с'м'ал'и́* [на жернове], *дъ штоп м'áхка, а хрýшка пр'ин'ис'óш — н'иуд'éл'найа, смалóла хрýшка* (16).

ХРЫПОЙ *см.* х р и п о й.

ХРЯПНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* 1. *перех.* Переломить, сломать что-л. с треском. *Мóжыт' и н'а йа сламáла... Р'аб'áтк'и бълавáл'ис', мóжыт', хр'áпнул'и* [доску для сушки грибов] (19).

2. Издать звук, напоминающий треск. *Он, з'в'ер', т'иб'é с'м'éт'ит' — он уб'иɣ'óт'... Хр'áпн'ит' тóл'к'и суч'кóм и фс'о* (25).

ХРЯСТЕТЬ, -т ю, -т и ш ь. *Несов.* к х р я́ с т н у т ь в 1 знач. *Матр'éнкъ, хтó-та хр'ас'т'ит'?... Гл'ад'ý — м'ид'в'éжык'и мáл'ин'к'ии, а съмайóй м'ид'в'éд'их'и н'éту* (9). *Гразá, даж'ж'á, сóсны хр'ас'т'áт'... то саснá, то б'ир'éза* (10). *Аɣóн' и дым, в'éр'хъм шло, л'иш хр'ис'т'éл'и сóсны* [о лесном пожаре] (15).

ХРЯСТНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* 1. Издать хруст, треск. *Лáфкъ хр'áснулъ* (7). *Хтóй-та хр'áснул-та из н'их, он* [медведь] *на дýпк'и-та и фстал* (1).

2. *перех.* Сильно ударить. *Йа йавó хр'áснул* [бобра], *хвос курч'áвай, йáснай, как в'ес' пл'и́савай* (9). *Как хр'áснул'и, так он дóхнулс'и... узóл'ч'ик вал'áйиццъ у кустóф* (13). *Д'икóка* [прозвище] *н'и хр'áснул л'и* [свинью]? (3).

3. Внезапно, неожиданно начаться (о явлениях природы). *Ръзайдýццъ иш'ш'ó б'éлъйъ... Как тумáн'ик вот хр'áс'н'ит', и ɣрыбы́ пайдýт'* (3). *Марóс ну-ка хр'áс'н'ит'* (х).

ХРЯСТНУТЬСЯ, -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Упасть, с силой ударившись. *Кóшк'и б'éɣайут' ч'ужы́и нъ пъталóк... Хр'áснуцца с пъталкá...* (13). *Мáн'к'ъ ɣд'éй-та за кýр'ъм'и пъл'ит'éла... Мóжыт', хр'áснулас'* (24). || Сильно удариться обо что-л. *Ап п'ан'óк-та хр'áс'н'ис'с'и* (х).

ХРЯСТОВЕНЬ (*хр'истав'éн'*), -и, *ж. Экспрес.* Хруст, треск. *Как л'от аб л'от удáр'иццъ, фс'а р'акá зъх'рас'т'ит', фс'о в изб'é навы́л'ит, фс'о слы́шнъ... дъ хр'ас'т'ит' л'от, хр'истав'éн' какáйъ, как дран' д'ир'óт'* (9). *Как ид'óт' бал'шáйъ бáркъ, как тълкан'óт', вот ы хр'истав'éн'. Кадá плывýт' икры́* (9).

ХУДИНА. В выражении: **с худиной (или худинкой)** — о чем-л. худом, дырявом. *Пóлах-та с худ'и́най... и ч'óй-та такáйъ къмар'á* (2). *Ана́ с худ'и́нкъй стáлъ* [о кофте] (4).

ХУДО (*хýдъ*), -а, *ср.* Что-л. плохое, дурное. *Д'ет их* [своих внуков] *падýч'ит' дъ вы́уч'ит', д'ет их на хýдъ н'и настáв'ит'* (13).

ХУДОБИНА (*худаб'и́на*), -ы, *ж.* Дыра, отверстие. *Кадá худаб'и́на йéс'т' — т'ич'óт' сок, куч'н'éй, куч'н'éй, нъб'ирáйит' жáɣър* [о березовом соке] (3). || Разорванное место, прореха на одежде. *Плáт'йъ худáйъ и тут худаб'и́нъ* (14).

ХУДОБИНКА (*худаб'и́нка*), -и, *ж. Уменьш.* к х у д о б и н а. *А то фс'ó-тък'и н'иудóбна бý-*

д'ит', γд'е бу́д'ит' худаб'и́нка [чинит рубаху] (2).

ХУ́ДОМ (*ху́дам*), *нареч.* По-плохому. *Уш он ы дабро́м ска́жыт' и ху́дъм ска́жыт', а ана́ — н'и хачу́* (2). *И дабро́м-тъ йаво́ уγава́р'ивъйут' и ху́дам... н'ика́к н'и уγъвар'а́т'* (1).

ХУДОСЛА́ВЬЕ (*худасла́в'йа*), -я, *вин.* худосла́вье и худосла́вью *ср.* Плохая репутация, дурное мнение. *Нако́й ты мн'е ну́жан, худасла́в'йа пр'ин'има́т'* (13). *Йа уш и н'а ко́рм'у* [собаку]. *Ан'и́ л'у́д'ь так'ии-тъ, ан'и́ и худасла́в'йу нън'асу́т'* [скажут, что отравила] (13). *Д'е́фка прасва́тълас', а йийо́ кар'а́т': плаха́йа... вот йей худасла́в'йа* (22).

ХУ́ЖЕЙ (*ху́жай*), *сравн. ст. нареч.* Хуже. *Йе́з'л'и йа пъкр'ич'у́, мн'е лу́ч'шай, йе́з'л'и йа н'и кр'ич'у́, мн'е ху́жай* (10).— *Как ты избълава́ла, йа так ба́лъват' н'а бу́ду.— Как бы ху́жай н'е́ была* [о ребенке] (х, 18).

◇ **Не ху́же** — присоединяет предложение, в котором содержится известное обоснование мысли первого предложения; соответствует значению частицы в е д ь. *Мы надыс' бо́γу мал'и́л'ис', а н'а ху́жы, жа́рка, д'в'е́р' атвар'и́л'и* (2).

ХУ́ЖЕТЬ (*ху́жыт'*), -е ю, -е е ш ь, *несов.* Становиться хуже по качеству или свойству. *Гот о́т γъду трава́ фс'о ху́жыит' и ху́жыит'* (1). *Ты што н'и бо́л'иш, то ху́жъиш... како́й-та б'исталко́вай стал* (4). *Он уш мно́γъ л'ажы́т'-та, ху́жъит'* [о покойнике] (10). ‖ Становиться более слабым, болезненным [о человеке или животном]. *Он рад'и́лс'а харо́шай, взро́слай, а стал кр'ич'а́т', ху́жы стал... ара́л и ара́л, рта н'и зъкрыва́л и фс'о ху́жал и ху́жал* (7).— *Ну как мат'-тъ?— Дъ с'о ху́жъит'* (х, 18). *Ана́ фс'о тъскава́ла, ста́ла ху́жыт' и пъм'арла́* (4). *Уш йе́з'л'и ч'илав'е́к п'ир'ижыва́ит', фс'о́-тък'и ху́жыт' бу́д'ит', а е́та — н'искол'и́ч'ка* (10). *Ло́шат' куп'и́л — и корм н'и б'ир'о́т', фс'о ху́жаит' и ху́жаит' и да м'е́ста н'и дахо́д'ит'... Ну йийо́ к ч'о́рту, в луγа́х адγул'а́ит', пасы́т'иит'— и прада́м йийо́* (3). ‖ Становиться более худым, худощавым. *Ш'ш'ас нъабаро́т на́да ху́жыт', ху́жыт', как ш'ш'е́пач'ка выс'в'ис'т', пат ста́рас'т' м'а́са нъ саб'е́ нас'и́т', нако́й е́та ну́жна* (2).

ХУЛА́, -ы́, *ж.* То, что порочит кого-, что-л. *Пърас'о́нак падо́х, а Гр'ин'о́к γъвар'и́т' на мат'... Пърас'о́нак* [оказался] *жыф, а на ма́т'ир'у хула́* (16).

ХУТЬ (*хут'*), *уступительный союз.* Хоть. *Сама́ сайе́ н'и вар'и́т'... хут' нъ зауγн'е́тк'и-та* [сварила бы]. *Как ана́ хо́д'ит'? Ста́ръйъ м'е́стъ. Го́р'ъ-тъ γо́р'а* (2).

Ц

ЦА́ПКИ. В выражениях: **на ца́пках** — на задних лапах. *Он с'ид'и́т' на ца́пках м'ид'в'е́т'... мало́д'ин'к'ай* (9). *С'в'ис'т'у́, с'в'ис'т'у́, а он фс'о с'ид'и́т' на ца́пках, как саба́къ* [о волке] (9). *А л'иса́ и во́фс'и н'и байцца, с' н'ей ход' γута́р', а ана́ с'ид'и́т' на ца́пках... в'асно́й рыжъйа, а з'имо́й кака́йъ-та з' б'ил'ино́йу* (9). **На ца́пки** — на задние лапы. *Он м'ад'в'и́т' как ста́н'ит' на ца́пк'и дъ зър'ав'и́т'... зър'ав'е́л на нас, но н'и тро́нул* (9).

ЦА́ПКИЙ, -а я. Цепкий. *У нас д'е́вач'ка така́йа, в'е́рткайа, ца́пкайа, пр'а́ма фс'е ру́к'и адбата́ла... как нъ варγа́нах* (х).

ЦА́ПЛЯ *см.* ч а́ п л я.

ЦЕ́ВКА (*це́вкъ*), -и, *ж.* 1. *Спец.* Деревянный или бумажный цилиндрик с намотанной нитью утка, вставляемый в челнок. *Тк'ом и це́вку на ч'о́лнък нъд'ава́йим — вот ы це́вкъ* (2). *Ч'о́лнак, нъ н'аво́ це́ф'к'и нъд'ава́л'и и пъ асно́в'и тка́л'и* (2).

2. Часть ноги от колена до ступни; голень. *Па́γъл'н'ик'и — как'ийи-н'ибу́т' ч'улк'и́ атр'е́жыш, на це́ф'к'и над'е́н'иш йе́т'и па́γъл'н'ик'и. И ат сапо́х фс'о та́х-та атр'е́жыш* (2).

3. Часть руки от локтевого сустава до кисти. *Це́фка... е́тъ ладо́н', а вот да ло́кт'а — це́фка* (2).

ЦЕЛЬНИ́К (*цал'н'и́к*), -а́, *м.* Нетронутая поверхность чего-л. *Ана́ пр'ам нъпр'аму́йа цъл'н'ико́м, цъл'н'ико́м ду́ит'... б'из даро́γ'и* (2). *Цал'н'и́к — пайе́д'иш за с'е́нъм л'и́бъ зъ драва́м'и, даро́γ'и н'ет... адно́й с'л'ад'и́нк'и н'ет* (2).

ЦЕЛЬНИКО́М (*цыл'н'ико́м*), *нареч.* В целом виде; не расчленяя на части. *У н'их ма́са цъл'н'ико́м, зажа́р'ут' и р'е́жут'... у ка́ждава свайа́ зав'ид'е́н'йа, у нас такова́ зъв'ид'е́н'йа н'ет* (х). *А в'ит' цыл'н'ико́м γлата́т', жалу́дък бу́д'ит' бал'е́т'* (2). *У н'ей д'е́н'их ч'орт ко́л'к'ъ, дом пръдава́лъ, цыл'н'ико́м* [деньги] *в ба́нк'и л'ажа́т'* (16). *С'п'и́л'иш и фс'о цыл'н'ико́м в'из'о́ш... то́л'к'а суч'к'и́ абру́б'иш* (х). ‖ Целиком, полностью. *Скалы́м'ут'— прап'и́ут', а зърабо́тъйут'— цыл'н'ико́м н'ис'о́т'* (х). *Он в'ит' тут жыв'о́т' фс'о на ма́т'ир'инам ижд'ив'е́н'йи, кака́йа йе́с'т' кап'е́йк'а — фс'о дамо́й атправл'а́ит' цыл'н'ико́м* (2).

ЦЕ́ЛЬНЫЙ (*це́л'най*), -а я. Целый, непочатый, нетронутый. *Йа йаму́* [коту] *це́л'най бл'ин*

далá, в'ес' стр'éскал, сухóй, н'и с' ч'ем н'и памáзан (1). ‖ Употребляется при указании на очень большой срок, количество и т. п. *Нъ γълав'é — упакóйн'ик умр'óт' — да γóда халш'ш'óвъйу пълатн'áнку нас'úл'и, γот цéл'най, па мáт'ир'и, пъ аццý. И рубáх'и тóжа тáх-та вóта нъд'авáл'и халш'ш'óвъи, тут вот стрóч'наи, рáзным'и узóрам'и, и пъл'икá, и рукáв* (2). *Л'ат'áт'... γужан'úцъ цéл'ныйа* (1). ‖ До верху, до краев наполненный чем-л. *Йа цéл'нъйу бóч'ку* [огурцов] *наклáла, и н'и γγарáйут' н'ич'ýт'* (х).— *И йа γрыбы́ мач'óныйи прóдъл цéл'нуйу кадýшку* [— Какие?] — *Рáзныйи: мác'л'ин'ик'и, сурайéшк'и...* (3). *Халстóв бы́ла цéл'най сундýк* (2).

ЦЕНÁ. В выражениях: **из цены́ не выходи́ть.** *см.* выходи́ть. **Ценá однá** — безразлично, одинаково. *Ну... што в амбáр'ь* [спать], *што в γóр'н'ицъ — цанá аднá* (11). *Дъ мн'е м'ач'ú и нъ майó сушы́лъ — аднá цанá* [косят сообща сено] (2). **Цены́ себé не станови́ть** — знать себе цену, высоко ценить себя. *Зъзнавáт'ил'ныйи што л'и, саб'é цаны́ н'ь станóв'ут'* (1). *Анá сур'йóзнъйа, саб'é цаны́ н'и станóв'ит'* (2). *Бóдрай? Éтъ уш с'úл'най, сам саб'é цаны́ н'и станóв'ит': Йа хто? — Харóшай!.. Éс'л'и с'иб'é вазвы́шываит'* (1). **Цены́ не урони́ть** — то же, что **из цены́ не выходи́ть.** *Йа йийó паткóр'м'у, анá* [свинья] *свайéй цаны́ н'и урóн'ит'* (13). *Анá свайý цанý н'и урóн'ит', харóшыйъ. Анá у м'ин'é апрас'úлас', вóс'ьм' штук* (13).

ЦÉПКА (*цéпкъ*), -и, *ж.* То же, что налóжка. *А ты γóр'н'щу... так на цéпку нáдъ налáжыват', а то сабáка пр'úд'ит' ил' кóшкъ* (13). *Мост у м'ин'á на цéп'к'и, н'икáк н'и аткрóйу* (2). *А йа надыс' хад'úлъ* [за хлебом] *зат-п'ир'éт, зашлá, их дóмъ н'е бълъ, на цéп'к'и дом был* (13). *Йа налóшкъ нъзвалá, а то мóжнъ цéпкъ сказáт'* (15).

ЦЕПÓК, -пка, *м.* Ручное орудие для молотьбы; цеп. *Двóйа стайáт' тáх-та, аднá па йéтат бок, аднá па йéнтат бок, вот ы лáд'иша ф ч'атыр'и цапкá* [так молотили] (4).

ЦÉПОЧКА, -и, *ж.* 1. *Уменьш.-ласкат.* к цéпка. *Кадá йéс'л'и пайд'óт'и, на цéпъч'ку налóшт'и д'в'ер'* (1).

2. *в знач. нареч.* В ряд, друг за другом. *Идут'... рукá с рукóй сцап'úл'ис'— вот цéпач'кай* (2). *Цéпъч'къй мы иγрáл'и. Уцапл'áйуцца рукá с рукóй, ад'úн б'ир'éт', дáл'шы п'ир'истанáвл'ивъйуцца* [игра в ручеек] (2).

ЦÉРКВА (*цéрква*), -ы, *ж.* Церковь. *Пайдý в Бар'úскъва ф цéркву* (2). *Éтъ мой бáн'ик... хóд'у ф цéркву* (12). *И в рубáхъх ф цéркву хад'úл'и, карс'éтку éтъ над'éн'иш, рубáху харóшайу над'éн'иш нáв'ир'х* (2).

ЦЫБИК (*цы́б'ик*), -а, *м.* Чибис (небольшая болотная птица). *Вот л'атáит' б'éлъйа — йéтъ цы́б'ик, п'ич'ýшка, нóγ'и дóлγъи, тóнк'ийи, нóс'ик тóнкай. Óкълъ вад'é б'éγъит'* (х). *Цы́б'ик... там б'éлыи так'úи л'атáйут', пъд γарóй* (2).

ЦЫБИКИ (*цы́б'ик'и*), *только мн.* Цыпки. *Уш у т'иé на лáпах сад'áццъ цы́б'ик'и... памáш йéту лáпку и йéнту лáпку* [ребенку] (2). *Тадá цы́б'ик'и бы́л'и, атмывáла... он фс'о брад'úл и брад'úл* [по реке] (16).

ЦЫПЛÓК, -á, *м.* Цыпленок. *Плахáйа йайцó — вот анá и бóлтыш. С'ид'úт', с'ид'úт' нас'éтка и фс'е бълтышы́... Цыплакá н'ет — вот ы бóлтыш* (1). *Л'éтъс' ан'ú у м'ан'á шес' цыплакóф уб'úл'и* (х). *Кýры йес', два цыплакá* (х).

ЦЫПЛОЧÓК (*цыплач'óк*), -чкá, *м.* *Уменьш.-ласкат.* к цыплóк. *Гд'éй-тъ, д'éфкъ, прапáл у м'ин'á цыплач'óк* (15). *Йа ны́н'и вар'úлъ кур'áтам* [картóшку]... *у м'ин'é... два цыплач'кá, ан'ú л'ýб'ут'* (2).

ЦЫЦКА, -и, *ж.* Гнойное воспаление сальных желез век; ячмень. *Па-нáшыму цы́цка, а у дъхтар'éй — круп'ан'úк. Вот тут вот* [на нижнем веке] *ч'ир'айóк дъ γлас с'л'ипáцца, лóм'ит'* (12). *У мн'а вон γлас, цы́цка, знат', хóч'ит'. Ну йач'м'éн' па-вáшъму, пъ-д'ир'ив'éнскъму — цы́цка* (16).— *Бáбушкъ, хто зъγавáр'ивъйит' цы́цк'и?* (х).— *Скóк'и рас у н'ей цы́цк'и.— Пам'éн'шы купáйс'и...— Хто т'ип'éр' т'иб'é зъγавáр'иват' бýд'ит', фс'е бáп'к'и падóхл'и...— Прайд'óт' самá* (х, 1).

Ч

ЧАВРЕТЬ (*ч'áвр'ит'*), -рю, -ришь, *несов.* Терять здоровье, силы, чахнуть. *Анá ч'áвр'илъ, ч'áвр'илъ, бал'нáйъ, и ум'арлá* (16). *Зашлá карóва ф сат, он йей с'т'абнýл пъ мъсл'акý, анá ч'áвр'илъ, ч'áвр'илъ — ъкал'éлъ. Вот в'úд'иш, ч'авó д'éлайут'* (1). *Ч'óй-та ч'áвр'ит' скат'úна майá, н'и йéс'т' н'ич'авó* (2). *С кайх пор вот йа н'и хажáч'ийа, н'и л'ижáч'ийа. Ч'авр'úйу дъ и фс'о... Н'и лýч'шыит' и н'и хýжыит'* (13).

ЧАЖЕЛÓ (*ч'ижалó*) и **ТЯЖЕЛÓ** (*т'ижалó*), *нареч.* к чажёлый. 1. Тяжело по весу. *Как йа ч'ижалó пъдымáл, нас'úлу пóд'н'ал* (2). *Йа тут б'ир'éзъваи ч'урак'ú нътаскáлас'-та, ч'ижа-*

ло́ (30). *Нъ рука́х ч'ижало́* [держать ребенка]... *а тут пав'е́с'ил'и кълыба́й* (9).

2. Трудно, с большой затратой физических усилий. *Ч'ижало́ рабо́тал, ну с паддыькай н'ич'аво́, пръработа́йу* (х). *Нъ ваду́ плыс'т' и́л'и пъ вад'е́ плыс'т'. На́ ваду йе́хат' ч'ижало́, а пъ вад'е́ йе́хат' л'ахко́... На ло́тк'и и уүр'аба́цца хърашо́* (2). *Мъладо́й по́м'ар... И на л'о́хкай рабо́т'и... Сро́ду ч'ижало́ н'и рабо́тал* (8). | *в знач. сказ. И йа пъүл'ид'е́ла... Ну, нъ ч'ужу́йу рабо́ту нъфс'аүда́ хърашо́ үл'ид'е́т', а само́й, мо́жът', пайд'о́ш — и ч'ижало́ бу́д'ит'* (29). *Дъ ра́з'и с но́шъй па жы́ткъму м'е́сту п'ир'бр'ид'о́ш? Па т'в'е́рдъму-тъ ч'ижало́* (3). ‖ *в знач. сказ.* С большой затратой умственных усилий, с необходимостью применения определенного умения, навыков. *Ч'ижало́ ч'ита́т', бро́в'и выла́м'ит', йа ътступ'и́цца хач'у́* (8). [— Тяжело роды принимать?] — *Ч'аво́ ш ч'ижало́, йе́с'л'и пайд'о́т' пут'о́м* (12).

3. *в знач. сказ.* О трудных, тяжелых условиях. *Б'ис каро́ф'к'и т'ижало́* (4). *Ч'ижало́, ч'ижало́... Ну, куда́ ш д'е́цца* [о своей жизни] (13).

ЧАЖЁЛЫЙ (*ч'ижо́лай, ч'иже́лай*), -ая. 1. Тяжелый, имеющий большой вес. *Ч'ижо́лай на рука́х... Ну, сыро́й — вот како́й харо́шай р'иб'о́нъч'ик* (17). *У-у, у т'иб'е́ рука́-тъ, как б'аз'м'е́ннайа, ч'ижо́лайа: пъд'ир'о́с'с'и* (х).

2. Требующий большой затраты труда, физических усилий. *Йаму́ л'о́хкайу рабо́ту да́л'и... то ч'ижо́лъйа, а то л'о́хкъйа* (1). ‖ Полный лишений, неприятностей, трудный. *Ш'ш'ас ка́жнай д'ен' ч'ижо́лай, и наро́т стал ч'ижо́лай* (х).

3. Грубый, с плохим характером. *Ана́ на л'уд'е́й дабро́м-та н'и үл'ад'и́т'. Ой, ана́ ч'ижо́лайа, майа́ ба́ба... А то ма́там зач'н'о́т'* (8). *Ш'ш'ас ка́жнай ден' ч'ижо́лай, и наро́т стал ч'ижо́лай, наро́т-тъ в'ес' — абры́ва* (х).

◇**Чажёл в провóзе** — такой, которому по каким-л. причинам трудно поехать или пойти куда-л. *Мат' ана́ ч'ижала́ ф право́з'и, ра́з'и ана́ пайе́д'ит'* (2).

ЧАЙ (*ч'ай*), *вводное слово.* Вероятно, пожалуй. *Ба́пкъ ап'е́т', ч'ай, кан'ф'е́тъч'каф н'ис'е́т'* (29). *Ох, йа была заүа́рнъйа пла́ват', а т'ип'е́р'а, ч'ай, сра́зу на дно пайду́* (2). *У н'ей карто́шк'и, ч'ай, харо́шыйи, у н'ей буүо́р. У н'их буүо́р, а у на́с-та аццэ́л' н'ис', пан'и́жай* (4). | а ч а́ й и я ч а́ й. *Н'а зна́йу, Гавр'у́ша-та мо́л'ицца бо́үу ай н'ет? Йа ч'ай, н'ет* (13). *Ты зна́иш, у н'аво́ ско́л'к'ъ? Йа ч'ай, пъшана́ үадо́у на́ п'ът' хва́т'ит'... И п'аску́ нъваз'и́л* (12). *Купа́ццъ — т'ип'е́р' вална́, ач'а́й, бйо́т' ис кра́йъ ф край* (2). *Ч'асо́ф в д'е́с'ит' ма́ма пр'ид'о́т', ач'а́й* (х). *Гал', кампо́т ач'а́й вы́нут'?* (2). | я ч а й, ч т о... *Йа ч'ай, штъ бал'шы́йъ уш* [поросята] (4).

ЧА́МКАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* С шумом пережевывать пищу, чавкать. *Уш ана́ с'е́рку жуйо́т' ч'а́мкъит'.— У-у! Е́тъ скат'и́на...* (9). *Хот' каро́ва, хот' т'ало́ч'ик, ч'а́мкаит' и ч'а́мкаит', с'е́рку жуйо́т', рот у н'ей ч'а́мкаит'* (9).

ЧАН (*ч'ан*), -а, *м.* Кадка, из которой кормят лошадей. *Ч'ан кру́үлай, в'м'е́ста вон лаха́нк'и, то́л'к'а бал'шо́й, на тр'ох но́шках. Тр'и ло́шъд'и стайа́л'и. Насы́п'иш в н'аво́ афса́ — и на фс'у ноч'... Пасы́пку пъсыпа́л'и, карто́шак намо́иш — фс'о ф ч'ан дава́л'и* (2). *С'е́нъ нъклад'о́ш ф ч'ан, вадо́й пал'йо́ш, д'е́лъиш иһо́ мо́кръйа, вада́ ф ч'ану́-та, муко́й пъсыпа́иш... е́тъ нъзыва́ицца пасы́пка лъшад'а́м* (2).

ЧАПЛИ́ШКИ. В выражении: **на чапли́шках** — то же, что н а ч е п у́ р к а х. *Там калб'е́шкъ дым'и́ццъ, он нъ ч'апл'и́шк'и с'е́л, пр'ику́р'ивъит'* (х).

ЧАПЕЛЬНИК, -а, *м.* Рукоятка сковородника. *Ч'а́пл'а — сама́ б'ир'о́т' като́ръйъ ско́въръду, а йе́тъ ч'а́п'ил'н'ик* (2). *Тиб'е́ н'и бл'ина́м'и кар'м'и́т', а ча́п'ил'н'икам аүр'е́т'* (3).

ЧА́ПЛЯ [1] (*ч'а́пл'а*) и **ЦА́ПЛЯ**, -и, *ж.* Сковородник. *Вот ты мн'е ч'а́пл'ай үлаза́ хо́ч'иш вы́калат'... И присмал'и́лс'а к е́таму* (16). *Ста́ла бл'ин печ', ана́* [сковорода] *у м'ин'е́ как выр'в'ицца с ца́пл'и. Сама́ сайе́ апа́р'ила* (х).

ЧА́ПЛЯ [2] (*ч'а́пл'а*), -и, *ж.* Цапля. *У нас ч'а́пл'а, а там ч'ирнаүу́зы — ан'и́ в'исо́к'ийи, в'м'е́стъ журавл'а́* (3). *Ч'а́пл'а в'исо́къйа, нъ наүа́х дл'и́ннъйа* (2). | к а к ч а́ п л я — о высоком, худом человеке или животном. *Ч'илав'е́к бал'шо́й, и́л'и скат'и́на бал'ша́йа, паджа́ръйа, то́нкъйа. О, как ч'а́пл'а ид'о́т'* (2).

ЧАС (*ч'ас*), -а, и -у, *м.* Час. *Ушл'и́, с ч'ас н'а бу́д'ит', как ушл'и́* (2). *Со́лнушка на ад'и́н час то́л'к'и пас'в'е́т'ит', а су́тк'и це́лыи н'ет* (2). ‖ Мера времени в 60 минут, исчисляемая от полудня или от полуночи. *Вот ш'ш'ас уш л'у́д'и йес'* [в деревне], *а ч'асо́в в д'в'ана́ццът' н'икаво́, адн'и́ с'в'и́н'йи ше́ствуйут' с пар'а́дъка нъ пар'а́дак* (х). *Йа мыла, мыла, в'и́жу, два ч'аса́ вр'е́м'а, үл'ажу́ на ч'асы́. Йа үъвар'у́: Паб'е́дът', ч'ао́ ку́шът'-тъ йес' ай н'ет?* (31). | *в знач. нареч.* ч а с а́ м и — очень быстро.— *У м'ин'е́ прасу́к хадо́й шол, мълако́м карм'и́ла, а б'из мълака́ зъкар'у́з'н'ит'...* [— Как это «ходой шел»?] — *Дъ ч'аса́м'и рос* (7).

◇**Благо́й час** *см.* б л а г о́ й. **В часы́** — вовремя. *В үо́рад'и рабо́тай — ф ч'асы́ йав'и́с'* (29). *Нъ рабо́ту хо́д'ут' вот ф ч'асы́, как ф свайо́ вр'е́м'а* (2). *А то н'и ус'п'е́иш, там на́да ф ч'асы́ пъпада́т'* (14). **На час** (или **ча́сик**). 1. Ненадолго, на короткое время. *К сыну хо́д'у, а тут н'и пашла́. Дай, ду́мъйу, къвырну́с', на ч'ас л'а́үу пъл'ажу́* (13). *На п'е́ч'ку на ч'ас вл'ес'т'... но́ү'и аз'а́бл'и* (4). *Ну, уш ана́ и үър'ач'а́, о-ох!*

Ана́ пр'ив'а́жыцца н'и к ч'аму́, н'и к ч'аму́... и да т'ех пор бу́д'ит' бран'и́цца, када́ то́къ фс'а з'д'е́лъицца как ал'и́хъвайа... зъступ'и́т' кулака́м'и, аук'а́ннъйа з'д'е́лъицца, кра́снъйа... л'и́цатъ у н'ей ръзуар'а́цца... Ну, на ч'ас ана́, спыл'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'ър'ьс' п'ат' м'ину́т ап'е́т' ръзуавар'ивъит' (2). *Йа ду́ръ, дъ хот' на ч'ас, а ты дура́ч'и м'ин'е́* (8). 2. Некоторое, незначительное время; недолго. *Пъуад'и́ на ч'ас, а йа наро́йу, тады́ с'н'ис'о́ш* [о картофеле] (2). *И жын'ихо́м йаво́ н'и ш'ш'ита́лъ, так, сас'е́тскъйъ д'е́лъ, пъстаи́м на ч'ас* (27). *Тут ан'и́* [мыши] *в йе́нт'их прас'т'е́нках и в'иш'ш'а́т' и д'ару́цца... иа в'е́н'икам стуч'у́, ан'и́ пъуад'а́т' на ч'ас, а пато́м ап'а́т'* (13). *Пайду́ на ч'ас аддахну́ ды ап'е́т' пало́т'* (4). *Ч'а́стай* [дождь] *брыж'ж'ит'... А фч'ара́ хот' на ч'ас, а ул'а, како́й ч'а́с'т'ин'к'ай* (13). *Ид'и́-ка, пъуутар'им на ч'а́с'ик* (8). **На часу́** — в течение небольшого промежутка времени. *Фч'ара́ хат'е́л'и йе́хат', с'аво́д н'и п'ир'аду́мал'и. У н'их нъ ч'асу́ д'в'ина́ццат' п'ир'им'е́н* (16). **На часы́** — то же, что н а ч а́ с. *Йа уш атвыкла ат ма́л'ин'к'их-тъ... пр'иб'ау́т' нъ ч'асы́ и ап'е́т' н'ет йих* (13). **Не часова́ть ча́су** *см.* ч а с о в а́ т ь. **По часа́м** — очень быстро. *Ино́й р'иб'о́нак пъ ч'аса́м рас'т'о́т', а друуо́й зъкаржа́т'иит'* (7).

ЧАСОВА́ТЬ. В выражении: **ча́су не часова́ть** — не оставаться где-л. на более или менее продолжительное время. *Он там ч'а́су н'и ч'исава́л, пр'ишо́л ап'е́т' нъабра́тна* (2).

ЧАСТИ́КА (*ч'ас'т'и́ка*), -и, *ж.* Заросли молодого леса. *Л'асо́к мъладо́й вы́рас, е́тъ з'ил'о́нъйа ч'ас'т'и́ка — ууш'ш'ара́* (1). *Тут была́ ч'аст'и́ка, л'ес бал'шо́й пъп'ил'и́л'и, а е́та — мъладн'а́к* (х). *Зас'а́д'ит' сас'н'а́х, л'ес — вот ч'ас'т'и́ка. Н'ихто́ йаво́ н'и сажа́л, сам зас'е́л ч'аст'и́кай* (2). *Како́й там л'ес... ч'ас'т'и́ка, м'илкал'е́с'йъ* (2).

ЧАСТИ́ЧКА (*ч'ас'т'и́ч'ка*), -и, *ж. Уменьш.* к ч а с т и́ к а. *Ч'ас'т'и́ч'к'и йес' — ну, е́тъ сас'н'а́х, л'ес* (8). *Ч'ас'т'и́ч'к'и там, йаво́* [кладбище] *в'ида́т' з даро́у'и* (8).

ЧА́СТО (*ч'а́ста*), *нареч.* 1. Часто, через небольшие промежутки времени. *Ана́ ка мн'е ч'а́ста хо́д'ит', дъ вот уд'е́й-та давно́ н'и была́* (13).

2. Плотно, густо, с небольшими промежутками. *Ч'а́ста нъсажа́л'и карто́шку, ч'а́ста, да́жы пър'азат' н'ал'з'а́* (2). *Ткут' и́л'и р'е́тка и́л'и ч'а́ста* (2).

3. Быстро, скороговоркой. *У! Как он ч'а́ста ръзуавар'ивъит'. Друуо́й р'е́тка, а друуо́й, кък ыс пул'им'о́та сы́п'ит'* (2). *А йе́тат тако́й бал'шо́й ро́стам, он с къртав'и́най. Он ч'а́ста ууta´р'ит', у н'аво́ и н'и пайм'е́ш, а пар'е́жы бу́д'ит' уута́р'ит' — пан'а́тна* (12).

ЧА́СТЫЙ, -а я. 1. Появляющийся через небольшие промежутки времени. *Два уадо́ч'ка йаму́ была, ана́ нърад'и́лъс'а — ч'а́стыи д'е́т'и* (19). *Как'и́и д'е́т'и ч'а́стаи, ч'е́т'в'ьра* (20). *Он в'ес' д'ен'-та н'амно́шка прабры́ж'ж'ит, ап'е́т' прайд'о́т'. Ч'а́стай брыж'ж'ит'* (13). ‖ *с инф.* Совершающий действия через небольшие промежутки времени. *Хто рад'и́т' вот ч'а́стай, уот н'и сравн'а́йцца — аш'ш'о́: Ой, како́й плъдуш'ш'о́й* (2).

2. Густой, с небольшими промежутками. *Е́тъ мол' там — де́-тъ в А стръхан'и нъ мар'а́х, у н'их така́йъ-тъ с'ет' йес' ч'а́стъйъ, дл'и мал'вы́-тъ* (3). *Како́й ч'а́стай л'ес вы́рас* (2).— *Вот кака́йъ маркоф'-тъ, н'и к ч'о́рту н'а вы́ръсла.* [— Почему?] — *Ан'и́ ч'а́стыйь бо́л'нъ* [всходы] (10).

ЧАСТЬ (*ч'ас'т'*, *ч'ас'*), -и, *ж.* Часть, доля целого. *Д'ал'и́л'ис' брат'йа́-та, фс'ем па ч'а́с'т'и выд'ал'а́л'и: и таму́, и друуо́му* (2). *Ну, ды ла́дна, н'е́ч'ива на н'ей иска́т', уш ана́ в'ек пръжыла́... уш йей аста́лас', уш пал'в'е́ка, уш уд'е уш, тр'е́т'иийа ч'ас'т'...* (10).

◇**Больша́я** (или **бо́льшая**) **часть** — по большей части, большей частью. *Ч'ар'н'и́ка у нас бал'ша́йа ч'ас'т'... па́зънка-тъ ана́ у нас ма́ла рад'и́ццъ* (4). [— А малина в лесу есть?] — *О, уъвар'а́т', с'и́л'нъйа... аур'абна́йа, аур'абна́йа.* [— А в какую сторону?] — *Дъ бал'ша́йа ч'ас'т' туда́, за вас* (13). *Ана́ с' н'им уутар'ит', а йа бал'ша́йа ч'ас' малч'у́* (13). *Дн'ом пъ з'ара́м хо́д'у кърас'е́й ла́в'у... падйа́зъч'к'и и йаз'и́ та́ма, касы́рач'к'и так'и́и вот... в ъз'а́раха... а бал'ша́йа ч'ас' кара́с'* (9).

ЧАХЛИ́ТЬ, -л ю́, -л и́ ш ь, *несов.* Жить, отказывая себе во всем. *Так на́дъ жыт', а н'ь так: йес'т' — ръсканул... А тада́ ч'ихл'и́, ду́шу свайу́ мар'и́, жыв'и́ нъ карто́шк'и* (7). *А з'има́ пр'ишла́ — и ч'ихл'и́... то бы с'йе́ла, а то ул'ад'и́ нъ л'уд'е́й* (7).

ЧА́ШЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.* к ч а́ ш к а. *М'и́съч'къ л'и ч'а́шъч'къ ма́л'ин'к'ийа. Вы́-тъ ста́л'и м'и́ск'и зват', а мы́-тъ зва́л'и ч'а́шъч'к'и* (2). [— В чем кулич пекут?]— *Дъ так, ф ч'а́шъч'к'и ф како́й-н'ибу́т'* (13). ‖ *Ийо́* [рубаху] *нас'и́лу вы́тъш'ш'иш анту́дъва, ис пралу́п'к'и-тъ. А с'ич'а́с-тъ уш ф ч'а́шъч'к'и мо́им... Дажы́л'и дъ ч'аво́* (2).

ЧА́ШКА, -и, *ж.* 1. Чашка. *С е́нт'их пор с'ем ка́жу: л'и́шн'ийу ч'а́шку н'а пе́йт'и* (13).

2. Миска. *Ну, ка́шу йеш, пълажы́ ф ч'а́шку, ф ч'ууунк'е́-тъ ва фс'ем н'и ваз'и́с'* (х). *Ч'а́шкутъ н'и атмо́иш, ана́ фс'а са́л'нъйъ, на́дъ къп'ато́к, а т'о́плай вадо́й н'и атмо́иш* (1). *Ч'а́шк'и ш'ш'ас абл'ивны́йа, а тады́ ка́м'иннаи бы́л'и ч'а́шк'и* (2). *Е́тъ ч'а́шк'и. Ш'ш'ас м'и́ск'и заву́т', а тада́ ч'а́шк'и* (2). ‖ Таз.— *Д'е ты ш' ч'а́шкъй?* [спрашивает у женщины, несущей белье в тазу] (х).

ЧАЩЕЙ (*ч'áш'ш'ай*), *сравн. ст.* Чаще. *Р'ишатó р'éткайа, пат'с'ńтак пач'áш'ш'ай, а с'ńта аш'ш'ó ч'áш'ш'ай* (2).

ЧАЩЕРА (*ч'иш'ш'арá*), -ы́, *ж.* Чаща. *Ч'иш'ш'ара́, л'ес γýстай, н'ипръхад'ńмай л'ес, γуш'ш'арá* (15). *И палáз'ий там пъ ч'иш'ш'арé. Ад'н'и́х з'м'ей скóка* (х). *Кл'óна у нас н'ет, он дал'óка, бóзнат' γд'е, он в ч'иш'ш'ар'é рас'т'óт'* (1). *Глýшна éтъ в л'асý... Зайд'óш в л'ес и кáкта нъпад'óт'... Глýшна, как адна́ хóд'иш, как ч'иш'ш'арá* (2).

ЧАЯТЬ, ч á ю, ч á е ш ь, *несов.* Ждать, ожидать чего-л., надеяться на что-л. *Долх на мн'е йес'т'; пр'им'éрнъ в'ис'и́т' долх на шéйи, хот' бы долх срыт'... Долх, йéгъ хýжъ фс'авó, в'ис'и́т' на шéйи, н'ь ч'áйал, как йавó срыт'* (15). *Н'а ч'áйу, как даждáццъ-тъ* (х). *Л'и уш н'а ч'áйут' пракý с'иб'é, пр'áма с умá сашл'и́* [о тех, кто пьет] (2). | а ч á ю и я ч á ю, — то же, что ч á й. *Ш'ш'ас, ач'áйу, фс'е за γрыбáм'и шатáйуцца, мáла кавó дóма захвáт'иш* (13). *Йéта — γадóч'ка, мóжът', ч'аты́р'и, п'áтай, йа ч'áйу* (13). [— Будет картошка?] — *Бýд'ит', йа ч'áйу* (13).

ЧВИКАЛКА, -и, *ж.*, **ЧИКАЛКА**, **-и**, *ж.* Детская игрушка: полая трубочка с поршнем, которая стреляет струей воды. *Хвáт'ит' вам ч'в'икáлк'и! Йа вам зарáн' упр'аждáйу!* (2). *Бýд'и вам ч'икáлк'им'и бълавáцца, рас'ч'икáл'ис'* (2).

ЧЕБУРАХНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Бросить, уронить, повалить с силой, со всего размаху. *Бóр'уццъ, бóр'уццъ, дъ друγ другá и ч'ибурáхнут', вот ы ч'ибурáхнуцца* (2).

ЧЕБУРАХНУТЬСЯ (*ч'ибурáхнуцца*), -н у с ь, -н е ш ь с и, *сов.* Упасть со всего размаха. *Тóл'ик, уйд'и́т'и антéл', пр'истýп'к'и крутыи, ч'ибурáхн'ис'с'и!* (х). *Б'иγ'óш, б'иγ'óш, ч'ибурáхн'ис'с'и, упад'óш... йéта вот ч'ибурáхнуц'ц'а... Д'éфкъ как ч'ибурáхнулас', съ фс'авó размáху!* (2).

ЧЕЛИЧОК (*ч'ил'ич'óк*), -ч к á, *м.* Маленький молодой грибок. *Ч'ил'ич'к'и́ — йéта γрыбóч'к'и сáмыи харóшыи, м'éл'ин'к'ии, уш в н'ом ч'ар'в'á н'ет* (13). *Грыбóч'к'и мáл'ин'к'ии — ч'ил'ич'к'и́. Йа ны́н'и адн'и́х ч'ил'ич'кóв нървалá мáл'ин'к'их* (8). — *Грыбóк рас'т'óт' ч'ил'ич'óк.* [— А какой грибок?] — *Фс'áк'ии.* [— И белый?] — *И б'éлый мáл'ин'к'ий — фс'о ч'ил'ич'óк* (2).

ЧЕЛНОК (*ч'óлнак*), -а, *им. мн.* ч е л н о к á, *м.* 1. Лодка, челнок. *Лóтк'и-тъ как'и́и, ч'илнакá* (9).

2. *Спец.* Деталь ткацкого станка в виде продолговатой колодки, на которую наматывается нить. Служит для прокладывания уточной нити. *П'ир'аткáт'. То тк'ом адн'и́м ч'óлнъкам, а то два и́л'и тр'и... вот п'иртыкáим* (2). *Дáжы ткáл'и ткан'и́ну ф тр'и ч'óлнъка, н'а то в два. Па кл'éтк'и ткáл'и: кл'éтъч'ку натк'óш éт'им, кл'éтъч'ку éт'им* [разного цвета нитки наматываются на разные челноки] (2). *Ч'óлнак, нъ н'авó цéф'к'и нъд'авáл'и и пъ аснóв'и ткáл'и* (2).

ЧЕЛОВЕК. В выражении' **в стой человека** *см.* с т о й.

ЧЕПУРКИ. В выражениях: **на чепýрках** — на корточках. [— На чем ты доишь?] — *На ч'апýрках. Нъ скам'éйич'к'и хърашó, дъ н'ет йийó у м'ин'é, нъ скам'éич'к'и хърашó дайт'* (10). **На чепýрки** — на корточки. *Нъ ч'апýрк'и сад'áцца, с'áд'иш нъ ч'апýрк'и и с'ид'и́ш, дъ з'амл'и́-тъ н'и дъстайóш — вот ы нъ ч'апýрк'и* (2). *Йа с'éла нъ ч'апýрк'и — и вал'áиш* [собираешь грибы] (х).

ЧЕПУРОЧКИ и **ЧЕПУРУШКИ**. В выражениях: **На чепýрочках** — то же, что н а ч е п ý р к а х. *Йа как с'ид'éла нъ ч'апýръч'ках, зътапл'áла* (х). **На чепýрочки** (или **чепýрушки**) — то же, что н а ч е п ý р к и. *Нъ ч'апýръч'къх с'áд'ит' друγáйа, нъ ч'апýръч'к'и с'éла* (2). *Сад'и́мс'и на ч'апýрушк'и и б'йéм* [вальком; о стирке белья] (8).

ЧЕРВА (*ч'ар'вá*), -ы́, *ж.* и **ЧЕРВА** (*ч'éр'ва*), -ы, *ж.*, *собир.* Черви. *Мал'и́на былá, а какáйъ н'афкýснъйъ, и ч'ар'вá на н'ей былá, пр'ам γр'éбъснъ ийó брат'* (12). *Дъ в ынóм* [грибе] *ч'ар'вá-тъ аγр'абнáйъ, к'ип'и́т', а высыхн'ит' — в н'ом ч'ар'в'á н'а найд'иш, фс'é в д'éлъ пайдýт'* (13). *Ф капýс'т'и тóжа ч'ар'вá, нáда дýстам пасыпáт'* (1). *Ч'éр'ва пайéла, в'иш, как л'и́с'т'йа ападáит', в'иш фс'е выстрыч'иныи* (22). *Капýсту, д'éвкъ, фс'у ч'éр'ва пайи́с'* (22).

ЧЕРВАК (*ч'арвáк*), -а, *м.* Червяк. *Ш'ш'ас н'а стáлъ рад'и́ццъ капýста, к'илá адна́ стáлъ рад'и́цца. Ч'ирвак'и́ там б'éлаи* (19). *Ад'и́н ч'éр'ав, ад'и́н ч'ар'вóк, а два — два ч'éр'ива. Ч'арвáк* (2).

ЧЕРВАЧОК, -ч к á, *м.* *Уменьш.* к ч е р в á к. [— Чем скворец питается?] — *Дъ ч'ирвач'к'и́ нóс'ит'* (2). *Йéт'и кур'áтн'ик'и* [грибы] *во как'и́и ч'и́с'т'ин'к'ии, н'и аднавó ч'ирвач'кá н'ет* (х).

ЧЕРВИВЕНЬКИЙ, -а я. *Уменьш.* к ч е р в и́ в ы й во 2 знач. *Ан'и́* [поросята] *с'и́с'к'у свайý пр'áмъ шóм'ьтъм бýдут' хватáт'; мáл'ин'к'ии, ч'ар'в'и́в'ьн'к'ии, а кáжный свайý с'и́с'к'у сасýт'* (1).

ЧЕРВИВЫЙ (*ч'ар'в'и́вай*), -а я. 1. Червивый, изъеденный червями. *Н'анáс'йа — ан'и́ с'в'éжыи γрыбы́, а как в'éдра, ан'и́ ч'ар'в'и́выи* (29). *Грыбы́-та плах'и́и: какóй н'и сар'в'óш — фс'о ч'ар'в'и́вай* (1).

2. *перен.* Маленький, слабосильный, недостаточно развитый физически. *Вон ч'ар'в'и́вай, мáл'ьн'к'ий, н'икудá н'а γош* (1). *Ч'ар'в'и́вайи как'и́йи-та, н'айдýт' дамóй* [о теленке], *хош шъл'уд'и́вай, хош ч'ар'в'и́вай* (1). *Р'иб'óнак рас'-*

т'ót': плóх'ин'к'ай, йавó руүáйут': Ах, ч'ар'в'ú-вай ты ч'орт (2).

ЧЕРВÓК (*чар'вóк*), -á, *м.* То же, что червáк. *Ад'úн ч'éр'ав, ад'úн ч'ар'вóк, а два — два ч'éр'ива* (2).

ЧЕРВОТÓЧИНА (*ч'ирватóч'ина*), -ы, *ж., перен.* Об очень маленьких существах. *Во ска-т'úнъ-та* [о поросятах], *ч'ирватóч'ина, н'ич'авó н'и пън'имáйут, ч'уп'úтъч'ныи, а н'и свайý с'ис'-к'у н'а бýдут' сасáт', д'арýцца пр'áмъ н'и суд'-б'úнай* (1).

ЧЕРВÓЧЕК, -чка, *м. Уменьш.-ласкат.* к червóк. *Лáстъч'ка... тут вот у нас дупл'ó у са-с'éда... ан'ú выв'идут' д'ит'éй... ч'арвóч'к'и тас-кáйут' им, д'ит'áм... у нас мнóүа так'úх дуп-л'óв-та* (9).

ЧЕРВУННЫЙ, -ая. Червонный (о масти карт). *Вот ч'ар'вýннъйа д'ив'áтка... и нъ ч'ар'-вýннъйу так жа кладýт'... вас'м'éрку в ыспат кладýт', д'ис'áтку нáв'ьр'х* (15). *А йéжъл'и йес'т' друүáйа д'ив'áтка, то друүýйу д'ив'áтку кла-дýт' там, ч'ар'вýннуйу úл'и бубнóвуйу* (15).

ЧÉРЕВ (*ч'éр'иф, ч'éр'ав*), -а, *им. мн.* чéрвы, *м.* 1. Червь, червяк. *Ч'арвá-тъ там н'ет? Ты үл'ад'ú-къ, éтъ н'а ч'éр'аф?* (10). *Йа с'йéла ч'éр'ива в мал'úн'и* (2). *Йéс'л'и пъ днамý стай-áт' — йéтъ ч'ар'в'úвъйъ, а үрýдам стайáт' — éтъ н'ет ч'ар'в'éй* [в грибах] (12). | *в знач. собир. Тр'и үр'áтк'и капýсты пъсад'úл — и н'ет н'ич'авó. Ч'éр'иф напáл* (1).

ЧЕРÉВО, -а, *род, мн.* черéв. *ср.* Чрево, утроба. *Анá иш'ш'ó былá ф ч'ър'ьв'é, а йа уш...* (2). *Он* [разве] *н'и из йийé ч'ар'óф вышал* [о человеке, который не заботится о престарелой матери]? (29). *Йа з үарóху* [заболела], *и нач'йý м'ин'á тъшнат'úлъ, и йа фс'ý ч'ир'éву вы́б-л'увълъ* (10). *Йис'... налóпаицца мнóүа: вот, үъвар'úт', ч'ир'éва здарóвайа твайá, нълуп'úл-с'и, н'и пъварóт'ис'с'и н'икáк* (3).

ЧЕРЁД (*ч'ир'óт* и *ч'ир'éт*), -ý, и -á, *м.* Очередь. *Мам, ты пр'ийаж'ж'áй, йа т'иб'é б'ис ч'и-р'адý устрóйу* [зубы лечить] (х). *Зáн'ил'и ч'и-р'óт — ид'úт'а. С аб'éда бýдут' давáт'* (х). *Бу-равóк* [прозвище] *там уш ч'ир'éт устанáвл'ивал* [в магазине], *анá так ы хатч'éй шло. Мы фс'е пам'éр'зл'и* (10). *Мн'е* [старухе] *ф ч'ир'адý-тъ н'и стайáт'* (15). ‖ Обеспечение питанием пастуха общественного стада в порядке очередности в течение одного или нескольких дней. [— Кормить надо пастуха?] *Кóр'м'им... Вот уш йа ит-кар'м'úла т'ип'éр', мóжът', в в'éсну рáз'ика тр'и абарóт'ит' пр'úд'ит' да éтава... кадá кóн'ч'ит'-та... Тр'и ч'ир'адá, мóжът', маүóт' пр'ид'úт'* (15). *У м'ин'é л'éтас' тр'и ч'ир'адá було́, а ны-н'и два* (3). *Как ты ид'óш нъ ч'ир'óт? Мáй-к'а — л'ицá н'и в'идáт' и рубáшка — л'ицá н'и в'идáт'* [говорит пастуху] (2).

ЧЕРЕДÓМ (*ч'ир'адóм*), *нареч.* Как следует. *А с'é-тк'и анá н'и ч'ир'адóм з'д'éлъла, фс'е д'éн'үи ъддалá дóч'ир'и, а д'éт-тъ астáлс'ь н'и с' ч'ем* (х). *Замы́лас' тóка... үл'ат', пастóм за-мы́лас', и ч'ир'адóм мы́лас'... Рубáх п'ат' с'н'а-лá, тадá зъбр'ухáт'ила* (27). *Кък ч'ир'адóм дра-вá, ан'ú р'áдушкам наклáд'ины, н'и дабр'é в'и-сакó — éта н'ич'авó* [ехать на них не страшно] (13). *Бýд'ит' славá кудá пóпъд'а ръзүавá-р'ивът', он и үъвар'úт'-та н'и ч'ир'адóм* (2). *Хто кас'úт', хто үр'ес'т', хто пъдүр'абáт', так фс'о ид'óт' ч'ир'адóм* [на покосе] (2). ‖ В порядке. *У т'иб'á фс'о л'ажáла ч'ир'адóм ф сундук'é: ил' плáт'йа, ил' б'ил'йó мытъйа, а хто-н'ибýт' вл'ес и фс'о п'ир'ибурóб'ил у т'иб'á* (8).

◇ **Черёд чередóм** — то же, что чередóм. *Йéс'л'и ф пар'áтк'и, дом и фс'о, у нас пакá штъ фс'о ч'ир'óт ч'ир'адóм. А йéс'л'и рýүан'... Дрýш-ка на дрýшку, а ч'орт нъ П'атрýшку* (2). *Он фс'о раскáзъваит', ч'ир'éт ч'ир'адóм, а уш стá-рай* (х).

ЧÉРЕЗ (*ч'éр'ис*), *предлог с вин. п.* 1. Употребляется при обозначении какого-л. пространства, поперек которого или сквозь которое совершается движение.— *Ч'ер'из балóту мóжна п'ир'абр'éс'т'? — Былó вр'éм'а — и хад'úл'и и брад'úл'и, а ш'ш'ас вó па ч'ех, вышы пóйаса* (х). *Ч'ър'ис р'акý п'ир'аплыл* (х). *Ръзна-пýт'йъ — éтъ кадá с'н'ех тáит', ч'ир'ис Акý н'и прайéхът'* (3). *У м'ин'é был д'úв'ир', мы йамý куп'úл'и пам'éс'т'йа ч'ър'ьс два двара́* (2). *Нъ Масквý мóжна п'ир'абáв'ицца ч'ър'ьз Лáскъва* (1). *Накóй ч'ир'ис стол л'áзаиш-та? Грех!* (х).

2. Употребляется при указании на промежуток времени, по истечении которого происходит, совершается что-л. *Ч'éр'ьс н'ид'éл'у и ч'ар'н'ú-ка пас'п'éит'... с'úл'нъйа* (9). *Тóл'к'ъ вас пръва-д'úла, ч'ир'ьс два дн'а ан'ú пр'ийéхъл'и* (2). *Тóн'а стáр'ий, а йéта пъмалóжай, анá их ч'é-р'из два үадóч'къ рад'úла* (19).

3. Употребляется при указании на промежуток времени, который отделяет настоящий момент от какого-л. момента в прошлом.— *Цéлъйу кар'з'úну пр'инас'úл'и.— Кадá? — Дъ н'адáвна, ч'éр'ьз дн'а ч'атыр'а* (х). *Вот үóда ч'ър'из два пръвад'úл'и л'úн'ийу... и дóс'и н'ич'авó н'ет* (2). *Вот ч'ър'ьз два дн'а бралá к'илó кънахв'éт, уш с'йéл'и* (10). *Тады́ тут травá былá... вот ч'ър'ьз два үóдъ аш'ш'ó травá былá* (4). *Ш'ш'ас уш мълад'óш н'а так стáлъ үъвар'úт', а ч'ир'ьс үа-дóф двáццът', тр'úццът' фс'е үъвар'úл'и на цы* (х). *Дъ ч'éр'ис н'ид'éл'у был прáз'н'ик... н'и-д'éл'у назáт, дýмъицца* (6).

4. Из-за, по причине чего-л. *Анá бр'алá па пóйис пъ вад'é и прастыла, анá ч'éр'ис éтъ и пъвр'ад'úлъс'* (х). *Фс'е ч'ер'ис д'ит'éй мýч'уй-уццъ* (1).— *Удаа́лас' д'éвушка.— Ч'ер'ьс ч'аво*

жа? — Ч'ер'ьс л'убо́ф'.— Ана́, мо́жыт', ф пъла-жэ́н'ии была́, так уш разүбр'илас' (х, 15). *Ч'е-р'ис т'иб'е́ он в'ино́ п'йот', ты йаво́ смуч'а́иш* (х). *Он пр'ишо́л, ана́ нъч'ала́ па́лкъй* [драться], *он ч'ер'ис па́лку и пада́л* [на суд] (3). *Йа зна́йу, ч'ир'из бап д'е́л'уцца* (1).

ЧЕРЁМУХ (*ч'ир'о́мух*), -у, *м.* Черемуха. *А вот у м'ин'е́ ч'ир'о́мух, вон как'ии йа́үъды-та на н'ей, нъ ч'ир'о́муху* (13).

ЧЕРЕНИ́ЩЕ, (*ч'ир'ан'и́ш'ш'а*), -а, *ср.* Рукоятка какого-л. орудия. *Цеп — тут йе́та ч'ир'а-н'и́ш'ш'а, а пато́м как'и́м мало́т'ут', тако́й с палм'е́тра* (23). *Ч'ир'ан'и́ш'ш'а: вот и́л'и но́жык ч'ир'а́н'иш'ш'а и́л'и мълато́к* (2).

ЧЕРЁПАТЬ, -а ю, а е ш ь, *несов., перех.* Черпать. *Ч'ир'е́пай вады́, ч'ир'е́пай* (2). *Ч'ир'е́пъла, ч'ир'е́пъла* [олифу]... *Ч'о т'ийе́ кра́с'ит', како́въ пърьл'ика́!* (2). *Йа во́ду ч'ир'е́пала, он мн'е в в'адро́ с'в'ин'и́ний кат'а́х бро́с'ил. Йе́та д'е́ла?* (9).

ЧЕРЕПЁННИК (*ч'ир'ип'е́н'н'ик*), -а, *м., перен.* Плохо выпеченное изделие из теста. [— Что такое черепенник?] — *П'иро́х ис'п'ик'о́ш плахо́й — вот ы ч'ир'ип'е́н'н'ик, како́й-та на дно с'а́д'ит'... А бл'ины́ кл'а́клыи; и хл'еп фс'о кл'а́клай, плахо́й, как фс'о равно́ ч'ир'ип'е́н'н'ик* (1). *Бл'ины́ п'аку́т', ала́душк'и — йе́та ч'ир'и-п'е́н'н'ик'и. Нъп'аку́т' иза фс'а́кай йирунды́* (22).

ЧЕРЕПЁННЫЙ, -а я. Затвердевший, твердый, жесткий. *Он* [хлеб] *з'д'е́лъйиццъ ч'ир'и-п'е́нный, ч'о́рнай* (16). *З'амл'а́ вот как ч'ир'а-п'е́ннъйа, т'в'о́рдъйа* (2).

ЧЕРЕПО́К, -п к а́, *м.* 1. Черепок, осколок глиняной посуды. *Ину́йа* [посуду] *на м'е́лк'ии раско́л'иш, а ину́йа — аста́н'ицца пълав'и́нка — вот е́та ч'ир'апо́к, а на м'е́лк'ии — е́тъ уш на м'е́лк'ии ръскало́ла* (2). *Ка́м'инныи ч'а́шк'и, раско́л'иш — ч'ир'апо́к* (х).

2. Череп. *В үълав'е́ у на́с фс'о ч'ир'апо́к, аб-л'е́з'ит' фс'а на́шъ шкура́, вот ы ч'ир'апо́к* (2). *Ста́н'иш пако́йн'ика* [выкапывать] — *и маслы́ фс'е, то́къ ко́жы н'ет, а так и ч'ир'ап'к'и́, и фс'о* (8.).

ЧЕРЕПУШКА (*ч'ир'апу́шкъ*), -и, *ж.* Глиняная посуда в форме перевернутого усеченного конуса, служит для варки, запекания и хранения разных видов пищи.— *Гаршо́к тако́й ч'и-р'апу́шка, в'исо́къйа, са дна у́з'ин'к'ай, а суды́* [кверху] *пъразла́т'ий, пашы́р'шы.* [— Они маленькие?] — *Ра́зныйи, йе́с'т' нъ в'адро́, ра́зныйи.* [— А что в них делали?] — *Ра́н'шы д'е́лъл'и мы п'ираү'и́ п'акл'и́, лу́къвн'ик'и, ма́слам пама́жыш рас'т'и́т'ел'ным, а лу́кам п'ир'ало́жыш. Мълако́, с'м'ата́ну събʼира́л'и, ма́сла тапл'о́нъйъ с'л'ива́-л'и* (2). *Ч'ир'апу́шка, ка́шу в н'ей свар'и́, и тады́ и хл'аба́л'и в н'ей* (1). *Та үаршо́к шыро́кай, а е́та до́нушка у́з'ин'к'ийа, а үо́рла шыро́кайа, е́та вот нъзыва́ицца ч'ир'апу́шка, из үл'и́н'и* (2).

ЧЕРКА́ТЬ (*ч'арка́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* Ругать, употребляя слово «черт». *Ана́ дава́й йаво́ ч'арка́т', руүа́т'* (2).

ЧЕРКА́ТЬСЯ, -а́ ю с ь, -а́ е ш ь с и, *несов.* Ругаться, чертыхаясь. *То йа н'и руүа́лъс'а, н'и бран'и́лъс'а, а то ч'аркну́лас'-та как! В'ес' пост н'и ч'арка́лас'* (8). *Йа иду́ и ч'арка́йус', иду́ и ч'арка́йус'* [очень рассердилась] (10).

ЧЕРКНУ́ТЬСЯ, -н у́ с ь, -н е́ ш ь с и. *Однокр.* к ч е р к а́ т ь с я. *То йа н'и руүа́лъс'а, н'и бра-н'и́лъс'а, а то ч'аркну́лас'-та как! Вес' пост н'и ч'арка́лас'* (8).

ЧЕРНИ́ТЬ (*ч'ар'н'и́т'*), -н ю́, -н и́ ш ь, *несов., перех.* Окрашивать в черный цвет. *Вот у м'и-н'а́ л'ажы́т' үъдав'и́шнай* [сарафан] *а́лай, йа уш хат'е́ла йаво́ ч'ар'н'и́т'* (х). *У м'ин'е́ с'астра́ двайу́ръднъйъ пъм'арла́, йа фс'о ч'ар'н'и́лъ, пла́т'йъ... памр'о́т' — у нас ф ч'о́рнам хо́д'ут', ф кра́снъм н'ь хо́д'ут'* (26). *Йа тады́ сърафа́н ич'ар'н'и́ла, а он пъс'ид'е́л, стал п'ир'п'ил'е́сай, д'е жо́лтай, д'е како́й... А ч'ар'н'и́ла* (13).

ЧЕРНИ́ЦА (*ч'ар'н'и́ца*), -ы, *ж. Малоупотр.* Черника.— *Брус'н'и́ку ваз'му́.— Дъ у нас ч'ар'-н'и́ца йес'* (2, 20).

ЧЁРНИЩИЙ, -а я. Очень черный. *Мо́жът', йа вот зъмара́тъйа, ч'ар'н'и́ш'ш'ийа вы́шла, үр'а́знъйа* (2).

ЧЕРНУ́ШКА (*ч'арну́шка*), -и, *ж.* Лук сеянец. *Е́та лук — ч'арну́шка, он м'е́л'ин'к'ай, как пъшано́* (2).

ЧЕРНЬ (*ч'ер'н'*), -и, *тв. ед.* **ч ё р н е й** и ч ё р н ь ю, *ж.* и **ЧЁРНЯ** (*ч'е́р'н'а*), -и, *ж.* Черная краска для материи. *У м'ин'а́ ко́фта харо́шайа была́, йа йийо́ ч'ар'н'и́ла, а ш'ш'ас ста́ла ат со́лнушка выүара́т', на́да ап'а́т' ч'е́р'н'и куп'и́т'* (4). *Атр'е́зъл'и е́ту б'ас', в ч'е́р'ин' пълажы́л'и, ана́ харо́шъйъ ста́ла* (х). *А у м'ин'а́ ч'е́р'н'а йе́с'т' хъраша́. Пр'ин'ас'и́, йа тайе́ ач'ар'н'у́* (х).

ЧЁРТ *см.* в е к о в о́ й (**вековóй чёрт**), в е р-т я́ ч и й (**вертя́чий чёрт**), в о д я н о́ й (**водяно́й чёрт**), к о́ л ь к о (**чёрти ко́лько или ско́ко**).

ЧЕСТЬ. В выражении: **честь наводи́ть** (или **наблюда́ть**) — вести себя прилично, соблюдать правила приличия. *В үас'т'а́х быва́ит' ино́й в'и-на́ нап'йо́цца — бу́д'ит' купар'е́з'н'ич'ит', а ино́й ч'ес'т' наво́д'ит'* (8). *Нъвад'и́ сама́ с'аб'е́ ч'ес'т'. Ты хад'и́ на у́л'ицу, а сама́ с'аб'е́ ч'ес'т' нъбл'у-да́й* (8).

ЧЕТВЕРЁНКИ. В выражении: **на четверёнках** — на четвереньках. *Уч'ицца р'иб'о́нак па-ло́з'ат', он пало́з'ит' нъ ч'ит'в'ир'о́нках* (2).

ЧЕТВЕРЁШКИ. В выражении: **на четверёшках** — то же, что н а ч е т в е р ё н к а х. *П'йа́-нъйа нап'ила́с' и нъ ч'ит'в'ир'е́шках палзла́*

(2). *Н'а знай, как он* [пьяный] *шол, нав'ернъ, нъ ч'ит'в'ир'ошкъх палос* (х).

ЧЕТВЕРКИ. В выражении: **на четвёрки** — на четвереньки. *Бл'еднъйъ з'д'ёлъйис'с'и, на ч'ит'в'орк'и сад'ус'* (х).

ЧЕХ. В выражениях: **бóзнать до чех** *см.* б ó з н а т ь. **До чех пор (поры́)** 1. Как долго, сколько времени, до каких пор. *Вы да ч'ех пор бу́д'ит'и с'м'айа́цца?* (2). *Гада́-тъ ан'и́ уш ушл'и́... да ч'ех мóжна жы́т'-та?* (9). *Да ч'ех йей рабóтът'-та? Ана́ γъвар'и́ла, а йа н'и разъбрала́* (10). *Н'ич'авó на с'в'е́т'и ана́* [мать] *мн'е н'а д'е́лъит', буква́л'на н'ич'авó, с'п'ит' да ч'ех пор... С'п'и, йа ийó н'и тр'авóжу* (10). ‖ Пока, пока не... (во временнóм придаточном предложении). *А ийó хáту запр'е́м, да ч'ех ана́ пр'ийе́д'ит'* (х). 2. До каких пор, на какое расстояние, как далеко. *Йа да́в'ич'а сказа́ла* [плотнику]: *П'ир'абóрк'и вó да ч'ех д'е́лай* (х). *Пайе́хал на Му́р'м'ина, да ч'ех уш он* [доехал], *е́та йа н'а зна́йу* (10). ‖ До сих пор, до этого места. *Пр'ид'óт'-та* [с покоса] — *вот да ч'ех пор макр'и́ш'ш'ийъ* (9). *На́да пла́т'йа наста́в'ит', а то во да ч'ех ста́ла* (х). *Хл'у́стъим мóкрыи вот да ч'ех пары́* (х). *Ан'и́* [чулки] *вон как'и́и дóлγъйи, вон да ч'ех, óбзнът' д'е, зъ штаны́ зъвара́ч'ивайуцца, кар'и́шъвъйи нóс'у па пра́з'н'икам* (13). *Хот' во да ч'ех, а пъбр'аду́* (7). ‖ Куда, в какое место (о пункте назначения) — *Ид'óт' кака́йа-та машы́на.— Да ч'ех? — Да Лъпухóу* (23, х). *Е́тъ да ч'ех вы з'в'ин'е́л'и? Дъ Масквы́?* (4). **До чех ни до чех** — сколько придётся. *А ч'ош, уш т'ип'е́р' пр'ихóд'ицца дъжыва́т', нъ свайóй папл'и́ш'ш'и, да ч'ех н'и да ч'ех, ну нъ свайóй папл'и́ш'ш'и. Тада́ в'и́дна бу́д'ит', кады́ саус'е́м сл'а́жу, тада́ как хат'а́т', куды́ хат'а́т', туда́ м'ине́ н'асу́т'* (2). **По чех (пор)** — то же, что д о ч е х (п о р) во 2 знач.— *Ч'е́р'из балóту мóжна п'ир'абр'е́с'т'? — Былó вр'е́м'а — и хад'и́л'и и брад'и́л'и, а ш'ш'ас вó па ч'ех, вы́шы пóйаса* (х). *Бр'ес'т' в'ит' на́да, ва фс'о вада́, а брес'т' вó па ч'ех* (15). *Па ч'ех пор мы брóд'им, па т'ех ръз'д'ир'óмс'и* [ноги чешутся от воды] (2). *На Трóицу зъв'ива́л'и в'анк'и́, ба́бы пр'ихад'и́л'и снар'а́жыныи... бу́сы вó па ч'ех* (5).

ЧЕЧУЛЯ (*ч'ач'у́л'а*), -и, *ж.* Большой кусок. *Пълбуха́нач'к'и атр'е́жыш — вот ч'ич'у́л'а* (2). *Атр'е́жыш, а́тлóм'иш — фс'о ч'ач'у́л'а... бал'шóй, а ма́л'ин'к'ий н'и нъзав'óш ч'ач'у́л'а, ма́л'ин'к'ий — кусóч'ик* (13). *Ана́* [неродная дочь] *γалóднайа и γалóднайа, а свайи́ ч'ач'у́л'а па ч'ач'у́л'и таска́йут' пы́шк'и* (х). *У, па́р'а, каку́йу ч'ич'у́л'у атвърат'и́л, н'а с'йиш* (2).

ЧИКАЛКА *см.* ч в и к á л к а.

ЧИКОЗНО (*ч'икóзнъ*),— *Нареч.* к ч и к ó з н ы й.— *Ч'икóзнай па́р'ин' и́л'и д'е́фка, вó как ч'икóзна хóд'ут'.* [— Как это?] — *Дъ фарс'и́т'* (х). *Ну, тада́ бы он ч'икóзнъ хад'и́л, а то он как пъб'ирóшкъ хад'и́л* (1).

ЧИКОЗНЫЙ (*ч'икóзнай*), -а я. Щегольской, франтоватый. *Хвар'с'и́стай — е́та вот ч'икóзнай ид'óт', ч'ук-та, в'и́д'иш, как захмы́л'ивъит', пъд йаршá* (2). *Ч'икóзнай — е́та пр'им'е́рна фарсóвай. О! Ид'óт' кака́йъ ч'икóзнъйа, сама́ сайе́ цаны́ н'и станóв'ит'* (2).

ЧИЛИКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Чирикать. *П'ич'у́шка ч'ил'и́къит', сълав'е́й пайóт'. Вс'а́к'их п'ич'у́шкав мнóγа: ла́стъч'к'и, скварцы́, сарóк'и, γа́лк'и* (2). [— Кто чиликает?] — *Дъ п'ич'у́шк'и, сълав'е́й. Сълав'е́й с'вис'т'и́т'* (9). *А то нъл'а́т'а́т'* [в окно] *ра́зныйь струк'и́, нóч'йу ч'ил'и́кайьт', фс'у ноч' струч'и́т' и струч'и́т', йа, бал'ша́йъ ч'ас'т', акóшк'и зъкрыва́йу* (9).

ЧИНИТЬ, -н ю́, -н и́ ш ь, *несов., перех.* 1. Совершать, осуществлять. *Йа свайу́ ахóту ч'ин'у́, ана́ м'ин'е́ н'и пъсыла́ит'* (9).

2. Почитать, оказывать знаки внимания, уважения. *Уш ан'и́ пр'а́ма мат' радну́йу ч'ин'а́т', уш хот' ийó на бóγаву пóлку* (20). ‖ *чем и без доп.* Усиленно угощать, потчевать.— *Йавó* [лесничего] *на сва́д'б'и зна́иш как ч'ин'а́т'-тъ?* [— Это как?] — *Ну, γуаш'ш'а́йут', пóтч'ъйут'. Пътаму́ он нач'а́л'н'ик* (1). *Йавó ч'ин'и́л'и, ч'ин'и́л'и винóм* (1).

3. Начинять. *П'ирашк'и́ на ма́с'л'и, м'е́стъ пы́шк'и. Када́ на сва́д'бу ч'ин'и́л'и так'и́и... вот — е́та нъзыва́л'ис' п'ирашк'и́* (2). *Ч'ин'а́т' уз'у́мам, р'и́сам ч'ин'а́т', бу́лач'к'и ра́зныи* (14). ‖ *перен.* Усиленно кормить. *Мы уш йавó* [теленка] *ч'ин'и́л'и, ч'ин'и́л'и* [говорит соседка]. *Хто йим пав'е́р'ит'? Ч'ин'и́л'и! Ч'ин'и́л'и — н'и здох бы т'алóк* (1).

ЧИПУХА (*ч'ипуха́*) -и́, *ж.* Сажа. *Ч'ипух'и́ йа нóн'и пóлна вы́γр'ибла, сама́ пр'ишла́ — ф ч'ипух'е́* (х). *Т'ип'е́р' на́да ру́к'и атмыва́т', в'иш ф ч'ипух'е́ и ф смал'е́* (16). *Ф ч'ипуху́ изма́зълас'... хош са́жай, хош ч'ипухóй, фс'о адна́ ч'ирната́* (1). *Ч'ъпуху́... Йе́тъ тады́ давнó, давнó... йа н'ъ пóмн'у, ш'ш'ас — са́жа* (х).

ЧИПУШНОЙ (*ч'ипушнóй*), -а́ я. Цвета сажи, черный. *Кра́снай кума́к, ч'óрнай кума́к... ч'óрнай — йе́та вот ч'ипушнóй* (2). *Пó γъду ту́жут'* [после смерти отца или матери]... *γот. Дъ ч'óрнъйъ фс'о, ф ч'ипушнóм хóд'ут'* (8). *Вон б'е́л'ин'к'ий л'ажы́т' платóк, ч'авó ты ч'ипушнóй нóс'иш?* (10). *Ч'ипушнóй платóк? Вот такóй ч'óрнай вот, ч'óрнай. Вот ч'ипушнóй платóк* (15).

ЧИСЛЕНКА (*ч'и́с'л'инка*), -и, *род. мн.* ч и́ с л е н о к и ч и́ с л е н к о в, *ж.*, а также **ЧИСЛЕНИКА** (*ч'и́с'л'ин'ька*), -и, *род. мн.* ч и́ с л е н и к о в, *ж.* и **ЧИСЕЛЬНИКА**, -и, *ж. Спец.* Мера в три нитки в ткацкой основе. *Ф па́в'м'и де́с'ит' ч'и́с'л'ин'ькав... тр'и н'и́тк'и ч'ита́цца ч'ис'-*

л'ин'ька... пóн'ал?.. вот... тр'и н'úтк'и (4). *Нъ пълъв'ик'ú ч'атыр'и пáсмы, а ф пáс'м'и д'éс'ат' ч'úс'л'ин'икаф, а ф ч'úс'л'ин'ик'и тр'и н'úтк'и* (13). *Ф кáжнам пáс'м'и д'éс'ит' ч'úс'л'инак пó тр'и н'úтк'и* (15). *Н'и хватáит' мн'е иш'ш'ó ад-нóй ч'úс'ил'н'ик'и. Нáда мн'е въз'ат' аш'ш'ó ад-нý ч'úс'ил'н'икý* (2). || Мера в три зуба в ткацком берде. *И б'éрдъ шч'итáим: тр'и зýба — ч'úс'л'инка, и йéтъ: тр'и н'úтк'и — ч'úс'л'инка. Пáсма — д'éс'ит' ч'ис'л'инкаф* (2).

ЧИСЛÓ. В выражении: **без числá** — выше меры, слишком. *Б'ис ч'ислá шырóк'ий сърах-вáн-та* (1). *Да ч'ех пор н'айдýт'* [с покоса], *б'ис ч'ислá пр'áма* (1).

ЧИСТИ́НА, -ы, *ж.* То же, что ч и с т о т á во 2 знач. *В'éт'ар нъ ч'ис'т'úн'и... то в л'асý, а то нъ ч'ис'т'úн'и* (х). *Ч'ис'т'úна, ч'ис'т'úнка — вот пал'áнка* (2).

Ср. ч и с т ь.

ЧИСТИ́НКА, -и, *ж. Уменьш.* к ч и с т и́ н а. *То кругóм л'ес, а то выйд'иш — ч'ис'т'úнка, балóтъ какáйъ-н'ибýт' — ч'ис'т'úнка. Йа уш давнó нъ ч'ис'т'úнк'и н'и кóс'у* (2). *У! какáйа кругав'úнъч'ка, ч'ис'т'úнка харóшын'к'ийа* (2).

ЧИ́СТО (*ч'úстъ*), *союз.* Словно, будто, совсем как. *Ты ч'úстъ хóд'иш н'úш'ш'ий з бáн'икъм* (2). *Йа вот с'ид'ý, л'утýйу... вот йа нъ таб'é л'утýйу, гуд'ý и гуд'ý нъ тайé... — Дъ хвáт'ит', ч'úста л'утайéтка, зайéла сафс'éм!* (29). *С' н'ú-м'и бы пъгъвар'úла, а то скукá, тaскá, с'т'éны ч'úста с'йéл'и* (9). | ч и с т о к а к. *Ч'úстъ как гармóн' нóс'ит' нъ пл'ач'é* [магнитофон] (2).

ЧИСТÓ (*ч'истó*) и **ЧИ́СТО** (*ч'úста*), *нареч.* Чисто. *В ыз'б'é ч'истó. Вымаиш, тък ч'истó, а н'а вымаиш — гр'ас', пут'úна в'ис'úт', гл'ад'ú, кóл'к'а* (1). || Соблюдая чистоту. *Ш'ш'ас и вó-д'ут' ч'истó и кóр'м'ут' ч'истó* [о детях] (1). *Са-мá с'иб'é в'ид'óт' ч'истó* (8). || Будучи хорошо одетым. *Бóдра хóд'ит' — éта ч'истó хóд'ит', а бывáит' — гр'áзна хóд'ут'* (3). *Йа н'и в'инóм н'и таргýйу, н'и с'éм'ич'к'им'и н'и таргýйу, а хóд'у ч'истó* (х). *Ан'ú ч'úста хад'úл'и, а éт'и — хр'áп'-к'и* (х).

◇**До чи́ста** — все полностью. *Рáз'в'и нарóт н'и в'úд'ит'? Фс'о да ч'úста в'úд'ит', как он са мной н'и гутáр'ит'* (4).

ЧИСТОГА́Н. В выражении: **под чистогáн** — не оставляя ничего, все целиком. *Май р'аб'áта фс'е път ч'истагáн йад'áт'* (х). *Таш'ш'áт и таш'-ш'áт път ч'истагáн... вон йáблак таш'ш'áт па д'éс'ът' — п'атнáццът' к'илагрáм* (1).

ЧИСТОРЯ́ДНЫЙ, -а я. *Малоупотр.* То же, что ч и с т о х ó л ь н ы й. *Ч'истар'áднъйа — гр'ас' н'и нас'úла, ч'ис'т'ó хад'úла, с'иб'é нъбл'удáла* (х).

ЧИСТОТА́ (*ч'истотá*), -ы́, *ж.* 1. Чистота. *У ка-вó скат'úна — ч'истатý н'и нъв'ид'éш* (10). *Éтъ у мáт'ир'и он искáл ч'истатý, а у жан'é он н'а йúш'ш'ьт'* (13).

2. Поляна, открытое место, свободное от леса и кустарника. *Л'ес, л'ес ва фс'о, а йéта ýз'ин'к'ийа ч'истатá — вот ы п'ир'аýз'инка. Кругóм л'ес, а йéта п'ир'аýз'инк'и пайдýт'* (х). *На ч'истат'é нъ калхóс выкас'úл'и, а пъ кустáм нъ с'аб'é, кой-д'é нъшыр'áл'и* (10). *Тадá ржы бы-л'и, гд'е-н'ит' пал'áнку нáйд'иш, там пл'ас' ид'óт', на йéтай ч'истат'é* [провожают русалок] (9). *Гд'е-н'ибýт' ч'истатá в л'асý — вот нъзы-вáйицца плóш'ш'ит'* (2).

Ср. ч и с т и́ н а, ч и с т ь.

ЧИСТОХÓЛКА (*ч'истахóлкъ*), -и, *ж.* Аккуратная, опрятная женщина. *Ч'истахóлкъ-тъ ка-кáйа, ч'úстъ самá с'иб'é в'ид'óт'* (8).

ЧИСТОХÓЛЬНО (*ч'истахóл'на*). *Нареч.* к ч и с т о х ó л ь н ы й. *Хто хóд'ит' н'ихал'нóй, с'л'ýн'и т'акýт' — вон какóй грéбнай. Н'и фс'е в'ит' ч'истахóл'на хóд'ут'* (2).

ЧИСТОХÓЛЬНЫЙ (*ч'истахóл'най*), -а я. Опрятный, аккуратный, соблюдающий чистоту. *Ч'истахóл'най муш'ш'úна, рабóтаит' — пахýжы ад'éн'ицца, а пърабóтаит' — бадр'úцца. А другóй гр'áзнай в ахр'áпку хóд'ит'* (3). *Анá ч'иста-хóл'нъйъ дабр'é, анá н'икамý н'и дав'éр'ит' пол вымът'. Вон Кáт'ъ-тъ* [сестра] *какáйъ, и то анá за н'éй п'ирмывáла* [пол] (13). *Иныи мужък'ú ч'истахóл'ныи, а éтът... и акýрк'и брасáит' д'е папáла* (10). *Вó какóй ч'истахóл'най кат'óнък... умывáйиццъ, апт'ирáйиццъ... ты уш бóл'нъ ч'и-р'ис ч'ýру ч'истахóл'най* (1).

ЧИ́СТЫЙ (*ч'úстый*), -а я. 1. Один, только один, ничто другое, кроме. *Йа йавó кар'м'úла ч'úстым хл'éпцам* (15).

2. Очень похожий, совершенно подобный кому-, чему-л. *А йес'т' и п'йан'-тъ агóлтуш ч'úс-тай* (х). *У бур'á какáйа пъдн'алáс', пр'áма ураган ч'úстай* (8). *Он бóзнът' какóй харóшай: и мáма, и мамáша; а анá сабáка ч'úстъйа. Он гутáр'ит', а анá* [ругается] (13).

ЧИСТЬ (*ч'ис'т'*), -и, *ж.* Вырубка в лесу. *Та-кáйъ уш вырупка... л'éсу н'éту, йéта на ч'úс'т' вышла* (3). — *У, какáйа ч'иш'ш'арá, л'ес... а то ч'ис'т', в'м'éста д'ал'áнк'и.* [— А делянка?] — *Éта л'ес вып'úл'ивъйут'* (х). *В л'исý ч'ис'т', анá срýбл'инъйа, анá са вр'éм'ьн'им ап'áт' зърас'-т'óт'* (3). *А éта лас'úха с лас'óнач'кам, а йа нъ пакóс' шла. На ч'ис'т' анá вышла и пъб'аглá* (7).

◇**В чисте́ (жить)** — благополучно, в чистоте, порядке и достатке. *Мы жыл'и ф ч'ис'т'é, и йамý аб'изóрнъ, гъвар'úт'* [выдавать дочь за бедного] (х). *Вы хот' пъжыв'óт'и ф ч'ис'т'é, с пылкý кýшайит'и* (2).

Ср. ч и с т и́ н а, ч и с т о т á,

ЧИСТЯ́К (*ч'ис'т'áк*), -á, *м.* Аккуратный, опрятный и хорошо одетый человек. *Какóй пá-*

р'ин' ид'óт' мъладóй, харóшай.— О! Какóй ч'ис'т'áк ид'óт'... А друγóй сам с'ийá н'и абрáз'ит' (9). *У нас у аднавó р'иб'ат'йшк'и* [были] *фс'е сапл'йвайи, а вы̀вч'ил'ис' — лýч'ша фс'ех стáл'и, как'йи ч'ис'т'ак'й* (9). *Он ш'ш'ас дóмъ ч'ис'т'áк хóд'ит', н'и нъл'убýйис'с'и* (16).

ЧИТÁЛЬЩИК (*ч'итáл'ш'ш'ик*), -а, *ж.* Человек, читающий молитвы над покойниками и на могилах. *Ч'итáл'ш'ш'ик — пъ пакóйн'икам ч'итáйут'* (1).

ЧИТАНЩИЦА (*ч'итáн'ш'ш'ица*), -ы, *ж.* и **ЧИТÁЛЬЩИЦА** (*ч'итáл'ш'ш'ицъ*), -ы, *ж.* Женщина, которая читает молитвы по покойникам. *Пъклан'йлас'... ну, с'в'éч'ку йа пълажы̀ла на стол, тáх-та у нас вóд'ицца, ну, γл'ат', с пал-ч'áс'ика пъс'ид'éла — ид'óт' ч'итáн'ш'ш'ица, какáйъ-тъ ч'итáн'ш'ш'ица... пъсалты̀р', вот...* (4). *А дáв'а ап'áт' пр'ишлá ч'итáн'ш'ш'ица, пъслужы̀л'и... как там?.. в'éч'нъйъ пáм'ет'* (4).— *Хто ч'итáит'* [по покойнику]? — *Д'в'е ч'итáл'ш'ш'ицы* (3, 1).

ЧИТÁТЬ[1] (*ч'итáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* Читать. *Йа н'и маγý йих ч'итáт'* [газеты], *йа н'аγрáмътнайа..., А вот бл'уд'й йха, съб'ирáй ды бл'уд'й... хош нъ базáр н'ас'й... Фставáй в Р'азáн'и на ры̀нак и пръдавáй* (29). [— Вы читать любите?] — *Ч'авó ч'итáт'? Йа ч'итáл рáн'шъ, кадá γлазá бы̀л'и палýч'ч'ь* (3). ‖ *по кому* и *без доп.* Читать молитвы по покойникам. *Сам на с'иб'é рýк'и нълажы̀л... пъ так'йм-та н'и ч'итáйут'* (10).— *Хто йéтъ йáблък'и-тъ н'ис'éт'?— А Шýра. У н'их зáфтра ч'итáт'* [будут по покойнику], *тр'и н'ид'éл'и уш прашлó* (х, 20). ‖ *без доп.* Лечить, читая заговор или молитву. *Ат кр'йка самá хóд'у* [лечить], *ум'éйу ч'итáт'* (4).

ЧИТÁТЬ[2] (*ч'итáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов.* 1. Считать, производить подсчеты. *Éта б'éрдай ч'итáл'и; д'éв'ит' ч'ис'л'ин'икав — éта халс'т'йну ткут', а дв'анáццът' ч'йс'л'ин'икав — пълаγá ткáл'и шырóк'ии* (х). *Давáла, давáла, уш и ш'ш'от път'ир'áла, и н'и ч'итáйу, и н'и пръв'ар'áйу... Ох! М'йлка майá, някóй жъ ан'й д'éт'и?* (13). *Снавáла-та анá, а ч'итáла* [нитки в основе] *йа... ды абач'лáс'* (4). *Вот мы т'ип'éр' ч'итáим, да прáз'н'ика да нáшъва д'éс'ит' н'ид'éл' бýд'ит'* (4).

2. *перех.* Принимать в расчет, во внимание, считать. *Доч' ч'итáт' н'éч'ива... с'éм'ира д'ит'éй, мужы̀к бал'нóй* (18).

3. *перех.* и *без доп.* Расценивать каким-л. образом, воспринимать как-л. *М'йма йéтава дварá как ыд'óт' къбыз'йцца, анá жын'ихóм йавó ч'итáит'* (31). *Вот астáн'ицца ис стóγа... там ы вос н'а бýд'ит' с'éна... мы ч'итáим астрáмак* (4). *Ламшáк — йéта л'éташнъйа кан'áшка... а тады̀ па тр'éт'ий трав'é... так и ч'итáим па тр'éт'ий трав'é... а тады̀ уш лóшат'* (10). ‖ Иметь какое-л. мнение, полагать. *Йа ч'итáйу, Валóт'к'а стáр'ай* (4). *Тады̀ пазóр γълавы̀ ч'итáл'и, хто плóха жывýт' с мужы̀áм'и, а ны̀н'и н'и ва што кладýт'... с мужы̀áм'и д'арýцца* (30). *Ды да Óл'γ'ина д'в'анáццът' к'илóм'итръф ч'итáйут'* (13). *Мы ч'итáл'и, таб'é в въскр'ис'éн'йа пъстухóф кар'м'йт'* (4). ‖ Почитать, оказывать уважение. *Баγáтых фс'е ч'итáйут,' а б'éдных нас н'ь ч'итáйут', н'ь пач'итáйут'; им* [богатым] *в'из'д'é пач'óт* (13). *Нам н'é дъл'и травы̀, хто нас ч'итáит', што стър'ик'й, какóй нам пач'óт* (1). *Хто пъч'итáйут' их, а хто и н'ь ч'итáйут' их, што л'ýд'и* (7).

ЧИТÁТЬСЯ, -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов.* 1. Расцениваться каким-л. образом, считаться. *Он ч'итáицца т'ип'éр' нач'áл'н'ик* (13). *Знáйу йа Валóд'у, мы врóд'и бал'шáйа радн'á ч'итáимс'и* (х). *Иш'ш'ó анá н'ив'éстай н'и ч'итáлас', хто ийó н'ив'éстай ч'итáл, анá и н'и γул'áлъ н'икóл'к'и, тр'и в'éч'ира тóл'к'и, γлуп'éц иш'ш'ó, вы̀л'ит'ила* [замуж] (14).

ЧЙЧЕР (*ч'йч'ар*), -а, *м.* Резкий холодный ветер на открытом месте. *Ч'йч'ар — йéта вот дабр'é в'éт'ар* (4). *Крóйут' в жáркайъ вр'éм'ъ* [крышу], *а* [то] *там на ч'йч'ир'и мълатóк из рук упад'óт'* (2). *Лóшъд'и т'ип'éр' н'а вы̀йдут' из л'éсу, там ч'йч'ар вон какóй, а з'д'ес'* [в лесу] *т'йха* (2). *На ч'йч'ир'и — éтъ, йа дýмай, бур'á такáйа, ч'йч'ар завýт'... Ч'йч'ар, γъвар'йт', какóй, бур'á* (1).

ЧКАТЬ (*ч'кат'*), -á ю, -á е ш ь, *несов.* Чихать. *Ч'кáйу, ч'кáйу, и γълавá бал'йт'* (8). *Как нач'нóм ч'кат', во как ч'кáим* [нюхая табак] (х).

ЧТО. В выражениях: **бóзнать чегó.** *См.* б ó з н а т ь. **Ни к чемý** — зря, без причины. *Он в'ит' н'и к ч'амý л'éз'ит', зр'а* [придирается]. *Жéн'к'а в'йд'ит'* (х). **Чегó зря** *см.* з р я. **Что ты! —** *в знач. междом.* Употребляется при усиленном подтверждении или отрицании чего-л.; еще бы! где там! конечно. [— Мотоцикл несется!]— *Штó ты! Л'иш кур дáв'ут', л'иш кур дáв'ут'!* (х). *Вот анá γалдá-та éта* [только хуже]... *штó ты!.. рáз'и мóжна? Мълады̀м л'уд'áм н'аз'л'á γалд'йт', пус'т' как знáйут', так ы жывýт'* (15). *Ан'й кусáйут', муравл'й-та* [когда их собирают, чтобы сделать «муравьиное масло»], *л'иш н'а знáиш, как абабрáцца... йадóвыи, ой... штó ты!.. И пас'л'á éтъва рýк'и фс'е аблýп'ицца, фс'е кък ч'улкóм спалзýт рýк'и, фс'е пáл'цы* (15). *А жыв'óт' он с' н'ей хърашó, с Нáс'т'ай... штó ты!.. он жыв'óт' хърашó* (15). *Ш'ш'ас мáла жγут', ш'ш'ас н'а жγут'* [о производстве древесного угля]... *ш'ш'ас хóд'ут' ч'истó, штó ты!.. Рáз'и пайдýт' ýγал' жеч'?* (15). *Ф тр'и паймá ны̀нч'и рабóтъла, пъ-удáрнаму, штó ты!* (15).

ЧУБАРЫЙ (*ч'убáрай*), -ая. Грязный, запачканный. *Ты γл'ан', какóй ч'убáрай, л'ицó фс'о γр'áзнъйа* (13).

Ср. чумарáтый.

ЧУДЕСНЫЙ, -ая. То же что чуднóй.— *Ч'уд'éснай... хтó-н'ибут' нъч'уд'úт', вот ы завýт' йавó ч'уд'éснай.* [— А чудной?] — *Фс'о аднó* (1). *Ч'уд'éснайа йéта Ан'ýтка-та, такáйа ант'ир'éснайа: Йа* [говорит] *страдáн'йа в'úд'ила, с'éр'ца у м'ин'á, кък ч'уγýн, пъч'ир'н'éла. Вот ыйó и празвáла «Ч'уγýнка»* (15).— *Какáйъ-тъ ч'уд'éснъйъ* [— Какая?] — *Глупáйъ, вот ы ч'уд'éснъйъ* (х). *Так ы жыв'éт', анá ч'уд'éснъйъ. Анá, пажáлуй нóн'ч'и у т'иб'á пайéс'т', зáфтр'и у т'иб'á. Бран'ч'úвъйъ, н'и с адн'úм сас'éдъм н'и жыв'óт'* (12).

ЧУДНОЙ (*ч'уднóй*), -áя. Странный, необычный, вызывающий удивление; чудной. *Ч'уднóй ч'илав'éк, с'м'айýццъ — так'úи ч'удныи* (21). *Мы уш надыс' с'м'ал'úса, какáйа слóва ч'уднáйа* (23). || То же, но с оттенком неодобрительности. *Дýн'а, он уш н'éслуш, такóй ч'уднóй, γн'от' мáтъм, такóй-тъ зáв'ир'т'ьн'* (9). *Мóжът', он уш с' н'ей как ж жанóй спал, в'úд'иш, анá уш тóжа какáйъ-та ч'уднáйа, са вс'éм'и* (27). | *в знач. сущ. На с'в'éт'и фс'авó мнóγа, ч'уднóва и харóшава* (х).

ЧУДО, -а, *вин.* чýду, *ср. Неодобрит.* О чем-л. странном, вызывающем недоумение. *Ш'ш'ъ γýду н'ет, муш пóм'ар... И сам* [сын] *сътвар'úл какýйа ч'ýду* [застрелился] (х). *Ч'ýда, ч'авó он вл'ес, н'и γ д'éлу, н'и х пут'ý... ты бы падýмал, х ч'амý сказáт'! Н'и γ д'елу, н'и х пут'ý* (15).

ЧУДОЧКУ (*ч'ýдач'ку*), *нареч.* Чуточку, немножко. *Ч'ýдъч'ку мълач'кá далá, памнóγу н'ь стáлъ даваáт', так, крахóтку* (14). [Лапти] *нóвыи пл'ал'ú и пъткавы́р'ивъл'и, как ан'ú ч'ýдъч'ку пръхуд'áцца* (8). *Нóн'и ýтрам ч'ýдъч'ку пайéла, анá* [свинья] *фстáла, а то л'ажáла, как плас'т'* (1).

ЧУЖБИНКА, -и, *ж.* То, что принадлежит другому или другим, чужое. *Дай бох так в'ес' в'ек вам, пътамý ч'ужб'úнку н'ь б'ир'úт'ь, ч'ужýйу рабóту* (1). *Вон как жывýт' ч'ужб'úнкъй* (х). *В'иш как'úи л'ас'н'úч'ии бываáйут', нъ ч'ужб'úнк'и пръйаж'ж'áйьт'* (1).

◇ **На чужбинку** — на чужой счет. *Павáд'илс'и жыт' нъ ч'ужб'úнку-та* (х). *Йа хот' п'йу нъ свай д'éн'γ'и, а ты нъ ч'ужб'úнку* (1). *Йéтъ тр'и ты́ш'ш'и далá дъ йéнтъ ч'аты́р'и: он нъ ч'ужб'úнку пастрóилс'и* (2). *Анá н'ýхаит' табáк н'ýхал'ный. И мы-тъ óкълъ ийó павáд'ил'ис', у нас свавó н'ет, мы нъ ч'ужб'úнку* (13).

ЧУЖЕСПИННИК, -а, *м.* Человек, который не любит работать, старается прожить за счет других. *Ан'ú лóдар'и бы́л'и, ч'ужас'п'úн'н'ик'и... ан'ú рабóтът' н'и хат'éл'и* (2). *Л'ан'úцца, жыв'óт' нъ лалáх. Цéлый в'ек нъ лалáх жыв'óт', нъ ч'ужóй с'п'ин'é, ч'ужас'п'úн'н'ик. Трудóм н'а л'ýб'ит' жыт', н'а трýд'иццы* (15).

ЧУЖЕСТРАННИЙ (*ч'ужастрáн'н'ий*), -яя. Не местный, чужой. *Как ис ч'ужóй д'ир'éвн'и пр'ийéдут', так ч'ужастрáн'н'ийи* (х). *Вот, пр'им'éрна, вы к нам пр'ийéхал'и — вы ч'ужастрáн'н'ийи* (х). *В л'ас'н'úч'ис'тв'и нач'áл'н'ик ч'ýжастрáн'н'ий* (24).

ЧУЖЕУМНИК (*ч'ужаýмн'ик*), -а, *м.* Тот, кто не имеет собственного мнения. *Ч'ужаýмн'ик — ч'ужы́м умóм жыв'éт', л'уд'éй слýшъйит'* (6). *Он ч'ужаýмн'ик, кто ч'аó скáжыт', он и слýшъит'* (13). *Он тáк-тъ н'ич'аó, а нахвáстъйут' йамý, он срáзу дрáццъ... какóй-тъ ч'ужаýмн'ик* (х).

ЧУЖЕУМНИЦА (*ч'ужаýмн'ица*), -ы, *ж. Женск.* к чужеýмник. *Ч'ужаýмн'ица — ч'ужы́м умóм жыв'éт', сваим-та н'и влад'éит'* (х). *Ты вот ч'ужы́х р'ач'éй слýшъиш, ты такáйа ч'ужаýмн'ица* (23).

ЧУК (*ч'ук*), -а, *м.* Чуб. *Вон вóласы как атрас'л'ú. Т'ип'éр' за ч'ук тр'апáт' мóжна* (2). *Хвар'с'úстай — éта вот ч'икóзнай ид'óт', ч'ук-та, в'úд'иш, как захмы́л'ивъит', пъд йаршá* (2). *В'éн'икам бы т'иб'á, а то бы за ч'ук!* (15).

ЧУКИ, -ов, *мн.* Игра в городки. *Йа с р'аб'áтам'и ф ч'ук'ú иγрáт' л'уб'úла* (16).— *Ф ч'ук'ú иγрáла.* [— В какие чуки?] — *В γъратк'ú* (16).

ЧУКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Ударить, стукнуть. *Он, мáл'ин'к'ай, как йей ч'ýкн'ит' пáлкай* (7). *Ч'ýкн'ит' йамý вот пл'аýхай, он ы пъл'атúт'* (13).— *Пъ макýшк'и так вот ш'ш'ас ч'ýкну т'аб'é.* [— Как чукнуть?] — *Удáр'ит'... вот мы зав'óм — ч'ýкнут'* (2).

ЧУЛАН (*ч'улáн*), -а, *м.* Помещение, выгороженное в избе и служащее кухней. *Там мух бóл'нъ мнóγъ ф ч'улáн'и, пътамý штъ там крахт'éй мнóγъ* (3). *Сýд'н'ийа лáвка — там, γд'е вот стр'áпъим — йéта сýд'н'ийа лáвка... ф ч'улáн'и, пасýду станóв'им* (2). *Д'е печ', стрáпъиш — ап'éт' фс'о ф ч'улáн'и* (23). || Помещение в сенях, отдельно выгороженное. *Кýхн'а адγарóжына — ч'улáн... и ф с'ан'áх фс'о ч'улáн* (8). *Вы́н'исла кравáт' тудá, ф ч'улáн. А ны́н'и уш спалá в ыз'б'é, нъ палý, хъладнó тáма* (9). *Ч'улáн нъ мастý йес'т', фс'о равнó нъзываáйим* (16).

ЧУЛАНИК, -а, *м. Малоупотр.* То же, что чулáнчик. *Ч'улáн'ик? Вот абъкнав'éнна ч'улáн'ик, кýхн'а адγарóжына — ч'улáн... и ф с'ан'áх фс'о ч'улáн* (8).

ЧУЛАНЧИК (*ч'улáн'ч'ик*), -а, *м. Уменьш.* к чулáн. *Нъ мастý вот з'д'éлъиш ч'улáн'ч'ик. Д'е п'еч', стр'áпъиш — ап'éт' фс'о ф ч'улáн'и* (23). *Ч'улáн'ч'ик заγърад'úт' ф с'ан'áх, тавáру пр'ив'азлá, а γваздóч'кав н'éту* (8).

ЧУМАКИ́, -о́в, *только мн. Спец.* Браный узор, изображающий стилизованные человеческие фигуры. *У Зо́и йес' плат'е́н'ьц с ч'умака́м'и* (2).

ЧУМАРА́ТЫЙ (*ч'умаро́тай*), -ая. То же, что ч у б а́ р ы й. *Ч'умара́тай-та, ч'ума́зай ты како́й, ой-ой-ой* (13). *Ч'умара́тай, зал'е́с ф п'асо́к и н'ика́к йаво́ н'ь вы́таш'ш'иш* (4). *О, како́й ч'умара́тай, зама́зънай* (х).

ЧУ́НЬКА, -и, *ж. Уменьш.* к ч у́ н я. *Ч'у́н'к'и вот у м'ин'е́ шыр'с'т'аны́йа, йа́сныйа, каро́тк'ийа, ф п'ач'у́рку вот йа пълажы́ла* (13).

ЧУНЯ (*ч'у́н'а*), -и, *ж.* Мягкий башмак, сшитый из материала или вязаный. *Сашы́йут' ч'у́н'и суко́ннъвъ, фабр'и́ч'нъва сукна́, ɣал'и́ч'кай абашы́йут'... И из мът'ир'йа́ла маɣу́т' ш'ш'ыт' чу́н'и* (8). *Ч'у́н'и суко́нныйи шы́л'и, ис суко́нак и к аб'е́дн'и то́л'к'а нас'и́л'и. На́ с'м'ир'т' так'и́йата кла́л'и ч'у́н'и* (х). *Ч'у́н'и кък из або́ркав нас'и́л'и, купл'а́л'и* (13).

ЧУПИ́ТОЧНЫЙ (*ч'уп'и́тъшнай*), -ая. Очень маленький, крохотный. *Ч'уп'и́тъшныи* [огурцы], *а уш жалт'е́йут'* (1). *Во така́йъ ч'уп'и́тъшнъйъ была́ фътака́ртач'ка, на па́спарт* (1). *А там мужы́к пръдава́л тр'и аɣур'ца́ ч'уп'и́ташных па тр'и́ццат' кап'е́ик* (х). *А йе́т'и* [сморчки] *— как с кула́к у н'их ɣо́ловы, а кар'е́нушк'и ч'уп'и́ташныи* (2).

ЧУ́ПРИК (*ч'у́пр'ик*), -а, *м.* Грязный, неряшливый человек. *В'и́иш, как'и́и ч'у́пр'ик'и-та* [о детях]. *На р'е́ч'ку пайд'о́м, купа́цца* (х). *Ие́с'л'и зъмара́тай, ид'о́т' р'иб'о́нак како́й-н'ибу́т', и́л'и муш'ш'и́на зама́зънай — ид'о́т' как ч'у́пр'ик* (8). *У, ɣр'а́знъйъ кака́йа, кък ч'у́пр'ик* (х).

ЧУРА[1] и **ЧУР**. В выражениях: **без чуры́**, (или **чура́**) — слишком, без меры. *Дажд'а́ н'инъказа́ннъйа, зъл'ило́ фс'ех, до́жд'ик б'ис ч'уры́* (1). *Е́та б'ис ч'уры́ бо́л'на ɣлатка́* (1). *Б'ис ч'уры́ рабо́тъл'и, н'икако́въ то́лкъ н'ь пън'има́л'и* (1). *Ч'о ты тр'е́скаиш б'ис ч'ура́, им'ажно́й, н'ика́к т'иб'е́ н'и накор'м'иш* (24).— *Бът'в'ины́, ɣъвар'а́т', пло́ха... налы́с' аб'йе́лс'и* [поросенок].— *Дала́, мо́жыт', б'ис ч'ура́* (х, 2). **Че́рез чу́ру** (или **чур**) — слишком, чересчур. *Во како́й ч'истахо́л'най кат'о́нък... умыва́йиццъ, апт'ира́йиццъ... ты уш бо́л'нъ ч'и́р'ис ч'у́ру ч'истахо́л'най* (1). *Нап'и́лс'и ч'е́р'ис ч'у́ру* (х). [—Самолет гудел] *— Уш бо́л'на ч'е́р'ъс ч'ур* (1). **Не знать** (или **понима́ть**) **чуры́** — не чувствовать меры, не знать границ. *Ет'и до́с'ит'и н'и йад'а́т', а друɣ'и́и ч'ура́ н'а зна́йут'* (2). *Рабо́тал'и б'ис ч'уры́, саб'е́ н'ико́кой ч'уры́ уш н'а зна́л'и* (1). *Ло́пъит' и ч'уры́ н'и пан'има́ит', йис'т' и йис'т'* (х). *Ан'и́ в'ит' ч'уры́ н'ь пън'има́йут', а ты хо́ч'иш йих до́сыт'и нъкарм'и́т'* (1).

ЧУРА[2] (*ч'ура́*) и **ЧУР**. В играх возглас, которым играющий предупреждает о своем временном выходе из игры. *Иɣра́иш и ска́жыш: ч'ура́ м'ин'е́. Дамо́й за ч'ем-н'ибу́т' бу́д'иш бе́ɣат', ска́жыш: ч'ура́ м'ин'е́* (х). *Б'иɣ'о́ш, б'иɣ'о́ш, ч'о́-н'ит' уста́н'иш: ч'ура́!* (х). *Вал', Вал'! Мн'е ч'ур!* (х).

ЧУРА́К (*ч'ура́к*), -а́, *м.* Короткий отрезок бревна, дерева; чурбан. *Хат'е́л'и ч'урак'и́ пад дом пастънав'и́т'... Йе́та б'арно́ што л'... сапр'е́ит'— шут с' н'ей!* (20). *Два ч'урака́ и б'арно́ вълак'е́т'* (1). *Йа тут б'ир'е́зъваи ч'урак'и́ пътаска́лас'-та, ч'ижало́* (30). *Пла́ха дров нъзыва́йицца, ийо́ ръсп'и́л'иш нъ ч'урака́ тр'и-ч'а́тыр'и* (8).

ЧУРАЧО́К (*ч'урач'о́к*), -ч к а́, *м. Уменьшит.* к ч у р а́ к. *Пайд'о́м, Га́л'а, атп'и́л'им ч'урач'ка́ тр'и* (х). *Кру́ɣлыи ч'урач'к'и́-та раско́л'иш нъ ч'атыр'и, из ъднаво́ ч'урака́ пал'е́н п'ат' дра-в'е́ц* (8).

ЧУ́ТКИЙ (*ч'у́ткай*), -ая. Обладающий хорошим нюхом, чутьем. *Он* [котенок] *б'идаку́р, рыба́к: м'а́съ дава́й, ры́бу! На по́лк'и суха́йъ ры́ба л'ажа́лъ, ръзъска́л, ч'у́ткай* (х). *Он* [бобр] *ч'у́ткай, бо́знът' како́й ч'у́ткай* (9).

ЧУТО́К (*ч'уто́к*), *нареч.* Немножко, чуть-чуть. *Во́тку н'ь п'йот', так ч'уто́к пр'ику́шъит', а так н'а п'йот'* (8). *Паткра́с'илас', падма́залас', падрум'а́н'илас'— патпра́в'илас' ч'уто́к* (8).

ЧУТОЧНИЙ (*ч'у́ташний*), -яя и **ЧУ́ТОЧНЫЙ**, -ая. Очень маленький, крохотный. *Вон како́й Дым* [прозвище мальчика] *ч'у́ташн'ий, а па́лку схва́т'ит'— и дамо́й таш'ш'и́т'* (1). *Ч'у́тъч'ныйи за́ мост пайду́т', па наб'е́рк'и нъб'ару́т' ɣрыбо́ф* (1). *Два м'ашо́ч'къ йа куп'и́ла* [капусты], *ан'и́ так'и́и вот в'ило́ч'к'и ч'у́ташныи, там с'ар'и́ка адна́* (29).

ЧУЧЕЛ (*ч'у́ч'ал*), -а, *м.* 1. Чучало, пугало. *Ис па́лак з'д'е́лъйут' мужыч'ка́, нъ ɣаро́т паста́в'ут'— е́та ч'у́ч'ал* (х).

2. *Неодобрит.* О неряшливом, нескладном человеке. *Ты над'е́н'иш т'илаɣр'е́йк'у — ты ч'у́ч'ал, рукава́ распус'т'и́ш, как ка́нка* (2). *Ступа́й умо́йс'и, ад'е́н' бр'у́к'и, ч'у́ч'ал* (16). || О малоподвижном человеке. *У н'их аш'ш'о́ адна́ ɣлупа́йа вро́д'ь ч'у́ч'илъ с'ид'и́т'* (16). *Д'ико́ха* [прозвище] *дъ йа — два ч'у́ч'ала стаим, е́нтът то́жъ ɣла́д'ит' свайу́* [свинью], *к Кудр'и́х'и пава́д'илас'* (1).

ЧУЯТЬ, ч у́ ю, ч у́ е ш ь, *несов., перех.* и *без доп.* 1. Чувствовать, ощущать. *Уш йа л'аɣла́, но́ɣ'и н'икак'и́и, ру́к'и н'икак'и́и... ч'у́йу влада́йут', а фстат' н'и маɣу́* (13). *А ш'ш'ас ската́йут'* [валенки], *б'ис кало́ш хад'и́т' н'аз'л'а́, з'е́мл'у ч'у́иш* (2). *Б'ас ша́п'к'и б'иɣ'о́т', бъс'ико́м, н'и маро́с н'и б'ир'е́т' их, н'и стыт', н'а ч'у́йут' н'ич'аво́* (25). *Как н'инас'и́ъ, так зна́йиш, фс'о, фс'о бо́л'нъ... дъ вот ч'у́йу фс'е р'е́бра, фс'е маслы́* (15). | ч у я т ь с а м с е б я́ (или со-

б ó й) — о физическом самочувствии. *Иамý з'д'éлъл'и ъп'арáцыйу, сам с'ийé ч'ýит' хърашó* (2). *Анá фс'ó-тк'и стáла ч'ýйат' самá сабóй. Йа, гъвар'йт', лýч'ш'ай* (2). *Н'а с'п'иш, Аксáн? Как ч'ýиш самá с'иб'é?* (2).

2. Ощущать запах, воспринимать обонянием. *Шóф'ир н'икóл'к'ъ н'а стал п'ит', ур'ит', н'ýхъйут', дух ч'ýйут' — срáзу правá адб'ирáйут'* (1). *Он* [котенок] *мáл'ин'к'ий. Йа вот вз'алá, а ан'й, мышы-тъ, и п'ир'истáл'и, он в'ит' м'аýч'ит', ан'й дух-тъ ч'ýйут'* (13). *Ан'й* [клопы] *ч'ýйут'-тъ как! Аγá! Наγá — ан'й жуýт'-тъ аγн'óм* (1).

3. Слышать. *Йéс'л'и п'йáныи нап'йýцца, бун'áт', стуч'áт', йа фс'о ч'ýйу* (2). [— Радио играет ночью.] — *Какóй им рáд'ива, ч'авó ан'й ч'ýйут'* [спят и не слышат]? (1). — *Раз'д'éн'т'ис', н'а ч'ýит'а! Ад'éтыи-та* [дети едят в пальто] (18). — *С'п'иш и ч'ýиш* [— А что чуешь?] — *Ды слышыш... дýмъиш с'п'иш, а ты фс'о слышыш* (2).

Ш

ШАБАНЯ (*шабáн'ъ*) и **ШАБАНЬ** (*шабáн'*), *в знач. сказ.* То же, что ш а б á ш. *П'ир'éт бал'éлъ, нáда бы пъл'ажáт', а йа кас'йла, т'ип'éр' л'éвайа ýха стр'ал'áит' дъ шабáн'ъ* (8). [— А сейчас смола хорошо идет?] — *Т'апло-тъ хърашó анá ид'óт', а марóзы пайдýт' — шабáн'ъ* (х). — *Бáлач', йéз'д'илъ зъ дравáм'и, а то и шабáн', н'а йéз'д'ит' — У н'авó машыну ат'н'áл'и* (х, 18). *Анá пéр'вым былá ч'ижалá, а йавó выγнала и с' т'ех пор — шабáн'* [не родит] (х).

ШАБÁШ *в знач. сказ.* Все, кончено, и конец. *А вот кады парóис'с'и картóшкъф, тады уш н'и ус'н'éш, тады — шабáш, с'о бóл'нъ* (13). *Схъран'йлс'ъ — шабáш* [мальчик от стеснения] — *н'и н'йку, н'и пан'йку* (8). *А éтъ кýр'ицъ на éтъм γн'аз'д'é — шабáш н'éсцъ, атступ'йлъс'. Д'е майá кýр'ица? Д'е майá кýр'ица?* (13).

ШАГ (*шах*), -а, *м.* Шаг. *Он с'в'áзанный, йамý тóл'к'ъ ад'йн шах дадýт'* [при перегоне скоту связывают ноги, чтобы не разбежался] (9).

◇ **Не спустйть на шáг** — не уступить ни в чем. *В'йт'к'ъ стáр'шы, а он йамý н'а спýс'т'ит' на шáх* (16). *Ну уш анá н'и спýс'т'ит' на шáх, скóкъ задýмайит' стóкъ з'д'éлайит'* (2). **Дать шáгу** — быстро пойти. — *Йа уш н'амнóшкъ пъс'ижý, а уш тадá шáγу дам.* [— Как?] — *Дъ так, скар'éй, скар'éй уйдý* (2).

ШАГАСТЫЙ (*шаγáстай*), -а я. Обладающий широким шагом; быстрый в ходьбе. *Анá шаγáстъйа, анá дъл'акó уйд'óт'* (13). *Д'ет он шаγáстай, он ш'ш'ас уш γд'е-н'ит' нъ луγáх, пъ вад'é л'иш бух-бух* (х).

ШАЛАТЬСЯ (*шалáцца*), -á ю с ь, -á е ш ь с и, *несов.* Бродить без дела, слоняться. — *А γд'е Йýрка?* — *За йáγадай пашóл.* — *Зач'éм пус'т'йла, шалáцца тóл'к'а* (х, 2). *Гд'е-н'ибýт' шалáйуцца и шалáйуцца* [лошади]... *н'икудá ан'й н'и д'éнуцца...* (2). *Пам'éн'шы нáды йéй таскáццъ, шалáццъ* (2). ‖ Бездельничать. *Ис' с'ам'й пръсукóф двóйа йéдут'* [на базар], *бáт'ушк'и рад'ймыи! Калóт'йа вас зъкал'й, стыдна сказáт'... Паваáд'ил'ис' шалáцца и бáба и мужык, баклýшы аб'ивáт'* (2). *Ч'о ш вы ийó н'áн'ч'ит' н'и хат'йт'и, шалáит'ис'* [старшым девочкам]! (х).

ШАЛДЫ. В выражении: **шалдý-балдý** — *в знач. сказ.* — ни то, ни се. *Рáз'и анá какáйъ... А так анá шалды-балды, н'и ръз'в'йтнайъ какáйъ-тъ, н'а знáйу, н'а знáйу* (13).

ШАЛИ-ВАЛИ (*шáл'и-вáл'и*), *нареч.* Кое-как, небрежно. *Н'ьпъварóтныйъ, ръзвал'áтайа, ид'óт' шáл'и-вáл'и, наγáм'и пýтаит'* (9).

ШАЛОПУТНЫЙ (*шълапýтнай*), -а я. Такой, который бродит без толку, блуждает, слоняется. *Пр'áмъ шълапýтнай: фс'е нóγ'и атсóхнут', хад'й за н'йм тудá и судá* [о внуке] (7). [— Корова не пришла] — *Анá у н'их шълапýтнъйа, фс'у в'éсну тáх-тъ* (2). *У Мáн'к'и р'аб'áта как'йи-тъ шълапýтнаи, ув'ал'й йийó* [девочку] *нъ балóта, анá там пъбрад'йлас'* (16).

ШАЛОСТЬ (*шáлас'т'*), -и, *ж.* Стремление, желание бродить без толку, слоняться без дела. *С йéтай паγóд'и на фс'ех шáлас'т' нъпадáйит'... какá шáлас'т' — д'éлат' н'ич'авó н'ь хóццъ* (2). *Вот ы хóд'ит' к л'уд'áм, шáлас'т' аднá!.. Пъ д'ир'éвн'и пайд'óт', пълав'йну пр'ихвáстъит' нарóт* (2).

ШАЛОУМНЫЙ (*шълаýмнай*), -а я. Беспутный, легкомысленный. *Йа свъйавó з'áт'а нъзывáйу шълаýмнай ч'орт* (9). *Шълаýмнай — йéд'ит' на лóшад'и, н'ис'óццъ* (3). | к а к ш а л о у м н ы й. *Как атуч'йлс'и, как шълаýмнай л'ат'йт' нъ в'илас'ип'éд'и* (1). — *Ч'óй-та р'авýт' как карóвы γд'éй-та?* — *Ан'й т'ип'éр', как шълаýмныи... Травы харóшый н'ет, ан'й и брóд'ут' как папáла* (2, 16). ‖ *перен.* Исключительный по напряженности, силе и т. п. *Ш'ш'ас нач'н'óццъ шълаýмнъйа рабóта: то нъ пакóс, то за йáγадай* (х).

ШАМÁРКНУТЬ, -н у, -н е ш ь, *сов.* Шаркнуть. *В'éркъ здарóвъ спат', йа път'ихóн'ич'ку*

хо́д'у, н'ь шама́ркн'иш... ну испъддавбл'ич'к'и хо́д'иш, н'и шама́ркн'иш (2).

ША́ПКА, -и, *ж.* Шапка. *Накой ты ша́пку над'е́л? Ш'ш'ас жа сым'и́!* [внуку] (4).

◇ **Не возьму́ ша́пку золоты́х** — ни за что. *Как он у н'е́й жыл, у н'е́й в'ит' т'иүата́ стра́шнъйа.— Ты, үъвар'и́т', скажы́! Ну как йа йаму́ ска́жу? Муш'ш'и́на в'ит', йа н'и ваз'му́ ша́пку зълаты́х сказа́т' йаму́* (9). **Ша́пку** (или **ша́пки**) **не лома́ть** *см.* л о м а́ т ь. **Под ша́пку шепта́ть** — говорить за глаза. [— Это ты верно говоришь.] — *Дъ йа н'а л'у́б'у пат ша́пку шапта́т'* (2). *Н'и п'ър'ьдайу́т' — пат ша́пку шо́пчу'т'* (16).

ШАР, -а́, и -а, *м. Спец.* Один ряд чего-л. (дранок на крыше, потолочных досок между двумя балками и т. п.). *Дран' в два шара́* [на крышу], *а бываит' ф тр'и, е́с'л'и кры́ша в'исо́къйа... нъ бал'шу́йа кры́шу аш'ш'о́ шар* (3). *Дом накры́т в два́ ша́ра* [дранью]... *А е́с'л'и вы́шы кры́ша, то тр'и́ ша́ра кро́йут', штоп кру́ч'и бы́ла* (3). *Ад'и́н шар клад'о́цца* [когда делают потолок], *фтаро́й, тр'е́т'ий, ч'ит'в'о́ртай... ад ба́лк'и да ба́лк'и* (3).

ША́РКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.* Бродить, переходить с места на место с целью найти достать что-л. *Ва́н'к'ъ с'о нъ луүа́х ша́ркал, а д'е́т-тъ атступ'и́лс'ъ... байццъ, с'о ма́лъ йаму́, быка́ хо́ццъ пус'т'и́т'* [о сене] (1). *Пъстано́в'ут' ф п'еч', та́х-тъ пр'иүато́в'ут', а са́м'и пъ д'ир'ав'н'а́м ша́ркат'* [о цыганах] (13).

ШАТУ́ЩИЙ, -а я. *Неодобрит.* Склонный бесцельно бродить без дела. *Вот шату́ш'ш'ии, паш'л'и́ шата́ццъ из ызбы́ в ызбу́* (21). ‖ Бранное слово. *Дъмаво́й шату́ш'ш'ай* [о котенке] (1). *Ид'и́, шату́ш'ш'ийа* [свинье] (10).

ШАХ, -а, *им. мн.* ш а х и́, *м.* Плетеная из нитей рыболовная снасть на жестком круглом каркасе. *У ша́ха кры́л'йи йес', два крыла́ — напра́ва и нал'е́ва. Ваз'л'е́ кры́л'йиф — п'ер'вайа куцо́, а да́л'шы — фтара́йа куцо́, а там сам шах ид'о́т* (3). *Как зам'е́р'з'н'ит' р'ака́, нъч'ина́йут' ста́в'ит' снар'а́т: шах'и́, в'ин'т'ар'а́, и нъч'ина́йут' рыба́ч'ит'* (22). *По́лайа вада́, л'от шшол, тут фс'е шах'и́-тъ наста́в'ил'и... И пр'ийаж'ж'а́л како́й-та, н'а зна́йу атку́да... и што́бы ры́бу н'и лав'и́т' шаха́м'и... Фс'е в ноч' пъсыма́л'и шах'и́ рыбак'и́* (9). *Пака́ жыво́й-тъ* [дед], *пъуч'и́л бы их шах'и́ в'аза́т'* (16).

ША́ХА, -и́, *ж.* В карточной игре — козырная шестерка. *Йе́с'л'и с шах'и́ — дайу́т'* [прикуп], *а йе́с'л'и тус — н'и дайу́т'* (х). *А шаха́-та у ва́с аста́лас'?* (х) *Йа дайу́ тус хр'асто́вай и шаху́* (х).

ШАХВЕ́РА (*шахв'е́ра*), -ы, *ж. Экспрес.* О слишком большого роста женщине (девочке). *Дъ ты во кака́йъ шахв'е́ра, в адну́ л'е́тъ как вы́ръсла* (х).

ШАХОВО́Й, -а́ я. *Прил.* к ш а х. *Йе́тъ в'ин'д'ар'о́въйъ, шъхава́йъ д'ал'у́шкъ* (3).

ШАХО́ВСКИЙ, -а я. То же, что ш а х о в о́ й. *У м'ин'а́ наб'и́лъс' по́лнъ сна́с'т', фс'е ко́л'цы шахо́фск'ии парва́л'ис'* (3).

ША́ШЕЧКА, -и, *ж. Уменьш.-ласкат.* к ш а́ ш к а. *Мужык'и́ иүра́л'и ф ч'аты́р'и ша́шъч'к'и... хълад'е́ц вар'и́л'и, а там ша́шъч'к'и... Штоп ана́ на жо́х фста́ла — то выйүраит', а л'а́жыт' — пръиүра́йут'* (2). *Но́ү'и вар'и́л'и на хълад'е́ц, а в ша́шыч'к'и иүра́л'и* (13).

ША́ШКА, -и, *ж.* Кость надкопытного сустава животного, употребляемая для игры; бабка. *Тада́ ф стър'ину́ иүра́л'и в б'итк'и́, ф ша́шк'и, ат но́х, ат каро́в'йих... а ш'ш'ас уш в б'итк'и́ н'и иүра́йут', ша́шк'и фс'е пъбраса́л'и* (3). *Күда́ каро́ву зар'е́жут', то у н'е́й в наүа́х ша́шк'и, нъстано́в'ут' р'адо́к и шшыба́л'и. Шшыба́л'и друүо́й ша́шкъй, называ́лъс' б'ито́к* (х).

ШВЫРЧИ́НА, -ы, *ж.* Полено до одного метра длиной. *Дахо́д'у дъ вазо́ф, вына́йу шъвыр'ч'и́ну...* (х).

ШЕБУНЯ́ЛА (*шыбун'а́ла*), -ы, *м.* и *ж.* Тот, кто слоняется без дела.— *С'ид'и́ в ыз'б'е́ пака́м'ист.— Шыбун'а́ла, пр'а́ма шыбун'а́ла... н'ипас'е́дл'ивай* (3, 1).

ШЕБУНЯ́ТЬ, -я ю, -я е ш ь, *несов. Неодобрит.* Ходить, слоняться без дела. *Пътаску́ш'ш'ии ло́шад'и, взат-наза́т шъбун'а́йут', ч'аб ан'и́ хо́д'ут'?* (1). *Но́н'и вро́д'и зъв'ала́с', драва́, рабо́тъ... а то бы из двара́ ва дво́р шыбун'а́лъ* (29).

ШЕЛОХНУ́ТЬ, -н у́, -н ё ш ь, *сов., чем.* Шевельнуть, привести в легкое движение. *Йа ста́ла, и он ат м'ин'е́ завъърат'и́лс'и* [встретила в лесу человека]. *Гл'ад'у́, а он наүа́м'и н'и шыло́хн'ит', н'и варо́хн'ит'... Ч'о́й-та м'ин'а́ ро́бас' з'ала́* (24). ‖ Шелохнуться. *Н'ихто́ н'и шало́хн'ит', с'е та́ма... Л'и ръзашл'и́с'* [в магазине]? (20).

ШЕЛУДИ́ВЫЙ, -а я. Имеющий на коже струпья, коросту, сыпь. *Ох, но́ү'и как'и́и у т'аб'а́ шълуд'и́выйи* (х). ‖ *перен.* Покрытый пятнами, с неровной поверхностью (о предметах). *Шълуд'и́въйъ* [картошка] *у м'а тада́ бы́л'и, ан'и́ н'ивр'ад'и́мыи. С'в'е́рх'у ср'е́жыма и с'о, у н'их уро́ну ма́лъ* (13). *Шълуд'и́выйи бу́дут' карто́шк'и, с кра́п'инк'им'и* (2).

ШЕ́ЛУДЬ, -и, *ж.* Чесотка. *Бы́л'и в вайну́ фс'е в шълуд'а́х, шо́лад'и бы́л'и у ва вс'е́х* (16). *Ой, у н'аво́ нъ рука́х шо́луд'и зъв'аду́цца. Тада́ үъвар'и́л'и шо́лад'и, а ш'ш'ас ч'асо́тка* (8). *Ч'асо́ткъ нъпад'о́т', ч'е́шыс'с'и и ч'е́шыс'с'и, е́тъ вот шо́луд'и. Ш'ш'ас н'ет фшей, н'и шълуд'е́й* (2).

ШЕПТА́ТЬ *см.* ш а́ п к а (**под ша́пку шепта́ть**).

ШЕПТУХА, -и, *ж.* Знахарка. *Ид'й к умывáлкъм... ан'й и шаптýх'и* (16).

ШЕСТИНЫ (*шас'т'йны*), -й н, *только мн.* Поминки спустя шесть недель после смерти кого-л. *Шас'т'йны, а хот' сърькавóй д'ен', ч'итáйут' пъ пакóйн'ику* (х). *У с'астр'é муш пóм'ар, зáфтр'а шас'т'йны па н'óм, нъ тр'ат'йны-та н'а йéз'д'ила* (14). *Вот ад'йн рас па ццý был'и шас'т'йны, мы пашл'й ф цéр'кву* (13).

ШЕЯ (*шéйа*), -и, *ж.* Шея. *Ч'óй-та у мн'а шéйа бал'йт', гълавý пъв'арнýт' н'ал'з'á* (10).

◇ **На большýю шéю** — с большим убытком, очень невыгодно. *Éтъ на шéйу на бал'шýйъ: грыбóф н'ет, а жáлъвън'йъ плóт'ут'* [заготовителю грибов]. *Уш'ш'éрп бал'шóй гъсудáрству* (1). *Бóл'шъ Н'икалáй н'и пр'ийéд'ит' зъ с'в'ин'йáм'и* [чтобы везти их на базар], *éтъ убы́тк'и, нъ бал'шýйу шéйу* (1). *А што* [скотину] *пус'т'йл'и, вывад'йт'-тъ нáдъ, фс'е с'йлы патр'аб'йт', анá, мóжът', на шéйу нъ бал'шýйу, а д'аржáт' нáда* (13). **С шéи срыть** *см.* срыть.

ШИБКИЙ, -ая. Громкий, с криком, с руганью (о разговоре). *Мы д'в'анáццът' л'ет с Шýрай, и н'икадá н'и рутáл'ис'. Шы́пкъва ръзгавóру н'é была* (2).

ШИБКО (*шы́пкъ*) и **ШИБКÓ** (*шыпкó*), *нареч.* 1. Скоро, быстро. *Ръс'с'ар'ч'áл он нъ м'ин'á, он на мътацы́кл'и бóл'на шы́пка йéз'д'ил, т'ип'éр' н'и гъвар'йт' са мнóй, малч'кóм фс'о* (15). *Моч' йес'т' — шы́пка ид'óш, н'ет — д'в'йгаиш, д'в'игаиш* [ноги] (2). *Éтъ в атцá Рáйк'а такáй-тъ н'идап'éка, а éтът агн'áнай, в мáт'ир'у, бóл'нъ шы́пкъ рабóтъйьт', пр'ам б'агмá б'éгъйьт'* (1). *Кадá ва вр'éм'а палóйу руч'айк'й, ан'й ржут' т'акýт'... т'акýт' шы́пка, вот ы ржут'* (2).

2. Громко. *Бýд'ит' ръзгавáр'иват' шы́пкъ — йéтъ гр'ам'йт'* (х).

3. Очень. *Дурнóй камáр йéнтът укýс'ит', шышкъ бывáйт'... укýс'ит' и дýиццъ шы́пкъ* (1).

ШИВОРОТ (*шы́варат*), -а, *м.* Воротник у некоторых видов верхней одежды (тулупа, зипуна и т. п.). *Пр'ам с шы́въръ́тъм как тулýп... шы́варат нъ аднóм тулýп'ъ дъ на халáт'ь, он с'т'агáтай, он как въратн'йк, но бал'шóй* (1).

ШИНКАРНИЧАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Шинкарить, подпольно перепродавать водку, самогон. *В'инóм таргýйут', шынкáрн'ич'ийут'* (18).

ШИНОК (*шынóк*), -нкá, *м.* Место незаконной перепродажи спиртных напитков. *Ан'й жы́л'и срóду хърашó... С'ам'йй н'é была, а он в'ит' зъв'иснóй н'исас'в'éтнай... А рáн'шы, как у н'их шынóк был, в'инóм търгавáл'и* (19). *Вот ых н'ет н'игд'é шынкóв, вот ан'й* [мужчины] *и н'а п'йут'* (10). *В'инóм таргýйут', мы шынкóм зав'éм... дъ ан'й бóл'шы б'арýт': нáдът' двáццът' п'ат', а б'арýт' тр'йццът'* (22).

ШИРНУТЬ, -нý, -нёшь, *сов.* *Однокр.* к ширять. *Бок бал'йт', нач'н'éт' шыр'áт', в'в'ер'х так шыр'н'óт'* (4). *Он, мóжыт', шыр'н'éт' в л'ас'н'йч'иск'ий л'ес* (7).

ШИРШЕ (*шы́р'шы*), *сравн. ст.* Шире. *Так'йита б'ардá йес'т'... вас'мýха сафс'éм ýжа, д'ив'áт'ина шы́р'шы* (22). *Мамóнк'и... бр'éд'н'ам лáв'иш, éта зам'éста дурмáна, абл'ýис'с'и в'ес' к ч'óрту, л'йс'т'йа шы́р'шы, ч'ем у с'éм'н'икаф* (3).

ШИРЯТЬ (*шыр'áт'*), -яю, -яешь, *несов.* Делать что-л. (употребляется для обозначения широкого и неопределенного круга действий). *Д'в'е касы́, шыр'áй и шыр'áй пьт'ихóн'к'у* (х). *Ад'йн-та йа фс'о шыр'áл... тут кургáн, там кургáн... йа фс'о нъ кургáнах кóс'у* (х). *Шыр'áйу, шыр'áйу — пъпадý* [вдевает нитку в иголку] (1). *Л'éз'ит' и л'éз'ит' ф п'éч'ку, шыр'áит' и шыр'áит'* [о котенке] (8). ‖ Толкать, толкаться. *Пабóл'и* [поросята] *как шыр'áйут' ийó* [свинью], *нáв'ир'х падымут'* (х). *Акрýх м'ан'á шыр'áт' н'а нáда* [внучке, которая возится около бабушки] (19). ‖ Бросать. *А он в н'авó п'éшн'ай шыр'áйит'* (4). ‖ *безл.* Колоть, простреливать (о болевых ощущениях). *Бок бал'йт', нач'н'éт' шыр'áт', в'в'ер'х так шыр'н'óт'* (4). ‖ *перен.* Укорять, попрекать. *Как нап'йóцца п'йáнай сын, мн'е фс'е в глазá шыр'áит': гд'е астáв'ила фс'е лахмóтк'и, там ы жыв'й!* (2).

ШИТВО (*шытвó*), -á, *ср.* Шитье, пошив. *Къзач'óк давнóшнай... кл'ин'йа штоп стайáл'и, плат'йл'и дóрага зъ шытвó* (14). *Иа Грýн'и плóт'у, зъ шытвó-та б'ир'éт'* (16). *Шытвá скóл'к'а мнóга, н'а шшы́та н'ич'авó* (16).

ШИШ, -а, *м.* 1. Шишка. *А в л'асý кънар'йá агр'абны́йа... фс'а мóрда ф шышáх* (7).

2. О ком-л., имеющем какую-л. значимость (чаще о детях в небольших семьях). *Жылá йа хърашó тóл'к'и в д'éфкъх... йа былá у аццá у мáт'ир'и адна ды брáт... вот нас тóл'к'и два шышá был'и... Трýшка брат, а йá-та с'астрá* (13). *Гавр'ýшкъ в'ес' в'ек жыв'óт' хърашó и два шышá тóл'к'ъ вырьс'т'ил* (13). *Гóспъд'и! Таб'é йес' н'а нáдъ давáт'! Вас и йес' фс'авó два шышá, вз'алá п дъ за рýч'ку вад'йла, анá — н'ет* [не хочет нянчить младшего брата]! (13).

ШИШОК (*шышóк*), -шкá, *м.* 1. Шишка, опухоль. *Иа идý за йáгъдам'и н'и атмáхъвайус'* [от комаров], *идý харóшын'к'ийъ, а пр'йду — зд'ес' шышóк, там шышóк* (2). *У н'éй фс'е нóг'и ф шышкáх и рýк'и ф шышкáх* (2). *Рýк'и-ты шышкáм'и фс'е, скóл'к'и йа йих пъдайíла-та* [коров], *пр'идý — нóг'и ч'ир'айáм'и фс'е, в гр'из'é* (26). *У т'ийé вон шышк'й* [от укусов оводов] (9).

2. Хвойная шишка. *Па шышкáм б'е̇γът' — н'и бал'áт'* [ноги не болят, когда ходят за грибами] (16).

ШКУРА́, -ы́, *ж.* 1. Шкура, кожа. *Ан'и́ шкуру́ с'н'áл'и, м'áсъ сáм'и вар'и́л'и* (3). *То вáр'ышка шър'с'т'анáйа, а то рукав'и́ца, γал'и́ца, ис с'в'иhóй шкуры́* (3).

2. Кора. *Пайд'óм йавó в'аснóй ишкур'и́м и на рукáх паткáтывайим, л'ес шкур'и́м... а пат шкурóй-тъ йес'т' кърайе́т* (х).

ШКУРИ́ТЬ, -р ю́, -р и́ ш ь, *несов., перех.* Снимать кору с деревьев. *Пайд'óм йавó в'аснóй ишкур'и́м и на рукáх паткáтывайим, л'ес шкур'и́м* (х). *Шкур'áт' л'ес* (3).

ШЛЁНСКИЙ, -а я. Сделанный из хорошей шерсти (от названия породы овец). *Йа н'а знáйу самá, как'йи шл'óнск'ии... шл'óнск'ии* [платки] *бы́л'и, йа пóмн'у, б'е́лыи, знат', тóн'ин'к'ии?* (2). *Тадá н'е̇ бы́л'и, ш'ш'ас вот стáл'и шлóнск'ии* (2).

ШЛЫЧÓК (*шлыч'óк*), -ч к á, *м.* Детский чепчик, капор. *Мáлъ л'и какýйу шáпъч'ку сашйе́ш: вон шлыч'óк р'иб'óнку шшы́лъ* (2). *Пабйн'ик... как вот р'иб'áтам шлыч'óк шйут'* (12).

ШМÓНКА (*шмóнкъ*), -и, *ж. Груб.* Распутная женщина. *Шмóнкъ — шл'ýшкъ, шл'áйицца пъ мъжукáм* (16).

ШМУРЫ́ГАТЬ (*шмуры́γат'*), -а ю, -а е шь, *несов.* Производить какое-л. действие (широкого и неопределенного круга). *Пáр'ин' вот з б'е́р'ижйу хóд'ит', а мой... надыс' ф к'инó шмуры́γал, шмуры́γал, нóвыи бр'ýч'к'и ръзарвáл* (16). *А д'ет н'и скуч'л'и́вай, он бýд'ит' шмуры́γат' и шмуры́γат' па тр'и капны́* (2).

ШÓМЕТОМ (*шóм'ътъм, ше́м'итъм*), *нареч.* Опрометью, сломя голову. *Йа байáлас' йавó дó с'м'ир'т'и... скажý ч'авó-н'ибýт' и шóм'итъм б'аγý* (1). *Дáв'и пъб'аγл'и́ нарóт... йа γъвар'ý: Ч'óй-та шóм'итам б'аγýт'... ай д'е пажáр?* (10). [— Как подзывают свиней?] — *А с'в'ин'е̇й вот... йа свайý... кл'и́ч'ка у м'ин'е̇: «З'и́нка, З'и́нка»... анá б'иγ'óт' ше́м'итъм ка мн'е̇... А ины́и — «Дун'-Дун'» шум'áт', па-фс'áкъму... «д'ýтка» ины́и шум'áт'... хто как* (15). *Атвар'и́л'и д'в'е́р'и, анá шóм'итам из д'в'е́р'и* [о кошке] (13). ‖ Сразу. *Как вз'áл'и, как пашóл... шóм'итам* [на фронт] (1). *Ан'и́ с'и́с'к'у свайý пр'áмъ шóм'ътъм бýдут' хватáт'; мáл'ин'к'ии, ч'ар'в'и́в'ън'к'ии, а кáжный свайý с'и́с'к'у сасýт* (1). *Ан'и́ фс'е паврóс' жывýт', а какáйъ б'адá-γóр'ъ, ан'и́ шóм'ътъм б'аγýт'* (13).

ШÓРОХОМ (*шóръхам*), *нареч.* Дыбом, вверх дном. *Гл'áнулъ — сундýк — он в'ес' у м'ин'е̇ шóръхъм* (1). *Пас'т'е́л' падн'алáс' шóрахам, фс'о зъшаршáв'илъ, йа убралá* (х). *Фс'о у н'и́х там шóрахам п'ир'иварóч'инъ... а то как ф стýп'и талч'óна* (7). *Он у м'ин'е̇ фс'о шóръхам падн'áл* (х).

ШÓРШЕНЬ (*шóршан'*), -я, *м.* Шершень. *Анá л'атáит', во какóй шóршан', во какóй бал'шóй, страшнýш'ш'ай* (9). *Шóршан' фч'арá вл'ат'е́л во какóй тóлстай, лабáстай* (9).

ШПАНИ́ТЬ, -н ю, -н и́ ш ь, *несов. Нов.* Воровать. *Же́н'ш'ш'ина стáр'шы нáшъва Вас'и́л'ийа, а шпан'и́т'... пъ карманáм шпан'и́т'* (х).

ШПАНЬЁ (*шпан'йó*), -я́, *ср., собир. Нов.* Хулиганье, жулики. *В'ит' ч'авó д'е́лайут' шпан'йó* (1).

ШУ́БНЫЙ *см.* п и н ж á к (**шýбный пинжáк**).

ШУБНЯ́К (*шубн'áк*), -а, *м.* То же, что **шýбный пинжáк**. *Нъд'авáла бы майý пал'тýшку, а то шубн'áк-та... как ч'ут', так йавó* (2). *Скóръ шуб'нáк с'н'и́м'иш* [в Москве]. *Тáм-та н'а хóд'иш в шубн'ак'е̇?* (2).

ШУКА́ТЬ (*шукáт'*), -á ю, -á е ш ь, *несов., перех.* Искать. *Дъ е̇тъ шукáт', и н'а знáйу, што шукáт'... Йа уш фч'арá хад'и́ла, γд'е ийó искáт'-тъ? И то н'и нашлá* [машину] (15).

ШУКНУ́ТЬ, -н у́, -н е́ ш ь, *сов.* Навести на мысль, шепнуть. *Е̇та Валóд'а нач'áл'ству шукнýл, выхвал'áиццъ* (х). *Хтó-н'ит' йей шукнýл: фс'о прап'йе́т'* (19). *Ты л'е́жд'и н'и хат'е́лъ п с'о вы́н'ис'т', жанá-тъ йавó р'áдъм с Парáн'ич'къй, ты п йей и шукнýла п път'ихóн'ич'ку* (13).

ШУМ, -а, *м.* 1. Крик, шум. *Хтóй-та там услыхáл, ан'и́ там зáч'ьл'и кр'ич'áт' е̇та... шум'е̇т' в р'е̇ч'к'и-ты... Нъб'аγл'и́ нарóду... шум* (13). *Знáиш, какóй кр'ик-тъд был.* [— Какой?] — *А! И кр'ик, и в'иск, и шум. Йа праснýлас', дýмълъ нъ задáх ч'о у мн'е γар'и́т'* (8). *Ой, γалóбушка с вáм'и б'е́днъйа: шум, дрáка, ýр'в'иш'ш'а* [к детям] (2).

2. Ругань, ссора. *Ч'óй-та у вас шум был? Руγáл'ис' штó л'а?* (7). *Бáбы пъбран'и́л'ис', вот ы шум* (13). *Йа пашлá ат мáм'и, Шýра, Клáшка Ч'убуч'и́ха ч'óй-та спóр'ут': шум у н'и́х в мъγаз'и́н'и здарóвай* (16).

ШУМА́, -ы́, *ж.* Сильная ссора с громкой бранью. *Там γалдá-та, шумá-та былá н'исас'в'е́тнъйа нъ луγý* (19).

ШУМЕ́ТЬ (*шум'е́т'*), -м ю́ и -м л ю́, -м и́ ш ь, *несов.* 1. Шуметь, производить шум. [— Как холодно!] — *Дъ в'атрá.* [— Что?] — *Дъ в'е́т'ир шум'и́т', γуд'и́т' и γуд'и́т'* (3). — *Н'и шум'и́ рáд'и бóγа! Ступáй, л'аш* [мальчику, который балуется, стучит] (10).

2. Кричать. *Ан'и́: У-у-у!.. Мы γъвар'и́м: Вы н'и шум'и́т'а, какóй шум'е́т' так... ну, кр'ич'áт'... вы што ар'óт'а?* (9). *А мы: Волк, волк! — шум'и́м, — ай, ай! ай, ай!.. Ва фс'у д'ир'е́вн'у шум'е́л'и. И он ы пътрахáл, пътрахáл и паб'е́х*

(15). *Ко́л'к'и рас захва́тъвал сто́раш* [в лесу]... *Ад'ин рас нас зъхват'и́ла ба́ба, стъражо́ва жана́... Вот шум'и́т': Андр'у́шка, Андр'у́шка, скар'е́й, вот ан'и́ ба́бы...* (4). *Да́в'и мы с'п'им, а ана́ шум'и́т': Дава́й т'ал'ат выγан'а́т'* (4). *Он* [петух] *как встава́ит', врах, шум'и́т': Ку-кар'еку́!* (13). | шуме́ть *что. И ф клубу́-та блак фс'ех п'ър'ьдав'и́л'и... хто — пажа́р! шум'и́т', хто ч'аво́* (1). *Надыс' на Тро́йцу... пра́з'н'ик γъдаво́й, а у н'и́х ид'о́т' дра́ка, кърау́л шум'а́т'* (18). | шуме́ть *кому. Йаму́ вот шум'и́ пад у́ху, он н'а слы́шыт'* (2). *Йе́д'ит' наш ад'и́н ч'илав'е́к в'ар'хо́м на ло́шъд'и, шум'и́т' нам, кр'ич'и́т'* (х). *Ана́ γлуха́йа, н'а слы́шыт' н'ич'аво́, йей на́да р'е́ска-пр'ир'е́ска шум'е́т'* (х). *Пъстайа́ла з ба́бъм'и, пъγута́р'ила, иду́, м'ьн'е́ На́с'к'ъ шум'и́т' вы́шлъ с крыл'ца́: Хр'е́скъ, зайд'и́* (10). | шуме́ть на *кого. Йа ду́мълъ ана́ на Ва́н'к'у мъйаво́ шум'и́т'* (х). *Так хто бу́д'ит' шум'е́т' нъ пастуха́ — и з'д'е́лъйит', што каро́ва бу́д'ит' инвал'и́ткъй* (3). *Он ы д'ет ад'и́н зала́иццъ, шум'и́т' нъ м'ин'а́: Што йа жыл'е́знай?* (1). || То же, что шуме́ться. *Мы в л'асу́ шум'и́м, шум'и́м: А-у! Ма́н'к'у-у! Ва́н'к'у-у!* (х). *Пр'ишла́ в л'ес, шум'у́, ан'и́ аткл'ика́йуцца* (х). || *кого.* Ругать, бранить. *Н'иγд'е́ йа йийо́ н'и пазо́р'ила, н'иγд'е́ йа йийо́ н'и шум'е́ла* [невесту сына] (8). *Р'иб'ат'и́шк'и пр'и́дут', стуч'а́цца... ста́н'иш их шум'е́т', а ан'и́: ба-ба-ба* [дразнят]! (х). || Ругаться, браниться; скандалить. *Надыс' из з'ам-л'и́ шум'е́л'и, шум'е́л'и... таму́ атр'е́зът', таму́ атр'е́зат'... и атр'е́зъл'и* (х). *На л'у́д'и-та шум'ет' н'и пайд'о́ш: так'и́и, с'ак'и́и, п'йа́н'и, расп'йа́н'и* [о сыновьях] (2). *Мой д'ет сро́ду н'а б'и́л д'ит'е́й, и йаво́ фс'е байа́цца... а м'ин'е́ н'ихто́ н'и байцца, хош шум'и́, хош н'ет* (1). *Ды хто́-н'ьт' с'в'а́жыцца руγа́цца... йа ад'и́н γо́лъс а там ф тр'и пайма́ шум'а́т'... Ра́з'и йа адна́ п'ир'аспо́р'у йих?* (2). *Их ну́жнъ уб'ажда́т'* [пьяных], *а н'и шум'е́т' та́х-тъ, н'и бун'е́т'* [совет женам] (2). | шуме́ть с *кем. Врас зъб'ару́цца и шум'и́ш с' н'и́м'и* [о детях] (8). *Но́н'и ч'аво́-та Вас'и́л'ий Ива́ныч с' н'и́м'и шум'е́л* [с пастухами] (х).

3. *перех.* Звать кого-л. *Тр'и Йу́рк'и: у двух сынав'е́й и у до́ч'ир'и — фс'о Йу́рка. Како́въ Йу́рку шум'е́т', н'а зна́йу* (19). *Ты м'ин'а́ н'и шум'е́ла, Гал'?* (2). *Шум'и́ па́пу: Па́па* [ребенку]! (17). *Ана́ вас шум'е́ла в акошк'и: Маск-в'и́ч'к'и!* (х). *Же́н'к'у шум'е́л'и, шум'е́л'и, н'ика́к н'ь дъшум'е́л'ис'* (х).— *Мам, йа йес'т' бу́ду.— Шум'и́ па́р'ин'а* [завтракать] (х, 2). || Сзывать, приглашать. *Ка́рты н'ис'е́т'... йе́тъ ш'ш'ас бу́д'ит' фс'ех шум'е́т' в акно́* (1). *Е́тъ фс'ех шум'а́т' пъмаγа́т'-тъ* [когда строится дом] (5). *Ба́бъ Ма́ша-та уш вон... уш убрала́с' с как'и́м с садо́мам.., шум'и́т' фс'ех: пайд'о́м* [на работу] (13). || Подзывать животных. [— Как подзывают свиней?] — *А с'в'ин'е́й вот... йа свайу́... кл'и́ч'ка у м'ин'е́: «З'и́нка, З'и́нка»... ана́ б'иγ'о́т' ше́м'итъм ка мн'е́... А иныи «Дун'-дун'» — шум'а́т' па-фс'а́каму... «д'у́тка» иныи шум'а́т'... что как* (15). *А йа сро́ду н'а слы́шу, как ты шум'и́ш кур* (1). *Вон майа́ афца́ пашла́: Кы́т'ь-кы́т'ь-кы́т'ь! Хто шум'и́т': Кат'-кат'!* (2). *Йе́та шум'а́т' т'о́лку* (2). || Называть, давать имя (или прозвище). *Кла́шу шума́т' Ла́пач'ка* (2). *Ма́ша, а хто шум'и́т'— Ма́р'йа. Вот как нъзыва́им-та* (12). *Авдо́т'йа на́дъ шум'е́т', а ан'и́: Авдо́шка* (8).

4. Говорить, сообщать что-л. *Дъ тап'е́р' узна́иш, ч'аво́ нъ душе́ у н'ийо́... шум'е́т' што л' бу́д'ит'?* (х). *Йа уш н'а ста́ла йей в γлаза́-та шум'е́т', а То́л'ик пр'ийе́хал, йа йаму́ каза́ла* (13). [— Похожа на Вас девочка.] — *Нъбаро́т, фс'е шум'а́т'— на тца́, на тца́!* (х). *Па во́с'им', па д'е́в'ит' ав'е́ц была, и нъ ч'улк'и́ н'и дава́л'и, и то н'и шум'е́л'и, што йа ибнас'и́лас'. А ш'ш'ас...* (17). *Ана́, мат', была́ плаха́йъ, ана́ была́ н'ихто́, пр'а́мъ фс'о шум'е́л'и: ана́ бал'на́йъ!* (13). || Издавать звуки, пытаясь говорить (о младенце). *Два дн'а шум'и́т'— «Ба, па!» Шум'и́т', пава́д'илс'а γуртуит' та́х-та* (х). *Скажы: Ба́ба... «Ба́ба» — ана́ шум'и́т'* (х).

ШУМЕ́ТЬСЯ (*шум'е́ццъ*), -мю́сь, -ми́шься, *несов.* Аукаться. *Ана́ нас н'и брала́ γрыбы́ рват': Йа с ва́м'и н'а бу́ду шум'е́ццъ... с ва́м'и ит'и́т'* [в лес] — *то́л'к'и шум'е́цца* (х). *Мы с Кла́шай зъ γрыба́м'и хо́д'им, во как шум'и́мс'и* (х). *Фп'ир'ад'и́ нас шла Мура́шка и Пал'и́нка, ан'и́ и шум'е́л'ис'* [в лесу] (х).

ШУМИ́ЩЕ (*шум'и́ш'ш'а*), -а, *ср. Усилит.* Крик, шум. *У н'их у́трам шум'и́ш'ш'а была́* (х).

ШУМНУ́ТЬ (*шумну́т'*), -ну́, -нёшь. 1. *Однокр.* к шуме́ть во 2 знач. *А Мару́с'к'ъ ана́ рабо́ч'ийъ, н'а зр'а́ш'ш'ийъ, н'и бр'ахну́т' и н'и шумну́т'* (2). *Как ид'е ч'аво́ шумну́т', йа сама́ н'и свайа́* (6). *Как бува́ла за γрыба́м'и ид'о́ш де-н'ибу́т', ид'о́ш вот ма́ла л'и... γл'ат', он* [волк] *д'е-н'ибу́т' ид'о́т' л'и́ба п'ир'иб'иγа́ит' даро́γу... Шумн'е́ш нъ н'аво́: Е-е! ан'ч'у́тка, ка-н'а́шн'ик! — он ы пашо́л* (9). *Д'е́т'и л'у́б'ут' заба́йку, а шумн'и́ на н'и́х, ан'и́ ху́жы бу́дут' кр'ич'а́т'* (29). *Так жа́лка, ма́л'ч'ик пан'а́тнай, у́мнай, а шумн'о́ш йаму́: С'ир'о́жа! — н'а слы́шыт'* (13).

2. *Однокр.* к шуме́ть в 3 знач. *Ра́йк'и бы́л'и м'ан'и́ны, а ма́му-та и н'и шумну́л'и... Йа уш ма́м'и н'а ка́жу, ана́ и н'а зна́ит'* (10). *А йа шумну́, пажа́луй, Кудр'и́ху суда́* (х). *А пато́м йа γъвар'у́: Ва́н'к'а... дава́й йаво́ шумн'е́м, мо́жът' он ш'ш'ец хл'е́бн'ит' а́л'и мълач'ка́... Шумн'е́м йаму́, он рат, рат... и но́н'и шумну́ — паб'е́дъит', за́ўтр'и шумну́ йаво́ пау́жъмат' йаво́* (9). *Ба́бы! Прасну́ццъ май р'аб'а́та, шумн'и́т'а*

их судá. Скажыт'а: Бáба тўта (х). *Йа пайдў вон в ѐнту в'ѐр'ийу... йѐжъл'и там йáγъда йес'т', йа вас шумнў* (15). *Хош д'ен' и ноч' л'ажы, н'ихтó н'и падымит', н'и шумн'óт'* (29).

3. *Однокр.* к шуме́ть в 4 знач. *Ской бў-д'ит'ь аб'ѐдат'? В два што л'? Ты тадá шумн'ѝ, йа ч'уγуны выну. Пайдў л'áγу* (15). *Вот ш'ш'ас шумн'ѝ: — Нáку на! Анá абарóт'иццъ* [о маленькой девочке] (12). *А йа н'и разъбралá, анá ч'авó шумнўла-та* (13).

ШУМНУ́ТЬСЯ, -нýсь, -нёшьси, *сов. Однокр.* к шуме́ться. *Как дамóй ид'ѝт'* [из леса] — *шумнўцца... γълас'йá... ан'ѝ друγ дрўγа знáйут'. Тáх-та съб'арўцца и дамóй идўт'* (9). ‖ Подать голос, крикнуть. *Ан'ѝ нъм'ач'áйут', камў какўйу стóрану... он шумнўлс'и, ан'ѝ дъγадáл'ис'* [делят луг] (16).

ШУМОВА́ТЫЙ (*шумавáтай*), -ая. Крикливый. *Мáмъ у нас шумавáтъйъ* (х). ‖ Склонный к ссорам, ругани, бранчивый. *Ан'ѝ шумавáтыи, вып'йут' на тр'и кап'ѐйк'и, а бушўйут'* (1). *Ѐтъ шумавáтъйъ, а снахá иш'ш'ó пўш'ш'и... а м'и-нўтъ прайд'óт', ан'ѝ ап'áт' γутáр'ут'* (13). *Он шумавáтай, γар'áч'ай, анá с йим н'а с'в'áзъ-ваицца* (4). *Шум'ѝт' нъ м'ин'ѐ: Нужнá твайá карóва!.. шумавáтай* (7). *Он у м'ин'ѐ шумавá-тай, зуд'ѝт' и зуд'ѝт'* (1).

ШУМОВЕ́НЬ (*шумав'ѐн'*), -и, *ж.* Крик, шум, брань. *Ф шкóлу хóд'ут'... а пр'идўт'— шумав'ѐн', дрáка пашлá н'иγуγас'ѝмъйа* (х). *Штóй-тъ такóйа нъ задáх шумав'ѐн', γудав'ѐн'?* (8). *Пабрó-н'иццъ — вот ы шумав'ѐн'* (1).

ШУМО́ВКА (*шумóфка*), -и, *ж.* То же, что шумове́нь. *Ан'ѝ с'ѐна пръдайўт', а у нас рабóч'ийи зъфс'аγдá шум'áт', шумóфку д'ѐлай-ут'* (3). *Арўт', кр'ич'áт'— и шумóўкъ* (х).

ШУСТО́М *см.* сустом.

ШУСТРЯ́НКА (*шустр'áнка*), -и, *ж.* О шустрой, быстрой женщине (чаще девочке). *Йес'т' как'ѝи-та ръзвал'áт'ин'к'ии* [дети], *а ѐта шўст-р'ин'к'айъ, шустр'áнка* (19).

ШУТ. В выражении: ни шутá (*экспрес.*) — Ничего, нисколько. *Анá какáйъ-та с'в'ин'йá-та у м'ин'ѐ мáл'ин'к'ийа... бóзнът' какáйа, н'и шутá н'и рас'т'óт'... кък т'ѝγра, мáл'ин'к'ийа и мá-л'ин'к'ийа... пра...* (10). *Нъ аднóм мълак'ѐ с'и-д'ѝт' ан'ч'ўтка, н'а жр'ет' н'и шутá* (10).

ШУТЁВЫЙ (*шут'óвай*), -ая. Не требующий затраты большого труда, усилий. *Коп анá с'п'ѝ-ну паγнўлъ... шут'óвыйи д'ѐн'γ'и, а он там дурáк нъжывáл* (1). *Наш пол он шут'óвай, йавó срáзу вымаиш* (29).

ШУТЁШЕНЬКИ (*шут'óшън'к'и*), *нареч. Экспрес.* То же, что шутя́. *Йѐт'и ум'ѐйут' жыт', шут'óшън'к'и пастрóйуццъ* (1). *Камў как пъл'и-н'ѝт', как камў ш'ш'áс'т'йъ пъб'иγ'óт'... друγó-му н'икáк н'и л'ин'ѝт'... а друγóй шут'óшън'к'и пръжыв'óт'* (1). *Кас'ѝл'и кáжный γот шут'ó-шын'к'и* (1).

ШУТЯ́ (*шут'á*), *нареч.* Очень легко, без затраты больших усилий и труда. *Дъ Р'азáн'и из Масквы дайѐхат' шут'á, а из Р'аз'áн'и да нá-шъй д'ир'ѐвн'и — умр'ѐш* (12). *Во-во ...рáз'и н'а выуч'ис'с'и? Шут'á выуч'ис'с'и* (10). *Пъ ѐтъму áдр'ису нашлá внўкъ... дъ нашлá шут'á, шут'á* (4). *Анá па-ч'ѝстаму шут'á йавó вымаит'* [пол] (1). ‖ Незаметно для себя. *Блут бывáит', пай-д'ѐш в л'ес, шут'á заблўд'иш... йа надыс' нъ буγрáх блуд'ѝла... ч'ут' вышла* (4). *Гд'ѐй-та ввал'ѝлс'и... а там шут'á ввáл'ис'с'и* (16). *Гал', так н'ал'з'á — шут'á выр'в'иццъ* [девочка подбрасывает ребенка] (х).

◇ **Шутя́-валя́** — то же, что шутя́. *Дъ пай-дўт'* [ругаться] *шут'á-вал'á — зъ р'иб'áтак па-здóр'им* (19). *А нарвáт' их* [грибы] *л'ѐтъшн'ий γот — шут'á-вал'á нар'в'ѐш* (20).

ШУШПА́Н, -а, *им. мн.* шушпаны́, *м.* и **ШУ́ШПАН**, -а, *м.* Верхняя женская одежда из белой домотканой шерстяной материи в виде недлинного пальто прямого покроя с рукавами до локтя, обшитая по вороту, бортам и подолу цветным кантом. *Шушпáн нас'ѝ-ла б'ѐлай а круγóм йавó крáснай мутóйас, крайá апшыты... пр'áмъ круγóма... н'и ръскас-нóй, а так в'ес' пр'амóй, рукавá н'а дóлγ'ии, рукавá так'ѝи-тъ вот... утóк и аснóвъ — фс'о шырс'т'анóйа* (9). *А шўшпан ѐнтъ хажáлай, ка-рóт'ин'к'ай, бáп'к'и нас'ѝл'и... ис шѐр'с'т'и б'ѐлъй... мат' майá хад'ѝла ф шўшпан'ъ* (1).

Щ

ЩЕ́КА *см.* блюсть (блюсть язы́к за щека́-ми).

ЩЕКОТЛИ́ВЫЙ[1], -ая. Чувствительный к щекотке. *Анá малóд'ин'к'ийа, ш'ш'икатл'ѝвъйа* [о корове, не дается доить] (15).

ЩЕКОТЛИ́ВЫЙ[2], -ая. Болтливый, излишне разговорчивый. *А уш Л'аксўн'йина снахá — анá бáба ш'ш'икатл'ѝвайа, руγáч'кайа* (2). *Жа-нá ш'ш'икатл'ѝвъйа... л'ўб'ит' пъбалтáт', л'ў-б'ит' пъхвал'ѝццъ... Он ыйó пр'ис'икáит'* (9).

ЩЕЛА́ (*ш'ш'алá*), -ы́, *ж.* Щель. *Вот н'апрá-в'ил'на зад'ѐлал мáрл'у* [на окне], *вот ш'ш'а-*

ла́ — пръл'ат'ит' камар' (3). *А йе́н'т'и варо́ты н'и адно́й ш'ш'алы н'ет, зб'иты т'е́съм* (8).

ЩЕЛКАНУТЬ, -н у́, -н ё ш ь, *сов., перех., перен. Экспрес.* Стукнуть, ударить. *Дабр'е́ уш къмар'и! Ой, н'и прахл'е́н'иш, н'и прахл'е́н'иш. Пашла́ сажа́т'-та, фс'е л'а́шк'и мн'е аб'йе́л'и, скар'е́й с'е́да на ч'ир'апу́шку... А е́та уш мъшкара́-та йидуш'ш'а́йа. Ваз'м'е́ш, ш'ш'илкан'е́ш* (14).

ЩЕЛКАТЬ, -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов.* 1. Щелкать. [Радио] *зъγуд'ит', каро́у γо́н'ут'. И пра́вда, γо́н'ит', ш'ш'алка́ит'* [пастух] (9). ‖ Стучать *Вот как ш'ш'алка́л во како́й, ро́днай* [град] *ш'ш'алка́л па кры́шы, йа ду́мъла — кам'е́н'йа* (9).

2. *перен., перех.* Бить, шлепать. *Нъдушы́лас'* (диметилфталатом) *и с'ид'ит', а мы л'иш ш'ш'алка́им* [комаров] (х). *А бал'шы́йа бу́дут'* [поросята], *то́л'к'ъ с в'и́н'икам и стай ш'ш'алка́й* (9).

ЩЕЛУХА (*ш'ш'алуха́*), -и́, ж. Шелуха.— *Атн' аво́* [льна] *ад'б'ива́цца ш'ш'ълуха́-та, астава́цца там адна́ н'и́тъч'ка ва л'ну́-та, адна́ то́къ жы́лъч'ка н'и́тъч'ка, а кастр'и́ка е́та фс'а атл'ата́ит' ит н'аво́* (2). *Рука́м'и йаво́* [поросенка] *ста́н'иш* [чесать], *атл'о́тывъйит' ат н'иво́ ш'ш'илуха́* (2).

ЩЕЛУХАТЬ (*ш'ш'илуха́т'*), -а́ ю, -а́ е ш ь, *несов., перех.* Щелкать, грызть.— *С'е́м'ич'к'и ш'ш'илуха́т'*. [— А орехи?] — *Фс'е равно́* (2). Ср. к л е в а́ т ь.

ЩЕПКА (*ш'ш'е́пкъ*), -и, *ж.* щепка. *Йа пашла за ш'ш'е́п'к'им'и... на́да ръжжыγа́т'...* ‖ Заноза. *А вот γл'ад'и́, нъш'ш'ап'и́л, но́γу-тъ, ш'ш'е́пкъ ч'арн'е́ит'* (10).

ЩЕПЛЯТЬ (*ш'ш'апл'а́т'*), -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов.* 1. *перех.* Расщеплять, щепать. *Йа пашла́ за ш'ш'е́п'к'им'и... на́да ръжжыγа́т'... То на́дат' луч'и́ну ш'ш'апл'а́т', а то ш'ш'е́пач'ку* (19). *Касы́р'— им луч'и́ну ш'ш'апл'а́т'* (29).

2. *перен. Экспрес.* О каком-л. действии. *Как хад'и́л'и в з'ипуна́х дъ в лапт'а́х, ш'ш'апл'а́л'и* (х). *Фс'а л'е́та ис сапо́х н'и выла́з'иим, а то, ба́лъ, б'ис сапо́х ш'ш'апл'а́има. То́ка в л'ес взайд'о́ш — абу́ша ла́пт'и, ка́бы з'майа́ н'и укус'и́ла* (9). [— Туча идет!] — *Дъ нам н'и пр'ивыка́т', л'иш ш'ш'апл'а́йут' ту́ч'и, л'иш ш'ш'апл'а́йут'!* (х). *Ба́пкъ Ан'у́ткъ, сул'и́цца Л'о́шка пако́с пътсабл'а́т'? Ана́: И н'и нужо́н Л'о́шка, пр'и́дут' то́л'к'ъ в'ино́ ш'ш'апл'а́йут'* [сыновья] (1).

ЩЕПОДРАЛКА (*ш'ш'ипадра́лкъ*), -и, *ж.* Машина или специальное устройство для щепания дранки. *Ш'ш'ас в'и́д'им ас'и́нъ с'о нъ ш'ш'ипадра́лку* (3). *Дл'а кры́шы ш'ш'апу́ атпуш'ш'а́ит' та́ма ш'ш'ипадра́лкъ* (3).

ЩИ (*ш'ш'и*), щ е й, *только мн.* Щи.— *Ду́мъим зък'ис'л'и́кай схад'и́т'. Е́тъ зна́ит'и, кака́йа к'ис'л'и́ка-та?* [— А что с ней делать?] — *Дъ н'ич'аво́. Ску́ч'ил'ис', мо́жът', ш'ш'ец пару́б'им... хл'абн'о́м, ш'ш'е́й-та н'е́ту, суп ы суп* (10).

◇ **Мягкие щи** — щи, сваренные из капусты с обязательным добавлением картофеля. *Ш'ш'и м'а́хк'ии, зна́иша, свар'и́ б'ис карто́шак — ан'и́ плах'и́и, а карто́шк'и памн'и́, ан'и́ м'а́хк'ии ста́нут'* (4). *С карто́шк'им'и ан'и́ м'а́хк'ии* [щи]. *Хош р'е́з'н'икам'и́ пар'е́ш, хош как* (2). **Серые щи** — щи, приготовленные из верхних зеленых листьев капусты. *Ш'ш'и вар'и́л'и с'е́рыйь з γрыба́м'и* (х).

ЩУНЯТЬ (*ш'ш'ун'а́т'*), -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., перех.* Упрекать, бранить. *Йа ийо́ ста́ла ш'ш'ун'а́т': ийо́ бра́т-та ло́шат' н'е́ дал* (14). *Он ста́л их вро́д'и ш'ш'ун'а́т': што жа вы с аццо́м з'д'е́лал'и! А ан'и́ йаво́ блак зъдушы́л'и* (7). *И пр'и Кла́ф'к'и* [при жене] *Са́н'у в'ек ш'ш'ун'а́т' н'а бу́ду, а када́ ад'и́н...* (2).

ЩУРЕНОК, -н к а, *им. мн.* щ у р я́ т а, *м.* То же, что щ у р о́ к. *Касы́рк'им'и зав'о́м ш'ш'ур'а́тъ* (9).

ЩУРОК (*ш'ш'уро́к*), -р к а́, *м.* Щуренок, малек щуки. *Так был ш'ш'уро́к, а ста́н'ит' ш'ш'у́ка* (3). *Ры́ба — ш'ш'уро́к... бу́д'ит' касы́рка, а пато́м ш'ш'у́ка* (х).

ЩУРОЧЕК (*ш'ш'уро́ч'ик*), -ч к а, *м. Уменьш.-ласкат.* к щ у р о́ к. *Бъраво́к как ш'ш'уро́ч'ик... ш'ш'ур'а́ты то́н'ин'к'ийи* (х).

ЩУРЯТИШКИ, -е к. *только мн. Уменьш.-ласкат.* к щ у р ё н о к. *Ш'ш'ур'ат'и́шк'и ан'и́ харо́шаи, сла́тк'ии* (х). *Ма́л'ин'к'ийъ — е́тъ ш'ш'ур'ат'и́шк'и* (9).

ЩУРЯТЬ (*ш'ш'ур'а́т'*), -я́ ю, -я́ е ш ь, *несов., перех.* То же, что щ у н я́ т ь. *Д'ит'е́й-та ты с'ирота́м'и астав'и́ш! Ох, йа йаво́ и зъч'ала́ ш'ш'ур'а́т'! Йе́л'и ты бу́д'иш п'ит', йа Вало́т'к'и нъп'ишу́!* (14). *Нач'ну́ в γлаза́ сад'и́т'... нач'ну́ йаво́ ш'ш'ур'а́т', руγа́т'* (9).

Э

ЭВА, *частица.* Употребляется для указания на какой-л. предмет в значении «вон» или «вот».— *Ана́ как фстава́ит', γлаза́ пръдрала́ и пр'ам марш к н'е́й.* [— К кому?] — *Да е́ва к Па́н'инай* [своей подруге] (х).

ЭЗЛИ (*е́з'л'и*), а также **ЭСЛИ** (*е́с'л'и*) и

ЭЛИ (*е́л'и*), *союз.* То же, что е́ з л и. *Е́з'л'и сух'м'е́ннай γот бу́д'ит', то п'ьр'ибр'ид'о́м ыйо́* [канаву] (10). *Пайду́ ку́п'у мълака́, е́з'л'и ску́ч'ус'* (13). *Ч'илав'е́к ид'о́т' е́с'л'и пъ даро́γ'и, н'и в'ида́т' ч'илав'е́ка... Во кака́йа ро́ш-та* (3). *Он в'ина́ н'е́ п'ил... е́л'и нъ б'ис'е́ду γд'е́ пайд'е́м, он н'и дъп'ива́л... Он как кра́снъйа д'е́фкъ был* (4).

ЭЛИВА (*е́л'ива*), *союз.* То же, что е́ з л и. *О́с'к'а, рад'и́май, дай мн'е́ мал'у́шыч'ку, дв'е ры́пк'и. Е́л'ива хто пъм'ира́йит', м'атку́ γло́тку ма́зът'— и то н'и дас'т' ло́шку* (9).

ЭНТОТ (*е́нтат*) и **ЕНТОТ** (*йе́нтат*), *местоим. указательное.* 1. Указывает на предмет, находящийся вблизи кого-, чего-л., ближайший в пространственном отношении по сравнению с другим, более отдаленным предметом; этот. *Л'ес γар'е́л туды́ в е́нтъм баку́, зъ бало́там* (6). *Гал', а како́й вон е́нта в'ир'о́вач'ка?* (х).

2. Указывает на какой-л. предмет, лицо, выделяемое из ряда других. *Ты е́нта ако́шка атвар'и́... ш'ш'ас в'е́т'ар... н'ет къмар'е́й* (4). *Ка́т'к'а, вы́γан'и!.. Там майа́ с'в'ин'йа́ к вам зашла́, в е́нт'и аку́л'ицы* (2). *Йа пайду́ вон в е́нту в'е́р'ийу... йе́жъл'и там йа́γъда йес'т', йа вас шумну́* (15). *С е́нтай снахо́й како́й пазо́р был... руγа́л'ис', драл'и́с'* (4).

3. *в знач. сущ.* Употребляется для указания на предмет, лицо или событие, о которых говорилось в предшествующем повествовании. *У нас д'е́вкъ в Маскв'е́, е́нтъ фс'о зна́ит'... а мы н'ич'о́ н'и ум'е́им... п'ан'о́к п'ан'к'о́м* (9). *Бърсук'и́ в з'амл'е́, у е́н'т'их адна́ б'ел'* (3). *Уда́ф е́нтат то́лстай, удавл'а́ит' л'уд'е́й* (7). *Га́н'а до́мъ, сро́ду в'ес' в'ек н'а хо́д'ит', е́нтъ сро́ду пр'итво́р'н'ицъ, ф калхо́с н'и схо́д'ит'* (х). *Ан'и́ пълуч'и́л'и т'ил'иγра́м* [о смерти отца]... *Е́нтъ доч', Ан'у́ткъ-та, е́нтъ дамо́й пр'ийе́хъла, а Пара́н'к'а да о́с'ин и была́... фс'у в'е́сну* (4). | *нескл. ср.* е́ н т о. [— Он в Клепиках был?] — *Н'е, ф Кл'е́п'иках е́нтъ аш'ш'о́* (2). *Кл'ев т'о́плай, кату́х е́тъ пахъладн'е́й быва́ит'... Кату́х он н'и т'ипл'о́най, а кл'ев е́нтъ т'о́плай* (3). *А йе́нтъ тады́ у м'ан'а́ ма́л'ч'ик ъб'йада́лс'и* [беленой] (х).

4. Тот, другой, более отдаленный во времени и пространстве, чем подобный (обычно парный предмет); противоп. е́ т о т. *Сто тр'и́ццат' шес'т' е́н'т'им'и д'ан'γа́м'и пълуч'и́ла, а е́т'им'и тр'ина́ццат'* (2). *Папа́лс'и харо́шай* [муж], *е́т'их двух д'ит'е́й йей вы́в'ал ат е́нтава му́жа... Ан'и́ уж даро́жы радно́ва ацца́ йаво́ жыл'е́йут'* (х). *Был в Йарма́н'ийах шес'т' л'ет, ф пл'ану́ д'е́йта... е́нту ш'ш'ь вайну́-та* [1914 г.] *...А тут вот у́м'ер уш, л'ет два́ццът' с л'и́шкам... бо́л'ай... ш'ш'ь дъ вайны́ у́м'ьр-та он...* (13). *С е́нтава бо́ку-та ан'и́ пр'ив'аза́л'и как-та це́п'им'и как'и́-м'и-та* [мост]... *д'е́й-та за два ду́ба... а с е́тъвата дубо́в-та н'ет ту́т-та вот у нас* (13). ‖ Указывает на отрезок времени, предшествующий данному моменту или следующий за ним, но обязательно отделенный от него равным ему отрезком времени.— *Вот Ма́н'к'а н'и йе́д'ит'.* [— Может, сегодня позже приедет?] — *Мо́жыт' по́ж'ж'и, а мо́жыт' за́фтр'а, а мо́жыт' в е́нтат д'ен'* (9). *За́ўтр'и Гал'у́хъ пайд'о́т' са мно́й, а в е́нтат д'ен' ты са мной пайд'о́ш* [за грибами] (2). *Н'а л'е́тъс', а в е́нтъм γаду́ ф Шату́ру йе́з'д'ила, шес'т' пръсуко́ф пръдала́* (4). *Свар'и́т'и и на за́фтр'а и на е́нтат д'ен'* (2). *Ды фч'ара́с' но́γ'и зъбал'е́л'и, а в е́нтът д'ен' йа хад'и́ла* (2).— *Л'е́тъс'... ай в е́нтъм γаду́?* — *сафс'е́м хат'е́ла пъдава́т' ф сут* [на алименты]... *чу, н'а хо́цца з д'ит'о́м суд'и́цца* (10).

5. Тот. Указывает на какой-л. предмет, лицо, выделяемое из ряда других; противоп. е́ т о т. *Вы како́й бу́д'ит'а суп хл'аба́т', е́тат и́л'и е́нтат?* (2). *Е́нтай вну́к'и — тр'и, а е́тай — пълтара́* (18). *Он пъсул'и́лс'и плат'и́т', е́нтът сын, а е́тът γъвар'и́т': Е́нтът жыв'е́т' хъра́шо... йа н'а бу́ду т'иб'е́ кар'м'и́т'... Пазо́р'ил'ис', руγа́л'ис'* (18). *Е́нт'и по́с'л'и акат'и́л'ис' йаγна́ты, и то вон как'и́и, а е́т'и ху́жы* (х). *Ана́ вот нады́с' е́тъму два́ццът' м'ашко́ф дала́... а е́нтъму аш'ш'о́ бо́л'ай* (4). | *в знач. сущ.* *Йа ду́майу н'а йе́та: е́нта хо́д'ит' убо́рнайа, а е́та ф с'е́рам платк'е́* (10). *Мы уш за е́нтъва н'и о́ддъл'и, а за е́тъва* (10). *Ды пъмаγа́т' на́да и е́нтъму и е́тъму* (8). *С'в'иза́лс'и: е́нтът п'йа́най, а ты γало́днай* (х).

ЭСЛИ *см.* е́ з л и.

ЭТОТ *см.* п о р а́ (до е́той поры́, об е́ту по́ру), *ме́сто* (на е́то ме́сто).

Ю

ЮБКА (*йу́пка*), -и, *ж.* Нижняя юбка, которая надевается для придания пышности верхней юбке, а также для тепла; обычно шерстяная, иногда на вате. *Йу́п'к'и шыр'с'т'ан'ы́йа. Ш'ш'ас парк'и́, а тады́ йу́п'к'и в ы́спат нас'и́л'и. Адну́ так, а друγу́йу па пра́з'н'икам бл'уд'е́ш* (х). [Передергивает сборки вперед.]— *Пъγруд'н'е́й? Шес'т' пало́т'н'иш'ш'ай йу́пка* (х).

ЮГА (*йуγа́*), -и́, *ж.* То же, что ф у р г а́. *Пайе́халъ на лъшад'е́, йуγа́ нъч'ала́с'* (7). *С'е́ла,*

пайе́хал'и... а йу́γа́, паγо́да н'инъказа́ннъйа (13). *М'ит'е́л', хош йу́γа́, та́х-тъ фс'е γъвар'а́т'* (1).

ЮЗЖЕ́ТЬ (*йуже́т'*), ю ж у́, ю ж и́ ш ь, *несов.* Визжать. *Ган'и́ ийо́* [свинью] *пру́там хърашен'-к'а. Вот ана́ во́з'л'ь мо́ста йужы́т'* (2). *Он* [поросенок] *ф'п'ир'о́т йужы́т', и вл'ила́, и йаму́, и с'в'ин'йе́, або́йи пайе́л'и* (14).

ЮЩЕ́ТЬ, ю щ у́, ю щ и́ ш ь, *несов.* То же, что ю з ж е́ т ь. *Мълач'к'а́ γлану́л'и — н'ь так йущ'-щ'а́т'* [о поросятах] (1).

Я

Я́БЛИНА (*йа́бл'инъ*), -ы, *род. мн.* я́ б л и н о в, *ж.* и **Я́БЛИНЯ** (*йа́бл'ин'а*), -и, *ж.* Яблоня. *Йа́бл'инъ у н'аво́ йес', он пръдавáит' йа́блък'и* (25). *Гр'и́шка Апро́с'к'ин вз'ал дъ ашкур'и́л йа́бл'ину* (2). *У н'аво́ и зза́д'и йа́бл'инав н'ика́к п'итна́ццът' пасо́жына* (13). *Ой, а йа́блък'и там аγр'а́бныи, асыпныи, кра́сныи фс'е, у ка́жнава до́ма фс'о йа́бл'ин'и* (14). *Ч'ат'в'о́ртай д'ен' така́йа-тъ бур'а́ разыγрываицца, фс'е йа́бл'ин'и пъламáит'* (19).

ЯВИ́ТЬСЯ, я́ в ю с ь, я́ в и ш ь с и, *сов.* Оказаться в наличии, появиться. *В вайну́-та н'е́ была в'ина́ саўс'е́м. А тут йав'и́лас'* (22). *Мы вот спа́л'и фс'е в из'б'е́, а пато́м йав'и́л'ис' клапы́* (2). *Йа́γат нъб'ару́ ку́зау — прада́м. У м'ин'е́ фс'о йа́в'ицца* [вещи, одежда] (х). ‖ Начать существовать, родиться. *Вот йе́ту д'е́вач'ку вы́в'ила, друγа́йъ йав'и́лъс', йе́ту вы́в'ила, ма́л'-ч'ик йав'и́лс'и... Хад'и́ за н'и́м'и и хад'и́* (19).

ЯВЛЯ́ТЬСЯ (*йавл'а́ццъ*), -я́ ю с ь, -я́ е ш ь с и. *Несов.* к я в и́ т ь с я. *Му́х'и как'и́и-та ста́л'и йавл'а́ццъ, т'апло́, ан'и́ йавл'а́йуцца* (19).

ЯГНО́К (*йаγно́к*), -а́, *м.* Ягненок. *Вон на́ша афца́ пашла́, б'е́лайа с йиγнако́м* (2). *Ш'ш'ас пра́з'н'ик како́й пр'исто́л'ный, адна́ зап'е́ит' п'е́с'н'у, как йаγно́к п'иш'ш'и́т', уш йей мо́ч'и н'ет вывад'и́т'-та* (х).

Я́ГОДА *см.* в о л ч и́ н ы й (**волчи́ная я́года**).

ЯДРЕНЕ́Й (*йидр'ин'е́й*) *сравн. ст.* Здоровее, крепче. *Ка́к-та йе́та мужыя́ скар'е́й пам'ира́йут', а ба́бы йидр'ин'е́й... и д'ит'е́й ража́йут' и фс'о* (29).

ЯДРЕНО́ (*йидр'ано́*), *нареч.* Твердо, жестко. *Спа́т'-та йидр'ано́... Йа шум'е́ла:— Д'ет, д'ет...* (х).

ЯДРЁНЫЙ (*йидр'е́най*), -а я. 1. Хорошего качества, крепкий. *До́лγа но́с'иццъ... бат'и́нк'и л'и ч'аво́... Йе́та йидр'о́ныи, пра́вду* (4). *Н'икала́й, а вот е́тъ* [скобку] *мо́жна вы́тъщ'ш'ит' у шка́фа на вр'е́м'а* [для двери]? *Ана́ блак йидр'о́нъйа! Пайд'о́т' ана́ на вр'е́м'а?* (8).

2. Здоровый, крепкий. *Во́ йидр'е́найа, γл'ад'и́, ско́л'к'ъ таш'ш'и́т' здърав'и́ш'ш'айа... т'ип'е́р'-тъ так н'и ка́жут' мълады́йа* (15). *Ох, он йидр'е́най, н'ис'е́т' ко́л'к'а... скары́ вон надра́л йидр'е́най, здаро́вай* (15). *Ну́ иш'ш'ь идр'ьна́... Што́, израбо́тълас' што́ л'и?* (х).

3. *с инф.* Умеющий что-л. делать, склонный к чему-л. *Ана́ йидр'о́нъйъ па ры́нкъм шата́ццъ* (2). *Была́ йидр'е́на пл'аса́т'* (8). *Йа и ш'ш'ас вы́п'йу — сыγра́йу... Ана́ и т'о́тъ На́с'т'ъ иγра́т' йидр'е́нъйа. Ана́ иγра́т' лавка́* (30). *Ана́ пр'ита́ш'ш'ит' γрыбо́ф — нъ вазу́ н'и пр'ив'из'о́ш... йидр'о́нъйа была́ зъ γрыба́м'и хад'и́т'* (2). *Тут уш мы ста́л'и вм'е́с'т'и рабо́тът'... ана́ рабо́тът' йидр'о́нъйа* (2). | я д р ё н ы й н а *что*. *У н'ей д'е́ф'к'и стару́шку заткну́т' за по́йьс, во как'и́и йидр'о́ныйъ на ру́γан', фс'е слава́ дака́жут'* (16).

ЯДРИ́СТЫЙ, -а я. То же, что я д р ё н ы й во 2 знач. *Йес' карова-та йадр'и́стъйа, а мълака́ — н'и ч'арта́, и йес' н'и йадр'и́стъйа, а — мълако́...* (3). *У н'ей д'в'е казы́ так'и́и йадр'и́стаи, ан'и́ акат'и́л'ис' н'ада́вна* (3).

Я́ЗАНЬЕ (*йа́зан'йа*), -я, *ср. Малоупотр.* Обещание. *Вот твайа́ йа́зан'йа* (8).

Я́ЗАТЬ, я́ з а ю и я́ з о в а ю, я з а ё ш ь и я́ з о в а е ш ь, *несов. Малоупотр.* То же, что с у л и́ т ь. *А вы мн'е йа́зал'и, вы мн'е сул'и́л'и, а сул'о́нава н'ич'иво́ н'е́ту* (х). *Дъ ана́ йа́зъвъла мн'е́ да́в'ич'ь д'е́н'их тыш'ш'о́нк'и д'в'е́, дъ атказа́лъ* (х). | *с инф. Йа́зал да́т', а ты н'ь пр'ишо́л* (х).

ЯЗЫ́К *см.* д о́ л г и й (**до́лгий язы́к**), б л ю с т ь (**блюсть язы́к за щека́ми**), п у с т о́ й (**пусто́й язы́к**).

Я́ЛТАРЬ (*йалта́р'*), -я́, *м.* Алтарь. *Ие́с'л'и д'е́вач'ка* [родится], *то поп в йалта́р' н'а вно́с'ит', а йе́с'л'и ма́л'ч'ик, то в йалта́р' вно́с'ит'* (2).

Я́РИЦА (*йа́р'ица*), -ы, *ж.* Яровая рожь. *Йиравáйъ рош — е́та йа́р'ица зав'е́ццъ* (25). *Ш'ш'ас пъсад'и́л'и уса́д'бу и фс'о, а ра́н'шы и про́са с'е́йал'и, и рош, и йа́р'ицу* (14). *У нас пшан'и́цы н'е́ была, а была́ рош, йа́р'ица, пъм'ил'ч'е́й ржы, у н'ей къласо́к пъм'ил'ч'е́йа, сало́ма пъм'ил'ч'е́й. Иийо́ в'асно́й с'е́йил'и* (1).

Я́РОВЫЙ, -а я. Яровой. *У нас рош была́ йа́равайа и аз'и́майа. Йа́равайъ — то́л'к'а м'ил'-ч'е́йа* (2).

Яровый песо́к — то же, что **я́ р ы й п е с о́ к**. ◇

Там-та картошк'и харошыи, а у нас-та — йаравый п'асок (2). *Ва фс'у р'аку фс'о йаръвъй п'асок* (2).

ЯРЫЙ. В выражении: **ярый песок** — чистый, голый песок. *Как н'ь наступ'у, фс'о бух дъ бух, а там п'исок йаръй... у нас п'ьсок йаръй пъ фс'ей Пр'е, р'ака м'елкъйъ сталъ* (7). *На йаръм п'аск'е с'ид'им* [построен дом] (2).

ЯСЕНЬКИЙ, -ая. *Уменьш.-ласкат.* к ясный. [Поросята] *был'и йас'н'ин'к'ии фс'е, ш'ш'ас уш п'ирмут'ил'ис'* (16). *Он фстав'ал* [зубы]. *Зъс'м'ийоцца — бл'ас'т'ат' йасныи, йас'н'ьн'к'ийа, ан'и йаму лад'ут'* (14). *У н'аво ножык был йас'н'ин'к'ий-пр'ийас'н'ин'к'ий* (х).

ЯСНЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Блестеть, сверкать. *Хърашо ан'и лад'ут'-та к н'аму, зъс'м'ийоццъ, ан'и йас'н'ийут'* [вставленные зубы] (14).

ЯСНИТЬ, -ню, -нишь, *несов., перех.* Делать блестящим. *Адна у нас сахарам йас'н'ила р'адок* [пробор в волосах]... *так йаво раш'ч'ешыт', сахар пъүрыз'от', он д'елаиццъ йаснай, кл'аистай... Он так р'адъм л'ажыт'... ш'ш'ас р'адыта н'а нос'ут', а тады-та раш'ч'ошут'* (2).

ЯСНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, *несов.* То же, что яснить. *Йа сразу-тъ н'и йас'н'илъс' им, вот надошн'икъм йа нът'ирадъс', вот рас нътралас' как... Сама пр'ам пылайиш, пылайиш* (4).

ЯСНЫЙ (*йаснай*), -ая. 1. Безоблачный, не пасмурный, светлый. *Н'ич'аво н'ет, фс'о йаснайа, фс'о... дажа расы н'и бываит' утрам... вот кам'иннайа в'едра* (3).

2. Блестящий. *Жър'елк'и нас'ил'и бабы... шолкъвый шлык и мы сашйом йаво уския, нъсажайим нъ н'аво б'ис'иру, пуүъв'ицъ йасныи... так'ии-тъ жър'елк'и нас'ил'и* (х). *Вот снов'ь съмавар был йаснай, а ш'ш'ас тус'м'ейит', и хош ты йаво ч'ис'т', н'а ч'ис'т' — фс'о равно такой буд'ит'* (3). *Брос'ил'и — ан'и и заржав'ил'и фс'е. Был'и йаснаи* (х). *Он* [орден] *в'ис'ел, йа ч'ай, пътус'м'ел, был йаснай* (13). *Выт'ирайут' сопл'и, рукава-тъ у р'иб'ат йасныи* (х). || Отличающийся, выделяющийся яркостью красок. *А у м'ин'а ч'ерн'а йес'т' хъраша. Пр'ин'ас'и, йа тайе ач'арн'у... Ач'арн'илъ, дъ как'иии йасныйц вышл'и* [брюки] (х). *Ч'ун'к'и вот у м'ин'е шырс'т'аныйа, йасныйа, каротк'ийа, ф п'ач'урку вот йа пълажыла* (13). *Ч'ем-н'ит' мажыт', вот ы нъйас'наит' морду. У м'ин'е, знатъ, ана н'айаснъйъ, а памажыш — вот ы йаснъйъ* (1). *Зауат фс'а п'ир'в'арнулас' — н'и узнат', а была йаснайъ, үлаткъйъ, ана в үоръд'и жыла* (3). || Гладкий, блестящий (о шерсти животных). *У н'их карова была фс'а йаснайа, сытайа* (2). *Был какой йаснай*, [а сейчас] *н'ь жр'от' н'ич'аво* [о коте] (х). *У выдры шер'с'т' йаснъйа, ч'истъйа* (3). *Хвост курч'авай, лахматай, а сам йаснай, как пл'исъвай* [бобер] (9).

◇ **Ясные сапоги** *см.* сапог.

ЯТНЫЙ (*йатнай*), -ая. Чистый по тону (о цвете). *Вот платок у м'ин'е йатнай, харошай, йатнай, йа йаво нос'у* (15). *Какайа краска пъв'ис'ил'ей, ана йатнъйа, а какайа пъбл'идн'ей, ана и бл'еднъйа* (10). *С'ит'ьц нъзывайут' йатнай. Вот р'ежут' там бабы в мъүаз'ин'и и вот: Д'ейкъ, вон ентъва вон атр'еш, ентъ вон пъйатн'ей... В'ид'ьш, какой харошай, йатнай* (15). *Йупка вон йатнъйа вон в'ид'иш... йупка йатнъйа, какайа харошъйа* (15). *Етъ вот йатнай с'ит'ьц, харошай, вот етъ вот атр'езът' на плат'йу* (15).

ЯЩЕРКА, -и, *ж.* Ящерица. *Йаш'ш'ирк'и у нас, ет'и н'и кусайуццъ* (12). *И йаш'ш'ирк'и, и з'м'еи, и в'ер'т'ен'н'ицы, и м'едн'ицы* [водятся в лесу] (9). *Збр'ед'ила ана плоха: и з'м'еи, и йаш'ш'ирк'и — и йей сразу пахужала* (х).

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

без доп. — без дополнения
безл. — безличное
бран. — бранное
буд. — будущее время
в безл. употр. — в безличном употреблении
вводн. сл. — вводное слово
в знач. сказ. — в значении сказуемого
в знач. сущ. — в значении существительного
вин. — винительный падеж
вопросит. — вопросительное
вр. — время
глаг. — глагол
дат. — дательный падеж
деепр. — деепричастие
ед. ч. — единственное число
ж. — женский род
женск. к... — женский род к...
зват. — звательная форма
им. — именительный падеж
ирон. — ироническое
кр. ф. — краткая форма
л. — лицо
ласкат. — ласкательное
м. — мужской род
малоупотр. — малоупотребительное
междом. — междометие
местоим. — местоимение
мн. ч. — множественное число
многокр. — многократный вид
накл. — наклонение
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
неопр. — неопределенная форма глагола
несов. — несовершенный вид
нов. — новое
однокр. — однократный вид

определит.— определительное
относит.— относительное
отрицат.— отрицательное
п.— падеж
перен.— переносно
перех.— переходный глагол
повел.— повелительное наклонение
превосх. ст.— превосходная степень
предл.— предложный падеж
пренебр.— пренебрежительное
прил.— прилагательное
притяжат.— притяжательное
прич.— причастие
противит.— противительный
прош.— прошедшее время
род.— родительный падеж
см.— смотри
собир.— собирательное
сов.— совершенный вид
спец.— специальный термин
ср.— средний род
сравн. ст.— сравнительная степень
сущ.— существительное
твор.— творительный падеж
увелич.— увеличительное
указат.— указательное
уменьш.— уменьшительное
уменьш.-ласкат. — уменьшительно-ласкательное
усилит.— усилительное
устар.— устарелое
уступит.— уступительное
ч.— число
числит.— числительное
экспрес.— экспрессивное

СПИСОК

жителей д. Деулино, от которых производились записи

пп №№	Фамилия, имя и отчество	Год рождения
1	*Урускина Арина Артемьевна*	1891
2	*Нелидкина Анна Яковлевна*	1896
3	*Урускин Гавриил Кириллович*	1892
4	*Корюшина Дарья Тимофеевна*	1884
5	*Баранова Елизавета Калиновна*	1893
6	*Урускина Авдотья Ивановна*	1884
7	*Степенникова Матрена Михайловна*	1909
8	*Избенникова Анастасия Яковлевна*	1898
9	*Корнюшина Авдотья Александровна*	1884
10	*Попова Прасковья Трофимовна*	1915
11	*Рождественская Клавдия Дмитриевна*	1895
12	*Абрамова Мария Евлампиевна*	1883
13	*Ткачева Мария Павловна*	1888
14	*Муравьева Анна Михайловна*	1907
15	*Избенникова Елизавета Максимовна*	1899
16	*Нелидкина Клавдия Гавриловна*	1927
17	*Избенникова Евдокия Яковлевна*	1903
18	*Корнюшина Александра Семеновна*	1887
19	*Попова Анна Андреевна*	1891
20	*Сенина Татьяна Никитична*	1900
21	*Избенникова Екатерина Михайловна*	1895
22	*Ткачева Евдокия Сергеевна*	1893
23	*Холодкова Агафья Дмитриевна*	1902
24	*Калинина Аксинья Кирилловна*	1901
25	*Попова Авдотья Марковна*	1887
26	*Баранова Анна Дмитриевна*	1906
27	*Нелидкина Варвара Петровна*	1898
28	*Избенникова Христина Михайловна*	1900
29	*Ткачева Матрена Никитична*	1903
30	*Степенникова Ольга Андреевна*	1904
31	*Трепалина Анна Семеновна*	1897

Словарь современного русского народного говора

Утверждено к печати Институтом русского языка АН СССР

Редакторы издательства *Н. Н. Барская, Г. Н. Корозо*
Художник *А. В. Коврижкин.* Технические редакторы *В. И. Волкова, Т. В. Алексеева*

Сдано в набор 13/II 1968 г. Подписано к печати 1/IX 1969 г. Формат 70Х108¹/₁₆. Бумага № 2.
Физ. п. л. 38,25. Усл. печ. л. 43,5. Уч.-изд. л. 70,6. Тираж 14000. Тип. зак. 210. Цена 3 р. 72 к.

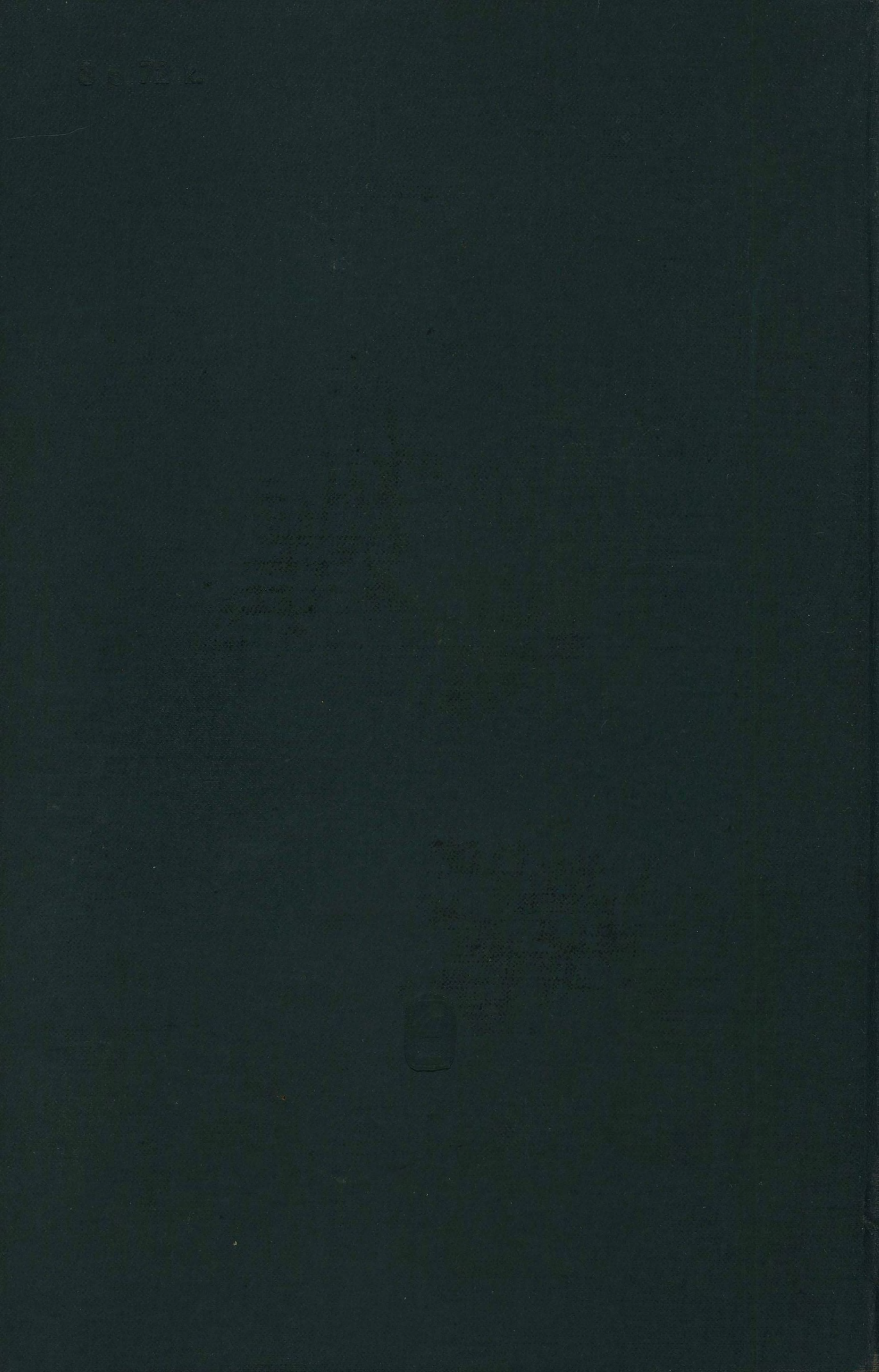
Издательство «Наука». Москва, К-62, Подсосенский пер., 21
2-я типография издательства «Наука», Москва Г-99, Шубинский пер., 10

ИСПРАВЛЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к «Словарю современного русского народного говора»

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
13		4 сверху	словаря	слова
42		10 снизу	*Навар'хý*	*Нав'ар'хý*
48	левый	29 сверху	*аб'иваáт'*	*аб'иваит'*
48	правый	8 сверху	*кал'ёнкъ*	*кал'ёнк'ь*
58	правый	21 снизу	*н'а*	*нá*
65	левый	26 сверху	*с'тал'úл'и*	*с'т'ал'úл'и*
68	левый	26 снизу	*нýхаис'с'и*	*н'ýхаис'с'и*
70	правый	29 снизу	*зрáчийа*	*зр'áч'ийа*
103	правый	18 снизу	вьюсь,	вюсь,
105	правый	21 снизу	*тьпарóф*	*тъпарóф*
167	правый	15 сверху	*нътасчáит'*	*нътаскáит'*
172	правый	8 сверху	*н'á*	*н'а*
177	левый	6 снизу	*шшыбáът'*	*шшыбáйут'*
177	правый	5 снизу	*зáв:р'а*	**зáвтря**
183	левый	1 снизу	*ръс'с'ватáйут'*	*ръс'с'в'атáйут'*
184	правый	13 сверху	-é ю	- е ю
184	правый	25 сверху	*н'ид'éл*	*н'ид'éл'*
184	правый	11 снизу	*вит*	*в'ит'*
185	левый	21 сверху	*Састр'úч'ка*	*С'астр'úч'ка*
185	правый	3 сверху	- а ю, - а е ш ь	- **á** ю, - **á** е ш ь
185	правый	21 сверху	*в'з'ал'á*	*в'з'алá*
186	правый	13 сверху	*н'ив'éс'ть*	*н'ив'éстъ*
188	левый	13 снизу	*ръзɣавáр'иваит*	*ръзɣавáр'иваит'*
188	правый	11 снизу	*вр'éма*	*вр'éм'а*
192	правый	20 снизу	*пр'ид'óт*	*пр'ид'óт'*
194	правый	3 сверху	- ч и ш ь.	- ч е ш ь, *сов.*
194	правый	17 снизу	- и т ь с и	- и т ь с я
194	правый	20 снизу	- а е т с и	- а е т с я
200	левый	11 сверху	*к'ин'ó*	*к'инó*
202	левый	20 сверху	*в'ит*	*в'ит'*
203	левый	2 сверху	*В'áн'к'а*	*Вáн'к'а*
204	левый	18 сверху	*иɣрáит*	*иɣраит'*
205	левый	1 снизу	*пайд'óт*	*пайд'óт'*
209	правый	6 сверху	*пъступáит'*	*пътступáит'*
213	левый	29 сверху	*тóмнъйа*	*т'óмнъйа*
215	правый	19 снизу	*ёнтах*	*ёнтат*
217	правый	27 сверху	*нъп'ир'ич'óт'*	*нъп'ир'ич'óт*
226	левый	28 снизу	*п'ёчк'у*	*п'ё'ч'ку*
232	левый	20 сверху	*нът'акаит*	*нът'акáит'*
233	левый	16 снизу	*л'ýб'ит*	*л'ýб'ит'*
236	правый	8 снизу	*п'ат:*	*п'ат'*
238	левый	24 снизу	*пр'идóццъ*	*пр'ид'óццъ*
240	левый	12 сверху	**ы**	- ь ц а
243	левый	15 снизу	р а з в я́ к о й	р а з в я́ з к о й
252	правый	7 сверху	*пр'идóш*	*пр'ид'óш*
253	левый	21 снизу	- а я	- **á** я
255	правый	27 снизу	*бóрнушк'и*	*б'óрнушк'и*
255	правый	26 снизу	*в'ис'óк'ии*	*в'исóк'ии*
255	правый	21 снизу	*пъɣ'лад'éт'*	*пъɣл'ад'éт'*
258	правый	28 снизу	*крахýйуцца*	*кр'ахýйуцца*
264	левый	20 снизу	*—Май*	*—Май*

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
265	правый	3 сверху	*фса*	*фс'а*
267	правый	22 снизу	*фсо*	*фс'о*
269	левый	1 снизу	*в'азл'á*	*в'азлá*
274	левый	16 снизу	*дáва'*	*дáв'а*
275	левый	8 сверху	*Пат'*	*П'ат'*
275	правый	20 сверху	*р'аб'áт'*	*р'аб'áт*
291	правый	1 сверху	*нъ*	*н'ь*
293	левый	22 снизу	*валáицца*	*вал'áицца*
299	правый	6 снизу	*ийс'т'*	*йис'т'*
302	левый	7 сверху	*мýтуццъ*	*мýт'уццъ*
303	правый	26 сверху	*взалá*	*вз'алá*
325	[правый]	9 сверху	-ту, -тешь	-тý, -тéшь
357	левый	9 сверху	*Йáɣьды*	*Йáɣъды*
410	левый	11 сверху	*с'вáзываицца*	*с'в'áзываицца*
413	правый	24 снизу	*павы̆зъбут'*	*павы̆зъб'ут'*
413	правый	18, 19 снизу	*раб'áта*	*р'аб'áта*
414	левый	21 сверху	*пъɣуд'úлс'и*	*пъуб'úлс'и*
437	левый	12 снизу	*ɣъвар'úт*	*ɣъвар'úт'*
448	правый	19 снизу	*лайáалас'*	*лáйалас'*
449	левый	17 снизу	*лáжыша*	*л'áжыша*
449	правый	15 снизу	-еешь	-ею, -еешь
450	левый	2 сверху	*Ч'ут*	*Ч'ут'*
450	левый	17 сверху	*на*	*н'а*
453	правый	27 сверху	*стан*	*стан'*
458	правый	24 снизу	*йéз'дил'ъ*	*йéз'д'илъ*
459	правый	19 сверху	*бýдут*	*бýдут'*
465	правый	8 сверху	*дъжыдáт*	*дъжыдáт'*
466	левый	25 снизу	*пръс'акáйут*	*пръс'акáйут'*
474	правый	16 сверху	**пыл**,-у, *ж.*	**пыл**,-у, *м.*
561	левый	15 снизу	*Балшýйу*	*Бал'шýйу*
572	правый	4 сверху	*уɣр'абáт*	*уɣр'абáт'*
573	правый	28 снизу	*б'абы̆*	*б'ады̆*
584	левый	5 снизу	*н'ъза-*	*нъза-*
590	правый	15 снизу	*мáса*	*м'áса*
598	левый	4 снизу	*ч'ис'т'ó*	*ч'истó*
598	правый	9 снизу	*пакóс'*	*пакóс*
599	правый	7 снизу	*спалзýт*	*спалзýт'*
602	левый	4 сверху	*лýч'ш'ай*	*лýч'шай*
608	левый	20 сверху	*ш'ш'алухá*	*ш'ш'илухá*

Заказ 210


6 р. 72 к.